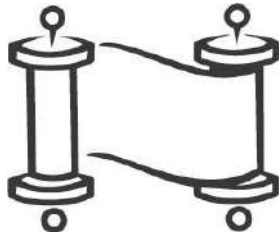


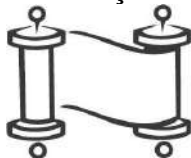
**A RESTAURAÇÃO DAS ESCRITURAS**  
**EDIÇÃO VERDADEIRO NOME**  
***Bíblia De Estudo***



כיתבי הקודש של עם ישראל המתקן  
***As Escrituras Kadosh Pra Nação De Yisrael***  
***Em Restauração***

***Terceira Edição Atualizada***  
***CD Versão***

## Os Rolos Da Restauração Das Escrituras



### Edição Verdadeiro Nome Bíblia De Estudo

A Chave.....	1
Sobre A Restauração Das Escrituras Edição Verdadeiro Nome - Bíblia Ee Estudo.....	3

#### Torah-Instruções

##### *Aos Nossos Antepassados Yisrael*

Beresheeth (Gênesis) .....	בראשית	9
Shemoth (Êxodo) .....	שמות	53
Wayriqra (Levítico) .....	ויקרא	88
Bamidbar (Números) .....	במדבר	115
Devarim (Deuteronômio) .....	דברים	150

#### Neviim-Profetas

##### *Aos Nossos Antepassados Yisrael*

Yausha (Josué) .....	יהושע	181
Shoftim (Juízes) .....	שופטים	201
Shmuel Alef (I Samuel) .....	שמואל א	222
Shmuel Bet (II Samuel) .....	שמואל ב	246
Melechim Alef (I Reis) .....	מלכים א	268
Melechim Bet (II Reis) .....	מלכים ב	295
Yshayau (Isaías) .....	ישעיהו	320
Yirmeyau (Jeremias) .....	ירמיהו	386
Ezequiel (Yechezkel).....	יחזקאל	438
Daniyel (Daniel) .....	דניאל	485
Hoshea (Hoséias) .....	הושע	500
Yoel (Joel) .....	יואל	512
Ahmos (Amós) .....	עמוס	515
Ovadyah (Obadias) .....	עובדיה	521
Yonah (Jonas) .....	יונה	523
Micha (Miquéias) .....	מיכה	525
Nachum (Naum) .....	נחום	530
Tzefanyah (Sofonias).....	צפניה	532
Chabakook (Habacuque).....	חבקוק	535
Chaggai (Ageu) .....	חגי	537
Zecharyah (Zecarias) .....	זכריה	539
Malachi (Malaquias) .....	מלאכי	551

#### Ketuvim-Escritos

##### *Aos Nossos Antepassados Yisrael*

Tehillim (Salmos).....	תהלים	554
Mishle (Provérbios) .....	משלי	616
Iyov (Jó) .....	איוב	634
Shir HaShirim (Cântico dos Cânticos) .....	שיר השירים	655
Rute (Rut) .....	רות	659
Echah (Lamentações) .....	איכה	663

Koheleth (Eclesiastes) .....	קהלת	667
Hadasha (Ester) .....	הדסה □ אסתר	674
Ezrah (Esdras) .....	עזרא	681
Nechemyah (Neemias) .....	נחמיה	689
Divre HaYamim Alef (I Crônicas) .....	דברי הימים א	701
Divre HaYamim Bet (II Crônicas) .....	דברי הימים ב	729

#### Ketuvay HaNetsarim – Escritos Dos Nazarenos

Mattityau (A Besorah Segundo Mateus) .....	מתיתיהו	756
Yochanan Moshe (A Besorah Segundo Marcos) .....	יוחנן □ - משה	791
Luka (A Besorah Segundo Lucas) .....	לוקא	810
Maaseh Shlichim (Atos dos Emissários) .....	מעשה שליחים	843

#### Aos Crentes Do Remanescente De Yisrael

Yaakov (Tiago) .....	יעקב	880
Ivrim (Hebreus) .....	עברים	885
Kefa Alef (I Pedro) .....	כאפא א	899
Kefa Bet (II Pedro) .....	כאפא ב	905
Yochanan Alef (I João) .....	יוחנן א	908
Yochanan Bet (II João) .....	יוחנן ב	913
Yochanan Gimel (III João) .....	יוחנן ג	928
Yaudah (Judas) .....	יהודה	915
Romiyah (Romanos) .....	רומיא	916
Qorintyah Alef (I Coríntios) .....	קורנתי א	934
Qorintyah Bet (II Coríntios) .....	קורנתי ב	950
Galutyah (Gálatas) .....	גלטיא	960
Efsiyah (Efésios) .....	אפסיא	972
Fylypsiyah (Filipenses) .....	פיליפסיא	979
Qolesayah (Colossenses) .....	קולםיא	983
Tesloniqyah Alef (I Tessalonicenses) .....	תסלוניקיא א	987
Tesloniqyah Bet (II Tessalonicenses) .....	תסלוניקיא ב	990

#### Aos Amigos De Yisrael

Fileymon (Filemon) .....	פילמן	993
--------------------------	-------	-----

#### Aos Apascentadores De Yisrael

Timtheous Alef (I Timóeo) .....	טימתאום א	994
Timtheous Bet (II Timóeo) .....	טימתאום ב	999
Teitus (Tito) .....	טטוס	1002

#### À Geração Final De Yisrael

Gilyahna (Revelação).....	גלינא	1004
Glossário .....		1023

#### Índice Dos Rolos

*No Hebráico Se Le Da Direita Para À Esquerda.*

## Beresheeth – בראשית – Gênesis Aos Nossos Antepassados Yisrael

**Torah Parsha 1**  
**Beresheeth 1:1-6:8**  
**Haftarah Yshayau 42:5-43:10**  
**Brit Chadasha Yochanan 1:1-18**

Beresheeth bara Elohim Alef-Taf<sup>1</sup> ha shamayimv-et ha-aretz.

E a terra era sem forma, e vazia. E as trevas estavam sobre a face do abismo. E o Ruach de Elohim movia-se sobre a face das mayim.<sup>2</sup>

E Elohim disse, *Haja Luz*; e houve Luz.

E Elohim viu a Luz, e que era tov; e Elohim separou a luz das trevas.

E Elohim chamou a luz Dia,<sup>3</sup> e às trevas Ele chamou Noite. E a tarde e a manhã era Yom Rishon.

E Elohim disse, *Haja um firmamento no meio das mayim, e separe ele as mayim das mayim.*

E Elohim fez o firmamento, e dividiu as mayim que estavam debaixo do firmamento, das mayim que estavam sobre o firmamento; e assim foi.

E Elohim chamou o firmamento Shamayim. E a tarde e manhã eram Yom Shanee.

E Elohim disse, *Que as mayim debaixo dos shamayim se ajuntem num lugar e apareça a terra seca*; e assim foi. E as mayim debaixo dos shamayim se juntaram à sua concentração e apareceu a terra seca.<sup>4</sup>

E Elohim chamou a porção seca Terra; e o ajuntamento das mayim Ele chamou Mares: e Elohim viu que isto era tov. 11

E Elohim disse, *Que da terra surja a relva, as ervas que contemham zera, e o fruto da terra produza fruto conforme suas espécies, cuja zera esteja nele próprio, sobre a terra*: e assim foi

E a terra produziu relva, e erva produzindo a zera conforme suas espécies e a eytz que produzem fruto, cuja zera se achavam nelas próprias, conforme suas espécies: E Elohim viu que isto era tov.

E a tarde e a manhã foram Yom Shlishi.

E Elohim disse, *Haja luzeiros no firmamento dos shamayim para separar o dia da noite; e que eles sejam por sinais, e por moadim, e por dias, e anos*;<sup>5</sup>

15 *E que eles sejam por luzeiros no firmamento dos shamayim para dar luz sobre a terra, e assim foi.*

16 E Elohim fez dois grandes luzeiros; o luzeiro maior para governar o dia, e o luzeiro menor para governar a noite: Ele fez as chochavim também.

E Elohim pôs no firmamento dos shamayim para dar luz sobre a terra,

E para governar sobre o dia e sobre a noite, e para que separassem a luz das trevas: E Elohim viu que isto era tov.

E a tarde e a manhã foram Yom Revee.<sup>20</sup>

E Elohim disse, *Que as mayim emitam abundantemente criaturas que se movam, que tenham chayim, e as aves voem sobre a terra no firmamento exposto dos shamayim.*

E Elohim criou as grandes baleias, e toda criatura vivente que se move, aue as mayim trouxeram abundantemente, conforme suas espécies, e toda ave alada conforme suas espécies: e Elohim viu que isto era tov.

E Elohim os abençoou, dizendo, *Sejam frutíferos, e multipliquem-se, e enchei as mayim nos mares, e que as aves se multipliquem na terra.*

E a tarde e a manhã foram Yom Chameeshe. 24

E Elohim disse, *Que a terra produza criaturas viventes conforme suas espécies, rebanho, e coisa que se arraste, e a besta da terra, conforme suas espécies: e assim foi.*

E Elohim fez a besta da terra conforme suas espécies, e o rebanho conforme suas espécies, e toda coisa que rasteja sobre a terra conforme suas espécies: E Elohim viu que isto era tov.

E Elohim disse, *Façamos o homem à Nossa imagem, conforme Nossa semelhança*:<sup>7</sup> e que tenham domínio sobre o peixe do mar, e sobre a ave do ar, e sobre o rebanho, e sobre toda terra, e sobre toda coisa rastejante que rasteja sobre a terra.

Assim a Palavra de Elohim<sup>8</sup> criou o homem em Sua própria imagem, na imagem de Elohim Ele o criou; homem e mulher Ele os criou.

E Elohim os abençoou, e Elohim lhes falou, *Sejam frutíferos, multiplicai-vos e enchei a terra*,<sup>9</sup> e subjugai-a; e tenham domínio sobre o peixe do mar, e sobre a ave do

<sup>1</sup> No Hebráico a palavra verificada aqui é et, sendo pronunciada com os caracteres Alef Taf, cujas letras consecutivamente se constituem na primeira e última letra do alfabeto Hebráico; e são usadas no Pacto Renovado para descrever o Filho de YAUH. Qolesayah/Colossenses 1:16 e Mishle/Provérbios 30:4, confirma que o Filho é o verdadeiro criador, e o Pai é o Soberano Arquitecto.

<sup>2</sup> O resultado da primeira inundação global falada de em Yirmeyau, capítulo 4.

<sup>3</sup> Rolos do Mar Morto (DSS).

<sup>4</sup> DSS e LXX.

<sup>5</sup> O calendário de YAUH e as festas já existiam até mesmo antes da criação de Ahdam e Chavah. Também, essas festas já predatavam bem antes da entrega da Torah, e portanto, são eternas para todo o povo de YAUH, por todas as eras, em todos os tempos. Note que a lua e o sol não para determinar

semanas e assim não pode ser usado para determinar o Shabbat semanal.

<sup>6</sup> Conforme visto no verso 3, a luz veio a existir, e mui provavelmente, o sol e a lua foram criados no primeiro dia; entretanto, foram feitos para funcionar como luzeiros, servindo para as festas e tempos determinados de YAUH, expressamente aqui no quarto dia. A palavra usada aqui é "asah", que quer dizer, foi feito ou foi determinado; ao invés da palavra "bara" no Hebráico, que significa: criar alguma coisa pela primeira vez.

<sup>7</sup> "Nossa imagem e nossa semelhança", fala da pluralidade de YAUH.

<sup>8</sup> Targum Aramáico: Onkelos.

<sup>9</sup> Para criar uma única família, ou a assembléia de pôr de lado pessoas escolhidas para encher a terra.

## BERESHEETH – GÊNESIS

ar, e sobre toda cousa vivente que se move sobre a terra.

29 E Elohim disse, *Vejam, Eu vos dou toda erva que dá zera, as quais estão sobre a face de toda a terra, e toda eytz, que é o fruto de uma eytz que produz zera; para vós isto seja por alimento.*

30 E para toda besta da terra, e para toda ave do ar, e para toda coisa que rasteja sobre a terra em que exista chayim, *Eu dou toda erva verde por alimento;* e assim foi.

31 E Elohim viu toda coisa que Ele tinha feito, e viu, que isto era muito tov. E a tarde e a manhã foram Yom Sheshi.

**2** Assim os shamayim e a terra foram acabos, e todos seus exércitos.

E no sexto dia<sup>1</sup> Elohim terminou Sua obra que Ele tinha feita; e Ele descansou no sétimo dia, de toda sua obra que Ele tinha feito.

E Elohim abençoou o sétimo dia, e o fez consagrado; porque nele, Ele descansou de toda Sua obra que Elohim criou e fez.

Estas são as gerações dos shamayim e da terra quando Eles foram criados e no dia que יהוה Elohim fez a terra e os shamayim,

E toda planta do campo antes não estava na terra, e toda erva do campo antes não crescera: porque יהוה Elohim não tinha feito chover sobre a terra e não havia um homem para lavrar o solo.

Mas alí subiu um vapor da terra, e molhou a face inteira do solo.

E יהוה Elohim formou o homem do pó da terra, e soprou em suas narinas o fôlego da chayim, e o homem tornou-se um nefesh vivente.

E יהוה Elohim plantou um jardim ao oriente no Ayden; e ali Ele colocou o homem o qual Ele tinha formado.

E na extensão da terra fez יהוה Elohim crescer toda eytz que fosse agradável a sua vista, e tov para alimento; a eytz chayim também no meio do jardim, e a eytz do da'at do tov e do mal.

E um rio saía do Ayden para mayim o jardim; e ali Ele se dividiu e tornou-se quatro braços de rio.

O nome do primeiro é Pishon; o qual, é o que contornaos arredores de toda a terra de Havilah, onde existe ouro; 12 E o ouro dessa terra é tov: Bdelium lá existe e pedra de onyx.

E o nome do Segundo rio é Gihon: o mesmo contornaos arredores da toda terra da Etiópia.

E o nome do terceiro rio é Tigris: que é o que segue na direção do oriente de Ashshur. E o quarto rio é o Eufrates.

15 E יהוה Elohim tomou o homem e o colocou no Gan Ayden para laborá-lo e para guardá-lo.

E יהוה Elohim ordenou ao homem, dizendo, *De toda eytz do Gan Ayden tu poderás livremente comer: Mas da eytz do da'at do tov e do mal, tu não comerás dela tu certamente morrerás.*

E יהוה Elohim disse, *Não é bom que o homem esteja só; Eu farei para ele uma adjutora como sua correlativa.*<sup>2</sup>

correlativa.<sup>2</sup>

E na extensão da terra יהוה Elohim formou toda besta do campo, e toda ave do ar; e os trouxe a Ahdahm para ver como ele os chamaria: e tudo o quanto Ahdahm chamou a toda criatura vivente, isto se tornou o seu nome. 20 E Ahdahm deu nomes a todo rebanho, e as aves do ar, e para toda besta do campo; mas para Ahdahm não foi achada uma ajudadora.

E יהוה Elohim fez com que um sono profundo caísse sobre Ahdahm e ele dormiu: e Ele tomou uma de suas costelas, e fechou com carne no seu lugar;

E com a costela que יהוה Elohim tinha tomado do homem, Ele fez a mulher, e a trouxe para o homem.

E Ahdahm disse, Esta é agora osso dos meus ossos, e carne de minha carne: ela será chamada Isha, porque ela foi tomada do Ish.

Portanto, o homem deixará seu abba e sua ema, e se unirá a sua esposa: e eles serão basar echad.

E eles estavam ambos nus, o ish e sua isha, e não estavam envergonhados.

**3** Ora, a serpente era a mais astuciosa do que qualquer besta do campo que יהוה Elohim tinha feito. E ele disse para a mulher, Isto é emet? Elohim tinhas realmente<sup>3</sup> ditto, Que vocês não deveriam comer de toda eytz do jardim?

E a mulher disse para a serpente, Nós podemos comer do fruto da eytzim do jardim;

Mas do fruto da eytz que está no meio do jardim, Elohim disse, Não comerás dele, nem o tocarás, para quenão morrais:

E a serpente disse para a mulher, Tu certamente não morrerás.

Pois, Elohim sabe que no dia que tu comeres dele, então teus olhos serão abertos, e tu serás como Elohim, conhecedor do tov e do mal.

E quando a mulher viu que a eytz era tov para comida, e que isso era agradável aos olhos, e era uma eytz para ser desejada para se fazer sábio, ela tomou de seu fruto, e comeu e o deu também ao seu marido que estava com ela; e ele comeu.

E os olhos de ambos foram abertos, e eles conheceram que eles estavam nus; e eles juntos coseram folhas de figo, e fizeram para si mesmos aventais.

E eles ouviram a voz de יהוה Elohim que andava no jardim na brisa do dia;<sup>4</sup> e Ahdahm e sua esposa esconderam-se a si mesmos da presença de יהוה Elohim entre as eytzim do jardim.

E יהוה Elohim chamou a Ahdahm, e o disse, *Onde tu estás?*

E ele disse, eu ouvi a Tua voz no jardim, e eu fiquei com medo, porque eu estava nu; e eu me esdondí.

E Ele disse, *Quem te contou que tu estavas nu? Teria você comido da eytz que Eu te ordenei que tu não deverias comer?*

E o homem disse, A mulher que Tu me deste para estar

<sup>2</sup> Para suscitar um povo Segundo o Seu coração e conforme à Sua imagem.

<sup>3</sup> DSS.

<sup>4</sup> O Espírito Santo.

<sup>1</sup> Peshitta, LXX se ajusta bem melhor ao contexto.

comigo, ela deu-me da eytz, e eu comi.

E יהוה Elohim disse para a mulher, *O que é isso que tu fizeste?* E a mulher respondeu, a serpente enganou-me, e eu comi.

E יהוה Elohim disse para a serpente, *Porque tu fizeste isto, és amaldiçoada acima de todo rebanho, e acima de toda besta do campo; em sua ventre tu deves ir a rastejar, e pó tu deves comer todos os dias de tua chayim: E Eu porei inimizade entre ti e a mulher, e entre tua zera e a Zera dela; Ele esmagará tua cabeça, e tu lhe contundirás o Seu calcanhar.*<sup>1</sup>

Para a mulher Ele disse, *Eu grandemente multiplicareiteu sofrimento e tua concepção; em dor gerarás filhos; e teu desejo será para o teu marido, e ele regerá sobre ti.* 17 E para Ahdahm, Ele disse, *Porque tu escutaste a voz de tua esposa, e comeste da eytz, da qual Eu te ordenei, dizendo, Tu não comerás dela; amaldiçoada é por tua causa a terra; em sofrimento tu comerás dela todos os dias de tua chayim;*

*Também, espinhos e cardos ela ti produzirá; e tu comerás da erva do campo;*

*Pelo suor de teu rosto tu comerás lechem, até retornares para o chão, pois dele saístes e foste tomado: tués pó e ao pó retornarás.*

E Ahdahm chamou o nome de sua esposa Chavah, porque ela era ima de todos viventes.

Também, para Ahdahm e sua esposa יהוה Elohim fez casacos de peles, e os vestiu.

E יהוה Elohim disse, *Eis que, o homem tornou-se como um de Nós, para conhecer o tov e o mal: e agora, para que ele não estenda sua mão, e tome também da eytz chayim, e coma, e viva le-olam-vaed:*

יהוה Elohim o enviou para fora do Gan Ayden, para lavar o solo de onde ele fora tomado.

Assim, Ele o guiou para fora dali o homem; e Ele colocou ao oriente do Gan Ayden cheruvim, e uma espada ardente que girava em toda direção, para guardar ocaminho à retaguarda da eytz chayim.

4 E Ahdahm conheceu <sup>2</sup> Chavah sua esposa; e ela concebeu, e nasceu Qayin, e disse, Eu tive um homem vindo de יהוה.<sup>3</sup>

E ela novamente concebeu seu irmão Hevel. E Hevel era um apascentador de ovelha, enquanto Qayin era um lavrador da terra.

E no decorrer do tempo <sup>4</sup> veio a ocorrer que Qayin trouxe do fruto da terra uma oferenda a יהוה.

E Hevel, também trouxe dos bechorot de seu rebanho e da gordura deste. E יהוה teve respeito por Hevel e por

sua oferenda;

Mas por Qayin e por sua oferenda Ele não teve respeito. E Qayin ficou muito bravo, e em sua face demonstrou ódio.

E יהוה disse a Qayin, *Por que tu te iraste e te aborreceste? E por que em tua face demonstras ódio? Se tu fazes bem, não serás tu aceito? Porém, se tu não fizeres o bem, o pecado mente em tua porta, e o desejo deste é para ti, mas tu deves ter domínio sobre ele.*

E Qayin falou com Hevel seu irmão, *Vamos para a planície.*<sup>5</sup> E ocorrendo isto, quando eles estavam no campo, Qayin levantou-se contra seu irmão e o matou.

E יהוה disse para Qayin, *Onde está Hevel teu irmão?* E ele respondeu, eu não sei: sou eu guardião do meu irmão?

10 E Ele disse, *O que tu fizeste? A voz do dahm de teu irmão clama da terra diante de Mim.*

*E desde agora és tu amaldiçoado da terra, a qual abriu a sua boca para receber de tua mão o dahm de teu irmão;*

*Quando tu lavrares a terra, ela de agora em diante não renderá a ti a sua força; um futivo e vagabundo serásna terra.*

E Qayin disse a יהוה, Meu castigo é maior do que a que eu possa suportar.

Considere, Tu tens me arremessado da face da terra nesse dia, e de Tua face eu estarei escondido; e eu serei um fugitivo e vagabundo na terra, e isso se sucederá, que todos que me acharem háo de me julgar e me matar.

E יהוה disse para ele, *Portanto, qualquer que matar Qayin, vingança será levada a este sete vezes.* E יהוה pôs uma marca sobre Qayin para que qualquer que o achasse não vinhesse a matá-lo.<sup>6</sup>

E Qayin se foi da presença de יהוה, e habitou na terra de Nod, ao oriente do Gan Ayden.

E Qayin conheceu sua esposa;<sup>7</sup> e ela concebeu, e teve Chanoch: e ele construiu uma cidade, e chamou o nome da cidade, conforme o nome de seu filho, Chanoch.

E de Chanoch nasceu Irad: e Irad gerou Mehuya-El: e Mehuya-El gerou Methusa-El: e Methusa-El gerou Lamech.

E Lamech tomou para si duas esposas: o nome de umaera Adah, e o nome da outra Zillah.

E Adah concebeu Yaval: ele foi o abba de tantos quanto habitavam em tendas, e de tantos quanto tinham rebanho.

E o nome de seu irmão era Yuval: ele era o abba de todos quanto manejavam harpa e flauta.

E Zillah, ela também concebeu, a Tuval-Qayin, um instrutor em toda espécie de ferramenta de bronze e de ferro: e a irmã de Tuval-Qayin era Naamah.

E Lamech disse para suas esposas, Adah e Zillah, *Escutem a minha voz, vós esposas de Lamech, ouçam meu argumento: poise u matei um homem por contundir-me a mim próprio, e um mancebo por me ferir. Se Qayin for vingado sete vezes, verdadeiramente,*

<sup>1</sup> Com o “proto-evangelho” ou a primeira proclamação das Boas Novas; enquanto a Semente que esta passagem se refere é o Messiah YAUSHA, que havia de esmagar a cabeça da serpente, além disso, consecutivamente, representa a nação de Yisrael, submetendo os povos que pertencem à serpente.

<sup>2</sup> No passado, indicando o rompimento da comunicação que existia antes; isso, depois da queda.

<sup>3</sup> O primeiro falso moshiaich. Chavah esperava que Qayin fosse a semente prometida, ver Gênesis 3:15.

<sup>4</sup> YAUH já tinha revelado os tempos determinados.

<sup>5</sup> Conforme se acha na LXX.

<sup>6</sup> O favor imerecido eterno.

<sup>7</sup> Sua irmã, que lhe fora permitida, porém antes que a Torah chegasse a ser plenamente revelada com muitos detalhes.

## BERESHEETH – GÊNESIS

Lamech setenta vezes sete.

E Ahdahm conheceu com sua esposa novamente; e ela gerou um filho, e chamou seu nome de Seth; Da parte de Elohim, ela disse, tens me designado outra zera, ao invés de Hevel, a quem Qayin matou.

E também a Seth, nasceu um filho; e ele chamou seu nome Enosh: a partir de então, os homens começaram a invocar o Nome de יהוה.<sup>1</sup>

**5** Este é o Rolo das gerações de Ahdahm. No dia que Elohim criou o homem, na semelhança de Elohim, Ele o fez;

Macho e fêmea Ele os criou; e os abençoou, e chamou seus nomes de Ahdahm, no dia em que eles foram criados.

E Ahdahm viveu cento e trinta anos e gerou um filho à sua própria semelhança, conforme sua própria imagem; e chamou seu nome Sheth;<sup>2</sup>

E os dias de Ahdahm depois que ele gerou Sheth foi oitocentos anos; e ele gerou filhos e filhas:

E todos os dias que Ahdahm viveu foi novecentos e trinta anos: e ele morreu.

E Sheth viveu cento e cinco anos, e gerou Enoch:<sup>7</sup>

E Sheth viveu depois dele haver gerado Enoch, oitocentos e sete anos, e gerou filhos e filhas:

E todos os dias de Sheth foi novecentos e doze anos: e ele morreu.

E Enoch viveu noventa anos, e gerou Kenan:

E Enoch viveu depois que gerou Kenan oitocentos e quinze anos, e gerou filhos e filhas:

E todos os dias de Enoch foi novecentos e dez anos: e ele morreu.

E Kenan viveu setenta anos, e gerou Mahalal-El:<sup>13</sup>

E Kenan viveu depois que ele gerou Mahalal-El, oitocentos e quarenta anos, e gerou filhos e filhas:

E todos os dias de Kenan foi novecentos e dez anos: e ele morreu.

E Mahalal-El viveu sessenta e cinco anos, e gerou Yared:

E Mahalal-El viveu depois que ele gerou Yared, oitocentos e trinta anos, e gerou filhos e filhas:

E todos os dias de Mahalal-El foi oitocentos e noventa e cinco anos: e ele morreu.

E Yared viveu cento e sessenta e dois anos, e ele gerou:<sup>19</sup>

E Yared viveu depois que ele gerou Chanoch oitocentos anos, e gerou filhos e filhas:

E todos os dias de Yared foi novecentos e sessenta e dois anos: e ele morreu.

E Chanoch viveu sessenta e cinco anos, e gerou Metushelach:

E Chanoch teve sua halacha com Elohim depois que ele gerou Metushelach trezentos anos, e gerou filhos e filhas:

E todos os dias de Chanoch foi trezentos e sessenta e cinco anos:

E Chanoch teve sua halacha com Elohim: e ele já não

estava, pois Elohim o tomou.

E Metushelach viveu cento e oitenta e sete anos, e gerou Lamech:

E Metushelach viveu depois que ele gerou Lamech setecentos e oitenta e dois anos, e gerou filhos e filhas:

27 E todos os dias de Metushelach<sup>3</sup> foi novecentos e sessenta e nove anos; e ele morreu.

E Lamech viveu cento e oitenta e dois anos, e gerou um filho:

E ele chamou seu nome Noach, dizendo, este nos confortará com respeito a nosso trabalho e labuta de nossas mãos, por causa da terra que יהוה amaldiçoou.

E Lamech viveu depois que ele gerou Noach quinhentos e noventa e cinco anos, e gerou filhos e filhas:<sup>31</sup> E todos os dias de Lamech foi setecentos e setenta e sete anos: e ele morreu.

32 E Noach tinha quinhentos anos: e Noach gerou Shem, Ham, and Yahfeth.

**6** E assim ocorreu que, quando os homens começaram a se multiplicar sobre a face da terra, e as filhas lhes nasceram,<sup>4</sup>

Os filhos de Elohim<sup>5</sup> viram as filhas dos homens que elas eram formosas; e eles tomaram para si mesmos esposas de todas que eles escolhessem.

E יהוה disse, *Meu Ruach não se esforçará sempre com o homem, porque ele também é carne: ainda, seus dias serão cento e vinte anos.*

Existiu Nefilim<sup>6</sup> na terra naqueles dias; e também, depois deles, quando os filhos de Elohim se chegaram as filhas dos homens, e eles geraram filhos delas, os mesmos tornaram-se homens poderosos, que eram dos antigos, homens de fama.<sup>7</sup>

E Elohim viu que a maldade do homem era grande na terra, e que toda imaginação dos pensamentos de seu lev era somente mal continuamente.

E isso aborreceu a יהוה que Ele tinha feito o homem na terra, e isso afligiu-Lhe em Seu lev.

E יהוה disse, *Eu destruirei o homem que criei da face da terra; ambos, homem, besta, e coisas que rastejam, e aves do ar; porque isso aborrece-me de que Eu os tenha feito.*

Mas Noach achou favor<sup>8</sup> aos olhos de יהוה.

### Torah Parsha 2

Noach 6:9-11:32

Haftarah Yshayau 54:1-55:5 Brit

Chadasha Mattityau 24:36-44

Essas são as gerações de Noach: Noach era um homem tzadik e perfeito em suas gerações, e Noach tinha seu

<sup>3</sup> Significa: quando ele morrer, isto ser-vos-á enviado, cuja expressão fala acerca do dilúvio.

<sup>4</sup> Mediante o plano de YAUH para que a terra fosse povoada com Seu povo.

<sup>5</sup> Melachim caídos/anjos.

<sup>6</sup> Literalmente quer dizer: caídos.

<sup>7</sup> Para impedir o plano eterno de YAUH, que era povoar a terra com um povo puro.

<sup>8</sup> Favor imerecido eterno.

<sup>1</sup> O invocaram há muito tempo, antes de Moshe, cuja menção do Nome é reiterado em Shemoth/Éxodo 3:15.

<sup>2</sup> Não Segundo a imagem de YAUH, haja visto que isso aconteceu depois da queda.

## BERESHEETH – GÊNESIS

halacha com Elohim.

E Noach gerou três filhos, Shem, Ham, and Yahfeth.<sup>11</sup>

A terra também era corrupta diante de Elohim, e a terra estava cheia de violência.

E Elohim olhou sobre a terra, e, viu que ela estava corrupta, pois toda carne tinha corrompido seus caminhos sobre a terra.

E Elohim disse a Noach, *O fim de toda carne há de vir diante de Mim; porque a terra preencheu-se com violência por eles; e, veja, eu os destruirei com a terra.*

14 *Faça uma tayvah de madeira de gofer; compartimentos farás na tayvah e a untarás por dentro e por for a com tar.*

*E este é o modelo de que debes fazê-lo: o comprimentoda tayvah sera de trezentos cúbitos, e a altura dela de trinta cúbitos.*

*Uma janela tu deverás fazer para a tayvah, e em um cúbito tu debes aprontá-la no topo; e a porta da tayvah tu a porás no lado dela; com abaixe, segundo, e terceiro andares para viveiro tu a farás.*

*E, eis que, Eu, Eu mesmo, trago um dilúvio de mayim sobre a terra, para destruir toda carne, em que há fôlego de chayim, debaixo dos shamayim; e todas as coisas que estão na terra morrerão.*

*Porém contigo Eu estabecerei Meu concerto: e tu virás para dentro da tayvah, tu, e teu filhos, e tua esposa, e as esposas de teus filhos contigo.*

*E de toda coisa vivente de toda carne, dois de cada espécie tu trarás para dentro da tayvah, para mantê-los vivos contigo; eles serão macho e fêmea.*

*De aves conforme suas espécies, e de rebanho conforme suas espécies, e de toda coisa rastejante da terra conforme suas espécies, dois de todo tipo virá a ti, eos manterás vivos.*

*E tomarás para ti toda alimento que pode ser comida etu juntarás para ti; e isso será por alimento para ti, e para eles.*

Assim Noach fez de acordo com tudo o que Elohim ordenou; assim ele fez.<sup>1</sup>

**7** E יהוה<sup>1</sup> disse para Noach, *Vem tu e toda tua bayit para dentro da tayvah; através de ti tenho Eu visto tzadik diante de Mim nessa geração.*

*De toda besta limpa tu tomará sete e sete,<sup>2</sup> o macho e a fêmea; e das bestas que não são limpas dois, o macho e a fêmea.*

*Das aves também do ar sete, o macho e a fêmea; para manter toda zera viva sobre a face de toda a terra.*

*Dentro de sete dias Eu farei chover sobre a terra, quarenta dias e quarenta noites; e toda substância viva que Eu fiz Eu destruirei da superfície da face da terra.*

E Noach fez de acordo com tudo o que יהוה<sup>1</sup> O ordenou.<sup>3</sup>

E Noach era de seiscentos anos quando o dilúvio de mayim estava sobre a terra.

E Noach entrou, e seus filhos, e sua esposa, e as esposas de seus filhos com ele, para dentro da tayvah, por causa das mayim do dilúvio.

De bestas limpas, e de bestas que não são limpas, e de aves, e de toda coisa que rasteja sobre a terra,

Eles entraram dois a dois a Noach para dentro da tayvah, o macho e a fêmea, como Elohim tinha ordenado a Noach.

E isso veio a ocorrer após os sete dias, que as mayim do dilúvio veio sobre a terra.

No ano seiscentos da chayim de Noach, no segundo mês, no décimo sétimo dia do mês, ao mesmo dia vieram todas as fontes do grande abismo romperem-se para superfície, e as janelas dos shamayim foram abertas.

E a chuva veio sobre a terra quarenta dias e quarenta noites.

No mesmo dia entrou Noach, a Shem, e Ham, e Yahfeth, os filhos de Noach, e a esposa de Noach, e as três esposas de seus filhos com ele, para dentro da tayvah; 14 Eles, e toda besta segundo suas espécies, e todo rebanho segundo suas espécies, e toda coisa rastejante, que rasteja sobre a terra, segundo suas espécies, e toda ave segundo suas espécies, todo pássaro de toda gênero. 15 E eles vieram a Noach para dentro da tayvah, dois a dois de toda a carne, em que havia fôlego de chayim.

E os que entraram, entraram macho e fêmea de toda carne, como Elohim o tinha ordenado: e יהוה<sup>1</sup> dentro os trancou.<sup>4</sup>

E o dilúvio foi de quarenta dias sobre a terra; e as águas aumentaram, e levantou a tayvah, e ela se soergueu acima da terra.

E as mayim prevaleceram, e chegaram a se soerguer grandemente sobre a terra; e a tayvah seguiu sobre a face das mayim.

E as mayim prevaleceram excessivamente sobre a terra; e todo alto monte que estava debaixo do vasto shamayim estavam cobertos.

Quinze cúbitos para cima fez as mayim predominar; e as montanhas foram cobertas.

E toda carne morreu, as que moviam-se sobre a terra, ambas de ave, e de rebanho, e de besta, e de toda coisa rastejante que rasteja sobre a terra, e todo o homem: Tudo em cujas narinas havia fôlego de chayim, de tudo o que existiu em terra seca, morreu.

E toda substância vivente foi destruída, a que estava sobre a face do solo, ambos homem, rebanho, e coisas rastejantes, e aves dos shamayim, e eles foram destruídos da terra: e somente Noach permaneceu vivo, e aqueles que estavam com ele na tayvah.

E as mayim prevaleceram sobre a terra cento e cinqüenta dias.

**8** E Elohim lembrou-se de Noach, e de toda coisa vivente, e de todo rebanho que estava com ele na tayvah: e Elohim fez um vento passar sobre a terra, e as mayim baixaram;

Também as fontes dos abismos e as janelas dos shamayim foram cessadas, e a chuva dos shamayim foi contida;

<sup>1</sup> Seguiu a Torah, já que ela lhe for a revelada progressivamente.

<sup>2</sup> Noach teve revelação relativo a “kashrut”, ou animais animais kosher.

<sup>3</sup> Guardou a Torah.

<sup>4</sup> Mais favor imerecido.



## BERESHEETH – GÊNESIS

E as mayim retornaram da superfície da terra continuamente: e após o fim dos cento e cinqüenta dias tinham diminuído.

E a tayvah pousou no sétimo mês, no décimo sétimo dia do mês, sobre as montanhas de Ararat.<sup>1</sup>

E as mayim diminuíram continuamente até o décimo mês: no décimo mês, no primeiro dia do mês, os topos das montanhas foram vistos.

E isso se sucedeu no fim dos quarenta dias, em que Noach abriu a janela da tayvah que ele tinha feito:

E ele mandou um corvo para fora a o qual foi de um lado para outro, até aqui as mayim estivessem secado de fora na superfície da terra.

Também ele mandou para fora uma yonah, para verificar se as mayim haviam baixado de fora na face da superfície;

Mas a yonah não achou pouso para a sola de seus pés, e ela retornou para ele, para dentro da tayvah, pois, as mayim estavam na face de toda a terra: então, ele pois suas mãos do lado de fora, e a pegou, e puxou-a até ele, para dentro da tayvah.

E ele permaneceu ainda mais sete dias; e outra vez ele enviou para fora da tayvah a yonah;

E a yonah lhe retornou para dentro à tarde; e, observou, que no bico dela tinha uma folha de oliveira arrancada lá de fora:<sup>2</sup> assim, Noach conheceu que as mayim tinham baixado por fora na terra.

Logo, ele permaneceu ainda mais sete dias; e enviou para fora a yonah; que não mais retornou outra vez para ele.<sup>3</sup>

E isso se passou no ano seiscentos e um, no primeiro mês, no primeiro dia do mês,<sup>4</sup> as mayim tinham secado do lado de fora na terra; e Noach removeu a cobertura da tayvah, e olhou, e, observou que a face do solo estava seco.

E no segundo mês, no vigésimo sétimo dia do mês, a terra estava seca.

E Elohim falou para Noach, dizendo, *Saia para fora da tayvah, tu, tua esposa, e teus filhos, e as esposas de teus filhos contigo.*

*Traga para fora contigo toda coisa vivente que está contigo, de toda a carne, ambos, ave, e de rebanho, e de*

*toda coisa rastejante que rasteja sobre a terra; que eles possam procriar abundantemente na terra, e ser frutíferos, e se multiplicar sobre a terra.*<sup>5</sup>

E Noach saiu, e seus filhos, e sua esposa, e as esposas de seus filhos com ele:

Toda besta, toda coisa rastejante, e toda a ave, e tudo o que rasteja sobre a terra, conforme suas espécies, saíram da tayvah.

E Noach reconstruiu<sup>6</sup> um altar a הוה; e tomou de toda besta limpa, e de toda ave limpa, e ofereceu oferta queimada no altar.<sup>7</sup>

E הוה cheirou a doce fragrância; e הוה disse por Seu lev, *Eu não mais amaldiçoarei outra vez o solo por causa do homem; pois a imaginação do lev do homem é má desde sua mocidade; nem Eu golpearei mais outra vez toda coisa vivente, como Eu fiz.*

*Enquanto existir a terra, tempo de semear e colheita, e frio e calor, e verão e inverno, e dia e noite não hão de cessar.*

**9** E Elohim abençoou Noach e seus filhos, e lhes disse, *Sejam frutíferos, e multiplicai, e enchei a terra.*<sup>8</sup>

*E o temor de vós e o medo de vós estará sobre toda besta da terra, e sobre toda ave do ar, sobre tudo o que semove sobre a terra, e sobre todos os peixes do mar; em vossas mãos eles estão entregues.*

*Toda coisa que se move, que vive, sera comida para vós; até mesmo como a erva verde, tenho Eu vos dado todas as coisas.*

*Mas a carne com a chayim nela, na qual está seu dahm, tu não comerás.*<sup>9</sup>

*E seguramente o dahm de suas vidas Eu requererei; à mão de toda besta eu irei requerê-la, e a mão de todo homem; e a mão de todo irmão do homem Eu irei requerer a chayim do homem.*

*Todo aquele que derramar o dahm do homem, pelo homem, sera o seu dahm derramado: porque Elohim na Sua imagem, Ele fez o homem.*<sup>10</sup>

*E vós, sede fecundos, e multiplicai-vos; disseminai-vos abundantemente na terra, e multiplicai-vos nela.*<sup>11</sup>

E Elohim falou a Noach, e a seus filhos com ele, dizendo,

*E Eu, Eu mesmo,*<sup>12</sup> *estabelecerei Minha brit convosco, e com vossa zera depois de voses;*

*E com toda criatura vivente que está convosco, a ave, o rebanho, e toda besta da terra convosco; de tudo o que sai da tayvah, à toda besta da terra.*

*E Eu estabelecerei Minha brit convosco; nem uma*

---

<sup>1</sup> Durante Tabernáculos, na verdade um tempo apropriado para um sukkah/tabernáculo em forma de uma arca, por causa dos pais de um povo futuro, o povo redimido de Yisrael.

<sup>2</sup> Um remez, ou uma alusão de que depois do dilúvio, YAUH faria com que houvesse um progresso; e por fim, produziria ramos da oliveira na oliveira de Yisrael, de modo que, representativamente, estes ramos (tribos) seriam as únicas sobreviventes depois da destruição que sobeirá à terra pelo fogo nos fins dos tempos. A pomba simboliza a asseveração do Espírito Santo sobre o Yisrael do Pacto Renovado, entrando seguramente na arca do amor de YAUSHA.

<sup>3</sup> No reino, a oliveira de Yisrael se ramificará, afluindo à toda extensão da terra, já não se limitando a hachuras num mapa.

<sup>4</sup> Um novo ano para uma família renovada e para a terra.

---

<sup>5</sup> YAUH repovoou a terra com a semente de Noach.

<sup>6</sup> No início construída por Ahdamn e depois por Avraham no Monte das Oliveiras.

<sup>7</sup> Noach também conhecia o método da Torah do sacrifício aceitável.

<sup>8</sup> Ver nota no capítulo 8, verso 17.

<sup>9</sup> Noach obedecia a Torah.

<sup>10</sup> YAUH havia estabelecido o direito de reger a pena capital, como um ato de comisseração para deter o mal.

<sup>11</sup> O plano que é inalterável. Yisrael, o eleito de YAUH teria que ser concebido.

<sup>12</sup> Dualidade em um.

## BERESHEETH – GÊNESIS

*carne deverá ser eliminada mais pelas mayim de um dilúvio: nem existirá mais um dilúvio para destruir a terra.*<sup>1</sup>

E Elohim disse, *Este é o símbolo da brit que Eu faço entre Mim e vós e toda criatura vivente que está convosco, por gerações perpétuas:*

*Eu fixo Meu arco na nuvem, e isso vos será por símbolo de uma brit entre Mim e a terra.*

*E há de ser, quando eu trazer uma nuvem sobre a terra, este símbolo será visto na nuvem:*

*E Eu lembrarei de Minha brit, a qual está entre Mim evós e toda criatura vivente de toda carne; e as mayim não se tornarão mais um dilúvio para destruir toda carne.*

*E o símbolo estará na nuvem; e a isso Eu verei, para que Eu possa lembrar da brit perpétua entre Elohim e toda criatura vivente de toda carne que está sobre a terra.*<sup>2</sup>

E Elohim disse a Noach, *Este é o símbolo da brit, que Eu estabeleci entre Minha Palavra*<sup>3</sup> *e toda carne que está sobre a terra.*

E os filhos de Noach que saíram da tayvah foram Shem, e Ham, e Yahfeth: e Ham foi o abba de Kanaan.

19 Esses eram os três filhos de Noach: e a partir deles ocorreu da terra inteira haver se enchido.<sup>4</sup>

E Noach começou a se tornar um lavrador do solo, e ele plantou uma vinha:

E ele bebeu do vinho, e ficou embebedado; e ele estava descoberto dentro de sua tenda.

E Ham, o abba de Kanaan, viu a nudez de seu abba, e contou a seus dois irmãos do lado de fora.

E Shem e Yahfeth tomou uma veste, e a colocou em ambos seus ombros, e se dirigiram de costas, e cobriram a nudez do abba deles; e seus rostos estavam voltados para trás, e eles não viram a nudez de seu pai.

E Noach despertou de seu vinho, e soube o que seu filho mais moço tinha feito a ele.

E ele disse, Maldito seja Kanaan; um eved dos avadim será ele a seus irmãos.<sup>5</sup>

E ele disse, Barchu-et-יהוה Elohim de Shem; e Kanaan será seu eved.

Elohim aumente Yahfeth, e ele habite nas tendas de

Shem, e Kanaan seja seu eved.<sup>6</sup>

E Noach viveu depois do dilúvio trezentos e cinquenta anos.

E todos os dias de Noach foram novecentos e cinquenta anos: e ele morreu.

**10** Agora essas são as gerações dos filhos de Noach, Shem, Ham, and Yahfeth: e a eles foram nascidos filhos depois do dilúvio.

Os filhos de Yahfeth; Gomer, e Magog, e Madai, e Yavan, e Tuval, e Meshech, e Tiras.

E os filhos de Gomer; Ashkenaz, e Rifath, e Togarmah.<sup>4</sup>

E os filhos de Yavan; Elishah, e Tarshish, Chittim, e Dodanim.

Por estes estavam as ilhas do gentios divididas em suas terras, cada um conforme sua lingual, conforme suas mishpachot, em suas nações.<sup>7</sup>

E os filhos de Ham; Kush, e Mitzrayim, e Fut, e Kanaan.

E os filhos de Kush; Seba, e Havilah, e Savtah, e Raamah, e Savtecha: e os filhos de Raamah; Sheva, e Dedan.

E Kush gerou Nimrod: ele começou a ser poderoso<sup>8</sup> o na terra.

E ele era um caçador poderoso diante de יהוה: porque disso foi ditto: Mesmo como Nimrod o caçador poderoso diante de יהוה.<sup>9</sup>

E o início de seu malchut foi Bavel, e Erech, e Accad, e Calneh, na terra de Shinar.

Para fora daquela terra saiu Ashshur, que construiu Ninveh,<sup>10</sup> e a cidade de Rehovoth, e Calah,<sup>11</sup>

E Resen entre Ninveh e Calah: a mesma é uma grande cidade.

E Mitzrayim gerou Ludim, e Anamim, e Lehavim, e Naftuhim,

E Pathrusim, e Kasluchim, de quem veio a existir os Plishtim, e Kaftorim.

E Kanaan gerou Tzidon seu bachor, e Cheth, 16

E o Yevusite, e o Amorite, e o Girgashite, 17 E o Hivite, e o Arkite, e o Sinite,

E o Arvadite, e o Zemarite, e o Hamathite: e que posteriormente foi a mishpachot dos Kanaanites espalhada no estrangeiro.

E os termos dos Kanaanites era desde Tzidon, como se

---

<sup>1</sup> A provisão da multiplicidade física oriunda do Pacto Edenico sendo renovada em Noach.

<sup>2</sup> O Yisrael perdoado e redimido no future havia de herdar este mesmo concerto eterno, conforme descrito em Yirmeyau/Jeremias 31:31.

<sup>3</sup> Targum Onkelos.

<sup>4</sup> No Hebráico encontramos a palavra “maaleh”, da mesma raiz usada em Beresheeth/Gênesis 48:19, para se referir à “plenitude (melo)”. Depois do dilúvio YAUH fez cada ser humano a partir de uma mesma pessoa, Noach. Nós veremos isso se repetir outra vez, quando Ele povoar as nações em toda a terra, através de uma mesma pessoa, a saber, Yaakov.

<sup>5</sup> Isto não se refere a algum tipo de maldição perpétua contra negros, ou mesmo contra outra raça qualquer. Antes, se trata de uma maldição individual sobre Canaan, que passou a viver sob servidão.

---

<sup>6</sup> Uma clara profecia (não uma questão) de que toda a humanidade um dia se juntará como Semita, ou que mais tarde se achará na casa do integro Shem, para tornar-se num só corpo Yisraelita renovado, a saber, corpo do Messiah. Isto foi exatamente o que o Messiah fez, procurou juntar todos os crentes sob a tenda de Shem, como sendo Yisrael!

<sup>7</sup> Estas são as mesmas nações dos gentios que um dia foram abundantemente povoadas pela emente de Shem.

<sup>8</sup> Sendo adorado como uma divindade.

<sup>9</sup> Nimrod foi adorado e caçou as almas dos homens, apartando-as de YAUH. O Hebráico aqui pode querer dizer antes de, ou contra o face de YAUH.

<sup>10</sup> Atribuição do Massorético e da Peshitta.

<sup>11</sup> Para onde o Efrayim-Yisrael teria sido levado.

## BERESHEETH – GÊNESIS

vai a Gerar, a Azah, como se vai a Sedom, e Amarah, e Admah, e Zevoim, até mesmo a Lasha.

Esses são os filhos de Ham, segundo suas mishpachot, segundo suas línguas, em seus países, e em suas nações. 21 A Shem também, o abba de todos os filhos de Ever, o irmão de Yahfeth, o mais velho, até a ele lhe foram nascidos filhos.

Os filhos de Shem; Eylam, e Ashshur, e Arfaxad, e Lud, e Aram.<sup>1</sup>

E os filhos de Aram; Uz, e Hul, e Gether, e Mash. 24

E Arfaxad gerou Kaynan e Kaynan<sup>2</sup> gerou Salah; e Salah gerou Ever.

E a Ever nascidos dois filhos: o nome de um era Peleg; porque em seus dias a terra foi dividida; e o nome de seu irmão era Yoktan.

E Yoktan gerou Almodad, e Shelef, e Hazar-Maveth, e Yourah,

E Hadoram, e Uzal, e Diklah, 28

E Oval, e Avima-El, e Sheva,

E Ofir, e Havilah, e Yovab: todos estes foram os filhos de Yoktan.

E as suas habitações era de Mesha, como voce vai para Sefar uma montanha a oeste.

Estes são os filhos de Shem, conforme suas mishpachot, conforme suas línguas, em suas terras, conforme suas nações.<sup>3</sup>

Estas são as mishpachot dos filhos de Noach, conforme suas gerações, em suas nações. Por estas mishpachot as nações estavam divididas na terra, depois do dilúvio.

**11** E, a terra inteira era de uma só língua.

E veio a se passar que, como eles viajaram partindo do oriente, ocorreu que eles acharam uma planície na terra de Shinar; e eles ali se instalaram.

E eles disseram uns aos outros, vinde, façamos tijolos, e os queimemos completamente. E eles obtiveram tijolos em vez de pedra, e betume obtiveram eles em vez de argamassa.

E eles disseram, Vem, nós vamos construir uma cidade e uma torre, cujo topo pode alcançar os shamayim; e nós vamos fazer um nome, para que não nos espalhem no exterior sobre a face de toda a terra.

E יהוה<sup>4</sup> desceu para aver a cidade e a torre que os filhos dos homens construíram.

E יהוה<sup>4</sup> disse, *Veja, o povo é echad, e todos eles têm uma só linguagem; e isso eles começaram a fazer: e destarte nada será refreado da parte deles, daquilo que eles imaginem fazer.*

*Venha, Nós<sup>4</sup> vamos descer, e ali confundir a linguagem linguagem deles, afim de que eles não possa compreender a fala um do outro.*

Desse modo יהוה<sup>4</sup> lhes espalhou no estrangeiro, de lá

---

<sup>1</sup> O pai dos Arameanos, os quais também eram Semitas e da mesma raça que os Hebreus.

<sup>2</sup> Procedente da LXX, que fornece a conexão perdida entre Arfaxad e Salah.

<sup>3</sup> A semente de Shem já tinha se espalhado formando muitas nações.

<sup>4</sup> Pluralidade de YAUH.

sobre a face de toda a terra: e eles cessaram de construir a cidade.

Portanto, seu nome é chamada Babel; porque יהוה<sup>4</sup> fez com que ali se confundisse a linguagem de toda a terra: e dali יהוה<sup>4</sup> os espalhou para o estrangeiro sobre a face de toda a terra.

Estas são as gerações de Shem: Shem tinha cem anos, e gerou Arfaxad dois anos após o dilúvio:

E Shem viveu depois que ele gerou Arfaxad quinhentos anos, e gerou filhos e filhas.

E Arfaxad viveu trinta e cinco anos, e gerou Salah: 13

E Arfaxad viveu depois que ele gerou Salah

quatrocentos e três anos, e gerou filhos e filhas.

E Salah viveu trinta anos, e gerou Ever:

E Salah viveu depois que ele gerou Ever quatrocentos e três anos, e gerou filhos e filhas.

E Ever viveu trinta e quatro anos, e gerou Peleg:

E Ever viveu depois que ele gerou Peleg quatrocentos e trinta anos, e gerou filhos e filhas.

E Peleg viveu trinta anos, e gerou Reu:

E Peleg viveu depois que ele gerou Reu duzentos e nove anos, e gerou filhos e filhas.

E Reu viveu vinte e nove anos, e gerou Serug:

E Reu viveu depois que ele gerou Serug duzentos e sete anos, e gerou filhos e filhas.

E Serug viveu trinta anos, e gerou Nachor:

E Serug viveu depois que ele gerou Nachor duzentos anos, e gerou filhos e filhas.

E Nachor viveu vinte e nove anos, e gerou Terach: 25

E Nachor viveu depois que ele gerou Terach cento e dezenove anos, e gerou filhos e filhas.

E Terach viveu setenta anos, e gerou Avram, Nachor e Charan.

Agora estas são as gerações de Terach: Terach gerou Avram, Nachor, e Charan; e Charan gerou Lot.

E Charan diante de seu abba Terach na terra de sua natividade, em Ur dos Chaldees.

E Avram e Nachor tomaram esposas: o nome da esposa de Avram era Sarai; e o nome da esposa de Nachor, Milcah, a filha de Charan, o abba de Milcah, e o abba de Iscah.

Porém Sarai era estéril; ela não teve nenhum filho. 31

E Terach tomou Avram seu filho, e Lot o filho de Charan, o filho de seu filho, e Sarai sua nora, esposa de seu filho Avram; e eles saíram em companhia deles, de Ur dos Chaldees, para ir para a terra de Kanaan; e eles vieram para Charan, e habitaram lá.

32 E os dias de Terach foram duzentos e cinco anos: e Terach morreu em Charan.

### Torah Parsha 3

Lech Lecha 12:1-17:27

Haftarah Yshayau 40:27-41:16

Brit Chadasha Romiyah 3:19-5:6

**12** Ora יהוה<sup>4</sup> disse a Avram, *Sai de teu país, e da tua mishpacha, e da bayit de teu abba, para a terra que Eu te mostrarei:*

*E Eu farei de ti uma grande nação,<sup>5</sup> e Eu te*

---

<sup>5</sup> Yisrael. A nação abençoada.

## BERESHEETH – GÊNESIS

*abençoarei, e farei teu nome grande; e tu serás uma bracha:*

*E Eu abençoarei aqueles que te abençoarem, e amaldiçoarei aqueles que te amaldiçoarem: e em ti todas mishpachot da terra serão abençoadas – misturadas.*<sup>1</sup>

Assim Avram partiu, como יהוה tinha lhe falado; e Lot foi com ele: e Avram era de setenta e cinco anos quando ele partiu de Charan.

E Avram tomou Sarai sua esposa, e Lot filho de seu irmão, e todos seus pertences que eles tinham reunido, e as almas que eles tinham conseguido em Charan; e eles saíram para ir para a terra de Kanaan; e na terra de Kanaan eles entraram.

E Avram atravessou pela terra indo para o lugar de Shechem, para a planície de Moreh. E os Kanaanites estavam então na terra.

E יהוה apareceu a Avram, e disse, *A tua zera Eu darei esta terra:* e ali ele construiu um altar para יהוה, que apareceu a ele.

Ele mudou-se dali para uma montanha a leste de Beth-El, e instalou sua tenda, tendo Beth-El a ocidente, e Ai ao oriente: e lá ele construiu um altar para יהוה, e invocou o Nome de יהוה.<sup>2</sup>

E Avram viajou, indo ainda para o sul.

E lá houve uma fome na terra: e Avram veio a descer para Mitzrayim para curta estadia lá; pois a fome era severa na terra.

E sucedeu que, quando ele estava chegando próximo de entrar em Mitzrayim, ele disse a Sarai sua esposa, observe agora, Eu sei que tu és uma mulher Formosa de modo a ser notada:

Então isso ocorrerá, quando os Mitzrim chegarem a te ver, isto eles dirão, Esta é a esposa dele: e eles me matarão, mas eles te acudirão viva.

Por favor diga-lhes que és minha irmã: para que possam se dar bem comigo por tua causa; e meu ser viverá por causa de ti.

E se passou que, quando Avram chegou em Mitzrayim, os Mitzrim avistaram a mulher que era muito formosa.

Os príncipes de Faraóh também a viram, e recomendaram-na diante de Faraóh; e a mulher foi levada até a bayit de Faraóh.<sup>3</sup>

E ele tratou Avram bem por causa dela: e ele teve ovelha, e bois, e burros, e avadim machos, e avadim fêmeas, e burras e camelos.

E יהוה infestou Faraóh e sua bayim com grandes pragas por causa de Sarai esposa de Avram.

E Faraóh chamou Avram, e disse, O que é isto que tu fizeste a mim? Por que tu não me contaste que ela era tua esposa?

Por que tú dizes, Ela é minha irmã? Dessa forma eu poderia tê-la tomado erroneamente para mim como minha esposa: agora, portanto, veja sua esposa, tome-a, e vá

embora.

E Faraóh ordenou seus homens concernente a ele: e eles o mandaram embora, e sua esposa, com tudo o que ele tinha.

**13** E Avram se foi subindo de Mitzrayim, ele, e sua esposa, com tudo o que ele possuía, e Lot com ele, rumo ao sul.

E Avram era muito rico de rebanho, em prata, e em ouro.

E ele continuou sua jornada do sul até a Beth-El, rumo ao lugar onde sua tenda tinha estado no início, entre Beth-El e Ai;

Rumo ao local do altar, onde primeiro ele tinha ali erigido: e ali Avram invocou o Nome de יהוה.

E Lot também, que veio com Avram, tinha ovelhas, e rebanhos, e tendas.

E a terra não era capaz de comport-los de maneira que eles pudessem morar juntos: porque seus pertences eram grandes, de formas que eles não podiam morar juntos.

E havia discussão entre os apascentadores do gado de Avram e os apascentadores do gado de Lot: e os Kanaanites e os Perizzites habitavam então na terra.

E Avram disse a Lot, Consentamos que não haja qualquer discussão, por favor, entre você, e eu e entre meus apascentadores e teus apascentadores, porque nós somos os irmãos.

Não está a terra inteira diante de ti? Separa-te a tú mesmo, por favor, de mim: se saíres a mão esquerda, então eu irei à direita; ou se você partir mão á direita, então eu irei à esquerda.

E Lot levantou seus olhos, e viu toda a planície de Yarden, que era bem irrigada em todos lugares, (diante da qual יהוה destruiu depois Sedom e Amorah), semelhante como o Gan Ayden de יהוה, como a terra de Mitzrayim, como que tu vens a Tzoar.

Então Lot escolheu para si toda a planície do Yarden; e Lot viajou para o oriente: e eles se separaram um do outro.

Avram habitou na terra de Kanaan, e Lot habitou nas cidades da planície, e acampou suas tendas à Sedom. Mas os homens de Sedom eram maus e pecadores excessivamente diante de יהוה.

E יהוה disse a Avram, depois que lot havia se separado dele, *Levanta teus olhos, e olha do lugar de onde tú estás em direção ao norte, e para o sul, e para o leste, e para o oeste:*

*Por toda a terra que você vê, a te Eu a darei, e a tua zera le-olam-va-ed.*<sup>4</sup>

*E Eu farei tua zera como o pó da terra: de formas que se um homem puder contar o pó da terra, então tua zera também poderá ser contada.*<sup>5</sup>

*Levanta-te, caminhe por entre a terra no comprimento e na largura, porque Eu a te darei.*

Então Avram removeu sua tenda, e veio a habitar na planície de Mamre, que situa-se em Hevron, e construiu lá um altar a יהוה.

<sup>1</sup> O termo Hebráico para abençoado aqui é nivrechu, que não somente quer dizer “abençoado”, mas também, “misturado”. Todas as nações terão a semente de Avraham miscigenada à sua população.

<sup>2</sup> Avraham conhecia o verdadeiro Nome.

<sup>3</sup> Assim como Yisrael um dia seria levado.

<sup>4</sup> O lar eterno de Yisrael.

<sup>5</sup> Uma promessa literal feita à semente literal.

## BERESHEETH – GÊNESIS

**14** E isso veio a ocorrer nos dias de Amrafel, melech de Shinar, Arioch, melech de Ellasar, Chedarlaomer, melech de Eylam, e Tidal, melech das nações,

Que estes fizeram guerra com Bera, melech de Sedom, e com Birsha, melech de Amorah, Shinav, melech de Admah, e Shemever, melech de Zevoim, e o melech de Bela, que é Tzoar.

Todos estes se uniram juntando-so no vale de Siddim, que é o Mar Salgado.

Doze anos eles serviram Chedarlaomer, e no décimo terceiro ano eles se rebelaram.

E no décimo quarto ano veio Chedarlaomer, e os melechim que estavam com ele, e atacaram os Refalim em Ashteroth Karnayim, e os Zuzims em Ham, e os Emims em Shaveh Kiryat-Aim,

E os Horites em seus Monte Seir, a El-Paran, que fica pelo deserto.

E eles retornaram, e vieram a En-Mishpat, que é Kadesh, e atacaram todo o pais de Amalekites, e também os Amorites que habitam na Hatzazon-Tamar.

E alí saíram ao melech de Sedom, e o melech de Amorah, e o melech de Admah, e o melech de Zevoim, e o melech de Bela (a mesma é Tzoar), e eles travaram batalha com eles no vale de Siddim;

Com Chedarlaomer, o melech de Eylam, e com Tidal, melech das nações, e Amrafel, melech de Shinar, e Arioch, melech de Ellasar; quatro melechim contra cinco.

10 E o Vale de Siddim estava cheio de covas de betume; e os melechim de Sedom e Amorah fugiu, e caiu ali; e eles permaneceram foragidos na montanha.

11 E eles tomaram todos os artigos de Sedom e Amorah, etoda suas comidas, e se foram em seus caminho.

E eles tomaram a Lot, filho do irmã de Avram, que habitava em Sedom, e seus artigos, e tartiram.

E alí chegou um que tinha escapade, e contou a Avramo Ivri;<sup>1</sup> pois ele morava na planície de Mamre o Amorita, o irmão de Eschol, e irmão de Aner; e estes estavam numa uma brit com Avram.

E quando Avram ouviu que seu irmão tinha sido levado cativo, ele armou seus avadim treinados, nascidos em sua própria bayit, trezentos e dezoito, e os procurou até Dan.

E ele próprio dividiu-se contra eles, ele e seus avadim, pela noite, e os atacou, e os perseguiu rumo a Hovah, que fica à mão esquerda de Dameshek.

E ele trouxe de volta todos os artigos, e também, trouxe novamente a Lot seu irmão, e os artigos dele, e as mulheres também, e o povo.

E o melech de Sedom safu para o conhecer depois do seu retorno do massacre de Chedarlaomer, e dos melechim que estavam com ele, no Vale de Shaveh, que é o vale do melech.

E Malki-Tzedek melech de Salem tirou lechem e vinho; e ele era o kohen do El-Elyon.<sup>2</sup>

E ele o abençoou, e disse: Bendito seja Avram do<sup>3</sup> El-Elyon, Possuidor dos shamayim e terra:

E Bendito seja o El-Elyon, que entregou seus inimigosem tuas mãos. E ele o pagou o ma'aser de tudo.<sup>4</sup>

E o melech de Sedom disse a Avram, Dá-me as pessoas, e leva os bens para ti mesmo.

E Avram disse ao melech de Sedom, Eu ergui para cima a minha mão para יהוה, El-Elyon, o Possuidor dos shamayim e da terra,

Do que eu não levarei de ti um fio, ou até mesmo um latchet da sandália, e para que eu não leve nada que é teu, para que não venhas dizer, eu fiz Avram rico:

Exclua o que os mancebos comeram, e a porção dos homens que foram comigo: Aner, Eshcol, e Mamre. Os deixe levar suas porções.

**15** Depois destas coisas a palavra de יהוה veio a Avram em uma visão, dizendo, *Não temas, Avram: Eu sou tua proteção, e tua grande excedente recompensa.*

2 E Avram disse, Soberano יהוה, o que Tu hás de me dar, vendo que eu seguirei sem filhos, será pois, o herdeiro da minha bayit esse Eliezer de Dameshek?

3 E Avram disse, Olhe para mim, Tu não me deste nenhuma zera: e, veja, um nascido em minha bayit há de ser meu herdeiro.

E, veja, a Palavra de יהוה veio a ele, dizendo, *Este não será teu herdeiro; mas aquele que sairá de tuas próprias entranhas será seu herdeiro.*<sup>5</sup>

E Ele o trouxe do estrageiro, e disse, *Olhe agora para os shamayim, e conte as cochavim, se tu fores capaz de enumera-las:* e Ele disse-lhe: *Assim sera tua zera.*<sup>6</sup>

E ele creu na Palavra de יהוה;<sup>7</sup> e Ele imputou isto para para Avram como tzedakah.<sup>8</sup>

E Ele lhe disse, *Eu Sou YAUH; que te trouxe de Ur dos Chaldees, para dar-te essa terra para ser tua herança.* Então ele disse, Soberano יהוה, como eu saberei que eu a herdarei?

<sup>3</sup> Peshitta Aramáica. Indicando que Avraham ordenou por Shem como um Malki-Tzedek, que opôs-se a YAUH meramente é o Elohim de Avraham.

<sup>4</sup> O dizimo predete ao casamento de Yisrael no Monte Senai.

<sup>5</sup> YAUH fala para Avraham que sua casa será edificada edificada com herdeiros físicos, não apenas com aqueles que são herdeiros espirituais como Eliezer. Embora Eliezer fosse um membro da família da fé, YAUH estava planejando semear as nações com os que tinham a fé de Avraham e que fossem a sua semente, e assim, prometeu o nascimento de Isaac. Isto mostra claramente que hoje os membros da família da fé são considerados Yisraelites/Hebreus, tanto fisicamente, como espiritualmente, diante de YAUH.

<sup>6</sup> Não metafórico – o plano literal de povoar a terra com com a semente de Avraham, de Yitzchak, e de Yaakov.

<sup>7</sup> Targum Onkelos Aramáico.

<sup>8</sup> Como Avraham conseguiu ser justificado? Ao confiar confiar na promessa da multiplicidade física. Caso você seja a semente de Avraham, você deve crer naquilo que Avraham creu.

<sup>1</sup> Avraham não era um Judeu.

<sup>2</sup> Este era Shem, o primeiro Malki-Tzedek, segundo a ordem que YAUH estabeleceu, na qual YAUSHA viria mais tarde para server, com seu Sacerdote Eterno. Ver nota em Ivrim/Hebreus 7:3.

## BERESHEETH – GÊNESIS

E Ele disse-lhe, *Toma uma vaca de três anos, e uma cabra de três anos, e um cordeiro de três anos, e uma rola, e um pombo jovem.*

E ele tomou para Ele todos esses, e os dividiu ao meio, e pôs cada pedaço um contra outro: mas os pássaros ele não dividiu.

E quando as aves desceram sobre os cadáveres, Avramas afugentou.

E quando o sol estava declinando, um sono profundo caiu sobre Avram; e, viu como, um horror de grande escuridão que caía sobre ele.

E Ele disse a Avram, *Conheça com certeza que tua zera serão gerim numa terra que não é deles, e os servirão; e estes os afligirão por quatrocentos anos;*<sup>1</sup>

*E também essa nação, da qual eles servirão, Eu a julgarei; e posteriormente devem eles sair com grande abundância.*

*E tu irás para teus ahvot em shalom; tú serás sepultado numa idade de tov velhice.*

*Mas na quarta geração eles entrarão aqui novamente: porque a iniquidade dos Amoritas não chegou contudo a se completar ainda no topo.*

E veio o ocorrer que, quando o sol se pôs, e estava escuro, viu um braseiro fumegante, e uma candeia ardente que passou entre aqueles cadáveres.<sup>2</sup>

No mesmo dia יהוה fez uma brit com Avram, dizendo, *À tua zera Eu tenho dado esta terra, desde o rio de Mitzrayim ao grande rio, o Rio Eufrates:*

*A terra dos Kenites, e dos Kenizzites, e dos Kadmonites, E dos Hittites, e dos Perizzites, e dos Refayim, E dos Amorites, e dos Kanaanites, e dos Girgashites, e dos Yevusites.*

**16** Ora, Sarai esposa de Avram não lhe tinha gerado um filho: e ela tinha uma criada; uma Mitzri, da cuja o nome era Hagar.

E Sarai disse a Avram, *Veja agora, יהוה me conteve de conceber, Por favor, recorra à minha criada; pode ser que eu possa obter filhos através dela; e Avram escutou a voz de Sarai.*

E Sarai, a esposa de Avram, tomou Hagar a criada dela, a Mitzri, depois que Avram tinha se estabelecido dez anos na terra de Kanaan, e a deu ao seu marido Avram para ser a sua consorte.

E ele chegou-se a Hagar, e ela concebeu: e quando ela viu que tinha concebido, a sua patroa foi menosprezada aos seus olhos.

E Sarai disse a Avram, *Meu erro está sobre ti: eu dei minha empregada em teu seio; e quando ela viu que ela tinha concebido, eu fui menosprezado aos olhos dela:*

*יהוה julgue entre mim e ti.*

Porém Avram disse a Sarai, *Vê, tua criada está em tua mão; faça a ela como te apraz. E quando Sarai tratou-a severamente, esta fugiu dela.*

E o Malach - יהוה achou-a numa fonte de mayim no deserto, numa fonte no derech rumo a Shur.

E Ele disse, *Hagar, criada de Sarai donde tu vieste? E*

*aonde tu irás?* E ela respondeu dizendo, *Eu fuji da minha patroa Sarai.*

E o Malach - יהוה lhe disse, *Volte para tua patroa, e te submeta sob suas mãos.*

E o Malach - יהוה disse para ela, *Eu multiplicarei a tua zera grandemente, que não poderá ser contada quanto a multidão.*

E o Malach - יהוה disse para ela, *Veja, tú estás gestante com uma criança, e conceberás um filho, e chamarás o seu nome Yishma-El; porque יהוה tem ouvido tua oração.*

*E ele será um homem bravio; a mão dele stará contra todo homem, e a mão de todo homem contra ele; e ele morará na presença de todos seus irmãos.*

E ela invocou o Nome de יהוה que falou-lhe, *Tu és El-Roi: pois ela disse, Eu destarte aqui olhei para Aquele que me vê?*

Então o poço foi chamado Beer-Lahai-Roi; e fica entre Kadesh e Bered.

E Hagar concebeu um filho a Avram: e Avram chamou nome de seu filho, que Hagar concebeu, Yishma-El.

E Avram tinha oitenta e seis anos, quando Hagar concebeu Yishma-El para Avram.

E quando Avram tinha noventa e nove anos, יהוה apareceu a Avram, e disse-lhe, *Eu sou El-Shaddai;tenha teu halacha diante de Mim, e sê tu perfeito.*

*E Eu farei Minha brit entre Mim e ti, e te multiplicarei excedentemente.*

E Avram prostou-se sobre sua face: e Elohim falou com ele, dizendo,

*Quanto a Mim, vêde, Minha brit está contigo, e tu serás o abba de muitas nações.*<sup>3</sup>

*Nem deve teu nome ser chamado mais Avram, mas o teu nome será Avraham;*<sup>4</sup> *por abba de muitas nações Eu te fiz.*<sup>5</sup>

*E Eu o farei sumamente fecundo, e Eu farei nações de ti, e melechim descenderão de ti.*

*E Eu estabecerei Minha Palavra<sup>6</sup> e ti e tua zera depois de tie m tuas gerações como uma brit perpétua, para Eu ser um Elohim para ti, e para tua zera depois de ti.*

*E Eu te darei, e para teu zeza depois de ti, a terra na qual tú és um ger, toda a terra de Kanaan, por uma possessão perpétua; e Eu serei o Elohim deles.*

<sup>3</sup> Essas muitas nações surgiriam através de Isaac e de Yaakov, como nos foi relatado posteriormente, não surgindo através de Ishmael, o pai de uma grande nação.

<sup>4</sup> Ao acrescentar-lhe a letra do Hebráico “hey”, ou o fôlego de YAUH, o fez para dar vida a semente de Avraham. Além do mais, “hey” é a segunda letra do Tetragrammaton, assim sendo, ao fazer a mudança do nome para Avraham, o mesmo passou a levar o Nome e o fôlego de YAUH, dando sentido de um novo nascimento e de uma nova vida, agora como um Hebreu.

<sup>5</sup> Ver nota em Beresheeth 17:4. A promessa sendo repetida.

<sup>6</sup> Memra, noTargum Aramáico.

<sup>1</sup> Collgação geral inerente ao tempo da escravidão de Yisrael no Egito.

<sup>2</sup> A Shechinah/Presença Divina.

## BERESHEETH – GÊNESIS

E Elohim disse a Avraham, *Tu guardarás Minha brit então, tu, e tua zera depois de ti em suas gerações. Esta é Minha brit que tú guardarás, entre Mim e ti etua zera depois de te; toda criança macho no meio de ti entrará em brit-milah.*

*E tu executarás brit-milah na carne de seu prepúcio;<sup>1</sup> e será um sinal da brit entre Mim e ti.*

*E aquele que é de oito dias se tornará brit-milah entre vós, toda criança macho em suas gerações, aquele que é nascido em bayit, ou foi aquele que foi comprador com o dinheiro de qualquer ger que não é de tua zera.*

*Aquele que for nascido em tua bayit, e aquele que for comprador com teu dinheiro, deve entrar em brit-milah; e Minha brit estará em tua carne por uma brit perpétua.<sup>2</sup>*

*14 E a criança macho incircuncisa, cuja carne de seu prepúcio não estiver circuncidada, sendo assim, será eliminada de seu povo; porquanto quebrou Minha brit.<sup>3</sup>*

*15 E Elohim disse a Avraham, No tocante a Sarai tua esposa, tu não chamarás o nome dela de Sarai, mas Sarah será o seu nome.*

*E Eu a abençoarei, e te darei um filho também através dela: E Eu a abençoarei, e ela será uma eema das nações;<sup>4</sup> os melechim dos povos descenderão dela.*

Então Avraham prostou-se sobre sua face, e sorriu, e disse em seu lev, Uma criança nascerá a este que tem cem anos? E deve Sarah que tem noventa anos, conceber? E Avraham disse a Elohim, Tomara que Yishma-El possa viver diante de Ti!

E Elohim disse, *Sarah tua esposa te conceberá um filho realmente; e tu chamarás o seu nome de Yitzchak: e Eu estabelecerei Minha brit com ele por uma brit perpétua, e com a zera dele, depois dele.<sup>5</sup>*

*E quanto a Yishma-El, Eu tenho te escutado: Vê, Eu o tenho abençoado, e o farei fecundo, e o multiplicarei excedentement; doze príncipes devem dele proceder, e Eu lhe farei uma grande nação.<sup>6</sup>*

*Porém Minha brit Eu estabelecerei com Yitzchak, que Sarah te conceberá a este tempo determinado, no próximo ano.<sup>7</sup>*

E Ele cessou de falar com ele, e Elohim subiu de diante de Avraham.

E Avraham tomou Yishma-El seu filho, e tudo o que

era nascido em sua bayit, e todos que foram comprados com seu dinheiro, todo macho entre os homens da bayit Avraham; e executou a brit-milah na carne de seus prepúcio no exato dia que Elohim tinha falado com ele. 24 E Avraham tinha noventa e nove anos quando ele executou a brit-milah na carne de seu prepúcio.

E Yishma-El seu filho tinha treze anos, quando ele executou a brit-milah na carne do seu prepúcio.

No mesmo dia Avraham executou a brit-milah, e Yishma-El ao seu filho também.

E todos os homens de sua bayit, nascidos na bayit, e comprador com dinheiro do ger,<sup>8</sup> receberam a brit-milah com ele.

### Torah Parsha 4

Vayera 18:1-22:24

Haftarah Melechim Bet 4:1-37

Brit Chadasha Yaakov 2:14-24

**18** E ה' apareceu a ele na planície de Mamre: e Avraham estava sentado na porta da tenda no calor do dia. 2 E Avraham erguendo para cima seus olhos e olhou, e viu, três homens e como ele os tinha visto, ele correu para encontrá-los à porta da tenda, e se prostou no chão,

E Avraham disse, ה'; se agora eu achei favor em Tua vista, por favor não parta de Teu eved:

Por bondade permita-me que um pouco de mayim seja tomada, e lave Vossos pés, e descansai Vós mesmos, debaixo da eytz:

E eu adquirirei um bocado de lechem, e assim revigorareis as Vossas levavot; depois disso Vós seguireis Vosso caminho: por isto é que Vós viestes à Vosso eved. Porém eles disseram, Vá faze, como tu disseste.

E Avraham correu até a tenda de Sarah, e disse, Prepare depressa três medidas de farinha boa, misture-a, e faça bolos.

E Avraham correu ao rebanho, e tomou um tov novilho brando, e o entregou a um mancebo; e ele se apressou para prepará-lo.

E ele tomou manteiga, e leite, e o novilho que ele tinha preparado, e colocou isto diante deles; e ele levantou-se no meio deles debaixo da eytz, e eles comeram.<sup>9</sup>

Então eles disseram a ele, Onde está Sarah tua esposa? E ele disse, Vejam; na tenda.

E Ele falou, *Eu voltarei certamente a ti de acordo com o tempo da chayim; portanto, veja: Sarah tua esposaterá um filho.* E Sarah ouviu isto na porta da tenda que estava atrás dEle.<sup>10</sup>

Ora Avraham e Sarah estavam idosos e bem moidosem idade; e deixou de estar com Sarah, conforme o costume das mulheres.

Então Sarah riu dentro em si mesma, dizendo, Depois que eu fiquei velha já crescida, terei eu prazer, meu amo

<sup>1</sup> A palavra no Hebráico usada aqui e em outras passagens, ao se referir a remoção do prepúcio, é prostituta. YAUH vê a retirada do prepúcio masculino como um sinal dum homem disposição para deixando para trás toda prostituição física e spiritual.

<sup>2</sup> Portanto, conclusivamente, o Pacto Renovado não pode possivelmente ensinar contra uma ordenança eternal.

<sup>3</sup> Isto não mudou para todos os Yisraelites.

<sup>4</sup> Mãe das Nações – uma promessa que não foi dada a Hagar, que se tornaria mãe, apenas de uma nação.

<sup>5</sup> A semente prometida referente a multiplicidade física física surgiria através de Isaac, e não através de Ishmael.

<sup>6</sup> Note que se refere a uma nação e não a muitas nações.

<sup>7</sup> O pacto é mais detalhado e extensor do que mera bênção experimentada por Ishmael.

<sup>8</sup> Todos os que se coligarem à sua fé, inclusive, estrangeiros.

<sup>9</sup> Vemos uma mistura como se fosse legal, da carne com o leite, Seguindo a Torah, com Avraham, e YAUH também na sua tenda.

<sup>10</sup> A semente prometida.

sendo velho também?

E יהוה<sup>1</sup> disse a Avraham, *Por que Sarah sorriu, dizendo, Devo eu com certeza conceber uma criança, vendo que eu sou idosa?*

*Há porventura alguma coisa difícil para יהוה? No tempo designado eu voltarei a ti, de acordo com o tempo da chayim, e Sarah terá um filho.*

Então Sarah negou isto, dizendo, Eu não ri; porque ela sentia medo. E Ele disse, *Não; evidente que tu sorriste.*

16 E os homens se levantaram dali, e olharam em direção a Sedom: e Avraham foi com eles a os comboiar no derech.

E יהוה<sup>1</sup> disse, *Devo Eu esconder de Avraham essas coisas que Eu devo fazer:*

*Vendo que Avraham certamente se tornará uma grande e poderosa nação, e que nele serão benditas todas as nações da terra?*

*Porque Eu o conheço, e que ele ordenará aos seus filhos e a seus caseiros após ele, e eles manterão o halacha de יהוה, a fazer mishpat e justiça; que יהוה<sup>1</sup> pode trazer sobre Avraham aquilo que Ele falou acerca dele.*<sup>1</sup>

E יהוה<sup>1</sup> disse, *Porque o clamor de Sedom e Amorah é grande, e porque seus pecados é muito severo.*

*Eu descerei agora, e verei se eles agiram completamente correspondendo ao clamor daquilo que échegado diante de Mim; e se não for, Eu saberei.*

E os homens viraram as faces dali, e foram para Sedom: mas Avraham ainda ficou diante de יהוה<sup>1</sup>.

E Avraham aproximou-se, e disse, Tu também destruirás os tzadikim com os maus?

Suponhamos que haja cinqüenta tzadikim dentro da cidade: Tu também os destruirás e não tornarias excessão ao lugar em que os cinqüenta tzadikim ali estão?

Isto está longe de Tu fazeres conforme esta maneira, de matar os tzadikim junto com os maus: e que os tzadikim devessem se equiparar como os maus, isso está longe de Ti: O Shofet de toda a terra não faria justiça?

E יהוה<sup>1</sup> disse, *Se Eu achar em Sedom cinquenta tzadikim dentro da cidade, então eu pouparei o lugar inteiro ou causa deles.*

E Avraham respondeu e disse, Veja agora, eu tenho tomado isto sobre mim para falar a יהוה<sup>1</sup>, mas que sou pó e cinzas:

Suponhamos que lá falte cinco dos cinqüenta tzadikim: Tu destruirás a cidade inteira por falta de cinco? E Ele disse, *Se Eu achar quarenta e cinco, Eu não a destruirei.* 29 E ele falou com Ele ainda outra vez, e disse, Suponhamos que fosse achados uns quarenta lá. E Ele disse, *Eu não faria isto por causa de quarenta.*

E ele disse a Ele, O não deixe יהוה<sup>1</sup> que fiques bravo, e eu falarei, Suponhamos que seja achados trinta lá. E Ele disse, *Eu não farei isto, se Eu achar trinta lá.*

E ele disse, Veja agora, eu tenho tomado isto sobre mim para falar a יהוה<sup>1</sup>: Suponhamos que fosse achado vinte lá. E Ele disse, *Eu não a destruirei por causa de*

*vinte.*

E ele disse: Ó não deixe יהוה<sup>1</sup> que fiques bravo, e eu falarei ainda isto mais outra vez: Suponhamos que sejam achados dez lá. E Ele disse, *Eu não a destruirei por causa de dez.*<sup>2 3</sup>

E יהוה<sup>1</sup> seguiu Seu caminho, assim que Ele deixou de conversar com Avraham: e Avraham voltou ao seu lugar.

19 E ali chegaram dois malachim divines a Sedom à noite; e Lot se sentou no portão de Sedom: e Lot avistando-os levantou-se para encontrá-los, e ele prostou-se com a sua face no chão;

E ele disse, Veja agora, meus amos, cheguem-se e fiquem aqui, por favor, na bayit de vosso eved, e permaneçam toda a noite, e lavem vossos pés, e Vós podeis se levantar cedo, e seguides em vosso caminho. Porém, eles disseram, Não; mas nós ficaremos na rua a noite toda.

E ele os pressionou grandemente; e eles se recolheram para ficar com ele, e entraram em sua bayit; e ele lhes fez um banquete, e assou matzah, de formas que eles comeram.<sup>4</sup>

Mas antes deles repousarem, os homens da cidade de Sedom, rodearam a bayit em círculo complete, ambos velhos e jovens, todo o povo de todos os quarteirões: E eles chamaram a Lot, e disse a ele, Onde estão os homens que vieram a ti essa noite? Traga-os para fora até nós, para que nós possamos conhecê-los.

E Lot saiu da porta até eles, e fechou a porta atrás dele,<sup>7</sup>

E disse, Por favor, irmãos, não façam essa maldade.

Veja agora, eu tenho duas filhas que não conheceram um homem; permita-me, por favor, deixe as tirar para vós, e façam à elas como vós desejardes: sómente a esses varões não façais nada; porque eles chegaram sob a sombra de meu telhado.

E eles disseram, Chegue-se para trás; e eles disseram novamente, este companheiro entrou aqui para uma curta estadia, e ele deseja ser um shofet: agora nós lidaremos de modo pior contigo, do que com eles. E eles se apoiaram pesadamente sobre Lot, e chegaram perto de demolir a porta.

Mas os varões estenderam suas mãos para fora, e puxaram Lot para dentro da bayit até efecaram, atrop a. 11 E eles acometeram os homens que estavam à porta da bayit com cegueira, ambos pequenos e grandes: de forma que eles lutaram para achar a porta.

E os varões disseram a Lot, tu tens qualquer outro aqui? Um genro, e teus filhos, e tuas filhas, e quem maistu tiverdes na cidade, tire-os deste lugar:

<sup>2</sup> YAUH cumpriu essa promessa, de certo modo, quando Ele poupou as 10 tribos do Yisrael-não-Judáico.

<sup>3</sup> Se a humanidade perversa não necessita de um mediador, como alguns defendem; então, por que foi permitido ao primeiro pai de Yisrael que fosse um mediador, designado por YAUH? Avraham tornou-se mediador deles aqui, tipicamente como YAUSHA o foi mais tarde.

<sup>4</sup> Possivelmente na Pesach.

<sup>1</sup> Um observador da Torah.



## BERESHEETH – GÊNESIS

Pois nós destruiremos este lugar, porque o clamor de seus pecados cresceu grandemente diante da face de יהוה; e יהוה nos enviou para que a destruamos.

E Lot saiu, e falou com os seus genros que haviam casado com as suas filhas e disse, Levantem-se, saiam deste lugar; porque יהוה destruirá esta cidade. Porém ele se parecia como alguém que caçoava dos seus genros. 15 E quando o amanhecer clareou, então os malachim divines aceleraram Lot, dizendo, Levanta-te, toma tua esposa, e tuas duas filhas que estão aqui; para que não tu sejas consumido no castigo da cidade.

E enquanto ele demorava, os varões pegaram sua mão, e na mão de sua esposa, e na mão das suas duas filhas; יהוה estando cheio de rachamim por ele: logo, eles os tiraram, e os colocou fora da cidade.<sup>1</sup>

E veio a se passar que, quando eles os tinham tirado, isto ele disse, Escapem por suas chayim; não olhem para trás de vó, e não se detenham em qualquer parte da planície; fujam para a montanha, para que vós não sejais consumidos.

E Lot disse a eles, Por favor não, meu amo: Veja agora, teu eved achou favor à tua vista, e tu aumentaste tua rachamim que tu mostraste a mim, minha chayim a salvo; porém eu não posso fugir para a montanha, para que algum mau não venha me colher, e eu morra:

Veja agora, eis uma cidade que fica perto para a fuga, e é uma pequena cidade: Ó, permitirás fugir para lá? Não é em matéria uma pequena? Pois, minha nefesh será acudida.

E ele disse a ele, Veja, eu te aceitei concernente a este fato também, de que eu não abaterei à cidade acerca da qual tu falaste.

Apressa-te e fuja para lá; porque eu não posso fazer nada até que tu chegues lá. Então o nome da cidade foi chamado Tzoar.

O sol tinha elevado na terra quando Lot entrou em Tzoar.

Então pela Palavra<sup>2</sup> de יהוה<sup>3</sup> choveu sobre Sedom e sobre Amorah enxofre e fogo da parte de יהוה, descidos dos shamayim;<sup>4</sup>

E Ele aniquilou aquelas cidades, e toda a planície, e todos os habitantes das cidades, e aquilo que havia crescido no solo.

Mas a sua esposa olhou para trás, por detrás dele, assim ela se tornou um pilar de sal.

E Avraham levantou-se cedo pela manhã, para o lugar onde ele ficou diante de יהוה:

Logo, ele olhou para Sedom e Amorah, e para toda a terra na planície, e contemplou, e, viu, a fumaça daquela região que subia como uma fumaça de um forno.

E veio a ocorrer que, quando Elohim destruiu as

cidades daquela planície, nisto Elohim lembrou-se de Avraham, e enviou a Lot do meio da assolação, quando Ele destruiu as cidades onde Lot habitara.

E Lot se foi subindo para fora de Tzoar, e habitou na montanha, e as duas suas filhas com ele; porque ele temeu morar em Tzoar: de fromas que ele habitou numa caverna, ele e suas duas filhas.

E a bechora disse à mais jovem: Nosso abba é velho, e não há um homem na região para se chegar a nós, conforme a maneira de toda a terra;

Vamos, façamos com que nosso abba beba vinho, e nós deitaremos com ele, afim de que nós possamos preservar a zera de nosso abba.

De formas que elas fizeram seus abba beber vinho naquela noite: e a bechora entrou, e achegou-se com seu abba; e ele não percebeu quando ela deitou, ou quando ela levantou-se.

E se passou que, no dia seguinte, disto a bechora disse à mais jovem, Veja, eu deitei-me na última noite com meu abba: vamos faze-lo beber vinho esta noite também; e tu e chegarás a ele, e reclinará com ele, afim de que possamos preservar a zera de nosso abba.

E elas fizeram o abba delas beber vinho aquela noite também; e ele não percebeu quando ela se deitou, nem quando ela se levantou.

Assim ambas as filhas de Lot estavam com uma criança por intermédio, do abba delas.

E a bechora teve um filho, e chamou seu nome de Moav: o mesmo é o abba dos Moavites desses dias.

E a mais jovem, ela também teve um filho, e chamou seu nome de Ben-Ammi; o mesmo é o abba dos filhos de Ammon desses dias.

**20** E Avraham viajou de lá para a região do sul, e habitou entre Kadesh e Shur, e residiu em Gerar.

E Avraham dizia de Sarah a sua esposa, Ela é minha irmã: então Avimelech, o melech de Gerar enviou, e levou Sarah.

Mas Elohim veio a Avimelech em um sonho pela noite, e lhe disse: *Vê, tu és porém um homem morto, por causa da mulher que tu levaste; porque ela é a esposa de um varão.*

Mas Avimelech não tinha se chegado perto dela: e ele disse, יהוה, Tu também matarás uma nação de tzadik?

5 Não disse ele para mim, Ela é meu irmã? E ela, até mesmo ela própria disse, Ele é meu irmão. Na integridade do meu lev e inocência de minhas mãos eu fiz isto.

E Elohim disse a ele num sonho, *Sim, eu sei que tu fizeste isto na integridade de teu lev; porque eu também oretive de pecar contra mim: então eu não lhe permiti a tocares.*

*Agora então restabeleça ao varão à sua esposa; porque ele é um navi, e ele fará tefillah por ti, e tu viverás: e se tu não a restabeleceres, saiba que tu com certeza morrerás, tu, e tudo aquilo que te pretence.*

Então Avimelech levantou-se de manhã cedo, e chamou todos seus avadim, e contou-lhe todas estas coisas a eles: e os homens ficaram com muito temor.

Então Avimelech chamou a Avraham, e lhe disse, O que nos fizestes? E como te ofendi, para tu trazeres sobre mim e sobre meu malchut, um grande pecado? Tu fizeste obras para mim, as quais não deviam ter sido feitas.

<sup>1</sup> A misericórdia de YAUH não começou no Golgotha.

<sup>2</sup> No Aramáico: Memra, ou Palavra.

<sup>3</sup> Targum Aramáico era autorizado sob consideração e também era usado nas antigas sinagogas.

<sup>4</sup> YAUH, o Maior e o Menor. Aquele que enviou e o Enviado.

## BERESHEETH – GÊNESIS

E Avimelech disse a Avraham, O que estavas pensando, vendo que você fez este tipo de coisa?

E Avraham disse, Porque eu pensei, que certamente o temor à Elohim não estivesse neste lugar; assim eles me matariam por causa de minha esposa.

E ainda realmente ela é minha irmã; ela é a filha de mau abba, mas não a filha de meu eema; e ela se tornou minha esposa.

E sucedeu que, quando Elohim me determinou peregrinar da bayit de meu abba, isto eu disse a ela, Este é tua chesed que tu mostrarás a mim; em todo o lugar onde nós chegarmos, diga sobre mim, ele é meu irmão.

E Avimelech levou ovelhas, e bois, e avadim machos, e avadim femeas, e os deu a Avraham, e lhe devolve a Sarah a sua esposa.

E Avimelech disse, Veja, minha terra está diante de ti: more onde lhe agradar.

E a Sarah disse ele, Veja, eu dei a teu irmão mil peças de prata: veja, ele é para ti uma coberta dos olhos, para todos aqueles que estão contigo, e com todos os outros: por isto que ela era proibida.

Então Avraham fez tefillah à Elohim: e Elohim curou Avimelech, e sua esposa, e suas avadim femeas; e as elas nasceram filhos.

Pois, הרהר tinha vetado todo útero da bayit de Avimelech, por causa de Sarah esposa de Avraham.

**21** E הרהר visitou Sarah como Ele havia ditto, e הרהר fez a Sarah conforme Ele tinha lhe falado.

Pois Sarah concebeu, e nasceu a Avraham um filho em sua velhice, no tempo estabelecido, sobre o qual Elohim tinha falado com ele.

E Avraham chamou o nome do seu filho que lhe nasceu, de quem Sarah lhe concebeu, de Yitzchak.

E Avraham executou a brit-milah em seu filho Yitzchak sendo ao oitavo dia, como Elohim tinha lhe ordenado.

E Avraham era já de cem anos, quando seu filho Yitzchak lhe nasceu.

E Sarah disse, Elohim me fez sorrir, de formas que todos aqueles que me escutarem rirão comigo.

E ela disse, Quem teria ditto a Avraham, que Sarah amamentaria filhos? Porque eu lhe gerei um filho em sua velhice.

E a criança cresceu, e foi desmamada; e Avraham fez uma grande festa no mesmo dia que Yitzchak foi desmamado.

E Sarah viu o filho de Hagar, a Mitzri, o qual ela gerara a Avraham, escarnecia.

Assim ela disse a Avraham, Expulsa esta escrava e seu filho: para o filho desta escrava não ser herdeiro com meu filho, Yitzchak.

E a coisa era muito severa aos olhos de Avraham por causa do seu filho.

E Elohim disse a Avraham, *Não seja isto árduo aos teus olhos por causa do rapaz, e por causa de tua escrava; sobre tudo o quanto Sarah tem ditto a ti, escute sua voz; pois, em Yitzchak tua zera será lembrada.*

*E também o filho da mulher eved constituirá uma nação,<sup>1</sup> porque ele é tua zera.*

E Avraham se levantou de manhã cedo, e levou lechem, e um odre de mayim, e entregou à Hagar, pondo isto sobre o ombro dela, junto com a criança, e a despediu: e ela partiu, e vagou no deserto de Beer-Sheva. 15 E a mayim foi consumida no odre, e ela lançou a criança debaixo de um dos arbustos.

E ela se foi, e sentou-se oposto a ele, e uns tov passeou à distância, em torno do alcance de um arremeço de fleche: porque ela disse, Não me deixe ver a morte da criança. Logo, ela sentou-se de frente dele, e erguendo a voz para cima, lamentou.

E Elohim ouviu a voz do rapaz; e o malach divino de Elohim chamou a Hagar distante dos shamayim, e disse lhe, o que é que se passa contigo, Hagar? Não temas, pois Elohim ouviu a voz do rapaz, de onde ele está.

Erga-te, levantar o rapaz, e o segure em sua mão; porque eu farei dele uma grande nação.

E Elohim abriu os olhos dela, e ela viu um poço de mayim; e ela foi, encheu o odre com mayim, e deu de beber ao rapaz.

E Elohim estava com o rapaz; assim ele cresceu, e habitou no deserto, e se tornou um arqueiro.

E ele habitou no deserto de Paran: e a sua eema tomou para ele uma esposa da terra de Mitzrayim.

E veio se passar que, naquele tempo em que Avimelech e Fichol, o capitão-mor do exército dele falou com Avraham, dizendo, Elohim está contigo em tudo aquilo o quanto fazes:

Agora então, jure para mim aqui por Elohim que tu não lidarás falsamente para comigo, nem para com meu filho, nem com o filho de meu filho: mas de acordo com a chesed de que eu tive para contigo, tu farás a mim, e para com a terra na qual tu tens residido..

E Avraham disse, Eu jurarei.

E Avraham censurou Avimelech por causa de um poço de mayim, que os avadim de Avimelech tinham o tomado violentamente.

E Avimelech disse: Eu não sei quem fez este tipo de coisa: nem tu não me denunciaste, nem eu ouvi falar disto, até hoje.

E Avraham levou ovelhas e bois e os deu a Avimelech; e ambos eles fizeram uma brit.

E Avraham pôs à parte sete anos de ovelhas do rebanho por eles mesmos.

E Avimelech disse a Avraham, O que significa estes sete anos de ovelhas de rebanho que colocaste à parte aos mesmos?

Então ele disse, porque estes sete anos de ovelhas tu tomarás de minhas mãos, e eles podem ser um testemunho para mim, de que foi eu que o cavei.

De formas que ele chamou aquele lugar de Beer-Sheva; porque ali ambos eles juraram.

Assim eles fizeram uma brit em Beer-Sheva: então Avimelech ergue-se, e Fichol o capitão-mor de seu exército, e eles voltaram para a terra dos Plishtim.

E Avraham plantou um bosque em Beer-Sheva, e invocou ali o Nome de הרהר, El-Olam.

E Avraham residiu na terra dos Plishtims por muitos dias.

**22** E ocorreu que depois dessas coisas, Elohim provou a Avraham, e lhe disse, *Avraham*: e ele disse, Eis me aqui,

---

<sup>1</sup> Nação, e não nações.

## BERESHEETH – GÊNESIS

Hinayni.

E Ele disse, *Toma agora teu filho, teu único filho Yitzchak, <sup>1</sup> a quem tu amas, e entra na terra de Moriyah; e oferece-o lá como uma oferta queimada sobre uma das montanhas <sup>2</sup> da qual Eu te falarei.*

E Avraham levantou-se de manhã cedo, e pôs sela em seu jumento, e levou dois dos seus mancebos com ele, e Yitzchak o seu filho, e cortou a lenha para o a oferta queimada, e subiu para o cume, e foi para o lugar que Elohim tinha lhe contado.

Então no terceiro dia, Avraham ergueu seus olhos em cima, e viu o lugar à distância, longe.

E Avraham disse a seus mancebos, Fiquem aqui com o jumento; enquanto eu e o rapaz vamos lá averiguar e adoraremos, e viremos novamente a vós,<sup>3</sup>

E Avraham levou a lenha da oferta queimada, e pôs sobre Yitzchak o seu filho; e ele levou a tocha em sua mão, e uma adaga; e eles seguiram ambos juntos.

E Yitzchak falou com Avraham o abba dele, e disse, Meu abba: e ele respondeu, Hinayni, meu filho. E ele disse, Eis, o fogo e a lenha: mas onde está o cordeiro para uma oferta queimada?

E Avraham disse, Meu filho, Elohim, Ele, mesmo proverá um Cordeiro para a oferta queimada:<sup>4</sup> assim eles seguiram ambos juntos.

E eles vieram ao lugar que Elohim tinha falado a respeito do mesmo para ele; e Avraham construiu um altar ali, e deitou a lenha em ordem, e atou a Yitzchak seu filho, e o pôs no altar sobre a lenha.

E Avraham estendeu a sua mão, e levou a adaga para sacrificar o seu filho.

E o Malach - יהוה lhe chamou de fora dos shamayim, e disse, *Avraham, Avraham:* e ele disse, Hinayni.

E Ele disse, *Não ponha tua mão no rapaz, nem faça qualquer coisa a ele: porque agora Eu sei que te temes a Elohim, vendo que tu não poupaste teu filho, o teu único filho de Minha parte.*

E Avraham levantou os seus olhos, e olhou, e viu por trás um carneiro, e o pegou em uma moita por seus chifres: e Avraham foi e levou o carneiro, e o ofereceu por uma oferta queimada em lugar do seu filho.

E Avraham chamou o nome daquele lugar de יהוה - Yireh: como é ditto nesses dias, Na montanha <sup>5</sup> יהוה é visto.

E o Malach - יהוה chamou a Avraham de fora dos shamayim a segunda vez,

E disse, *Por Mim mesmo Eu jurei, diz יהוה, porque tu fizeste esta coisa, não poupaste teu filho, o teu único filho:*

*Que em bracha Eu o abençoarei, e multiplicando Eu multiplicarei tua zera como as cochavim dos shamayim, e como a areia que está na beira-mar; e tua zera possuirá o*

*portão dos seus inimigos;*<sup>6</sup>

*E em tua zera todas as nações da terra deverão ser abençoadas; porque tu obedeceste a Minha voz.*<sup>7</sup>

Então Avraham retornou aos seus mancebos, e eles se levantaram e se foram juntos para Beer-Sheva; e Avraham habitou em Beer-Sheva.

E veio a ser que após essas coisas, isto vieram falar a Avraham, dizendo, Veja, Milcah, ela também teve crianças que foram concebidas para teu irmão Nachor; 21 Huz seu bator, e Buz seu irmão, e Kemu-El o abba de Aram,

22 E Chesed, e Hazo, e Pildash, e Yidlaf, e Bethu-El.

23 E Bethu-El gerou Rivkah: estes oito Milcah gerou a Nachor, irmão de Avraham.

24 E sua concubina, cujo nome era Reumah, ela gerou também Tevah, e Gaham, e Thahash, e Maachah.

### Torah Parsha 5

Chayai Sarah 23:1-25:18

Haftarah Melechim Alef 1:1-31

Brit Chadasha Mattityau 8:19-22

Luka 9:57-62

**23** E Sarah era de cento e vinte e sete anos: esses foram os anos de chayim de Sarah.

E Sarah morreu em Kiryath-Arba; a mesma fica em Hevron na terra de Kanaan: e Avraham veio a lamenter por Sarah, e chorar por ela.

E Avraham estava de pé diante do esquife dela, e falou com os filhos de Cheth, dizendo,

Eu sou um ger e um morador no meio de vós: dêem-me uma possessão para um lugar de sepultamento no meio de vós, afim de que eu possa sepultar minha morta longe de minha vista.

Então os filhos de Cheth responderam a Avraham, dizendo-lhe,

Escute-nos, meu amo: tu és um ponderosa sar entre nós: no mais preferido de nossos sepulcros enterre tua morta; nenhum de nós reterá de ti o sepulcro dela, de forma que tu podes enterrar tua morta.

E Avraham se levantou, e se prostou às pessoas da terra, até mesmo para os filhos de Cheth.

E ele entrou em acordo com eles, dizendo, Se é por vossa consciência eu deva enterrar minha morta bem afastada de minha vista; escutem-me, e indaguem sobre mim a Efron, o filho de Tzohar,

Que ele possa ceder-me a caverna de Machpelah que ele tem, a qual situa-se ao término do campo dele; por tanto dinheiro quanto possa ser seu valor, que ele conceda-me para uma posse com finalidade de um lugar de enterro no meio de vós.

E Efron habitou entre os filhos de Cheth: e Efron, o Hitite respondeu a Avraham em audiência aos filhos de Cheth, até mesmo todos aqueles que entraram no portão

<sup>1</sup> YAUH considera como filho de Avraham apenas a semente prometida.

<sup>2</sup> Monte das Oliveiras.

<sup>3</sup> Tendo fé na ressurreição de Yitzchak.

<sup>4</sup> O Próprio YAUH se tornaria o Cordeiro.

<sup>5</sup> Olivet.

<sup>6</sup> As nações Yisraelitas estarão entre as nações, como as nações mais fortes do mundo, no final dos tempos.

<sup>7</sup> A repetição desta mesma promessa parece redundante, mas YAUH sabia que a maioria não se apegaria de modo pleno à sua implicação. Portanto, foi necessário que fosse repetida e difundida.

## BERESHEETH – GÊNESIS

de sua cidade, dizendo,  
Não, meu amo, ouça-me, O campo eu te dou, e a caverna que está nele, eu a dou a ti; na presença dos filhos de meu povo eu te dou: enterre sua morta.  
E Avraham se curvou diante das pessoas da terra. 13  
E ele falou com Efron na presença das pessoas da terra, dizendo, Mas se tu deres isso para mim, por bondade, ouça-me: Eu te darei dinheiro pelo campo; tome-o de mim, e eu enterrarei minha morta lá.  
E Efron respondeu a Avraham, dizendo-lhe,  
Meu amo, escute-me: a terra vale quatrocentos shekeis de prata; que coisa é essa entre mim e ti? Enterre então tua morta.  
E Avraham escutou a Efron; e Avraham pesou para Efron a prata que ele tinha se referido na presença dos filhos de Cheth, quatrocentos shekeis de prata, dinheiro corrente com o comércio.  
E o campo de Efron, o qual ficava em Machpelah, que estava diante de Mamre, o campo, e a caverna que estava nele, e todas as eytzim que estavam no campo, que estava em todos os limites em sua volta, foram assegurados. Para Avraham por propriedade na presença dos filhos de Cheth, diante de todos aqueles que entraram pelo portão de sua cidade.  
E depois disso, Avraham sepultou Sarah sua esposa na caverna do campo de Machpelah, diante de Mamre: o mesmo fica em Hebron na terra de Kanaan.  
E o campo, e a caverna que está nele, ficou por título para Avraham como uma propriedade de um lugar para sepulture, pelos filhos de Cheth.

**24** E Avraham era velho, e bem afetado em idade: e יהוה<sup>1</sup> tinha abençoado a Avraham em todas as coisas.  
E Avraham disse ao seu eved mais velho de sua bayit, que governasse sobre tudo aquilo que ele tinha, e disse, Por favor ponha tua mão abaixo sob minha coxa:  
E eu te farei jurar por יהוה<sup>2</sup>, o Elohim dos shamayim, e o Elohim da terra, de que você não trará uma esposa para meu filho das filhas dos Kanaanites, no meio dos quais eu habitei:  
Mas tu irás até meu país, e para minha mishpacha, e traze uma esposa para meu filho Yitzchak.<sup>1</sup>  
E o eved disse-lhe, Suponhamos que a mulher não esteja disposta a me seguir para esta terra; preciso eu levar teu filh novamente para a terra de onde tu vieste?  
6 E Avraham disse-lhe, Te precavenhas que tu não levarás meu filho para lá novamente.<sup>2</sup>  
יהוה<sup>3</sup> Elohim dos shamayim, que tirou-me da bayit de meu abba, e da terra de minha mishpacha, e que falou-me, e que jurou a mim, salvando-me, e disse: *À tua zera Eu darei esta terra*; Ele enviará Seu malach diante de ti, e tu tomarás uma esposa para meu filho de lá.  
E se a mulher não estiver disposta a seguir, então tu estarás limpo deste juramento: só não leve novamente de volta para lá o meu filho.  
E o eved pôs sua mão sob a coxa de Avraham, o amo dele, e jurou-lhe relative àquele assunto.  
E o eved tomou dez camelos dentre os camelos do seu

amo, e partiu; com todos os bens do seu amo, que estavam em sua mão: e ele levantou-se, e foi para Mesopotâmia, para a cidade de Nachor.  
E ele fez os seus camelos se agacharem fora da cidade em um poço de mayim no horário do entardecer, até a hora em que as mulheres saiam para puxar mayim.  
E ele disse, Ó, יהוה<sup>4</sup>, Elohim de meu amo Avraham, por favor me envie com Tua bracha neste dia, e mostre chesed para com meu amo Avraham.  
Veja, eu fico de posto aqui no poço de mayim; e as filhas dos homens da cidade saem para puxar mayim: Então, permita vir acontecer que, a donzela a quem eu disser, Por favor vire o teu cântaro para que eu possa beber; e ela vir a responder, Beba, e eu darei a teus camelos também de beber: permita que a mesma seja aquela que Tu designaste para teu eved Yitzchak; e assim deva eu saber que Tu mostraste chesed para com meu amo.  
E ocorreu que, antes que ele tivesse terminado de falar isso, se viu, Rivkah saindo, (a que nasceu de Bethu-El, filho de Milcah, a esposa de Nachor, o irmão de Avraham) com seu cântaro sobre os ombros.  
E a donzela era muito Formosa ao se olha-lá, uma virgem, que varão algum não havia conhecido: e ela desceu até o poço, e encheu seu cântaro.  
E o eved correu para a conhecer, e disse, Por favor me deixe beber um pouco de mayim de teu cântaro.  
E ela disse, Beba, meu amo: e ela se aproximou inclinando o seu cântaro de sua mão, e deu a ele de beber. 19 E quando ela tinha concluído de lhe dar de beber, ela disse, eu também puxarei mayim para teus camelos, até que eles tenham terminado de beber.  
E ela se apressou, e esvaziou o seu cântaro no bebedouro, e correu novamente para o pogo para puxar mayim, e puxou para todos camelos dele.<sup>3</sup>  
E o homem desejando saber sobre ela, guardou seu silence, ver se יהוה<sup>4</sup> tinha feito sua viagem próspera, ou não.  
E sucedeu que, quando os camelos tinham acabado de beber, o homem pegou um brinco dourado referente à metade de um peso de shekel, e duas pulseiras de ouro para as mãos dela, cujo peso era de dez shekeis;  
E disse, de quem você é filha? Por favor fala-ma: há cômodo na bayit de teu abba para nos hospedarmos?  
24 E ela disse-lhe, eu sou filha de Bethu-El, o filho de Milcah que ela gerou a Nachor.  
Ela disse-lhe além disso, Nós temos bastante palha e forragem, e cômodo para acolhida.  
E o homem ajoelhou-se inclinou sua cabeça e adorou a יהוה<sup>5</sup>.  
E ele disse, Barchu-et-יהוה<sup>6</sup> Elohim de meu amo Avraham, que não deixou meu amo destituído de Sua rachamim e de Sua emet: Eu estava em viagem no caminho, e agora יהוה<sup>7</sup> me conduziu a bayit dos irmãos de meu amo.  
E a donzela correu, e contou para os da bayit de sua eema estas coisas.

<sup>1</sup> Um Hebreu.

<sup>2</sup> Já era separado, consagrado a YAUH.

<sup>3</sup> Dez camelos a beber na terra de uma matriarca de Yisrael, nos mostra a lindo tipologia do retorno de Efrayim em abundância física e no Espírito.

## BERESHEETH – GÊNESIS

E Rivkah tinha um irmão, e seu nome era Lavan: e Lavan correu rumo até o homem, ao poço.

E passou-se que, quando ele viu o brinco e as pulseirinhas nas mãos de sua irmã, e quando ele ouviu as palavras de Rivkah sua irmã, dizendo: Isto foi o que o homem falou comigo; então Lavan veio ao homem; porquanto ele estava junto aos camelos no poço.

E ele disse, Venhas, tu bendito de יהוה; por que tu ficas aí fora? Poi eu preparei a bayit, e alojamento para os camelos.

Então o homem veio até a bayit: e ele desvestiu os seus camelos, e deu palha e forragem para os camelos, e mayim para lavar os seus pés, e os pés dos homens que estavam com ele.

E haviam posto comida diante dele para comer: masele disse, eu não comerei, até que eu tenha explicado minha incumbência. E ele disse, Continue a falar. E ele disse, Eu sou o eved de Avraham.

E יהוה abençoou grandemente a meu amo; e ele tornou-se grande: e Ele lhe deu ovelhas, e bois, e prata, e ouro, e avadim machos, e avadim femeas, e camelos, e jumentos.

E Sarah esposa do meu amo, a ela nasceu um filho para meu amo quando ela estava idosa: e a este tem dadotudo o que ele tem.

E meu amo fez-me jurar, dizendo, Tu não tomarás uma esposa para meu filho das filhas dos Kanaanites, em cuja terra eu habito:

Mas tu irás para a bayit de meu abba, e para minha mishpacha, e toma uma esposa para meu filho.

E eu disse ao meu amo, Suponhamos que a mulher não me siga?

Então ele disse-me, יהוה, diante de Quem eu tenho minha halacha, enviará Seu malach contigo, e prosperará teu derech; e tu tomarás uma esposa para meu filho, de minha mishpacha, e da bayit do meu abba:

Então tu estarás limpo deste juramento, quando tu vieres a minha mishpacha; se eles não derem alguém, você estará limpo de meu juramento.

E eu vim este dia ao poço, e disse: Ó יהוה, Elohim de meu amo Avraham, se agora Tu fizeres prosperar meu derech no qual eu sigo;

Vejam, eu fiquei ao lado do poço das mayim; e veio se passar que, quando a donzela saiu para puxar mayim, eu lhe disse, Por favor dê-me um pouco de mayim de teu cântaro para beber;

Então ela disse-me, Beba e eu também puxarei para seus camelos; permita então que a mesma seja a donzela de quem יהוה designou para o filho de meu amo.

E antes que eu tivesse acabado de falar em meu lev, notem, Rivkah veio com seu cântaro em seus ombros, e ela desceu até o poço, e puxou mayim: e eu disse a ela, por favor, permita-me beber.

E ela se apressou, e baixou o cântaro de seus ombros, e disse, Beba, e eu darei aos teus camelos de beber também: de formas que eu bebi, e ela deu aos camelos de beber também.

E eu lhe perguntei, e disse, De quem tu és filha? E ela disse, A filha de Bethu-El, o filho de Nachor, a quem Milcah gerou a ele: e eu pus o brinco em sua face, e as pulseirinhas em suas mãos.

E eu me curvei inclinando minha cabeça, e adorei a

יהוה, e bendisse a יהוה Elohim de meu amo Avraham, que tinha me levado ao derech certo para levar a filha do irmão de meu amo para filho dele.

E agora se tu lidarás amavelmente e verdadeiramente com meu amo, me fales: e se não, me fales; que eu possa virar para a mão direita, ou para esquerda.

Então Lavan e Bethu-El responderam e disseram, Esta coisa procede de יהוה: não podemos falar contigo de modo ruim, ou tov.

Vejam, Rivkah está diante de ti, toma-a, e vai, e deixe que ela seja a esposa do filho de teu amo, como יהוה tinha falado.

E veio a se passar que, quando o eved de Avraham ouviu as palavras deles, ele adorou יהוה, se prostando em terra.

E o eved tirou as jóias de prata, e as jóias de ouro, e vestindo, as deu a Rivkah: ele também deu ao seu irmão e para a sua eema coisas preciosas.

Então eles comeram e beberam, ele com os homens que estavam com ele, e ficaram toda a noite; e se levantaram pela manhã, quando ele disse, Mande-me embora para meu amo.

E o irmão dela e a eema dela disseram, Permita que a donzela fique conosco uns poucos dias, pelo menos dez; depois disso ela irá.

E ele respondeu-lhes, não me impeças, vendo que יהוה prospero meu caminho; mande-me embora para que eu possa ir para meu amo.

E eles disseram, Nós chamaremos a donzela, para lhe perguntar.

E eles chamaram a Rivkah, e disseram-lhe, tu vais com este homem? E ela disse, eu irei.

E eles enviaram a Rivkah a irmã deles, e a sua ama de leite, e o eved de Avraham, e os seus homens..

Assim eles abençoaram a Rivkah, e disseram para ela: Tu és nossa irmã, agora torna-te a eema de milhares de milhões,<sup>1</sup> e permita que teu zera possua o portão daqueles que os odeiam.

E Rivkah levantou-se, e as suas donzelas, e eles montaram nos camelos, e seguiu o homem: e o eved levou Rivkah, e seguiu em seu caminho.

E Yitzchak vinha do caminho do poço de Lachai-Roei, porque ele habitava na região do sul.

E Yitzchak tendo saído para meditar no campo no entardecer: e ele ergueu os seus olhos, e viu, e, contemplou, os camelos estavam vindo.

E Rivkah levantou seus olhos, e quando ela viu Yitzchak, ela desceu afastando-se do camelo.

Pois, ela disse ao eved, Que homem é este que entra no campo para nos conhecer? E o eved disse, É meu amo: então ela tomou um véu,<sup>2</sup> e se cobriu.

E o eved contou a Yitzchak todas as coisas que ele tinha feito.

<sup>1</sup> Bilhões – de Rivkah fora dito que ela haveria de ter bilhões de descendentes, gerando sua posteridade biológica. Esses que formariam esta posteridade, são os que de fato foram gerados por intermédio de Yaakov/Yisrael, surgindo assim, os Yisraelites biológicos.

<sup>2</sup> Sinal de autoridade e submissão.

## BERESHEETH – GÊNESIS

67 E Yitzchak a trouxe até a tenda de Sarah sua eema, e tomou Rivkah, e ela se tornou a esposa dele; e ele a amou: e Yitzchak foi confortado depois da morte de sua eema.

**25** Então outra vez Avraham tomou uma esposa, e o nome dela era Keturah.

E ela gerou a ele Zimran, e Yokshan, e Medan, e Midyan, e Ishvak, e Shuah.

E Yokshan gerou Sheva, e Dedan. E os filhos de Dedan foram Ashurim, e Letushim, e Leummim.

E os filhos de Midyan; Efah, e Efer, e Hanoch, e Avida, e Eldah. Todos esses foram os filhos de Keturah.

E Avraham deu tudo o que ele tinha para Yitzchak.<sup>16</sup>

Mas aos filhos das concubinas, as quais Avraham teve, Avraham deu presentes, e os enviou para distante de Yitzchak o seu filho, para o leste, para a região oriental.

7 E estes foram os dias dos anos de chayim de Avraham que ele viveu, cento e setenta cinco anos.

Então Avraham rendeu ao alto o ruach, e morreu emu ma tov velhice, um homem idoso, e abastado de anos; e se juntou ao seu povo.<sup>2</sup>

E seus filhos Yitzchak e Yishma-El o enterraram na caverna de Machpelah, no campo de Efron, o filho de Tzoar, o Hittita, que fica diante de Mamre,

O campo que Avraham comprou dos filhos de Cheth: ali foi sepultado Avraham, e Sarah sua esposa.

E veio a ocorrer que, depois da morte de Avraham, Elohim abençoou o seu filho Yitzchak; e Yitzchak habitava próximo ao poço Lachai-Roei.

Ora, estas são as gerações de Yishma-El, o filho de

Avraham a quem Hagar, a Mitzri, a criada de Sarah, gerou a Avraham:

E estes são os nomes dos filhos de Yishma-El, pela sequência de seus nomes, de acordo com as suas gerações: o bachor de Yishma-El, Nevayoth; e Kedar, e Adveel, e Mivsam,

E Mishma, e Dumah, e Massa,

Hadar, e Tema, Yetur, Nafish, e Kedemah:

Estes são os filhos de Yishma-El, e estes são os seus nomes, conforme suas cidades, e conforme suas determinações, doze príncipes de acordo com as suas tribos.<sup>3</sup>

E estes foram os anos de chayim de Yishma-El, centoe trinte sete anos: e ele rendeu o ruach e morreu; e ficou junto ao seu povo.

E eles habitaram de Havilah até Shur que fica diante de Mitzrayim, como que tu vais rumo a Ashshur: e ele morreu na presença de todos seus irmãos.

### Torah Parsha 6

**Toldot 25:19-28:9**

**Haftarah Malachi 1:1-2:7**

**Brit Chadasha Romiyah 9:6-16**

E estas são as gerações de Yitzchak, filho de Avraham: Avraham gerou Yitzchak:

E Yitzchak tinha quarenta anos quando ele tomou Rivkah para ser sua esposa, a filha de Bethu-El o Arameano de Padan-Aram, e irmã de Lavan, o Arameano.<sup>4</sup>

E Yitzchak buscava a הַרְוָה em favor de sua esposa, porque ela era estéril: e הַרְוָה foi achado por ele, a Rivkah a sua esposa ficou gestante.

E as crianças lutaram juntas dentro dela; e ela disse, Seé deste modo, por que eu estou assim? Então, ela foi indagar a הַרְוָה.

E הַרְוָה disse-lhe, *Duas nações estão em seu útero, e serão separados em dois tipos de povos de tuas entranhas; e um povo será mais forte que o outro povo; e o mais velho servirá ao mais moço.*<sup>5</sup>

E quando seus dias para ser engendrada foram cumpridos, viu-se que, havia gêmeos na sua madre.

Então, o primeiro saiu vermelho, por toda parte comoum vestuário peludo; e eles chamaram o seu nome de Esav.

E depois disso saiu o seu irmão, e a sua mão pegava na sola do pé de Esav; e o nome dele foi chamado Yaakov: e Yitzchak tinha sessenta anos quando ela os concebeu.

E os meninos cresceram: e Esav era caçador qualificado, um homem do campo; e Yaakov era um homem modesto, morando em tendas.

E Yitzchak amou a Esav, porque ele comeu da carne de seu veado: porém Rivkah amou Yaakov.

E Yaakov cozinhou uma canja: e Esav veio do campo,

<sup>3</sup> As tribos inicialmente, isso tornou-se nações arábicas, que também comporão o tempo de fim imperio ressuscitado de besta.

<sup>4</sup> Note que Rivkah não era Judeia, mas uma Arameana que cruzou a fronteira para se tornar uma Hebreu.

<sup>5</sup> Povo Yisraelita e povo Edomita.

<sup>1</sup> Devido ao concerto.

<sup>2</sup> Quando um membro de um família morria, pertencente a uma linhagem de Hebreus; quer fosse homem ou mulher, seria colocado numa alcova de exéquias, num sepulcro, juntamente com itens pessoais, tal como vasos e jóias. Depois que o corpo morto se deteriorasse, os ossos eram recolhidos e colocados num repositório de ossos, localizado numa área separada do referido sepulcro, no intuito de permitir que outros membros da família fossem sepultados no mesmo sepulcro. Quanto a este costume, a nos referirmos à essa prática entre os Hebreus, é conhecido pela seguinte expressão: “se juntou aos seus pais”. Este termo que foi usado aqui na Escritura pela primeira vez, foi também usado muitas vezes ainda no Pimeiro Pacto. Esta frase chave ajuda com veemência a estabelecer uma doutrina do “Yisrael Uno”. A menção aqui, de que Abraham ‘se juntara’ aos seus ente queridos, como é tratado neste assunto, empresta evidência adicional de que YAUH tinha consideração por todos aqueles que eram fiéis observadores da Torah, já bem antes de Avraham, como Enoch, Noach e Shem, ante o fato de que todos andaram nos Seus caminhos. Ele os honrou, ao chamá-los de: os pais de Avraham. Aos olhos de YAUH a nação e o povo se tornaria Yisrael, cuja gênese começa já há muito tempo, antes de Avraham, e como tal, se tornaram pais, tanto fisicamente como espiritualmente, e portanto, aos mesmos Avraham se juntou.

## BERESHEETH – GÊNESIS

e ele estava desfalecendo:

E Esav disse a Yaakov, Por favor me alimente com esta mesma canja vermelha; porque eu estou desfalecido: então o seu nome foi chamado Edom.

E Yaakov disse, Vende-me neste dia teu direito a bechora.

E Esav disse, Eis que, eu estou a ponto de morrer: assim, que proveito terá essa bechora para mim?

E Yaakov disse, Jur-me neste dia; e ele o jurou: então, ele vendeu a sua bechora a Yaakov.

Então, Yaakov deu a Esav lechem e uma canja de lentilhas; e ele comeu e bebeu, e levantou-se, seguiu seu caminho: assim Esav menosprezou sua bechora.<sup>1</sup>

**26** E houve uma fome na região, além da primeira fome que foi dos dias de Avraham. E Yitzchak foi até Avimelech, melech dos Plishtim rumo a Gerar.

E יהוה<sup>2</sup> apareceu a ele, e disse, *Não desça até Mitzrayim; habite na terra sobre a qual eu te falarei: Resida nesta terra, e Eu estarei contigo, e te abençoarei; a ti, e a teu zera, eu darei todas estas nações, e Eu exectarei o juramento que Eu jurei a Avrahm teu abba;*<sup>2</sup>  
*4 E Eu farei tua zera se multiplicar como as cochavim dos shamayim, e será dada à tua zera todas estas nações; e em tua zera serão abençoadas todas as nações da terra;*<sup>3</sup>

*5 Porque Avraham obedeceu a Minha voz, e guardou Meu jugo, Meus mitzvoth, Meus chukim, e Minhas Torot.*<sup>4</sup>

6 E Yitzchak habitou em Gerar:

E o homem do lugar perguntou sobre sua esposa; então ele disse, Ela é minha irmã: porque ele temeu dizer, Ela é minha esposa; para que não, disse ele, os homens daquele lugar viessem a me matar por Rivkah; porque ela era formosa quando olhada.

E veio a se passar que; quando ele estava lá muito tempo, aquele Avimelech, melech dos Plishtim olhou para fora por uma janela, e viu Yitzchak a brincar com Rivkah a sua esposa.

Então Avimelech chamou a Yitzchak, e disse, Eis que, com certeza ela é a tua esposa. Logo, por que tu dizes, Ela é minha irmã? E Yitzchak disse-lhe, O porquê de eu ter dito, se dissesse o contrário eu morreria por causa dela. Então Avimelech disse, O que é isto que tu fizeste a nós? Um de nossa gente poderia ter tomado sem conhecimento à tua esposa, e tu terias trazido culpa sobre nós.

---

<sup>1</sup> No sentido natural, os gêmeos pareciam entrar em competição para se tornar a semente escolhida, segundo à promessa. Porém, no sentido espiritual, todas as cousas já estavam decididas. Yisrael era quem deveria ser a semente escolhida, filho que tornou-se primogênito, de quem descenderia o Filho de YAUH, o Seu unigênito.

<sup>2</sup> O Grande Yisrael é uma terra volumosa, incluindo muitas nações de semente Yisraelita, e não meramente um país, como muitos crêem.

<sup>3</sup> A promessa da multiplicidade física renovada em Yitzchak.

<sup>4</sup> Escolhido por causa de sua obediência à Torah, a quall he fora revelada em estágios.

E Avimelech intimidou todo o seu povo dizendo, Aquele que tocar este homem ou sua esposa, seguarmenteserá posto à morte.

Então Yitzchak semeou naquela terra, e recebeu naquele mesmo ano retorno em cêntuplo: e יהוה<sup>5</sup> o abençoou.

E o homem cresceu amplamente, e foi adiante, e cresceu até que ele tornou-se muito grande:<sup>5</sup>

Porque, ele teve posses de ovelhas, e posses de rebanhos, e uma grande provisão de avadim: e os Plishtimo invejaram.

Para todos os poços que os avadim de seu abba tinham cavado nos dias de Avraham o seu abba, os Plishtim tinham boicotado, e os enchido de terra.

E Avimelech disse a Yitzchak, Ide de nós; pois tu és muito mais poderoso do que nós.

E Yitzchak partiu de lá, e acampou em sua tenda no Vale de Gerar, e habitou ali.

E Yitzchak cavou novamente os poços de mayim que eles tinham cavado nos dias de Avraham o seu abba; porque os Plishtim os tinha bloqueado depois da morte de Avraham: e ele chamou pelos nomes deles, nos nomes que seu abba tinha os chamado.

E os avadim de Yitzchak cavaram no vale, e acharamlá um poço de mayim corrente.

E os apascentadores de Gerar disputavam com os apascentadores de Yitzchak, dizendo, A mayim é nossa: e ele chamou o nome do poço de Esek; porque eles tinham competido com ele.

E eles cavaram outro poço, e também disputavam em torno dele: e ele chamou o nome dele de Sitnah.

E ele mudou-se dali, e cavou outro poço; para que aqueles não disputassem com eles: então ele chamou o nome deste de Rehovoth; pois ele disse, Porque agora יהוה<sup>6</sup> nos abriu espaço, e nós seremos frutíferos na terra. E ele subiu dali rumo a Beer-Sheva.

E יהוה<sup>6</sup> apareceu-lhe na mesma noite, e disse, *Eu sou o Elohim de Avraham teu abba: não temas, porque Eu sou contigo, e te abençoarei, e multiplicarei tua zera por cause de Meu eved Avraham.*

E ele construiu um altar ali, e invocou o Nome de יהוה<sup>6</sup> e lançou sua tenda ali, e os avadim de Yitzchak cavaram um poço.

Então Avimelech foi até ele de Gerar, e Ahuzzath um dos seus chaverim, e Fichol o capitão-mor de seu exército.

E Yitzchak disse-lhes, Por que tu vens a mem, vendo que tu me odeias, e me mandaste embora para longe de ti?

28 E eles disseram, Nós vimos certamente que יהוה<sup>6</sup> estava contigo: e nós dissemos, Permita que haja agora um juramento entr nós, entre nós e ti mesmo, e nos deixe fazermos uma brit contigo;

Que tu não farás qualquer dano a nós, assim como não te tocaremos, e como nós te fizemos, nada mais que tov, ete mandei embora em shalom: tu és agora o santificado de יהוה<sup>6</sup>.

E ele os trouxe um banquete, e eles comeram e beberam.

---

<sup>5</sup> Conforme fora prometido.

<sup>6</sup> Yitzchak conhecia o Nome de YAUH.

## BERESHEETH – GÊNESIS

E eles se levantaram de manhã cedo, e juraram um ao outro: e Yitzchak os despediu, e eles partiram dele em shalom.

E se passou que, no mesmo dia os avadim de Yitzchak vieram, e lhe falaram relative ao poço que eles tinham cavado, e disse-lhe, Nós achamos mayim.

E ele o chamou de Shevah, De maneira que o nome da cidade é Beer-Sheva até este dia.

E Esav tinha quarenta anos quando ele tomou a sua esposa Yaudite, a filha de Beeri, o Hittita, e Bashemath a filha de Elon, o Hittita.

Que causaram aflição de mente a Yitzchak e a Rivkah.

**27** E sucedeu que, quando Yitzchak estava velho, e os seus olhos estavam escuros, de forma que ele não podia encher, ele chamou Esav, o seu filho primogênitor, e disse-lhe: Meu filho, e ele lhe respondeu: Eis me aqui, hinayni.

E ele disse, Veja agora, eu estou velho; eu não sei o dia de minha morte:

Agora por favor leve tuas armas, tua aljava e teu arco, e saia para o campo, e me ache alguma caça de carne de veado;<sup>1</sup>

E me faça uma carne gostosa, como eu aprecio, e traze isto para mim, que eu possa comê-la; que meu ser possa o abençoar antes que eu morra.

E Rivkah ouviu quando Yitzchak falou a Esav seu filho. E Esav foi até ao campo para a caça de um veado, e trazê-lo.

E Rivkah falou a Yaakov seu filho, dizendo, Veja, eu escutei teu abba falar para Esav teu irmão, dizendo, Traga-me a caça de carne de veado, e me faça uma carne gostosa, que eu possa comer, e te abençoarei diante de יהוה antes de minha morte.

Agora então, meu filho, obedeça minha voz de acordo com aquilo que eu te ordeno.

Vá agora até ao rebanho, e consiga-me de lá dois tov crias de cabra; e eu farei com eles carne saborosa para teu abba, como ele aprecia:

E tu traráis isto a teu Abba que ele há de comer, e ele posará te abençoar antes da sua morte.

E Yaakov disse a Rivkah sua eema, Veja, Esav meu irmão é um homem peludo, e eu sou um homem liso:

12 Meu Abba sentirá isso de mim, e eu parecerei a ele como um enganador; e eu trarei uma maldição em mim, e não uma bracha.

E sua eema disse-lhe, Sobre mim seja tua maldição, meu filho: Portanto, obedeça minha voz, e vá os adquirir para mim.

E ele foi, e os pegou, e os trouxe à sua eema: e a eema dele fez a carne saborosa, conforme o seu abba amava.

15 E Rivkah pegou a roupa agradável de seu filho primogênito Esav, a qual se achava com ela na bayit e a pôs em Yaakov o seu filho mais moço;

E ela pôs as peles das crias de cabras nas mãos dele, enas partes lisas do pescoço dele:

E ela deu a carne saborosa e o lechem que ela tinha preparado, nas mãos do seu filho Yaakov.

E ele veio até seu abba, e disse, Meu abba: e ele disse,

Hinayni; que és tu, meu filho?

E Yaakov disse a seu abba, Eu sou Esav teu bachor; eufiz de acordo como tu me contaste: Por favor levante-se e sente-se e coma de minha carne de veado, pois, que, de teu ser podes me abençoar.

E Yitzchak disse ao seu filho, Como foi isto, que tu a achaste tão depressa meu filho? E ele respondeu, Porque יהוה teu Elohim trouxe-a para mim.

E Yitzchak disse a Yaakov, Por favor chegue perto, dede formas que eu possa sentir-te, meu filho, e se realmente és meu filho Esav, ou não.

E Yaakov foi para perto de Yitzchak seu abba; e ele o sentiu, e disse, a voz é de Yaakov, mas as mãos são as mãos de Esav.

E ele não o discerniu, porque as mãos dele estavam cabeludas, como as mãos de seu irmão Esav: assim ele o abençoou.

E ele disse, És tu realmente meu filho Esav? E ele disse, Eu sou.

Então ele disse: Traga para perto de mim, e eu comada carne de veado, de meu filho, que meu ser possa o abençoar. E ele trouxe-a para perto dele, e ele comeu: e ele trouxe vinho até ele, e ele bebeu.

E seu abba Yitzchak lhe disse, Vem mais próximo agora, e beija-me, meu filho.

E ele se aproximou, e o beijou: e ele cheirou o cheiro de sua veste, e o abençoou e disse: Eis que, o cheiro de meu filho é como o cheiro de um campo que יהוה abençoou:

Portanto Elohim te dê do orvalho dos shamayim, e da gordura da terra, e fartura de trigo e vinho:

Permitirá que os povos te virvam, e as nações se dobrem a ti; e serás soberano sobre teus irmãos, e permitirá aos filhos de tua eema se curvarem perante ti: maldito seja todo aquele que te amaldiçoe, e bendito sejaaquele que te abençoar.

E se passou que, assim que Yitzchak estave já no término de fazer a bracha sobre Yaakov e quando Yaakovhá pouco tinha saído da presença de Yitzchak o seu abba, e veja, Esav o irmão dele voltou de sua caça.

E ele também tinha feito carne saborosa, e trouxe-a ao seu abba, e disse ao seu abba, Vamos meu abba levantar-se, e coma de carne de veado do teu filho, pois de teu ser podes me abençoar.

E Yitzchak seu abba disse-lhe, Quem és tu? E ele disse, Eu sou teu filho, teu bachor Esav.

E Yitzchak tremeu muito excessivamente, e disse, Quem? Onde está aquele que pegou a carne de veado e trouxe-a mim, e eu comi de tudo, antes que tu chegasses, e o abençoei? Sim, ele será abençoado.

E quando Esav ouviu as palavras do seu abba, ele chorou com um grande e sumamente amargo grito, e disse ao seu abba, também me Abençoe, Ah! Meu Abba.

E ele disse, Teu irmão veio com sutileza, e tomou a tua bracha.

E ele disse: Não é ele justamente denominado de Yaakov? Pois ele me suplantou nisto por duas vezes; ele tomou minha bachor; e eis que agora ele levou minha

<sup>1</sup> Carne de veado, consumida como alimento.



## BERESHEETH – GÊNESIS

bracha!<sup>1</sup> E Esav disse, Tenha-o não reservou um bracha para mim?

E Yitzchak respondeu e disse a Esav, Veja, Eu lhe fiz o teu amo, e todos seus irmãos eu dei-lhe por avadim; e com trigo e vinho eu o sustentei: e o que farei eu agora por ti, meu filho?

E Esav disse a seu abba, Tu não tens apenas só uma bracha, meu abba? Abençoe-me, mesmo a mim também, Ah! Meu abba. E Esav ergueu sua voz, e lamentou.

E Yitzchak, seu abba, respondeu e lhe disse, Veja, tua habitação estará longed a riqueza da terra, e longe do orvalho dos shamayim de sobre as Alturas;<sup>2</sup>

E por tua espada debes tu viver, e servirás a teu irmão; e há de ser que, quando tu tiveres o domínio, tu quebrarás o jugo dele, o tirando fora teu pescoço.<sup>3</sup>

E Esav odiou a Yaakov por causa da bracha com a qual seu abba o abençoou: e Esav disse em seu lev, Os dias de lamento para meu abba está perto de ocorrer; então irei eu matar meu irmão Yaakov.

E essas palavras de Esav, o filho mais velho, foram contadas a Rivkah: e ela enviou e chamou a Yaakov o filho mais moço dela, e o disse, Veja, teu irmão Esav, concernente a ti, quer vingar-se pretendendo te matar.

Agora portanto, meu filho, obedeça minha voz; e ergue-te, e fuja rumo a Lavan meu irmão seguindo para Charan; 44 E fique come ele uns poucos dias, até que a raiva de teu irmão se esvazie;

Até que a raiva de teu irmão vire para longe de ti, e ele esquecer o que tu lhe fizeste: então eu que te envie, hei de trazer-te de lá: por que eu deveria ser privada de ambos a vó mesmos em um dia?

E Rivkah disse a Yitzchak, Eu estou cansada de minha chayim por causa das filhas de Cheth, tais como estas que são dentre as filhas da terra, que tov será minha chayim para mim?

**28** E Yitzchak chamou a Yaakov, e o abençoou, e lhe pôs termos, e lhe disse, Tu não tomarás esposa das filhas de Kanaan.

Levanta-te, vai a Padan-Aram, para a bayit de Bethu-Elo abba de tua eema: e toma uma esposa de lá, das filhas de Lavan, o irmão de tua eema.

E El-Shaddai te abençoe, e te faça frutífero, e te

multiplique e te torne uma congregação de nações;<sup>4</sup>

E El-Shaddai te dê a bracha de Avraham, para ti, e para tua zera contigo; que tu possas herdar a terra na qual tu és um ger, a qual Elohim deu a Avraham.

E Yitzchak mandou embora a Yaakov: e ele foi para Padan-Aram para Lavan, filho de Bethu-El o Arameano, o irmão de Rivkah, a eema de Yaakov e Esav.

Quando Esav viu que Yitzchak tinha abençoado a Yaakov, e o mandou embora para Padan-Aram, para tomar uma esposa de lá, e que, como ele o abençoou, o responsabilizando, dizendo, Tu não tomarás uma esposa das filhas de Kanaan;

E que Yaakov obedeceu a seu abba e sua eema, e tinha ido para Padan-Aram.

E Esav vendo que as filhas de Kanaan não agradavam a Yitzchak, seu abba;

Então foi Esav para Yishma-El, e tomou além das esposas que ele já teve, tomou a Mahalath a filha de Yishma-El o filho de Avraham, a irmã de Nevayoth, para ser a sua esposa.

### Torah Parsha 7

Vayetze 28:10-32:3

Haftarah Hoshea 12:13-14:10

Brit Chadasha Yochanan 1:43-51

E Yaakov saiu de Beer-Sheva, e foi para Charan. 11

E ele veio a um certo lugar, e ficou toda a noite lá, porque o sol se pôs; e ele tomou as pedras daquele lugar, e as usou por seus travesseiros, e as colocou naquele lugar para dormir.

E ele sonhou, e viu uma escada afixada na terra, e o topo dela alcançava os shamayim: e viu o malachim divino de Elohim subindo e descend nela.

E, via, יהוה elevado ela, e disse: *Eu sou יהוה o Elohim de Avraham teu abba, e o Elohim de Yitzchak: a terra onde tu deitaste, a ti Eu hei de dar, e a tuz zera;*

*14 E a tua zera será como o pó da terra, e tu irromperá<sup>5</sup> no estrangeiro para o oeste, e para o leste, e para o norte, e para o sul: e em ti e em tua zera será abençoadas todas as mishpachot da terra.*

*E, eis que, Eu estou contigo, e te guardarei em todos os lugares onde tu fores, e te trarei novamente a esta erra; porque eu não te deixarei, até que Eu faça aquilo que Eu te falei.*

E Yaakov despertou de seu sono, e ele disse, Com certeza יהוה está neste lugar; e eu não sabia disso.

E ele ficou cheio de temor, e disse, Como temeroso é este lugar! Este não é nenhum outro lugar, a não ser a Beit Elohim, e este é a sha-ar há shamayim.

E Yaakov se levantou de manhã cedo, e levou a pedra que ele tinha posto por seu travesseiro, e montou com ela um pilar, e derramou óleo sobre topo dele.

E chamou o nome daquele lugar de Beth-El: mas o

<sup>1</sup> Eles seguiram juntos, estando congruentes quanto a sua parte ao direito à primogenitura; do mesmo modo, ambos já estavam predeterminados por Yaakov. Tanto quanto a expressão 'o meu direito à primogenitura', "bachorati", bem como, 'minha bênção', "berchati", soa como se fossem a mesma coisa no Hebráico.

<sup>2</sup> Uma chave que serve como correção, encontrada nos Rolos do Mar Morto (DSS), em que esta afirmação é tornada como uma negação feita a Esav, em vez de servi-lo de bênção. No contexto, considerando que Yaakov já tinha recebido a bênção, em vez de bênção, restava apenas um vazio em Esav.

<sup>3</sup> Por volta de 600 CE, com o surgimento do Islã, indo até 1967; e a retornada de Yaushalayim por parte de Yisrael.

<sup>4</sup> Kahal Goyim – uma óbvia referência à congregação do Messiah, a qual, é a descendência física espiritual do restante dos redimidos de todas as nações Yisraelites. Note que não se trata apenas de uma congregação de Judeus.

<sup>5</sup> Uparatztah – Irromper ou Brotar.

## BERESHEETH – GÊNESIS

nome daquela cidade havia sido chamada primeiro de Luz.

E Yaakov jurou num voto, dizendo: Se a Palavra de Elohim estiver comigo, e me guardar neste derech que eu estou a seguir, e me der lechem para comer, e vestes para continuar a vestir,

Então, se eu voltar outra vez para a bayit de meu abbaem shalom; então a Palavra de יהוה será meu Elohim:

E esta pedra, a qual pus por um pilar, será a Bayit de Elohim: e de tudo o quanto Tu me deres, eu seguramente Te darei o ma'aser.

**29** Então Yaakov prosseguindo em sua viagem, entrou na terra do povo do leste.

E ele olhou, e avistou um poço no campo, e, viu, havia três rebanhos de ovelhas deitados nele; e adjacent ao poço ele davam de beber aos rebanhos: e uma grande pedra estava na boca do poço.

E ali estavam todos os rebanhos juntos: e eles rodaram a pedra da boca do poço, e molhavam as ovelhas, e puseram a pedra novamente na boca do poço, em seu lugar.

E Yaakov disse-lhes, Meus irmãos, de onde vós sois? E eles disseram, Nós somos de Charan.

Então ele lhes disse, Conheceis vós a Lavan, o filho de Nachor? E eles disseram, nós o conhecemos,

E ele disse-lhes, Ele está bem? E eles disseram, Ele está bem, e viu, Rachel a filha dele vindo com uma ovelha.

E ele disse, eis que, ainda está claro, nem está na hora do bebanho ser recolhido: dê mayim às ovelhas, e vá e as alimente.

E eles disseram: Não podemos, até que todos os rebanhos estejam reunidos, e até que eles rolem a pedra da boca do poço; assim nós poderemos dar mayim à ovelhas.

E enquanto ele ainda falava com eles, Rachel chegou com as ovelhas do seu abba: porque ela as guardava.

E sucedeu que, quando Yaakov viu a Rachel, a filha de Lavan, o irmão de sua eema, e a ovelha de Lavan, o irmão de sua eema, então Yaakov se aproximou e rolou a pedra da boca do poço, e molhou o rebanho de Lavan, o irmão de sua eema.

E Yaakov beijou a Rachel, e levantou a sua voz e lamentou.

E Yaakov contou a Rachel que ele era parente de seu abba e que ele era filho de Rivkah: e ela correu o contou a seu abba.

E sucedeu que, quando Lavan ouviu as novidades de Yaakov, o filho de sua irmã, ele correu para o conhecer, e o abraçou, e o beijou, e o trouxe para sua bayit. E ele contou para Lavan todas estas coisas.

E Lavan disse-lhe, Certamente tu és meu osso e minha carne. E ele residiu com ele em torno de um mês.

E Lavan disse a Yaakov, Só porque tu és meu parente, deverias tu server me por nada? Me fales, qual será teu salário?

E Lavan tinha duas daughters: o nome da mais velhaera Liah, e o nome da mais jovem era Rachel.

Os olhos de Liah eram ternos; mas os de Rachel eram luminosos e bem favorosos.

18 E Yaakov amou Rachel; e disse, eu te servirei sete anos por Rachel tua filha mais nova.

Então Lavan disse, É melhor do que eu dá-la a ti, do que dar para outro homem: fica comigo.

E Yaakov serviu sete anos por Rachel; e estes lhe pareciam como se fossem alguns dias, por conta do ahava que ele teve por ela.

E Yaakov disse a Lavan, Dá-me minha esposa, porque meus dias estão cumpridos, que eu possa ir para ela.

E Lavan reuniu todos os homens do lugar, e fez uma festa.

E ocorreu que, à noite, ele levou Liah a sua filha, e a trouxe até ele; e ele se aconchegou a ela.

E Lavan deu à sua filha Liah, a Zilpah, a escrava dela para ser sua criada.

E sucedeu que, pela manhã, viu, que era Liah: e ele disse a Lavan, O que é isto que tu fizeste a mim? Eu não servi-te por Rachel? Por que então tu tens me enganado?

26 E Lavan disse, Não se deve proceder assim em nosso país, dar a mais moça em vez da bacher.

Cumpra mais sete anos, e nós te daremos Rachel também, pelo serviço com que tu venhas a servir comigo, ainda mais sete anos.

E Yaakov fez assim, e cumpriu por ela sete anos: então, ele também lhe deu a Rachel, a sua filha por uma esposa.

E Lavan deu a sua filha Rachel, a sua escrava Bilhah para ser a criada dela.

E ele também aconchegou-se Rachel, e ele também amou Rachel mais de que a Liah, e a ele serviu mais sete anos.

E quando יהוה viu que Liah era desprezada, Ele abriu a sua madre:<sup>1</sup> mas Rachel era estéril.

E Liah concebeu, e lhe nasceu um filho, e ela chamou seu nome de Reuven: por que ela disse, Certamente יהוה olhou acerca de minha aflição; agora, portanto meu marido me amarã.

E ela concebeu outra vez, e lhe nasceu um filho; e disse, Porque יהוה ouviu que eu fui desprezada, então Ele tem me dado este filho também: e ela chamou seu nome de Shimeon.

E ela concebeu outra vez, e lhe nasceu um filho; e disse, Agora nesse tempo meu esposo será unido a mim, porque eu lhe gerei três filhos: então, seu nome será chamdo Lewi.

E ela concebeu outra vez, e lhe nasceu um filho: e ela disse, Agora eu hallel יהוה: então ela chamou seu nome de Yudah; e cessou de gerar.

**30** E quando Rachel viu que ela não gerou um filho a Yaakov, então Rachel invejou sua irmã; e disse a Yaakov, Dá-me filhos, ou então eu morrerai.

E a raiva de Yaakov se acendeu contra Rachel: e ele disse, Estou eu no lugar de Elohim; que reteve de te o fruto da madre?

Então ela disse, Veja minha criada Bilhah, acasala-te com ela; e que ela gere em sobre meus joelhos, para que também eu possa ter filhos por intermédio dela.

E ela deu a ele Bilhah sua criada para ser como sua esposa: e Yaakov a buscou.

E Bilhah concebeu, e nasceu a Yaakov um filho.

---

<sup>1</sup> Favor imerecido.

## BERESHEETH – GÊNESIS

E Rachel disse, Elohim tem me julgado, e tem escutado minha voz, e deu-me um filho: então ela chamou seu nome de Dan.  
E Bilhah a criada de Rachel concebeu outra vez, e gerou a Yaakov um segundo filho.  
E Rachel disse, Com grande discussão eu lutei com minha irmã, e eu prevaleci: então ela chamou o nome dele de Naftali.  
Quando Liah que ela viu que tinha deixado de gerar, ela tomou a Zilpah a sua criada, e deu-a Yaakov apra ser como sua esposa.  
E Zilpah criada de Liah gerou a Yaakov um filho.<sup>11</sup>  
E Liah disse, Uma tropa vem: e ela chamou o seu nome Gad.  
E Zilpah a criada de Liah gerou a Yaakov um segundo filho.  
E Liah disse, Feliz sou eu, pois as filhas me chamarão bendita: então ela chamou seu nome de Asher.  
E Reuven saiu nos dias de colheita de trigo, e achou mandrágoras no campo, e as trouxe à sua eema Liah. Então Rachel disse a Liah, Por favor, dê-me algumas das mandrágoras de teu filho.<sup>1</sup>  
E Liah lhe disse, Não achas pouco isto, visto que tomaste meu marido? E tu também tomarias as mandrágoras de meu filho? E Rachel disse, Então deixo que ele deite hoje à noite contigo, em troca das mandrágoras de teu filho.  
E Yaakov vindo do campo à tarde, Liah saiu para o encontrar, e disse, Tu tens que entrar a mim; porque seguramente eu te arrendeí com as mandrágoras de meu filho. Então ele se deitou com ela aquela noite.  
E Elohim ouviu a Liah, e ela concebeu, e nasceu a Yaakov o quinto filho.  
E Liah disse: Elohim tem me entregue o meu acordo, porque eu dei minha escrava ao meu marido: então ela chamou o seu nome de Yissacher.  
E Liah concebeu outra vez, e nasceu a Yaakov o sexto filho.  
E Liah disse, Elohim me doou com um tov dote; agora meu marido morará comigo, porque eu gerei a ele seis filhos: então ela chamou o nome dele Zevulon.  
E depois ela teve uma filha, e chamou o seu nome de Dinah.  
E Elohim lembrou-se de Rachel, e Elohim a ouviu, e abriu sua madre.  
E ela concebeu, e nasceu-lhe um filho; e disse, Elohim tirou minha provocação:  
Então ela chamou seu nome de Yosef; e disse, יהוה acrescentará a mim outro.  
E veio a se passar que, quando Rachel tinha tido Yosef, isto Yaakov disse a Lavan, Mande-me embora, que eu possa ir para meu próprio lugar, e para minha nação.  
Dá-me minhas esposas e meus filhos, pois que eu servi a ti, e deixa-me ir: porque tu sabes que meu serviço eu fiz para ti.

E Lavan disse-lhe, Por favor, se eu achei favor a teus olhos, fica: porque eu tenho aprendido pela experiência que יהוה abençoou-me por tua causa.  
E ele disse, Me designe teu salário, e eu o darei.  
E ele disse-lhe, Tu sabes como eu tenho te servido, e como teu rebanho estava comigo.  
Porque era pouco aquilo que tu tinhas antes de eu chegar, e foi ampliado para uma multidão; e יהוה tem te abençoado desde a minha chegada: então agora quanto eu proverei por minha própria bayit também?  
E ele disse: O que eu te darei? E Yaakov disse: Tu não tens que me dar qualquer coisa: Eu novamente apascentarei e guardarei teu rebanho, se tu fizerdes essa coisa por mim:  
Eu passarei por todo o teu rebanho hoje, separando de lá todo o rebanho salpicado e manchado, e todo o rebanho marrom entre as ovelhas, e o manchado e salpicado entre as cabras: e esse será o meu pago.  
Assim deverá minha tzedakah responder futuramente por mim, quando vir para mim meu trato diante de tua face: tudo o quanto não for salpicado e manchado entre as cabras, e Moreno entre as ovelhas, será contado como roubado comigo.  
E Lavan disse, Veja, Eu poderei estar de acordo com tua palavra.  
E ele separou naquele dia os bodes que eram rajados e manchados, e todas as cabras que eram salpicadas e manchadas, e tudo o que tinha alguma alvura neles, e todas as marrons entre as ovelhas, e os deu nas mãos dos seus filhos.  
E ele os colocou à três dias de viagem entre ele e Yaakov: e Yaakov alimentou o restante dos rebanhos de Lavan.  
E Yaakov tomou varas verdes de álamo, e de hazel e eytz chesnut; e as circundou com riscas brancas nelas, e fez o branco que estava nas varas aparecer.  
Então els pôs as varas que ele tinha descascado diante dos rebanhos nas valas, nos cochos com água, onde os rebanhos viam beber, poise les concebiam quando eles viam beber.  
E os rebanhos conceberam diante das varas, e o que aparecia era animal de rebanho riscado, salpicado e manchado.  
E Yaakov separou os cordeiros, e pôs as faces dos rebanhos em direção aos animais riscados, e a todos os marrons no rebanho de Lavan; e ele formou seu próprio rebanho por meio dos outros, e não os pôs no meio do gado de Lavan.  
E se passou que, sempre que o gado mais forte concebia, aqueles Yaakov colocava as varas diante dos olhos destes rebanhos nas valas, então, eles podiam conceber entre as varas.  
Mas quando o rebanho era fraco, ele não as colocava neles: assim, o mais fraco era de Lavan, e de Yaakov o mais forte.  
E o homem cresceu excessivamente, e teve muito gado, e avadim femea, e avadim macho, e camelos, e jumentos.

<sup>1</sup> **Planta e fruto usados como suprimento salutar, no que tange ao afeto, ou como estimulante da fertilidade, que Rachel buscava, a fim de que a mesma suplantasse sua esterilidade.**

**31** E ele ouviu as palavras dos filhos de Lavan dizendo: Yaakov tomou tudo aquilo que era de nosso abba; e daquilo que era de nosso abba ele adquiriu toda essa

## BERESHEETH – GÊNESIS

tifereth.

E Yaakov tendo visto a face de Lavan, notou que não era para ele como antes.

E יהוה disse-lhe Yaakov, *Retorne para a terra de teus avós, e para a tua mishpacha; e Eu serei bem contigo.*

4 E Yaakov chamou e enviou a Rachel e Leah ao campo onde estava seu rebanho,

E disse a elas, Eu vejo a face de vosso abba que não está para mim como era antes; mas Elohim de meu abba esteve comigo.

E vós sabeis que com todo meu poder eu tenho servido a vosso abba.

E teu abba tem me decepcionado, e mudou meus salários dez vezes; mas Elohim não lhe permitiu me ferir. 8

Quando ele disse, O rebanho salpicado será teu salário; então todo o rebanho nasceu manchado: e quando ele disse assim, O animal riscado será teu contrato; então todo o gado gerou animal riscado.

Assim Elohim tem tomado o gado de teu abba, e os tem dado a mim.

E ocorreu que no tempo que o gado concebeu, quando eu ergui para cima meus olhos, vi em um sonho, e, contemplei, os carneiros que saltavam dentre o rebanho eram animais riscado, salpicado, e grizalho.

E o Malach - Elohim falou para mim em um sonho, dizendo, *Yaakov*: E eu disse, *Hinayni*.

Então ele disse: *Erga para cima agora teus olhos, e veja, todos os carneiros que saltam no meio do gado são animais riscado, salpicado, e grizalho, porque eu contemplei tudo aquilo que Lavan te faz.*

*Eu sou o El de Beth-El, o lugar onde tu ungiste o pilar, e onde tu ruraste um voto a mim: agora levanta-te, segue para fora desta terra, e voltar para terra de tua mishpacha.*

E Rachel e Leah responderam e lhe disseram: Há porém qualquer porção, ou herança para nós na bayit de nosso abba?

Não somos tidas como gerim por ele? Poise le nos vendeu, e devorou completamente também nosso dinheiro.

Pois todas as riquezas que Elohim tomou de nosso abba, elas são nossas e de nossos filhos: agora então, tudo o que Elohim te disser, faça.

Então Yaakov levantou-se, e pôs seus filhos e suas esposas sobre os camelos.

E ele levou todo seu rebanho, e todos os seus bens que ele tinha conseguido, o rebanho de seu trabalho, que ele conseguiu em Padan-Aram, par air para seu abba Yitzchak na terra de Kanaan.

Então Lavan tinha ido tosquiado as suas ovelhas: e Rachel roubou os terafim que eram de seu abba.

E Yaakov foi embora sem comunicar a Lavan o Arameano, nisso ele não lhe falou que ele iria fugir.

21 Assim, ele gugiou com tudo o quanto ele tinha; e ele levantou-se, e passou sobre o rio, e pôs sus face rumo ao Monte Gilad.

E isto foi contado a Lavan no terceiro dia que Yaakov tinha fugido.

Logo, ele tomou seus irmãos consigo, e o perseguiu após uma jornada de sete dias; e eles o pegaram no Monte Gilad.

E Elohim veio a Lavan, o Arameano em um sonho

pela noite, e lhe disse, *Tenha cautela, que tu não fales com Yaakov qualquer tov, ou mal.*

E Lavan pegou a Yaakov. Ora, Yaakov tinha acampado sua tenda no monte: e Lavan com seus irmãos acamparam no Monte Gilad.

E Lavan disse a Yaakov, O que tu fizestes, acerca de que tu fostes embora sem me contar, portanto, levaste embora minhas filhas como cativas tomadas com uma espada?

Por que tu fugiste secretamente, e me decepcionaste; e não me contaste, considerando que eu poderia ter te mandado embora com simcha, e com shirim, com tabret, e com harpa?

De formas que tu não permitiste-me beijar meus filhos e minhas filhas? Tu procedeste agora tolamente fazendo assim.

Está no poder de minha mão prejudicar-te: mas o El da bayit de teu abba falou ontem à noite comigo, dizendo, *Tenha cautela, que tu não fales com Yaakov qualquer tov, ou mal.*

E agora, tu vais, porque você grandemente almeja a bayit de teu abba, mas por que tu roubaste meus elohim?

31 E Yaakov respondeu e disse a Lavan, Porque eu tive medo: poise u disse, Suponho que ele tome à força suas filhas de mim.

Com quem tu aches teus Elohim, não lhe deixe vivo: diante de nossos irmãos discerna o que é, e o que não é meu, e leva isto contigo. Porém, Yaakov não sabia que Rachel tinha os roubado.

E Lavan foi até a tenda de Yaakov, e até a tenda de Liah, e até a tenda das duas avadim; mas ele não encontrou.

Então ele saiu até de Liah, e entrou na tenda de Rachel. Ora, Rachel tinha tomado as imagens, e as colocou na mobília do camelo, e se sentou nelas. E Lavan procurou por toda tenda, mas não as achou.

E ela disse ao seu abba, Permita que não desagrade a meu amo, pois que eu não posso me levantar diante de ti; pois o costume das mulheres está sobre mim. E ele procurou, mas não achou as imagens.

E Yaakov ficou bravo, e contendeu com Lavan: e Yaakov respondeu e disse a Lavan, qual é a minha transgressão? Qual é meu pecado; pois que tu tens me perseguido vindo após mim tão esquentadamente?

Por que tu tens revistado todos meus bens, o que tu achaste entre todos os bens dos teus familiares? Coloca-os aqui diante de meus irmãos e teus irmãos, para que eles possam julgar a ambos entre nós.

Estes vinte anos eu estive contigo; tuas ovelhas e tuas cabras não abortaram seus rebentos, e dos carneiros de teu rebanho não tenho comido.

Aqueles que eram dilacerados pelas bestas eu não te trouxe; Mas, eu repus a esta perda; de minha mão tu requereste isto, se roubado de dia, ou roubado de noite.

40 Desse jeito eu era; de dia a seca me consumia, e a frieza de noite; e meu sono fugia de meus olhos.

Então eu estive vinte anos em teu bayit; Eu servi-te quatorze anos por tuas duas filhas, e seis anos por teu rebanho: e tu mudaste meus salários dez vezes.

Com exceção ao Elohim de meu abba, o Elohim de Avraham, e o Temível de Yitzchak, que tem estado comigo, com certeza tu terias me mandado embora agora

## BERESHEETH – GÊNESIS

vazio. Elohim tem visto minha aflição e o labor de minhas mãos, e o reprovou na última noite.

E Lavan respondeu e disse a Yaakov, Estas filhas são minhas filhas, e estes filhos são meus filhos, e estes rebanhos são meus rebanhos, e tudo o que tu vê é meu: e o que posso eu fazer nesse dia a estas minhas filhas, ou aos seus filhos que nasceram?

Agora portanto, vem, que possamos nós fazer uma brit, tu e eu; e deixar que isto seja por testemunho entre ti e mim.

Então Yaakov tomou uma pedra, e colocou em cima para um pilar.

E Yaakov disse a seus irmãos, Ajuntem as pedras; e eles tomaram pedras, e fizeram um montão: e eles comeram lá sobre o amontoado.

E Lavan chamou-o de Yegar-Sahadutha: mas Yaakov chamou-o de Gal-Ed.

E Lavan disse, Este marco é uma testemunha entre ti e mim neste dia. Então, o nome dele foi chamado de Gal-Ed. 49 E Mitzpah; pois ele disse, ה'ה' assista entre ti e mim, quando nós estivermos ausentes um do outro.

Se tu afligires minhas filhas, ou se tu tomares outras esposas ao lado de minhas filhas, não é o homem que está conosco; porém veja, que Elohim é testemunha entre ti e mim.

E Lavan disse a Yaakov, Veja este montão, e veja este pilar eu os fixei entre ti e mim,

Este montão é uma testemunha, e este pilar é uma testemunha de que eu não ignorarei este montão em relação a ti, e que eu não ignorarás este montão e este pilar para mim, por dano.

O Elohim de Avraham, e o Elohim de Nachor, o Elohim do seus Abba, julgue entre nós. E Yaakov jurou pelo o Temível de seu abba Yitzchak.

Então Yaakov ofereceu sacrifício sobre o monte, e chamou seus irmãos para come lechem: e eles comeram lechem, e ficaram por toda noite no monte.

E de manhã cedo Lavan levantou-se, e beijou seus filhos e filhas, e os abençoou: e Lavan partiu, e retornou ao seu lugar.

**32** E Yaakov seguiu em seu caminho, e os malachim celeste de Elohim o encontraram.

E quando Yaakov os viu, ele disse, Este é o Exército de Elohim: e ele chamou o nome daquele lugar de Machanayim.

### Torah Parsha 8

Vayishlach 32:3-36:43

Haftarah Hoshea 11:7-12:12

Brit Chadasha Qorintiyah Alef 5:1-13

E Yaakov enviou mensageiros adiante dele a Esav seu irmão à terra de Seir, a nação de Edom.

E ele os ordenou, dizendo, Assim falarás ao meu amo Esav; Teu eved Yaakov te diz isto, Eu reside com Lavan, e fiquei lá até agora:

E eu tenho rebanhos, e jumentos, ovelhas, e avadim macho, e avadim fêmea: e eu os enviei para falar ao meu amo, para que eu possa achar favor à tua vista.

E os mensageiros voltaram a Yaakov, dizendo, Nós chegamos a teu irmão Esav, e também ele vem para

encontrar-te, quatrocentos homens com ele.

Então Yaakov grandemente teve medo e ficou aflito; e ele dividiu as pessoas que estavam com ele, e as ovelhas, e rebanhos, e os camelos, em dois grupos de acampamentos;<sup>1</sup>

E ele disse, Se Esav vier a um campo, e atacá-lo, então outro acampamento que está à esquerda escapará.

E Yaakov disse, O Elohim de meu abba Avraham, e Elohim de meu abba Yitzchak, יהוה que me disse, *Retorne para a terra de teus ahvot, e para a tua mishpacha; e Eu serei bem contigo:*

Eu não sou merecedor do mínimo de todo o rachamim, e de toda e emet qu Tu mostraste a Teu eved; pois com apenas meu cajado eu passei este Yarden; e agora eu me tornei dois acampamentos de pessoas.

Por favor me livre da mão de meu irmão, da mão de Esav: porque eu o temo, para que ele não venha e me ataque, e a eema com os filhos.<sup>2</sup>

E Tu disseste, Eu certamente farei a te tov, e farei a tua semente como a areia do mar, pela multidão não se pode contar.

E ele se abrigou aquela mesma noite lá; e levou do que veio à mão dele um presente para Esav o seu irmão; Duzentas cabras, e vinte bodes, duzentas ovelhas, e vinte carneiros,

Trinta camelos de leite com os seus potros, quarenta vacas, e dez touros, vinte jumentas, e dez potros.

E ele os entregou na mão dos seus avadim, todo rebanho a eles; e disse aos seus avadim, Vá à frente de mim, e deixem um espaço entre rebanho e rebanho.

E ele deu ordem ao primeiro, dizendo, Quando Esav meu irmão te encontrar, e te perguntar, dizendo, De quem tu és? E aonde tu vais? E de quem são estes diante de ti? 18 Então tu dirás, Estes são de teu eved Yaakov; isto é um presente enviado a meu amo Esav: e, veja, também Yaakov vem atrás de nós.

E assim, de certa forma ele deu ordem ao segundo, eao terceiro, e todos aqueles que seguiam os rebanhos, dizendo, Desta maneira deverás tu falar com Esav, quando tu o achares.

E dirás também: Veja, teu eved Yaakov vem atrás de nós. Portanto ele disse, Eu o satisfarei com o presente que segue antes de mim, e depois disso eu verei a face dele; Eu suponho que ele então me aceitará.

Assim o presente foi antes dele: e ele se abrigou naquela noite no acampamento.

Então levantou aquela noite, e tomou suas duas esposas, e suas duas avadim, e seus onze filhos, e passou sobre o vau de Yavok.

E ele os tomou, e os enviou adiante do riacho, e enviou

---

<sup>1</sup> Shnai Machanot – duas campos. Esta sempre foi uma das principais razões que exprime porque Yisrael se dividiu em duas casas. Evidentemente, foi para a nação se preservar e evitar aniquilação por meio de ataques. Yaakov, aqui, agiu com pleno entendimento da parte de YAUH.

<sup>2</sup> Atentados da parte dos Edomitas sempre trazem compresça às duas casas. Esses acontecimentos virão à tona outra vez nos últimos dias, de acordo com o profeta Obadias.

## BERESHEETH – GÊNESIS

adiante o que ele tinha.

E Yaakov foi deixado só; e ali lutou um Varão com Yaakov até ao romper do dia.<sup>1</sup>

E quando o Varão viu que Ele não preveleceu contra ele, o Varão tocou a cavidade da coxa de Yaakov se deslocou da junta, quando o Varão lutou com Yaakov. 26 E o Varão disse, *Me deixe ir, porque o dia já se rompe*. E Yaakov disse, eu não Te deixarei ir, exceto se Tu me abençoares.

E o Varão disse a Yaakov, *Qual é o teu nome?* E ele respondeu, Yaakov.

Então o Varão disse: *Teu nome já não será chamado Yaakov, mas Yisrael: <sup>2</sup> pois como um sar tu mostraste poder com Elohim e com os homens, e prevaleceste.*

E Yaakov perguntou-Lhe, e disse, Por favor diga-me Teu Nome. Então Ele disse, *Por que é que tu perguntas sobre Meu Nome?*<sup>3</sup> E Ele o abençoou ali.

E Yaakov chamou o nome do lugar de Penu-El:

porque eu vi Elohim panayim-el-panayim, e ainda – minha chayim foi preservada.<sup>4</sup>

E como ele seguiu de Penu-El acima, o sol subia sobre ele, e ele mancava sob seu quadril.<sup>5</sup>

Então os filhos de Yisrael não comem do tendão que encolhe, isso se acha na juntura da coxa, e agem assim até este dia: porque Ele tocou a juntura da coxa de Yaakov no tendão do quadril.

E Yaakov levantou os seus olhos, e olhou, e, viu, Evav a chegar, e com ele quatrocentos homens. E ele

dividiu os filhos entre Liah, e Rachel, e as duas criadas. 2 E ele pôs as criadas e seus filhos de frente, e Liah e os seus filhos após eles, e Rachel e Yosef por trás.

E ele passou diante deles, e se prostou ao chão sete vezes, até que ele chegou perto de seu irmão.

E Esav correu para o encontrar, e o abraçou, e se debruçou no pescoço dele, e o beijou: e eles choraram.

5 E Esav ergueu os seus olhos, e viu as mulheres e os filhos; e disse, Quem são esses que estão contigo? E Yaakov disse, As filhos que Elohim tem pelo Seu favor imerecido dado a teu eved.

Então suas criadas chegaram mais perto, elas e seus filhos, eles próprios se prostaram.

E Liah também com seus filhos chegaram mais próximo, e se prostaram: e depois veio Yosef se aproximou com Rachel, e eles se prostaram.

E ele disse, O que tu queres dizer por meio de toda esta caravan que eu encontrei? E Yaakov disse, Estes são os que estão a mercê de achar favor à vista de meu amo.

E Esav disse, Eu tenho bastante, meu irmão; poupe o que tu tens para ti mesmo.

E Yaakov disse, Não, por favor, se agora eu achei favor à tua vista, então receba meu presente de minha mão: porque eu vejo tua face para mim, como se eu tivesse visto a face de Elohim, e tu ficaste contente comigo.

Por favor tome minha bracha que é trazida a ti; porque Elohim tratou para comigo mediante o favor imerecido, e porque eu tenho bastante, E ele lhe insistiu, e Esav o pegou.

E ele disse, Vamos retomar nossa jornada, e deixe-nosir, e eu irei adiante de ti.

E ele disse-lhe, Meu amo sabe que os filhos são tenros, e os rebanhos de ovelhas e rebanhos com cria estão comigo: e se os homens guiá-los mais um dia, todo o rebanho morrerá.

Por favor permita que meu amo passé adiante do teu eved. E us continuarei a viagem suavemente, de acordo com o passo que o rebanho vai adiante de mim, e o passo que os filhos são capazes de resistir, até que cheguem ao meu amo rumo a Seir.

E Esav disse, permita-me agora deixar contigo alguns dentre o povo que está comigo. E Yaakov disse, O que eu preciso fazer, tenho eu para eles? Permita que eu ache favor à vista de meu amo.

Assim Esav retornou naquele dia em seu derecho para Seir.

E Yaakov viajou para Sukkot, e construiu para ele mesmo uma bayit, e fez tendas para o seu rebanho: então o nome do lugar foi chamado Sukkot.

E Yaakov veio a Shalem, a cidade de Shechem, a qual fica na terra de Kanaan, quando ele veio de Padan-Aram; e acampou sua tenda diante da cidade.

E ele comprou das mão dos filhos de Chamor, o abbade Shechem, uma parcela de um campo onde ele tinha espalhado a sua tenda, adquirido por cem peças de dinheiro.

E ele erigiu ali um altar, e o chamou de El-Elohei-Yisrael.

**34** E Dinah a filha de Liah, a qual tinha nascido a Yaakov, saiu a ver as filhas da terra.

---

<sup>1</sup> Um Homem – que mais tarde foi reconhecido por Yaakov, como sendo o Próprio Elohim; uma clara referência a YAUSHA, posto que nenhum mortal pode ver o Pai e depois ficar vivo. Aqui nesta referência, Yaakov viu o mesmo Ser que Avraham viu em Seu caminho, para destruir Sedom e Amorah.

<sup>2</sup> “Crentes que sendo sobrepujados, tomam posição de submissão”, que perseveraram em luta com o Messia e são estabelecidos por Ele, com frequência são selados, tendo a mudança do nome como um resultado dessa experiência de regeneração. Os Yisraelitas de ambas as casas, que regressarem, devem fazer veemente consideração da mudança de nome para um nome Hebráico, legalmente falando; isto, como um selo externo de uma realidade interna, e procurar compreender quanto àquilo que YAUSHA verdadeiramente veio fazer.

<sup>3</sup> Em outras palavras, Ele quis dizer: “Eu estou aqui para mudar o teu nome e o teu coração; você não está aqui para fazer perguntas sobre o Meu Nome. A resposta seria dada depois, no primeiro advento de YAUSHA.

<sup>4</sup> O lado visível de YAUH, que mais tarde nos seria enviado, a saber, o Seu Filho.

<sup>5</sup> A marca física, constantemente é um sinal doloroso do chamado de alguém por YAUH para fazer uma entrega de tudo, no sentido de server-Lhe plenamente. Com certa frequência, YAUH permite aos Yisraelites o espinho na carne, os mantendo em humildade e submissão, sendo marcados como o Yisrael regenerado.

## BERESHEETH – GÊNESIS

E quando Shechem, o filho de Chamor, o Hivita, sar da nação, a viu, ele a tomou, e deitou-se com ela, e a maculou.

E o ser dele apegou-se a Dinah, a filha de Yaakov, e ele amou a moça, e falou amavelmente com a moça.

E Shechem falou para seu abba Chamor, dizendo, Consiga-me essa moça para ser minha esposa.

Então Yakov ouvira que ele tinha maculado a Dinah sua filha: ora, seus filhos estavam com o rebanho no campo: e Yaakov guardou seu silêncio até eles voltarem.

E Chamor, o abba de Shechem, saiu rumo a Yaakov para comunicar com ele.

E os filhos de Yaakov vinham do campo quando eles ouviram sobre isso: e os mancebos ficaram aflitor, e eles ficaram muito bravos, porque este tinha maquinado loucura em Yisrael deitando com a filha de Yaakov; tal coisa não devia ser feita.

E Chamor falava com eles, dizendo. O ser de meu filho Shechem almeja tua filha: Por favor a dê para ela ser a sua esposa.

E fazes muitos matrimônios conosco, e dá-nos tuas filhas, e levai as nossas filhas a vós.

E tu habitarás conosco: e a terra estará diante de ti; habite e negocie nela, e tome propriedades nela.

E Shechem disse ao abba dela e aos irmãos dela, Permita que eu ache favor em vossos olhos, e o que vós haveis de me dizer, eu darei.

Peça-me muito dote e presente, e eu darei conforme vós me falares: porém, dá-me a moça para ser minha esposa.

Então os filhos de Yaakov responderam a Shechem e Chamor seu abba decepcionadamente, porque ele tinha maculado a Dinah irmã deles:

E eles lhes disseram, Não podemos fazer tal coisa, para dar nossa irmã para alguém em quem não se foi executado a brit-milah; pois, isso nos traria uma repreensão:

Mas neste pedido nós só consentiremos a ti: Se tu fores como nós somos, que todo macho de tua prole execute a brit-milah;

Então nós daremos nossa irmã a ti, e nós levaremos tuas filhas a nós, e nós moraremos convosco, e nós nos tornaremos um povo.

Mas se tu não nos escutardes, para executar a brit-milah; então pegaremos nossa filha e nós partiremos.

E as suas palavras agradaram a Chamor, e a Shechem, filho de Chamor.

E o mancebo não exitou em executar a brit-milah, porque ele se deleitava pela filha de Yaakov: e ele era o mais honrado do que todos na bayit de seu abba.

E Chamor e Shechem seu filho vieram ao portão desua cidade, e falaram com os homens de sua cidade, dizendo,

Esses homens estão em shalom conosco; portanto, os deixemos habitar na terra, e negociar nela; ao se olhar para a terra; vemos que é bastante grande para eles também; permita-nos tomar as filhas deles para nós por nossas esposas, e permita-nos lhes dar nossas filhas.

Somente nessa maneira os homens consentirão em habitar conosco, para ser um povo, se cada macho entre

nós executar a brit-milah, como eles estão em brit-milah.<sup>1</sup>  
23 O gado deles e os bens deles e toda testa suas não se tornarão nossas? Portanto, nos permita consentir com eles, e eles morarão conosco.

E a Chamor e a Shechem seu filho escutaram, todos aqueles que saíram do portão da sua cidade; e todo macho executou a brit-milah que incluem todos aqueles que saíram do portão da sua cidade.

E se passou que, no terceiro dia, quando os homens ainda estavam doloridos, dois dos filhos de Yaakov, Shimeon e Levi, os irmãos de Dinah, pegaram cada um sua espada, e vieram sobre a cidade corajosamente, e mataram todos os machos.

E eles mataram a Chamor e a Shechem o seu filho, com a extremidade da espada, e tiraram a Dinah da bayit de Shechem, e saíram.

Os filhos de Yaakov vieram sobre os que foram mortos, e saquearam a cidade, porque eles tinham maculado a irmã deles.

Eles levaram as suas ovelhas, e os seus bois, e os seus jumentos, e aquilo que estava na cidade, e aquilo que estava no campo,

E toda sua riqueza, e todos seus pequeninos, e as suas esposas, eles levaram cativos, e saquearam até mesmo tudo aquilo estavam na bayit.

E Yaakov disse a Shimeon e a Lewi, Vós me aborreceste em me fazer cheirar mal entre os habitantes da terra, entre os Kanaanitas e o Perizzitas: e eu sendo pouco em número, eles se reunirão contra mim, e me matarão; e eu serei destruído, e eu também kol Beit Yisrael.

Então eles disseram a Yaakov, Deveria ele coabitar com nossa irmã como se fosse uma meretriz?

**35** E Elohim disse a Yaakov, *Levanta-te, sobe a Beth-El, e habita lá: e faze um altar ali para El, que te apareceu quando tu fugiste da face de Esav teu irmão.*

2 Então Yaakov disse à sua casa, e para todos aqueles que estava com ele: Guardai-vos dos Elohim estranhos que está entre vós, e estejais limpos, e modem vossas vestes;<sup>2</sup>

3 E nos permita levantarmos, e subir a Beth-El; e eu farei um altar lá para El, que me respondeu no dia de minha angústia, e estava comigo no derecho que eu segui.

4 E eles entregaram a Yaakov todos Elohim estranhos que estavam em suas mãos, e todos seus pingentes que estavam em suas orelhas; e Yaakov os escondeu debaixo do carvalho que ficava junto a Shechem.<sup>3</sup>

<sup>1</sup> Isto não mudou. Qualquer Efrayimite que regressar, que de algum modo venha recusar a circuncisão, como também, crentes que fizerem má interpretação do Rolo de Gálatas, nunca poderão se unir a Judáh, porque Judáh não tem parte com este tipo de coisa.

<sup>2</sup> Esta chamada de advertência tem sido contínua, dirigida a todos os Yisraelitas, em todas as gerações, especialmente no final dos tempos, pois, sem arrependimento Yisrael permanecerá dividido e retido no exílio.

<sup>3</sup> Note que Yisrael sempre teve lutas por conta da idolatria, tipicamente como as nações; e em vez de destruir os ídolos, os escondeu.

## BERESHEETH – GÊNESIS

E eles viajaram: e o favor de Elohim estava sobre as cidades que estavam nas circunvizinhanças deles, assim, eles não perseguiram depois os filhos de Yaakov. Assim Yaakov chegou a Luz, que fica na terra de Kanaan, isto é, Beth-El, ele e todo o povo que estava com ele.

E ele contruiu ali um altar, e chamou o lugar de El- Beth-El: porque ali Elohim lhe apareceu, quando ele fugiada face de seu irmão.

Mas Devorah a ama de leite de Rivkah morreu, e ela foi enterrada abaixo de Beth-El abaixo de um carvalho: e o nome dele foi chamado Allon-Bachuth.

E Elohim apareceu a Yaakov outra vez, quando ele voltou de Padan-Aram, e o abençoou.

E Elohim lhe disse, *Teu nome é Yaakov: teu nome não será chamado mais Yaakov, mas será Yisrael: e Ele chamou seu nome Yisrael.*<sup>1</sup>

E Elohim disse-lhe, *Eu sou o El-Shaddai; seja frutífero e multiplique; uma nação-goy; e uma congregação de nações-kahal-goyim; virá de ti, e melechim,*<sup>2</sup> *sairá dos seus lombos;*<sup>3 4</sup>

*E a terra que eu dei a Avraham e Yitzchak, a ti Eu a darei, e a tua zera após ti Eu darei a terra.*<sup>5</sup>

E Elohim se foi dele no lugar onde Ele lhe falou. 14

E Yaakov montou um pilar no lugar onde Ele lhe falou, o mesmo, um pilar de pedra: e ele derramou uma oferecimento de bebida nele, e ele derramou óleo nele.

15 E Yaakov chamou o nome do lugar onde Elohim falou com ele, Beth-El.

E eles viajaram de Beth-El; e havia apenas um curto caminho para se ir a Efrath: e Rachel gerou, e ela fez duro esforço.

E sucedeu que, quando ela estava fazendo esforço, istolhe disse a parteira, Não tema; tu terás este filho também. 18

E se passou que, como sua chayim estava saindo – destarte ela morreu – e a este ela chamou seu nome de Ben-Oni: mas seu abba o chamou de Benyamin.

E Rachel morreu, e foi sepultada a caminho de Efrath, que é Beth-Lechem.

---

<sup>1</sup> Um suplantador, tanto em relação ao homem, bem como perseverante em deferência a YAUH.

<sup>2</sup> Muitos que eram da casa real, tanto a do oriente, como a do ocidente, descendiam de Yaakov e tinham sangue Yisraelite. Este assunto foi bem documentado por estudiosos. Um perfeito exemplo disso é a realeza Etiópi, como também a realeza da Europa ocidental.

<sup>3</sup> Uma nação, o Judeu (goy), e a companhia das nações (kahal goyim), uma clar profecia que se refere ao corpo de Yaakov, que viria a se tornar em duas casas no sentido físico; uma formada por Judeus e outra por “gentios”.

<sup>4</sup> Também, note que Yisrael é chamado de “goy”, tipicamente como hoje; por conseguinte, os Não-Yisraelites são chamados de goyim/gentios. Logo, quando alguém é chamado de goy, de modo algum elimina o DNA Yisraelite, pois, se isto fosse verdade, os Judeus de hoje também não seriam Yisraelites, haja visto que, com certa frequência a Escritura se refere a um deles como goy, e a muitos como goyim de YAUH.

<sup>5</sup> A terra natal, Yisrael.

E Yaakov montou um pilar sobre sua sepultura: que é o pilar da sepultura de Rachel até este dia.

E Yisrael viajou, e lançou sua tenda além da torre de Edar.

E ocorreu que, quando Yisrael habitou naquela terra, nisto Reuven foi e deitou com Bilhah, a concubina de seu abba: e Yisrael ouviu sobre isso, Ora, os filhos de Yaakov eram doze:

Os filhos de Liah; Reuven, o bachor de Yaakov, e Shimeon, e Lewi, e Yudah, e Yissacher, e Zevulon: 24 Os filhos de Rachel; Yosef, e Benyamin:

E os filhos de Bilhah, a criada de Rachel; Dan, e Naftali:

E os filhos de Zilpah, a criada de Liah; Gad, e Asher: estes são os filhos de Yaakov, que lhes foi nascido em Padan-Aram.

E Yaakov veio a Yitzchak seu abba para Mamre, para a cidade de Arbah, que é Hevron, onde Avraham e Yitzchak residiram.

E os dias de Yitzchak era cento e oitenta anos.

E Yitzchak rendeu o ruach, e morreu, e foi se juntar ao seu povo, sendo velho e abastado de dias: e seus filhos Esav e Yaakov o sepultaram.

**36** Ora, estas são as gerações de Esav, que é Edom.

Esav tomou suas esposas das filhas de Kanaan; Adah, a filha de Elon, o Hittite, e Aholivamah, a filha de Anah, a filha de Ziveon, Hivite.

E Bashemath, filha de Yishma-El, irmã de Nevayoth. 4

E Adah gerou a Esav, Elifaz; e Bashemath gerou Reuel;

E Aholivamah gerou Yeush, e Yaalam, e Korach: estes são os filhos de Esav, que lhes nasceram na terra de Kanaan.

E Esav tomou suas esposas, e seus filhos, e suas filhas, e todas as pessoas de sua bayit, e seu rebanho, e todas suas bestas, e todos seus bens, que ele tinha adquirido na terra de Kanaan; e entrou na nação longed a face do seu irmão Yaakov.

Porque as suas riquezas era muitas do que, a que lhes permigisse morar juntos; e a terra na qual eles eram gerim não podia suportá-los, ambos, por causa de seus rebanhos.

Assim Esav habitou no Monte Seir: Esav é Edom.<sup>7</sup>

E estas são as gerações de Esav, o abba dos Edomitas no Monte Seir:

Estes são os nomes dos filhos de Esav; Elifaz, o filhode Adah, a esposa de Esav, Reuel, o filho de Bashemath, a esposa de Esav.

E os filhos de Elifaz foram Teman, Omar, Zefo, e Gatam, e Kenaz.

E Timna foi concubina de Elifaz, filho de Esav; e ela gerou a Elifaz, Amalek: estes são os filhos de Adah, esposa de Esav.

---

<sup>6</sup> Um texto interessante. O próprio Yaakov é chamado de ger/estrangeiro. Logo, gerim/estrangeiro no Hebráico, se refer àqueles que se estabeleceram entre as nações, que sempre foram considerados como integrantes de Yisrael na visão da Escritura.

<sup>7</sup> Não na terra de Yisrael.



## BERESHEETH – GÊNESIS

E estes são os filhos de Reuel; Nahath, e Zerach, Shammah, e Mizzah: estes foram os filhos de Bashemath esposa de Esav.

E estes foram os filhos de Aholivamah, a filha de Anah, a filha de Ziveon, esposa de Esav: e ela gerou a Esav: Yeush, Yaalam, e Korach.

Estes foram os chefes dos filhos de Esav: os filhos de Elifaz, o bachor filho de Esav; o chefe Teman, chefe Omar, chefe Zefo, chefe Kenaz,

Chefe Korach, chefe Gatam, e chefe Amalek: estes foram os filhos de Adah.

E estes são os filhos de Reuel, filho de Esav; o chefe Nahath, chefe Zerach, chefe Shammah, chefe Mizzah: estes são os chefes que vieram de Reuel na terra de Edom; estes são os filhos de Bashemath, esposa de Esav.

E estes são os filhos de Aholivamah, esposa de Esav; o chefe Yeush, chefe Yaalam, chefe Korach: estes eram os chefes que vieram de Aholivamah, a filha de anah, esposa de Esav.

Estes são os filhos de Esav, que é Edom, e estes são seus chefes.

Estes são os filhos de Seir, o Horita, que habitou a terra; Lotan, e Shoval, e Ziveon, e Anah,

E Dishon, e Ezer, e Dishan: estes são os chefes dos Horitas, os filhos de Seir na terra de Edom.

E os filhos de Lotan foram Hori e Hemam; e a irmã de Lotan era Timna.

E os filhos de Shoval foram estes; Alvan, e Manahath, e Eival, Shefo, e Onam.

E estes são os filhos de Ziveon; ambos Ayah, e Anah: este era quele Anah que achou as mulas no deserto, quanto, ela dava pastagem ao jumentos de Ziveom seu abba.

E os filhos de Anah foram estes; Dishon, e Aholivamah, a filha de Anah.

E estes são os filhos de Dishon; Hemdan, e Eshvan, e Ithran, e Cheran.

Os filhos de Ezer são estes; Bilhan, e Zaavan, e Akan.<sup>28</sup>

Os filhos de Dishan são estes: Uz, e Aran.

Estes são os chefes que vieram dos Horitas: o chefe Lotan, chefe Shoval, chefe Ziveon, chefe Anah, Chefe Dishon, chefe Ezer, e chefe Dishan: estes são os chefes que vieram dos Horitas, entre seus chefes na terra de Seir.

E estes são os melechim que reinaram na terra de Edom, antes que reinasse qualquer melech sobre os filhos de Yisrael.

E Bela, o filho de Beor reinou em Edom: e o nome de sua cidade foi Dinhavah.

E Bela morreu, e Yovav, o filho de Zerach de Bozrah, reinou em seu lugar.

E Yovav morreu, e Husham da terra de Temani, reinou em seu lugar.

E Husham morreu, e Hadad, o filho de Bedad, que atacou Midyan no campo de Moav, reinou no lugar dele: e o nome de sua cidade era Avith.

E Hadad morreu, e Samlah de Masrekah, reinou em seu lugar.

E Samlah morreu, e Shaul de Rehovoth pelo rio, reinou em seu lugar.

E Shaul morreu, e Ba'al-Chanan, o filho de Achvor, reinou em seu lugar.

E Ba'al-Chanan, o filho de Achvor morreu, e Hadar reinou em seu lugar: e o nome de sua cidade era Pau; e o nome de sua esposa era Mehetavel, a filha de Matred, a filha de Mezahav.

Portanto, estes são os nomes dos chefes que vieram de Esav, de acordo com suas mishpachot, segundo seus lugares, por seus nomes; o chefe Timnah, chefe Alvah, chefe Yetheth,

Chefe Aholivamah, chefe Elah, chefe Pinon,<sup>42</sup>

Chefe Kenaz, chefe Teman, chefe Mivzar,

43 Chefe Magdiel, chefe Iram: estes são os chefes de Edom, de acordo com suas habitações na terra da sua possessão: ele é Esav, o abba dos Edomitas.<sup>1</sup>

### Torah Parsha 9

Vayeshev 37:1-40:23

Haftarah Ahmos 2:6-3:8

Brit Chadasha

Maaseh Shlichim 7:9-16

**37** E Yaakov habitou na terra em que seu abba foi um ger, na terra de Kanaan.

Estas são as gerações de Yaakov. Yosef, tendo dezessete anos, estava alimentando as ovelhas com seus irmãos; e o mancebo estava com os filhos de Bilhah, e com os filhos de Zilpah, as mulheres de seu abba: e Yosef trazia ao seu Abba relatórios mau sobre eles.

Ora, Yisrael amou a Yosef mais do que todos seus filhos, porque ele era o filho de sua velhice: e ele lhe fez um casaco de muitas cores.

E quando seus irmãos viram que seu abba o amava mais do que a todos os seus irmãos, eles o odiaram, e não podiam falar bem com ele.

E Yosef sonhou um sonho, e ele o contou aos seus irmãos: e eles o odiavam cada vez mais.

E ele disse-lhes, Por favor escutem este sonho que eu sonhei:

Pois, vejam, nós estávamos juntando feixes no campo, e veja, meu feixe ergue-se, e também se levantou verticalmente; e, veja, vossos feixes estavam ao redor dele, e se prostou perante meu feixe.

Então seus irmãos lhe disseram, reinará realmente tu sobre de nós? Ou, terás realmente domínio sobre nós? E eles o odiaram ainda mais por causa de seu sonho, e por

---

<sup>1</sup> A genealogia de Edom foi incluída num livro que faz uma abordagem a respeito de Yisrael, no sentido de documentar que os Árabes não são considerados como Yisraelites nativos. Muitos ainda ensinam erroneamente que os Edomites fazem parte da semente escolhida que emana de Avraham. Entretanto, conforme essa genealogia demonstra, eles não podem ser a semente escolhida, demonstrando que não se originam, segundo a promessa, de Avraham, Yitzchak, e Yaakov, mas meramente procedem de Avraham; contudo, não segundo a promessa. Não obstante, a nível individual, os que pertencerem as tribos Edomites podem se tornar integrantes de Yisrael, como pessoas arrependidas, quando colocarem sua fé em YAUSHA, o Messiah, e em Sua Torah.

## BERESHEETH – GÊNESIS

suas palavras.

E ele sonhou outro sonho, e o contou aos seus irmãos, e disse, Veja, eu sonhei ainda outro sonho; e, vejam, o sol e a lua e as onze cochavim se prostavam diante de mim.

E ele contou isto ao seu abba, e a seus irmãos: e o abba dele o reprovou, e lhe disse, que sonho é este que tu sonhaste? Sua eema e eu e teus irmãos realmente virão se curvar a tin a terra?

E seus irmãos o invejaram; porém seu abba observou a afirmação.<sup>1</sup>

E os seus irmãos foram alimentar as ovelhas de seu abba em Shechem.

E Yisrael disse a Yoseph, Não estão teus irmãos alimentando as ovelhas em Shechem? Vem, e eu te enviarei até eles. E ele lhe disse, Hinayni.

Então ele falou-lhe, Por favor vá e veja se coisas estão bem com teus irmãos, e bem com os rebanhos; e traze-me um parecer novamente. Assim ele o enviou a sair do Vale de Hevron, e ele chegou a Shechem.

E um certo homem achou a Yosef, como ele estava peregrinando no campo: então o homem lhe perguntou, dizendo, O que tu estás a procurar?

Então ele disse, eu procure meus irmãos: Por favor conte-me onde eles dão de comer suas ovelhas.

E o homem disse, Eles partiram daqui; poise u os ouvi dizer, Nós vamos a Dothan. E Yosef foi após seus irmãos, e os achou em Dothan.

E quando eles o avistaram à distância, ainda antes dele chegar próximo deles, eles conspiraram contra ele para o matar.<sup>2</sup>

E eles disseram um ao outro, Veja, o sonhador está chegando.

Vamos agora, e possamos matá-lo, e joguemo-lo dentro de alguma cova, e nós diremos que, Alguma bestamá o deverou: então nós veremos o que resultará de seus sonhos.

E Reuven ouviu isto, e ele o livrou de suas mãos; e disse, não nos é permitido matá-lo.

E Reuven lhes disse: Não acoteis dahm, mas joguem-no emu ma cova que fique no deserto, e não estendam as mãos sobre ele; porque podia desprendê-lo de suas mãos para libertá-lo para o seu abba outra vez.

E sucedeu que, quando Yosef veio a seus irmãos, então, eles tiraram Yosef de seu casaco de muitas cores com o qual estava vestido.

E eles o pegaram jogando-o em uma cova; e a cova estava vazia, e não havia mayim nela.

E eles se sentaram para comer lechem: e eles levantando seus olhos, olharam, e, viram, uma caravana de Yishmaelitas vindo de Gilad com seus camelos carregando temperos, bálsamo e mirra, indo levá-los decendo a Mitzrayim.

E Yaudah disse a seus irmãos, Que proveito há se nós matarmos nosso irmão, e ocultar seu dahm?

Vamos, e permita que nós vendamo-lo aos Yishmaelites, e não permita que nossas mãos venha sobre ele; porque ele é nosso irmão e nossa carne. E seus irmãos se deram por contentes.<sup>3</sup>

Então ali passando por mercadores Midyanites; quando eles puxaram e ergueram em cima Yosef apra forada cova, e Yosef foi vendido para os Yishma'elym por vinte peças de prata: e eles trouxeram a Yosef para E Reuven retornou a cova; e, viu, Yosef não estava na cova; logo, ele rasgou as suas vestes.

E ele voltou até seus irmãos, e disse, A criança não está lá; e eu, aonde eu irei?

E eles levaram o casaco de Yosef, e mataram uma criadas cabras, e imergiu o casaco no dahm.<sup>4</sup>

E eles enviaram o casaco de muitas cores, e eles o trouxeram a seu abba; e disseram: nós encontramos isto: e não sabemos se é o casaco de teu filho, ou não.

E ele tomou conhecimento disto, e disse, É o casaco de meu filho; uma besta má o devorou; Yosef foi sem dúvida dilacerado em pedaços.

E Yaakov rasgou suas vestes, e pôs saco nos seus lombos, e lamentou por filho dele muitos dias.

E todos seus filhos e todas suas filhas levantaram-se para confortá-lo; mas ele recusou ser confortado; então ele disse, Pois eu descerei ao Sheol lamentando meu filho.

Dessa forma o seu pai lamentou por ele.

E os Midyanites venderam-no em Mitzrayim a Potifar, um oficial de Faraóh, e capitã da guarda.

**38** E veio a se passar que naquele tempo que Yaudah se apartou de seus irmãos, e voltou-se rumo a um certo Adullamite, cujo nome era Hirah.

E Yaudah viu lá a filha de um certo Kanaanite, cujo nome era Shuah; e ele a tomou, e entrou a ela.

E ela concebeu, e nasceu um filho; e ele chamou seu nome de Er.

E ela concebeu outra vez, e nasceu um filho; e ela chamou seu nome de Onan.

E ela ainda outra vez concebeu, e nasceu um filho; e chamou seu nome de Shelach: e ele estava em Chezib, quando ela o gerou.

E Yaudah levou uma espos para Er, seu bacher, cujo nome era Tamar.

E Er, o bacher de Yaudah, era mau aos olhos de יהוה; e יהוה o matou.

E Yaudah disse a Onan, Entra à esposa de teu irmão, e casa com ela, e levanta zera para teu irmão.

E Onan sabia que a zera não deveria ser sua; e sucedeu que, quando ele acasalou-se com a esposa de seu irmão, logo, ele verteu gen no chão, para que não ele pudesse dar zera a seu irmão.

E a coisa que ele fez desagradou a יהוה: com isto, Ele

<sup>1</sup> Porque Yaakov conhecia a promessa feita a Yisrael e encarou os sonhos a largos passos, movido pela atitude de “esperar e ver”.

<sup>2</sup> Tanto Yosef, quanto sua semente, sempre foram mal compreendidos e tidos como separados do restante de Yisrael.

<sup>3</sup> Historicamente Judáh desejou a separação de Yosef, porém, não necessariamente o seu fenecimento total. Hoje, isto ainda continua.

<sup>4</sup> Hoje, os filhos gentios de Yosef se tornaram parte de Yisrael, indiferentemente da sua etnia, resgatados pelo sangue da salvação. O casaco de muitas cores representa todas as nações e cores raciais lavadas pelo angue de YAUSHA.

## BERESHEETH – GÊNESIS

o matou também.<sup>1</sup>

Então disse Yaudah a Tamar sua nora: Permanece um viúva na bayit de teu abba, até Shelach, meu filho, ficar grande: pois ele disse, para que em suposição, ele não morra também, como aos seus irmãos assim sucedeu. E Tamar se foi e habitou na bayit do seu abba.

E no decorrer do tempo, a filha de Shuah, esposa de Yaudah morreu; e Yaudah foi consolado, e subiu aos tosquiadores das ovelhas dele em Timnath, ele e o seu chaver Hirah, o Adullamite.

E isto foi ditto a Tamar, dizendo: Veja teu abba-por-lei subirá a Timnath para tosquear suas ovelhas.

E ela tirou de si as peças da indumentária de sua viúvez, e se cobriu com um véu, e se enrolou, e se sentou em uma entrada aberta a qual fica a caminho de Timnath; pois ela viu que Shelach tinha crescido, e ela não foi dada a ele para ser a sua esposa.

Quando Yaudah a viu, ele pensou que ela fosse uma prostituta, porque ela tinha coberto a sua face.<sup>2</sup>

E ele virou-se para ela no caminho, e disse-lhe: Por favor vá fiques pronto e me deixe entrar para ti; - porque ele não sabia que ela era a sua nora. – Ela disse, O que darás tu a mim, para que tu possas acasalar comigo?

E ele disse: Eu te enviarei uma cria de ovelha. E ela disse: Vai, dar-me-ás tu um penhor, até que tu possas me trazê-lo?

E ele disse: Qual o penhor que te darei? E ela disse: Teu sinete, e teus bracelets, e teu cajado que está em tua mão. E ele a deu, e ele veio a ela, e ela fecundou através dele.

E ela levantou-se, e foi embora, e removeu seu véu desi, e pôs sobre si a vestes de sua viúvez.

E Yaudah enviou a cria pela mão do seu chaver, o Adullamita, para ter de volta o penhor dele, da mão da mulher: mas ele não a achou.

Então ele perguntou ao homem daquele lugar, dizendo, Onde está a prostituta, que declaradamente estava na beira do caminho? E ele disse, Não há nenhuma prostituta neste lugar.

Então ele retornou a Yaudah, e disse, Eu não pude achá-la; e também o homem do lugar disse, que lá não havia nenhuma prostituta naquele lugar.

E Yaudah disse, Consinta-a que leve para si, afim de que não sejamos envergonhados: veja, eu enviei esta cria, e tu não a achaste.

E veio a se passar que cerca de três meses depois, que isto foi contada a Yaudah, dizendo: Tamar, tua nora, brincou de prostituta; e também, veja, ela está grávida de uma criança por meio de prostituição. E Yaudah disse,

---

<sup>1</sup> Não representa uma referência ao onanismo, mas ao pecado de Onan contra o plano de YAUH, no sentido de que seria mais um a multiplicar o contingente de Yisrael entre as nações; e também por ter quebrado a determinação da Torah, ao se recusar a suscitar semente como progênie do irmão morto, e assim, não fez como devia proceder, quando devia edificar a casa do seu irmão.

<sup>2</sup> Cobrir a face é algo que for a proibido. O gesto de cobrir a cabeça, foi ordenado por YAUH. Não se deve confundir as duas cousas.

Tragam-na pra fora, e permitam que ele seja queimada. 25 Quando ela foi trazida para fora, ela enviou ao seu sogro, dizendo, Pelo varão, de quem isso pretence, eu estou com um filho; e ela disse: Por favor decifre, de quem são estes, o sinete, e braceletes, e cajado.

E Yaudah os reconheceu, e disse: Ela foi mais tzadikque eu; porque eu não a dei a Shelach, meu filho. E ele não mais a conheceu de novo.

E sucedeu que no tempo de sua parturição, gêmos estavam lá em sua madre.

E aconteceu que, quando ela deu a luz, eis que um pôs para fora a sua mão: e a parteira pegou-a e pôs faixa em sua mão uma linha de escarlata, dizendo: Este saiu primeiro,

E sucedeu que, ele retirou a mão dele, de forma que o irmão dele saiu primeiro: e ela disse: Como o tens interrompido sair para fora? Este dano está sobre ti: então o nome dele foi chamado Peretz.

E posteriormente saiu o irmão dele que recebeu a linhade escarlata em sua mão: e o nome dele foi chamado de Zerach.

**39** E Yosef foi trazido descendo a Mitzrayim; e Potifar, um oficial de Faraóh, capitão da guarda, um Mitzri, o trouxe das mãos dos Yishmaelitas, que o tinham o trazido ali.

E יהוה era com Yosef, e ele foi um homem próspero; e ele ficou na bayit de seu amo, o Mitzri.

E seu amo viu que יהוה era com ele, e que יהוה fez com que tudo o quanto ele fizesse prosperasse em sua mão.

E Yosef achou favor à sua vista, e ele o serviu: e ele lhe fez o sar sobre sua bayit, e tudo o que ele tinha ele pôs na mão de Yosef.

E veio a se passar que, do tempo que ele tinha o feito sar em sua bayit, e sobre tudo o quanto ele tinha, nisso יהוה abençoou a bayit do Mitzri por causa de Yosef; e a bracha de יהוה era sobre tudo o quanto ele tinha na bayit, e no campo.

E ele deixou tudo o que ele tinha na mão de Yosef; e ele não sabia o que ele tinha, exceto o lechem que ele comia. E Yosef estava luminoso em forma e aparência.

E veio a se passar que, depois destas coisas, aquela que era a esposa de seu amo, jogou seus olhos sobre Yosef; e ela disse, Reclina comigo.

Mas ele recusou-se, e disse a esposa do seu sar: Veja, meu amo não sabe que estás comigo na bayit, e confiou tudo aquilo que ele tem em minha mão;

Não há ninguém maior nesta bayit do que eu; nem ele escondeu qualquer coisa de mim, mas de ti, pelo fato de tu serdes a esposa dele: como então eu poderia fazer esta grande maldade, a pecar contra Elohim?

E se passou que, como ela falava a Yosef dia a dia, nisto ele não a escutou, para deitar com ela, ou para estar com ela.

E sucedeu que, em torno deste tempo, Yosef entrou na bayit para cuidar de seus negócios; e nenhum dos homens da bayit estava lá com ele.

E ela lhe pegou por sua veste, dizendo, Deite comigo: e ele deixou a peça de sua veste na mão dela, e fugiu para o lado de fora.

E ocorreu que, quando ela viu que ele tinha deixado

## BERESHEETH – GÊNESIS

sua veste em suas mãos, e tinha fugido, Nisto ela chamou os homens da sua bayit, e falou para eles, dizendo, Veja, ele trouxe um Ivri para nós, para nos escarnecer; ele entrou a mim para deitar comigo, e eu gritei com uma alta voz: E se passou que, quando ele ouviu que eu levantei minha voz e tritei, assim ele deixou sua veste comigo, e fugiu, e foi para o lado de fora. E ela colocou a peça da veste dele nela, até que o amo dele chegasse em casa. E ela falou para ele de acordo com estas palavras, dizendo: O eved Ivri, que tu trouxeste-nos, entrou para mim para me escarnecer: E sucedeu que, como eu levantei minha voz e gritei, nisto ele deixou sua veste comigo, e fugiu para fora. E se passou que, quando o teu amo ouviu as palavras de tua esposa, que ela falou-lhe, dizendo, conforme esta maneira teu eved fez a mim; nisto sua raiva se acendeu. 20 E amo de Yosef o pegou, e lhe pôs em uma prisão, um lugar onde os prisioneiros do melech eram encerrados: e lá ele ficou na prisão. Mas הָרִיבָּיִם foi com Yosef, e mostrou-lhe rachamim, e deu-lhe favor à vista do guarda da prisão. E o guardião da prisão confiou à mão de Yosef todos os prisioneiros que estavam na prisão; e tudo o quanto eles faziam lá, este era o seu encargo. O guard da prisão não olhava para qualquer coisa que estava debaixo da sua autoridade; porque הָרִיבָּיִם fez isto prosperar.

**40** E sucedeu que, depois destas coisas, o mordomo do melech de Mitzrayim e o seu padeiro tinham ofendido ao seu amo, o melech de Mitzrayim.

E Faraóh ficou aborrecido contra dois dos seus oficiais, contra o chefe dos mordomos, e contra o chefe dos padeiros.

E ele os pôs na prisão na bayit do capitão da guarda, cuja prisão, no lugar onde Yosef estava encerrado. E o capitão do guarda incumbiu Yosef para com eles, e ele os serviu: e eles continuaram pelo tempo de uma estação na prisão.

E eles sonharam um sonho, ambos, cada homem seu sonho emu ma noite, cada homem conforme com a interpretação de seu sonho, o mordomo e o padeiro do melech de Mitzrayim que estavam encerrados na prisão.

6 E Yosef veio até eles emu ma manhã, para verificar acerca deles, e, viu, que eles estavam tristes.

E ele perguntou aos oficiais de Faraóh que estavam com ele na prisão da bayit de seu amo, dizendo, Por que vós olhais com um semblante tão triste hoje?

E eles lhe disseram, Nós sonhamos um sonho, e não existe nenhum interprete sobre isto. E Yosef lhes disse, A interpretação não pretence a Elohim? Por favor os conte para mim.

E o mordomo-mor contou seu sonho a Yosef, e disse-lhe, Em meu sonho, vi, que uma videira estava diante de mim;

E na videira estavam três ramos: e era como se brotou, e as flores dela se estendiam para fora; e dos cachos dela tiravam uvas maduras:

E o copo de Faraóh estava em minha mão: e eu levei as uvas, e as exprimi no copo de Faraóh, e eu entreguei o

copo na mão de Faraóh.

Então Yosef disse-lhe, Esta é a interpretação dele: Os três ramos são três dias:

Dentro de três dias Faraóh erguerá a tua cabeça, e te restabelecerá para teu lugar de antes: e tu entregarás o copo de Faraóh na mão dele, como no passado quando tu eras o seu mordomo.

Mas lembra-te de mim quando isto for bem contigo, e mostre chesed a mim, e por favor faça menção de mim a Faraóh, e leve-me para fora desta bayit:

Pois realmente eu fui roubado da terra dos Ivrim: e aqui também eu não fiz nada para que eles pudessem me pôr no calabouço.

Quando o padeiro-mor viu que a interpretação era tov, ele disse a Yosef, eu também estava em meu sonho, e eu tinha três cestas brancas em minha cabeça:

E na cesta do topo havia de toda a qualidade de comidas assadas para Faraóh; e os pássaros as comiam da cesta sobre minha cabeça.

E Yosef respondeu e disse, Esta é a interpretação dele: As três sextas são os três dias:

Ainda dentro de três dias Faraóh degolará tua cabeça de te, e o pendurará em uma eytz; e as aves comerão tua carne em tua volta.

E sucedeu que ao terceiro dia, era o aniversário de Faraóh, logo, ele fez um banquete a todos seus avadim; e ele elevou a estima do mordomo-mor e do padeiro-mor entre os seus avadim.<sup>1</sup>

E ele restituiu o mordomo-mor novamente ao cargo de seu mordomo; e ele entregou o copo na mão de Faraóh: 22 Mas ele pendurou o padeiro-mor: conforme Yosef tinha lhes interpretado.

23 Ainda o mordomo principal não se lembrou de Yosef, mas o esqueceu.

### Torah Parsha 10

Mikketz 41:1-44:17

Haftarah Melechim Alef 3:15-4:1

Brit Chadasha

Maaseh Shlichim 7:9-16

**41** E veio se passar que, ao término de dois anos completos, Faraóh sonhou: e, eis que, ele ficava de pé junto ao rio.

E, eis que, dali subiram do rio sete vacas gordas e de bom aspect; e elas se alimentavam em um prado.

E, eis que, sete outras vacas subiam após elas para fora do rio, mal cuidadas e magras; e ficavam no meio das outras vacas na margem do rio.

E as vacas feias e magras comeram as sete vacas de bom aspect e gordas. Então Faraóh despertou.

E ele dormiu e sonhou pela segunda vez: e, viu, sete espigas se estenderem em um caule, abundante e tov.

---

<sup>1</sup> A Escritura nunca retrata um aniversário sob um leme positivo. Portanto, não faz parte da cultura Hebráica. Os Hebreus, ou os Yisraelites honram e bendizem à memória e o dia do passamento de alguém. Isto foi claramente retratado no Memorial da Ceia de YAUSHA.

## BERESHEETH – GÊNESIS

E, viu, sete espigas magras rebentando com a vento oriental saltando após deles,

E as sete espigas magras devoraram as sete espigas abundantes e cheias. Então Faraóh despertou, e, viu, que era um sonho.

E veio ao se passar que, na manhã que seu ruach estava perturbado; e ele fez enviou a chamar a todos os mágicos de Mitzrayim, e todos os homens sábios: então Faraóh lhes contou seu sonho; mas não houve algum que pudesse interpretá-los para Faraóh.

Então falou o mordomo-mor com Faraóh, dizendo, eu lembro-me de minhas faltas neste dia:

Faraóh estava zangado com seus avadim, e me pôs na prisão na bayit do capitão da guarda, eu e o padeiro-mor: 11 E nós sonhamos um sonho em uma noite, ambos ele e eu; nós sonhamos cada um de acordo com a interpretação de seu sonho.

E ali havia conosco um mancebo, um Ivri,<sup>1</sup> um eved para o capitão da guarda; e nós contamos a ele, e ele interpretou para nós nossos sonhos; para cada homem conforme seu sonho, ele interpretou.

E veio a se passar que, conforme ele interpretou para nós, assim veio a ser; a mim ele restaurou meu ofício, e ao outro ele pendurou.

Então Faraóh os enviou e chamou a Yosef, e eles o tiraram depressa para fora do calabouço: e ele se tosquiou, e mudou a sua roupa, e entrou a Faraóh.

E Faraóh disse a Yosef, eu sonhei um sonho, e não existiu alguém que pudesse interpretá-lo: e eu ouvi isto ditto arrespeito de ti, que tu podes compreender um sonho para interpretá-lo.

E Yosef respondeu a Faraóh, dizendo: Isso não está em mim: <sup>2</sup> com tudo Elohim dará a Faraóh uma resposta de shalom.

E Faraóh disse a Yosef: Em meu sonho, eis que, eu estava de pé sobre a ribanceira do rio:

E, eis que, dali subiam do rio sete vacas gordas e de bom aspecto; e elas se alimentavam em um prado:

E, eis que, as sete vacas subiam após elas, eram míseras e muito feias e magras, tal como eu nunca vi em toda a terra de Mitzrayim pela feiura:

E as magras e as vacas mal cuidadas devoravam as primeiras sete vacas gordas:

E quando elas as tinham comido, não se pode ser notado, de que elas tinham comido as outras; mas elas eram feias, como no princípio. Assim eu despertei.

E eu vi em meu sonho, e, veja; sete espigas se estenderam em um caule, abundante e tov:

E, vi, sete espigas, murchas, magras, e rebentando como vento oriental, saltando após deles:

E as espigas magras devoraram as sete espigas tov: e eu contei isto aos mágicos; mas não houve ninguém que pudesse declarar isto para mim.

E Yosef disse a Faraóh: Os sonhos de Faraóh são echad: Elohim mostrou a Faraóh o que Ele está pronto a fazer.

As sete vacas tov são sete anos; e as sete espigas tovsão sete anos: o sonho é echad.

E as sete vacas magras e feias que vieram subindo após as outras, são sete anos; e as sete espigas vazias rebentadas com o vento oriental, será sete anos de fome. 28 Esta é a coisa que eu tenho a dizer a Faraóh: O que Elohim está pronto a fazer, ele mostra a Faraóh.

Veja, eis que vem sete anos de grande abundância ao longo de toda a terra de Mitzrayim:

E se levantará depois deles, sete anos de fome; e toda a abundância será esquecida na terra de Mitzrayim; e a fome consumirá a terra;

E a abundância não será conhecida na terra por causada fome deguinte, pois esta será muito severa.

E porque o sonho foi repetido a Faraóh duas vezes; Isto foi porque a coisa está estabelecida por Elohim, e Elohim brevemente trará isto a tona.

Agora portanto, permita que Faraóh procure por um homem discreto e sábio, e o estabeleça sobre terra de Mitzrayim.

Que Faraóh faça assim, e permita que ele indique oficiais sobre a terra, e ocupe a quinta parte da terra de Mitzrayim nos sete anos de abundância.

E os deixe juntar toda a comida desses anos tov que há de vir, e aglomerem até o topo o trigo debaixo da mão de Faraóh, e que possam guardar a comida nas cidades.

E esta comida será uma reserve para a terra, contra os sete anos de fome, que há de ser na terra de Mitzrayim; de formas que a terra não pereça pela fome.

E a coisa foi tov aos olhos de Faraóh, e aos olhos de todos os seus avadim.

Então Faraóh disse aos seus avadim, Podemos nós encontrar alguém tal como este é, um homem no qual está o Ruach de Elohim?

E Faraóh disse a Yosef, Vendo que Elohim tem te mostrado tudo isto, não há alguém tão discreto e tão sábio quanto tu és:

Tu serás sobre toda minha bayit, e de acordo com tua palavra todo o meu povo será governado: só no kesay eu serei maior do que tu.

E Faraóh disse a Yosef, Veja, eu te tenho colocado sobre toda a terra de Mitzrayim.

E Faraóh retirou a anel de sua mão, e o colocou na mão de Yosef, e o preparou-lhe vestes de fino linho, e pôs uma corrente de ouro ao redor de seu pescoço;

E ele o fez andar no segundo mirkavah que ele tinha; e eles chamavam diante dele, Dobrou os joelhos: e ele o fez governador sobre toda a terra de Mitzrayim.

E Faraóh disse a Yosef, Eu sou Faraóh, e sem ti nenhum homem erguerá a sua mão, ou pé em toda a terrade Mitzrayim.

E Faraóh chamou o nome de Yosef de Zafnath-Paaneah;<sup>3</sup> e deu-lhe como sua esposa Asenath, a filha de

<sup>1</sup> Yosef era um Hebreu, não um Judeu.

<sup>2</sup> Uma alternative de tradução, segundo os DSS e a LXX: “Longe esteja isso de mim, resposta alguma Elohim dará, com respeito ao bem estar de Faraóh”.

<sup>3</sup> Um herdeiro Hebreu com um nome gentil e usando vestes pagãs, e casado com uma sacerdotisa pagã; contudo, ainda sendo biologicamente Hebreu, cuja sua envoltura e papel restauraria a Yisrael mais tarde, bem como à sua descendência, a qual, um dia seria restabelecida, posto que vivenciará o mesmo modelo de restauração.

## BERESHEETH – GÊNESIS

Poti-Ferah, sacerdote de On. E Yosef saiu afora para toda a terra de Mitzrayim.

E Yosef tinha trinta anos quando ele se levantou diante de Faraóh, melech de Mitzrayim. E Yosef saiu da presença de Faraóh, e percorreu toda a terra de Mitzrayim.

E nos sete anos de fartura, a terra germinou com muitos punhados.

E ele acumulou até o topo comida por sete anos, que estava na terra de Mitzrayim, e armazenou comida nas cidades: a comida do campo, a qual estava em torno de toda a cidade, ele armazenou a mesma.

E Yosef juntou muito trigo como a areia do mar, até que ele deixou de numerá-los; pore les estavam já sem limite.

E a Yosef foram nascidos dois filhos antes que viessem os anos da fome, assim, Asenath, a filha de Poti-Ferah, sacerdote de On lhe gerou.

E Yosef chamou o nome do bachor, Menashsheh: porque ele disse, Elohim me fez esquecer de todos minhalabuta, e todo meu passado na bayit de meu abba.

E o nome do segundo filho ele chamou de Efrayim: Pois Elohim me determinou ser frutífero na terra de minha aflição.<sup>1</sup>

E os sete anos de abundância que houve na terra de Mitzrayim, tinha terminado.

E os sete anos de fome começaram a vir, de acordo com o que Yosef tinha falado: e a escassez estava em todas as terras; porém, em toda a terra de Mitzrayim havia lechem.

E quando toda a terra de Mitzrayim ficou escassa, o povo clamou a Faraó por lechem: e Faraó disse a todo o Mitzrim, Vã para Yosef; o que ele disser a vós, façam.

56 E a escassez estava sobre toda a face da terra: e Yosef abriu todos os celeiros, e vendeu aos Mitzrim; e a escassez cresceu muito severamente na terra de Mitzrayim.

57 E todas as nações viam até Mitzrayim a Yosef para comprar trigo, porque a fome foi muito severa em todas as terras.

**42** Ora, quando Yaakov viu que havia trigo em Mitzrayim, Yaakov disse a seus filhos, Por que voces ficam olhando um para o outro?

Então ele disse, vejam, eu ouvi que há trigo em Mitzrayim: desçamos lá, e compreemos de lá; para que não passamos viver, e não morrer.

E os dez irmãos de Yosef se foram para comprar trigo em Mitzrayim.<sup>2</sup>

Mas Benyamin, irmão de Yosef, Yaakov não enviou com seus irmãos; pois le disse, Porventura dano possa lhe acontecer.

E os filhos de Yisrael chegaram para comprar trigo entre aqueles que haviam chagado: pois a fome estava a

terra de Kanaan.

E Yosef era o governador sobre a terra, e era ele que vendia a todo o povo da terra: e os irmãos de Yosef vieram, e eles mesmos se prostaram diante dele com suas faces no chão.

E Yosef viu seus irmãos, e ele os conheceu, mas, fez asi mesmo como estranho para eles, e falou asperamente com eles; e ele lhes disse, De onde vós viestes? E eles disseram, Da terra de Kanaan para comprar comida. E Yosef reconheceu seus irmãos, mas eles não o reconheceram.<sup>3</sup>

E Yosef lembrou do sonho que ele sonhou arespeito deles, e lhes disse, Vós sois espíões; Vós só viestes ver os segredos e operações da terra.

Então eles lhes disseram, Não, meu amo, mas para comprar comida é que teus avadim vieram.

Nós somos todos filhos de um homem; nós somos os homens íntegros; teus avadim não são espíões.

E eles lhes disse, Não, mas par aver as operações da terra vós viestes.

E eles disseram, Teus avadim são doze irmãos, os filhos de um homem na terra de Kanaan; e, veja, o mais jovem está neste dia com nosso abba, e um já não está mais.

E Yosef lhes disse, é isto mesmo o que eu falei convosco, dizendo, vós sois espíões:

Por este meio vós series provado: Pela chayim de Faraóh vós não saireis daqui, exceto que o vosso irmão mais novo venha aqui.

Envie um de vós, e o deixe pegar vosso irmão, e vós series mantido na prisão, até que vossas palavras possam ser provadas, se é que há qualquer emet em vós: ou então, pela chayim de Faraóh, certamente vós sois espíões.

E ele os pôs a todos na prisão durante três dias.

E Yosef disse-lhes no terceiro dia, Isto faço e viva; pois eu temo a Elohim:

Se vós sois homens corretos, deixe um de vossos irmãos fique atado na bayit de sua prisão: mas vades, levem trigo para a fome de vossas casas:

Mas trazei vosso irmão mais novo a mim; assim deverá vossas palavras ser verificada, e vós não morrereis. E eles fizeram assim.

E eles disseram um para o outro, Nós somos verdadeiramente culpados, concernente a nosso irmão, sobre isto nós vimos a angústia que chega sobre nós.<sup>4</sup>

22 E Reuven lhes respondeu, dizendo, Não fiz eu a advertência, para não pecar contra a criança; e vós não escutastes? Portanto, veja, agora seu dahm é requerido. E eles não sabiam que Yosef os compreendia, porque ele lhes falou por meio de um intérprete.

<sup>1</sup> Apesar de serem Hebreus já desde nascença, Menashsheh e Efrayim foram assimilados, afluindo à sociedade pagã de modo muito semelhante à sua progênie: as dez tribos de Efrayim-Yisrael.

<sup>2</sup> Um quadro que retrata as dez tribos sob fome spiritual em seu exílio.

<sup>3</sup> A mesma situação de modo exato existe hoje. Os Efrayimites, ou a semente de Yosef pode reconhecer facilmente a Judáh e a seus irmãos Judeus. Todavia, seus irmãos Judeus, com freqüência, não podem reconhecer a Yosef, por causa dos seus nomes estrangeiros e pagãos; além de terem suas barbas rapdas, vestes, alimentos, feriados e estilo de vida sob influência estrangeira e pagã.

<sup>4</sup> Semelhantemente nos últimos dias haverá um pranto inevitável de arrependimento no meio de Yisrael.

## BERESHEETH – GÊNESIS

E ele se virou deles, e chorou; e voltou novamente a eles, e falou com eles, e tomou dentre eles a Shimeon, e o atou diante seus olhos.

Então Yosef ordenou a encher seus sacos com trigo, e devolvessem o dinheiro de cada varão n seu saco, e lhes desse provisão para o caminho: isto ele fez para eles. E eles recarregaram seus jumentos com trigo, e partiram dali.

E como um deles abriu o seu saco para dar a forragem ao seu jumento num abrigo, ele viu o seu dinheiro; pois, veja, o mesmo estava na boca do seu saco.

E ele disse aos seus irmãos, Meu dinheiro foi restituído; e, veja, está mesmo em meu saco: e os levim deles desfaleceram, e eles tiveram temor, dizendo um para o outro, o que foi isto que Elohim nos fez?

E eles vieram a Yaakov, seu abba, para a terra de Kanaan, e contaram-lhe tudo o que lhes acontera; dizendo,

O homem, que é o amo da terra, falou de forma arrogante conosco, e viu-nos como espiões de sal nação. 31 E nós lhe dissemos, nós somos homens íntegros; não somos espiões:

Nós somos doze irmãos, filhos de nosso abba; um já não existe, e o mais novo está neste dia com nosso abba, na terra de Kanaan.

Então o homem, o amo daquele nação, disse-nos, através disso saberei eu que vós sois homens íntegros; deixe um de vossos irmãos aqui comigo, e leve comida para a fome de vossas casas, e ide:

E trazei-me vosso irmão mais novo até a mim: então eu saberei que vós não sois espiões, se vós sois homens íntegros: assim eu entregarei vosso irmão a vós, e vós haveis de percorrer livremente em qualquer parte pela terra.

E se passou que, quando eles esvaziaram seus sacos, logo, viram, o maço de dinheiro de cada varão que estava no seu saco: e quando o abba deles viu os maços de dinheiro, eles ficaram com temor.

E Yaakov seu abba disse-lhes: Todos vós me tendes despojado de meus filhos: Yosef não existe, e Shimeon já não está, e agora vós levareis a Benyamin: todas estas coisas são feitas contra mim.

E Reuven falou ao seu abba, dizendo, Mate meus dois filhos, se eu não te trouxer a eles de volta: entregue-o em minha mão, e eu o trarei a ti novamente.

E ele disse, Meu filho não descerá contigo; porque o irmão dele está morto, e ele foi deixado só: se algum dano lhe acontecer pelo derech, no qual tu vais, então tu abaterás minha velhice com o tristeza para o Sheol..

**43** E a fome estava severa na terra.

2 E sucedeu que, quando eles tinham consumido o trigo que eles tinham trazido de Mitzrayim, o abba disse-lhes, Ide novamente, nos compre um pouco mais de alimento.

3 E Yaudah falou-lhe, dizendo, O varão nos advertiu solenemente, dizendo, Vós não vereis a minha face, exceto, se vosso irmão estiver convosco.

Se tu enviareis nosso irmão conosco, nós desceremos e te compraremos comida:

Mas se tu não o enviareis, nós não desceremos: pois o varão dirá a nós. Vós não vereis a minha face, exceto se vosso irmão estiver convosco.

E Yisrael disse, Por que vós lidaste tão mal para comigo, a ponto de falar para o varão que vós tendes outro irmão?

Então eles disseram: O homem nos perguntou persistentemente sobre nosso estado, e sobre nossa mishpacha, dizendo: Porventura vosso abba é vivo? Vós tendes outro irmão? E nós lhe respondemos de acordo com estas palavras: como nós poderíamos saber o que ele poderia dizer, trazei vosso irmão?

E Yaudah disse a Yisrael seu abba, Deixe o mancebovir comigo, e nos levantaremos e partiremos; assim poderemos viver, e não morrer, ambos, tu e nós, e também nosso infante.

Eu serei segurança para ele; de minha mão devas tu o requerer: se eu não o trouxer-te, e o puser novamente diante de ti, então me deixe carregar a culpa le-olam-va-ed:

Pois, se não nos tivéssemos demorado, certamente por agora nós teríamos retornado esta segunda vez.

E seu abba Yisrael disse-lhes, Se dever ser tão agora, façam isto; levem das melhores frutas na terra em seus recipients, e leve abaixo um presente ao varão, um pouco bálsama, e um pouco de mel, temperos, e mirra, nozes, e amêndoas:

E levem dinheiro em dobro em vossa mão e o também dinheiro que foi trazido novamente na boca de vossos sacos, leve novamente em vosso maço que porventura poderia ter sido um engano.

Também leve vosso irmão, levantem-se, ide novamente para o varão:

E El-Shaddai vos dará rachamim diante do varão, portanto, ele poderá mandar embora vosso outro irmão, e Benyamin. Se eu for despojado de meus meninos, eu serei indigente.

E os homens tomaram aquele presente, e eles pegaram o dinheiro em dobro em suas mãos, e a Benyamin e levantaram-se, e seguiram a descer a Mitzrayim, e ficaram diante de Yosef.

E quando Yosef viu Benyamin com eles, ele disse ao alcaide de sua bayit, Leve estes homens para casa, e mate uma caça, e a prepare; pois estes homens cearão comigo ao meio-dia.

E o alcaide fez conforme Yosef pediu; e ele levou os homens para a bayit de Yosef.

E os homens estavam com temor, porque eles foram trazidos à bayit de Yosef; e eles disseram, Por causa do dinheiro que retornou nos nossos sacos na primeira vez, e nós o trouxemos; portanto, el epode buscar ocasião contra nós, e cair sobre nós, e nos levar por avadim, e nossos jumentos.

E eles se aproximaram do mordomo da bayit de Yosef, e eles lhe confessaram à porta da bayit,

E disseram, Ó Excelência, nós realmente descemos a primeira vez para comprar comida:

E sucedeu que, quando nós chegamos à estalagem, e ao abrimos nossos sacos, então, eis que, o dinheiro de cada um que estava na boca do seu saco, nosso dinheiro por peso completo: e nós o trouxemos novamente em nossa mão.

E ainda nós trouxemos outro dinheiro em nossas mãos para comprar comida: nós não podemos contar quem colocou nosso dinheiro em nossos sacos.

## BERESHEETH – GÊNESIS

E ele disse, Shalom seja convosco, não temam: vosso Elohim, e o Elohim de vosso abba, lhe deu tesouro em vossos sacos: Eu consegui vosso dinheiro. E ele tirou a Shimeon para for a até eles.

E o homem trouxe os homens para a bayit de Yosef, e deu-lhes mayim, e eles lavaram seus pés; e ele deu a seus jumentos forragem.

E eles prepararam o presente para a chegada de Yosef ao meio-dia: porque eles ouviram que eles deveriam comer lechem alí.

E quando Yosef chegou em casa, eles trouxeram o presente que estava na mão deles na bayit, e se prostaram em terra a ele.

E ele lhes perguntou acerca do bem-estar deles, e disse, Vosso abba está bem, o ancião de quem vós falastes: Ele está ainda vivo?

E eles responderam, Teu eved nosso abba está com tov saúde, ele ainda é vivo. E eles se curvaram suas cabeças, e fizeram homenagem.

E ele levantou seus olhos, e viu seu irmão Benyamin, filho de sua eema, e disse, É este vosso irmão mais novo, sobre quem vós falaste-me? E ele disse, Elohim te dê o favor imerecido, meu filho.

E Yosef se apressou; pois na sua emocionais ansiou por seu irmão: e ele buscou lamenter em algum lugar; e ele entrou em seu quarto, e chorou alí.

E ele lavou sua face, e saiu e se conteve, e disse, Sirvia comida.

E eles puseram a shulchan para ele por ele mesmo, e para eles pore les mesmos, e para os Mitzrim pore les mesmos, porque os Mitzrim não comem lechem com os Ivrim, pois isso é uma abominação ao Mitzrim.<sup>1</sup>

E eles se sentaram diante dele, o bacher de acordo como seu direito inerente, e o mais novo de acordo com a sua idade infante: e os homens se maravilharam de um ao outro.

E ele tomou e enviou porções diante de si a eles: mas a porção de Benyamin era cinco vezes tanto quanto as deles. E eles beberam, e teve simcha com ele.

**44** E ele ordenou ao mordomo da sua bayit, dizendo, Preencha os sacos dos homens de comida, até eles poderem levar, e ponham o dinheiro de cada homem na boca do saco que lhe pretence.

E porás minha taça, a taça prateada, na boca do saco do mais novo, e o dinheiro do seu trigo. E ele fez de acordo com a palavra que Yosef tinha falado.

Assim que a manhã estiva clareando, os homens foram despachados, eles e os seus jumentos.

E quando eles tinham saído da cidade, não estando longe, Yosef disse ao seu mordomo, Levanta-te, siga os homens e quando tu os alcançar, diga-lhes, Por que vós recompensastes mal para com o tov?

Não é esta a xícara uma das que meu amo bebe, e pela

qual ele faz suas a divinhações? Vós fizestes mal agindo assim.

6 E ele os alcançou e falou-lhes estas mesmas palavras.

7 E eles lhe disseram, Por que diz meu amo estas palavras? Elohim proibe que seus avadim possam fazer conforme este tipo de coisa:

Veja, o dinheiro que nós achamos nas bocas de nossos sacos, nós te trouxemos novamente da terra de Kanaan: por que nós deveríamos roubar então da bayit de teu amo a sua prata ou ouro?

Com quem de teus avadim for encontrado, que morra, e nós também seremos os avadim de meu amo.

E ele disse, agora seja de acordo com vossa palavra eved; e vós sereis inocentados.

Então eles rapidamente pegaram cada um o seu sacodo chão, e cada homem abriu o seu saco.

E ele procurou, e começou pelo primogênito, e parou no mais novo: e a taça foi achada no saco de Benyamin. 13 Então eles rasgaram as suas vestes, e carregado cada homem o seu jumento voltaram à cidade.

E Yudah e seus irmãos chegaram à bayit de Yosef; pois, ele ainda estava lá: e eles caíram diante dele ao chão.

E Yosef lhes disse, Que ação é esta que vós fizestes? Vós não sabeis que um homem tal como eu pode certamente advinhar?

Então Yudah disse, O que nós diremos ao meu amo? O que nós falaremos? Ou, como nós passaremos a limpo a nós mesmos? Elohim achou iniquidade em vosso avadim: veja, nós somos os avadim de meu amo, ambos cada um de nós, e aquele também com quem a taça foi achada.

E ele disse, Elohim proibe que eu possa fazer assim: mas o homem que em sua mão a taça foi achada, ele será meu eved; e quanto ao resto de vós, ide em shalom para vosso abba.

### Torah Parsha 11

Vayigash 44:18-47:27

Haftarah Yehchezkel 37:15-28

Brit Chadasha Yochanan 10:11-19

18 Então Yudah chegou perto dele, e disse, Ah meu amo; por favor deixe teu eved falar uma palavra nos ouvidos de meu amo, e não deixe que tua raiva possa arder contra teu eved: pois tu és mesmo como Faraóh.

19 Meu amo perguntou aos teus avadim, dizendo, vós tendes um Abba, ou um irmão?

E nós dissemos ao meu amo, Nós temos um abba, um velho, e uma criança da sua velhice, um pequenino; e seu irmão é morto, e ele é sozinho o lado esquerdo da sua eema, e o seu abba o ama.

E tu disseste aos teus avadim, Trazei-o a mim, para que eu possa por meus olhos sobre ele.

E nós dissemos ao meu amo, O que mancebo não deveria deixar o seu abba: pois, se ele viesse a deixar o seu abba, o seu abba morreria.

E tu disseste aos teus avadim, Exceto se vosso irmão mis novo não vier convosco, vós não vereis mais minha face.

E veio a se passar que, quando nós subimos a teu, meu abba, nós contamos-lhe as palavras de meu amo.

E nosso abba disse, Ide outra vez, e compre-nos um

<sup>1</sup> Realmente, esse é outro rumo de procedimento. Os Yisrelites não devem compartilhar com pagãos, consumindo alimentos imundos, assentando-se em mesas pagãs com companheiros peculiar a isso. Se o povo mundano do Egito entendia assim, por que não de modo contrário, os Yisraelites?



pouco de comida.

E nós dissemos, Nós não podemos descer: se nosso irmão mais novo não puder estar conosco, Então nós desceremos: pois, nós não poderemos ver a face do varão, a menos que nosso irmão mais novo esteja conosco.

E teu eved, meu abba nos disse, Vós sabeis que minha esposa gerou-me dois filhos:

E um se foi de mim, e eu disse, Certamente ele foi dilacerado aos pedaços; e desde então eu não lhe vi mais: 29 E se tu leares este de mim, e dano lhe acontecer, vós abatereis minha velhice com tristeza para o Sheol.

Agora portanto, quando eu chegar a teu eved, meu abba, e o rapaz não estiver conosco, vendo que a chayimdele é atada sobre a chayim do mancebo;

Acontecerá que, quando ele vê que o rapaz não está conosco, nisso ele morrerá: e teus avadim abaterão a velhice do teu eved, nosso abba, com tristeza para Sheol.

32 Porque eu, teu eved me tornei a garantia para o mancebo prometida a meu abba, dizendo, Se eu não o trouxer novamente a ti, então eu levarei a culpa a meu abba le-olam-va-ed.

Agora portanto, por favor, deixe teu eved ficar em lugar do mancebo como um eved para meu amo; e deixe o mancebo subir com os seus irmãos.<sup>1</sup>

Pois como eu subirei a meu abba, se o mancebo não está comigo? Porque assim eu veria o mal que viria sobre meu abba.<sup>2</sup>

**45** Então Yosef não pode conter-se a si mesmo diante de todos eles, nisso se levantou por si; e ele chorou, Faça todo; Faça cada homem sair de minha presença. E alí não ficou nenhum homem com ele, enquanto Yosef fez-se a si mesmo conhecido para os seus irmãos.<sup>3</sup>

E ele chorou em voz alta: e o Mitzrim e a bayit de Faraóh ouviram.

E Yosef disse a seus irmãos: Eu sou Yosef;<sup>4</sup> meu abba ainda está vivo? E seus irmãos não podiam respondê-lo; porque eles estavam tremendo em sua presença.

E Yosef disse a seu irmãos, Aproximem-se de mim por favor. E eles chegaram próximo. E ele disse, Eu sou Yosef, vosso irmão, a quem vós vendeste a Mitzrayim. Agora portanto, não fiquem aflitos, nem enraivecidos

onvosco mesmos por haverdes me vendido aqui; porque Elohim me enviou antes de vós para preservar a chayim.<sup>5</sup>

6 Durante estes dois anos tem havido fome na terra: e ainda há mais cinco anos nos quais não se estarão arando e não haverá colheita.

E Elohim enviou-me adiante de vós para preservar para vós um remanescente<sup>6</sup> na terra, e salvar vossas vidas através de uma grande libertação.

Assim agora, não fostes vós que me envistes aqui, mas Elohim: e Ele me fez ser um abba para Faraóh, e amo de todos da sua bayit, e um governador ao longo de toda a terra de Mitzrayim.

Apressai-vos e subam ao meu abba, e digam-lhe, Assim diz teu filho Yosef, Elohim me fez amo de toda Mitzrayim: desce a mim, não demores:

E tu habitarás na terra de Goshen, e tu ficarás próximo de mim, tu, e teus filhos, e os filhos de teus filhos, e tuas ovelhas, e teus rebanhos e tudo aquilo que tu tens:

E alí eu o nutrirei; pois ainda serão cinco anos de fome; para que tu, e tua casa, e tudo aquilo quanto tu tens, não chegue à pobreza.

Portanto, olhem, vossos olhos vejam, e os olhos de meu irmão Benyamin, pois é minha boca que fala para vós.

E vós contareis ao meu abba de toda minha tifereth em Mitzrayim, e de tudo aquilo que vós vistestes; e vos apressareis e trazei a meu abba descend até aqui.

E ele caiu sobre o pescoço de seu irmão Benyamin, e chorou; e Benyamin chorou no pescoço dele.

Além disso ele beijou todos seus irmãos falaram com ele.<sup>7</sup>

E este relato foi ouvido na bayit de Faraóh, sobre o qual se dizia, os irmãos de Yosef vieram: e agradou bem a Faraóh, e aos seus avadim.

E Faraóh disse a Yosef, Dize a teus irmãos, Assim façais: ponham as cargas em vossas bestas, e ide, para terra Kanaan;

E tomem vosso abba e vossa família, e vinde a mim: e eu vos darei o tov da terra de Mitzrayim, e vós comereis a gordura da terra.

Agora vós está ordenado, assim fareis; tomai carruagens da terra de Mitzrayim para vossos pequeninos, e para vossas esposas, e trazei vosso abba, e vinde.

Também não se preocupem sobre vossos bens; pois otov de toda a terra de Mitzrayim é agora vosso.

E os filhos de Yisrael assim fizeram: e Yosef deu-lhes carruagens, conforme a ordem de Faraóh, e deu-lhes provisão para o caminho.

<sup>1</sup> Judáh buscava liderança na família como guardião.

<sup>2</sup> De fato, a Escritura dá apenas uma versão estreita, quanto a uma possível troca plena verificanda aqui entre Judáh e Yosef. No Rolo de Yahshar, a troca é longa, distendida, ameaçadora e completamente hostil. De certa forma, há uma descrição sobre Judáh como o ameaçador de Yosef e sobre todos de Egito, com teor de destruição; no muito, no mesmo trajeto, vieram contra a cidade de Shechem e a destruíram. Levando-se em conta a futura peleja que haverá entre Judáh e Yosef, no que diz respeito às batalhas que envolve as duas casas, isso é apenas uma mera previsão em cima daquela antiga era de conflito.

<sup>3</sup> Se declarou aos seus irmãos Judeus como o Yosef que estava retornando, e o fato de ter se revelado é algo angustiante, enquanto ainda teve que provar uma experiência por causa de muitos.

<sup>4</sup> O grito da restauração.

<sup>5</sup> Semelhantemente a Yosef, seu pai, YAUH enviou a Efrayim no intuito de que lhe fosse preservada a vida no mundo como o Yisrael disperso, a fim de que também pudessem ser resguardados e pudessem proclamar a vida eterna, através das Boas Novas do reino do Messiah.

<sup>6</sup> Somente um resto de ambas as casas do Yisrael físico será salvo, antes de entrar no reino.

<sup>7</sup> Dialogando como herdeiros em condição de igualdade, além de ter ocorrido o arrependimento que os levaria à reconciliação e à restauração.

## BERESHEETH – GÊNESIS

A todos eles deu-lhes ele a cada homem vestes para trocarem vestindo-as; mas a Benyamin ele deu trezentas peças de prata, e cinco vestes para ele trocar e vestir-se.

23 E ao seu abba ele enviou o seguinte; dez jumentos carregados com as coisas tov de Mitzrayim, e zez burras carregadas com trigo e lechem e comida para seu abba para usar no caminho.

Assim ele enviou seus irmãos, e eles partiram: e ele lhes disse, Vejam se vós não disputais no caminho.

E eles se foram de Mitzrayim, e chegaram na terra de Kanaan a Yaakov, a abba deles,

E lhe contaram, dizendo, Yosef ainda está vivo, e ele é governador de toda a terra de Mitzrayim. E o lev de Yaakov desfaleceu, pois ele não acreditou neles.

E eles contaram-lhe acerca de todas as palavras de Yosef que ele lhes tinha ditto; e quando ele viu as carruagens que Yosef enviou para carregá-los, o ruach de Yaakov, o abba deles, reviveu.<sup>1</sup>

E Yisrael disse, Isto é bastante; Yosef, meu filho ainda é vivo; eu irei e o verei antes que eu morra.

**46** E Yisrael tomou sua jornada com tudo o quanto ele tinha, e chegou a Beer-Sheva, e ofereceu sacrifícios ao Elohim de seu Abba Yitzchak.

E Elohim falou a Yisrael nas visões da noite, e disse, Yaakov, Yaakov. Então ele disse, Hinayni.

E Ele disse, *Eu sou El, o El de teu abba: não temas descer para Mitzrayim; porque lá Eu farei de ti uma grande nação – uma goy*<sup>2</sup> *gadol*:<sup>3</sup>

*Eu descerei contigo para Mitzrayim; e Eu também com certeza te farei subir outra vez: e Yosef porá sua mão sobre teus olhos.*

E Yaakov levantou-se de Beer-Sheva: e os filhos de Yisrael carregaram a Yaakov seus abba, e seus pequeninos, e suas esposas, nas carruagens que Faraóh tinha enviado para carregá-lo.

E eles tomaram o seus rebanhos, e os seus bens que ele tinham adquirido na terra de Kanaan, e chegaram em Mitzrayim, Yaakov, e todo sua zera com ele:

Seus filhos, e os filhos de seus filhos com ele, suas filhas, e as filhas dos seus filhos, e toda sua zera que ele trouxe com ele em Mitzrayim.

E estes são os nomes dos filhos de Yisrael, que vieram para Mitzrayim, Yaakov e seus filhos: Reuven, o bacho de Yaakov.

E os filhos de Reuven; Hanoch, e Fallu, e Hetzron, e Carmi.

E os filhos de Shimeon; Yemu-El, e Yamin, e Ohad, e Yachin, e Tzoar, e Shaul, o filho de uma mulher Canaanita.

E os filhos de Lewi; Gershon, Kohath, e Merari. 12 E os filhos de Yaudah; Er, e Onan, e Shelach, e Peretz, e Zerach: mas Er e Onan morreram na terra de

Kanaan.<sup>4</sup> E os filhos de Peretz foram Hetzron e Hamul. 13 E os filhos de Yissacher; Tola, e Fuvah, e Iyov, e Shimron.

14 E os filhos de Zevulon; Sered, e Elon, e Yahle-El.

15 Estes são os filhos de Liah, os quais ela a gerou a Yaakov em Yaakov in Padan-Aram, com sua filha Dinah: todos sendo de seus filhos e de suas filhas eram trinta e três.

E os filhos de Gad; Zifion, e Haggi, Shuni, e Ezvon, Eri, e Arodi, e Areli.

E os filhos de Asher; Yimnah, e Ishuah, e Isui, e Beriayah, e Serah, a irmã deles: e os filhos de Beriayah; Hever, e Malchi-El.

Estes são os filhos de Zilpah, de quem Lavan deu a Liah, sua filha, e estes ela gerou a Yaakov, dezesseis vidas.

Os filhos de Rachel, esposa de Yaakov; Yosef, e Benyamin.

E a Yosef na terra de Mitzrayim lhe foram nascidos Menashsheh e Efrayim, que Asenath, a filha de Poti-Ferah sacerdote de On lhe gerou.

E os filhos de Benyamin eram Belah, e Becher, e Ashvel, Gera, e Naaman, Ehi, e Rosh, Muppim, e Huppim, e Ard.

Estes são os filhos de Rachel, que foram nascidos a Yaakov: todas as almas eram quatorze.

E o filho de Dan; Hushim.

E os filhos de Naftali; Yahze-El, e Guni, e Yezer, and Shillem.

Estes são os filhos de Bilhah, que Lavan deu a Rachel, sua filha, e ela gerou estes a Yaakov: todos os seres foram sete.

Todos os seres que vieram com Yaakov para Mitzrayim, que saiu dos seus lombos, além das esposas dos filhos de Yaakov, todos os seres eram sessenta e seis.<sup>27</sup> E os filhos de Yosef que foram nascidos a ele em Mitzrayim, eram dois seres: todos os seres da Beit Yaakov, que chegaram ao Mitzrayim, forem setenta e cinco.<sup>5</sup>

E ele enviou Yaudah adiante dele a Yosef, para dirigi-lo a sua face a Goshen; e eles entraram na terra de Goshen.

<sup>6</sup>

E Yosef aprontou seu mirkavah, e subiu para encontrara Yisrael, seu abba, e Goshen, e ele mesmo apresentou-se diante dele; e ele caiu em seu pescoço, e chorou em seu pescoço um tempo longo.

E Yisrael disse a Yosef, Agora me deixe morrer, desde então eu vi tua face, pois tu ainda estás vivo.

E Yosef disse a seus irmãos, e para a bayit do seu abba, subirei eu, e me apresentarei a Faraóh, para lhe dizer, Meus irmãos, e a bayit de meu abba que estavam na terra de Kanaan chegaram a mim;

<sup>1</sup> A revelação de Yosef sobre si mesmo haveria de trazer revivificação para Yisrael.

<sup>2</sup> Yisrael, chamado como nação/goy de YAUH.

<sup>3</sup> Ali (apesar de escassez) a multiplicidade física começou com acuidade.

<sup>4</sup> Por terem violado a Torah, quanto ao princípio da multiplicidade física.

<sup>5</sup> De acordo com a LXX, de acordo com os Rolos do Mar Morto e segundo o Pacto Renovado.

<sup>6</sup> Judáh guiará a trajetória na restauração, quando enxergar a verdade das duas casas e, outros sim, a YAUSHA, em toda sua plenitude.

## BERESHEETH – GÊNESIS

E os homens são apascentadores, pois o negócio deles tem sido alimentar rebanho; e eles trouxeram os seus rebanhos, e as suas ovelhas, e tudo aquilo que eles têm.

33 E isto sucederá, quando Faraóh vos chamar, e vir a dizer, qual é vossa ocupação?

34 Isto vós direis, O negócio de vosso avadim tem sido com rebanho desde nossa mocidade até agora, ambos, nós, e também nossos ahvot: para que vós possais habitar na terra de Goshen; pois todo apascentador é tido como uma abominação aos Mitzrim.<sup>1</sup>

**47** Então Yosef chegou e contou a Faraóh, e disse, Meu abba e meus irmãos, e suas ovelhas, e seus rebanhos, e tudo o que eles tem, chegaram da terra de Kanaan; e, veja; eles estão na terra de Goshen.

E ele tomou alguns de seus irmãos, ainda cinco homens, e os apresentou a Faraóh.

E Faraóh disse a seus irmãos, Qual é vossa ocupação? Então eles disseram a Faraóh, Vossos avadim são apascentadores, ambos nós, e também nossos ahvot. Além disso eles disseram a Faraóh, Para uma estadia curta nesta terra viemos nós; pois teus avadim não têm nenhuma pastagem para as suas ovelhas; pois a fome é severa na terra de Kanaan: então nós te rogamos, que permitas aos teus avadim habitarem na terra de Goshen.

5 E Faraóh falou a Yosef, dizendo, Teu abba e teus irmãos chegaram a ti:

A terra de Mitzrayim está diante de ti; no melhor da terra faça teu abba e teus irmãos habitarem; na terra de Goshen deixe que eles habitem: e se tu conheces que há alguns homens entre eles capacitados, então, faça-os administrantes sobre meu rebanho.

E Yosef fez entrar a Yaakov, seu abba, e o pôs diante de Faraóh: e Yaakov abençoou a Faraóh.

E Faraóh disse a Yaakov, Quantos anos tens tu?

E Yaakov disse a Faraóh, Os dias dos anos de minha peregrinação<sup>2</sup> são cento e trinta anos; poucos e mal tem sido os dias dos anos de minha chayim, e eu não atingi os dias dos anos da chayim de meus ahvot como nos dias das suas peregrinações.

E Yaakov abençoou a Faraóh, e saiu diante de Faraóh.<sup>11</sup>

E Yosef instalou seu abba e seus irmãos, e deu-lhes uma possessão na terra de Mitzrayim, no melhor da terra, na terra de Raamses, conforme Faraóh tinha ordenado.

E Yosef nutria o seu abba, e os seus irmãos, e a casa inteira do seu abba, com lechem, de acordo com as suas mishpachot.

E não havia lechem em toda a terra; porque a fome estava muito árdua, de forma que a terra de Mitzrayim e toda a terra de Kanaan crescia de forma fraca por causa da fome.

E Yosef recolheu todo o dinheiro que foi achado na

terra de Mitzrayim, e na terra de Kanaan, pelo trigo que eles compravam: e Yosef trouxe o dinheiro para a bayit de Faraóh.

E quando dinheiro ficou escasso na terra de Mitzrayim, e na terra de Kanaan, todos os Mitzrim forama Yosef, e lhe disseram, Da-nos lechem: por que nós deveríamos morrer em tua presença? Pois o dinheiro se foi.

E Yosef disse: Deem-me vosso rebanho; e eu vos darei comida pelo rebanho, se o dinheiro se foi.

E eles trouxeram seus rebanhos a Yosef: e Yosef deu-lhes lechem em troca de cavalos, e de ovelhas, e de manadas de gados, e de jumentos: e ele os alimentou com lechem a todos seus rebanhos durante aquele ano.

Quando aquele ano findou, eles vieram a ele no egundo ano, e lhe disseram, Nós não esconderemos istode meu amo, de que nosso dinheiro foi gasto; meu amotambém tem nossos rebanhos de gado; não há nada quesobrou à vista de meu amo, mas unicamente nossos corpos, e nossas terras:

Por que nós morreremos diante de teus olhos, nossa terra e nós? Compre-nos nossa terra com lechem, e nós seremos avadim de Faraóh: e dá-nos zera para que nós possamos viver, e não morrer, para que a terra não fique desolada.

E Yosef comprou toda a terra de Mitzrayim para Faraóh; pois os Mitzrim cada homem vendeu seu campo, porque a fome prevaleceu sobre eles: assim a terra tornou-se de Faraóh.

E em relação ao povo, ele os deslocou para as cidadesnas extremidades, às margens de Mitzrayim, até para outros extreme dali.

Só a terra dos sacerdotes ele não as comprou; pois os sacerdotes tinham uma porção que fora assinada para eles por Faraóh, e estes comiam as suas porções que Faraóh lhes dera: Esta é a razão por que eles não venderam as suas terras.

Então Yosef disse ao povo, Eis que, eu vos comprei neste dia a vossa terra para Faraóh: eis que, aqui está a zera para vós outros, e vós semear eis a terra.

E há de ser que, com a produção, vós dareis a quinta parte a Faraóh, e a quarta parte será para vós mesmos, para zera do campo, e para vossa comida, e para os de vossas casas, e para comida destinada a vossos pequeninos.

E eles disseram, Tu salvaste nossas vidas: permita que achemos favor à vista do meu amo, e nós seremos avadim de Faraóh.

E Yosef fez disto uma lei sobre a terra de Mitzrayimaté este dia, e que Faraóh deveria ter a quinta parte; exceto, a terra dos sacerdotes que não se tornara de Faraóh.

E Yisrael habitou na terra de Mitzrayim, na nação de Goshen; e eles tiveram posses nela, e cresceram, e multiplicaram-se excessivamente.

<sup>1</sup> O Yisrael restaurado deverá ser uma nação de pastores da verdade e do amor, em meio à cultura pagã.

<sup>2</sup> Note a atitude correta dum Yisraelite que nasceu de novo. A terra não é nossa casa nesta era, mas na era vindoura, quando os céus e a terra tornarem-se como 'um', do mesmo modo como as duas casas se tornarão como 'uma'.

Torah Parsha 12  
Vayechi 47:28-50:26  
Haftarah Melechim Alef 2:1-12  
Brit Chadasha Ivrim 11:21-22  
Kefa Alef 2:11-17

## BERESHEETH – GÊNESIS

E Yaakov viveu na terra de Mitzrayim dezessete anos: assim a idade complete de Yaakov foi de cento e quarenta e sete anos.

E o tempo avançou sendo próximo que Yisrael havia morrer: e ele chamou o seu filho Yosef, e disse-lhe, Se agora eu achei favor à tua vista, Por favor ponha tua mão sob minha coxa para o juramento, e lide em chesed e emet para comigo. Por favor não me sepulte em Mitzrayim: Mas eu respousarei com meus ahvot, e tu me levarás para fora de Mitzrayim, e me sepultarás no lugar de seus jazigos. E ele disse, eu farei como tu disseste. Então ele disse, Jure para mim. E ele jurou-lhe. E Yisrael se inclinou na cabeça da cama.

**48** E se passou que, depois destas coisas, contaram para Yosef, Veja, teu abba está doente: e ele levou com ele os seus dois filhos. Menashsheh e Efrayim.

E um contou a Yaakov, e disse, veja, teu filho Yosef chega a ti: e Yisrael se esforçou a si mesmo, e sentou-se na cama.

E Yaakov disse a Yosef, El-Shaddai apareceu-me em Luz na terra de Kanaan, e abençoou-me, e disse-me, Veja, Eu o farei frutífero, e o multiplicarei, e Eu de ti farei uma congregação de nações –kahal amim;<sup>1</sup> e darei esta terra à teu zera depois de ti, por uma possessão perpétua.

E agora teus dois filhos, Efrayim e Menashsheh, que foram nascidos a tin a terra de Mitzrayim antes que eu chegasse a ti em Mitzrayim, são meus; como Reuven e Shimeon, eles serão meus.<sup>2</sup>

E tua prole que tu procriares depois deles, será tua, e será chamado depois, segundo o nome de seus irmãos nas suas heranças.<sup>3</sup>

E quanto a mim, quando eu vim de Padan, Rachel morreu no caminho próximo a mim na terra de Kanaan, quando ainda havia um curto caminho para se chegar a Efrath: e eu a sepultei lá no derech de Efrath; o mesmo é Beth-Lechem.

E Yisrael ao ter notado os filhos de Yosef, então disse, Que são estes?<sup>4</sup>

E Yosef disse a seu abba, Eles são meus filhos, que Elohim deu-me neste lugar. E ele disse: Por favor traga-os a mim, e eu os abençoarei.

Ora, os olhos de Yisrael estavam obsecurecidos pela idade, de formas que ele não podia ver. E ele os trouxe perto dele; e eles os beijou, e os abraçou.

E Yisrael disse a Yosef, Eu não tinha pensado em ver novamente tua face: e, veja, Elohim também me mostrou tua zera.

E Yosef os tirando de entre os joelhos dele, o mesmose prostou a si mesmo com sua face em terra.

E Yosef os pegou a ambos, Efrayim em sua mão direita dando para a mão esquerda de Yisrael, e Menashsheh na sua mão esquerda dando para a mão direita de Yisrael, e os trouxe para perto de si.<sup>5</sup>

E Yisrael estendeu a sua mão direita, e a colocou sobre cabeça de Efrayim que era o mais novo, e a sua mão esquerda sobre a cabeça de Menashsheh, cruzando as suas mãos conscientemente; para Menashsheh que era o bachor.<sup>6</sup>

E ele abençoou a Yosef, e disse, Elohim, diante de quem meus ahvot Avraham e Yitzchak tiveram o seu halacha, o Elohim que alimentou toda minha chayim aolongo até este dia,

Ó Malach que me redimiu de todo o mal,<sup>7</sup> abençoe os mancebos; e permita que o meu nome - Yisrael seja chamado neles,<sup>8</sup> e o nome de meus ahvot Avraham e Yitzchak; e conceda que se multipliquem como emu ma multidão como peixe – vayi – dag – oo lerov<sup>9</sup> no meio da terra.

---

**fizera antes. Naturalmente que sua condição de enxergar também diminuiu.**

**<sup>5</sup> Ficar à mão direita é um favor e uma bênção concedida, reservada ao primogenitor.**

**<sup>6</sup> Não se trata de que houvesse algum engano nesta sua atitude. Note o termo 'conscientemente'. YAUH estava dando o primeiro passo para acirrar o crescimento de Yisrael, a divisão, e a reunificação que sucederá no fim dos tempos.**

**<sup>7</sup> O Anjo da Sua Presença, ou YAUSHA, chamado de Guardião, o único que pode redimir alguém do salário do pecado.**

**<sup>8</sup> Seu nome era Yisrael, e ele declara outra vez que Efrayim e os descendentes de Manasseh pertencem a Yisrael físico, literalmente levando este nome próprio.**

**<sup>9</sup> Vayidagoo lerov, multipliquem-se como uma multidão de peixes no meio do olam, ou da terra. Esta é uma profecia impressionante, que por meio da qual, YAUH determinou que através de Yisrael, um homem já prestes a morrer, a descendência do povo de Efrayim e de Manasseh, conhecida mais tarde como as 10 tribos (e não duas), literalmente povoasse o planeta como Yisraelitas. Vemos que oficialmente a reunificação começou mais tarde, conforme registrado em Mattityau 4:19, onde mostra que os discípulos foram enviados para pescar os homens de Yisrael, e que foram chamados para ser Pescadores sob mandado de YAUSHA, enviados para apanhar os peixes vagantes e flutuantes de Yisrael, em meio a todo alcance da terra.**

---

<sup>1</sup> Le kahal amim, ou congregação das nações, cujo prenúncio se cumpriu através do Messiah, o Restaurador de nossa nação, que reuniu a congregação, chamando os que estavam fora; a saber, todos os Yisraelitas que se achavam dispersos entre as nações.

<sup>2</sup> Um acontecimento marcante, bem como uma profunda declaração. Ele eram os netos físicos de Yaakov, e como tal, já eram integrantes do Yisrael físico. Contudo, aqui ele os iguala à condição de serem seus filhos, não como se fossem meramente seus netos, e oficialmente os coloca de modo equacional como tribo.

<sup>3</sup> Yaakov exige que Efrayim e Manasseh sejam verbalmente considerados cognominadamente como Yisrael/Yisraelitas, juntamente com todos os seus filhos, ao longo de todas as futuras gerações.

<sup>4</sup> Talvez Yaakov/Yisrael estivesse testando a Yosef para saber se ele ainda se apegava às declarações que

## BERESHEETH – GÊNESIS

E quando Yosef viu que seu abba pôs a sua mão direita sobre a cabeça de Efrayim, o desagradou; e ele sustentou a mão de seu Abba, removeu-a da cabeça de Efrayim para a cabeça de Menashsheh.

E Yosef disse ao seu abba, Não assim, meu abba: pois este é o bachor; põe tua mão direita sobre a sua cabeça.<sup>1</sup>

19 E seu abba recusou, e disse, Eu sei disso, meu filho, eu sei disso:<sup>2</sup> ele também se tornará um povo,<sup>3</sup> e ele também será grande; mas verdadeiramente seu irmão mais novo será maior do que ele, a sua zera se tornará uma multidão de nações – melo ha-goyim.<sup>4</sup>

E ele os abençoou naquele dia,<sup>5</sup> dizendo, por vos Yisrael abençoará, dizendo: Elohim te faça como a Efrayim e como a Menashsheh:<sup>6</sup> e ele pôs Efrayim diante de Menashsheh.<sup>7</sup>

E Yisrael disse a Yosef, Veja, eu morro: mas Elohim será contigo, e te trará outra vez a terra de teus avot.<sup>8</sup>

22 Além disso eu tenho dado a ti uma porção acima de teus irmãos, que eu tirei da mão de Amorita com minha espada e com meu arco.<sup>9</sup>

49 E Yaakov chamou seus filhos, e disse: reunam-se vós mesmos juntos,<sup>10</sup> para que eu possa conar-vos sobre o que vos acontecerá nos últimos dias.<sup>11</sup>

Ajuntai-vos a vós mesmos, e escutem,<sup>12</sup> vós filhos de Yaakov, e escutem filhos de Yisrael, vosso abba. Reuven, tu é meu bachor, meu poder, e o começo de minha força, a excelência da dignidade, e a excelência do poder:

Instável como as mayim, não serás um desafiador; porque tu subiste à cama de teu abba; então tu a maculaste: este subiu ao meu leito.<sup>13</sup>

Shimeon e Lewi são irmãos; instrumentos de crueldade estão em suas habitações.

Ah, meu ser, não entrem no segredo deles; não permita que minha honra, seja unida às suas congregação:<sup>14</sup> pois em sua raiva eles mataram um homem, em seu desgosto e vontade própria eles paralisaram um boi em prazer. Maldita seja sua raiva, poise la foi feroz; e a sua raiva, poise la era cruel: eu os dividirei em Yaakov, e os espalharei em Yisrael.

Yaudah, tu és aquele a quem teu irmãos hão de hallel ati: tua mão estará sobre pescoço de teus inimigos; os filhos de teu abba se curvarão diante de ti.

Yaudah é a cria de um leão: da presa, meu filho, tu subiste: ele se prostou; ele se deitou no leito como um leão, e como um leão velho; que o despertará?

O cetra não irá embora de Yaudah nem um legislador de entre os seus pés, até que Shiloh venha; nEle existirá o ajuntamento das nações.<sup>15</sup>

Ligando o seu potro à videira, e o potro do seu jumento à videira escolhida; ele lavará as suas vestes em

---

<sup>1</sup> Os caminhos dos homens não são os caminhos de YAUH.

<sup>2</sup> Yaakov sabia o que fazia sob a ação do Espírito. E você sabe?

<sup>3</sup> Este povo poderia ser uma nação específica?

<sup>4</sup> Melo ha-goyim, ou a “plenitude dos gentios”. A semente de Efrayim, mais tarde coligida, resultando em dez tribos do reino do norte, originou a ‘plenitude dos gentios’. Esta é uma revelação maravilhosa, que demonstra que a maioria dos então chamados gentios, são de fato os filhos de Yisrael no sentido físico. Naturalmente que os mesmos precisam da slavação através do sangue expiatório, no sentido de se tornarem o verdadeiro Yisrael redimido que ainda resta. Shaul confirma essa compreensão de modo clara, em Romiyah 11:25-26, quando ele fala da ‘plenitude dos gentios’, como os que hão de entrar como crentes do Yisrael do retorno, nos últimos dias.

<sup>5</sup> Ele selou a revelação através da oração e da imposição de mãos, que enfim, é um costume Yisraelita.

<sup>6</sup> Este gesto de selar pessoas não judias que passavam a ser integrantes de Yisrael, ainda pode ser encontrado no livro judaico de Oração Diária – o siddur.<sup>7</sup> Porque a assembléia de YAUSHA seria maior do que qualquer outra nação individualmente, no sentido físico. A nação de YAUSHA é ao mesmo tempo o Yisrael físico e o espiritual, ao invés de uma mera nação física.

<sup>8</sup> Mais uma vez, Yosef está declarando esta verdade. Efrayim, ou as dez tribos, até agora estão regressando à terra de Yisrael.

<sup>9</sup> As riquezas dos gentios Amorites pagãos foram acumuladas para o Yisrael redimido. Yisrael é o cabeça e nunca a cauda. Não permita que alguém defraude o seu direito à primogeniture, como um primogenitor.

---

<sup>10</sup> Todas as doze tribos se ajuntarão nos últimos dias. Esta é a razão porque esta mensagem se acha na vanguard dentro do plano de YAUH nessa particularidade, na história do homem.

<sup>11</sup> Esse encontro ao lado do leito se constituiu num plano que renunciava o ajuntamento dos filhos de Yisrael nos últimos dias, no sentido de que ouviriam a palavra de YUH nos últimos dias.

<sup>12</sup> O segundo vez que esta frase é usada nestes versos, significando o desejo de YAUH para ambos as casas estar ativo no reunificação das duas casas numa nação restaurada nos últimos-dias.

<sup>13</sup> O direito à primogenitura transferido para Efrayim.

<sup>14</sup> Um tipo de uma assembléia, ou instituição religiosa que aniquilava os que ensinam a circuncisão no Pacto Renovado, assim como fizeram aqueles filhos no incidente que houve com Shechem (capítulo 34), procurando aniquilar a aliança da circuncisão para os mais novos circuncidados, atitude patrocinada por homens que desejavam se unir a Yisrael. Que Yisrael atenda ao alerta de Yaakov, para que não se una a tal insensatez, ou a tal tipo de ministério.

<sup>15</sup> No final dos tempos as nações Yisraelites se ajuntarão como ‘uma’, juntamente com todos os outros povos crentes como Yisraelites não biológicos, que hão de se unir como amigos pelo sangue do Messiah. Ver notas em Yechezkel, capítulo 37:16-28.

## BERESHEETH – GÊNESIS

vinho, e as suas roupas no damn de uvas:<sup>1</sup>  
Seus olhos serão vermelhos com o vinho, e seus dentes brancos com leite.  
Zevulon morará no porto do mar; e ele será por um porto de navios; e os seus limites será até Tzidon.  
Yissacher é um jumento forte que se deita no leito entre dois fardos:<sup>2</sup>  
E ele viu que o repouso era tov, e que a terra era agradável; e prostou o seu ombro para carregar, e se tornou um eved ao tributo.  
Dan será juiz de seu povo, como um das tribos de Yisrael.  
Dan será uma serpent no Caminho,<sup>3</sup> uma vibora no caminho que morde os saltos da pata do cavalo, de forma que seu Cavaleiro caia para trás.<sup>4</sup>  
Eu tenho aguardado em Ti yasha. Ah, יהיה.  
Gad, uma tropa o alcançará: mas ele superará no fim.<sup>20</sup>  
A fora sobre Asher o seu lechেম será gordo, e ele renderá delicias de nobreza.  
Naftali é um alce solto: ele dá palavras bonitos.  
Yosef é um ramo frutífero, ainda um ramo frutífero por um bem; cujos ramos atropelam a parede:  
Os arqueiros o afligiram severamente, e atiraram nele, e o odiaram:  
Mas o seu arch habitou em força, e os braços das suas mãos foram feitos fortes pelas mãos do Elohim Poderoso de Yaakov; (de lá vem o Pastor, a Pedra de Yisrael), Ainda pelo El de teu abba que o ajudará; e pelo Todo – Poderoso, que o abençoará com as brachot dos altos shamayim, as brachot do profundo que embaixo reclinam, as brachot dos seios, e do ventre:<sup>5</sup>  
As brachot de teu abba prevaleceu sobre as brachot de meus ancestrais pela borda extrema das Colinas perpétuas: elas estarão na cabeça de Yosef, e na keter da sua cabeça que estava separada dos seus irmãos.<sup>6</sup>  
Benyamin despedaçará como um lobo: pela manhã ele devorará a presa, e à noite ele dividirá a pilhagem.  
Todas estas são as doze tribos de Yisrael: e isto foi o que o abba deles falaou-lhes, e os abençoou; a cada um de acordo com a sua bracha, ele os abençoou.  
E ele os encarregou, e disse-lhes, eu estou para se

juntar ao meu povo: me sepulte com meus ahvot na caverna que está no campo de Efron, o Hittita, Na caverna que está no campo de Machpelah que fica diante de Mamre na terra de Kanaan, que Avraham comprou ao longo com o campo de Efron, o Hittita, como uma propriedade para um lugar de sepultamento.  
Ali eles sepultaram Avraham e Sarah, sua esposa; ali eles sepultaram a Yitzchak e Rivkah, sua esposa; e ali eu sepultei Liah.  
A compra do campo e da caverna que ali existe foi dos filhos de Cheth.  
E quando Yaakov tinha acabado de ordenar seus filhos, ele recolheu os pés em seu leito, e rendeu o ruach, e foi juntado ao seu povo.

**50** E Yosef caiu sobre a face do seu abba, e chorou sobre ele, e o beijou.

E Yosef ordenou aos seus avadim, os medicos par embalsamar o seu abba: e os médicos embalsamaram a Yisrael.  
E se cumpriram os quarenta dias para ele; pois assim se cumprem os dias daqueles que são embalsamados: e os Mitzrim choraram por ele setenta dias.  
E quando os dias do seu luto se passaram, Yosef falou com a bayit de Faraóh, dizendo, Se agora eu achei favor aos vossos olhos, por favor falem com Faraóh, dizendo, Meu abba fez-me jurar, dizendo, Veja, Eu desejo morrer em minha sepulture que eu cavei para mim mesmo na terra de Kanaan, lá tu me sepultarás. Agora então me deixe subir, por favor, e sepultar meu abba, e eu retornarei novamente.  
E Faraóh disse, Suba, e sepulte teu abba, do mesmo jeito que ele te fez jurar.  
E Yosef seguiu para sepultar seu abba: e com ele subiu todos os avadim de Faraóh, os shamashim de sua bayit, e todos os shamahim da terra de Mitzrayim.  
E todos da Beit Yosef, e seus irmãos, e a bayit do seu abba: apenas seus pequeninos, e as suas ovelhas, e os seus rebanhos, eles partiram da terra de Goshen.  
E para lá subiu com ele ambos, mirkavot e cavaleiros: e era uma mui grande multidão.<sup>7</sup>  
E eles chegaram à eira de Atad que fica além do Rio Yarden, ali eles prantearam com grande e mui severa lamentação; e ele pranteou pelo seu abba durante sheva yamim.

E quando os habitants da terra, os Kanaanitas, viram o luto no chão de Atad, eles disseram: Este é um luto severo para os Mitzrim: então o nome dali foi chamado de Havel-Mitzrayim, o qual fica além do Yarden.

E os seus filhos lhe fizeram de acordo com todo que

---

<sup>1</sup> Seu (do Messiah) sangue comparado ao sumo vermelho das uvas.

<sup>2</sup> Muitos que amam e aguardam a restauração das duas casas de Yisrael, podem levar fardos, incubidos pelo amor por ambas as casas, e entre esses, se acham os de Issachar. Principalmente the Swiss.

<sup>3</sup> Os crentes primitivos observadores da Torah eram chamados de seguidores do “Caminho”.

<sup>4</sup> Nos últimos dias, o anti-Messiah procederá de Dan, tentando picar a YAUSHA, que aparece montado num cavalo branco (Gilyahna 19:11), fazendo Yaakov clamar pelo livramento de YAUH durante a ‘Tirbulção de Yaakov’, quando provarão da odiosidade do anti-Messiah procedente de Dan, conforme visto no próprio verso seguinte.

<sup>5</sup> A promessa da multiplicidade física através de Yosef. Yosef.

<sup>6</sup> Permanecendo em verdade, ainda hoje.

---

<sup>7</sup> O livro de Yashar fornece muito detalhe quanto a esse cortejo fúnebre. De modo impressionante o mesmo descreve que todos os 12 filhos que transportavam o esquife, se colocaram em ordem idêntica a que se colocaram mais tarde quando se achavam acampados em volta do Tabernáculo no deserto.

<sup>8</sup> Esse é originalmente um costume Yisraelita de se reservar nos shiva, ou de se reservar durante sete dias de lamentação por alguém que tivesse morrido.

## BERESHEETH – GÊNESIS

ele lhes ordenara:

Porque os seus filhos o levaram para a terra de Kanaan, e o sepultaram na caverna do campo de Machpelah, que Avraham havia comprado ao longo como campo, como uma propriedade para um lugar de sepultamento, a Efron o Hittite, diante de Mamre.

E Yosef retornou à Mitzrayim, ele, e seus irmãos, e todos que subiram com ele ao sepultamento de seu abba, após ele haver sepultado o seu abba.

E quando os irmãos de Yosef viram que seu abba estava morto, eles disseram, Yosef talvez nos odiará, e certamente repassará todo o mal que nós fizemos a ele.

16 Então eles enviaram uma mensagem a Yosef, dizendo: Teu abba ordenou antes que ele morresse, dizendo, Assim dirás a Yosef: Por favor, perdoe a transgressão de teus irmãos, pelo seus pecados; porque eles fizeram a ti mal; e agora, nós te imploramos, perdoe a transgressão dos avadim do Elohim de teu abba. E Yosef chorou quando eles falaram com ele.

E os seus irmãos também foram e se prostaram diante sua face; e eles disseram, Veja, nós seremos teus avadim. 19 E Yosef disse-lhes: Não temam: pois, estaria eu em lugar de Elohim?

Mas quanto a vós, maquinastes o mal contra mim; porém Elohim quis dizer que isto se transformaria em tov, levando a acontecer, tal como é neste dia, para slavar muitas pessoas com vida.

Agora então não temam, Eu os nutrirei, e a vossos pequeninos, e ele os confortou, e falou amavelmente com eles.

E Yosef habitou em Mitzrayim, ele, e a bayit do seu abba: e Yosef viveu cento e dez anos.

E Yosef viu os filhos de Efrayim até a Terceira geração: as também filhos de Machir, o filho Menashsheh, que ficou de colo nos joelhos de Yosef.

24 E Yosef disse aos seus irmãos, Breve eu morrerei: e Elohim os visitará certamente, e os tirará desta terra para a terra que ele jurou a Avraham, a Yitzchak, e a Yaakov.

25 E Yosef tomou um juramento dos filhos de Yisrael, dizendo, Elohim os visitará certamente, e vós seguireis para levar meus ossos daqui.

26 Assim Yosef morreu, sendo de cento e dez anos de idade; portanto, eles o embalsamaram, e ele foi posto em um sarcófago em Mitzrayim. ͠

**Chazak! Chazak! VeNitchazak!  
Sêde Fortes! Sêde Fortes!  
E Que Possamos Ser Fortalecidos!**

## Shemoth – שמות – Êxodo Aos Nossos Antepassados Yisrael

Torah Parsha 13

Shemoth 1:1-6:1

Haftarah Yshayau 27:6-28:13

Brit Chadasha Yochanan 17:1-26

Ora, estes são os shemoth dos filhos de Yisrael, que chegaram a Mitzrayim; cada homem e sua família que vieram com Yaakov.<sup>1</sup>

Reuven, Shimeon, Lewi, e Yaudah,<sup>3</sup>

Yissacher, Zevulun, e Benyamin,

Dan, e Naftali, Gad, e Asher.

E todas as almas que saíram dos lombos de Yaakov eram setenta e cinco<sup>2</sup> almas; pois Yosef já estava em Mitzrayim.

E Yosef morreu, e todos seus irmãos, e toda aquela geração.

E os filhos de Yisrael foram frutíferos, e aumentaram abundantemente, e se multiplicaram, e se tornaram excedentemente poderosos; e a terra se encheu deles.<sup>3</sup>

Ora, ali se levantou um novo melech sobre Mitzrayim que não conhecera a Yosef.

E ele disse ao seu povo, Vejam, o povo dos filhos de Yisrael são muitos e mais poderosos do que nós:<sup>4</sup>

Venha, nós lidaremos sabiamente com eles; para que eles não se multipliquem, e chegue a se passar que, quando ali vier sobre nós qualquer guerra, eles cheguem a unir-se com nossos inimigos, e lutar contra nós, e então deixar a terra.

Então eles estabeleceram sobre eles mestres para os aflagirem com suas cargas. E eles construíram para Faraóh as cidades do tesouro, a de Pithom e Raamses.

Porém, por mais que eles os aflagissem, mais eles se multiplicavam e cresciam<sup>5</sup> e eles eram aflagidos por causa

causa dos filhos de Yisrael.

13 Então os Mitzrim fizeram os filhos de Yisrael server com aspereza:

E eles fizeram as suas vidas amargar com a dura escravidão, com argamassa, e com tijolo, e com todo o modo de serviço no campo: todos seus serviços com que eles lhes fizeram server, eram com aspereza.

E o melech de Mitzrayim falou para as parteiras Ivri, as quais o nome duma era Shifrah, e o nome da outra Puah:

Então ele disse, Quando vós executardes o ofício de uma parteira para as mulheres Ivri, e ao vê-las sobre as macas; se for um filho, então vós o matareis: mas se for uma filha, então ela viverá.<sup>6</sup>

Mas as parteiras temeram a Elohim e não obedeceram que o melech de Mitzrayim lhes ordenara, mas aalvaram as crianças macha deixando-as vivos.

Então o melech de Mitzrayim chamou as parteiras, e disse a elas, Por que vós fezestes esta coisa, e salvastes as crianças macho deixando-as vivos?

E as parteiras disseram a Faraóh, Porque as mulheres Ivri não são como as mulheres Mitzri; porque eles são ativas, e tem concebido antes que as parteiras entre para as ajudar.

Portanto, Elohim lidou bem com as parteiras: e o povose multiplicava, e ficou muito poderoso.<sup>7</sup>

E sucedeu que, porque as parteiras temeram a Elohim, Ele lhes fez batiym.

E Faraóh encarregou todo seu povo, dizendo, Todo o filho que vos for nascido, ele deverá ser lançado ao rio, mas toda filha vós salvareis, deixando-a viva.

**2** E ali se dirigiu um homem da beit Lewi, e tomou como uma esposa uma filha de Lewi.

E a mulher concebuiu, e nasceu-lhe um filho: e quando ela viu que era uma linda criança, ela o escondeu três meses.

E quando ela já não podia prolonger o escondendo, ela levou para uma arca de vime, e cobriu-a com limo e com breu, e pôs a criança dentro; e ela a pôs no meio dos juncos pela margem do rio.

E a sua irmã estava em pé, de fora, à distância, para saber o que aconteceria com ele.

Então a filha de Faraóh desceu para se lavar no rio; e logo, quando ela viu a arca entre os juncos, ela enviou sua eved para resgatá-lo.

E quando ela a abriu, ela viu a criança: e, veja, o bebê chrou. E ela teve compaixão dele, e disse, Esta é uma das crianças dos Ivris.

Então disse a sua irmã à filha de Faraóh, Devo eu ir e chamar para ti uma ama dentre as mulheres Ivri, para que

---

fossem dispersos, apesar dos acossamentos, e como resultado freqüente, por causa das perseguições.

<sup>6</sup> O genocídio foi a 'solução final' que o mundo encontrou para Yisrael, por causa da benção e do favor que de Yisrael fluía. Um paradigma que tem sido verificado ao longo dos séculos.

<sup>7</sup> Conforme fora prometido.

---

<sup>1</sup> A cognominação deste livro como êxodo é realmente inadequada, enquanto shemoth quer dizer: 'nomes', e nunca êxodo. Também é importante notar que a primeira e a última letra do verso 1 (no original) é 'waw', e o valor numérico de 'waw' é 6. Vemos que 6 + 6 é igual a 12, o número das tribos que desceram ao Egito. Também a palavra 'ha-ba-eyim', significando que os filhos de Yisrael, infelizmente, ainda estavam recorrendo aos métodos e práticas do Egito, e assim procedem até mesmo nestes dias, e necessitam de livramento pessoa que os façam regressar às cousas pertencentes ao concerto.

<sup>2</sup> A LXX, os Rolos do Mar Morto, e o Pacto Renovado afirmam que eram 75.

<sup>3</sup> A promessa da multiplicidade física já havia sido completamente ativada, conduzindo a todo aquele episódio em que Faraóh rigorosamente litigaria com seu problema, e de ter que encarar a promessa deles. Ele decidiu fazer uso de homicídio para tentar frear a convocação de Yisrael no propósito de povoar as nações com a semente de Jacob.

<sup>4</sup> Ver nota no verso 7.

<sup>5</sup> Um princípio que se tornou perenizado. Eles chegariam a povoar cada nação para onde quer que



## SHEMOTH – ÊXODO

ela possa amamentar a criança para ti?

E a filha de Faraóh disse a ela, Vai. E a eved se foi e chamou a eema da criança.

Então a filha de Faraóh disse a ela, Leve embora esta criança, e amamente-a para mim, e eu te darei teus salários. Então a mulher tomou a criança, e a amamentou.

10 E a criança cresceu, e ela lhe trouxe a filha de Faraóh, e ele tornou-se seu filho. E ela chamou seu nome de Moshe:<sup>1</sup> e ela disse, porque eu o tirei para fora das mayim.

E veio a se passar naqueles dias que, quando Moshe tinha crescido, ele saiu aos seus irmãos, e tinha olhado nos seus fardos: e ele viu um Mitzri atacando um Ivri, umde seus irmãos,

E ele olhou para tudo ao redor, e quando ele viu que não havia nenhum homem, ele matou o Mitzri, e o escondeu na areia.

E quando ele saiu no segundo dia, viu, dois homens dos Ivrim juntos discutindo; e ele disse-lhe o que fizeste é um erro, Por que tu atacaste teu próximo?

Então este lhe disse, Quem te fez um sar e um shophet sobre nós? Tu intencionas-me matar-me, assim como tu mataste o Mitzri? E Moshe temeu, e disse, Certamente esta coisa ficou conhecida.

Ora, quando Faraóh ouviu esse fato, ele buscou matara Moshe. Porém, Moshe fugiu da face de Faraóh, e habitou na terra de Midyan; e ele se sentou adjacente a um poço.

Ora, a sacerdote de Midyan tinha sete filhas; e elas chegavam e puxavam mayim, e enchiam os vasos para dar mayim ao rebanho do seu abba.

E os pastores chegaram e as afastaram; mas Moshe ficando em pé as ajudou, e deu de beber à suas ovelhas.

18 E quando elas chegaram a Reu-El, seu abba, ele disse: Como é isto que vós regressastes tão cedo hoje?

Então elas disseram, Um Mitzri livrou-nos das mãos dos pastores, e também puxou bastante mayim para nós, edeu de beber as ovelhas.

E ele disse a suas filhas, E onde está ele? Por que é que vós deixaste o varão? Chamem-no, para que ele possa comer um alimento.

E Moshe ficou satisfeito em habitar com o varão: e ele deu a Moshe, Tzipporah, sua filha.

E ela gerou-lhe um filho, e ele chamou seu nome Gershom: poise le disse, eu tenho sido um ger em Uma terra estranha.

E sucedeu que, a seu devido tempo o melech de Mitzrayim morrerá; e os filhos de Yisrael gemiam por causa da escravidão, e eles choravam, e o clamor deles chegou perante Elohim por causa da escravidão.

E Elohim ouviu seus gemidos, e Elohim lembrou de Sua brit para com Avraham, para com Yitzcha, e para com Yaakov.<sup>2</sup>

E Elohim olhou sobre os filhos de Yisrael, e Elohim

lhes fez reparo.<sup>3</sup>

3 Ora, Moshe guardava as ovelhas de Yithro, seu abba-em-lei, o sacerdote de Midyan: e ele conduziu o rebanho para trás do deserto, e chegou à montanha de Elohim, ainda em Horev.

E o Malach - יהוה<sup>4</sup> apareceu-lhe emu ma chama de fogo de meio de uma sacra: e ele olhou, e, viu, a sacra a queimar pelo fogo, e a sacra não era consimida.

E Moshe disse, Eu me redirecionarei agora, par aver esta grande visão, por que a sarça não está queimando.

E quando יהוה<sup>5</sup> viu que ele se virava para o lado, par aver Elohim, o chamou do meio da sacra, e disse, *Moshe, Moshe*. E ele disse, Hinayni.

E Ele lhe disse, *Não te chegues aqui perto; tira tuas sandálias de teus pé, pois, o lugar em que tu estás é terra kadosh.*<sup>5</sup>

Além disso Ele disse, *Eu sou o Elohim de teu abba, o Elohim de Avraham, o Elohim de Yitzchak, e o Elohim de Yaakov*. E Moshe escondeu a sua face dele; porque ele teve medo de olhar em Elohim.

E יהוה<sup>6</sup> disse: *Eu vi a aflição de Meu povo que está em Mitzrayim, e ouvi o seu gemido por causa dos seus mestres de obras; porque Eu sei dos seus sofrimentos; 8 E Eu descí para os livrar da mão dos Mitzrim, e os levar desta terra para uma terra amável e grande, para uma terra que dê leite e mel; para o lugar dos Danaanitas, e dos Hittitas, e dos Amoritas e dos Perizzitas, e dos Hivitas, e dos Yevusitas.*

*Agora então, eis que, o clamor dos filhos de Yisrael chegou a Mim; e Eu também vi a opressão com que os Mitzrim os oprimem.*

*Vem agora então, e Eu te enviarei a Faraóh, para que tu possas retirar Meu povo os filhos de Yisrael, para forade Mitzrayim.*

E Moshe disse a Elohim, Quem sou eu, para que eu possa ir a Faraóh, para que eu possa trazer os filhos de Yisrael para fora de Mitzrayim?

E Ele disse, *Certamente Eu serei contigo; e isto será um ot para ti, de que Eu te envie: Quando tu trouxeres o povo para fora de Mitzrayim, vós servireis a Elohim neste monte.*

E Moshe disse a Elohim, Eis que, quando eu chegar aos filhos de Yisrael, e disser-lhes: O Elohim de vossos ahvot enviou-me a vós; e eles me disserem: Qual é o Seu Nome? O que eu lhes direi?

E a Palavra de Elohim disse a Moshe, *Eyeh asher eyeh: e Ele disse, Assim dirás aos filhos de Yisrael, EYEHenviou-me a vós.*

E Elohim disse mais uma vez a Moshe, *Assim tu dirásao filhos de Yisrael, יהוה Elohim de vossos ahvot, o Elohim de Avraham, o Elohim de Yitachak, e o Elohim de Yakov, enviou-me a vós: Este é o Meu Nome*

<sup>1</sup> O termo, 'Tirado', exprime que ele ajudaria a tirar Yisrael de Egito.

<sup>2</sup> Para tirá-los dali depois de 400 anos, os levando para a Terra Prometida.

<sup>3</sup> Ou, sabia que a hora da redenção deles estava prestes a acontecer.

<sup>4</sup> Chamado de Elohim no verso 4.

<sup>5</sup> Kadosh.

## SHEMOTH – ÊXODO

*le-olam-va-ed, e esse é o Meu Memorial para todos as gerações.*<sup>1</sup>

*Vai, e reúne os zechanim de Yisrael juntos, e dize-lhes: יהוה Elohim de vossos avtot, o Elohim de Avraham, de Yitzchak, e de Yaakov, apareceu-me, dizendo, Eu certamente vos visitei, e vi aquilo que é feito a vós em Mitzrayim:*<sup>2</sup>

*E Eu disse, Eu vos trarei para fora da aflição de Mitzrayim para a terra dos Kanaanites, e dos Hittites, e dos Amorites, e dos Perizzites, e dos Hivites, e dos Yevusites, para a terra que dimana leite e mel.*

*E eles ouvirão a tua voz; e tu chagarás, tu e os zechanim de Yisrael, para o melech de Mitzrayim, e tu lhedirás, יהוה Elohim dos Ivrim nos reuniu: portanto, agora por bondade nos deixe ir a uns três dias de viagem no deserto para que nós possamos sacrificar à יהוה nosso Elohim.*

*E Eu tenho certeza de que o melech de Mitzrayim não vos deixará ir, não, não ainda que por uma poderosa mão.*

*Portanto, Eu estenderei Minha mão, e ferirei a Mitzrayim com todos Meus prodígios que Eu farei no meio deles: e depois disso o deixará ir.*

*E Eu darei a este povo favor à vista dos Mitzrim: e sucederá que, quando vós saídes, vós não saíreis vazios: 22 Mas cada mulher levará de seu próximo, e da que se hospeda por um tempo em sua bayit, levará jóias de prata, e jóias de ouro, e artigos de vestuário: e tu os porá eu seus filhos, e em suas filhas; e tu saqueará os Mitzrim e tu hás de pôr sobre os vossos filhos, e sobre vossas filhas; e tu saqueará os Mitzrim.*

**4** E Moshe respondeu a disse, Mas, eis que, eles não acreditarão em mim, nem escutarão a minha voz: poise eles dirão, יהוה não te apareceu.

E יהוה disse-lhe, *O que é isto que tens em tuas mãos?* Então ele disse, Uma vara.

E Ele disse, *Jogue-a no chão.* E ele a jogou no chão, e ela tornou-se em uma serpente; e Moshe fugiu diante

dela.

E יהוה disse a Moshe, *Estende a tua mão e pegue-a pela cauda.* E ele estendeu sua mão, e apanhou-a, e ela se tornou uma vara em sua mão:

*Assim eles poderão acreditar que יהוה Elohim de seus avtot, o Elohim de Avraham, o Elohim de Yitzchak, e o Elohim de Yaakov, te apareceu.*

E יהוה além disso disse-lhe, *Ponha tua mão agora em teu peito.* E ele colocou a sua mão em seu peito: e quando ele a puxou, viu, sua mão ficou leprosa como uma neve. 7 E Ele disse, *Põe tua mão de volta no peito outra vez.* E ele pôs sua mão de volta sobre o peito outra vez; e puxando-a para fora do seu peito, eis que, viu, que tinha se transformado novamente como a sua carne como era antes.

*E assim há de ser que, se eles não acreditarem em ti, nem ouvirem a voz do primeiro sinal, evidente que, eles acreditarão na voz do sinal posterior.*

*E assim sucederá que, se eles não acreditarem também nestes dois sinais, nem ouvirem tua voz, nisto tu tomarás das mayim do rio, e as despejarás na terra seca: e as mayim que tu tiraste do rio se tornarão em dahm na terra seca.*

E Moshe disse a יהוה, *Ó יהוה, eu não sou eloquente, nem antes, nem depois que Tu falaste a Teu eved: mas eu sou moroso de fala, e de uma língua lenta.*

E יהוה disse-lhe: *Quem fez a boca do homem? Ou, quem fez a mudo, ou surd, ou o que enxerga, ou o cego? Não sou Eu יהוה?*

*Agora portanto vai, e Eu serei com tua boca, e ensinarei o que tu haverás de dizer.*

Então ele disse, *Ó יהוה, Eu Te imploro; que pela mãode outra pessoa por favor envie libertação.*

E o furor de יהוה se ascendeu contra Moshe, e Ele disse: *Não é Aharon, o Lewi, teu irmão? Eu sei que ele pode falar bem. E também, eis que, ele vem adiante te encontrar: e vendo-te, ele terá simcha no seu lev.*

*E tu falarás com ele, e ponhas as palavras na sua boca: e Eu serei com tua boca, e com a boca dele, e lhes ensinaremos o que vós fareis.*

*E ele será teu porta-voz para o povo: e ele será por ti como uma boca, e tu lhe estarás em lugar de Elohim. E tu levarás esta vara em tua mão, com a qual tu farás os sinais.*

E Moshe se foi e retornou a Yithro,<sup>3</sup> seu sogro, e disse-lhe: *Deixa-me ir, por bondade, e retornar aos meus irmãos que estão em Mitzrayim, para ver se eles ainda estão vivos.* E Yithro disse a Moshe: *Vai em shalom.*

19 E יהוה disse a Moshe em Midyan, *Vai, retorna a Mitzrayim: pois todos os homens estão mortos, os que caçavam tua chayim.*

E Moshe tomou sua esposa e seus filhos, e pôs-lhes sobre um jumento, e ele retornou a terra de Mitzrayim: e Moshe levou a vara de Elohim em sua mão.

E יהוה disse a Moshe, *Quando tu voltares a Mitzrayim, vê que tu faças todas essas maravilhas diante*

<sup>1</sup> Não importa quais sejam os outros nomes substitutivos que tenham sido criados pelo homem; ou seja, os nomes artificiais: e não importa que os tradutores tenham ocultado o Seu Nome por quase 7.000 vezes em muitas versões, tanto na tradução para o ingles, bem como em qualquer outra língua, referentemente ao Primeiro Pacto; onde YAUH assegura a todo o Yisrael, que YAUH é Seu Nome eterno, não imporandto qual seja a língua que o homem fale ou escreva. O antigo 'vav' era mui definitadamente pronunciado, soando como 'uhh'.<sup>2</sup> Yisrael obviamente já sabia qual era o Nome, a razão porque YAUH falou a Moshe, foi para que ele se assegurasse de usá-lo como um ponto de validação, a fim de que o mesmo desempenhasse o seu papel como um libertador. Também, no sentido de que o mesmo se tornasse renascido e renovado em Yisrael. O Nome é uma marca, ou uma identificação do verdadeiro povo de YAUH, como antes já fora visto em Gilyahna 14:1.

<sup>3</sup> Jethro.

## SHEMOTH – ÊXODO

de Faraóh, as que Eu tenho posto em tua mão; mas Eu endurecerei o lev dele, para que ele não deixe o povo ir.

22 Então tu dirás a Faraóh, Assim diz יהוה, Yisrael é Meu filho, e ainda Meu bachor:<sup>1</sup>

Portanto Eu te digo, Deixa ir Meu filho, para que ele possa servir-Me: e se tu recusares deixá-lo ir, eis que, Eu matarei teu filho, portanto o teu bachor.

E veio a se passar que, no derech, no lugar de uma estalagem, יהוה encontrou a Moshe, e procurou o matar.

Então Tzipporah tomou uma pedra afiada, e cortou o prepúcio de seu filho,<sup>2</sup> e lançou-lhe aos seus pés, e disse: Certamente tu és para mim um esposo sanguíário.

Assim יהוה permitiu Moshe ir; então ela disse: Um marido sanguíário tu és, por causa da brit-milah.<sup>3</sup>

E יהוה disse a Aharon, Vai para o deserto para encontrares com Moshe. E ele foi, e o encontrou no monte de Elohim, e o beijou.

E Moshe contou a Aharon todas as palavras de יהוה que o tinha enviado, e todos os sinais, os quais Ele tinha o ordenado.

E Moshe e Aharon se foram e reuniu todos os zechanim dos filhos de Yisrael:

E Aharon falou todas as palavras que יהוה tinha falado a Moshe, e fez os sinais à visto do povo.

E o povo creu: e quando eles ouviram que יהוה tinha visitado os filhos de Yisrael, e que ele tinha olhado suas aflições, então eles curvaram suas cabeças e adoraram.

**5** E posteriormente Moshe e Aharon entraram, e falaram a Faraóh, Assim diz יהוה Elohim de Yisrael, *Deixa Meu povo ir, para que eles possam celebrar uma moed para Mim no deserto.*<sup>4</sup>

Então Faraóh disse, Quem é este יהוה para que eu deva obedecer Sua voz para deixar Yisrael ir? Eu não conheço יהוה, nem eu deixarei Yisrael ir.

E eles disseram: O Elohim dos Ivrim nos encontrou; nos deixe ir por uns três dias de viagem no deserto, e sacrifique a יהוה nosso Elohim; para que Ele não faça cair sobre nós com pestilência, ou com a espada.

E o melech de Mitzrayim lhes disse: Por que vós fazeis, Moshe e Aharon, para levar o povo embora de suas obras? Voltem para suas cargas.

E Faraóh disse, Eis que, o povo da terra agora é numeroso,<sup>5</sup> e vós fazeis descansar de seus fardos.

E Faraóh ordenou no mesmo dia aos mestres de obras do povo, e a seus oficiais, dizendo,

Vós não deveis mais dar a palha do povo para fazer tijolos, como antes: os deixe ir e eles juntem palha para eles mesmos.

E a mesma quantia de tijolos, a qual eles fizeram antes, vós a requerereis deles; vós não diminuireis nada dela; porque eles estão inativos; portanto, eles lamentam, dizendo: Nos deixe ir e sacrificar a nosso Elohim. Deixe que mais tarefas sejam postas sobre os homens, para que eles possam trabalhar nelas; e não permita que deles venha a se considerar palavras vãs.

Então os mestres de obra do povo saíram, e seus oficiais, e eles falaram ao povo, dizendo: Assim disse Faraóh, Eu não vos darei palha.

Ide, adquirei vossa palha onde quer que possais achá-la; contudo, nada em vosso trabalho se reduzirá.

Assim o povo se espalhou afora ao longo de toda a terra de Mitzrayim para juntar detritos em vez de palha. 13 E os mestres os aceleraram, dizendo, Cumpram vossas tarefas, vossas tarefas diárias de maneira como quando havia palha.

E os capatazes dos filhos de Yisrael que os mestres de Faraóh tinham posto sobre eles, foram açoitados, e perguntaram, Por que vós não cumpristes vossa tarefa fazendo tijolos ontem e hoje, como antes?

Então os capatazes dos filhos de Yisrael chegaram e clamaram a Faraóh, dizendo: Por que tu tratastes vossos avadim deste modo?

Não há qualquer palha que fôra dada a teus avadim, e eles nos dizem, Fazei tijolos: e, eis que, teus avadim são açoitados; porém, a falta está em teu próprio povo.

Mas ele disse, Vós estais ociosos; portanto vós dizeis, Nos deixe ir e sacrificar a יהוה.

Ide então agora, e trabalhem; pois lá nenhuma palha vos será dada, ainda vós deveis entregar a mesma quantia de tijolos.

E os capatazes dos filhos de Yisrael viram que elas estavam em dificuldade, depois que foi ditto, Vós não diminuireis qualquer tijolo de vossa tarefa diária.

E eles encontraram Moshe e Aharon, que estavam no derech, quando eles voltaram de Faraóh:

E eles lhes disseram, יהוה olhou sobre vós, e julgou; porque nos fizeste sermos detestados aos olhos de Faraóh, e aos olhos dos seus avadim, para pôr uma espada na mão deles para nos matar.

E Moshe retornou a יהוה, e disse, יהוה, Por que Tu fizeste este mal a este povo? Por que isto que Tu tens me enviado?

Pois desde que eu cheguei a Faraóh para falar em Teu Nome,<sup>6</sup> ele tem feito mal a esse povo; nem Tu livrastes

<sup>1</sup> Prova de que YAUSHA é o filho de YAUH, visto que o reino natural é modelado segundo a realidade do reino do espírito que é invisível. Yisrael, como nação, é chamado de 'o filho' de YAUH, pela própria escolha de YAUH.

<sup>2</sup> Fez o trabalho de Moshe por ele.

<sup>3</sup> Moshe com suas queixas e tentando evitar o seu chamado, esqueceu de fazer a brit-milah; circuncisão de Gershom. YAUH recebeu isso como outro sinal de repeência da parte de Moshe, que se excluiu de manter confiança, como também pela sua atitude de quebrar a aliança.

<sup>4</sup> Para que recebesse a Torah.

<sup>5</sup> Tinha se multiplicado segundo à promessa.

<sup>6</sup> Parece que algumas vezes ao fazermos uso do Nome verdadeiro, ficamos suscetíveis a sermos ultrajados, ao porclamarmos as Boas Novas; ou até mesmo põe o chamado de alguém sob afronta, porém esse pressentimento é uma mera miragem, posto que o Nome é a chave real que permite o livramento e a vida em Yisrael. Com o tempo isso sempre será confirmado.

## SHEMOTH – ÊXODO

Teu povo de tudo.

**6** Então יהוה disse a Moshe, *Agora tu versa o que Eu farei a Faraóh: pois com uma mão forte ele deverá os deixá-los ir, e com uma mão forte ele deverá os dirigir para fora da sua terra.*

### Torah Parsha 14

Vayera 6:2-9:35

Haftarah Yechezkel 28:25-29:21

Brit Chadasha Romiyah 9:14-17

Qorintiyah Bet 6:14-7:1

E Elohim falou a Moshe, e disse-lhe, *Eu sou יהוה: E Eu apareci a Avraham, a Yitzchak, e a Yaakov, como El-Shaddai, mas por Meu Nome יהוה não fui Eu conhecido por eles?*<sup>1</sup>  
*E Eu também estabeleci Minha brit come eles, e Eu também estabeleci Minha Brit com eles, para dar-lhes a terra de Kanaan, a terra de suas peregrinações onde eles eram gerim.*

*E Eu também ouvi o gemido dos filhos de Yisrael, os quais os Mitzrim mantiveram em escravidão; e Eu lembre-me de minha brit.*

*Portanto disse aos filhos de Yisrael, que Eu sou יהוה, e Eu vos tirei para fora da submissão às cargas dos Mitzrim, e Eu vos livrarei para fora de sua escravidão, e eu vos redimirei com um Braço<sup>2</sup> estendido, e com grande mishpatim:*

*E Eu vos tomarei para Mim por um povo, e Eu serei vosso Elohim: e vós conhecereis que Eu sou יהוה vosso Elohim, que vos tiro da submissão das cargas dos Mitzrim.*

*E Eu vos trarei para a terra, concernete ao que Eu jurei para dá-la a Avraham, a Yitzchak, e a Yaakov; e Eu a darei a vós por uma herança: Eu sou יהוה.*

E Moshe falou isto aos filhos de Yisrael: mas eles não escutaram a Moshe por causa da angústia do ruach deles, e escravidão cruel.

E יהוה falou a Moshe, dizendo,  
*Entra, fala a Faraóh, melech de Mitzrayi, de formas que ele deixe os filhos de Yisrael sair da terra dele.*

E Moshe falou diante de יהוה, dizendo, *Veja, os filhos de Yisrael não me tem escutado; Como então Faraóh me escutará, Eu que sou de lábios incircuncisos?*

E יהוה falou a Moshe e a Aharon, e deu-lhes um mandamento para os filhos de Yisrael, e para Faraóh, o melech do Mitzrayim, para trazer os filhos de Yisrael para fora da terra de Mitzrayim.

Estes são os cabeças das batiyim de seus ahvots: Os filhos de Reuven, o bachor de Yisrael; Hanoch, e Pallu,

Hetzron, e Carmi: estas são as mishpachot de Reuven. 15 E os filhos de Shimeon, Yemu-El, e Yamin, e Ohad, e Yachin, e Zohar, e Shaul, o filho de uma mulher Kanaanite:<sup>3</sup> estas são os mishpachot de Shimeon.

E estes são os nomes dos filhos de Lewi de acordo com as suas gerações; Gershon, e Kohath, e Merari: e os anos da chayim de Lewi eram de cento e trinta e sete anos. Os filhos de Gershon; Libni, e Shimi, de acordo com suas mishpachot.

E os filhos de Kohath; Amram, e Izhar, e Hevron, e Uzziel: e os anos de chayim de Kohath era de cento e trinta e três anos.

E os filhos de Merari; Mahali e Mushi: estas são as mishpachot de Lewi de acordo com suas gerações.

E Amram tomou Yocheved, a irmã do seu abba como uma esposa; e ela gerou-lhe Aharon e Moshe: e os anos de chayim de Amram era de cento e trinta e sete anos.

E os filhos de Izhar; Korach, e Nepheg, e Zichri.

E os filhos de Uzzi-El; Misha-El, e Elzaphan, e Zithri. 23 E Aharon tomou a Elisheva, filha de Amminadav, irmãe Naashon, como uma esposa; e ela gerou-lhe Nadav, e Avihu, El-Azar, e Ithamar.

E os filhos de Korach; Assir, e Elchanah, e Aviasaph: estas são as mishpachot dos Korachites.

E El-Azar, filho de Aharon tomou uma das filhas de Putiel como uma esposa; e ela gerou-lhe a Pinchus: estes são os cabeças dos ahvot dos Lewiym, de acordo com suas mishpachot.

Estes são Aharon e Moshe, os quais יהוה disse, tirem os filhos de Yisrael da terra de Mitzrayim segundo suas divisões.

Estes são os que falaram a Faraóh, o melech de Mitzrayim, para tirarem os filhos de Yisrael de Mitzrayim: estes são Moshe e Aharon.

E sucedeu que, no dia quando יהוה falou a Moshe na terra de Mitzrayim,

Em que יהוה falou a Moshe, dizendo, *Eu sou יהוה: fales a Faraóh, o melech de Mitzrayim tudo o quanto Eu te digo.*

E Moshe disse diante de יהוה, *Eis que, eu sou de lábios incircuncisos, então porque deveria Faraóh escutar-me?*

**7** E יהוה disse a Moshe, *Eis que, Eu tenho te feito como um elohim para Faraóh: e Aharon teu irmão será teu navi.*

*Tu falarás tudo o quanto eu te ordenei: e Aharon, teu irmão, falará a Faraóh, para enviar os filhos de Yisrael para fora desta terra.*

*E Eu endurecerei o lev de Faraóh, e multiplicarei Meus sinais e Minhas maravilhas na terra de Mitzrayim. Mas Faraóh não te escutará, para que eu possa pôr Minha mão sobre Mitzrayim, e fazer brotar Meus exércitos, e Meu povo, os filhos de Yisrael, para fora da terra de Mitzrayim através de grande mishpatim.*

<sup>1</sup> Não que o Nome tivesse sendo introduzido, mas se tratava de uma questão em que, de fato, o Nome já era estabelecido entre os filhos de Yisrael. No Hebráico real, isto se acha na forma de uma questão retórica. Qualquer um que ao ler Beresheeth, conclui que todos os patriarcas conheciam, usavam e entesouravam o Nome de YAUH, e o mesmo não foi transmitido a Moshe como se fosse uma nova revelação.

<sup>2</sup> Uma metáfora para se referir a YAUSHA.

<sup>3</sup> Um exemplo perfeito de que a tribo de Simeon tinha se enchido de sangue não-Yisraelite, e que mais tarde se miscigenou com o de Yisrael. Yisrael sempre teve um povo miscigenado e diversificado.

## SHEMOTH – ÊXODO

*E os Mitzrim saberão que Eu sou יהוה, quando Eu estender Minha mão sobre os Mitzrayim, e levar para fora os filhos de Yisrael de entre eles.*

E Moshe e Aharon fizeram como יהוה lhes ordenaram; assim eles fizeram.

E Moshe tinha oitenta anos, e Aharon oitenta e três anos, quando eles falaram com Faraóh.

E יהוה falou a Moshe e a Aharon, dizendo,

*Quando Faraóh falar convosco, dizendo: Mostrai um milagre por vós mesmos: então tu dirá a Aharon, Toma tua vara diante de Faraóh, e diante dos seus avadim, e ela se tornou em uma serpente.*

E Moshe e Aharon foram a Faraóh, e eles fizeram como יהוה tinha lhes ordenado, e Aharon lançou sua vara diante de Faraóh, e diante dos seus avadim, e ela se tornou em uma serpente.

Então Faraóh também chamou os sábios e os feiticeiros: e os mágicos de Mitzrayim, eles também fizeram isto de alguma forma com os seus encantamentos. 12 Porque eles lançaram cada homem a sua vara, e elas setornaram serpentes: mas a vara de Aharon tragou as suas varas.

E Ele endureceu o lev de Faraóh, de forma que ele não os escutou; como tinham dito יהוה.

E יהוה disse a Moshe, *O lev de Faraóh está endurecido; ele recusa deixar o povo ir.*

*Vai a Faraóh pela manhã; veja, ele sai para as mayim; e te levantarás pela borda do rio para o encontrar; e a vara que se tornou em uma serpente tu debes levá-la em tua mão.*

*E tu deverás dizê-lo, יהוה Elohim dos Ivrim enviou-me a ti, dizendo, Deixa Meu povo ir, para que eles possam server-Me no deserto: e, veja, antes tu não escutastes.*

Assim diz יהוה, *Nisso tú saberás que Eu sou יהוה: veja, Eu ferirei com a vara que está em minha mão nas mayim que estão no rio e elas se tronarão em dahm. E os peixes que estão no rio morrerão, e o rio dará mal cheiro; e os Mitzrim acharão impossible beber das mayim do rio.*

E יהוה falou a Moshe, *Dize a Aharon, Toma tua vara, e estende tua mão nas mayim de Mitzrayim, nas suas correntes, nos seus rios, e nas suas lagoas, e em todos seus tanques de mayim, para que elas possam se tornar em dahm; e para que possa haver dahm ao longo de toda a terra de Mitzrayim, ambos em vasos de Madeira, e em vasos de pedra.*

E Moshe e Aharon assim fizeram, como יהוה ordenara; e ele ergueu a vara, e feriu as mayim que estavam no rio, à vista de Faraóh, e à vista dos seus avadim; e foram transformadas todas as mayim que estavam no rio em dahm.

E os peixes que estavam no rio morreram; e o rio cheirou, e os Mitzrim não puderam beber das mayim do rio; e havia dahm ao longo de toda a terra de Mitzrayim. 22 E os mágicos de Mitzrayim fizeram do mesmo modo com seus encantamentos: e o lev de Faraóh foi endurecido, nem ele os escutou; conforme יהוה tinha ditto.

E Faraóh virou-se e foi para sua bayit nem ele pôs nisto o seu lev também.

E todos os Mitzrim cavaram ao redor do rio para

beberem mayim; porque eles não podiam beber das mayim do rio.

E foram cumpridos os sete dias, depois que יהוה tinha ferido o rio.

**8** E יהוה falou a Moshe, *Vai a Faraóh, e dize-lhe, Assim diz יהוה, Deixa Meu povo ir, para que eles possam server-Me.*

*E se tu recusares deixa-los ir, veja, Eu golpearei todas tuas fronteiras com rãs:*

*E o rio produzirá rãs abundantemente, as quais subirão entrarão em tua bayit, e em teu aposento, e sobre teu leito, e na bayit de teus avadim, e ao teu povo, e aos teus fornos, e às tuas tigelas de amassadeiras:*

*E as rãs subirão ambos em ti, e em teu povo, e em todos teus avadim.*

E יהוה falou a Moshe, *Dize a Aharon, Estende tua mão com tua vara sobre as correntes, sobre os rios, e sobre as lagoas, e fazer subir rãs sobre a terra de Mitzrayim.*

E Aharon estendeu sua mão sobre as mayim de Mitzrayim; e as rãs subiram, e cobriram a terra de Mitzrayim.

E os mágicos fizeram assim com seus encantamentos, e vieram a tona rãs na terra de Mitzrayim.

Então Faraóh chamou a Moshe e Aharon, e disse, Fazei tefillah a יהוה, para que Ele possa mandar embora as rãs de mim, e de meu povo; e eu deixarei o povo ir, para que eles sacrificar a יהוה.

E Moshe disse a Faraóh, Explique tu mesmo a mim: quando eu farei tefillah por ti, e por teus avadim, e por teu povo, para destruir as rãs de ti e de tuas batiym, para que elas possam ficar somente no rio?

Então ele disse, Amanhã. E Moshe disse, Seja isto conforme tua palavra: para que tu possas saber que não há alguém como יהוה nosso Elohim.

E as rãs se afastarão de ti, e das tuas batiym, e de teus avadim, e do teu povo; elas permanecerão somente no rio. E Moshe e Aharon se foram de Faraóh: e Moshe clamou a יהוה por causa das rãs que Ele havia trazido contra Faraóh.

E יהוה fez conforme a palavra de Moshe; e as rãs morreram nas batiym, fora nas aldeias, e fora nos campos. 14 E eles as reuniram em montões: e a terra cheirou.

Porém quando Faraóh viu que havia alvío, ele endureceu o seu lev, e não os escutou; conforme יהוה havia ditto.

E יהוה disse a Moshe, *Dize a Aharon, estende tua vara, e fere o pó da terra, para que possa se tornou piolho ao longo de toda a terra de Mitzrayim.*

E eles assim fizeram; pois Aharon estendeu a sua mão com a sua vara, e golpeou o pó da terra, que se tornou piolho no homem, e na besta; todo o pó da terra se tornou piolho ao longo de toda a terra de Mitzrayim.

E os mágicos fizeram assim com os seus encantamentos para produzirem piolho, mas eles não puderam: assim havia piolho sobre o homem, e sobre a besta.

Então os mágicos disseram a Faraóh, Este é o dedo de Elohim: e o lev de Faraóh ficou endurecido, e ele não os escutou; como havia ditto יהוה.

E יהוה disse a Moshe, *Levanta-te de manhã cedo, e*

## SHEMOTH – ÊXODO

*levanta-te diante de Faraóh; veja, ele vai sair às mayim; e dize-lhe, Assim diz יהוה, Deixa Meu povo ir, para que eles possam server-Me.*

*Ou, se tu não deixares Meu povo ir, veja, eu enviarei enxames de moscas sobre ti, e sobre teus avadim, e sobre teu povo, e em tuas batiym: e as batiym dos Mitzrim estarão cheias de enxames de moscas, e também o piso onde eles estão.*

*E Eu separarei naquele dia a terra de Goshen, na qual Meu povo habita, para que nenhum enxame de moscas esteja lá; de formas que tu possas saber que Eu sou יהוה no meia da terra.*

*E Eu porei uma divisão entre Meu povo e teu povo: amanhã será este sinal.*

E יהוה assim fez; e ali veio um doloroso enxame de moscas à bayit de Faraóh, e às batiym dos seus avadim, e em toda a terra de Mitzrayim: a terra ficou arruinada por causa do enxame de moscas.

E Faraóh chamou a Moshe e a Aharon, e disse, Ide, sacrificar ao vosso Elohim na terra.

E Moshe disse, Não é correto fazer assim; pois nós estaríamos sacrificando a abominação dos Mitzrim a יהוה nosso Elohim: vejamos deveríamos nós sacrificar a abominação dos Mitzrim diante dos olhos deles, não nos apedrejarão eles?

Nós iremos por três dias de jarnada rumo ao deserto, e sacrificar a יהוה nosso Elohim, como Ele nos ordenou.

28 E Faraóh disse, Eu vos deixarei ir, para que vós possais sacrificar a יהוה teu Elohim no deserto; apenas vós não ireis muito longe: fazei tefillah por mim.

E Moshe disse, Eis que, eu irei de ti, e farei tefillah a יהוה para que os enxames de moscas possam partir de Faraóh, de teus avadim, e de teu povo, amanhã: mas que Faraóh não faça qualquer trato decepcionadamente, de não deixar mais o povo ir sacrificar a יהוה.

E Moshe se foi de Faraóh, e fez tefillah a יהוה. 31

E יהוה fez conforme a palavra de Moshe; e Ele removeu os enxames de moscas de Faraóh, dos seus avadim, e do seu povo; alí nenhum permaneceu.

32 E Faraóh endureceu o seu lev desta vez também, nem ele permitiu o povo ir.

9 Então יהוה disse a Moshe, *Vai entra a Faraóh, e conta-lhe, Assim diz יהוה Elohim dos Ivrim, Deixa Meu povo ir, para que eles possam server-Me.*

*Pois se tu recusares deixá-los ir, e ainda os reteres,*

*Veja, a mão de יהוה será sobre seu gado que está no campo, sobre os cavalos, sobre os burros, sobre os camelos, sobre os bois, e sobre as ovelhas: haverá uma pestilência muito dolorosa.*

*E יהוה separará entre o gado de Yisrael e o gado de Mitzrayim: e lá nada morrerá de tudo aquilo que é dos filhos de Yisrael.*

E יהוה designou um tempo marcado, dizendo, *Amanhã יהוה fará essa coisa na terra.*

E יהוה fez esta coisa no dia seguinte, e todo o gado de Mitzrayim morreu: mas do gado dos filhos de Yisrael nenhum morreu.

E Faraóh enviou, e, veja, não havia um sequer dentre os gados dos Yisraelitas morto. E o lev de Faraóh ficou endurecido, e ele não permitiu o povo ir.

E יהוה disse a Moshe e a Aharon, *Peguem punhados*

*de cinzas de um forno, e deixe o Moshe espargue-as para os shamayim à vista de Faraóh.*

*E se tornará pó minuscule em toda a terra de Mitzrayim, e será por queimores se rompendo com feridas sobre o homem, e sobre a besta, ao longo de toda a terra de Mitzrayim.*

E eles tomaram cinzas do forno, e ficaram diante de Faraóh; então Moshe espargiu-as para os shamayim; e se tornou um queimor se rompendo em feridas sobre o homem, e sobre a besta.

E os mágicos não puderam se levantar diante de Moshe por causa dos queimores; pois os queimores estavam nos mágicos, e em todo os Mitzrim.

E יהוה endureceu o lev de Faraóh, e ele não os escutou; como יהוה tinha falado a Moshe.

E יהוה disse a Moshe, *Levanta-te pela manhã cedo, e põe-te diante de Faraóh, e dize-lhe, Assim diz יהוה Elohim dos Ivrim, Deixa Meu povo ir, para que eles possam server-Me.*

*Pois neste tempo Eu enviarei todas as Minhas pragas sobre o teu lev, e sobre teus avadim, e sobre teu povo; para que tu possas saber que não há ninguém como Eu em toda a terra.*

*Porque agora Eu estenderei Minha mão, para que Eu possa ferir-te e a teu povo com pestilência; e tu serás cortado da terra.*

*E realmente por esta causa Eu te levantei, para mostrar em ti Meu poder; e para que o Meu Nome<sup>1</sup> possaser declarado ao longo de toda a terra.*

*Ainda tu apesar disto te exaltas a ti mesmo contra Meu povo, para que tu não os deixe ir?*

*Eis que, amanhã por volta deste tempo, Eu farei com que chova um granizo muito doloroso, tal como nunca houve em Mitzrayim desde a fundação dela até agora.*

*19 Portanto agora, manda buscar e ajunta teu gado, e tudo aquilo que tu tens no campo: e a buscar todo homem e besta que se ache no campo, e se não for trazidos para casa, o granizo descera sobre eles, e les morrerão.*

Aqueles que temeram a palavra de יהוה entre os avadim de Faraóh fizeram com que seus avadim e rebanho fugissem para suas batiym:

Mas aqueles que não consideraram a palavra de יהוה deixaram seus avadim e seus rebanhos no campo.

22 E יהוה disse a Moshe, *Extende tua mão para os shamayim para que possa cair granizo em toda a terra de Mitzrayim, sobre homem, e sobre besta, e sobre toda erva do campo, ao longo da terra de Mitzrayim.*

E Moshe estendeu a sua vara para os shamayim: e יהוה enviou trovão e granizo, e o fogo correu ao longosobre o solo; e יהוה choveu granizo sobre a terra de Mitzrayim.

Assim houve granizo, e fogo se engranzou com o granizo muito árdidamente, como tal ali nunca houvera em toda a terra de Mitzrayim, desde que se tornara uma nação.

E o granizo ferira ao longo de toda a terra de Mitzrayim, a tudo aquilo que estava no campo, o homem

<sup>1</sup> O coração de Faraóh foi endurecido, de maneira tal que contribuiu para que o Nome de YAUH pudesse ser conhecido e honrado entre os homens.

## SHEMOTH – ÊXODO

e a besta; e o granizo feriu toda erva do campo, e quebrara cada eytz do campo.

Só na terra de Goshen onde os filhos de Yisrael estavam, não houve ali nenhum granizo.

E Faraóh lhes fez enviar, e chamou a Moshe e Aharon, e disse-lhes, Eu tenho pecado nesse tempo: יהוה é tzadik, e meu povo e eu somos maus.

Fazei tefillah a יהוה; pois isso é o bastante. Que não haja mais pujante trovejamento e granizo; e eu vos deixarei ir, mas vós não ficareis longe.

E Moshe disse-lhe: Assim que eu haja saído da cidade, eu estenderei minhas mãos a יהוה; e o trovão cessará, nem haverá mais qualquer granizo; para que vós possais saber como essa terra é de יהוה.

Porém quanto a ti e aos teus avadim, eu sei que vós ainda não temereis a יהוה Elohim.

E o linho e a cevada foram atingidos severamente: pois a cevada estava na espiga, e o linho estava em broto.

Mas o trigo e o centeio não foram atingidos severamente; porque eles amadurecem tarde.

E Moshe saiu da cidade de Faraóh, e estendeu suas mãos a יהוה: e os trovões e granizo cessaram, e a chuva cessou de derramar sobre a terra.

Então quando Faraóh viu que a chuva e o granizo e os trovões tinham cessado, ele pecou ainda mais, e endureceu seu lev, ele e seus avadim.

E o lev de Faraóh tinha endurecido, nem ele deixou que os filhos de Yisrael pudessem ir; como יהוה tinha falado a Moshe.

### Torah Parsha 15

#### Bo 10:1-13:16

#### Haftarah Yirmeyau 46:13-28

#### Brit Chadasha Gilyahna 19:1-16

**10** E יהוה disse a Moshe, *Vai, entra a Faraóh; pois Eu tenho endurecido o seu lev, e os lev de seus avadim, para que Eu possa mostrar esses Meus sinais diante dele:*

*E para que tu possas contar isto aos ouvidos de teu filho, e do filho de teu filho, estas coisas que Eu fiz em Mitzrayim, e Meus sinais que Eu fiz entre eles; para que tu possas saber que eu sou יהוה.*

E Moshe e Aharon vieram a Faraóh, e disseram-lhe, Assim diz יהוה Elohim dos Ivrim, *Até quando tu recusarás humilhar-te a ti mesmo diante de Mim? Deixa Meu povo ir, para que eles possam servir-Me.*

*Ou então, se tu recusares deixar Meu povo ir, veja, amanhã trarei gafanhotos aos teus dorsos::*

*E eles cobrirão a face da terra, de formas que alguém não poderá ser capaz de ver a terra: e eles comerão o residuo daquilo que escapou do que restou para ti a partir do granizo, e comerão de toda eytz que cresceram para ti fora do campo:*

*E eles encherão tuas batiym, e as batiym de todos teus avadim, e as batiym de todos os Mitzrim; as quais nem teus ahvot, nem os ahvot dos teus ahvots viram, desde o dia que eles estavam na terra até este dia.* E ele se virou, e saiu de Faraóh.

E os avadim de Faraóh lhe disseram, Até quando este homem ser-nos-á uma armadilha? Deixe os homens ir,

para que eles possam servir a יהוה seu Elohim: Ainda tu não sabes que Mitzrayim está sendo destruída?

E Moshe e Aharon foram trazidos novamente a Faraóh: e ele lhes disse, Ide, servi יהוה vosso Elohim: mas quem são os que haverão de ir?

E Moshe disse, Nós iremos com nossos mancebos e com nossos anciões, com nossos filhos e com nossas filhas, com nossas ovelhas e com nossos rebanhos, nós iremos; porque nós devemos celebrar uma moed a יהוה.

10 Então ele lhes disse, Que יהוה seja assim contigo, como eu vós deixarei ir, e vossos pequeninos: mas ficai em alerta de que o mal está diante de vós.

Não será assim: ide agora vós que sois homens, e servia יהוה; pois isto é o que vós desejastes. E eles foram levados para fora da presença de Faraóh.

E יהוה disse a Moshe, *Estende tua mão sobre na terra de Mitzrayim para que os gafanhotos possam subir sobre terra de Mitzrayim, e coma toda erva da terra, até mesmo tudo aquilo que o granizo deixou.*

E Moshe estendeu a sua vara sobre a terra de Mitzrayim, e יהוה trouxe um vento oriental sobre a terrapor todo aquele dia, e por toda aquela noite; e quando veio a amanhecer, o vento oriental trouxe os gafanhotos.

14 E os gafanhotos subiram sobre toda a terra de Mitzrayim, e pousou em todo o perímetro de Mitzrayim: eram eles muito dolorosos; antes desse temp não havia nenhum gafanhoto tal como esses, nem depois deles houveram tais.

Pois eles cobriram a face da terra completamente, assim que a terra escureceu; eles comeram toda erva da terra, e todo o fruto das eytzim, as quais o granizo tinha deixado: e ali não ficou qualquer coisa verde nas eytzim, ou nas ervas do campo, ao longo de toda a terra de Mitzrayim.

Então Faraóh chamou a Moshe e Aharon às pressas; e ele disse, eu pequei contra יהוה vosso Elohim, e contra vós.

Agora, portanto, perdoai meu pecado só essa vez, e façai tefillah a יהוה vosso Elohim, para que Ele possa levar para longe de mim esta morte.

E ele se foi de Faraóh, e fez tefillah a יהוה.

E יהוה virou um vento do oeste sumamente forte que tomou os gafanhotos e os lançou no Mar de Juncos; ali não permaneceu sequer um gafanhoto em todos os perímetros de Mitzrayim.

Mas יהוה endureceu o lev de Faraóh, de formas que ele não permitira os filhos de Yisrael ir.

E יהוה disse a Moshe, *Estende tua mão para os shamayim para que possa haver escuridão sobre a terra de Mitzrayim, ainda escuridão que possa ser sentida.*

E Moshe estendeu a sua mão para os shamayim; e houve uma densa escuridão em toda a terra de Mitzrayim durante três dias:

Eles não viam uns aos outros, nem alguém se levantou seu lugar por três dias: mas todos os filhos de Yisrael tinham luz em suas habitações.<sup>1</sup>

Então Faraóh chamou a Moshe, e disse: Ide, servi a יהוה; somente deixem vossas ovelhas e vossos rebanhos

<sup>1</sup> Yisrael, como um povo, foi chamado para andar na luz, enquanto paralelamente o mundo anda em trevas.

## SHEMOTH – ÊXODO

ficarem: que vossos pequeninos também possam ir contigo.

E Moshe disse, Tu deves dar-nos também sacrificios e ofertas queimadas, para que nós possamos sacrificar a יהוה nosso Elohim.

Nosso rebanho também deverá ir conosco; não haverá uma pata deixada para trás; porque nós temos que os levar para servir a יהוה nosso Elohim; porque nós não sabemos o que nós temos com que servir a יהוה, até que nós cheguemos lá.

Mas יהוה endureceu o lev de Faraóh, e ele não permitira eles irem.

E Faraóh disse-lhes, Apartem-se de mim, assistam-se asi próprios, e nunca vejam minha face outra vez! Pois no dia que vós vedes minha face, vós morrereis.

E Moshe disse, Tu disseste bem. Eu não mais verei tua face outra vez!

**11** E יהוה disse a Moshe, *Ainda Eu trarei mais uma praga sobre Faraóh, e sobre Mitzrayim; depois ele vos deixará ir daqui: quand ele vos deixar ir, ele certamente vos conduzirá para fora daqui de todo.*

*Fale agora nos ouvidos das pessoas, e permita a cada homem pedir ao seu vizinho, e cada mulher à sua vizinha, jóias de prata, e jóias de ouro.*

E יהוה deu ao povo favor à vista dos Mitzrim. Além disso, o homem Moshe era muito grande na terra de Mitzrayim, à vista dos avadim de Faraóh, e à vista do povo.

E Moshe disse, Assim diz יהוה, *Por volta da meia-noite Eu sairei no meio de Mitzrayim:*

*E todo o bator na terra de Mitzrayim morrerá, desdeo bator de Faraóh que se assenta sobre seu kesay, até mesmo o bator da eved que fica detrás do moinho; e todo o bator das bestas.*

*E haverá um grande clamor ao longo de toda a terra de Mitzrayim, tal como nunca houve algum como este, nem haverá como este.*

*Mas contra quaisquer dos filhos de Yisrael, nenhum cão deverá mover a sua língua, contra homem, ou besta: para que vós possais saber que יהוה põe uma diferença entre os Mitzrim e Yisrael.*<sup>1</sup>

*E todos estes teus avadim descerão a Mim, e eles mesmos se prostrarão a Mim, dizendo: Sai, e todo o povo que te segue. E depois Eu sairei.* Então, ele saiu da presença de Faraóh com grande ira.

E יהוה disse a Moshe, *Faraóh não vos escutará; para que Minhas maravilhas se multipliquem na terra de Mitzrayim.*

E Moshe e Aharon fizeram todas essas maravilhas diante de Faraóh: e יהוה endureceu o lev de Faraóh, assim ele não permitira que os filhos de Yisrael pudessem sair de sua terra.

**12** E יהוה falou a Moshe e Aharon na terra de Mitzrayim, dizendo,  
*Este mês será para vós o começo dos meses: vos será o*

*primeiro mês do ano.*<sup>2</sup>

*Fala a toda a congregação de Yisrael, dizendo, No décimo dia deste mês eles tomarão para si mesmos, todo homem um cordeiro, de acordo com a bayit dos seus ahvot, um cordeiro para uma bayit:*

*E se a família for muito pequena para o cordeiro, tomaie leve o seu vizinho mais próximo da sua bayit de acordo com o número das suas criaturas; todo homem de acordo com as suas necessidades, vós fareis vossa conta para o cordeiro.*

*Vosso cordeiro será sem defeito, um macho de primeiro ano: vós o tirareis dentre as ovelhas, ou das cabras:*

*E vós os guardareis até o décimo quarto dia do mesmo mês: e toda a assembléia da congregação de Yisrael os matará entre os crepúsculos.*

*E eles tomarão do dahm, e o passarão sobre as duas ombreiras de cada lado e na ombreira superior da porta das suas batiym em que eles o comerem.*

*E eles comerão a carne naquela noite, assado ao fogo, e matzah; e com ervas amargas eles o comerão.*

*Não comereis nada dele cru, nem cozido, ou fervido nada com mayim, mas assado ao fogo; sua cabeça com suas pernas, com as partes interiors.*

*E vós não deixareis que nada dele permaneça até a manhã; e que aquilo que restar até a manhã vós queimareis com fogo.*

*E assim será como vós comereis dele; com vossos lombos vestidos, vossas sandálias em vossos pés, e o vosso cajado em vossa mão; e vós comereis dele emu ma grande pressa: é a Pesach de יהוה.*<sup>4</sup>

*Porque Eu passarei pela terra de Mitzrayim esta noite, e ferirei todo o bator na terra de Mitzrayim, homem e besta; e contra todos os elohim de Mitzrayim. Eu executarei mishpat: Eu sou יהוה.*

*E o dahm vos será por um ot sobre as batiym onde vós estiverdes: e quando Eu ver o dahm, Eu passarei sobre vós,<sup>5</sup> e a praga não estará sobre vós para vos destruir, quando Eu ferir a terra de Mitzrayim.*

*E este dia vos será um memorial; e vós deveis shomer como uma moed a יהוה ao longo de vossas*

<sup>2</sup> Aviv.

<sup>3</sup> Um mistério fascinante é desvendado aqui no Hebráico, pelo uso da expressão 'kahal adat Yisrael', ou literalmente a 'congregação das testemunhas', ou das 'testemunha de Yisrael'. Este sentido literal mostra que a nação foi chamada para ser testemunha verdadeira e perene de YAUH na terra, por todas as Suas maravilhas e prodígio entre os homens. Nenhuma outra nação como um todo foi incubida dessa tarefa. O próprio evangelho abarca ambas as vocações: a que diz respeito à salvação pessoal e a que trata da restauração nacional; logo, o testemunho de YAUH, quer seja dado individualmente, quer seja dada pela nação como um todo, tem que ser levado adiante.

<sup>4</sup> Note que não se trata exclusivamente de uma Páscoa Judáica, mas da Páscoa de YAUH é para todos os Seus filhos.

<sup>5</sup> A verdadeira salvação e livramento sempre houve através do sangue da Pesach; do Cordeiro Pascal.

<sup>1</sup> Essa é o razão porque o Próprio YAUH considera todos os crentes no Messiah de Yisrael, como Hebreus ou Yisraelitas.



## SHEMOTH – ÊXODO

*gerações; vós deveis shomer ele como uma moed por um mishpat le-olam-va-ed.*<sup>1</sup>

*Sete dias deveis vós comer matzah; ainda no primeiro dia vos tirareis o chametz para fora de vossas batiym: pois quem comer lechem com chametz do primeiro dia até o sétimo dia, esse vivente será cortado de Yisrael.*

*E no primeiro dia haverá uma miqra kodesh,<sup>2</sup> e no sétimo dia haverá uma miqra kodesh por vós; de maneira alguma obras serão feitas neles, exceto aquilo que cada homem deva comer, aquilo que somente possa ser feito por vós.*

*E vós deveis observar Chag Matzoth; pois neste mesmo dia Eu tirei vossos exércitos da terra de Mitzrayim: então deveis vós observar este dia em vossas gerações por um mishpat le-olam-va-ed.*

*No décimo quarto dia do mês entre os crepúsculos, vós comereis matzah no primeiro mês, até o vigésimo primeiro dia do mês no crepúsculo.*

*Sete dias não se ache chametz em vossas batiym: pois quem comer daquilo que for chametz, esta mesma alma será cortada da congregação de Yisrael, se fôr um ger, ou nascido na terra.*

*Vós não comereis qualquer coisa com chametz; em todas as vossas habitações vós deveis comer matzah.*

21 Então Moshe chamou a todos os zechanim de Yisrael, e disse-lhes, Escolham e tomem um cordeiro conforme com vossas mishpachot, e matem a Pesach.

E vós tomareis um molho de hissopo, e o imergirá no dahm que está na bacia, e passai-o na padieira e nas duas ombreiras de lado com o dahm que está na bacia; e nenhum de vós sairá a porta da vossa bayit até a manhã. Pois יהוה י' passará para ferir os Mitzrim; e quando Elevê o dahm na padieira, e nos dois ombrais de lado, יהוה י' passará sobre a porta, e não permitirá o destruidor entrar para vossas batiym para vos ferir.

E vós observareis esta palavra como um mishpat para vós, e para vossos filhos le-olam-va-ed.

E virá a ocorrer que, quando vós chegardes a terra que יהוה י' vos dará, segundo como Ele tem prometido, então vós deveis shomer este serviço.

E se sucederá que, quando os vossos filhos disserem a vós, O que vós queres dizer através deste serviço?

Então vós direis, Este é o sacrifício da Pesach de יהוה י', que passou sobre as batiym dos filhos de Yisraelem Mitzrayim, quando Ele feriu os Mitzrim, e livrou nossas batiym. E o povo inclinou suas cabeças e adorou. E os filhos de Yisrael foram embora, e fizeram como יהוה י' tinha ordenado a Moshe e Aharon, assim eles fizeram.

E se passou que, à meia-noite יהוה י' feriu todo o bachor na terra de Mitzrayim, desde o bachor de Faraóh que está assentado sobre seu kesay ao bachor do cativo que estava no calabouço; e todo o bachor dos rebanho.

30 E Faraóh levantou-sa na noite, ele, e todos seus avadim, e todos os Mitzrim; e houve um grande clamor em Mitzrayim, pois ali não houve uma bayit em que ali

não tivesse um morto.

31 Então ele chamou a Moshe e Aharon de noite, e disse, Levantai e saí do meio do meu povo, ambos vós e os filhos de Yisrael; e ide, servi יהוה י', como vós tendes dito. 32 Também levai vossas ovelhas e vossos rebanhos, como vós dissestes, e ide; e abençoi-me também.

E os Mitzrim grandemente instigou o povo, para que eles pudessem enviá-los para fora da terra com uma grande pressa; porque eles diziam, Nós todos seremos homens mortos.

E o povo levou sua massa antes que viesse ser chametz, as suas amassadeiras estando ligadas em seus ombros sobre seus ombros.

E os filhos de Yisrael fizeram conforme a palavra de Moshe; e eles pediram aos Mitzrim jóias de prata, e jóias de ouro, e vestes:

E יהוה י' deu ao povo favor à vista dos Mitzrim, de formas que eles deram tais coisas conforme eles pediram. E eles granjearam dos Mitzrim.

E os filhos de Yisrael jornadiaram de Raamses para Sukkot, aproximadamente seiscentos mil de pé, estes eram varões, além de crianças.<sup>3</sup>

E uma multidão misturada<sup>4</sup> subiu também com eles; e ovelhas, e rebanho, ainda numerosos gados.

E eles assaram bolos de massa não levedada que eles trouxeram de Mitzrayim, pois não era chametz; porque eles foram deportados de Mitzrayim, e não puderam demorar, nem eles tinham preparado para eles mesmos qualquer comida.

Ora, a estadia dos filhos de Yisrael que habitara em Mitzrayim, foi de quatrocentos e trinta anos.<sup>5</sup>

E veio a se passar que, ao término dos quatrocentos e trinta anos, todos os exércitos de יהוה י' saíam da terra de Mitzrayim.

Esta é uma noite para ser muito observada para יהוה י' para ser observada por todos os filhos de Yisrael por todas suas gerações.

E יהוה י' disse a Moshe e Aharon, *Esta é a chuk da Pesach: nenhum ger comerá dela:*

*Mas o eved de cada homem que for comprador por dinheiro, quando vós executardes nele a brit-milah, então ele comerá dela..*

*Um estrangeiro e um eved contratado não comerão dela..*

*Em uma bayit ela deverá ser comida; <sup>6</sup> vós não levareis qualquer da carne para fora da bayit, nem vós*

<sup>1</sup> Sem dispensações. A Pesach existe por todos os tempos e para sempre, para todos os crentes.

<sup>2</sup> No Hebraico: miqra kodesh-santa convocação.

<sup>3</sup> Devemos notar que esta é uma corporatura importante. Esse número era apenas formado por homens. Se incluímos todos os demais, podemos estimar que o contingente verificado no êxodo daria em tomo de 3 a 4 milhões. Este número ganha relevo mais adiante em Devarim 1:10-11.

<sup>4</sup> Os que não eram Yisraelites biológicos, mas se tornaram integrantes de Yisrael.

<sup>5</sup> Inclue as três gerações, de Avraham a Yaakov.

<sup>6</sup> A Pesach foi designada para permitir que ambas as casas (todo o Yisrael) estivessem juntas numa mesma mesa do companheirismo, todos reunidos como numa só casa, através do sangue do Cordeiro, ou tossim, conforme visto no verso 47.

## SHEMOTH – ÊXODO

quebrareis um osso dela.<sup>1</sup>

*Toda a congregação de Yisrael deverá shomer dela. E quando um ger tiver acolhida convosco, e desejar shomer a Pesach a יהוה; todos seus machos deverá fazer a brit-milah, assim então, permita-o se aproximar e shomer ela; e ele será como o que é nascido na terra; pois nenhuma pessoa incircuncisa comerá dela.<sup>2</sup> Uma Torah será para aquele que é nativo, e para o ger que tem estada curta entre vós.<sup>3</sup>*

Assim fizeram todos os filhos de Yisrael; como יהוה ordenou a Moshe e Aharon, assim eles fizeram.

E isto veio a ocorrer no mesmo dia que יהוה fez sair os filhos de Yisrael da terra de Mitzrayim conforme suas divisões.

**13** E יהוה falou a Moshe, dizendo, *Santifica para Mim todo o bachor, todo o que abrir a madre entre os filhos de Yisrael, ambos de homem e de besta: isto é Meu.*

E Moshe disse ao povo, Lembrai este dia,<sup>4</sup> no qual vós saístes de Mitzrayim, para fora da bayit da escravidão; pela força da Sua mão יהוה vos tirou deste lugar: portanto, nenhum lechem com chametz seja comido. Neste dia vós saís no mês de Aviv.

E há de ser que quando יהוה vos trazer para dentro da terra dos Kanaanites, e dos Hittites, e dos Amorites, e dos Hivites, e dos Yevusites, de que Ele jurou a vossos ahvot para vos dar, a terra que dimana leite e mel, nela vós deveis shomer este serviço neste mês.

Sete dias vós comereis matzah, e no sétimo dia será uma moed a יהוה.

Matzah será comido sete dias; e nenhum lechem com chametz será visto convosco, nem deverá chametz ser visto convosco em todos vossos termos.

E tu informarás a teu filho neste dia, dizendo, Isto é feito por causa daquilo que יהוה fez por mim quando eusaf de Mitzrayim.

E isto será por um ot sobre tua mão, e por um memorial entre teus olhos, para que a Torah de יהוה possa estar em tua boca: porque com uma forte mão יהוה te tirou de Mitzrayim.

Tu deves portanto shomer esse chuk dentro de seu tempo indicado, de ano em ano.

E será que quando יהוה vos introduzir na terra dos Kanaanites, conforme Ele jurou a ti e a teus ahvor, a dará a ti,

Então tu consagrará a יהוה tudo o que pehters<sup>5</sup> a

madre, e de cada que pehter daquilo que vem de uma besta que tu tiveres; todo o macho pertence a יהוה. 13 E cada bachor de um jumento tu resgatarás com um cordeiro; e se tu não o resgatares, então tu lhe quebrarás o seu pescoço: e todo o bachor macho entre os teus filhos deverás tu resgatar.

E há de ser que quando teu filho te perguntar nos dias vindouros, dizendo, O que é isto? Assim tu deverás dizê-lo, Pela força de Sua mão יהוה tirou-nos de Mitzrayim, da casa bayit da escravidão:

E veio a se passar que, quando Faraóh com durezo nos deixara ir, יהוה matou o bachor do homem, e o bachor da besta; portanto eu sacrifique a יהוה tudo o que se pehters da madre, sendo machos; mas todo o bachor de meus filhos eu resgato.

E isto será por um o tem tua mão, e na frente entre teus olhos; pela força de Sua mão יהוה nos tirou de Mitzrayim.

### Torah Parsha 16

**B'shallach 13:17-17:16**

**Haftarah Shoftim 4:4-5:31**

**Brit Chadasha Gilyahna 15:1-8**

E veio a se passar que, quando Faraóh deixou o povo ir, eis que Elohim não os guiou pelo caminho da terra dos Plishtim, embora estivesse próxima; pois Elohim disse: *Para que o povo não lamente ao verem eles guerra, e estes retornem à Mitzrayim:*

Mas Elohim conduziu o povo arrodando, através do caminho do deserto do Mar de Juncos; e os filhos de Yisrael subiram armados<sup>6</sup> ao saírem da terra de Mitzrayim.

E Moshe levou os ossos de Yosef com ele: poise le tinha certamente feito os filhos de Yisrael jurar, dizendo, Elohim certamente vós visitará; e vós deveis levar embora aqui meus ossos convosco.

E eles partiram em sua viagem de Sukkot, e se acamparam em Etham, na margem do deserto.

E יהוה ia adiante deles de dia num pilar de nuvem, para guiá-los no caminho; e de noite em um pilar de fogo, para dar-lhes luz; par air com eles de dia e de noite: Ele na retirou o pilar de nuvem de dia, nem o pilar de fogo de noite, diante do povo.

**14** E יהוה falou a Moshe, dizendo,

*Fale com os filhos de Yisrael para que eles se virem e se acampem diante de Pi-Hahiroth, entre Migdole do mar, oposto a Ba'al-Tzefon: diante dele vós acampareis junto ao mar.*

*Pois Faraóh dirá dos filhos de Yisrael, que Eles estão emaranhados na terra; o deserto os engoliu para dentro dele.*

*E Eu endurecerei o lev de Faraóh para que ele siga em busca deles; e Eu serei honrado por Faraóh, e sobre todo seu exército: para que os Mitzrim possam saber que Eu sou יהוה. E eles fizeram assim.*

E foi relatado ao melech de Mitzrayim que o povo fugira: e o lev de Faraóh e dos seus avadim ficou

<sup>1</sup> Os ossos de YAUSHA, o verdadeiro Cordeiro de Yah, nunca foram quebrados.

<sup>2</sup> No mesmo propósito – ninguém podia comer a Páscoa sem que tivesse feito a curcuncisão e sem que habitasse por escolha em meio à nação de Yisrael.

<sup>3</sup> Esta verdade é o que faz Yisrael ser tão especial. Todos os crentes recebem as mesmas bênçãos por cumprir a mesma Torah.

<sup>4</sup> Aviv 15.

<sup>5</sup> Pehter no Hebráico quer dizer 'abrir', cujo sentido lembra Kefa que igualmente abria as portas do Pacto Renovado em Yisrael, conforme vimos em Atos capítulo dois.

<sup>6</sup> Com a vitória.

## SHEMOTH – ÊXODO

contrariado contra o povo, portanto eles disseram: Por que nós fizemos isto, nós deixamos Yisrael ir de nos servir? E ele aprontou seu mirkavah, e levou seu povo com ele:<sup>7</sup> E ele tomou seiscentos mirkavot escolhidos, e todos os mirkavot de Mitzrayim, e capitães em cima de cada um deles.

E יהוה<sup>1</sup> endureceu o lev de Faraóh melech de Mitzrayim, e ele perseguiu após os filhos de Yisrael: e os filhos de Yisrael saíram com uma alta mão. Mas os Mitzrim perseguiam após eles, com todos os cavalos e mirkavot de Faraóh, e os seus cavaleiros, e o seu exército, e os colheu acampando junto ao mar, ao lado de Pi-Hahiroth, diante de Ba'al-Tzefon.

E quando Faraóh chegou próximo, os filhos de Yisrael ergueram os seus olhos, e, viram, so Mitzrim marchou após eles; e eles tiveram muito medo: e os filhos de Yisrael clamaram a יהוה<sup>2</sup>.

E eles disseram a Moshe, porque não havia sepulcro em Mitzrayim, tu agora levaste-nos embora para morrermos no deserto? Por que tu lidaste conosco desta maneira, para nos carregar para fora de Mitzrayim? Não é esta a palavra que nós lhe falamos em Mitzrayim, dizendo, Deixa-nos só, para que nós possamos servir aos Mitzrim? Pois tinha sido melhor para nós servirmos aos Mitzrim, do que nós ter que morrer no deserto.

E Moshe disse ao povo, Não temais, fiquem calmos, e vejam a Yasha de יהוה<sup>3</sup>, que ele vos mostrará hoje; pois os Mitzrim os quais vós vêem hoje, vós não os vereis mais le-olam-va-ed.

יהוה<sup>4</sup> pelejará por vós, a vós ficareis quietos.<sup>1</sup>

E יהוה<sup>5</sup> disse a Moshe, *Por que tu clamas a Mim? Dize aos filhos de Yisrael que eles possam seguir em frente:*

*Mas levanta tua vara, e estende tua mão sobre o mar, e divide-o: e os filhos de Yisrael passarão sobre chão seco pelo maio do mar.*

*E Eu, veja, Eu endurecerei o levim dos Mitzrim, e elesos seguirão: e Eu terei para mim mesmo honra por meio de Faraóh, e sobre todos seus exércitos, sobre seu mirkavot, e sobre seus cavaleiros.*

*E o Mitzrim soberão que Eu sou יהוה<sup>6</sup>, quando Eu tiver conseguido honra para mim por meio de Faraóh, do seu mirkavot, e dos seus cavaleiros.*

E o Malach - Elohim, qual ia adiante do acampamento de Yisrael, moveu-se e foi para detrás deles; e o pilar de nuvem saiu diante de suas faces, e ficou por trás deles:<sup>2</sup> 20 E ficou entre o acampamento dos Mitzrim e o acampamento de Yisrael; e havia uma nuvem e escuridão para eles, mas ela dava claridade à noite para estes: então nisto, um não podia se aproximar do outro durante toda a noite.

E Moshe estendeu a sua mão sobre o mar; e יהוה<sup>7</sup> fez o mar recar por meio de um vento oriental forte toda aquela noite, e fez do mar terra seca, e as mayim ficaram divididas.

E os filhos de Yisrael foram para o meio do mar sobre a terra seca: e as mayim fizeram um muro para eles, à sua mão direita, e à sua esquerda.

E os Mitzrim perseguiram, e seguiram entrado após eles para o meio do mar, ainda todos os cavalos de Faraóh, seus mirkavot, e seus cavaleiros.

E sucedeu que, pela vigília na manhã יהוה<sup>8</sup> olhou para os exércitos dos Mitzrim,

E removeu as rodas de seus mirkavah, apra que eles disseram: Vamos fugir da face de Yisrael; pois יהוה<sup>9</sup> peleja por eles contra os Mitzrim.

E יהוה<sup>10</sup> disse a Moshe, *Estende tua mão sobre o mar, para que os mayim possam voltar outra vez para cobrir os Mitzrim, sobre seus mirkavot, e sobre seu cavaleiros.*

27 E Moshe estendeu a sua mão sobre o mar, e o mar voltou a seu fluxo habitual quando a manhã apareceu; e os Mitzrim correrám de imediato rumo a ele; e יהוה<sup>11</sup> abateu os Mitzrim no meio do mar.

28 E as mayim retornaram, e cobriram os mirkavot, e os cavaleiros, e todo o exército de Faraóh que veio rumo ao mar após eles; ali não ficou ainda nenhum deles vivos.

29 Mas os filhos de Yisrael andaram sobre terra seca no meio do mar; e as mayim era um muro para eles em sua mão direita, e em sua esquerda.

Assim יהוה<sup>12</sup> salvou Yisrael naquele dia da mão dos Mitzrim; e Yisrael viu os Mitzrim mortos sobre beira do mar.

E Yisrael viu aquela grande obra que יהוה<sup>13</sup> fez sobreos Mitzrim: e o povo temeu a יהוה<sup>14</sup>, e creu em יהוה<sup>15</sup>, e em Seu eved Moshe.

**15** Então cantou Moshe e os filhos de Yisrael essa shir a יהוה<sup>16</sup>, Eu cantarei a יהוה<sup>17</sup>, pois Ele triunfou gloriosamente: o cavalo e seu cavaleiro Ele lançou no mar.

YAH é minha força e shir, e Ele se tornou minha Yasha:<sup>3</sup> Ele é meu El, e eu hei de hallel a Ele; o Elohimde meu abba, e eu Lhe exaltarei.

יהוה<sup>18</sup> é um Homem de Guerra: יהוה<sup>19</sup> é o Seu Nome. Mirkavot de Faraóh e seus exércitos, Ele jogou dentro do mar: seus capitães escolhidos também foram submersos no Mar de Juncos.

As profundidades os cobriram: eles afundaram para o fundo como uma pedra.

Tua Mão Direita,<sup>4</sup> Ó יהוה<sup>20</sup>, tornou-se tifereth em poder: poder: Tua Mão Direita, Ó יהוה<sup>21</sup>, tornou em pedaços o inimigo.

E na grandeza de Tua Excelência, Tu derrubaste os que se levantaram contra Ti. Tu enviaste Te furor que os consumiu como restolho.

E com a assopro de Tuas narinas as mayim foram reunidas, as correntes ficaram verticais como um montão, e os abismos ficaram rígidos no lev do mar.

O inimigo dizia, Eu perseguirei, eu alcançarei, eu

<sup>1</sup> Uma promessa para todos os Yisraelitas em Seu pacto.

<sup>2</sup> YAUSHA e a Shechinah, ou Presença Divina.

<sup>3</sup> Um remez, ou nível de alusão à decisão final da libertação que houve no Egito, ou do mundo, encontrada no Filho de YAUH, quando YAUH tomo-se YAUSHA por causa dos pecados da humanidade.

<sup>4</sup> YAUSHA.

## SHEMOTH – ÊXODO

dividirei a pilhagem; meu desejo será satisfeito neles; Eu puxarei minha espada, minha mão os destruirá.

Tu sopraste com Teu vento, o mar os cobriu: eles afundaram como chumbo nas poderosas mayim.

Me-chamocho, Ó יהוה, entre os poderosos? Quem é como Tu, formoso em santidade, temeroso em tehillot, fazendo maravilhas?<sup>1</sup>

Tu estendeste Tua Mão Direita,<sup>2</sup> a terra os tragou.

Tu em Tua rachamim guiaste o povo que Tu redimiste: Tu os guiaste em Tua força para Tua kadosh habitação.

Os povo ourirão, e terão medo; tristeza levará a tomaros habitantes da Filistia.

Então os alcaides de Edom ficarão pasmados; os homens poderosos de Moav, tremerão de aperto sobre eles; todos os habitantes de Kanaan se derreterão.

Pavor e medo cairão sobre eles; pela grandeza do Teu Braço eles esarão tão imóveis quanto uma pedra; até que Teu povo passé, Ó יהוה, até que o povo passé, os que Tu adquiriste.

Tu os introduzirás, e os plantarás na montanha de Tua herança, no lugar Ó יהוה, que Tu fizeste para Ti mesmo, Tua morada nele, no Lugar-Kadosh, Ó יהוה, que Tuas mãos estabeleceram.

יהוה reinará le-olam-va-ed.

Pois o cavalo de Faraõ entrou com os seus mirkavot e com os seus cavaleiros no mar, e יהוה trouxe outra vez as mayim do mar sobre eles; mas os filhos de Yisrael se prosseguiram em terra seca no meio do mar.

E Miryam, a neviyah, irmã de Aharon, tomou um tamborim em sua mão; e todas mulheres saíram após ela com tamborins e com danças.<sup>3</sup>

E Miryam as respondia, Cantai a יהוה, porque Ele triunfou gloriosamente; o cavalo e seu cavaleiro, Ele lançou do mar.

Assim Moshe trouxe Yisrael do Mar de Juncos, e saíram rumo ao deserto de Shur; e eles caminharam por três dias no deserto, e não acharam mayim.

E quando eles chegaram a Marah, eles não puderam beber das mayim de Marah, pois elas eram amargas: então o nome dali foi chamado Marah.

Então o povo murmurou contra Moshe, dizendo, O que nós beberemos?

E ele clamou a יהוה; e יהוה mostrou-lhe uma eytz, a qual, quando ele lançou-a nas mayim, as mayim se tornaram doce: ali Ele fez para eles um chuk e um mishpat, e ali Ele os provou.<sup>4</sup>

E disse, *Se tu diligentemente escutares a voz de יהוה teu Elohim, e fizeres aquilo que é reto à Sua vista, e deres ouvido aos Seus mitzvoth, e shomer todos os Seus chukim, Eu não porei nenhuma dessas enfermidades sobre vós, as*

*quais trouxe sobre os Mitzrim: Pois Eu sou יהוה - Rofechah.*<sup>5</sup>

E eles chegaram a Eylim onde havia doze poços de mayim e setenta eytzim de palmeiras; então, eles se acamparam ali junto às mayim.<sup>6</sup>

**16** E eles retomaram sua jornada saindo de Eylim, e toda a congregação dos filhos de Yisrael chegou ao deserto de Sin, que fica entre Eylim e Senai, no décimo quinto dia do segundo mês depois que eles saíram da terra de Mitzrayim.

Então toda congregação dos filhos de Yisrael murmuraram contra Moshe e Aharon no deserto:

E os filhos de Yisrael lhes disseram, Quiseramos que por Elohim, nós tivéssemos sido mortos pela mão de יהוה na terra de Mitzrayim, e quando nós comíamos lechem até ficarmos fartos; pois tu nos trouxeste para este deserto, para matar esta congregação inteira de fome.

Então disse יהוה a Moshe, *Veja, Eu farei chover lechem dos shamayim para vós; e o povo deve sair e juntar uma certa quantia diariamente, para que Eu possa os provar, se eles terão seu halacha em Minha Torah, ou não.*

*E há de ser que, ao sexton dia eles prepararão aquilo que trouxerem; e será duas vezes tanto o quanto eles juntam diariamente.*

E Moshe e Aharon disseram a todos os filhos de Yisrael, Ao crepúsculo, então vós sabereis que יהוה vestirou da terra de Mitzrayim:

E pela manhã, então vós vereis a tifereth de יהוה; pois Ele ouviu vossas murmurações contra יהוה e quem somos nós para que vós murmureis contra nós?

E Moshe disse, Assim será quando יהוה vos der à tarde carne para comer, e na manhã lechem para a vossa satisfação; pois יהוה escutou vosso murmúrio com que vós murmurastes contra Ele: e quem somos nós? Vossas murmurações não são contra nós, mas contra יהוה.

E Moshe falou a Aharon, Dize a toda a congregação dos filhos de Yisrael, Aproximai-vos diante de יהוה: pois ele ouviu vossas murmurações.

E veio a ocorrer que, quando Aharon falou a toda congregação dos filhos de Yisrael, eles olharam para o deserto, e, viram, a tifereth de יהוה apareceu na nuvem.

11 E יהוה falou a Moshe, dizendo,

*Eu ouvi o murmúrio dos filhos de Yisrael: fale com eles, dizendo, Ao crepúsculo vós comereis carne, e pela manhã vós series farto de lechem: e vós sabereis que Eu sou יהוה vosso Elohim.*

E veio a se passar que, ao crepúsculo os codornizes surgiram, e cobriram o campo; e pela manhã o orvalho pousou em volta do acampamento.

E quando o orvalho havia pousado e evaporado, eis que, sobre face do deserto caíra ali uma minuscule coisa redonda, tão pequena quanto as gotículas da congelação

<sup>1</sup> A famosa liturgia Hebráica: Me-Camocho.

<sup>2</sup> Uma expressão idiomática para se referir ao Messiah.

<sup>3</sup> Em Yisrael as mulheres são plenamente iguais e aptas a servir a YAUH nos seus papéis que lhes forem designados.

<sup>4</sup> Um verdadeiro presságio aludindo ao madeiro da cura pelo sacrifício de YAUSHA, que torna a vida doce, quando colocado na água amarga da vida.

<sup>5</sup> YAUH, o Teu Sanador (Aquele que te sara).

<sup>6</sup> Os doze poços representam a água da vida que procede de YAUH para todas as 12 tribos. As 70 palmeiras, representam os 70 príncipes dos anciões de Yisrael e mais tarde, os 70 principais da grande assembléia, ou Sanhedrin.

## SHEMOTH – ÊXODO

sobre o solo.

E quando os filhos de Yisrael viram isto, eles disseram um para o outro: Isto é maná; porque eles não sabiam o que era aquilo. Portanto, Moshe lhes disse: Este é o lechem do qual יהוה<sup>1</sup> vos tem dada para comer.

Esta é a coisa de que יהוה<sup>1</sup> ordenou, ajuntai dela cada homem a alimentação, um omer para cada homem, tomará alguns para cada homem que está em sua tenda.

17 E os filhos de Yisrael fizeram assim, e ajuntaram, alguns mais, outros menos.

E quando eles a mediram com um omer, aquele que juntara mais, nada tinha se acabado, e aquele que juntara pouco, não tinha faltado; eles juntaram cada homem de acordo com sua necessidade.

E Moshe disse, Que nenhum homem deixe sobrar qualquer parte disto para a manhã.

Não obstante, eles não escutaram a Moshe; mas alguns deles guardaram-na até a manhã, e veio a criar vermes, e exalou: e Moshe ficou embravecido com eles.

E eles ajuntaram-na toda manhã, cada homem segundo sua necessidade: e quando o sol tornava-se quente, derreitia-se.

E veio a se passar que, no sexton dia eles juntaram duas vezes mais, como muito lechem, dois omers para um homem: e todas os alcaides da congregação vieram e contaram a Moshe.

Então ele lhes disse, Isto é aquilo que יהוה<sup>1</sup> disse, *Amanhã é o descanso do kadosh Shabbat a יהוה<sup>1</sup>; assai aquilo que puderes assar hoje, e conzinhai o que puderes cozinhar; e aquilo que ficar de sobra, guarai para vós mesmos até a manhã.*

E eles armazenaram até a manhã, como ordenou Moshe: e não exalou mal, não havia ali qualquer verme dentro.

E Moshe disse, Comei-a hoje, pois hoje é Shabbat a יהוה<sup>1</sup>: hoje vós não a encontrareis no campo. Seis dias vós a juntareis; mas no sétimo dia, que é o Shabbat, disto não haverá algum.

E veio a se passar que, ali saiu alguns dentre o povo no sétimo dia para juntar, e eles não acharam nada.

E יהוה<sup>1</sup> disse a Moshe, *Até quando vós recusais shomer Meus mitzvoth e Minha Torot?*

*Veja, que יהוה<sup>1</sup> vos deu o Shabbat, por isso, Ele vos deu no sexton dia o lechem para dois dias; se agente cada homem no seu lugar, não deixe nenhum homem sair do seu lugar no sétimo dia.*

Então o povo descansou no sétimo dia.

E beit Yisrael chamou lhe o nome de Manna: e era como zera de coentro, branco; e o seu gosto era semelhante a biscoitos feitos com mel.

E Moshe disse, Essa é a cousa que יהוה<sup>1</sup> ordenou, *Enchei um omer dele e o manterás por vossas gerações futuras; para que eles possam ver o lechem que Eu os alimentei no deserto, quando Eu os tirei da terra de Mitzrayim.*

E Moshe disse a Aharon, Tomai um vaso, e ponha um omer cheio de manna dentro, e armazenae-o colocando diante de יהוה<sup>1</sup>, para ser guardado por vossas gerações futuras.

Como יהוה<sup>1</sup> ordenou a Moshe, assim Aharon armazenou-o diante do Testemunho, para ser guardado.

35 E os filhos de Yisrael comeram manna quarenta anos,

até que eles chegaram a uma terra habitada; eles comeram manna, até que eles chegaram às bordas da terra de Kanaan.

36 Ora, um omer é a décima parte de um ephah.

17 E toda a congregação dos filhos de Yisrael jorndiaram do deserto de Tzin, depois de suas viagens, de acordo com a ordenança de יהוה<sup>1</sup>, e assentaram o acampamento em Refidim: e não havia nenhuma mayim para o povo beber.

Então o povo contendeu com Moshe, e disse: Dai-nos mayim para que nós possamos beber. E Moshe disse-lhes, Por que vós se contendeis comigo? Por que vós provais a יהוה<sup>1</sup>?

E o povo teve ali sede de mayim; e o povo murmurou contra Moshe, e disse, Por que isto, pois que tu nos tiraste fazendo subir de Mitzrayim, para nos matar com sede e as nossas crianças e ao nosso gado?

E Moshe clamou a יהוה<sup>1</sup>, dizendo, O que farei com este povo? Eles estão quase prontos para apedrejar-me.

E יהוה<sup>1</sup> disse a Moshe, *Vai em frente do povo, e leva contigo do zechanim de Yisrael; e tua vara, com que tu feriste o rio, leva-a em tua mão, e segue.*

*Eis que, Eu me levantarei ali diante de ti sobre Rocha em Horev; e tu ferirás a Rocha, e ali sairá mayim dela, de forma que o povo possa beber.* E Moshe fez assim à vista dos zechanim de Yisrael.

Então ele chamou o nome do lugar Massah, e Merivah, por causa da contenda dos filhos de Yisrael, e porque eles provaram a יהוה<sup>1</sup>, dizendo, Está יהוה<sup>1</sup> entre nós, ou não? Então veio Amalek, e lutou com Yisrael em Refidim.<sup>9</sup> E Moshe disse a Yausha, Escolhe-nos alguns homens, e ide, lutai com contra Amalek: amanhã eu me levantarei no topo da colina com a vara de Elohim em minha mão.

Assim Yausha fez como Moshe tinha lhe ditto, e lutou com contra Amalek: e Moshe, Aharon, e Hur subiua o topo da colina.

E veio a se passar que, quando Moshe sustentava a sua mão, Yisrael prevalecia: e quando ele abaixava a sua mão, Amalek prevalecia.

Mas as mãos de Moshe ficaram pesadas; e eles tomaram uma pedra, e a puseram debaixo dele, e ele sentou-se; e Aharon e Hur sustentaram suas mãos, um de um lado e o outro do outro lado; e as suas mãos ficaram firmes até o declinar do sol.

E Yausha derrotou Amalek e seu povo à cabo da espada.

E יהוה<sup>1</sup> disse a Moshe, *Escreve isto por um memorial em um rolo, e repete isto nos ouvidos de Yausha: porque Eu excluirei totalmente a lembrança de Amalek dedebaixo dos shamayim.*

E Moshe construiu um altar, e o chamou pelo Nome de יהוה<sup>1</sup> - Nissi:<sup>1</sup>

Pois ele disse, Por causa de Sua mão que está no kesayde Yah;<sup>1</sup> יהוה<sup>1</sup> terá uma guerra com Amalek de geração a geração.

<sup>1</sup> YAUH, minha Bandeira.

## SHEMOTH – ÊXODO

**Torah Parsha 17**

**Yithro 18:1-20:23**

**Haftarah Yshayau 6:1-7:14 Brit**

**Chadasha Timtheous Alef 3:1-14**

**18** Quando, o sacerdote de Midyan, o sogro de Moshe, ouvira tudo o que Elohim tinha feito por Moshe, e por Yisrael Seu povo, e que יהוה tirou Yisrael de Mitzrayim;

Então Yithro, o sogro de Moshe, tomou a Tzipporah, esposa de Moshe, depois que ele a enviou de volta.

E os dois filhos dela; de cujo nome de um era Gershom; pois ele disse, eu tenho sido um ger emu ma terra estranha:

E o nome do outro era Eliezer; pois o Elohim de meu abba, disse ele, foi minha ajuda, e livrou-me da espada de Faraóh:

E Yithro, o sogro de Moshe, veio com seus filhos e sua esposa a Moshe para o deserto, onde ele acampou no monte de Elohim:

Então ele disse a Moshe, Eu teu sogro, Yithro venho ati, com tua esposa, e os dois filhos dela com ela.

E Moshe saiu para se encontrar com seu sogro, e se prostou,<sup>2</sup> e o beijou; e eles se perguntaram um ao outro acerca do bem-estar de ambos; e eles entraram na tenda.

E Moshe contou a seu sogro tudo o que יהוה tinha feito a Faraóh e aos Mitzrim por causa de Yisrael, e todo o trabalho que viera sobre eles através do caminho, e de como יהוה os havia livrado.

E Yithro regozijou-se por todo o tov que יהוה tinha feito a Yisrael, de quem Ele livrou das mãos dos Mitzrim.

10 E Yithro disse, Bendito seja יהוה, que te livrou das mãos dos Mitzrim, e fez sair das mãos de Faraóh, que livrou o povo de estar debaixo das mãos dos Mitzrim.

11 Agora eu sei que יהוה é maior do que todos os elohim; pois nas coisas em que eles lidavam altaneiramente Ele estava sobre eles.

E Yithro, sogro de Moshe, tomou uma oferta queimadae sacrificios para Elohim; e Aharon veio, e todo o zechanim de Yisrael, para comer lechem com o sogro de Moshe diante de Elohim.

E veio passar o próximo dia, em que Moshe se sentou para julgar o povo: e o povo se levantou por meio de Moshe da manhã até o entardecer.

E quando o sogro de Moshe viu tudo o quanto ele fez pelo povo, ele disse, Que coisa é essa que tu fazes por todo o povo? Por que tu te tentas só, e todo o povo fica de pé diante de ti de manhã até ao crepúsculo?

E Moshe disse ao seu sogro, É porque o povo vem a mim para consultar a Elohim:

Quando eles têm um assunto, eles vêm a mim; e eu julgo entre um e outro, e eu os faça saber os chukim de Elohim, e as Suas Torot.

E o sogro de Moshe lhe disse, A coisa que tu fazes nãoé tov.

<sup>1</sup> Toda vez que a nação de Yisrael é atacada, metaforicamente falando, se refere ao próprio trono de YAUH, quando se diz que o mesmo sofre ataque.

<sup>2</sup> Neste sentido não se prostara com intuito de adoração, mas como um costume.

Tu certamente valer-se-á disto ainda, ambos tu, e este povo que está contigo; pois esta coisa te é muito pesada; tu mesmo não poderás executar isto tudo sozinho.<sup>3</sup>

Ouçã agora minha voz, eu te darei conselho, e Elohim será contigo: Fica diante de Elohim pelo povo, para que tu possas levar as causas a Elohim:

E tu os ensine as ordenanças e Torot, e possa mostrá-los o derech em que devam ter seu halacha,<sup>4</sup> e as obras que eles devem fazer.

Além disso tu providenciarás no meio de todo o povo, os homens capazes, contanto que temam a Elohim, homens de emet, odiando a cobiça; e coloca-os sobre eles, para ser cabeças de milhares, e cabeças de centenas, cabeças de cinqüentas, e cabeças de dezenas of tens:<sup>5</sup>

E consinta-os julgarem o povo em todas as estações: e será, que toda causa grande eles te tragam, mas toda causa pequena que eles julguem: assim deverá ser mais fácil para ti, e eles levarão os fardos contigo.

Se tu fizeres essa coisa, e Elohim te ordenar assim, então tu poderás agüentar, e todo o povo irá para os seus lugares em shalom.

Então Moshe ouviu a voz de seu sogro, e fez tudo o quanto ele havia ditto.

E Moshe escolheu homens capazes no meio de kol Yisrael, e os fez cabeças sobre o povo, cabeças de milhares, cabeças de centenas, cabeças de cinqüentas, e cabeças de dezenas.

E eles julgaram o povo em toda as estações: as causas austeras eles trouxeram a Moshe, mas toda causa pequena eles mesmos julgaram.

E Moshe deixou seu sogro partir; e ele seguiu em seu caminho rumo à sua própria terra.

**19** No terceiro mês, quando os filhos de Yisrael tinham partido para fora da terra de Mitzrayim, o mesmo dia em que eles vieram ao deserto do Senai.

Pois eles tendo partido de Refidim, e tinham vindo ao deserto do Senai, e acamparam no deserto; e ali Yisrael acampou diante do monte.

E Moshe subiu a Elohim, e יהוה convocou ele da montanha, dizendo, *Assim dirás a Beit Yaakov, e contes aos filhos de Yisrael;*

*Vós tendes visto o que Eu fiz aos Mitzrim, e como Eu vos levei nas asas das águia, e vos trouxe para Mim mesmo.*

*Agora portanto, se vós obedecerdes Minha voz realmente, e shomer Minha brit, então vós series um tesouro peculiar para Mim sobre todos os povos: pois toda a terra é Minha:*

<sup>3</sup> O verdadeira ministração feita para YAUH nunca pode ser feita por alguém, sozinho; ela deve ser feita gradativamente, uma após outra, contando com uma equipe de escolhidos, que tenha recebido o chamado.<sup>4</sup> No Hebraico: ‘halacha’, que significa: caminho, ou caminho que se deva seguir, ou o caminho para que alguém possa conduzir sua vida.

<sup>5</sup> Note que Yisrael e o seu próprio reino não é uma democracia, e que os seus súditos são empossados sem que haja eleição. O serviço é feito por indicação elohínica (divina) e por submissão.

## SHEMOTH – ÊXODO

*E vós Me sereis um malchut de Kohanim, <sup>1</sup> e uma nação kadosh. Estas são as palavras que tu falarás aos filhos de Yisrael.*

E Moshe veio e chamou pelos zechanim do povo, e pôs diante deles todas estas palavras que יהוה o ordenara. E todo o povo respondeu junto, e disse, Tudo o quanto יהוה falou nós faremos. E Moshe retornou as palavras do povo para יהוה.

E יהוה disse a Moshe, *Eis que, Eu entro a tie m uma nuvem espessa para que o povo possa ouvir quando Eu falar contigo, e creiam em ti le-olam-va-ed.* E Moshe relatou as palavras do povo a יהוה.

E יהוה disse a Moshe, *Vai ao povo, e consagra-os hoje e amanhã, e permita que eles lavem suas roupas, e estejam prontos as terceiro dia: pois no terceiro dia יהוה descera à vista de todo o povo sobre Har Senai. E tu porás limites para o povo por toda volta, dizendo, Tende cuidada, para que vós não subais no monte, ou lhe toque o seu limite: quem tocar o monte com certeza será posto a morte:*

*Ali não o tocará uma mão, mas ele certamente será apedrejado, ou alvejado por frecha; que seja besta, ou homem, não viverá: quando os sons dos shofars se estenderem, eles chegarão perto da montanha.*

E Moshe desceu do monte ao povo, e consagrou o povo; e eles lavaram as suas vestes.

E ele disse ao povo, Estai prontos ao terceiro dia: não chegueis as vossas esposas em intimidade.

E veio a se passar que no terceiro dia na manhã, ali houve trovão e relâmpagos, e uma nuvem espessa sobre monte, e a voz do shofar estridentemente alta; de forma que todo o povo que estava no acampamento se estremeceu.

E Moshe trouxe o povo de acampamento para encontrar-se com Elohim; e eles ficaram ao pé da montanha.

E a Har Senai estava completamente em fumaça, porque יהוה descera sobre ela em fogo: e a fumaça dela ascendeu como a fumaça de uma fornalha, e o monte inteiro grandemente tremeu.

E quando a voz do shofar soou longamente, e foi-se tornando alta e mais alta, Moshe falou, e Elohim lhe respondeu por uma voz.

E יהוה desceu sobre a Har Senai, no topo do monte; e יהוה chamou Moshe para cima do topo do monte; e Moshe subiu.

E יהוה disse a Moshe, *Desce, e adverte o povo, <sup>2</sup> para que eles não transponham o limite a יהוה para vê-lo, e para muitos deles não perecerem.*

*E permita aos Kohanim também, para que יהוה, consagrem-se eles mesmos, para que יהוה não se volte contra eles.*

E Moshe disse a יהוה, O povo não pode subir para a Har Senai: pois Tu nos advertiste, dizendo: Põe limites as redor da montanha, e consagra-o.

E יהוה lhe disse, *Vai embora, desce, e tu subirás, tu, e Aharon contigo: mas não deixe os Kohanim e o povo*

*transpor para subir a יהוה, para que Ele não se lance sobre eles.*

25 Assim Moshe desceu ao povo, e lhes falou.

**20** E a palavra de Elohim falou todas estas palavras, dizendo,

[Alef] *Eu sou יהוה teu Elohim, que te tirei da terra de Mitzrayim, para fora da bayit da escravidão.*

[Bet] *Tu não terás outro elohim diante de Minha face. 4 Tu não farás para ti qualquer imagem de escultura, ou qualquer semelhança de qualquer coisa que está acima nos shamayim, ou que esteja embaixo na terra, ou que esteja nas mayim debaixo da terra:*

*5 Tu não ti encurvarás a ti mesmo a elas, nem as servirás: pois Eu יהוה teu Elohim sou um Elohim zeloso, visitando a iniquidade dos ahvot sobre os filhos até a Terceira e quarta geração daqueles que Me odeiam; 6 E mostro rachamim para milhares daqueles que Me amam, e shomer Meus mitzvoth.*

[Gimel] *Tu não tomarás o Nome de יהוה teu Elohim em vão vaziamente; pois יהוה não tomará por inocente aquele que trouxe Seu Nome em vão vaziamente. <sup>3</sup>*

[Dalet] *Lembra-te do Yom Ha-Shabbat, para o shomer como kadosh.*

*Seis dias trabalharás, e farás toda tua obra:*

*Mas o sétimo dia é o Shabbat de יהוה teu Elohim: nele tu não farás qualquer obra, nem tu, nem teu filho, nem tua filha, nem teu eved, nem tua eved, nem teu rebanho, nem teu ger que está dentro de teus portões: Pois em seis dias יהוה fez os shamayim e a terra, o mar, e tudo o que nele há, e descansou no sétimo dia; portanto יהוה abençoou o dia do Shabbat, e o santificou.*

[Hey] *Honra a teu abba e a tua eema: para que teus dias possam ser longos sobre a terra quet יהוה teu Elohim te dá. <sup>4</sup>*

[Waw] *Não matarás.*

[Zayin] *Não cometerás adultério.*

[Chet] *Não furtarás.*

[Tet] *Não usarás de falso testemunho contra o teu próximo.*

[Yud] *Não desejarás a bayit de teu próximo; não desejarás a esposa de teu próximo, ou o seu eved, ou a sua eved, ou o seu boi, ou o seu jumento, ou qualquer cousa que for do teu próximo.*

E todo o povo contemplou as trovoadas, e os relâmpagos, e o alarido do shofar, e o monte fumegante: equando o povo viu isto, eles moveram-se para trás, e ficaram à distância.

<sup>3</sup> A maior parte das religiões violam redundantemente este mandamento. No Hebráico o termo que designa 'em vão' é 'shavah', que dá o sentido de 'levar na conta do nada, ou apagá-lo a ponto de não ser mais usado pelo homem'. Do jeito como erroneamente ensinam, o argumento não abrange o verdadeiro sentido, quando afirmam que usá-lo em vão é realmente pronunciá-lo. A verdade é apenas o oposto.

<sup>4</sup> Shaul cita este mandamento aos Yisraelitas de Éfeso, no intuito de provar sua herança Yisraelita. (Efsiyah 6:1-2)

<sup>1</sup> Foi isso o que YAUSHA veio a fazer para com Seu povo. Kefa Alef 2:9.

<sup>2</sup> Favor imerecido.

## SHEMOTH – ÊXODO

Então eles disseram a Moshe, Fala tu conosco, e nós te ouviremos: mas não permita que Elohim fale conosco, para que nós não morramos.

E Moshe disse ao povo, Não temais: porque Elohim veio para vos provar, e para que Seu temor possa estar diante de vossas faces, para que vós não pequeis.

E o povo ficou de pé à distância, e Moshe chegou perto das densas trevas onde Elohim estava.

E יהוה disse a Moshe, Assim tu dirás aos filhos de Yisrael, Vós vistes que Eu tenho falado convosco dos shamayim.

Vós não fareis além de Mim elohim de prata; nem fareis para vós mesmos elohim de ouro.

Um altar de terra vós fareis a Mim, e sacrificarás ali vossas ofertas queimadas, e vossas ofertas shalom, e vossas ovelhas, e os vossos bois; em todo o lugar onde Eu registra Meu Nome Eu chegarei a vós, e vos abençoarei. 25 E se vós Me fiserdes um altar de pedra, não deveis construí-lo de pedra cortada: pois se nele ergueres vossa ferramenta, vós o contaminareis.

26 Nem vós subireis aos passos ao Meu altar para que vossa nudez não seja descoberta nele. <sup>1</sup>

### Parsha 18

Mishpatim 21:1-24:18

Haftarah Yirmeyau 34:8-22, 31:31-34

Brit Chadasha Ivrim 9:15-22

**21** Ora, são estes os mishpatim que tu estabelecerás diante deles.

Se comprares um eved Ivri, seis anos ele te servirá: e no sétimo ele sairá livre, sem ônus.

Se ele veio de si mesmo, ele sairá: se ele era casado, então sua esposa sairá com ele.

Se seu patrão houver lhe dado uma esposa, e ela lhe houver concebido filhos, ou filhas; a esposa e os filhos dela serão do patrão dela, e ele sairá por si mesmo.

E se o eved disser claramente, eu amo meu patrão, minha esposa, e meus filhos; Eu não sairei livre:

Então seu patrão o trará aos shophitim; ele também o trará à porta, ou ao umbral da porta; e o seu patrão furará a sua orelha por meio de uma sovela; e ele o servirá le-olam-va-ed.

E se um homem vender a sua filha para ser uma eved, ela não sairá como os escravos fazem.

Se ela não agradar a seu patrão, que se comprometeu com ela para si mesmo, então permitirá ele que ela seja resgatada; para vendê-la a uma nação estranha ele não terá nenhum poder, vendo que ele tratou decepcionadamente com ela.

E se ele a tiver comprometido para o seu filho, ele tratará com ela conforme a maneira das filhas.

Se ele mesmo tomar outra esposa, a comida dela, as vestes dela, e os direitos matrimoniais dela, ele não deve diminuir.

E se ele não fizer estas três para ela, então ela deve sair livre sem dinheiro.

Aquele que ferir um homem, de maneira que ele morra, certamente será posto à morte.

E se um homem não reclinou à sua espreita, mas Elohim o entregou em sua mão; então Eu te designarei um lugar para onde ele fugirá.

Mas se um homem vier presunçosamente sobre seu próximo, para o matar com astúcia; tu o levarás de Meu altar para que ele possa morrer.

E aquele que bater em seu abba, ou em sua eema, certamente será posto à morte.

E aquele que raptar um homem, e o vender, ou se elefor achado na sua mão, ele certamente será posto à morte.

E aquele que amaldiçoar o seu abba, ou a sua eema, certamente será posto à morte.

E se os homens contenderem juntos, e um golpear o outro com uma pedra, ou com o seu punho, e ele não morrer, mas ficar confinado à sua cama:

Se ele se levantar novamente, e caminhar fora com o seu cajado, então aquele que o golpeou que seja inocente: ele pagará somente pela perda do seu tempo, eo assistirá para que ele fique curado completamente.

E se um homem golpear o seu eved, ou a sua eved, com uma vara, e eles morrerem debaixo da sua mão; ele certamente será punido.

Mas se ele permanecer vivo um dia, ou dois, ele não será punido; porque ele é a sua propriedade.

Se os homens lutarem, e ferirem uma mulher com criança, de forma que a sua criança se perca dela, e ainda nenhum dano siga, aquele certamente será punido, de acordo com o que o marido da mulher determine; e ele pagará conforme os shophitim determinem.

E se houver qualquer dano, então tu darás chayim por chayim,

Olho por olho, dente por dente, mão por mão, pé por pé, <sup>2</sup>

Queimadura por queimadura, ferida por ferida, golpe por golpe.

E se um homem ferir o olho do seu eved, ou o olho da sua eved de formas que o inutilize; ele o deixará ir livre por causa do seu olho.

E se ele ferir tirando fora o dente do seu eved, ou o dente da sua eved, ele os deixará ir livres por causa do dente.

Se um boi chifrar um homem, ou uma mulher de formas que eles morram, então o boi certamente será apedrejado, e a carne dele não será comida; mas o dono do boi será inocente.

Mas se o boi em ocasião passada estivesse no hábito de chifrar, e isto tivesse sido contado ao dono, e ele não tivesse o detido, mas que veio a matar um homem, ou uma

<sup>1</sup> Quando forem ministra, os Yisraelites devem se cobrir de modo pleno, não se expondo à falta de compostura, portando-se diferentemente do modelo que as religiões ocidentais abraçaram, onde alguns ministros podem assumir lugar vestidos de shorte, e quando ministra, de minisaia. Os que assim procedem, um dia hão de responder a YAUH, por esse tipo de ministério.

<sup>2</sup> Uma expressão idiomática usada no intuito de que se busque a equidade e a justiça. Cujas expressões não deve ser compreendida como uma multilação a ser feita, que tenha sido divinamente sancionada.



## SHEMOTH – ÊXODO

*mulher; o boi será apedrejado, e seu dono também será posto à morte.*

*Se ali fôr posto nele um pecado em que a penalidade possa ser coberta, então ele dará pelo resgate da sua chayim de tudo o que fôr posto sobre ele.*

*Se chifrou um filho, ou chifrou uma filha, de acordo com este mishpat será feito a ele.*

*Se o boi chifrar um eved, ou uma eved, ele dará ao amo deles trinta shekéis de prata, e o boi será apedrejado.*

*E se um homem abrir uma cova, ou se um homem cavar uma cova, e não cobri-la, e um boi, ou um jumentocair dentro;*

*O dono da cova reembolsará, e dará dinheiro ao dono deles; e a besta morta será dele.*

*E se o boi de um homem ferir outro, de forma que este morra, então eles venderão o boi vivo, e dividam o dinheiro dele; e o boi morto também eles dividirão.*

*Ou, se é conhecido que o boi chifrava tempos atrás, e o dono dele não o deteve; ele certamente reembolsará boi por boi, e o boi morto será dele próprio.*

**22** *Se um homem roubar um boi, ou uma ovelha, e matá-lo, ou vendê-lo; ele restabelecerá cinco bois por um boi, e quarto ovelhas por uma ovelha.*

*Se um ladrão for achado por dentro arrombando, e for golpeado de forma que ele morra, não há nenhuma culpa pelo seu dahm vertido.*

*Se o sol subir sobre ele, há culpa pela sua matança; ele deverá fazer complete restituição; se ele não tiver nada, então ele será vendido pelo seu roubo.*

*Se o roubo for certamente achado em sua mão vivo, se for um boi, ou jumento, ou ovelha; ele restabelecerá em dobro.*

*Se um homem fizer com que um campo, ou vinhedo venha a se comer dele, e puser nele seu animal, e o fizer pastar no campo de outro homem; ele reembolsará do melhor do seu próprio campo, e do melhor do seu próprio vinhedo, ele fará restituição.*

*Se fogo irromper a se espalhar pelos arbustos de espinheiro, tanto quanto o trigo empilhado, ou o grão permanente, ou o campo, fôr consumido; aquele que ascendeu o fogo certamente fará restituição.*

*Se um homem entregar ao seu próximo dinheiro, ou bens para guardar, e ele for roubado para fora da bayit do homem; se o ladrão for achado, que ele restitua em dobro.*

*Se o ladrão não for achado, então o amo da bayit será trazido aos shoftim, para ver se ele pôs a sua mão nos bens do seu próximo.*

*Em todo a espécie de transgressão, quer seja concernente a boi, jumento, ovelha, ou veste, ou a qualquer tipo de cousa perdida que algum outro desafiar ser sua, a causa de ambas as partes se levará diante dos shoftim; e a quem os shoftim declararem errado, este restituirá em dobro ao seu próximo.*

*Se um homem entregar ao seu próximo um jumento, ou um boi, ou uma ovelha, ou qualquer animal, para guardar; e morrer, ou ficar ferido, ou afugentar-se, nenhum homem vê isto:*

*Então caberá um juramento de יהוה se firmar entre ambos, de que ele não pô a sua mão nos bens do seu próximo; e o dono dele aceitará isto, e ele não restituirá.*

*E se isto for roubado dele, ele fará restituição ao dono disto.*

*Se for dilacerado em pedaços, entã o deixe trazer isto para uma testemunha, e ele não restituirá aquilo que foi dilacerado.*

*E se um homem pedir emprestado qualquer coisa doseu próximo, e ficar ferido, ou morrer, o seu dono que não está com ele, ele certamente restituirá.*

*Mas se o dono dele estiver com isto, ele não restituirá: se for uma coisa contratada, isto virá para o seu contrato.*

*E se um homem atrair uma virgem que não for comprometida, e se deitar com ela, ele pagará certamente um dote para ela ser a sua esposa.*

*Se o seu abba recusar totalmente a dar a ele, ele pagará o dinheiro de acordo com o dote de vergens.*

**18** *Tu não permitirás uma feiticeira viver.*

*Quem deitar com um animal, certamente será colocado à morte.*

*Aquele que sacrificar para qualquer elohim, exceto a יהוה somente, ele será totalmente destruído.*

*Tu não colocará em vexame um ger, nem o oprimirás; pois tu eras gerim na terra de Mitzrayim.*

*Tu não afligirás qualquer viúva, ou a criança órfã.*

*Se tu os afligires de qualquer maneira, e eles clamarema Mim, Eu certamente ouvirei o seu grito;*

*E Minha ira acenderá em ardor, e Eu os matarei coma espada; e suas esposas ficarão viúvas, e seus filhos órfãos.*

*Se tu emprestares dinheiro a qualquer um dentre Meu povo que for pobre entre vós, tu não lidarás com ele como alguém que empresta por interesse para ele, nem tu colocarás sobre ele interesse.*

*Se tu tomares a veste de teu próximo como um penhor, tu a entregarás a ele antes do sol se pôr:*

*Pois isto é a sua cobertura, é a sua veste para a sua pele: com que dormirá ele? E há de ser que, quando ele clamar por Mim, então Eu escutarei; porque Eu sou favoroso.*<sup>1</sup>

*Não insultarás a Elohim, nem amaldiçoarás o príncipedo teu povo.*<sup>2</sup>

*Tu não tardarás a oferecer o primeiro de teus frutos maduros, e de teus licores: o bachor de teus filhos debes dar a Mim.*

*Igualmente farás com teus bois, e com tua ovelha: sete dias estará com a sua eema; no oitavo dia os darás a Mim.*

*E vós series homens kadosh a Mim: nem comereis qualqer carne que for dilacerada pelos animais no campo; a lançareis aos cães.*

**23** *Tu não suscitará um falso aviso: não ponha tua mão com o mau para ser uma testemunha injusta.*

**2** *Tu não seguirás umas multidão para fazer mal; nem tu*

<sup>1</sup> **Eternamente cheio de misericórdia.**

<sup>2</sup> **Infelizmente, muitos em Yisrael continuam a viver debaixo de maldição divina, por não perceberem que não podem vir contra um verdadeiro líder de Yisrael que tenha um chamado, mesmo que ele ou ela se ache em falta.**

## SHEMOTH – ÊXODO

falarás por uma causa para desviar diante de muitos, desviar o que é certo:

Nem tu favorecerás um homem pobre na causa dele.

Se tu encontrares o boi de teu inimigo, ou o seu jumento indo aleatoriamente, tu certamente o devolverás novamente a ele.

Se tu vires o jumento daquele que te odeia deitando sob suas cargas, tu te absterás de deixar isto para ele, tu certamente ajudarás sobre isto.

Tu não desviarás o direito do teu pobre na sua causa. 7

Te manterás longe de falsa notícia; e ao inocente e ao tzadik não os matarás: porque Eu não justificarei o mau. 8 E não tomareis qualquer suborn: pois o suborn cega o sábio, e distorce as palavras do tzadik.

Também não oprimirás um ger: pois vós conheceis o lev de um ger, sabendo que fostes gerim na terra de Mitzrayim. 1

E seis anos semearás vossa terra, e recolherás os seus frutos:

Mas no sétimo ano a deixarás descansar 2 e ainda reclinarás: para que os pobres de teu povo possam comer: e o que eles deixarem será para que os animais do campo se alimentem. Desta forma lidarás com tua vinha, e com tua oliveira.

Seis dias farás teu trabalho, e no sétimo dia tu descansarás: para que teu boi e teu jumento possam descansar, e o filho de tua criada, e o ger, possa ter refrigério.

E em todas as coisas que Eu te falei darás atenção: e não farás qualquer menção dos nomes de outros elohim, nem se ouça sê-los pronunciados em tua boca. 3

Três regalim deveis shomer como chagim para mim por ano. 4

Tu shomer Chag Matzah: - tu comerás matzah sete dias, conforme Eu te ordenei, no tempo apontado ao mês de Aviv; pois nele tu saíste de Mitzrayim; e ninguém aparecerá diante de mim de mãos vazias.

E Chag Shavuot – a sega – os bikkurim do teu trabalho, 5 do que tu tens semeado no campo; e a Chagda Colheita – Sukko 6 – a qual será no fim do ano, 7 quando tu tiveres juntado teu trabalho trazendo do campo.

Três vezes no ano todos os teus varões comparecerão diante de יהוה Elohim 8

Tu não oferecerás o dahm do Meu sacrifício com

chametz-lechem; nem deverá a gordura de Meu sacrifício permanecer até a manhã.

O primeiro de bikkurim de tua terra trará para a Bayit de יהוה teu Elohim. Tu não cozinharás um cabritino leite de sua eema. 9

Veja, Eu envio um Malach adiante de ti, 10 par ate guiar no derech, e para trazer-te para o lugar em que tenho preparado.

Se precavê dEle, e obedeça a Sua voz, não O provoque; pois caso contrário Ele não perdoará tuas transgressões; porque Meu Nome está nEle. 11

Mas se tu realmente obedeceres a Sua voz, e fizer tudo aquilo que Eu falo; então Eu serei um inimigo para teus inimigos, e um adversário para teus adversários. 12

Pois Meu Malach irá adiante de ti, e levarás para a terra dos Amoritas, e dos Hittitas, e dos Perizzitas, e dos Kanaanitas, e dos Hivitas, e dos Yevusitas: e Eu os lançarei fora.

Tu não te curvarás aos seus elohim, nem os servirás, nem farás conforme as suas obras: mas tu os abaterás totalmente, e sem falhar derrubarás suas imagens.

E servireis a יהוה vosso Elohim, e Ele abençoará vosso lechem, e vossa mayim; e Eu mandarei a enfermidade ir embora do meio de vós.

Lá nada deverá abortar, nem ser estéril, em tua terra: o número de teus dias Eu completarei.

Eu enviarei Meu espanto adiante de ti, e aniquilarás todo o povo a quem tu chegares, e Eu farei todos teus inimigos darem as costas para ti.

E Eu enviarei vespas diante de ti, que expulsarão o Hivite, o Kanaanite, e o Hittite, de diante de ti.

Eu não os conduzirei para fora diante de tie m um ano; para que a terra não se torne desolada, e o animal do campo multiplique-se contra ti.

Pouco a pouco Eu os dirigirei para fora diante de ti, até que tu venhas a se multiplicar, e venhas herdar a terra.

E Eu fixarei suas bordas do Mar de Juncos desde o Mar do Plishtim, e do deserto ao rio: porque Eu entregarei os habitantes da terra em tua mão; e tu os afungentará para fora diante de ti.

Tu não farás nenhuma brit com eles, ou com o elohim. 13

Eles não habitarão em tua terra, para que eles não te façam pecar contra Mim: pois se tu servires os elohim

<sup>1</sup> Na época, uma palavra importante para Judáh, quanto ao seu tratamento dado ao regresso do irmão Efrayim.

<sup>2</sup> Terra de Shabbat, or shemetah.

<sup>3</sup> A razão porque é que o conhecimento e o uso do Nome verdadeiro de YAUH é tão importante. Isto lhe resguarda do julgamento.

<sup>4</sup> Três festas da ascensão (ou as shalosh regalim) à parte das 7 festas anuais.

<sup>5</sup> Shavuot.

<sup>6</sup> Sukkot.

<sup>7</sup> No final do ciclo da colheita, ou do ciclo da colheita anual.

<sup>8</sup> E como definição, todo o varão sob sua cobertura, ou autoridade, e assim, não se limitando aos varões.

<sup>9</sup> Tortura proibida de uma mãe fazer cozimento da prole na própria presença dela, como faziam os pagãos. Não se trata de uma proibição de misturar carne com laticíneos.

<sup>10</sup> Amplamente reconhecido como o Guardião de Yisrael, conhecido por YAUSHA.

<sup>11</sup> O Mensageiro, tem o Nome de YAUH e pode perdoar o pecado de Yisrael. Este jovem na verdade era o Seu Filho.

<sup>12</sup> Amplamente reconhecido como o Guardião de Yisrael, ou como YAUSHA.

<sup>13</sup> Todo acordo de apaziguamento com alheios na terra (prometida) é proibido.

## SHEMOTH – ÊXODO

*deles, isto certamente será uma armadilha para ti.*

**24** E a Palavra de יהוה disse a Moshe, *Sobe a יהוה, tu, e Aharon, Nadav, e Avihu, El-Azar e Ithamar*<sup>1</sup> e setenta dos zechanim de Yisrael; e adorai fora à distância.

*E Moshe sozinho se aproximará de יהוה: mas eles não chegarão perto; nem o povo subirá com ele.*

E Moshe veio e contou ao povo todas as palavras de יהוה, e todos os mishpatim: e todo o povo respondeu com kol echad, e disse, Todas as palavras que יהוה disse nós faremos.

E Moshe escreveu todas as palavras de יהוה, e levantou-se pela manhã, e construiu um altar sob o monte, e doze pilares, conforme com as doze tribos de Yisrael. 5 E ele enviou mancebos dos filhos de Yisrael, os quais ofereceram ofertas queimadas, e ofertas sacrificadas de shalom de novilhos יהוה.

E Moshe tomou metade do dahm, e pôs em bacias; e metade do dahm ele aspergiu sobre o altar.

E ele tomou o rolo da brit, e o leu na audiência do povo: eles disseram, Tudos o que יהוה disse nós iremos fazer, e seremos obedientes.

E Moshe tomou o dahm, e o aspergiu sobre o povo, e disse, Eis o dahm da brit,<sup>2</sup> que יהוה fez convosco concernente à todos estas palavras.

Então subiram Moshe, e Aharon, Nadav, e Avihu, e setenta dos zechanim de Yisrael:

E eles viram o Elohim de Yisrael: e havia sob os Seus pés como se fosse uma obra pavimentada de uma pedra de safira, e como se fosse o corpo dos shamayim na Sua claridade.<sup>3</sup>

E sobre os nobres dos filhos de Yisrael, Ele não pôs a Sua mão: também eles viram a Elohim, e comeram e beberam.<sup>4</sup>

E יהוה disse a Moshe, *Sobe a Mim para o monte, e fica lá: e Eu te darei tábuas de pedra, e uma Torah, e mitzvoth que Eu escrevi; para que tu possas ensiná-los.*

13 E Moshe levantou-se, e seu assistente Yausha: e Moshe subiu para o monte de Elohim.

E ele disse aos zechanim, Esperai aqui por nós, até que nós voltemos novamente para vós: e, eis que, Aharon e Hur ficarão convosco: se qualquer homem tem qualquer assunto a tartar, deixai-o vir a eles.

E Moshe subiu ao monte, e uma nuvem cobriu o monte.

E a tifereth de יהוה habitou sobre o Har Senai, e a nuvem o cobriu seis dias: e no sétimo dia Ele chamou a

Moshe de fora do meio da nuvem.

E a visão da tifereth de יהוה era como um fogo consumindo sobre o topo do monte aos olhos dos filhos de Yisrael.

E Moshe foi para o meio da nuvem, e subiu ao monte: e Moshe ficou no monte quarenta dias e quarenta noites.

### Torah Parsha 19

#### Terumah 25:1-27:19

#### Haftarah Melechim Alef 5:12-6:13

#### Brit Chadasha Ivrim 8:1-13

**25** E יהוה falou a to Moshe, dizendo, *Fala aos filhos de Yisrael, que eles Me tragam uma oferta: de todo homem que der de boa vontade com o seu lev tu levará Minha oferta.*

*E esta é a oferta que tu tomarás deles; ouro, e prata, e bronze,*

*E azul, e púrpura, e escarlata, e linho bom, e os pelos de cabras,*

*E as peles de carneiros tintas de vermelho, e as peles de cúbitos, e madeira de acácia,*

*Óleo para a luz, especiarias para óleo de unção, e por incenso agradável,*

*Pedras de ônix, e pedras para ser fixadas na veste do ombro, e no peitoral.*

*E deixas-os fazer para Mim um Lugar-Kadosh; para que Eu possa habitar entre eles.*

*De acordo com tudo aquilo que Eu te mostrar, conforme o modelo do Tabernáculo, e o modelo de todosos instrumentos dele, assim tu o farás.*

*E eles farão uma arca de Madeira de acácia: dois cúbitos e meio serão o comprimento dela, e um cúbito e meio a largura dela, e um úbito e meio a altura dela.*

*E tu a cobrirás com puro ouro, por dentro e por fora a cobrirás, e farás sobre ela uma keter de ouro em toda volta.*

*E tu fundirás quarto argolas de ouro para ela, e as porás nos quarto cantos dela; e duas argolas estarão num lado dela, e duas argolas no outro lado dela.*

*E tu fará varas de Madeira de acácia, e as cobrirás com ouro.*

*E tu porás as varas nas argolas pelos lados da arca para que a arca possa ser levada por meio delas.*

*As varas estarão nas argolas da arca: elas não serão tiradas dela.*

*E tu porás na arca o testemunho que Eu te darei.*

*E tu farás uma tampa do keporah de ouro puro: dois cúbitos e meio serão o comprimento dela, e um cúbito e meio a largura dela.*

*E tu farás dois cheruvim de ouro; de trabalho batidoto os farás os cheruvim nas duas extremidades dele.*

*E faze um cheruv numa extremidade, e o outro cheruvna outra extremidade: na mesma tampa do keporah tu farás os cheruvim nas duas extremidades dele.*<sup>5</sup>

<sup>1</sup> DSS.

<sup>2</sup> O sangue do cordeiro selava a Torah, assim como o sangue do Cordeiro também sela o Pacto Renovado. Verdadeiramente, YAUH nunca mudou ambas as coisas, tanto o sentido da explação, quanto a nação que é recipient da Sua explação.

<sup>3</sup> Eles viram a Elohim e não morreram, o Elohim que eles viram é apodado de corpo, ou estrutura do céus, ou 'ke-etzem hashamayim'. Logo, concluímos que eles viram corporalmente parte de YAUH. Sem sombra de dúvida, eles não viram o Pai, YAUH, mas, sim a Seu Filho.

<sup>4</sup> Ver nota em Shemoth 24:10.

<sup>5</sup> Os dois cherubim representam ambas as casas de Yisrael, tendo o sangue expiatório no meio, na tampa do propiciatório, indicando o sangue da redenção para que se tornem eventualmente as duas casas dos perdidos de Yisrael.

## SHEMOTH – ÊXODO

*E os cheruvim estenderão as suas asas sobre o alto, cobrindo a tampa do keporah com as suas asas, e as suas faces olharão um para o outro; para a tampa do keporah deverá as faces dos cheruvim ficar.*<sup>1</sup>

*E tu porás a tampa do keporah em cima sobre a arca: e na arca tu porás o testemunho que Eu te darei.*

*E ali Eu terei encontro contigo, e Eu comungarei contigo de cima da tampa do keporah, de entre os dois cheruvim que estão sobre a Arca do Testemunho,*<sup>2</sup> *acerca de todas as coisas que Eu te der pelos mitzvoth para os filhos de Yisrael.*

*Tu também farás uma shulchan de madeira de acacia; dois cúitos serão o comprimento dela, e um úbito a largura dela, e um cúbito e meio a altura dela.*

*E tu a cobrirás com ouro puro, e farás uma keter moldando de ouro por toda a volta.*

*E tu farás para ela uma borda da largura de uma mão por toda volta dela, e tu farás uma keter dourada para a borda dela por toda volta.*

*E tu farás para ela quarto anéis de ouro, e porás os anéis nos quarto cantos que estão nos quarto pés dela.*

*27 Em cima, contra a borda devem ficar as argolas nos lugares para as varas carregarem a shulchan.*

*E tu farás as varas de Madeira de acacia, e as cobrirás com ouro para que a shulchan possa ser carregada por meio delas.*

*E tu farás os pratos dela, e colheres dela, e as coberturas dela, e vasos dela, para cobrir por toda parte: de ouro puro as farás.*

*E tu porás os Lechem ha Panayim sobre a shulchan diante de Mim perpetuamente.*

*E tu farás uma menorah de ouro puro: de trabalho batido a menorah deverá ser feita: sua haste, e seus ramos, seus vasos, suas maçanetas, e suas flores, serão da mesma peça.*

*E seis ramos sairão dos lados dela; três ramos da menorah de um lado para fora, e três ramos da menorah no outro lado:*<sup>3</sup>

*Três cálices feitos como amêndoas, com uma maçaneta e uma flor em um ramo; e três cálices feitos como amêndoas, com uma maçaneta e uma flor: pois os seis ramos estes saem da menorah.*

*E na própria menorah estarão quarto calices feitos como amêndoas, com as suas maçanetas e suas flores.*

*35 E haverá uma maçaneta debaixo de dois ramos da mesma peça, e uma maçaneta debaixo de dois ramos da mesma peça, e uma maçaneta debaixo de dois ramos da mesma peça, de acordo que os seis ramos procedam para fora da menorah.*

*As suas maçanetas e os seus ramos serão o mesmos;*

*tudo será um trabalho batido de ouro puro.*<sup>4</sup>

*E tu farás as sete lâmpadas, para que a façam dar luz defronte dela.*<sup>5</sup>

*E os espevitadores dela, e as suas bandejas, serão de ouro puro.*

*De um talento de ouro puro ele o fará, com todos estes vasos.*

*Cuida disto para que tu os faça segundo o modelo que te foi mostrado no monte.*

**26** *Além disso tu farás o Tabernáculo com dez cortinas de linho fino torcido, e de azul, e de púrpura, e de escarlata: com cheruvim de obra qualificada tu as farás.*

*2 O comprimento de uma cortina será de vinte e oito cúbitos, e a largura de uma cortina de quarto cúbitos: e cada uma das cortinas terá uma mesma medida.*

*As cinco cortinas serão agregadas uma junto à outra; e serão juntadas às outras cinco cortinas serão emparelhadas uma à outra.*

*E tu farás alças de azul sob a margem da extremidade da cortina na primeira dentre as fixadas; e igualmente tu farás na maior margem da extremidade da cortina, na junção da segunda,*

*Cinquenta alças tu farás em uma cortina, e cinquenta alças tu farás na extremidade da cortina que fica na junção da segunda; para que as alças possam ficar abrochadas uma da outra.*

*E tu farás cinquenta ganchos de ouro, e emparelhar as cortinas juntas com os ganchos; e isto será um Tabernáculo.*<sup>6</sup>

*E tu farás cortinas dos pêlos de cabras para ser uma coberta sobre o Tabernáculo: onze cortinas tu farás.*

*O comprimento de uma cortina será trinta cúbitos, e a largura de uma cortina quarto cúbitos: e as onze cortinas serão todas de uma mesma medida.*

*E tu emparelharás as cinco cortinas entre si mesmas, e seis cortinas entre si mesmas, e emparelharás a sexta cortina na dianteira do Tabernáculo.*

*E tu farás cinquenta alças na margem da cortina que é mais exterior na junção, e cinquenta voltas na extremidade da cortina, a segunda a ser colocada.*

*E tu farás cinquenta ganchos de bronze, e ponhas os ganchos nas voltas, e emparelha-os atado à tenda, para que possa ser um todo.*

*E a sobra que ficar das cortinas da tenda, a metade da cortina que ficar, pendurarás por detrás do Tabernáculo neste lado e naquele lado, para cobra-lo.*

*E um cubit num lado, e um cubit no outro lado daquilo que ficar no comprimento das cortinas da tenda, será*

<sup>1</sup> Ambas as casas devem procurar uma pela outra, ou aguardar uma pela outra.

<sup>2</sup> Aron Ha-eh-dut no Hebráico, literalmente significando a Arca do Testemunho, ou o Testemunho.

<sup>3</sup> Uma tipificação e sombra da Luz de YAUH, resplandecendo em ambos os lados da futura família de Yisrael que fora dividida.

<sup>4</sup> De ambas as casas viria um que seria moldo (batido); contudo, se tornará uma nação unida, plenamente pura e consagrada, simbolizada pelo ouro da menorah.

<sup>5</sup> Uma luz perfeita para uma casa reunida.

<sup>6</sup> As duas cortinas simbolizam mútuo acontecimento do encontro de ambas as casas estando em santidade, representado pelos ganchos de ouro que sustentam juntamente as duas cortinas, organizando um lugar habitável para YAUH. Quando o MessiaH reestabelecer completamente ambas as casas, Seu Lugar Sagrado mais uma vez estará em nosso meio.

## SHEMOTH – ÊXODO

pendurado sobre os lados do Tabernáculo neste lado e naquele lado, para cobra-lo.

E tu farás uma cobertura para a tenda das peles de carneiros tingida de vermelho, e uma cobertura acima das peles de texugos.

E tu farás tábuas para o Tabernáculo de Madeira de acácia que fiquem para cima.

Dez cúbitos será o comprimento de uma tábua, e um cubit e meio será a largura de uma tábua.

Dois encaixes terão ali emu ma tábua, posta em ordem uma contra a outra: assim farás a todas as tábuas do Tabernáculo.

E tu farás as tábuas para o Tabernáculo, vinte tábuasno lado sul para banda do sul.

E tu farás quarenta fundamentos de prata sob as vinte tábuas; dois fundamentos sob uma tábua para seus dois encaixes, e dois fundamentos sob outra tábua para seus dois encaixes.

E para o segundo lado do Tabernáculo ao lado norte haverá vinte tábuas:

E seus quarenta fundamentos de prata; dois fundamentos sob uma tábua, e dois fundamentos sob outra tábua.

E para os lados do ocidente do Tabernáculo tu farás seis tábuas.

E as duas tábuas tu farás os cantos do Tabernáculo nos dois lados.

E elas serão emparelhados juntos abaixo, e elas serão emparelhados juntos acima na sua cabeça a uma argola: assim será para elas ambos; elas serão para os dois cantos.

E elas serão oito tábuas, e seus fundamentos de prata, dezesseis fundamentos; duas fundamentos sob uma tábua, e dois fundamentos sob outra tábua.

E tu farás barras de madeira de acacia; cinco para as tábuas de um lado do Tabernáculo,

E cinco barras para as tábuas do outro lado do Tabernáculo, e cinco barras para as tábuas do lado do Tabernáculo, para os dois lados a oeste.

E a barra mediana no meio das tábuas alcançará de extremidade à extremidade.

E tu cobrirás as tábuas com ouro, e farás suas argolasde ouro nos lugares para as barras: e tu cobrirás as barras com ouro.

E tu levantarás o Tabernáculo conforme o modelo dele que te foi mostrado no monte.

E tu farás um véu de azul, e de púrpura, e de escarlata, e bom linho fino torcido de obra qualificada: com cheruim ele deve ser feito:

E tu o pendurarás em quatro pilares de madeira de acácia cobertos com ouro: os seus ganchos serão de ouro, nos quatro fundamentos de prata.

E tu pendurarás o véu aos ganchos, de formas que tu possas trazer para o interior a Arca do Testemunho para dentro do véu: e o véu divida entre o Makom Kadosh e o Muiitssimo-Kadosh-Lugar.

E tu porás a tampa do keporah sobre a Arca do Testemunho no Muiitssimo-Kadosh-Lugar.

E tu porás a shulchan do outro lado do véu, e a menorah oposta àshulchan no lado do Tabernáculo voltada para o sul: e tu porás a shulchan no lado do norte.

E tu farás um reposteiro para a porta da tenda, de azul, e de roxo, e de escarlata, e linho fino torcido, feitocom obra de bordador.

E tu farás para o reposteiro cinco pilares de madeira de acacia, e os cobrirás com ouro, e os seus ganchos serão de ouro: e tu lançará cinco fundamentos de bronze para eles.

**27** E tu farás um altar de madeira de acacia, cinco cúbitos de comprimento, e cinco cúbitos largura; o altar será quadrado: e a altura dele será de três cúbitos.

2 E tu farás os chifres dele nos quarto seus cantos: seus chifres serão dos mesmos: e tu os cobrirás com bronze.

3 E tu farás suas recipientes para receber suas cinzas, e suas pás, e suas bacias, e seus garfos de carne, e seus braseiros: todos os recipientes dele tu farás de bronze.

E tu farás para ele uma grelha de rede de bronze; e sobre a rede farás quator argolas de metal nos quarto contos dele.

E tu o porás debaixo do limite do altar abaixo para que a rede possa estar mesmo no meio do altar.

E tu farás varais para o altar, varais de madeira de acácia, e os cobrirás com bronze.

E os varais serão postos nas argolas, e os varais estarão nos dois lados do altar, para carregá-lo. Oco e de tábuas o farás: como te fôra mostrado no monte, assim eles o farão.

E tu farás o pátio do Tabernáculo: para o sul, para a banda do sul haverá cortinas de linho fino torcido para o patio, com cem cúbitos de comprimento para um lado:

10 E os vinte pilares dele e as vinte suas fundações de bronze: os ganchos dos pilares e as suas faixas serão de prata.

E igualmente para o lado do norte, o comprimento das cortinas será de cem cúbitos, com seus vinte pilares e as suas vinte fundações de bronze; os ganchos dos pilares e as suas faixas serão de prata.

E para a largura do pátio no lado occidental haverá cortinas de cinqüenta cúbitos: os seus pilares dez, e as suas fundações dez.

E a largura do pátio no lado oriental para o leste seráde cinqüenta cúbitos.

As cortinas de um lado do portão serão de quinze cúbitos: seus pilares três, e as suas fundações três.

E no outro lado serão cortinas de quinze cúbitos: seus pilares três, e suas fundações três.

E para o portão do pátio será uma cortina de vinte cúbitos, de azul, e de púrpura, e de escarlata, e linho fino torcido, feito pela obra de bordador: e os seus pilares serão quarto, e as suas fundações quatro.

Todos os pilares ao redor do pátio serão atados com prata; seus ganchos serão de prata, e suas fundações de bronze.

O comprimento do pátio será de cem cúbitos, e a largura de cinqüenta em toda parte, e a altura cinco cúbitos de linho fino torcido, e as suas fundações de bronze.

Tudos os vasos do Tabernáculo em todo a service dele, e todas as cavilhas dele, e todas as cavilhas do pátio, serão de bronze.

## SHEMOTH – ÊXODO

**Torah Parsha 20**  
**Tetzaveh 27:20-30:10**  
**Haftarah Yechezkel 43:10-27**  
**Brit Chadasha Fylypsiyah 4:10-20**

*E tu ordenarás aos filhos de Yisrael que eles tragam óleo puro de oliveira batido para a luz, para fazer com que a lâmpada acenda sempre.*

*No Tabernáculo da congregação fora do véu, que fica diante do testemunho, Aharon e seus filhos o zelarão da tarde à manhã perante יהוה: isto será um chuk le-olam-va-ed para suas gerações em favor dos filhos de Yisrael.*

**28** *E traze para perto teu irmão Aharon, e os seus filhos com ele, de entre os filhos de Yisrael para que ele possa Me servir no ofício de kohen, ainda Aharon, Nadav e Avihu, El-Azar e Ithamar, os filhos de Aharon.*

*E tu farás vestes kadosh para Aharon, teu irmão para tifereth e para adorno.*

*E tu falarás para todo aquele que for sábio de coração os quais Eu os enchi do Ruach de chochmah, para que eles possam fazer as vestes de Aharon para o consagrar, para que ele possa ministrar para Mim no ofício de kohen.*

*E estas são as peças do vestuário que eles farão; um peitoral, e uma estola de ombro, e um robe, e uma túnica bordada, um turbante, e um cinto: e eles farão vestes kadosh para Aharon teu irmão, e para os seus filhos, para que ele possa Me ministrar no ofício de kohen.*

*E eles levarão ouro, e azul, e púrpura, e escarlata, e fino linho.*

*E eles farão a estola do ombro de ouro, de azul, e de púrpura, de escarlata, e linho fino torcido, com obra qualificada.*

*Terá as duas peças das ombreiras que se unirem às suas duas extremidades; e assim serão atadas.*<sup>1</sup>

*E a faixa bordada da veste do ombro, que fica sobre ela, será da mesma, conforme a obra dela; ainda de ouro, de azul, e púrpura, e escarlata, e de linho fino torcido.*

*E tu tomarás duas pedras de ônix,<sup>2</sup> e inscreverás nelas os nomes dos filhos de Yisrael:*

*Seis dos seus nomes em uma pedra, e os outros seis nomes do resto na outra pedra, de acordo com o seu nascimento.*

*Como a obra de lapidação em pedra, como as gravures de um sinete, tu gravarás as duas pedras com os nomes dos filhos de Yisrael: tu as farás para ser postas nos engastes de ouro.*<sup>3</sup>

*E tu porás as duas pedras sobre os ombros da veste do ombro como pedras do memorial aos filhos de Yisrael: e Aharon carregará os seus nomes perante יהוה em seus*

*dois ombros serão por um memorial.*<sup>4</sup>

*E tu farás engastes de ouro;*

*E duas correntes de ouro puro nas extremidades; de cordas trançadas tu as farás, e prenderás as cordas trançadas aos engastes.*

*E tu farás o peitoral do mishpat de obra qualificada; como a obra da estola do ombro tu o farás; de ouro, de azul, e de púrpura, e de escarlata, de linho fino torcido, tu o farás.*

*E tu porás em suas afiações de pedras, ainda quarto filas de pedras: a primeira fila será uma sárdio, uma topázio, e uma carbúnculo: esta será a primeira fila. E a segunda fila será uma esmeralda, uma safira, e um diamante.*

*E a terceira fila um jacinto, uma ágata, e uma ametista.*

*E a quarta fila um berilo, e uma ônix, e um jaspe: eles serão fixados em ouro nas suas afiações.*

*E as pedras estarão com os nomes dos filhos de Yisrael, doze, de acordo com os seus nomes, como as gravures de um sinete; cada uma com seu nome deverão estar de acordo com as doze tribos.*<sup>5</sup>

*E tu farás nas correntes de peitoral nas extremidades com obra encordoado de ouro puro.*

*E tu farás no peitoral duas argolas de ouro, e porás as duas argolas nas duas extremidades do peitoral.*<sup>6</sup>

*E tu porás as duas correntes encordoadas de ouro nas duas argolas que ficará nas extremidades do peitoral.*

*E as outras duas extremidades das duas correntes encordoadas tu prenderás nos dois engastes, e ascolocarás nas peças do ombro na estola do ombro diante dele.*

*E tu farás duas argolas de ouro, e tu as porás nas duas extremidades do peitoral na borda dele, que ficarão lado de dentro da estola do ombro.*

*E duas outras argolas de ouro tu farás, e as porás nos dois lados abaixo da estola do ombro, na frente dele, oposto à outra junção dele, sobre a faixa bordada da estola do ombro.*

*E eles ligarão o peitoral pelas suas argolas com as argolas da estola do ombro com uma ata de azul, que poderá ficar sobre a faixa bordada da estola do ombro, de formas que o peitoral não fique solto da estola do ombro.*

*E Aharon carregará os nomes dos filhos de Yisrael no peitoral do mishpat sobre seu lev, quando ele entrar para o lugar kadosh, por um memorial perante יהוה*

<sup>1</sup> O trabalho do Sumo-Sacerdote de Yisrael é o de levar e apresentar ao Pai YAUH os fardos de ambas as casas.

<sup>2</sup> Uma para cada futura casa dividida de Yisrael.

<sup>3</sup> Duas pedras, sendo que, cada uma representava seis tribos so ombro do Sumo-Sacerdote; um presságio profético da reunificação e restauração das duas casas de Yisrael.

<sup>4</sup> Ambas as casas são os vasos de ouro de YAUH em todas as eras, e são lembrados por Ele em todos os tempos.

<sup>5</sup> O Sumo-Sacerdote carregava todas as 12 tribos em seu coração, cujo coração corrobora a unidade do Pai. De modo que a realidade de uma casa dividida, já carregada de fardos, estaria sempre sobre os ombros dos sacerdotes; assim sendo, isso se evidenciou sobre os ombros de YAUSHA, quando Ele veio buscar as ovelhas perdidas de Yisrael, manifestando assim o coração de Seu Pai.

<sup>6</sup> Mais tipologia profética das duas casas.

## SHEMOTH – ÊXODO

continuamente.<sup>1</sup>

E tu porás sobre o peitoral do mishpat o Urim e o Tummim; e eles estarão sobre o lev de Aharon, quando ele entrar perante יהוה: e Aharon carregará o mishpat dos filhos de Yisrael sobre seu lev perante יהוה continuamente.

E tu farás o robe da estola do ombro todo em azul. E haverá um abertura no topo dela, no meio dela: terá uma ligação na obra do tecido ao redor da sua abertura, como se fosse a abertura de uma forte armadura que não pudesse ser rasgada.

E embaixo sobre a bainha dela tu farás romã de azul, e de púrpura, e de escarlata, ao redor da bainha dela; e sinos de ouro entre elas por toda volta:

Um sino dourado e uma romã, outro sino dourado e uma romã, sobre a bainha do robe por toda volta.

E estará sobre Aharon para ministrar: e seu som será ouvido quando ele entrar para o lugar kadosh perante יהוה, e quando ele sair, para que ele não morra.

E tu farás uma lamina de ouro puro, e gravarás sobre ela, como as gravures dum sinete, Kadosh-Le-יהוה.

E tu a colocarás num laço azul de formas que possa estar sobre o turbante; na testa do turbante estará.

E estará na testa de Aharon, para que Aharon possa carregar a iniquidade das coisas kadosh, que os filhos de Yisrael hão de consagrar em todos suas ofertas kadosh; e sempre estará sobre sua testa, para que eles venham ser aceitos perante יהוה.<sup>2</sup>

E tu bordarás a túnica de linho fino, e tu farás o turbante de linho fino, e tu farás o cinto de obra de bordador.

E para os filhos de Aharon tu farás túnicas, e tu lhes farás cintas, e turbantes lhes farás, para tifereth e para adorno.

E tu os vestirás sobre Aharon teu irmão, e aos seus filhos com ele; e os ungarás, e os consagrarás, e os santificarás, para que eles possam ministrar para Mim no ofício de kohen.

E tu lhes farás calções de linho para cobrir a sua nudez; dos lombos até à coxas eles alcançarão:

E eles estarão sobre Aharon, e sobre seus filhos, quando eles entrarem no Tabernáculo da congregação, ou quando eles se aproximarem do altar para ministrar no lugar kadosh; para que eles não carreguem iniquidade, e morram; isto será um chuk le-olam-va-ed para ele e para a sua zera depois dele.<sup>3</sup>

**29** E esta é a coisa que tu lhes farás para os santificar, para que Me ministrem no ofício de kohen: Toma um novilho, e dois carneiros sem defeito, E matzah, e bolos não levedos temperados com óleo, e

bolachas não levedadas unguidas com óleo : de farinha de trigo os farás.

E tu os porá emu ma cesta, e os trará na cesta, com o novilho e os dois carneiros.

E Aharon e os seus filhos tu trará à porta do Tabernáculo da congregação, e lhes lavarás com mayim. 5 E tu levarás as vestes, e porás a túnica sobre Aharon, e o robe da veste do ombro, e a estola do ombro, e o peitoral, e o cingirás com a faixa bordada da estola do ombro:

E tu porás o turbante na sua cabeça, e porás o keter kadosh sobre o turbante.<sup>4</sup>

Então tu tomarás o óleo de ungir, e o derramarás sobre cabeça dele, e ungi-lo.

E tu trará os seus filhos, e porás roupas longas sobre eles.

E tu lhes cingirás com cintas, Aharon e os seus filhos, e porás os turbantes neles: e o ofício de kohen será deles para um perpétuo chuk: e tu consagrarás a Aharon e a seus filhos.

E tu farás com que um novilho possa ser trazido diante do Tabernáculo da congregação: e Aharon e os seus filhos porão as suas mãos na cabeça do boi.

E tu matará o novilho diante de יהוה, à porta do Tabernáculo da congregação.<sup>5</sup>

E tu tomarás do dahm do novilho, e os porás sobre chifres do altar com teu dedo, e derramarás todo o dahm junto à base do altar.

E tu levarás toda a gordura cobre o interior, e o lóbulo que está sobre o figado, e os dois rins, e a gordura que está sobre estes, e os queime no altar.

Mas a carne do novilho, e a sua pele, e o seu esterco, tu queimarás com fogo fora do acampamento: é uma oferenda pelo pecado.

Tu também tomarás um carneiro; e Aharon e os seus filhos porão as suas mãos sobre cabeça do carneiro.

E tu matará o carneiro, e tu levarás seu dahm, e o aspergirás todo ao redor sobre o altar.

E tu cortarás o carneiro em pedaços, e lavarás o seu interior, e suas pernas, e os porás sobre seus pedaços, e em sua cabeça.

E tu queimarás o carneiro todo no altar: é uma oferta queimada à יהוה: é um aroma agradável, uma oferta feita por meio do fogo à יהוה.

E tu levarás o outro carneiro: e Aharon e os seus filhos porão as suas mãos sobre cabeça do carneiro.

Então tu matará o carneiro, e levarás do seu dahm, e os porás na ponta da orelha direita de Aharon, e na ponta da orelha direita dos seus filhos, e no dedo polegar da mão direita deles, e no grande dedo do pé direito deles, e aspergirás o dahm sobre o altar por toda volta.

E tu levarás do dahm que está no altar, e do óleo de unção, e os aspergirás sobre Aharon, e nas suas vestes, e sobre seus filhos, e nas vestes dos seus filhos com ele: e ele será kadosh, e os suas vestes, e os seus filhos, e as vestes dos seus filhos com ele.

<sup>1</sup> Messiah YAUSHA faz o mesmo hoje também, no Lugar celestial consagrado, o lugar do traçado original.

<sup>2</sup> Sem a santificação ao Nome de YAUH, aos presentes de todos os homens não seriam aceitas.

<sup>3</sup> Tomem nota cuidadosamente: Os Yisraelites de ambos os sexos não devem permitir que suas vestes íntimas sejam expostas seja lá que época for.

<sup>4</sup> Os kohanim Yisraelites vestiam-se cobrindo a cabeça cabeça em ambas as alianças.

<sup>5</sup> A leste, onde YAUSHA morreu 'diante de YAUH, no Monte Olivet.

## SHEMOTH – ÊXODO

*Também tu tomarás do carneiro a gordura e a cauda, e a gordura que cobre o interior, e o lóbulo sobre o fígado, e os dois rins, e a gordura que sobre estes, e a coxa direita; poise le é um carneiro da consagração:*

*E um bolo de lechem, e um bolo de lechem azeitado, e uma bolacha do cesto do matzah que está diante de יהוה:*

*E tu porás tudo nas mão de Aharon, e nas mão dos seus filhos; e os abanará por uma oferta abanada perante יהוה.*

*E tu os receberá das suas mãos, e os queimarás sobre o altar por um oferecimento queimado, por um aroma agradável perante יהוה: esta é oferta feita por meio de fogo à יהוה.*

*E tu tomarás o peito do carneiro da consagração de Aharon, e abane-o por uma oferta de abano perante יהוה: e será a tua porção.*

*E tu consagrarás o peito da oferta abonada, e a coxada oferta da contribuição que for abanada e que for levantada, do carneiro da consagração, ainda daquilo que for de Aharon, e do que para os seus filhos:*

*E será para Aharon e as seus filhos por um chuk le-olam-va-ed dos filhos de Yisrael: porque isto é uma ofertade contribuição: e será uma oferta contribuição dos filhos de Yisraeldos sacrificios de suas ofertas de shalom, ainda suas ofertas de contribuição à יהוה.*

*E as vested kadosh de Aharon pertencerão aos seus filhos depois dele, para serem ungidas neles, e serem neles consagrada.*

*E aquele filho que for kohen no seu lugar as porás por sete dias, quando ele entrar no Tabernáculo da congregação para ministrar no lugar kadosh.*

*E tu tomarás o carneiro da consagração, e cozerás sua carne lo lugar kadosh.*

*E Aharon e os seus filhos comerão a carne do carneiro, e o lechem que está no cesto, à porta do Tabernáculo da congregação.*

*E eles comerão essas coisa com que a keporah for feito, para consagrar e os santificar; mas um ger não comerá delas, porque elas são kadosh.*

*E se qualquer da carne das consagrações, ou do lechem, ficar até a manhã, então tu queimarás o resto com fogo: não será comida, porque é kadosh.*

*E isto tu farás a Aharon, e aos seus filhos, de acordo com todas as coisas que Eu te ordenei: sete dias tu lhes consagrarás.<sup>1</sup>*

*E tu oferecerás um novilho por uma oferta pecado para keporah: e tu purificarás o altar, quando tu fizeresuma keporah por ele, e tu o ungirás, e o consagrarás. 37 Sete dias tu farás para keporah pelo altar, e o consagrarás; e será um altar muitíssimo kadosh: qualquer que tocar o altar será kadosh.*

*Ora, isto é aquilo que tu oferecerás no altar; dois cordeiros de um ano, dia a dia, continuamente.<sup>2</sup>*

*Um cordeiro tu oferecerás pela manhã; e o outro*

*cordeiro tu oferecerás ao crepúsculo:<sup>3</sup>*

*E com um cordeiro um décimo de efah de flor misturada com uma quarta parte de um hin de óleo batido; e uma quarta parte de um hin de vinho por uma oferta de bebida.*

*E o outro cordeiro tu oferecerás no crepúsculo, e tu farás de acordo com a oferta da carne da manhã, e de acordo com a sua oferta de libação, por um aroma agradável, uma oferta feita por meio do fogo a יהוה. Esta será uma oferta queimada continua ao longo de suas gerações à porta do Tabernáculo da congregação perante יהוה: onde Eu vos encontrarei, para ali falar contigo.*

*E ali Eu reunirei os filhos de Yisrael, e o Tabernáculo será kadosh porMinha tifereth.*

*E Eu santificarei o Tabernáculo da congregação, e o altar: Eu santificarei também a Aharon e os seus filhos, para ministrarem para Mim no ofício de kohen.*

*E Eu habitarei entre os filhos de Yisrael, e serei o seu Elohim.*

*E eles saberão que Eu sou יהוה seu Elohim, que os tirou da terra da Mizrayim, para que Eu possa habitar entre eles; Eu sou יהוה seu Elohim.*

**30** *E tu farás um altar, para que sobre ele se queime incenso: de madeira de acácia o farás.*

*Dum côvado será o seu comprimento, e um côvado a sua largura; quadrado ele será: e de dois côvados será a altura dele; as suas pontas serão de uma mesma peça.*

*E tu o cobrirás com ouro puro, o topo dele, e todos os lados ao redor, e os chifres dele; tu farás para ele uma keter de ouro por toda volta.*

*E dois anéis dourados devem você traz isto debaixo do keter disto, pelos dois cantos disto, nos dois lados disto deva você faz isto; e eles serão para lugares para os postes com que agüentar isto.*

*E tu farás as varetas de madeira de acácia, e as cobrirás com ouro.*

*E tu o porás diante do véu que fica perante Arca do Testemunho, diante da tampa do keporah que fica sobre o Testemunho, onde Eu terei encontro contigo.*

*E Aharon queimarás sobre ele incenso agradável toda manhã: quando ele preparar as lâmpadas, ele queimarás incenso nele.*

*E quando Aharon acender a lâmpada ao crepúsculo, ele queimarás incenso nele, incenso perpétuo diante de יהוה pelas vossas gerações.<sup>4</sup>*

*Tu não oferecerás qualquer incenso estranho nele, ou sacrifique queimado, ou oferta de carne; nem tu verterás uma oferta de bebida nele..*

*E Aharon fará uma keporah sobre as pontas dele, umavez no ano com o dahm da oferta pelo pecado pela keporah: uma vez no ano ele fará keporah nele pelas vossas gerações: isto é muitíssimo kadosh a יהוה.*

<sup>1</sup> Os Yisraelites devem se consagrar diariamente diante de YAUH e homem.

<sup>2</sup> O sacrifício diário do cordeiro para ambas as casas é representado por dois cordeiros.

<sup>3</sup> Shacrit bíblico – adoração pela manhã e maariv – adoração pela tarde.

<sup>4</sup> Diariamente na parte do shacrit/adoração pela manhã e na maariv/adoração pela tarde.



## SHEMOTH – ÊXODO

**Torah Parsha 21**  
**Ki Tissa 30:11-34:35**  
**Haftarah Melechim Alef 18:1-39**  
**Brit Chadasha Qorintyah Bet 3:1-8**

E יהוה falou a Moshe, dizendo,  
*Quando tu fizeres o censo dos filhos de Yisrael conforme o seu número, então eles darão cada homem um resgate por sua alma a יהוה, quando tu os contares; para que não haja alguma praga entre eles, quando tu os contares.*

*Assim eles darão, todo o que passar entre aqueles que forem contados, metade de um shekel, conforme o shekel do Lugar-Kadosh; (um shekel é vinte gerahs); metade de um shekel será a oferta de יהוה.*

*Todo aquele que passar entre eles, que for contado, de vinte anos e acima, dará uma oferta a יהוה.*

*O rico não dará mais, e o pobre não dará para menos do que metade de um shekel, quando derem uma oferta ao יהוה, para fazer uma keporah por vossas almas.*

*E tu tomarás o dinheiro da keporah dos filhos de Yisrael, e o designarás para o serviço do Tabernáculo da congregação; para que possa ser um memorial aos filhos de Yisrael perante יהוה, para fazerdes uma keporah por vossas almas.*<sup>1</sup>

E יהוה falou a Moshe, dizendo,  
*Tu também farás uma pia de bronze, e seu pé também de bronze, para lavar: e tu a porás entre o Tabernáculo da congregação e o altar, e tu colocarás mayim dentro dela.*

*Para Aharon e os seus filhos lavarem as suas mãos eos seus pés ali:*

*Quando eles entrarem no Tabernáculo da congregação, eles se lavarão com mayim, para que eles não morram; ou para quando eles se aproximarem do altar para administrar, quimar oferta feito por meio do fogo a יהוה:*

*Assim eles lavarão as suas mãos e os seus pés, de formas que eles não venham a morrer: e será um chuk le-olam-va-ed, a ele e à sua zera ao longo das suas gerações.*

Além disso יהוה falou a Moshe, dizendo,  
*Toma para ti das principais especiarias, de pura mirra quinhentos shekéis, e da canela agradável a metade, em quantia, até duzentos e cinqüenta shekéis, e de cálamo agradável duzentos e cinqüenta shekéis,*

*E de cássia quinhentos shekéis, segundo o shekel do Lugar-Kadosh, e de óleo de oliveira um hin:*

*E tu farás com eles um óleo kadosh para unção, uma combinação de unguento conforme a obra do perfumista: será um óleo kadosh de unção.*

*E Tu ungirás o Tabernáculo da congregação com ele, e a Arca do Testemunho,*

*E a shulchan e todos os seus vasos, e a menorah e seus utensílios, e o altar de incenso.*

*E o altar de ofertas queimadas com todos seus utensílios, e a bacia com sua haste.*

*Tu as consagrarás, para que elas possam ser muitíssimas kadosh: de maneira que qualquer que as tocar será kadosh.*

*E tu ungirás a Aharon e os seus filhos, e os consagrarás, para que eles possam ministrar a Mim no ofício de kohen.*

*E tu falarás ao filhos de Yisrael, dizendo: Este será um óleo kadosh de unção a Mim ao longo de vossas gerações.*

*Sobre carne de homem não seja vertido, nem fareis qualquer outro como este, segundo o sua composição; é kadosh, e será kadosh a vós.*

*Quem produzir qualquer como este, ou quem puser qualquer deste sobre um ger, será mesmo cortado do seu povo.*<sup>2</sup>

E יהוה disse a Moshe, *Toma especiarias agradáveis, estouraque, ônica, e gálbano; estas especiarias agradáveis com incenso puro; de cada terá ali um de igual peso:*

*E tu farás disto um perfume, uma composição segunda obra de um perfumista, salgado, puro e kadosh:*

*E tu batterás um bocado destes a fragmentar muito, e o porás diante do testemunho no Tabernáculo da congregação, onde Eu terei encontro convosco: isto será a vós muitíssimo kadosh.*

*E com fins do incenso assim vós fareis, vós não fareis para vós mesmos, segundo a composição dele: será a vós kadosh para יהוה .*

*Quem fizer qualquer coisa como este, e ainda o cheirar, será eliminado do seu povo.*

**31** E יהוה falou a Moshe, dizendo,  
*Eis, que Eu chamei pelo nome a Betzale-El, o filho de Uri, o filho de Hur, da tribo de Yaudah:*  
*E Eu enchi com o Ruach de Elohim, em chochmah, e em binah, e em da'at, e de toda a espécie de artifício, Para inventar obras qualificadas, trabalhar em ouro, e em prata, e em bronze,*  
*E em lapidação de pedras, para as fixar, e em entalhagem de madeira, trabalhar em toda a espécie de artifício.*

*E Eu, eis que, Eu designei para ele, Aholiav, o filho de Ahisamach, da tribo de Dan: e no levavot de todos que são de corações sábios, Eu coloquei chochmah, para que eles possam fazer tudo o quanto Eu vos ordenei;*

*O Tabernáculo da congregação, e a Arca do Testemunho, e a tampa de keporah que está sobre ele, e toda a mibília do Tabernáculo,*

*E a shulchan e seus utensílios, e a menorah de ouro puro com todas seus utensílios, e o altar de incenso, E o altar da oferta queimada com todos seus utensílios, e a bacia e sua haste.*

*E a roupa de serviço, e as vestes kadosh para Aharon, o kohen, e as vestes dos seus filhos, para ministrarem no ofício de kohen,*

<sup>1</sup> Não para fazer explação por causa do pecado, mas por causa do paganismo e idolatria que tão facilmente se infiltrava.

<sup>2</sup> Significando que a unção de YAUH destina-se somente aos kohanim Yisraelites que amam a YAUH, a YAUSHA e a Torah (Gilyahna 14:12). Alguém que estivesse fora do Yisrael do Pacto Renovado não teria a unção.

## SHEMOTH – ÊXODO

*E o óleo de unção, e docemente incenso agradável para o Lugar-Kadosh: segundo tudo aquilo que Eu vos ordenei, eles não de fazer.*

E יהוה י' falou a Moshe, dizendo,

*Fala também aos filhos de Yisrael, dizendo:*

*Verdadeiramente Meu Shabbats vós deveis shomer; pois ele é um ot que está entre Mim e vós ao longo de vossas gerações; para que vós possais saber que Eu sou יהוה י' que vos santifica.*<sup>1</sup>

*Vós deveis shomer o Shabbat portanto; porque ele é kadosh para vós: todo aquele que o profanar certamente será posto à morte: pois, qualquer que fizer alguma obra nele, essa alma será eliminada do meio de seu povo.*<sup>2</sup> *Seis dias poderá trabalho ser feito; mas no sétimo é o Shabbat do descanso, kadosh a יהוה י': qualquer que fizer alguma obra no dia do Shabbat; este certamente será posto à morte.*

*Portanto os filhos de Yisrael deverão shomer o Shabbat, para observar o Shabbat pelas suas gerações, por uma perpétua brit..*

*Este é um ot entre Mim e os filhos de Yisrael le-olam-va-ed: pois em seis dias יהוה י' fez os shamayim e a terra, e no sétimo dia Ele descansou, e ficou aliviado.*

E Ele deu a Moshe, quando Ele tinha acabado de falar com ele sobre o Har Sinai, duas tábuas do testemunho, tábuas de pedra, escritas com o dedo de Elohim.

**32** E quando o povo viu que Moshe demorava para descer do monte, o povo se reuniu juntando-se a Aharon, e disse-lhe: Levanta-te, faça-nos elohim para que vão adiante de nós; porque quanto a este Moshe, o homem que nos tirou fazendo subir da terra de Mitzrayim, nós não sabemos o que se sucedeu com ele.

E Aharon lhes disse: Arranjai as argolas douradas que estão nas orelhas das vossas esposas, de vossos filhos, e de vossas filhas, e trazei-as a mim.

E todo o povo tirou as argolas douradas que estavam nas suas orelhas, e as trouxe a Aharon.

E ele as recebeu das suas mãos, e modelando estas com uma ferramenta de esculpir, depois que ele fez disto um bezerro dourado; então eles disseram: Este será vosso elohim, Oh! Yisrael, o qual vos tirou fazendo subir de Mitzrayim.

E quando Aharon viu isto, ele construiu um altar diante dele; e Aharon fez uma proclamação, e disse, Amanhã é uma moed a יהוה י'.

E eles se levantaram de manhã cedo, e ofereceram ofertas queimadas, e trouxeram ofertas de shalom; e o povo se assentou a comer e a beber, e se levantou para divertir-se.

E יהוה י' disse a Moshe, *Vai, tu mesmo e desce; pois teu povo, que trouxestes da terra de Mitzrayim, têm se corrompido a si mesmo:*

*Eles se desviaram rapidamente do halacha que Eu lhes ordenei: eles mesmos fizeram um bezerro moldado, e o*

*adoraram, e sacrificaram a ele, e disseram, Este será vosso elohim, Ó Yisrael que te tirou da terra de Mitzrayim.*

E יהוה י' disse a Moshe, *Eu tenho visto este povo, e eis que; é um povo de dura cerviz:*

*Agora portanto, Me deixem a sós, para que Minha ira venha se acender contra eles, e assim Eu possa os consumir: e Eu farei de te uma grand nação.*<sup>3</sup>

E Moshe pediu a יהוה י' seu Elohim, e disse, יהוה י', por que Tua ira se aquece contra Teu povo, o qual Tu tiraste da terra de Mitzrayim com grande poder, e com poderosa mão?

Por que os Mitzrim não de falar, e dizer: Por mal Ele os tirou, para os matar nas montanhas, e os consumir da face da terra? Recue de Tua ira impetuosa, e abdica deste mal contra Teu povo.

Lembra-te de Avraham, Yitzchak, e Yisrael, Teus avadim, aos quais Tu juraste por Ti mesmo, e disseste-lhes: Eu multiplicarei vossa zera como as cochavim dos shamayim, e toda esta terra da qual Eu tenho falado, Eu darei à tua zera, e eles a herdarão le-olam-va-ed.

E יהוה י' abdicou do mal que Ele pensou em fazer ao Seu povo.

E Moshe virou-se, e desceu do monte, e as duas tábuas do Testemunho estavam em sua mão: as tábuas foram escritas em ambos os seus lados; sobre um lado e sobre outro lado elas foram escritas.

E as tábuas eram a obra de Elohim, e a escritura era a escritura de Elohim, inscrita sobre as tábuas.

E quando Yausha ouviu o barulho do povo, de como gritava, ele disse a Moshe, há um barulho de guerra no acampamento.

E Moshe disse: Não é a voz daqueles que gritam por sua força, nem é a voz daqueles que gritam em fraqueza: mas o barulho deles de que cantam é o que eu ouço.

E veio a se passar que, assim que logo ele chegou perto do acampamento, ele viu o bezerro, e a dança: então a ira de Moshe tornou-se quente, e ele arremessou as tábuas das suas mãos, e as quebrou em baixo do monte.<sup>4</sup> 20 E ele tomou o bezerro que eles tinham feito, e o queimou no fogo, e o moeu para o tornar pó, e o espalhouna mayim, e fez os filhos de Yisrael beber dela.

E Moshe disse a Aharon: O que fez este povo a ti, poistu trouxeste um tão grande pecado sobre ele?

E Aharon disse: Não permita que a ira de meu amo venha arder; tu sabes que o povo continua a se inserir no mal.

Pois eles me disseram, Faze-nos elohim, o que vão adiante de nós: pois quanto a este Moshe, o homem que nos tirou fazendo subir da terra de Mitzrayim, nós não sabemos o que se sucedeu com ele.

E eu lhes disse: Qualquer que tenha algum ouro, tire-o. Assim eles deram-mo: então eu o lancei no fogo, e ali

<sup>3</sup> YAUH ainda tem sido fiel quanto à promessa da multiplicidade física, Ele decidiu tomar esse percurso particularmente neste tempo.

<sup>4</sup> Vemos que até mesmo ele, que entregou a Torah, a quebrou tanto literalmente, como espiritualmente, eis a razão porque YAUSHA é maior do que Moshe nosso mestre.

<sup>1</sup> Para sempre, mesmo depois do Messiah chegar.

<sup>2</sup> Serviços aos domingos em substituição ao Shabbat desqualifica alguém de ser considerado um Yisraelita do retorno. Se assim fosse, esta pessoa seria eliminado de seu povo.

## SHEMOTH – ÊXODO

saiu este bezerro.

E quando Moshe viu que o povo tinha se soltado: porque Aharon tinha deixado se soltar para vergonha deles perante seus inimigo:

Então Moshe se levantou no portão do acampamento, e disse, Quem está do lado de יהוה? Deixe que venha a mim. E todos os filhos de Lewi reuniram-se eles mesmos juntos a ele.

E ele lhes disse: Assim diz יהוה O Elohim de Yisrael, *Ponha cada homem a sua espada pelo seu lado, e entre e saia de tenda a tenda ao longo do acampamento, e mate cada homem a seu irmão, e cada homem o seu companheiro, e cada homem o seu vizinho.*

E os filhos de Lewi fizeram de acordo com a palavra de Moshe: e ali morreu dentre o povo naquele dia, cerca de três mil homens.

Porque Moshe tinha dito: Ordenai a vos mesmos ao serviço de יהוה, desde que, cada homem contra seu filho, e sobre seu irmão; para que Ele possa vos dar uma bracha neste dia.

E veio a se passar que, no dia seguinte, assim Moshe disse ao povo, Vós tendes pecado com grande transgressão: e agora eu vou subir יהוה; para que porventura eu faça uma keporah por vosso pecado.

E Moshe retornou a יהוה, e disse, Ora, Este povo tem pecado com grande transgressão, e fez para si mesmo elohim de ouro.

Ainda agora, se Tu por favor perdoares o seu pecado...; mas se não, por favor risca-me, eu Te rogo, do Teu rolo que Tu escreveste.

E יהוה disse a Moshe, *Todo aquele que pecar contra Mim, a este Eu riscarei de Meu rolo.*

*Portanto agora vai conduze o povo para o lugar do que Eu falei contigo; eis que Meu Malach irá adiante deti; não obstante no dia em que Eu visitá-lo, Eu visitarei seu pecado sobre ele.*

E יהוה infestou o povo, porque eles fizeram o bezerro, o qual Aharon também fez.

**33** E יהוה disse a Moshe, *Parta, e suba daqui, tu e o povo que tu triaste da terra de Mitzrayim, para a terra que Eu jurei a Avraham, a Yitzchak, e a Yaakov, dizendo, À tua zera Eu a darei:*

*2 E Eu enviarei um Malach adiante de ti; 2 e Eu afungentarei para fora o Kanaanita, o Amorita, e o Hittita, e o Perizzita, o Hivita, e o Yevusita:*

*Segue para a terra que dimana leite e mel: pois Eu não subirei no meio de ti; porque tu és um povo de dura cerviz: para que Eu não te consuma no derech.*

E quando o povo ouviu estas más notícias, lamentou: e nenhum homem pôs sobre si os seus ornamentos.

Porque יהוה tinha dito a Moshe, *Dize aos filhos de Yisrael, és um povo de dura cerviz: Eu virei e subirei no meio de ti por um momento, e te consumirei: poratnto agora tira de ti teus ornamentos, para que Eu possa saber o que te fazer.*

E os filhos de Yisrael eles próprios tiraram os seus ornamentos junto ao Monte Horev.

<sup>2</sup> O Anjo/Malach- YAUH.

E Moshe tomou o Tabernáculo, e o estendeu fora do acampamento, distante do acampamento, e a chamava de Tabernáculo da congregação. E veio a se passar que, que cada um que buscava a יהוה saía ao Tabernáculo da congregação, que estava no exterior do acampamento.

E veio a se passar que, quando Moshe saía para o Tabernáculo, logo todo o povo se levantava, e ficava de pé cada homem à porta de sua tenda, e olhava para Moshe, até que ele entrou no Tabernáculo.

E veio a se passar que, quando Moshe entrara no Tabernáculo, o pilar nublado desceu, e ficou à porta do Tabernáculo, e יהוה falou com Moshe.

E todo o povo viu o pilar nublado pairado à porta do Tabernáculo: e todo o povo se levantou e adorou, cada homem na porta de sua tenda.

E יהוה falou a Moshe panayim-el-panayim, como um homem fala com seu chaver.<sup>3</sup> E ele retornou outra vez para o acampamento: mas seu eved Yausha, o filho de Nun, um mancebo, não se apartou do Tabernáculo.

E Moshe disse a יהוה, Eis que, Tu disseste-me: Traze para cima este povo: e Tu não me deixaste saber a quem Tu enviarás comigo.<sup>4</sup> Ainda Tu disseste, Eu o conheço pelo nome, e Tu também achaste favor à Minha vista.

13 Agora portanto, eu Te pergunto, se eu tenho achado favor à Tua vista, mostra-me agora Teu Caminho,<sup>5</sup> para que eu possa conhecer-Te, para que eu possa achar favor à Tua vista: e considera que esta nação é o Teu povo.<sup>6</sup>

E Ele disse: *Minha Presença irá contigo, e Eu te darei descanso.*

E ele Lhe disse: Se Tua Presença não for comigo, não nos leve lá para cima.

Pois como será conhecido aqui aqu eu e Teu povo achamos favor à Tua vista? Exceto que Tu andes conosco? Deste modo seremos separados, eu, e Teu povo, de todas as nações que estão sobre a face da terra.

E יהוה disse a Moshe, *Eu também farei esta coisa que tu falaste: porque tu achaste favor à Minha vista, e Eu te conheço por nome.*

E Moshe disse, Eu rogo a Ti, mostra-me Tua tifereth. 19

E Ele disse, *Eu farei toda Minha tov passar diante deti, e Eu proclamarei O Nome de יהוה perante ti; e Eu mostrar-te o favor inerecido a quem Eu quiser, e Eu mostrarei rachamim a quem Eu quiser.*<sup>7</sup>

20 E Ele disse, *Tu não poderás ver a Minha face; pois*

<sup>3</sup> Com obviamente, a face do Filho.

<sup>4</sup> Moshe desejou saber o Nome do Anjo/Malach-YAUH, assim como Yaakov/Yisrael também desejou saber diante dele. Hoje já sabemos o Seu Nome, uma vez que a plenitude dos tempos é chegada.

<sup>5</sup> Yochanan 14:6.

<sup>6</sup> No Hebráico: Essa 'nação é Teu goy'. Yisrel era o goy goy de YAUH. Deste modo, não achamos estranho o fato de que os Yisraelites-não-Judeus ainda sejam chamados de goyim.

<sup>7</sup> A parte manifesta de YAUH que proclama o Nome de YAUH é YAUSHA, porquanto a Ele foi confiada a obra que fez na terra, cuja citação se acha em Yochanan 17.

## SHEMOTH – ÊXODO

*nenhum homem deve ver-Me, e viverá.*<sup>1</sup>

E יהוה disse, *Eis que, há um lugar junto a Mim, e tu se levantarás sobre uma pedra:*

*E há de ser que, enquanto Minha tifereth passar, Eu te colocarei em uma fenda da pedra, e te cobrirei com Minha mão enquanto Eu passar:*

*E Eu recuarei Minha mão, e tu verás por Minha partede trás:*<sup>2</sup> *Mas Minha face não será vista.*

**34** E יהוה disse a Moshe, *Corta duas tábuas de pedra como as primeiras: e Eu escreverei sobre essas tábuas as palavras que estavam nas primeiras tábuas, que tu quebraste.*<sup>3</sup>

*E esteja pronto na manhã, e suba pela manhã ao Har Sinai, e apresenta-ta a ti mesmo ali a Mim no topo do monte.*

*E nenhum homem subirá contigo, nem permita que qualquer homem seja visto ao longo de todo o monte; nem permita às ovelhas, nem que os gados alimentem-se diante do monte.*

E ele cortou duas tábuas de pedra como as primeiras; e Moshe se levantou de manhã cedo, e subiu ao Har Sinai, como יהוה tinha o ordenado, e tomou em sua mão as duas tábuas de pedra.

E יהוה havendo descido na nuvem, ficou com ele ali, e proclamou o Nome de יהוה.

E יהוה passou por diante dele, e proclamou, יהוה, יהוה *Um El, cheio da rachamim e favor, longânimo, e abundante em tov, chesed, e emet,*

*Guardando a rachamim para milhares, perdoando iniquidade e transgressão e pecado, e de nenhum modo inocenta o culpado; visitando a iniquidade dos ahvot sobre os filhos, e sobre os filhos dos filhos, até a terceira e quart geração.*

E Moshe apressou-se, e prostou a sua cabeça em terra, e adorou.

E ele disse, *Se agora eu achei favor à Tua vista, Ó יהוה, permita יהוה, eu Te rogo, segue no meio de nós; pois este é uma povo de dura cerviz; e perdoa nossa iniquidade e nosso pecado, e nos leva à Tua herança. Então Ele disse, Eis que, Eu faço uma brit: diante de todo teu povo, Eu farei maravilhas, tal como não foi feita em toda a terra, nem em qualquer nação: e todo o povo entre o qual tu estás, verá a obra de יהוה: pois isto é uma coisa terrível que Eu farei contigo.*

*Observa aquilo a que Eu te ordenei neste dia. Eis que, Eu afungetarei para for a diante de ti o Amorita, e o Kanaanita, e o Hittita, e o Perizzita, e o Hivita, e o Yevusita.*

*Guarda-te a ti mesmo, para que não faças uma brit*

<sup>1</sup> **A face do Pai.**

<sup>2</sup> **Expressão antropomórfica, que signific Sua Presença manifesta, mas não a face do Pai. Foi exatamente isso o que YAUSHA veio fazer: Revelar o Pai, mas continuar a esconder Sua face.**

<sup>3</sup> **Renovação do Pacto, e não de uma nova aliança ou de um novo pacto que se tornasse no Pacto Renovado.**

*com os habitantes da terra para onde tu vais, para que não seja uma armadilha no meio de ti:*

*Mas tu destruirás os seus altares, quebrarás as suas imagens, e derribarás os seus arvoredos:*

*Pois tu não adorarás nenhum outro El: mas a יהוה, cujo Nome é zeloso, é um El zeloso:*

*Para que tu não faças uma brit com os habitantes da terra, e eles venham a se prostituir após elohim deles, e fazer sacrifício aos elohim deles, e alguém te chame, e tu venhas a comer do seu sacrifício;*

*E tu tome das filhas deles para teus filhos, e as filhas deles sigam a se prostituir com os elohim deles, e fazer com que teus filhos sigam a se prostituir com os elohim deles.*

*Não faries para vós mesmos nenhum elohim moldado. 18*

*Chag Matzoth tu deverás shomer. Sete dias tu comerás matzah, como te ordenei, no tempo do mês de Aviv: porque neste mês de Aviv tu saíste de Mitzrayim.*

*Tudo aquilo que abre a madre é Meu; e todo bachor entre teu gado, se boi, ou ovelha que for macho.*

*Mas o bachor de todo o jumento tu o redimirás com um cordeiro: e se tu não o redimi-lo, então tu quebrarás o seu pescoço. Todo o bachor de teus filhos tu redimirás. E nenhum deverá aparecer diante de Mim vazio.*

*Seis dias trabalharás, mas no sétimo dia descansarás: em tempo de arar e em tempo da colheita tu descansarás. 22*

*E tu observarás Chag Shavuot, dos bikkurim da colheita de trigo, e a chag da colheita-Sukkot no fim do ano.*

*23 Três vezes no ano todos teus filhos varões se apresentarão perante יהוה Elohim, Ó Elohim de Yisrael.*

*24 Porque Eu expulsarei as nações diante de ti, e alargarei teus limites: <sup>5</sup> nem qualquer homem deverá desejar tua terra, quando tu subires para aparecer diante de יהוה teu Elohim três vezes no ano.*

*Tu não oferecerás o dahm do Meu sacrifício com chametz; nem deverá o sacrifício da moeda da Pesach ser deixada para manhã.*

*O primeiro de bikkurim de tua terra trará à Bayit de יהוה teu Elohim. Tu não cozerás um cabrito no leite de sua eema.*

E יהוה disse a Moshe, *Escreve estas palavras: porque de acordo com a declamação destas palavras Eu fiz uma brit contigo e com Yisrael.*

E Moshe ficou ali com יהוה quarenta dias e quarenta noite; ele nem comeu lechem, nem bebeu mayim. E ele escreveu sobre as tábuas as palavras da brit, as dez palavras.

E veio a se passar que, quando Moshe desceu do Har Sinai com as duas tábuas do Testemunho na mão de Moshe, quando ele desceu do monte, então Moshe não conheceu que a pele de sua face brilhava enquanto ele falava com Ele.

E quando Aharon e todos os filhos de Yisrael viram a Moshe, eis que, a cútis de sua face brilhava; e eles ficaram temerosos de se aproximar dele.

E Moshe os chamou, a Aharon e todas os príncipes da congregação retornaram a ele: e Moshe falou com eles.

<sup>5</sup> **Mais tarde, no tempo, estendendo-se para os quatro ventos.**

## SHEMOTH – ÊXODO

E posteriormente todos os filhos de Yisrael se aproximaram: e ele lhes deu os mandamentos a todos quanto יהוה tinha lhe falado no Har Sinai.

E até Moshe havendo acabado de falar com eles, ele pôs um véu sobre a sua face.

Mas quando Moshe entrou perante יהוה para falar com Ele, ele retirava o véu, e ele saiu, e falou aos filhos de Yisrael aquilo que ele havia sido ordenado.

E os filhos de Yisrael viu a face de Moshe que a cutísde sua face brilhava; e Moshe pôs o véu sobre sua face outra vez, até ele entrar para falar com Ele.

**Torah Parsha 22  
Vayachel 35:1-38:20**

**Nos 12 meses regulares do ano,  
ler com Parsha 23.**

**No ano com 13 meses, ler separadamente  
Haftarah Melechim Alef 7:40-50  
Brit Chadasha Ivrim 9:1-14**

**35** E Moshe se reuniu toda a congregação dos filhos de Yisrael, e disse-lhes: Estas são as palavras que יהוה ordenou, sobre o que vós deveis fazer.

*Seis dias trabalho será feito, mas no sétimo dia ali será para ti um dia kadosh, um Shabbat de descanso à יהוה: quem nele trabalhar será posto à morte.*

*Não acendereis nenhum fogo ao longo de vossas habitações no dia de Shabbat.*

E Moshe falou a toda congregação dos filhos de Yisrael, dizendo, Esta é a coisa que יהוה ordenou, dizendo, *Tomai do meio de vós uma oferta a יהוה: aquilo que é de um lev disposto, lhe permita trazê-la, uma oferta à יהוה; ouro, prata, e bronze.*

*E de azul, e púrpura, e escarlata, e fino linho, e os pêlos de cabras,*

*E as peles de carneiros tingidas de vermelho, e as peles de texugos, e madeira de acácia,*

*E óleo para a luz, e especiarias para óleo de unção, e para incenso agradável,*

*E pedras de ônix, e pedras para ser fixado vestes do ombro, e para o peitoral.*

*E todo coração sábio entre vós virá, e fará tudo o quanto יהוה tem ordenado:*

*O Tabernáculo, sua tenda, e sua cobertura, seus grampos, e suas tábuas, suas barras, seus pilares, e suas fundações,*

*A arca, e as suas varas, com a tampa do keporah, e o véu da cobertura,*

*A shulchan, e suas varas, e todos seus vasos, e o Lechem ha Panayim,*

*A menorah também para a luz, e seus utensílios, e suas lâmpadas, com o óleo para a luz,*

*E o altar do incenso, e suas varas, e o óleo de unção, e o incenso agradável, e o reposteiro da porta à entrada do Tabernáculo,*

*O altar da oferta queimada, com seu crivo de bronze, seu varal, e todos seus recipientes, a bacia e sua haste, 17*

*As cortinas do pátio, seus pilares, e suas fundações, ea cobertura para a porta do pátio,*

*As cavilhas do Tabernáculo, e as cavilhas do pátio, e as suas cordas,*

*A roupa de serviço, para fazer serviço no lugar*

*kadosh, as vestes kadosh para Aharon, o kohen, e as vestes dos seus filhos, para ministrarem no ofício de kohen.*

E toda congregação dos filhos de Yisrael partiu da presença de Moshe.

E eles vieram, cada um cujo lev foi movido, e todo aquele cujo ruach estava disposto, e eles trouxeram oferta a יהוה para o trabalho do Tabernáculo da congregação, para todo seu serviço, e para as vestes kadosh.

E eles vieram, ambos homens e mulheres, como muitos que estavam dispostos no lev, e trouxeram braceletes, e argolas, e anéis, e tabuetas, todas as jóias de ouro: a cada homem oferecia uma oferta abanada de ouro a יהוה.

E cada homem, que se achasse com estof azul, e de púrpura, e escarlata, e de linho fino, e os pêlos de cabras, e peles vermelhas de carneiros, e as peles de texugos, os trazia.

Todo aquele que oferecia uma oferta de prata e bronze, uma oferta יהוה trazia: e todo homem, com quem fosse encontrado madeira de acácia, para qualquer obra do serviço, a trazia.

E todas as mulheres que eram sábias no lev fiavam com as suas mãos, e traziam aquilo que elas tinham fiado, ambos de azul, e de púrpura, e de escarlata, e de linho fino.

E todas as mulheres cujo lev as incitou em chochmah fiavam os pêlos de cabras.

E os príncipes trouxeram pedras de ônix, e pedras paraser fixadas, para as vestes de ombro, e para o peitoral;

E especiarias, e óleo para a luz, e para o óleo de unção, e para o incenso agradável.

Os filhos de Yisrael traziam uma oferta יהוה, todo homem e toda mulher, cujo lev os fez dispostos para trazer alguma coisa de todo espécie de trabalho יהוה tinha ordenado para ser feito pela mão de Moshe.

E Moshe disse aos filhos de, Eis que, יהוה tem chamado por nome Betzal-El, o filho de Uri, o filho de Hur, da tribo de Yaudah;

E Ele tem o enchido com o Ruach de Elohim, em chochmah, em binah, e em da'at, em toda maneira de artifício;

E projetar, trabalhos em ouro, e em prata, e em bronze,<sup>33</sup> E em lapidação de pedras, para as fixar, e entalhes de madeira, fazer toda a espécie de obra qualificada.

34 E Ele pôs isto no seu lev que ele podia ensinar, ambos ele, e Aholiav, o filho de Achisamach, da tribo de Dan.<sup>1</sup>

35 A estes, Ele encheu de chochmah do lev, para trabalhar todo o estilo de trabalho, de gravador, e de trabalhador qualificado, e de bordador, em azul, e em púrpura, em escarlata, e em linho fino, e mesmo de tecedor, ainda eles fazendo qualquer trabalho, e daqueles que projetam trabalho qualificado.

**36** Então labroou Betzal-El e Aholiav, e todo homem sábio de coração, nos quais יהוה pôs chochmah e binah para saberem fazer como trabalhar toda espécie de labor para o serviço do Lugar-Kodesh, segundo tudo יהוה

<sup>1</sup> Um construtor de ele que tornar-se-ia cada uma das duas casas.

## SHEMOTH – ÊXODO

havia ordenado.

E Moshe chamou Betzal-El e Aholiav, e todo homem sábio de coração, em cujo lev **לְיָהִי** havia posto chochmah, até mesmo todo aquele cujo lev foi movido para vir ao trabalho para fazê-lo:

E eles receberam de Moshe todas as ofertas que os filhos de Yisrael tinham trazido para a obra do serviço do Lugar-Kadosh, para fazê-lo completo. E eles lhe trouxeram ofertas voluntárias toda manhã.

E todo homem sábio, estavam fazendo toda obra do Lugar-Kadosh, vinha cada homem de seu trabalho que ele fizera;

E eles falaram a Moshe, dizendo, O povo traz muito mias do que o necessário para o serviço da obra que **לְיָהִי** ordenou fazer.

E Moshe deu uma ordem, e eles fizeram com que fosse proclamada ao longo do acampamento, dizendo, Que nenhum homem e nem mulher faça mais algum trabalho para a oferta do Lugar-Kadosh. Assim o povo foi coibido de trazer.

Pois o que eles tinham era suficiente para todo o trabalho a ser feito; e era demais.

E todo homem sábio de coração do meio deles fizeram trabalho do Tabernáculo, havendo feito dez cortinas de linho fino torcido, e de azul, e de púrpura, e escarlata: com cheruvim de obra qualificada ele as fez.

O comprimento de uma cortina era de vinte e oito côvados, e a largura de uma cortina de quatro côvados: as cortinas eram todas de um mesmo tamanho.

E ele juntou as cinco cortinas uma à outra: e as outras cinco cortinas também ele juntou uma à outra.

E ele fez laçadas de azul na extremidade de uma cortina de um grupo, em sua junção: igualmente ele os fez na cortina do fim, na junção da segunda.

Cinqüenta laçadas ele fez em uma cortina, e cinqüenta laçadas ele fez na extremidade da cortina que ficava na junção da segunda: as laçadas tomavam uma cortina à outra.

E ele fez cinqüenta colchetes de ouro, e juntou as cortinas uma à outra com os colchetes: assim se compôs num Tabernáculo.

E ele fez cortinas dos pêlos de cabras para a tenda sobre o Tabernáculo: onze cortinas ele as fez.

O comprimento de uma cortina era de trinta côvados, e de quatro côvados era a largura de uma cortina: as onze cortinas eram de um mesmo tamanho.

E ele juntou cinco cortinas entre si mesmas, e seis cortinas entre si mesmas.

E ele fez cinqüenta laçadas na maior extremidade da cortina na junção, e cinqüenta laçadas ele fez sobre a extremidade da cortina que se junta a segunda.

E ele fez cinqüenta colchetes de bronze para juntar a tenda, para que pudesse ser um todo.

E ele fez uma cobertura para a tenda de peles de texugos sobre esta.

E ele fez tábuas para o Tabernáculo de madeira de acácia, posicionando-as em pé.

O comprimento de uma tábua era de dez côvados, e a largura de uma tábua de um côvado e meio.

Uma tábua tinha dois encaixes, igualmente distante um do outro: assim ele fez todas as tábuas do Tabernáculo.

E ele fez tábuas para o Tabernáculo; vinte tábuas para

o lado sul, para a banda do sul:

E quarenta fundações de prata ele fez debaixo das vinte tábuas; duas fundações debaixo de uma tábua paraseus dois encaixes, e duas fundações debaixo da outra tábua para seus dois encaixes.

E para o outro lado do Tabernáculo que está para a banda do norte, ele fez vinte tábuas,

E as suas quarenta fundações de prata; duas fundações debaixo de uma tábua, e duas fundações debaixo de outra tábua.

E para o lado oeste do Tabernáculo ele fez sis tábuas.<sup>28</sup> E duas tábuas fez ele para as quinas do Tabernáculo nos dois lados.

E elas foram unidas abaixo, e emparelhadas junto à sua cabeça, à uma argola; assim ele fez a ambas, em ambos os cantos.

E havia oito tábuas; e as suas fundações eram dezesseis fundações de prata, debaixo de toda tábua, duas fundações.

E ele fez barras de madeira de acácia; cinco para as tábuas do um lado do Tabernáculo,

E cinco barras para as tábuas do outro lado do Tabernáculo, e cinco barras para as tábuas do Tabernáculo para os lados voltados à oeste.

E ele fez a barra mediana para jogar as tábuas de uma extremidade à outra.

E ele cobriu as tábuas com ouro, e fez as suas argolas de ouro para ser colocada acoplando às barras, e cobriu as barras com ouro.

E ele fez um véu de azul, e de púrpura, e escarlata, e linho fino torcido; com cheruvim ele o fez de obra qualificada.

E ele fez quatro pilares de madeira de acácia, e os cobriu com ouro: os seus colchetes eram de ouro; e ele lançou para eles quatro fundações de prata.

E ele fez uma cobertura para a porta do Tabernáculo de azul, e de púrpura, e escarlata, e linho fino torcido, em trabalho bordado;

E os cinco pilares dele com os seus colchetes: ainda ele cobriu os seus topos e as suas argolas com ouro: mas as suas cinco fundações eram de bronze.

**37** E Betzal-El fez a arca de madeira de acácia: de dois côvados e meio era o comprimento dela, e um côvado e meio a largura dela, e um côvado e meio a altura dela:

E ele a cobriu com puro ouro por dentro e por fora e fez uma keter de ouro para ela por toda volta.

E ele a estendeu quatro argolas de ouro, para ser fixadas nos quatro cantos dela; as mesmas, duas argolas de um lado dela, e duas argolas do outro lado dela.

E ele fez varas de madeira de acácia, e os cobriu com ouro.

E ele pôs as varas encaixando nas argolas nos lados da arca, para carregarem a arca.

E ele fez a tamp do keporah de ouro puro: de dois côvados e meio era o comprimento dela, e um côvado e meio a largura dela.

E ele fez dois cheruvim de ouro, de porções batidas ele os fez, nas duas extremidades da tampa do keporah;

Um cheruv sobre esta extremidade, e outro cheruv sobre outra extremidade naquele lado: fora da tampa do keporah, ele fez os cheruvim nas duas extremidades dela.

## SHEMOTH – ÊXODO

E os cheruvim estendendo suas asas para o alto, e cobrindo com suas asas sobre a tampa do keporah, com suas faces voltadas um para o outro; também para a tampa de keporah ficaram viradas as faces dos cheruvim.<sup>1</sup>

E ele fez a shulchan de madeira de acácia: de dois côvados era o seu comprimento, e um côvado a largura dela, e um côvado e meio a sua altura:

E ele a cobriu com ouro puro, e fez nela uma keter de ouro por toda volta.

Também ele fez sobre ela um apliquê de uma largurade uma mã por toda volta; e fez uma keter de ouro ao redor, para o apliquê dela por toda volta.

E ele estendeu para ela quatro argolas de ouro, e pôs as argolas nos quatro cantos que estavam nas quatro pernas dela.

Defronte ao apliquê ficava as argolas, os lugares das varas, para carregarem a shulchan.

E ele fez as varas de madeira de acácia, e as cobriu com ouro, para carregar a shulchan.

E ele fez os vasos, que ficavam sobre a shulchan, seus pratos, e suas colheres, e suas tigelas, e suas jarras para com elas verter, de ouro puro os fez.

E ele fez a menorah de ouro puro: de obra batida ele fez a menorah; sua haste, e sus ramos, suas taças, suas maçanetas, e suas flores, eram a mesma:

E seis ramos saindo dos lados dela; três ramos da menorah saía de um lado dela, e três ramos da menorah saía do outro lado:

Três taças feitas conforme o modelo de amêndoas em uma ramificação, uma maçaneta e uma flor; e três taças feitas como amêndoas em outra ramificação, uma maçaneta e uma flor: assim foi feito ao longo das seis ramificações que saem na menorah.

E na menorah estavam quatro taças feitas como amêndoas, com suas maçanetas, e com suas flores:

E uma maçaneta debaixo de dois ramos da mesma, e uma maçaneta debaixo de dois ramos da mesma, e uma maçaneta debaixo de dois ramos da mesma, pois as seis ramificações saiam dela.

As suas maçanetas e os seus ramos eram da mesma: era toda de um trabalho batido de ouro puro.

E ele fez suas sete lâmpadas, e seus fungadores, e seus cinzeiros, de ouro puro.

De um talento de ouro puro ele a fez, e todos os vasos dela.

E ele fez o altar de incenso de madeira de acácia: o comprimento dele era de um côvado, e a largura dele de um côvado; era quadrado; e de dois côvados era a sua altura; as suas pontas eram da mesma peça.

E ele o cobriu com ouro puro, ambos o topo dele, e os seus lados por toda volta, e os seus chifres: também ele lhe fez uma keter de ouro em sua volta.

E ele fez duas argolas de ouro para ele debaixo da keter, pelos dois cantos dele, sobre dois lados dele, para ser colocadas as varas para levantá-lo.

E ele fez as varas de madeira de acácia, e as cobriu com ouro.

E ele fez o óleo de unção kadosh, e o incenso puro de

agradáveis especiarias, de acordo com a obra do perfumista.

**38** E ele fez o altar da oferta queimada de madeira de acácia: de cinco cúbitos era o seus comprimentos, e de cinco cúbitos a largura dele; era quadrado; e de três côvados a altura dele.

2 E ele fez os chifres dele nos seus quatro cantos; os chifres dele eram do mesmo: e ele os cobriu com bronze.

3 E ele fez todos os vasos do altar, os potes, e as pás, e as bacias, e os espetos de carne, e os braseiros: todos os recipientes dele, ele os fez de bronze.

E ele fez para o altar uma grelha de bronze gradeada, debaixo de sua margem, a meio caminho da base.

E ele atou quatro argolas para as quatro extremidades da grelha de bronze, para servir de abocaduras para as varas.

6 E ele fez as varas de madeira de acácia, e as cobriu com bronze.

E ele pôs as varas nas argolas nos lados do altar, para erguê-lo; ele fez o altar oco com tábuas.

E ele fez a bacia de bronze, e o pedestal de bronze, dos espelhos de bronze da agregação das mulheres, que serviam à porta do Tabernáculo da congregação.

E ele fez o pátio: para o sul na banda do sul os cortinas do pátio eram de fino linho de fio torcido, de cem cúbitos: 10 Seus pilares eram vinte, e os suas fundações de bronze, de vinte; os colchetes dos pilares e as suas faixas eram de prata.

E para o lado do norte as cortinas eram de cem cúbitos, os seus pilares eram vinte, e as suas fundações de bronze, vinte; os colchetes dos pilares e as suas faixas de prata.

E para o lado ocidental as cortinas eram de cinqüenta cúbitos, os seus pilares dez, e as suas covas, dez; os colchetes dos pilares e as suas faixas de prata.

E para o lado oriental para a bando do leste, cinqüenta cúbitos.

As cortinas de um lado do portão eram de quinze cúbitos; seus pilares três, e as suas fundações três.

E para o outro lado do portão do pátio, nesta mão e naquela mão, eram cortinas de quinze côvados; seus pilares três, e as fundações três.

Todas as cortinas do pátio em volta era de fino linhodo fio torcido.

E as fundações para os pilares eram de bronze; os colchetes dos pilares e as suas faixas de prata; e a coberta dos topos dele de prata; e foram atados todos os pilares do pátio com prata.

E a cortina para o porão do pátio era de obra bordada, de azul, e de púrpura, e escarlata, e de fino linho de fio torcido: e de vinte cúbitos era o comprimento, e a altura na largura era de cinco cúbitos, correspondendo à telas do pátio.

E os seus pilares eram quatro, e as suas covas de bronze, quatro; os seus colchetes de prata, e a coberta dos topos dele e as suas faixas de prata.

E todas as cavilhas do Tabernáculo, e do pátio em volta, era de bronze.

<sup>1</sup> Uma tipologia das duas casas tocando-se uma na outra pela misericórdia no sangue do Messiah.

## SHEMOTH – ÊXODO

**Em ano de 12 meses, ler com Parsha 22**  
**Em ano com 13 meses, ler separadamente**  
**Haftarah Melechim Alef 7:51-8:21**  
**Brit Chadasha Maaseh Shlichim 1:1-11**

Este é o censo do Tabernáculo, também do Tabernáculo de testemunho, de como foi contado, conforme à ordem de Moshe, para o serviço dos Lewiym, pela mão de Ithamar, o filho a Aharon, o kohen.

E Betzal-El, o filho de Uri, o filho de Hur, da tribo de Yauda, fez tudo o quanto יהוה ordenou a Moshe.

E com ele estava Aholiav, filho de Ahisamach, da tribo de Dan, talhador, e trabalhador qualificado, e bordador em azul, e em púrpura, e em escarlata, e linhofino.

Todo o ouro era usado para o trabalho em todo a obra do Lugar-Kadosh, também o ouro da oferta, era vinte e nove talentos, e setecentos e trinta shekéis, de acordo como shekel do Lugar-Kadosh.

E a prata deles que foi contada da congregação era de cem talentos, e mil setecentos e setenta e cinco shekéis, segundo o shekel do Lugar-Kadosh:

Uma bekah para cada homem, isto é, meio shekel, segundo o shekel do Lugar-Kadosh, para todos quanto vieram a ser constados, de vinte anos de idade para cima, cerca de seiscentos e três mil, quinhentos cinquenta homens.

E dos cem talentos de prata foram lançados os fundações do Lugar-Kadosh, e as fundações do véu; umas cem fundações, dos cem talentos, um talento para uma fundação.

E dos mil setecentos e setenta e cinco shekéis, ele fez os colchetes para os pilares, e cobriu os seus ápices, e fez faixas para eles.

E o bronze das ofertas era de setenta talentos, e dois mil quatrocentos shekéis.

E com isto ele fez as fundações para a porta do Tabernáculo da congregação, e o altar de bronze, e o grelha de bronze para ele, e todos os recipientes do altar,

E as fundações ao redor do pátio, e as fundações do portão do pátio, e todas as cavilhas do Tabernáculo, e todas as cavilhas do tribunal por toda volta.

**39** E de azul, e de púrpura, e escarlata, eles fizeram as roupas de serviço, para assistirem no Lugar-Kadosh, e fizeram as vestes kadosh para Aharon; como יהוה ordenou a Moshe.

E ele fez a veste do ombro de ouro, de azul, e de púrpura, e escarlata, e fino linho de fio torcido.

E eles bateram o ouro em lâminas finas, e o cortou em fios, para trabalhá-lo entrelaçando no azul, e na púrpura, e na escarlata, e no linho fino, com obra qualificada.

Eles fizeram peças do ombro para ele, para acoplá-las juntas: por duas extremidades foram acopladas juntas.

**5** E a faixa bordada de sua veste do ombro, estava sobre ela, era da mesma, de acordo com o trabalho dela; de ouro, de azul, e púrpura, e escarlata, e fino linho de fio torcido: como יהוה ordenou a Moshe.

E eles fizeram pedras de ônix cravadas em rendilhado de ouro, gravadas, como sinetes foram engravadas, com os nomes dos filhos de Yisrael.

E ele os pôs nos ombros as vestes do ombro, para que eles tivessem pedras por um memorial aos filhos de Yisrael; como יהוה ordenou a Moshe.

E ele fez o peitoral de obra qualificada, bem como o trabalho da veste do ombro; de ouro, de azul, e de púrpura, e escarlata, e fino linho de fio torcido.

Era quadrado; eles fizeram o peitoral duplo: de um palmo era o seu comprimento, e de um palmo a sua largura, sendo dobrado.

E eles puseram nele quatro fileiras de pedras: a primeira fileira era uma de sárdio, uma de topázio, e uma de carbúnculo: esta era a primeira fileira.

E a segunda fileira, uma de esmeralda, uma de safira, e uma de diamante.

E a terceira fileira, uma de jacinto, uma de ágata, e uma de ametista.

E a quarta fileira, uma de berilo, uma de ônix, e uma de jaspe: eles eram inclusas em rendilhado de ouro.

E as pedras se achavam de acordo com os nomes dos filhos de Yisrael, doze, segundo os seus nomes, como as gravuras de um sinete, cada um com o seu nome, de acordo com as doze tribos.

E eles fizeram sobre as correntes de peitoral nas extremidades, de obra trançada de ouro puro.

E eles fizeram dois engastes de ouro, e duas argolas de ouro; e pôs as duas argolas nas duas extremidades do peitoral.

E eles puseram os dois cordões de ouro nas duas argolas nas extremidades do peitoral.

E as duas extremidades dos dois cordões eles ataramno dois engastes, e os puseram nas peças do ombro da veste de ombro, na frente.

E eles fizeram duas argolas de ouro, e as puseram nas duas extremidades do peitoral, na borda dele que ficava no lado da veste do ombro na parte de dentro.

E eles fizeram duas outras argolas douradas, e as puseram nos dois lados da veste do ombro por baixo, à frente dela, oposto à outra junção dela, em cima de faixa bordada da veste do ombro.

E eles ligaram o peitoral por meio de suas argolas com as argolas da veste do ombro com um laço de azul, que poderia estar sobre a faixa bordada da veste do ombro, para que o peitoral não pudesse ficar solto da veste do ombro; como יהוה havia ordenado a Moshe.

E ele fez o robe da veste do ombro de obra de tecido, todo em azul.

E havia uma abertura no meio do robe, como a abertura de uma forte armadura, com uma faixa ao redonda abertura para que não viesse rasgar.

E eles fizeram sobre as bainhas, as romãs do robe de azul, e púrpura, e escarlata, e linho fino torcido.

E eles fizeram sinos de ouro puro, e puseram os sinos entre as romãs, na bainha do robe, ao redor, entre as romãs;

Um sino e uma romã, um sino e uma romã, ao redor da bainha do robe para ministrar ali dentro; como יהוה havia ordenado a Moshe.

E eles fizeram túnicas de linho de fino trabalho em tecido para Aharon, e para os seus filhos,

E um turbante de linho fino, e lindos ornamentos do turbante de linho fino, e calções feitos de fino linho retorcido,



## SHEMOTH – ÊXODO

E um cinto de linho retorcido, de azul, e de púrpura, e escarlata, de obra bordada; como יהוה <sup>1</sup> havia ordenado a Moshe.

E eles fizeram a lâmina da keter kadosh de ouro puro, e escreveram sobre ela uma inscrição, como as gravuras de um sinete, Kadosh-Le-יהוה <sup>1</sup>.

E eles amarraram-na com um laço de azul, para segurá-la ao alto sobre o trubante; como יהוה <sup>1</sup> havia ordenado a Moshe.

Assim todo o trabalho do Tabernáculo da tenda da congregação foi terminado: e os filhos de Yisrael fizeram de acordo com tudo aquilo que יהוה <sup>1</sup> havia ordenado a Moshe, assim eles fizeram.

E eles trouxeram o Tabernáculo a Moshe, a tenda, e todos seus utensílios, seus ganchos, suas tábuas, seus varais, e seus pilares, e suas fundações,

E a coberta de peles de carneiros tingida de vermelho, e a coberta de peles de texugos, e o véu da coberta, A Arca do Testemunho, e suas varas, e a tampa do keporah,

A shulchan, e todos os vasos dela, e o Lechem da Panayim,

A menorah de ouro, com as lâmpadas para ser colocadas em ordem, e todos os vasos dela, e o óleo para luz,

E o altar dourado, e o óleo de unção, e o incenso agradável, e a cortina para a porta do Tabernáculo,

O altar de bronze, e suas grelhas de bronze, suas varas, e todos os seus vasos, a bacia e sua haste,

As cortinas do pátio, seus pilares, e suas fundações, e a cortina para o portão do pátio, suas cordas, e suas cavilhas, e todos os recipientes do serviço do Tabernáculo, para a tenda da congregação,

A roupa de serviço para ministrar no Lugar-Kadosh, eas vestes kadosh para Aharon, o kohen, e as vestes dos seus filhos, prestar assistirem no ofício de kohen.

De acordo com tudo aquilo que יהוה <sup>1</sup> ordenou a Moshe, assim fez os filhos de Yisrael todo o trabalho.

E Moshe olhou em todo o trabalho, e, eis que, eles o tinham feito como יהוה <sup>1</sup> tinha ordenado, de maneira que eles o tinham feito: e Moshe os abençoou.

**40** E יהוה <sup>1</sup> falou a Moshe, dizendo,

*No primeiro dia do primeiro mês tu montarás o Tabernáculo da tenda da congregação,* <sup>1</sup>

*E tu porás nele a Arca do Testemunho, e cobrirás a arca com o véu.*

*E tu trarás a shulchan, e porás em ordem as coisas que devem ficar em ordem sobre ela; e tu trarás a menorah, e ascenderás as lâmpadas dela.*

*E tu colocarás o altar de ouro para o incenso diante da Arca do Testemunho, e porás a cortina da porta para o Tabernáculo.*

*E tu fixará o altar do oferta queimada perante a porta do Tabernáculo da tenda da congregação.*

*E tu colocarás a bacia entre a tenda da congregação eo altar, e porás mayim dentro.*

*E tu montarás o pátio em volta, e pendurarás o cortina no portão do pátio.*

*E tu levarás o óleo de unção, e ungirás o Tabernáculo, e tudo aquilo que estiver dentro, e o consagrarás, e todos os recipientes dele: e será kadosh.*

*E tu ungirás o altar da oferta queimada, e todos os seus vasos, e consagrarás o altar: e ele será um altar muitíssimo kadosh.*

*E tu ungirás a bacia e sua haste, e a consagrarás. 12 E tu trarás a Aharon e os seus filhos à porta do Tabernáculo da congregação, e os lavarás com mayim.*

*E tu porás sobre Aharon as vestes kadosh, e o ungirás, e o consagrarás; para que ele possa ministrar a Mim no ofício de kohen.*

*E tu trarás seus filhos, e os vestirás com robes longos: 15*

*E tu os ungirás, como tu ungiste sau abba, para que eles ministrem a Mim no ofício de kohen: pela unção deles certamente será um perpétuo sacerdotício pelas suas gerações.*

Assim Moshe fez: de acordo com tudo aquilo que יהוה <sup>1</sup> o ordenou, assim fez ele.

E veio a se passar que, no primeiro mês; no segundo ano, no primeiro dia do mês; o Tabernáculo foi levantado. 18 E Moshe levantou o Tabernáculo, e firmou suas fundações, e montou as suas tábuas, e pôs nas suas barras, e levantou seus pilares.

E ele estendeu a tenda no exterior sobre o Tabernáculo, e pôs a coberta da tenda sobre ele; como יהוה <sup>1</sup> ordenou a Moshe.

E ele levou e pôs o testemunho dentro da arca, e colocou as varas na arca, e pôs a tampa do keporah sobre a arca:

E ele trouxe a arca para dentro do Tabernáculo, e armou o véu da coberta, e cobriu a Arca do Testemunho; como יהוה <sup>1</sup> ordenou a Moshe.

E pôs a shulchan na tenda da congregação, sobre o lado da banda do norte do Tabernáculo, do outro lado o véu.

E ele pôs o lechem em ordem sobre ela perante יהוה <sup>1</sup>; como יהוה <sup>1</sup> havia ordenado a Moshe.

E ele pôs a menorah na tenda da congregação, oposto à shulchan, no lado da banda do sul do Tabernáculo.

E ele acendeu as lâmpadas perante יהוה <sup>1</sup>; como יהוה <sup>1</sup> ordenou a Moshe.

E ele colocou o altar de ouro na tenda da congregação diante do véu:

E ele queimou incenso agradável nele; como יהוה <sup>1</sup> ordenou a Moshe.

E ele montou a cortina da porta do Tabernáculo.

E ele pôs o altar da oferta queimada junto a porta do Tabernáculo da tenda da congregação, e ofereceu sobre ele oferta queimada e a oferta do grão; como יהוה <sup>1</sup> ordenou a Moshe.

E ele colocou a bacia entre a tenda da congregação e o altar, e pôs mayim, para com ela lavar.

E Moshe e Aharon e seus filhos lavaram suas mãos e seus pés ali:

Quando eles entraram na tenda da congregação, e quando eles se aproximaram do altar, eles se lavaram; como יהוה <sup>1</sup> ordenou a Moshe.

E ele levantou o pátio ao redor do Tabernáculo e o altar, e montou a cortina do portão de pátio. Assim Moshe terminou o trabalho.

Então uma nuvem cobriu a tenda da congregação, e a tifereth de יהוה <sup>1</sup> encheu o Tabernáculo.

E Moshe não foi capaz de entrar dentro da tenda da

<sup>1</sup> O verdadeiro Ano Novo.

## SHEMOTH – ÊXODO

congregação, porque a nuvem habitava ali, e a tifereth de יהוה encheu o Tabernáculo.

E quando a nuvem era elevada para cima de sobre o Tabernáculo, os filhos de Yisrael seguiam à frente em todas suas viagens:

Mas se a nuvem não fosse elevada, então eles não viajavam até o dia que fosse elevada.

Pois a nuvem de יהוה estava de dia no Tabernáculo, e fogo estava de noite nele, à vista de todo a beit Yisrael, ao longo de todas suas viagens. ׀

**Chazak! Chazak! VeNitchazak!  
Sêde Fortes! Sêde Fortes!  
E Que Nós Possamos Ser Fortalecidos!**

## Wayiqra – וַיִּקְרָא – Levítico Aos Nossos Antepassados Yisrael

Torah Parsha 24  
Vayiqra 1:1-6:7  
Haftarah Yshayau 43:21-44:23 Brit  
Chadasha Romiyah 8:1-13

E יהוה<sup>1</sup> chamou a Moshe, e falou-lhe do Tabernáculo da congregação, dizendo,  
*Fala aos filhos de Yisrael, e dize-lhes: Se qualquer homem dentre vós trazer uma oferta a יהוה, vós trareis vossa oferta de gado, também da manada, e da ovelha. Se o oferecimento dele for uma sacrifício queimado de rebanho, ele oferecerá um macho sem defeito; ele o oferecerá da sua própria vontade, voluntariamente, à porta do Tabernáculo da congregação perante יהוה. E ele porá a sua mão sobre cabeça da oferta queimada; e isto será aceito para ele, para se fazer keporah por ele. E ele matará o novilho perante יהוה: e os Kohanim, filhos de Aharon, trarão o dahm, e aspergirá o dahm em toda a volta sobre o altar que fica junto à porta do Tabernáculo da congregação. E ele esfolará a oferta queimada, e a cortará em pedaços. E os filhos de Aharon, o kohen, porão fogo no altar, e deitarão a madeira em ordem sobre o fogo: E o Kohanim, os filhos de Aharon, porão os pedaços, a cabeça, e a gordura, em ordem sobre a madeira que está no fogo que fica no altar: Mas suas partes de dentro e suas pernas ele lavará em mayim: e o kohen queimará tudo no altar, para ser um sacrifício queimado, uma oferta feita por meio do fogo, de uma fragrância agradável para יהוה. E se a sua oferta for de rebanhos, isto é de carneiro ou de cabritos, para um sacrifício queimado: ele trará um macho sem defeito. E ele o matará no lado norte do altar perante יהוה:<sup>1</sup> e os Kohanim, filhos de Aharon, aspergirão seu dahm por toda volta sobre o altar. E ele o cortará dentro seus pedaços, com sua cabeça e sua gordura: e o kohen os porá em ordem sobre a madeira que fica no fogo que está no altar: Mas ele lavará as partes de dentro e as pernas com mayim: e o kohen trará tudo, e os queimará no altar: é um sacrifício queimado, uma oferta feita por meio do fogo, uma aroma agradável יהוה. E se o sacrifício queimado para a sua oferta a יהוה for de aves, então ele trará a sua oferta de rolas, ou de pombos jovens. E o kohen o trará ao altar, e retorcerá para fora sua cabeça, e queimará isto no altar; e o seu dahm será escoado de fora ao lado do altar: E ele extrairá seu papo com suas penas, e os lançaráo lado do altar na parte oriental, junto ao lugar das*

cinzas:

17 E ele lhe rasgará pelas suas asas, mas não lhe dividirá à parte; e o kohen a queimará no altar, na lenha que se acha no fogo; isto é um sacrifício queimado, uma oferta feita por meio do fogo, um aroma agradável יהוה.

2 E quando qualquer oferecer a oferta de um grão a יהוה, a sua oferta será de farinha excelente; e ele verterá óleo nela, e porá incenso nela:

E ele a trará aos filhos de Aharon, os Kohanim: e ele tomará dela o seu punhado da farinha dela, e do óleo dela, com todo o incenso dela; e o kohen queimará a porção da lembrança dela no altar, para ser uma oferta feita por meio do fogo, de um aroma agradável יהוה: E o resto da oferta de grão será de Aharon e os seus filhos: essa uma coisa muitíssima kadosh das ofertas de יהוה feito por fogo.

E se tu trouxeres uma oferta de um grão para oferecer assado no forno, será bolos sem fermento de farinha excelente misturada com óleo, ou bolachas de matzah unguidas com óleo.

E se tua oferta for de grão oferecendo-a assada numa frigideira, será de farinha excelente não levedada, misturada com óleo.

Tu separarás parte dela em porções, e derramarás óleo sobre ela: isto é uma oferta de grão.

E se tua oferta for uma oferta de grão assada na frigideira, será feito de farinha excelente com óleo.

E tu trará a oferta do grão para que for feito destas coisas a יהוה: e quando for apresentada ao kohin, ele a trará ao altar.

E o kohen tomará da oferta do grão uma porção da lembrança, e queimará no altar: isto é uma oferta feita por meio do fogo, uma aroma agradável יהוה.

E aquilo que for deixado da oferta do grão será de Aharon e de seus filhos: isto é uma coisa muitíssima kadosh da oferta de יהוה feita por meio do fogo.

Nenhuma oferta de grãos, que tu trouxeres a יהוה será feita com chametz: pois tu não queimará nenhum chametz, nem de mel algum, em qualquer oferta a יהוה<sup>2</sup> feito por meio do fogo.

Relativo à oferta de bikkurim, tu os ofertarás a יהוה: mas eles não serão queimados no altar por um aroma agradável.

E toda oblação como uma oferta do grão salgarás com sal; nem tu permitirás o sal da brit de teu Elohim vir faltar de tua oferta do grão: em todas tuas ofertas tu oferecerás sal.

E se tu ofertares uma oferta do grão dos teus bikkurim יהוה,<sup>3</sup> tu farás oblação como uma oferta do grão dos

<sup>1</sup> “Diante de YAUH,” na parte oriental, sempre voltado para o ocidente, em direção ao Lugar Sagrado, o caminho que leva à Sua presença. Este termo surge ao longo das Escrituras, lembrando a Yisrael que o caminho de volta para o Éden se acha de frente para o ocidente.

<sup>2</sup> Fermento (uma tipologia do pecado) e mel (uma tipologia do suborno) se tratava de viveres usados por pagãos no intuito de obterem favor dos falso elohim. Quanto aos mesmos devemos mantê-los distantes do altar de YAUH.

<sup>3</sup> Isto é um oferecendo por vontade própria de grão maduro de fruto primeiro de Aviv e não é o oferecer

## WAYIQRA – LEVÍTICO

*teus bikkurim de espigas verdes de milho secado pelo fogo, ou seja os grãos esmagados de espigas cheias. E tu porás óleo sobre ela, e deitarás incenso nela: estáé a oferta do grão.*

*E o kohen queimará a porção da lembrança dela, parte do grão esmagado dela, e parte do óleo dela, com todo o incenso dela: é uma oferta feita por meio do fogo a יהוה.*

**3** *E se a oferta dele por um sacrifício dum oferta de shalom, se ele oferecê-la do rebanho; se for um macho, ou fêmea, ele a ofertará sem defeito diante de יהוה. E ele porá a sua mão na cabeça da oferta dele, e lha matará à porta do Tabernáculo da congregação: e os filhos de Aharon, o Kohanim, aspergirão o dahm no altar por toda volta.*

*E ele oferecerá do sacrifício da oferta de shalom, uma oblação feita por meio do fogo a יהוה; a gordura que cobre as partes de dentro, e toda gordura que se acha por cima da parte de dentro.*

*E os dois rins, e a gordura que se acha neles, que estão pelos lombos e o lóbulo sobre o fígado, com os rins, isto ele tirará.*

*E os filhos de Aharon queimarão estes no altar sobre o sacrifício queimado, que fica sobre tenha que está no fogo: é uma oferta feita por meio do fogo, um aroma agradável a יהוה.*

*E se a oblação dele por um sacrifício de oferta de shalom a יהוה for de rebanho; macho, ou fêmea, ele a ofertará sem defeito.*

*Se ele oferecerá um cordeiro como sua oblação, então ele o oferecerá diante de יהוה.*

*E ele deitará sua mão sobre a cabeça da sua oferta, e o matará diante do Tabernáculo da congregação: e os filhos de Aharon aspergirão o dahm dele no altar por toda volta.*

*E ele oferecerá do sacrifício da oferta de shalom, uma oblação feita por meio do fogo a יהוה; a gordura dele com a cauda inteira, ele tirará perto da coluna vertebral; e a gordura que cobre a parte interior, e toda a gordura que está em cima da parte de dentro,*

*E os dois rins, e a gordura que está neles que ficam pelos lombos e o lóbulo sobre o fígado, com os rins, ele deve tirar.*

*E o kohen o queimará sobre o altar: isto émanjar da oferta feita por meio do fogo a יהוה.*

*E se a oferta dele for um cabrito, então ele o oferecerá diante de יהוה.*

*E ele porá a sua mão na cabeça dele, e o matará diante do Tabernáculo da congregação: e os filhos de Aharon aspergirão o dahm dele no altar por toda volta. 14 E ele oferecerá isto, sua oblação, uma oferta feita por meio do fogo a יהוה; a gordura que cobre a parte de dentro, e toda gordura que está sobre a parte de dentro, 15 E os dois rins, e a gordura que está neles que ficam nos lombos e o lóbulo sobre o fígado, com os rins, ele os tirará.*

*E o kohen os queimará sobre o altar: é o manjar da*

*oferta feita por meio de fogo como um aroma agradável: toda a gordura é de יהוה.*

*Será um chuk le-olam-va-ed por vossas gerações ao longo de todas vossas habitações, pelo que vós não comereis gordura, nem dahm. <sup>1</sup>*

**4** *E יהוה falou a Moshe, dizendo,*

*Fala aos filhos de Yisrael, dizendo, se uma alma pecar por meio da ignorância contra quaisquer dos mitzvoth de יהוה concernente as coisas que não deveriam ser feitas, e fizerem quaisquer delas:*

*Se o kohen ungido cometer pecado, como o pecado do povo; então permitam-no trazer pelo seu pecado com que ele pecou, um novilho sem defeito a יהוה por uma oferta pelo pecado.*

*E ele trará o novilho à porta do Tabernáculo da congregação diante de יהוה; e porá a mão dele na cabeça do novilho, e matará o novilho diante de יהוה. 5 E o kohen que é ungido tomará o dahm do novilho, e o trará ao Tabernáculo da congregação:*

*E o kohen imergirá o seu dedo no dahm, e aspergirá o dahm sete vezes perante יהוה, diante do véu do Lugar-Kadosh.*

*E o kohen porá algum dahm sobre os chifres do altar de incenso agradável diante de יהוה, que está no Tabernáculo da congregação: e verterá todo o dahm do novilho ao pé do altar da oferta queimada que está à porta do Tabernáculo da congregação.*

*E ele triará de toda a gordura do novilho para a oblação pelo pecado; a gordura que cobre as partes de dentro, e toda a gordura que está no inteior,*

*E os dois rins, e a gordura que está neles, as que estão pelos lombos e o lóbulo sobre o fígado, com os rins, ele tirará,*

*Como isto foi tirado do novilho do sacrificio da ofertade shalom: o kohen os queimarão no altar da oferta queimada.*

*E a pele do novilho, e toda sua carne, com sua cabeça, e com suas pernas, e suas entranhas, e seu excremento, Ou seja, o novilho inteiro ele levará para fora do acampamento a um lugar limpo, onde as cinzas serão vertidas, e queima-la-à na lenha com fogo: onde as cinzas forem despejadas, será queimada.*

*E se toda congregação de Yisrael pecar por ignorância, e a cousa for escondida dos olhos da congregação, e eles fizeram algo contra quaisquer dos mitzvoth de יהוה relativo as coisas que não devem ser feitas, e forem culpados;*

*Quando o pecado, com que eles pecaram, for conhecido, então a congregação oferecerá um novilho pelo pecado, e o trará diante do Tabernáculo da congregação.*

*E os zechanim da congregação deitará suas mãos sobre a cabeça do novilho perante יהוה: e o novilho será morto perante יהוה.*

*E o kohen que é ungido trará do dahm do novilho ao Tabernáculo da congregação:*

*E o kohen imergirá seu dedo numa parte do dahm, e o*

---

mandatório de primeiro grão descrito em Wayriqra 23:10, o qual não necessário maduro ou Aviv.

---

<sup>1</sup> YAUH sabia como proteger a Yisrael. Um verdadeiro seguro de saúde.

## WAYIQRÁ – LEVÍTICO

aspergirá sete vezes perante יהוה, bem em frente do véu. 18 E ele porá um pouco do dahm sobre os chifres do altar que está diante de יהוה, o qual fica no Tabernáculo da congregação e despejará todo o dahm ao pé do altar da oferta queimada que está à porta do Tabernáculo da congregação.

E ele tomará dele toda sua gordura, e a queimará sobre o altar.

E ele fará com o novilho conforme ele fizer com o novilho por uma oferta pelo pecado, assim ele fará acerca disto: e o kohen fará keporah por eles, e isto lhes será perdoado.

E ele levará o novilho para fora do acampamento, e o queimará, como ele queimou o primeiro novilho: isto é uma oferta pelo pecado pela congregação.

Quando um príncipe pecar, havendo feito alguma coisa por ignorância contra quaisquer dos mitzvoth de יהוה o seu Elohim relativo às coisas que não deveriam ser feitas, e for culpado;

Ou, se o pecado dele com que ele pecou, vier ao seu conhecimento; ele trará a sua oferta, um cabrito das cabras, um macho sem defeito:

E ele porá a sua mão na cabeça do cabrito, e o matará no lugar onde eles sacrificam a oferta queimada diante de יהוה: isto é uma oferta pelo pecado.

E o kohen tomará do dahm da oferta pelo pecado como seu dedo, e o porá nos chifres do altar da oferta queimada, e despejará seu dahm ao pé do altar da oferta queimada.

E ele queimará toda sua gordura no altar, como a gordura do sacrifício das ofertas de shalom: e o kohen fará keporah por ele concernente ao seu pecado, e lhe será perdoado.

E se qualquer um dentre o povo comum pecar por ignorância, enquanto ele faz alguma coisa contra quaisquer dos mitzvoth de יהוה relativo às coisas que não deveriam ser feitas, e fôr culpado;

Ou, se o seu pecado com que ele pecou, vier ao conhecimento dele: então ele trará a sua oferta, uma cria das cabras, uma fêmea sem defeito, pelo seu pecado com que ele pecou.

E ele porá a sua mão sobre a cabeça da oblação pelo pecado, e imolará a oferta pelo pecado no recinto da oferta queimada.

E o kohen levará do dahm dela com o seu dedo, e o porá nos chifres do altar da oferta queimada, e despejará todo o dahm desta ao pé do altar.

E ele tirará toda a gordura desta, como a gordura é tirada no sacrifício de ofertas de shalom; e o kohen queimará esta no altar por um aroma agradável a יהוה; e o kohen fará keporah para ele, e ele será perdoado.

32 E se ele trouxer um cordeiro pou uma oferta pelo pecado, ele trará uma fêmea sem defeito.

E ele porá a sua mão sobre a cabeça da oferta pelo pecado, e a matará por uma oferta pelo pecado no lugar onde eles sacrificam a oferta queimada.

E o kohen tomará do dahm da oferta pelo pecado como seu dedo, e o porá nas pontas do altar da oferta queimada, e despejará todo o dahm dela ao pé do altar:

35 E ele tirará toda a gordura dela, como a gordura do cordeiro é tirada no sacrifício das ofertas de shalom; e o kohen as queimará no altar, conforme as ofertas feitas

por meio do fogo a יהוה: e o kohen fará keporah pelo seu pecado com que ele cometeu, e o será perdoado.

5 E se uma alma pecar, e ouviu a voz do juramento, e se for uma testemunha, se ele viu, ou tomou conhecimento disto; se ele não o revelou, então ele levará sua iniquidade.

Ou, se um ser tocar qualquer coisa impura, se fôr uma carcaça duma besta imunda, ou uma carcaça de gado imundo, ou uma carcaça de coisas rastejantes imundas, e mesmo se lhe for oculto; ele também será imundo, e culpado.

Ou, se ele tocar a impureza do homem, qualquer impureza, isto é, com que um homem vier a ficar sujo, e se lhe for oculto; quando ele souber disto, então ele será culpado.

Ou, se um ser jurar, falando com os seus lábios para fazer o mal, ou fazer tov, tudo o quanto for, em que um homem pronuncie com um juramento, e for escondido dele; quando ele souber disto, então ele será culpado em um destes.

E há de ser que, quando ele fôr culpado por uma destas cousas, ele confessará aquilo em que ele pecou naquela cousa:

E ele trará sua oferta pela culpa a יהוה por seu pecado com que ele pecou; uma fêmea de rebanho, um cordeiro, ou uma cria de cabras, por uma oferta pelo pecado; e o kohen fará keporah para ele conforme o seu pecado.

E se ele não puder trazer um cordeiro, então ele trará pela sua culpa com que ele cometeu, duas rolas, ou dois pombos jovens, a יהוה; uma para oferta pelo pecado, e a outra para uma oferta queimada. <sup>1</sup>

E ele os trará ao kohen que oferecerá aquela que é a primeira oferta pelo pecado, e torcerá sua cabeça de seu pescoço, mas não a dividirá à parte:

E ele aspergirá do dahm da oferta pelo pecado sobre lado do altar; e o resto do dahm será drenado ao pé do altar: isto é uma oferta pelo pecado.

E ele oferecerá a segunda por uma oferta queimada, conforme a espécie: e o kohen fará keporah por ele pelo seu pecado com que ele pecou, e o será perdoado.

Mas se ele não puder trazer duas rolas, ou dois pombos jovens, então ele que pecou trará pela oferta a décima parte dum efah de farinha excelente por uma oferta pelo seu pecado; ele não porá nenhum óleo sobreela, nem ele porá qualquer incenso nela: porque isto é uma oferta pelo pecado. <sup>2</sup>

Então ele a trará ao kohen, e o kohen tomará o punhado dela, ou seja, uma porção do memorial dela, e a queimará no altar, conforme as ofertas feitas por meio do fogo a יהוה: isto é um oferecimento pelo pecado.

E o kohen fará keporah por ele, como que atingindo o seu pecado com que ele pecou com um destes, e lhe será perdoado: e a sobra será do kohen, como uma oferta do grão.

<sup>1</sup> Favor imercido para o pobre. O Favor (graça) não começou a partir da vinda do Messiah.

<sup>2</sup> Ver nota no verso 7.

## WAYIQRÁ – LEVÍTICO

E יהוה י' falou a Moshe, dizendo,

*Se um ser cometer uma transgressão, e pecar por ignorância, nas coisas kadosh de יהוה י'; então ele trará pela sua culpa a יהוה י' um cordeiro sem defeito separado dos rebanhos, com sua importância em shekéis de prata, segundo o shekel do Lugar-Kadosh, por uma oferta pela culpa:*

*E ele indenizará pelo dano que ele fez na coisa kadosh, e acrescentará uma quinta parte a ela, e a dará ao kohen: e o kohen fará keporah por ele com o cordeiro da oferta pela culpa, e lhe será perdoado.*

*E se um alma pecar, e cometer quaisquer destas cousas que são proibidas de serem feitas pelos mitzvothde יהוה י'; embora ele não soubesse disto, ainda é ele culpado, e levará a sua iniquidade.*

*E ele trará um cordeiro sem defeito do rebanho, de acordo com sua estimação, por uma oferta de culpa, ao kohen: e o kohen fará keporah por ele concernente à sua ignorância, onde ele cometeu um erro e não soube disto, e lhe será perdoado.*

*É uma oferta pela culpa a יהוה י': que ele contra isto certamente infringiu.*

**6** E יהוה י' falou a Moshe, dizendo,

*Se um ser pecar, e cometer um pecado contra יהוה י', e mentir para o seu próximo naquilo que lhe foi entregue a ele para guardar, ou em penhor, ou em alguma coisa levada por violência, ou que tenha enganado o seu próximo;*

*Ou, encontrou aquilo que estava perdido, e mentiu sobre isto, e jurou falsamente; em quaisquer destes que um homem fizer por transgressão:*

*Então isto será, porque ele pecou, e é culpado, ele restituirá aquilo que ele levou violentamente, ou a coisa na qual ele decepcionadamente adquiriu, ou aquilo que lhe foi entregue para guardar, ou a coisa perdida que ele achou,*

*Ou, tudo aquilo sobre o qual ele jurou falsamente; ele ainda restituirá seu principal, e acrescentará a quinta parte a mais referente a isto, e lhe dará àquele a quem pertence, no dia da sua oferta pela culpa.<sup>1</sup>*

*E ele trará a oferta pela sua culpa a יהוה י', um cordeiro sem defeito separado do rebanho, com sua estimação, por uma oferta pela culpa, ao kohen:*

*E o kohen fará keporah por ele diante de יהוה י': e lhe será perdoado por qualquer coisa que ele fez ao infringir sobre isto.*

**Torah Parsha 25**

**Tzav 6:8-8:36**

**Haftarah Yirmeyau 7:21-8:3**

**Brit Chadasha Romiyah 12:1-8**

E יהוה י' falou a Moshe, dizendo,

*Ordena a Aharon e os seus filhos, dizendo, Esta é a Torah da oferta queimada: é a oferta queimada, por causa da lareira sobre o altar toda a tarde até a manhã, e*

*o fogo do altar estará queimando nela.*

*E o kohen porá sobre si a veste feita de linho, e os calções feito de linho ele porá sobre sua carne, e levantará as cinzas que o fogo consumiu com a oferta queimada no altar, e ele as porá ao lado do altar. E ele tirará as suas vestes, e porá outras vestes, e levará as cinzas para fora do acampamento a um lugar limpo.*

*E o fogo sobre o altar estará queimando nele; não será tirado: e o kohen queimarã a lenha nele todas as manhãs, e deitará a oferta queimada em ordem nele; e ele queimarã sobre este a gordura das ofertas de shalom. O fogo deverá sempre estar ardendo sobre o altar; e nunca sairá.<sup>2</sup>*

*E esta é a Torah da oferta do grão: os filhos de Aharon lhe oferecerá perante יהוה י', diante do altar. E ele tomará dela o seu punhado, da farinha da oferta do grão, e do óleo dela, e todo o incenso o qual estiver sobre a oferta do grão, e a queimarã sobre o altar por um aroma agradável, ou seja a porção do memorial dela, a יהוה י'.*

*E o resto dela deverá Aharon e os seus filhos comerem: com lechem sem fermento será comido no Lugar-Kadosh; no tribunal do Tabernáculo da congregação eles comerão dele.*

*Não será assado com chametz. Eu a listo lhes dei por sua porção de Minhas ofertas feita por meio do fogo; isto é muitíssimo kadosh, como é a oferta pelo pecado, e como oferta pela culpa.*

*Todos os machos entre os filhos de Aharon comerão dele. Será um chuk le-olam-va-ed em vossas gerações concernente às ofertas de יהוה י' feitas por meio do fogo: tudo o que as tocar será kadosh.*

E יהוה י' falou a Moshe, dizendo,

*Esta é a oferta de Aharon e de seus filhos, em que eles oferecerão a יהוה י' no dia quando ele for ungido; a décima parte dum efah de farinha excelente para uma oferta perpétua do grão, a metade dela pela manhã, e a metade dela à tarde.*

*Em uma tigela será feito com óleo; e quando for assado, tu a trará: e os partes assadas da oferta do grão tu oferecerás por um aroma agradável a יהוה י'.*

*E o kohen que dentre teus filhos for ungido em seu lugar a oferecerá: isto é uma chuk le-olam-va-ed a יהוה י', será queimada completamente.*

*Pois toda oferta do grão para o kohen será totalmente queimada: não será comida.*

E יהוה י' falou a Moshe, dizendo,

*Fala a Aharon e para os seus filhos, dizendo, Esta é a Torah da oferta pelo pecado: no lugar onde a oferta queimada for morta, a oferta pelo pecado será sacrificada diante de יהוה י': isto é muitíssimo kadosh. 26 O kohen que a oferecer pelo pecado a comerá; no Lugar-Kadosh será comido, no átrio do Tabernáculo da congregação.*

<sup>1</sup> Yisrael não devia apenas se arrepender e fazer reconciliação por causa do pecado, mas também fazer real restituição pelos danos que tivesse feito.

<sup>2</sup> A presença de YAUH está sempre no meio do Seu povo. Hoje a presença é representada através de um 'neir tamid', ou lâpada elétrica em frente à arca que abriga a Torah, conforme vemos em muitas sinagogas, cujo lume nunca é desligado.

## WAYIQRA – LEVÍTICO

*Tudo que tocar a sua carne será kadosh; e quando alifor aspergido o dahm em alguma veste, tu lavarás aquilo que for borrifado no Lugar-Kadosh.*

*Mas o recipiente de barro em que foi cozida será quebrado: a se foi cozida numa tigela de bronze, será polida, e enxaguada em mayim.*

*Todos os varões entre os kohanim comerão dela: isto é muitíssimo kadosh.*

*E nenhuma oferta pelo pecado, da qual algum dahm que fora trazido ao Tabernáculo da congregação para se fazer keporah no Lugar-Kadosh, será comida: mas será queimada no fogo.*

**7** *Igualmente esta é a Torah da oferta pela culpa: esta é muitíssima kadosh.*

*No lugar onde eles matam a oferta queimada eles sacrificarão a oferta pela culpa: e o dahm dela, ele aspergirá por toda volta sobre o altar.*

*E ele oferecerá de toda a gordura; a cauda, e a gordura que cobre as partes interiores,*

*E os dois rins, e a gordura que se acha neles, as que estão pelos lombos e o lóbulo que está sobre o fígado, com os rins, ele tirará:*

*E o kohen os queimarão no altar por uma oferta feita por meio do fogo a יהוה: isto é uma oferta pela culpa. Todo varão entre os kohanim comerá dela: será comido no Lugar-Kadosh: isto é muitíssimo kadosh.*

*Como a oferta pelo pecado, assim é a oferta pela culpa: há uma Torah para elas: o kohen que fizer keporah com ela o mesmo a terá.*

*E o kohen que oferecer a oferta queimada de qualquer homem, o kohen terá para si a pele da oferta queimada que ele ofereceu.*

*E toda a oferta do grão que for assada no forno, e tudo aquilo que for preparado na frigideira, e na terrina, será do kohen que oferece a isto.*

*E todo a oferta de grão, misturada com óleo, e seca, todos os filhos de Aharon hão de tê-la, tanto um, quanto o outro.*

*E esta é a Torah do sacrifício de oferta de shalom, a qual alguém oferecerá a יהוה.*

*Se ele oferecê-la por uma hodu, então ele oferecerá com o sacrifício de hodu bolos asmos misturados com óleo, e bolachas sem fermento unguidas com óleo, e bolos misturados com óleo, de farinha excelente, frita.*

*Além dos bolos, ele oferecerá por sua oferta lechem asmos com o sacrifício de hodu por suas ofertas de shalom.*

*E dela ele oferecerá uma dentre toda oferta por uma contribuição a יהוה, e isto será do kohen, que aspergirá o dahm das ofertas de shalom.*

*E o carne do sacrifício de suas ofertas de shalom por hudu será comida no mesmo dia que for oferecida; ele não deixará nada dela até a manhã.*

*Mas se o sacrifício da oferta dele for um voto, ou uma oferta voluntária, será comida no mesmo dia que ele ofereceu o seu sacrifício: e também no próximo dia será coída o resto dela:*

*Mas o resto da carne do sacrifício no terceiro dia será queimada com fogo.*

*E se qualquer da carne do sacrifício das suas ofertas de shalom for comida em tudo no terceiro dia, não será*

*aceita, nem será imputado a ele que a ofereceu: será uma abominação, e o ser que a comer carregará a sua iniquidade.*

*E a carne que tocar qualquer coisa imunda não será comida; será queimada com fogo: e quanto a carne, toda aquela que estiver limpa comerás dela.*

*Mas o ser que comer da carne do sacrifício das ofertas de shalom que pertence a יהוה, tendo a sua impureza sobre si, assim sendo, será eliminado do seu povo.*

*Além do mais, o ser que tocar qualquer coisa imunda, como a imundisse do homem, ou qualquer besta imunda, ou qualquer coisa impura abominável, e coma da carne do sacrifício das ofertas de shalom, que pertence a יהוה, mesmo assim sendo, será eliminado do seu povo.*

*E יהוה falou a Moshe, dizendo,*

*Fala aos filhos de Yisrael, dizendo, Tu não comerás nenhuma espécie de gordura, de boi, ou de ovelha, ou de cabra.*

*E a gordura da besta que morrer por si mesma, e a gordura daquilo que for dilacerado pelas criaturas viventes, pode ser usada em qualquer outro uso: mas tu não lha entrarás, nenhum sábio coma dela.*

*Para quem comer a gordura da besta, da qual os homens oferecem uma oblação feita por meio do fogo a יהוה, <sup>1</sup> assim sendo, aquele que comê-la será eliminado de seu povo.*

*Além disso não comereis nenhuma espécie de dahm, quer seja de ave, ou de animal, em quaisquer de vossas habitações.*

*Qualquer alma que venha a comer qualquer espécie de dahm, assim sendo, será eliminado do seu povo.*

*E יהוה falou a Moshe, dizendo,*

*Fala aos filhos de Yisrael, dizendo: Aquele que oferecer o sacrifício das suas ofertas de shalom a יהוה. 30 De suas próprios mãos trará as ofertas a יהוה feitas por meio do fogo. A gordura com o peito, ele trará, para que o peito possa ser abanado por uma oferta de abano diante de יהוה.*

*E o kohen queimar a gordura no altar, mas o peito será de Aharon e dos seus filhos.*

*E a coxa direita tu darás ao kohen por uma contribuição, oblação dos sacrifícios de tuas ofertas de shalom.*

*Aquele entre os filhos de Aharon que oferecer o dahm das ofertas de shalom e a gordura, terá a coxa direita porsua parte.*

*Pois o peito abanado e a coxa alçada Eu tomei dos filhos de Yisrael à parte das seus sacrifícios das ofertas de shalom, e as dei a Aharon, o kohen, e para os seus filhos por um chuk le-olam-va-ed de entre os filhos de Yisrael.*

*Esta é a porção da unção de Aharon, e da unção dos seus filhos, à parte das ofertas de יהוה feitas por meio do fogo, no dia quando ele os apresentou para ministrar a יהוה no ofício de kohen;*

*A qual יהוה ordenou para ser dados a eles pelos filhos de Yisrael, no dia que Ele os ungiu, por um chuk le-olam-va-ed ao longo das suas gerações.*

<sup>1</sup> Foi achada uma inscrição do Nome nesse verso ainda no paleo Hebraico, na Caverna 4, nos DSS.

## WAYIQRÁ – LEVÍTICO

Esta é a Torah da oferta queimada, da oferta do grão, da oferta pelo pecado, e da oferta pela culpa, e das ofertas pela consagração, e do sacrifício das ofertas de shalom; 38 As quais יהוה ordenou a Moshe no Har Senai, no dia em que Ele ordenou aos filhos de Yisrael que oferecessem suas ofertas a יהוה, no deserto do Senai.

**8** E יהוה falou a Moshe, dizendo, *Toma Aharon e os seus filhos com ele, e as vestes, e o óleo de unção, e um novilho pela oferta pelo pecado, e dois cordeiros, e um cesto de lechem asmos; E se reúne toda a congregação à porta do Tabernáculo da congregação.*

E Moshe fez como יהוה lhe ordenou; e a congregação estava agregada junta à porta do Tabernáculo da congregação.

E Moshe disse à congregação, Esta é a coisa que יהוה ordenou para ser feita.

E Moshe trouxe a Aharon e seus filhos, e lavou eles com mayim.

E ele pôs sobre este a túnica, e cingiu-lhe com cinto, e o vestiu com o manto, e pôs o efod sobre ele, e ele o vestiu com um folhelo longo do efod, e nele o atou com o mesmo.

E pôs o peitoral sobre ele: também pôs no peitoral o Urim e o Thummim.

E ele pôs o turbante sobre sua cabeça; também sobre o turbante,<sup>1</sup> ou seja sobre sua testa, ele pôs uma lâmina de ouro, a keter kadosh, como יהוה ordenou a Moshe.

E Moshe tomou o óleo de unção, ungiu o Tabernáculo e tudo o quanto estava nele, e os consagrou.

E ele o aspergiu no altar sete vezes, e ungiu o altar e todos seus recipientes, a bacia e sua haste, para os consagrar.

E ele derramou do óleo de unção sobre a cabeça de Aharon, e lhe ungiu, para o consagrar.

E Moshe trouxe os filhos de Aharon, e pôs robes sobre eles, e vestiu-lhes com cintos, e colocou turbantes sobre eles;<sup>2</sup> como יהוה ordenou a Moshe.

E ele trouxe o novilho para a oferta pelo pecado: e Aharon e seus filhos deitaram as suas mãos sobre a cabeça do novilho por oferta pelo pecado.

E ele o matou; e Moshe tomou o dahm, e os pôs sobre os chifres do altar por toda volta com seu dedo, e purificou o altar, e verteu o dahm ao pé do altar e o consagrou, para fazer keporah nele.

E ele tomou toda a gordura que estava nas partes de dentro, e o lóbulo sobre o fígado, e os dois rins, e as suas gorduras, e Moshe os queimou sobre altar.

Mas o novilho, e sua pele, sua carne, e seu dejetos, ele queimou com fogo fora do acampamento; como יהוה ordenou a Moshe.

E ele trouxe o cordeiro para a oferta queimada: e Aharon e os seus filhos puseram as suas mãos sobre a cabeça do cordeiro.

E ele o sacrificou; e Moshe aspergiu o dahm sobre o altar por toda volta.

E ele cortou o cordeiro em pedaços; e Moshe queimou a cabeça, e os pedaços, e a gordura.

E ele lavou as entranhas e as pernas em mayim; e Moshe queimou todo o cordeiro sobre o altar: era um sacrifício queimado por um aroma agradável, e uma oferta feita por meio do fogo a יהוה; como יהוה ordenou a Moshe.

E ele trouxe o outro cordeiro, o cordeiro da consagração, e Aharon e os seus filhos puseram as suas mãos sobre a cabeça do cordeiro.

E ele o sacrificou; e Moshe tomou do dahm dele, e o pô sobre na ponta da orelha direita de Aharon, e no dedo polegar da sua mão direita, e no grande dedo do pé direito dele.

E ele trouxe os filhos de Aharon, e Moshe pôs um pouco do dahm nas pontas das suas orelhas direita, e nos dedos polegares das suas mãos direita, e nos seus dedos grande do pé direito; e Moshe aspergiu o dahm sobre o altar em todo o redor.<sup>3</sup>

E ele levou a gordura, e a cauda, e toda a gordura que estava nas partes de dentro, e o lóculo sobre o fígado, e os dois rins, e a sua gordura, e a coxa direita:

E fora do cesto de lechem asmos que estava diante de יהוה, ele tomou um bolo sem fermento, e um bolo de lechem ungiado, e uma bolacha, e os pôs na gordura, e na coxa direita:

E ele pôs tudo na mãos de Aharon, e nas mãos dos seus filhos, e abanou-lhes por uma oferta de movida diante de יהוה.

E Moshe os tomou de suas mãos, e os queimou no altar sobre a oferta queimada: eles eram consagrações por um aroma agradável: isto é uma oferta feita por meio do fogo a יהוה.

E Moshe tomou o peito, e o moveu por uma oferta de abano diante de יהוה: tomou do cordeiro da consagração que era a parte de Moshe como יהוה ordenou a Moshe.

E Moshe levou do óleo de ungiu, e do dahm que estavam no altar, e o aspergiu sobre Aharon, e nas suas vestes, e sobre seus filhos, e nas vestes dos seus filhos com ele.

E Moshe disse a Aharon e aos filhos dele, Cozei a carne à porta do Tabernáculo da congregação: e ali comei-a com o lechem que está no cesto da consagração, como ordenei eu, dizendo, Aharon e os filhos dele comerão destes.

E aquilo que restar da carne e do lechem tu queimarás com fogo.

E tu não sairás da porta do Tabernáculo da congregação durante sete dias, até os dias da sua consagração vier terminar: durante sete dias Ele te consagrará.

Como Ele fez neste dia, assim יהוה ordenou fazer,

<sup>1</sup> Os homens deveriam sempre ter suas cabeças cobertas, especialmente quando se trata de uma nação de sacerdotes. Do mesmo modo, ainda hoje, quanto a esse uso, podemos acatá-lo como verdadeiro. A Escritura não ordena o solidéu moderno, ou yarmulke, mas faz alusão de uma coberta sobre a cabeça, ou turbante.

<sup>2</sup> Ver nota no verso 9.

<sup>3</sup> Essa cerimônia era feita para simbolizar o que o Messiah YAUSHA faria, o qual agora está à direita do Pai, servindo como Sumo-Sacerdote do Yisrael do Pacto Renovado.



para realizar keporah para ti.

Portanto, tu aturarás à porta do Tabernáculo da consagração, dia e noite durante sete dias, e guardarás o fardo de יהוה, para que tu não morra: pois, assim eu fui ordenado.

Assim Aharon e os seus filhos fizeram todas as coisas que יהוה ordenou pela mão de Moshe.

**Torah Parsha 26**

**Shmini 9:1-11:47**

**Haftarah Shmuel Bet 6:1-7:17**

**Brit Chadasha Moshe-Markus 7:1-23**

**9** E veio a se passar que, no oitavo dia, Moshe chamou a Aharon e seu filhos, e os zechanim de Yisrael.

E ele disse a Aharon, Toma um bezerro jovem por uma oferta pelo pecado, e um cordeiro por uma oferta queimada, sem defeito, e os oferece diante de יהוה.

E aos filhos de Yisrael tu falarás, dizendo, Tomai um cabrito dentre os bodes por uma oferta pelo pecado; e um novilho e um cordeiro, ambos de um ano, sem defeito, por uma oferta queimada;

Também um novilho e um cordeiro por oferta de shalom, para sacrificar diante de יהוה; e uns grãos oferecendo misturado com óleo: portanto, hoje יהוה aparecerá a vós.

E eles trouxeram aquilo que Moshe ordenara diante do Tabernáculo da congregação chegou próximo e se levantou diante de יהוה.

E Moshe disse: Esta é a cousa que יהוה ordenou que vós deveis fazer: e a tifereth de יהוה aparecerá a vós.

E Moshe disse a Aharon, Vai para o altar, e oferece tua oferta pelo pecado, e tua oferta queimada, e faze keporah para ti, e pelo povo: e oferece a oferta do povo, e faze keporah por eles; como יהוה ordenou.

Aharon portanto, foi ao altar, e matou o bezerro, oferta pelo pecado que era por ele.

E os filhos de Aharon trouxeram o dahm até ele: e ele imergiu o seu dedo no dahm, e o pôs nos chifres do altar, e despejou do dahm ao pé do altar:

Mas a gordura, e os rins, e o lóbulo sobre o figado, da oferta pelo pecado, ele queimou no altar; como יהוה ordenara a Moshe.

E a carne e a pele que ele queimou com fogo fora do acampamento.

E ele matou a oferta queimada; e os filhos de Aharon apresentaram a ele o dahm, o qual ele aspergiu por toda volta sobre o altar.

E eles apresentaram a oferta queimada a ele, com os pedaços dela, e a cabeça: e ele os queimou no altar.

E ele lavou as entranhas e as pernas, e as queimou sobre a oferta queimada no altar.

E ele trouxe a oferta do povo, e tomou o cabrito, o qualera pela oferta pelo pecado pelo povo e o matou, e o ofereceu pelo pecado, como o primeiro.

E ele trouxe a oferta queimada, e a ofereceu conforme maneira prescrita.

E ele trouxe a oferta do grão, e tomou um punhado dela, e a queimou no altar, além do sacrifício queimada da manhã.

Ele também matou o novilho e o cordeiro por um sacrifício das ofertas de shalom, que era pelo povo: e os

filhos de Aharon apresentaram a ele o dahm, o qual ele aspergiu sobre o altar por toda volta,

E a gordura do novilho e do cordeiro, a cauda, e quilo que cobre as entranhas, e os rins, e o lóbulo sobre o figado:

E eles puseram a gordura sobre os peitos, e ele queimou a gordura sobre o altar:

E os peitos e a coxa direita Aharon moveu por uma oferta de abano diante de יהוה; como Moshe ordenara. 22 E Aharon levantou a sua mão para povo, e os abençoou, e desceu da oblação, a oferta pelo pecado, e queimou a oferta, e a oferta queimada, e as ofertas de shalom.

Então Moshe e Aharon vieram para o Tabernáculo da congregação, e saíram, e abençoaram o povo: e a tifereth de יהוה apareceu a todo o povo.

A ali veio um fogo de fora diante de יהוה, e consumiu sobre altar a oferta queimada e a gordura.

Quando todo o povo viu, ele gritou, e caiu nas suas faces.

**10** E Nadav e Avihu, os filhos de Aharon, tomaram cada um deles o seu incensório, e puseram fogo nele, e puseram incenso nele, e ofereceram fogo estranho diante de יהוה, que Ele não lhes ordenara.

E ali saiu fogo de יהוה, e os devou, e eles morreram perante יהוה.<sup>1</sup>

Então Moshe disse a Aharon, Isto é aquilo que יהוה falou, dizendo, Eu serei kadosh naqueles que se aproximarem de Mim, e diante de todo o povo Eu serei estimado. E Aharon segurou o seu silêncio.

E Moshe chamou Misha-El e El-Tzafan, os filhos de Uzzi-El, o tio de Aharon, e disse-lhes: Chegai perto, carregai vossos irmãos de diante do Lugar-Kadosh para fora do acampamento.

Assim eles chegaram perto, e os levaram em suas túnicas para fora do acampamento; como havia dito Moshe.

E Moshe disse a Aharon, e a El-Azar e a Ithamar, seus filhos: Não descubrireis vossas cabeças,<sup>2</sup> nem rasgareis vossas roupas, para que não morrais, e para que não venha ira sobre todo o povo; mas permitireis a vossos irmãos, kol beit Yisrael, que lamentem o ardor do fogo que יהוה acendeu.

E vós não saireis da porta do Tabernáculo da congregação, para que vós não morrais: pois, o óleo da unção de יהוה está em vós. E eles fizeram de acordo com a palavra de Moshe.

E יהוה falou a Aharon, dizendo,

<sup>1</sup> **Aparentemente o incenso teria sido oferecido incorretamente e YAUH considerou que tal incoerência os levasse a ser dignos de morte; ou quem sabe, talvez suas cabeças estivessem descobertas ou quiçá eles estivessem te mulentos ou parcialmente nus, ou talvez tivessem suas vestes rasgadas, a exemplo do que vemos a uns poucos verso mais adiante.**

<sup>2</sup> **Prevenindo um possível fogo estranho, conforme visto antes, onde YAUH por misericórdia está explicando aos outros filhos de Aharon como evitar incidentes adicionais.**

## WAYIQRA – LEVÍTICO

*Não bebereis vinho nem bebida forte, nem tu, nem teus filhos contigo, quando entrares no Tabernáculo da congregação, para que não morrais: será um chuk le-olam-va-ed ao longo de vossas gerações:* <sup>1</sup>

*E para que tu possas pôr uma diferença entre o que é kadosh e profano, e entre imundo e limpo;*

*E para que tu possas ensinar para os filhos de Yisrael todo os chukum de que יהוה falou com eles pela mão de Moshe.*

E Moshe falou com Aharon, e para El-Azar e para Ithamar, o filhos dele que foram deixados, Levai a oferta do grão, que resta das ofertas de יהוה feitas por meio do fogo, e comei-a sem chametz junto ao altar: pois isto é muitíssimo kadosh:

E tu a comerás num Lugar-Kadosh, porque é tua porção, a porção de teus filhos, dos sacrifícios de יהוה feitos por meio do fogo: pois assim eu fui ordenado.

E o peito movido e a contribuição da coxa, tu comerásem um lugar limpo; tu, e teus filhos, e tuas filhas contigo: porque elas são tuas porções, e as porções dos teus filhos que foram dadas dos sacrifícios das ofertas de shalom dos filhos de Yisrael.

A coxa da contribuição e o peito movido eles trarão com as ofertas feitas por meio de fogo da gordura, para abaná-la por uma oferta de abano diante de יהוה; e serão tuas, e de teus filhos contigo, por um chuk le-olam-va-ed; como יהוה havia ordenado.

E Moshe diligentemente buscou o bode da oferta pelo pecado, e, eis que, já estava queimado: e ele ficou bravo para com El-Azar e Ithamar, os filhos de Aharon que ficaram vivos, dizendo,

Por que vós não comestes a oferta pelo pecado no Lugar-Kadosh, vendo que era muitíssima kadosh, e Elohim a deu para levar a iniquidade da congregação, para fazer keporah por eles diante de יהוה?

Eis que, o dahm não foi trazido para dentro do santuário: Vós realmente deveriam tê-la comido no santuário, como eu ordenei.

E Aharon disse a Moshe, Eis que, neste dia eles ofereceram sua oferta pelo pecado e sua oferta queimada diante de יהוה; e tais cousas teriam me acontecido se eu tivesse comido hoje a oferta pelo pecado; seria isto correto à vista de יהוה?

E quando Moshe ouviu aquilo, ele ficou contente.

**11** E יהוה falou a Moshe e a Aharon, dizendo-lhes, *2 Falai aos filhos de Yisrael, dizendo, Estas são as criaturas viventes que vós deveis comer* <sup>2</sup> *entre todas as criaturas viventes que estão na terra.*

*Qualquer que tenham unhas fendidas, e for de casco dividido, e mastiga o pasto, entre as criaturas vivas esse comereis.*

*Contudo, estes vós não comereis, dentre aqueles que mastigam o pasto, ou daqueles que dividem o casco: o camelo, porque ele mastiga o pasto, mas não divide o casco; ele vos será imundo.*

*E o coelho, porque ele mastiga o pasto, mas não divide o casco; ele vos será imundo.*

*E a lebre, porque matiga o pasto, mas não divide o casco; ela te será imunda.*

*E o porco, entretanto ele divide o casco, e tem pé dividido, contudo ele não mastiga o pasto; ele vos será imundo.*

*Da sua carne vós não comereis, e a sua carcaça vós não tocareis: eles são imundos a vós.*

*Estes vós comereis de tudo aquilo que está nas mayim: de tudo que tiver barbatanas e escamas nas mayim, nos mares, e nos rios, desses vós comereis.*

*E tudo aquilo que não tem barbatanas e escamas nos mares, e nos rios, de tudo aquilo se move nas mayim, e de qualquer coisa vivente que estiver nas mayim, eles serão uma abominação a vós:*

*Eles serão mesmo uma abominação a vós; vós não comereis da sua, mas vós tereis as suas carcaças em abominação.*

*Tudo que não tem barbatana, ou escamas nas mayim; isto vos será uma abominação.*

*E estes são aqueles que vós tomareis em abominação entre as aves; eles não serão ingeridos, elas são uma abominação: a águia, e o abutre, e o urubu negro,*

*E o falcão, e o falcão segundo a sua espécie;*

*Todo corvo segundo a sua espécie;*

*E o avestruz, e a coruja, e a gaivota, e o gavião segundo a sua espécie,*

*E o mocho pequeno, e o corvo pescador, e a coruja grande,*

*E o cisne, e o pelicano, e o abutre,*

*E a cegonha, a garça segundo sua espécie, e a galinha selvagem, e o morcego.*

*Todos os insetos voadores, que rastejam sobre todas quatro pés, será uma abominação a vós.*

*Ainda estes vós podereis comer de toda coisa rastejante que vôa que caminha sobre todos quatro pés, que tem pernas sobre seus pés para saltar sobre a terra; 22*

*Apenas destes vós podereis comer; a lacusta segundo sua espécie, e o gafanhoto calvo segundo sua espécie, e o escaravelho segundo sua espécie, e o gafanhoto segundo a sua espécie.*

*Mas todas as outras cousas rastejantes que voam, que têm quatro pés vos serão uma abominação.*

*E para estas vos será imunda: quem toca a sua carcaça será imundo até à tarde.*

*E quem apanhar qualquer parte de sua carcaça lavará suas roupas, e será imundo até à tarde.*

*As carcaças de toda besta que divide as unhas, e não for assim o casco, nem que o que lhe tocar, então será imundo.*

*E tudo que caminha sobre suas patas, entre toda a espécie de criaturas vivas que caminham sobre todos os quatro pés, esses vos serão imundos: qualquer um que tocar a sua carcaça será imundo até à tarde.*

*E aquele que apanhar a sua carcaça lavará as suas roupas, e será imundo até à tarde; eles vos serão imundos.*

*Estes também vos serão imundos, entre as cousas rastejantes que rastejam sobre a terra; a doninha, e o rato, e o sapo segundo suas espécies,*

*E o porco-espinho, e o lagarto da terra, e o lagarto, e*

<sup>1</sup> Ver ressalva no verso 2.

<sup>2</sup> Estendido a todos os crentes em YAUH e no Seu Filho, como verificado em Maaseh Slichim 15. Yisrael nunca deve quebrar esse requisito perpétuo.

## WAYIQRÁ – LEVÍTICO

*o caracol, e a toupeira.*<sup>1</sup>

*Estes são imundos a vós entre todos que rasteja: quem o tocar, quando eles estiverem mortos, será imundo até à tarde.*

*E sobre todos entre qualquer um deles, quando estiverem mortos, caíam sobre si, serão imundos; se seja sobre qualquer recipiente de madeira, ou veste, ou pele, ou saco, qualquer recipiente que fôr, em cujo qualquer obra se faça, deve ser colocado nas mayim, e será imundo até à tarde; assim será limpo.*

*E todo recipiente de barro em que dentro qualquer deles cair, tudo o que estiver nele será imundo; e vós o quebrareis.*

*De todo o grão que possa ser comido no mesmo, no qual as mayim sejam postas, será imundo: e de toda a bebida que possa se beber em todo semelhante a tal recipiente, será imunda.*

*E toda coisa na qual qualquer parte de sua carcaça cair sobre esta, será imunda; se for um forno, ou fogareiro para cozinhar panelas, eles serão quebrados: porque eles são imundos, e serão imundos a vós.*

*Não obstante uma fonte ou cacimba, na qual há bastante mayim, será limpa: mas quaisquer que tocar a sua carcaça, será imundo.*

*E se qualquer parte da sua carcaça cair em qualquer zera do plantio que for ser semeada, será limpa.*

*Mas se qualquer mayim for posta na zera, e qualquer parte da sua carcaça cair nela, será imunda a vós.*

*E se qualquer animal do qual vós podeis comer, morrer; aquele que tocar a carcaça deste, será imundo até à tarde.*

*E aquele que comer da carcaça dele, lavará as suas roupas, e será sujo até à tarde: aquele também que apanhar a carcaça dele, lavará as suas roupas, e será imundo até à tarde.*

*E toda cousa rastejando que rasteja sobre a terra será uma abominação; disto não comerá.*

*Tudo o quanto caminha sobre o abdômen, e tudo que caminha com os quatro pés completos, ou tudo o que tem mais pés entre todas cousas rastejantes na terra, a estes vós não comereis; porque elas são uma abominação.*

*Não vos torneis abomináveis a vós mesmos com qualquer cousa rastejante que rasteja; nem vos fareis imundos com elas, para que vós não venhais a ser imundos por elas.*

*Porque Eu sou יהוה י vosso Elohim: vós portanto, sereis consagrados, e vós sereis kadosh; porque Eu sou kadosh: nem vos contaminareis a vós mesmos com qualquer espécie de cousa rastejando que rasteja sobre a terra.*

*Porque Eu sou יהוה י que vos tirou da terra de Mitzrayim, para ser vosso Elohim: vós sereis então kadosh, porque Eu sou kadosh..*

*Este é a Torah das criaturas viventes, e das aves, e de toda criatura vivente que se move nas mayim, e de toda criatura que rasteja sobre a terra:*

*Fazer uma diferença entre o imundo e o limpo, e entre*

*a cousa vivente que pode ser comida e a cousa vivente que não pode ser comida.*<sup>2</sup>

**Torah Parsha 27**

**Tazria 12:1-13:59**

**Nos 12 meses dos anos regulares, ler com Parsha 28.**

**Nos anos com 13 meses, ler separadamente.**

**Haftarah Melechim Bet 4:42-5:19**

**Brit Chadasha Mattityau 8:1-4,**

**Luka 17:11-19**

**12** E יהוה י falou a Moshe, dizendo,

*Fala aos filhos de Yisrael, dizendo, Se uma mulher concebeu, e lhe nasceu um filho, um macho: então ela será sete dias imunda; como nos dias da separação mensal pela sua enfermidade, ela será imunda.*

*E no oitavo dia a carne do prepúcio dele receberá brit-milah.*

*E ela então continuará no dahm da sua purificação trinta e três dias; ela não tocará nenhuma coisa kadosh, nem entrará no Lugar-Kadosh, até que os dias da sua purificação sejam cumpridos.*

*Mas se ela conceber uma menina, então ela será por duas semanas imunda, como em sua separação mensal; e ele continuará no dahm de sua purificação, sessenta e seis dias.*

*E quando forem cumpridos os dias de sua purificação, por um filho, ou por uma filha, ela tomará um cordeiro de um ano por uma oferta queimada, e um pombo jovem, ou uma rola, por uma oferta pelo pecado, à porta do Tabernáculo da congregação, ao kohen.*

*Ela o oferecerá diante de יהוה י, e fará keporah por ela; e ela ficará limpada do fluxo do seu dahm. Esta é a Torah para aquela que concebe um macho, ou uma fêmea.*

*E se ela não puder trazer um cordeiro, então ela trará duas rolas, ou duas crias de pombos; um pela oferta queimada, e o outro por uma oferta pelo pecado; e o kohen fará keporah por ela, e ela ficará limpa.*<sup>3</sup>

**13** E יהוה י falou a Moshe e Ahoron, dizendo,

*Quando um homem tiver na pele da sua carne uma inchação, uma crosta, ou uma mancha lustrosa, e estiver na pele da sua carne como a praga de lepra; então ele será trazido a Aharon, o kohen, ou para um dos seus filhos, os Kohanim:*

*E o kohen olhará para a praga na pele da carne: e se o pêlo na praga tornou-se branco, e a pestilência na vista estiver mais funda que a pele da sua carne, é uma praga de lepra: e o kohen olhará para ele, e o declarará imundo.*

*Se a mancha lustrosa for branca na pele da sua carne, e na vista não estiver mais funda que a pele, e o pêlo dela*

<sup>2</sup> Neste instrução reside todo o propósito descrito em Wayiqra e nos outros textos das Escrituras, que foram delineados para a consagração de Yisrael e para manter Yisrael separado (do paganismo), no sentido de fazer diferença entre YAUH e os outros elohim, entre Yisrael e as nações.

<sup>3</sup> Miriam (Maria), mãe de YAUSHA, teria cumprido isto, a qual doava sua oferta aos pobres em Yisrael.

<sup>1</sup> Stone Edição Tanach p. 269.

## WAYIQRÁ – LEVÍTICO

*não tornou-se branco; então o kohen encerrará aquele que tem a praga por sete dias:*

*E o kohen olhará novamente para ele no sétimo dia: e, eis que, se a praga à vista dele estiver como estava, e a praga não espalhou na pele; então o kohen encerrará por mais sete dias:*

*E o kohen olhará novamente para ele no sétimo dia: e, eis que, se a praga estiver como alguma coisa escura, e a praga não se espalhou na pele, o kohen o pronunciará limpo: é apenas uma crosta: e ele lavará as suas roupas, e será limpo.*

*Mas se a crosta espalhou-se para mais adiante na pele, depois que ele foi visto pelo kohen para a sua purificação, ele será visto pelo kohen novamente:*

*E se o kohen notar que, a crosta espalhou-se na pele, então o kohen o declarará imundo: É uma lepra.*

*Quando a praga de lepra estiver em um homem, então ele será trazido ao kohen.*

*E o kohen o verá: e, eis que, se o que surgiu for branco na pele, e tornou o pêlo branco, e há carne vivade imediato na elevação;*

*É uma lepra velha na pele da sua carne, e o kohen o declarará imundo, e não o encerrará: porque ele está imundo.*

*E se uma lepra desencadear se alastrando na pele, e a lepra cobrir toda a pele daquele que tem a praga até mesmo da sua cabeça ao seu pé, onde quer o kohen veja; 13 Então o kohen avaliará: e, eis que, se a lepra cobriu toda sua carne, ele o pronunciará limpo aquele que tem a praga: nisto tudo tornou-se branco: ele é limpo.*

*Mas quando a carne viva se apresentar nele, ele será imundo.*

*E o kohen verá a carne viva, e o declarará ser imundo: pois a carne viva está imunda: é uma lepra. 16 Ou, se a carne viva mudar novamente, e for mudadapara embranquecida, ele virá ao kohen;*

*E o kohen o verá; e, eis que, se a praga se tornou branca: então o kohen o declarará puro aquele que tem a praga: ele é puro.*

*A carne também, em que, mesmo na sua pele, tinha uma úlcera, e fôr curada,*

*E no lugar da úlcera houver uma elevação branca, ou uma mancha lustrosa, branca, e alguma coisa avermelhada, isto será mostrado ao kohen;*

*E se, quando o kohen examiná-la, eis que, se estiver na vista mais baixa do que a pele, e o pêlo dela se tornar branco; o kohen o declarará imundo: é uma praga de lepra rompida da úlcera.*

*Mas se o kohen olha para isto, e, eis que, não houver nenhum pelo branco nela, e se não estiver mais baixo que a pele, mas for algo escuro; então o kohen o encerrará por mais sete dias:*

*E se ela espalhar muito alastrando na pele, então o kohen o declarará imundo: é uma praga.*

*Mas se a mancha lustrosa ficar em seu lugar, e não se espalhar, e fôr um ardor da úlcera; então o kohen o declarará puro.*

*Ou, se houver alguma carne na pele em que haja uma parte cáustica queimada, e tão logo a carne da parte queimada tiver uma mancha branca lustrosa, algo avermelhado, ou branco;*

*Então o kohen a olhará: e, eis que, se o pêlo na*

*mancha lustrosa tiver se tornado branco, e estiver na vista mais profunda que a pele; é uma lepra eclodindo da queimadura: então o kohen o declarará imundo: é a praga de lepra.*

*Mas se o kohen olhar para ela, e, eis que, não houver pêlo branco na mancha lustrosa, e não estiver mais baixo do que a outra pele, mas for algo escuro; então o kohen o encerrará por mais sete dias:*

*E o kohen olhará para ele no sétimo dia: e se estiver espalhado muito se alastrando na pele, então o kohen o declarará imundo: é a praga de lepra.*

*E se a mancha lustrosa ficar em seu lugar, e não se espalhar na pele, mas for algo escuro; sendo uma elevação da queimadura, então o kohen o declarará puro: pois isto é uma inflamação da queimadura.*

*Se um homem, ou mulher tiver uma praga na cabeça, ou barba;*

*Então o kohen verá a praga: e, eis que, se estiver à vista, mais profunda que a pele; e houver nela um pêlo fino amarelo; então o kohen o declarará imundo: é uma lepra na cabeça, ou barba.*

*E se o kohen olhar para a infecção, e, eis que, não estiver à vista, mais profunda do que a pele, e que não há cabelo preto nela; então o kohen o isolará, o que tem a infecção por sete dias:*

*E do sétimo dia em que o kohen vier olhar para a praga: e, eis que, se a infecção não se espalhou, e não estiver à vista, mais profunda que a pele;*

*Ele barbeará, mas a infecção ele não reparará; então o kohen encerrará o que tem a infecção por mais sete dias:*

*34 E no sétimo dia que o kohen olha para a infecção: e, eis que, se a infecção não tiver espalhada se alastrando na pele, nem estiver à vista, mais profunda que a pele; então o kohen o declarará puro: e ele lavará as suas roupas, e será limpo.*

*Mas se a infecção espalhar-se muito na pele após sua purificação;*

*Então o kohen olhará para ela: e, eis que, se a infecção se espalhou na pele, o kohen não procurará pêo amarelo. Ele está impuro.*

*Mas se à sua vista infecção não estiver se espalhado, e houver pêlo preto crescido nela; a infecção está curada, ele está limpo: e o kohen o declarará limpo.*

*Se um homem também, ou uma mulher tiver na pele da sua carne manchas lustrosas, e mesmo manchas lustrosas brancas;*

*Então o kohen olhará: e, eis que, se as manchas lustrosas na pele da sua carne forem de branco escurecido; é uma marca sardenta que cresce na pele; ele está limpo.*

*E o homem cujo cabelo caiu da sua cabeça, e ele ficar calvo; ainda ele é limpo.*

*E aquele que tem o seu cabelo caído da parte da frenteda sua cabeça para a sua face, e a testa dele estiver calva: ainda ele é limpo.*

*E se houver na cabeça calva, ou testa calva, uma lesão avermelhada branca; é uma lepra germinando em cima na sua cabeça calva, ou sua testa calva.*

*Então o kohen a olhará: e, eis que, se o abrolhar da ferida for branca avermelhado na sua cabeça calva, ou na sua testa calva, como a lepra se apresenta na pele da carne;*

## WAYIQRÁ – LEVÍTICO

*Ele é um homem leproso, ele está impuro: o kohen o declarará totalmente impuro; sua praga está na sua cabeça.*

*E o leproso em quem a praga estiver, as suas roupas serão rasgadas, e a cabeça dele descoberta, e ele porá uma coberta no seu lábio superior, e clamará, Imundo! Imundo!*

*Todos os dias nos quais a praga estiver nele, ele será imundo; ele está impuro: ele habitará só; fora do acampamento será a sua habitação.*

*A veste também em que a praga da lepra nela estiver, se fôr veste de lã, ou uma veste feita de linho;*

*Se estiver na urdidura, ou trama; de linho, ou de lã; seem uma pele, ou em qualquer coisa feita de pele;*

*Se a praga for esverdeada, ou avermelhada na veste, ou na pele, ou na urdidura, ou na trama, ou em qualquer cousa de pele; é uma praga de lepra, e será mostrada ao kohen:*

*E o kohen olhará na praga, e o isolará aquele que tema praga sete dias:*

*E ele olhará para a praga no sétimo dia: se a praga espalhou na veste, ou na urdidura, ou na trama, ou em uma pele, ou em qualquer obra que for feita de pele; a pestilência é uma lepra ativa; isto é imundo.*

*Ele portanto queimará a veste, se urdidura, ou trama, em lã, ou em linho, ou qualquer coisa de pele na qual a praga estiver: porque isto é uma lepra ativa; será queimada no fogo.*

*E se o kohen olhar, e observar que a praga não está espalhada na veste, ou na urdidura, ou na trama, ou em qualquer coisa de pele;*

*Então o kohen ordenará que eles lavem a cousa na qual a praga estiver, e ele o encerrará mais sete dias:*

*E o kohen olhará na praga, depois que ela fôr lavada; e, eis que, se a praga não mudou sua cor, e se a praga não se espalhou; está imunda; tu a queimará no fogo; é roedora por dentro, se fôr desnuda por dentro, ou por fora.*

*E se o kohen olhar, e, eis que, se a praga for alguma coisa escura após a sua lavagem; então ele a rasgará da veste, ou da pele, ou da urdidura, ou da trama:*

*E se ela aparecer ainda na veste, ou na urdidura, ou na trama, ou em qualquer cousa da pele; é uma disseminação da praga: tu queimará aquilo em que a praga estiver no fogo.*

*E a veste, ou urdidura, ou trama, ou qualquer cousa da pele que houver, que tu lavares, se a praga se afastar destas, então será lavada pela segunda vez, e será limpa.*

*59 Esta é a Torah da praga da lepra em uma veste de lã, ou linho, ou na urdidura, ou trama, ou qualquer coisa de pele, para declará-la limpa, ou declará-la impura.*

**Torah Parsha 28**  
**Mtzora 14:1-15:33**

**Nos 12 meses regulares dos anos, ler com Parsha 27.**

**No anos com 13 meses, ler separadamente.**

**Haftarah Melechim Bet 7:3-20**

**Brit Chadasha Moshe-Markus 5:24b-34**

**14** E יהוה falou a Moshe, dizendo,

*2 Esta será a Torah do leproso no dia da sua purificação: Ele será trazido ao kohen:*

*E o kohen sairá ao exterior do acampamento; e o koheno olhará, e, eis que, se a praga de lepra estiver curada no leproso;*

*Então o kohen ordenará levar para aquele que está para ser purificado, dois pássaros vivos e limpos, e madeira de cedro, e escarlata, e hissôpo:*

*E o kohen ordenará que um dos pássaros seja imolado em um vaso de barro sobre mayim correntes:*

*Quanto ao pássaro vivo, ele o tomará, e a madeira de cedro, e a escarlata, e o hissôpo, e os imergirá, e ao pássaro vivo no dahm do pássaro que foi imolado sobre as mayim correntes:*

*E ele aspergirá sobre aquele que há de ser purificado da lepra, sete vezes, e o declarará limpo, e deixará o pássaro vivo solto no campo aberto.*

*E aquele que há de ser purificado lavará as suas roupas, e reparará todo seu pêlo, e se lavará em mayim, para que ele venha ficar limpo: e depois ele entrará no acampamento, e ficará fora da sua tenda sete dias.*

*Mas há de ser que no sétimo dia, ele reparará todo seu cabelo da sua cabeça e a sua barba e as suas sobrancelhas, e mesmo todo seu pêlo ele reparará: e ele lavará as suas roupas, também ele lavará a sua carne em mayim, e ele será limpo.*

*E no oitavo dia ele tomará dois cordeiros sem mancha, e uma ovelha de um ano, sem mancha, e três décimos de um efa de farinha excelente por uma ofertado grão, misturada com óleo, e um logue de azeite.*

*E o kohen que o fará a purificação apresentará o homem que há de se tornar puro, e essas coisas, diante de יהוה, à porta do Tabernáculo da congregação:*

*E o kohen tomará um cordeiro, e o oferecerá por uma oferta de culpa, e um logue de azeite, e os moverá por uma oferta movida diante de יהוה:*

*E ele matará o cordeiro no lugar onde ele imolará a oferta pelo pecado e a oferta queimada, no Lugar-Kadosh: porque como a oferta pelo pecado é do kohen, assim será a oferta pela culpa: é muitíssima kadosh:*

*14 E o kohen tomará quantia do dahm da oferta pela culpa, e o kohen o porá na extremidade da orelha direita daquele que há de se tomar, e no dedo polegar da mão direita dele, e no dedo grande do pé direito dele:*<sup>1</sup>

*E o kohen tomará quantia do logue de azeite, e a derramará na palma da sua própria mão esquerda:*

*E o kohen imergirá o seu dedo direito no óleo que está na sua mão esquerda, e aspergirá do óleo com o seu dedo sete vezes diante de יהוה:*

*E do resto do óleo que está na sua mão o kohen porá sobre a extremidade da orelha direita daquele que há de ser purificado, e sobre o dedo polegar da sua mão direita, e no dedo grande do seu pé direito, no dahm da oferta pela culpa:*<sup>2</sup>

*E a sobra do óleo que está na mão do kohen, ele derramará sobre a cabeça daquele que há de ser purificado: então, o kohen fará keporah por ele diante de יהוה.*

*E o kohen oferecerá a oferta pelo pecado, e fará keporah por aquele que há de ser purificado da sua*

<sup>1</sup> Ver nota em Wayriqra 8:24.

<sup>2</sup> Ver nota em Wayriqra 8:24.

## WAYIQRÁ – LEVÍTICO

impureza; e posteriormente ele imolará a oferta queimada:

E o kohen oferecerá a oferta queimada e a oferta do grão sobre o altar: então o kohen ara á keporah por ele, e ele será limpo.

E se ele for pobre, e não puder dispor de tanto: então ele tomará um cordeiro por uma oferta de culpa para ser abanada, para fazer keporah por ele, e um décimo de um efa de farinha excelente misturada com azeite por uma oferta de grão, e um tronco de azeite;

E duas rolas, ou dois pombos jovens, como ele puder dispor; e uma será a oferta pelo pecado, e a outra uma oferta queimada.

E ele os trará no oitavo dia por sua purificação ao kohen, à porta do Tabernáculo da congregação, diante de יהוה.

E o kohen tomará o cordeiro da oferta pela culpa, e um tronco de azeite, então o kohen as abanará por uma oferta movida diante de יהוה:

E ele matará o cordeiro da oferta pela culpa, então o kohen tomará uma quantia do dahm da oferta pela culpa, e a porá na extremidade da sua orelha direita daquele que há de ser purificado, e no dedo polegar da sua mão direita, e no dedo grande do seu pé direito: <sup>1</sup>

E o kohen derramará do azeite na palma da sua própria mão esquerda:

E o kohen aspergirá com o seu dedo direito uma quantia do azeite que está na sua mão esquerda, sete vezes diante de יהוה:

E o kohen porá do azeite que está na sua mão na extremidade da sua orelha direita daquele que há de ser purificado, e no dedo polegar da sua mão direita, e no dedo grande do seu pé direito, no lugar do dahm da oferta pela culpa: <sup>2</sup>

E o resto do azeite que está na mão do kohen, ele porá na cabeça daquele que há de ser purificado, para fazer keporah por ele diante de יהוה.

E ele oferecerá uma das rolas, ou dos pombos jovens, como ele possas dispor;

Até mesmo como ele possa dispor, um por uma oferta pecado, e o outro por uma oferta queimada, com a oferta de grão: então o kohen fará keporah por aquele que há de ser purificado diante de יהוה.

Esta é a Torah para o que tem a praga de lepra, cuja mão não pode dispor daquilo que pertence à sua purificação.

E יהוה falou a Moshe e a Aharon, dizendo, Quando vós entrades na terra de Kanaan, a qual vos darei por possessão, e que Eu puser a praga de lepra numa bayit da terra de vossa possessão;

E aquele que possuir a bayit virá e contará ao kohen, dizendo, parece-me que há como se houvesse uma praga na bayit:

Então o kohen ordenará que eles esvaziem a bayit, antes o kohen irá para dentro dela para ver a praga, para que tudo aquilo que estiver na bayit não seja feito impuro: e posteriormente, o kohen entrará para ver a bayit:

E ele olhará na praga, e, eis que, se a praga estiver nas paredes da bayit com lugares afundados, esverdeado, ou avermelhado, que aos olhos estão fundos na parede; 38 Então o kohen sairá da bayit pela porta da bayit, e encerrará a bayit durante sete dias:

E o kohen virá no sétimo dia novamente, e olhará: e, eis que, se a praga estiver espalhada nas paredes da bayit;

Então o kohen ordenará que eles retirem as pedras nas quais a praga estiver, e eles as lançarão num lugar imundo fora da cidade:

E ele fará com que a bayit seja rapada por dentro completamente ao redor, e eles despejarão o pó que eles raparam fora da cidade num lugar imundo:

E eles levarão outras pedras, e as porão em lugar daquelas pedras; então ele tomará outra argamassa, e rebocará a bayit.

E se a praga voltar novamente, e disseminar na bayit, depois que ele retirou as pedras, e depois que ele rapou a bayit, e depois que ela foi rebocada;

Então o kohen virá e olhará, e, eis que, se a praga estiver espalhada na bayit, é uma lepra ativa na bayit: está imunda.

E ele demolirá a bayit, as pedras dela, e a madeira dela, e todo a argamassa da bayit; então ele as carregará para fora da cidade para um lugar impuro.

Além disso aquele que entrar na bayit todo o espaço de tempo em que estiver fechada estará impuro até à tarde.

E aquele que deitar na bayit lavará as suas roupas; e aquele que comer na bayit lavará as suas roupas.

E se o kohen entrar, e olhar sobre ela, e, eis que, a praga não espalhou na bayit, depois que a bayit foi rebocada: então o kohen declarará a bayit limpa, porque a praga está sanada.

E ele tomará para purificar a bayit, dois pássaros, e madeira de cedro, e escarlata, e hissôpo:

E ele matará um dos pássaros em um vaso de barro sobre mayim correntes:

E ele tomará a madeira de cedro, e o hissôpo, e a escarlata, e o pássaro vivo, e os imergirá no dahm do pássaro imolado, e nas mayim correntes, e aspergirá na bayit sete vezes:

E ele limpará a bayit com o dahm do pássaro, e comas mayim correntes, e com o pássaro vivo, e com a madeira de cedro, e com o hissôpo, e com a escarlata: 53 Mas ele deixará o pássaro vivo sair da cidade pelos campos abertos, e fará keporah pela bayit: e estará limpa.

Este é a Torah para toda a espécie de parga da lepra, e erupção,

E para a lepra de uma veste, e de uma bayit,

E para uma inchação, e para uma crosta, e para uma mancha lustrosa:

Para ensinar quando algo é imundo, e quando é limpo: este é a Torah da lepra.

**15** E יהוה falou a Moshe e a Aharon, dizendo, Falai aos filhos de Yisrael, e dize-lhes: Quando qualquer homem tiver uma eliminação do fluxo da sua carne, por causa do seu fluxo, ele será imundo.

E esta será a sua impureza na eliminação de seu fluxo:

<sup>1</sup> Ver nota em Wayriqra 8:24.

<sup>2</sup> Ver nota em Wayriqra 8:24.

## WAYIQRA – LEVÍTICO

se a sua carne correr com a sua eliminação, ou a sua carne a estancar de sua eliminação, é a sua impureza nele, todos os dias da eliminação do fluxo da sua carne; mesmo se a sua carne obstruira sua eliminação, é a sua impureza.<sup>1</sup>

Toda cama em que aquele que se deitar tiver eliminação de fluxo, será imunda: e todo objeto em que ele se assentar, será imundo.

E quem tocar a sua cama lavará as suas roupas, e se banhará a si mesmo em mayim, então será imundo até à tarde.

E aquele que se assentar em qualquer coisa em que se assentou o que tem a eliminação do fluxo, lavará suas roupas, e se banhará em mayim, então será imundo até à tarde.

E aquele que tocar a sua carne ao que tem a eliminação do fluxo, lavará as suas roupas, e se banhará em mayim, então será imundo até à tarde.

E se aquele que tem a eliminação do fluxo cuspir sobre aquele que está limpo; então ele lavará as suas roupas, e se banhará em mayim, e será imundo até à tarde.

E qualquer sela que sobre esta ele montar, o que tem a eliminação de fluxo, será imunda.

E quem tocar qualquer objeto que estava debaixo dele será imundo até à tarde: e aquele que apanhar quaisquer dessas cousas, lavará as suas roupas, e se banhará em mayim, e será imundo até à tarde.

E quem tocar o que tem a eliminação de fluxo, e não enxaguou as suas mãos em mayim, ele lavará as suas roupas, e se banhará em mayim, e será imundo até à tarde.

E o vaso de barro que ele tocar, o que tenha a eliminação de fluxo, será quebrado: e todo vaso de madeira será enxaguado em mayim.

E quando aquele que tem uma eliminação de fluxo ficar limpo da sua eliminação; então ele contará para si mesmo sete dias pela sua purificação, e lavará as suas roupas, e banhará a sua carne em mayim corrente, e ficará limpo.

E no oitavo dia ele tomará consigo duas rolas, ou dois pombos jovens, e virá diante de יהוה à porta do Tabernáculo da congregação, e os dará ao kohen:

E o kohen os oferecerá, um por uma oferta pelo pecado, e o outro por uma oferta queimada; então o kohen fará keporah por ele diante de יהוה pela sua eliminação de fluxo.

E se qualquer sêmen do homem da sua emissão sair dele, então ele lavará toda sua carne em mayim, e será imundo até à tarde.

E toda veste, e toda pele em que estiver o sêmen da emissão, serão lavadas com mayim, e serão umundas até à tarde.

A mulher também que deitar com um homem que tem sêmen de emissão, eles ambos tomarão banho em mayim, e serão imundos até à tarde.

E se uma mulher tem um fluxo, e no seu fluxo da sua carne for achado dahm, ela será separada sete dias: e quem a tocar será imundo até à tarde.

E toda coisa que sobre a mesma ela se deitar em sua

separação será imunda: toda coisa também em que sobre a mesma ela se assentar será imunda.

E quem tocar a sua cama lavará as suas roupas, e se banhará em mayim, e será imundo até à tarde.

E quem tocar qualquer coisa em que ela se assentou, lavará as suas roupas, e se banhará em mayim, e será imundo até à tarde.

E se estiver em sua cama, ou em qualquer coisa na qual ela se assentou, quando ele a tocar, ele será imundo até à tarde.

E se qualquer homem deitar com ela contudo, e o fluxo dela estiver sobre ele, eis que, ele será impuro setedias; e toda a cama na qual ele deitar será imunda.

E se uma mulher tem um fluxo do seu dahm muitos dias, mas não no tempo da sua separação, ou se correr além do tempo da sua separação; todos os dias do fluxo da sua impureza serão como os dias da separação dela: ela será imunda.

Toda cama em que ela deitar todos os dias do seu fluxo ser-lhe-á como a cama da sua separação: e tudo o quanto sobre o mesmo ela se assente, será imundo, como a imundice da sua separação.

E quem tocar essas cousas será imundo, e lavará as suas roupas, e se banhará em mayim, e será imundo até à tarde.

Mas se ela estiver limpa do seu fluxo, então ela contará a ela mesmo sete dias, e depois ela será limpa. 29 E ao oitavo dia ela levará consigo as duas rolas, ou dois pombos jovens, e os trará ao kohen, à porta do Tabernáculo da congregação.

E o kohen oferecerá um por uma oferta pelo pecado, e o outro por uma oferta queimada; e o kohen fará keporah por ela diante de יהוה pelo fluxo da sua impureza.

E assim separareis os filhos de Yisrael das suas impurezas para que eles não morram nas suas impurezas, ao macularem Meu Tabernáculo que está entre eles.

Esta é a Torah daquele que tem um fluxo, e daquele cujo sêmen é emitido de si, e de que é imundo por ele;

33 E daquela que estiver doente na sua separação mensal, e daquele que tem um fluxo, do homem, e da mulher, e daquele que deita com aquela que está imunda.

### Torah Parsha 29

#### Acharei Mot 16:1-18:30

Nos 12 meses dos anos regulares, ler com Parsh 30.

Nos anos com 13 meses, ler separadamente.

Haftarah Yshayau 53:1-12 Brit

Chadasha Ivrim 7:23-10:25

16 E יהוה falou a Moshe depois da morte dos dois filhos de Aharon, quando eles se aproximaram diante de יהוה, e morreram;

E יהוה disse a Moshe, Fala com Aharon teu irmão, para que ele não venha todo tempo a entrar no Lugar-Kadosh dentro do véu perante o assento de rachamim, o qual está sobre a arca; para que ele não morra: porque Eu aparecerei na nuvem no assento da rachamim.

Assim será como Aharon entrará no Lugar-Kadosh: com um novilho por uma oferta pelo pecado, e um cordeiro por uma oferta queimada.

Ele vestirá a túnica kadosh feita de linho, e ele terá os calções feitos de linho sobre sua carne, e será vestido

<sup>1</sup> DSS.

## WAYIQRÁ – LEVÍTICO

com um cinto feito de linho, e com o turbante feito de linho ele será adornado: estas são as vestes kadosh; portanto, ele lavará a sua carne em mayim, e assim os porá sobre si.

E ele tomará da congregação dos filhos de Yisrael dois bodes por uma oferta pelo pecado, e um cordeiro por uma oferta queimada.

E Aharon oferecerá o seu touro da oferta pelo pecado que é por si mesmo, e fazer keporah por si próprio, e pela sua bayit.

E ele levará os dois bodes, e os apresentará vivos perante יהוה à porto do Tabernáculo da congregação.

E Aharon lançará sortes sobre os dois bodes; uma sorte para יהוה, e a outra sorte para o Azazel.

E Aharon trará o bode sobre o qual a sorte para יהוה cair, e o oferecerá por uma oferta pelo pecado.

Mas o bode no qual a sorte caiu para ser o Azazel, será apresentado vivo diante de יהוה, para fazer keporah sobre ele, e para enviá-lo como um Azazel ao deserto.

E Aharon trará o touro da oferta pelo pecado que é por si mesmo e fará keporah por ele próprio, e por sua bayit, e matará o touro da oferta pelo pecado que é por si mesmo:

E ele levará um incensório cheio de brasas ardentes de fogo advindo de fora para o latar perante יהוה, e as suas mãos cheias de incenso agradável bem moído, e o trará para dentro do véu:

E ele porá o incenso no fogo perante יהוה, para que a nuvem do incenso possa cobrir o assento da rachamim que está sobre o testemunho, para que ele não morra: 14 E ele levará do dahm do touro, e o aspergirá com o seu dedo no assento da rachamim que fica para o leste; e diante de assento da rachamim ele aspergirá do dahm com o seu dedo sete vezes.

Então ele matará o bode da oferta pelo pecado, que é pelo povo, e trará seu dahm para dentro do véu, e fará com aquele dahm conforme ele fez com o dahm do touro, e o aspergirá no assento da rachamim, e diante do assento da rachamim:

E ele fará keporah pelo Lugar-Kadosh, por causa da impureza dos filhos de Yisrael, e por causa das suas transgressões em todas seus pecados: e assim ele fará pelo Tabernáculo da congregação que permanece entre eles no meio de suas impurezas.

E não haverá homem no Tabernáculo da congregação quando ele entrar para fazer keporah no Lugar-Kadosh, até que ele saí, e haja feito keporah por si, e por a sua casa, e por toda a congregação de Yisrael. <sup>1</sup>

E ele sairá ao altar que está diante de יהוה, e fará keporah por ele, e levará do dahm do touro, e do dahm do bode, e o porá nos chifres do altar por toda volta.

E ele aspergirá do dahm sobre ele com o seu dedo sete vezes, e o purificará, e o consagrará da impureza dos filhos de Yisrael.

E quando ele houver feito um fenecimento da reconciliação pelo Lugar-Kadosh, e o Tabernáculo da congregação, e o altar, ele trará o bode vivo:

E Aharon porá ambas suas mãos na cabeça do bode vivo, e confessará sobre o mesmo toda iniquidade dos filhos de Yisrael, e todas suas transgressões em todos seus pecados, pondo-lhes sobre cabeça do bode, e o mandará embora pela mão de um homem adequado <sup>2</sup> para levá-lo ao deserto:

E o bode levará sobre si mesmo todos suas iniquidades para uma terra não habitada: e ele deixará obode entrar no deserto.

E Aharon entrará no Tabernáculo da congregação, e tirará vestes feitas de linho, as quais ele pôs quando ele entrou no Lugar-Kadosh, e as deixará ali:

E ele lavará a sua carne com mayim no Lugar-Kadosh, e porá sobre si as suas vestes, e virá à frente, e oferecerá sua oferta queimada, e a oferta queimada do povo, e fará keporah por ele próprio, e pelo povo.

E a gordura da oferta pelo pecado ele queimará no altar.

E aquele que deixou o bode ir para o Azazel <sup>3</sup> levará suas roupas, e banhará suas carne em mayim, e posteriormente entrará no acampamento.

E o touro pela oferta pelo pecado, e o bode pela oferta pelo pecado, do qual o dahm foi trazido para dentro para se fazer keporah no Lugar-Kadosh, será levado para fora do acampamento; e eles queimarão no fogo as suas peles, e a sua carne, e seus estrumes.

E aquele que os queimar lavará as suas roupas, e banhará a sua carne em mayim, e posteriormente ele

---

abandar várias ordenanças negligenciadas pelo povo, que necessitassem ser efetuadas.

<sup>2</sup> Na história de Yisrael, só mesmo YAUSHA é quem poderia ser o Homem com requisito de fazer um acordo para sempre, em razão de Sua imortalidade. Com resalte, por ser Ele o Homem apropriado; Ele também representou o Azazel, só mesmo Ele poderia ser o bode explotório.

<sup>3</sup> Azazel como ênfase, por se tratar do próprio bode expiatório. Essa mesma etimologia serve para descrever, segundo a literatura Hebráica, a terra desolada e de destruição espiritual, ou mesmo, Gehenna/inferno. O simbolismo evidencia que YAUH ama demais a Yisrael, visto que Ele anualmente lançava os seus pecados para bem longe, para um lugar chamado Azazel; portanto, para bem distante, lançando-os fora do acampamento, para nunca mais voltar. Isto sempre sucedeu anualmente, no propósito de retratar o perdão de YAUH para com todo o Yisrael; também entrando em consonância com a futura redenção que havia de vir, a ser feita pelo 'Homem adequado', escolhido para Yisrael pelo próprio YAUH. (Timtheous Bet 2:5, Yshayau 59:16).

---

<sup>1</sup> Yom HaKippurim (literalmente, o Dia da Expição) para todo o Yisrael. Através dessa explação que sucede anualmente, todo o Yisrael se tornava limpo de ambos os pecados, tanto dos voluntários, quanto dos não intencionais. A mesmo explação, 'perpetrada com respeito à toda ordenança', se achou uma vez na oferta feita pelo Messiah, que se entregou a Si mesmo. Esse é o único dia do ano em que YAUH intervem em sessão solene, exclusivamente para perdoar a rebeldia e o pecado voluntário. Outros sacrifícios eram feitos para reparar as flatas ou pecados não intencionais, ou



## WAYIQRÁ – LEVÍTICO

entrará no acampamento.

E isto será um *chuk le-olam-va-ed* para vós: no sétimo mês, no décimo dia do mês, afligireis o vosso ser, <sup>1</sup> e não fareis obra de forma alguma, se for um de vossa própria nação, ou um ger que estadia entre vós:

Para naquele dia o kohen fazer *keporah* por vós, para vos purificar, para que vós possais estar limpos de todos vossos pecados diante de יהוה.

E será um *Shabbat-Shabbaton* <sup>2</sup> do descanso a vós outros, e vós afligireis o vosso ser, por um *chuk le-olam-va-ed*. <sup>3</sup>

E o kohen, de quem ele vier a ungir, e de quem ele o consagrar para ministrar no ofício de kohen em lugar de seu abba, fará *keporah*, e porá sobre ele roupas de linho, as vestes *kadosh*:

E ele fará *keporah* pelo Múltiplo Lugar-Kadosh, e ele fará *keporah* pelo Tabernáculo da congregação, e pelo altar, e ele fará *keporah* pelos kohanim, e por todo o povo da congregação.

E este vos será um *chuk perpétuo*, para fazer *keporah* pelos filhos de Yisrael por todos seus pecados uma vez por ano. E Aharon fez como יהוה ordenara a Moshe. <sup>4</sup>

**17** E יהוה falou a Moshe, dizendo,

Fala a Aharon, e aos seus filhos, e a todos os filhos de Yisrael, e dize-lhes; Esta é a cousa que יהוה ordenou, dizendo,

Qualquer um da *beit Yisrael* que matar um boi ou cordeiro, ou bode, no acampamento, ou que o matar fora do acampamento,

E não o trazer à porta do Tabernáculo da congregação, para oferecer uma oferta a יהוה diante do Tabernáculo de יהוה; o *dahm* será imputado a este homem; ele derramou *dahm*, e este homem deve ser eliminado do meio de seu povo: <sup>5</sup>

---

<sup>1</sup> Pode ser que signifique jejum, mas quanto a isso, não há uma clara especificação.

<sup>2</sup> *Shabbat-Shabbaton* – O mesmo termo foi usado para se referir à ressurreição do Messiah em Mattityau 28:1; Yochanan-Moshe/Marcos 16:2; Luka 24:1; e Yochanan 20:1, uma vez que não havia nenhuma palavra Grega para *Shabbat*. O fato é que Ele ressuscitou no primeiro dos 7 *Shabbatons* semanais, entre os Primeiros Frutos, 16 de Aviv, e a Festa das Semanas, ocorrida 50 dias depois.

<sup>3</sup> Continuou em YAUSHA e pelo Messiah YAUSHA, no verdadeiro Tabernáculo – não edificado pelas mãos dos homens – nos céus.

<sup>4</sup> A rejeição ao sangue do Messiah leva uma pessoa a não estar acobertada pela exploração, consequentemente ficando sem alcançar o perdão. Reconhecidamente o amor de YAUH para com Yisrael nunca mudou, e isso foi verificado através de providência do Próprio YAUH, nos levando ao Cordeiro.

<sup>5</sup> O sentido verificado aqui, diz respeito ao Yisraelita que tipicamente fazia a imolação, mas não imolava o animal na intenção de fazer uso dele diretamente para a adoração a YAUH. Fazer abuso das ofertas em razão de não tê-las oferecido a YAUH em meio a tantas dádivas alçadas pelas religiões modernas? Tais

Para o fim de que os filhos de Yisrael possam trazer os seus sacrifícios, as quais eles oferecem ao ar livre no campo, ainda para que eles possam os trazer a יהוה, à porta do Tabernáculo da congregação, ao kohen, e os ofereça por ofertas de *shalom* a יהוה.

E o kohen aspergirá o *dahm* no altar de יהוה à porta do Tabernáculo da congregação, ao kohen, e os ofereça por ofertas de *shalom* a יהוה.

E eles não mais oferecerão seus sacrifícios aos *shedim*, <sup>6</sup> após os quais eles se prostituem. Este será um *chuk le-olam-va-ed* para eles ao longo das suas gerações. <sup>7</sup>

E tu lhes dirás, Qualquer homem dentre os da *beit Yisrael*, ou dos gerim que estadia entre vós, que ofereça uma oferta queimada de sacrifício,

E não a trazer à porta do Tabernáculo da congregação, para a oferecer a יהוה; ainda este homem será eliminado de entre o seu povo.

E qualquer homem que haja da *beit Yisrael*, ou dos gerim que peregrinam entre vós, que come toda sorte de *dahm*; Eu porei Minha face contra aquele ser que come *dahm*, e o eliminarei de entre o seu povo.

Pois a *chayim* da carne está no *dahm*; e Eu lha vos deino altar para fazer *keporah* pela vossa alma; ois é o *dahm* que faz *keporah* pela alma. <sup>8</sup>

Então Eu disse aos filhos de Yisrael, Nenhuma alma comerá *dahm*; nem qualquer ger que peregrina entre vós comerá *dahm*.

E qualquer homem que haja dentre os filhos de Yisrael, ou dos gerim que peregrinam entre vós que caçare apanhar qualquer animal, ou ave para que possa comer; ele derramará o *dahm*, e o cobrirá com pó.

Pois isto é a *chayim* de toda a carne; o *dahm* dela é para sua *chayim*: portanto, Eu disse aos filhos de Yisrael, de maneira alguma comereis o *dahm* da carne: pois a *chayim* de toda a carne é o *dahm* dela: quem o comer será eliminado.

E todo ser que comer aquilo que morreu por si mesmo, ou aquilo que foi dilacerado pelas criaturas viventes, se for alguém de sua própria nação, ou um ger, ambos lavarão as suas roupas, e ele próprio banhar-se-á em *mayim*, e será imundo até à tarde: assim ele será limpo. 16 Mas se ele não as lavar, nem banhar a sua carne: então ele levará a sua iniquidade.

---

personas estão no mínimo afastadas ou cortadas do Yisrael do Pacto Renovado, e vivem como salvas, individualmente estando separadas ou cortadas da comunidade.

<sup>6</sup> Demônios e s.a.tan não são invenções Cristãs, mas foram descritos no Primeiro Pacto.

<sup>7</sup> Significa que em todo o tempo Yisrael deve esquecer esquecer toda forma de adoração que não honre a YAUH e a Seu Filho, segundo o fundamento da Torah, incluindo esquecer também os sistemas pagãos anti-nominiano.

<sup>8</sup> Quem dera que todos aqueles que de alguma forma perseguem o judaísmo, os quais não têm o Filho de YAUH e nem a cobertura do Seu sangue tomem nota disso.

## WAYIQRÁ – LEVÍTICO

**18** E יהוה falou a Moshe, dizendo,

*Fala aos filhos de Yisrael, e dize-lhes: Eu sou יהוה vosso Elohim.*

*Depois dos feitos da terra de Mitzrayim na qual vós habitastes, vós não fareis; e segundo os feitos da terra de Kanaan onde Eu vos trago, vós não fareis; nem vós tereis seu halacha em suas ordenanças.*

*Vós fareis segundo Meus mishpatim, e shomer Minhas ordenanças, para terem vosso halacha neles: Eu sou יהוה vosso Elohim.*

*Vós, portanto, guardareis Meus chukim, e Meus mishpatim: o qual se um homem assim fizer, ele viverá por eles; Eu sou יהוה.*<sup>1</sup>

*Nenhum de vós se chegará a qualquer um que for mishpacha íntimo, para lhe desobrir a nudez: Eu sou יהוה.*

*A nudez de teu abba, ou a nudez de tua eema, tu não a descobrirás: ela é tua eema; tu não descobrirás a sua nudez.*

*A nudez da esposa de teu abba tu não descobrirás: é a nudez de teu abba.*

*A nudez de tua irmã, a filha de teu abba, ou filha de tua eema, se ela nasceu em casa, ou nasceu fora, a sua nudez tu não descobrirás.*

*A nudez da filha de teu filho, ou da filha de tua filha, sua nudez tu não descobrirás: pois a delas é tua própria nudez.*

*A nudez da filha da esposa de teu abba, procriada de teu abba, ela é tua irmã, tu não descobrirás a sua nudez. 12 Tu não descobrirás a nudez da irmã de teu abba: ela é a carne de teu abba.*

*Tu não descobrirás a nudez do irmão de tua eema:*

*Porque ela é carne próxima de tua eema.*

*Não descobrirás a nudez do irmão de teu abba, não te chegarás a sua esposa: ela é tua tia.*

*Tu não descobrirás a nudez de tua nora: ela é a esposa de teu filho; tu não descobrirás a sua nudez.*

*Tu não descobrirás a nudez da esposa de teu irmão: é a nudez de teu irmão.*

*Tu não descobrirás a nudez de uma mulher e a sua filha, nem tu tomarás a filha do filho dela, ou a filha da filha dela, para descobrires a sua nudez; porque elas são parentes próximos dela: é maldade.*

*Nem tu tomarás uma mulher, como uma rival para a irmã dela, para descobrir a sua nudez, enquanto a irmã estiver viva.*

*Também tu não te chegarás a uma mulher para descobrir a sua nudez, pelo ciclo no qual ela tenha sido separada pela sua impureza mensa.*

*Além disso tu não deitarás carnalmente com a esposado teu próximo, para ser imundo com ela.*

*E tu não deixarás qualquer de teus descendentes passar pelo fogo para Molech, nem tu mancharás o Nome de teu Elohim: Eu sou יהוה.*

*22 Tu não deitarás com o gênero homem, como se fosse*

*gênero feminino: isto é abominação.*<sup>2</sup>

*Nem te deitarás com qualquer animal para te sujares com ele: nem qualquer mulher se porá diante de um animal para se deitar com ele: isto é perversão.*

*Não vos sujeis a si mesmos com quaisquer destas cousas: pois em tudo estas nações estão contaminadas, asquais Eu expulso de diante de vós:*

*E a terra está contaminada: portanto, Eu visito a iniquidade dela sobre ela, e a própria terra ela mesmo vômita os seus habitantes.*

*Tu portanto, guardarás Meus chukim e Meus mishpatim, e não comerás quaisquer destas abominações; nen qualquer de tua própria nação, nem qualquer ger que peregrina entre ti:*

*Porque todas as abominações os homens da terra têm feito, os quais estavam nela antes de vós, e a terra está contaminada;*

*Para que a terra não vos vomite, lançando-vos fora também, quando vós a contaminardes, como vomitou lançando fora as nações que estavam antes de vós.*

*Pois quem cometer quaisquer destas abominações, a alma que as cometer será eliminado de entre o seu povo.*

*30 Então vós guardareis Minha ordenança, para que vós não cometam qualquer um destes costumes abomináveis que foram cometidos antes de vós e para que não vos contamineis por eles: Eu sou יהוה vosso Elohim.*

### Torah Parsha 30

**Kedoshim 19:1-20:27**

**Nos 12 meses dos anos regulares, ler com Parsha 29.**

**Nos anos com 13 meses, ler separadamente.**

**Haftarah Ahmos 9:7-15**

**Brit Chadasha: Maaseh Shlichim 15:1-21**

**19** E יהוה falou a Moshe, dizendo,

*Fala a toda a congregação dos filhos de Yisrael, e dize-lhes: Vós sereis kidushim, porque Eu יהוה vosso Elohim sou kadosh.*

*Vós, cada homem, temerá a sua eema, e o seu abba, e guardareis Meus Shabbats; Eu sou יהוה vosso Elohim.*<sup>3</sup>

*Não vos virareis para os ídolos, nem façais elohim moldado; Eu sou יהוה vosso Elohim.*

*E se vós oferecerdes um sacrifício de ofertas de shaloma יהוה, o oferecereis de vossa própria espontânea vontade.*<sup>4</sup>

*Serã comida no mesmo dia que vós o oferecerdes, e no dia seguinte: e se qualquer cousa permanecer até o terceiro dia, será queimada no fogo.*

*E se for comida no máximo no terceiro dia, é abominável; isto não será aceita.*

*Portanto, cada um que comê-la levará sua iniquidade, porque ele profanou a cousa kadosh de יהוה: e este ser*

<sup>1</sup> Não significa que se apenas guardarmos a Torah, teremos a vida eterna, como alguns ensinam. Antes, os que a cumprem viverão seu estilo de vida mantendo um compromisso pleno com suas sagradas prescrições.

<sup>2</sup> Comportamento homossexual, segundo as Escrituras, é cognominado como abominável.

<sup>3</sup> Implicitamente, com honra e em temor, e em acato a seus Shabbats, como Yisraelitas.

<sup>4</sup> Todo serviço dirigido a YAUH deve ser feito mediante a própria escolha e não por meio de compulsão.

## WAYIQUA – LEVÍTICO

*será eliminado de entre seu povo.*

*E quando tu ceifares a colheita de tua terra, tu não ceifarás os cantos de teu campo completamente, nem tu juntarás a respiga de tua colheita.*

*E tu não respigarás teu vinhedo, nem tu juntarás toda uva de teu vinhedo; tu as deixarás para o pobre e o ger: <sup>1</sup> Eu sou יהוה teu Elohim.*

*Vós não roubareis, nem lidareis falsamente, nem mentireis um ao outro.*

*E vós não jurareis falsamente pelo Meu Nome, nem maculareis o Nome de vosso Elohim: Eu sou יהוה. <sup>2</sup>*

*13 Não defraudarás teu próximo, nem o roubarás; os salários daquele que for contratado, não reterás contigo toda a noite até a manhã. <sup>3</sup>*

*Não amaldiçoarás o surdo, nem porás uma pedra de propeço diante de cego, mas temerás o teu Elohim; Eu sou יהוה.*

*Não farás injustiça no mishpat: tu não considerarás a pessoa do pobre, nem honra da pessoa poderosa: mas em tzedakah tu julgarás teu próximo.*

*Não sairás a subir e a descer como um caluniador entre teu povo; nem ti levantarás contra o dahm do teu próximo; Eu sou יהוה. <sup>4</sup>*

*Não odiarás o teu irmão em teu lev: tu poderás repreender o teu próximo, e não sofrerás pecado por causa dele.*

*Não tomarás vingança, nem guardarás rancor contra os filhos do teu povo, mas amarás o teu próximo como ati mesmo; Eu sou יהוה. <sup>5</sup>*

*Guardarás Meus chukim. <sup>6</sup> Não permitirás que teu rebanho se ajunte com diversas espécies; não semearás teu campo com zera misturada: <sup>7</sup> nem permitirás que uma veste misturada de linho e lã chegue sobre ti. <sup>8</sup>*

---

<sup>1</sup> Um exemplo de misericórdia da parte de YAUH, cuja misericórdia é eterna e não começou com a vinda do Messiah, como muitos ensinam.

<sup>2</sup> Não se trata de algum tipo de proibição quanto a usar o Nome de YAUH. Antes disso, é uma proibição de fazer uso do Nome, quando alguém pratica a mentira ou quando ou quando alguém permanece na falsidade.

<sup>3</sup> O parecer é de que o pagamento diário era acatado pela Torah e não a remuneração mensal ou semanal.

<sup>4</sup> Sangue derramado por causa da língua. Toda sorte de más falácias são proibidas.

<sup>5</sup> Por intermédio de YAUSHA, Ele renovou a Torah em nossos corações.

<sup>6</sup> Nada quanto a fazer rogosa.

<sup>7</sup> Esta é mais uma prova positiva de que todos os crentes no Messiah são integrantes da oliveira de Yisrael, porque se os não-Judeus (Efrayimites) fossem na verdade gentios pagãos, não seriam considerados como parte da oliveira, uma vez que isso seria uma violação da lei que veta a miscigenação de sementes, ou kilayim.

<sup>8</sup> Shatnez: Uma proibição quanto a usar dois tecidos peculiarmente diferentes, tal como linho e lã numa mesma vestimenta. Não que se tratasse de uma proibição generalizada contra a mistura de outros tipos de tecidos, haja visto que, quanto a outros tipos, no caso, não foram especificamente mencionados.

*E quem deitar carnalmente com uma mulher que for uma eved comprometida com um marido, e de modo algum não havendo a resgatado, nem pondo-a livre; ser-lhes-á uma iniquidade; eles não serão postos à morte, porque ela não era livre.*

*E ele trará a oferta por sua culpa יהוה, à porta do Tabernáculo da congregação, um carneiro por uma oferta de culpa.*

*Então, o kohen fará keporah por ele com o cordeiro da oferta pela culpa diante de יהוה pelo seu pecado que ele fez: e o pecado que ele fez, lhe será perdoado.*

*E quando vós entrardes na terra, e terdes plantado toda a espécie de eytzim para comida, então vós contareis fruto dela como inefável: por três anos ele será como inefável para vós: não será comido. <sup>9</sup>*

*Mas no quarto ano todo o fruto dela será kadosh para o hallel de יהוה.*

*E no quinto ano vós comereis do fruto dela, para que vos possa render o acréscimo dela: Eu sou יהוה vosso Elohim.*

*Não comereis vós cousa com o dahm: nem usareis encantamento, nem observareis os tempos. <sup>10</sup>*

*Não arredondareis os cantos de vossas cabeças; nem danifiqueis o peyot junto à vossa barba. <sup>11</sup>*

*Não fareis vós corte em vossa carne pelo morto, nem imprimireis qualquer marca de tatuagem sobre vós: Eu sou יהוה.*

*Tu não prostituirás tua filha, para fazer-lhe ser uma prostituta; para que a terra não caia em prostituição, e a terra se torne cheia de maldade.*

*Vós guardareis os Meus Shabbats e reverenciareis Meu Lugar-Kadosh: Eu sou יהוה.*

*Não condiserareis aqueles que são mediums, nem buscareis ir após os espiritistas, para serdes*

*contaminados por eles, Eu sou יהוה vosso Elohim.*

*Te levantarás diante do ancião, e honrarás a face do homem velho, e temerás teu Elohim: Eu sou יהוה.*

*E se um ger peregrinar convosco em vossa terra, vós não lhe causareis vexame. <sup>12</sup>*

*Mas o ger que habita convosco vos será como que um nascido entre vós, e vós o amareis como a vós mesmos; porque vós fostes gerim na terra de Mizrayim: Eu sou יהוה vosso Elohim.*

*Não fareis vós injustiça no mishpat, em medida de*

---

<sup>9</sup> Aplicado apenas à terra de Yisrael.

<sup>10</sup> Referindo-se ao calendário quanto a fazer a contagem do tempo no intuito de fixar datas para festas pagãs; Shaul fez referência desta passagem da Torah aos Gálatas, na epistola aos Galutyah 4:10.

<sup>11</sup> Note que tanto se esperava, como fora ordenado que os homens Yisraelitas usassem barbas. Também não é proibido especificamente aparar as madeixas de cabelos dos lados, ou seja, os peyot. Em vez disso, o mandamento é para que não os eliminem, nem os rapern completamente, conforme vemos em muitos prelados no dia-do-sol (domingo).

<sup>12</sup> Judáh deve aprender a dar um basta à sua predisposição de causar vexame a Ephrayim, doravante espelhando-se no amor do Messiah, de acordo com Yshayah 11:13.

## WAYIQRÁ – LEVÍTICO

*comprimento, em peso, ou medindo líquidos.*

*Balanças justas, pesos justos, um efaí justo, e um hin justo, vós tereis: Eu sou יהוה vosso Elohim, que vos tirou da terra de Mitzrayim.* <sup>1</sup>

*Portanto, vós observareis todos os Meus chukim, e todos os meus mishpatim, e os fareis: Eu sou יהוה.*

**20** E יהוה falou a Moshe, dizendo, Além disso, tu dirás aos filhos de Yisrael: *Quem quer que seja dos filhos de Yisrael, ou dos gerim que peregrinem em Yisrael, que oferecer qualquer um daqueles de sua descendência a Molech; ele certamente será posto à morte: o povo da terra o apedrejará com pedras.*

*E Eu porei a Minha face contra aquele homem, e o cortarei de entre o seu povo; porque ele deu da sua descendência a Molech, contaminando Meu Lugar-Kadosh, e maculando Meu Nome kadosh.*

*E se o povo da terra de algum modo, esconder os seus olhos do homem, quando ele der de sua descendência a Molech, e não o matarem:*

*Então Eu porei Minha face contra aquele homem, e contra a sua mishpacha, e o eliminarei, e todos aqueles que seguem a se prostituir após ele, para cometerem prostituição com Molech, de entre seu povo.* <sup>2</sup>

*E o ser que voltar-se após os tais, assim como os espiritistas, e após os mediums, para irem se prostituir após eles, Eu porei Minha face contra este ser, e o eliminarei de entre o seu povo.*

*Consagrai-vos a vós mesmos, portanto, e sejais kidushim; pois Eu sou יהוה vosso Elohim.*

*E vós guardareis Meus chukim, e os fareis: Eu sou יהוה que vos santifica.*

*Porém, todo aquele que amaldiçoar o seu abba, ou a sua eema seguramente será posto à morte: ele amaldiçoou seu abba, ou a sua eema; seu dahm estará sobre ele.*

*E o homem que cometer adultério com a esposa de outro homem, aquele que cometer adultério com o esposado seu próximo, o adúltero e a adúltera certamente serão postos à morte.*

*E o homem que deitar com o esposa do seu abba descobriu a nudez do seu abba: ambos eles certamente serão postos à morte; o dahm deles estarão sobre eles.*

*12 E se um homem deitar com a sua nora, ambos eles*

*certamente serão postos à morte: eles fizeram confusão; o dahm deles estarão sobre eles.*

*Se um homem também deitar com gênero homem, como se ele deitasse com uma mulher, ambos eles cometeram uma abominação: eles certamente serão postos à morte; o dahm deles estarão sobre eles.*

*E se um homem tomar uma esposa com a sua eema, é maldade: eles serão queimados com fogo, ambos, ele e elas; para que não haja maldade entre vós.*

*E se um homem deitar com um animal, ele certamente será posto à morte: e tu matarás o animal.*

*E se uma mulher se chegar a qualquer animal, e deitar com ele, tu matarás a mulher, e a besta: eles certamente serão postos à morte; o dahm deles estarão sobre eles.*

*E se um homem tomar a sua irmã, a filha de seu abba, ou a filha de sua eema, e olhar a nudez dela, e ela olhar a nudez dele; é uma cousa má; então, eles serão eliminados à vista do seu povo: ele descobriu a nudez de sua irmã; ele levará a sua iniquidade.*

*E se um homem deitar com uma mulher durante a doença dela, e descobrir-lhe a sua nudez; ele descobriu o seu fluxo, e ela descobriu a sua fonte do dahm: e ambos eles serão eliminados de entre seu povo.*

*E Tu não descobrirás a nudez da irmã de tua eema, nem da irmã de teu abba: porque ele descobriu sua mishpacha próximo: eles levarão suas iniquidades.*

*E se um homem deitar com a esposa de seu tio, ele descobriu a nudez do seu tio: eles levarão os seus pecados; eles morrerão sem filhos.*

*E se um homem tomar a esposa do seu irmão, será uma cousa suja: ele descobriu a nudez do seu irmão; eles ficarão sem filhos.*

*Vós portanto, guardareis todos os Meus chukim, e todos os Meus mishpatim, e os cumprireis: para que a terra onde Eu lhes levarei para habitarem, não vos vomite lançando-vos fora.*

*E vós não tereis vosso halacha nos costumes das nações que Eu expulso diante de vós: porque elas cometeram todas estas coisas, e então Eu Me aborreci com eles.*

*Mas Eu vos disse, Vós herdareis a terra deles, e Eu as darei para vós possuídes, uma terra que dimana com leite e mel: Eu sou יהוה vosso Elohim, que vos separou de outros povos.*

*Vós portanto, fareis uma diferença entre criaturas vivas limpas e imundas, e entre aves imundas e limpas: e vós não fareis vosso ser abominável por animal, ou através de ave, ou por qualquer espécie de cousa viva que rasteja no chão, que Eu separei de vó como imunda.*

*E vós Me sereis kidushim: porque Eu יהוה sou kadosh, e vos separei de outros povos, para vós serdes Meus.*

*Um homem, ou mulher que é um espiritista, ou que forum médium, certamente será posto à morte: eles os apedrejarão com pedras: o seu dahm cairá sobre si.*

<sup>1</sup> Sempre que tivemos de lidar com as cousas que são pertinentes às duas casas de Yisrael, devemos sempre aplicar pesos e medidas iguais, pelo dever que temos de tratar ambas as casas com equidade, não dando prioridade apenas a uma, como se a mesma fosse melhor do que outra, e também pelo fato de reconhecermos tanto uma quanto a outra, como legítimas herdeiras em condição de plena igualdade, em Yisrael.

<sup>2</sup> Os verdadeiros Yisraelites têm se deparado com o paganismo, cujo paganismo tem rastejado quando se trata de afluir à fé, e tem falhado ao tentar isto, por abandonar nosso chamado como integrantes de Yisrael. Se opor e advertir o paganismo é uma atitude de amor e uma questão de obediência a YAUH.

## WAYIQURA – LEVÍTICO

**Torah Parsha 31**

**Emor 21:1-24:23**

**Haftarah Yechezkel 44:15-31**

**Brit Chadasha Qolesayah 2:11-23**

**21** E יהוה י' disse a Moshe: *Fala aos Kohanim os filhos de Aharon, e dize-lhes, Ali nenhum será contaminado pelo morto dentre o seu povo:*

*Exceto pelos seus parentes que são próximos dele, ou seja, por sua eema, e por seu abba, e pelo seu filho, e pela sua filha, e pelo seu irmã,*

*E pela sua irmã uma virgem que é próxima dele, que não teve marido; por ela pode ele ser contaminado. Mas ele não se contaminará a si mesmo, sendo um chefe entre o seu povo, para que venha profanar a si mesmo.*

*Eles não farão calvície sobre suas cabeças, nem eles raparão completamente a peyot de suas barbas, nem farão qualquer corte na sua carne.*

*Eles serão kidushim do seu Elohim, e não profanarão o Nome do seu Elohim; pois as ofertas de יהוה י' feitas por meio do fogo, e o lechem do seu Elohim, eles fazem oblaçã: portanto, eles serão kadosh.*

*Eles não tomarão uma esposa que for uma prostituta, ou uma mulher maculada; nem eles tomarão uma mulher repudiada do seu marido; porque ele é kadosh ao seu Elohim.*

*Tu o consagrará portanto; porque ele oferece o lechem de teu Elohim: ele vos será kadosh: porque Eu יהוה י', que o santífico sou kadosh.*

*E a filha de qualquer kohen, se ela macular-se a si mesma folgueando de prostituta, ela profana o seu abba: ela será queimada com fogo.*

*E aquele que for o Kohen HaGadol entre os seus irmãos, sobre cuja cabeça foi vertido o óleo ungido, e quefoi consagrado para vestir as vestes, não descobrirá a sua cabeça, <sup>1</sup> nem rasgará suas roupas.*

*Nem ele entrará a qualquer corpo morto, nem se contaminará a si mesmo pelo seu abba, ou pela sua eema;*

*Nem ele sairá do Lugar-Kadosh, nem maculará o Lugar-Kadosh do seu Elohim; pois a keter do óleo de unção do seu Elohim está sobre ele: Eu sou יהוה י'.*

*E ele tomará uma mulher na virgindade dela. <sup>2</sup>*

*Uma viúva, ou uma mulher divorciada, ou maculada, ou uma meretriz, estas ele não tomará: mas ele tomará uma virgem do seu próprio povo como uma esposa. <sup>3</sup>*

<sup>1</sup> Os homens Yisraelitas foram chamados a adotar o uso de cobrir a cabeça sempre e sempre, se é que vindiquem ser integrantes do sacerdócio real da nação escolhida, a saber, o Yisrael do Concerto Renovado.

<sup>2</sup> Ao contrário das religiões pagãs; em Yisrael, o sacerdote Yisraelita é encorajado e sempre ordenado a se casar.

<sup>3</sup> Netsarim são sacerdotes do Concerto Renovado, e assim sendo, devem ter cautela quando se casarem em Yisrael, se unindo somente com quem tenha o estilo de vida segundo a Torah e que tenha compromisso com a Torah eterna de YAUH. Alguém

*Nem ele sujará a sua descendência entre seu povo:*

*porque Eu יהוה י' que o santifico.*

E יהוה י' falou a Moshe, dizendo,

*Fala com Aharon, dizendo: Qualquer de sua descendência nas suas gerações que tiver qualquer defeito, não o deixareis aproxima-se para oferecer o lechem do seu Elohim. <sup>4</sup>*

*Porque qualquer homem que tem uma pecha, ele não se aproximará: um homem cego, ou um manco, ou aquele que for desfigurado, ou deformado,*

*Ou, um homem que está de pé quebrado, ou mão quebrada,*

*Ou, um corcova, ou um anão, ou aquele que tem um defeito no seu olho, ou tem inflamação de pele, ou for coberto de crosta, ou um eunuco;*

*Nenhum homem que tiver um defeito entre a descendência de Aharon, o kohen, chegará perto para oferecer as oblações de יהוה י' feitas por meio do fogo: aquele que tem um defeito; ele não se aproximará para oferecer o lechem do seu Elohim.*

*Ele comerá o lechem do seu Elohim, ambos do muitíssimo kadosh, e do kadosh.*

*Apenas ele não entrará no véu, nem se chegará ao altar, porque ele tem uma pecha; para que ele não conspirque Meus Lugares-Kadosh: porque Eu יהוה י' os fiz consagrados.*

**24** E Moshe contou isto a Aharon, e aos seus filhos, e a todos os filhos de Yisrael.

**22** E יהוה י' falou a Moshe, dizendo,

*Fala a Aharon e aos seus filhos, para que eles se apartem a si mesoms das ofertas kadosh dos filhos de Yisrael, para que eles não maculem o Meu kadosh Nome nessas cousas que eles Me congragram: Eu sou יהוה י'.*

*Dize-lhes, Qualquer um de toda vossa descendência entre vossas gerações se achegar às coisas kadosh que osfilhos de Yisrael consagraram a יהוה י', tendo sua impureza sobre si, assim sendo, será eliminado de Minhapresença:*

*Eu sou יהוה י'.*

*Se qualquer um da zera de Aharon for um leproso, ou tem uma fluxo corrente; ele não comerá das coisas kadosh, até que ele fique limpo. E quem toca qualquer coisa que estiver imunda pelo morto, ou um homem cujo sêmen se emite dele;*

*Ou, quem tocar qualquer cousa rastejante, por meio da qual ele pode se tornar imundo, ou um homem de quem ele possa tomar a impureza, qualquer impureza que ele tiver;*

*O ser que tocou qualquer de tal cousa, será imundo atéà tarde, e não comerá das cousas kadosh, a menos que ele lave a sua carne com mayim.*

que guarde o Shabbat, que esteja debaixo do jugo de uma pessoa que guarde o Dia do sol, ou alguém que seja crente em Je-s-s, que tenha casado com alguém que seja crente em YAUSHA, e mutuamente se achem sob desigualdade, no sentido de suportarem o jugo no casamento, estarão desdourando o povo, como também a si mesmos.

<sup>4</sup> A desqualificação dos filhos de Aharon para o sacerdócio.

## WAYIQRA – LEVÍTICO

*E quando o sol tiver baixado, ele será limpo, e comerá posteriormente das cousas kadosh, porque é a sua comida.*<sup>1</sup>

*O que morre por si mesmo, ou é dilacerado por criaturas viventes, ele não comerá para se sufar a si próprio com isto: Eu sou יהוה.*

*Eles portanto, guardarão Minha ordenança, para que eles não correguem pecado por isto, e morram então, se eles se contaminarem com isto: Eu יהוה que os santifico.*

*Ali nenhum ger comerá da cousa kadosh; um peregrino do kohen, ou um eved contratado, não comerá da cousa kadosh.*

*Mas se o kohen comprar qualquer ser com o seu dinheiro, ele comerá disto, e aquele que nascer na sua bayit: eles comerão do seu grão.*

*Se também a filha do kohen é casada com um ger, ela não pode comer de uma oferta das cousas kadosh.*

*Mas se a filha do kohen é uma viúva, ou divorciada, e não tem filho, e retornar para a bayit do seu abba, como na mocidade dela, ela comerá do grão do seu abba:*<sup>2</sup> *mas ali nenhum ger comerá dele.*

*E se um homem comer da cousa kadosh por engano, então ele acrescentará a quinta parte dela a isto, e a dará ao kohen com a cousa kadosh.*

*E eles não contaminarão as coisas kadosh dos filhos de Yisrael, que eles oferecem a יהוה;*

*De outro modo, lhes permitiria carregar a iniquidade culpa, quando eles comerem suas cousas kadosh: porque Eu יהוה os santifico.*

*E יהוה falou a Moshe, dizendo,*

*Fala a Aharon, e aos seus filhos, e para todos os filhos de Yisrael, e dize-lhes: Qualquer um da beit Yisrael, ou dentre os gerim em Yisrael que oferecer a sua oblação por todos seus votos e por todas suas ofertas voluntárias que eles prestam a יהוה por uma oferta queimada; Que ofereã de sua própria vontade um macho sem defeito, do gado, da ovelha, ou das cabras.*

*Mas tudo o que tem um defeito não o oferecereis: porque isto não será aceitável de vós.*

*E quem oferecer um sacrifício das ofertas de shalom a יהוה realizará o seu voto, ou uma oferta voluntária no gado, ou ovelha, isto será perfeito para ser aceito; não haverá nenhum defeito nele.*

*Cego, ou quebrado, ou mutilado, ou tendo um corte, ou escorbuto, ou crosta, tu não oferecerás estes a יהוה, nem farás uma oferta deles por meio do fogo no altar a יהוה.*

*Ou um touro, ou um cordeiro que tiver qualquer coisa deformada, ou apoucada, que possa se oferecer por uma oferta voluntária; mas por um voto não será aceito.*

*Vós não oferecereis a יהוה aquilo que é contundido, ou esmagado, ou quebrado, ou cortado; nem vós fareis qualquer oferta desta em vossa terra.*

*Nem da mão de um ger vós oferecereis o lechem de vosso Elohim de quaisquer destes; porque a sua*

*corrupção está sobre eles, e defeitos estão neles: eles não serão aceitos de vós.*

*E יהוה falou a Moshe, dizendo,*

*Quando um touro, ou uma ovelha, ou uma cabra, abrolhar, então estará sete dias com sua eema; e ao oitavo dia e depois disso será aceito por uma oferta feita por meio do fogo a יהוה.*

*E se for vaca, ou ovelha, vós não a matareis e a criade ambas em um dia.*<sup>3</sup>

*E quando vós oferecerdes um sacrifício de hodu a יהוה, oferecereis de vossa própria vontade para vossa aceitação.*

*No mesmo dia será comido; vós não deixareis nada dele até o dia seguinte: Eu sou יהוה.*

*Portanto, vós guardareis Meus mitzvoth, e os fareis: Eu sou יהוה.*

*Nem vós profanareis Meu Nome kadosh; mas Eu serei kadosh entre os filhos de Yisrael: Eu sou יהוה que vos santifica;*

*Que vos tirei da terra de Mitzrayim, para ser vosso Elohim: Eu sou יהוה.*

**23** *E יהוה falou a Moshe, dizendo,*

*Fala aos filhos de Yisrael, e dize-lhes: As moadim de יהוה, que vós proclamareis para ser miqra kedoshim, estas são Minhas moadim.*<sup>4</sup>

*Seis dias trabalho será feito: mas o sétimo dia é um Shabat-Shabbaton de descanso, uma miqra kodesh. Vós não fareis trabalho nele: é o Shabbat de יהוה em todas vossas habitações.*<sup>5</sup>

*Estas são as moadim de יהוה, miqra kedoshim, que proclamareis a seu tempo designado.*<sup>6</sup>

*No décimo quarto dia do primeiro mês entre as tardes<sup>77</sup> é a Pesach de יהוה.*

*E no décimo quinto dia do mesmo mês é Chag HaMatzoth a יהוה: sete dias vós deveis comer matzah.*

*7 No primeiro dia tereis uma miqra kodesh; não fareis nenhum trabalho laborioso nele.*

*Mas vós oferecereis uma oferta feita por meio do fogo a יהוה durante sete dias: no sétimo dia é uma miqra kodesh: vós não fareis nenhum trabalho laborioso nele.*

*E יהוה falou a Moshe, dizendo,*

*Fala aos filhos de Yisrael, e dize-lhes: Quando vós entrardes na terra que Eu vos dou, e ceifares a colheita*

<sup>3</sup> A própria compaixão de YAUH, sobretudo dirigida às vidas.

<sup>4</sup> Note que os tempos determinados não são de exclusividade dos Judeus, mas pertencem a todo o Yisrael que tenha o desejo de servir a YAUH.

<sup>5</sup> O Shabbat semanal é o primeiro compromisso constante na lista de YAUH, em todas as terra Yisraelitas.

<sup>6</sup> Já começa a aquever entre nós o restabelecimento das festas entre os crentes, conforme YAUH nos chamou para proclamarmos Seus tempos determinados.

<sup>7</sup> Ben HaArbayim, ou entre as tardes.

<sup>1</sup> Misericórdia.

<sup>2</sup> Misericórdia.

*dela, então trareis<sup>1</sup> um feixe dos bikkurim de vossa colheita ao kohen:<sup>2 3</sup>*

*E ele abanará ao feixe diante de יהוה, para ser aceito de vós: no dia seguinte depois do primeiro dia<sup>4</sup> o kohen o abanará.*

*E vós oferecereis naquele dia quando vós abanardes ao feixe, um cordeiro sem defeito de um ano, por uma oferta queimada a יהוה.*

*E o grão que dele se oferece será dois décimos de um efa de farinha excelente misturada com óleo, uma oferta feita por meio do fogo a יהוה por um aroma agradável: e a sua oferta de bebida será de vinho, a quarta parte de um hin.*

*E vós não comereis lechem, nem trigo torrado, nem espigas verdes,<sup>5</sup> até mesmo ao dia em que vós trouxerdes trouxerdes uma oferta a seu Elohim:<sup>6</sup> isto será um chuk le-olam-va-ed pelas vossas gerações em todas vossas habitações.*

*E vós<sup>7</sup> contareis do dia seguinte depois do Shabbat,<sup>8 8</sup> do dia em que vós trouxestes o feixe da oferta abanada; abanada; sete semanas completas:<sup>9</sup>*

*Até o dia seguinte depois da última semana numerareis cinquenta dias, e vós oferecereis uma nova oferta de grão a יהוה.<sup>10</sup>*

*Vós tirareis de vossas habitações dois pães para o abano de dois décimos de um efa: eles serão de farinha excelente; eles serão assados com chametz; eles são os bikkurim a יהוה.<sup>11</sup>*

---

<sup>1</sup> Qualquer fazendeiro deve trazer uma contribuição de maço de omer de começo, não uma oferenda do fruto primeiro. Este meio o grão não deve estar madura, nem um fruto primeiro verdadeiro, e deve ser levado sem ter em conta a estapa do desenvolvimento do grão.

<sup>2</sup> O Reshet, começar, ou início de contribuição de colheita, não literalmente primeiro frutos. Note o palavra Aviv está ausente aqui. O Aviv como visto em outra parte pode querer dizer qualquer etapa de desenvolvimento ou evolução de cevada. Em Wayiqra 2:14, não há menciona da palavra Aviv, é um libertar irá oferecer e não o primeiro grão mandatório descrito aqui.

<sup>3</sup> Note em versos 10-15, o palavra Aviv não é mencionado.

<sup>4</sup> LXX . Um dia após o do Pão Sem Fermento ou 16 de Aviv.

<sup>5</sup> Karmel.

<sup>6</sup> 16 de Aviv. MeMacharat HaShabbat, um dia depois do do Shabbat anual de 15 de Aviv.

<sup>7</sup> 'Vós', significa: cada Yisraelita.

<sup>8</sup> 16 de Aviv. MeMacharat HaShabbat, um dia depois do do Shabbat anual de 15 de Aviv.

<sup>9</sup> LXX. Note que devemos fazer a contagem das semanas, não apenas dos Shabbats, visto que se trata da Festa das Semanas.

<sup>10</sup> LXX.

<sup>11</sup> Foi em Shavuot que a Torah e o Espírito Santo foram dados a Yisrael. Esse acontecimento registrado em Maaseh Shlichim 2, ocorrido em torno de 33 CE, simbolicamente sempre foi proclamado anualmente

*E vós oferecereis com o lechem sete cordeiros sem defeito dum ano, e um novilho, e dois carneiros: eles serão por uma oferta queimada a יהוה, com a sua oferta de grão, e as suas ofertas de bebida, uma oferta feita por meio do fogo, de aroma agradável a יהוה.*

*Então vós sacrificareis uma cria das cabras por uma oferta pelo pecado, e dois cordeiros do um ano por um sacrifício de ofertas de shalom.*

*E o kohen as abanará com o lechem dos bikkurim por uma oferta abanada diante de יהוה, com os dois cordeiros.<sup>12</sup> Eles serão kadosh a יהוה para o kohen.*

*E vós proclamareis no mesmo dia, que seja uma miqra kodesh a vós: Nenhuma obra laborioso fareis nele: será um chuk le-olam-va-ed em todas vossas habitações ao longo de vossas gerações.<sup>13</sup>*

*E quando vós ceifardes a colheita de vossa terra, vós não colhereis os cantos de sue campo quando a colherdes, nem vós juntareis qualquer respiga de vossa colheita: vós as deixareis para o pobre, e para o ger: Eu sou יהוה vosso Elohim.<sup>14</sup>*

*E יהוה falou a Moshe, dizendo,*

*Fala aos filhos de Yisrael, dizendo: No sétimo mês, no primeiro dia do mês, vós tereis um Shabbaton, uma lembrança do sopro dos alaridos do shofar, uma miqra kodesh, no sétimo mês.*

*Vós não fareis trabalho laboriosa nele: mas vós oferecereis uma oferta feita por meio do fogo a יהוה.*

*26 E יהוה falou a Moshe, dizendo,*

*Também no décimo dia deste sétimo mês haverá um Yom HaKippurim: será uma miqra kodesh a vós; e vós afligireis vosso ser, e oferecereis uma oferta feita por meio do fogo a יהוה.*

*E vós não fareis obra alguma naquele mesmo dia: porque é o Yom HaKippurim, para se fazer keporah por vós perante יהוה vosso Elohim.*

*Porque qualquer ser que não ficar aflito naquele mesmo dia, ele será eliminado de entre o seu povo.*

*30 E qualquer alma que fizer qualquer obra naquele mesmo dia, a mesma alma Eu a destruirei de entre o seu povo.<sup>15</sup>*

---

pelo Sumo Sacerdote, ao balançar os dois pães perante YAUH, como os primeiros frutos de Shavuot, simbolizando a restauração e a reunificação das duas casas de Yisrael, pelas mãos e empenho do Sumo Sacerdote.

<sup>12</sup> Assim aconteceu em Shavuot, quando foi oferecido um cordeiro para cada futura casa de Yisrael, cumprindo deste modo o princípio de um cordeiro por casa. Note como as duas casas eram consagradas pelo Sumo Sacerdote, que era um quadro perfeito do Messiah YAUSHA.

<sup>13</sup> As leis de YAUH são eternas, como também é o Seu único povo verdadeiro.

<sup>14</sup> O favor imerecido é a base da Torah, e YAUSHA não o introduziu pela primeira vez, como muitos ensinam.

<sup>15</sup> A ameaça aqui é mais aguda do que a advertência contra a transgressão de trabalhar noutras festas, quando a penalidade consistia em alguém ser excluído da comunidade; uma vez que aqui (trabalhar no Dia da

## WAYIQRÁ – LEVÍTICO

*Não fareis qualquer espécie de obra; será um chuk le-olam-va-ed ao longo de vossas gerações em todas vossas habitações.*

*Ele será a vós um Shabbat-Shabbaton, e vós afligireis vossa alma; no nono dia do mês a tarde, de tarde à tarde, vós celebrareis o vosso Shabbat.*

E יהוה falou a Moshe, dizendo,

*Fala aos filhos de Yisrael, dizendo: O décimo quinto dia deste sétimo mês deve ser o Chag HaSukkot por sete dias a יהוה.*

*No primeiro dia será uma miqra kodesh: vós não deveis trabalhar nele.*

*Sete dias vós oferecereis uma oferta feita por meio do fogo a יהוה: no oitavo dia será uma miqra kodesh a vós; e vós oferecereis uma oferta feita por meio do fogo a יהוה: é uma reunião solene; e vós não fareis qualquer obra nele.*

*Estas são as moadim de יהוה, que vós proclamareis para ser miqra kedoshim, para oferecer uma oferta feita por meio do fogo a יהוה, uma oferta queimada, e uma oferta de grão, um sacrifício, e oferta de bebida, como ordenado todo dia:*

*Além dos Shabbats de יהוה, e além de todas vossas ofertas espontâneas, que vós dareis a יהוה.*

*Também no décimo quinto dia do sétimo mês, quando vós ajuntardes na terra os frutos, vós celebrareis uma chag a יהוה por sete dias: No primeiro dia será um Shabbaton, e ao oitavo dia será um Shabbaton.*

*E vós tomareis no primeiro dia os galhos de tov eytzim, ramos da palma das eytzim, e os galhos de eytzim encorpadas, e salgueiros do riacho; e vós tereis simcha diante de יהוה vosso Elohim sete dias.*

*E vós celebrareis esta como uma chag a יהוה sete dias ao ano. Será um be a chuk le-olam-va-ed por vossas gerações: vós a celebrareis no sétimo mês.*

*Vós habitareis em sukkot sete dias; todos os que são Yisraelitas nativas habitarão em sukkot: <sup>2</sup>*

*Para que vossas gerações possam saber que Eu fiz os filhos de Yisrael habitar em sukkot, quando Eu os tirei da terra de Mitzrayim: Eu sou יהוה vosso Elohim.*

E Moshe falou aos filhos de Yisrael sobre as moadim de יהוה.

**24** E יהוה falou a Moshe, dizendo,

*Ordena aos filhos de Yisrael que eles te tragam óleo de oliveira puro para o luz, para fazer com que as lâmpadas da menorah acendam continuamente.*

*Fora do véu do testemunho, no Tabernáculo da congregação, Aharon a organizará da tarde até a manhã diante de יהוה continuamente; será um chuk le-olam-va-*

*ed por vossas gerações. <sup>3</sup>*

*Ele cuidará das lâmpadas sobre a menorah diante de יהוה continuamente.*

*E tu tomarás da farinha excelente, e cozerás doze bolos: dois décimos de um ephah estará em um bolo. <sup>4</sup>*

*E tu os porás em duas filas, <sup>5</sup> seis em uma fileira, sobre a shulchan de ouro puro <sup>6</sup> perante יהוה. <sup>7</sup>*

*E tu porás incenso puro em cada fila de forma que possa estar no lechem por uma porção de lembrança, é uma oferta feita por meio do fogo a יהוה.*

*Todo Shabbat ele a porá em ordem diante de יהוה continuamente, sendo tomada dos filhos de Yisrael por uma brit perpétua. <sup>8</sup>*

*E ela será de Aharon e de seus filhos; e eles a comerão no Lugar-Kadosh: pois lhe é muitíssimo kadosh das ofertas de יהוה feitas por meio do fogo por um chuk eterno. <sup>9</sup>*

E o filho de uma mulher Yisraelita, cujo abba era um Mitzri, saiu entre os filhos de Yisrael: e este filho da mulher Yisraelita e um homem de Yisrael criaram contenda juntos no acampamento;

E o filho da mulher Yisraelita blasfemou o Nome de יהוה, <sup>10</sup> e amaldiçoou. Então eles o trouxeram a Moshe: e o nome da sua eema era Shelomitha, a filha de Divri, da

<sup>3</sup> Hoje, essa incumbência continua através de YAUSHA, que é a luz que nunca se evade.

<sup>4</sup> O Pão da Presença era dividido em 12 bolos, postos em duas fileiras, uma admirável percepção de como esta nação de 12 tribos havia de se tornar uma casa dividida em dois povos separadamente, que mutuamente um dia receberiam a Luz da menorah, a qual nunca se evade. Essa Luz eterna é o Messiah, o qual, mediante a Sua Luz, fará com que ambas as casas se inclinem ao arrependimento e se reaproximem da Luz que nunca se apaga.

<sup>5</sup> As doze tribos ou as duas casas dispostas em duas fileiras.

<sup>6</sup> Demonstrando o desejo de YAUH, de que Yisrael se torne limpo.

<sup>7</sup> Ver nota no verso 5.

<sup>8</sup> As duas casas de Yisrael se acham sob refrigério e estão altaneiramente aquiescidas no coração de YAUH, tendo Ele assegurado que o povo havia de compreender que seria renovado continuamente ao longo dos anos. A mudança feita pelo Pão da Sua Presença, demonstrou que todo o Yisrael permanece sob refrigério em Sua presença, toda vez que entra no Seu descanso; Shabbat. Portanto, o Shabbat foi designado como o dia do refrigério, posto que ainda permanece como o descanso em Yisrael, de acordo com Ivrim 4:9.

<sup>9</sup> Para os sacerdotes, o Pão da Sua Presença era o alimento mais sagrado.

<sup>10</sup> A blasfêmia se constituía em usar o Nome de YAUH amaldiçoando-o, ou quando usando-o com desonestidade, ou trazendo-o na conta do nada, isto é, como se fosse qualquer coisa; ao contrário do que equivocadamente o Judaísmo rabinico ensina, não se constitui blasfêmia o fato de que alguém meramente o pronuncie.

**Expição), a penalidade é o próprio aniquilamento absoluto do indivíduo.**

<sup>1</sup> Quanto mais, o que será dos que ostentam a teoria viciosa e crescente, que patrocina que os dias bíblicos começam no nascer do sol (domingo).

<sup>2</sup> Considerando que só há uma Torah para o nativo e para o estrangeiro, o mesmo mandamento se aplica a todo o Yisrael.



## WAYIQRA – LEVÍTICO

tribo de Dan.<sup>1</sup>

E eles o puseram sob guarda para que a mente de יהוה pudesse lhes ser revelada.

E יהוה falou a Moshe, dizendo,

*Trazei-o aquele que blasfemou para fora do acampamento; e deixai que todos que o ouvirem deitem suas mãos sobre a cabeça dele, e deixai que toda a congregação o apedreje.*

*E tu falarás aos filhos de Yisrael, dizendo: Quem amaldiçoar o seu Elohim levará o seu pecado.*<sup>2</sup>

*E aquele que blasfemar o Nome de יהוה, ele certamente será posto à morte, e toda a congregação certamente o apedrejará; e ger, e aquele que for nascido na terra, quando ele blasfemar o Nome de יהוה, será posto à morte.*

*E aquele que matar qualquer homem certamente será posto à morte.*

*E aquele que matar um animal o fará tov; um animal por um animal.*

*E se alguém causar defeito em seu próximo; assim como ele fez, assim será feito a ele;*

*Fratrura por fratura, olho por olho, dente por dente; conforme ele causou defeito em um homem, assim será feito a ele de novo.*<sup>3</sup>

*E aquele que matar um animal, ele o restituirá: e aquele que matar um homem, ele será posto à morte.*

*Vós tereis um mishpat da Torah, para o ger, e para o nativo: porque Eu sou יהוה vosso Elohim.*

E Moshe falou aos filhos de Yisrael que eles trouxessem aquele que blasfemou para fora do acampamento, e o apedrejaram com pedras. Então os filhos de Yisrael fizeram como יהוה ordenou a Moshe.

### Torah Parsha 32

BaHar 25:1-26:2

**Nos anos regulares de 12 meses, ler com Parsha 33.**

**Em anos com 13 meses ler separadamente.**

Haftarah Yirmeyahu 32:6-27

Brit Chadasha

Luka 4:16-21, Galutyah 5:1-13

**25** E יהוה falou a Moshe no Har Sinai, dizendo, *Fala aos filhos de Yisrael, e dize-lhes: Quando vós entrardes na terra que Eu vos dou, então a terra guardará um Shabbat a יהוה.*

*Seis anos tu semearás teu campo, e seis anos tu podarás teu vinhedo, e recolherás o fruto dele;*

*Mas no sétimo ano será um Shabbat-shabbaton para a*

*terra, um Shabbat a יהוה:*<sup>4</sup> *nem tu semearás teu campo, campo, nem podarás teu vinhedo.*

*Aquilo que crescer de si próprio de acordo com tua colheita, tu não ceifarás, nem juntarás as uvas de tua videira desnuda: porque este é um ano de Shabbaton para a terra.*

*E do Shabbat, o produto da terra será grão para vós outros: a ti, e ateu eved, e ao teu eved contratado, e a teu ger que peregrina contigo,*

*E ao teu gado, e aos animais que estão em tua terra, toda a produção deles será para comida.*

*E tu contarás sete Shabbats de anos, sete vezes sete anos; e o espaço dos sete Shabbats de anos vos será de quarenta e nove anos.*

*Então farás com que o shofar do yovel*<sup>5</sup> *venha soar no décimo dia do sétimo mês, no Yom HaKippurim fareis o shofar soar ao longo de toda a vossa terra.*

*E vós santificareis o quinquagésimo ano: e proclamareis liberdade ao longo de toda a terra a todos os seus habitantes: será um yovel a vós; e vós retornareis cada homem a sua possessão, e tu farás retornar cada homem à sua mishpacha.*

*Um yovel vos será no quinquagésimo ano: vós não semearéis; nem ceifareis aquilo que cresce por si mesmo nele, nem juntareis as uvas nele de vossa videira desnuda. 12 Porque este é o yovel; será kadosh a vós: comereis o crescimento do plantio fora de acampamento.*

*No ano desse yovel vós retornareis cada homem à sua possessão.*

*E se tu venderes algum item a teu próximo, ou comprares da mão de teu próximo, não oprimirás um ao outro:*

*De acordo com o número de anos após o yovel tu comprarás de teu próximo, e de acordo com o número de anos das safras ele venderá a ti:*

*De acordo com a multidão de anos tu aumentarás o preço dela, e de acordo com a redução de anos tu diminuirás o seu preço: pois de acordo com o número dos anos das safras do fruto ele vende a ti.*

*Vós não oprimais portanto, um ao outro; mas vós temereis vosso Elohim: porque Eu sou יהוה vosso Elohim.*

*Portanto, vós cumprireis Meus chukim, e guardareis Meus mishpatim, e os cumprireis; e vós habitareis na terra em segurança.*

*E a terra renderá o seu fruto, e vós comereis de sua abundância, e habitareis ali em segurança.*

*E se vós disserdes: O que comeremos nós no sétimo ano? Eis que, nós não semearmos, nem ceifaremos nossa produção:*

*Então Eu ordenarei Minha bracha sobre vós no sexto ano, e produzirá fruto durante três anos.*

*E vós semearéis no oitavo ano, e ainda comereis do fruto velho até o nono ano; até que os seus frutos entrem a vós, comereis do velho estoque.*

*A terra não será vendida le-olam-va-ed: pois a terra é*

<sup>1</sup> No final dos tempos o anti-Messiah procederá de Dan, e prosseguirá segundo as tradições de sua tribo; contudo, amaldiçoará e blasfemará o Nome sagrado de YAUH em toda parte.

<sup>2</sup> O que verificamos aqui, não há como deixar de ser tão claro, isso é o que se vincula a blasfêmia. A implicação é amaldiçoar o Seu Nome, ou pronunciar maldicências usando o Seu Nome; ainda, não usando o Seu Nome para bendizê-Lo ou abençoar aos outros.

<sup>3</sup> Metaforicamente falando de uma retribuição equitativa, e não que literalmente uns aos outros devam se mutilar.

<sup>4</sup> Shmeta, ou a terra do Shabbat é para YAUH, não do homem. O Shabbat e os tempos determinados são para o homem.

<sup>5</sup> Jubilee.

## WAYIQRÁ – LEVÍTICO

*Minha; porque vós sois colonos e peregrinos junto a Mim.*<sup>1</sup>

*E em toda a terra que possuis vós concedereis uma redenção à terra.*

*Se teu irmão ficar pobre, e vender algo de sua posse, e se quaisquer dos seus parentes vierem a resgatá-la, então ele resgatará aquilo que o seu irmão vendeu.*

*E se o homem não tem ninguém para resgatá-la, masele mesmo tornar-se capaz de resgatá-la;*

*Então o deixe contar os anos desde a venda, e restitua o restante ao homem para quem ele a vendeu; para que ele possa retornar à sua possessão.*

*Mas se ele não é capaz de o restaurá-la, então aquilo que está vendido permanecerá na mão dele, o que a comprou até o ano do yovel: e no yovel será liberada, e ele voltará à sua posse.*

*E se um homem vender uma bayit em uma cidade cercada, então ele pode resgatá-la dentro de um ano inteiro depois que for vendida; dentro de um ano completo ele pode resgatá-la.*

*E se não for resgatada dentro do espaço de um ano completo, então a bayit que está na cidade cercada será estabelecida le-olam-va-ed para aquele que a comprou ao longo das suas gerações: ela não sairá no yovel.*

*Mas serão contadas as casas das aldeias que não tiverem algum muro ao redor delas, serão avaliadas como os campos da nação; elas podem ser resgatadas, e elas sairão no yovel.*

*Como relativo as cidades dos Lewiym, e as casas das cidades se suas posses, os Lewiym podem as resgatar a qualquer tempo.*

*E se um homem comprar dos Lewiym, então a bayit que foi vendida, e a cidade de sua possessão, sairá no ano do yovel: porque as casas das cidades dos Lewiym são as suas possessões entre os filhos de Yisrael.*

*Mas o campo dos subúrbios das suas cidades não pode não ser vendido; pois isto lhes é possessão perpétua.*

*E se teu irmão tornar-se pobre, e ele oscilar em tua área; então tu o fortalecerás; para que ele possa viver contigo, como um ger, ou peregrino.*

*Não tome nenhum interesse dele, ou vantagem: mas teme teu Elohim; para que teu irmão possa viver contigo.*<sup>37</sup>

*Tu não lhe darás teu dinheiro com interesse, nem lhe empreste teu materiais para teu lucro.*

*Eu sou יהוה vosso Elohim, que vos trouxe da terra de Mizrayim para vos dar a terra de Kanaan, e para ser vosso Elohim.*

*E se teu irmão que mora em tua área ficar pobre, e se vender-se a ti; tu não o forçarás a servir como um eved:*  
*40 Mas como um empregado, e como um residente, ele estará contigo, e te servirá até ao ano de yovel:*

*E então ele partirá de te, ele e os seus filhos com ele, e voltará à sua própria mishpacha, e para a possessão dos seus ahvot ele retornará.*

*Porque eles são Meus avadim que Eu tirei da terra de Mizrayim; eles não serão vendidos como avadim.*

*Tu não regerás sobre ele com aspereza; mas temerásteu Elohim.*

*Ambos teus avadim homem e mulher que tu tiveres, serão dos pagãos que estão todos ao redor de ti; deles tu comprarás avadim machos e fêmeas.*

*Além disso dos filhos dos gerim que fazem estadia entre vós, deles vós comprareis, e da mishpachot deles que está convosco, o qual eles gerarão em vossa terra: e eles serão vossa possessão.*

*E vós os tomareis como uma herança aos vossos filhos depois de vós, para os herdares por uma possessão; eles serão vossos avadim le-olam-va-ed: mas sobre vossos irmãos, os filhos de Yisrael, não regereis um sobre outro com aspereza.*<sup>2</sup>

*E se um residente, ou ger crescer ficando rico contigo, e teu irmão que mora com ele ficar pobre, e vender a si mesmo ao residente, ou ao peregrino contigo, ou para um sócio da mishpacha do ger:*

*Depois que ele for vendido, ele pode ser resgatado novamente; um de seus irmãos pode o resgatar:*

*Ou o seu tio, ou o filho do seu tio, poderá o resgatar, ou qualquer que forem os seus parentes próximos da sua mishpacha poderá o resgatar; ou se ele for capaz, ele pode se resgatar a si mesmo.*

*E ele orçará com aquele que o comprou desde o ano que ele foi vendido até o ano do yovel: e o preço da sua compra será dividido de acordo com o número de anos, de acordo com o tempo de um eved ressarcido.*

*Se ainda houver muitos anos, de acordo com os mesmos, ele dará novamente o preço da sua redenção dodinheiro pelo qual ele foi comprado.*

*E se ali restar apenas um pouco de anos até o ano do yovel, então ele contará com ele, e de acordo com seus anos ele lhe dará novamente o preço de sua redenção.*

*53 E como um empregado contratado anualmente o mesmo estará com ele: e o outro não regerá com aspereza sobre ele à sua vista.*

*54 E se ele não for resgatado por estes anos, então ele sairá no ano do yovel, ambos ele, e os seus filhos com ele.*

*55 Porque os filhos de Yisrael são Meus avadim; eles são Meus avadim, os quais Eu tirei da terra de Mizrayim; Eu sou יהוה vosso Elohim.*<sup>3</sup>

<sup>2</sup> A mensagem que ambas as casas precisam ouvir.

<sup>3</sup> Este assunto trata da anulação que sempre reincide durante o jubileu ou o yovel, a qual verificamos aqui neste verso; portanto, diz respeito à liberdade, à remissão, e à soltura; e fala de uma nação cuja propriedade não é permanente, exceto YAUH. De maneira que, assim como Yisrael possui a YAUH, semelhantemente YAUH possui a Yisrael. Yisrael nunca será escravo outra vez de ninguém no Egito, e pertinente ao assunto que é abordado sobre o jubileu, YAUH assegurou que essa servidão que sucedia durante gerações, não devia rescindir, até que fosse proclamada a sua proscricção a cada 50 anos. A idéia de que tanto Judáh possa ser escravizado por Efrayim, quanto Efrayim possa ser escravizado por Judáh, deve ser algo muitíssimo abominável para nós, assim como é para YAUH.

<sup>1</sup> A terra de Yisrael pertence a YAUH e a ninguém mais. Ele é o proprietário e pode concedê-la a quem Ele queira.

## WAYIQRA – LEVÍTICO

**26** Não fareis vós ídolos, nem imagem de escultura, nem erigireis uma imagem pono-a de pê, nem vós montareis qualquer imagem de pedra em vossa terra, para se curvar a ela: porque Eu sou יהוה <sup>1</sup> vosso Elohim. Vós guardareis Meus Shabbats, e reverenciareis Meu Lugar-Kadosh: Eu sou יהוה <sup>1</sup>.

**Torah Parsha 33**  
**BeChukkotai 26:3-27:34**  
**Nos anos regulares de 12 meses,**  
**ler com Parsh 32.**  
**Nos anos com 13 meses, ler separadamente.**  
**Haftarah Yirmeyau 16:19-17:14**  
**Brit Chadasha Ephsiyah 2:11-19**

*Se vós tiverdes vosso halacha em Meus chukim, e guardardes Meus mitzvoth, e os cumprirdes; Então Eu vos darei chuva em estação devida, e a terra renderá o seu acréscimo, e as eytzim do campo renderão*

---

Com a interferência do yovel, Judáh e Efrayim nunca poderia reivindicar algum tipo de termo de dominação a longo prazo, ou assumir propriedade um sobre o outro, como fazem os gentios. Ambas as casas são propriedade de YAUH e uma não exerce o direito de propriedade sobre a outra, pois ambas se tornaram iguais perante o Pai, YAUH. O mandamento que regula a remissão de dívidas, os relacionamentos, cancelamento de penhor, e todas as outras formas de servidão (seja individual, seja pessoal ou financeira) foi o caminho que YAUH designou, no sentido de assegurar que Yisrael, como uma nação, não mantivesse qualquer termo mundano de propriedade a longo prazo, nem emaranhamentos. O próprio princípio do yovel continua a ser o carimbo oficial de uma teocracia e de uma sociedade que caminha proporcionando o perdão de dívidas, além do alvedrio de proclamar a soltura, a restauração e a liberdade. O que enfim podemos respigar quanto a anulação (de dívidas), favorecendo o gozo da liberdade e da remissão, explica-se pelo fato de que os irmãos Yisraelitas são chamados para amar, conceder o perdão de todas as dívidas, quer sejam reais ou imaginárias. Assim sendo, o yovel se constitui num chamado ao regresso, dirigido aos dois irmãos combatentes, Judáh e Efrayim, a fim de que um outorgue ao outro o indulto no yovel, proclamando a liberdade ao longo das terras e da nação de Yisrael, em razão do Messiah ter vindo, de acordo com Yshayau 61:1. Foi esse o Seu maravilhoso plano: proclamar a remissão a ambas as casas de Yisrael (Yshayau 8:14) em meio à geração do jubileu, ou pelos 2.000 anos (2.000 dividido por 40 anos, por cada geração), depois da nascimento da nação dos Hebreus, que no princípio sucedeu com a escolha e chamado de Abrahm. Outrossim, se contarmos 2.000 anos desde o Messiah até agora, concluímos que esta geração veio a ser a 50ª geração desde o Messiah, e a primeira desde 1996 a vivenciar a verdadeira Torah, espiritualmente falando, baseada no redespertamento de ambas as casa na ocasião do yovel.

*os seus frutos.*

*E vossa debulha alcançará à vindima, e a vindima alcançará ao tempo da sementeira: e vós comereis vosso lechem por abundância, e habitareis seguramente em vossa terra.*

*E Eu darei shalom na terra, e vós deitareis, e ninguém os fará amedrontado: e Eu libertarei dos animais viventes do mal expulsando-os da terra, nem a espada passará por vossa terra.*

*E vós perseguireis vossos inimigos, e eles cairão perante vós pela espada.*

*E cinco de vós perseguirão cem, e cem de vós porão dez mil a vós; e seus inimigos cairão perante vós ela espada. 9 Porque Eu vos terei respeito, e vos farei frutíferos, e vos multiplicarei, e estabelecerei Minha brit convosco. <sup>1</sup>*

*E vós comereis provisão velha, e clarificarei a velha por causa da nova.*

*Então, Eu porei Meu Tabernáculo entre vós: e Meuser não o rejeitará.*

*E Eu caminharei entre vós, e serei vosso Elohim, e vós sereis Meu povo.*

*Eu sou יהוה <sup>1</sup> vosso Elohim que vos tirou da terra de Mitzrayim para que vós não fôsseis seus avadim; e Eu quebrei as ataduras de vosso jugo, e vos fiz seguir eretos. 14 Mas se vós não Me escutardes, e não fizerdes todos estes mitzvoth;*

*E se vós menosprezardes Meus chukim, ou se vossa alma menosprezar Meus mishpatim, de forma que não fizerdes todos Meus mitzvoth, mas que vós venhais a quebrar Minha brit:*

*Eu também vos farei isto: Eu designarei sobre vós o terror, destruição, e inflamação, que destruirá os olhos e causará tristeza de lev: e vós semearéis vossa zera em vão, porque vossos inimigos a comerão.*

*E Eu porei Minha face contra vós, e vós sereis mortos diante de vossos inimigos: aqueles que vos odeiam reinarão sobre vós; e vós fugireis quando ninguém vos perseguir.*

*E se vós ainda não Me ouvirdes por todas estas coisas, então Eu vos castigarei sete vezes mais por vossos pecados.*

*E Eu quebrarei o orgulho de vosso poder; e Eu farei vosso shamayim como ferro, e vossa terra como bronze:*

*20 E vossa força será gasta em vão: porque vossa terra não renderá o seu acréscimo, nem todas as eytzim da terra renderão seus frutos.*

*E se vós caminhardes contrário a Mim, e não me escutardes; Eu trarei sete vezes mais pragas sobre vós, de acordo com vossos pecados.*

*Eu também enviarei criaturas viventes selvagens no meio de vós que vos roubará de vossos filhos e destruirá vosso gado, e vos farão poucos em número; e vossas estradas serão desoladas.*

*E se vós não se tornarem transformados por Mim por estas coisas, mas tiverem vosso halacha contrário a Mim;*

*24 Então, Eu também caminharei contrário a vós, e vos castigarei ainda sete vezes pelos vossos pecados.*

*E Eu trarei uma espada sobre vós, que vingará a vingança de Minha brit: e quando vós estiverdes juntos*

---

<sup>1</sup> A multiplicidade física sendo redeclarada.

## WAYIQRA – LEVÍTICO

reunidos dentro de vossas cidades, Eu enviarei a pestilência entre vós; e vós sereis entregues na mão do inimigo.

E quando Eu cessar o suprimento de vosso lechem, dez mulheres cozerão vosso lechem em um só forno, e vos entregará vosso lechem novamente por peso: e vós comereis, e não ficareis satisfeitos.

E se vós por todas essas coisas não Me escutardes, mas tiverm vosso halacha contrário a Mim;

Então Eu também andarei contrário a vós em fúria; e Eu, Eu mesmo, vos castigarei sete vezes pelos vossos pecados.

E vós comereis a carne de vossos filhos, e a carne de vossas filhas vós comereis.

E Eu destruirei vossos lugares altos, e reduzirei vossos pilares-do-sol, <sup>1</sup> e lançarei vosso cadáveres sobre as carcaças de vossos ídolos, e Meu ser vos abominará. E Eu farei vossas cidades se desperdiçarem, e trarei vossos santuários à desolação: e Eu não cheirarei a fragrância de vossos agradáveis aromas.

E Eu trarei a terra para desolação: e vosso inimigos que habitam ali ficarão espantados por isto.

E Eu espalhar-vos-ei entre os pagãos, e puxarei uma espada após vós: e vossa terra ficará desolado, e vossas cidades devastadas.

Então toda a terra desfrutará no seus Shabbats, por tanto tempo quanto ela jazer desolada, enquanto vós estiverdes na terra de vossos inimigos; então toda terra descansará nos seus Shabbats.

Tanto o quanto dure, ela jazerá desolada e descansará; porque não descansou em seus Shabbats, quando vós habitáveis nela.

E sobre aqueles que foram deixados vivos dentre vós, Eu enviarei uma franqueza nos seus levim nas terras dos seus inimigos; e o ruído de uma folha balançada os perseguirá; e eles fugirão quando ninguém os perseguir.

37 E eles carião um sobre o outro, como se estivessem diante de uma espada, quando ninguém os perseguirem: e vós não tereis poder para se levantar diante de vossos inimigos.

E vós perecereis entre os pagãos, <sup>2</sup> e a terra de vossos inimigos vos devorará.

E aqueles que forem deixados dentre vós, se consumirão no nas suas iniquidades nas terras de seus inimigos; e também nas iniquidades de seus ahvot, eles se consumirão com elas.

Se eles confessarem o suas iniquidades, e a iniquidade de seus ahvot, pela culpa deles com que eles infringiram contra Mim, e que também, eles tiveram o seu halacha contrário a Mim;

E que Eu também caminhei contrário a eles, e os trouxe para a terra dos seus inimigos; se portanto, seus levim incircuncisos ficarem humilhados, e eles aceitarem castigo das suas iniquidades então:

Então Eu me lembrarei de Minha brit com Yaakov, e também Minha brit com Yitzchak, e também Minha brit

com Avraham, Eu me lembrarei; e Eu me lembrarei da terra.

A terra também será deixada por eles, e desfrutará nos seus Shabbats, enquanto ela faz desolada sem eles: e eles aceitarão o castigo das suas iniquidades: porque eles menosprezaram Meus mishpatim, e porque o ser deles aborreceram Meus chukim.

E ainda por todos estes, quando eles estiverem na terra dos seus inimigos, Eu não os lançarei fora, nem Eu os aborrecerei, para destruí-los completamente, e quebrar Minha brit com eles: porque Eu sou יהוה seu Elohim.

Mas Eu por sua causa lembrarei da brit de seus antepassados, que Eu tirei da terra de Mitzraim à vista do pagão, para que Eu possa ser seu Elohim: Eu sou יהוה. Estes são os chukim e mishpatim e Torot que יהוה fez entre Ele e os filhos de Yisrael no Har Sinai pela mão de Moshe. <sup>3</sup>

27 E יהוה falou a Moshe, dizendo,

Fala aos filhos de Yisrael, e dize-lhes: Se um homem fizer um voto singular, relativo à avaliação de vidas אהרה,

E se sua avaliação for de um macho de vinte anos de idade à sessenta anos de idade; sua avaliação será de cinquenta shekéis de parta, após o shekel do Lugar-Kadosh.

E se for uma fêmea, então sua avaliação será de trinta shekéis.

E se for de cinco anos de idade à vinte anos de idade, então sua avaliação para um macho será de vinte shekéis, e apra a fêmea dez shekéis.

E se for de um mês de idade à cinco anos de idade, então sua avaliação para um macho será de cinco shekéis de prata, e para a fêmea sua avaliação será de três shekéis de prata.

E se for de sessenta anos de idade e acima; se for um macho, então sua avaliação será quinze shekéis, e para a fêmea dez shekéis.

Mas se ele for muito pobre para pagar sua avaliação, então, ele se apresentará diante do kohen, e o kohen

<sup>3</sup> As sete múltiplas vinganças proferidas da parte de YAUH contra Yisrael por causa de sua idolatria e obstinação, adquire feito em múltiplos de 7, conforme podemos verificar em muitos versos aqui em Wayiqur, a exemplo dos versos 24 e 28. Baseado nesses múltiplos de sete já declarados, e aplicando o cálculo pertinente a Yechezkel 4, descobrimos que Efrayim, que estava perecendo entre os pagãos, vivendo como pagão, que, quanto ao total de anos que passaram no exílio, já tinha sido profetizado bem remotamente. Seu castigo foi de fato multiplicado em sete vezes, devido a dureza de coração, conforme fora prenunciado em Wayriqra 26; logo, seu castigo veio a ter fim em 1996 CE. Historicamente aquele foi o ano em que houve grande mobilização em prol da restauração das duas casas, ocorrendo num clima de elevado entrosamento, quando muitos, de coração, se mostravam compreensíveis, e a revelação desfechava em grande proporção.

<sup>1</sup> Nos dias modernos incluíram campanários nos templos.

<sup>2</sup> Não fisicamente, mas espiritualmente, e na sua identidade.

## WAYIQRA – LEVÍTICO

fixará um valor para ele; de acordo com a sua capacidade com que jurou, o kohen o avaliará.<sup>1</sup>

E se for um animal, do qual os homens trazem como uma oferta a יהוה, tudo o quanto qualquer homem der do tal a יהוה será kadosh.

Ele não alterará isto, ou mudará isto, um tov por um mau, ou um mau por um tov: e se ele no máximo trocar animal por animal, então ele e a troca dele serão kadosh.

11 E se for qualquer animal impuro, do qual eles não oferecem um sacrifício a יהוה, então ele apresentará o animal diante do kohen:

E o kohen o avaliará, se é tov, ou ruim: conforme o avaliáres, o kohen, assim o fará ser.

Mas se ele desejar no máximo resgatá-lo, então ele acrescentará uma quinta parte dele à tua avaliação.

E quando um homem consagrar a sua bayit a יהוה, então o kohen a avaliará, se é tov, ou má: como o kohen avaliá-la, assim será levantado.

E se aquele que a consagrou resgatar a sua bayit, então ele acrescentará a quinta parte do dinheiro à tua avaliação a ela, e será dele.

E se um homem consagrar a יהוה alguma parte de um campo de sua possessão, então sua avaliação será de acordo com a zera dele: por um homer de zera de cevada será avaliado a cinqüenta shekéis de prata.

Se ele consagrou o seu campo desde o ano de yovel, de acordo com sua avaliação se levantará.

Mas se ele consagrou o seu campo depois do yovel, então o kohen arrazoará a ele o dinheiro de acordo como anos que restaram, até ao ano do yovel, e será deduzido de tua avaliação.

E se aquele que consagrar o campo o resgatar de qualquer forma, então ele acrescentará a quinta parte do dinheiro à tua avaliação a ele, e lhe será assegurado.

E se ele não resgatar o campo, ou se ele vendeu o campo a outro homem, não será mais resgatado.

Mas o campo, quando for liberado no yovel, será kadosh a יהוה, como um campo dedicado; a possessão dele será do kohen.

E se um homem cansagrar a יהוה um campo que ele

comprou que não for um campo da sua possessão; Então o kohen lhe arrazoará o valor de tua avaliação, até ao ano do yovel: e ele dará sua avaliação naquele dia, como uma cousa kadosh a יהוה.

No ano do yovel, o campo voltará àquele de quem foi comprado, para aquele a quem a posse da terra pertenceu.

E todas tuas avaliações serão de acordo com o shekeldo Lugar-Kadosh: de vinte gerahs serão em shekel.

Só o bachor das criaturas viventes que é o bachor de יהוה, nenhum homem o consagrará; seja boi, ou ovelha: é de יהוה.

E se for um animal impuro, então ele o resgatará de acordo com sua avaliação, e acrescentará uma quinta parte dele a isto: ou se não for resgatado, então será vendido de acordo com tua avaliação.

Todavia nenhuma cousa dedicada, que um homem tribute a יהוה de tudo aquilo que ele tem, ambos homem e animal, e do campo da sua possessão, será vendido, ou resgatado: toda cousa dedicada será muitíssimo kadosh a יהוה.

Ninguém debaixo da proibição dos homens será resgatado; mas certamente será posto à morte.

E toda a ma'aser da terra, se da zera da terra, ou do fruto da eytz, será de יהוה: é kadosh a יהוה.

E se um homem realmente resgatar qualquer do seu ma'aser, ele deverá acrescentá-lo com a sua quinta parte. 32 E relative ao ma'aser do gado, ou do rebanho, todo o que passar debaixo da vara, o ma'aser será kadosh a יהוה.

Ele não investigará se é tov, ou mau, nem ele o trocará: e se ele no máximo o trocar, então eles ambos eaquilo pelo qual for trocado, serão kadosh; não serão resgatados.

Estes são os mitzvoth que יהוה ordenou a Moshe paraos filhos de Yisrael no Har Senai.<sup>2</sup> ׀

**Chazak! Chazak! VeNitchazak!  
Sêde Fortes! Sêde Fortes!  
E Que Nós Possamos Ser Fortalecidos!**

<sup>1</sup> Um voto voluntário, que no Hebráico se cham 'Arech'. Para alguns podia parecer como algo que fosse semelhante a algum tipo de determinação do calvinismo machista, ou como algum processo injusto de aquilatar um valor monetário à vida humana; como se fosse algo que contrariasse a condição de igualdade do todos os Yisraelitas. Não é isto o que ocorre aqui. Esse voto era feito de modo voluntário, nunca debaixo de coação. Sendo assim, YAUH não permitia que aquilatassem valores monetários para tipos diferentes de pessoas. A palavra chave neste verso é 'se'. Se determinado individuo fizesse um voto, o mesmo não teria um valor estimado a saldar com êxito sobre esse voto feito com fidelidade. Somente nessa base, o valor monetário estimado se tornava aceito. Caso fosse YAUH que aquilatasse o valor e perpetrasse o ato mandatário, estaríamos certos de que todas as almas tomariam um mesmo valor monetário, noutra aspecto, independente de gênero ou idade.

<sup>2</sup> Como sempre, notamos o amor de YAUH e os Seus pensamentos voltados para a comunidade de Yisrael, o que O leva a abrir (Wayiqra 1:2) e a fechar os Seus livros, mantendo Yisrael, o Seu povo, com primazia em Sua mente.

## Bamidbar – במדבר – Números Aos Nossos Antepassados Yisrael

Torah Parsha 34  
BaMidbar 1:1-4:20  
Haftarah Hoshea 2:1-22  
Brit Chadasha Gilyahna 7:1-17

E יהוה<sup>1</sup> falou a Moshe no deserto do Senai, no Tabernáculo da congregação, no primeiro dia do Segundo mês, no segundo ano depois que eles tinham saída da terra de Mitzrayim, dizendo,

*Toma o censo de toda a congregação dos filhos de Yisrael, segundo as suas mishpachot, pela bayit de seus ahvot, com o número dos seus nomes, a todo macho cabeça por cabeça,*<sup>1</sup>

*De vinte anos de idade e acima, todo aquele que possa sair à guerra em Yisrael: tu e Aharon os contrarão pelas suas divisões.*<sup>2</sup>

*E convosco haverá um homem de cada tribo; cada um como cabeça da bayit de seus ahvot.*

*E estes são os nomes dos homens que se levantarão convosco:*<sup>3</sup> *Da tribo de Reuven; Elitzur, o filho de Shedeyur.*

*De Shimeon; Shelumi-El, o filho de Tzurishaddai.*

*De Yaudah; Nahchshon, o filho de Amminadav.*

*De Yissachar; Nethane-El, o filho de Tzuar.*

*De Zevulun; Eliav, o filho de Helon.*

*Dos filhos de Yosef: de Efrayim; Elyshama, o filho de Ammihud; de Menashsheh; Gamaliel, o filho de Pedahzur.*

*De Benyamin; Avidan, o filho de Gidoni.*

*De Dan; Ahizer, o filho de Ammishaddai.*

*De Asher; Pagi-El, o filho de Okran.*

*De Gad; Elyasaf, o filho de Deu-El.*

*De Naftali; Ahira, o filho de Enan.*

Estes foram os líderes da congregação, das tribos de seus ahvot, cabeças de milhares em Yisrael.

E Moshe e Aharon tomaram estes homens que foram chamados pelos seus nomes:

E eles ajuntaram a congregação inteira no primeiro dia do segundo mês, e eles declaram a descendência deles segundo as suas mishpachot, pela bayit de seus ahvot, de acordo com o número dos nomes, de vinte anos de idade para cima, cabeça por cabeça.

Como יהוה<sup>1</sup> ordenara a Moshe, assim ele os contou no deserto do Senai.

E os filhos de Reuven, o filho primogênito de Yisrael, pelas suas gerações, segundo as suas mishpachot, pela bayit de seus ahvot, segundo o número dos nomes, cabeça por cabeça, cada macho de vinte anos para cima, todos

aqueles que eram hábeis de ir para guerra;

21 Aqueles que foram dentre eles contados, da tribo de Reuven, foram quarenta e seis mil e quinhentos.

Dos filhos de Shimeon, pelas suas gerações, segundo suas mishpachot, pela bayit de seus ahvot, aqueles que foram contados dentre eles, de acordo com o número dos nomes, cabeça por cabeça, cada macho de vinte anos de idade para cima, todos aqueles que eram hábeis para sair à guerra;

Aqueles que foram contados dentre eles, da tribo de Shimeon, foram cinqüenta e nove mil e trezentos.

Dos filhos de Gad, pelas suas gerações, segundo suas mishpachot, pela bayit de seus ahvot, de acordo com o número dos nomes, de vinte anos de idade para cima, todos aqueles que eram hábeis de sair para guerra;

Esses que foram contados dentre eles, da tribo de Gad, foram quarenta e cinco mil, seiscentos e cinqüenta.

Dos filhos de Yaudah, pelas suas gerações, segundo suas mishpachot, pela bayit de seus ahvot, de acordo com o número dos nomes, de vinte anos de idade para cima,

todos aqueles que eram hábeis de sair para guerra;

Aqueles que foram contados dentre eles, da tribo de Yaudah, foram setenta e quatro mil seiscentos.

Dos filhos de Yissacher, pelas suas gerações, segundo suas mishpachot, pela bayit de seus ahvot, de acordo com o número dos nomes, de vinte anos de idade para cima,

todos aqueles que eram hábeis de sair para guerra;

Aqueles que foram contados dentre eles, da tribo de Yissacher, foram cinqüenta e sete mil e quatrocentos.

30 Dos filhos de Zevulun, pelas suas gerações, segundo suas mishpachot, pela bayit de seus ahvot, de acordo com o número dos nomes, de vinte anos de idade para cima,

todos aqueles que eram hábeis de sair para guerra;

Aqueles que foram contados dentre eles, da tribo de Zevulun, foram cinqüenta e set mil e quatrocentos.

Dos filhos de Yosef, isto é, dos filhos de Efrayim, pelas suas gerações, segundo suas mishpachot, pela bayit de seus ahvot, de acordo com o número dos nomes, de vinte anos de idade para cima, todos aqueles que eram hábeis de sair para guerra;

Aqueles que foram contados dentre eles, da tribo de Efrayim, foram quarenta mil e quinhentos.<sup>4</sup>

Dos filhos de Menashsheh, pelas suas gerações, segundo suas mishpachot, pela bayit de seus ahvot, de acordo com o número dos nomes, de vinte anos de idade para cima, todos aqueles que eram hábeis de sair para guerra;

Aqueles que foram contados dentre eles, da tribo de Menashsheh, foram trinta e dois mil e duzentos.

Dos filhos de Benyamin, pelas suas gerações, segundo suas mishpachot, pela bayit de seus ahvot, de acordo com o número dos nomes, de vinte anos de idade para cima, todos aqueles que eram hábeis de sair para guerra;

<sup>1</sup> Le goolgelotam, que quer dizer: cada cabeça; uma derivação do Hebráico de golgotha, em que todo cabeça Yisraelita é contado para verificar se este indivíduo é por Ele ou contra Ele.

<sup>2</sup> Em Yisrael, YAUH determinava que fossem contados apenas os guerreiros e não os que restassem.

Contudo, Ele pode em Espírito contar os guerreiros.

<sup>3</sup> YAUH é quem escolhe os líderes de Yisrael, não a nação. Se trata de um princípio eterno que foi violado pelos Fariseus, conforme verificado em Mattiyau 23.

<sup>4</sup> Prova de que a multidão de Efrayim procede de todas as dez tribos, conhecida depois da divisão da Casa de Dawid como Efrayim ou como o Yisrael não Judáico. Efrayim por si mesmo, como uma tribo isoladamente, nunca engendrou multidões.

## BAMIDBAR – NÚMEROS

Aqueles que foram contados dentre eles, da tribo de Benyamin, foram trinta e cinco mil e quatrocentos.

Dos filhos de Dan, pelas suas gerações, segundo suas mishpachot, pela bayit de seus ahvot, de acordo com o número dos nomes, de vinte anos de idade para cima, todos aqueles que eram hábeis de sair para guerra; Aqueles que foram contados dentre eles, da tribo de Dan, eram sessenta e dois mil e setecentos.

Dos filhos de Asher, pelas suas gerações, segundo suas mishpachot, pela bayit de seus ahvot, de acordo com o número dos nomes, de vinte anos de idade para cima, todos aqueles que eram hábeis de sair para guerra; Aqueles que foram contados dentre eles, da tribo de Asher, eram quarenta mil e quinhentos.

Dos filhos de Naftali, ao longo das suas gerações, segundo suas mishpachot, pela bayit de seus ahvot, de acordo com o número dos nomes, de vinte anos de idade para cima, todos aqueles que eram hábeis de sair para guerra;

Aqueles que foram contados dentre eles, da tribo de Naftali, eram cinqüenta e três mil e quatrocentos.

Estes são aqueles que foram contados, os quais Moshe e Aharon os contaram, e os líderes de Yisrael, sendo doze homens: cada um que era da bayit de seus ahvot.

Assim eram todos esses que foram contados dos filhos de Yisrael, da bayit de seus ahvot, de vinte anos de idade para cima, todos aqueles que eram hábeis em sair para a guerra em Yisrael;

Todos os que foram contados eram seiscentos e três mil, quinhentos e cinqüenta.

Mas os Lewiym segundo a tribo de seus ahvot não foram contados entre eles.

Porque יהוה tinha falado a Moshe, dizendo,

*Tu só não contarás a tribo de Lewi, nem tomarás o censo deles entre os filhos de Yisrael:*

*Mas tu designarás os Lewiym sobre o Tabernáculo do testemunho, e sobre todos os vasos dele, e em sobre todas as cousas que a eles pertencem: eles levarão o Tabernáculo, e todos os seus vasos; e eles servirão nele, e acamparão redor do Tabernáculo.*

*E quando o Tabernáculo for remanejado para diante, os Lewiym o desmontarão: e quando o Tabernáculo tiver de ser acampado, os Lewiym o montarão: e o ger que se aproximar será posto à morte.*

*E os filhos de Yisrael estenderão as suas tendas, cada homem no seu próprio campo, e cada homem junto à sua própria bandeira, ao longo das suas divisões.*

*Mas o Lewiym acamparão por toda volta do Tabernáculo do testemunho para que não haja discórdia sobre a congregação dos filhos de Yisrael: e os Lewiym manterão a obrigação do Tabernáculo do testemunho.*

E os filhos de Yisrael fizeram de conforme tudo aquilo que יהוה ordenara a Moshe, assim eles fizeram.

2 E יהוה falou a Moshe e a Aharon, dizendo,

*Todo homem dos filhos de Yisrael acampará junto a sua própria bandeira, com a insígnia da bayit de seu abba; a uma longa distância em torno do Tabernáculo da congregação eles acamparão.*

*E no lado oriental voltado para a subida do sol, aqueles da bandeira do acampamento de Yaudah acampem ao longo das suas divisões: e Nachshon, o filho de*

*Aminadav, será o líder dos filhos de Yaudah.*

E o seu exército, e aqueles que foram contados dentre eles, foram setenta e quatro mil seiscentos.

*E aqueles que acamparem próximo a ele será a tribo de Yissacher: e Natan-El, o filho de Tzuar, será o líder dos filhos de Yissacher.*

E seu exército, e aqueles que foram contados dentre eles, foram cinqüenta e sete mil e quatrocentos.

*Então da tribo de Zevulon: Eliav, o filho de Helo, serão líder dos filhos de Zevulon.*

E os seu exército, e aqueles que foram contados dentre eles foram cinqüenta e setemil e quatrocentos.

Todos aqueles que foram contados no campo de Yaudah foram cento e oitenta seis mil e quatrocentos, aolongo das suas divisões. Estes irão primeiro.<sup>1</sup>

*No lado sul a bandeira do acampamento de Reuven estará de acordo com as suas divisões: e o líder dos filhos de Reuven será Elitzur, o filho de Shedey-Ur.*

E seu exército, e aqueles que foram contados dentre eles, foram quarenta e seis mil e quinhentos.

*E aqueles que acampam próximo a ele serão da tribo de Shimeon: e o líder dos filhos de Shimeon será Shelumi-El, o filho de Tzuri-Shaddai.*

E o seu exército, e aqueles que foram contados dentre eles, foram cinqüenta e nove mil e trezentos.

*Então o tribo de Gad: e o líder dos filhos de Gad será Elyasaf, o filho de Reu-E.*

E seu exército, e aqueles que foram contados dentre eles, foram quarenta e cinco mil, seiscentos e cinqüenta. 16

Todos aqueles que foram contados no acampamento de Reuven foram cento e cinqüenta mil, quatrocentos e cinqüenta, ao longo das suas divisões. E eles se porão em marcha como o segundo a dar partida.

*Então o Tabernáculo da congregação será transferido para adiante com o abarracado dos Lewiym no meio eles avançarão para diante, cada homem no seu lugar junto as suas bandeiras.*

*No lado ocidental, a bandeira do acampamento de Efrayim estará de acordo com as suas divisões: e o líder dos filhos de Efrayim será Eli-Shama, o filho de Ammichud.*

E o seu exército, e aqueles que foram contados dentre eles, era quarenta mil e quinhentos.

*E próximo a ele ficará a tribo de Menashsheh: e o líder dos filhos de Menashsheh será Gamali-El, o filho de Pedahtzur.*

E o seu exército, e aqueles que foram contados dentre eles, foram trinta e dois mil e duzentos.

*Então o tribo de Benyamin: e o líder dos filhos de Benyamin será Avidan, o filho de Gideon.*

E o seu exército, e aqueles que foram contados dentre eles, foram trinta e cinco mil e quatrocentos.

Todos aqueles que foram contados do acampamento de Efrayim foram cento e oito mil e cem, ao longo das

<sup>1</sup> Judáh, normalmente sempre era o primeiro, quanto a ouvir falar do Messiah, a marchar para a batalha, a irromper o acampamento, e o primeiro a retornar à terra pátria no final dos tempos, na ocasião da restauração das duas casas, conforme visto em Zacharyah 12:7.

## BAMIDBAR – NÚMEROS

suas divisões. E eles irão adiante como o terceiro a dar partida.

*A bandeira do acampamento de Dan estará no lado do norte pelas suas divisões: e o líder dos filhos de Dan será Achiezer, o filho de Ammi-Shaddai.*

E o seu exército, e aqueles que foram contados dentre eles, foram sessenta e dois mil e setecentos.

*E aqueles que acamparão próximo a ele será a tribode Asher: e o líder dos filhos de Asher será Pagi-El, o filho de Ocran.*

E o seu exército, e aqueles que foram contados dentre eles, foram quarenta mil e quinhentos.

*Então a tribo de Naftali: e o líder dos filhos de Naftali será Ahira, o filho de Enan.*

E os seu exército, e aqueles que foram contados dentre eles, foram cinqüenta e três mil e quatrocentos.

Todos aqueles que foram contados no acampamento de Dan foram cento e cinqüenta e sete mil e seiscentos.

Eles irão por último com as suas bandeiras.

Estes são aqueles que foram contados dos filhos de Yisrael pela bayit de seus ahvot: todos aqueles que foram contados dos acampamentos ao longo das suas divisões foram seiscentos e três mil, quinhentos e cinqüenta.

Mas os Lewiym não foram contados entre os filhos de Yisrael; como יהוה ordenara a Moshe.

E os filhos de Yisrael fizeram de acordo com tudo aquilo que יהוה ordenara a Moshe: Assim eles acamparam junto as suas bandeiras, e assim eles se transferiram para adiante, cada um após suas mishpachot, de acordo com a bayit de seus ahvot.

**3** Estas são as gerações de Aharon e Moshe no dia que יהוה falou com Moshe no Har Senai.

E estes são os nomes dos filhos de Aharon; Nadav, o bachor, e Avihu, El-Azar, e Ithamar.

Estes são os nome dos filhos de Aharon, os Kohanim que foram ungidos, os quais ele consagrou para servirem no ofício de kohen.

E Nadav e Avihu morreram diante de יהוה, quando eles ofereciam fogo estranho diante de יהוה, no deserto de Senai,<sup>1</sup> e eles não tinham filhos: e El-Azar e Ithamar ministraram no ofício de kohen à vista de seu abba.

E יהוה falou a Moshe, dizendo,

*Trazei o tribo de Lewi para perto, e lha apresente diante de Aharon, o kohen, para que eles possam lhe servir.*

*E eles manterão seus compromissos, e a obrigação de toda congregação diante do Tabernáculo da congregação, para fazer o serviço do Tabernáculo.*

*E eles guardarão todos os instrumentos do Tabernáculo da congregação, e o dever dos filhos de Yisrael, para fazer o serviço do Tabernáculo.*

*E tu darás os Lewiym a Aharon e aos seus filhos; eles ser-lhe-ão dados completamente dentre os filhos de Yisrael.*

*E tu designará a Aharon e aos seus filhos, e eles guardarão o seu ofício de kohen; e o ger que se aproximar será posto à morte.*

E יהוה falou a Moshe, dizendo:

*Eis que, Eu tenho tomado os Lewiym do meio dos filhos de Yisrael em vez de todo o bachor que pehter<sup>2</sup> a madre entre os filhos de Yisrael: portanto, os Lewiym serão Meus.*

*Porque todo o bachor é Meu; pois no dia que Eu feri todo o bachor na terra de Mitzrayim, Eu fiz todo o bachor em Yisrael kadosh para Mim, homem e animal: eles serão Meus: Eu sou יהוה.*

E יהוה falou a Moshe no deserto do Senai, dizendo, *Conta os filhos de Lewi segundo a bayit de seus ahvot, pelas suas mishpachot: cada macho de um mês de idade para cima, tu os contarás.*

E Moshe os contou de acordo com a palavra de יהוה, como ele foi ordenado.

E estes foram os filhos de Lewi por seus nomes; Gershon, e Qeath, e Merari.

E estes são os nomes dos filhos de Gershon pelas suas mishpachot; Livni, e Shimei.

E os filhos de Kohath pelas suas mishpachot; Amram, e Yitzhar, Hevron, e Uzzi-El.

E os filhos de Merari pelas suas mishpachot; Mahli, e Mushi. Estas são as mishpachot dos Lewiym de acordo com a bayit de seus ahvot.

De Gershon era a mishpacha dos Livnitas, e a mishpacha dos Shimites: estas são as mishpachot dos Gershonites.

Aqueles que foram contados dentre eles, de acordo com o número de todo os machos, de um mês de idade para cima, aqueles que foram contados dentre eles foram sete mil e quinhentos.

*As mishpachot dos Gershonites se estenderão a oeste por trás do Tabernáculo.*

*E o líder da bayit dos ahvot dos Gershonitas será Eliyasaf, o filho de Le-El.*

*E a obrigação dos filhos de Gershon no Tabernáculo da congregação será o Tabernáculo e a tenda, a cobertura dela, e a cobertura à porta do Tabernáculo da congregação,*

*E as cortinas do pátio, e a cortina à porta do pátio que fica junto ao Tabernáculo e junto ao altar em seu redor, e as suas cordas para todos seus serviços.*

E de Kohath era a mishpacha dos Amramitas, e a mishpacha dos Yisharites, e a mishpacha dos Hevronitas, e a mishpach dos Uzzielites: estas são as mishpachot dos Kohathites.

O número de todos os varões, de um mês de idade para cima foram oito mil e seiscentos, preservando a obrigação do Lugar-Kadosh.

*As mishpachot dos filhos de Kohath se estenderão para o sul, ao lado do Tabernáculo.*

*E o líder da bayit dos ahvot das mishpachot dos*

<sup>2</sup> Pehter, ou abrir, como por exemplo, abrir a madre ou útero (para gerar). É de interesse especial notar que Kefa, discípulo de YAUSHA, abriu a madre do Yisrael do Pacto Renovado no Dia da Festa das Semanas (Shavuot) no Templo, (na Casa de YAUH e não no pavilhão superior) permitindo que a renovação que fora prometida a Yisrael tivesse início. No grego 'petrus' quer dizer rocha, mas pehter, o seu análogo no Hebráico, quer dizer: 'abrir'.

<sup>1</sup> Ver nota em Wayriqra 10:2.



## BAMIDBAR – NÚMEROS

*Kohathitas será Elizafan, o filho de Uzzi-E:*

*E o dever deles será a Arca, e a shulchan, e a menorah, e os altares, e os vasos do Lugar-Kadosh, como quais eles servem, e a cobertura, e todo seu serviço.*

*E El-Azar, o filho de Aharon, o kohen, será o líder sobre os líderes dos Lewiym, e tem a inspeção daqueles que mantêm a obrigação do Lugar-Kadosh.*

*De Merari era a mishpacha dos Mahlites, e a mishpacha dos Mushites: estas são as mishpachot de Merari.*

*E aqueles que foram contados dentre eles, de acordo com o número de todos os machos, de um mês de idade para cima, era seis mil e duzentos.*

*E o líder da bayit dos ahvot das mishpachot de Merariera Zuri-El, o filho de Avihail: estes se estenderão em direção ao norte ao lado do Tabernáculo.*

*E sob a cusódia e dever dos filhos de Marari serão as tâbuas do Tabernáculo, e as suas barras, e as suas colunas, e as suas fundações, e todos os seus vasos, e todo seu serviço.*

*E as colunas do pátio por toda volta, e as suas fundações, e as suas estacas, e as suas cordas.*

*Mas aqueles que acamparão diante do Tabernáculo ao leste, diante do Tabernáculo da congregação ao nascente, serão Moshe e Aharon e os seus filhos, mantendo as obrigações do Lugar-Kadosh para o dever dos filhos de Yisrael; e o ger que chegar perto será posto à morte.*

*Todos aqueles foram contados dos Lewiym, os quais Moshe e Aharon contaram pela ordem de יהוה, por suas mishpachot, todos os machos de um mês de idade para cima, foram vinte e dois mil.*

*E יהוה disse a Moshe: Conta cada bachor dentre os machos dos filhos de Yisrael de um mês de idade para cima, e toma o número dos seus nomes.*

*E tu levarás os Lewiym para Mim – Eu sou יהוה – em vez de cada bachor dentre os filhos de Yisrael, e o gado dos Lewiym em vez de cada bachor dentre o gado dos filhos de Yisrael.*

*E Moshe contou, como יהוה o ordenara, cada bachor dentre os filhos de Yisrael.*

*E todos os machos pelo número dos nomes, de um mês de idade para cima, daqueles que foram contados, foram vinte e dois mil, duzentos e setenta e três.*

*E יהוה falou a Moshe, dizendo,*

*Toma os Lewiym em vez de cada bachor entre os filhos de Yisrael, e o gado dos Lewiym em vez do gado deles; e os Lewiym serão Meus: Eu sou יהוה.*

*E para aqueles que serão redimidos dos duzentos e setenta e três dos bachor dos filhos de Yisrael, os quais são mais do que os Lewiym;*

*Tu tomarás cada cinco shekéis por cabeça, segundo o shekel do Lugar-Kadosh, os tomarás, o shekel de vinte gerahs.*

*E tu darás o dinheiro, por meio do qual, o número excedente deles serão redimidos, para Aharon e para os seus filhos.*

*E Moshe tomou o dinheiro da redenção daqueles que estavam acima e extrapolavam os daqueles que foram redimidos pelos Lewiym:*

*Do bachor dos filhos de Yisrael ele tomou o dinheiro; mil trezentos e sessenta e cinco shekéis, segundo o shekel*

*do Lugar-Kadosh:<sup>1</sup>*

*E Moshe deu o dinheiro daqueles que foram redimidos para Aharon e para seus filhos, conforme a palavra de יהוה, as יהוה ordenara a Moshe.*

**4** *E יהוה falou a Moshe e a Aharon, dizendo,*

*2 Tomai o censo dos filhos de Kohath dentre os filhos de Lewi, segundo suas mishpachot, pela bayit de seus ahvot,*

*3 A partir de trinta anos de idade<sup>2</sup> para cima, até cinqüenta anos de idade, de todos que entrem no serviço, para fazer o trabalho no Tabernáculo da congregação.*

*Este será o serviço dos filhos de Kohath no Tabernáculo da congregação, sobre as cousas mais kadosh:*

*E quando o acampamento partir para adiante, Aharon virá, e os seus filhos, eles tirarão o véu de cobrir, e cobrirão a Arca do Testemunho com ele:*

*E porão sobre ela uma cobertura de couro excelente, e estenderão por cima dela um pano todo em azul, e porão nas suas varas.*

*E sobre a shulchan das presença eles estenderão um pano azul, e porá nela os pratos, e as colheres, e os vasos, e coberturas para cobrí-la completamente: e o lechem perene estará sobre ela:*

*E eles estenderão por cima deles um pano de escarlata, e recobrirão o mesmo com uma cobertura de couro excelente, e porão nela as suas varas.*

*E eles tomarão um pano azul, e cobrirão a menorah do iluminamento, e suas lâmpadas, e seus fungadores, e suas bandejas, e todos os seus vasos de óleo, com os quais eles o servem:*

*E eles a colocarão, e todos os vasos dela dentro de uma cobertura de pele de couro, e a porá em uma tenda. 11 E no altar de ouro eles estenderão um pano azul, e a cobrirão com uma cobertura de pele de couro, e colocarão as varas dela:*

*E eles levarão todos os utensílios do ministério, com os quais eles servem no Lugar-Kadosh, e os colocarão em um pano azul, e os cobrirão com uma cobertura de pele de couro, e os porão em uma tenda:*

*E eles tomarão as cinzas do altar, e estenderão um pano púrpura sobre ela:*

*E eles porão sobre ela todos os seus utensílios, por meio dos quais eles servem sobre ela, os incensórios, os garfos de carne, e as pás, e as bacias, todos os vasos do altar; e eles estenderão sobre ela uma cobertura de pele de couro, e colocarão nas varas dela.*

*E quando Aharon e os seus filhos tiverem terminado de cobrir o Lugar-Kadosh, e todos os vasos do Lugar-Kadosh, como acampamento transferir-se para adiante; então os filhos de Kohath virão levá-la: mas eles não tocarão qualquer coisa kadosh, para que eles não morram. Estas cousas são os fardos dos filhos de Kohath*

<sup>1</sup> Havia 273 primogênitos a mais que os Lewitas. Os 273 foram redimidos, cada um por cinco shekéis, e o dinheiro foi dado ao Sumo Sacerdote.

<sup>2</sup> YAUSHA começou o Seu ministério no meio da congregação de Yisrael também aos 30 anos.

## BAMIDBAR – NÚMEROS

no Tabernáculo da congregação.<sup>1</sup>  
E para a inspeção de El-Azar, o filho de Aharon, o kohen, pertence o óleo para a luz, e o incenso agradável, e a oferta de grão diária, e o óleo de unção, e a inspeção de todo o Tabernáculo, e de tudo aquilo está nele, no Lugar-Kadosh, e nos vasos dele.

E יהוה falou a Moshe e a Aharon, dizendo, Não permitireis que seja eliminada a tribo das mishpachot dos Kohathitas dentre os Lewiym: Mas isto lhes fareis, para que eles possam viver, e não morrer, quando eles se aproximarem das cousas muitíssimo kadosh: Aharon e seus filhos entrarão, e indicarão a cada um para seu serviço e para seu fardo: 20 Mas eles não devem entrar para ver quando as cousas kadosh estiverem sendo cobertas, para que eles não morram.

### Torah Parsha 53

Naso 4:21-7:89

Haftarah Shoftim 13:2-25

Brit Chadasha Maaseh Shlichim 21:17-32

E יהוה falou a Moshe, dizendo, Toma também o censo dos filhos de Gershon, ao longo das casas de seus ahvot, pelas suas mishpachot; De trinta anos de idade para cima, até cinqüenta anos de idade tu os contarás; todos que entrarem dentro para executar o serviço, para fazer a obra no Tabernáculo da congregação. Este é o serviço das mishpachot dos Gershonites, para servirem, e para seus fardos: E eles levarão as cortinas do Tabernáculo, e o Tabernáculo da congregação, sua cobertura, e a cobertura de pele de couro que está nele, e a cobertura para a porta do Tabernáculo da congregação, E as cortinas do pátio, e a cobertura para a porta do portão do pátio que está junto ao Tabernáculo e junto ao altar ao redor, e as suas cordas, e todos os instrumentos de seu serviço, e tudo o que foi feito para eles: assim eles servirão.

Pela determinação de Aharon e de seus filhos será todo o serviço dos filhos dos Gershonites, em todos seus fardos, e em todos os serviços deles: e tu lhes designarás as suas obrigações para todos seus fardos.<sup>2</sup> Este é o serviço das mishpachot dos filhos de Gershon no Tabernáculo da congregação: e o dever deles estará sob a mão de Ithamar, o filho de Aharon, o kohen. Quanto aos filhos de Merari, tu os contarás segundo suas mishpachot, pela bayit dos seus ahvot; De trinta anos de idade para cima, até aos cinqüenta

anos de idade tu os contarás, todo que entrar no serviço, para fazer o trabalho do Tabernáculo da congregação. 31 E este é o dever de seus fardos, de acordo com todos seus serviços no Tabernáculo da congregação; as tábuas do Tabernáculo, e as suas varas, e as suas colunas, e suas fundações,

E as colunas do pátio por toda volta, e as suas fundações, e as suas cavilhas, e as suas cordas, com todos seus instrumentos, e todo serviço deles: e pelos seus nomes tu nomearás os instrumentos da obrigação dos seus fardos. Este é o serviço das mishpachot dos filhos de Merari, de acordo com todos seus serviços, no Tabernáculo da congregação, sob a mão de Ithamar, o filho de Aharon, o kohen.

E Moshe e Aharon e os líderes da congregação contaram os filhos dos Kohathites segundo as suas mishpachot, e segundo a bayit dos seus ahvot, De trinta anos de idade para cima, até aos cinqüenta anos de idade, todo o que entrar no serviço, para o trabalho no Tabernáculo da congregação:

E aqueles que foram contados dentre eles pelas suas mishpachot eram dois mil, setecentos e cinqüenta. Estes eram aqueles que foram contados das mishpachot dos Kohathitas, todos quanto podiam prestar serviço no Tabernáculo da congregação, os que Moshe e Aharon contaram de acordo com a ordem de יהוה pela mão de Moshe.

E aqueles que foram contados dentre os filhos de Gershon, ao longo das suas mishpachot, e pela bayit dos seus ahvot,

De trinta anos de idade para cima, até aos cinqüenta anos de idade, todo o que entrar no serviço, para o trabalho no Tabernáculo da congregação, Ainda aqueles que foram contados dentre eles, ao longo das suas mishpachot deles, pela bayit dos seus ahvot, foram dois mil, seiscentos e trinta. Aqueles que foram contados dentre eles, ao longo de suas mishpachot, pela bayit de seus ahvot, foram dois mil, seiscentos e trinta. Estes são aqueles que foram contados das mishpachot dos filhos de Gershon, de todos aqueles que podiam prestar serviço no Tabernáculo da congregação, os que Moshe e Aharon contaram de acordo com a ordem de יהוה.

E aqueles que foram contados das mishpachot dos filhos de Merari, ao longo de suas mishpachot, pela bayit dos seus ahvot,

De trinta anos de idade para cima, até aos cinqüenta anos de idade, todo o que entrar no serviço, para o trabalho no Tabernáculo da congregação,

Destarte, aqueles que foram contados dentre eles segundo suas mishpachot, foram três mil e duzentos. Estes são aqueles que foram contados das mishpachot dos filhos de Merari, os quais Moshe e Aharon contaram de acordo com a palavra de יהוה pela mão de Moshe. Todos aqueles que foram contados dos Lewiym, os quais Moshe e Aharon e os líderes de Yisrael contaram, segundo as suas mishpachot, e segundo a bayit dos seus ahvot.

De trinta anos de idade para cima, até aos cinqüenta anos de idade, todo aquele que veio fazer o serviço do

<sup>1</sup> Os utensílios do Tabernáculo podiam todos ser remanejados, o que torna muito significativo compreendermos como isso expressa a vontade de YAUH, de que os Seus utensílios devem estar com Seu povo e em meio a seu povo, para onde quer que vá. Uma cena que foi plenamente percebida, quando o Seu Filho YAUSHA chegou e viveu em nosso meio, na terra.

<sup>2</sup> Em Yisrael, toda posição, nunca por eleição ou por voto democrático.

ministério, e o serviço do fardo no Tabernáculo da congregação,

Destarte aqueles que foram contados dentre eles, foram oito mil, quinhentos e oitenta.

De acordo com o mandado de יהוה eles foram contados pela mão de Moshe, cada um de acordo com seu serviço, e de acordo com seu fardo: assim eles foram contados por ele, como יהוה ordenara a Moshe.

**5** E יהוה falou a Moshe, dizendo,

*Ordena aos filhos de Yisrael que eles lancem fora do acampamento todo elproso, e todo o que tem um fluxo, e quem estiver imundo pelo morto:*

*Ambos macho e fêmea tu pô-lo-ás fora, no exterior do acampamento tu os porás; para que eles não contaminem os seus acampamentos no meio dos quais Eu habito.*

E os filhos de Yisrael assim fizeram, e os afastaram para a parte de fora do acampamento: como יהוה falara a Moshe, assim fizeram os filhos de Yisrael.

E יהוה falou a Moshe, dizendo,

*Fala aos filhos de Yisrael: Quando um homem, ou mulher cometer qualquer pecado que o homem pratica, em transgressão contra יהוה, esta pessoa será culpada;*

*Então eles confessarão seus pecados que eles cometeram: e ele reembolsará sua transgressão a seu mandante, e então acrescenta-lo-á uma quinta parte, e da-lo-á a quem contra o mesmo infringiu.<sup>1</sup>*

*Mas se o homem não tem parente para reembolsar pela transgressão, consentirá que a transgressão seja paga a יהוה, ao kohen; além do cordeiro da keporah, com o qual uma keporah será feita com ele.*

*E toda oferta de todas as cousas kadosh dos filhos de Yisrael que eles trouxerem ao kohen, serão dele.*

*And every man's kadosh gifts shall be his: whatever any man gives the kohen, it shall be his.*

E יהוה falou a Moshe, dizendo,

*Fala aos filhos de Yisrael, e dize-lhes: Se a esposa de qualquer homem sair à parte, e cometer uma transgressão contra ele,*

*E se um homem deitar carnalmente com ela, e for escondido aos olhos de seu marido, e se isto for mantido em segredo, e ela ficar imunda, e não houver testemunha contra ela, nem ela for apanhada;*

*E o ruach de ciúme vier sobre ele, e ele tomar-se ciumento por sua esposa, e ela ficar imunda: ou se o ruach de ciúme vier sobre eles, e ele tiver ciúmes da sua esposa, e não sendo ela imunda:*

*Então o homem trará a sua esposa ao kohen, e ele trará a oferta por ela, a décima parte de um efa de comida de cevada; ele não verterá óleo sobre ela, nem porá incenso nela; porque esta é uma oferta de ciúme, uma oferta de memorial, trazendo iniquidade à lembrança.*

*E o kohen a fará se aproximar, e a porá perante*

**יהוה:**

*E o kohen tomará mayim kadosh em um vaso de barro; do pó que está no chão do Tabernáculo o kohen tomará uma porção, e a porá nas mayim:*

*E o kohen porá a mulher diante de יהוה, e descobrirá*

*a cabeça da mulher,<sup>2</sup> e porá a oferta do memorial nas mãos dela, a qual é a oferta de ciúme: e o kohen terá na mão dele a mayim amarga que motive a maldição:*

*E o kohen a porá sob um juramento, e se tu não saíste à parte para imundície com outro, em vez de teu marido, se livre desta mayim amarga que causa a maldição:*

*Mas se tu saíste à parte com outro, em vez de teu marido, e se tu fores imunda, e algum homem deitou contigo além de teu marido:*

*Então, o kohen respondabilizará a mulher, com um juramento de maldição, e o kohen dirá à mulher, יהוה faça, por uma maldição e por um juramento entre teu povo, quando יהוה fizer tua coxa definhar, e tua barriga inchar;*

*E esta mayim fará com que a maldição penetre em teus intestinos, para fazer tua coxa definhar, e tua barriga inchar: e a mulher dirá: Amein, Amein.*

*E o kohen escreverá estas maldições em um rolo, e eleas borrará com a mayim amarga:<sup>3</sup>*

*E ele fará que a mulher beba a mayim amarga que causa a maldição: e a mayim que causa a maldição entrará nela, torna-la-á amarga.*

*Então o kohen tomará a oferta pelo ciúme da mão da mulher, e moverá a oferta diante de יהוה, e a oferecerá sobre o altar:*

*E o kohen tomará um punhado da oferta, como uma oferta de memorial, e a queimará no altar, e posteriormente fará que a mulher beba a mayim.*

*E quando ele a fizer beber a mayim, então sucederá que, se ela for imunda, e infringiu contra o seu marido, nisto a mayim que causa a maldição entrará nela, torna-la-á amarga, e a barriga dela inchará, e a coxa dela apodrecerá: e a mulher será uma maldição entre o seu povo.*

*E se a mulher não for imunda, mas estiver limpa; então ela estará livre, e conceberá zera.*

*Esta é a Torah do ciúme, quando uma esposa se desviar para outro, em vez do seu marido dela, e ficar imunda;*

*Ou, quando o ruach de ciúme vier sobre ele, e ele ficar com ciúme sobre sua esposa, e puser a mulher diante de יהוה, e o kohen executará para ela toda esta Torah.*

*Então o homem estará livre da iniquidade, mas a mulher levará sua iniquidade.*

**6** E יהוה falou a Moshe, dizendo,

*2 Fala aos filhos de Yisrael, e dize-lhes: Quando qualquer homem, ou mulher que se consagrar a si*

<sup>2</sup> As mulheres Yisraelitas cobriam a cabeça e ainda lhes era determinado que continuassem a usar a cabeça coberta, conforme exemplificado aqui..

<sup>3</sup> YAUSHA encravou na Sua estaca de execução a maldição da deslealdade de Yisrael, posto que a nação de Yisrael corporalmente tinha violado a Torah de um Marido zeloso. Ao fazer assim, YAUSHA tomou o livro que continha o lavrado da violação de todo o Yisrael e cancelou a maldição que tinha sido resultado da infidelidade de Yisrael, a qual era registrada no livro pelo sumo Sacerdote. Isto se acha claramente referido em Qolesayah 2:14.

<sup>1</sup> Restituição.

## BAMIDBAR – NÚMEROS

mesmos para jurar um voto de um Nazirita, para que eles se consagrem a si mesmos a יהרה:

Ele se absterá de vinho e bebida forte, e não beberá qualquer vinagre de vinho, ou vinagre de bebida forte, nem ele beberá qualquer licor de uvas, nem comerá uvas úmidas, ou secas.

Todos os dias da sua consagração ele não comerá nada que for feito da eytz de vinho, da zera até à casca.

Todos os dias em que ele se consagrar a יהרה, ele será kadosh, e deixará as tranças do cabelo da sua cabeça crescerem.

Todos os dias em que ele se consagrar a יהרה ele não se aproximará de um corpo morto.

Ele não se fará a si mesmo imundo para o seu abba, ou para a sua mãe, para o seu irmão, ou para a sua irmã, quando eles morrerem: porque a consagração ao seu Elohim está na sua cabeça.

Todos os dias da sua consagração, ele será kadosh para יהרה.

E se qualquer homem morrer de repente perto dele, e este contaminar a cabeça da sua consagração; então ele rapará a sua cabeça no dia da sua purificação, no sétimo dia ele a rapará.

E no oitavo dia ele trará duas rolas, ou dois pombos jovens para o kohen, à porta do Tabernáculo da congregação:

E o kohen oferecerá uma por uma oferta pelo pecado, e a outra por uma oferta queimada, e fará uma keporah para ele, porque ele pecou por causa do corpo morto, e consagrará sua cabeça naquele mesmo dia.

E ele consagrará a יהרה os dias da sua separação, e trará um cordeiro de um ano por uma oferta de transgressão: mas os dias anteriores estarão perdidos, porque a sua separação foi contaminada.

E esta é a Torah do Nazirita, quando os dias de sua separação estiverem cumpridos: ele será trazido à porta do Tabernáculo da congregação:

E ele oferecerá sua oferta a יהרה, um cordeiro macho de um ano, sem defeito por uma oferta queimada, e um cordeiro de ovelha de um ano sem defeito por uma oferta pelo pecado, e um cordeiro sem defeito pela oferta de shalom,

E um cesto de lechem não levedado, bolos de farinha excelente misturada com óleo, e bolachas de lechem não levedada unguidas com óleo, e a sua oferta de grão, e as suas ofertas de licor.

E o kohen os trará diante de יהרה, e oferecerá a sua oferta pelo pecado, e a sua oferta queimada:

E ele oferecerá o carneiro para um sacrifício de ofertas de shalom para יהרה, com o cesto de lechem não levedado: o kohen também oferecerá a sua oferta de grão, e a sua oferta de licor.

E o Nazirita rapará a cabeça da sua separação à porta do Tabernáculo da congregação, e tomará o cabeloda cabeça da sua separação, e po-lo-á no fogo que está sob o sacrifício das ofertas de shalom.

E o kohen tomará a coxa do carneiro assada, e um bolo não levedado da cesta, e uma bolacha não levedada, e os porá nas mãos do Nazirita, depois que o cabelo da sua separação for rapado:

E o kohen as abanará por uma oferta de abano diantede יהרה: isto é kadosh para o kohen, com a oferta de

abano do peito e a coxa da oferta: e depois este Nazirita pode beber vinho.

Esta é a Torah do Nazirita que jurou, e da sua oferta a יהרה pela sua separação, e além disso, tudo o quanto as suas mãos possam prover: de acordo com o voto que ele jurou, assim ele tem que fazer segundo a Torah da sua separação.

E יהרה falou a Moshe, dizendo,

Fala a Aharon e aos seus filhos, dizendo: Esta é o modo como tu abençoarás aos filhos de Yisrael, dizendo-lhes: יהרה te abençoe, e te guarde:

יהרה faça resplandecer o Seu rosto sobre ti, e seja favoroso a ti:

יהרה levante Seu rosto sobre ti, e te dê shalom.

E eles porão o Meu Nome sobre os filhos de Yisrael; e Eu os abençoarei.<sup>1</sup>

7 E veio se passar que, no dia que Moshe havia completamente montado o Tabernáculo, e o tinha unguido, e o consagrado, e todas as suas guarnições, o altar e todos seus vasos, e tinha os unguido, e os consagrado;

Nisto os líderes de Yisrael, os cabeças da bayit dos seus ahvot, que eram os líderes das tribos e estavam sobre aqueles que foram contados se aproximaram:

E eles trouxeram a suas ofertas diante de יהרה, seis carros, cobertos, e doze bois; um carro para cada dois dos líderes, e para cada um, um touro: e eles os trouxeram diante do Tabernáculo.

E יהרה falou a Moshe, dizendo,

Aceite-os deles, para que eles possam ser destinados ao serviço do Tabernáculo da congregação; e tu os darás aos Lewiym, para cada homem, de acordo com o seu serviço.

E Moshe tomou os carros e o gado, e os deu aos Lewiym.

Dois carros e quatro bois ele deu aos filhos de Gershon, de acordo com seu serviço:

E quatro carros e oito bois ele deu aos filhos de Merari, de acordo com o seu serviço, sob a mão de Ithamar, o filho de Aharon, o kohen.

Mas aos filhos de Kohath nenhum ele deu, por causa do serviço dos objetos kadosh que era pertinente a eles, para carregá-los sobre seus ombros.

E os líderes ofereceram as suas ofertas pela dedicação do altar no dia em que foi unguido, destarte os líderes ofereceram sua oferta diante do altar.

E יהרה disse a Moshe, Eles oferecerão a sua oferta, cada líder no seu dia, para a dedicação do altar.

---

<sup>1</sup> Eis o significado oficial porque todos Yisraelitas levam o verdadeiro Nome. O verdadeiro Nome é tão decisivo para o Pai, YAUH, que Ele julgou necessário que todos os que se professassem Yisraelites, levassem o Seu Nome ao longo de todos os dias de suas vidas. Como tal, qualquer Yisraelita, seja de Judáh ou de Efrayim, que não o trouxer no seu coração e na sua língua, seja que tempo for, simplesmente, não pode se achar inserido no critério bíblico de um verdadeiro Yisraelite ordeiro, que se encontre em posição de bênção para com YAUH.

## BAMIDBAR – NÚMEROS

12 E aquele que ofereceu a oferta no primeiro dia foi Nachshon, o filho de Amminadav, da tribo de Yaudah: 13

E sua oferta fora uma travessa prateada, o peso desta era de cento e trinta shekéis, uma bacia prateada de setenta shekéis, segundo o shekel do Lugar-Kadosh; ambas elas estavam cheias de farinha excelente misturada com óleo para uma oferta de grão:

14 Uma colher de dez shekéis de ouro, cheia de incenso:

15 Um boi jovem, um carneiro, um cordeiro de um ano, para uma oferta queimada:

16 Um cabrito dos bodes por uma oferta pelo pecado:

17 E para um sacrifício de ofertas de shalom, dois bois, cinco carneiros, cinco bodes, e cinco cordeiros de um ano: esta foi a oferta de Nachshon, o filho de Amminadav.

No segundo dia Natan-El, o filho de Tzuar, líder de Yissacher, aproximou-se trazendo-a:

Ele ofereceu como sua oferta uma travessa de prata, o peso da mesma era de cento e trinta shekéis, uma bacia prateada de setenta shekéis, segundo o shekel do Lugar-Kadosh; ambas elas cheias de farinha excelente misturada com óleo para uma oferta de grão:

Uma colher de ouro de dez shekéis, cheia de incenso: 21

Um touro jovem, um carneiro, um cordeiro de um ano, para uma oferta queimada:

22 Uma colher de ouro de dez shekéis, cheia de incenso:

23 E por um sacrifício de ofertas de shalom, dois bois, cinco carneiros, cinco bodes, e cinco cordeiros de um ano: esta foi a oferta de Natan-El, o filho de Tzuar.

No terceiro dia Eliav, o filho de Helon, líder dos filhos de Zevulun, se aproximou:

Sua oferta foi uma travessa de prata, o peso da mesma era de cento e trinta shekéis, uma bacia prateada de setenta shekéis, segundo o shekel do Lugar-Kadosh; ambas elas cheias de farinha excelente misturada com óleo para uma oferta de grão:

Uma colher de ouro de dez shekéis, cheia de incenso: 27

Um touro jovem, um carneiro, um cordeiro de um ano, para uma oferta queimada:

28 Um cabrito de bodes para uma oferta pelo pecado:

29 E por um sacrifício de ofertas de shalom, dois bois, cinco carneiros, cinco bodes, e cinco cordeiros de um ano: esta era a oferta de Eliav, o filho de Helon.

No quarto dia Elizur, o filho de Shedey-Ur, líder das crianças de Reuven, ofereceu:

Sua oferta era uma travessa prateada de peso de cento e trinta shekéis, uma bacia prateada de setenta shekéis, segundo o shekel do Lugar-Kadosh; ambas elas cheias de farinha excelente misturada com óleo para uma oferta de grão:

Uma colher dourada de dez shekéis, cheia de incenso; 33

Um boi jovem, um carneiro, um cordeiro de um ano, para uma oferta queimada:

Uma cria de bode para uma oferta pelo pecado:

E para um sacrifício de ofertas de shalom, dois bois, cinco carneiros, cinco bodes, e cinco cordeiros de um ano: esta foi a oferta de Elizur, o filho de Shedey-Ur..

No quinto dia Shelumi-El, o filho de Zurishaddai, líder dos filhos de Shimeon, se aproximou:

Sua oferta foi uma travessa prateada, o peso da mesma era de cento e trinta shekéis, uma bacia prateada de setenta shekéis, uma bacia prateada de setenta shekéis, segundo o shekel do Lugar-Kadosh; ambas elas cheias de

farinha excelente misturada com óleo para uma oferta de grão:

Uma colher de ouro de dez shekéis, cheia de incenso: 39

Um boi jovem, um carneiro, um cordeiro de um ano, para uma oferta queimada:

Uma cria de bodes para uma oferta pelo pecado:

E para um sacrifício de ofertas de shalom, dois bois, cinco carneiros de um ano: esta foi a oferta de Shelumi-El, o filho de Zurishaddai.

No sexto dia Elyasaf, o filho de Deu-El, líder dos filhos de Gad, ofertou:

Sua oferta foi uma travessa prateada de peso de cento e trinta shekéis, uma bacia prateada de setenta shekéis, segundo o shekel do Lugar-Kadosh; ambas elas cheias de farinha excelente misturada com óleo para uma oferta de grão:

Uma colher de ouro de dez shekéis, cheia de incenso: 45

Um novilho, um carneiro, um cordeiro de um ano, para uma oferta queimada:

Uma cria de bodes para uma oferta pelo pecado:

E para um sacrifício de ofertas de shalom, dois bois, cinco carneiros, cinco bodes, e cinco cordeiros de um ano: esta foi a oferta de Elyasaf, o filho de Deu-El.

No sétimo dia Elyshama, o filho de Ammihud, líder dos filhos de Efarayim, ofereceu:

Sua oferta foi uma travessa de prata, o peso da mesma era de cento e trinta shekéis, uma bacia prateada de setenta shekéis, segundo o shekel do Lugar-Kadosh; ambas elas cheias de farinha excelente misturada com óleo para uma oferta de grão:

Uma colher de ouro de dez shekéis, cheia de incenso: 51

Um novilho, um carneiro, um cordeiro de um ano, para uma oferta queimada:

Uma cria de bodes para uma oferta pelo pecado:

E para um sacrifício de ofertas de shalom, dois bois, cinco carneiros, cinco bodes, e cinco cordeiros de um ano: esta foi a oferta de Elyshama, o filho de Ammihud.

No oitavo dia ofereceu, Gamaliel, o filho de Pedatzur, líder dos filhos de Menashsheh:

Sua oferta foi uma travessa de prata de peso de cento e trinta shekéis, uma bacia de prata de setenta shekéis, segundo o shekel do Lugar-Kadosh; ambas elas cheias de farinha excelente misturada com óleo para uma oferta de grão:

Uma colher de ouro de dez shekéis, cheia de incenso: 57

Um novilho, um carneiro, um cordeiro de um ano, para uma oferta queimada:

Uma cria de bodes para uma oferta pelo pecado:

E para um sacrifício de ofertas de shalom, dois bois, cinco carneiros, cinco bodes, e cinco cordeiros de um ano: esta foi a oferta de Gamaliel, o filho de Pedatzur.

No nono dia Avidan, o filho de Gidoni, líder dos filhos de Benyamin, ofereceu:

Sua oferta foi uma travessa de prata, o peso da mesma era de cento e trinta shekéis, uma bacia de prata de setenta shekéis, segundo o shekel do Lugar-Kadosh; ambas elas cheias de farinha excelente misturada com óleo para uma oferta de grão:

Uma colher dourada de dez shekéis, cheia de incenso: 63

Um novilho, um carneiro, um cordeiro de um ano, para uma oferta queimada:

Uma cria de bodes para uma oferta pelo pecado:

## BAMIDBAR – NÚMEROS

E para um sacrifício de ofertas de shalom, dois bois, cinco carneiros, cinco bodes, e cinco cordeiros de um ano: esta foi a oferta de Avidan, o filho de Gidoni.

No décimo dia Ahiezer, o filho de Ammishaddai, líder das filhas de Dan, ofereceu:

Sua oferta era uma travessa de prata, o peso da mesma era cento e trinta shekéis, uma bacia de prata de setenta shekéis, segundo o shekel do Lugar-Kadosh; ambas elas cheias de farinha excelente misturada com óleo para uma oferta de grão:

Uma colher de ouro de dez shekéis, cheia de incenso: 69 Um novilho, um carneiro, um cordeiro de um ano, para uma oferta queimada:

Uma cria de bodes para uma oferta queimada:

E para um sacrifício de ofertas de shalom, dois bois, cinco carneiros, cinco bodes, cinco cordeiros de um ano: esta foi a oferta de Ahiezer, o filho de Ammishaddai.

No décimo primeiro dia, Pagi-El, o filho de Ocran, líder dos filhos de Asher, ofereceu:

Sua oferta foi uma travessa de prata, o peso de mesma era de cento e trinta shekéis, uma bacia de prata de setenta shekéis, segundo o shekel do Lugar-Kadosh; ambas elas cheias de farinha excelente misturada com óleo para uma oferta de grão:

Uma colher de ouro de dez shekéis, cheia de incenso: 75 Um novilho, um carneiro, um cordeiro de um ano, para uma oferta queimada:

Uma cria de bodes para oferta pelo pecado:

E para um sacrifício de ofertas de shalom, dois bois, cinco carneiros, cinco bodes, e cinco cordeiros de um ano: esta foi a oferta de Pagi-El, o filho de Ocran.

No décimo segundo dia, Ahira, o filho de Enan, líder dos filhos de Naftali, ofereceu:

Sua oferta foi uma travessa de prata, o peso da mesma era de cento e trinta shekéis, uma bacia de prata de setenta shekéis, segundo o shekel do Lugar-Kadoah; ambas elas cheias de farinha excelente misturada com óleo para uma oferta de grão:

Uma colher de ouro de dez shekéis, cheia de incenso: 81 Um novilho, um carneiro, um cordeiro de um ano, para uma oferta queimada:

Uma cria de bodes para uma oferta pelo pecado:

E para um sacrifício de ofertas de shalom, dois bois, cinco carneiros, cinco bodes, e cinco cordeiros de um ano: esta foi a oferta de Ahira, o filho de Enan.

Esta foi a dedicação do altar, quando foi unguido pelos líderes de Yisrael, feita com doze travessas de prata, doze bacias de prata, e doze colheres de ouro:<sup>1</sup>

Cada travessa de prata pesando cento e trinta shekéis, cada bacia setenta: todos os recipientes de prata pesara dois mil quatrocentos shekéis, segundo o shekel do

Lugar-Kadosh:

As colheres de ouro foram doze, cheias de incenso, pesando dez shekéis cada, segundo o shekel do Lugar-Kadosh: todo o ouro das colheres foram de cento e vinte shekéis.

De todo o gado para a oferta queimada foram doze bois, os carneiros doze, os cordeiros de um ano doze, coma sua oferta de grão: e as crias dos bodes para oferta pelo pecado, doze.

E todos os bois para o sacrifício das ofertas de shalom foram vinte e quatro bois, os carneiros sessenta, os bodes sessenta, os cordeiros de um ano sessenta. Esta foi a dedicação do altar, depois que foi unguido.

E quando Moshe entrava no Tabernáculo da congregação para falar com Ele, então o mesmo ouviu a voz d'Aquele que falava com ele de sobre o assento da rachamim que estava na Arca do testemunho, dentre os dois cheruvim:<sup>2</sup> e Ele falou com ele.

### Torah Parsha 36

B'Haalotcha 8:1-12:16

Haftarah Zechariah 2:14-4:7

Brit Chadasha Ivrim 4:1-16

8 E יהוה falou a Moshe, dizendo,

*Fala a Aharon, e dize-lhe, Quando tu acenderes as lâmpadas, as sete lâmpadas darão luz defronte da menorah.*

E Aharon assim fez; ele acendeu as lâmpadas em frente da menorah, como יהוה ordenara a Moshe.

E este trabalho da menorah era de ouro batido, na sua padiola, nas suas flores era de trabalho batido: de acordo com o modelo que יהוה tinham mostrado a Moshe, assim ele fez a menorah.

E יהוה falou a Moshe, dizendo,

*Toma os Lewiyim dentre os filhos de Yisrael, e purifíca-os.*

*E assim tu lhes farás, para os purificar: asperge a mayim da purificação sobre eles, a faze-os reparar todo seu corpo, e lavar as suas roupas, e assim faze-os se purificarem.*

*Então faze-os tomar um novilho com sua oferta de grão, ainda, farinha excelente misturada com óleo, e outro novilho tu tomarás para uma oferta pelo pecado.*

9 *E tu trarás os Lewiyim diante do Tabernáculo da congregação: e tu reunirás toda a congregação dos filhos de Yisrael:*

*E tu trarás os Lewiyim diante de יהוה: e os filhos de Yisrael deitarão as suas mãos sobre os Lewiyim:*

*E Aharon oferecerá os Lewiyim diante de יהוה por uma oferta dos filhos de Yisrael, de forma que eles possam executor o serviço de יהוה.*

<sup>1</sup> Quanto a esta unção do altar, é muito provável que seja a unção padrão que YAUH usará para ungir os 144,000 Yisraelites procedentes de todas as doze tribos, os quais não de surgir selados com o Nome de YAUH sobre suas fronteiras, segundo Gilyahna 7, do mesmo modo como uma tribo era selada ao espaço de doze dias. Este poderá ser também o modelo adotado no Templo no Milênio em Yaushalayim, no altar da dedicação.

<sup>2</sup> Os dois cherubims são símbolos de ambas as casas de Yisrael, recebendo a misericórdia pelo sangue da expiação e estando em unidade, de modo que juntamente podiam ouvir a voz de YAUH. Os cherubim se tocavam e tinham tamanhos iguais, demonstrando que aos olhos de YAUH ambas as casas eram iguais e ficavam fortalecidas ao tocarem uma na outra, permanecendo em unidade.

## BAMIDBAR – NÚMEROS

*E os Lewiym porão suas mãos sobre as cabeças dos bois: e tu oferecerás um para uma oferta pelo pecado, e o outro para uma oferta queimada, a יהוה, para fazer uma keporah pelos Lewiym.*

*E tu porás os Lewiym diante de Aharon, e diante dos seus filhos, e os apresentarás como uma oferta a יהוה.*

*Assim tu separarás os Lewiym dentre os filhos de Yisrael: e os Lewiym serão Meus.*

*E depois disso os Lewiym entrarão para fazer o serviço do Tabernáculo da congregação: tu os purificarás, e os oferecerás para uma oferta.*

*Porque eles estão ofercidos completamente a Mim dentre os filhos de Yisrael, em vez de tantos quanto abremtoda a madre, destarte, em vez do bachor de todos os filhos de Yisrael, Eu os tenho tomado para Mim.*

*Porque todo o bachor dos filhos de Yisrael são Meus, homem e animal: no dia que Eu feri todo bachor na terra de Mitzrayim, Eu os consagrei para Mim mesmo.*

*E Eu tomei os Lewiym em vez de todo o bachor dos filhos de Yisrael.*

*E Eu dei os Lewiym como um presente a Aharon e aos seus filhos dentre os filhos de Yisrael, para fazerem o serviço dos filhos de Yisrael no Tabernáculo da congregação, e fazerem uma keporah pelos filhos de Yisrael: para que não haja praga entre os filhos de Yisrael, quando os filhos de Yisrael se aproximarem do Lugar-Kadosh.*

E Moshe, e Aharon, e toda a congregação dos filhos de Yisrael, fizeram aos Lewiym de acordo com tudo aquilo que יהוה ordenara a Moshe concernente aos Lewiym, assim fizeram os filhos de Yisrael a eles.

E os Lewiym foram purificados, e eles lavaram suas roupas; e Aharon os ofereceu para uma oferta diante de יהוה; e Aharon fez keporah por eles para purificá-los.

E depois disto os Lewiym entraram para fazer o seu serviço no Tabernáculo da congregação diante de Aharon, e diante dos seus filhos: como יהוה tinha ordenado a Moshe concernente aos Lewiym, assim eles fizeram a eles.

E יהוה falou a Moshe, dizendo,

*Isto é o que se aplica aos Lewiym: de vinte e cinco anos de idade para cima, eles entrarão para aguardar sobre o serviço do Tabernáculo da congregação:*

*E da idade de cinqüenta anos eles cessarão de aguardar neste serviço, e não servirão mais:*

*Mas servirão com os seus irmãos no Tabernáculo da congregação, para shomer o dever, mas não farão serviço. Isto tu farás aos Lewiym em consideração aos seus deveres.*

**9** E יהוה falou a Moshe no deserto do Senai, no primeiro mês do segundo ano depois que eles saíram da terra de Mitzrayim, dizendo,

*Consinta aos filhos de Yisrael também guardar a Pesach a seu tempo designado.*

*No décimo quarto dia deste mês, pela tarde, vós a guardareis ao seu dia designado: de acordo com todos os ritos dela, e de acordo com todas as cerimônias dela, vós a guardareis.*

E Moshe falou aos filhos de Yisrael, para que eles guardassem a Pesach.

E eles guardaram a Pesach no décimo quarto dia do

primeiro mês na tarde no deserto do Senai: de acordo com tudo aquilo יהוה ordenara a Moshe, assim fizeram os filhos de Yisrael.

E houve determinados homens que ficaram imundos por causa do corpo morto de um homem, logo, eles não puderam guardar a Pesach naquele dia: então eles chegaram perante Moshe e perante Aharon naquele dia: E aqueles homens disseram-lhe: Nós estamos imundos por causa do corpo morto de um homem: Por que estamos nós retidos, sem que possamos oferecer uma oferta a יהוה em Seu tempo determinado entre os filhos de Yisrael?

E Moshe disse-lhes: Ficai quietos, e eu ouvirei o que יהוה ordenará concernente a vós.

**9** E יהוה falou a Moshe, dizendo,

*10 Fala aos filhos de Yisrael, dizendo, Se qualquer homem dentre vós, ou de vossa descendência ficar imundo por causa de um corpo morto, ou estiver distante em uma viagem, ele guardará ainda a Pesach a יהוה.*<sup>1</sup>

*11 No décimo quarto dia do segundo mês ao entardecer eles a guardarão, e a comerão com matzah e ervas amargas.*

*Eles não deixarão nenhuma coisa dela até a manhã, nem quebrarão qualquer osso dela: de acordo com todas as ordenanças da Pesach, eles a guardarão.*

*Mas o homem que estiver limpo, ou que não estiver em viagem, e falher em guardar a Pesach, destarte o mesmo o sendo, será eliminado dentre seu povo: porque ele não trouxe a oferta de יהוה ao seu tempo determinado, este homem levará seu pecado.*

*E se um ger vier a peregrinar no meio de vós, guardará a Pesach a יהוה; de acordo com a ordenança da Pesach, e de acordo com a maneira dela, assim ele fará: vós tereis uma ordenança, ambas para o ger, e para aquele que nasceu na terra.*<sup>2</sup>

E no dia que o Tabernáculo foi erigido, a nuvem cobriu o Tabernáculo, a tenda do testemunho: e à tarde estava sobre o Tabernáculo como se fosse uma aparência de fogo, até à manhã.

De formas que era sempre assim: a nuvem o cobria de dia, e a aparência de fogo à noite.

E quando a nuvem subia de sobre o Tabernáculo, então os filhos de Yisrael partiam em viagem: e no lugar em que a nuvem parava, ali os filhos de Yisrael fincavam suas tendas.

Pelo mandamento de יהוה, os filhos de Yisrael partiam em viagem, e pelo mandamento de יהוה eles acampavam: por tanto tempo quanto a nuvem permanecia sobre o Tabernáculo eles descansavam em suas tendas.

E quando a nuvem permanecia por muito tempo no Tabernáculo; de acordo com o mandamento de יהוה, e não viajavam.

E assim fora, quando a nuvem ficava poucos dias sobre o Tabernáculo; de acordo com o mandamento de יהוה eles permaneciam em suas tendas, e de acordo com o mandamento de יהוה eles viajavam.

<sup>1</sup> Conhecida como 'Pesach shanei', ou a 'segunda Pesach'.

<sup>2</sup> Uma Torah para todos os Yisraelites, não uma para os Judeus e outra para os crentes 'gentios'.

## BAMIDBAR – NÚMEROS

E algumas vezes, quando a nuvem permanecia da tarde até à manhã, quando a nuvem subia na manhã, então eles viajavam: quer fosse de dia, ou à noite; quando a nuvem subia, eles viajavam.

Ou, quer fosse dois dias, ou um mês, ou um ano, que a nuvem pairasse sobre o Tabernáculo, permanecendo nele, os filhos de Yisrael ficavam em suas tendas, e não viajavam: mas quando ela subia, eles partiam em viagem. Pelo mandamento de יהוה eles descansavam em suas tendas, e pelo mandamento de יהוה eles viajavam: eles guardavam o dever de יהוה, segundo o mandamento de יהוה pela mão de Moshe.

**10** E יהוה falou a Moshe, dizendo,

*Faze duas trombetas de prata; de peça inteira as farás: para que tu possas usá-las para a convocação da congregação, e para a viagem do acampamento.*

*E quando eles soprarem com elas, a toda a congregação se reunirá a ti à porta do Tabernáculo da congregação.*

*E se eles soprarem só com uma trombeta, então os líderes, que são cabeças de milhares de Yisrael, se reunirão eles mesmos contigo.*

*Quando tu soprares um alarme, então o acampamento que reclina na parte oriental irá adiante.*

*Quando tu soprares o alarme pela segunda vez, então o acampamento que pousa no lado do sul retomará sua viagem: eles soprarão um alarme para sua viagem.*

*Mas quando o congregação estiver junta, reunida, tu a soprarás, mas tu não soarás um alarme.*<sup>1</sup>

*E os filhos de Aharon, os Kohanim, soprarão com as trombetas; e elas vos serão por uma ordenança le-olam-va-ed ao longo de vossas gerações.*<sup>2</sup>

*E se fores à guerra em tua terra contra o inimigo que vos oprime, então soprareis um alarme com as trombetas; e vós sereis lembrados diante de יהוה vosso Elohim, e sereis salvos de vossos inimigos.*

*Também no dia de vossa simcha,<sup>3</sup> e em vossa moadim,<sup>4</sup> e no início de vossos chodashim,<sup>5</sup> vós tocareis com as trombetas sobre vossas ofertas queimadas e sobre os sacrifícios de vossas ofertas de shalom; para que eles as possam ser por um memorial diante de vosso Elohim:*

---

<sup>1</sup> A mensagem das duas casa, quando se convocava toda a congregação, a fim de que saísse de casa para o Tabernáculo de Dawid; devia-se soar o toque continuamente sem fazer alarme ao Yisrael-Judáico. Todos que formam a congregação estão convictos e reasssegurados de que a restaruação prometida às nossas nações, não se trata de algo novo como a Teologia da Substituição, que por sua vez é prejudicial.

<sup>2</sup> Hoje, dão o toque no intuito de chamar do exílio ambas as casas para a terra pátria, por intermédio do Espírito. Logo, as trombetas gêmeas/chatsrot devem ser soadas com fé, de maneira que, no tempo de YAUH, todo o ramo da congrragação há de dar resposta, tornando-se como um só.

<sup>3</sup> O Shabbat cada semana.

<sup>4</sup> Festas.

<sup>5</sup> Mês Novo/Rosh Chodesh.

*Eu sou יהוה vosso Elohim.*

E veio a se passar que no vigésimo dia do segundo mês, no segundo ano que a nuvem subira de fora do Tabernáculo do testemunho.

E os filhos de Yisrael retomaram sua viagem fora do deserto do Senai; e a nuvem pairou no deserto de Paran.

E eles a princípio retomaram sua viagem de acordo com o mandamento de יהוה pelo mão de Moshe.

Em primeiro lugar seguiu a bandeira do acampamento dos filhos de Yaudah segundo suas divisões: e sobre seus exércitos estava Nachshon, o filho de Amminadav. 15 E sobre os exércitos da tribo dos filhos de Yissacher estava Natan-El, o filho de Tzuar.

E sobre os exércitos da tribo dos filhos de Zevulon estava Eliav, o filho de Helon.

E o Tabernáculo foi desmontado; e os filhos de Gershon e os filhos de Merari partiram, levando o Tabernáculo.

E a bandeira do acampamento d Reuven seguiu adiante segundo suas divisões: e sobre seus exércitos estava Elitzur, o filho de Shedey-Ur.

E sobre o exército da tribo dos filhos de Shimeon estava Shelumi-El, o filho de Tzurishaddai.

E sobre o exército da tribo dos filhos de Gad estava Elyasaf, o filho de Deu-El.

E os Kohathites adiante seguiram, levando os objetos do Lugar-Kadosh: e os outros montavam o Tabernáculo antes que eles chegassem.

E a bandeira do acampamento dos filhos de Efrayim foi posta a frente, de acordo com suas divisões: e sobre seu exército estava Ely-Shama, o filho de Ammihud.

E sobre o exército da tribo dos filhos de Menashsheh estava Gamli-El, o filho de Pedahtzur.

E sobre o exército da tribo dos filhos de Benyamin estava Avidan, o filho de Gidoni.

E a bandeira do acampamento dos filhos de Dan saía adiante, e era a rataguada de todos os acampamentos ao longo de suas divisões: e sobre a sua divisão estava Ahiezer, o filho de Ammishaddai.

E sobre o exército da tribo dos filhos de Asher estava Pagi-El, o filho de Ocran.

E sobre o exército da tribo dos filhos de Naftali estava Ahira, o filho de Enan.

Tal fora a partida em viagem dos filhos de Yisrael de acordo com suas divisões, quando eles marcharam em frente.

E Moshe disse a Hovav, o filho de Reu-El, o Midyanita, o sogro de Moshe, Nós estamos viajando ao lugar que יהוה disse, Eu lho darei: vem conosco, e nós te faremos tov: porque יהוה falou tov concernente a Yisrael.

E ele disse a Moshe, Eu não irei; mas eu partirei para minha própria terra, e para minha família.

Então Moshe disse: Não nos deixe, eu te pergunto; porque tu conheces como nós devemos estar acampados no deserto, e tu podes ser-nos como olhos.

E assim será, se tu vieres conosco, sim, assim será, aquilo que de tov יהוה fizer a nós, o mesmo nós faremos



a ti.<sup>1</sup>

E eles partiram do Monte de יהרה׳ de três dias de viagem: e a Arca do Testemunho de יהרה׳ ia adiante deles na viagem de três dias, para lhes campear um lugar de descanso.

E a nuvem de יהרה׳ estava sobre eles de dia, quando partiam do acampamento.

E veio a se passar que, quando a Arca partiu para diante, Moshe disse: Levanta-Te, יהרה׳, e permita que Teu inimigos sejam espalhados; e os que Te odeiam fujam diante de Ti.<sup>2</sup>

E quando veio a pousar, ele disse, Shuvee, Ó יהרה׳, para as milhares de miríades incontáveis de Yisrael.<sup>3</sup>

**11** E quando o povo reclamava, isto desagradou a יהרה׳ e יהרה׳ ouviu isto; e Sua ira se acendeu; e o fogo de יהרה׳ ardeu entre eles, e consumiu aqueles que estavam nos arredores do acampamento.

E o povo clamou a Moshe; e quando Moshe fez tefillaha יהרה׳, o fogo foi extinto.

Então ele chamou o nome do lugar de Taverah: porque fogo de יהרה׳ ardeu entre eles.

E a multidão misturada que estava entre eles cobijou grandemente: e os filhos de Yisrael lamentaram novamente, e disseram, Quem nos dará alimento para comer?

Nós lembramos do peixe, que nós comíamos em Mitzrayim livremente; dos pepinos, dos melões, e dos alhos-poró, e das cebolas, e dos alhos:

Mas nossa garganta está seca: não há nada de modo algum, além desse manná, diante de nossos olhos.

E o manná era como zera de coentro, e a cor dele como cor de bdélio.

E em torno dele o povo saíra, e ajuntaram-no, e o moiam em moenda, ou batiam na massa, e os coziavam em panelas, e dele faziam bolos: e o seu gosto era como o gosto de azeite fresco.

E quando o orvalho caía sobre o campo à noite, o manná caía sobre ele.

Então Moshe ouvira o povo se lamentarem ao longo de suas mishpachot, cada homem na porta da sua barraca: então a ira de יהרה׳ grandemente se acendeu; Moshe também ficou descontente.

E Moshe disse a יהרה׳, Por que Tu afligiste Teu eved? E por que eu não tenho achado favor à Tua vista, pois que Tu deitaste a carga de todo este povo sobre mim?

Porventura concebi eu todo este povo; tenho eu os

gerado, para que Tu devas dizer-me, carrega-os em teus seios, como um abba que alimenta carrega o filho lactente, à terra que Tu jurastes a seus ahvot?

Onde eu acharei alimento para dar a todo este povo?

Porque eles lamentam a mim, dizendo, Dá-nos carne para que nós possamos comer.

Eu não posso agüentar todo este povo sozinho, porque é muito pesado para mim.

E se Tu fizeres isto a mim, mata-me completamente, se eu tenho achado favor à tua vista; não me deixes ver meu mal.

E יהרה׳ disse a Moshe, *Ajunta-Me setenta homens dos zechanim de Yisrael que tu saibas serem zechanim do povo, e oficiais sobre eles; e traze-os ao Tabernáculo da congregação, para que eles possam ficar ali contigo. E Eu descerei e falarei contigo ali: e Eu tomarei do Ruach que está sobre ti, e o porei sobre eles; 4 e eles carregarão os fardos do povo contigo, para que tu mesmo não carregue-o sozinho.*

*E dize ao povo, Santificai-vos para amanhã, e vós comereis carne: porque vós lamentastes aos ouvidos de יהרה׳, dizendo, Quem nos dará carne a comer? Por isto ias bem conosco em Mitzrayim: então יהרה׳ vos darei carne, e vós comereis.*

*Vós não comereis um dia, não dois dias, nem cinco dias, nem dez dias, nem vinte dias;*

*Mas destarte um mês inteiro, até que saia por vossas narinas, e vos seja repugnante: porque vós menosprezastes יהרה׳ que está entre vós, e lamentastes diante dEle, dizendo, Por que nós saímos de Mitzrayim?*

E Moshe disse, O povo, entre o qual eu estou, é seiscentos mil homens de pé; e Tu disseste, Eu vos darei carne, para que eles possam comer um mês inteiro.

As ovelhas e os rebanhos serão mortos para eles, para abastecê-los? Ou, todo o peixe do mar será reunido só para eles, para abastecê-los?

E יהרה׳ disse a Moshe, *O Braço de יהרה׳ teria outrossim encurtado? Tu verás agora se Minha Palavra se encontra contigo, ou não. 5*

E Moshe saiu, e contou ao povo as palavras de יהרה׳, e reuniu os setenta homens dos zechanim do povo, e os colocou por toda volta do Tabernáculo.

Então יהרה׳ desceu em uma nuvem, e falou-lhe, e tomou o Ruach que estava sobre ele, e o deu aos setenta zechanim: e veio a se passar que, quando o Ruach pousou sobre eles, eles profetizaram, e não vieram a cessar.

Mas ali permanecia dois dos homens no acampamento, o nome de um era Eldad, e o nome do outro Medad: e o Ruach pousou sobre eles; e eles estavam entre aqueles inscritos, mas não saíram ao Tabernáculo: e eles profetizavam no acampamento.

E ali correu um mancebo, e falou a Moshe, e disse: Eldad e Medad profetizam no acampamento.

<sup>1</sup> Qualquer um que se una ao Yisrael do Pacto Renovado através do chamado, não sendo por conversão ao Judaísmo cético, há de receber todas as bênçãos a quem se torna um Yisraelita.

<sup>2</sup> A fonte de uma liturgia universal 'Vayehee Beensoah HaAron', proferida no cortejo da Torah, nas sinagogas de todos os tipos.

<sup>3</sup> O termo 'milhares de miríades incontáveis' verificado aqui, indicava que Moshe estava descansando na promessa de YAUH, de que tornaria Yisrael a maior nação sobre a terra; embora, afinal de contas, no aspecto extremo, tomasse relêvo nos últimos dias e não no tempo em que o mesmo viveu.

<sup>4</sup> O Espírito Santo sempre existiu, e não surgiu pela primeira vez na ocasião do Concerto Renovado.

<sup>5</sup> O 'Braço de YAUH' é uma metáfora para referir-se a YAUSHA e a 'Palavra de YAUH'; é também uma referência feita a YAUSHA, que proveu e ainda há de providenciar para Yisrael o verdadeiro alimento que tanto almejam.

## BAMIDBAR – NÚMEROS

E Yausha, o filho de Nun, o assistente de Moshe, um de seus mancebos, respondeu e disse, Meu mestre Moshe, proíba-os.

E Moshe disse-lhe, Estás tu ciumento por minha causa? Quisera que todo o povo de יהוה fosse neviim, e que יהוה puzesse o Seu Ruach sobre eles!

E Moshe retornou ao acampamento, ele e os zechanimde Yisrael.

E ali saiu um vento de יהוה, e trouxe codornizes do mar, e as deixou caírem pelo acampamento, em torno de uma viagem de um dia nesse lado, e em torno de uma viagem de um dia no outro lado, ao redor do acampamento, aproximadamente dois côvados elevados sobre a superfície da terra.

E o povo ficou acordado todo aquele dia, e toda aquela noite, e todo o dia seguinte, e ajuntaram as codornizes: aquele que menos juntou colheu dez homens: e eles as espalharam por toda volta do acampamento para si mesmos.

E enquanto a carne ainda estava entre os seus dentes, antes de ser mastigada, se acendeu a ira de יהוה contra o povo, e יהוה feriu o povo com uma muí grande praga. E ele chamou o nome daquele lugar de Kivroth-Hattaavah: porque ali eles sepultaram o povo que teve cobiça.

E o povo viajou de Kivroth-Hattaavah para Hazereth; e ficaram em Hazereth.

**12** E Miryam e Aharon falaram contra Moshe por causa da mulher dos Etíopes que ele tinha desposado: pois ele tinha desposado uma mulher Etíope.<sup>1</sup>

E eles disseram, Tem יהוה realmente falado somente por Moshe? Não tem Ele falado também através de nós? E יהוה ouviu isto.

Ora, era o homem Moshe muito manso, acima de todos os homens que estavam sobre a face da terra.

E יהוה falou de repente com Moshe, e a Aharon, e a Miryam, *Sai vós três ao Tabernáculo da congregação.* E aqueles três saíram.

---

<sup>1</sup> **Preconceito racial em Yisrael é algo que conduz à morte e pode mais adiante conduzir à pretensão anômala de exercer poder e posição sobre outrem. Racismo é a manifestação de um coração contagiado. Em Yisrael, assim como foi nos dias antigos, fomos formados pela mixigenação de todas as cores e pigmentações; podemos afirmar isto, especialmente quando recordamos que Efrayim e Manassés tinham sangue Hamita, (descendentes de Ham) eram de pele morena, ambos nasceram no Egito e eram filhos de mãe Egípcia. Também, os filhos de Moshe tinha a pele bruna, devido a Zipporah ter sido uma Etíope. Portanto, na restauração de todas as coisas, perceberemos mui plenamente entre a grande multidão dos dias modernos, pessoas negras como parte da descendência do verdadeiro povo de Yisrael. Em vez de a mundo ficar pasmado pela realidade de existir Judeus negros, deveria procurar se informar melhor sobre a verdadeira história de nossa nação, e não achar que nossa nação multicolorida seja mote de algum conflito vultoso ou de algo surpreendente.**

E יהוה desceu no pilar da nuvem, e ficou à porta do Tabernáculo, e chamou a Aharon e Miryam: e eles ambos se chegaram.

Então Ele disse, *Escutai agora Minhas palavras, se existe um navi entre vós, Eu יהוה Me farei a Mim mesmo conhecido a ele em uma visão, e Eu lhe falarei por um sonho.*

*Com Meu eved Moshe não é assim, o qual é fervoroso em toda Minha bayit.*

*Com ele Eu falarei boca a boca, destarte claramente, e não em conversas às escuras; e a forma de יהוה ele verá; por que então não era você amedrontado falar contra Meu eved o Moshe, por que então vós não estaveis temerosos de falar contra Meu eved Moshe?*<sup>2</sup>

E a ira de יהוה se acendeu contra eles; e Ele partiu.

E a nuvem saíra de fora do Tabernáculo; e, eis que, Miryam ficou leprosa, tão branca quanto a neve: e Aharon olhou em Miryam, e, eis que, ela estava leprosa.

E Aharon disse a Moshe: Oh, meu mestre, eu o imploro, não ponhas o pecado sobre nós, no qual, nós cometemos tolamente, com o qual nós pecamos. Não a deixes ficar como uma aborto morto, cuja carne metade fora consumida quando saíra do útero de sua mãe. E Moshe clamou a יהוה, Cure-a agora, quisera oh! El, eu Te rogo.

E יהוה disse a Moshe, *Se o seu abba a tivera, mas cuspira na sua face, não deveria ela ficar sete dias envergonhada? Deixe-a ficar reclusa fora do acampamento sete dias, e depois disso deixe-o que seja recebida novamente.*<sup>3</sup>

E Miryam ficou fora reclusa do acampamento sete dias: e o povo não partiu em viagem até que Miryam fosse trazida novamente.

E posteriormente o povo partiu de Hazereth, e acampou no deserto de Paran.

### Torah Parsha 37

Shlach Lecha 13:1-15:41

Haftarah Yausha 2:1-24

Brit Chadasha Ivrim 3:7-19

**13** E יהוה falou a Moshe, dizendo, *Envie homens para que eles possam investigar a terra*

---

<sup>2</sup> **Primeiro, note como YAUH defende Seus verdadeiros líderes. Se alguém fala mal de algum líder verdadeiramente escolhido (mesmo que não seja perfeito) está literalmente sujeito à condenação, carecendo de arrependimento. Também, note que, quanto ao fato de que o relacionamento de Moshe para com YAUH, se achava acima dos outros líderes Yisraelitas, era devido ao fato de que ele tinha visto a forma de YAUH. Uma vez que não se conhece a forma do Pai, sabemos com certeza que ele viu a YAUSHA, o Filho de YAUH, que era e permanece sendo a forma manifesta de YAUH.**

<sup>3</sup> **O princípio do Kal VaChomer. Se ela pecasse contra o seu pai terreno, porventura, não deveria permanecer 7 dias afastada? Quanto mais se ela pecasse contra o Pai Celestial, não teria de encarar algum tipo de admoestação?**

## BAMIDBAR – NÚMEROS

*de Kanaan que Eu dou aos filhos de Yisrael; de cada tribo dos seus ahvot vós enviareis um homem, de cada uma, um líder entre eles.*

E Moshe pela ordem de **וַיִּשְׁלַח** os enviou do deserto de Paran: todos aqueles homens que eram cabeças dos filhos de Yisrael.

E esses eram os seus nomes: da tribo de Reuven, Shammua, o filho de Zakur.

Da tribo de Shimeon, Shafat, o filho de Hori.

Da tribo de Yaudah, Kalev, o filho de Yefunneh.<sup>17</sup>

Da tribo de Yissacher, Igal, o filho de Yosef.

Da tribo de Efrayim, Hoshea, o filho de Nun.<sup>2 3</sup>

Da tribo de Benyamin, Palti, o filho de Rafu.

Da tribo de Zevulon, Gaddi-El, o filho de Sodi. 11

Da tribo de Yosef, isto é, da tribo de Menashsheh, Gaddi, o filho de Susi.

12 Da tribo de Dan, Ammi-El, o filho de Gemalli.

13 Da tribo de Asher, Shethur, o filho de Mikael.

14 Da tribo de Naftali, Nahvi, o filho de Vofsi.

Da tribo de Gad, Geu-El, o filho de Machi.

Estes são os nomes dos homens que Moshe enviou a espiar a terra. E Moshe chamou Hoshea, o filho de Nun de Yausha.<sup>4</sup>

E Moshe os enviou a espionar a terra de Kanaan, e disse-lhes, Subi deste caminho para o sul, e subi para a montanha:

E vêde a terra, o que ela é; e o povo que habita lá, se eles são fortes, ou fracos, poucos, ou muitos;

E o que a terra é para que dentro eles habitem, se é tov, ou ruim; e que cidades há para que dentro eles habitem, seem tendas, ou em lugares seguros;

E o que a terra é, se é fértil, ou estéril, se há madeira lá, ou não. E tende tov coragem, e trazei do fruto da terra. Ora, era o tempo da estação dos primeiras uvas maduras.

21 Assim, eles subiram, e espiraram a terra a partir do deserto de Zzin a Rehov, de como os homens vêm a Hamath.

E eles subiram pelo sul, e vieram até Hevron; onde

estavam Ahiman, Sheshai, e Talmai, os filhos de Anak. Ora, Hevron fora construída sete anos antes de Tzoan em Mitzrayim.

E eles vieram ao riacho de Eshcol, e cortaram dali um ramo com um cacho de uvas, e eles o carregaram entre os dois deles numa vara; e eles trouxeram das romãs, e dos figos.

O lugar foi chamado o Regato de Eshcol, por causa do cacho de uvas que os filhos de Yisrael cortaram dali.

E eles voltaram de espiar a terra depois de quarenta dias.

Então eles se foram e chegaram a Moshe, e a Aharon, e a toda a congregação dos filhos de Yisrael, ao deserto de Paran, para Kadesh; e trouxeram de volta a palavra a eles, e a toda congregação, e lhes mostrou o fruto da terra.<sup>27</sup> E eles lhe falaram, e disseram, Nós viemos da terra aonde tu nos enviastes, e seguramente dimana leite e mel; e este é o seu fruto.

Não obstante o povo é forte, os que habitam na terra, eas cidades são cercadas, e muito grandes: e além disso, nós vimos os filhos de Anak lá.

Os Amalekites habitam na terra do sul: e os Hittites, e os Yevusites, e os Amorites, habitam nas montanhas: e os Kanaanites habitam junto ao mar, e pela costa do Yarden. 30 E Kalev acalmou o povo diante de Moshe, e disse, Deixa-nos subir mais uma vez, e possuí-la; porque nós somos bem capazes de superá-la.

Mas os homens que subiram com ele disseram: Nós não podemos ir contra o povo; porque eles são mais fortes do que nós somos.

E eles expuseram um mau relato da terra que eles tinham espionado aos filhos de Yisrael, dizendo: A terra na qual nós passamos espionar, é uma terra que devora seus habitantes; e todas as pessoas que nós vimos nela são os homens de grande estatura.

E lá nós vimos os Nefilim, os filhos de Anak, que vieram dos Nefilim: nós eramos à nossa própria vista como gafanhotos, e assim nós eramos à vista deles.<sup>5</sup>

**14** E a congregação inteira ergueu a sua voz, e chorou; e o povo lamentou aquela noite.

E todos os filhos de Yisrael murmuraram contra Moshe contra Aharon: e toda congregação lhes disse, Quisera a Elohim que nós tivéssemos morrido na terra de Mitzrayim! Ou, quisera a Elohim que nós tivéssemos morrido neste deserto!

E por que **וַיִּשְׁלַח** nos trouxe à esta terra, para nos matar pela espada, para que nossas esposas e nossos filhos pudessem ser uma presa? Não é melhor que nós voltemos a Mitzrayim?

E eles disseram uns aos outros, Permita-nos constituir um líder, e deixe-nos voltar para Mitzrayim.

Então Moshe e Aharon caíram em suas faces diante de toda a congregação dos filhos de Yisrael.

---

<sup>1</sup> Caleb não era Judeu. Seu pai nem sequer era um Yisraelite biológico, contudo, ele foi admitido na tribo de Judáh. De acordo com Bamidbar 32:12, Caleb era um Kenazite. Se os Kenazites podiam se tornar Judeus sem a conversão, então os Efrayimites do retorno também podem se tornar parte de Yisrael sem que haja de início a conversão, no momento em que forem estabelecidos naquilo que for de Yisrael.

<sup>2</sup> Joshua era um Efrayimite e não um Judeu.

<sup>3</sup> Estes dois espias eram verdadeiras testemunhas das qw tribos, para estabelecer o objetivo de boas notícias na terra, da parte de YAUH. Do mesmo modo, em verdade acontece hoje. Efrayim proclama o Filho de YAUH, e Judáh proclama a Torah de YAUH; logo, estão confirmando a verdade de YAUH na terra. Até mesmo antes do conflito da Casa de David, em 921 BCE, Judáh e Efrayim sempre foram as duas testemunhas fiéis ao propósito de YAUH. Joshua era procedente de Efrayim e Caleb de Judáh.

<sup>4</sup> Ao acrescentar-lhe o 'yud' e o 'vav'; ambas as letras que foram inseridas em seu nome são do Tetragrammaton, as letras de YAUH.

---

<sup>5</sup> É possível que esses Nefilim fossem espíritos imundos no reino do espírito depois do dilúvio, que mais tarde vieram assediá-los as filhas dos homens. Ou Nefilim poderia simplesmente ser um termo para os gigantes caídos, não conectados ao acontecimento de Beresheeth 6.

## BAMIDBAR – NÚMEROS

E Yausha, o filho de Nun, e Kalev, o filho de Yefunneh, que era dos que espionaram a terra, rasgaramas suas vestes:

E eles falaram à toda caravana dos filhos de Yisrael, dizendo, A terra que nós atravessamos para espioná-la, é excessivamente uma tov terra.

Se יהוה י deleitar-se em nós, então Ele nos levará à esta terra, e lha dará a nós; uma terra que dimana leite e mel.

9 Só não vos rebelais contra יהוה י, nem temais o povo da terra; porque eles são como lechem para nós: a sua defesa lhes foi retirada, e יהוה י está conosco: não os temais.

Mas toda a congregação quis os apedrejar com pedras. E a tifereth de יהוה י aparecera no Tabernáculo da congregação diante de todos os filhos de Yisrael.

E יהוה י disse a Moshe, *Até quando este povo Me provocará? E até quando não crerá em Nós,*<sup>1</sup> *por todos os sinais que Eu tenho mostrado entre eles?*

*Eu os ferirei com a praga, e os deserdarei, e farei de vós a maior goy*<sup>2</sup> *e mais poderosa do que eles são.*

E Moshe disse a יהוה י, Então os Mitzrim ouvirão isto, pois Tu fizeste subir este povo em Teu poder dentre eles; 14 E eles falarão isto aos habitantes desta terra: porque eles ouviram que Tu יהוה י estás no meio desse povo, e que Tu יהוה י És visto face a face, e que Tua nuvem paira sobre eles, e que Tu vais adiante deles, de dia em um pilar de uma nuvem, e em um pilar de fogo à noite.

Agora se Tu matardes todo este povo como a um homem, então as nações que ouvirem falar de Tua fama falarão, dizendo,

Porquanto יהוה י não foi capaz de trazer este povo para a terra que Ele jurou a eles, portanto, Ele os matou no deserto.

E agora, eu Te rogo, permita o poder de יהוה י ser grande, conforme Tu falaste, dizendo,

יהוה י é longânimo, e de grande rachamim, perdoa a iniquidade e a transgressão, e de nenhum modo passa em branco o culpado, visitando a iniquidade dos ahvot sobre os filhos até a terceira e quarta geração.

Perdão, eu Te rogo, pela iniquidade desse povo, segundo a grandeza de Tua rachamim, e como Tu tens perdoado a esse povo, desde Mitzrayim, destarte, até agora.

Então יהוה י disse, *Eu tenho perdoado segundo a tua palavra:*<sup>3 4</sup>

---

<sup>1</sup> HaAminu Crerá em Nós – Pluralidade de YAUH.

<sup>2</sup> Yisrael repetidas vezes foi chamado de goy; então, por que isso causa surpresa a alguns goyim, ou será que os Efrayimites também não podem ser Yisraelites?

<sup>3</sup> Favor imerecido.

<sup>4</sup> Isto não nega a necessidade do perdão através do sangue expiatório, ao contrário do que reivindicam os missionários opositoristas. Em vez disso, reforça sua necessidade. Conforme visto através das Boas Novas, foi a Palavra de YAUH que perdoou a Yisrael, depois que se tornou em carne, na pessoa de YAUSHA. A palavra que Moshe falou aqui, era a citação da palavra de YAUH, que tornava para Ele, conforme achado em Shemoth. Logo, verificamos aqui que YAUH perdoou a Yisrael por Sua Palavra que lhes

*Mas verdadeiramente, assim como Eu vivo, toda a terra será cheia da tifereth de יהוה י.*

*Porquanto todos aqueles homens que têm visto Minha tifereth, e Minha nisim, que Eu fiz em Mitzrayim e no deserto, e Me tentaram agora essas dez vezes, e não têm escutado Minha voz;*

*Certamente eles não verão a terra que Eu jurei a seus ahvot, nem qualquer deles que provocou-Me a verá: Mas Meu eved Kalev, porque ele tem outro Ruach nele, e seguiu-Me completamente, a ele Eu trarei para dentro da terra onde ele esteve; e sua zera a possuirá. 25 (Ora, os Amalekitas e os Kanaanitas habitam no vale) Amanhã dai a volta, e se colocou pelo deserto através do derech do Mar de Juncos.*

E יהוה י falou a Moshe e a Aharon, dizendo, *Até quando Eu agüentarei, com essa congregação má, que murmura contra Mim? Eu tenho ouvido o murmúrio dos filhos de Yisrael, com que eles se queixam contra Mim.*

*Dize-lhes: Tão verdadeiramente quanto Eu vivo, diz יהוה י, como falastes aos Meus ouvidos, assim Eu farei a ti:*

*Vossas carcaças cairão nesse deserto; e todos aqueles que foram contados entre vós, segundo todo o seu número, de vinte anos de idade para cima, os quais murmuraram contra Mim,*

*Sem dúvida vós não entrareis na terra, conforme o que Eu jurei para fazer-vos habitarem lá, exceto, Kalev, o filho de Yefunneh, e Yausha, o filho de Nun.*

*Mas vossos pequeninos, aos quais vós dizeis que poderiam ser uma presa, a eles trarei, e eles conhecerão a terra que vós menosprezastes.*<sup>5</sup>

*Mas quanto a vós, vossas carcaças, cairão no deserto. 33 E vossos filhos vagarão no deserto quarenta anos, e levarão vossa deslealdade, até que vossas carcaças fiquem perdidas no deserto.*

*Segundo o número dos dias em que espiastes a terra, destarte quarenta dias, cada dia para um ano, vós carregareis vossas iniquidades, destarte, quarenta anos, e vós conhecereis o resultado de perder-se de Mim.*

*Eu יהוה י tenho dito, Eu certamente farei isto à toda esta congregação má, que juntos reuniram-se contra Mim; nesse deserto eles serão consumidos, e aí eles morrerão.*

E os homens, que Moshe enviara para espionar terra, que retornaram, e fizeram toda a congregação murmurar contra Ele, ao trazerem infâmia sobre a terra, Destarte aqueles homens que trouxeram a tona má notícias da terra, morreram pela praga diante de יהוה י. 38 Mas Yausha, o filho de Nun, e Kalev, o filho de Yefunneh, que eram dos homens que foram espionar a terra, contudo viveram.

E Moshe fez essas declarações a todos os filhos de Yisrael: e o povo grandemente lamentou.

E eles se levantaram de manhã cedo, e subiram ao topoda montanha, dizendo, Eis que, nós estamos aqui, e subiremos ao lugar que יהוה י tem prometido: visto que

---

tornara, evidentemente; do mesmo modo como Ele faz agora.

<sup>5</sup> Misericórdia.

## BAMIDBAR – NÚMEROS

nós havemos pecado.

E Moshe disse, Por que vós agora ainda transgrdis o mandamento de יהוה? Mas isso não prosperará.

Não subais, pois יהוה não está entre vós; para que vós não sejais abatidos por vossos inimigos.

Porque os Amalekites e os Kanaanites estarão ali diante de vós, e vós caireis por suas espadas: porque vós virastes para longe de יהוה, então יהוה não estará convosco.

Mas eles presumiram subir ao topo do monte: não obstante, a Arca de Testemunho de יהוה, e Moshe, não partiram do acampamento.

Então os Amalekites desceram, e os Kanaanites que habitavam naquele monte, e os feriram, e os abateram, destarte até Hormah.

**15** E יהוה falou a Moshe, dizendo,

*2 Fala aos filhos de Yisrael, e dize-lhes, Quando vós chegardes à terra de vossas habitações, que Eu vos dou,*

*3 Então fizerdes uma oferta por meio do fogo a יהוה, uma oferta queimada, ou um sacrifício em cumprimento a um juramento, ou em uma oferta espontânea, ou em vossa moadim, para produzires um arom agradável a יהוה, de rebanho ou de ovelha:*

*Então aquele que oferecer a sua oferta a יהוה trará a oferta de grão de um décimo de um eph de farinha excelente misturada com a quarta parte de um hin de óleo.*

*E a quarta parte de um hin de vinho para uma oferta de licor tu prepararás com a oferta queimada, ou sacrifício, por um cordeiro.*

*Ou, para um carneiro, tu prepararás para uma oferta de grão, dois décimos de um eph de farinha misturada com a terça parte de um hin de óleo.*

*E para uma oferta de licor tu oferecerás a יהוה.*

*E quando tu preparardes um boi para uma oferta queimada, ou para um sacrifício executando um voto, ou ofertas de shalom a יהוה:*

*Então, trarás com um boi uma oferta de grão de três décimos de um eph de farinha misturada com a metade de um hin de óleo.*

*E Tu trarás para uma oferta de licor metade de um hinde vinho, para uma oferta feita por meio do fogo, de um aroma agradável a יהוה.*

*Isto será feito a um boi, ou a um carneiro, ou a um cordeiro, ou um cabrito.*

*De acordo com o número vós preparareis, assim vós fareis a cada um, de acordo com os seus números.*

*Com tudo aquilo que for nativo da nação fareis estas cousas conforme essa maneira, oferecendo uma oferta feito por meio do fogo, de um aroma agradável a יהוה.*

*E se ger peregrino convosco, ou quem estiver entre vós em vossas gerações, e oferecer uma oferta feita por meio do fogo, de um aroma agradável a יהוה; como vós fazeis, assim ele fará.*

*Uma ordenança será ambas para vós da congregação, e também para o ger que estadia convosco, uma ordenança le-olam-va-ed em vossas gerações: como é convosco, assim será com o ger diante de יהוה.*

*16 Uma Torah e uma ordenança será para vós, e para o*

*ger que peregrina contigo.*<sup>1</sup>

E יהוה falou a Moshe, dizendo,

*Fala aos filhos de Yisrael, e dize-lhes, Quando vós entrardes na terra onde Eu vos levo,*

*Então, assim será, que, quando vós comerdes do lechem da terra, vós oferecereis uma oferta de terumah a יהוה.*

*Vós oferecereis um bolo da primícia de vossa massa para uma oferta de terumah; como vós fazeis o terumah que se oferece da eira, assim vós o apresentareis.*

*Das primícias de vossa massa vós dareis a יהוה uma oferta de terumah em vossas gerações.*

*E se vós errardes, e não observares a todos estes mitzvoth que יהוה falou com Moshe,*

*Destarte tudo o quanto יהוה vos ordenou pela mão de Moshe, desde o dia em que יהוה ordenou a Moshe, e doravante ao longo de todas vossas gerações;*

*Então há de ser que, se qualquer cousa for cometida por ignorância sem o conhecimento da congregação, toda a congregação oferecerá um novilho para uma oferta queimada, para um aroma agradável a יהוה, com vossa oferta de grão, e vossa oferta de licor, de acordo com a ordenança, e um cabrito para uma oferta pelo pecado.*

*E o kohen fará keporah por toda a congregação dos filhos de Yisrael, e isto ser-vos-á perdoado; porquanto aquilo foi ignorância: e eles trarão sua oferta, um sacrifício feito por meio do fogo a יהוה, e sua oferta pelo pecado diante de יהוה, por sua ignorância: E será perdoada toda a congregação dos filhos de Yisrael, e ao ger que estadia entre eles; vendo que todo o povo estava em ignorância.*

*E se qualquer alma pecar por ignorância, então trará uma cabra de um ano para uma oferta pelo pecado.*

*E o kohen fará uma keporah pelo ser que pecar ignorantemente, quando ele pecar por ignorância diante de יהוה, fará uma keporah por ele; e lhe será perdoado.*

**29** *Vós tereis uma Torah para aquele que pecar por ignorância, ambos para aquele que nascer entre os filhos de Yisrael, e para o ger que estadia entre eles.*

*Mas a alma que fizer algo provocador, se nasceu na terra, ou é um ger, o mesmo reprova a יהוה; e sendo assim, serão eliminados dentre o seu povo.*

*Porque eles menosprezaram a palavra de יהוה, e quebraram o Seu mandamento, assim sendo, serão eliminados totalmente; sua iniquidade será sobre ele.*<sup>2</sup>

**32** *E enquanto os filhos de Yisrael estavam no deserto, eles acharam um homem que ajuntara varas no dia de Shabbat.*

*E aqueles que o acharam ajuntando varas o trouxeram a Moshe e Aharon, e à toda congregação.*

*E eles o puseram sob a guard, porque não fora declarado o que deveria ser feito a ele.*

*E יהוה disse a Moshe, dizendo, O homem certamente será posto à morte: a congregação inteira o apedrejará*

<sup>1</sup> **A única verdade uniforme para os crentes, em ambos os concertos.**

<sup>2</sup> **Até ao dia seguinte ao Dia da Expição, quando todos os pecados eram expiados, tanto os intencionais, quanto os não intencionais.**

## BAMIDBAR – NÚMEROS

com pedras, fora do acampamento.

E toda a congregação o levou para fora do acampamento, e o pedrejou com pedras, e ele morreu; como יהוה ordenou a Moshe.

E יהוה falou a Moshe, dizendo,

*Fala aos filhos de Yisrael, e conta-lhes que eles não de fazer tzitziyot nas asas de suas vestes ao longo de suas gerações, e que eles ponham sobre o tzitzit das asas um cordão de techelet:*

*E ele será para vós para um tzitzit, para que vós possais olhar sobre ele, a lembrar de todos os mitzvoth de יהוה, e cumpri-los; e que vós não seguireis segundo vosso próprio lev e vossos próprios olhos, com que vós seguís adúlterando:*

*Para que vós possais lembrar, e cumprir todos Mesu mitzvoth, e ser kadosh a vosso Elohim.*

*Eu sou יהוה vosso Elohim, que vos tirou da terra de Mitzrayim, para ser vosso Elohim: Eu sou יהוה vosso Elohim.*

### Torah Parsha 38

#### Korach 16:1-18:32

#### Haftarah Shmuel Alef 11:14-12:22

#### Brit Chadasha Yaudah 1:1-25

**16** Ora, Korach, o filho de Izhar, o filho de Kohath, o filho de Lewi, e Dathan e Aviram, os filhos de Eliav, e On, o filho de Peleth, filhos de Reuven, tomaram consigo homens:

Eles levantaram-se diante de Moshe, determinados filhos de Yisrael, duzentos e cinqüenta líderes da congregação, famosos na congregação, homens de nome reconhecido:

E eles se reuniram a si mesmos unidos contra Moshe e contra Aharon, e disseram-lhes: Vos acarretais demais sobre si mesmos, vendo que toda a congregação é kadosh, cada um deles, e יהוה está entre eles: por que então vós vos levantais a si mesmos sobre a congregação de יהוה?

E quando Moshe ouviu isto, ele caiu sobre sua face: **5** Então ele falou com Korach e com toda sua comitiva, dizendo, destarte amanhã יהוה mostrará quem é dEle, e quem é kadosh; e fará com que este chegue perto dEle: destarte aquele que Ele tem escolhido, Ele fará com que chegue perto dEle.

Façais assim; tomai os incensários, Korach, e toda sua comitiva;

E ponde fogo nele, e ponde incenso nele diante de יהוה amanhã: e há de ser que o homem a quem יהוה escolher, ele será kadosh: vos atarefareis demais sobre si, vós filhos de Lewi.

E Moshe disse a Korach: escutai, pergunto, vós filhos de Lewi:

Seria isto porventura uma pequena cousa para vós, queo Elohim de Yisrael lha separasse da congregação de Yisrael, para fazer-vos aproximar a Ele mesmo, com propósito de fazer o serviço do Tabernáculo de יהוה, e se levantar diante da congregação para os servir?

Todavia Ele te fez chegar a Si, e a todos teru irmãos, os filhos de Lewi contigo: e agora tu também buscas o sacerdócio?

Por qual causa ambos tu e toda tua comitiva se reuniram coesos contra יהוה: e quem é Aharon para que

tu murmures contra ele?

E Moshe enviou a chamar a Dathan e Aviram, os filhos de Eliav: os quais disseram, Nós não subiremos: **13** É uma cousa pequena para ti, que nos fizeste subir de uma terra que dimana leite e mel, para nos matar no deserto, exceto, talvez para te fazeres um líder sobre nós? **14** Além disso, tu não nos trouxestes à uma terra que dimana leite e mel, ou nos havendo dado herança de campos e vinhedos: tirarás tu os olhos desses homens agora? Nós não subiremos.

E Moshe ficara muito bravo, e disse a יהוה, que não respeitasse suas ofertas: eu não tomei um jumento deles, nem eu feri um deles.

E Moshe disse a Korach, Tu e toda tua comitiva chegue-se diante de יהוה com Aharon amanhã:

E tome cada homem seu incensário, e ponham incenso nele, e trazei-o diante de יהוה cada homem com seu incensário, duzentos e cinqüenta incensários; tu também, e Aharon, cada de um vós com o seu incensário.

E eles levaram cada homem o seu incensário, e puseram fogo neles, e puseram incenso neles, e subiram à porta do Tabernáculo da congregação com Moshe e Aharon.

E Korach reuniu toda a congregação contra ele a porta do Tabernáculo da congregação: e a tifereth de יהוה apareceu à toda congregação.

E יהוה falou a Moshe e a Aharon, dizendo, *Separai a si mesmos dentre essa congregação, para que Eu possa consumi-los em um momento.*

E eles caíram sobre suas faces, e disseram: O Elohim, o El do ruachim de toda a carne, pecando um homem, Tu ficarás irado com toda a congregação?

E יהוה falou a Moshe, dizendo,

*Fala à congregação, dizendo, transfiri-vos do redor das tendas de Korach, Dathan, e Aviram.*

E Moshe levantou-se a foi a Dathan e Aviram; e os zechanim de Yisrael seguiram-no.

Então ele falou à congregação, dizendo, Apartai-vos, eu peço das tendas desses homens maus, e em nada deles tocaí, para que vós não sejais consumidos em todos seus pecados.

Assim eles ficaram longe das tendas de Korach, Dathan, e Aviram, em todos os lados; e Dathan e Aviram saíram, e ficaram à porta de suas tendas, e as suas esposas, e os seus filhos, e os seus pequeninos.

Então Moshe disse, Desta maneira vós sabereis que יהוה me enviou para que faça todos estas obras; porque eu não as fiz de meu próprio lev.

Se estes homens falecem por morte comum como todos os homens, ou se eles forem visitados segundo a visitação de todos os homens; então יהוה não me enviou. **30** Mas se יהוה faz uma cousa inusitada, e a terra abrir a sua boca, e os tragar, com tudo aquilo que lhes pertence, e eles descerem depressa ao Sheol; então, vós entenderéis que estes homens provacaram יהוה.

E veio se passar que, como tinha acabado de falar todas estas palavras, o chão dividira-se, a abrir a porção debaixo deles:

E a terra abriu a sua boca, e os tragou, e suas casas, e todos os homens com Korach, e todos seus bens.

Eles, e tudo o que lhes pertenciam, desceram vivos para o Sheol, e a terra se fechou sobre eles: e eles

## BAMIDBAR – NÚMEROS

pereceram dentre a congregação.

E kol Yisrael que estava ao redor deles fugira aos seus gritos: porquanto eles disseram, Para que a terra não nos venha engolir também.

E ali saiu um fogo de יהוה, e consumiu os duzentos e cinqüenta homens que oferecera incenso.

36 E יהוה falou a Moshe, dizendo,

*Fala a El-Azar, o filho de Aharon, o kohen, para que ele tire os incensários para fora das chamas, e espalhe o fogo afora; porque eles são kadosh.*

*Os incensários destes pecadores contra os seu próprios ser, permitam que façam deles lâminas largas como uma coberta para o altar: porque eles os ofereceram diante de יהוה, portanto, eles são kadosh: e eles serão um ot para os filhos de Yisrael.*

E El-Azar, o kohen tomou os incensários de bronze, pelos quais, aqueles que foram queimados tinham ofertado; e deles foram feitas lâminas largas para uma coberta do altar:

Para ser um memorial aos filhos de Yisrael, para que nenhum ger que não for da zera de Aharon, deva vir se aproximar para oferecer incenso diante de יהוה; para que ele não seja como Korach, e semelhante à sua comitiva:

como יהוה disse a ele por meio da mão de Moshe.

Mas no dia seguinte toda a congregação dos filhos de Yisrael murmurou contra Moshe e contra Aharon, dizendo, Vós tendes matada o povo de יהוה.

E veio a se passar que, quando a congregação estava reunida contra Moshe e contra Aharon, então eles olharam adiante para o Tabernáculo da congregação: e, eis que, a nuvem o cobriu, e a tifereth de יהוה apareceu.

E Moshe e Aharon vieram diante do Tabernáculo da congregação.

E יהוה falou a Moshe, dizendo,

*Levantai-vos dentre esta congregação, para que Eu possa os consumir em um momento. Então ele cairam sobre suas faces.*

E Moshe disse a Aharon, Toma um incensário, e põe fogo nele de for a do altar, e põe nele incenso, e vai depressa à congregação, e faz uma keporah por eles: para lá raiva tem sido de יהוה; a praga começou.

E Aharon tomou como Moshe ordenara, e correu parao meio da congregação; e, eis que, a praga havia começado entro o povo: e ele pôs incenso, e fez keporah para o povo.

E ele levantou-se entre o morto e o vivo; e a praga veioa para.

Ora, aqueles que morreram na praga foram quatorze mil e setecentos, além daqueles que morreram segundo a questão de Korach.

E Aharon voltou a Moshe à porta do Tabernáculo da congregação: e a praga cessou.

17 E יהוה falou a Moshe, dizendo,

*Fala aos filhos de Yisrael, e toma de cada um deles uma vara de acordo com a bayit de seus ahvot, de todos seus líderes de acordo com a bayit de seus ahvot, doze varas: escreve o nome de cada homem sobre sua vara.*

*E tu escreverás o nome de Aharon na vara de Lewi: porque uma vara será por cabeça da bayit de seus ahvot.*

4 *E tu as porás no Tabernáculo da congregação diante do testemunho, onde Eu encontrar-Me-ei convosco.*

*E há de ser que, a vara do homem que Eu escolher, florescerá: e Eu farei cessar diante de Mim as murmurações dos filhos de Yisrael, por meio das quais eles murmurem contra vós.*

E Moshe falou aos filhos de Yisrael, e cada um de seus líderes deram-lhe sua vara, de cada líder uma, de acordo com a bayit dos seus ahvot, destarte doze varas: e a vara de Aharon estava entre as suas varas.

E Moshe deitou as varas diante de יהוה no Tabernáculo do Testemunho.

E veio a se passar que, no dia seguinte Moshe entrou no Tabernáculo de testemunho; e, eis que, a vara de Aharon para o bayit de Lewi havia brotado, e saiu-lhe gema, e enflorou flores, e rendeu amêndoas.

E Moshe retirou para fora todas as varas de diante de יהוה a todos os filhos de Yisrael: e eles olharam, e levaram cada homem a sua vara.

E יהוה disse a Moshe: *Traga a vara de Aharon novamente diante do testemunho, para ser mantida como um ot contra os filhos da rebelião; e vós resguardareis de seus murmúrios acerca de Mim.*

E Moshe fez assim: como יהוה o ordenara, assim ele fez.

E os filhos de Yisrael falaram a Moshe, dizendo, Eis que, nós morreremos, nós pereceremos, todos nós perecemos.

Qualquer que chegue perto em qualquer parte do Tabernáculo de יהוה morrerá: Destarte nós cessaremos de perecer?

18 E יהוה disse a Aharon, *Tu e teus filhos e a bayit de teu abba contigo, levareis a iniquidade inerente ao Lugar-Kadosh: e tu e teus filhos contigo levareis a iniquidade inerente ao vosso sacerdócio.*

*E teus irmãos também da tribo de Lewi, a tribo de teu abba, que se aproximem de ti, para que eles possam ser unidos a ti, e te servam: mas tu e teus filhos contigo servirão diante do Tabernáculo do testemunho.*

*E eles manterão seu dever, e o dever de todo o Tabernáculo: apenas, eles não chegarão perto dos vasos do Lugar-Kadosh e o altar, nem eles, nem vós também, morra.*

*E eles serão unidos a ti, e guardarão o dever do Tabernáculo da congregação, inerente a todo o serviço do Tabernáculo; e um ger não chegará perto de ti.*<sup>1</sup>

*E tu guardarás o dever do Lugar-Kadosh, e o dever do altar: para que ali nunca mais haja qualquer ira sobre os filhos de Yisrael.*

*E Eu, eis que Eu tomei vossos irmãos, os Lewiyim dentre os filhos de Yisrael: a vós eles são dados como um presente de יהוה,<sup>2</sup> para fazerem o serviço do Tabernáculo da congregação.*

*Portanto, tu e seus filhos contigo devem shomer o ofício de vosso kohen a todas as cousas que pertencem ao altar, e dentro do véu; e vós servireis: Eu vos dei o ofício de vosso kohen a vós como uma dádiva ao serviço: e o ger*

<sup>1</sup> No sentido de cumprir as obrigações sacerdotais.

<sup>2</sup> Os líderes integros de Yisrael são os servos que foram levantados como dádivas de YAUH para nos levar a toda verdade.

## BAMIDBAR – NÚMEROS

que se aproximar será posto à morte.

E יהוה falou a Aharon, Eis que, Eu também tenho dado o dever de Minhas ofertas de Terumah inerente à todas as cousas kadosh dos filhos de Yisrael; a vós tenho lhas dado por razão da unção, e a vossos filhos, por um chuk le-olam-va-ed.

Isto será vosso, das cousas muitíssimas kadosh, reservadas do fogo: toda oblação deles, todo grão oferecido por eles, e toda oferta pelo pecado deles, e toda oferta pela transgressão deles, as quais eles fizerem a Mim, serão muitíssimas as kadosh para ti e para teus filhos.

No muitíssimo Lugar-Kadosh vós a comereis: todo macho a comerá: será kadosh a vós.

E isto é teu; a oferta de terumah de suas dádivas, com toda oferta abanada dos filhos de Yisrael: Eu lhas dei a ti, e para teus filhos e para tuas filhas contigo, por um chuk le-olam-va-ed: todo o que estiver limpo em teu bayis a comerá.

Todas do melhor do óleo, e todas do melhor do vinho, e do trigo, os bikkurim daquilo que eles oferecem a יהוה, Eu dei-as a ti.

E de tudo o quanto primeiro estiver maduro na terra, eles trarão a יהוה, serão teus; todo o que estiver limpo em tua bayit comerá dele.

Todas as cousas dedicadas em Yisrael serão tuas.

Tudo aquilo que abrir a madre em toda a carne, que eles trouxerem a יהוה, se for de homens, ou animais, serão teus: não obstante, o bacho do homem seguramente tu os resgatarás, e os primogênitos dos animais imundos tu os resgatarás.

E aqueles que serão resgatados de um mês de idade tu resgatarás, de acordo com sua estimação, pelo dinheiro de cinco sheéis, segundo o shekel do Lugar-Kadosh que é de vinte gerahs.

Mas o primogênito de uma vaca, ou o primogênito de uma ovelha, ou a primogênito de uma cabra, tu não resgatarás; eles são kadosh: tu aspergirás o seu dahm no altar, e queimarás a sua gordura para uma oferta feita por meio do fogo, para uma aroma agradável a יהוה.

E a sua carne será tua, como o peito do abano e como a coxa direita serão tuas.

Todas as ofertas de terumah das cousas kadosh que os filhos de Yisrael ofereceram a יהוה, Eu tenho te dado, e a teus filhos e a tuas filhas contigo, para um chuk le-olam-va-ed: é uma brit de sal le-olam-va-ed diante de יהוה para ti e para tua zera contigo.

E יהוה falou a Aharon, Tu não terás nenhuma herança na suas terras, nem tu terás qualquer parte entre eles: Eu sou tua parte e tua herança entre os filhos de Yisrael.

E, eis que, Eu dei aos filhos de Lewi todo o ma'aser em Yisrael por uma herança, pelo seus serviços com que eles me servem, destarte o serviço do Tabernáculo da congregação.

Nem deverão de agora em diante os filhos de Yisrael chegarem perto do Tabernáculo da congregação, para que eles não levem pecado, e morram.

Mas os Lewiym farão a serviço do Tabernáculo da congregação, e eles levarão suas iniquidades: isto será um chuk le-olam-va-ed ao longo de suas gerações, porquanto entre os filhos de Yisrael eles não têm

herança.

Mas o ma'aser dos filhos de Yisrael, que eles ofereceram como uma oferta de terumah a יהוה, Eu tenho dado aos Lewiym por herança: portanto, Eu tenho lhas dito, Entre os filhos de Yisrael eles não terão herança.

E יהוה falou a Moshe, dizendo, Fale com os Lewiym, e dize-lhes: Quando vós receberdes dos filhos de Yisrael o ma'aser que Eu lhes dei por sua herança, então vós oferecereis uma oferta de terumah dele para יהוה, destarte um ma'aser dos ma'aser.

E vossa oferta de terumah vos será avaliada, como sendo o grão da eira, e como a abundância do lagar. Assim vós também oferecereis uma oferta de terumah a יהוה de todos vossos ma'aser, que vós receberdes dos filhos de Yisrael; e vós dareis a terumah de יהוה a Aharon, o kohen.

Fora todos vossos presentes vós oferecereis toda oferta de terumah a יהוה, todas dentre as melhores delas, destarte a parte kadosh delas.

Então tu lhes dirás: Quando vós levantardes o melhor deles, será contado aos Lewiym como a produção da eira, e como o aumento do lagar.

E vós as comereis em toda lugar, vós e vossas casas: porque isto é vossa recompensa pelo vosso serviço no Tabernáculo da congregação.

E vós não levareis pecado por causa disto, quando vós levantardes o melhor deles: nem vós maculareis as cousas kadosh dos filhos de Yisrael, para que não morrais.

### Torah Parsha 39

#### Chukkat 19:1-22:1

Nos anos regulares, ler com Parsha 40.

Nos anos de treze meses, ler separadamente.

Haftarah Shoftim 11:1-33

Brit Chadasha Yochanan 3:9-21

19 E יהוה falou a Moshe e Aharon, dizendo,

Esta é a ordenança da Torah que יהוה determinou, dizendo, Fala aos filhos de Yisrael, para que eles tragam uma novilha vermelha sem defeito, na qual não haja defeito e que sobre a qual nunca veio um jugo:

E a darás a El-Azar, o kohen, para que ele possa trazê-la para fora do acampamento, e a pessoa a matará diante dele:

E El-Azar, o kohen tomará do seu dahm com o seu dedo, e aspergirá do seu dahm diretamente diante do Tabernáculo da congregação sete vezes:

E se queimará a heifer à vista dele; sua pele, e sua carne, e seu dahm, com seu estreme, ele queimará: 6 E o kohen tomará madeira de cedro, e hissôpo, e escarlata, e os lançará no meio da cremação da heifer. Então o kohen lavará as suas roupas, e ele banhará seu corpo em mayim, e posteriormente ele entrarão no acampamento, e o kohen ficará impuro até à tarde.

E aquele que a queimar lavará suas roupas em mayim, e banhará seu corpo em mayim, e será imundo até à tarde.

E um homem que estiver limpo recolherá as cinzas da heifer, e as colocará fora do acampamento em um lugar



## BAMIDBAR – NÚMEROS

*limpo, e será guardada para a congregação dos filhos de Yisrael para a mayim da separação: é inerente à purificação do pecado.*

*E o que juntar as cinzas da heifer lavarás as suas roupas, e será imundo até à tarde: e será aos filhos de Yisrael, a para o ger que peregrina entre eles, por uma lei, le-olam-va-ed.*

*O que tocar o corpo morto de qualquer homem será imundo sete dias.*

*Ele purificar-se-á com mayim ao terceiro dia, e ao sétimo dia ele será limpo: mas se ele não se purificar a si mesmo ao terceiro dia, então ao sétimo dia ele não será limpo.*

*Todo aquele que tocar o corpo de um homem que esteja morto, e não purificar-se a si mesmo, contamina o Tabernáculo de יהוה; e este ser será eliminado de Yisrael: porque a mayim da separação não foi arpergida sobre ele, ele será impuro; sua impureza ainda está sobre ele.*

*Esta é a Torah, de quando um homem morrer em tenda: todo aquele que vier à tenda, e todo o quanto estiver na tenda, será imundo sete dias.*

*E todo o vaso aberto, que não tiver tampa fixada sobre ele, será imundo.*

*E todo aquele que tocar alguém que estiver morto com uma espada nos campos abertos, ou um corpo morto, ou um osso de um homem, ou uma sepultura, será imundo sete dias.*

*E para uma pessoa impura eles tomarão das cinzas da queima do heifer da purificação pelo pecado, e mayim corrente será colocada em um vaso:*

*E uma pessoa limpa tomará hissôpo, e o mergulhará na mayim, e aspergirá sobre a tenda, e sobre todos os vasos, e sobre as pessoas que estiverem ali, e sobre aquele que tocou o osso, ou alguém que foi morto, ou alguém falecido, ou uma sepultura:*

*E a pessoa limpa aspergirá sobre o impuro ao terceiro dia, e ao sétimo dia: e ao sétimo dia ele purificar-se-á a si mesmo, e lavarás suas roupas, e banhar-se-á em mayim e será limpo à tarde.*

*Mas o homem que ficar imundo, e não purificar-se-á si mesmo, este ser será eliminado do meio da congregação, porque ele maculou o Lugar-Kadosh de יהוה: a mayim da separação não foi aspergida sobre ele; ele é imundo.*

*E isto lhes será um perpétuo chuk; nisto, aquele que aspergir a mayim da separação lavarás suas vestes; e aquele que tocar a mayim da separação será imundo até à tarde.*

*E qualquer coisa que a pessoa imunda tocar será imunda; e o ser que tocá-lo será imundo até à tarde.*

Então chegaram os filhos de Yisrael, destarte toda congregação, ao deserto de Tzin no primeiro mês: e o povo ficou em Kadesh; e Miryam morreu ali, e foi sepultada ali.

E não havia mayim para a congregação: então ele ajuntaram-se a si mesmos unidos contra Moshe e contra Aharon.

E o povo contendeu com Moshe, e falou, dizendo, Quisera a Elohim que nós tivéssemos morrido quando nossos irmãos morreram diante de יהוה!

E por que tu trouxeste a congregação de יהוה a este

deserto, para que nós e nosso rebanho viesse a morrer aqui?

E por que tu nos fizeste subir para fora de Mitzrayim, para nos trazer a este mal lugar? Este não é um lugar de zera, ou de figos, ou de vinhas, ou de romãs; nem há qualquer mayim para beber.

E Moshe e Aharon se foram da presença da congregação para a porta do Tabernáculo da congregação, e eles e caíram sobre seus rosto: e a tifereth de יהוה lhes apareceu.

E יהוה falou a Moshe, dizendo,

*Toma a vara, e reúne a congregação, tu, a Aharon, teu irmão, e falai à Rocha perante seus olhos; e ela dará sua mayim, e lhes tirareis mayim da Rocha: assim vós dareis à congregação e seu animais a beber.*<sup>1</sup>

E Moshe tomou a vara de diante de יהוה, como Ele lhe ordenara.

E Moshe e Aharon reuniu a congregação coesa diante da Rocha, e ele disse-lhes, Escutai agora, vós rebeldes; deveríamos nós fazer sair mayim desta Rocha?

E Moshe levantou sua mão, e com sua vara ele feriu a Rocha duas vezes:<sup>2</sup> e as mayim saíram abundantemente, e a congregação bebeu, e seus animais também.

E יהוה falou a Moshe e Aharon, *Porque não crestes em Mim, para Me santificardes aos olhos dos filhos de Yisrael, portanto, vós não trareis esta congregação à terra que Eu lhe tenho dado.*

Estas são as mayim de Merivah; porque os filhos de Yisrael contenderam com יהוה, e Ele foi feito kadosh neles.

E Moshe enviou mensageiros de Kadesh ao melech de Edom, Assim diz teu irmão Yisrael, tu sabes todo o trabalho que nos sobreveio:

Como nossos ahvot deceram a Mitzrayim, e que nós tínhamos habitado em Mitzrayim um longo tempo; e que os Mitzrim nos fizeram mal, e a nossos ahvot:

E quando nós clamamos a יהוה, Ele escutou nossa voz, e enviou um Malach, e tirou-nos de Mitzrayim: e, eis que, nós estamos em Kadesh, uma cidade às margens dos teus limites:

Deixa-nos passar, eu te rogo, pela tua nação: nós não passaremos pelos campos, ou pelos vinhedos, nem beberemos das mayim dos poços: nós iremos pela estrada do melech, nós não desviaremos nem pela mão direita nem pela esquerda, até nós passarmos teus limites.

E Edom disse-lhe, Tu não passarás por mim, para que eu não saia contra ti com a espada.

Então os filhos de Yisrael disseram-lhe: Nós passaremos pela estrada: e se meu gado e eu bebermos de tua mayim, então eu pagarei por ela: deixa-nos somente

<sup>1</sup> O cuidado do Pai para com Yisrael.

<sup>2</sup> Essa Rocha era o Messiah (Qorintyah Alef 10:4) e como tal, falamos com Ele, e Ele providencia para nós a água viva. Moshe não falou à Rocha, mas feriu-a duas vezes, quando de fato o Messiah havia de ser ferido apenas uma vez; assim, Moshe representara mal perante YAUH, sendo aquele pecado pérfido, que YAUH chama de fracasso, colocando-O à parte, ao revelar o Seu plano como alguma coisa diferente do que um dia seria.

## BAMIDBAR – NÚMEROS

passar a pé, nem uma palavra a mais.

E ele disse, Tu não deves ir. E Edom saiu contra ele com muita gente, e com uma forte mão.

Assim Edom recusou a dar a Yisrael passagem pelos seus termos: então Yisrael se desviou dele.

E os filhos de Yisrael, assim como toda congregação, viajaram de Kadesh, e chegaram ao Monte Hor.

E יהוה falou a Moshe e Aharon no Monte Hor, pela costa da terra de Edom, dizendo,

*Aharon será juntado a seu povo; visto que ele não entrará na terra que Eu tenho dado aos filhos de Yisrael, porque vós rebelastes contra Minha palavra nas águas de Merivah.*

*Toma a Aharon e a El-Azur, seu filho, e trazei-os acima ao Monte Hor:*

*E despi a Aharon de suas vestes, e põe-nas sobre El-Azur seu filho: e Aharon se juntará ao seu povo, e morrerá ali.*

E Moshe fez como יהוה ordenara: e eles subiram ao Monte Hor à vista de toda congregação.

E Moshe despiu a Aharon de suas vestes, e as pôs sobre El-Azur seu filho; e Aharon morreu ali no topo do monte: então Moshe e El-Azur desceram do monte.

E quando a congegação inteira viu que Aharon estava morto, eles lamentaram por Aharon trinta dias, assim como kol beit Yisrael.

**21** E quando o melech Arad, o Kanaanita, que habitava ao sul, ouvira contar que Yisrael chagara pelo caminho dos espias: então ele lutou contra Yisrael, e tomou alguns deles prisioneiros.

E Yisrael jurou com um voto a יהוה, e disse: se Tu realmente entregares este povo em minha mão, então eu destruirei totalmente suas cidades.

E יהוה ouviu a voz de Yisrael, e entregou os Kanaanitas; e eles os destruíram totalmente e às suas cidades: e ele chamou o nome do lugar Horma.

E eles viajaram do Monte Hor pelo caminho do Mar de Juncos, para ir rodear a terra de Edom: e o ser do povo estavam muito desencorajados por causa dessa rota. 5 Então o povo falou contra Elohim, e contra Moshe, Por que nos fizeste subir de Mitzrayim para morrer no deserto? Porquanto não há lechem, e nem há qualquer mayim, e nosso ser abomina este lechem rasteiro.

E יהוה enviou serpentes ardentes no meio do povo, e elas picaram o povo e muitos do povo de Yisrael morreram.

Então o povo veio a Moshe, e disseram: Nós pecamos, porque falamos contra יהוה, e contra ti; rogue a יהוה, para que Ele possa tirar as serpentes de nós. E Moshe fez tefilah pelo povo.

E יהוה disse a Moshe, *Faze uma serpente ardente, e põe-na sobre uma haste: e há de se passar que, todo aquele que for mordido, quando ele olhar sobre ela, viverá.*

E Moshe fez uma serpente de bronze, e a pôs sobre uma haste, e veio a se passar que, se uma serpente mordesse qualquer homem, quando ele olhasse para a serpente de bronze, ele viveria.

E os filhos de Yisrael se instalaram adiante, e acamparam em Ovoth.

E eles viajaram de Ovoth, e acamparam em Iye Ha-

Avarim, no deserto que está diante de Moav, em frente ao nascer do sol.

Dalí eles se mudaram, e acamparam no Vale de Zered. 13 Dalí eles se mudaram, e acamparam no outro lado de Arnon, que fica no deserto que sai das costas dos Amoritas: pois Arno é o limite de Moav, entre Moav e os Amoritas.

14 Portanto é referido no Rolo das Guerras de יהוה,<sup>1</sup> o que Ele fez no Mar de Juncos, e nos riachos de Arnon, 15 E na série de riachos que desce até as habitações de Ar, e deita sobre os limites de Moav.

E daí eles foram para Be-er: este é o poço do qual יהוה havia falado a Moshe, *Ajunta o povo, e Eu lhes darei mayim.*

Então Yisrael cantou este shir, Brota oh! poço; a ele cantai

Os líderes cavaram o poço, os nobres do povo o cavaram pela direção da Torah-Doadora, com suas pás. Edo deserto eles foram para Mattanah:

E de Mattanah para Nahali-El: e de Nahali-El para Bamoth:

E de Bamoth no vale, que está no campo de Moav, ao cume de Pisgah, que olha em direção a Yeshimon.

E Yisrael enviou mensageiros a Sichon, melech dos Amoritas, dizendo,

Deixa-nos passar por tua terra: nós não desviaremos pelos teus campos, ou pelas tuas vinhas; nós não beberemos das mayim do poço: mas nós iremos ao longo pela estrada do melech, até que nós passemos teus limites. 23 E Sichon não permitira que Yisrael passasse por seus limites: mas Sichon juntou todo seu povo unido, e saiu contra Yisrael ao deserto: e ele chegou a Yahatz, e lutou contra Yisrael. E Yisrael feriu-lhe à ponta da espada, e se apossou de sua terra desde Arnon a Yavok, destarte aos filhos de Ammon: pois os limites dos filhos de Ammon eram fortificados.

E Yisrael tomou todas estas cidades: e Yisrael habitou todas estas cidades dos Amoritas, em Cheshbon, e em todas as suas aldeias.

Pois Cheshbon era a cidade de Sichon, o melech dos Amoritas, o qual tinha lutado contra anterior melech de Moav, e tomara toda sua terra de suas mãos, destarte a Arnon.

Portanto, aqueles que falam em mishle dizem, Vinde a Cheshbon, deixem que a cidade de Sichon seja construída e preparada:

Pois há um fogo que saíu de Cheshbon, uma chama da cidade de Sichon: ela consumiu a Ar de Moav, e os senhores dos lugares altos de Arnon.

Ai de ti, Moav! Tu estás desfeito, Oh! povo de Chemosh: ele deu seus filhos que escaparam, e suas filhas, em cativo a Sichon, melech dos Amoritas. Nós disparamos contra eles; Cheshbon ao desperdício até a Nofah, que alcança a Medeva.

Assim Yisrael habitou na terra dos Amoritas.

E Moshe mandou espionar a Yaatzer, e eles tomaram as suas aldeias, e expulsaram os Amoritas que estavam ali.

33 E eles regressaram e subiram pelo caminho de Bashan:

---

<sup>1</sup> Hoje já extinto.

## BAMIDBAR – NÚMEROS

e Og, o melech de Bashan saiu contra eles, ele, e todo seu povo, para a batalha em Edrei.

E יהוה disse a Moshe: *Não o temas, porquanto Eu o entreguei em tua mão, e a todo seu povo, e sua terra; e tu farás a ele como tu fizeste a Sichon, melech dos Amoritas, que habitava em Cheshbon.*

Assim eles o feriram, e a seus filhos, e a todo seu povo, até que não havia um sequer a ele deixado vivo: e eles possuíram a sua terra.

**22** E os filhos de Yisrael se instalaram adiante, e acamparam nas planícies de Moav ao seu lado do Yarden perto de Yericho.

### Torah Parsha 40

Balak 22:2-25:9

Nos anos regulares, ler com Parsha 39.

Nos anos de treze meses, ler separadamente.

Haftarah Micha 5:6-6:8

Brit Chadasha Kefa Bet 2:1-22

And Balak the son of Tzipor saw all that Yisrael tinha feito aos Amoritas.

E Moav ficou com muito medo do povo, porque eles eram muitos:<sup>1</sup> e Moav estava aflito por causa dos filhos de Yisrael.

Então Moav disse aos zechanim de Midyan, Agora esta caravana lamberá tudo o quanto estiver em nossa volta, como o boi lambe as gramas do campo. E Balak, o filho de Tzipor era melech dos Mavitas naquele tempo. Ele enviou mensageiros portanto, a Bilam, o filho de Beor em Pethor, que está perto do rio da terra dos filhos de seu povo, para chamá-lo, dizendo, Eis que, há um povo que saí de Mitzrayim; eis que, eles cobrem a face da terra, e eles habitam junto defronte a mim:<sup>2</sup>

Vem, portanto, agora, eu te rogo, amaldiçoa-me a este povo; porque ele é poderoso demais para mim: para que porventura eu venha prevalecer, para que nós possamos feri-los, e eu possa expulsá-los da terra: pois eu sei que aquele a quem tu abençoares será abençoado, e aquele a quem tu amaldiçoares, erá amaldiçoado.

E os zechanim de Moav e os zechanim de Midyan saíram com as recompensas das advinhações em suas mãos; e ele chegaram a Bilam, e lhe falaram as palavras de Balak.

E ele disse-lhes: Ficai aqui esta noite, e eu lhes trarei palavra outra vez, como יהוה venha me falar: e os líderes de Moav ficaram com Bilam.

E Elohim veio a Bilam, e disse, *Que homens são estes contigo?*

E Bilam disse a Elohim, Balak, o filho de Tzipor, melech de Moav, os enviaram a mim, dizendo, Eis que, há um povo que saí de Mitzrayim, que cobre a face da terra,<sup>3</sup> e eles habitam junto defronte a mim.<sup>4</sup>

Vem agora, amaldiçoa-me; para que porventura eu então seja capaz de dominá-lo e expulsá-lo.

Então Elohim disse a Bilam, *Tu não irás com eles; tu não amaldiçoarás o povo: porque ele é abençoado.*

E Bilam levantou-se pela manhã, e disse aos líderes de Balak, Chegai-vos a vossa terra: porque יהוה recusa conceder me partir para que vá convosco.

Então os líderes de Moav levantaram-se, e eles foram a Balak, e disseram, Bilam recusa vir conosco.

E Balak enviou outra vez mais líderes, e mais honrados de que aqueles.

Então eles vieram a Bilam, e disseram-lhe: Assim diz Balak, o filho de Tzipor, Permita que nada te dificulte de chegares a mim:

Pois eu promover-te-ei com muita grande honra, e eu farei aquilo que tu me disseres: vem, portanto, eu rogo-te, amaldiçoa-me este a povo.

Então Bilam respondeu e disse aos avadim de Balak, se Balak me desse sua bayit cheia de prata e ouro, eu não poderia ir além da palavra de יהוה meu Elohim, para fazer menos ou mais.

Agora portanto, eu te rogo, fique aqui também à noite, para que eu possa saber o que mais יהוה me dirá.

E Elohim veio a Bilam na noite, e disse-lhe, *Se os homens vierem chamar-te, levanta, e vai com eles; mas somente a palavra que Eu te disser, assim farás.*

E Bilam levantou-se pela manhã, e encilou seu jumento, e partiu com os líderes de Moav.

E a ira de Elohim se acendeu porque ele se foi: e o Malach - יהוה<sup>5</sup> ficou no caminho como um adversário contra ele. Ora, ele estava caminhado sobre sua jumenta, e seus dois avadim estavam com ele.

Então a jumenta viu o Malach de יהוה de pé no caminho, e sua espada estirada em Sua mão: e a jumenta voltou-se para o lado fora do caminho, e foi para o campo: e Bilam golpeou o jumento, para ela voltar ao caminho.

Mas o Malach de יהוה ficou em uma vereda das vinhas, um muro estava nesse lado, e um muro estava naquele lado.

E quando a jumenta viu o Malach de יהוה, ela empurrou-se para a parede, e esmagou o pé de Bilam contra a parede: e ele a golpeou novamente.

E o Malach de יהוה foi mais adiante, e ficou em um lugar estreito, onde não havia qualquer caminho para desviar para mão direita, ou para esquerda.

E quando a jumenta viu o Malach de יהוה, ela caiu debaixo de Bilam: e a ira de Bilam se acendeu, então ele golpeou a jumenta com seu cajado.

E יהוה abriu a boca da jumenta, e ela disse a Bilam, O que eu te fiz, que tu me golpeaste três vezes?

E Bilam disse a jumenta, Porque tu zombaste de mim: su desejaria ter uma espada em minha mão, pois agora eute mataria.

E a jumenta disse a Bilam: Não sou eu tua jumenta, sobre que tu cavalgaste sempre desde quando eu fui tua

<sup>1</sup> Grandes multidões.

<sup>2</sup> Engraçado, como os pagãos vêem a bênção de Yisrael ao povoar a terra, mesmo naqueles dias.

<sup>3</sup> Provavelmente, a maior nação do mundo antigo, numericamente falando. Todos os seus inimigos,

desde o Egito até Edom, e dos mencionados aqui, até Moab, reconheciam esse fato.

<sup>4</sup> DSS, LXX.

<sup>5</sup> YAUSHA o 'Guardião' de Yisrael.

## BAMIDBAR – NÚMEROS

até este dia? Estava eu inclinada a te fazer isto? Então ele disse, Não.

Então יהוה abriu os olhos de Bilam, e ele viu o Malach de יהוה de pé no derech, e sua espada estirada na Sua mão; e ele inclinou sua cabeça e caiu prostrado sobre sua face.<sup>1</sup>

E o Malach de יהוה disse-lhe: *Por que tu golpeaste duramente tua jumenta essas três vezes? Eis que, Eu saí para ficar contra ti, porque teu caminho é pervertido diante de Mim:*

*E a jumenta Me viu, e desviou-se de Mim essas três vezes: pelo menos se ela não tivesse desviado de Mim, seguramente agora também Eu te teria matado, e al ela salvo com vida.*

E Bilam disse ao Malach de יהוה, eu pequei, pois eu não sabia que Tu estavas no derech contra mim: agora, portanto, se isto Te desagrade, voltarei novamente.

E o Malach de יהוה disse a Bilam: *Segue com os homens; mas somente a palavra que Eu te falar, essa tu falarás.*<sup>2</sup> Assim Bilam se foi com os líderes de Balak.

36 E quando Balak ouviu que Bilam tinha chegado, ele saiu a encontrá-lo em uma cidade de Moav, que está nos limites de Arnon, que está nos limites da costa.

Então Balak disse a Bilam, Não envie eu mensageiros urgentemente a ti para chamar-te? Por que tu demoraste em chegares a mim? Não sou em verdade capaz de promover-te com honra?

E Bilam disse a Balak, Eis que eu vim a ti; tenho eu agora algum poder no máximo para dizer alguma coisa? A palavra que Elohim pôs em minha boca, essa falarei.<sup>3</sup>

39 E Bilam foi com Balak, e eles chegaram a Kiryath-Huzoth.

E Balak ofereceu gado e ovelha, e enviou alguns a Bilam, e aos líderes que foram com ele.

E veio a se passar que no dia seguinte, que Balak tomou a Bilam, e o fez subir aos lugares altos de Ba'al, que dali ele podia ver à parte o cenário do povo.

**23** E Bilam disse a Balak, Edifica-me aqui sete altares, e prepara me aqui sete novilhos e sete carneiros.

E Balak fez como Bilam tinha falado; e Balak e Bilam ofereceu sobre cada altar um novilho e um carneiro.

E Bilam disse a Balak, Fica ao lado de tua oferta queimada, e eu irei: porventura יהוה venha a encontrar-me: e o que quer que seja que Ele me mostre, eu te contarei. E ele se foi a um lugar alto.

E Elohim encontrou a Bilam: e ele Lhe disse, Eu preparei sete altares, e ofereci sobre cada altar um novilho e um carneiro.

E יהוה pôs uma palavra na boca de Bilam, e disse, *Volte a Balak, e assim tu falarás.*

E retornou a ele, e, eis que, ele ficou ao lado de seu

sacrifício queimado, ele, e todos os líderes de Moav.

7 E ele tomou seu mishle, e disse, Balak, o melech de Moav trouxe-me de Aram, para fora das montanhas do leste, dizendo, Vem, amaldiçoa-me a Yaakov, e vem, odeia a Yisrael.

Como eu posso amaldiçoar, a quem El não amaldiçoou? Ou, como hei de ter ira, àqueles a quem יהוה não se irou?

Pois do cume das rochas eu o vejo, e das colinas eu o vejo: olhe, eis um povo que habita só, isto não deve ser considerado entre as nações.<sup>4</sup>

Quem pode contar o pó de Yaakov, e o número da quarta parte de Yisrael?<sup>5</sup> Permita-me morrer a morte do tzadik, e permita que meu último instante seja como o dele!

E Balak disse a Bilam, O que tu me fizeste? Eu te tomei para amaldiçoar meus inimigos, e, eis que, to os mantifeste em bênçãos.

Então ele respondeu e disse: Não devo eu ter cuidado de falar aquilo, no qual יהוה pôs em minha boca?

E Balak disse-lhe: Vem comigo a outro lugar, de onde tu possas vê-los: tu verás somente a extremidade, e não verás todos eles: então amaldiçoa-os para mim de lá.

E ele o levou ao campo de Tzofim, ao cume de Pisgah, e edificou sete altares, e ofereceu um novilho e um carneiro em cada altar.

E ele disse a Balak, fica aqui ao lado de tua oferta queimada, enquanto eu terei encontro com יהוה ali.

E יהוה teve encontro com Bilam, e pôs a palavra em sua boca, e disse: *Vai outra vez a Balak, e dize isto.*

E quando chegou até ele, eis que, ele ficou ao lado da oferta queimada, e os líderes de Moav com ele. E Balak disse-lhe, O que יהוה falou?

E ele tomou seu mishle, e disse, Levanta-te, Balak, e ouve; escuta-me, tu filho de Tzipor:

El não é o homem, para que Ele deva mentir, nem um ben-adam, para que Ele deva se arrepender: Havendo Ele dito, assim não fará Ele isto? Ou, tendo Ele falado, porventura Ele não o fará tov?

Eis que, eu recebi uma ordem para abençoar: e Ele abençoou; e eu não posso reverter isto..

Ele não viu iniquidade em Yaakov, nem Ele tem visto perversidade em Yisrael: יהוה seu Elohim está com ele,

---

<sup>4</sup> Apesar da ganância e loucura do profeta, YAUH o usou para entregar algumas profecias relativas ao final dos tempos, que por sua vez eram surpreendentes e de muita acuidade. Aqui ele declara que Yisrael será uma nação separada de todas as nações, de modo que, segundo a visão do céu, Yisrael não seria considerado como as próprias nações, significando que todos os cidadãos de ambas as casas redimidas de Yisrael, não serão imputados ou reconhecidos como pagãos ou gentios no meio das nações, mas em vez disso, reconhecidos como a Comunidade de Yisrael.

<sup>5</sup> Aqui, o Espírito de YAUH declara que 25% da população de Yisrael é tão grande que não se pode contá-la. Isso pode até parecer com algum tipo de metáfora, mas lembremos que naqueles dias não havia computadores, nem calculadoras.

---

<sup>1</sup> Esta é uma prova adicional de que este é o Guardião de Yisrael, ou o Filho de YAUH.

<sup>2</sup> Aqui, este Anjo/Malach, fala a palavra de YAUH com autoridade, entregando-a, fazendo conjugação na primeira pessoa.

<sup>3</sup> O mesmo Elohim, que era o Malach/Anjo, que teve um encontro com ele, guardava Yisrael da maldição.

e o brado de um Melech está entre eles.<sup>1</sup>

El os tirou de Mitzrayim; Ele tem como se fosse a força de um boi selvagem.<sup>2</sup>

Seguramente não existe encantamento contra Yaakov, nem existe qualquer adivinhação contra Yisrael: referente a este tempo será dito de Yaakov e de Yisrael, Aquilo que El tem feito!<sup>3</sup>

Eis que, o povo se levantará como um grande leão e se erguerá a si mesmo como um leão púbere; ele não se deitará até que coma da presa, e beba o dahm do morto.<sup>4</sup>

25 E Balak disse a Bilam, Nem os amaldiçoe mais, nem os abençoe mais.

Mas Bilam respondeu e disse a Balak: Não te contei, dizendo, tudo o que יהוה fala, isto eu devo fazer?

E Balak disse a Bilam: Vem, eu te rogo, eu te levarei a outro lugar; porventura seja agradável a Elohim que tu possas me amaldiçoá-los dali.<sup>5</sup>

Então Balak trouxe a Bilam ao cume do Peor olhando em direção a Yeshimon.

E Bilam disse a Balak, Edifique-me aqui sete altares, e prepara-me aqui sete novilhos e sete carneiros.

E Balak fez como Bilam tinha dito, e ofereceu um novilho e um carneiro em cada altar.

**24** E quando Bilam viu que isto agradou a יהוה para abençoar a Yisrael, ele não foi, como em outras vezes, em busca de encantamentos, mas ele pôs sua face em direção ao deserto.

E Bilam levantou seus olhos, e ele viu a Yisrael morando em suas tendas segundo suas tribos; e o Ruach de Elohim veio sobre ele.

E ele tomou seu mishle, e disse, Bilam, o filho de Beor disse, e o homem de cujos olhos estão abertos disse:

Ele disse, quem ouve as palavras de El, quem viu a visão do Todo-poderoso, caindo em um êxtase, mas tendoos seus olhos abertos:

Que tov são tuas tendas, ah Yaakov, e teu tabernáculos, ah, Yisrael!<sup>6</sup>

Como os vales estão eles espalhados, como jardins ao lado do rio, como as eytzim de aloes que יהוה plantou, e como as eytzim de cedro ao lado das mayim.

<sup>1</sup> Uma profecia Messiânica de que um dia YAUH verá a nação de Yisrael como uma noiva pura e ilibada, quando o Rei Messiah chegar em meio aos brados de Halleluyah, conforme pronunciado. Ele virá para tirar toda a iniquidade de Yisrael.

<sup>2</sup> Um boi selvagem, com força veemente nos dois chifres, no intuito empurrar o povo de Jacób para os confins da terra.

<sup>3</sup> Adivinhação não pode dar certo contra Yisrael, haja visto que a Torah de Yisrael proíbe adivinhação, e o povo tem cautela contra ela.

<sup>4</sup> Uma profecia que discorre do poder e da ofensiva de Yisrael ao entrar na Terra Prometida.

<sup>5</sup> Uma prática associada ao paganismo para se ter acesso aos seus poderosos, ao se deslocarem do lugar de adoração, como encontramos no livro Yochanan, capítulo 4.

<sup>6</sup> Mah tovu ohalecha Yaakov mishkenotecha Yisrael. A famosa liturgia for tomada daqui, desta passagem.

Ele derramará as mayim de seus baldes, e sua semente estará em muitas mayim, e seu Melech será mais elevado do que Agag, e seu malchut será exaltado.<sup>7</sup>

El tirou-lhe de Mitzrayim; Ele tem a força como se fosse a de um boi selvagem: Ele devorará as nações que são seus inimigos, e lhas quebrará seus ossos, e as perfurará com suas setas.<sup>8</sup>

Ele repousou; ele deitou-se como um leão, e como um grande leão: quem o provocará? Bendito é aquele que te abençoar e maldito o que te amaldiçoar.<sup>9</sup>

E a ira de Balak se acendeu contra Bilam, e ele bateu suas palmas: e Balak disse a Bilam, Eu te chamei para amaldiçoar meus inimigos, e, eis que, tu continuaste em abençoá-lo três vezes.

Portanto, agora fuja para teu lugar: eu busquei te promover com grande honra, mas eis que, יהוה te fez recuar da honra.

E Bilam disse a Balak, Não falei eu também aos teus mensageiros, que tu me enviaste, dizendo,

Se Balak me desse sua bayit cheia de prata e ouro, eu não poderia ir além do mandado de יהוה, para fazer qualquer um tov, ou mau de minha própria mente; mas o que יהוה diz, isto eu farei?

E agora, eis que, eu vou para meu povo: vem portanto, e eu te avisarei o que este povo Yisrael fará ao teu povo nos últimos dias.

E ele tomou seu misle, e disse, Bilam, o filho de Beor disse, e o homem de cujo olhos estão abertos disse:

Ele disse, quem ouve as palavras de Elohim, e conheceu o da'at do Altíssimo, e que viu a visão do Todo-poderoso, caindo em êxtase, mas tendo seus olhos abertos:

Eu O verei, mas não agora: Eu O verei, mas não perto; há de proceder uma Cochav de Yaakov, e um Cetro se levantará de Yisrael, e golpeará as extremidades de Moav, e destruirá todos os filhos de Sheth.<sup>10</sup>

<sup>7</sup> Uma profecia que descreve que a semente de Yisrael se acharia em muitas águas, ou em muitas nações da terra, e que não estaria limitada à Terra Prometida. O rei a ser exaltado é Dawid, e o reino havia de ser dele, e por último, pertencerá ao Messiah, o Filho de YAUH, cujo reino será para sempre.

<sup>8</sup> Força militar de muitas nações Yisraelitas nos últimos dias.

<sup>9</sup> Um renovo da promessa dos patriarcas.

<sup>10</sup> Conforme afirmado no verso 14, esta é uma profecia que sucederá nos últimos dias, que diz respeito ao reino de Yisrael inserido no reino dos céus, cujo reino será sobre toda a terra, e há de ser que sobrepujará todos os inimigos de nosso povo, que subsequentemente não de ser conquistados. Quanto a estrela, 'kochav' no Hebraico, se trata de uma referência ao Rei Messiah, que estabelecerá o Seu reino no fim dos tempos e conquistará todos os inimigos de YAUH. Ainda, se referindo à estrela, pode ter sido uma menção à estrela de Belém anunciando o nascimento de YAUSHA à humanidade, de como Sua estrela havia de surgir no oriente e por conseguinte, apareceria em Yisrael, como um sinal do nascimento do Moshiach. O cetro, ou 'shevet', diz respeito ao governo que surgirá

E Edom será uma possessão, Seir também será uma possessão, e assim seus inimigos;<sup>1</sup> e Yisrael portar-se-á valentemente.<sup>2</sup>

Para fora de Yaakov Ele chegará para ter o domínio, e destruirá os que resta da cidade.<sup>3</sup>

Então quando ele olhou a Amalek, ele tomou o seu mishle, e disse: Amalek foi o primeiro das nações; mas seu último final será que ele perecerá le-olam-va-ed.<sup>4</sup>

E ele olhou aos Qeynitas, e tomou seu mishle, e disse: Forte está o lugar de tua habitação, e tu estabelecerás teu ninho em uma rocha.

Contudo, o Qeynite será devastado, até Ashshur tomar-te cativo.<sup>5</sup>

E ele tomou seu mishle, e disse, Oy! Quem viverá quando El fizer isto!<sup>6</sup>

E naus virão das costas de Chittim,<sup>7</sup> e afligirão a Ashshur; e afligirão os Ivrim;<sup>8</sup> eles também perecerão<sup>9</sup> le-olam-va-ed.

E Bilam levantou-se, e se foi e retornou ao seu lugar: e Balak também se foi pelo seu caminho.

**25** E Yisrael ficou em Shittim, e o povo começou a se prostituir com as filhas de Moav.

**2** E eles chamaram o povo para sacrifícios de seus eleohim; e o povo comeu, e se prostou aos elohim delas.

**3** E Yisrael juntou-se a si mesmo a Ba'al-Peor: então o ira de יהוה se acendeu contra Yisrael.

E יהוה disse a Moshe: *Toma todos os cabeças do povo, e pendura-os de cima perante יהוה diante do sol, para que a ira tenas de יהוה possa se desviar de Yisrael.*

E Moshe disse aos shoftim de Yisrael: Matem a cada

---

**sobre a terra, já no final dos tempos, sob a autoridade do Rei de Yisrael. Os inimigos que especificamente vão de ser conquistados, serão os filhos de Esaú e os filhos ilegítimos de Ló, os Moabites e os Amonites.**

<sup>1</sup> Yisrael, governará sobre os inimigos no reino de Edom.

<sup>2</sup> Ver nota no verso 17.

<sup>3</sup> Ver nota no verso 17.

<sup>4</sup> Os inimigos de Yisrael não de se espantar com a maldição.

<sup>5</sup> Uma profecia acerca dos exilados do Efrayim-Yisrael sendo levados para Assíria e do controle sobre Kanaan até então.

<sup>6</sup> Falando do próximo verso, que fala da batalha de tempo de fim de Armagedon e a destruição do tempo de fim Islâmico/Assírio/Babilônio besta.

<sup>7</sup> Os EUA e Reino Unido e outro aterrissa ceste de Cryprus, que de acordo com Josefus e outros é Chittim. Destruirão fim tempo Islã e seu líder, "O Assírio", o anti-messiah.

<sup>8</sup> A palavra "ever" não é Hebraico, nem hebraicos como comumente é traduzido, mas melhor é traduzido como limites, como nos limites do rio. Os fim tempo EUA-União de nação Reino Unido-ocidental européia destruirá os forcoes de anti-messiah, de modo que YAUH destruir ambos limites do Rio de Eufrates, uma vez parte de tanto Assíria antigo como Babilônia, pelas armas humanas da Sua indignação.

<sup>9</sup> Assíria e Babilônia, ou ambos as limites.

um de seus homens que foram se juntar a Ba'al-Peor.

E, eis que um dos filhos de Yisrael veio e trouxe a seus irmãos uma mulher Midyanita à vista de Moshe, e à vista de toda congregação dos filhos de Yisrael, os que estavam se lamentando diante à porta do Tabernáculo da congregação.

E quando Pinchus, o filho de El-Azar, o filho de Aharon, o kohen, viu isso, ele levantou-se de entre a congregação, e tomou uma lança em sua mão;

E ele foi após o momem de Yisrael para dentro da tenda, e atravessou a ambos, o homem de Yisrael, e a mulher pelo seu abdômen. Então a praga parou dentre osfilhos de Yisrael.

E aqueles que morreram de praga foram vinte e quarto mil.

### Torah Parsha 41

#### Pinchus 25:10-29:40

#### Haftarah Melechim Alef 18:46-19:21

#### Brit Chadasha Maaseh Shlichim 2:1-21

E יהוה falou a Moshe dizendo,

*Pinchus, o filho de El-Azar, o filho de Aharon, o kohen, tornou Minha ira de volta aos filhos de israel, enquanto ele era zeloso por Minha causa entre eles, Eu não consumi os filhos de Yisrael em Meu ciúme. Portanto diz: Eis que Eu lhe dou Minha brit de shalom:*

*E ele a terá, e sua zera depois dele, destarte a brit deum sacerdotício perpétuo; porque ele foi zeloso por seu Elohim, e fez keporah peloh filhos de Yisrael.*<sup>10</sup>

Ora, o nome do homem Yisralita que foi morto, com a mulher Midyanita, era Zimri, o filho de Salu; o líder da bayit de seus ahvot entre os Shimeonitas.

E o nome da mulher Midyanita que foi morta era Kozbi, a filha de Tzur; ele era cabeça sobre o povo, o líder de uma bayit dos ahvot em Midyan.

E יהוה falou a Moshe, dizendo,

*Afligireis aos Midyanitas, e os ferireis:*

*Porque eles vos afligiram com seus truques, pelos quais eles vos iludiram no caso de Peor, e no caso de Kozbi, a filha de um líder de Midyan, irmã deles, que foimorta no dia da praga, por causa do assunto de Peor.*

**26** E veio a se passar que depois da praga יהוה falou a Moshe e a El-Azar, o filho de Aharon, o kohen, dizendo, *2 Toma o censo de toda a congregação dos filhos de Yisrael, de vinte anos de idade e acima, ao longo da bayit de seus abba, todo que for capaz de ir à guerra em Yisrael.*

E Moshe e El-Azar, o kohen, falou-lhes nas planícies de Moav, perto do Yarden, próximo a Yericho, dizendo, Toma censo do povo, de vinte anos de idade para cima; com יהוה ordenou a Moshe e aos filhos de Yisrael, que saíram da terra de Mitzrayim.

---

<sup>10</sup> Um caso em que a morte ou sacrifício de duas pessoas através do ato de um justo, resultou num ato expiatória em prol de toda nação de Yisrael; exatamente como a morte do Moshiach, o Filho de Yosef, que também fez explação pela nação.

## BAMIDBAR – NÚMEROS

Reuven, o mais velho dos filhos de Yisrael: os filhos de Reuven; Hanoch, do qual veio a mishpacha dos Hanochites: de Pallu, a mishpacha dos Palluites: De Hetzron, a mishpacha dos Hetzronites: de Carmi, a mishpacha dos Carmites.

Estas são as mishpachot dos Reuvenites: e os que foram contados deles foram quarenta e três mil, setecentos e trinta.

E o filho de Pallu; Eliav.

E os filhos de Eliav; Nemu-El, e Dathan, e Aviram, o mesmo Dathan e Aviram, que foram famosos na congregação, que contenderam contra Moshe e contra Aharon na comitiva de Korach, quando eles contenderam contra יהוה:

E a terra abriu sua boca, e os engoliu junto com Korach, quando a comitiva morreu, o tempo o fogo devorou duzentos e cinqüenta homens: e eles tornaram isto como um ot.

Mas os filhos de Korach não morreram.

Os filhos de Shimeon seguundo suas mishpachot: de Nemu-El, a mishpacha dos Nemuelites: de Yamin, a mishpacha dos Yaminites: de Yachin, a mishpacha dos Yachinites:

De Zerach, a mishpacha dos Zerachites: de Shaul, a mishpacha dos Shaulites.

Estas são as mishpachot dos Shimeonites, vinte duasmil e duzentas.

Os filhos de Gad segundo suas mishpachot: de Zefon, a mishpacha dos Zefonites: de Haggi, a mishpacha dos Haggites: de Shuni, a mishpacha dos Shunites:

De Ozni, a mishpacha dos Arodites: de Eri, a mishpacha dos Erites:

De Arod, a mishpacha dos Arodites: de Areli, a mishpacha dos Arelites.

Estas são as mishpachot dos filhos de Gad segundo aquelas que foram contados deles, quarenta mil e quinhentos.

Os filhos de Yaudah foram Er e Onan: e Er e Onan morreram na terra de Kanaan.

E os filhos de Yaudah segundo suas mishpachot foram; de Shelach, a mishpacha dos Shelanites: de Peretz, a mishpacha dos Peretzites: de Zerach, a mishpacha dos Zerachites.

E os filhos de Peretz foram; de Hetzron, a mishpacha dos Hetzronites: de Hamul, a mishpacha dos Hamulites. 22

Estas são as mishpachot de Yaudah segundo aquelas que foram contadas deles, setenta e seis mil e quinhentos. 23 Dos filhos de Yissacher segundo suas mishpachot: de Tola, a mishpacha dos Tolaites: de Pua, a mishpacha dos Punites:

De Yashuv, a mishpacha dos Yashuvites: de Shimron, a mishpacha dos Shimronites.

Estas são as mishpachot dos Yissacher segundo aquelas que foram contadas deles, sessenta e quatro mil e trezentos.

Dos filhos de Zevulon segundo suas mishpachot: de Sered, a mishpacha dos Sardites: de Elon, a mishpacha dos Elonites: de Yahle-El, a mishpacha dos Yahleelites.

27 Estas são as mishpachot dos Zevulunites segundo aquelas que foram contadas deles, sessenta mil e quinhentos.

Os filhos de Yosef segundo suas mishpachot foram

Menashsheh e Efrayim.

Dos filhos de Menashsheh: de Machir, a mishpacha dos Machirites: e Machir gerou Gilad: de Gilad veio a mishpacha dos Giladites.

Estes são os filhos de Gilad: de Yeezer, a mishpacha dos Yeezerites: de Helek, a mishpacha dos Helekites:

E de Asri-El, a mishpacha dos Asrielites: e de Shechem, a mishpacha dos Shechemites:

E de Shemida, a mishpacha dos Shemidaites: e de Hefer, a mishpacha dos Heferites.

E Tzelofehad, o filho de Hefer não teve filhos, mas filhas: e os nomes das filhas de Tzelofehad foram Mahlah, e Noah, Hoglah, Milcah, e Tirtzah.

Estas são as mishpachot de Menashsheh, e aqueles que foram contados deles, cinqüenta e dois mil e setecentos.

35 Estes são os filhos de Efrayim segundo as suas mishpachot: de Shuthelah, a mishpacha dos Shuthalhitites: de Becher, a mishpacha dos Bachrites: de Tahan, a mishpacha dos Tahanites.

E estes são os filhos de Shuthelah: de Eran, a mishpacha dos Eranites.

Estas são as mishpachot dos filhos de Efrayim segundo aqueles que foram contados deles, trinta e dois mil e quinhentos. Estes são os filhos de Yosef segundo suas mishpachot.

Os filhos de Benyamin segundo suas mishpachot: de Bela, a mishpacha dos Belaites: de Ashvel, a mishpacha dos Ashvelites: de Ahiram, a mishpacha dos Ahiramites: 39 De Shufam, a mishpacha dos Shufamites: de Hufam, a mishpacha dos Hufamites.

E os filhos de Bela foram Ard e Naaman: de Ard, a mishpacha dos Ardites: e de Naaman, a mishpacha dos Naamites.

Estes são os filhos de Benyamin segundo suas mishpachot: e aqueles que foram contados deles foram quarenta e cinco mil e seiscentos.

Estes são os filhos de Dan segundo suas mishpachot: de Shuham, a mishpacha dos Shuhamites. Estas são as mishpachot de Dan segundo suas mishpachot.

Todas as mishpachot dos Shuhamites, segundo aqueles que foram contados deles, foram sessenta e quatro mil e quatrocentos.

Dos filhos de Asher segundo suas mishpachot: de Yimna, a mishpacha dos Yimnahites: de Yishwi, a mishpacha dos Yishwites: de Beriah, a mishpacha dos Berites.

Dos filhos de Beriyah: de Hever, a mishpacha dos Heverites: de Malchi-El, a mishpacha dos Malchielites. 46 E o nome da filha de Asher era Sarah.

Estas são as mishpachot dos filhos de Asher segundo aqueles que foram contados deles; que eram cinqüenta e três mil e quatrocentos.

Dos filhos de Naftali segundo suas mishpachot: de Yahze-El, a mishpacha dos Yahzeelites: de Guni, a mishpacha dos Gunites:

De Yezer, a mishpacha dos Yezerites: de Shillem, a mishpacha dos Shillemites.

Esta são as mishpachot de Naftali segundo suas mishpachot: e os que foram contados deles foram quarenta e cinco mil e quatrocentos.

Estes foram os contados dos filhos de Yisrael, seiscentos e mil setecentos e trinta.

## BAMIDBAR – NÚMEROS

E יהוה<sup>1</sup> falou a Moshe, dizendo,

*A estas a terra será dividida por uma herança, segundo o número dos nomes.*

*A muitos tu darás a herança maior, e a poucos tu darás a herança menor: a cada um sua herança será dada segundo aqueles que foram contados deles.*

*Mas a terra deve ser dividida por sorte; segundo os nomes das tribos de seus avtot eles a herdarão.*

*De acordo com a sorte a possessão dela será dividida entre muitos e poucos.*

E estes são aqueles que foram contados dos Lewiym segundo suas mishpachot: de Gershon, a mishpacha dos Gershonites: de Kohath, a mishpacha dos Kohathites: de Merari, a mishpacha dos Merarites.

Estas são as mishpachot dos Lewiym: a mishpacha dos Livnites, a mishpacha dos Hevronites, a mishpacha dos Mahlites, a mishpacha dos Mushites, a mishpacha dos Korathites: e Kohath gerou Amram.

E o nome da esposa de Amram era Yocheved, a filha de Lewi, que nasceu a Lewi em Mitzrayim: e a Amram ela nasceu Aharon e Moshe, e Miryam, irmã, deles.

E a Aharon nasceu Nadav, e Avihu, El-Azar, e Ithamar.

E Nadav e Avihu morreram, quando eles ofereceram fogo estranho diante de יהוה<sup>2</sup>.

E aqueles que foram contados deles foram vinte e três mil, todos os machos de um ano para acima: porque estes não foram contados entre os filhos de Yisrael, porque não tinha herança dada a eles entre os filhos de Yisrael.

Estes são aqueles que foram contados por Moshe e El-Azar, o kohen, que contaram os filhos de Yisrael nas planícies de Moav junto do Yarden próximo a Yericho.

64 Mas entre estes não existia um homem deles que Moshe e Aharon, o kohen contou, quando eles numeraram os filhos de Yisrael no deserto do Senai.

65 Porque יהוה<sup>3</sup> tinha lhes dito, Eles certamente morrerão no deserto. E não foi deixado um homem dentre eles, exceto Kalev, o filho de Yefunneh, e Yausha, o filho de Nun.

**27** Então vieram as filhas de Tzelofehad, o filho de Hefer, o filho de Gilad, o filho de Machir, o filho de Menashsheh, das mishpachot de Menashsheh, o filho de Yosef: e estes são os nomes de suas filhas; Mahlah, Noah, e Hoglah, e Milcah, e Tirtzah.

E eles ficaram diante de Moshe, e diante de El-Azar, o kohen, e diante dos líderes e de toda a congregação, à porta do Tabernáculo da congregação, dizendo, Nosso abba morreu no deserto, e ele não estava na comitiva deles, dos que se ajuntaram a si mesmos coesos contra יהוה<sup>4</sup> na comitiva de Korach; mas morreu em seu próprio pecado, e não teve filhos.

Por que deveria o nome de nosso abba ser tirado de entre sua mishpacha, porque ele não teve filho? Dá-nos portanto uma possessão entre os irmãos de nosso abba.

E Moshe trouxe a causa deles perante יהוה<sup>5</sup>.

E יהוה<sup>6</sup> falou a Moshe, dizendo,

*As filhas de Tzelofehad falam o que é justo: tu certamente lhes dará uma possessão de uma herança entre os irmãos do seu abba; e tu farás com que a herança de seu abba passe para elas.*

*E tu falarás aos filhos de Yisrael, dizendo, Se um*

*homem morrer, e não tiver filho, então tu farás com que sua herança passe para sua filha.*<sup>1</sup>

*E se ele não tem filha, então tu darás sua herança aos seus irmãos.*

*E se ele não tem irmãos, então tu darás sua herança aos irmãos de seu abba.*

*E se seu abba não tem irmãos, então tu darás sua herança aos seu parente que for mais próximo dele de sua mishpacha, e ele a possuirá: e isto sera aos filhos de Yisrael um chuk da mispat, como יהוה<sup>7</sup> ordenou a Moshe.*

E יהוה<sup>8</sup> disse a Moshe, *Sobe a este Monte Avarim, e vê a terra que Eu dei aos filhos de Yisrael.*

*E quando tu a tiveres visto, tu também serás juntado ao teu povo, como Aharon teu irmão se juntou.*

*Porque tu te rebelaste contra Meu mandado no deserto de Tzin, no contender da congregação, para Me santificar nas mayim diante de seus olhos: estas são as mayim de Merivah em Kadesh no deserto de Tzin.*

E Moshe falou a יהוה<sup>9</sup>, dizendo,

Permita יהוה<sup>10</sup>, o Elohim dos ruachim de toda carne, ponha um homem sobre a congregação,

Que possa sair adiante deles, e que possa entrar adiante deles, e que possa levá-los, e que possa fazer-los entrar; para que a congregação de יהוה<sup>11</sup> não seja como ovelhas que não tenha apacentador.

E יהוה<sup>12</sup> disse a Moshe: *Toma a Yausha, o filho de Nun, um homem sobre quem está o Ruach, e impõe tuas mãos sobre ele;*

*E o põe diante de El-Azar, o kohen, e diante de toda a congregação; e dá-lhe um incumbência aos seus olhos.*

20 *E tu porás uma parte de tua honra sobre ele, para que a congregação dos filhos de Yisrael possa ser obediente.*

21 *E Ele deve ficar diante de El-Azar, o kohen, que consultará conselho acerca dele segundo o mishpat de Urim perante יהוה<sup>13</sup>: por meio de Sua palavra ele sairão, e por meio de Sua palavra ele entrarão, ambos ele, e os filhos de Yisrael com ele, e assim toda a congregação.*

E Moshe fez como יהוה<sup>14</sup> lhe ordenou: então ele tomou Yausha, e o pôs diante de El-Azar, o kohen, e diante de toda a congregação:

E o mesmo impôs as mãos sobre ele, e deu-lhe a incumbência, como יהוה<sup>15</sup> ordenou pela mão de Moshe.

**28** E יהוה<sup>16</sup> falou a Moshe, dizendo,

*Ordena aos filhos de Yisrael, e dize-lhes, da Minha oferta, e do Meu lechem por Meus sacrifícios feitos por meio do fogo, por um aroma agradável a Mim, vós observareis para Me oferecer ao seu devido tempo.*

*E hás de lhes dizer, Esta é a oferta feita por meio do fogo que vós oferecereis a יהוה<sup>17</sup>; dois cordeiros de um ano sem defeito, dia a dia, por uma contínua oferta queimada.*

*Um cordeiro oferecerás pela shacrit, e outro cordeiro*

<sup>1</sup> A herança da propriedade e da realeza pode ser passada para a filha, de acordo com a Torah. Portanto, YAUSHA, como Rei, teve direito e herdou o trono de Dawid por intermédio de Sua mãe Miriam, conforme verificado em Mattityau, capítulo 1. Esta é uma ordenança eterna em Yisrael.



## BAMIDBAR – NÚMEROS

oferecerás ao maariv;

E a décima parte de um efa de farinha por uma oferta de grão, misturada com a quarta parte de um hin de óleo batido.

É uma oferta queimada contínua, que foi ordenada no Har Senai por um aroma agradável, um sacrifício feito por meio do fogo a יהוה.

E da oferta de libação será da quarta parte de um hin para um cordeiro: no Lugar-Kadosh e fará com que o vinho forte seja derramado a יהוה para uma oferta de libação.

E o outro cordeiro oferecerás ao maariv: como a oferta do grão da manhã, e como a oferta de libação dela, tu a oferecerás, um sacrifício feito por meio do fogo, de um aroma agradável a יהוה.

E no dia do Shabbat dois cordeiros de um ano sem defeito, e dois décimos de um efa de farinha para uma oferta de grão, misturada com óleo, e a oferta de libação dela:

Esta é a oferta queimada de cada Shabbat, além da oferta queimada contínua, e sua oferta de libação.

E nos inícios de vossos meses vós oferecereis uma oferta queimada para a יהוה; dois novilhos, e um carneiro, sete cordeiros de um ano, sem defeito;

E três décimos de um efa de farinha misturado com óleo para um novilho; e dois décimos de um efa de farinha para uma oferta de grão, misturada com óleo, para um carneiro;

E um décimo de um efa de farinha misturado com óleo para uma oferta de grão para um cordeiro; para uma oferta queimada de um aroma agradável, um sacrifício feito por meio do fogo a יהוה.

E suas ofertas de libações serão metade de um hin de vinho para um novilho, e a terça parte de um hin para um carneiro, e a quarta parte de um hin para um cordeiro: esta é a oferta queimada de cada mês ao longo dos meses do ano.

E uma cria de bodes para uma oferta pelo pecado a יהוה será oferecido, além da contínua oferta queimada, e sua oferta de libação.

E no décimo quinto dia do primeiro mês é a Pesach de יהוה.

E no décimo quinto dia deste mês é a chag: por sete dias o matzah será comido.

No primeiro dia será uma miqra kodesh; não fareis qualquer tipo de obra laboriosa.<sup>1</sup>

Mas oferecereis um sacrifício feito por meio do fogo para uma oferta queimada a יהוה; dois novilhos, e um carneiro, e sete cordeiros de um ano: não de ser a vós sem defeito:

E suas ofertas de grão será de farinha misturada com óleo: três décimas de um efa vós oferecereis para um novilho, e duas décimas de um efa para um carneiro; 21 Uma décima de um efa vós oferecereis para cada cordeiro, para cada dos sete cordeiros:

E um bode para uma oferta pelo pecado, para fazer keporah por vós.

Vós oferecereis estes, além da oferta queimada da

manhã, que é para uma oferta queimada contínua.

Conforme esta maneira vós oferecereis diariamente, ao longo dos sete dias, o alimento do sacrifício feito por meio do fogo, de um aroma agradável a יהוה: será oferecido, além da oferta queimada contínua, e sua oferta de libação.

E no sétimo dia vós tereis uma miqra kodesh; não fareis vós qualquer obra laboriosa.

Também no dia dos bikkurim, quando trouxeres a nova oferta de grão a יהוה, em vossa Shavuot, vós tereis uma miqra kodesh; não fareis vós qualquer obra laboriosa:

Mas vós oferecereis a oferta queimada por um aroma agradável a יהוה; dois novilhos, um carneiro, sete cordeiros de um ano;

E sua oferta de grão de farinha misturada com óleo, três décimas de um efa para um novilho, duas décimas de um efa para um carneiro,

Uma décima de um efa para um cordeiro, para cada um dos sete cordeiros;

E uma cria de bodes, para fazer keporah por vós.

Vós os oferecereis além da oferta queimada contínua, e a oferta de grão, e suas ofertas de libações. Eles vos serão sem defeito.

**29** E no sétimo mês, no primeiro dia do mês, vós tereis uma miqra kodesh; não fareis vós qualquer obra laboriosa; ser-vos-á um dia em que soprareis as trombetas.

E vós oferecereis uma oferta queimada por um aroma agradável a יהוה; um novilho, um carneiro, e sete cordeiros de um ano sem defeito:

E sua oferta de grão será de farinha misturada com óleo, três décimas de um efa para um novilho, e duas décimas de um efa para um carneiro,

E uma décima de um efa para um cordeiro, para todos os sete cordeiros:

E uma cria de bodes para uma oferta pelo pecado, para fazer keporah por vós:

Além da oferta queimada da Lua Nova, e a oferta de grão, e a oferta queimada diariamente, e a oferta de grão, e suas ofertas de libações, segundo a sua prescrição, por um aroma agradável, um sacrifício feito por meio do fogo a יהוה.

E vós tereis ao décimo dia deste sétimo mês uma miqra kodesh; e vós afligireis vosso ser: não fareis vós qualquer obra nele:

Mas vós oferecereis uma oferta queimada a יהוה por um aroma agradável; um novilho, um carneiro, e sete cordeiros de um ano; eles vos serão sem defeito:

E sua oferta de grão será de farinha misturada com óleo, três décimas de um efa para um novilho, e duas décimas de um efa para um carneiro.

Uma décima de um efa para um cordeiro, para cada dos sete cordeiros:

Uma cria de bodes para uma oferta pelo pecado; além da oferta pelo pecado da keporah, e a oferta queimada contínua, e a oferta de grão dela, e suas ofertas de libações.

E no décimo quinto dia do sétimo mês vós tereis uma miqra kodesh; não fareis vós qualquer obra laboriosa, e vós guardareis a chag a יהוה por sete dias:

<sup>1</sup> Obra: trabalho normal e trabalho que através dele se receba pagamento.

## BAMIDBAR – NÚMEROS

*E vós oferecereis uma oferta queimada, um sacrifício feito por meio do fogo, de um aroma agradável a יהוה; treze novilhos, dois carneiros, e quatorze cordeiros de um ano; eles serão sem defeito:*

*E sua oferta de grão será de farinha misturada com óleo, três décimas de um ephah para cada novilho dos treze novilhos, duas décimas de um ephah para cada carneiro dos dois carneiros,*

*E uma décima de um ephah para cada cordeiro dos quatorze cordeiros:*

*E uma cria de bodes para oferta pelo pecado; além da oferta queimada contínua, sua oferta de grão, e sua oferta de libação.*

*E no segundo dia vós oferecereis doze novilhos, dois carneiros, e catorze cordeiros de um ano, sem defeito: 18 E sua oferta de grão e sua oferta de libações para os novilhos, para os carneiros, e para os cordeiros, serão segundo seus números, segundo a prescrição:*

*E uma cria de bodes para uma oferta pelo pecado; além da oferta queimada contínua, e a oferta de grão dela, e suas ofertas de libações.*

*E no terceiro dia, onze novilos, dois carneiros, quatorze cordeiros de um ano sem defeito;*

*E sua oferta de grão e sua oferta de libação para os novilhos, para os carneiros, e para os cordeiros, será segundo os seus números, segundo a prescrição:*

*E um bode para oferta pelo pecado; além da oferta queimada contínua, e sua oferta de grão, e sua oferta de libação.*

*E no quarto dia, dez novilhos, dois carneiros, e quatorze cordeiros de um ano, sem defeito:*

*Sua oferta de grão e sua oferta de libação para os novilhos, para os carneiros, e para os cordeiros, será segundo os seus números, segundo a prescrição:*

*Uma cria de bodes para uma oferta pelo pecado; além da oferta queimada contínua, sua oferta de grão, e sua oferta de libação.*

*E no quinto dia, nove novilhos, dois carneiros, e quatorze cordeiros de um ano, sem defeito:*

*E sua oferta de grão e sua oferta de libações para os novilhos, para os carneiros, e para os cordeiros, será segundo os seus números, segundo a prescrição:*

*E um bode par uma oferta pelo pecado; além da oferta queimada contínua, e sua oferta de grão, e sua oferta de libação.*

*E no sexto dia, oito novilhos, dois carneiros, e catorze cordeiros de um ano sem defeito:*

*E sua oferta de grão e suas ofertas de libações para os novilhos, para os carneiros, e para os cordeiros, será segundo seus números, segundo sua prescrição:*

*E um bode para uma oferta pelo pecado; além da oferta queimada contínua, sua oferta de grão, e sua oferta de libação.*

*E no sétimo dia, sete novilhos, dois carneiros, e quatorze cordeiros de um ano sem defeito:*

*E sua oferta de grão e suas ofertas de libações para os novilhos, para os carneiros, e para os cordeiros, serão segundo os seus números, segundo a prescrição:*

*E um bode para uma oferta pelo pecado; além da oferta queimada contínua, sua oferta de grão, e sua oferta de libação.*

*No oitavo dia vós tereis uma miqra kodesh: não fareis*

*vós qualquer obra laboriosa nele:*

*Mas vós oferecereis uma oferta queimada, um sacrifício feito por meio do fogo, de um aroma agradável a יהוה: um novilho, um carneiro, e sete cordeiros de um ano sem defeito:*

*Sua oferta de grão e sua oferta de libação para o novilho, para o carneiro, e para os cordeiros, serão segundo os seus números, segundo a prescrição:*

*Um bode para uma oferta pelo pecado; além da oferta queimada contínua, e sua oferta de grão, e sua oferta de libação.*

*Estas coisas vós oferecereis a יהוה em vossas moadim, além de vossos votos, e vossas ofertas de terumah, para vossas ofertas queimadas, e para vossas ofertas de grão, e para vossas ofertas de libações, e para vossas ofertas de shalom.*

*E Moshe falou aos filhos de Yisraele segundo tudo o que יהוה ordenou a Moshe.*

### **Torah Parsha 42**

#### **Mattot 30:1-32:42**

**Nos anos regulares, ler com with Parsha 43.**

**Nos anos de treze meses, ler separadamente.**

**Haftarah Yirmeyau 1:1-2:3**

**Brit Chadasha Mattityau 5:33-37**

**30** E Moshe falou aos cabeças das tribos concernente aos filhos de Yisraele, dizendo, Esta é a coisa que יהוה ordenou.

*Se um homem jurar um voto a יהוה, ou professar um juramento para adjudicar seu ser a algum acordo; ele não quebrará sua palavra, ele fará segundo tudo o que procedeu de sua boca.*

*Se uma mulher também jurar um voto a יהוה, e adjudicar a si mesma or meio de um acordo, estando na bayit de seu abba em sua mocidade;*

*E seu abba ouvir seu voto, e seu acordo pelo qual ela refreou-se em seu ser, e seu abba reter sua shalom para ela: então todos os seus votos devem permanecer, e cada acordo pelo qual ela refreou seu ser, permanecerá.*

*Mas se seu abba desaprovar isto no dia em que ele ouvir isto; nem todos os seus votos, ou acordos pelos quais ela refreou seu ser, permanecerão: e יהוה lha perdoará, porque seu abba a isto desaprovou para ela.*

*E se ele tiver um marido, quando ela jurar, ou proferir alguma coisa precipitada de seus lábios, pelo qual ela refreou seu ser;*

*E seu marido ouvir isto e reter sua shalom para ela no dia que ele ouvir isto: então seu voto permanecerá, e seu acordo pelo qual ela refreou seu ser, permanecerá.*

*Mas se seu marido desaprovar isto no dia que a isto ele ouvir; então ele invalida seu voto com que ela jurou, e aquilo que ela se precipitou com seus lábios, por meio do qual ela refreou seu ser, será de nenhum efeito; e יהוה lha perdoará.*

*Mas todo voto de uma viúva, e da que estiver divorciada, por algo em que elas refrearem seu ser, ficará reazerá delas.*

*E se ela jurar na bayit de seu marido, ou se refrear asi mesma por um acordo em um juramento;*

*E seu marido ouvir isto, e para ela reter sua shalom, e a isto não desaprovar: então todos seus votos devem*

## BAMIDBAR – NÚMEROS

*permanecer, e todo acordo pelo qual ela refreou seu ser permanecerá.*

*Mas se seu marido os anular totalmente no dia em que ele os ouvir; então qualquer que proceda de seus lábios concernente aos seus votos, ou concernente ao acordo de seu ser, não permanecerá: seu marido os anulou; e יהוה<sup>1</sup> lha perdoará.*

*Todo voto, e todo juramento para afligir a alma, seu marido pode estabelecê-lo, ou seu marido pode torná-lo nulo.<sup>1</sup>*

*Mas se seu marido certamente retiver sua shalom para ela dia a dia; portanto, ele estabeleceu todos seus votos, ou todos seus acordos, que estão sobre ela: assim ele os confirmou, porque ele reteve sua shalom para ela no dia que ele os ouviu.*

*Mas se ele de qualquer modo torna-os nulos, segundo que ele havia ouvido; então ele levará a iniquidade dela.*

Estes são os chukim, que יהוה<sup>1</sup> ordenou a Moshe, entre o homem e sua esposa, entre o abba e sua filha, estando ainda em sua mocidade na bayit de seu abba..

**31** E יהוה<sup>1</sup> falou a Moshe, dizendo, *Vinga os filhos de Yisrael contra os Midyanitas: posteriormente te juntarás a teu povo.*

E Moshe falou ao povo, dizendo, Alguns de vós armavos para a guerra; e portanto saiam contra os Midyanitas, e vingue יהוה<sup>1</sup> em Midyan.

De cada tribo mil, ao longo de todas as tribos de Yisrael, vós enviareis à guerra:

Então ali foram expedidos dos milhares de Yisrael, mil de cada tribo, doze mil armada para a guerra.

E Moshe enviou-lhe à guerra, mil de cada tribo, com Pinchus, o filho de El-Azar, o kohen, à guerra, com os instrumentos kadosh, e em sua mão as trombetas para soprar.

Então eles guerrearam contra os Midyanitas, como יהוה<sup>1</sup> ordenou a Moshe; e eles mataram todos os varões.

E eles mataram os melechim de Midyan, além do restante deles que foram mortos; a saber, Evi, e Rekem, e Zur, e Hur, e Reva, cinco melechim de Midyan: Bilam também, o filho de Beor, eles mataram à espada.

E os filhos de Yisrael levaram todas as mulheres de Midyan cativas, e seus pequeninos, e levaram o espólio de todos seus gados, de todas suas ovelhas, e de todos seus bens.

E eles queimaram todas suas cidades em que eles habitavam, e todos seus acampamentos com fogo.

E eles levaram todo espólio e toda presa, ambos de homens e de animais.

E eles trouxeram os cativos, e a presa, e o espólio a Moshe, e a El-Azar, o kohen, e à congregação dos filhos de Yisrael, ao acampamento nas planícies de Moav, que está junto ao Yarden próximo a Yericho.

Então Moshe, e El-Azar, o kohen, e todos os líderes da congregação, saíram a encontrá-los fora do acampamento.

E Moshe ficou bravo com os oficiais do exército, com os capitães sobre milhares, e capitães sobre centenas, que regressaram da batalha.

E Moshe disse-lhes, Salvastes vós todas as mulheres poupando-as com vida?

Eis que, estes fizeram com que os filhos de Yisrael, pelo conselho de Bilam, cometesse transgressão contra יהוה<sup>1</sup> no caso de Peor, e houve uma praga no meio da congregação de יהוה<sup>1</sup>.

Agora então eliminai todo macho entre os pequeninos e matai toda mulher que conheceu um homem ao deitar-se com ele.

Mas à todas as meninas, que não conheceu um homem ao deitar-se com ele, mantenham-nas vivas por vós mesmos.

E permaneçam fora do acampamento sete dias: alguém que tenha matado qualquer pessoa, e alguém que tocou qualquer morto, purificareis ambos a vós mesmos e vossos cativos ao terceiro die, a ao sétimo dia.

E purificai todo vosso vestuário, e tudo o que é feito de peles, e toda obra de pelo de cabra, e todas coisas feitas de madeira.

E El-Azar, o kohen, disse aos homens de guerra que foram à batalha, Esta é a ordenança da Torah que יהוה<sup>1</sup> ordenou a Moshe;

Só o ouro, e a prata, o bronze, o ferro o estanhos, e o chumbo,

Todas as coisas que podem aturar o fogo, vós as fareis ir ao fogo, e será limpa: não obstante, dever ser purificada com a mayim da separação: e tudo o que não passar pelo fogo, vós fareis ir às mayim.

E vós lavareis as vossas vestes ao sétimo dia, e vós series limpos, e posteriormente vós entrareis no acampamento.

E יהוה<sup>1</sup> falou a Moshe, dizendo,

*Toma o censo do espólio que foi tomado, ambos de homem e de animais, tu, e El-Azar, o kohen, e os cabeças dos ahvot da congregação:*

*E divide o espólio em duas partes; entre aqueles que tomaram a guerra sobre si, que saíram à batalha, e entre toda a congregação:*

*E coleta um tributo a יהוה<sup>1</sup> dos homens de guerra que saíram à batalha: um vivente em quinhentos, ambos de pessoas, e de bois, e de jumentos, e de carneiros:*

*Tomai-os de suas metade, e os dareis a El-Azar, o kohen, para uma oferta kadosh a יהוה<sup>1</sup>.*

*E da metade dos filhos de Yisrael, vós tomareis uma porção de cinqüenta, de pessoas, de bois, de jumentos, e de ovelhas, de toda maneira de animais, e os dareis aos Lewiym, que guardam o dever do Tabernáculo de יהוה<sup>1</sup>.*

**31** E Moshe e El-Azar, o kohen, fizeram como יהוה<sup>1</sup> ordenou a Moshe.

E a pilahagem, sendo o resto do saque que os homens de guerra pegaram, era seiscentas e setenta e cinco mil ovelhas,

E setenta e dois mil bois,

E sessenta e um mil jumentos,

E trinta e duas mil pessoas ao todo, de mulheres que não tinham conhecido homem ao deitar-se com ele.

E a metade, que era a porção daqueles que saíram à guerra, era em número trezentas e trinta e sete mil e quinhentas ovelhas:

<sup>1</sup> Este é o verdadeiro conceito Yisraelita, quando se refere a 'ligar' e a 'desligar', que fora falado por YAUSHA. Ligar, quer dizer: desaprovar, anular. Desligar, quer dizer: permitir.

## BAMIDBAR – NÚMEROS

E o tributo de ovelhas para יהוה foi seiscentas e setenta e cinco.  
E os bois foram trinta e seis mil; dos quais o tributo a יהוה foi setenta e dois.  
E os jumentos eram trinta mil e quinhentos; dos quais, do tributo a יהוה eram sessenta e um.  
E as pessoas eram dezesseis mil, das quais foram tributo a יהוה trinta e duas pessoas.  
E Moshe deu o tributo, que era oferta kadosh de יהוה para El-Azar, o kohen, como יהוה ordenou a Moshe.  
E metade dos filhos de Yisrael, que Moshe dividira dos homens, que foram à guerra,  
Ora, a metade que pertencia a congregação foram trezentas e trinta e sete mil e quinhentas ovelhas,  
E trinta e seis mil bois,  
E trinta mil e quinhentos jumentos,<sup>46</sup>  
E dezesseis mil pessoas;  
Destarte da metade dos filhos de Yisrael, Moshe tomou uma porção de cinqüenta, ambos de homens e de animais, e os deu aos Lewiyim, que guradavam o dever do Tabernáculo de יהוה; como יהוה ordenou a Moshe.  
E os oficiais, que foram sobre milhares do exército, os capitães de milhares, e os capitães de centenas, se aproximaram de Moshe:  
Então eles disseram a Moshe, Teus avadim tomaram o censo de homens de guerra que estão sob nossa mandato, e não falta nenhum homem entre nós.  
Nós então trouxemos uma oferta a יהוה, o que cada homem conseguiu, de joias de ouro, correntes, e braceletes, anéis, brincos, e colares, para fazer uma keporah por nosso ser perante יהוה.  
Então Moshe e El-Azar, o kohen receberam o ouro dos deles, bem como todas as jóias modeladas.  
E todo o ouro da oferta que eles ofereceram a יהוה, dos capitães de milhares, dos capitães de centenas, foram dezesseis mil, setecentos e cinqüenta shekéis.  
Pois os homens de guerra haviam tomado espólio, cada homem por si mesmo.  
E Moshe e El-Azar, o kohen, receberam o ouro dos capitães de milhares e de centenas, e trouxeram para o Tabernáculo da congregação para um memorial aos filhos de Yisrael perante יהוה.

**32** Ora, os filhos de Reuven e os filhos de Gad tinham uma mui grande multidão de gado: logo eles avistaram a terra de Yazer, e a terra de Gilad, que era um lugar tov para o gado;

<sup>2</sup> Os filhos de Gad e os filhos de Reuven vieram e falaram a Moshe, e a El-Azar, o kohen, e os líderes da congregação, dizendo,

Ataroth, e Divon, e Yazer, e Nimrah, e Cheshbon, e Elealeh, e Shevam, e Nevo, e Beon,

Assim como a nação que יהוה feriu diante da congregação de Yisrael, é uma terra de gado, e teus avadim têm gado:

Então, eles disseram, se nós achamos favor à tua vista, permita ue esta terra seja dada aos teus avadim por uma possessão, e não nos conduza adiante do Rio Yarden.  
E Moshe dise aos filhos de Gad e aos filhos de Reuven, irão vossos irmãos à guerra, enquanto vós sentareis aqui?  
E por que vós desencorajais o lev dos filhos de Yisrael de ir adiante à terra que יהוה lhes têm dado?

Assim fizeram vossos ahvot, quando eu os enviei de Kadesh-Barnea para ver a terra.

Pois quando eles subiram ao Vale de Eshcol, e viram a terra, eles desencorajaram os levim dos filhos de Yisrael, para que eles não fossem para terra que יהוה lhes deu. given them.

E a ira de יהוה ao mesmo tempo se acendeu, e Ele jorou, dizendo,

Certamente nenhum dos homens que subiram de Mitzrayim, de vinte anos de idade para cima, verá a terra que eu jurei a Avraham, a Yitzchak, e a Yaakov; porque eles não têm Me seguido completamente:

Exceto Kaleb, o filho de Yefuneh, o Kenezita,<sup>1</sup> e Yausha, o filho de Nun: pois, eles têm seguido completamente a יהוה.

E a ira de יהוה se acendeu contra Yisrael, e Ele os fêz vagar pelo deserto quarenta anos, até que toda a geração que tinha feito mal perante os olhos de יהוה, fosse consumida.

E, eis que, agora vos levantastes em lugar de vosso abba, um aumento de homens pecadores, para somar mais à raiva pertinaz de יהוה para com Yisrael.

Pois se desviar-vos após Ele, ainda outra vez Ele os deixará no deserto; e vós destruireis todo este povo.

Então eles se aproximaram dele, e disseram, Nós construiremos apriscos aqui para o nosso gado, e cidades para os nossos pequeninos:

Mas nós mesmos iremos preparados e armados adiante dos filhos de Yisrael, até que nós os tenhamos levado ao lugar deles: e nossos pequeninos habitarão em cidades fortificadas por causa dos moradores da terra.

Nós não retornaremos à nossas casas, até que os filhos de Yisrael tendha herdado cada homem sua herança.<sup>2</sup>

Pois nós não herdamos com eles no outro lado do Yarden, ou além; porque nossa herança caiu para nós neste lado do Yarden, ao leste.

E Moshe disse-lhes: se vós fizerdes esta coisa, se vós fordes armados diante de יהוה para guerra,

E seguireis todos vós armados além do Yarden diantede יהוה, até que Ele expulse Seus inimigos de diante dEle,

E a terra for conquistada perante יהוה: então posteriormente vós retornardes, e forem inocentes perante יהוה, e diante de Yisrael; e esta terra será vossa possessão perante יהוה.

Mas se vós não fizerdes assim, eis que, vós haveis transgredido contra יהוה: e estejais certos que vosso

---

<sup>1</sup> Kaleb era considerado Judeu, apesar de seu pai não ter sido Yisraelite. Todos os que se unem e Yisrael se tornam integrantes de Yisrael, mesmo sem que haja necessariamente qualquer processo de conversão. Tenha precaução sobre qualquer processo de conversão manufaturada pelo homem.

<sup>2</sup> A atitude correta de todos os que são chamados para a restauração de Yisrael, é a de não retornar para o seu lar e para sua idealização, enquanto todo o Yisrael não tiver recebido sua herança e seu lugar na comunidade de Yisrael.

## BAMIDBAR – NÚMEROS

pecado vos achará.<sup>1</sup>

Construí cidades para vossos pequeninos, e apriscos para vossas ovelhas; e fazei aquilo que procedeu de vossa boca.

Então os filhos de Gad e os filhos de Reuven falaram a Moshe, dizendo, Teus avadim farão como meu amo ordenou.

Nossos pequeninos, nossas esposas, nossas ovelhas, e todo nosso gado, estarão lá nas cidades de Gilad:

Mas teus servos passarão adiante, cada homem armado para a guerra, perante יהוה para batalha, como meu amo diz.

Assim, concernente a eles, Moshe ordenou a El-Azar, o kohen, e Yausha, o filho de Nun, e os líderes, os ahvot das tribos dos filhos de Yisrael:

E Moshe disse-lhes, se os filhos de Gad e os filhos de Reuven pasarem convosco sobre do Yarden, cada homem armado para a batalha, perante יהוה, e a terra for conquistada diante de vós; então vós lhes dareis a terra de Gilad por possessão:

Mas se eles não atravessarem convosco armados, eles não terão quaisquer possessões entre vós na terra de Kanaan.

E os filhos de Gad e os filhos de Reuven responderam, dizendo, Como יהוה disse aos teus avadim, assim nós faremos.

Nós atravessaremos armados perante יהוה para a terra de Kanaan, para que a possessão de nossa herança neste lado do Yarden possa ser nossa.

E Moshe lhes deu, assim como aos filhos de Gad, e aos filhos de Reuven, e à meia tribo de Menashsheh, o filho de Yosef, o malchut de Sichon, melech dos Amoritas, e o malchut de Og, melech de Bashan, a terra, com as cidades dela nas costas, assim como as cidades dopaís em toda volta.

E os filhos de Gad construíram Dibon, e Ataroth, e Aroer,

E Atroth, Shofan, e Yaazer, e Yogvehah,

E Beth-Nimrah, e Beth-Charan, fortificou cidades: e apriscos para ovelhas.

E os filhos de Reuven construíram Cheshbon, e Elealeh, e Kirjathayim,

E Nevo, e Ba'al-Meon – seus nomes endo mudados - e Shivmah; e deram outros nomes às cidades que eles construíram.

E os filhos de Machir, o filho de Menashsheh seguiram para Gilad, e tomaram-na, e sesapropriaram os Amoritas que estavam nela.

E Moshe deu Gilad a Machir, o filho de Menashsheh; ele habitou alí.

E Yair, o filho de Menashsheh foi e tomou as aldeias pequenas dela, e as chamou de Havoth-Yair.

E Novach foi e tomou Kenath, e as aldeias dela, e

chamou-a de Novach, segundo o seu próprio nome, para um memorial dos filhos de Yisrael diante de יהוה.

### Parsha 43

Masaai 33:1-36:13

Nos anos regulares, ler com Parsha 42.

Nos anos com treze meses, ler separadamente.

Haftarah Yirmeyau 2:4-28

Brit Chadasha Yaakov 4:1-12

**33** Estas são as jornadas dos filhos de Yisrael, que saíram da terra de Mitzrayim com suas divisões debaixo da mão de Moshe e Aharon.

E Moshe escreveu suas saídas de acordo com suas jornadas pelo mandado de יהוה: e estas são suas jornadas segundo seus pontos de partida.

E eles partiram de Raamses no primeiro mês, no décimo quinto dia do primeiro mês; no dia após à Pesach, os filhos de Yisrael saíram com uma alta mão à vista de todos os Mitzrim.

Uma vez que os Mitzrim sepultavam todos seus bachor, que יהוה havia atingido entre eles: sobre seus elohim também יהוה executou mishpatim.

E os filhos de Yisrael mudaram-se de Raamses, e acamparam em Sukkot.

E eles partiram de Sukkot, e acamparam em Etam, que está à beira do deserto.

E eles mudaram-se de Etham, e voltaram outra vez a Pnai-Hachiroth, que está diante de Ba'al-Tzefon: e eles acamparam-se diante de Migdol.

Então eles partiram de Pnai-Hachiroth, e passaram pelo meio do mar no deserto, e seguiram jornada de três dias no deserto de Etham, e acamparam-se em Marah.

E eles se mudaram de Marah, e chegaram a Eylim: e em Eylim estavam doze fontes de mayim, e setenta eytzim de palmeira; e eles acamparam-se alí.

E eles se mudaram de Eylim, e acamparam-se junto ao Mar de Juncos.

E eles retomaram sua jornada do Mar de Juncos, e acamparam-se no deserto de Tzin.

E eles retomaram sua jornada do deserto de Tzin, e acamparam-se em Dofkah.

E eles partiram de Dofkah, e acamparam-se em Alush. 14

E eles se mudaram de Alus, e acamparam-se em Refidim, onde não havia mayim para o povo beber.

E eles partiram de Refidim, e acamparam-se no deserto do Senai.

E eles se mudaram do deserto do Senai, e acamparam-se em Kivroth-Hattaavah.

E eles partiram de Kivroth-Hattaavah, e acamparam-se em Hatzeroth.

E eles partiram de Hatzeroth, e acamparam-se em Rithmah.

E eles partiram de Rithmah, e acamparam-se em Rimmon-Parez.

E eles partiram de Rimmon-Parez, e acamparam-se em Livnah.

E eles se mudaram de Livnah, e acamparam-se em Rissah.

E eles viajaram de Rissah, e acamparam-se em Kehelathah.

E eles seguiram de Kehelathah, e acamparam-se no

---

<sup>1</sup> Uma boa advertência para todos aqueles que não permitem e não lutam pela igualdade plena e pela herança de ambas as casas de Yisrael. A omissão de não proceder assim se torna um pecado, e YAUH exporá este pecado, em razão do que o mesmo representa.

## BAMIDBAR – NÚMEROS

Monte Shafer.

E eles se mudaram do Monte Shafer, e acamparam-se em Haradah.

E eles se mudaram de Haradah, e acamparam-se em Makheloth.

E eles se mudaram de Makheloth, e acamparam-se em Tahath.

E eles partiram de Tahath, e acamparam-se em Tarah.28

E eles se mudaram de Tarah, e acamparam-se em Mithcah.

E eles foram de Mithcah, e acamparam-se em Hashmonah.

E eles partiram de Hashmonah, e acamparam-se em Moseroth.

E eles partiram de Moseroth, e acamparam-se em Bene-Yaakan.

E eles se mudaram de Bene-Yaakan, e acamparam-se em Hor-Hagidgad.

E eles se foram de Hor-Hagidgad, e acamparam-se em Yotvathah.

E eles se mudaram de Yotvathah, e acamparam-se em Evronah.

E eles partiram de Evronah, e acamparam-se em Etzion-Gaver.

E eles partiram de Etzion-Gaver, e acamparam-se no deserto de Tzin, que é Kadesh.

E eles partiram de Kadesh, e acamparam no Monte Hor, à borda da terra de Edom.

E Aharon, o kohen, subiu ao Monte Hor ao mandado de יהוה, e morreu ali, no quadragésimo ano depois que os filhos de Yisraele tinha saído da terra de Mitzrayim, no primeiro dia do quinto mês.

E Aharon era de cento e vinte e três anos de idade quando ele morreu no Monte Hor.

E o melech Arad, o Kanaanita, que habitava ao sul na terra de Kanaan, ouviu da chegada dos filhos de Yisraele.

41 E eles partiram do Monte Hor, e acamparam-se em Zalmonah.

E eles partiram de Zalmonah, e acamparam-se em Punon.

E eles partiram de Punon, e acamparam-se em Ovoth. 44

E eles partiram de Ovoth, e acamparam-se em Iye-Ha-Avarim, na borda de Moav.

E eles partiram de Iyim, e acamparam-se em Divon-Gad.

E eles partiram de Divon-Gad, e acamparam-se em Almon-Divlathayim.

E eles partiram de Almon-Divlathayim, e acamparam-se nas montanhas de Avarim, diante de Nevo.

E eles partiram das montanhas de Avarim, e acamparam-se nas planícies de Moav junto ao Yarden próximo a Yericho.

E eles acamparam-se junto ao Yarden, de Beth-Yesimoth até Avel-Shittim nas planícies de Moav.

E יהוה falou a Moshe na planície de Moav junto ao Rio Yarden próximo de Yericho, dizendo,

*Fala aos filhos de Yisraele, e dize-lhes: quando vós passares o Yarden para a terra da Kanaan;*

*Então vós expulsareis todos habitantes da terra diante de vós, e destruireis todas suas imagens de pedra, e destruireis todas suas imagens moldadas, e demolireis todos seus lugares altos:*

*E vós desapropriareis os habitantes da terra, e ali habitareis: pois Eu vos dei a terra por possessão.*

*E vós dividireis a terra por sorte para uma herança entre vossas mishpachot: e a mais extensa vós dareis a herança maior, e a menos extensa, dareis a herança menor: toda herança do homem estará no lugar onde a sua sorte cair; segundo as tribos de seus ahvot, vós a herdareis.*

*Mas se vós não expulsardes os habitantes da terra diante de vós; então virá a se passar que, aqueles que vós deixares permanecer ser-vos-ão espinhos em vossos olhos, e espinhos ao vossa lado, e vos afligirão na terra em que vós habitareis.*

*Além do mais, virá a se passar que, Eu farei a vós, como Eu pensei em fazer-lhes.*

**34** E יהוה falou a Moshe, dizendo,

*Ordena aos filhos de Yisraele, e dize-lhes, quando vós chegardes à terra de Kanaan; esta será a terra que vos carará por herança, porquanto, a terra de Kanaan com suas costas:*

*Então sua parte ao sul será do deserto de Tzin ao longo da costa de Edom, e seu limite ao sul será o extremo da costa do Mar de Sal para o oriente:*

*E seu limite deve virar indo do sul até a subida de Akravvim, e passar até Tzin: e as partidas dele serão do sul a Kadesh-Barnea, e prosseguirá até Hazer-Addar, e continuará até Azmon:*

*E o limite girará ao redor de Azmon ao rio de Mitzrayim, e o seu término será até ao mar.*

*E quanto ao limite do oeste, tereis até o Mar Grande por limite: este será seu limite do oeste.*

*E este será o seu limite ao norte: a partir do Mar Grande marcareis ao Monte Hor:*

*Do Monte Hor vós marcareis seu limite para entrada de Hamath; e a extremidade da borda será em direcção a Zedad:*

*E o limite continuará até Zifron, e as suas partidas serão em Hazar-Enan: este será seu limite ao norte.*

*10 E marcareis seu limite ao leste de Hazar-Enan até Shefam:*

*E o limite descerá de Shefam até Rivlah, ao lado leste de Ayin; e o limite deve descer e deve alcançar o lado do mar de Chinnereth para o leste:*

*E o limite deve afundindo para o Yarden, e a sua extremidade será no Mar de Sal: esta será vossa terra com seus limites em toda volta.*

E Moshe ordenou aos filhos de Yisraele, dizendo: Esta é a terra que vós herdareis por sorte, a qual יהוה ordenou a às nove tribos, e à meia tribo:

Porquanto, a tribo dos filhos de Reuven, segundo a bayit de seus ahvot, e a tribo dos filhos de Gad, segundo abayit de seus, receberam sua herança; e a meia tribo de Menashsheh recebeu sua herança:

As duas tribos e a meia tribo receberam sua herança neste lado do Rio Yarden próximo de Yericho, para o leste, em direcção ao raia do sol.

E יהוה falou a Moshe, dizendo,

*Estes são os nomes dos homens que dividirão a terra entre vós: El-Azar, o kohen, e Yausha, o filho de Nun.*

**18** Tomareis vós um líder da cada tribo, para dividir a terra entre vós por herança.

## BAMIDBAR – NÚMEROS

*E os nomes dos homens são estes: Da tribo de Yaudah, Kalev, o filho de Yefunneh.  
E da tribo dos filhos de Shimeon, Shemu-El, o filho de Ammihud.*

*Da tribo de Benyamin, Elidad, o filho de Chislon.  
E o líder da tribo dos filhos de Dan, Bukki, o filho de Yogli.*

*O líder dos filhos de Yosef, para a tribo dos filhos de Menashsheh, Hanni-El, o filho de Efod.*

*E o líder da tribo dos filhos de Efrayim, Kemu-El, o filho de Shifthan.*

*E o líder da tribo dos filhos de Zevulon, Elyzafan, o filho de Parnach.*

*E o líder da tribo dos filhos de Yissacher, Palti-El, o filho de Azzan.*

*O líder da tribo dos filhos de Asher, Ahihud, o filho de Shelomi.*

*E o líder da tribo dos filhos de Naftali, Pedah-El, o filho de Ammihud.*

*Estes são aqueles a quem יהוה<sup>1</sup> ordenou que dividissem a herança dos filhos de Yisrael, na terra de Kanaan.<sup>1</sup>*

**35** E יהוה<sup>1</sup> falou a Moshe nas planícies de Moav junto ao Yarden, próximo a Yericho, dizendo, *Ordena aos filhos de Yisrael que eles dêem aos Lewiym da herança de sua possessão, cidades para que habitem nelas; e vós dareis também aos Lewiym subúrbios pelas cidades em toda sua volta.*

*E as cidades eles terão de habitar nelas; e os subúrbios serão para seu gado, e para seus bens, e para todos seus animais.*

*E os subúrbios das cidades que vós dareis aos Lewiym, alcançarão do muro da cidade à parte externa, mil cúbitos por toda volta.*

*E vós medireis de fora da cidade no lado do leste, dois mil cúbitos, e no lado sul, dois mil cúbitos, e no lado do oeste, dois mil cúbitos, e no lado do norte, dois mil cúbitos e a cidade ficará no meio: assim lhes será os subúrbios das cidades.*

*E entre as cidades que vós dareis aos Lewiym, serão seis cidades para refúgio, que vós designareis para os homicidas, para que eles se asilem ali: e a estas vós acrescentareis quarenta e duas cidades.*

*Portanto, todas as cidades que vós dareis aos Lewiym serão quarenta e oito cidades: a estas vós dareis com seus subúrbios.*

*E as cidades que vós haveis de dar, serão da possessão dos filhos de Yisrael: dentre aqueles que têm muito, vós dareis muito; mas dentre aqueles que têm pouco, vós dareis pouco: cada um dará de suas cidades aos Lewiym, de acordo com sua herança com que tenha herdado.*

E יהוה<sup>1</sup> falou a Moshe, dizendo, *Fala aos filhos de Yisrael, e dize-lhes: Quando tiveres passado o Yarden para a terra de Kanaan; Então vós designareis cidades para serem cidades de refúgio para vós mesmos; para que o homicida possa de*

*azilar ali, quem matar qualquer pessoa acidentalmente. 12 E elas vos serão cidades para refúgio do vingador; para que o homicida não morra, até que ele se apresente a congregação em mishpat.*

*E destas cidades que dareis, seis cidades vós tereis por refúgio.*

*Vós haveis de dar três cidades neste lado do Rio Yarden, e três cidades vós dareis na terra de Kanaan, as quais serão cidades de refúgio.*

*Estas seis cidades serão um refúgio, ambas para os filhos de Yisrael, e para o ger, e para o hospedado entre vós: para que qualquer um que mate alguma pessoa por acidente possa se asilar ali.<sup>2</sup>*

*E se alguém ferí-lo com um instrumento de ferro, e assim ele morra, o mesmo é um assassino: o assassino certamente será posto à morte.*

*E se alguém ferí-lo ao lançar uma pedra, pelo que ele possa morrer, e ele morra, ele é um assassino: o assassino certamente será posto à morte.*

*Ou, se ele ferí-lo com uma arma de madeira na mão, pela qual ele possa morrer, e ele morra, o tal é um assassino: o assassino certamente será posto à morte.*

*19 O vingador do dahm ele próprio matará o assassino: quando ele encontrá-lo, ele o matará.*

*Mas se alguém empurrá-lo por causa de ódio, ou arremessou alguma coisa nele, enquanto reclinado à espreita, que ele morra;*

*Ou, em inimizade ferí-lo com sua mão, de formas que ele morra: aquele que o feriu certamente será posto à morte; por quanto ele é um assassino: o vingador do dahm matará o assassino, quando ele encontrá-lo.*

*Mas se alguém empurrá-lo subitamente sem inimizade, ou arremessar nele qualquer coisa sem reclinar à espreita, Ou, com qualquer pedra, pela qual um homem possa morrer, não o vendo, e jogá-la nele, de formas que ele morra, e se não era seu inimigo, nem buscou seu dano:*

*24 Então a congregação julgará entre o homicida e o vingador do dahm, de acordo com estes mishpatim: E a congregação livrará o homicida da mão do vingador do dahm, e a congregação o restituirá à cidade de seu refúgio, onde ele teve asilo: e ele permanecerá nela até a morte do Kohen HaGadol, que foi ungido com o kadosh óleo.*

*Mas se o homicida em algum tempo chegar para fora dos limites da cidade de seu refúgio, onde ele se asilou;*

*27 E o vingador do dahm o achar fora dos limites da cidade de seu refúgio, e o vingador do dahm matar o homicida; ele não será culpado do dahm: Porque ele deveria ter permanecido na cidade de seu refúgio até a morte do Kohen HaGadol: mas depois da morte do Kohen HaGadol, o homicida voltará para a cidade de sua possessão.*

*Então estas coisas serão por um chuk de mispat, a vósas longo de vossas gerações em todas vossas habitações. 30 Todo aquele que matar qualquer pessoa, o assassino será posto à morte pela boca das testemunhas: mas uma testemunha não testificará contra qualquer pessoa para fazer com que ela morra.*

<sup>1</sup> Na teocracia, YAUH é quem escolhe, chama e nomeia Sua Própria liderança.

<sup>2</sup> Misericórdia.

## BAMIDBAR – NÚMEROS

*Além disso vós não tomareis qualquer resgate pela chayim de um assassino, que for culpado de morte; mas ele certamente será posto à morte.*

*E vós não tomareis qualquer resgate para aquele que se asilou na cidade de seu refúgio, para que ele retorne outra vez a habitar na terra, até a morte do kohen.*

*Assim vós não poluireis a terra em que vós estais: porquanto o dahm suja a terra: e a terra não pode ser purificada do dahm que for derramado nela, exceto pelo dahm daquele que o derramou.*

*Não profaneis a terra em que vós habitareis, na qual Eu habito: pois Eu יהוה י' habito entre os filhos de Yisrael.*

**36** E os líderes dos ahvot das mishpachot dos filhos de Gilad, o filho de Machir, o filho de Menashsheh, das mishpachot dos filhos de Yosef, se aproximaram, e falaram perante Moshe, e diante dos líderes, os principais ahvot dos filhos de Yisrael:

E eles disseram, יהוה י' ordenou a meu amo dar a terra para uma herança por sorte aos filhos de Yisrael: e meu amo foi ordenado por יהוה י' a dar a herança de Tzelofehad, nosso irmão às suas filhas.

E se elas tiveram casado com qualquer dos filhos de outras tribos dos filhos de Yisrael, então a sua herança deve ser tirada da herança da tribo de nossos ahvot, e será posta como herança da tribo em que elas forem recebidas: então, será tirada da sorte de nossa herança.

4 E quando for o yovel dos filhos de Yisrael, então sua herança será posta à herança da tribo em que elas foram recebidas: assim, sua herança será tirada da herança da tribo de nossos ahvot.

E Moshe ordenou aos filhos de Yisrael, de acordo com a palavra de יהוה י', dizendo, *A tribo dos filhos de Yosef falou bem.*

Esta é o fato que יהוה י' ordena, concernente as filhas de Tzelofehad, dizendo, *Deixem-nas casarem com quem elas achem melhor; mas somente na mishpacha da tribo de seu abba, elas casarão.*

*Assim, a herança dos filhos de Yisrael não será removida de tribo em tribo: cada um dos filhos de Yisrael manter-se-ão a si mesmo na herança da tribo de seus ahvot.*

*E cada filha, que possui uma herança em qualquer tribo dos filhos de Yisrael, será esposa de alguém da mishpacha da tribo de seu abba, para que os filhos de Yisrael para que possa desfrutar cada homem da herança de seu ahvot.*

*Nem a herança se removerá de uma tribo à outra tribo; mas cada uma das tribos dos filhos de Yisrael manter-se-á em sua própria herança.*<sup>1</sup>

Assim como יהוה י' ordenou a Moshe, assim farão as filhas de Tzelofehad:

Pois Mahlah, Tirtzah, e Hoglah, e Milcah, e Noah, as filhas de Tzelofehad, se casaram com os filhos dos irmãos de seu abba:

E elas se casaram nas mishpachot dos filhos de Menashsheh, o filho de Yosef, e suas heranças permaneceram na tribo da mishpacha de seu abba.

Estes são os mitzvoth e os mishpatim, que יהוה י' ordenou pela mão de Moshe aos filhos de Yisrael, nas planícies de Moav, junto ao Yarden, próximo a Yericho. ׀

**Chazak! Chazak! VeNitchazak!  
Sêde Fortes! Sêde Fortes!  
E Possamos Nós Sermos Fortalecidos!**

---

<sup>1</sup> Este princípio, hoje, ainda é vital para a restauração. Já que as duas varas descritas em Yechekzel 37, se tornarão 'uma'. Judáh não deve procurar consumir a Efrayim, ao tentar convertê-lo numa casa diferente, ao que quer tornar seus filhos em Judeus. E, nem Efrayim deve tomar os Judeus e mandar que se juntem a Efrayim, seja sob qualquer aspecto inescritural, sujeitando-os ao sistema do Dia-do-sol da igreja. Em vez disso, cada casa tem um papel único e especial para colocar em ação, e este papel, no sentido de

---

poder ser preservado, permanece separado. Contudo, ambas as casas estão indo bem em sua trajetória, para se tornar um povo reconstruído, segundo a Torah e no Messiah.



**Devarim – דברים .- Deuteronomio**  
**Aos Nossos Anterpassados Yisrael**

**Torah Parsha 44**

**Devarim 1:1-3:22**

**Haftarah Yshayau 1:1-27 Brit**

**Chadasha Yochanan 15:1-11**

Estas são as palavras que Moshe falou a kol Yisrael<sup>1</sup> além do Yarden, no deserto, no plano de frente ao Mar de Juncos, entre Paran, e Tophel, e Lavan, e Hatzeroth, e Dizahav.

(Há onze dias de viagem de Horev pelo caminho do Monte Seir até Kadesh-Barnea.)

E veio a se passar que, no quadragésimo ano, no décimo primeiro mês, no primeiro dia do mês, Moshe falou aos filhos de Yisrael, de acordo com tudo o que יהוה tinha lhe dado em mitzvoth para eles;

Depois que ele matou Sichon, o melech dos Amoritas, que habitava em Cheshbon, e Og, o melech de Bashan, que habitava em Ashtaroth em Edrei:

Além do Yarden, na terra de Moav, Moshe começou a declarar esta Torah, dizendo,

יהוה nosso Elohim falou-nos em Horev, dizendo: Vós tendes habitado um longo período nest monte:

Volvei, e retomai vossa jornada, e ide ao monte dos Amorites, e a todos lugares próximos dali, na planície, nas colinas, no regiões baixas, e ao sul, e pelo lado do mar, à terra dos Kanaanites, e até ao Levanon, até ao grande rio, o Rio Eufrates.

Eis que, Eu tenho colocado a terra diante de vós: entraie possuí a terra que יהוה jurou a vossos ahvot, Avraham, Yitzchak, e Yaakov, para lhes dar e a sua zera, depois deles.

E eu falei convosco naquele tempo, dizendo, eu não sou capaz de vos suportar sozinho por mim mesmo:

יהוה vosso Elohim vos multiplicou, e eis que, vós sois neste dia como as cochavim dos shamayim como multidão.

יהוה Elohim de vossos ahvot vos fará mil vezes mais que vós sois agora, e vos abençoará, como Ele vos renunciou!<sup>2</sup>

Como eu de mim mesmo poderia suportar sozinho toda vossa pressão, e vosso fardo, e vosa contenda:

13 Toma sábios e homens de compreensão, conhecido entre vossas tribos, e eu os farei cabeças sobre ti.

E tu respondestes-me, e disseste, A coisa, que tu falaste, é tov para fazermos.

Então eu tomei os cabeças de vossas tribos, homens sábios, e bem experimentado, e lhes fiz cabeças sobre ti,

capitães sobre mil, e capitães sobre cem, e capitães sobre cinquenta, e capitães sobre dez, e oficiais entre vossas tribos.

E eu ordenei vossos shoftim naquele tempo, dizendo, Escutai as causas entre os vossos irmãos, e julgai em tzedakah entre cada homem e seu irmão, e o ger que está convosco.

Não respeitareis vós, pessoas em mishpat; mas vós não teries medo da face do homem; porque o mishpat pertence a Elohim: e a causa que é muito dura para vós, tragam-na a mim, e eu a ouvirei.

E eu vos ordenei naquele tempo todas as coisas que vós devíeis fazer.

E quando nós partimos de Horev, nós fomos por todo aquele enorme e pasmoso deserto, que vós vistes pelo caminho da montanha dos Amorites, como יהוה, nosso Elohim nos ordenou; e nós chegamos a Kadesh-Barnea. 20 E eu vos disse, Vós chegastes à montanha dos Amorites, que יהוה, nosso Elohim nos deu.

Eis que, יהוה vosso Elohim pôs a terra diante de ti: sobe e toma posse dela, como יהוה Elohim de teus ahvos te falou; não temas, nem fiques desencorajado.

E vós que se aproximastes de mim, cada um de vós, e dissestes: Nós enviaremos homens adiante de nós, e eles espionarão a terra, e nos trarão palavra outra vez acerca de que caminho devemos subir, e para quais cidades nós chegaremos.

E a declaração agradou-me; e eu tomei doze homens dentre vós, um por tribo:

E eles tornaram e subiram a montanha, e chegaram ao Vale de Eshcol, e a espionaram.

E eles tomaram do fruto da terra em suas mãos, e desceram nos trazendo, e nos trouxeram palavra outra vez, e disseram, É uma terra tov que יהוה nosso Elohim nos dá.

Não obstante, vós não quisestes subir, mas rebelaste-vos contra o mitzvah de יהוה vosso Elohim:

E vós murmurastes em vossas tendas, e dissestes,

Porque יהוה nos odiou, Ele nos tirou para adiante da terra de Mitzrayim, para entregar-nos nas mãos dos Amoritas, para destruir-nos.

Para onde nós subiremos? Nossos irmãos têm desencorajado nossos levim, dizendo, O povo é maior e mais alto do que nós; as cidades são grandes e cercadas até os shamayim; e nós vimos os filhos deo Anakim ali. 29 Então eu vos disse: Não temais, nem henhais temor deles.

יהוה vosso Elohim que via adiante de vós, Ele luta por vós, segundo tudo o que Ele fez por vós em Mitzrayim diante de vossos olhos;

E no deserto, onde vós vistes como יהוה vosso Elohim vos levou, como um homem carrega seu filho, em todo o derech que vós fostes, até vós chegardes a este lugar.

Ainda neste caso vós não acreditais em יהוה vosso Elohim,

Que foi no derech adiante de vós, para prover um lugar para lançardes vossas tendas, pela noite no fogo, para mostrar-vos em que caminho vós deveis ir, e na nuvem

<sup>1</sup> Um recitação intensa dentre muitas chaves de referências marcantes da história de nossa nação.

<sup>2</sup> Quatro milhões de Yisraelites, incluindo homens, mulheres e crianças que restaram do Egito. Contudo, Moshe afirmou que, quanto a esse número, (no sentido de dar cumprimento à aliança da multiplicidade física), o mesmo seria multiplicado por um mil. Isto nos leva aos últimos dias, a um total de aproximadamente, quatro bilhões, ou de quatro vidas entre cada seis pessoas, quer saibam elas que realmente são ou não.

## DEVARIM – DEUTERONÔMIO

de dia.

E יהוה<sup>1</sup> ouviu a voz de vossas palavras, e ficando irado, jurou, dizendo,

Certamente, nenhum destes homens dessa geração má verá a tov terra, que jurei a dar a vossos avhot.

Exceto Kalev, o filho de Yefunneh,<sup>1</sup> ele a verá, e a ele Eu darei a terra na qual nela ele caminhou, e a sus filhos, porque ele seguiu completamente יהוה<sup>1</sup>.

Também יהוה<sup>1</sup> ficou irado comigo por vossa causa, dizendo, Tu também não entrarás lá.

Mas Yausha, o filho de Nun, que está diante de ti, ele entrará lá: encorage-o: porque ele fará com que Yisrael a possa herdar.

E vossos pequeninos, dos quais vós dissestes que seriam uma presa, e vossos filhos, os quais naquele dia não tinham da'at entre o tov e o mal, eles entrarão lá, a eles eu a darei, e eles a possuirão.

Mas quanto a vós, voltei, e tomei vossa jornada para o deserto pelo caminho do Mar de Juncos.

Então vós respondestes e dissestes-me, Nós pecamos contra יהוה<sup>1</sup>, nós subiremos e lutaremos, de acordo com tudo que יהוה<sup>1</sup> nosso Elohim nos ordenou. E assim vós cingistes em cada homem suas arma de guerra, e ficastes prontos para subir na colina.

E יהוה<sup>1</sup> disse-me: Dize-lhes, Não subais, nem luteis; porque Eu não estou entre vós; para que vós não sejais feridos diante de vossos inimigos.

Assim eu vos falei; e vós não escutastes, mas rebelastes contra à ordem de יהוה<sup>1</sup>, e subistes presunçosamente na montanha.

E os Amoritas, que habitavam na montanha, saíram contra vós, e vos perseguiram, como as abelhas fazem, e vos destruíram em Seir, até a Hormah.

E vos retornastes e lamentastes perante יהוה<sup>1</sup>; mas יהוה<sup>1</sup> não ouviu vossa voz, não vos deu ouvido.

Assim vós habitastes em Kadesh muitos dias, segundoos dias que vós habitastes lá.

**2** Então nos viramos, e retomamos nossa jornada para o deserto pelo caminho do Mar de Juncos, como יהוה<sup>1</sup> falou-me: e nós circulamos o Monte Seir muitos dias.

E יהוה<sup>1</sup> falou-me, dizendo,

Vós tendes circulado esta montanha mui longamente: virai em direção ao norte.

E ordena ao povo, dizendo, vós estais para passar pela borda de vossos irmãos, os filhos de Esav, que habitam em Seir; e eles terão medo de vós: tomai tov cautela a vós mesmos, assim sendo:

Não contendei com eles, porque Eu não darei de sua terra, não, nem um tanto como um passo de um pé; porque Eu dei o Monte Seia a Esav por uma possessão.<sup>2</sup>

**6** Vós comprareis comida deles por dinheiro, para que

possais comer; e vós também comprareis mayim deles por dinheiro, para que vós possais beber.

Pois יהוה<sup>1</sup> vosso Elohim vos abençoou em todas as obras de vossas mãos: ele sabe que vós vagais por este grande deserto. Estes quarenta anos יהוה<sup>1</sup> vosso Elohim esteve convosco; nada vos têm faltado.

E quando nós passamos por nossos irmãos, os filhos de Esav, que habitam em Seir, pelo caminho da superfície de Eilat, e de Etzion-Gever, nós viramos e passamos pelo caminho do deserto de Moav.

E יהוה<sup>1</sup> disse-me, Não aflijais os Moavitas, nem contendais come eles em batalha; porque Eu não vos darei sua terra como uma possessão; porque Eu dei Ar aos filhos de Lot como uma possessão.

Os Emim habitaram lá em tempos passados, um povo grande, e numerosos e altos, como os Anakim;

Que também foram considerados como Refayim, como os Anakim; mas os moavites os chamaram de Emim.

Os Horites também habitaram no Seir antes; mas os filhos de Esav os sucederam, quando eles os destruíram, e habitaram em seu lugar; como Yisrael fez à terra de sua possessão, que יהוה<sup>1</sup> lhes deu.

Agora, levantai-vos, eu disse, e passai o ribeiro de Zered. E nos passamos o ribeiro de Zered.

E do tempo em que nós chegamos de Kadesh-Barnea, até nós passarmos o ribeiro de Zered, foram trinta e oito anos; até que todas gerações dos homens de guerra foi consumida no meio do acampamento, como יהוה<sup>1</sup> lhes jurou.

Porque em verdade a mão de יהוה<sup>1</sup> estava contra eles, para destruí-los do meio do acampamento, até que eles fossem consumidos.

Então, veio a se passar que, quando todos os homens de guerra haviam perecido do meio do povo,

Isto יהוה<sup>1</sup> falou-me, dizendo,

Vós estais para passar por Ar, pela borda de Moav, este dia:

E quando vós chegardes perto, defronte dos filhos de Ammon, não os aflijais, nem contedei com eles: porque Eu não vos darei a terra dos filhos de Ammon como uma possessão; porque Eu a dei aos filhos de Lot por uma possessão.

(Esta também foi considerada uma terra dos Refayim: os Refayim habitaram alí nos velhos tempos; e os Ammonites os chamaram de Zamzummims;

Um povo grande, e numeroso, e tão alto, quanto os Anakim; mas יהוה<sup>1</sup> os destruiu diante deles; e eles os sucederam, e habitaram em seu lugar:

Como ele fez aos filhos de Esav, que habitou em Seir, quando eles destruíram os Horites de diante deles; e eles os sucederam, e habitaram em seu lugar até este dia:

E o Avim que habitavam em Hazerim, até Azzah, os Kaftorim, que vieram de Kaftor, os destruíram, e habitaram em seu lugar).

Levantai-vos, tomai vossa jornada, e passai o rio Arnon: eis que, eu tenho dado em vossas mãos Sichon, o Amorita, melech de Cheshbon, e sua terra: começai a possuí-la, e contendei com ele na batalha.

Este dia eu começarei por medo de vós, e o medo de vós sobre as nações que estão debaixo dos shamayim, que ouvirão relato de vós, e tremerão em angústia por vossa

<sup>1</sup> Era considerado como Judeu, embora seu pai não fosse nativo.

<sup>2</sup> Esaú não ficou sem lar. Ele tinha a propriedade do Monte Seir, mas não como seu lar, e devido a sua ira e ciúme, voltou à terra de Yisrael no intuito de aniquilar os Judeus, impulsionado por sua indignação não solucionada, quanto a ter vendido o seu direito à primogenitura.

## DEVARIM – DEUTERONÔMIO

causa.<sup>1</sup>

E eu enviei mensageiros desde o deserto de Kedemoth a Sichon, melech de Cheshbon com palavras de shalom, dizendo,

Deixa-me passar por tua terra: eu irei ao longo pela estrada; eu nem desviarei para a mão direita e nem para esquerda.

Tu me venderás comida por dinheiro para que eu possa comer; e dá-me mayim por dinheiro, para que eu possa beber; somente eu desejo passar a pé; Como os filhos de Esav que habitam em Seir, e os Moavitas que habitam em Ar, fizeram a mim; até que eu passe o Yarden para terra que יהוה' nosso Elohim nos dá. 30 Mas Sichon, melech de Cheshbon, não nos permitiu passar por ele: porquanto יהוה' vosso Elohim endureceu seu ruach, e fez seu lev obstinado, para que Ele pudesse dá-lo em vossas mãos, como pode ser visto neste dia.

E יהוה' disse-me, Eis que, Eu tenho começado a vos dar Sichon e sua terra: começai a possuí-la, para que possais herdar sua terra.

Então Sichon saiu contra nós, ele e todo seu povo, para lutar em Yahaz.

E יהוה' nosso Elohim o entregou perante nós; e nós o ferimos, e a seus filhos, e todo seu povo.

E nós tomamos todas suas cidades naquele tempo, e totalmente destruímos os homens, e as mulheres, e os pequeninos, de cada cidade, nós não deixamos ninguém permanecer:

Somente o gado nós tomamos por uma presa a nós mesmos, e o espólio das cidades, isto nós tomamos.

36 De Aroer, que está à margem do rio de Arnon, e da cidade que está junto ao rio, até Gilad, não existia uma cidade muito forte para nós: יהוה' nosso Elohim entregou todas elas para nós:

37 Somente a terra dos filhos de Ammon, não chegastes, nem a qualquer lugar do rio Yavok, name às cidades nas montanhas, nem para qualquer que יהוה' nosso Elohim tivesse nos proibido.

**3** Então nós volvemos, e subimos o caminho para Bashan: e Og, o melech de Bashan saíu contra nós, ele e todo o seu povo, para batalha em Edrei.

E יהוה' disse-me, Não tema: porque Eu o entregarei, e a todo seu povo, e sua terra, em tua mão; e tu farás a ele como tu fizeste a Sichon, melech dos Amoritas, que habitaram em Cheshbon.

Então יהוה' nosso Elohim entregou a Og em nossas mãos também, o melech de Bashan, e todo seu povo: e nós o ferimos até que nenhum deles foi deixado com ele.

4 E nós tomamos todas suas cidades naquele tempo; não houve uma cidade que nós tomássemos deles, sessenta cidades, toda região de Argov, e o malchut de Og em Bashan.

Todas estas cidades eram fortificadas com altos muros, portões, e obstáculos; e muitas aldeias não cercadas.

E nós as destruímos completamente, como nós fizemos a Sichon, melech de Cheshbon, destruindo completamente os homens, mulheres, e crianças, de cada

cidade.

Mas todo o gado, o espólio das cidades, nós tomamos por uma presa para nós mesmos.

E nós tomamos naquele tempo, da mão de dois melechim dos Amorites, a terra que estava dalém do Yarden, desde o rio de Arnon até o Monte Hermon; 9 (Hermon é o lugar que os Tzidonians chamam de Sirion; e que os Amoritas chamam-no de Shenir); Todas as cidades do planalto, e todo Gilad, e todo Bashan, até Salchah e Edrei, cidades do malchut de Og em Bashan.

Porque somente Og, melech de Bashan, ficou do remanescente dos Refayim; eis que a armação de sua cama era uma cama de ferro; não está ela em Ravvath, dos filhos de Ammon? Nove cúbitos era o comprimento dela, e quatro cúbitos a largura dela, segundo o cúbito de um homem.

E esta terra, que nós a sossuímos naquele tempo, desde Aroer, que está junto ao Rio Arnon, e metade do Monte Gilad, e as suas cidades, eu dei aos Reuvenites e aos Gadites.

E o resto de Gilad, e todo Bashan, sendo o malchut de Og, eu dei a meia tribo de Menashsheh; toda a região de Argov, com todo Bashan, que era chamada a terra dos Refayim.

Yair, o filho de Menashsheh tomou todo o país de Argov até as costas de Geshuri e Maachathi; e as chamou, assim como Bashan, segundo seu próprio nome, Havoth- Yair, até este dia.

E eu dei Gilad a Machir.

E aos Reuvenitas e aos Gaditas, eu dei desde Gilad até ao Rio Arnon metade do vale, e a borda até ao Rio Yavok, que é a borda dos filhos de Ammon;

O planalto também, e Yarden, e a sua costa, desde Kinnereth até ao mar do planalto, até o Mar de Sal, debaixo dos declives de Pisgah para o leste.

E eu vos ordenei naquele tempo, dizendo, יהוה' vosso Elohim vos deu esta terra para possuírdes: vós passareis armados, adiante de vossos irmãos, os filhos de Yisrael, todos que são adequados para a guerra.

Mas vossas esposas, e vossos pequeninos, e vosso gado, pois eu sei que vós tendes muito gado; permanecerão nas cidades que eu vos tenho dado;

Até que יהוה' tenha dado descanso a vossos irmãos, tanto quanto a vós, e até que eles também possuam a terra que יהוה' vosso Elohim tem lhes dado além do Yarden: e então vós retornareis cada homem para sua possessão, que eu vos tenho dado.

E eu ordenei a Yausha naquele tempo, dizendo, Teus olhos têm visto tudo o quanto יהוה' teu Elohim tem feito a estes dois melechim: assim יהוה' fará a todo o malchutim aonde tu estás se dirigindo.

Vós não os temereis: porque יהוה' vosso Elohim, Ele luta por vós.

---

<sup>1</sup> O mundo inteiro teme o poder de Yisrael, sua influência e força, agora e para sempre, mais e mais.

## DEVARIM – DEUTERONÔMIO

**Torah Parsha 45**  
**VaEtchanan 3:23-7:11**  
**Haftarah Yshayau 40:1-26**  
**Brit Chadasha**  
**Moshe-Markus 12:28-34**  
**Mattiyau 4:1-11**

E eu pleiteei com יהוה naquele tempo, dizendo, Ó Soberano יהוה, Tu começaste a mostrar a Teu eved Tua grandeza, e Tua poderosa mão: porque qual El existe nos shamayim, ou na terra, que possa fazer conforme Tuas obras, e conforme Teu poder?  
Eu Te roguei, deixe-me passar, e veja a terra tov que está além do Yarden, este linda nação de montes, e o Levanon.  
Mas יהוה se irou comigo por vossa causa, e não escutou-me: e יהוה disse-me, já basta disto! Não fales mais para Mim sobre este assunto.  
Sobe ao topo de Pisgah, e levanta teus olhos para o oeste, e em direção ao norte, e para o sul, e para o leste, e veja com teus olhos: porque tu não atravessarás este Rio Yarden.  
Mas encarregue Yausha, e encoraje-o, e fortalece-o: porque ele atravessará adiante deste povo, e ele fará com que eles herdem a terra que voce verá.  
Assim, nós ficamos no vale que fica defronte de Beit-Peor.

**4** Agora portanto, ouve, Ó Yisrael, aos chukim e aos mishpatim, que eu vos ensino, para os fazerdes, para que vós possais viver, e entreis e possuiais a terra que יהוה Elohim de vossos ahvot vos deu.  
Vós nada acrescentareis à palavra, que eu vos ordeno, nem vós diminuireis qualquer coisa dela, para que vós possais shomer os mitzvot de יהוה vosso Elohim que eu vos ordeno.  
Vossos olhos tem visto o que יהוה fez por causa de Ba'al-Peor: porque todo homem que seguiu a Ba'al-Peor, יהוה vosso Elohim os destruiu do vosso meio.  
Mas vós que vos apegastes a יהוה vosso Elohim estais vivo cada um de vós neste dia.  
Eis que, eu vos ensinei chukim e mishpatim, assim como יהוה meu Elohim me ordenou, que vós possais fazer assim na terra que vós ide possuir.  
Guardai, portanto, e os façais; porque esta é vossa chochmah e vosso binah à vista das nações, que ouvirão todos estes chukim, e dirão: Certamente esta grand nação é sábia e de um povo de entendimento.<sup>1</sup>  
Pois qual nação há tão grande, que tem Elohim tão perto dela, como יהוה nosso Elohim está em todas as coisas, pelo que O invocamos?  
E qual nação há tão grande, que tenha chukim e mishpatim tão tzadik quanto toda esta Torah, que eu coloco diante de vós neste dia?  
Somente toma cuidado de ti mesmo, e shomer teu ser diligentemente, para que tu não esqueças as coisas que teus olhos têm visto, e para que elas não se afastem de teu lev todos os dias de tua chayim: mas as ensina aos teus

filhos, e aos filhos de tu filho;  
O dia que vós ficastes diante de יהוה vosso Elohimem Horev, quando יהוה disse-me, ajunta o povo para Mim, e Eu lhes farei ouvir Minhas palavras, para que eles possam aprender a temer-Me todo os dias que eles vivam sobre a terra, e para que eles possam ensinar aos seus filhos.  
E vos aproximastes e ficastes debaixo da montanha; e a montanha ardia com fogo até ao meio dos shamayim, com escuridão, nuvens, e espessa escuridão.  
E יהוה vos falou do meio do fogo; vós ouvistes a voz das palavras, mas não vistes qualquer aparência,<sup>2</sup> apenas ouvistes uma voz.  
E Ele vos declarou Sua brit, que Ele vos ordenou a cumprir, assim como os Dez Mandamentos, e Ele os escreveu sobre duas tábuas de pedra.<sup>3</sup>  
E יהוה ordenou-me naquele tempo a vos ensinar chukim e mishpatim, para que vós pudesseis cumprí-los na terra que vós ide possuir.  
Tomai portanto, tov cuidado de vós mesmos, porque não vistes qualquer espécie de forma no dia em que יהוה vos falou no Horev do meio do fogo:  
Para que não vos corrompais a vós mesmos, e não façais uma imagem esculpida, à forma de qualquer figura, à semelhança de varão, ou varoa,  
À semelhança de qualquer animal que está na terra, à semelhança de qualquer ave alada que voa no ar,  
À semelhança de qualquer coisa que rasteja no chão, à semelhança de qualquer peixe que está nas mayim abaixo da terra:  
E para que vós não levanteis vossos olhos para os shamayim, quando vós olhades o sol, a lua, e as cochavim, bem como toda hoste dos shamayim, venhais ser atraído para adorá-los, e sei-los, as quais cousas יהוה vosso Elohim tem dado à todas nações debaixo de todos shamayim.  
Mas יהוה tem vos tomado, e vos tirou da fornalha de ferro, destarte fora de Mitzrayim, e serdes para Ele, um povo de herança, como vós sois neste dia.  
E יהוה ficou irado comigo por vossa causa, e jurou que eu não deveria atravessar o Yarden, e que eu não iria entra para aquela tov terra, que יהוה vosso Elohim vos deu por um herança:  
Mas eu devo morrer nesta solo, eu não devo atravessar o Yarden: porém vós atravessareis, e possuireis aquela tov terra.  
Tomai cuidado à vós mesmo, para que vós não vos esqueçais da brit de יהוה vosso Elohim, que Ele fez convosco, e fazer vós mesmos uma imagem de escultura, ou à semelhança de qualquer cousa, que יהוה vosso Elohim vos proibiu.  
Porque יהוה vosso Elohim é um fogo consumidor, assim como um El zeloso.<sup>4</sup>  
Quando vós gerardes filhos, e filhos dos filhos, e vós

<sup>1</sup> A Torah consagradamente nos separará, nos enfatizando, acima de todas as nações.

<sup>2</sup> A nação não viu YAUH, tal como Moshe, que chegou a vê-Lo.

<sup>3</sup> Que simbolizavam a Sua Torah para a ventura de ambas as casas de Yisrael.

<sup>4</sup> Essa advertência foi repetida mais tarde para o Yisrael do Pacto Renovado.

## DEVARIM – DEUTERONÔMIO

havendo transcorrido um longo tempo na terra, e corromperdes a vós mesmos, e fizerdes uma imagem esculpida, ou à semelhança de qualquer cousa, e fizerdes mal à vista de יהוה vosso Elohim, para provocá-Lo à ira: 26 Eu convoco os shamayim e a terra para testemunhar contra vós neste dia, para que vós tão logo pereçais completamente fora da terra, a qual, estás atravessando o Yarden para a possuirdes; vós não prolongareis vossos dias sobre ela, mas sereis destruídos completamente. E יהוה vos espalhará dentre as nações, e vos será deixado poucos em número entre os pagãos,<sup>1</sup> para onde יהוה vos guiará.

E lá vós servireis elohim, a obra das mãos dos homens, madeira e pedra, que nem vêem, nem escutam, nem comem, e nem cheiram.

Mas se de lá vós buscardes a יהוה vosso Elohim, vós O achareis, se vós O buscardes com todo vosso lev e de todo vosso ser.<sup>2</sup>

Quando estiverda na grande tribulação,<sup>3</sup> e todas estas coisas tiverem chegado sobre vós, assim sendo nos últimos dias, então vós fareis teshuvah a יהוה vosso Elohim, e sereis obedientes à Sua voz.

Porque יהוה vosso Elohim é um El de rachamim, Ele não vos abanonará, nem vos destruirá,<sup>4</sup> nem esquecerá a brit de vossos ahvot, que Ele lhes jurou.

Pois, perguntai agora sobre os dias que se passaram, que sucederam antes de vós, desde o dia que Elohim criou o homem sobre a terra, e interrogue de um lado dos shamayim ao outro, se porventura existe qualquer Torah tão grande como esta, ou qualquer que tenha sido ouvida como esta?

Se qualquer outro povo ouviu a voz de Elohim falandodo meio do fogo, como vós ouvistes, e vivem?

Ou, que Elohim tivesse tentado ir e tomar uma nação para Si mesmo do meio de outra nação, por testes, por sinais, e por maravilhas, e pela guerra, e por uma poderosa mão, e por um Braço estendido,<sup>5</sup> e por grandes obras, de acordo com tudo o que יהוה vosso Elohim fez por vós em Mitzrayim perante vossos olhos?

A vós isto vos foi mostrado, para que vós possais saber que יהוה Ele é Elohim; não há nenhum outro além dEle. Fora dos shamayim Ele te fez ouvir Sua voz, para que Ele pudesse instruir-te: e sobre a terra Ele te mostrou Seu grande fogo; e tu ouvistes Suas palavras do meio do fogo. 37 E porque Ele amou teus ahvot, portanto, Ele escolheu

sua zera depois deles, e te tirou aos Seus olhos com Sua poderosa força, de Mitzrayim;

Para expulsar nações de diante de ti, mais grande e mais poderosas do que tu, para te fazer entrar, e dar-te suaterra por uma herança, como ocorre neste dia.

Saiba portanto, neste dia, e a isto considere em teu lev, que יהוה Ele é Elohim acima nos shamayim, e embaixo na terra: e não há nenhum outro.

Tu portanto, shomer Seus chukim, e Seus mitzvot, que eu te ordeno neste dia, para que possas ir bem contigo, com teu filhos depois de ti, e para que tu porlongar teus dias sobre a terra, que יהוה vosso Elohim te dá, le-olam-va-ed.

Então Moshe separou três cidades neste lado do Yarden em direção ao sol nascente;

Para que o homicida pudesse se asilar lá, quem viesse matar seu próximo não intencionalmente, sem que houvesse o odiado em tempos passados; e que se asilando em uma destas cidades ele pudesse viver.<sup>6</sup>

A saber, Bezer no deserto, no planalto da nação, dos Reuvenites; e Ramot em Gilad, dos Gadites; e Golan em Bashan, dos Menashshites.

E esta é a Torah que Moshe pôs diante dos filhos de Yisrael:<sup>7</sup>

Estes são os testemunhos, e os chukim, e os mishpatim, que Moshe falou aos filhos de Yisrael, depoisque eles vieram de Mitzrayim.

Neste lado do Yarden, no vale de frente a Beit-Peor, na terra de Sichon, melech dos Amoritas, que habitava em Cheshbon, a quem Moshe e os filhos de Yisrael feriram, depois que eles vieram de Mitzrayim:

E eles possuíram sua terra, e a terra de Og, melech dos Bashan, dois melechim dos Amorites, que estavam neste lado do Yarden em direção ao sol nascente;

De Aroer, que se estende pelo banco do Rio Arnon, atéao Monte Sion, que é Hermon,

E todo planalto neste lado do Yarden para o leste, até o mar da planície, sob os declives de Pisgah.

**5** E Moshe chamou kol Yisrael, e disse-lhes: Ouve, Ó Yisrael, os chukim e mishpatim que eu falei aos vossos ouvidos neste dia, para que vós possais aprendê-los, e shomer, e cumprí-los.

יהוה nosso Elohim fez uma brit conosco em Horev.

יהוה não fez esta brit com nossos ahvot, mas conosco, todos os que estão dentre nós aqui vivos neste dia.

יהוה falou convosco panayim-el-panayim no monte, no meio do fogo,

(Eu permaneci entre יהוה e vós naquele tempo, para vos mostrar a Palavra de יהוה:<sup>8</sup> pois vós tivestes medo por causa do fogo, e não subistes ao monte) dizendo, Eu sou יהוה vosso Elohim, que vos tirou da terra de Mitzrayim, da bayit da escravidão.

Tu não terás outros elohim diante de Minha face.

Tu não farás qualquer imagem de escultura, ou qualquer semelhança de qualquer cousa que está acima nos

---

<sup>1</sup> Poucos, numericamente reconhecidos, não fazendo uma estimativa com números reais, uma vez que eles teriam aparência de gentios e se tornariam como gentios.

<sup>2</sup> A resposta de sempre.

<sup>3</sup> Geralmente para qualquer sorte de tribulação, quanto mui especificamente para o tempo da Tribulação de Jacób ou por ocasião da Grande Tribulação.

<sup>4</sup> Efrayim tem que existir e com toda possibilidade não pode desaparecer ou se perder. O mesmo se aplica a Judáh, levando-se em conta que YAUH fez promessa de que nunca os destruiria completamente, mas deixaria uma parte de Yisrael.

<sup>5</sup> Uma expressão metafórica, referindo-se a YAUSHA como o Braço direito de YAUH, o Pai.

---

<sup>6</sup> Favor imerecido.

<sup>7</sup> Vezot haTorah asher sahm Moshe, usado na liturgia da Torah, na sinagoga.

<sup>8</sup> YAUSHA.

## DEVARIM – DEUTERONÓMIO

shamayim, ou que esteja embaixo na terra, ou que esteja nas mayim debaixo da terra:

Tu não te encurvarás a elas, nem as servirás: porque Eu יהוה<sup>1</sup> vosso Elohim sou um El zeloso, visitando a iniquidade dos avot sobre os filhos até a terceira e quarta geração daqueles que Me odeiam,

E mostrando rachamim para milhares daqueles que Me amam e shomer Meus mitzvoth.

Tu não trarás o Nome de יהוה<sup>1</sup> vosso Elohim em vão vaziamente:<sup>1</sup> porque יהוה<sup>1</sup> não o tomará por inocente o que trás Seu Nome em vão vaziamente.

Shomer Yom ha Shabbat para o santificar, como

יהוה<sup>1</sup> teu Elohim te ordenou.

Seis dias tu trabalharás, e farás toda obra:

Mas o sétimo dia é o Shabbat de יהוה<sup>1</sup> teu Elohim: nele tu não farás qualquer obra, tu, nem teu filho, nem tua filha, nem teu eved, nem tua eved, nem teu boi, nem teu jumento, nem qualquer de teu gado, nem o ger que está dentro de teus portões; para que teu eved e tua eved possa descansar, tanto quanto tu.<sup>2</sup>

E lembres que tu eras um eved na terra de Mitzrayim, e que יהוה<sup>1</sup> teu Elohim tirou-te de lá por uma poderosa mão e por um Braço estendido: portanto יהוה<sup>1</sup> teu Elohim te ordenou a shomer Yom ha Shabbat.

Honra a teu abba e tua eema, como יהוה<sup>1</sup> teu Elohim te ordenou; para que teus dias possam ser prolongados, e para que te vás bem contigo, na terra que יהוה<sup>1</sup> teu Elohim te dá.

Não matarás.

Nem cometerás adultério.<sup>19</sup>

Nem furtarás.

20 Nem tomarás falso testemunho contra teu próximo.

21 Nem desejarás a esposa do teu próximo, nem tu cobiçarás a bayit do teu próximo, sue campo, nem seu eved, nem sua eved, seu boi, ou seu jumento, ou qualquer coisa que for de teu próximo.

Estas palavras יהוה<sup>1</sup> falou a toda Sua congregação no monte, do meio do fogo, da navem, e da espessa escuridão, com uma grande voz: e Ele nada mais acrescentou. E Ele as escreveu nas duas tábuas de pedra, e as entregou para mim.

E veio a se passar que, quando vós ouvistes a voz do meio da escuridão, porquanto a montanha ardia com fogo, então vós chegastes a mim, bem como todas as cabeças de vossas tribos, e vossos zechanim;

E vós dissestes, Eis que יהוה<sup>1</sup> nosso Elohim mostrou-nos Sua tifereth e Sua grandeza, e nós temos ouvido Sua voz do meio do fogo: Nós vimos neste dia que Elohim fala com homem, e o homem ainda vive.

Agora então, por que nós deveríamos morrer? Porque este grande fogo nos consumirá: se nós ouvirmos mais a voz de יהוה<sup>1</sup> nosso Elohim então nós morreremos.

Por que quem há de toda carne, que tenha ouvido a voz do Elohim vivo falando do meio do fogo, como nós temos, e vivido?

Chegues tu perto, e ouça tudo o que יהוה<sup>1</sup> nosso Elohim dirá: e nos falarás tudo o que יהוה<sup>1</sup> nosso Elohim

te falará; e a isto nós escutaremos, e a isto faremos.<sup>3</sup>

28 E יהוה<sup>1</sup> ouviu a voz de vossas palavras, quando vós me falastes; e יהוה<sup>1</sup> disse-me, Eu tenho escutado a voz das palavras deste povo, que eles falaram contigo: eles disseram bem tudo o que eles têm falado.

Ó que exista tal lev neles, para que eles Me temam, e shomer todos Meus mitzvoth sempre, para que possa ser bem com eles, e com seus filhos le-olam-va-ed!

Vai e dize-lhes, volvei para vossas tendas outra vez.<sup>31</sup> Mas quanto a ti, esteja aqui junto a Mim, e Eu te falarei todos os mitzvoth, e os chukim, e os mishpatim, que tu lhes ensinarás, para que eles possam fazê-los na terra que Eu lhes dou para possuírem.

Vós shomer para fazerdes portanto como יהוה<sup>1</sup> vossa Elohim vos ordenou: não vos desviareis para o lado da mão direita, ou para esquerda.

Vós tereis vosso halacha em todos os halachot que יהוה<sup>1</sup> vosso Elohim tem vos ordenado, para que possais viver, e para que isto possa ser bem contigo, e que tu possas prolongar teus dias na terra que tu possuirás.

**6** Ora, estes são os mitzvoth, os chukim, e os mishpatim, que יהוה<sup>1</sup> teu Elohim ordenou a ensinar-te, para que tu possas fazê-los na terra que tu vais possuir:

Para que tu possas temer a יהוה<sup>1</sup> teu Elohim, para shomer todos Seus chukim e Seus mitzvoth, que Eu te ordeno, tu, e teu filho, e o filho de teu filho, todos os dias de tua chayim; e para que teus dias possam ser prolongados.

Ouve, Ó Yisreal, e shomer para cumprí-lo; para que isto possa ser bem contigo, e que tu possas crescer poderosamente,<sup>4</sup> como יהוה<sup>1</sup> Elohim de teus avot te prenunciou, na terra que dimana com leite e mel.

Shema Yisrael: יהוה<sup>1</sup> é nosso Elohim, יהוה<sup>1</sup> é Echad:<sup>5</sup> E tu amarás a יהוה<sup>1</sup> teu Elohim de todo teu lev, e de todo teu ser, e de toda tua força.

E estas palavras, que Eu te ordeno neste dia, estarão em teu lev:

E tu as ensinarás diligentemente aos teus filhos, e lhes falarás quando tu assentares em tua bayit, e quando tu andares pelo caminho, e quando tu deitares, e quando levantares.

E tu os atarás por um ot sobre tua mão, e eles serão como frontais<sup>6</sup> entre teus olhos.

E os escreverás sobre os umbrais de tua bayit, e em teus portões.<sup>7</sup>

---

<sup>3</sup> Yisrael sempre necessitou de um intercessor, em razão de não se achar habilmente preparado, ou de ter pouca boa vontade em dar ouvidos a YAUH, diretamente. A mesma impressão verdadeira se tem hoje, com respeito a ambas as casas, porque sem YAUSHA, nenhuma casa escutará claramente, mas comportar-se-á sem temor.

<sup>4</sup> Multiplicidad física.

<sup>5</sup> O Shema. YAUH é echad, não yachid, significa que Ele é, e sempre será.

<sup>6</sup> Conhecidos hoje como tefillin ou filactérios.

<sup>7</sup> Mezuzot, ou trecho das Escrituras posto nos umbrais umbrais de todas as casas Yisraelitas.

---

<sup>1</sup> Trazê-lo a título do nada.

<sup>2</sup> Todo o Yisrael se beneficia da Torah.

## DEVARIM – DEUTERONÔMIO

E há de ser que, quando יהוה teu Elohim tiver te introduzido na terra que Ele jurou a teus avhot, a Avraham, a Yitzchak, e a Yaakov, para te dar grandes e tov cidades, que tu não as construístes,

E casa cheias de todas cousas tov, que tu não encheste, e poços escavados, que tu não os cavaste, vinhais e eytzim de olivais, que tu não plantaste; quand tiveres comido, ficarás farto;

Então, tenha precaução para que tu não esqueças a יהוה, que te tirou da terra de Mitzrayim, da bayit da escravidão.

Temerás a יהוה teu Elohim, e a Ele servirás, e jurarás pelo Seu Nome.<sup>1</sup>

Não irás após outros elohim, os elohim dos povos que estão todos ao redor de ti;

(Porque יהוה teu Elohim é um El zeloso no meio de ti) para a ira de יהוה teu Elohim não se acenda contra ti, e te destrua da face da terra.

Não tentarás יהוה teu Elohim, como O tentaste em Massah.

Tu diligentemente shomer os mitzvoth de יהוה teu Elohim, e Seus testemunhos, e Seus chukim, que Ele te ordenou.

E farás aquilo que é justo e tov aos olhos de יהוה: para que possa ser bem contigo, e que tu possas entrar e possuir a terra tove que יהוה jurou aos teus avhot. Para arremessar todos teus inimigos de diante de ti, como יהוה falou.

E quando teu filho te perguntar no tempo vindouro, dizendo: Em que resultam estes testemunhos, e chukim, e mishpatim, o que significam, naquilo que יהוה nosso Elohim vos ordenou?

Então tu dirás a teu filho, Nós eramos avadim de Faraóh em Mitzrayim; e יהוה tirou-nos de Mitzrayim com uma poderosa mão:

E יהוה e mostrou sinais e maravilhas, grandes e lastimosos sobre Mitzrayim, sobre Faraóh, e sobre toda sua casa, diante de nossos olhos:

E Ele nos tirou de lá, para que Ele pudesse nos fazer entrar, e nos dar a terra que Ele jurou aos nossos avhot.

24 E יהוה nos ordenou a fazer todos estes chukim, para temer a יהוה nosso Elohim, para nosso tov perpétua, afim de que Ele possa nos preservar com vida, como tem sido até este dia.

25 E isto será nossa tzedakah, se nós shomer para fazer todos estes mitzvoth perante יהוה nosso Elohim, como Ele nos tem ordenado.<sup>2</sup>

7 Quando יהוה teu Elohim te colocar na terra onde tu vais possuir, e tiver lançado for a muitas nações diante de ti, os Hittites, e os Gargashites, e os Amorites, e os Kanaanites, e os Perizzites, e os Hivites, e os Yevusites, sete nações numerosas e mais poderosas do que vós;

E quando יהוה teu Elohim entregá-las diante de ti; tuas ferirás, e as destruirás completamente; não farás qualquer brit com elas, nem mostrarás rachamim para com elas:<sup>3</sup>

Nem farás casamentos com elas, tua filha não darás parao filho do meio delas, nem filha do meio deles tomarás para teu filho.

Porquanto, elas desviarão teus filhos de seguir-Me, para que eles possam vir servir a outros elohim; assim a ira de יהוה se acenderia contra vós, e vos destruiria subitamente.<sup>4</sup>

Mas assim é o modo como lidareis com eles; destruireis seus altares, e quebrareis suas imagens, abatereis seus arvoredos venerados, e queimareis suas imagens de escultura com fogo.

Porquanto tu és um povo kadosh a יהוה teu Elohim te escolheu para serdes povo especial para Ele próprio, acima de todo povo que está sobre a face da terra.

יהוה não pôs Seu amor sobre ti, nem te escolheu, porque tu eras em maior número do que qualquer outro povo; pois eras o menor de todos os povos:<sup>5</sup>

Mas, porque יהוה te amou, e porque Ele manteve o juramento, que jurou a vossos avhot; portanto, יהוה te trouxe com uma poderosa mão, e te redimiu da bayit da servidão, da mão de Faraóh, melech de Mitzrayim.

Saiba que יהוה teu Elohim, Ele é Elohim, o El fiel, que guarda a Sua brit e rachamim com aqueles que O amam e shomer Sua mitzvoth até mil gerações:<sup>6</sup>

E dá o pago àqueles que O odeiam em suas faces, para destruí-los: Ele não será hesitante para quem quer que O odeie; Ele o retribuirá à sua face.

Tu portanto, shomer os mitzvoth, e os chukim, e os mishpatim, que Eu te ordenon neste dia, para fazê-los.

### Torah Parsha 46

Ekev 7:12-11:25

Haftarah Yshayau

49:14-51:3, 52:1-15

Brit Chadasha Luka 4:1-13

Então assim há de se passar que, se tu ouvirdes estes mishpatim, e shomer, e cumprí-los, então יהוה teu Elohim manterá contigo a brit e a rachamim que Ele jourou a teus avhot:

E Ele te amará, e te abençoará, e te multiplicará: Ele

<sup>3</sup> Para garantia da santificação e vitória.

<sup>4</sup> Os Yisraelites redimidos não devem contrair intercasamento com povos que ainda não obedeçam a Torah, mesmo que professem algum tipo de permissividade mental de salvação. Os Efrayimites e Judeus, varões e varoas, são livres para se casar entre si, contanto que ambos amem o Messiah e a Torah.

<sup>5</sup> Os Yisraelites eram poucos no princípio, anteriormente à eleição divina.

<sup>6</sup> Se uma geração for de 50 anos, já que YAUH promete amar até 1.000 gerações de Yisrael, significa que Seu amor por Yisrael chegaria pelo menos a 50.000 anos. Também, implica dizer que não há igreja à parte de Yisrael; existindo apenas uma comunidade de fé eleita, para todos os crentes e santificados.

<sup>1</sup> Ao fazer voto.

<sup>2</sup> Isto não quer dizer que a Torah justifique. Se trata de que nossa retidão pela expiação do Moshiach, será resguardada e mantida em segurança, por meio da obediência, que nos protege, a fim de não sermos relapsos.

## DEVARIM – DEUTERONÔMIO

também abençoará o fruto de teu ventre, e o fruto de tua terra, teu trigo, e teu vinho, e teu óleo, a produção de teus bois, e os rebanhos de tuas overlabs, na terra que Ele jurou aos teus ahvot para te dar.

Tu serás abençoado acima de todos os povos: não existirá nem varão, ou varoa estéril entre ti, ou entre teu gado.

E יהוה<sup>1</sup> mandará embora de ti todas enfermidades, e não porá das más doenças de Mitzrayim, que tu viste, que sobre elas conheces, não sobre ti; mas as deitará sobre todos aqueles que te odeiam.

E tu consumirás todos os povos que יהוה<sup>1</sup> teu Elohim te entregar; teus olhos não terão piedade sobre eles: nem tu servirás a seus elohim; porque seria uma armadilha para ti.

Se tu disseres em teu lev, Estas nações são maiores do que eu; como poderei Eu desapropriá-las?

Tu não terás medo delas: mas lembrarás bem o que

יהוה<sup>1</sup> teu Elohim fez a Faraóh, e a todos Mitzrayim; As grandes provas que teus olhos viram, os sinais, e as maravilhas, e a poderosa mão, e o Braço estendido, por meio do qual יהוה<sup>1</sup> teu Elohim te fez sair: assim יהוה<sup>1</sup> teu Elohim fará a todos os povos a quem tu temes.

Além disso יהוה<sup>1</sup> teu Elohim enviará vespão no meio deles, até que aqueles que restarem, que escondam-se a si mesmos de ti, serão destruídos.

Tu não os temerás: porque יהוה<sup>1</sup> teu Elohim está entre ti, um El-Poderoso e terrível.

E יהוה<sup>1</sup> teu Elohim lançará fora aquelas nações de diante de ti, pouco a pouco: tu não podes consumi-las de uma vez, para que as bestas do campo aumentem sobre ti.

23 Mas יהוה<sup>1</sup> teu Elohim as entregará a ti, e as destruirão com uma poderosa assolação, até que eles sejam destruído.

E ele entregará seus melechim em tua mão, e tu destruirás seus nomes de debaixo dos shamayim: não haverá homem que possa ser capaz de se firmar diante de ti, até que tu os tenha destruído.

As imagens de escultura de seus elohim vós queimareis com fogo: vós não desejareis a prata, ou o ouro que estiverem nelas, nem as tomareis para vós mesmos, para que vós não caiais em armadilha com isto:

porquanto isto é uma abominação a יהוה<sup>1</sup> vosso Elohim. Nem vós trareis abominação introduzindo em vossa bayit, para que vós não sejais uma cousa amaldiçoada como ela: mas vós a detestareis completamente, e vós totalmente detestareis isto; pois isto é uma cousa amaldiçoada.

**8** Todos os mitzvot, que Eu vos ordenei neste dia, vós haveis de shomer para cumprí-los, para que vós possais viver, e se multiplicar, e entrar e possuir a terra que יהוה<sup>1</sup> jurou aos vossos ahvot.

E tu lembrarás de todos caminhos que יהוה<sup>1</sup> teu Elohim te guiou estes quarenta anos no deserto, para humilhar-te, e para provar-te, para conhecer o que estava em teu lev, se tu irias shomer Seus mitzot, ou não.

E ele humilhou-te, e permitiu-te ter fome, e te alimentou com maná, que tu não conhecias, nem teus ahvot conheceram; Ele pode fazer-te conhecer que o homem não vive de lechem somente, mas de toda palavra que procede da boca de יהוה<sup>1</sup> vive o homem.

Tua veste não se desgastou em ti; nem teus pés incharam, estes quarenta anos.

Tu também considerarás em teu lev, que, assim como um homem disciplina seu filho, assim יהוה<sup>1</sup> teu Elohim te disciplina.

Portanto, tu deves shomer os mitzvot de יהוה<sup>1</sup> teu Elohim, para ter teu halacha em Seu halachot, e a Ele temer.

Porquanto יהוה<sup>1</sup> teu Elohim te trouxe a uma tov e terra espaçosa,<sup>1</sup> uma terra de riachos de mayim, de fontes e torrentes profundas que saltam dos vales e colinas; Uma terra de trigo, cevadas e vinhas, e eytzim de figo, e romãs; uma terra de óleo de oliveiras, e mel; Uma terra onde tu comerás lechem sem escassez, e a ti não faltará qualquer coisa nela; uma terra na qual as pedras são ferro, e de cujas colinas tu podes escavar bronze.

Quando tu tiveres comido e ficares farto, então tu abençoarás a יהוה<sup>1</sup> teu Elohim pela tov terra que Ele te deu.<sup>2</sup>

Te precavenhas de que tu não esqueças a יהוה<sup>1</sup> teu Elohim, em não guardar os Seus mitzvot, e Seus mishpatim, e Seus chukim que eu te ordeno neste dia: 12 Para que não ocorra que, quando tu tiveres comido e ficares farto, e tiveres edificado boas casas, e habitado nelas;

E quando teus rebanhos e tuas manadas se multiplicarem, e tua prata e teu ouro forem multiplicado, e tudo o que tu tens for multiplicado;<sup>3</sup>

E que teu lev se elevar, e tu esqueceres de יהוה<sup>1</sup> teu Elohim, que te tirou da terra de Mitzrayim, da bayit da escravidão;

Que te guiou por aquele grande e terrível deserto, ondelá haviam serpentes ardentes, e escorpiões, e seca, onde não havia mayim; que fez jorrar mayim da rocha de pederneira;

Que te alimentou no deserto com manná, que teus ahvot não conheceram, que Ele pode te humilhar, e que Ele pode te provar, e te fazer tov em teu intento presente, 17 E tu disseres em teu lev, Meu poder e a força de minha mão conseguiu-me esta riqueza.

Mas tu lembrarás יהוה<sup>1</sup> teu Elohim: porque é Ele que te dá poder para obteres riqueza, para que Ele possa estabelecer Sua brit, que Ele jurou a teus ahvot, a Avraham, a Yitzchak e a Yaakov,<sup>4</sup> como é neste dia.<sup>5</sup>

<sup>1</sup> DSS, LXX.

<sup>2</sup> É mais propício 'dar gratidão depois de comer'. Os Hebreus fazem o 'agradecimento' depois de comer, após terem experimentado plenamente a boa provisão de YAUH. 'Dar Graças' antes de comer não é escritural, embora seja permitido que alguém profira uma breve bênção ou agradecimento.

<sup>3</sup> De acordo com a promessa.

<sup>4</sup> DSS, LXX.

<sup>5</sup> Riqueza para Yisrael é um sinal que procede da aliança, de pertencermos a Yisrael, não como garantia que proceda da vida eterna no Moshich. Também, se YAUH nos abençoa com os bens desse mundo, é desse modo que nós, por meio de nossas ofertas



## DEVARIM – DEUTERONÓMIO

E há de ser que, se tu de qualquer maneira esqueceres de יהוה teu Elohim, e ter teu halacha após outros elohim, e servi-los, e adora-los, eu testificarei contra ti neste dia, então tu certamente perecerás.

Como as nações que יהוה destruiu diante de vossa, assim vós também perecereis; por causa de vós não haverdes sido obedientes à voz de יהוה vosso Elohim.

**9** Shema Yisrael: Tu vais passar o Yarden neste dia, para entrares e possuíres nações maiores e mais poderosas do que tu, cidades grandes e fortificadas até aos shamayim.

Um povo grande e alto, os filhos dos Anakim, que tu conheces, e de que tu tens ouvido ser dito: quem pode suportar os filhos de Anak!

Compreenda portanto, neste dia, que יהוה teu Elohim é Ele que vai adiante de ti; como um fogo consumidor Ele os destruirá, e Ele os submeterá diante de tua face: e assim os lançará fora, e os destruirá rapidamente, como יהוה tinha te falado.

Não digas em teu lev, pelo fato de יהוה teu Elohim haver os lançado fora diante de ti, dizendo: Por minha tzedakah יהוה me trouxe para possuir esta terra; antes pela maldade daquelas nações יהוה as lançou fora diante de ti.

Não por causa de tua tzedakah, ou por causa da retidão de teu lev, tu vais possuir sua terra: mas pela maldade destas nações יהוה teu Elohim os lança fora diante de ti, e para que Ele possa executar a palavra que יהוה urou aos teus ahvot, Avraham, Yitzchak, e Yaakov.

Compreenda portanto, que יהוה teu Elohim não te dá esta tov terra para tu a possuíres pela tua tzedakah; pois tu és um povo de dura cerviz.

Lembra, e não esqueçai, o quanto vós provocastes a יהוה vosso Elohim à ira no deserto: do dia que vós saístes da terra de Mitzrayim, até que vós chegastes a este lugar, vós tendes se rebelado contra יהוה.

Também em Horev vós provocastes יהוה à ira, assim, יהוה ficou irado convosco e quis vos destruir.

Quando eu subi no monte para receber as tábuas de pedra, destarte as tábuas da brit que יהוה fizera convosco, então eu permaneci no monte quarenta dias e quarenta noites, eu nem comi lechem nem bebi mayim:

**10** E יהוה entregou-me duas tábuas de pedra escritas com o dedo de Elohim; e nelas estavam escritas de acordo com todas palavras, que יהוה falou convosco no monte, do meio do fogo no dia da congregação.

E veio a se passar que no fim dos quarenta dias e quarenta noites, que יהוה deu-me as duas tábuas de pedra, destarte as tábuas da brit.

E יהוה disse-me, ergue-te, desse depressa daqui; porque teu povo que tu trouxestes de Mitzrayim eles mesmos tem se corrompido; eles rapidamente se desviaram do halacha que Eu os ordenei; eles fizeram para si mesmos uma imagem de escultura.

E יהוה falou-me, dizendo: Eu tenho visto este povo, e, eis que, este é um povo de dura cerviz:

Deixa Me só, para que Eu possa destruí-los, e apagar

seus nomes de debaixo dos shamayim; e Eu farei de ti uma nação mais poderosa e grande, do que eles.

Então eu voltei e desci do monte, e o monte ardendo com fogo; e as duas tábuas da brit estavam em minhas duas mãos.

E eu olhei, e, vi que vós havíeis pecado contra יהוה vosso Elohim, e havíeis feito um bezerro moldado: havendo vos desviado rapidamente do halacha que יהוה tinha vos ordenado.

E eu tomei as duas tábuas, e as joguei de minhas duas mãos, e as quebrei diante vossos olhos.

E eu caí diante de יהוה, como a princípio, quarenta dias e quarenta noites: eu nem comi lechem, nem bebi mayim, porque de todos vossos pecados que vos cometestes, em fazer maldosamente à vista de יהוה, foi para provocá-Lo a ira.

Porque eu temia a ira e desgosto ardente, com que יהוה estava irado contra vós para vos destruir. Mas יהוה me ouviu também naquela vez.

Então יהוה ficou muito irado com Aharon e poderia tê-lo destruído: e eu fiz tefillah por Aharon também ao mesmo tempo.

E tomei vosso pecado, o bezerro que vós havíeis feito, e o queime com fogo, e o pisei, e moí o reduzindo muito, destarte até que ficou tão reduzido quanto o pó: e lancei o pó no ribeiro que desce do monte.

E em Taverah, e em Massah, e em Kivroth-Hattaavah, vós provocastes יהוה à ira.

E quando יהוה vos enviou de Kadesh-Barnea, dizendo, Subi e possuiais a terra que Eu vos dou; então vós rebelastes contra o mandado de יהוה vosso Elohim, e vós não crestes nEle, e não escutastes a Sua voz.

Vós tendes sido rebeldes contra יהוה desde o dia que eu vos conheci.

Então eu caí diante de יהוה quarenta dias e quarenta noites, como eu caí da primeira vez; porque יהוה tinha dito que Ele vos destruiria.

Eu fiz tefillah portanto a יהוה, e disse, Oh! Soberano יהוה, não destruas Teu povo e Tua herança, a quem Tu redimistes pela Tua grandeza, a quem Tu tirastes da terra de Mitzrayim com uma poderosa mão.

Lembra de Teus avadim, Avraham, Yitzchak, e Yaakov; não olhes a teimosia deste povo, nem a sua maldade, nem para os seus pecados:

Para que a terra de onde Tu nos tiraste não diga: Porque יהוה não foi capaz de introduzi-los na terra, a qual Ele lhes fez promessa, e porque Ele os odiou, Ele os trouxe para matá-los no deserto.

Ainda eles são Teu povo e Tua herança, que Tu trouxeste por Tua poderosa força e por Teu Braço estendido.

**10** Naquele tempo יהוה disse-me: Corta duas tábuas de pedra como a primeira, e sobe até a Mim no monte, e faz uma arca de madeira.

**2** E Eu escreverei nas tábuas as palavras que estavam nas primeiras tábuas que tu quebrastes, e tu as porás na arca.

**3** E eu fiz uma arca de madeira de acácia, e cortei duas tábuas de pedra como a primeira, e subi no monte, tendo as duas tábuas em minha mão.

E Ele escreveu sobre as tábuas, segundo o primeiro escrito, os dez mandamentos, que יהוה vos falou no

---

**voluntárias e dizimos, podemos colaborar com a aliança entre ambas as casas de Yisrael.**

## DEVARIM – DEUTERONÔMIO

monte, do meio do fogo, no dia da congregação: e יהוה<sup>1</sup> as deu a mim.

E eu voltei e desci do monte, e coloquei as tábuas na Arca que eu tinha feito: e ali estavam elas, como יהוה<sup>2</sup> me ordenou.

E os filhos de Yisrael retomaram sua jornada de Beeroth dos filhos de Yaakan até Mosera: ali Aharon morreu, e ali ele foi sepultado; e El-Azar, seu filho, seriuno ofício de kohen em seu lugar.

De lá eles jornadiaram até Gudgodah; e de Gudgodah a Yotvath, a terra dos rios de mayim.

Naquele tempo יהוה<sup>3</sup> separou a tribo de Lewi, para carregar a Arca do Testemunho de יהוה<sup>4</sup>, para ficar diante de יהוה<sup>5</sup> para Lhe atender, e para abençoar no Seu Nome, até este dia.<sup>1</sup>

Portanto, Lewi não terá parte, ou herança com seus irmãos; יהוה<sup>6</sup> é sua herança, como יהוה<sup>7</sup> teu Elohim o tem prometido.

E eu fiquei no monte, conforme a primeira vez, quarenta dias e quarenta noites, e יהוה<sup>8</sup> me ouviu daquelavez também, e יהוה<sup>9</sup> escolheu não te destruir.

E יהוה<sup>10</sup> disse-me, Levanta, retoma tua jornada diante do povo, para que eles possam entrar e tomar posse da terra, que Eu jurei a aos seus ahvot para lhes dar.

E, agora, Yisrael, o que יהוה<sup>11</sup> teu Elohim requer de ti, todavia é para que temas a יהוה<sup>12</sup> teu Elohim, para teres halacha em todos Seus halachot, e para amá-Lo, e para servir a יהוה<sup>13</sup> teu Elohim com todo teu lev e com todo teu ser,

Para shomer os mitzvot de יהוה<sup>14</sup>, e Seus chukim, que eu te ordeno neste dia pra teu tov.

Eis que, os shamayim e os shamayim dos shamayim perencem a יהוה<sup>15</sup> teu Elohim, a terra também, com tudo o quanto está nela.

Somente יהוה<sup>16</sup> tinha se regozijado em teus ahvot para os amar, e Ele escolheu sua zera depois deles, destarte acima de todos os povos, como ocorre neste dia.

Executai brit-milah, portanto, no prepúcio de vosso lev,<sup>2</sup> e não sejais mais de dura cerviz.

Porquanto יהוה<sup>17</sup> vosso Elohim é o Elohim de todo poderoso, e Soberano dos soberanos, um grande El, poderoso, e terrível, que não mostra parcialidade, nem toma subornos:

Ele executa o mishpat do órfão e da viúva, e ama o ger, para dar-lhe comida e vestimentas.

Ama portanto, o ger; porque vós fostes gerim na terrade Mitzrayim.<sup>3</sup>

Temerás a יהוה<sup>18</sup> teu Elohim; a Ele servirás, e a Ele te apegarás, e jurarás pelo Seu Nome.<sup>4</sup>

Ele é teu tehilla, e Ele é teu Elohim, que te fez estas grandes e temíveis cousas, que teus olhos têm visto. Teus ahvot desceram a Mitzrayim com setenta

pessoas;<sup>5</sup> e agora יהוה<sup>19</sup> teu Elohim te tem feito como as cochavim dos shamayim por multidões.<sup>6</sup>

**11** Portanto, amarás a יהוה<sup>20</sup> teu Elohim, e shomer Sua obrigação, e Seus chukim, e Seus mishpatim, e Seus mitzvot, sempre.<sup>7</sup>

E saibam vós neste dia: pois eu não falei com vossos filhos que não tinham conhecido, e que não tinham visto o castigo de יהוה<sup>21</sup> vosso Elohim, Sua grandeza, Sua poderosa mão, e Seu Braço estendido, E Seus nisim, e Seus atos, que Ele fez no meio de Mitzrayim a Faraóh, o melech de Mitzrayim, e a toda sua terra;

E o que Ele fez ao exército de Mitzrayim, aos seus cavalos, e aos seus mirkavot; como Ele fez as mayim do Mar de Juncos inundar sobre eles quando eles perseguem após vós outros, e como יהוה<sup>22</sup> os destruiu até este dia; E o que Ele vos fez no deserto, até vós chegardes a este lugar;

E o que Ele fez a Dathan e Aviram, os filhos de Eliav, filho de Reuven: de como a terra abriu a sua boca, e os engoliu, e suas casas, e suas tendas, e toda substância que estava em sua possessão, no meio de kol Yisrael:

Mas vosso olhos viram todos os grandes atos de יהוה<sup>23</sup> no meio de kol Yisrael.

Portanto, vós deveis shomer todos os mitzvot que eu vos ordeno neste dia, para que vós possais ser fortes e se multiplicar,<sup>8</sup> e entreis e passais a possuir a terra, que vós tomareis posse;

E prolongar vossos dias na terra, que יהוה<sup>24</sup> jurou a vossos ahvot para lhes dar e a sua zera, a terra que dimana com leite e mel.

Porquanto, a terra que vós entrareis para a possuídes, não é a terra de Mitzrayim, que a irrigaste a pé, como a um jardim de ervas:

Mas a terra que vós ide possuir, é uma terra de montes e vales, e de mayim para se beber da chuva dos shamayim:

12 A terra que יהוה<sup>25</sup> vosso Elohim dela cuida: os olhos de יהוה<sup>26</sup> vosso Elohim estão sempre sobre ela, desde o início do ano até ao fim do ano.

*E haverá de se passar, se vós escutardes diligentemente Meus mitzvot que Eu vos ordeno neste dia, para amardes יהוה<sup>27</sup> vosso Elohim, e O servires com todo vosso lev e com todo vosso ser,*

*Que Eu vos darei a chuva de vossa terra em sua devida estação, as primeiras chuvas e as últimas chuvas, para que vós possais ajuntar vosso trigo, e vosso vinho e vosso óleo.*

15 *E Eu enviarei erva em vossos campos para vosso gado, para que vós possais comer e ficarem fartos.*

*Tenhais cuidado a vós mesmos, para que vosso lev não seja enganado, e vos desvieis, e sirvais outros elohim, e venham a adorá-los;*

<sup>1</sup> Até que ponto caímos?

<sup>2</sup> Ter que nascer de novo, Ó Yisrael! Conhecido no Hebráico como brit ha lev.

<sup>3</sup> Uma palavra no tempo devido para a Casa de Judáh, de como devem dar boas vindas ao Efrayim-Yisrael, por causa do seu regresso.

<sup>4</sup> Jurar ao usá-lo, e não jurar quando realmente ninguém sabe como pronunciá-lo.

<sup>5</sup> Seguindo a Torah com dois ou mais testemunhos aqui, o da LXX, Shemot 1:5, e do Pacto Renovado, em Maaseh Shlichim 7:14.

<sup>6</sup> Uma nação de quatro milhões, uma das maiores do mundo antigo, chegando em torn de 4 bilhões nos fins dos dias.

<sup>7</sup> Até mesmo depois que o Messiah chegar.

<sup>8</sup> DSS, LXX.

## DEVARIM – DEUTERONÓMIO

*E então a ira de יהוה se acenda contra vós, e Ele fecheios shamayim, para que não haja chuva, e que a terra não renda seu fruto; e vós perecereis rapidamente da tov terra que יהוה vos dá.*

*Portanto, vós aplicareis Minhas palavras em vosso lev e em vosso ser, e atai-as pou um ot sobre vossa mão, para que elas possam ser como frontal entre teus olhos.*

*E vós as ensinareis aos vossos filhos, flando delas quando sentardes em vossa bayit, e quando vós andardes pelo derech, e quando deitardes, e quando levantardes.*

*E vós as escrevereis sobre os umbrais de vossa bayit, e sobre vossos portões:*

*Para que possam ser multiplicados os vossos dias, e os dias de vossos filhos, na terra que יהוה jurou a vossos ahvot para lhes dar, como os dias dos shamayim que estão sobre a terra.*

Pois, se vós diligentemente shomer todos estes mitzvot que eu vos ordeno, para fazê-los, para amar a יהוה vosso Elohim, para terdes vosso halacha em todos Seus halachot, e para vos apegardes a Ele;

Então יהוה lançará fora todas as nações diante de vós, e vós possuireis grandes nações e mais poderosas do que vós mesmos.

Todo lugar que as solas de vossos pés passar será vosso: desde o deserto e o Levanon, desde o Rio Eufrates, até a costa do Mar Ocidental será vosso.

Nisto, nenhum homem será capaz se firmar diante de vós: porque יהוה vosso Elohim derramará o temor de vós e o medo de vós sobre toda a terra que sobre ela vós passardes, como Ele vos disse.

### **Torah Parsha 47**

**Re'eh 11:26-16:17**

**Haftarah Yshayau 44:11-45:5**

**Brit Chadasha Yochanan Alef 4:1-6, 2:18-25**

Eis que, eu ponho diante de vós neste dia a bênção e a maldição;

A bênção, se vós obedecerdes os mitzvot de יהוה vosso Elohim, que eu vos ordeno neste dia:

E a maldição, se vós não obedecerdes os mitzvot de יהוה vosso Elohim, mas vós desviardes do derech que eu vos ordeno neste dia, para irdes após outros elohim, que vós não conheceis.

E sucederá que, quando יהוה teu Elohim introduzir na terra que tu vais possuir, então tu porás a bênção sobre o Monte Gerizim, e a maldição sobre o Monte Eival. Não estão eles no outro lado do Yarden, pelo derech onde o sol se põe, na terra dos Kanaanitas, que permanecena planície do deserto defronte de Gilgal, além das planícies de Moreh?

Pois, vós atravessareis o Yarden para entrardes a possuir a terra que יהוה vosso Elohim vos dá, e vós a possuireis, e lá habitareis.

E vós deveis shomer para fazerdes todos os chukim e mishpatim que eu coloco diante de vós neste dia.

**12** Estes são os chukim e mishpatim, que vós deveis shomer para fazê-los na terra, que יהוה Elohim de vossos ahvot vos dá para possuídes, todos os dias que vós viverdes sobre a terra.

Vós destruireis totalmente todos lugares, em que as

nações (Que vós haveis de possuir) serviram aos seus elohim, sobre as altas montanhas, e sobre os montes, e debaixo de toda eytz verde:

E vós derrubareis seus altares, e quebrareis seus pilares, e queimareis seus Asherim com fogo; e diminuireis suas imagens de escultura de seus elohim, e destruireis seus nomes<sup>1</sup> fora daquele lugar.

Vós não fareis assim para יהוה vosso Elohim.

Mas ao lugar que יהוה vosso Elohim escolher de todas vossas tribos para pôr Seu Nome ali, destarte para Sua morada, vós buscareis, e alí vos achegareis:<sup>2</sup>

E ali trareis vossas ofertas queimadas, e vossos sacrifícios, e vossos ma'aser, e as ofertas alçadas de vossa mão, e vossos votos, e vossas ofertas de terumah, e os bechorot de vossos rebanhos e de vossas ovelhas:

E ali vós comereis diante de יהוה vosso Elohim, e vos gilah em tudo o quanto vós puserdes a vossa mão, vós e vossas famílias, no que יהוה vosso Elohim vos tiver abençoado.

Não fareis vós segundo todas as cousas que nós fazemos aqui neste dia; todo homem, cada qual se achar correto aos seus próprios olhos.

Porquanto, vós não tendes já ainda chegado ao descanso e herança que יהוה vosso Elohim vos dá.

Mas quando vós atravessardes o Yarden, e habitardes na terra que יהוה vosso Elohim vos dá por herança, e quando Ele vos der descanso de todos vossos inimigos, de todos ao redor, então vós habitareis em segurança; Então, ali haverá um lugar no qual יהוה vosso Elohim achará, para fazer com que Seu Nome habite; ali vós trareis tudo o que Eu vos ordenei; vossas ofertas quimadas, e vossos sacrifícios, e vossos ma'aser, e a oferta alçada de tua mão, e toda vossa escolha de juramento com que vós jurades a יהוה:

E vós haveis de gilah diante de יהוה vosso Elohim, vós e vossos filhos, e vossas filhas, e vossos avadim, e vossas avadim, e o Lewi que está dentro de teus portões; porque ele não tem parte, ou herança contígo.

Tenhais cuidado vós mesmos, para que vós não ofereçais vossas ofertas queimadas em todo lugar que possais vires:

Mas no lugar que יהוה escolher em uma de vossas tribos, ali vós oferecereis vossas ofertas queimadas, e ali vós fareis tudo o que eu vos ordenei.

Tudo aquilo que vós desejardes, vós podereis matar e comer em todos vossos portões, segundo a bênção de יהוה vosso Elohim que Ele vos tem dado: o homem imundo e o limpo poderá comer disto, da gazela, e semelhantemente o cervo.<sup>3</sup>

<sup>1</sup> Yisrael deve banir os nomes das falasa divindades, ainda que se sinta familiarizado com as mesmas e lhe seja cômodo. Somente o Nome sagrado de YAUH deve estar presente em nosso meio.

<sup>2</sup> Yaushalayim.

<sup>3</sup> Como YAUSHA disse YAUH faz chover sobre os justos e sobre os injustos e os sustenta, fazendo isto até mesmo para aqueles que são e permanecem como Seus inimigos sob juramento. Aqui achamos o favor imerecido de YAUH, claramente definido, segundo a Torah.

## DEVARIM – DEUTERONÔMIO

Somente não comerás tu o dahm; tu derrama-lo-ás sobre a terra como mayim.

Tu não poderás comer dentro de teu portões o ma'aser de teu cereal, ou de teu vinho, ou de teu óleo, ou o bechorot de teu rebanho, ou de tuas ovelhas, nem qualquer de teus juramentos com que tu jurastes, nem tuas ofertas de terumah, ou oferta alçada de tua mão:

Mas tu debes comê-las diante de יהוה teu Elohim no lugar em que יהוה teu Elohim escolher, tu, e teu filho, e tua filha e teu eved, e tua eved, e o Lewi que está dentro de teus portões: e tu haverás de gilah diante de יהוה teu Elohim em tudo o que tu puseres tuas mãos para empreender.

Guarda-te a ti mesmo, para que tu não abandones o Lewi por todo tempo em que viveres sobre a terra.<sup>1</sup> Quando יהוה teu Elohim ampliar teus limites, como Ele te renunciou, e tu disseres, Eu comerei carne, porque tu ser almeja comer carne; tu podes comer carne, tudo quanto tu ser deseja.

Se o lugar onde יהוה teu Elohim tiver escolhido para pôr o Seu Nome for tão distante de ti, então tu matarás teu rebanho e tua ovelha, que יהוה te deu, como eu te ordenei, e tu comerás em teus portões tudo aquilo que tu ser deseja.

Assim como a gazela e o cervo são comidos, assim tuos comerás: o imundo e o homem limpo comerão deles igualmente.

Apenas fique certo de que tu não comerás o dahm: porque o dahm é a chayim; e tu não podes comer a chayim com a carne.

Tu não o comerás; tu o derramarás sobre a terra como mayim.

Tu não o comerás; para que possas ir bem contigo, e com os teus filhos depois de ti, quando tu fizeres o que é justo à vista de יהוה.<sup>2</sup>

Somente tuas cousas kadosh que tu tens, e teus votos, tu tomarás e irás ao lugar que יהוה escolher:

E tu oferecerás tuas ofertas queimadas, a carne e o dahm sobre o altar de יהוה teu Elohim: e o dahm de teus sacrifícios serão derramados sobre o altar de יהוה teu Elohim, e tu comerás a carne.

Shomer e ouça todas estas palavras que eu te ordeno, para que possas ir bem contigo, e com teus filhos depois de ti le-olam-va-ed, quando tu fizeres aquilo que é tov e reto à vista de יהוה teu Elohim.

Quando יהוה teu Elohim eliminar as nações de diante de ti, que tu vais possuir, e tu desapropriá-las, e habitares em suas terras;

Guarda-te a ti mesmo para que tu não sejas enlaçado ao seguf-las, depois que elas foram destruídas diante de ti; e para que tu não perguntes depois por seus elohim, dizendo, Como estas nações serviram seus elohim? Para que assim mesmo eu faça também.

Tu não farás assim a יהוה teu Elohim: porquanto toda abominação a יהוה, que Ele odeia, eles tinham feito aos

seus elohim; porque até seus filhos e suas filhas eles queimaram no fogo aos seus elohim.

32 Tudo o quanto eu estou te ordenando, shomer para fazeres: tu não aumentarás, nem disto tirarás.

**13** Se ali levantar-se entre vós um navi, ou um sonnhador de sonhos, e te der um ot, ou um milagre, E o ot, ou os milagres aconteçam,<sup>3</sup> do que ele te falou, dizendo; Vamos nós após outros elohim, os quais não tendes conhecido, e vamos servi-los;

Tu não escutarás as palavras daquele navi, ou daquele sonnhador de sonhos; porque יהוה teu Elohim te prova, para saber se tu amas a יהוה teu Elohim de todo teu lev e de todo teu ser.

Vós tereis vosso halacha após יהוה vosso Elohim, e a Ele temereis, e shomer Seus mitzvoth, e obedecereis Sua voz, e vós a Ele servireis, e a Ele vos apegareis.

E aquele navi, ou sonnhador de sonhos, será posto à morte; porque ele tem falado para vos desviar de יהוה vosso Elohim, que vos tirou da terra de Mitzrayim, e vos redimiu da bayit da escravidão; no sentido de atraí-los, tirando do halacha que יהוה vosso Elohim vos ordenou que tivesses. Assim lançareis o mal para longe do vosso meio.

Se teu irmão, filho de tua eema, ou teu filho, ou tua filha, ou a esposa de teu seio, ou teu chaver, que é como teu próprio ser, te trair secretamente, dizendo, Vamos nós e sirvamos a outros elohim, que tu não conheces, tu, nem teus ahvot;

A saber, os elohim dos povos que estão todos ao redor de ti, próximo de ti ou distante de ti, de uma extremidade da terra a outra extremidade da terra;

Não concordarás com ele,<sup>4</sup> nem o escutarás; nem teu olhos se apiedará dele, nem o pouparás, nem tu o cancelarás:

Mas tu certamente o matarás; tua mão será a primeira sobre ele para colocá-lo à morte, e depois a mão de todo o povo.

E tu o apedrejarás com pedras, para que ele morra; porque ele procurou despedaçar-te, te afastando de יהוה teu Elohim, que te tirou da terra de Mitzrayim, da bayit da escravidão.<sup>5</sup>

E kol Yisrael ouvirá, e temerá, e não fará mais qualquer malade como esta no meio de ti.

Se tu escutares alguém de uma de tuas cidades, que

<sup>3</sup> Neste caso, os sinais que acontecem, em si não se consttuem numa marca válida do ministério de uma pessoa. A grande questão é esta: se eles conduzem as pessoas a YAUH, ou se afastam o povo de YAUH, e se seguem uma vida de obediência à Torah?

<sup>4</sup> Nós, como Yisrael, não podemos concordar com alguém que se recuse a aprender o Nome de YAUH, e por conseguinte não queira fazer uso do mesmo. Somos proibidos a concordar; no entanto, evitamos confronto, mas asseguramos nosso compromisso.

<sup>5</sup> Foi nisto que os líderes de Judáh erroneamente acreditaram que YAUSHA estava fazendo: atraindo o povo para outro Elohim, quando de fato Ele afirmou que não estava atraindo os homens após Si, mas restaurando-os para Seu Pai.

<sup>1</sup> Yisrael é eternamente responsável quanto a fazer providências para seus líderes; foi assim, tanto no primeiro concerto, quanto é no segundo.

<sup>2</sup> Beber e comer sangue é uma característica da dieta e adoração pagã.

## DEVARIM – DEUTERONÔMIO

יהוה teu Elohim te dá para nelas habitar, disser, Certos homens, os filhos de Belial, saírem do meio dete, e retirarem os habitantes de tuas cidades, dizendo, Vamos nós e sirvamos outros elohim, os quais não tendes conhecido; Então tu inquirirás, e esquadrinharás, e perguntarás diligentemente; e, eis que, se isto é emet, e se a coisa for certa, que tal abominação é feita no meio de ti; Tu certamente ferirás os habitantes daquela cidade com a ponta da espada, destruindo-a completamente, e tudo o que nela estiver, e o gado dela, na ponta da espada. E tu ajuntarás todo o espólio dela para o meio da rua, e queimarás com fogo, e todo espólio dela, para יהוה teu Elohim: e la será um amontoado le-olam-va-ed; não será construída novamente. E ali não apanharás cousa amaldiçoada com tua mão; de formas que יהוה possa desviar da tenacidade de Sua ira, e te mostre rachamim, e tenha compaixão de ti, e te multiplique, como Ele jurou aos seus ahvot;<sup>1</sup> Quando tu ouvires a voz de יהוה teu Elohim, para shomer todos Seus mitzvoth que eu te mando neste dia, para fazeres aquilo que é tzadik aos olhos de יהוה teu Elohim.

**14** Vós sois filhos de יהוה vosso Elohim: não vos cortareis a vos mesmos, nem rapareis entre teus olhos para os mortos. Porque vós sois um povo kadosho a יהוה vosso Elohim, e יהוה tem vos escolhido para serdes uma possessão como tesouro, um povo para Ele mesmo, acima de todas nações que estão sobre a terra. Vós não comereis qualquer cousa abominável. Estes são os animais que comereis: o boi, a ovelha, e a cabra, O cervo, e a gazela, o gamo, e o bode selvagem, e a cabra montês, o boi selvagem, e o carneiro montês. Todo animal que reparte o casco, e que divide o casco em dois, e mastiga o pasto que estão entre os animais, iste vós comereis. Todavia, estes vós não comereis deles, os que mastigam o pasto, ou daqueles que diveidem o casco; como o camelo, e a lebre, e o coelho; porque eles mastigam o pasto, mas não dividem o casco; portanto, eles vos serão imundos. E os suínos, porque ele divide o seu casco, ainda, não mastiga o pasto, estes vos serão imundos: vós não comereis sua carne, não tocareis seu corpo morto. Estes vós comereis, de tudo o que há nas mayim: tudo o que tem barbatanas e escamas vós comereis: E qualquer que não tenha barbatanas e escamas vós não podereis comer; vos será imundo. De todos os pássaros limpos vós podereis comer. 12 Mas estes são os que vós não comereis: a águia, o abutre, e o abutre negro, E o milhafre vermelho, e o falcão e o urubu, segundo suas espécies, E todo corvo, segundo suas espécies. E a avestruz, e o curiango, e a gaivota, e o falcão,

segundo suas espécies, 16 A pequena coruja, e a corja grande, e a coruja branca, 17 E o pelicano, e o abutre carniceiro, e a coruja pescadora, E a cegonha, e a garça, segundo suas espécies, e a ventoinha, e o morcego. E toda cousa rastejante que voa é vos será imunda: estas não comereis. Mas todos pássaros limpos vós podereis comer. Vós não comereis de qualquer cousa que morra por si mesma: vós a dareis para o ger que está em teus portões, para que ele possa comê-la; ou para que ele possa vendê-la a um estranho: porque vós sois um povo kadosh a יהוה vosso Elohim. Vós não cozereis uma cria no leite da sua eema. Vós verdadeiramente dareis ma'aser de todo aumento de tua zera que o campo produzir ano a ano. E tu comerás diante de יהוה teu Elohim, no lugar que Ele vier escolher para colocar Seu Nome ali, o ma'aser de teu cereal, de teu vinho, e de tau óleo, e os bechorot de teu rebanho e de tuas ovelhas; para que tu possas aprender a temer יהוה teu Elohim sempre. E se o derech for muito longo para ti, de formas que tu não fores capaz de levá-lo; ou se o lugar for muito distante de ti, onde יהוה teu Elohim vier escolher para colocar Seu Nome, quando יהוה teu Elohim tiver te abençoado: Então tu o converterás em dinheiro, e porás o dinheiro em tua mão, e irás ao lugar que יהוה teu Elohim vier escolher;<sup>2</sup> E tu darás este dinheiro para algo que teu ser deseja, para bois, ou para ovelha, ou para vinho, ou para bebida forte, ou para qualquer que teu ser deseja: e tu comerás ali diante de יהוה teu Elohim, e tu haverás de gilah, tu, e tua casa, E o Lewi que está dentro de teu portões; tu não o abandonarás; porque ele não tem parte ou herança contigo. No fim de três anos tu darás todo o ma'aser de tua produção no mesmo ano, o disporás dentro de teus portões: E o Lewi, (porque ele não tem parte nem herança contigo) e o ger, e o órfão, e a viúva, que estão dentro dos teus portões, virão, comerão e ficarão satisfeitos; para que יהוה teu Elohim possa te abençoar em toda obra de tuas mãos que tu fizeres.<sup>3</sup>

**15** No fim de cada sete anos tu farás uma remissão. 2 E esta é a maneira da remissão: Todo credor que empresta alguma cousa ao seu próximo remitirá o que havia emprestado; ele não requererá isto de seu próximo, ou de ser irmão; porque isto é denominado de a remissão

<sup>1</sup> O paganismo destroi a Yisrael com peculiar profundidade.

<sup>2</sup> Os cambistas adjacentes ao Templo, iam bem, portando-se segundo a Torah. Mais tarde gerou-se um problema envolvendo os cambistas, foi quando se envolveram em negócio desonesto e na venda de animais imundos, que eram proibidos ao sacrificio. <sup>3</sup> Um dízimo diferente, para o necessitado, e para o Lewita. Normalmente os dízimos pagos anualmente pertenciam a YAUH.

## DEVARIM – DEUTERONÓMIO

de יהוה.

De um estrangeiro tu podes exatá-lo novamente: mas aquilo que é teu, com teu irmão tua mão perdoará; Ali não haja pobre entre ti; porquanto יהוה grandemente te abençoará na terra que יהוה teu Elohim te dá por uma herança para a possuíres: Apenas se tu cuidadosamente escutares a voz de יהוה teu Elohim, para shomer e para fazer todos estes mitzvot que eu vos ordeno neste dia.

Pois יהוה teu Elohim te abençoará, como Ele fez promessa: e tu emprestarás a muitas nações, mas tu não tomarás emprestado; e tu reinará sobre muitas nações, mas elas não reinarão sobre ti.

Se ali houver entre ti um homem pobre de um de teus irmãos dentro de qualquer de teus portões na terra que יהוה teu Elohim te dá, tu não debes endurecer o teu lev, nem fechar tua mão de teu irmão pobre: Mas tu abrirás tua mão magnânima para ele, e certamente o emprestarás o suficiente para sua necessidade, naquilo que ele necessita.<sup>1</sup>

Te precavenhas de que não exista um pensamento de Bely-al<sup>2</sup> em teu lev, dizendo, O sétimo ano, o ano da remissão está à mão; e teu olho seja mal contra teu irmão pobre, e tu não lhe deres remissão; e ele clamar a יהוה contra ti, e isto em ti se torne um pecado.

Tu certamente lhe darás a anistia, e teu lev não se lamentará quando tu lhe deres isto: porque por esta causa יהוה teu Elohim te abençoará em todas tuas obras, e em tudo o quanto puserdes a mão para empreenderes.

Porquanto o pobre nunca cessará de existir na terra: então eu te ordeno, dizendo, Tu abrirás tua mãos magnânima para teu irmão, para teu pobre, e para teu necessitado, em tua terra.<sup>3</sup>

E se teu irmão, um homem Ivri, ou uma mulher Ivri, for vendida a ti, e houver te servido seis anos; então no sétimo ano tu o deixará ir livre de ti.

E quando tu o mandares sair liberto de ti, tu não o deixares ir embora vazio de ajuda:

Tu lhe forneceras liberalmente de teu rebanho, e de teu solo, e de teu lagar: daquilo que יהוה teu Elohim tem ti abençoado, tu lhe darás.

E tu lembrarás de que tu fostes um eved na terra de Mitzrayim, e יהוה teu Elohim te redimiu: portanto eu te ordeno esta cousa hoje.

E assim será, se ele te disser: Eu não irei embora de ti; porque ele te ama e a tua bayit, porque ele passa bem contigo;

Então tu tomarás uma sovela, e a introduzirás na sua orelha, na porta, e ele será teu eved le-olam-va-ed. E também com tua eved tu farás igualmente.

Isto não te pareça duro, quando tu o mandares embora livre de ti; pois ele foi achado digno duas vezes tanto, como um eved contratado por ti, em servir-te seis anos: e יהוה teu Elohim te abençoará em tudo aquilo que tu fizeres.

Todos os bachor machos que vierem de teu rebanho e

de tuas ovelhas, tu os consagrarás a יהוה teu Elohim: tu não trabalharás com o bachor de teu rebanho, nem tosquiáras a o bachor de tuas ovelhas.

Tu os comerás diante de יהוה teu Elohim ano após ano no lugar que יהוה escolher, tu e tua casa.<sup>4</sup>

E se existir qualquer defeito nele, tal como, se for manco, ou cego, ou tiver qualquer pecha má, tu não lhe sacrificarás a יהוה teu Elohim.

Tu o comerás dentro de teus portões: o imundo e a pessoa limpa o comerão igualmente, como a gazela e como o cervo.

Apenas tu não comerás o seu dahm; tu o derramarás sobre o chão como mayim.

**16** Shomer o mês de Aviv,<sup>5</sup> e shomer a Pesach para יהוה teu Elohim: pois, no mês de Aviv יהוה teu Elohim te tirou de Mitzrayim de noite.

Tu portanto sacrificarás a Pesach a יהוה teu Elohim, do rebanho e do gado, no lugar que יהוה escolher para colocar o Seu Nome.

Tu não comerás lechem fermentado nela; sete dias tu comerás matzah nela, portanto o lechem de aflição; porque tu saíste da terra de Mitzrayim as pressas: para que tu possas lembrar o dia em que tu saíste da terra de Mitzrayim todos os dias de tua chayim.

E ali não haverá lechem fermentado a ser visto contigo em todos teus limites sete dias; nem qualquer da carne, que tu sacrificaste no primeiro dia à tarde, permanecerá toda a noite até pela manhã.

Tu não poderás sacrificar a Pesach dentro de qualquer de teu portões, que יהוה teu Elohim te dá:

Mas no lugar que יהוה teu Elohim escolher para colocar o Seu Nome, ali tu sacrificarás a Pesach à tarde, ao declinar do sol, ao tempo em que tu saíste de Mitzrayim.<sup>6</sup>

E tu assará e o comerás no lugar que יהוה teu Elohim escolher: e tu retornarás na manhã, e irás às tuas tendas. 8 Seis dias comerás matzah: e no sétimo dia será uma miqra kodesh a יהוה teu Elohim: tu não farás obra nele. Sete semanas tu contarás; começando a contar as sete semanas<sup>7</sup> desde o referido tempo em que começares a lançar a cerra na ceara.<sup>8</sup>

E tu deverás shomer a Chag Shavuot a יהוה teu Elohim com um tributo de uma oferta de terumah de tua

<sup>4</sup> Yaushalayim.

<sup>5</sup> O primeiro mês da primavera, não limitado à priméria colheita de cevada.

<sup>6</sup> Depois que o Templo for construído.

<sup>7</sup> Note que nós devemos contar sete semanas ou 49 dias mais um, e não sete Shabbats semanais, posto que se trata da Festa das Semanas e não da Festas dos Shabbats semanais.

<sup>8</sup> Não a partir da oferta balanceada dos primeiros frutos, como é comumente ensinado. E não no Domingo seguinte. Mas qualquer dia da semana em que 16 de Aviv venha cair, ocasião devida para se lançar a serra sobre a cevada, e começar a contagem neste mesmo dia. Esse esclarecimento, portanto, nega que o início e o término da contagem do omer sempre cai no Dia do Sol (o domingo).

<sup>1</sup> Bom é poder dar. Mas não para alguém que meramente leva vantagem sobre outrem.

<sup>2</sup> s.a.tan.

<sup>3</sup> Os Yisraelites são guardiões dos seus irmãos.

## DEVARIM – DEUTERONÔMIO

mão, que tu darás a יהוה teu Elohim, conforme יהוה teu Elohim tiver te abençoado:

E tu virás a te gilah perante יהוה teu Elohim, tu, e teu filho, e tua filha, e teu eved, e tua eved, e o Lewi que estiver dentro de teus portões, e o ger, e o órfão, e a viúva que estiverem no meio de ti, no lugar que יהוה teu Elohim tiver escolhido para colocar o Seu Nome.

E tu lembrarás que tu foste um eved em Mitzrayim; e tu haverás de shomer e fazer estes chukim.

Tu haverás de shomer Chag Sukkot sete dias, segundo o que tu houveres ajuntado de teu cereal e de teu vinho:

E tu haverás de gilah em tua chag, tu, e teu filho, e tua filha, e teu eved, e tua eved, e o Lewi, o ger, e o órfão, e a viúva, que estiverem dentro de teus portões. .

Sete dias haverás de shomer uma chag solene a יהוה teu Elohim no lugar em que יהוה escolher: porque יהוה teu Elohim te abençoará em todo teu aumento, e em todas obras de tua mãos, portanto, tu certamente haverás de ti gilah.

Três vezes por ano todos os varões aparecerão perante יהוה teu Elohim no lugar que Ele escolher; na Chag Matzoth, e na Chag Shavuot, e na Chag Sukkot:<sup>1</sup> e não aparecerão perante יהוה de mãos vazias:

Cada homem dará, conforme for capaz; de acordo com a bracha de יהוה teu Elohim; que Ele tiver dado a ti.

**Torah Parsha 48**  
**Shoftim 16:18-21:9**  
**Haftarah Yshayau 9:1-6,**  
**Yshayau 49:1-6**  
**Brit Chadasha**  
**Maaseh Shlichim 7:35-60**

Shoftim e oficiais tu designarás em todos teus portões, que יהוה teu Elohim te dá, ao longo de tuas tribos: e ele julgarão o povo com justo mishpat.

Tu não torcerás a mishpat; tu não respeitarás pessoas, nem tomarás um suborno: porquanto um suborno cega os olhos do sábio, e perverte as palavras do tzadik.

Aquilo que for completamente justo, tu seguirás, para que tu possas viver, e herdar a terra que יהוה teu Elohim te dá.

Tu não plantarás um árvoredo de qualquer eytzim próximo ao altar de יהוה teu Elohim, que tu venhas fazer.

Nem tu instale qualquer pilar;<sup>2</sup> que יהוה teu Elohim aborrece.

**17** Tu não sacrificarás a יהוה teu Elohim qualquer touro, ou ovelha, em que haja um defeito, ou qualquer espécie de mal: pois, é uma abominação a יהוה teu Elohim.

**2** Se ali for achado entre ti, dentro de qualquer de teu portões que יהוה teu Elohim te dá, homem, ou mulher, que tenha feito maldade à vista de יהוה teu Elohim, em transgressão à Sua brit,

**3** E foi e serviu a outros elohim, e os adorou a ambos, o sol, ou a lua, ou qualquer das hostes dos shamayim, que

eu não ordenei;

E te for contado, e tu tiveres ouvido acerca disto, e investigado diligentemente, e se for emet, e a cousa for certa, de que tal abominação é feita em Yisrael.

Então tu darás ciência àquele homem, ou àquele mulher, que cometeu aquela cousa má, em teus portões, assim sendo, aquele homem, ou aquela mulher, tu os apedrejarás com pedras, até que eles morram.

E pela boca de duas testemunhas, ou três testemunhas, aquele que é digno de morte será pôsto à morte; mas pela boca de uma testemunha ele não será posto à morte.

As mãos das testemunhas serão as primeiras sobre ele para colocá-lo à morte, e posteriormente as mãos de todo o povo. Assim tu repelirás o mal do meio de ti.

Se ali se levantar uma questão muito árdua para ti em mishpat, entre dahm e dahm, entre apelo e apelo, e entre golpe e golpe, sendo assunto de controvérsia dentro de teus portões: então, tu te erigirás, te porás em pé no lugar que יהוה teu Elohim escolher;

E tu chegarás aos Lewiyim Kohanim, e ao shofet que houver naqueles dias, e inquirirás; e eles te mostrarão a sentença do mishpat:

E tu farás conforme a sentença, que eles daquele lugar que יהוה escolher vier a te mostrar; e tu haverás de shomer em fazer de acordo com tudo o que eles te informarem:

Segundo a sentença da Torah que te ensinarem, e segundo o mishpat que te falarem, tu farás; não debes rejeitar o preceito que eles vierem te mostrar, não te inclinarás, nem para mão direita, nem para esquerda.<sup>3</sup>

**12** E o homem que arrogantemente fizer, e não vier a escutar ao kohen que fica para ali assistir perante יהוה teu Elohim, ou ao shofet, assim sendo este homem morrerá: e tu extirparás o mal de Yisrael.

**13** E todo povo ouça, e tema, e não aja arrogantemente.

**14** Quando tu chegares à terra que יהוה teu Elohim te der, e a possuíres, e habitares nela, e vieres a dizer, Eu estabelecerei um melech sobre mim, como todas as nações que estão em volta de mim;

Tu certamente porás um melech sobre ti, que יהוה teu Elohim escolher: um de entre teus irmãos tu estabelecerás como melech sobre ti: tu não porás um ger sobre ti, que não é teu irmão.

Mas ele não deve multiplicar cavalos para si mesmo, nem fazer com que o povo retorne a Mitzrayim, de formas que ele possa multiplicar cavalos: porque como יהוה tinha dito a ti, Tu não retornarás mais por este caminho.

Nem ele multiplicará esposas para si mesmo, de formas que seu lev não se desvie: nem multiplicará grandemente para si mesmo prata e ouro.

E será que, quando ele se assentar sobre o kesay de seu

---

<sup>3</sup> Este verso é usado pelo Judaísmo tradicional, no intuito de provar que os rabinos dos não salvos conduziam a Yisrael, e que de algum modo suas decisões cativavam o povo Judeu. Ao contrário disto, o referido verso nos fala dos sacerdotes e dos juizes nos tempos do Templo. Quanto ao Sanhedrin ou os setenta juizes que eram designados para legislar, seus possíveis sucessores não se assentaram para julgar em Yisrael, cerca de uns 1.700 anos.

---

<sup>1</sup> Ascensão das festas ou shalosh regallim.

<sup>2</sup> Isto incluía pilares com símbolos, como campanários.

## DEVARIM – DEUTERONÔMIO

malchut, ele mesmo escreverá uma cópia deste Torah em um rolo, desta que está perante os Lewiym, os Kohanim: E com ele há de ser assim: e ele a lerá todos os dias desua chayim; apra que aprenda a temer a יהוה seu Elohim, a fim de shomer todas as palavras desta Torah e destes chukim, para cumprí-los:<sup>1</sup>  
Para que seu lev não possa se elevar acima de seus irmãos, e para que ele não possa se desviar do mitzvah, nem para mão direita, nem para esquerda; afim de que ele possa prolongar seus dias em seu malchut, ele, e seus filhos, no meio de Yisrael.

**18** Os Kohanim Lewiym, e toda a tribo de Lewi, não terá parte, ou herança com Yisrael: eles comerão das ofertas de יהוה por meio do fogo, e Sua herança. Eles não terão herança entre seus irmãos: יהוה é sua herança, como Ele havia lhes dito.  
E isto será o que é devido do kohen pelo povo, daqueles que oferecem um sacrifício, se for boi ou ovelha; e eles darão ao kohen a coxa, e as duas queixadas e o estômago.  
4 O bikkurim também de teu grão, de teu vinho, e de teu óleo, e a primeira da tosquia de tuas ovelhas, tu lhes darás.

Porque יהוה teu Elohim o tem escolhido de todas as tribos, para ficar ministrando no Nome de יהוה,<sup>2</sup> ele e seus filhos le-olam-va-ed.  
E se um Lewi vier aos teus portões de fora de kol Yisrael, de onde tenha viajado, e tiver chegado com todo desejo de sua mente para o lugar que יהוה vier escolher; Então ele ministrará no Nome de יהוה seu Elohim, como todos seus irmãos, os Lewiym fazem, para permanecer ali perante יהוה.  
Eles terão porções semelhante para comer, além daquilo que provém da venda de sua herança.

Quando ti tiveres entrado na terra que יהוה teu Elohim te der, tu não aprenderás a fazer segundo as abominações daquelas nações.  
Ali não seja achado entre ti, qualquer um que faça passar seu filho, ou sua filha pelo fogo, ou que use de adivinhação, ou um observador dos tempos, ou um encantador, ou um feiticeiro.  
Ou, um que lance feitiço, ou um que consulte com ruachim familiar, ou um mago, ou alguém que invoque os mortos.

Porque todos quanto fazem estas cousas, são abomináveis a יהוה: e por causa destas abominações יהוה teu Elohim os lançará fora diante de ti.  
Sejas tu perfeito para com יהוה teu Elohim.  
Porque estas nações, que tu as possuirás, dão ouvidos a observadores dos tempos, e adivinhadores: mas quanto a ti, יהוה teu Elohim não te permitiu fazer assim.  
15 יהוה teu Elohim levantará a ti um Navi do meio de ti, de teus irmãos, semelhante a mim; a Ele tu escutarás;  
16 De acordo com tudo o que tu desejares de יהוה teu Elohim em Horev no dia da congregação, dizendo, Não

me deixe ouvir outra vez a voz de יהוה meu Elohim, nem me deixe ver este grande fogo nunca mais, para que eu não morra.

E יהוה disse-me, Eles falaram bem aquilo que eles têm dito.

Eu lhes levantarei um Navi de entre seus irmãos, semelhante a ti, e porei Minhas palavras em Sua boca; e Ele lhes falará tudo o quanto Eu ordenei a Ele.

E sucederá que, todo aquele que não escutar as Minhas palavras que Ele falar em Meu Nome, Eu requererei dele.<sup>3</sup>

Mas o navi, que vier a presumir falar uma palavra em Meu Nome, que Eu não lhe tenha ordenado falar, ou que venha falar em nome de outros elohim, sendo assim, este navi morrerá.

E se tu disseres em teu lev, Como nós saberemos que é a palavra que יהוה não falou?

Quando um navi falar em Nome de יהוה, se a cousa não se segue, e não vem a se passar, esta é a cousa que יהוה não falou, mas o navi a tem falado presuçosamente: tu não ficarás com medo dele.

**19** Quando יהוה teu Elohim tiver eliminado as nações, de cuja terra יהוה teu Elohim te dá, e tu as desapossares, e habitares em suas cidades, e em suas casas;

Tu separarás três cidades para vós mesmos no meio da terra, que יהוה teu Elohim te dá para possuíres.

Tu prepararás um derech, e dividirás as costas de tua terra, que יהוה teu Elohim te dá por herança, repartiras em três, para que todo homicida possa se asilar ali.  
E este é o caso do homicida, que fugir para ali, para que ele possa viver: todo o que matar seu próximo ignorantemente, a quem ele não odiava em tempos passados;

Quando ao homem quando entrar no bosque com seu próximo para cortar madeira, e sua mão ao articular com o machado para cortar a eytz, e a cabeça deslizar do cabo, e atingir seu próximo, de formas que ele morra, ele se refugiará em uma daquelas cidades, e viverá.<sup>4</sup>  
Para que o vingador do dahm não persiga o homicida, enquanto seu lev estiver quente, e o alcance, porque o derech é longo, e o mate; considerando que ele não era digno de morte, porque ele não o odiava em tempos passados.

Portanto, eu ordenei, dizendo: Vós separareis três cidades para vós mesmos.

E se יהוה teu Elohim ampliar teus limites, como Ele tinha jurado aos teus ahvot, e te der toda terra que Ele

<sup>1</sup> Todo crente, hoje, deve fazer o mesmo.

<sup>2</sup> Não confie o dizimo ao homem que não se predispõe a ministrar no verdadeiro Nome de YAUH, pois a identificação do Nome era uma requisição feita aos que recebiam díizimos.

<sup>3</sup> Segundo o Yisrael do Pacto Renovado e de acordo com o Pacto Renovado, esta promessa diz respeito ao próprio Messiah, que (igualmente a Moshe) se tornaria o magnânimo Libertador de Yisrael, ao oferecer o sangue Pesach e a pregar as palavras da Torah do Pai. O Islã reivindica que isto teria se cumprido em Mohammad (Maomé). O problema em torno dessa compreensão, é que a promessa diz respeito ao Messiah, que surgiria dentre os irmãos de Moshe, ou dos filhos de Yisrael, porém, não de Esau.

<sup>4</sup> Misericórdia.



## DEVARIM – DEUTERONÔMIO

preunciou para dar aos teus ahvot;<sup>1</sup>

Se tu vieres shomer todos estes mitzvot para fazê-los, que eu te ordeno neste dia, para amar יהוה teu Elohim, e ter teu halacha sempre nos seus halachot; então tu acrescentarás mais três cidades para vós mesmos, além destas três:<sup>2</sup>

Para que o dahm inocente não se derrame em tua terra, que יהוה teu Elohim te der por uma herança, de formas que o dahm seja sobre ti.

Mas se qualquer homem odiar seu próximo, e encostar-se a espreita dele, e se levantar contra ele, e golpear-lo de formas que ele morra, e fugir para uma destas cidades:

Então os zechanim de sua cidade enviarão e buscá-lo-ão ali, e o entregarão nas mãos do vingador do dahm para que ele possa morrer.

Teu olho não se apiedará dele, mas tu aniquilarás a culpa do dahm inocente de Yisrael, para que possas ir bem contigo.

Tu não removerás os marcos de teu próximo, em que aqueles dos tempos passados estabeleceram em sua herança, que tu herdarás na terra que יהוה teu Elohim te der para possuíres.

Uma testemunha não se levantará contra um homem por qualquer iniquidade, ou por qualquer pecado, em qualquer pecado que ele peque: pela boca de duas testemunhas, ou pela boca de três testemunhas, o fato será estabelecido.

Se uma falsa testemunha se levantar contra qualquer homem para testemunhar contra ele, para aquilo que seja errado;

Então, ambos os homens, entre quem está a controvérsia, ficará perante יהוה, diante dos Kohanim e dos shophetim, que servirem naqueles dias;

E os shoftim farão diligentemente investigação; e, eis que, se a testemunha depor mediante falso testemunho, e tiver testificado falsamente contra seu irmão;

Então tu lhe farás, como ele tinha pensado em poder ter feito ao seu irmão; então, tu aniquilarás o mal do meio de ti.

E aqueles que ficarem, ouvirão, e temerão, e não cometerão mais qualquer que seja o mal entre ti.

E teu olho não se apiedará; mas chayim irá por chayim, olho por olho, dente por dente, mão por mão, pé por pé.<sup>3</sup>

**20** Quando tu saíres à batalha contra teus inimigos, e contempares cavalos, e mirkavot, e um povo mais numeroso do que tu, não tenhas medo deles: porque יהוה teu Elohim é contigo, que te tirou da terra de Mitzrayim.

E há de ser que, quando tu chegares perto da batalha, nisto o kohen se achegará e falará com o povo, e lhes dirá, Shema Yisrael, aproximai-vos neste dia para a batalha contra vossos inimigos: não deixai vossos levim desfalecerem, não temais, e não tremais, nem estejais aterrorizador por causa deles;

4 Por que יהוה vosso Elohim é Ele que vai convosco, para lutar por vós contra vossos inimigos, para salvar-vos.

5 E os oficiais falarão com o povo dizendo, Qual homem há que tendo construído uma bayit nova, e não teve dedicação a ele? Deixai-o ir e retorne para sua bayit, para que ele não morra na batalha, e outro homem a ela se.

E qual homem é este que tendo plantado uma vinha, e não tem ainda comido dele? Deixai-o também ir e retornar à sua bayit, para que ele não morra na batalha, e outro homem coma dela.

E qual homem há que tendo se comprometido com uma esposa, e não a tem tomado? Deixai-o ir e retornar à sua bayit, para que ele não morra na batalha, e outro homem a tome.

E os oficiais falarão mais para o povo, e eles dirão: Qual homem há que esteja temeroso e acovardado? Deixai-o ir e retornar à sua bayit, para que o lev de seu irmão desfaleça tanto quanto o lev dele.<sup>4</sup>

E há de ser que, quando os oficiais tiverem feito o encerramento de falar ao povo, eles constituirão capitães dos exércitos para dirigir o povo.

Quando te aproximares de uma cidade para lutar contra ela, então a proclame shalom.

E há de ser que, se ela te der uma reposta de shalom, ese abrir a ti, então será que todo o povo que se achar nela ficará compulsoriamente laborando para ti, e eles te servirão.

E se não fizerem shalom contigo, mas fizerem guerra contra ti, então tu hás de sitiá-la:

E quando יהוה teu Elohim a tiver entregue em tuas mãos, tu ferirás cada varão nela com a ponta da espada:

14 Mas as mulheres, e os pequeninos, e o gado, e tudo o que estiver na cidade, destarte todo espólio encontrado nela, tomarás para ti mesmo; e tu comerás o espólio de teus inimigos, que יהוה teu Elohim te der.<sup>5</sup>

15 Isto tu farás a todas as cidades que estiverem muito distantes de ti, que não forem das cidades destas nações.

16 Mas das cidades deste povo, que יהוה teu Elohim te dá por uma herança, tu nada pouparás com vida aquilo que respire:

Mas tu os destruirás completamente; a saber: os Hittites, e os Amorites, os Kanaanites, e os Perizzites, os Hivites, e os Yevusites; como יהוה teu Elohim tem te ordenado:

Para que eles não vos ensinem a fazer segundo todas suas abominações, que eles têm feito aos seus elohim; assim não peques contra יהוה teu Elohim.

Quando tu sitiare uma cidade por um longo tempo, ao fazer guerra contra ela para tomá-la, nela tu não destruirás as eytzim, ao meter um machado contra elas: porque tu

<sup>4</sup> **Somente os que almejam voluntariamente e se focalizam como soldados, podem ser de fato Yisraelitas combatentes. Todo os demais serão mandados de volta para casa. Grande número deles não ajudam a Yisrael, porque YAUH é nosso Homem de guerra.**

<sup>5</sup> **A única ressalva quanto a regra de poupar mulheres e filhos, seria no caso, quando envolvesse o paganismo, de modo que teria que haver precaução para não influenciar a Yisrael.**

<sup>1</sup> **Uma promessa de prosperidade.**

<sup>2</sup> **Mais misericórdia.**

<sup>3</sup> **Justiça judiciousa, nunca mutilação.**

## DEVARIM – DEUTERONÔMIO

poderás comer delas, e tu não as cortarás – pois, a eytz do campo é a chayim do homem – para que se use no cêrco: 20 Somente as eytzim que tu sabes que elas não são eytzim para comida, tu as destruirás e corta-la-ás; e tu construirás bastiães contra a cidade que fizer guerra contigo, até ela cair.

**21** Se alguém for achado morto na terra que יהוה teu Elohim te der por possessão, deitado no campo, e se não for conhecido quem o matou: Então teus zechanim e teus shoftim se chegarão adiante, e eles medirão a distância até as cidades, que estiverem em volta dele, do que estiver morto: E há de ser que, a cidade que estiver perto do homem morto, destarte, os zechanim daquela cidade tomarão um heifer, que não tenha trabalhado, e que nem puxado com jugo; E os zechanim daquela cidade descerão com a bezerra um vale rudimentar, que não seja nem arado, nem semeado, e cortará o pescoço da bezerra ali no vale; E os Kohanim, os filhos de Lewi, se chegarão – pois יהוה teu Elohim os têm escolhido para a Ele ministrarem, e para abençoarem no Nome de יהוה; e por suas palavras toda controvérsia e toda vitimação seja julgada.

E todo os zechanim desta cidade, que estiver próxima ao homem morto, lavarão suas mãos sobre a bezerra que está decapitada no vale:

E eles responderão e dirão, Nossa mãos não derramaram este dahm, nem nossos olhos a isto viram.

8 Sê cheio de chesed, Ó יהוה, ao Teu povo Yisrael, a quem tu redimiste, e não caia o dahm inocente sobre teu povo, como agravo de Yisrael. E a flata lhes seja perdoada.

Assim, extinguirás a culpa do dahm inocente de entre ti, quando tu fizeres aquilo que é reto à vista de יהוה.

### Torah Parsha 49

**Ki Teze 21:10-25:19**

**Haftarah Yshayau 40:1-11 Brit**

**Chadasha Moshe Markus 1:1-14**

Quando tu fores avante para a guerra contra teus inimigos, e יהוה teu Elohim os tiver entregue em tuas mãos, e tu os tiveres levado cativos,

E vires entre os cativos uma mulher formosa, e tiveres um desejo por ela, para que tu venhas tê-la para ser tua esposa;

Então tu a trarás para tua bayit, e ela deve tosquiá sua cabeça e aparar sus unhas;

E ela porá a veste de seu cativo, e permanecerá em tua bayit, e lamentará seu abba e sua eema um mês inteiro: e depois que tu entrares a ela, e fores seu marido, e ela se tornar tua esposa.

E suceder que, se tu não tiveres deleite nela, então tu a deixarás ir onde ela queira; mas tu não a venderás por dinheiro, dela tu não farás mercadoria, porque tu a humilhaste.

Se um homem tiver duas esposas, uma amada, e outra odiada, e delas nascerem filhos dele, de ambas, da amada, e da odiada; e se o filho bachor for daquela que foi

odiada:

Então será que, quando ele fizer seus filhos herdarem aquilo que ele tem, ele não poderá dar preferência ao filho da esposa amada, antes ao filho da odiada, que for em verdade o bachor:

Mas ele deve reconhecer o filho da odiada como o bachor, ao lhe dar a porção dobrada de tudo o que ele tem: por ele ser o início de sua força; o direito de bachor é dele.

Se um homem tem um filho teimoso e rebelde, que não queira obedecer a voz de seu abba, ou a voz de sua eema, e que, quando eles o tiverem disciplinado, não venha a os escutar:

Então seu abba e sua eema o tomarão, e o trarão aos zechanim de sua cidade, e para o portão de seu lugar; 20 E eles dirão aos zechanim de sua cidade, Este nosso filho é teimoso e rebelde, ele não obedecerá a nossa voz; ele é um glutão, e um bêbado.

Então todos os homens de sua cidade o apedrejarão com pedras, de formas que ele morra: assim tu aniquilarás mal de entre ti; e kol Yisrael ouvirá, e temerá.

E se um homem cometer um pecado digno de morte, então ele será posto à morte, e tu o pendurarás em uma eytz:

Seu corpos não permanecerá toda a noite sobre a eytz, mas tu o enterrarás nested dia; (pois aquele que for pendurado é amaldiçoado por Elohim) para que tua terra não se torne imunda, a que יהוה teu Elohim te der por uma herança.<sup>1</sup>

**22** Tu não verás o boi de teu irmão, ou sua ovelha se vier se extraviar, e esconderes tu mesmo a eles: tu sem falta os trarás novamente ao teu irmão.

E se teu irmão não estiver perto de ti, ou se tu não o conheceres, então tu os trarás para tua própria bayit, e estará contigo até que teu irmão os busque depois, e tu os restituirá a ele outra vez.

Da mesma maneira tu farás com seu jumento; e assim farás com sua veste; e com todas cousas perdidas de teu irmão, que ele tenha perdido, e tu tenhas achado, tu farás igualmente: tu mesmo não podes esconder.

Tu não verás o jumento de teu irmão, ou seu boi caído pelo caminho, e deles tu mesmo te esconderes: tu certamente o ajudarás a levantá-los outra vez.<sup>2</sup>

A mulher não vestirá aquilo que pertence ao homem, nem um homem nele porá veste de mulher; porque todos que fizerem assim tornam-se abominação a יהוה teu Elohim.<sup>3</sup>

<sup>1</sup> Eis a razão porque o corpo de YAUSHA teve que ser retirado antes do cair da noite, porque seria tido como maldição para o povo, e para a terra, posto que era preciso conservá-la limpa.

<sup>2</sup> Fraternidade em Yisrael. O verso fala da fraternidade física, bem como da espiritual.

<sup>3</sup> Este foi o problema que Shaul teve de lidar com ele na congregação Yisraelita em Corínto. Conforme verificamos em Qorintyah Alef 11, onde não era permitido aos homens se empanarem velando sua face com cabelo ou de usarem um véu de tecido suspenso, que era próprio às mulheres.

## DEVARIM – DEUTERONÔMIO

Se um ninho de pássaro em uma oportunidade estiver diante de ti no derych em qualquer eytz, ou no chão, com filhotes, ou ovos, e a eema estiver sentada sobre a cria, ou sobre os ovos, não tomará a eema com a cria:

Mas tu em qualquer caso deixará a eema ir, e tomará a cria para ti mesmo; para que possas ir bem contigo, e para que tu possas prolongar teus dias.

Quando tu construíres uma nova bayit, então tu farás um parapeito de defesa para teu telhado, para que tu não tragas dahm sobre tua bayit, se qualquer homem cair dela. 9 Não semearás teu vinhedo com zera diferentes; para que o fruto de tua zera que tu semeaste, e o fruto de tua vinha não seja manchado.<sup>1</sup>

10 Tu não usarás o arado com um boi e jumento juntos.<sup>2</sup>

11 Não usarás veste de diferentes tipos, a partir de lã e linho juntos.<sup>3 4</sup>

Tu farás para ti mesmo tzitzit sobre os quatro cantos de tua veste, com a qual tu cobres a ti mesmo.

Se qualquer homem tomar uma esposa, e acasalar com ela, e a odiar,

E fizer abusivas agravações contra ela, e levantar um mal nome sobre ela, e disser: Eu tomei esta mulher, e quando eu me cheguei a ela, eu não achei virgem:

Então deverá o abba da donzela, e sua eema, tomará e trará as provas da virgindade da donzela aos zechanim da cidade ao portão:

E o abba da donzela dirá aos zechanim, Eu dei minha filha a este homem para ser uma esposa, e ele a odiou;

17 E, eis que, ele tem feito acusação contra ela, dizendo, Eu não achei a tua filha uma virgem; e ainda estas ao as provas da virgindade de minha filha. E eles estenderão o pano diante dos zechanim da cidade.

E os zechanim daquela cidade tomarão aquele homem o disciplinarão;

E eles lhe multarão com cem shekéis de prata, e os darão ao abba da donzela, porque ele levantou um mal nome sobre uma virgem de Yisrael: e ela será sua esposa; ele não poderá despedi-la todos seus dias.

Mas se este fato for emet, e as provas da virgindade não forem encontradas para a donzela:

Então eles trarão a donzela para a porta da bayit de seu abba, e os homens de sua cidade a apedrejarão com pedras, de formas que ela morra: porque ela fez loucura em Yisrael, folgou de prostituta na bayit de seu abba: assim tu aniquilarás o mal de meio de ti.

Se um homem for achado deitando com uma mulher casada de um marido, então eles ambos devem morrer,

ambos, o homem que deitou com a mulher, e a mulher: assim tu aniquilarás o mal de Yisrael.

Se uma donzela que for uma virgem estiver comprometida com um marido, e um homem encontrá-la na cidade, e deitar com ela;

Então tu vós trareis a ambos fora do portão daquela cidade, e vós os apedrejareis com pedras para que eles morram; a donzela, porque não gritou, estando na cidade; e o homem, porque ele humilhou a esposa de seu próximo: assim vós aniquilareis o mal de vosso meio.

Mas se um homem achar uma donzela comprometidano campo, e o homem a forçar, e deitar com ela: então somente o homem que deitar com ela morrerá.

Mas para a donzela tu não farás nada; não existe na donzela algum pecado digno de morte: porquanto, como o homem que se levanta contra seu próximo, e o mata, assim, então é este fato:

Pois ele a encontrou no campo, e a donzela comprometida gritou, e não houve quem a salva-se.

Se um homem achar uma donzela que é uma virgem, que não estiver comprometida, e pegá-la, e deitar com ela, e eles forem achados;

Então o homem que deitar com ela dará ao abba da donzela cinquenta shekéis de prata, e ela será sua esposa; porque ele a humilhou, ele não poderá mandá-la embora todos os seus dias.

Um homem não tomará a esposa de seu abba, nem descobrirá o manto de seu abba.

**23** Aquele que for ferido nas pedras, ou que tenha seu membro privado decepado, não entrará na congregação de יהודה.

Um bastardo não entrará na congregação de יהודה; até sua décima geração ele não entrará na congregação de יהודה.

Um Ammonite, ou Moavite não entrará na congregação de יהודה; até a sua décima geração eles não entrarão na congregação de יהודה le-olam-va-ed:

Porque eles não foram ao vosso encontro com lechem e com mayim no caminho, quando vós viestes de Mitzrayim; e porque eles contrataram Bilam, o filho de Beor de Pethor, da Mesopotâmia contra vós, para vos amaldiçoar.

No enquanto יהודה teu Elohim não escutaria a Bilam; mas יהודה teu Elohim tornou a maldição em bênção para ti, porque יהודה teu Elohim te amava.

Tu não lhes buscarás shalom nem prosperidade deles todos os teus dias le-olam-va-ed.

Tu não detestarás um Edomite; porque ele é teu irmão: tu não detestarás um Mitzri; porque tu fostes um ger na sua terra.

Os filhos que deles foram gerados entrarão na congregação de יהודה em sua terceira geração.

Quando teu exército sair contra teus inimigos, então guarda-te a ti mesmo de toda coisa má.

Se existir entre vós qualquer homem, que não estiver limpo por razão de emissão à noite, então ficará de fora do acampamento, ele não chegará para dentro do acampamento:

Mas, será que, quando a tarde chegar ele lavará a si mesmo com mayim: e quando o sol estiver se pondo, ele voltará para dentro do acampamento novamente.

<sup>1</sup> Torah de Kilayim, vem provar que todos os crentes são integrantes de Yisrael, porque a oliveira não pode ter ramos diferentes ou sementes diferentes. Todos os ramos pertencem a Yisrael.

<sup>2</sup> O Reino de YAUH não pode ser semeado com uma teologia própria de 'Judeus e outra de gentios', mas deve ser cultivado unicamente com homens da mesma progênie, em razão de que YAUH vê todos os crentes como a semente de Yisrael.

<sup>3</sup> Ver nota inerente ao verso #9.

<sup>4</sup> Apenas estes dois tecidos não podem ser misturados. Não foi feita nenhuma menção quanto a misturar outros tecidos.

## DEVARIM – DEUTERONÔMIO

Tu terás um lugar também fora do acampamento, para onde tu adiante irás:

E tu terás uma pá sobre tuas armas, e será que, quando tu aliviaras a ti mesmo fora, tu cavarás ali, e voltando-te cobrirás teu excremento:

Porque יהוה teu Elohim anda no meio do acampamento, para te entregar, e render teus inimigos diante de ti; portanto, teu acampamento será kadosh: para que Ele não veja coisa impura em ti, e vá embora de ti.

15 Tu não mandarás de volta a seu amo o eved, que escapou de seu amo para ti:

Ele habitará contigo, destarte entre ti, no lugar que ele escolher em um de teus portões, onde ele se adaptar melhor: tu não o oprimirás.

Que não haja prostituta dentre as filhas de Yisrael, nem um sodomita dentre os filhos de Yisrael.

Tu não trarás o contrato de uma prostituta, ou o preço de um cachorro, para dentro da Bayit de יהוה teu Elohim por qualquer voto: pois ambas estas são abominações a יהוה teu Elohim.

Tu não emprestarás com interesse ao teu irmão; interesse em dinheiro, interesse em comida, interesse em qualquer coisa que for emprestada com interesse:

Para um ger tu podes emprestar com interesse; mas para teu irmão tu não emprestarás com interesse: para que יהוה teu Elohim possa te abençoar em tudo o que puseres a mão, na terra que tu estás a seguir para possuíres.

Quando tu jurares um voto para יהוה teu Elohim, tu não sejas trouxo para pagá-lo: porque יהוה teu Elohim certamente o requererá de ti; e isto te seria pecado. Mas se tu te absteres de fazer voto, não haverá pecado em ti.

Aquilo que saíu de teus lábios to haverás de shomer e executar; destarte uma oferta de terumah, de acordo como tu fizeste voto a יהוה teu Elohim, que tu prometeste com tua boca.

Quando tu chegares à vinha do teu próximo, então tu comerás uvas para teu preenchimento em teu próprio prazer; mas tu não porás qualquer tanto em teu vaso.

Quando tu entrares ao pé de milho do teu próximo, então tu poderás arrancar as espigas com tua mão; mas não usarás uma foice para o pé de milho do teu próximo.<sup>1</sup>

**24** Quando um homem tiver tomado uma esposa, e tendo casado com ela, e suceder que ela não ache favor em seus olhos, por ele ter encontrado alguma impureza nela: então se ele a escrever uma Get, e por na mão dela, e mandá-la embora de sua bayit.

E quando ela tiver saído de sua bayit, ela poderá ir e se tornar esposa de outro homem.

E se o marido posterior a odiar, e a escrever uma Get, e pô-lo na sua mão, e mandá-la embora de sua bayit; ou se o marido posterior morrer, que a tomou para ser sua esposa;

Seu antigo marido, que a mandou embora, não pode tomá-la outra vez para que se torne sua esposa, depois que estiver maculada; porque isto é abominação diante de

יהוה: e tu não farás com que a terra venha pecar, a que יהוה teu Elohim te der por uma herança.

Quando um homem tomar uma nova esposa, ele não irá à guerra, nem ele será incumbido com qualquer negócio: mas ele estará livre em casa durante um ano, e alegrar-se-á com sua esposa que ele tomou.<sup>3</sup>

Nenhum homem tomará o moinho, ou a mó mais alta como uma garantia: porque assim tomaria a chayim de um homem como garantia.<sup>4</sup>

Se um homem for achado sequestrado, por qualquer de seus irmãos dos filhos de Yisrael, e dele fizer mercadoria, ou vendê-lo; então este ladrão será morto; e tu aniquilarás o mal do meio de ti.

Toma cuidado na pestilência da lepra, para que tu venhas shomer diligentemente, e fazer de acordo com tudo o que os Kohanim, os Lewiyim, te ensinarem: como eu os ordenei, assim tu virás a shomer em fazer.

Lembra-te do que יהוה teu Elohim fez a Miryam no derech, depois que tu saístes de Mitzrayim.

Quando emprestares a teu irmão qualquer coisa, tu não entrarás dentro da sua bayit para obter sua garantia.<sup>5</sup> 11

Tu ficarás do lado de fora, e o homem a quem tu fizeste empréstimo trará a garantia do lado de fora a ti. 12 E se o homem for pobre, tu não dormirás com sua garantia:

Em qualquer caso, tu deves entregar a garantia novamente quando o sol declinar, para que ele possa dormir em sua própria veste, e te abençoe: e isto será tzedakah a ti diante de יהוה teu Elohim.

Tu não oprimirás um eved contratado, que for pobre e necessitado, quer seja de teus irmãos, ou de teus gerim que estiverem em tua terra dentro de teus portões:

Diariamente tu lhe darás seus salários, nem venha o solse pôr sobre isto; porquanto ele é pobre, e nisto põe seu lev: para que ele não clame contra ti a יהוה, e isto te seja pecado.<sup>6</sup>

Os ahvot não serão levado à morte pelos filhos, nem os filhos será levado à morte pelos ahvot: todo homem será posto à morte pelo seu próprio pecado.

Tu não perverterás o mishpat do ger, nem do órfão; nem tomes a veste da viúva:

Mas tu te lembrarás que eras um eved em Mitzrayim, e יהוה teu Elohim te redimiu dali: portanto eu te ordeno fazer esta coisa.

Quando tu ceifares tua colheita em teu campo, e tiveres esquecido um feixe no campo, tu não irás outra vez para o pegar: ele será para o ger, para o órfão, e para a viúva: para que יהוה teu Elohim possa te abençoar em toda obra de tuas mãos.

<sup>3</sup> Favor imerecido. A lua de mel Bíblica dura um ano.

<sup>4</sup> A Torah proíbe ao credor tomar qualquer coisa do devedor, com relação as cousas que o mesmo necessite, no sentido de ganhar dinheiro ou de sobreviver. Isso é favor imerecido.

<sup>5</sup> Respeitando a propriedade privada de um homem.

<sup>6</sup> O pagamento com base Bíblica é diário, não semanal.

<sup>1</sup> O favor imerecido como provisão para o pobre em Yisrael.

## DEVARIM – DEUTERONÓMIO

Quando sacudires a eytz da oliveira, e tu não examinares os ramos por trás de ti: estes serão para o ger, para o órfão, e para a viúva.<sup>1</sup>

Quando tu ajuntares as uvas de teu vinhedo, tu não o respigarás posteriormente: isto será para o ger, para o órfão, e para a viúva.<sup>2</sup>

E tu te lembrarás que tu fostes um eved na terra de Mitzrayim: portanto, eu te ordeno a fazer esta cousa.

**25** Se existir uma controvérsia entre homens, e eles vierem a mishpat, para que os shoftim possam julgá-los; então eles justificarão o tzadik, e condenarão o mau. E há de ser que, se o homem mau for digno de ser açoitado, assim o shophet fará com que ele se encurve, para ser açoitado diante de sua face, de acordo com sua falta, a um certo número.

Quarenta açoites poderá lhe dar, e não mais: para que, se ele vier continuar a açoitá-lo acima disto, com muitos açoites, então teu irmão não seja degradado diante de ti.

**4** Não amordaçarás o boi quando ele piso o milho.<sup>3</sup>

Se irmãos habitam juntos, e um deles morrer, e não tiver filho, a esposa do morto não casará com um ger: o irmão do seu marido se achegará a ela, e a tomará para si mesmo como esposa, e executará o encargo duaneiro de irmão do marido para ela.

E há de ser que, o bachor a quem ela gerar, sucederá no nome do irmão dele que tiver morrido, para que seu nome não seja extinto de Yisrael.

E se o homem não gostar de tomar a esposa de seu irmão, então deixará a esposa de seu irmão subir até aos portão aos zechanim, e dizer, O irmão de meu marido recusa-se a suscitar a seu irmão um nome em Yisrael, ele não executará o encargo aduaneiro como irmão de meu marido.

Então os zechanim de sua cidade chamar-lhe-ão, e lhe falarão: e se ele persistir, e disser: Eu não desejo tomá-la;

**9** Então a esposa de seu irmão chegará até ele, na presença dos zechanim, e tirará a sandália do seu pé, e cuspirá no seu rosto, e responderá e dirá: Assim se fará a este homem que não deseja edificar a bayit de seu irmão.<sup>4</sup> irmão.<sup>4</sup>

E seu nome será chamado em Yisrael, a bayit daquele que tem sua sandália solta.

Quando homens juntos contenderem um com o outro, e a esposa de um o puxar de perto para livrar seu maridoda mão do que o golpeia, e ela por sua mão, e o pegar pelas partes privadas:

Então decepar-lhe-ás a mão, teu olho não se apiedará dela.

Tu não terás em tua bolsa pesos diferentes, um grande

e um pequeno.<sup>5</sup>

Tu terás em tua bayit diferentes medidas, uma grande e outra pequena.<sup>6</sup>

Mas terás um peso perfeito e justo, uma medida justa e perfeita tu terás; para que teus dias se prolonguem na terra que יהוה teu Elohim te dá.<sup>7</sup>

Porque todos quantos fizerem tais cousas, e todos quanto o fizerem injustiçadamente, será abominação a יהוה teu Elohim.<sup>8</sup>

Lembra-te do que Amalek te fez no derech, quando tu viestes de Mitzrayim;

Como ele foi ao teu encontro pelo caminho, e atacaoutua retaguarda, destarte a todos que estavam desfalecidos atrás de ti, quando tu estavas definhado e cansado; e ele não temeu a Elohim.

Portanto se sucederá que, quando יהוה teu Elohim tiver dado a ti descanso de todos teus inimigos em toda tua volta, na terra que יהוה teu Elohim te dá por uma herança para a possuídes, tu apagarás a lembrança de Amalek de debaixo dos shamayim; tu não esquecerás de fazer isto.

### Torah Parsha 50

Ki Tavo 26:1-29:8

Haftarah Yshayau 60:1-22 Brit

Chadasha Mattityau 13:1-23

**26** E sucederá que, quando tu entrares na terra que יהוה teu Elohim te dá por uma herança, e a possuídes, e nela habitares;

Tu tomarás dos primeiros de todos frutos da terra, que tu trarás da terra que יהוה teu Elohim te dá, e tu os porás em um cesto, e irás ao lugar que יהוה teu Elohim escolher para colocar o Seu Nome.

E tu irás ao kohen que estiver naqueles dias, e o dirás, eu professo neste dia a יהוה teu Elohim, que eu chegueià nação que יהוה jurou a nossos ahvot para nos dar.

E o kohen tomará o sexto de tua mão, e porá ao pé do altar diante de יהוה teu Elohim.

E tu falarás e dirás diante de יהוה teu Elohim, Um Arameano<sup>9</sup> pronto a perecer foi meu abba, e ele desceu a

---

**5 Outro alerta aos que tratam Judáh e Efrayim fazendo diferenças, favorecendo a um acima do outro, tal como, forçar os Efrayimites a confirmar alguma coisa, os quais não têm condições de oferecer provas, tal como sua antiga genealogia; enquanto não exigem dos Judeus que provem sua própria genealogia pelos registros efetivos do Templo, que já não existem. Todo o Yisrael deve aprender a andar com equidade para com ambas as casas.**

**6 Também na casa de Yisrael.**

**7 Vida longa e favor de YAUH é um benefício que decorre também de tratarmos Judáh e Efrayim com igualdade, amor e respeito.**

**8 Refere-se aos irmãos Yisraelites que maltratam uns aos outros, ao usarem pesos e medidas desiguais.**

**9 Note que as esposas dos patriarcas e os patriarcas originalmente não eram Judeus ou Hebreus nativos, e os mesmos que não eram nativos, foram os pais da nação de Yisrael. Portanto, todos os que não são**

<sup>1</sup> Favor imerecido.

<sup>2</sup> Favor imerecido.

<sup>3</sup> Significa que o mesmo não deve ser privado do pasto e de ser nutrido enquanto trabalha. O mesmo se aplica aos servos de YAUH.

<sup>4</sup> Uma advertência aos que se recusam a trabalhar juntamente com o Messiah, para reunir e restaurar todos os irmãos de ambas as casas de Yisrael, e aos que se recusam a edificar casas para os seus irmãos.

## DEVARIM – DEUTERONÔMIO

a Mitzrayim, e ali viajou com um pouco, e tornou-se ali uma nação, grande, poderosa, e populosa:<sup>1</sup>  
E os Mitzrim tratou-nos maldosamente, e nos afligiu, e derramou sobre nós dura escravidão:  
E quando nós clamamos a יהוה Elohim de nossos ahvot, יהוה ouviu nossa voz, e olhou em nossa aflição, e nosso labor, e nossa opressão:  
E יהוה nos tirou de Mitzrayim com uma poderosa mão, e com um Braço estendido, e com grande pasmo, e com sinais, e com maravilhas:  
E Ele nos trouxe a este lugar, e nos tem dado esta terra, sendo uma terra que dimana com leite e mel.  
E agora, eis que, eu trago os bikkurim da terra, que tu, Ó יהוה, tens me dado. E tu os porás diante de יהוה teu Elohim, e adore perante יהוה teu Elohim:  
E tu haverás de gilah em toda cousa tov que יהוה teu Elohim tem te dado, e a tua bayit, tu, e o Lewi, e o ger que está entre ti.  
Quando tu tiveres terminado de dizimar todo o ma'aserde tua produção que é o ano dos dízimos, e o tiver dado ao Lewite, ao ger, ao órfão, e a viúva, para que eles possam comer dentro de teus portões, e ficarem fartos;  
Então tu dirás diante de יהוה teu Elohim, Eu trouxe as cousas kadosh de minha bayit, e também as tenho dado ao Lewite, e ao ger, e ao órfão, e a viúva, de acordo com todos seus mitzvoth que tens me ordenado: eu não tenho transgredido os teus mitzvoth, nem tenho eu esquecido.  
14 Eu não comi parte dele em meu luto, nem tenho eu dele levado para qualquer uso imundo, nem dada porção dele para o morto: mas eu tenho ouvido a voz de יהוה meu Elohim, e eu tenho feito de acordo com tudo o que tens me ordenado.  
Olha abaixo desde tua habitação kadosh, dos shamayim, e abençoa teu povo Yisrael, e a terra que tu nos tem dado, como tu juraste aos nossos ahvot, a terra que dimana cm leite e mel.  
Neste dia יהוה teu Elohim te ordena fazeres estes chukim e mishpatim: tu portanto haverás de shomer e fazê-los com todo teu lev, e com todo teu ser.  
Tu fizeste com que יהוה neste dia fosse teu Elohim, e que terás teu halacha em Sua halachot, e para shomer Seus chukim, e Seus mitzvoth, e Seus mishpatim, e para escutar a Sua voz:  
E יהוה fez com que tu neste dia fosse Seu povo como tesouro, como Ele te renunciou, e que tu haverás de shomer todos Seus mitzvoth;  
E fazer-te elevado sobre todas as nações que Ele fez em tehilla, e no nome, e na honra; e para que tu possas ser um povo kadosh a יהוה teu Elohim, como Ele tem falado.

**27** E Moshe com os zechanim de Yisrael ordenaram ao povo, dizendo, Shomer todo o povo o mitzvah que te ordenei neste dia.  
E sucederá que, ao terceiro dia quando tu passares o Yarden à terra que יהוה teu Elohim te der, tu fincarás

grandes pedras, e as emplastrarás com argamassa:  
E escreverás nela todas as palavras desta Torah, quando tu houveres atravessado, para que tu possas entrar na terra que יהוה teu Elohim te der, a terra que dimana com leite e mel, como יהוה Elohim de teus ahvot tem te pronunciado.  
Portanto, há de ser que, quando tu tiveres passado o Yarden, tu fincarás estas pedras, que eu te ordenei neste dia, no Monte Eival, e tu as emplastrarás com argamassa.  
5 E ali tu erigirás um altar a יהוה teu Elohim, um altar de pedras: tu não levantarás qualquer ferramenta de ferro sobre elas.  
Tu erigirás o altar de יהוה teu Elohim de pedras inteiras; e tu oferecerás ofertas queimadas nelas a יהוה teu Elohim:  
E tu oferecerás ofertas de shalom, e comerás ali, e te gilah perante יהוה teu Elohim.  
E tu escreverás sobre a pedra todas as palavras desta Torah muito claramente.  
E Moshe e os Kohanim, os Lewiyim falaram a kol Yisrael, dizendo: Acautela-te, e ouve, Ó Yisrael; neste dia te tornaste o povo de יהוה teu Elohim.  
Tu portanto, obedecerás a voz de יהוה teu Elohim, e farás Seus mitzvoth e Seus chukim, que eu te ordeno neste dia.  
E Moshe incumbiu o povo no mesmo dia, dizendo, 12 Estas tribos ficarão sobre o Monte Gerizim para abençoar o povo, quando tu passares o Yarden; Shimeon, e Lewi, e Yaudah, e Yissacher, e Yosef, e Benyamin:<sup>2</sup> 13 E estas tribos ficarão sobre o Monte Eival para amaldiçoar; Reuven, Gad, e Asher, e Zevulun, Dan, e Naftali.  
E os Lewiyim falarão, e dirão a todos os homens de Yisrael em voz alta,  
Maldito seja o homem que fizer qualquer fundição, ou imagem de escultura, uma abominação a יהוה, a obra das mãos do artesão, e pusé-la em um lugar secreto. E todo o povo responder e disser, Amein.  
Maldito seja aquele que fizer gracejo e desonrar seu abba, ou sua eema. E todo povo dirá, Amein.  
Maldito seja aquele que remover os marcos de seu próximo. E todo povo dirá, Amein.  
Maldito seja aquele que fizer o cego errar o caminho. E todo povo dirá, Amein.  
Maldito seja aquele que perverter o mishpat do ger, órfão, e viúva. E todo povo dirá, Amein.  
Maldito seja aquele que deitar com a esposa de seu abba; porque ele descobre o manto de seu abba. E todo povo dirá, Amein.  
Maldito seja aquele que de qualquer maneira deitar com animal. E todo povo dirá, Amein.  
Maldito seja aquele que deitar com sua irmã, a filha de seu abba, ou a filha de sua eema. E todo povo dirá, Amein.  
Maldito seja aquele que deitar com sua sogra. E todo

---

nativos, que se unirem a Yisrael por opção, mediante o Messiah YAUSHA, serão considerados Yisraelites como os próprios patriarcas.

<sup>1</sup> Multiplicidade física.

---

<sup>2</sup> É interessante verificar que tanto Judáh, quanto Yosef, estavam entre essas tribos para proferir a bênção, vemos que ambas desempenhavam um papel chave, ao trazer ambas as bênçãos, física e espiritual para todo o Yisrael.

## DEVARIM – DEUTERONÓMIO

povo dirá, Amein.

Maldito seja aquele que golpear seu próximo secretamente. E todo povo dirá, Amein.

Maldito seja aquele que tomar uma recompensa para matar uma pessoa inocente. E todo povo dirá, Amein.

26 Maldito seja aquele que não confirmar todas as palavras desta Torah para cumprí-las. E todo povo dirá, Amein.<sup>1</sup>

28 E se passará que, se escutares diligentemente a voz de יהוה teu Elohim, para shomer e para fazeres todos Seus mitzvoth que eu te ordeno neste dia, então יהוה teu Elohim te colocará acima de todas as nações da terra: E todas estas bênçãos virão sobre ti, e te alçarão, se tu escutares a voz de יהוה teu Elohim.

Bendito serás na cidade, e bendito serás no campo.

Bendito será o fruto de teu corpo, e o fruto de teu solo, em o fruto de teu gado, e a produção de teu gado, e os rebanhos de tuas ovelhas.

Bendito seja teu cesto e tua tigela.

Bendito sejas tu quando tu entrares, e bendito sejas tu quando saíres..

יהוה fará com que teus inimigos que se levantam contra ti seja duramente atingido diante de tua face: eles virão contra te por um caminho, e fugirão por sete caminhos.

יהוה ordenará a bênção sobre ti em teus armazéns, e em tudo o quanto tu empreenderes; e Ele te abençoará na terra que יהוה teu Elohim te dá.

יהוה te estabelecerá como um povo kadosh para Ele próprio, como jurou a ti, se tu vieres a shomer os mitzvot de יהוה teu Elohim, e tiveres teu halacha em Seu halachot.

E todo o povo da terra verá que tu és chamado pelo Nome de יהוה;<sup>2</sup> e eles terão medo de ti.

יהוה te fará ter abastança em bens, e no fruto de teu corpo, e no fruto de teu gado, e no fruto de teu solo, na terra que יהוה jurou a teus ahvot para ti dar.

יהוה abrirá para ti do Seu tov tesouro, os shamayim para dar a chuva para a terra nas suas estações, e para abençoar toda obra de tua mão: e tu emprestarás a muitas nações, e tu não tomarás emprestado.

יהוה te fará cabeça, e não cauda; e tu estarás somente acima, e não estarás debaixo, se escutares os mitzvoth de יהוה teu Elohim, que eu te ordeno neste dia, para shomer e para fazê-los:

E tu não te desviarás de qualquer destas palavras que eu te ordeno neste dia, nem para mão direita, ou para a esquerda, para ir após outros elohim para os servires.

Mas virá a se passar que, se tu não escutares a voz de יהוה teu Elohim, para shomer e para fazeres todos Seus mitzvoth e Seus chukim que eu te ordeno neste dia; então todas estas maldições virão sobre ti, e te alçarão:

16 Maldito sejas tu na cidade, e maldito sejas tu no campo.

Maldito seja teu cesto e tua tigela.

Maldito seja o fruto de teu corpo, e o fruto de tua terra,

a produção de teu gado, e o rebanho de tuas ovelhas.

19 Maldito sejas quando tu entrares, e maldito sejas quando tu saíres.

יהוה enviará sobre ti maldição, vexame, e repreensão, em tudo o quanto tu puseres em tua mão para fazeres, até que sejas destruído, e até que tu pereças rapidamente; por causa da maldade de teus feitos, pelo qual tu tens Me abandonado.

יהוה farei a pestilência se apegar a ti, até que ela te consuma de fora da terra, que tu seques para possuíres.

22 יהוה te golpeará com confusão, com uma febre, e com uma inflamação, e com um extremo ardor, e com a espada, e com ferrugem e com mofo; e estes te perseguirão até tu perceres.

E teus shamayim que está sobre tua cabeça será de bronze, e a terra que está sob de ti será ferro.

יהוה fará a chuva de tua terra pó e poeira: dos shamayim isto descerá sobre ti, até que tu sejas destruído.

25 יהוה fará com que tu sejas atingido duramente diante de teus inimigos; tu sairás por um caminho contra eles, e fugirás por sete caminhos diante deles; e serás deslocado para todos os malchutim da terra.<sup>3</sup>

E seu corpo será comido por todas as aves do ar, e por todas bestas da terra, e homem algum para longe as assustará.

יהוה te ferirá com os ardores de Mitzrayim, com tumores, com crosta, e com a coceira, das quais não podes ser curado.

יהוה te ferirá com loucura, e cegueira, e espanto do lev:

E tu tatearás ao meio-dia, como o cego tatea na escuridão, e tu não prosperarás no teu caminho: e tu somente serás oprimido e espoliado todos os teus dias, e nenhum homem te salvará.

Te comprometerás com uma esposa, e outro homem deitará com ela: construirás uma bayit, e tu não habitarás nela: tu plantarás uma vinha, e não ajuntarás as uvas dela.

31 Se o boi for morto perante teus olhos, tu não comerás dele: teu jumento será violentamente tomado de diante de tua face, e não será restituído a ti: teu carneiro será dado a teus inimigos, e tu não terás alguém para salvá-los.

Teus filhos e tuas filhas serão dados a outro povo, e teus olhos contemplarão, e falaharão de ansiedade por eles todos os dias longos; e não haverá qualquer poder em tua mão.

O fruto de tua terra e todas tuas obras, a nação que tu não conheces comerá completamente; e tu serás somente oprimido e moído sempre:

De formas que tu enlouquecerás pela visão de teus olhos e do que chegares a ver.

יהוה te ferirá nos joelhos, e nas pernas, com uma fervura dolorosa que não pode ser curada, da sola do teu pé ao topo da tua cabeça.

יהוה te levará, e ao teu melech que tu estabeleceste sobre ti, à uma nação que nem tu, nem teus ahvot

conheceram; e ali tu servirás a outros elohim, de madeira

<sup>1</sup> O passado sob maldição de Efrayim, foi devido ao mesmo ter violado esta verdade.

<sup>2</sup> És chamado por YAUH.

<sup>3</sup> Uma profecia acerca da dispersão de Yisrael por todas as nações, por causa de sua desobediência à Torah, e para dar cumprimento à aliança, a fim de que Yisrael se tornasse a plenitude das nações.

## DEVARIM – DEUTERONÔMIO

e pedra.<sup>1</sup>

E te tornarás um espanto, um mishle, e um escármio entre todas as nações<sup>2</sup> para onde יהוה te conduzir.<sup>3</sup> 38 Tu lavarás muita zera ao campo, e nele ajuntarás pouco; porque o gafanhoto a consumirá.

Tu plantarás vinhedos, e os vestirás, mas nenhum vinho beberás, nem colherás as uvas; porque os vermes as comerão.

Tu terás eytzim de oliveiras ao longo de teus termos, mas tu não te ungrás a ti mesmo com o óleo; porque tuas azeitonas cairão.

Tu gerarás filhos e filhas, mas tu não te regozijarás neles; porque eles irão ao cativoiro.

Todas tuas eytzim e o fruto de tua terra o gafanhoto<sup>4</sup> consumirá.

O ger que estiver entre ti se levantará mui nas alturas; tu descerás mui abaixo.

Ele te emprestará, e tu não lhe emprestarás: ele será a cabeça, e tu serás a cauda.

Além disso, todas estas maldições virão sobre ti, e te perseguirão, e te alcançarão até que tu sejas destruído; porque tu não ouviste a voz de יהוה teu Elohim, para shomer Seus mitzvoth e Seus chukim que Ele te ordenou: E eles serão sobre ti por um ot e por uma maravilha, e sobre tua zera le-olam-va-ed.

Porque tu não serviste a יהוה teu Elohim com simcha, e com contentamento de lev, para abundância de todas as cousas;

Portanto, servirás a teus inimigos que יהוה enviará contra ti, em fome, e em sede, em nudez, e no querer de todas as cousas; e Ele porá um jugo de ferro sobre teu pescoço, até que Ele tenha te destruído.<sup>5</sup>

יהוה trará uma nação contra ti dos confins da terra, tão rápida quanto o vôo da águia; uma nação cuja língua tu não compreendes;

Uma nação de semblante tão feroz que não considerará pessoa de um ancião, nem mostrará favor a um mancebo:<sup>6</sup>

E eles comerão o fruto de teu gado, e o fruto de tua terra, até tu seres destruído: que também não te deixará um ou outro grão, vinho, ou óleo, ou a produção de teu gado, ou rebanhos de tuas ovelhas, até que eles te tenham destruído.

---

<sup>1</sup> A nação é Islã, entre quem o semente de Yisrael é dispersada, tantos tristemente adotou a adoração de Allah, baseado no Kabbah em Mecca, a casa de predre e seus ídolos de madeira.

<sup>2</sup> Não precisamente nações Anglo-Saxões, conforme muitos ensinam erroneamente.

<sup>3</sup> Para o exílio que foi predito.

<sup>4</sup> A palavra Hebráica que é usada para gafanhotos é hatz-latzal que é semelhante à palavra hebraica para árabes, Arvavim, ou últimos dias muçulmanos, mostrando-nos que comeremos de sua fruta e determina terra do Yisrael.

<sup>5</sup> Não totalmente, mas até que Ele tenha destruído a soberba e a auto-suficiência deles.

<sup>6</sup> É mui provável que seja Roma, com sua insígnia da águia. Foi Roma quem causou a dispersão do Yisrael-Judáico e trouxe os Gregos, entre os quais, habitavam muitos Efrayimites.

E eles te sitarão em todos teus portões, até que tuas altas e fortificadas muralhas declinem, em que tu confiaste, ao longo de toda tua terra: e eles te situarão em todos teus portões ao longo de toda tua terra, que יהוה teu Elohim tem te dado.

E tu comerás o fruto do teu próprio corpos, a carne de teus filhos e de tuas filhas, que יהוה teu Elohim te deu, no assédio, e na tribulação, em que teus inimigos hão de te entristecer:<sup>7</sup>

De formas que o homem que for tenro no meio de ti, e o mui afetuoso, o seu olho será mal para com seu irmão, e para com a esposa de seu seio, e para com o restante de seus filhos que dele se despedirão:

De formas que ele não dará a qualquer deles da carne de seus filhos que ele comerá: porque ele nada deixará para si no cerco, e na tribulação, em que teus inimigos te entristecerão em todos teus portões.

A mulher tenra e delicada em teu meio; que não se aventuraria a pôr a sola de seus pés sobre o chão por delicadeza a ternura, seu olho será mal em direção ao marido de seu seio, e em direção a seu filho, e em direção à sua filha,

E em direção ao seu rebento novo que sai de entre seus pés, e em direção a seus filhos que ela gerará: porque ele os comerá por querer de todas as cousas secretamente no cerco e na tribulação, em que teus inimigos te entristecerão em teus portões.

Se tu não vieres shomer para fazeres todas as palavras desta Torah que estão escritas neste rolo, para que tu possas temer este magnífico e terrível Nome, יהוה teu Elohim;

Então יהוה fará tuas pragas extraordinárias, e as pragas de tua zera, destarte pragas terríveis de longa duração, doença de úlcera de longa duração.

Além disso Ele trará sobre ti todas as doenças de Mitzrayim, que delas tiveres medo; e elas pegarão em ti.

61 E também toda enfermidade, e toda praga, que não estiverem escritas no rolo desta Torah, aquelas יהוה trará sobre ti, até que tu sejas destruído.

E a ti será deixado poucos em números, considerando que vós éreis como as cochavim dos shamayim por multidão; porque não vieste obedecer a voz de יהוה teu Elohim.<sup>8</sup>

E virá a se passar que, do modo como יהוה se regozijou sobre vós para vos fazer tov, e para vos multiplicar; assim יהוה virá gilah sobre vós para vos destruir, e vos trazer por nada; e vós sereis arrancados da terra que vós ide possuir.

---

<sup>7</sup> Possivelmente temos dupla aplicação, em que ocorre ocorre episódios semelhantes, tanto no tempo da Tribulação de Jacó, como nos dias do exílio, cuja dispersão foi imposta pelos Romanos, que expatriaram os Judeus.

<sup>8</sup> Poucos em números que fossem reconhecíveis e identificáveis, não em números reais, haja visto que muitos Yisraelitas viviam e agiam como gentios; sendo assim, não se tornaram distinguíveis em meio a muitos, a menos que tivesse ocorrido entre eles um redespertamento e uma regeneração pela fé no Messiah.



## DEVARIM – DEUTERONÔMIO

E יהוה י vos espalhará entre todos o povos e nações, de uma extremidade da terra, destarte à outra; e ali vós servireis a outros elohim, que nem tu, nem teus ahvot conheceram, destarte de madeira e pedra.

E no meio destas nações tu não acharás facilidade, nem a sola de teu pé terá descanso; mas יהוה י te dará ali um lev trepidante, e exaustão de olhos, e agonia da mente:<sup>1</sup>

E tua chayim pendurará em dúvida diante de ti; e tu temerás dia e noite, e não terás garantia de tua chayim: Pela manhã tu dirás, Quisera Elohim que fosse noite! E à noite tu dirás, Quisera Elohim que fosse manhã! Pelo medo de teu lev com que tu temerás, e pela visão de teus olhos em que tu verás.

E יהוה י te trará à Mitzrayim outra vez com navios,<sup>2</sup> o derech acerca do qual Ele te disse: Tu não o verás mais outra vez: e ali vós sereis posto à venda para vossos inimigos por avadim varões e avadim varoas, e nenhum homem vos comprará.

**29** Estas são as palavras da brit, que יהוה י ordenou a Moshe para fazer aos filhos de Yisrael na terra de Moav, além da brit que Ele fez com eles em Horev.<sup>3</sup>

E Moshe chamou a kol Yisrael, e disse-lhes, Vós tende visto tudo que יהוה י fez perante vossos olhos na terra de Mitzrayim a Faraóh, e a todos seus avadim, e a toda sua terra;

As grandes provas que vossos olhos viram, os sinais, e aquelas grandes nisim:

Ainda יהוה י não vos deu um lev perceber, e olhos para ver, e ouvidos para ouvir, até este dia.

*E Eu vos guiei quarenta anos no deserto: vossas vestes não se gastaram sobre vós, e vossas sandálias não se corroeram sob vossos pés.*

*Vós não comestes lechem, nem vós bebestes vinho, ou bebida forte: para que vós soubésseis que Eu sou יהוה י vosso Elohim.*

E quando viestes a este lugar, Sichon, o melech de Cheshbon, e Og, o melech de Bashan, saíram contra nós à batalha, e nós os ferimos:

E nós lhes tomamos sus terra, e a demos por herança aos Reuvenites, e aos Gadites, e à meia tribo de Menashsheh.

---

<sup>1</sup> Referindo-se ao exílio da nação inteira, em meio a todas as nações.

<sup>2</sup> Isto deve se referir ao Egito no sentido espiritual, ou em vários fatos verificados na história, mais tarde, haja visto que os Yisraelitas fugiram para o Egito apenas em busca de proteção, ao passo que foram descobertos e capturados. Esses incidentes isolados não representaram a escravidão nacional, de modo que também pode haver um sentido espiritual mais profundo aqui.

<sup>3</sup> O mesmo Pacto Renovado à banda oriental do Jordão. Não verificamos nenhum novo concerto, mas uma recitação e um renovo. O Pacto Renovado do Messiah deve ser visto como um renovo e como a internalização da Torah, ao invés de uma aliança totalmente nova, repleta de conceitos estrangeiros.

### Torah Parsha 51

Nitzavim 29:9-30:20

No anos regulares, ler com Parsha 52.

No anos treze meses, ler separadamente.

Haftarah Yshayau 61:1-63:9 Brit

Chadasha Romiyah 9:30-10:13

Guardai portanto as palavras desta brit, e façai-as, para que vós possais proseperar em tudo o quanto fizerdes.

Vós estais neste dia todos dentre vós perante יהוה י vosso Elohim; vossos capitães de vossas tribos, vossos zechanim, e vossos oficiais, com todos os homens de Yisrael,

Vossos pequeninos, vossas esposas, e vossos gerim, que estão em vosso acampamento, desde o coratdor de lenha ao puxador de vossa mayim:

Para que tu possas entrar em brit com יהוה י teu Elohim, e em Seu juramento, que יהוה י teu Elohim fez contigo neste dia:

Para que Ele hoje te estabeleça por um povo para Si mesmo, e para que Ele possa te ser um Elohim, como Ele te disse, e como Ele jurou a teus ahvot, a Avraham, a Yitzchak, e a Yaakov.

Nem somente contigo fiz Eu esta brit e este juramento; 15 Mas com aquele que está aqui conosco até este dia diante de יהוה י nosso Elohim, e também com aquele que não está aqui conosco neste dia:<sup>4</sup>

Porquanto vós sabeis como nós habitamos na terra de Mitzrayim; e como nós tivemos êxito pelas nações que por elas viestes passar;

E vós vistes suas abominações, e seus ídolos, de madeira e pedra, de prata e ouro, que estavam entre eles:

Para que não haja entre vós homem, mulher, ou mishpacha, ou tribo, cujo lev se desvie neste dia de יהוה י nosso Elohim, para ir e servir os elohim destas nações; para que não haja entre vós uma raiz que gere amargura e dissabor;

E virá a se passar que, quando alguém ouvir as palavras desta maldição, e que este abençoe a si mesmo em seu lev, dizendo, Eu terei shalom, pois que, tenho meuhalacha na imaginação de meu lev, para acrescentar embriaguez à sede:

יהוה י não lhe poupará, mas então a ira de יהוה י e o Seu zelo se acenderá contra este homem, e todas as maldições que estão inscritas neste rolo jazerá sobre ele, e יהוה י apagará seu nome de debaixo dos shamayim.

21 E יהוה י o separará por mal pondo fora de todas as tribos de Yisrael, de acordo com todas as maldições da brit que estão escritas neste rolo da Torah:

De formas que a geração vindoura de vossos filhos que surgirá depois de vós, e o ger que vier de uma terra loníqua, dirá, quando eles virem as pragas desta terra, e as doenças que יהוה י derramar sobre ela;

E esta terra inteira estiver como aquela que se reduziu a enxofre, e sal, e incêndio, que não é semeada, nem brota, nem grama alguma cresce nela, como a destruição de Sedom, e Amorah, Admah, e Zevoim, que יהוה י abateu em Seu furor e em Sua ira:

Destarte, todas as nações dirão: Por que יהוה י fez isso

---

<sup>4</sup> Conosco, e com nossos filhos para sempre.

## DEVARIM – DEUTERONÓMIO

a esta terra? Qual o sentido do ardor desta grande ira?

25 Então os homens dirão: porque eles abandonaram a brit de יהוה Elohim de seus ahvot, a qual Ele lhes fez quando Ele os tirou da terra de Mitzrayim:

Pois ele se foram e serviram a outros elohim, e os adoraram, elohim que eles não conheceram, e que Ele não lhes havia dado:

E a ira de יהוה se acendeu contra esta terra, para trazer sobre ela todas as maldições que estão escritas neste rolo:

E יהוה os arraigando de sua terra em furor, e em ira, e em grande indignação, e os lançou em outra terra,<sup>1</sup> como é neste dia.

As cousas secretas pertencem a יהוה nosso Elohim; mas aquelas cousas que são reveladas nos pertencem e a nossos filhos le-olam-va-ed, para que nós possamos cumprir todas as palavras desta Torah.<sup>2</sup>

E virá a se passar que, quando todas estas cousas vierem sobre ti, a bênção e a maldição, que eu estabeleci diante de ti, e tu as chamares a lembrar entre todas as nações,<sup>3</sup> onde יהוה teu Elohim te guiou,

E teshuvah a יהוה teu Elohim, e vieres obedecer a Sua voz, de acordo com tudo o que eu te mandei neste dia, tu e teus filhos, com todo teu lev, e com todo teu ser;

Nisto então יהוה teu Elohim virará teu cativo, e terá compaixão sobre ti, e retornará e teu ajuntará de todas as nações, onde יהוה teu Elohim tinha te dispersado.<sup>4</sup>

Se qualquer de vós for lançado das partes mais longinquas dos shamayim, dalí יהוה teu Elohim te ajuntará, e dalí Ele irá te buscar:

E יהוה teu Elohim te trará para a terra que teus ahvot possuíram, e tu a possuirás: e Ele te fará tov, e te multiplicará acima de teus ahvot.<sup>5</sup>

E יהוה teu Elohim executará brit-milah sobre teu lev, e sobre o lev de tua zera, para amares a יהוה teu Elohim

com todo teu lev, e com todo teu ser, para que tu possas viver.

E יהוה teu Elohim porá todas estas maldições sobre teu inimigos, e sobre aqueles que te odeiam, que te perseguem.

E tu farás teshuvah e obedecerás a voz de יהוה, e farás todos Seus mitzvot que eu te ordenei neste dia.

E יהוה teu Elohim te fará ter excesso em toda obra de tua mão, no fruto de teu corpo, e no fruto de teu gado, e no fruto de tua terra, por tov: porque יהוה outra vez virá gilah sobre ti por tov, como Ele regozijou-se sobre teus ahvot:

Se tu escutares a voz de יהוה teu Elohim, para shomer Seus mitzvot, e Seus chukim que estão escritos neste rolo da Torah, e se tu voltares a יהוה teu Elohim com todo teu lev, e com todo teu ser.

Por este mitzvah, que eu te ordenei neste dia, não está escondido de ti, nem está afora distante.

Não está nos shamayim, para que tu devas dizer,

Quem subirá por nós aos shamayim, e a nós o venha trazer, para que nós venhamos a escutar, e fazê-lo?

13 Nem está o mesmo além do mar para que tu devas dizer, Quem irá sobre o mar por nós, e venha a o trazer para nós, para que nós possamos escutar, e fazê-lo?

14 Mas a Palavra está muito perto de ti, em tua boca,<sup>6</sup> e em teu lev,<sup>7</sup> e em tua mão,<sup>8</sup> para que tu possas fazê-la.<sup>9</sup>

15 Eis que, eu ponho diante de ti neste dia chayim e tov, e morte e mal;

Nisto, eu te ordeno neste dia para amares a יהוה teu Elohim, para teres teu halacha nos Seus halachot, e para shomer Seus mitzvot e Seus chukim e Seus mishpatim, para que tu possas viver e se multiplicar:<sup>10</sup> e יהוה teu Elohim te abençoará na terra vais possuir.

Mas se teu lev se desviar, de formas que tu não escutes, mas seja atraído para adorar a outros elohim, e servi-los;

Eu te declaro neste dia, que tu certamente percerás, e que tu não prolongarás teus dias sobre a terra, a qual, passarás o Yarden para ir possuí-la.

Eu convoco os shamayim e a terra para registrar nestedida contra ti, de que eu estabeleço diante de ti, chayim e morte, bênção e maldição: portanto, escolha chayim, para que ambos, tu e tua zera possam viver:

Para que tu possas amar a יהוה teu Elohim, e para que tu possas obedecer a Sua voz, e para que tu possas a Ele se apegar: porquanto Ele é a tua chayim, e a extensão de teus dias: para que tu possas habitar na terra que יהוה

<sup>1</sup> Eretz Acheret – Uma frase interessante, uma vez que as demais Escrituras (versões) encontradas no exílio falam que foram dispersos em todas as nações.

Embora fossem lavados às outras, aqui se refere a uma única nação em que havia exílio, separada de outras nações onde se encontrasse o exílio. Inerente a mesma, definitivamente deve se tratar de uma referência feita aos Estados Unidos da América, em que morar literalmente cerca de centenas de milhares, tanto de Judeus, quanto de Efrayimitas, vivenciando variadas formas de expressão Cristã. Segundo o Mishna (parte do Talmud), no Sanhedrin, 10 membros opinaram que este verso encontrado em Devarim refere-se às dez tribos perdidas que foram ordenadas a permanecer na 'Eretz Acheret', até que estivesse perto o fim desta era. O hemisfério Americano quando de início foi revelado em nossa era aos olhos do Europeu, ficou conhecido como: 'O Mundo Nov', outra versão como tradução para o temo 'eretz acharet'.

<sup>2</sup> No contexto as cousas secretas, representam o paradeiro de todos, conexo aos exílios de Yisrael.

<sup>3</sup> Todas as nações.

<sup>4</sup> Através da missão do Messiah YAUSHA.

<sup>5</sup> Multiplicação física.

<sup>6</sup> Confissão de fé em YAUSHA, a Torah viva e confissão na Torah escrita.

<sup>7</sup> YAUSHA. Romanos 10:8-10.

<sup>8</sup> DSS, LXX. Nós temos que entrar em ação, levando a Sua palavra, e não usar apenas a fé. A fé sem as obras é morta.

<sup>9</sup> De acordo com o Concerto Renovado, a Torah é propriamente a palavra da fé renovada, semeada pelas Boas Novas, proclamada pelos apóstolos, ao contrário da imposição mental dispensacionista, de colocar a Torah versus a nova fé.

<sup>10</sup> Multiplicidade física.

## DEVARIM – DEUTERONÔMIO

jurou a teus ahvot, a Avraham, a Yitzchak, e a Yaakov, para lhes dar.

**Torah Parsha 52**

**Vayelech 31:1-30**

**Nos anos regulares, ler com Parsha 51.**

**Nos anos treze meses, ler separadamente.**

**Haftarah Hoshea 14:2-10**

**Brit Chadasha Ivrim 13:5-8**

**Mattityau 28:16-20**

**31** E Moshe foi e falou estas palavras a kol Yisrael.

E ele disse-lhes: eu sou de cento e vinte anos de idade neste dia; eu não posso mais sair e entrar; também יהוה me disse, Tu não passarás este Yarden.

יהוה teu Elohim, Ele irá adiante de ti, e Ele destruirá estas nações diante de ti, e tu as possuirás; e Yausha, ele irá adiante de ti, como יהוה tinha dito.

E יהוה lhes fará como Ele fez a Sichon e a Og, os melechim dos Amoritas, e à sua terra que Ele destruiu.

E יהוה os entregará diante de vossa face, para que vós possais lhes fazer de acordo com todos os mitzvoth que eu vos tenho ordenado.

Sede fortes e de uma tov coragem, não temais, não estejais atemorizados deles: porque יהוה vosso Elohim, Ele é aquele que vai convosco: Ele não vos falhará, nem vos abandonará.

E Moshe chamou a Yausha, e disse-lhe à vista de kol Yisrael, Sê forte e de uma tov coragem: porque tu debes ir com o este povo à terra que יהוה jurou a vossos ahvot para lhes dar; e tu farás com que eles possam herdá-la. 8 E יהוה, Ele é aquele que vai adiante de ti; Ele será contigo, Ele não falhará contigo, nem te abandonará: não temas, nem fiques a desmaiar.

E Moshe escreveu esta Torah em um rolo, e a entregou aos Kohanim, os filhos de Lewi, que carregavam a Arca do Testemunho de יהוה, e a todos os zechanim de Yisrael.

E Moshe lhes ordenou, dizendo, No fim da cada sete anos, na solenidade do ano da remissão, na Chag Sukkot, 11 Quando kol Yisrael vier para se apresentar perante יהוה teu Elohim no lugar que Ele escolher, tu lerás esta Torah diante de kol Yisrael aos seus ouvidos.

Reuní o povo, homens e mulheres, e filhos,<sup>1</sup> e teu ger que está dentro de teus portões, para que eles possam ouvir, e para que eles possam aprender, e temer a יהוה vosso Elohim, e shomer para fazerem todas as palavras desta Torah:

E para que vossos filhos, que não têm conhecido qualquer cousa, possam ouvir, e aprender a temer a יהוה vosso Elohim, tão longamente quanto vós possais viver na terra que vós avançais o Yarden para possuídes.

E יהוה disse a Moshe, *Eis que, teus dias se aproximam quando tu debes morrer: chama Yausha, e vos apresenteis vos mesmos no Tabernáculo da*

*congregação, para que Eu possa lhe dar uma ordem. E Moshe e Yausha foram, e se apresentaram a si mesmos no Tabernáculo da congregação.*

E יהוה apareceu no Tabernáculo em um pilar de uma nuvem: e o pilar de nuvem permaneceu sobre a porta do Tabernáculo.

E יהוה disse a Moshe, *Eis que tu dormirás com teus ahvot; e este povo se levantará, e se prostituirá após os elohim dos gerim da terra, para onde eles estão marchando para estarem entre os mesmos, e Me desprezarão, e quebrarão Minha brit que Eu fiz com eles. 17 Então Minha ira se acenderá contra eles naquele dia, e Eu os abandonarei, e Eu esconderei Minha face deles, e eles serão devorados, e muito mal e muitos perturbações recairão sobre eles; de formas que eles dirão naquele dia: não são estas cousa chegados sobre nós, porque nosso Elohim não está entre nós?*

*E Eu certamente esconderei Minha face naquele dia por todo o mal que eles farão, em que eles se voltarão para outros elohim.*

*Agora portanto, escrevei este shir para vós mesmos, e ensinaí-o aos filhos de Yisrael: colocai-o em suas bocas, para que este shir possa ser um testemunho por Mim contra os filhos de Yisrael.*

*Porquanto, quando Eu tiver lhes trazido para dentro da terra que Eu jurei a seus ahvot, que dimana com leite mel; e eles tiverem comido e fartos a si mesmos, e engordados; então eles se voltarão a outros elohim, e os servirão, e Me provocarão, e quebrarão Minha brit.*

*E virá a se passar que, quando muito mal e muitos perturbações neles recaírem, então este shir testificará contra eles como uma testemunha; pois isto não será esquecido das bocas de suas zera: porque Eu conheço suas imaginações que eles se entretêm, até agora, antes que Eu os tenha introduzido na terra que Eu lhes jurei.*

22 Moshe então escreveu este shir no mesmo dia, e o ensinou aos filhos de Yisrael.

E Ele deu a Yausha, o filho de Nun uma ordem, e disse, *Sê forte e de tov coragem: porque tu levarás os filhos de Yisrael para a terra que Eu lhes jurei: e Eu sereicontigo. E veio a se passar que, quando Moshe tinha finalizado de escrever as palavras desta Torah em um rolo, até que ficaram prontas,*

Nisto Moshe ordenou aos Lewiym, que levassem a Arca do Testemunho de יהוה, dizendo,

Tomai este rolo da Torah, e pond-o ao lado da Arca do Testemunho de יהוה teu Elohim, para que possa ficar ali por um testemunho contra ti.

Porquanto eu conheço tua rebelião e tua dura cerviz: eis que, enquanto ainda eu estive vivo contigo neste dia, tu fostes rebelde contra יהוה; e quanto mais depois de minha morte?

Reuní para mim todos os zechanim de vossas tribos, e vossos oficiais, para que eu possa falar estas palavras em vossos ouvidos, e convocar os shamayim e a terra para registrar isto contra eles.

Porquanto eu sei que depois de minha morte, vós corromperei completamente, e vós desviareis do halacha que eu vos tenho ordenado; e o mal vós sobre virá aos

<sup>1</sup> **Note que os filhos não deviam sair, ficando separados para participar de algum tipo de programa de crianças ou classe de crianças, mas fora ordenado que os mesmos ouvissem tudo acerca da Torah, juntamente com os adultos.**

## DEVARIM – DEUTERONÔMIO

últimos dias;<sup>1</sup> porque procederéis mal à vista de יהוה, para provocá-Lo à ira pelas obras de vossas mãos. E Moshe falou aos ouvidos de toda congregação de Yisrael as palavras deste shir, até que fossem concluídas.

**Torah Parsha 53**  
**HaAzinu 32:1-52**  
**Haftarah Shmuel Bet 22:1-51**  
**Brit Chadasha Romiyah 10:14-21**

**32** *Dai ouvidos, Ô vós shamayim, e Eu flarei; e ouça, Oh! terra, as palavras de Minha boca. Minha doutrina gotejará como a chuva; Meu sermão manará como o orvalho, como a apoucada chuva na erva tenra, e como os chuviscos sobre a grama:* Porque eu publicare o Nome de יהוה;<sup>2</sup> a atribuir grandeza para nosso Elohim. Ele é a Rocha, Sua obra é perfeita: porque todos Seus halachot são justos: Um El de emet e sem iniquidade, tzadik e reto é Ele. Eles têm se corrompido a eles próprios, eles estão maculados e não são Seus filhos: eles são uma geração perversa e torcida. São com estas cousas que Vós retornais a יהוה,<sup>3</sup> Oh! Povo tolo e sem sabedoria? Não é Ele vosso Abba que vos comprou? Tendo Ele vos formado, e vos estabelecido? Lembra-te dos dias antigos, considera os anos de muitas gerações: pergunta a teu Abba,<sup>4</sup> e Ele te mostrará; a teus zechanim, e eles te contarão. Quando Elyon dividiu para as nações suas heranças, quando Ele separou os filhos de Ahdahm, Ele definiu os limites das nações, de acordo com o número dos malachim celestiais de Elohim.<sup>5 6</sup>

<sup>1</sup> Tenho começado aproximadamente em 33 CE.

<sup>2</sup> Uma definição da característica do verdadeiro Yisrael. Os que se recusam a proclamar o verdadeiro Nome do Pai, não podem ser considerados como integrantes de Yisrael, visto que, tanto no céu, quanto na terra, se assinala e se testifica o mesom, juntamente com o cântico de Moshe.

<sup>3</sup> Idolatria e desprezo ao Seu Nome.

<sup>4</sup> O conceito de YAUH como o Pai, não é uma invenção cristã.

<sup>5</sup> Falando acerca do mandamento de YAUH como chave dos mensageiros celestiais, no sentido de guararem nações específicas (LXX e DSS).

<sup>6</sup> Como alternativa, traduzindo-se segundo a Peshitta e o texto Massorético, lemos: 'De acordo como o número dos filhos de Yisrael'. Se alguém aceita esta pertinência, logo, as nações foram divididas geograficamente, sendo tomado como base o critério de quantos exilados de Yisrael determinada nação poderia acolher. Baseado nesse critério de solo, YAUH fez a divisão de certa quantidade de terra. Essa atribuição, mais tarde ficou demonstrada através da vastidão de bilhões de Yisraelitas distribuídos geograficamente entre as nações nos últimos dias.

Pois a porção de יהוה é Seu povo; Yaakov a Sua herança disseminada.<sup>7</sup> Ele o achou em uma terra deserta, e em um abrasido, deserto uivando; acerca dele o guiou, Ele o instruiu, Ele o guardou como a maçã de Seu olho. Como uma águia açula seu ninho, e trumula sobre seus filhotes, e afora estende suas asas, os toma, e os carrega em suas asas: Assim יהוה sozinho o guiou, e não havia El estranho com ele.

Elo o fez passar nos lugares elevados da terra, para que ele pudesse comer a produção dos campos, e Ele o fez extrair mel da rocha, e óleo da rocha escabrada;

Manteiga de gado, e leite de ovelha, com gordura de cordeiros, e carneiros da raça de Bashan, e bodes, com o mais fino trigo; e tu bebeste o puro dahm das uvas, o tov vinho.

Mas Yashurun<sup>8</sup> engordou, e deu coice:: tu és gordura tornada em cera, tu estás espesso, tu estás coberto com gordura; então abandonou יהוה que o fez, e ligeiramente subestimaste a Rocha da tua salvação.

Eles O provocaram por ciúme com elohim estranhos, com abominações Eles O provocaram à ira.

Eles sacrificaram a shadim, não a יהוה; a elohim que eles não conheceram, a novos que apareceram; dos quais seus ahvot não tiveram medo.

Da Rocha que te gerou, tu não atendeste, e esquecesteo El que te formou.

E quando יהוה viu isto, Ele os detestou, por causa de suas provocações, de Seus filhos, e de Suas filhas.

E Ele disse, *Eu esconderei Minha face deles, Eu verei qual será seu fim: porque eles são uma geração muito perversa, filhos em que não há emenah.*

*Eles Me incitaram à zelo com aquilo que não é de El; eles têm Me porvocado à ira com suas vaidades; e Eu os incitarei a ciúmes com aqueles que são Lo-Ami; Eu lhes provocarei à ira com uma nação tola.*<sup>9</sup>

*Porquanto um fogo se acendeu em Minha ira, e queimará até ao mais baixo Sheol, e consumirá a terra com sua produção, e ateará fogo nas fundações das montanhas.*

*Eu ajuntarei mal sobre eles, e enviarei Minhas setas sobre eles.*

*Eles serão corroidos pela, e devorados com as chamadas fogo, e com amarga destruição: Eu também sobre eles enviarei os dentes das bestas, com o veneno das serpentes do pó.*

<sup>7</sup> A herança de Yaakov evidentemente povoará todas as nações.

<sup>8</sup> Nome afetuoso dirigido a Yisrael, que significa: 'verticalidade'.

<sup>9</sup> Esta referência diz respeito a Yisrael, se achando atordoado e indignado com um povo (Efrayim) que tem similaridade com os não Yisraelitas, seja na cultura, seja no estilo de vida, que nos últimos dias reivindicarão ser o 'Yisrael de YAUH'. Fato concludente verificado nas Escrituras, em Hoshea 1:9; Kefa Alef 2:10, e Romiyah 9:24-27. A nação tola, Lo-Ami ou a nação-goy, era e é o Efrayim-Yisrael que regressará.

## DEVARIM – DEUTERONÔMIO

*Por fora, a espada, e temor por dentro, destruirá a ambos, o mancebo e a virgem, a criança lactente com o homem de cabelos grisalhos.*

*Eu disse: Eu os espalharia nos quatro cantos, Eu faria a lembrança deles cessar do meio dos homens:*<sup>1</sup>

Fora por isto que eu temí a ira do inimigo, para que seus adversários eles mesmos não se comportem estranhamente, e para que não devam dizer: Nossa mão é altiva, e יהוה não fez tudo isso.

Porque eles são uma nação vazia de conselho, nem hálá qualquer binah neles.

Ó se eles fossem sábios, e que eles compreendessem isso, então eles considerariam seu derradeiro fim!

Como poderia um caçar mil, e dois pusesse a dez mil para voar, exceto se a Rocha deles os vendesse, e יהוה lhes tivesse abandonado?

Porque a rocha deles não é como a nossa Rocha, destarte nossos inimigos eles mesmos são shoftim.

32 Porquanto sua vinha é da vinha de Sedom, e dos campos de Amorah: suas uvas são uvas de fel, seus cachos são amargos:

Seu vinho é o veneno de serpentes, e o veneno cruel de viboras.

*Não fôra isto deitado em armazém Comigo, e selando entre Meus tesouros?*

*A Mim pertence a vingança e retribuição; seu pé deslizará a seu devido tempo: porque o dia de sua calamidade está no rosto, e as cousas que virão sobre eles se apressam.*

Porque יהוה julgará Seu povo, e terá rachamim de Seus avadim, quando vir que o poder deles se foi, e que não exista escravo ou livre.

E Ele disser, *Onde estão seus elohim, sua rocha em quem eles confiaram,*

*Quem comeu a gordura de seus sacrifícios, e bebeu o vinho de suas ofertas de libações? Que eles se levantem e vos ajudem, e seja vossa proteção.*

*Vede agora que Eu, destarte Eu, sou Aquele, e que não há elohim fora de Mim: Eu mato, e faço viver; Eu firo, e Eu curo: nem há qualquer que possa livrar de Minha mão.*

*Porquanto levanto Minha mão para os shamayim, e digo, Eu vivo le-olam-va-ed.*

*Se Eu afiar Minha espada relampejante, e Minha mão tomar e manter mishpat; Eu prestarei vingança aos Meus inimigos, Eu recompensarei àqueles que Me odeiam.*

*Eu farei com que Minhas setas se embeberem com dahm, e Minha espada vir a devorar a carne; e com o dahm dos mortos e dos cativos, da keter da cabeça do inimigo.*

Gilah, Ó Shamayim, juntamente com Ele, e que todos os malachim celestiais a Ele adorem:<sup>2</sup> Ó Gilah vós

nações, juntamente com Seu povo,<sup>3</sup> e que todos os filhos de Elohim se fortaleçam nEle; porque Ele vingará o dahm de Seus filhos, e prestará mishpat aos Seus adversários, e dara recompensa àqueles que O odeiam, e, יהוה fará uma keporah em favor da terra e do Seu povo.

E Moshe veio e falou todas palavras deste shir aos ouvidos do povo, ele, e Yausha, o filho de Nun.

E Moshe finalizou o sermão com todas estas palavras akol Yisrael:

E ele lhes disse: Ponde vosso levim a todas as palavras que eu testifico entre vós neste dia, que ordenei a vós filhos para shomer e para cumprí-las, todas as palavras desta Torah.

Para que não seja a vós uma cousa vã; porque isto é a vossa chayim: e por este fato vós prolongareis vossos dias na terra, que vós avançais o Yarden para possuírdes.

E יהוה falou a Moshe no mesmo dia, dizendo, *Sobe a esta montanha Avarim, ao Monte Nevo, que está na terra de Moav que fica defronte de Yericho; e vê a terra de Kanaan, que Eu dei aos filhos de Yisrael por uma possessão:*

*E morrerás no monte onde tu subires, e te ajuntarás ao teu povo; como Aharon teu irmão morreu no Monte Hor, e se uniu ao seu povo:*

*Porque tu transgrediste contra Mim no meio dos filhos de Yisrael nas mayim de Merivah-Kadesh, no deserto de Tzin; porque tu não Me santificaste no meio dos filhos de Yisrael.*

*Ainda verás a terra adiante de ti; mas tu lá não irás, à terra que Eu dou aos filhos de Yisrael.*

### Torah Parsha 54

**VeZot HaBrachah 33:1-34:12**

**Haftarah Yausha 1:1-18 Brit**

**Chadasha Mattityau 17:1-9**

**Yaudah 1:8-9**

**33** E esta é a bênção com que Moshe, o homem de Elohim abençoou aos filhos de Yisrael antes de sua morte.

E ele disse, יהוה veio do Senai, e levantou-se de Seir para eles; Ele resplandeceu diante do Monte Paran, e Ele veio com dez milhares de kidushim; de Sua Mão Direita<sup>4</sup> foi para eles o fogo da Torah.

Sim, Ele amou o povo; todos Seus kidushim estão em Sua mão; e eles se assentaram ante Seus pés; cada um receberá de Suas palavras.

Moshe nos ordenou uma Torah, sendo a herança da congregação de Yaakov.

E Ele tornou-se Melech em Yashurun, quando os cabeças do povo e as tribos de Yisrael foram se agrupar ficando reunidas.<sup>5</sup>

<sup>1</sup> Referindo-se ao Efrayim-Yisrael, a todos eles, que outrora foram esquecidos pela humanidade, e continuam a esquecer sua posteridade já nestes últimos dias, enquanto se aproxima a vinda do Messiah YAUSHA.

<sup>2</sup> O verso nos fala do Messiah YAUSHA, conformecitado em Ivrim 1:6 e na LXX.

<sup>3</sup> Procedente da LXX e citado em Romiyah 15:10, validando esta atitude, encorajando todas as nações a se tornarem Yisrael e a se unirem com Yisrael, e não o contrário, Yisrael aliado a outras religiões ou nações.

<sup>4</sup> Referindo-se ao Messiah.

<sup>5</sup> YAUH é verdadeiramente Rei, governará Sua nação quando Ele receber honra, que resultará na unificação

## DEVARIM – DEUTERONÔMIO

Que Reuven viva, e não morra; e permita que seus homens não sejam poucos.

E esta é a bênção de Yaudah: e ele disse, Ouve, יהוה, a voz de Yaudah, e leve-o ao seu povo: que Tuas mãos lhe sejam suficientes; e sejam uma ajuda ante seus inimigos.

E de Lewi ele disse, Que teu Thummim e teu Urim esteja com teu-Kadosh, que tu provaste em Massah, e com quem contendeste nas mayim de Merivah; Que disse para seu abba e sua eema, Eu não o vi, nem ele reconheceu seus irmãos, ou conheceu seus próprios filhos: porque eles tinham observado Tua palavra, e guardado Tua brit.

Eles ensinaram a Yaakov Teus mishpatim, e a Yisrael Tua Torah: eles puseram incenso diante de Ti, e plenos sacrifícios queimados sobre Teu altar.

יהוה abençoe, sua substância, e aceite a obra de suas mãos; chegue a ferir pelos lombos dos que se levantam contra ele, e daqueles que o odeiam, para que eles não se levantem outra vez.

E de Benyamin ele disse, O amado de יהוה habitará em segurança por Ele; e יהוה o cobrirá todo o extenso dia, e ele habitará entre Seus ombros.

E de Yoseph ele disse, Bendita de יהוה seja sua terra, com as preciosas cousas dos shamayim, com o orvalho, e com as profundezas que abaixo reclina,

E com os frutos preciosos abrolhados pelo sol, e comas cousas preciosas do influxo pela lua,

E com as melhores cousas das montanhas antigas, e com as preciosas cousas das colinas perenes,

E com as cousas preciosas da terra e a abundância delas, e com a tov vontade dAquele que habitou na sarça: que a bênção desça sobre a cabeça de Yosef, e sobre o topo de sua cabeça que foi separada de seus irmãos.

Seu esplendor é como o do promogênito de um touro, e seus chifres são como os chifres do boi selvagem; com os mesmos ele empurrará os povos juntos, até aos confins da terra: e eles são as miríades de Efrayim, e eles são os milhares de Menashsheh.<sup>1</sup>

E de Zevulon ele disse, Gilah, Zevulon, nas tuas saídas; e, Yissacher, em tuas tendas.

Eles convocarão o povo à montanha; lá eles oferecerão sacrifícios de tzedakah: porque eles sugarão da abundância dos mares, e dos tesouros escondidos na areia.<sup>2</sup>

E de Gad ele disse: Bendito aquele que alargou a

Gad:<sup>3</sup> ele habitas como um leão, e rasgo o braço, sim, a keter da cabeça.

E ele proveu a primeira parte para si mesmo, porque ali, a porção do doador da Torah, foi escondida, e ele veio com os cabeças do povo, ele fez a tzedakah de יהוה, e seus mishpatim com Yisrael.

E de Dan ele disse, Dan é um leão de um parto; ele saltará de Bashan.

E de Naftali ele disse, Ó Naftali, satisfeito com o favor, e farto com a bracha de יהוה: possui o oeste e o sul.

E de Asher ele disse, Que Asher seja abençoado com os filhos; que ele seja aceitável aos seus irmãos, e que ele venha imergir seu pé em óleo.

Suas alparcas serão ferro e bronze; e como seus dias, assim será sua força.

Não há ninguém como o El de Yashurun, que cavalga sobre os shamayim para te ajudar, e em Sua excelência cavalga os firmamentos.

O Elohim dos antigos é teu refúgio, e embaixo estão os braços eternos: e Ele empurrará o inimigo diante de ti; e dirá, Destrua-os.

Yisrael então morará em segurança sozinho: a fonte de Yaakov será sobre a terra de gãos e de vinho; também seus shamayim gotejarão o orvalho.

Favorecido és tu, Ó Yisrael: quem é como tu, Ó povo salvo por יהוה, a Proteção de teu socorro, que é a Espada de Sua Excelência! E teu inimigos serão achados como mentirosos para ti; e te subjugarás seus lugares altos.

**34** E Moshe subiu das planícies de Moav à montanha de Nevo, ao topo de Pisgah que está de frente a Yericho. E יהוה mostrou-lhe toda a terra de Gilad, tão longínqua quanto Dan,

E tudo de Naftali, e a terra de Efrayim, e Menashsheh, e toda a terra de Yaudah, para o Mar Ocidental, E o sul, e a planície do Vale de Yericho, a cidade das eytzim de palmeiras, até Tzoar.

E יהוה disse-lhe, *Esta é a terra que Eu jurei a Avraham, a Yitzchak, e a Yaakov, dizendo, Eu lhe darei à tua zera: Eu fiz com tu a avistaste com teus olhos, mas tu não chegarás lá.*

Assim Moshe os eved de יהוה morreu ali na terra de Moav, de acordo com a palavra de יהוה.<sup>4</sup>

E Ele<sup>5</sup> o sepultou em um vale na terra de Moav, defronte de Beit-Peor: mas nenhum homem conheceu o lugar da sua sepultura até este dia.

E Moshe era de cento e vinte anos de idade quando ele morreu: seu olho não estava escuro, nem sua força natural tinha passado.

E os filhos de Yisrael lamentaram por Moshe nas

---

**de todo o Yisrael, voltando a ser como 'um', apesar do seu exílio e da sua dureza de coração.**

<sup>1</sup> Do mesmo modo como age um boi, dando pontadas com seus chifres, empurrando as coisas para frente e jogando-as fora, depois de ter ferido a sua vítima; assim, como alegoria, sucederá com as multidões do Yisrael ferido, que estão inseridas no Efrayim-Yisrael, ou inseridas nas 10 tribos do reino do norte, cuja tribo dominante do norte, viria a se tornar responsável por empurrar o povo de Yisrael para todas as nações, conforme se acha detalhado em muitas outras referências.

<sup>2</sup> Principalmente os suíços.

---

<sup>3</sup> Para fazer habitar ali cetro.

<sup>4</sup> Proavelmente Yausha escreveu este verso até ao final do capítulo. Há uma alternativa como ponto de vista, de que Moshe o teria escrito em meio as suas próprias lágrimas.

<sup>5</sup> Nos DSS e na LXX lemos: 'e eles', nos dando significado de que os filhos de Yisrael sepultaram seu líder.

## DEVARIM – DEUTERONÔMIO

planícies de Moav trinta dias: então os dias de lamento e luto por Moshe findaram.

E Yausha, o filho de Nun, estava cheio do Ruach de chochmah; porque Moshe tinha feito imposição das suas mãos sobre ele: e os filhos de Yisrael o escutaram, e fez como יהוה ordenou a Moshe.

E ali não surgiu um navi desde então em Yisrael, como Moshe, que יהוה conheceu panayim-el-panayim,<sup>1</sup>

Como evidenciado por todos sianis e maravilhas, que יהוה o enviou para fazer na terra de Mitzrayim a Faraóh, e a todos seus avadim e a toda sua terra,

E em tudo o quanto Sua poderosa mão fez, e em todos grandes e tremendos feitos que Moshe mostrou à vista de kol Yisrael. ׀

**Chazak! Chazak! VeNitchazak!**  
**Sêde Forte! Sêde Forte!**  
**E Que Nós Possamos Ser Fortalecidos!**

---

<sup>1</sup> Até a vinda do Filho de YAUH.

## Yausha – יהושע – Josué Ao Nossos Antepassados Yisrael

Depois da morte de Moshe o eved de יהוה, veio a se passar que יהוה falou a Yausha<sup>1</sup> o filho de Nun, o assistente de Moshe, dizendo,  
*Moshe Meu eved está morto; agora portanto, levante-te, vai adiante do Rio Yarden, tu, e todo este povo, à terra que Eu lhes dou, destarte aos filhos de Yisrael.*  
*Todo lugar que a sola de teu pé sobre ele pisar, Eu vos tenho dado, como Eu disse a Moshe.*  
*Desde o deserto do Levanon até ao grande rio, o Rio Eufrates, toda a terra dos Hittites, e o Mar Grande em direção ao pôr-do-sol, será seu limite.*  
*Ali não haverá qualquer homem capaz de te resistir todos dias de tua chayim: como Eu fiz com Moshe, assim Eu serei contigo: <sup>2</sup> Eu não te falharei, nem te abandonarei.*  
*Sê forte e corajoso: porquanto a este povo tu dividirás por uma herança a terra, que Eu jurei a seus ahvot para dá-las.*  
*Somente sê forte e mui corajoso, para que tu possas shomer em fazer de acordo com toda a Torah, que Moshe, Meu eved te ordenou: não te desvíes dela para a mão direita, ou para à esquerda, para que tu possas prosperar onde quer que fores.*  
*Este rolo da Torah não se aparte de tua boca; mas tu medites nela de dia e de noite, para que tu possas shomer em fazer de acordo com tudo o que está escrito nela: porquanto, então, tu farás teu derecha prosperar, e então tu terás tov sucesso.*  
*Não tenho Eu te ordenado? Sê forte e corajoso; não tenhas medo, nem desmaies: porque יהוה teu Elohim está contigo onde quer que tu fores.*  
Então Yausha ordenou aos oficiais do povo, dizendo,  
Passai pelo acampamento e ordenai ao povo, dizendo, Preparai para vós mesmos provisões; porque dentro de três dias vós passareis este Rio Yarden, para que entreis a possuir a terra que יהוה vosso Elohim vos dá para possuírdes.  
E aos Reuvenites, e aos Gadites, e a meia tribo de Menashsheh, falou Yausha, dizendo,  
Lembraí-vos da palavra que Moshe, o eved de יהוה vos ordenou, dizendo, יהוה vosso Elohim tem te dado descanso, e tem ti dado esta terra.  
Vossas esposas, vossos pequeninos, e vosso gado, permanecerá na terra que Moshe vos deu neste lado do Rio Yarden; todavia vos passareis com vossos irmãos armados, todos os homens pujantes de valor, e ajudai-os; Até que יהוה tenha dado descanso a vosso irmãos, como Ele tem vos dado, e eles também venham possuir a terra que יהוה vosso Elohim lhes dá; então vós retornareis à terra de vossa possessão, e regozijai nela, a qual Moshe eved de יהוה vos deu neste lado do Rio

Yarden em direção a o nascer do sol.  
E eles reponderam a Yausha, dizendo, Tudo o que tu nos ordenaste nós faremos, e aonde quer que tu nos envie, nós iremos.  
Assim como nós escutamos Moshe em todas as cousas, assim nós te ouviremos: somente יהוה teu Elohim seja contigo, como Ele foi com Moshe.  
Todo aquele que se rebelar contra teus mandamentos, e não ouvir as tuas palavras em tudo o que o ordenares, este será posto à morte: soment sê forte e corajoso.

**2** E Yausha, o filho de Nun, enviou a Shittim dois homens para espionar secretamente, dizendo, Ide observaia terra, até Yericho. E eles foram, e chegaram a bayit de uma prostituta, chamada Rachav, e se hospedaram ali.  
E isto foi relatado ao melech de Yericho, dizendo, Eis que, entraram homens aqui à noite, dos filhos de Yisrael para espionar a terra.  
E o melech de Yericho enviou a Rachav, dizendo, traze-me os homens que chegaram a ti, que entraram em tua casa: porque ele vieram para espionar toda a terra.  
E a mulher tomou os dois homens e os escondeu, e disse, Vieram homens a mim, mas eu não sabia de onde eles eram:  
E veio a se passar que, perto da hora de fechar o portão, quando estava escuro, então os homens do melech saíram: ela lhes disse, Onde aqueles homens foram, eu não sei: persegui vós após eles rapidamente, porque vós os alcançareis.  
Mas ela lhes tinha feito subir ao telhado da bayit, e os escondeu com as talos de linho, que ela tinha eimpilhado sobre o telhad.  
E os homens perseguiram após eles pelo derecha do Rio Yarden até aos vaus: e tão rápido quanto aqueles que os perseguiram, tinham ido após os espias, eles fecharam o portão.  
E antes que eles tivessem deitado à noite, ela subiu até eles no telhado;  
E disse aos homens: Eu sei que יהוה vos tem dado esta terra, e que vosso temor caiu sobre nós, e todos os habitantes da terra desmaiam por causa de vós.  
Porque temos ouvido como יהוה secou as mayim do Mar de Juncos por vós, quando vós saístes de Mitzrayim; e o que fizestes aos dois melechim dos Amoritas, que estavam no outro lado do Rio Yarden, Sichon, e Og, os quais, completamete destruístes.  
E tão logo como nós ouvimos estas cousas, nosso levim se derreteu, nem restou mais qualquer coragem em nós, por causa de vós: porque יהוה vosso Elohim, Ele é Elohim nos shamayim acima, e na terra abaixo.  
Agora portanto, por favor, a mim jurai a יהוה, desde que vos mostrei chesed; que vós também venhais mostra chesed para bayit de meu abba, e que a mim dareis um emet ot desta chesed:  
E que vós mantereis vivos meu abba, e minha eema, e maus irmãos, e minhas irmãs, e tudo o quanto eles têm, e que livraremos nossa chayim de morte.  
E os homens lha responderam: Nossa chayim pela vossa, se tu não articulares nada sobre este negócio. E

<sup>1</sup> O Nome completo do nosso Messiah se acha na forma de YAUSHA. A pronúncia: Yau-sha, preserva o Yau das sílabas verificadas no verdadeiro Nome.

<sup>2</sup> Uma promessa feita a todo Yisrael para todos os tempos.



## YAUSHA – JOSÚE

será que, quando יהוה tiver nos dado a terra, nós negociaremos na chesed e na emet contigo. Então ela permitiu-lhe descer por uma corda pela janela: porque sua bayit era sobre o muro da cidade, e ela morava sobre o muro.

E ela disse-lhes: Chegai à montanha, para que os perseguidores não vos encontrem; e escondi-vos lá vós mesmos três dias, até que os perseguidores retornem: e posteriormente vós podereis seguir vosso caminho. E os homens lhe disseram: Nós ficaremos inocentes deste teu juramento que tu nos fizeste jurar.

A menos que tu faças isto; quando nós viermos à esta terra, tu deves atar este cordão de linha de escarlata na janela em que tu nos fizeste descer: e tu traráis teu abba, e tua eema, e teu irmãos, e toda casa de teu abba para ficarem contigo.

E será que, aquele que sair das portas de tua bayit à rua, seu dahm derramado será sua própria falta, e nós ficaremos inocentes: e quaisquer que estiver contigo em tua bayit, se eles se ferirem, seu dahm virá a ser a nossa falta, se qualquer dano vir sobre um deles.

E se você mencionar este negócio para qualquer um, então nós estaremos livres de teu juramento que tu fizeste-nor jurar.

E ela disse, De acordo com vossas palavras, assim seja. E ela lhes mandou embora, e eles partiram: e ela prendeu o cordão de escarlata na janela.

E eles se foram, e chagaram a montanha, e ficaram três dias ali, até que os perseguidores tivessem retornado: e os perseguidores lhes buscaram ao longo de todo derecho, mas não os encontraram.

Então os dois homens retornaram, e descendo da montanha, e passar, e chegaram até Yausha, o filhodo Nun, e contaram-no todas as coisas que tinham acontecido a eles:

E eles disseram a Yausha, Verdadeiramente יהוה entregou em nossas mãos toda a terra; pois, destarte todos os habitantes da terra desmaiam por causa de nós.

**3** E Yausha levantou-se cedo pela manhã; e eles partiram de Shittim, e chegaram ao Rio Yarden, ele e todos os filhos de Yisrael, e pousaram ali antes que eles atravessassem.

E veio a se passar que, depois de três dias que os oficiais passaram pelo acampamento;

E ordenaram ao povo, dizendo: Quando virdes a Arca do Testemunho de יהוה vosso Elohim, e os Kohanim, os Lewiym, a carregando; então vós partireis de vosso lugar, e a seguireis.

Somente, haverá um espaço entre vós e ela, em torno de dois mil cúbitos por medida: não vos aproximeis dela, para que vós possais conhecer o derecho pelo qual vós deveis ir: porquanto, vós não passastes por este derecho antes.

E Yausha disse ao povo, Consagrai-vos: pois amanhã יהוה fará maravilhas no meio de vós.

E Yausha falou aos Kohanim, dizendo, Tomai a Arca do Testemunho, e passai adiante do povo. E eles levantaram a Arca do Testemunho, e foram adiante do povo.

E יהוה disse a Yausha,

*Neste dia Eu começarei a te magnificar aos olhos de kol Yisrael; para que eles*

*possam saber que, como Eu fui com Moshe, assim Eu serei contigo.*

*E tu ordenarás aos Kohanim que carregam a Arca do Testemunho, dizendo, Quando vós tiveres chegado à margem das mayim do Rio Yarden, vós parareis ainda no meio do Rio Yarden.*

E Yausha disse aos filhos de Yisrael, Chegai aqui, e escutai a palavra de יהוה vosso Elohim.

E Yausha disse, Por isto vós conhecereis que o Elohim vivo está no meio de vós, e que Ele sem falha expulsará de diante de vós os Kanaanites, e os Hittites, eos Hivites, e os Perizzites, e os Girgashites, e os Amorites, e os Yevusites.

Eis que; a Arca do Testemunho de יהוה de toda terra passa diante de vós ao Rio Yarden.

Agora portanto, tomai doze homens das tribos Yisrael, de cada tribo um homem.

E há de ser que, tão rápido quanto as solas dos pés dos Kohanim que carregam a Arca de יהוה, o Soberano de toda a terra, descansam nas mayim do Rio Yarden, então as mayim do Rio Yarden serão cortadas das mayim que descem de rio acima; e elas ficarão ainda como um empilhado.

E veio a se passar que, quando o povo mudou-se de suas tendas, para passar o Rio Yarden, e os Kohanim carregando a Arca do Testemunho diante do povo; E quando aqueles que levavam a Arca chegaram ao Rio Yarden, e os pés dos Kohanim que carregam a Arca ficaram molhados nas margens das mayim - porque o Rio Yarden vertia em todos seus barrancos todo tempo na colheita -

Nisto as mayim que desciam do norte pararam e se levantaram em um empilhado muito distante em Aram, que fica ao lado de Tzaretan: e as mayim que descem em direção ao mar da planície, até o mar Salgado, flaharam, e foram cortadas: e o povo passou apenas de frente de Yericho.

E os Kohanim que carregavam a Arca do Testemunho de יהוה pararam firme em solo seco no meio do Rio Yarden, e todos os Yisraelites passaram em solo seco, até que todo o povo veio a passar completamente sobre o Rio Yarden.

**4** E veio a se passar que, quando todo o povo tinha completamente passado o Rio Yarden, que יהוה falou a Yausha, dizendo,

*Toma doze homens do povo, para fora de cada tribo um homem,*

*E ordena-lhes, dizendo: Tomai do meio do Rio Yarden, de fora do lugar onde os pés dos Kohanim ficaram firmes, doze pedras, e as carregaráis convosco, e as levarás ao lugar do alojamento, onde vos alojareis esta noite.*

Então Yausha chamou os doze homens, que ele tinha preparado dos filhos de Yisrael, de cada tribo um homem:

**5** E Yausha disse-lhes, Passai adiante da Arca de יהוה vosso Elohim ao meio do Rio Yarden, e levante cada homem uma pedra sobre seus ombros, de acordo com o número das tribos dos filhos de Yisrael:

Para que isto possa ser um ot no meio de vós, para que, quando vosso filhos perguntarem a seus ahvot em tempos por vir, dizendo, Qual é o significado destas pedras?

Então vós lhes respondereis: Que as mayim do Rio

Yarden forma cortadas diante da Arca do Testemunho de יהוה; quando ela passou o Rio Yarden, as mayim do Rio Yarden foram cortadas: e estas pedras serão por um memorial aos filhos de Yisrael le-olam-va-ed.

E os filhos de Yisrael fizeram assim, como Yausha ordenou, e levantaram doze pedras do meio do Rio Yarden, como יהוה falou a Yausha, de acordo com o número das tribos dos filhos de Yisrael, e carregaram-nas sobre eles ao lugar onde eles se alojaram, e as lançaram ali.

E Yausha fincou doze pedras no meio do Rio Yarden, no lugar onde os pés dos Kohanim que carregavam a Arca do Testemunho ficaram: e elas estão lá até este dia.

Porque os Kohanim que carregavam a Arca disseram no meio do Rio Yarden, até que todas as cousas foram terminadas, daquilo que יהוה ordenou a Yausha para falar ao povo, de acordo com tudo que Moshe ordenou a Yausha: e o povo se apressou e passou.

E veio a se passar que, quando todo o povo tinha completamente passado, então a Arca de יהוה passou, e os Kohanim, na presença do povo.

E os filhos de Reuven, e os filhos de Gad, e a metade da tribo de Menashsheh, passaram armados adiante dos filhos de Yisrael, como Moshe lhes falara:

Em torno de quarenta mil se prepararam para a guerra, passaram perante יהוה à batalha, nas planícies de Yericho.

Naquele dia יהוה magnificou Yausha à vista de kol Yisrael; e eles o temeram, justamente como eles temeram a Moshe, todos os dias de sua chayim.

E יהוה falou a Yausha, dizendo, *Ordena aos Kohanim que levem a Arca do Testemunho, que eles subam do Rio Yarden.*

Yausha portanto, ordenou aos Kohanim, dizendo, Subi do Rio Yarden.

E veio a se passar que, quando os Kohanim que levavam a Arca do Testemunho de יהוה subiram do meio do Rio Yarden, e as solas dos pés dos Kohanim se levantaram sobre terra seca, então as mayim do Rio Yarden retornaram ao seu lugar e verteram-se sobre todos seus barrancos, como elas faziam antes.

E o povo subira do Rio Yarden no décimo dia do primeiro mês, e se acamparam em Gilgal, na borda leste de Yericho.

E aquelas doze pedras, que eles tomaram do Rio Yarden, Yausha fincou em Gilgal.

E ele falou aos filhos de Yisrael, dizendo, Quando vossos filhos perguntarem a seus ahvot nos tempos vindouros, dizendo, Qual o significado destas pedras?

22 Então vós permitireis vossos filhos conhecerem, dizendo, Yisrael passou este Rio Yarden em terra seca.

23 Porque יהוה vosso Elohim secou as mayim do Rio Yarden diante de vós, até que vós passásseis, justamente como יהוה vosso Elohim fez ao Mar de Juncos, que Ele o secou diante de vós, até que nós passamos:

24 Nisto, todo o povo da terra pode conhecer a mão de יהוה, que é poderosa: para que vós passais temer a יהוה vosso Elohim le-olam-va-ed.

5 E veio a se passar que, quando todos os melechim dos Amoritas, que ficavam ao lado do Rio Yarden a oeste, e todos os melechim dos Kanaanitas, que ficavam junto ao

mar, ouviram que יהוה tinha secado as mayim do Rio Yarden de diante dos filhos de Yisrael, até que eles passassem, então o lev deles se derreteram, nem mais havia qualquer ruach neles, por causa dos filhos de Yisrael.

Naquele tempo יהוה disse a Yausha, *Fazei vós mesmos facas afiadas e realizem brit-milah outra vez sobre os filhos de Yisrael a segunda vez.*

E Yausha fez uma faca afiada e realizou brit-milah sobre os filhos de Yisrael, no outeiro dos prepúcios. Esta é a razão porque Yausha realizou a brit-milah sobre o povo; todo povo que havia saído de Mitzrayim, que eram varões, ainda todos homens de guerra, morreram no deserto no derech, depois que eles saíram de Mitzrayim. Ora, todo povo que saíra tinha recebido a brit-milah; mas todo povo que havia nascido no deserto, pelo derech, quanto aos que saíram de Mitzrayim, não tinham recebido brit-milah.<sup>1</sup>

Porque os filhos de Yisrael andaram quarenta anos no deserto, até que todo o povo dos que eram homens de guerra, que saíra de Mitzrayim, fossem consumidos, porque eles não obedeceram a voz de יהוה: aos quais יהוה jurou que Ele não lhes mostraria a terra, que יהוה jurou a seus ahvot que Ele nos daria, a terra que dimana com leite e mel.

E seus filhos, qos quais Ele levantou em seus lugares, sobre aqueles que Yausha executou brit-milah: porquanto eles era incircuncisos, porque a eles não tinha sido executado brit-milah no derech.

E veio a se passar que, quando eles tinham feito execução da brit-milah sobre todo o povo, então eles ficaram em seus lugares no acampamento, até que eles estivessem sarados.

E יהוה disse a Yausha, *Neste dia Eu removi o vitupério de Mitzrayim de vós.* Então o nome daquele lugar é chamado Gilgal até este dia.

E os filhos de Yisrael acampados em Gilgal, guardaram a Pesach no décimo quarto dia do mês à tardenas planícies de Yericho.

E eles comeram do produto da terra no dia após à Pesach; bolos sem fermento, e grãos tostados nesse mesmo dia.<sup>2</sup>

<sup>1</sup> Aqui verificamos que a fé em YAUH pode vir antes da circuncisão. A heresia dos Galutyah era de que os Efrayimitas tinham que começar a fazer a circuncisão só para agradar aos Judeus, não tendo ainda afluído à plenitude da fé ou da Torah. Verificamos que no caso de Avraham, a circuncisão sucedeu bem posteriormente, depois de sua solidez na fé; Mais tarde, Yaakov, confirmou isto, conforme verificamos em Maaseh Shlichim 15, de modo que aquele procedimento como modelo ficou bem claro; contudo, os Gálatas tinham rompido com o referido padrão.

<sup>2</sup> Prova concreta de que os Bikkurim (oferta balanceada dos Primeiros Frutos), tinha de ser um dia depois do Shabbat anual do 15 de Aviv, e não um dia após o Shabbat semanal, uma vez que comer da produção ou do grão, era proibido enquanto não fosse oferecida a oferta balanceada dos primeiros frutos. Caso a oferta

E o maná cessou no dia seguinte após eles terem comido a produção da terra; nem os filhos de Yisrael tinham mais qualquer maná; mas eles comeram do fruto da terra de Kanaan naquele ano.

E veio a se passar, quando Yausha estava junto a Yericho, então ele levantou seus olhos e olhou, e, eis que estava alí de pé um Homem de frente dele, com Sua espada estendida em Sua mão; e Yausha foi até Ele, e disse-Lhe: És Tu por nós ou por nossos inimigos? E Ele disse, Não; mas como Capitão dos exércitos<sup>1</sup> de יהוה Eu agora vim. E Yausha caiu sobre seu rosto em terra e adorou, e Lhe disse, O que diz Meu Soberano a Seu eved?

E o Capitão do acampamento de יהוה disse a Yausha, Desata as sandálias dos teus pés, porque o lugar em que estás é terra kadosh. E Yausha assim fez.<sup>2</sup>

**6** Ora, Yericho estava com firmeza fechada por causa dos filhos de Yisrael; ninguém saía, e ninguém entrava.

**2** E יהוה disse a Yausha, *Eis que, Eu te dou em tua mão Yericho, e o melech dela, e os momens potentes de valor.*

*E vós ireis arroteando a cidade, todos os homens de guerra, irão arroteando a cidade uma vez. Assim vós fareis por seis dias.*

*E sete Kohanim carregará adiante da Arca sete shofarim: e no sétimo dia vós ireis arroteando a cidade sete vezes, e os Kohanim soprarão com os shofarim.*

*E há de se passar que, quando eles fizerem um tekiyah gedollah com os shofars e quando vós ouvirdes o som dos shofarim, então todo o povo gritará com um grande grito: e o muro da cidade cairá prostrado, e o povo subirá cada homem diretamente diante dele.*

E Yausha, o filho de Nun, chamou os Kohanim, e disse-lhes: Levantai a Arca do Testemunho, e permiti sete Kohanim levar sete shofarim diante da Arca de יהוה. E ele disse ao povo, Passai, e cercai a cidade, e deixem aqueles que estão armados irem adiante da Arca de יהוה. E veio a se passar que, quando Yausha tinha falado ao povo, então os sete Kohanim carregando os sete shofarim passaram diante de יהוה, e sopravam com os shofarim: e a Arca do Testemunho de יהוה os seguia. E os homens armados foram adiante dos Kohanim que sopravam com os shofarim, e a retaguarda vinha após a Arca, e atrás dos Kohanim que sopraram com shofarim.

E Yausha ordenou ao povo, dizendo, Vós não gritareis, nem façais qualquer barulho com vossas vozes, nem qualquer palavra proceda de vossa boca, até ao dia que eu lhes disser para vós gritardes; então vós gritareis. Assim a Arca de יהוה arroteou a cidade, indo em volta dela uma vez; e eles regressaram ao acampamento, e se alojaram no acampamento.

E Yausha levantou-se cedo pela manhã, e os Kohanim levantaram a Arca de יהוה.

E sete Kohanim levando os sete shofarim adiante da Arca de יהוה avançavam continuamente, e sopravam com os shofarim: e os homens armados iam adiante deles; mas a retaguarda vinha após a Arca de יהוה, e após os Kohanim, que sopravam com os shofarim.

E no segundo dia eles arrotearam a cidade outra vez, e retornaram ao acampamento: eles fizeram o mesmo por seis dias.

E veio a se passar que no sétimo dia, eles levantaram-se cedo em torno do romper do dia, e arrotearam a cidade segundo a mesma maneira por sete vezes: somente neste dia eles arrotearam a cidade sete vezes.

E veio a se paassar que na sétima vez, quando os Kohanim sopraram os shofarim, Yausha disse ao povo: Gritai; porque יהוה vos tem dado a cidade.

E a cidade será amaldiçoada, e tudo o que está nela pertence a יהוה: somente Rachav, a prostituta, viverá, ela e tudo o que estiver com ela em sua bayit, porque ela escondeu os mensageiros que nós enviamos.

E, sob todas as circunstâncias vos guardareis a vós mesmos das cousas amaldiçoadas, para que vós tomardes das cousas amaldiçoadas, e façais o acampamento de Yisrael uma maldição, e o confundais.

Mas toda a prata, e ouro, e vasos de bronze e fereo, são kadosh a יהוה: eles virão ao tesouro de יהוה.

Então o povo gritou quando os Kohanim sopraram com os shofarim: e veio a se passar que, quando o povo ouviu o som dos shofarim, então o povo gritou com grande voz, e o muro caiu prostrado, de formas que o povo subiu à cidade cada homem diretamente diante de si, e eles tomaram a cidade.

E eles destruíram completamente tudo o que estava na cidade, homens e mulheres, mancebos e anciões, e bois, e ovelhas, e jumentos, na ponta da espada.

Mas Yausha tinha dito aos dois homens que haviam espionado a terra, Ide à bayit da prostituta, e trazei de lá a mulher, e tudo que ela tem, como vós a juraste.<sup>3</sup>

E os mancebos que eram espíões entraram, e trouxeram a Rachav, e seu abba, e sua eema, e seus irmãos, e tudo que ela tinha; e eles trouxeram todos seus parentes, e os deixaram fora do acampamento de Yisrael.<sup>4</sup>

---

**balançada fosse apresentada anualmente no Dia do Sol, e a Pesach caísse num dia da semana, como frequentemente acontecia; então, YAUSHA teria feito com que todo o Yisrael violasse a Torah, ao ter comido antes a oferta dos primeiros frutos. O que de fato não pôde ter acontecido.**

<sup>1</sup> Uma aparência de YAUSHA, o Guardião de Yisrael, conhecido por Moshe como o Mensageiro de YAUH; mas aqui, conhecido como o Capitão dos exércitos de YAUH, e também no Rolo de Hebreus, como o Capitão da nossa salvação.

<sup>2</sup> YAUH apareceu a Moshe numa sarça ardente, de maneira similar, como Ele apareceu aqui, confirmando adicionalmente que Aquele não era outro, senão YAUH, o enviado.

---

<sup>3</sup> Os dois homens se constituem a própria tipologia das duas casas de Yisrael, que concludentemente conquistaram a terra de Yisrael.

<sup>4</sup> Uma tipologia de ambas as casas maculadas pela prostituição, sendo mantidas fora do acampamento até se purificarem por intermédio de YAUSHA. Como alegoria, depois do contato com ela, os dois mensageiros (Efrayim e Judáh) foram conduzidos para fora do acampamento. Quanto mais as duas casas nos tempos atuais, que se tornaram noivas adúlteras,

E eles queimaram a cidade com fogo, e tudo que estava nela; somente a prata, e o ouro, e os vasos de bronze e de ferro, eles puseram no tesouro da Bayit de יהוה.

E Yausha salvou a Rachav, a prostituta, deixando-acom vida, e à casa de seu abba, e a tudo que ela tinha; e ela habitou em Yisrael até este dia;<sup>1</sup> porque ela escondeu mensageiros que Yausha tinha enviado a espionar Yericho.

E Yausha os alertou naquele tempo, dizendo, Maldito seja o homem diante de יהוה, que se levantar e reconstruir esta cidade de Yericho; ele deitará a sua fundação com a morte de seu bacher, e com a morte de seu filho mais novo ele fixará os seus portões.

Assim יהוה era com Yausha, e sua fama foi reportada ao longo de toda terra.

**7** Mas os filhos de Yisrael cometaram uma transgressão na cousa amaldiçoada; porque Achan, o filho de Karmi, o filho de Zavdi, o filho de Zerach, da tribo de Yaudah,<sup>2</sup> se apossaram de cousa amaldiçoada; e a ira de יהוה se acendeu contro os filhos de Yisrael..

E Yausha enviou homens de Yericho a Ai, que fica ao lado de Beth-Aven, ao lado leste de Beth-El, e falou-lhes dizendo, Subi e espiai a terra. E os homens subiram e espionaram a Ai.

E eles retornaram a Yausha, e disseram-lhe, Não permitas que todo o povo suba; mas deixes que em torno de dois, ou três mil homens subam a ferir a Ai; e não façais todo o povo labutar ali; porque eles apenas são poucos.

Assim ali subiram do povo em torno de três mil homens: e eles fugiram diante dos homens de Ai.

E os homens de Ai feriram em torno de trinta e seis homens: porquanto eles lhes perseguiram de diante do portão até Shevarim, e os feriram na descida: então os levim do povo se derreteram, e tornaram-se como mayim.

**6** E Yausha rasgou suas vestes, e caiu em terra sobre sua face diante da Arca de יהוה até a tarde, ele e os zechanim de Yisrael, e puseram pó sobre suas cabeças.

**7** E Yausha disse, Ó Soberano יהוה, porque Tu

destarte fizeste este povo passar o Rio Yarden, para no entregar na mão dos Amorites, para nos destruir? Quisera a Elohim que nós tivéssemos sido contido, e ficado no outro lado do Rio Yarden!

Ó יהוה, O qual eu direi, quando Yisrael virar suas costa diante de seus inimigos!

Porque os Kanaanites e todos habitantes da terra, disso ouvirão, e nos cercarão, e eliminarão os nossos nomes da terra; e o que Tu farás pelo Teu grande Nome?<sup>3</sup>

E יהוה disse a Yausha, *Levanta-te; por que tu te prostas deste modo sobre tua face?*

*Yisrael pecou, e eles têm também transgredido Minha brit, que Eu lhes ordenei: porque eles assim sendo tomaram das cousas amaldiçoadas, e também furtaram, e enganaram também,*

*Portanto, os filhos de Yisrael não poderiam se firmar diante de seus inimigos, mas virar suas costas diante de seus inimigos, porque eles estavam sob maldição: nem Eu serei mais convosco, exceto que vós destruais as cousas amaldiçoadas do vosso meio.*

*Levanta-te, santifica o povo, e dize, Ponde-vos vós mesmos em santificação para amanhã; porque assim diz יהוה Elohim de Yisrael, Existe uma cousa amaldiçoada em vosso meio, Ó Yisrael: vós não podeis firmar-se diante de vossos inimigos, até que vós expuseis a cousa amaldiçoada de vosso meio.*

*Pela manhã portanto, perto vos achegareis, segundo vossas tribos: e será que, a tribo que יהוה chamar virá de acordo com suas mishpachot; e a mishpacha que יהוה vier determinar virá por casa: e a casa que יהוה determinar virá homem a homem.*

*E será que, aquele que for acha do com cousa amaldiçoada será queimado com fogo, ele e tudo o que ele tiver: porque ele trasgrediu a brit de יהוה, e porque ele trabalhou maldade em Yisrael.*

Então Yausha levantou-se cedo pela manhã, e trouxe Yisrael por suas tribos; e a tribo de Yaudah foi selecionada:

E ele trouxe a mishpacha de Yauda; e ele levou a mishpacha dos Zerachites: e ele trouxe a mishpacha dos Zerachites homem a homem; e Zavdi foi tomado:

E ele trouxe sua casa homem a homem; e Achan, o filho de Karmi, o filho de Zavdi, o filho de Zerach, da tribo de Yaudah, foi selecionado.

E Yausha disse a Achan, Meu filho, eu te rogo, dá tifereth a יהוה Elohim de Yisrael, e faz confissão a Ele; econteme agora o que tu tens feito; não esconda isto de mim.

E Achan respondeu a Yausha, e disse, Em verdade eu tenho pecado contra יהוה Elohim de Yisrael, e isto éo que eu fiz:

Quando eu vi entro os espólios uma amável veste de Shinar, e duzentos shekéis de prata, e uma barra de ouro do peso de cinquenta shekéis, então eu as cobicei, e as tomei; e, eis que, elas estão escondidas na terra debaixo do meio de minha tenda, e a prata está debaixo dela.

Então Yausha enviou mensageiros, e eles correram à

---

**sendo mantidas fora do acampamento, até que YAUSHA chegue no propósito de conduzi-las para dentro do arraial?**

<sup>1</sup> **Atente bem para isso verdadeiramente. Até mesmo uma prostituta pagã pode tornar-se integrante de Yisrael, obedecendo o Messiah, Rei de Yisrael e Torah, e fazendo opção de habitar no meio do povo, segundo à cultura e conforme o estilo de vida do mesmo. Rachav foi oficialmente galardoada como uma mãe de Yisrael, ao ser inserida na genealogia de YAUSHA (Mattityau 1:5). Baseando-se no Judaísmo moderno ou no Judaísmo Messiânico, provalmente não a teriam permitido ser uma Yisraelita, a menos que, evidentemente ela se convertesse a se tornasse num determinado exemplo de mulher Judia, a exemplo de alguém que se converte ao Judaísmo ortodoxo.**

<sup>2</sup> **O pecado veio de ambas as futuras casas de Yisrael, conforme verificamos aqui, que Judáh estava levando o pecado para dentro do acampamento.**

<sup>3</sup> **O grande esquema de s.a.tan é o de obliterar tanto o Nome de YAUH, quanto os nomes dos Seus filhos, a saber, dos integrantes de Yisrael.**

tenda, e, eis que, aquilo estava escondido em sua tenda, e a prata debaixo dela.

E eles as tomaram do meio da tenda, e as trouxeram a Yausha, e a todos os filhos de Yisrael, e lançaram os itens fora diante de יהוה.

E Yausha, e kol Yisrael com ele, tomou a Achan, o filho de Zerach, e a prata, e a veste, e a barra de ouro, e seus filhos, e suas filhas, e seu boi, e seu jumento, e sua ovelha, e sua tenda, e tudo o que ele tinha: e ele os trouxe as Vale de Achor.<sup>1</sup>

E Yausha disse, Por que tu nos perturbaste? יהוה te perturbará neste dia. E kol Yisrael o apedrejou com pedras, e os queimou com fogo, após eles os terem apedrejado com pedras.

E eles levantaram sobre ele um grande montão de pedras até este dia. Assim יהוה desviou a tenacidade de Sua ira. Portanto o nome daquele lugar foi chamado, o Vale de Achor, até este dia.<sup>2</sup>

**8** E יהוה disse a Yausha, *Naõ temas, nem desmaies: tomo todo povo de guerra contigo, e levanta-te, sobe a Ai: eis que, agora Eu darei em tuas mãos o melech de Ai, e seu povo, e sua cidade, e sua terra:*

*E vós fareis isto a Ai e a seu melech como vós fizestes a Yericho e seu melech: somente o espólio, e o gado, vós tomareis por uma presa para vós mesmos: agora ide assentar uma emboscada para a cidade, detrás dela.*

Assim Yausha levantou-se, e todo o povo de guerra, para subir contra Ai: e Yausha escolheu trinta mil homens poderosos de valor, e os enviou à noite.

E ele lhes ordenou, dizendo, Eis que, vós espreitareis em aguardo contra a cidade, destarte por trás da cidade: não vades muito distante da cidade, mas todos vós estejais prontos:

E eu, e todo o povo que estiver comigo, se aproximará da cidade: e há de se passar que, quando eles saírem contra nós, como na última vez, então nos volveremos e correremos diante deles,

Porque ele sairão após nós. Quando nós tivermos lhes atraídos da cidade; eles dirão, Eles fugiram diante de nós como da última vez: então nós fugiremos diante deles.

Então vós subireis da emboscada, e ocupareis a cidade: porque יהוה vosso Elohim a entregará em vossa mão.

E será que, quando vós tiverdes tomado a cidade, então vós poreis a cidade em chamas: de acordo com o mandado de יהוה assim vós fareis. Eis que, eu vos ordenei.

<sup>1</sup> Vale da Tribulação.

<sup>2</sup> O nome do lugar significa: Vale da Tribulação, ou do tempo e do lugar de tribulação, conforme há relato pertinente ao futuro cabal do Yisrael que regressará, que há de ocorrer durante a tribulação no final dos tempos. Está escrito em Hoshea 2:15, que a porta da esperança e do livramento se abrirão nesse vale, e Yisrael entoará cânticos e se livrará como no dia da redenção histórica no Egito. Até mesmo o vale do sepultamento de Achan e da maldição de Yisrael, se converterá no vale da restauração, e haverá louvores no dia em que Yisrael for restaurado do seu exílio e de sua tribulação.

Yausha então lhes mandou adiante: e eles se foram e ficaram a espreita armando uma emboscada, e ficaram entre Beth-El e Ai, no lado oeste de Ai: mas Yausha se alojou naquela noite entre o povo.

E Yausha levantou-se cedo pela manhã, e contou o povo, e subiu, ele e os zechanim de Yisrael, à frente do povo para Ai.

E todo o povo, destarte o povo de guerra que estava com ele, subiu, e se aproximaram, e chegaram diante da cidade, e acamparam ao lado norte de Ai: ora, ali havia um vale entre eles e Ai.

E ele tomou mais ou menos cinco mil homens e os pôs a espreitar em emboscada entre Beth-El e Ai, no lado oeste da cidade.

E quando eles puseram o povo em poição, e deste modo todo exército, posicionado para o norte da cidade, e aqueles que espreitavam em aguardo, posicionados a oeste da cidade, então Yausha seguiu naquela noite para o meio do vale.

E veio a se passar que, quando o melech de Ai viu isto, então eles depressa se levantaram cedo, e os homens da cidade saíram contra Yisrael à batalha, ele e todo seu povo, no tempo designado, diante das planícies; mas ele não sabia que existia uma emboscada contra ele por trás da cidade.

E Yausha e kol Yisrael fingiram como se eles estivessem feridos diante deles, e fugiram pelo caminho do deserto.

E todo povo que estava em Ai foi convocado à perseguir após eles: e perseguiram após Yausha, e foram atraídos da cidade.

E não facara um homem deixado em Ai, ou Beth-El, que não saísse a caça após Yisrael: e eles deixaram a cidade largamente aberta, e perseguiram após Yisrael.

E יהוה disse a Yausha, *Estenda a lança que está em tua mão em direção a Ai; pois Eu lha darei em tua mão.* E Yausha estendeu a lança que ele tinha em sua mão diante da cidade.

E a emboscada, levantou-se rapidamente de seus lugares, e eles figiram tão velozmente ao passo que ele estendia sua mão: e eles entraram na cidade, e a tomaram, e imediatamente puseram a cidade em chamas.

E quando os homens de Ai olharam por detrás deles, eles viram, e, eis que, a fumaça da cidade subia aos shamayim, e eles não tinham poder para fugir em qualquer direção: e o povo que fugia para o deserto voltaram para os perseguidores.

E quando Yausha e kol Yisrael viram que a emboscada tinha tomado a cidade, e que a fumaça da cidade subira, então eles retornaram outra vez, e mataramos homens de Ai.

E os outros também correram para fora da cidade; assim eles ficaram no meio de Yisrael, alguns deste lado, e outros daquele lado: e eles os feriram, de formas que eles não deixaram nenhum deles permanecer, ou escapar. 23 E o melech de Ai eles o pegaram vivo, e o trouxeram a Yausha.

E veio a se passar que, quando Yisrael tinha terminadode matar todos habitantes de Ai no campo, e no deserto onde eles os caçaram, e quando eles foram todos caídos a ponta da espada, até eles serem consumidos, então todos Yisraelites retornaram a Ai, feriram-na a ponta da espada.

E assim sucedeu, que todos quanto caíram naquele dia, ambos, homens e mulheres, foram doze mil, todos os moradores de Ai.

Porque Yausha não retirou sua mão, na qual ele estendeu a lança, até que ele tivesse completamente destruído todos habitantes de Ai.

Somente o gado e o espólio daquela cidade Yisrael tomou pou uma presa para eles mesmos, de acordo com a palavra de יהוה que Ele ordenara a Yausha.

E Yausha incendiou Ai, e a fez um amontoado le-olam-va-ed, em desolação até este dia.

E o melech de Ai ele o pendurou numa eytz até à tarde: e tão logo quanto o sol ia se pondo, Yausha ordenou que eles retirassem seu corpo da eytz, e o lançassem na entrada do portão da cidade, e levantou sobre ele uma grand pilha de pedras, que permanece até este dia.

Então Yausha ergueu um altar a יהוה Elohim de Yisrael no Monte Eival,

Como Moshe o eved de יהוה ordenara aos filhos de Yisrael, como está escrito no rolo da Torah de Moshe, um altar de pedras não talhadas, sobre as quais nenhum homem tinha levantado qualquer ferramenta de corte: e eles ofereceram sobre as mesmas ofertas queimadas a יהוה, e sacrificaram ofertas de shalom.

E ele escreveu ali no cume das pedras uma cópia da Torah de Moshe, que ele escrevera na presença dos filhos de Yisrael.

E kol Yisrael, e seus zechanim, e os oficiais, e seus shoftim, ficaram de ambos os lados da Arca do Testemunho, diante dos Kohanim, estavam os Lewiyim, que carregavam a Arca do Testemunho de יהוה, tanto o ger, quanto os que haviam nascido entre eles;<sup>1</sup> metade deles em frente do Monte Gerizim, e metade deles em frente de Monte Eival; como Moshe o eved de יהוה tinha ordenado antes, para que eles abençoassem o povo de Yisrael.

E depois ele leu todas as palavras da Torah, as brachote as klalot, de acordo com tudo o que está escrito nos rolos da Torah.

Não houve uma só palavra de tudo que Moshe ordenara, que Yausha não lesse perante toda a congregação de Yisrael,<sup>2</sup> com mulheres, e pequeninos,<sup>3</sup> e

os gerim que estava os acompanhando.

**9** E veio a se passar que, quando todos os melechim que estavam neste lado do Rio Yarden, nas colinas, e nos vales, e em todos os limites do Mar Grande em direção ao Levanon, o Hittite, e o Amorite, o Kanaanite, o Perizzite, o Hivite, e o Yevusite, a isto ouviram;

Então eles se reuniram se coligando eles mesmos, para lutar com Yausha e com Yisrael, por um acordo.

E quando os habitantes de Giveon ouviram que Yausha tinha feito a Yericho e a Ai,

Eles astutamente maquinaram, e foram e fingiram ser embaixadores, e levaram sacos velhos sobre seus jumentos, e odres de vinho, antigo, e de frestas, e remendado em cima;

E calçados velhos e gastos, com seus pés atados com sandálias, e vestes velhas sobre os mesmos, e todo o lechem de suas provisões era seco e mofento.

E eles foram a Yausha ao acampamento em Gilgal, e lhe disseram, também aos homens de Yisrael, Nós viemos de uma terra loníqua: agora portanto, fazei uma brit conosco.

E os homens de Yisrael disseram aos Hivites: É possível que vós habeis no meio de nós; e como nós faremos uma brit convosco?

E eles disseram a Yausha, Nós somos vossos avadim. E Yausha disse-lhes, Vós quem sois? E de onde vós viestes?

E eles lhe disseram: De uma terra muito loníqua vossos avadim vieram por causa do Nome de יהוה vosso Elohim: porque nós temos ouvido da Sua fama, e tudo o quanto Ele fez em Mitzrayim.

E tudo o que Ele fez a dois melechim dos Amoritas, que estavam além do Rio Yarden, a Sichon, melech dos Chesbon, e a Og, melech de Bashan, que estava em Ashtaroth.

Porque nossos zechanim e todos os habitantes de nossa terra falou-nos, dizendo: Levai alimento convosco para a jornada, e ide a encontrá-los, e dezei-lhes. Nós somos vossos avadim: portanto, agora fazei uma brit conosco. Este nosso lechem nós tomados fresco para nossa provisão de nossas casas no ida em que nós lhas deixamos para vir a ti; mas agora, eis que, está seco, e está mofado: 13 Estes odres de vinho, que nós enchemos, eram novos, e, eis que, eles agora estão rotos: e estas vestes e nossos sandálias se tornaram velhas por causa da tornada muito longa.

E os homens tomaram das provisões daqueles e não tomaram conselho da boca de יהוה.

E Yausha fez shalom com eles, e fez uma brit comeles, para deixá-los vivos; e os líderes da congregação juraram a eles.

E veio a se passar que, ao fim dos três dias depois que eles lhes tinham feito a brit, então eles ouviram que eles eram seus vizinhos, e que habitavam no meio deles.

E os filhos de de Yisrael jornadiaram, e chegaram às suas cidades ao terceiro dia. Ora, suas cidades eram Giveon, e Khefirah, e Be-Eroth, e Kiryath-Yearim.

E os filhos de Yisrael nos lhes feriram, porque os líderes da congregação tinham jurado a eles por יהוה Elohim de Yisrael. E a congregação inteira murmurou contra os líderes.

<sup>1</sup> Nós vemos outra vez que, quem quer que habitasse juntamente com Yisrael e adorasse juntamente com Yisrael, como integrante de Yisrael, não devia ser considerado como se não fosse Yisraelita.

<sup>2</sup> Toda a Torah foi dada a Moshe em forma escrita e não verbal. Ora, no intuito de que Yausha lesse todas as palavras, sem que perdesse uma palavra sequer, como definição, não poderiam constar outras palavras que tivessem sido entregues verbalmente, mas, sim, as que fossem escritas e subsequentemente lidas. Portanto, a então cognominada Torah oral reflete uma mera opinião, embora muitas vezes seja insondável.

<sup>3</sup> Note que em Yisrael os pequeninos devem ouvir a Torah juntamente com os adultos e não podemos separá-los para formarmos classes de crianças.

Mas todos os líderes disseram a toda congregação, Nós lhes juramos por יהוה Elohim de Yisrael: agora portanto, nós não podemos tocá-los.

Isto nós lhes faremos; nós ainda os deixaremos vivos, para que a ira não seja sobre nós, por causa do juramento com que nós lhes juramos.

E os líderes disseram-lhes: Deixai-os vivos; mas permiti-os serem avadim como cortadores de madeira e puxadores de mayim para toda congregação; como os líderes tinham lhes prometido.

E Yausha chamou-lhes, e ele falou-lhes, dizendo, Por que vós nos enganastes, dizendo, Nós somos de muito distantes de vós, quando habitais no meio de nós?

Agora portanto, vós sois malditos, e então nenhum de vós será liberto de ser avadim, cortadores de lenha e puxadores de mayim para a bayit de meu Elohim.

E eles responderam a Yausha, e disseram, Porque isto fora certamente delatado aos teus avadim, como

יהוה teu Elohim ordenou a Seu eved Moshe para vos dar toda a terra, e para destruir todos habitantes da terra de diante de vós, então, nós estivemos muito temerosos por nossas chayim por causa de vós, e fizemos esta cousa.

25 E agora, eis que, nós estamos em tua mão: como te pareça tove e reto a ti à nós fazeres, faze.

E assim ele lhes fez, e os entregou nas mãos dos filhos de Yisrael, para que eles não os matassem.

E Yausha os fez naquele dia cortadores de lenha e puxadores de mayim para a congregação, e apar o altar de יהוה, ainda até este dia, no lugar que Ele viera escolher.

**10** Ora, veio a se passar que, quando Adoni-Tzedek, melech de Yaushalayim, tinha ouvido como Yausha tinha romado a Ai, e tinha completamente a destruído; como ele tinha feito a Yericho e seu melech, e como ele tinha feito a Ai e seu melech; e como aos habitantes de Giveon tinha feito shalom com Yisrael, e estavam entre eles;

Então eles temeram grandemente, porque Giveon era uma grande cidade, como uma das cidades reais, e porque ele era mais grande do que Ai, e todos os homens de lá eram pujantes.

E Adoni-Tzedek, melech de Yaushalayim, fez envio a Hoham, melech de Hevron, e a Piram, melech de Yarmuth, e a Yafia, melech de Lachish, e a Devir, melech de Eglon,

Subi a mim, a ajudai-me, apar que nós possamos ferir Giveon: porquanto eles têm feito shalom com Yausha e com os filhos de Yisrael.

Então os cinco melechim dos Amorites, o melech de Yaushalayim, o melech de Hevron, o melech de Yarmuth, o melech de Lachish, o melech de Eglon, juntaram eles mesmos coesos, e subiram, com todos seus exércitos, e acamparam diante de Giveon, e fizeram guerra contra eles.

E os homens de Giveon fizeram envio a Yausha, ao acampamento em Gilgal, dizendo, Não encolha tua mão de teus avadim; sobe até nós rapidamente, e aceita-nos, e ajuda-nos: porquanto todo os melechim dos Amorites que habitam nas montanhas estão juntos contra nós.

Então Yausha subiu de Gilgal, ele, e todo o povo de guerra com ele, e todo homem aguerrido de valor.

E יהוה disse a Yausha, *Não os temas: porquanto Eu*

*os tenho entregue em tua mão; não existirá homem dentre eles que se firme diante de ti.*

Yausha então, veio a eles subitamente, e subiu de Gilgal toda noite.

E יהוה lhes confundiu diante de Yisrael, e os fez perecer com grande matança em Giveon, e os perseguiu ao longo do derech que sobe a Beth-Horon, e os feriu em Azekah, e em Makkedah.

E veio a se passar que, como eles fugiram diante de Yisrael, e estavam descendo à Beth-Horon, então יהוה fez cair frandes pedras dos shamayim sobre eles em Azekah, e eles morreram: houve mais quem morresse com saraiva de pedras, do que aqueles que os filhos de Yisrael mataram à espada.

Então falou Yausha a יהוה no dia quando יהוה entregou os Amoritas diante dos filhos de Yisrael, e ele disse à vista de Yisrael, Sol, etêm-te ainda sobre Giveon; e, Lua, no Vale de Ayalon.

E o sol contudo se deteu, e a lua ficou no lugar, até que o povo tivesse vingado sobre seus inimigos, Não está escrito isto no Sefer Yahshar? Assim o sol contudo se deteve no meio dos shamayim, e não se pôs cerca de um dia completo.

E não houve nenhum dia como este antes dele, ou depois dele, então יהוה ouviu à voz de um homem: pois יהוה lutara por Yisrael.

E Yausha retornou, e kol Yisrael com ele, ao acampamento em Gilgal.

Mas estes cinco melechim fugiram, e eles próprios esconderam-se em uma cova em Makkedah.

E isto foi relatado a Yausha, dizendo, Os cinco melechim foram encontrados escondidos em uma cova em Makkedah.

E Yausha disse, Rolai as grandes pedras sobre a abertura da cova, e disponham homens junta a ela para que os guardem:

E não ficai, mas persegui após vossos inimigos, e ferios em sua retaguarda; não lhes permitais entrar em suas cidades: porque יהוה vosso Elohim os entregou em vossas mãos.

E veio a se passar que, quando Yausha e os filhos de Yisrael tinha terminado de lhes feito perecer com uma muito grande matança, até eles serem consumidos, então o resto que ficou deles entraram nas cidades fortificadas.

21 E todo o povo retornou ao acampamento a Yausha em Makkedah em shalom: ninguém murmurou contra qualquer dos filhos de Yisrael.

Então disse Yausha, Abri a boca da cova, e trazei para fora aqueles cinco melechim a mim.

E eles assim fizeram, e trouxeram aqueles cinco melechim até ele, o melech de Yaushalayim, o melech de Hevron, o melech de Yarmuth, o melech de Lachish, eo melech de Eglon.

E veio a se passar que, quando eles trouxeram para fora aqueles melechim até Yausha, então Yausha convocou todos homens de Yisrael, e disseram aos capitães dos homens de guerra que foram com ele, Aproximai-vos, ponde vossos pés sobre os pesoços destes

melechim. E eles se aproximaram, e puseram seus pés sobre os pescoços deles.<sup>1</sup>

E Yausha disse-lhes, Não temais, nem desmaies, sejais fortes e corajosos: pois isto é o que יהוה י' fará a todos teus inimigos contra que vós lutardes.

E posteriormente Yausha os feriu, e os matou, eo pendurou em cinco eytzim: e eles ficaram pendurados sobre as eytzim até à tarde.

E veio a se passar que, à hora do sol se pôr, Yausha ordenou, e eles os retiraram das eytzim, e os lançaram na cova onde eles tinham se escondido, e fincaram grandes pedras na boca da cova, que permanece até este assaz dia. 28 E naquele dia Yausha tomou a Makkedah, e a feriu à ponta da espada, e ao melech, ele completamente os destruiu, e a todos os seres que estavam nela; ele não deixou restar: e ele fez ao melech de Makkedah como ele tinha feito ao melech de Yericho.

Então Yausha passou de Makkedah, e kol Yisrael com ele, a Livnah e lutou contra Livnah:

E יהוה י' entregou também, e ao melech dela, na mão de Yisrael; e ele a feriu à ponta da espada, e todos os seres que estavam ali nela; ele não deixou que nada restasse nela; mas fez aquele melech como ele tinha feito ao melech de Yericho.

E Yausha passou de Livhan, e kol Yisrael com ele, a Lachish, e acampou-se contra ela, e lutou contra ela:

E יהוה י' entregou Lachish na mão de Yisrael, a tomando no segundo dia, e a feriu à ponta da espada, e todos os seres que estavam nela, de acordo com tudo o que ele tinha feito em Livnah.

Então Horam, melech de Gezer, subiu para ajudar a Lachish; e Yausha o feriu e a seu povo, até ele não deixou restar ninguém.

E de Lachish, Yausha passou a Eglon, e kol Yisrael com ele; e eles se acamparam contra ela, e lutaram contraela:

E eles a tomaram naquele dia, e a feriram à ponta da espada, e todos os seres que estava nela, ele completamente destruiu naquele dia, de acordo com tudo o que ele tinha feito a Lachish.

E Yausha subiu de Eglon, e kol Yisrael com ele, a Hevron; e eles lutaram contra ela:

E eles a tomaram, e a feriram à ponta da espada, e ao melech dela, e todas as suas cidades, e todos os seres que estavam nela; ele não deixou nenhum restar, de acordo com tudo o que ele tinha feito a Eglon; mas a destruiu completamente, e todos os seres que estavam nela.

E Yausha retornou, e kol Yisrael com ele, a Devir; elutou contra ela:

E ele a tomou, e ao melech dela, e todas as cidades dela; e eles os feriram à ponta da espada, e completamente destruíram todos os seres que estavam nela; ele não deixou restar nenhum: como ele tinha feito à Hevron, assim ele fez a Devir, e ao melech dela; como eletinah feito também a Livnah, e ao seu melech.

Assim Yausha feriu toda a terra das colinas, e dosul, e das nações baixas, e das corredeiras, e todos seus

melechim: ele não deixou ninguém restar, mas destruiu completamente tudo que tinha fôlego, como יהוה י' Elohim de Yisrael ordenara.

E Yausha os feriu desde Kadesh-Barnea até a Azah, e toda terra de Goshen, até a Giveon.

E todos estes melechim e suas terras Yausha tomoude uma vez, porque יהוה י' Elohim de Yisrael lutava por Yisrael.

E Yausha retornou, e kol Yisrael com ele, ao acampamento de Gilgal.

**11** E veio a se passar que, quando Yavin, melech de Chatzor, tinha ouvido aquelas cousas, então ele fez enviou a Yovav, melech de Madon, e ao melech de Shimron, e ao melech de Achshaf,

E aos melechim que estavam ao norte das montanhas, e da planície sul de Kinneroth, e no vale, e nos limites de Dor a oeste,

E ao Kanaanite ao leste e a oeste, e aos Amorite, e ao Hittite, e ao Perizzite, e ao Yevusite nas montanhas, e ao Hivite sob o Hermon na terra de Mitzpah.

E eles saíram, eles e todos seus exércitos com eles, muita gente, destarte como a areia que está na praia em multidão, com cavalos e mirkavot muito assaz.

E quando todos estes melechim se encontraram se coligando, eles vieram e acamparam juntos ao pé das mayim de Merom, para lutarem contra Yisrael.

E יהוה י' disse a Yausha, *Não fiques pasmado diante deles: porque amanhã por volta desta hora Eu os entregarei mortos diante de israel: vós destruireis seus cavalos, e queimareis seus mirkavot com fogo.*

Então Yausha veio, e todo o povo de guerra com consigo, contra eles junto as mayim Merom subitamente; e caíram sobre eles.

E יהוה י' os entregou na mão de Yisrael, que os feriu, e os caçaram até à grande Tzidon, e a Misrefoth-Mayim, e ao Vale de Mitzpah ao leste; e eles os feriram, até que eles não deixaram ninguém restar.

E Yausha lhes fez como יהוה י' lhe contara: ele destruiu seus cavalos, e queimou seus mirkavot com fogo.

10 E Yausha neste tempo retornou, e tomou Chatzor, e feriu o melech dela à ponta da espada: porquanto Chatzor previamente era a cabeça de todos aqueles malchutim.

E eles feriram todos os seres que estavam nela à pontada espada, completamente os destruíram: não houve qualquer um deixado com fôlego: e ele queimou Chatzor com fogo.

E todas as cidades daqueles melechim, e todos os melechim deles, Yausha tomou, e os feriu à ponta da espada, e ele completamente os destruiu, como Moshe o eved e יהוה י' ordenara.

Mas quanto as cidades que ficaram ainda em suas pujanças, Yisrael não queimou nenhuma delas, exceto Chatzor somente; esta Yausha queimou.

E todo espólio destas cidades, e o gado, os filhos de Yisrael tomaram por uma presa para eles mesmos; mas cada homem eles feriram à ponta da espada, até que eles os tivessem destruído, nem fora qualquer um deixado. Como יהוה י' ordenou a Moshe, Seu eved, assim Moshe ordenou a Yausha, e assim fez Yausha; ele não deixou nada sem ter sido feito de tudo que יהוה י' ordenaraa Moshe.

<sup>1</sup> Esta é nossa posição eterna e vocação em todas as circunstâncias de nossas vidas, como vencedores por meio de YAUH.



Assim Yausha tomou toda aquela terra, as colinas, etoda a terra ao sul, e toda a terra de Goshen, e o vale, e a planície, e a montanha de Yisrael, e o vale do mesma; 17 Ainda desde o Monte Halak, que sobe ao Seir, até a Ba'al-Gad no Vale do Levanon sob o Monte Hermon: de todos seus melechim ele tomou, e os feriu, e os matou. 18 Yausha fez uma guerra por um longo tempo com todos aqueles melechim.

Não houve uma cidade que fizesse shalom com os filhos de Yisrael, exceto a dos Hivites, os habitantes de Gibeon: todas as outras eles tomaram na batalha.

Porque isto proveio de יהוה<sup>1</sup> de endurecer os seus levim, para que eles viessem contra Yisrael em batlha, então Ele pode destrup-los completamente, e para que eles não pudessem ter favor, mas que Ele os pôde destruir, como יהוה<sup>1</sup> ordenara a Moshe.

E naquele tempo veio Yausha, e eliminou os Anakim das montanhas de Hevron, de Devir, de Anav, e de todas as montanhas de Yaudah, e de todas montanhas de Yisrael<sup>1</sup> Yausha os destruiu completamente, juntamente com suas cidades.

Não houve nenhum dos Anakim que fosse deixado na terra dos filhos de Yisrael; somente em Azah, em Gat, e em Ashdod, restaram alguns.

Assim, Yausha tomou a terra inteira, de acordo com tudo que יהוה<sup>1</sup> disse a Moshe; e Yausha a deu por uma herança Yisrael, de acordo com suas divisões por suas tribos. E a terra descansou da guerra.

**12** Ora, estes são os melechim da terra, que os filhos de Yisrael feriram, e se apossaram de suas terras do outro lado do Rio Yarden, em direção a nascente do sol, desde o Rio Arnon ao Monte Hermon, e toda planície ao leste: Sichon, melech dos Amorites, que habitava em Cheshbon, e governava desde Aroer, que situa-se junto as margens do Rio Arnon, e desde o meio do rio, e da metade de Gilad, até ao Rio Yavvok, que é o limite dos filhos de Ammon;

E da planície do mar de Kinnereth, a leste, e ao mar da planície, até ao Mar Salgado, a leste, o caminho para Beth-Yeshimoth; e desde o sul, abaixo de Ashdod-Pisgah:

E o limite de Og, melech de Bashan, que era do remanescente dos Refayim, que habitavam em Ashtaroth e em Edrei,

E reinaram no Monte Hermon, e em Salcah, e em toda a Bashan, até ao limite dos Geshurites e os Maachathites, e metade de Gilad, o limite de Sichon, melech de Cheshbon.

A eles Moshe, o eved de יהוה<sup>1</sup> e os filhos de Yisrael os feriram: e Moshe, o eved de יהוה<sup>1</sup> a deu por possessão aos Reuvenites, e aos Gadites, e à meia tribo de Menashsheh.

E estes são os melechim da terra que Yausha e os filhos de Yisrael feriram neste lado do Rio Yarden a

oeste, desde Ba'al-Gad no Vale do Levanon até ao Monte Halak, que sobe a Seir; que Yausha deu às tribos de Yisrael por uma possessão, de acordo com suas divisões; 8 Nas montanhas, e nos vales, e nas planícies, e nas corredeiras, e no deserto, e nas terras ao sul; os Hittites, os Amorites, e os Kanaanites, os Perizzites, os Hivites, e os Yevusites:

O melech de Yericho, um; o melech de Ai, que está junto a Beth-El, um;

O melech de Yaushalayim, um; o melech de Hevron, um;

O melech de Yarmuth, um; o melech de Lachish, um; 12

O melech de Eglon, um; o melech de Gezer, um;

13 O melech de Devir, um; o melech de Geder, um;

14 O melech de Hormah, um; o melech de Arad, um;

15 O melech de Livnah, um; o melech de Adullam, um;

16 O melech de Makkedah, um; o melech de Beth-El, um;

17 O melech de Tappuah, um; o melech de Hopher, um;

18 O melech de Afek, um; o melech de Lasharon, um;

19 O melech de Madon, um; o melech de Chatzor, um;

20 O melech de Shimron-Meron, um; o melech de Achshaf, um;

21 O melech de Taanach, um; o melech de Megiddo, um;

22 O melech de Kedesh, um; o melech de Yokneam de Carmel, um;

O melech de Dor no limite de Dor, um; o melech das nações de Gilgal, um;

O melech de Tirtzah, um: todos os melechim trinta e um.

**13** Ora, Yausha era idoso e avançado em anos; e יהוה<sup>1</sup> disse-lhe, *Tu estás idoso e avançado em anos, e falta ainda muita terra a ser possuída.*

*Esta é a terra que ainda falta: todos os limites dos Plishtim, e toda a Geshur,*

*De Sihor, que fica defronte de Mitzrayim, até os limites de Ekron em direção ao norte, que é contado como do Kanaanite: cinco monarcas dos Plishtim: os Gazathites, e os Ashdothites, os Eshkalonites, os Gittites, e os Ekronites: também Avites:*

*Desde o sul, toda a terra dos Kanaanites, e Mearah que fica ao lado dos Tsidonianos, até Afek, aos limites dos Amorites:*

*E a terra dos Giblites, e todo o Levanon, em direção ao sol nascente, desde Ba'al-Gad abaixo do Monte Hermon até a entrada de Hamath.*

*Todos os habitantes da terra de colinas do Levanon até Misrefoth-Mayim, e todos os Tsidonianos, estes Eu os lançarei fora de diante dos filhos de Yisrael: Agora lhas divida lançando sorte aos Yisraelites por uma herança, como Eu te ordenei.*

*Agora portanto, divida esta terra por uma herança às nove tribos, e meia tribo de Menashsheh,*

*Da forma que os Reuvenites e os Gadites receberam sua herança, que Moshe lhes deu, além do Rio Yarden a leste, destarte como Moshe, o eved de יהוה<sup>1</sup> lhes deu;*

*A partir de Aroer, que fica sobre as margens do Rio Arnon, e a cidade que está a altura do meio do rio, e toda a planície de Medeva até Divon,*

*E todas as cidades de Sichon, melech dos Amorites, que reinou em Cheshbon, até ao limite dos filhos de Ammon;*

<sup>1</sup> Uma referência primitiva muito misteriosa, inerente às duas casas, cerca de 800 anos antes da divisão da nação. Há quem queira saber se isso é profético, de como Yausha fala da terra (prometida), como se ele soubesse algo sobre sua futura divisão.

E Gilad, e o limite dos Geshurites, e Maachathites, e tudo do Mount Hermon, e toda a Bashan até Salcah; Todo o malchut de Og em Bashan, que reinou em Ashtaroth e em Edrei, que restou do remanescente dos Refayim: pois a estes Moshe feriu, e os lançou fora. 13 Todavia os filhos de Yisrael não expulsaram os Geshurites, nem os Maachathites: mas os Geshurites e os Maachathites habitam entre os Yisraelites até este dia. Somente à tribo de Lewi ele não deu herança; os sacrifícios de יהוה Elohim de Yisrael feito pelo fogo são sua herança, como Ele lhes disse. E Moshe deu à tribo dos filhos de Reuven herança de acordo com suas mishpachot. E seu limite foi desde Aroer, que fica às margens do Rio Arnon, e a cidade que está à altura do meio do rio, e toda planície junto a Medeva; Cheshbon, e todas as suas cidades que estão na planície; Divon, e Bamoth-Ba'al, e Beth-Ba'al-Meon, 18 E Yahazah, e Kedemoth, e Mefaath, E Kiryathaim, e Sibmah, e Zareth-Shahar no monte do vale, E Beit-Peor, e Ashdoth-Pisgah, e Beth-Yeshimoth, 21 E todas as cidades da planície, e todos os malchut de Sichon, melech dos Amorites, que reionou em Cheshbon, a quem Moshe feriu com os líderes de Midyan, Evi, e Rekem, e Zur, e Hur, e Reva, que eram príncipes de Sichon, moradores na terra. Também a Bilam, o filho de Beor, o vidente, que os filhos de Yisrael mataram à espada no meio daqueles que foram mortos por eles. E ao limite dos filhos de Reuven estava o Rio Yarden. Esta fora a herança dos filhos de Reuven, segundo suas mishpachot, as cidades e as aldeias dela. E Moshe deu herança à tribo de Gad, portanto aos filhos de Gad, segundo suas mishpachot. E seu limite era Yazer, e todas as cidades de Gilad, e metade da terra dos filhos de Ammon, a Aroer que está defronte de Ravah; E de Cheshbon a Ramath-Mitzpah, e Betonim; e de Mahanaim ao limite de Devir; E no vale, Beth-Aram, e Beth-Nimrah, e Sukkot, e Zafon, o resto do malchut de Sichon, melech de Cheshbon, o Rio Yarden e seus limites, assim até a margem do mar de Kinnereth, no outro lado do Rio Yarden ao leste. Esta é a herança dos filhos de Gad segundo suas mishpachot, as cidades e suas aldeias. E Moshe deu herança a meia tribo de Menashsheh: e esta foi a possessão da meia tribo dos filhos de Menashsheh por suas mishpachot. E seus limites foram desde Machanayim, toda Bashan, todo o malchut de Og, melech de Bashan, e todas as aldeias de Yair, que estão em Bashan, sessenta cidades: 31 E metade de Gilad, e Ashtaroth, e Edrei, cidades do malchut de Og em Bashan, que foram para os filhos de Machir, o filho de Menashsheh, assim para metade dos filhos de Machir por suas mishpachot. Estas são as nações que Moshe distribuiu por herança nas planícies de Moav, no outro lado do Rio Yarden, untoa Yericho, para leste. Mas à tribo de Levi, Moshe não deu qualquer herança: יהוה Elohim de Yisrael foi sua herança, como Ele

houvera lhes dito.

**14** E estas são as nações que os filhos de Yisrael herdaram na terra de Kanaan, que El-Azar, o kohen, e Yausha, o filho de Nun, e os cabeças dos avot das tribos dos filhos de Yisrael, distribuíram por uma herança para eles.

Por sorte foi sua herança, como יהוה ordenou pela mão de Moshe, para as nove tribos, e para a meia tribo. Porquanto Moshe tinha dada a herança das duas tribos e meia tribo no outro lado do Rio Yarden: mas aos Lewiym ele não deu herança entre eles.

Pois os filhos de Yosef eram duas tribos, Menashsheh e Efrayim: portanto eles não deram nenhuma parte aos Lewiym na terra, exceto cidades para nelas habitarem, com seus subúrbios para seus gados e para suas substâncias.

Como יהוה ordenara Moshe, assim os filhos de Yisrael fizeram, e eles dividiram a terra.

Então os filhos de Yaudah vieram a Yausha em Gilgal: e Kalev, o filho de Yefunneh, o Kenezite disse-lhe. Tu conheces a coisa que יהוה disse a Moshe, o homem de Elohim concernente a mim e a ti em Kadesh-Barnea.

Eu estava com quarenta anos de idade quando a Moshe, o eved de יהוה enviou-me de Kadesh-Barnea para espiar a terra; e eu lhe trouxe palavra outra vez como se achava em meu lev.

Todavia, meus irmãos que subiram comigo fizeram o lev do povo se derreter: mas eu completamente segui a יהוה meu Elohim.

E Moshe jurou naquele dia, dizendo: Certamente a terra sobre a qual teus pés pisaram será tua herança, e de teus filhos le-olam-va-ed, porque tu tens completamente seguio a יהוה, meu Elohim.

E agora, eis que יהוה me manteve vivo, como Ele dissera, diante destes quarenta e cinco anos, desde que יהוה falou esta palavra a Moshe, enquanto os filhos de Yisrael vagavam no deserto: e agora, eu sou neste dia, de oitenta e cinco anos de idade.

Ainda eu estou tão forte até este dia, quanto eu era nodia que Moshe me enviou: como minha força era então, destarte assim é minha força agora, para guerra, ambos, para sair, e para entrar.

Agora portanto, dá-me esta montanha, da qual יהוה falou neste dia; porquanto tu ouviste naquele dia de como os Anakim estavam lá, e que as cidades eram grandes e fortificadas: se assim for יהוה seja comigo, então eu serei capaz de expulsá-los, como יהוה disse.

E Yausha o abençoou, e deu a Kalev, o filho de Yefunneh, Hevron por uma herança.<sup>1</sup>

Hevron portanto tornou-se a herança de Kalev, o filhote de Yefunneh, o Kenezite até este dia, porque ele

<sup>1</sup> É interessante que a cidade que tornou-se uma das capitais do futuro Yisrael unido, veio a ser a herança de um Yisraelite não biológico, o qual foi realmente considerado mais do que um Yisraelite, bem mais do que aqueles que eram nativos biologicamente; contudo, tinham a maldade em seus corações em seus próprios lábios expressavam falta de confiança.

completamente seguiu a יהרהר Elohim de Yisrael.

15 E o nome de Hevron antes era Kiryath-Arba; porque Arba foi o maior homem no meio dos Anakim. E a terra descansou da guerra.

**15** Este então foi a sorte da tribo dos filhos de Yaudah por suas mishpachot: até ao limite de Edom, ao deserto de Tzin, para o sul até a parte da extremidade do limite do sul.

E seus limites ao sul ficava na orla do Mar Salgado, da baía que olha para a banda do sul:

E saía para o lado sul até Maaleh-Acravvim, e passava ao longo de Tzin, e subia ao lado sul até Kadash-Barnea, e passava ao longo de Chetzron, e subia até Adar, e ia ao redor de Karkaa:

E passa em direção a Azmon, e sai até ao rio Mitzrayim; e saindo desta borda que fica no mar: Este será vosso limite ao sul.

E o limite a leste para o Mar Salgado, até ao fim do Rio Yarden. E o limite ao lado norte iniciando na baía do mar na parte extrema do Rio Yarden:

E a borda subia até Beth-Hogla, e passando ao longo pelo norte de Beth-Aravah; e o limite subindo à pedra de Bohan, o filho de Reuven:

A o limite subindo em direção a Devir desde o Vale de Achor, e então em direção ao norte, olhando em direção a Gilgal, que fica antes, subindo a Adummim, que fica ao lado sul do rio: e o limite que passa em direção as mayim de Enshemesh, e terminando em Enrogel:

E o limite sobe pelo Vale do filho de Ninnon até ao lado sul dos Yevusita; no mesmo fica Yaushalayim: e o limite que sobe ao topo da montanha que reclina diante do Vale de Hinnom a banda do oeste, que fica no Vale dos Refayim, a banda do norte:

E o limite era tomado do topo da colina até a fonte de mayim de Neftoah, e saía às cidades do Monte Efron; e o limite sai em volta de Ba-Alah, que é Kiryath-Yearim:

E o limite ao se voltar em torno de Ba-Alah para bandado oeste até Monte Seir, e passando na extensão até o lado do Monte Yearim, que fica em Kesalon, ao lado norte, e desce até Beth-Shemesh, e passa por Timnah:

E o limite que sai para o lado de Ekron na banda norte: e o limite que vai em volta de Shicron, e passa ao longo até ao Monte Ba-Alah, e sai até Yavneel; e o limite e o limite que finda no mar.

E o limite a oeste que é o Mar Grande, e as bordas dele. Este é o limite dos filhos de Yaudah, por toda volta, de acordo com suas mishpachot.

E a Kalev, o filho de Yefunneh, ele deu uma parte entre os filhos de Yaudah, de acordo com o mandado de יהרהר a Yausha, assim sendo, a cidade de Arba, o abba de Anak, esta é a cidade de Hevron.

E Kalev expulsou os três filhos de Anak, Sheshai, e Ahiman, e Talmi, os filhos de Anak.

E ele subiu dali até aos moradores de Devir: e o nome de Devir antes era Kiryath-Sefer.

E Kalev disse, Aquele que ferir a Kiryath-Sefer, e tomá-la, a este eu darei a Achсах, monha filha como uma esposa.

E Othni-El, filho de Kenaz, o irmão de Kalev, tomou-a: e ele lhe deu Achсах, sua filha como uma posa.

E veio a se passar que, quando ela se chegou a ele,

então ela o moveu para pedir ao abba dela um campo: e ela desceu de seu jumento; e Kalev lhe disse, Qual é o assunto minha filha?

Ela respondeu, Dá-me uma bracha; porquanto me deste uma terra ao sul; dá-me também fontes de mayim. Eele lhe deu as fontes elevadas e as fontes mais baixas.

Esta é a herança da tribo dos filhos de Yaudah de acordo com suas mishpachot.

E as cidades mais distantes da tribo dos filhos de Yaudah em direção ao limite de Edom, da bana do sul sendo: Kavzeel, e Eder, e Yagur,

E Kinah, e Dimonah, e Adadah, 23

E Kedesh, e Chatzor, e Ithnan, 24

Zif, e Telem, e Bealoth,

E Chatzor, Hadattah, e Kerioth, e Chetzron, que é Chatzor,

Amam, e Shema, e Moladah,

E Hazargaddah, e Heshmon, e Beth-Palet, 28

E Hazarshual, e Be-er-Sheva, e Bizyothyah, 29

Baalah, e Yim, e Azem,

E Eltolad, e Chesil, e Hormah,

E Ziklag, e Madmannah, e Sansannah,

E Levaoth, e Shilhim, e Ain, e Rimmon: todas as

cidades eram vinte e nove com suas aldeias:

E no vale, Eshtaol, e Zoreah, e Ashnah, 34 E

Zanoah, e Engannim, Tappuah, e Enam, 35

Yarmuth, e Adullam, Socoh, e Azekah,

E Sharaim, e Adithaim, e Gederah, e Gederothaim;

quatorze cidades com suas aldeias:

Zenan, e Hadashah, e Migdalgad, 38

E Dilean, e Mitzpah, e Yoktheel, 39

Lachish, e Bozkath, e Eglon,

E Cavon, e Lahmam, e Kithlish,

E Gederoth, Beth-Dagon, e Naamah, e Makkedah;

dezesesseis cidades com suas aldeias:

Livnah, e Ether, e Ashan,

E Yiftach, e Ashnah, e Neziv,

E Keilah, e Achziv, e Mareshah; nove cidades com suas aldeias:

Ekron, com suas vilelas e suas aldeias:

Desde Ekron até o mar, tudo o que está próximo a Ashdod, com suas aldeias:

Ashdod com suas vilelas e suas aldeias, Azah com

suas vilelas e suas aldeias, até ao rio de Mitzrayim, e o

Grande Mar, e as bordas dele:

E nas montanhas, Shamir, e Yattir, e Socoh, 49

E Dannah, e Kiryath-Sannah, que é Devir, 50

E Anav, e Eshtemoh, e Anim,

E Goshen, e Holon, e Giloh; onze cidades com suas aldeias:

Arav, e Dumah, e Eshean,

E Yanum, e Beth-Tappuah, e Afekah,

E Humtah, e Kiryath-Arba, que é Hevron, e Tzior; nove cidades com suas aldeias:

Maon, Carmel, e Zif, e Yuttah, 56 E

Yezreel, e Yokdeam, e Zanoah,

Qayin, Gibeah, e Timnah; dez cidades com suas aldeias:

Halhul, Bethzur, e Gedor,

E Maarath, e Beth-Anoth, e Eltekon; seis cidades com suas aldeias:

Kiryath-Ba'al, que é Kiryath-Yearim, e Ravh; duas

idades com suas aldeias:

No deserto, Beth-Arabah, Middin, e Secacah, E Nivshan, e a Cidade do Sal, e Engedi; seis cidades com suas aldeias.

Quanto aos Yevusites, os habitantes de Yaushalayim, os filhos de Yaudah não puderam lhes expulsar; mas os Yevusites habitaram com os filhos de Yaudah em Yaushalayim até este dia.

**16** E a sorte dos filhos de Yosef caiu desde o Rio Yarden junto a Yericho, até as mayim de Yericho a leste, ao deserto que sobe de Yericho ao longo do Monte Beth-El,

E sai de Beth-El até Luz, e passa na extensão até as bordas de Archi até Ataroth,

E desde a oeste até ao limite de Yafleti, ao limite de Beth-Horon, o mais baixo, e até Gezer: e saindo dela que fico ao mar.

Assim os filhos de Yosef, Menashsheh e Efrayim, tomaram sua herança.

E o limite dos filhos de Efrayim de acordo com suas mishpachot era este: até o limite de sua herança no lado leste está Atarothaddar, até Beth-Horon, de cima;

E o limite sai em direção ao mar até Michmethah ao lado norte; e o limite vai em torno da banda leste até Ta'anath-Shiloh, e passa por elea a leste à Yanohah;

E ele desde Yanohah até Ataroth, e até Naarath, e chegam Yericho, e sai para o Rio Yarden.

O limite vai desde Tappuah a oeste, até o rio Kanah; e das partidas dele fica para o mar. Esta é a herança da tribo dos filhos de Efrayim por suas mishpachot.

E as cidades separadas pelos filhos de Efrayim estavam entre a herança dos filhos de Menashsheh, todas as cidades com suas aldeias.

E eles não expulsaram os Kanaanites que habitavam Gezer, mas os Kanaanites habitavam entre os Efrayimites até este dia, e serviam sob labor servil.<sup>1</sup>

**17** Houve também uma sorte para a tribo de Menashsheh; porque ele era o bator de Yosef; para Machir, o cachor de Menashsheh, o abba de Gilad; porque ele era um homem de guerra, portanto ele teve a Gilad e Bashan.

E para o resto dos filhos de Menashsheh por suas mishpachot; para os filhos de Aviezer, e para os filhos de Helek, e para os filhos de Asriel, e para os filhos de Shechem, e para os filhos de Hefer, e para os filhos de Shemida: estes foram os filhos varões de Menashsheh, o

filho de Yosef por suas mishpachot.

Mas Tzelofehad, o filho de Hefer, o filho de Gilad, o filho de Machir, o filho de Menashsheh, não teve filhos, mas filhas: e estes são os nomes de suas filhas, Mahlah, e Noah, Hoglah, Milcah, e Tirtzah.

E eles se aproximaram diante de El-Azar, o kohen, e diante de Yausha, o filho de Nun, e diante dos líderes, dizendo, יהוה ordenou a Moshe nos dar uma herança entre nossos irmãos. Deste modo, de acordo com o mandado de יהוה, ele lhes deu uma herança entre os irmãos de seu abba.

E ali caiu dez porções a Menashsheh, além da terra de Gilad e Bashan, que está no outro lado do Rio Yarden; 6 Porque as filhas de Menashsheh tinham uma herança entre seus filhos: e o resto dos filhos de Menashsheh tiveram a terra de Gilad.

E os limites de Menashsheh foi desde Asher até Michmethah que reclina diante Shechem; e o limite vai na extensão à mão direita até aos habitantes de Entappuah.

Menashsheh teve a terra de Tappuah: mas Tappuah à borda de Menashsheh pertenceu aos filhos de Efrayim;

9 E o limite descendo o Rio Kanah, ao sul do rio: estas cidades de Efrayim estavam entre as cidades de Menashsheh: o limite de Menashsheh também fica ao lado norte do rio, e com partidas dele que dá para o mar: Para a banda do sul pertence a Efrayim e para a banda do norte pertence a Menashsheh, e o mar é seu limite; e os mesmos se deparam se ligando em Asher ao norte, e em Yissacher no leste.

E Menashsheh teve em Yissacher e em Asher, Beth-Shean e suas vilelas, e Ivleam e suas vilelas, e os habitantes de Dor e suas vilelas, e os habitantes de Endor e suas vilelas, e os habitantes de Ta-Anach e suas vilelas, e os habitantes de Megiddo e suas vilelas, três distritos.

12 Ainda, os filhos de Menashsheh não puderam expulsar os habitantes daquelas cidades; mas os Kanaanites habitariam naquela terra.

Ainda, veio a se passar que, quando os filhos de Yisrael estavam crescendo em força, então eles puseramos Kanaanites ao labor servil; mas não os expulsaram completamente.<sup>2</sup>

E os filhos de Yosef falaram a Yausha, dizendo, Porque tu nos deste apenas uma sorte e uma porção como herança,<sup>3</sup> vendo que nós somos um grande povo, que יהוה tem abençoado até agora?<sup>4</sup>

E Yausha respondeu-lhes: Se vós sois um grandepovo, então levantai-vos até as florestas, e limpai um

<sup>1</sup> Esta é uma declaração profética, na qual, ao empregamos o remex/nível alusivo, verificamos que, quanto a uma das pragas do futuro reino do norte de Efrayim, a mesma viera como consequência de estarem cheios de infiltração procedente do paganismo dos Canaanites e de suas veredas, cujo povo habitava dentro dos termos de Efrayim (que mais tarde tornou-se dez tribos), até aos dias de hoje. Naturalmente, as veredas dos Canaanites foram adotadas em larga escala por determinados impérios, como o da Assíria, o da Grécia, o da Babilônia e o de Roma.

<sup>2</sup> A referida miscigenação com o paganismo sucedeu com Efrayim. Ambas as tribos do norte, sobretudo as principais, sempre desejaram viver mantendo compromisso com o paganismo e convivendo com o mesmo.

<sup>3</sup> Yosef; Strong's Hebrew # 130. Yosef quer dizer: YAUH crescentou ou aumentou.

<sup>4</sup> Alicerçando-se na aliança da multiplicidade física, Yosef fez um planejamento se preparando para o futuro, no sentido de acomodar os filhos daquela promessa. Esta vindicação teve aplicação tanto imediata, como também, veio a repercutir no final dos tempos.

lugar para vós mesmos ali na terra dos Perizzites e dos Refaites, considerando qu os monte de Efrayim são estreitos demais para vós.

E os filhos de Yosef disseram: Os montes de Efrayim não são suficientes para nós; e além disso, todos os Kanaanites que habitam na terra do vale têm mirkavot de ferro, ambos, aqueles que são de Beth-Shean e suas vilelas, e aqueles que se acham no Vale de Yezreel. E Yausha falou à Beit Yosef, assim a Efrayim e a Menashsheh, dizendo, Vós sois grande povo,<sup>1</sup> e tendes grand poder; vós não tereis somente uma sorte:<sup>2</sup> Mas a montanha será vossas; pois ainda que sejam de florestas, vós as cortareis; e seus limites mais distantes serão vossos: porquanto vós expulsareis os Kanaanitas, ainda que eles tenham mirkavot de ferro, e ainda que eles sejam fortes.

**18** E toda a congregação dos filhos de Yisrael ajuntaram-se em Shiloh, e montaram o Tabernáculo da congregação ali. E a terra estava submetida diante deles. **2** E ali restaram entre os filhos de Yisrael sete tribos, que não tinham ainda recebido suas heranças. E Yausha disse aos filhos de Yisrael, Até quando vós negligenciareis em passardes para possuir a terra, que יהוה Elohim de vosso ahvot vos têm dado? Indicai três homens de cada tribo: e eu os enviarei, e eles se levantarão, e irão pela terra, e a descreverão de acordo com às suas heranças; e eles voltarão a mim. E eles a dividirão em sete partes: Yaudah se apegaráo seu limite ao sul, e a Beit Yosef se apegará aos seus limites ao norte.

Vós portanto, descrevereis a terra em sete partes, e trazei a descrição aqui a mim, para que eu possa lançar sortes para vós aqui diante de יהוה nosso Elohim. Mas os Lewiyim não terão parte entre vós; porquanto o sacerdócio de יהוה é sua herança: e Gad, e Reuven, e a meia tribo de Menashsheh, receberam suas heranças além do Rio Yarden a leste, que Moshe, o eved de יהוה lhes deu.

E os homens se levantaram, e foram embora: e Yausha havia lhes incumbido, portanto, para que fossem e descrevessem a terra, dizendo, Ide e andai pela terra, e descrevei-a, e vinde outra vez a mim, para que eu possa vos lançar sortes aqui diante de יהוה em Shiloh. E os homens se foram e passaram pela terra, e a descreveram por cidades em sete partes em um rolo, e voltaram a Yausha ao acampamento em Shiloh.

E Yausha lhes lançou sorte em Shiloh diante de יהוה: e Yausha dividiu a terra aos filhos de Yisrael, de acordo com suas divisões.

E a sorte da tribo dos filhos de Benyamin lhes sobreveio, de acordo com suas mishpachot; e o limite de sua sorte caiu entre os filhos de Yaudah e os filhos de

Yosef.<sup>3</sup>

E seu limite ao lado norte foi desde o Rio Yarden; e o limite que sobe até ao lado de Yericho ao lado norte, e sobe pelas montanhas a oeste; e os seus fins vai até o deserto de Beth-Aven.

E o limite avança dali até em direção a Luz, ao lado de Luz, que é Beth-El, na banda do sul; e o limite desce até Atarothadar, próximo ao monte que reclina ao lado sul de Beth-Horon mais baixa.

E o limite era tomad dali, segue em torno da ponta do mar à banda do sul, do monte que reclina defronte de Beth-Horon ao sul; e termina em Kiryath-Ba'al, que é Kiryath-Yearim, a cidade dos filhos de Yaudah: esta fica ao lado oeste.

E do lado sul vai desde o fim de Kiryath-Yearim, e o limite sai a oeste, e sai até o poço de mayim de Neftoah: **16** E o limite desce ao fim da montanha que reclina diante do Vale dos filhos de Hinnom, que é o Vale dos Refayim ao norte, e desce até o Vale de Hinnom, do lado dos Yevusi ao sul, e desce até Enrogel,

E era tomado do norte, e seguindo até En-Shemesh, e avançando em direção a Geliloth, que fica defronte a subida dos Adummim, e descia à pedra de Bohan, o filho de Reuven,

E passava ao longo em direção ao lado defronte a Ararvah ao norte, e descia até Aravah:

E o limite passava ao longo até o lado de Beth-Hoglahao norte: e o fim do limite era ao norte da baía do Mar Salgado no final ao sul do Rio Yarden: este era o limite do sul.

E o Rio Yarden era o seu limite ao lado do leste. Esta era a herança dos filhos de Benyamin, pelos seus limites por toda volta, de acordo com suas mishpachot.

Ora, as cidades da tribo dos filhos de Benyamin de acordo com suas mishpachot eram Yericho, e Beth-Hoglah, e o Vale de Keziz,

E Beth-Aravah, e Zemaraim, e Beth-El,<sup>23</sup>

E Avim, e Parah, e Ofrah,

E Khephar-Haammonai, e Ofni, e Gava; doze cidades com suas aldeias:

Giveon, e Ramah, e Beeroth,

E Mitzpah, e Chefirah, e Motzah,<sup>27</sup>

E Rekem, e Irpeel, e Taralah,

**28** E Tzelah, Elef, ed Yevusi, que é Yaushalayim,

Giveath, e Kiryath; quatorze cidades com suas aldeias.

Esta é a herança dos filhos de Benyamin de acordo com suas mishpachot.

**19** E a segunda sorte sobreveio a Shimeon, para a tribo dos filhos de Shimeon, de acordo com suas mishpachot; e sua herança foi dentro dos termos dos filhos de Yaudah.<sup>42</sup> E les tiveram em sua herança Be-er-Sheva, ou Sheva, e Moladah,

<sup>1</sup> Hebráico: Am rav-atah, ou 'uma grande nação', logo, indicando uma nação dentro de outra nação.

<sup>2</sup> Tal como sucede hoje, Yosef ou as dez tribos, tinham que rogar e lutar por seus direitos e pelo direito de retornar pra casa, para a terra deles, mesmo que significasse viver onde outros não querem se estabelecer.

<sup>3</sup> Este localização geográfica da tribo de Benyamin foi tida como simbólica, ficando a mesma dividida entre a Casa de Yosef e a Casa de Judáh, através de sua subissão histórica, verificada tempos depois.

<sup>4</sup> Sem dúvida, muitos Judeus de hoje descendem de Simeon posto que depois da divisão, muitos decidiram ficar com Judáh, Benyamin e Lewi.

## YAUSHA – JOSÚE

3 E Hazarshual, e Balah, e Azem,  
4 E Eltolad, e Bethul, e Hormah,  
E Ziklag, e Beth-Marcavoth, e Chatzarsusah,  
E Beth-LeVaoth, e Sharuhem; treze cidades e suas aldeias:  
Ain, Remmon, e Ether, e Ashan; quatro cidades e suas aldeias:  
E todas as aldeias que estavam ao redor destas cidades até Baalathveer, Ramath do sul. Esta é a herança da tribo dos filhos de Shimeon, de acordo com suas mishpachot.  
9 Oriunda da porção dos filhos de Yaudah foi a herança dos filhos de Shimeon: porquanto a parte dos filhos de Yaudah era demais para eles:<sup>1</sup> portanto, os filhos de Shimeon tiveram sua herança dentro da herança deles.<sup>2</sup>  
10 E a terceira sorte sobreveio para os filhos de Zevulon, de acordo com suas mishpachot; e o limite de sua herança foi até Sarid:  
E seus limites subiram em direção ao mar, e a Maralah, e alcançava a Davasheth, e alcançava o rio que está diante de Yokneam;  
E voltava de Sarid ao leste em direção a nascente dosol até ao limite de Chisloth-Tavor, e então sai até Daverath, e sobe até Yafia,  
E de lá passa ao longo ao leste até Gat-Hefer, até Et-Katsin, e sai a Rimmon até Neah;  
E o limite ia em volta dela ao lado norte até Hannathon: e finava no Vale de Yifhah-El:  
E Kattath, e Nahallal, e Shimron, e Idalah, e Beth-Lechem: doze cidades com suas aldeias.  
Esta é a herança dos filhos de Zevulon, de acordo com suas mishpachot, estas cidades com suas aldeias.  
A quarta sorte saiu para Yissacher, para os filhos de Yissacher de acordo com suas mishpachot.  
E seus limite era em direção a Yezreel, e Chesulloth, e Shunem,  
E Hafaraim, e Shion, e Anaharath,<sup>20</sup>  
E Ravith, e Kishion, e Avez,  
21 E Remeth, e En-Gannim, e En-Haddah, e Beth-Pazzez;  
22 E os limite que alcança até Tavor, e Shahazimah, e Beth-Shemesh; e as partidas de seus limites era para o Rio Yarden: dezesseis cidades com suas aldeias.  
23 Esta é a herança da tribo dos filhos de Yissacher, de acordo com suas mishpachot, as cidades e suas aldeias.  
24 E a quinta sorte saiu para a tribo dos filhos de Asher, de acordo com suas mishpachot.  
25 E seu limite era Helkath, e Hali, e Beten, e Achshaf,  
26 E Alammelech, e Amad, e Misheal; e alcança até Carmel a oeste, e a Shihor-Livnath;  
E volta em direção ao sol nascente até Beth-Dagon, e alcança até Zevulon, e ao Vale de Yifhah-El em direção ao lado norte de Beth-Emek, e Neiel, e sai até Cavul na mão esquerda,  
E Hevron, e Rehov, e Hammon, e Kanah, até a grande

Tzidon;  
Então o limite volta a Ramah, e até a forte cidade de Tsor; e o limite volta a Hosah; e as suas partidas davam para o mar do limite até Achziv:  
Ummah também, e Afeq, e Rehov: vinte e duas cidades com suas aldeias.  
Esta é a herança da tribo dos filhos de Asher, de acordo com suas mishpachot, estas cidades com suas aldeias.  
A sexta sorte sobreveio aos filhos de Naftali, assim ao filhos de Naftali, de acordo com suas mishpachot.  
E seu limite foi de Helef, de Allon a Zaananim, e Adami-Nekev, e Yavne-El, até Lakum; e as suas partidas davam para o Rio Yarden:  
E então o limite voltava a banda do oeste até Aznohtavor, e sai desde ali até Hukkok, e alcança a Zevulon ao lado sul, e alcança a Asher ao lado oeste, e a Yaudah sobre o Rio Yarden em direção ao sol nascente.  
35 E as cidades fortificadas de são Ziddim, Zer, e Hammath, Rakkath, e Chinnereth,  
36 E Adamah, e Ramah, e Chatzor,  
37 E Kedesh, e Edrei, e Enhazor,  
E Yiron, e Migdalel, Horem, e Beth-Anath, e Beth-Shemesh; as dezenove cidades com suas aldeias.  
Esta é a herança da tribo dos filhos de Naftali, de acordo com suas mishpachot, as cidades e suas aldeias.  
40 E a sétima sorte saiu para a tribo dos filhos de Dan de acordo com suas mishpachot.  
E o limite de sua herança era Zorah, e Eshtaol, e Yir-Shemesh,  
E Shaalavin, e Ayalon, e Yethlah,<sup>43</sup>  
E Elon, e Thimnathah, e Ekron,<sup>44</sup> E  
Eltekeh, e Givethon, e Baalath,  
E Yehud, e Beneberak, e Gat-Rimmon,  
E Meyarkon, e Rakkon, com seu limite defronte de Yafo.  
E o limite dos filhos de Dan era muito pequeno para eles; então os filhos de Dan subiram para lutar contra Leshem, e a tomaram, e a feriram à ponta da espada, e a possuíram, e nela habitaram e a chamaram Leshem-Dan, segundo o nome de Dan seu abba.<sup>3</sup>  
Esta é a herança da tribo dos filhos de Dan, de acordo com suas mishpachot, estas cidades com suas aldeias.  
Quando eles finalizaram de dividir a terra por herança através de seus limites, os filhos de Yisrael deram uma herança a Yausha, o filho de Nun entre eles:  
De acordo com a palavra de יהוה eles lhe deram uma cidade que ele pediu, assim Timnath-Serah, no Monte Efrayim: e ele ergueu a cidade e habitou nela.<sup>4</sup>  
Estas são as heranças, que El-Azar, o kohen, e Yausha, o filho de Nun, e os cabeças dos avot das tribos dos filhos de Yisrael, dividiram para uma herança

<sup>1</sup> Judáh sempre correspondeu a uma pequena parte do grande Yisral. De qualquer forma, nada mudou. Hoje, os Judeus continuam a representar apenas uma pequena parte da nação exilada.

<sup>2</sup> A Casa de Judáh ainda têm muitos Simeonitas dentro de suas fileiras. Essas duas tribos sempre foram intermescadas.

<sup>3</sup> Esse costum persistiu entre eles, até mesmo quando imigraram para banda do ocidente e ao longo da Europa, junto ao Rio Danúbio e em outros determinados lugares, quando se verificou que continuaram a dar nomes a povoados e rios, cognominando-os com o nome de Dan, seu pai.

<sup>4</sup> Note que Yausha era um Efrayimitea, (e não um Judeu) cujo coração era voltado para seu povo.

por sorte em Shiloh diante de יהוה, à porta do Tabernáculo da congregação. Assim eles terminaram de dividir a terra.

**20** E יהוה também falou a Yausha, dizendo, *Fala aos filhos de Yisrael, dizendo, Designai para vós mesmas cidades de refúgio, que sobre elas vos falei por intermédio de Moshe:*

*Para que o homicida que mate alguém acidentalmente, sem intenção possa se refugiar ali: e estas cidades serão vosso refúgio dos vingadores do dahm.*

*E quando aquele que fugir para uma daquelas cidades ficará à entrada do portão da cidade, e declarará sua causa aos ouvidos dos zechanim daquela cidade, eles o tomarão na cidade, e lhe darão um lugar, para que ele possa habitar entre eles.*

*E se o vingador do dahm perseguir após ele, então eles não entregarão o homicida na sua mão; porque ele feriu o seu próximo inconscientemente, e não o odiou previamente.*

*E ele morará naquela cidade até a morte do Kohen HaGadol que houver naqueles dias: então o homicida retornará, e virá a sua própria cidade, e a sua própria bayit, para a cidade de onde ele fugiu.*<sup>1</sup>

E eles designaram Kedesh em Galil no Monte Naftali, e Shechem no Monte Efrayim, e Kiryath-Arba, que é Hevron, na montanha de Yaudah.

E no outro lado do Rio Yarden junto a Yericho ao leste, eles indicaram Bezer no deserto sobre a planalto da tribo de Reuven, e Ramot em Gilad fora da tribo de Gad, e Golan em Bashan fora da tribo de Menashsheh.

Estas eram as cidades designadas para todos filhos de Yisrael, e para o ger que jornadia entre eles, para que todo aquele que matar qualquer pessoa sem intenção possa fugir para ali, e não morrer pela mão do vingador do dahm, até que ele fique diante da congregação.

**21** Então se aproximou os cabeças dos ahvot dos Lewiym até El-Azar, o kohen, e a Yahoshu, o filho de Nun, e os cabeças dos ahvot das tribos dos filhos de Yisrael;

E eles lhes falaram em Shiloh na terra de Kanaan, dizendo, יהוה ordenou por Moshe nos dar cidades para nelas habitarmos, com seus subúrbios para o nosso gado.

E os filhos de Yisrael deram aos Lewiym tirando de sua herança, pela mandado de יהוה, estas cidades e seus subúrbios.

E a sorte saiu para a mishpachot dos Kohathitas: e os filhos de Aharon, o kohen, que eram dos Lewiym, tiveram por sorte tirado da tribo de Yaudah, e tirado da tribo de Shimeon, e tirado da tribo de Benyamin, treze cidades.

E o resto dos filhos de Kohath tiveram por sorte tirado das mishpachot da tribo de Efrayim, e tirado da tribo de Dan, e tirado da meia tribo de Menashsheh, dez cidades.

**6** E os filhos de Gershon tiveram por sorte tirado da mishpachot da tribo de Yissacher, e tirado da tribo de Asher, e tirado da tribo de Naftali, e tirado da meia tribo de Menashsheh em Bashan, treze cidades.

Os filhos de Merari por suas mishpachot tiveram partilhado da tribo de Reuven, e tirado da tribo de Gad, e tirado da tribo de Zevulon, doze cidades.

E os filhos de Yisrael deram por sorte aos Lewiym estas cidades com seus subúrbios, como יהוה ordenou através de Moshe.

E deram partilhado da tribo dos filhos de Yaudah, e tirado da tribo dos filhos de Shimeon, estas cidades que estão aqui mencionadas pelo nome,

Para que os filhos de Aharon, sendo das mishpachot dos Kohathites, que eram dos filhos de Lewi, tivessem: naquilo que lhes era seu, a primeira sorte.

E eles lhes deram a cidade de Arba, o abba de Anak, que é a cidade de Hevron, na terra da montanha de Yaudah, com seus subúrbios ao redor dela.

Mas os campos da cidade, a as aldeias dela, eles deram a Kalev, o filho de Yefunneh, por sua possessão.

Assim eles deram aos filhos de Aharon, o kohen, Hevron com seus subúrbios, para ser uma cidade de refúgio para o homicida; e Livnah com seus subúrbios.

**14** E Yattir com seus subúrbios, e Eshtemoa com seus subúrbios,

E Holon com seus subúrbios, e Devir com seus subúrbios.

E Ain com seus subúrbios, e Yuttah com seus subúrbios, e Beth-Shemesh som seus subúrbios; nove cidades tiradas daquela duas tribos.

E tirado da tribo de Benyamin, Giveon com seus subúrbios; quatro cidades.

Anathoth com seus subúrbios, e Almon com seus subúrbios, quatro cidades.

Todas as cidades dos filhos de Aharon, o Kohanim, foram treze cidades com seus subúrbios.

E a mishpachot dos filhos de Kohath, os Lewiym que restaram dos filhos de Kohath, destarte eles tiveram as cidades por meio de sua sorte tirada da tribo de Efrayim.

**21** Porquanto eles lhes deram Shechem com seus subúrbios no Monte Efrayim, para ser uma cidade de refúgio para o homicida; e Gezer com seus subúrbios,

**22** E Kivzaim com seus subúrbios, e Beth-Horon com seus subúrbios; quatro cidades.

E tirado da tribo de Dan, Eltekeh com seus subúrbios, Givethon com seus subúrbios,

Aiyalon com seus subúrbios, Gat-Rimmon com seus subúrbios; quatro cidades.

E tirado da meia tribo de Menashsheh, Taanach com seus subúrbios, e Gat-Rimmon com seus subúrbios; duas cidades.

Todas as cidades foram dez com seus subúrbios para as mishpachot dos filhos de Kohath que restaram.

E aos filhos de Gershon, das mishpachot dos Lewiym, tirado da meia tribo de Menashsheh, eles deram Golan em Bashan com seus subúrbios, para ser uma cidade de refúgio para o homicida; e Beeshterah com seus subúrbios; duas cidades.

E tirado da tribo de Yissacher, Kishon com seus subúrbios; Davareh com seus subúrbios,

Yarmuth com seus subúrbios, En-Gannim com seus subúrbios, quatro cidades.

E tirado da tribo de Asher, Mishal com seus subúrbios, Avdon, com seus subúrbios,

Helkath com seus subúrbios, e Rehov com seus

<sup>1</sup> Favor imerecido para com Yisrael.

subúrbios; quatro cidades.

E tirado da tribo de Naftali, Kedesh em Galil com seus subúrbios, para ser uma cidade de refúgio para o homicida; e Hammothdor com seus subúrbios, e Kartan com seus subúrbios; três cidades.

Todas as cidades dos Gershonites, de acordo com suas mishpachot eram treze cidades com seus subúrbios.

E para as mishpachot dos filhos de Merari, o resto dos Lewiym, tirado da tribo de Zevulon, Yokneam com seus subúrbios; e Kartah com seus subúrbios, Dimnah com seus subúrbios, Nahalal com seus subúrbios; quatro cidades.

E tirado da tribo de Reuven, Bezer com seus subúrbios, e Yahazah com seus subúrbios, Kedemoth com seus subúrbios, e Mefaath com seus subúrbios, quatro cidades.

E tirado da tribo de Gad, Ramot em Gilad com seus subúrbios, para ser uma cidade de refúgio para o homicida; e Machanayim com seus subúrbios, Cheshbon com seus subúrbios, Yazer com seus subúrbios; quatro cidades ao todo.

Assim todas as cidades para filhos de Merari por suas mishpachot, que foram as restantes das mishpachot dos Lewiym, foram por sua sorte doze cidades.

Todas as cidades dos Lewiym dentro de sua possessão dos filhos de Yisrael foram quarenta e oito cidades com seus subúrbios.

Estas cidades cada tinha subúrbios em volta delas: assim era com todas estas cidades.

E יהוה deu a Yisrael toda a terra que Ele jurou a dar aos seus ahvot; e eles a possuíram, e habitaram nela.

E יהוה lhes deu descanso em toda a volta, de acordo com tudo o que Ele jurou a seus ahvot: e ali não ficou um homem de todos os seus inimigos diante deles; יהוה entregou seus inimigos em sua mão.

Nisto nada falhou de qualquer palavra tov que יהוה tinha falado a Beit Yisrael; tudo veio a se passar.

**22** Então Yausha convocou os Reuvenites, e os Gadites, e a meia tribo de Menashsheh,

E disse-lhes, Vós tendes guardado tudo o que Moshe, eved de יהוה vos ordenou, e tendes obedecido minha voz em tudo o que eu vos ordenei:

Vós não deixastes vossos irmãos nestes muitos dias até este dia, mas tendes guardado o encargo dos mandamentos de יהוה vosso Elohim.

E agora יהוה vosso Elohim tem dado descanso a vossos irmãos, como Ele lhes prenunciou: portanto agora retornai, e ide para vossas tendas, e para a terra de vossa possessão, que Moshe o eved de יהוה vos deu no outro lado do Rio Yarden.

Mas tomai diligente cuidado em cumprir o mitzvah e a Torah, que Moshe, o eved de יהוה vos incumbiu, para amardes a יהוה vosso Elohim, e para que tivésseis vosso halacha em todo Seu halachot, e para que guardéis Seus mitzvot, apegando-se a Ele, e serví-Lo de todo o vosso lev e de todo vosso ser.

Então Yausha os abençoou, e os mandou embora: e eles se foram para suas tendas.

Ora, à meia tribo de Menashsheh, Moshe tinha dada possessão em Bashan: mas à outra sua metade deu Yausha entre seus irmãos neste lado do Rio Yarden a

banda do oeste. E quando Yausha lhes mandou embora também para suas tendas, então ele os abençoou, E ele falou-lhes, dizendo, Retornai com muitas riquezas à vossas tendas, e com muito gado, com prata, e com ouro, e com bronze, e com ferro, e com muita vestimenta: dividi o espólio de vossos inimigos com vossos irmãos.

E os filhos de Reuven e os filhos de Gad e a meia tribo de Menashsheh retornaram, e se afastaram dos filhos de Yisrael saindo de Shiloh, que fica na terra de Kanaan, para ir para a terra de Gilad, à terra de sua possessão, que eles possuíram, de acordo com a palavra de יהוה por intermédio de Moshe.

E quando eles chegaram aos limites do Rio Yarden, que ficam na terra de Kanaan, os filhos de Reuven e os filhos de Gad e a meia tribo de Menashsheh ergueram ali um altar junto ao Rio Yarden, um grande altar para que todos vissem.

E os filhos de Yisrael que ouviram a isto disseram, Eis que, os filhos de Reuven e os filhos de Gad e a meia tribo de Menashsheh construíram um altar defronte a terra de Kanaan, nos limites do Yarden, na passagem dos filhos de Yisrael.

E quando os filhos de Yisrael ouviram isto, toda a congregação dos filhos de Yisrael se ajuntaram coesos em Shiloh, para subirem à guerra contra eles.

E os filhos de Yisrael enviaram aos filhos de Reuven, e aos filhos de Gad, e a meia tribo de Menashsheh, à terra de Gilad, Pinchus, o filho de El-Azar, o kohen,

E com ele dez líderes, um de cada bayit um líder ao longo de todas as tribos de Yisrael; e cada um era o cabeça da bayit de seus ahvot entre os milhares de Yisrael.

E eles vieram aos filhos de Reuven, e os filhos de Gad, e a meia tribo de Menashsheh, à terra de Gilad, e eles falaram-lhes, dizendo,

Assim diz toda congregação de יהוה, Que transgressão é esta que vós cometestes contra o Elohim de Yisrael, para vos desviardes neste dia de seguir a יהוה, em que vós construístes um altar, para que vos rebelais neste dia contra יהוה?

Será a iniquidade de Peor pequena demais para nós, da qual nós não estamos purificados até este dia, embora existisse uma praga na congregação de יהוה;

Para que vós vos desvieis neste dia de seguir a יהוה? E será que, se vos rebelais hoje contra יהוה, então amanhã Ele ficará irado com toda congregação de Yisrael. 19 E, se a terra de vossa possessão estiver imunda, então passai para a terra da possessão de יהוה, onde habita o Tabernáculo de יהוה, e tomai possessão entre nós; mas não vos rebelais contra יהוה, nem vos rebelais contra nós, ao construir um altar que não seja o altar de יהוה nosso Elohim em Shiloh.<sup>1</sup>

20 Achan, o filho de Zerach não cometeu uma

<sup>1</sup> Conforme aconteceu ao longo da história das dez tribos, quando tendenciosamente mudaram as festas e os altares de YAUSH, o que se constituiu numa vilação da Torah. Aqui vemos duas tribos e outra meia tribo, que mais tarde se tornaram parte das dez tribos de Efrayim, edificando em Shiloh outro altar além do verdadeiro.



transgressão com cousa amaldiçoada, e a ira não caiu sobre toda a congregação de Yisrael? Contudo, aquele homem não pereceu sozinho em sua iniquidade.

Então os filhos de Reuven e os filhos de Gad e a meia tribo de Menashsheh responderam, e disseram aos cabeças dos milhares de Yisrael,

יהוה El de Elohim, יהוה El de Elohim, Ele conhece nossas razões, e permitirá Yisrael também conhecer nossas razões; se isto foi construído em rebelião, ou em transgressão contra יהוה, então que Ele não nos salve neste dia,

Se nós construirmos um altar para nos desviarmos seguir a יהוה, ou para nele oferecer ofertas queimadas ou oferta de carne, ou se para pofecer ofertas de shalom sobre ele, que o próprio יהוה Ele mesom ordene a retribuição;

Mas verdadeiramente por causa do temor nós o construímos, dizendo, Porventura em tempos vindouros vossos filhos possam falar aos nossos filhos, dizendo, O que tendes vós para fazer com יהוה Elohim de Yisrael?

25 Pois יהוה fez o Rio Yarden como um limite entre nós e vós, vós filhos de Reuven e filhos de Gad; vós não tendes nenhuma parte com יהוה: assim poderiam vossos filhos fazer nossos filhos cessar de temer a יהוה.

Portanto, nós dissemos, Que agora preparemo-nos para nós construirmos um altar, não para oferta queimada, ou para sacrifício:

Mas para que ele possa servir como um testemunho entre nós, e vós, e às nossas gerações depois de nós, para que nós venhamos a fazer o serviço de יהוה diante dEle com nossas ofertas queimadas, e com nossos sacrifícios, e com nossas ofertas de shalom; para que vossos filhos não possam dizer aos nossos filhos em tempos vindouros: Vós não tendes parte com יהוה.

Portanto nós dissemos: caso venha a suceder, se eles nos disserem isto, ou às nossa gerações em tempo vindouros, então nós poderemos dizer outra viz, Vede o protótipo do altar de יהוה, que nossos ahvot fizeram, não para ofertas queimadas, nem para sacrifícios; mas ele é um testemunho entre nós e vós.

Longe esteja de nós de rebelarmos contra יהוה, e volvermos neste dia de seguir a יהוה, para erigir um altar para ofertas queimadas, para ofertas de carne, ou para sacrifícios, além do altar de יהוה nosso Elohim que está perante o Seu Tabernáculo.

E quando Pinchus, o kohen, e os líderes da congregação e os cabeças de milhares de Yisrael que estavam com ele, ouviram as palavras que os filhos de Reuven e os filhos de Gad e os filhos de Menashsheh falaram, isto lhes agradou.

E Pinchus, o filho de El-Azar, o kohen, disse aos filhos de Reuven, e aos filhos de Gad, e aos filhos de Menashsheh, Neste dia nós percebemos que יהוה está entre nós, porque vós não tendes cometido esta transgressão contra יהוה: agora vós livrastes os filhos de Yisrael da mão de יהוה.

E Pinchus, o filho de El-Azar, o kohen, e os líderes, retornaram dos filhos de Reuven, e dos filhos de Gad, saíram da terra de Gilad, para a terra de Kanaan, aos filhos de Yisrael, e lhes trouxeram palavra outra vez. E a cousa agradou aos filhos de Yisrael; e os filhos de Yisrael bendisseram a Elohim, e não mais intencionaram

subir contra eles em batalha, para destruírem a terra onde os filhos de Reuven e Gad habitam.

34 E os filhos de Reuven e os filhos de Gad chamaram o altar de Ed, porque ele serviu de testemunho entre nós de que יהוה é nosso Elohim.

**23** E veio a se passar que, um longo tempo depois que יהוה deu repouso a Yisrael de todos os seus inimigos em toda volta, então Yausha envelheceu e avançou em idade.

E Yausha convocou a kol Yisrael, e aos seus zechanim, e a seus cabeças, e a seus shoftim, e a seus oficiais, e disse-lhes: Eu estou velho e avançado em idade:

E vós tende visto tudo o quanto יהוה vosso Elohim tem feito a todas estas nações por causa de vós; pois יהוה vosso Elohim é Ele que tem lutado por vós.

Eis que; eu dividi para vós por sorte estas nações que restam, para ser uma herança para vossas tribos, desde o Rio Yarden, com todas as nações que eu tenho eliminado, até ao Mar Grande para o oeste.

E יהוה vosso Elohim, Ele os expulsará de diante de vós, e guia-los-á para longe de vossa vista; e vós possuireis sua terra, como יהוה vosso Elohim tinha vos prenunciado.

Sejais portanto muito corajosos guardar e fazer tudo o quanto está escrito no rolo da Torah de Moshe, para que vós não vos desvieis dela ambas para a mão direita, ou para esquerda;

Para que não vos achegueis entre estas nações, estas que ainda restam entre vós; nem façais menção do nome de seus elohim, nem jureis por eles, nem os sirvireis, nem vos prostreis a eles:<sup>1</sup>

Mas apegai-vos a יהוה vosso Elohim, como vós tendes feito até este dia.

Porque יהוה tem lançado fora de diante de vós grandes nações e fortes: mas quanto a vós, nenhum homem tem sido capaz de se firmar diante de vós até este dia.

Um homem dentre os vossos perseguirá a mil: pois יהוה vosso Elohim, Ele é o que luta por vós, como Ele vos tem prenunciado.

E vós cuidadosamente guardareis a vós mesmos, para que vós completamente amem a יהוה vosso Elohim.

Mas se vós em todo caso vierde retroceder, e se apegarem ao remanescente destas nações, até estes que restam entre vós, e fizerem casamentos com eles, e entrades a eles, e eles a vós:

Saibam com certeza que יהוה vosso Elohim nem de longe expulsará qualquer destas nações de diante de vós; mas eles serão armadilhas e amardilhas a vós, e chicotes ao vosso lado, e espinho em vossos olhos, até que vós pereçais de fora desta terra tov que יהוה vosso Elohim vos tem dado.

E, eis que, neste dia eu vou ao caminho de toda a terra: e vós conheceis em todo vosso levim e em todo vosso ser,

<sup>1</sup> Os Yisraelites devem desaprender todos esses nomes, exceto o de YAUH. Tais nomes devem ser eliminados de nossos corações, de nossos lábios, de nosso vocabulário e de nossas conversas. Isso representa uma ordem de Sua parte que nos foi dada.

que nenhuma cousa tem falhado de todas cousas tov que יהוה vosso Elohim falou concernente a vós; tudo veio a se passar para vós, e nenhuma palavra falhou. Portanto, isto virá a se passar, assim como todas as cousas tov têm sobrevindo a vós, que יהוה vosso Elohim vos prenunciou; então יהוה trará sobre vós todas as cousas más, até que Ele vos tenha destruído desta terra tov que יהוה vosso Elohim vos tem dado.

Quando tiverdes transgredido a brit de יהוה vosso Elohim, que Ele vos ordenou, e tiverdes ido e servido outros elohim, e prostardeis vós mesmos a eles; então a ira de יהוה se acenderá contra vós, vós perecereis rapidamente fora da terra tov que Ele tem vos dado.

**24** E Yausha ajuntou todas as tribos de Yisrael em Shechem, e chamou aos zechanim de Yisrael, e aos seus cabeças, e aos sesus shoftim, e aos seus oficiais; e eles mesmos se apresentaram diante de Elohim.

E Yausha disse a todo povo, assim diz יהוה Elohim de Yisrael: *Vossos ahvot habitaram no outro lado do Rio Eufrates nos tempos antigos, destarte em Terach, o abba de Avraham, e o abba de Nachor: e eles serviram a outros elohim.*

*E Eu tomei vosso abba Avraham do outro dado do Rio Eufrates, <sup>1</sup> e o conduzi ao longo de toda a terra de Kanaan, e multipliquei sua zera, <sup>2</sup> e dei-lhe Yitzchak.*

*E Eu dei a Yitzchak, Yaakov e Esav: e Eu dei a Esav o Monte Seir, para possuí-lo; mas Yaakov e seus filhos desceram para Mitzrayim.*

*Eu enviei Moshe também e Aharon, e lancei praga em Mitzrayim, segundo o que eles fizeram no meio deles: e posteriormente Eu vos tirei.*

*E Eu tirei vossos ahvot de Mitzrayim: e vós chegastes ao mar; e os Mitzrim perseguiram após vossos ahvot com mirkavot e cavalos até ao Mar de Juncos.*

*E quando eles clamaram a יהוה, Ele pôs escuridão entre vós e os Mitzrim, e precipitou o mar sobre eles, e os cobriu; e vossos olhos viram o que Eu fiz em Mitzrayim: e vos habitastes no deserto por um longo tempo.*

*E Eu vos trouxe à terra dos Amoritas, que habitavam no outro lado do Rio Yarden; e eles lutaram convosco: e Eu os dei em vossa mão, para que vós pudésseis possuir sua terra; e Eu os destruí diante de vós.*

*Então Balak, o filho de Tzippor, melech de Moav, levantou-se a guerreou contra Yisrael, e fez envio a chamar Bilam, o filho de Beor para vos amaldiçoar: 10 Mas Eu não escutei a Bilam; portanto ele vos abençoou ainda: então Eu vos livre de sua mão.*

*E vós avançastes o Rio Yarden, e chegastes a Yericho: e o homem de Yericho lutou contra vós, os Amorites, e os Perizzites, e os Kanaanites, e os Hittites, e os Girgashites, e os Hivites, e os Yevusites; e Eu os entreguei em vossa mão.*

*E Eu enviei vespões diante de vós, que os expularam de diante de vós, destarte os dois melechim dos Amorites; mas não como vossa espada, nem com vosso arco.*

*E Eu vos tenho dado a terra no qual vós não trabalhastes, e cidades que vós não edificastes, e agora vós habitais nelas, e comeis da vinha e da eytzim da oliveira, que vós não plantastes.*

Agora portanto, teme a יהוה, e a Ele sirvi em sinceridade e em emet: e lança fora os elohim que vossos ahvot serviram no outro lado do Rio Eufrates, e em Mitzrayim; e servi יהוה.

E se vos parece mal servir a יהוה, escolhi neste dia a quem vós sirvais; se aos elohim que vossos ahvot serviram n outro lado do Rio Eufrates, ou os elohim dos Amoritas, em cuja terra vós habitais; mas quanto a mim e minha bayit, nós serviremos a יהוה.<sup>3</sup>

E o povo respondeu e disse, Longe esteja isto de nós, de que nós devamos abandonar a יהוה, para servir a outros elohim;

Porquanto יהוה nosso Elohim, Ele é aquele que nos fez subir e a nossos ahvot saíndo da terra de Mitzrayim, da bayit da servidão, e que fez aqueles grandes sinais perante nossa vista, e preservou-nos em todo o derech aonde nós fomos, e entre todos os povos pelos quais nós passamos:

E יהוה os conduziu fazendo sair diante de nós todos os povos, até aos Amoritas habitante da terra: portanto, nós serviremos também a יהוה, porque Ele é nosso Elohim.

E Yausha disse ao povo, Vós não podereis servir a יהוה: porquanto Ele é um Elohim dodesh; Ele é também um Elohim zeloso; Ele não perdoará vossas transgressões, ou vossos pecados.

Se vós abanardes a יהוה, e servirde a elohim estranhos, então Ele volverá e vós ferirá, e vos consumirá, destarte depoi que Ele vos tenha feito tov.

E o povo disse a Yausha, Não; mas nós serviremos a יהוה.

E Yausha disse ao povo, Vós sois testemunhas vontra vós mesmos de que vós escolheste a יהוה, paraservi-Lo. E eles disseram, Nós somos testemunhas.

Agora portanto lança fora, os elohim estranhos que hajam no meio vós, e inclina vosso lev a יהוה Elohim de Yisrael.

E o povo disse a Yausha, A יהוה nosso Elohim nós serviremos, e a Sua voz nós obedeceremos.

Assim Yausha fez uma brit com o povo naquele dia, e lhes estabeleceu um chuk e um mishpat em Shechem. 26 E Yausha escreveu esta palavra no rolo da Torah de Elohim, e tomou uma grande pedra, e a fixou ali debaixo de um carvalho, que ficava junto ao Lugar da Habitação de יהוה.

E Yausha disse a todo o povo, Vede, esta pedra nos será por um testemunho; porquanto ela ouviu todas as palavras de יהוה que Ele nos falou: isto será portanto vos será por um testemunho, para que vós não negueis vosso Elohim.

Assim Yausha permitiu ao povo partir, cada homem para sua herdade.

E veio a se passar que depois destas cousas, então Yausha, o filho de Nun, o eved de יהוה, morreu,

<sup>1</sup> Assim como sucedeu com nosso pai Avraham, nós devemos ouvir ae responder ao Seu chamado, a fim de deixarmos a Babilônia.

<sup>2</sup> Assim tem acontecido ao longo dos séculos.

<sup>3</sup> Uma declaração que deve acontecer o mais breve possível, sendo proferida por toda a casa de Yisrael.

## YAUSHA – JOSÚE

sendo de cento e dez anos de idade.

E eles o sepultaram no limite de sua herdade em Timnath-Serah, que fica entre o Monte Efrayim, ao lado norte do colina de Gaash.

E Yisrael serviu a יהוה todos os dias de Yausha, e todos os dias dos zechanim que sobreviveram a Yausha, que tinham conhecido todas as obras de יהוה, que tivera feito por Yisrael.

E os ossos de Yosef, que os filhos de Yisrael trouxeram ao sair de Mitzrayim, e foram enterrados em Shechem, em uma parte da terra que Yaakov comprou dos filhos de Hamor, o abba de Shechem por cem peçasde prata: e tornou-se a herança dos filhos de Yosef.

E El-Azar, o filho de Aharon, morreu; e eles o sepultaram em uma colina que pertencia a Pinchus seu filho, que lhe fora dada n Monte Efrayim. ͏

## Shoftim – שופטים – Juízes Aos Nossos Antepassados Yisrael

Ora, depois da morte de Yausha veio a se passar que, os filhos de Yisrael perguntaram a יהוה, dizendo, Quem subirá por nós primeiro contra os Kanaanites, para lutar contra eles?

E יהוה disse, *Yaudah subirá: eis que, Eu entreguei a terra em sua mão.*

E Yaudah disse a Shimeon seu irmão, Sobe comigo em minha herança, para que nós possamos lutar contra os Kanaanites; e eu igualmente irei contigo à tua herança; Assim Shimeon foi com ele.

E Yaudah subiu; e יהוה entregou os Kanaanites e os Perizzites em suas mãos: e eles mataram em Bezek dez mil homens.

E eles acharam Adoni-Bezek em Bezek: e eles lutaram contra ele, e eles mataram os Kanaanites e os Perizzites. 6 Mas Adoni-Bezek fugiu; e eles perseguiram após ele, e o apanharam, e cortaram seus dedos polegares e seus grandes dedos dos pés.

E Adoni-Bezek disse, Setenta melechim, tendo seus dedos polegares e seus grandes dedos dos pés cortados, juntavam suas comidas debaixo de minha shulchan: como eu tinha feito, assim Elohim me retirou. E eles o trouxeram a Yaushalayim, e ali ele morreu.

Ora, os filhos de Yaudah tinham lutado contra Yaushalayim, e a tinham tomado, e a tinham ferido à ponta da espada, e puseram a cidade em chamas.

E posteriormente os filhos de Yaudah desceram para lutar contra os Kanaanites, que habitavam na montanha, e ao sul, no vale.

E Yaudah partiram contra os Kanaanitas que habitavam em Hevron – ora, o nome de Hevron antes era Kiryath-Arba – e eles mataram Sheshai, e Ahiman, e Talmi.

E dali ele partiu contra os habitantes de Devir: e o nome de Devir antes era Kiryath-Sefer:

E Kalev disse, Aquele que ferir Kiryath-Sefer, e a tomar, a est eu darei Achsah, minha filha como uma esposa.

E Othni-El, o filho de Kenaz, o irmão mais jovem de Kalev, tomou-a: e ele lhe deu Achsah, sua filha como uma esposa.

E veio a se passar que, quando ela veio a ele, então ela mobilizou para pedir de seu abba um campo: e ela desmontou de seu jumento; e Kalev disse-lhe, O que tu desejas?

E ela disse-lhe, Dá-me uma bracha: porquanto tu me deste uma terra ao sul; dá-me também fonte de mayim. E Kalev deu-lhe as fontes elevadas e as fontes mais baixas. 16 E os filhos do Kenite, sogro de Moshe, subiu saindo da cidade das eytzim de palmeiras com os filhos de Yaudah ao deserto de Yaudah, que reclinava ao sul de Arad; e eles partiram e habitaram entre o povo.

17 E Yaudah se foi Shimeon seu irmão, e eles mataram os Kanaanitas que habitavam Zefath, e completamente a destruíram. E o nome da cidade foi chamado Hormah.

18 Também Yaudah tomou a Azah com seus limites, e Ashkelon com seus limites, e Ekron com seus limites.

E יהוה foi com Yaudah; e Ele expulsou os habitantes das montanhas; mas aos habitantes do vale não

podiam ser expulsos, porque eles tinham mirkavot de ferro.

E eles deram Hevron a Kalev, como Moshe havia dito: ele expulsou dali os três filhos de Anak.

E os filhos de Benyamin não expulsaram os Yevusites que habitaram Yaushalayim; mas os Yevusites habitaram com os filhos de Benyamin em Yerushalayim até este dia.

E a Beit Yosef também subiu contra Beth-El: e יהוה foi com eles.

E a Beit Yosef enviou alguns espiões a Beth-El – ora, o nome da cidade antes era antigamente Luz.

E os espiões viram um homem que chegava e saía da cidade, e eles lhe disseram, Mostra-nos, nos te pedimos, a entrada para a cidade, e nós te mostraremos rachamim. E quando ele lhes mostrou a entrada para a cidade, eles feriram a cidade à ponta da espada; mas eles deixaram o homem ir com toda sua mishpacha.

E o homem foi à terra dos Hittites, e ergueu uma cidade, e a chamou pelo nome de Luz: que é o nome dela até este dia. Nem Menashsheh expulsou os habitantes de Beth-Shean e suas aldeias, nem Taanach com suas aldeias, nem os habitantes de Dor e suas aldeias, nem os habitantes de Ivleam com suas aldeias, nem os habitantes de Megiddo com suas aldeias: mas os Kanaanites habitariam naquela terra.

E sucedeu que, quando Yisrael já se achava fortalecido, então eles puseram os Kanaanites ao labor servil, e não os expulsaram completamente.<sup>1</sup>

Nem Efrayim expulsou os Kanaanites que habitavam em Gezer; mas os Kanaanites habitavam em Gezer entre eles.

Nem Zevulun expulsou os habitantes de Kitron, nem os habitantes de Nachalol; mas os Kanaanites habitaram entre eles, e se tornaram operários escravos.

Nem Asher expulsaram os habitantes de Accho, nem os habitantes de Tzidon, nem de Achlab, nem de Achzib, nem de Helvah, nem de Afik, nem de Rehov:

Mas os Asherites habitavam entre os Kanaanites, os habitantes da terra: porquanto eles não os expulsaram.

Nem Naftali expulsou os habitantes de Beth-Shemesh, nem os habitantes de Beth-Anath; mas eles habitaram entre os Kanaanites, os habitantes da terra: todavia os habitantes de Beth-Shemesh e de Beth-Anath tornaram-se operários escravos deles.

E os Amorites forçaram os filhos de Dan até à montanha: porque eles não quiseram permitir-lhes descer ao vale:

Mas os Amorites desejaram habitar no Monte Heresem Aiyalon, e em Shaalvim; ainda a mão da Beit Yosef prevaleceu, de formas que eles se tornaram operários escravos.

E o limite dos Amorites era da subida até Akravim, desde Sela, a acima.

---

<sup>1</sup> Desobediência a YAUH.

## SHOPHTIM – JUÍZES

2 E o Malach יהוה<sup>1</sup> subiu de Gilgal a Bochim, e disse, *Eu vos fiz subir de Mitzrayim, e Eu vos trouxe à terra que Eu jurei a vossos ahvot; e disse: Eu nunca quebrarei a Minha brit convosco.*

*E vós não fareis nenhuma birt com os habitantes desta terra; vós derrubareis os seus altares: mas vós não tendes obedecido à Minha voz: por que vós tendes feito assim?*

*Portanto, Eu também disse, Eu não os expulsarei de diante de vós; mas eles serão como espinhos ao vosso lada, e seus elohim serão uma armadilha para vós.*

E veio a se passar que, quando o Malach יהוה falou estas palavras a todos os filhos de Yisrael, então o povo levantou sua voz, e lamentou.

E eles chamaram o nome do lugar Bochim: e eles sacrificaram ali a יהוה.

E quando Yausha tinha deixado o povo ir, os filhos de Yisrael partiram cada homem para sua herdade para possuir a terra.

E o povo serviu a יהוה todos os dias de Yausha, e todos os dias dos zechanim que sobreviveram a Yausha, e que tinham visto toda as grandes nisim de יהוה, que Ele fizera por Yisrael.

E Yausha, o filho de Nun, o eved de יהוה, morreu, sendo de cento e dez anos de idade.

E eles o sepultaram no limite de sua herdade em Timnath-Cheres, no Monte de Efrayim, ao lado norte de da colina de Gaash.

E também toda aquela geração se ajuntara a seus ahvot: e ali se levantou outra geração depis deles, que não conhecia a יהוה, nem os nisim que Ele tinha feito por Yisrael.

E os filhos de Yisrael fizeram mal à vista de יהוה, e serviram a muitos dos Ba'alim:<sup>2</sup>

E eles abandonaram a יהוה Elohim de seus ahvot, que os trouxera da terra de Mitzrayim, e seguiram a outros elohim, até mesmos os elohim dos povos que estavam por toda volta deles, e eles mesmos se encurvaram a aos tais, e provocaram a יהוה à ira.

E eles abandonaram a יהוה, e serviram a Ba'al<sup>3</sup> e Ashtaroth.<sup>4</sup>

E a ira de יהוה se aqueceu contra Yisrael, e Ele os entregou nas mãos dos espoliadores que os saquarem, e Ele os vendeu nas mãos dos seus inimigos por toda volta, de formas que eles não poidam mais se firmar diante de seus inimigos.

Onde quer que eles sáíssem, a mão de יהוה era contra eles para mal, como יהוה tinha dito, e como יהוה tinha lhes jurado: e eles estavam grandemente aflitos.

Todavia יהוה levantou shophtim, que os livraram das mãos daqueles que os saquearam.

E ainda eles não escutaram a seus shoftim, mas eles foram se prostituir após outros elohim, e eles mesmos encurvaram aos tais: eles se desviaram rapidamente do halacha que seus ahvot nele andaram que obedeceram aos mitzvoth de יהוה; mas eles não quiseram fazer assim.

18 E quando יהוה levantara seus shoftim, então יהוה era com o shofet, e os entregava, tirando da mão dos seus inimigos todos os dias de chayim daquele shofet: porque יהוה tinha rachamim por causa dos seus gemido, por causa daqueles que os oprimiam e os esmagavam.

E veio a se passar que, quando o shofet morria, então eles retornavam, e eles mesmos se corrompiam mais do que seus ahvot, ao seguirem a outros elohim para servi-los, e se encurvavam aos tais; eles não cessavam de seus próprios feitos, nem dos seus teimosos halachot.

E a ira de יהוה se aqueceu contra Yisrael; e Ele disse, *Porque este povo transgrediu a Minha birt que Eu ordenei a seus ahvot, e não tem escutado à Minha voz; 21 Eu asseguro também que não mais expulsarei diante deles qualquer das nações que Yausha deixou quando morreu:*

*Para que por ele a Eu possa provar a Yisrael, se eles guardarão o halacha de יהוה para terem seu halacha nele, como seus ahvot o guardaram, ou não.*

Portanto יהוה deixou aqueleas nações de lado, sem expusá-las rapidamente; nem Ele as entregou na mão de Yausha.

3 Ora, estas são as nações que יהוה deixou, para provar a Yisrael, até muitos em Yisrael que não tomaram conhecimento de todas as guerras de Kanaan; Tão somente para que as gerações dos filhos de Yisrael pudesse saber, para lhes ensinar a guerra, somente àquelas que dantes não conheceram nada sobre a guerra; A saber, cinco príncipes dos Plishtim, e todos os Kanaanites, e os Tsidonianos, e os Hivites que habitavam no Monte Levanon, do Monte Ab'al-Hermon até à entrada de Hamath.

E estes ficaram para provar a Yisrael por meio deles, para saber se eles ouviriam os mitzvoth de יהוה, que Ele ordenou a seus ahvot através de Moshe.

E os filhos de Yisrael habitaram entre os Kanaanites, Hittites, e Amorites, e Perizzites, e Hivites, e Yevusites:

6 E destes eles tomaram de suas filhas para serem suas esposas, e deram de suas filhas a seus filhos, e serviram a seus elohim.<sup>5</sup>

E os filhos de Yisrael fizeram mal à vista de יהוה, e esqueceram de יהוה seu Elohim, e serviram aos Ba'alim e aos Asherim.

Portanto, a ira de יהוה se acendeu contra Yisrael, e Eleos vendeu nas mãos de Chushan-Rishathayim melech de Aram-Naharayim: e os filhos de Yisrael serviram a Chushan-Rishathayim oito anos.

E quando os filhos de Yisrael clamaram a יהוה, יהוה levantou um libertador para os filhos de Yisrael, que os libertou, sendo Othni-El, o filho de Kenaz, irmão mais jovem de Kalev.

E o Ruach de יהוה<sup>6</sup> veio sobre Othni-El, e Ele deu

<sup>1</sup> O mesmo Guardiã que tem o Nome YAUH, conjugado na primeira pessoa, é sem dúvida YAUSHA.

<sup>2</sup> No Hebráico significa: senhores.

<sup>3</sup> No Hebráico significa: senhor.

<sup>4</sup> No Hebráico significa: senhores.

<sup>5</sup> O inter-casamento, para os Yisraelites, traz à lembrança a morte, entre os mesmos, podemos incluir todos aqueles que, mesmo crendo YAUSHA, não querem ter compromisso com um estilo de vida em que possam guardar a Torah.

<sup>6</sup> O Espírito de YAUH era e ainda representa o Seu poder, não aludimos aqui a uma trindade. O Espírito

## SHOPHTIM – JUÍZES

mishpat a Yisrael, e saiu à guerra; e יהוה י entregou Khushan-Rishathayim melech de Aram-Naharayim em sua mão; e sua mão prevaleceu contra Khushan-Rishathayim.

E a terra descansou por quarenta anos. E Othni-El, o filho de Kenaz, morreu.

E os filhos de Yisreal fizeram mal outra vez à vista de יהוה י: e יהוה י fortaleceu Eglon, o melech de Moav contra Yisrael, porque eles tinham feito mal à vista de יהוה י.

E Eglon ajuntou com ele os filhos de Ammon e Amalek, e partiram e feriram Yisrael, e se apossaram da cidade das eytzim de palmeiras.<sup>1</sup>

Assim os filhos de Yisrael serviram a Eglon, o melech de Moav dezoito anos.

Mas quando os filhos de Yisrael clamaram יהוה י, יהוה י levantou lhes um libertador, Ehud, o filho de Gera, Benyamite, um homem impedido em sua mão direita:<sup>2</sup> e por ele os filhos de Yisrael enviaram um presente a Eglon o melech de Moav.

Mas Ehud lhe fez um punhal que tinha duas pontas, de um cúbito de comprimento; e ele o cingiu por debaixo de sua veste sobre sua coxa direita.

E ele trouxe o presente a Eglon, melech dos Moav: e Eglon era um homem muito gordo.

E quando tinha acabado de ofertar o presente, ele despediu o povo que trouxera o presente.

Mas ele mesmo retornou da pedra das pedreiras que estava junto a Gilgal, e disse, Eu tenho uma mensagem secreta para ti, Ó Melech; o qual então disse, Guarda-te em silêncio. E todos que estavam junto a ele saíram dele.

20 E Ehud veio até ele; e ele estava assentado em um aposento fresco, que sozinho ele tinha para si mesmo. E Ehud disse, Eu tenho uma mensagem de Elohim para ti. E ele levantou-se de seu assento.

E Ehud pôs sua mão esquerda, e tomou o punhal de sua coxa direita, e o empurrou em sua barriga:

E o cabo entrou também após a lâmina; e a gordura do corpos se conteve sobre a lâmina, de formas que não podia puxar a espada para fora de sua barriga; e sair por trás dele.

Então Ehud saiu pela varanda, e fechou as portas do aposento fresco em torno dele, e as bloqueou.

Quando ele saiu, seus avadim chegaram; e quando eles viram aquilo, eis que, as portas do aposento fresco estavam bloqueadas, eles disseram, Certamente ele cobriu seus pés em seu aposento de verão.

E eles se demoraram até que eles ficaram envergonhados: e, eis que, ele não abriu as portas do aposento fresco; então eles tomaram uma chave, e abriram-nas: e, eis que, seu soberano estava caído morto

no chão.

E Ehud escapou enquanto eles se demoraram, e passou para além da pedra das pedreiras, e escapou para Seriah. 27 E veio a se passar que, quando ele chegou, então ele soprou um shofar na montanha de Efrayim, e os filhos de Yisrael desceram com ele do monte, e ele se foi adiante deles

E ele lhes disse, Segui após mim: porquanto יהוה י entregue vossos inimigos os Moavites em vossa mão. E eles desceram após ele e tomaram os vaus do Rio Yarden em direção a Moav, e não permitira qualquer homem passar.

E eles mataram de Moav naquele tempo, cerca de dez mil homens, todos eram robustos, e todos homens de valo; e ali não escapou um só homem.

Assim Moav foi subjugado naquele dia debaixo da mão de Yisrael. E a terra descansou oitenta anos.

E depois dele foi Shamgar, o filho de Anath, que matou dos Plishtim, seiscentos homens com um aguilão de boi: e ele também libertou a Yisrael.

4 E os filhos de Yisrael outra vez fizeram mal à vista de יהוה י, quando Ehud morreu.

E יהוה י lhes vendeu na mão de Yavin, melech de Kanaan, que reinava em Hatzor; o capitão de exército era Sisra, que habitava em Harosheth Ha-Goyim.

E os filhos de Yisrael clamaram a יהוה י: porque Sisra tinha novecentos mirkavot de ferro, e por vinte anos ele oprimiu severamente os filhos de Yisrael.

E Devorah, uma nevyah, a esposa de Lapidoth, deu mishpat a Yisrael naquele tempo.

E ela ficava debaixo de uma eytz de palmeira de Devorah entre Ramah e Beth-El no Monte Efrayim: e os filhos de Yisrael subiam a ela com fim de mishpat.<sup>3</sup>

E ela fez envio e chamou Barak, o filho de Avinoam de Kedesh-Naftali, e disse-lhe, Não nos ordenou יהוה י Elohim de Yisrael dizendo, Ide e os atraí em direção ao Monte Tavor, e toma contigo dez mil homens dos filhos de Naftali e dos filhos de Zevulun?

E Eu atrairei a ti a Sisra, o capitão do exército de Yavin, com seus mirkavot e suas multidões; e Eu os entregarei em tua mão.

E Barak disse-lhe: Se tu fores comigo, então eu irei; mas se tu não fores comigo, então eu não irei.<sup>4</sup>

E ela disse, eu irei certamente contigo: todavia, a jornada que tu tomas não será para tua honra; porquanto יהוה י venderá Sisra à mão de uma mulher. E Devorah levantou-se, e partiu com Barak para Kedesh.

E Barak chamou Zevulun e Naftali para Kedesh; e ele subiu com zez mil homens a pé: e Devorah subiu com eles.

Ora, Chever, o Kenite, que era dos filhos de Chovav, o sogro de Moshe, ele mesmo tinha se separado dos Kenitas, e acampado sua tenda na planície de Zaanayim, que está junto a Kedesh.

E eles mostraram a Sisra que Barak, o filho de

---

**vinha da parte do Soberano e voltava, se fez presente ao longo do perido dos Juízes. Como podemos observar, as religiões não inventaram algum conceito inerente a existência do Espírito Santo, que sempre revelou-se como uma dádiva peculiar aos que eram fiéis dentro dos termos de Yisrael.**

<sup>1</sup> Jericó.

<sup>2</sup> A maioria dos homens fiéis a YAUH são sujeitos a algum tipo de desvantagem inerente a qual, YAUH usa para que Ele Próprio demonstre o Seu poder.

<sup>3</sup> As mulheres sempre tinham a chave do papel de liderança em Yisrael.

<sup>4</sup> Equipe ministerial. As mulheres lidam bem melhor com essas situações.

## SHOPHTIM – JUÍZES

Avinoam tinha subido ao Monte Tavor.

E Sisra juntou todos os seus mirkavot, destarte novecentos mirkavot de ferro, e todo o povo que estava com ele, desde Harosheth Ha-Goyim até ao rio de Kishon.

14 E Devorah disse a Barak, Sobe; porquanto este é o dia em que יהוה tem entregue Sisra em tua mão: não tem יהוה saído diante de ti? Assim Barak desceu do Monte Tavor, e dez mil homens após ele.

15 E יהוה destruiu a Sisra, e todos seus mirkavot, e todo seu exército, à ponta da espada diante de Barak; de forams que Sisra desceu de seu mirkavah, e fugiu a pé.

16 Mas Barak perseguiu após os mirkavot, e após o exército, até Haroseth Ha-Goyim: e todo o exército de Sisra caiu à ponta da espada; e nenhum homem fora deixado.

17 Porém Sisra fugiu a pé para a tenda de Yah-El, a esposa de Chever, o Kenita: porque havia shalom entre Yavin, o melech de Chazor e a bayit de Chever, o Kenita.

18 E Yah-El saiu a encontrar Sisra, e disse-lhe, Entre, meu amo, entre a mim; não temas. E quando ele tinha entrado a ela na tenda, ela o cobriu com um manto.

E ele disse-lhe, Dá-me, eu te rogo, um pouco de mayim para beber, porque eu estou com sede. E ela abriu odre de leite, e deu-lhe de beber, e cobriu-lhe.

Outra vez ele disse-lhe, Fica na porta da tenda, e será que, quando qualquer homem vier e perguntar, há algum homem aqui? Tu dirás, Não.

Então Yah-El, esposa de Cheber tomou um cravo da tenda, e tomou um martelo em sua mão, e saiu quietamente até ele, e feriu com o cravo em suas fontes, e o encravou ao chão: porque ele estava dormedido e cansada. Então ele morreu.

E, eis que, como Barak perseguia a Sisra, Yah-El saiu a encontrá-lo. Vem, e eu te mostrarei o homem a quem tu buscas. E quando ele chegou à sua tenda, eis que, Sisra jazia deitado morto, e o cravo estava em suas fontes. Assim Elohim subjogou naquele dia a Yavin, o melechde Kanaan, diante dos filhos de Yisrael.

E a mão dos filhos de Yisrael prosperou, e prevaleceu contra Yavin, o melech de Kanaan, até que eles tivessem destruído Yavin, melech de Kanaan.

5 Então cantou Devorah e Barak, o filho de Avinoam naquele dia, dizendo,

2 Hallelu-et-יהוה ao vingador de Yisrael, porquanto o povo de boa vontade se ofereceram a si mesmo.

3 Escutai, Ó Vós melechim; dai ouvidos, Ó Vós príncipes; eu hei de shir a יהוה; eu hei de shir tehillot a יהוה Elohim de Yisrael.

יהוה, quando Tu saíste de Seir, quando Tu marchaste do campo de Edom, a terra tremeu, e os shamayim gotejaram, as nuvens também gotejaram mayim.

As montanhas se derreteram diante de יהוה, e mesmo Senai de diante de יהוה Elohim de Yisrael.

Nos dias de Shamgar, o filho de Anath, nos dias de Yah-El, as estradas foram esvaziadas e os viajantes andavam por caminhos secretos.

Eles começaram a viver por trás de cidades muradas até cessarem, isto cessou em Yisrael, até que eu, Devorah, - uma eema em Yisrael, me levantei.

Eles escolhiam novos elohim; então houve guerra nos portões. Havia ali um broquel ou uma lança vista entre

quarenta mil em Yisrael?

Meu lev é para os líderes sobre os chukim de Yisrael, que a si mesmos se oferessessem de boa vontade entre o povo. Barchu-et-יהוה.

Falai mais alto, vós que cavalgais sobre jumentos brancos, vós que assentais em mishpat, e caminhais ao longo no derech.

Aqueles que estão libertos dos ruídos dos arqueiros nos lugares que se puxam mayim, ali eles ensaiarão os atos tzadik de יהוה, destarte os atos tzadik direcionados aos habitantes de Suas aldeias em Yisrael: então deverá o povo de יהוה descer aos portões.

Desperta, desperta, Devorah: desperta, desperta, e pronuncia um shir: Levanta-te, Barak, e conduz teu cativo, tu filho de Avinoam.

Então Ele lhe fez sobre os que restam, ter domínio sobre os nobres entre o povo: יהוה me fez ter domínio sobre o poderoso.

Saiu de Efrayim, sua raiz que existiu contra Amalek; e após ti, Benyamin, entre teu povo; saiu de Machir, vieram líderes sobre os chukim, e saiu de Zevulun aqueles que empunhavam a pena do sofer.

E os príncipes de Yissacher foram com Devorah; ainda Yissacher, e também Barak: ele foi enviado a pé até o vale. Pelas divisões de Reuven existiu grande resolução do lev.

Por que tu sobraste entre os apriscos, para ouvir o balir dos rebanhos? Pois nas divisões de Reuven existiu grande investigação do lev.

Gilad ficou além do Rio Yarden: e por que Dan permaneceu em navios? Asher continuou à beira-mar, e ficou em seus portos.

Zevulun e Naftali eram um povo que arriscava sua vida na terra nos lugares altos dos campos.

Os melechim vieram e lutaram; então lutaram os melechim de Kanaan em Taanach junto às mayim de Megiddo; eles não tomaram nenhum espólio de prata.

20 Eles lutaram desde shamayim; como as cochavim em seus cursos lutaram contra Sisra.

O Rio Kishon os arrastou, aquele rio antigo, o Rio Kishon. Ó Meu ser, tu pistosteaste em força.

Então estiveram as patas do cavalo do inimigo quebrada pelo modo do cabriolar de seus poderosos.

23 Amaldiçoai a Meroz, disse o malach celestial de יהוה, amaldiçoai amargamente os seus moradores; porque não vieram em auxílio de יהוה, em auxílio de יהוה contra o poderoso.

Bendita seja acima de todas mulheres Yah-El, a esposade Chever, o Kenita, bendita seja ela acima das mulheres nas tendas.

Ele lhe pediu mayim, e ela deu-lhe leite; ela trouxe manteiga em um prato nobre.

Ela pôs sua mão no cravo e sua mão direita no martelo dos trabalhadores; e com o martelo ela feriu a Sisra, ela infractou sua cabeça, quando ela perfurou e atingiu por suas fontes.

Entre seus pés ele se curvou, ele caíu, ele declinou: entre seus pés ele se curvou, ele caíu: onde ele se curvou, ali ele caiu morto.

A eema de Sisra olhou pou uma janela, e exclamou pela grade, Por que está seu mirkavah demorando em chegar para casa? Por que estão as rodas de seus mirkavot

## SHOPHTIM – JUÍZES

morosas?

Suas sábias damas responderam; sim, ela em verdade respondia a si mesma,

Não achariam eles, não dividiriam eles o espólio? Para cada homem uma mulher, ou duas; para Sísra um espólio de vestes tintas, um espólio de vestes tintas de rendilhados, de vestes tintas de rendilhados de ambos os lados, feitos para os pescoços daqueles que tomaram os espólios?

Assim permita que todos Teus inimigos pereçam, Ó יהוה: mas que aqueles que Te amam sejam como o sol quando ele sai em seu poder. E a terra teve descanso quarenta anos.

**6** E os filhos de Yisrael fizeram mal à vista de יהוה: e יהוה os entregou nas mãos de Midyan sete anos.

E a mão dos Midyan prevaleceu contra Yisrael: e por causa dos Midyanites os filhos de Yisrael fizeram guaridas que estão nas montanhas, e cavernas, e lugares seguros.

E assim sucedeu, quando Yisrael semeou zera, então os Midyanites subiram, e os Amalekites, e os filhos do oriente, todos subiram contra eles.

E acamparam contra eles, e destruíram a produção da terra, por todo caminho até Azah, e não deixaram comida para Yisrael, nem ovelha, nem boi, nem jumento.

Porquanto eles subiam com seus gados e suas tendas, e eles vieram como gafanhotos em multidão; pois, ambos eles e seus camelos eram sem número: e eles entraram na terra para destruí-la.

E Yisrael ficou grandemente empobrecido por causa dos Midyanites; e os filhos de Yisrael clamaram a יהוה.

E veio a se passar que, quando os filhos de Yisrael clamaram a יהוה por causa dos Midyanites,

Então יהוה enviou um navi aos filhos de Yisrael, que disse-lhes, Assim diz יהוה Elohim de Yisrael, *Eu vos fiz subir de Mitzrayim, e vos tirei fazendo sair da bayit da escravidão;*

*E Eu vos libertei da mão dos Mitzrim, e tirando da mão de todos que vos oprimiam, e os expulsei de diante de vós, e vos dei suas terras;*

*E Eu vos disse, Eu sou יהוה vosso Elohim; não temais aos elohim dos Amorites, em cuja terra vós habitais; mas não obedestes à Minha voz.*

E ali chegou O Malach-יהוה, que se assentou debaixo de um carvalho que estava em Ofrah, que pertencia a Yoash, o Avi-Ezrite: e seu filho Gidyon sovava trigo no lagar, para escondê-lo dos Midyanites.

E O Malach-יהוה lhe apareceu, e disse-lhe, יהוה é contigo, tu vigoroso homem de valor.

E Gidyon disse-Lhe, Ó Meu Amo, se יהוה está conosco, por que então tudo isto tem acontecido a nós? E onde estão todas as Suas nismim que nossos ahvot referindo-se nos contaram, dizendo, Não fez יהוה com que subíssemos de Mitzrayim? Mas agora יהוה nos tem abandonado e nos entregue nas mãos dos Midyanitas.

14 E יהוה olhou sobre ele,<sup>1</sup> e disse, *Vai nesta tua força, e tu salvarás a Yisrael da mão dos Midyanitas: não tenho*

*Eu te enviado?*

E ele disse-Lhe, Ó Meu Amo, com que eu salvarei a Yisrael? Eis que, minha mishpacha é pobre em Menashsheh, e eu sou o menor na bayit de meu abba. E יהוה disse-lhe, *Certamente Eu serei contigo, e tu ferirás os Midyanites como um só homem.*

E ele disse-Lhe, se agora eu tenho achado favor à Tua vista, então mostre-me um ot de que seja Tu que estás falando comigo.

Não Te apartes daqui, eu Te rogo, até que eu venha a Ti, para trazer meu presente, e o ponha diante de Ti. E Ele disse, *Eu ficarei até que tu venhas outra vez.*

E Gidyon entrou, e fez preparo de um cabrito, e bolos não levedados de um ephah de farinha: a carne ele pôs em um cesto, e pôs o caldo em uma panela, e os trouxe até Ele debaixo do carvalho, e os apresentou.

E O Malach-יהוה disse-lhe, *Toma a carne e os bolos não fermentados, e deite-os sobre esta rocha, e verte fora o caldo.* E assim ele fez.

Então O Malach-יהוה estendeu a ponta do cajado que estava em Sua mão, e tocou a carne e os bolos não fermentados; e ali levantou-se fogo saído da rocha, e consumiu a carne e os bolos não fermentados. Então O Malach-יהוה de afastou de sua vista.

E quando Gidyon percebeu que Aquele era o Malach-יהוה, Gidyon disse, Ó, Ó יהוה-Elohim! Eu vi O Malach-יהוה panayim-el-panayim.

E יהוה disse-lhe, *Shalom seja contigo; não temas; tu não morrerás.*<sup>2</sup>

Então Gidyon erigiu um altar ali a יהוה, e o chamou יהוה - Shalom: até este dia está ainda em Ofrah dos Avi-Ezrites.

E veio a se passar que, na mesma noite, então יהוה disse-lhe, *Toma um novilho de teu abba, sendo o segundo touro de sete anos, e derriba o altar de Ba'al que teu abba tem, e corta o Asherah que está junto dele:*

*E construí um altar a יהוה teu Elohim no topo desta rocha, no lugar ordenado, e toma o segundo touro, e oferece um sacrifício queimada com a lenha do Asherah que tu cortarás.*

Então Gidyon tomou dez homens dentre seus avadim,<sup>3</sup> e fez como יהוה tinha lhe falado; e assim foi, porque ele temeu a casa de seu abba, e aos homens da cidade, assim ele não o fez de dia, então ele o fez à noite.

E quando os homens da cidade levantaram-se cedo pela manhã, e, eis que, o altar de Ba'al estava derrubado, e o Asherah estava cortado que ficava junto ao mesmo, eo segundo touro foi oferecido sobre o altar que fora construído.

E eles disseram um para o outro, Quem fez esta coisa? E quando eles inquiriram e perguntaram eles disseram, Gidyon, o filho de Yoash fez esta coisa.

Então os homens da cidade disseram a Yoash, traze teu filho, para que ele possa morrer: porque ele derribou o

<sup>2</sup> Porque ele viu apenas a 'YAUH, o enviado', e não o Pai YAUH.

<sup>3</sup> Uma tipologia ou quadro das dez tribos de Efrayim, abandonando as divindades pagãs dos seus pais e retornando para YAUH.

<sup>1</sup> Note que o Anjo, Malach-YAUH, é YAUH, conforme vemos aqui neste verso.



## SHOPHTIM – JUÍZES

altar de Ba'al,<sup>1</sup> e porque ele cortou o Asherah que estava junto ao mesmo.

E Yoash disse a todos que estavam contra ele, Contendereis vós por Ba'al? Vós o salvareis? Aquele que por ele contender, que ele seja posto à morte ainda pela manhã: se ele for um Elohim real, que ele venha pleitear por si mesmo, porque alguém derribou seu altar.

Portanto naquele dia Yoash chamou a Gidyon; Yauba'al, dizendo, Que Ba'al contenda contra ele, porque seu altar foi derrubado.

Então todos os Midyanites e os Amalekites e os filhosdo oreinte estavam reunidos coesos, e avançaram, e acamparam no Vale de Yezreel.

Mas o Ruach de יהוה veio sobre Gidyon, e ele soprou um shofar; e Avi-Ezer se juntou a ele.

E ele enviou mensageiros ao longo de toda Menashsheh; que também se ajuntara a ele; e eles enviou mensageiros a Asher, e a Zevulun, e a Naftali; e eles subiram para encontrarem-se com eles.

E Gidyon disse a Elohim, Se Tu salvares a Yisrael por minha mão, como Tu disseste,

Eis que, eu porei um velo de lã no chão, se o orvalho estiver no velo somente, e estiver seco sobre toda a terra próximo a ele, então eu saberei que Tu salvarás a Yisrael por minha mão, como Tu disseste.

E assim foi: porquanto ele levantou cedo de manhã, e apertou o velo juntando, e torceu o orvalho do velo, enchendo uma tigela completa de mayim.

E Gidyon disse a Elohim, Não permita que Tua ira se acenda contra mim, e eu falarei somente mais uma vez:

deixe-me fazer prova mais uma vez com o velo; que agora fique seco somente sobre o velo, e sobre todo chão próximo a ele permita estar o orvalho.

E Elohim fez assim naquela noite: porquanto ficou seco sobre o velo somente, e houve orvalho sobre todo o chão.

**7** Então Yauba'al, que é Gidyon, e todo o povo que estava com ele, levantaram-se cedo, e se acamparam ao lado do poço de Harod: de formas que o exército dos Midyanites estava ao lado norte deles, junto à colina de Moreh, no vale.

E יהוה disse a Gidyon, *O povo que está contigo são muitos para Mim, para dar os Midyanites em suas mãos, para que Yisrael não se exalte a si mesmo contra Mim, dizendo, Minha própria mão me salvou.*<sup>2</sup>

*Agora, portanto, vai e proclama aos ouvidos do povo, dizendo, Qualquer um que estiver temerosos e com medo, que este retorne e se aparte cedo do Monte Gilad.* E ali retornou do povo vinte e dois mil; e ali parmaneceram dez mil.

E יהוה disse a Gidyon, *O povo ainda é numeroso; fazê-os descer às mayim, e Eu lhes provarei para ti ali: e*

*será que, aquele de quem Eu tem disser, Este irá contigo, o mesmo irá contigo; e de quem Eu te disser, este não irá contigo, o mesmo não irá.*

Assim ele fez descer o povo até às mayim: e יהוה disse a Gidyon, *Todo aquele que sorver das mayim com sua língua, como um cão sorve, a este tu porás por si à parte; igualmente todo aquele que se dobrar sobre seus joelhos para beber.*

E o número daqueles que sorveram, pondo suas mão em suas bocas foram trezentos homens: mas todo o resto do povo se dobraram sobre seus joelhos para beber mayim.

E יהוה disse a Gidyon, *Pelos trezentos homens que sorveram Eu te salvarei, e entregarei os Midyanites em tua mão: e deixe toda outra gente ir cada homem ao seu lugar.*<sup>3</sup>

Assim o povo tomou comida em suas mãos, e seus shofars: e ele enviou todo o resto de Yisrael cada homem à sua tenda, e reteve aqueles trezentos homens: e o exército de Midyan estava abaixo deles no vale.

E veio a se passar na mesma noite, que יהוה disse-lhe, *Levanta-te, desce ao exército, porquanto Eu o tenho entregue em tua mão.*

*Mas se tu temes descer, vai com Furah teu eved desceao exército:*

*E tu ouvirás o que eles dizem; e posteriormente tuas mãos serão fortalecidas para desceres ao exército.* Então ele desceu com Furah, seu eved, até ao extremo dos homens armados que estavam no acampamento.

E os Midyanites e os Amalekites e todos os filhos do oriente que reclinam al longo do vale como uma multidão; e seus camelos eram sem número, como a areia no litoral do mar em multidão.

E quando Gidyon chegou, eis que, havia um homem que contou um sonho a seu chaver, e disse, Eis que, eu sonhei um sonho, e, um lechem de cevada caía no exército de Midyan, e chegava a uma tenda, e a golpeava de formas que ela caía, e a destruía, então a tenda tombava na planície.

E seu companheiro respondeu e disse, Isto não é outra cousa, senão a espada de Gidyon, o filho de Yoash, um homem de Yisrael: porquanto em sua mão Elohim tem entregue Midyan, e todo o exército.

E assim foi, quando Gidyon a narração do sonho, e a interpretação dele, então ele adorou, e retornou ao exército de Yisrael, e disse, Levantai-vos; pois יהוה tem entregue em vossa mão o exército de Midyan.

E ele dividiu os trezentos homens em três companhias, e ele pôs um shofar na mão de cada homem, com cântaros vazios, e tochas nos cântaros.

E ele disse-lhes, Olhai para mim, e fazei igualmente: e, eis que, quando eu vier ao extremo do acampamento, será que, como eu fizer, assim vós fareis.

Quando eu soprar com o shofar, eu e todos que estiverem comigo, então soprarão seus shofars também

<sup>1</sup> O senhor.

<sup>2</sup> O povo deseja saber por qual motivo a maioria dos crentes não compreende e nem recebe a mensagem das duas casas, Eis a reposts: YAUH sempre trata de certos assuntos e tem estreita ligação exclusivamente com Seu pequeno remanescente de Yisrael, escolhido dentre um grande número.

<sup>3</sup> Se alguém não estiver preparado para lidar com os inimigos da restaruação e com os que têm aversão à vitória de Yisrael, é melhor que essa pessoa volte para casa, a fim de que não venha atrair o medo, a dúvida e a incredulidade para os que ouviram o chamado de YAUH nessa hora final.

## SHOPHTIM – JUÍZES

em todo lado do acampamento, e digam, A espada de הַחֶבֶל, e de Gidyon.

Então Gidyon, e os cem homens que estavam com ele, vieram ao extremo do acampamento no início da vigília da meia-noite; e eles tinham se colocado em seus postos exatos: e eles tocaram shofarim, e quebraram seus cântaros que tinham em suas mãos.

E as três companhias sopraram os shofarim, quebraram os cântaros, e tomaram as tochas em suas mãos esquerdas, e os shofarim em suas mãos direitas para soprarem: e eles gritaram, A espada de הַחֶבֶל, e de Gidyon.

E eles ficaram cada homem em seu lugar ao redor do acampamento: e todo o exército correu, e gritou e fugiu.

22 E os trezentos sopraram os shofarim, e הַחֶבֶל pôs cada espada do homem contra seu comparte, destarte ao longo de todo o exército: e o exército fugiu para Beth-Shittah em Tzererath, e até ao limite de Avel-Meholah, para Tavvath.

23 E os homens de Yisrael ajuntaram-se eles mesmos coesos, os que foram saídos de Naftali, e saídos de Asher, e saídos de toda Menashsheh, perseguiram após os Midyanitas.

E Gidyon enviou mensageiros ao longo de todo Monte Efrayim, dizendo, Desçamos contra os Midyanitas, e tomemos deles os lugares aquosos até Beth-Barah e do Rio Yarden. Então todos os homens de Efrayim adjuntaram-se eles mesmos coesos, e tomaram os lugares acuados em Beth-Barah e também do Rio Yarden.

E eles pegaram dois príncipes dos Midyanitas, Orev e Zeev; e eles mataram Orev sobre a rocha Orev, e Zeev eles mataram no lugar de Zeev, e perseguiram Midyan, e trouxeram os cabeças de Orev e Zeev a Gidyon no outro lado do Rio Yarden.

**8** E os homens de Efrayim disseram-lhe, Por que tu nos traste assim, posto que tu não nos chamaste, quando tu foste lutar com os Midyanites? E eles argüíram com ele agudamente.<sup>1</sup>

E ele disse-lhes, O que eu fiz agora em comparação convosco? Não é o respigar das uvas de Efrayim melhor do que a vindima de Avi-Ezer?

Elohim entregou em vossas mãos os príncipes de Midyan, Orev e Zeev: e o que era eu capaz de fazer em comparação a vós? Então a ira deles foi abrandada em direção a ele, quando ele disse isto.

E Gidyon veio ao Rio Yarden, e passou, ele, e os trezentos homens que estavam com ele, cansado, ainda os perseguindo.

E ele disse aos homens de Sukkot, Dai, eu vos rogo, porções de lechem para o povo que segue-me; pois eles estão cansados, e eu estou perseguindo após Tzevah e Tzalmunna, melechim de Midyan.

E os príncipes de Sukkot disseram, Estão as mãos de Tzevah e Tzalmunna agora em tua mão, para que nós devêssemos dar lechem a teu exército?

E Gidyon disse, Então quando הַחֶבֶל tiver entregue Tzevah e Tzalmunna em minha mão, e então eu rasgarei

sua carne com espinhos do deserto e com sarças.

E ele subiu a Penu-El, e falo com eles igualmente: e os homens de Penu-El responderam-lhe exatamente como os homens de Sukkot tinham lhe respondido.

E ele falou também aos homens de Penu-El, dizendo, Quando eu chegar outra vez em shalom, eu quebrarei esta torre.

Ora, Tzevah e Tzalmunna estavam em Karkor, e seus exércitos com eles, em torno de quinze mil homens, todos que foram deixados de todos os exércitos dos filhos do oriente: pois lá ca'ram centro e vinte mil homens que puxavam espada.

E Gidyon subiu pelo derech daqueles que habitam em tendas a oriente de Novach e Yogvehah, e feriu o exército: pois o exército era seguro.

E quando Tzevah e Tzalmunna fugiram, ele perseguiu após eles, e apanhou os dois melechim de Midyan, Tzevah e Tzalmunna, e destruiu todo o exército.

E Gidyon, o filho de Yoash, retornaram da batalha antes do sol elevar-se.

E apanhou um mancebo dos homens de Sukkot, e inquiriu dele: e ele lhe descreveu os príncipes de Sukkot, e seus zechanim, destarte setenta e sete homens.

E ele veio aos homens de Sukkot, e disse, Eis Tzevah e Tzalmunna, acerca dos quais vós zombastes de mim, dizendo, Estão as mãos de Tevah e Tzalmunna agora em tua mão, para que nós devêssemos dar lechem aos teus homens que estão cansados?

E ele tomou os zechanim da cidade, e os espinhos do deserto e sarças, e com eles, ele ensinou aos homens de Sukkot uma lição.

E ele derrubou a torre de Penu-El, e matou os homens da cidade.

Então disse ele a Tzevah e Tzalmunna, Que espécie de homens eram aqueles que tu mataste em Tavor? E eles responderam, Como tu és, assim eles eram: cada um se assemelhava ao filho de um Melech.<sup>2</sup>

E ele disse, Eles eram meus irmãos, destarte os filhos de minha eema: como הַחֶבֶל vive, se tu os tivesse salvo com vida, eu não te mataria agora.

E ele disse a Yether, seu bachor, Levanta-te, e mata-os. Mas o mancebo não puxou a sua espada: porquanto ele temeu, porque ele era ainda um jovem.

Então Tzevah e Tzalmunna disseram, Levanta-te e cai sobre nós: porquanto tal o homem é, tal é sua força. E Gidyon levantou-se, e matou a Tzevah e Tzalmunna, e tomou os ornamentos que estavam no pescoço de seus camelos.

Então os homens de Yisrael disseram a Gidyon, Governa sobre nós, ambos tu, e teu filho, e o filho de teu filho também: porquanto nos livraste da mão de Midyan.

23 E Gidyon disse-lhes, Eu não governarei sobre vós, nem meu filho governará sobre vós: הַחֶבֶל governará sobre vós.

E Gidyon disse-lhes, Eu desejaria fazer um pedido a vós, que vós desseis a mim, cada homem, os brincos de seus espólios – pois eles tinham brincos de ouro porque

<sup>1</sup> Efrayim sempre leve e continua a ter sentimento de rejeição e complexo de inferioridade, sentindo-se excluindo das cousas que são peculiares à herança de Yisrael.

<sup>2</sup> Os Yisraelites devem aparecer diante dos pagãos como filhos do verdadeiro Rei eterno.

## SHOPHTIM – JUÍZES

eles eram Yishma'elym.<sup>1</sup>

E eles responderam, Nós de boa vontade os daremos. E eles estenderam uma veste, e jogaram nela cada homem os brincos de seus espólios.

E o peso dos brincos de ouro que ele solicitou era mil e setecentos shekéis de ouro; além de ornamentos, e colares, e indumentária de púrpura que estavam nos melechim de Midyan, e além das correntes que estavam ao redor do pesoço de seus camelos.

E Gidyon fez disto um efod – veste do ombro, e o pôsem sua cidade, em Ofrah: e kol Yisrael foi lá adorar após ele: isto então tornou-se uma armadilha para Gidyon, e à sua bayit.<sup>2</sup>

Assim Midyan foi conquistado diante dos filhos de Yisrael, de forams que eles não levantaram mais suas cabeças. E a nação ficou em shalom quarenta anos nos dias de Gidyon.

E Yahruba'al, o filho de Yoash, partiu e habitou em sua própria bayit.

E Gidyon teve setenta filhos de sua própria gênese: prque ele tinha muitas esposas.

E sua concubina que estava em Shechem, ela também gerou-lhe um filho, cujo nome ele chamou Avimelech.

E Gidyon, o filho de Yoash, morreu em uma tov velhice, e foi sepultado no túmulo de Yoash, seu abba, em Ofrah dos Avi-Ezritas.

E veio a se passar que, tão logo quando Gidyon morreu, os filhos de Yisrael volveram outra vez, e foramse prostituir após os Ba'alim, e fizeram Ba'al-Berith<sup>3</sup> seu elohim.

E os filhos de Yisrael não lembraram de יהוה seu Elohim, que tinha os livrado das mãos de todos seus inimigos por todos os lados:

Nem mostraram eles chesed para com a bayit de Yahruba'al, chamado, Gidyon, segundo todo o tov que ele tinha mostrado a Yisrael.

**9** E Avimelech, o filho de Yahruba'al foi a Shechem para os irmão de sua eema, e confraternizados com eles, e com toda mishpacha da bait do abba de sua eema, dizendo,

Falai, eu vos rogo, aos ouvidos de todos homens de Shechem, o que é melhor para vós, deveriam todos os

filhos de Yahruba'al, que são stetenta pessoas, reinarem sobre vós, ou apenas um reine sobre vós? Lembrai que eu sou vosso osso e vossa carne.

E os irmãos de sua eema falaram dele aos ouvidos de todos os homens de Shechem todas estas palavras: e seus levim se inclinaram para seguir Avimelech; porquanto eles disseram, Ele é nosso irmão.

E eles lhe deram setena peças de prata da bayit de Ba'al-Berith, com que Avimelech contratou o am-ha-aretze, que o seguiam.

E ele foi para a bayit de seu bayit em Ofrah, e matou seus irmãos, os filhos de Yahruba'al, sendo setenta pessoas, sobre uma pedra: sem contar com Yotam, o filhomaís novo de Yahruba'al que foi deixado; porquanto ele tinha se escondido.

E todos os homens de Shechem reuniram-se coesos, e toda bayit de Millo, e se foram, e fizeram Avimelech, melech, junto ao carvalho de Matzpiyah na proximidade do pilar que está em Shechem.

E quando disseram isto a Yotam, ele se foi e ficou no topo do Monte Gerizim, e levantou sua voz, e clamou, e disse-lhes, Escutai-me, vós homens de Shechem, que Elohim possa vos ouvir.

As eytzim foram uma vez sobre um tempo para ungir um melech sobre eles; e eles disseram a eytz de oliveira, Reina sobre nós.

Mas a eytz de oliveira disse-lhes, Deveria eu deixar minha gordura, com que por mim eles honraram, tanto Elohim e o homem, e iria ficar a promover outras eytzim? 10 E as outras eytzim disseram à eytz de figo, Vem, e reina sobre nós.

Mas a eytz de figo disse-lhes, Deveria eu abandonar minha doçura, e meu tov fruto, e ir a ficar promovendo outras eytzim?

Então disseram as outras eytzim para a vinha, Vem, e reina sobre nós.

E a vinha disse-lhes, Deveria eu deixar o meu vinho, que regozija a Elohim e o homem, e ir a ficar a promover outras eytzim?

Então disse todas as outras eytzim a sarça, Vem, e reina sobre nós.

E a sarça disse às eytzim, Se em emet vós havereis de me ungir melech sobre vós, então vinde e ponhais vossa confiança em minha sombra: e se não, que o fogo extinga a sarça, e devore os cedros do Levanon.<sup>4</sup>

Agora portanto, se vós procedestes verdadeiramente e sinceramente, naquilo que fizeste a Avimelech, melech, e se vós negociaste bem para com Yahruba'al e sua bayit, e a ele fizestes de acordo com os méritos de suas mãos - Porque meu abba lutou por vós, e arriscou sua chayim, e vos libertou tirando da mão de Midyan:

E vós vos levantestes contra a bayit de meu abba neste daí, e matastes seus filhos, setenta pessoas, sobre uma pedra, e fizestes a Avimelech, o filho de sua eved, melech sobre os homens de Shechem, porque ele é vossos irmão -

<sup>1</sup> Note que, quanto aos homens usavam brincos, se tratava de um costume que pertencia à cultura de Ishmael e não propriamente de Yisrael.

<sup>2</sup> Num gesto de vaidade, ele entendeu usas aquilo que particularmente só poderia pertencer unicamente ao Sumo-Sacerdote, assim sendo, cham à atenção para aquela peça, que teve como consequência a própria idolatria; por isso, ele foi colocado no alto pedestal todo o tempo, pela presunção que teve, respaldado na coragem militar que lhe foi dada por YAUH. A exemplo do que YAUSHA ensinou a todo o Yisrael: é que a decorrência decisiva (conforme vimos aqui) não é insigne quando alguém começa uma obra, mas do modo como alguém a encerra em sua caminhada com YAUH.

<sup>3</sup> O senhor do pacto.

<sup>4</sup> Uma parábola ou drash dada pelo filho de Gidyon, no sentido de mostrar como a promoção pessoal em Yisrael nunca dá resultado, e que tipicamente YAUSHA nos ensinou que o caminho para se tornar grande em Yisrael, consiste em servir aos outros.

## SHOPHTIM – JUÍZES

Se vós então tendes procedido verdadeiramente e sinceramente para com Yahrubá'al e com sua bayit neste dia, então gilah em vossa escolha por Avimelech, e que ele também gilah em vós:

Mas se não, que saia fogo de Avimelech, e devore os homens de Shechem, e a bayit de Millo; e que o fogo saia dos homens de Shechem, e da bayit de Millo, e devora a Avimelech.<sup>1</sup>

E Yotam correu, e fugiu, e foi para Be-er, e habitou lá, por temer a Avimelech seu irmão.

E Avimelech tinha reinado três anos sobre Yisrael, Então Elohim enviou um ruach mal entre Avimelech e os homens de Shechem; e os homens de Shechem negociaram traiçoeiramente contra Avimelech:

Para que a crueldade feita aos setenta filhos de Yahrubá'al pudesse vir, e seu dahm caísse sobre Avimelech irmão deles, que lhes mataram; e sobre os homens de Shechem, que o ajudaram na matança de seus irmãos.

E os homens de Shechem armaram para ele uma emboscada no topo das montanhas, e eles roubaram tudo o que viera ao longo daquele caminho; e isto fora contado a Avimelech.

E, o filho de uma eved veio com seus irmãos, e passaram a Shechem: e os homens de Shechem puseram sua confiança nele.

E eles saíram aos campos, e ajuntaram suas vinhas, e negociaram as uvas, e fizeram uma simcha, e saíram à bayit de seus elohim, e comeram e beberam, e amaldiçoaram a Avimelech.

E Gaal, o filho da eved disse, Quem é Avimelech, e que é Shechem, para que nós devêssemos servi-los? Não é ele o filho de Yahrubá'al? E não é Tzevul seu oficial? Servi os homens de Chamor, o abba de Shechem! Mas porque deveríamos nós servi-lo?

E quisera Elohim que este povo estivesse debaixo de minha mão! Então eu removeria a Avimelech. E ele disse a Avimelech, aumenta teu exército e sai.

E quando Tzevul, o regente da cidade ouviu as palavras de Gaal, o filho de uma eved, sua ira se acendeu.<sup>31</sup> E ele enviou mensageiros a Avimelech reservadamente, dizendo, Eis que, Gaal, o filho de uma eved e seus irmãos vieram a Shechem; e, eis que, eles fortificaram a cidade contra ti.

Agora portanto, sobe à noite, tu e o povo que está contigo, e espreita em aguardo no campo:

E será que, pela manhã, tão logo o sol se eleve, tu te levantarás cedo, e virás sobre a cidade: e, eis que, quando ele e o povo que estiver com ele sair contra ti, então tu poderás fazer a eles como fores capaz.

E Avimelech levantou-se, e todo povo que estava com ele, à noite, e eles espreitaram a espera contra Shechem em quatro companhias.

E Gaal, o filho da eved saiu, e ficou à entrada de um portão da cidade: e Avimelech levantou-se, e o povo que estava com ele, a espreitar à espera.

E quando Gaal viu o povo, ele disse a Tzevul, Eis que, ali desce o povo do topo das montanhas. E Tzevul disse-

lhe, Tu vês a sombra das montanhas como se elas fossem homens.

E Gaal falou outra vez e disse, Eis que; ali vem o povo descendo pelo meio da terra, e outra companhia vem ao longo da planície de Meonenim.

Então Tzevul disse-lhe, Onde está agora tua boca, com que tu disseste: Quem é Avimelech, para que tu devêssemos servi-lo? Não é este o povo que tu menosprezaste? Sai agora, eu te digo, e luta com eles.

E Gaal saiu diante dos homens de Shechem, e lutou com Avimelech.

E Avimelech o perseguiu, e ele fugiu diante dele, e muitos estavam derrotados e feridos, até à entrada do portão.

E Avimelech habitou em Arumah: e Tzevul expulsou a Gaal e seus irmãos, de formas que eles não viessem habitar em Shechem.

E veio a se passar que pela manhã o povo saiu ao campo, e eles contaram a Avimelech.

E ele tomou o povo, e os dividiu em três companhias, e ficou a espreita esperando no campo, e olhou, e o povo tinha saído da cidade; então ele levantou-se contra eles, e os feriu.

E Avimelech, e a companhia que estava com ele, se adiantou, e ficou à entrada do caminho da cidade: e as duas outras companhias correram sobre todo o povo que estava nos campos, e os mataram.

E Avimelech lutou contra a cidade todo aquele dia; e ele tomou a cidade, e matou o povo que estava nela, abateu a cidade e semeou-a com sal.

E quando todos os homens da torre de Shechem ouviram isto, eles entaram em uma fortificação de bayit de El-Berith.

E isto fora contado a Avimelech, que todos homens da torre de Shechem estavam juntos.

E Avimelech subiu ao Monte Tzalmon, ele e todo o povo que estava com ele; e Avimelech tomou um machado em sua mão, e cortou um ramo das eytzim, e o tomou, e o deitou nos seus ombros, e disse ao povo que estava com ele, O que vós me vedes fazer, apressai-vos, efaizei como eu fiz.

E todo o povo igualmente cortou cada homem seu ramo, e seguiu a Avimelech, e os puseram junto à fortificação, e puseram à fortificação em chamas em cimadeles, de formas que todos os homens da torre de Shechem morreram também, em torno de uns mil homense mulheres.

Então foi Avimelech até Thevez, e acampado contra Thevez, a tomou.

Mas existia uma torre fortificada dentro da cidade, e para lá fugiram todos os homens e mulheres, e todos aqueles da cidade, e eles mesmos se trancaram, e subiram ao cume da torre.

E Avimelech chegou a torre, e lutou contra ela, e se aproximou da porta da torre para queimá-la com fogo.

E uma certa mulher soltou um pedaço de uma pedra de moinho sobre a cabeça de Avimelech, e traturou seu crânio.

Então ele chamou rapidamente ao mancebo seu carregador de armas, e disse-lhe, Puxa tua espada, e mata-me, para que os homens não digam de mim que, Uma mulher o matou, E seu mancebo cravou-a nele, e ele

---

<sup>1</sup> A fruta de rebelião é corrupção, morte, e o devorar um de outro.

## SHOPHTIM – JUÍZES

morreu.

E quando os homens de Yisrael viram que Avimelech estava morto, eles se apartaram cada homem para seu lugar.

Então Elohim retribuiu a maldade a Avimelech, o que ele fez a seu abba, ao matar seus setenta irmãos:

E todo mal dos homens de Shechem, Elohim retribuiu sobre suas cabeças: e sobre eles veio a maldição de Yotam, o filho de Yahruba'al.

**10** E depois de Avimelech ali se levantou para defender Yisrael, Tola, o filho de Puah, o filho de Dodo, um homem de Yissacher; e ele habitou em Shamir no Monte Efrayim.

E ele deu mishpat a Yisrael vinte e três anos, e morreu, e foi sepultado em Shamir.

E depois dele levantou-se Yair, um Giladi, e deu mishpat a Yisrael vinte e dois anos.

E ele teve trinta filhos que montavam em trinta potros de jumento, e eles tinham trinta cidades, que são chamadas Chavoth-Yair até este dia, que estão na terra de Gilad.

E Yair morreu, e foi sepultado em Camon.

E os filhos de Yisrael fizeram mal outra vez à vista de יהוה, e serviram aos Ba'alim, e Ashtaroth, e aos elohim de Aram, e aos elohim de Tzidon, e aos elohim de Moav, e aos elohim dos filhos de Ammon, e aos elohim dos Plishtim, e abandonaram a יהוה, e a Ele não serviram.

Então a ira de יהוה se acendeu contra Yisrael, e Ele os vendeu nas mãos dos Plishtim, e nas mãos dos filhos de Ammon.

E naquele ano eles massacraram e oprimiram os filhos de Yisrael: dezoito anos, todos os filhos de Yisrael que estavam no outro lado do Rio Yarden na terra dos Amoritas, que está em Gilad.

Além do mais os filhos de Ammon passaram o Rio Yarden para lutar também contra Yaudah, e contra Benyamin, e contra Beit Efrayim; de formas que Yisrael estava muito aflito.

E os filhos de Yisrael clamaram a יהוה, dizendo, Nós pecamos contra Ti, ambos porque abandonamos nosso Elohim, e também servimos aos Ba'alim.

E יהוה disse aos filhos de Yisrael, *Não vos livreis Eu dos Mitzrim, e dos Amorites, dos filhos de Ammon, e dos Plishtim?*

*Os Tzidonianos também, e os Amalekites, e os Maonites, que vos oprimiram: e vós clamastes a Mim, e Eu vos livreis tirando de suas mãos.*

*Ainda vós tendes Me abandonado, e servido a outros elohim: portanto Eu não vos livrarei mais.*

*Segui e clamai aos elohim que vós escolhestes: deixai que eles vos livrem no tempo de vossa tribulação.*<sup>1</sup>

E os filhos de Yisrael disseram a יהוה, Nós pecamos: faze a nós o que Te parece tov a Ti; livra-nos somente hoje, nós Te pedimos.

E eles dispensaram os elohim estranhos do meio deles, e serviram a יהוה: e Seu ser se lamentou por causa da

miséria de Yisrael.

Então os filhos de Ammon estavam juntos reunidos, e acamparam em Gilad. E os filhos de Yisrael se congregaram coesos, e acamparam em Mitzpah.

E o povo e os príncipes de Gilad disseram uns aos outros, Que homem há que comece a lutar contra os filhos de Ammon? Que ele seja o cabeça sobre todos os habitantes de Gilad.

**11** Ora, Yiftach o Giladi era um poderoso homem de valor, e ele era o filho de uma prostituta: e Gilad gerou Yiftach. or, and he was the son of a harlot: and Gilad begat Yiftach.

E a esposa do Gilad gerou-lhe filhos; e os filhos de sua esposa cresceram, e eles repeliram a Yiftach, e disseram-lhe, Tu não herdarás na bayit de nosso abba; porquanto tu és filho de uma mulher estranha.

Então Yiftach fugiu de seu irmãos, e habitou na terra de Tov: e ali ficava reunido o am-ha-arezt com Yiftach, que saíam com ele.

E veio a se passar que, na demanda do tempo, os filhos de Ammon fizeram guerra contra Yisrael.

E sucedeu então, que quando os filhos de Ammon fizeram guerra contra Yisrael, os zechanim de Gilad foram buscar Yiftach na terra de Tov:

E eles disseram a Yiftach, Vem, e sê nosso capitão, para que nós venhamos lutar contra os filhos de Ammon.

E Yiftach disse aos zechanim de Gilad, Não me odiastes a mim, e me expelistes da bayit de meu abba? E por que vindes a mim agora quando vós estais em angústia?

E os zechanim de Gilad disse a Yiftach, Portanto nós voltamos outra vez a ti agora, para que tu possas ir conosco, e lutes comtra os filhos de Ammon, e sejas nosso cabeça sobre todos os habitantes de Gilad.

E Yiftach disse aos zechanim de Gilad, se vós me levares para casa outra vez para lutar contra os filhos de Ammon, e יהוה entrega-los diante de mim, serei eu vosso cabeça?

E os zechanim de Gilad disseram a Yiftach, que יהוה seja testemunha entre nós, se nós não te obedecermos segundo tuas palavras.

Então Yiftach se foi com os zechanim de Gilad, e o povo lhe fez cabeça e capitão sobre eles: e Yiftach proferiu todas as suas palavras diante de יהוה em Mitzpah.

E Yiftach enviou mensageiros ao melech dos filhos de Ammon, dizendo, O que tens tu para fazer comigo, para que tu venhas contra mim lutar em minha terra?

**13** E o melech dos filhos de Ammon responderam aos mensageiros de Yiftach, Porque Yisrael tomou minha terra, quando eles subiram de Mitzrayim de Arnon até Yavok, e até ao Rio Yarden: agora portanto restituí aquelas terras outra vez em shalom.

E Yiftach enviou mensageiros outra vez ao melech dos filhos de Ammon:

E disse-lhe, Assim diz Yiftach, Yisrael não tomou a terra de Moav, nem a terra dos filhos de Ammon:

Mas quando Yisrael subiu de Mitzrayim, e andou pelo deserto até ao Mar de Juncos, e chegou a Kadesh; Então Yisrael enviou mensageiros ao melech de Edom, dizendo, Permita-me, eu te rogo, passar pela tua terra: mas o melech de Edom não quis escutar. E igualmente à

<sup>1</sup> Dupla aplicação: uma, quanto a colocação histórica, e outra, concernente a ambas as casas, quando as mesmas passarem pela Grande Tribulação.

## SHOPHTIM – JUÍZES

mesma maneira eles fizeram enviou ao melech de Moav: mas ele não consentira: e Yisrael ficou em Kadesh.

Então eles se foram ao longo do deserto, e em volta da terra de Edom, e da terra de Moav, e chegaram pelo lado do oriente da terra de Moav, e acamparam no outro lado da terra de Arnon, mas não foram adentro ao limite de Moav: pois Arno era o limite de Moav.

E Yisrael enviou mensageiros a Sichon, melech dos Amorites, o melech dos Chesbon; e Yisrael disse-lhe, Deixa-nos passar, nós te rogamos, pela tua terra até meu lugar.

Mas Sichon não confiou em Yisrael passar pelo seu limite: porém Sichon reuniu todo seu povo e juntos se acamparam em Yahaz, e lutaram contra Yisrael.

E יהוה Elohim de Yisrael entregou a Sichon e todo seu povo na mão de Yisrael, e eles os feriram: assim Yisrael se apossou de toda terra dos Amorites, os habitantes daquela nação.

E eles se apossaram de todos os limites dos Amorites, de Arnon até Javvok, e do deserto até ao Rio Yarden.

Assim יהוה Elohim de Yisrael desapropriou os Amorites de diante Seu povo Yisrael, e os possuirias tu?

24 Não possuirias tu aquele Que Chemosh teu elohim te desse para possuíres? Assim, a qualquer um יהוה nosso Elohim expulsaria de diante de nós, nós lhes possuiríamos.

25 E agora és tu alguém melhor, ou diferente do que Balaq, o filho de Tzippor, melech de Moav? Contendeu ele deste modo contra Yisrael, ou então lutou contra eles, 26 Enquanto Yisrael habitou em Chesbon e suas aldeias, e em Aroer e suas aldeias, e em todas as cidades que estão ao longo dos limites de Arnon, por trezentos anos? Por que então tu não os recuperastes dentro daquele tempo? Assim eu não pequei contra ti, mas tu fazer para comigo um erro em guerra contra mim: יהוה o Shofet é

Shofet neste dia entre os filhos de Yisrael e os filhos de Ammon.

Porém o melech dos filhos de Ammon não ouviu às palavras de Yiftach que lhe enviou.

Então o Ruach de יהוה veio sobre Yiftach, e ele passou por Gilad, e Menashsheh, e passou por Mitzpah de Gilad, e de Mitzpah de Gilad ele passou pelos filhos de Ammon.

E Yiftach fez um voto a יהוה, e disse, Se Tu sem faltar entregares os filhos de Ammon em minhas mãos, 31 Então será que, aquilo aqu saindo das portas de minha bayit ao meu encontro, quando eu retornar em shalom dos filhos de Ammon, certamente pertencerá a יהוה, e eu no cimo o oferecerei para uma oferta queimada.

Então Yiftach passou pelos filhos de Ammon para luta contra eles; e יהוה os entregou em suas mãos.

E ele os feriu desde Aroer, até Minnith, sendo vinte cidades, e também a planície das vinhas, com uma mui grande matança. Assim os filhos de Ammon foram conquistados diante dos filhos de Yisrael.

E Yiftach cehgou a Mitzpah à sua bayit, e, eis que, sua filha veio ao seu encontro com adufes e com danças: e ela era sua única filha; além dela, ele não tinha nem filho, nem filha.

E veio a se passar que, quando ele a viu, então ele rasgou suas vestes, e disse: Ó, Ó, minha filha! Tu me trazes depressão, e tu és daquelas que me causa problema;

porque eu tenho aberto minha boca a יהוה, e eu não posso voltar na minha palavra.

E ela disse-lhe, Meu abba, se tu abriste tua boca a יהוה, faça-me de acordo com o que procedeu de tua boca; porque יהוה tomou vingança por ti sobre nossos inimigos, os filhos de Ammon.

E ela disse a seu abba, Que esta cousa me seja feita; permita que eu saia só por dois meses, para que eu possa vagar sobre as montanhas, e lamentar minha virgindade com meus chaverim e eu.

E ele disse, Vai. E ele a enviou por dois meses: e ela sefoi com seus chaverim, e lamentou sua virgindade sobre as montanhas.

E sucedeu que no final dos dois meses, então ela retornou a weu abba, que agiu com ela segundo o seu voto com que ele tinha feito; e ela não conheceu nenhum homem.<sup>1</sup> E isto era um costume em Yisrael, Que as filhas de Yisrael iam anualmente lamentar a filha de Yiftach, o Giladi por quatro dias todo ano.

**12** E os homens de Efrayim se reuniram eles mesmos coesos, e se foram à banda do norte, e disseram a Yiftach, Por que então tu atravessaste para lutar contra os filhos de Ammon, e não nos chamastes para irmos contigo? Nós queimaremos tua bayit sobre ti com fogo.<sup>2</sup>

E Yiftach disse-lhes, Meu povo e eu estávamos em grande peleja com os filhos de Ammon, e quando eu vos chamei, vós não me livrastes de suas mãos.

E quando eu vi que vós não me livrastes, eu coloquei minha chayim em minhas mãos, e passei contra filhos de Ammon, e יהוה os entregou em minha mão: por que

---

<sup>1</sup> Não quer dizer que ela tivesse feito um sacrifício, humanamente falando. Essa sua atitude diz respeito à guarda do voto que ela tinha feito a YAUH. Na particularidade, YAUH poderia entregar o inimigo de alguém, sem que alguém tivesse que fazer uma penitência, a ponto de fazer das tripas o coração. Caso o voto tivesse sido feito, estando coerente aos princípios eternos da Torah, concluíam-se o compromisso de pagá-lo, visto que o dever de voto era irreversível. Além do mais, em parte alguma no próprio texto, afirma que YAUH havia exigido da filha que fizesse algo como um sacrifício humano. Em vez disso, YAUH aceitou o voto, no intuito de receber a filha sob determinado aspecto, não necessariamente segundo o feito ou maneira que Yiftach a ofereceu a YAUH. A tradição Judáica ensina que o voto dessa oblata era tornado em sentido figurado, em que a filha viveria reclusivamente como uma virgem perpétua dedicada à oração e a YAUH.

<sup>2</sup> Quando a essa peculiaridade, como fora afirmado antes, se trata de uma batalha que sucedeu dentro dos termos de Efrayim, o qual se manifesta contra os outros, inclusivo contra Judáh, haja visto que Efrayim se sentia sob desleixo e excluído, ou quando o seu complexo de inferioridade o compungia. Essa característica ainda se acha visível hoje nos Efrayimites. Essa obstância só poderá ser retirada pelo Messiah YAUSHA, conforme foi ordenado pelo Pai YAUH.

## SHOPHTIM – JUÍZES

então vós subis a mim neste dia, para lutar contra mim?  
4 Então Yiftach reuniu todos os homens de Gilad, e lutou contra Efrayim; e os homens de Gilad feriram a Efrayim, porque eles disseram, Vós Giladites sois fugitivos de Efrayim, como Efrayimites, vivendo entre o povo de Menashsheh.<sup>1</sup>

E os Giladites tomaram as passagens do Rio Yarden diante dos Efrayimites: e foi assim, então quando aqueles Efrayimites que tinham escapado disseram, Deixa-me ir; então os homens de Gilad, lhes disseram, Es tu Efrayimite? Se Ele disse, Não;

Então eles lhes disseram, Diz agora a palavra Shivoleth; e ele disse Sivoleth; porquanto ele não podia pronunciar-la correto;<sup>2</sup> eles o tomaram, e o mataram na passagem do Rio Yarden: e ali caíram naquele tempo dentre os Efrayimites quarenta e dois mil.

E Yiftach deu mishpat a Yisrael seis anos. Então Yiftach, o Giladi, morreu, e foi sepultado em uma das cidades de Gilad.

E depois dele Ivzan de Beth-Lechem deu mishpat a Yisrael.

E ele tinha trinta filhos, e trinta filhas, as quais ele enviou fora, e tomou trinta filhas de fora para seus filhos.

E ele deu mishpat a Yisrael sete anos.

Então morreu Ivzan, e foi sepultado em Beth-Lechem. 11

E depois ele Elon, um Zevulonite, deu mishpat a Yisrael; e ele deu mishpat a Yisrael dez anos.

E Elon, o Zevulonite morreu, e foi enterrado em Aiyalon no país de Zevulun.

E depois dele Avdon, o filho de Hillel, um Pirathonite, deu mishpat a Yisrael.

E ele tinha quarenta filhos e trinta sobrinhos que montavam em setenta potros de jumentos: e ele deu mishpat a Yisrael oito anos.

E Avdon, o filho de Hillel, o Pirathonite morreu, e foi sepultado em Pirathon na terra de Efrayim, no monte dos Amalekites.

**13** E os filhos de Yisrael fizeram mal outra vez à vista de יהוה; e יהוה os entregou na mão dos Plishtim por quarenta anos.

E havia um certo homem de Tzorah, da mishpacha dos Danites, cujo nome era Manoach; e sua esposa era estéril, e não gerava filhos.

E O Malach-יהוה apareceu a mulher, e disse-lhe, *Eis que agora, tu és estéril, e não geras: mas tu conceberás, e gerarás um filho.*

*Agora portanto, te precavenhas, Eu te digo, vinho não beberás, nem bebida forte, e nem comerás qualquer coisa imunda que não for kosher:*

*Porquanto, eis que, tu conceberás, e gerarás um filho; e nenhuma navalha virá sobre sua cabeça: porque o filho começará a livrar a Yisrael das mãos dos Plishtim.*

Então a mulher veio e contou a seu marido, dizendo,

Um Homem de Elohim chegou a mim, e Seu semblante era como de um malach celestial de Elohim, muito temível: mas eu não Lhe perguntei de onde Ele era, nem Ele me contou o Seu Nome:

Porém Ele disse-me, Eis que, tu conceberás, e gerará um filho; e nenhum vinho beberás, ou bebida forte, nem comerás qualquer coisa imunda que não for kosher: porque o filho será um Nazarita a Elohim desde a madre até o dia de sua morte.

Então Manoach pediu a יהוה, e disse, Ó Meu Soberano, permita que ao Homem de Elohim que Tu nos envies outra vez, e ensina-nos o que nós faremos pelo filho que nascerá.

E Elohim ouviu a voz de Manoach; e O Malach-Elohim veio outra vez à mulher quando ela estava no campo: mas Manoach seu esposo não estava com ela.

E a mulher apressou-se, e correu, e mostou a seu esposo, e disse-lhe, Eis que, o Homem apareceu-me outravez, então veio a mim no outro dia.

E Manoach levantou-se, e foi após sua esposa, e veio ao Homem, e disse-lhe, Es tu o Homem que falou à mulher? E Ele disse, Eu sou.

E Manoach disse, Agora permita que Tuas palavras se sucedam. Como nos educaremos o filho, e como nós o preparemos?

E O Malach-יהוה disse a Manoach, *De tudo o que Eu disse à mulher que ela shomer.*

*Ela não comerá qualquer coisa que venha do vinho, nem que ela beba vinho, ou bebida forte, nem coma qualquer coisa imunda que não for kosher: tudo o que Eu a ordenei, a permita shomer.*

E Manoach disse Ao Malach-יהוה, Eu Te rogo, permita-nos deter-Te, até que nós tenhamos preparado um cabrito para Ti.

E O Malach-יהוה disse a Manoach, *Pelo que tu Me detiveres, Eu não comerei do teu lechem; e se tu ofereceres uma oferta queimada, tu debes oferecê-la a יהוה.*<sup>3</sup> Pois Manoach não sabia que Ele era O Malach-יהוה.

E Manoach disse Ao Malach-יהוה, Qual é o Teu Nome, para que quando teus ditos se cumprirem nós possamos Te honrar?

E O Malach-יהוה disse-lhe, *Por que tu perguntas Meu Nome, vendo que ele é um sod?*<sup>4</sup>

Assim Manoach tomou um cabrito com uma oferta de carne, e ofereceu sobre uma rocha a יהוה; e O Malach-יהוה deu hallel a יהוה; e Manoach e sua esposa presenciava.<sup>5</sup>

Pois veio a se passar que, quando a chama subia em direção aos shamayim saindo do altar, então o Malach-יהוה subia com chama do altar. E Manoach e sua esposa olhou a isto, e caíram sobre suas faces no chão.

21 Mas O Malach-יהוה não apareceu outra vez a Manoach e à sua esposa. Então Manoach conheceu que Ele era O Malach-יהוה.

<sup>1</sup> Efrayim entra em guerra civil contra outras tribos em Yisrael. Nós podemos verificar essa inquietação ainda num estágio embrionário, já antes da divisão atual da nação, por volta de quatrocentos anos depois.

<sup>2</sup> Aparentemente surgiram dialetos diferentes, mesmo

entre tribos diferentes.

## SHOPHTIM – JUÍZES

<sup>3</sup> Aquele era YAUSHA, dirigindo toda a adoração a Seu Pai, Seu Elohim, do mesmo modo como Ele fazia no Pacto Renovado.

<sup>4</sup> Um mistério temporário que só será revelado na plenitude dos tempos.

<sup>5</sup> O Filho adorando a Seu Pai.



## SHOPHTIM – JUÍZES

E Manoach disse a sua esposa, Nós certamente morreremos, porque nós vimos a Elohim.<sup>1</sup> Mas sua esposa disse-lhe, Se יהוה<sup>2</sup> tivesse desejado matar-nos, Ele não teria recebido a oferta queimada e a carne oferecida por nossas mãos, nem teria Ele nos mostrado todas estas cousas, nem teria Ele nos contado neste tempo todas cousas como estas.<sup>2</sup> E a mulher gerou um filho, e chamou seu nome Shimshon: e a criança cresceu, e יהוה<sup>3</sup> o abençoou. E o Ruach de יהוה<sup>3</sup> começou a agir nele nos tempos no campo de Dan entre Tzarah e Eshtaol.

**14** E Shimshon desceu a Timnath, e viu uma mulher em Timnath, uma das filhas dos Plishtim.

E ele subiu, e contou a seu abba e a sua eema, e disse, Eu vi uma mulher em Timnath, das filhas dos Plishtim; agora portanto, apanhai-a para mim como esposa.<sup>3</sup>

Então seu abba e sua eema disse-lhe, Não há mulher entre as filhas de teus irmãos ou entre todo meu povo, para que tu tomes uma esposa de um Plishtim incircunciso? E Shimshon disse a seu abba, Apanhai-a para mim; porquanto ela agrad-me bem.

Mas seu abba e sua eema não sabia que isto era de יהוה<sup>3</sup>, que Ele buscava uma coação contra os Plishtim: pois naquele tempo os Plishtim tinham domínio sobre Yisrael.

Então Shimshon desceu, e seu abba e sua eema, até a Timnath, e chegaram às vinhas de Timnath: e, eis que, um jovem leão rugiu contra ele.

E o Ruach de יהוה<sup>3</sup> desceu poderosamente sobre ele, e ele o rasgou como se tivesse rasgado um cabrito, e ele não tinha nada em sua mão: mas ele não contou a seu abba, ou à sua eema o que ele tinha feito.

E ele desceu, e falou com a mulher; e ela agradou a Shimshon bem..

E depois de um tempo ele retornou para tomá-la, e elese desviou par aver a carcassa do leão: e, eis que, existia um enxame de abelhas e mel na carcaça do leão.

E ele tomou um pouco dele em suas mãos, e saiu comendo, e veio a seu abba e eema, e lhes deu, e eles comeram: mas ele contou-lhes, não que ele tivesse tomado o mel da carcaça do leão.

Assim seu abba desceu até a mulher: e Shimshon fezali uma festa; porquanto a isto os mancebos costumavam fazer.

E veio a se passar que, quando eles o avistaram, então eles tomaram trinta chaverim para estarem com ele.

E Shimshon disse-lhes, Eu agora vos apregoarei um enigma: se vós certamente puderdes declará-lo a mim

dentro de sete dias da festa, e achardes a resposta, então eu vos darei trinta lençóis e trinta variações de vestes: 13 Mas sevós não puderdes declara-lo a mim, então vós me dareis trinta lençóis e trinta variações de vestes. E eles disseram-lhe, Apregoa teu enigma, para que nós possamos ouvi-lo.

E ele disse-lhe, Saíu do comdor, veio a comida; e saiu do forte, veio a doçura. Eles não puderam em três dias expor o enigma.

E veio a se passar que, ao sétimo dia, então eles disseram a esposa de Shimshon, Convença a teu marido, para que ele possa declarar-nos o enigma, para que nós não queimenmos a ti e à bayit de teu abba com fogo; tendes vós nos chamado para tomar o que nós temos e nos empobrecer?

E a esposa de Shimshon lamentou diante dele, e disse, Tu odeias-me, e não me amas: Tu puseste um enigma aos filhos de meu povo, e tu não o contaste-me. Então ele disse-lhe, Eis que, eu não o contei a meu abba nem a minha mãe e lhe contaria eu a ti?

E ela lamentou diante dele os sete dias, enquanto seu banquete durou: e veio a se passar que ao sétimo dia, então ele contou a ela, porque ela o pressionou: e ela contou o enigma aos filhos de seu povo.

E os homens da cidade a ele disseram ao sétimo dia antes do sol declinar, O que é mais doce que o mel? E o que é mais forte do que um leão? E ele disse-lhes, Se vós não tivésseis arado com minha novilha, não teríeis achadomeu enigma.

E o Ruach de יהוה<sup>3</sup> veio sobre ele, e ele desceu até Ashkelon, e matou trinta homens ali, e tomou seus espólios, e deu variações de vestes àqueles que expuseram o enigma. E sua ira se acendeu, e ele subiu à bayit de seu abba.

Mas a esposa de Shimshon foi dada a seu companheiro, que costumava ser seu chaver.

**15** Mas veio a se passar que depois de algum tempo, no tempo de Shavuot, então Shimshon visitou sua esposa com um cabrito; e ele disse, Eu irei até minha esposa no quarto. Mas seu abba não permitira que ele entrasse. E seu abba disse, Eu verdadeiramente pensei que tu totalmente a odiaste; então eu lha dei a teu chaver: não é sua irmã mais jovem mais bela do que ela? Toma-a, eu te rogo, em vez dela.

E Shimshon disse concernente a eles, Agora desta vez eu serei inocente em consideração aos Plishtim, se eu lhe fizer mal.

E Shimshon saiu e apanhou trezentas raposas, e tomou tochas, e volve-as cauda a cauda, e pôs facho no meio entre as duas caudas.

E quando ele ateou às tochas as chamas, ele fez com que elas entrassem em plantação de cereal dos Plishtim, e queimou totalmente a ambos, o empilhado de grãos, e também a plantação de trigo, com as vinhas e oliveiras.

6 Então os Plishtim disseram, Quem fez isto? E eles responderam, Shimshon, o genro de Timnite, porque ele tinha tomado sua esposa, e lha dado a seu chaver. Então os Plishtim subiram, e queimaram ela e seu abba com fogo.

E Shimshon disse-lhes, Pelo que vós fizestes assim, ainda eu havendo vingado de vós, depois então eu

<sup>1</sup> Eles sabiam que aquela não era uma mensagem ordinária, e é impressionante a certeza que ele teve de que Aquele era Elohim.

<sup>2</sup> As mulheres em Yisrael habitualmente têm mais discernimento espiritual e são mais sensíveis do que propriamente os homens que confiam em YAUH.

<sup>3</sup> Um líder começando a se perturbar. A Torah é clara. Um Nazareno Yisraelita não deve casar com alguém que esteja fora da realidade de sua fé ou mesmo que esteja desassociado dos que habitam com o Yisrael do Pacto Renovado, disjunto de seu estilo de vida diário.

## SHOPHTIM – JUÍZES

cessarei.

E ele os feriu quadril e coxa<sup>1</sup> com uma grande matança; e ele desceu e habitou na fenda da rocha de Eytam.

Então os Plishtim subiram, e acamparam em Yaudah, e se estenderam em Lehi.

E os homens de Yaudah disseram, Por que vós subistes contra nós? Então eles responderam, Para amarrar Shimshon nós subimos, para fazer-lhe como elenos fez. Então três mil homens de Yaudah foram para o topo da rocha de Eytam, e disseram a Shimshon, Não sabes tu que os Plishtim são governantes sobre nós? O que foi isto que tu nos fizeste? E ele disse-lhes, Como eles fizeram a mim, assim eu lhes tenho feito.

E eles disseram-lhe, Nós descemos para te amarrar, de formas que nós pudéssemos te entregar na mão dos Plishtim. E Shimshon disse-lhes, Jurai-me, que vós mesmos não caireis sobre mim.

E eles falaram-lhe, dizendo, Não, mas nós te amarraremos com resistência, e te entregaremos nas mãos deles: mas certamente nós não te mataremos. E eles o ataram com duas cordas novas, e o fizeram subir da rocha.

E quando ele chegou a Lehi, os Plishtim gritaram contra ele, e o Ruach de יהוה veio poderosamente sobre ele, e as cordas que estavam sobre seus braços tornaram-se como a linha que era queimada com fogo, e suas ataduras foram se soltando de suas mãos.

E ele achou uma mandíbula nova de um jumento, e pôs em sua mão, e tomou-a, e matou mil homens com ela. 16 E Shimshon disse, Com a mandíbula nova de um jumento, um montão, dois montões; com a mandíbula de um jumento eu matei mil homens.

E veio a se passar que, quando ele terminou de falar, então ele lançou a mandíbula de sua mão, e chamou aquele lugar Ramath-Lehi.

E ele estava com muita sede, ele invocou a יהוה, e disse, Tu tens dado este grande livramento na mão de Teu eved: e agora eu morrerei de sede, o caírei nas mãos dos incircuncisos?

Mas Elohim fendeu um lugar oco que estava em Lehi, e ali saíu mayim: e quando ele bebeu, seu ruach tornou outra vez, e ele reavivou: então ele chamou o seu nome En-Chakkore, a qual está em Lehi até este dia.

E ele deu mishpat a Yisrael nos dias dos Plishtim vinte anos.

**16** Então se foi Shimshon até Azah, e viu lá uma prostituta, e foi a ela.

E isto foi contado aos Gazites, dizendo, Shimshon acaba de chegar aqui. E eles entrando lhe rodearam, e se reclinaram à espreita dele à noite toda no portão da cidade, e estavam quietos a noite toda, dizendo, Pela manhã, quando for dia, nós o mataremos.

E Shimshon reclinou até a meia-noite, e levantou-se à meia noite, e tomou as portas do porão da cidade, e os dois umbrais, e saiu com os mesmos, tranca e tudo, e as colocou sobre seus ombros, e os carregou subindo ao topo

de uma monte que fica diante de Hevron.

E veio a se passar depois que ele amou uma mulher no Vale de Sorek, cujo nome era Delilah.

E os governantes dos Plishtim subiram até ela, e disseram-lhe, Atraia-o, e vê onde sua grande força reclina, e por meio de qual significado nós possamos prevalecer contra ele, para que nós possamos amarrá-lo para afligi-lo: e nós te daremos cada um de nós um mil e cem peças de prata.

E Delilah disse a Shimshon, Conta-me, eu te peço, onde tua grande força reclina, e com que e como podes tu ser amarrado no sentido de sejas afligido.

E Shimshon disse-lhe, Se eles amarrassem-me com sete cordas frescas que nunca estiveram secas, então eu serei fraco, e serei como qualquer outro homem.

E os governantes dos Plishtim trouxeram-na sete cordas frescas que não tinham ficado secas, e ela amarrou-lhe com as mesmas.

Ora, haviam homens reclinando à espera, permanecendo com ela no quarto. E ela disse-lhe, Os Plishtim vem sobre ti, Shimshon. E ele quebrou as cordas, como um fio de lã é partido quando ele toca no fogo. Assim sua força não foi conhecida.

E Delilah disse a Shimshon, Eis que, tu zombaste de mim, e contaste-me mentiras: agora conta-me, eu te peço, com que poder tu serias amarrado.

E ele disse-lhe, Se eles me amarrarem firmemente com cordas novas que nunca foram usadas, então eu serei fraco, e serei como outro homem.

Delilah portanto, tomou cordas novas, e amarrou-lhe, e disse-lhe, Os Plishtim vem sobre ti, Shimshon. E ali estava os que reclinavam à espreita permanecendo no quarto. E ele as quebrou de seus braços como uma linha. 13 E Delilah disse a Shimshon, Até agora tu zombaste de mim, e contaste-me mentiras, Conta-me com que tu podes ser amarrado. Então ele disse-lhe, Se tu teceres as sete tranças de minha cabeça com a teia.

E ela as apertou com um pino, e disse-lhe, Os Plishtim vem sobre ti, Shimshon. E ele acordou de seu sono, e foi embora com o pino de tear, e com a teia.

E ela disse-lhe, Como podes tu dizer, Eu te amo, quando teu lev não está comigo? Tu zombaste de mim essas três vezes, e não me contaste onde tua grande força reclina.

E veio a se passar que, quando ela o pressionava diariamente com suas palavras, e o persuadia, de formas que seu ser ficara cansado até à morte;

Então ele contou-lhe todo seu lev, e disse-lhe, Eis que não chega navalha sobre minha cabeça; porquanto eu tenho sido um Nazarite a Elohim desde a madre de minha eema: se for rapado, então minha força se irá de mim, e eu me tronarei fraco, e serei como qualquer outro homem.

18 E quando Delilah viu que ele tinha lhe contado todo seu lev, ela fez envio e chamou os governantes dos Plishtim, dizendo, Sobe por uma vez, porquanto ele me mostrou todo seu lev. Então os governantes dos Plishtim subiram até ela, e trouxeram dinheiro em suas mãos.

E ela o fez dormir sobre seus joelhos; e ela chamou por um homem, então ela fez com que rapasse as sete tranças de sua cabeça; e ela começou a afligi-lo, e sua força se foi dele.

E ela disse, Os Plishtim vem sobre ti, Shimshon. Então

<sup>1</sup> Uma expressão idiomática do Hebraico, que significa: completamente ou plenamente.

## SHOPHTIM – JUÍZES

ele levantou-se de seu sono, e disse, Iria eu sobre as cousas como antes em outras vezes, para simplesmente agitar-me a mim mesmo. Mas ele não sabia que יהוה<sup>1</sup> tinha se afastado dele.

Mas os Plishtim o pegaram, e extraíram seus olhos, e o fizeram descer até Azah, e o ataram com correntes de bronze; e ele tornou-se um moedor no cárcere.

Porém o cabelo de sua cabeça começou a crescer novamente, depois que ele fora rapado.

Então os governantes dos Plishtim se juntaram para oferecer um grande sacrifício a Dagon seu elohim, e para virem gilah; porquanto eles disseram, Nosso elohim nos entregou Shimshon nosso inimigo em nossos mãos.

E quando o povo o viu, eles louvaram seu elohim: porquanto eles disseram, Nosso elohim nos entregou em nossas mãos nosso inimigo, e o destruidor de nossa nação, que matou a muitos de nós.

E veio a se passar que, quando seus levim estavam alegres, então eles disseram, Convocai a Shimshon, para que ele possa nos entreter. E eles chamaram a Shimshon tirando-o do cárcere; e ele os divertiu: e eles o colocaram entre os pilares.

Então Shimshon disse ao mancebo que o segurava pela mão, Deixa-me que eu possa sentir os pilares sobre os quais a bayit firma, para que eu possa me debruçar neles.

Ora, a bayit estava repleta de homens e mulheres; e todos os governantes dos Plishtim estavam ali; e ali estavam no teto em torno de três mil homens e mulheres, que presenciavam enquanto Shimshon os entreteria.

E Shimshon chamou a יהוה<sup>1</sup>, e disse, Ó יהוה<sup>1</sup> Elohim, lembra-te de mim, eu te peço, e me fortaleça, eu Te peço, só mais esta vez, Ó Elohim, para que eu possa me vingar dos Plishtim por causa de meus dois olhos.

Então Shimshon pegou nos dois pilares do meio, sobre os quais a bayit se firmava, e nos quais ele estava apoiado, um com sua mão direita, e outro com sua esquerda.<sup>1</sup>

E Shimshon disse, Permita-me morrer com os Plishtim. E ele se curvou com toda sua força; e a bayit caiu sobre os governantes, e sobre todo o povo que estavam dentro dela. Assim aqueles que ele mataou em sua morte, foram mais do que aqueles que ele matou em sua chayim. 31 Então seus irmãos e toda a bayit de seu abba desceram, e o tomaram, e o fizeram subir, e o sepultaram entre Tzorah e Eshtaol no lugar de sepultamento de Manoach, seu abba. E ele deu misphat a Yisrael vinte anos.

**17** E houve um homem do Monte Efrayim, cujo nome

---

<sup>1</sup> Uma tipologia muito brilhante de Yisrael, cuja nação foi chamada para ser separada desde o seu nascimento no Senai; tipicamente como foi Shimshon, o Nazarita, que apesar do seu fulgor, se prostituiu com outras divindades, se constituindo num adultério espiritual e vindo a se tornar plenamente cego com relação as cousas de YAUH, forçando YAUH a retirar o Seu favor e o Seu Espírito Santo, fazendo com que ambas as casas (simbolizadas por ambos os pilares) fossem levadas à ruína, a saber, de toda a Casa de Yisrael.

era Michayau.

E ele disse à sua eema, Os mil e cem shekéis de prata que foram tomados de ti, sobre os quais tu amaldiçoaste, e disto falaste também aos meus ouvidos, eis que, a prata está comigo; eu a tomei. E sua eem disse, Bendito és tu de יהוה<sup>1</sup>, meu filho.

E quando ele restituiu os mil e cem shekéis de parata à sua eema, sua eema disse, Eu tinha dedicado totalmente a prata a יהוה<sup>1</sup> de minha mão a meu filho, para fazer uma imagem de escultura e uma imagem moldada: agora portanto eu a restituirei a ti.

Ainda ele restituiu o dinheiro à sua eema; e sua eema tomou duzentos shekéis de prata, e os deu ao ourives, que os tornou numa imagem de escultura e numa imagem moldada; e estas estavam na bayit de Michayau.

E o homem Michayau tinha uma bayit de elohim, e fez um efod, e terafim, e consagrou um de seus filhos, que tornou-se seu kohen.<sup>2</sup>

Naqueles dias não havia nenhum melech em Yisrael, mas cada homem fizia aquilo que era certo aos seus próprios olhos.

E houve um mancebo saído de Beth-Lechem de Yaudah, da mishpacha de Yaudah, que era um Lewite, e ele peregrinava ali.

E o homem saíra da cidade de Beth-Lechem de Yaudah peregrinar onde ele pudesse achar um lugar: e ele chegou ao Monte Efrayim à bayit de Michayau, conforme ele peregrinara.

E Michayau disse-lhe, De onde tu vens? E ele disse-lhe, Eu sou um Lewite da Beth-Lechem de Yaudah e eusái a pregar onde eu pudesse achar um lugar.

E Michayau disse-lhe, Habita comigo, e sê-me por um abba e um kohe, e eu te darei dez shekéis de prata por ano, e uma veste adornada, e teu alimento. Assim o Lewi entrou.<sup>3</sup>

E o Lewi estava contente em residir com o homem; e o mancebo foi-lhe como um de seus filhos.

E Michayau consagrou o Lewite; e o mancebo tornou-se seu kohen, e estava na bayit de Michayau.

13 Então disse Michayau, Agora eu sei que יהוה<sup>1</sup> me fará tov, vendo que eu tenho um Lewita como meu kohen.

**18** Naqueles dias não havia melech em Yisrael; e naqueles dias a tribo dos Danites buscava uma herdade para nela habitar; porque até aquele dia todas as suas heranças não tinham ainda lhe caído entre as tribos de Yisrael.

E os filhos de Dan enviaram de sua mishpacha cincohomens dos seus limites, homens de valor, de Tzorah, e de Eshtaol, a espionar a terra, e a esquadrinhá-la; e eles lhes disseram, Ide, esquadrinhai a terra; então

---

<sup>2</sup> Uma religião Efrayimite que parecia aprazível contudo, era vazia do conselho e da compreensão de YAUH.

<sup>3</sup> Nós veremos isso outra vez depois. Um apelo da parte de Efrayim, no intuito de que Judáh viesse para o norte e se tornasse sacerdote, a fim de satisfazer o ovo calendário e os feriados de Jeroboam, haja visto que o Efrayim-Yisrael andava a esmo, se afastando, e cada vez mais ficando longe de YAUH.

## SHOPHTIM – JUÍZES

quando eles chegaram ao Monte Efrayim, à bayit de Michayau, eles se alojaram ali.

Quando eles estavam junto à bayit de Michayau, eles conheceram a voz do mancebo, o Lewi: e eles tornaram ali dentro, e disseram-lhe, Quem te trouxe aqui? E o que tu estás fazendo neste lugar? E o que tu tens aqui?

E ele disse-lhes, Michayau fez tal cousa e tal comigo, e ele me contratou e eu sou seu kohen.

Então eles lhe disseram, Peça conselho, nós te pedimos, de Elohim, para que nós possamos conhecer se o nosso no qual nós iremos será próspero.

Então o kohen disse-lhes, Ide em shalom; perante יהוה, está vossa jornada que vós seguireis.

Então os cinco homens partiram e chegaram a Layish, e viram o povo que nela estava, como eles moravam com descuido, segundo à maneira dos Tzidonianos, quietos e seguros; e ali não tinha autoridade civil na terra, que pudesse expô-los à vergonha em qualquer cousa errada e eles estavam longe dos Tzidonianos, e tinham se guardado a si mesmos.

E eles chegaram a seus irmãos em Tzorah e Eshtaol; e seus irmãos lhes disseram, O que dizeis vós?

E eles disseram, Levantai-vos, para que nós possamos subir contra eles; porquanto nós vimos a terra, e, eis que, é muito tov; e estais vós ainda firmes? Não sejais inertes para ir, e entrar a possuir a terra.

Quando vós fordes, chegareis a um povo seguro, e à uma terra larga; porquanto Elohim a tem dado em vossas mãos; um lugar onde não há ânsia de qualquer cousa que está na terra.

E dali saíu da mishpacha dos Danites, tirados de Tzorah e de Eshtaol, seiscentos homens designados com armas de guerra.

E eles subiram, e se acamparam em Kiryath-Yearim, em Yudah: portanto eles chamaram aquele lugar Machaneh-Dan até este dia; eis que, está por detrás de Kiryath-Yearim.

E eles passaram dali ao Monte Efrayim, e chegaram à bayit de Michayau.

Então responderam os cinco homens que saíram a espionar à nação de Layish, e disseram a seus irmãos, Sabes vós que ali está entre estas casas um efod, e terafim, e uma imagem de escultura, e uma imagem moldada? Agora portanto, considerai o que vós tendes a fazer.

E eles desviaram, e chegaram à bayit do mancebo, o Lewi, deste modo a bayit de Michayau, e o saudaram. 16 E os seiscentos homens designados com suas armas de guerra, os quais eram os filhos de Dan, ficaram junto à entrada do portão.

E os cinco homens que foram espiar à terra subiram, e entraram ali, e tomaram a imagem de escultura, e o efod, e o terafim, e a imagem moldada: então o kohen ficara à entrada do portão com os seiscentos homens que eram designados com armas de guerra.

E este entraram à bayit de Michayau, e foram buscara imagem esculpida, o efod, e o terafim, e a imagem moldada. Então o kohen disse-lhes, O que vós estais fazendo?

E eles disseram-lhe, Fica em teu silêncio, reclina tua mão sobre tua boca, e vem conosco, e sê-nos um abba e um kohen; qual melhor para ti, ser um kohen na bayit de

um homem, ou então ser um kohen para uma tribo inteira e uma mishpacha em Yisrael?<sup>1</sup>

E o lev do kohen ficou em simcha, e ele tomou o efod, e o terafim, e a imagem de escultura, e saiu no meio do povo.

Assim eles deram a volta e partiram, e puseram os pequeninos, e o gado e a carruagem diante deles.

E quando eles estavam a uma certa distância da bayit de Michayau, os homens que estava nas casas próximas a bayit de Michayau se reuniram coesos, e alcançaram os filhos de Dan.

E eles clamaram aos filhos de Dan. E eles viraram suas faces, e disseram a Michayau, O que há de errado conosco, para que vós venhais com uma comitiva?

Então ele disse, Vós levastes meu elohim que eu fiz, eao kohen, e vós partistes: e o que me ficou? E agora vós me dizeis, O que te importa?

Então os filhos de Dan disseram-lhe, Que tua voz não seja ouvida entre nós, para que a ira dos companheiros não venha sobre ti, e tu percas tua chayim, com a chayim de tua casa.<sup>2</sup>

E os filhos de Dan se foram em seu caminho: e quando Michayau vira que eles eram fortes demais para ele, ele deu a volta e regressou à sua bayit.

E eles levaram as cousas que Michayau tinha feito, e ao kohen que ele tinha, e chegaram a Layish, a um povo que estava em shalom e seguro: e eles feriram àquele povo à ponta da espada, e queimaram a cidade com fogo. 28 E não houve nenhum libertador, porque ficava onge de Tzidon, e eles não tinham nenhum negócio com qualquer homen; e isto fora no vale que repousa próximo a Beth-Rechov. E eles ergueram uma cidade, e habitaram nela. 29 E eles chamaram o nome da cidade Dan, segundo o nome de Dan seu abba, que nascera a Yisrael; mas o nome de cidade fora primeiro Layish.<sup>3</sup>

30 E os filhos de Dan instalaram a imagem de escultura: e

---

<sup>1</sup> Dan, vendo um pouca da 'organização da casa' de Efrayim, ficou impressionado, e mandou que o falso sacerdote se transerisse, lhe oferecendo um ministério bem maior, possivelmente, propondo-lhe um salário melhor, mesmo que se tratasse de falsa adoração. Hoje, a coisa não mudou tanto, levando-se em conta que muitos filhos de Dan e de Efrayim vão em busca de multidões e vã reputação, em vez da própria verdade e dos tesouros celestias.

<sup>2</sup> Uma peleja triste entre Efrayim e Dan, contudo, humorística, sobre quem conseguiria controlar a idolatria e a rebelião contra YAUH. Nós verificaremos isso outra vez posteriormente, depois da divisão das duas casas, quando Efrayim fez exigência, no intuito de controlar a falsa adoração; logo, entediado, colocou um dos dois bezerros de ouro nos termos de Dan, para satisfazer o desejo de Dan, na intenção de conduzir as abominações do norte, mesmo diante de YAUH.

<sup>3</sup> Esse modelo continuou, especialmente quando mais tarde, Dan se empenhou em sua trajetória no ocidente, em direção à Europa, onde muitos povos e lugares são chamados pelo nome de Dan, cujo exemplo vemos nos termos: Dan-ish (Dinamarquês) ou Dan de Layish.

## SHOPHTIM – JUÍZES

Yahonathan, o filho de Gershom, o filho de Menashsheh, ele e seus filhos eram kohanim da tribo de Dan até ao dia do cativo da terra.

31 E eles instalaram a imagem de escultura de Michayau, que ele fizera, por todo o tempo que a Bayit de Elohim esteve em Shiloh.

**19** E veio a se passar que naqueles dias, quando não havia nenhum melech em Yisrael, então houve o certo Lewite peregrinando ao lado do Monte Efrayim, que tomara para si uma concubina saída de Beth-Lechem de Yaudah.

E sua concubina caçou de prostituta contra ele, e foi embora dele para a bayit de seu abba em Beth-Lechem, de Yaudah, e ficou lá por quatro meses completos.

E seu marido levantou-se, e foi após ela, para falar-lhe amavelmente, e trazê-la outra vez, tendo seu eved com ele: e quando o abba da mulher o avistou, ele regozijou-se em encontrá-lo.

E seu sogro, o abba da mulher o reteve; e ele ficou com ele três dias: assim eles comeram e beberam, e se alojou ali.

E veio a se passar que no quarto dia, quando eles se levantaram cedo pela manhã, então ele levantou-se para partir: e o abba da mulher disse a seu genro, Conforta teu lev com um bocado de lechem, e posteriormente siga teu caminho.

Então eles sentaram-se, e comeram e beberam ambos eles juntos: porque o abba da mulher disse ao homem, Fica alegre, eu te peço, e fica toda à noite, e permita que teu lev fique alegre.

E quando o homem levantou-se para partir, seu sogro o urgiu para ficar: então ele se alojou ali outra vez.

E ele levantou-se cedo pela manhã ao quinto dia para partir: e o abba da mulher disse, Conforta teu lev, eu te peço. E eles permaneceram até à tarde, e eles ambos comeram.

E quando o homem levantou-se para partir, ele, e sua concubina, e seu eved, seu sogro, a mulher de seu abba disse-lhe, Eis que, agora o dia atrai à tarde, eu te peço para ficares toda a noite: eis que, o dia se estende para terminar, aloja-te aqui, para que teu lev possa estar alegre; e pela manhã seguireis cedo em teu caminho, para que tu possas ir para casa.

Mas o homem não ficara aquela noite, porém ele levantou-se e partiu, e veio em direção Yevus, que fica em Yaushalayim; e ali estavam com eles dois jumentos selados, sua concubina também estava com ele.

E quando eles se achavam junto a Yevus, o dia estava quase acabando; e o eved disse ao seu amo, Vem, eu te peço, e permita-nos entra nesta cidade dos Yevusitas, e fazemos pousada nela.

E seu amo disse-lhe, Nós não desviaremos daqui para cidade de um ger, que não dos filhos de Yisrael; nós passaremos a Givah.

E ele disse ao seu eved, Vem, para que nós cheguemos perto de um destes lugares para nos alojarmos a noite toda, em Givah, ou em Ramah.

E eles passaram e se foram em seu caminho; e o sol se pôs sobre eles, quando eles estavam junto a Givah, que pertence a Benyamin.

E eles se volveram para lá, para entrarem e se alojarem

em Givah; e quando ele entrou, sentou-se em uma rua da cidade: porque não havia nenhum homem que os tomasse para sua bayit para se alojarem.

E, eis que, ali chegou de fora um ancião de seu trabalho do campo à noite, que também era do Monte Efrayim; e ele peregrinava em Givah: mas os homens dolugar eram Benyamites.

E quando ele levantou seus olhos para cima, ele viu um homem de transitando na rua da cidade: e o ancião disse, Aonde estás indo? E de onde tu vens?

E ele disse-lhe, Nós estamos passando de Beth-Lechem de Yaudah em direção ao lado do Monte Efrayim; dali sou eu: e eu fui a Beth-Lechem de Yaudah,

mas agora eu estou indo à Bayit de יהודה; e não há nenhum homem que me receba em sua bayit.

Ainda há ambas, palha e forragem para nossos jumentos; e há lechem e vinho também para mim, e para tua eved, e para o mancebo que são teus avadim: não há ânsia por qualquer cousa.

E o ancião disse, Shalom seja convosco; porém deixe todo teu quere reclinar sobre mim; somente não te abrigues na rua.

Assim ele o trouxe à sua bayit, e deu forragens aos jumentos: e eles lavaram seus pés, e comeram e beberam.

22 Ora, como eles estavam fazendo seus levim felizes, eis que, os homens da cidade, certos filhos de Belyaal, circularam a bayit em toda volta, e bateram na porta, e falaram ao amo da bayit, o ancião, dizendo, Traze o homem que chegou em tua bayit, para que nós possamos conhecê-lo sexualmente.

E o homem, o dono da bayit, lhes saiu, Não, meus irmãos, não, eu vos peço, não façais assim maldosamente; vendo que este homem chegou em minha bayit, não façais esta loucura.

Eis que, aqui está minha filha uma jovem mulher, e esta concubina do homem; então eu as apresentarei agora, e humilhai-as, e fareis com elas o que vos pareça tov: mas a este homem chegou em minha bayit, não façais esta loucura.

Mas os homens não quiseram lhe ouvir: então o homem tomou sua concubina, e lha trouxe diante deles: e eles conheceram-na, e abusaram a noite toda, até pela manhã: e quando o dia começou a raiar, eles a deixaram ir. Então veio a mulher no amanhecer do dia, e caiu à porta da bayit do homem onde seu amo estava, até que estivesse clareando.

E seu amo levantou-se pela manhã, e abriu as portas da bayit, e se foi para seguir seu caminho: e, eis que, a mulher sua concubina estava caída à porta da bayit, e suas mãos estavam sobre a soleira.

E ele disse-lhe, Levanta-te, e vamos ter que ir. Mas nada respondeu. Então o homem pondo-a sobre um jumento, o homem se levantou, e retornou a seu lugar.

29 E quando ele havia chegado em sua bayit, ele tomou uma faca, e estendeu em sua concubina, e a dividiu, junto com seus ossos, em duas partes, e a envio a todos os limites de Yisrael.

30 E assim foi, que todos que a isto viram, disseram, Não houve tal obra feita, nem vista desde o dia que os filhos de Yisrael subiram da terra de Mitzrayim até este dia: considerai isto, tomai conselho, e falai mais alto.

**20** Então todos filhos de Yisrael saíram, e a congregação se ajuntou como um homem, de Dan até a Be-er-Sheva, com a terra de Gilad, a יהודה em Mitzpah.

E os líderes de todo o povo, destarte de todas as tribos de Yisrael, se apresentaram eles mesmos na congregação do povo de Elohim, quatrocentos mil homens a pé que puxavam a espada.

Ora, os filhos de Benyamin ouviram que os filhos de Yisrael tinham subido a Mitzpah. Então disseram os filhos de Yisrael. Conta-nos, como esta maldade foi feita?

**4** E o Lewi, o marido da mulhe que tinha sido morta, respondeu a disse, Eu cheguei a Givah que pertence a Benyamin, eu e minha concubina para me alojar. E os homens de Givah levantaram-se contra mim, e ardearam a bayit por todos lados e vieram sobre mim à noite, e pensaram em poder matar-me: e minha concubina eles forçaram-na sexualmente, de forams que ela está morta.

E eu tomei minha concubina, e cortei-a em pedaços, e enviei ao longo de toda a nação dentre a herança de Yisrael: pois eles cometeram lascívia e loucura em Yisrael.

Eis que, Vós sois todos filhos de Yisrael; daí aqui a vossa advertência e conselho.

E todo o povo levantou-se como um homem, dizendo, Qualquer um de nós não iremos à sua tenda, nem qualquer um de nós retornaremos à sua bayit.

Mas agora isso será a cousa que nós faremos a Givah; nós subiremos por sorte contra ela;

E nós tomaremos dez homens de um cento ao longo de todas as tribos de Yisrael, e um cento saíra de um mil, e de um mil sairá dez mil, para irem buscar comida para o povo, para prepará-las, quando eles chegarem a Givah de Benyamin, de acordo com toda loucura que eles têm maquinado em Yisrael.

Assim todos os homens de Yisrael estavam reunidos contra a cidade, entrelaçados e igual a um homem.

E as tribos de Yisrael enviaram homens por toda tribo de Benyamin, dizendo, Que maldade é esta que foi feita entre vós?

Agora portanto, entreguai-nos estes homens, os filhos de Beliyaal, que estão em Givah, para que nós possamos pô-los à morte, e repelir o mal de Yisrael. Mas os filhos de Benyamin não escutara a voz de seus irmãos, os filhos de Yisrael:

Mas os filhos de Benyamin eles mesmos se ajuntaram fora das cidades de Givah, para sair à batalha contra os filhos de Yisrael.

E os filhos de Benyamin foram contados naquele tempo fora das cidades, vinte e seis mil homens que puxavam a espada, além dos habitantes de Givah, que foram contados, setecentos homens escolhidos.

Entre todo o povo existia setecentos homens escolhidos canhotos; cada um podia arremessar pedras afinura de um cabelo, e não erravam.

E os homens de Yisrael, contra Benyamin, foram contados , quatrocentos mil homens que puxavam espada: todos estes eram homens de guerra.

E os filhos de Yisrael levantaram-se, e subiram à Bayit de Elohim, e pediram conselho de Elohim, e disseram, Qual de nós subirá primeiro à batalha contra os filhos de

Benyamin? E יהודה disse, *Yaudah subirá primeiro.*

**19** E os filhos de Yisrael levantaram-se pela manhã, e acamparam contra Givah.

**20** E os homens de Yisrael saíram à batalha contra Benyamin; e os homens de Yisrael puseram-se eles mesmos em ordem para lutarem contra eles em Givah.

**21** E os filhos de Benyamin chegaram adiante, fora de Givah, e derribaram ao chão dos Yisraelitas naquele dia, vinte e dois mil homens.

E o povo, os homens de Yisrael se encorajaram a si mesmos, e firmaram sua batalha outra vez, puseram-se em ordem no lugar onde eles haviam postos a si mesmos em ordem no primeiro dia.

E os filhos de Yisrael subiram e lamentaram diante de יהודה até à tarde, e pediram conselho de יהודה, dizendo, Subirei eu outra vez à batalha contra os filhos de Benyamin meu irmão? E יהודה disse, *Sube contra ele.*

E os filhos de Yisrael se aproximaram dos filhos de Benyamin no segundo dia.

E Benyamin saiu adiante contra eles fora de Givah no segundo dia, e derribou ao chão os filhos de Yisrael outra vez, cerca de dezoito mil homens; todos estes puxavam espada.

Então todos os filhos de Yisrael, e todo o povo, subira, e chegaram à Bayit de Elohim, e lamentaram, e se plantaram ali diante de יהודה, e jejuaram aquele dia até à tarde, e ofereceram ofertas queimadas e ofertas de shalom diante de יהודה.

E os filhos de Yisrael inquiriram de יהודה, porque a Arca do Testemunho de Elohim estava ali naqueles dias, **28** E Pinchus, o filho de El-Azar, o filho de Aharon, ficou diante dela naqueles dias, dizendo, Ainda outra vez sairei eu à batalha contra os filhos de Benyamin meu irmão, ou deverei eu cessar? E יהודה disse, *Subi; pois amanhã pela manhã Eu os entregarei em tua mão.*

E Yisrael pôs uma emboscada à espreita ao redor de Givah.

E os filhos de Yisrael subiram contra os filhos de Benyamin ao terceiro dia, e puseram-se eles mesmos em ordem contra Givah, como nas outras vezes.

E os filhos de Benyamin saíram contra o povo, e se afastaram da cidade; e eles começaram a ferir o povo, e matá-los, como nas outras vezes, nas estradas, numa das quais sobre à Bayit de Elohim, e outra a Givah no campo, em torno de trinta homens de Yisrael.

E os filhos de Benyamin disseram, Eles estão feridos diante de nós, como na primeira vez. Mas os filhos de Yisrael disseram, Vamo-nos, fjuamos, e os atraíamos da cidade para as estradas.

E todos os homens de Yisrael levantaram-se saindo dos seus lugares, e puseram-se a si em ordem em Ba'al-Tamar: e os emboscadores de Yisrael chegaram adiante saídos de seus lugares, assim saídos dos prados de Givah.

**34** E ali chegaram contra Givah, dez mil homens escolhidos saídos de kol Yisrael, e a batalha foi feroz: mas eles não sabiam que mal estava perto deles.

E יהודה feriu a Benyamin diante de Yisrael: e os filhos de Yisrael destruíram dos filhos dos Benyamitas naquele dia, vinte e cinco mil e cem homens: todos estes puxavam a espada.

Assim os filhos de Benyamin viram que eles estavam feridos: porquanto os homens de Yisrael deram espaço aos

## SHOPHTIM – JUÍZES

Benyamites, porque eles confiaram nas emboscadas que eles tinham colocado próximo a Givah.

E os emboscadores apressaram-se, e precipitaram-se sobre Givah; e os emboscadores ao longo à espreita sacaram da espada eles mesmos, e feriram a cidade inteira à ponta da espada.

Ora, havia um determinado ot entre os homens de Yisrael e os de que emboscadores à espreita fariam uma grande chama com fumaça subindo fora da cidade. E quando os homens de Yisrael volveram na batalha, Benyamin começou a frerir e a matar os homens de Yisrael, em torno de trinta pessoas: porque eles disseram, Certamente eles estão feridos diante de nós, como na primeira batalha.

Mas quando a chama começou a se levantar fora da cidade, com um pilar de fumaça, os Benyamitas olharam para trás deles, e, eis que, a chama da cidade eleva-se acima aos shamayim.

E quando os homens de Yisrael deram a volta outra vez, os homens de Benyamin ficaram pasmos: porquanto eles viram que aquele mal tinha vindo sobre eles.

Então eles viraram suas costas diante dos homens de Yisrael até o caminho do deserto; mas a batalha os colheu; e aqueles Benyamites que saíram das cidades foram destruídos no meio dos homens de Yisrael.

Eles cercaram os Benyamites por todos os lados, e os perseguiram, e os pisotearam com facilidade contra Givah em direção ao nascente.

E ali caiu de Benyamin dezoito mil homens; todos estes eram homens de valor.

E eles deram a volta e fugiram em direção ao deserto à Rocah de Rimmon: e eles derribaram nas estradas, cinco mil homens; e perseguiram rigidamente após eles até Gidom, e mataram dois mil deles.

De formas que todos que cairam naquele dia de Benyamin foram, vinte e cinco mil homens que puxavam a espada; todos estes eram homens de valor.

Mas seiscentos homens deram a volta e fugiram para o deserto à Rocha de Rimmon, e ficaram na Rocha de Rommin por quatro meses.

E os homens de Yisrael volveram outra vez sobre os filhos de Benyamin, e os feriram à ponta da espada, contra homens e animais de toda cidade, e a tudo o que fôra achado; e eles atearam fogo a todas cidades que nelas eles chegassem.<sup>1</sup>

**21** Ora, os homens de Yisrael tinham jurado em Mitzpah, dizendo, Eis que não daremos qualquer um de nós sua filha a Benyamin como uma esposa.

E o povo veio à Bayit de Elohim, e ficaram ali até à tarde diante de Elohim, e levantaram suas vozes, e lamentaram dolorosamente;

E disseram, Ó יהוה Elohim de Yisrael, por que isto vem a se passar em Yisrael, para que haja hoje uma tribo flatando em Yisrael?

E veio a se passar que, pela manhã o povo levantou-se cedo, e erigiram ali um altar, e ofereceram ofertas queimadas e ofertas de shalom.

E os filhos de Yisrael disseram, Quem há entre todas as tribos de Yisrael que não subiu com a congregação a יהוה? Porque eles tinham feito um grande juramento concernente àquele que não quizesse subir a יהוה em Mitzpah, dizendo, Ele certamente será posto à morte.

E os filhos de Yisrael se arrependeram pelo que tinha ocorrido a Benyamin, seu irmão, e disseram, Existe uma tribo eliminada de Yisrael neste dia.<sup>2</sup>

O que faremos nós para lhes dar esposas àqueles que restam, vendo que nós temos jurado por יהוה que nós não lhes daríamos nossas filhas como esposas?

E eles disseram, Qual das tribos de Yisrael que não subiu a יהוה? E, eis que, ali não chegou ninguém de Yavesh-Gilad à congregação.<sup>3</sup>

Porque o povo fora contado, e, eis que, não havia ninguém dos habitantes de Yavesh-Gilad ali.

E a congregação enviou para lá, doze mil dos homens mais bravos, e os ordenou, dizendo, Ide e feri os habitantes de Yavesh-Gilad à ponta da espada, com as mulheres e as crianças.

E esta é a cousa que vós fareis, Vós destruireis completamente cada varão, e cada mulher que tiver deitado com um homem.

E eles encontraram entre os habitantes de Yavesh-Gilad quatrocentas jovens virgens, que não conheceram nenhum homem por deitar com qual quer homem: e eles as trouxeram ao acampamento em Shiloh, que está na terra de Kanaan.

E toda a congregação enviou delegados para falar com os filhos de Benyamin que estavam na Rocha de Rimmon, e lhes chamaram oferecendo shalom.

E Benyamin retornou naquele vez; e a congregação lhes deu esposas que eles tinham mantido vivas das mulheres de Yavesh-Gilad; e ainda haviam mais homens das mulheres.

E o povo moveu-se de piedade por Benyamin, porque יהוה tinha feito uma brecha nas tribos de Yisrael.<sup>4</sup>

Então os zechanim da congregação disseram, O que faremos quanto às esposas, por aquelas que retaram, vendo que as mulheres de Benyamin estão destruídas?

17 Então eles disseram, Deve haver uma herança para aquelas que escaparam dentre as de Benyamin, para que a tribo não seja destruída de Yisrael.

Porém, nós não podemos lhes dar esposas dentre nossas filhas: porque os filhos de Yisrael fizeram juramento, dizendo, Maldito seja aquele que der uma esposa a Benyamin.

---

<sup>2</sup> Esse deveria ser o lamento sincero de Judáh para com alguns Efrayimitas que ainda não estão presentes na congregação de YAUH. Em lugar de alegria, deveriam ter o coração contristado, e chorarem; subsequentemente, saírem à procura das tribos que se acham despojadas, como Benjamin, que se desligou devido a violação da Torah.

<sup>3</sup> Yabesh Gilead ficava a oriente do Rio Yarden, e como tal, ali habitava a tribo de Reuben. Gad e a meia tribo de Menashsheh. Aparentemente, essas tribos estavam se desencaminhando da congregação.

<sup>4</sup> Devia ser um tumulto em meio a todo o Yisrael, quando houvesse alguma brecha entre as tribos.

---

<sup>1</sup> Um exemplo perfeito de luta tribal corpo a corpo, tomando rumo já antes da divisão oficial das tribos.

## SHOPHTIM – JUÍZES

Então eles disseram, Eis que, há uma moed de הַהָרָה em Shiloh anualmente num lugar que está ao lado norte de Beth-El, ao lado oriental da estrada que sobe de Beth-El até Shechem, e ao lado sul de Levonah.

Então eles ordenaram aos filhos de Benyamin, dizendo, Ide e reclinai à espreita nas vinhas;

E eis que, as filhas de Shiloh sai para dançar nas danças, então saireis das vinhas, e apanhareis cada homem sua esposa das filhas de Shiloh, e ireis a terra de Benyamin.

E será que, quando seus ahvot, ou seus irmãos vierem nos reclamar, então nós lhes diremos, Sede favoráveis a eles por nossas causas; porque nós não reservamos para cada homem sua esposa na guerra; porque não lhes destes esposas neste tempo, para que vós não tivésseis culpa.<sup>1</sup>

23 E os filhos de Benyamin fizeram assim, e tomaram esposas, de acordo com seus números, daquelas que dançavam, que eles apanharam; e eles se foram e retornaram a suas herdades, e reconstruíram as cidades, e habitaram nelas.

E os filhos de Yisrael partiram dali naquele tempo, cada homem para sua tribo e para sua mishpacha, e eles saíram dali cada homem para sua herança.

Naqueles dias não havia nenhum melech em Yisrael; cada homem fazia o que era certo aos seus próprios olhos.

ן

---

<sup>1</sup> O anciãos encontraram uma maneira plausível quanto a esse voto feito a YAUH, no sentido de preservar a Yisrael. Sistemáticamente, não somente Benyamin foi preservado em Yisrael, através desse plano, como também, as outras tribos não quebraram o seu voto. Eles cumpriram seu juramento quando deram uma esposa a cada um dos Benyamites, cujas mulheres eram procedentes de outras tribos que não tinham feito o voto perante YAUH, e que ainda não tinham realizado o voto de casamento. Os homens de Benyamin 'tomaram' esposas que eram procedentes de Shiloh, de modo que, no prática, elas não foram dadas, mas tomadas. Logo, movida de grande sabedoria, a tribo pôde ser preservada já à beira da extinção, cujo ultimata de depauperamento, teve como motivo o comportamento de corrupção e lascívia. Portanto, hoje, os Benyamites em sua progênie, cabalmente têm sangue das outras tribos, assim como todos que pertencem a Judáh, posto que, também, Benyamin fez assentamento em Judáh, depois da divisão do reino em 921 BCE.



## Shmuel Alef - שְׁמוּאֵל – 1 Samuel Aos Nossos Antepassados Yisrael

Ora, houve um certo homem de Ramathayim-Zofim, do Monte Efrayim, e seu nome era Elchanah, o filho de Yeroham, o filho de Elihu, o filho de Tohu, o filho de Zuf, um Efratite;<sup>1</sup>

E ele tinha duas esposas; o nome de uma era Channah, eo nome da outra Peninnah: e Peninnah tinha filhos, mas Channah não tinha filhos.

E este homem subia, saindo de sua cidade anualmente para adora e sacrificar a יהוה tzevaoth em Shiloh. E os dois filhos de Eli, Hofni e Pinchus, os Kohanim de יהוה, estavam ali.

E quando chegava o tempo, então Elchanah fazia uma oferta, ele dava a Peninnah suas esposa, e a todos filhos dela e as suas filhas, porções:

Mas a Channah ele dava o dobro da porção; pois ele amava Channah; mas יהוה fechou seu útero.

E sua adversária também provocava e lha agravava, a fazê-la ansiosa, porque יהוה tinha fechado seu útero.

E conforme ele assimfazia, de ano em ano, quando ela subia à Bayit de יהוה, então a outra lhe provocava; visto que ela chorava, e não comia.

Então disse Elchanah seu marido a ela, Channah, por que te lamentas? E por que tu não comes nada? Também por que está teu lev agravado? Não sou eu melhor do que dez filhos?

Assim Channah levantou-se depois que eles tinham comido em Shiloh, e depois que eles tinham bebido. Ora, Eli, o kohen sentou em uma cadeira junto a um poste da Hekal יהוה.

E ela estava em amargura de chayim, e fez tefillah a יהוה, e lamentou grandemente.

E ela jurou um voto, e disse, Ó יהוה tzevaoth, se Tu realmente olhares para aflição de Tua eved, e Te lembrares de mim, e não esqueceres de Tua eved, mad dera à tua eved um filhos, então eu o darei a יהוה todos os dias de sua chayim, e não virá navalha sobre a sua cabeça.<sup>2</sup>

E veio a se passar que, como ela continuou a fazer tefilah diante de יהוה, então Eli reparou a boca dela.

13 Ora, Channah, ela falava em seu lev; somente seus lábios se moviam, mas sua voz não era escutada, então Eli pensou que ela estava embebedada.

E Eli disse-lhe, Até quando tu estarás embebedada? Afasta teu vinho de ti.

E Channah respondeu e disse, Não, meu amo, eu sou uma mulher de um ruach pesado; eu não bebi nenhum

vinhos, nem bebida forte, mas tenho derramado minha chayim diante de יהוה.

Não leve em conta sua eved como uma filha de Beliyaal: <sup>3</sup> porque da abundância de minhas queixas e aflição tenho eu falado até agora.

Então Eli respondeu e disse, Vai em shalom: e o Elohim de Yisrael conceda-te teu pedido que tu tens Lherogado.

E ela disse, Permita que tua eved ache favor à tua vista. Então a mulher saiu em seu caminho, e comeu, e sua aparência não era mais triste.

E eles levantaram-se pela manhã cedo, e adoraram na shachrit diante de יהוה, e retornaram, e chegaram à sua bayit em Ramah: e Elchanah conheceu Channah sua esposa; e יהוה lembrou-se de seu pedido.

Então veio a se passar que, quando o tempos se completou, a seguir Channah concebeu, então ela teve um filho, e chamou seu nome Shmuel, dizendo, Porque eu o tenho pedido a יהוה.

E o homem Elchanah, e toda sua bayit, subiu para ofertar a יהוה o sacrifício anual, e seu voto.<sup>4</sup>

Mas Channah não subiu; porque ela disse ao seu marido, eu não subirei enquanto a criança não estiver desmamada, depois dito eu o trarei, para que ele possa aparecer diante de יהוה, e ali ficar le-olam-va-ed.

E Elchanah seu marido lhe disse, Faze o que parece tovo a ti; fica aqui até que tu o tenhas amamentado; somente יהוה estabelecerá Sua palavra. Assim a mulher ficou, e deu a seu filho aleitamento até que ela o desmamasse.

E quando ela o havia desmamado, ela o tomou consigo, com três touros, e um ephah de farinha, e um odre de vinho, e o trouxe à Bayit de יהוה em Shiloh: e a criança era nova.

E eles mataram um touro, e trouxeram a criança a Eli.<sup>26</sup> Então ela disse, Oy meu amo, como tua chayim vive,

meu amo, eu sou a mulher que ficou junto a ti aqui, fazendo tefilah a יהוה.

Por esta criança eu fiz tefillah; e יהוה atendeu minha súplica que eu Lhe pedi:

Portanto, também eu o prometi a יהוה; por tanto tempo quanto ele viva, ele será dado a יהוה. E ela adorou a יהוה ali.

**2** E Channah fez tefillah, e disse, Meu lev tem gilah em יהוה, meu lev está exaltado em יהוה: minha boca se enlarga sobre meus inimigos; porque eu tenho gilah em Tua libertação.

Não há nenhum kadosh com יהוה: porquanto não há qualquer Rocha como nosso Elohim.

Não fale mais tão extremamente soberbo; não deixe a arrogância sair de tua boca: porque יהוה é um El de da'at, e por ele tuas ações são pesadas.

Os arcos dos homens poderosos foram quebrados, e aqueles que tropeçaram foram cinegidos com força.

<sup>1</sup> **Todo o príncipe ou grande homem que se levantasse em Yisrael, lhe era atribuído a alcunha de Efrati.**

**Portanto, Efrati define alguém que é visto como um aristocrata ou nobre. Com base no Talmud, acredita-se que os descendentes da Casa de Efrayim se tornaram nobres ou aristocratas, por onde quer que estivessem dispersos. No Talmud Babilônico Yalkut Shimeoni A77, há um comentário sobre 1 Samuel 1:1 – O Rabino Raddak afirmou que o termo ‘Efrati era usado para designar alguém que pertencesse a tribo de Efrayim, e que fosse nobre de nascimento’.**

<sup>2</sup> **Se tornando o Nazarite vitalício.**

<sup>3</sup> **‘Senhor’, ou s.a.tan disfarçado de ‘o’ senhor.**

<sup>4</sup> **Yom Kippur/Dia da Expição.**

## SHMUEL ALEF – I SAMUEL

Aqueles que eram fartos buscaram trabalho por lechem; e aqueles que estavam com fome cessaram: também à estéril lhe nasceram sete; e àquela que tivera muitos filhos tornou-se fraca.

יהוה mata, e faz viver: Ele faz descer ao Sheol, e faz subir.

יהוה faz o pobre, e faz o rico: Ele faz cair, e levanta. Ele levanta o pobre do pó, e ergue o mendigo do esterco, e lhes põe entre governadores, e os faz herdar o kesay da tifereth: porque os pilares da terra pertencem a יהוה, e Ele assentou o olam hazeh sobre eles.

Ele guardará os pés do Seus kidushim, e o mal estará em silêncio na obscuridão; pois, por sua própria força nenhum homem prevalecerá.

Os adversários de יהוה serão quebrados aos pedaços; de fora dos shamayim Ele tropejará sobre eles: יהוה julgará os confins da terra; e Ele dará força a Seu melech, e exaltará a posição de Seu unguido.

E Elchanah foi a Ramah à sua bayit. E a criança servia diante de יהוה na presença de Eli, o kohen. Ora, os filhos de Eli eram filhos de Beliyaal; eles não conheciam a יהוה.

E o costume do kohen com o povo era, este, quando qualquer homem oferecesse sacrifício, o eved do kohen chegava, enquanto a carne estava cozendo, com um espeto tri-forcado em sua mão,

E ele o espetava na panela, ou caldeira, ou caldeirão, ou pote; de forams que tudo o que o espeto da carne retirava, o kohen tomava para si mesmo. Então assim eles faziam em Shiloh a todos os Yisraelites que chegavam ali. 15 Também antes que eles queimassem a gordura, o eved do kohen chegava, e dizia ao homem que sacrificava:

Ofereça a carne para o kohen assar; porque ele não terá carne cozida de ti, mas crua.

E se qualquer homem o disser, Deixa a gordura queimar primeiro, e assim, o tanto quanto teu ser desejar; então ele o responderia, Não; mas tu a darás a mim agora: e se não, eu a tomarei à força.

Portanto, o pecado dos mancebos eram muito grande diante de יהוה: porque os homens menosprezavam a oferta de יהוה.

Mas Shmuel serviu diante de יהוה, sendo uma criança, vestido com uma veste de linho no ombro.

Além do mais, sua eema lhe fazia um pequeno casaco, e o trazia para ele de ano em ano, quando ela subia com seu marido para oferecer o sacrifício anual.

E Eli abençoou Elchanah e sua esposa, e disse, יהוה te dê zera dessa mulher pela promessa que é dada a יהוה. E eles se foram para sua própria casa.

E יהוה visitou Channah, de forams que ela concebeu, e lhe nasceu três filhos e duas filhas. E a criança Shmuel crescia diante de יהוה.

Ora, Eli estava muito velho, e ouviu tudo o que seus filhos fizeram a kol Yisrael; e como eles tinham relações com as mulheres que se ajuntavam à porta do Tabernáculo da congregação.

E ele disse-lhes, Por que vós fazeis tais cousas? Porquanto eu escuto de vossos maus procedimentos de todo o povo.

Não, meus filhos; pois isto não é um tov relato que eu escuto: porque vós fazeis o povo de יהוה transgredir. 25 Se um homem pecar contra outro, o juiz prestará

mishpat para ele: mas se um homem pecar contra יהוה, quem o ajudará? Todavia eles não escutaram a voz de seu abba, porque יהוה queria matá-los.

E a criança Shmuel crescia, e estava em favor ambos com יהוה, e também com os homens.

E ali chegou um homem de Elohim a Eli, e disse-lhe, Assim diz יהוה, Não apareci Eu claramente à bayit de teu abba, quando eles estavam em Mitzrayim na escravidão da bayit de Faraóh?

E não escolhi Eu de todas as tribos de Yisrael para ser Meu kohen, para oferecer sobre Meu altar, para queimar incenso, e para vestir um efod no ombro perante Mim? E não dei Eu à bayit de vossos ahvot todas as ofertas feitas por meio do fogo pelos filhos de Yisrael?

Por que vós lidais erroneamente com Meu sacrifício e guardais Minha oferta, que Eu vos ordenei em Minha morada; e honrais vossos filhos acima de Mim, para que vós mesmos engordardes com o melhor de todas as ofertas de Yisrael Meu?

Portanto יהוה Elohim de Yisrael diz, Eu disse em verdade que tua bayit, e a bayit de teus ahvot, deveriam ter seu halacha diante de Mim le-olam-va-ed: mas agora יהוה diz, Longe de Mim esteja isto; porquanto, os que Me honram, Eu os honrarei; e aqueles que Me desprezam serão rapidamente julgados.

Eis que, dias virão, que Eu cortarei teu braço, e o braço da bayit de teu abba, para que não haja um homem velho em tua bayit.

E tu verás um inimigo no Lugar da Minha morada, apesar de toda a riqueza que Elohim dará a Yisrael: e não haverá um homem velho em tua bayit le-olam-va-ed.

33 E quaisquer dos homens de tua bayit, que Eu não cortar de Meu altar, ainda consumirá os teus olhos, e consternará teu lev: e toda geração de tua bayit morrerá em sua mocidade.

E isto será por um ot para ti, aquele que surgir sobre teus dois filhos, em Hofni e Pinchus; em um dia eles morrerão, eles ambos.

E Eu levantarei para Mim mesmo um Kohen fiel, que fará de acordo com aquilo que está em Meu lev e em Meu entendimento: e Eu erguerei para Ele uma Bayit sólida; e Ele terá Seu halacha diante de Minha unção le-olam-va-ed.<sup>1</sup>

E virã a se passar que, todo aquele que vier a restar em tua bayit, chegará e se curvará diante dele por um pedaço de prata e um pedaço de lechem, e dirá, Ponha-me, eu te peço, em um dos ofícios dos Kohanim, para que eu possa assim comer um pedaço de lechem.<sup>2</sup>

**3** E a criança Shmuel servia diante de יהוה e perante Eli. E a palavra de יהוה era rara naqueles dias; não havia visão evidente.

E veio a se passar naquele tempo, quando Eli deitou em sua cama, e seus olhos começaram a aumentar a

<sup>1</sup> O Messiah, o Kohen HaGadol prometido – o Sumo-Sacerdote – que havia de ser dado a todo Yisrael como o fiel Mediador.

<sup>2</sup> Entrar para o sacerdócio no Pacto Renovado, dependerá plenamente de que YAUSHA escolha esupra as necessidades de Seus sacerdotes.

## SHMUEL ALEF – I SAMUEL

obscuridade, e que ele não podia ver;

E a luz de Elohim ainda não tinha se retirado na Hekal de יהוה, onde a Arca de Elohim estava, e Shmuel estava se deitando pronto para dormir;

E יהוה chamou, *Shmuel*, e ele respondeu, Hinayni.

E ele correu até Eli, e disse, Hinayni, porquanto tume chamaste. E ele disse-lhe, Eu não te chamei; vai deitar outra vez. E ele se foi e deitou.

Então יהוה chamou outra vez, *Shmuel*. E Shmuel levantou-se a foi até Eli, e disse, Hinayi; porquanto tu me chamaste. E ele respondeu, Eu não te chamei, meu filho; vai e deita outra vez.

Ora, Shmuel ainda não conhecia a יהוה nem fora a palavra de יהוה ainda revelada a ele.

E יהוה chamou Shmuel outra vez a terceira vez. E ele levantou-se e foi até Eli, e disse, Hinayni, porquanto tu me chamaste. E Eli então percebeu que יהוה tinha chamado a criança.

Portanto Eli disse a Shmuel, Vai, deita: e será que, se Ele te chamar, então tu dirás, Fala, יהוה; porque Teu eved ouve. Então Shmuel se foi e deitou em seu lugar.

10 E יהוה veio, e ficou, e chamou como nas outras vezes, *Shmuel, Shmuel*. Então Shmuel respondeu, Fala; porque Teu eved ouve.

E יהוה disse a Shmuel, *Eis que, Eu farei uma cousa em Yisrael, em que ambos ouvidos de cada um que escutar venha a tinir.*

*Naquele dia Eu executarei contra Eli todas as cousas que Eu falei concernente à sua bayit: quando Eu começar, Eu também darei um fim.*

*Porque Eu lhe falei que Eu julgaria a sua bayit le-olam-va-ed pela iniquidade que ele sobre a mesma sabe; porque seus filhos se fizeram a si mesmos vis e ultrajaram o povo, e ele não os conteve.*

*E portanto, Eu jurei à bayit de Eli, que a iniquidadeda bayit de Eli não seria purgada com sacrifício nem oferta le-olam-va-ed.*

E Shmuel deitou até à manha, e abriu as portas da Bayit de יהוה. E Shmuel temeu expor a Eli a visão. 16 Então Eli chamou a Shmuel, e disse, Shmuel, meu filho. E ele respondeu, Hinayni.

E ele disse, Qual foi a cousa que יהוה te disse? Eu te pergunto, não a esconda de mim: que Elohim te faça tudo e quanto Ele te mostrou, e até mais também, se tu esconderes qualquer cousa de mim, de todas as cousas que Ele te falou.

E Shmuel contou-lhe todas as cousas, e não escondeu nada dele. E ele disse, É de יהוה: que Ele faça o que parece tov a Si mesmo.

E Shmuel crescia, e יהוה era com ele, e ele não ignorava destarte uma de Suas palavras.

E kol Yisrael desde Dan até a Be-er-Sheva sabia que Shmuel fora estabelecido para um ser um navi de יהוה.<sup>1</sup>

21 E יהוה apareceu outra vez em Shiloh: porque יהוה revelava-se mesmo a Shmuel em Shiloh pela palavra de יהוה.<sup>2</sup>

4 E a palavra de Shmuel veio a kol Yisrael.<sup>3</sup> Ora, Yisrael saiu contra os Plishtim à batalha, e se acampou ao lado de Even-Ezer: e os Plishtim se acamparam em Afek.

2 E os Plishtim se posicionaram a si mesmos em batalha contra Yisrael: e quando eles se juntaram em batalha, Yisrael foi ferido diante dos Plishtim: e eles mataram do exército no campo em torno de quatro mil homens.

3 E quando o povo chegou ao acampamento, os zechanim de Yisrael disseram, Por que יהוה nos feriu diante dos Plishtim? Permitam-nos tomar a Arca do Testemunho de יהוה de Shiloh para nós, de formas que, quando ela vier entre nós, possa salvar-nos das mãos dos nossos inimigos. 4 Então o povo enviou a Shiloh, para que eles pudessem trazer de lá a Arca do Testemunho de יהוה tzevaoth, que habita entre os cheruvim: e os dois filhos de Eli, Hofni e Pinchus, estavam ali com a Arca do Testemunho de Elohim.

E quando a Arca do Testemunho de יהוה chegou ao acampamento, kol Yisrael gritou com um grande grito, de formas que a terra tremeu.

E quando os Plishtim ouviram o barulho do grito, eles disseram, O que significa o barulhos deste grande alarido no acampamento dos Ivrim? <sup>4</sup> E eles entenderam que a Arca de יהוה tinha chegado ao acampamento.

E os Plishtim estavam com medo, pois eles diziam, Elohim chegou ao acampamento. E eles diziam, Ai de nós! Porquanto ali não houvera tal cousa antes.

Ai de nós! Quem nos livrará da mão deste poderoso Elohim? Este é o Elohim que feriu os Mitzrim com todas as pragas no deserto.

Sejais fortes, e comportai-vos a vós mesmos como homens, Ó Vós Plishtim, para que vós não sejais avadim dos Ivrim, como eles tinham sido a vós: agi como homens, e lutai.

E os Plishtim lutaram, e Yisrael foi ferido, e eles fugiram cada homem à sua tenda: e ali houve uma grande matança; porquanto ali caiu em Yisrael, trinta mil soldados de pé.

E a Arca de Elohim foi tomada; de os dois filhos de Eli, Hofni e Pinchus, foram mortos.

E dali correrá um homem de Benyamin saindo do exército, e chegou a Shiloh no mesmo dia com suas vestes rasgadas, e com pó sobre sua cabeça.

E quando ele chegou, eis que, Eli sentara sobre uma cadeira ao lado do caminho espreitando: pois seu lev estremeia acerca da Arca de Elohim. E quando o homem chegou na cidade, e contou-lhes isto, a cidade inteira gritou.

E quando Eli ouviu o barulho do grito, ele disse, O que significa este barulho deste tumulto? Então o homem apressadamente entrou, e contou a Eli.

Ora, Eli tinha noventa e oito anos de idade, e seus olhos estavam escutros, de formas que ele não podia ver. 16 E o homem disse a Eli, Eu sou aquele que saiu do exército, e fugi para aqui hoje da batalha. E ele disse, O que continua se passando lá, meu filho?

<sup>3</sup> Nação unida.

<sup>4</sup> Note que não havia nenhuns Judeus em os unificaram dias. O Yisrael foi conhecido como "Hebreus".

<sup>1</sup> Todo o Yisrael reconhecia a sua autoridade.

<sup>2</sup> Dualidade de YAUH.

## SHMUEL ALEF – I SAMUEL

E o mensageiro respondeu e disse, Yisrael fugiu dos Plishtim, e ali tem havido também uma grande matança entre o povo, e teus dois filhos também, Hofni e Pinchus, estão mortos, e a Arca de Elohim foi tomada.

E veio a se passar que, quando ele fez menção da Arca de Elohim, então ele caiu da cadeira de costas de lado do portão, e seu pesoço quebrou, e ele morreu: porquanto ele era um homem velho, e muito pesado. E ele tinha sido shofet em Yisrael por quarenta anos.

E sua nora, esposa de Pinchus, estava com criança, perto de ter o parto: e quando ela ouviu a notícia de que a Arca de Elohim for a tomada, e que o seu sogro e seu marido estavam mortos, ela encurvou-se a si mesma e deu-luz; porque seu labor de dores lhe sobrevieram.

E acerca do tempo de sua morte, a mulher que estava ao seu lado disse-lhe, Não temas; porque a ti nasceu um filho. Mas ela não respondeu nada e nem ela se importou. 21 E ela chamou a criança Ichavod, dizendo, A tifereth tem se retirada de Yisrael: porque a Arca de Elohim foi tomada, e por causa de seu sogro e de seu marido.

22 E ela disse, A tifereth foi retirada de Yisrael: porque a Arca de Elohim foi tomada.

**5** E os Plishtim tomaram a Arca de Elohim, e trouxeram-na de Even-Ezer até Ashdod.

Quando os Plishtim tomaram a Arca de Elohim, eles trouxeram-na para dentro da bayit de Dagon, e puseram-na junto a Dagon.

E quando aqueles de Ashdod levantaram-se cedo pela manhã, eis que, Dagon estava tombado ao chão sobre sua face em terra diante da Arca de יהוה. E eles tomaram a Dagon, e puseram-no de volta em seu lugar outra vez.

E quando eles se levantaram cedo na manhã seguinte, eis que, Dagon estava tombado sobre sua face no chão diante de Arca de יהוה; e a cabeça de Dagon e ambas as palmas de suas mãos foram cortadas os extremos; somente o tronco de Dagon lhe foi deixado.

Então, nem os sacerdotes de Dagon, nem qualquer que chegasse a bayit de Dagon, trilham sobre a raia de Dagon em Ashdod até este dia.

Mas a mão de יהוה ficou pesada sobre eles de Ashdod, e Ele os destruiu, e os feriu com tumores, ainda a Ashdod e seus limites.

E quando os homens de Ashdod viram que sucedera assim, eles disseram, A Arca do Elohim de Yisrael não ficará conosco: porque Sua mão pesou sobre nós, e sobre Dagon nosso elohim.

Eles fizeram envio portanto e ajuntaram todos os príncipes dos Plishtim para si, e disseram, O que nós faremos com a Arca do Elohim de Yisrael? Então eles responderam, Permitti que a Arca de Elohim seja removida para Gat. E eles carregaram a Arca do Elohim de Yisrael dali.

E sucedeu assim, depois que eles a removeram, a mão de יהוה foi contra a cidade com uma mui grande destruição: e Ele feriu os homens da cidade, ambos pequenos e grandes, e eles tinham tumores em suas parte privadas.

Então eles enviaram a Arca de Elohim a Ekron. E veio a se passar que, quando a Arca de Elohim chegou a Ekron, então os Ekronites gritaram, dizendo, Eles trouxeram aqui a Arca do Elohim de Yisrael até nós, para

nos matar e a nosso povo.

Então eles fizeram envio e ajuntaram todos os príncipes dos Plishtim, e disseram, Mandai embora a Arca de Elohim de Yisrael, e lha permiti que vá outra vez ao seu próprio lugar, para que não nos mate, e nem mate nosso povo; porque existe uma destruição mortal ao longode toda a cidade, a mão de Elohim ficou mui pesada ali. 12 E os homens que não morreram estavam feridos com os tumores: e o choro da cidade subia aos shamayim.

**6** E a Arca de יהוה ficou na nação dos Plishtim sete meses.

E os Plishtim clamou por seus sacerdotes e adivinhos, dizendo, O que faremos nós a Arca de יהוה? Dizei-nos por qual significado nós a enviaremos ao seu lugar.

E eles responderam, Se vós mandardes embora a Arca do Elohim de Yisrael, não a enviari vazia, vós certamente Lhe trareis uma oferta pela transgressão: então vós ficareis curados, e isto vos será notório porque Sua mão não se desviou de vós.

Então eles disseram, O que será oferta pela transgressão que nós Lhe retornaremos? Eles responderam, Cinco tumores dourados, e cinco rator dourados, de acordo com o número de amos dos Plishtim: porquanto uma praga esteve sobre todos vós, e sobre todos vossos amos.

E vós fareis imagens de vossos tumores, e imagens de vossos ratos que arruinam a terra, e vós dareis tifereth ao Elohim de Yisrael: para que porventura então, Ele respandeça a Sua mão retirando-a de vós, e retirando de vosso elohim, e retirando de toda terra.

Por que então vós endurecereis vossos levim, como os Mitzrim e Faraóh endureceram seus levavot? Ao passo que Ele fizera cousas maravilhosas entre eles; porventura não deixaram eles o povo ir, e eles se foram?

Agora portanto, fazei uma nova carroça, e tomai duas vacas que aleitam, em que nunca havia sido posto jugo, e amarrai as vacas na carroça, e mandai-as seguir com seus bezerros;

E tomai a Arca de יהוה, e assentai-a sobre a carroça; e ponhais as jóias de ouro, que vós retornareis a Ele por uma oferta pela transgressão, em um cofre junto a seu lado; e dispensai-a, para que possa ir.

E vede, se a fizeres subir pelo seu próprio limite a Beth-Shemesh, então Ele nos houvera feito este grande mal: mas se não, então nós conheceremos que isto não foi Sua mão que nos feriu; foi um incidente que nos aconteceu. 10 E os homens fizeram assim; e tomaram duas vacas que aleitam, e amarraram-nas à carroça, e encerraram seus bezerros em casa:

E eles assentaram a Arca de יהוה sobre a carroça, e o cofre com os ratos dourados e as imagens de seus tumores.

E as vacas se foram imediatamente pelo caminho de Beth-Shemesh, e foram ao longo da estrada, berrando pois, elas foram, e não desviando de lado, nem para mão direita, ou para esquerda; e os príncipes dos Plishtim iam após elas ao limite de Beth-Shemesh.

E aqueles de Beth-Shemesh estavam recolhendo sua colheita de trigo no vale: e eles levantaram os seus olhos, e viram a Arca, e se regozijaram ao vê-la.

E a carroça cehgou ao campo de Yausha, um Beth-Shemite, e ficou ali, onde havia uma grande pedra: e eles

racharam a madeira de carroça, e ofereceram as vacas como uma oferta queimada a יהוה.

E os Lewiym desceram a Arca de יהוה, e a carroça que estava com ele, em que as jóias de ouro estavam, e as puseram na grande pedra: e os homens de Beth-Shemesh ofereceram ofertas queimadas e sacrificaram holocaustos no mesmo dia a יהוה.

E quando os cinco amos dos Plishtim viram isto, eles restoraram a Ekron no mesmo dia.

E estes são os tumores dourados que os Plishtim retornaram por uma oferta de transgressão a יהוה; uma por Ashdod, uma por Azah, uma por Ashkelon, uma por Gat, uma por Ekron;

E os ratos dourados de acordo com o número de todas as cidades dos Plishtim pertencendo aos cinco amos, ambas as cidades fortificadas, e das aldeias do compo, até a grande pedra de Avel, onde eles puseram a Arca de יהוה: cuja pedra permanece até este dia no campo de Yausha, o Beth-Shemite.

E ele feriu os homens de Beth-Shemesh, porque eles tinha olhado para dentro da Arca de יהוה, assim ele feriu o povo, cinco mil e setenta homens: e o povo lamentou, porque יהוה tinha ferido muitos do povo com grande matança.

E os homens de Beth-Shemesh disse, Quem é capaz dese firmar diante de יהוה Elohim? E quem fará subir de nós a Arca?

E eles enviaram mensageiros aos habitantes de Kiryath-Yearim, dizendo, Os Plishtim trouxeram outra vez a Arca de יהוה; descei, e tomai-a para vós.

**7** E os homens de Kiryath-Yearim vieram, e conseguiram a Arca de יהוה, e trouxeram-na à bayit de Aviniadav no monte, e consagraram El-Azar, seu filho, para guardar a Arca de יהוה.

E veio a se passar que, enquanto a Arca ficou em Kiryath-Yearim, então o temp se estendeu; porquanto fazia já vinte anos: e toda Beit Yisrael se inquietava após יהוה.

E Shmuel falou a todo Beit Yisrael, dizendo, Se vós fizerdes teshuvah a יהוה com todo vosso levavot, então repelindo o elohim estranho e Ashtaroth do vosso meio, e preparardes vossos levavot para יהוה, e a Ele servirdes somente: então Ele vos livrará da mão dos Plishtim.

Então os filhos de Yisrael repeliram os Ba'alim e Ashtaroth, e serviram a יהוה somente.

E Shmuel disse, Ajunte-se kol Yisrael<sup>1</sup> em Mitzpah, e eu farei tefillah por vós a יהוה.

E eles se reuniram coesos em Mitzpah, e puxaram mayim, e derramara-na diante de יהוה, e jejuaram naquele dia, e disseram ali, Nós pecamos contra יהוה. E Shmuel era shophet sobre os filhos de Yisrael em Mitzpah.

E quando os Plishtim ouviram que os filhos de Yisrael tinham se congregado em Mitzpah, os príncipes dos Plishtim subiram contra Yisrael. E quando os filhos de Yisrael ouviram isto, eles ficaram atemorizados dos Plishtim.

E os filhos de Yisrael disseram a Shmuel, Não pare de

clamar a יהוה nosso Elohim por nós, para que Ele venha nos salvar dos mãos dos Plishtim.

E Shmuel tomou um cordeiro em lactação, e o ofereceu para uma oferta queimada completamente a יהוה: e Shmuel gritou a יהוה por Yisrael; e יהוה o escudou.

E quando Shmuel estava elvando a oferta queimada, os Plishtim se aproximavam para batalha contra Yisrael; mas יהוה trovejou com um grande trovão naquele dia sobre os Plishtim, e lhes turbou; e eles foram feridos diante de Yisrael.

E os homens de Yisrael saíram de Mitzpah, e perseguiram os Plishtim, e os feriram, até que eles chegassem abaixo de Beth-Kar.

Então Shmuel tomou uma pedra, e a colocou entre Mitzpah e Shen, e chamou o seu nome Even-Ezer, dizendo, Até agora יהוה tem nos ajudado.

Então os Plishtim foram subjugado, e eles não vieram mais aos limites de Yisrael: e a mão de יהוה foi contra os Plishtim todos os dias de Shmuel.

E as cidades que os Plishtim tinham tomado de Yisrael foram restituídas a Yisrael, desde Ekron até a Gat; e todos os seus limites Yisrael livrou das mãos dos Plishtim. E houve shalom entre Yisrael e os Amoritas.

E Shmuel foi shofet em Yisrael todos os dias de sua chayim.

E ele ia de ano em ano e circulava em Bethel, e Gilgal, e Mitzpah, e era shofet em Yisrael em todos aqueles lugares.

E ele retornou a Ramah; porque ali estava sua bayit; e ali ele era também um shofet em Yisrael; e ali ele construiu um altar a יהוה.

**8** E veio a se passar que, quando Shmuel ficou velho, então ele tornou seus filhos em shoftim sobre Yisrael.

2 Ora, o nome de seu bachor era Yoel; e o nome de seu segundo, Aviyah: e eles eram shoftim em Be-er-Sheva.

3 E seus filhos não andaram em seu halacha, mas desviaram após ganho, e tomaram subornos, e perverteram o mishpat.<sup>2</sup>

Então todos os zechanim de Yisrael ajuntaram-se eles mesmos coesos, e vieram a Shmuel em Ramah, E disseram-lhe, Eis que, tu estás velho, e teus filhos não andam em teus halachot: agora constitue-nos um melech para nos julgar como as nações pagãs.

Mas a cousa desagradou a Shmuel, quando eles disseram, Dá-nos um melech para nos julgar. E Shmuel fez tefillah a יהוה.

E יהוה disse a Shmuel, *Escute a voz do povo em tudo,*

<sup>2</sup> **Se você foi chamado para ser ministro e seus filhos se recusam a servir a YAUH e a andar segundo a Torah, não se choque com isso, nem fique amarahado. Seria um sentimento presunçoso e inescritural pensar que eles devem seguir os teus passos, apenas porque fazem parte de tua descendência. Eles não de amaram a YAUH por si mesmos e não por causa do relacionamento familiar, eis a razão porque YAUSHA afirmou que os que ouvem e cumprem a palavra de YAUH (incluindo a fé em YAUSHA e a obediência à Torah) são integrantes de sua família verdadeira e eterna.**

<sup>1</sup> Ainda estavam unidos.

## SHMUEL ALEF – I SAMUEL

*o que eles te disseram: porque eles não tem rejeitado a ti, mas eles têm Me rejeitado, para que Eu não deva reinar sobre eles.*

*De acordo com todas as palavras que eles tinham feito, desde o dia que Eu os fiz subir de Mitzrayim até este dia, abandonando-Me, e servindo a outro elohim, assim fazem eles também a ti.*

*Agora portanto, escute sua voz: mas austeramente adverte-os, e mostre-os o tipo de melech que reinará sobre eles.*

E Shmuel contou todas as palavras de יהוה ao povo que lhe pedia por seu melech.

E ele disse, Este será o tipo de melech que reinará sobre vós: Ele tomará vossos filhos, e os designará para si mesmo, para seus mirkavot, e para ser seus cavaleiros; e alguns correrão adiante de seus mirkavot.

E ele os designará como capitães sobre mil, e capitães sobre cinquenta; e os porá para arar seu solo, e recolher sua colheita, e para fazer seus instrumentos de guerra, e instrumentos de seus mirkavot.

E ele tomará suas filhas para ser produtoras de perfume, e ser cozinheiras, e ser padeiras.

E ele tomará os vossos campos, e vossas vinhas, e vossos olivais, ainda o melhor deles, e os dará a seus avadim.

E ele tomará o ma'aser de vossa zera, e de vossas vinhas, e dará a seus oficiais, e a seus avadim.

E ele tomará vossos avadim, e vossas avadim, e vossos melhores mancebos, e vossos jumentos, e os alocarão em seu próprio trabalho.

Ele tomará o ma'aser de vossa ovelhas: e vós sereis seus avadim.

E vós clamareis naquele dia por causa de vosso melech que vós escolhestes; e יהוה não vos escutará naquele dia. 19 Todavia o povo recusou obedecer a voz de Shmuel; e disseram, Não; mas nós ainda queremos um melech sobre nós;

Para que nós possamos a ser como todas as nações,<sup>1</sup> e para que nosso melech possa nos julgar, e sair adiante de nós, e lutar nossas batalhas.

E Shmuel ouviu todas as palavras do povo, e ele as repetiu aos ouvidos de יהוה.

E יהוה disse a Shmuel, *Escuta à sua voz, e constitúe-lhes um melech.* E Shmuel disse aos homens de Yisrael, retorne para casa cada homem à sua cidade.

**9** Ora, houve um homem em Benjamin, cujo nome era Kish, o filho de Aviel, o filho de Zeroro, o filho de Bechorath, o filho de Afiyah, um Benyamite, um prestigioso homem de poder.

E ele tinha um filho, cujo nome era Shaul, um mancebo de primazia, e belo: e não havia entre os filhos de Yisrael uma pessoa de melhor feição do que ele: de seus ombros para cima ele era mais alto do que qualquer dentre o povo.

E as jumentas de Kish, abba de Shaul se perderam. E Kish disse a Shaul, seu filho, Toma agora um dos avadim contigo, e levanta-te, vai procurar as jumentas.

E ele passou pelo Monte Efrayim, e passou pela terra de

Shalishah, mas eles não os encontraram: então eles passaram pela terra de Shalim, e não estavam ali: e ele passou pela terra dos Benyamitas, mas eles não os achou. 5 E quando eles chegaram à terra de Zuf, Shaul disse ao seu eved que estava com ele. Vem, e vamos retornar; para que meu abba não venha parar de se importar com as jumentas, e fique preocupado acerca de nós.

E ele disse-lhe, Eis que agora, há nesta cidade um homem de Elohim, e ele é um homem honrado; tudo que ele diz certamente vem a se passar: agora nós iremos là; para que porventura ele possa nos mostrar o caminho em que nós devemos ir.

Então disse Shaul a seu eved, Mas, eis que, se nós formos, o que nós levaremos ao homem? Porquanto o lechem acambou em nossas mochilas, e não há um presente para levar ao homem de Elohim: o que nós temos?

E o eved respondeu a Shaul outra vez, e disse, Eis que, eu tenho aqui em mão um quarto de um shekel de prata: para que eu dê ao homem de Elohim, para que reate nosso caminho.

No passado em Yisrael, quando um homem is inquirir a Elohim, ele falava igualmente assim, Vinde, e permita-nos irmos ao vidente: porque o que é agora chamado um naví, era de costume ser chamado um vidente.

Então disse Shaul a seu eved, Bem disseste: vem, prossigamos nós. Assim eles se foram a cidade onde o homem de Elohim estava.

E quando eles subiram a outeiro para a cidade, eles encontraram jovens donzelas saindo para puxar mayim, e lhas disse, Está aqui o vidente?

E elas lhes resonderam, e disseram, Eis está; ei-lo, ele está à frente de ti: apressa-te agora, porque ele veio hoje à cidade; porquanto há um sacrifício do povo hoje no lugar alto:

Tao cedo quanto vós cheguardes à cidade, vós o encontrareis imediatamente, antes que ele suba ao lugar alto para comer: porque o povo não comerá até ele chegar, porque ele fará bracha sobre o sacrifício; e depois aqueles que são convidados comerão. Agora portanto ide; porque por volta deste tempo vós o encontrareis.

E eles subiram à cidade; e quando eles chegaram na cidade, eis que, Shmuel saiu em direção a eles, subindo ao lugar alto.

Ora, יהוה tinha falado a Shmuel aos seus ouvidos um dia antes que Shaul chegasse, dizendo,

*Amanhã a este tempo Eu enviarei um homem saído da terra de Benjamin, e tu o ungirás para ser líder sobre Meu povo Yisrael, para que ele possa salvar Meu povo da mão dos Plishtim: porquanto Eu tenho olhado sobre Meu povo, porque seu clamor chegou a Mim.*

E quando Shmuel viu Shaul, יהוה disse-lhe, *Eis o homem de quem Eu te falei! Ele reinará sobre Meu povo.*

18 Então Shaul se aproximou de Shmuel no portão, e disse, Conta-me, por favor, onde está a bayit do vidente.

19 E Shmuel respondeu a Shaul, e disse, Eu sou o vidente: sobe diante de mim ao lugar alto; porque tu comerás comigo hoje, e amanhã eu te deixarei ir, e contrarei tudo o que está em teu lev.

E quanto a tuas jumentas que estão perdidas há três dias atrás, não ponhas tua mente nelas; porque elas foram encontradas. E para quem é todo desejo de Yisrael? Não

<sup>1</sup> Nações pagãs.

## SHMUEL ALEF – I SAMUEL

está em ti, e para toda bayit de teu abba?

E Shaul respondeu e disse, Não sou eu um Benyamite, dentre as menores das tribos de Yisrael? E minha mishpacha é a menor de todas as mishpachot da tribo de Benyamin? Por que então tu falas desta maneira comigo? 22 E Shmuel tomou Shaul e seu eved, e os levou para o vestíbulo, e lhes fez sentar no melhor lugar entre aqueles que foram convidados, que eram em torno de trina pessoas.

E Shmuel disse ao cozinheiro, Traga a porção que eute dei, da qual eu te disse, Põe-na de lado.

E o cozinheiro ergueu a espádua, e aquilo que estava sobre ela, e pôs diante de Shaul. E Shmuel disse, Eis que isto foi deixado! Põe-no diante de ti, e come: porquanto neste tempo foi guardado para ti desde que eu disse: eu convidei o povo. Então Shaul comeu com Shmuel naquele dia.

E quando eles desceram do lugar alto para a cidade, Shmuel comungou com Shaul sobre o topo da bayit.

E eles se levantaram cedo: e veio a se passar que por volta do raiar do dia, Shmuel chamou Shaul para o topo da bayit, dizendo, Suba, para que eu possa te enviar em teu caminho. E Shaul levantou-se, e eles saíram ambos, ele a Shmuel, para fora.

E quando eles estavam descendo ao fim da cidade, Shmuel disse a Shaul, Peça a teu eved para is à frente de nós, ele prosseguiu, mas fique aqui por enquanto, para que eu possa te mostrar a palavra de Elohim.

**10** Então Shmuel tomou um frasco de óleo, e o derramou sobre sua cabeça, e o beijou, e disse, Não é isto porque יהוה te ungiu para tu seres líder sobre sua herdade?

Quando tu partires de mim hoje, então tu acharás dois homens junto ao túmulo de Rachel no limite de Benyamin em Tzelzah; e eles te dirão, As jumentas que tu saíste a procurar foram achadas: e, eis que, teu abba parou de se importar com as jumentas, e se preocupa acerca de ti, dizendo, O que eu farei acerca do meu filho?

Então tu continuarás dali adiante, e tu chegarás a planície de Tavor, e ali tu encontrarás três homens subindo a Elohim para Beth-E., um carregando três cabritos, e outro carregando três bolos de lechem, e outro carregando um odre de vinho:

E eles te saudarão, e te darão dois bolos de lechem; quetu receberás de suas mãos.

Depois que tu chegares ao monte de Elohim, onde está o posto de vigília dos Plishtim; há de suceder que, quando tu tiveres chegado lá na cidade, então tu encontrarás um grupo de neviim descendo do lugar alto com um instrumente acordado, e uma flauta, e uma gaita, e uma harpa, diante deles; e eles profetizarão:

E o Ruach de יהוה virá sobre ti, e tu profetizarás com eles, e te tornarás outro homem.<sup>1</sup>

E deixa estar, quando estes sinais vierem sobre ti, então tu farás aquilo que tua mão achar de fazer; pois Elohim está contigo.

E tu descerás diante de mim a Gilgal; e, eis que, eu descerei a ti, para oferecer ofertas queimadas, e sacrificar os holocaustos de ofertas de shalom: sete dias tu ficarás, até que eu venha a ti, e te mostre o que tu farás.

E se sucedeu que, quando ele tinha deixado Shmuel, Elohim deu-lhe outro lev:<sup>2</sup> e todos aqueles sinais vieram a se passar naquele dia.

E ao chegarem eles ali no outeiro, eis que, um groupode neviim o encontrou; e o Ruach de Elohim veio sobre eles, e ele profetizou entre eles.

E veio a se passar que, quando todos que o conheciam antes viram aquilo, eis que, ele profetizou entre os neviim, então o povo disse um ao outro, O que é isto que está acontecendo ao filho de Kish? É Shaul também entre os neviim?

E um homem do mesmo lugar respondeu a disse, Mas quem é seu abba? Portanto isto tornou-se um mishle, Está Shaul também entre os neviim?

E quando ele tinha terminado de profetizar, ele veio ao lugar alto.

E o tio de Shaul o disse e a seu eved, Aonde vós fostes? E ele disse, Procurar as jumentas, e quando nós vimos que não estavam em lugar algum, nós viemos a Shmuel.

E o tio de Shaul disse, Conta-me, o que Shmuel te disse?

E Shaul disse ao seu tio, Ele contou-nos claramente que as jumentas foram achadas. Mas do fato do malchut, acerca do que Shmuel falara, ele não lhe contou.

E Shmuel convocou o povo a juntar-se diante de יהוה em Mitzpah;

E disse aos filhos de Yisrael, Assim diz יהוה Elohim de Yisrael, *Eu fiz subir Yisrael de Mitzrayim, e vos libertei da mão dos Mitzrim, e tirei da mão dos Mitzrim, e tirei da mão de todos as malchutim, e daqueles que vos oprimiram:*

*E vós tendes neste dia rejeitado vosso Elohim, o qual Ele mesmo vos salvou de todas vossas adversidades e vossas tribulações; e vós tendes Lhe falado, Não, mas estabelece um melech sobre nós. Agora, portanto, apresentai-vos a vós mesmos diante de יהוה por vossos tribos, e por vossos milhares.*

E quando Shmuel fez com que todas as tribos de Yisrael se aproximassem, a tribo de Benyamin foi tomada.

Quando ele fez com que a tribo de Benyamin se aproximasse pelas suas mishpachot, a mishpacha de Matri foi tomada, e Shaul, o filho de Kish foi tomado; e quando eles o procuraram, ele não pode ser encontrado.

Portanto eles inquiriram de יהוה em aditivo, se o homem deveria ainda chegar ali. E יהוה respondeu, *Eis que, ele se escondeu a si mesmo entre a bagagem.*

Então eles correram e o levaram lá: e quando ele ficou no meio do povo, ele era mais alto do que qualquer dentre o povo, dos seus ombros e para cima.

E Shmuel disse a todo o povo, Vêde o homem a quem יהוה tem escolhido, porventura há alguém como ele entre todo o povo? E todo o povo gritava, Vida longa ao

---

<sup>1</sup> Os Yisraelites sempre foram o recipiente do Espírito, e sempre contribuíram para tornar as pessoas em novas criaturas.

---

<sup>2</sup> Nascer de novo.

## SHMUEL ALEF – I SAMUEL

melech!<sup>1</sup>

Então Shmuel contou ao povo o teor do malchut, e escreveu isto em um rolo, e depositou diante de יהוה. E Shmuel enviou a todo o povo, cada homem para sua bayit.

E Shaul também foi para casa em Givah; e portanto foram com ele uma caravana de homens, cujo levavot Elohim tinha tocado.

Mas os filhos de Beliyaal disseram, Como esse homem nos salvará? E eles o menosprezaram, e não lhe trouxeram presentes. Mas ele guardou seu silêncio.

**11** Então Nachash<sup>2</sup> o Ammonite subiu, e acampou contra Yavesh-Gilad; e todos os homens de Yavesh disseram a Nachash, Faze uma brit conosco, e nós te serviremos.

E Nachash, o Ammonite, respondeu-lhes, Nessa condição eu farei uma brit convosco, para que eu possa arrancar de todos, seus olhos direito, e lance isto como um vitupério sobre kol Yisrael.

E os zechanim de Yavesh disseram-lhe, Dá-nos sete dias de repouso, para que nós possamos enviar mensageiros a todos limites de Yisrael: e então, se ali nãohouver nenhum homem para nos salvar, nós sairemos a ti.<sup>4</sup> Então vieram os mensageiros a Givat-Shaul, e contaram anotícia aos ouvidos do povo: e todo o povo levantou sua voz, e lamentou.

E, eis que, Shaul viera por trás do rebanho do campo; e Shaul disse, O que há de errado com o povo que está a se lamentar? E eles lhe contaram as novas dos homens de Yavesh.

E o Ruach de Elohim veio sobre Shaul quando ele ouviuas notícias, e sua ira se acendeu grandemente.

E tomou um jugo de gado, e o cortou em pedaços, e os enviou ao longo de todos os limites de Yisrael pelas mãos dos mensageiros, dizendo, Todo aquele que não sair adiante com Shaul e Shmuel à batalha, assim será feito a seu gado. E o temor de יהוה caiu sobre o povo, e eles saíram por um acordo.

E quando dele os enumerou em Bezek, os filhos de Yisrael eram, trezentos mil, e os homens de Yaudah trinta mil.<sup>3</sup>

E eles disseram aos mensageiros que vieram, Assim vós direis aos homens de Yavesh-Gilad, Amanhã, ao tempo que o sol estiver quente, vós tereis socorro. E os mensageiros vieram a demonstraram isto aos homens de Yavesh; e eles tiveram simcha.

Portanto os homens de Yavesh disseram, Amanhã nós sairemos para encontrar convosco, e vós fareis conosco tudo o que vos parecer tov.

E sucedeu assim no dia seguinte: então Shaul pôs o povo em três destacamentos; e eles vieram para meio do acampamento na vigília da manhã, e matou os Ammonitas até o aquecer do dia: e veio a se passar, que aqueles que restaram vieram a se dispersar, de formas que

dois deles foram deixados juntos.

E o povo disse a Shmuel, Quem é aquele que disse, Shaul reina sobre nós? Trazei os homens para que eles possam ser posto à morte.

E Shaul disse, Nenhum homem sera posto à morte neste dia: porque hoje יהוה trouxe livramento em Yisrael.

Então disse Shmuel ao povo, Vinde, e nós iremos a Gilgal, e renovaremos o malchut ali.<sup>4</sup>

E todo o povo se foi a Gilgal; e ali eles fizeram a Shaul melech perante יהוה em Gilgal; e ali eles sacrificaram holocaustos de ofertas de shalom diante de יהוה; e ali Shaul e todos os homens de Yisrael se regozijaram grandemente.

**12** E Shmuel disse a kol Yisrael, Eis que, eu tenho escutado a vossa voz em tudo o que vós me disseste, e tenho feito um melech sobre vós.

E agora, eis que, o melech ainda diante de vós: e eu estou velho e de cabeça grizalha; e, eis que, meus filhos estão convosco: e eu tenho tido meu halacha diante de vós desde minha infância até este dia.

Eis que, aqui eu estou; testemunhai contra mim perante יהוה, e diante de Seus unguido: Qual gado eu tomei? Ou, qual jumento eu tomei? Ou, a quem eu oprimid? Ou, de qual mão eu recebi qualquer suborno para cegar meus olhos com isto? Se assim foi eu vos restituirei.

E eles disseram, Tu não nos defraudaste, nem nos oprimiste, nem tomaste qualquer coisa de nossa mão. E ele disse-lhes, יהוה é testemunha contra vós, e Seu unguido é testemunha neste dia, de que vós não tendes achado qualquer coisa em minha mão. E eles responderam, Ele é uma testemunha.

E Shmuel disse ao povo, Foi יהוה que levantou Moshe e Aharon, e então fizeram subir vossos ahvot da terra de Mitzrayim.

Agora portanto, ficai quietos, porquanto que eu porei em prova convosco perante יהוה por todos os atos tzadikde יהוה, que Ele vos fez e a vossos ahvot.

Quando Yaakov havia chegado a Mitzrayim, e vossos ahvot clamaram a יהוה, entã יהוה enviou Moshe e Aharon, que trouxeram vossos ahvot tirando de Mitzrayim, e os fizeram habitar neste lugar.

E quando eles esqueceram a יהוה seu Elohim, Ele os vendeu na mão de Sisra, líder da hoste de Hatzor, e na mão dos Plishtim, e na mão do melech de Moav, e eles lutaram contra eles.

E eles clamaram a יהוה, e disseram, Nós pecamos, porque nós abandonamos a יהוה, e temos servido aos Ba'alim e Ashtaroth: mas agora liberta-nos da mão de nossos inimigos, e nós Te serviremos.

E יהוה enviou Yeruvaal, e Bedan, e Yiftach, e Shmuel, e vos libertou da mão de vossos inimigos em todo lado, e vós habitastes seguramente.

E quando vós vistes que Nachash, o melech dos filhosde Ammon veio contra vós, disseste-me, Não, mas um

<sup>1</sup> O reino unido teve o seu primeiro rei, dentre os únicos três (enquanto permanecia como reino unido).

<sup>2</sup> Quer dizer, 'a cobra'.

<sup>3</sup> Uma menção clara de duas contagens separadas para ambos casas, mesmo antes da separação real.

<sup>4</sup> Uma tipologia do chamado de YAUSHA em Seu primeiro advento, convocando a todo o Yisrael para renovar o reino, conforme verificado em Maaseh Shlichim 1:6.



## SHMUEL ALEF – I SAMUEL

melech reinará sobre nós: quando יהוה vosso Elhom era vosso melech.

Agora portanto, eis o melech que vós escolhestes, e a quem vós tendes desejado! E, eis que, יהוה constituiu um melech sobre vós.

Se vós temerdes a יהוה, e O servirdes, e obedecerdes Sua voz, e não vos rebelardes contra os mitzvoth de יהוה, então ambos vós e também o melech que reina sobre vós continuareis seguindo יהוה vosso Elohim: 15 Mas se vós não obedecerdes a voz de יהוה, mas vos rebelardes contra o mandamento de יהוה, então a mão de יהוה será contra vós, como foi contra vossos ahvot. 16 Agora portanto, ficai e vêde essa grande cousa, que יהוה fará diante de vossos olhos.

Não é a ceifa do trigo hoje? Eu invocarei a יהוה, e Ele enviará trovão e chuva; para que vós tendes feito à vista de יהוה, em pedir por um melech.

Então Shmuel clamou a יהוה; e יהוה enviou trovão e chuva naquele dia: e todo o povo grandemente temeu a יהוה e Shmuel.

E todo o povo disse a Shmuel, Faze tefillah por teus avadim a יהוה teu Elohim, para que nós não morramos: porquanto nós temos acrescentado a todos nossos pecados esse mal, para pedir por um melech.

E Shmuel disse ao povo, Não temais: vós tendes feito toda essa maldade: ainda não vos desvieis de seguir a יהוה, mas servi a יהוה com todo vosso lev;

E não vos desvieis: porquanto, vós então seguiríeis após cousas desprezíveis, que não podem trazer porveitonem livramento; porque elas são desprezíveis.

Pois יהוה não abandonará Seu povo por causa do Seu grande Nome: porque tem se agrado יהוה de fazer-vos Seu povo.

Além do mais, quanto a mim, Elohim proíbe que eu venha deva pecar contra יהוה em cessar de fazer tefillah por vós: mas eu vos ensinarei o tov e o correto halacha:

24 Somente temei יהוה, e servi-O em emet com todo vosso lev: por considerar quão grandes cousas tem ele feito por vós.

25 Mas se vós ainda fizerem maldade, vós sereis consumidos, ambos, vós e vosso melech.

**13** Shaul reinou um ano; e quando ele tinha reinado dois anos sobre Yisrael,

Shaul escolheu três mil homens de Yisrael; dos quais, dois mil estavam com Shaul em Michmash e no Monte Bethel, e um mil estava com Yonathan em Givah de Benyamin: e o resto do povos ele enviou cada homem à sua tenda.

E Yonathan feriu o posto de vigília dos Plishtim que estava em Geva, e os Plishtim ouviram acerca disto. E Shaul soprou o shofar ao longo de toda terra, e dizendo, Que os Ivrim ouçam.

E kol Yisrael ouvira de que Shaul tinha ferido um posto de vigilância dos Plishtim, e que Yisrael também fora tomado em desprezo pelos Plishtim. E o povo foi convocado por Shaul a se unirem em Gilgal.

E os Plishtim se congregaram eles mesmos coesos para lutar com Yisrael, trinta mil mirkavot, e seis mil cavaleiros, e o povo como a areia que está no orla do mar em multidão: e eles subiram, e se acamparam em Michmash, para o leste de Beth-Aven.

Quando os homens de Yisrael viram que eles estavam em dificuldade, pois o povo estava aflito, então o povo se escondeu a si mesmos em cavernas, e em moitas, e em rochas, e em lugares altos, e em covas.

E alguns dentre os Ivrim passaram o Rio Yarden à terra de Gad e Gilad. Quanto a Shaul, ele estava ainda em Gilgal, e todo o povo o seguiu, tremendo.

E ele permaneceu sete dias, de acordo com o tempo estabelecido que Shmuel tinha designado: mas Shmuel não veio a Gilgal; e o povo tinha se dispersado dele.

E Shaul disse, Trazei aqui a oferta queimada a mim, e ofertas de shalom. E ele ofereceu oferta queimada. E veio a se passar que, tão logo quanto ele terminara de oferecer a oferta queimada, eis que, Shmuel chegou; e Shaul saiu a encontrá-lo.

E Shmuel disse, O que tu tens feito? E Shaul disse, Porque eu vi que o povo estava disperse de mim, e que tu não vieste dentro dos dias designados, e que os Plishtim se ajuntaram a eles mesmos coesos em Michmash; Portanto disse eu, Os Plishtim descirão agora sobre mim em Gilgal, e eu não fiz súplica a יהוה: e forcei-me amim mesmo no entanto, e ofereci uma oferta queimada.

E Shmuel disse a Shaul, Tu fizeste tolamente: tu não guardaste o mandamento de יהוה teu Elohim, que Ele te ordenou: pois agora יהוה teria estabelecido teu malchut sobre Yisrael le-olam-va-ed.<sup>1</sup>

Mas agora teu malchut não continuará: יהוה tem buscado Ele mesmo um homem segundo Seu próprio lev, e יהוה tem o ordenado ser o líder sobre Seu povo, porém tu não guardaste aquilo que יהוה te ordenou.

E Shmuel levantou-se, e subiu de Gilgal até Givah de Benyamin. E Shaul contou o povo que estava presente com ele, em torno de seiscentos homens.

E Shaul, e Yonathan, o seu filho, e o povo que estava presente com ele, ficaram em Givah de Benyamin: mas os Plishtim se acamparam em Michmash.

E os espoliadores saíram do acampamento dos Plishtim em três tropas: uma tropa virou ao caminho que conduz a Ofrah, à terra de Shaul:

E a outra tropa virou ao caminho para Beth-Horon: e outra tropa virou para o caminho do limite que olha para o Vale de Zeviom em direção ao deserto.

Ora, não existia qualquer ferreiro que se achasse ao longo de toda terra de Yisrael: porque os Plishtim diziam, Para que os Ivrim não façam para si espadas, ou lanças: 20 Mas todos os Yisralitas desciam aos Plishtim, para afiar cada homem sua segadeira, sua enxada, e seus garfos, e seu machado, e sua picareta.

Ainda eles tinham um amplo depósito para picaretas, e para os enxadas, e para os garfos, e para machados, e para afiar os agulhões.

Assim veio a ocorrer no dia da batalha, que não havia nem espada nem lança achada na mão de qualquer dentre o povo que estava com Shaul e Yonathan: mas com Shaul e com Yonathan seu filho foram achadas.

E o posto de vigília dos Plishtim saiu à passagem de Michmash.

<sup>1</sup> Somente os filhos de Aharon podiam oferecer sacrifícios.

14 Ora, veio a se passar naquele dia, que Yonathan, o filho de Shaul, disse ao mancebo que carregava sua armadura, Vem, e iremos nós sobre o posto de vigília dos Plishtim, que está no outro lado. Mas ele não contou a seu abba.

E Shaul ficou nos subúrbios de Givah debaixo de uma eytz de romã, que está em Migron: e o povo que estava com ele era em torno de seiscentos homens;

E Achiyah, o filho de Eli, kohen de יהוה em Shiloh, estava cingido com um efod a veste do ombro. E o povo não sabia que Yonathan tinha ido.

E entre as passagens, pelas quais Yonathan procurava passar ao posto de vigília dos Plishtims, havia uma rocha afiada de um lado, e uma rocha afiado do outro lado: e o nome de uma era Bozez, e o nome de outra era Seneh. Uma extremidade estava ao norte defronte a Michmash, e a outra ao sul defronte a Givah.

E Yonathan disse ao mancebo que carregava sua armadura, Vem, e iremos nós sobre o posto de vigília desses incircuncisos: para que possa ser que יהוה opere por nós: porquanto não há limite para יהוה para salvar por muitos, ou apenas por poucos.

E seu carregador de armas disse-lhe, Faça tudo aquilo que está em teu lev: volta-te e vê, que eu estou contigo segundo o teu lev.

Então disse Yonathan, Eis que, nós passaremos sobre esses homens, e nós mesmos nos revelaremos a eles. Se eles assim nos disserem, Ficai até que nós cheguemos a vós; então ficaremos quietos em nosso lugar, e não subiremos as eles.

Mas se eles assim disserem, Subi até nós; então nós subiremos: porque יהוה lhes terá dado em nossa mão: e isto será um ot para nós.

E eles ambos se revelaram a si mesmos ao posto de vigília dos Plishtim: e os Plishtim disseram, Eis que, os Ivrim saíram dos covis onde eles mesmos tinham se escondido.

E os homens do posto de vigília responderam a Yonathan e a seu carregador de armas, e disseram, Subi até nós, e nós vos mostraremos alguma cousa. E

Yonathan disse ao seu carregador de armas, Sobe após mim: porque יהוה lhes tem entregue na mão de Yisrael. 13 E Yonathan subiu sobre suas mãos e sobre seus pés, e seu carregador de armas após ele: e eles caíram diante de Yonathan e seu carregador de armas, e foram mortos.

E esta primeira matança, que Yonathan e seu carregador de armas fizeram, foi em torno de vinte homens, dentro de quase uma metade de acre de terra, que uma junta de gado usualmente arava.

E houve tremor no acampamento, no campo, e entre todo o povo: o posto de vigília, e os invasores, eles também tremeram, de formas que a terra tremeu: assim fora um mui grande tremor.

E os atalaias de Shaul em Givah de Benyamin olharam; e, eis que, a multidão se derramava, e eles fugiam muito confusos.

Então disse Shaul ao povo que estava com ele, Conte e verifique quem se foi de nós. E quando eles contaram, eis que, Yonathan e seu carregador de armas não estavam ali.

18 E Shaul disse a Achiyah, Traze aqui a Arca de Elohim. Porque a Arca de Elohim estava naquele tempo com os filhos de Yisrael.

E veio a se passar que, enquanto Shaul falava ao kohen, então o barulho que se achava no acampamento dos Plishtim continuava e aumentava: e Shaul disse ao kohen, Retira a tua mão.

E Shaul e todo o povo que estava com ele congregados, eles vieram à batalha: e, eis que, a espada decada homem era contra seu companheiro, e houve uma mui grande confusão.

Além do mais, os Ivrim que estavam com os Plishtim antes daquele tempo, que subiam com eles ao acampamento da nação em toda volta, destarte eles também se voltaram para ficar com os Yisraelitas que estavam com Shaul e Yonathan.

Igualmente todos os homens de Yisrael que tinham se escondido a si mesmos no Monte Efrayim, quando eles ouviram que os Plishtim fugiram, assim eles também seguiram-no rigorosamente após eles em batalha. Assim יהוה salvou Yisrael naquele dia: e a batalha moveu-se até Beth-Aven.

E os homens de Yisrael estavam aflitos naquele dia; porque Shaul tinha implorado o povo, dizendo, Maldito seja o homem que comer qualquer alimento até à tarde, para que eu possa me vingar de meus inimigos. Então ninguém dentre o povo provou qualquer comida.<sup>1</sup> E todos aqueles da terra chegou a floresta, e havia mel sobre o chão.

E quando o povo chegou à floresta, eis que, o mel gotejava; mas nenhum homem pôs sua mão à sua boca: porque o povo temia o juramento.

Mas Yonathan não ouviu que seu abba incumbiu o povo com o juramento: então ele colocou a extremidade da vara que estava em sua mão e a ensopou em um favo de mel, e pôs sua mão em sua boca; e seus olhos ficaram clarados.

Então respondeu um do povo, e disse, Teu abba estritamente incumbiu o povo com um juramento, dizendo, Maldito seja o homem que comer qualquer alimento neste dia. E o povo ficou fraco.

Então disse Yonathan, Meu abba tem turbado a terra: eis que, eu te indago, como meu olhos clarearam, porque eu provei um pouco deste mel.

Quanto mais, melhor seria se o povo tivesse comido livremente do espólio de seus inimigos, do que eles encontraram? Porquanto quisera ali não ter havido uma mui grande matança entre os Plishtim?

E eles feriram os Plishtim naquele dia, desde Michmash até Ayalon: e o povo ficou muito fraco. E o povo voou sobre o espólio, e tomaram ovelhas, e gado, e bezerras, e os mataram no chão; e o povo os comeu com o dahm.<sup>2</sup>

Então eles contaram a Shaul, dizendo, Eis que, o povo peca contra יהוה, no que eles comem com o dahm. E ele disse, Vós tendes transgredido: rolai uma grande pedra para mim neste dia.

E Shaul disse, Dispersai-vos a vós mesmos entre o povo, e dizei-lhes, Trazei a mim cada homem o seu gado,

<sup>1</sup> Outro pecado: o de tornar Yisrael bastante fraco para a peleja.

<sup>2</sup> Outro pecado de Shaul. O povo comeu sangue devido à fome.

## SHMUEL ALEF – I SAMUEL

e cada homem sua ovelha, e matai-os aqui, e comei; e não pecareis contra יהוה em comer com o dahm. E todo o povo trouxe, cada homem seu gado consigo naquela noite, e matou-os ali.

E Shaul construiu um altar a יהוה: este foi o primeiro altar que ele edificou a יהוה.

E Shaul disse, Vamos descer após os Plishtim à noite, e espoliá-los até a luz da manhã, e nós não deixaremos um homem deles vivo. E eles disseram, Faça o que quer que te pareça tov. Então disse o kohen, Aproximemo-nos aqui a Elohim.

E Shaul pediu conselho de Elohim, Deverei eu descer após os Plishtim? Os entregará tu na mão de Yisrael? Mas Ele não lhe respondeu naquele dia.

E Shaul disse, Achegai-vos aqui, todos vós cabeças do povo: e sabe e vede que pecado é este que há neste dia.

39 Porque, como יהוה vive, que salva Yisrael, pelo que se isto for em Yonathan meu filho, ele certamente morrerá. Mas não houve um homem entre todo o povo que lhe respondesse.

Então disse ele a kol Yisrael, Ficai de um lado, e eu e Yonathan meu filho ficaremos no outro lado. E o povo disse a Shaul, Faze o que te parece tov.

Portanto Shaul disse a יהוה Elohim de Yisrael, Concede-me uma perfeita sorte. E Shaul e Yonathan fora tomados: mas o povo escapou.

E Shaul disse, Lançai sorte entre mim e Yonathan meu filho. E Yonathan foi tomado.

Então Shaul disse a Yonathan, Conta-me o que tu tens feito. E Yonathan disse-lhe, Eu o fiz, todavia provei um pouco de mel com a extremidade da vara que estava em minha mão, e eis que, eu devo morrer.

E Shaul respondeu, Elohim faça assim e mais também: já que você morrerá seguramente, Yonathan.

E o povo disse a Shaul, Yonathan morrerá, quem trouxe este grande livramento em Yisrael? Que Elohim proíba: como יהוה vive, que nenhum cabelo de sua cabeça caia ao chão; por ele ter forjado para com Elohim neste dia. Assim o povo salvou a Yonathan, de forams que ele não morreu.

Então Shaul parou de seguir os Plishtim: e os Plishtim se foram ao seu próprio lugar.

Então Shaul retornou o malchut sobre Yisrael, e lutou contra todos seus inimigos em todo lado, contra Moav, e contra os filhos de Ammon, e contra Edom, e contra os melechim de Tzovah, e contra os Plishtim: e onde quer que ele se voltasse, ele os turbava.

E ele reuniu um exército, e feriu os Amalekitas, e libertou Yisrael das mãos daqueles que os saquavam.

49 Ora, os filhos de Shaul foram Yonathan, e Ishvi, e Melchi-Shua: e o nome de suas duas filhas eram estes; o nome da bechora, Merav, e o nome da mais jovem Michal:

E o nome da esposa de Shaul era Achinoam, a filha de Achimaatz: e o nome do líder de seu exército era Avner, o filho de Ner, tio de Shaul.

E Kish era o abba de Shaul; e Ner, o abba de Avner, era filho de Aviel.

E houve pesada guerra contra os Plishtim todos os dias de Shaul: e quando Shaul via qualquer homem forte, ou qualquer homem bravo, ele tomava-o para si mesmo.

15 Shmuel também disse a Shaul, יהוה enviou-me para ungir-te para seres melech sobre Seu povo, sobre Yisrael: agora portanto, ouça a voz das palavras de יהוה.

Assim diz יהוה tzevaoth, *Eu lembrei daquilo que Amalek fez a Yisrael, como se reclinou à espreita dele no derech, quando ele subia de Mitzrayim.*

*Agora vai e fere a Amalek, e destrói completamente tudo o que eles têm, e não lhes poupem; mas elimina a ambos, homem e mulher, infante e lactente, gado e ovelha, camelo e jumento.*

E Shaul ajuntou o povo, e os contou em Telaim, duzentos mil homens a pé, e dez mil homens de Yudah. 5 E Shaul veio à cidade de Amalek, e deitou espreita no vale.

E Shaul disse aos Kenites, Ide, parti, vâp embora de entre os Amalekites, para que eu não vos destrua com eles: porquanto vós mostrastes chesed para todos os filhos de Yisrael, quando eles subiram de Mitzrayim. Então os Kenites partiram de entre os Amalekites.

E Shaul feriu os Amalekites desde Havilah até vós chegais a Shur, que está defronte Mitzrayim.

E ele pegou Agag, o melech dos Amalekites vivo, e completamente destruiu todo o povo com a ponta da espada.

Mas Shaul e o povo poupou a Agag, junto com a melhor da ovelha, e do gado, e os animais cevados, e os cordeiros, e tudo o que era tov, e não os destruiu completamente: mas todas as cousas que eram vis e sem utilidade, estas eles destruíram completamente.

Então veio a Palavra de יהוה<sup>1</sup> a Shmuel, dizendo, *Arrendo-Me de que Eu tenha estabelecido Shaul para ser melech: pois ele retrocedeu de Me seguir, e não executou Minhas ordens.* E isto afligiu Shmuel; e ele clamou a יהוה toda noite.

E quando Shmuel levantou-se cedo para encontrar Shaul pela manhã, isto foi dita a Shmuel, dizendo, Shaul chegou ao Carmel, e, eis que, ele instalou um lugar, e se foi, tomou rumo, e desceu a Gilgal.

E Shmuel veio a Shaul: e Shaul disse-lhe, Yev-er-ech-echah יהוה: eu executei a ordem de יהוה.

E Shmuel disse, O que significa então este balido de ovelha em meus ouvidos, e o mugido do gado que eu escuto?

E Shaul disse, Eles os trouxeram dos Amalekites: porque o povo poupou o melhor das ovelhas e do gado, para sacrificar a יהוה teu Elohim; e o resto nos completamente destruímos.

Então Shmuel disse a Shaul, Fica, e eu te contarei o que יהוה disse-me esta noite. E ele disse-lhe, Vai em frente e fala.

E Shmuel disse, Quando tu foste pequeno aos teus à tua própria vista, não foste tu feito o babaça das tribos de Yisrael, e יהוה te ungiu melech sobre kol Yisrael?

E יהוה te enviou em uma jornada, e disse, Vai e completamente destruirás os pecadores, os Amalekitas, e luta contra eles, até que eles sejam consumidos.

Por que então tu não obedeceste a voz de יהוה, mas saltou sobre o espólio, e fez mal à vista de יהוה?

<sup>1</sup> A Palavra eterna sempre fez referência a YAUSHA em ambos os concertos.

## SHMUEL ALEF – I SAMUEL

E Shaul disse a Shmuel, Mas sim, eu obedeci a voz de יהוה, e fui no derech que יהוה enviou-me, e trouxe a Agag, o melech dos Amalek, e completamente destruí os Amalekites.

Mas o povo tomou do espólio, ovelha e gado, o melhor das cousas que deveria ter sido, completamente destruídas, para oferecer a יהוה teu Elohim em Gilgal. 22 E Shmuel disse, Tem יהוה como um grande deleite em ofertas queimadas e sacrifícios, como em obedecer à voz de יהוה? Eis que, obedecer é melhor do que sacrificar, e ouvir do que a gordua dos carneiros. Porque rebelião é como um pecado de feitiçaria, e teimosia é como iniquidade e idolatria. Porque tu rejeitaste a palavra de יהוה, Ele também te rejeitou de ser melech.

E Shaul disse a Shmuel, Eu pequei: porquanto eu transgredi à ordem de יהוה, e tuas palavras: porque eu temi o povo, e obedeci a sua voz.

Agora portanto, eu te peço, perdoa meu pecado, ajuda-me a fazer teshuvah outra vez, para que eu possa adorer a יהוה.

E Shmuel disse a Shaul, Eu não farei teshuvah contigo: porque tu rejeitaste a palavra de יהוה, e יהוה te rejeitou de seres melech sobre kol Yisrael.

E como Shmuel virou-se em derredor para ir embora, ele pegou na borda de seu manto, e o rasgou.

E Shmuel disse-lhe, יהוה rasgou o malchut de Yisrael de ti neste dia, e otem dado a um de teu próximo, que é melhor do que tu.

E também a Força de Yisrael não mentirá nem se arrependerá: porque Ele não é o homem para que deva se arrepender.

Então ele disse, Eu pequei: ainda honra-me agora, eu te peço, diante dos zechanim de meu povo, e diante de Yisrael, e faça teshuvah comigo, para que eu possa adorar a יהוה teu Elohim.

Então Shmuel fez teshuvah com Shaul; e então Shaul adorou a יהוה.

Então disse Shmuel, Traze aqui para mim a Agag, o melech dos Amalekites. E Agag veio a ele com deleite. E Agag disse, Certamente a amargura da morte se passou. 33 E Shmuel disse, Como tua espada fez mulheres sem filhos, assim tua eema ficará sem filhos entre as mulheres. E Shmuel cortou a Agag em pedaços diante de יהוה em Gilgal.

Então Shmuel se foi a Ramah; e Shaul subiu à sua bayita Givat de Shaul.

E Shmuel não veio mais para ver Shaul até ao dia de sua morte: todavia Shmuel lamentou por Shaul: e יהוה se arrependeu de que Ele tivesse feito Shaul melech sobre kol Yisrael.

**16** E יהוה disse a Shmuel, *Por quanto tempo tu lamentarás por Shaul, vendo que Eu o tenho rejeitado de reinar sobre kol Yisrael? Enche teu chifre com óleo, e vai. Eu te enviarei a Yishai, o Beth-Lechemite: porque Eu providenciei para Mim um melech dentre seus filhos.*

E Shmuel disse, Como posso eu ir? Se Sahul escutará, ele me matará. E יהוה disse, *Toma um bezerro contigo, ediz, eu vim para sacrificar a יהוה.*

*E convoca Yishai para o sacrifício, e Eu te mostrarei o que tu farás: e tu ungirás para Mim aquele a quem Eu a ti*

*nomear.*

E Shmuel fez aquilo que יהוה falou, e veio a Beth-Lechem. E os zechanim da cidade tremia em sua chegada, e disseram, Estás tu vindo em shalom?

E ele disse, Em shalom: eu vim para sacrificar a יהוה: consagrai-vos a vós mesmos, e vinde comingo ao sacrifício. E ele consgrou a Yishai e seus filhos, e lhes chamou ao sacrifício.

E veio a se passar que, quando eles chegaram então ele olhou sobre Eliav, e disse, Certamente o ungido de יהוה está diante dEle.

Mas יהוה disse a Shmuel, *Não lhe em sua aparência, ou em sua altura: porque eu o recusei: porque יהוה vê não como a humanidade vê; porquanto a humanidade olha a aparência esterna, mas יהוה olha no lev.*

Então Yishai chamou Aviniadav, e o fez passar diante de Shmuel. E ele disse, Nem יהוה escolheu a este.

Então Yishai fez Shammah passar. E ele disse, Nem יהוה escolheu a este.

Outra vez, Yishai fez sete dos filhos passarem diante de Shmuel. E Shmuel disse a Yishai, יהוה não escolheu qualquer destes.

E Shmuel disse a Yishai, Estão todos os teus filhos aqui? E ele disse, Ali resta ainda o mais jovem, e, eis que, ele guarda as ovelhas. E Shmuel disse a Yishai, Faça envio e traga-o: porque nós não sentaremos até que ele chegue aqui.

E ele enviou, e trouxe-o para dentro. Ora, ele era de pele queimada e ruivo, com uma formosa aparência, de tov olhar. E יהוה disse, *Levanta-te e unge-o: porque ele é este.*

Então Shmuel tomou o chifre de óleo, e o ungiu no meio de seus irmãos: e o Ruach de יהוה veio sobre Dawid desde aquele dia em diante. Então Shmuel levantou-se, e foi a Ramah.

Mas o Ruach de יהוה partiu de Shaul, e um ruach malda parte de יהוה o perturbou.

E os avadim de Shaul disseram-lhe, Eis que, agora, um ruach mal da parte de Elohim te pertuba.

Permita nosso amo agora ordenar a teus avadim, que estão diante de ti, para buscar um homem que seja um tocador qualificado em harpa; e se sucederá que, quando o ruach mal da parte de Elohim estiver sobre ti, então ele tocará com sua mão, e tu ficarás bem.

E Shaul disse a seus avadim, providenciem-me agoraum homem que possa tocar bem, e trazei-o a mim.

Então respondeu um de seus avadim, e disse, Eis que, eu tenho visto um filho de Yishai, o Beth-Lechemite, que é qualificado em tocar, e um homem bravo de poder, e um homem de guerra, e prudente em todos assuntos, e uma pessoa formosa, e יהוה é com ele.

Então Shaul enviou mensageiros a Yishai, e disse, Enviem-me Dawid teu filho, o que está com as ovelhas.

20 E Yishai tomou um jumento carregado com lechem, e um odre do vinho, e um bode, e os enviou por Dawid seu filho, a Shaul.

E Dawid veio a Shaul, e ficou perante ele: e ele o amou grandemente; e ele tornou-se seu carregador de armas.

E Shaul fez envio a Yishai, dizendo, Permita que Dawid, fique diante de mim; porque ele achou favor à minha vista.

## SHMUEL ALEF – I SAMUEL

E veio a se passar que, quando o ruach mal da parte de Elohim estava sobre Shaul, então Dawid tomava a harpa, e tocava com sua mão: então Shaul ficava em refrigério, e ficava bem, e o ruach mal se retirava dele.

**17** Ora, os Plishtim reuniram seus exércitos para a batalha, e se congregaram em Sokhoh, que pertence a Yaudah, e se acamparam entre Sokhoh e Azekah, em Efes-Dammim.

E Shaul e os homens de Yisrael estavam reunidos, e acamparam pelo Vale de Elah, e começaram a batalha em peleja contra os Plishtim.

E os Plishtim ficaram em uma montanha de um lado, e Yisrael ficou em uma montanha no outro lado: e havia um vale entre eles.

E dali saiu um câmpão para fora do acampamento dos Plishtim, chamado Golyat, de Gat, cuja altura era de quatro<sup>1</sup> cúbitos e um palmo.

E ele tinha um capacete de bronze em sua cabeça, e ele estava armado com uma couraça de armadura pesada; e o peso da couraça era de cinco mil shekéis de bronze.

E ele tinha protetores de bronze sobre as tíbias nas suas pernas, e um dardo de bronze entre seus ombros.

E o dardo de sua lança era como uma haste de tecedor; e a cabeça de sua lança pesava seiscentos shekéis de ferro; e seu escudeiro ia diante dele.

E ele se reteve e gritou para os exércitos de Yisraele, e disse-lhes, Por que vós saireis para vos colocar a vos mesmos em batalha? Não sou eu um Plishti, e vós avadim de Shaul? Escolhei um homem dentre vós, e deixai-o que ele desça a mim.

Se ele for capaz de lutar contra mim, e matar-me, então nós seremos vossos avadim: mas seu eu prevalecer contra ele, e matá-lo, então vós sereis nossos avadim, e nos servireis.

E o Plishti disse, Eu desafio os exércitos de Yisrael neste dia; dai-me um homem para que nós possamos lutar juntos.

Quando Shaul e kol Yisrael ouviram as palavras do Plishti, eles ficaram espantados, e temeram muito. Ora, Dawis era o filho do Efrathita de Beth-Lechem de Yaudah, cujo nome era Yishai; e ele tinha oito filhos: e nos dias de Shaul, o homem Yishai estava velho e avançado em anos.

E os três filhos mais velhos Yishai foram-se e seguiram a Shaul à batalha: e os nomes dos seus três filhos que foram-se à batalha eram Eliav, o bachor, e o próximo a ele Aviniada, e o terceiro Shammah.

E Dawid era o mais jovem: e os três mais velhos seguiram a Shaul.

Mas Dawis ia e retornava de Shaul para alimentar as ovelhas de seu abba em Beth-Lechem.

E o Plishti aproximava-se pela manhã e à tarde, e se apresentou a si mesmo por quarenta dias.

E Yishai disse a Dawid seu filho, Toma agora para teus irmãos um efah deste grão tostado, e estes dez pães, e corre ao acampamento a teus irmãos;

E leva estes dez queijos ao líder do seu mil, e olha e vê como teus irmãos estão fazendo, e traze-me de volta notícias.

Ora, Sahul, e eles, e todos os homens de Yisrael, estavam no Vale de Elah, lutando com os Plishtim.

**20** E Dawid levantou-se cedo pela manhã e deixou as ovelhas com um guardião; e tomou os itens, e se foi, como Yishai tinha lhe ordenado; e ele veio à trincheira, quando o exército ia adiante para lutar, e gritavam à batalha.

Porquanto Yisrael e os Plishtim estavam vestidos para a batalha, exército contra exército.

E Dawid deixou seu suprimento na mão do guardião do suprimento, e correu até ao exército, e chegou e saudou seus irmãos.

E quando ele falou com eles, eis que, ali subiu o campeão, o Plishti de Gat, Golyat por nome, que saíra dos exércitos dos Plishtim, e falou as mesmas palavras ameaçadoras: e Dawid as ouviu.

E todos os homens de Yisrael, quando viram o homem, fugiram dele, e ficaram sobrecarregados de medo.

E os homens de Yisrael disseram, Tu viste este homem que subiu? Certamente para desafiar Yisrael é que ele subiu: e será que, o homem que matá-lo, o melech lhe enriquecerá com grandes riquezas, e lhe dará suas filhas, e fará a bayit de seu abba receber isinções em Yisrael.

E Dawid falou aos homens que ficaram com ele, dizendo, O que será feito ao homem que matar este Plishti, e retirar a reprimenda de Yisrael? Porque quem é este incircunciso Plishti, para que ele deva desafiar o exército do Elohim vivo?

E o povo lhe respondeu segundo aquela maneira, dizendo, Assim será feito ao homem que o matar.

E Eliav, seu irmão mais velho, ouviu quando ele falou aos homens; e a ira de Eliav se acendeu contra Dawid, e ele disse, Por que tu desceste aqui? E com quem tu deixaste aquelas poucas ovelhas no deserto? Eu conheço teu orgulho, e o mal de teu lev; porque tu desceste para assistir a batalha.

E Dawid disse, O que fiz eu agora? Eu estava apenas conversando.

E ele virou-se dele se dirigindo a outro, e falou conforme a mesma maneira: e o povo lhe respondeu outra vez conforme a maneira anterior.

E quando as palavras foram ouvidas que Dawid falara, eles repetiram-nas perante Shaul: e fez envio a ele.

E Dawid disse a Shaul, Não deixe o lev de nenhum homem falhar por causa dele; teu eved irá e lutará com esse Plishti.

E Shaul disse a Dawid, Tu não és capaz de ir contra esse Plishti para lutar com ele: porque tu és mas um jovem, e ele é um homem de guerra desde sua mocidade.<sup>34</sup> E Dawid disse a Shaul, Teu eved guardava as ovelhas de seu abba, e ali chegava um leão, e um urso, e levava um cordeiro do rebanho:

E eu saía após ele, e o feria, e libertava-o de sua boca: quando ele levantava-se contra mim, eu o pegava pela sua barba, e o feria, e o matava.

Teu eved matava a ambos, o leão e o urso: e assim o incircunciso Plishti será como um deles, vendo quel ele tem desafiado os exércitos do Elohim vivo.

---

<sup>1</sup> Nos DSS e na LXX original (não nas versões póstumas). Ainda, sendo confirmado por Josephus, que sua altura real era de seis pés e não de nove.

## SHMUEL ALEF – I SAMUEL

Dawid disse além disso, יהוה<sup>1</sup> que livrou-me da garrado leão, e da garra do urso, Ele livra-me-á da mão desse Plishti. E Shaul disse a Dawid, Vai, e יהוה<sup>1</sup> seja contigo. 38 E Shaul armou a Dawid com sua armadura, e ele pôs um capacete de bronze sobre sua cabeça; também ele o armou com uma casaco de armadura.

E Dawid cingiu sua espada em sua armadura, e ele começou a se mover; mas ele parou porque ele não tinha lhas habituado. E Dawid disse a Shaul, Eu não posso ir com isto; porquanto eu não lhas estou habituado. E Dawid lhas tirou.

E ele tomou seu cajado em sua mão, e ele escolheu cinco pedras lisas tirando do regato, e lahs pôs em um alforje de apascentador que ele tinha, assim sendo uma bola; e sua funda estava em sua mão: e se aproximou do Plishti.

E o Plishti avançou e se aproximou de Dawid; e o homem que carregava o escudo ia diante dele.

E quando o Plishti olhou em volta, e viu a Dawid, ele o menosprezou: porquanto ele era apenas um moço, e de pele queimada e ruivo, e de formosa aparência.

E o Plishti disse a Dawid, Sou eu um cão; para que tu venhas a mim com um bastão? E o Plishti amaldiçoou a Dawid por seu elohim pagão.

E o Plishti disse a Dawid, Chega-te a mim, e eu darei tua carne às aves do ar, e às bestas do campo.

Então disse Dawid ao Plishti, Tu vens a mim com uma espada, e com uma lança, e com um escudo: mas eu chego a ti no Nome de יהוה<sup>1</sup> tzevaoth, o Elohim dos exércitos de Yisrael, a quem tu desafiaste.<sup>1</sup>

Neste dia יהוה<sup>1</sup> te entregará em minha mão; e eu te ferirei, e tomarei tua cabeça de ti; e eu darei os corpos mortos dos exércitos dos Plishtim neste dia às aves do ar, e às bestas selvagens da terra; para que a terra possa conhecer que Yisrael tem Elohim.

E toda esta congregação<sup>2</sup> saiba que יהוה<sup>1</sup> não salva com espada e lança: porquanto a batalha é de יהוה<sup>1</sup>, e Ele vos entregou em nossas mãos.

E veio a se passar que, quando o Plishti se levantou, e veio e se aproximou para encontrar com Dawid, então Dawid se apressou, e correu em direção ao exército para se encontrar com o Plishti.

E Dawid pôs sua mão em seu alforje, e tomou uma pedra, e atirou-a, e feriu o Plishti em sua frente, então a pedra fundou em sua frente; e ele caiu sobre sua face em terra. Então Dawid prevaleceu sobre o Plishti com uma funda e uma pedra, e feriu o Plishti, e o matou; mas não havia espada na mão de Dawid.

Portanto Dawid correu, e ficou sobre o Plishti, e tomou sua espada, e tirou-a da bainha, e o matou, e com ela cortou sua cabeça. E quando os Plishtim viram que seu campeão estava morto, eles fugiram.

E os homens de Yisrael e os de Yaudah se

levantaram,<sup>3</sup> e gritaram, e perseguiram os Plishtim, bem longe até o vale, aos portões de Ekron. E os feridos dos Plishtim caíram pelo caminho desde Shaaraim, até Gat, e até Ekron.

E os filhos de Yisrael retornando da perseguição após os Plishtim, e eles saquarem suas tendas.

E Dawid tomou a cabeça dos Plishti, e lha trouxe para Yaushalayim; mas ele pôs sua armadura em sua tenda. 55 E quando Shaul viu a Dawid ir adiante contra o Plishti, ele disse a Avner, o líder do exército, Avner, de quem é filho este moço? E Avner disse, Como tua chayim vive, Oy melech, eu não sei dizer.

E o melech disse, Descubra de quem é filho o mancebo.

E quando Dawid retornou da matança do Plishti, Avner o tomou, e o trouxe perante Shaul com a cabeça do Plishti em sua mão.

E Shaul disse-lhe, De quem tu és filho, ó moço? E Dawid respondeu, Eu sou o filho de teu eved Yishai, o Beth-Lechemita.

**18** E veio a se passar que, quando ele termonou de falar a Shaul: então a chayim de Yonatahn se apegou a chayim de Dawid, e Yonathan o amou como sua própria chayim. 2 E Shaul o tomou naquele dia, e não deixara ele ir para bayit de seu abba.

Então Yonoathan e Dawid fez uma brit, porque ele o amou como a sua própria chayim.

E Yonathan se tirou de si mesmo o manto que estava sobre si, e o deu a Dawid, e suas fardagens, até sua espada, seu arco, e seu cinto.

E Dawid saía aonde quer que Shaul o envava, e comportava a si mesmo sabiamente: e Shaul o pôs sobre os homens de guerra, e ele era aceito à vista de todo o povo, e também à vista dos avadim de Shaul.

E veio a se passar que, como eles haviam chegado, quando Dawid retornou da matança do Plishti, que as mulheres saíram de todas as cidades de Yisrael, cantando e dançando, para encontrar o melech Shaul, com tamborins, com simcha, e com instrumentos de música. E as mulheres cantavam, tanto quanto elas tocavam, e diziam, Shaul matou seus milhares, e Dawid seus dez milhares.

E Shaul ficou muito irado, e a declaração o desagradou; e ele disse, Elas atribuíram a Dawid dez milhares, e a mim e lea atribuíram somente milhares; e o que poderia ele ter mais, senão propriamente o malchut?

E Shaul ficou de olho em Dawid cuidadosamente dquele dia em diante.

E veio a se passar que, no dia seguinte, o ruach mal da parte de Elohim veio sobre Shaul, e ele profetizou mal no meio da bayit: e Dawid tocava harpa com sua mão, como nas outras vezes: e havia um dardo na mão de Shaul. E Shaul arremeçou o dardo; porquanto ele disse, Eu fincarei em Dawid na parede com isto. E Dawid retirou-se de sua presença duas vezes.

E Shaul estava temerosos de Dawid, porque יהוה<sup>1</sup> era

<sup>1</sup> Em que Nome você vem?

<sup>2</sup> Kahal – a referida palavra quer dizer ‘congregação’, traduzida como eidta no Pacto Renovado, tanto no Aramáico, quanto pela LXX.

<sup>3</sup> Outra referência interessante inerente às duas casas, especialmente sob a luz do fato de que a sua divisão ainda não tinha acontecido oficialmente.

## SHMUEL ALEF – I SAMUEL

com ele, e tinha partido de Shaul.

Portanto Shaul removeu Dawid de sua presença, e lhefez seu líder sobre mil; e ele saía e entrava diante do povo.

E Dawid se comportou a si mesmo sabiamente em todos seus halachot; e יהוה era com ele.

Então como Shaul via que Dawid se comportava a si mesmo mui sabiamente, ele ficou temeroso dele.

Mas kol Yisrael e Yaudah amavam a Dawid, <sup>1</sup> porque ele saía e entrava diante deles.

E Shaul disse a Dawid, Eis minha filha mais velha Merav, eu lhe darei a ti como uma esposa: somente sê bravo para mim, e luta nas batalhas de יהוה. Porquanto Shaul dizia, Que minha mão não o mate, mas permita que a mão dos Plishtim o mate.

E Dawid disse a Shaul, Quem sou eu? E qual é minha chayim, e a mishpacha de meu abba em Yisrael, para que eu venha a ser genro do melech?

Mas veio a se passar que, ao tempo quando Merav, a filha de Shaul devia ter sido dada a Dawid, então ela foi dada a Adriel, o Meholathita como uma esposa.

E Michal, a filha de Shaul, amava Dawid: e eles contaram a Shaul, e a cousa o agradou.

E Shaul disse, Eu lhe darei, para que ela possa lhe ser como uma armadilha, e para que a mão dos Plishtim possa ser contra ele. De formas que Shaul disse a Dawid pela segunda vez, Tu serás neste dia meu genro.

E Shaul ordenou a seus avadim, dizendo, Falai com Dawid secretamente, e dizei, Eis que, o melech se deleita em ti, e todos seus avadim te amam: agora portanto, sê o genro do melech.

E os avadim de Shaul falaram aquelas palavras nos ouvidos de Dawid. E Dawid disse, Vos parece uma pequena cousa ser genro do melech, vendo que eu sou um homem pobre, e ligeiramente estimado?

E os avadim de Shaul lhe contaram, dizendo, Desta maneira Dawid reagiu.

E Shaul disse, Isto vós direis a Dawid, o melech não deseja dote, mas somente cem prepúcios dos Plishtim, para que seja vingado os inimigos do melech. Mas Shaul pensou em matar Dawid pelas mãos dos Plishtim.

E quando seus avadim contaram a Dawid estas palavras, isto agradou bem a Dawid para ser o genro do melech: e os dias não se expiraram.

Então Dawid levantou-se e se foi, ele e seus homens, e mataram dentre os Plishtim, duzentos homens; e Dawid trouxe seus prepúcios, e eles os entregaram todos ao melech, para que ele pudesse ser o genro do melech. E Shaul lhe deu a Michal sua filha como uma esposa.

E Shaul via e sabia que יהוה era com Dawid, e que Michal, a filha de Shaul, o amava.

E Shaul ficou ainda mais com medo de Dawid; e Shaulse tornara inimigo de Dawid continuamente.

Então os dirigentes dos Plishtim se adiantavam: e veio a se passar que, depois que eles incorriam, então Dawis se

comportava a si mesmo mais sabiamente do que todos avadim de Shaul; de formas que seu nome chegou a ser muito precioso.

**19** E Shaul falou a Yonathan seu filho, e a todos seus avadim, que eles deviam matar Dawid.

Mas Yonathan filho de Shaul se deleitava muito em Dawid: e Yonathan contou a Dawid, dizendo, Shaul, meu abba, busca matar-te: agora portanto, eu te peço, toma cuidado até à manhã, e fica em lugar secreto, e te esconde a ti mesmo:

E eu sairei e ficarei ao lado de meu abba no campo ondetu estiveres, e eu falarei com meu abba sobre ti, e o que eu ver, então eu te contarei.

E Yonathan falou tov de Dawid a Shaul, seu abba, e disse-lhe, Que o melech não peque contra seu eved, contra Dawid, porque ele não pecou contra ti, e porque suas obras dirigidas a ti têm sido muito tov:

Porquanto ele arriscou sua chayim em suas mãos, e matou o Plishti, e יהוה trouxe um grande livramento para kol Yisrael: tu viste isto, e ficaste em gilah: por que então tu pecarás contra dahm inocente, para matar a Dawid sem causa?

E Shaul ouviu a voz de Yonathan: e Shaul jurou, como יהוה vive, que ele não seria morto.

E Yonathan chamou a Dawid, e Yonathan lhe expôs todas aquelas cousas. E Yonathan trouxe Dawid até Shaul, e ele ficou em sua presença, como nos tempos passado.

E houve guerra outra vez: e Dawid saiu, e lutou com os Plishtim, e os matou com uma grande massacre; e eles fugiram dele.

E o ruach mal da parte de יהוה ficou sobre Shaul outra vez, quando ele se assentou em sua bayit com seu dardo em sua mão: e Dawid tocou a harpa outra vez com sua mão.

E Shaul buscou fincar a Dawid na parede com o dardo; mas ele escapou da presença de Shaul, e ele contundiui a parede com a seta: e Dawid fugiu, e escapou naquela noite.

E Shaul também enviou mensageios à bayit de Dawid, para assistí-lo, e matá-lo pela manhã: e Michal a esposa de Dawid lhe contou, dizendo, Se tu não salvares tua chayim à noite, amanhã tu serás morto.

Então Michal desceu a Dawid pela janela: e ele se foi, e fugiu, e escapou.

E Michal tomou um ídolo da bayit, e o deitou na cama, e pôs um travesseiro de pêlo de cabras em lugar de sua cabeça, e a cobriu com um pano.

E quando Shaul enviou mensageiros para pegar Dawid, ela disse, Ele está doente.

E Shaul enviou os mensageiros outra vez para ver a Dawid, dizendo, Trazei-mo a mim em sua cama, para que eu possa matá-lo.

E quando os mensageiros entraram, eis que, havia uma imagem na cama, com um travesseiro de pele de cabras no lugar de sua cabeça.

E Shaul disse a Michal, Por que tu me enganaste assim, e mandaste embora meu inimigo, afim de que ele escapasse? E Michal respondeu a Shaul, Ele disse-me, Deixa-me ir; por que deveria eu te matar?

Assim Dawid fugiu, e escapou, e veio a Shmuel em

---

<sup>1</sup> Outra referência interessante do período pré-divisão. Aparentemente já existiam problemas fervilhando debaixo da superfície, cuja complicação começara a ter início por volta do tempo que pediram um rei para Yisrael.

Ramah, e contou-lhe tudo o que Shaul tinha lhe feito. E ele e Shmuel se foram e habitaram em Naioth.

E isto foi contado a Shaul, dizendo, Eis que, Dawid está em Naioth em Ramah.

E Shaul enviou mensageiros para tomar Dawid: e quando eles viram um grupo de neviim profetizando, e Shmuel estando como designado sobre eles, o Ruach de Elohim veio sobre os mensageiros de Shaul, e eles também profetizaram.

E quando isto foi contado a Shaul, ele enviou outros mensageiros, e eles profetizaram igualmente. E Shaul enviou mensageiros novamente pela terceira vez, e eles profetizaram também.

Então, eles também foram a Ramah, e chegaram a um grande poço que está em Sechu: e perguntaram e disseram, Onde estão Shmuel e Dawid? E um deles disse, Eis que, eles estão em Naioth em Ramah.

E ele foi ali até Naioth em Ramah: e o Ruach de Elohim veio sobre ele também, e ele prosseguiu, e profetizou, até que ele chegou a Naioth em Ramah.

24 E despiu suas vestes também, e profetizou perante Shmuel da mesma maneira, e deitou desnudo todo aquele dia e toda aquela noite, No qual está o porque do que eles dizem, Está Shaul também entre os neviim?

**20** E Dawid fugiu de Naioth em Ramah, e veio e disse diante de Yonathan, O que eu fiz? Qual é minha iniquidade? E qual é o meu pecado perante o teu abba, para que ele busque minha chayim?

E ele disse-lhe, Elohim proíba; tu não morrerás: eis que, meu abba não fará nada em ambos, que seja grande ou pequeno, mas ele a isto expor-me-á: e por que deveria meu abba esconder esta cousa de mim? Não é assim.

E Dawid jurou além disso, e disse, Teu abba certamente conhece que eu tenho achado favor aos teus olhos; e ele disse, Que Yonathan não saiba disto, para que ele não fique aflito: mas verdadeiramente como יהוה vive, e como tua chayim vive, existe porém um passo entre mim e a morte.

Então disse Yonathan a Dawid, Qualquer que seja o que tua chayim deseja, eu destarte farei isto para ti.

E Dawid disse a Yonathan, Eis que, amanhã é o Rosh Chodesh, e eu deveria estar sentando com o melech para comer: mas deixe-me ir, para que eu possa me esconder a mim mesmo no campo até ao terceiro dia à tarde.

Se teu abba em tudo sentir falta de mim, então dize, Dawid pediu licença a mim para que ele pudesse correr a Beth-Lechem sua cidade: porquanto ali há um sacrifício anual para toda a mishpacha.

Se ele disser assim, Está bem; teu eved terá shalom: mas se ele ficar muito irado, então estarei certo de que o mal me está determinado.

Portanto, tu lidarás amavelmente com teu eved; porquanto tu trouxeste teu eved à uma brit de יהוה contigo: todavia, se existe em mim iniquidade, mata-ma tu mesmo; porquanto, por que tu me trarias a teu abba?

9 E Yonathan disse, Longe esteja isto de ti: pois se eu soubesse certamente que o mal estivesse determinado por meu abba para vir sobre ti, então não contaria isto a ti?

Então disse Dawid a Yonathan, Quem me contaria?

Ou, que se teu abba respondesse tenazmente?

E Yonathan disse a Dawid, Vem, e saíamos nós ao

campo. E eles saíram ambos dentre eles ao campo.

E Yonathan disse a Dawid, Ó יהוה Elohim de Yisrael seja minha testemunha, quando eu esquadrinhar meu abba um dia qualquer amanhã, ou ao terceiro dia, e, eis que, se houver tov dirigido a Dawid, eu então não enviar a ti, e não expor isto a ti;

Então יהוה faça assim e muito mais a Yonathan: mas se for gardável a meu abba em te fazer mal, então eu exporei a ti, e te mandarei embora, para que tu possas ir em shalom: e יהוה seja contigo, como Ele tem sido com meu abba.

E tu deves, enquanto ainda eu viva, mostrar-me a chesed de יהוה; para que eu não morra:

E também que tu não canceles tua chesed à minha bayit le-olam-va-ed: quando יהוה eliminar todos os inimigos de Dawid da face da terra.

Então Yonathan fez uma brit, assim sua bayit floresceria com a Beit Dawid, dizendo, Que יהוה tome vingança contra os inimigos de Dawid.

E Yonathan fez com que Dawid jurasse outra vez, porque ele o amou; porquanto ele o amou como ele amou a sua própria chayim.

Então Yonathan disse a Dawid, Amanhã é Rosh Chodesh: e tu terás faltado, porquanto teu assento estará vazio.

E quando tu tiveres ficado três dias, então tu descerás rapidamente, e virás ao lugar onde tu te escondeste a ti mesmo, e permanecerás junto à pedra de Ezel.

E eu atirarei três flechas para o lado da pedra, como seu desaparece em direção a uma marca.

E, eis que, eu enviarei um moço, dizendo, Vá, ache as flechas. Se eu expressamente disser ao moço, Eis que, as setas estão neste teu lado, toma-as; então sai: porquanto há paz a ti, e nenhum dano; como יהוה vive.

Mas seu eu disser assim ao mancebo, Eis que, as setas estão além de ti; então vai em teu caminho: pois יהוה te permitiu ir embora.

E quanto ao tocar no assunto que tu e eu disto falamos, eis que, יהוה é testemunha entre ti e mim le-olam-va-ed. 24 Então Dawid se escondeu a si mesmo no campo: e quando o Rosh Chodesh chegou, o melech sentou-se para comer.

E o melech sentou-se sobre seu assento, como nas outras vezes, destarte sobre um assento junto à parede: e Yonathan levantou-se e Avner sentou-se junto ao lado de Shaul, e o lugar de Dawid estava vazio.

Todavia Shaul não falou qualquer cousa naquele dia: porque ele pensou, que alguma cousa tinha lhe acontecido, que ele não estava limpo; certamente que ele não estava limpo.

E veio a se passar que no dia seguinte, que era o segundo dia do mês, o lugar de Dawid estava vazio: e Shaul disse a Yonathan seu filho, Por que o filho de Yishai não veio para comer, nem ontem, nem hoje?

28 E Yonathan respondeu a Shaul, Dawid seriamente pediu minha permissão para ir a Beth-Lechem:

E ele disse, Deixa-me ir, eu te peço; porque nossa mishpacha tem um sacrifício na cidade; e meu irmão, ele me ordenou a estar lá; e agora, se eu encontrei favor aos teus olhos, deixa-me ir, eu te peço, e ver meus irmãos. Portanto ele não veio à shulchan do melech.

Então a ira de Shaul se acendeu contra Yonathan, e ele



## SHMUEL ALEF – I SAMUEL

lhe disse, Tu filho de uma mulher rebelde perversa, que eu sei que tu escolheste of filho de Yishai para tua própria vergonha, e para a vergonha da nudez de tua eema?

Porquanto, desde quando o filho de Yishai viva sobre terra, tu não serás estabelecido, em teu malchut. E agora faça envio e alcance-o para mim, porque ele certamente morrerá.

E Yonathan respondeu a Shaul seu abba, e lhe disse, Por que ele será morto? O que ele fez?

E Shaul lançou um dardo nele para ferí-lo: por meio do que Yonathan conhecera que naquilo estava determinado por seu abba para matar a Dawid.

Assim Yonathan se levantou da shulchan em ira tenaz, e não comeu nenhuma comida no segundo dia do mês: porquanto ele estava sentido por Dawid, porque seu abba lhe tinha feito vergonha.

E veio a se passar na manhã que, Yonathan saiu ao campo no tempo designado com Dawid, e um pequeno moço com ele.

E ele disse ao seu moço, Corre e ache conde as flechas que eu atirar cairá. E quando o moço correu, ele atirou uma flecha para além dele.

E quando o moço chegou ao lugar da flecha que Yonathan tinha atirado, Yonathan gritou para o moço, e disse, Não está a flecha além de tí?

E Yonathan gritou após o moço, Apressa-te, apressa-te, não te detenhas. E o moço de Yanathan ajuntou as flechas, e voltou ao seu amo.

Mas o moço não sabia de qualquer cousa: somente Yonathan e Dawid sabiam do assunto.

E Yonathan deu suas armas a seu moço, e disse-lhe, Vá, leva-as à cidade.

E assim que o moço se foi, Dawid levantou-se de um lugar voltado para o sul, e caiu sobre sua face no chão, e prostou-se três vezes: e eles deram ósculo um ao outro, e choraram tanto um como o outro, mas Dawid chorou mais.

E Yonathan disse a Dawid, Vai em shalom, desde que nós juramos ambos, nós, no Nome de יהוה, dizendo, יהוה é testemunha entre mim, e entre minha zera e tua zera le-olam-va-ed. E ele se levantou e partiu; e Yonathan se foi à cidade.

**21** Então veio Dawid a Nov, até Achimelech, o kohen: e Achimelech ficou com medo do encontro com Dawid, e disse-lhe, Por que tu estás só, e nenhum homem contigo?

**2** E Dawid disse a Achimelech, o kohen, O melech ordenou-me uma palavra, e disse-me, Não permita que nenhum homem saiba qualquer cousa do negócio sobre o qual te envio, e do que te ordeno: e eu designei meus avadim para tal e um certo lugar.

Agora portanto, o que está sob tua mão? Dá-me cinco pães de lechem em minha mão, ou o que houver atualmente.

E o kohen respondeu a Dawid, e disse, Não há nenhum lechem comum à mão, mas há lechem kadosh; se os mancebos se guardaram a si mesmos, pelo menos de mulheres.

E Dawid respondeu ao kohen, e disse-lhe, De uma emetas mulheres nos tem sido privadas por três dias, desde queeu saí, e os vasos dos mancebos estão kadosh, mas o lechem é praticamente comum, embora estivesse kadosh

neste dia no vaso.

Então o kohen deu-lhe lechem kadosh, porque não havia nenhum lechem ali, mas apenas o Lechem da Panayim, que foi tirado de diante de יהוה, para ser colocado lechem quente no dia em que foi tirado.

Ora, um certo homem dos avadim de Shaul estava ali naquele dia, detido diante de יהוה; e seu nome era Doeg, um Edomita, o cabeça dos guardas de gado que pertencia a Shaul.

E Dawid disse a Achimelech, E não há aqui debaixo de tua mão lança, ou espada? Porquanto eu nem trouxe minha espada, nem minhas armas comigo, porque os negócios do melech era urgente.

E o kohen disse, A espada de Golyat, o Plishti, a quem tu mataste no Vale de Elah, eis que, está aqui enrolada num pano por trás da veste do ombro: se tu a queres tomá-la, toma-a: porquanto não há outra exceto esta aqui. E Dawid disse, Não há nenhuma como esta; dá-me.

E Dawid levantou-se, e fugiu naquele dia por temer a Shaul, e se foi a Achish, o melech de Gat.

E os avadim de Achish disseram-lhe, Não é este Dawid, o melech da terra? Não cantaram uns aos outros acerca dele nas danças, dizendo, Shaul matou seus milhares, e Dawid seus dez milhares?

E Dawid reteu estas palavras em seu lev, e ficou muito temeroso de Achish, o melech de Gat.

E ele mudou seu comportamento diante deles, e intentou ser como louco em suas mãos, e arranhou nas portas do portão, e deixava sua saliva cair sobre sua barba.

Então disse Achish a seus avadim, Olhai, vêde vós queo homem está louco: por que então vós o trouxestes a mim? Tenho eu necessidade de homens loucos, para que vós trazeis este companheiro para bancar o homem louco em minha presença? Deveria este companheiro destarte vir à minha bayit?

**22** Dawid portanto, partiu dali, e escapou para a caverna de Adullam; e quando seus irmãos e todos da bayit de seu abba ouviram isto, eles desceram ali até ele.

E todos que estavam em angústia, e todos que estavam em tristeza, e todos que estavam em débito, e todos que estavam descontentes, se ajuntaram a si mesmos com ele; e ele tonou-se um líder sobre eles: e havia com ele cerca de quatrocentos homens.

E Dawid se foi dali para Mitzpah de Moav: e ele disse ao melech de Moav, Permita a meu abba e mina eema, eute peço, vir adiante, e estar convosco, até que eu saiba o que Elohim fará por mim.

E ele lhes trouxe diante do melech de Moav: e eles habitaram com ele todo tempo em que Dawid esteve em lugar seguro.

E o navi Gad disse a Dawid, Não fique no lugar seguro, parta, e alcance a terra de Yaudah. Então Dawid partiu, e veio à floresta de Hareth.

Quando Shaul ouviu que Dawid fora descoberto, também os homens que estava com ele – ora, Shaul ficou em Givat debaixo de uma eytz em Ramah, tendo sua lança em sua mão, e todos seus avadim de pé ao redor dele -

Então Shaul disse ao seus avadim que estavam em volta

dele, Ouçam agora: vós Benyamites; desejará o filho de Yishai dar a cada um de vós campos e vinhas, e vos fazer a todos capitães de milhares, e capitães de centenas?

Todos vós conspirastes contra mim, e não houve nenhum que expusesse que meu filho tivesse feito um pacto com o filho de Yishai, e não houve nenhum que sentisse por mim, ou que me mostrasse que meu filho provocava meu eved contra mim, para deitar a espreita, como até este dia.

Então respondeu Doeg, o Edomite, que for a estabelecido sobre os avadim de Shaul, e disse, Eu vi o filho de Yishai chegando a Nov, até Achimelech, o filho de Achituv.

E este inquiriu a יהוה por ele, e deu-lhe comida, e deu-lhe a espada de Golyat, o Plishti.

Então o melech, fez envio para chamar a Achimelech, o kohen, o filho de Achituv, e toda bayit de seu abba, os kohanim que estavam em Nov: e eles vieram todos dentre eles ao melech.

E Shaul disse, Escuta agora, filho de Achituv. E ele respondeu, Hinayni, meu amo.

E Shaul disse-lhe, Por que tu conspiraste contra mim, tu o filho de Yishai, baseado em que tu lhe deste lechem, e uma espada, e inquiriste a Elohim por ele, para que ele pudesse levantar-se contra mim, para deitar à espreita, como neste dia?

Então Achimelech respondeu ao melech, e disse, E quem é tão fiel entre todos teus avadim como Dawid, que é o genro do melech, e vai por tua ordem, e é honrado em tua bayit?

Comecei eu então a inquirir a Elohim por ele? Esteja isto longe de mim: que não impute o melech qualquer cousa ao seu eved, nem a toda bayit de meu abba: porqueteu eved nada sabia de tudo isto, nem um pouco, nem muito.

E o melech disse, Tu certamente morrerás, Achimelech, tu, e toda bayit de teu abba.

E o melech disse aos criados que estavam ao redor dele, Voltem-se, e matem os Kohanim de יהוה; porquesua mão também é com Dawid, e porque eles sabiam quando ele fugiu, e não expuseram isto a mim. Mas os avadim do melech não quiseram por suas mãos para cair sobre os Kohanim de יהוה.

E o melech disse a Doeg, Volta-te tu, e atira-te sobre os Kohanim. E Doeg, o Edomite voltou, e ele atirou-se sobre os Kohanim, e matou oitenta e cinco pessoas que vestiam uma veste de linho sobre os ombros.

E Nov, a cidade dos Kohanim, Doeg feriu à ponta da espada, ambos homens e mulheres, ciranças e aqueles lactentes, e gado, e jumentos, e ovelhas, à ponta da espada.

E um dos filhos de Achimelech, o filho de Achituv, chamad Aviathar, escapou, e fugiu após Dawid.

E Aviathar expôs a Dawid que Shaul tinha matado os Kohanim de יהוה.

E Dawid disse a Aviathar, Eu sabia disto naquele dia, quando Doeg, o Edomite esteve ali, que ele certamente contraria a Shaul: eu causei a morte de todas as pessoas da bayit de teu abba.

Fica comigo, não temas: porque aquele que busca minha chayim, busca tua chayim: mas comigo tu estarás seguro.

23 Então eles contaram a Dawid, dizendo, Eis que, os Plisitim fluta contra Keilah, e eles roubam e debulham às eiras.

Então Dawid inquiriu a יהוה, dizendo, Deverei eu ir a ferir estes Plisitim? E יהוה disse a Dawid, *Vai, e fere os Plisitim, e salva Keilah.*

E os homens de Dawid disseram-lhe, Eis que, nós estamos temerosos aqui em Yauda: quanto mais então se nós chegarmos a Keilah contra os exércitos dos Plisitim? Então Dawid inquiriu a יהוה ainda outra vez. E יהוה respondeu-lhe e disse, *Levanta-te, desce a Keilah, para Eu entregar os Plisitim em tua mão.*

Então Dawid e seus homens froma a Keilah, e lutaram com os Plisitim, e trouxeram seus gados, e os feriram com grande massacre. Assim Dawid salvou os habitantes de Keilah.

E veio a se passar que, quando Aviathar, o filho de Achimelech fugira até Dawid a Keilah, então ele descera com a veste do ombro em sua mão.

E fora contado a Shaul que Dawid tinha chegado a Keilah. E Shaul disse, Elohim o entregou em minha mão; porque ele está cercado dentro, ao entrar em uma cidade que tem portões e trancas.

E Shaul convocou todo o povo a juntar-se para a guerr, para descer a Keilah, para sitiá a Dawid e seus homens. 9 E Dawid sabia que Shaul secretamente tramava com dano contra ele; e ele disse a Aviathar, o kohen, Trag-me aqui a veste do ombro.

Então disse Dawid, Ó יהוה Elohim de Yisrael, Teu eved tem certamente ouvido que Shaul procura vir a Keilah, para destruir a cidade por minha causa. Ensenará os homens de Keilah entregar-me em sua mão? Descerá Shaul, como teu eved tem escutado? Oy יהוה Elohim de Yisrael, eu Te rogo, dize a Teu eved. E יהוה disse, *Ele descerá.*

Então disse Dawid, Ensenará os homens de Keilah entregar-me e a meus homens na mão de Shaul? E יהוה disse, *Eles te entregarão.*

Então Dawid e seus homens que eram em trono de seiscentos, levantaram-se e partiram de Keilah, e se foram aonde que eles podiam ir. E isto fora dito a Shaul que Dawid tinha escapado de Keilah; e ele cessou de ir adiante.

E Dawid ficou no deserto em lugares seguros, e permaneceu em uma montanha no deserto de Zif. E Shaul lhe foi ao encaicho todos os dias, mas Elohim não o entregou em sua mão.

E Dawid viu que Shaul tinha saído para procurar sua chayim: e Dawid estava no deserto de Zif na floresta. E Yonathan filho de Shaul se levantou, e foi até Dawid na floresta, e fortaleceu sua mão em Elohim.

E ele disse-lhe, Não tema: porque a mão de Shaul meu abba não te achará; e tu serás melech sobre Yisrael, e eu estarei próximo a ti; e isto também Shaul meu abba sabe.

E os dois deles fizeram uma brit perante יהוה: e Dawid ficou na floresta, e Yonathan se foi para sua bayit. 19 Então subiram os Zifites até Shaul a Givat, dizendo, Não se escondeu Dawid a si mesmo conosco em lugares seguros na floresta, no monte de Hachilah, que está ao sul de Yeshimon of Yeshimon?

Agora portanto Ó melech, desce de acordo com todo o

## SHMUEL ALEF – I SAMUEL

desejo de tua chayim para descer; e nossa parte será de entregá-lo na mão do melech.

E Shaul disse, Bendito sois vós de יהוה; porque vós tivestes rachamim de mim.

Ide, eu vos peço, preparai-vos ainda adiante, e sabeis e vêdes seu lugar, onde ele está escondido, e que o viu ali: porquanto foi dito a mim que ele lida muito sutilmente. 23 Vêde portanto, e tomai daát de todos lugares de esconderijos onde ele se esconde a si mesmo, e vinde outra vez a mim com a certeza de seu lugar, e eu irei convosco: e virá a se passar que, se ele estiver na terra, então eu o procurarei ao longo de todos os milhares de Yaudah.

E eles se levantaram, e foram a Zif antes de Shaul: mas Dawid e seus homens estavam no deserto de Maon, na planície no sul de Yeshimon.

Shaul também e seus homens se foram a procurá-lo. E eles contaram a Dawid, Então ele deseceu à uma rocha, e ficou no deserto de Maon. E quando Shaul ouviu aquilo, ele perseguiu após Dawid no deserto de Maon.

E Shaul foi a este lado da montanha, e Dawid e seus homens no outro lado da montanha: e Dawid fez uma rápida trilha para cair fora com temor a Shaul; porque Shaul e seus homens cercaram a Dawid e seus homens para pegá-los.

Mas ali veio um mensageiro a Shaul, dizendo, Apressa-te e retorna, e vem, porque os Plishtim invadiram a terra.

Então Shaul retornou de perseguir após Dawid, e se foi contra os Plishtim; então eles chamaram aquele lugar Sela-HaMachleket.

E Dawid subiu dali, e habitou em lugares seguros em En-Gedi.

**24** E veio a se passar que, quando Shaul tinha retornado de seguir os Plishtim, isto lhe foi contado, dizendo, Eis que, Dawid está no deserto de En-Gede.

Então Shaul tomou três mil homens escolhidos de kol Yisrael, e se foi a procurar Dawid e seus homens sobre as rochas das cabras selvagens.

E ele chegou ao cercado de ovelhas e no derech, havia uma caverna; e Shaul entrou para ao aliviar a si mesmo: e Dawid e seus homens permaneciam longe ao fim da caverna.

E os homens de Dawid disseram-lhe, Vê o dia do qual יהוה te falou, Eis que, Eu entregarei teu inimigo em tua mão, para que tu possas lhe fazer como te parecer tov. Então Dawid levantou-se, e courtou o tzitzit do manto de Shaul secretamente.

E veio a se passar posteriormente que o lev de Dawid lhe ressentiu, porque ele tinha cortado o manto de Shaul. 6 E ele disse a seus homens, יהוה proíba que eu venha fazer esta cousa a meu amo, ungido de יהוה, de estender minha mão contra ele, vendo que ele é ungido de יהוה. Então Dawid deteve seus avadim com estas palavras, e não lhes permitindo se levantarem contra Shaul. Mas Shaul saiu da caverna, e se foi em seu caminho.

Dawid também levantou-se depois, e saiu da caverna, e gritou após Shaul, dizendo, Meu amo o melech. E quando Shaul olhou para trás dele, Dawid inclinou-se com sua face em terra, e se curvou a si mesmo.

E Dawid disse a Shaul, Por que tu escutas as palavras

dos homens, dizendo, Eis que, Dawid procura te ferir?

10 Eis que, neste dia teus olhos viram como יהוה te livrou hoje de minha mão na caverna: e alguns persuadiram-me para que eu te matasse: mas meus olhos te poupavam; e eu disse: eu não estenderei minha mão contra meu amo; porque ele é um ungido de יהוה.

Além disto meu abba, veja a ponta de teu manto em minha mão: pois no que eu cortei a ponta de teu manto eu não te matei, agora tu sabes e vêes que não há nenhum mal nem transgressão em minha mão, e eu não pequei contra ti; ainda tu caças minha chayim para tirá-la.

יהוה julgue entre nós, e יהוה vingue me de ti: mas minha própria mão não será sobre ti.

Como afirma o mishle dos antigos: Maldade procededo perverso: mas minha mão não será sobre ti.

Após que o melech de Yisrael saiu? Após quem tu persegues? Após o cão morto, ou após uma pulga?

יהוה portanto é Shofet, e julgará entre mim e ti, e, eis que, eu pleitearei minha causa, para que esteja livre de tua mão.

E veio a se passar que, quando Dawid acabou de falar estas palavras a Shaul, então Shaul disse, É isto tua voz, meu filho Dawid? E Shaul levantou sua voz, e chorou.

17 E ele disse a Dawid, Tu és mais tzadik do que eu: porquanto tu me recompensaste com o tov, considerando que eu te recompensei com o mal.

E tu me mostraste neste dia como tu trataste bem comigo: vendo que quando יהוה me entregou em tua mão, tu não me mataste.

Porque se um homem achar seus inimigo, o deixará eleir embora inteiro? Portanto יהוה te recompense com o tov por aquilo que tu me fizeste neste dia.

E agora, Eis que, eu sei bem que tu certamente serás melech, e que o malchut de Yisrael será estabelecido em tua mão.

Jura agora portanto a mim por יהוה, que tu não eliminarás minha zera depois de mim, e que tu não destruirás meu nome da bayit de meu abba.

E Dawid jurou a Shaul. E Shaul foi para casa; mas Dawid e seus homens subiram ao lugar seguro.

**25** E Shmuel morreu; e todos os Yisraelites estavam congregados juntos, e o prantearam, e o sepultaram em sua bayit em Ramah. E Dawid se levantou, e desceu ao deserto de Paran.

E havia um homem em Maon, cujas possessões estavam no Carmel; e o homem era muito grande, e ele tinha três mil ovelhas e mil cabras: e ele estava tosquiando suas ovelhas no Carmel.

Ora, o nome do homem era Naval; e o nome de sua esposa Avigail: e ele era uma mulher de tov binah, e de uma formosa aparência: mas o homem era endurecido e mau em seus fitos; e ele era da bayit de Kalev.

E Dawid ouviu no deserto que Naval tosqueava suas ovelhas.

E Dawid enviou dez mancebos, e Dawid disse aos mancebos: Subi ao Carmel, e ide a Naval, e o saudai em meu nome:

E o dissei que viva em prosperidade, Shalom seja ambos convosco, e shalom seja sobre tua bayit, e shalom seja em tudo quanto tu tens.

E agora eu ouvi que tu tens tosquiadas: agora teus

## SHMUEL ALEF – I SAMUEL

apascentadores que estiveram conosco, nós não lhes maltratamos, nem houve qualquer cousa que lhes flatasse, todo tempo que eles estivera no Carmel.

Pergunta aos teus mancebos, e eles te contarão. Então permita os mancebos acharem favor em teus olhos: porque nós porquanto nós chegaremos em um dia tov: dê, eu e te peço, tudo aquilo que vier à tua mão para teus avadim, e a teu filho Dawid.

E quando os mancebos de Dawid veram, eles falaram a Naval de acordo com todas aquelas palavras no nome de Dawid, e esperaram.

E Naval respondeu aos avadim de Dawid, e disse, Quem é Dawid? E quem é o filho de Yishai? Existem muitos avadim hoje em dia que escapam cada homem deseju amo.

Devou eu então tirar meu lechem, e minha mayim, e minha comida que eu matei para meus tosquiadores, e dá-la aos homens, que eu não conheço de onde eles são? Então os mancebos de Dawid retornaram em seu caminho, e se foram outra vez, e chegaram e lhe contaram todas aquelas afirmações.

E Dawid disse a seus homens, Ponha cada homem sua espada. E eles puseram cada homem a sua espada, e Dawid também pôs sua espada: e ali subiu após Dawid em torno de quatrocentos homens; e duzentos ficaram com as bagagens.

Mas um dos mancebos contara a Avigail, esposa de Naval, dizendo, Eis que, Dawid enviou mensageiros, do deserto, para saudar nosso amo; e ele os censurou.

Mas os homens nos eram muito tov, e nós não éramos maltratados, nem tivemos nós perda de qualquer cousa, desde quando estivemos acompanhados deles, quando nós estivemos no campo:

Eles eram como uma muralha para nós, ambos, pela noite e dia, todo o tempo que nós estivemos com eles em guarda das ovelhas.

Agora portanto, saiba e considere o que tu farás; porquanto o mal está determinado contra nosso amo, e contra toda sua casa: porque ele é tal como um filho de Beliyaal, para que um homem destarte não fale com ele. 18 Então Avigail se apressou, e tomou dezentos pães, e dois oderes de vinho, e cinco ovelhas preparadas, e cinco medidas de grãos torrado, e cem cachos de passas, e duzentos bolos de figos, e os deitou sobre os jumentos.

19 E ela disse a seus avadim, Ide adiante de mim, e eu virei após vós. Mas ela não contou isto a seu esposo Naval.

E sucedeu assim: quando ela montou no numento, quando ela descia sob a encoberta do monte, e, eis que, Dawid e seus homens viam descendo em direção a ela; e ela os encontrou.

Ora, Dawid tinha dito, Certamente por nada eu guardei tudo o que este companheiro tem no deserto, de formas que nada fora perdido de tudo o que lhe pertence: e ele retribui-me com o mal pelo tov.

Permita Elohim fazer isto e muito mais aos inimigos de Dawid, se eu deixar destarte um homem adulto pela luz da manhã.

E quando Avigail viu a Dawid, ela se apressou, e desceu do jumento, e caiu diante de Dawid sobre sua face, e prestou-se a si mesmo no chão,

E caindo em seus pés, disse, Sobre mim, meu amo,

sobre mim permita-me estar esta iniquidade: e permita à tua eved, eu te peço, falar em teus ouvidos, e ouve as palavras de tua eved.

Que meu amo não leve em conta, eu te peço, este homem de Beliyaal, assim sendo a Naval: porquanto assim como o seu nome, assim é ele; Naval é seu nome, eloucura está com ele: mas eu tua serva não vi os mancebos de meu amo, os quais tu enviaste.

Agora portanto, meu amo, como יהוה vive, e como vosso ser vive, vendo que יהוה te reteve de chegares a derramar dahm, e de te vingar a ti mesmo com tua própria mão, agora deixa teus inimigos, e aqueles que procuraram o mal de meu amo, sejam como Naval.

E agora esta é a bênção que tua eved trouxe a meu amo, permita-a ainda ser dada aos mancebos que seguema meu amo.

Eu te peço, perdoe a transgressão da tua eved: porquanto יהוה certamente fará a meu amo uma precisae segura bayit; porque meu amo peleja as batalhas de יהוה, e mal não tem sido achado em ti todos teus dias. 29 Ainda se um homem se levantar para te perseguir, e procurar tua chayim: contudo a chayim de meu amo será atada no invólucro da chayim com יהוה teu Elohim; e o ser de teus inimigos, e estes ele lançará fora, como atirados do meio de uma funda.

E virá a se passar que, quando יהוה tiver feito a meu amo de acordo com todo o tov que Ele falou concenente a ti, a te tiver designado teu governo sobre Yisrael;

Que isto não te traga nenhum pesar, nem ofensa de leva meu amo, de que tu também não tenha derramado dahm seum causa, ou de que meu amo tenha se vingado a si próprio: mas quando יהוה tiver tratado bem com meu amo, então lembra-te de tua eved.

E Dawid disse a Avigail, Bendito seja יהוה Elohim de Yisrael, que te enviou neste dia para me encontrares: 33 E bem aventurado é o teu conselho, e bendita és tu, que guardaste-me neste dia de vir a derramar dahm, e de me vingar a mim mesmo com minha própria mão.

Porquanto em muita obra, como יהוה Elohim de Yisrael vive, que me deteve de te ferir, exceto se tu não teveesses te apressado e vindo a encontrares comigo, certamente na se teria deixado a Naval até a luz da manhã qualquer homem.

Então Dawid recebeu de sua mão aquilo que ela tinhalhe trazido, e lha disse, Sobe em shalom para tua bayit. Eis que, eu ouvi tua voz, e aceitei tua pessoa por completo. E Avigail veio ate Naval; e, eis que, ele realizou uma festa em sua bayit, como uma festa de um melech; e o lev de Naval se alegrava dentro dele, proquanto ele estava muito embriagado: então ela não lhe contou nada, em tudo, até a manhã raiar.

Mas veio a se passar que pela manhã, quando Naval estava sóbrio, sua esposa lhe contou estas cousas, então seu lev desfaleceu dentro de si; e ele ficou com o lev de pedra.

E veio a se passar que cerca de dez dias depois que יהוה feriu a Naval, então ele morreu.

E quando Dawid ouviu que Naval estava morto, ele disse, Barchu-et-יהוה, que pleiteou a causa de minha recriminação da mão de Naval, e guardou seu eved de fazer o mal: porquanto יהוה fez retornar a maldade de

Naval sobre sua própria cabeça, e Dawid fez envio e comunicou-se com Avigail, para tomá-la para si como uma esposa.

E quando os avadim de Dawid chegaram a Avigail ao Carmel, eles lha falaram, dizendo, Dawid enviou-nos a ti para tomar-te para si como sua esposa.

E ela levantou-se, e prostou-se a si mesma sobre sua face em terra, e disse, Eis que, permita tua eved ser uma eved para lavar os pés dos avadim de meu amo.

E Avigail apressou-se, e levantou-se, e montou sobre um jumento, com cinco moças de si que seguiram após ela; e ela se foi após os mensageiros de Dawid, e tornou-se sua esposa.

Dawid também tomara a Achinoam de Yezreel; e elas eram ambas suas esposas.

Mas Shaul tinha dado Michal sua filha, a esposa de Dawid, para Falti, o filho de Layish, o qual era de Gallim.

**26** E os Zifites vieram a Shaul até Givat, dizendo, Não se escondeu Dawid a si mesmo na colina de Hachilah, que fica diante de Yeshimon?

Então Shaul levantou-se, e desceu ao deserto de Zif, tendo três mil homens escolhidos de Yisrael com ele, para buscar a Dawid no deserto de Zif.

E Shaul se acampou na colina de Hachilah, que fica diante de Yeshimon, ao longo do caminho. Mas Dawid ficou no deserto, e ele viu que Shaul veio após ele ao deserto.

Dawid então enviou os espias, e compreenderam que Shaul tinha vindo realmente.

E Dawid levantou-se, e veio ao lugar onde Shaul tinha se acampado: e Dawid viu o lugar onde Shaul se deitava, e Avner, o filho de Ner, o líder de seu exército: e Shaul deitara em uma trincheira, e o povo acampado em volta dele.

Então respondeu Dawid e disse a Achimelech, o Hittite, e a Avishai, o filho de Tzaruyah, irmão de Yoav, dizendo, Quem descerá comigo a Shaul ao acampamento? E Avishai disse, Eu descerei contigo.

Então Dawid e Avishai vieram ao povo à noite: e, eis que, Shaul reclinava dormindo dentro do acampamento, e sua lança fincada no chão junto a sua cabeça: mas Avner e o povo deitara em volta dele.

Então disse Avishai a Dawid, Elohim entregou teu inimigo em tua mão neste dia: agora portanto, permita-me feri-lo, eu te peço, com a lança destarte cravada na terra de uma vez, e eu não lhe ferirei a segundo vez.

E Dawid disse a Avishai, Não o destruas: pois quem pode estender sua mão contra o ungido de יהוה, e ficar inocente?<sup>1</sup>

Dawid disse além disso, Como יהוה vive, יהוה o ferirá; ou em seu dia virá à morte; ou ele ao descer a batalha, perecerá.

Mas יהוה proíbe que eu estenda a mão contra o ungido de יהוה: mas, eu te peço, toma agora a lança que está junto a sua cabeça, e o cântaro de mayim, e vamos.

Então Dawid tomou a lança e o cântaro de mayim junto a cabeça de Shaul e eles foram embora, e nenhum homem viu isto, nem sabia disto, nem se acordaram: porque eles estavam todos adormecidos; porque um profundo sono da parte de יהוה tinha caído sobre eles. Então Dawid se foi sobre o outro lado, e ficou no topoda colina à distância; havendo um grande espaço entre eles: E Dawid gritou para o povo, e para Avner, o filho de Ner, dizendo, Não respondes, Avner? Então Avner ressonou e disse, Quem és tu que gritas para o melech? 15 E Dawid disse a Avner, Não es tu um homem bravo? E quem é como tu em Yisrael? Por que então tu não guardaste teu amo o melech? Porquanto aí entrou um do povo para destruir o melech teu amo.

Esta cousa que tu fizeste não foi tov, Como יהוה vive, tu és digno de morte, porque tu não guardaste teu amo, o ungido de יהוה. E agora vê onde a espada do melech está, e o cântaro de mayim que estava junto à sua cabeça.

E Shaul conhecia a voz de Dawid, e disse, É esta a tua voz, meu filho Dawid? E Dawid disse, Esta é minha voz, meu amo, o melech.

E ele disse, Por que meu amo ainda persegue após teu eved? Porquanto o que eu fiz? Ou, que mal está em minha mão?

Agora portanto, eu te peço, permita meu amo o melech ouvir as palavras de teu eved. Se יהוה te provoca contra mim, que Ele aceite uma oferta: mas se foram eles os filhos dos homens, malditos sejam eles diante de יהוה; porquanto eles me expulsam neste dia de permanecer na herança de יהוה, dizendo, Vai, serve a outro elohim. 20 Agora portanto, não deixe meu dahm cair em terra diante da face de יהוה: porque o melech de Yisrael saiu para buscar uma pulga, como quem caça uma perdiz nas montanhas.

Então disse Shaul, eu pequei: retorna, meu filho Dawid: porquanto eu não mais te farei dano, porque minha chayim foi preciosa a teus olhos neste dia: eis que, eu tenho atuado como tolo, e eu tenho grandemente me desgarrado.

E Dawid respondeu e disse, Eis que a lança do melech! Que um de teus mancebos venha e leve-a.

יהוה presta a cada homem sua tzedakah e sua fidelidade: pois יהוה te entregou em minha mão hoje, mas eu não quis estender minha mão contra o ungido de יהוה.

E, eis que, como tua chayim foi muito valorosa nestedia a meus olhos, então que minha chayim seja muito valorosa aos olhos de יהוה, e que Ele livre-me de toda tribulação.

Então Shaul disse a Dawid, Bem aventurado és tu, meu filho Dawid: tu fará ambas grandes cousas, e também prevalecerás. Então Dawid se foi em seu caminho, e Shaul retornou a seu lugar.

**27** E Dawid disse em seu lev, eu agora percerei um dia na mão de Shaul: não há nada melhor para mim senão dever rapidamente fugir para a terra dos Plishtim; de formas que Shaul venha desistir de procurar por mim, a buscar-me mais em qualquer dos perímetro de Yisrael: assim eu escaparei de sua mão.

<sup>1</sup> Uma lição que os Yisraelitas do Pacto Renovado precisam se apegar com a mesma, antes que chegue a ira vindoura.

## SHMUEL ALEF – I SAMUEL

E Dawid levantou-se, e ele atravessou com seiscentos homens, que estavam com ele, indo a Achish, o filho de Maoch, melech de Gat.

E Dawid residiu com Achish em Gat, ele e seus homens, cada homem com sua casa, destarte Dawid somsuas duas esposas, Achinoam, a Yezreelitense, e Avigail, a Carmelitense, esposa de Naval que morreu.

E isto for a ditto a Shaul que Dawid tinha fugido para Gat: e ele não buscou mais outra vez.

E Dawid disse a Achish, Se eu agora achei favor em teus olhos, permita-lhes dar-me um lugar em alguma cidade no campo, para que eu possa habitar ali: pois, por que deveria teu eved morar na cidade real contigo?

Então Achish deu-lhe Ziklag naquele dia: portanto Ziklag pertencera aos melechim de Yaudah neste dia.

E o tempo que Dawid habitou na nação dos Plishtim foi um ano completo e quatro meses.

E Dawid e seus homens subiram, e invadiram os Geshurites, e os Gezrites, e os Amalekites: porquanto aquelas nações pagãs eram antigos habitantes de terra, como que sigas nas direção a Shur, até a terra de Mitzrayim.

E Dawid assolou a terra, e não deixou nenhum homem nem mulher vivos, e ele vou as ovelhas, e o gado, e os jumentos, e os camelos, e os vestuários, e retornou, e veio a Achish.

E Achish disse, Onde tu fizestes uma incursão hoje? E Dawid disse, Contra o sul de Yaudah, e contra o sul dos Yerahmeelites, e contra o sul dos Kenites.

E Dawid não poupou nem homens nem mulheres com vida, que trouxesse notícias a Gat, dizendo, Para que eles não venham a contar sobre nós, dizendo, Assim fez Dawid, e assim será seu procedimento por todo o tempo que ele habite na nação dos Plishtim.

E Achish acreditou em Dawid, dizendo, Ele fez com que seu povo Yisrael o odiasse completamente; portanto ele será meu eved le-olam-va-ed.

**28** E veio a se passar naqueles dias que, os Plishtim reuniram seus exércitos para guerrear, e lutar com Yisrael. E Achish disse a Dawid, Tu sabes naturalmente que tu debes sair comigo à batalha, tu e teus homens.

E Dawid disse a Achish, Certamente tu sabes o que teu eved pode fazer. E Achish disse a Dawid, Portanto eu te farei guardião de minha dianteira le-olam-va-ed.

Ora, Shmuel estava morto, e kol Yisrael tinha lhe lamentado, e sepultaram-no em Ramah, destarte em sua própria cidade. E Shaul tinha expulsado os que tinham ruachim familiar, e os magos, da terra.

E os Plishtim se ajuntaram a si mesmos coesos, e vieram e se acamparam em Shunem: e Shaul reuniu kol Yisrael juntos, e eles se acamparam em Gilvoa.

E quando Shaul viu o exército dos Plishtim, ele ficou com medo, e seu lev tremeu grandemente.

E quando Shaul inquiriu de יהוה, יהוה não lhe respondeu, nem por sonho nem por Urim, nem pelos neviim.

Então disse Shaul a seus avadim, Buscai uma mulher para mim que seja um medium, para que eu possa ir até ela, e lha consultar. E seus avadim disseram-lhe, Eis que, existe uma mulher que é uma medium em Endor.

E Shaul se disfarçou a si mesmo, e colocou outra roupa,

e ele se foi, e dois homens com ele, e eles chegaram até a mulher à noite: e ele disse: Eu te peço, adivinhe para mim por um ruach familiar, e fazê-o subir, aquele que eu nomeá-lo a ti.

E a mulher disse-lhe, Eis que, tu sabes o que Shaul fez, como ele expulsou os mediums, e os magos, para fora da terra: por que então tu deitas uma armadilha para minha chayim, para fazer com que eu morra?

E Shaul jurou a ela por יהוה, dizendo, Como יהוה vive, não haverá punição que te venha acontecer por esta cousa.

Então disse a mulher, A quem eu farei subir a ti? E ele disse, Fazê-me subir a Shmuel.

E quando a mulher viu a Shmuel, ela gritou em alta voz, e a mulher falou a Shaul, dizendo, Por que tu me enganaste? Porque tu és Shaul.

E o melech disse-lhe, Não fiques com medo: o que tu vês? E a mulher disse a Shaul, Eu vejo um ruach a subir para fora na terra.

E ele lha disse, Com que ele se parece? E ela disse, Com um homem velho a subir; e ele está coberto com um manto. E Shaul percebeu que era Shmuel, e ele se inclinou com sua face para o chão, e se prostou a si mesmo.

E Shmuel disse a Shaul, Por que tu perturbastes meu descanso, para trazer me para cima?<sup>1</sup> E Shaul respondeu, Eu estou pesadamente angustiado; porque os Plishtim fizeram guerra contra mim, e Elohim se retirou de mim, e não me respondeu mais, nem pelos neviim, nem por sonhos; portanto eu te chamei, para que tu possas me fazer conhecer o que eu farei.

Então disse Shmuel, Por que então tu perguntas a mim, vendo que יהוה se retirou de ti, e tens te tornado seu inimigo?

E יהוה fez a ti, como Ele falou por mim; porque יהוה arrebatou o malchut de tua mão, e o deu a teu próximo, destarte a Dawid:

Porque tu não obedeceste a voz de יהוה, nem deixaste que fosse executada Sua ira tenaz sobre Amalek, então, יהוה te fez esta cousa neste dia.

Além disto יהוה também entregará os exércitos de Yisrael contigo nas mãos dos Plishtim; e amanhã tu e teus filhos estarão comigo:<sup>2</sup> יהוה também entregará os exércitos de Yisrael na mão dos Plishtim.

Então Shaul caiu imediatamente em terra, e ficou com muito medo, por causa das palavras de Shmuel; e não havia alguma força nele, prquanto ele não tinha comido nenhum lechem por todo o dia, e por toda à noite.

<sup>1</sup> Note que, como todos os demais justos que dormiram em YAUH já no Primeiro Pacto, Shmuel repousa no Seio de Avraham, aguardando a revelação do Messiah, que irá aiforriá-lo para a vida eterna nos céus. Certamente ele se acha dormindo em espírito porém, está muito consciente.

<sup>2</sup> No Sheol ou o outro invólucro da terra, para onde os injustos foram, antes do tempo do Messiah, não para serem libertos, mas para serem tomados para o grande julgamento diante do trono Branco, descrito em Gilyahna 20. Eles permanecem conscientes também.

21 E a mulher veio a Shaul, e viu que ele estava pesadamente turbado, e disse-lhe, Eis que, tua eved obedeceu tua voz, e eu tenho colocado minha chayim em minhas mãos, e escutei tuas palavras que tu me falaste.  
 22 Agora portanto, eu te peço, Escuta também a voz de tua eved, e permita-me por um pedaço de lechem diante de ti; e coma, para que tu possas ter força, quando tu fores em teu derech.  
 Mas ele recusou e disse, Eu não comerei. Mas seus avadim, juntos com a mulher, compeliram-no; e ele ouviu sua voz. Então ele levantou-se da terra, e se assentou sobre a cama.  
 E a mulher tinha um bezerro gordo na bayit; e ela apressou-se, e o matou, e tomou farinha, e amassou-a, e assou matzah disto:  
 E ela trouxe diante de Shaul, e diante de seus avadim; eles comeram. Então eles levantaram-se, e se foram embora naquela noite.

**29** Ora, os Plishtim reuniram todos seus exércitos em Afek: e os Yisraelites se acamparam junto a uma fonte que está em Yezreel.  
 E os chefes dos Plishtim passaram em centenas e milhares: mas Dawid e seus homens passaram em retaguarda com Achish.  
 Então disse os chefes dos Plishtim, O que estão estes Ivrim fazendo aqui? E Achish disse aos chefes dos Plishtim, Não é este Dawid, o eved de Sahul, o melech de Yisrael, que tem estado comigo esses dias, e esses anos, e eu não tenho achado falta nele desde que ele veio a mim até este dia?  
 E os chefes dos Plishtim estavam irados com ele; e os chefes dos Plishtim disseram-lhe, Faça este companheiro retornar, para que ele possa ir outra vez ao seu lugar que tu lhe designaste, e não lhe permita descer conosco à batalha, para que na batalha ele não seja um adversário contra nós: pois, como pode ele se reconciliar a si mesmo com seu amo? Exceto com as cabeças destes nossos homens?

Não é este Dawid, de quem eles cantam uns aos outros nas danças, dizendo, Shaul matou seus milhares, e Dawis seus dez milhares?  
 Então Achish chamou a Dawid, e disse-lhe, Certamente, como יהיה vive, tu tens sido um tzidik, e tua saída e tua entrada comigo no exército é tov à minha vista: porquanto eu não achei mal em ti desde o dia de tua chagada a mim até este dia; todavia a outra opinião dos chefes não é favorável a ti.  
 Então agora retorna, e vai em shalom, para que tu não desagrades os chefes dos Plishtim.  
 E Dawid disse a Achish, Mas o que eu fiz? E o que tu achaste de errado em teu eved por tanto tempo quanto eu estive contigo até este dia, para que eu não possa ir lutar contra os inimigos de meu amo o melech?  
 E Achish respondeu e disse a Dawid, Eu sei que tu és tão tov à minha vista, quanto um malach do Elohim: todavia os chefes dos Plishtim tinham dito: Ele não deve ir conosco à batalha.  
 Assim agora, levanta-te cedo pela manhã com os avadim de teu amo que vieram contigo: e assim que levatares cedo pela manhã, e houver luz, ide.  
 Então Dawid e seus homens levantaram-se cedo para

partir pela manhã, para retornar à terra dos Plishtim. E os Plishtim subiram a Yezreel.

**30** E veio a se passar que, quando Dawid e seus homens chegaram a Ziklag ao terceiro dia, os Amalekitas tinham invadido o sul, e Ziklag, e feriram a Ziklag, e queimaram-na com fogo;  
 E tinham tomado as mulhers cativas, que estavam ali: eles não mataram ninguém, ambos, grande ou pequenos, mas os levaram embora consigo, e se foram em seu caminho.  
 Então Dawid e seus homens chegaram a cidade, e, eis que, estava queimada com fogo; e suas esposas, e seus filhos, e suas filhas, foram levadados cativos.  
 Então Dawid e o povo que estava com ele levantou sua voz e chorou, até que eles não tiveram mais força para chorar.  
 E as duas esposas de Dawid foram levadas cativas, Achinoam, a Yezreelitense, e Avigail, a Carmelitense, esposa de Naval que morreu.  
 E Dawid estava grandemente angustiado; porquanto o povo falava em o apedrejar, por causa da chayim de todo o povo estavam amargurados, cada homem por seus filhos, e pou as suas filhas: mas Dawid se enconrajou a si mesmo em יהיה seu Elohim.  
 E Dawid disse a Aviathar, o kohen, filho de Achimelech, Eu te peço, traze-me aqui a veste do ombro. E Aviathar trouxe ali a veste do ombro para Dawid.  
 E Dawid inquiriu a יהיה, dizendo, Perseguierei eu após essa tropa? Deverei eu alcançá-los? E Ele lhe respondeu, *Persegue-os, porquanto, tu certamente os alcançarás, e sem falha recuperarás tudo.*  
 Então Dawid se foi, ele e os seiscentos homens que estavam com ele, e chegaram ao ribeiro de Besor, onde os que foram deixados para trás ficaram.  
 Mas Dawid foi em perseguição, ele e os quatrocentos homens: pois duzentos ficaram atrás, os que estavam tão cansados de forams que eles não puderam atravessar o ribeiro de Besor.  
 E eles encontraram um Mitzri no campo, e lhe trouxeram a Dawid, e deram-lhe lechem, e ele comeu; e eles o fizeram beber mayim;  
 E eles deram-lhe um pedaço de um bolo de figos, e dois cahos de uvas secas: e quando ele comeu, seu ruachlhe sobressaiu outra vez: porquanto ele não tinha comido lechem, nem bebido alguma mayim, três dias e três noites.  
 E Dawid disse-lhe, A quem tu pertences? De onde tués? E ele disse, Eu sou um mancebo de Mitzrayim, um eved de um Amalekite; e meu amo deixou-me, porque três dias atrás eu caí doente.  
 Nós fizemos uma invasão sobre o sul dos Cheretites, e sobre as bordas que pertence a Yaudah, e sobre o sul de Kalev; e nós incendiámos Ziklag com fogo.  
 E Dawid disse-lhe, Podes tu fazer-me descer essa tropa? E ele disse, Jura-me por Elohim, que tu nem me matarás, nem me entregarás nas mãos, de meu amo, então eu te farei descer a essa tropa.  
 E quando ele lhes conduziu, eis que, eles estavam espalhados afora sobre toda terra, comendo e bebendo, e dançando, por causa de todo volumoso espólio que eles tinham tomado da terra dos Plishtim, e tirado da terra de

## SHMUEL ALEF – I SAMUEL

Yaudah.

E Dawid feriu-lhes desde o crepúsculo, até à tarde dodia seguinte: e ali não escapu qualquer homem deles, exceto quatrocentos mancebos, que montaram sobre camelos, e fugiram.

E Dawid recuperou tudo o que os Amalekites tinham carregado: e Dawid slavou suas duas esposas.

E não houve nada que lhes faltasse, nem pequenos, nem grandes, nem filhos, nem filhas, nem espólios, nem qualquer cousa que eles tinham tomado deles: Dawid recuperou tudo.

E Dawid tomou todos os rebanhos e manada, que eles conduziram diante dos outros gados, e diziam, Este é o espólio de Dawid.

E Dawid veio aos duzentos homens, que estavam tão fracos que não puderam seguir a Dawid, aos quais eles tinham feito ficarem junto ao ribeiro de Besor: e eles saíram ao encontro de Dawid, e a encontrar o povo que estava com ele: e quando Dawid chegou perto do povo, ele os sandou.

Então responderam todos os homens malvados e homens de Beliyaal, dentre aqueles que foram com Dawid, e disseram, Porque eles não foram conosco, nos não lhes daremos qualquer cousa do espólio que nós recuperamos, exceto a cada homem sua esposa e seus filhos, para que eles possam ir embora, e se retirarem.

23 Então disse Dawid, Vós não façais assim, meus irmãos, com aquilo que יהיה nos tem dado, que nos preservou, e entregou a tropa que veio contra nós em nossa mão.

Pois, quem ouviria a vós neste caso? Mas qual seja a parte daqueles que desceram à batalha, assim será a parte para aqueles que ficaram juntos à bagagem: eles também partilharão o espólio.

E assim se sucedeu daquele dia em diante, que ele fez disto um estatuto e uma ordenança para Yisrael desde esse dia.

E quando Dawid chegou a Ziklag, ele enviou alguma cousa dos espólios aos zechanim de Yaudah, destarte a seus chaverim, dizendo, Eis um presente para vós do espólio dos inimigos de יהיה;

Para os que estavam em Beth-El, e para os que estavam ao sul de Ramot, e aos que estavam em Yattir, 28 E aos que estavam em Aroer, e aos que estavam em Sifmoth, e aos que estavam em Eshtemoa,

E àqueles que estavam em Rachal, e aos que estavam nas cidades dos Yerachmeelites, e àqueles que estavam nas cidades dos Kenites,

E aos que estavam em Hormah, e aos que estavam em Chor-Ashan, e aos que estavam em Athach,

E aos que estavam em Hevron, e a todos os lugares onde Dawid a si mesmo e seus homens tinham viajado.

**31** Ora, os Plishtim lutavam contra Yisrael: e os homens de Yisrael fugiram de diante dos Plishtim, e caíram mortos no Monte Gilboa.

E os Plishtim alcançaram a Shaul e seus filhos; e os Plishtim mataram a Yonathan, e Avinadav, e Malchi-Shua, filhos de Shaul.

E a batalha era forte contra Shaul, e os arqueiros o acertaram; então ele fora fortemente ferido pelos arqueiros.

Então disse Shaul a seu carregador-de-arma, Puxa tua espada, e transpassa-me com ela, para que estes incircuncisos não me venham transpassar, e abuse de mim. Mas seu carregador-de-arma não quis, porquanto ele estava muito temerosos. Então Shaou tomou uma espada, e transpassou-a sobre si mesmo.

E quando seu carregador-de-arma viu que Shaul estava morto, ele caiu da mesma maneira sobre sua espada, e morreu com ele.

Assim Shaul morreu, e seus três filhos, e seu carregador-de-arma, e seus homens, naquele mesmo dia juntos.

E quando os homens de Yisrael que estavam no outro lado do vale, e os que estavam no outro lado do Rio Yarden, viram que os homens de Yisrael fugiram, e que Shaul e seus homens estavam mortos, eles abandonaram suas cidades, e fugiram; e os Plishtim vieram e habitaram nelas.

E veio a se passar que, no dia seguinte, quando os Plishtim vieram para desnudar os mortos, então eles encontraram Shaul e seus três filhos caídos no Monte Gilboa.

E eles cortaram sua cabeça, e o desnudaram de sua armadura, e enviaram palavra à toda terra em volta dos Plishtim, para publicar isto na bayit de seus ídolos, e entre o povo.

E eles pusera sua armadura na bayit de Ashtaroth: e eles amarraram seu corpo nos muros de Beth-Shan.

E quando os habitantes de Yavesh-Gilad ouviram aquilo que os Plishtim tinham feito a Shaul;

Todos os homens bravos se levantaram, e saíram toda noite, e tomaram o corpo de Shaul e os corpos de seus filhos do muro de Beth-Shan, e vieram a Yavesh, e queimaram-nos ali.

E eles tomaram seus ossos, e os sepultaram debaixo de uma eytz em Yavesh, e jejuaram shiva sete dias.<sup>1</sup> ¶

---

<sup>1</sup> Note que eles jejuaram, mas não lamentaram o Rei Shaul injusto.



## Shmuel Bet – שְׁמוּאֵל ב - II Samuel Aos Nossos Antepassados Yisrael

Ora, veia a se passar que, depois da morte de Shaul, quando Dawid retornou do massacre dos Amalekitas, e que Dawid tinha ficado dois dias em Ziklag;

Veio destarte a se passar ao terceiro dia, isto; eis que, um homem chagara do acampamento de Shaul com suas vestes rasgadas, com terra sobre sua cabeça: e sucedeu assim, quando ele chegou até Dawid, então ele caiu em terra, e se prostou a si mesmo.

E Dawid disse-lhe, De onde tu vens? E ele disse-lhe, Saí do acampamento de Yisrael, eu escapei.

E Dawid disse-lhe, Como foi o fato? Eu te peço, conta-me. E ele respondeu, O povo está fugindo da batalha, e muitos entre o povo também caíram e estão mortos; e Shaul e Yonathan seus filho estão mortos também.

E Dawid disse ao mancebo que lhe contara, Como tu sabes que Shaul e Yonathan seu filho estão mortos?

E o mancebo contou-lhe e disse, Numa oportunidade eu estava no Monte Gilboa, e eu vi, Shaul se debruçou sobre sua lança; e, eis que, os mirkavot e cavaleiros o alcançavam.

E quando ele olhou para trás de si, ele viu-me, e chamou-me. E eu respondi, Aqui estou eu.

E ele disse-me, Quem és tu? E eu lhe respondi, Eu sou um Amalekita.

E ele disse-me outra vez, Ergue-te, eu te peço, sobre mim, e mata-me: porquanto a angústia veio sobre mim, mas minha chayim ainda está em mim.

Então eu fiquei junto a ele, e o matei, porque eu estava certo de que ele não podia viver depois que ele havia caído: e eu tomei a keter que estava sobre sua cabeça, e o bracelete que estava em seu braço, e os trouxe aqui a meu amo.

Então Dawid tomou de suas próprias vestes, e rasgou-as, e igualmente todos os homens que estavam com ele: 12 E eles se lamentaram, e choraram, e jejuaram até à tarde, por Shaul, e por Yonathan seu filho, e pelo povo de יהודה, e por kol beit Yisrael; porque eles tinham caído à espada.

E Dawid disse ao mancebo que lhe contara, De onde tués?

E ele respondeu, Eu sou filho de um ger, um Amalekite.

E Dawid disse-lhe, Como tu não tiveste medo de estender tua mão para destruir um ungido de יהודה?

E Dawid chamou um dos mancebos, e disse, Chega perto, e cai sobre ele. E este o feriu de formas que ele morreu.

E Dawid disse-lhe, Seu dahm seja sobre sua cabeça; pois sua boca testemunhou contra si mesmo, dizendo, Eu matei um ungido de יהודה.

E Dawid lamentou com sua lamentação sobre Shaul e sobre Yonathan seu filho:

Também ele ordenou a ária do Arco para ser ensinado aos filhos de Yaudah; eis que, está escrito no Sefer Yahshar.<sup>1</sup>

<sup>1</sup> De acordo com o Livro de Jasher, capítulo 55:35b: 'Efrayim e Manasseh estavam constantemente na casa de Jacó (em Goshen-Egito), juntos com os filhos dos filhos de Yaakov, seus irmãos, para aprenderem os

A formosura de Yisrael está morta em seus lugares altos: como estão caídos os poderosos!

Não se diga isto em Gat, nem o publiquem nas ruas de Ashkelon; para que as filhas dos Plishtim não tenham gilah, para que as filhas dos incircuncisos não triunfante.

21 Vós montanhas de Gilboa, que não haja orvalho, nem haja chuva, sobre vós, nem campos que ofertem: porquanto ali a proteção do poderoso jaz regeitada, a proteção de Shaul, sem o óleo da unção.

Do dahm do extinto, da gordura do poderoso, o arco de Yonathan não retornou, e a espada de Shaul não retornou vazia do dahm.

Shaul e Yonathan estiveram amavelmente e agradavelmente em suas vidas, e em sua morte eles não se dividiram: eles eram mais velozes que as águias; eles eram mais fortes do que os leões.

Vós filhas de Yisrael, chorai sobre Shaul, que vos vestia em escarlata, junto com outros deleites, foi quem pôs ornamentos de ouro sobre vossas vestes.

Comos estão os poderosos caídos no meio da batalha! Ó Yonathan, tu fostes morto em teus lugares altos.

Eu estou entristecido por ti, meu irmão Yonathan; muito agradável tu tinhas sido a mim; teu ahava para mim foi maravilhoso, sobrepujando o ahava das mulheres.<sup>2</sup>

Como estão caídos os poderosos, e as armas de guerra pereceram!

2 E veio a se passar depois disso que, Dawid inquiriu a יהודה, dizendo, Subirei eu a qualquer das cidades de Yaudah? E יהודה disse-lhe, *Sobe*. E Dawid disse, Onde subirei? E Ele disse, *Para Hevron*.

Então Dawid subiu para lá, e suas duas esposas também, Ahinoam, a Yizreelitense, e Avigail, a viúva de Naval, a Carmelita.

E seus homens que estavam com ele, Dawid fez subirem, cada homem com sua família: e eles habitaram nas cidades de Hevron.

E os homens de Yaudah vieram, e ali eles ungiram a Dawid melech sobre a Beit Yaudah.<sup>3</sup> E eles contaram a

---

**caminhos do S-nhor e a Sua Lei'. Nós verificamos portanto, que o povo que mais tarde iria povoar as nações pela desseminação das 10 tribos, inicia a sua vida na casa de Jacó, no Egito, aprendendo a Torah. Isso contribuiu para que os Efrayimites se tornassem os 'bona fide' Yisraelite!**

<sup>2</sup> Não quer dizer que se trate de uma referência a algum relacionamento homossexual que seja alegado, como alguns perversamente afirmam. Mas se trata de uma mera figura de uma linguagem expressa em cântico; (linguagem peculiar e espiritual, própria das Escrituras).

<sup>3</sup> Mas não ainda sobre a Casa do Efrayim-Yisrael. Até mesmo antes da unificação (das duas casas) sob a iniciativa de Dawid, havia uma tênue divisão entre o Norte e o Sul, embora não podemos afirmar com certeza que o número das 'dez tribos versus duas tribos + Lewi', fosse o mesmo, como o da divisão ocasional perpetrada por Yeroboam-Rehoboam.

## SCHMUEL BET - II SAMUEL

Dawid, dizendo, Que os homens de Yavesh-Gilad foram os que sepultaram a Shaul.

E Dawid enviou mensageiros aos homens de Yavesh-Gilad, e disse-lhes, Bendito sejais de יהוה vós que mostrastes essa chesed a vosso amo, destarte a Shaul, e havendo o sepultado.

E agora יהוה vos mostre chesed e emte: e eu também vos retribuirei este chesed, porque vos fizestes essa cousa.

7 Portanto agora que vossas mãos sejam fortalecidas, e sejais bravos: porque vosso amo Shaul está morto, e também a Beit Yaudah me ungiu melech sobre eles. Mas Avner, o filho de Ner, capitão do exército de Shaul, tomo Ish-Bosheth, filho de Shaul, e o trouxe a Machanayim;

E lhe fez melech sobre Gilad, e sobre os Ashuritas, <sup>1</sup> e sobre Yezreel, e sobre Efrayim, e sobre Benyamin, e sobre kol Yisrael. <sup>2</sup>

Ish-Bosheth, filho de Shaul, era de quarenta anos de idade quando ele começou a reinar sobre Yisrael, e reinou dois anos. Mas a Beit Yaudah seguiu a Dawid.

E o tempo que Dawid foi melech em Hevron sobre a Beit Yaudah foi sete anos e seis meses.

E Avner, o filho de Ner, e os avadim de Ish-Bosheth, o filho de Shaul, saíram de Machanayim para Giveon.

E Yoav, o filho de Tzuruyah, e os avadim de Dawid, saíram, encontraram-se junto a piscina de Giveon: e eles se estabeleceram uns num lado da piscina e outros no outro lado da piscina.

E Avner disse a Yoav, permita que os mancebos agorase levantem, e disputem diante de nós. E Yoav disse, Levantemo-nos até eles.

Então ali levantaram-se e avançaram em número de dozes, de Benyamin, que pertenciam a Ish-Bosheth, o filho de Shaul, e doze dos avadim de Dawid.

E cada um pegou seu oponente pela cabeça, e arremeçou sua espada no lado de seu oponente; então elestombaram juntos: portanto aquele lugar foi chamado de Helkath-Hazzurim, que está em Giveon.

E houve uma batalha muito tenaz naquele dia; e Avner ficou debelado, e os homens de Yisrael, diante dos avadim de Dawid.

E havia três filhos de Tzuruyah ali, Yoav, e Avishai, e Asahel: e Asahel eram tão velozes quanto uma gazela do deserto.

E Asahel perseguiu após Avner; e desde a partida ele não se desviou nem à mão direita, nem à esquerda de encaixar a Avner.

Então Avner olhou por detrás de si, e disse, Es tu Asahel? E ele respondeu, Eu sou.

E Avner disse-lhe, Desvie para o lado de tua mão direita, ou para tua esquerda, e arresta um dos mancebos,

e leva-lhe sua armadura. Mas Asahel não quis desviar de encaixar após ele.

E Avner disse outra vez a Asahel, desvia-te de perseguir-me: por que deveria eu te abater ao chão? Como então eu poderia encara a Yoav teu irmão?

Porém ele se recusou a desviar: então Avner com a ponta cega da lança feriu-lhe debaixo do estômago, de forams que a lança saiu por suas costas; e ele tombou ali, e morreu no mesmo lugar: e veio a se passar que, tantos quanto viessem ao lugar onde Asahel tombou e morreu, permaneciam imóveis.

Yoav também e Avishai perseguiram após Avner: e osol declinou quando eles haviam chegado à colina de Ammah, que repousa diante de Giah pelo caminho do deserto de Giveon.

E os filhos de Benyamin se ajuntaram a si mesmos atrás de Avner, formando uma tropa, e levaram suas tendas para o cume de uma colina.

Então Avner chamou a Yoav, e disse-lhe, Deverá a espada devorar le-olam-va-ed? Não sabes tu que te será amargo no desfecho final? Até quanto tempo durará então, e quando tu irás dizer ao povo para retroceder de perseguir a seus irmãos?

E Yoav disse, Como Elohim vive, ao menos se tu não tivesses falado alto, certamente até à manhã o povo não teria deixado de perseguir seus irmãos.

Então Yoav soprou o shofar, e todo o povo se aquietou, e não mais perseguiu após Yisrael, nem eles lutaram mais. <sup>3</sup>

E Avner e seus homens andaram toda aquela noite pela planície, e passaram o Rio Yarden, e se foram por toda Bithron, e eles chegaram a Machanayim.

E Yoav retornou de seguir a Avner: e quando ele reuniu todo povo, então flatou dos avadim de Dawid dezeenove homens e Asahel.

Mas os avadim de Dawid tinham matado aos de Benyamin, destarte homens de Avner, de formas que foram trezentos e sessenta homens que morreram.

E eles levantaram a Asahel, e sepultaram-no nu túmulode seu abba, que ficava em Beth-Lechem. E Yoav e seus homens se foram por toda a noite, e eles chegaram a Hevron ao romper do dia.

**3** Ora, houve uma longa guerra entre a Beit Shaul e a Beit Dawid; mas Dawid crescia mais fortemente, e mais se fortalecia, e a Beit Shaul avultava como fraca e se enfraquecia. <sup>4</sup>

E a Dawid lhe nasceram filhos em Hevron: e seu bachor foi Ammon, de Ahinham, a Yizreelite;

E seu segundo, Chileav, de Avigail, a víva de Naval, o Carmelite; e o terceiro, Avshalom, o filho de Maacah, a filha de Talmai, melech de Geshur; <sup>5</sup>

E o quarto, Adoniyah, o filho de Haggit; e o quinto,

<sup>1</sup> Também, note que os Assírios, mesmo não sendo Yisraelites biológicos naquele tempo, ainda eram considerados como parte de Yisrael, pela união feita com a Casa de Yisrael, juntamente com outras tribos.

<sup>2</sup> Vemos as duas casas num enfoque, embrionário, embora o seu alinhamento chegou a se desarticular, quando aconteceu a grande divisão em 921 BCE, uma vez que Benyamin estava no sul com Judáh e já não com Efrayim.

<sup>3</sup> Um encontro militar entre as duas-casas, terminando com palavras de paz e de forma salutar, Que haja mais pessoas hoje, fazendo soar essa mensagem de paz entre as duas casas de Yisrael.

<sup>4</sup> As duas casas, antes de se unificarem.

<sup>5</sup> Absalom tinha sangue não-Yisraelite por parte de sua mãe.

## SCHMUEL BET - II SAMUEL

Shefatyah, o filho de Avital;

E o sexto, Yithream, por Eglah esposa de Dawid. Estes foram nascidos a Dawid em Hevron.

E veio a se passar que, enquanto estava havendo guerra entre a Beit Shaul a Beit Dawid, Avner se tornara a si mesmo fortalecido na Beit Shaul.

E Shaul tivera uma concubina, cujo nome era Ritzpah, a filha de Ayah: e Ish-Bosheth disse a Avner, Por que tu tens que entrar à concubina de meu abba?

Então ficou Avner muito irado com as palavras de Ish-Bosheth, e disse, Sou em uma cabeça de de cão, que pertence a Yaudah? Neste dia eu demonstro chesed a Beit Shaul teu abba, a seus irmãos, e a seus chaverim, e não te tenho permitido caíres na mão de Dawid, e ainda tu agora me acusas hoje com um pecado concernente a esta mulher.

Então acometa Elohim a Avner, e muito mais também, se eu não executar tudo o que יהוה jurou a Dawid, em seu serviço,

Para transferir o malchut da Beit Shaul, e para estabelecer o kesay de Dawid sobre Yisrael e sobre Yaudah, desde Dan até Be-er-Sheva.<sup>1</sup>

E ele não pode responder a Avner uma palavra outra vez, porque ele o temeu.

E Avner enviou mensageiros a Dawid de sua parte, dizendo, De quem é essa terra? Dizendo também, Faça uma brit comigo, e, eis que, minha mão será contigo, para trazer kol Yisrael a ti.<sup>2</sup>

E ele disse, Muito bem; eu farei uma brit contigo: mas uma cousa eu exijo de ti, e é isto, que tu não vejas minha face, até que tu primeiro tragas Michal a filha de Shaul, quando tu vieres para ver a minha face.

E Dawid enviou mensageiros a Ish-Bosheth, filho de Shaul, dizendo, Entrega-me minha esposa Michal, com quem eu me comprometi em troca de cem prepúcios dos Plishtim.

E Ish-Bosheth fez envio, e a tomou de seu marido, destare de Paltiel, o filho de Layish.

E seu marido se foi junto com ela chorando atrás dela até Bahurim. Então disse-lhe Avner, Vai, retorna. E ele retornou.

E Avner teve comunicação com os zechanim de Yisrael, dizendo, Vós buscastes a Dawid em tempos passados para ser melech sobre vós:

Agora então fazei-o: porquanto יהוה tem falado de Dawid, dizendo, Pela mão de Meu eved Dawid, Eu salvarei Meu povo Yisrael das mãos dos Plishtim, e tirando das mão de todos seus inimigos.

E Avner também falou aos ouvidos de Benyamin: e Avner se também para falar aos ouvidos de Dawid em Hevron tudo o que parecia tov a Yisrael, e que pareceu

tov a toda bayit de Benyamin.<sup>3 4</sup>

Então Avner veio a Dawid em Hevron, e vinte homens que estavam com ele. E Dawid fez a Avner e aos homens que estavam com ele uma festa.

E Avner disse a Dawid, Eu me levantarei e irei, e ajuntarei kol Yisrael para meu amo o melech, para que eles possam fazer uma brit contigo, e que tu possas reinar sobre todos que teu lev desejar. E Dawid enviou Avner; e ele se foi em shalom.<sup>5</sup>

E, eis que, os avadim de Dawid e Yoav vieram de uma incurião, e traziam um mui grande espólio com eles: mas Avner não estava com Dawid em Hevron; porque ele o tinha mandado embora, e ele se foi em shalom.

Quando Yoav e todo o exército que estava com ele haviam chegado, eles contaram a Yoav, dizendo, Avner, o filho de Ner, veio ao melech, e ele o manou embora, e ele se foi em shalom.

Então Yoav chegou ao melech, e disse, O que tu fizeste? Eis que, Avner veio a ti; por que foi que tu o mandaste ir embora, e ele se foi em shalom?

Não conheces tu a Avner, o filhos de Ner; e que ele veio para te enganar, e saber tuas saídas e entradas, e para saber tudo que tu fazes.

E quando Yoav saiu de diante de Dawid, ele enviou mensageiros após Avner, que trouxeram-no outra vez do poço de Sirah: mas Dawid não sabia disto.

E quando Avner retornou a hevron, Yoav levou-o de lado em um portão para falas com ele descretamente, e feriu-lhe ali debaixo do estômago, então ele morreu, por causa do dahm de Asahel seu irmão.<sup>6</sup>

E posteriormente quando Dawid ouviu acerca disto, ele disse, Meu malchut e eu estamos inocente perante יהוה le-olam-va-ed do dahm de Avner, o filho de Ner: Que isto repouse sobre a cabeça de Yoav, em toda bayit de seu abba; e que não falte na bayit de Yoav algémque tenha um fluxo, ou que seja um leproso, ou que se debilite apoiado em cajado, ou que caia à espada, ou que falte o lechem.<sup>7</sup>

<sup>3</sup> Avner tornou-se uma figura chave, ao tentar unir ambas as casas sob o comando de Dawid.

<sup>4</sup> Naqueles dias a casa de Benyamin era unívoca com respeito à Casa de Efrayim e à Casa de Yisrael.

<sup>5</sup> Avner estava fazendo a vontade de YAUH, conforme se acha registrado até esses dias. Somente através do filho de Dawid, o Rei Messiah, Yisrael poderá se tornar 'um' outra vez.

<sup>6</sup> Todos os mensageiros das duas casas que buscarem buscarem a unidade conforme Avner procurou, serão alvo daqueles que, se possível, intentariam levá-los à morte, influenciados pelos inimigos da unidade Yisraelite.

<sup>7</sup> Dawid pronuncia uma maldição sobre quem quer que que pertencesse à futura linhagem de Joav. A maldição de YAUH também permanecerá em qualquer um que tentar impedir a unidade das duas casas e a restauração de ambas; mesmo fazendo isso por ignorância, por malícia ou mesmo propositalmente. Lembrem-se: A maldição sobre aqueles que lutam contra a perfeita vontade de YAUH, será semelhante a que foi lançada sobre Yoav.

<sup>1</sup> Avner jura agora se transferir para o lado de Dawid e ajudar a unir ambas as casas sob o comando de Dawid, como represália contra a falsa acusação de Ishbosheth.

<sup>2</sup> É possível que todos os crentes entrem num pacto similar com YAUH, buscando o retorno de todos os crentes para a Casa de Dawid e saírem das nações e do meio de suas divindades enganosas.

## SCHMUEL BET - II SAMUEL

Assim Yoav e Avishai seu irmão mataram a Avner, porque ele tinha matado seu irmão Asahel em Gibeion na batalha.

E Dawid disse a Yoav, e a todo o povo que estava com ele, Rasgai vossas vestes, e cingi-vos com roupa de saco, o lamentai sobre Avner. E o melech Dawid ele mesmo seguiu o ataúde.

E eles sepultaram Avner em Hevron: e o melech levantou sua voz, e lamentou no sepulcro de Avner; e todo o povo lamentou.<sup>1</sup>

E o melech lamentou sobre Avner, e disse, Deveria Avner ter morrido como um tolo morre?

Tuas mãos não estavam atadas, nem teus pés posto em correntes: como um homem cai perante os homens malvados, assim tu tombaste. E todo o povo lamentou novamente sobre ele.

E quando todo o povo veio para fazer com que Dawid comesse alimento enquanto ainda era dia, Dawid jurou, dizendo, Assim faça Elohim a mim, e muito mais também, se eu provar lechem, ou qualquer outra cousa, até o sol declinar.

E todo o povo teve notícia disso, e isso lhes agradou: eo que quer que fosse, o melech agradava a todo o povo.<sup>2</sup> 37 Pois todo o povo e kol Yisrael compreendia aquele dia que não for a o desejo do melech matar a Avner, o filho de Ner.

E o melech disse a seus avadim, Não sabeis vós que existiu um sar e um grande homem caído neste dia em Yisrael?

E eu estou fraco hoje, no entanto, sou um melech ungido; e estes homens, os filhos de Tzuruyah são muito severos para mim: יהרהר retribuia aos feitores do mal de acordo com sua maldade.

**4** E quando o filho de Shaul ouvira que Avner estava morto em Hevron, suas mãos se enfraqueceram, e todos os Yisraelites ficaram perturbados.

E o filho de Shaul tinha dois homens que eram oficiais dos bandos; o nome de um era Baanah, e o nome do outro Rechav, os filhos de Rimmon, um Beerothite, dos filhos de Benyamin; porquanto Beeroth também era contado com Benyamin.<sup>3</sup>

E os Beerothites fugiram para Gittayim, e estão peregrinos ali até este dia.

E Yonathan, filho de Shaul, tinha um filho que era manco dos seus pés. Ele estava com cinco anos de idade quando as notícias chegaram acerca de Shaul e Yonathan saída de Yezreel, e sua ama o tomou, e fugiu: e veio a se passar que, como ela se apressou a fugir, então ele caiu, e tornou-se manco. E seu nome era Mefibosheth.

E os filhos de Rimmon, o Beerothita, Rechav e Baanah,

partiram, e chegaram em torno do meio-dia na bayit de Ish-Bosheth, que dormia em uma cama ao meio-dia.

E eles chegaram ali no meio da bayit, como se pretendessem que eles queriam obter trigo; e eles feriram-no sob o estomago: e Rechav e Baanah seu irmão escaparam.

Pois quando eles vieram à bayit, estando ele deitado em seu leito, eleos o feriram, e o mataram, e o decapitaram, e tomaram sua cabeça, e foram embora pela planície toda a noite.

E eles trouxeram a cabeça de Ish-Bosheth a Dawid em Hevron, e disseram ao melech, Eis a cabeça de Ish-Bosheth, o filho de Shaul teu inimigo, que buscava tua chayim; e יהרהר neste dia se vingou contra Shaul e sua zera, por meu amo o melech.<sup>4</sup>

E Dawid respondeu a Rechav e Baanah seu irmão, os filhos de Rimmon, o Beerothita, e disse-lhes, Como יהרהר vive, que redimiu minha chayim de toda adversidade, Quando alguém contou-me, dizendo, Eis que, Shaul está morto, pensando ter trazido tov notícias, eu o tomei, e o matei em Ziklag, a quem pensei ter lhe dado uma recompensa por sua notícia:

Quanto mais, quando homens maus matam uma pessoa tzadik em sua própria bayit sobre seu leito? Não deveria eu agora portanto, requerer seu dahm de vossas mãos, e vos faria sumir da terra?

E Dawid ordenou a seus mancebos, e eles lhes mataram, e cortaram suas mãos e seus pés, e os penduraram junto ao açude em Hevron. Mas eles tomaram a cabeça de Ish-Bosheth, e sepultaram-na no túmulo de Avner em Hevron.

**5** Então vieram todas as tribos de Yisrael<sup>5</sup> a Dawid em Hevron, e falaram, dizendo, Eis que, nós somos teus ossos e tua carne.

Também nos tempos passados, quando Shaul era melech sobre nós, tu eras aquele que dirigias e trazia par dentro de Yisrael: e יהרהר te disse, Tu nutrirás Meu povo Yisrael, e tu será um governante sobre Yisrael.

De formas que todos os zechanim de Yisrael vieram ao melech a Hevron; e o melech Dawid fez uma brit com eles em Hevron perante יהרהר: e eles ungiram a Dawid como melech sobre kol Yisrael.<sup>6</sup>

Dawid estava com trinta anos de idade quando começou a reinar,<sup>7</sup> e ele reinou quarenta anos.

Em Hevron ele reinou sobre Yaudah sete anos e seis meses: e em Yaushalayim ele reinou trinta e três anos sobre kol Yisrael e kol Yaudah.<sup>8</sup>

E o melech e seus homens foram a Yaushalayim aos Yevusites, os habitantes da terra: os quais falaram a Dawid, dizendo, Exceto que tu leves embora o cego e o

<sup>1</sup> A lamentação à favor da unidade deveria ter surgido já bem antes.

<sup>2</sup> A Casa de Saul ou Yisrael estava tão impressionada com o amor de Dawid por ambas as casas, que até os inimigos de longas datas começaram a fazer as pazes.

<sup>3</sup> Os não-Yisraelites misturados com Benyamin. Hoje, Benyamin se acha miscigenado primariamente com Judáh. De formas que o Yisrael-Judáico se tornou repleto da herança sanguínea das nações.

<sup>4</sup> Nós vimos que os Benyamites, em parte, começaram a apresentar mudanças sobre sua lealdade à Casa de Yisrael, ao passarem de Shaul para a casa de Dawid.

<sup>5</sup> Todas as 12 tribos buscaram a unidade.

<sup>6</sup> Sobre todas 12 tribos.

<sup>7</sup> Do mesmo modo que YAUSHA, tendo começado o seu ministério junto ao público aos 30 anos.

<sup>8</sup> Ambas as casas.

## SCHMUEL BET - II SAMUEL

coxo,<sup>1</sup> tu não entrarás aqui: e eles disseram, Dawid não pode entrar aqui.  
Todavia Dawid tomou a fortaleza de Tzion: a mesma é a cidade de Dawid.  
E Dawid disse naquele dia, Quem subir ao canal, e ferir os Yevusitas, e o coxo e o cego, que odeia a chayim de Dawid, este se tornará chefe e capitão. Então eles diziam, O cego e o coxo não entrarão na bayit.  
Então Dawid habitou no forte, e o chamou: cidade de Dawid. E Dawid fez edificação em volta dele desde Millo e nas partes internas.  
E Dawid prosseguia, e crescia amplamente, e יהוה<sup>1</sup> Elohim tzevaoth era com ele.  
E Chiram melech de Tzor<sup>2</sup> enviou mensageiros a Dawid, e eytzim de cedro, e carpinteiros, e pedreiros: e eles construíram uma bayit para Dawis.  
E Dawid percebeu que יהוה<sup>1</sup> tinha o estabelecido como melech sobre kol Yisrael, e que ele tinha exaltado seu malchut por causa do seu povo Yisrael.  
E Dawid tomou mais concubinas e esposas de Yaushalayim, após ele ter chegado de Hevron: e houve ainda mais filhos e filhas que nascera a Dawid.  
E estes são os nomes daqueles que lhe foram nascidosem Yaushalayim; Shammua, e Shovav, e Natan, e Shlomo, Ivhar também, e Elishua, e Nefeg, e Yafia, 16  
E Elishama, e Eliada, e Elifalet.  
Mas quando os Plishtim ouviram que eles tinham ungido a Dawid melech sobre Yisrael, todos os Plishtim subiram para buscar a Dawid; e Dawid ouviu acerca disto, e desceu ao forte.  
Os Plishtim também vieram e se estenderam no Vale dos Refayim.  
E Dawid inquiriu a יהוה<sup>1</sup>, dizendo, Devo eu subir aos Plishtim? Tu entregar-me-ás eles em minha mão? E יהוה<sup>1</sup> disse a Dawid, *Sobe: porque Eu sem dúvida entregarei os Plishtim em tua mão.*  
E Dawid veio a Ba'al-Peratzim, e Dawid feriu-lhes ali, e disse, יהוה<sup>1</sup> rompeu contra meus inimigos diante de mim, como o quebrar das mayim. Então ele chamou o nome daquele lugar Ba'al-Peratzim.  
E ali eles deixaram sesu ídolos, e Dawid e seus homens os queimaram.<sup>3</sup>  
E os Plishtim subiram ainda outra vez, e se estenderam no Vale dos Refayim.  
E quando Dawid inquiriu a יהוה<sup>1</sup>, Ele disse, *Tu não subirás; mas vove em ao redor por trás deles, e vem sobre eles em frente às eytzim de amoreiras. E deixa estar, quando tu ouvires o som do movimento no topo das eytzim de amoreiras, então tu tornar-te-ás fortalecido; todavia então יהוה<sup>1</sup> sairá adiante de ti, para ferir o exército dos Plishtim.*  
E Dawid fez assim, como יהוה<sup>1</sup> tinha lhe ordenado; e feriu os Plishtim desde Geva até como tu chegas a Gazer.

**6** Outra vez, Dawid reuniu todos os homens escolhidos de Yisrael, trinta mil.

E Dawid levantou-se, e se foi com todo o povo que estava com ele de Ba-Al e de Yaudah, para trazer dali a Arca de Elohim, em cuja o nome é invocado pelo Nome de יהוה<sup>1</sup> tzevaoth, que habita entre os cheruvim.

E eles puseram a Arca de Elohim sobre um novo carro, e trouxeram-na da bayit de Avinadav, que ficava em Givat: e Uzzah e Achyo, os filhos de Avinadav, conduziram o carro novo.

E eles trouxeram-na da bayit de Avinadav que ficava em Givat, acompanhando a Arca de Elohim: e Achyo se foi diante da Arca.

E Dawid e toda Beit Yisrael tocou e dançou perante יהוה<sup>1</sup> com toda espécie de instrumentos feitos de madeirade abeto, destarte com harpas, e saltérios, e com adufe, e cornetas, e címbalos.

E quando eles chegaram a eira de Nachon, Uzzah estendeu a sua mão à Arca de Elohim, e a sustentou, porquanto o boi escapou da equipagem.

E a ira de יהוה<sup>1</sup> se acendeu contra Uzzah; e Elohim o feriu ali por seu erro; e ali ele morreu junto à Arca de Elohim.

E Dawid estava descontente porque יהוה<sup>1</sup> tinha feito uma brecha sobre Uzzah: e ele chamou o nome do lugar Peretz-Uzzah até este dia.

E Dawid ficou com medo de יהוה<sup>1</sup> naquele dia, e disse, Como a Arca de יהוה<sup>1</sup> chegará a mim?

Então Dawid não quis remover a Arca de יהוה<sup>1</sup> para si pra dentro da cidade de Dawid: mas Dawid levou-a para a bayit de Oved-Edom, o Gittite.

E a Arca de יהוה<sup>1</sup> continuou na bayit de Oved-Edom, o Gittite<sup>4</sup> três meses: e יהוה<sup>1</sup> abençoou a Oved-Edom, e toda sua casa.

E isto fora contado ao melech Dawid, dizendo, יהוה<sup>1</sup> abençoou a bayit de Oved-Edom, e tudo que lhe pertence, por causa da Arca de Elohim. Então Dawid se foi e fez subir a Arca de Elohim da bayit de Oved-Edom para a cidade de Dawid com simcha.

E ocorreu assim, quando os que carregavam a Arca de יהוה<sup>1</sup> tinham dado seis passos, ele sacrificou bois e animais cevados para o holocausto.

E Dawid dançou diante de יהוה<sup>1</sup> com toda sua força; e Dawid estava cingido com a veste do ombro de linho. Então Dawid e kol Beit Yisrael fizeram subir a Ark de יהוה<sup>1</sup> com gritos, e com som de shofar.

E a Arca de יהוה<sup>1</sup> veio para a cidade de Dawid, Michal, filha de Shaul, olhou pou uma janela, e viu o melech Dawid saltando e dançando diante de יהוה<sup>1</sup>; e ela o menosprezou em seu lev.

E eles fizeram entrar a Arca de יהוה<sup>1</sup>, e puseram-na dentro em seu lugar, no meio da tenda que Dawid tinha montado para ela: e Dawid ofereceu ofertas queimadas, e ofertas de shalom perante יהוה<sup>1</sup>.

<sup>1</sup> Expressão idiomática, que significa: nós lutaremos até o último homem.

<sup>2</sup> A terra que foi colonizada por ordem de Shlomo.

<sup>3</sup> Um padrão para todo Yisrael, com relação às religiões pagãs.

<sup>4</sup> A Arca do Pacto passou um tempo na casa de um Yisraelite não biológico, mas se tratava de alguém que se uniu a eles por escolha. O modelo para que se possa adequar a Yisrael permanece o mesmo e nunca foi alterado.

## SCHMUEL BET - II SAMUEL

E assim que Dawid terminou de oferecer as ofertas queimadas e as ofertas de shalom, ele abençoou o povo no Nome de יהוה <sup>1</sup> tzevaoth.

E ele partilhou entre todo o povo, estarte entre toda a multidão de Yisrael; a cada um, ambos mulheres e homens, ele deu um recipiente de vinho, <sup>2</sup> um tov pedaço de carne, e um bolo excelente de lechem. Então todo o povo partiu cada um para sua bayit.

Então Dawid retornou para abençoar a sua casa. E Michal, a filha de Shaul, saiu para encontrar-se com Dawid, e disse, Quão bonito estava o melech de Yisrael hoje, que se expôs a si mesmo hoje aos olhos das avadim, como alguém do am ha-aretz vergonhosamente se exhibe a si próprio!

E Dawid disse a Michal, Fôra isto perante יהוה <sup>3</sup>, que escolheu-me antes de teu abba, e antes de toda sua bayit, e designou-me governante sobre o povo de יהוה <sup>4</sup>, sobre Yisrael: portanto eu exultarei perante יהוה <sup>5</sup>.

E eu ainda estarei mais humilhado do que isto, e eu estarei abalizado à minha própria vista: e as avadim das quais tu falaste, delas eu terei honra.

Entretanto Michal, a filha de Shaul, não teve filho até o dia da sua morte.

**7** E veio a se passar que, quando o melech se assentou em sua bayit, יהוה <sup>6</sup> deu-lhe shalom em toda volta, de todos seus inimigos;

Nisto o melech disse a Natan, o navi, Eis que agora, eu morerei em uma bayit de cedro, mas a Arca de Elohim habita dentro de cortinas.

E Natan disse ao melech, Via, faze tudo o que está em teu lev; porque יהוה <sup>7</sup> está contigo.

E veio a se passar naquela noite que a palavra de יהוה <sup>8</sup> veio a Natan, dizendo,

*Vai e conta a Meu eved Dawid, Assim diz יהוה <sup>9</sup>, Tu Me edificarás uma Bayit para que nela Eu habite?*

*Porquanto Eu não habito em qualquer bayit, desde o tempo que Eu fiz subir os filhos de Yisrael de Mitzrayim, até este dia, mas Eu tenho Me movido em meio às vossas tendas.*

*Em todos os lugares onde Eu Me movi com todos os filhos de Yisrael, já havia falado Eu uma palavra a qualquer das tribos de Yisrael, e a quem Eu ordenei nutrir Meu povo Yisrael, dizendo, Por que não ergueste Me uma bayit de cedro?*

*Agora portanto, assim tu dirás a Meu eved Dawid,*

<sup>1</sup> O único caminho para fazer com que o favor de YAUH fosse selado.

<sup>2</sup> Os Yisraelites sempre usaram vinho ao longo da vida, diante de YAUH; do mesmo modo como o próprio YAUSHA usou. Sobre isso, eles sempre partilharam do mesmo, mas sabendo que nunca será permitido entrarem em excesso. Algumas pessoas de determinadas crenças não têm esse costume, e não podem provar do vinho. Essa postura é procedente de uma tradição inspirada no paganismo, praticada pelas então chamadas Igrejas que têm origem no Romanismo e no Protestantismo. A única condição, pela qual um Yisraelite não deva tomar vinho, será em razão de alguém ter feito voto Nazarite.

*Assim diz יהוה <sup>10</sup> tzevaoth, Eu te tomei do aprisco, de escoltares as ovelhas, para seres govenante sobre Meu povo, sobre Yisrael:*

*E Eu estive contigo por onde quer que tu fosses, e eliminei todos teus inimigos de tua vista, e te fiz um grande nome, como o nome de um grande homem que estão na terra.*

*Além do mais, Eu designarei um lugar para o Meu povo Yisrael, e Eu o plantarei ali, para que possa habitarnum lugar propriamente seu, e não o pertubem mais; nemos filhos da maldade o aflija mais, como antes; <sup>3</sup>*

*Destarte, desde o tempo em que Eu ordenei shoftim para governarem sobre Meu povo Yisrael, e tenho agorate feito descansar de todos teus inimigos. Também יהוה <sup>4</sup> te declarou que Ele te faria uma bayit.*

*E quando teus dias se completarem, e tu descansares com teus ahvot, Eu constituirei tua zera depois de ti, que procederá de teus lombos, e Eu estabecerei seu malchut.*

*Ele constriurá uma bayit para Meu Nome, e Eu lhe estabecerei o kesay de seu malchut le-olam-va-ed. Eu serei seu Abba, e ele será Meu filho. Se ele cometer violações da Torah, Eu lhe castigarei com avar de homens, e com azorragues dos filhos dos homens: <sup>4</sup> Mas Minha rachamim não se retirará dele, como tomai-a de Shaul, a quem Eu afastei antes de ti. E tua bayit e teu malchut serão estabelecidos le-olam-*

<sup>3</sup> Essa é uma profecia surpreendente, pelo fato de que Yisrael um dia seria preservado por um tempo, pelo menos no outro lugar, até que pudesse retornar. Quanto a esse lugar, trata-se de uma clara referência aos EUA, onde mais de 250 milhões de pessoas são formadas por Judeus e Efraimites, vivendo no exílio (não que os EUA seja o lugar profético definitivo para Yisrael). YAUH falou a Dawid e a toda nação, concernente a este tempo futuro. Ele 'designará' (no Hebráico: vesamti); 'plantará' (no Hebráico: oontativ), 'para que possa habitar num lugar propriamente seu'. Considere isso como uma aparente incongruência. A Escritura ensina que Yisrael (a Terra Santa de Kanaan, prometida aos nossos patriarcas), é o nosso lugar que foi designado e preparado, onde haveremos de achar morada e paz em meio a todos os filhos da maldade (tradicionalis oponentes, tais como Ishmaelites e Edomites). No tempo em que a nação tiver se tornado potente e fortificada, gozando de descanso como relação a todos os seus inimigos, conforme YAUH declarou: haverá ainda um lugar, no tocante ao futuro, onde se possa plantar, e viver em acordo, onde os tradicionalis inimigos de Yisrael (os filhos da maldade) não chegarão para oprimir, nem para molestar a nação. Ele chamou esta terra futura de 'um lugar propriamente seu', estimando o fato de que, quando essa profecia foi dada, eles estavam numa terra que já era propriamente deles.

<sup>4</sup> Essa não pode ser uma referência Messiânica feita ao Messiah, como alguns ensinam que poderia ser; longe disso, o Messiah não podia violar a Torah. Isto diz respeito a Shlomo.

## SCHMUEL BET - II SAMUEL

*va-ed diante de ti; teu kesay será firmado le-olam-va-ed.*<sup>1</sup>

17 De acordo com todas estas palavras, de acordo com toda esta visão, assim Natan falou a Dawid. Então o melech Dawid entrou, e se assentou perante יהוה, e ele disse, Quem sou eu, Ó Soberano יהוה? E qual é a minha bayit, para que Tu tenhas me trazido assim de longe?

E isto ainda foi uma pequena cousa à Tua vista, Ó Soberano יהוה; mas Tu falastes também da bayit do teu eved a um grande tempo que á de vir. E será isto maneira do homem, Ó Soberano יהוה?

E o que poderia Dawid dizer mais a Ti? Porque Tu, Soberano יהוה, conheces Teu eved.

Por causa de Tau palavra, e de acordo com Teu próprio lev, Te tens feito todas estas grandes cousas, fazend Teu eved conhecê-las.

Portante, Tu és grande, Ó יהוה Elohim: porque não há ninguém como Tu, nem existe qualquer Elohim além de Ti, segundo tudo que nós ouvimos com nossos ouvidos.

E qual nação na terra é semelhante ao Teu povo, como Yisrael, a quem Elohim saiu para redimir como um povo para Si mesmo, e para fazer para Si mesmo um Nome,<sup>2</sup> e fazer para Si mesmo cousas grandes e terríveis, para Sua terra, diante de Seu povo, a quem Tu redimiste de Mitzrayim, das nações e seus elohim?

Porquanto Tu confirmaste para Ti mesmo Teu povo Yisrael para ser um povo para Ti le-olam-va-ed: e Tu, יהוה, viesse a ser seu Elohim.

E agora, Ó יהוה Elohim, a palavra que Tu falaste concernente a Teu eved, e concernete à sua bayit, para estabelecê-la le-olam-va-ed, e agora fazer como Tu disseste.

E que Teu Nome seja magnificado le-olam-va-ed, dizendo, יהוה tzevaoth é O Elohim sobre Yisrael: e qua a bayit de Teu eved Dawid seja estabelecida diante de Ti. 27 Pois Tu, Ó יהוה tzevaoth, Elohim de Yisrael, revelaste ao Teu eved, dizendo, Eu Te edificarei um bayit: portanto Teu eved achou em seu coração de fazer-Te essa tefillah.

E agora, Ó Soberano יהוה, Tu és Elohim, e Tuas palavras são emet, e Tu prometeste esta chesed a Teu eved:

Portanto agora venha agradar-Te abençoar a bayit de Teu eved, para que possa continuar le-olam-va-ed diante de Ti: porque Tu, Ó Soberano יהוה, disto falaste: e com Tua bracha que a bayit de Teu eved seja abençoada le-olam-va-ed.

**8** E depois disto veio a se passar que, Dawid feriu os Plishtim, e lhes submeteu: e Dawid tomou Metheg-Ammah da mão dos Plishtim.

E ele feriu Moav, e lhes mediu com uma linha, fazendo-lhes com que deitassem no chão; com duas linhas ele mediu aos que seriam colocados à morte, e com uma linha inteira àqueles que seriam mantidos vivos. E portanto os Moavites se tornaram avadim de Dawis, e

trouxeram-lhe presentes.

Dawid feriu também a Hadadezer, o filho de Rehov, melech de Tzovah, quando ele seguiu para recuperar sua divisa no Rio Eufrates.

E Dawid tomou dele um mil mirkavot, e setecentos cavaleiros, e vinte mil homens a pé: e Dawid aniquilou todos cavalos de mirkavah, mas reservou deles cem mirkavot.

E quando os Arameanos de Dameshek veio para ajudara Hadadezer, melech de Tzovah, Dawid matou vinte dois mil homens Arameanos.

Então Dawid pôs governantes em Aram de Dameshek: e os Arameanos se tornaram avadim para Dawid, e trouxeram-lhe presentes. E יהוה preservava a Dawid por onde que ele fosse.

E Dawid tomou os escudos de outro que estavam comos avadim de Hadadezer, e os trouxe a Yaushalayim. 8 E desde Betah, e de Berothai, cidades de Hadadezer, o melech Dawid tomou abundante bronze.

Quando Toi, melech de Hamath ouviu que Dawid tinha matado todo o exército de Hadadezer,

Então Toi enviou Yoram, seu filho ao melech Dawid, e o saudou, e o bendisse, porque ele tinha lutado contra Hadadezer, e o matou: porque Hadadezer tinha guerra com Toi. E Yoram trouxe consigo vasos de prata, e vasos de ouro, e vasos de bronze:

Os cujos, o melech Dawid os dedicou a יהוה, com a prata e o ouro que ele dedicara de todas nações que ele submeteu;

De Aram, e de Moav, e dos filhos de Ammon, e dos Plishtim, e de Amalek, e do espólio de Hadadezer, filho de Rehov, melech de Tzovah.<sup>3</sup>

E Dawid fez um nome para si mesmo quando ele retornou de ferir os Arameanos no Vale do Sal, sendo dezoito mil homens.

E pôs governantes em Edom; ao logo de toda Edomele pôs governantes, e todos os demais em Edom tornaram-se avadim de Dawid. E יהוה preservava a Dawid por onde quer que ele fosse.

E Dawid reinou sobre kol Yisrael; e Dawid executou mishpat e tzedakah a todo seu povo.

E Yoav, o filho de Tzuruyah era sobre o exército; e Yaushafat, o filho de Ahilud era historiógrafo;

E Tzadok, o filho de Achituv, e Achimelech, o filho de Aviathar, eram os Kohanim; e Serayau era o Sofer; E Benyau, o filho de Yahoyada era sobre ambos os Cherethites; e os filhos de Dawid eram príncipes.

**9** E Dawid disse, Existe ainda alguém que tenha restado da Beit Shaul, par que eu possa mostrar-leh chese por causa de Yonathan?

E havia da Beit Shaul, um eved cujo nome era Tziva. E quando eles o convocaram até Dawid, o melech disse-leh, Es tu Tziva? E ele disse, Teu eved eis que sou.

<sup>1</sup> Através do Messiaha YAUSHA.

<sup>2</sup> Yisrael, em última instância, foi formado para proclamar e ser representante do Nome de YAUH.

<sup>3</sup> Todas se tornaram colônias Yisraelites, e de certo modo, as nações dos Yisraelites se encheram de certa quantidade de gente, pela miscigenação da sua semente; portanto, isso sucedeu anteriormente ao exílio de ambas as casas.

## SCHMUEL BET - II SAMUEL

E o melech disse, Não há outro ainda que reste da Beit Shaul, para que eu possa lhe mostrar chesed de Elohim? E Tziva disse ao melech, Yonathan tem ainda um filho, que é coxo em seus pés.

E o melech disse-lhe, Onde está ele? E Tziva disse ao melech, Eis que, ele está na bayit de Machir, o filho de Ammiel, em Lo-Devar.

Então o melech Dawid fez envio, e para buscá-lo na bayit de Machir, o filho de Ammiel, de Lo-Devar.

Ora, quando Mefibosheth, o filho de Yonathan, o filho de Shaul, chegou até Dawid, ele caiu sobre sua face, e prostrou-se a si mesmo. E Dawid disse, Mefibosheth. E ele respondeu, Eis teu eved!

E Dawid disse-lhe, Não temas: porque eu certamente te mostrarei chesed por causa de teu abba Yonathan, e te restituirei toda a terra de Shaul teu abba; e tu comerás lechem em minha shulchan continuamente.

E ele curvou-se a si mesmo, e disse, Quem é teu eved, para que tu devas olhar sobre tal cão morto como eu sou?

9 Então o melech chamou a Tziva, eved de Shaul, e disse-lhe; Eu dei ao filho de teu amo tudo o que pertence a Shaul e à toda sua bayit.

10 Tu portanto, e teus filhos, e teus avadim, trabalharão a terra para ele, e tu trarás dos drutos, para que o filho de teu amo possa ter alimento para comer: mas Mefibosheth filho de teu amo comerá lechem sempre em minha shulchan, Ora, Tziva tinha quinze filhos e vinte avadim.

11 Então disse tziva ao melech, De acordo com tudo o que meu amo, o melech, tem ordenado a seu eved, assim teu eved fará. Quanto a Mefibosheth, disse o melech: ele comerá em minha shulchan, como um dos filhos do melech.

E Mefibosheth tinha um filho moço, cujo nome era Micha. E todos que habitavam na bayit de Tziva eram avadim de Mefibosheth.

Então Mefibosheth habitou em Yaushalayim: porquanto ele comia continuamente na shulchan do melech; e era coxo da ambos os seus pés.<sup>1</sup>

**10** E veio a se passar depois disto que, o melech dos filhos de Ammon morreu, e Hanu seu filho reinou em seu lugar.

Então disse Dawid, Eu mostrarei chesed a Hanun, o filho de Nachash, como seu abba mostrou chesed a mim.

E Dawid fez envio para confortá-lo pela mão de seus avadim concernente a seu abba. E os avadim de Dawid vieram à terra dos filhos de Ammon.

E os príncipes dos filhos de Ammon disseram a Hanun seu amo, Pensas tu que Dawid honra teu abba, no que ele te enviou consoladores? Não tinha Dawid antes te enviado seus avadim, para esquadrinhar a cidade, e espioná-la?

4 Por isso Hanun tomou os avadim de Dawid, e rapou a metade de suas barbas, e cortou suas vestes ao meio, até

suas partes glúteas, e lhes mandou embora.

Quando eles contaram isto a Dawid, ele fez envio para encontrá-los, porque os homens estavam grandemente envergonhados: e o melech disse, Fica em Yericho até que vossas barbas cresçam, e então retornem.<sup>2</sup>

E quando os filhos de Ammon viram que tinham se tornado como algo que cheirava mal diante de Dawid, os filhos de Ammon fizeram envio e fizeram acordo com os Arameanos de Beth-Rehov, e os Arameanos de Zova, vinte mil homens de pé, e do melech Maacah, mil homens, e de Ish-Tov doze mil homens.

E quando Dawid ouviu acerca disto, ele fez envio a Yoav, e todo exército de homens enérgicos.

E os filhos de Ammon saíram, e se puseram a si mesmos em ordem à entrada do portão: e os Arameanos de Zova, e de Rehov, e Ish-Tov, e Maacah, estavam juntos com eles no campo.

Quando Yoav viu que a batalha se dispusera contra ele pela frente e por detrás, ele escolheu todos os homens preferidos de Yisrael, e lhos pôs em fileira contra os filhos dos Arameanos:

E o restante do povo ele entregou na mão de Avishaiseu irmão, para que ele lhes pusessem em ordem contra os filhos de Ammon.

E ele disse, Se os Arameanos forem muito fortes para mim, então tu me acudirás: mas se os filhos de Ammon forem impetuosos demais para ti, então eu virei e te acudiréi.

Sê de grande coragem, e vamos mostrar resistência por nosso povo, e para as cidades de nosso Elohim: e הרה' faça aquilo que Lhe parece tov.

E Yoav se aproximou, e o povo que estava com ele, para a batalha contra os Arameanos: e eles fugiram dantedele.

E quando os filhos de Ammon viram que os Arameanos tinham fugido, então eles fugiram também diante de Avishai, e entraram na cidade. Então Yoav retornou dos filhos de Ammon, e chegou a Yaushalayim.

E quando os Arameanos viram que eles estavam fenecidos diante de Yisrael, eles se ajuntaram a si mesmos coesor.

E Hadarezer fez envio, e trouxe os Arameanos que estavam além do rio: e eles vieram para Helam; e Shovach, o capitão dos exércitos de Hadarezer ia adiante deles.

E quando isto fora contado a Dawid, ele reuniu kol Yisrael juntos, e passou o Rio Yarden, e vieram para Helem. E os Arameanos se puseram a si mesmos em fileiras contra Dawid, e lutaram com ele.

E os Arameanos fugiram diante de Yisrael; e Dawid

---

<sup>1</sup> Uma magnífica tipologia de pecadores, de coxos; em todo caso, ambos sendo perdoados e restaurados para Yisrael, por meio da aliança; embora muitos foram eliminados e, eram não Yisraelites, cães inertes. Porém, agora, tudo mudou: os convidados comem pão sempre à mesa do Rei YAUSHA.

---

<sup>2</sup> Quanto à barba, não se tratava de uma opção pessoal feita por todos os homens Yisraelites de credibilidade. Eles deviam fazer uso dela. Ficar de cara rapada era sinal de rebelião; outros sim, no tocante ao uso da barba, a Torah assim ordena: que os homens em Yisrael não devem rapar completamente a extremidade de sua barba. Conforme Wayriqra 19:27 lemos: 'Não arredondareis os cantos do cabelo de vossa cabeça, nem danificareis a extremidade de vossa barba'.



## SCHMUEL BET - II SAMUEL

matou os homens dentre os setecentos mirkavot dos Arameanos, e quarenta mil cavaleiros, e feriu a Shovach, o capitão de seus exércitos, que morreu ali.

19 E quando todos os melechim que eram avadim de Hadarezer viram que eles foram mortos diante de Yisrael, eles fizeram shalom com Yisrael, e serviram-lhes. Então os Arameanos temeram prestar mais ajuda aos filhos de Ammon.

**11** E veio a se passar que, no retorno do ano, no tempo em que os melechim saíram à batalha, então Dawid enviou a Yoav, e seus avadim com ele, e kol Yisrael; e eles destruíram os filhos de Ammon, e sitiou Ravah. Mas Dawid ficou ainda em Yaushalayim.

E veio a se passar que numa tarde, Dawid levantou-se de seu leito, e caminhava sobre a sacada do telhado da bayit do melech: e do telhado ele viu uma mulher se banhando a si mesma; e a mulher era muito formosa ao se olhar.

E Dawid fez envio e pertuntou sobre a mulher. E alguém disse, Não é esta Bat-Sheva, a filha de Eliam, a esposa de Uriyau, o Hittite?

E Dawid enviou mensageiros, e tomou-a; e ela entrou a ele, e ele deitou com ela; porque ela estava purificada de sua imundície: e ela retornou à sua bayit.

E a mulher concebeu, e fez enviou e contou a Dawid, e disse, Eu estou com um filho.

E Dawid fez envio a Yoav, dizendo, Envia-me Uriyau, o Hittita. E Yoav enviou Uriyah a Dawid.

E quando Uriyau veio até ele, Dawid inquiriu dele como Yoav estava fazendo, e como o povo fazia, e como ia a guerra.

E Dawid disse a Uriyau, Desce à tua bayit, e lava teus pés. E Uriyau saiu da bayit do melech e então seguiu-lhe de um presente de comida do melech.

Mas Uriyau dormiu à porta da bayit do melech com todos os avadim de seu amo, e não desceu à sua bayit.

E quando eles contaram a Dawid, dizendo, Uriyau não desceu à sua bayit. Dawid disse a Uriyau, Não chegaste tu de tua jornada? Por que então tu não desceste à tua bayit?

11 E Uriyau disse a Dawid, A Arca, e Yisrael, e Yaudah,<sup>1</sup> ainda ficam em tendas; e meu amo Yoav, e os avadim de meu amo, estão acampados em campos abertos; irei eu então para minha bayit, para comer e beber, e deitar com minha esposa? Como tu vives, e comotua chayim vive, eu não farei esta cousa.

E Dawid disse a Uriyau, Fica aqui hoje também, e amanhã eu te deixarei partir. Então Uriyah ficou em Yaushalayim naquele dia, e no seguinte.

E quando Dawid o chamou, ele comeu e bebeu diante dele; e ele o fez beber: e à tarde ele saiu para deitar em sua cama com os avadim de seu amos, mas não desceu a sua bayit.

E veio a se passar pela manhã que, Dawid escreveu uma carta a Yoav, e enviou-a pela mão de Uriyau.

E ele escreveu na carta, dizendo, Ponha Uriyau na frente do combate mais abrasador, e então abandone-o, para que ele possa ser morto, e feneça.

E veio a se passar que, quando Yoav observou a

cidade então ele designou a Uriyau para um lugar onde ele sabia que os homens estavam os homens bravos.

E os homens da cidade saíram, e lutaram com Yoav: e então caíram alguns do povo dos avadim de Dawid; e Uriyau, o Hittite, morreu também.

Então Yoav fez envio a Dawid de todas as cousas concernentes à guerra;

E ordenou ao mensageir, dizendo, Quando tu tiveres acabado de contar os fatos da guerra ao melech, E se assim suceder, que a ira do melech se levante, eele te disser, Por que te aproximaste tão junto da cidade quando te puseste em luta? Não sabias tu que eles atirariam da muralha?

Não foi o mesmo povo que feriu Avimelech, o filho de Yeruvetheth? Não lançou uma mulher um pedaço de pedra de mó sobre ele da muralha, de formas que ele morreu em Thebez? Por que vos aproximastes da muralha? Então tu dirás, Teu eved Uriyau, o Hittite está morto também.

Então o mensageiro se foi, e chegou e expôs a Dawid a tudo o quanto Yoav o tinha enviado.

E o mensageiro disse a Dawid, Certamente os homens prevaleceram contra nós, e nos saíram ao campo, e nós fomos sobre eles até a entrada do portão.

E os flecheiros atiraram da muralha sobre teus avadim; e alguns dos avadim do melech estão mortos, e teu eved Uriyah, o Hittite está morto também.

Então Dawid disse ao mensageiro, Assim tu dirás a Yoav, Não permita que esta cousa te desagrade, porque a espada devorou tanto a um como também a outros: faze tua peleja mais forte contra a cidade, e submeta-a: e o encorage.

E quando a esposa de Uriyau ouviu que Uriyau seu marido estava morto, ela pranteou por seu marido.

E quando o seu lamento havia passado, Dawid fez envio e foi lha buscar para sua bayit, e ela tornou-se sua esposa, e nasceu-lhe um filho. Mas a cousa que Dawid tinha feito desagradou a יהוה.

**12** E יהוה<sup>1</sup> enviou Natan a Dawid. E ele veio até ele, e disse-lhe, Havia dois homens em uma cidade; um rico, e o outro pobre.

O homem rico tinha excedentemente muitas ovelhas e manadas:

Mas o homem pobre nada tinha, salvo uma cordeirinha, que ele tinha comprador e nutrido: e ela cresceu junto dele, e com os filhos dele; comeu de sua própria comida, e bebeu de seu próprio cálice, e deitou em seu peito, e lhe era como uma filha.

E então veio um viajante ao homem rico, e ele se poupou de tomar de sua própria ovelha e de sua própria manada, para vestir para o viajante que viera a ele; mas tomou a cordeira do homem pobre, e preparou—para o homem que havia chegado a ele.

Então a ira de Dawid se acendeu grandemente contra o homem; e ele disse a Natan: como יהוה<sup>1</sup> vive, o homem que fez essa cousa certamente morrerá:

E ele deverá restituir a cordeira quadruplicadamente, porque ele fez esta cousa, e porque ele não teve rachamin.

7 E Natan disse a Dawid, És tu o homem. Assim diz יהוה<sup>1</sup> Elohim de Yisrael, *Eu te ungi melech sobre Yisrael, e Eu te livre da mão de Shaul;*

<sup>1</sup> **Ambas as casas.**

## SCHMUEL BET - II SAMUEL

*E Eu te dei a bayit de teu amo, e as esposas de teu amo em teu peito, e te darei a Beit Yisrael e Beit Yaudah; <sup>1</sup> e se isto tivesse sido muito pouco, Eu além disso teria te dado muito mais.*

*Por que tu menosprezaste o mandamento de יהוה, para fazer mal à Sua vista? Tu mataste a Uriyah, o Hitite à espada, e tomaste sua esposa para ser tua esposa, e o mataste com a espada dos filhos de Ammon.*

*Agora portanto, a espada nunca se apartará de tua bayit; porque tu Me menosprezaste, e tomaste a esposa de Uriyah, o Hitite, para ser tua esposa.*

*Assim diz יהוה, Eis que, Eu levantarei o mal contra ti de tua própria bayit, e Eu tomarei tuas esposas diante de teu olhos, e lhas darei ao teu próximo, e ele deitará com tuas esposas publicamente sob a vista do sol.*

*Porquanto tu o fizeste secretamente: mas Eu farei estas cousas diante de kol Yisrael, e diante do sol.*

E Dawid disse a Natan, Eu pequei contra יהוה. E Natan disse a Dawid, יהוה lançou fora teus pecados tu não morrerás.

Porém, por causa desta ação tu deste grande ocasião aos inimigos de יהוה para blasfemar, o filho que também nasceu certamente morrerá.

E Natan se foi para sua bayit. E יהוה atingiu a criança da esposa de Uriyah que nascera a Dawid, e ficou muito enferma.

Dawid então suplicou a Elohim pela criança; e Dawid jejuou, e entrou, e se estendeu toda a noite sobre à terra.

17 E os zechanim de sua bayit se levantaram, e foram até ele, para arguê-lo da terra: mas ele não quie, nem ele comeu lechem com eles.

E veio a se passar no sétimo dia, que a criança morreu. E os avadim de Dawid temeram contar-lhe que a criança estava morta: porquanto eles disseram; Eis que, enquanto a criança ainda estava viva, nós lhe falávamos, e ele não quis escutar nossa voz: como ele então reagirá, se nós lhe contarmos que a criança está morta?

Mas quando Dawid viu que seus avadim sussuravam, Dawid percebera que a criança estava morta: então Dawid disse a seus avadim: a criança está morta? E eles disseram, Ele está morto.

Então Dawid levantou-se da terra, e lavou-se, e ungiua si mesmo, e mudou suas vestes, e entrou na Bayit de יהוה, e adorou: então ele veio para sua própria bayit; e quando ele veio a pedir, eles puseram pão dianted dele, e ele comeu.

Então disseram-lhe seus avadim, Que cousa é essa quetu fizeste? Tu jejuaste e pranteaste pelo filho, enquanto ele estava vivo; mas depois que a criança morreu, tu levantaste e comeste pão.

E ele disse, Enquanto a criança estava ainda viva, Eu jejue a chorei: porquanto eu disse, Quem pode dizer se Elohim me concederá o favor imerecido para que a criança possa viver?

Mas agora ele está morto, por que deveria eu jejuar? Posso eu trazê-lo de volta outra vez? Irei eu até ele, mas

ele não retornará para mim. <sup>2</sup>

E Dawid confortou a Bat-Sheva sua esposa, e entrou a ela, e deitou com ela: e ela teve um filho, e ele chamou seu nome Shlomo: e יהוה o amou.

E ele o enviou pela mão de Natan, o navi; e ele chamou seu nome Yedidyah, por causa de יהוה.

E Yoav lutou contra Ravah dos filhos de Ammon, e tomou a cidade real.

E Yoav enviou mensageiros a Dawid, e disse, Eu lutei contra Ravah, e tomei a cidade de Mayim.

Agora portanto, ajunta o restante do povo, e te acampes contra a cidade e toma-a: para que eu não tome acidade, e ela seja chamada segundo o meu nome.

E Dawid ajuntou todo o povo coeso, e foi para Ravah, e lutou contra ela, e tomou-a.

E ele tomou a keter do rei deles, de sua cabeça, o peso dela era de um talento de ouro com pedras preciosas: e foi fixada sobre a cabeça de Dawid. E ele trouxe os espólios da cidade em grande abundância.

E ele trouxe o povo que estava ali, e lhes pôs sob serras, e sob instrumentos de ferro, e sob machados de ferro, e lhes fêz passar pelas obras de alvenaria: e assim ele fez a todas as cidades dos filhos de Ammon. Então Dawid e todo o povo retornou a Yaushalayim.

**13** E veio a se passar depois disto que, Avshalom, o filho de Dawid tinha uma bela irmã, cujo nome era Tamar; e Ammon, o filho de Dawid amou-a.

E Ammon ficou tão perturbado, que ele tornou-se doente por sua irmã Tamar; porquanto ela era uma virgem; e Ammon pensou ser impróprio a si para fazer qualquer cousa com ela.

Mas Amnon tinha um chaver, cujo nome era Yonadah, o filho de Shimeah irmão de Dawid: e Yonadah era um mhomem muito sábio.

E ele disse-lhe, Por que tu, sendo o filho do melech, vens te tornado magor dia a dia? Não me contarás tu? E Amnon disse-lhe: Eu amo Tamar, irmã de meu irmão Avshalom.

E Yonadah disse-lhe, Deita em tua cama, e fazê-te a ti mesmo doente: e quando teu abba vier para ver-te, dize-lhe, Eu te peço, permita minha irmã Tamar vir, e dar-me alimento, e preparar-me comida à minha vista, para que eu possa ver, e comer de sua mão.

Então Amnon deitou, e fez-se a si mesmo doente: e quando o melech chegou para vê-lo, Amnon disse ao melech, Eu te peço, permita a Tamar minha irmã vir, e fazer-me um par de bolo à minha vista, para que eu possa comer de sua mão.

Então Dawid fez envio em casa para Tamar, dizendo, Vai agora à bayit de teu irmão Amnon, e faz-lhe uma comida.

Então Tamar se foi a bayit de seu irmão Amnon e ele estava se deitando. E ela tomou farinha, e amassou-a e fez bolos à sua vista, e cozeu os bolos.

E ela tomou uma panela, e os verteu diante dele; mas ele recusou comer. E Amnon disse, Que todos os homens

<sup>1</sup> Ambas as casas.

<sup>2</sup> Uma clara referência ao espírito de um bebê e aos que eram púberes demais para distinguir entre o certo e o errado, ante o fato de iram para o céu.

## SCHMUEL BET - II SAMUEL

se retirarem de mim. E todos os homens saíram dele.  
10 E Amnon disse a Tamar, Traze-me a comida no quarto, para que eu possa comer de tua mão. E Tamar tomou os bolos que ela tinha feito, e os trouxe para o quarto para Amnon seu irmão.  
E quando ela os trouxe para ele comer, ele agarrou-a e ela disse, Vem deita comigo, minha irmã.  
E ela respondeu-lhe, Não, meu irmão, não me force, porquanto, nunca tal cousa deve ser feito em Yisrael: não faças esta maldade.  
E eu, como então eu desde já faria com que minha vergonha se retirasse? E quanto a ti, tu serás como alguém dentre os estúpidos em Yisrael. Agora portanto, eu te peço, falas ao melech porque ele não me recusará a ti.  
Mas ele não ouviu a sua voz: porém, sendo mais forte do que ela, forçou-a, e deitou com ela.  
Então Amnon odiou-a excessivamente; de formas que o ódio com que ela a odiou era destarte muito maior do que o ahava com que ele lhe tinha amado. E Amnon lhe disse, Levanta-te, e sai daqui.  
E ela disse-lhe, Não há qualquer motivo: este mal de me mandar embora é maior do que o outro mal que tu me fizeste. Mas ele não lha quis ouvir.  
Então ele chamou seu eved que servia-lhe, e disse, Põe agora esta mulher para fora de meu quarto, e batas a porta após ela.  
E ela tinha um veste de diversas cores sobre si: porquanto com semelhantes túnicas as filhas do melech que eram virgens se vestiam. Então seu eved trouxe-a para fora, e arremessou a porta após ela.  
E Tamar pôs cinzas sobre sua cabeça, e rasgou sua veste de diversas cores que estivera sobre ela, e pôs a maldade na cabeça dela, e foi embora chorando.  
E Avshalom seu irmão lha disse, Amnon teu irmão esteve contigo? Mas seguar agora teu silêncio, minha irmã: ele é teu irmão; não considera esta cousa. Então Tamar permaneceu desolada e horrorizada na bayit de seu irmão Avshalom.  
Mas quando o melech Dawid ouviu acerca de todas estas cousas, ele ficou muito irado. Mas ele não quis infligir angústia no ruach de Amnon seu filho, porque eleo amava, já que ele era seu bachor.<sup>1</sup>  
E Avshalom não falou a seu irmão Amnon, nem de tov nem mau: porquanto Avshalom odiava Amnon, porque ele tinha forçado sua irmã Tamar a deitar-se com ela.  
E veio a se passar que, após dois anos completos, que Avshalom tinha tosquiagem em Ba'al-Hatzor, que fica próximo a Efrayim: e Avshalom convidou todos os filhos do melech.  
E Avshalom veio até ao melech, e disse, Eis que agora, teu eved terá tosquia; permita o melech, eu te peço, e seus avadim ir com teu eved.  
E o melech disse a Avshalom, Não, meu filho, não vamos todos agora, para que nós não venhamos a ser pesados a ti. E ele o pressionou: porém ele não quis ir, mas o abençoou.  
Então disse Avshalom: Se não, eu te peço, permita a meu irmão Amnon ir conosco. E o melech disse-lhe, Por

que iria ele contigo?  
Mas Avshalom o pressionou, de formas que ele permitiu a Amnon e todos os filhos do melech seguirem com ele.  
Ora, Avshalom tinha ordenado a seus avadim, dizendo, Tomai nota agora quando vós observardes o levde Amnon embebado com vinho, e quando eu vos disser, Feri a Amnon; então matai-o, não temais: não tenho eu vos ordenado? Sêde corajosos e sêde bravos.  
E os avadim de Avshalom fizeram a Amnon como Avshalom tinha ordenado. Então todos os filhos do melech se levantaram, porém cada homem subiu em sua mula, e fugiu.  
E veio a se passar que, enquanto eles iam a caminho, esta notícia chegou a Dawid, dizendo, Avshalom feriu a todos os filhos do melech, e não houve um que fora deixado.<sup>31</sup> Então o melech se levantou, e rasgou suas vestes, e se estendeu em terra; e todos seus avadim ficaram junto também rasgando suas vestes.  
E Yonadav, o filho de Shimeah irmão de Dawid, respondeu e disse, Que meu amo não venha supor que eles feriram a todos os mancebos filhos do melech; pois, só Amnon está morto: porquanto, por ordem de Avshalom isto tivera sido determinado desde o dia que ele forçou sua irmã Tamar.  
Agora portanto, que meu amo o melech não tome a cousa em seu lev, para pensar que todos os filhos do melech estão mortos: porquanto só Amnon está morto.  
34 Mas Avshalom fugiu. E o mancebo que mantinha a guarda levantou seus olhos, e olhou, e, eis que, vinha muitas pessoas pelo caminho da encosta por trás dele.  
35 E Yonadav disse ao melech, Eis que, os filhos do melech vieram: como teu eved disse, assim foi.  
E veio a se passar que, tão logo ele terminou de falar, então, eis que, os filhos do melech chegaram, e levantaram suas vozes e choraram: e o melech também e todos seus avadim choraram muito forte.  
Mas Avshalom fugiu, e se foi a Talmi, o filho de Ammihud, melech de Geshur. E Dawid lamentava por seu filho todos os dias.  
Então Avshalom fugiu, e foi para Geshur, e ficou ali por três anos.  
E a chayim do melech Dawid desejava com ardor iraté Avshalom: porquanto ele tinha se confortado concernente a Amnon, visto que ele estava morto.

**14** Ora, Yoav, o filho de Tzurayah, percebera que o lev do melech estava desejando com ardor por Avshalom. E Yoav fez envio a Tekoah, e foi buscar ali uma mulher sábia, e disse-lhe, Eu te peço, finge a ti mesmo estar de luto, e ponhas agora vestes de luto, e não te unjas a ti mesmo com óleo, mas sê como uma mulher que há bastante tempo ficou enlutada por um morto:  
E vem ao melech, e fala-lhe desta maneira. Então Yoav pôs as palavras em sua boca.  
E quando a mulher de Tekoah falou ao melech, ela caiu sobre sua face no chão, e se prostou a si mesma, e disse, Socorra-me, Oy melech.  
E o melech disse-lhe, O que te aborrece? E ela respondeu, Eu sou realmente uma mulher viúva e meu marido está morto.  
E tua eved teve dois filhos, e eles dois se debateram

<sup>1</sup> DSS, LXX.

## SCHMUEL BET - II SAMUEL

juntos no campo, e não houve ninguém para despartá-los, mas um feriu o outro, e o matou.

E, eis que, a mishpacha inteira se levantou contra tua eved, e eles disseram, Entrega-o àquele que feriu a seu irmão, para que nós possamos matá-lo, pela chayim de seu irmão que ele matou; e nós destruamos o herdeiro também: e então eles extinguirão minha centelha de chayim que resta, e não deixará a meu marido nem nome nem remanescente sobre a terra.

E o melech disse a mulher, Vai para tua bayit, e eu darei ordens concernente a ti.

E a mulher de Tekoah disse ao melech, Meu amo, Ó melech, as violações da Torah seja sobre mim, e na bayit de meu abba: e o melech e seu kesay seja inocente.

E o melech disse, Quem disser qualquer cousa a ti, traze-o a mim, e ele não tocará mais em ti.

Então disse ela: Eu te rogo, que o melech lembre-se de יהוה teu Elohim, para que tu não permita os vingadores do dahm nunca mais destruir, para que eles não destruam meu filho. E ele disse, Como יהוה vive, nenhum cabelo de teu filho cairá na terra.

Então a mulher disse, Permita a tua eved, eu te peço, falar mais uma palavra a meu amo o melech. Então ele disse, Vá em frente.

E a mulher disse, Por que então tu pensaste uma tal cousa contra o povo de Elohim? Porquanto o melech fala esta cousa como alguém que está em falta, no que o melech não traz para casa outra vez seu banido.

Porque nós certamente morreremos, e sermos como derramadas no chão, que não pode ser juntadas outra vez; nem Elohim respeitará qualquer pessoa: ainda planejará meios, para que seu banido não seja dEle lançado fora.

Agora portanto, no que eu vim falar desta cousa para meu amo o melech, é porque o povo me fez atemorizada; e tua eved dizia, eu agora falarei ao melech; possa ser que o melech o cumpra o pedido, de sua eved.

Porquanto o melech ouvirá, para livrar sua eved da mão do homem que quer destruir a mim e a meu filho da herança de Elohim.

Então tua eved dizia. A palavra de meu amo o melech agora seja aconchegante: pois como um malach celestial de Elohim, assim é meu amo o melech para discernir tov e mal: portanto יהוה teu Elohim seja contigo.

Então o melech respondeu e disse à mulher, Não escondas isto de mim, eu te peço, a cousa que eu te perguntarei. E a mulher disse, Que meu amo o melech agora fale.

E o melech disse, Não está a mão de Yoav contigo em tudo isto? E a mulher respondeu e disse, Como tua chayim vive, meu amo o melech, que ninguém pode volver para a mão direita, ou para a esquerda, de qualquer cousa que meu amo o melech tenha falado: pois teu eved Yoav, ele ordenou-me, e ele pôs todas estas palavras na bcoa de tua eved:

Para mudar a aparência do fato teu eved Yoav fez esta cousa: porém meu amo é sábio, de acordo com a chochmah de um malach celestial de Elohim, para conhecer todas as cousas que estão na terra.

E o melech disse a Yoav, Eis agora, eu fiz esta cousa: vai portanto e traze o mancebo Avshalom outra vez.

E Yoav caiu no chão sobre sua face, e se porstou a si mesmo, e agradeceu ao melech: e Yoav disse, Hoje teu

eved sabe que eu achei favor à tua vista, mau amo, Oh! melech, em que o melech cumpriu o pedido de seu eved.

23 Então Yoav levantou-se e foi Geshur, e trouxe Avshalom de volta para Yaushalayim.

24 E o melech disse, Que ele volte para sua própria bayit, e não lho permito ver minha face. Então Avshalom retornou à sua própria bayit, e não viu a face do melech.

25 Mas em kol Yisrael não havia ninguém que fosse tão mui estimado quanto Avshalom por sua formosura: desde o solado de seus pés até a keter de sua cabeça não havia defeito nele.

E quando ele cortava seu cabelo, porquanto era todo fim de ano que ele o cortava: pois que o cabelo lhe era longo, então ele o cortava; ele pesava o cabelo de sua cabeça em duzentos shekéis segundo o peso aferido do melech.

E a Avshalom havia nascido três filhos, e uma filha, cujo nome era Tamar: ela era uma mulher de um belo semblante.

Então Avshalom habitou dois anos completos em Yaushalayim, e não viu a face do melech.

Entretanto Avshalom fez envio a Yoav, para enviá-lo ao melech; mas ele não quis vir até ele: e quando ele fez envio a segunda vez, ele não quis vir.

Portanto ele disse aos seus avadim, Eis que, o campode Yoav fica próximo de mim, e ele tem cevada lá, ide e ponham-no em chamas. E os avadim de Avshalom puseram o campo em chamas.

Então Yoav levantou-se, e veio até a Avshalom em sua bayit, e disse-lhe, Por que teus avadim puseram meu campo em chamas?

E Avshalom respondeu a Yoav, Eis que, eu te fiz envio, dizendo, Vem aqui, para que eu possa te enviar ao melech, para dizer, Por que vim de Geshur? Teria sido tov para mim estar lá ainda: agora portanto, permita-me ver a face do melech; e se houver quaisquer violações da Torah em mim, que ele me mate.

Então Yoav veio ao melech, e lhe disse; e quando ele chamou a Avshalom, ele chogou-se ao melech, e prostou-se a si mesmo com sua face sobre o chão diante do melech; e o melech beijou a Avshalom.

**15** E veio a se passar depois disto que, Avshalomn preparou mirkavot e cavalos, e cinquenta homens para correr adiante dele.

E Avshalom sucedia-se cedo, e ficou além do caminho do portão; e sucedia assim, quando qualquer homem que tinha uma controvérsia e vinha ao melech para mishpat, então Avshalom chamava-o, e dizia, De que cidade és tu? E ele dizia, Teu eved é alguém das tribos de Yisrael.

E Avshalom disse-lhe, Eis que, teus argumentos são tove retos; mas não há nenhum homem autorizado do melech para ouvir-te.

Avshalom disse além disto, Se eu fosse constituído shofet na terra, cada homem que tivesse qualquer processo, ou causa veria a mim, e eu lhe traria mishpat! 5 E sucedeu assim, que quando qualquer homem se aproximava dele para fazer-lhe honra, ele estendia sua mão, e o acatava, e lhe dava ósculo.

E desta maneira fazia Avshalom a kol Yisrael que vinha ao melech para mishpat: então Avshalom furtou o levim dos homens de Yisrael.

## SCHMUEL BET - II SAMUEL

E veio a se passar que depois de quatro anos,<sup>1</sup> então Avshalom disse ao melech, Eu te peço, permita-me ir e pagar meu voto, que eu jurei a יהוה, em Hevron.

Pois teu eved votou um voto enquanto eu estava em Geshur em Aram, dizendo, Se יהוה me trazer outra vez realmente a Yaushalayim, então eu servirei a יהוה.

E o melech disse-lhe, Vai em shalom. Então ele levantou-se, e foi para Hevron.

Mas Avshalom enviou espias ao longo de todas as tribos de Yisrael, dizendo, Tão logo que vós escutardes osom do shofar, então vós direis, Avshalom reina em Hevron.<sup>2</sup>

E com Avshalom saíram duzentos homens de Yaushalayim, que foram convocados; e eles foram sem desconfiar, e eles não sabiam de qualquer cousa.

E Avshalom enviou por Ahithofel, o Gilonite, conselheiro de Dawid, de sua cidade, destarte de Giloh, enquanto ele oferecia sacrifícios. E a conspiação ficou forte; porquanto o povo aumentava continuamente, dentre os que estavam com Avshalom.

E então chegou o mensageiro a Dawid, dizdendo, Os levavot dos homens de Yisrael estão com Avshalom.

E Dawid disse a todos seus avadim que estavam com ele em Yaushalayim, Levantai-vos, e vamos fugir; pois casa contrário, nós não escaparíamos de Avshalom: vamos, apressemo-nos em partir, para que de repente ele não nos colha, e traga o mal sobre nós, e destrua a cidadeà ponta da espada.

E os avadim do melech disseram ao melech, Eis que; teus avadim estão prontos para fazer o que quer que seja do que meu amo o melech designar.

E o melech saiu, e toda sua casa após ele. E o melech deixou dez mulheres, que eram concubinas, para guardar a bayit.

E o melech saiu, e todo o povo após ele, e ficou em um lugar que era distante.

E todos seus avadim iam com ele; e todos os Cherethites, e todos os Pelethites, e todos os Gittites, seiscentos homens que vieram após ele de Gat, passavamdianto do melech.

Então disse o melech a Ittai, o Gittite, Por que tu também irias conosco? Retorna a teu lugar, e fica com o melech: pois tu és um ger, e também um exilado de teu próprio lugar.

Considerando que tu viestes ontem mesmo, deveria eu neste dia fazer-te subir e descer conosco? Vendo que eu vou aonde eu deva, retorna, e volta com teus irmãos; rachamim e emet seja contigo.

E Ittai respondeu ao melech, e disse, Como יהוה vive, certamente em qualquer lugar que meu amo o melech estiver, se na morte, ou chayim, até ali também teu eved estará.

E Dawid disse a Ittai, Vai e passa adiante. E Ittai, o Gittita passou, e todos os seus homens, e todos os pequeninos que estavam com ele.

E todos no campos chorava com ele em alta voz, e todo o povo passou; o melech também ele mesmo passou sobre o ribeiro de Kidron, e todo o povo passou, em

direção ao caminho do deserto.

E, eis que Tzadok também, e todos os Lewiym estavam com ele, levando a Arca do Testemunho de Elohim; e eles assentaram a Arca de Elohim; e Aviathar subiu, até todo o povo que tinha feito sair da cidade.

E o melech disse a Tzadok, Leva de volta a Arca de Elohim à cidade; se eu acharei favor aos olhos de יהוה, Ele me trará outra vez, e me mostrará a ambos, a ela, e Sua habitação:

Mas se Ele disser, Eu não tenho deleite em ti; eis que, hinayni, que Ele me faça como Lhe parecer tov.

O melech disse também a Tzadok, o kohen, Não és tu um vidente? Retorna à cidade em shalom com vossos dois filhos contigo; Achimaatz teu filho, e Yonathan, o filho de Aviathar.

Eis que, eu ficarei na planície do deserto, até que venha palavra de ti a me informar.

Tzadok, portanto, e Aviathar levaram a Arca de Elohim outra vez para Yaushalayim e eles ficaram ali. 30 E Dawid subiu pela subida do Monte das Oliveiras, e chorando quando ele subia, e tinha sua cabeça coberta,<sup>3</sup> e ele foi de pés descalços: e todo o povo que estava com ele coberto cada homem sua cabeça,<sup>4</sup> e eles subiam, chorando quando eles subiam.

E alguém contou a Dawid, dizendo, Ahithofel está entre os conspiradores com Avshalom. E Dawid disse: Ó יהוה, eu faço tefillah a Ti; torna o conselho de Ahithofel em tolice.

E veio a se passar que, quando Dawid chegara ao topo O Crânio<sup>5</sup> do monte, onde ele estava a adorar a Elohim, eis que, Chushi, o Archita veio para encontrar-secom ele com sua veste rasgada, e terra sobre sua cabeça: 33 A quem Dawid disse, Se tu passares comigo, então tu me serás pesado:

Mas se tu retornares à cidade, e disseres a Avshalom, eu serei teu eved, Ó melech; como eu tinha sido eved de teu abba, agora serei teu eved então eu poderei derrotar o conselho de Ahithofel.

E não tens ali contigo Tzadok e Aviathar, os Kohanim? Portanto, será que, qualquer cousa que tu escutares da bayit de Avshalom, tu lha contarás a Tzadok e Aviathar, os Kohanim.

Eis que, eles têm ali com eles seus dois filhos, Achimaatz, filho de Tzadok, e Yonathan, filho de Aviathar; e por eles tu me enviarás todas as coseas que tu puderes ouvir.

Então Chushi, chaver de Dawid, veio à cidade, e Avshalom chegou em Yaushalayim.

**16** E quando Dawid passou um pouco do topo do outeiro, eis que, Tziva, o eved de Mefibosheth

<sup>3</sup> Os homens, ao se vestirem, cobriam suas cabeças em Yisrael.

<sup>4</sup> Todos os Yisraelites são vistos aqui, tendo suas cabeças cobertas, não sometne os sacerdotes ou o rei, mas todos. Considerando o fato de que YAUH não muda, todos os crentes devem continuar inseridos nessa prática, pelo menos por ocasião da adoração pública e quando estiverem presentes em assembléia.

<sup>5</sup> Monte das Oliveiras.

<sup>1</sup> Peshitta.

<sup>2</sup> Insurreição interna.

## SCHMUEL BET - II SAMUEL

encontrou-lhe, com um par de jumentos selados, e sobre eles duzentos bolos de lechem, e cem cachos de passas, e cem frutas de verão e um odre de vinho.

E o melech disse a Tziva, Qual é a proposta para tudo isto? E Tziva disse, Os jumentos são para a casa do melech para que se montem; e o lechem e a fruta de verão para os mancebos comerem; e o vinho para tantos quanto estiverem desfalecidos no deserto possam beber.

E o melech disse, E onde está o filho de teu amo? E Tziva disse ao melech, Eis que, ele ficou em Yaushalayim: pois ele disse, Hoje a Bayit de Yisrael merestituirá malchut de meu abba.

Então disse o melech a Tziva, Eis que; tudo o que pertence a Mefibosheth é agora teu. E Tziva disse, Eu humildemente te suplico que eu possa achar favor à tua vista, meu amo, O melech.

E quando o melech Dawid veio a Bachurim, eis que, ali veio um homem da mishpacha da Beit Shaul, cujo nome era Shimei, o filho de Gera: ele vinha, e amaldiçoava sempre ao passo que ele chegava.

E atirava pedras em Dawid, e em todos os avadim do melech Dawid: e todo o povo e todos os homens bravos estavam à sua mão direita e à sua esquerda.

E Shimei disse enquanto ele amaldiçoava, Saia, saia, tu homem de sangue; tu homem de Beliyyaal:

יהוה יִרוּהוּ virou contra ti todo o dahm da Beit Shaul, em cujo lugar tu reinas; e יהוה יִרוּהוּ entregou o malchut na mão de Avshalom teu filho: e, eis que, tu foste apanhado em teu agravo, porque tu és homem de sangue.

Então disse Avishai, o filho de Tzuruyah ao melech, Por que deveria este cão morto amaldiçoar meu amo o melech? Permita-me ir, eu te rogo, e tirar sua cabeça.

E o melech disse, O que tenho eu a fazer convosco, vós filhos de Tzuruyah? Portanto, deixai-o amaldiçoar, porque se יהוה יִרוּהוּ houver dito: Amaldiçoava a Dawid. Quem então dirá: por que isto aconteceu?

E Dawid disse a Avishai, e as todos seus avadim, Eis que, meu filho, que saiu de meus lombos, busca minha chayim: assim, quanto mais do que possa este Benyamita fazer? Deixai-o só, deixai-o amaldiçoar; pois יהוה יִרוּהוּ o ordenou.

Pode ser que יהוה יִרוּהוּ olhe em minha aflição, e que יהוה יִרוּהוּ me retribua tov por sua maldição neste dia.

E quando Dawid e seus homens iam pelo caminho, Shimei ia adiante ao longo do monte no seu lado oposto, e amaldiçoava enquanto ele seguia, e atirava pedras nele, e atirava pó.

E o melech, e todo o povo que estava com ele, ficou cansado, e se renovaram a si mesmos ali.

E Avshalom, e todo o povo, os homens de Yisrael, vieram a Yaushalayim, e Ahithofel com ele.

E veio a se passar que, quando Chushi, o Archite, chaver de Dawid, havia chegado a Avshaom então Chushidisse a Avshalom, Le-chayim ao melech, le-chayim ao melech.

E Avshalom disse a Chushi, É esta tua chesed para teu chaver? Por que tu não foste com teu chaver?

E Chushi disse a Avshalom, Não; mas a quem יהוה יִרוּהוּ, e este povo, e todos os homens de Yisrael, escolher, dele eu sere, e com ele eu estarei.

E outra vez, a quem serviria eu? Não serviria eu na presença de seu filho? Como eu servi na presença de teu

abba, assim eu serei em tua presença.

Então disse Avshalom a Ahithofel, Conceda teu conselho; o que nós faremos?

E Ahithofel disse a Avshalom, Entra às concubinas deteu abba, que ele deixou para zelar a bayit; e kol Yisrael ouvirá que tu és detestado por teu abba: então as mãos de todos que estiverem contigo serão fortes.

Então eles estenderam a Avshalom um a tenda sobre o topo da bayit; e Avshalom entrou às concubinas de seu abba à vista de kol Yisrael.

E o conselho de Ahithofel, que ele preconizava naqueles dias, era com we um homem tivesse inquirido aspalavras de Elohim: assim era todo conselho de Ahithofel, ambos com Dawid e com Avshalom.

**17** Além disso Ahithofel disse a Avshalom, Deixa-me agora escolher doze mil homens, e eu me levantarei e perseguirei após Dawid esta noite:

E eu virei sobre ele enquanto ele está cansado e de mãos fracas, e eu far-lhe-ei temer: e todo o povo que estiver com ele fugirá; e eu ferirei o melech somente:

E Eu trarei de volta todo o povo a ti: quando todo o povo retornar, exceto o homem a quem tu procuras; então todo o povo estará em shalom.

E a sugestão agradou bem a Avshalom, todos os zechanim de Yisrael.

Então disse Avshalom, Vonvocai agora a Chushi, o Archita também, e vamos ouvir igualmente o que ele dirá. 6 E quando Chushi veio até Avshalom, Avshalom falou-lhe, dezindo, Ahithofel falou segundo esta modo: faremos nós o que ele aconselha? Se não, diz-me.

E Chushi disse a Avshalom, O conselho que Ahithofel deu não é tov desta vez.

Pois, disse Chushi, tu conheces teu abba e seus homens, que eles são homens bravos, e que eles estão amargos, como uma urso roubada de seus filhotes no campo: e teu abba é um homem de guerra, e não ficará com o povo. Eis que, ele agora está escondido em algum covil, ou em outro lugar: e há de se passar que, quando alguns deles estiverem submetidos de início, então aqueles que ouvirem disto dirão: Há uma matança entre o povo que segue Avshalom.

E aquele também que fôr bravo, cujo lev é como o levde um leão, se derreterá completamente: porquanto kol Yisrael conhece que teu abba é um homem de poder, e os que estão com ele são homens bravos.

Portanto eu te aconselho que kol Yisrael se junte a ti, desde Dan até a Be-er-Sheva, como a areia que está no mar em multidão; e que tu saias a batalha tu mesmo no meio deles.

Assim nós viermos sobre ele no lugar onde ele possa ser encontrado, e nós cairemos sobre ele como o orvalho cai no chão: e a ele, e a todo os homens que estão com ele não serão poupados sequer um.

Além do mais, se ele partir para uma cidade, então kol Yisrael trará cordas àquela cidade, e nós lha puxaremos para o rio, até que não haja nenhuma pequena pedra que se ache ali.

E Avshalom e todos os homens de Yisrael disseram, O conselho de Chushi, o Archita é melhor do que o conselho de Ahithofel. Porquanto יהוה יִרוּהוּ designou derrotar o tov conselho de Ahithofel, no intento de que יהוה יִרוּהוּ

## SCHMUEL BET - II SAMUEL

pudesse trazer o mal sobre Avshalom.

Então disse Chushi a Tzadok e a Aviathar, os Kohanim, Assim e assim Ahithofel aconselhou a Avshalom e aos zechanim de Yisrael; e assim e assim eu aconselhei.

Agora portanto; fazei envio depressa, e contai a Dawid, dizendo, Não ficai esta noite nas planícies do deserto mas rapidamente passai; para que o melech não seja tragado, e todo o povo que estiver com ele.

Ora, Yonathan e Achimaatz ficaram junto a En-Rogel; assim eles não podiam ser vistos vindo à cidade: e uma eved ia e lhes avisava; e eles iam e contavam ao melech Dawid.

Todavia, um moço os viu, e contou a Avshalom: mas eles ambos foram embora depressa, e chegaram à bayit do homem em Bachurim, que tinha um poço em seu pátio; onde eles desceram dentro dele.

E a mulher tomou uma coberta e espalhou sobre a boca do poço, e espalhou grãos do chão por cima; e a cousa não se deu a conhecer.

E quando os avadim de Avshalom vieram à mulher à bayit, eles disseram, Onde está Achimaatz e Yonathan? E a mulher disse-lhes, Eles se foram pelos ribeiros de mayim. E quando eles foram ao encaço e não puderam achá-los, eles retornaram para Yaushalayim.

E veio a se passar, depois que eles partiram, então eles subiram saindo do poço, e se foram e contaram ao melech Dawid, e disse a Dawid, Levanta-te, e atravessa rapidamente às mayim: Porquanto assim foi o que Ahithofel aconselhou contra vós.

Então Dawid levantou-se, e todo o povo que estava com ele, e eles passaram o Rio Yarden: pela luz manhã não tinha um deles que não tivesse passado o Rio Yarden.<sup>23</sup>

E quando Ahithofel viu que seu conselho não fôra seguido, ele selou seu jumento, e subiu, e veio para sua bayit, à sua cidade, e pôs sua casa em ordem, e se pendurou a si mesmo, e morreu, e foi sepultado no túmulo de seu abba.

24 Então Dawid veio a Machanayim. E Avshalom passou o Rio Yarden, ele e todos os homens de Yisrael com ele.

25 E Avshalom fez a Amasa capitão do exército em vez de Yoav: em que Amasa era filho de um homem, cujo nome era Ithra um Yisraelita, que entrara a Avigail, a filha de Nachash, irmã de Tzuruyah, eema de Yoav.

Então Yisrael e Avshalom acamparam na terra de Gilad.

E veio a se passar que, quando Dawid chegou a Machanayim, Shovi, o filho de Nachash, de Ravah, dos filhos de Ammon, e Machir, o filho de Ammiel, de Lo-Devar, e Barzillai, o Giladi, de Rogelim, Trouxeram camsa, e bacias, e vasos de barro, e trigo, e cevada, e farinha, e grãos tostados, e feijões, e lentilhas, e legumes cozidos,

E mel, e manteiga, e ovelha, e queijo de vacas, para Dawid, e para o povo que estavam com ele, para comerem; porque eles diziam, O povo está com fome, e cansado, e com sede, no deserto.

**18** E Dawid contou o povo que estava com ele, e pôs oficiais de milhares e oficiais de centenas sobre eles.

**2** E Dawid enviou a terça parte do povo sob a mão de Yoav, e uma terça parte sob a mão de Avishai, o filho de

Tzuruyah, irmão de Yoav, e uma terça parte sob a mão de Ittai, o Gittite. E o melech disse ao povo, Eu certamente irei convosco mesmo também.

Mas o povo respondeu, Tu não irás adiante: porquanto se nós fugirmos, eles não se importarão acerca de nós; nem se a metade de nós morra, eles não ligarão a respeitode nós: mas agora tu vales por dez mil de nós: portanto agora é melhor que tu nos dê suporte da cidade.

E o melech disse-lhes, O que vos parecer melhor eu farei. E o melech ficou além do portão, e todo o povo saiu por centenas e por milhares.

E o melech ordenou a Yoav e Avishai e Ittai, dizendo, Lidai suavidade por minha causa com o mancebo, destarte com Avshalom. Então todo o povo ouviu quando o melech deu a todos oficiais ordens concernente a Avshalom.

Então o povo saiu ao campo contra Yisrael: e a batalha foi na floresta de Efrayim;<sup>1</sup>

Ali o povo de Yisrael foi morto diante dos avadim de Dawid, e houve ali um grande massacre naquele dia de vinte e mil homens.

Porquanto a batalha havia se dispersado sobre a face de todo o campo: e a floresta devorou mais gente naquele dia do que a espada havia devorado.

E Avshalom encontrou-se com os avadim de Dawid. E Avshalom montava sobre um mulo, e o mulo ia por debaixo dos ramos espessos de um grande carvalho, e sua cabeça ficou presa ao carvalho, e ele ficou pendurado entre o shamayim e a terra; e o mulo que estava sob ele foi embora.

E um certo homem viu isto, e contou a Yoav, e disse, Eis que, eu vi Avshalom pendurado em um carvalho.

E Yoav disse ao homem que lhe contara, E, tu viste-o, par que então tu não o feriste ali até ao chão? E eu te dariadez shekéis de prata, e um cinto.

E o homem disse a Yoav, Embora eu recebesse mil shekéis de prata em minha mão, ainda eu não poria minha mão contra o filho do melech: porquanto em nosso ouvir o melech te incumbiu e a Avishai e Ittai, dizendo, Acautelai-vos de que ninguém toque no mancebo Avshalom.

Caso contrário, eu traria falsidade para minha própria chayim; pois não há fato que se oculte do melech, e tu mesmo teria se colocado a ti mesmo contra mim.

Então disse Yoav, Eu não queria desperdiçar tempo aqui contigo. E ele levou três dardos em sua mão, e com eles transpassou o lev de Avshalom, enquanto ele ainda estava ainda vivo no meio de carvalho.

E os dez mancebos que levavam as armas de Yoav também o cercaram e feriram a Avshalom, e o mataram.

**16** E Yoav soprou o shofar, e o povo retornou de perseguir após Yisrael: pois Yoav deteve o povo.

E eles tomaram Avshalom, e o lançaram em uma grande cova na floresta, e deitaram mui grande monte de pedras sobre ele: e kol Yisrael fugiu cada um para sua tenda.

---

**<sup>1</sup> Uma guerra típica das duas casas, que na verdade se trata apenas de uma dentre muitas que já têm acontecido ao longo de 3.000 anos. Nós ainda veremos essas guerras terem um fim.**

## SCHMUEL BET - II SAMUEL

Ora, Avshalom em seu tempo de vida tinha tomado e erguido para si mesmo um pilar, que está no vale do melech: porquanto ele disse, Eu não tenho nenhum filho para guardar meu nome em lembrança: e ele chamou o pilar segundo seu próprio nome: e é chamada até este dia, Monumento de Avshalom.

Então disse Achimaatz, o filho de Tzadok, Permita-me correr, e levar ao melech notícias, de como então וְהָיָה וּבָיַת יְהוָה

E Yoav disse-lhe, Tu não levarás notícias neste dia, mas tu levarás notícias outro dia: porém, neste dia tu não levarás nenhuma notícia, de que o filho do melech está morto.

Então disse Yoav ao Kushi, Vai conta ao melech o que tu viste. E o Kushi se prostrou a si mesmo diante de Yoav, e correu.

Então disse Achimaatz, o filho de Tzadok, ainda outra vez a Yoav, Por que não deveria eu correr também após o Kushi? E Yoav disse, Por que tu correrias, meu filho, vendo que tu não terias nenhuma notícia para trazer-te uma recompensa?

Mas, disse ele, Qual é a diferença, deixa-me correr. E ele disse-lhe, Corra. Então Achimaatz correu pelo caminho da planície, e alcançou a Kushi.

E Dawid sentou entre os dois portões: e os atalaia subiram ao telhado sobre o portão dando para o muro; e levantaram seus olhos, e olharam, e viram um homem correndo só.

E o atalaia gritou, e contou ao melech. E o melech disse, Se ele está só, há notícias em sua boca. E ele vinhasse aproximando e chegava perto.

E o atalaia viu outro homem correndo: e o atalaia chamou o porteiro, e disse, Eis que outro homem está correndo só. E o melech disse, Ele também traz notícias. 27 E o atalaia disse, Eu penso que o correr do primeiro é como o correr de Achimaatz, filho de Tzadok. E o melech disse, Ele é um tov homem, e vem com tov notícias.

E Achimaatz clamou, e disse ao melech, Tudo está bem. E ele caiu em terra sobre sua face diante do melech, e disse, Bendito seja וְהָיָה תְּהִי עֵלֶיךָ יְהוָה, teu Elohim, que entregou os homens que levantaram suas mãos contra meu amo o melech.

E o melech disse, Está o mancebo Avshalom seguro? E Achimaatz respondeu, Quando Yoav enviou o eved do melech, e eu teu eved, eu vi um grande tumulto, mas eu não sabia o que era aquilo.

E o melech disse-lhe, Volve para o lado, e fica aqui. E ele ficou de lado, e ficou em silêncio.

E, eis que, o Kushi veio; e o Kushi disse, Há notícias, meu amo o melech: porque וְהָיָה תְּהִי עֵלֶיךָ יְהוָה te vingou neste dia de todos aqueles que se levantaram contra ti.

E o melech disse a Kushi, Está o mancebo Avshalom seguro? E o Kushi respondeu, Os inimigos de meu amo o melech, e todos aqueles que se levantaram contra ti para ferir-te, estão como aquele mancebo está.

E o melech ficou muito comovido, e subiu ao quarto sobre o portão, e chorou: e enquanto ele ia, assim ele dizia, Ó Meu filho Avshalom, mau filho, meu filho Avshalom! Que me dera Elohim que eu tivesse morrido por ti, Ó Avshalom, meu filho, meu filho!

19 E isto foi dito a Yoav, Eis que, o melech chora e

lamenta por Avshalom.

E a vitória naquele dia foi transformada em luto para todo o povo: porque o povo ouviu naquele dia que o melech estava ultrajado por seu filho.

E o povo se ocultou a si mesmo naquele dia quando eles partiam de volta para cidade, assim como um povo que estando envergonhado foge na batalha.

Mas o melech cobriu sua face, e o melech gritou em alta voz, Ó Meu filho Avshalom, Ó Avshalom, meu filho, meu filho!

E Yoav veio à bayit até o melech, e disse, Tu puseste vergonha neste dia a todos teus avadim, qu salvaram tua chayim, e a chayim de teus filhos e de tuas filhas, a a chayim de tuas esposas, e a chayim de tuas concubinas; 6 No que tu amaste teus inimigos, e odiaste teus chaverim. Porque tu declaraste neste dia, que tu não consideras nem teus príncipes, ou avadim: porque neste dia eu percebo, que se Avshalom tivesse vivido, e todos dentre nós tivéssemos morrido neste dia, então isto teria te agradado bem.

Agora portanto, levanta-te, segue adiante, e fala confortavelmente a teus avadim: pois eu juro por וְהָיָה, que se tu não fores, não ficará um homem contigo esta noite: e isto será pior para ti, do que todo mal que aconteceu a ti desde tua mocidade até agora.

Então o melech levantou-se, e se assentou junto ao portão. E eles contaram a todo povo, dizendo, Eis que, o melech assentou junto ao portão. E todo o povo veio diante do melech: porquanto Yisrael tinha fugido cada homem para sua tenda.

E todo o povo estava em discussão ao longo de todas as tribos de Yisrael, dizendo, O melech salvou-nos das mãos dos nossos inimigos, e ele nos libertou da mão dos Plishtim; mas agora ele está foragido da terra por Avshalom.

E Avshalom, a quem nós ungimos sobre nós, está morto na batalha. Agora portanto, por que vós silneciais acerca de trazer o melech de volta?

E melech Dawid fez envio a Tzadok e a Aviathar, os Kohanim, dizendo, Falai aos zechanim de Yudah, dizendo, Por que vós sois os últimos a trazer o melech de volta para sua bayit? Vendo que o parecer de kol Yisrael chegou ao melech, destarte à sua bayit.

Vós sois meus irmãos, vós sois os meus ossos e minha carne: por que então vós sois os últimos a trazer de volta o melech?

E disse a Amasa, Não és tu de meu osso e de minha carne? Elohim faça assim de mim, e mais também, se tu não fores o capitão de meu exército diante de mim continuamente no lugar de Yoav.

E ele curvou o lev de todos os homens de Yudah, destarte como se fosse o lev de um homem; de formas que eles enviaram essa palavra ao melech, Retorna, e todos teus avadiom.

Então o melech retornou, e chegou ao Rio Yarden. E Yudah veio a Gilgal, para ir se encontrar com o melech, par acompanhar o melech em torno do Rio Yarden.

E Shimei, o filho de Gera, um Benyamita, que era de Bachurim, e apressando-se, desceu com os homens de Yudah para encontrar-se com o melech Dawid.

E ali estavam uns mil homens de Benyamin com ele, e Tziva, o eved da bayit de Shaul, e seus quinze filhos e



## SCHMUEL BET - II SAMUEL

seus vinte avadim com eles; e eles iam em torno do Rio Yarden diante do melech.

E eles construíram blasas para fazer passar a casa do melech, e para fazer o que eles pensassem ser tov. E Shimei, o filho de Gera se prostou diante do melech, quando ele cruzou o Rio Yarden;

E disse ao melech, Que meu amo não venha imputar as violações de Torah a mim, nem lembrar aquilo que teu eved fez perversamente desde o dia que meu amo o melech saiu de Yaushalayim, que o melech não abrigue isto em seu lev.

Pois, eu teu eved reconheço que eu pequei: portanto, eis que, eu venho hoje como o primeiro de todos da Beit Yosef que desce para encontrar-se com meu amo o melech.<sup>1</sup>

Mas Avishai, o filho de Tzuruyah respondeu e disse, Não deve Shimei ser pôsto à morte por isto, porque ele amaldiçoou o ungado de יהוה?

E Dawid disse, O que tenho eu convosco, vós filhos de Tzuruyah, para que vós venhais neste dia ser adversários a mim? Deverá então, qualquer homem ser pôsto à morte neste dia em Yisrael? Porquanto não se que eu sou neste dia melech sobre Yisrael?

Então o melech disse a Shimei, Tu não morrerás. E o melech jurou-lhe.

E Mefibosheth, o filho de Shaul, desceu para encontrar-se com o melech, e não tinha calçado seus pés, nem tosquiado sua barba, nem lavado suas vestes, desde o dia que o melech partiu até o dia que ele voltou outra vez em shalom.

E veio a se passar que, quando ele chegou a Yaushalayim para encontrar-se com o melech, então o melech disse-lhe, Por que tu não vais comigo, Mefibosheth?

E ele respondeu, Meu amo, O melech, meu eved enganou-me: porquanto teu eved dizia: eu selarei, eu mesmo um jumento, para que eu possa montá-lo, e ir até ao melech; porque teu eved é coxo.

E ele caluniou teu eved a meu amo o melech; mas meu amo o melech é como um malach celestial de Elohim: faze portanto o que for tov aos teus olhos.

Porquanto toda bayit de meu abba era todavia de homens mortos diante de meu amo o melech: ainda tu puseste teu eved entre aqueles que comiam em tua própria shulchan. Que direito portanto tenho eu ainda de gritar mais ao melech?

E o melech disse-lhe, Por que falas tu mais de teu assuntos? Eu te digo, Tu e Tziva dividam a terra.

E Mefibosheth disse ao melech, Sim, permita que ele tome tudo, haja visto que meu amo o melech veio outra vez em shalom para sua própria bayit.

E Barzillai, o Giladi, desceu de Rogelim, e ia em torno do Rio Yarden com o melech, para o acompanhar pelo Rio Yarden.

Ora, Barzillai era um homem mui idoso, destarte de oitenta anos de idade: e ele fornecia ao melech

mantimentos enquanto ele reclinava em Machanayim, porque ele era um homem muito rico.

E o melech disse a Barzillai, Vem comigo, e eu te nutrirei junto a mim em Yaushalayim.

E Barzillai disse ao melech, Quanto tempo tenho eu que viver, para que eu deva subir com o melech para Yaushalayim?

Eu tenho neste dia oitenta anos de idade: e poderia eu discernir entre o tov e o mal? Poderia teu eved provar o que eu como, ou o que eu bebo? Poderia eu ouvir mais a voz dos cantores ou das cantoras? Por que então deveria teu eved ser ainda uma carga para meu amo o melech?

Poderia teu eved duramente cruzar o rio Yarden com o melech: e por que deveria o melech retribuir-me com tal recompensa?

Permita a teu eved, eu te rogo, regressar outra vez, para que eu possa morrer em minha própria cidade, e ser sepultado junto a sepulture de meu abba e de minha eema. Mas eis teu eved Chimham; permita-o passar com meu amo o melech; e faze a ele o que parecer tov a ti.

E o melech respondeu, Chimham passará comigo, e eu lhe farei aquilo que te parecer tov: e qual quer que seja quetu exijas de mim, isto eu farei para ti.

E todo o povo passou o Rio Yarden. E quando o melech passou, o melech beijou Barzillai, e o abençoou; e ele retornou ao seu próprio lugar.

Então o melech continuou seguindo para Gilgal, e Chimham continuou com ele; e todo o povo de Yaudah acompanhava o melech, e também metade do povo de Yisrael.<sup>2</sup>

E, eis que, todos os homens de Yisrael vieram ao melech, e disseram ao melech, Por que nossos irmãos, os homens de Yaudah te furtaram, e trouxeram o melech e asua casa, e a todos os homens de Dawid com ele, em tornodo Rio Yarden?<sup>3</sup>

E todos os homens de Yaudah responderam aos homens de Yisrael, Haja visto que o melech nos é um parente próximo! Por que então vos irais atinente a este fato? Comemos nós no muito da despesa do melech? Ou, ele nos tem dado qualquer presente especial?<sup>4</sup>

---

<sup>2</sup> Judáh veio para levá-lo de volta para Yaushalayim.

<sup>3</sup> Como sempre, Efrayim se acha enciumado de Judáh, e reclama. O motivo pelo qual não foram convidados, nem foram bem-vindos para trazer Dawid de volta, foi devido ao fato de que pouco antes, tinham acabado de conspirar contra Dawid, prestando apoio e auxiliando a Avshalom em sua rebelião contra a Casa de Dawid. Mas, parece que não cessaram seu ciúme.

<sup>4</sup> A resposta de Judáh não suscitou a rebelião de Efrayim, mas soergueu um teor de orgulho e de arrogância. Eles vindicavam que Efrayim não deveria se envolver com o regresso de Dawid para a capital, porque o rei era um Judeu e como tal, naturalmente ou biologicamente, estaria predisposto a se tornar mais familiarizado com Judáh do que com Efrayim. Hoje, assim como no passado, Judáh conservou o desejo de deixas Efrayim fora da restauração do reino, porque os Efrayimites não passavam apenas de meros Yisraelites, e não eram Judeus Yisraelites, assim como o Rei Messiah foi um deles.

---

<sup>1</sup> Outro lembrete de qu Benyamin uma vez fez parte da Casa de Yisrael e de que muitos seguidores de Avshalom pertenciam a Casa de Yosef, e que desde então, tinha se rebelado contra a Casa de Dawid.

## SCHMUEL BET - II SAMUEL

43 E os homens de Yisrael responderam aos homens de Yaudah, e disseram, Nós temos dez partes no melech, e nós temos também mais direito em Dawid do que vós: por que então vós nos desprezais, não foi nosso conselho em primeiro para trazer de volta nosso melech? <sup>1</sup> E as palavras dos homens de Yaudah foram mais brutais do que as palavras dos homens de Yisrael. <sup>2</sup>

**20** E ali aconteceu de existir um homem de Beliyaal, <sup>3</sup> cujo nome era Sheva, o filho de Bichri, um Benyamite: <sup>4</sup> e ele soprou o shofar, e disse, Não temos parte com Dawid, nem temos qualquer herança no filho de Yishai; cada homem retorne às suas tendas, <sup>5</sup> O Yisrael. <sup>6</sup>

---

**<sup>1</sup> O argumento de Efrayim é o de que, enquanto os mesmos não podiam ser Judeus, ainda formavam uma grande parte do Yisrael biológico, com dez tribos, em vez de só duas e, também, eram muito mais numerosos que Judáh. E não somente isto, foram eles que primeiro tiveram a ideia de trazer Dawid de volta para a capital. Neste revide, nós vemos ambas as casas se desafiando uma contra a outra, em busca da supremacia, uma condição que é limitrofe, a menos que YAUH nos revele o erro de nossos caminhos.**

**<sup>2</sup> Esse é um resumido esclarecimento, contudo lacônico; trata-se de um aparte manifesto por YAUH sobre o argumento. Judáh era mais rígido e indelicado que Efrayim. Por que? Porque Judáh insultava a Efrayim, por conta de uma situação que Efrayim possivelmente não podia mudar (a de não serem judeus), já que o rei era um Judeu. Hoje, nos deparamos com a mesma tendência em determinadas denominações, onde os Efrayimites são sempre lembrados. Embora sejam aceitos, eles nunca poderão ser considerados propriamente com Judeus que, porventura, não de trazer benefício de uma vida de total obediência à Torah. Tal afronta levou YAUH a fazer esta interpelação surpreendente. Isto serve a todo Yisrael, para lembrar muito bem as próprias palavras e interpelações de YAUH, acerca da austeridade usada por Judáh contra o retorno de Efrayim.**

**<sup>3</sup> Alguém que fez oposição à verdade das duas casas, foi chamado de filho de s.a.tan ou de Beliyaal.**

**<sup>4</sup> Benyamin foi uma vez considerado parte do Efrayim-Yisrael.**

**<sup>5</sup> De acordo com muitos pesquisadores, esta passagem era originalmente lida como: 'seu elohim', em vez de: 'suas tendas'. Os Massoretas mudaram-na, por considerarem uma expressão irreverentemente formulada. A atribuição da expressão 'seu elohim' era sedutora, pois retratava o desejo de Efrayim, querendo voltar para seus elohim pagãos e para o individualismo, em vez de voltarem para suas 'ohelav' ou tendas. As palavras 'le-ohelaw' e 'le-elohaw' ambas fazem uma declaração muito forte, de que Efrayim era feliz em suas próprias tendas, afastados da Torah, se eivando com seus próprios elohim.**

**<sup>6</sup> Este é um resultado de rejeição e de vexame, realmente um sentimento de não ser parte de Yisrael, embora, biologicamente, certamente fossem. O**

Então todo homem de Yisrael se fôra de seguir após Dawid, e seguia a Sheva, o filho de Bichri; mas os homens de Yaudah se apegaram ao seu melech, desde o Rio Yarden até Yerushalayim. <sup>7</sup>

E Dawid chegou à sua bayit em Yaushalayim; e o melech tomou as dez mulheres suas concubinas, que ele tinha deixado para cuidar após a bayit, e as pôs em uma bayit protegida, e as nutriu, mas não entrou após elas. Então ficaram encerradas até o dia de sua morte, vivendo em viuvez.

Então disse o melech a Amasa, Congrega os homens de Yaudah dentro de três dias, e sê aqui presente.

Então Amasa se foi para congregar os homens de Yaudah: mas ele ficou atrasado, diante o tempo estabelecido que lhe tinha sido requerido.

E Dawid disse a Avishai, Agora, Sheva, o filho de Bichri nos fará mais dano do que fez Avshalom: toma tu os avadim de teu amo, e persegue após ele, para que ele não consiga para si mesmo cidades fortificadas, e nos escape.

E então saiu após ele os homens de Yoav, e os Cherethites, e os Pelethites, e todos os homens de força: e eles saíram de Yaushalayim, para perseguir após Sheva, o filho de Bichri.

Quando eles estavam junto à pedra grande que está em Giveon, Amasa se apressou diante deles. E a veste de Yoav que ele pusera em si cingindo-lhe, e sobre ele um cinto com uma espada prêsa ao seus lombos na envoltura; e quando ele seguiu adiante ela caiu.

E Yoav disse a Amasa, Shalom, meu irmão? E Yoav tomou Amasa pela barba com a mão direita e o beijou.

**10** Mas Amasa não prestou nenhuma atenção com a espada que estava na mão de Yoav: então ele o feriu com ela no estômago, e ele derramou de suas entranhas ao chão, e não o atingiu novamente, e ele morreu. Então Yoav e Avishai seu irmão perseguiram após Sheva, o filho de Bichri.

E um dos homens de Yoav que ficara ao lado dele, disse, Aquele que é a favor de Yoav, e é também por Dawid, que este siga a Yoav.

E Amasa chafurdou em dahm no meio da estrada. E quando o homem via que todo o povo ficava ainda, ele removeu Amasa parqa fora da estrada ao campo, e lançou uma veste sobre ele, quando ele viu que cada um que chegava junto dele ainda ficava.

Quando ele o removeu da estrada, todo o povo continuou a seguir após Yoav, para perseguir após Sheva, o filho de Bichri.

E ele partiu por todas as tribos de Yisrael até Avel, e a Beth-Maachah, e todos os Berites: e eles se juntaram, e foram também após ele.

E chegando eles o sitiaram em Avel de Beth-Maachah, e eles lançaram em amontoado, uma barreira contra a cidade, e permaneceram na trincheira: e todo o povo que estava com Yoav espancava o muro, para derribá-lo.

---

**mesmo se aplica ao regresso do Efrayim de hoje. 'Para suas tendas', amiudamente pode significar: voltar para uma falsa religião, depois de sentir-se rejeitado por Judáh.**

**<sup>7</sup> Divisão aguçada.**

## SCHMUEL BET - II SAMUEL

Então uma mulher sábia clamou da cidade, Escutai, escutai; Por favor falai a Yoav, Aproxima-te daqui, de formas que eu possa falar contigo.

E quando ele se aproximou dela, a mulher disse, És tu Yoav? E ele respondeu, Eu o sou. Então eal disse-lhe, Escuta as palavras de tua eved. Então ele respondeu, Eu as escuto.

Então ela falou, dizendo, Nos tempos antigos eles disseram, Eles certamente pediam conselho em Avel: e assim todos os assuntos tinham um fim.

Eu sou uma entre aqueles que são pacíficos e fiéis em Yisrael; tu procuras destruir uma cidade e uma eema em Yisrael: por que tu devorarias a herança de יהוה?

E Yoav respondeu e disse, Longe esteja isto, longe esteja isto de mim, de que eu venha tragar, ou destruir-te, ou a tua cidade.

Este não é o fato: mas um homem do Monte Efrayim, Sheva, o filho de Bichri, por nome, ele levantou sua mão contra o melech, destarte a Dawid: entregai-o somente, e eu partirei da cidade. E a mulher disse a Yoav, Eis que, sua cabeça será lançada a ti sobre o muro.

Então a mulher foi a todo o povo em sua chochmah. E eles cortaram a cabeça de Sheva, o filho de Bichri, e lançaram-na a Yoav. E ele soprou um shofar, e eles retornaram da cidade, cada homem em sua tenda. E Yoav retornou a Yaushalayim ao melech.<sup>1</sup>

Ora, Yoav era sobre todo exército de Yisrael: e Benyau, o filho de Yahoyada era sobre os Cherethites esobre os Pelethites:

E Adoram era sobre o tributo: e Yaushafat, o filho de Ahilud era historiógrafo:

E Shewa era sofer: e Tzadok e Aviathar eram os Kohanim:

E Aza também, o Yairita, era um kohen para Dawid.

**21** Então houve uma fome nos dias de Dawid por três anos, ano após ano; e Dawid inquiriu a יהוה. E יהוה respondeu, *É por causa de Shaul, e pelo sangue de sua bayit, porquanto ele matou aos Giveonites.*

E o melech convocou os Giveonites, e disse-lhes, Agora os Giveonites não eram dos filhos de Yisrael, mas os remanescente dos Amorites; e os filhos de Yisrael lhes tinha feito juramento: e Shaul procurou matá-los em seu zêlo para com os filhos de Yisrael e Yudah.

Portanto Dawid disse aos Giveonites, O que eu farei por vós? E como farei a keporah para que vós possais abençoar a herança de יהוה?

E os Giveonites disseram-lhe, Nós não teremos nenhuma prata, ou ouro de Shaul, nem de sua bayit; nempara nós tu venhas a matar qualquer homem em Yisrael. E ele disse, O que vós haveis de dizer, para que eu façapor vós.

E eles responderam ao melech, O homem que nos consumiu, e que maquinou contra nós para que nós fôssemos destruídos do remanescente em qualquer das costas de Yisrael,

Permita-nos que sete homens dentre vossos filhos nos sejam entregues, e nós os enforcaremos a יהוה em Givat de Shaul, a quem יהוה escolheu. E o melech disse, Eu lhos darei.

Mas o melech dispensou a Mefibosheth, o filho de Yonathan, o filho de Shaul, por causa do juramento de יהוה que havia entre eles, entre Dawid e Yonathan, o filho de Shaul.

Mas o melech tomou dois dos filhos de Ritzpah, a filha de Ayah, aos quais ela gerou de Shaul, a Armoni e Mefibosheth; e os cinco filhos de Michal, a filha de Shaul, a quem ela trouxe por Adriel, o filhos de Barzillai, o Meholathite:

E ele os entregou nas mãos dos Giveonites, e eles os penduraram no monte diante de יהוה: e eles caíram todo sete juntos, e foram colocados à morte nos dias da colheita, nos primeiros dias, no início da colheita da cevada.

E Ritzpah, a filha de Ayah tomou um pano de saco, e o estende un para si sobre a rocha, desde o início da colheita até que as mayim gotejaram sobre eles dos shamayim, e não permitira nem os pássaros do ar pousar sobre eles, dia a pôs dia, nem os animais do campo à noite.

E foi dito a Dawid o que Ritzpah, a filha de Ayah, a concubina de Shaul, tinha feito.

E Dawid foi e tomou os ossos de Shaul e os ossos de Yonathan seu filho, dos homens de Yavesh-Gilad, que os tinha frutado da estrada de Beth-Shan, onde os Plishtim tinha os pendurado, quando os Plishtim mataram a Shaul em Gilboa:

E ele trouxe dali os ossos de Shaul e os ossos de Yonathan seu filho; e eles ajuntaram os ossos deles, que foram enforcados.

E os ossos de Shaul e Yonathan seu filho, eles sepultaram no campo de Benyamin, em Tzelah, no túmulo de Kish seu abba: e eles executaram tudo o que o melech ordenara. E depois Elohim ouviu a tefillah pela terra.

Além disto, os Plishtim tiveram guerra outra vez com Yisrael; e Dawid desceu, e seus avadim com ele, e lutaram contra os Plishtim: e Dawid se avultou em cansaço.

E Yishbo-Benov, que era um dos filhos de gigante, o peso de cuja lança pesava trezentos shekéis de bronze em peso, estando ele cingido com uma espada nova, pensando que ele mataria a Dawid.

Mas Avishai, o filho de Tzuruyah o ajudou, e feriu o Plishti, e o matou. Então os homens de Dawid juraram-lhe, dizendo, Tu não irás mais conosco à batalha, para que tu não extingas a luz de Yisrael.

E veio a se passar que depois disto, então houve outra vez batalha com os Plishtim em Gov: então Sivechai, o Hushthite, matou a Saf, que era dos filhos do gigante. E houve outra vez uma batalha em Gov com os Plishtim, onde Elchanan, o filho de Yaare-Oregim, um Beth-Lechemite, matou o irmão de Golyat, o Gittite, coma haste de cuja lança era como o pino do tecedor.

E houve uma batalha em Gat outra vez, onde se achava um homem de alta estatura, que tinha em cada mão seis dedos, vinte e quatro no total; e este também era nascido de gigante.

<sup>1</sup> Este é o resultado final de todos que cruelmente semeiam divisão entre as duas casas, quando obviamente deveriam uni-las através do Messiah e por meio da Torah.

## SCHMUEL BET - II SAMUEL

E quando ele desafiou Yisrael, Yonathan, o filho de Shimea, o irmão de Dawid o matou.  
Estes quatro eram nascidos de gigante em Gat, e caíram pela mão de Dawid, e pela mão de seus avadim.

**22** E Dawid falou a יהוה as palavras deste shir no dia que יהוה tinha lhe livrado das mãos de todos os seus inimigos, e da mão de Shaul:

E ele disse, יהוה é minha Rocha, e minha Fortaleza, e meu Libertador;

O Elohim de minha Rocha; nEle eu confiarei: Ele é minha porteção, e a trompa da minha Yasha, minha Torre Alta, e meu Refúgio, meu Salvador, Tu salvaste-me da violência.

Eu invocarei a יהוה, que é digno de ser louvado: assim serei salvo de meus inimigos.

Quando as ondas da morte me cercaram, as inundações dos homens maus me fizeram temer;

Os pesares do Sheol me cercaram; as armadilhas da morte estavam perante mim;

Em minha angústia eu invoquei a יהוה, e clamei ao meu Elohim; e Ele ouviu a minha voz do Seu Hekal, e o meu clamor entrou aos Seus ouvidos.

Então a terra se agitou e tremeu; os fundamentos dos shamayim se moveram e se agitaram, porque Ele estava bravo.

Então subiu fumaça de Suas narinas, e fogo devorador saiu de Sua boca: carvões se acenderam por isso.

Ele prostrou os shamayim também, e desceu; e a escuridão ficou debaixo de Seus pés.

E Ele montou sobre um cheruv, e voou: e Ele foi visto sobre as asas do vento.

E Ele fez escuridão como pavilhões em torno de Si, mayim escuras, e densas nuvens dos firmamentos.

Pelo brilho diante dEle brasas de fogo se acenderam. 14 יהוה trovejou dos shamayim, e o Altíssimo pronunciou a Sua voz.

E Ele fez sair setas, e dispersou-as; relampejando, e lhas estorvou.

E as canalizações do mar apareceram; os fundamentos do olam ficaram descobertas, pela repreensão de יהוה, no ardor do fôlego de Suas narinas.

Ele me fez envio desde o alto, Ele tomou-me; Ele me tirou de muitas mayim;

Ele libertou-me de meu forte inimigo, e daqueles que me odiavam: porquanto eles eram muito fortes para mim. 19

Eles me confrontavam no dia de minha clamidade: mas יהוה foi meu sustento.

Ele me trouxe para um lugar espaçoso: Ele livrou-me, porque Ele se deleitou em mim.

יהוה recompensou-me de acordo com minha tzedakah: de acordo com a pureza de minhas mãos, Ele tem me retribuído.

Porque eu tenho guardado o halacha de יהוה, e maldosamente não tenho me apartado de meu Elohim.

23 Porquanto todos Seus mishpatim estavam diante de mim: e quanto aos Seus chukim, eu não me afastei deles.

24 Eu fui achado também reto perante dEle, e tenho me resguardado a mim mesmo das violações da Torah.

Portanto יהוה me retribuiu de acordo com minha tzedakah; de acordo com minha pureza aos Seus olhos.

Para com alguns mostrando rachamim, Tu te mostrarás com rachamim, e para com o homem tzadik, Tu te mostrarás de Ti mesmo tzadik.

Para com o puro, Tu te mostrarás a ti mesmo puro; e para com o perverso, Tu te mostrarás intolerante.

E ao povo aflito Tu o salvarás: mas Teus olhos estão sobre os soberbos, para que Tu possas abatê-los.

Pois Tu és minha Lâmpada, Ó יהוה: e יהוה alumiará minha escuridão.

Pois, por Ti eu executo por uma tropa: por meu Elohim eu saltei sobre uma muralha.

Quanto a El, Seu caminho é perfeito; a palavra de יהוה é provada: Ele é um escudo para todos aqueles quenEle confiam.

Por que quem é El, senão יהוה? E quem é a Rocha, exceto nosso Elohim?

El é minha força e poder: Ele faz meu caminho perfeito.

Ele fez meus pés como os pés do cervo: e me estabeleceu sobre meus lugares altos.

Ele ensina minhas mãos a lidar na guerra; de formas que um arco de aço é quebrado por meus braços.

Tu também tens me dado o escudo de Tua Yasha: e Tua suavidade me tem feito grande.

Tu enlargueceste meus passos sob mim; de formas que meus pés não deslizassem.

Eu persegui meus inimigos, e os destruí; e não retornei outra vez até que eu tivesse lhes consumido.

E eu lhes consumi, e os feri, de formas que eles não puderam se erguer: sim, eles caíram sob meus pés.

Pois Tu me cingiste cm força para a batalha: os que se levantaram contra mim, Tu os subjugaste abaixo de mim.

41 Tu também me deste as goelas de meus inimigos, para que eu pudesse destruir aquele que me odeiam.

Eles olharam, mas não havia ninguém para salvar; ainda a יהוה, mas Ele não lhes respondeu.

Então fez com que eu os moi, ficando tão miúdos quanto o pó da terra, eu lhes alcinhei como a sujeira da rua, e os espalhei afora.

Tu também me livraste das disputas de meu povo, Tume mantiveste para ser cabeça das nações: um povo que eu não conhecia me serviu.

Os estrangeiros se submeteram a si mesmos a mim: tão logo eles me escutem, eles me obedecerão.

Os estrangeiros enfraquecerão, e eles serão refreados de seus caminhos.

יהוה vive; e bendito seja minha Rocha; e exaltado seja o Elohim da Rocha de minha Yasha.

El é quem me vinga, e que derriba os povos sob mim, 49

E quem me leva adiante de meus inimigos: Tu também ergueste-me nas alturas, acima daqueles que se levantaram contra mim: Tu tens me livrado do homem violento.

Portanto eu Te darei hodu, Ó יהוה, entre os pagãos, e eu cantarei tehillot ao Teu Nome.

Ele é a Torre da salvação para Seu melech: e mostra rachamim ao Seu ungido, a Dawid, e a sua zera le-olam-va-ed.

23 Ora, são estas as últimas palavras de Dawid. Dawid, o filho de Yishai disse, e o homem que foi elevado à

altura, o ungido de Elohim de Yaakov, e o doce salmista

## SCHMUEL BET - II SAMUEL

de Yisrael, disse,

O Ruach de יהוה falou por mim, e Sua palavra está em minha língua.

O Elohim de Yisrael disse: a Rocha de Yisrael falou-me, Todo aquele que rege sobre os homens deve ser justo, governando no temor de Elohim.

E ele será como a luz da manhã sem nuvens, como a relva tenra saltando da terra pelo brilho a clarear após a chuva.

Muito embora minha bayit não era assim com El; ainda Ele fez comigo uma brit perpétua, ordenou-me em tudo cousas seguras: porquanto isto é tudo para minha salvação, e tudo para meu desejo; e outros Ele não permitirá crescer.

Os filhos de Belyaal serão todos eles como espinhos impelidos para longe, porque eles não podem ser tomados com as mãos:

Mas o homem que vier a tocá-los, deverá ser fortificado com ferro e com a haste de uma lança; e eles serão completamente queimados com fogo no mesmo lugar.

Estes são os nomes dos homens valentes que Dawid tinha: O Tachmonite, que se assentou no lugar, como chefe entre os oficiais; o mesmo era Adino, o Eznita: ele levantou sua lança contra oitocentos, aos quais, ele matou de uma vez.

E depois dele foi El-Azar, o filho de Dodo, o Aho hita, um dos três homens valentes com Dawid, quando eles desafiaram os Plishtim que estavam ali reunidos para a batalha, quando os homens de Yisrael subiram:

Ele levantou-se, e feriu os Plishtim até que sua mão ficasse cansada, e sua mão segurou a espada: e יהוה trouxe uma grande vitória naquele dia; e o povo retornou após ele somente pelo espólio.

E depois dele foi Shammah, o filho de Ahge, o Ararite. E os Plishtim ficaram reunidos em uma corporação, onde havia um pedaço de terra cheio de lentilhas: e o povo fugia dos Plishtim.

Mas ele ficou no meio da terra, e foi em defesa, e matou os Plishtim: e יהוה trouxe uma grande vitória.

13 E três dos homens valentes desceram, e vieram até Dawid no tempo da colheita à caverna de Adullam: e a tropa dos Plishtim se acampara no Vale de Refayim.

14 E Dawid estava então em uma fortificação, e o posto de vigília dos Plishtim estava então em Beth-Lechem.

15 E Dawid, enfadado, disse, Ó quem me daria de beber das mayim do poço de Beth-Lechem, que está junto ao portão!

16 E os três homens bravos romperam pelo exército dos Plishtim, e puzaram água do poço de Beth-Lechem, que estava junto ao portão, e tiraram-na e trouxeram-na a Dawid: todavia ele não quis bebê-la, mas derramou-a a יהוה.

E ele disse, Esteja isto longe de mim, Ó יהוה, que eu deva fazer isto: não é isto o dahm dos homens que se foram em risco de suas vidas? Então ele não quis beber. Esta cousa fez estes três homens potentes.

E Avishai, o irmão de Yoav, o filho de Tzuruyah, era o primeiro entre os três. E ele levantou sua lança contra trezentos, e os matou, e tinha nome entre os três.

Não era ele o mais, e tinha nome entre os três? Portanto, ele era seu capitão: mas, aos primeiros três não veio.

E Benanyau, o filho de Yauyadah, o filho de um homem bravo, de Kavzeel, que tinha feito muitos atos, ele matou dois homens como leões de Moav: ele desceu e também matou um leão no meio de uma cova no tempo de neve: E ele matou um Mitzri, um homem impressionante: e o Mitzri tinha uma lança em sua mão; mas ele desceu ao encontro dele com um cajado, e arrancou a lança da mão do Mitzri, e o matou com sua própria lança.

Estas cousas fez Benanyau, de Yauyadah, e tinham nome entre os três homens potentes.

Ele era mais honrável dos trinta, mas não atingiu aos três primeiros. E Dawid o estabeleceu sobre sua guarda. 24 Asah-El, o irmão de Yoav era um dos trinta; Elchanan, o filho de Dodo de Beth-Lechem,

Shammah, o Harodite, Elika, o Harodite,

Helev, o Paltite, Eyra, o filho de Ikkesh, o Tekoite, 27

Avi-Ezer, o Anethothite, Mevunnai, o Hushathite, 28

Tzalmon, o Aho hita, Maharai, o Netofathite,

Helev, of filho de Baanah, o Netofathite, Ittai, o filhode

Rivai que saíra de Givah dos filhos de Benyamin,

Benayau, o Pirathonite, Hiddai dos riachos de Gaash, 31

Avi-Alvon, o Arvathite, Azmaveth, o Barhumite,

Elyahva, o Shaalvonite, dos filhos de Yashen,

Yonathan,

Shammah, o Hararite, Ahyam, o filho de Sharar, o

Hararite,

Elifelet, o filho de Ahasvai, o filho de Maachathite,

Eliyam, o filho de Ahithofel, o Gilonite,

Hetzrai, o Carmelite, Paarai, o Arvite,

Yigal, o filho de Natan de Tzovah, Bani, o Gadite, 37

Tzelek, o Ammonite, Nacharai, o

Be-erothite, condutor-de-armas de Yoav, o filho de

Tzuruyah,

Eyra, o Yithrite, Garev, o Yithrite,

E Uriyau, o Hittite: trinta e sete ao todo.

24 E outra vez a ira de יהוה se acendeu contra Yisrael, e ele mobilizou Dawid contra eles a dizer, Vai, faze o censo a Yisrael e Yaudah. <sup>1 2</sup>

Portanto o melech disse a Yoav, o capitão do exército, que estava com ele, Vai agora por todas às tribos de Yisrael, desde Dan até Be-er-Sheva, e conta o povo, para que eu possa conhecer um número o povo.

E Yoav disse ao melech, Ora, ainda se יהוה teu Elohim venha acrescentar o povo, umas cem vezes mais do que existe, de formas que os olhos de meu amo o melech

<sup>1</sup> Referência às duas casas. Há uma outra referência na Escritura, que se encontra em Divre HaYamim Alef 21:1, onde há um relato que s.a.tan induziu a Dawid para tanto. Não existe nenhuma contradição aqui, considerando que YAUH deu permissão, a fim de que s.a.tan incitasse a Dawid para alcançar o Seu propósito.

<sup>2</sup> É provável também que Dawid desejou ter essa informação, no intuito de saber realmente em quantas pessoas ele poderia confiar, e quantos não se venderam em lealdade a Efrayim, e como tal, quisesse distinguir o contingente de pessoas que leh fora dado de ambas as casas.

## SCHMUEL BET - II SAMUEL

possa vê-lo: por que meu amo o melech se deleita nesta cousa?

Todavia a palavra do melech prevaleceu contra Yoav, e contra os oficiais do exército. E Yoav e os oficiais do exército saíram da presença do melech, para enumerar o povo de Yisrael.

E eles passaram o Rio Yarden, e acamparam em Aroer, ao lado direito da cidade que reclina no meio do tio de Gad, e em direção a Yazer:

Então eles chegaram a Gilad, e a terra de Tahtim- Hodshi; e eles vieram a Dan-Yaan, e em torno de Tzidon.<sup>7</sup> E chegaram a fortificação de Tzor, e a todas cidades dos Hivites, e dos Kanaanites: e eles saíram para o sul de Yaudah, até Be-er-Sheva.

Então quando eles percorrido por toda terra, eles chegaram a Yaushalayim no final dos nove meses e vinte dias.

E Yoav deu a soma do número do povo ao melech: e havia em Yisrael oitocentos mil homens bravos que puxavam a espada; e os homens de Yaudah eram quinhentos mil homens.

E o lev de Dawid o reprovou depois que ele fez censodo povo. E Dawid disse a יהוה, Eu pequei grandemente naquilo que eu fiz: e agora, eu te rogo, Ó יהוה, retira as violações da Torah de Teu eved; porquanto eu fiz muita tolice.

Entretanto, quando Dawid levantou-se pela manhã, a palavra de יהוה veio ao navi Gad, vidente de Dawid, dizendo,

Vai e dize a Dawid, Assim diz יהוה, Eu te ofereço três cousas; escolhe uma delas, para que Eu possa te fazer.

Então Gad veio a Dawid, e disse-lhe, Decidirás por sete anos de fome que há de vir a ti em tua terra? Ou, fugirás três meses diante de teus inimigos, enquanto eleste perseguem? Ou, preferirás que haja três dias de peste em tua terra? Agora avisa-me, e vês o que responderás para que eu Lho retorne, Àquele que me enviou.

E Dawid disse a Gad, Eu estou em uma grande dificuldade agora: caímos agora na mão de יהוה, porquanto Suas rachamim são grandes: e não me deixe cair na mão do homem.

Então יהוה enviou uma peste sobre Yisrael desde a manhã até ao tempo designado: e ali morrera do povo desde Dan até Be-er-Sheva setenta mil homens.

E quando O Malach estendeu Sua mão sobre Yaushalayim para destruí-la, יהוה abrandou o mal, e disse ao Malach que destruía o povo: Isto já é o bastante: agora detenha a Tua mão. E O Malach-יהוה estava junto à eira do lugar de Aravnah, o Yevusite.

E Dawid falou a יהוה quando ele viu O Malach celestial ferir o povo, e disse, Eis que, eu pequei, e eu o fiz maldosamente: mas estas ovelhas, o que elas fizeram?<sup>1</sup> Permita que Tua mão, eu te rogo, seja contra mim, e contra a bayit de meu abba.

E Gad veio naquele dia a Dawid, e disse-lhe, Sobe,

levanta um altar a יהוה na eira de Aravnah, o Yevusita. 19 E Dawid, de acordo com o parecer de Gad, subiu como יהוה ordenou.

E Aravnah olhou, e viu o melech e seus avadim vindoem sua direção: e Aravnah saiu, e se prostou a si mesmo diante do melech com sua face no chão.

E Aravnah disse, Por que está meu amo o melech vindo aseu eved? E Dawid disse, Para comprar a eira de ti, para construir um altar a יהוה, para que a praga possa cessar de entre o povo.

E Aravnah disse a Dawid, Que meu amo o melech tome e ofereça o que parecer tov a si: eis que, aqui está oboi para um sacrifício queimado, e os utensílios da eira e outros utensílios do boi para a lenha.

Todas estas cousas Ó Melech, Aravnah dá ao melech. E Aravnah disse ao melech, Que possa יהוה teu Elohim aceitar-te.

E o melech disse a Aravnah, Não; mas certamente eu a comprarei de ti por um preço: nem eu oferecerei ofertas queimadas a יהוה meu Elohim daquilo que não me custa nada. Então Dawid comprou a eira e o boi por cinquenta shekéis de prata.

E Dawid ergueu ali um altar a יהוה, e ofereceu ofertas queimadas e ofertas de shalom. Então יהוה respondeu às tefillot feitas pela terra, e a praga cessou de Yisrael.<sup>2</sup> ׀

<sup>1</sup> Um verdadeiro pastor de Yisrael deve ter que se disciplinar a si mesmo, o bastante, por causa do seu próprio pecado, no sentido de poupar as ovelhas que consecutivamente são inocentes.

<sup>2</sup> Há uma consideração correlativa em Divre HaYamim Alef 21:15-29, e muitos confundem essas duas considerações como se correspondessem à compra de um mesmo campo. Mas, realmente, Dawid comprou dois campos a duas pessoas diferentes, mediante duas quantias distintas em dinheiro. O primeiro foi no Monte das Oliveiras, que se tornou o altar de purificação da novilha vermelha, cujas cinzas eram colocadas na água da purificação, conforme vemos em Bamidbar 19; o outro altar deveria ser erigido no Monte Moriá, destinado aos sacrifícios no Templo, (Divre HaYamim Alef 21:15-29) concludentemente, de fato foi construído. Ambas as compras foram feitas com relação às pragas que surgiram em Yisrael, por causa do pecado de Dawid, por ter mandado fazer o censo do povo.

## Melechim Alef – מלכים א - I Reis Aos Nossos Antepassados Yisrael

Ora, melech Dawid estava velho e avançado em anos; e ele cobriam-a com roupas, mas ele não podia se aquecer.

Portanto seus avadim disseram-lhe, Permite que haja uma busca para meu amo o melech, de uma jovem virgem: e permita-a ficar diante do melech, e permita-a acariciá-lo, e permita-a reclinar em seu seio, para que meu amo o melech possa se aquecer.

Então eles procuraram uma amável mulher jovem ao longo de todas as bordas de Yisrael, e encontraram Avishag, uma Shunammita, e trouxeram-na ao melech. 4 E a jovem mulher era muito amável, e acariciava o melech, e era uma chaver para ele: mas o melech não a conheceu.

Então Adoniyah, o filho de Haggit exaltou-se a si mesmo, dizendo, Eu serei melech: e ele preparou mirkavot e cavaleiros, e cinquenta homens para correr adiante dele.

E seu abba não lhe tinha reprovado alguma vez em ao menos dizer, Por que tu fizeste isto? E ele era um homem mui formoso; e sua eema o gerou depois de Avshalom. E ele conferiu com Yoav, o filho de Tzeruyah, e com Aviathar, o kohen: e eles apoiaram Adoniyah e o ajudaram.

Mas Tzadok, o kohen, e Benayau, o filho de Yahoyada, e Natan, o navi, e Shimei, e Rei, e os homens potentes que pertenciam a Dawid, não eram com Adoniyah.

E Adoniyah ofereceu ovelha e boi e gado cevado junto à pedra de Zocheleth, que está próximo de En-Rogel, e chamou a todos seus irmãos, os filhos do melech, e todos os homens de Yaudah, os avadim do melech:

Mas Natan o navi, e Benayau, e os homens potentes, e Shlomo, seu irmão, ele não chamou.

Natan então falou a Bat-Sheva, a eema de Shlomo, dizendo, Não tens escutado que Adoniyah, o filho de Haggit, tornou-se melech, e Dawid, nosso amo, não sabe disto?

Agora portanto, vem, permita-me, eu te peço, dá tu conselho, para que tu possas salvar tua própria chayim, e a chayim de teu filho Shlomo.

Vai ao melech Dawid, e dize-leh, Não perpetraste tu, meu amo, Ó melech, jurando a tud eved, dizendo, Certamente Shlomo, teu filho, reinará depois de mim, e ele sentará sobre meu kesay? Por que então Adoniyah reina?

Eis que, enquanto tu ainda falas ali com o melech, eu também entrarei após ti, e confirmarei tuas palavras. E Bat-Sheva entrou ao melech no quarto: e o melech estava muito velho; e Avishag, a Shunammita estava servindo o melech.

E Bat-Sheva prostou-se, e se fez obedientemente ao melech. E o melech disse, O que tu desejas?

E ela disse-lhe, Meu amo, tu juraste por יהוה teu Elohim a tua eved, dizendo, Certamente Shlomo teu filho reinará depois de mim, e ele sentará sobre meu kesay. 18 E agora, eis que, Adoniyah reina; e agora, meu amo o melech, tu ainda não sabes disto.

E ele sacrificou bois e gado, cevado, e ovelah em

abundânci, e convocou todos os filhos do melech, e Aviathar, o kohen, e Yoav, o capitão do exército: mas Shlomo teu eved ele não chamou.

E tu, meu amo, Ó melech, os olhos de kol Yisrael estão sobre ti, para que tu venhas a contá-los quem assentar-se-á no kesay de meu amo o melech depois de ti. 21 Caso contrário, virá se passar que, quando meu amo o melech morrer com seus ahvot, então eu e meu filho Shlomo seremos considerados como pecadores.

E, eis que, enquanto ela ainda falava com o melech, Natan, o navi, também entrou.

E elas contaram ao melech, dizendo, Eis que, Natan, o navi, está aqui. E quando ele entrou diante do melech, ele se prostou a se mesmo diante do melech com sua face no chão.

E Natan disse, Meu amo, Ó melech, Porventura tu disseste, Adoniyah reinará depois de mim, e ele assentar-se-á sobre meu kesay?

Porquanto ele desceu neste dia, e sacrificou bois e gado, cevado e ovelhas em abundância, e convocou todos os filhos do melech, e os capitães do exército, e Aviathar, o kohen; e, eis que, eles comeram e beberam diante dele, e disseram, Le-Chayim melech Adoniyah.

Mas eu, até eu mesmo teu eved, e Tzadok, o kohen, e Benayau, o filho de Yahoyada, e teu eved Shlomo, todos dentre nós ele não chamou.

Será esta cousa feita por meu amo o melech, e não leh expusera tu sobre isto, de quem deveria se assentar no kesay de meu amo o melech depois de ti?

Então melech Dawid respondeu e disse, Chamia a Bat-Sheva. E ela veio até a presença do melech, e ficou diante do melech.

E o melech jurou, e disse, Como יהוה vive, que redimiu meu ser de toda tristeza.

So modo como eu jurei a ti por יהוה Elohim de Yisrael, dizendo, Certamente Shlomo teu filho reinará depois de mim, e ele assentar-se-á sobre meu kesay em meu lugar; mesmo assim eu certamente farei outra vez neste dia.

Então Bat-Sheva prostou-se com sua face em terra, e prostrou-se ela mesma diante do melech, e disse, Que meu amo o melech Dawid viva le-olam-va-ed.

E melech Dawid disse, Chamai-me Tzadok, o kohen, e Natan, o navi, e Benayau, o filho de Yahoyada. E eles vieram diante do melech.

O melech também disse-lhes, Tomai convosco os avadim do vosso amo, e tenhais a Shlomo, meu filho, montado sobre minha própria mula, e fazei-o descer a Gihon:

E deixai que Tzadok, o kohen, e Natan, o navi, venha o ungir ali melech sobre Yisrael: e soprai com o shofar, e direis, Viva o melech Shlomo.

Então ide após ele, para que ele possa vir e assentar-se sobre meu kesay; porque ele será melech em meu lugar: e eu o designei para que ele seja governante sobre Yisrael e sobre Yaudah.<sup>1</sup>

E Benayau, o filho de Yahoyada, respondeu ao

<sup>1</sup> Para dar continuidade à difícil unidade que existia.

## MELECHIM ALEPH – I REIS

melech, e disse, Amein: יהוה Elohim de meu amo o melech diga assim também.

Como יהוה havia sido com meu amo o melech, assim mesmo Ele venha ser com Shlomo, e faça seu kesay maior do que o kesay de meu amo melech Dawid.

Então zadok, o kohen, e Natan, o navi, e Benayau, o filho de Yahoyada, e os Cherethites, e os Pelethites, desceram, e fizeram Shlomo montar sobre a mula do melech Dawid, e trouxeram-no a Gihon.

E Tzadok, o kohen tomou um chifre com óleo do Tabernáculo, e ungiu a Shlomo. E eles sopraram o shofar; e todo o povo disse, Viva o melech Shlomo.

E todo o povo subiu após ele, e o povo tocou flautas, e teve gilah com grande simcha, de formas que a terra estava dividida com seu barulho.

E Adoniyah e todos os convidados que estavam com ele ouviram aquilo, quando eles tinha acabado de comer. E quando Yoav ouviu o som do shofar, ele disse, Por que há este barulho na cidade com um alvoroço?

E enquanto ele ainda falava, eis que, Yonathan, o filho de Aviathar, o kohen, veio: e Adoniyah disse-lhe, Entra; pois tu és um homem bravo, e trazes tov notícias.

E Yonathan respondeu, e disse a Adoniyah: Verdadeiramente nosso amo o melech Dawid fez a Shlomo melech.

E o melech enviou com ele Tzadok, o kohen, e Natan, o navi, e Benayau, o filho de Yahoyada, e os Cherethites, e os Pelethites, e eles fizeram com que ele montasse sobre a mula do melech:

E Tzadok, o kohen, e Natan, o navi, o ungiram melechem Gihon: e eles subiram dali tendo gilah, de formas que a cidade tocou outra vez. Este é o alarido que tu ouviste. 46 E agora Shlomo assentou-se no kesay do malchut.

E além disto, os avadim do melech vieram para abençoar nosso amo o melech Dawid: dizendo, Que Elohim faça o nome de Shlomo melhor do que teu nome, e faça seu kesay maior do que o teu kesay. E o melech seprostou a si mesmo sobra a cama.

E também o melech disse, Bendito seja יהוה Elohim de Yisrael, que deu um que se assentasse em meu kesay neste dia, meus olhos ainda vêem isto.

E todos os convidados que estavam com Adoniyah estavam em temor, e se levantaram, e se foi cada homem em seu caminho.

E Adoniyah temeu por causa de Shlomo, e levantou-se, e se foi, e tomou dos chifres do altar.

E isto for a dito a Shlomo, dizendo, Eis que, Adoniyah teme ao melech Shlomo: porquanto, eis que, ele apanhou os chifres do altar, dizendo, Permita que o melech Shlomo jure para mim hoje que ele não matará seu eved à espada.

E Shlomo disse, Se ele a por si mesmo se mostrar um homem digno, então nenhum de seus cabelos cairá por terra: mas se a maldade for achada nele, ele morrerá. Então o melech Shlomo fez envio, e eles o fizeram descer do altar. E veio e se prostou a si mesmo diante do melech Shlomo: e Shlomo disse-lhe, Vai para tua bayit.

**2** Ora, os dias da morte de Dawid se aproximava; e ele ordenou a Shlomo seu filho, dizendo, Eu seguirei o caminho de todos na terra: Sê forte portanto, e te mostres a ti mesmo um homem;

E shomer os mandamentos de יהוה teu Elohim, para que tenhas teu halacha em Seus halachot, para guardares Seus chukim, e Seus mishpatim, e Seus testemunhos, como está escrito na Torah de Moshe, para que tu possas prosperar em tudo o quanto tu fizeres, e onde quer que fores:

Para que יהוה possa dar continuidade a Sua palavra que Ele falou concernente a mim, dizendo, *Se teus filhos tomaraem cuidado de seu halacha, para terem seu halacha diante de Mim em emet com todo seu lev e com todo seu ser, pelo que disse: nunca cessará de ti um homem que se assente no kesay de Yisrael.*

Além disto, tu sabes também o que Yoav, o filho de Tzeruyah me fez, e também o que ele fez aos dois capitães da hoste de Yisrael, a Avner, o filho de Ner, e a Amasa, o filho de Yether, os quais ele matou, e derramou dahm de guerra em tempo de shalom, e pôs o dahm de guerra em seu cinto em volta de suas lombos, e em suas sandálias que estavam em seus pés.

Faze portanto de acordo com tua chochmah, e não permitas que teus cabelos grizalhos desça ao Sheol em shalom.

Mas mostre chesed aos filhos de Barzillai, o Giladi, e permita-lhes ser dos que comam em tua shulchan: porque assim eles se achegaram a mim quando eu fugi por causa de Avshalom teu irmão.

E, eis que, te tens contigo Shimei, o filho de Gera, um Benyamite de Bachurim, que amaldiçoou-me com dura maldição no dia quando eu fui a Machanayim: mas ele desceu para encontrar-se comigo no Rio Yarden, e eu lhe jurei por יהוה, dizendo, Eu não te colocarei à morte à espada.

Então agora não o tome como inocente: porquanto tu és um homem sábio, e saibas o que tu lhe debes fazer; mas seus cabelos grizalhos descerá ao Sheol com dahm. Então Dawid dormiu com seus ahvot, e foi sepultadona cidade de Dawid.

E os dias que Dawid reinou sobre Yisrael foram quarenta anos: sete anos ele reinou em Hevron, e trinta e três anos ele reinou em Yaushalayim.

Então Shlomo assentou-se no kesay de Dawid seu abba; e seu malchut foi estabelecido grandemente.

E Adoniyah, o filho de Haggit veio a Bat-Sheva, a eema de Shlomo. E ela disse, Vens tu em shalom? E ele disse, Em shalom.

Ele disse além disso, Eu tenho alguma caois a te dizer. E ela disse, Vá em frente.

E ele disse, Tu sabes que o malchut foi meu, e que kol Yisrael contou comigo, para que eu viesse a reinar. Mas o malchut desviou-se ao redor, e tronou-se de meu irmão: porque lhe era sau da parte de יהוה.

E agora eu te faço um pedido, não me negues. E ela disse, Dize-o.

E ele disse, Fala, eu peço, a Shlomo o melech, porque ele não te dirá um não, para que ele conceda-me Avishag, a Shunammita como minha esposa.

E Bat-Sheva disse, Bem; eu falarei por ti ao melech. 19 Bat-Sheva portanto foi ao melech Shlomo, para falar- lhe por Adoniyah. E o melech levantou-se para ir ao seu encontro, e se prostou a si mesmo diante dela, e assentou-se em seus kesay, e tinha um kesay colocado para a eema do melech; e ela assentou-se à sua mão direita.



## MELECHIM ALEPH – I REIS

Então ela disse, Eu desejo um pequeno pedido de ti; eute pedirei, e tu não me dirás um não. E o melech disse- lhe, Pede-me, minha eema: porque eu não direi um não a ti. E ela disse, Permita que Avishag, a Shunammita possaser dada a Adoniyah teu irmão como sua esposa. E melech Shlomo respondeu a disse à sua eema, E porque tu me pedes quanto a Avishag, a Shunammita para Adoniyah? Roga para ele o malchut também; porque ele é meu irmão mais velho; e por que tu não pedes pelo malchut a Aviathar, o kohen também, e a Yoav, o filho de Tzeruyah?

Então melech Shlomo jurou por יהוה, dizendo, Elohim me faça assim, e mais também se Adoniyah não falou este pedido contra sua própria chayim. Agora portanto, como יהוה vive, quem estabeleceu-me, e colocou-me kesay de Dawid meu abba, a que me fez uma bayit, como Ele prenuncio, Adoniyah será colocado à morte neste dia.

E melech Shlomo enviou Benayau, o filho de Yahoyada; e o feriu, de formas que ele morreu. E a Aviathar, o kohen, disse o melech, Vai a Anathoth, aos teus próprios campos; porque tu és digno de morte: mas eu não te porei desta vez à morte, porque tu levaste a Arca do Soberano יהוה perante Dawid meu abba, e porque tu te afligias com tudo o quanto meu abba se afligia.

Então Shlomo expulsou Avithar de continuar sendo o kohen a יהוה; para que ele pudesse cumprir a palavra de יהוה, que Ele falara concernente à bayit de Eli em Shiloh.

Então a notícia chegou a Yoav: pois Yoav tinha seguido após Adoniyah, embora ele não tivesse seguido após Avshalom. E Yoav fugiu para o Tabernáculo de יהוה, e tomou os chifres do altar.

E isto foi dito ao melech Shlomo de que Yoav estava foragido no Tabernáculo de יהוה; e, eis que, ele estava junto ao altar. Então Shlomo enviou Benayau, o filho de Yahoyada, dizendo, Vai, e mata-o.

E Benayau veio ao Tabernáculo de יהוה, e disse-lhe, Assim diz o melech: Sai para fora. E ele disse, Não; mas eu morrerei aqui. E Benayau trouxe ao melech palavra outra vez, dizendo, Assim diz Yoav, e assim ele respondeu-me.

E o melech disse-lhe, Faze como ele disse, e lança-te sobre ele, e sepulta-o; para que tu possas retirar o dahm inocente, que Yoav derramou, junto a mim, e da bayit de meu abba.

E יהוה tornará seu dahm sobre sua própria cabeça, pois que lançou-se sobre dois homens dos mais tzadik e melhor do que ele, e os matou à espada, meu abba Dawid não teve conhecimento acerca disto, a Avner, o filho de Ner, capitão do exército de Yisrael, e Amasa, o filho de Yether, capitão do exército de Yaudah.<sup>1</sup>

Seu dahm portanto tornará sobre a cabeça de Yoav, e sobre a cabeça de sua zera le-olam-va-ed: mas sobre Dawid, e sobre sua zera, e sobre sua bayit, e sobre seu kesay, haverá shalom le-olam-va-ed de יהוה.

Então Benayau, o filho de Yahoyada subiu, e caiu

sobre ele, e o matou: e ele foi sepultado em sua própria bayit no deserto.

E o melech pôs Benayau, o filho de Yahoyada em seu lugar sobre o exército: e a Tzadok, o kohen, o melech o estabeleceu no lugar de Aviathar.

E o melech fez envio e chamou a Shimei, e disse-lhe, Edifica uma bayit em Yaushalayim, e habita ali, e não saias dali a qualquer parte.

Porque assim será, que no dia em que saíres, e passares sobre o ribeiro de Kidron, tu saberás com certeza que tu certamente morrerás: teu dahm será sobre tua própria cabeça.

E Shimei disse ao melech, O parecer é tov: como meu amo o melech disse: assim teu eved fará. E Shimei habitou em Yaushalayim muitos dias.

E veio a se passar que no final dos três anos, dois avadim de Shimei fugirão para Achish, filho de Maachah, melech de Gat. E eles contaram a Shimei, dizendo, Eis que, teus avadim estão em Gat.

E Shimei levantou-se, e selou seu jumento, e foi até Gat a Achish para buscar seus avadim: e Shimei saiu, e trouxe seus avadim de Gat.

E isto fora contado a Shlomo que Shimei tinha ido de Yaushalayim a Gat, e tinha voltado.

E o melech fez envio e chamou a Shimei, e disse-lhe, Não te fiz eu jurar por יהוה, e te alertei, dizendo, Saiba com certeza, que no dia em que tu saíres, e ao caminhares a qualquer parte, então tu certamente morrerias? E tu disseste-me, A palavra que eu escutei é tov.

Por que então tu não guardaste o juramento a יהוה, e o mandamento que eu te ordenei?

O melech disse ainda mais a Shimei, Tu sabes de todas as maldades que teu lev está atento, que tu fizeste a Dawid, meu abba: portanto יהוה tornará tua maldade sobre tua própria cabeça;

E melech Shlomo será abençoado, e o kesay de Dawid será estabelecido diante de יהוה le-olam-va-ed.

Então o melech ordenou a Benayau, o filho de Yahoyada; o qual saiu, e caiu sobre ele, de formas que ele morreu. E o malchut foi estabelecido na mão de Shlomo.

**3** E Shlomo tornou-se genro de Faraóh, melech de Mitzrayim, e tomou a filha de Faraóh, e lha trouxe para cidade de Dawid, até que tivesse terminado de construir sua própria bayit, e a Bayit de יהוה, e os muros de Yaushalayim por toda volta.

O povo só sacrificou nos lugares altos, porque não havia nenhuma bayit construída ao Nome de יהוה, antes daqueles dias.

E Shlomo amou a יהוה, andando no chukim de Dawid, seu abba: ele somente sacrificou e queimou incenso nos lugares altos.

E o melech foi a Giveon para sacrificar ali; porque era o maior lugar alto: mil ofertas queimadas Shlomo ofereceu sobre aquele altar.

Em Giveon יהוה apareceu a Shlomo num sonho à noite: e Elohim disse, *Pede o que Eu convenha conceder-te.*

E Shlomo disse, Tu mostrastes a Teu eved Dawid, meu abba, grande chesed, quando ele teve seu halacha diante de Ti em emet, e em tzedakah, e em retidão de lev; e Tu lhe deste um filho para assentar-se no seu kesay, como se

<sup>1</sup> Referência às duas casas.

## MELECHIM ALEPH – I REIS

vê neste dia.

E agora, **וְהָיָה** meu Elohim, Tu fizeste Teu eved melech em lugar de Dawid, meu abba: e eu sou como uma pequena criança: eu não sei como sair, ou como entrar.

E Teu eved está no meio do Teu povo que Tu escolheste, um grande povo que não pode ser calculado nem contado por multidão.<sup>1</sup>

Então conceda a Teu eved um lev de binah para julgar Teu povo, para que eu possa discernir entre o tov e o mal: porquanto, quem é capaz de julgar este Teu grande povo?

E as palavras agradaram a **וְהָיָה**, pois que Shlomo tinha pedido esta cousa.

E Elohim disse-lhe, *Porque tu pediste esta cousa, e tu não pediste para ti mesmo chayim longa; nem pediste riquezas para ti mesmo, nem pediste a chayim de tue inimigos; mas pediste para ti mesmo binah para discernires mishpat;*

*Eis que, Eu faço segundo tuas palavras: Eis que, Eu te dou um lev sábio de binah; do formas que não houve ninguém como tu antes de ti, nem depois de ti se levantará alguém como tu.*

*E Eu também te dou aquilo que tu não Me pediste, ambas riquezas, e honra: de formas que não haverá qualquer entre os melechim como tu, por todos teus dias.*

*14 E se tu tiveres teu halacha em Meus halachot, para guardares Meus chukim e Meus mitzvot, como teu abba Dawid fez, então eu prolongarei teus dias.*

E Shlomo despertou; e, eis que, era um sonho. E ele veio a Yaushalayim, e se dispôs diante da Arca do Testemunho de **וְהָיָה**, e ofereceu ofertas queimadas, e ofereceu ofertas de shalom, e fez uma festa a todos seus avadim.

Então vieram duas mulheres, que eram prostitutas, ao melech, e se dispuseram diante dele.

E uma mulher disse, Oh! meu amo, esta mulher e eu moramos em uma bayit; e eu concebi um filho, estando com ela na bayit.

E veio a se passar que, ao terceiro dia depois que eu dei à luz, então esta mulher deu à luz também: e enquanto nós estávamos juntas; não havia nenhum ger conosco na bayit, exceto nós duas na bayit.

E este filho da mulher morreu no decorrer da noite; porque ela deitou sobre ele.

E ela levantou-se à meia noite, e tomou meu filho do meu lado, enquanto tua eved dormia, e o deitou sobre seus seios, e reclinou sua criança morta em meu peito.

E quando eu levantei pela manhã para amamentar meu filho, eis que, estava morto: mas quando eu o observei pela manhã, eis que, não era meu filho, que eu concebera.

22 E a outra mulher disse, Não; mas o que está vivo é meu filho, e o morto é teu filho. E esta disse, Não; mas o morto é teu filho, e o vivo é meu filho. Assim elas falaram perante o melech.

Então disse o melech, Uma diz: este é meu filho o que está vivo, e teu fulho está morto: e a outra diz, Não; mas teu filho é o filho morto, e meu filho é o que está vivo. E o melech disse, Trazei-me uma espada. E eles

trouxeram uma espada diante do melech.

E o melech disse, Dividi e cortai a criança viva em duas partes, e dai metade a uma eema, e metade a outra eema.

Então falou a mulher da criança viva ao melech, por sua rachamim dentro de si pelo seu filho, e ela disse, Oh! meu amo, eu lha darei a criança viva, e de nenhum modo o mates. Mas a outra disse, Deixa estar, nem minha, nem tua, mas matem-no e o dividam.

Então o melech respondeu e disse, Dai para ela a criança viva, e de nenhum modo o mateis: ela é sua eema.<sup>28</sup> E kol Yisrael ouviu do mishpah que o melech pronunciou; e eles temeram o melech: porque eles viram que a chochmah de Elohim estava nele, para fazer mishpat.

**4** Então o melech Shlomo foi melech sobre kol Yisrael.<sup>2</sup> 2 E estes eram os regentes que ele tinha; Azaryau, o filho de Tzadok, o kohen,

Elihoref e Achiyah, os filhos de Shisha, escribas; Yaushafat, o filho de Ahilud, o historiógrafo.

E Benayau, o filho de Yahoyada era sobre o exército: e Tzadok e Aviathar eram os Kohanim:

E Azaryau, o filho de Natan, era sobre os officias: e Zavud, o filho de Natan, era oficial principal, e o chaver do melech:

E Ahishar era sobre a casa: e Adoniram, o filho de Avda, era sobre o trabalho compulsório.

E Shlomo tinha doze officiais sobre kol Yisrael, que forneciam comida ao melech e sua casa: cada homem fazia provisão para um mês do ano.

E estes são seus nomes: o filho de Hur, no Monte Efrayim:

O filho de Dekar, em Makaz, e em Shaalvim, e Beth-Shemesh, e Elon-Beth-Chanan:

O filho de Chesed, em Aruvoth; a este pertencia Sochoh, e toda terra de Chefer:

O filho de Avinadav, e, toda a região de Dor; que tinha Tafath, a filha de Shlomo como esposa:

Baana, o filho de Ahilud; a este pertencia Taanach e Megiddo, e toda a Beth-Shean, que está junto a Zartanah abaixo de Yezreel, desde Beth-Shean a Avel-Meholah, até ao lugar que fica abaixo de Yokneam:

O filho de Gever, em Ramot-Gilas; a este pertence as aldeias de Yair, o filho de Menashsheh, que estão em Gilad; e este também pretence a região de Argov, que está em Bashan, sessenta grandes cidades com muros e trancas de bronze:

Ahinadav, o filho de Iddo tinha a Machanayim:

Achimaatz estava em Naftali; este também tomou a Basmath, a filha de Shlomo como esposa:

Baanah, o filho de Chushi estava em Asher, ora em Aloth:

Yaushafat, o filho de Paruah, em Yissachar: 18 Shimei, o filho de Elah, em Benyamin:

Gever, o filho de Uri estava na terra de Gilad, e na terra de Sichon, melech dos Amoritas, e de Og, melech de Bashan; e ele era o único oficial que estava na terra.

Yaudah e Yisrael eram muitos, como a areia que está

<sup>1</sup> O crescimento continuou segundo à promessa da multiplicidade física.

<sup>2</sup> Ambas as casas.

## MELECHIM ALEPH – I REIS

junto ao mar em multidão, comendo e bebendo, e fazendo simcha.<sup>1</sup>

E Shlomo reinou sobre todas as malchutim desde o rio à terra dos Plishtim, e às bordas de Mitzrayim: eles trouxeram presentes, e serviram a Shlomo todos os dias de sua chayim.

E a privação de Shlomo por um dia era de trinta medidas de farinha excelente, e sessenta medidas de alimento,

Dez bois cevados, e vinte bois de pastos, e cem ovelhas, além de cervos, e gazelas e corços, e aves cevadas.

Porque ele tinha domínio sobre toda a região neste lado do rio, desde Tiphshah até Azzah, sobre todos os melechim neste lado do rio: e ele tinha shalom por todos os lados, em toda sua volta.

E Yaudah e Yisrael habitaram seguramente, <sup>2</sup> cada homem debaixo de sua vinha e debaixo de sua eytz de figueira, <sup>3</sup> desde Dan até Be-er-Sheva, todos os dias de Shlomo.

E Shlomo tinha quarenta mil garahões de cavalos para

seus mirkavot, e doze mil cavaleiros.

E aqueles oficiais forneciam comida para o melech Shlomo, e para todos que vinham à shulchan do melech Shlomo, cada homem a seu mês: nada lhes faltava.

Cevada também e palha para os cavalos e redeadores eles traziam ao lugar onde os oficiais estavam, cada homem de acordo com seu mando.

E Elohim deu Shlomo chochmah e binah em grande abundância, e amplidão de lev, assim como a areia que está à borda do mar.

E a chochmah de Shlomo excedeu a chochmah de todos os filhos da terra do oriente, e toda a chochmah de Mitzrayim.

Porque ele era mais sábio do que todos os homens; do que Ethan, o Ezrahita, e Heman, e Chalcol, e Darda, os filhos de Machol: e sua fama estava em todas as nações por toda volta.

E ele falou três mil mishle: e as suas shirim era mil e cinco.

E ele falou com da'at sobre as eytzim, da eytz do cedro que se acha no Levanon, ainda do hissôpo que abrolha do muro: ele falou também das bestas, e das aves, e das cousas rastejantes, e dos peixes com grande chochmah.

E ali vieram gentes de todas as nações para ouvir a chochmah de Shlomo, de todos os melechim do olam,<sup>4</sup> que tinham ouvido de sua chochmah.

**5** E Chiram, melech de Tzor, enviou seus avadim a Shlomo; porque ele tinha ouvido que eles tinham o unguido melech em lugar de seu abba: pois Chiram sempre teve um ahava por Dawid.

E Shlomo fez envio a Chiram, dizendo,

Tu sabes como Dawid, meu abba, não pode construir uma Bayit ao Nome de יהוה seu Elohim pelas guerras que lhe sobrevierem ao seu redor de todos os lados, até יהוה submetê-los debaixo da sola de seus pés.

Mas agora יהוה meu Elohim me tem dado descanso de todos os lados, de formas que não há nenhum adversário nem incidente mal.

E, eis que, eu proponho construir uma Bayit ao Nome de יהוה meu Elohim, como יהוה falou a Dawid, meu abba, dizendo: Teu filho, a quem estabelecerei sobre teu kesay em teu lugar, ele construirá uma Bayit ao Meu Nome.

Então agora ordena-lhes que eles me cortem eytzim de cedro do Levanon; e meus avadim serão com teus avadim, e a ti eu pretendo pagar salários aos teus avadim de acordo com tudo o que tu designares. Porque tu sabes que não há entre nós qualquer que tenha a habilidade para cortar madeira como os Tzidonianos.

E veio a se passar que, quando Chiram ouviu as palavras de Shlomo, então ele teve grande gilah, e disse, Bendito seja יהוה neste dia, que deu a Dawid um filho sábio sobre este grande povo.

E Chiram fez envio a Shlomo, dizendo, Eu fiz consideração à mensagem que tu me enviaste: e eu cumprirei todo teu desejo concernente à madeira de cedro, e concernente aos madeiros ciprestes.

---

<sup>1</sup> A história nos relata o Tabernáculo unido de Dawid, herdado pelo Rei Shlomo, de fato representou o início da expansão mundial Yisraelite. As colônias Yisraelites se estabeleceram ao longo do mundo então conhecido, e os colonizadores Yisraelites começaram a se misturar com aqueles nações, engendrando um império Yisraelita de proporções globais. Isso ocorreu durante o tempo do Rei Dawid, quando a semente de Yisrael começou a proliferar globalmente. Este colonialismo é confirmado em Melechim Alef 4:20-26, cuja passagem afirma claramente que o ponto de partida da fase acelerada da promessa que deiz respeito ao 'pó da terra', tem início quando o conceito das duas casas começa a emergir. O texto afirma: 'Judáh e Yisrael eram tantos quanto a areia do mar'. É óbvio que o enfoque não era restrito a Judáh. Notoriamente ambos os reinos eram conhecidos como o prominente reino de Shlomo; todavia, vemos que a promessa de YAUH feita aos patriarcas começou a acelerar desenfreadamente através do colonialismo Yisraelite. Quanto ao fato de YAUH ter dado início a essa expansão via colonialismo, outrossim, Ele continuou a fazer isto mais tarde via dispersão e os remanejando. Divre HaYamim Bet 8:2, nos mostra que Hiram transferiu para Shlomo cidades Fenícias, e que naqueles centros, Shlomo fez o assentamento dos Yisraelites. Naquele tempo havia Yisraelites em cada nação e em cada cidade da terra, haja visto que, de acordo com Divre HaYamim Alef 9:23-24, todos os reis avassaiados que tinham seus impérios subjugados, compareciam diante de Shlomo anualmente para brindá-lo com presentes. O documentário completo do referido colonialismo mundial de Yisrael, concernente ao reinado do Rei Shlomo, foi bem comentado e registrado por muitos.

<sup>2</sup> Unidade e paz para ambas as casas, sob o comando de Shlomo.

<sup>3</sup> A vinha é um símbolo de YAUH; a figueira é um símbolo nacional de Yisrael.

<sup>4</sup> Império mundial Yisraelite.

## MELECHIM ALEPH – I REIS

Meus avadim os farão descer do Levanon ao mar: e eu os transportarei pelo mar em naus ao lugar que tu venhas me designar, e eu os farei com que sejam descarregados ali, e tu os receberás: e tu realizarás meu desejo, fornecendo comida à minha casa.

Então Chiram deu a Shlomo cedro eytzim de cedro e madeiros cipreste de acordo com todo seu desejo.

E Shlomo deu a Chiram vinte mil medidas de trigo por comida para sua casa, e vinte medidas de óleo puro: isto Shlomo dava a Chiram todo ano.

E יהוה deu a Shlomo chochmah, como Ele lhe prometera: e havia shalom entre Chiram e Shlomo, e os dois fizeram uma brit juntos.

E o melech Shlomo levantou obra compulsória em kol Yisrael; e a obra compulsória era de trinta mil homens. 14 E ele os enviava ao Levanon dez mil em um mês por turnos: um mês eles estavam no Levanon, e dois meses em casa: e Adoniram era sobre o obra compulsória.

E Shlomo tinha setenta mil que carregavam cargas, e oitenta mil talhadores de pedras nas montanhas: Além dos chefes dos oficiais de Shlomo que eram sobre a obra, três mil e trezentos, que regiam sobre o povo que trabalhava na obra.

E o melech ordenara, e eles trouxeram grandes pedras, pedras caras, e pedras em corte, para deitar as fundações da Bayit.

E os construtores de Shlomo e os construtores de Chiram cortaram-nas, e os pedreiros: então eles prepararam madeiras e pedras para construir a Bayit.

**6** E veio a se passar que, com quatrocentos e oitenta anos, depois dos filhos de Yisrael saíram da terra de Mitzrayim, no quarto ano do reino de Shlomo sobre Yisrael, no mês de Ziv, que é o segundo mês, então ele começou a construir a Bayit de יהוה.

E a Bayit que o melech Shlomo construiu para יהוה, o comprimento era de sessenta cúbitos, e a largura de vinte cúbitos, e a altura de trinta cúbitos.

E o pórtico diante da Beit HaMikdash da Bayit, vinte cúbitos era o comprimento, de acordo com a largura da Bayit; e dez cúbitos era a largura de frente da Bayit.

4 E para a Bayit, ele fez janelas com armações estreitas.

5 E contra a parede da Bayit ele construiu quartzo por toda volta, contra as paredes da Bayit por toda volta, ambos da Beit HaMikdash e do Lugar do Pronunciamento: e ele fez câmaras por toda volta:

O andar de baixo tinha cinco cúbitos de largura, e o do meio era de seis cúbitos de largura, e o terceiro sete cúbitos de largura: porquanto de fora no muro da Bayit ele fez fulcros estreitos ao redor, de formas que as vigas não viessem ser firmadas nas paredes da Bayit.

E a Bayit, quando estava sendo construída, era construída de pedra acabada já prontas que antes eram trazidas ali: de formas que não havei nem martelo nem maxado, nem qualquer ferramenta de ferro que se escutasse na Bayit, enquanto estava sendo construída.

A porta para o meio do andar estava para o lado direito da Bayit: e eles subiam com degraus em giro até ao meio do lado das câmaras, e saía do meio até ao terceiro.

Então ele construiu a Bayit, e terminou-a; e frisou a Bayit com vigas e tábuas de cedro.

E então ele construiu câmaras de lado contra toda a

Bayit, de cinco cúbitos de altura: e eles as sustentaram na Bayit com madeiras de cedro.

E a palavra de יהוה veio a Shlomo, dizendo, *Concernente a esta Bayit que tu estás construindo, setu tiveres teu halacha em Meus chukim, e executares Meus mishpatim, e guardares todos Meus mitzvoth parateres teu halacha neles, então Eu executarei Minha palavra contigo, que Eu falei a Dawi, teu abba:*

*E Eu habitarei entre os filhos de Yisrael, e não abandonarei Meu povo Yisrael.*

Então Shlomo construiu a Bayit, e a terminou.

E ele construiu os muros da Bayit por dentro com tábuas de cedro, a ambos pavimentos da Bayit, e os muros ao teto: e ele frisou-lhes por dentro com madeira, e revestiu cobriu o piso da Bayit com pranchas de cipreste. 16 E ele construiu vinte cúbitos na retaguarda da Bayit, desde o piso às paredes com tábuas de cedro: ele ainda construiu neste interior a partição destinada a ser o Lugar-Muitíssimo-Kadosh.

E a Bayit, que é o Hekal diante dele, era de quarenta cúbitos de comprimento.

E o cedro da Bayit por dentro era entalhadas com adornos e flores abertas: tudo era de cedro; não havia nenhuma pedra que fosse vista.

E o Lugar do Pronunciamento ele preparou na Bayit no interior, para por ali a Arca do Testemunho de יהוה.

E o Lugar do Pronunciamento na frente, de vinte cúbitos de comprimento e vinte cúbitos de largura, e vintecúbitos de altura: e ele o revestiu com ouro puro; e então com o mesmo cobriu o altar, que era de cedro.

Então Shlomo revestiu com ouro puro: e ele fez uma partição em cadeias de ouro diante do Lugar do Pronunciamento; e ele o revestiu com ouro.

E toda a Bayit ele revestiu com ouro, até que ele concluísse toda a Bayit: também o altar completo que estava junto ao Lugar do Pronunciamento, ele revestiu com ouro.

E dentro do Lugar do Pronunciamento ele fez dois cheruvim<sup>1</sup> da eytz da oliveira,<sup>2</sup> cada com dez cúbitos de

<sup>1</sup> Cada cherub representava uma das casas de Yisrael, e cada um que se achava no Lugar do Pronunciamento, simbolizava o desejo de YAUH de falar com ambas as casas de Yisrael e de ter um encontro com elas. O feito de cada cherub era idêntico, deste modo, indicando o desejo de YAUH pertinente à igualdade entre ambas as casas de Yisrael. No Yom Kippur anual/Dia da Expição, a cerimônia ocorria e ocorre diante de YAUH, quando intrinsecamente, o Sumo Sacerdote de Yisrael se resume na própria tipologia como precursor de YAUSHA. O Santo dos Santos, por sua vez, consistia num plano delineado para prover a redenção de Yisrael, bem como, levá-lo à sua unidade.

<sup>2</sup> De acordo com Yirmeyau 11 e Romiyah 11, a oliveira representa ambas as casas de Yisrael. Como tal, cada cherub simboliza uma das casas de Yisrael, e foram produzidos em madeira da Oliveira ou da oliveira e serviu como confirmação das duas varas de madeiras descritas em Yechezkel 37, tornando-se 'uma' nas mãos de YAUH.

## MELECHIM ALEPH – I REIS

altura.

E de cinco cúbitos era uma das asas do cheruv, e de cinco cúbitos a outra asa do cheruv: da parte maior de uma asa à parte maior da outra eram de dez cúbitos.

E o outro cheruv era de dez cúbitos: ambos os cheruvim eram de uma mesma medida e deu um mesmo tamanho.<sup>1</sup>

A altura de um cheruv era de dez cúbitos, igualmente o outro cheruv.

E ele colocou os cheruvim no mais interior da Bayit: e eles estenderam as asas dos cheruvim, de formas que as asas de um tocavam na parede, e as asas do outro cheruv tocava na outra parede; e suas asas tocavam uma na outra no centro, no meio da câmara.<sup>2</sup>

E ele revestiu os cheruvim com ouro.<sup>3</sup>

E entalhou todas as paredes da Bayit por toda volta com figuras esculpidas de cheruvim e palma de eytzim e flores abertas, por dentro e por fora.

E o piso da Bayit ele revestiu com ouro, no interior e no exterior.

E para entrada do Lugar do Pronunciamento ele fez portas de eytz de oliveira:<sup>4</sup> o lintel e os postes laterais formavam uma quinta parte da parede.

As duas portas também eram de eytz de oliveira; e ele esculpiu sobre elas entalhes de cheruvim e palma de eytzim e flores abertas, e os revestiu com ouro,<sup>5</sup> e espalhou ouro sobre os cheruvim, e sobre a palma da eytzim.

Então também ele fez para a porta da Beit HaMikdash postes de eytz de oliveira,<sup>6</sup> numa quarta parte da parede.

34 E duas portas eram de eytz ciprestes; as duas folhas de uma porta eram dobradas, e as duas folhas da outra porta

eram dobradas.<sup>7</sup>

E ele entalhou sobre elas cheruvim e palma de eytzim flores abertas: e os cobriu com ouro deitado sobre a obra entalhada.

E ele construiu o pátio interno com três fileiras de pedras cortadas, e uma fileira de traves de cedro.

No quart ano ocorreu o fundamento da Bayit de יהוה<sup>8</sup> deitado no mês de Ziv:

E no décimo primeiro ano, no mês de Bul, que é o oitavo mês, a Bayit ficou concluída em todos os seus detalhes, e de acordo com todos os seus planos, Então ele elevou seta anos para construí-la.<sup>8</sup>

**7** E Shlomo veio a construir sua própria bayit em treze anos, e ele concluiu sua bayit.

Ele construiu também a bayit do bosque do Levanon; o comprimento era de cem cúbitos, e a largura de cinquenta cúbitos, e a altura trinta cúbitos, com quatro fileiras de pilares de cedro, com traves de cedro nos pilares.

E era revestido de cedro por cima das vigas que estavam em quarenta e cinco pilares quinze em uma fileira.

E haviam janelas em três fileiras, e a janela era janela oposta em três fileiras.

E todas as portas e ombreiras das portas tinham cercaduras quadradas, e a janela era oposta a janela por três vezes.

E ele fez o pórtico de pilares; o comprimento era cinquenta cúbitos, e a largura trinta cúbitos: e o pórtico estava em frente deles: e os outros pilares e o telhado estava em frente deles.

Então ele fez o recinto do kesay onde ele pudesse julgar, assim sendo, a sala do mishpat: e era revestida com cedro de um lado do pavimento ao outro.

E sua bayit onde ele viveria tinha outro átrio dentro do saguão, que era de obra similar. Shlomo também fez uma bayit para a filha de Faraóh, a qual tinha tomado como sua esposa, de igual modo semelhante a sua.

Todas estas eram de pedras de valor, de acordo com as medidas de pedras cortadas, cortada com serras, por dentro e por fora, sendo desde a fundação até cumeeira, e assim no outro lado em direção ao grande átrio.

E a fundação era de pedras de valor, pedras largas de dez cúbitos, e pedras de oito cúbitos.

E acima estavam pedras de valor, pedras cortadas por tamanhos, e cedros.

E o grande átrio ao redor tinha três fileiras de pedras cortadas, e uma fileira de vigas de cedro, ambas para o átrio interno da Bayit de יהוה<sup>8</sup>, e para o pórtico da Bayit.

E o melech Shlomo fez enviou para que buscassem Chira, de Tzor.

Este era o filho de uma viúva da tribo de Naftali, e seu

---

<sup>1</sup> Pesos e medidas iguais, devem ser usados – e eram usados – para ambas as casas de Yisrael.

<sup>2</sup> Quando ambas as casas tratarem uma à outra com pesos e medidas iguais, centrando-se na misericórdia que lhes for estabelecida e no sangue da expiação de YAUSHA; logo, a verdadeira unidade finalmente acontecerá, juntamente com a manifestação da Sua Shekinah (a presença Sagrada). A presença de YAUH encha o Santo dos Santos e encherá o Tabernáculo de Dawid que será restaurado, se nós verdadeiramente pusemos de lado todo o mal-entendido que se passou em Yisrael e abraçamos as admoestações das Escrituras para todo o Yisrael. Que as duas asas toquem em tua vida, de modo que te tornes um restaurador deste vínculo de unidade.

<sup>3</sup> O simbolismo do Rei Messiah cobrindo ambas as varas de ambas as casas de Yisrael, quando elas alcançarem uma à outra e tocarem uma na outra com sua própria pureza e autoridade real.

<sup>4</sup> As duas portas de madeira da oliveira representam ambas as casas e sua entrada, quando estiverem de volta para YAUH. Todos os crentes deveriam se ver como parte da oliveira, só assim, esta verdade repousaria como uma assaz entrada de volta à presença da Sua misericórdia e do Seu perdão.

<sup>5</sup> Ambas as portas cobertas com a pureza do Messiah.

<sup>6</sup> Os dois postes de oliveira. Uma referência ao simbolismo das duas casas.

---

<sup>7</sup> Simbolismo de ambas as casas, que não de se tornar flexíveis e serão dirigidas pelo Espírito de YAUH.

<sup>8</sup> Uma tipificação dos 7 anos do tempo da tribulação de de Yaakov, que durante a restauração e reconstrução de Yisrael, serão plenamente completados pelo Rei YAUSHA.

## MELECHIM ALEPH – I REIS

abba era um homem de Tzor, um trabalhador em bronze: e ele era cheio de chochman, e binah, e era qualificado para trabalhar em toda obra de bronze. E ele veio até o melech Shlomo, e fez toda sua obra.

Pois ele lançou dois pilares de bronze, de dezoito cúbitos de altura cada:<sup>1</sup> e uma linha de doze cúbitos<sup>2</sup> era medida da circunferência de cada uma.

E ele fez dois capitéis de bronze moldado, para fixá-los nos ápices dos pilares: a altura de um capital era de cinco cúbitos, e a altura do outro capitel era de cinco cúbitos:

E a rede de ornamentos entalhados e adornos de obra encadeada, para o capitel que estava nos ápices dos pilares; sete para um capitel e sete para outro capitel.

E ele fez os pilares, e duas fileiras por toda volta acima de uma rede, para cobrir o capitel que estava no ápice, com as romãs: e ele fez também o mesmo para o outro capitel. E os capiteis que estavam sobre o ápice dos pilares erade obra saliente de forma como lírios no pavilhão, de quatro cúbitos.

E so capiteis sobre os dois pilares tinham romãs também acima, na protuberância próximo à rede: e as romãs eram duzentas em fileiras em redor, em cada dos capiteis.

E ele instalou os pilares no pórtico do Hekal: e ele instalou o pilar direito, e o chamou de Yahchin: e ele instalou o pilar esquerdo, e o chamou de Boaz.<sup>3</sup>

E no ápice dos pilares estava obra de lírios: assim a obra dos pilares ficou pronta.

E ele fez o mar fundido, de dez cúbitos de uma borda à outra: e era circular ao redor, e a altura era de cinco cúbitos: e um fio de trinta cúbitos era a medida de seu círculo.

E por baixo da sua borda, em toda volta, havia ornamentos circundando-o, dez em um cúbito, em toda volta do mar; os ornamentos eram fundidos, em duas fileiras,<sup>4</sup> quando foi fundidos.

Estava assentado sobre doze bois,<sup>5</sup> três olhando em direção ao norte, e três olhando em direção ao ocidente, e

três olhando em direção ao sul, e três olhandô em direção ao oriente: e a bacia estava assentada sobre eles, e todas suas partes de costas eram votadas para dentro.<sup>6</sup>

E ela era como um palmo nítido, e suas bordas eram feitas como a borda de uma taça, com flores de lírios: continha 7.570 litros de mayim.<sup>7</sup>

E ele fez suportes de bronze; de quart cúbitos era o comprimento de uma base, e quarto cúbitos a lagura, e de três cúbitos a sua altura.

E a obra dos suportes era semelhante a esta: elas tinham paineis de lado, e o lado dos paineis estavam entreas molduras:

E no lado dos paineis que estavam entre as molduras estavam leões, bois, e cheruvim: e sobre as molduras havia um pedestal acima: e embaixo dos leões e bois havia certas adições feitas de obra esguia.

E cada base tinha quarto anéis de bronze, e lâminas de bronze: e os quatros pés tinham sustentáculo; debaixo da pia havia sustentáculos fundidos, no lado de cada acréscimo.

E a abertura dele dentro do capitel por cima era de um cúbit: mas a abertura era redonda após a obra da base, de um cúbito e meio: e também em sua abertura havia gravuras com seus paineis, quadradas, e não redondas. E sob o lado dos paineis haviam quatro rodas; e os cravos dos eixos das rodas estavam unidas à base: e a altura de uma roda era de um cúbito e metade de um cúbito.

E a obra das rodas era como a obra de uma roda de um mirkavah: seus cravos de eixo, e suas bordas, e seu centro, e seus raios, eram todos fundidos.

E havia quatro sustentáculos nas quatro pontas de uma base: e os sustentáculos era no todo da própria base.

E no ápice da base um invólucro redondo de metade de um cúbito de altura: e no ápice da base as bordas e os paineis laterais eram os mesmos.

Porém nas lâminas das bordas, e nos paineis laterais, ele entalhou cheruvim, leões, e eytzim de palmeiras, de acordo com a proporção de cada um, e acréscimos por toda volta.

Conforme esta maneira ele fez os dez sustentáculos: todos dentre eles tinham a mesma fundição, uma mesma medida, e um mesmo tamanho.

Então ele fez dez pias de bronze: uma pia continha 152 litros: e cada pia era de quatro cúbitos: e sobre cada um dos dez sustentáculos uma pia.

E ele pôs cinco sustentáculos ao lado direito da bayit, e cinco ao lado esquerdo da bayit: e ele pôs a bacia manadeira ao lado direito da bayit olhando para sudeste.

40 E Chiram fez as bacias, e as pás, e as tigelas. Assim Chiram terminou de fazer toda a obra que ele laborou para o melech Shlomo, para a Bayit de יהיה:

Os dois pilares, e as duas tigelas dos capitéis que estavam no ápice dos dois pilares; e as duas redes, para cobrir as duas tigelas dos capiteis que estavam no ápice do pilares;

---

<sup>1</sup> Dezoito na gematria é o valor numérico da palavra chai ou vida. Ambos os pilares que tinham 18 cúbitos, simbolizavam o desejo de YAUH, no sentido de devolver vida a ambas as casas de Yisrael.

<sup>2</sup> Um cúbito (côvado) para cada uma das 12 tribos em ambos os polares, indicando que ambas casas, hoje, contém o remanescente de todas as 12 tribos.

<sup>3</sup> Referindo-se às duas casas. Boaz, significa 'rapidez', 'rapidez', e Yachin, significa 'Ele estabelecerá', de modo que, se combinarmos ambas as palavras, o sentido quer dizer: 'Ele estabelecerá com rapidez'. Os dois pilares indicam com exclusividade, aquilo que Ele estabelecerá. Logo, estabelecerá a unidade entre as duas casas de Yisrael, a fim de que se tornem o Seu Templo renovado, para todos aqueles que O buscam.

<sup>4</sup> O cerimônia da lavagem de ambas as casas de Yisrael, simbolizado por duas fileiras aplicadas sobre o mar do cerimonial, contendo água de purificação.

<sup>5</sup> Symbolizando a purificação de todas as 12 tribos de Yisrael.

---

<sup>6</sup> Symbolizando o futuro exílio de todas as 12 tribos de de Yisrael.

<sup>7</sup> 3.785 litros, destinados à purificação de cada casa de de Yisrael.

## MELECHIM ALEPH – I REIS

E quatrocentas romãs para as duas redes, duas fileiras de romãs para cada rede, para cobrir as duas tigelas dos capiteis que estavam no ápice dos pilares;

E os dez sustentáculos, e as dez pias sobre os sustentáculos;

E uma bacia manadeira, com doze bois debaixo da bacia;

E as panelas, e as pás, e as tigelas: e todos estes vasos, que Chiram fez para o melech Shlomo, para a Bayit de יהוה, eram de bronze polido.

Na planície do Yarden o melech os fez fundir, na terrade barro entre Sukkot e Tzarthan.

E Shlomo deixou todos os vasos sem pesar, porque eles eram muitos: nem se buscava equadrinhar o peso do bronze.

E Shlomo fez todos os vasos que pertenciam a Bayit de יהוה: o altar de ouro, e a shulchan de ouro, na qual o Lechem ha Panayim estavam,

E as menorot de ouro puro, cinco no lado direito, e cinco no esquerdo, perante o Lugar do Pronunciamento,<sup>1</sup> com as flores, e as lâmpadas, e as pinças de ouro,

E as tigelas, e os pires, e as bacias, e as colheres, e os incensários de ouro puro; e as dobradiças de ouro, ambas para as portas do interior da Bayit, no Lugar-Muitíssimo-Kadosh, e para as portas da Bayit do Hekal.

Assim foi terminada toda a obra que o melech Shlomo fez para a Bayit de יהוה. E Shlomo trouxe nas cousas que Dawid, seu abba, dedicou; destarte a prata, e o ouro, e os vasos, ele pôs no tesouro da Bayit de יהוה.

**8** Então Shlomo congregou os zechanim de Yisrael, e todos os cabeças das tribos, os chefes dos ahvot dos filhos de Yisrael, perante o melech Shlomo em Yaushalayim, para que eles pudessem fazer subir a Arca do Testemunho de יהוה da cidade de Dawid, que está em Tzion.

E todos os homens de Yisrael se congregaram a si mesmos perante o melech Shlomo na festa no mês de Eythanim, que é o sétimo mês.

E todos os zechanim de Yisrael vieram, e os Kohanim tomaram a Arca.

E eles fizeram subir a Arca de יהוה, e a tenda do encontro, e todos os vasos kadosh que estavam na tenda, até estes os Kohanim e os Lewiyim fizeram subir.

E o melech Shlomo, e toda a congregação de Yisrael, que estava congregada com ele, que estava com ele diante da Arca, sacrificaram ovelhas e bois, que não se podia contar, ou numerar por multidões.

E os Kohanim trouxeram a Arca do Testemunho de יהוה para o seu lugar, para dentro do Lugar do Pronunciamento da Bayit, ao Lugar-Muitíssimo-Kadosh, deste modo, debaixo das asas dos cheruvim.

Pois os cheruvim estendiam suas duas asas sobre o lugar da Arca, e os cheruvim cobriam a Arca e esta acimade suas varas.<sup>2</sup>

E as varas se extendiam, de formas que as extremidades das varas eram vistas esticando-se para dentro do Lugar-

Kadosh em frente ao Lugar do Pronunciamentos, mas elas não eram vistas de fora: e elas estão até este dia.

Não havia nada na Arca, exceto as duas tábuas de pedra, que Moshe pôs ali em Horev, quando יהוה fez uma brit com os filhos de Yisrael, quando eles saíram da terra de Mitzrayim.

E veio a se passar que, quando os Kohanim saíram do Lugar-Kadosh, então a Shechinah encheu a Bayit de יהוה,

De formas que os Kohanim não podiam ficar para servir, por causa da Shechinah: porque a tifereth de יהוה tinha enchido a Bayit de יהוה.

Então Shlomo falou, יהוה disse que Ele habitaria em trevas espessas de Shechinah.

E certamente a Ti construí uma Bayit para nela habitares, um lugar estabeleci para Ti para ficares le-olam-va-ed.

E o melech voltou sua face em derredor, e abençoou toda a congregação de Yisrael: enquanto toda a congregação de Yisrael ainda permanecia;

Então ele disse, Barchu-et-יהוה Elohim de Yisrael, que falou com Sua boca a Dawid, meu abba, e por Sua mão o cumpriu, dizendo:

*Desde o dia que Eu tirei Meu povo Yisrael de Mitzrayim, Eu não escolhi cidade de todas as tribos de Yisrael para construir uma Bayit, para que Meu Nome possa estar ali; mas Eu escolhi a Dawid para ser sobre Meu povo Yisrael.*

E isto estav no lev de Dawid, meu abba, para construir uma Bayit para o Nome de יהוה Elohim de Yisrael.

E יהוה disse a Dawid, meu abba, Já que isto estava em teu lev para construíres uma Bayit para Meu Nome, tu fizeste bem para que estivesse em teu lev.

Todavia, tu não Me construirás a Bayit; mas teu filho que sairá de teus lombos, ele construirá uma Bayit ao Meu Nome.

E יהוה executou Sua palavra que Ele falou, e eu me levantei no lugar de Dawid, meu abba, e assentei-me no kesay de Yisrael, como יהוה pronunciou, e construí uma Bayit ao Nome de יהוה Elohim de Yisrael.

E eu estabeleci ali um lugar para a Arca, em que está a brit de יהוה, que Ele fez com nossos ahvot, quando ele os trouxe da terra de Mitzrayim.

E Shlomo ficou perante o altar de יהוה na presença de toda a congregação de Yisrael, e estendeu as suas mãos em direção aos shamayim:

E ele disse, יהוה Elohim de Yisrael, Não há Elohim como Tu, acima nos shamayim, ou embaixo na terra, que guarda Sua brit e chesed a Teus avadim que têm seu halacha diante de Ti de todo Seu lev:

Que mantiveste com Teu eved Dawid, meu abba, aquilo que Tu lhe pronunciastes: Tu falaste também pela Tua boca, e Tu cumpriste com a Tua mão, come se vê neste dia.

Portanto agora, יהוה Elohim de Yisrael, mantenha a Teu eved Dawid, meu abba, aquilo que pronunciaste, dizendo, *Não te faltará para teres um homem à Minha vista que se assente no kesay de Yisrael; contanto que teus filhos tenham cuidado em seus halachot, para que eles tenham seu halachah diante de Mim, como tu tiveste teu halancha diante de Mim.*

E agora, Ó Elohim de Yisrael permita que Tua palavra,

<sup>1</sup> As dez tribos de Yisrael proclamando a Luz do Messiah, depois de Sua primeira vinda.

<sup>2</sup> As quatro asas, todas simbolizam Yisrael sendo disperso e habitando nos quatro cantos da terra.

## MELECHIM ALEPH – I REIS

eu Te peço, venha ser verificada, que Tu falaste a Teu eved Dawid, meu abba.

Mas Elohim realmente habitaria na terra? Eis que, os shamayim e os shamayim dos shamayim não Te contém; quanot muito menos esta Bayit que eu construí?

Ainda, leve em consideração a tefillah de Teu eved, e para sua súplica, **Ó יהוה** meu Elohim, para escutares o clamor e a tefillah, que Teu eved suplica diante de Ti hoje:

Para que Teus olhos possam estar abertos em direção a esta Bayit noite e dia, destarte em direção ao lugar do qual Tu disseste: Meu Nome estará ali: para que tu possas ouvir a tefillah que Teu eved fizer dirigindo-se a este lugar.

E ouvires a súplica de Teu eved, e de Teu povo Yisrael, quando eles fizerem tefillah em direção a este lugar: e ouvires nos shamayim Lugar de Tua habitação: e quando Tu escutares, perdoa.

Se qualquer homem transgredir contra seus próximo, eum juramento for lançado nele, para fazer com que venha jurar, e o juramento chegar diante de Teu altar nesta Bayit:

Então ouve nos shamayim, e age, e julga Teus avadim, condenando o malvado, a trazer seu halacha sobre sua cabeça; e justificando o tzadik, para concedê-lo de acordo com sua tzedakah.

Quando Teu povo Yisrael estiver ferido diante de um inimigo, em razão de pecarem contra Ti, e se voltarem outra vez a Ti, e confessarem Teu Nome,<sup>1</sup> e fizerem tefillah, e fizerem súplica a Ti nesta Bayit:

Então ouve nos shamayim, e perdoa o pecado de Teu povo Yisrael, e traze-os outra vez à terra que Tu deste a seus ahvot.

Quando os shamayim se fecharem, e não houver chuva, em razão deles pecarem contra Ti; se eles fizerem tefillah em direção a este lugar, e confessarem Teu Nome,<sup>2</sup> e se desviarem de seus pecados, quando Tu os afligires:

Então ouve nos shamayim, e perdoa o pecado de Teus avadim, e de Teu povo Yisrael, de formas que Tu lhes ensine o tov halacha em que eles tenham seu halacha, e concede chuva sobre Tua terra, que Tu deste ao Teu povo por uma herança.

Se houver fome na terra, se houver peste, mofo, ferrugem, locusta, ou se houverem gafanhotos; quando seu inimigo sitiou a terra em suas cidades; ou havendo qualquer praga, ou qualquer doença;

Se qualquer tefillah, ou suplica for feita por qualquer homem,<sup>3</sup> ou por todo Teu povo Yisrael, em que cada homem conheça a praga de seu próprio lev, e estenda suas

mãos em direção a esta Bayit:<sup>4</sup>

Então ouve nos shamayim Teu lugar de habitação, e perdoa, e age, e conceda a cada homem de acordo com seus halachot, cujo lev Tu conheces; porquanto Tu, destarte somente Tu, conheces os levavot de todos os filhos dos homens;

Para que eles possam Te temer todos os dias que viverem na terra que Tu deste a nossos ahvot.

Além do mais concernente a um ger, que não for do Teu povo Yisrael, mas saiu de uma nação longínqua por causa de Teu Nome:<sup>5</sup>

Porque eles ouvirão de Teu grande Nome,<sup>6</sup> e de Tua forte mão, e de Teu braço estendido; quando este vier e fizer tefillah em direção a esta Bayit;

Ouve nos shamayim lugar de Tua habitação, e faz de acordo com tudo o que o ger Te invocar: assim, todo povo da terra poderá saber Teu Nome, para Te temer, como faz Teu povo Yisrael; e para que eles possam saber que esta Bayit, que eu construí, é chamada pelo Teu Nome.

Se Teu povo sair à batalha contra seus inimigos, aonde quer que Tu os envie, e fizerem tefillah a **יהוה** em direção a cidade que Tu escolheste, e em direção a Bayit que eu construí para o Teu Nome:

Então ouve nos shamayim sua tefillah e sua súplica, e sustém sua causa.

Se eles pecarem contra Ti (porquanto não há homem que não peque) e Tu te irares contra eles, e os entregares aos inimigos, de formas que os levem cativos à terra do inimigo, quer longe, e perto;

Ainda, se eles voltarem atrás em seu lev na terra aonde eles forem levados cativos, e se arrependerem, e Te fizerem súplicas na terra dos que os levaram cativos, dizendo, Nós pecamos, e maquinamos perversamente, nós cometemos maldade,

E assim retornarem a Ti com todo seu lev, e com todo seu ser, na terra de seus inimigos, que os levaram cativos, e fizerem tefillah a Ti em direção à sua terra, que Tu deste a seus ahvot, à cidade que Tu escolheste, e a Bayit que eu construí para o Teu Nome;

Então ouve sua tefillah e sua súplica nos shamayim lugar de Tua habitação, sustém suas causas,

E perdoa Teu povo que pecou contra Ti e a toda sua transgressão, com que eles transgrediram contra Ti, e conceda-lhes rachamim diante dos que os levaram cativos, para que os tais possam ter rachamim deles:

51 Porque eles são Teu povo, e Tua herança, que Tu tiraste de Mitzrayim, do meio do forno de ferro: Para que Teus olhos possam ser abertos a súplica de Teu eved, e a súplica de Teu povo Yisrael, para os ouvires em tudo o que eles invocarem a Ti.

Porquanto Tu os separastes de entre todos os povos da terra, para ser Tua herança, como Tu falaste pela mão de Moshe, Teu eved, quando Tu tiraste nossos ahvot de

---

<sup>1</sup> Não somente se inclinando ao arrependimento, mas confessando o Nome de YAUH (e não 'hashem'). A Diáspora não chegará a ter fim completamente, enquanto ambas as casas não aprenderem e não cominharem fazendo uso do Seu verdadeiro Nome.

<sup>2</sup> Confessar o Seu verdadeiro Nome.

<sup>3</sup> Não-Yisraelites.

---

<sup>4</sup> Orar ou adorar com mãos levantadas é um costume Yisraelita, não algo que tivesse iniciado pela então chamada igreja.

<sup>5</sup> Não-Yisraelites ou mesmo os Efrayimites que retornarão nos últimos dias.

<sup>6</sup> O Nome de YAUH atrairá os homens que tornar-se-ão integrantes de Yisrael.



## MELECHIM ALEPH – I REIS

Mitzrayim, Ó Melech יהוה י.

E assim foi que, quando Shlomo acabou de fazer o rogo de toda esta tefillah e súplica a יהוה, ele levantou-se de diante do altar de יהוה, de ajoelhar em seus joelhos com suas mãos estendidas para o alto aos shamayim.

Então ele ficou de pé, e abençoou toda a congregação de Yisrael em alta voz, dizendo,

Barchu-et-יהוה, que deu descanso a Seu povo Yisrael, de acordo com tudo o que Ele prenunciou: pois que não falhou em nenhuma palavra de toda Sua tov promessa, que Ele prenunciou pela mão de Moshe, Seu eved.

יהוה nosso Elohim seja conosco, como Ele foi com nossos ahvot: que Ele não nos deixe, nem nos abandone: 58 Para que Ele possa inclinar nosso levavot para Ele, para termos nosso halacha em todos os Seus halachot, e tuadar Seus mitzvoth, e Seus chukim, e Seus mishpatim, que Ele ordenou a nossos ahvot.

E que estas minhas palavras, em que eu tenho feito súplica diante de יהוה, estejam próximas a יהוה nosso Elohim dia e noite, para que Ele sustenha a causa de Seu eved, e a causa de Seu povo Yisrael em todos os tempos, como os eventos futuros venham requerer:

Para que todo povo da terra possa saber que יהוה é Elohim, e que não há nenhum outro.

Que teu lev portanto seja perfeito para com יהוה nosso Elohim, para teres teus halacha em Seus chukim, e para guardar Seus mitzvoth, como neste dia.

E o melech, e kol Yisrael com ele, ofereceu sacrifícios diante de יהוה.

E Shlomo ofereceu um sacrifício de ofertas de shalom, que ele prestou a יהוה, vinte dois mil bois, e cento e vinte mil ovelhas. Assim o melech e todos os filhos de Yisrael dedicaram a Bayit de יהוה.

No mesmo dia, o melech consagrou o meio do átrio que estava em frente da Bayit de יהוה: portanto ali ele ofereceu ofertas queimadas, e ofertas de carne, e as gorduras das ofertas de shalom: porque o altar de bronze que estava diante de יהוה era muito pequeno para receber as ofertas queimadas, e ofertas de carne, e a gordura das ofertas de shalom.

E naquele tempo Shlomo realizou uma festa, e kol Yisrael com ele, uma grande congregação, desde a entrada de Hamath até o rio de Mitzrayim, diante de יהוה nosso Elohim, por quatorze dias.

No oitavo dia ele despediu o povo: e eles abençoaram o melech, e se foram apar suas tendas com simcha e gilah de lev por todos o tov que יהוה tinha feito a Dawid, Seu eved, e por Yisrael, Seu povo.

**9** E veio a se passar que, quando Shlomo tendo concluído a construção da Bayit de יהוה, e a bayit do melech, e todo o desejo de Shlomo que ele se agradara em fazer,

Então יהוה apareceu a Shlomo a segunda vez,<sup>1</sup> como Ele tinha lhe aparecido em Giveon.

E יהוה disse-lhe, *Eu tenho escutado tua tefillah e tua súplica, que tu fizeste perante Mim: Eu santifiquei esta*

*Bayit, que tu construístes, para pôr o Meu Nome ali le-olam-va-ed; e Meus olhos e Meu lev estarão ali perpetuament.*

*E se tu tiveres teu halacha diante de Mim, como Dawid teus abba teve seu halacha, em integridade de lev, e em retidão, para fazer de acordo com tudo o que Eu te ordenei, e guardares Meus chukim e Meus mishpatim: Então Eu estabelecerei o kesay de teu malchut sobre Yisrael le-olam-va-ed, como eu prometi a Dawid, teu abba, dizendo, Não te cessará um homem que se assente sobre o kesay de Yisrael.*

*Mas se tu desviares de seguir-Me, tu, ou teus filhos, e não guardardes Meus mitzvoth e Meus chukim que Eu coloquei diante de vós, mas indo e servindo a outros elohim, e os adorardes:*

*Então Eu eliminarei Yisrael da terra que Eu lhe deixe esta Bayit, que Eu santifiquei para Meu Nome, Eu lançarei fora de Meus olhos; e Yisrael será um mishle e um escárnio entre todos os povos:<sup>2</sup>*

*E a esta Bayit, que é exaltada, todo aquele que passar por ele ficará surpreendido, e vaiará; e dirá: Por que יהוה fez isto à esta terra, e à esta Bayit?*

*E responderão, Porque eles abandonaram יהוה seu Elohim, que tirou seus ahvot da terra de Mitzrayim, e têm se agarrado a outros elohim, e os têm adorado, e os servido: portanto יהוה trouxe sobre eles todo este mal.*

E veio a se passar que, no final dos vinte anos, quando Shlomo havia construído as duas casas,<sup>3</sup> a Bayit de יהוה, e a bayit do melech,

Chiram, o melech de Tzor tinha fornecido a Shlomo eytzim de cedros e eytzim cipreste, e de ouro, segundo todo seu desejo, então o melech Shlomo deu a Chiram vinte cidades na terra de Galil.

E Chiram saiu de Tzor para ver as cidades que Shlomo havia lhe dado; e elas não lhe agradaram.

E ele disse, Que cidades são estas, que tu me deste, meu irmão? E ele chmaou-as de terra de Cavul até este dia.

E Chiram enviou ao melech cento e vinte talentos de ouro.

E estaé a razão da obra compulsória que o melech Shlomo levantou; para construir a Bayit de יהוה, e sua própria bayit, e Millo, e o muro de Yaushalayim, e Hatzor, e Megiddo, e Gezer.

Porquanto Faraóh, o melech de Mitzrayim subiu, e tomou Gezer, e a fez arder em chamas, e matou os Kanaanitas que habitavam na cidade, e a dou com presente à sua filha, esposa de Shlomo.

E Shlomo construiu Gezer, e Beth-Horon, a mais baixa.

E Baalath, e Tadmor no deserto, na terra,

E todas as cidades de armazenagens que Shlomo tinha, e cidades para seus mirkavot, e cidades para seus cavaleiros, e as que Shlomo desejou construir em Yaushalayim, e no Levanon, e em toda terra de seu domínio.

E todo o povo que fora deixado dentre os Amorites,

<sup>1</sup> O tipo de revigoração do concerto, como Ele fez no Monte Senai, já na segunda vez.

<sup>2</sup> O exílio preditou.

<sup>3</sup> Um remez ou alusão inerente a ambas as casas, edificadas fortemente sob o mandato de Shlomo.

## MELECHIM ALEPH – I REIS

Hittites, Perizzites, Hivites, and Yevusites, que não eram dos filhos de Yisrael,

Seus filhos que restaram depois deles na terra, os quais filhos de Yisrael não foram capazes de destruir completamente; sobre estes Shlomo colocou em trabalho compulsório até este dia.

Mas os filhos de Yisrael Shlomo não lhes fez como avadim: mas eles eram homens de guerra, com seus avadim, e seus regentes, e seus capitães, e chefes de seus mirkavot, e seus cavaleiros.

Estes eram chefes dos oficiais que eram sobre a obra de Shlomo, quinhentos e cinquenta, que tinham comando sobre o povo que trabalhavam na obra.

Mas a filha de Faraóh subiu da cidade de Dawid à sua bayit que Shlomo havia lhe construído: então ele edificou a Millo.

E três vezes ao ano Shlomo oferecia ofertas queimadas e ofertas de shalom sobre o altar que ele construíra a יהוה, e ele queimava incenso sobre o altar que estava perante יהוה. Assim, ele concluiu a Bayit.

E o melech Shlomo fez uma esquadra de navios em Etzyon-Gever, que está ao lado de Eilat, na ola do Mar de Juncos, na terra de Edom.

E Chiram se enviou em uma esquadra seus avadim, navegadores que tinham da'at do mar, com os avadim de Shlomo.<sup>1</sup>

E eles chegaram a Ofir, e foram buscar ali ouro, quatrocentos e vinte talentos, e trouxeram ao melech Shlomo.

**10** E quando a Malqa de Sheva ouviu da fama de Shlomo, concernente ao Nome de יהוה,<sup>2</sup> ela veio testá-lo com árduos questionamentos.

2 E ela chegou a Yaushalayim com uma mui grand caravana, com camelos que carregavam especiarias, e muito ouro, e pedras preciosas: e quando ela chegou junto a Shlomo, ela partilhou-lhe de tudo o que estava em seu lev.

E Shlomo respondia a todas as suas perguntas: não havia qualquer cousa obscura ao melech, que ele não lha expusesse.

E quando a Malqa de Sheva viu toda chochmah de Shlomo, e a Bayit que ele construiu,

E a comida de sua shulchan, e o sentar de seus avadim, e o serviço de seus garçons, e seus trajes, e seus copeiros, e suas ofertas queimadas que ele oferecia na Bayit de יהוה; não havia mais ruach nela.

E ela disse ao melech, esta foi uma notícia verdadeira que eu ouvi em minha própria terra de teus atos e de tua chochmah.

Mas eu não cri nas palavras, até que eu vim, e meus olhos viram: e, eis que, nem ao menos metade de tua grandesa me foi falada: tua chochmah e propperidade excede a fama de que eu ouvi.

Favorecidos sejam teus homens, favorecidos sejam estes, teus avadim, que continuamente estão diante de ti, e que ouvem tua chochmah.

Barchu-et-יהוה teu Elohim, que se deleitou em ti, parate estabelecer no kesay de Yisrael: porque יהוה amou a Yisrael le-olam-va-ed, portanto Ele te fez melech, para fazeres mishpat e justiça.

E ela deu ao melech cento e vinte talentos de ouro, e em especiarias muitíssimas, e pedras preciosas: ali nunca mais veio tanta abundância de especiarias, quanto aquelas que a Malqa de Sheva deu ao melech Shlomo.

E também a esquadra de Chiram, que trouxe ouro de Ofir, trouxe de Ofir uma grande quantidade de madeira de sândalo, e pedras preciosas.

E o melech fez de madeira de sândalo pilares para a Bayit de יהוה, e para a bayit do melech, harpas e também liras para os contores: ali nunca viera tal madeira de sândalo antes, nem fôra vista qualquer até este dia.

13 E o melech Shlomo deu à Malqa de Sheva tudo inerente ao desejo dela, de qualquer cousa que ela perguntasse, além daquilo que Shlomo lhe dera de sua generosidade real. Assim ela retornou e se foi para sua própria nação, ela e seus avadim.<sup>3</sup>

14 Ora, o pêso em ouro que vinha para Shlomo em um ano era seiscentos e sessenta e seis talentos de ouro.

15 Além daquilo que ele acumulara muito dos mercadores, e do lucro dos negociantes, e de todos os melechem da Arábia, e dos governadores da terra.

E o melech Shlomo fez duzentos escudos gradnes de ouro batido: seiscentos shekéis de ouro destinava-se a um escudo.

E ele fez trezentos escudos de ouro batido; um kilogram de ouro destinava-se a um escudo: e o melech os

<sup>3</sup> **Para ilustrar a questão pertinente a etnia Yisraelite (ou a falta de nação dela), façamos uma investigação aqui, em Melechim Alef 10:1-13, onde nesta passagem há o relato de que a rainha de Sheva, tendo escutado a respeito da fama de Shlomo, veio a Yerushalayim para visitá-lo. E, de acordo com a tradição Etíope, Sheva (chamada Makeda) casou com Shlomo, e o filho que deles nasceu, Menelik 1, fundou a dinastia real da Etiópia. Considerem por um instante que devemos assuir que Sheva foi contada entre as 'centenas' que desposaram a Shlomo (Melechim Alef 11:3), e que, por conseguinte, nasceu um filho dessa união, e ao nascer, ele teve tipicamente a pele morena como a de sua mãe Etíopiana. Ora, devemos concluir que esse filho, não importa a aparência, era como seus pai, da tribo de Judáh. Levando esta consideração mais à frente, presumimos que este filho cresceu e casou-se com uma jovem Etíope, e que tiveram filhos; também, todos os referidos aqui, cresceram e casaram com moças Etíopes e tiveram filhos. Passo a passo, a procriação caminha. E enquanto dormimos de noite, Aquele que no passado tanto 'abriu' quanto 'fechou' a madre (Beresheeth 20:18, 30:22), pôde ter tornado toda Etiópia como parte integrante da tribo de Judáh. Os descendentes das doze tribos podem estar em qualquer parte, e em todos lugares, sem que nós saibamos'. Wootten, *Who Is Israel?* pp. 73-74.**

<sup>1</sup> **Uma Aliança composta de três partes: entre Hiram, de Tiro (mais tarde, a Fenícia); e ainda, o Egito; e Yisrael. Uma comunidade monárquica.**

<sup>2</sup> **O Nome de YAUH atrai as pessoas à verdade. O mesmo retém de que elas se convertem no erro e na religião.**

## MELECHIM ALEPH – I REIS

colocou na bayit do bosque no Levanon.

Além disso o melech fez um grande kesay de marfim, e o revestiu com o melhor ouro.

O kesay tonha seis degraus, e o cume do desay era redondo na retaguarda: e havia descanso para os braços, em ambos os lados, no lugar do assento, e dois leões que ficavam ao lado, nos descansos dos braços.

E ficavam doze leões em cada lado dos seis degraus; não havia algo como fora feito em qualquer malchut.<sup>1</sup>

E todas taças em que bebiam do melech Shlomo eram de ouro, e todos os vasos da Bayit do bosque do Levanon eram de ouro puro; nenhuma era de prata: porque a prata era tida como nada nos dias de Shlomo.

Porque o melech tinha no mar uma esquadra de Tarshish com a esquadra de Chiram: uma vez em cada três anos vinha uma esquadra de Tarshish,<sup>2</sup> trazendo ouro, e prata, marfim, e macacos, e pavões.

Assim o melech Shlomo excedeu a todos os melechim da terra em riquezas e em chochmah.<sup>3</sup>

E toda terra vinha a Shlomo, para ouvir sua chochmah, que Elohim tinha colocado em seu lev.<sup>4</sup>

E eles traziam cada homem seu presente, vasos de prata, e vasos de ouro, e vestes, e armadura, e especiarias, cavalos, e mulas ano após ano.

E Shlomo ajuntou mirkavot e cavaleiros: e ele teve mil quatrocentos mirkavot, e doze mil cavaleiros, que ele dispôs nas cidades para mirkavot, e para com o melech em Yaushalayim.

E o melech fez a prata como algo comum em Yaushalayim como as pedras, e cedros para ser abundantes como as eytzim de sicômoros que se acham nas planícies.

E Shlomo tinha cavalos trazidos de Mitzrayim, e os mercadores do melech recebiam uma comissão sobre os itens que eles traziam.

E um mirkavah vinha e saía de Mitzrayim por seiscentos shekéis de prata, e um cavalo por cento e cinquenta: e assim para todos os melechim dos Hittites, e para os melechim de Aram, eleos os traziam em seu próprio tráfico.

**11** Mas o melech Shlomo amou muitas mulheres estrangeiras,<sup>5</sup> juntamente com a filha de Faraóh, mulheres dos Moavites, dos Ammonites, dos Edomites, dos Tzidonianos e dos Hittites;

Dentre as nações concernente àquelas que יהוה disse aos filhos de Yisrael, Vós não entrareis a elas, nem elas entrem a vós: porque certamente elas desviarão vosso lev após seu elohim: Shlomo se apegou a estas em ahava.

E ele teve setecentas esposas, princesas, e trezentas concubinas: e suas esposas desviaram seu lev.

Pois veio a se passar que, quando Shlomo estava velho, então suas esposas desviaram seu lev após outros elohim:

e seu lev não foi perfeito para com יהוה seu Elohim, como foi o lev de Dawis, seu abba.

Porque Shlomo foi após Ashtoreth, a poderosa dos Tziconianos, e após Milcom, a abominação dos Ammonitas.

E Shlomo fez mal perante à vista de יהוה, e não seguiu após יהוה completamente, como fez Dawid, seu abba.

Então Shlomo ergueu um lugar alto para Chemosh, a abominação de Moav, no monte que está diante de Yaushalayim, e para Molech, a abominação dos filhos de Ammon.

E de igual modo ele fez para todas suas esposas estrangeiras, que queimavam incenso e sacrificavam a seus elohim.

E יהוה ficou irado com Shlomo, porque seu lev se desviou de יהוה Elohim de Yisrael, que lhe tinha aparecido duas vezes,

E lhe tinha ordenado concernente a estas cousas; que ele não seguisse após outros elohim: mas ele não guardou aquilo que יהוה ordenara.

E יהוה disse a Shlomo, *Vendo que isto é feito por ti, e tu não guardaste Minha brit e Meus chukim, que Eu tenho te ordenado, Eu certamente dividirei o malchut de ti, e o darei ao teu eved.*<sup>6</sup>

*Todavia, em teus dias não farei isto por causa de Dawid, teu abba; mas Eu o dividirei da mão de teu filho.*<sup>7</sup>filho.<sup>7</sup>

*Porém Eu não destroçarei todo o malchut; mas Eu darei uma tribo a teu filho, por causa do Meu eved Dawid, e por causa de Yaushalayim que Eu escolhi.*<sup>8</sup>

E יהוה instigou um adversário contra Shlomo, Hadad, o Edomite; ele era da zera do melech em Edom.<sup>9</sup>

Porquanto veio a se passar que, quando Dawid esteveem Edom, e Yoav, o capitão do exército tendo subido para sepultar os mortos, depois que ele feriu todos os varões em Edom então,

Durante sis meses Yoav permaneceu ali com kol Yisrael, até que ele eliminou todos varões em Edom:

Então Hadad fugiu, ele e certos Edomites sos avadim de seu abba com ele, indo para Mitzrayim; Hadad sendo ainda uma pequena criança.

E eles se levantaram de Midyan, e vieram a Paran: e

<sup>1</sup> Doze leões por causa das doze tribos, estando dispostos nos dois lados dos degraus, simbolizando a futura divisão da Casa de Dawid.

<sup>2</sup> Espanha. Europa.

<sup>3</sup> Império mundial.

<sup>4</sup> Império mundial.

<sup>5</sup> Estranhas, segundo a Torah.

<sup>6</sup> Como castigo por causa da adoração sincrética (mista) na Casa de Dawid (ou as doze tribos) permitida por Shlomo, cujas 12 tribos vieram a se dividir em duas casas, como implicação, as dez tribos se debandaram apra seu servo.

<sup>7</sup> O reino chegou a ser dividido depois da morte de Shlomo.

<sup>8</sup> A tribo de Judáh, incluindo Benyamin e Lewi, tribos que foram incorporadas a Judáh.

<sup>9</sup> Uma clara referência provando que a semente de Yisrael se misturou bem com a de Edom, juntamente com todas as nações do mundo. A falsa acusação de que os Judeus modernos seriam realmente Edom, não sometine é mentira, mas conforme podemos verificar aqui; todas as 12 tribos, até mesmo o Yisrael não-Judáico, tem alguma herança da semente Edomita, e assim sendo, essa mistura não pode ser arrogada de modo pleno, apenas para o Yisrael-Judáico.

## MELECHIM ALEPH – I REIS

eles tomaram homens consigo de Paran, e eles vieram a Mitzrayim, a Faraóh, melech de Mitzrayim; que lhe deu uma bayit, e lhe reservou comida, e lhe deu terra. E Hadad achou grande favor à vista de Faraóh, de formas que ele lhe deu como uma esposa a irmã de sua própria esposa, a irmã de Tahpenes, a malqa. E a irmã de Tahpenes gerou-lhe Genuvath, seu filho, o qual Tahpenes nutriu na bayit de Faraóh: e Genuvath estava nas casa de Faraóh entre os filhos de Faraóh. E quando Hadad ouviu em Mitzrayim que Dawid dormiu com seus ahvot, e que Yoav, o capitão do exército estava morto, Hadad disse a Faraóh: Permita-me partir, para que eu possa ir para minha própria nação. Então Faraóh disse-lhe, Mas o que tem te faltado comigo, nisto, eis que, tu procuras ir para tua própria nação? E ele respondeu, Nada, mas deixa-me ir de qualquer maneira. E Elohim provocou outro adversário, Rezon, o filho de El-Yadah, que fugiu de seu amo Hadadezer, o melech de Tzovah: E ele ajuntou os homens a si, e tornou-se capitão sobre um bando, quando Dawid os matou de Tzovah: eles foram para Dameshek, e habitaram ali, e reinou em Dameshek. E ele era um adversário para Yisrael por todos os dias de Shlomo, além do dano que Hadad fez: ele aborreceu a Yisrael, e reinou sobre Aram. E Yahravam,<sup>1</sup> o filho de Nevat, um Efrathita de Efrayim, de Tzereda, eved de Shlomo, cujo nome da eema era Tzeruah, uma viúva, ele levantou sua mão contra o melech. E esta foi a razão porque ele levantou a mão contra o melech: Shlomo construiu Millo, e consertou as lacunas da cidade de Dawid, seu abba. E o homem Yahravam era bravo homem de valor; e Shlomo vendo o mancebo, que ele era industrioso, lhe fez regente sobre toda obra compulsória da Beit Yosef.<sup>2</sup> E veio a se passar que, no tempo em que Yahravam saiu de Yaushalayim, então o navi, Achiyah, o Shilonitao encontrou no caminho; e este tinha preparado para si mesmo uma veste nova; e os dois estavam a sós no campo: E Achiyah agarrou a veste nova que estava sobre ele, e rasgou-a em doze pedaços:<sup>3</sup> E ee disse a Yahravam, Toma para ti mesmo dez pedaços; porque assim diz יהיה, O Elohim de Yisrael, *Eis que Eu dividirei o malchut da mão de Shlomo, e darei*

<sup>1</sup> Yehravoam significa 'Yah aumenta a nação'. Como verdade acerca disto, por meio das dez tribos que foram colocadas sob comando de Yeravoam, todas as nações ficaram repletas da semente Yisraelite.

<sup>2</sup> Shlomo ao se entregar ao erro, contribuiu para que os Efrayimites se dividissem do restante de Yisrael, os levando à servidão por terem violado a Torah, a qual proíbe que os Yisraelites sejam escravizados por outros Yisraelites. Isto se tornou em semente de discórdia.

<sup>3</sup> Que simbolizavam todas as 12 tribos.

*dez tribos a ti:*<sup>4</sup>

*Mas ele terá uma tribo por causa de Meu eved Dawid, e por causa de Yaushalayim, a cidade que Eu escolhi de todas as tribos de Yisrael:*<sup>5</sup>

*Porque eles Me abandonaram, e adoraram a Ashtoreth, o falso elohim dos Tzidonianos, Chemos, o elohim dos Moavites, e Milcom, o elohim dos filhos de Ammon, e não guardaram seu halacha em Meus halachot, para fazerem aquilo que é reto aos Meus olhos, e guararem Meus chukim e Meus mishpatim, como fez Dawid, seu abba.*

*Mas Eu não tomarei todo o malchut de sua mão: porém Eu o farei sar todos os dias de sua chayim por causa de Dawid, Meu eved, que Eu escolhi, porque ele guardou Meus mitzvoth e Meus chukim:*

*Mas Eu tomarei o malchut da mão de seu filho, e o darei a ti, destarte as dez tribos.*<sup>6</sup>

*E a seus filho*<sup>7</sup> *Eu darei uma tribo, para que Dawid, Meu eved, possa ter uma luz sempre diante de Mim em Yaushalayim, a cidade que Eu escolhi para Mim, para por Meu Nome ali.*

*E Eu te tomarei, e reinará segundo tudo o que teu ser deseja, e tu serás melech sobre Yisrael.*

*E há de ser que, se tu ouvires tudo o que Eu te ordeno, e tiveres teu halacha em Meus halachot, e fizeres o que é reto ante os Meus olhos, para guardares Meus chukim e Meus mitzvoth, como Dawid, Meu eved, fez; então Eu serei contigo, e te edificarei uma bayit segura, como Eu edifiquei para Dawid, e Eu te darei Yisrael.*<sup>8</sup>

*E por isso Eu afligirei a zera de Dawid, mas não le-olam-va-ed.*<sup>9</sup>

Shlomo procurou portanto, matar Yahravam. E

<sup>4</sup> YAUH criou limites inacessíveis entre ambas as casas, segundo Sua vontade. Como Soberano, YAUH, Ele também preferiu não sarar plenamente aquela animosidade e divisão, até mesmo depois da vinda do Seu Filho amado YAUSHA, o Grande Dawid do final dos tempos.

<sup>5</sup> Tribo de Judáh, inclusive com Benyamin e Lewi incorporados a Judáh.

<sup>6</sup> As dez tribos, agora, oficialmente se tornaram a Casa Casa de Yisrael/Efrayim/Yosef, também conhecida nos tempos passados, mesmo debaixo da monarquia de Dawid, como a antiga Casa de Saul, ou algumas vezes como a antiga Casa de Benyamin, haja visto que Saul, filho de Kish, era um Benyamite, que naqueles dias tinha se afiliado com a embrionática Casa de Yisrael. Neste verso a divisão se tornou oficialmente pronunciada e ordenada por YAUH, embora ela já borbulhasse debaixo da superfície nos tempos antigos.

<sup>7</sup> Rehoboam.

<sup>8</sup> Caso ele provasse fidelidade, quiçá YAUH poderia estabelecer que todo o Yisrael ficasse sob o seu mandato. Mas, naturalmente, isto não era para acontecer, nem era a Sua vontade.

<sup>9</sup> Embora Ele tivesse que dividir Yisrael em duas casas, isso não seria para sempre, tendo em vista que começariam a se reunificar nos dias do Rei Messiah YAUSHA.

## MELECHIM ALEPH – I REIS

Yahravam levantou-se, e fugiu para Mitzrayim, à presença de Shishak, melech de Mitzrayim, e ficou em Mitzrayim até a morte de Shlomo.  
E ao restante dos atos de Shlomo, e tudo o que ele fez, e sua chochmah, não estão escritos nos Rolos dos Atos de Shlomo?<sup>1</sup>  
E o tempo que Shlomo reinou em Yaushalayim sobre kol Yisrael<sup>2</sup> foi quarenta anos.<sup>3</sup>  
E Shlomo dormiu com seus ahvot, e foi sepultado na cidade de Dawid, seu abba: e Rechavam, seu filho, reinou em seu lugar.

**12** And Rechavam for a Shechem: porque kol Yisral tinha chegado a Shechem para fazê-lo melech.  
E veio a se passar que, quando Yahravam, o filho de Nevat, que estava ainda em Mitzrayim, ouviu acerca disto, porque ele tinha fugido da presença do melech Shlomo, e Yahravam habitava em Mitzrayim, Então eles fizeram envio e o chamaram. E Yahravam e toda a congregação de Yisrael veio, e falou a Rechavam, dizendo,  
Teu abba nos fez um jugo duro: agora portanto, podes fazer com que a obra compulsória de teu abba, e seu jugo pesado que ele colocou sobre nós, se torne leve, e nós te serviremos.  
E ele disse-lhes, Ide por três dias, então retornai a mim. E o povo partiu.  
E o melech Rechavam consultou com os zechanim que estiveram perante Shlomo, seu abba, enquanto ainda ele vivia, e disse, Como vós aconselhais para que eu possa reponder a este povo?

E eles lhe falaram, dizendo, Se tu fores um eved para este povo neste dia, e o servires, e ao responderes, falares tov palavras para eles, então eles serão teus avadim le-olam-va-ed.

Mas ele abandonou o conselho dos zechanim, que eles tinham lhe dada, e consultou com os jovens com os quais ele tinha crescido, e que estavam diante dele:

E ele disse-lhes, Que conselho vós dareis para que nós possamos responder a este povo, que me falaram, dizendo, Podes fazer que o jugo que teu abba colocou sobre nós se torne leve?

E os jovens que tinham crescido com ele falaram-lhe, dizendo, Assim tu dirás a este povo que te falou, dizendo, Teu abba fez nosso jugo pesado, mas tu torna-o mais leve sobre nós; assim tu lhes dirás, Meu dedo mindinho será mais espesso do que os lombos de meu abba.

E agora se meu abba deitou sobre vós um jugo pesado, ainda acrescento a vosso jugo: meu abba vos puniu com açoites, mas eu vos punirei com escorpiões.<sup>4</sup>  
Assim Yahravam e todo o povo vieram até Rechavam ao terceiro dia, como o melech havia designado, dizendo,

Retornai a mim outra vez ao terceiro dia,  
E o melech respondeu ao povo asperamente, e abandonou o conselho dos zechanim que eles lhe haviam dado;

E falou-lhes segundo o conselho dos jovens, dizendo, Meu abba fez vosso jugo pesado, e eu acrescento a vosso jugo: meu abba também vos puniu com açoites, mas eu vos punirei com escorpiões.

Assim o melech não escutou o povo, porquanto esta causa era de יהיה, pois que Ele pôde realizar o seu pronunciamento: que יהיה falou por Achiyah, o Shilonite para Yahravam, o filho de Nevat.<sup>5</sup>

Então quando kol Yisrael viu que o melech não lhes ouviu, o povo respondeu ao melech, dizendo, Que porção temos nós na Beit Dawid? Nem temos nós herança no filho de Yishai; às vossas tendas, Ó Yisrael: agora verifica tua própria bayit, Dawid. Assim Yisrael partiu para suas tendas.<sup>6 7</sup>

Mas quanto aos filhos de Yisrael que habitavam nas cidades de Yaudah, Rechavam reinou sobre eles.<sup>8</sup>

Então o melech Rechavam enviou Adoram, que era sobre a obra compulsória; e kol Yisrael<sup>9</sup> o apedrejou com pedras, de formas que ele morreu.<sup>10</sup> Entretanto, o melech Rechavam apressou-se para apanhar seu mirkavah, e fugir para Yaushalayim.

Então Yisrael rebelou-se contra a Beit Dawid até este dia.<sup>11</sup>

E veio a se passar que, quando kol Yisrael ouviu que Yahravam tinha retornado, então eles fizeram envio e o chamaram à congregação, e o fizeram melech sobre kol

---

<sup>5</sup> Essa foi uma das razões porque YAUH permitiu a divisão, mas de longe havia um propósito divino maior, conforme visto na nota de rodapé sobre o verso 24, que veremos mais adiante neste capítulo chave.

<sup>6</sup> A divisão oficial. Já não viam futuro em se constituir parte da Casa de Dawid; porém, em vez disso, viam um povo vitimado a ter sua liberdade retida e perdendo seus direitos como cidadãos de Yisrael, que obviamente eram livres. Eles deixaram a Casa de Dawid e a brecha tem estado conosco até este dia.  
<sup>7</sup> Ver nota em Shmuel Bet 20:1.

<sup>8</sup> Conforme verificado aqui, houve uma determinada permutação genética entre ambas as casas, que literalmente envolve sangue de todas as 12 tribos, embora em maior proporção, Judáh tenha sangue Judáico, e Efrayim tenha sangue não Judáico com mais evidência. Contudo, tanto uma casa como a outra, não podem negar o período limitado de permutação genética ou padrões.

<sup>9</sup> Efrayim.

<sup>10</sup> Indignação contra a injustiça.

<sup>11</sup> Esse triste comentário da parte de YAUH ainda se conserva em sua veracidade. Efrayim consecutivamente conhecedor dos erros do Cristianismo, recusa-se em não abandonar as veredas aconchegantes e os rumos, pelos quais seus pais se sentiam familiarizados; em vez de oferecerem resistência, se apegaram às tradições que são abomináveis aos olhos de YAUH. Felizmente, YAUSHA começou a muda isso.

---

<sup>1</sup> Rolo perdido.

<sup>2</sup> Ambas as casas.

<sup>3</sup> Quarenta, dando o sentido de que a Casa de Dawid já já estava sentenciada, considerando que 40 é o número simbólico do julgamento divino.

<sup>4</sup> Uma promessa no sentido de dar continuidade ao trabalho compulsório deles, mesmo em condições piores.

## MELECHIM ALEPH – I REIS

Yisrael: então não havia ninguém que seguisse a Beit Dawid, exceto a tribo de Yaudah somente.

E quando Rechavam chegou a Yaushalayim, ele congregou toda Beit Yaudah, com a tribo de Benyamin, cento e oitenta mil homens escolhidos, que eram guerreiros, para lutar contra a Beit Yisrael, para trazer de volta o malchut outra vez para Rechavam, o filho de Shlomo.<sup>1</sup>

Mas a palavra de Elohim veio a Shemayah, o homem de Elohim, dizendo,

*Fala a Rechavam, o filho de Shlomo, melech de Yaudah, e a todos da Beit Yaudah e Benyamin, e ao restante do povo, dizendo,*

*Assim diz יהוה, Vós não subireis, nem lutareis contra vossos irmãos, os filhos de Yisrael; retorne cada homem à sua bayit; porque esta cousa <sup>2</sup> procede de Mim. <sup>3</sup> Eles ouviram e obedeceram a palavra de יהוה, e retornaram, de acordo com a palavra de יהוה.*

Então Yahravam reconstruiu Shechem no Monte Efrayim, e habitou ali; e saiu dali, e reconstruiu Penu-El. 26 E Yahravam disse em seu lev: Agora o malchut retornará para a Beit Dawid:

Se este povo subir para sacrificar na Bayit de יהוה em Yaushalayim, então o lev deste povo retornará outra vez para seu amo, destarte Rechavam, o melech de Yaudah, e eles me matarão, e regressem outra vez para Rechavam, o melech de Yaudah.

Então o melech tomou conselho, e fez dois bezerros de ouro, e disse-lhes, É demais para vós subir a Yaushalayim: eis teus elohim, O Yisrael, que te fez subir da terra de Mitzrayim.

E ele pôs um em Beth-El, e o outro ele pôs em Dan. 30 E esta cousa tornou-se um pecado: porquanto o povo

ia adorar perante um, ou o outro, até Dan.

E ele fez uma bayit dos ídolos, e fez Kohanim do am-ha-aretz, que não eram dos filhos de Lewi.

E Yahravam ordenou uma festa no oitavo mês, no décimo quinto dia do mês, igual a moed que está em Yaudah,<sup>4</sup> e ele ofereceu sobre o altar. Ele fez o mesmo em Beth-El, sacrificando aos bezerros que ele tinha feito: e ele colocou e designou em Beth-El os Kohanim dos ídolos nos templos, que ele tinha feito.

Então ele ofereceu sobre o altar que ele tinha feito em Beth-El, ao décimo quinto dia do oitavo mês, destarte no mês que ele tinha inventado de seu próprio lev; e ordenado uma moed aos filhos de Yisrael: e ele ofereceu sobre o altar, e queimou incenso.

**13** E, eis que, ali chegou um homem de Elohim saído de Yaudah pela palavra de יהוה a Beth-El: e Yahravam se dispôs junto ao altar para queimar incenso.

E ele clamou contra o altar pela palavra de יהוה, e disse, Ó altar, altar, assim diz יהוה; *Eis que, um filho nascerá à Beit Dawid, por nome de Yoshiyau; e sobre ti Ó altar ele oferecerá os Kohanim dos lugares altos que queimam incenso sobre ti, e os ossos dos homens serão queimados sobre ti.*

E ele deu um ot no mesmo dia, dizendo, Este é o ot de que יהוה falou; *Eis que, a olatar será fendido, e as cinzas que estão sobre ele serão derramadas.*

E veio a se passar que, quando o melech Yahravam ouviu o pronunciamento do homem de Elohim, que havia clamado contra o altar em Beth-El, então ele estendeu a mão do meio do altar, dizendo, Detenham-no. E sua mão, que estendeu contra ele, secou, de formas que ele não podia recolher novamente para si mesmo.

O altar também se fendera, e as cinzas foram derramadas do altar, de acordo com o sinal que o homem de Elohim tinha dado pela palavra de יהוה.

E o melech respondeu e disse ao homem de Elohim, Buca or mim perante a face de יהוה teu Elohim, e faz te fillah por mim, para que minha mão me possa ser restaurada outra vez. E o homem de Elohim pediu a יהוה, e a mão do melech lhe foi restaurada outra vez, e tornou-se como era antes.

E o melech disse ao homem de Elohim, Vem a casa comigo, e te refaz a ti mesmo, e eu te darei uma recompensa.

E o homem de Elohim disse ao melech, se tu me deres metade de tua bayit, eu não entrarei contigo, nem eu comerei lechem nem beberei mayim neste lugar:

Porquanto assim me foi ordenado pela palavra de יהוה,

---

<sup>1</sup> Esse foi a primeira entre muitas tentativas feitas, para reunir as duas casas, assim, formando um só corpo. Essa tentativa vem ocorrendo periodicamente nos dias de hoje, sob pretensão de muitos, de ambos os lados da aramado. Essa iniciativa teve como resultado ao longo dos séculos, o derramamento de sangue entre Efrayimites e Judeus; portanto, tendo ocorrido de várias formas, inclusivo, com Judeus e Cristãos se odiando uns aos outros, tal como sucedeu nas cruzadas e outrora, no primeiro século. Toda tentativa de leva à unidade, se destina a resultar em fracasso, concludentemente, porque fazem isso sem que YAUSHA tenha aberto os corações de ambas as casas; para caminharemos com interesse, em unidade, e no perdão.

<sup>2</sup> Esta (cousa) divisão.

<sup>3</sup> Profeticamente, depois de se tornarem como uma única tribo, cognominada Efrayim; as dez, das doze tribos se tornaram coletivamente conhecidas como Efrayim. As dez tribos foram tiradas da Casa de Dawid e dadas a Jeroboão, filho de Nebat. O propósito priário dessa remoção era o de povoar o mundo com Yisraelitas, ao dispersá-los gradativamente entre as nações. A Escritura é clara, quanto ao fato de que o Próprio YAUH permitiu aquela divisão entre o povo de Yisrael: era para que se cumprisse o pacto da promessa da multiplicidade física a nível global.

---

<sup>4</sup> Uma festa falso, como tentativa de substituir Sukkot (Tabernáculos), transferindo a festa do 7º mês par o 8º mês. A prática favorita dos Efrayimites daqueles dias, foi a de mudar o calendário de YAUH para adaptá-lo a sua própria inverdade pagã, por meio dos dias santos, tal como a celebração da Páscoa, como se fosse a Pesach; e a comemoração do Natal, como se fosse Sukkot. Logo, os piores dentre todos os pecados, foram presenciados naqueles dias pelos crentes; como a mudança das verdadeiros datas e tempos determinados por YAUH.

## MELECHIM ALEPH – I REIS

dizendo, *Não comerás lechem, nem beberás mayim, nem retornarás pelo mesmo caminho que tu vieste.*

Assim ele se foi por outro caminho, e não retornou pelo caminho que ele veio a Beth-El.

Ora, ali morava um velho navi em Beth-El; e seus filhos vieram e lhe contaram todas as palavras que o homem de Elohim tinha feito naquele dia em Beth-El: as palavras que ele tinha falado ao melech, que eles contaram também a seu abba.

E seu abba disse-lhes, Por qual caminho que ele foi? Pois seus filhos tinham visto qual caminho o homem de Elohim tomou, que viera de Yaudah.

E ele disse a seus filhos: ponde sela para mim no jumento. Então eles puseram sela no jumento para ele: e montou nele,

E se foi após o homem de Elohim, e o encontrou sentado debaixo de um carvalho: e ele disse-lhe, És tu o homem de Elohim que veio de Yaudah? E ele disse, Eu sou.

Então ele disse-lhe, Vem a casa comigo, e come lechem.

E ele disse, Eu não posso ir contigo, nem entrar contigo; nem eu comerei lechem nem beberei mayim contigo neste lugar:

Porque me foi dito pela palavra de יהוה, Não comerás lechem nem beberás mayim ali, ou tornarás outra vez a seguires pelo derech que tu vieste.

Ele disse-lhe, Eu sou um navi também como tu és; e um malach celestial falou-me pela palavra de יהוה, dizendo, Traze-o de volta contigo para tua bayit, para que ele possa comer lechem e beber mayim. Mas ele mentiu-lhe.

Então ele voltou com aquele, e comeu lechem em sua bayit, e bebeu mayim.

E veio a se passar que, quando eles se assentaram na shulchan, então a palavra de יהוה verdadeiramente veio a o navi que o trouxe de volta:

E ele clamou ao homem de Elohim que veio de Yaudah, dizendo, Assim diz יהוה, *Visto que, como tu desobedeceste a boca de יהוה, e não guardaste o mandado que יהוה teu Elohim te ordenou, Mas voltaste, e comeste lechem e bebeste mayim no lugar de que יהוה te disse, Não coma lechem, e não beba mayim; teu corpo não chegará ao túmulo de teu ahvot.*

E veio a se passar que, depois que ele comeu lechem, e depois que ele bebeu, então ele pôs sela no jumento, para o navi que ele tinha trazido de volta.

E quando ele se foi, um leão o encontrou no derech, e o matou: e seu corpo ficou jogado no derech, e o jumento ficou junto dele, o leão também permaneceu junto ao corpo.

E, eis que, os homens passaram, e viam o corpo estendido no derech, e o leão ao lado do corpo: e eles chegaram e contaram isto na cidade onde o velho navi habitava.

E quando o navi que o trouxe de volta do derech ouviu acerca disto, ele disse, É o homem de Elohim, que foi desobediente à palavra de יהוה. Portanto יהוה o entregou ao leão, que o despedaçou, e o matou, segundo a palavra de יהוה, que Ele lhe falou.

E ele falou a seus filhos dizendo, Ponde sela para mim

no jumento. E eles o albardaram.

E ele se foi e achou seu corpo estendido no derech, e o jumento e o leão ao lado do corpo: o leão não tinha comido o corpo, nem despedaçou o jumento.

E o navi levantou o corpo do homem de Elohim, e o deitou sobre o jumento, e o trouxe de volta: e o velho navi chegou à cidade, para o lamentar e sepultá-lo.

E ele deitou seu corpo em sua própria sepultura; e eles lamentaram sobre ele, dizendo, Ah, ah, meu irmão!

E veio a se passar que: depois que ele o sepultou, então ele faou a seus filhos, dizendo, Quando eu estiver morto, então sepultem-me no túmulo em que o homem de Elohim está sepultado; deitai meus ossos ao lado de seus ossos:

Porque o pronunciamento que ele clamou pela palavra de יהוה contra o altar em Beth-El, e contra todas as casas e templos dos ídolos que estão nas cidades de Shomron, certamente virá a se cumprir.

Depois desta cousa Yahravam não retornou de seu mau halacha, mas fez outra vez do am-ha-aretz, Kohanimpara os lugares altos; a que desejasse ser um deles, ele o ordenava, e eles tornavam-se um dos Kohanim do templo dos ídolos.<sup>1</sup>

E essa cousa tornou-se pecado à Beit Yahravam,<sup>2</sup> para eliminá-la, e destruí-la da face da terra.

**14** Naquele tempo Aviyah, o filho de Yahravam caiu doente.

E Yahravam sisse a sua esposa, Levanta-te, eu te peço, e disfarça-te a ti mesmo, para que tu não sejas reconhecida por ser a esposa de Yahravam; a via até Shiloh: eis que, lá está Achiyah, o navi, que contou-me que eu seria melech sobre este povo.

E toma contigo dez pães, e bolos, e uma jarra de mel, e via até ele: ele te contará o que sucederá à criança.

E a esposa de Yahravam assim fez, e levantou-se, e foia Shiloh, e veio à bayit de Achiyah. Mas Achiyah não podia ver; porquanto seus olhos estavam flahando em razão de sua idade.

E יהוה disse a Achiyah, *Eis, a esposa de Yahravam que vem par ate pedir uma cousa de te para seu filho; porque ele está doente: assim e assim tu lha dirás: porquanto assem será, quando ela entra, pretendendo ela ser outra mulher.*

E sucedeu assim, quando Achiyah ouviu o som de seus pés quando ela entrava à porta, então ele disse, Entre, esposa de Yahravam; por que tu finges ser outra pessoa? Pois que a ti eu sou enviado com algumas notícias pesadas.

Vai, conta a Yahravam, Assim diz יהוה Elohim de Yisrael, *Desde que Eu te exaltei dentre o povo e te fiz governante sobre Meu povo Yisrael, E dividi o malchut da Beit Dawid, e o dei a ti: e aindatu não tens sido como Meu eved Dawid, que guardou Meus mitzvoth, e que Me seguiu com todo seu lev, para*

<sup>1</sup> Uma das tendências frequentes de Efrayim era a de distribuir facilmente a concessão de ordenação saos que eram ignorantes a respeito da Torah e concernente ao Nome de YAUH.

<sup>2</sup> Casa de Yahravam, mas não toda de Efrayim/Yisrael.

## MELECHIM ALEPH – I REIS

fazer somente aquilo que era reto aos Meus olhos; Mas tens feito o mal acima de todos que estiveram antes de ti: porquanto tu foste e fizeste outros elohim, e moldaste imagens, para Me provocar a ira, e tens Me entornado para trás de tuas costas: Portanto, eis que, Eu trarei o mal sobre a Beit Yahravam, e Eu eliminarei de Yahravam cada varão, e dow que detém autoridade em Yisrael, e Eu dispersarei o restante da Beit Yahravam, como um homem lança fora o estêrco, etê que de todo se vá. Todo aquele que morrer da bayit de Yahravam na cidade os case o comerão; e quem morrer no campo as aves do ar o comerão, porque יהוה disto falou. Levanta-te portanto, vai à tua própria bayit: e quando teus pés entrarem na cidade, o menino morrerá. E kol Yisrael lamentará por ele, e o sepultará; porque somente ele da bayit de Yahravam irá para o Sheol, <sup>1</sup> porque porquanto nele foi achado alguma cousa tov para יהוה Elohim de Yisrael na bayit de Yahravam. Além disto יהוה levantará um melech sobre Yisrael, que eliminará a Beit Yahravam neste dia. Mas não importa agora! <sup>2 3</sup> Porque יהוה ferirá a Yisrael, assim como uma cana se agita nas mayim, e Ele arrancará pela raiz a Yisrael desta tov terra, que Ele deu a seus ahvot, e os espalhará para além do rio, <sup>4</sup> porque eles fizeram suas veredas, provocando יהוה à ira. <sup>5</sup> E Ele desistirá de Yisrael por causa dos pecados de Yahravam, <sup>6</sup> que transgredie, e que fez kol Yisrael pecar. 17 E a esposa de Yahravam levantou-se, e partiu, e veio a Tirtzah: e quando ela chegou até ao limite da porta, o menino morreu: E eles sepultaram-no; e kol Yisrael lamentou por ele, de acordo com a palavra de יהוה, que Ele falou pela mão de Seu eved Achiyah, o navi. E o restante dos atos de Yahravam, como ele incitou a guerra, e como ele reinou, eis que, estão escritos nos Rolos das Divre HaYamim a respeito dos melechim de Yisrael. . E os dias que Yahravam reinou foram vinte e dois anos: e ele dormiu com seus ahvot, e Nadav, seu filho, reinou em seu lugar. E Rechavam, o filho de Shlomo reinou em Yaudah. Rechavam estava com quarenta e um anos de idade quando ele começou a reinar, e ele reinou dezessete anos em Yaushalayim, a cidade que יהוה escolheu de todas as tribos de Yisrael, para pôr Seu Nome ali. E o nome de

sua eema era Naamah, uma Ammonitense.<sup>7</sup> E Yaudah fez mal perante à vista de יהוה, e eles Lhe provocaram a zêlo com seus pecados que eles cometeram, acima de tudo o quanto seus ahvot tinham feito. <sup>8</sup> Porque eles também construíram para si mesmos templos para ídolos, e pilares, e Asherim, em cada alto outeiro, e debaixo de cada eytz verde. E havia também Sodomitas na terra: e eles fizeram de acordo com todas as abominações das nações que יהוה lançou fora diante dos filhos de Yisrael. E veio a se passar que, no quinto ano do melech Rechavam, então Shishak, melech de Mitzrayim subiu contra Yaushalayim: E ele tomou os tesouros da Bayit de יהוה, e os tesouros da bait do melech; ele destarte tomou tudo: e ele tomou todos os escudos de ouro que Shlomo tinha feito. 27 E melech Rechavam fez em seu lugar escudos de bronze, e os perpetrou nas mãos do chefe da guarda, que guardava a porta da bayit do melech. E sucedia assim, quando o melech entrava à Bayit de יהוה, então os da guarda os trazia, e os trazia na retaguarda para dentro da câmara dos guardas. Ora, o restante dos atos de Rechavam, e tudo o quanto ele fez, não estão escritos no Rolo de Divre HaYamim a respeito dos melechim de Yaudah? E houve guerra entre Rechavam e Yahravam todos os seus dias.<sup>9</sup> E Rechavam dormiu com seus ahvot, e foi sepultado com seus ahvot na cidade de Dawid. E o nome de sua eema era Naamah, uma Ammonitense. E Aviyam, seu filho, reinou em seu lugar.

**15** Ora, no décimo-oitavo ano do melech Yahravam, o filho de Nevat, Aviyam reinou sobre Yaudah. Três anos ele reinou em Yaushalayim. E o nome desua eema era Maachah, a filha de Avishalom. E ele tinha seu halacha em todos os pecados de seu abba, que ele tinha feito diante dele: e seu lev não foi perfeito para com יהוה seu Elohim, como o lev de Dawid, seu abba.

Todavia, por causa de Dawid, יהוה seu Elohim lhe deu uma lâmpada em Yaushalayim, para constituir seu filho depois dele, e para estabelecer Yaushalayim:

Porque Dawid fez aquilo que era reto aos olhos de יהוה, e não se desviou de qualquer cousa que Ele o ordenou todos os dias de sua chayim, exceto somente no

<sup>1</sup> Foi para o lugar de retidão, conhecido como o Seio de Avraham, considerando que ele era apenas uma criança.

<sup>2</sup> Uma referência primária que se cumpriu, conforme está relatado em Melechim Alef 15:27-30.

<sup>3</sup> Uma referência secundária inerente ao tempo futuro, quando o Rei da Assíria haveria de pôr fim à Casa de Yahravam.

<sup>4</sup> Eufrates.

<sup>5</sup> O exílio deles, em 721 BCE foi profetizado `esposa de Yahravam.

<sup>6</sup> Para se tornar Lo-Ami e Lo-Ruchamah.

<sup>7</sup> Nem mesmo o primeiro rei oficial do reino de Judáh era Judeu, porque sua mãe era uma Amonita; de acordo com a linhagem do Judaísmo tradicional, e acatção da linhagem deve proceder da mãe. Naturalmente, biblicamente falando, se nós seguirmos a verdade da comunidade de Yisrael, saberemos que a ascendência vem por intermédio do pai. Alguém se tornará parte de Yisrael, se desejar adotar os padrões de YAUIH, que são confiáveis no Moshiaich YAUSHA e segundo a Torah.

<sup>8</sup> Judáh também era mal e execrável, e consecutivamente era até pior do que Efrayim.

<sup>9</sup> E assim continua entre diversas formas de religião e várias modalidades políticas, até este dia.



## MELECHIM ALEPH – I REIS

fato de Uriyau, o Hittite.

E houve guerra entre Rechavam e Yahravam todos os dias de sua chayim.

Ora, o restante dos atos de Aviyam, e tudo o quanto ele fez, não estão escritos no Rolo das Divre HaYamim a respeito dos melechim de Yaudah? E houve guerra entre Aviyam e Yahravam.<sup>1</sup>

E Aviyam dormiu com seus ahvot; e eles sepultaram-no na cidade de Dawid: e Asa, seu filho reinou em seu lugar. 9 E no vigésimo ano de Yahravam, melech de Yisrael, Asa reinou sobre Yaudah.

10 E quarenta e um anos ele reinou em Yaushalayim. E o nome de sua eema era Maachah, a filha de Avishalom. 11 E Asa fez aulo que era reto aos olhos de יהוה, como fez Dawid, seu abba.

E ele expulsou os Sodomitas da terra, e removeu todos os ídolos que seus ahvot tinham feito.

E também a Maachah, sua eema, até a mesma ele a destituiu de ser malqa, porque ela tinha feito um ídolo em um bosque; e Asa destruiu seu ídolo, e o queimou junto ao ribeiro de Kidron.

Mas os lugares altos não foram removidos: todavia olev de Asa era perfeito para com יהוה todos seus dias. 15 E ele trouxe as cousas que seu abba tinha dedicado, e as cousas que ele próprio dedicou, para dentro da Bayit de יהוה, prata, e ouro, e vasos.

E houve guerra entre Asa e Ba-Asha, melech de Yisrael todos seus dias.<sup>2</sup>

E Ba-Asha, o melech de Yisrael, subiu contra Yaudah, e reconstruiu Ramah, para que ele não pudesse permitir alguém sair, ou entrar a Asa, melech de Yaudah.

Então Asa tomou toda prata e ouro que foi deixado os tesouros da Bayit de יהוה, e os tesouros da bayit do melech, e os entregou nas mãos de seus avadim: e o melech Asa os enviou a Ben-Hadad, o filho de Tavrimon, o filho de Hetzion, melech de Aram, que habitava em Dameshek, dizendo,

Haja uma brit entre mim e ti, e como houve entre meu abba e teu abba: eis que, eu te enviei um presente de prata e ouro; vem e quebra tua brit com Ba-Asha, melech de Yisrael, para que ele possa retirar-se de mim.

Então Ben-Hadad ouviu ao melech Asa, e enviou os capitães dos exércitos que ele tinha, contra as cidades de Yisrael, e feriu Iyon, e Dan, e Avel-Beth-Maachah, e todo o Cinneroth, com toda a terra de Naftali.

E veio a se passar que, quando Ba-Asha ouviu acerca dito, então ele parou de reconstruir a Ramah, e habitou em Tirtzah.

Então o melech Asa fez uma proclamação ao longo de toda Yaudah; ninguém ficou isento: e eles tomaram as pedras de Ramah, e a madeira, com que Ba-Asha havia construído; e o melech Asa reconstruiu com elas a Geva de Benyamin, e Mitzpah.

O restante dos atos de Asa, e todo seu poder, e tudo o quanto ele fez, e às cidades que ele construiu, não estão escritos no Rolo das Divre HaYamim, a respeito dos melechim de Yaudah? No entanto, no tempo de sua

velhice ele ficou doente de seus pés.

E Asa dormiu com seus ahvot, e foi sepultado com seus ahvot na cidade de Dawid, seus abba, e Yaushafat, seu filho, reinou em seu lugar.

E Nadav, o filho de Yahravam começou a reinar sobre Yisrael no segundo ano de Asa, melech de Yaudah, e reinou sobre Yisrael dois anos.

E ele fez mal aos olhos de יהוה, e teve seu halacha no halacha de seu abba, e no seu pecado com que ele fez, Yisrael pecou.

E Ba-Asha, o filho de Achiyah, da bayit de Yissachar, conspirou contra ele; e Ba-Asha feriu-lhe em Givethon, que pertencia aos Plishtim; porquanto Nadav e kol Yisrael lançou cerco a Givethon.

Destarte ao terceiro ano de Asa, melech de Yaudah, Ba-Asha o matou, e reinou em seu lugar.

E veio a se passar que, quando ele reinava, então ele feriu a todos da Beit Yahravam; ele não deixou a Yahravam qualquer descendente com fôlego, até que o tivesse destruído, de acordo com o pronunciamento de יהוה, que Ele falara por Sue eved Achiyah, o Shilonita: Por causa dos pecados de Yahravam com que ele pecou, e que ele fez a Yisrael pecar, por sua provocação na qual ele provocou a יהוה Elohim de Yisrael à ira. Ora, o restante dos atos de Nadav, e tudo o quanto ele fez, não estão escritos no Rolo de Divre HaYamim a respeito dos melechim de Yisrael?

E houve guerra entre Asa e Ba-Asha, melech de Yisrael, todos os seus dias.<sup>3</sup>

No terceiro ano de Asa, melech de Yaudah, começou Ba-Asha, o filho de Achiyah a reinar sobre kol Yisrael em Tirtzah, vinte e quatro anos.

E ele fez aml perante à vista de יהוה, e teve seu halacha no halacha de Yahravam, e em seu pecado, no qual ele pecou ele fez a Yisrael pecar.

**16** Então a palavra de יהוה veio a Yaua, o filho de Hanani, contra Ba-Asha, dizendo, *Visto que, como Eu te exaltei do pó, e te fiz sar sobre Meu povo Yisrael; e tu tiveste teu halacha no caminho de Yahravam, e tens feito Meu povo Yisrael pecar, para Me provocar à ira com seus pecados; Eis que, Eu extinguirei a posteridade de Ba-Asha, e a posteridade de sua bait; e Eu farei sua bayit como a bayit de Yahravam, o filho de Nevat.*

*Aquele que morrer de Ba-Asha na cidade, os case o comerão; e aquele que morrer de Ba-Asha nos campos, as aves do ar o comerão.*

Ora, o restante dos atos de Ba-Asha, e o que ele fez, e seu poder, não estão escritos no Rolo das Divre HaYamim a respeito dos melechim de Yisrael?

Então Ba-Asha dormiu com seus ahvot, e foi sepultado em Tirtzah: e Elah, seus filho, reinou em seu lugar.

E também pele mão do navi Yaua, o filho de Hanani, veio a palavra de יהוה contra Ba-Asha, e contra sua bayit, destarte por todoo o mal que ele fez perante à vista de יהוה, em Lhe provocar à ira com a obra de suas mãos, para ser como Beit Yahravam; e porque ele o matou.

8 No vigésimo-sexto ano de Asa, melech de Yaudah,

<sup>1</sup> Outra guerra civil entre as duas casas.

<sup>2</sup> Outra guerra civil entre as duas casas.

<sup>3</sup> Outra guerra civil entre as duas casas.

## MELECHIM ALEPH – I REIS

começou Elah, o filho de Ba-Asha, a reinar sobre Yisrael em Tirtzah, por dois anos.

E seu eved Zimri, capitão da metade dos mirkavot, conspirou contra ele, quando ele estava em Tirtzah, bebendo e se embriagando a si mesmo na bayit de Arza, mordomo de sua bayit em Tirtzah.

Então Zimri entrou e o feriu, e o matou, no vigésimo-sétimo ano de Asa, melech de Yaudah, e reinou em seu lugar.

E veio a se passar que, quando ele começou a reinar, assim que ele se assentou em seu kesay, então ele matou toda a bayit de Ba-Asha: ele não poupou nenhum varão, nem qualquer de seus parented, nem de seus chaverim.

12 Assim Zimri destruiu toda a bayit de Ba-Asha, de acordo com a palavra de יהוה que Ele falou contra Ba-Asha através de Yaua, o navi,

Por todos os pecados de Ba-Ashah, e os pecados de Elah, seu filho, pelos quais eles pecaram, e pelo que eles fizeram para Yisrael pecar, por provocar a יהוה Elohim de Yisrael à ira com suas ações desprezíveis.

Ora, o restante dos atos de Elah, e tudo o quanto ele fez, não estão escritos no Rolo de Divre HaYamim a respeito dos melechim de Yisrael?

No vigésimo-sétimo ano de Asa, melech de Yaudah, Zimri reinou sete dias em Tirtzah. E o povo estava acampado contra Givethon, que pertencera aos Plishtim.

16 E o povo que estava acampado ouvira dizer, Zimri conspirou, e também matou o melech: então kol Yisrael fez a Omri, o capitão do exército, melech sobre Yisrael naquele dia no acampamento.

E Omri subiu de Givethon, e kol Yisrael com ele, e eles sitiaram Tirtzah.

E veio a se passar que, quando Zimri viu que a cidadeera tomada, então ele dirigiu-se para dentro do palácio da bayit do melech, e queimou a bayit do melech sobre si com fogo, e morreu,

Por causa de seus pecados com que ele pecou em fazero mal perante à vista de יהוה, por andar no halacha de Yahravam, e no seu pecado no qual ele cometeu, para fazer Yisrael pecar.

Ora, o restante dos atos de Zimri, e sua traição que ele fez, não estão escritos no Rolo de Divre HaYamim dos melechim de Yisrael?

Então estava o povo de Yisrael divididos em duas partes: metade do povo seguia a Tivni, o filho de Ginath, para fazê-lo melech; e metade seguia a Omri.

Mas o povo que seguia a Omri prevaleceu contra o povo que seguia a Tivni, o filho de Ginath: então Tivni morreu, e Omri reinou.

No trigésimo-primeiro ano de Asa, melech de Yaudah começou Omri a reinar sobre Yisrael, por dozeanos: seis anos ele reinou em Tirtzah.

E ele comprou o monte Shomron de Shemer por dois talentos de prata, e construiu no monte, e chamou o nome da cidade que ele construiu, segundo o nome de Shemer, proprietário do monte, Shomron.

25 Mas Omri fez mal perante os olhos de יהוה, e fez pior do que tudo o que era antes dele.

26 Porque ele teve seu halacha em todo o halacha de Yahravam, o filho de Nevat, e em seu pecado com que ele fez Yisrael pecar, para provocar a יהוה Elohim de Yisrael à ira com suas ações desprezíveis.

27 Ora, o restante dos atos de Omri, que ele fez, e seu poder que ele mostrou, não estão escritos no Rolo de Divre HaYamim, a respeito dos melechim de Yisrael?

28 Então Omri dormiu com seus ahvot, e foi sepultado em Shomron: e Achav, seu filho, reinou em seu lugar.

29 E no trigésimo-oitavo ano de Asa, melech de Yaudah, começou Achav, o filho de Omri a reinar sobre Yisrael: e Achav, o filho de Omri, reinou sobre Yisrael em Shomron vinte e dois anos.

E Achav, o filho de Omri, fez mal perante à vista de יהוה, acima de tudo o que era antes dele.

E veio a se passar que, como se isto fosse uma cousa insignificante para ele, ter seu halacha nos pecados de Yahravam, o filho de Nevat, então ele tomou como sua espos Isavel, a filha de Etba'al, melech dos Tzidonianos, e foi e serviu a Ba'al,<sup>1</sup> e o adorou.

E ele erigiu um altar para Ba'al na bayit de Ba'al, queele tinha construído em Shomron.

E Achav fez um totem; e Achav fez mais para provocar יהוה Elohim de Yisrael à ira, do que todos osmelechim de Yisrael que eram antes dele.

Nos seus dias Hiel,<sup>2</sup> o Bethelite, reconstruiu Yericho: ele deitou as suas fundações com Aviram seu bachor, e instalou os seus portões com seu filho mais jovem, Seguv, segundo a palavra de יהוה, que Ele falara por Yausha, o filho de Nun.

17 E Eliyau, o Tishbite, que era dos moradores de Gilad,<sup>3</sup> disse a Achav, Como יהוה Elohim de Yisrael vive, diante de quem eu me disponho, não haverá orvalho nem chuva estes anos, sem minha palavra.

E a palavra de יהוה lhe veio, dizendo, *Aparta-te daqui, e torna para o oriente, e esconde-te ati mesmo junto ao ribeiro de Cherit, que escoo em direção ao Rio Yarden.*

*E há de ser, que tu beberás do ribeiro; e Eu ordenei os corvos para te alimentar ali.*

Então ele se foi e fez de acordo com a palavra de יהוה: porquanto ele foi e habitou junto ao ribeiro de Cherit, que escoo em direção ao Rio Yarden.

E os corvos lhe trouxeram lechem e carne pela manhã, e lechem e carne à tarde; e ele bebia do ribeiro.

E veio a se passar que, depois de um tempo, então o ribeiro secou, porque ali não havia chuva na terra.

E a palavra de יהוה lhe veio, dizendo, *Levanta-te, vai a Tzarafat, que pretence a Tzidon, e habita ali: eis que, Eu ordenei a uma mulher viúva dali para te suster.*

Então ele levantou-se e se foi a Tzarafat.<sup>4</sup> E quandoele chegou ao portão da cidade, eis que, a mulher viúva estava ali ajuntando varas,<sup>5</sup> e ele chamou-a, e disse, Consiga-me, eu te peço, um pouco de mayim em um

<sup>1</sup> 'O senhor'.

<sup>2</sup> Um dos títulos de s.a.tan.

<sup>3</sup> Um Efrayimite das dez tribos.

<sup>4</sup> Luka 4:25-26, 28.

<sup>5</sup> Uma sobrevivente Yisraelite entre as nações, ou alguém que não fosse uma verdadeira Yisraelite, que teria se unido a Yisrael por opção, por meio da fé. Um fato interessante é que ela conhecia o Nome de Elohim.

## MELECHIM ALEPH – I REIS

vaso, para que eu possa beber.

11 E quando ela ia para pegá-la, ele a chamou, e disse, Traze-me por favor, um bocado de lechem em tua mão.

12 E ela disse, Assim como יהוה teu Elohim vive, eu não tenho lechem, exceto um punhado de farinha em uma arca, e um pouco de óleo em uma jarra, e eu estou juntando duas varas,<sup>1</sup> para que eu possa entrar e prepará-la<sup>2</sup> para meu filho e para mim, de formas que nós possamos comê-la, e então morremos.

13 E Eliyau disse-lhe, Não temas; via e faz como tu disseste: mas faze-me um pouco de lechem primeiro, e traze para mim, e depois então faze alguns para ti mesmo e para teu filho.

14 Porque assim diz יהוה Elohim de Yisrael, *A arca de farinha não se consumirá, nem a jarra de óleo secará, até o dia que יהוה envie chuva sobre a terra.*

15 E ela se foi e fez de acordo com o pronunciamento de Eliyau: e ela, e ele, e sua bayit, comeram muitos dias.<sup>3</sup>

16 E a arca de farinha não se consumiu, nem a jarra de óleo malogrou, de acordo com a palavra de יהוה, que Ele falou por Eliyau.

17 E veio a se passar que, depois destas cousas, então o filho da mulher proprietária da bayit, caiu doente; e sua doença era tão severa, que não lhe restava fôlego.

18 E ela disse a Eliyau, O que tenho eu a fazer contigo, Ó homem de Elohim? Vistes tu a mim para chamar meu pecado à lembrança, e matar meu filho?

19 E ele disse-lhe, Dá-me o teu filho. E ele o tomou de seu peito, e o levou para cima ao quarto superior, onde ele sempre permanecia, e o deitou em sua própria cama.

20 E ele clamou a יהוה, e disse, Ó יהוה meu Elohim; trouxe também mal sobre a viúva com quem eu sou peregrino, ao matar seu filho?

21 E ele se estendeu a si mesmo três vezes sobre o menino, e clamou a יהוה, e disse, Ó יהוה meu Elohim,

eu faço tefillah, permita a chayim deste menino vir para ele outra vez.

22 E יהוה ouviu a voz de Eliyau, e a chayim do menino veio para ele outra vez, e ele reviveu.

23 E Eliyau tomou o menino, e o fez descer do quarto superior à bayit, e o entregou à sua eema: e Eliyau disse, Eis que, teu filho vive.

24 E a mulher disse a Eliyau, Agora; por isto, eu sei que tu és um homem de Elohim, e que a palavra de יהוה em tua boca é emet.

18 E veio a se passar que, depois de muitos dias, que a palavra de יהוה veio a Eliyau no terceiro ano,<sup>4</sup> dizendo, Vai, te apresenta a ti mesmo a Achav; e Eu enviarei chuva sobre a terra.

2 E Eliyau foi e se aprendeu a si mesmo a Achav. E houve uma fome severa em Shomron.

3 E Achav chamou a Ovadyah, que era o governante de sua bayit. Ora, Ovadyah temia a יהוה grandemente:

4 Porquanto sucedeu que, quando Isavel eliminou o s neviim de יהוה, então Ovadyah tomou cem neviim, e os escondeu por cinquenta em uma caverna, e os alimentou com lechem e mayim.

5 E Achav disse a Ovadyah, Vai pela terra, a todas as fontes de mayim, e a todos ribeiros: para que porventura possamos achar relva para salvar os cavalos e mular com vida, para que nós não percamos todo o rebanho.

6 Assim eles dividiram a terra entre si para passarem ao longo dela: Achav se foi por um caminho, e Ovadyah se foi a si mesmo por outro caminho.

7 E quando Ovadyah estava em seu caminho, eis que, Eliyau o encontrou: e ele o conheceu, e caiu em sua face, e disse, És porventura tu meu amo Eliyau?

8 E ele respondeu-lhe: Eu so: Vai, conta a teu amo, eis que, Eliyau está aqui.

9 E ele disse, Em que tenho eu transgredido, para que tu venhas a entregar teu eved na mão de Achav, para matar-me?

10 Como יהוה teu Elohim vive, não houve nação, ou malchut, aonde meu amo não fizesse envio a te procurar: e quando eles diziam, Ele não está ali; ele fazia o malchut e a nação tomar um juramento, de que eles não te encontraram.

11 E agora tu dizes, Vai, conta a teu amo; Eis que, Eliyau está aqui.

12 E assim sucederá, tão logo eu me aparte de ti, então o Ruach de יהוה te levará a algum lugar aonde eu não saiba; e assim, quando eu chegar e contra a Achav, e ele não puder te achar, ele me matará: mas eu teu eved tenho temido a יהוה desde minha mocidade.

13 Não for a isto contado ao meu amo o que eu fiz quando Isavel matou os neviim de יהוה por cinquenta em uma caverna, e os alimentei com lechem e mayim?

---

<sup>1</sup> A junção das duas varas, em Zarafath, simbolicamente representa as duas casas entre as nações, é fastidiosamente uma alegoir atinente ao mover de YAUH nos últimos dia, operando por meio de Sua noiva irrequieta; uma mulher presente em meio às nações. No Hebráico, a referência às duas varas, paralelamente a esta passagem aqui é: 'shenayim eytzim' ou literlmente: 'as duas árvores/varas'. Neste mesmo teor, encontramos esta descrição com precisão em Yechezkel 37:16-17.

<sup>2</sup> A mulher é um simbolismo do Yisrael do Pacto Renovado que usa as duas varas para começar a fazer o fogo, ou acender o fogo da revivificação, enquanto aguarda a revelação do ministério de Eliyau. Ela usa as duas varas, simbolizando as duas casas em meio às nações. Eliyau leva adiante a obra, ao converter os corações dos pais, ou levando Judáh de volta aos filhos, ou a Efrayim. Eliyau preparará o caminho para a segunda vinda do Messiah, onde Ele Próprio concluirá a missão.

<sup>3</sup> O fogo da revivificação das duas casas não representa uma trajetória de um movimento passageiro, mas algo que sobreviverá por muitos dias, até a volta do Messiah, a fim de que a obra seja completo.

---

<sup>4</sup> Depois de 2.000 anos, no 3º ano, ou no início do terceiro milênio, subsequentemente quando YAUSHA, YAUH enviar a chuva da restauração, depois que as duas varas estiverem ligadas uma na outra, e forem usadas para dar início ao fogo da revivificação, estendido à toda nação de Yisrael.

## MELECHIM ALEPH – I REIS

14 E agora tu dizes, Vai, conta a teu amo; Eis que, Eliyau está aqui: e ele me matará.

15 E Eliyau disse, Como יהוה tzevaoth vive, diante de quem eu me disponho, eu certamente me apresentarei a mim mesmo a ele hoje.

16 Então Ovadyah foi encontrar-se com Achav, e lhe contou: e Achav foi encontrar-se com Eliyau.

17 E veio a se passar que, quando Achav viu Eliyau, então Achav disse-lhe, És tu aquele que problematiza e perturba a Yisrael?<sup>1</sup>

18 E ele respondeu, Eu não importunei a Yisrael; mas tu, e a bayit de teu abba, em que tu tens abandonado os mitzvoth, a Torah de יהוה, e tu seguiste aos B'alim.<sup>2 3</sup>

19 Agora portanto faça envio, e ajunte para mim kol Yisrael no Monte Carmelo, e os neviim de Ba'al<sup>4</sup> quatrocentos e cinquenta, e os neviim de Ashera, quatrocentos, que comem na shulchan de Isavel.

20 Então Achav fez envio a todos os filhos de Yisrael, e ajuntou os neviim no Monte Carmelo.

21 E Eliyau veio a todo o povo, e disse, Até quando vos mantereis aguardando entre duas opiniões? Se יהוה é Elohim, segui-Lhe: mas se Ba'al,<sup>5</sup> então segui-lhe. E o povo não lhe respondeu uma palavra.

22 Então disse Eliyau ao povo, Eu somente, permaneci como um navi de יהוה; mas os neviim de Ba'al são quatrocentos e cinquenta homens.

23 Deixas-os portanto nos dar dois novilhos; e deixai-os escolher um novilho para si mesmos, e cortem-no em pedaços, e deitai-o na lenha, e não lhe ponham fogo: e eu prepararei o outro novilho, e o deitarei na lenha, e não lhe porei fogo:

24 E invocai vós o Nome de vosso elohim, e eu invocarei o Nome de יהוה: e o Elohim que responder por fogo; deixai-o ser Elohim. E todo o povo respondeu e disse, Está bem falado.<sup>6</sup>

25 E Eliyau disse aos neviim de Ba'al, escolhei um novilho para vós mesmos, e preparai-o primeiro; porque vós sois muitos; e clamai no nome de vossos eleohim, mas não ponham fogo sobre ele.

26 E eles tomaram o novilho que lhes foi dado, e eles prepararam-no, e clamaram o nome de Ba'al desde a manhã até ao meio-dia, dizendo, Ó senhor-Ba'al, escutai-nos. Mas não havia alguma voz, nem algo que

respondesse.<sup>7</sup> E eles saltavam no altar que fôra feito.

27 E veio a se passar que, ao meio-dia, então Eliyau zombava deles, e dizia, Girtai mais alto: porquanto ele é um elohim; uma ou outra, estará ele conversando, ou ele está ocupado, ou ele está em vinhagem, ou porventura ele dorme, e deva ser despertado.

28 E eles clamavam mais alto, e se cortavam a si mesmos segundo suas regras, com facas e com dardos, até o dahm escorrer sobre eles.

29 E sucedeu que, quando o meio-dia se passou, e eles profetizaram até ao moneto da oferta do sacrifício de maariv, então não havia alguma voz, nem algo que respondesse, nem qualquer cousa que prendesse à atenção.

30 E Eliyau disse a todo povo, Aproximai-vos de mim. E todo povo chegou perto dele. E ele consertou o altar de יהוה que estava infracto.<sup>8</sup>

31 E Eliyau tomo doze pedras, segundo o número das tribos dos filhos de Yaakov, a quem a palavra de יהוה veio, dizendo, Yisrael será o teu nome.<sup>9</sup>

32 E com as pedras ele construiu um altar no Nome de יהוה.<sup>10</sup> e ele fez uma trincheira em torno do altar, tão grande como se cntivesse duas seahs de zera.<sup>11</sup>

33 E ele colocou a lenha em ordem, e courtou o novilho em pedaços, e os deitou sobre a lenha, e disse, Enchei

---

<sup>7</sup> 'O senhor' não é o Nome de YAUH, mas de muitas coisas execráveis, inclusivo, usado com título para tratamento humano e de seres mefistofélicos.

<sup>8</sup> Um 'Eliyau que clamará'. No enfoque de sua obra, ele se concentrará em recuperar o povo e restaurar o altar de YAUH, no sentido de que a verdadeira adoração de ambas as casas seja restituída.

<sup>9</sup> A verdadeira adoração é distinguida pela restauração restauração completa do altar, que ao ser reedificado e restaurado, atrairá e arrolará todas as doze tribos ou ambas as casas de Yisrael, depois que houver uma renúncia de todas as veredas pagãs; caso contrário, não poderíamos considerá-lo como um verdadeira altar, em que possa haver uma adoração pura. Na reedificação do Tabernáculo de Dawid (e de toda a adoração vinculada ao mesmo) será preciso que se coloque um marco de 12 pedras como fundação.

<sup>10</sup> Quando Yisrael for restaurado, com todas as 12 tribos já recompostas, a adoração e homenagem rendidas ali, serão feitas unicamente e exclusivamente no Nome de YAUH. Qualquer outra forma de adoração ou serviço, não encontrará legitimidade no modelo de um Yisrael restaurado e reedificado.

<sup>11</sup> As duas seahs, ou duas medidas de sementes, simbolizam a palavra de YAUH (para ambas as alianças: O Primeiro Pacto e o Pacto Renovado) e a palavra da restauração dirigida a ambas as casas envolvidas na restauração da adoração a YAUH; favorecendo às 12 pedras ou às 12 tribos. Note que ambas as casas necessitam da semente ou da palavra da restauração, haja visto que ambas se encontram parcialmente cegas e ambas já começam a sair do fosso lamacento.

---

<sup>1</sup> Qualquer homem ou mulher que trabalhe no ministério da restauração, no intuito de chamar ou de trazer o (reino) norte, ou de levar Efrayim ao arrependimento, e para atraí-lo à própria condição Yisraelite, enfrente ou enfrentará, e para a mesma acusação. 'Será que você é alguém que (neste bom intento) tem cuasado problema em Yisrael?' Profetas cheio do Espírito incomoda os que ainda são injustos.<sup>2</sup> Eis nossa verdadeira e firme reposta dirigida a Efrayim e ao seu paganismo.

<sup>3</sup> Ba'alim, significa: 'senhores'.

<sup>4</sup> O senhor.

<sup>5</sup> O senhor.

<sup>6</sup> O Nome de YAUH e uso do mesmo, são provas 'chave' da legitimidade de um profeta.

## MELECHIM ALEPH – I REIS

quatro barris <sup>1</sup> de mayim, e despejai-a sobre o sacrifício queimado, e sobre a lenha.

34 E ele disse, Fazei isto a segunda vez. E eles fizeram isto pela segunda vez. E ele disse, Fazei isto a terceira vez. E eles fizeram isto pela terceira vez.

35 E as mayim correram por toda volta do altar; e ele também encheu o rego de mayim.<sup>2</sup>

36 E veio a se passar que, no tempo preciso da oferta do sacrifício de maariv, então Eliyau, o navi se aproximou, e disse, יהוה<sup>3</sup> Elohim de Avraham, Yitzchak, e de Yisrael, que isto seja conhecido neste dia, que Tu és Elohim de Yisrael, e que eu sou Teu eved, e que eu tenho feito todas cousas em Tua palavra.

37 Responde-me, <sup>3</sup> **וְיַהוָה יִשְׁמַע**, responde-me,<sup>4</sup> para que este povo possa saber que Tu és יהוה<sup>5</sup> Elohim, e que Tu Tu tens restaurado seu lev, fazendo-o retroceder outra vez.<sup>6</sup>

38 Então o fogo de יהוה<sup>7</sup> desceu, e consumiu o sacrifício queimado, e a lenha, e as pedras, e o pó, e lambeu a mayim que estava no rego.<sup>7</sup>

39 E quando todo o povo viu isto, eles caíram em suas faces; e eles disseram, יהוה<sup>8</sup>, Ele é O Elohim; <sup>9</sup> **וְיַהוָה יִשְׁמַע**, Ele é O Elohim.<sup>9</sup> <sup>10</sup>

40 E Eliyau disse-lhe, Detenham os neviim de Ba'al; não deixem que nem um deles escape. E eles os pegaram: e Eliyau os fez descer ao ribeiro de Kishon, e ali os matou.<sup>11</sup>

41 E Eliyau disse a Achav, Levanta-te, como e bebe, porquanto percebemos que há um som de chuva em abundância.

42 Então Achav subiu para comer e beber. E Eliyau subiu ao topo do Carmelo; e ele se lançou a si mesmo sobre a terra, e pôs sua face entre seus joelhos,

43 E disse a seu eved, Sobe agora, olha em direção ao mar. E ele subiu, e olhou, e disse, Não há um pingo de chuva. E por sete vezes ele disse, Vai outra vez.

44 E sucedeu que na sétima vez, então ele disse, Eis que, ali se levanta uma pequena nuvem no mar, como uma mão de um homem. E ele disse, Sobe, e dize a Achav, Prepara teu mirkavah, e desce, antes que a chuva te detenha.

45 E enquanto isto se passava, então os shamayim ficaram escuros com nuvens e vento, e surgiu uma imane chuva. E Achav montou, e se foi para Yezreel.

46 E a Mão de יהוה<sup>8</sup> estava sobre Eliyau; e ele cingiu seus lombos, e correu adiante de Achav até à entrada de Yezreel.

---

<sup>1</sup> Sentido simbólico, referindo-se aos quatro ventos ou aos quatro cantos da terra, de onde Yisrael será restaurado em seu regresso; também, o altar (das 12 tribos) será reedificado pelas chamas da revivificação e pelos profetas destermidos da restauração, enquanto a nação se voltará novamente para o verdadeiro Nome de YAUH, ao passo que os homens abandonarão nomes genéricos como: 'lord, senhor, e outros análogos'.

<sup>2</sup> A pequena chama da revivificação que começou com com uma mulher fazendo atrito com as duas varas para produzir fogo, agora nos leva à água da revivificação, fluindo em direção às tribos, simbolizada pelo rego, ou conduto, considerando que todas as doze tribos permaneceram cegas e eniaçadas; contudo, puderam estar preenchidas, chegando a transbordar através da efusão plena do Espírito Santo, e mediante a água da revivificação e da restauração. A água irrigou as duas medidas ou seahs, abluindo ambas as casas de Yisrael. Segundo a definição Bíblica, quanto uma casa consegue dar sinal de ânimo, a outra também faz o mesmo. A renovação e reedificação de ambas as casas, ou seahs das sementes, se tornarão um acontecimento simultâneo.

<sup>3</sup> A declaração de Judáh.

<sup>4</sup> A declaração de Efrayim.

<sup>5</sup> Conheça o seu verdadeiro Nome e os seus respectivos caracteres.

<sup>6</sup> Me enviaste para atear a chama da restauração de Yisrael em ambas as casas.

<sup>7</sup> O fogo de YAUH desceu sobre ambas as casas de Yisrael, originando o reconhecimento e o arrependimento nacional com relação à idolatria, juntamente fazendo com que renunciassem todos os falso senhores (ba'alim).

<sup>8</sup> Proclamação de Judáh.

<sup>9</sup> Proclamação de Efrayim.

<sup>10</sup> Todo o Yisrael aceita a verdade e a reedificação da nação, juntamente com os líderes dessa restauração.

<sup>11</sup> E Achav contou a Isavel tudo o quanto Eliyau tinha feito, e também como ele matara a todos os neviim à espada.

2 Então Isavel enviou um mensageiro a Eliyau, dizendo, Assim venho os elohim me fazer, e mais também, se eu não fizer à tua chayim como a chayim de um deles, pela manhã por volta deste tempo.

3 E quando ele viu aquilo, ele levantou-se, e correu por sua chayim, e veio a Be-er-Sheva, que pertence a Yaudah, e deixou seu eved ali.

4 Mas ele mesmo se foi a um dia de jornada ao deserto, e chegando assentou-se debaixo de uma eytz de junípero: e ele pediu para si mesmo que ele pudesse morrer; e disse, O que eu tive foi o suficiente; agora, **וְיַהוָה יִשְׁמַע**, retira a minha chayim; porque eu não sou melhor do que meus ahvot.

5 E quando ele deitou e dormiu debaixo de uma eytz de junípero, eis que, um malach celestial o tocou, e disse-lhe, Levanta-te e come.

6 E ele olhou, e, eis que, havia um bolo de lechem assado em carvões, e um cântara de mayim em sua cabeça. E ele comeu e bebeu, e deitou outra vez.

---

<sup>11</sup> A parte incômoda da restauração naquela época, foi o aniquilamento imprescindível dos profetas pagãos, bem como, a destruição dos seus altares. Nessa área, a maioria dos envolvidos em alguma crença se ressentem no coração e ficam emocionalmente conturbados, quando passam a perceber que os verdadeiros profetas verbalmente estão aniquilando os falsos sistemas religiosos. Nessa verdadeira restauração, os militantes frequentemente são acusados de serem almas mediocres e pessoas ásperas. Não é de admirar caso alguém obras de Eliyau, que caçou e aniquilou os falso profetas friamente.

## MELECHIM ALEPH – I REIS

7 E o malach celestial de יהוה<sup>1</sup> veio outra vez pela segunda vez, e tocou-lhe, e disse, Levanta-te e come, porque a jornada é demasiada grande para ti.  
8 E ele levantou-se: e ele comeu e bebeu, e se foi adentrando na força daquela comida por quarenta dias e quarenta noites até ao Horev – Senai, o monte de Elohim.  
9 E ele chegou ali à uma caverna, e permaneceu ali; e, eis que, a Palavra de יהוה<sup>1</sup> lhe chegou, e Ele disse-lhe, *O que estás tu fazendo aqui, Eliyau?*  
10 E ele disse, Eu tenho sido muito zeloso por יהוה<sup>1</sup> Elohim tzevaoth, mas os filhos de Yisrael abandonaram Tua brit, derribaram Teus altares, e mataram Teus neviim com a espada. Agora eu, sozinho, estou do restante; e eles procuram minha chayim, para tirá-la.  
11 E Ele disse, *Sai, e fica de pé sobre o monte perante יהוה*. E, eis que, יהוה<sup>1</sup> passou perto, e um grande e forte vento fendia as montanhas, e quebrava em pedaços as rochas diante de יהוה<sup>1</sup>; mas יהוה<sup>1</sup> não estava no vento: e depois de vento um terremoto; mas יהוה<sup>1</sup> não estava no terremoto:  
12 E depois do terremoto um fogo, mas יהוה<sup>1</sup> não estava no fogo: e depois do fogo uma curta voz serena.  
13 E sucedeu assim, quando Eliyau a ouviu, então ele cobriu seu rosto em seu manto, e saiu, e ficou à entrada da caverna. E, eis que, ali lhe veio uma voz, e disse, *O que estás fazendo aqui, Eliyau?*  
14 E ele disse, Eu tenho sido muito zeloso por יהוה<sup>1</sup> Elohim tzevaoth: porque os filhos de Yisrael abandonaram Tua brit, derribaram Teus altares, e mataram Teus neviim à espada; e eu sozinho estou do restante; e eles procuram minha chayim, para tirá-la.  
15 E יהוה<sup>1</sup> disse-lhe, *Vai, retorna em teu caminho ao deserto de Dameshek: e quando tu chegares, unge a Haza-El para ser melech sobre Aram:*  
16 *E a Yaua, o filho de Nimshi tu o ungarás para ser melech sobre Yisrael: e Elisha, o filho de Shafat, de Avel-Mecholah tu o ungarás para ser navi em teu lugar.*  
17 *E assim sucederá que, aquele que escapar à espada de Haza-El, Yaua o matará: e aquele que escapar à espada de Yaua, Elisha o matará.*  
18 *Ainda Eu deixei para Mim mesmo sete mil em Yisrael,<sup>2</sup> Yisrael,<sup>2</sup> de todos joelhos que não se dobraram a Ba'al – o senhor, e de toda boca que não o beijou.*<sup>3</sup>  
19 Então ele partiu dali e encontrou Elisha, o filho de Shafat, que estava arando com doze jugos de bois adiante dele,<sup>4</sup> e ele juntou ao décimo-segundo: e Eliyau passou

<sup>1</sup> YAUSHA.

<sup>2</sup> Representando todos os Yisraelites desta era, ou os 7.000 anos desde a criação, cujos Yisraelites não beijaram 'o senhor', antes servem a YAUH e ao Seu Filho; todos estes são os que com certeza entrarão para a ressurreição dos justos.

<sup>3</sup> Os verdaderos Yisraelites se recusam a substituir o Nome de YAUH pelo nome genérico denominado 'o senhor'.

<sup>4</sup> O chamado de Elisha foi semelhante ao de Eliyau, que teve pesada responsabilidade e uma obra a cumprir atinente às 12 tribos, sendo simbolizado por 12 jugos de bois, alusivos ao regresso das tribos e ao seu arrependimento.

junto dele, e lançou seu manto sobre ele.<sup>5</sup>  
20 E ele deixou os bois, e correu após Eliyau, e disse, Permita-me, eu te peço, beijar meu abba e minha eema, e então eu te segurei. E ele disse-leh, Vai e volta outra vez: porquanto o que eu te fiz?  
21 E ele lhe retornou, e tomando o jugo dos bois, os matou, e cozeu suas carnes com os instrumentos dos bois, e as deu ao povo, e eles comeram. Então ele levantou-se, e se foi após Eliyau, e tornou-se seu eved.

**20** E Ben-Hadad, o melech de Aram, reuniu todo seu exército: e havia trinta e dois outros melechim com ele, e cavalos, e mirkavot: e ele subiu e sitiou Shomron, e gueereu contra ela.

2 E ele enviou mensageiros a Achav, o melech de Yisrael, à cidade, e disse-lhe, Assim diz Ben-Hadad,

3 Tua prata e teu ouro são meus; tuas esposas, também, teus filhos, destarte os melhores de todos, são meus.

4 E o melech de Yisrael respondeu e disse, Meu amo, Ó melech, de acordo com teu pronunciamento, eu sou teu, e tudo o que eu tenho.

5 E os mnesageiros vieram outra vez, e disseram, Assim fala Ben-Hadad, dizendo, Embora eu te fiz envio, dizendo, Tu entregar-me-ás tua prata, e teu ouro, e tuas esposas, e teus filhos;

6 Ainda eu enviarei meus avadim a ti amanhã por volta desta hora, e eles devassarão tua bayit, e as casas de teus avadim; e assim será, que tudo o quanto for de valor aos teus olhos, eles colocarão em suas mãos, e levarão.

7 Então o melech de Yisrael convocou os zechanim da terra, e disse, Por favor saiba, e vejam como este homem procuram dano: porquanto ele me fez envio na intenção de minhas esposas, e de meus filhos, e de minha prata, e de meu ouro; e eu não recusei.

8 E todos os zechanim e todo o povo disse-lhe, Não lhe escute, nem consintas.

9 Então ele disse aos mensageiros de Ben-Hadad, Contai a meu amo, o melech, Tudo o que tu fizeste envio pelo teu eved na primeira vez, eu farei: mas essa cousa eu não posso fazer. E os mensageiros partiram, e lhe trouxeram palavra outra vez.

10 E Ben-Hadad lhe fez envio e disse, Os elohim me façam assim, se o pó de Shomron forem suficientes como punhados para todo o povo que me segue.

11 E o melech de Yisrael respondeu e disse, Contai-lhe, não se admite alguém colocar sua armadura com vanglória, sendo alguém que a coloca por desperdício.

12 E veio a se passar que, quando Ben-Hadad ouviu esta mensagem, quando ele estava bebenso junto com os melechim nas tendas, então ele disse a seus avadim: Ponde-vos a vós mesmos em ordem. E eles se puseram em ordem contra a cidade.

13 E, eis que, ali chegou um navi a Achav, melech de Yisrael, dizendo, Assim diz יהוה<sup>1</sup>, *Tens tu visto esta grande multidão? Eis que, Eu a entregarei em tua mão neste dia; e tu saberás que Eu sou יהוה<sup>1</sup>.*

14 E Achav disse, Por quem? E ele disse, Assim diz

<sup>5</sup> Somente depois de ter visto a boa vontade de Elisha, no sentido de que trabalhasse em prol de todas as 12 tribos, conforme verificado neste simbolismo.

## MELECHIM ALEPH – I REIS

יהרה, *Até mesmo pelos mancebos dos regentes das províncias.* Então disse, Quem ordenará à batalha? E ele respondeu, Tu.

15 Então ele fez a contagem dos mancebos dos regentes das províncias, e eles eram duzentos e trinta e dois: e depois deles, ele contou todo o povo, até a todos os filhos de Yisrael, sendo sete mil.

16 E eles saíram ao meio-dia. Mas Ben-Hadad estava bebendo, ele mesmo bêbado nas tendas, ele e os melechim, os trinta e dois melechim que o ajudavam.

17 E os mancebos dos regentes das províncias saíram primeiro; e Ben-Hadad enviou emissários externamente, e eles lhe contaram, dizendo, Há homens saindo de Shomron.

18 E ele disse, Se eles saírem para a shalom, pegai-os vivos; ou se eles saíram para a guerra, pegai-os vivos.

19 Então estes mancebos dos regentes das províncias saíram da cidade, e o exército que os seguiam.

20 E eles mataram coada um seu homem: e os Arameanos fugiram; e Yisrael os perseguiu: e Ben-Hadad, o melech de Aram, escapou à cavalo junto com os cavaleiros.

21 E o melech de Yisrael saiu, e feriu os cavalos e os mirkavot, e matou os Arameanos com grande massacre.

22 E o navi veio a o melech de Yisrael, e disse-lhe, Vai, te fortalece a ti mesmo, e saiba, e vê o que tu farás: Pela volta do ano o melech de Aram subirá contra ti outra vez.

23 E os avadim do melech de Aram disseram-lhe: Seus elohim são elohim dos montes; portanto eles são mais fortes do que nós; mas nós lutaremos contra eles na planície, e certamente nós seremos mais fortes do que eles.

24 E faz esta cousa, Retira os melechim, cada homem exonerando-se de seu lugar, e coloca oficiais em seus lugares:

25 E levanta em número um exército, como o exército que tu perdeste, cavalo por cavalo, e mirkavah por mirkavah: e nós lutaremos contra eles na planície, e certamente nós seremos mais fortes do que eles. E eles ouviram sua voz, e fizeram assim.

26 E veio a se passar que, na volta do ano, então Ben-Hadad contou os Arameanos, e subiu a Afek, para lutar contra Yisrael.

27 E os filhos de Yisrael foram contados, e estavam todos presentes, e se foram contra eles: e os filhos de Yisrael se acamparam defronte deles como dois pequenos rebanhos de cabras; mas os Arameanos enchiam o campo.

28 E ali chegou um homem de Elohim, e falou ao melech de Yisrael, e disse, Assim diz יהרה, *Porque os Arameanos disseram, יהרה é Elohim das colinas, mas Ele não é Elohim de vales, portanto Eu entregarei toda esta grande multidão em tua mão, e tu saberás que Eu sou יהרה.*

29 E eles acamparam opostos uns aos outros por sete dias. E assim sucedeu, ao sétimo dia a batalha foi iniciada: e os filhos de Yisrael mataram os Arameanos, uns cem mil homens a pé em um dia.

30 Mas o restante fugiram para Afek, adentrando à cidade, e caiu o muro sobre os vinte e sete mil homens que restavam. E Ben-Hadad fugiu, e entrou à cidade em um quarto de uma parte interna.

31 E seus avadim disseram-lhe, Eis que agora, ouvimos que os melechim da Beit Yisrael são melechim

misericordiosos: nos permita, eu te peço, colocarmos pano de saco sobre nossos lombos, e cordas sobre nossas cabeças, e sairmos ao melech de Yisrael: para que porventura ele salve nossas chayim.

32 Então eles se cingiram de pano de saco sobre seus lombos, e puseram cordas em bolta de suas cabeças, e vieram ao melech de Yisrael, e disseram, Teu eved Ben-Hadad diz, Eu te peço, permita-me viver. E ele disse, Ele ainda está vivo? Ele é meu irmão.<sup>1</sup>

33 Ora, os homens observavam se qualquer cousa viria dele, e depressa se apegaram a isto: e eles exclamaram: Teu irmão Ben-Hadad. Então ele disse, Vai, trazei-o. Então Ben-Hadah saiu até ele; e ele fez com que subisse ao mirkavah.

34 E Ben-Hadad disse-lhe, As cidades, que meu abba tomaram de teu abba, eu lhas restituirei; e tu construirás estradas para ti mesmo em Dameshek, como meu abba fez em Shomron. Então disse Achav, Eu te despedirei com esta brit. Então fez uma brit com ele, e o mandou embora.

35 E um certo homem dos filhos dos neviim disse a seu comparte pela palavra de יהרה, Golpeia-me, por favor. E o homem recusou-se a golpeá-lo.

36 Então disse-lhe, porque tu não obedeceste a voz de יהרה, eis que, tão logo quanto tu venhas a partir de mim, um leão te matará. E assim que ele se apartou dele, um leão o achou, e o matou.

37 Então ele achou outro homem, e disse, Golpeia-me, por favor. E o homem o golpeou, de formas que ele o feriu.

38 Então o navi partiu, e aguardou pelo melech em uma estrada, e se disfarçou a si mesmo com cinzas sobre suaface.

39 E quando o melech passou por perto, ele gritou para o melech: e disse, Teu eved saiu para o meio da batalha; e, eis que, um homem veio, e me trouxe um homem, e disse, Guarda este homem: se de alguma forma ele ficar em falta, então tua chayim será por sua chayim, ou então tu pagarás um talento de prata.

40 E como teu eved esteve ocupado aqui e ali, ele partiu, ele o deixou. E o melech de Yisrael disse-lhe, Teu mishpat é justo; tu mesmo o tens decidido.

41 E ele rapidamente removeu as cinzas de sua faceç e o melech de Yisrael discerniu que aquele era um dos neviim.

42 E ele disse-lhe, Assim diz יהרה, *Porque tu deixaste ir de tua mão um homem que Eu o designei destruição completa, então tua chayim expirará por sua chayim, e teu povo por seu povo.*

---

<sup>1</sup> Aqui encontramos uma linda referência pura como um cristal, inerente a um fato bem conhecido naqueles dias, de que os Arameanos e os Yisraelites era como se fossem um mesmo povo. A maioria das congregações que Paulo plantou na Asia Menor situava-se na terra de Aram, devido a sua localização ao norte de Yisrael. Rachel e Liah eram Arameanas. Aqui, Achav chama Ben-Hadad como se fosse seu irmão, fisicamente falando. Certamente que não podiam ser 'irmãos no sentido espiritual', visto que nem eis, nem Ben-Hadad eram crentes fiéis a YAUH.

## MELECHIM ALEPH – I REIS

43 E o melech de Yisrael se foi para sua bayit na amargura e descontente, e chegou a Shomron.

**21** E veio a se passar que depois destas cousas, Navoth, o Yezreelite tinha uma vinha, que estava em Yezreel, próximo ao palácio de Achav, melech de Shomron.

2 E Achav falou a Navoth, dizendo, Dá-me tua vinha, para que eu possa possuí-la por um gan de ervas, porque fica próxima a minha bayit: e eu te darei por ela uma vinha melhor; ou se te parecer tov, eu te darei por seu valor em prata.

3 E Navoth disse a Achav, יהרהר proiba, que eu deva dar a herança de meus ahvot a ti.

4 E Achav chegou à sua bayit em amargura e descontente por causa da palavra que Navoth, o Yezreelite tinha lhe falado: Porquanto ele tinha dito: Eu não te darei a herança de meus ahvot. E ele deitou sobre seu leito, e virou sua face, e não comia nenhuma comida.

5 Mas Isavel, sua esposa, chegou-se a ele, e disse-lhe, Porque está teu ruach tão triste, para que tu não venhas comer lechem?

6 E ele lhe disse, Porque eu falei a Navoth, o Yezreelite, e disse-lhe, Dá-me tua vinha por dinheiro; ou também, se te agrada, eu te darei outra vinha por ela: e ele respondeu, Eu não te darei minha vinha.

7 E Isavel, sua esposa, disse-lhe, Governas tu agora o malchut de Yisrael? Levanta-te, e come lechem, e deixa teu lev estar em simcha: eu te darei a vinha de Navoth, o Yezreelita.

8 Então ela escreveu cartas em nome de Achav, e selou-as com seu selo, e enviou as cartas aos zechanim e aos nobres que estavam na cidade, habintando com Navoth.

9 E ela escreveu nas cartas, dizendo, Proclamai um jejum, e colocai Navoth para a frente do povo:

10 E colocai dois homens, filhos de Beliyaal, diante dele, para levar testemunho contra ele, dizendo, Tu blasfemaste contra Elohim e o melech. E levei-o para fora, e apedrejai-o, para que ele possa morrer.

11 E os homens da sua cidade, destarte os zechanim e os nobres que eram os habitantes de sua cidade, fizeram como Isavel tinha lhes mandado, e como fôra escrito nas cartas que ela tinha lhes enviado.

12 Eles proclamaram um jejum, e puseram Navoth à frente do povo.

13 E ali chegou dois homens, filhos de Beliyaal,<sup>1</sup> e sentaram-se diante dele: e os homens de Beliyaal testemunharam contra ele, destarte contra Navoth, na presença do povo, dizendo, Navoth blasfemou Elohim e o melech. Então eles o levaram para fora da cidade, e o apedrejaram com pedras, para que ele morrou.

14 Então eles fizeram envio a Isavel, dizendo, Navoth foi apedrejado, e está morto.

15 E veio a se passar que, quando Isavel ouviu que Navoth foi apedrejado, e estava morto, então Isavel disse a Achav, Levanta-te, toma posseção da vinha de Navoth, o Yezreelite, o que recusou dar-te por dinheiro: porquanto Navoth não está vivo, mas morto.

16 E veio a se passar que: quando Achav ouviu que Navoth estava morto, então Achav levantou-se e desceu a

vinha de Navoth, o Yezreelite, para tomar posseção dela. 17 E a palavra de יהרהר veio a Eliyau, o Tisbita, dizendo, 18 *Levanta-te, desce para encontrar-te com Achav, o melech de Yisrael, que está em Shomron: eis que, ele está na vinha de Navoth, aonde ele desceu para possuí-la.*

19 *E tu lhe falarás, dizendo, Assim diz יהרהר, Tu mataste, e também tomaste posseção? E tu lhe falarás, dizendo, Assim diz יהרהר No lugar onde os cães lamberam o dahm de Navoth, os cães lamberão teu dahm, o teu próprio.....<sup>2</sup>*

20 E Achav disse a Eliyau, Encontraste-me tu, Oh! meu inimigo? E ele respondeu, Eu te achei: porque tu te vendeste a ti mesmo à obra má perante os olhos de יהרהר.

21 *Eis que, Eu trarei o mal sobre ti, e consumirei teus descendentes, e Eu eliminarei de Achav a todo varão, ambos os que estiverem encerrados e os que restarem em Yisrael,*

22 *E Eu farei tua bayit semelhante a Beit Yahravam, o filho de Nevat, e como a bayit de Ba-Asha, o filho de Achiyah, por causa da provocação pela qual tu Me provocaste-Me à ira, e fizeste pecar.*

23 E de Isavel também falou יהרהר, dizendo, *Os cães comerão Isavel junto ao muro de Yezreel.*

24 *Aquele que morrer de Achav na cidade, os cães o comerão; e aquele que morrer no campo as aves do ar o comerão.*

25 Mas não houve ninguém como Achav, que se vendera a si mesmo para maquinar a maldade perante à vista de יהרהר, a quem Isavel, sua esposa, provocou.

26 E ele praticou muito abominavelmente em seguir ídolos, de acordo com todas as cousas como faziam os Amorites, os quais יהרהר lançou fora diante dos filhos de Yisrael.

27 E veio a se passar que, quando Achav ouviu aquelas palavras, então ele rasgou suas vestes, e pôs pano de saco sobre sua carne, e jejuou, e deitou em pano de saco, e se foi lamentando.

28 E a palavra de יהרהר veio a Eliyau, o Tishbite, dizendo,

29 *Viste tu como Achav se humilhou a si mesmo diante de Mim? Porque ele humilhou-se diante de Mim, Eu não trarei o mal em seus dias: mas nos dias do seu filho Eu trarei o mal sobre sua bayit.*

**22** E eles continuaram por três anos sem guerra entre Aram e Yisrael.

2 E veio a se passar no terceiro ano que, Yaushafat, o melech de Yaudah desceu ao melech de Yisrael.

3 E o melech de Yisrael disse a seus avadim, Vós sabeis que Ramot em Gilad é nossa, e que nós estamos em silêncio, e nós ainda não a tomamos da mão do melech de Aram?

4 E ele disse a Yaushafat, Irás tu comigo à batalha a Ramot-Gilad? E Yaushfat disse ao melech de Yisrael, Eu sou como tu és, meu povo como teu povo, meus

<sup>2</sup> Palavras que da transcrição do original se perderam; provavelmente indicando descrição desagradável de partes do corpos que aparentemente YAUH permitiu que fossem despojadas.

<sup>1</sup> s.a.tan.



## MELECHIM ALEPH – I REIS

cavalos como teus cavalos.<sup>1 2</sup>

5 E Yaushafat disse ao melech de Yisrael, inquiria, pela palavra de יהוה hoje.

6 Então o melech de Yisrael ajuntou os neviim, em torno de quatrocentos homens, e disse-lhes, Irei eu contra Ramot-Gilad à batalha, ou eu me refrearei? E eles disseram, Sobe; porquanto יהוה a entregará na mão do melech.

7 E Yaushaphat disse, Não há aqui um navi de יהוה além destes que nós podemos inquiri-los também?

8 E o melech de Yisrael disse a Yaushafat, há ainda um homem, Michayah, o filho de Yimlah, por quem nós podemoos inquirir a יהוה: mas eu o odeio; porquanto ele não profetiza tov concernente a mim, mas somente mau. E Yaushafat disse, Que o melech não diga assim.

9 Então o melech de Yisrael chamou um oficial, e disse, Apressa-te a traze aqui a Michayah, o filho de Yimlah.

10 E o melech de Yisrael e Yaushafat, o melech de Yaudah assentaram-se cada um em seu kesay, tendo colocado seus mantos, na eira à entrada do Portão de Shomron; e todos os neviim profetizavam diante deles.

11 E Tzedkayau, o filho de Kenaanah fez chifres de ferro: e ele disse, Assim diz יהוה, Com estes empurrarás os Arameanos, até que lhes tenha consumido.

12 E todos os neviim profetizaram o mesmo, dizendo, Sobe a Ramot-Gilad, e prospera: porque יהוה a entregará na mão do melech.

13 E o mensageiro que tinha ido chamar Michayah falou com ele, dizendo, Eis que agora, as palavras dos neviim declara tov ao melech, com um acordo: que tua palavra, eu te peço, seja como as palavras de um deles, e fala aquilo que é tov.

14 E Michayah disse, Como יהוה vive, o que יהוה me disser, isso eu falarei.

15 Então ele veio ao melech. E o melech disse-lhe, Michayah, iremos nós contra Ramot-Gilad à batalha, ou nos refrearemos? E ele lhe respondeu, Vai, e prospera: porque יהוה a entregará na mão do melech.

16 E o melech disse-lhe, Quantas vezes eu te farei jurar para que tu não me contes nada, porém aquilo que é emet no Nome de יהוה?

17 E ele disse, Eu vi kol Yisrael disperso sobre as colinas, como ovelhas que não têm apascentador, e יהוה disse, *Estes não têm dono: que eles retornem, cada homem à sua bayit em shalom.*

18 E o melech de Yisrael disse a Yaushafat, Não te disse

eu que ele profetizaria mal concernente a mim?

19 E ele disse, Ouve portanto a palavra de יהוה: *Eu vi יהוה assentado no Seu kesay, e todos os exércitos dos shamayim disposto junto a Ele à Sua Mão Direita e à Sua Esquerda.*

20 E יהוה said, *Quem persuadirá a Achav, para que ele possa subir e cair em Ramot-Gilad? E um disse uma cousa, e outro disse outra cousa.*

21 E ali adiantou-se um ruach, e ficou diante de יהוה, e disse, *Eu o atraire.*

22 E יהוה disse-lhe, *De que modo? E ele disse, Eu sairei, e eu serei um ruach de mentira na boca de todos seus neviim. Então Ele disse, Tu o persuadirás, e prevalecerás também: sai, e faz assim.*

23 Agora portanto, eis que, יהוה permitiu um ruach de mentira na boca de todos estes teus neviim, mas יהוה falou mal concernente a ti.

24 Mas Tzedkayau, o filho de Kenaanah, se aproximou, e golpeou a Michayah na bochecha, e disse, De que modod o Ruach de יהוה saiu de mim para te falar?

25 E Michayah disse, Eis que: tu verás naquele dia, quando tu entrares em um cómodo interno para te esconderes a ti mesmo.

26 E o melech de Yisrael disse, Tomai a Michayah, e levai-o de volta de Amon, o governador da cidade, e a Yoash, o filho do melech,

27 E direis, Assim diz o melech, Ponde este homem na prisão, e alimentai-o com lechem de aflição e com a mayim de aflição, até que eu venha em shalom.

28 E Michayah disse, Se tu retornares em tudo em shalom, יהוה não falou por mim. E ele disse, Escutai, Ó povo, cada um de vós.

29 Então o melech de Yisrael e Yaushafat, e o melech de Yaudah, subiram a Ramot-Gilad.

30 E o melech de Yisrael disse a Yaushafat, Eu me disfarçarei a mim mesmo, e entrarei na batalha; mas tu pões tuas vestes. E o melech de Yisrael se disfarçou a si mesmo, e se foi adentrando à batalha.

31 Mas o melech de Aram comandava seus trinta e dois capitães que regiam sobre seus mirkavot, dizendo, Não luteis nem contra pequenos, nem grandes, mas somente contra o melech de Yisrael.

32 E veio a se passar que, quando os capitães dos mirkavot viram Yaushafat, então eles disseram, Certamente este é o melech de Yisrael. E eles desviaram para lutar contra ele: e Yaushafat gritou.

33 E veio a se passar que, quando os capitães dos mirkavot perceberam que não era o melech de Yisrael, eles deram a volta de perseguí-lo.

34 E um certo homem puxando o arco vagamente, feriu o melech de Yisrael entre a armadura e o peitoral; então ele disse ao condutor de seu mirkavah, Dê a volta e leva-me para fora da batalha; porque eu estou ferido.

35 E a batalha aumentava naquele dia: e o melech estava se sustentando em seu mirkavah contra os Arameanos, e morreu à tarde: e o dahm escorria do ferimento para o meio do mirkavah.

36 E dali saiu uma proclamação ao longo do exército no pôr-do-sol, dizendo, Cada homem à sua cidade, e cada homem para sua nação.

37 Então o melech morreu, e foi trazido para Shomron; e eles sepultaram o melech em Shomrom.

<sup>1</sup> Uma trégua temporária entre as duas casas, para se unirem contra outros Arameanos-Yisraelites.

<sup>2</sup> “A Escritura fala de alguma inter-miscigenação e inter-casamento entre os dois reinos; contudo, enquanto os homens eram livres para se deslocar de sua terra tribal para a região dos outros, não podiam tomar sua herança consigo. A terra só podia ser alienada na base do arrendamento, mas não permanentemente (Wayriqra 25:13, 29-31). Certamente essa restrição tendeu a limitar a inter-miscigenação. Porém, o mais interessante, era: caso alguém quisesse se mudar para um território tribal diferente; não poderia; pois, a linhagem tribal de uma pessoa não podia sofrer mudança.” *Who Is Israel?* Wootten.

## MELECHIM ALEPH – I REIS

38 E alguém lavava seu mirkavah na piscina de Shomron; então os cães lambiam seu dahm; e as prostitutas se lavavam nela; de acordo com a palavra de יהוה que Ele falou.

39 Ora, o restante dos atos de Achav, e tudo o que ele fez, e a bayit de marfim que ele fez, e todas as cidades que ele construiu, não estão escritos no Rolo de Divre HaYamim a respeito dos melechim de Yisrael?

40 Então Achav dormiu com seus ahvot; e Achazyau, seu filho, reinou em seu lugar.

41 E Yaushafat, o filho de Asa começou a reinar sobre Yauda no quarto ano de Achav, melech de Yisrael.

42 Yaushafat tinha trinta e cinco anos de idade quando ele começou a reinar; e ele reinou vinte e cinco anos em Yaushalayim. E o nome de sua eema era Azuvah, a filha de Shilhi.

43 E ele teve seu halacha em todos os caminhos de Asa, seu abba; ele não se desviou deles, fazendo aquilo que ra reto perante os olhos de יהוה: todavia os templos dos ídolos não foram tirados; porquanto o povo ainda oferecia sacrifícios e queimava incenso nos templos dos ídolos.

44 E Yaushafat fez shalom com os melechim<sup>1</sup> de Yisrael.

45 Ora, a restante dos atos de Yaushafat, e seu poder que ele mostrou, e como ele empreendeu a guerra, não estão escritos no Rolo das Divre HaYamim a respeito dos melechim de Yaudah?

46 E o restante dos Sodomites, que se achavam nos dias de seu abba Asa, ele tirou da terra.

47 Não havia melech em Edom: um emissário era melech.

48 Yaushafat fez navios de Tarshish para ir a Ofir em busca de ouro: mas eles não foram, porquanto os navios se quebraram em Etzyon-Gever.<sup>2</sup>

49 Então disse Achazyau, o filho de Achav a Yaushafat, Permita a meus avadim irem com teus avadim nos navios. Mas Yaushafat não consentira.

50 Então Yaushafat dormiu com seus ahvot, e foi sepultado com seus ahvot na cidade de Dawid, seu abba: e Yoram, seu filho, reinou em seu lugar.

51 Achazyau, o filho de Achav, começou a reinar sobre Yisrael em Shomron, o décimo-sétimo ano do Yaushafat, melech de Yaudah, e reinou dois anos sobre Yisrael.

52 E ele fez mal perante os olhos de יהוה, e teve seu halacha no derech de seus abba, e no derech de sua eema, e no derech de Yahravam, o filho de Nevat, que fez Yisrael pecar:

53 Pois ele serviu a Ba'al, e o adorou, e provocou à ira a יהוה Elohim de Yisrael, de acordo com tudo o que seu abba tinha feito. ׀

---

<sup>1</sup> Peshitta: 'reis'.

<sup>2</sup> Um porto marítimo de Shlomo, que desmoronou juntamente com o restante de seu reino unido.

## Melechim Bet – מלכים ב – 2 Reis A Nossos Antepassados Yisrael

1 Então Moav rebelou-se contra Yisrael depois da morte de Achav.

2 E Achazyau caiu por uma grande de seu quarto superior que ficava em Shomron, e adoeceu: e ele enviou mensageiros, e disse-lhes, Ide, consultai a Ba'al-Zevuv, o eleohim de Ekron se eu serei curado desta doença.

3 Mas o malach celestial de יהוה disse a Eliyau, o Tishbita, Levanta-te, sobe para te encontrares com os mensageiros do melech de Shomron, e dize-lhes, É em razão do não haver Elohim em Yisrael, para vós irdes a inquirir a Ba'al-Zevuv, o elohim de Ekron?

4 Agora portanto, assim diz יהוה, Tu não descerás da cama em que tu subiste, mas certamente morrerás. E Eliyau partiu.

5 E quando os mensageiros vinheram de volta até ele, este lhes disse, Por que agora vós retornastes?

6 E eles disseram-lhe, Subiu um homem para nos encontrar, e nos disse, Ide, retornai ao melech que vos enviou, e dizei-lhe: Assim diz יהוה, É em razão de não haver Elohim em Yisrael, para que tu mandes inquirir a Ba'al-Zevuv, o elohim de Ekron? Portanto tu não descerás da cama em que tu subiste, mas certamente morrerás.

7 E ele disse-lhes, Que tipo de homem era este que subiu para vos encontrar, e vos contou estas palavras?

8 E eles lhe responderam, Ele era um homem cabeludo, e vestido com um cinto de couro ao redor de seus lombos. E ele disse, É Eliyau, o Tishbite.

9 Então o melech enviou-lhe um capitão de cinquenta com seus cinquenta. E este subiu até ele: e, eis que, ele estava assentado no topo de um monte. E falou-lhe, Tu homem de Elohim, o melech te diz: Desce.

10 E Eliyau respondeu e disse ao capitão de cinquenta, Se eu sou um homem de Elohim, então fogo desça dos shamayim, e te consuma e aos teus cinquenta. E Fogo desceu, fogo dos shamayim, e o consumiu e a seus cinquenta.

11 Outra vez ele o enviou outro capitão de cinquenta com seus cinquenta. E ele respondeu e disse-lhe, Ó homem de Elohim, isto o melech disse, Desce rapidamente.

12 E Eliyau respondeu e disse-lhes, Se eu sou um homem de Elohim, fogo desça dos shamayim, e te consuma e teus cinquenta. E o fogo de Elohim desceu dos shamayim, e o consumiu e as seus cinquenta. E o fogo desceu, fogo dos shamayim, e o consumiu e a seus cinquenta.

13 E ele enviou outra vez um capitão, da terceira vez, de quinquenta com seus cinquenta. E o terceiro capitão de cinquenta subiu, e veio e caiu em seus joelhos diante de Eliyau, e tendo pleiteado com ele, disse-lhe, Ó homem de Elohim, eu te peço, permita que minha chayim, e a chayim destes cinquenta de teus avadim, seja preciosa à tua vista.

14 Eis que, desceu fogo dos shamayim, e queimou os dois capitães de cinquenta anteriores com seus cinquenta: portanto, permita que minha chayim agora seja preciosa à teus olhos.

15 E O Malach יהוה disse a Eliyau, Desce com ele: não tenhas medo dele. E ele levantou-se, e desceu com

ele ao melech.

16 E ele disse-lhe, Assim diz יהוה, Desde quanto tu enviste mensageiros para inquirir a Ba'al-Zevuv, o eleohim de Ekron, foi em razão de não haver Elohim em Yisrael para inquirir à Sua palavra? Portanto tu não descerás desta cama em que tu subiste, mas certamente morrerás.

17 Então ele morreu de acordo com a palavra de יהוה que Eliyau tinha falado. E Yauram reinou em seu lugarno segundo ano de Yauram, o filho de Yaushafat, melech de Yaudah; porque ele não tinha filho.

18 Ora, o restante dos atos de Achazyau que ele fez, não estão escritos no Rolo das Divre HaYamim a respeito dos melechim de Yisrael?

2 E veio a se passar que, quando יהוה havia de tomar Eliyau ao shamayim por um redemoinho de vento, então Eliyau se foi com Elisha de Gilgal.

2 E Eliyau disse a Elisha, Fica aqui, eu te peço; porque יהוה me enviou a Beth-El. E Elisha disse-lhe, Como יהוה vive, e como teu ser vive, eu não te deixarei. Assim eles desceram a Beth-El.

3 E os filhos dos neviim que estavam em Beth-El vieram adiante a Elisha, e disseram-lhe, Sabes tu que יהוה tomará teu amo de ser sobre ti hoje? E ele disse, Ken, eu sei disto; guardai vosso silêncio.

4 E Eliyau disse-lhe, Elisha, fica aqui, eu te peço; porque יהוה enviou-me a Yericho. E ele disse, Como יהוה vive, e como teu ser vive, eu não te deixarei. Então eles vieram a Yericho.

5 E os filhos dos neviim que estavam em Yericho vieram a Elisha, e disseram-lhe, Sabes tu que יהוה tomará teu amo de ser sobre ti hoje? E ele respondeu, Eu sei disto; estejais em silêncio!

6 E Eliyau disse-lhe, Fica aqui, eu te peço, porque יהוה enviou-me ao Yarden. E ele disse, Como יהוה vive, e como teu ser vive, eu não te deixarei. E os dois partiram.

7 E cinquenta homens dos filhos dos neviim se foram, e ficaram distantes a vistá-los: e os dois pararam junto ao Yarden.

8 E Eliyau tomou seu manto, e o enrolou untando-o, e atingiu as mayim, e elas se dividiram para aqui e ali, de formas que os dois passaram sobre chão enxuto.

9 E veio a se passar que, quando eles passaram, então Eliyau disse a Elisha; Pede-me o que eu farei por ti, antes que eu seja tomado de ti. E Elisha disse, Eu te peço, permita-me que o dobro da porção de teu ruach seja sobre mim.

10 E ele disse, Tu pediste-me uma dura cousa: todavia se me vires quando eu for tomado de tim, assim será contigo; mas se não, assim não se sucederá.

11 E veio a se passar que, quando eles ainda prosseguiram, e falavam, então, eis que, apereceu um mirkavah de fogo, e cavalos de fogo, e os separou; e Eliyau subiu por um redemoinho de vento para os shamayim.

12 E Elisha viu isto, e ele gritou, Meu abba, meu abba, os Mirkavah de Yisrael, e seus cavaleiros. E ele não mais o viu: e ele tomou de suas próprias vestes, e rasgou-as em duas partes.

## MELECHIM BET – II REIS

13 Ele levantou também o manto de Eliyau que caíra dele, e seguiu de volta, e ficou junto à margem do Yarden;

14 E ele tomou o manto de Eliyau que caiu dele, e atingiu as mayim, e disse, Onde está יהוה Elohím de Eliyau? E quando ele também feriu as mayim, elas se separaram aqui e ali: e Elisha atravessou.

15 E quando os filhos dos neviim que estavam em Yericho viram-no, eles disseram, O ruach de Eliyau repousa sobre Elisha. E eles vieram ao seu encontro, e se prostaram a si mesmos ao chão diante dele.

16 E eles disseram-lhe, Eis que agora, há com teus avadim cinquenta homens fortes; deixai-os ir, nós te pedimos, e busquem teu amo: pois se proventura o Ruach de יהוה o tenha tomado, e o lançado sobre alguma montanha, ou se em algum vale. E ele disse, Vós não enviareis qualquer um destes.

17 E quando eles o persuadiram até que ele ficasse encabulado, ele cedeu e disse, Enviai. eles enviaram portanto, cinquenta homens; e eles o procuraram por três dias, mas não o encontraram.

18 E quando eles lho retornaram outra vez, porque ele permaneceu em Yericho, ele disse-lhes, Eu não vos disse, para que não fôsseis?

19 E os homens da cidade disseram a Elisha, Eis que, nós te pedimos, situadamente esta cidade é agradável, como meu amo vê: mas as mayim estão deterioradas, e o solo é estéril.

20 Então ele disse, Trazei-me uma tigela nova, e ponde sal nela. E eles lho trouxeram-na.

21 E ele saiu adiante à fonte de mayim, e lançou o sal nelas, e disse, Assim diz יהוה, *Eu sarei estas mayim; não mais procederá delas morte, ou terra estéril.*

22 Então as mayim ficaram sãs até este dia, de acordo com o pronunciamento de Elisha, o qual ele falara.

23 E ele subiu dali a Beth-El: e quando ele ia subindo pelo derech, vinham adiante meninotes da cidade, e zombaram dele, e diziam-lhe, Sobe, tu cabeça calva; sobe, tu cabeça calva.<sup>1</sup>

24 E ele virou-se para trás, e olhou neles, e os amaldiçoou em Nome de יהוה. E ali veíram duas ursas que saíram do bosque, e despedaçou quarenta e dois dos meninos.

25 E ele se foi dali ao Monte Carmelo, e dali ele retornou para Shomron.

**3** E Yauram, filho de Achav, começou a reina sobre Yisrael em Shomron no décimo-oitavo ano de Yaushafat, melech de Yaudah, e reinou doze anos. 2 E ele laborou mal perante à vista de יהוה; mas não como seu abba, e como sua eema: porquanto retirou a imagem de Ba'al que seu abba tinha feito.

3 Todavia ele partiu para os pecados de Yahravam, o filho de Nevat, que fez Yisrael pecar; ele não se apartou deles.

4 E Meshah, melech de Moav, era um criador de ovelhas, e tributava ao melech de Yisrael cem mil cordiros e cem

mil carneiros, com a lã.

5 Mas veio a se passar que, quando Achav morreu, então o melech de Moav rebelou-se contra o melech de Yisrael.

6 E melech Yauram saiu de Shomron ao mesmo tempo, e fez contagem a kol Yisrael.

7 E ele se foi e enviou a Yaushafat, o melech de Yaudah, dizendo, O melech de Moav rebelou-se contra mim: irás tu comigo contra Moav à batalha? E ele disse, Eu subire: Eu sou como tu és, meu povo como teu povo, e meus cavalos como teus cavalos.<sup>2</sup>

8 E ele disse, Por qual derech nós subiremos? E ele respondeu, O derech que vai pelo deserto de Edom.

9 Então o melech de Yisrael se foi, e o melech de Yaudah, e o melech de Edom: eles se foram em uma jornada de sete dias: e não havia mayim para os exércitos, e para o gado que os seguia.

10 E o melech de Yisrael disse, Ó יהוה convocou estes três melechim juntos, para os entregar na mão de Moav!

11 Mas Yaushafat disse, Não há aqui um navi de יהוה para que nós possamos inquirir a יהוה através dele? E um dos avadim do melech de Yisrael respondeu e disse, Elisha, o filho de Shafat está aqui, o que derramava mayim nas mãos de Eliyau.

12 E Yaushafat disse, A palavra de יהוה está com ele. Então o melech de Yisrael e Yaushafat e o melech de Edom desceram até ele.

13 E Elisha disse ao melech de Yisrael, O que tenho eu a fazer contigo? Vai aos neviim de teu abba, e aos neviim de tua eema. E o melech de Yisrael disse-lhe, Não: porquanto יהוה convovou estes três melechim juntos, para os entregar na mão de Moav.

14 E Elisha disse, Como יהוה tzevaoth vive, diante de quem eu me disponho, certamente, se não fôsse isto, que considero e respeito a presença de Yaushafat, o melech de Yaudah, eu não te atenderia, nem te veria.

15 Mas agora trazei-me um harpista. E veio a se passar que, quando o harpista tocou, então a mão de יהוה veio sobre ele.

16 E ele disse, Assim diz יהוה, *Fazei este vale encher-se de covas.*

17 Porque assim diz יהוה, *Vós não vereis o vento, nem vereis vós a chuva; ainda que o vale venha a se encher de mayim, para que vós venhais beber, ambos vós, e vosso gado, e vossos animais.*

18 E isto é porém uma cousa insignificante à vista de יהוה: Ele também entregará os Moavites em vossas mãos.

19 E vós eliminareis cada cidade fortificada, e toda cidade escolhida, e derribareis cada eytz tov, e cessareis todos poços de mayim, e arruinareis cada pedaça tov de terra com pedras.

20 E veio a se passar que pela manhã, quando a oferta do grão foi oferecida, então, eis que, ali vieram as mayim pelo derech de Edom, e a terra se encheu de mayim.

21 E quando todos os Moavites ouviram que os melechim estavam a subir à luta contra eles, estes ajuntaram tudo o que foram capazes pondo-se armados, e os mais velhos também, e se dispuseram à borda.

<sup>1</sup> Os Yisraelites devem ter cautela e notar que nunca se deve falar mal ou ridicularizar uma liderança ungida e designada de nossa nação, nunca se deve levar em conta a aparência externa.

<sup>2</sup> Outra prova concisa da unidade contra um inimigo comum.

## MELECHIM BET – II REIS

22 E eles se levantaram cedo pela manhã, e o sol brilhava sobre as mayim, e os Moavites viram as mayim no outro lado tão vermelhas como dahm:

23 E eles disseram, Isto é dahm: os melechim estão certamente mortos, e eles se mataram uns aos outros: agora portanto, Moav, Vá ao espólio.

24 E quando eles chegaram ao acampamento de Yisrael, os Yisraelitas se levantaram e mataram os Moavites, então estes fugiram diante deles: mas eles se foram adiante ferindo os Moavites, destarte até sua terra.

25 E eles abateram as cidades, e em cada tov pedaço de terra lançou cada homem sua pedra, e a encheu; e eles cessaram todos os poços de mayim, e derribaram toda eytzim tov: somente em Kir-Haraseth eles deixaram as pedras; mas os arremessadores de pedra saíram em sua volta, e destruíram-na.

26 E quando o melech de Moav viu que a batalha era demais pesada para si, ele tomou consigo setecentos homens que puxavam espadas, para romperem até o melech de Edom: mas eles não puderam.

27 Então ele tomou seu filho mais velho que haveria de reinar em seu lugar, e ofereceu-lhe como uma oferta queimada sobre o muro. E houve grande indignação contra Yisrael: e eles partiram dele, e retornaram à sua própria terra.

**4** Ora, então clamou uma certa mulher das esposas dos filhos dos neviim a Elisha, dizendo, Teu eved, meu marido, está morto: e tu sabes que teu eved temia a יהוה: e o credor chegou e tomou meus dois filhos para serem seus avadim.

2 E Elisha disse-lhe, O que eu farei por ti? Conta-me, o que tens tu em tua bayit? E ela disse, Tua eved não tem nada na bayit, excoet um pote de óleo.

3 Então ele disse, Vai, e consiga vasos emprestados em toda parte de todos teus vizinhos, destarte vasos vazios; não obtenhas poucos.

4 E quando tu retornares, tu fecharás a porta por trás de ti e por trás de teus filhos, e derramarás em todos aqueles vasos, e tu porás de aldo aqueles que estiverem cheios.

5 Então ela se foi dele, e fechou a porta por trás dela e por trás de seus filhos, que trazima os vasos para ela; e ela os enchia.

6 E veio a se passar que, quando os vasos ficaram cheios, então ela disse ao seu filho, Traze-me outro vaso. E ele disse-lhe, Não há mais vasos. E o óleo cessou.

7 Então ela veio e contou ao homem de Elohim. E ele disse, Vai, vende o óleo, e paga teu débito, e vive do restante com teus filhos.

8 E veio a ser num dia, que Elisha passou em Shunem, onde havia uma mulher prominente rica; e ela o constrangeu para comer lechem. E assim sucedia, que frequentemente quando ele passava junto, ele tornava ali para comer lechem.

9 E ela disse a seu marido, Eis que agora, eu percebi que este é um homem kadosh de Elohim, que passa por nós continuamente.

10 Vamos a construir um pequeno quarto, eu te peço, no muro; e poremos para ele ali um leito, e uma shulchan, e um tamborete, e um castiçal: e assim será que, quando ele vier até nós, então ele ficará ali.

11 E veio a ser num dia que, ele veio ali, ele foi para dentro do quarto, e reclinou ali.

12 E ele disse a Gechazi, seu eved, Chama esta Shunammita. E quando ele chamou-a, ela se dispôs diante dele.

13 E ele disse a seu eved, Dize agora a ela, Eis que, tu tens te conturbado a ti mesmo por nós com todo este cuidado; o que pode ser feito por ti? Gostarias tu de ser mencionada ao melech, ou ao capitão das armas? E ela respondeu, Eu habito entre meu próprio povo.

14 E ele disse, O que então pode ser feito por ela? E Gechazi respondeu, Verdadeiramente ela não tem filho e seu marido está velho.

15 E ele disse, Chamai-a. E quando a chamaram, ela ficou na porta.

16 E ele disse, Em torno desta estação, de acordo com o tempo de chayim, tu abraçarás um filho. E ela disse, Não, meu amo, homem de Elohim, por favor não mintas à tua eved.

17 E a mulher concebeu, e ela teve um filho na estação que Elisha tinha lhe dito, de acordo com o tempo de chayim.

18 E quando o filho crescia, veio a se passar que, ele saiu a seu abba que estava com os ceifeiros.

19 E ele disse a seu abba, Minha cabeça, minha cabeça. E ele disse ao rapaz, Leve-o à sua eema.

20 Então ele o tomou, e o trouxe a sua eema, ele sentou-se em seus joelhos até ao meio-dia, e então morreu.

21 E ele subiu, e o deitou na cama do homem de Elohim, e fechou a porta por trás dele, e saiu.

22 E ela chamou o seu marido, e disse, Envia-me, eu te peço, um dos mancebos, e um dos jumentos, para que eu possa correr até o homem de Elohim, para que venha outra vez.

23 E ele disse, Por que irás tu a ele hoje? Nem é Rosh Chodesh, nem Shabbat. E ela disse, Tudo estará bem.

24 Então ela pôs sela em um jumento, e disse a seu eved, Guia, e vai à frente; e não sê lento, ameno que eu te diga.

25 Então ela se foi a veio ao homem de Elohim ao Monte Carmelo. E veio a se passar que, quando o homem de Elohim a viu de longe, então ele disse a Gechazi, seu eved, Eis que, logo ali está aquela Shunammita:

26 Corre agora, eu te digo, para encontrares com ela, e dize-lhe, Está bem contigo? Está bem com teu marido? Está bem com teu filho? E ela respondeu, Tudo está bem.

27 E quando ela chegou ao homem de Elohim no monte, ela lhe pegou pelos pés: mas Gechazi se aproximou e para a retirar. E o homem de Elohim disse, Deixa ela só; porquanto seu ser está turbado dentro de si, e יהוה escondeu isto de mim, e não me contou.

28 Então ela disse, Desejei eu um filho, meu amo? Não disse eu, não me enganes?

29 Então ele disse a Gechazi, Cinge teus lombos, e toma meu bordão em tua mão, e vai em teu derech: se tu encontrares com algum homem, não o saudes; e se alguém te saudar, não o respondas. Vai e deita meu bordão sobre a face do menino.

30 E a eema do menino disse, Como יהוה vive, e como teu ser vive, eu não te deixarei. E ele levantou-se, e a seguiu.

31 E Gechazi passou adiante deles, e deitou o bordão

## MELECHIM BET – II REIS

sobre a face do menino; mas não houve voz, nem escuta. Então ele se foi outra vez a encontrá-lo, e contou-lhe, dizendo, O menino não despertou.

32 E quando Elisha veio à bayit, eis que, o menino estava morto, e deitado sobre seu leito.

33 Ele entrou entretanto, e fechou a porta por trás deles dois, e fez tefillah a יהוה?

34 E ele subiu, e deitou-se em cima do menino, e pôs sua boca sobre sua boca, e seus olhos sobre seus olhos, e suas mãos sobre suas mãos: e ele se estendeu a si mesmo sobre o menino; e a carne do menino aqueceu gradativamente.

35 Então ele retornou, e andou na bayit de um lado para o outro; e subiu outra vez, e se estendeu a si mesmo sobre ele: e o menino espirrou sete vezes, e o menino abriu seus olhos.

36 E ele chamou a Gechazi, e disse, Chama essa Shunammita. Então ele chamou-a. E quando ela veio a ele, disse ele, Levanta teu filho.

37 Então ela entrou, e caui em seus pés, e se prostou a si mesma no chão, e levantou seu filho, e saiu.

38 E Elisha veio outra vez a Gilgal: e houve uma fome na terra; e os filhos dos neviim estavam sentados diante dele: e ele disse ao seu eved, Põe a panela grande, e cozinhe caldo para os filhos dos nevim.

39 E um saiu ao campo para ajuntar ervas, e achou uma vinha selvagem, e ajuntou dali pepinos selvagens que encheu seu colo, e chegou e cortou em tiras na panela do caldo: porque eles as não conheciam o que eram.

40 Então eles despejaram para os homens comerem. E veio a se passar que, quando eles estavam comendo do caldo, então eles clamaram, e disseram, Ó homem de Elohim, há morte na panela. E eles não puderam comê-lo.

41 Mas ele disse, Então trazei farinha. E ele lançou-a na panela; e ele disse, Despejai isto para o povo, para que possam comer, E não havia dano na panela.

42 E ali veio um homem de Ba'al-Shalisha, e trouxe ao homem de Elohim lechem de bikkurim, vinte pães de cevada, e espigas cheias de milho em sua mochila. E ele disse, Dá ao povo para que eles possam comer.

43 E seu eved disse, Como, devo eu por isto diante de cem homens? Ele disse outra vez, Dá ao povo para que eles possam comer: Porque assim diz יהוה, *Eles comerão, e deixarão sobras.*

44 Então ele os pôs diante deles, e eles comeram, e tiveram sobras, segundo a palavra de יהוה?

5 Ora, Naaman, capitão dos exércitos do melech de Aram,<sup>1</sup> era um grande homem para com seu amo, e honrável, porquanto por intermédio dele יהוה tinha dado

livramento a Aram; ele era também um homem de poder e bravo, mas ele era um leproso.

2 E os Arameanos saíram em incursões, e tomaram como cativa da terra de Yisrael uma pequena donzela; e ela servia a esposa de Naaman.

3 E ela disse à sua ama, Eu desejo diante de Elohim que meu amo estivesse com o navi que está em Shomron! Porque ele o curaria de sua lepra.

4 E um entrou, e contou a seu amo, dizendo, Isto é o que a donzela disse, que procede da terra de Yisrael.

5 E o melech de Aram disse, Vai entra, e eu enviarei uma carta ao melech de Yisrael. E ele partiu, e tomou com ele dez talentos de prata, e seis mil pedaços de ouro, e dez mudas de indumentárias.

6 E ele trouxe a carta ao melech de Yisrael, dizendo, Prontamente, essa carta chegue a ti, eis que, eu te enviei a Naaman, meu eved, para que tu possas curá-lo de sua lepra.

7 E veio a se passar que, quando o melech de Yisrael leu a carta, então rasgou suas vestes, e disse, Sou eu Elohim, para matar e para fazer viver, para que este envie-me um homem para curá-lo de sua lepra? Portanto, considere, eu te peço, e vede como ele busca iniciar uma disputa contra mim.

8 E sucedeu assim, quando Elisha, o homem de Elohim ouviu que o melech de Yisrael tinha rasgado suas vestes, então ele fez envio ao melech, dizendo, Por que tu rasgaste tuas vestes? Permita-o vir agora a mim, e ele saberá que existe um navi em Yisrael.

9 Então Naaman veio com seus cavalos e com seu mirkavah, e ficou à porta da bayit de Elisha.

10 E Elisha lhe enviou uma mensagem, dizendo, Vai e lava-te no Rio Yarden sete vezes, e tua carne sera restaurada, e tu serás limpo.

11 Mas Naaman ficou irado, e se foi, e disse, Eis que, eu pensei, que ele certamente sairia a mim, e de pé, invocaria o Nome de יהוה seu Elohim, e ao acenar sobre o local, curararia a lepra.

12 Não são Avana e Farpar, rios de Dameshek, melhor do que todas as mayim de Yisrael? Não poderia eu lavar-me neles, e ficar limpo? Então ele tornou e se foi em ira.

13 E seus avadim se aproximaram, e lhe falaram, e disseram, Meu abba, se o navi havia te falado para fazeres algum grande fato, não deverias tu fazê-lo? Quanto mais o suficiente então, quando ele te diz, Lava-te, e ficarás purificado?

14 Então ele desceu, e se imergiu a si mesmo sete vezes no Rio Yarden, e de acordo com o pronunciamento do homem de Elohim: e sua carne ficou restaurada como a carne de uma pequena criança, e ele ficou purificado.

15 E ele retornou ao homem de Elohim, com toda sua cravana, e chegou, e ficou diante dele: e ele disse, Eis que agora sei que em toda a terra não há Elohim, senão em Yisrael:<sup>2</sup> agora portanto, eu te peço, que recebas uma benção de teu eved.

<sup>1</sup> Os matriarcas de Yisrael (Rivkah, Liah e Rachel) eram Arameanas e o sangue Arameano perdurou em grande parte, ao longo de todas as 12 tribos. Embora consecutivamente tivessem vivido separadamente dos Yisraelitas, juntamente com Yisrael, formam um povo. A maioria das congregações de Shaul estabelecidas na Ásia Menor, devido a contiguidade com o norte de Yisrael, ficavam na moderna Turquia ou nas antigas terras Arameanas. A Peshitta Aramáica usa o termo 'Arameanos' ao longo do Pacto Renovado, ao invés de alguma referência, tal como, 'Gregos'; portanto,

significando que os Efrayimites não-judeus tinham bastante sangue Arameano.

<sup>2</sup> Uma confissão feita almejando o retorno dos Arameanos ao Pacto Renovado, haja visto que os mesmos hão de se unir à Comunidade de Yisrael.

## MELECHIM BET – II REIS

16 Mas ele disse, Assim como יהוה vive, diante de quem eu me disponho, eu nada recerei. E ele o persuadiu para que ele a tomasse; mas ele se recusou.

17 E Naaman disse, Não deveria então, eu te rogo, ser dado a teu eved duas cargas de mula da terra? Porquanto teu eved de agora em diante, não oferecerá ofertas queimadas nem sacrifício a qualquer outro elohim, mas a יהוה.

18 Nesta cousa יהוה perdoe teu eved, quando o meu amo o melech se dirigir à bayit de Rimmon para adorar ali, e ele apoiar-se em minha mão, e eu me prostrar a mim mesmo na bayit de Rimmon: quando eu me encurvar a mim mesmo na bayit de Rimmon, permita que יהוה perdoe teu eved nesta cousa.

19 E ele disse-lhe, Vai em shalom. Então ele partiu dele a uma pequena distância.

20 Mas Gechazi, o eved de Elisha, o homem de Elohim, disse, Eis que, meu amo relutou com Naaman esse Arameano, em não receber de suas mãos aquilo que ele lhe trouxe: mas, como יהוה vive, eu correrei após ele, e tomar alguma cose dele.

21 Então Gechazi perseguiu após Naaman. E quando Naama ao vê-lo correndo após si, ele desceu do mirkavah para encontrá-lo, e disse, Está tudo bem?

22 E ele disse, Tudo está bem. Meu amo enviou-me, dizendo, Eis que, agora mesmo veio a mim do Monte Efrayim, dois mancebos dos filhos dos neviim: concede-lhes, Eu te peço, um talento de prata, e duas mudas de vestes.

23 E Naaman disse, Satisfaça-te, toma dois talentos. E ele o persuadiu, e destinou-lhe dois talentos de prata em duas bolsas, com duas mudas de vestes, e os deitou sobre dois de seus avadim; e eles os levaram diante dele.

24 E quando ele veio ao lugar secreto, ele os tomou de suas mãos, e armazenou-os na bayit: e ele permitiu aos homens partissem, e eles se foram.

25 Mas ele entrou, e ficou diante de seu amo. E Elisha disse-lhe, De onde tu vens chegando Gechazi? E ele sidde, Teu eved não foi a qualquer parte.

26 E ele disse-lhe, Não seguii meu lev contigo, quando o homem tornou outra vez de seu mirkavah para se encontrar contigo? É esta uma ocasião para receber prata, e receber vestes, e olivais, e vinhas, e ovelhas, e bois, e homens avadim, e mulheres avadim?

27 A lepra portanto de Naaman se apegará em ti, e à tua zera le-olam-va-ed. E ele saiu de sua presença com uma lepra tão branca como a neve.

**6** E os filhos dos neviim disseram a Elisha, Eis que agora, o lugar onde nós habitamos contigo é muito pequeno para nós.

2 Vamos, nós te pedimos, ao Yarden, e tomemos ali cada homem uma viga, e façamos um lugar ali, onde nós possamos habitar. E ele respondeu, Ide!

3 E um disse, Satisfaça-te, eu te peço, e vai com teus avadim. E ele respondeu, Eu irei.

4 Então ele foi com eles. E quando eles chegaram ao Yarden, eles cortaram madeira.

5 Mas quando um estava cortando a viga, a cabeça do machado caiu nas mayim: e ele clamou, e disse, Ai vey! Amo! porque ele era emprestado.

6 E o homem de Elohim disse, Onde caiu? E ele lhe mostrou o lugar. E ele cortou uma vara, e lançou-a ali; e o ferro nadou.

7 Portanto ele disse, Levanta-o. E ele estendeu a sua mão, e o tomou.

8 Então o melech de Aram guerreava contra Yisrael, e tomou conselho com seus avadim, dizendo, Em tal e tal lugar será meu acampamento.

9 E o homem de Elohim fez envio ao melech de Yisrael, e tomou conselho com seus avadim, dizendo, Te precavenhas de que tu não passes neste lugar; porquanto ali os Arameanos desceram.

10 E o melech de Yisrael fez envio ao lugar onde o homem de Elohim lhe descreveu e o alertou acerca dali, e se resguardou a si mesmo dali, mais de uma vez, ou duas.

11 Portanto o lev do melech de Aram estava muito perturbado por essa cousa; e ele convocou seus avadim, e disse-lhes, Não me mostrareis vós quem de nós é um traidor em favor do melech de Yisrael?

12 E um de seus avadim disse, Nenhum, meu amo, O melech: mas Elisha, o navi que está em Yisrael, conta ao melech de Yisrael as palavras que tu falas em teu quarto.

13 E ele disse, Vai e espiona onde ele está, para que eu possa fazer envio e apanhá-lo. E isto lhe foi dito, dizendo, Eis que, ele está em Dothan.

14 Portanto, ele enviou ali cavalos, e mirkavot, e grande exército: e eles chegaram de noite, e cercaram a cidade.

15 E como o eved do homem de Elohim tinha se levantado cedo, e se foi adiante, eis que, exércitos cercavam a cidade, com ambos, cavalos e mirkavot. E su eved disse-lhe, Ai vey! Meu amo! O que faremos nós?

16 E ele respondeu, Não temas: porque aqueles que estão conosco é maior do que aqueles que estão com eles.<sup>1</sup>

17 E Elisha fez tefillah, e disse, יהוה; Eu peço que abras seus olhos, para que ele possa ver. E יהוה abriu os olhos do mancebo; e ele viu: e, eis que, a montanha estava cheia de cavalos e mirkavot de fogo em toda volta de Elisha.

18 E quando eles desceram até ele, Elisha fez tefillah a יהוה, e disse, Destruias este povo, eu te peço, com cegueira. E Ele os destruiu com cegueira, de acordo com a palavra de Elisha.

19 E Elisha disse-lhe, Este não é o derech, nem é esta a cidade: segue-me, e eu te levarei ao homem que quem buscais. Mas ele os guiou a Shomron.

20 E veio a se passar que, quando eles chegaram a Shomron, então Elisha disse, יהוה, abra os olhos destes homens, para que eles possam ver. E יהוה abriu seus olhos, e eles viram; e, eis que, eles estavam no meio de Shomron.

21 E o melech de Yisrael disse a Elisha, quando ele os viu, Meu abba, matá-los-ei? Matá-los-ei?

22 E ele respondeu, Tu não os matarás: matarias tu aqueles a quem tu tomaste cativos com tua espada e com teu arco? Põe lechem e mayim diante deles, para que eles possam comer e beber, e partirem para seus amo.

23 E ele lhes preparou grande provisão: e quando eles comeram e beberam, ele os despediu, e eles se foram para seus amo. Então os bandos de Arameanos incursores não

---

<sup>1</sup> Yirsael é cercado por pelotões de exércitos de guerra de YAUH, procedentes do céu.

## MELECHIM BET – II REIS

vieram mais à terra de Yisrael.

24 E veio a se passar que, depois disso, então Ben-Hadad, melech de Aram ajuntou todos seus exércitos, e subiu, e sitiou Shomron.

25 E houve uma grande fome em Shomron: e, eis que, eles a sitiaram, até uma cabeça de jumento era vendida por oitenta peças de prata, e a quarta parte de dezesseis onças de estrabo de pomba por cinco peças de prata.

26 E como o melech de Yisrael estava passando por sobre o muro, então gritou uma mulher para ele, dizendo, Socorre-me, meu amo, Ó melech.

27 E ele disse, Se יהוה não te socorrer, como eu te socorrerei? Da eira, ou do lagar?

28 E o melech disse-lhe, O que te importuna? E ela respondeu, Esta mulher me disse, Dá-me teu filho, para que nós possamos comê-lo hoje, e nós comeremos o meu filho amanhã.

29 Então nós cozeremos meu filho, e o comeremos: e eu lha disse: no outro dia, Dá-me teu filho, para que nós passamos comê-lo: e ela escondeu seu filho.

30 E veio a se passar que, quando o melech ouviu as palavras da mulher, então ele rasgou suas vestes; e ele passou por sobre o muro, e o povo olhou, e, eis que, ele tinha pano de saco abaixo em seu corpo.

31 Então ele disse, Elohim faça assim e mais também a mim, se a cabeça de Elisha, o filho de Shafat ficará nele neste dia.

32 Mas Elisha assemtara-se em sua bayit, e os zechanim se assentaram com ele; e o melech enviou um homem adiante dele: mas antes que o mensageiro a ele viesse, ele disse aos zechanim: Eis que agora esse filho de um homicida foi enviado para levar minha cabeça? Olhai, quando o mensageiro chegar, fechai a porta, mantenhámo por trás da porta: não é o ruído dos pés de seu amo por trás dele?

33 E enquanto ele ainda conversava com eles, eis que, o mensageiro descia a ele: e ele disse, Eis que, este mal vem de יהוה; porque deveria eu aguardar por יהוה ainda mais?

7 Então Elisha disse, Escutai a palavra de יהוה; Assim diz יהוה, *Amanhã por volta deste tempo uma medida de farinha excelente será vendida por um shekel, e duas medidas de cevada por um shekel, no portão de Shomron.*

2 Então um amo em quem a mão do melech apoiava respondeu ao homem de Elohim, e disse, Eis que, se יהוה fizesse janelas nos shamayim, esta cousa seria assim? E ele disse, Eis que, tu verás isto com teus olhos, mas não as comerás.

3 E havia quatro homens leprosos à entrada do portão: e eles disseram uns aos outros, Por que nos assentamos aqui até nós morrermos?

4 Se nós dissermos, Nós entraremos na cidade, então a fome está na cidade, e nós morreremos lá: e se nós assentarmos ainda aqui, nós morreremos também. Agora, portanto vinde, e iremos nós cair junto aos exércitos dos Arameanos: se eles nos pouparem com vida, nós vivermos; e se eles nos matar, nós porém morreremos.

5 E eles se levantaram no crepúsculo, para irem ao acampamento dos Arameanos: e quando eles chegaram aos arredores do acampamento de Aram, eis que, não

havia nenhum homem ali.

6 Porque יהוה tinha feito os exércitos dos Arameanos ouvir um ruído de mirkavot, e um ruído de cavalos, destarte ao ruído de grandes exércitos: e eles disseram um ao outro, Olhe, o melech de Yisrael fez contrato contra nós com o melechim dos Hittites, e os melechim dos Mitzrim, para virem sobre nós.

7 Portanto eles se levantaram e fugiram no crepúsculo, e deixaram suas tendas, e seus cavalos, e seus jumentos, destarte no acampamento como ficou, e fugiram por suas chayim.

8 E quando estes leprosos chegaram aos arredores do acampamento, eles entraram em uma tenda, e comeram e beberam, e carregaram dali prate, e ouro, vestuário, e se foram e os esconderam; e vieram outra vez, e entraram em outra tenda, e carregaram dali também, e se foram e os esconderam.

9 Então eles disseram uns aos outros, Nós não fazemos bem: este é um dia de tov novas, e nos guardamos em nosso silêncio: se nós ficarmos até a luz da manhã, algum dano virá sobre nós: agora portanto vamos, para que nós possamos partir e contar à casa do melech.

10 Então eles chegaram a chamaram os porteiros da cidade: e eles lhes contaram, dizendo, Nós chegamos ao acampamento dos Arameanos, e, eis que, não havia nenhum homem ali, nem voz de homem, mas cavalos atados, e jumentos atados, e as tendas tal como elas estavam.

11 E ele chamou os porteiros e eles contaram isto dentro da bayit do melech.

12 E o melech levantou-se à noite, e disse a seus avadim, Eu agora vos mostrarei o que os Arameanos nos fizeram. Eles sabem que nos encontramos em fome; portanto eles saíram do acampamento para se esconderem a si mesmos no campo, dizendo, Quando eles saírem da cidade, nós os apanharemos vivos, e entraremos na cidade.

13 E um de seus avadim respondeu e disse, Tomemos, eu te peço, cinco dos cavalos que restam, que são dos que restam na cidade, eis que, eles são como toda multidão de Yisrael que fôra deixada nela: eis que, eu digo, eles são como toda multidão dos Yisraelites que foram consumidos: e iremos nós enviá-los e verifiquemos.

14 Eles tomaram portanto, dois mirkavah com cavalos; e o melech os enviou na direção dos Arameanos, dizendo, Ide e vede.

15 E eles saíram após eles até o Yarden: e, eis que, todo o caminho estava cheio de vestes e vasos, que os Arameanos tinha lançado em sua pressa. E os mensageiros retornaram, e contaram ao melech.

16 E o povo saiu, e espoliaram as tendas dos Arameanos. Então uma medida de farinha excelente fôra vendida por um shekel, e duas medidas de cevada por um shekel, de acordo com a palavra de יהוה.

17 E o melech designou o oficial em cuja mão ele se apoiava para ter o encargo do portão: e o povo o pistoteou no portão, e ele morreu, como o homem de Elohim tinha dito, que falara quando o melech descera a ele.

18 E veio a se passar quando o homem de Elohim falara ao melech, dizendo, Duas medidas de cevada por um shekel, e uma medida de farinha excelente por um shekel, será vendida amanhã por volta deste tempo no



## MELECHIM BET – II REIS

portão de Shomron:

19 E amo respondeu ao homem de Elohim, e disse, Agora, eis que, se יהרהר<sup>1</sup> fizesse janelas nos shamayim, esta cousa seria assim? E ele disse, Eis que, tu verás com teu olhos, mas dela não comerás.

20 E assim se sucedeu a ele: porquanto o povo o pistoteou no portão e ele morreu.

8 Então falou Elisha à mulher, cujo filho ele tinha leh restaurado a chayim, dizendo, Levanta-te, e vai com tua familia, e peregrina onder quer que tu possas peregrinar: porque יהרהר<sup>2</sup> invitou à fome; e esta também sobrevirá à terra por sete anos.

2 E a mulher levantou-se, e obedeceu o pronunciamento do homem de Elohim: e ela se foi com sua família, e peregrinou na terra dos Plishtim sete anos.

3 E veio a se passar que no fim dos sete anos, que a mulher retornou da terra dos Plishtim: e ela saiu a clamar ao melech por sua bayit e por sua terra.

4 E o melech falou com Gechazi, o eved do homem de Elohim, dizendo, Conta-me, eu te peço, por todas grandes cousas que Elisha tem feito.

5 E veio a se passar que, quando ele estava contando ao melech como ele tinha restituído um corpo morto à chayim, então, eis que, a mulher, de cujo filho ele tinha restituído a chayim, clamou ao melech por sua bayit e por sua terra. E Gechazi disse, Meu amo, Ó melech, esta é a mulher, e este é seu filho, a quem Elisha restituuiu a chayim.

6 E quando o melech perguntou à mulher, ela lhe contou. Então o melech lha designou um certo oficial, dizendo, Restitua tudo o que era dela, e todos os frutos do campo, desde o dia em que ela deixou a terra, destarte até agora.

7 E Elisha veio a Dameshek; e Ben-Hadad, o melech de Aram estava doente; e isto lhe fôra dito, dizendo, O homem de Elohim chegou aqui.

8 E o melech disse a Haza-El, Toma um presente em tua mão, e vai, a encontrar o homem de Elohim, e consulta a יהרהר<sup>3</sup> por ele, dizendo, Ficarei eu curado desta doença?

9 Então Haza-El foi encontrar-se com ele, e tomou um presente com ele, destarte de toda cousa tov de Dameshek, quarenta cargas de camelo, e veio e ficou diante dele, e disse, Teu filho Ben-Hadad, melech de Aram enviou-me a ti, dizendo, Serei eu curado desta doença?

10 E Elisha disse-lhe, Vai, dize-lhe, Tu certamente serás curado; mas יהרהר<sup>4</sup> mostrou-me que ele certamente morrerá.

11 E o olhou fixando-o, até que ele ficou envergonhado: e o homem de Elohim lamentou.

12 E Haza-El disse, Por que meu amo chora? E ele respondeu, Por que eu sei o mal que tu farás aos filhos de Yisrael: às suas fortalezas tu porás fogo, e a seus mancebos tu matarás à espada, e despedaçarás suas crianças, e fenderás suas mulheres com seus filhos.

13 E Haza-El disse, Mas como, seria teu eved um cão, para que ele fizesse esta cousa imane a Yisrael? E Elisha respondeu, יהרהר<sup>5</sup> mostrou-me que tu serás melech sobre Aram.

14 Então ele partiu de Elisha, e veio a seu amo; que lhe disse, O que te disse Elisha? E ele respondeu, Ele contou-

me que tu certamente ficarás curado.

15 E veio a se passar no dia seguinte que, ele tomou um pano espesso, e o imergiu em mayim, e o espargiu sobre sua face, de formas que ele morreu: e Haza-El reinou em seus lugar.

16 E no quinto ano de Yauram, o filho de Achav, melech de Yisrael, Yaushafat sendo então melech de Yaudah, Yauram, o filho de Yaushafat, melech de Yaudah começou a reinar.

17 Estava com trinta e dois anos quando ele começou a reinar; e ele reinou oito anos em Yaushalayim.

18 E ele teve seu halacha no derech dos melechim de Yisrael, como fizera a Beit Achav; porque a filha de Achav era sua esposa: <sup>1</sup> <sup>2</sup> e ele procedeu mal perante à vista de יהרהר<sup>6</sup>.

19 Ainda יהרהר<sup>7</sup> não destruiu a Yaudah por causa de Seu eved Dawid, porquanto Ele lhe renunciou dar-leh sempre uma lâmpada, e a seus filhos le-olam-va-ed.

20 Nos seus dias Edom se revoltou de estar debaixo da mão de Yaudah, e estabeleceu um melech sobre si mesmos.

21 Então Yauram foi sobre Zair, e todos os mirkavot com ele: e ele levantou-se à noite, e matou os Edomitas que os cercavam, e aos capitães dos mirkavot: e o povo fugiu para suas tendas.

22 Ainda Edom se revoltou de estar debaixo da mão de Yaudah até este dia. Então Livnah revoltou-se ao mesmo tempo. <sup>3</sup>

23 E os restante dos atos de Yauram, e tudo o quanto ele fez, não estão escritos no Rolo das Divre HaYamim a respeito dos melechim de Yaudah?

24 E Yauram dormiu com seus ahvot, e foi sepultado com seus ahvot na cidade de Dawid: e Achazyau, seu filho, reinou em seu lugar.

25 No décimo-segundo ano de Yauram, o filho de Achav, melech de Yisrael, Achazyau, o filho de Yauram, melech de Yaudah começou a reinar.

26 Achazyau estava com vinte e dois anos de idade quando ele começou a reinar; e ele reinou um ano em Yaushalayim. E o nome de sua eema era Athalyah, a filha de Omri, melech de Yisrael.

27 E ele teve seu halacha no derech da Beit Achav, e fez mal perante à vista de יהרהר<sup>8</sup>, como fizera Beit Achav: porque ele era genro da Beit Achav.

28 E ele foi com Yauram, o filho de Achav à guerra contra Haza-El, o melech de Aram em Ramot-Gilad; e os Arameonos feriram a Yauram.

29 E o melech Yauram voltou para se curado em Yezreel dos ferimentos que os Arameanos tinham lhe produzido em Ramah, quando ele lutou contra Haza-El, o melech de Aram. E Achazyau, o filho de Yauram, melech de Yaudah desceu para ver Yauram, o filho de

<sup>1</sup> Houve uma inter-miscigenção muito limitada entre as duas casas, depois da sua divisão.

<sup>2</sup> Ver nota em Mattityau 1:8.

<sup>3</sup> Conforme verificado aqui, até mesmo o Yisrael-Judáico estava apinhado do sangue Edomita e Arameano. Quanto mais o sangue de Efrayim, que se misturou com o sangue dos que eram das nações?

## MELECHIM BET – II REIS

Achav em Yezreel, porque ele estava doente.

9 E Elisha, o navi, chamou um dos filhos dos neviim, e disse-lhe, Cinge teus lombos, e toma esta almotolia de óleo em tua mão, e vai a Ramot-Gilad:

2 E quando tu chegares ali, procura por Yaua, o filho de Yaushafat, o filho de Nimshi, e entra, e faze-o levantar-se de entre seus irmãos, e leva-o à um quarto interno;

3 Então toma a almotolia de óleo, e derrama-o sobre sua cabeça, e diz: Assim diz יהוה, *Eu te ungi melech sobre Yisrael.* Então abre a porta, fuja, e não fiques.

4 Então o mancebo, o jovem navi, foi a Ramot-Gilad.

5 E quando ele chegou, eis que, os capitães dos exércitos estavam se assentando; e ele disse, Eu tenho uma mensagem para ti, Ó chefe. E Yaua disse, Para qual de nós? E ele disse, Para ti, Ó chefe.

6 E ele levantou-se, e entrou na bayit; e ele derramou o óleo sobre sua cabeça, e disse-lhe, Assim diz יהוה Elohim de Yisrael; *Eu te ungi melech sobre o povo de יהוה, destarte sobre Yisrael.*

7 *E tu destruirás a Beit Achav, teu amo, para ue Eu possa vingar o dahm de Meus avadim os neviim, e o dahm de todos os avadim de יהוה, das mãos de Isavel.*

8 *Porquanto toda a bayit de Achav perecerá: e Eu eliminarei de Achav todo varão, e aquele que estiver encerrado e o que restar em Yisrael:*

9 *E Eu farei à Beit Achav como a Beit Yahravam, o filho de Nevat, e como a Beit Baasha, o filho de Achiyah:*

10 *E os cães comerão Isavel na porção de Yezreel, e ninguém haverá que lha sepulte.* E ele abriu a porta, e fugiu.

11 Então Yau veio aos avadim de seu amo: e um disse-lhe, Está tudo bem? Por que este homem louco veio a ti? E ele disse-lhes, Tu conheces o homem, e sua comunicação.

12 E eles disseram, Isto é uma mentira! Conta-nos agora. E ele disse: Assim e assim ele me falou, dizendo, Assim diz יהוה, *Eu te ungi melech sobre Yisrael.*

13 Então eles se apressaram e tomou cada homem sua veste, e a puseram debaixo dele no topo dos degraus, e sopraram com os shofars, dizendo, Yaua é melech.

14 Então Yaua, o filho de Yaushafat, o filho de Nimshi conspirou contra Yauram. Ora, Yauram tinha colocado sob custódia a Ramot-Gilad, ele e kol Yisrael, por causa de Haza-El, melech de Aram.

15 Mas o melech Yauram retornou para se curado em Yezreel dos ferimentos que os Arameanos tinha lhe causado, quando ele lutava contra Haza-El, melech de Aram. E Yaua disse, Se isso é vosso desejo, então que ninguém saia nem escape da cidade para ir contar isto em Yezreel.

16 Então Yaua subiu em um mirkavah, e se foi a Yezreel; porquanto Yauram estava acamado ali. E Achazyau, melech de Yaudah, tinha descido para ver Yauram.

17 E ali estava um atalaia na torre em Yezreel, e vendo ele a companhia de Yaua quando ele chegava, disse, Eu vejo uma companhia. E Yauram disse, Toma um cavaleiro para ir encontrá-los, instiga-lhes a dizer: estão em shalom?

18 Então ali se dirigiu um à cavalo para o encontrar, e disse, assim diz o melech, Estão em shalom? E Yaua

disse, Que tens tu com shalom? Fica à minha retaguarda e segue-me. E o atalaia falou, dizendo, O mensageiro chegou até eles, mas ele não retornou.

19 Então ele enviou um, o segundo à cavalo, que chegou-lhes, e disse, assim diz o melech, Estão em shalom? E Yaua respondeu, Que tens tu com shalom? Fica à minha retaguarda e segue-me;

20 E o atalaia falou, dizendo, Ele chegou até eles, e não retornou: e o condutor do carro é como o condutor de Yaua, o filho de Nimshi; proque ele guia furiosamente.

21 E Yauram disse, Aprontai-vos. E seu mirkavah ficou preparado. E Yauram, o melech de Yisrael, e Achazyau, melech de Yaudah, saíram, cada um sem seu mirkavah, e eles saíram contra Yaua, a encontrá-lo nocampo de Navoth, o Yezreelite.

22 E veio a se passar que, quando Yauram viu Yaua, então ele disse, Estão em shalom, Yaua? E ele respondeu, Que shalom, desde quando as substituições de tua eema Isavel e suas feitiçarias são tantas?

23 E Yauram voltou seus mãos, e fugiu, e disse a Achazyau, há deslealdade, Ó Achazyau.

24 E Yaua puxou o arco com toda sua força, e matou Yauram entre seus braços, e a seta lhe saiu por seu lev, e ele tombou em seu mirkavah.

25 Então disse Yaua a Bidkar, seu capitão, Levanta-o, e lança-o na porção do campo de Navoth, o Yezreelita: pois, lembra-te de que, quando nós cavalgávamos juntos após Achav, seu abba, יהוה deitou essa peso sobre ele;

26 *Certamente Eu vi ontem o dahm de Navoth, e o dahm de seus filhos, diz יהוה; e Eu te retribuirei neste campo, diz יהוה.* Agora portanto, toma-o e lança-o na superfície da eira, de acordo com a de יהוה.

27 Mas quando Achazyau, o melech de Yaudah, viu isto, ele fugiu pelo derech do gan-bayit. E Yaua seguiu após ele, e disse, Matai-o também no mirkavah. E eles assim fizeram na subida a Gur, que está junto a Yivleam. E ele fugiu para Megiddo, e morreu ali.

28 E seus avadim carregaram-no em um mirkavah para Yaushalayim, e o sepultaram em seu túmulo com seus ahvot na cidade de Dawid.

29 E no décimo-primeiro ano de Yauram, o filho de Achav, começou Achazyau a reinar sobre Yaudah. 30 E quando Yaua veio a Yezreel, Isavel ouviu disto; e ela pintou seu rosto, e adornou sua cabeça, e olhou afora em uma janela.

31 E quando Yaua entrou no portão, ela disse, Teve Zimri shalom, que matou sem amo?

32 E ele levantou sua face em direção a janela, e disse, Quem está ao meu lado? Quem? E olharam-no para baixo dois, ou três oficiais.

33 E ele disse, Lançai-a em baizo. Então eles lançaram-na em baixo: e um certo de seu dahm salpicou na parede, e nos cavalos: e estes pistotearam-na sob os pés.

34 E quando ele entrou, ele comeu e bebeu, e disse, Ide, olhai agora essa mulher maldita, e sepultai-a: porque ela é uma filha de melech.

35 E eles se foram para sepultá-la: mas eles não acharam mais do que seu crânio, e os pés, e as palmas de suas mãos.

36 Portanto eles voltaram outra vez, e contaram-lhe. E ele disse, Esta é a palavra de יהוה, que Ele falou por Seu

## MELECHIM BET – II REIS

eved Eliyau, o Tishbita, dizendo, *Na porção de Yezreel os cães comerão a carne de Isavel:*

37 E a carcaça de Isavel será como esterco sobre a face do campo na porção de Yezreel; de formas que eles não seriam capazes de dizer, Esta é Isavel.

**10** E Achav teve setenta filhos em Shomron. E Yaua escreveu cartas, e as enviou a Shomron, ao regentes de Yezreel, os zechanim, e aos que instruíram os filhos de Achav, dizendo,

2 Ora, assim que esta carta chegar a vós, vendo que os filhos de vosso amo estão convosco, e se acha convosco mirkavot e cavalos, também uma cidade fortificada, e armaduras;

3 Escolhei o melhor e mais apumado dentre os filhos de vosso amo, e estabelecei-o no kesay de seu abba, e lutai pela bayit de vosso amo.

4 Mas eles estavam excessivamente temerosos, e disseram, Eis que, dois melechim não se firmaram diante dele: como então nos firmaremos?

5 E aquele que era sobre a bayit, e que era sobre a cidade, os zechanim também, e os guardiões dos filhos, fizeram envio a Yaua, dizendo, Nós teus avadim, faremos tudo o quanto tu nos disser; nós não coroaremos qualquer melech; faze aquilo que é tov e teus olhos.

6 Então ele lhes escreveu uma carta pela segunda vez, dizendo, Se vós sois por mim, e se vós ouvirdes minha vós, tomai as cabeças dos homens filhos de vosso amo, e vinde a mim a Yezreel amanhã nest tempo. Ora, os filhos do melech, sendo setenta pessoas, estavam com os grandes homens da cidade, que os educaram.

7 E veio a se passar que, quando a carta chegou até eles, então eles tomaram os filhos do melech, e mataram as setenta pessoas, e puseram suas cabeças em cestos, e enviaram-nas a Yezreel.

8 E veio um mensageiro, lhe contou, dizendo, Eles trouxeram as cabeças dos filhos do melech. E ele disse, Deitai-as em dois montões à entrada do portão até amanhã.

9 E veio a se passar pela manhã que, ele saiu, e parando, disse a todo o povo, Vós sois tzadik: eis que, eu conspirei contra meu amo, e o matei: mas quem matou a todos estes?

10 Sabei agora que na terra nada cairia da palavra de יהוה, que יהוה falou concernente à Beit Achav: porque יהוה fez com que Ele falasse por Seu eved Eliyau.

11 Assim Yaua matou a todos que restavam da Beit Achav em Yezreel, e a todos seus grandes homens, e seus parentes, e seus kohanim, até que ele não deixasse ninguém.

12 E ele levantou-se e partiu, e chegou a Shomron. E no derech ele destruiu a bayit dos ídolos.

13 E Yaua encontrou-se com os irmãos de Achazyau, melech de Yaudah, e disse, Quem sois vós? E eles responderam, Nós somos irmãos de Achazyau; e nós decemos para saudar os filhos do melech e os filhos da rainha.

14 E ele disse, Agarraí-os vivos. E eles os tomaram vivos, e os mataram em um covil da bayit de tosquiagem, destarte quarenta e dois homens; nem ele poupou a qualquer um deles.

15 E quando ele partiu dali, ele encontrou Yahunadav, o filho de Rechav vindo encontrá-lo: e ele o saudou, e disse-lhe, É o teu lev reto, como meu lev é para com teu lev? E Yahunadav respondeu, É. Se é, dá-me tua mão. E ele deu-lhe sua mão; e ele o fez subir consigo ao mirkavah.

16 E ele disse, Vem comigo, e vê meu zelo por יהוה. E, ele o fez subir consigo ao mirkavah.

17 E quando ele chegou a Shomron, ele matou a todos que restavam de Achav em Shomron, então ele os destruiu, de acordo com o pronunciamento de יהוה, que Ele falara por Eliyau.

18 E Yaua reuniu todo o povo, e disse-lhes, Achav serviu a Ba'al um pouco; mas Yaua muito o servirá.

19 Agora portanto, convocai-me todos os nevim de Ba'al, todos seus avadim, e todos seus kohanim; não deixai nenhum flatar: porque eu tenho um grande sacrifício para fazer a Ba'al; quem vier a faltar, este não viverá. Mas Yaua fez isto deceptivamente, no intento de que ele pudesse destruir os adoradores de Ba'al.

20 E Yaua disse, Proclamai um encontro solene para Ba'al. E eles o proclamaram.

21 E Yaua fez envio por kol Yisrael; e todos adoradores de Ba'al vieram, de formas que não houvera um homem de resto que não viesse. E eles entraram à bayit de Ba'al; e a bayit de Ba'al ficou cheia, de uma extremidade à outra.<sup>1</sup>

22 E ele disse àquele que estava sobre o guarda-roupa, tira vestes para todos adoradores de Ba'al. E ele trouxe-lhes vestes.

23 E Yaua e Yehonadav, o filho de Rechav, entrou na bayit de Ba'al, e disse aos adoradores de Ba'al: Buscai, e olhai se não há aqui convosco nenhum dos avadim de יהוה, mas os adoradores de Ba'al somente.<sup>2</sup>

24 E quando eles entraram para oferecerem sacrifícios e ofertas queimadas, Yaua designou oitenta homens da parte de fora, e disse, Se quaisquer dos homens que eu trouxe em vossas mãos escaparem, este que o deixar ir, sua chayim estará em lugar da chayim daquele que escapar.

25 E veio a se passar que, tão logo quando ele acabou de oferecer a oferta queimada, então Yaua disse ao guarda e aos oficiais, Entrai, e feri-os; não deixe nenhum vir. E eles os mataram à ponta da espada; e o guarda e os oficiais tira lançaram fora, e se foram à cidade da bayit de Ba'al.

26 E ele trouxeram as imagens da bayit de Ba'al, e as queimaram.

27 E eles quebraram a imagem de Ba'al, e derrubaram a bayit de Ba'al, e fizeram-na uma latrina até este dia.

28 Dessa maneira Yaua destruiu Ba'al de Yisrael.

29 Porém, dos pecados de Yahravam, o filho de Nevat, que fez Yisrael pecar, Yaua não se apartou deles, dos bezeros de ouro que estavam em Beth-El, e que estavam em Dan.

30 E יהוה disse a Yaua, *Porque tu tens feito bem em*

<sup>1</sup> Os seguidores do 'senhor' sempre conseguem formar uma vasta multidão. Por outro lado, o povo de YAUH é um pequeno remanescente.

<sup>2</sup> O povo de YAUH é poupado da fatalidade que acomete a todos os adoradores do 'senhor'.

## MELECHIM BET – II REIS

*executar aquilo que é tzadik a Meus olhos, e fizeste à Beit Achav de acordo com tudo que estava em Meu lev, teus filhos até a quarta geração assentar-se-ão no kesay de Yisrael.*

31 Mas Yaua não se acautelou em ter seu halacha na Torah de יהוה Elohim de Yisrael com todo seu lev: porque ele não se apartou dos pecados de Yahravam, que fez Yisrael pecar.

32 Naqueles dias יהוה começou a reduzir Yisrael a pequeno limite: e Haza-El feriu-os em todas as bordas de Yisrael;

33 Desde o oriente do Yarden, a toda terra de Gilad, os Gadites, e os Reuvenites, e os Menashshehites, desde Aroer, que está junto ao Rio Arnon, destarte Gilad e Bashan.

34 Ora, o restante dos atos de Yaua, e tudo o quanto ele fez, e todo seu poder, não estão escritos no Rolo das Divre HaYamim a respeito dos melechim de Yisrael?

35 E Yaua dormiu com seus ahvot: e eles o sepultaram em Shomron. E Yauachaz, seu filho, reinou em seu lugar.

36 E o tempo que Yaua reinou sobre Yisrael em Shomron foi vinte e oito anos.

**11** E quando Athalyah, a eema de Achazyau, veu que seu filho estava morto, ela levantou-se e destruiu toda a descendência real.

2 Mas Yehosheva, a filha do melech Yauram, irmã de Achazyau, tomou a Yoash, o filho de Achazyau e o furtou dentre os filhos do melech que foram mortos; e eles o esconderam e a sua ama, no dormitório de Athalyah, de formas que ele não foi morto.

3 E ele esteve com ela escondido na Bayit de יהוה seis anos. E Athalyah reinou sobre a terra.

4 E ao sétimo ano Yauyadah fez envio induziu os regentes sobre centenas, com os capitães e a guarda, e os trouxeram até ele, entraram ambos na Bayit de יהוה, e fez uma brit com eles, e tomou juramento deles na Bayit de יהוה, e lhes mostrou o filho do melech.

5 E ele lhes ordenou, dizendo, Esta é a cousa que vós fareis; a terça parte de vós que entrar no Shabbat será guarda da bayit do melech;

6 E uma terça parte estará no Portão de Sur; e uma terça parte no portão detrás da guarda: assim vós mantereis a vigília da bayit; para não derruí-la.

7 E duas partes de todos que saem no Shabbat, eles cuidarão da guarda da Bayit de יהוה para o melech.

8 E vós rodeareis o melech por todos os lados, cada homem com sua arma em sua mão: e aquele que vier adentrar as fileiras, este será morto: e estejais com o melech quando ele sair e quando ele entrar.

9 E os capitães sobre centenas farão de acordo com todas as cousas que Yauyadah, o kohen, ordenou: e eles tomaram cada homem seus homens àqueles que entravam Shabbat, com os que saíam no Shabbat, e vinham a Yauyadah, o kohen.

10 E os capitães sobre centenas o kohen deu as lanças e escudos do Melech Dawid, que estavam na Beit HaMikdash de יהוה.

11 E a guarda se dispôs, cada homem com suas armas em suas mãos, todos em bolta do melech, desde a

extremidade direita da Beit HaMikdash à extremidade esquerda da Beit HaMikdash, junto ao altar da Beit HaMikdash.

12 E ele trouxe o filho do melech para diante, e pôs uma keter sobre ele, e deu-lhe o testemunho; e eles o fizeram melech, e o ungiram; e eles aplaudiram em suas mãos, e disseram, Le-Chayim ao melech.

13 E quando Athalyah ouviu o ruído das guardas e do povo, ela se dirigiu ao povo na Beit HaMikdash de יהוה.

14 E quando ela olhou, eis que, o melech estava junto a um pilar, como era de costume, e os príncipes e os trompetistas junto ao melech, e todo povo da terra regozijado, e sopraram com shofars: e Athalyah rasgou suas vestes, e clamor, Traição! Traição!

15 Mas Yauyadah, o kohen, ordenou aos capitães de centenas, os oficiais dos exércitos, e disse-lhes, Levai-a para fora das fileiras: e quem seguiu-la matai-o à espada. Pois o kohen havia dito: que ela não seja morta na Bayit de יהוה.

16 E eles puseram as mãos nela, e ela foi junto ao derech à porta dos cavalos chegando à bayit do melech: e ali ela foi morta.

17 E Yauyadah fez uma brit entre יהוה e o melech e o povo, que seriam o povo de יהוה; entre o melech também e o povo.

18 E todo povo da terra entrou na bayit de Ba'al, e a derribaram; a seus altares e suas imagens eles despedaçaram aos pedaços completamente, e mataram a Mattan, o sacerdote pagão de Ba'al diante dos altares. E o kohen designou oficiais sobre a Bayit de יהוה.

19 E ele tomou os regentes sobre centenas, e os capitães, e a guarda, e todo o povo da terra; então eles trouxeram o melech da Bayit de יהוה, e vieram junto ao derech do portão da guarda à bayit do melech. E ele sentou no kesay dos melechim.

20 E todo o povo da terra se regozijou, e a cidade ficou em shalom: e eles mataram Athalyah `espada próximo à bayit do melech.

21 De sete anos de idade era Yoash quando começou a reinar.

**12** No sétimo ano de Yaua, Yoash começou a reinar; e quarenta anos ele reinou em Yaushalayim. E o nome de sua eema era Tzivyah de Be-er-Sheva.

2 E Yoash fez o que era reto perante à vista de יהוה todos seus dias em que Yauyadah, o kohen, o instruiu. 3 Mas os templos dos ídolos não foram tirados: o povo ainda sacrificava e queimava incenso nos templos dos ídolos.

4 E Yoash disse aos Kohanim, Toda a prata das cousas dedicadas que se trouxer à Bayit de יהוה, destarte a prata de cada avaliação de alguém – a prata de cada homem tem que ser taxada – e toda prata que vier de qualquer lev do homem para voluntariamente se trazer à Bayit de יהוה:

5 Deixai os Kohanim receberem para si mesmos, cada homem de seu chaver: e deixai-os reparar as avarias da bayit, onde quer que alguma avaria for encontrada.

6 Mas sucedeu assim, que no vigesimo-terceiro ano do melech Yoash, os Kohanim não tinham reparado as avarias da Bayit.

## MELECHIM BET – II REIS

7 Então melech Yoash chamou a Yauyadah, o kohen, e os outros Kohanim, e disse-lhes, Por que vós não reparastes as avarias da Bayit? Agora portanto, não recebereis as mavis a prata de vossos chaverim, mas entregai-a para os reparos da Bayit.

8 E os Kohanim consentiram em não receber mais prata do povo, nem reparar as avarias da Bayit.

9 Mas Yauyadah, o kohen, tomou uma arca, e furou um abertura em sua tampa, e a pôs ao lado do altar, ao lado direito de quando alguém entra na Bayit de יהוה: e os Kohanim que guardavam a porta puseram nela toda a prata que fora trazida à Bayit de יהוה.

10 E sucedia assim, quando eles viam que havia muita prata na arca, então o Sofer do melech e o Kohen

HaGadol subiam, e eles punham-nas em sacolas, e tomavam a prata que se achava na Bayit de יהוה.

11 E eles davam a prata, sendo pesada, nas mãos dos que faziam a obra; dos que se aplicavam à Bayit de יהוה: e eles pagavam-nas aos carpinteiros e construtores, que trabalhavam na Bayit de יהוה.

12 E a pedreiros, e talhadores de pedra, e para comprar madeira e pedras talhadas para o reparo das avarias da יהוה, e para tudo que se dispusera à Bayit para a repararem.

13 Porém não se faziam para a Bayit de יהוה tigelas de prata, espevitadores, bacias, shofars, quaisquer vasos de ouro, ou vasos de prata, de prata que fossem trazidos à Bayit de יהוה:

14 Mas era dada aos trabalhadores, e reparavam por meio dela a Bayit de יהוה.

15 Além disso, eles não pediam contas aos homens, em cujas mãos eles entregavam a prata para ser paga aos trabalhadores: porque eles lidavam fielmente.

16 A prata para ofertas pela transgressão e a prata para ofertas pelo pecado não eram trazidas à Bayit de יהוה: ela pertenciam aos Kohanim.

17 Então Haza-El, melech de Aram subiu, e lutou contra Gat, e tomou-a: e Haza-El pôs sua face para subir a Yaushalayim.

18 E Yoash, melech of Yaudah, tomou todas cousas kadosh que Yaushafat, e Yauram, e Achazyau, seus ahvot, melechim de Yaudah, tinham dedicado, e suas próprias cousas kadosh, e todo ouro que se encontrava nos tesouros da Bayit de יהוה e na bayit do melech, e os enviou a Haza-El, melech de Aram: e ele se foi de Yaushalayim.

19 E o restante dos atos de Yoash, e tudo o quanto ele fez, não estão escritos no Rolo das Divre HaYamim dos melechim de Yaudah?

20 E seus avadim se levantaram, e fizeram uma conspiração, e mataram Yoahs na bayit de Millo como quem desce a Silla.

21 Pois, Yozachar, o filho de Shimath, e Yauzavad, o filho de Shomer, seus avadim, mataram-no, e ele morreu; e eles o sepultaram com seus ahvot na cidade de Dawid: e Amatsyah, seu filho, reinou em seu lugar.

**13** No vigésimo-terceiro ano de Yoash, o filho de Achazyau, melech de Yaudah, Yauachaz, of filho de Yaua, começou a reinar sobre Yisrael em Shomron, e ele reinou dezessete anos.

2 E ele fez aquilo que era mau perante à vista de יהוה, e seguiu os pecados de Yahravam, o filho de Nevat, que fez Yisrael pecar; ele não se apartou deles.

3 E a ira de יהוה se acendeu contra Yisrael, e Ele os entregou na mão de Haza-El, melech de Aram, e na mão de Ben-Hadad, o filho de Haza-El, todos seus dias.

4 E Yauachaz suplicou a יהוה, e יהוה o ouviu: porquanto Ele viu a opressão de Yisrael, porque o melech de Aram os oprimia.

5 E יהוה deu a Yisrael um salvador, de formas que eles saíram de debaixo da mão dos Arameanos: e os filhos de Yisrael habitaram em suas tendas, como antes.

6 Todavia eles não se apartaram dos pecados da Beit Yahravam, que fizera Yisrael pecar, mas andaram neles: e então permaneceu o Asherah também em Shomron.

7 Porquanto Ele deixou do exército de Yauachaz somente cinquenta cavaleiros, e dez mirkavot, e dez mil homens a pé; porque o melech de Aram lhes tinha destruído, e lhes tinha feito como o pó batido.

8 Ora, o restante dos atos de Yauachaz, e tudo o que ele fez, e seu poder, não estão escritos no Rolo das Divre HaYamim a respeito dos melechim de Yisrael?

9 E Yauachaz dormiu com seus ahvot; e eles o sepultaram em Shomron: e Yoash, seu filho, reinou em seu lugar.

10 No trigésimo-sétimo ano de Yoash, melech de Yaudah começou Yoash, o filho de Yauachaz, a reinar sobre Yisrael em Shomron, e reinou dezesseis anos.

11 E ele fez o que era mau perante à vista de יהוה; ele não se apartou de todos os pecados de Yahravam, o filho de Nevat, que fez Yisrael, pecar; mas ele teve seu halacha neles.

12 E o restante dos atos de Yoash, e tudo o quanto ele fez, e seu poder com que ele lutou contra Amatsyah, melech de Yaudah, não estão escritos no Rolo de Divre HaYamim a respeito dos melechim de Yisrael?

13 E Yoash dormiu com seus ahvot; e Yahravam assentou-se sobre seu kesay: e Yoash foi sepultado em Shomron com os melechim de Yisrael.

14 Ora, Elisha cairá doente a viria morrer de sua doença. E Yoash, o melech de Yisrael, desceu até ele, e chorou sobre sua face, e disse: Ó meu abba, meu abba, o Mirkavah de Yisrael, e seus cavaleiros.

15 E Elisha disse-lhe, Toma arco e flechas. E este tomou para ele arco e flechas.

16 E ele disse ao melech de Yisrael, Põe tua mão sobre o arco. E ele pôs sua mão sobre o mesmo: e Elisha pôs suas mãos sobre as mãos do melech.

17 E ele disse, Abre a janela para o oriente. E ele a abriu. Então Elisha disse, Atira. E ele atirou. E ele disse, A flecha do livramento de יהוה, é a flecha do livramento contra Aram: porque tu liquidarás os Arameanos em Afek, até que tu os tenha consumido.

18 E ele disse, Tome as flechas. E ele as tomou. E ele disse ao melech de Yisrael, atinge o chão. E ele o atingiu três vezes, e parou.

19 E o homem de Elohim ficou irado com ele, e disse, Tu deverias tê-lo atingido cinco, ou seis vezes; então tu terias atingido a Aram até tê-los consumido: em consideração agora tu ferirás a Aram somente três vezes.

20 E Elisha morreu, e eles o sepultaram. E os bandos dos

## MELECHIM BET – II REIS

Moavitas invadiram a terra à primavera do ano.

21 E veio a se passar que, quando eles estavam sepultando um homem, então, eis que, eles viram um bando de homens incursores; e eles lançaram o homem no túmulo de Elisha: e quando o homem foi atirado abaixo, e tocou os ossos de Elisha, ele reviveu, e se levantou em seus pés.

22 Mas Haza-El, melech of Aram, oprimiu a Yisrael todos os dias de Yauachaz.

23 E יהוה ficou cheio de favor imerecido por eles, e teve compaixão deles, e lhes respeitou, por causa de Sua brit com Avraham, Yitzchak, e Yaakov, e não quis destruí-los, nem lançá-los de Sua presença ainda.

24 Então Haza-El, melech of Aram, morreu; e Ben-Hadad, seu filho, reinou em seu lugar.

25 E Yoash, o filho de Yauachaz, retomou outra vez da mão de Ben-Hadad, o filho de Haza-El, as cidades que ele tinha tomado da mão de Yauachaz, seu abba, pela guerra. Três vezes Yoash o abateu, e reconquistou as cidades de Yisrael.

**14** No segundo ano de Yoash, o filho de Yauacha, melech de Yisrael, reinou Amatsyah, o filho de Yoash, melech de Yaudah.

2 Ele tinha vinte e cinco anos de idade quando ele começou a reinar, e reinou vinte e nove anos em Yaushalayim. E o nome de sua eema era Yauaddan de Yaushalayim.

3 E ele fez o que era reto perante à vista de יהוה, ainda não como Dawid, seu abba: ele fez de acordo com todas cousas tais como Yoash, seu abba, fez.

4 Porém os templos dos ídolos não foram tirados: como ainda o povo fazia sacrifício e queimavam incenso nos templos dos ídolos.

5 E veio a se passar que, assim que o malchut foi confirmado em sua mão, então ele matou seus avadim que tinham matado o melech, seu abba.

6 Mas aos filhos dos homicidas ele não os matou: de acordo com aquilo que está escrito no Rolo da Torah de Moshe, em que יהוה ordenou, dizendo, Os ahvot não serão colocados à morte pelos filhos, nem os filhos serão colocados à morte pelos ahvot; mas cada homem será posto à morte por seu próprio pecado.

7 Ele eliminou de Edom no Vale de Sal, dez mil, e tomou Selah por guerra, e chamou o nome dela Yoktheel até este dia.

8 Então Amatsyah enviou mensageiros a Yoash, o filho de Yauachaz, filho de Yaua, melech de Yisrael, dizendo, Vem, olhemos um ao outro na face.

9 E Yoash, o melech de Yisrael, fez envio a Amatsyah, melech de Yaudah, dizendo, O cardo que estava no Levanon fez envio ao cedro que estava no Levano, dizendo, Dá tua filha a meu filho como esposa: e ali passou junto a um animal selvagem que estava no Levanon, e pisoteou o cardo.

10 Tu realmente mataste Edom, e teu lev se ergueu em ti: és estimado por isto, e ficas em casa: portanto, por que te intrometerias para teu dano, para tu cáfres – tu e Yaudah contigo?

11 Mas Amatsyah não o quis ouvir. Então Yoash, o melech de Yisrael, subiu; e ele e Amatsyah, melech de

Yaudah, olharam-se um ao outro na face em Beth-Shemesh, que pertence a Yaudah.

12 E Yaudah foi ferido diante de Yisrael; e eles fugiram cada homem às suas tendas.

13 E Yoash, melech de Yisrael, levou Amatsyah, melech de Yaudah, o filho de Yoash, o filho de Achazyau, em Beth-Shemesh, e chegaram a Yaushalayim, e demoliram o muro de Yaushalayim desde o Portão de Efrayim ao Portão da Ponta, quatrocentos cúbitos.

14 E ele tomou todo ouro e prata, e todos os vasos que foram encontrados na Bayit de יהוה, e todos tesouros da bayit do melech, então ele tomou reféns, e retornou a Shomron.

15 Ora, o restante dos atos de Yoash que ele fez, e seu poder, e como ele lutou com Amatsyah, melech de Yaudah, não estão escritos no Rolo das Divre HaYamima respeito dos melechim de Yisrael?

16 E Yoash dorimiu com seus ahvot, e foi sepultado em Shomron com os melechim de Yisrael; e Yahravam, seu filho, reinou em seu lugar.

17 E Amatsyah, o filho de Yoash, melech de Yaudah, viveu depois da morte de Yoash, filho de Yauachaz, melech de Yisrael, quinze anos.

18 E o restante dos atos de Amatsyah, não estão escritos no Rolo das Divre HaYamim a respeito dos melechim de Yaudah?

19 Ora, fizeram uma conspiração contra ele em Yaushalayim: e ele fugiu para Lachish; mas eles fizeram envio após ele, a Lachish, e o mataram ali.

20 E eles o trouxeram em cavalos: e ele foi sepultado em Yaushalayim com seus ahvot na cidade de Dawid.

21 E todo o povo de Yaudah tomou a Azaryah, que era de dezesseis anos, e o fizeram melech em lugar de seu abba, Amatsyah.

22 Ele ergueu Eilat, e a restituiu a Yaudah, depois que o melech dormiu com seus ahvot.

23 No décimo quinto ano de Amatsyah, o filho de Yoash, melech de Yaudah, Yahravam, o filho de Yoash, melech de Yisrael, começou a reinar em Shomron, e rinou quarenta e um anos.

24 E ele fez o que era mau perante à vista de יהוה: ele não se apartou de todos pecados de Yahravam, o filho de Nevat, que fez Yisrael pecar.

25 Ele restituiu a orla costeira de Yisrael desde a entrada de Hamath ao mar da planície, de acordo com a palavra de יהוה Elohim de Yisrael, que Ele havia falado pela mão de seu eved Yonah, o filho de Amittai, o navi, que era de Gat-Hefer.

26 Porque יהוה viu a aflição de Yisrael, que era muito amarga: pois nem havia confinado, nem qualquer que restasse, nem qualquer ajuda para Yisrael.

27 E יהוה não disse que Ele apagaria o nome de Yisrael de debaixo do shamayim: e também Ele os salvou pela mão de Yahravam, o filho de Yoash.

28 Ora, o restante dos atos de Yahravam, e tudo o quanto ele fez, e seu poder, como ele lutou, e como ele reconquistou Dameshek, e Hamath, que pertencia a Yaudah, para Yisrael, não estão eles escritos no Rolo das Divre HaYamim a respeito dos melechim de Yisrael? 29 E Yahravam dormiu com seus ahvot, destarte com os melechim de Yisrael; e Zecharyah, seu filho, reinou em

## MELECHIM BET – II REIS

seu lugar.

15 No vigésimo-sétimo ano de Yahravam, melech de Yisrael, começou Azaryah, filho de Amatsyah, melech de Yaudah, a reinar.

2 Dezesesseis anos de idade tinha ele quando começou a reinar, e ele reinou cinquenta e dois anos em Yaushalayim. E o nome de sua eema era Yecholyah de Yaushalayim.

3 E ele fez o que era reto perante à vista de יהוה, de acordo com tudo que seu abba, Amatsyah, tinha feito;

4 Mas o templo dos ídolos não fôra removido: o povo sacrificava e queimava incenso ainda no templo dos ídolos.

5 E יהוה feriu o melech, de formas que ele ficou leproso até ao dia de sua morte, e habitou em uma bayit separada. E Yotam, o filho do melech, era sobre a bayit, trazendo mishpat ao povo da terra.

6 E o restante dos atos de Azaryah, e tudo o quanto ele fez, não estão escritos no Rolo de Divre HaYamim a respeito dos melechim de Yaudah?

7 Então Azaryah dormiu com seus ahvot; e eles o sepultaram com seus ahvot na cidade de Dawid: e Yotam, seu filho, reinou em seu lugar.

8 No trigésimo-oitavo ano de Azaryah, melech de Yaudah, Zecharyah, o filho de Yahravam, reinou sobre Yisrael em Shomron seis meses.

9 E ele fez o que era mal perante à vista de יהוה, como seus ahvot tinham feito: ele não se apartou dos pecados de Yahravam, o filho de Nevat, que fez Yisrael pecar.

10 E Shallum, o filho de Yavesh, conspirou contra ele, e o matou diante do povo, e reinou em seu lugar.

11 E o restante dos atos de Zecharyah, eis que, eles estão escritos no Rolo das Divre HaYamim dos melechim de Yisrael.

12 Esta foi a palavra de יהוה que Ele falou a Yaua, dizendo, Teus filhos se assentarão no kesay de Yisrael até a quarta geração. E assim veio a se passar.

13 Shallum, o filho de Yavesh, começou a reinar no ano trinta e nove de Uziyau, melech de Yaudah; e ele reinou um mês completo em Shomron.

14 Pois, Menachem, o filho de Gadi, subiu de Tirzah, e veio a Shomron, e matou a Shallum, o filho de Yavesh em Shomron, e reinou em seu lugar.

15 E o restante dos atos de Shallum, e sua conspiração que ele fez, eis que, eles estão escritos no Rolo das Divre HaYamim a respeito dos melechim de Yisrael.

16 Então Menachem destruiu Tifsach, e a todos os que estavam nela, e às bordas de Rirzah: porque eles não lhas abriram para ele, portanto ele os matou; e a todas as mulheres nela que estavam gestante com filho ele rasgou o ventre.

17 No ano trinta e nove de Azaryah, melech de Yauda, começou Menachem, o filho de Gadi, a reinar sobre Yisrael, e ele reinou dez anos em Shomron.

18 E ele fez o que era mau perante à vista de יהוה: ele não se apartou todos os seus dias dos pecados de Yahravam, o filho de Nevat, que fez Yisrael pecar.

19 E Pul, o melech de Ashshur, veio contra a terra: e Menachem deu a Pul mil talentos de prata, para que sua mão pudesse ser com ele para confirmar o malchut em

sua mão.

20 E Menachem exigiu a prata de Yisrael, destarte de todos homens de poder e riqueza, de cada homem cinquenta shekéis de prata, para dar ao melech de Ashshur. Assim o melech de Ashshur voltou, e não ficou ali na terra.

21 E o restante dos atos de Menachem, e tudo o quanto ele fez, não estão escritos no Rolo de Divre HaYamim a respeito dos melechim de Yisrael?

22 E Menachem dormiu com seus ahvot; e Pekahyah, seu filho, reinou em seu lugar.

23 No quinquagésimo ano de Azaryah, melech de Yaudah, Pekachyah, o filho de Menachem começou a reinar sobre Yisrael em Shomron, e reinou dois anos.

24 E ele fez o que era mau perante à vista de יהוה: ele não se apartou dos pecados de Yahravam, o filho de Nevat, que fez Yisrael pecar.

25 Mas Pekach, o filho de Remalyah, um de seus capitães, conspirou contra ele, e o matou em Shomron, no palácio da bayit do melech, com Argov e Aryeh, e com ele cinquenta homens dos Giladites: e ele o matou, e reinou em seu lugar.

26 E o restante dos atos de Pekachyah, e tudo o quanto ele fez, eis que, não estão escritos no Rolo de Divre HaYamim dos melechim de Yisrael.

27 No ano cinquenta e dois de Azaryah, melech de Yaudah, Pekach, o filho de Remalyah, começou a reinar sobre Yisrael em Shomron, e reinou vinte anos.

28 E ele fez o que era mau perante à vista de יהוה: ele não se apartou dos pecados de Yahravam, o filho de Nevat, que fez a Yisrael pecar.

29 Nos dias de Pekach, melech de Yisrael, veio Tilgath-Pilneser, melech de Ashshur, e tomou Iyon, e Avel-Beth-Maachah, e Yonoah, e Kedesh, e Hatzor, e Gilad, e Galil, e toda a terra de Naftali, e os levou cativos para Ashshur.<sup>1</sup>

30 E Hoshea, o filho de Elah, fez uma conspiração contra Pekach, o filho de Remalyah, o feriu, e o matou, e reinou em seu lugar, no vigésimo ano de Yotam, o filho de Uziyau.

31 E o restante dos atos de Pekach, e tudo o quanto ele fez, eis que, eles estão escritos no Rolo das Divre HaYamim a respeito dos melechim de Yisrael.

32 No segundo ano de Pekach, o filho de Remalyah, melech de Yisrael começou Yotam, o filho de Uziyau, melech de Yaudah, a reinar.

33 Vinte e cinco anos de idade tinha ele quando começou a reinar, e ele reinou dezesesseis anos em Yaushalayim. E o nome de sua eema era Yerusha, a filha de Tzadok.

34 E ele fez o que era reto perante à vista de יהוה: ele não fez de acordo com tudo o que seu abba, Uaiyau, tinha feito.

35 Mas o templo de ídolos, não fôra removido: o povo ainda sacrificava e queimava incenso no templo dos ídolos. Ele também edificou o Portão Alto da Bayit de

---

<sup>1</sup> O norte caiu gradativamente no cativoiro Assírio. Esta primeira invasão provavelmente sucedeu por volta de 735 BCE, sob a comando de Tilgath-Pilneser III, e por conseguinte. Samaria, a capital, finalmente veio a cair em 721 BCE, sob o ataque de Sargão, o segundo.

## MELECHIM BET – II REIS

יְהוָה.

36 Ora, o restante dos atos de Yotam, e tudo o quanto ele fez, não estão escritos no Rolo das Divre HaYamim, a respeito dos melechim de Yaudah?

37 Naqueles dias יְהוָה começou a fazer envio contra Yaudah, a Retzin, o melech de Aram, e Pekach, o filho de Remalyah.

38 E Yotam dormiu com seus ahvot, e foi sepultado com seus ahvot na cidade de Dawid, seu abba: e Achaz, seu filho, reinou em seu lugar.

**16** No décimo sétimo ano de Pekach, o filho de Remalyah, Achaz, o filho de Yotam, melech de Yaudah, começou a reinar.

2 Vinte anos de idade tinha Achaz quando ele começou a reinar, e reinou dezesseis anos em Yaushalayim, e não fez o que era reto perante à vista de יְהוָה seu Elohim, diferente de Dawid, seu abba.

3 Mas ele teve seu halacha no derech dos melechim de Yisrael, e fez seu filho passar pelo fogo, de acordo com as abominações dos pagãos, aos quais יְהוָה lançou fora diante dos filhos de Yisrael.

4 E ele sacrificou e queimou incenso no templo dos ídolos, e nos montes, e debaixo de toda eytz verde.

5 Então Retzin, melech de Aram, e Pekach, filho de Remalyah, melech de Yisrael, subiram a Yaushalayim à guerra: e eles cercaram a Achaz, mas não puderam sobrelevá-lo.

6 Naquele tempo Retzin, melech de Aram, reconquistou Eilat para Aram, e conduziu os homens de Yaudah desde Eilat: e os Arameanos chegaram a Eilat, e habitaram ali até este dia.<sup>1</sup>

7 Então Achaz enviou mensageiros a Tilgath-Pilneser, melech de Ashshur, dizendo, Eu sou teu eved e tue filho: sobe, e salva-me da mão do melech de Aram, e da mão do melech de Yisrael, que se levanta contra mim.

8 E Achaz tomou a prata e ouro que se encontrava na Bayit de יְהוָה, e nos tesouros da bayit melech, e os enviou como presente ao melech de Ashshur.

9 E o melech de Ashshur o ouviu: porquanto o melech de Ashshur subiu contra Dameshek, e tomou-a, e levou o seu povo como cativo para Kir, e matou a Retzin.

10 E melech Achaz foi a Dameshek para ter um encontro com Tilgath-Pilneser, melech de Ashshur, e viu um altar que estava em Dameshek: e o melech Achaz e fez envio a Rriyah, o kohen um esboço do altar e seu arquétipo, de acordo com todo seu artefato.

11 E Uriyau, o kohen, ergueu um altar de acrodo com tudo o que o melech Achaz o enviara de Dameshek: então Uriyau, o kohen, o fez, antes que o melech Achaz viesse de Dameshek.

12 E quando o melech chegou de Dameshek, o melech viu o altar: e o melech aproximou-se do altar, e nele offerceu.

13 E ele esturricou sua oferta queimada e sua oferta do

gão, e derramou sua oferta de libação, e salpicou o sangue de sua oferta de shalom, sobre o altar.

14 E ele trouxe também o altar de bronze, que estava diante de יְהוָה, da dianteira da Bayit, de entre o altar e a Bayit de יְהוָה, e o colocou ao lado norte do altar.

15 E melech Achaz ordenou a Uriyau, o kohen, dizendo, Sobre o grande altar queime a oferta queimada do shachrit, e a oferta do grão de maariv, e o sacrificio queimado do melech, e sua oferta do grão, com a oferta queimada de todo o povo da terra e suas ofertas do grão, e suas ofertas de libações; e salpicarás sobre ele todo o dahm da oferta queimada, e todo o dahm do sacrificio: e o altar de bronze ser-me-á nele inquirir.

16 Assim fez Uriyau, o kohen, de acordo com tudo o que o melech Achaz, ordenara.

17 E melech Achaz cortou as bordas das bases, e tirou a pia deles; e tirou o mar grande dos bois de bronze que estavam debaixo dela, e a colocou sobre um pavimento de pedras.

18 E também o abrigo para servir no Shabbat, que eles edificaram na bayit,<sup>2</sup> e a entrada do lado de fora, do melech, ele retirou da Bayit de יְהוָה por causa do melech de Ashshur.

19 Ora, o restante dos atos de Achaz, quanto ao que ele fez, não estão escritos no Rolo das Divre HaYamim, a respeito dos melechim de Yaudah?

20 E Achaz dormiu com seus ahvot, e foi sepultado junto a seus ahvot, na cidade de Dawid; e Hizqiyau, seu filho, reinou em seu lugar.

**17** No décimo segundo ano de Achaz, melech de Yaudah, começou a reinar, Hoshea, o filho de Elah, em Shomron, sobre Yisrael, nove anos.

2 E ele fez o que era mau perante à vista de יְהוָה, mas não como os melechim de Yisrael que foram antes dele.

3 Contra ele subiu Shalmaneser, melech de Ashshur; e Hoshea se tornou seu eved, e deu-lhe presentes.<sup>3</sup>

4 E o melech de Ashshur achou Hoshea em uma conspiração: porquanto ele tinha enviado mensageiros a Sho, melech de Mitzrayim, e não trazia presente ao melech de Ashshur, como ele fazia ano após ano; portanto o melech de Ashshur o prendeu, e o encerrou na prisão.

5 Então o melech de Ashshur subiu ao longo de toda a terra, e subiu a Shomron, e o sitiou durante três anos.<sup>4</sup>

6 No nono ano de Hoshea, o melech de Ashshur tomou a Shomron, e levou Yisrael para Ashshur, e os colocou em Chalach e em Chavor, junto ao Rio Gozan, e nas cidades de Medes.<sup>5 1 2</sup>

<sup>1</sup> Os Arameanos propriamente viveram em Yisrael intermitentemente misturado com Yisrael e estiveram presentes ao longo da história de Yisrael, tornando-se Yisrael, como no caso intrinseco das matriarcas Arameanas dos nossos antepassados.

<sup>2</sup> Aparentemente, o abrigo era um anexo que foi feito como um acréscimo não ordenado por YAUH. Os sacerdotes o edificaram no intuito de observarem o Shabbat, depois que tivessem que render o seu turno da parte da manhã para os outros; fazendo isso, assim que terminassem o seu horário, para que não fosse preciso que viajassem de volta para casa.

<sup>3</sup> A queda final do Efrayim-Yisrael sob o comando de Shalmaneser.

<sup>4</sup> A ofensiva final.

<sup>5</sup> Queda da capital.



7 Porquanto isto se sucedeu, porque os filhos de Yisrael <sup>3</sup> pecaram contra יהוה seus Elohim, que lhes fez subir da terra de Mitzrayim, de debaixo da mão de Faraóh, melech de Mitzrayim, e tinham temido a outros elohim.

8 E andaram nos chukim dos pagãos, os quais יהוה lançou fora diante dos filhos de Yisrael, e dos melechim de Yisrael, que eles tinham feito.

9 E os filhos de Yisrael fizeram secretamente aquelas cousas que não eram justas contra יהוה seus Elohim, e eles ergueram para si mesmos templos de ídolos em todas suas cidades, desde as atalaias à cidade murada.

10 E eles instalaram imagens e Asherim em todo alto monte, e debaixo de toda eytz viçosa:

11 E ali eles queimaram incenso em todos os templos dos ídolos, como faziam os pagãos, aos quais יהוה ejetou de diante deles; e operaram cousas más para provocar יהוה à ira:

12 Porquanto eles serviram a ídolos, dos quais יהוה tinha lhes dito, Não fareis vós esta cousa.

13 Ainda יהוה testificou contra Yisrael, e contra Yaudah, por todos os neviim, e por todos os videntes, dizendo, Fazei teshuvah de vossos maus halachot, e guardai Meus mitzvoth e Meus chukim, de acordo com toda a Torah que Eu ordenei a por Meus avadiom, os neviim.

14 Mas eles não quiseram ouvir, mas endureceram sua cerviz, como a cerviz de seus ahvot, que não creram em יהוה seus Elohim.

15 E eles rejeitaram Seus chukim, e Sua brit que Ele fez com seus ahvot, e Seus testemunhos com os quais Ele testificou contra eles; e eles seguiram vaidades, e tornaram-se vãos, e se foram após os pagãos que estavam em toda volta deles, concernente aos quais יהוה os ordenara, que não agissem como eles.

16 E eles diexaram todos os mitzvoth de יהוה seus Elohim, e fizeram imagens fundidas, destarte dois bezerros, e fizeram um Asherah, e adoraram todas as hostes dos shamayim, e serviram a Ba'al.

17 E eles fizeram com que seus filhos e suas filhas passassem pelo fogo, e fizeram uso de adivinhações e

encantamentos, e se venderam a si mesmos para fazerem o mal perante à vista de יהוה, para provocá-Lo a ira.

18 Portanto יהוה muito se irou contra Yisrael, e os removeu de Sua vista; então ninguém restou, mas somente a tribo de Yaudah. <sup>4</sup>

19 Também Yaudah não guardou os mitzvoth de יהוה seu Elohim, mas tinham seu halacha nos chukim de Yisrael que eles fizeram. <sup>5</sup>

20 E יהוה rejeitou toda a zera de Yisrael, <sup>6</sup> e os afliu, e os entregou nas mão dos espoliadores, até que Ele os lançou fora de Sua vista.

21 Porquanto Ele rasgou a Yisrael da Beit Dawid; e eles fizeram a Yahravam, o filho de Nevat, melech: e

Yahravam dirigiu a Yisrael de seguir a יהוה, e os fez pecar com imane pecado.

22 Porque os filhos de Yisrael tiveram seu halacha em todos os pecados de Yahravam, que ele fizera; eles não se partaram dos mesmos;

23 Até que יהוה removeu a Yisrael de Sua vista, como Ele disse por todos Seus avadim, os neviim. Assim Yisrael foi levado de sua própria terra para Ashshur até este dia. <sup>7</sup>

24 E o melech de Ashshur trouxe os homens de Bavel, e de Cuthah, e de Ava, e de Hamath, e de Sefarvayim, e lhes pôs nas cidades de Shomron em vez dos filhos de Yisrael; e eles tomaram posse de Shomron, e habitaram nas cidades dali. <sup>8</sup>

25 E assim sucedeu de iníncio, em seus assentamentos ali, que eles não temeram a יהוה: portanto יהוה enviou leões no meio deles, que mataram alguns deles.

26 Entretanto eles falaram ao melech de Ashshur, dizendo, As nações que tu remanejaste, e que as puseste nas cidades de Shomron, não sabem a maneira do Elohim da terra: portanto Ele enviou leões para o meio delas, e, eis que, estão sendo mortas, porque não sabem a maneira do Elohim da terra.

27 Então o melech de Ashshur ordenou, dizendo, Levai

<sup>1</sup> Estas áreas se tornaram mais tarde o centro das cidades chave do Império dos Medos e dos Persas. Este exílio sucedeu 200 anos antes de Judáh ter sido levado para a Babilônia. O exílio Efrayimite situava-se além do Rio Eufrates, na direção que dava para o nordeste, ao passo que os Judeus foram para a área do Rio Cheber, precisamente para o leste, adentrando à Babilônia. Havia duas casas, nas duas dispersões diferentes, em dois tempos dessemelhantes. Ambos, não eram o mesmo povo naquele tempo.

<sup>2</sup> Halah, Habor e Gozan situavam-se na região da Mesopotâmia, perímetro do Império Assírio; ao passo que as cidades dos Medos se localizavam a sudeste do Mar Cáspio; hoje, no moderno irã. É provável que os Assírios fizeram assentamento dos Yisraelitas em muitas áreas diferentes do império deles (não somente em Niniveh), no sentido de se precaverem de que os exilados não pudessem consolidar sua força. The Lost Ten Tribes Of Yisrael Found; Steven M. Collins, p. 119.

<sup>3</sup> Casa de Yisrael, no contexto.

<sup>4</sup> Conforme vemos neste caso, hoje, as tribos de Efrayim não existem mais conforme sua formação como uma nação soberana e independente; mas, de fato, estão sendo convocada e sendo salvas em meio às nações, num embasamento individual, uma após outra, através das Boas Novas do Messiah YAUSHA.

<sup>5</sup> Ambas as casas se tornaram abomináveis aos Seus olhos.

<sup>6</sup> Efrayim.

<sup>7</sup> O exílio continua fazendo efeito e ainda não findou; obviamente acabará quando as Boas Novas forem proclamadas e recebidas pelos que individualmente buscam a verdade.

<sup>8</sup> Seus descendentes eram os mui desprezados Samaritanos do Pacto Renovado. Eram eles a descendência híbrida dos Efrayimitas que permaneceram na terra (santa) e nos assentamentos Assírios, que ficaram como colonos nas terras em que os Assírios saíram vitoriosos. Dentre os Efrayimitas que foram para a Assírios, sua progênie se tornou Assiriana; ao passo que os Assírios que foram para Efrayim, ao norte de Yisrael, se tornaram Samaritanos.

## MELECHIM BET – II REIS

para lá um dos Kohanim dos que vós trouxestes de lá; e deixai-o ir e habitar ali, e que este lhes ensinem a maneira do Elohim da terra.

28 Então um dos Kohanim que eles tinham levado de Shomron veio e habitou ali em Beth-El, e os ensinou como eles deveriam temer a יהוה.

29 Ainda, cada nação fez seus eleohim de si própria, e os pôs nas casas dos templos dos ídolos que os Shomronim tinham feito, cada nação em suas cidades em que habitavam.

30 E os homens de Bavel fizeram a Sukkot-Benoth, e os homens de Cuth fizeram a Nergal, e os homens de Hamath fizeram a Ashima,

31 E os Avites fizeram Nivhaz e Tartak, e os Sefarvitas queimaram seus filhos no fogo para Adram-Melech e Anam-Melech, o Elohim dos Sefarvaim.

32 Então eles temeram a יהוה, mas também constituíram para si mesmos dos mais baixos deles, sacerdotes para os templos dos ídolos, que sacrificavam para eles nas casas dos templos dos ídolos.

33 Eles temiam a יהוה, mas eles também serviam seus próprios Elohim, segundo a maneira das nações dentre as quais os tinham remanejado. <sup>1</sup>

34 Até nestes dias, eles fazem segundo os seus antigos costumes e comportamentos: eles não temem a יהוה, nem seguem Seus chukim, ou ordenanças, ou a Torah, ou os mitzvoth que יהוה ordenou aos filhos de Yaakov, a que Ele chamou de Yisrael; <sup>2</sup>

35 Com os quais יהוה fez uma brit, e os incumbiu dizendo, Vós não temereis a outros Elohim, nem vos prostareis a eles, nem os servireis, nem a eles sacrificareis:

36 Mas יהוה, que vos fez subir da terra de Mitrayim com grande poder e um Braço estendido, a Ele vós temereis, e a Ele vós adorareis, e a Ele vós fareis sacrifício.

37 E os chukim, e os mishpatim, e a Torah, e os mitzvoth, que Ele vos escreveu, vós observareis para fazerem em conformidade le-olam-va-ed; e vós não temereis a outros eleohim.

38 E a brit que Eu fiz convosco, vós não esquecereis; nem vós temereis outros Elohim.

39 Mas יהוה vosso Elohim vós temereis; e Ele vos livrará da mão de vossos inimigos.

40 Mas eles não ouviram, mas eles fizeram segundo seus antigos costumes e comportamentos.

41 Assim, essas nações <sup>3</sup> temiam a יהוה, e também serviam às suas imagens de escultura; ambos, seus filhos, e os filhos dos seus filhos; como fizera seus avhvt, assim fizeram eles até este dia. <sup>4</sup>

**18** Ora, veio a se passar no terceiro ano de Hoshea, filho de Elah, melech de Yisrael, que Hizqiyau, o filho de Achaz, melech de Yaudah, começou a reinar.

2 Vinte e cinco anos de idade tinha ele quando começou a reinar; e ele reinou vinte e nove anos em Yaushalayim. O nome de sua eema também era Avi, a filha de Zecharyah.

3 E ele fez o que era reto perante à vista de יהוה, de acordo com tudo o que Dawid seu abba fizera.

4 Ele retirou os templos dos ídolos, e quebrou as imagens, e derribou os Asherim, e quebrou em pedaços a serpente de bronze que Moshe tinha feito: porque naqueles dias os filhos de Yisrael lhe queimavam incenso: e chamaram-na de Nechushtan.

5 Ele confiou em יהוה Elohim de Yisrael; de formas que depois dele não houve ninguém como ele entre todos os melechim de Yaudah, nem qualquer que fosse antes dele.

6 Porquanto ele se apegou a יהוה, e não se apartou de segui-Lo, mas guardou Seus mitzvoth, que יהוה ordenou a Moshe.

7 E יהוה era com ele; e o fez prosperar aonde quer que ele fosse: e ele rebelou-se contra o melech de Ashshur, e não o serviu.

8 Ele feriu os Plishtim, destarte em Azah, e em suas bordas, desde a Torre dos Atalaidas à cidade fortificada.

9 E veio a se passar que, no quarto ano do melech Hizqiyau, que era o sétimo ano de Hoshea, filho de Elah, melech de Yisrael, então Shalmaneser, melech de Ashshur, subiu contra Shomron, e a sitiou.

10 E no final de três anos eles tomaram-na: <sup>5</sup> destarte no sexto ano de Hizqiyau, que era o nono ano de Hoshea, melech de Yisrael, Shomron fora tomada.

11 E o melech de Ashshur levou Yisrael para Ashshur, e os pôs em Chalach e em Chavor junto ao Rio Gozan, e nas cidades dos Medes:

12 Porque eles não obedeceram a voz de יהוה seu Elohim, mas transgrediram Sua brit, e tudo quanto Moshe o eved de יהוה ordenara, então o ouviram, nem o fizeram.

13 Ora, no décimo quarto ano do melech Hizqiyau, subiu Sancheriv, melech de Ashshur, contra todas as cidades fortificadas de Yaudah, e as tomou.

14 E Hizqiyau, melech de Yaudah, fez envio ao melech

---

<sup>1</sup> O problema que ocorre com os Yisraelites no exílio hoje, e também nas religiões do mundo, é a mistura letal da verdade com o erro, em que a verdade se torna obscurecida pela dissimulação do erro, onde a verdade fica obscurecida pelo erro e o erro sufoca quem busca a verdade. Esta combinação letal é mais perigosa e nefando do que o próprio paganismo brando.

<sup>2</sup> Até nestes dias, a maioria dos 3 a 4 bilhões da posteridade sanguínea Yisraelita que existe na terra, não segue à sua Torah. Judáh não segue a YAUSHA, a Torah viva; e Efrayim não segue a Torah escrita. Consequentemente, ambas as casas continuam em parcial obscuridade.

---

<sup>3</sup> Nações para onde os Yisraelites partiram e mais tarde a adoração mista abundou no meio delas, como também, a semente Yisraelite predominou naqueles lugares.

<sup>4</sup> Um problema contínuo em Yisrael. A adoração miscigenada da verdade com o erro, ou a árvore do conhecimento do bem e do mal, o que pode levar muitos à morte.

<sup>5</sup> Efrayim cai em estágios sucessivos, e as deportações também acontecem em estágios intermitentes.

## MELECHIM BET – II REIS

de Ashshur a Lachish, dizendo, Eu errei; torna-te de mim: para que tu ponhas sobre mim o que queiras que eu suporte. E o melech de Ashshur designou a Hizqiyau, melech de Yaudah trezentos talentos de prata e trinta talentos de ouro.

15 E Hizqiyau deu-lhe toda prata que fôra encontrada na Bayit de יהודה, e no tesouro da bayit do melech.

16 Naquele tempo Hizqiyau extraiu o ouro das portas da Hekal de יהודה, e dos pilares que Hizqiyau, melech de Yaudah, tinha revestido, e o deu ao melech de Ashshur.

17 E o melech de Ashshur enviou a Tartan e Rav-Saris e Rav-Shakeh desde Lachish ao melech Hizqiyau com grande exército contra Yaushalayim. E eles subiram e chegaram a Yaushalayim. E quando eles subiram, eles vieram e ficaram junto ao conduto do reservatório superior, que está na estada do Campo dos Lavadores.

18 E quando eles chamaram o melech, saíram-lhes Elyaquim, o filho de Hilkiyau, que era sobre a casa, e Shevna, o Sofer, e Yoah, o filho de Asaf, o historiógrafo.

19 E Rav-Shakeh disse-lhes, Falai agora a Hizqiyau, Assim diz o grande melech, o melech de Ashshur, que confiança é esta em que te fias?

20 Tu dizes, mas não são elas porém vãs palavras, de que eu tenho conselho e poder para a guerra. Agora em quem te fias, para que te rebelas contra mim?

21 Ora, eis que, te confias no bastão dessa cana esmagada, destarte sobre Mitzrayim, em que se um homem ali se debruçar, irá para sua mão, e a perfurará: assim é Faraóh, melech de Mitzrayim, para com todos que nele confiam.

22 Mas se tu me dizes, Nós confiamos em יהוה nosso Elohim: não é este Aquele, para quem os templos dos ídolos, e a cujos altares Hizqiyau os tirou, e tem dito a Yaudah e a Yaushalayim, vós adorareis diante deste altar em Yaushalayim?

23 Agora portanto, eu te peço, dá garantias ao meu amo, o melech de Ashshur, e eu te entregarei dois mil cavalos se fores capaz de dar cavaleiros sobre eles.

24 Como então, tu desvia a face de um capitão dos menores dos avadim de meu amo, em põe tua confiança em Mitzrayim, em mirkavot e em cavaleiros?

25 Subi eu agora sem יהוה contra este lugar para o destruir? יהוה disse-me, Sobe contra esta terra, e a destroi.

26 Então disse Elyaquim, o filho de Hilkiyau, e Shevna, e Yoah, a Rav-Shakeh, Fales, eu te peço, a teus avadim na linguagem Aramáica; porque nós a compreendemos; mas não fales conosco na linguagem dos Yaudim aos ouvidos do povo que está sobre os muros.<sup>1</sup>

27 Mas Rav-Shakeh disse-lhes, Terá meu amo me enviado a teu amo, e a ti, para falar estas palavras? Não teria ele me enviado aos homens que se assentam no muro, para que eles possam comer de suas dejetos, e beber de suas própria urina contigo?

28 Então Rav-Shakeh se dispôs e clamou em voz alta na linguagem dos Yaudim, e falou, dizendo, Ouvi a palavra

do grande melech, o melech de Ashshur:

29 Assim diz o melech, Não deixeis Hizqiyau vos enganar: porque ele não será capaz de vos livrar de sua mão:

30 Nem permiti a Hizqiyau vos fazer confiar em יהוה, dizendo, יהוה certamente nos livrará, e esta cidade não será entregue na mão do melech de Ashshur.

31 Não escutai a Hizqiyau: porquanto assim diz o melech de Ashshur, Fazei um acordo comigo por um presente, e saí a mim, e então coma cada homem o sua própria vinha, e cada homem de sua própria eytz de figo, e beba cada homem da mayim de sua própria cisterna:

32 Até que eu venha; e vos leve para uma terra como vossa própria terra, uma terra de grãos e de vinho, uma terra de lechem e vinhedos, uma terra de eytzim de olivais e mel, para que vós possais viver, e não morrer: e não escutai a Hizqiyau, quando ele vos iludir, dizendo, יהוה nos livrará.

33 Teria quaisquer dos elohim das nações livrado em tudo suas terras da mão do melech de Ashshur?

34 Onde estão os elohim de Hamath, e de Arpad? Onde estão os elohim de Sefarvaim, Hena, e Ivah? Livrariam eles Shomron de minha mão?

35 Quem são eles entre todos os elohim das naç--eos par que livrem suas nações de minha mão; para que יהוה deva livrar Yaushalayim de minha mão?

36 Mas o povo guardou seu silêncio, e não lhe respondeu uma palavra: porque a ordem do melech lhes disse, Não lhe respondereis.

37 Então veio Elyaquim, o filho de Hilkiyau, que era sobre a casa, e Shevna, o Shofer, e Yoah, o filho de Asaf, o historiógrafo, a Hizqiyau com suas vestes rasgadas, e lhe contaram todas as palavras de Rav-Shakeh.

**19** E veio a se passar que, quando o melech , Hizqiyau, ouvira isto, então ele rasgou suas vestes, e se cobriu a si mesmo com pano de saco, e se foi à Bayit de יהוה.

2 E ele enviou a Elyaquim, que era sobre a casa, e a Shevna, o Shofer, e aos zechamin dos Kohanim, cobertos com pano de saco, a Yshayau, o navi, o filho de Amotz.<sup>3</sup> E eles disseram-lhe, Assim diz Hizqiyau, este dia é diade perturbação, de reprovação, e blasfêmia: porquanto os filhos são chegados para nascer, e não há força para dá-los à luz.

4 Possa ser que יהוה teu Elohim ouvirá todas as palavras de Rav-Shakeh, a quem o melech de Ashshur, seu amo, enviou para rebater o Elohim vivo; e reprovar as palavras que יהוה teu Elohim ouviu. Portanto, levanta tua tefillah pelo remanescente que foi deixado.

5 Assim os avadim do melech Hizqiyau vieram a Yshayau.

6 E Yshayau disse-lhes, Assim vós direis a vosso amo, assim diz יהוה, *Não temas por causa das palavras que tu ouviste, com as quais os avadim do melech de Ashshur tem Me blasfemado.*

7 *Eis que, Eu enviarei sobre ele um estampido, e ele ouvirá um rumor, e retornará à sua própria terra; e Eu ferei com que ele caia à espada em sua própria terra.*

8 Então Rav-Shakeh retornou, e encontrou o melech de Ashshur guerreando contra Livhan: porquanto ouvira que ele tinha partido de Lachish.

<sup>1</sup> Uma eliminação clara da afirmação de que o povo de Yisrael sabia falar Aramáico; contudo, tempos mais tarde, também se tornou capaz de escrever o Pacto Renovado em Aramáico.

## MELECHIM BET – II REIS

9 E quando o melech ouviu concernente a Tirhakah, melech da Etíopia, Eis que, ele saiu para lutar contra ti; ele enviou mensageiros outra vez a Hizqiyau, dizendo, 10 Assim vós falareis a Hizqiyau, melech de Yaudah, dizendo, Não permita teu Elohim em quem tu confias te iludir, dizendo, Yaushalayim não será entregue na mão do melech de Ashshur.

11 Eis que, tu tendes ouvido o que os melechim de Ashshur fizeram a todas as terras, ao destruí-las completamente: terás tu livramento?

12 Teriam os elohim das nações os livrado a quais meus ahvot destruiu; como Gozan, e Charan, e Rezuf, e os filhos de Aden, que estavam em Thelasar?

13 Onde está o melech de Hamath, e o melech de Arpad, e o melech da cidade de Sefarvaim, de Hena, e Ivah?

14 E Hizqiyau recebeu a carta da mão dos mensageiros, e leu-a: e Hizqiyau subiu à Bayit de יהוה, e a estendeu diante de יהוה.

15 E Hizqiyau fez tefillah diante de יהוה, e disse, Ó יהוה Elohim de Yisrael, que habitas entres os cheruvim, Tu és O Elohim, destarte Tu somente, de todos os malchutim da terra: Tu fizeste os shamayim e a terra.

16 יהוה, inclina Teus ouvidos, e ouve-me: abre, יהוה, Teus olhos, e vê: e ouve as palavras de Sancheriv, que ele enviou para rebater o Elohim vivo.

17 Na emet, יהוה, os melechim de Ashshur destruíram as nações e suas terras,

18 E lançaram seus elohim no fogo: porquanto eles não eram elohim, mas obra das mãos dos homens, madeira e pedra: portanto os destruíram.

19 Agora então, Ó יהוה nosso Elohim, eu Te peço, salva-nos de sua mão, para que todos os malchutim da terra possa saber que Tu és יהוה Elohim, destarte a Ti somente.

20 Então Yshayau, o filho de Amotz fez envio a Hizqiyau, dizendo, Assim diz יהוה Elohim de Yisrael, Quanto ao que tu fizeste tefillah a Mim contra Sancheriv, o melech de Ashshur, Eu te ouvi.

21 Esta é a palavra que יהוה falou concernente a ele, A virgem, a filha de Tzion te menosprezou, e riu de ti por desdém; a filha de Yaushalayim meneou a cabeça parati.

22 A que vituperaste e blasfemaste? E contra quem tu exaltaste tua voz, e levantaste teus olhos nas alturas? Destarte contra Aquele que é o Kadosh de Yisrael.

23 Por mensageiros tu tens vituperado a יהוה, e disseste, Com a multidão de meus mirkavot eu sou o que sobe as alturas das montanhas, aos lados do Levanon, e eu derribarei as altas eytzim de cedro, e as eytzim ciprestes escolhidas: e eu entrarei nos alojamentos de suas bordas, e para dentro da floresta do Carmelo.

24 Eu cavei e bebi mayim de estrangeiros, e com a sola de meus pés eu sequei todos os grandes rios.

25 Não tendes ouvido há muito tempo que Eu fiz, e dos tempos remotos Eu o tinha formado? Agora Eu faço ocorrer, que tu arrojasses em desperdício cidades fortificadas em montões de ruínas.

26 Então seus habitantes eram de infimo poder, eles cairam em desmaio e estavam confundidos; eles eram como a relva do campo, e como a erva verde, como a relva nos telhados, e como a relva arrebentando antes de

sua maturação.

27 Mas Eu conheço teu assentar, e teu sair, e teu entrar, e tua ira contra Mim.

28 Porque tua ira contra Mim e teu tumulto subiu aos Meus ouvidos, portanto Eu porei Meu anzol em teu nariz, a Minha rédea em teus lábios, e Eu te farei voltar pelo derech que tu vieste.

29 E isto te será por um ot, tu comerás neste ano cousas tais que vierem crsçer por si mesmas, e no segundo ano aquelas que emanam da mesma; e no terceiro ano semeai, e ceifai, e plantai vinhas, e comei os frutos delas.

30 E o remanescente que tiver escapado da Beit Yaudah ainda outra vez aprofundará raízes para baixo, e brotará para o ápice os frutos.

31 Porquanto fora de Yaushalayim sairá o remanescente, e aqueles que escaparem no Har Tzion: o zelo de יהוה tzevaoth fará isto.

32 Portanto, assim diz יהוה concernente ao melech de Ashshur, Ele não entrará nesta cidade, nem atirárá uma flecha aí, nem virá diante dela com escudo, nem lançará uma trincheira contra ela.

33 Pelo derech que ele veio, pelo mesmo derech ele retornará, e não entrará nesta cidade, diz יהוה.

34 Porque Eu defenderei esta cidade, para salvá-la, por Minha própria causa, e por causa de Meu eved Dawid.

35 E veio a se passar que naquela noite que; O Malach celestial de יהוה saiu, e matou no acampamento dos Ashurim cento e oitenta e cinco mil homens: e quando eles se levantaram cedo pela manhã, eis que, eles eram todos cadáveres inertes.

36 Então Sancheriv, melech de Ashshur partiu, e se foi, e retornou, e habitou em Ninveh.

37 E veio a se passar que, quando ele estava adorando na bayit de Nisroch, seu elohim, então Adram-Melech e Sharezer, seus filhos, o mataram à espada: e eles escaparam para a terra da Armenia. E Esar-Haddon, seu filho, reinou em seu lugar.

20 Naqueles dias estava Hizqiyau doente e próximo da morte. E o navi Yshayau, o filho de Amotz, veio até ele, e disse-lhe, Assim diz יהוה, Põe tua bayit em ordem; porque tu morrerás, e não viverás.

2 Então ele virou sua face para a parede, e fez tefillah a יהוה, dizendo,

3 Eu Te peço, Ó יהוה, lembra agora como eu tive meu halacha diante de Ti em emet e com um perfito lev, e fiz o que é tov à Tua vista. E Hizqiyau chorou pesadamente.

4 E veio a se passar que, antes que Yshayau tivesse saído da parte interna do pátio, então a palavra de יהוה veio a ele, dizendo,

5 Retorna, e conta a Hizqiyau, o líder de Meu povo, Assim diz יהוה, O Elohim de Dawid, teu abba, Eu ouvi tua tefillah, Eu vi tuas lágrimas: eis que, Eu te curarei: <sup>1</sup> ao terceiro dia tu subirás à Bayit de יהוה.

6 E Eu acrescentarei a teus dias quinze anos; e Eu te livrarei e a testa cidade da mão do melech de Ashshur; e Eu defenderei esta cidade por Minha própria causa, e por

<sup>1</sup> As curas milagrosas não começaram com YAUSHA, mas eram e permanecerá sendo herança de um Yisrael integro.

## MELECHIM BET – II REIS

*causa de Meu eved Dawid.*

7 E Yshayau disse, Toma uma porção de figos. E eles tomaram e deitaram sobre o tumor, e ele recuperou.

8 E Hizqiyau disse a Yshayau, Qual será o ot, de que יהוה ירָ irá curar-me, para que eu suba à Bayit de יהוה ao terceiro dia?

9 E Yshayau disse, Terás tu este ot de יהוה ירָ, que יהוה ירָ fará a cousa que Ele falou: a sombra se adiantará dez graus, ou voltará dez graus?

10 E Hizqiyau respondeu, Seria fácil que a sombra desça dez graus: não, mas permita que a sombra torne para trás dez graus.

11 E Yshayau, o navi, clamou a יהוה ירָ: e Ele trouxe a sombra dez graus para trás, pelo que ela desceu no relógio de sol de Achaz.

12 Neste tempo Berodach-Baladan, o filho de Baladan, melech de Bavel, enviou cartas e um presente a Hizqiyau: porquanto ele tinha ouvido que Hizqiyau estivera doente.

13 E Hizqiyau os ouviu, e mostrou-lhes toda a bayit de suas cousas preciosas, a prata, e o ouro, e as especiarias, e o unguento precioso, e toda a bayit de suas armas, e tudo o quanto se achava em seus tesouros: não houve nada em sua bayit, nem em todo seu domínio, que Hizqiyau não lhes mostrasse.

14 Então veio Yshayau, o navi, ao melech Hizqiyau, e disse-lhe, O que estes homens disseram? E de onde eles vieram a ti? E Hizqiyau disse, Eles vieram de uma nação longínqua, destarte de Bavel.

15 E ele disse, O que eles viram em tua bayit? E Hizqiyau respondeu, Todas as cousas que estão em minha bayit eles viram: não houve nada entre meus tesouros que eu não lhes tivesse mostrado.

16 E Yshayau disse a Hizqiyau, Ouve a palavra de יהוה ירָ.

17 *Eis que, dias virão, em que tudo o quanto estiver em tua bayit, e aquilo que teus ahvot retiveram em estoque até este dia, será levado para Bavel: nada será deixado, diz יהוה ירָ.*

18 *E dos teus filhos que tu lançares de ti, que tu gerares, eles serão levados; e eles serão oficiais no palácio do melech de Bavel.*

19 Então disse Hizqiyau a Yshayau, Tov é a palavra de יהוה ירָ que tu falaste. E ele disse, De fato não é tov, se shalom e emet haverá em meus dias?

20 E o restante dos atos de Hizqiyau, e todo seu poder, e como ele fez o açude, e um ducto, e trouxe mayim para dentro da cidade, não estão escritos no Rolo das Divre HaYamim a respeito dos melechim de Yaudah?

21 E Hizqiyau dormiu com seus ahvot: e Menashsheh, seu filho, reinou em seu lugar.

21 Menashsheh tinha doze anos de idade quando ele começou a reinar, e reinou cinquenta e cinco anos em Yaushalayim. E o nome de sua eema era Heftzi-Bah.

2 E ele fez aquilo que era mau perante à vista de יהוה ירָ, segundo as abominações dos pagãos, os quais יהוה ירָ lançou fora diante dos filhos de Yisrael.

3 Porque ele ergueu novamente os templos dos ídolos que Hizqiyau, seu abba, tinha destruído; e ele levantou altares para Ba'al, e fez um Asherah, como fizera Achav,

melech de Yisrael; e adorou todas as hostes dos shamayim, e os serviu.

4 E ele ergueu altares na Bayit de יהוה ירָ, da qual יהוה ירָ disse, Em Yaushalayim Eu porei Meu Nome. 5

E ele construiu altares para todas as hostes dos shamayim nos dois pátios da Bayit de יהוה ירָ.

6 E ele fez seus filhos passarem pelo fogo, e observou tempos, e usou encantamentos, e lidou com ruachim familiares e médiuns: ele operou muita maldade perante à vista de יהוה ירָ, para provocá-Lo a ira.

7 E ele pôs uma imagem de escultura de Asherah que ele tinha feito na bayit, da qual יהוה ירָ disse a Dawid, e a Shlomo, seu filho, *Nesta bayit, e em Yaushalayim, que Eu escolhi de todas as tribos de Yisrael, Eu porei Meu Nome le-olam-va-ed:*

8 *Nem Eu farei os pés de Yisrael mover-se mais da terra que Eu dei a seus ahvot; somente se eles observarem fazer de acordo com tudo que Eu lhes ordenei, e de acordo com toda a Tora que Meu eved Moshe lhes ordenou.*

9 Mas eles não ouviram: e Menashsheh lhes sucedeu para fazer mais mal do que fizeram as nações, as quais יהוה ירָ destruiu diante dos filhos de Yisrael.

10 E יהוה ירָ falou por Seus avadim, os neviim, dizendo,

11 *Porque Menashsheh, melech de Yaudah, fez estas abominações, e fez maldosamente acima de tudo o que os Amoritas fizeram, que foram antes dele, e tem feito Yaudah também pecar com seus ídolos:*

12 *Portanto, assim diz יהוה ירָ Elohim de Yisrael, Eis que, Eu trago tais males sobre Yaushalayim e Yaudah que todo aquele que dele ouvir, ambos seus ouvidos tinirão.*

13 *E Eu estenderei sobre Yaushalayim a linha de Shomron, e o prumo da Beit Achav: e Eu enxugarei Yaushalayim como um homem enxuga um prato, e enxugando e virando-a de cabeça para baixo.*

14 *E Eu abandonarei o resto de Minha herança, e os entregarei na mão de seus inimigos; e eles se tornarão uma presa e um espólio para todos seus inimigos;*

15 *Porque eles fizeram aquilo que era mau à Minha vista, e Me provocaram a ira, desde o dia em que seus ahvot saíram de Mitzrayim, até este dia.*

16 Além do mais, Menashsheh derramou muito dahm inocente, até que ele encheu a Yaushalayim de uma extremidade à outra; além de seu pecado com que ele fez Yaudah pecar, em fazer o que era mau à vista de יהוה ירָ.

17 Ora, o restante dos atos de Menashsheh, e tudo o quanto ele fez, e seus pecados com que ele transgrediu, não estão escritos no Rolo das Divre HaYamim a respeito dos melechim de Yaudah?

18 E Menashsheh dormiu com seus ahvot, e foi sepultado no gan de sua própria bayit, no gan de Uzza. E Amon, seu filho, reinou em seu lugar.

19 Amon tinha vinte e dois anos de idade quando começou a reinar, e ele reinou dois anos em Yaushalayim. E o nome de sua eema era Meshullemeth, a filha de Harutz de Yotevah.

20 E ele fez aquilo que era mau perante à vista de יהוה ירָ, como seu abba, Menashsheh, fizera.

21 E ele teve seu halacha em todos os halachot que seu abba andou, e serviu os ídolos que seu abba serviu, e os adorou:

## MELECHIM BET – II REIS

22 E ele abandonou יהוה Elohim de seu ahvot, e não teve seu halacha no derech de יהוה.

23 E os avadim de Amon conspiraram contra ele, e mataram o melech sem sua própria bayit.

24 E o povo da terra matou todos os que tinham conspirado contra o melech Amon; e o povo da terra fizeram a Yoshiyau, seus filho, melech em seu lugar. 25 Ora, o restante dos atos de Amon que ele fez, não estão escritos no Rolo de Divre HaYamim a respeito dos melechim de Yaudah?

26 E ele foi sepultado em seu túmulo no gan de Uzza: e Yoshiyau, seu filho, reinou em seu lugar.

**22** Yoshiyau tinha oito anos de idade quando ele começou a reinar, e ele reinou trinta e um anos em Yaushalayim. E o nome de sua eema era Ydidah, a filha de Adayah de Botscath.

2 E ele fez o que era reto perante à vista de יהוה, e teve seu halacha em todo o derech de Dawid, seu abba, e não se desviou para mão direita, ou para esquerda.

3 E veio a se passar que no décimo-oitavo ano do melech Yoshiyau, o melech enviou a Shafan, o filho de Azalyah, o filho de Meshullam, o Shofer, à Bayit de יהוה, dizendo,

4 Sobe a Hilkiyau, o Kohen HaGadol, para que ele possa pesar a prata que fôra trazida à Bayit de יהוה, que os guardas da porta ajuntaram do povo:

5 E que eles a entreguem na mão dos agentes de obra, que têm vigilância da Bayit de יהוה: que lha dêem aos agentes de obra do trabalho que há na Bayit de יהוה, para o reparo das avarias da bayit,

6 Aos carpinteiros, e construtores, e pedreiros, e comprem madeira e pedra talhada para o reparo da bayit.

7 Porém não havia pedido de contas feito por eles da prata que era entrega em suas mãos, porque eles agiam fielmente.

8 E Hilkiyau, o Kohen HaGadol, disse a Shaphan, o Sofer, Eu achei o rolo da Torah na Bayit de יהוה. E Hilkiyau deu o rolo a Shafan, e ele o leu.

9 E Shafan, o Shofer, veio ao melech, e trouxe ao melech palavra outra vez, e disse, Teus avadim ajuntaram a prata que se achou na bayit, e entregaram-na nas mãos dos que fazem a obra, e que têm a vigilância Bayit de יהוה.

10 E Shafan, o Sofer, expôs ao melech, dizendo, Hilkiyau, o kohen, entregou-me um rolo. E Shafan o leu diante do melech.

11 E veio a se passar que, quando o melech ouvira as palavras do rolo da Torah, então ele rasgou suas vestes.

12 E o melech ordenou a Hilkiyau, o kohen, e a Ahikam, o filho de Shafan, e Achvor, o filho de Michayah, e Shafan, o Sofer, e Asayah, um eved do melech, dizendo,

13 Ide, inquiri a יהוה por mim, e pelo povo, e por toda Yaudah, concernente as palavras deste rolo que foi achado: por que grande é a ira de יהוה que se acendeu contra nós, porque nossos ahvot não escutaram as palavras deste rolo, para fazerem de acordo com tudo o que está escrito concernente a nós.

14 Então Hilkiyau, o kohen, e Ahikam, e Achvor, e Shafan, e Asayah, foram a Huldah, a neviyah, a esposa de Shalu o filho de Tikvah, o filho de Harhas, o guardião do guarda-roupa (ora, ela morava em Yaushalayim

estudando a Torah),<sup>1</sup> e eles falaram com ela.

15 E ela disse-lhes, Assim diz יהוה Elohim de Yisrael, *Dizei ao homem que vos enviou a Mim,*

16 Assim diz יהוה, *Eis que, Eu trarei o mal sobre este lugar, e sobre seus habitantes, destarte a todas as palavras do rolo que o melech de Yaudah leu:*

17 *Porque eles Me abandonaram e queimaram incenso a outros elohim, para que eles pudessem Me provocarr a ira com todas as obras de suas mãos; portanto Minha ira se acenderá contra este lugar, e não se extinguirá.*

18 Mas o melech de Yaudah que vos enviou para inquirir a יהוה, assim vós o direis, Assim diz יהוה Elohim de Yisrael, acerca da palavra que tu ouviste;

19 *Porque teu lev foi tenro, e te humilhaste a ti mesmo diante de יהוה, quando tu ouviste o que Eu falei contra este lugar, e contra os seus moradores, que eles seriam uma desolação e uma maldição, e rasgaste tuas vestes, e te lamentaste diante de Mim; Eu também te ovi, diz יהוה.*

20 *Eis que portante, Eu te juntarei a teus ahvot, e tu te ajuntarás à tua sepultura em shalom; e teus olhos não verão todo o mal que Eu trarei sobre este lugar.* E eles trouxeram ao melech palavra outra vez.

**23** E o melech fez envio, e reuniram para ele todos os zechanim de Yaudah e de Yaushalayim.

2 E o melech subiu à Bayit de יהוה, e todos os homens de Yaudah e todos os habitantes de Yaushalayim comele, e os Kohanim, e os neviim, e todo o povo, ambos pequenos e grandes: e ele leu aos seus ouvidos todas as palavras do rolo da brit que fôra encontrado na Bayit de יהוה.

3 E o melech ficou junto a um pilar, e fez uma brit diante de יהוה, para terem seus halacha nos halachot de יהוה, e para guardarem Seus mitzvoth e Seus mishpatim e Seus chukim de todo Seu lev e todo Seu ser, para executarem as palavras desta brit que estão escritas naquele rolo. E todo o povo concordou com a brit.

4 E o melech ordenou a Hilkiyau, o Kohen HaGadol, e aos Kohanim da segunda ordem, e aos guardas da porta, para tirarem da Hekal de יהוה todos os vasos que foram feitos para Ba'al, e para Asherah, e para todas as hostes dos shamayim: e ele os queimou fora de Yaushalayim nos campos de Kidron, e levou as cinzas deles para Beth-El.

5 E ele pôs abaixo os ídólatras, os Kohanim,<sup>2</sup> de túnicas pretas, que os melechim de Yaudah tinham ordenado para queimarem incenso nos templos dos ídolos, nas cidades de Yaudah e nos lugares em volta de Yaushalayim; e aqueles que queimavam incenso a Ba'al, ao sol, e à lua e aos planetas, e a todas as hostes dos shamayim

6 E ele trouxe o Asherah da Bayit de יהוה, para fora de Yaushalayim, junto ao ribeiro de Kidron, e o queimou

<sup>1</sup> Peshitta Aramáica.

<sup>2</sup> Chemarim – os sacerdotes de Baal se chamavam Chemarim, pelo fato de trajarem vestes pretas; como também, ficavam sacudindo fumaça pela queima de

incenso a ídolos.

## MELECHIM BET – II REIS

no ribeiro de Kidron, e o pisou como pó minuto, e lançou o pó sobre as sepulturas dos filhos do povo.

7 E ele derribou as casas dos Sodomititas que estavam na Bayit de יהוה, onde as mulheres teciam colgaduras para o Asherah.

8 E ele trouxe todos os Kohanim das cidades de Yaudah, e destruiu os templos dos ídolos onde os Kohanim tinham queimado incenso, desde Geva a Be-er-Sheva, e derribou os templos dos ídolos dos portões que ficavam à entrada do portão de Yausha, o governador da cidade, que estava à mão esquerda do portão da cidade.

9 Todavia os sacerdotes dos templos dos ídolos não subiram ao altar de יהוה em Yaushalayim, mas eles comeram do matzah entre seus irmãos.

10 E ele destruiu a Tofeth, que ficava no Vale dos Filhos de Hinnom, para que nenhum homem pudesse seus filho, ou sua filha passar pelo fogo a Molech.

11 E ele tirou os cavalos que os melechim de Yaudah tinham dado ao sol, à entrada da Bayit de יהוה, junto à camara de Natan-Melech, o oficial, a qual ficava no pátio, e queimou os mirkavot do sol com fogo.

12 E os altares que estavam no topo do quarto superior de Achaz, que os melechim de Yaudah tinham feito, e os altares que Menashsheh fizera em dois pátios da Bayit de יהוה, que o melech deitou por terra, e os desmontou dali, e lançou o pó deles no ribeiro de Kidron.

13 E os templos dos ídolos que estavam defronte de Yaushalayim, que ficavam à mão direita do Monte da Corrupção, que Shlomo, o melech de Yisrael tinha construído para Ashtoreth, a abominação dos Tzidonianos, e para Chemosh, a abominação dos Moavitas, e para Milcom, a abominação dos filhos de Ammon, o melech destruiu.

14 E ele quebrou deixando em pedaços as imagens, e cortou os Asherim, e encheu seus lugares de ossos de homens.

15 Além disso, o altar que estava em Beth-El, e no lugar alto que Yahravam, o filho de Nevat, fizera Yisrael pecar, e tinha feito, a ambos, aquele altar e o templo do ídolo; ele demoliu, e queimou o templo do ídolo, e o pisou como pó minuto, e queimou o Asherah.

16 E quando Yoshiyau voltou-se, ele viu os túmulos que estavam no monte e mandou e tirou os ossos dos túmulos, e os queimou sobre o altar, e o contaminou, de acordo com a palavra de יהוה que o homem de Elohim apregoou, que proclamou estas cousas.

17 Então ele disse, Que lápide eu vejo? E os homens da cidade lhe disseram, É o túmulo do homem de Elohim, que veio de Yaudah, e proclamou estas cousas que tens feito contra o altar de Beth-El.

18 E ele disse, Deixai-o tão somente; que nenhum homem remova seus ossos. Então eles deixaram somente os seus ossos, com os ossos do navi que saíra de Shomron.

19 E todas as casas também dos templos dos ídolos que estavam nas cidades de Shomron, que os melechim de Yisrael tinham feito para provocar יהוה à ira, Yoshiyau tirou, e lhes fez de acordo com todas as cousas que ele tinha feito em Beth-El.

20 E ele matou todos os sacerdotes dos templos dos ídolos que estavam ali sobre os altares, e queimou os ossos dos homens sobre eles, e retornou para

Yaushalayim.

21 E o melech ordenou a todo o povo, dizendo, Guardai a Pesach de יהוה vosso Elohim, como está escrito neste rolo dessa brit.

22 Certamente não houvera Pesach preparada desde os dias dos shoftim que deram mishpat a Yisrael, nem em todos os dias dos melechim de Yisrael, nem dos melechim de Yaudah;

23 Mas no décimo-oitavo ano do melech Yoshiyau, esta Pesach foi retornada a יהוה em Yaushalayim.

24 Além disto, os obreiros de ruachim familiar, e os médiuns, e as imagens, e os ídolos, e todas as abominações que eram vistas na terra de Yaudah e em Yaushalayim, Yoshiyau expeliu, para que ele viesse executar as palavras da Torah que estavam escritas no rolo que Hilkiyau, o kohen, encontrou na Bayit de יהוה.

25 E antes dele não houve melech como ele, que fizesse teshuvah a יהוה com todo seu lev, e com todo seu ser, e com todo seu poder, de acordo com toda a Torah de Moshe; e nem depois dele levantou-se ali qualquer como ele.<sup>1</sup>

26 Porém יהוה não tornou da tenacidade de Sua grande ira, com que Sua ira se acendera contra Yaudah, porque de todas as provocações que Menashsheh havia Lhe provocado.

27 E יהוה disse, *Eu removerei a Yaudah também de Minha vista, como Eu removi a Yisrael, e arremecarei esta cidade Yaushalayim que Eu escolhi, e a Bayit de que Eu disse, Meu Nome estará ali.*

28 Ora, o restante dos atos de Yoshiyau, e tudo o que ele fez, não estão escritos no rolo das Divre HaYamim a respeito dos melechim de Yaudah?

29 Em seus dias, Pharaoh-Nechoh, melech de Mitzrayim, subiu contra o melech de Ashshur ao River Eufartes: e o melech Yoshiyau foi contra ele, e Faraó disse-lhe, Eu não vim contra ti, aparta-te de mim. Mas Yoshiyau não o ouviu. Então Faraó o matou em Megiddo, quando ele o avistara ali.

30 E seus avadim levaram-no morto em um mirkavah desde Megiddo, e o trouxeram a Yaushalayim, e o sepultaram em seu próprio túmulo. E o povo da terra tomou a Yauachaz, o filho de Yoshyau, e o ungiu, e o fez melech em lugar de seu abba.

31 Yauachaz dra de vinte e três anos de idade quando ele começou a reinar; e ele reinou três meses em Yaushalayim. E o nome de sua eema era Hamutal, a filha de Yirmeyau de Livnah.

32 E ele fez o que era mau perante à vista de יהוה, de acordo com tudo o que seus ahvot tinham feito.

33 E Pharaoh-Nechoh o pôs na prisão em Rivlah, na terra de Hamath, para que ele não pudesse reinar em Yaushalayim; e engranzou à terra um tributo de cem talentos de prata, e um talento de ouro.

34 E Pharaoh-Nechoh fez a Elyaquim, o filho de Yoshiyau, melech em lugar de Yoshiyau, seu abba, e mudou seu nome para Yauyakim, e levou Yauachaz: e este veio a Mitzrayim, e morreu ali.

---

<sup>1</sup> Talvez com um record de serviço melhor do que o próprio Dawid.



## MELECHIM BET – II REIS

35 E Yauyakim deu a prata e o ouro a Faraóh; porém ele fez taxaço à terra para dar a prata de acordo com a ordem de Faraóh: e requereu a prata e o ouro do povo da terra, de cada um de acordo com sua taxaço, para dá-lo a Faraóh-Nechoh.

36 Yauyakim tinha vinte e cinco anos de idade quando ele começou a reinar; e ele reinou onze anos em Yaushalayim. E o nome de sua eema era Zevidah, a filha de Pedayah de Rumah.

37 E ele fez o que era mau perante à vista de יהוה, de acordo com tudo o que seus ahvot tinham feito.

**24** Em seus dias, Nevuchadnetzar, melech de Bavel subiu, e Yauyakim tornou-se seu por três anos: então tornou e rebelou-se contra ele.

2 E יהוה enviou contra ele uma incursão de bandos de Chaldeus, e incursão de bandos de Arameanos, e incursão de bandos de Moavites, e incursão de bandos dos filhos de Ammon, e os enviou contra Yaudah para a destruir, de acordo com a palavra de יהוה, que Ele falou por Seus avadim os neviim.

3 Certamente no mandado de יהוה veio isto sobre Yaudah, para desarraigá-los de Sua vista, por causa dos pecados de Menashsheh, de acordo com tudo o que ele fisera;

4 E também pelo dahm inocente que ele derramou; porquanto ele encheu Yaushalayim com dahm inocente; que יהוה não quis perdoar.<sup>1</sup>

5 Ora, o restante dos atos de Yauyakim, e tudo o quanto ele fez, não estão escritos no rolo das Divre HaYamim a respeito dos melechim de Yaudah?

6 Então Yauyakim dormiu com seus ahvot: e Yauyahchin, seu filho, reinou em seu lugar.

7 E o melech de Mitzrayim não veio mais outra vez de sua terra: porque o melech de Bavel tinha tomado tudo o quanto pertencera ao melech de Mitzrayim, desde o rio de Mitzrayim ao Rio Eufrates.

8 Yauyahchin tinha dezoito anos de idade quando ele começou a reinar, e ele reinou em Yaushalayim três meses. E o nome de sua eema era Nehushta, a filha de El-Natan de Yaushalayim.

9 E ele fez o que era mau perante à vista de יהוה, de acordo com tudo o que seus abba tinha feito.

10 Naquele tempo os avadim de Nevuchadnetzar, melech de Bavel, subiu contra Yaushalayim, e a cidade ficou sitiada.

11 E Nevuchadnetzar, melech de Bavel, veio contra a cidade, e seus avadim sitiaram-na.

12 E Yauyahchin, o melech de Yaudah, saiu ao melech de Bavel, ele, e sua eema, e seus avadim, e seus príncipes, e seus oficiais: e o melech de Bavel o levou no oitavo ano de seu reino.

13 E ele levou dali todos os tesouros da Bayit de יהוה, e os tesouros da bayit do melech, e coutou em pedaços todos os vasos de ouro que Shlomo, o melech de Yisrael tinha feito na Hekal de יהוה, como יהוה havia dito.

14 E ele carregou a toda Yaushalayim, e todos os príncipes, e todos os homens pujantes de valor, destarte

dez mil cativos, e todos artifices e ferreiros; ninguém restou, exceto o povo mais pobre da terra.

15 E ele levou Yauyahchin para Bavel, e a eema do melech, e as esposas do melech, e seus oficiais, e os influentes da terra, àqueles os levou ao cativeiro desde Yaushalayim até Bavel.

16 E todos os homens de poder, destarte sete mil, e artifices e ferreiros, mil, todos que eram fortes e amoldados para guerra, destarte a estes o melech de Bavel lhes trouxe cativos para Bavel.

17 E o melech de Bavel fez a Mattanyau, irmão de seu abba, como melech em seu lugar, e mudou seu nome para Tsidqiyau.

18 Tsidqiyau tinha vinte e um anos de idade quando ele começou a reinar, e ele reinou onze anos em Yaushalayim. E o nome de sua eema era Hamutal, a filha de Yirmeyau de Livnah.

19 E ele fez o que era mau perante à vista de יהוה, de acordo com tudo o quanto Yauyakim tinha feito.

20 Porquanto, pela ira de יהוה, tudo isto veio a suceder em Yaushalayim e Yaudah, até que ele lhes lançou fora de sua presença. E Tsidqiyau revoltou-se contra o melech de Bavel.

**25** E veio a se passar que, no ano nono de seu reinado, no décimo mês, no décimo dia do mês, que Nevuchadnetzar, melech de Bavel, veio, ele, e todos seus exércitos, contra Yaushalayim, e se acamparam contra ela: e eles cnstruíram fortins contra ela por toda volta.

2 E acidade ficou sitiada até o undécimo ano do melech Tsidqiyau.

3 E no nono dia do quarto mês, a fome prevaleceu na cidade, e não havia lechem para o povo da terra.

4 E a cidade fôra quebrada, e todos os homens de guerra fugia à noite pelo derech do portão entre os dois muros, que fica junto ao gan do melech: ora, os Chaldeus estavam contra a cidade em toda sua volta: e o melech se foi pelo derech em direção a planície.

5 E o exército dos Chaldeus perseguiram após o melech, e o alcançou nas planícies de Yericho: e todo seu exército ficou disperso dele.

6 Então ele tomaram o melech, e o fizeram subir ao melech de Bavel a Rivlah; e eles deram mishpat sobre ele.

7 E eles mataram os filhos de Tsidqiyau diante de seus olhos, e extrairam os olhos de Tsidqiyau, e o ataram com correntes de bronze, e o levaram para Bavel.

8 E no quinto mês, no sétimo dia do mês, que é o déciomo nono ano do melech Nevuchadnetzar, melech de Bavel, veio Nevuzaradan, capitão da guarda, um eved do melech de Bavel, a Yaushalayim:

9 E ele queimou a Bayit de יהוה, e a bayit do melech, e todas as casas de Yaushalayim, e toda bayit dos grandes homens ele queimou com fogo.

10 E todo exército dos Chaldeus, que estava com o capitão da guarda, derribou os muros de Yaushalayim por toda volta.

11 Ora, o resto do povo que fôra deixado na cidade, e os fugitivos que se entregaram ao melech de Bavel, com o restante da multidão, Nevuzaradan, o capitão da guarda os levou.

12 Mas o capitão da guarda deixou os pobres da terra

<sup>1</sup> Judáh sendo expulso e sendo exilado durante 70 anos.

## MELECHIM BET – II REIS

serem viticultores e fazendeiros.

13 E os pilares de bronze que estavam na Bayit de יהוה, e as bases, e a enorme pia de bronze que estava na Bayit de יהוה, os Chaldeus quebraram em pedaços, e levaram seu bronze para Bavel.

14 E as panelas, e as pás, e os espevitadores, e as colheres, e todos os vasos de bronze com que eles ministravam, foram levados.

15 E os braseiros, e as tigelas, e cada cousa como se fosse de ouro, ou em ouro, e como se fosse de prata, ou em prata, o capitão da guarda levou.

16 Os dois pilares, um grande lavabo de bronze, e as bases que Shlomo tinha feito para a Bayit de יהוה; o bronze de todos estes vasos eram sem peso.

17 A altura de um pilar era de dezoito cúbitos, e o capitel de três cúbitos; e a rede, e as romãs sobre o capitel por toda volta, tudo de bronze: e igualmente a este havia também o segundo pilar com uma rede.

18 E o capitão da guarda levou a Serayau, o chefe dos kohen, e Tzefanyah, o segundo kohen, e os três porteiros:

19 E da cidade ele levou um oficial que fôra estabelecido sobre os homens da guerra, e cinco deles ficavam na presença do melech, que se encontravam na cidade, e o chefe dos Sofer dos exércitos, que alistava o povo da terra, e sessenta homens do povo da terra que se achavam na cidade:

20 E Nevuzaradan, o capitão da guarda, levou estes, e os trouxe ao melech de Bavel a Rivlah:

21 E o melech de Bavel os feriu e os colocou à morte em Rivlah na terra de Chamath. Assim ele exilou a Yaudah de sua própria terra.

22 E ele designou a Gedalyau, filho de Achikam, filho de Shaphan, governador sobre o povo que fôra deixado na terra de Yaudah, o qual Nevuchadnetzar, melech de Bavel deixara.

23 E quando todos os comandos dos exércitos, eles e seus homens ouviram que o melech de Bavel tinha designado a Gedalyau, o governador, eles vieram a Gedalyau em Mitzpah, destarte a Yishmael, filho de Nethanyau, e Yochanan, filho de Kareach, e Serayau, filho de Tanchumeth, o Netofathite, e Yaazneyau, o filho de o Maachathita, eles e seus homens.

24 E Gedalyau jurou a eles, e aos seus homens, e disse-lhes, Não temais aos avadim dos Chaldeus: habitem na terra, e servo ao melech de Bavel; e será bem convosco.

25 Mas veia a se passar que, no sétimo mês Yismael, o filho de Nethanyau, o filho de Elishama, da descendência real, veio, e dez homens com ele, e feriam a Gedalyau, de formas que ele morreu, junto com os Yaudim e os Chaldeus que estavam com ele em Mitzpah.

26 E todo o povo, ambos pequenos e grandes, e os capitães dos exércitos, levantaram-se, e vieram para Mitzrayim: porquanto eles estavam com medo dos Chaldeus.

27 E veio a se passar que, no trigésimo-sétimo ano do cativo de Yauyahchin, melech de Yaudah, no décimo-segundo mês, no vigésimo-sétimo dia do mês, então Evil-Merodach, melech de Bavel, no ano que ele começou a reinar libertou a Yauyahchin, melech de Yaudah, da prisão:

28 E falou amavelmente com ele, e estabeleceu seu kesay acima dos tronos dos melechim que estavam com ele em Bavel;

29 E mudou suas vestes da prisão: e este comeu lechem continuamente perante ele todos os dias de sua chayim.

30 E sua concessão era contínua, dada a ele pelo melech, e sua razão diária todos os dias, todos os dias de sua chayim. ¶

## Yshayau – ישעיהו – Isaías Aos Nossos Antepassados Yisrael

1 A visão de Yshayau, o filho de Amotz, que ele vira concernente a Yaudah e Yaushalayim nos dias de Uziyau, Yotam, Achaz, e Hizqiyau, melechim de Yaudah.

2 Ouvi, Ós shamayim, e escutai, Ó terra: porque יהוה falou, *Eu nutri os filhos e criei os filhos, e eles se rebelaram contra Mim.*

3 *O boi conhece seu dono, e o jumento o curral de seu amo; mas Yisrael não Me conhece, Meu povo não tem Me compreendido.*<sup>1</sup>

4 *Ó nação pecadora, um povo carregado de iniquidade, uma zera de malfeitores, filhos que são corruptos: eles abandonaram a יהוה, eles provocaram Aquele que é Kadosh de Yisrael à ira, e eles voltaram atrás.*

5 *Por que vós haveis de estar mais abatidos? Ainda vós continuareis em apostasia: toda cabeça está doente, e o lev inteiro desfalecido.*

6 *Desde a sola do pé até a cabeça não há sanidade; mas ferimentos, e contusões, e chagas fendidas: elas não se fecham, nem se abocam, nem abrandam com unguento.*

7 *Vossa terra está desolada, vossas cidades são queimadas com fogo: vossa terra, estranhos a devoram em vossa presença, e está desolada, os estranhos a subvertem.*

8 *E a filha de Tzion é deixada como uma cabana em uma vinha,<sup>2</sup> como uma cubana em um jardim de pepinos, como uma cidade sitiada.*

9 *Exceto יהוה tzevaoth não nos tivesse deixado um certo pequeno remanescente,<sup>3</sup> teríamos-nos tornado apenas como Sedom, e nós seríamos como Amarah.<sup>4</sup>*

10 *Ouvi a palavra de יהוה, vós alcaides de Sedom; dai ouvidos à Torah de nosso Elohim, vós povo de Amarah.<sup>5</sup>*

11 *Para qual propósito é a multidão de vossos sacrifícios para Mim? Diz יהוה: Eu estou farto de ofertas queimadas de carneiros, e das gorduras de animais nutridos; e Eu não Me deleito no dahm de novilhos, ou de cordeiros, ou de bodes.<sup>6</sup>*

12 *Quando vós vindes comparecer perante Mim, quem requereu isto em vossa mão, para pisardes Meus átrios?*

13 *Não trareis mais ofertas vãs; o incenso é para Mim uma abominação; o Rosh Chodashim e os Shabbats, as convocações de miqra kedoshim,<sup>7</sup> Eu não posso tolerar; é iniquidade, destarte as kadosh convocações.<sup>8</sup>*

14 *Vossas Rosh Chodashim e vossas moadim, Meu ser aborrece:<sup>9</sup> estas são para Mim um transtorno; Eu estou cansado de aguentá-las.<sup>10</sup>*

15 *E quando vós estenderdes vossas mãos, Eu esconderei Meus olhos de vós: embora vós fazeis muitas tefillot, Eu não ouwirei: vossas mãos estão cheias de dahm.*

16 *Lavai-vos a vós mesmos e fazei-vos a vós mesmos limpos; despedi o mal de vossos feitos de diante de Meus olhos; cessai de fazer o mal;*

17 *Aprendei a fazer o tov; buscai mishpat, dai alívio ao oprimido, defendei o órfão, e pleiteai em favor da viúva.*

18 *Vinde agora, e arrazoeis juntos, diz יהוה: ainda que vossos pecados sejam como o escarlata, eles se tornarão brancos como a neve; ainda que sejam vermelhos como o carmesim, eles se tornarão como a lã.<sup>11</sup>*

19 *Se vós estiverdes desejosos e fordes obedientes, vós comereis o tov da terra:<sup>12</sup>*

20 *Mas se vós recusardes e vos rebelardes, vós sereis devorados à espada; porque a boca de יהוה o disse.*

21 *Como foi que a cidade fiel<sup>13</sup> se tornou uma prostituta! Ela estava cheia de mishpat; tzedakah alojava-se nela; mas agora homicidas.*

22 *A tua prata se tornou escória, teu vinho misturou-se*

---

**sacrificasse com humildade, de coração íntegro, se tornaria alentado.**

**<sup>7</sup> Sagradas convocações.**

**<sup>8</sup> Uma vez que as lideranças de Yisrael, em Judáh, tinham se corrompido de coração e estavam cheias de maldade; logo, todos os rituais da Torah, não somente se tornaram fúteis (sob essa perspectiva), como também, os exercícios religiosos passaram a ser infrutíferos, e com resultado, se tornaram abomináveis a YAUH; de quem a paciência tinha se evadido, o qual não tinha mais prazer no desempenho deles; posto que, aqueles que O adoravam, não O amavam, negligenciando obedecê-Lo, evidentemente, O buscavam como mera rotina.**

**<sup>9</sup> Quando o coração de Yisrael não for reto, YAUH passará a ver essas festas como uma excursão carnal, em que eles mesmos tornam ‘os Seus tempos’ no próprio tempo de auto indulgência deles próprios.**

**<sup>10</sup> Ver o que diz o verso 13.**

**<sup>11</sup> Esta promessa favorece a todos aqueles que arrazoam juntamente com YAUH, por intermédio dAquele que foi ordenado como Mediador, a saber, o Messiah YAUSHA.**

**<sup>12</sup> A obediência permite que Yisrael coma doas frutos da terra de Yisrael, levando-se em conta que a desobediência tira o direito de Yisrael quanto a desfrutar do fruto da terra, como também, do fruto do Espírito.**

**<sup>13</sup> Yaushalayim.**

---

<sup>1</sup> O problema de nossa nação tem sido o de não conhecer a YAUH pessoalmente, por intermédio de Seu Filho, e o de não ter completa compreensão da Sua verdade.

<sup>2</sup> A vinha é continuamente usada como símbolo de todas as 12 tribos da nação.

<sup>3</sup> De ambas as casas, apenas um restante redimido herdará as promessas das Escrituras. Conforme afirmado em Romiyah 9:6-8, nem todos que pertencem ao Yisrael físico, terão direito a estar na reunificação final de Yisrael (nem todo o Yisrael é Yisrael), segundo o que está determinado para o reino restaurado.

<sup>4</sup> Se Messiah não tivesse sido enviado para redimir todas as ovelhas perdidas de ambas as casas, sem dúvida, teríamos nos tornado como infaustos ans cidades das planícies, em sua total destruição e permanente desolação.

<sup>5</sup> Falando aos líderes de Judáh, em Yaushalayim.

<sup>6</sup> Caso tivessem o coração tortuoso, YAUH não se importava com tais sacrifícios de sangue. Mas quem

com mayim:

23 Teus governantes são rebeldes, e são companheiros de ladrões: cada um ama o suborno, e segue após recompensas: eles não defendem o órfão, nem cumprem a causa da viúva concernente a eles.

24 Portando diz o Soberano, יהוה tzevaoth, o Poderoso de Yisrael, Ó; Eu estarei sossegado de Meus adversários, e terei Me vingado de Meus inimigos:

25 E Eu voltarei Minha mão contra ti, e te purgarei das escórias de teus homens rebeldes, e tirarei todo teu pecado:<sup>1</sup>

26 E Eu restituirei teus shofim como no início, e teus conselheiros como no princípio; posteriormente te será chamada: A cidade da tzedakah, a cidade fiel.<sup>2</sup>

27 Tzion será redimida<sup>3</sup> com mishpat, e com seus restaurados<sup>4</sup> pela tzedakah.<sup>5</sup>

28 E a destruição dos transgressores e dos pecadores dar-se á juntamente, e também àqueles que abandonaram a יהוה serão consumidos.

29 Porquanto eles se envergonharão a respeito das eytzim de carvalho que eles desejaram,<sup>6</sup> e vós estareis em embarasso por causa dos jardins que vós escolhestes.

30 Porquanto vós sereis como o carvalho cujas folhas murcham, e como um jardim que não tem mayim.

31 E o forte será por algodão, e seu trabalho como uma faísca, e eles ambos arderão juntos, e não haverá quem extinga isto.

2 A palavra que Yshayau, o filho de Amotz, vie emvisão, concernente a Yaudah e Yaushalayim.

2 E virá a se passar que, nos yamim acharonim, que o monte da Bayit de יהוה será estabelecido no cume dos montes, e será exaltado acima dos outeiros; e todas as nações fluirão para ele.<sup>7</sup>

3 E muitas nações irão e dirão, Vinde, e façamos nós aliyah<sup>8</sup> ao monte de יהוה, à Bayit do Elohim de Yaakov; Yaakov; e Ele nos ensinará Seus halachot, e nós teremos nosso halacha em Suas veredas: porque de Tzion sairá a Torah, e a palavra de יהוה de Yaushalayim.<sup>9</sup>

<sup>1</sup> Através do julgamento, e mais tarde pela vinda do Messiah.

<sup>2</sup> No reino milenar.

<sup>3</sup> Levada de volta a YAUH.

<sup>4</sup> Os que forem restaurados de Judã e de Efrayim.

<sup>5</sup> A retidão concedida pelo Messiah YAUSHA.

<sup>6</sup> Um lugar popular destinado à adoração pagã.

<sup>7</sup> Todas as nações hão de se reunir em Yaushalayim, Yaushalayim, umas para prestarem adoração a YAUH; outras, para serem sobrepujadas por YAUH.

<sup>8</sup> A tão falada reunificação, através do Pacto Renovado.

<sup>9</sup> Muitas nações procurarão fazer o regresso à Torah. Especificamente, os exilados de ambas as casas que se acham em meio às nações, os quais regressarão dessas nações e buscarão a YAUH e à Sua Torah, quando Yaushalayim for restabelecida como a principal cidade do mundo. Naturalmente, o cumprimento final disto há de suceder na era vindoura.

4 E Ele será um shofet entre as nações,<sup>10</sup> e repreenderá muitos povos:<sup>11</sup> e estes baterão suas espadas em relhas de arado, e suas lanças em ganchos de poda:<sup>12</sup> nação não levantará espada contra nação, nem elas aprenderão mais a guerra.<sup>13</sup>

5 O Beit Yaakov,<sup>14</sup> vinde, e tenhamos nosso halacha na Luz de יהוה.<sup>15</sup>

6 Por consequência Tu abandonaste Teu povo, a Beit Yaakov,<sup>16</sup> porque eles foram presunçosos como nos dias antigos, e praticaram mágicas como os Plishtim, e eles se conviam a si mesmos com os filhos dos estranhos.<sup>17</sup>

7 Sua terra também está cheia de prata e ouro, nem há término de seus tesouros; sua terra está também cheia de cavalos, nem há termino de seus mirkavot:

8 Sua terra também está cheia de ídolos; eles adoram a obra de suas próprias mãos, que seus próprios dedos fizeram:

9 E o simples curva-se, e o grande homem se humilha a si mesmo: Tu não os perdoa.

10 Entra na rocha, e esconde-te no pó, por causa do temor de יהוה, e por causa da tifereth de Sua excelência.

11 O olhar soberbo do homem será humilhado, e o orgulho do homem será abatido, e somente יהוה será exaltado naquele dia.<sup>18</sup>

12 Porque o Yom יהוה tzevaoth será contra todo aquele que é soberbo e ativo, e contra todo aquele que se eleva; e este será rebaixado:

13 E contra todos cedros do Levanon,<sup>19</sup> que são altos e elevados, e contra todos os carvalhos de Bashan,<sup>20</sup>

14 E contra todas altas montanhas, e contra todos os montes que se elevam,

15 E contra toda torre alta, e contra toda muralha fortificada,

16 E contra todos os navios de Tarshish, e contra tudo o que é à visão desejável.

17 E toda altivez do homem será prostrada, e o orgulho dos homens será derribado: e somente יהוה será exaltado naquele dia.<sup>21</sup>

18 E os ídolos Ele completamente extinguirá.

19 E eles entrarão nos buracos das rochas, e nas cavernas da terra, por causa do temor de יהוה, e por causa da tifereth de Sua excelência, quando Ele se levantar para sacudir a terra poderosamente.

<sup>10</sup> O Messiah tornará as decisões de disputas que houverem entre as nações.

<sup>11</sup> Admostrará segundo à Torah e governará com retidão.

<sup>12</sup> A paz global no reino na terra.

<sup>13</sup> Aqueles que antes aprendiam a guerra, aprenderão agora a Torah.

<sup>14</sup> Todas as 12 tribos.

<sup>15</sup> A luz de YAUH se chama: YAUSHA, conforme Yochanan 8:12.

<sup>16</sup> Todas as 12 tribos.

<sup>17</sup> Pagão.

<sup>18</sup> Na era vindoura.

<sup>19</sup> O Templo e edificações feitas no complexo do Templo.

<sup>20</sup> Templos de ídolos.

<sup>21</sup> Na era vindoura.

20 Naquele dia os homem lançarão às toupeiras e aos mercegos seus ídolos de prata, e seus ídolos de ouro, que eles fizeram cada um para si mesmo para adorarem;  
 21 Entrarão nas fissuras das rochas, e nos topos das rochas esfarrapadas, por causa do temor de יהוה, e por causa da tifereth de Sua excelência, quando Ele levantar-se poderosamente para sacudir a terra.  
 22 Cessai do homem, cujo fôlego está em suas narinas: porque ele não vale muito, enfim vale?

**3** Porque, eis que, o Soberano, יהוה tzevaoth, Ele tira de Yaushalayim e de Yaudah, o etoque e a armazenagem, toda provisão de lechem, e toda provisão de mayim,  
 2 O homem de poder, e o homem de guerra, o shofet, e o navi, e o advinho, e o anciã,  
 3 O capitão de cinquenta, e o homen honrado, e o conselheiro, e o artifice qualificado, e o encantador de perito.  
 4 E Eu darei filhos para que sejam seus regentes, e crianças governarão sobre eles.  
 5 E o povo será oprimido, cada um ao outro, e cada um por seu próximo: o menino se comportará a si mesmo soberbamente contra o zachan, e o am ha-aretz contra os homens de honra.  
 6 Quando um homem apanhar seu irmão da bayit de seu abba, dizendo, Tu tens roupa, sê nosso regente, e que esta reunia seja tua responsabilidade:  
 7 Naquele dia ele jurará, dizendo, Eu não sou médico; porquanto em minha bayit não há lechem nem veste; não me faça um governante do povo.  
 8 Porque Yaushalayim está arruinada, e Yaudah caída: pois su lingua e os seus feitos são contra יהוה, para provocarem os olhos de Sua tifereth.  
 9 O olhar de suas faces testemunham contra eles; e eles demonstram seus pecados como Sodom, eles não escondem isto. Aflixi ser ser! Porquanto eles trouxeram mal sobre si mesmos.  
 10 Dizei vós ao tzadik que bem será com ele; porque não de comer do fruto de seus feitos.<sup>1</sup>  
 11 Ai dos perversos! O mal será com ele: porquanto o suborno de suas mãos lhe será retribuído.  
 12 Quanto ao Meu povo, filhos são de seus opressores, e mulheres governam sobre eles. Ó Meu povo, aqueles que vos guiam fazem com que venhas a te perder, e destroem o halacha de tuas veredas.<sup>2</sup>  
 13 יהוה se levanta para pleitear, e se firmou para julgar os povos.  
 14 יהוה entrará em mishpat com os zechanim de Seu povo, e seus governantes: porque vós comestes a vinha;<sup>3</sup>  
<sup>3</sup> o saqueador do pobre está em suas casas.  
 15 O que vós quereis dizer quando vós esmagais Meu povo aos pedaços, e envergonhais a face do pobre? Diz o

Soberano יהוה tzevaoth.

16 Além disso יהוה diz, Porque as filhas de Tzion são ativas, e têm seu halacha de pescoço erguido e olhos atraentes, caminhando e afetando quando elas vão, e fazendo o retinido com suas tornozeleiras:  
 17 Portanto יהוה ferirá as filhas de Tzion com uma crosta na keter de suas cabeças, e יהוה há de expor sua nudez.  
 18 Naquele <sup>4</sup> יהוה triará o alinhamento de seus ornamentos retinentes em torno de seus pés, e suas faixas ornamentais em suas cabeças, e seus ornamentos moldados de meia-lua,  
 19 As amarras, e os braceletes, e os véus,  
 20 Os turbantes, e os ornamentos das pernas, e as faixas da cabeça, e os cordões de ornar de contas, e os frascos de perfume e os brincos,  
 21 Os anéis, e jóias de nariz,  
 22 Os robes caros, e os mantos, e os xales, e as bolsas,  
 23 Os espelhos, e o linho fino, e os turbantes, e os véus grandes.  
 24 E sucederá que, em lugar de aroma suave, haverá fedor; em vez de uma cinta, uma corda; e em vez de brotar cabelo, haverá calvície; e em vez de um bom manto, um pano de saco como veste; e ardor em vez de tifereth.  
 25 Teus homens cairão à espada, e teus poderosos na guerra.  
 26 E seus portões lamentarão e serão enlutados; e ela estando arruinada assentar-se-á a terra.

**4** E naquele dia, <sup>5</sup> sete mulheres guardarão um homem, <sup>6</sup> dizendo, Nós comeremos de nosso próprio lechem, e vestiremos de nosso próprio vestuário; somente permitamos ser chamadas pelo teu nome, para nos tirar nosso descrédito.

2 Naquele dia o Renovo de יהוה será de beleza e de tifereth; e o fruto da terra, será excelente e atraente para os de Yisrael que escaparem.<sup>7</sup>

3 E sucederá que, aquele que restar em Tzion, <sup>8</sup> e aquele que permanecer em Yaushalayim, será chamado kadosh, destarte todos o que estiverem inscritos entre os vivos <sup>9</sup> em Yaushalayim:

4 Quando יהוה tiver lavado a impureza das filhas de Tzion, e purificar a culpa do sangue de Yaushalayim do meio dela pelo Ruach de mishpat, e pelo Ruach de ardor.<sup>10</sup>

5 E יהוה criará sobre todo o lugar habitável do Har Tzion, e sobre suas assembléias, uma nuvem e fumo de dia, e reluzir de um fogo flamejante da noite: porque sobre toda a tifereth haverá uma eterna cobertura de

<sup>4</sup> O Dia do Julgamento.

<sup>5</sup> Na era vindoura.

<sup>6</sup> YAUSHA.

<sup>7</sup> A redenção Messiânica sempre fala apenas dos sobreviventes do restante das duas-casas, mas nunca da nação como todo, como no caso do Duplo Pacto, como erroneamente a teologia ensina.

<sup>8</sup> O restante redimido, depois de Dia de YAUH.

<sup>9</sup> No Livro da Vida do Cordeiro.

<sup>10</sup> Purificando mediante o fogo do julgamento.

<sup>1</sup> Um verso primitivo usado pelos Nazarenos, concernente a Tiago/Yaakov, o Justo, segundo Eusébio, História. Koheleth 2:23.

<sup>2</sup> Exatamente como nos dias atuais, quando os líderes do Yisrael-Judáico fazem com que o rebanho se desencaminhe do Rei Messiah YAUSHA.

<sup>3</sup> Uma metáfora atinente a Yisrael.

shechinah.<sup>1</sup>

6 E ali haverá uma sukkah para uma sombra no dia de calor, e para um lugar de refúgio, e como uma cobertura contra a tempestade e a chuva.<sup>2</sup>

5 Agora Eu hei de shir ao Meu Amado, um shir ao meu Amado tocando Sua vinha.<sup>3</sup> Meu bem Amado tem uma vinha em um outeiro frutífero:<sup>4 5</sup>

2 E Ele a fortaleceu, e removeu as pedras, e plantou-a com as vinhas escolhidas, e edificou uma torre no meio dele, e também fez um lagar junto a ela: e Ele aguardava que ela desse uvas, mas em vez disso, deu uvas bravas.

3 E agora, Ó habitantes de Yaushalayim, e homens de Yaudah, por favor julgai entre Mim e Minha vinha.

4 O que mais poderia ter sido feito à Minha vinha, que Eu não lhe tivesse feito? Por que quando Eu procurei pelas uvas, ela produziu somente uvas bravas?

5 E agora: Eu vos contarei o que Eu farei à Minha vinha: Eu tirarei a sua cerca, e ela será tragada; e derribarei seus muros, e ela será pisoteada:<sup>6</sup>

6 E Eu lhe recostarei desperdício: ela não será podada, nem escavada; mas ali elevar-se-á ervas daninhas e arbustos espinhosos: Eu também ordenarei às nuvens que não venham chover sobre ela.

7 Porque a vinha de יהוה tzevaoth é a Beit Yisrael, e os homens de Yaudah,<sup>7</sup> Sua planta agradável; e Ele aguardava mishpat, mas encontrou opressão; em vez de tzedakah, porém encontrou choro.

8 Ai daqueles que juntam bayit a bayit, que acrescentam campo a campo, até que não haja espaço, afim de que eles possam estar alocados sozinhos no meio da terra!<sup>8</sup>

9 A Meus ouvidos יהוה tzevaoth disse, De uma emet que muitas casas ficarão desoladas, até as grandes e belas, sem habitantes.

10 Sim, dez acres de vinhedo renderá um bato, e um ômer de zera renderá um efah.<sup>9</sup>

11 Ai daqueles que se levantam cedo pela manhã, para virem à procura de bebida forte; então continuem até a noite, até seu vinho inflamá-los!

12 E harpa, e lira, o tamborim, e flauta, e vinho, estão em suas festas: mas eles não atentam para obra de יהוה, nem consideram a operação de Suas mãos.

13 Portanto Meu povo partiu para o exílio, porque eles

não tinham da'at: e seus homens de honra estão sofrendo a fome, e sua multidão se secou de sede.

14 Portanto o Sheol em si mesmo se ampliou, e abriu sua boca sem medida: e sua tifereth, e sua multidão, e seus orgulho, e aquele que tem injusta simcha, descerá para lá.

15 E o vil-homem vivaz será abatido, e o homem de poder será humilhado, e os olhos do soberbo ficará cabisbaixo:

16 Mas יהוה tzevaoth será exaltado no mishpat, e El que é kadosh será kadosh em tzedakah.

17 Então os cordeiros se alimentarão segundo seu pasto, e os lugares desperdiçados dos fartos será abocanhado pelos estranhos.<sup>10</sup>

18 Ai daqueles que puxam a iniquidade com cordas da falsidade, e pecado como se fosse com cordas de carruagem:

19 Disto dizem: Que Ele se apresse, e acelere Sua obra, para que nós possamos vê-la: o que o conselho d'Aquela que é o Kadosh de Yisrael se aproxime e venha, para que nós possamos o conhecer!

20 Ai daqueles que s que chamam o mad de tov, e o tov mal; para estabelecerem trevas por luz, e luz por trevas; para que ponham amargo por doce, e doce para amargo!

21 Ai daqueles que são sábios aos seus próprios olhos, e inteligentes à sua própria vista!

22 Ai daqueles que são poderosos para beberem vinho, e homens de força que misturam bebida forte:

23 Que justificam o perverso por um suborno, e tiram a tzedakah do tzadik!

24 E então com fogo devora o restolho, e a chama consome o feno, assim sua raiz será como podridão, e sua flor elevar-se-á como pó: porque eles descartaram a Torah de יהוה tzevaoth, e menosprezaram a plaavra do Kadosh de Yisrael.

25 Portanto a ira de יהוה está acesa contra Seu povo, e Ele estende Sua mão contra eles, e tem lhes ferido: e os outeiros estemeceram, e os seus cadáveres foram despedaçados no meio das ruas. Porquanto toda esta sua ira não se desviou, mas Sua mão está estendida ainda.

26 E Ele erguerá uma bandeira às nações longíquas, e lhes assobiará desde os confins da terra: e, eis que, elas virão em velocidade de súbito:

27 Ninguém cansará nem tropeçará entre eles; ninguém cochilará, nem dormir[a]; nem o cinto de seus lombos se soltará, nem a correia de suas sandálias se quebrará:

28 Cujas flechas são afiadas, e todos seus arcos vergados, os cascos de seus cavalos se assemelharão a perdeneira, e suas rodas como um redemoinho de vento:

29 Seu rugido será como o de um leão, eles rugirão como cria de leões; eles rugirão, e agarrarão a presa, e a levarão seguramente, e ninguém a slavará.

30 E naquele dia rugirão contra eles como o rugido do mar: e se alguém olhar para a terra, verá escuridão e sofrimento, e a luz a escurecer pelas nuvens sobre ela.<sup>11</sup>

6 No ano que o melech Uziyau morreu, eu também vi

<sup>1</sup> A nuvem perene e fogo da estima do reino, cobrindo todos os que são partes da congregação dos redimidos.

<sup>2</sup> O Tabernáculo, simbolizando a cobertura de YAUH sobre os que restarem de Seu povo, que estará no Monte Zion para sempre.

<sup>3</sup> Mattityau 21:33-46.

<sup>4</sup> O Pai, YAUH, fala a Seu Filho a respeito de Yisrael, que é a vinha do Filho amado.

<sup>5</sup> Monte Zion.

<sup>6</sup> Em ambos os cercos, pelos Babilônicos, e mais tarde tarde pelos Romanos, em 70 CE.

<sup>7</sup> Ambas as casas são vistas por um único termo: a vinha.

<sup>8</sup> Cobiça e avidez, encontradas em ambas as casas.

<sup>9</sup> Grande falta sobreviria à vinha. A Efrayim, a falta da Torah; e a Judã, a carência por se abster do Messiah.

<sup>10</sup> Pagãos.

<sup>11</sup> Julgamento que sobrevirá à vinha.

הָהָרָה assentado sobre um kesay, alto e erguido, e a bainha de Seu manto<sup>1</sup> encha a Hekal.

2 Por cima dele estava os serafim: cada um tinha seis asas; com duas ele cobria sua face, e com duas ele cobria seus pés, e com duas ele voava.

3 E um clamava para o outro, e dizia, Kadosh, kadosh, kadosh, é הָהָרָה tzevaoth: toda a terra está cheia de Sua tifereth.

4 E as colunas da porta se agitavam à voz do que clamava, e a Bayit<sup>2</sup> ficou cheia de fumaca.

5 Então eu disse, Ai de mim! Porquanto eu estou desfeito, pois eu sou um homem de lábios impuros, e vivo no meio de um povo de lábios impuros: porque meus olhos viram o Melech,<sup>3</sup> הָהָרָה tzevaoth.

6 Então voou um dos serafim para mim, tendo uma brasa viva em sua mão, que ele tomou com as pinças do altar:

7 E ele ateou-a em minha boca, e disse, Eis que, esta tocou teus lábios; e agora tua iniquidade é tirada de ti, e teus pecados te é purgado.

8 Também eu ouvi a voz de הָהָרָה, dizendo, *A quem Eu enviarei, e quem irá por Nós?*<sup>4</sup> Então eu disse, Hinayni; envia-me.

9 E Ele disse, *Vai, e conta a este povo, Vós ouvís realmente, mas nada compreendeis; e vós vedes realmente, mas nada percebeis.*

10 *Porque os levim deste povo estão escurecidos e seus ouvidos estão pesados, e seus olhos estão fechados; de formas que eles não podem ver com seus olhos, e ouvir com seus ouvidos, e compreenderem com seus levim, e fazerem teshuvah, para serem perdoados e curados.*<sup>5 6</sup>

11 Então disse eu, הָהָרָה, até quando? E Ele respondeu, *Até que as cidades fiquem arruinadas, sem habitantes, e as casas sem um homem, e a terra fique completamente desolada,*<sup>7</sup>

12 *E הָהָרָה removerá os homens para bem distante*<sup>8</sup> *e haverá um imane abandono no meio da terra.*

13 *Mas ainda nela*<sup>9</sup> *haverá uma décima parte,*<sup>10</sup> *e eles retornarão, e serão tragados: como uma eytz de pistache e como uma eytz de carvalho, cujo tôco permanecerá,*

*depois eles lançarão suas folhas; assim a kadosh zera será o tôco.*<sup>11</sup>

7 E veio a se passar nos dias de Achaz, o filho de Yotam, o filho de Uziyau, melech de Yaudah, que Retzin, o melech de Aram, e Pekach, o filho de Remalyah, melech de Yisrael, subiram em direção a Yaushalayim para guerrear contra ela, mas não puderam prevalecer contra ela.

2 E isto fôra dito à Beit Dawid,<sup>12</sup> dizendo, Aram está em aliança com Efrayim.<sup>13</sup> E seu lev se agitou, e o lev de seu povo, como as eytzim dos bosques se agitam com o vento forte.

3 Então disse הָהָרָה a Yshayau, *Sai agora ao encontro de Achaz, e leva Shear-Yahshuv,*<sup>14</sup> *teu filho, ao fim do aqueduto do açúde superior, na estrada do Campo dos Lavandeiros,*

4 *E dize-lhe, Acautela-te, e aquieta-te; não temas, nem te perturbes por estes dois tocos de tições fumengantes,*<sup>15 16</sup> *por causa da ira ferina de Retzin, melech de Aram, e do filho de Remalyah.*

5 *Porque Aram, Efrayim, e o filho de Remalyah, tomaram mal conselho contra ti, dizendo,*

6 *Subamos contra Yaudah, e perturbemo-lo, e tomá-lo-emos à força para nós mesmos, e estabeleçamos nosso próprio melech, o filho de Taveal no meio deles,*

7 *Assim diz o Soberano הָהָרָה, Isto não se firmará, e nem virá a se suceder.*

8 *Porquanto a cabeça de Aram é Dameshek, e a cabeça de Dameshek é Retzin; e dentro de sessenta e cinco anos Efrayim será despedaçado, para que seja Lo-Ami, não um povo.*<sup>17</sup>

9 *E a cabeça de Efrayim é Shomron, e a cabeça de Shomron é o filho de Remalyah. Se vós não crederes em Mim, certamente vós não sereis estabelecidos.*<sup>18</sup>

10 Além disso הָהָרָה falou novamente para Achaz, dizendo,

11 *Pede um ot*<sup>19</sup> *de הָהָרָה teu Elohim; pede-o desde as profundezas, ou faze o pedido ainda que seja altamente difícil.*<sup>20</sup>

<sup>1</sup> Viu a YAUSHA, já que homem algum viu ou pode ver o Pai, seja em pessoa, seja por visão.

<sup>2</sup> A mesma 'casa' em que houve o derramamento do Espírito, Maaseh Shlichim 2, e não no pavimento superior.

<sup>3</sup> Messiah.

<sup>4</sup> Uma referência à dualidade de poderes no céu, a YAUH e à Sua Palavra – O Filho.

<sup>5</sup> Quando Yisrael se recusa a compreender e a ter percepção, seu coração fica como o de Faraóh, endurece como a cera.

<sup>6</sup> Peshitta.

<sup>7</sup> A ociosidade durará até o exílio terminar.

<sup>8</sup> Os homens de Efrayim-Yisrael.

<sup>9</sup> O exílio.

<sup>10</sup> As pessoas ficarão curiosas, quanto ao fato de que serão muitos os que constituirão o restante que regressará. Este verso indica que será a décima parte de 4 bilhões ou talvez 400 milhões.

<sup>11</sup> A semente restaurada do restante de Yaakov é chamada de tronco.

<sup>12</sup> Judáh.

<sup>13</sup> As 10 tribos do norte.

<sup>14</sup> Yshayau foi instruído a levar seu filho Shear-Yahshuv, cujo nome significa: 'um resto voltará'.

<sup>15</sup> Aram e Efrayim se unindo contra Judáh.

<sup>16</sup> 'Encrenqueiros desanimadores', segundo a Peshitta Aramáica.

<sup>17</sup> Isto foi escrito em 786 BCE, obviamente predizendo o exílio de Efrayim, completado em 721 BCE. A particularidade aqui, era para que o rei de Judáh não se preocupasse, já que Efrayim não estaria lhe circundando por muito tempo como nação.

<sup>18</sup> No trono de Judáh.

<sup>19</sup> No Hebráico a palavra 'ot' quer dizer: 'sinal'.

<sup>20</sup> Para demonstrar aquele livramento pleno de Judáh e de seu rei, (por intermédio de YAUH), YAUH teve misericórdia do rei Ahaz, face ao alvoroço e ansiedade do rei, e solicitou que o mesmo pedisse um sinal ou ot

12 Mas Achaz disse, Eu não o perderei, nem porei  $\text{הָיָה}$  à prova.<sup>1</sup>

13 E Yshayau disse, Ouvi agora, Ó Beit Dawid;<sup>2</sup> seria isto uma insignificante cousa para vós<sup>3</sup> enfadardes os homens,<sup>4</sup> contudo, também enfadaríeis v'so a meu Elohim?

14 Portanto  $\text{הָיָה}$ <sup>5</sup> *Ele mesmo vos dará um ot; eis que a*  
<sup>6</sup> *virgem*<sup>7</sup> *conceberá, e dará à luz um Filho, e chamarão*  
<sup>8</sup> *Seu Nome Emanu-El.*<sup>9 10 1</sup>

(demonstração sobrenatural) no Hebráico, no intuito de verificar que YAUH logo o livraria daquela aliança nefanda. YAUH falou que ele pedisse algo imane e das profundezas, significando que podia ser algo tão específico quanto fosse a necessidade de Ahaz, porque YAUH planejava revelar alguma coisa bem maior mais à frente; bem maior do que uma palavra que se limitasse apenas para Ahaz e para Judáh, naquele momento histórico.

<sup>1</sup> Falsa humildade, considerando que a princípio, ele não era alguém que buscava a YAUH.

<sup>2</sup> O Rei Ahaz usand de falsa humildade, fingiu que era justo, disse a YAUH que não pediria um sinal, achando-se pequeno demais para fazer tal coisa. Portanto, no verso 13 de Yshayau 7, YAUH despreza o intento dorei Ahaz e sua falsa humildade, e fala diretamente a toda a Casa de Dawid ou a todas as 12 tribos. Ele afirmou que não mais O afadigariam, posos que Ele secansara por causa do rei Ahaz, e chegaria a falar, mesmo que Ahaz não O pedisse, e mesmo que toda a Casa de Dawid não O inquirisse; já que YAUH surgiria com a revelação de Seu Messiah, que havia de nascer de uma virgem.

<sup>3</sup> A expressão, 'vós', - surge três vezes no Hebráico atual – do verso 13 ao 14 – estando escritas como: 'mechem, lachem e lachem'; todas na 2ª pessoa do plural. Isto indica que as palavras já não eram endereçadas apenas a um indivíduo, no caso, o rei Ahaz; mas a toda Casa de Dawid. Enfim, que sinal haveria para todos eles, extensivamente para toda Casa de Dawid? Eis a resposta: 'A Almah, (virgem ou jovem donzela) conceberá e dará à luz um Filho e chamarão o Seu Nome Emanu-El'; cuja expressão Emanu-El é uma metáfora inerente ao Messiah, portanto, exprimindo o seguinte significado: 'Quando Elohim habitar conosco!' – É interessante notar que o termo Almah, 'virgem', tinha o mesmo sentido antes do tempo de YAUSHA.

<sup>4</sup> Outros Yisraelites.

<sup>5</sup> Nos Rolos do Mar Morto está escrito 'YAUH, do mesmo modo como vemos nesta passagem aqui, como também a Peshitta traz o Seu Nome, na qual se encontra escrito: MarYah ou Soberano YAUH. No texto Massorético originalmente tinha 'YAUH, bem antes deles admitirem tê-lo mudado para Adonai.

<sup>6</sup> Ha almah: o artigo definido 'ha' no Hebráico, não quer dizer 'uma', mas 'a'.

<sup>7</sup> O texto Massorético usa almah na passagem de Yshayhu 7:14, que quer dizer: virgem; entretanto, háos que negam o nascimento virginal, a despeito desta palavra almah, reivindicando que o texto deveria ter

incluso betulah, e agem assim, como se tivessem o direito de instruir a YAUH. Todavia, na LXX (Septuaginta), neste caso, o termo foi traduzido como parthenos, cujo sentido se aplica a uma mulher virgem que ainda não foi tocada. A Peshitta Aramáica confirma a LXX, contudo, podemos compreender que betulah ocorre como sinônimo análogo, cuja palavra clarividente procede dos Aramáico/Hebráico para se referir à uma 'virgim'.

<sup>8</sup> A virgem chamará Seu Nome Emanue-El, ou 'El conosco'. A palavra 'conoscós', no contexto, refer-se à nação de Yisrael.

<sup>9</sup> Os rabinos não salvos insistem que esta profecia diz respeito ao Rei Hezekiah (Hizqiyau). Todavia esta profecia não pode ter sido proferida a respeito de Hizqiyau, uma vez que, se fosse assim, alguém poderia até subestimar a própria razão. Se Hizqiyau fosse o Messiah, o 'Immanuel' prometido, então por que todos os profetas escreveram sobre a vinda futura do Messiah, a partir de um tempo muito depois de Hizqiyau (há cerca de 386 anos depois), quando o prenúncio apontava para um tempo vindouro, cujo Hizqiyau era contemporâneo de Isaías, e que por sua vez, já havia morrido? Malachi, Zacharyah, Tzefanyah, Yirmeyau, Yechezkel e outros, todos escreveram depois de Yechezkel ter surgido. Se Hizqiyau fosse de fato o Immanuel, não levaríamos em conta que as profecias que apontavam para o futuro, fossem de fato necessárias! Além do mais, com referência a isto, a Sra. Ahaz já havia dado à luz a Hizqiyau e Hizqiyau já teria nove anos de idade naquele tempo! A profecia aponta para um nascimento futuro, através de uma virgem, isto, na posteridade. No tempo em que esta profecia foi dada, repetindo o assunto, a Sra. Ahaz não era uma virgem e Hizqiyau tinha nascido. Rabbi Hillel, da Beth Hillel, escola de erudição do primeiro século, assumiu a teoria de que 'Hizqiyau serio o Immanuel', e a obra de toda a sua vida foi tomada como tópico de disputa, em meio a muit desventura entre seus contemporâneos, que evidentemente consideravam a visão do Rabbi Hillel como algo embaraçoso, inerentemente à verdade do fato. Logo, naturalmente quando o rumo tomado sobre Hizqiyau não deu resultado, os demônios anti messiah tentaram dar outro rumo à questão, afirmando que o 'filho de Yshayau', Shaar Yahshuuv, seria o Immanuel, e que a esposas de Isaías seria a almah. O problema que ocorre nessa interpretação, é que ele não poderia ter sido a almah (virgem), uma vez que ela tinha um filho (Shaar-Yahshuv), e se porventura pretendessem falar que poderia se refer a um outro filho diferente, que fosse seu, e que evidentemente surgisse no futuro; também, a suposição não importaria, porque ela já não era mais virgem.

<sup>10</sup> Ponha em mente que a controvérsia da virgem (betulah) contra a jovem (almah), virgem, que ainda está sob tutela da sua família, começou unicamente depois de YAUSHA de Nazareth. Antes disso, de modo algum havia essa discrepância, uma vez que todos os pesquisadores reconheceram que os próprios termos



15 Manteiga e mel <sup>2</sup> Ele comerá, até que Ele possa saber recusar o mal, e escolher o tov. <sup>3</sup>

16 Porquanto, antes que o menino saiba recusar o mal, e escolher o tov, a terra que vós abominais será abandonada por ambos os seus melechim. <sup>4</sup>

17 יהוה י' trará sobre ti, e sobre teu povo, e sobre a bayit de teu abba, dias que nunca vieram, desde o dia que Efrayim se apartou de Yaudah; <sup>5</sup> desde o melech de Ashshur. <sup>6</sup>

18 E há de se passar naquele dia que, יהוה י' assobiará à mósca que se acham nas partes mais elevadas dos rios de Mitzrayim, e às abelhas que estão na terra de Ashshur.

19 E elas virão, e posarão todas elas nos vales desolados, e nas cavas das rochas, e sobre todos espinhos, e sobre todos os arbustos.

20 Naquele mesmo dia יהוה י' humilhará àqueles dalém do rio, <sup>7</sup> <sup>8</sup> pelo melech de Ashshur, da cabeça, ao pêlo do pés; e eles também raparão as barbas.

21 E virá a se passar naquele dia que um homem nutrirá uma novilha e duas ovelhas;

22 E virá a se passar que, pela abundância de leite que

elas hão de dar, ele comerá manteiga; porque todo o que for deixado na terra comerá coalhos.

23 E naquele dia sucederá que todo lugar em que houver mil vinhas, do valor de mil shekéis de prata, será para ervas daninhas e espinheiros. <sup>9</sup>

24 Com flechas e com arcos os homens chegarão ali; proque toda terra se banhará de ervas daninhas e espinhos.

25 E em todos os outeiros que se cavarem com enxadas, não sobrevirá ali o temor das ervas daninhas e espinhos; mas há de ser para o envio de bois, e como um lugar para as ovelhas vagarem.

**8** Além disso יהוה י' disse-me, Toma um rolo grande, e escreve nele com a pena de um homem, concernente a Maher-Shalal-Hash-Baz- a pilhagem se apressa, a presa parte veloz para diante, <sup>10</sup>

2 E eu tomei comigo testemunhas confiáveis para registrar, a Uriyau, o kohen, e Zacharyau, o filho de Berechiyah.

3 E eu entrei à neviyah; <sup>11</sup> e ela concebeu, e deu à luz a um filho. Então me disse יהוה י', Chama seu nome de Maher-shalal-hash-baz.

4 Porque antes que o menino venha daát exclaimar, Meu abba, e Minha eema, as riquezas de Dameshek e os espólios de Shomron serão levados diante do melech de Ashshur.

5 יהוה י' falou-me também outra vez, dizendo, <sup>12</sup> Posto que, como este povo recusa as mayim de Shiloah <sup>12</sup> que flui suavemente, e em vez delas têm sua simcha em Retzin e no filho de Remalyah; <sup>13</sup>

7 Agora portanto, eis que, יהוה י' trará sobre eles as mayim do rio, fortes e enérgicas, isto é, o melech de Ashshur, e toda sua tifereth: e elas subirão sobre todos os seus canais, e virá sobre todas suas ribanceiras: <sup>14</sup>

8 E ele passará por Yaudah; <sup>15</sup> ele o inundará e passará por cima, ele o alcançará até o pescoço; e ao estender suas asas ele preencherá a largura de tua terra, Ó Emmanu-El. <sup>16</sup> <sup>17</sup>

9 Destroçai Ó vós povos, <sup>18</sup> e sereis quebrados aos pedaços; e escutai, todos de longíquas nações; preparai-vos a vos mesmos, e vós sereis quebrados aos pedaços; vesti-vos a vós mesmos, e vós sereis quebrados aos

---

eram permutáveis. Não há uma só instância no Primeiro Pacto, em que almah não se refira à virgem.

<sup>1</sup> No Hebráico, no verso 14, lemos: 'lachen yetain YAUH (que) la chem ot, henay ha almah harah veyoledet ben vekarat shemoh Emanu-El.'

<sup>2</sup> Torah.

<sup>3</sup> O menino, descrito no verso 15 é o Messiah, que sempre escolherá o bem, em vez do mal, cuja criança se conservarpa sem pecado, devido ao seus nascimento virginal.

<sup>4</sup> No verso 16, a atribuição é revertida, e desta vez dirigida a Shaar-Yashuuv, que se achava ali, ouvindo a profecia, e YAUH falara que antes que o filho de Isaías crescesse, soubesse distinguir entre o certo e o errado, que saberia que a terra de Judáh ficaria livre dos ataques da aliança nefanda, pactuada entre o Efrayim-Yisrael e a Síria-Aram. Na essência, o filho de Isaías se tornara uma prova da veracidade e da solidez da profecia que se refere ao nascimento por meio da almah/virgem. A profecia do nascimento através de uma virgem é tão incomum e tão abissal, que YAUH decidiu trazer o pequeno Shaar-Yashuv como um sinal, que na essência estava dizendo a toda a Casa de Dawid a seguinte expressã: 'Quando perceberdes ambos os inimigos de Judáh sofrerem derrota nos dias de Ahaz, antes que o filho de Isaías se torne adulto; então, saibam com certeza que a almah conceberá, e trará a Yisrael o seu Salvador, o Émanu-El', ou 'Elohim conosco', em forma humana. YAUH, na essência, está desafiando a todo o Yisrael, ao declarar que, caso o filho de Isaías crescesse e os inimigos de Judáh não fossem derrotados naquele tempo futuro, logo, esta promessa Messiânica de redenção falharia.

<sup>5</sup> Desde os dias da divisão na monarquia Davídica.

<sup>6</sup> Judáh não precisava se preocupar, já que YAUH fez promessa de enviar Efrayim (o inimigo de Judáh) para o exílio, por meio dos Assírios e através do rei deles.

<sup>7</sup> Jordão.

<sup>8</sup> Território Efrayimite.

---

<sup>9</sup> Quando Efrayim fosse levado para o exílio.

<sup>10</sup> Transferência e exílio de Efrayim.

<sup>11</sup> Esposa de Isaías.

<sup>12</sup> 'Shiloh,' ou 'Shiloah', um dos títulos do Messiah. As 'águas de Shiloah' representam o Espírito santo, que foi dada àqueles que descansaram e confiaram no Messiah YAUSHA.

<sup>13</sup> Judáh confiou naqueles que em última instância não lhe fariam boa cousa.

<sup>14</sup> Ruína iminente de Efrayim.

<sup>15</sup> Ameaça, mas não a própria captura de Judáh.

<sup>16</sup> Aqui a terra de Yisrael é chamada Emanu-El, um título, adicionalmente provando que este não era o nome real do Messiah vindouro, mas era um mero título.

<sup>17</sup> Falando da chegada do Rei de Assíria.

<sup>18</sup> Vitimados pela Assíria.

pedaços.<sup>1</sup>

10 Tomai conselho juntos, e isto virá a se tornar como nada; falai a palavra, e ela não se firmará: porque El está conosco.

11 Porque יהוה me falou isto com uma forte mão, e instruiu-me para que eu não devesse seguir pelo halacha desse povo, dizendo;

12 Não considerai como aliança, o que esta nação chama de aliança; nem temais aos que eles temem; nem vos pertubeis com eles.<sup>2</sup>

13 Santificai-vos a יהוה tzevaoth, a Ele mesmo; a Ele temereis; e que Ele seja vosso espanto.<sup>3</sup>

14 E Ele vos será por um Lugar de Refugio; <sup>4</sup> mas por uma Pedra de tropeço e por uma Rocha de ofensa <sup>5</sup> para ambas as casas de Yisrael, <sup>6</sup> como uma cilada e uma armadilha para os habitantes de Yaushalayim.

15 E muitos entre ambas as casas hão de tropeçar, <sup>7</sup> e cair, e serão quebrantados, e serão enlaçados, e arrebatados.<sup>8</sup>

16 Sela o testemunho; sela a Torah entre Meus talmidim.<sup>9</sup> talmidim.<sup>9</sup>

17 E Eu aguardarei em יהוה, que esconde a Sua face da

Beit Yaakov, <sup>10</sup> e nEle aguardarei. <sup>11 12</sup>

18 Eis Me aqui, Eu e os filhos que יהוה me deu <sup>13</sup> são por sinais e por maravilhas <sup>14</sup> em Yisrael de יהוה tzevaoth, que habita no Har Tzion.

19 E quando eles vos disserem: buscai àqueles que têm ruachim familiar, e aos feiticeiros que sussuram e murmuram: <sup>15</sup> não deveria o povo buscar a seu Elohim? Quem consulta aos mortos sobre os vivos? <sup>16 17</sup>

20 À Torah e ao testemunho: <sup>18</sup> se eles não falarem de acordo com esta Palavra, <sup>19</sup> é porque não há Luz neles. <sup>20</sup>

21 E eles passarão por isto, pressionados com dureza e famintos; e há de se passar que, quando eles estiverem famintos, se indignarão, <sup>21</sup> e amaldiçoarão a seu Melech e seu Elohim, enquanto olharem para cima. <sup>22</sup>

22 Eles olharão para a terra; e eis tribulação e escuridão, e obscuridade em angústia; e eles serão conduzidos para a escuridão. <sup>23</sup>

<sup>1</sup> Repetido duas vezes, prenunciando o acontecimento do exílio de ambas as casas.

<sup>2</sup> A aliança de Efrayim tinha que falar, porque o mesmo não se alinhava com YAUH dos Exércitos.

<sup>3</sup> YAUH é quem tem de ser a Rocha de Efrayim.

<sup>4</sup> Para aqueles que desejam que Ele se lhes torne em refúgio.

<sup>5</sup> O Messiah é a Pedra de Tropeço, segundo Atos 4:11, Efésios 2:20 e 1 Pedro 2:4-8.

<sup>6</sup> Ambas as casas têm tropeçado concernente à vinda do Messiah YAUSHA, conforme profetizado aqui. Judáh rejeitou a Torah viva, que é O Filho de YAUH, e se tornou cego. Efrayim, o Yisrael-não Judáico, rejeitou à sua identidade, como sendo a outra casa de Yirael; bem como, desobrigando-se de suas responsabilidades, em vez de viver no caminho eterno da Torah escrita, e portanto, também se tornou cego. No propósito de que Efrayim, ou mesmo, o Yisrael não Judáico, não tropece ao aproximar-se a vinda do Messiah YAUSHA; como definição, o mesmo tem de estar em sua vivência sob o olhar sobrenatural de YAUH, embora Seu olhar excelso já o havia perdido de vista, cerca de 721 anos antes da Pedra de Tropeço ter vindo.

<sup>7</sup> Muitos de ambas as casas tropeçarão.

<sup>8</sup> 'Arrebatados' para o julgamento. Segundo à compreensão Hebráica, 'arrebatados' não significa o rapto para o céu, mas arrebatados para sofrer a ira de YAUH.

<sup>9</sup> Haverá distinção entre altuns de ambas as casas: de um lado, os que serão 'arrebatados'; e do outro lado, os que serão 'deixados para trás', e que evidentemente estes últimos serão protegidos pelo Messiah YAUSHA, conquanto terão o testemunho de Sua expiação e de Sua ressurreição corpórea, além do testemunho da Torah selado em seus corações e em seus lábios.

<sup>10</sup> Ele se ofusca diante de ambas as casas, até que elas O encontrem e igualmente achem Sua verdade na face manifesta de YAUSHA. (Corintyah Bet 4:6), que por fim, selará o Seu testemunho sobre nós.

<sup>11</sup> Ambas as casas podem se desprender de sua cegueira ao buscarem a YAUSHA.

<sup>12</sup> YAUSHA falando em Espírito acerca de Sua espera, a fim de que no tempo certo se revele a Yisrael. Este tempo será escolhido exclusivamente por Seu Pai.

<sup>13</sup> YAUSHA, o unigênito eterno, O Filho de YAUH, fala que O Pai, YAUH, Lhe deu todos os Seus filhos/discípulos, juntamente com todas as outras cousas; dentre as quais, o poder de YAUSHA e Sua autoridade.

<sup>14</sup> Os discípulos de YAUSHA receberam ordens para 'fazer milagres' em Yisrael, em meio a ambas as casas, conforme verificamos em Yochanan-Moshe/Marcos 16:15-18 e Luka 10:16, a fim de que fosse revelado ao mundo que eles eram os filhos Yisraelitas de YAUSHA.

<sup>15</sup> Ambas as casas tinham se envolvido com várias formas de sortilégio já há muito tempo.

<sup>16</sup> Apenas os cegos.

<sup>17</sup> Nunca devemos consultar os líderes rabínicos tradicionais que pertinazmente rejeitam a YAUSHA, o Messiah ressurreto, com respeito a qualquer assunto relacionado a Ele; do mesmo modo como somos proibidos de consultar questões relativas aso vivos, por meio de consulta espiritista aos mortos.

<sup>18</sup> Os verdadeiros Yisraelites correm para ambos os objetivos: o testemunho de Sua ressurreição, juntamente com a vida fundamentada na obediência à Torah.

<sup>19</sup> O Messiah YAUSHA e a Torah.

<sup>20</sup> A cegueira de ambas as casas não permite que a luz possa entrar, posot que uma das duas partes principais da verdadeira fé está se desencaminhando.

<sup>21</sup> No exílio dos Assírios.

<sup>22</sup> Do mesmo modo como ambas as casas têm procedido continuamente ao longo dos anos.

<sup>23</sup> Escuridão, um indicativo de que seriam levados para o exílio, e seriam acometidos de delongada cegueira; além disso, permaneceram como errantes.

9 Todavia a obscuridade <sup>1</sup> não será tal como foi na sua tristeza,<sup>2</sup> quando na primeira Ele ligeiramente afligiu a terra de Zevulon e a terra de Naftali, e posteriormente mais pesadamente a afligiu pelo darch do mar, além do Yarden,<sup>3</sup> em Gali dos gentios.<sup>4 5</sup>

2 O povo que andava em trevas <sup>6</sup> viu uma grande Luz; aqueles que viviam na terra da sombra da morte, sobre eles a Luz resplandeceu.<sup>7</sup>

3 Tu <sup>8</sup> tens multiplicado a nação,<sup>9</sup> e aumentado a simcha:<sup>10</sup> eles simcha diante de Ti <sup>11</sup> como a simcha na

colheita,<sup>12</sup> como os homens têm simcha quando eles dividem o despojo.

4 Porque Tu quebraste o jugo de sua carga, e o bastão de seus ombros, a vara de seu opressor, como no dia de Midyan.<sup>13</sup>

5 Porque toda voz, que se escuta, traz temor, e as vestes envoltas no dahm; mas estas serão queimadas e ajustável ao fogo.<sup>14</sup>

6 Porque para nós um Menino nos nasceu, um Filho se nos deu; e o governo estará sobre Seus ombros; e o Seu Nome será chamado Maravilhoso, Conselheiro, Poderoso-El, O Abba eterno, O Sar Shalom.<sup>15</sup>

<sup>1</sup> Ceguira.

<sup>2</sup> O castigo de Efrayim no exílio.

<sup>3</sup> O exílio dos Efrayimites ocorreu intercaladamente em em estágios.

<sup>4</sup> O último estágio envolvera a todos da Galiléia e de Samaria, a capital do norte.

<sup>5</sup> Em Luka 1:79, Zechariah denuncia que o Messiah YAUSHA iria salvar a todos os ‘que viviam à sombra da morte’; uma clara referência a Isaías 9:1-13, que profetizou que o Próprio Messiah iria reunir a Zebulon, Naftali e agregaria a outros Yisraelites das paiagens mais distantes, ao longo das regiões que eram tomadas por ‘trevas’, na Galiléia. A Sua luz há de resplandecer mais intensamente nas áreas Yisraelites mais longínquas do norte; ora, ocupada por gentios que são descendentes daquelas tribos. Essa foi a principal razão YAUSHA providenciou sua casa em Cafarnaum, nas bordas de Zebulon e Naftali. YAUSHA também era um Nazareno; intrinsecamente, alguém consagrado a YAUH, e segundo a proibidade de Sua escolha, habitou naquela localidade. Ele se estabeleceu na Galiléia por uma mesma razão, considerando que Ele era um Nazareno, ou Alguém enfaticamente consagrado a Seu Pai; e portanto, desdjou viver separado das classes religiosas existentes em Yaushalayim, a quais não tinham cuidado, nem interesse em prover o bem-estar dos seus irmãos Efrayimitas.

<sup>6</sup> Efrayim-Yisrael.

<sup>7</sup> O Próprio Messiah profetizou que havia de atrair a Zebulon, Naftali, e outros Yisraelitas de origem mais remotas, ao longo da região que se encontrava em ‘trevas’, na Galiléia. Sua luz havia de resplandecer mui vehementemente nas regiões Yisraelitas mais distantes do norte, hoje ocupadas por gentios que são descendentes diretos daquelas tribos.

<sup>8</sup> YAUSHA.

<sup>9</sup> YAUSHA fez com que Yisrael crescesse em número, trazendo as tribos do norte para o aprisco, e assim, dando cumprimento à promessa que antevia o aumento da nação, cujo implemento sucedeu primeiramente no meio do Yisrael-Judáico, para dar início à restauração de ambas as casas. Ele fez com que a nação crescesse numericamente, além de fazer um acompanhamento ditoso para uma nação que estava sendo reedificada.

<sup>10</sup> Ao trazer o perdão e a salvação, e por ter dado início à promessa que consistia em acabar com o exílio.

<sup>11</sup> Os restantes redimidos de ambas as casas.

<sup>12</sup> Como em Sukkot ou Tabernáculos, e como na colheita final.

<sup>13</sup> Apenas o verso 4 de Yshayau 9 falta se cumprir. Através de estudo, segundo o pashat, ou sentido literal, aguardamos Sua (segunda) vinda à terra. Ao usamos o remez, ou nível alusivo, a libertação do cativo Midianite que ocorrerá dentro de um espírito valioso, será feita pelo Messiah, em ambos os casos: no reino do Espírito (no Tabernáculo celestial) e no reino físico (na restauração terrena de Efrayim); contudo, levemos em conta que a libertação histórica de Midyan já aconteceu no reino físico, por intermédio de Gideão, servindo de sombra para o futuro. O Messiah YAUSHA afirmou em João 8:32-36, que Ele veio para libertar os cativos, a saber, os que foram atraídos à condição de cativos, se achando sob servidão debaixo do jugo do pecado; conclusivamente diz respeito aos que não podiam se libertar por si mesmos. Análogamente, havia um jugo espiritual sobre Yisrael, pior do que aquele que fora imposto por Midyan e por Roma. Em Yshayau 9:1-4, nós temos ambas as evidências: de um lado, o cumprimento literal, através de YAUSHA, quanto à restauração do norte; do outro lado. Sua intervenção espiritual, destruindo o jugo do pecado, interpretada mediante o segundo nível da compreensão Hebráica.

<sup>14</sup> A Vitória de YAUSHA sobre os inimigos físicos de Yisrael, os Midianites e Edomites, no Dia de YAUH.

<sup>15</sup> No Hebráico: “Ki yeled yulad lanu ben netan lanu va te-he hamisrah al shichmoh va yiqra shemo pele yoetz, el gibor, avi ad, sar shalom.” Na gramática Hebráica, (quanto a este verso específico), encontramos dois tipos de verbos. Um, que expressa uma ação já concluída, e é distinguido como um verbo em que o tempo está no ‘pretérito perfeito’. O outro verbo expressa um fato passado, porém não concluído, e como implicação, expressa o futuro ou a continuidade de uma ação, e é conhecido como um verbo em que o tempo está no ‘pretérito imperfeito’. Estas referências “va te-he” e “va yiqra”, em ambos os casos, os verbos são conjugados no pretérito imperfeito, indicando um cumprimento futuro, a partir do tempo em que houve a profecia, (no caso do verso 6), em 768 BCE. Os verbos contidos nas expressões “yeled yulad/um menino nos nasceu,” e “ben netan/um filho se nos deu”, são de fato verbos conjugados no pretérito perfeito. Outrossim, há ainda uma terceira categoria chamada ‘profético perfeito’, que denota um estilo peculiar no

modo de escrever, em que um acontecimento futuro é escrito no tempo passado ou como uma ação completamente concluída, cujo tempo é o pretérito perfeito. Em muitas profecias do período do Primeiro Pacto, que claramente discurrem de acontecimentos futuros; observamos o emprego de ‘verbos no pretérito perfeito ao estilo profético’, no sentido de descrever acontecimentos proféticos ainda futuros, (considerando que YAUH desde o princípio já conhece o fim de tudo) enquanto profeticamente declaravam ‘uma ação concluída’, embora, naquele dado momento ainda não tivesse acontecido. Um exemplo entre os demais, é encontrado em Yshayau 5:13, onde encontramos a declaração de que ambas as casas de Yisrael iriam para o exílio, embora nenhuma das casas de Yisrael tivesse sido enviada para o exílio no tempo da referida profecia. Contudo, a mesmo foi escrita usando-se o verbo no tempo pretérito perfeito, que apesar disso, indicava uma declaração futura num estilo particular, o ‘profético perfeito’ (que segundo a regra gramatical ocidental, não temos tal designação). Outro exemplo semelhante de um ‘profético perfeito’, foi a particularidade da aplicação do verbo na descrição do Servo Sofredor, no capítulo 53 de Yshayau, em que o Servo é visto como se tivesse completado a obra da expiação; contudo, seu cumprimento literal ainda estaria por vir, em torno de 740 anos no futuro. Em Yshayau 9:6, ocorre o emprego do verbo peculiar ‘profético perfeito’ (análogo do pretérito perfeito), nas expressões “ben natan” (um Filho se nos deu). Evidentemente, mais adiante, no verso 6 de Yshayau, capítulo 9, Yshayau toma ambos os verbos, (profético perfeito) e miscigena-os com os verbos no imperfeito, “va te- he” e “va yiqra,” respectivamente: ‘e o governo “estará”, e Seu nome ‘será chamado’. Literalmente a leitura é feita conforme vista a seguir: “Um Menino nos nasceu, um Filho se nos deu e o governo estará (tempo futuro) sobre os Seus ombros, (cuja contagem começou a partir do tempo em que a profecia foi dada em 786 BCE), ainda: ...e o Seu Nome será chamado: Maravilhoso, Conselheiro, O Poderoso-EI, Pai Eterno, Príncipe da Paz”. Logo, você notará cuidadosamente que as referências que apontam para um cumprimento futuro, num ponto de vista de um tempo póstumo, são usadas quatro vezes em Yshayau 9:6; duas vezes, onde os verbos forma aplicados no pretérito imperfeito (expressando um fato passado, que será concluído no futuro, portanto, objetivando o futuro); e duas vezes, como referência, em que os verbos se acham no tempo ‘profético perfeito’. Como conclusão, desqualificando qualquer cumprimento suposto, que sob hipótese tivesse ocorrido no passado, bem como algum cumprimento que tivesse ocorrido de imediato, e como tal, fosse atribuído ao rei Hizqiyau, filho do rei Ahaz. Se de fato Hizqiyau, o rei justo de Judáh tivesse sido o ‘Pai Eterno’, conforme alguns supostamente reivindicavam, ele não teria morrido prematuramente. Não foi evidenciado neste contexto

7 Da proliferação <sup>1</sup> do Seu governo e shalom não terá fim, sobre o kesay de Dawid, e sobre Seu malchut, para ordená-lo, e para o estabelecer com mishpat e com tzedakah desde agora destarte le-olam-va-ed. O zelo de יהוה tzevaoth executará isto. <sup>2</sup>

8 יהוה enviou uma Palavra <sup>3</sup> a Yaakov, e Resplandeceu <sup>4</sup> sobre Yisrael. <sup>5</sup>

9 E todo o povo conhecerá, até Efrayim e os habitantes de Shomron, que dizem em seu orgulho e altivez de lev,

10 Os tijolos podem ter caído, mas nós reconstruíremo com pedras talhadas: os sicômoros estão derrubados, mas nós os mudaremos em cedros.

11 Portanto יהוה estabelecerá os adversários de Retzin contra ele, e aglomerará todos seus inimigos juntos;

12 Os Aramenos adiante, e os Plishtim detrás; e eles devorarão Yisrael, com a boca aberta. Porque toda esta Sua ira não mandou embora, mas Sua mão ainda está estendida.

13 Porquanto o povo não tornou Àquele que lhes fere, nem eles buscam a יהוה tzevaoth.

14 Portanto יהוה eliminará de Yisrael <sup>6</sup> a cabeça e a cauda, ramo e junco, em um dia.

15 Os zechanim e os honoráveis, estes são a cabeça; e o navi que ensina mentira, ele é a cauda.

16 Porque os líderes de seu povo fizeram com que eles viessem a se extraviar; e aqueles que são guiados por eles

algo propriamente ‘eterno’ para que se cumprisse, afinadamente a ele próprio.

<sup>1</sup> A profecia Messiânica que vemos aqui, em Yshayau 9:7, é parte chave da evidência de palavras descritas no original Hebráico, mostrando veracidade com respeito ao nascimento por meio de uma virgem, conforme citado em Yshayau 7:14. No Hebráico, o mem fechado, é sempre usado no final de uma palavra Hebráica. A punica exceção que ocorre nas Escrituras, é a que se em contra nesta profecia, no verso 7. Aqui, o mem fechado se encontra no meio da palavra, o que indica (segundo os rabinos modernos) um crescimento no governo do Messiah. Esta palavra é le-marbe, que significa: ‘aumentar’. Normalmente no meio de uma palavra (tal como um estaudante iniciante no Hebráico tem aprendido), o leitor encontrará um mem aberto. O Zohar afirma: “O mem fechado refere-se ao fato de que O Messiah nasceria de um ‘útero fechado””. Richard Wurmbbrand, um Judeu Messiânico que sobreviveu ao Holocausto, fazendo um comentário sobre esta porção do Zohar, segundo o que ele pôde compartilhar com um rabino Judeu sobre este assunto, disse, “Isaías pôs um mem fechado no meio da palavra, para Divino Menino, de quem esta profecia fala, nasceria do útero fechado de uma virgem”.

<sup>2</sup> YAUSHA reinará para sempre, e se assentará no trono de Dawid, como o Rei Messiah, por decreto divino do Pai, YAUH.

<sup>3</sup> YAUSHA.

<sup>4</sup> A Luz para retirar a cegueira e a morte.

<sup>5</sup> Todas as 12 tribos.

<sup>6</sup> Efrayim.

estão destruídos.<sup>1</sup>

17 Portanto יהיה não terá simcha em seus mancebos, nem terá Ele rachamim em seus órfãos e viúvas: porquanto cada um é um hipócrita e malfeitor, e toda boca falará loucamente. Porque toda esta Sua ira não se apartou, mas Sua mão está estendida ainda contra nós.

18 Porque a maldade queima como o fogo: devorará a erva daninha e os espinhos, e inflamará as moitas do bosque, e eles rolarão como o subir da fumaça.

19 Pela ira de יהיה tzevaoth a terra escureceu, e o povo será como adustível para o fogo: nenhum homem poupará a seu irmão.

20 E se este pegar a comida no lado da mão direita, ainda terá fome; e este comerá com a mão esquerda, e não se satisfará: eles comerão, cada homem a carne de seu próprio braço:

21 Menashsheh, a Efrayim; e Efrayim, Menashsheh: e eles juntos serão contra Yaudah.<sup>2</sup> Porque toda esta Sua ira não se apartou, mas Suas mãos ainda está estendida.

**10** *Ai daqueles que demandam decretos injustos, e que escrevem decretos injustos que eles prescreveram;*

*2 Para desviar do necessitado Meus mishpatim, e para tirar os direitos dos pobres de Meu povo, de formas que as viúvas venham ser sua presa, e de formas que eles possam roubar o órfão!*

*3 E o que fareis vós no dia de vossar visitação do castigo, e na ruína que há de vir de longe? A quem vós recorrereis por ajuda? E onde vós deixareis vossa opulência?*

*4 Sem Mim eles se encurvarão entre os prisioneiros, e eles cairão entre os mortos. Porque toda esta Sua ira não se apratou, mas Sua mão ainda está estendida.*

*5 Ó Ashshur, vara de Minha ira, e cujo bastão em sua mão, é Meu descontentamento.*

*6 Eu o enviarei contra uma nação hipócrita,<sup>3</sup> e contra o povo de Minha ira, Eu lhe darei uma ordem, para que tome a prêsna, e para levar o espólio, e pisoteá-los como a lama das ruas.*

*7 Mas ele não pretende fazer somente isto, nem seu lev discorre assim; mas está em seu lev destruir e eliminar muitas nações.*

*8 Porque ele diz, Não são meus regentes todos melechim?*

*9 Não é Kalno como Karchemish? Não é Hamath como Arfad? Não é Shomron como Dameshek?*

*10 Exatamente como minha mão achou os malchutim dos ídolos, cujas imagens de esculturas execiam aquelas de Yaushalayim e de Shomron;*

*11 Não deveria eu fazer, como eu fiz a Shomron e seus*

<sup>1</sup> Os Yisraelites nunca devem seguir um líder qualquer, que venha negar tanto a YAUSHA, quanto a Torah, e que ainda intente negar a mensagem da restauração, na qual obrigatoriamente estão incluídos os Nomes de YAUH e de YAUSHA.

<sup>2</sup> Não há nada novo em torno disso. Já faz 2.900 anos que houve a guerra civil (este dado foi levantado em 2005, nos 5.765 anos de Yisrael) segundo a conagem que foi feita. Efrayim se uniu de propósito à aliança pactuada contra Judáh.

<sup>3</sup> Efrayim.

*ídolos, igualmente também a Yaushalayim e seus ídolos?*

*12 Portanto, sucederá que, quando יהיה executar toda Sua obra sobre o Har Tzion e em Yaushalayim, Eu punirei o froto da soberba do lev do melech de Ashshur, e o gabar de seu olhar arrogante.*

*13 Porquanto ele diz, Pela força da mina mão tu fiz isto, e pela minha chochmah; porque sou talentoso: e eu removi os limites das nações, e robei seus tesouros, e eu derribe os moradores como um bravo homem:*

*14 E minha mão achou como a um ninho a riquezas do povo: e como alguém ajunta os ovos que foram abandonados, eu ajuntei toda a terra; e não houve alguém que movesse a asa, ou os que abrissem suas bocas, até mesmo com um pio.*

*15 Gabar-se-ia o machado a si mesmo contra aquele que como ele corta? Ou, a serra se magnificaria a si mesmo contra o que com ela serra? Como se a vara pudesse balançar aqueles que a levantam, ou como se o bastão pudesse levantar aquele que não é madeiro.*

*16 Portanto, o Soberano יהיה tzevaoth, enviará entre seus ricos magreza; e em vez de Sua tifereth Ele inflamará uma queima como a queima de um fogo.*

*17 E a Luz de Yisrael<sup>4</sup> será por um fogo, e Seu Kadosh como uma chama: e queimará seus espinhos e ervas daninhas naquele dia;<sup>5</sup>*

*18 E consumirá a tifereth de sua floresta, e de seu campo frutífero, ambos, ao ser e ao corpo: e eles serão como um inválido debilitado.*

*19 E o resto das eytzim de sua floresta serão poucas, de formas que um menino poderá contá-las.*

*20 E virá a se passar que, naquele dia,<sup>6</sup> que o remanescente restaurado de Yisrael,<sup>7</sup> e tantos quanto tenham escapado pertencentes à Beit Yaakov, não mais confiarão outra vez naquele que lhes feriram;<sup>8</sup> mas confiarão e aprenderão sobre יהיה, o Kadosh de Yisrael, em emet.<sup>9</sup>*

*21 Os restantes retornarão,<sup>10</sup> assim sendo, os restantes de Yaakov,<sup>11</sup> ao Poderoso-El.*

*22 Porquanto, ainda que teu povo Ó Yisrael seja como a areia do mar,<sup>12</sup> ainda um restante deles retornarão:<sup>13</sup>*

<sup>4</sup> YAUSHA.

<sup>5</sup> Efrayim.

<sup>6</sup> Fim da era.

<sup>7</sup> Foi uma minoria de ambas as casas que recebeu a expiação por meio do sangue.

<sup>8</sup> A Assíria, ou qualquer outra nação pagã.

<sup>9</sup> Quando o trono de Dawid for estabelecido como cabeça de todas as nações.

<sup>10</sup> No contexto, referindo-se a ambas as casas, inclusivo, a Efrayim que costumava confiar na Assíria.

<sup>11</sup> De todas as 12 tribos.

<sup>12</sup> Metáfora referindo-se à promessa da multiplicidade física.

<sup>13</sup> Esta palavra é bem clara, posto que entre 3 a 4 bilhões de Yisraelites, do ponto de vista físico, somente um resto retornará, conforme verificamos anteriormente na passagem de Isaías, que cerca de 10 por cento, ou mesmo, cerca de 400 milhões não de

seus números se reduzirão, embora serão transbordantes em tzedakah.<sup>1</sup>

23 Porque o Soberano יהוה tzevaoth dará um fim completo a tudo o quanto Ele determinou, no meio de toda a terra.

24 Portanto assim diz o Soberano יהוה tzevaoth, Ó Meu povo que vive em Tzion, não tenhas temor de Ashshur; ele te ferirá com uma vara, e levantará seu bastão contra ti, segundo a maneira de Mitzrayim.<sup>2</sup>

25 Porque ainda um pouquinho de tempo, o desgosto cessará, e Minha ira será para sua destruição.<sup>3</sup>

26 E יהוה tzevaoth o alvorozará com um açoite como na matação de Midyan na rocha de Orev: e quando a Sua vara esteve sobre o mar, assim como Ele a levantou segundo o exemplo em Mitzrayim.

27 E virá a se passar que naquele dia, que tuas cargas serão removidas de teu ombro, e seu jugo tirado de teu pescoço, e o jugo será destruído por causa da unção.

28 Ele veio a Ayath; ele passou em Migron; em Michmash ele recolheu seu suprimento:

29 Eles se foram pela passagem: eles averiguaram seus alohamentos em Geva; Ramah teve temor; Givat de Shaul fugiu.

30 Ergue tua voz, O filha dos Gallim: para que se ouça em Laysh, O pobre Anathoth.

31 Madmenah se mudou; os moradores de Gevim eles mesmos se juntaram para fugir.

32 Quando ainda ele permanecerá em Novnaquele dia: ele sacudirá sua mão contra o monte da filha de Tzion, o monte de Yaushalayim.

33 Eis que, o Soberano יהוה tzevaoth, podará um ramo com anseio: e as altas serão derrubadas, e as ativas serão abatidas.

34 E ele cortarã as moitas das florestas com ferro, e o Levanon cairã como um poderoso declina.

11 E dali sairá uma vara do tronco de Yishai, e um Netzer-Ramo<sup>4</sup> que crescerã de Suas raízes:<sup>5</sup>

2 E O Ruach Hakodesh de יהוה repousará sobre Ele, o Ruach de chochmah e binah, o Ruach de conselho e

poder, o Ruach de da'at e de temor a יהוה;<sup>6</sup>

3 E nEle dimanará súbita binah no temor de יהוה: e Ele não julgarã segundo o parecer de Seus olhos, nem reprovarã segundo o ouvir de seus ouvidos:<sup>7</sup>

4 Mas com tzedakah Ele julgarã o pobre, e decidirá com equidade aos mansos da terra: e Ele ferirá a terra com a vara de Sua boca,<sup>8</sup> e com o fôlego de Seus lábios<sup>9</sup> Ele matará o perverso.

5 E tzedakah será o cinto de Seus lombos, e a fidelidade o cinto de Seus rins.

6 O lobo também conviverã com o cordeiro, e o leopardo deitarã com o cabrito, o bezerro e o filhote de leão e o cordeiro cevado estarão juntos, e um menino pequeno os guiarã.<sup>10</sup>

7 E a vaca e o urso se fartarão; suas proles deitarão juntas, e o leão comerã palha como um boi.

8 E a criança de peito brincarã sobre a toca da naja, e a criança desmamada porã a mão no ninho da víbora.

9 Eles não farão mal nem destruição em todo monte da Minha kadosh: porque a terra será cheia do da'at de יהוה, como as mayim cobrem o mar.<sup>11</sup>

10 E naquele dia<sup>12</sup> haverã uma raiz de Yishai, que ficarã posta como um estandarte miraculoso<sup>13 14</sup> para o povo;<sup>15</sup> para que as nações dos gentios o busquem,<sup>16</sup> e Seu repouso será com tifereth.<sup>17</sup>

11 E acontecerã que naquele dia,<sup>18</sup> que יהוה puser a Sua mão<sup>19</sup> novamente, uma segunda vez<sup>20</sup> para restabelecer e retornar<sup>21</sup> os restantes<sup>22</sup> de Seu povo,<sup>23</sup> que ainda

**6 Todos este atributos são chamados sefirot do Espírito de YAUH e do Seu Messiah.**

**7 Ele farã fluir a justiça do reino; porém, por intermédio de tudo aquilo que está registrado na Torah.**

**8 Suas palavras e preceitos constantes na Torah.**

**9 O Espírito Santo, sem medida.**

**10 No era vindoura.**

**11 No reino restuarado.**

**12 O fim dessa era.**

**13 A palavra no Hebráico é nes, que tanto pode significar bandeira, como milagre, ou mesmo um estandarte miraculoso.**

**14 O Messiah YAUSHA.**

**15 O povo de Yisrael.**

**16 No contexto dos últimos dias, isto se refere à semente do Efrayim-Yisrael como uma 'multidão de nações', conforme descrito em Beresheeth 48:19 e Romiyah 11:26.**

**17 Estabelecido de Trono de Dawid.**

**18 Reino.**

**19 YAUSHA.**

**20 A primeira vez foi em 520 BCE quando Judáh regressou. A segunda vez, começou em 1948, e seu cumprimento se concluíra com o retorno dos restantes de ambas as casas.**

**21 Ou, restaurar.**

**22 Não será todo o Yisrael, mas um restante redimido que retornará.**

**23 O Estandarate do Messiah sendo estedido diante de todas as nações, no sentido de executar duplo salvamento das duas partes de uma nação que sofreu a dispersão em dois estágios exclusivos.**

retornar. Haverã acomodação para eles no 'Grande Yisrael', conforme fora prometido aos patriarcas.

<sup>1</sup> A própria retidão que lhes será arrogada provinda do Messiah YAUSHA, dEle mesmo.

<sup>2</sup> Falando de Judáh, que será protegido por mais 150 anos, ou aproximadamente isto.

<sup>3</sup> O Egito batalharã contra eles, e subseqüentemente, a Babilônia os consumirá.

<sup>4</sup> Esta é uma profecia que nos fala que por ocasião da primeira vinda do Messiah YAUSHA, Ele foi chamado Netzer, e Seus seguidores, naturalmente chamados Netzarim, ou os Nazarenos. Mattityau 2:23 fala sobre esta profecia.

<sup>5</sup> Tanto os rabinos, quanto Rashi, ensinaram que o Netzer, ou o Nazareno, é O Messiah, Filho de Yosef; chamado assim, porque Ele especificamente seria enviado para encontrar, localizar e restaurar as dez tribos de Yosef/Efrayim-Yisrael.

restar,<sup>1</sup> de Ashshur,<sup>2</sup> e de Mitzrayim, e de Pathros, e de Kush, e de Eylam, e de Shinar,<sup>3</sup> e de Hamath, e de regiões costeiras do mar.<sup>4 5</sup>

12 E Ele<sup>6</sup> levantará um Estandarte miraculo<sup>7</sup> para as nações, e Ele<sup>8</sup> reunirá os desterrados de Yisrael,<sup>9 10</sup> e ajuntará os dispersos de Yaudah<sup>11</sup> dos quatro cantos da terra.<sup>12 13</sup>

<sup>1</sup> Os restantes.

<sup>2</sup> Efrayim.

<sup>3</sup> Judáh.

<sup>4</sup> Ambas as casas.

<sup>5</sup> O Messiah, ou 'O Estandarte', há de reunificá-los, fazendo com que retornem para a terra (prometida). Nenhum homem, nenhuma tentativa do homem, mudará as leis de imigração para chegar a isto, só 'O Estandarte' poderá fazer com que isto ocorra.

<sup>6</sup> O Pai YAUH.

<sup>7</sup> O Messiah YAUSHA.

<sup>8</sup> Só YAUSHA conseguirá. Não será feito pelo departamenteo de imigração, nem por meio de qualquer negociação feita com os ortodoxos que não forem redimidos.

<sup>9</sup> De acordo com Yirmeyau 3:8 e em outra passagem, Efrayim se divorciou e se tornou excluído da aliança da Torah e se exilou do povo de Yisrael. Este termo se aplica unicamente a eles.

<sup>10</sup> Efrayim misturou-se com as nações (Hoshea 8:9) e se tornou como se fosse 'um só' com as mesmas. Atualmente os que formam Efrayim não podem ser reconhecidos, nem diferenciados dentre os verdadeiros gentios. Eis a razão porque o Estandarte de YAUSHA (Yshayau 11:12) será hasteado diante de todas as nações, Quem quer que pertença ao Messiah, que esteja procurando os Yisraelites, não deve deixar de hastear sua bandeira do amor; seja em revelação, seja na restauração, seja onde for. A compreensão natural da síntese em questão, é de que Yisrael e Judáh é o alvo deste amor.

<sup>11</sup> Judáh, noutro aspecto, nunca foi expatriado redondamente ou totalmente, mas meramente se achou disperso em todas as nações; todavia, pôde intervir em muitas instâncias, conservando o seu vínculo histórico, espiritual e cultural, voltado para o povo e para a terra de Yisrael.

<sup>12</sup> Os 'restantes' de ambas as casas que foram lavados no sangue, retornarão de todas as extremidades da terra.

<sup>13</sup> Se os Judeus integralmente representassem todos os que constituem Yisrael, então, por que identificamos neste verso a mútua participação de ambas as casas no prenunciado regresso, mostrando que YAUH dividiu Judáh e Yisrael em duas categorias: a dos 'dispersos que retornarão' e a dos 'desterrados que retornarão'? Se o conceito da aliança da comunidade se aplicasse unicamente ao moderno povo Judeu, então, por que o Pacto Renovado foi prometido à comunidade de todo o Yisrael, que no caso estão incluídos os dois grupos Yisraelita, já no alvorecer da era Messiânica?

13 Também a inveja de Efrayim se afastará,<sup>14 15</sup> e os adversários de Yaudah serão eliminados.<sup>16</sup> Efrayim não invejará a Yaudah,<sup>17</sup> e Yaudah não perturbará a Efrayim.<sup>18</sup>

14 Mas eles<sup>19</sup> voarão sobre os ombros dos Plishtim<sup>20</sup> em

<sup>14</sup> O resultado da obra do Messiah. O desejo de Efrayim de voltar a ser Yisrael novamente há de ser alcançado, e seu ciúme para com Judáh cessará, quando eles regressarem como herdeiros, em condição de igualdade na Comunidade de Yisrael.

<sup>15</sup> Esta inveja lastimoso foi bem mais retratada e ilustrada através da citação de YAUSHA, na parábola do filho pródigo, em Luka 15.

<sup>16</sup> Inimigos históricos, tais como Edom, Ammon, e Moab. Com o apoio de Efrayim que regressará, o povo de Yisrael será mais forte numericamente e militarmente, com respeito à defesa de seus interesses nacionais.

<sup>17</sup> O desejo de Efrayim sempre foi o de se tornar parte da Casa de Dawid, e se tornou invejoso em relação a forte sensibilidade de Judáh, quanto à sua identidade nacional e à sua família. Através de YAUSHA, Efrayim pode recuperar seu papel na casa de Dawid, e receber sua total cidadania em Yisrael. Como tal, não contemplaremos mais a sua inveja, quando for verdadeiramente sarada.

<sup>18</sup> Historicamente Judáh transtornou ou causou vexame a Efrayim, ao relegá-lo a ter tarefas e papéis diferenciados, posto que tudo foi delineado para repassar uma mensagem de segunda categoria ou de segundo escalão, referentemente a Efrayim, em Yisrael. Isso passou a ser verificado quando os Efrayimites foram identificados como os traidores da Casa de Shaul; como também, quando eles foram mantidos sob trabalhos compulsórios em Judáh, nos dias que antecederam à ascensão de Jeroboão como rei, e séculos atrás, quando sua imagem como gentio pagão foi reforçada por Judáh; ao passo que Judáh se recusava a aceitá-lo de volta no rebanho, enxergando a Efrayim como um apóstata eterno, ou como a 'ovelha negra' da família. Assim sendo, essa negação ou esse vexame, resultou numa composição de doutrinas de homens, e por causa disso, era comum se afirmar que Efrayim se perdera, ou mesmo, que se tornara conhecido como as 'dez tribos perdidas'; de modo que Judáh se dava à presunção de não ter que estender seu reconhecimento a Efrayim, posto que foi considerado, alegadamente, como perdido no modo de agir. Esse vexame ainda continua até aos dias de hoje, visto que muitas organizações 'Messiânicas' não reconhecem a Efrayim e nem o consideram como o Yisrael que regressará; em vez disso, o rotualmemente como 'gentios Messiânicos', ou como gentios que são Judeus apenas de coração. Todavia, quando o Messiah voltar, ambas as casas estarão em paz uma com a outra e não será mais permitido que Judáh vexame a seu irmão.

<sup>19</sup> Ambas as casas.

<sup>20</sup> Palestinos em Gaza, a mesma casa dos antigos Filisteus. Portanto, fisicamente sem qualquer ligação

direção ao ocidental<sup>1</sup> eles juntos lhes despojarão no oriente<sup>2</sup> eles porão suas mãos sobre Edom e Moav; e os filhos de Ammon submetidos e lhes obedecerão.<sup>3 4</sup>

com os Filisteus, tanto um como outro fizeram morada na mesma terra, e ambos foram movidos pelo mesmo ódio contra Sião.

<sup>1</sup> Eles voarão para o ocidente.

<sup>2</sup> Juntas, ambas as casas lutarão na vanquguarda a oriente, como também a ocidente.

<sup>3</sup> Estes versos 14-15, e Ovadyah 1:18-19 ensinam num mais simples possível, que o povo Judeu nunca conquistará totalmente os Palestinos, os Árabes, os Edomitas ou os filhos de Esaú, enquanto Judáh não se unir com Efrayim num só coração, num mesmo Espírito, num mesmo acôrdo, e ambos formando um só exército volumoso, por meio da reconciliação do Yisrael-Judáico com o Yisrael não Judáico. Nós (crentes) continuaremos a lutar e nos empenhar quanto à questão de 'quem é de fato o autêntico Yisrael', em vez de ambos acampamentos reconhecerem uma ou outra casa como herdeira legítima em Yisrael. Só mesmo quando houver a reunificação de Yisrael, no final destes últimos dias da humanidade, é que poderá ser possível subjugar as forças hostis do Islam. Isto poderá se tornar realidade em nossa existência. O Islã não poderá se firmar contra a unidade de Yisrael, porque grande é Aquele que está em nós, do que aquele que está no mundo. Nós devemos levar em conta a importância de Efrayim em nosso meio, usando de grande favor e lhe concedendo o reconhecimento merecido, de modo que possa tomar seu lugar por direito à nacionalidade de Yisrael, quer fisicamente, quer cheio do Espírito, como co-herdeiro, estando desejoso de se unir em operações militares na guerra, e no embate espiritual contra os oponentes históricos de Yisrael. Receberemos a consolação de Yaakov, tão somente quando pudermos preservar a revelação de Yaakov, descrita em Beresheeth 30:25.

<sup>4</sup> Com um Yisrael já reunificado, de acordo com às Escrituras, o problema do Oriente Médio terminará, posto que o ocidente, juntamente com todo o Yisrael, colocarão os Palestinos nos aviões e hão de envia-los para mui distante, para outras regiões muito além dali. Em Yshayau 11:14, segundo a sua tradução mais literal, lemos: "eles farão os Palestinos voarem para o ocidente". Aqueles que por ignorância, lutam contra a restauração das duas casas, estão realmente adiando a inevitável vitória Yisraelite sobre nossos oponentes. Em vez disso, deveriam se preocupar exclusivamente em aprender Hebráico e guardar kosher; portanto, devermos nos interessar pela vitória. A vitória Bíblica só poderá ser alcançada mediante a reunificação das duas casas, que formam as duas frentes (espiritual e militar) como solução para o conflito Árabe-Israelense (Obadyah 1:18). Nossa tarefa reside na parte espiritual, posto que nos apegamos Àquele que é o Príncipe de Yisrael. A parte militar é Sua tarefa, e não propriamente nossa. Esta verdade não sugere de forma alguma que o militarismo será a resposta, ou até

15 E יהיה destruirá completamente a língua do Mar de Mitzrayim; <sup>5</sup> e com o poder do Seu Ruach Ele estremeceará Sua mão sobre o rio,<sup>6</sup> e o quebrará em sete trajetos, e fará com que Yisrael o pise com suas sandálias.<sup>7</sup>

16 E ali haverá uma Estrada para os restantes de Seu povo,<sup>8</sup> que for deixado, de Ashshur;<sup>9</sup> semelhante como fôra a kol Yisrael no dia que eles subiram da terra de Mitzrayim. <sup>10</sup>

12 E naquele dia<sup>11</sup> tu dirás, Ó יהיה, eu Te darei hallel: embora Te iraste contra mim, Tua ira afastaste, e Tu me confortaste.

2 Eis que, El é minha Yasha; eu confiarei, e não temerei: porque Yah-יהיה é minha Força e meu Shir; Eletambém se tornou minha Yasha.<sup>12</sup>

3 Portanto com simcha vós tirareis mayim das fontes da

---

mesmo que tenha que haver algum tipo de militância teológica, que no caso tenha que ser antiNetsarim e consequentemente forjada com doutrinas recheadas de ódio e de superioridade. Quando ambas as casas já tiverem voltado, já estando na Terra Prometida, nos acharemos em plena força e em nossa posição mais efetiva, para finalmente suplantar nosso inimigo.

<sup>5</sup> Quando amabas as casas se unirem, outros algozes deverão ser debelados; no caso se trata das línguas estrangeiras que se originaram na Torre de Babel; logo, será o momento em que o Hebráico deverá ser restaurado no planeta, de modo que o conhecimento de YAUH possa se alastrar, enchendo a terra da linguagem da revelação.

<sup>6</sup> Eufrates.

<sup>7</sup> YAUH conclue a restauração por meio de um caminho perfeito (por 7 cursos), possibilitando a fuga de toda a semente de Yisrael, que antes fora mantida enlaçada em meio às nações influenciadas pela linguagem Egípcia e pelas veredas pagãs daquela cultura.

<sup>8</sup> YAUH sempre lida unicamente com o restante de Seu povo (uma minoria); ao passo que o mundo e as igrejas com seus sistemas, tentam lidar com grande número de pessoas.

<sup>9</sup> Efrayim.

<sup>10</sup> Efrayim passa a ter grande esperança, no momento em que eles se lembram da fidelidade de YAUH, por meio da redenção histórica ocorrida no Egito.

<sup>11</sup> Quando for feita uma Estrada para o regresso de todo o Yisrael.

<sup>12</sup> Há quem hipócritamente defenda que o Nome de YAUSHA, como o Nome do Salvador ou como o Nome que expressa a salvação de Yisrael, não se encontra em qualquer parte da Tanach/as Escrituras do Primeiro Pacto, ou mesmo, o próprio Velho Testamento. Contudo, aqui, no Hebráico autêntico, lemos: "YAUH é a minha força, e o meu cântico, e se tornou a minha Yasha". É exatamente isto o que as Boas Novas falam em todas as passagens



Yasha.<sup>1</sup>

4 E naquele dia vós direis, BARUCH HA-SHEM יהוה, invocai o Seu Nome, declarai Seus feitos entre as nações,<sup>2</sup> nações,<sup>2</sup> fazei menção de que Seu Nome é exaltado.<sup>3</sup>

5 Cantai a יהוה, porque Ele fez excelentes cousas: isto seja conhecido em toda terra.

6 Clamai e gritai, habitantes de Tzion: porque grande é o Kadosh de Yisrael no meio de vós.<sup>4</sup>

**13** O fardo de Bavel, que Yshayau, o filho de Amotz viu.

2 Erguei uma bandeira sobre o alto monte, alteai a voz para eles, acenai a mão para que eles possam entrar à porta dos nobres.

3 Eu ordenei aos Meus kadosh, eu também chamei Meus varões de poder para Minha ira, destarte aqueles que simcha em Minha grandeza.

4 O ruído da multidão nas montanhas, como o de um grande povo; o barulho tumultuoso dos malchutim das nações congregadas: יהוה tzevaoth a reunir o exército para a batalha.

5 Eles vêm de uma longínqua nação, desde a extremidade dos shamayim, até que יהוה, e as armas de Sua indignação, venha destruir toda a terra.

6 Uivai, porque o Yom de יהוה está perto.<sup>5</sup> Do Todo-Poderosos virá como uma destruição.

7 Portanto todas as mãos se esmorecerá, e o lev de todo homem se derreterá:

8 E eles temerão: angústias e dores lhes apanharão; eles estarão em sofrimento como uma mulher que sofre dores de parto: eles ficarão pasmos um com o outro; suas faces ficarão chamejantes.

9 Eis que, Yom יהוה vem, cruel ambos com fúria e ira tenaz, para fazer cair a terra em desolação: e Ele destruirá os seus pecadores.

10 Porquanto as cochavim dos shamayim e suas constelações não darão sua luz; o sol escurecerá ao sair, e a lua não transmitirá sua luz para resplandecer.<sup>6</sup>

<sup>1</sup> Acerca deste cumprimento, encontramos citação em Yochanan 7:38, e Yshayau 44:3, onde nos afirma que a semente de Yisrael recebe a água do Espírito de YAUH.

<sup>2</sup> Onde quer que Yisrael se encontre, na dispersão.

<sup>3</sup> Quando ambas as casas forem restauradas, formando uma só casa, no dia da salvação/Yasha; o Nome será amplamente declarado, juntamente com as Boas Novas. A própria restauração também proclamará o Nome.

<sup>4</sup> Salvação é o reconhecimento do fato de que O próprio Sagrado veio para lançar seu Tabernáculo entre nós, a saber no corpo da humanidade.

<sup>5</sup> Geralmente compreendido como os últimos sete anos dessa era, um tempo de julgamento sobre as nações ou sobre o sistema mundial Babilônico, e portanto, representado um tempo de liberdade para os exilados de Yisrael.

<sup>6</sup> Este será um grande e inusitado distúrbio cósmico durante o Dia de YAUH, que em breve sucederá (Mattiyau 24:29-30).

11 E Eu punirei o olam pelo seu mal, e sobre os perversos por sua iniquidade; e eu farei com que a arrogância do soberbo cesse, e porei abaixo o orgulho dos desumanos.

12 Eu farei um homem mortal ficar mais escasso do que o fino ouro; até mesmo a humanidade ficar mais escassa do que o ouro de Ofir.

13 Portanto Eu estremecerei os shamayim, e a terra moverei de seu lugar, na ira de יהוה tzevaoth, e no dia de Seu furor tenaz.

14 E o homem será como a gazela que é caçada, e como a ovelhas que ninguém pode apanhar: todod homem tornará a seu próprio povo, e voará para sua própria terra.

15 Cada um que for encontrado será apunhalado; e cada um que se juntar a eles cairão à espada.

16 Seus filhos serão destroçados aos pedaços perante seus olhos; suas casas serão saquadas e suas esposas violadas.

17 Eis que, Eu provocarei os Medos contra eles, que não considerarão prata; no que tange a ouro, eles não se deleitarão nisto.<sup>7</sup>

18 Seus arcos destroçarão os mancebos aos pedaços; e eles não terão qualquer peidade do fruto do ventre; seus olhos não pouparão as crianças.

19 E Bavel, a tifereth de todo malchutim, a tifereth do orgulhos dos Chaldeus tornar-se-á semelhante quando Elohim arruinou a Sedom e Amorah.

20 Nunca será habitada, nem embrenhar-se-ão em moradas de geração em geração: nem o Árabe entrará em sua tenda; nem os apascentadores darão descansando aos seus rebanhos ali.

21 Mas as bestas selvagens do deserto deitarão ali; e suas casas se encherão de mochos; as avestruzes viverão ali, e os bodes selvagens bailarão ali.

22 E as corujas chorarão em seus palácios, e os chacais em seus templos bonitos: e o seu tempo está próximo por vir, e seus dia não se prolongará.

**14** Porque יהוה terá rachamim de Yaakov, e ainda escolherá a Yisrael,<sup>8</sup> e os colocará em sua própria terra:<sup>9</sup> e os estrangeiros se ajuntarão a eles,<sup>10</sup> e eles partirão para a Beit Yaakov.<sup>11</sup>

2 E as nações os tomarão, e os trarão ao seu lugar:<sup>12</sup> e Beit Yisrael os possuirá na terra de יהוה<sup>13</sup> como avadim

<sup>7</sup> Como acontece com frequência, quando se trata de um texto inerente ao fim dos tempos; existe também uma prioridade quanto ao cumprimento histórico.

<sup>8</sup> Na reunificação das duas casas.

<sup>9</sup> Aliyah/subindo de volta para a terra, guiados por YAUSHA e não por homens.

<sup>10</sup> Todas as nações se unirão às 12 tribos, formando uma única oliveira, que será a comunidade da fé Yisraelite.

<sup>11</sup> Os dez homens de todas as nações pegarão nas orlas (tzitzit) das vestes dos salvos de Judáh, conforme podemos verificar em Zacharyah 8:23.

<sup>12</sup> As nações retornarão, os Yisraelites ali hão de habitar, por ocasião da vinda de YAUSHA.

<sup>13</sup> Em Yisrael.

e varoas avadim: <sup>1</sup> e eles lhes levarão como cativos, de cujos cativos eles uma vez foram também; e eles governarão sobre seus opressores.  
 3 E virá a se passar que, naquele dia יהוה te dará descanso de teu sofrimento, e de teu temor, e da dura escravidão com que tu foste feito servo dos outros,  
 4 De formas que tu levantarás este mishle contra o melech de Bavel, e dirás: Como o opressor cessou! A cidade dourada cessou!  
 5 יהוה quebrou o bastão dos perversos, e o cetro de seus governantes.  
 6 Aquele que fere o povo <sup>2</sup> em ira com continuo sopro, a quele que governou as nações em ira, é perseguido e ninguém pode dificultar isto.  
 7 A terra toda está em descanso, e está tranquila: eles a romperão em cântico.  
 8 Sim, as eytzim de cipreste simcha em ti, e os cedros do Levanon, <sup>3</sup> dizendo, Desde que tu foste derrubada, nenhum lenhador veio contra nós.  
 9 Sheol de lá de baixo se moveu para te encontrar em tua morte que vem chegando: acirrou os mortos por ti, até mesmo todos os regentes da terra; e frez se levantar de seus tronos todos os melechim das nações.  
 10 Todos eles falarão e te dirão: Tens te tornado fraco como nós? És tu idêntico a nós? <sup>4</sup>  
 11 Teu orgulho foi abatido até ao Sheol, e o somido de teus instrumentos de corda: o anopluros se espalham debaixo de ti, e os vermes te cobrem.  
 12 Como tu caíste dos shamayim, Ó Heilel, <sup>5</sup> o filho da manhã-ben shachar! <sup>6</sup> Como tu foste derrubado por terra, <sup>7</sup> tu que enfraquecias as nações! <sup>8</sup>  
 13 Porque tu disseste em teu lev, eu ascenderei aos shamayim, Eu exaltarei meu kesay acima das cochavim <sup>9</sup> de El: Eu me assentarei sobre o Monte da Congregação, <sup>10</sup> nos lados do norte. <sup>11</sup>

14 Eu ascenderei acima das altas nuvens; Eu <sup>12</sup> serei como El-Elyon.  
 15 Ainda tu serás abatido até ao Sheol, aos lados da cova. <sup>13</sup>  
 16 Aqueles que te virem hão de arrazoar e te olharão com espanto, dizendo, É este o homem que fez a terra estremecer, que agitava os malchutim;  
 17 Que fez o olam como um deserto e destruiu suas cidades; que não abriu a bayit de seus prisioneiros?  
 18 Todos os melechim das nações, destarte todos eles, jazem em tifereth, cada um em sua própria sepultura.  
 19 Mas tu és lançado de tua sepultura como um ramo abominável, e como as vestes daqueles que estão mortos, que foram atravessados por uma espada, que desceram às pedras da cova; como um cadáver pisoteado.  
 20 Tu não te ajuntarás a ele no entêrro, porque tu destruístes a tua terra, e mataste teu povo; a zera dos malfeitores nunca será mencionada.  
 21 Preparai a matança para seus filhos, por causa da iniquidade de seus ahvot; para que eles não se levantem, nem possuam a terra, nem encham a face do olam com cidades.  
 22 Porque Eu me levantarei contra eles, diz יהוה tzevaoth, e eliminarei de Bavel o nome, e o restante, e o filho, e o sobrinho, diz יהוה.  
 23 Eu também a farei como possessão para as corujas, e a charcos de mayim, e Eu a varrerei com a vassoura da destruição, diz יהוה tzevaoth.  
 24 יהוה tzevaoth jurou, dizendo, Tão certo como Eu pensei, assim há de se passar; e como Eu tencionei, assim há de se firmar:  
 25 Que Eu quebrarei Ashshur em Minha terra, e sobre Minhas montanhas o pisotearéi debaixo do pé: então seu jugo se afastará deles, e sua carga se afastará de seus ombros. <sup>14</sup>  
 26 Esta é a proposta que está determinada sobre toda terra: e esta é a mão que está estendida sobre todas as nações. <sup>15</sup>  
 27 Porque יהוה tzevaoth propos isto, e quem o anulará? E Sua mão está estendida, e quem a repelirá?  
 28 No ano que o melech Acharz morreu este seguinte fardo foi recebido.  
 29 Não gilah, Ó Filistia, porque a vara do que te feria veio a estar quebrada: porquanto sairá da raiz da serpente uma vibora, e seu fruto será uma serpente feroz voadora.  
 30 E o bachor do pobre se nutrirá, e o necessitado

<sup>1</sup> No reino de YH YAUH WH, Yisrael governará sobre todas asnações pagãs não regeneradas e sobre cada indíviduo. Yisrael terá governantes e não mais ficará na condição de capturado ou mesmo subjugado.

<sup>2</sup> Yisrael.

<sup>3</sup> Metáforas alusivas ao Templo e à nação de Yisrael.

<sup>4</sup> As nações dirão à Babilônia, referindo-se à sua antiga grandeza.

<sup>5</sup> s.a.tan. 'Heilel' quer dizer: 'o resplandecente'.

<sup>6</sup> Expressão idiomática para referir-se a 'um anjo'. No Aramáico, é significa que um anjo caindo de crescente de Islã.

<sup>7</sup> Expulso do céu no passado, na eternidade.

<sup>8</sup> O lado sinistro do Império Babilônico é personificado personificado em s.a.tan. O texto, no entanto, passa de um tópico do pashat/literal, para o segundo nível, no remez, ou nível alusivo; significando que o primeiro nível é espiritualmente vinculado ao segundo nível, expressando exatamente como o próprio s.a.tan representa o mal que está por trás do Império Babilônico, e está ligado dentro daquele sistema como se fosse a sua cabeça.

<sup>9</sup> Mensageiros celestiais.

<sup>10</sup> Na congregação celestial.

<sup>11</sup> Terceiro céu.

<sup>12</sup> Note que toda vez que s.a.tan, referindo-se a ele próprio, diz 'Eu...', pode ser compreendido como se ele tivesse grande orgulho de si mesmo, evidentemente, ele teve muitos 'problemas com o seus próprio Eu'.

<sup>13</sup> A resposta de YAUH para o 'Eu proble'ático' de s.a.tan como também, para a poder e para a soberba da Babilônia.

<sup>14</sup> A Assíria, juntamente com a Babilônia, serão punidas pelo seu papel de opressores contra Yisrael, de modo que, no verso 25, temos a seguinte expressão: seu jugo se afastará 'deles'; onde o termo: 'deles', refere-se a Yisrael.

<sup>15</sup> Sua mão e Seu propósito.

deitará em segurança: e Eu matarei tua raiz de fome, e eliminarei teu restante.

31 Uivai, Ó portão; grita, Ó cidade! Todos da Filístia, se derreterão: porquanto virá do norte uma fumaça, e ninguém será deixado em suas festas pagãs.<sup>1</sup>

32 O que alguém responderá aos mensageiros da nação? Que יהוה fundou a Tzion, e o pobre do Seu povo nisto confiará.

**15** A carga<sup>2</sup> de Moav. Porque na noite, Ar de Moav foi assolada, e levada ao silêncio; porque na noite, Kir de Moav foi assolada, e levada ao silêncio;

2 Ele subiu até a Baiith, e a Divon, aos lugares altos, para chorar: Moav se lamentará sobre Nevo, e sobre Medeva: todas suas cabeças ficarão calvas, e toda barba será cortada.

3 Em suas ruas eles porão sobre si mesmos pano de saco: no cume de suas casas, e em suas ruas, cada um generá, chorarão abundantemente.

4 E Cheshbon chorará, e em Elealeh: sua voz será ouvida até em Yahatz: portanto os soldados armados de Moav clamarão; sua chayim tremerão dentro deles.

5 Meu lev clamará por causa de Moav; seus fugitivos voarão para Tzoar, como uma novilha de três anos; porquanto com pranto eles sobem pela subida da rua de Luhith; porque no derech de Horonayim eles levantarão um clamor de destruição.

6 Porque as mayim de Nimrim ficarão desoladas: porquanto o feno murchará, a relva malograr-se-á, sem que haja cousa verde.

7 Portanto a abundância que eles conseguiram, e aquilo que eles confinaram ao leite, eles levarão ao ribeiro dos salgueiros.

8 Porque o clamor tem ido por toda volta das bordas de Moav; seu uivo a Eglayim, e seu uivo até Be-er-Eylim.

9 Porquanto as mayim de Dimon ficarão repeltas de dahm: porque Eu trarei mais sobre Dimon, leões sobre aqueles que escaparem de Moav, e sobre os restantes da terra.

**16** Enviai um cordeiro ao governador da terra de Sela no deserto, até a montanha da filha de Tzion.

2 Porque há de ser, que, como um pássaro que vagueia se lança fora de seu ninho, assim as filhas de Moav estarão nos baixios Arnon.

3 Tomai conselho, executai mishpat; fazei vossa sombra como à noite no meio do dia; escondi os expatriados; não atraíçoeis os que vagueiam.<sup>3</sup>

4 Deixai Meus exilados viverem contigo,<sup>4</sup> Moav; sê um abrigo para eles diante da face dos saquadores: porque o extorquidor está prestes a ter fim, os espoliadores cessarão, os opressores serão consumidos da terra.

5 E em rachamim o kesay será estabelecido: e Ele se assentará sobre o mesmo em emet na Sukkah de Dawid, julgando, e buscando mishpat, e trazendo tzedekah rapidamente.<sup>5</sup>

6 Nós ouvimos do orgulho de Moav; ele é muito soberbo: destarte soberba de seu orgulho, e de sua arrogância: mas suas mentiras não ficarão assim.

7 Portanto Moav uivará por Moav, cada um uivará: porquanto as fundações de Kir-Hareseth te prantearão; certamente eles serão abatidos.

8 Porque os campos de Cheshbon arruinou o lev, e à vinha de Sivmah: os homens de poder dos pagãos derribaram as plantas escolhidas, eles vieram até Yazer, eles perambularam pelo deserto: seus ramos estão estendidos, eles passaram sobre o mar.

9 Portanto Eu lamentarei com o pranto de Yazer por causa da vinha Sivmah: Eu te aguaréi com Minha lágrimas, Ó Chesbon, e Elealeh: porque um opressor vem contra teus frutos de verão e tua colheita está a ruir.

10 E a simcha é tirada, e a simcha se arredea da abundância do campo; e nas vinhas não haverá cântico, nem haverá grito: os lagardores não pisarão, sem mais vinho por seu esmagamento; Eu fiz seus lagardores de vinho cessarem.

11 Portanto Meu íntimo soará como uma harpa por Moav, e Meu íntimo por Kir-Hareseth.

12 A hã de se passar que, quando fôr visto que Moav estiver cansado no lugar alto, então ela virá ao seu lugar kados para fazer tefillah; mas ela nada realizará.

13 Esta é a palavra que יהוה falou concernente a Moav nos tempos passados.

14 Mas agora יהוה falou, dizendo, Dentro de três anos, como os anos de um homem contratado, a tifereth de Moav será menosprezada, com toda aquela grande multidão; e o restante será muito pequeno e fraco.

**17** A cagra contra Dameshek. Eis que, Dameshek será tirada de ser uma cidade, e ela será um montão de ruínas.

2 As cidades de Aroer serão abandonadas: eles destinar-se-ão aos rebanhos, que se deitarão, e ninguém os fará temer.

3 Seus lugares fortalecidos também cessarão de Efrayim, e o malchut de Dameshek, e o restante de Aram; eles serão como a tifereth dos filhos de Yisrael, diz יהוה tzevaoth.<sup>6</sup>

4 E naquele dia virá a se passar que, a tifereth de Yaakov tornar-se-á física, e a gordura de sua carne tornar-se-á magra.

5 E sucederá que, quando o ceifeiro juntar o grão, e recolher as espigas com seu braço; será como o que ajunta espigas no Vale de Refayim.<sup>7</sup>

<sup>1</sup> Peshitta.

<sup>2</sup> Mensagem ou palavra.

<sup>3</sup> Providenciando abrigo para os peregrinos do Efrayim-Yisrael, em seu próprio meio.

<sup>4</sup> De acordo com Yirmeyau 3:8 e em outras passagens, Efrayim se divorciou e ficou desterrado, longe da aliança da Torah e do próprio povo de Yisrael. Este termo se aplica unicamente a eles.

<sup>5</sup> Por meio de Hizqiyau, e no futuro, por intermédio de de YAUSHA.

<sup>6</sup> Uma vez que no princípio, os Arameanos contribuíram biologicamente em grande parte com sua consanguinidade em Yisrael, YAUH os conduzirá à aliança, no reino.

<sup>7</sup> Aparentemente muitos Arameanos que têm bastante vínculo sanguíneo com os Yisraelites, os quais, não de

6 Ainda o respingado será deixado nela, como no sacudir de uma eytz de oliveira, duas, ou três azeitonas no topo do ramo superior, <sup>1</sup> quatro, ou cinco no ramo frutífero mais externo dela, diz יהוה Elohim de Yisrael. <sup>2</sup>

7 Naquele dia um homem <sup>3</sup> olhará para seu Criador, e seus olhos terá respeito pelo Kadosh Yisrael.

8 E ele não apreciará os altares, a obra de suas mãos, nem ele respeitará aquilo que suas dedos fizeram, nem os Asherim, nem as imagens.

9 Naquele dia suas cidades fortes serão como uma floresta que sofreu abandono, e como o reino de um sheik que fôra destituído por causa dos filhos de Yisrael: <sup>4</sup> o qual tornar-se-a em ruína.

10 Porque tu esqueceste do Elohim da tua Yasha, e não foste atento à Rocha de tua força, portanto, plantarás mudas agradáveis, e te voltarás a ramos estrangeiros:<sup>5</sup>

11 D dia tu farás tua planta crescer, e pela manhã tu farás tua zera florescer: mas a colheita será como um montão no dia de pesar e desesperada angústia.

12 Ai do exército de muitas nações, que faz um barulho como o bramido dos mares; e do impeto das nações, que fazem um rugido como o tumulto do poder das mayim!

13 As nações rugirão como o bramido de muitas mayim: mas Elohim as repreenderá, e elas voarão para longe, e serão domadas como a palha das montanhas diante do vento, e como o giro dos objetos no redemoinho.

14 E verão em temor o pôr do sol; e perante a manhã partirão. Esta é a porção daqueles que nos saqueiam, e a porção daqueles que roubam. <sup>6</sup>

**18** Ai da terra que em sombra se cobre com as asas, que está além dos rios da Etiópia:

2 Que envia embaixadores por mar, destarte em navios de canções sobre as mayim, dizendo, Ide, mensageiros velozes, à uma nação dispersa e desgarrada, a um povo temido desde o seu começo em diante; uma nação poderosa mas pisoteada, cuja terra os rios se dividiram! <sup>7</sup>

3 Todos os habitantes do olam, e moradores da terra, eis que, quando Ele levantar um estandarte nas montanhas;

---

estar no reino em grande número; já que, através da matáfora, os vemos gozando dos mesmos benefícios do reino, tal como Yisrael; significando que farão parte de Yisrael.

<sup>1</sup> Quando a oliveira fôr sacudida, nela serão descobertas frutescências dos Arameanos.

<sup>2</sup> Um restante será salvo, os da própria oliveira.

<sup>3</sup> Um Arameano.

<sup>4</sup> Porque eles tomaram rumo de suas próprias veredas pagãs, recusando se coligar com os filhos de Yaakov.

<sup>5</sup> Referindo-se as ramos que não são Yisraelitas. A maioria dos Arameanos juntamente com Yisraelitas, se tornaram de início Ishmaelitas, e/ou Edomites, por assimilação e intermatrimônio.

<sup>6</sup> Embora os Arameanos tenham alguma probidade como fruto de um legado Yisraelite, muitos serão punidos por causa do seu tratamento dirigido a Judáh, e por terem se tornado aliados de Efrayim contra Judáh.

<sup>7</sup> Rios da divisão das duas-casas e do seu exílio.

e quando Ele soprar um shofar, escutai. <sup>8</sup>

4 Porque isto é o que יהוה me disse, Eu tomarei o Meu resto, e atentarei do lugar da Minha morada como um nítido calor sobre o rio, e como uma nuvem do orvalho no dia da colheita.

5 Porquanto antes da colheita, quando o broto estiver perfeito, e a uva azeda estiver amadurecendo na flor, Ele cortará ambos os ramos com gancho de poda, e tirará e cortará os ramos esparsos. <sup>9</sup>

6 Eles serão deixados juntos às aves das montanhas, e as bestas da terra: e as aves rapinarão sobre eles, e todas as bestas da terra lhes devorarão.

7 Naquele tempo um presente se trará a יהוה tzevaoth de um povo disperso, alto e bronzeado, e de um povo temido desde seu começo em diante; uma nação desonrada e espezinhada debaixo dos pés, cuja terra os rios se dividiram, <sup>10</sup> para o lugar do Nome de יהוה tzevaoth, ao Har Tzion.<sup>11</sup>

**19** A carga contra Mitzrayim. Eis que, יהוה cavalga sobre uma nuvem ligeira, e Ele virá a Mitzrayim: e os ídolos de Mitzrayim tremerão em Sua presença, e o lev de Mitzrayim se derreterá no meio deles.

2 E Eu porei os Mitzrim contra os Mitzrim: e eles lutarão cada um contra seu irmão, e cada um contra seu próximo; cidade contra cidade, e malchut contra malchut.

3 E o ruach de Mitzrayim desfalecerá em no meio deles; e Eu destruirei o seu conselho: e eles buscarão seus ídolos, e seus encantadores, e aqueles que tem ruachim familiar, e seus feiticeiros.

4 E os Mitzrim Eu os entregarei nas mãos de um senhor cruel; e um melech ferino governará sobre eles, diz o Soberano יהוה tzevaoth.

5 E as mayim malograr-se-ão no Nilo, e o rio <sup>12</sup> se estovará e secará.

6 E eles tomarão aos rios de longe; e as torrentes do endosso estarão vazias e secas: as canas e os juncos murcharão.

7 Os juncos junto ao rio, junto a boca do rio, e todas as cousas semeadas junto ao rio, murcharão, serão repelidas, e não existirão mais.

8 Os pescadores também se lamentarão, e todos aqueles que lançarem anzol no rio se lamentarão, e aqueles que estenderem redes sobre as mayim o lev desfalecerá.

9 Além disso, aqueles que laboram em fino algodão, e aqueles que fabricam tecido fino, ficarão embarassados.

10 E suas fundações serão despedaçadas; e todo o que trabalha por salário se lastimará.

11 Certamente os governantes de Tzoan são tolos, o conselho dos sábios conselheiros de Faraóh se tornou

---

<sup>8</sup> O estandarte é YAUSHA, e o shofar é a trombeta que dará o toque da reunificação final.

<sup>9</sup> YAUH podará o contingente de Seu povo para determinar os que formarão o restante de Seu povo.

<sup>10</sup> Yisrael.

<sup>11</sup> A reunificação final dos Yisraelitas de África, e dos que são das terras dalém dos rios da Etiópia, como os de Zimbabwe e os que são da África do Sul.

<sup>12</sup> Nilo.

bruto: como então tu direis a Faraóh: eu sou o filho de um sábio, o filho de um atntigo melechim?

12 Onde estão eles? Onde estão vossos homens sábios? E que se vos apresentem agora, e que eles vos façam conhecer o que יהוה tzevaoth planejou para Mitzrayim.

13 Os governantes de Tzoan se tornaram néscios; os governantes de Nof estão iludidos; eles também seduziram Mitzrayim, até mesmo aqueles que são a pedra de esquina de suas tribos.

14 יהוה emaranhou um ruach perverso no meio deles: e eles fizeram com que Mitzrayim se arruinasse em todas suas obras, como um homem embebedado cambaleia em seu vômito.

15 Nem haverá qualquer obra a se fazer em Mitzrayim, quer da cabeça, ou cauda, ramo de palma, ou junco, sequer farão.

16 Naquele dia Mitzrayim tornar-se-á como mulheres; e haverá espanto e temor por causa do estremecer da mão de יהוה tzevaoth, que Ele estremecerá sobre eles.

17 E a terra de Yaudah será o pavor de Mitzrayim, todo aquele que fizer menção disto ficará temerosos dentro de si mesmo, por causa do conselho de יהוה tzevaoth, que Ele determinou contra eles.

18 Naquele dia cinco cidades na terra de Mitzrayim falarão a língua de Kanaan,<sup>1</sup> e jurará a יהוה tzevaoth;<sup>2</sup> e uma será chamada: A cidade da Tzedakah.<sup>3</sup>

19 Naquele dia haverá um altar a יהוה no meio da terra de Mitzrayim,<sup>4</sup> e uma coluna erigida<sup>5</sup> em seu limite a יהוה.

20 E será por um ot e por um testemunho a יהוה tzevaoth na terra de Mitzrayim: porque eles clamarão a יהוה por causa dos opressores, e Ele lhes enviará um Salvador,<sup>6</sup> e um Grandioso, e Ele os livrará.<sup>8</sup>

21 E יהוה será conhecido em Mitzrayim,<sup>9</sup> e os Mitzrim

conhecerão יהוה naquele dia,<sup>10</sup> e farão sacrificio e oblação; eles votarão um voto a יהוה, e o executarão.<sup>11 12</sup>

22 E יהוה ferirá Mitzrayim: Ele ferirá e os curará; e eles retornarão a יהוה,<sup>13</sup> e Ele os buscará, e Ele os curará.<sup>14</sup>

23 Naquele dia<sup>15</sup> haverá uma estrada saindo de Mitzrayim a Ashshur, e os Ashshuritas virão a Mitzrayim, e o Mitzri a Ashshur, e os Mitzrim servirão, juntamente com os Ashshurim.<sup>16 17</sup>

24 Naquele dia Yisrael será o terceiro com Mitzrayim e com Ashshur, deste modo uma benção no meio da terra:<sup>18</sup>

<sup>10</sup> Era vindoura.

<sup>11</sup> Na era vindoura, muitos Hamitas e Ishmaelitas dispersos, clamarão a YAUH, e Ele há de lhes enviar YAUSHA, o Salvador, que lhes levará à paz, à vida, e à cidadania nacional Yisraelita. Será permitido a esses Semites e Hamites que, na ocasião em que o Templo no milênio for reedificado, façam oblatas de sacrificios e façam votos ao Príncipe e a Seu Pai, posto que eles serão considerados como parte de Yisrael no milênio.

<sup>12</sup> Depois que aquelas pessoas que procedem de Ham e de Ishmael aceitarem a YAUSHA, eles seguirão a Torah, conforme verificamos através da confirmação do texto, que cumprirão os seus votos.

<sup>13</sup> Depois que forem feridos na Grande Tribulação.

<sup>14</sup> A cura plena e a aceitação do restante do Egito/Islam, que afluirão a Yisrael.

<sup>15</sup> Era vindoura/reino milenar.

<sup>16</sup> Tanto a Assíria e Egito hão de ter um resto de seu povo que se unirá a Yisrael, por ter confiança no Messiah.

<sup>17</sup> Os inimigos históricos de Yisrael, alguns no Islame, agora juntam-se com Yisrael. Assíria, o futuro em casa do anti-messiah (os Assírian) e os seus exércitos Islâmicos, fazem um canteiro para mudas de Muçlamos excetos remidos!

<sup>18</sup> Nos versos 23-25, vemos um dos maiores relances provendo um plano de paz entre as nações hostis Árabes e o Yisrael-Judáico. Nos dias em que houver a unificação de Ishmael com o restante de Yisrael, haverá uma estrada que viabilizará para os mesmos, o acesso à Torah, que vai desde o Egito até a Síria. A Assíria, com os que integram a Assíria/Síria, subirão ao Egito, e os do Egito virão até a Assíria. Esta será a estrada ou atalho que lhes servirá de regresso e de rumo ao arrependimento. Aos Ishmaelitas de ambas as nações, foi profetizado que os mesmos se uniriam, no intuito de servir a YAUH, o Elohim de Yisrael. Esta aliança Yisraelita renovada, formada por três partes, verificada no verso 24, entrará no milênio sob o comando do Messiah. Quanto à aliança, ficou determinado que será composta do Efrayim/Yisrael, do Yisrael/Judáico, e do Ishmael/Yisrael. Portanto, as três partes constituirão o Yisrael único. E por que não? Nos dias de Shlomo, antes do reino de Yisrael se dividir, os próprios Ishmaelitas, tanto os do Libano, quanto os da Síria, em grande parte já pertenciam ao

<sup>1</sup> A língua de Zion, o Hebráico.

<sup>2</sup> Confiar em YAUH com o jurou da Torah, 'como YAUH vive'.

<sup>3</sup> Muitos creem que esta profecia faça parte da composição da LXX (Septuaginta), traduzida em Alexandria, no Egito, por volta de 150 BCE; cuja LXX, é uma das bases do Pacto Renovado.

<sup>4</sup> Muitos do próprio Egito também se inclinarão a YAUH no dia em que a restauração de todas as cousas tiver chegado.

<sup>5</sup> Dolman, ou colunas de pedra, eram erguidas pelo povo de Yisrael por onde quer que eles passassem como peregrinos, isso servia de sinal da presença deles ali.

<sup>6</sup> O Salvador do Egito é o mesmo que o de Yaakov, YAUSHA de Nazareth. Durante a opressão que os Egipcios hão de passar, ou durante a angustia da Grande Tribulação, o Egito/Islã buscará a ajuda de YAUH.

<sup>8</sup> YAUSHA.

<sup>9</sup> Conhecido por muitos entre eles, ao aceitarem as Boas Novas.

25 Aos quais תְּזַוּאֹת *tzevaoth* abençoará, ao dizer, *Bendito seja Mitzrayim, Meu povo, e Ashshur, a obra de Minhas mãos, e Yisrael, Minha herança.* <sup>1</sup>

20 No ano que Tartan veio a Ashdod, quando Sargon, o melech de Ashshur, o enviou, lutou contra Ashdod, e a tomou;

2 No mesmo tempo falou תְּזַוּאֹת por Yshayau, o filho de Amotz, dizendo, *Vai e solta o pano de saco de teus lombos, e tira as sandálias de teus pés. E ele assim fêz, caminhando nu e descalço.*

3 E תְּזַוּאֹת disse, *Como Meu eved Yshayau andou nu e descalço três anos por um ot e prodígio contra Mitzrayim e sobre Etiópia;*

4 Assim o melech de Ashshur conduzirá os Mitzri prisioneiros, e os Etíopios cativos, mancebos e velhos, nus e de pés descalços, até mesmo com suas nádegas, descobertas para vergonha dos de Mitzrayim.

5 E muitos ficarão temerosos e envergonhados da Etiópia por sua expectativa, e de Mitzrayim por seu orgulho.

6 E os habitantes às margens de suas terras dirão naquele dia: *eis que, tal fôra nossa expectativa, onde quer que nós fugíssemos por ajuda e para ficarmos livres do melech de Ashshur: e assim, como então nós escaparemos?*

21 A carga contra o deserto do mar. como os vendavais passam pelo sul; assim ele virá do deserto, de uma terra terrível.

2 Uma visão lastimosa me foi declarada; o traiçoeiro

---

**Yisrael nacional; bem como as terras Árabes e seus governantes (Divre HaYamim Bet 8:6, 9:14). Naquele Grande Dia da reunificação final, simbolizado pelo 7º dia da Festa de Sukkot/Tabernáculos, o Yisrael/Judáico se tornará um dos três principais ramos de Yisrael (Yshayau 17:6). YAUH almejou agregar todos os descendentes de três filhos de Noach: Shem, Ham, e Jafeth, e concludentemente conduzi-los, no propósito de ficarem sob o comando do Capitão de salvação de suas vidas, O Filho unigênito dAquele que é a Retidão; delineando isto por amor à toda humanidade, cujo Filho se assentou eternamente no Trono de Dawid, no céu, e um dia em breve, será na Yaushalayim terrena.**

<sup>1</sup> Nos dias do grande despertamento Semítico/Ishmaelite, muitos dos filhos de Ishmael que estão espalhados, habitando em meio às nações, juntamente com um pequeno contingente de Edom/Muçulmanos, que de boa vontade denunciam a falsidade, se unirão pelo sangue do Messiah, e sensibilizarão o Pai, YAUH, que evidentemente pronunciará uma nova bracha;bênção, segundo o teor da Bênção Aarônica de Bamidbar 6:23-27. Que YAUH possa abençoar o Egito, que será também chamado Meu povo/Ami; que YAUH abençoe a Assíria, a obra de Suas mãos, que YAUH abençoe a Yisrael/Sua herança (Yshayau 19:25). E sucederá que todas as três partes de Yisrael: Judáh, Efrayim, e Ishmael, levarão o Nome de YAUH, e ‘Ele os abençoará, pois se inclinará para eles’. (Bamidbar 6:27, 10:36).

negocia lidando traiçoeiramente, e o saqueador espolia. Sobe, Ó Eylam: o sitia, Ó Media, todo o seu supiro eu farei cessar.

3 Porquanto Meus lombos estão cheios de angústia: dores apoderaram-se de mim, como as angústias de uma mulher em labor: eu me prosteei ao ouvir falar disto; eu desfaleci ao ver isto.

4 Meu lev pulsou, temor me subjugou: a noite de meu prazer Ele tornou em temor para mim.

5 Preparai a shulchan, observai na torre do atalaia, comei, e bebei: levantai-vos, vós príncipes, e ungi o broquel.

6 Porque assim תְּזַוּאֹת me disse, *Vai, estabelece um atalaia, e deixa que ele declare o que vê.*

7 E ele viu um mirkavah com um par de cavaleiros, um mirkavah de jumentos, e um mirkavah de camelos; e ele escutou atentamente, muito cuidadosamente:

8 E ele clamou, Um leão: meu amo, eu permaneci continuamente sobre a torre do atalaia na hora de verão diariamente, e eu estou ensartado em meu posto toda noite:

9 E, eis que, aqui vem um mirkavah de homens, com um par de cavaleiros. E ele respondeu e disse, Bavel caiu, caiu; e todas as imagens de esculturas de seus elohim, Ele quebrou arrojando ao chão.

10 Ó malhada, e trigo de minha eira, o que ouvi de תְּזַוּאֹת tzevaoth, O Elohim de Yisrael, eu vos declarei.

11 A carga <sup>2</sup> contra Dumah. Ele chamou-me de Seir, *Atalaia, quanto resta da noite? Atalaia, quanto resta da noite?*

12 O atalaia disse, A manhã veio e também a noite: se queres inquirir, inquire e vem outra vez.

13 A carga sobre a Arábia. Na floresta na Arábia vos alohareis, Ó caravanas de vianjantes dos Dedanitas.

14 Os habitantes da terra de Tema trazei mayim àquele que está com sede, que venham ao encontro do fugitivo com lechem.

15 Porquanto eles fugiram das espadas, da espada desembainhada, e do arco vergado, e da tensão de guerra.

16 Porque assim תְּזַוּאֹת disse-me, Dentro de um ano, de acordo com o ano de um trabalhador contratado, todos os homens de Kedar virão encontrar seu fim:

17 E o resíduo do número de arqueiros, os homens bravos dos filhos de Kedar, serão reduzidos: תְּזַוּאֹת Elohim de Yisrael o disse.

22 A carga contra o Vale da Visão. Que problem tens tu agora para que tu subisses aos telhados?

2 Tu que estás cheia de tumulto, uma cidade tumultuosa, e uma cidade ruidosa: teus homens mortos não são mortos à espada, nem são mortos na batalha.

3 Todos teus regentes fugiram juntos, os arqueiros lhes ataram: todos os que se acham em ti foram achados atados juntos, os que fugiram para longe.

4 Portanto disse eu, Afastai de mim o olhar; eu amargamente lamentarei, não vos aborreceis em me confortar, por causa da espoliação da filha de meu povo.

5 Porque este é um dia de arrocho, e de pisoteio, e de perplexidade junto ao Soberano תְּזַוּאֹת tzevaoth no Vale da Visão, de quebrar os muros, e de clamar às

---

<sup>2</sup> Mensagem.

montanhas.

6 E Eylam levou o tremor com os mirkavot dos homens e cavaleiros, e Kir carregou o broquel.

7 E virá a se passar que, seus melhores vales ficarão cheios de mirkavot, e os cavaleiros se porão a si mesmos na batalha em ordem no portão.

8 E Ele removeu a cobertura de Yaudah, e tu olhastes naquele dia para armadura da bayit da floresta.

9 Tu vistes também as brechas da cidade de Dawid, que elas são muitas: e tu ajuntastes as mayim da tanque inferior.

10 E tu contastes as casas de Yaushalayim, e as casas tu derribastes para fortificar os muros.

11 Tu fizestes também um fosso entre as duas paredes para as mayim do antigo tanque: mas tu não buscastes o seu Criador, nem vistes Aquele que o fêz há bastante tempo atrás.

12 E naquele dia o Soberano יהוה tzevaoth te convocou para choro, e para lamento, e para calvície, e para te cingires com pano de saco:

13 E contemprares simcha sobre simcha, abateando vacas, e matando ovelhas, comendo carne, e bebendo vinho: eomamos nós e bebamos; porque amanhã nós morreremos.

14 E isto fôra revelado aos meus ouvidos por יהוה tzevaoth, *Certamente esta iniquidade não será purgada de vós até que morrais*, diz o Soberano יהוה tzevaoth.

15 Assim diz o Soberano יהוה tzevaoth, *Vai, chag-te a este tesoureiro, até a Shevna, <sup>1</sup> que é sobre a bayit, e dize,*

16 *O que tens tu aqui? E a quem tendes tu aqui para que tu talhes um túmulo aqui, como aquele que talha um túmulo no alto, e que esculpe uma casa para si mesmo em uma rocha?*

17 *Eis que, Ó homem, יהוה te expulsará, e certamente te agarrará.*

18 *Ele certamente violentamente tornará e te impelirá como uma bola para dentro de um país extenso: ali tu morrerás, e ali os mirkavot de tua tifereth serão a vergonha da bayit de teu amo.*

19 *E tu te conduzirei para longe de teu ofício, e de tua posição Ele irá te depor.*

20 *E virá a se passar naquele dia que, Eu chamarei Meu eved Elyakim, o filho de Hilkiyau:*

21 *E tu o vestirei com seu manto, e o fortalecerei com seu cinto, e tu lhe darei o governo em sua mão; e ele será um abba para os moradores de Yaushalayim, e para a Beit Yaudah. <sup>2</sup>*

22 *E a chave da Beit Dawie, Eu farei reclinar sobre Seus ombros; assim Ele abrirá, e ninguém fechará; e Ele fechará, e ninguém abrirá. <sup>3 4</sup>*

23 *E tu o fincarei como um prego em um lugar seguro; e*

*Ele se tornará como um kesay de tifereth para a Bayit de Seu Abba.*

24 *E eles pendurarão sobre Ele toda a tifereth da Bayit de Seu Abba, os homens honoráveis e os nobres, e todos os vasos em pequena quantidade, desde as taças, até os jarros.*

25 *Naquele dia, diz יהוה tzevaoth, o prego que foi cravado em lugar seguro será removido, e será abatido, e cairá; e a carga que estava sobre ele será eliminada; porque יהוה o disse. <sup>5</sup>*

**23** *A carga contra Tsor. Uivai, navios de Tarshish; porquanto estás assolada, de formas que ali não haja bayit alguma, e ninguém entrar nela: desde a terra de Chittim <sup>6</sup> nos foi isto revelado.*

2 *Aquietai-vos, vós moradores da região costeira; vós de quem os mercadores de Tzidon, que passam sobre o mar, se reabasteceram.*

3 *E sobre grandes mayim o grão de Sihor, a colheita do rio, provém sua renda; e ela era um lugar da feira das nações.*

4 *Envergonha-te, Ó Tzidon: porquanto o mar falou, até a força do mar, dizendo, Eu não laborei, nem dei à luz filhos, nem Eu nutri os mancebos, nem eduquei as virgens.*

5 *Assim como o relato concernente a Mitzrayim, assim eles ficarão pensantes angustiados com o relato de Tsor.*

6 *Passai a Tarshish; uivai, vós habitantes da região costeira.*

7 *É esta vossa cidade regozijante, cuja antiguidade é desde os dias remotos? Cujos pés a carregavam para longe à uma estada.*

8 *Quem tomou este conselho contra Tsor, a cidade coroada, cujos mercadores são regentes, cujos vendedores são homens de honra da terra?*

9 *יהוה tzevaoth propôs isto, manchar o orgulho de toda sua tifereth, e trazer em desprezo todos os honráveis da terra.*

10 *Passa por tua terra como um rio, Ó filha de Tarshish: não há mais força.*

11 *Ele estendeu Sua mão sobre o mar, Ele agitou os malchutim: יהוה deu um mandamento contra Kanaan, para que se destruíssem seus lugares seguros.*

12 *E Ele disse, Tu nunca mais terás tua simch, Ó virgem opressa, filha de Tzidon: levanta-te, passa a Chittim; ali também tu não terás descanso.*

13 *Vê a terra dos Chaldeus; este povo é como se nunca houvesse existido, Ashshur a fundou para aquelas bestas selvagens que vivem no deserto: eles erigiram suas torres, eles levantaram seus palácios; de formas que isto fôra feito em ruína.*

14 *Uivai, navios de Tarshish: porquanto vosso lugar seguro é assolado.*

15 *E virá a se passar que naquele dia, Tsor será esquecida por setenta anos, segundo os dias de um melech: depois do final dos setenta anos deverá Tsor shir*

<sup>1</sup> Um deputado do Rei Hizqiyau.

<sup>2</sup> Eliakim havia de cingir-se de autoridade semelhante a de Isaías.

<sup>3</sup> Eliakim é uma clara tipologia de YAUSHA HaMoshiach.

<sup>4</sup> Uma dupla profecia, retratando o Messiah na pessoa de Eliakim, que supervisionará todas as 12 tribos na Casa de Dawid já restaurada.

<sup>5</sup> O Messiah, como a Casa de Dawid antes dEle, que fora cortada, e aniquilada.

<sup>6</sup> China; segundo a Peshitta Aramáica. Ou Cyprus.

como uma harlot.

16 Toma uma harpa, volve em torno da cidade, tu harlot que tens sido esquecida; faz doces melodias, shir muitos shirim, para que tu possas ser lembrada.

17 E virá a se passar no final dos setenta anos, que יהוה visitará Tsor, e ela tornará ao seu contrato, e cometerá fornicção com todos os malchutim do olam sobre a face da terra.

18 E seu comércio e seu ganho será kadosh a יהוה: não se entesourará nem recolher-se-á ao tálamo; porque seu comércio será para os que vivem diante de יהוה, para comerem suficientemente, e para terem vestes duráveis. <sup>1</sup>

**24** Eis que, יהוה faz a terra vazia, e a faz ficar em ruína, e a gira para baixo, e dispersa fora seus habitantes. <sup>2</sup>

2 E será que, assim como ocorra ao povo, assim ao kohen; quanto ao eved, como o seu amo; quanto a eved, assim para com sua ama; como ao comprador, assim como ao vendedor; quanto ao que se apropria; como ao que toma por interesse, quanto ao que dá do interesse para outrem.

3 A terra será completamente esvaziada, e completamente e completamente saquada: porquanto יהוה falou esta palavra.

4 A terra lamenta e murcha, <sup>3</sup> o olam enfraquece e murcha, e o povo soberbo da terra fenece o lev.

5 A terra também está manchada debaixo de seus habitantes, porque eles transgrediram as Torot, mudaram os chukim, e quebraram a brit eterna. <sup>4</sup>

6 Portanto a maldição devorou a terra, e aqueles que vivem nela estão arruinados: então os habitantes da terra são queimados, e poucos homens restarm. <sup>5</sup>

7 O vinho novo deplora, a vinha enfraquece, todo o alegre no lev suspira.

8 A simcha dos tamborins cesam, o ruído dos que têm gilah finda, a simcha da harpa cessa.

9 Eles não beberão vinho com um shir; bebida forte ser[amarga para aqueles que a bebem.

10 A cidade está sucumbida: toda bayit está fechada, de

formas que nenhum homem pode entrar.

11 Há um clamor por causa do vinho nas ruas; toda simcha escureceu, a simcha da terra partirá.

12 Na cidade só resta ruínas, e o portão é atingido com destruição.

13 Quando isto estará no meio da terra entre as nações, então será como se sacode uma eytz da oliveira, e como a respiga das uvas quando a colheita da uva é feita. <sup>6</sup>

14 Eles erguerão as suas vozes, eles hão de shir à excelência de יהוה, eles clamarão desde o mar. <sup>7</sup>

15 Portanto levantou-se יהוה no oriente, <sup>8</sup> ao mesmo tempo, o Nome de יהוה <sup>9</sup> Elohim de Yisrael na região costeira do mar.

16 Desde as partes mais longíquas da terra <sup>10</sup> nós ouvimos shirim, e até tifereth ao Tzadik. <sup>11</sup> Mas eu disse, Eu estou me desgastando, ai de mim! O traçoeiro lidou traçoeiramente; sim, os que lidam traçoeiramente litigam assaz traçoeiramente.

17 Temor, e a cova, e a cilada, estão sobre ti, Ó habitantes da terra.

18 E virá a se passar que, aquele que fugir do alarido do pavor cairá na cova; e aquele que subir do meio da cova será apanhado em laço: porquanto as janelas do alto se abriram, e os fundamentos da terra estremecem.

19 A terra está completamente abatida, a terra está totalmente transladada, a terra está movida excedentemente.

20 A terra cambaleia para cá e para lá como um embebedado, e será removida como uma pequena choça; e a transgressão dela será pesada sobre ela; e ela cairá, e não se levantará outra vez. <sup>12</sup>

21 E virá a se passar que naquele dia, então יהוה punirá a hoste dos altos que estão nas alturas, <sup>13</sup> e os melechim da terra sobre a terra.

22 E eles serão ajuntados, como prisioneiros são reunidos no calabouço, e serão encerrados na prisão, e depois de muitos dias serão visitados com mishpat. <sup>14</sup>

23 Então a lua ficará rubra, e o sol se envergonhará, quando יהוה tzevaoth reinar no Har Tzion, e em

<sup>1</sup> Até mesmo Tiro e zidon serão renovadas no reino milenar, quando YAUH as designará como centro de alimentos e de sortimentos que servirão de provisões para o reino do Messiah.

<sup>2</sup> Durante o terrível Dia de YAUH. Será um dia de medo e de espanto para todos aqueles que não forem defendidos pelo sangue do Messiah. Yisrael será protegido, mediante a preservação ou em meio ao martírio.

<sup>3</sup> A terra atual.

<sup>4</sup> Os chukim/statutos, e a aliança eterna, foram quebrados. À luz da cronologia, representa o sétimo dia Shabbat, visto que a aliança ou concerto eterno do Messiah ainda iria suceder, uns 700 anos ainda no futuro.

<sup>5</sup> A terra atual tem uma implicação com o fogo purificador de YAUH, assim como o primeiro mundo teve a água, durante 40 dias e 40 noites. Poucos sobreviverão, como aconteceu com os 8 que foram poupados nos dias de Noach.

<sup>6</sup> Enquanto o mundo estará ardendo em chamas, a oliveira de Yisrael será simplesmente sacudida.

<sup>7</sup> Enquanto o mundo estiver entrando em lamentação, o restante de Yisrael entoará cânticos de livramento.

<sup>8</sup> Considerando que YAUSHA voltará e entrará pelo Portão Oriental para livrar a Yisrael.

<sup>9</sup> Todos nós devemos aprender a adorar a YAUH, e também venerar o Seu próprio Nome.

<sup>10</sup> Habitações de Efrayim.

<sup>11</sup> A música de Efrayim para YAUSHA, em meio ao 'Dia do julgamento de YAUH'.

<sup>12</sup> O velho mundo não se levantará, mas será renovado.

<sup>13</sup> Mensageiros celestiais caídos.

<sup>14</sup> Tanto os mensageiros caídos, quanto os reis caídos, serão lançados no abismo ou Lago de Fogo, bem como, seus mensageiros ficarão no tormento eterno, e os reis perversos serão levados à segunda morte.



## YSHAYAU – ISAÍAS

Yaushalayim, diante de Seus estimados zechanim.<sup>1</sup>

**25** **וְהוֹדִי**, Tu és meu Elohim; eu Te exaltarei, eu hei de hallel Teu Nome; porque Tu fizeste cousas maravilhosas; Teus conselhos eternos são fidelidade e emet.<sup>2</sup>

2 Porque Tu fizeste de uma cidade um montão; uma cidade defendida em uma ruína: um palácio de estrangeiros para que não fosse mais uma cidade; e nunca fosse construída.

3 Portanto o povo forte <sup>3</sup> Te dará tifereth; as cidade das nações desumanas Te temerão.

4 Porque Tu tens sido uma força para o pobre, uma força para o necessitado em sua angústia, um refúgio na tempestade, uma sombra em meio ao calor, quando o ruach dos desumanos estiver como uma tormenta contra o muro.

5 Tu abaterás o alarido dos estranhos, como o calor em um lugar seco; e até ao calor com a sombra de uma nuvem: os herdeiros dos desumanos serão rebaixados.

6 E neste monte <sup>4</sup> **וְהוֹדִי** tzevaoth fará para todo o povo uma festa de porções escolhidas, uma festa de vinhos envelhecidos, de coisas escolhidas, cheias de tutano, de vinhos velhos, bem refinados.

7 E Ele destruirá neste monte <sup>5</sup> a face da aparência encoberta sobre todas nações, e o véu que se estendeu sobre todas nações.<sup>6</sup>

8 Ele tragará a morte na vitória; e o Soberano **וְהוֹדִי** enxugará as lágrimas de todos os rostos; e o opróbrio de Seu povo Ele tirará de toda a terra; porque **וְהוֹדִי** o disse.<sup>7</sup>

9 E será dito naquele dia, <sup>8</sup> Eis que, este é nosso Elohim; nós nEle aguardamos, e Ele nos salvará: este é **וְהוֹדִי**; nós temos aguardado nEle, nós estaremos em gilah e simcha em Sua Yasha.

10 Porque nest monte <sup>9</sup> a mão de **וְהוֹדִי** descansará, e Moav será pisoteado debaixo dEle, tal como a palha é pisoteada pela estremeira.

11 E Ele estenderá Sua mão em seu meio, com aquele que estende suas mãos para nadar: e Ele abaterá seu orgulho junto com os espólios das mãos deles.

12 E os lugares seguros no alto em seus muros Ele

abaterá, derribará, o nivelando o chão, até o pó.

**26** Naquele dia este shir será entoado na terra de Yaudah; Nós temos uma forte cidade; Elohim designará Yasha como nossas paredes e trincheiras.<sup>10</sup>

2 Abri os portões, par que a nação tzadik que guarda a emet possa entrar por eles.<sup>11</sup>

3 Tu o manterás em perfeita shalom, cuja mente está fixada em Ti: porque ele confia em Ti.

4 Confiai em **וְהוֹדִי** le-olam-va-ed: porque em Yah-**וְהוֹדִי**, é força eterna:

5 Porque Ele abate os que vivem na elevação; a cidade soberba, Ele a recosta abaixo; até o chão; Ele a traz até ao pó.

6 O pé a pisoteará, até os pés do pobre, e os passos do necessitado.

7 O halacha do justo é a retidão: Tu, muito tzadik, pesas o derecho do justo.

8 Sim, no halacha dos Teus mishpatim, **וְהוֹדִי**, nós temos aguardado em Ti; o desejo de nossa alma é para o Teu Nome,<sup>12</sup> e para a perfeita lembrança de Ti.

9 Com meu ser tenho Te desejado de noite; sim, de todo o meu ruach dentro em mim, cedo Te buscarei; porquanto, como Teus mishpatim estão na terra, os habitantes deste olam aprenderão tzedakah.

10 Se o favor for mostrado ao perverso, e se ainda ele se acomodar não vindo aprender tzedakah; na terra dos tzadikim este litigará injustamente, e não verá a excelência de **וְהוֹדִי**.

11 **וְהוֹדִי**, quando Tua mão se levantou, eles não viram: mas eles hão de ver, e serão envergonhados por causa do zelo de Teu povo; sim, que o fogo da fornalha devorem Teus inimigos.

12 **וְהוֹדִי**, Tu nos ordenarás shalom: porquanto Tu fizestes todas as nossas obras em nós.<sup>13</sup>

13 **וְהוֹדִי** nosso Elohim, outros amos além de Ti governaram sobre nós; mas somente em Ti faremos menção do Teu Nome.<sup>14</sup>

14 Eles estão mortos, eles não viverão; eles feneceram, eles não se levantarão; portanto Tu os visitastes e os destruístes, e fizestes toda sua memória perecer.<sup>15</sup>

15 Tu aumentarás a nação, **וְהוֹדִי**, Tu aumentarás a nação:<sup>16</sup> Tu te elevaste; Tu alargaste a nação, afastando-a mais até aos confins da terra.<sup>17</sup>

---

<sup>1</sup> No milênio Seus anciãos ou santos serão imortais, é portanto, aquilo que os Hebreus indicam aqui.

<sup>2</sup> Todos estes versos se constituem em descrições do reino que será restaurado a Yisrael.

<sup>3</sup> Yisrael.

<sup>4</sup> Zion.

<sup>5</sup> Com as cousas de Zion, que porventura forem execradas.

<sup>6</sup> YAUH retirará o véu do estupor e a cegueira que espiritualmente cobrem todas as nações, exclusivamente para revelar as cousas elevadamente vitais e essenciais de Zion, como: YAUSHA, a restauração das duas casas, a Torah, etc.

<sup>7</sup> O propósito pleno da razão de ser Yisrael e de amar a a YAUSHA. Nossa morte será tragada na vitória, e enfim, a morte será debelada.

<sup>8</sup> Era vindoura.

<sup>9</sup> Monte Zion.

---

<sup>10</sup> Mais descrição sobre o reino restaurado.

<sup>11</sup> Na era vindoura. Esta nação é na verdade Yisrael.

<sup>12</sup> Todos os filhos que nascerem de novo, devem desenvolver o amor através do Nome, não apenas aquilo que o caracter do Nome representa, mas, sim, o próprio Nome.

<sup>13</sup> Fylypsyah 2:13.

<sup>14</sup> Quando YAUH reinar plenamente sobre alguém, o resultado será que essa pessoa sempre fará menção do Seu Nome.

<sup>15</sup> Os nomes de todos os falsos governantes e dos falsos elohim hão de se extinguir.

<sup>16</sup> Mencionando duas vezes; ambas, enfatizando o aumento de cada casa.

<sup>17</sup> YAUH não só está reunindo a Yisrael de todas as quatro extremidades da terra, através de Seu Filho; Ele

16 יהרהר, em meio aos problemas eles Te visitaram, eles derramaram uma tefilah quando Tua disciplina esteve sobre eles.<sup>1</sup>

17 Como uma mulher com um filho, em que se aproxima o tempo de seu livramento, estando em angústia, e grita em suas dores; assim nós fomos ante Tua vista, Ó יהרהר.

18 Nós éramos como a criança, nós estávamos em dores, nos contivemos como se fossemos dados à luz pelo vento; não havíamos laborado qualquer livramento à terra; nem os habitantes do olam caíram.

19 Teus homens mortos viverão; juntos com meu corpo morto eles ressurgirão.<sup>2</sup> Desperta e shir, Tu que habitas no pó: pois Teu orvalho é como o orvalho da primeira luz, e a terra dará à luz aos mortos sadios<sup>3</sup> de ruachim.<sup>4</sup>

20 Vinde, meu povo,<sup>5</sup> entra em teu aposento,<sup>6</sup> e fecha tua porta em toda tua volta; escondi-vos apenas por um pouco de tempo,<sup>7</sup> até que o desprazer passe.<sup>8</sup>

21 Porque, eis que, יהרהר sairá de Seu lugar para punir os habitantes da terra por causa de suas iniquidades: a terra também descobrirá seus homicídios, e não mais encobrirá seus mortos.

27 Naquele dia יהרהר com Sua severa, grande e forte espada, punirá o Leviathan,<sup>9</sup> a serpente ligeira, até mesmo o Leviathan, a serpente trapaceira; e Ele matará o dragão que está no mar.

2 Naquele dia hão de entoar um shir para ela, À videira de vinho rubor.<sup>10</sup>

3 *Eu יהרהר a guardo; Eu a rego todo momento; para que ninguém a danifique, Eu a guardarei noite e dia.*<sup>11</sup>

---

**também está acrescentando mais escolhidos e multiplicando a nação, por meio das duas casas e de todos os que se unirem à nação.**

<sup>1</sup> Acontecerá na Grande Tribulação de modo pleno, quand ambas as casas hão de clamá-Lo novamente.

<sup>2</sup> O Yisrael da retidão, todos ressuscitarão dentre os mortos, no fim da Grande Tribulação, juntamente com o profeta Isaías.

<sup>3</sup> Refayim, vem da raiz 'repha'.

<sup>4</sup> A tão esperada ressurreição dos mortos, por Aquele que é a Ressurreição, de acordo com Yochanan 11.

<sup>5</sup> Yisrael.

<sup>6</sup> Lugar secreto.

<sup>7</sup> Poucos anos.

<sup>8</sup> Até que a Grande Tribulação acabe, e o Messiah retorne para realizar nossa ressurreição corporal.

<sup>9</sup> No nível literal/pashat, isto poderia ser um dragão do mar. No sod/no sentido mais profundo, isto se refere aos poderes do mundo pagão que tem procurado extinguir o povo de Yisrael, no intuito de eliminá-lo da face da terra. Ao invés disso, YAUH, cuidará para quea Sua vinha seja preservada, e para que todos os poderes pagãos sejam aniquilados.

<sup>10</sup> Yisrael é visto como um povo lavado no sangue da redenção, enquanto entoam cânticos; contudo, seguidamente os pagãos que não tiverem se aliado à verdade, serão subjugados na Grande Tribulação.

<sup>11</sup> O olho de YAUH está atento sobre Yisrael, contemplando-o com zelo.

4 *A ira não está em Mim; quem colocaria ervas daninhas e espinhos contra Mim na batalha? Eu os pisoteari e os queimarei de uma vez.*

5 *Ao menos que se apegue à Minha força, no sentido de fazer shalom Comigo; e ele fará shalom Comigo.*

6 Ele fará com que os que vêm de Yaakov tomem raízes:<sup>12</sup> Yisrael florescerá e brotará, e encherá de fruto a face do olam.<sup>13</sup>

7 Ele não ferirá a Yisrael, como Ele feriu outros que feriram a Yisrael; ou está Yisrael morto segundo a matança daqueles que foram mortos por Ele?

8 Com medida, quanto Tu a mandaste embora ao exílio; Ele sofrerá Seu vento áspero no dia do vento oriental.<sup>14</sup>

9 Por isso portanto, a iniquidade de Yaakov será purgada; e este é todo o fruto da ablação do seu pecado; quando ele fizer todas as pedras do altar como massa de cré, que serão batidas até virar pó, os Asherim e os pilares do sol nunca mais lhes erguerão.

10 Ainda a cidade protegida ficará desolada, e a casa abandonada, e deixada como um deserto: ali o bezerro se nutrirá, e ali se deitará, e consumirá seus ramos.

11 Quando seus ramos secarem, eles se quebrarão: as mulheres virão, e os porão no fogo: porque este é um povo sem binah: portanto Aquele que os fez não terá rachamim neles e Aquele que os formou não lhes mostrará nenhum um favor.<sup>15</sup>

12 E virá a se passar naquele dia que, יהרהר revolverá o povo do canal do Rio eufrates até o rio de Mitzrayim, e vós sereis agregados um a um, Ó filhos de Yisrael.<sup>16</sup>

13 E virá a se passar naquele dia,<sup>17</sup> que o grande shofar será soprado, e eles virão, os que estavam prestes a perecer na terra de Ashshur,<sup>18</sup> e os desterrados na terra de Mitzrayim, e adorarão a יהרהר no monte kadosh em Yaushalayim.

28 Ai da keter do orgulho, dos bêbados de Efrayim, cuja tifereth é uma flor desvanecida, que está sobre a cabeça dos vales férteis, daqueles que são suplantados pelo vinho!

2 Eis que יהרהר tem um poderoso e forte,<sup>19</sup> que como uma tempestade de granizo e uma tempestade destruidora, como um dilúvio de poderosas mayim que fazem inundação, abate a terra com a mão.

3 A keter do orgulho, os bêbados de Efrayim, serão pisoteados sob os pés:

4 E a tifereth, que está sobre a cabeça do vale fértil, será uma flor desvanecida, e como os bikkurim antes do verão; quando este o vê, ele o digere enquanto ainda está em sua mão.

---

<sup>12</sup> O restante de Yisrael há de vencer todo o poder dos gentios, através de seu Rei Messiah.

<sup>13</sup> Encherá de fruto espiritual e físico, na era vindoura.

<sup>14</sup> Ele exilou a Yisrael, mas não o destruirá, como Ele fará com o Leviathan, e com as nações do Leviathan.

<sup>15</sup> Os ramos de ambas as casas serão cortados, mas sua parte essencial nunca será destruída.

<sup>16</sup> 'Um a um', o restante redimido retornará.

<sup>17</sup> Era vindoura.

<sup>18</sup> Efrayim.

<sup>19</sup> A Assíria.

5 Naquele dia תְּזֵוּאֹתׁ תְּזֵוּאֹתׁ será por uma keter de tifereth, e por uma diadema de tifereth, para o restante do Seu povo,<sup>1</sup>

6 Ele será por um Ruach de mishpat para aquele que deseja mishpat,<sup>2</sup> e por força para os que não deixam entrar a batalha no portão.

7 Mas eles também se estragaram pelo vinho, e pela bebida forte estão longe da emet halacha; o kohen e o navi têm se desgastado pela bebida forte, eles são tragados pelo vinho, eles estão longe da emet halacha pela bebida forte; eles vão se perder em visão, eles tropeçam nos mishpatim.<sup>3</sup>

8 Porquanto todas suas mesas estão cheias de vômito e imundície, de formas que não há lugar limpo.

9 A quem Ele ensinará o da'at? E a quem Ele fará compreender a doutrina? Àqueles que são desmamados de leite, desprendidos dos peitos.<sup>4</sup>

10 Porque preceito deve ser recostado sobre preceito, preceito sobre preceito; linha sobre linha, linha sobre linha; um pouco aqui, e um pouco ali:

11 Porque com lábios gagos e em outra língua Ele falará a este povo de Efrayim.<sup>5 6</sup>

12 Ao qual Ele disse, Este é o descanso no qual vós fareis com que o cansado venha descansar;<sup>7</sup> e este é o refrigério:<sup>8</sup> contudo, eles não quiseram ouvir.<sup>9</sup>

<sup>1</sup> YAUH trará o restante de Efrayim para casa, coroadado coroadado de formosura.

<sup>2</sup> YAUH ensinará a Torah a Efrayim, e outrossim, como como conduzirem as suas vidas no preceito do retidão.

<sup>3</sup> Efrayim tem se tornado como muitos em Yisrael. Temulentos pelo vinho e dado à insensatez.

<sup>4</sup> Aos Yisraelites dispostos a terem o crescimento, longe de serem o crente desmotivado, conforme exortação delineada em Ivrim 6:1-3.

<sup>5</sup> No tocante a um dos versos deste capítulo, refere-se especificamente aos embebedados de Efrayim. Ele lhes dará vinho novo, analogamente, forma de linguas, e os tirará do vinho velho da morte e da insensatez.

<sup>6</sup> Esta é uma das parte menos compreendidas e ainda uma das profecias mais significantes que foi dada ao restante restaurado e ao Efrayim que regressará. O dom de linguas colocado sobre a coroa de Efrayim, ou do Yisrael não judaico; representando um sinal para o mundo e para todos os que têm ouvidos para ouvir, quanto ao fato que, os 'que falam em outras linguas', são na verdade o contingente das dez tribos que se encontram no exílio. Shaul abord isso claramente, em Qorintyah Alef 14:21, onde ele cita este verso, com base em Yshayau, identificando os crentes Corintianos como o mesmo povo, para o quela, YAUH disse quealaria em linguas, como sinal da herança Yisraelite perdida.

<sup>7</sup> Referindo-se a Efrayim, já cansado e perambulante.

<sup>8</sup> Vinho fresco revelado em novas linguas, a fim de que que por elas tivessem mais atenção à questão doutrinária.

<sup>9</sup> Efrayim ainda rejeitará a Torah, a despeito do sobrenatural, e se apartará dos dons da Torah, e assim, relegando os dons às manifestações abusivas.

13 Mas a palavra de יהוהׁ lhes foi entregue, preceito sobre preceito, preceito sobre preceito, linha sobre linha, linha sobre linha; um pouco aqui, e um pouco ali; para que vão, e caiam para trás, e se quebrantem, fiquem emaranhados, e sejam apanhados.<sup>10</sup>

14 Portanto ouvi a palavra de יהוהׁ, vós homens depreciativos, que regem este povo que está em Yaushalayim.

15 Porque vós dizeis, Nós fizemos uma brit com a morte, e com o Sheol nós estamos de acordo; de formas que, quando uma inundação de açoites passar, não nos sobrevirá; porquanto nós fizemos da mentira nosso refúgio, e debaixo da falsidade nos escondemos a nós mesmos.<sup>11</sup>

16 Portanto assim diz o Soberano יהוהׁ, *Eis que, Eu assento em Tzion como uma fundação, uma Pedra, uma Pedra provada, uma preciosa Rosh Pina, uma fundação segura; aquele que crer*<sup>12</sup> *não se apressará a fazer aquelas cousas.*<sup>13</sup>

17 *Mishpat também assentarei como uma linha, e tzedakah como o prumo: e o granizo varrerá o refúgio das mentiras, e as mayim inundará o lugar escondido.*<sup>14</sup>

18 *E vossa brit com a morte será anulada, e vosso acordo com o Sheol não se firmará;*<sup>15</sup> *quando o dilúvio de açoites passar, então vós sereis espezinhadados por ele.*<sup>16</sup>

19 *Desde o tempo que passar ele vos pegará: pela manhã durante a manhã e, de dia e de noite: fará com que somente aflição se deduza pela notícia.*<sup>17</sup>

20 *Porque a cama*<sup>18</sup> *é mais curta do que aquela em que o homem possa se estirar a si mesmo nela; e o cobertor*

<sup>10</sup> YAUH os apascentou como a bebês espirituais, como de fato eles são; de modo que, quando eles se recusaram a ouvir, e endureceram os seus corações, definharam, caindo no erro, posto que se recusaram a se apegar com aquilo que era mais básico da verdade, e se tornaram para todos os intetos e planos, pagãos, igualmente aos seus capturadores.

<sup>11</sup> A atitude de Judáh em fazer negociações com seus vizinhos, que violam partes diferentes da Torah, sempre conduz à sua morte, ou no mínimo, conduz à perda de sua proeminência diante das nações. Isso pode ser verificado no movimento atual propalado por homens de mente manufaturada, que tentam prover a paz no Oriente Médio, sem eficácia.

<sup>12</sup> Crer em YAUSHA, o Cabeça – a Kefa de Esquina.

<sup>13</sup> Os que verdadeiramente seguem o plano de paz do Messiah, que sucederá abrangentemente na Sua segunda vinda, não tentam adiantar as coisas, nem se apressam em fazer alianças de morte, procedentes de homens de mente manufaturada.

<sup>14</sup> As alianças de YAUH em favor de Yisrael se consolidarão exclusivamente sob provação de Yisrael, com o passar do tempo.

<sup>15</sup> Somente YAUH é quem decide o futuro de Yisrael, tanto dentro de sua terra, como fora dela.

<sup>16</sup> Resultados temporários, ao fazer negociações com o demônio.

<sup>17</sup> Notícias de acordos de paz carnais, transmitem receio e só trazem prejuízos.

<sup>18</sup> Leito de concordata.

*muito estreito para se cobrir a si mesmo com ele.*<sup>1</sup>

21 Porque יהוה se levantará como no Monte Peratzim, Ele há de se irar como no Vale de Giveon, para que Ele possa fazer Sua obra, Sua estanha obra; e para fazer passar Seus atos, Seus estanhos atos.<sup>2</sup>

22 Agora portanto, não sejais escarnecedores, para que vossos grilhões não sejam mais fortes: porque eu ouvi do Soberano יהוה tzevaoth acerca de uma consumação determinada sobre toda a terra.<sup>3</sup>

23 Dai-me ouvidos, e escutai a minha voz; e ouvi meu pronunciamento.

24 O lavrador põe a mão no arado todo dia para semear? Manter-se-ia ele circundando seu solo e escavando o torrão?

25 Quando ao nivelar ele a superfície do solo, não espalha ele o endro e semeia o cominho? Não põe ele trigo em fileiras e a cevada onde lhe é devido e planta o fagópiro em torno das margens?

26 Porque seu Elohim o instrui a usar discreção, e o ensina.

27 Porque o endro não é batido com um instrumento de trilhar, nem se põe uma roda de carro volvida em cima do cominho; mas os endros são batidos com um bastão, e o cominho com uma vara.

28 O grão do pão é moído; mas não o malham le-olamva-ed, nem o framentam com a roda de seu carro, nem o esmagam com seus cavaleiros.

29 Até isto vem de יהוה tzevaoth, que é maravilhoso em Seu conselho, e excelente em Sua chochmah.<sup>4</sup>

**29** *Ai de Ariel, de Ariel, a cidade ond Dawid habita! Anos após anos; que em torno de si as moadim cheguem.*

*2 Ainda Eu angustiarei a Ariel, e ali haverá pesar e sofrimento: e isto Me será como se fosse mister à Ariel.*

*3 E Eu Me acamparei contra ti em toad volta, e porei cerco contra ti com trincheiras a sitiando, e eu levantarei fortificações contra ti.*

*4 E tu será abatida, e falarás do chão, e teu pronunciamento será raso desde o pó, e tua voz será como a de um medium, saída da chão, e sua fala sussurrará desde o pó.*

*5 Além disso a multidão de teus estrangeiros serão como o pó reduzido, e a multidão de desumanos será como feno*

*cortado que passa: isto sucederá num instante subitamente.*

*6 Tu serás visitada por יהוה tzevaoth com trovões, e com terremotos e grande alarido, com vento e tempestade, e a chama de fogo devoradora.*

*7 E a multidão de todas as nações que luta contra Ariel, até mesmo todos que lutam contra ela e sua fortaleza, e todos os que a entristecem, serão como um sonho de uma visão da noite.*

*8 Isto destarte será como um homem faminto que sonha, e, eis que, ele come; mas ele acorda, e sua alma se acha vazia; ou como os sonhos de um homem que tem sede, e, eis que, ele bebe; mas ele desperta, e, eis que, ele está desfalecido, e sua alma tem fome; assim será à multidão de todas as nações, dos que lutam contra o Har Tzion.<sup>5</sup>*

*9 Tremulai, e maravilhai-vos; eles clamam por causa da tumulto: eles estão embriagados, mas não com vinho; eles cambaleiam, mas não por causa de bebida forte.*

*10 Porque יהוה derramou sobre vós o ruach de profundo sono, e fechou vossos olhos:<sup>6</sup> aos neviim e aos governantes, aos videntes também Ele lhes cegou.*

*11 E a visão de tudo<sup>7</sup> tornou-se vos como as palavras de de um rolo que foi selado, sobre o qual, os homens entregam a um que é exímio, dizendo, Lê isto, por favor; e ele dirá, Eu não posso; porque está selado:<sup>8</sup>*

*12 E o rolo é entregue aquele que não é letrado, dizendo, Lê isto, por favor: e ele dirá, Eu não sou instruído.*

*13 Portanto יהוה diz, Porque este povo se aproxima de Mim com sua boca, e com seus lábios eles Me honram, mas retiraram seus levim para longe de Mim, e seu temor para Comigo é ensinado por mandamentos de homens:<sup>9</sup>*

*14 Portanto, eis que, Eu hei de proceder uma obra maravilhosa no meio deste povo, destarte uma obra maravilhosa e um prodigio; porquanto a chochmah de seus homens sábios perecerá, e a binah de seus homens inteligentes ficará escondida.<sup>10</sup>*

*15 Ai daqueles que buscam lugares profundos para esconder seu conselho distante de יהוה, e suas obras ficarem às escuras, e eles dizem, Quem nos vê? E Quem nos conhece?*

*16 Com isto se perverteram! Deveria o Oleiro ser contado como o barro? Deveria a criatura dizer ao Criador, Ele não me fez! Ou, deveria a coisa formada*

<sup>1</sup> Planos para o futuro que procedem do homem para Yisrael, mal dá para oferecer apoio a Yisrael, em termos de paz, segurança, salvação, e até mesmo com relação ao regresso de seu povo à sua terra.

<sup>2</sup> Que parecem estranhos ao homem que nada sabe, enquanto é essencial e relevante que se lhe tomem conhecidos. Aos que não querem enxergar (se tornaram cegos), a restauração das duas casas parece algo estranho, ou mesmo tendo ares de uma obra de um estrangeiro/gentio, cuja obra não tenha procedido de YAUH.

<sup>3</sup> Que proveito há em tratados artificiais?

<sup>4</sup> A alusão feita nos versos 23-29, nos fala que não podemos colher alguma coisa das negociações de Yisrael, que forem feitas com o mundo, nãp podendo ser colhidas, antes devem ser batidas e moidas para seu próprio benefício.

<sup>5</sup> O próprio homem a deixa vazia.

<sup>6</sup> Ambas as casas permanecem cegas na maioria dos casos.

<sup>7</sup> Yisrael.

<sup>8</sup> Yisrael não encontrará resposta enquanto estiver apartado de YAUSHA.

<sup>9</sup> O problema de Yisrael, é e sempre foi estes: primeiro, primeiro, agir do seu próprio coração e se envolver com falsas doutrinas; segundo, negar a YAUSHA, ou negligenciar à Sua Torah, ou ambos. YAUSHA atribui que esse procedimento tenha sido assumido por Yisrael, conforme verificamos em Mattityau 15:8-9 e Yochanan-Moshe 7:6-7.

<sup>10</sup> As Boas Novas do Messiah sairá de Zion, indiferentemente à estagnação de seus líderes, interagando por meio de milagres e maravilhas, cuja eficácia atrairá a comum atenção do povo.

dizer dAquele que o formou; Ele não tem binah? <sup>1</sup>

17 Não será ainda por muito pouco tempo, em que o Levanon se tornará em um campo frutífero, e o campo frutífero será considerado como uma floresta?

18 E naquele dia <sup>2</sup> o surdo ouvirá as palavras do rolo, e os olhos dos cegos verão, ao sair da obscuridade, <sup>3</sup> e fora fora da escuridão. <sup>4 5</sup>

19 Os mansos também aumentarão sua simcha em יהוה, e o pobre <sup>6</sup> entre os homens não de simcha no Kadosh de Yisrael.

20 Porque o desumano será trazido como nada, e o escarnecedor há de ser consumido, e todos os que desejam a iniquidade serão eliminados:

21 Os que fazem os homens pecarem por suas palavras, e deitam uma armadilha para aqueles que reprovam o mal no portão, e desviam o tzadik com arrazoamento vazio.

22 Portanto assim diz יהוה, que redimiu a Avraham, <sup>7</sup> concernente a Beit Yaakov, <sup>8</sup> Yaakov não mais se envergonhará, e nem sua face agora se avultará em palidez.

23 Mas quando ele avistar seus filhos, a obra de Minhas mãos, no meio dele, eles santificarão o Meu Nome, e santificarão o Kadosh de Yaakov, e temerão o Elohim de Yisrael. <sup>9</sup>

24 Aqueles também que se foram ao erro em seu ruach, virão ao binah, e os que murmuravam, aprenderão a Torah. <sup>10</sup>

**30** Ai dos filhos rebeldes, diz יהוה, que tomam conselho, mas não de Mim; e estes planos cogitados, mas não do Meu Ruach, para que eles pudessem acrescentar pecado a pecado:

2 Que se ensartam a descer a Mitzrayim, e não inquiram a Minha boca; para se fortalecerem a si mesmos na força de Faraóh, e confiarem na sombra de Mitzrayim!

3 Portanto a força de Faraóh será sua vergonha, e a confiança na sombra de Mitzrayim sua confusão.

<sup>1</sup> Endereçado à soberba de Yisrael.

<sup>2</sup> Fim da era.

<sup>3</sup> Exílio.

<sup>4</sup> O restante visionário de ambas as casas de Yisrael.

<sup>5</sup> Este tempo excitante é o próprio tempo em que vivemos, posto que Efrayim se enxerga a si mesmo, por aquilo que ele verdadeiramente é, e Judáh passa a exergar que YAUH tem um Filho, e que o próprio Judáh sempre foi o barro baidado na mão do Oleiro, enquanto o Oleiro remolda a mesma massa chamada Yisrael, transformando-o noutro povo, que há de se tornar integrante do Pacto Renovado.

<sup>6</sup> Em espírito.

<sup>7</sup> Note que o primeiro Hebreu, Avraham, também não foi aceito pelas boas obras, mas recebido unicamente por meio da redenção de YAUH.

<sup>8</sup> Todas as 12 tribos.

<sup>9</sup> Seus filhos temerão o Seu Nome, como resultado de terem o coração reto.

<sup>10</sup> Na restauração da nação, YAUH tomará os resmungadores, os queixosos e os que pervertem a compreensão, e irá convertê-los em homens e mulheres da Torah e da doutrina.

4 Porque seus governantes estiveram em Tzoan, e seus embaixadores vieram a Hanes.

5 Eles dirigem-se ao um povo que não puderam fazê-los lucrar, nem lehes ser por ajuda, nem proveito para eles, mas antes uma vergonha, e uma ignomínia.

6 A carga contra as bestas do sul: na terra da perturbação e angústia, de onde vem o leãozinho e o leão velho, a víbora e a serpente feroz voadora, eles levarão suas riquezas sobre os lombos dos jumentinhos, e seus tesouros sobre as gibas dos camelos, a um povo que não lhes trará proveito.

7 Porque os Mitzrim os ajudarão em vão, e serão sem resultado: portanto a chamei de, Rahav-Hem-Sheveth – Arrogância que nada faz.

8 Agora vai, escreve isto diante deles numa tábuca, e anota isto em um rolo, para que isto possa se dirigir ao tempo vindouro le-olam-va-ed:

9 Este é um povo rebelde, filhos mentirosos que não escutam a Torah de יהוה:

10 Que dizem aos videntes, Não veiais; e aos neviim: não profetizeis para nós cousas retas, dizei-nos cousas agradáveis e suaves, profetizai-nos engodos: <sup>11</sup>

11 Sai de Seu halacha, desviai-vos do derech, e fizeti como que o Kadosh de Yisrael nos deixe sozinhos.

12 Portanto assim diz O Kadosh de Yisrael; Porque vós menosprazais esta palavra, e confiais na opressão e na perversidae, e nisto vos ateis; <sup>12</sup>

13 Portanto esta iniquidade vos será como uma brecha prestes a fazer cair, crescendo em um muro alto, cujos estilhaços vem subitamente em um instante.

14 E Ele o quebrará como se despedaça um vaso de oleiro em estilhaços; Ele não poupará; de formas que não se ache entre os fragmentos algum que possa ser usado levando-se ao fogo da lareira, ou para se tirar água da cisterna.

15 Porque assim diz O Soberano יהוה, O Kadosh de Yisrael; No retorno <sup>13</sup> e no descanso <sup>14</sup> vós sereis salvos; <sup>15</sup> em quietude e em confiança está vossa força: mas vós não quiseste.

16 Mas vós dessestes, Não, porquanto furemos sobre cavalos; então vós fugireis, e direis: nós montaremos sobre a cela rápido; todavia os que vós perseguirem serão velozes.

17 Mil fugirão sob a reprimenda de um; na reprimenda de cinco fugireis: até vós serdes deixados como um farol sobre o topo da montanha, e como uma bandeira sobre o

<sup>11</sup> As mesmas coisas são ditas aos profetas Yisraelites de hoje, sempre que uma palavra profética for percebida como algo muito árduo ou desabrido. A acusação de ‘desamoroso’ sempre provoca um ré na sua mente.

<sup>12</sup> Confiando no Egito, em vez de confiar em YAUH.

<sup>13</sup> Retorno à sua herança Yisraelite.

<sup>14</sup> Na guarda do Shabbat e em todas outras formas de descanso, segundo a prescrição ordenanda ao Yisraelite.

<sup>15</sup> A salvação conduz à herança Yisraelita.

outeiro.<sup>1</sup>

18 E portanto יהוה *aguarda, para que Ele possa vos estender rachamim, e então Ele será exaltado, de formas que Ele possa ter rachamim sobre vós: porque יהוה é um Elohim de mishpat: Bem-aventurados são todos os que nEle aguardam.*

19 Porque o povo viverá em Tzion, em Yaushalayim:<sup>2</sup> *vós nunca mais lamentareis, Ele terá grande rachamim dirigido a ti, à voz de teu clamor; quando Ele ouvir, Ele te resonderá.*

20 E embora יהוה *houvesse te dado o lechem da adversidade, e a mayim da aflição, ainda teus mestres não serão mais removidos em uma esquina, mas teus olhos verão teus instrutores:*<sup>3</sup>

21 E teus ouvidos ouvirão uma palavra atrás de ti, dizendo, *Este é o halacha, tende teu halacha neste Caminho,*<sup>4</sup> *quando te inclinares para a mão direita, e quando te inclinares para esquerda.*

22 Tu macularás também o folheado de tua imagem de escultura de prata, e o ornamento de tua imagem moldada de our; *tu as lançarás fora como um andrajo menstrual; a ele dirás, dê o fora!*<sup>5</sup>

23 Então Ele darpa a chuva para tua zera,<sup>6</sup> *para que tu semeies o chão; e lechem como o produção da terra, e ela será farta e abastada: naquele dia teu gado se nutrirá em pastos amplos.*

24 Os bois e os jumentinhos que trabalham a eira, *comerão limpa amalgamação deliciosa, que será peneirada com a pá e com a joieira.*

25 E haverá sobre toda montanha alta, e sobre todo alto outeiro, rios e torrentes de mayim no dia da grande matança, *quando as torres caírem.*<sup>7</sup>

26 Além disso a luz da lua será como a luz do sol, e a luz do sol aumentará sete vezes mais, *como a luz de sete dias, no dia que יהוה ligar a roura de Seu ovo, e curar seus ferimentos pelo Seu sopra.*<sup>8</sup>

27 Eis que, o Nome de יהוה *vem de longe,*<sup>9</sup> *ardendo com*

*com Sua ira, e a carga Dele é pesada; Seus lábios estão cheios de desprazer, e Sua lingua como um fogo devorador:*

28 E Su fôlego, *como um rio transbordante, alcançará o meio do pescoço, para peneirar as nações com peneira de fingimento; e então haverá uma rédea nas mandíbulas das nações, fazendo com que elas sigam o deslize.*<sup>10</sup>

29 Vós<sup>11</sup> *tereis um shir, na noite como se fosse em uma kadosh moed ao ser guardada; e simcha de lev, come se fosse alguém que sai com uma flauta a subir a montanha de יהוה, o Poderoso de Yisrael.*

30 E יהוה *fará com que Sua voz de tifereth seja escutada, e mostrará a descida de Seu Braço,*<sup>12</sup> *com o desprazer de Sua ira, e com a chama de um fogo devorador, com dispersão e tempestade, e granizos.*<sup>13</sup>

31 Pela voz de יהוה Ashshur *será abatido, que ferira a Yisrael com uma vara.*

32 E em todo lugar onde o bastão ordenando vier a passar, quem יהוה *deitará sobre ele, isto será com tamborins e harpas: na feroz batalha Ele lutará contra eles.*

33 Pois Tofet *está ordenada desde o remot; sim, porque o melech está preparado; Ele a fez profunda e larga: sua cova de fogo com muita lenha; o fôlego de יהוה, como um rio de enxofre, a queimar.*

**31** Ai daqueles que descem a Mitzrayim em busca de ajuda; e confia em cavalos, e confia em mirkavot, porque eles são muitos; e em cavaleiros, porque eles são muito fortes; mas eles não olham para o Kadosh de Yisrael, nem eles busca a יהוה!

2 Ainda Ele também é sábio, e trará o mal, e não voltará atrás com Suas palavras: mas se levantará contra a bayit dos malfetores, e contra os ajudantes daqueles que operam a iniquidade.

3 Ora, os Mitzrim são homens, e não El; e seus cavalos são carne, e não o Ruach Hakodesh. Quando יהוה *estender Sua mão, ambos, aquele que ajuda cairá, e aquele que está sendo ajudado cairá, e eles cairão juntos.*

4 Porque assim יהוה *me falou, Assim como o leão e o leãozinho rugem sobre sua presa, quando uma multidão de pastores for convocada contra ele, este não terá temor de suas vozes, nem se humilhará por causa do alarido deles; assim יהוה tzevaoth descera para lutar pelo Har Tzion, e por Seu outeiro.*<sup>14</sup>

<sup>1</sup> Yisrael fugirá, até que retorne aos confortos de Zion, quando se tornar a luz do mundo, tendo em vista que o mesmos foi chamado como tal, para resplandecer.

<sup>2</sup> Ambas as casas.

<sup>3</sup> Estes serão Yisraelitas do Pacto Renovado, exercendo um ministério junto ao público.

<sup>4</sup> A voz do Messiah YAUSHA.

<sup>5</sup> A voz do Caminho de YAUSHA, e de Yisrael, fará com que alguém abomine todas as práticas pagãs, que surgem como oposição para denegrir a YAUH no nome de 'd-us' e de outros ídolos da casa.

<sup>6</sup> Quando Yisrael se purificar da falsa religião e da idolatria, colherá imediatamente as bênçãos, além de colhê-las permanentemente.

<sup>7</sup> Alguns dizem que esta profecia se refere às Torres Gêmeas de NYC, derrubadas em 9/11/2001.

<sup>8</sup> Todas as coisas serão mais resplandecentes pela renovação, inclusivo, com o povo de Yisrael já tendo sido curado, na restauração da nação, no reino milenar.

<sup>9</sup> 'De longe,' denota que o Efrayim-Yisrael retornará de longe, de lábios circuncisos renovados. Também, YAUH usa o Seu Nome para trazer julgamento contra

os de Yisrael que se recusarem a se arrepender da idolatria.

<sup>10</sup> Enquanto Yisrael estará se renovando, infelizmente, as nações sairão em busca da devassidão. Vemos isso acontecer mais e mais nesses últimos dias. Há muitos que estão 'retornando para Zion'; mas há muitos que não querem voltar, se entregando de novo à servidão, por meio de suas veredas aconchegantes e idólatras.

<sup>11</sup> Referindo-se ao Yisrael redimido.

<sup>12</sup> Retorno de YAUSHA.

<sup>13</sup> YAUSHA descera para julgar a terra, e simultaneamente para restaurar a Yisrael.

<sup>14</sup> Ele virá serenamente em poder, contudo, não secretamente, nem com alvoroço para os que nEle aguardam.

5 Como pássaros voando, assim תְּזַוּוּ tzevaoth defenderá Yaushalayim; defendendo e libertando; e passando e a preservano.

6 Agora fazei teshuvah para Aquele, de Quem os filhos de Yisrael profundamente declinaram.

7 Porque naquele dia cada homem jogará fora seus ídolos de prata e seus ídolos de ouro, que vossas próprias mãos fizeram para vós mesmos pecardes.<sup>1</sup>

8 Então Ashshur cairá à espada, não de um homem de poder; e a espada, não da humanidade, mas ele fugirá da espada,<sup>2</sup> e seus mancebos serão postos a trabalhos constringidos.

9 E ele passará para sua fortaleza por temer, e seus príncipes ficarão atemorizados com a Bandeira, diz תְּהָרִי, cujo fogo está em Tzion, e cuja fornalha está em Yaushalayim.<sup>3</sup>

**32** Eis que, um Melech reinará em tzedakah,<sup>4</sup> e governará em mishpat.<sup>5</sup>

2 E cada homem será como um lugar de esconderijo do vento, e um abrigo de tempestade; como rios de mayim em um lugar seco, como a sombra de uma grande rocha em uma terra exaurida.

3 E os olhos daqueles que enxergam não escurecerão, e os ouvidos dos que ouvem ainda ouvirão.

4 O lev também dos apressados para falar compreenderão a da'at, e a língua dos gogos será apta para falar claramente.

5 O louco nunca mais se chamará nobre, nem o infame se dirá ser respeitável.

6 Porque a pessoa louca falará loucura, e seu lev operará a iniquidade, para praticar hipocrisia, e para profear erro contra תְּהָרִי, para deixar vazia a alma do faminto, e para fazer com que a bebida do sedento malogre-se.

7 Os instrumentos do infame também são maus: ele traça planos maus para destruir o pobre com palavras mentirosas, mesmo quando o necessitado pede por mishpat.

8 Mas os planos generosos das cousas generosas; e pelas cousas generosas ele firmará.

9 Levantai, vós mulheres que estais em tranquilidade; ouvi Minha voz, vós filhas despreocupadas; ouvi Minha declaração.

10 Muitos dias e anos vós sereis turbadas, vós mulheres despreocupadas: porquanto a colheita da uva malogrará, o ajuntamento não virá.<sup>6</sup>

11 Tremei, vós mulheres que estais em tranquilidade; ficai perturbadas, vós despreocupadas; despi-vos a vós mesmos, e ponde-vos mesmos nuas, e ponde pano de saco sobre vossos lombos.<sup>7</sup>

12 Elas lamentarão sobre seus seios, por causa dos campos agradáveis, por causa da fecundidade da vinha.

13 Sobre a terra de Meu povo surgirão espinhos e ervas daninhas; sim, sobre todas as casas de simcha na cidade risonha:

14 Porque os palácios serão abandonados; a cidade lotada desertada; os outeiros e as torres de atalaia servirão como cavernas le-olam-va-ed, como uma simcha dos jumentos selvagens, como pasto de rebanhos permanecerão;

15 Até que o Ruach for derramado sobre nós desde o alto, e o deserto estiver como um campo frutífero, e o campo frutífero for contado como uma floresta.<sup>8</sup>

16 Então a mishpat viverá no deserto, e a tzedakah permanecerá no campo frutífero.

17 E a obra da tzedakah será shalom; e o efeito da tzedakah descanso e confiança le-olam-va-ed.

18 E Meu povo viverá na terra nativa de shalom, e em moradas seguras, e em lugares sossegados de descanso;

19 Mesmo que chova granizo, caindo sobre a floresta; e a lenha venha abaixo em humilhação.

20 Benditos sois vós que semeais ao lado de todas as sortes de mayim,<sup>9</sup> lançais de si ao pé do boi e do jumento.

**33** Ai de ti que saqueias, e de ti que não foste saqueado; e lida traiçoeiramente, e dos que não lidaram traiçoeiramente contigo! Quando tu cessares de saquear, tu serás saquado; e quando tu tiveres acabado de tratar traiçoeiramente, eles lidarão traiçoeiramente contigo.

2 Ó תְּהָרִי, mostra-nos favor; nós temos aguardado em Ti: sê nosso Braço toda manhã, nossa Yasha também em tempo de tribulação.

3 No alarido do estondo o povo fugia; quando Te levanteste a Ti mesmo as nações foram dispersas.

4 E vosso despojo será juntado como o ajuntamento da lagarta: como os corredores em torno dos gafanhotos, Ele precipitar-se-á sobre eles.

5 תְּהָרִי é exaltado; porque Ele habita nas alturas: Ele encheu a Tzion com mishpat e tzedekah.

6 E chochmah e da'at será a estabilidade de vossos tempos, e a força de Yasha: e o temor de תְּהָרִי – que é Seu tesouro.

7 Eis que, seus bravos clamarão de fora: os embaixadores de shalom lamentarão amargamente.

<sup>1</sup> No dia em que as duas varas de Yechezkel 37 se juntarem.

<sup>2</sup> De YAUH.

<sup>3</sup> A fonte do Seu poder sobrenatural habita em meio ao povo e a terra de Zion.

<sup>4</sup> O Messiah YAUSHA.

<sup>5</sup> Seus kidushim, ou santos.

<sup>6</sup> Aqueles que não levam com seriedade o regresso e a restauração de Yisrael e estão despreocupados quanto a verem alguma colheita espiritual em suas próprias vidas ou na vida dos outros, não mencionam os muitos dias de ansiedade. A verdadeira restauração

deverá estar numa posição de centro, com relação a qualquer princípio.

<sup>7</sup> Nesses últimos dias, muitos entre ambas as casas estão sendo chamados ao arrependimento, inclusive, os que tomam atitudes despreocupantes com relação à obra de YAUH, em Zion.

<sup>8</sup> Sem o transbordamento do Espírito, a nação de Yisrael e Yaushalayim permanecerão desoladas.

<sup>9</sup> Os Yisraelites devem estar preparados para semear e colher na estação própria e fora da estação, até ao dia da estima do reino.

8 As estrads jazem desertas, o homem viajor cessa: Ele quebrou a brit, ele menosprezou as cidades, ele não considera nenhum homem.  
 9 A terra lamenta e enferma: o Levanon está envergonhado e derribado; Sharon está como um deserto; e Bashan e Carmel sacode seus frutos.  
 10 Agora Eu erger-Me-ei, diz יהוה; agora Eu me levantarei a Mim mesmo.  
 11 Tu conceberás palha, tu gerarás restolho; teu fôlego, como fogo, te devorará.  
 12 E o povo será queimado como se queima cal; como espinhos cortados serão eles queimados no fogo.  
 13 Ouvi, vós que estais longe,<sup>1</sup> o que Eu tenho feito; e, vós que estais perto,<sup>2</sup> reconhecei o Meu poder.  
 14 Os pecadores em Tzion estão atemorizados; o tremor apanhou os pagãos, Quem entre nós sobreviverá com o fogo devorador? Quem entre nós viverá com as labaredas perpétuas?  
 15 Aquele que tem seu halacha com justiça, e que fala justamente; aquele que menospreza o ganho da opressão, que retém suas mãos de segurar subornos, que refreia seus ouvidos de ouvir sobre derramamento de sangue, e fecha seus olhos para não ver o mal;  
 16 Este viverá nas alturas: seu lugar de defesa será nas fortalezas das rochas: lechem lhe será dado; suas mayim serão certas.  
 17 Seus olhos verão o Melech em Sua tifereth: eles verão a terra que está ainda longe.  
 18 Teu lev sopesará o temor. Onde está o Sofer? Onde está o conferidos dos pesos? Onde está o que conta as torres?  
 19 Tu não verá um povo cruel, um povo de uma linguagem obscura que tu não podias perceber; como uma língua gaga que tu não podias compreender.  
 20 Olha para Tzion, a cidade de nossas moadim: Teus olhos verão a Yaushalayim uma morada quieta, uma sukkah que não será tirada; nenhuma de suas cavilhas será removida, nem quaisquer de suas cordas hão de se partir.<sup>3</sup>  
 21 Mas ali o Magnífico יהוה nos será para um lugar de rios e torrentes largas; em que não circulará nenhum barco com remos, nem navios grandes por ali passarão.  
 22 Porque יהוה é nosso Shofret, יהוה é nosso Doador-da-Torah, יהוה é nosso Melech; Ele nos slavará.<sup>4</sup>  
 23 Suas cordas se soltaram; eles não puderam fortalecer bem seu mastro, eles não puderam içar a vela: então é como a presa de um grande saqueador dividida; onde o manco pega a presa.  
 24 E os moradores não dirão, Eu estou enfermo; o povo que nela viver será perdoado de suas iniquidade.<sup>5</sup>

**34** *Chegai-vos, vós nações, para ouvir; e escutar, vós*

<sup>1</sup> Efrayim-Yisrael.

<sup>2</sup> Yisrael-Judáico.

<sup>3</sup> Yarushalayim, em Yisrael, é o lar permanente de todos os salvos, e nunca será excluída, antes, será renovada para nós que habitarmos ali.

<sup>4</sup> Três manifestações maravilhosas de YAUH, e a indicação de uma de Suas naturezas.

<sup>5</sup> Na Yaushalayim renovada.

*povos; que a terra ouça, e todos o que nela estão; o olam, e todos as cousas que dela se gerou.*

*2 Porquanto o descontentamente de יהוה está sobre todas as nações, e Sua fúria sobre todos seus exércitos: Ele as destruirá completamente, Ele as entregará a matança.*

*3 Seus mortos serão lançados fora, e seu fodor subirá de seus cadáveres, e os montes serão banhados com seus dahm.*

*4 E toda a hoste do shamayim será dissolvida, e os shamayim serão enrolados juntos como um rolo: e toda sua hoste cairão, como a folha cai da vinha, e como um figo cai da eytz da figueira.*

*5 Porque Minha espada será afiada nos shamayim: eis que, ela descera sobre os Edomitas, e sobre os povos em que está Minha maldição, condenados em mishpat.<sup>6</sup>*

*6 A espada de יהוה está repleta de dahm, ela se inundou com gorgura, e com o dahm de cordeiros e de bodes, com a gordura dos rins de carneiros: porque יהוה tem sacrifício em Bozrah, e uma grande matança na terra de Edom.*

*7 E os bois selvagens cairão com eles, e os bezerras com os touros; e sua terra será alagada com dahm, e seu pó ficará farto de gordura.*

*8 Porque será o Yom da vingança de יהוה, e o ano de se poder retribuir pela controvérsia de Tzion.<sup>7</sup>*

*9 E suas torrentes se tornarão em piche, e seu pó em enxofre, e sua terra se tornará piche a arder.*

*10 Não haverá noite ou dia que o extinga; a fumaça do ardor subirá le-olam-va-ed: de geração em geração ela jazerá em ruína; ninguém passará por ela le-olam-va-ed.<sup>8</sup>*

*11 Mas o pelicano e o porco-espinho a possuirão; a coruja e o corvo viverão nelat: e Ele estenderá sobre ela o cordel de confusão, e as pedras da vacuidade.*

*12 Eles convocarão seus nobres para o malchut, mas nenhum haverá ali, e todos seus governantes se reduzirão a nada.*

*13 E espinhos surgirão em seus palácios, urtigas e amoreiras-pretas em suas fortalezas: e ela será uma morada de chacais, e um pátio para avestruzes.*

*14 As bestas selvagens do deserto também se encontrarão nela com as bestas selvagens da ihla, e os bodes invitarão uns aos outros; a criatura da noite também repousará ali, e achará para si mesma um lugar de descando.*

*15 Ali a coruja a piar fará o seu ninho, e deitará, e a*

<sup>6</sup> Do verso 5 até ao final do capítulo, temos uma abordagem que diz respeito ao julgamento específico de Edom.

<sup>7</sup> O Dia de YAUH. Sucederá que Ele fará a desforra diretamente contra Edom, por causa do ódio e da violência que assumiram contra Yisrael, motivados pela tentativa de recuperar o direito à primogenitura, que antes fora vendido a Yaakov, e querendo reaver o direito, distendem a odiosidade e o morticínio. O Próprio YAUH resolverá a controvérsia de Zion, quanto ao direito de primogenitura que compete a YAUH, no Dia de YAUH, ou da Grande Tribulação.

<sup>8</sup> A verdadeira consumação final de todos os inimigos de Yisrael.



*ninhada ajuntará debaixo de sua sombra: ali os abutres também se ajuntarão, cada um com seu consorte.*

16 Buscai nos rolos de יהוה, e leiam-nos; nenhuma destas cousas falhará, nenhuma ficará sem um consorte: por minha boca Ele ordenou, e Seu Ruach as ajuntará.

17 E Ele lançou-lhes sorte, e Sua mão a dividiu para eles com o cordel: eles a possuirão le-olam-va-ed, de geração em geração eles viverão nela.<sup>1</sup>

**35** *O deserto e o lugar solitário ficarão alegres por eles; e o deserto há de ter simcha, e florescerá como a rosa.*<sup>2</sup>

*2 Florescerá abundantemente, e gilah ainda com simcha e cantando; a tifereth do Levanon ser-lhe-á restituída,<sup>3</sup> a excelência do Carmelo e de Sharon, eles verão a tifereth de יהוה, e a excelência de nosso Elohim.*

*3 Fortaleci as mãos fracas, e fiz firme os joelhos debilitados.*

*4 Dizei aos que são de um lev receosos, Sêde fortes, e não temais: eis que, vosso Elohim virá com vingança, ainda Elohim virá com uma recompensa; Ele virá e vos salvará.*<sup>4</sup>

*5 Então os olhos dos cegos serão abertos, e os ouvidos dos surdos serão descerrados.*<sup>5</sup>

*6 Então o homem coxo saltará como um cervo, e a língua do mudo entoará um shir; porque no deserto as mayim arrebrantarão, e semelhantemente as torrentes no deserto.*<sup>6</sup>

*7 E a terra árida se tornará num açude, e a terra sedenta em mananciais de mayim; na casa dos chacais, onde cada um repousa, haverá relva com canas e juncos.*

*8 E uma estrada haverá ali, e um Caminho, e ela será chamada O Caminho<sup>7</sup> da consagração; o imundo não passará por ela; mas ela será pára aqueles que têm seu halacha no Caminho; os loucos obstinados não farão extravio nela.*

---

<sup>1</sup> **Ao contrário do que sucederá a Zion, que será habitada para sempre pelo resto de Yisrael que for redimido; abutres e criaturas da noite, juntamente com seus conluiados tenebrosos, habitarão em Edom para sempre.**

<sup>2</sup> **Enquanto Edom estiver sendo julgado, Yisrael estará plenamente restaurado.**

<sup>3</sup> **Uma referência ao 'grande Yisrael', no milênio.**

<sup>4</sup> **YAUH virá à terra para dar a retribuição a Edom e socorrer e livrar a Yaakov.**

<sup>5</sup> **Os sinais do Messiah, ou do Elohim conosco. Quando estes sinais começassem a suceder, poderíamos saber que o Messiah YAUSHA já era chegado. Esses sinais surgiram constantemente em YAUSHA como aceno à nossa salvação e ao renovo de Yisrael.**

<sup>6</sup> **Os sinais do Rei Messiah. Todos realizados na pessoa de YAUSHA de Nazareth (Mattiyau 11:5, 15:30).**

<sup>7</sup> **Um clara referência feita aos primitivos Nazarenos Yisraelitas, também conhecidos como 'seguidores do Caminho' (Maaseh Shlichim 19:23; 24:22), além do Próprio YAUSHA ter sido chamado 'O Caminho', em Yochanan 14:6.**

*9 Nenhum leão haverá ali, nem qualquer besta voraz subirá nela, estes não se acharão ali; mas os redimidos terão seus halacha ali:*<sup>8</sup>

*10 E os resgatados de יהוה retornarão, e virão para Tzion<sup>9</sup> com shirim e simcha para sempre sobre suas cabeças: eles terão simcha sobre simcha, e o sofrimento e o gemido lhes fugirá.*<sup>10</sup>

**36** Ora, veio a se passar no décimo quarto ano do melech Hizqiyau, que Sancheriv, melech de Ashshur, subiu contra todas cidades protegidas de Yaudah, e as tomou.

2 E o melech de Ashshur enviou Rav-Shakeh de Lachish a Yaushalayim ao melech Hizqiyau com um grande exército. E ele ficou junto ao canal do açude superior que fica na estrada do Campo dos Lavandeiros.

3 Então saiu-lhe Elyaquim, filho de Hilqiyah, que era mordomo da casa, e Shevna, o Sofer, e Yoah, filho de Asaf, o historiógrafo.

4 E Rav-Shakeh disse-lhe, Dizei agora a Hezquiyau, Assim diz o grande melech, o melech de Ashshur, Que confiança é esta em que vos fiais?

5 Eu vos digo, vós falais em terdes conselho e força para a guerra, mas são todavia palavras vãs: ora, em quem confiais, para que viésseis a se rebelar contra mim?

6 Eis que vós confiais no cajado daquela cana quebrada, em Mitzrayim; que se nele o homem se apoiar, virá cair em sua mão, e a perfurará: assim é Faraóh, melech de Mitzrayim para com todos que confiam nele.

7 Mas se vós me dizeis, Nós confiamos em יהוה nosso Elohim: não é Ele, aquele de cujos lugares altos e de cujos altares Hizqiyau tirou, e disse a Yaudah e a Yaushalayim: adorarão vós perante este altar?

8 Agora portanto, dai-nos uma garantia, eu vos rogo, ao meu amo o melech de Ashshur, e eu vos darei dois mil cavalos, se vós fordes capazes de pôr cavaleiros sobre eles.

9 Como então podeis recusar algum oficial do mínimo dos avadim de meu amo, e pôr vossa confiança em Mitzrayim nos mirkavot e nos cavaleiros?

10 E estou eu porventura, agora sem יהוה contra esta terra para destruí-la? יהוה disse-me, Sobe contra essa terra, e a destrói.

11 Então disse Elyaquim e Shevna e Yoah a Rav-Shakeh: Por favor fale aos teus avadim em linguagem Aramáica; poruqe nós a compreendemos: e não nos fale na língua de

---

<sup>8</sup> **'O Caminho', é intrínseco do Yisrael redimido, não propriamente dos néscios, dos pagãos que não se arrependem, nem dos Edomitas que não forem convertidos.**

<sup>9</sup> **No tempo de YAUH, por meio do Messiah YAUSHA, que procede da parte de YAUH; os redimidos serão restaurados e regressarão. O 'Caminho' da santificação nos restaurará espiritualmente e fisicamente, nos levando de volta à nossa nação e ao nosso YAUH.**

<sup>10</sup> **O último favorecendo à herança de todo Yisraelita redimido de ambas as casas.**

Yaudah,<sup>1</sup> aos ouvidos do povo que está sobre o muro.  
12 Mas Rav-Shakeh disse, Meu amo me enviou a teu amo e a vós para falar estas palavras? Porventura não enviou-me aos homens que se assentam sobre o muro, para que eles venham comer seu próprio dejetos, e sua própria urina convosco?

13 Então Rav-Shakeh ficou parado, e griou em alta voz em Ivrit; a linguagem de Yaudah, e disse, Ouvi as palavras do grande melech, o melech de Ashshur.

14 Assim diz o melech, Não permiti Hizqiyau vos enganar: porque ele não será capaz de vos livrar.

15 Nem permiti que Hizqiyau venha vos vazer confiar em יהוה, dizendo, יהוה certamente nos livrará: de formas que esta cidade não se livrará da mão do melech de Ashshur.

16 Não ouvi a Hizqiyau: porquanto assim diz o melech de Ashshur, Fazei um acordo comigo como um presente, e sai a mim: e como cada um da sua vinha, e cada um da sua eytz de figo, e bab cada um das mayim da sua própria cisterna;

17 Até que eu venha e vos leve para a terra como vossa própria terra, a terra de grão e de vinho, a terra de lechem e vinhas.

18 Vos precavenha de que Hizqiyau não vos engane, dizendo, יהוה vos livrará. Porventura algum dos eleohim das nações livrou sua terra da mão do melech de Ashshur?

19 Onde estão os elohim de Hamath e Arfad? Onde estão os elohim de Sefarvaim? Porventura eles livraram a Shomron de minha mão?<sup>2</sup>

20 Quem são eles entre todos os elohim dessas terras, para que houvesse livrado sua terra de minha mão, para que יהוה pudesse livrar Yaushalayim de minha mão?

21 Mas eles sobre si tomaram sua shalom, e não o responderam sequer uma palavra: porquanto a ordem do melech lhes dissera, Não lhe respondereis.

22 Então veio Elyaquim, o filho de Hilkiyau, que era sobre a casa, e Shena, o Sofer, e Yoah, o filho de Asaf, o historiógrafo, a Hizqiyau com suas vestes rasgadas, e lhe contaram todas as palavras de Rav-Shakeh.

**37** E veio a se passar que, quando o melech Hizqiyau ouviu isto, então ele rasgou suas vestes, e cobriu-se a si mesmo com pano de saco, e entrou à Bayit de יהוה.

2 E ele enviou Elyaquim, que era sobre a casa, e a Shevna, o Sofaer, e os zechanim dos Kohanim cobertos com pano de saco, a Yshayau, o navi, filho de Amotz. 3 E eles disseram-no, Assim diz Hizqiyau, Este dia é um dia de dificuldade, e de repreensão, e de desprezo: porque os filhos se chegam para nascer, e não há força para dar à luz.

<sup>1</sup> Uma referência cristalina, quanto ao fato de que o Hebráico era a língua original de Yisrael, ao passo que muitos falavam e compreendiam não só o Hebráico, mas o próprio Aramáico. Além do mais, vemos que os Arameanos eram Semítas, e que esses Assírios tinha verossimilmente laços nítidos de sangue com muitos em Yisrael.

<sup>2</sup> Samaria já havia caído, deixando a Judéia mais ainda ainda assustada.

4 Possa ser que יהוה teu Elohim ouvirá as palavras de Rav-Shakeh, a quem o melech de Ashshur seu amo enviou para censurar o Elohim vivo, e venha reprovar as palavras que יהוה teu Elohim ouviu: portanto levanta tua tefillah pelo restante que foi deixado.

5 Assim os avadim do melech Hizqiyau vieram a Yshayau.

6 E Yshayau disse-lhes, Assim vós direis a vosso amo: Assim diz יהוה, Não temas acerca das palavras que vós ouvistes, com as quais os avadim do melech de Ashshur Me blasfemaram.

7 Eis que, Eu enviarei um clangor sobre ele, e ele ouvirá um rumor, e retornará a sua própria terra; e Eu farei com que ele caia à espada em sua própria terra.

8 Assim Rav-Shakeh retornou, e achou o melech de Ashshur lutando contra Livnah: porquanto ouvira que ele já havia partido de Lachish.

9 E ele ouviu e disse concernente a Tirhachah, melech de Etiópia, que ele tinha saído para fazer guerra contigo. E quando ele ouviu isto, ele enviou mensageiros a Hizqiyau, dizendo,

10 Assim tu dirás a Hizqiyau, melech de Yaudah, dizendo, Não permita teu Elohim, em quem tu confias, enganar-te, dizendo, Yaushalayim não será dada na mão do melech de Ashshur.

11 Eis que, tu ouviste o que os melechim de Ashshur fizeram a todas as terras ao destruírem-nas completamente; e terias tu livramento?

12 Porventura os elohim das nações que meus ahvot destruíram-nas, como a Gozan, e Charan, e Refez, e os filhos de Eden que estavam em Telassar?

13 Onde está o melech de Hamath, e o melech de Arfad, e o melech da cidade de Sefarvaim, Hena, e Ivah?

14 Hizqiyau recebeu a carta das mãos dos mensageiros, e leu-a: e Hizqiyau subiu à Bayit de יהוה, e estendeu-a perante יהוה.

15 E Hizqiyau fez tefillah a יהוה, dizendo,

16 Ó יהוה tzevaoth, Elohim de Yisrael, Tu que vives entre os cheruvim,<sup>3</sup> Tu és o Elohim, destarte, Tu somente, de todos os malchutim da terra: Tu somente, fizeste os shamayim e a terra.

17 Inclina Teus ouvidos, Ó יהוה, e ouve; abre Teus olhos, Ó יהוה, e vê: e escuta todas as palavras de Sancheriv, o qual fôra enviado para censurar o Elohim vivo.

18 Em emet, יהוה, os melechim de Ashshur deitaram em dano todas as nações, e seus territórios,

19 E lançaram seus elohim dentro do fogo: porque eles não eram elohim, mas obra das mãos dos homens, madeira e pedra: portanto eles os destruíram.

20 Agora portanto, Ó יהוה nosso Elohim, salva-nos de sua mão, para que todos os malchutim da terra possam saber que Tu és יהוה, destarte Tu somente.

21 Então Yshayau, o filho de Amotz, enviou a Hizqiyau, dizendo, Assim diz יהוה Elohim de Yisrael, Porque tu fizeste Me tefillah contra Sancheriv, melech de Ashshur:

22 Assim é a palavra que יהוה falou concernente a ele,

<sup>3</sup> Dois cherubim: simbólico de criaturas vivas e entre as duas casas de Yisrael.

*A virgem, a filha de Tzion, te menosprezou, e sorriu de ti como desprezo; a filha de Yaushalayim agita sua cabeça em ti.*

*23 A quem tu censuraste e blasfemaste? E contra quem tu exaltaste tua voz, e levantaste teus olhos ao alto? Destarte contra O Kadosh de Yisrael.*

*24 Por teus avadim tu afrontaste a יהרה, e disseste, Pela multidão de meus mirkavot eu subo ao alto dos montes, pelos lados do Levanon; e eu derribarei os seus altos cedros, e as eytzim de ciprestes escolhidas: e eu entrarei nas alturas de saus bordas, e naas florestas de seu campo frutífero.*

*25 Eu cavei, e bebi as mayim; e com a planta de meus pés Eu sequei todos os rios dos lugares sitiados.*

*26 Porventura hã muito tempo não ouviste como Eu o fiz; e desde os tempos antigos, que Eu o formei? Agora Eu faço com que isto se suceda, que a ti sejas permitido devastar as cidades protegidas tornando-as em montões de ruínas.*

*27 Portanto seus habitantes ficaram com escasso poder, eles ficaram desmaiando e embarassados: eles ficaram como a relva do campo, e como a erva verde, como a grama nos telhados, e como o grão murcho antes de crescer.*

*28 Mas Eu conheço o teu assentar, e teu sair, e teu entrar, e tua ira contra Mim.*

*29 Por causa de tua ira contra Mim, e de teu orgulho, subiu aos Meus ouvidos, portanto Eu porei Meus anzol no teu nariz, e Minhas rédeas em teus lábios, e Eu te farei retornar pela mesma rua que tu vieste.*

*30 E isto te será como um ot, Tu comerás neste ano condicionalmente ao que vier crescer por si mesmo: e no segundo ano aquilo que fluir do mesmo: e no terceiro ano semenai, e colhei, e plantai vinhas, e comei seus frutos.*

*31 E o restante que tiver escapado da Beit Yaudah novamente enraizará descendentes, <sup>1</sup> e dará frutos para cima: <sup>2</sup>*

*32 Porque de Yaushalayim sairá um restante, e aqueles que do Har Tzion escaparam: o zelo de יהרה tzevaoth fará isto. <sup>3</sup>*

*33 Portanto assim diz יהרה concernente ao melech de Ashshur, Ele não entrará nesta cidade, nem disparará flecha nela, nem virá diante dela com escudos, nem edificará um monte de tranqueira contra ela. .*

*34 Pela rua por onde ele vier, pela mesma rua ele retornará, e não entrará nesta cidade, diz יהרה.*

*35 Porquanto, Eu defenderei esta cidade para salvá-la por Minha própria causa, e por causa de Meu eved Dawid.*

*36 Então O Malach celestial de יהרה saiu, e feriu o acampamento dos Ashurim a cento e oitenta e cinco mil: e quando se levantaram cedo pela manhã, eis que, eles eram todos cadáveres fenecidos.*

*37 Assim Sancheriv, melech de Ashshur, partiu, e se foi e retornou, e habitou em Ninveh.*

*38 E veio a se passar que, quando ele estava adorando an bayit de Nisroch, seu elohim, então Adram-Melech e*

*Sharetzer, seus filhos, o feriram à espada; e eles escaparam para a terra da Armenia: e Esar-Haddon, seu filho, reinou em seu lugar.*

**38** *Naqueles dias Hizqiyau se achou enfermo e próximo da morte. E Yshayau, o navi, o filho de Amotz, veio até ele, e disse-lhe, Assim diz יהרה, Põe tuabayit em ordem: porque tu morrerás, e não viverás.*

*2* *Então Hizqiyau voltou sua face em direção a parede, e fez tefillah a יהרה,*

*3* *E disse, Lembra-Te agora, Ó יהרה, eu Te gogo, de como eu tive meu halacha perante Ti em emet e com um lev perfeito, e fiz auilo que é tov ao Teu ver. E Hizqiyau chorou pesadamente.*

*4* *Então veio a palavra de יהרה a Yshayau, dizendo,*

*5* *Vai, e conta a Hizqiyau, Assim diz יהרה, O Elohim de Dawid teu abba, Eu ouvi tua tefillah, Eu tenho visto tuas lágrimas: eis que, Eu acrescentarei aos teus dias quinze anos.*

*6* *E Eu te livrarei e a esta cidade da mão do melech da Ashshur: e Eu defenderei esta cidade.*

*7* *E isto te será por um ot de יהרה, que יהרה fará esta coisa que Ele falou;*

*8* *Eis que, Eu farei voltar outra vez a sombra em graus, que já declinou no relógio do sol de Achaz, dez graus retrocederá. Assim o sol retornou dez graus no relógio do sol, pelos mesmos graus que já havia declinado.*

*9* *Assim entretanto, está escrito acerca de Hizqiyau, melech de Yaudah, quando ele esteve enfermo, e mais tarde recuperou-se de sua enfermidade:*

*10* *Eu disse na interrupção de meus dias, eu descerei aos prótes do Sheol: eu estou destituído do resíduo de meus anos.*

*11* *Eu disse, Eu não verie Yah, Yah, na terra dos viventes: eu não verei mais algum homem com os habitantes do olam.*

*12* *Minha chayim está passada, e é tomada de mim como a tenda do que apascenta: minha chayim se encolheu como a malha do tecedor: Ele me cancelará com a enfermidade: de um dia à noite seguinte Tu me estabelecês um fim.*

*13* *Eu me contive até o manhecer, mas como um leão, assim Ele quebrou todos meus ossos: desde o dia à noite seguinte Tu irias estabelecer para mim um fim.*

*14* *Como uma andorinha, assim fizeste-me tagarelar: eu lamentei como uma yonah: meus olhos tornaram-se cansados de olhar para cima: Ó יהרה, eu estou oprimido; disto segura me por mim!*

*15* *O que direi eu? A ambos, Ele falou-me, e de Si mesmo fêz isto: isr-me-ei humildemente todos os meus anos na amargura de meu ser.*

*16* *Ó יהרה, por estas coisas os homens vivem, e em todas estas coisas estão a chayim de meu ruach: então restaura-me, e faze-me viver.*

*17* *Eis que, por causa da shalom eu tive grande amargura: mas Tu tens em Teu ahava por meu ser, o livrado da cova da corrupção: porque Tu lançastes todos meus pecados para trás de Teu dorso.*

*18* *Porquanto o Sheol não Te pode hallel, a morte não pode Te celebrar: os que descem a cova não podem tikvah por Tua emet.*

<sup>1</sup> **Plantados segundo a Torah.**

<sup>2</sup> **Confiando em YAUSHA.**

<sup>3</sup> **Um restante escapará nos fins dos tempos.**

19 Os vivos, sim, os vivos, hão de Te hallel, destarte como eu faço neste dia: o abba aos filhos farão conhecida Tua emet.

20 יהוה<sup>1</sup> veio salvar-me: portanto nós haveremos de shir meu shirim com instrumentos de cordas todos os dias de nossa chayim na Bayit de יהוה<sup>1</sup>.

21 Porquanto Yshayau havia dito: Que eles tomem um emplastro de figo, e apliquem-no sobre a chaga, e ele se recuperará:

22 Porque Hizqiyau perguntou, Qual é o ot de que eu estarei apto a subir à Bayit de יהוה<sup>1</sup>?

**39** Naquele tempo Merodach-Baladan, o filho de Baladan, melech de Bavel, enviou cartas e um presente a Hizqiyau: porque ouvira que ele estivera enfermo, e tinha se recuperado.

2 E Hizqiyau ficou alegre por causa deles, e na volta ele lhes mostrou a bayit de suas cousas preciosas, a prata, e o ouro, e as especiarias, e o precioso unguento, e todo a bayit de suas armas, e tudo o que foi achado em seus tesouros: não houve nada em sua bayit, nem em todo seu domínio, que Hizqiyau não tivesse lhes mostrado.

3 Então veio Yshayau, o navi, ao melech Hizqiyau, e disse-lhe, O que aqueles homens disseram? E de onde eles vieram? E Hizqiyau disse, Eles vieram de uma terra longiqua ao meu encontro, destarte de Bavel.

4 Então ele disse, O que eles viram em tua bayit? E Hizqiyau respondeu, Tudo o que está em minha bayit eles viram: não houve nada entre meus tesouros que eu não houvesse lhes mostrado.

5 Então disse Yshayau a Hizqiyau, Ouve a palavra de יהוה<sup>1</sup> tzevaoth:

6 *Eis que, dias virão, que tudo o que está em tua bayit, e aquilo que teus ahvot tinha recolhido no celeiro até este dia, será levado para Bavel: nada será deixado, diz יהוה<sup>1</sup>.*

7 *E de teus filhos que virão de ti, os quais de ti, que tu gerares, eles serão levados; e eles serão oficiais no palácio do melech de Bavel.*

8 Então disse Hizqiyau a Yshayau, Tov é a palavra de יהוה<sup>1</sup> que tu falaste. Ele disse mais, porque haverá shalom e emet em meus dias.

**40** Nachamu, Nachamu Ami-Meu povo, <sup>1</sup> diz vosso Elohim.

2 *Falai confortavelmente a Yaushalayim, e a declarai, que sua luta armada esta finda, <sup>2</sup> que sua iniquidade está perdoada: <sup>3</sup> porque ela recebeu da mão de יהוה<sup>1</sup> em dobro por todos seus pecados. <sup>4</sup>*

3 *O voz do que clama no deserto, Preparai o Caminho de*

יהוה<sup>1</sup>, <sup>5</sup> *fazei justa no deserto a vereda a nosso Elohim.*

4 *Tudo vale será exaltado, e toda montanha e outeiro serão rebaixados: e os lugares tortuosos tornar-se-ão endireitados, e os lugares farpados, aplainados: <sup>8</sup>*

5 *E o kavod de יהוה<sup>1</sup> será revelada, e toda carne a verã juntas: porque a boca de יהוה<sup>1</sup> o disse.*

6 *A voz disse, Clama. E ele disse, O que eu clamarei? Toda carne é relva, e todo o tov dela como a flor do campo:*

7 *A relva murcha, as flores decaem quando o Ruach Hakodesh de יהוה<sup>1</sup> sopra sobre elas: certamente o povo<sup>10</sup> são como a erva.*

8 *A erva seca, as flores caem; mas a palavra de nosso Elohim prevalecerá e se firmará le-olam-va-ed. <sup>11</sup>*

9 *Ó Tzion, que trazes tov novas, sobe a uma alta montanha; Ó Yaushalayim, que trazes tov novas, levanta tua voz com força, não temas; dize às cidades de Yaudah: eis nosso Elohim! <sup>12</sup>*

10 *Eis que, O Soberano יהוה<sup>1</sup> virá com uma forte mão,<sup>13</sup> e Seu Braço governará por Ele: <sup>14</sup> eis que, Sua recompensa está com Ele,<sup>15</sup> e Sua obra perante Ele.<sup>16</sup>*

11 *Ele apascentará Seu rebanho como um pastor; Ele ajuntará os cordeiros com Seu Braço, <sup>17</sup> e leva-los-á em Seu abraço afetuoso, e suavemente conduzirá os que são como mancebos.*

12 *Quem mediu as mayim na cava de Sua mão, e proveu a medida dos shamayim com o palmo, e ajuntou o pó da terra em uma medida, e pesou as montanhas aferindo-as em escala, e os outeiros em uma balança?*

<sup>5</sup> **Uma profecia sobre Yochanan HaMatbeel/Yochanan Batista.**

<sup>8</sup> **O Messiah YAUSHA tirará todos os obstáculos para prover o perdão do homem e para fazer a reunificação das duas casas de Yisrael.**

<sup>10</sup> **De Yisrael.**

<sup>11</sup> **YAUSHA subsiste para sempre.**

<sup>12</sup> **YAUSHA veio primeiramente para Judáh, considerando que Efrayim ainda estava no exílio; logo, era sua a responsabilidade de proclamar o Messiah a seus irmãos Efrayimites, enquanto YAUSHA estivesse indo ao encontro de seu povo nas cidades de Judáh.**

<sup>13</sup> **A vinda do Messiah foi precedida da forte mão de YAUH.**

<sup>14</sup> **Uma metáfora referindo-se a YAUSHA.**

<sup>15</sup> **A salvação e a vida eterna está com Ele.**

<sup>16</sup> **A obra de redenção e restauração.**

<sup>17</sup> **Os cordeiros de Yisrael que foram achados. Estas palavras no seu próprio contexto são dirigidas à Zion.**

<sup>1</sup> **Dois declarações consoladoras dirigidas às duas casas de Yisrael.**

<sup>2</sup> **A guerra dela, entre YAUH e o homem, e entre as duas casas de Yisrael, em sua odiosidade continua, de uma casa contra outra. Isso chegará a ter fim.**

<sup>3</sup> **O Perdão dos pecados e a restauração das duas casas, representam a marca autêntica do Messiah e do reino restaurado.**

<sup>4</sup> **Yisrael colheu o que semeou. Castigo em dobro, significando dupla correção para as duas casas.**

13 *Quem dirigiu o Ruach de <sup>1</sup> יהוה ou sendo Seu conselheiro teria O ensinado?*

14 *Com quem tomou Ele conselho, e quem O instruiu, e ensinou-Lhe no derech do mishpat, e ensinou-Lhe da 'at, e Lhe mostrasse o halacha do binah?*

15 *Eis que, as nações são como uma gota em um balde, e são contadas como apoucado pó na balança: eis que, Ele ergue o litoral como o fino pó.*

16 *E o Levanon não é o suficiente para que seja inflamado, nem seus animais seriam o bastante para uma oferta queimada.*

17 *Todas as nações diante dEle são como o nada; e elas são contadas por Ele como mais desprezível que o nada, e vazias.*

18 *A quem então vós assemelhareis a El? Ou, a qual semelhança vós O comaparareis?*

19 *O trabalhador funde uma imagem de escultura, e o ourives cobre-a com ouro, e funde-lhe cadeias de prata.*

20 *O que é tão pobre, que não tem algum ídolo de ouro, escolhe uma eytz que não apodreça; ele por si mesmo busca um trabalhador qualificado para preparar-lhe uma imagem de escultura que não se moverá.*

21 *Não sabeis vós? Não ouvís vós? Não fôra isto vos contado desde o princípio? Não compreendeis desde os fundamentos da terra?*

22 *Ele está sentado sobre o círculo da terra, <sup>2</sup> e os seus habitantes são como gafanhotos; estende os shamayim como uma cortina, e os desenrola como uma tenda para viver dentro:*

23 *Que leva os governadores ao nada; e torna os shoftim da terra como vaidade.*

24 *Sim, eles não serão plantados; sim, eles não serão semeados: sim, sua linhagem não germinará na terra: e Ele também soprará sobre eles, e eles murcharão, e o vendaval levá-los-ão como o restolho.*

25 *A quem então vós assemelhar-Me-eis, ou a quem Eu Me igualarei? Diz o Kadosh. <sup>3</sup>*

26 *Levantai vossos olhos ao alto, e vêde quem criou essas cousas, que suscitou suas hostes por números: Ele as chama todas pelos nomes <sup>4</sup> pela grandeza de Seu poder, porque Ele é forte em poder; e nenhuma falta.*

27 *Por que vós dizeis, Ó Yaakov, e fala, Ó Yisrael, Meu halacha está oculto a יהוה, e mishpat não foi emitido por Meu Elohim?*

28 *Não sabeis vós? Não ouvís vós, que o Eterno Elohim, יהוה, o Criador dos confins da terra, não desfaleceu, nem se cansou? Não há sequer busca do Seu binah.*

29 *Ele dá poder ao cansado; e aqueles que não têm instigação Ele aumenta força.*

30 *Até os mancebos desfalecerão e se cansarão, e os homens mais novos tropeçarão e cairão:*

31 *Mas aqueles que aguardam em יהוה renovarão suas forças;<sup>5</sup> eles cavalgarão com asas como águias; eles correrão, e não se cansarão; e eles caminharão, e não desfalecerão.*

**41** *Guardai silêncio perante Mim, vós regiões costeiras; e que o povo <sup>6</sup> renovem suas forças: <sup>7</sup> aproximem-se eles; <sup>8</sup> e então falem: que venhamos juntos ao mishpat. <sup>9</sup>*

*2 Quem levantou do oriente o tzadik, <sup>10</sup> chamou-o a Seu pé, deu as nações perante Ele, e O tornou governante sobre os melechim? A Ele deu-lhes como o pó por Sua espada, e como restolho por Seu arco.*

*3 Ele os perseguiu, e passou a salvo; até pelo derech que Ele ainda não fôra com Seus pés.*

*4 Quem teceu e fez isto, chamando as gerações <sup>11</sup> desde o princípio? Eu יהוה, o Primeiro e o Último; Eu sou Este.*

*5 As regiões costeiras viram isto, e temeram; os confins da terra ficaram apavorados, eles se aproximaram, e vieram.*

*6 Cada um ajudou a seu próximo; e cada um disse a seu irmão, Sê de tov coragem.*

*7 Então o artesão encoraja o ourives, e o que alisa com o martelo inspira o que bate na bigorna, dizendo, Está pronto para fazer a junção: e ele fixará com pregos, não devendo ser removido.*

*8 Mas tu, Yisrael, és Meu eved, Yaakov a quem Eu escolhi, a zera de Avraham Meu chaver.*

*9 Tu a quem Eu tomei dos confins da terra, e te chamei das partes mais longíquas dela, e te disse, Tu és Meu eved; Eu te escolhi, e não te lancei fora.<sup>12</sup>*

*10 Não temas; porque Eu sou contigo; não fiques desmaiado; porque Eu sou teu Elohim; Eu te fortalecerei; sim, Eu te ajudarei; sim, Eu te sustentarei com a Mão Direita <sup>13</sup> de Minha tzedakah.*

*11 Eis que, todos aqueles que estiveram irados contra ti serão envergonhados e ficarão embarassados: eles se tornarão como nada; e os que se empenharem contra ti perecerão.*

<sup>5</sup> Os Yisraelites serão renovados pelas Boas Novas.

<sup>6</sup> De Yisrael.

<sup>7</sup> Dos exílios em todas as terras costeiras.

<sup>8</sup> De YAUH e Zion.

<sup>9</sup> Ambas as casas hão de se unir para se tomarem livres, firmando-se no reto preceito e na justiça de YAUH.

<sup>10</sup> Avraham, e nos fins dos tempos o Messiah já estabelecido.

<sup>11</sup> De Yisrael.

<sup>12</sup> Uma profecia pertinente a todas as 12 tribos que regressarão dos confins da terra, onde nesta passagem, peculiarmente foi usado aqui o 'profético-perfeito', cujo sentido como se acha escrito, dá a noção de que o acontecimento pareça ter passado, como se lá tivesse se cumprido; uma vez que o mesmo fato ainda sucederá no futuro, ou nos fins dos tempos. Alguns trechos dos capítulos 41-61 foram escritos fazendo-se aplicação desta conjugação, clareando que YAUH demonstra que conhece o fim de tudo aquilo que principia.

<sup>13</sup> Não temas Yisrael, O Messiah virá e trará salvaçõ e restauraçõ.

<sup>1</sup> O Espírito não é um conceito novo.

<sup>2</sup> YAUH falou para Yisrael que a terra era redonda, isto isto é, circular; e afirmou isso, antes que a ciência moderna viesse a existir.

<sup>3</sup> Não há ninguém igual ao Pai. Mas Ele também admite ter um Filho, de acordo com Mishle 30:4, Tehillim 2:12, e Daniyel 3:25.

<sup>4</sup> Ele não só conhece o número das estrélas, mas também deu a cada uma um nome.

12 Tu os buscarás, e não os acharás, destarte os que contenderem contigo: os que guerreiam contra ti serão como nada, e como uma cousa que se torna em nada.<sup>1</sup>

13 Porque Eu יהוה teu Elohim tomarei por tua mão direita, te dizendo, Al-Tereh; Eu te ajudarei.

14 Não temas, verme de Yaakov, e vós, homens de Yisrael; Eu vos ajudarei, diz יהוה, e Teu Redentor, O Kadosh de Yisrael.<sup>2</sup>

15 Eis que, Eu te farei um novo instrumento, um trilho afiado tendo dentes: tu trilharás as montanhas, e as baterás aos poucos, e farás os outeiros como palha.

16 Tu os abanará, e o vento os levará, e o vendaval os dispersará; e tu terás simcha em יהוה, e terás tifereth no Kadosh de Yisrael.<sup>3</sup>

17 Quando o pobre e o necessitado buscar mayim, e não houver alguma, e suas línguas gorar de sede, Eu יהוה os ouvirei, Eu, O Elohim de Yisral não os abandonarei.

18 Eu abrirei rios em lugares altos, e fonts no meio dos vales: e tornarei desertos em reservatórios de mayim, e terra seca em mananciais de mayim.<sup>4</sup>

19 Eu plantarei no deserto o cedro, a eytz de acácia, e a murta, e a eytz de óleo; Eu porei no deserto a eytz cipreste, e o pinheiro, e a eytz de madeiro juntas:

20 Para que eles possam ver, e saber, e considerar, e compreender juntamente, que a mão de יהוה fez isto, e O Kadosh de Yisrael as criou do nada.

21 Produzi vossa causa, diz יהוה; trazei vossas fortes razões, diz o Melech de Yaakov.

22 Que eles suscitem-nas, e exponham-nas a Nós<sup>5</sup> o que há de acontecer: que eles mostrem as cousas remotas, o que elas eram, para que nós possamos considerá-las, e sabermos o fim porvindouro delas: ou declarar-Nos cousas ainda a se suceder.

23 Exponham as cousas que estão para se suceder de agora em diante, para que Nós<sup>6</sup> possamos saber que vós sois elohim: sim, fazei o tov, ou fazei o mal, para que possamos ficar pasmos, e vejamos isto juntos.

24 Eis que, vós nada sois, e como nada é vossa obra: como uma abominação será qualquer um que vos escolher.

25 Eu levanto um do norte, e ele virá; do nascente do sol ele invocará Meu Nome:<sup>7</sup> e Ele virá sobre governadores como

se fossem argamassa, e como o oleiro pisa o barro.

26 Quem declarou desde o início, aquilo que Nós possamos saber? E adiante do tempo, do que Nós possamos dizer; é Ele tzadik? Sim, não há um sequer que declare o futuro, sim, não há nenhum que o proclame, sim, ainda não há algum que escute Vossas palavras.

27 Primeiro Ele dirá a Tzion,<sup>8</sup> aqui, eis que, agora vêde então, Eu darei a Yaushalayim Um que trará tov novas.28 Porque Eu contemplei, e não havia sequer um homem;<sup>9</sup> destarte entre eles, e não havia nenhum conselheiro, que, quando Eu indaguei deles, que pudesse suscitar uma defesa.<sup>10</sup>

29 Eis que, eles são todos vaidade; suas obras nada são; suas imagens de esculturas são vento e confusão.<sup>11</sup>

42 Eis que, Meu Eved, a quem Eu sustenho; Meu eleito, em quem Minha alma bem se agrada; Eu pus Meu Ruach sobre Ele.<sup>12</sup> Ele mostrará mishpat aos gentios.<sup>13</sup>

2 Ele não contenderá, nem erguerá Sua voz, nem algum homem ouvirá Sua voz nos logradouros.

3 Ele não despedaçará a cana esmagada, e o linho que fumega, Ele não extinguirá; Ele fará sair mishpat em conformidade com a emet.<sup>14</sup>

4 Ele não falhará, nem se desencorajará<sup>15</sup> até que

---

comum se dizer que Ele virá do norte (propriamente vindo das terras que de início se localizava o exílio das tribos). Além do mais, Ele virá declarando o único e verdadeiro Nome do Pai, que é 'YAUH.

<sup>8</sup> As Boas Novas seriam dadas primeiramente e basicamente a Yisrael, ou a Zion, e por conseguinte, levadas às nações, a fim de que, de algum modo elas se tomassem parte de Zion, posto que em YAUSHA todo o Yisrael se unisse como um só Yisrael.

<sup>9</sup> Nenhum mediador.

<sup>10</sup> O Pai YAUH está oferecendo o Ungido, porque não se achava no meio dos filhos de Yisrael, algum Sumo Sacerdote ou mediador que fosse verdadeiramente puro e sem pecado.

<sup>11</sup> Sem qualificação para intermediar.

<sup>12</sup> O Messiah.

<sup>13</sup> A semente dispersa de Yisrael.

<sup>14</sup> O Messiah trará justiça usando de bondade. Não podemos falar isso com relação à nação de Yisrael, posto que, rigorosamente mostrou-se escassa de justiça, de retidão e de bondade, sem que procurasse conservar esses atributos para si própria, nem ao menos foi capaz de partilhar a sua probidade com as nações.

<sup>15</sup> Falando do Messiah YAUSHA. A declaração desta passagem não se refere a Yisrael, considerando que Yisrael não guardou a Torah apropriadamente; além disso, o próprio Yisrael falhou, e constantemente se manteve desencorajado, quanto a cumprir apenas isso. Além do mais, a Torah deveria ter sido levada às nações, segundo à justiça e o precito de retidão. Como poderiam entregar a missiva do proveito de retidão, quando nem ao menos se submetem a eia em tempo algum, ou num espaço de tempo plausível? Quanto ao pronome 'Ele', verificado aqui, refere-se claramente ao Filho de YAUH.

---

<sup>1</sup> O manifesto final sobre as pelejas de Yisrael contra seus inimigos. Isso acontecerá plenamente no reino restaurado.

<sup>2</sup> Quem se pronuncia aqui, é o Próprio Pai, YAUH, O Ajudador, e Seu Redentor designado. Uma dualidade de papéis e de poderes. No Hebráico podemos ler: 'VeGoalecha', com o prefixo 'Ve', que significa: 'e Teu Redento'.

<sup>3</sup> Isto acontecerá no reino, quando Yisrael se reunificará e as nações desobedientes não de ser dispersas, como resultado do julgamento.

<sup>4</sup> O renovo da terra de Yisrael.

<sup>5</sup> Pai e Filho.

<sup>6</sup> Pai e Filho.

<sup>7</sup> Uma profecia com duplo sentido, falando de Cyrus, o o amável rei que permitiu ao Yisrael-Judáico regressar do norte, no propósito de reedificar os muros e a cidade de Yerushalayim; além de falar do Messiah, o qual juntará as dez tribos de Efrayim. Portanto, é

*estabeleça o mishpat na terra; e as regiões costeiras agundarão a Sua Torah.*<sup>1</sup>

5 Assim diz O El-יהוה, *Aquele que criou os shamayim, e os estendeu; O que expandiu a terra, E aquilo que veio dela; Aquele que deu fôlego aos povos sobre ela, e ruach àqueles*

<sup>1</sup> Em Mattityau 12, nos versos 18-21, Mattiyau cita Yshayau 42:1-4. Não há problema algum aqui. como acontece com frequência em alguns casos inerente ao Concerto Renovado: uma citação pode sofrer mudança quando o tradutor tomar a liberdade de acrescentar ou omitir uma palavra ou duas, no sentido de dilatar um tópico que YAUH deseja cumprir. Enquanto o verso não se tornar uma citação exata, ele procurará fazer com que a integridade do texto seja mantida. Enquanto os autores Hebreus fazem uso do Pardes - os quatro níveis da compreensão Hebráica – Mattityau teve revelação concernente a este cumprimento, como sucede com alguns autores. Ocorre que houve uma mudança em Mattiyau 12:21, onde podemos ler: “confiarão no Seu Nome”, em vez de: ... “na Sua Torah”. Por que isto foi feito? Porque tanto o Nome de YAUSHA (Maaseh Shlichim 4:12), quanto a Torah de YAUSHA, são indispensáveis no contexto da salvação. considerando que Isaías apresentou a Torah do Messiah, Mattityau aquilatau a expressão e apresentou o Nome do Messiah, ao perceber que ambos eram essenciais à salvação, de acordo com Yoel 2:32, e Romiyah 10:13. De modo algum, significa que o Messiah YAUSHA não chegou a transmitir a Torah para as nações, ou que, de alguma maneira tivesse falhado em Sua missão por não transmiti-la. Cada crente que experimentou o novo nascimento, tem a Torah contida em sua Bíblia, e uma maioria em todo o mundo tem a Torah em sua própria língua nativa, por intermédio da tradução; e isso tomou-se possível, unicamente, e cabalmente, devido à vida e à obra do Messiah. Por meio de YAUSHA, por causa dEle smente, alguém pode dispor de uma Torah, seja na África, seja na Austrália, em cada nação e continente da terra. Hoje, ela é uma dádiva, que nem todos procuram vivê-la ou segui-la, no entanto, muitos têm a torah, que se tornou conhecida e foi declarada através da proclamação das Boas Novas, onde YAUSHA afirmou: “Se Me amardes, guardareis os Meus mandamentos”. (Yochanan 14:21). Ao contrário do que os missionários opositoristas alimentam, O YAUSHA proclamou Judáica na história da humanidade. A própria ‘Grande Comissão’, em seguida à ressurreição de YAUSHA, recebeu as instruções dadas por Ele, conforme verificado em Mattityau 28:18-20, onde Ele recomenda aos Seus verdadeiros seguidores, para que ensinassem e guardassem todas as coisas que Ele lhes tinha ordenado; portanto, se tratando de uma óbvia referência à Torah. Além disso, Mattiyau fez sua citação a partir da LXX Grega (Septuaginta), e como tal, a reportou *ipsis verbis*, conforme lemos em Mattityau 12:21, logo a frase conforme se acha na LXX, é lida da mesma forma nesse evangelho, que convoca todas as nações a confiar no Seu Nome.

*que caminham sobre ela::*

6 Eu, יהוה chamei-Te em tzedakah, e Eu segurarei a tua mão, e Te guardarei, e Te darei por brit do povo,<sup>2</sup> e por Luz Luz das nações;<sup>3</sup>

7 Para abrires os olhos dos cegos, para libertar os prisioneiros da prisão, e aos que se assentam na escuridão da bayit da prisão.<sup>4</sup>

8 Eu sou יהוה: este é o Meu Nome:<sup>5</sup> e a Minha tifereth Eu não darei a outro, nem Meu hallel às imagens de esculturas..

9 Eis que, as cousas antigas têm se sucedido, e as cousas novas Eu declaro; antes que elas venham à luz, Eu delas vos declararei.<sup>6</sup>

10 Cantai a יהוה um novo shir,<sup>7</sup> e Seu hallel desde os confins da terra, v’so os que desceis ao mar, e tudo o que nele há; as regiões costeiras, e seus habitantes.

11 Que o deserto e suas cidades ergam suas vozes, as aldeias em que Kedar habita; que os moradores das rochas escarpadas possam shir; que eles gremem do topo das montanhas.

12 Que eles dêem tifereth a יהוה, e declarem Seu hallel nas regiões costeiras.

13 יהוה O suscitará, como um Homem poderoso, Ele provocará ciúmes como um Homem de guerra: Ele clamará, sim, a bramir; Ele prevalecerá contra Seus inimigos.

14 Eu silencieei Minha shalom por um longo temp; Eu estive quieto, e Me refreei a Mim mesmo: agora gritarei semelhante uma mulher que está à dores de parto; Eu destruirei e devorarei de uma vez.

15 Eu tornarei em desperdício montanhas e outeiros, e secarei todas suas ervas; e Eu tornarei os rios em litorais, e Eu secarei os reservatórios.

16 E Eu trarei os cegos por um derech que eles não conheceram; Eu os guiarei em veredas que eles não tiveram conhecimento: Eu tornarei trevas em luz diante deles, e às cousas tortas tornarei endireitadas. Estas cousas Eu lhes farei, e não os abandonarei.<sup>8</sup>

17 Eles farão teshuvah, e eles então ficarão grandemente envergonhados, por haver confiado em imagens de escultura, os que dizem às imagens moldadas: Tu é s nosso elohim.

18 Escutai, vós que sois surdos, e olhai vós que sois cegos, para que vós possais ver.<sup>9</sup>

19 Quem é cego, senão o Meu eved? Ou, surdo, como o Meu Mensageiro a quem Eu envio? Quem é tão cego como

<sup>2</sup> Por aliança de Yisrael, especificamente de Judá, a nação por meio da qual YAUSHA veio.

<sup>3</sup> Nações de Efrayim, uma vez que no contexto, com referência aos últimos dias, as nações será integrantes de Efrayim.

<sup>4</sup> Todas as 12 tribos.

<sup>5</sup> Não que seja um nome dentre muitos nomes que Lhe Lhe foi dado.

<sup>6</sup> Uma coisa nova, no contexto, se trata da renovação de Yisrael, por intermédio do Seu servo, O Messiah.

<sup>7</sup> Novo cântico de redenção e restauração.

<sup>8</sup> O papel do Messiah é o de conduzir o Yisrael cego às veredas do renovo, do resplendor e da retidão.

<sup>9</sup> Um argumento para ambas as casas que se acham cegas.

aquele que é de todo, e cego como o eved de יהוה? <sup>1</sup>  
 20 Tu viste muitas cousas, mas tu não as observastes; abrindo os ouvidos, mas não ouves.  
 21 יהוה<sup>2</sup> está bem aprazível por causa de Sua tzedakah, Ele magnificará a Torah, <sup>2</sup> e fará isto honorável.  
 22 Mas este é um povo roubado e saqueado; estão todos enlaçados em covis, e eles estão escondidos nas casas de carceragem; eles estão por uma presa, e ninguém os livra; por um despojo, e ninguém diz, Restaura! <sup>3</sup>  
 23 Quem dentre vós o dará ouvidos a isto? Quem escutará e ouvirá pelos tempos vindouros? <sup>4</sup>  
 24 Quem deu Yaakov por um despojo, e Yisrael aos ladrões? Não foi יהוה, Aquele contra quem nós pecamos? Porque eles não tiveram o halacha deles em Seus halachot, nem foram eles obedientes à Sua Torah. <sup>5</sup>  
 25 Portanto, Ele derramou sobre Yaakov a fúria do Sua ira, e a força da batalha: e o enviou ao fogo em todo o redor, ainda ele não compreende porquê; e isto o inflamou, ainda ele não toma isto no lev. <sup>6</sup>

**43** Mas agora, assim diz יהוה<sup>7</sup> Que te criou, Ó Yaakov, e Aquele que te formaou, Ó Yisrael: Não temas: porquanto Eu te redimim, Eu te chamei pelo teu nome, tu és Meu. <sup>7</sup>  
 2 Quando tu passares pelas mayim, Eu serei contigo; e pelos rios, eles não te submergirão: quando tu andares pelo fogo, tu não teu queimarás; nem sobre ti a chama inflamará.  
 3 Porque Eu so יהוה<sup>8</sup> teu Elohim, o Kadosh de Yisrael, teu Salvador: Eu dei Mitzrayim por teu resgate, Etiópis e Seva por ti. <sup>8</sup>  
 4 Desde que tu eras precioso à Minha vista, tu fostes honorável, e Eu te amei; portanto Eu te darei homens por

ti, e povos pela tua chayim. <sup>9</sup>  
 5 Não temas: porque Eu estou contigo: Eu trarei tua zera do oriente, e te juntarei desde o ocidente:  
 6 Eu direi ao norte, Devolvei-os; e ao sul: Não os retenham de volta: trazei Meus filhos de longe, e Minhas filhas dos confins da terra; <sup>10</sup>  
 7 Assim sendo, o cada um que é chamado pelo Meu Nome: <sup>11</sup> porque Eu os criei para Minha tifereth, Eu o formei; sim, Eu o havia feito.  
 8 Trazei o povo cego que tem olhos, e o surdo que tem ouvidos.  
 9 Que todas as nações se juntem, <sup>12</sup> e todo o povo se congregue; <sup>13</sup> quem entre eles pode declarar isto, e Nos mostrar as cousas antigas? Que eles engendrem suas testemunhas, para que eles possam ser justificados; ou que eles ouçam, e digam; é emet. <sup>14</sup>  
 10 Vós sois Minhas testemunhas, diz יהוה<sup>15</sup>, e Meu Eved <sup>16</sup> a quem Eu escolhi; para que vós possais saber e acreditar em Mim, e compreender que Eu sou Este; antes de Mim nenhum El foi formado, nem haverá depois de Mim.

<sup>9</sup> Outros herdarão, (juntamente contigo), tua nação, cultura, vida e o teu Elohim, por intermédio do Filho de YAUH.

<sup>10</sup> O fim do exílio sucederá em todas as quatro extremidades da terra, e com o regresso dos Yisraelites, Seus filhos e filhas não de ser chamados, indicando a regeneração deles, que acontecerá já antes do seu regresso físico.

<sup>11</sup> Os Yisraelites levam e têm o Seu Nome; caso contrário, não seriam judeus, nem Efrayimitas, seja qual fosse sua linhagem.

<sup>12</sup> Afluindo ao Filho de YAUH, que veio para restabelecer a Comunidade de Yisrael.

<sup>13</sup> Em YAUSHA.

<sup>14</sup> Que toda humanidade acate a verdade de 'Um só Yisrael', que YAUSHA veio reedificar.

<sup>15</sup> Yisrael, a nação renascida.

<sup>16</sup> A segunda testemunha é YAUSHA, o Servo Sofredor, O Messiah, Filho de Yosef. Estas são as duas testemunhas de YAUH.

<sup>1</sup> O servo de YAUH aqui nesta passagem é Yisrael, uma vez que a nação, e não o Messiah, permaneceu cega.

<sup>2</sup> Por intermédio do Pacto Renovado do Messiah.

<sup>3</sup> Eis um problema que ocorre com a maioria dos líderes cegos de Yisrael, na igreja e na sinagoga. Eles gritam e fazer alarido, pregam em muitas línguas, mas dificilmente qualquer um deles toma a iniciativa de clamar: 'Restaura-nos, Restaura-nos, Restaura-nos', enquanto é isso que toda a humanidade necessita.

<sup>4</sup> O grito da hora persistirá: 'Restaura-nos, Restaura-nos'. Contudo, quem atenderá este chamado à favor da verdade das duas casas?

<sup>5</sup> A passagem diz respeito a ambas as casas, em razão de que Efrayim deva recorrer a YAUSHA, e não apelar para a instrução do Judáh relapso, na terra de Yisrael, se lançando à sua instrução pertinente à Torah.

<sup>6</sup> Apesar das provas e do ardor do exílio, a nação ainda não chegou ao seu discenimento, e nem se determinou, a ponto de acatar a restauração de coração.

<sup>7</sup> Todo o Yisrael.

<sup>8</sup> Todas as nações serão dadas para o contentamento do Yisrael redimido e para estarem sob o domínio do reino do Yisrael.



11 *Eu, destarte Eu sou יהוה; e além de Mim não há Salvador.*  
 12 *Eu declarei, e salvei, e tenho mostrado, quando não houve ger entre vós: <sup>2</sup> portanto vós sois Minhas testemunhas,<sup>3</sup> diz יהוה, de que Eu sou El.*  
 13 *Sim, antes que houvesse dia, Eu sou Este: e não há nenhum que possa livrar de Minha mão. Eu perarei, <sup>4</sup> e quem impedira?*  
 14 *Assim diz יהוה, teu Redimidor, o Kadosh de Yisrael; por vossa causa Eu enviarei a Bavel, e atraindo todos seus nobre, e os Chaldeus, cujo clamor está em seus navios.*  
 15 *Eu sou יהוה, vosso Kadosh, o Criador de Yisrael, vosso Melech.*  
 16 *Assim diz יהוה, que fez um derech no mar, e um derech nas poderosas mayim,*  
 17 *Foi o que suscitou o mirkavah e cavalo, o exército e o poder; eles jazerão juntos, eles não se levantarão: eles estarão extintos; eles serão extintos como o mal.*  
 18 *Não vos lembreis das cousas remotas, nem considerai as cousas antigas.*  
 19 *Eis que, Eu farei uma cousa nova; agora brotará; não sabeis vós distot? Eu destarte farei um derech no deserto,*

---

<sup>2</sup> **YAUH vê todos os Seus filhos como os que integram Yisrael, e revela as coisas como se não houvesse estranho entre eles.**

<sup>3</sup> **Yisrael e YAUSHA, ambos são testemunhas de que o Salvador é echad/unidade.**

<sup>4</sup> **Somente Ele irá entrar em ação com uma obra cabal, quanto ao plano de redenção e restauração de Yisrael.**

*e rios no deserto.<sup>5</sup>*  
 20 *Os animais do campo Me honrarão, os chacais e as corujas: porque os dei mayim no deserto, e rios no deserto, para dar de beber a Meu povo, <sup>6</sup> Meus escolhidos.*  
 21 *Este povo Eu formei para Mim mesmo; eles apresentarão Meu hallel.*  
 22 *Mas tu não invocaste sobre Mim, Ó Yaakov; mas te tens te cansado de Mim, Ó Yisrael.*  
 23 *Tu não Me trouxeste nem em apoucado rebanho de tuas ofertas queimadas; nem tens tu Me honrado com teus sacrifícios. Eu não fiz com que tu servisse com uma oferta, nem te cansei com incenso.*  
 24 *Tu não Me compraste nenhuma cana doce com dinheiro, nem Me fartaste com a gordura de teus sacrifícios: mas tu tens Me servido com teus pecados, tu tens Me afadigado com tuas iniquidades.*  
 25 *Eu, somente Eu, sou Este que apaga tuas transgressões por Minha própria causa, e não Me lembrarei dos teus pecados.*  
 26 *Lembra-te de Mim: arzoemos nós juntos sobre mishpat: pleiteia Comigo, para que tu venhas ser justificado.*  
 27 *Teu primeiro abba pecou, <sup>8</sup> e teu defensores <sup>9</sup> transgrediram contra Mim.*  
 28 *Portanto Eu profanarei os regentes do Lugar-Kadosh, e já tenho dado Yaakov à maldição, e Yisrael ao desprezo.*

**44 Ainda agora ouve, Ó Yaakov, Meu eved; e Yisrael, a quem escolhi: <sup>10</sup>**

**2 Assim diz יהוה que te fez, e te formou desde o ventre, que te ajudará, Não temas, Ó Yaakov, Meu eved; e tu, Yashurun, <sup>11</sup> a quem Eu escolhi.**

**3 Porque Eu derramarei mayim sobre aquele que tem sede, e inundações sobre terra seca: Eu derramarei Meu Ruach sobre tua zera, e Minha bracha sobre tua descendência:<sup>12</sup>**

**4 E eles brotarão como a relva, como salgueiros pelas torrentes das mayim.**

**5 Um dirà, Eu sou de יהוה; e outro se chamará a si mesmo pelo nome de Yaakov; e outro escreverá com sua mão: a יהוה, e no seu próprio nome pelo nome de**

---

**<sup>5</sup> Um futuro brilhante foi prometido a todos os Yisraelitas do Pacto Renovado, posto que YAUH o assegurou através de YAUSHA.**

**<sup>6</sup> O Yisrael do Concerto Renovado.**

**<sup>8</sup> Ahdahm e Avraham. Se Ahdam é referido aqui, isto nos mostra como YAUH já antevia que Yisrael seria a linhagem continua de Ahdahm; logo, mostrando sob qualquer forma, o argumento tolo do dispensacionalismo ou da notória 'era da igreja'.**

**<sup>9</sup> Governantes e juizes desonestos.**

**<sup>10</sup> O eleito exclusivo e eterno de YAUH.**

**<sup>11</sup> Significando: 'Algo justo e vertical'. Termo exclusivamente aplicado a Yisrael.**

**<sup>12</sup> Através do Messiah.**

Yisrael.<sup>1</sup>

6 Assim diz יהוה, O Melech de Yisrael,<sup>2</sup> e Seu Redentor Redentor יהוה tzevaot;<sup>3</sup> *Eu sou o primeiro, e Eu sou o último; e além de Mim não há Elohim.*

7 *E quem é como Eu, que o chame e declare isto, e decline isto perante Mim, uma vez que, designei Eu os povos antigos? E as cousas que são vindouras, e chegarão, que mostrem estas cousas a eles.*

8 *Não temais, nem estejais pasmados: não vos contei Eu daquelee tempo, e vos declarei isto? Vós sois Minhas testemunhas. Há algum יהוה além de Mim? Sim, não há qualquer Rocha além de Mim; Eu não conheço ninguém.*

9 *Aqueles que fazem imagem de escultura, todos dentre eles são vaidade; e seus deleites não darão lucro; e eles são suas próprias testemunhas; eles não vêm, nem sabem qualquer cousa; para que eles possam ficar envergonhados.*

10 *Quem formou um El, ou fundiu uma imagem de escultura que para nada é lucrativa?*

11 *Eis que, todos os seus companheiros ficarão envergonhados; e os trabalhadores, eles são apenas homens: que eles todos se adjuntem, que eles fiquem de pé; ainda eles venham a temer, e eles juntamente fiquem envergonhados.*

12 *O artífice com as pinças trabalha nas brasas, e adapta-as com os martelos, e as trabalha com a força de seus braços: sim, ele está com fome, e sua força falta: ele não bebe mayim, e está debilitado.*

13 *O carpinteiro estende sua régua sobre a madeira; ele a mede com uma linha; ele ajusta-a com plainas, e ele a mede com o compasso, e a torna segundo a figura de um homem, de acordo com a tifereth de um homem; para que venha permancer em uma bayit.*

14 *Ele corta cedros, e toma o cipreste e o carvalho, que ele levantou por si mesmo entre as eytzim da floresta: ele planta um pinheiro, e a chuva o nutre.*

15 *Então servirá para que um homem venha queimar: porque este os tomará, e aquecer-se-á a si mesmo; sim, ele os inflamará, e cozerá lechem; sim, ele fará um El, e o adorará; ele fará uma imagem de escultura, e cairá diante dela.*

16 *Ele queima sua parte no fogo; com parte dela ele come carne; ele prepara um assado, e se satisfaz: sim, ele se aquece a si mesmo, e diz, Ah! eu estou aquecido, eu vi o fogo:*

17 *E o resíduo deste Ele faz um El, destarte à sua imagem de escultura; ele cai junto a ela, e adora-a, e faz tefillah para ela, e diz, Livra-m, porquanto tu és meu El.*

18 *Eles nada sabem ou compreendem: porque ele fechou seus olhos, para que não vejam; e seus levim, para que eles não compreendam.*

19 *E nenhum deles reconsiderem em seu lev, nem haja da'at nem binah para dizer, Eu queimei parte dela no fogo; sim, também eu cozi lechem sobre as suas brasas; eu assei carne, e a como: portanto faria Eu do resíduo dela uma abominação? Cairia Eu ao tronco de uma eytz?*

20 *Ele se nutre de cinzas: um lev enganado o desviou, de formas que ele não pôde livrar seu ser, nem dizer, Porventura não há uma mentira em minha mão direita? 21 Lembra-te destas cousas, Ó Yaakov e Yisrael; porque és Meu eved; Eu te formei; tu és Meu eved Ó Yisrael, tu não serás esquecido por Mim.*<sup>5</sup>

22 *Eu apaguei, como a uma nuvem espessa tuas transgressões, e, como uma nuvem, teus pecados; faze teshuvah a Mim; porque Eu te redimi.*<sup>6</sup>

23 *Cantai, Ó shamayim; porque יהוה o fez; gritai, vós profundezas da terra; rompei em cântico, vós montanhas, Ó floresta, e toda sua eytz; porque יהוה redimi a Yaakov, e levantou-se a Si mesmo em Yisrael.*<sup>7</sup>

24 *Assim diz יהוה, teu Redimidor, e Aquele que te formou do ventre, Eu sou יהוה que faço todas as cousas; que estendo os shamayim sozinho; que disseminou a extensão da terra por Mim mesmo;*

25 *Que frustrou os sinais dos mentirosos, e faço os advinhos como loucos; que faço tornar atrás os homens sábios, e torno o seu da'at em loucura;*

26 *Que confirmo a palavra de Meu eved, e executo o conselho de Seus mensageiros; que dizem a Yaushalayim, Tu serás habitada;<sup>8</sup> e às cidades de Yaudah: vós sereis reerguidas,<sup>9</sup> e Eu levantarei os lugares arruinados delas:*

27 *Aquele que diz às profundezas, Seca, e Eu sequei teus rios:*

28 *Aquele que diz de Koresh, Ele é Meu pastor, e executará todo Meu prazer; ainda dizendo a Yaushalayim, Tu serás reerguida; e à Hekal, tua fundação será assentada.*<sup>10</sup>

<sup>1</sup> Quando O Messiah veir reerguer Yisrael, todos os seus filhos serão conhecidos pelo nome de Yisrael, e nem de longe, será mais identificado por outros títulos, tais como: 'Judeu', ou 'gentio'.

<sup>2</sup> O Pai, YAUH.

<sup>3</sup> No Hebráico: 'Ve goaloh YAUH tzevaot', cuja tradução é: e Seu Redentor YAUH dos Exércitos. Neste sentido, exprimindo o processo no qual, Ele Próprio nos salvará, e que Ele é também YAUH. Esta é outra referência feita ao Salvador, emanando do Pai, YAUH, sem que seja o Pai.

<sup>5</sup> As dez tribos do Efrayim-Yisrael não podem se perder, ou ser esquecidas em meio às nações.

<sup>6</sup> Mediante o Messiah.

<sup>7</sup> Em todos aqueles que pertencem ao Yisrael redimido, está evidente o penhor da redenção e da kavod (glória) da Sua salvação com exclusividade.

<sup>8</sup> Restaurada.

<sup>9</sup> Restaurada.

<sup>10</sup> YAUH levantou Ciro/Koresh, dos Medos-Persas, para restaurar Yaushalayim. Muitos afirmam que a razão pela qual Ciro foi tão benevolente para com Judáh, foi porque ele leu e achou seu nome aqui nesta profecia, cujo prenúncio foi dado cerca de 150 anos antes dele ter nascido; e portanto, veio a confiar em YAUH. A restauração que foi permitida or Ciro, foi antes de tudo, uma pequena prelibação da

45 Assim diz יהוה ao Seu ungido, a Koresh, cuja mão direita Eu segurei, para que submetesse as nações diante dele; e Eu desagregarei os lombos dos melechim, para abrir diante dele o dobro das portas; de formas que os portões não se fecharão;

2 Eu irei adiante de ti, e farei os lugares tortuosos endireitados: Eu quebrarei em pedaços os portões de bronze, e cortarei os vergalhões de ferro:

3 E Eu te darei os tesouros das trevas, e as riquezas escondidas dos lugares secretos, para que tu possas saber que Eu יהוה, que te chamo pelo teu nome, sou o Elohim de Yisrael.<sup>1</sup>

4 Por causa de Yaakov, Meu eved, e Yisrael, Meu elieto, Eu destarte te chamei pelo teu nome; Eu te cognominei, embora tu não Me conheças.

5 Eu sou יהוה, e não há nenhum outro, não há nenhum Elohim além de Mim; Eu te cingi, embora tu não Me conheças;<sup>2</sup>

6 Para que eles possam saber desde o nascer do sol, e do ocidente, que não há nenhum além de Mim. Eu sou יהוה, e não há nenhum outro.

7 Eu formo a luz e crio a escuridão: Eu faço shalom, e crio o mal; Eu יהוה faço todas estas coisas.

8 Chuviscai, vós shamayim, das alturas, e que os céus derramem tzedakah: que a terra se abra, e venha a tona Yasha, e que a tzedakah jorre juntamente; Eu יהוה criei isto.

9 Ai daquele que contende com Seu Criador!<sup>3</sup> Um vaso de barro que contende com Aquele que o fez! Poderá o barro dizer Àquele que o modelou, Por que tu fizeste isto deste modo? Ou ao trabalho manual dizer ao Seu Feitor, Ele não tem mãos?

10 Ai daquele que diz a seu abba, Por que tu me procriaste? Ou à uma eema, Por que tu me concebeste?

11 Assim diz יהוה, O Kadosh de Yisrael, e Seu Criador, Perguntai-Me das coisas porvindouras concernente a Meus filhos, e concernente à obras de Minhas mãos para que Me ordenem.<sup>5</sup>

12 Eu fiz a terra, e criei o homem sobre ela: Eu, destarte Minhas mãos, estenderam os shamayim, e toda sua hoste, Eu ordenai.

13 Eu O levantei em tzedakah, e Eu endireitarei todos os Seus halachot; Ele reerguerá Minha cidade, e Ele

permitirá que Meus exilados saiam,<sup>6</sup> mas não por preço nem por suborno, diz tzevaoth.<sup>7</sup>

14 Assim diz יהוה, O labor de Mitzrayim, e as mercadorias da Etiópia e dos Saveanos, homens de alta estatura, a Ti virão, e elas serão Tuas: eles virão ao Teu encontro; e em cadeias eles hão de vir, e eles cairão diante de Ti, eles Te farão súplicas, dizendo, Certamente El está em Ti; e não há ninguém mais, não há nenhum outro Elohim.<sup>8</sup>

15 Verdaderamente Tu és um El que Te escondes a Ti mesmo, Ó Elohim de Yisrael, O Salvador.

16 Eles ficarão envergonhados, e também ficarão embarassados, todos dentre eles: eles sairão em confusão juntos, os que são feitores de ídolos.

17 Mas Yisrael será salvo em יהוה com uma eterna Yasha: vós não sereis envergonhados nem ficarão embarassados no lam sem fim.<sup>9</sup>

18 Porque assim diz יהוה que criou os shamayim; Elohim o Mesmo que formou a terra a fez isto; Ele a estabeleceu, Ele não a criou em vão, Ele a formou para ser habitada: Eu sou יהוה; e não há nenhum outro.

19 Eu não falei em segredo, em um lugar escuro da terra; Eu não disse à zera de Yaakov, Vós Me buscais em vão; Eu יהוה falo em tzedakah; Eu declaro coisas que são retas.

20 Congregai-vos e chegai; aproximai-vos juntamente,<sup>10</sup> vós que escapastes das nações:<sup>11</sup> eles não têm da 'at pois que, instalam a madeira de suas imagens de esculturas, e fazem tefillah a um El que não pode salvar.

21 Declarai, e fazei-os se aproximarem, que eles tomem conselho juntos; quem declarou isto desde os tempos antigos?<sup>12</sup> Quem contou isto desde aquele tempo? Não

---

restauração, vinda ao encontro de ambas as casas de Yisrael, através do eterno Redentor e Rei YAUSHA.

<sup>1</sup> Ver o que diz o capítulo 44, verso 28.

<sup>2</sup> YAUH se apresentou a Koresh (Ciro) previamente, através das Escrituras.

<sup>3</sup> DSS.

<sup>5</sup> Não significa que os crentes tenham que ordenar a YAUH, com relação a essas cousas. Na essência isto quer dizer, Roguem-Me as nações, e peçam que Eu lhes relate quantas cousas afáveis Eu reservei para o Meu povo Yisrael. Não podemos ordená-Lo quanto a isso, no intuito de que Ele aja fora da Sua vontade, como alguns sutileza ensinam.

---

<sup>6</sup> No tempo de Ciro, que teve a incumbência de libertar os exilados do Yisrael-Judáico; e também no final dos tempos haverá livramento para ambas as casas, por intermédio de YAUSHA.

<sup>7</sup> Na condição de servo de YAUH, YAUSHA cumprirá Seu mandado longe de contrafação, conforme o remez/sentido alusivo; enquanto Ciro também o cumpriu com integridade, segundo exame no pashat/sentido literal.

<sup>8</sup> Muitos do exílio Yisraelita de Efrayim, que não estavam sob a jurisdição dos Medos e Persa, também se dirigiram a Ciro, pedindo clemência e liberdade. No final dos tempos, os exilados de ambas as casas irão ao encontro de YAUSHA, que cumprirá estas profecias, cujo contexto é exclusivo para o final dos tempos. Podemos observar aqui, a posteridade dos primitivos Yisraelitas negros que escaparam da servidão, fazendo o seu regresso à nação por intermédio de YAUSHA.

<sup>9</sup> Yisrael será redimido e restaurado. Cada um de nós individualmente deve escolher se deseja vincular-se a essa aliança e promessa.

<sup>10</sup> Um chamado à unidade das duas casas.

<sup>11</sup> Um contingente de ambas as casas que escaparam das veredas pagãs das nações, estão se unindo para tornar ambas as casas numa só, sob o comando de YAUSHA, e cada vez mais estão se aproximando dEle.

<sup>12</sup> Um manifesto pertinente ao futuro de Yisrael.

## YSHAYAU – ISAÍAS

fôra Eu יהוה? E não há nenhum além de Mim; um El justo e Salvador; não há nenhum além de Mim.<sup>2</sup>  
22 Olhai para Mim, e vós sereis salvos, todos os confins da terra; porque Eu sou El, e não há nenhum outro.  
23 Eu jurei por Mim mesmo, a palavra saiu de Minha boca em tzedakah, e não retornará, que diante de Mim Mim todo joelho se dobrará, e toda língua jurará.<sup>5</sup>

<sup>2</sup> No caso de YAUSHA e de Moshe, ambos receberam seu poder salvador por intermédio da Fonte, que era e é o Pai YAUH, e ambos manifestaram este poder salvador. O Pai salva através de Seu Filho, segundo se acha confirmado no Tehillim2:12.

24 Certamente, um dirá; em יהוה eu tenho tzedakah e força: ainda a Ele os homens virão; e todos que se enraiveceram contra Ele serão envergonhados.  
25 Em יהוה toda a zera de Yisrael será justificada, e se encherá de tifereth.<sup>6</sup>

**46** Bel se ajoelhará, Nevo está se curvando, seus ídolos ficavam sobre os animais, e sobre o gado; suas carroças ficavam lotadas; eles eram um fardo para as bestas cansadas.

2 Eles se inclinarão, eles se ajoelharão juntamente; eles não podem livrar-se da carga, mas eles mesmos se foram para o exílio.<sup>7</sup>

3 Escutai-Me, Ó Beit Yaakov, e todo o restante da Beit Yisrael,<sup>8</sup> que foram gerados por Mim desde o ventre, que que foram conduzidos por Mim desde o útero:

4 E até à vossa velhice Eu sou Este; e até que cheguem vossos cabelos grisalhos Eu vos carregarei: Eu vos fiz, e Eu vos carregarei; Eu vos levarei, e vos livrarei.

5 A quem vós Me assemelhareis, e Me tornareis com iguadade, e Me comparareis, para que venhamos ser semelhantes?

6 Eles desperdiçam ouro da bolsa, e pesam prata na balança, e contratam um ourives; e ele com isto lehes faz um El; eles caem, sim, eles o adoram.

7 Eles o carregam sobre os ombros, eles o levam, e põem-no em seu lugar, e ele ali fica; do seu lugar ele não se move: sim, um a ele clama, todavia ele não pode responder, nam salvá-lo de seu problema.

8 Lembrai disto, e mostrai-vos como homens: ponde isto em vossas mentes, Ó vós transgressores.

9 Lembrai-vos das remotas coisas dos antigos; porque Eu sou El, e não há nenhum outro; Eu sou Elohim, e não há ninguém semelhante a Mim,

10 Declarando o fim desde o princípio, e desde os tempos antigos, as coisas que não estão ainda feitas, dizendo, Meu conselho se firmará, e Eu cumprirei todo Meu prazer:

11 Chamando a ave de rapina do oriente, e o homem<sup>9</sup> que executa Meu conselho de uma nação distante, sim, Eu falei isto, Eu também farei com que isto se suceda; Eu propus isto, Eu Também o comprirei.

12 Escutai-Me, vós ditos subornados que estais longe da

---

<sup>6</sup> Nem todos que nascem em Yisrael são Yisraelitas (conforme visto em Romiyah 9:6-8) mas, sim, todos os que de boa vontade decidem que necessitam de YAUSHA, afim de que sejam declarados integros. Todos estes serão chamados e se tornarão o Yisrael integro.

<sup>7</sup> Se trata dos elohim Babilônicos e de vários carros que lhes serviam de transporte, foram inutilizados, e levados para o exílio, junto com seu povo.

<sup>8</sup> Somente o restante redimido ouvirá.

<sup>9</sup> Ciro/Cyrus.

tzedakah:

13 *Eu vos aproximo Minha tzedakah; já não está longe, e Minha Yasha não demorará: e Eu colocarei Yasha em Tzion por Yisrael Minha tifereth.* <sup>1</sup>

**47** *Desce, e assenta-te no pó, Ó virem filha de Bavel assenta-te no chão: não há mais kesay, Ó filho dos Chaldeus: porque vós manca mais sereis chamados de tenros e delicados.*

2 *Toma a mó, e mói farinha; descobre teu véu, desnuda a perna, levanta tua saia, passa os rios.*

3 *Tua nudez será descoberta, sim, tua vergonha será visto: Eu tomarei vingança, e Eu não encontrarei contigo como um homem.* <sup>2</sup>

4 *Quanto a nosso Redimidor, יהוה tzevaoth é Seu Nome, O Kadosh de Yisrael.*

5 *Assenta-te em silêncio, e entra nas trevas, Ó filha dos Chaldeus; porque tu nunca mais serás chamada, A dama de todos malchutim.*

6 *Eu estava irado com Meu povo, Eu polui Minha herança, e dei-os em tua mão; tu não lhes mostraste rachamim; sobre os de idade avançada tu deitaste mão e jugo pesado.*

7 *E tu disseste, Eu serei uma dama lady le-olam-va-ed: de formas que tu não deitaste estas coisas ao teu lev, nem lembraste do fim posterior delas.*

8 *Portanto, escute agora isto: tu que foste dada aos prazeres, que vives negligentemente, que dizes em teu lev: Eu sou, e não há nenhuma outra além de mim; eu não me assentarei como uma viúva, nem eu conhecerei a perda de filhos:*

9 *Mas estas duas coisas virão a ti em um momento, um dia, a perda dos filhos, e viuvez: eles virão sobre ti em toda sua plenitude por causa da multidão de tuas feitiçarias, e por causa da grand abundância de teus feitos da mau.*

10 *Pois tu confianste em tuas maldades: tu disseste, Ninguém me vê. Tua chochmah mundana e teu da'at, te perverteram; e tu disseste em teu lev, Eu sou, e não há nenhuma outra além de mim.*

11 *Portanto o mal virá sobre ti; tu não saberá de onde ele se levanta: e tribulação te acontecerá; tu não serás capaz de afastá-la de te; e ruína virá sobre ti subitamente, que tu não saberás.*

12 *Firma-te agora com teus encantamentos, e com a multidão de tuas feitiçarias, em que tu operaste desde tua mocidade; se porventura assim for que tu sejas capaz de ter proveito, se assim for que tu venhas prevalecer.*

13 *Te desgastaste pela multidão de teus conselhos. Que agora os astrólogos, os sonhadores, os prognósticadores mensais, levantem-se, e venham te salvar destas coisas que te sobrevirão.*

14 *Eis que, eles serão como restolho; o fogo os queimar; eles não se livrarão a si mesmos do poder da*

*chama: <sup>3</sup> não haverá uma brasa para fazer aquecimento, nem fogo para que se assente ao lado.*

15 *Assim eles te serão e com os que tu tens laborado, ainda teus mercadores, desde tua mocidade: eles vagarão cada um pelo seu próprio caminho; nenhum te salvará.* <sup>4</sup>

**48** *Ouvi isto, Ó Beit Yaakov, que sois chamados pelo nome de Yisrael, e fostes brotados das mayim de Yaudah, que jura pelo Nome de יהוה, e fez menção do Elohim de Yisrael, mas não em emet, nem em tzedekah.*

2 *Porque eles são chamados a si mesmos segundo a cidade kadosh, e se ampam sobre o Elohim de Yisrael; יהוה tzevaoth é o Seu Nome.*

3 *Eu declarei as coisas antigas desde o princípio; e elas saíram de Minha boca, e Eu lhas mostrei; Eu as fiz subitamente, e elas se sucederam.*

4 *Porque Eu sabia que tu eras obstinado, e tua cerviz como um nervo de ferro, e tua frente de bronze;*

5 *Eu tenho te declarado isto desde o início; antes que isto viesse a se passar, Eu te mostrei: para que tu não viesses a dizer, Meu ídolo as fez, e minha imagem de escultura, e minha imagem moldada, ordenou-as.*

6 *Tu ouviste, e viste tudo isto; e não declararás tu isto? Eu tenho te mostrado novas coisas desde este tempo, destarte coisas ocultas, e que tu não as conhecestes.*

7 *Elas são criadas agora, e não desde o princípio; ainda antes deste dia tu não tinhas ouvido acerca delas; para que tu não viesses a dizer, Eis que, delas eu já sabia.*

8 *Sim tu não ouviste; sim, tu não sabias; sim, desde que tempo teu ouvido não fôra aberto: porquanto Eu sabia que tu lidaria de fato traiçoeiramente, e eras chamado de transgressor desde o útero.*

9 *Por causa do Meu Nome, Eu adiarei a Minha ira, e pelo Meu hallel Eu serei paciente contigo, de formas que não te eliminarei.*

10 *Eis que, Eu te refinei, mas não como prata; Eu te escolhi na fornalha da aflição.* <sup>5</sup>

11 *Por Minha própria causa, destarte por Minha própria causa, Eu farei isto: pois como Meu Nome deveria ser poluído? E Eu não darei Minha tifereth a outro.*

12 *Ouvi-Me, Ó Yaakov e Yisrael, Meu convocado; Eu sou Este; Eu sou o primeiro, Eu também sou o último.*

13 *Minha mão também deitou a fundação da terra, e Minha Mão Direita mediu a palmas os shamayim; quando Eu os chamo, Eles se levantam juntos.*

14 *Todos dentre vós; congregai-vos a vos mesmos, e escutai. Quem entre eles declarou estas coisas? יהוה o amou: Ele executará Seu prazer sobre Bavel, e Seu Braço será sobre os Chaldeus.*

15 *Eu, destarte Eu, <sup>6</sup> falei; sim, Eu o chamei: Eu lhe trouxe, e ele prosperará em seu derech.*

16 *Aproximai-vos de Mim, escutai isto: Eu não falei em*

<sup>3</sup> Lago de fogo.

<sup>4</sup> Há um contraste acirrado aqui, entre Yisrael, com seu seu Redentor, e a Babilônia, vazia de redenção e salvação.

<sup>5</sup> Yisrael passará pelo ultimato da aflição na Grande Tribulação.

<sup>6</sup> Hebraico: “Ani, Ani,” uma referência feita à pluralidade de um.

<sup>1</sup> YAUH disseminará salvação no mundo, por meio de Yisrael, Seu amado.

<sup>2</sup> YAUH, a trazer julgamento sobre a Babilônia, por meio dos Medos e Persas.

segredo desde o princípio; desde o tempo em que ele já estava, <sup>1</sup> ali Eu estava: e agora o Soberano יהוה, e Seu Ruach, enviou-Me. <sup>2</sup>

17 Assim diz יהוה, teu Redimidor, o Kadosh de Yisrael; Eu sou יהוה teu Elohim que te ensina a ter proveito, que te conduz pelo halacha que tu deves seguir.

18 Ah! Se tu tivesses escutado Meus mitzvoth! Então tua shalom teria sido como um rio, e tua tzedakah como as ondas do mar:

19 Tua zera também teria sido como a areia, e a descendência de tuas partes âmagas como os seus seixos; seu nome não poderia ser cortado nem destruído de diante de Mim.

20 Saí de Bavel, fugi dos Chaldeus, com a voz de cântico; declarei e, contaí isto, proferi isto destarte aos confins da terra, a dizer, יהוה redimiu Seu eved Yaakov. <sup>3</sup>

21 E eles não tiveram sede quando Ele os guiou pelos desertos; Ele fez com que as mayim fluíssem da Rocha para eles: Ele fendeu a Rocha também, e as mayim jorraram.

22 Não há shalom, diz יהוה, para os maus.

49 Ouvi, Ó regiões costeira, ouvi-Me; e escutai, vós nações de longe; <sup>4</sup> יהוה chamou Me desde o ventre; <sup>5</sup> desde as partes âmagas de Minha eema Ele fez menção do Meu Nome. <sup>6</sup>

2 E Ele fez minha boca como um dardo afiado; <sup>7</sup> na sombra de Sua mão tem me escondido, <sup>8</sup> e fez-me como uma lança polida; em Sua aljava Ele tem me escondido; <sup>3</sup> E disse-Me, Tu és Meu Eved, Ó Yisrael, <sup>9</sup> por quem Eu serei levantado.

4 Então Eu disse, Eu trabalhei em vão, Eu desperdicei Minhas forças por nada, e em vão; contudo, com certeza Meu mishpat é de יהוה, e Minha obra, de Meu Elohim. <sup>10</sup>

<sup>1</sup> Neste mundo.

<sup>2</sup> YAUSHA, (conjugado na primeira pessoa), sendo enviado para salvar Yisrael, usado pelo poder de YAUH, O Espírito Santo.

<sup>3</sup> Isto é, a continuidade das Boas Novas. YAUH redimiu fisicamente a Yisrael muitas vezes, cujo fato se acha registrado na história; também, redimirá espiritualmente no final da era.

<sup>4</sup> Nações Efrayimites, nos últimos dias.

<sup>5</sup> YAUSHA, pré-existente, expresso no pronome pessoal, na primeira pessoa do singular.

<sup>6</sup> YAUSHA, o Nome que Lhe foi dado bem antes do Seus nascimento, de acordo com Luka 2:21.

<sup>7</sup> Ele é a Palavra de YAUH, mas afiado que uma espada de dois gumes.

<sup>9</sup> YAUSHA esteve escondido no Pai, na eternidade passada, muito antes dEle ter nascido no mundo.

<sup>9</sup> O Servo aqui, na aplicação primária e literal, é YAUSHA, conforme o texto nos revela, e não Yisrael, a nação.

<sup>10</sup> Esta declaração retrata Sua preocupação voltada para Yisrael (em que o título, neste contexto, se direciona ao Messiah, uma vez que Ele é a personificação de tudo o se chama Yisrael) que Ele

5 E agora, diz יהוה que Me formou <sup>11</sup> desde o âmago, para ser Seu Eved, <sup>12</sup> para trazer a Yaakov outra vez <sup>13</sup> até Ele, <sup>14</sup> pelo que Yisrael ainda não se juntou, <sup>15</sup> ainda Eu sou estimado com tifereth aos olhos de יהוה, <sup>16</sup> e Meu Elohim será Minha força. <sup>17</sup>

6 E Ele disse, É uma luz, complacente e como coisa pequena <sup>18</sup> para que Tu devas ser Meu Eved para levatares as tribos de Yaakov, <sup>19</sup> e para restaurares os preservados de Yisrael; <sup>20</sup> de Yisrael: <sup>1</sup> Eu também te

pudesse falhar no Seu assignmente dado para Ele pelo Pai.

<sup>11</sup> Não criado, mas re-moldado como a Palavra enviada a Yaakov.

<sup>12</sup> O desternido Servo Sofredor, o Messiah, Filho de Yosef, formado do âmago de YAUH, na eternidade passada, o qual, fora ordenado sofrer para levar as dez tribos para casa, e reuni-las com Judáh que for crente.

<sup>13</sup> Para restaura a Yaakov. No Hebráico o termo aplicado é lashuv, expressando que Yaakov retornará.

<sup>14</sup> Profeticamente diz respeito ao próprio Messiah, porque Yaakov não podia fazer com que a própria posteridade de Yaakov voltasse do exílio; além do mais, Yisrael não poderia morrer por causa dos pecados do próprio Yisrael, num sistema baseado na Torah, usando uma expiação vicária substitutiva do sangu redimidor.

<sup>15</sup> Sem o Messiah, Yisrael não pode se reunificar.

<sup>16</sup> No sentido de vir à terra e ser obediente.

<sup>17</sup> O Pai, YAUH, Lhe entregaria a missão e o poder para cumprir este ministério.

<sup>18</sup> Já que YAUSHA tinha plena autoridade do Todo-Poderoso YAUH, de fato esta incumbência se tornaria uma pequena tarefa para Ele, a de reunir as 12 tribos de ambas as casas já divididas, levando-as a se tornarem o Yisrael unido. O que é impossível ao homem, é possível e fácil para YAUH.

<sup>19</sup> Todas as 12 tribos.

<sup>20</sup> O termo “preservados”, no Hebráico se escreve da seguinte forma: ve-notsire (vav, nun, tzamech, yud, resh, uyd), que expressa “O Yisrael notsire”. Logo, os que fazem parte dos que não de regressar, do contingente das 12 tribos, são cognominados por este nome. O trabalho de YAUSHA é o de restaurar e fazer com que todas as 12 tribos retornem para se tornar uma família, igualmente como eram os Seus discípulos, e permanecerem como “os preservados” de Yisrael, tornando-se uma oliveira. Os crentes que se cognominam de ‘preservados’, de ambas as casas, ou seja, de todas as 12 tribos, já não serão mais referidos apenas como o Efrayim-Yisrael, ou como o Yisrael-Judáico, e sim, comom Nazarenos de Yisrael. Aqui, no Hebráico o termo é Notsire Yisrael, ou os Nazarenos de Yisrael. Naturalmente que, os rabinos tradicionais desencaminhados, não desejam que alguém aceite o fato de que os Nazarenos sejam realmente Yisraelites biológicos, antes, desejam que os vejam como pagãos. Por isso, em muitas Bíblias Judáicas, a exemplo da Stone English Edição Tanach, proposialmente deixaram de lado a correta pontuação vocálica, para provocar uma mudança na palavra,

*darei para Luz dos pagãos,<sup>2 3</sup> para que Tu seres Minha Yasha até aos confins da terra.<sup>4</sup>*

tomando-a diferente e, portanto, acrescentaram outro ponto para fazer distinção, resultando numa palavra não muito similar, com pontuação vocálica entre parênteses, e havendo uma mudança do yud para um vav. Evidentemente fizeram isso propositalmente, no intuito de que o leitor se tornasse incapaz de pronunciar a palavra notsire, como ela aparecia antes no texto, e mudaram-na para ‘netsuri’, ou seja, ‘ruínas’. O movimento das duas casas não ensina que as dez tribos do norte foram arruinadas. Em vez disso, nós ensinamos que sua preservação se tornou realidade; enfim, aconteceu, não enquanto nação ou reino, mas a nível individual, para os chamados “preservados de Yaakov”, conforme Yshayau 49:6. Quanto aos crentes primitivos, tanto em Yaushalayim, na Yaudah, como em Shomron (antiga capital de Efrayim), eram todos chamados Notzrim, Notsraei, ou Netsarim Yisrael. Eles eram “Os preservados” de ambas as casas, tanto os do exílio, em 721 BCE, como os do exílio, em 586 BCE. Os crentes formam os poucos ramos que foram ‘preservados’, ou os notzrim da principal Vinha, nosso Messiah YAUSHA. A palavra na Hebráico para ramos é netsari, o mesmo termo é usado aqui para ‘preservados’. Portanto, nós somos ‘os ramos preservados’ de Yisrael. Em Yochanan 15, YAUSHA chama todos os crentes de Nazarenos (indiferentemente de raça) ou ramos/netsarim. Em Yirmeyau 31:6, também foi feita uma referência aos atalaias, ou seja, aos Notsirim que voltariam dos outeiros de Efrayim, a saber, os Notsirim que regressariam dos outeiros do norte, e por conseguinte YAUH se tornaria um Pai para todas as tribos ou clãs de Yisrael (Yirmeyau 31:1).

<sup>1</sup> Considerando que YAUSHA é o Messiah, como definição Escritural, Ele teria que se empenhar em levantar todos os que fizessem parte do Yisrael físico, onde quer que se encontrassem. Caso não fosse assim, e Sua diligência consistisse em restaurar apenas “Judeus e gentios” (os não-Yisraelitas) para o Tabernáculo de Dawid; então, neste caso. Ele teria sido um falso Messiah. Eis é o assunto colocado em pauta. O verdadeiro Messiah, ao chegar, teria de agregar a todos que fossem de Yisrael, os que se achavam no exílio, de ambas as casas, além de todas as suas companheiras não Yisraelitas (Yechezkel 37:15-17). Caso YAUSHA seja o Messiah, (e em verdade é) então resta-Lhe garantir que a maioria dos que se acham em meio às nações, provenientes da Casa de Yosef, e suas companheiras não Yisraelitas, serão resgatados.

<sup>2</sup> Além do papel primário de reunificar todas as 12 tribos de ambas as casas, YAUSHA será também Luz para os pagãos que desejarem unir-se à Comunidade de Yisrael. Note que Sua missão primário não consistia em fundar uma ‘igreja dos gentios’, no sentido de convidar os Yisraelitas para se unirem a ela. A religião tem invertido totalmente a determinação primária e o principal enfoque de Sua missão.

*7 Assim diz יהוה, o Redimidor de Yisrael, seu Kadosh,<sup>5</sup> Àquele a quem os homens menosprezam, Àquele que a nação detesta,<sup>6</sup> para que seja o Eved sobre os governadores; os melechim verão e se levantarão, príncipes também adorarão, por causa de יהוה que é fiel, e o Kadosh de Yisrael, e Ele Te escolhera.<sup>7</sup>*

*8 Assim diz יהוה, Em um tempo aceitável, Eu tenho Te escutado, e no dia da Yasha Eu Te ajudei:<sup>8</sup> e Eu Te preservarei, e Te darei por uma brit do povo, para restaurares a terra, para fazer com que Tu herdases as heranças desoladas;<sup>9</sup>*

*9 Para que Tu<sup>10</sup> possas dizer aos prisioneiros, Saí, e àqueles que estão em trevas,<sup>11</sup> Apresentai-vos a vós mesmos.<sup>12</sup> Eles se nutrirão nos caminhos, e seus pastos serão em todos outeiros escaldados.*

<sup>3</sup> Exatamente como foi dito, YAUSHA não conseguiu se enfiar de Sua fácil missão, concernente a ambas as casas de Yisrael; YAUH há de entregá-Lo alguns que são realmente pagãos, para que os mesmos também O busquem.

<sup>4</sup> Todos aqueles que almejem a salvação, devem designar YAUSHA como Salvador e desejar a salvação de YAUH, ensinando viver em conformidade com a constituição eterna de Yisrael, que se chama Torah.

<sup>5</sup> O Sagrado de todas as 12 tribos, O Messiah YAUSHA.

<sup>6</sup> Muitos homens do meio de Yisrael e os principais de Judáh odiaram a YAUSHA, apesar do fato de Ele ter vindo em busca deles próprios, para achá-los e perdoá-los. Ele veio pronto a servir e mortificar Sua vida pelo resgate de muitos.

<sup>7</sup> O Pai, YAUH, escolheu a YAUSHA para que levasse até Ele os adoradores dos confins da terra; inclusivo, reis, príncipes, e presidentes.

<sup>8</sup> Citado por Paulo, na epístola aos Qorintyah Bet 6:2, posto que esta promessa feita ao Yisrael físico estava sendo aplicada à congregação de Corinto. Esta é uma evidência adicional de que eles eram Efrayimitas que se encontravam no exílio Grego.

<sup>9</sup> Os que forem chamados no Messiah, não de ser os preservados de Yisrael, designados como a ‘brit am’, ou ‘aliança do povo’, afim de que a terra seja restaurada, e fazer com que outros restantes redimidos da aliança do povo, herdem todos os pagão, ou heranças e culturas arruinadas: até mesmo muitos dentre aqueles que uma vez pertenceram ao nosso meio.

<sup>10</sup> Yisraelitas redimidos.

<sup>11</sup> Yshayau 9:1-3.

<sup>12</sup> A mensagem da restauração das duas casas é aquela que torna livres os cativos de ambas as casas, tanto as livrando da servidão, quanto do erro; como também, assegurando o seu retorno físico à terra. Além do mais, a mesma, convoca os que se acham no anonimato, contudo, os colocando como preservados dentre nosso povo, para que se ergam, e se declararem, e manifestem ao mundo que estão evidentemente no Messiah e na Comunidade de Yisrael. A mensagem da restauração permitirá que a posteridade dos antigos pagãos cativos se manifeste e se declare abertamente como integrante de Yisrael.

10 *Eles não terão nem fome nem sede; nem o ardor nem o sol os lesará; porque Aquele que tem rachamim sobre eles também os guiará, até pelas torrentes das mayim Ele os guiará.*<sup>1 2</sup>

11 *E Eu farei de todas Minhas montanhas uma vereda, e Minhas estradas serão exaltadas.*<sup>3</sup>

12 *Eis que, estes virão de longe:*<sup>4</sup> e, *eis que, estes virão do norte e do ocidente; e estes da terra de Sinim.*<sup>5</sup>

13 *Cantai, Ó shamayim; e sejais cheios de simch, Ó terra; e rompeo em cântico, Ó montanhas, porque יהוה* confortou Seu povo, e terei rachamim de Seus aflitos.<sup>6</sup>

14 *Mas Tzion disse, יהוה me abandonou, e Meu Soberano me esqueceu.*

15 *Pode uma mulher se esquecer de seu filho que amamenta, de formas que não deva ter rachamim do filho de seu ventre? Sim todavia, ela pode esquecer, contudo Eu não te esquecerei.*<sup>7</sup>

16 *Eis que, Eu te gravei*<sup>8</sup> *sobre as palmas de Minhas mãos;*<sup>9</sup> *teus muros*<sup>10</sup> *estão continuamente diante de*

---

<sup>1</sup> O retorno servirá de grande e maravilhosa orientação, nos levando de volta à Sua Torah. Ele não nos deixaremos desconsolados por ocasião do nosso retorno para Zion, mas nos acompanhará.

<sup>2</sup> Esta passagem outrossim nos fala que as dez tribos do Efrayim-Yisrael retornarão e serão estabelecidas numa área onde não haverá falta de mantimento e água.

<sup>3</sup> YAUH abrirá muitas estradas que servirão de regresso para as 12 tribos.

<sup>4</sup> O Efrayim-Yisrael, vindo de pontos mais longínquos da terra, bem distantes de Yaushalayim, regressará para sua nação.

<sup>5</sup> Sinim, de acordo com Rashi e segundo a tradução do do Aramáico, no tocante ao verso 12, se trata da terra do sul. A terra remota, que fica bem distante, ao sul de Yisrael, é a Austrália. Na tradução Bíblica feita por Jerônimo, a Vugata Latina, a palavra inscrita no verso 12 para 'Sinim' e 'Australi', que no português corresponde a 'Austrália'. Rashi atribui que a Sustrália seria a tribo perdida de Simeion, a 'Grande terra do Su'. O nome Sinim contém a raiz da palavra para Senai, que se refere a ambas as coisas: ao monte Senai e a toda península do Sinai. A península do Senai foi hospedeira de uma grande parte da população da tribo de Simeon. Em muitos aspectos, a Austrália se assemelhava à península do Senai.

<sup>6</sup> Na restauração, no retorno e na reunificação de todo o Yisrael, ambos, terra e céu, se unirão como 'um', em meio a grande regozijo.

<sup>7</sup> O amor eterno de YAUH para com Yisrael é maior do que a expressão de qualquer amor humano, razão ou mesmo emoção humana.

<sup>8</sup> Esta passagem denota que se trata de uma referência referência à Casa de Yisrael (Efrayim), considerando que nenhuma das duas Diásporas Judáicas (586 BCE e 70 CE) tinham contecido, desde quando Yshayau escrevera em 720 BCE.

<sup>9</sup> Através do calvário de YAUSHA no madeiro, Ele recebeu os cravos por causa do Seu amor por você, e por amar a todo o Yisrael.

Mim.

17 *Teus filhos se apressarão em voltar para Mim; teus destruidores e os que te fazem cair em ruína se apartarão de ti.*

18 *Levanta teus olhos em todo o redor, e olha: todos estes que se reúnem a si mesmos a se congregar, vêm a Ti.*<sup>11</sup>

Assim como Eu vivo, diz יהוה, tu certamente te vestirás a Ti mesmo com todos ele, como um ornamento, e os atarás em Ti, assim como faz uma noiva.<sup>12</sup>

19 *Porque teu deserto e teus lugares desolados, e a terra de tua destruição, destarte deverá agora ser estreita demais em razão de seus moradores, e os que te tragaram estão longe de ti.*<sup>13</sup>

20 *Os filhos que tu terás, depois que tiveres perdido os outros, dirão outra vez em teus ouvidos: O lugar é estreito demais para mim: dê-me lugar para que eu possa viver.*<sup>14</sup>

21 *Então tu dirás em teu lev, Quem me gerou estes, vendo que eu perdi meus filhos, e eu sou estéril, em um exílio, vagando de um lada para o outro? Quem trouxe a estes no aliyah? Eis que, Eu fui deixada só; e agora todos estes, onde estiveram estes?*<sup>15</sup>

22 *Assim diz o Soberano יהוה, Eis que, Eu levantarei Minha mão às nações, e fincarei Minha Bandeira aos pvos:*<sup>16</sup> *e eles trarão teus filhos em seus braços, e tuas filhas serão levadas sobre seus ombros.*<sup>17</sup>

---

<sup>10</sup> Do Tabernáculo terrestre.

<sup>11</sup> Na restauração de todo o Yisrael, Ele ajuntará ambas as casas como uma só, e nós responderemos à missão do Messiah, ao chegarmos a Ele, e respondermos ao plano do Seu poder.

<sup>12</sup> No verso 18 de Yshayau 49, YAUH diz a Seu Filho YAUSHA para pôr sobre Efrayim, já reunificado, um ornamento para as bodas de YAUH com Seu povo.

<sup>13</sup> Nos versos 19-21 de Yshayau 49, vemos uma ordem divina revertendo grandemente a situação. Nos dias do Messiah, vimos os opressores e capturadores de Efrayim sendo atormentados com a dispersão global, os quais nunca tornaram a se juntar; enquanto o Efrayim-Yisrael tem se unido, afluindo à terra de sua antiga assolação. Aqueles que consumiram a Efrayim, ficarão em seu lugar no exílio, snedo portanto, tragados. Isto foi exatamente o que aconteceu aos impérios que hoje estão mortos: O Assírio, Babilônico, Medos-Persas e Romano.

<sup>14</sup> O verso 20, mostra que o Efrayim que retornará será tão numeroso, que a terra de Yisrael, (conforme se acha hoje) não terá espaço suficiente para incluir a semente de Yosef, todavia, cabendo os de Judáh.

<sup>15</sup> No verso 21, o admirável povo de Efrayim ficarão espantados diante do fato de que seus irmãos (outros Yisraelitas perdidos), não só ainda existem, mas de fato, numericamente se multiplicaram e se tornaram prósperos.

<sup>16</sup> YAUSHA.

<sup>17</sup> Irmão carregando irmãos. Judeus e Efrayimites começarão a levar cada um de seus irmãos de volta para a terra pátria, quando o Messiah for revelado. Não que dizer que seja preciso alugar aviões, ou cortar negociação com Judeus ortodoxos em Yisrael, que



23 E melechim serão teus ahvot de tutela, e suas rainhas tuas amas-seca: <sup>1</sup> eles se encurvarão perante ti com suas faces voltadas por terra, e lambeirão o pó de teu pés; e tu saberás que Eu sou יהוה: porquanto não serão envergonhados os que aguardam em Mim.<sup>2</sup>

24 Tomar-se-ia a presa do poderoso, ou o exilado liberto do vitoriosos?

25 Mas assim diz יהוה, os cativos dos poderosos serão tirados, e a presa dos sesumanos será libertada: porque Eu contenderei com aquele que contende Contigo, e Eu salvarei teus filhos.<sup>3</sup>

26 E Eu nutrirei os que te oprimem com sua própria carne; e eles se embeberão com seu próprio dahm, como se fosse o vinho doce: e toda carne saberá que Eu sou יהוה teu Salvador e teu Redimidor, o poderosos de Yaakov.<sup>4</sup>

**50** Assim diz יהוה, Onde está a carta de divórcio de vossa eema, na qual Eu a despedi? Ou, qual será dentre Meus credores a quem Eu vos tenha vendido? Eis que, por causa de vossa iniquidade, vós mesmos fostes vendidos, e por vossas transgressões vossa eema foi despedida.<sup>5</sup>

2 Por que, quando Eu vim em busca, havin porventura algum homem? <sup>6</sup> Quando Eu chamei, houve algum homem que respondesse? Estaria Minha mão encolhida para que Eu não pudesse redimir? <sup>7</sup> Ou, não teria Eu

---

**prometam não compartilhar com as Boas Novas ou negar a YAUSHA, para enfim poder entrar ali. Estes que procederão das nações, são Yisraelites, encorajando outros Yisraelites a dar início ao regresso nos dias do Messiah, o qual presidirá a reunificação final. Os detalhes aprimorados, todos, serão alçados pelo Rei Messiah.**

<sup>1</sup> Todas as nações, no reino, servirão ao restante de Yisrael.

<sup>2</sup> No retorno a YAUH, espiritualmente falando, todos os reis e rainhas da terra se inclinarão à nação, integrada por nós; visto que lhes sujeitaremos ao reto preceito na era vindoura. Em todo caso, no regresso físico à terra (prometida), devemos aguardar em YAUH, que nos falará, e verdadeiramente nos abrirá a porta na referida era, ou esperar até a era vindoura. Se nós somos compelidos a esperar, não seremos envergonhados, já que nossa inclinação e desejos precipitados, podem nos levar a enganar e desencaminhar os outros, no sentido de retornarem à terra, ao fazemos uso de nossa própria estimativa de tempo.

<sup>3</sup> Ambas as casas podem descansar nessa promessa de salvação e restauração, pelo Seu livramento.

<sup>4</sup> Yisrael governará sobre todo inimigo que comumente teve diante de si, quando YAUH cumprir as promessas de Sua Torah na Era Messiânica, será o momento em que Yisrael se tornará cabeça e não mais cauda.

<sup>5</sup> YAUH não se divorciou de Efrayim como nação. A nação de Efrayim escolheu se divorciar de YAUH.

<sup>6</sup> Não havia ninguém intermediariamente qualificado para trazer Yisrael de volta.

<sup>7</sup> Comprar Yisrael para trazê-lo de volta.

poder algum para livrar? Eis que, por Minha repreensão Eu seco o mar, Eu torno rios em um deserto: seus peixes exalam mau cheiro, porque já não há mayim, e eles morrem de sede.

3 Eu visto os shamayim de escuridão, e faço suas coberturas de pano de saco.

4 O Soberano יהוה tem Me dado língua de erudito, para que eu deva saber como falar uma palavra em estação própria ao que estiver pensado: Ele me desperta de manhã à manhã, Ele desperta Meu ouvido para que ouça ao erudito.<sup>8</sup>

5 O Soberano יהוה abriu Meus ouvidos, e Eu não fui rebelde,<sup>9</sup> nem Eu virei Minhas costas.<sup>10 11</sup>

6 Eu dei Minhas costas àqueles que feriam, e Meu rosto àqueles que Me arrancavam os cabelos; Eu não escondi o Meu rosto da vergonha e de ser cuspidio.<sup>12</sup>

7 Porque o Soberano יהוה Me ajudará; portanto Eu não ficarei embaraçado: assim Eu ponho Minha face como uma pederneira, e Eu sei que não serei envergonhado.<sup>13</sup>

8 Estaria por perto o que Me justifica;<sup>14</sup> quem contenderia Comigo? Que levantemo-nos juntos;<sup>15</sup> Quem é Meu adversário? Deixai-o vir a Mim.<sup>16</sup>

9 Eis que, o Soberano יהוה Me ajudará; quem será o que Me condenará? Eis que, todos eles envelhecerão como uma veste; a traça os comerá.<sup>17</sup>

10 Quem está dentre vós que tema a יהוה, para obedecer a voz de Seu Eved,<sup>18</sup> que esteja a andar em trevas, e não tenha luz?<sup>19</sup> Que este confie no Nome de יהוה,<sup>20</sup> e aprenda sobre seu Elohim.

11 Eis que, todos vós que acendeis um fogo, e vos cercais a vós mesmos de centelhas; e seguís na luz de vossa própria chama, e nas centelhas que acendestes. Isto vós tereis de Minha mão; vós jazereis em sofrimento.<sup>21</sup>

---

<sup>8</sup> Visto como YAUH não achou mediador, Ele levantou a YAUSHA para reconectar Yisrael com Ele Próprio, e especificamente, o Efrayim-Yisrael, a casa divorciada.

<sup>9</sup> Ele foi um Servo Sofredor plenamente obediente, enquanto a nação para a qual Ele foi enviado, procedeu ao contrário.

<sup>10</sup> O Messiah recebeu toda a autoridade do Pai, YAUH, para que instruisse a Yisrael no percurso que se destinava à restauração.

<sup>11</sup> Ao invés de Yisrael.

<sup>12</sup> O Restaurador de Yisrael viu para o martirio no madeio e assim, redimir a Sua noiva, tendo-a de volta, mediante a morte do esposo da mesma, ou seja, Ele próprio.

<sup>13</sup> Apesar da vergonha aparente.

<sup>14</sup> YAUSHA se aproxima de nós.

<sup>15</sup> Judáh e Efrayim.

<sup>16</sup> O Yisrael restaurado se unirá e estará pronto para se firmar contra todos os seus adversários.

<sup>17</sup> Todos os inimigos do Moshiaich serão desbaratados pelo Pai (Ivrim 1:11).

<sup>18</sup> YAUSHA.

<sup>19</sup> Yisrael.

<sup>20</sup> O único tipo de fé aceitável que possa existir, consiste em amar o Seu verdadeiro Nome.

<sup>21</sup> Os que entram em contraste com os que confiam em YAUH, cuja confiança os tornam favoráveis à

51 Escutai-Me, vós que seguís após a tzedakah, vós que buscais a יהוה olhai para a Rocha da qual estais cortados, e para a cavidade do covil de onde vós fostes cavados.<sup>1</sup>

2 Olhai para Avraham vosso abba, e para Sarah que vos gerou:<sup>2</sup> porque Eu chamei-o sozinho,<sup>3</sup> o abençoei, o fiz frutífero, e o multipliquei.<sup>4</sup>

3 Porque יהוה confortará Tzion; Ele confortará todos seus lugares ermos; e Ele fará com que seu deserto se torne como o Gan Ayden, e seu deserto como o gan de יהוה;<sup>5</sup> simcha e gilah se acharão nela, hodu, e voz de cântico.<sup>6</sup>

4 Escutai-Me, Meu povo; e dai-Me ouvidos, Ó Minha nação:<sup>7</sup> porque a Torah procederá de Mim,<sup>8</sup> e Meu mishpat Eu porei como a luz das nações.

5 Minha tzedakah está próxima;<sup>9</sup> Minha Yasha<sup>10</sup> irá adiante, e Meus braços<sup>11</sup> julgará as nações; as regiões costeiras aguardarão em Mim, e em Meu Braço<sup>12</sup> eles confiarão..

6 Levantai vossos olhos para os shamayim, e olhai para a terra em baixo: porque os shamayim desaparecerão como a

---

restauração. Quanto a estes, há alguns que pervertem a mensagem ao acender sua própria chama para o retorno das duas casas de Yisrael, certamente estes cairão em tristeza.

<sup>1</sup> Qualquer caminhada, rumo tornado, ou estilo de vida que não conduza alguém ao caminho pleno que o traga de volta à sua herança Hebráica, o levará a fazer uma trajetória difícil, tornando uma direção errada, longe de YAUSHA, e não estando de volta para YAUSHA, o qual veio para viver a torah. Afinal é o que Ele deseja que façamos.

<sup>2</sup> O primeiro homem e a primeira mulher, que se tem registro, a atravessar a fronteira, para tornarem-se Ivrim/Hebreus. Nós temos que abandonar todo o paganismo e as enganosas retentivas que há por trás do Babilônia, que tipicamente muitos adolam, a fim de que recebamos as mesmas promessas que Avraham e Sarah receberam.

<sup>3</sup> No momento que você começar a regressar para a nação de seus ancestrais, você poderá ter a expectativa de caminhar, como se em tudo o que você fizesse, se achasse sozinho, sem que humanamente alguém o ajude. Evidentemente, sucederá que chegarão companheiros Yisraelites para te encorajar.

<sup>4</sup> Tomou sua posteridade numerosa com a bênção da multiplicidade física e da salvação pessoal, ambas contidas nessa única promessa, tal como sucedeu conosco, quando nos tornamos Yisrael. Nós fomos abençoados e multiplicados tanto fisicamente, como espiritualmente.

<sup>5</sup> Na era vindoura.

<sup>6</sup> Felicidade milenar.

<sup>7</sup> Messiah veio primeiramente e basicamente para Yisrael, e para todo aquele que O buscar.

<sup>8</sup> A Torah, no primeiro advento do Messiah. YAUSHA veio reforçar e interiorizar a Torah do Pai.

<sup>9</sup> YAUSHA.

<sup>10</sup> No Hebráico: Yishi.

<sup>11</sup> YAUSHA e a Torah. As duos ‘braços’ de Yisrael.

<sup>12</sup> YAUSHA.

fumaça, e a terra envelhecerá como a veste, e os que nela vivem fenecerão de igual maneira: mas Minha Yasha será le-olam-va-ed e Minha tzedakah nunca será abolida.<sup>14</sup>

Escutai-Me, vós que conheceis a tzedakah, os povos em cujo lev está Minha Torah; não temais a repreensão de homens, nem tendes medo de seus insultos.<sup>15</sup>

8 Porque a traça os corroerá como uma veste, e o bicho os comerá como a lã; mas Minha tzedakah será le-olam-va-ed,<sup>16</sup> e Minha Yasha<sup>17</sup> de geração à geração.

9 Desperta, desperta, põe sobre ti força, Ó Braço de יהוה,<sup>18</sup> desperta, como nos dias remotos, nas gerações dos antigos. Não foste Tu que decretaste uma sentença servera, e feriste o dragão?<sup>19</sup>

10 Não és Tu Aquele que secou o mar, as mayim do grande precipício; que fez das profundidades do mar um derech para os remidos atravessarem?

11 Portanto os redimidos<sup>20</sup> de יהוה retornarão,<sup>21</sup> e virão com cântico a Tzion;<sup>22</sup> e para sempre a simcha estará sobre suas cabeças: eles obterão simcha e regozijo; e sofrimento e lamentos fugirão.<sup>23</sup>

12 Eu, destarte, Eu, sou Aquele que vos conforta; que és tu, para deva estar temerosos de um homem que há de morrer, e do ben adam que se tornará como relva;<sup>24</sup>

13 E sucessivamente esquece a יהוה teu Criador, que estendeu os shamayim, e deitou as fundações da terea; e tu tens temido continuamente todos os dias por causa da fúria do opressor, como se ele estivesse pronto para destruir? E onde está a fúria do opressor?<sup>25</sup>

14 O exilado cativo está apressado para que ele possa ser solto, e para que ele não morra em um covil, nem que seu lechem venha a faltar.<sup>26</sup>

15 Mas Eu sou יהוה teu Elohim que dividiu o Mar de

---

<sup>14</sup> Uma declaração que diz respeito à Torah escrita e à Torah viva, que é YAUSHA.

<sup>15</sup> O regresso de alguém para Yisrael deve ser feito com plena dedicação e convicção, caso contrário, perderá sua herança em Zion.

<sup>16</sup> Todos os Yisraelites cingidos da retidão de YAUSHA, viverão para sempre, tal como seu Salvador e Rei.

<sup>17</sup> No Hebráico: veyashati.

<sup>18</sup> YAUSHA.

<sup>19</sup> Symbolizando o Egito e o próprio Faraóh.

<sup>20</sup> DSS – os dispersos, e na LXX – pela ajuda de YAUH.

<sup>21</sup> Diz respeito, limitadamente, aos resgatados e redimidos, na restauração das duas casas; não se referindo aos Judeus na carne, que abraçarem a apostasia ou ao Efrayim-Yisrael obstinado.

<sup>22</sup> Regressarão para sua terra (prometida), e também, afluirão a todos os costumes e cultura.

<sup>23</sup> Na era vindoura.

<sup>24</sup> Teu amor pessoal pela restauração Yisraelita, te ajudará a suplantar teu temor quanto a opinião dos outros.

<sup>25</sup> Os Yisraelites que regressarem devem se preocupar com seu retorno, e não com os algozes que os ameaçam.

<sup>26</sup> Uma ansiedade natural há de acompanhar muitos no regresso.

*Juncos, cujas ondas bramiam; יהוה tzevaoth é o Seu Nome.*

16 *E Eu pus Minhas palavras em Tua boca, e Eu te cobri à sombra de Minha mão, para que Eu pudesse plantar os shamayim, <sup>1</sup> e deitar as fundações da terra, e dizer a Tzion, Tu és Meu Ami-Meu Povo. <sup>2</sup>*

17 *Desperta, desperta, dispõe-te empé, Ó Yaushalayim, tu que bebeste na mão de יהוה e do cálice de Sua fúria; tu que bebeste dos resquícios do cálice do tremor, e o esgotaste.*

18 *Não há um que a guie entre todas os filhos que ela gerou; nem há algum que lha tome pela mão, dentre todos os filhos que ela criou. <sup>3</sup>*

19 *Estas duas coisas são chegadas sobre ti; quem sentirá muito por ti? Ruína, e destruição, a fome, e a espada; por quem Eu te confortarei? <sup>4</sup>*

20 *Teus filhos desfaleceram, eles reclinam na cabeça de todas as ruas, como um boi selvagem em uma rede; eles estão cheios da fúria de יהוה, da repreensão do teu Elohim.*

21 *Portanto, ouça isto imediatamente, tu que estás aflita, e embriagada, mas não com vinhos:*

22 *Assim diz teu Soberano, יהוה, e teu Elohim<sup>5</sup> que pleiteia pleiteia a causa de Seu povo: Eis que, Eu tomo de tua mão o cálice do tremor, destarte os resquícios do cálice de Minha fúria; tu não mais o beberás outra vez. <sup>6</sup>*

23 *Mas Eu o porei nas mãos daqueles que te afligiram; que disseram ao teu ser, Curva-te, para que andemos sobre ti; e tu reclinando abaixaste teu corpo como o chão, e como a rua, para aqueles que caminhavam em ti. <sup>7</sup>*

52 *Desperta, desperta; exerce tua força, Ó Tzion; põe tuas vestes formosas, Ó Yaushalayim, a cidade kadosh: de agora em diante nunca mais entrará em ti o incircunciso e o imundo. <sup>8</sup>*

2 *Sacode-te a ti mesmo do pó; levanta-te, e assenta-te, Ó Yaushalayim: solta-te das ataduras de teu pescoço, Ó filha cativa de Tzion. <sup>9</sup>*

3 *Porque assim diz יהוה, Vós fostes vendidos por nada; e*

*vós sereis redimidos sem dinheiro. <sup>10</sup>*

4 *Porque assim diz o Soberano יהוה, Meu povo desceu antes a Mizrayim para viandar ali; e Ashshur os oprimiu sem causa.*

5 *Agora portanto, o que tenho Eu aqui, diz יהוה, para que Meu povo fosse levado por nada? Os que governam sobre eles os fazem lastimar, diz יהוה; e Meu Nome continuamente todos os dias é menosprezado e zombado. <sup>11</sup>*

6 *Portanto o Meu povo-Ami saberá o Meu Nome: <sup>12</sup> portanto eles saberão naquele dia <sup>13</sup> que Eu sou Aquele que fala: eis que, Eu sou.*

7 *Quão formosos sobre os montes são os pés dAquele que traz: Tov Novas, que publica a shalom; que traz Tov Novas de coisas tov, que publica Yasha; que diz a Tzion: tue Elohim reina! <sup>14</sup>*

8 *Teus atalaias levantarão suas vozes; com suas vozes juntamente<sup>15</sup> hão de shir; porque eles verão olho-a-olho, quando יהוה confortou Seu povo, Ele redimiu Yaushalayim. <sup>16</sup>*

9 *Rompe em simcha, e shir juntos, vós lugares ermos de Yaushalayim; porque יהוה confortou Seu povo, Ele redimiu Yaushalayim. <sup>17</sup>*

10 *יהוה desnudou Seu Braço kadosh aos olhos de todas as nações; e a todas extremidades do olam verão a Yasha de nosso Elohim. <sup>18</sup>*

11 *Apratis-vos, apartai-vos, saí dali, não toqueis coisa imunda; <sup>19</sup> saí do meio dela; sede limpos, os que carregam*

<sup>1</sup> O céu já renovado, em seguida surgindo um cenário de uma profusão azul, na renovação terrena de Yisrael.

<sup>2</sup> Relaxe. YAUH já declarou que esta é Sua nação escolhida. Regozije-se pelo regresso e não deixe teus inimigos roubar essa alegria.

<sup>3</sup> Portanto, eis a necessidade de que o Messiah nos conduza para casa no verdadeiro caminho.

<sup>4</sup> Eis outra razão que clarifica a necessidade de termos termos o Messiah.

<sup>5</sup> Pai e Filho. 'Teu Elohim', de quem se diz: O que peleja por Yisrael, trata-se de uma referência clara ao papel de mediação do Filho para com Yisrael.

<sup>6</sup> O perdão que estava chegando com brevidade, através de Seu Filho.

<sup>7</sup> Referindo-se a todos os impérios pagãos ao longo da história, especificamente, os da Assíria, Babilônia, Medo-Persa e Roma e Islã.

<sup>8</sup> No reino, nenhum povo incircunciso poderá entrar na Yaushalayim renovada. Se trata de uma evidência adicional de que o Pai, YAUH, vê todos os crentes como Yisraelitas.

<sup>9</sup> Não só escute a verdade, aja por meio dela e liberte-se quando você escutá-la.

<sup>10</sup> A vida eterna é gratuita, sem custo algum, mas o discipulado custa muito à nossa própria vida.

<sup>11</sup> Quando fincarem o Nome de YAUH e os caracteres do Seu Nome numa estaca, Ele tomará providências mui rapidamente.

<sup>12</sup> Atente bem para isto: Você não pode se tornar integrante de Yisrael, sem que conheça, ame, use e proclame o Seu Nome. Esta Escritura foi gravada em simplicidade, e não pode ser torcida ou arrazoada longe de sua descrição.

<sup>13</sup> No alvorecer da era vindoura.

<sup>14</sup> Aquele que veio trazer as Boas Novas foi YAUSHA, e parte de Sua proclamação foi garantir que Zion conhece o Seu Nome e a afastou das proibições formais de homens de mentes manufaturadas dentre os rabinos apóstatas.

<sup>15</sup> Os Atalaias de ambas as casas se ajuntarão a entoar cânticos, enquanto eles contemplarão, olho a olho, como se todos fossem um; além de ambos fixarem os seus olhos no retorno de YAUH para Zion. Esta é uma referência feita ao reino já restaurado e à segunda vinda.

<sup>16</sup> DSS, LXX.

<sup>17</sup> Cânticos de redenção serão entoados em harmonia, movidos pelo amor e recozijo estendido a YAUSHA, e cada um a reconhecer o Filho de YAUH, quando a capital de Yisrael e seus habitantes receberem o dom do perdão e a redenção. De acordo com Zecharyah 12:10.

<sup>18</sup> Todas as nações deliberarão do bem de nosso YAUH.

<sup>19</sup> Não tocar aquilo que é proibido pela Torah.

os vasos de יהוה.<sup>1</sup>

12 Porquanto vós não saireis com pressa,<sup>2</sup> nem ireis a voar: voar:<sup>3</sup> porque יהוה irá adiante de vós;<sup>4</sup> e o Elohim de Yisrael será vossa recompensa.<sup>5</sup>

13 Eis que, Meu Eved<sup>6</sup> trabalhará uma obra sábia,<sup>7</sup> Ele será exaltado e enaltecido, e será muito elevado.<sup>8</sup>

14 Muitos ficarão surpreendidos com Ele; Sua aparência era tão desfigurada mais do que qualquer outro homem,<sup>9</sup> e Sua forma mais desfigurada do que a dos filhos dos homens:<sup>10</sup>

15 Assim Ele borripará a muitas nações;<sup>11</sup> os melechim fecharão suas bocas acerca dEle; porque aquilo que não lhes fora contado, eles verão; e aquilo que eles não escutaram, eles considerarão.<sup>12</sup>

<sup>1</sup> Citado por Shaul na 2ª Epístola aos Qorintyah 6:17-18, fornecendo evidência adicional de que ele os considerava como Yisrael. No intuito de vencermos em nossa caminhada da restauração, devemos sair de todos os sistemas religiosos, nos quais encontramos erros, a fim de que não venhamos a ser subjugados; enquanto isso, fomos chamados para sermos vitoriosos.

<sup>2</sup> Não sairemos do exílio às pressas, antes, sairemos lentamente, em estáios progressivos.

<sup>3</sup> Os planos préelaborados dos homens nem de longe trarão a restauração plena e o reino. Somente quando YAUH chegar diante de nós, estaremos aptos para fazer plena aliyah/imigração, não fazendo alguma tentativa secundária, antes de ter permissão divina para tanto.

<sup>4</sup> Somente Ele conduzirá e planejará a restauração e o próprio regresso.

<sup>5</sup> O fim do exílio não se constituirá de uma experiência Judáica sem YAUSHA como Rei.

<sup>6</sup> No “Targum Yonathan” no Aramáico, datado do tempo de YAUSHA, lemos: “Meu servo, o Messiah”.

<sup>7</sup> Salvação como uma obra concluída, para ambas as casas.

<sup>8</sup> De modo significativo, somente no trono do cosmos ante Seu Elohim, o Pai, YAUH.

<sup>9</sup> O Messiah esbofetado e ferido.

<sup>10</sup> Como ser humano, Ele tornou-se irreconhecível.

<sup>11</sup> Com o sangue expiatório.

<sup>12</sup> Embora muitos reis e nobres não tivessem sido suas testemunhas oculares; contudo, tão somente ouvirão acerca do sofrimento desse Homem, por ter Ele combatido o pecado; outrossim, as maravilhas do amor de YAUH farão com que sejam possuídos de calma, permitindo que sejam borriparados com Seu sangue. Eles se chegarão para compreender as coisas que aconteceram, porém, não através de sua palpável dedicação, mas pela revelação do Espírito.

53<sup>13 14 15</sup> Quem acreditou em nossa pregação?<sup>16</sup> E a quem será o Braço de יהוה<sup>17</sup> revelado?<sup>18</sup>

2 Porque Ele crescerá diante dEle<sup>19</sup> como uma planta tenra, e como uma raiz de uma terra seca:<sup>20</sup> Ele não tinha nem feito nem formosura; e quando olhávamos para Ele,

<sup>13</sup> Yshayau 53, um capítulo que fala claramente do Messiah, o Servo Sofredor, cujo capítulo contém o Nome de YAUSHA, ao fazermos contagem de todas as 20 letras, voltando da esquerda para o início à direita, com o segundo yud em ‘ya’arik’, no verso 10, visto que nos é revelada a seguinte expressão, do original Hebráico: “YAUSHA”, ou “YAUSHA é Meu Nome”; que foi traduzido como: “**Je—s é os Seu Nome**” na obra de Yacov Rambsel (Frontier Research Pub.) referindo-se aos capítulos de Isaías, páginas 25- 65, página 28, e página 40.

<sup>14</sup> Em muitas profecias constantes no Primeiro Concerto, que claramente relatam acontecimentos póstumos, percebemos nesses prenúncios, o uso de “verbo no tempo pretérito perfeito”, que apesar da conjugação, outrossim, descreve acontecimentos proféticos futuros, haja visto que YAUH já conhece o final das coisas que principiam, e, portanto, está declarando profeticamente “uma ação concluída”, embora em tempo real não tenha ainda acontecido. O capítulo 53 de Yshayau, que nos fala do Servo Sofredor, é um dos exemplos em que o Servo é visto como tendo concluído a obra da expiação; contudo, seu cumprimento literal, desde o registro primitivo da profecia, se deu em torno de 740 anos, ainda no futuro. Até mesmo os anti-missionários vêm Yshayau 53, como se o Servo fosse Yisrael, a nação sofrendo pela humanidade no futuro, em função da língua evidente ter sido escrita com aplicação do tempo passado, ou de ter sido usado o verbo “profético-pretérito perfeito”.

<sup>15</sup> Yshayau 53 é proibido formalmente no Shabbat Haftarah (leitura da porção profética nas sinagogas, durante a sagração do Shabbat). Caso este capítulo não falasse claramente acerca de YAUSHA, então, do que é que eles estão correndo, com tanto receio?

<sup>16</sup> O relato sobre o Servo Sofredor, o Messiah de Yisrael, foi transmitido de Yisraelita para Yisraelita; portanto, nunca foi uma mensagem que se originou com os “gentios”.

<sup>17</sup> Metáfora referente ao Seu livramento ou redenção.

<sup>18</sup> Apesar da exposição e proclamação das Boas Novas, muitos em Yisrael, de ambas as casas, hão de tropeçar com relação a esta narrativa, conforme profetizada em Yshayau 8:14, e tornarão este excelente relato num pretexto que só servirá de tropeço e descrença. Neste verso está profetizado que o relato da morte do Messiah se deparará com muita rejeição.

<sup>19</sup> “Diante do Pai, YAUH,” onde todos os sacrifícios têm de ser apresentados, de acordo com a Torah.

<sup>20</sup> Raízes normais crescem em terra fértil. Isto é um remez, ou nível alusivo, referente ao nascimento por intermédio de uma virgem.

não havia tifereth alguma para que O desejássemos.<sup>1</sup>  
3 Ele é menosprezado e rejeitado dentre os homens;<sup>2</sup> um Homem de sofrimentos, e familiarizado com o pesar: e nos escondíamos como se estívéssemos com nossas faces encoberta perante Ele;<sup>3</sup> Ele era menosprezado e não Lhe dávamos sequer estima.

4 Em verdade, Ele tomou nossas enfermidades, e levou nossas dores:<sup>4</sup> ainda O consideramos moído, ferido de Elohim e aflito.<sup>5</sup>

5 Mas Ele foi ferido por nossas transgressões, Ele foi esmagado por nossas iniquidades; o castigo para nossa shalom estava sobre Ele; e pelos Seus açoites nós fomos sarados.<sup>6 7</sup>

6 Todos nós como ovelhas estávamos perdidos;<sup>8</sup> nos desvávamos cada um pelo seu próprio halacha; e יהיה<sup>9</sup> derramou sobre Ele a iniquidade de nós todos.<sup>9</sup>

7 Ele foi oprimido, e Ele foi afligido, ainda Ele não abriu a Sua boca; Ele foi levado como um Cordeiro à matança,<sup>10</sup> e como uma ovelha diante de seus tosqueadores que esteve muda, assim Ele não abriu a Sua boca.<sup>11</sup>

8 Ele foi tirado da prisão e do mispat:<sup>12</sup> e quem declarará de Sua geração? Porque Ele foi cortado<sup>13</sup> da terra dos

viventes; pela transgressão de Meu povo-Ami,<sup>14</sup> Ele foi surrado.

9 E eles<sup>15</sup> fizeram Sua sepultura com os maus, e com o povo rico<sup>16</sup> em Sua morte;<sup>17</sup> porque Ele não havia feito violência, nem se achara qualquer decepção em Sua boca.<sup>18 19</sup>

10 Ainda se agradou יהיה<sup>20</sup> de moê-lo, e Ele O fez sofrer;<sup>20</sup> Ele O pôs por pesar; quando Tu fizeres do Sua alma um asham<sup>21</sup> pelo pecado, Ele verá Sua zera,<sup>22</sup> Ele prolongará Seus dias,<sup>23 24</sup> e o prazer de יהיה<sup>25</sup> prosperará

<sup>1</sup> Olhavam para o Messiah do mesmo modo que olham para nós, e Ele não se vestia com trajes de reais.

<sup>2</sup> “Homem” é sinônimo de homens do rebanho de YAUH ou de Yisrael. Ambas as casas rejeitaram Sua mensagem. Efrayim recusou Sua Torah e Judáh rejeitou Seu sangue expiatório.

<sup>3</sup> Ambas as casas ainda correm da verdadeira mensagem, ou a rejeitam redondamente, ou então, a transformam numa corrupção anti-nomeana dos gentios do ocidente.

<sup>4</sup> A palavra ‘nossas’ é uma referência a ambas as casas de Yisrael.

<sup>5</sup> Ambas as casas pensavam que o motivo do Seu sofrimento seria por causa dos pecados dEle próprio, e não por causa dos nossos pecados.

<sup>6</sup> Ele trouxe paz e cura entre YAUH e o homem; também, entre ambas as casas guerreiras de Yisrael; caso o individuo permita que Ele internalize a Sua obra, Ele o fará.

<sup>7</sup> Cura física e espiritual, ambas são resultado do beneficio decorrente da expiação.

<sup>8</sup> Mattityau 15:24 nos lembra que Ele sofreu pelas ovelhas perdidas de ambas as casas de Yisrael.

<sup>9</sup> Os pecados de todo o Yisrael caíram sobre Ele, e também os nossos, posto que somos a posteridade das antigas ovelhas perdidas do Seu aprisco.

<sup>10</sup> O Cordeiro de YAUH. Ao contrário dEle, Yisrael como uma nação, nunca ficou em silêncio face ao sofrimento.

<sup>11</sup> Conforme sabermos, refere-se à Sua recusa em Si defender.

<sup>12</sup> Para ser morto por violação da Torah e até mesmo por infração contra a lei Judáica. Não houve uma decretação de uma norma justa no então, cognominado julgamento. YAUSHA foi a julgamento vindo diretamente da prisão, nenhum dolo havia da parte dEle.

<sup>13</sup> No Hebráico: Nigzar.

<sup>14</sup> Peshah ami, ou a transgressão de minha nação. Yisrael como nação, não pode morrer por Yisrael, uma vez que, no sentido de que seja um sacrifício válido, segundo a Torah, o sacrifício deve se constituir numa substituição, e vicário quanto à natureza. Ele morreu por ambas as casas da nação.

<sup>15</sup> DSS. “Eles”, diz respeito aos Yisraelitas que prepararam o Seu sepulcro.

<sup>16</sup> DSS.

<sup>17</sup> DSS: Em Seu sepulcro.

<sup>18</sup> Conforme verificado, em Seu sepultamento, no túmulo de Yosef de Arimatéia (um homem rico), e na Sua morte entre dois ladrões perversos.

<sup>19</sup> O Pai, YAUH fez uma declaração sobre o Cordeiro aqui, como sendo imaculado e sem pecado.

<sup>20</sup> DSS.

<sup>21</sup> Literalmente expressa um tipo de substituição especial de um sacrifício. Esta palavra ashah, Strong’s H #817, é usada apropriadamente de forma rara, e especificamente é aplicada para definir uma oferta pela culpa. Aqui, nesta passagem, há o prenúncio da morte de YAUSHA pela culpa coletiva de Yisrael.

<sup>22</sup> Tanto no primeiro livro das Escrituras, como em muitas outras passagens, ‘semente’, pode ser usada como aplicação para expressar outro tipo de semente, em vez do sêmen humano, conforme visto em Gênesis 1:11, em que se verifica que o fruto contém semente. A palavra no Hebráico que vemos aqui e em outras passagens é zera. Naturalmente, expressa um sentido metafórico, e pelos séculos, YAUSHA têm bilhões de filhos fiéis, que nEle aguardam uma adoção plena, que por ela afluam à eterna família de YAUH. Ambas as casas necessitam desta adoção.

<sup>23</sup> Sua vida se prolongou depois dEle ter afirmado que havia de morrer, se constituindo uma referência à ressurreição.

<sup>24</sup> YAUSHA teve Seus dias humanamente prolongados na terra, mediante os 40 dias. Este termo yaarich yamim, refere-se aos 40 dias depois de Sua morte, entre Sua ressurreição e Sua ascensão. Este termo não se refere à Sua vida passada no céu, no seio de YAUH, ou mesmo atualmente, à mão direita de YAUH, como YAUH, posto que Isaías fala dos Seus dias no sentido terreno, por conseguinte, sendo prolongados. Isaías usa o termo apropriado, yaarich yamim, ao se referir aos 40 dias. Foi, portanto, Yshayau quem se referiu à eternidade de YAUSHA, que sem suspeição, usou termos diferentes para expressar esta eternidade, tais como: le-olam, ou le-olam-va-ed, ou le-chayai-olam.

em Sua mão.<sup>1</sup>

11 Ele verá a Luz,<sup>2</sup> o resultado do trabalho árduo da Sua alma, e ficará satisfeito:<sup>3</sup> *E por Seu da'at Meu Tzadik Eved*<sup>4</sup> justificará a muitos,<sup>5</sup> *porque Ele levará suas iniquidades.*<sup>6</sup>

12 *Portanto Eu*<sup>7</sup> *Lhe dividirei uma porção com os grandes, e Ele dividirá o despojo com o forte; porque Ele derramou Sau alma na morte:*<sup>8</sup> *e Ele foi contado com os transgressores;*<sup>9</sup> *e Ele levou os pecados*<sup>10</sup> *de muitos,*<sup>11</sup> *e fez intercessão por suas transgressões.*<sup>12</sup> <sup>13</sup>

**54** *Canta, Ó estéril,*<sup>14</sup> *tu que não concebeste; rompe*<sup>15</sup> *em cântico, e clama em alta voz,*<sup>16</sup> *tu que não deste à luz a um*

---

<sup>1</sup> Em Sua mão, a humanidade e Yisrael serão restaurados.

<sup>2</sup> A palavra 'luz', que se perdera (omitida), é encontrada na LXX (Septuaginta), e nos Rolos do Mar Morto. Portanto, vimos que o Messiah morreu e depois de Sua morte viu a luz outra vez, ao ter Seus dias prolongados. Ao retirarem a palavra 'luz' depois da morte, que designava estar na 'luz', ou na 'vida depois da morte', os contra-missionários tentaram sem sucesso, retirar uma clara referência à ressurreição do Messiah depois de Sua morte.

<sup>3</sup> YAUH derramou plenamente a Sua ira sobre YAUSHA por causa do pecado de Yisrael, e o Seu justo julgamento contra o pecado foi inteiramente consumado, eis a razão porque YAUSHA clamou: "Está consumado".

<sup>4</sup> Ao contrário do que se presume, a profecia ao invés de referir-se à nação de Yisrael como justa, em Yshayau 53:11, chama o Fofredor de 'justo', enquanto YAUH se referiu a Yisrael (como nação) de muitas maneiras; porém, nunca a chamou de nação 'sem mácula' ou de nação 'justa' enquanto ao Servo Sofredor, se referiu que Ele era sem mácula a justo, conforme Yshayau 53.

<sup>5</sup> Serão "justificados", quer dizer, se tornarão renascidos, de tal modo, como se nunca tivessem pecado.

<sup>6</sup> Ele (YAUSHA) levou sobre Si todos os pecados de Yisrael, para nunca mais tornarem de volta outra vez.

<sup>7</sup> O Pai, YAUH.

<sup>8</sup> Yshayau 53:12, deve ser enfatizado conjuntamente conjuntamente com Daniyel 9:25, onde nos fala do 'corte' ou da morte do Messiah (no Hebráico: Ye Karet Messiah).

<sup>9</sup> Reconhecido como se fosse um mero criminoso, juntamente com outros criminosos comuns, um à Sua direita, outro à esquerda.

<sup>10</sup> DSS. Plural. Os pecados.

<sup>11</sup> Mediante um só gesto de amor.

<sup>12</sup> DSS.

<sup>13</sup> No momento em que Ele orou, pendurado na estaca, dizendo, "Pai, perdoa-lhes, porque eles não sabem o que fazem".

<sup>14</sup> Em razão dos acontecimentos que envolveram a morte, sepultamento e ressurreição do Messiah, em Yshayau 53, as duas casas podem começar a cantar de gozo, inclusivo, os que são procedentes da

filho:<sup>17</sup> *porque mais serão os filhos da desolada*<sup>18</sup> *do que os filhos da esposa casada,*<sup>19</sup> *diz יהרהר.*

<sup>2</sup> *Enlarguessa o lugar de tua tenda, e que eles estendam as cortinas de tuas habitações; não cedas, prolonga tuas cordas, e fortalece tuas estacas;*<sup>20</sup>

<sup>3</sup> *Porque tu brotarás à tua mão direita e à tua esquerda; e Tua zera herdará as nações,*<sup>21</sup> *e fará as cidades desoladas serem habitadas.*<sup>22</sup>

<sup>4</sup> *Não temas; porquanto tu não serás envergonhada, nem tu ficarás embarassada; porque tu não serás posta à vergonha, pois tu esquecerás a vergonha de tua mocidade, e não te lembrarás da recriminação de tua viuvez nunca mais.*<sup>23</sup>

<sup>5</sup> *Porque o Teus Criador são teus Maridos; יהרהר tzevaoth é o Seu Nome; e teus Redentores, o Kadosh de Yisrael; Como o Elohim de toda terra, Ele será chamado.*

---

antiga casa do Efrayim-Yisrael, que começará a gerar seus filhos em Yisrael, por causa do Messiah que está a levando de volta ao aprisco, apressando o útero estéril para mais uma vez acolher filhos que serão dedicados a YAUH.

<sup>15</sup> Através do globo terrestre.

<sup>16</sup> Para publicar as Boas Novas.

<sup>17</sup> O Efrayim-Yisrael.

<sup>18</sup> A descendência de Efrayim difere em número em relação a Judáh, somando o total de mais de 16 milhões de vidas, comparavelmente falando.

<sup>19</sup> A antiga estéril, é a nação do Efrayim-Yisrael, que não tinha marido devido a seu divórcio.

Subsequentemente e consequentemente, não tinha filhos. De agora em diante, através das Boas Novas, aquela que estava divorciada e estéril, reassumiu o casamento, se renovou e concebeu multidões de filhos Yisraelitas para YAUH; como resultado de que agora ela age sob plena obediência e concordância com o Messiah e Sua Torah. A antiga divorciada (nação de Efrayim, ou as 10 tribos, ou mesmo o Yisrael não Judáico) é contudo, bem mais frutífera do que Judáh, que em grande parte se acha sob servidão, mediante o espírito de Ishmael, operando na cidade terrena de Yaushalayim, em meio a seus habitantes.<sup>20</sup> Quando Efrayim retornar, as tendas de Yisrael com certeza se alargarão, quanto ao concerto da promessa.

<sup>21</sup> Melo HaGoyim.

<sup>22</sup> A promessa de Beresheeth 28:14, de que, por intermédio do Messiah, a semente de Yisrael seria acrescentada, depois que 'irrompesse' (tefrotzyl, termo que vem da raiz da palavra paratz).

<sup>23</sup> Falando da matriz geradora (útero) da antiga estéril, a nação do Efrayim-Yisrael, que por meio do Servo Sofredor, chegou a estado de viuvez.

1

6 Porque יהוה י te chamou de volta como uma mulher abandonada e de lamento em ruach, como uma mulher da mocidade, quando foste recusada, diz teu Elohim.<sup>2</sup>

7 Por um breve momento Eu te abandonei; mas com grande rachamim Eu te ajuntarei.<sup>3</sup>

8 Na inundação de Minha ira Eu escondi a Minha face de ti por um momento; <sup>4</sup> mas com eterna chesed Eu terei rachamim de ti, diz יהוה י teu Redimidor.

9 Porquanto isto será como as mayim de Noach para Mim; porquanto assim como jurei que as mayim de Noach não mais deveriam vir sobre a terra; assim Eu jurei que não estaria irado contigo, nem te repreenderei outra vez.<sup>5</sup>

10 Pois as montanhas afastarão, e os outeiros serão removidos; mas Minha chesed não se apartará de ti outra vez, nem a brit de Minha shalom será removida, <sup>6</sup> diz יהוה י que tem rachamim de ti.

11   tu aflita, arremessada pelas tempestades, e Lo-Ruchamah-Não Confortada, eis que, Eu assentarei as tuas pedras com belas cores, e assentarei tuas funda es com safiras.<sup>7</sup>

12 E Eu farei tuas janelas de rubis, e teus portões de crist is, e todos teus muros de pedras preciosas.

13 E todos teus filhos serão ensinados por יהוה י; <sup>8</sup> e grande será a shalom de teus filhos.

14 Em tzedakah tu serás estabelecida: <sup>9</sup> tu estarás longe da opressão; pois tu não temerás; e tu estarás longe do p nico; porque não se aproximará de ti.

15 Eis que, eles certamente se ajuntarão, mas não por Mim: <sup>10</sup> seja quem for que se reúna contra ti cairá por

<sup>1</sup> YAUH por intermédio de YAUSHA, tem tomado a Efrayim e levado de volta para estar com Jud h.

<sup>2</sup> A casa de Efrayim foi convocado a voltar para YAUH, YAUH, por intermédio de YAUSHA, depois de ter sido rejeitada no passado.

<sup>3</sup> Na restaura o e na reunifica o de ambas as casas. casas. Será YAUH que fará a reunifica o, por intermédio de YAUSHA; e não, os homens, através dos seus planos carnis.

<sup>4</sup> 721 anos.

<sup>5</sup> Uma promessa para o Efrayim redimido.

<sup>6</sup> Efrayim nunca experimentará outra vez a separa o e a rejei o (que antes fora permitida por YAUH), devido a eficácia do Pacto Renovado que será para sempre, por intermédio do Servo Sofredor, nosso YAUSHA.

<sup>7</sup> YAUH na integra está dizendo: ‘Eu Me revelarei a vós, mediante muitas pedra, ou “sefirot-safiryim”, ou muitas manifesta es do Meu próprio amor e já não Me esconderei de vós.

<sup>8</sup> Foi próprio YAUH que falou neste verso, ensinando a Torah, e o caminho em que as ovelhas perdidas de Efrayim devem andar.

<sup>9</sup> A retidão outorgada por YAUSHA, o Servo Sofredor.

<sup>10</sup> Esta é uma pequena advertência amena lançada aqui. Se YAUSHA como Rei, não governar sobre ambas as casas; tudo aquilo que tentar agregar

tua causa.<sup>11</sup>

16 Eis que, Eu criei o ferreiro que sopra as brasas no fogo, e que produz um instrumento por sua obra; e Eu também criei as mayim que destroem.

17 Nenhuma arma que for formada contra será eficaz; e todo lingua que se levantar contra ti para te julgar, tu a condenar s. Esta é a herança dos avadim de יהוה י, <sup>12</sup> e sua tzedakah que procede de Mim, <sup>13</sup> diz יהוה י.<sup>14</sup>

55 Al , todos que tendes sede, vinde  s mayim; e os que não têm dinheiro; vinde, comprei, e comei; sim, vinde, comprei vinho e leite sem dinheiro e sem preço.<sup>15</sup>

2 Por que v so gastais dinheiro por aquilo que não   lechem? E vosso labor por aquilo que não satisfaz? Ouvi-Me diligentemente, e comei aquilo que   tov, e que vosso ser a si mesmo se deleite na gordura.<sup>16</sup>

3 Inclinai vossos ouvidos, e vinde a Mim; escutai, e vosso ser viverá; e Eu farei uma Brit Eterna convosco, destartea firme rachamim de Dawid.<sup>17</sup>

4 Eis que, Eu O dei <sup>18</sup> como uma testemunha aos povos, com Um Líder e Comandante aos povos.<sup>19</sup>

5 Eis que, Tu chamarás uma na o que Tu não conhecias,<sup>20</sup> e na es que não Te conheciam correrão

---

Efrayim está destinado a falhar, conforme traçado em Yechezkel 37. De modo que não devemos confiar em todo tipo de obra ou movimento que faça uso ou se refira a termos como: ‘ajuntar’ ou ‘colheit’, ou Casa de Yosef, se os mesmos negam a YAUSHA, ou se não permitem que compartilhem YAUSHA com todo o Yisrael.

<sup>11</sup> Reunifica o, de qualquer jeito, não estando prescrita nas Escrituras, não se firmará, e realmente não poderá assegurar os melhores interesses no cora o de Efrayim.

<sup>12</sup> Herança Hebráica.

<sup>13</sup> Sangue da expia o dimanado por YAUSHA.

<sup>14</sup> Muitos Cristãos citam este verso-promessa, mas realmente não compreendem a profundidade daquilo que eles vindicam. Naturalmente, este é um verso que diz respeito   prote o e preserva o divina; além do mais, declara para eles que os mesmos são Yisraelitas, considerando que esta promessa, no contexto, foi dada eternamente a Yisrael, especificamente ao Efrayim-Yisrael.

<sup>15</sup> A proclama o das Boas Novas e a própria salva o   gratuita.

<sup>16</sup> Yisrael   convocado a receber o pão da vida e o leite dos lábios de YAUH, e juntamente adquirir o Seu favor imerecido.

<sup>17</sup> O concerto eterno feito com todas as 12 tribos de Yisrael, interposto e celebrado por YAUSHA, no fast gido final dos tempos, ou solenizado pelo Dawid escatológico (YAUSHA).

<sup>18</sup> O Pai, YAUH, O deus.

<sup>19</sup> YAUSHA é a Testemunha, o Líder e o Comandante de todo o Yisrale do Pacto Renovado. Ele é chamado de ‘Testemunha Fiel’ do Pai, YAUH, no Livro de Gilyahna 1:5.

<sup>20</sup> As ovelhas perdidas, particularmente, se tornarão numa na o reconstitu a em YAUSHA.

para Ti <sup>1</sup> por causa de יהוה י Teu Elohim,<sup>2</sup> e pelo Kadosh Kadosh de Yisrael; porque Ele Te levantou.

6 Buscai a יהוה enquanto Ele pode ser achado, invocai-O enquanto Ele está perto:<sup>3</sup>

7 Que o perverso abandone seu halacha, e os homens injustos seus pensamentos; e que venham fazer teshuvah a יהוה, porque Ele terá rachamim de vós; e volvei ao nosso Elohim, porque Ele perdoará abundantemente.<sup>4</sup>

8 Porque Meus pensamentos não são vossos pensamentos, nem são vossos halachot Meus halachot, diz יהוה.

9 Porque como os shamayim são mais altos do que a terra, assim são Meus halachot mais altos do que vossos próprios halachot, e Meus pensamentos, mais do que vossos pensamentos.

10 Porquanto assim como a chuva cai, e a neve dos shamayim, e não retorna para lá, mas rega a terra, e a faz produzir e brotar, para que possa dar zera ao semeador, e lechem ao que come:

11 Assim será Minha palavra que sai de Minha boca: elanão Me retornará vazia, mas ela realizará aquilo que EuMe agrado, e ela prosperará naquilo para onde a enviei.<sup>5</sup>

12 Porquanto vós saíreis com simcha, e sereis conduzidos de volta<sup>6</sup> com shalom:<sup>7</sup> as montanhas e os outeiros saltarão diante de vós em cântico,<sup>8</sup> e todas as eytzim dos campos baterão palmas em suas mãos.<sup>9</sup>

13 Em vez de espinhos, irromperão eytz ciprestes, e em vez de roseira brava, surgirá a eytz de murta:<sup>10</sup> e isto será a יהוה para o Nome, por sinal eterno que não será cortado.<sup>11</sup>

<sup>1</sup> Nações Yisraelitas que tinham perdido sua identidade como Hebreus. YAUSHA as conheciam, porém, as mesmas não O conheciam; contudo, correram para Ele ao ouvirem as Boas Novas do reino.

<sup>2</sup> Messiah tem um Elohim nEle próprio.

<sup>3</sup> Um chamado e um pleito para ambas as casas de Yisrael.

<sup>4</sup> YAUH que está pronto a perdoar todo o Yisrael.

<sup>5</sup> A Palavra de fato, cumpriu a Sua vontade e Seu propósito, ao oferecer a expiação para ambas as casas de Yisrael, considerando que YAUSHA é, foi, e sempre será a Palavra viva de YAUH, tendo já retornado ao Pai, em meio a grande vitória.

<sup>6</sup> DSS.

<sup>7</sup> Conduzidos, regressando do exílio.

<sup>8</sup> A terra (prometida) dará as boas-vindas quando Yisrael chegar em casa.

<sup>9</sup> Reino de regozijo. Quanto às árvores, conforme visto visto em Yochanan-Moshe/Marcos 8:22-25, refere-se aos Yisraelitas que particularmente batem palmas, dando aplausos à celebração da restauração de sua nação.

<sup>10</sup> A maldição sobre a terra prometida e sobre a terra foi afastada.

<sup>11</sup> A regeneração da terra (prometida) no milênio será satisfeita para a estima de YAUH, e para o lugar em que o Seu Nome possa habitar, sem que jamais seja profanado pelo Seu povo.

56 Assim diz יהוה, Guardai o mishpat, e fazei mishpat: porque Minha Yasha<sup>12</sup> está próxima a vir, e Minha tzedakah a ser revelada.<sup>13</sup>

2 Bem aventurado o homem que assim faz, e o ben adam que toma posse disto, que guarda o Shabbat de não poluí-lo, e guarda a sua mão para não fazer algum mal.<sup>14</sup>

3 Nem o filho do ger, que a si mesmo se vinculou a יהוה, fale deste modo, dizendo, יהוה me separou totalmente do Seu povo; nem diga o eunuco: Eis que eu sou uma eytz seca.<sup>15</sup>

4 Porque assim diz יהוה aos eunocos que guardam Meus Shabbats e escolhem as coisas que Me agradam, e tomam posse<sup>16</sup> de Minha brit;

5 A estes Eu darei em Minha Bayit e dentro dos Meus muros<sup>17</sup> um lugar e um nome melhor do que dos filhos e das filhas; Eu lhes darei um nome para sempre, que nunca será eliminado.<sup>18</sup>

6 Também aos filhos do ger, que se juntaram a si mesmos a יהוה, para servi-Lo, e para amar o Nome de יהוה,<sup>19</sup> sendo Seus avadim, todo o povo que guarda o Shabbat de

<sup>12</sup> No Hebráico: yashati.

<sup>13</sup> Mediante Seu Filho.

<sup>14</sup> Os que são herdeiros da salvação devem cumprir o Shabbat e as outras ordenanças eternas constantes na Torah.

<sup>15</sup> Qualquer um que se una a Yisrael por intermédio de YAUSHA, nunca deverá pronunciar estas palavras, haja visto que são proibidas. Ninguém que esteja ligado à Comunidade de Yisrael será considerado estrangeiro, viajante, visitante, gentio, eunuco, ou qualquer sorte de árvore seca. O crente em YAUSHA é declarado como justo e como integrante da oliveira verde de Yisrael. Tudo aquilo que tiver vínculo com o espírito de separação, seja fisicamente, seja espiritualmente, se trata de algo proibido na confissão e na prática.

<sup>16</sup> Um Yisraelite deve ingressar pelo sangue de YAUSHA, mas ainda deverá decidir em 'tomar posse' da cultura e do estilo de vida Yisraelita num embasamento diário.

<sup>17</sup> Dentro dos muros da Yaushalayim Renovada.<sup>18</sup>

Esta declaração alinha-se com a citação de Mattiyau 5:19-21, onde os que não obedecem integralmente à Torah, são considerados mínimos no reino; contudo, por misericórdia permanecem como filhos e filhas, mas nada têm de notório por ter recebido a comisseração. A referência aqui é dirigida aos que são submissos à Torah-compassiva e não de receber nomes e posições bem melhores que os filhos e filhas, serão grandes no reino, evidenciando muitos frutos nesta era e na era vindoura. Eles serão conhecidos como o 'restante de Yisrael', o nome perene que nunca será cancelado.

<sup>19</sup> Amar a verdade e com exclusividade o Nome eterno de YAUH, é um pré-requisito para ser, ou se tornar, ou permanecer, como integrante de Yisrael. A palavra é simples, e deveramos ser mais criteriosos quanto a isto. Aprender a amar o Nome de "YAUH", faz parte do processo de "tomar posse", da preeminência de ser redimido, afluindo a ambas as casas de Yisrael.



não poluí-lo, e toma posse de Mina brit;<sup>1</sup>  
 7 Assim sendo, os que trarei para Meu monte kadosh,<sup>2</sup> e os que farei cheios de simcha em Minha Beit-Tefillah, suas ofertas queimadas e seus sacrifícios serão aceitos sobre Meu altar; porque Minha Bayit<sup>3</sup> será chamada uma Beit-Tefillah por todas as nações.<sup>4</sup>  
 8 O Soberano יהוה<sup>5</sup> que ajunta os exilados de Yisrael<sup>6</sup> diz, Ainda Eu ajuntarei outros a Ele,<sup>7</sup> além daqueles que foram juntados a Ele.<sup>8</sup>  
 9 Todos vós, bestas do campo, vinde devorar, sim, todas as bestas na floresta.<sup>9</sup>  
 10 Seus atalaia<sup>10</sup> estão cegos: eles são todos ignorantes, eles são todos cães mudos,<sup>11</sup> eles não podem ladrar;<sup>12</sup> dormem, se deitam, amando o sono.  
 11 Sim, eles são cães insaciáveis que nunca podem ter o suficiente, e eles são pastores que não podem ter compreensão:<sup>13</sup> todos eles buscam o seu próprio

---

<sup>1</sup> Até mesmo os Yisraelitas não biológicos se tornaram tornaram participantes de Yisrael, quando receberam a salvação, guardando os Seus Shabbates e recebendo a Torah, por terem se entregado a YAUSHA. Eles também serão considerados herdeiros, plenamente e igualmente aos herdeiros em Yisrael.

<sup>2</sup> Monte Zion.

<sup>3</sup> Yisrael já restaurado.

<sup>4</sup> Todas as nações estão convocadas à adoração como como se fosse 'uma' só, agora e também na reconstrução do Templo milenar, quando o Príncipe, O Messiah YAUSHA, nos guiará segundo a verdadeira adoração de Seu Pai, YAUH, por cuja adoração usarão o verdadeiro Nome entre todos os povos. A verdadeira adoração deverá ser una, quando todas as nações, cores, nacionalidades e raças se tornarem Yisrael, de acordo com o 'apego' ao princípio de Sua Torah.

<sup>5</sup> O Pai.

<sup>6</sup> Efrayim.

<sup>7</sup> Suas chaverim, ou suas companheiras, de acordo com Yechezkel 37.

<sup>8</sup> O Pai há de trazer todos a YAUSHA e ajuntará todo o Yisrael, por meio de YAUSHA.

<sup>9</sup> Enquanto toda estapa da restauração estiver prosseguindo, a besta, e os povos gentios pagãos, não ficarão felizes com a mudança que ocorre em você, e virão dissuadi-lo, por causa do seu regresso pessoal para Zion. Pode esperar que eles saltarão da selva da má compreensão.

<sup>10</sup> Atalaia pagãos, ou fanáticos, ou descrentes em YAUH, o elaborador da restauração. Ou, até mesmo pior, pois há Yisraelitas-Judáicos, que permanecem numa única casa da decepção, e são classificados como atalaia adormecidos na vanguarda, em plena ignorância quanto a fiel obra de YAUH no meio do Efrayim-Yisrael nesses últimos dias.

<sup>11</sup> Metáfora para se referir aos gentios.

<sup>12</sup> Aqueles que são ignorantes quanto à restauração das duas casas, não podem ladrar ao ressoamento dos tempos.

<sup>13</sup> O verdadeiro e mui fabuloso mover de YAUH nos últimos dias, no próprio no mundo.

halacha,<sup>14</sup> cada um para o seu próprio ganho, de sua própria visão.

12 Vinde, eles dizem, eu hei de buscar vinho, e nós nos encheremo-nos de bebida forte,<sup>15</sup> e amanhã estaremos como hoje, e muito mais abundante.<sup>16</sup>

**57** O homem tzadik perece, e nenhum homem considera isto no lev; e homens misericordiosos e afáveis são tirados, ninguém considera que o tzadik é levado do mal vindouro.<sup>17</sup>

2 Ele entrará em shalom; eles repousarão em seus leitos, cada um andando em sua tzedakah.<sup>18</sup>

3 Mas chegai-vos aqui, vós filhos da feiticeira, a zera de adúltero e prostituta.<sup>19</sup>

4 Contra quem vós ateais astúcias? Contra quem vós abris a boca amplamente, e estirais a vossa língua? Não sois vós filhos da transgressão, a zera da falsidade?

5 Confortando-vos a vós mesmos com ídolos debaixo de toda eytz viçosa, matando os filhos nos vales debaixo das fendas das rochas?

6 Entre as pedras lisas do rio está tua porção; elas são teu quinhão: nelas tu derramas uma oferta de libação, tu ofereces uma oferta do grão. Deveria Eu receber conforto nestas obras?

7 Sobre um ufano e alto monte puseste tua cama; assim sendo, ali subiste para oferecer sacrifícios.

8 Por trás das portas também, e nos umbrais tu pões tuas lembranças; porque tu subiste e te descobriste a ti mesmo para outros, do que para Mim; tu enlargueceste tua cama, e fizeste uma brit com aqueles também; tu amaste sua cama onde tu viste sua mão.<sup>20</sup>

9 E tu foste a Molech<sup>21</sup> com unguento, e multiplicaste teus perfumes, e enviste teus mensageiros para longe,<sup>22</sup> e te abaixaste a ti mesmo até o Sheol.

10 Tu cansaste a ti mesmo em tuas muitas vagueações; ainda tu nunca disseste: eu desistirei e hei de parar.

Despedicaste tua chayim com a culpa de tuas mãos; portanto, não estiveste a lamentar.

11 E de quem tu tiveste temor, ou apavorado, para que tu mentisses, e não te lembrasses de Mim, nem levste isto em

---

<sup>14</sup> Historicamente aceitos; contudo, distorcem definições de termos essenciais bíblicos, como 'Judeu' e 'pagão' e 'Efrayim'.

<sup>15</sup> Experiências temporais carismáticas.

<sup>16</sup> Estes são falsos pastores que os assistem; aliás, estão inconscientes quanto ao futuro brilhante de Yisrael, como no caso do contexto das duas varas que tornar-se-ão em uma.

<sup>17</sup> Algumas vezes a partida prematura de alguém dessa era, ocorre como escape contra o mal que porventura possa surgir à frente, e resumidamente, preparar o salvo para o porvir.

<sup>18</sup> Vida eterna.

<sup>19</sup> O tópico agora muda para os filhos de Yisrael que se recusam a se arrepender e ser restaurados.

<sup>20</sup> Referindo-se a alguns em Yisrael, que se recusam a ser salvos e restaurados.

<sup>21</sup> DSS.

<sup>22</sup> Despediram os profetas e juraram submissão aos reis humanos.

conta em teu lev? Não tinha Eu tomado Minha shalom no passado, e tu não tiveste temor de Mim?

12 Eu declararei tua tzedakah, e tuas obrasç pois elas não te aproveitirão.

13 Quando tu gritares por ajuda, que tua coleção de ídolos venha te livrar; mas o vento <sup>1</sup> os levará a todos; a vaidade os levará; mas aquele que põe sua confiança em Mim possuirá a terra, e herdará Meu monte kadosh; <sup>2</sup>

14 E dirá, Clareai, clareai, preparai o Caminho de volta, retirai a pedra de tropeço do derech de Meu povo. <sup>3</sup>

15 Porque assim diz o Alto e Exaltado que habita na eternidade, cujo Nome é Kadoshk Eu vivo no alto e Lugar-Kadosh, com o contrito e de humilde ruach, para revificar o ruach do humilde, e reviver o lev dos contritos.

16 Para que Eu não venha contender le-olam-va-ed, nem que Eu venha sempre ficar enfurecido, porque, então seu ruach não sobreviveria perante Mim, portanto, o ser daqueles que Eu criei.

17 Por causa da iniquidade de sua cobiça Eu estive indignado, e o feri, Eu Me escondi, e fiquei irado, e ele continuou a apostatar no halacha de seu lev.

18 Eu vi seus halachot, e o curarei; Eu o guiarei também, e lhe retituirei conforto e a seus pranteadores. <sup>4</sup>

19 Eu criei o fruot dos lábios; <sup>5</sup> Shalom, shalom ao que está longe, <sup>6</sup> e ao que está perto, <sup>7</sup> diz יהוה י; e Eu o curarei. <sup>8</sup>

20 Mas o perverso é como o mar turbado, quando ele não pode se acalmar, cujas mayim lançam lama e sujeira. <sup>9</sup>

21 Não há shalom, diz meu Elohim, para os maus. <sup>10</sup>

**58** Clama em alta voz, não te poupes, levanta tua voz como um shofar, e mostra a Meu povo suas transgressões, e à Beit Yaakov <sup>11</sup> seus pecados.

2 Ainda eles Me buscam diariamente, e deleita-se em saber Meus halachot, como uma nação que fez tzedakah, e não abandonou as ordenanças de seu Elohim; eles perguntam-Me acerca das ordenanças da mishpat; eles se apossam do leite de se aproximar de seu Elohim.

3 Por que jejuamos nós, eles dizem, e ainda Tu não vês? Por que afligiste nosso ser, e Tu não tomas nota? Eis que, no dia de vosso jejum vós fazeis vosso próprio prazer,

<sup>1</sup> Do julgamento.

<sup>2</sup> Um contraste aguçado entre o Nazareno Yisrael e o Yisrael enganado.

<sup>3</sup> O Yisrael restaurado retorna para Zion, enquanto o Yisrael proscrito e adúltero deixa Zion.

<sup>4</sup> Somente para os que desejam a restauração, uma vez que o Próprio YAUH não força a ninguém.

<sup>5</sup> Também conhecido como louvor.

<sup>6</sup> O Efrayim-Yisrael.

<sup>7</sup> O Yisrael-Judáico.

<sup>8</sup> O desejo de YAUH é curar os relapsos de ambas as casas, e levá-los ao Seu plano cabal da restauração, que é a cura de nossa nação.

<sup>9</sup> Os perversos de Yisrael que insistem em permanecer permanecer na perversidade.

<sup>10</sup> Haverá paz para ambas as casas, mas não para os Yisraelitas que não desejarem o arrependimento.

<sup>11</sup> Todas as 12 tribos.

enquanto mantêm vossos trabalhadores labutando com dureza.

4 Eis que, vossos jejuns conduzem para discussão e contendas, e para atingires com inflar violento; ao jejuardes em um dia como hoje, não se fará ouvir vossa voz no alto.

5 É este o jeito de jejuar que Eu escolhi? Um dia para que o homem se mortifique a si mesmo? Seria isto objetivo para baixares vossa cabeça como um junco, e estenderes pano de saco e cinza sobre vós mesmos? Desejareis vós chamar isto um jejum, como um dia aceitável a יהוה י?

6 Antes, seria este o jejum que Eu escolhi? Senão o de soltardes as cadeias da maldade, desatardes os fardos pesados, e deixardes o oprimido ir livre, e quebrardes todo jugo?

7 Não seria para que distribuísseis vosso lechem ao que tem fome, e para que retornes o pobre que foi despejado, vindo para sua bayit? E quando vós vires o nu, então vós o cubrais; e para vós cumprides vossa obrigação para com vossa mishpacha? <sup>12</sup>

8 Então vossa luz irrompa como a manhã, e vossa cura manará velozmente; e vossa tzedakah irá adiante de vós; e a tifereth de יהוה י será vossa recompensa.

9 Então tu clamarás, e יהוה י te responderá; tu gritarás, e Ele dirá, Hinayni. Se vós tirardes de vosso meio o jugo, o dedo apontador, e o falar injustamente;

10 E se tu estenderes teu lev ao que tem fome, e satisfizeres à alma aflita; então tua luz se levantará na escuridão, e tua escuridão tornar-se-á como o meio-dia;

11 E יהוה י te guiará continuamente, e satisfará teu ser mesmo na seca, e fartará os teus ossos; e tu serás como um jardim regado, e como a torrente das mayim, cujas mayim não faltam.

12 E aqueles que restarem dentre ti edificarão os antigos lugares arruinados, tu restaurarás os fundamentos de muitas gerações; e tu serás chamado, Gadar-Peretz, <sup>13</sup> o restaurador das veredas para que nelas vivamos. <sup>14</sup>

<sup>12</sup> Jejuar não consiste em alguém ter que fazê-lo num determinado dia, no intuito de se aperfeiçoar a si mesmo, ou de focalizar-se no seu interior, ou de perder peso. Uma vez que em Yisrael, o jejum deve ser feito num dia em que devemos nos dedicar a buscar o amor de YAUH, e nos preocuparmos com os outros. Em Yisrael, o jejum é praticado num dia em que nos dedicamos a erguer outras pessoas menos afortunadas da família da fé.

<sup>13</sup> Restaurador das Brechas.

<sup>14</sup> Se como um Yisraelita que está regressando, você aprender o propósito real do jejum e o que significa um verdadeiro coração aplicado ao jejum, além de querer colocar de lado uma mera rotina de hábitos; evidentemente, YAUH fará o seguinte: Ele levará outros ao teu redor (embora você tenha começado sozinho) para restaurar todas as coisas que se tornaram desoladas em nossa herança nacional. Ele há de que se tornaram desoladas em nossa herança nacional. Ele há de providenciar para você uma equipe de colaboradores fiéis. Ele te dará o privilégio de poder participar da restauração das fundações de

13 Se tu não desviares teu próprio pé do Shabbat, de fazer teu próprio prazer no Meu dia kadosh; e chamares ao Shabbat um deleite, o dia kadosh de יהוה, honorável; e O honrares, não fazendo teus próprios halachot, nem encontrando teu próprio prazer, nem falando tuas próprias palavras: <sup>1</sup>

14 Então te deleitarás a ti mesmo em יהוה; <sup>2</sup> e Eu farei com que tu cavalgues sobre os lugares altos da terra, e te nutrirei com a herança de Yaakov, teu abba: <sup>3</sup> porque a boca de יהוה <sup>4</sup> o disse.

**59** Eis que, a mão de יהוה não está encolhida, para que não possa salvar; <sup>5</sup> nem seu ouvido pesado, para que não possa ouvir:

2 Mas vossas iniquidades trazem separação entre vós e vosso Elohim, e vosso pecado esconde Sua face de vós, para que Ele não escute. <sup>6</sup>

3 Porque vossas mãos estão sujas de dahm, e vossos dedos com iniquidade; vossos lábios têm falado mentiras, vossa língua ficou muda de perversidade.

4 Ninguém clama pela mishpat, nem algum pleiteia pela

---

muitas gerações perdidas, bem como a prerrogativa de você levar ambas as casas à verdade. Fará com que o teu nome fique conhecido e honrado entre o restante da casa de Yisrael, como alguém que se tornou restaurador das brechas. Ele te tornará num imã que abluí as vidas dos Yisraelites famintos e escravizados, que ainda estão vagando entre as culturas pagãs das nações; permitindo que muitos, vindo ao teu encontro, percebam que és um restaurador das veredas, para que nelas venham viver.

<sup>1</sup> Do mesmo modo como procede um Yisraelita do Concerto Renovado, quanto a convir em participar dos dias de jejuns; o Shabbat é um tempo exclusivamente dedicado a YAUH, e para que Seu povo sirva uns aos outros e não a si mesmos. É dia de nos concentrarmos, meditarmos, e focalizarmos somente Suas palavras, e não as nossas.

<sup>2</sup> Você exporá seu verdadeiro motivo.

<sup>3</sup> Todos os Yisraelites se tornam o genuíno Yisrael, através do sangue de YAUSHA, mas ainda necessitam ser nutridos com o “Alimento de Yaakov” e com a “herança Hebráica”. Essa é uma questão mútua, significando que, aquele que tiver mais fome, tanto você, quanto eu, devemos ter obediência e vivenciarmos os dias de jejuns e o Shabbat exclusivamente para Ele; concludentemente, nos fartaremos da comida kosher bem mais espiritual.

<sup>4</sup> Ou o Próprio YAUSHA.

<sup>5</sup> Sua ‘mão’, uma metáfora para se referir a YAUSHA.

<sup>6</sup> O que poderia vir em seguida, seria uma lista detalhada dos pecados de ambas as casas. Enquanto YAUH diz aqui, que não se trata de uma questão que pressuponhamos alguma inabilidade de Sua parte, ou da falta de vontade de redimir a Yisrael; todavia, a longa lista de pecados deles, acenava que não queriam libertação. Isso, a despeito do fato de que ambos, Yisrael e YAUH conheciam os pecados que permeava Yisrael de trás para diante. A lista segue nos versos que virão mais acima.

emet; eles confiam em vaidade, e falam mentiras; eles concebem dano, e dão à luz a iniquidade.

5 Eles chocam ovos de serpente, e tecem teias de aranha; aquele que comer de seus ovos morrerá, e quando um deles for quebrado uma vibora saltará.

6 Suas teias não se tornarão vestes, nem elas lhes combirão com suas obras; suas obras são obras de iniquidade, e atos de violência estão em suas mãos.

7 Seus pés correm para fazer o mal, e eles se apressam para derramar dahm inocente; seus pensamentos são pensamentos de iniquidade; ruína e destruição estão em suas veredas.

8 O halacha da shalom eles não conhecem; e não há mishpat em suas idas; eles fizeram para si mesmos veredas tortuosas; todo aquele que nelas entram não conhecem a shalom.

9 Portanto a mishpat está longe de nós, nem a mishpat nos alcança; nós aguardamos pela luz, mas vemos trevas; pelo brilho, mas nós andamos em escuridão.

10 Nós procuramos no escuro pela parede como um homem cego, e nós a procuramos no escuro, como se nós não tivéssemos olhos: nós tropeçamos ao meio-dia como se fosse noite; nós estamos em lugares desolados como homens mortos.

11 Nós rugimos como ursos, e gememos tristemente como as pombas; nós buscamos por mishpat, mas não há nenhuma; por Yasha, <sup>7</sup> mas Ele está longe de nós.

12 Porquanto nossas transgressões se multiplicaram diante de Ti, e nossos pecados testificam contra nós; porque nossas transgressões estão conosco; e quanto as nossas iniquidades, nós as conhecemos;

13 Em transgredir e se colocar contra יהוה, nos fez apartarmos de nosso Elohim, falando opressão e revolta, concebendo e articulando do lev palavras de falsidade.

14 E mishpat se afastou, e a mishpat ficou longe; pois a emet está caindo nas ruas, e a equidade não pode entrar.

15 Sim, falta eme; e aquele que se afasta do mal faz de si mesmo uma presa; e יהוה viu isto, e Lhe desagradou de que não houvesse mishpat.

16 E Ele viu <sup>8</sup> que não havia nenhum homem, e admirou-se de que não houvesse intercessor; entretanto Seu Braço <sup>9</sup> trouxe Yasha <sup>10</sup> até Ele; <sup>11</sup> e Sua tzedakah O susteve. <sup>12</sup>

17 Porque Ele se cingiu da tzedakah como um peitoral, e com um capacete da Yasha sobre Sua cabeça, e Ele se cingiu com Suas vestes de vingança como roupa, e trajou-se com zelo como um manto. <sup>13</sup>

---

<sup>7</sup> No Hebráico: Leyausha.

<sup>8</sup> O Pai, YAUH.

<sup>9</sup> Do livramento e do caráter redimidor de YAUH.

<sup>10</sup> No Hebráico: Vetosha.

<sup>11</sup> Uma profecia admirável. O Pai, YAUH, procurou um Sumo Sacerdote sem mácula, puro e íntegro em Yisrael, e não achou um sequer, de maneira que Ele fez YAUSHA vir ao mundo, do mesmo modo como na eternidade passada Ele levantou Seu Filho, como a Palavra de YAUH.

<sup>12</sup> O amparou.

<sup>13</sup> As vestes e farnos das vestiduras de YAUSHA eram como as do nosso Sumo Sacerdote, não

## YSHAYAU – ISAÍAS

**pareciam**

18 De acordo com suas obras, conseqüentemente Ele retribuirá, <sup>1</sup> com ira aos Seus adversários, e recompensa a Seus inimigos; à regiões costeiras Ele retribuirá com recompensa.

19 Então eles temerão o Nome de יהוה desde o ocidente, e Sua tifereth desde o nascente do sol. <sup>2</sup> Quando o inimigo <sup>3</sup> entrará como um rio, o Ruach Hakodesh de יהוה se levantará como um estandarte contra aquele que O humilhar. <sup>4</sup>

20 E o Redentor virá a Tzion, e para aqueles que fazem teshuvah das transgressões em Yaakov, diz יהוה. <sup>5 6</sup>

21 Quanto a Mim, esta é Minha brit com eles, diz יהוה; Meu Ruach que está sobre Ti, e Minhas palavras que Eu pus em Tua boca, não se apartarão de Tua boca, nem fora da boca de Tua zera, nem fora da boca da zera de Tua zera, diz יהוה, desde agora e le-olam-va-ed. <sup>7 8</sup>

---

com as vestes de um soldado Romano, porque Isaías nunca conheceu qual era a aparência de um soldado Romano, considerando que ele viveu em torno de 600 anos antes de Roma existir. Além do mais, Shaul cita isso em Efsiyah 6:13-17, nos afirmando que os Yisraelites em Éfeso, se vestiam tipicamente como seu Salvador YAUSHA. A analogia feita a um soldado Romano é um mito, produzido por ovelhas obstinadas, que se apoiam em sua compreensão obscura.

<sup>1</sup> YAUSHA, Guardião de Yisrael, retribuirá a todos os seus inimigos, a ambos, aos de dentro da nação e aos de fora.

<sup>2</sup> Por causa da obra de YAUSHA, o Nome de YAUH será honrado em torno do globo terrestre, tal como Ele disse que o manifestou, assim será feito, conforme Yochanan 17:6.

<sup>3</sup> s.a.tan é inimigo do Nome de YAUH, principalmente quando se trata da restauração do Nome.

<sup>4</sup> Espírito de YAUH, ou o poder que clarificará o caminho para a restauração de todas as coisas, incluindo as duas casas, o Nome do Pai, e a revelância do sangue expiatório do Messiah YAUSHA.

<sup>5</sup> Messiah YAUSHA vem para todo o Yisrael, mas especificamente para muitos em Yisrael, que desejam se desviar do pecado. Essa prova já é o suficiente para que as pessoas percebam que pertencere a Yaakov, não é a chave da salvação; mas converter-se do pecado através do Redentor, para tornar-se redimido, incorporando ao restante de Yisrael, eis aí chave.

<sup>6</sup> Citado em Romiyah 11, cuja aplicação se refere a ambas as casas que formam a oliveira, especificamente, à oliveira que tem os ramos cultivados e a que não tem seus ramos cultivados. Uma menção aos Notsrim.

<sup>7</sup> O Pai, YAUH, promete derramar o Seu Ruach (Espírito) sobre os que tomam parte no Concerto Renovado, bem como, sobre aqueles, em Yisrael, que se converterem dos seus pecados, do mesmo modo como Ele fez, ao conceder O Espírito sem medida sobre YAUSHA. Aqui, a exposição é de que YAUSHA tem muitos filhos espiritualmente, todos nascidos de novo pelo Espírito, vinculados ao Concerto Renovado, e não por meio da vontade do homem.

**60** Levanta-te, resplandece; porque tua Luz é vinda, e a tifereth de יהוה raiou sobre ti. <sup>9</sup>

<sup>2</sup> Porque, eis que, a escuridão cobrirá a terra, e a espessa escuridão às nações: <sup>10</sup> mas יהוה ressurgirá sobre ti, e Sua tifereth será vista sobre ti.

<sup>3</sup> E as nações se chegarão à Tua Luz, <sup>11</sup> e os melechim ao brilho de Teu ressurgimento. <sup>12</sup>

<sup>4</sup> Levanta teus olhos por toda volta, e vê; todos eles se ajuntando, <sup>13</sup> eles vêm a Ti; Teus filhos virão de longe, <sup>14</sup> e Tuas filhas serão cuidadas ao Teu lado.

<sup>5</sup> Então Tu verás, e juntos fluirão, <sup>15</sup> e Teu lev pulsará, e se alargará; porque a abundância do mar <sup>16</sup> voltar-se-á a Ti, a riqueza das nações a Ti virão.

<sup>6</sup> A multidão de camelos cobrirão a Tua terra, os dromedários de Midyan e Efab; todos aqueles de Sheva virão; eles trarão ouro e incenso; e eles proclamarão os tehillot de יהוה.

<sup>7</sup> Todos os rebanhos de Kedar se congregarão em Ti, os carneiros de Nevayoth Te servirão; eles subirão sendo aceitos sobre Meu altar, e Eu trarei o esplendor à Bayit de Minha tifereth. <sup>17</sup>

<sup>8</sup> Quem são estes que voam como uma nuvem, e como as pombas <sup>18</sup> para suas janelas? <sup>19</sup>

<sup>9</sup> Entretanto as regiões costeiras <sup>20</sup> Me aguardam, e os navios de Tarshish <sup>21</sup> primeiramente, para trazer Teus filhos de longe, sua prata e seu ouro com eles, para o Nome de יהוה teu Elohim, e para O Kadosh de Yisrael, porque Ele te exaltou. <sup>22</sup>

<sup>10</sup> E os filhos dos estrangeiros erguerão Teus muros, e seus melechim Te servirão; porquanto em Minha ira Eu te feri, <sup>23</sup> mas em Meu favor Eu tive rachamim de Ti. <sup>24</sup>

---

<sup>8</sup> O Messiah e Seus irmãos Yisraelitas não de conservar as palavras infundáveis de YAUH para sempre.

<sup>9</sup> O Messiah YAUSHA, nosso Sumo Sacerdote é a tifereth ou a formosura de YAUH.

<sup>10</sup> Efrayim.

<sup>11</sup> Efrayim.

<sup>12</sup> Seu advento.

<sup>13</sup> Yisrael se reunificará.

<sup>14</sup> Efrayim.

<sup>15</sup> Com Sua noiva.

<sup>16</sup> Uma metáfora achada em Beresheeth e em outras passagens, referindo-se às 'terras do mar' ou às multidões físicas de Yisrael, dispersas e exiladas.

<sup>17</sup> Templo Milenar.

<sup>18</sup> Um símbolo Bíblico e também um símbolo moderno (pombas) referente ao Efrayim obstinado, correndo para YAUSHA, no sentido de achar a janela aberta, buscando ter visão.

<sup>19</sup> Janela é símbolo de visão e compreensão.

<sup>20</sup> Toda a terra.

<sup>21</sup> Espanha/Europa.

<sup>22</sup> Os exilados que retornarem, virão ao Messiah, porque o Pai o exaltou, e eles se chegarão ao verdadeiro Nome de YAUH, cujo precioso Nome, o Messiah proclamou.

<sup>23</sup> No Gólgotha.

<sup>24</sup> Todas as nações e reis servirão a YAUSHA, ao passo que os Efrayimitas e outros estrangeiros,

11 Portanto, Teus portões serão abertos continuamente; eles não se fecharão de dia, nem de noite <sup>1</sup> para que os homens possam trazer-te as riquezas das nações, e para que seus melechim possam vir.

12 Porque a nação e o malchut que não te servir perecerá; sim, essas nações serão completamente devastadas.

13 A tifereth de Levanon virá a ti, a eytz cipreste, a eytz de pinheiro, e o buxo juntas, para adornar o recinto de Meu Lugar-Kadosh; e Eu refarei o lugar de Meus pés com tifereth. <sup>2</sup>

14 Os filhos dentre eles que Te afligiram virão curvando-se a Ti; e todos aqueles que Te menosprezaram, se dobrarão diante dos solados de teus pés; e eles Te chamarão, A cidade de יהודה, a Tzion de O Kadosh de Yisrael. <sup>3</sup>

15 Considerando que Tu foste abandonada e odiada, de formas que nenhum homem transitava por Ti, Eu te farei uma Excelência Eterna, <sup>4</sup> uma simcha de muitas gerações. <sup>5</sup>

16 Tu também sorverás o leite das nações, e libarás os peitos dos melechim; e tu saberás que Eu יהוה sou teu Salvador e teu Redimidor, o Poderoso de Yaakov. <sup>6</sup>

17 Por bronze Eu trarei ouro, e por ferro Eu trarei prata, e por madeira, bronze, e por pedras, ferro; Eu também farei aos teus oficiais shalom, e aos teus líderes tzedakah.

18 Chamas <sup>7</sup> nunca mais se ouvirá em tua terra, <sup>8</sup> nem ruína e destruição dentro de tuas bordas; mas tu chamarás aos teus muros Yasha, e ao teus portões Tehilla.

19 O sol não será mais tua luz de dia; nem por brilho a lua te fornecerá a luz; mas יהוה te será uma Luz para

sempre, e teu Elohim, a tua tifereth. <sup>9</sup>

20 Teu sol não mais se porá; nem tua lua a si mesma se retirará: porque יהוה será tua Luz perpetuamente, e os dias do teu luto serão findos. <sup>10</sup>

21 Teu povo será tzadik: eles herdarão a terra le-olam-va-ed, o Ramo-Netzer <sup>11</sup> de Meu plantio, a obra de Minhas mãos, para que Eu venha ser exaltado. <sup>12</sup>

22 O pequeno tornar-se-á mil, e apoucado em uma forte nação; Eu יהוה os ativarei em seu tempo. <sup>13</sup>

**61** O Ruach do Soberano יהוה está sobre Mim; porque יהוה Me ungiu para proclamar a Besorah <sup>14</sup> aos pobres; Ele enviou-Me para restaurar os abatidos de coração, para proclamar a libertação aos exilados, <sup>15</sup> e recuperar a visão aos cegos, <sup>16</sup> e abrir as prisões aos que estão cativos; <sup>17</sup>

2 Para proclamar o ano aceitável de יהוה, e o dia da vingança de nosso Elohim; para confortar todos que pranteiam; <sup>18</sup>

3 Para ordenar os consternados em Tzion, para lhes dar uma coroa por cinzas, e óleo de simcha por contristamento, veste de hallel por ruach de pesar; para que possam ser chamados de eytzim de tzedakah, <sup>19</sup> o plantio de יהוה, para que Ele venha ser exaltado.

4 E eles reedificarão as ruínas antigas, eles levantarão lugares desolados remotas, e eles farão reparo nas cidades arruinadas, as desolações de muitas gerações. <sup>20</sup>

5 E os estranhos se disporão e apascentarão os rebanhos, <sup>21</sup> e os filhos dos estranhos serão vossos

---

reedificarão a nação e os muros da nação, na ocasião do regresso deles, quando se unirão à casa de Judáh, já redimida.

<sup>1</sup> Agora, por intermédio do Servo Sofredor, já tendo sido exaltado, temos acesso ao Pai, YAUH, de dia e de noite, em qualquer lugar que Yisrael se encontre.

<sup>2</sup> O Templo Milenar terá todo o resplendor do passado, tudo isso resumindo num Templo restaurado.

Yaushalayim também será renovada, tornar-se-á como o lugar do Seu estrado.

<sup>3</sup> Na era vindoura, todos os inimigos de Yisrael e do Messiah YAUSHA, virão, e se sujeitarão plenamente ante a vara de ferro. O Próprio YAUSHA será conhecido como o refúgio de YAUH na cidade protegida e segura, juntamente com a cidade de Yaushalayim.

<sup>4</sup> YAUSHA.

<sup>5</sup> Agora, para vir ao Pai, YAUH, todos os homens terão que vir por intermédio de YAUSHA, de acordo com Yochanan 14:6. O que verificamos nas Escrituras, também se aplica a Yisrael; considerando que, caso alguém não queira fazer parte de Yisrael (Efsiyah 2:11-12), não sendo a favor da nação, por intermédio de se Rei; ficará fora da aliança.

<sup>6</sup> Mediante o Messiah, todas as 12 tribos saberão que YAUH as visitou com salvação e redenção.

<sup>7</sup> A Palavra que no Hebráico significa: violência.

<sup>8</sup> Não haverá mais colonos Palestino.

---

<sup>9</sup> A Nova Yaushalayim adentra à eternidade.

<sup>10</sup> A lamentação do exílio findará com a restauração da nação.

<sup>11</sup> Ramo. No Hebráico esta palavra é netzer, de onde vem o termo Netsarim, ou Nazarenos, cognominação usada no primeiro século para designar os seguidores do Messiah. Neste verso YAUSHA é a Mão de YAUH, ou o Braço da redenção plantando os ramos, ou os Netsarim, que são referidos como a obra da Sua mão.

<sup>12</sup> Através da verdadeira promessa da aliança milenar.

<sup>13</sup> O promessa da multiplicidade física será satisfeita, compreendida, e entrará em destaque nos últimos dias da seguinte era. Quando o exílio acabar, o restante de Yaakov ainda será a maior nação do planeta.

<sup>14</sup> Evangelho.

<sup>15</sup> De Yisrael.

<sup>16</sup> Nos Massoréticos, a passagem de Isaías 61:1, não contém a expressão “recuperar a vista aos cegos”. Contudo, esta frase está contida em Lucas 4:18, como também na LXX. É óbvio que a citação verificada em Luka 4:18, se trata de uma referência feita a YAUSHA, como ênfase, Ele próprio citou o rolo de Isaías, a LXX.

<sup>17</sup> Os prisioneiros do exílio de ambas as casas.

<sup>18</sup> Extinguindo o pecado e exílio.

<sup>19</sup> Os Yisraelitas, conforme Yochanan-Moshe 8.

<sup>20</sup> Os que receberem o Messiah YAUSHA, entrarão para o Seu ministério da restauração de todas as cousas.

<sup>21</sup> Yisrael desejará também ter instrutores, ou rabinos para apascentar os rebanhos que não são procedentes dos Judeus, mas pertencem a Yisrael.

lavradores e vossos vinhateiros.<sup>1</sup>

6 Mas vós sereis chamados Kohanim de יהוה:<sup>2</sup> os homens vos chamarão de avadim de nosso Elohim; vós sobrepujareis a força das nações,<sup>3</sup> e na tifereth delas<sup>4</sup> vos ostentareis a vós mesmos.

7 Por vossa vergonha vós tereis dupla porção da herança;<sup>5</sup> e haveis de simcha em sua porção; portanto em sua terra eles possuirão o dobro da porção; perpétua simcha será deles.<sup>6</sup>

8 Porque Eu יהוה amo a mishpat, Eu odeio o roubo por ofertas queimadas; e Eu endireitarei suas obras em emet, e Tu farei uma Brit Eterna com eles.<sup>7</sup>

9 E sua zera será conhecida entre as nações, e sua descendência entre os povos; todos quanto os virem os reconhecerão, de que eles são a zera que יהוה abençoou.<sup>8</sup>

10 Eu hei de simcha grandemente em יהוה, minha alma estará cheia de simcha em meu Elohim; porque Ele cingiu-me com vestes de Yasha,<sup>9</sup> Ele cobriu-me com o manto da tzedakah, como um noivo se enfeita a si mesmo com ornamentos, e como uma noiva que a si mesma se adorna com suas jóias.<sup>10</sup>

11 Assim como a terra irrompe o seu broto, e como o jardim faz, com que as coisas que são semeadas nele germinem; assim O Soberano יהוה fará com que a tzedakah e o hallel brotem diante de todas as nações.<sup>11</sup>

**62** Por causa de Tzion, Eu não alçarei Minha shalom, e por causa de Yaushalayim, Eu não descansarei, até que a sua tzekakah irrompa como o alvorecer, e a sua Yasha como uma lâmpada que abrasa.<sup>12</sup>

2 E as nações<sup>13</sup> verão Tua tzedakah,<sup>14</sup> e todos os melechim Tua tifereth:<sup>15</sup> e serás chamada por um novo nome, que a boca de יהוה chamará.

3 Tu também serás uma keter de tifereth na mão de יהוה,

<sup>1</sup> Todos aqueles que não nascerem em Yisrael, não de almejar ter o arrimo do mesmo recinto.

<sup>2</sup> Isto acontecerá quando todos os Yisraelitas redimidos se tornarem sacerdotes, conforme podemos verificar em Gilyahna 1:6.

<sup>3</sup> Efrayim.

<sup>4</sup> A estima delas é YAUSHA, e igualmente, YAUSHA também será de grande estima para Judáh.

<sup>5</sup> “Efrayim” quer dizer “fruto em dobro”, ou “porção dobrada”. Strong's #669. Efrayim terá porção em dobro.

<sup>6</sup> Efrayim finalmente viverá o significado do seu homônimo, quando ele reingressar na terra, no fim da era, para herdar a porção dobrada da terra e outras vantagens do reino.

<sup>7</sup> Com o restante de Zion.

<sup>8</sup> A semente abençoada de Yaakov, já redimida.

<sup>9</sup> No Hebráico: Yasha.

<sup>10</sup> Cingido de YAUSHA.

<sup>11</sup> Proveniente do restante redimido de Yisrael, se estendendo por todas as nações.

<sup>12</sup> O plano e o penhor de YAUH.

<sup>13</sup> Efrayim, referindo-se aos últimos dias.

<sup>15</sup> O Messiah.

e um diadema real na mão de teu Elohim.<sup>16</sup>

4 Tu nunca mais serás denominada: Uzuvah-Abandonada; e tua terra nunca mais será denominada Desolada; mas tu serás chamada: Hephzi-Vah-Nela Está Meu Deleite, e tua terra Beulah-Desposada; porque יהוה se deleita em ti, e tua terra será desposada.<sup>17</sup>

5 Porquanto, assim como um mancebo casa com uma virgem, assim Teus filhos se casarão contigo:<sup>18</sup> e como o noivo tem simcha sobre a noiva, assim teu Elohim há de ter simcha sobre ti.<sup>19</sup>

6 Eu pus atalaias<sup>20</sup> sobre teus muros, Ó Yerushalayim, que nunca alçarão sua shalom dia, ou de noite; vós que fazeis menção de יהוה, não guardeis silêncio,

7 E a Ele não concebei descanso, até que Ele estabeleça e faça de Yaushalayim um hallel em tua terra.<sup>21</sup>

8 יהוה jurou pela Sua Mão Direita, e pelo Braço de Sua força,<sup>22</sup> Certamente Eu nunca mais darei teu trigo para servir de alimento para teus inimigos; e os filhos do ger não beberão teu vinho, pelo qual tu trabalhaste:<sup>23</sup>

9 Mas aqueles que ajuntardes comereis deles, e não de hallel a יהוה; e os aqueles que trouxerem-nos juntamente o beberão nos lugares de Meus átrios kadosh.<sup>24</sup>

10 Atravessai, atravessai os portões; preparai o derech do povo;<sup>25</sup> edificai, edificai a estrada;<sup>26</sup> livrai-vos das pedras;<sup>27</sup> levantai uma bandeira às nações.<sup>28</sup>

11 Eis que, יהוה proclamou até aos confins do olam,<sup>29</sup> Dizei à filha de Tzion: Eis que tua Yasha<sup>30</sup> vem; eis que Sua recompensa está com Ele, e Sua obra diante

<sup>16</sup> Todas as 12 tribos.

<sup>17</sup> Casada, se integrando novamente a Yisrael. A terra será restaurada com direito a continuarem em sua propriedade e restabelecida para seu proprietário: YAUSHA e para Sua noiva, a nação de Yisrael.

<sup>18</sup> Na era vindoura, os filhos de Yisrael serão renubentes, no sentido de serem conjuminados à sua terra, ou mesmo, serão restaurados para terem sua terra completamente, cuja terra YAUH deu aos patriarcas.

<sup>19</sup> A alegria e familiaridade da restauração.

<sup>20</sup> No Hebráico: Shomerim, de onde vem o termo Shomron/Samaria, capital de Efrayim. Esses atalaias são os Efrayimitas que serão restaurados nos últimos dias, que vigiam ambas as casas para o próprio bem delas.

<sup>21</sup> Permanecer pedindo o reino até que realmente ele venha.

<sup>22</sup> O Messiah YAUSHA.

<sup>23</sup> No reino, Yisrael não terá falta de qualquer cousa.

<sup>24</sup> Yisrael será plenamente abastecido e protegido.

<sup>25</sup> O Yisrael-Judáico.

<sup>26</sup> Para restaurar o caminho, levando muitos de volta para YAUH, para que entrem pelas portas de Zion.

<sup>27</sup> No contexto: dos “obstáculos pagãos”.

<sup>28</sup> O Efrayim-Yisrael.

<sup>29</sup> Chamando ambas as casas para voltarem ao lar prometido.

<sup>30</sup> No Hebráico: Yeshecha.

dEle.<sup>1</sup>

12 E eles lhes chamarão: O povo kadosh,<sup>2</sup> Os redimidos de יהוה: e tu serás chamada, A Procurada, uma cidade não abandonada.<sup>3</sup>

**63** Quem é este que vem de Edom, com vestes tintas, desde Bozrah? Esse pé aquele que está com tifereth em Sua vestimenta, viajando na grandeza de Sua força? Sou Eu que falo em tzedakah, poderoso para salvar.<sup>4</sup>

2 Por que estás vermelho em Tua vestimenta, e Tuas vestes como as daquele que pisoteia o lagar?

3 Eu pisoteei o lagar sozinho; e das nações não havia ninguém Comigo; entretanto Eu pisá-los ei em Minha ira, e os amolgarei em Minha fúria; e seu dahm será salpicado em Minhas vestes, e Eu mancharei toda Minha roupa.<sup>5</sup>

4 Porquanto o dia da vingança está em Meu lev,<sup>6</sup> e o ano ano de Meus redimidos é chegado.<sup>7</sup>

5 E Eu olhei, e não havia ninguém para socorrer; e Me perguntei se havia alguém para Me apoiar; então Meu próprio Braço trouxe Yasha para Mim;<sup>8</sup> e em Meu furor, ele Me susteve.<sup>9</sup>

6 E Eu pisarei as nações em Minha ira, e as farei bêbadas em Meu furor, e Eu reduzirei sua força na terra.

7 Eu mencionarei o amável chesed de יהוה, e os tehilot de יהוה, segundo tudo o quanto יהוה nos outorgou, e a grande tov dirigida a à Beit Yisrael,<sup>10</sup> que Ele lhes concedeu segundo Suas muitas rachamim, e de acordo com a multidão de Seu amável chesed.

8 Porquanto Ele disse, *Certamente eles são Ami-Meu povo, filhos que não mentirão; assim Ele tornou-se seu Salvador.*<sup>11</sup>

9 Em toda aflição deles Ele foi afligido,<sup>12</sup> e O Malach de

---

**1** YAUSHA vem. Sua obra já foi realizada. Seu galardão ainda está tão somente com Ele, e disponível para quem deseja se unir à Comunidade, através de Seu sangue. Note que a atitude de salvar é realmente satisfeita na personificação deste gesto de amor, que vem por intermédio de YAUSHA de Nazareth.

**2** Yisrael.

**3** Yaushalayim.

**4** YAUH com um espectador Edomita anônimo. YAUH é o Guerreiro que vai de encontro a Edom, dirigindo palavra a essa pessoa.

**5** YAUH aniquilará Edom e o Iraque, justamente antes do milênio. Ele desafia os Edomitas, ao relacionar o sangue Yisraelita de inocentes sendo derramado sobre suas vestes; a culpa visível Edomita, carregada de sangue, salpicando sobre a vestidura de YAUH.

**6** Contra Edom.

**7** Por Yisrael. Eis a razão porque o Dia de YAUH (ou Yom-YAUH) será mutuamente grande e terrível. Será terrível para os inimigos de YAUH, e grande para os redimidos de YAUH.

**8** No Hebráico: Vetosha.

**9** Ver ressalva em Isaías 59:16.

**10** Todas as 12 tribos.

**11** No Hebráico: Le Moshiyah.

**12** Ao longo da história de Yisrael, YAUH sentiu a angústia contínua de Sua nação.

Sua Presença os salvou; em Seu ahava, e em Sua piedade Ele os redimiu;<sup>13</sup> e Ele os levantou, e os conduziu em todos os dias da antigüidade.<sup>14</sup>

10 Mas eles se rebelaram, e desgostaram Seu Ruach Hakodesh; portanto, Ele tornou-se Seu inimigo, e Ele lutou contra eles.

11 Então Ele lembrou os dias antigos, de Moshe, e Seu povo, dizendo, Onde está Aquele que os fez subir do mar com o pastor de Seu rebanho? Onde está Aquele que pôs Seu Ruach Hakodesh dentro deles?

12 Que os guiou pela mão direita de Moshe com Seu Braço de tifereth,<sup>15</sup> dividindo as mayim diante deles, para perpetrar para Si mesmo um Nome eterno?<sup>16</sup>

13 Aquele que os guiou pelos abismos, como um cavalo no deserto, para que eles não pudessem tropeçar?

14 Como um animal desce ao vale, e o Ruach de יהוה faz com que ele descanse; assim Tu guiaste Teu povo, para perpetrar para Ti mesmo um Nome maravilhoso.

15 Olharias desde os shamayim, e verias desde o teto de Tua Morada kadosh de tifereth; onde estaria Teu zelo e Tua força, o soar das partes de Teu âmago e de Tua rachamim em direção a mim? Estariam elas sendo retidas?<sup>17</sup>

16 Indubitavelmente Tu és nosso Abba, ainda que Avraham pudesse ser ignorante inerente a nós, e Yisrael não nos conhecesse; Tu, Ó יהוה, és nosso Abba, nosso Redimidor; Teu Nome é desde a eternidade.

17 Ó יהוה, por que Tu nos fizeste seguir perdidos de Teus halachot, e endureceste nosso lev de Teu temor?<sup>18</sup>

Retorna por causa de Teus avadim, às tribos de Tua herança.<sup>19</sup>

18 Tua nação kadosh possuiu a terra, mas somente por pouco tempo; nossos adversários pisotearam Teu Lugar-Kadosh.

19 Nós somos Teus; Tu nunca regeste sobre eles; eles não foram chamados pelo Teu Nome.<sup>21</sup>

**64** Ó Se Tu pudesses abrir os shamayim, para que Tu

---

**13** O único Mensageiro que pode redimir, ou levar Yisrael de volta a YAUH, é YAUSHA, que com firmeza, era O Malach-YAUH, o qual surgia em meio à peregrinação no deserto, e também apareceu em muitos outros lugares, de acordo com os registros que temos nas Escrituras.

**14** Ele não muda, e nem mesmo para com Seu povo. Ele redime hoje, do mesmo modo como redimiu, retroativamente no tempo.

**15** YAUSHA está à direita, como o Braço de YAUH.

**16** Seu Nome será proclamado para sempre pelo restante da nação.

**17** Yisrael peregrinou durante 40 anos no deserto.

**18** Culpar a YAUH e aos seus lideres, é um passatempo favorito dos Yisraelitas.

**19** Yisrael tentando lançar a culpa no Pai, por causa de seu próprio rumo, como se sua obstinação fosse falta dEle.

**20** O retorno de YAUSHA /YAUH será para ajuntar as tribos como se fossem 'uma'.

**21** O lamento de Yisrael sob o estado de angústia, além de lembrar a primazia de ser cognominado pelo Nome.



descesses, então as montanhas estremeceriam em Tua presença,  
 2 Como quando o fogo faz derreter em ardor, o fogo faz com que as mayim fervam, para fazer Teu Nome conhecido perante Teus adversários, para que as nações possam tremer em Tua presença!  
 3 Quando Tu fizeste coisas espantosas que nós não esperávamos, Tu desceste, e as montanhas deslizaram em Tua presença.  
 4 Porquanto desde o princípio do olam os homens não tinham ouvido, nem percebido com os ouvidos, nem tinham visto com os olhos, um Elohim além de Ti,<sup>1</sup> e o que Ele preparou<sup>2</sup> para aquele que nEle aguarda.<sup>3 4</sup>  
 5 Tu sais ao encontro daquele que tem simcha e pratica a tzedakah, que lembra de Ti e de Teus halachot; eis que, Te enfureceste; quando nós havíamos pecado naquelas coisas por um longo tempo, e agora, deveríamos nós ser salvos?<sup>5</sup>  
 6 Mas nós somos todos como uma coisa imunda, e toda nossa tzedakah são como trapos imundos;<sup>6</sup> e todos nós definhamos como uma folha; e nossas iniquidades, como o vento, nos exilam.<sup>7</sup>  
 7 E não há ninguém que invoque o Teu Nome,<sup>8</sup> que se mexa mexa a si próprio para chegar-se de Ti; porque Tu escondeste a Tua face de nós, e nos sonsumistes, por causa de nossas iniquidades.  
 8 Mas agora, Ó יהוה, Tu és nosso Abba; nós somos o barro, e Tu nosso Oleiro; e nós somos todos as obras de Tua mão.  
 9 Não fiques tão irado, Ó יהוה, nem lembres a iniquidade le-olam-va-ed: olha, nós Te rogamos, nós somos todos Tua nação.  
 10 Tuas cidades kadosh estão como um deserto; Tzion é um deserto, Yaushalayim uma ruína.  
 11 Nossa kadosh e favorosa Bayit, onde nossos ahvot Te deram hallel, foi queimada a fogo; e todas nossas coisas aprazíveis estão prostadas em ruínas.  
 12 Te retrairias a Ti mesmo à luz de todas estas coisas, Ó! יהוה? Reterás Tua resposta de nós, nos afligindo tão

pesadamente?

**65** *Eu fui procurado por aqueles que não perguntavam por Mim:*<sup>9</sup> *Eu fui achado por aqueles que não Me buscavam; Eu Eu disse, Hinayni, Hinayni, à nação que não era chamada pelo Meu Nome.*<sup>10 11</sup>  
 2 *Eu estendi Minhas mãos todo dia a um povo rebelde,*<sup>12</sup> *que anda em um halacha que não é tov, segundo seus próprios pensamentos;*  
 3 *Um povo que Me provoca à ira continuamente perante Minha face; que sacrifica em jardins, e queima incenso sobre altares de tijolo;*<sup>13</sup>  
 4 *Que permanecem entre as sepulturas, e se abrigam em monumentos, e que comem carne de porco, e o caldo de carne imunda está em suas vasilhas;*  
 5 *Que dizem, Fica do teu próprio lado, não te aproximes de mim; porque eu sou mais tzadik do que tu. Este povo é como fumaça em Meu nariz, um fogo que arde todo dia.*  
 6 *Eis que, está escrito diante de Mim: Eu não guardarei silêncio, mas retribuirei, assim sendo, recompense em seu seio,*  
 7 *De vossas iniquidades, e as iniquidades de vossos ahvot juntamente, diz יהוה, que queimaram incenso sobre as montanhas, e Me blasfemaram sobre os outeiros; então Eu comensurarei suas obras antigas e lhes mandarei de volta em seu seio.*  
 8 *Assim diz יהוה, Como o vinho novo é achado no cacho, e um diz, Não o destruas; porque uma bracha está nele; assim Eu farei por causa de Mesu avadim, que Eu não venha destruí-los todos.*<sup>14</sup>  
 9 *E Eu farei brotar uma zera de Yaakov, e de Yaudah um herdeiro dos Meus montes; e Meus escolhidos não de herdá-los, e Meus avadim viverão ali.*<sup>15</sup>  
 10 *E Sharon será por redil de ovelhas, e o Vale de Achor um lugar para os rebanhos se deitarem, para Meu povo que Me busca.*<sup>16</sup>  
 11 *Mas vós sois os que abandonam a יהוה,*<sup>17</sup> *que esquecem Meu monte kadosh,*<sup>18</sup> *que preparam uma*

<sup>1</sup> Havia um outro além de Elohim, YAUSHA.

<sup>2</sup> O Pai, YAUH, preparou a obra e somente YAUSHA conhecia o plano de redenção que surgiria doravante, no tempo.

<sup>3</sup> Que espera por Seu regresso para Zion.

<sup>4</sup> Qorintyah Alef 2:9, identifica a razão do porquê da espera; cuja resposta, foi por causa de Seu amor nos ter sido revelado, a nós que somos o restante de Yisrael.

<sup>5</sup> Yisrael teve um tempo crucial, apegando-se à realidade de tão grande salvação e permitindo-a invadir seus olhos e ouvidos, especialmente depois de um passado tão prolixo.

<sup>6</sup> Todo o Yisrael e toda a humanidade é pecaminosa perante YAUH. Ninguém há que não tenha pecado, e desse modo, ninguém pode ser purificado apenas pela Torah, mas se encontra em necessidade de uma real aceitação do sangue expiatório.

<sup>7</sup> Nos lançando para longe da presença de YAUH e do Sua lar eternal, que nos foi destinado.

<sup>8</sup> Parte do comportamento do homem pecador se manifesta em rebelião, ao recusar invocá-Lo, ao Pai YAUH, seja por escolha, ou por mera ignorância.

<sup>9</sup> Efrayim.

<sup>10</sup> Efrayim não foi chamado pelo Seu Nome, como Judáh sempre foi chamado, através da forma poética curta Yah-udah.

<sup>11</sup> Esta afirmação é citada em Romiyah 10:20-21, como uma referência feita ao Yisrael não Judáico, contrastando o verso 20 com o verso 21, que se refere `Pa identificabilidade do Yisrael-Judáico, que em parte não quis o arrependimento, ainda que anelassem a YAUH, porém, sem compunção.

<sup>12</sup> Yisrael-Judáico.

<sup>13</sup> Até mesmo os altares não estavam de acordo com o modelo descrito na Torah.

<sup>14</sup> Muitos estão sendo destruídos por sua falta de desejo de buscar e conhecer a YAUH. Mas, diferentemente das nações, nem todo o Yisrael será aniquilado.

<sup>15</sup> Um restante de Judáh também entrará no reino.

<sup>16</sup> De ambas as casas.

<sup>17</sup> A maioria de ambas as casas.

<sup>18</sup> Coisas de Zion.

*shulchan para D-us,*<sup>1 2</sup> e que oferece uma oferta de libação a Mani.<sup>3</sup>

12 Portanto Eu vos contarei à espada, e vós todos vos prestareis à matança; porque quando Eu chamei, vós não respondestes; quando Eu falei, vós não escutastes; mas fizestes o mau perante os Meus olhos, e escolhestes aquilo em que Eu não Me deleito.

13 Portanto assim diz o Soberano יהוה, Eis que, Meus avadim comerão, mas vós tereis fome; eis que, Meus avadim beberão, mas vós tereis sede; eis que, Meus avadim hão de simcha, mas vós sereis envergonhados:<sup>4</sup>

14 Eis que, Meus avadim hão de shir por terem simcha de lev, mas vós chorareis por causa do sofrimento do lev, e gemereis em quebrantamento de ruach.

15 E vós deixareis o vosso nome por uma maldição aos Meus escolhidos; porque o Soberano יהוה vos matará, e chamará Seus avadim por outro Nome:<sup>5</sup>

16 Entretanto aquele que perpetrar uma bênção para si mesmo na terra, abençoar-se-á no Elohim da emet; e aquele que jurar na terra jurará pelo Elohim da emet; porque os antigos problemas são esquecidos, e porque eles estão escondidos de Meus olhos.

17 Porquanto, eis que, Eu crio o shamayim renovado e

uma terra renovada; e as coisas antigas não serão lembradas, nem subirão à mente.<sup>6</sup>

18 Mas gilah e simcha le-olam-va-ed naquilo que Eu recrio; pois, eis que, Eu recreei Yaushalayim fara regozijo, e simcha para seu povo.<sup>7</sup>

19 E Eu ei de simcha em Yaushalayum, e simcha em Ami-Meu Povo; e a voz de pranto nunca mais será ouvidanela, nem a voz de clamor.<sup>8</sup>

20 Nunca mais haverá ali infante de poucos dias apenas, nem um homem velho que não complete seus dias; porquanto a criança morrerá quando de uns cem anos de idade; mas a alma do pecador de uns cem anos de idade será maldita.<sup>9</sup>

21 E eles construirão casas, e habitarão nelas; e eles plantarão vinhas, e comerão o fruto delas.

22 Eles não construirão, para que outros habitem; eles não plantarão, para que outros venham comer; pois como os dias de uma eytz, assim serão os dias de Meus povo, e Meu povo escolhido sobreviverá do trabalho de suas mãos.

23 Eles não trabalharão em vão, nem conceberão filhos para confusão; porque eles são a zera bendita de יהוה, e seus descendentes permanecerão com eles.

24 E há de suceder que, antes que eles clamem, Eu responderei; e enquanto eles estiverem ainda falando, Eu ouvirei.<sup>10</sup>

25 O lobo e o cordeiro se apascentarão juntos, e o leão comerá palaha como o boi; e pó será a comida da serpente. Eles não causarão danos nem destruirão em todo Meu kadosh monte, diz יהוה.<sup>11</sup>

<sup>1</sup> Mesa de G-d, ou a 'mesa do senhor', em letras Hebráicas G-d se escreve com: gimel, daled.

<sup>2</sup> O Nome de uma divindade pagã, da força, ou atribuidamente, a 'força da tropa'. Os Yisraelites desprezaram a YAUH para adorar ao que eles pensavam que se tratava de uma força ou poder carnal real. No Hebráico, este termo é pronunciado com gimel e daled, com vogal massorética fazendo a pontuação soar como God, e não como Gad, no Hebráico. Essa conclusão é bastante concisa, com referência à condenação do uso de Gd, ou G-d, em vez de YAUH, tornando-se irretorquível demais para nosso consolo, e como tal, é melhor e mais seguro ficarmos longe da adoração feita através do nome genérico, Gd, especialmente sob a luz do estrugir do clarim, nos convocando a nos ordenando, que, nós que somos Yisrael, invoquemos a YAUH e através do Seu verdadeiro Nome.

<sup>3</sup> Sorte. A divindade da boa fortuna, ou da sorte, cuja divindade não deve ter lugar na vida do crente. No Hebráico, o nome dessa divindade se escreve com mem, nun, yud. Muitos Yisraelitas fizeram uso desse ídolo na adoração, ou confiaram no ídolo 'sorte', em vez de terem confiado em YAUH; e ainda hoje, alguns procedem assim.

<sup>4</sup> Adoradores de G-d, ou da Sorte, que andam trazendo trazendo bagagem pagã, não podem ser Yisraelitas, haja visto que não se recusam a abandonar as coisas que são claramente errôneas, conforme delineadas nas Escrituras. Naturalmente, YAUH nos concede espaço e tempo, no intuito de crescermos na verdade. Entretanto, os adoradores de Gd sofrerão escassez; enquanto os Yauistas caminharão e avançarão ditosos em abundância. Evidentemente, este verso não poderia deixas de ser tão claro.

<sup>5</sup> Ramos, ou Netsarim. O Yisrael Redimido se tornou Netsarim, ou mesmo o restante de Yisrael.

**66** Assim diz יהוה, Os shamayim são Meu kesay, e a terra é o Meu escabelo; onde está a Bayit que vós edificareis para Mim? E onde está o lugar do Meu repouso?

2 Porquanto todas estas coisas minhas mãos fizeram, e todas estas coisas que existem, diz יהוה; mas para esse homem Eu olharei, destarte para o que é pobre e para aquele de ruach contrito, e que treme em Minha palavra.

3 O que mata um boi é como se ele matasse um homem; o que sacrifica um cordeiro, como se ele cutelasse o peçoço de um cão; o que oferece a oferta do grão, como se este oferecesse dahm de porco; o que queima incenso, como se este estivesse a bendizer um ídolo. Sim, eles escolheram seus próprios halachot, e seu ser se deleitou

<sup>6</sup> As vividly detailed in Gilyahna 21 e 22.

<sup>7</sup> Eis aí o plano. Para renovar Yisrael e a terra (prometida), nunca para gerar novas instituições pagãs do Dia do Sol-Domingo.

<sup>8</sup> Na era vindoura, a morte será debelada por Sua vitória.

<sup>9</sup> Significa: um individuo pagão.

<sup>10</sup> Quanto ao Yisrael do Pacto Renovado, as petições serão respondidas sempre antes que eles venham a falar.

<sup>11</sup> O Jardim do Éden restaurado. Os animais habitarão em segurança, sem temor de predadores; bem como, s.a.tan será subjugado perenemente.

em suas próprias abominações.<sup>1</sup>

4 Eu também escolherei suas desilusões, e trarei seus temores sobre eles; porque quando Eu chamei, ninguém respondeu; quando Eu falei, eles não escutaram; mas eles fizeram o mau perante Meus olhos, e escolheram aquilo em que Eu não Me deleito.

5 Ouvei a palavra de יהוה, vós os que tremeis ante Sua palavra: vossos irmãos que vos odeiam, e que vos lançam fora por amardes o Meu Nome, dizem, Que יהוה seja exaltado! Mas Ele aparecerá para vossa simcha, e estes serão envergonhados.<sup>2</sup>

6 Uma voz de alarido procede da cidade, uma voz da Hekal,<sup>3</sup> a voz de יהוה que retribui a Seus inimigos.

7 Antes que ela estivesse de parto, ela deu à luz; antes de suas dores vir, a ela nasceu-lhe um Menino.

8 Quem ouviu tal coisa? Quem viu tais coisas? Poderia a terra ser feita para que nascesse em um dia? Ou, uma nação nasceria de uma só vez?<sup>4</sup> Porque tão logo quando quando Tzion sinta dores de parto,<sup>5</sup> ela dará a luz a seus seus filhos.<sup>6</sup>

9 Traria Eu o nascimento, e não faria com que fosse dado à luz? Diz יהוה: faria Eu nascer, e fecharia o ventre? Diz teu Elohim.<sup>7</sup>

10 Gilah com Yaushalayim, e tendes gilah com ela, todos vós que a amais; tende simcha grandemente com ela, todos vós que lamentais por ela:<sup>8</sup>

11 Para que vós possais mamar, e ficardes satisfeitos com os seios de seu conforto; para que vós possais beber profundamente, e ficareis deleitosos com a abundância de

sua tifereth.<sup>9</sup>

12 Porque assim diz יהוה, Eis que, Eu lha estenderei shalom como um rio, e a tifereth das nações como um rio corrente; então vos nutrireis, e vós sereis carregados sobre seus lados, e saltareis sobre seus joelhos.<sup>10</sup>

13 Como alguém a quem sua eema conforta, assim Eu vos confortarei; e vós sereis confortados em Yaushalayim.<sup>11</sup>

14 E quando vós vires isto, vosso lev há de simcha, e vossos ossos florescerão como a relva tenra; e a mão de יהוה<sup>12</sup> será conhecida por Seus avadim, mas como desprazer para Seus inimigos.

15 Porque, eis que, יהוה virá com fogo, e com Seu mirkavot como um vendaval, para render Sua ira em fúria, e Sua repreensão com chamas de fogo.<sup>13</sup>

16 Porque pelo fogo e por Sua espada יהוה pleiteará com toda carne; e os mortos de יהוה serão muitos.

17 Os que si se consagram, e se purificam nos jardins, um após outro, com uma eytz no meio, comendo carne de porco, e a abominação, e ratos, serão tirados<sup>14</sup> juntamente, diz יהוה.

18 Porque Eu conhecendo suas obras e seus pensamentos; virei, e Eu ajuntarei todas as nações e línguas; e eles virão, e verão Minha tifereth.<sup>15</sup>

19 E Eu porei um ot neles, e Eu enviarei alguns deles como sobreviventes às nações,<sup>16</sup> para Tarshish, Pul, e Lud, que puxam o arco, a Tuval, e Yavan, as regiões costeiras distantes, que não ouviram de Minha fama, nem viram Minha tifereth; e eles declararão Minha tifereth entre as nações.

20 E trarão todos vossos irmãos por uma oferta a יהוה saindo de todas as nações em cavalos, e em mirkavot, e em padiolas, e sobre carruagens, e em animais rápidos, para Meu kadosh monte em Yaushalayim, diz יהוה, como os filhos de Yisrael trazem uma oferta em vasos limpos à Bayit de יהוה.<sup>17</sup>

<sup>1</sup> Significa que, tudo aquilo que eles faziam nessa particularidade, não importaria se tivessem pressa na hora do alvoreço e urgissem em fazer o que fosse correto, caso a era vindoura estivesse prestes a começar; seria tarde demais.

<sup>2</sup> Falando daqueles que, em Yisrael, zombam do restante fiel que são zelosos da Torah, em YAUSHA, que amam o Nome. Quanto a esses escarnecedores, ficarão envergonhados e serão banidos, no dia em que forem reprovados pela reta justiça de YAUH.

<sup>3</sup> Vinda do Templo milenar restaurado.

<sup>4</sup> Uma dupla aplicação: referindo-se ao dia que o Messiah retornará; e noutro aspecto, num sentido limitado, se refere a maio de 1948, quando Judáh regressou em parte, ainda sob estado de incredulidade.

<sup>5</sup> Abertura da Grande Tribulação.

<sup>6</sup> Ambas as casas hão de manifestar o restante dos seus filhos, ao longo da Grande Tribulação, e também os 144.000 serão selados dentre todas as 12 tribos. Assim que as dores de parto forem deflagradas, Zion dará à luz.

<sup>7</sup> YAUH pretende concluir a restauração que Ele já começou nesses últimos anos, e fará isso de modo muito mais abrangente, durante o Dia de YAUH, ou Grande Tribulação.

<sup>8</sup> Caso você tenha se lamentado por causa dela, com referência a tempos passados; doravante você há de se regozijar com ela, porque ambas as casas, que lhe são próprias, voltarão em retidão.

<sup>9</sup> A estima do reino dela não só fatará, como se disseminará pelas nações.

<sup>10</sup> Todos os redimidos dançarão por causa dela, e ficarão hilariantes com o júbilo dela.

<sup>11</sup> Ambas as casa serão consoladas em Yaushalayim.

<sup>12</sup> YAUSHA.

<sup>13</sup> Contra os que não forem redimidos.

<sup>14</sup> Os descrentes serão tirados através do 'rapto', enquanto os crentes, como sempre, serão deixados para trás, num tempo de julgamento. Quando a religião alcançará esta posição justa?

<sup>15</sup> O grande ajuntamento de todo o restante de Yisrael, que no Hebráico se chama, kevutz galyut, ou o 'ajuntamento dos exílios', trata-se de um termo que foi usado ao longo dos ensinoss de YAUSHA, para significar a reunificação de Yisrael no final da era, ao invés da doutrina pagã de um rapto (voltado para os fiéis).

<sup>16</sup> Para que declarem uma oportunidade final, a ser adquirida num reino de honra e de vida.

<sup>17</sup> Esta declaração deve se tratar de uma referência feita a um grupo especial de apóstolos (mensageiros enviados), ou mesmo, uma referência direta aos 144.000, que hão de convocar todo o Yisrael de volta

21 *Eu tomarei também dentre eles Kohanim e Lewiym, diz יהוה.*<sup>2</sup>

22 *Portanto quanto os shamayim renovados e a terra renovada, que Eu farei, permanecerão diante de Mim, diz יהוה, assim Vossa zera e Vosso nome permanecerão.*<sup>3</sup>

23 *E virá a se passar que, de um Rosh Chodesh a outro, e de um Shabbat a outro, toda carne<sup>4</sup> virá adorar perante Mim,*<sup>5</sup> *diz יהוה.*<sup>6</sup>

24 *E eles sairão, e contemplarão os cadáveres dos homens que transgrediram contra Mim:*<sup>7</sup> *porque seus vermes não morrerão,*<sup>8</sup> *nem seu fogo se extinguirá;*<sup>9</sup> *e eles serão repulsivos para toda carne.* א

---

para casa, durante a colheita final da Grande Tribulação.

<sup>1</sup> A missão deles é a de purificar Yisrael, por meio das Boas Novas, e fazer com que, no reino milenar, os dispersos retornem para Yaushalayim em segurança, quando hão de ser apresentados a YAUH como vasos purificados, para o serviço do Templo.

<sup>2</sup> Dentre os 144.000 selados e dentre outros que hão de retornar com eles; evidentemente, YAUH já sabe quem serão os sacerdotes que deverão tomar posse para o serviço do Templo.

<sup>3</sup> O resto de Yisrael viverá para sempre, exatamente como o Messiah assegurou.

<sup>4</sup> Toda humanidade.

<sup>5</sup> Olhando para a banda ocidental.

<sup>6</sup> Toda humanidade guardará as festas, o Shabbat, e as luas novas, na era vindoura. Portanto, a questão que merece ser respondida é esta, Se YAUH nunca mudou, e YAUSHA é o mesmo ontem, hoje, e eternamente; então, como pode a humanidade dispensacionalizar estas ordenanças, ficando à parte, diante desse quadro que vemos no tempo presente em que vivemos agora, entre as vindas? A resposta é esta, A humanidade simplesmente pode fazer isso, contudo, sob perigo de julgamento severo e repentino, além da perda do galardão na era vindoura.

<sup>7</sup> Que quebraram Sua Torah.

<sup>8</sup> “Seu verme” é uma expressão Hebráica, que significa: “a memória má deles”.

<sup>9</sup> A chama no Lago de Fogo que os consumirá, nunca se extinguirá, mas a alma perversa (seja do homem ou da mulher), será plenamente destruída ou aniquilada; ocorrendo exatamente o contrário daquilo que todo o Yisrael salvo herdará.

## Yirmeyau – ירמיהו – Jeremias Aos Nossos Antepassados Yisrael

1 As palavras de Yirmeyau, o filho de Hilkiyau, dos Kohanim que estavam em Anathoth na terra de Benyamin:

2 A quem a palavra de יהוה veio nos dias de Yoshiyau, o filho de Amon, melech de Yaudah, no décimo terceiro ano de seu malchut.

3 Lhe veio também nos dias de Yauyakim, o filho de Yoshiyau, melech de Yauda, até o fim do décimo primeiro ano de Tzidkiyau, o filho de Yoshiyau, melech de Yaudah, até a deportação de Yaushalayim para o exílio no quinto mês.

4 Então a palavra de יהוה<sup>1</sup> veio a mim, dizendo,

5 *Antes que Eu te formasse no ventre, Eu te conheci; <sup>2</sup> e antes que tu saíesses da madre, Eu te consagrei, e Eu te ordenei como um navi para as nações.*<sup>3</sup>

6 Então eu disse, Ó Soberano יהוה! Eis que, não posso falar. Porque eu sou apenas uma criança.

7 Mas יהוה disse-me, *Não digas; Eu sou uma criança; porquanto tu irás a todos quanto Eu te enviar, e a qualquer que Eu te mandar, tu falarás.*

8 *Não temas perante a face deles; porque Eu estou contigo para te livrar,* diz יהוה.<sup>4</sup>

9 Então יהוה estendeu Sua mão, e tocou minha boca. E יהוה disse-me, *Eis que, Eu pus a Minha palavra em Tua boca.*

10 *Eis que Eu neste dia te estabeleci sobre as nações e sobre os malchutim, para arrancares, derrubares, e para destruíres, derruíres, para construíres, e plantares.*<sup>5</sup>

11 Além disso a palavra de יהוה veio a mim, dizendo, *Yirmeyau, o que tu vês?* E eu disse, Soberano, eu vejo um ramo de uma eytz de amendoeira.

12 Então disse-me יהוה, *Tu viste bem, porquanto Eu instigarei Minha palavra para executá-la.*

13 E a palavra de יהוה veio a mim a segunda vez, dizendo, *O que tu vês agora?* E eu disse, Eu vejo uma panela a ferver; e sua face voltada para o norte.

---

<sup>1</sup> YAUSHA.

<sup>2</sup> YAUH já nos conhecia, mesmo antes de termos nascido, e assim sendo, o aborto é um crime e um ataque contra a vontade revelada de YAUH, que em Sua presença, já contemplava os nosso nascimento.

<sup>3</sup> Todas verdadeiras ordenações devem ter origem em YAUH.

<sup>4</sup> Um verdadeiro profeta não pode ligar para aquilo que que as pessoas dizem, quer seja por meio de alguma palavra, ou no intuito de rejeição, demonstrada na expressão do rosto.

<sup>5</sup> Eis um traçado relativo ao único verdadeiro chamado: reedificar o Tabernáculo de Dawid. Nós formos convocados a arrancar e aniquilar as raízes pagãs e a cultura pagã, com relação à fé; em todo o tempo salvando, preservando, e reerguendo o povo que ainda resta de ambas as casas. Um verdadeiro restaurador da nação deve estar preparado para fazer ambas as coisas: uma obra aprazível, e outra, cumprir uma tarefa árdua, que é a de expor os erros como advertência, para o bem do Yisrael do Pacto Renovado.

14 Então יהוה disse-me, *Sairá do norte um mal que irromperá sobre todos os habitantes da terra.*<sup>6</sup>

15 *Porque, eis que, Eu convocarei todas as mishpachot dos malchutim do norte, diz יהוה; e eles virão, e cada um firmará seu kesay à entrada dos portões de Yaushalayim, e contra todos seus muros em toda parte em redor, e contra todas cidades de Yaudah.*

16 *E Eu proferirei Meus mishpatim contra eles relativo a toda sua maldade, com que Me abandonaram, e queimaram incenso a outros elohim, e adoraram as obras de suas próprias mãos.*

17 *Tu portanto, cinge teus lombos, e levanta-te, e falalles tudo o que Eu te ordenei; não fiques abatido perante suas faces, para que Eu não te arruine perante eles.*

18 *Portanto, eis que, Eu te fiz neste dia como uma cidade murada, e como um pilar de ferro, e muros de bronze contra toda terra, contra os melechim de Yaudah, contra seus líderes, contra seus Kohanim, e contra o povo da terra.*

19 *E eles lutarão contra ti; mas eles não prevalecerão contra ti; porque Eu sou contigo, diz יהוה, para te livrar.*

2 Além disso a palavra de יהוה veio a mim, dizendo,

2 *Vai e clama aos ouvidos de Yaushalayim, dizendo, Assim diz יהוה; Eu lembro de tim e da generosidade da tua mocidade, do ahava do teu noivado, quando tu viste após Mim no deserto, em uma terra que não era semeada.*

3 *Yisrael era kadosh para com יהוה, e os bikkurim de sua abastança; todos que o devoravam tornaram-se culpados; o mal vinha sobre eles, diz יהוה.*

4 Ouve a palavra de יהוה, Ó Beit Yaakov, e todas as mishpachot da Beit Yisrael:

5 *Assim diz יהוה, Qual iniquidade vossos ahvot encontraram em Mim, para que eles fossem para longe de Mim, e tivessem halacha após a vaidade, e tornado-se desprezíveis?*

6 *Nem mesmo eles disseram, Onde está יהוה que nos fez subir da terra de Mitzrayim, que nos guiou pelo deserto, por uma terra de ermos e de covis, por uma terra de seca e de sombra de morte, por uma terra que por ela nenhum homem passou, e onde nenhum homem habita?*

7 *E Eu vos trouxe para uma nação abundante, para comerdes seus frutos e do seu tov; mas quando vós entrastes nela, vós contaminastes Minha terra, e fizestes de Minha herança uma abominação.*

8 *Os Kohanim não perguntaram, Onde está יהוה? E os que lidavam com a Torah não Me conheceram: <sup>7</sup> os pastores também transgrediram contra Mim, e os neviim profetizaram por Ba'al, <sup>8</sup> e tiveram seu halacha atrás de coisas que não tinham proveito.*

---

<sup>6</sup> Exílio Babilônico.

<sup>7</sup> Ainda ocorre o mesmo com o Yisrael-Judáico desses desses dias, haja visto que não optaram por YAUSHA.

<sup>8</sup> Um termo genérico para 'senhor'. Hoje muitas profecias são entregues no nome de baal/senhor, mas não no Nome de YAUH. Normalmente podemos recusá-las como aleivosas.

9 Portanto Eu ainda pleitearei convosco, diz יהוה, e com os filhos de vossos filhos Eu também pleitearei.

10 Portanto, passai às regiões costeiras de Chittim, <sup>1</sup> e vêde, e enviad a Qedar, e considerai diligentemente, e vede se já havia existido tal coisa como esta.

11 Teriam porventura os gentios mudado seus elohim, os quais não são os elohim da emet? Mas Meu povo trocou sua tifereth por aquilo que não tem proveito.

12 Intimidai-vos, Ó shamayim, nisto, e pasmai, diz יהוה.

13 Porque Meu povo cometeu dois males; eles Me abandonaram, a fonte das mayim vivas, e cavaram cisternas para si mesmos, cisternas rudimentares, que não apresam mayim. <sup>2</sup>

14 Seria Yisrael um eved? Fora ele nascido como um eved em bayit? Por que ele foi saquado?

15 Os leõesinhos rugiram contra ele, e bramiram, e eles fizeram sua terra devastada; suas cidades foram queimadas, ficando sem habitantes.

16 Também os filhos de Nof e Tahpanes raparam a keter de tua cabeça.

17 Não fizeste isto para ti mesmo, posto que tu abandonaste a יהוה teu Elohim, quando Ele te guiava pelo halacha correto?

18 E agora o que farás com o halacha de Mitzrayim, ao beberes as mayim de Sihor? Ou, o que farás com o halacha de Ashshur, ao beberes as mayim do rio?

19 Tua própria maldade te corrigirá, e tua apostasia te reprovará; saiba portanto, e vê que isto é um mal e uma coisa amarga, posto que tu abandonaste a יהוה teu Elohim, e de que Meu temor não esteja em ti, diz o Soberano יהוה tzevaoth.

20 Pois desde os tempos antigos Eu tenho quebrado o teu jugo, e cortado tuas cordas; e tu disseste; Eu não infringirei; quando sobre todo alto outeiro e debaixo de cada eytz frondosa vagaste, folgueando a prostituição.

21 Ainda Eu te plantei como uma nobre vinha, completamente como uma zera correta: <sup>3</sup> como então te tornaste em planta <sup>4</sup> estrangeira de uma vinha estranha perante Mim? <sup>5</sup>

22 Porquanto, embora te laves com nitre, e uses bastante sabão, ainda assim tua iniquidade é inverterada diante de Mim, diz o Soberano יהוה.

23 Como podes tu dizer, Eu não me contaminei, eu não segui após os Ba'alim? Vê que teu derech está no vale, saiba o que tu fizeste; tu és uma dromedária ligeira soltando-se em seu halacha;

24 Uma jumenta selvagem acostumada ao deserto que cheira o vento em seu desejo; em seu tempo de acasalar quem pode rejeitá-la? Todas que a buscam cansarão a si mesmos; somente por suas pegadas eles poderão encontrá-la.

<sup>1</sup> A China. Josefus afirma que é Cyprus.

<sup>2</sup> Deixando YAUH por outras definições de redenção.

<sup>3</sup> De Yisrael.

<sup>4</sup> A palavra no Hebráico é nokri. Yisrael tinha começado a proceder do mesmo modo que os pagãos, haja visto que também chegou a adorar juntamente com eles.

<sup>5</sup> Yisrael, apesar de ser plantado como vinha, começou a produzir gentios, ou fruto estranho.

25 Guarda o teu pé de ficar desnudo, e tua garganta da sede; mas tu dizes: é inútil, por que tenho amado os gerim, e após eles eu irei.

26 Como o ladrão se envergonha quando ele é apanhado, assim ficará a Beit Yisrael <sup>6</sup> envergonhada; seus melechim, seus líderes, e seus Kohanim, e seus neviim, 27 Dizendo a um eytz, Tu és meu abba, e à uma pedra, tu me deste à luz; porque eles viraram suas costas para Mim, e não suas faces; mas no tempo de sua tribulação eles dirão, Levanta-te e salva-nos. <sup>7</sup>

28 Mas onde estão teu elohim que tu os tem feito? Que else se levantem, se eles podem te salvar no tempo de tua tribulação; porque segundo o número de tuas cidades, assim são teus muitos elohim, Ó Yaudah.

29 Portanto reclamarás tu a Mim? Vós todos transgredistes contra Mim, diz יהוה.

30 Em vão Eu puni vossos filhos; eles não receberam a correção; vossas próprias espadas deveraram vossos neviim, como um leão a destruir.

31 Ó geração perversa, observai a palavra de יהוה. <sup>8</sup> Teria sido Eu como um deserto para com Yisrael? Como uma terra de escuridão? Por que então Meu povo diz, Vaguearíamos nós de Ti; não haveremos nós de shuv para Ti?

32 Poderia uma donzela esquecer-se de seus ornamentos, ou uma noiva de seus trajes? Ainda Meu povo esqueceu-se de Mim por dias incontáveis.

33 Por que vos adornais a vós mesmos em busca de ahava? Entretanto vós ensinastes também ao perverso o vosso halacha.

34 Também em teus vestidos foram achados o dahm das almas que são pobres e inocentes; Eu não os achei em uma busca secreta, mas sobre todos os teus vestidos.

35 Ainda tu dizes, Visto que sou inocente, certamente Sua ira se desviará de mim. Eis que, Eu trarei mishpat sobre ti, porque tu dizes, Eu não pequei.

36 Por que estás tu tão ocupada tentando mudar teu halacha? Tu também serás envergonhada de Mitzrayim, como tu foste envergonhada de Ashshur.

37 Sim, tu sairás dali, com tuas mãos sobre a cabeça; pois יהוה rejeitou aqueles em quem tu confias, e tu não prosperarás por meio deles.

**3** Se um homem despedir sua esposa, e ela se for dele, e tornar-se de outro homem, deveria ele shuv para ela outra vez? Não se macularia aquela terra grandemente? Mas tu folgueaste de prostituta com muitos amantes; ainda retornaste outra vez para Mim, diz יהוה.

2 Levanta teus olhos aos lugares altos, e vê onde tu não estiveste com homens. Nas ruas te assentavas para eles, como um Árabe no deserto; tu maculaste a terra com tua devassidão e com tua maldade.

3 Portanto as chuvas foram retidas, e não houve chuva do malchut; <sup>9</sup> e tu tens o olhar abrasivo das prostitutas, te

<sup>6</sup> Todas as 12 tribos.

<sup>7</sup> Durante a tribulação de Yaakov, ou a Shivlay HaMoshiach.

<sup>8</sup> Judáh precisa contemplar a YAUSHA.

<sup>9</sup> A chuva tardia (serôdia), que no Hebráico é malkosh, pode significar a chuva do reino.

recusas a ser envergonhada.

4 *Invocará tu a Mim de agora em diante, Meu Abba, tu és o guia de Minha mocidade?*

5 *Reservaria Ele a Sur ira le-olam-va-ed? Guardaria Ele isto até ao fim da era? Eis que, tu falaste e fizeste todas as coisas más que tu podias.*

6 יהוה disse também a mim nos dias de Yoshiyau, o melech, *Porventura viste aquilo que apostatando Yisrael <sup>1</sup> fez? Ela subiu a todo alto monte e ficou debaixo debaixo de cada eytz frondosa, e ali ela folgueou de prostitua.*

7 *E Eu disse depois que ela tiver feito todas estas coisas, Teshuvah para Mim. Mas ela não fez teshuvah. E sua irmã pervertida Yaudah viu isto.*

8 *E Eu vi, que por todas as razões que apostantando Yisrael cometeu adultério, Eu a despedi, e lha dei Get <sup>2</sup> de divórcio; ainda sua irmã pervertida Yaudah não temeu, mas se foi e folgueou de prostitua também. <sup>3</sup>*

9 *E veio a se passar que pela sua excessiva prostituição, ela manculou a terra, e cometeu adultério com pedras e com eytzim.*

10 *E ainda por tudo isto, sua irmã pervertida Yaudah não fez teshuvah de todo seu lev, mas com falsidade, diz יהוה.*

11 יהוה disse-me, *Apostatando Yisrael, justificou-se a si mesmo, mais do que a pervertida Yaudah. <sup>4</sup>*

12 *Vai e proclama estas palavras dirigidas ao norte, e dize, Shuv, renegado Yisrael, diz יהוה; <sup>5</sup> e Eu farei com que Minha ira não caia sobre ti; porque Eu sou cheio de rachamim, diz יהוה, e Eu não mantereirei Minha ira le-olam-va-ed.*

13 *Somente reconhece tua iniquidade, com que transgrediste contra יהוה teu Elohim, e estendeste teu halacha aos gerim <sup>6</sup> debaixo de cada árvore eytz frondosa, e tu não obedeceste Minha voz, diz יהוה.*

14 *Fazei teshuvah, Ó filho relapsos, diz יהוה. Porquanto, Eu sou desposado de vós; e vos tomarei a um de uma cidade, e a dois de uma mishpacha, e Eu hei de voz trazer a Tzion: <sup>7</sup>*

15 *E Eu vos darei quem vos apascente segundo Meu lev, que vos apascentará com da 'at e binah. <sup>8</sup>*

16 *E virá a se passar que, quando vos multiplicardes e procriardes na terra, naqueles dias, diz יהוה, eles não dirão mais, A arca da brit de יהוה: nem ela virá à lembrança; nem eles a lembrarão; nem eles a visitarão; nem mais este cerimonial será feito. <sup>9 10</sup>*

17 *Naquele tempo eles chamarão a Yaushalayim o Kesay de יהוה; <sup>11</sup> e todas as nações se juntarão a ela, <sup>12</sup> ao Nome de יהוה <sup>13</sup> a Yaushalayim: nem eles terão seu halacha segundo as imaginações de seu lev mal. <sup>14</sup>*

---

própria escolha e por conta disso, morrerão no exílio físico e espiritual de nosso povo. Se a maioria da tua própria família não quiser 'compreender', tudo bem. Primeiro você mesmo precisa se ver como 'um, que integra a cidade', e segundo, como parte da 'família de um restante (de escolhidos)'.<sup>1</sup>

<sup>8</sup> Existem líderes dos crentes Nazarenos que amam YAUSHA, e também amam a ambos os Concertos, bem como, a todas as coisas pertencentes à restauração de nossa nação.

<sup>9</sup> O reino restaurado será de tanto esplendor, e sua magnificência será ressaltada tão fortemente, somado ao fato de que a reunião das duas casas passará a ser tão central, que todas as buscas para encontrar a Arca do Pacto, bem como as discussões sobre a mesma, não virão mais à lembrança, quando Yisrael se multiplicar e ocupar toda a extensão da terra que originalmente foi dada aos patriarcas. Caso surjam discussões contínuas acerca da Arca do Pacto, e alterações quanto à sua localização, implicará que ambas as casas ainda não foram restauradas, e que sua reunificação que fora prometida, ainda não aconteceu, como muitos falsamente ensinam que não acontecerá.

<sup>10</sup> No serviço do Templo que será restaurado, conforme constatamos em Yechezkel, capítulo 40; vemos que os sacrifícios serão restaurados, porém, os do Yom Kippur/Dia do sacrifício da Expição, não foram expressamente mencionados; portanto, tomemos cautela quanto à necessidade de acharmos e restaurarmos a Arca do Pacto.

<sup>11</sup> No Milênio.

<sup>12</sup> O reino será restaurado.

<sup>13</sup> Note que no reino, todas as nações se reunirão no verdadeiro Nome de YAUH, e nunca nos nomes das falsas divindades, nem nos falsos nomes usados como se fossem verdadeiros para se referir à divindade. A reunificação de ambas as casas não se vinculará apenas à terra prometida, mas também, hão de se unir por causa do Nome. Então, as que verdadeiramente forem as ovelhas perdidas de Yisrael, se reencontrarão, sentir-se-ão atraídas para buscar o Nome de YAUH.

<sup>14</sup> O restante de Yisrael não inventará nomes, nem imaginará nomes oriundos de seu próprio coração para darem a YAUH. Isto nunca mais acontecerá.

---

<sup>1</sup> Efrayim.

<sup>2</sup> Certificado ou Carta de divórcio.

<sup>3</sup> Ambas as casas tinham deixado a YAUH. Os Efrayimites que retornarem, devem tornar-se sábios e não procurar aprender a Torah com os que não querem guardá-la; antes, devem receber instrução do irmão Judáh, 'redimido', que ame a Torah e ao Filho de YAUH, o Messiah.

<sup>4</sup> Ambas as casas não tinham retidão, ou respostas à parte, com deferência qos que foram entregues pelo Messiah YAUSHA.

<sup>5</sup> Obviamente Yirmeyhahu sabia onde encontrar as dez tribos, caso contrário, YAUH não lhe teria dito que ele havia de falar com as mesmas. As dez tribos nunca estiveram perdidas, apenas foram delibadas no meio das nações.

<sup>6</sup> Pagãos.

<sup>7</sup> No retorno para Zion no final dos tempos, somente um restante será incluído ali. Nem todo o Yisrael obedecerá à convocação feita pelo Messiah YAUSHA para regressar. Muitos tornarão o caminho de sua

18 Naqueles dias <sup>1</sup> Beit Yaudah andará com a Beit Yisrael, e elas virão juntas da terra do norte para a terra que Eu dei por herança a vossos ahvot. <sup>2</sup>

19 Eu estabeleci-te-ai entre os filhos de Yisrael, <sup>3</sup> e te daria a terra aprazível, uma tov herança das hostes das nações? E Eu disse, Me charás tu, Meu Abba; e não desviarás de Mim. <sup>4</sup>

20 Certamente como uma esposa infiel se afasta de seu marido, tu traístes-Me, Ó Beit Yisrael, <sup>5</sup> diz יהוה.

21 Uma voz se ouviu sobre os lugares altos, o choro e suplicas dos filhos de Yisrael; porque eles haviam pervertido seu halacha, e eles esqueceram a יהוה seu Elohim.

22 Fazei teshuvah, vós filhos relapsos, e Eu vos curarei de vossas apostasias. Eis-nos, nós viemos a Ti; porque Tu és יהוה nosso Elohim.

23 Verdaderamente em vão é a salvação esperada dos altos outeiros, e da multidão das montanhas; porque verdadeiramente em יהוה nosso Elohim está a Yashade Yisrael.

24 Porque a vergonha devorou o labor de nossos ahvot desde a nossa mocidade; suas ovelhas e seus gados, seus filhos e suas filhas.

25 Nós deitamos em nossa vergonha, e nossa confusão cobrir-nos-á: porque nós pecamos contra יהוה nosso Elohim, nós e nossos ahvot, desde nossa mocidade até este dia, e não obedecemos a voz de יהוה nosso Elohim.

**4** Se tu fizeres teshuvah, Ó Yisrael, <sup>6</sup> diz יהוה, então farás teshuvah para Mim; e se tu lançares fora tuas abominações perante Minha vista, então tu cessarás de andares desgarrado.

2 E tu jurarás, como יהוה vive, em emet, em mishpat, e em tzedakah; e as nações serão benditas nEle, e nEle elas terão tifereth.

3 Porque assim diz יהוה aos homens de Yaudah e Yaushalayim, Rompei com vossa eira baldia, e não

semeai entre espinhos.

4 Brit-milah vós mesmos a יהוה, e retirai o prepúcio de vosso lev, <sup>7</sup> vós homens de Yaudah e habitantes de Yaushalayim: para que Minha ira não saia como fogo, e arda, de formas que ninguém possa extingui-la, por causas do mal de vossos feitos.

5 Declarei em Yaudah, e publicai em Yaushahlayim; e dizei, Soprai o shofar na terra; clamai, ajuntai-vos, e dizei, Congregai-vos a vós mesmos, e venhamos nós entrar nas cidades muradas.

6 Levantai a bandeira em direção a Tzion; sede fortes e não pareis a se acomodar; porque Eu trarei o mal do norte, e uma grande destruição.

7 O leão subirá de sua moita, e o destruidor das nações está em seu derech até a vós; ele saiu de seu lugar para fazer tua terra desolada; para que tuas cidades fiquem arruinadas, sem qualquer habitante.

8 Por isto vesti-vos a vós mesmos com pano de saco, e lamentai e gemei: porque a ira atroz de יהוה não voltou atrás concernente a nós.

9 E virá a se passar que, naquele dia, diz יהוה, que o lev do melech se derreterá, e o lev dos líderes; e os Kohanim ficarão pasmados, e os neviim se maravilharão.

10 Então disse eu, Ó Soberano יהוה! Certamente Tu decepionaste grandemente este povo e a Yaushalayim, dizendo, Vós tereis shalom; todavia a espada alcança-lhes seu ser.

11 Naquele tempo será dito a este povo e a Yaushalayim, Um vento árido das alturas expostas no deserto sopra em direção a filha de Meu povo, não para arrefecê-los, nem para expurgá-los,

12 Destarte um vento apinhado daqueles lugares procederá de Mim; agora também Eu darei mishpatim contra eles.

13 Eis que, ele subirá como nuvens, e seus mirkavot serão como um vendaval. Seus cavalos são mais rápidos que as águas. Ai de nós! Porque nós somos saqueados.

14 Ó Yaushalayim, lava teu lev da maldade, para que tu possas ser salva. Até quando teus pensamentos desprezíveis ficarão em ti?

15 Porque uma voz declara desde Dan, e publica aflição desde o Monte de Efrayim.

16 Anunciai às nações; eis que, publicai contra Yaushalayim, que os capturadores virão de uma nação distante, e levantarão sua voz contra as cidades de Yaudah.

17 Como guardas de um campo, eles estarão contra ela por toda volta; porque ela se rebelara contra Mim, diz יהוה.

18 Teu halacha e teu feitos trouxeram estas coisas sobre ti; esta é tua maldade, porque é amarga, porque ela alcança teu lev.

19 Partes de meu âmago, partes de meu âmago! Eu estou aflito em meu próprio lev; meu lev faz um alarido em mim; eu não posso guardar meu silêncio, porquanto tu ouviste, Ó meu ser, o som do shofar, o alarme de uma guerra.

20 Destruição sobre destruição está sendo clamada; porque a terra inteira está saquada; súbtamente foram

<sup>1</sup> Os dias em que nunca encontrarão a Arca, nem esquadrinharão à sua localização, nunca mais vindo à lembrança.

<sup>2</sup> Este verso prova que os pertencerem a Efrayim, que guardarem a Torah, não serão convidados a aprender a Torah com os judeus ortodoxos em Yisrael. Tanto este verso, como outros versos fundamentais, dão evidências que, quando YAUH abrir a porta da aliyah/imigração, ambas as casas partirão juntas – isso, antes que Efrayim corra para os judeus apóstatas que atualmente vivem na terra prometida. Qualquer aliyah/imigração que ocorra, sem que ambas as casas tenham uma mesma porta aberta, será uma viagem resultante da carne, procedente do próprio homem carnal, e consequentemente, não se firmará.

<sup>3</sup> Peshitta Aramáica.

<sup>4</sup> Nos dias em que as duas casas caminharem juntas de volta para a terra, Ele colocará em Sua herança todos os filhos de Yisrael que tiverem guardado a Torah. Essas multidões serão as suas companheiras, ou amigas, conforme verificamos em Yechezkel 37.

<sup>5</sup> Todas as 12 tribos.

<sup>6</sup> Ambas as casas.

<sup>7</sup> Tornando-se alguém que queira nascer de novo.



saquadas minhas tendas, e minhas cortinas num momento.

21 Até quando eu verei a bandeira da guerra, e a ouvir o som do shofar?

22 Pois Meu povo está louco, eles não Me conhecem; eles são filhos estúpidos, e eles não têm binah; eles são sábios para fazerem o mal, mas para fazerem tov eles não têm da'at.

23 Eu vi a terra, e, eis que, ela era sem forma, e zazia; e os shamayim, e eles não tinham luz.

24 Eu vi as montanhas, e, eis que, elas estremeceram, e todos os outeiros balançaram.

25 Eu vi, e, eis que, não havia nenhum homem, e todas as aves dos shamayim tinham fugido.

26 Eu vi, e, eis que, o lugar frutífero era um deserto, e todas as suas cidades estavam derribadas na presença da יהוה, e por Sua ira tenaz.

27 Porque assim יהוה tem dito, A terra inteira será desolada; ainda Eu não farei de todo um fim dela.

28 Porquanto assim a terra lamentará, e os shamayim em cima enegrecerão; porque Eu o disse, Eu o propus, e não cederei, nem voltarei atrás acerca disto.

29 A cidade toda fugirá por causa do alarido dos cavaleiros e dos arqueiros; eles entrarão nos arbustos, e subirão sobre as rochas; todas cidades ficarão abandonadas, e nenhum homem habitará nelas.

30 E quando tu fores saquada, o que tu farás? Embora te vistas a ti mesmo com carmesim, embora te vistas com ornamentos de ouro, embora enlargueças teu rosto com maquiagem, em vão te farás a ti mesmo bela; teus amantes te menosprezarão, eles buscarão tua chayim.

31 Porque Eu ouvi uma voz como de uma mulher em parto, e de angústia como se ela desse à luz seu primeiro filho, a voz da filha de Tzion, a se lamentar, a estender suas mãos, dizendo, Ai é comigo agora! Porquanto meu ser desfalece por causa dos homicidas.

**5** Correi à retaguarda e avançai pelas ruas de Yaushalayim, e vêde agora, e sabei, e olhai nos lugares abertos, se vós podeis achar um homem, se há qualquer que execute mishpat, que busque a emet; e Eu a perdoarei.

2 E embora eles digam, יהוה vive; certamente eles juram falsamente.

3 Ó יהוה, não estão os Teus olhos sobre a emet? Tu lhes tem atacado, mas eles não lamentaram; Tu lhes tem consumido, mas eles se recusam a receber correção; eles tem endurecido suas faces mais do que uma rocha; eles se recusam a fazer teshuvah.

4 Portanto eu disse, Certamente estes são pobres; eles estão loucos; porque eles não conhecem o halacha de יהוה, nem os mishpatim de seu Elohim.

5 Eu encontrarei os grandes homens, e lhes falarei; porque eles têm conhecido o halacha de יהוה, e o mishpat de seu Elohim; mas estes todos juntos quebram o jugo, e rompem as ataduras.

6 Portanto um leão saindo da floresta os ferirá, e um lobo à noite os assolará, um leopardo ficará à espreita de suas cidades; todos que saírem dali ficarão reduzidos aos pedaços; porque suas transgressões são muitas, e suas apostasias agora aumentaram.

7 Como Eu te perdoarei por isto? Teus filhos Me abandonaram, e juraram por aqueles que não são elohim em tudo; quando Eu os fartei completamente, eles então cometaram adultério, e se congregaram a si mesmos em grupos nas casas de prostitutas.

8 Eles estavam como cavalos fartos na manhã; todos rinchavam após a esposa de seu próximo.

9 Não visitaria Eu em mishpat por causa destas coisas? Diz יהוה: e não se vingaria Meu ser sobre tal nação como esta?

10 Subi sobre seus muros, e destruí-os; mas não façais um consumação total sobre ela; levai seus ramos; <sup>1</sup> porque eles não são de יהוה.

11 Porque a Beit Yisrael e Beit Yaudah lidaram traiçoeiramente contra Mim, diz יהוה.<sup>2</sup>

12 Eles têm sido infieis a יהוה, e dizem, Não é dEle; nenhum mal nos sobrevirá; nem veremos sequer espada nem fome:

13 E os neviim se tornarão como vento, e Minha palavra não está neles; assim lhes será feito.

14 Portanto assim diz יהוה Elohim tzevaoth, Porque tu falaste esta palavra, eis que, Eu farei Minha palavra em tua boca como fogo, e a este povo lenha, e os devorará.

15 Eu trarei uma nação sobre vós de longe, Oh! Beit Yisrael,<sup>3</sup> diz יהוה: é uma nação poderosa, é uma nação antiga, uma nação cuja linguagem vós não conheceis, nem compreendeis o que eles dizem. <sup>4</sup>

16 Sua aljava é como um sepulcro aberto; eles são todos homens pujantes.

17 E eles comerão tua colheita, e teu lechem, que teus filhos e tuas filhas deveriam comer; eles comerão tuas ovelhas e teu gado; eles comerão tuas vinhas e tuas eytzim de figos; eles empobrecerão tuas cidades fortificadas, nas quais tu confiaste, nisto à espada.

18 Todavia naqueles dias, diz יהוה, Eu não farei um final completo de vós.

19 E virá a se passar que, quando vos disserem, Por que יהוה nosso Elohim faz todas estas coisas conosco? Então vós lhes respondereis, Assim como vós Me abandonastes, e servistes a elohim estranhos em vossa terra, assim vós servireis aos gerim em uma terra que não é vossa.

20 Declarai isto na Beit Yaakov,<sup>5</sup> e o publicai em Yaudah, dizendo,

21 Ouvi agora isto, Ó povo louco, sem binah; que tendes olhos, e não vedes; que tendes ouvidos, e não ouvís:

22 Não Me temeis vós? diz יהוה: Temereis vós em Minha presença, que coloquei a areia do mar como um limite do mar por um decreto eterno, que ele não pode passar; e embora as ondas se lancem, ainda elas não podem prevalecer contra ela; embora elas rujam, ainda elas não podem passar?

<sup>1</sup> Judáh e Efrayim, ambos são os ramos naturais da oliveira, conforme verificamos em Romiyah 11 e Yirmeyau 11:16-17.

<sup>2</sup> Ambas as casas se rebelaram, de modo que foram levadas para os dois exílios, separadamente.

<sup>3</sup> Todas as 12 tribos.

<sup>4</sup> Babilônia.

<sup>5</sup> Ambas as casas.

23 Mas este povo tem um lev revoltado e rebelde; eles têm se revoltado e Me deixado.  
 24 Nem dizem eles em seu lev, Ireemos nós agora temer a יהוה<sup>1</sup> nosso Elohim, que deu ambos, o ensino e a chuva-malchut, na devida estação; Ele guarda para nós o designado Shavuot da colheita.  
 25 Vossas iniquidades desviam estas bênçãos, e vossos pecados retiveram coisas tov de vós.  
 26 Porque entre Meu povo são achados homens maus; eles deitam à espreira, como aquel que põe armadilhas; eles fixam uma armadilha, e apanham os homens.<sup>2</sup>  
 27 Como uma gaiola que está cheia de pássaros, assim são suas casas cheias de decepção; entretanto eles se tornaram grandes, e cresceram em riqueza.  
 28 Eles engordaram, eles resplandeceram; sim, eles fecharam os olhos às obras dos malvados: eles não julgaram a real causa, a causa do órfão, e os direitos dos que são necessitados, eles não julgaram, e ainda eles prosperaram.  
 29 Não visitaria Eu com castigo sobre estas coisas? diz יהוה<sup>3</sup>: Não se vingaria Meus ser sobre tal nação como esta?  
 30 Um fato espantoso e horrível foi cometido na terra;  
 31 Os neviim profetizam falsamente, e os Kohanim levam o governo por suas próprias interpretações; e Meu povo ama tê-las como tais; e o que vós fareis no final disto?

**6** Ó vós filhos de Benyamin, reuni-vos a vós mesmos para fugir do meio de Yaushalayim, e soprar o shofar em Tekoa, e ponde um ot de fogo em Beth-Hakerem; porque o mal aparecerá do norte, com grande destruição.<sup>2</sup> Eu comparei a filha de Tzion a uma mulher amável e delicada.  
 3 Os que apascentam com seus rebanhos virão até ela; eles lançarão suas tendas contra ela por toda volta; eles fararão a todos em seu próprio lugar.  
 4 Preparai guerra contra ela; levantai-vos, e subamos nós ao meio-dia. Ai de nós! Porquanto o dia se vai, porque a sombra do crepúsculo se prolonga.  
 5 Levantai-vos, e vamos pela noite, e destruamos seus palácios.  
 6 Porque assim יהוה<sup>3</sup> tzevaoth tem dito, Cortai eytzim, e lançaí sitio com trincheiras contra Yaushalayim; esta é a cidade que há de ser visitada com correção; há somente opressão no meio dela.  
 7 Como as fontes lançam suas mayim, assim ela lança sua maldade; violência e saque se ouvem nela; diante de Mim continuamente está seu pesar e suas feridas.  
 8 Sê instruída, Ó Yarusahalayim, para que Meu ser não se aparte de ti; para que Eu não te faça desolada, tornando-se uma terra não mais habitada.  
 9 Assim diz יהוה<sup>3</sup> tzevaoth, Eles respigarão completamente o resto de Yisrael<sup>3</sup> como uma vinha; passe tua mão sobre os ramos como um colhedor de uva.  
 10 A quem falarei, e dare o alerta, para que eles possam ouvir? Eis que, seus ouvidos estão incircuncisos, e eles não podem ouvir; observai que, a palavra de יהוה<sup>3</sup> é

para eles uma repreensão; eles não se deleitam nela.  
 11 Portanto Eu estou cheio de furor de יהוה<sup>3</sup>; Eu estou cansado de o aturar; Eu o derramarei sobre os filhos de fora, e sobre a congregação dos mancebos juntamente; porque até o marido com a esposa serão levados, o de idade com o que está velho de dias.  
 12 E suas casas serão dadas a outros, com seus campos e esposas juntamente; porque Eu estenderei Minha mão sobre os habitantes da terra, diz יהוה<sup>3</sup>.  
 13 Porquanto, do menor deles ao maior deles cada um é dado à cobiça; e desde o navi até ao kohen cada um lida falsamente.  
 14 Eles curaram a lesão do filha de meu povo rapidamente, dizendo, Shalom, shalom; quando não há sequer shalom.  
 15 Estariam deles envergonhados quando cometeram abominações? Não! Eles não ficaram de modo algum envergonhados, nem enrubecidos; portanto eles cairão entre aqueles que tombam; no tempo que eu os visitar com castigo eles serão abatidos, diz יהוה<sup>3</sup>.  
 16 Assim diz יהוה<sup>3</sup>, Ponde-vos no halacha, e vede, e perguntai pelas veredas antigas, onde está o tov halacha, e tendeis vosso halacha nele, e vós encontrareis descanso para vosso ser. Mas eles disseram, Nós não andaremos nele.<sup>4</sup>  
 17 Também Eu pu atalaia sobre vós, dizendo, Ouvi o som do shofar. Mas eles disseram, Nós não ouviremos.<sup>5</sup>  
 18 Portanto escutai vós, todas as nações,<sup>6</sup> e sabie, Ó congregação,<sup>7</sup> o que há agora entre deles.  
 19 Escuta, Ó terra: eis que, Eu trarei mal sobre este povo, destarte o fruto de seus pensamentos, porue eles não escutaram Minhas palavras, nem à Minha Torah, mas rejeitaram-na.  
 20 Para que propósito vem a Mim o incenso de Sheva, e a cana aromática de uma nação longínqua? Vossas ofertas queimadas não são aceitáveis, nem são vossos sacrifícios Me são suaves.  
 21 Portanta, assim diz יהוה<sup>3</sup>, Eis que, Eu deitarei pedra de tropeço diante deste povo, e os ahvot e os filhos juntamente cairão sobre elas; o vizinho e seu chaver perecerão.  
 22 Assim diz יהוה<sup>3</sup>, Eis que, um povo virá da nação do norte, e uma grande nação se levantará da parte mais longínqua da terra.  
 23 Eles seguram o arco e a lança; eles são cruéis, e não têm rachamim; suas vozes rugem como o mar; e eles montam sobre cavalos, se poem equipados em batalha como homens de guerra contra ti, Ó filha de Tzion.  
 24 Nós ouvimos a fama deles; nossas mãos se enfraquecem; angústia nos tomou, e dor, como de uma

<sup>1</sup> A contagem do Omer e a colheita de Shavuot.

<sup>2</sup> Os homens do rebanho de Yisrael.

<sup>3</sup> Ambas as casas.

<sup>4</sup> Yisrael achará a cura quando regressar às veredas da Torah e tê-la-á no casamento, segundo à aliança do Senai. Na ocasião do retorno haverá propósitos, compreensão e descanso para nossas almas. Yisrael deverá buscar as coisas que forem renovadas, e não coisas novas.

<sup>5</sup> Reação típica de Efrayim à antiga Torah, ao longo de 2.000 anos.

<sup>6</sup> Efrayim.

<sup>7</sup> Judáh.

mulher em parto.

25 Não saiais ao campo, nem andeis pelo derech; porquanto a espada do inimigo e medo está em cada lado.

26 Ó filha de Meu povo, cinge-te em pano de saco, e cobre-te a ti mesmo com cinzas; faz lamento, como se fosse por um filho único, a mais amarga lamentação; porque o saqueador subitamente virá sobre vós. 27 Eu te pus como um que põe em prova e como um lugar seguro entre Meu povo, para que tu possas saber e examinar o halacha deles.

28 Eles são todos sérios rebeldes, caminhando como caluniadores; eles são bronze e ferro; eles são todos corruptores.

29 Os foles são queimados, o fogo consome o chumbo; o refinador derrete em vaidade; porque os maus não foram arrancados.

30 De prata rejeitada os homens lhes chamarão, porque יהוה os rejeitou.

7 A palavra que veio a Yirmeyau da parte de יהוה, dizendo,

2 Põe-te no portão da Bayit de יהוה e proclama ali esta palavra, e dize, Ouvi a palavra de יהוה, todos vós de Yaudah, os que entrais nestes portões para adorar a יהוה.

3 Assim diz יהוה tzevaoth, o Elohim de Yisrael, Mudai vosso halacha e vossos feitos, e Eu farei com que vós venhais habitar neste lugar.

4 Não confieis em palavras mentirosas, dizendo, A Hekal de יהוה, A Hekal de יהוה, A Hekal de יהוה.

5 Pois se vós completamente mudardes vosso halacha e vossos feitos; se vós completamente executardes miahpat entre um homem e seu próximo;

6 Se vós não oprimirdes o ger, o órfão, e a viúva, e não derramardes dahm inocente neste lugar, nem seguides após outros elohim para vosso próprio dano:

7 Então Eu farei com que vós habiteis neste lugar, na terra que Eu dei a vossos ahvot, le-olam-va-ed.

8 Eis que, vós não confiareis em palavras mentirosas que não trazem proveito.

9 Furtareis vós, matareis, e cometereis adultério, e jurareis falsamente, e queimareis incenso a Ba'al, e andareis após outros elohim que não conhecestes;

10 E então vireis e vos poreis diante de Mim nesta Bayit, que é chamada pelo Meu Nome, e direis, Fomos nós livres para fazer todas estas abominações?

11 Porventura teria esta Bayit, que é chamada pelo Meu Nome, se tornado guarida de ladrões perante Meus olhos? Eis que, Eu vi isto, diz יהוה.

12 Mas ide agora ao Meu lugar que estava em Shiloh, onde Eu pus Meu Nome no princípio, e vede o que Eu lhe fiz por causa da maldade d Meu povo Yisrael.

13 E agora, porque vós fizestes todas estas obras, diz יהוה, e Eu vos falei, madrugando e falando, mas vós não ouvistes; e Eu vos chamei, mas vós não respondestes;

14 Portanto Eu farei a esta Bayit, que é chamada pelo Meu Nome, em que vós confiais, e ao lugar que Eu vos dei e a vossos ahvot, como Eu fiz a Shiloh.

15 E Eu vos lancarei longe de Minha vista, como Eu

lancei todos vossos irmãos, de toda zera de Efrayim. <sup>1</sup>

16 Portanto não fazei tefillah por este povo, nem levantai um clamor, ou uma tefillah por eles, nem Me fareis intercessão; porque Eu não te ouvirei. <sup>2</sup>

17 Não vês tu o que eles fazem nas cidades de Yaudah e nas ruas de Yaushalaim?

18 Os filhos ajuntam lenha, e os ahvot acendem o fogo, e as mulheres amolgam sua massa, para fazerem bolos à malka dos shamayim, e a derramarem ofertas de libações a outros elohim, para que eles venham Me provocar a ira.

19 Provocar-Me-ima à ira? Diz יהוה: Não Me provocariam à vergonha e confusão de seu próprio rosto?

20 Portanto, assim diz o Soberano יהוה; Eis que, Meu furor e Minha ira se derramarão sobre este lugar, sobre o homem, sobre o animal, e sobre às eytzim do campo, e sobre o fruto da terra; e arderá, e não se extinguirá.

21 Assim diz יהוה tzevaoth, o Elohim de Yisrael; Ponde vossas ofertas queimadas aos vossos sacrifícios, e comei o alimento.

22 Porque Eu não falei a vossos ahvot, nem lhes ordenei no dia que Eu lhes fiz sair da terra de Mitzrayim, concernente a ofertas queimadas, ou sacrifícios:

23 Mas esta cousa Eu lhes ordenei, dizendo, Obedecei à Minha voz, e Eu serei vosso Elohim, e vós sereis Meus povo; e andai em todo o halacha que Eu vos tenho ordenado, para que possa ir bem convosco.

24 Mas eles não ouviram, nem inclinaram seus ouvidos, mas tiveram seu halacha nos conselhos, e imaginações de seu lev mal, e seguiram para trás, e não para diante.

25 Desde o dia em que vossos ahvot saíram da terra de Mitzrayim até este dia Eu vos tenho enviado todos Meus avadim, os neviim, diariamente madrugando e os enviando:

26 Ainda eles não Me ouviram, nem inclinaram seus ouvidos, mas endureceram sua cerviz; eles fizeram pior que seus ahvot.

27 Portanto tu lhes falarás todas estas palavras; mas eles não te ouvirão; tu também lhes chamarás; mas eles não te responderão.

28 Mas tu lhes dirás, Esta é uma nação que não obedece à voz de יהוה seu Elohim, nem recebe correção; a emet pereceu, e foi eliminada de sua boca.

29 Corta teu cabelo, Ó Yaushalayim, e lança-o de ti, e toma uma lamentação nos altos desnudos; porque יהוה Rejeitou e abandonou a geração de Sua ira.

30 Porque os filhos de Yauda fizeram mal perante Minha vista, diz יהוה; eles puseram suas abominações na Bayit que é chamada pelo Meu Nome, para manchá-la.

31 E eles ergueram os lugares altos de Tofet, que está no Vale do Filho de Hinnom, para queimarem seus filhos e suas filhas no fogo; o que Eu não lhes ordenei, nem isto veio ao Meu lev.

<sup>1</sup> Ambas as casas necessitam da verdade do Messiah. Uma casa não dependerá da outra no regresso, uma vez que cada casa encarará à sua própria adversidade.

<sup>2</sup> O fado de Judáh, por ter se fechado.

32 Portanto, eis que, dias virão, diz יהוה, que nunca mais será chamado Tofet, nem Vale do Filho de Hinnom, mas o Vale da Matança; porque eles sepultarão em Tofet, até que não haja mais espaço.

33 E os cadáveres deste povo serão alimento para as aves dos shamayim, e para as bestas da terra; e ninguém os espantará.

34 Então Eu farei cessar das cidades de Yaudah, e das ruas de Yaushalayim, a voz de gilah, e a voz de simcha, a voz do noivo, e a voz da noiva; porque a terra será desolada.

8 Naquele tempo, diz יהוה, eles tirarão os ossos dos melechim de Yaudah, e os ossos de seus líderes, e os ossos dos Kohanim, e os ossos dos neviim, e os ossos dos habitantes de Yaushalayim, para fora de suas sepulturas: 2 E eles os espalharão diante do sol, e da lua, e de todas as hostes dos shamayim, a quem eles tinham amado, e a quem eles tinham servido, e após a quem eles tiveram seu halacha, e a quem eles tinham buscado e a quem eles adoraram; eles não serão juntados a estes, nem serão sepultados; eles serão por esterco sobre a face da terra. 3 E a morte será escolhida em vez de chayim por todos os resíduos daqueles que restarem desta má mishpacha, que ficarem em todos lugares onde os conduzi, diz יהוה tzevaoth.

4 Lém disto tu lhes dirás, Assim diz יהוה; Cairão eles, sem que se levantem? Quando alguns se desgarrarem, <sup>1</sup> estes não hão de shuv?

5 Por que então está este povo em Yaushalayim a se desviar por uma apostasia contínua? Eles tão rápido retém o engano, eles se recusam a fazer teshuvah.

6 Eu escutei e lhes dei ouvidos, mas eles não falaram retamente; nenhum homem se arrependeu de sua maldade, ao dizer, O que eu tenho feito? Cada um se volta a seu curso, como um cavalo se apressa à batalha.

7 Sim, a cegonha nos shamayim conhece seus tempos determinados; e a rola e a grua e a andorinha observam o tempo de sua vinda; mas Meu povo não conhece os mishpatim de יהוה.

8 Como direis vós, Nós somos sábios, e a Torah de יהוה está conosco? Eis que, certamente a pena mentirosa dos escribas a reproduziram falsamente. <sup>2</sup>

<sup>1</sup> DSS.

<sup>2</sup> De que maneira os homens podem ter conhecimento de que a Torah está conosco? Essa foi uma das razões porque Yisrael foi julgado: por causa de alterações feitas na Torah, resultantes da mentira dos escribas. Esses homens mudavam os textos deliberadamente, tanto a partir do Hebraico, como do Aramáico, de modo que os tradutores não podiam saber com firmeza o que YAUH determinou que fosse escrito nos autógrafos originais. Não se trata de que estejamos fazendo uma arguição de encontro ao trabalho dos tradutores e editores de traduções que surgiram mais tarde, que variavam quanto ao significado das palavras; mas, sim, de que fazemos uma advertência para que não se repita o exemplo daqueles que ouviam a palavra, transcreviam-na, e por conseguinte, faziam alterações do teor que havia nos

9 Os homens sábios foram envergonhados, eles estão abatidos e aprisionados; eis que, eles rejeitaram a Palavra de יהוה; assim, que chochmah eles retêm?

10 Portanto Eu darei suas esposas a outros, e seus campos aos que os herdarão; a cada um desde o menor ao maior que for dado a cobiça, desde o navi até o kohen, cada um que lida falsamente.

11 Porque eles curam a lesão da filha de meu povo ligeiramente, dizendo, Shalom, shalom; quando não há shalom.

12 Estiveram eles evergonhados quando eles cometeram abominações? Não, eles de modo algum se envergonharam, nem puderam eles enrubecer. Portanto eles cairão entre os que tombam; no tempo da visitação de seu castigo eles serão derrribados, diz יהוה.

13 Eu certamente os consumirei, diz יהוה: não haverá uvas na vinha, nem figos na eytz da figueira, e as folhas cairão; e as coisas que Eu lhes tenho dado passarão deles.

14 Por que nos assentamos ainda? Congregai-vos a vós mesmos, e que venhamos entrar nas cidades muradas, e estajamos em silêncio ali; porque יהוה nosso Elohim nós pôs em silêncio, e nos deu de beber mayim de peçonha, porque nós pecamos contra יהוה.

15 Nós procuravamos por shalom, mas nenhum tov veio; e por um tempo de sanidade, e vimos – tribulação!

16 O resfolego de seus cavalos eram ouvidos desde Dan; a terra inteira tremeu pelo som do relincho de seus fortes; porque eles tinham chegado, e tinham devorado a terra, e tudo o que estava nela; a cidade, e aqueles que habitavam nela.

17 Pois, eis que, Eu enviarei serpentes, víboras, entre vós, que serão encantadas, e elas vos morderão, diz יהוה.

18 Quando Eu a Mim mesmo Me confortar por causa do sofrimento, Meu lev está enfermo dentro em Mim.

19 Eis a voz do clamor da filha do Meu povo por causa daqueles que habitam em uma nação distante; não está יהוה em Tzion? Não está seu melech nela? Por que eles Me provocaram a ira com suas imagens esculpidas, e com estranhas vaidades?

20 A colheita passou, o verão é findo, e nós não estamos salvos. <sup>3</sup>

21 Por causa do dano da filha de Meu povo estou Eu desservido; Eu estou negro; <sup>4</sup> o espanto se apossou de mim.

22 Não há bálsamo em Gilad? Não há médio ali? Por

rolos originais. Portanto, é mister que alguns apliquem a advertência registrada em Devarim 12, bem como em Gilyahna 22.

<sup>3</sup> O lamento de Judáh e seu condicionamento contínuo. O fim de uma era está prestes a acontecer, e quase muito tarde para eles.

<sup>4</sup> No contexto isso quer dizer, “Eu estou de coração doente quanto ao julgamento vindouro de meu povo”. Não significa que YAUH esteja literalmente negro, ou branco, ou róseo, como alguns biblistas racistas e malhadores sustentam.

que então a saúde da filha de Meu povo não se recuperou?<sup>1</sup>

9 Ah! Se Minha cabeça se tornasse mayim, e Meus olhos uma fonte de lágrimas, para que Eu pudesse lamentar dia e noite pelos mortos da filha de Meu povo!

2 Ah! Se Eu tivesse no deserto um lugar de pousada de viajantes; para que Eu pudesse deixar Meu povo, e Me ir deles! Porque eles são todos adúlteros, uma congregação de homens perversos.

3 E eles estendem suas línguas como se fosse seu arco para mentiras; mas eles não são bravos para a emet sobre a terra; porque eles procedem de mal a mal, e eles não Me conhecem, diz יהוה tzevaoth.

4 Acautelai-vos cada um de seu próximo e não vos fieis em algum irmão; porquanto todo irmão extrapolará completamente, e todo irmão andar­á com os caluniadores.<sup>2</sup>

5 E eles enganarão cada um a seu próximo, e não falarão a emet; eles ensinam sua língua para falar mentiras, e se cansam a si mesmos de cometer iniquidade.

6 Tua habitação está no meio do engano; pelo engano eles se recusam a conhecer-Me, diz יהוה.

7 Portanto assim diz יהוה tzevaoth, Eis que, Eu os derreterei, e os provarei; pois, o que faria Eu por causa da filha de Meu povo?

8 Sua língua é como uma flecha disparada; fala decepção; um fala com shalom a seu próximo com sua boca, mas no lev ele atea uma emboscada.

9 Não os visitaria Eu com castigo por estas coisas? Diz יהוה: Meu ser não se vingaria de tal nação como esta?  
10 Pelas montanhas Eu levantarei choro e gemidos, e às habitações do deserto uma lamentação, porque elas estão queimadas, de formas que ninguém pode passar por elas; nem poderão os homens ouvir a voz do gado; ambos as aves dos shamayim e as bestas se puseram em fuga; elas se foram.

11 E Eu tornarei Yaushalayim em montões, e uma guarida; e tornarei as cidades de Yaudah desoladas, sem um habitante.

12 Quem é o homem sábio, para que possa compreender isto? E quem é aquele a quem a boca de יהוה falou, para que este o possa declarar? Porquanto a terra perece e está queimada como um deserto, de formas que ninguém por ela passa.

13 E יהוה diz, Porque eles abandonaram Minha Torah que Eu pus diante deles, e não obedeceram à Minha voz, nem tiveram seu halacha nela;

14 Mas tiveram seu halacha após a imaginação de seu próprio lev, e após os Ba'alim, que seus ahvot tinham os ensinado:

15 Portanto assim diz יהוה tzevaoth, the Elohim of Yisrael, Eis que, Eu os nutrirei, destarte a este povo, com losna,<sup>3</sup> e lhes darei mayim de peçonha como bebida.<sup>4</sup>

16 Eu os espalharei também entre os gentios, aos quais nem eles nem seus ahvot conheceram; e Eu enviarei uma espada após eles, até que Eu os tenha consumido.

17 Assim diz יהוה tzevaoth, Usai discernimento, e chamai as mulheres carpideiras, que elas possam vir; e fazei envio às mulheres sábias, para que elas possam vir:

18 E deixai-as que se apressem, e levantem um gemido por nós, para que nossos olhos possam cair em lágrimas, e nossas pálpebras irromperem com mayim.

19 Porque uma voz de gemido é ouvida de Tzion, Como estamos defraudados! Nós estamos grandemente envergonhados, porque nós abandonamos a terra, porque de nossas moradas fomos desterrados.

20 Ainda ouvi a palavra de יהוה, Ó vós mulheres, e permiti vossos ouvidos receberem a palavra da Sua boca, e ensinaí o pranto a vossas filhas, e a cada um de seu próximo uma lamentação.

21 Porque a morte se levanta em nossa janela, e entrou em nossos palácios, para interromper os filhos de sairem além, e aos mancebos de irem as ruas.

22 Dize, assim diz יהוה, Até os cadáveres dos homens cairão como esterco em campo aberto, e como os que são cortados pelos ceifeiros, e ninguém os ajuntará.

23 Assim diz יהוה, Que o sábio não tenha tifereth em sua chochmah, nem o poderoso tenha tifereth em seu poder, que os ricos não tenham tifereth em suas riquezas:

24 Mas ao que se gaba, se ostente nisto, que este Me compreenda e Me conheça,<sup>5</sup> que Eu sou יהוה que exercita amável-bondade, mishpat, e tzedakah, na terra; porquanto nestas coisas Eu Me deleito, diz יהוה.

25 Eis que, dias vêm, diz יהוה, que Eu castigarei a todo o que realizou brit-milah<sup>6</sup> com o incircunciso;<sup>7</sup>

26 Mitzrayim, e Yaudah, e Edom, e os filhos de Ammon, e Moav, e todos que cortam os cantos do seu cabelo; que habitam no deserto; porque todas estas nações são incircuncisas, e todos da Beit Yisrael entre elas<sup>8</sup> são incircuncisos no lev.

10 Ouvi a palavra que יהוה vos fala, Ó Beit Yisrael:<sup>9</sup>

2 Assim diz יהוה, Não aprendais o caminho dos pagãos, e não vos amedronteis com os sinais dos shamayim; porque os pagãos se amedrontam com eles.

3 Porque os costumes das nações são desprezíveis; porque um corta uma eytz da floresta, a obra das mãos

<sup>3</sup> Falsas doutrinas de redenção.

<sup>4</sup> Confusão teológica e social e sublevação.

<sup>5</sup> Citado por Shaul em Qorintyah Alef 1:31. Uma clara evidência de que eles formavam uma congregação Efrayimite no exílio, uma vez que, em primeiro lugar, somente Yisrael conhecia a YAUH, e ele utilizava a Escritura que fora dada a Yisrael, aplicando-a nas sua epístola endereçada aos Coríntios.

<sup>6</sup> Judáh.

<sup>7</sup> Efrayim.

<sup>8</sup> Efrayim.

<sup>9</sup> Ambas as casas.

<sup>1</sup> YAUSHA foi quem prescreveu o bálsamo, e sem Ele, desde então, não poderia sobrevir a mínima cura para Judáh.

<sup>2</sup> As duas casas devem contar apenas com YAUH e com Seu Filho, no sentido de obterem instrução na ocasião do seu regresso, uma vez que ambas as casas permanecem enfunadas de doutrinas errôneas e cada casa tem seu contingente dos que não professam a verdade.

do trabalhador, com o machado.<sup>1</sup>

5 *Elas são tão apumadas como a eytz da palmeira, mas não falam; elas devem ser carregadas, porque elas não podem andar. Não tendais temor por elas; porque elas não fazem mal, nem podem elas fazerem o tov.*

6 Visto que, como não há ninguém semelhante a Ti, Ó יהוה; Tu és grande, e Teu Nome é grande em poder.<sup>2</sup> <sup>3</sup>  
7 Quem não Te temeria, Ó Melech das nações? Porquanto a Te isto se aplica; porque entre todos homens sábios das nações, e em todos seus malchutim, não há ninguém semelhante a Ti.

8 *Mas eles são completamente brutos e tolos; a eytz é uma doutrina de vaidades.*<sup>4</sup>

9 *Prata estendida em lâmina é trazida de Tarshish, e ouro de Ufaz, obra do artífice, e das mãos do refinador; de azul e de púrpura são suas vestes; elas são todas obras das mãos de artesãos qualificados.*

10 *Mas יהוה é o emet Elohim, Ele é o Elohim vivo, e um Melech eterno; em Sua ira a terra tremerá, e as nações não serão capazes de permanecer com Seu desprazer.*

11 *Assim tu lhes dirás, Os elohim que não fizeram os shamayim e a terra, perecerão da terra, e de debaixo deste shamayim.*

12 *Ele fez a terra por Seu poder, Ele estabeleceu o olam por Sua chochmah, e estendeu os shamayim por Sua binah.*

13 *Quando Ele solta Sua voz, há uma multidão de mayim nos shamayim, e Ele faz com que os vapores subam desde as extremidades da terra; Ele faz os relâmpagos para a chuva, e suscita os ventos de Seus tesouros.*

14 *Todo homem se tornou bruto em seu próprio da'at; todo fundidor se envergonhou pela sua imagem esculpida; porque sua imagem moldada é falsidade, e não há ruach nelas.*

15 *Elas são vaidades, e obras de enganos; no tempo de sua visitação de seu castigo elas perecerão.*

16 *A Porção de Yaakov não é como a deles; porque Ele é o criador de todas as coisas; e Yisrael é a mishpacha de Sua herança; <sup>5</sup> יהוה tzevaoth é Seu Nome.*

17 *Ajuntai vossas mercadorias da terra, Ó habitantes das fortificações.*

18 *Porque assim diz יהוה, Eis que, Eu arremessarei os habitantes da terra todos de uma vez, e Eu os angustiarei, de formas que eles possam sentir isto.*

---

<sup>1</sup> **Você tem uma árvore de Natal? Se tem, YAUH te diz que esse artefato é objeto de prática pagã, logo, Ele deseja que você acabe com essa veneração imediatamente, alertando também a todo o Yisrael. Sua vontade é que aprendas as veredas da Torah, ao invés disso.**

<sup>2</sup> **Em bem provável que este verso seja inautêntico, além de simplesmente não se ajustar ao contexto literal de uma advertência feita a Yisrael, no tocante à maldade e às veredas pagãs; assim sendo, deve ser visto do modo conveniente. Tanto a LXX, quanto os Rolos do Mar Morto, omitem este verso.**

<sup>3</sup> **Poder no verdadeiro Nome e no sangue.**

<sup>4</sup> **A árvore de Natal é uma doutrina da vaidade.**

<sup>5</sup> **Se você faz parte de Seus herdeiros, então você faz parte de Yisrael.**

19 *Ai de mim por causa de meu dano! Meu ferimento é grave; mas eu disse, Verdadeiramente isto é grave, e eu devo suportá-lo.*

20 *Meu Tabernáculo está saqueado, e todas as minhas cordas se partiram; meus filhos se foram de mim, e eles já não estão; não há mais quem estenda minh tenda, e intale minhas cortinas.*

21 *Porque os que apascentam se portaram mal, e não buscaram a יהוה; portanto eles não prosperarão nem terão compreensão, e todos seus rebanhos serão dispersos.*<sup>6</sup>

22 *Eis que, os alaridos de rumores chegam, e a grande comoção da nação norte, para fazer com que as cidades de Yaudah fiquem desoladas, e como uma morada de chacais.*

23 *Ó יהוה, eu sei que o halacha do homem não se acha nele próprio; não pertence ao homem dirigir seus próprios passos.*

24 *Ó יהוה, corrige-me, com mishpat; não em Tua ira, para que Tu não me leves ao nada.*

25 *Derrama Tua ira sobre as mishpachot que não invocam em Teu Nome;<sup>7</sup> porque eles abocanharam a Yaakov, e o devoraram, e o consumiram, e fizeram de sua morada uma ruína.*

**11** A palavra que veio a Yirmeyau da parte de יהוה, dizendo,

2 *Ouve as palavras desta brit, e fala aos homens de Yaudah, e aos habitantes de Yaushalayim;*

3 *E tu lhes dirás, Assim diz יהוה Elohim de Yisrael; Maldito o homem que não obedecer às palavras desta brit,*

4 *Que Eu ordenei a vossos ahvot no dia em que Eu os fiz sair da terra de Mitzrayim, da fornalha de ferro, dizendo, Obedecei à Minha voz, e a cumpri, segundo tudo o que Eu vos ordenei; assim vós sereis Meu povo, e Eu serei vosso Elohim:*

5 *Para que Eu possa executar o juramento que Eu jurei avossos ahvot, para dar-lhes uma terra que dimana leite emel, como se vê neste dia. Então respond eu, e disse, Amein, יהוה.*

6 *Então יהוה disse-me, Proclame todas estas palavras nas cidades de Yaudah, e nas ruas de Yaushalayim, dizendo, Ouvi as palavras desta brit, e cumpri-as.*

7 *Porque Eu seriamente adverti vossos ahvot no dia em que Eu lhes trouxe da terra de Mitzrayim, até este dia, madrugando e advertindo, dizendo, Obedecei à Minha voz.*

8 *Ainda eles não obedeceram, nem inclinaram seus ouvidos, mas tiveram seu halacha cada um na imaginação de seu lev mal; portanto Eu trarei sobre eles*

---

<sup>6</sup> **O problema que ocorre sucessivamente com o Yisrael disperso, envolve os pastores opiniáticos, que não compreendem, nem buscam na verdade a YAUH. YAUH prometeu restituir a Yisrael, pastores verdadeiros, no tempo em que Ele chegar à terra, como o Bom Pastor, para ensinar a Seus pastores submissos como devem agir para o bem das ovelhas.**

<sup>7</sup> **Aqueles que não invocam o verdadeiro Nome de YAUH, são pagãos, de acordo com Yirmeyau.**

*todas as palavras desta brit, que Eu os ordenei a cumprirem; mas eles não as cumpriram.*

9 E יהוה disse-me, *Uma conspiração foi achada entre os homens de Yaudah, e entre os habitantes de Yaushalayim.*

10 *Eles voltaram atrás para as iniquidades de seu antepassados, que se recusaram a ouvir Minhas palavras; e eles se foram após outros elohim para servir-los; a Beit Yisrael e a Beit Yaudah quebraram Minha brit que Eu fiz com seus ahvot.*<sup>1</sup>

11 *Portanto assim diz יהוה, Eis que, Eu trarei mal sobre eles, do qual eles não serão capazes de escapar; e embora eles clamem a Mim, Eu não os ouvirei.*

12 *Então irão as cidades de Yaudah e os habitantes de Yaushalayim, e clamarão aos elohim aos queais eles oferecem incenso; mas eles não os salvarão de modo algum no tempo de sua tribulação.*

13 *Porque segundo o número de tuas cidades são teus elohim, Ó Yaudah; e segundo o número das ruas de Yaushalayim tu montaste altares para fazeres coisas vergonhosas, queimando incenso a Ba'al.*

14 *Portanto não façais tefillah por este povo, nem levanteis um clamor, ou tefillah por eles; porque Eu não os ouvirei no tempo em que eles clamarem a Mim por causa de suas tribulações.*

15 *O que tem Minha amada a fazer em Minha Bayit, vendo que ela maquinou lascívia com muitos, e tua carne kadosh te tiraria do mal praticado? Quando tu fazes mal, então tu tens gilah.*

16 יהוה chamou teu nome de uma eytz de oliveira verde, formosa, e de tov fruto; mas com o alarido de um grande tumulto Ele ateou fogo sobre ela, e seus ramos estão quebrados.<sup>2</sup>

<sup>1</sup> Ambas as casas haviam quebrado o concerto. Ainda existe aqueles que dizem que Judáh tem sido plenamente fiel, e por conta disso, deveria conduzir a restauração de Yisrael. Porém, YAUH diz que somente O Messiah é quem poderá conduzi-la.

Conclusivamente, devemos considerar que a situação em que ambas as casas se encontram, não dá cabimento para que asumam essa tarefa.

<sup>2</sup> Em Yirmeyau 11, verso 16, YAUH nos ensina que Ele chamou a oliveira de 'Seu plantio'. A oliveira de Seu plantio tinha que ser formosa, verde, e tinha que produzir bons frutos. YAUH delinhou esta árvore do Seu plantio, a fim de que somente ela permanecesse, com voz uníssona, fazendo soar a mensagem do Elohim de Yisrael. Aparentemente, as duas oliveiras evoluíram de uma única árvore, concernente às mesmas, o Pai inicialmente havia determinado que elas O representasse, quer em pureza, quer em santidade. Esse foi o Seu desejo perfeito e critaialino, de que esta única oliveira pudesse Lhe gerar excelente fruto fulgente, e produzisse muitos frutos que fossem cheios do Espírito, obedientes à Torah, que fossem discípulos que rejeitassem aquilo que constitutivamente fosse de origem pagã. Todas as coisas em torno dessa árvore eram enfim, perfeitas, desde o dia em que ela foi traçada pelo Soberano Arquiteto. Porém, posteriormente, alguma coisa

17 Porquanto יהוה tzevaoth, que te plantou, pronunciou um mal contra ti, por causa da maldade da Beit Yisrael e da Beit Yaudah,<sup>3 4</sup> que elas fizeram contra si mesmas, pois Me provocaram à ira oferecendo incenso a Ba'al – o senhor.<sup>5</sup>

desandou do seu projeto original. Em vez de a oliveira se unir e fazer soar um só plano, como afirmação e propósito do Elohim de Yisrael dirigido ao Seu povo Yisrael; se manifestou provocando divisão e usando de maldade. O bom fruto da árvore original, que era viçoso e fora impoluto, voltou-se contra YAUH, além de seus ramos terem se lançado uns contra os outros.

<sup>3</sup> A árvore de oliveira portanto consiste em todo Yisraelitas (Efrayim e Judáh). Os não-Yisraelites são moradia de gerim (estrangeiros) em Yisrael por Messiah YAUSHA e eles são os uns que receberam uma suspensões temporárias e uma novas vidas nas árvores de oliveiras de Yisrael, porque os ramos de ambos casas foram cortados para arranjar lugar para eles. YAUH descobriu mal em ambos casas e determinou cortar os ramos de ambos casa, com grande tumulto e fogo.

<sup>4</sup> Aqui, verificamos que as duas oliveiras estão cometendo um grande mal. A árvore não mais se identificava com o amor, com a fraternidade, com a unidade, com a paz, com a singularidade da mente e nem mesmo com o propósito que nela havia antes. Nem sequer retratou acuradamente a pureza e a santidade do seu projetista ao mundo perdido, cujo mundo é cheio de rudimentos miseravelmente pagãos. Por causa desse mal e por causa dessa má representação da perfeição da oliveira plantada, pertencente a YAUH; Ele determinou que o mal Lhe sobrevisse. A árvore inteira que havia sido plantada, substituída com perfeição, tornou-se totalmente deteriorado. Assim diz YAUH, a todos que têm ouvidos para ouvir: A árvore se dividiu e seus ramos serão cortados, por causa do pecado e do mal encontrado nas duas oliveiras, que são chamadas e conhecidas como a Casa de Yisrael (as dez tribos) e a Casa de Judáh (duas tribos, incluindo mais outra, a de Lewi). Uma única nação, tipificada pela imagem da oliveira, foi tragicamente dividida em duas oliveiras, ou mesmo, duas casas separadas uma da outra. Depois de sua divisão, tornando-se em duas casas, YAUH aplicou a disciplina, ao eliminar particularmente todos os ramos de ambas as árvores por meio do fogo. O fogo é simbolo de sua ira e indignação. YAUH plantou um Yisrael que se tornou duas nações por meio de sua divisão. Evidentemente, ambas as nações (as duas oliveiras) se tornaram expostas a todas as demais nações, e ambas são descritas como sendo uma natural, e a outra, não-natural; ou como os ramos cultivados e os não cultivados – contudo, ambos os ramos foram cortados por causa da incredulidade.

<sup>5</sup> YAUH está imensamente indignado contra a adoração genérica de 'senhor', ou 'baal'. Se de fato O conhecemos, Ele espera que todo o Yisrael invoque O Seu Nome.

18 E יהוה<sup>1</sup> tem me dado da'at acerca disto,<sup>1</sup> e eu o soube; então Tu me mostraste seus feitos.

19 Mas eu era como um cordeiro, ou um novilho que é levado à matança; e eu não sabia que eles tinham maquinado astúcias contra mim, dizendo, Destruamos a eytz com seu fruto, e cortemo-lo da terra dos viventes, para que seu nome nunca mais possa ser lembrado.<sup>2</sup>

20 Mas, Ó יהוה<sup>3</sup> tzevaoth, que julgas retamente, que provas a mente e o lev, permita-me ver Tua vingança sobre eles; pois a Ti eu revelei a minha causa.

21 Portanto assim diz יהוה<sup>4</sup> acerca dos homens de Anathoth, que buscaram tua chayim, dizendo, Não profetizes no Nome de יהוה<sup>5</sup>; para que tu não morras por nossa mão:<sup>3</sup>

22 Portanto assim diz יהוה<sup>6</sup> tzevaoth, *Eis que, Eu os punirei; os mancebos morrerão à espada; seus filhos e suas filhas morrerão pela fome:*

23 *E ali não ficará um resto deles; porque Eu trarei mal sobre os homens de Anathoth, destarte no ano de sua visitação de seu castigo.*

**12** Tzadik és Tu, Ó יהוה<sup>7</sup>, quando eu pleiteio Contigo; ainda permita-me falar contigo de Teus mishpatim; por que o halacha dos maudosos prosperam? Por que estão eles todos em simcha os que lidam assaz perfidamente?

2 Tu os plantaste, sim, eles lançaram raízes; eles cresceram, sim, eles produzem frutos; Tu estás perto em suas bocas, mas longe de seus corações.

3 Mas Tu, Ó יהוה<sup>8</sup>, me conheces; Tu me tens visto, e provas meu lev em direção a Ti; arrojaoas como ovelhas para à matança, e prepara-os para o dia da matança.

4 Até quando a terra lamentará, e as ervas de todo campo murchará, por causa da maldade daqueles que habitam nela? As bestas não consumidas, e os pássaros; porque eles dizem, יהוה<sup>9</sup> não verá nosso fim vindouro.

5 *Se tu corres com homens a pé, e eles te cansaram, então como podes tu disputar com cavalos? E se na terra de shalom, em que tu confias, eles te afadigaram, então como te regerás ao cruzar o impetuoso Rio Yarden?*<sup>5</sup>

6 *Porque até teus irmãos, e a bayit de teu abba, eles tem lidado traiçoeiramente contigo; sim, eles convocaram uma multidão após ti; não lhes acredite, embora eles te*

<sup>1</sup> YAUH é quem dá todo conhecimento, relatando o mistério da oliveira.

<sup>2</sup> Os inimigos de Yisrael e os inimigos dos profetas da restauração, no últimos dias, desejando cortar os ramos restaurados da oliveira, e ao mesmo tempo, querendo confiscar destes ramos, o Nome de YAUH e de Seu Filho.

<sup>3</sup> Quando um Yisraelite profetizar a verdade em Nome de YAUH, pode aguardar que, tanto o mundo, quanto as comunidades religiosas, (que amam as falsas profecias anti-Torah) passarão a odiá-lo, igualmente como fizeram com Yirmeyau.

<sup>4</sup> DSS.

<sup>5</sup> Os defensores da restauração, e soldados como Yirmeyau e Yechezkel, ficavam facilmente cansados desencorajados, e ainda tinham que responder às perguntas surpreendentes de YAUH.

*falem palavras lisonjeiras.*<sup>6</sup>

7 *Eu abandonei Minha Bayit, Eu deixei Minha herança; Eu dei a afetuosa amada de Meu ser na mão dos seus inimigos.*

8 *Minha herança é para Mim como um leão na floresta; ele rugi contra Mim; portanto Eu a odiei.*

9 *Minha herança é para Mim como uma ave de rapina salpicada, e os pássaros todos ao redor estando contra ela; se chegam e se reúnem todas as bestas do campo, vindo para a devorarem.*

10 *Muitos apascentadores destruíram Minha vinha, eles pisaram Minha porção<sup>7</sup> debaixo do pé, e eles tornaram Minha porção agradável em um deserto desolado.*

11 *Eles fizeram-na desolada, e estando desolada isto Me fere; a terra inteira tornaram-na desolada, porque nenhum homem toma isto ao lev.*

12 *Os saqueadores virão sobre todos altos desnudos ao longo do deserto; porque a espada de יהוה<sup>8</sup> devorará desde um extremo da terra até o outro extremo da terra; nenhuma carne terá shalom.*

13 *Eles semearam trigo, mas colherão espinhos; eles se puseram a si mesmos em trabalhos árduos, mas não terão proveito; e eles ficarão envergonhados de sua colheita por causa da ira tenaz de יהוה<sup>9</sup>.*

14 *Assim diz יהוה<sup>10</sup> contra todos Meus maus vizinhos, que tocaram na herança, a qual Eu fiz com que Meu povo Yisrael<sup>8</sup> herdasse; eis que, Eu os arrancarei de sua terra, terra, e arrancarei a Beit Yaudah do meio deles.*<sup>9</sup>

15 *E virá a se passar que, depois que Eu os tiver arrancado Eu hei de shuv, e terei rachamim deles, e Eu os trarei outra vez, cada homem á sua herança, e cada homem á sua terra.*

16 *E virá a se passar que, se eles diligentemente aprenderem o halacha de Meu povo, jurando pelo Meu Nome, יהוה<sup>11</sup> vive; como eles ensinavam a Meu povo a jurar por Ba'al – o senhor; então serão edificados no meio do Meu povo.*

17 *Mas se eles não obedecerem, Eu arrancarei completamente e destruirei aquela nação,<sup>10</sup> diz יהוה<sup>11</sup>.*

**13** Assim me disse יהוה<sup>12</sup>, *Vai e consiga um cinto de linho, e põe-no sobre teus lombos, e não o colques em mayim.*

2 *Então eu consegui o cinto de acordo com a palavra de יהוה<sup>13</sup>, e o pus sobre meus lombos.*

3 *E a palavra de יהוה<sup>14</sup> veio a mim pela segunda vez, dizendo,*

4 *Toma o cinto que tu tens, que está sobre teus lombos, e levanta-te, vai ao Rio Eufrates, e esconde-o ali em uma fenda da rocha.*

5 *Assim eu fui, e o escondi junto ao Eufrates, יהוה<sup>15</sup> me ordenara.*

6 *E veio a se passar depois de muitos dias que יהוה<sup>16</sup>*

<sup>6</sup> Os soldados da restauração podem aguardar, que muitos de sua própria comunidade da fé, vão se rebelar contra eles.

<sup>7</sup> Yaushalayim.

<sup>8</sup> Judáh.

<sup>9</sup> Babilônia, depois do exílio Judáico.

<sup>10</sup> Judáh.



disse-me, *Levanta-te, vai ao Eufrates, e toma o cinto dali, que Eu te ordenei que o escondesses ali.*

8 Então eu fui ao Eufrates, e cavei, e tomei o cinto do lugar onde Eu o tinha escondido; e, eis que, o cinto estava desgastado, não tinha proveito para nada.

9 Assim diz יהוה, *Confrome esta maneira Eu*

*deteriorarei o orgulho de Yaudah, e o grande orgulho de Yaushalayim.*

10 *Este povo mau que recusa ouvir Minhas palavras, que têm seu halacha na imaginação de seu lev, e têm seu halacha após outros elohim, para serví-los, e adorá-los, serão como este cinto, que não é tov para nada.*

11 *Porque assim como o cinto se ata aos lombos de um homem, assim Eu farei com que se enlance a Mim toda a Beit Yisrael e toda a Beit Yaudah, <sup>1</sup> diz יהוה; para que eles possam Me ser por um povo, e um nome, e por um hallel, e por uma tifereth; mas eles não me ouviriam.*

12 *Portanto tu lhes falarás esta palavra, Assim diz יהוה Elohim de Yisrael, Todo cântaro se encherá de vinho; e eles te dirão, Não sabemos nós certamente que todo cântaro se encherá de vinho?*

13 *Então tu lhes dirás, Assim diz יהוה, Eis que, Eu encheri todos habitantes desta terra, destarte aos melechim que se assentam sobre o kesay de Dawid, e os Kohanim, e os neviim, e todos os habitantes de Yaushalayim, de embriaguez. <sup>2</sup>*

14 *E Eu lhes lançarei um contra o outro, desde os ahvot e aos filhos juntamente, diz יהוה: Eu não terei peidade, nem os pouparei, nem terei rachamim, mas os destruirei.*

15 *Escutai, e dai ouvidos; não sejais ensoberbecidos; porquanto יהוה falou.*

16 *Dai tifereth a יהוה vosso Elohim, antes que Ele a tornará em sombras de morte, e a fará em ríspida escuridão.*

17 *Mas se vós não escutardes, meu ser chorará em lugares secretos por causa de vosso orgulho; e meus olhos chorarão muito, cairão em lágrimas, porque o rebanho de יהוה foi levado para o exílio.*

18 *Dize ao melech e aos regentes, Humilhai-vos, assentai-vos; pois vosso mando se abaterá, desde a keter de vossa tifereth.*

19 *As cidades do sul se fecharão, e ninguém as abrirá; Yaudah será levada para o exílio, destarte todos dentre eles; serão levados completamente para o exílio.*

20 *Levantai vossos olhos, e vede os que vêm do norte; onde está o rebanho que te foi dado, teu lindo rebanho?*

21 *O que dirás tu quando Ele te punir? Pois tu os ensinastes a serem capitães, e como chefes sobre ti; não teriam dores, como uma mulher estando em parto?*

22 *E se tu disseres em teu lev, Por que estas coisas me sobrevem? Pela grandeza de tua iniquidade tuas vestes estão descobertas, e teu corpo <sup>3</sup> se fez nu.*

23 *Pode o Etíope mudar a matiz de sua pele, ou o leopardo suas manchas? Somente então vós fareis o tov; os que estais acostumados a fazer o mal. .*

24 *Portanto Eu o espalharei como o restolho que passa*

*levado pelo vento do deserto.*

25 *Esta é tua sorte, a porção de tuas medidas que procedem de Mim, diz יהוה; porque tu esqueceste de Mim, e te fiaste em falsidade.*

26 *Portanto Eu descobrirei tuas vestes sobre tua face, para que tua vergonha possa aparecer.*

27 *Eu vi teus adultérios, e teu richar, a lascívia de tua prostituição, e tuas abominações nos outeiros e nos campos. Ai de ti, Ó Yaushalayim! Não tornarás tu a ser limpa? Até quando isto sucederá, antes que venhas tornar-te limpa? <sup>4</sup>*

14 *A palavra de יהוה que veio a Yirmeyau concernente à seca:*

2 *Yaudah lamenta, e seus portões enlanguescem; eles desmoram ao chão; e o clamor de Yaushalayim sobe. 3 E seus nobres enviaram seus pequeninos às mayim; eles chegaram às cisternas, e não acharam mayim; eles retornaram com seus vasos vazios; eles ficaram envergonhados e corados, e cobriram suas cabeças.*

4 *Porque o chão se rachou, pois não houve chuva na terra, o lavrador foi posto à vergonha; eles cobriram suas cabeças.*

5 *Sim a corça também deu à luz no campo, mas o deixou, porque não havia relva.*

6 *E os jumentos selvagens não ficaram nos lugares altos, eles inalaram o vento como os chacais; seus olhos desfaleceram, porque não havia relva.*

7 *Ó יהוה, embora nossas iniquidades testifiquem contra nós, Tu cumpras isto por causa do Teu Nome; porque nossos relapsos são muitos; nós pecamos contra Ti.*

8 *Ó Expectação de Yisrael, o seu Salvoeio nos tempos de tribulação, por que Tu serias como um ger na terra, e como um viajante que se recolhe ficando apenas uma noite?*

9 *Por que serias Tu como um homem atordoado, como um homem poderoso que não pode salvar? Ainda Tu, Ó יהוה, estás em nosso meio, e nós somos chamados pelo Teu Nome; não nos deixe.*

10 *Assim diz יהוה a este povo, Visto que eles amaram vagar, eles não refrearam seus pés, então יהוה não os aceitou; Ele agora lembrará suas iniquidades, e visitará com punição a seus pecados.*

11 *Então me disse יהוה, Não faças tefillah por este povo para o tov deles.*

12 *Quando eles jejurem, Eu não ouvirei seu clamor; e quando eles oferecerem ofertas queimadas e uma oblação, Eu não os aceitarei; mas Eu os consumirei à espada, e pela fome, e pela pestilência.*

13 *Então disse eu, Ó Soberano יהוה! Eis que, os neviim lhes dizem, Vós não vereis a espada, nem vós tereis fome; mas eu vos darei shalom emet neste lugar.*

14 *Então יהוה disse-me, Os neviim profetizam mentiras em Meu Nome; Eu não os enviei, nem Eu lhes ordenei, nem Eu lhes falei; eles vos profetizaram uma falsa visão e adivinhação, e algo da vaidade, e a decepção de seu próprio lev.*

15 *Portanto assim diz יהוה concernente aos neviim que*

<sup>1</sup> Ambas as casas.

<sup>2</sup> Confusão e paganismo.

<sup>3</sup> DSS.

<sup>4</sup> Ou, até quando isso ainda vai se repetir, até que o Purificador, o Messiah, apareça no céu?

profetizam em Meu Nome, Eu não lhes enviei, ainda eles disseram, Espada e fome não haverá nesta terra; À espada e pela fome estes neviim serão consumidos.

16 E o povo a quel eles profetizaram será lançado nas ruas de Yaushalayim por causa da fome e da espada; e eles não terão sequer um que lhes enterrem, a eles, suas mulheres, nem a seus filhos, nem suas filhas; porque Eu derramarei sobre eles suas maldades.

17 Portanto tu lhes dirás esta palavra, Que meus olhos derramem lágrimas noite e dia, e que não cessem; porquanto a filha virgem de Meu povo está avariado com grande bracha, com um mesmo lastimoso golpe.

18 Se Eu sair ao campo, então vejo os mortos à espada! E se Eu entrar à cidade, então vejo aqueles que estão macerados com fome! Sim, ambos o navi e o kohen saem à terra que eles não conhecem.

19 Rejeitaste Tu totalmente a Yaudah? Teria Teu ser abominado a Tzion? Por que Tu nos feriste duramente, e não há cura para nós? Nós buscamos a shalom, e não há tov; e por tempo de cura, e vemos tribulação!

20 Nós reconhecemos, Ó יהוה, nossa maldade, e a iniquidade de nossos ahvot: porque nós pecamos contra Ti.

21 Não nos menospreze, por causa do Teu Nome, não afaste a honra do kesay de Tua tifereth; lembra-te; não rompas Tua brit para conosco.

22 Haverá alguns entre os desprezíveis elohim dos gentios que possam fazer chover? Ou, pode os shamayim dar chuvas? Não és Tu este, Ó יהוה nosso Elohim? Portanto nós aguardaremos em Ti; porque Tu fizeste todas estas coisas.

**15** Então me disse יהוה, Embora Moshe e Shmuel se puseram diante de Mim,<sup>1</sup> ainda Meu pensar não poderia ser mudado em direção a este povo; lança-os de Minha vista, e saiam estes.

2 E virá a se passar que, se eles te disserem, Para onde iremos nós? Então tu lhes contarás, Assim diz יהוה; Aos que são para a morte, à morte; e aos que são para espada, à espada; e aos que são para a fome, à fome; e aos que são para o exílio, ao exílio.

3 E Eu designarei sobre eles quatro espécies de punição, diz יהוה: a espada para os matarem, e os cães para os dilacerarem, e as aves dos shamayim, e as bestas da terra, para os devorarem e os destruírem.

4 E Eu farei com que eles sejam removidos para todos os malchutim da terra,<sup>2</sup> por causa de Menashsheh, o filho de Hizqiyau, melech de Yaudah; por tudo o que ele fez em Yaushalayim.

5 Pois quem terá piedade de ti, Ó Yaushalayim? Ou, quem lamentará por ti? Ou, quem se desviará para perguntar como tu estás passando?

6 Tu Me abandonaste, diz יהוה, tu foste para trás; portanto Eu estenderei Minha mão contra ti, e te destruirei; Eu estou cansado de abrandar.

7 E Eu hei de joear-los com uma pá de joeirador nos

portões da terra; Eu os surrupiarei dos filhos, Eu destruirei Meu povo, uma vez que eles não shuv de seus próprios halacha.

8 Suas viúvas se multiplicam perante Mim mais do que a areia dos mares; eis que Eu trago sobre eles, contra as eema dos mancebos, um saqueador ao meio-dia; Eu suscitarei agitação e alarme súbito a cair sobre a cidade.

9 Aquela que der à luz a sete elanguecidos; esta expirará seu findar; seu sol se porá enquanto for ainda dia; ela ficará envergonhada e humilhada; e o resto deles Eu entregarei à espada diante de seus inimigos, diz יהוה.

10 Ai de mim, minha eema, pois que tu me deste à luz, um homem de discussão e um homem de contenção para toda a terra!<sup>3</sup> Eu nem emprestei por interesse, nem os homens me emprestaram por interesse; ainda assim cada um deles me amaldiçoou.

11 יהוה disse, Não te dirigi Eu para teu tov? Não advoguei Eu por ti no tempo de maldade? E no tempo de aflição contra o inimigo?

12 Quebrarias o ferro, o ferro do norte e o aço?

13 Tuas especiarias e teus tesouros Eu darei aos saquadores sem preço, por causa de todos teus pecados, ainda em todas tuas bordas.

14 E Eu te farei passar junto com teus inimigos à uma terra que tu não conheces; porquanto um fogo se acendeu em Minha ira, que arderá sobre vós.

15 Ó יהוה, Tu sabes; lembra-te de mim, e visita-me, e vingame de meus perseguidores; não me desprenda em Tua paciência; saiba que por tua causa eu tenho sofrido recriminação.

16 Tuas palavras foram achadas, e eu as comi; e Tua palavra me foi simcha e gilah do meu lev; porque eu sou chamado pelo Teu Nome, Ó יהוה Elohim tzevaoth.

17 Eu nunca me assentei na congregação dos escarnecedores, nem me regoziquei; eu me assento sozinho por causa de Tua mão sobre Minha vida chayim; porquanto Tu me encheste de desprazer.

18 Por que seria minha dor para sempre, e minha ferida incurável, que recusa ser curada? Serias Tu para mim como uma miragem, em que não se pode acreditar?

19 Portanto assim diz יהוה, Se tu fizeres teshuvah, então trazer-te-ei outra vez, e te porás perante Mim; e se tu apartares o precioso do vil, tu serás como Minha boca; que eles shuv para ti; mas não shuv para eles.

20 E Eu te farei para este povo como um muro de bronze fortificada; e eles lutarão contra ti, mas eles não prevalecerão contra ti; porque Eu sou contigo para te salvar, diz יהוה.

21 E Eu te livrarei das mãos dos malvados, e Eu te redimirei das mãos dos desumanos.

**16** A palavra de יהוה veio também a mim, dizendo, 2 Tu não tomarás uma esposa; nem tu terás filhos, ou filhas neste lugar.

<sup>1</sup> Como mediadores.

<sup>2</sup> Caso Judáh esteja presente em todas as nações, quanto mais Efrayim, que numericamente sempre foi bem maior, e esteve no exílio por mais tempo.

<sup>3</sup> Quando fores chamado para ensinar a verdade, no tocante ao descontentamento de YAUH por causa das veredas dos homens; você será rotulado de homem contencioso e de incitador de divisão, assim como aconteceu com YAUSHA.

3 Porque assim diz יהוה<sup>1</sup> concernente ao filhos e filhas que nascerem neste lugar, e concernente às suas eemot que os derem à luz, e concernente a seus ahvot que os gerarem nesta terra;

4 *Eles morrerão com fenecimento lastimoso; a estes não se lamentarão; nem serão eles sepultados; mas eles serão como esterco sobre a face da terra; e eles serão consumidos à espada, e pela fome; e seus cadáveres serão pasto para as aves dos shamayim, e para as bestas da terra.*

5 *Porque assim diz יהוה, Não entres na bayit do luto, nem vás a lamentar por eles; porque Eu retirei Minha shalom deste povo, diz יהוה, até mesmo a amável generosidade e rachamim.*

6 *Ambos os grandes e pequenos morrerão nesta terra; eles não serão sepultados, nem lamentarão os homens por eles, nem farão incisões em si mesmos, nem farão calvícies por eles:*

7 *Nem os homens rasgarão as vestes por eles ao estarem em luto, para confortá-los por causa do morto; nem os homens lhes darão de beber um cálice de consolação a seu abba, ou à sua eema.*

8 *Não entres na bayit do banquete, para assentares com eles para comer e beber.*<sup>1</sup>

9 *Porque assim diz יהוה tzevaoth, o Elohim de Yisrael, Eis que, Eu farei cessar neste lugar diante de vossos olhos, e em vossos dias, a voz de gilah, e a voz de simcha, a voz do noivo, e a voz da noiva.*

10 *E virá a se passar que, quando tu mostrares a este povo todas estas palavras, e eles te disserem, Por que יהוה pronunciou todos estes grandes males contra nós? Ou, qual é nossa iniquidade? Ou, quais são nossos pecados que nós cometemos contra יהוה nosso Elohim?*

11 *Então tu lhes dirás, Porque vossos ahvot Me abandonaram, diz יהוה, e tiveram seu halacha após outros elohim, e os serviram, e os adoraram, e Me abandonaram, e não guardaram Minha Torah;*

12 *E vós tendes feito pior que vossos ahvot; pois, eis que, vós tendes vosso halacha cada um após a imaginação de seu mal lev, para que estes não possam Me escutar:*

13 *Portanto Eu vos lançarei fora desta terra para uma terra que vós não conhecestes, nem vós nem vossos ahvot; e ali vós servireis a outros elohim dia e noite; onde Eu não vos mostrarei favor.*

14 *Portanto, eis que dias virão, diz יהוה, que não se dirá mais, assim como יהוה vive, que fez subir os filhos de Yisrael da terra de Mitzrayim;*<sup>2</sup>

15 *Mas, יהוה vive, que fez subir os filhos de Yisrael da terra do norte,*<sup>3</sup> *e de todas as terras onde Ele os conduziu;*<sup>4</sup> *e Eu lhes trarei outra vez, para sua terra que*

*Eu dei a seus ahvot.*<sup>5</sup>

16 *Eis que, Eu farei envio por muitos pescadores, diz יהוה, e eles lhes pescarão;*<sup>6</sup> *e depois que Eu fizer envio por muitos caçadores, eles os caçarão de sobre toda montanha, e de sobre todo outeiro, e de todas cavidades das rochas.*<sup>7</sup>

<sup>5</sup> YAUH fala sobre a futura redenção Messiânica, quando Ele trará todos os redimidos de Zion de volta para a terra de Yisrael; não somente os que virão do Egito, mas os que virão de todas as nações, fazendo com que o referido êxodo seja imanemente longo e mais intenso do que o da primeira redenção histórica. Também, o fato de que a reunificação final dos exilados incluirá um resto de entre 3 bilhões de pessoas, (ao contrário do que foi o êxodo histórico, que teve um contingente de 3 a 4 milhões de vidas), fará com que neste acontecimento haja um momento decisivo, no que se refere ao tratamento de YAUH para com a humanidade. Este será o resumo concernente às duas casas em toda a parte: O final de nosso longo pesadêlo nacional, do exílio físico e espiritual que fora permitido por YAUH.

<sup>6</sup> Referindo-se aos discípulos que guardavam a Torah de YAUSHA, e às gerações que foram sucessivamente guiadas pela proclamação das Boas Novas, durante 2.000 anos já transcorridos; quanto a esse período, nos referimos ao mesmo como um estágio de pescaria, ou processo pelo qual os exilados de ambas as casas eram ordenados a regressar. YAUSHA, na Grande Comissão, conforme foi registrado em Mattityau 28:18-20, enviou seus discípulos a todas nações, posto que Yisrael havia sido disperso por todas nações. YAUSHA falou através das Boas Novas, que nós sairíamos a pescar, ou sairíamos em busca dos homens. Conforme demonstrado em outra passagem, o termo ‘homem’ é na verdade uma expressão idiomática do Hebráico para designar alguém que é Yisraelite; ao invés de sugerir termos derogatórios do Hebráico, para definir os que não são Yisraelites, e que por sua vez, são gentios pagãos, chamados de cachorrinhos ou marranos (porcos). A restauração e a reunificação e a reunificação de ambas as casas ocorre em dois estágios; cujo primeiro estágio se denomina: a ‘fase da pesca’, que por definição foi um estágio que não ocorreu de modo violento.

<sup>7</sup> Também conhecido como o tempo da Tribulação de Yaakov, em que muitos da progênie de Yaakov serão salvos, de acordo com Yirmeyau 30:7. Os caçadores não de estar em todas as nações, e sairão a perseguir os peregrinos Yisraelites; com isso, demonstrando que suas vidas estarão sob perigo em meio às nações, cujos Yisraelites não de concluir que a terra de Yisrael é realmente o lugar mais seguro, debaixo do cuidado protetor de YAUH. Os caçadores serão vistos como anti-semitas que odeiam os Judeus e a YAUSHA, que também abominam os Efrayimites que guardam a Torah, os quais serão perseguidos e ameaçados por eles sem clemência. O anti-semitismo e a incitação ao pânico, serão as principais armas dos caçadores.

<sup>1</sup> Não devemos participar das celebrações das festas juntamente com aqueles que não andam plenamente em obediência à Torah.

<sup>2</sup> Um grande êxodo virá, que comparavelmente ao primeiro êxodo histórico, fará muitos empalidecer. historical one pale in comparison.

<sup>3</sup> A Assíria.

<sup>4</sup> Todas as nações.

17 *Porque Meus olhos estão sobre todos seus halacha; eles não estão escondidos de Minha face, nem suas iniquidades estão escondidas de Meus olhos.*

18 *Mas primeiro Eu retribuirei sua iniquidade e seu pecado em dobro, <sup>1</sup> porque eles mancharam Minha terra; eles encheram Minha herança de cadáveres de suas coisas detestáveis e abomináveis.*

19 *Ó יהוה<sup>1</sup>, minha força, e meu lugar seguio, e meu refúgio no Yom da Tribulação,<sup>2</sup> os gentios virão a Ti desde os confins da terra,<sup>3</sup> e eles dirão, Certamente nossos ahvot herdaram somente mentiras, somente vaidades, e coisas que não há proveito.<sup>4</sup>*

20 *Fariam os homens elohim para si mesmos que não são elohim?*

21 *Portanto, eis que, Eu farei com que neste tempo <sup>5</sup> que eles conheçam, Eu farei com que eles conheçam Minha Mão<sup>6</sup> e Meu Poder,<sup>7</sup> e eles saberão que o Meu Nome é יהוה.<sup>8</sup>*

17 *O pecado de Yaudah está escrito com uma pena de ferro, e com a ponta do diamante; está entalhado na shulchan de seu lev, e sobre as extremidades dos seus altares;*

2 *Enquanto seus filhos lembram seus altares e seus arvoredos junto às eytzim vícosas sobre os altos outeiros.*

3 *A Minha montanha no campo, Eu darei tuas substâncias e todos teus tesouros para serem saqueados, e teus lugares altos por causa do pecado, ao longo de todas tuas bordas.*

4 *E tu, destarte por ti mesmo, não continuarás com tua herança que Eu te dei; e Eu farei com que tu sirvas a teus*

*inimigos numa trra que tu não ocnheceste; porquanto tu acendeste um fogo em Minha ira, que arderá le-olam-va-ed.*

5 *Assim diz יהוה<sup>1</sup>; Maldito seja o homem que confia no homem, e que faz da carne seu braço, e cujo lev se aparta de יהוה<sup>1</sup>.*

6 *Porque ele será como o arbusto no deserto, e não verá quando o tov vier; mas habitará em lugares crestados no deserto, numa terra de sal que não é habitada.*

7 *Bendito é o homem que confia em יהוה<sup>1</sup>, e cujo aguardo está em יהוה<sup>1</sup>.*

8 *Porque ele será como uma eytz plantada junto às mayim, que estende suas raízes junto ao rio, e não verá quando o calor vier, mas suas folhas serão verdes e não ficará ansioso no ano de seca, nem este cessará de render fruto.*

9 *O lev é enganoso acima de todas as coisas, e desesperadamente maldoso; que poderá o conhecer?*

10 *Eu יהוה<sup>1</sup> esquadrinho o lev; Eu provo a mente, para dar ao homem de acordo com seu halacha, o fruto de seus feitos.*

11 *Como a perdiz que se assenta sobre os ovos, e que não os incubou; assim é aquele que obtém riquezas, mas não fazendo retamente, elas o deixarão na metade de seus dias, e no fim ele ficará como um louco.*

12 *Um exaltado alto kesay desde o princípio é o lugar do nosso Lugar-Kadosh.*

13 *Ó יהוה<sup>1</sup>, o mikvah de Yisrael, todos que Te abandonam ficarão envergonhados; e os que se apartam de Mim serão escritos na terra,<sup>9</sup> porque eles abandonaram a יהוה<sup>1</sup>, a Fonte das mayim vivas.<sup>10</sup>*

14 *Cura-me, Ó יהוה<sup>1</sup>, e serei curado; salva-me, e Eu serei salvo; porque Tu és meu tehilla.*

15 *Eis que, me dizem, Onde está a palavra de יהוה<sup>1</sup>? Que esta venha agora!*

16 *Quanto a mim, eu não fugi de ser um apascentador em Teu serviço <sup>11</sup> que Te segui; nem eu desejei o dia aterrorizante; Tu sabes que aquilo que saiu dos meus lábios era tzadik diante de Ti.*

17 *Não me sejas como uma ruína; Tu és minha tikvah no dia do mal.*

18 *Deixai que fiquem envergonhados aqueles que me perseguem, mas não permitas que eu seja envergonhado; sejam eles abatidos, mas não permita que eu fique abatido; traze sobre eles o dia do mal, e aniquile-os com dobrada destruição.*

19 *Assim me disse יהוה<sup>1</sup>, Vai e te dispõe no portão dos filhos do povo, onde os melechim de Yaudah, entram, e onde eles saem, e em todos os portões de Yaushalayim;*

20 *E dize-lhes, Ouvi a palavra de יהוה<sup>1</sup>, vós melechim de Yaudah, e todos de Yaudah, e todos os habitantes de*

<sup>1</sup> Ver ressalva em Yechezkel capítulo 4.

<sup>2</sup> A Grande Tribulação.

<sup>3</sup> Durante a Tribulação de Yaakov, ambas as casas, não somente cuidarão de convidar a muitos para aderir ao regresso para casa, como também, os que não forem Yisraelites se voltarão para YAUH e buscarão a Torah, por intermédio de Seu Filho. Confessarão que, mesmo com todas as suas religiões e culturas ocidentais, nunca subiram ao monte com a oferta de grãos, de aroma suave; de maneira que se prostrarão e se quebrantarão, ressentidos por causa de sua abonável adoração ao sol, antes oferecida por seus ancestrais, que não estavam de acordo com YAUH, nem com Seu Filho, nem com Sua Torah. Certamente essa confissão será evidente na vida de milhões de pessoas, quando concluírem que a adoração, segundo os Hebreus, e a compreensão da parte de YAUH, permanecem em Sua vontade, e que é o único caminho que não se baseia em vãs filosofias pagãs, que foram transmitidas por gerações.

<sup>4</sup> Num estilo de vida não Hebreu.

<sup>5</sup> A Grande Tribulação.

<sup>6</sup> YAUSHA.

<sup>7</sup> O Espírito Santo.

<sup>8</sup> Todas as nações conhecerão todas as coisas, conforme as raízes Hebráicas; seja por intermédio dos pescadores, ou por intermédio dos caçadores.

Inclusive, hão de conhecer o Seu Nome, que é YAUH.

<sup>9</sup> Literalmente cumpriu-se na passagem de Yochanan 8, quando os nomes dos que O desprezaram, foram escritos na terra.

<sup>10</sup> Após a rejeição ao convite de YAUSHA para que bebesses da fonte da salvação (conforme verificado em Yochanan 7), os seus nomes foram gravados no chão (Yochanan 8), de modo que essa profecia se cumpriu.

<sup>11</sup> DSS.

*Yaushalayim, que entras por estes portões:*

21 Assim diz יהוה; *Guardai-vos a vós mesmos, e não carregueis cargas no Shabbat, nem fazei-as entrar pelos portões de Yaushalayim;*

22 *Nem carregai uma carga tirando de vossas casas no Shabbat, nem fareis qualquer obra, mas santificai o Shabbat, como Eu ordenei a vossos ahvot.*

23 *Mas eles não obedeceram, nem inclinaram seus ouvidos, mas procederam com sua dura cerviz, para que eles não pudessem ouvir, e nem receber a instrução.*

24 *E virá a se passar que, se vós diligentemente me ouvirdes, diz יהוה, não fazendo entrar nenhuma carga pelos portões desta cidade no Shabbat, mas santificardes o Shabbat, para não fazer alguma obra nele;*

25 *Então entrarão nos portões desta cidade melechim e líderes sentando sobre o kesay de Dawid, montando em mirkavot e em cavalos, eles, e seus líderes, os homens de Yaudah, e os habitantes de Yaushalayim; e esta cidade permanecerá le-olam-va-ed.*

26 *E eles virão das cidades de Yaudah, e dos lugares em volta de Yaushalayim, e da terra de Benyamin, e da planície, e das montanhas, e do sul, trazendo ofertas queimadas, e sacrifícios, e ofertas de alimentos, e incenso, e trazendo sacrifícios de hallel, à Bayit de יהוה.*

27 *Mas se vós não Me ouvirdes para santificardes o Shabbat, e carregardes cargas, quando entrardes nos portões de Yaushalayim no dia de Shabbat; então Eu acenderei um fogo em seus portões, e devorará os palácios de Yaushalayim, e não se extinguirá.*

**18** A palavra que veio a Yirmeyau da parte de יהוה, dizendo,

2 *Levanta-te e desce a bayit do oleiro, e ali Eu farei com que tu ouças Minhas palavras.*

3 *Então eu desci à bayit do oleiro, e, vi que ele estava realizando uma obra sobre as rodas.*

4 *E o vaso que fez de barro se quebrou <sup>1</sup> na mão do oleiro;<sup>2</sup> então ele tornou a fazer novamente outro vaso,<sup>3</sup> como pareceu tov ao oleiro fazê-lo. <sup>4</sup>*

5 *Então a palavra de יהוה veio a mim, dizendo,*

6 *Ó Beit Yisrael, não posso Eu fazer convosco como este oleiro? diz יהוה. Eis que, como o barro na mão do oleiro, assim sois vós em Minha mão Ó Beit Yisrael. <sup>5</sup>*

7 *No momento Eu falarei concernente à uma nação, e concernente a um malchut, para o arrancar, e demolir, e para destruí-lo;*

8 *Se esta nação, contra a qual Eu fizer pronunciamento, desviar-se de seu mal, Eu abdicarei do mal que Eu pensei em fazê-los.*

9 *E no momento em que Eu falar concernente à uma nação, e concernente a um malchut, para erguê-lo e para plantá-lo;*

10 *Se este fizer mal perante Minha vista, para que não*

*obedeça à Minha voz, então Eu abdicarei do tov que Eu disse que lhes faria.*

11 *Ora, portanto vai, fala aos homens de Yaudah, e aos habitantes de Yaushalayim, dizendo, Assim diz יהוה; Eis que, Eu permitirei o mal contra vós, e traço um plano contra vós; shuv cada um de seu mau halacha, e tornai vosso halacha e vossos feitos tov.*

12 *Mas eles dizem, Não há tikvah; mas nós teremos nosso halacha segundo nossos próprios planos, e nós queremos todos seguir a imaginação e teimosia de nosso lev mau.*

13 *Portanto assim diz יהוה; Perguntai entre as nações, quem ouviu tais coisas; a virgem de Yisrael fez mesmo uma coisa horrível.*

14 *Deixará um homem a neve do Levanon que vem da rocha do campo? Ou, o frio dimananrá mayim que provém de outro lugar seco?*

15 *Porque Meu povo Me esqueceu, eles quimaram incenso à vaidade, e eles motivaram a si mesmos tropeçarem em seu halacha longe das verdas antigas, tendo seu halacha nas falsas veredas, em um halacha não feito por Mim;*

16 *Para fazerem sua terra desolada, e uma perpétua sibilção; todo aquele que passar por ela se intimidará, e meneará sua cabeça.*

17 *Eu os espalharei como se fosse com um vento oriental <sup>6</sup> diante dos inimigos; Eu expô-los-ei Minhas costas, e não Minha face, no dia de sua calamidade.*

18 *Então eles disseram, Vinde, e consintemos inventar planos contra Yirmeyau; porque a Torah não perecerá da parte do kohen, nem do conselho do sábio, nem a palavra do navi. Vinde, e consintemos ferí-lo com a língua, e não escutemos nenhuma das suas palavras.*

19 *Escuta-me, Ó יהוה; e ouve a voz dos que contendem comigo.*

20 *Retribuir-se-ia o mal por tov? Porque eles cavaram uma cova para meu ser. Lembra-te que eu fiquei diante de Ti para falar o tov para eles, e desviei Tua ira para com eles.*

21 *Portanto entrega os seus filhos à fome, e derrama seu dahm pela força da espada; e permita que suas esposas sejam despojadas de seus filhos, que sejam viúvas; e deixares seus homens serem postos à morte; permita que seus mancebos sejam feridos à espada na batalha.*

22 *Que um clamor seja ouvido de suas casas, quando Tu trouxeres uma unidade em incursão subitamente sobre eles; porquanto eles cavaram uma cova para pegarem, e armadilhas escondidas para meus pés.*

23 *Ainda, יהוה, Tu conheces todo seu conselho contra mim para matar-me; não perdoes sua iniquidade, nem apagues seus pecados perante Tua vista, mas consintas que sejam subvertidos diante de Ti; aga com eles no tempo de Tua ira.*

**19** *Assim diz יהוה, Vai e obtém um jarro de barro do oleiro, e leva os zechanim do povo, e dentre os zechanim dos Kohanim;*

2 *E sai ao Vale do Filho de Hinnom, que está junto à entrada do portão oriental, e proclama ali as palavras que Eu te disser,*

<sup>1</sup> O vaso quebrado representa o povo de Yisrael. Todas as 12 tribos.

<sup>2</sup> O Oleiro é o Pai, YAUH.

<sup>3</sup> O Pacto Renovado e a promessa de renovação continua.

<sup>4</sup> De acordo com Sua vontade.

<sup>5</sup> Ambas as casas.

<sup>6</sup> Vento do julgamento.

3 E dize, Ouvi a palavra de יהוה, Ó melechim de Yaudah, e habitantes de Yaushalayim; Assim diz יהוה tzevaoth, O Elohim de Yisrael; Eis que, Eu trarei o mal sobre este lugar que fará os ouvidos de todos que escutem timir.

4 Porque eles Me abandonaram, e profanaram este lugar, e queimaram incenso nele a outros elohim, aos quais nem eles nem seus ahvot conheceram, nem os melechim de Yaudah conheceram, e encheram este lugar do dahm de inocentes;

5 Eles ergueram também os lugares altos de Ba'al, para queimarem seus filhos no fogo como ofertas queimadas a Ba'al, o que Eu não lhes ordenei, nem falei isto, nem entrou em Minha mente:

6 Portanto, eis que, dias virão, diz יהוה, que este lugar não será mais chamdo Tofet, nem Vale do Filho de Hinnom, mas o Vale da Matança.

7 E Eu anularei o conselho de Yaudah e de Yaushalayim neste lugar; e farei com que eles caíam à espada diante de seus inimigos, e pelas mãos dos que buscam suas vidas e seus cadáveres Eu darei por alimento às aves dos shamayim, e às bestas da terra.

8 E Eu tornarei esta cidade desolada, e um sibilar sobrevirá; todo aquele que por ela passar se alarmará e assoviará por causa de todas as suas pragas.

9 E Eu farei com que eles comam as carnes de seus filhos e a carne de suas filhas, e cada um comerá a carne de seu chaver no cerco e na angústia, com que seus inimigos e os que buscam suas vidas os afligirem.

10 Então tu quebrarás o jarro à vista dos homens que forem contigo,

11 E lhes dirás, Assim diz יהוה tzevaoth, Mesmo assim Eu quebrarei este povo e esta cidade, como um quebra o vaso do oleiro, que não pode ser feito por completo outra vez; e eles lhes enterrarão em Tofet, até que não se deixe lugar para sepultamento.

12 Assim Eu farei a este lugar, diz יהוה, e aos seus habitantes, e Eu ainda tornarei esta cidade como Tofet:

13 E as casas de Yaushalayim, e as casas dos melechim de Yaudah, serão maculadas como o lugar de Tofet, por causa de todas as casas em cujos telhados eles queimaram incenso a todas as hostes dos shamayim, e derramaram ofertas de libações a outros elohim.

14 Então Yirmeyau veio de Tofet, para onde יהוה o tinha enviado para profetizar; e ele se dispôs no átrio da Bayit de יהוה; e disse a todo o povo:

15 Assim diz יהוה tzevaoth, O Elohim de Yisrael; Eis que, Eu trarei sobre esta cidade e sobre todas as suas aldeias todo o mal que Eu pronunciei contra ela, proque eles endureceram sua cerviz, para que eles não pudessem ouvir Minhas palavras.

20 Ora Pashur, o filho de Immer, o kohen, que era inspetor chefe na Bayit de יהוה, ouviu que Yirmeyau profetizou estas coisas.

2 Então Pashur feriu a Yirmeyau, o navi, e o pôs no tronco que estava junto ao Portão Alto de Benyamin, que estava junto à Bayit de יהוה.

3 E veio a se passar no dia seguinte que Pashur tirou Yirmeyau do tronco. Então lhe disse Yirmeyau, יהוה não chamou teu nome como Pashur, mas Magor-

Missaviv.

4 Porque assim diz יהוה, Eis que, Eu te farei um terror para ti mesmo, e a todos teus chaverim; e eles cairão pela espada de seus inimigos, e teus olhos o verão; e Eu darei todos de Yaudah na mão do melech de Bavel, e ele os levará para o exílio em Bavel, e matá-los-ão à espada.

5 Além disto Eu entregarei toda a força desta cidade, e todas as suas obras, e todas as suas coisas preciosas, e todos os tesouros dos melechim de Yaudah, Eu darei na mão de seus inimigos, que saqueá-los-ão, e toma-los-ão, e levá-los-ão para Bavel.

6 E tu, Pashur, e todos que habitam em tua bayit irão para o exílio; e tu chegarás a Bavel, e lá tu morrerás, e serás sepultado ali, tu, e todos teus chaverim, aos quais profetizaste mentiras.

7 Ó יהוה, Tu me atraíste, e eu fiquei logrado; Tu foste mais forte do que eu, e prevaleceste; eu tenho sido ridicularizado diariamente, cada um zomba de mim.

8 Porque quando eu falo, eu clamo, delatando violência e espólio; por causa disto a palavra de יהוה tornou-se como uma censura para mim, e uma derrisão, diariamente.

9 Então eu disse, Eu não farei menção dEle, nem falarei mais no Seu Nome. Mas Sua palavra estava em meu lev como um fogo ardente encerrado nos meus ossos, e eu estava cansado de contê-lo, e eu não pude parar.<sup>1</sup>

10 Porque eu ouvia muitos zombadores, receio de todos os lados. Exponde-os, eles dizem, e nós o exporemos. Todos meus chaverim se ativeram a presenciar o meu tropeço, dizendo, Ele será induzido, e nós prevaleceremos contra ele, e nós retomaremos nossa vingança sobre ele.

11 Mas יהוה está comigo como um poderoso incrível; portanto, meus perseguidores tropeçarão, e eles não prevalecerão; eles serão grandemente envergonhados; porquanto eles não prosperarão; sua confusão perpétua nunca será esquecida.

12 Mas, Ó יהוה tzevaoth, que prova o tzadik, e contemplas a mente e o lev, permitirás que eu veja Tua vingança sobre eles; porque a Ti eu abri minha causa.

13 Cantai a יהוה, hallel a יהוה: porque ele livra o ser do pobre das mãos dos malfetores.

14 Maldito seja o dia em que eu nasci; que o dia em que minha eema me deu à luz seja não seja bendito.

15 Maldito o homem que trouxe as novas a meu abba, dizendo, Um filho homem te nasceu; concedendo-o mesmo muita simcha.

16 E que este homem seja como as cidades que יהוה subverteu, e não se arrependeu; e o permitiu ouvir um clamor pela manhã, e um grito ao meio-dia;

17 Porque não me matou este desde o útero de formas que minha eema pôde ser minha sepultura, e seu ventre grande le-olam-va-ed.

18 Por que eu sai do ventre para contemplar labor e sofrimento, para que meus dias pudessem ser desperdiçados em vergonha?

21 A palavra que veio a Yirmeyau da parte de יהוה,

<sup>1</sup> Porventura, você já sentiu o peso da responsabilidade de ter que falar aos outros no Nome verdadeiro?

quando o melech Tzidkiyau lhe enviou Pashur, o filho de Melchiyah, e Tzefanyah, o filho de Maaseyah, o kohen, dizendo,

2 Inquire a יהוה por nós; porque Nevuchadnetzar, melech de Bavel, faz guerra contra nós; se assim for que יהוה trate conosco de acordo com todas as Suas obras maravilhosas, de formas que o inimigo se retire de nós.

3 Então Yirmeyau lhes disse, Assim vós direis a Tzidkiyau:

4 Assim diz יהוה Elohim de Yisrael; *Eis que, Eu farei voltar atrás as armas de guerra que estão em vossas mãos, com que vós lutais contra o melech de Bavel, e contra os Chaldeus, que vos sitiam fora dos muros, e Eu os ajuntarei no meio desta cidade.*

5 *E Eu mesmo lutarei contra vós com uma mão estendida e com um braço forte, destarte em ira, e em desprazer, e em grande furor.*

6 *E Eu ferirei os habitantes desta cidade, ambos os homens e animais; eles morrerão de grande pestilência.*

7 *E posteriormente, diz יהוה, Eu entregarei Tzidkiyau, melech de Yaudah, e seus avadim, e o povo, e tantos quanto restarem nesta cidade da pestilência, da espada, e da fome, na mão de Nevuchadnetzar, melech de Bavel, e nas mãos de seus inimigos, e na mão dos que buscam suas chayim; e ele os ferirá à ponta da espada; ele não lhes poupará, nem terá piedade, nem terá rachamim.*

8 *E a este povo dirás, Assim diz יהוה; Eis que, Eu ponho diante de vós o halacha da chayim, e o halacha da morte.*

9 *Aquele que ficar nesta cidade morrerá à espada, e pela fome, e pela pestilência; mas o que sair, e cair perante os Chaldeus que vós sitiam, este viverá, e sua chayim para estes por um prêmio.*

10 *Porque Eu pus Minha face contra esta cidade para mal, e não para tov, diz יהוה; ela será entregue na mão do melech de Bavel, e ele a queimará com fogo.*

11 *E ao tocares à bayit do melech de Yaudah, dirás, Ouvi a palavra de יהוה;*

12 *Ó Beit Dawid, assim diz יהוה; Executai mishpat pela manhã, e livrai o que é espoliado da mão do opressor, para que Minha ira não saia como fogo, e inflame, de formas que não haja alguém que possa apagá-la, por causa da maldade de seus feitos.*

13 *Eis que, Eu sou contra ti, Ó habitante do vale, e rocha da planície, diz יהוה; que dizeis, Quem descerá contra nós? Ou, quem entrará em nossas moradas?*

14 *Mas Eu vos punirei segundo o fruto de vossos feitos, diz יהוה; e Eu acenderei um fogo em sua floresta, e devorará todas as coisas por toda volta.*

**22** Assim diz יהוה; *Desce à bayit do melech de Yaudah, e fala ali esta palavra,*

2 *E dize, Ouve a palavra de יהוה, Ó! melech de Yaudah, que te assentas sobre o kesay de Dawid, tu, e teus avadim, e teu povo que entras nestes portões:*

3 *Assim diz יהוה; Executai mishpat e tzedakah, e libertai os despojados das mãos do opressor; e não erreis, não façais violência ao ger, ao órfão, nem a viúva, nem derrameis dahm inocente neste lugar.*

4 *Porquanto se vós fizerdes estas coisas realmente, então entrarão pelos portões desta bayit melechim sentando sobre o kesay de Dawid, montados em mirkavot e em*

*cavalos, ele, e seus avadim, e seu povo.*

5 *Mas se vós não ouvirdes estas palavras, Eu juro por Mim mesmo, diz יהוה, que esta bayit tornar-se-á em ruína.*

6 *Porque assim diz יהוה à bayit do melech de Yaudah: Tu és para Mim Gilad, e a cabeça do Levanon; ainda certamente Eu farei de ti um deserto, e cidades que não serão habitadas.*

7 *E Eu prepararei destuidores contra ti, cada um com suas armas; e eles cortarão teus cedros escolhidos, e lançá-los-ão no fogo.*

8 *E muitas nações passarão por esta cidade, e eles dirão a cada homem seu companheiro, Por que יהוה fez isto a esta grande cidade?*

9 *Então estes responderão: Porque eles abandonaram a brit de יהוה seu Elohim, e adoraram a outros elohim, e os serviram.*

10 *Não choreis pelo morto, nem o lamenteis; mas chorai amargamente por aquele se vai; porque este não shuv mais, nem verá sua terra nativa.*

11 *Porque assim diz יהוה concernente a Shallum, o filho de Yoshiyau, melech de Yaudah, que reinou no lugar de Yoshiyau, seu abba, que saiu deste lugar, Ele não shuv para aqui nunca mais:*

12 *Mas ele morrerá no lugar para onde eles conduzirem no exílio, e não verá mais esta terra.*

13 *Ai daquele que edifica sua bayit por meio da injustiça, e seus cômodos pelo erro; que usa o serviço de seu próximo sem salário, e nada lhe dá por sua obra;*

14 *Que diz, Eu edificarei uma bayit espaçosa com amplos aposentos, e janelas talhadas; e sendo forradas com cedro, e pintada de rubro.*

15 *Reinarás tu, apenas porque te encerras a ti mesmo entre cedros? Porventura teu abba não comeu e bebeu, e fez mishpat e justiça, e então isto foi bem com ele?*

16 *Ele defendeu a causa do pobre e do necessitado; então isto foi bem com ele; não fora isto conhecer-Me? diz יהוה.*

17 *Mas teus olhos e teu lev são levam ao nada, mas para tua cobiça, e para derramar dahm inocente, e opressão, e o fazer violência.*

18 *Portanto assim diz יהוה concernente a Yauyakim, o filho de Yoshiyau, melech de Yaudah, Eles não lamentarão por ele, dizendo, Oy vey meu irmão! Ou, Oy vey minha irmã! Eles não lamentarão por ele, dizendo, Oy vey amo! Ou Oy vey sua excelência!*

19 *Ele será sepultado em sepultura de um jumento, arrastando-o e lançando-o para o lado de fora dos portões de Yaushalayim.*

20 *Sobe ao Levanon, e clama; e levanta tua voz em Bashan, e clama desde Avariym; porque todos teus apreciadores estão destruídos.*

21 *Eu te falei em tua prosperidade; mas tu disseste: Eu não ouvirei. Assim fora tua maneira desde a tua mocidade, que te nunca obedeceste Minha voz.*

22 *O vento de mishpat devorará todos teus apascentadores, e teus apreciadores irão para o exílio; certamente então tu serás envergonhado e confundido por causa de todas tuas maldades.*

23 *Ó habitantes do Levanon, que fazeis vosso ninho em cedros, como vós gemereis quando a dor da nascença*

vier sobre vós, como a dor de uma mulher em parto!

24 Como Eu vivo, diz יהוה, embora Coniyau, o filho de Yauyakim, melech de Yaudah, fosse o sinete sobre Minha mão direita, ainda Eu te arrancaria dali;

25 E Eu te entregarei na mão dos que buscam tua chayim, e na mão daqueles de cuja face tu temes, deste modo na mão de Nevuchadnetzar, melech de Bavel, e na mão dos Chaldeus.

26 E Eu te lançarei fora, e a tua eema que te gerou, em outra nação, onde ali tu não nasceste; e lá tu morrerás.

27 E à terra para onde eles desejaram shuv, para lá eles não hão de shuv.

28 É este homem Coniyau, um jarro quebrado e desprezado? Seria ele um vaso em que não há algum prazer? Por que eles são lançados fora, ele e sua zera, em uma terra que eles não conheceram?

29 Ó terra, terra, ouve a palavra de יהוה.

30 Assim diz יהוה, Inscrevei este homem como um sem filhos, como um homem forte que não há de prosperar nos seus dias; além disso, nenhum homem de sua zera prosperará le-olam-va-ed, assentando-se sobre o kesay de Dawid, e ainda governar em Yaudah.<sup>1</sup>

<sup>1</sup> Esta maldição não se aplica ao Messiah YAUSHA, além disso, está substanciado que nenhum outro, a não ser YAUSHA de Nazareth, teria sido de fato O Messiah. Antes de tudo, YAUH exprimiu, demonstrou e selou a maldição eterna, lançada sobre a semente de Coniyau, ao tirar-lhe o anel de seu dedo, que era o sinete do Rei, conforme verificamos no verso 24. Ao sabermos isso, por que Mateus ainda chegou a inserir Coniyau em sua lista, uma vez que ele poderia tê-lo omitido, transpondo o seu nome em sua genealogia? Naturalmente, Mattityau não tinha autoridade alguma para retirar de seu registro histórico alguém que tivesse sido considerado maldito; mesmo que não pretendesse colocar Coniyau na lista. Em Chaggai 2:23, a maldição se reverteu definitivamente. A partir desse verso, nós verificamos muitas coisas. Primeiro, que Zerubbabel foi um vaso escolhido para reestabelecer a linhagem da descendência de Shlomo. Como YAUH tinha treirado o anel que era o sinete do reinado de Coniyau; agora, coloca-o em Zerubbabel. Seu servo escolhido, para restaurar e renovar a linhagem Dawídica por Shlomo. A maldição de Coniyau não conseguiu ser. Também, Coniyau tinha filhos, ainda quando YAUH falou a Yirmeyau que notificasse que o rei passaria a não ter mais filhos. Mattityau, sabendo pelo Espírito do Messiah que aquela maldição fora retirada, sentiu-se livre para incluir Coniyau em sua genealogia. Convém assumimos que a maldição nunca esteve sobre Zerubbabel e nem mesmo esteve sobre a linhagem de Shlomo. Isso nos transmite um cenário interessante. Ora, nenhum Messiah poderia vir por meio de Shlomo, a menos que YAUH encontrasse uma maneira de fazer com que o verdadeiro Messiah não tivesse algum pai humano que fosse descendente de Shlomo. Já que o Próprio YAUH era Pai do Messiah, então não seria incisivamente necessário que a maldição fosse

23 Ai dos pastores que destroem e espalham as ovelhas do Meu pasto! Diz יהוה.<sup>2</sup>

2 Portanto assim diz יהוה Elohim de Yisrael contra os pastores que nutre Meu povo; Vós dispersastes Meu rebanho,<sup>3</sup> e as conduzistes para longe, e não as visitastes; eis que, Eu vos visitarei lançando-vos o mal de vossos feitos, diz יהוה.

3 E Eu reunirei o restante de Minhas ovelhas<sup>4</sup> de todas as nações para onde as conduzi,<sup>5</sup> e as trarei outra vez a seus apriscos; e elas serão frutíferas e se multiplicarão.

4 E Eu estabecerei pastores<sup>6</sup> sobre elas, então as apascentarão; e elas não viverão mais temerosas, nem se abaterão,<sup>7</sup> nem ficarão carentes, diz יהוה.

5 Eis que, dias virão, diz יהוה, que Eu levantarei a Dawid um Ramo Tzadik, e um Melech<sup>8</sup> governará e prosperará, e executará mishpat e justiça na terra.<sup>9</sup>

6 Em Seus dias Yaudah será salvo,<sup>10</sup> e Yisrael habitará

retirada, mas que fosse suplantada. Assim sendo, Ele ordenou o nascimento por meio da YAUSHA não teve um progenitor genético terreno e, portanto, foi o único homem que pode qualificadamente se tornar legatário impoluto do trono, ou mesmo, ser descendente da linhagem de Shlomo, tida como amaldiçoada, tomando-a abençoada. Outra vez, se alguém preferir acreditar que a maldição nunca foi retirada de Zerubbabel, concluímos que ela foi claramente retirada.

<sup>2</sup> Referindo-se a todos aqueles que não amam as ovelhas, e aos que lhes negam direitos iguais com respeito a Yisrael; fazendo divisão do corpo e distinção entre Judeus e gentios, cuja atitude é contrária ao intento de edificar e agregar a todos num só aprisco do Yisrael Renovado, como YAUSHA fez e desejou que nós assim fizessemos.

<sup>3</sup> Por meio de ensinamentos que fomentam divisões, igualmente aos ensinamentos da teologia propalada pela entidade separada, e os que são difundidos através da teologia da substituição.

<sup>4</sup> Por bondade, note que o restante lavado no sangue, há de se unir. Nem todo Yisrael retonará, mas somente os que estiverem sob o estandarte do Rei YAUSHA, serão os que ocuparão a terra (prometida) no reino milenar.

<sup>5</sup> Ambas as casas foram dispersas por todas as nações, não se restringindo apenas a um pequeno grupo seletivo na Europa.

<sup>6</sup> Refere-se aos pastores do Pacto Renovado que compreendem o verdadeiro plano de YAUH e entendem a importância da restauração de ambas as casas. Aqueles que apascentam, compreendendo o plano de YAUH, farão o rebanho satisfatoriamente, segundo à direção almejada e revelada por YAUH.

<sup>7</sup> O povo nunca mais terá receio de ficar separado de YAUH, nem de ficar longe da proteção do Seu favor e da nação favorecida.

<sup>8</sup> O Rei Messiah.

<sup>9</sup> O Messiah YAUSHA reinará fazendo uso apenas dos preceitos da Torah.

<sup>10</sup> Na era vindoura, Judáh será redimido pelo sangue da expiação, e o Efrayim-Yisrael habitará seguramente,



seguramente: <sup>1</sup> e este é Seu Nome pelo qual Ele será chamado, יהוה -Tzidqaynu.<sup>2</sup>

7 Portanto, eis que dias virão, diz יהוה, que não mais dirão, יהוה vive, que fez subir os filhos de Yisrael da terra de Mizrayim;

8 Mas, יהוה vive, que fez subir e que conduziu a zera da Beit Yisrael fazendo sair da nação do norte, e de todas as nações <sup>3</sup> para onde Eu os havia conduzido; e eles habitarão na sua própria terra. <sup>4</sup>

9 Meu lev dentro em mim está abatido por causa dos neviim; todos meus ossos estremeçam; eu sou como um homem embebedado, e como um homem ultrapassado pelo vinho, por causa de יהוה, e por causa de Suas palavras kadosh.

10 Porquanto a terra está cheia de adúlteros; por causa de uma maldição a terra se lamenta; os lugares aprazíveis do deserto estão áridos, e seu trajeto é maléfico, e seu poder foi entediado.

11 Porque ambos navi e kohen são profanos; sim, na Minha Bayit Eu achei sua maldade, diz יהוה.

12 Portanto seu halacha lhes será como um derecho escorregadio na escuridão; eles serão guiados, e cairão nele; pois Eu trarei o mal sobre eles, ainda no ano de sua visitação pela punição, diz יהוה.

13 E Eu vi loucura nos neviim de Shomron; eles profetizavam em Ba'al, <sup>5</sup> e fizeram com que Meu povo Yisrael fosse ao erro.

14 Eu vi também nos neviim de Yaushalayim uma coisa horrível; eles cometem adultério, e andam em mentiras; eles fortalecem as mãos dos malfeitores, para que nenhum shuv de sua maldade; estes são todos eles diante de Mim como Sedom, e os seus habitantes como Amarah.

15 Portanto assim diz יהוה tzevaoth concernant aos neviim, Eis que, Eu os alimentarei com losna, <sup>6</sup> e os farei beber as mayim de peçonha; porque dos neviim de Yaushalayim corrupção saiu pra toda a terra.

16 Assim diz יהוה tzevaoth, Não ouvireis as palavras dos neviim que vos profetizam; eles vos fazem ir ao erro; eles falam uma visão de seu próprio lev, e não saída da boca de יהוה.

17 Eles constatemente dizem aos que Me desprezam, יהוה disse, Vós tereis shalom; e eles dizem a cada um

que tem seu halacha segundo a imaginação de seu próprio lev, Nenhum mal te sobrevirá.

18 Porquanto quem permaneceu no conselho de יהוה, e quem percebeu e ouviu Sua palavra? Quem assinalou Sua palavra, e a ouviu?

19 Eis que, um vendaval de יהוה saiu em furor, destarte um tormentoso vendaval; cairá severamente sobre a cabeça dos malignos.

20 O anjo de יהוה não há de shuv, até que Ele cumpra, e até que Ele tenha estabelecido os pensamentos do Seu lev; nos últimos dias vós considerareis isto perfeitamente.<sup>7</sup>

21 Eu não enviei estes neviim, ainda eles correram; Eu não lhes falei, ainda eles profetizaram.

22 Mas se eles estivessem firmes em Meu conselho, e tivessem feito Meu povo ouvir Minhas palavras, então eles lhes teriam feito voltar de seu mau halacha, e da malignidade de seus feitos.

23 Sou Eu um Elohim de perto, <sup>8</sup> diz יהוה, e não um Elohim de longe? <sup>9</sup>

24 Pode alguém esconder-se a si mesmo em lugares secretos onde Eu não o veja? Diz יהוה. Não encho Eu os shamayim e a terra? Diz יהוה.

25 Eu tenho escutado o que os neviim disseram, que profetizaram mentiras em Meu Nome, dizendo, Eu sonhei, Eu sonhei.

26 Até quando isto permanecerá no lev dos neviim que profetizam mentiras? Sim, eles são neviim da decepção de seu próprio lev;

27 Que tentam induzir Meu povo a esquecer Meu Nome por seus sonhos <sup>10</sup> que eles contam cada homem a seu próximo, como seus ahvot que tinham esquecido Meu Nome por causa de Ba'al. <sup>11 12</sup>

<sup>7</sup> Nós últimos dias ambas as casas reconsiderarão as suas veredas, quando elas buscarem a verdade de YAUH e de Seu Filho.

<sup>8</sup> Para Judáh.

<sup>9</sup> Para Efrayim.

<sup>10</sup> Sonhos, visões e determinados pronunciamentos proféticas, não podem ser julgados como confiáveis, quando não houver o uso do Nome verdadeiro do Pai, i.e., a ausência do Nome é a real fonte, para sabemos se essas palavras estão sendo dadas supostamente. Evidentemente, mesmo quando essas predições forem dadas no Nome de YAUH, ainda assim, individualmente, deve-se fazer prova de que são autênticas.

<sup>11</sup> Literalmente: 'o senhor'.

<sup>12</sup> A parte principal da restauração plena de Yisrael, será aquela em que o Pai restaurará o Seu Nome em nossa nação, suplantando as substituições feitas durante séculos, substituições essas, através de títulos como 'hashem' e 'senhor', que foram usados em lugar do Nome de 'YAUH'. YAUH afirma que aqueles que não ensinam, nem instruem ativamente em Seu Nome, estão realmente mentindo ao povo e o induzindo a desprezar e esquecer o verdadeiro Nome; assim como fizeram os falsos profetas nos dias de seu ancestrais. Cada um, na ocasião do regresso Yisraelita, usará e proclamará o verdadeiro Nome, a

tendo retornado para a pátria, felizmente, já redimido e sendo conduzido em segurança à sua terra, por YAUH.

<sup>1</sup> Ambas as casas, e sua cegueira sendo retirada.

<sup>2</sup> O Rei aqui é chamado de YAUH, como na realidade YAUH é Rei; logo, não será um mero homem que virá restaurar ambas as casas por meio da salvação e da aliyah/imigração. Qualquer um, motivo pela artificialidade, poderá tentar restaurar ambas as casas, independentemente de YAUSHA como Rei sobre ambas as casas; porém, será sentenciado, não só ao fracasso, mas à Sua ira imutável e eterna.

<sup>3</sup> A casa de Yisrael está presente em todos os países.

<sup>4</sup> O fim do exílio de Judáh e de Efrayim será tão vultoso, que fará com que o exílio histórico-Egipcio perca relevo, se comparamos um com o outro.

<sup>5</sup> Literalmente: o 'senhor'.

<sup>6</sup> Falsa doutrina e confusão espiritual.

28 *O navi que tem um sonho, que este conte o sonho; e o que tem Minha palavra, permita-o que fale Minha palavra com fidelidade. O que é a palha em relação ao trigo? Diz יהוה.*

29 *Não é Minha palavra como um fogo? Diz יהוה; e como um martelo que fragmenta a rocha em pedaços?*

30 *Portanto, eis que, Eu sou contra os neviim, diz יהוה, que rouba Minhas palavras cada um ao seu próximo.*

31 *Eis que, Eu sou contra os neviim, diz יהוה, que usam suas línguas, e dizem, Ele diz.*

32 *Eis que, Eu sou contra os que profetizam falsos sonhos, diz יהוה, e os que os contam, e faz com que Meu povo venha ao erro por suas mentiras, e por sua jactância despreocupada; ainda assim Eu não os envie, nem lhes ordenei; portanto eles não trazem proveito a este povo de modo algum, diz יהוה.*

33 *E quando este povo, ou o navi, ou um kohen, te perguntar, dizendo, Qual é o peso de יהוה? Vós então lhes direis, O que é peso? Eu destarte vos abandonarei, diz יהוה.*

34 *E quando ao navi, e o kohen, e o povo que disser, O peso de יהוה, Eu destarte punirei este homem e sua bayit.*

35 *Assim vós direis cada pessoa a seu próximo, e cada pessoa a seu irmão, O que יהוה te respondeu? E, o que יהוה te falou?*

36 *E o peso de יהוה vós não mencionareis mais; porquanto para cada palavra do homem será seu próprio peso; pois vós pervetestes as palavras do Elohim vivo, יהוה tzevaoth nosso Elohim.*

37 *Assim tu dirás ao navi, O que יהוה te respondeu? E, o que יהוה te falou?*

38 *Mas, visto que vós dizeis, O peso de יהוה;<sup>1</sup> portanto assim diz יהוה; Porque vós dizeis esta palavra, O peso de יהוה, e Eu vos tinha feito envio, dizendo, Não direis vós, O peso de יהוה;*

39 *Então, eis que, Eu, destarte Eu, vos esquecerei totalmente, e Eu vos abandonarei, e a cidade que Eu vos dei e a vossos ahvot, e lançar-vos-ei longe de Minha presença:*

40 *E Eu trarei uma reprimenda perpétua sobre vós, e um opróbrio perpétuo, que não será esquecido.*

24 יהוה mostrou-me, e, vi, dois cestos de figos que foram postos diante do Hekal de יהוה, depois que Nevuchadnetzar, melech de Bavel, tinha levado para o exílio Yekonyau, o filho de Yauyakim, melech de Yaudah, e os líderes de Yaudah com os artesões e ferreiros, de Yaushalayim, e os trouxeram a Bavel.

2 Um cesto tinha figos muito tov, como os figos que são da primeira colheita madura; e o outro cesto tinha figos

muito deteriorados, que não podiam ser comidos, estes eram decerto ruins.

3 Então disse-me יהוה, *O que vês tu, Yirmeyau? E eu disse, Figos, os figos tov, muito tov; e os ruins, muito ruins, de formas que a estes não se podem comer, eles são decerto ruins.*

4 Outra vez a palavra de יהוה veio a mim, dizendo,

5 Assim diz יהוה, O Elohim de Yisrael; *Como a estes figos tov, assim Eu reconhecerei os que foram levados dentre os exilados de Yaudah, que Eu enviei deste lugar para a terra dos Chaldeus para seu tov.*

6 *Porque Eu porei Meus olhos sobre eles para o tov, e Eu os trarei outra vez a esta terra; e Eu os edificarei, e nos os derribarei; e Eu os plantarei, e não arrancá-los ei.*

7 *E Eu lhes darei um lev para que Me arrancem, que Eu sou יהוה: e eles serão Meu povo, e Eu serei seu Elohim; porque eles farão teshuvah a Mim de todo seu lev.*

8 *E quanto aos figos ruins, que não se pode comer, eles são decerto ruínas; certamente assim diz יהוה, então entregarei Tzidkiyau, o melech de Yaudah, e seis líderes, e o resíduo de Yaushalayim, que permanecem nesta terra, e os que habitam na terra de Mitzrayim:*

9 *E Eu os entregarei para que sejam deslocados para todos os malchutim da terra para que sejam deslocados para todos os malchutim da terra para seu dano, para ser uma recriminação e um provérbio, um escárnio e uma palavra de maldição, em todos os lugares onde Eu conduzi-los.*

10 *E Eu enviarei a espada, a fome, e a pestilência entre eles, até que eles sejam consumidos da terra que Eu lhes dei e a seus ahvot.*

25 A palavra que veio a Yirmeyau concernente a todoo povo de Yauda no quarto ano de Yauyakim, o filho de Yoshiyau, melech de Yaudah, que era o primeiro ano de Nevuchadnetzar, melech de Bavel;

2 A qual Yirmeyau, o navi, falou a todo o povo de Yaudah, e a todos os habitantes de Yaushalayim, dizendo,

3 Desde o décimo-terceiro ano de Yoshiyau, o filho de Amon, melech de Yaudah, até a este dia, que é o vigésimo terceiro ano, a palavra de יהוה tem vindo a mim, e eu vo-la tenho falado, levantando-me cedo e falando; mas vós não tendes escutado.

4 E יהוה vos tem enviado todos Seus avadim, os neviim, madrugando e os enviando; mas vós não ouvistes, nem inclinastes vossos ouvidos para ouvir.

5 Eles disseram, Teshuvah outra vez agora, cada um do seu mau halacha, e da malícia de seu feitos, e habitai na terra que יהוה vos deu e a vossos ahvot le-olam-va-ed:

6 E não ireis após outros elohim para serví-los, e adorá-los, e não Me provoqueis à ira com as obras de vossas mãos; e Eu não vos farei dano.

7 *Ainda vós não tendes Me escutado, diz יהוה; de que vós Me provocastes à ira com as obras de vossas mãos para vosso próprio dano.*

8 *Portanto assim diz יהוה tzevaoth; Porque vós não tendes escutado Minhas palavras,*

9 *Eis que, Eu enviarei e tomarei todas as mishpachot do norte, diz יהוה, e a Nevuchadnetzar, o melech de Bavel, Meu eved, e os trarei contra esta terra, e contra os*

---

nele regressará. Caso contrário, concernente a isto, YAUH verificará se seus frutos serão similares aos dos falsos profetas dos tempos passados. Na condição de líder no movimento das duas casas, o que será que você está fazendo: Estará permitindo que o povo lembre o Seu Nome sagrado, ou que o esqueça?  
<sup>1</sup> Que quer dizer: “O peso da responsabilidade de entregar as palavras de YAUH está sobre mim”, uma reivindicação que os falsos profetas sempre fizeram.

habitantes dela, e contra todas estas nações por toda volta e os destruirei completamente, e os farei como um espanto, e um de seu sibilo, e ruínas perpétuas.

10 Além disso Eu tirarei deles a voz de gilah, e a voz de simcha, a voz do noivo, e a voz da noiva, o som das pedras de moinho, e a luz da vela.

11 E esta terra inteira ficará em desolação, e numa perda; e estas nações servirão ao melech de Bavel setenta anos.

12 E virá a se passar que, quando os setenta anos se cumprirem, então Eu punirei o melech de Bavel, e aquela nação, diz יהרה, por causa de sua iniquidade, e à terra dos Chadeus, e a farei em ruínas perpétuas.

13 E Eu trarei sobre esta terra todas Minhas palavras, que Eu pronunciei contra ela, tudo o que está escrito neste rolo, que Yirmeyau profetizou contra todas as nações.

14 Por muitas nações e grandes melechim escravizá-los-ão também; e Eu lhes retribuirei de acordo com os suas ações, e de acordo com as obras de suas próprias mãos.

15 Porquanto assim me diz יהרה Elohim de Yisrael; Toma de Minha mão da taça de vinho desta ira, e faz com que todas as nações às quais te enviei, bebam dela.

16 E eles beberão, e estreme-se-ão, e tornar-se-ão loucas, por causa da espada que Eu enviarei entre elas.

17 Então tomei eu a taça da mão de יהרה, e fiz com que todas as nações dela bebessem, às quais יהרה me tinha enviado:

18 A saber, a Yaushalayim, e às cidades de Yaudah, e aos seus melechim, e aos seus líderes, para fazer-lhes um desolação, um espanto, um sibilo, e uma maldição, como é até este dia;

19 Faraóh, melech de Mitzrayim, e seus avadim, e seus principais, e todo seu povo;

20 E toda multidão misturada, e todos os melechim da terra de Uz, e todos os melechim da terra dos Plishtim, e a Ashkelon, e a Azzah, e a Ekron, e o resto de Ashdod,

21 A Edom, e a Moav, e os filhos de Ammon,

22 E a todas os melechim de Tsor, e a todos os melechim de Tzidon, e todos os melechim das regiões costeiras que estão além do mar,

23 A Dedan, e a Tema, e a Buz, e a todos que estão nas mais longínquas extremidades,

24 E a todos os melechim de Arabia, e a todos os melechim da multidão miscigenada que habita no deserto,

25 E todos os melechim de Zimri, e todos os melechim de Eylam, e a todos os melechim de Medes,

26 E a todos os melechim do norte, os de longe e os de perto, tanto um como outro, e a todos dos malchutum do olam, que estão sobre a face da terra; e ao melech de Sheshach que beberá com eles.

27 Portanto tu lhes dirás, Assim diz יהרה tzevaoth, O Elohim de Yisrael; Bebei, e ficai embebedados, e vomitai, e cai, e que não mais se levantem, por causa da espada que Eu enviarei entre vós.

28 E assim será, se eles se recusarem a tomar da taça de tua mão para dela beber, então tu lhes dirás, Assim diz יהרה tzevaoth, Vós certamente dela bebereis..

29 Porque, eis que, Eu começo a trazer o mal sobre a cidade que é chamada pelo Meu Nome, e deveríeis vós ficardes totalmente impunes? Vós não ficareis impunes;

pois Eu chamarei uma espada sobre todos os habitantes da terra, diz יהרה tzevaoth.

30 Portanto profetiza contra estes todas estas palavras, e dize-lhes, יהרה rugirá das alturas, e fará sair Sua voz de Sua habitação kadosh; Ele poderosamente rugirá do lugar de Sua habitação; Ele dará um brado, como o do que pisoteia as uvas, contra todos os habitantes da terra.<sup>1</sup>

31 Um alarido virá até aos confins da terra; porque יהרה tem uma controvérsia para com as nações, Ele pleiteará com toda carne; Ele dará aos que são maldosos à espada, diz יהרה.

32 Assim diz יהרה tzevaoth, Eis que, o mal sairá de nação à nação, e um grande vendaval se levantará das costas da terra.

33 E serão os mortos de יהרה naquele dia de uma extremidade da terra até a outra extremidade da terra; e eles não se lamentarão, nem os ajuntarão, nem lhes sepultarão; eles serão esterco sobre a terra.

34 Uivai, vós que apascentais, e clamai; e cobri-vos a vós mesmos de cinzas, vós líderes do rebanho; porque os dias de vossa matança e de vosso exílio estão se cumprindo; e vós caireis como um vaso almejado.

35 E os pastores não terão derech para fuga, nem líderes do rebanho que venham a escapar.

36 Uma voz do clamor dos pastores, e o vuvu dos líderes do rebanho, se ouvirá; porque יהרה arrancou seu pasto.

37 E suas moradas tranquilas são derribadas, por causa da ira tenaz de יהרה.

38 Ele deixou Seu lugar como um leão; porquanto sua terra está desolada, por causa da ferocidade do opressor, e por causa de Sua ira tenaz.

26 No início do malchut de Yauyakim, o filho de Yoshiyau, melech de Yaudah, veio esta palavra de יהרה, dizendo,

2 Assim diz יהרה; Põe-te no átrio da Bayit de יהרה, e fala a todas as cidades de Yaudah, que vêm à adorar na Bayit de יהרה, todas as palavras que Eu te ordenei falar-lhes; não removas sequer uma palavra:

3 Se porventura eles ouvirem, e fizerem teshuvah cada homem de seu mau halacha, para que Eu possa abdicar do mal, que Eu propus fazê-los, por causa da maldade de seus feitos.

4 E tu lhes dirás, Assim diz, יהרה; se vós não ouvirdes a Mim, para terdes vosso halacha em Minha Torah, que Eu pus diante de vós,

5 Para que ouvísseis as palavras de Meus avadim, os neviim, os quais Eu vos envio, a ambos, madrugando, e os enviando, mas não ouvistes;

6 Então Eu farei à esta bayit como a Shiloh, e farei esta cidade uma maldição para todas as nações da terra.

7 Assim os Kohanim e os neviim e todo o povo ouviu a Yirmeyau falando estas palavras na Bayit de יהרה.

8 Ora, veio a se passar que, quando Yirmeyau tinha acabado de falar tudo o que יהרה tinha lhe ordenado que

<sup>1</sup> Nos versos seguintes encontraremos dupla aplicação. Uma, dentro de um contexto imediato, apontando para o tempo do exílio de Judáh; outra, no contexto escatológico, acontecerá quando todas as nações passarem pela Grande Tribulação.

falasse a todo o povo; então os Kohanim e os neviim e todo o povo segurando-o, disseram, Tu certamente morrerás.<sup>1</sup>

9 Por que profetizaste tu no Nome de יהוה, dizendo, Esta bayit será como Shiloh, e esta cidade ficará desolada sem um habitante? E todo o povo se ajuntou contra Yirmeyau na Bayit de יהוה.

10 Quando os principais de Yaudah ouviram estas coisas, então eles subiram desde a bayit do melech à Bayit de יהוה, e assentaram à entrada do Portão Novo da Bayit יהוה.

11 Então falaram os Kohanim e os neviim, aos principais e a todo o povo, dizendo, Este homem é digno de morrer; porque ele profetizou contra esta cidade, como vós ouvistes com vossos próprios ouvidos.

12 Então falou Yirmeyau a todos os principais e a todo o povo, dizendo, יהוה enviou-me a profetizar contra esta bayit e contra esta cidade com todas as palavras vós ouvistes.

13 Portanto agora mudai vosso halacha e vossos feitos, e obedeci a voz de יהוה vosso Elohim; e יהוה abdicará do mal que Ele pronunciou contra vós.

14 Quanto a mim, eis que, eu estou em vossa mão; fazei comigo como vos parecer tov e reto.

15 Mas sabeis por certo, que se vós puserdes me à morte, certamente vós trareis dahm inocente sobre vós mesmos, e sobre esta cidade, e sobre os habitantes dela; porquanto em emet יהוה me enviou a vós para falar todas estas palavras aos vossos ouvidos.

16 Então disseram os principais e todo o povo aos Kohanim e aos neviim, Este homem não é digno de morrer, porque ele falou-nos no Nome de יהוה nosso Elohim.

17 Então se levantaram certos dentre os zechanim da terra, e falaram a toda congregação do povo, dizendo,

18 Micah, o Morashite, profetizou nos dias de Hizqiyau, melech de Yaudah, e falou a todo o povo de Yaudah, dizendo, Assim diz יהוה tzevaoth; Tzion será desbastada como um campo, e Yaushalayim se tornará em montões, e o monte da bayit como os lugares altos de uma floresta.

19 Porventura Hizqiyau, melech de Yaudah e todo o Yaudah puseram-no à morte? Não temia ele a יהוה, e buscava a יהוה, e יהוה abdicou do mal que Ele pronunciou contra estes? Nós estamos fazendo grande mal contra nós mesmos.

20 E havia também um homem que profetizou no Nome de יהוה, Uriyau, o filho de Shemayau de Kiryath-Yearim, que profetizou contra esta cidade e contra esta terra de acordo com todas as palavras de Yirmeyau: 21 E quando Yauyakim, o melech, com todos seus homens de poder, e todos os principais, ouviram suas palavras, o melech buscou pô-lo à morte; mas quando Uriyau ouviu isto, ele ficou atemorizado, e fugiu, e foi para Mitzrayim;

22 E Yauyakim, o melech, enviou homens para Mitzrayim, a saber, El-Natan, o filho de Achvor, e certos

homens com ele para Mitzrayim.

23 E eles trouxeram Uriyau de Mitzrayim, e o trouxeram Yauyakim, o melech; que o matou à espada, e lançou seu corpo morto nas sepulturas do am-ha-aretz.

24 Todavia a mão de Ahicham, o filho de Shafan era com Yirmeyau, para que eles não o entregassem na mão do povo para pô-lo à morte.

27 No início do malchut de Yauyakim, o filho de Yoshiyau, melech de Yaudah veio esta palavra a Yirmeyau da parte de יהוה, dizendo,

2 Assim me diz יהוה, *Faze para ti mesmo ataduras e jugos, e põe-nos sobre teu pescoço,*

3 *E envia-ao ao melech de Edom, e ao melech de Moav, e ao melech dos Ammonitas, e ao melech de Tsor, e ao melech de Tzidon, pela mão dos mensageiros que vierem a Yaushalayim diringindo-se a Tzidkiyau, melech de Yaudah;*

4 *E ordena-lhes a dizer a seus amos, Assim diz יהוה tzevaoth, o Elohim de Yisrael, Assim vós direis a vossos amos;*

5 *Eu fiz a terra, o homem e os animais que estão sobre a terra, por Meu grande poder e por Meu Braço estendido, e a tenho dado a quem Me parece reto.*

6 *E agora Eu hei de dar todas estas terras na mão de Nevuchadnetzar, o melech de Bavel, Meu eved; e os animais do campo Eu lhe dou também para servi-lo.*

7 *E todas as nações o servirão, a seu filho, e ao filho de seu filho, até que venha o tempo próprio de sua terra; e então muitas nações e grandes melechim o farão servi-lo.*

8 *Eu virá a se passar que, a nação e o malchut que não servirem o mesmo Nevuchadnetzar, o melech de Bavel, e que não puserem seu pescoço sob o jugo do melech de Bavel, a esta nação Eu punirei, diz יהוה, com a espada, e com a fome, e com a pestilência, até que Eu lhes consuma pela sua mão.*

9 *Portanto, não ouvireis vós aos vossos neviim, nem aos vossos adivinhos, nem aos vossos sonhadores, nem aos vossos encantadores, nem aos vossos feiticeiros, que falem convosco, dizendo, Vós não servireis o melech de Bavel:*

10 *Porque eles vos profetizam uma mentira, para remover-vos para longe de vossa terra, e que Eu deveria vos lançar dela, e que vós devíeis perecer.*

11 *Mas as nações que submeterem seu pescoço sob o jugo do melech de Bavel, e servi-li, a estas Eu deixarei permanecerem em sua própria terra, diz יהוה; e cultivarão nela, e habitarão nela.*

12 Eu falei também a Tzidkiyau, melech de Yaudah, de acordo com todas estas palavras, dizendo, Submetei vossos pescoços sob o jugo do melech de Bavel, servi-o e a seu povo, e vivereis.

13 Por que tu morreres, tu e teu povo, à espada, pela fome, e pela pestilência, como יהוה falou contra a nação que não servir ao melech de Bavel?

14 Portanto, não ouvireis às palavras dos neviim que vos falarem, dizendo, Vós não servireis ao melech de Bavel: porque eles vos profetizam uma mentira.

15 *Porquanto Eu não os enviei, diz יהוה, ainda eles profetizaram uma mentira em Meu Nome; para que Eu*

<sup>1</sup> Qualquer profeta verdadeiro está sujeito a morrer, ou ser ameaçado de morte e, naturalmente, pode até sofrer acusação de ser severo e detestável.

*pudesse vos lançar fora, e para que vós pudésseis perecer, vós, e os neviim que vos profetizarm.*

16 Também eu falei aos Kohanim e a todo o povo, dizendo, Assim diz יהוה; *Não ouvi às palavras de vossos neviim que vos profetizam, dizendo, Eis que, os vasos da Bayit de יהוה agora tão brevemente serão trazidos outra vez de Bavel; portanto eles vos profetizaram uma mentira.*

17 *Não os escutai; servi ao melech de Bavel, e vivereis; por que esta cidade deveria ser assolada?*

18 Mas se estes são neviim, e se a palavra de יהוה está com eles, que eles agora façam intercessão a יהוה tzevaoth, de formas que os vasos que foram deixados na Bayit de יהוה, e na bayit do melech de Yaudah, e em Yaushalayim, não vão para Bavel.

19 Porque assim diz יהוה tzevaoth concernente às colunas, e ao grande lavatório de bronze, e concernente às bases, e concernente ao resto dos vasos que permanecem nesta cidade,

20 Os quais Nevuchadnetzar, melech de Bavel, não tomou consigo, quando ele levou Yekonyau, o filho de Yauyakim, melech de Yaudah, para o exílio de Yaushalayim a Bavel, juntamente com todos os nobres de Yaudah e Yaushalayim;

21 Sim, assim diz יהוה tzevaoth, O Elohim de Yisrael, concernente aos vasos que restam na Bayit de יהוה, e na bayit do melech de Yaudah e de Yaushalayim;

22 *Eles serão levados para Bavel, e ali ficarão até o dia que Eu vos visitar com libertação, diz יהוה; então Eu os farei subir, e os restituirei a este lugar.*

**28** E veio a se passar no mesmo ano, no início do malchut de Tzidkiyau, melech de Yaudah, no quarto ano e no quinto mês, Hananyah, o filho de Azur, o navi,

que era de Giveon, me falou na Bayit de יהוה, na presença dos Kohanim e de todo o povo, dizendo, Assim fala יהוה tzevaoth, o Elohim de Yisrael, dizendo, Eu quebrei o jugo do melech de Bavel.

3 Dentro de dois anos completos Eu trarei outra vez a este lugar todos os vasos da Bayit de יהוה, que Nevuchadnetzar, melech de Bavel, levou deste lugar, e os transportou para Bavel:

4 E Eu trarei outra vez a este lugar Yekonyau, o filho de Yauyakim, melech de Yaudah, com todos os cativos de Yaudah, que foram para Bavel, diz יהוה: pois quebrarei o jugo do melech de Bavel.

5 Então o navi Yirmeyau disse ao navi Hananyah na presença dos Kohanim, e na presença de todo o povo que ficou na Bayit de יהוה,

6 O navi Yirmeyau disse, Amein: יהוה assim faça; יהוה execute Suas palavras que tu as profetizaste, para que traga outra vez os vasos da Bayit de יהוה, e todos os que foram levados para o exílio de Bavel a este lugar.

7 Todavia escute agora esta palavra que eu falo aos seus ouvidos, e aos ouvidos de todo o povo;

8 Os neviim que houve antes de mim e antes de ti desde a antigüidade ambos profetizaram contra muitos nações, e contra grandes malchutim, acerca da guerra, e do mal, e da pestilência.

9 O navi que profetiza acerca da shalom, quando a palavra que deste profeta navi vier a se cumprir, então a

este navi se conhecerá que יהוה verdadeiramente o enviou.

10 Então Hananyah, o navi, tomou o jugo do pescoço do navi Yirmeyau, e o quebrou.

11 E Hananyah falou na presença de todo o povo, dizendo, Assim diz יהוה; Assim mesmo Eu quebrarei o jugo de Nevuchadnetzar, melech de Bavel, do pescoço de todas as nações dentro do espaço completo de dois anos. E o navi Yirmeyau se foi em seu caminho.

12 Então a palavra de יהוה veio a Yirmeyau, o navi, depois que Hananyah, navi, quebrou o jugo do pescoço do navi Yirmeyau, dizendo,

13 *Vai e fala a Hananyah, dizendo, Assim diz יהוה; Tu quebraste os jugos de madeira; mas tu lhes farás jugos de ferro.*

14 *Porquanto assim diz יהוה tzevaoth, O Elohim de Yisrael; Eu pus um jugo de ferro sobre o pescoço de todas estas nações, para que elas possam servirem a Nevuchadnetzar, melech de Bavel; e elas o servirão; e Eu tenho lhe dado os animais do campo também.*

15 Então disse o navi Yirmeyau a Hananyah, o navi, Ouve agora, Hananyah; יהוה não te enviou; mas tu fizeste este povo confiar em uma mentira.

16 Portanto assim diz יהוה; *Eis que, Eu te lançarei de sobre a face da terra; este ano tu morrerás, porque tu ensinaste rebelião contra יהוה.*

17 Assim Hananyah, o navi, morreu no mesmo ano, no sétimo mês.

**29** Ora, estas são as palavras da carta que Yirmeyau, o navi, enviou de Yaushalayim ao resto dos zechanim que foram levados cativos, e aos Kohanim, e aos neviim, e a todo o povo que Nevuchadnetzar levou ao exílio de Yaushalayim a Bavel;

2 (Depois que Yekonyau, o melech, e a malka, e os oficiais, os principais de Yaudah e Yaushalayim, e os carpinteiros, e os ferreiros, tinham partido de Yaushalayim;)

3 Pela mão de Elasah, o filho de Shafan, e Gemaryah, o filho de Hilkiyau, (a quem Tzidkiyau, melech de Yaudah enviou a Bavel, a Nevuchadnetzar, melech de Bavel) dizendo,

4 *Assim diz יהוה tzevaoth, o Elohim de Yisrael, a todos que foram levados como cativos, que Eu fiz com que fossem conduzidos de Yaushalayim a Bavel;*

5 *Edificai casas, e habitai nelas; e plantai jardins, e comei do seu fruto;*

6 *Tomai esposas, e gerai filhos e filhas; e tomai esposas para vossos filhos, e dai vossas filhas a maridos, para que vós tenhais filhos e filhas; para que vós possais multiplicardes ai, <sup>1</sup> e não diminuais.*

7 *E buscai a shalom da cidade onde Eu fiz com que vós fosseis exilados, e fazei tefillah a יהוה por ela; porquanto na shalom dela vós tereis shalom.*

8 *Pois assim diz יהוה tzevaoth, o Elohim de Yisrael; Não permiti a vossos neviim e a vossos adivinhos, que estão*

<sup>1</sup> Independente de tudo, para onde quer que possam ir, os filhos de Yisrael sempre hão de se multiplicar fisciamente, por causa da promessa patriarcal da aliança.

no meio de vós, enganar-vos, nem deis ouvidos a vossos sonhos que vós estais sonhando.

9 Porque eles vos profetizam falsamente em Meu Nome; Eu não os envie, diz יהוה.

10 Porque assim diz יהוה, Depois que os setenta anos se cumprirem em Bavel, Eu vos visitarei, e executarei Minha tov palavra dirigida a vós, em vos fazer shuv a este lugar.

11 Porque Eu eonheço os pensamentos que Eu arrazou dirigido a vós, diz יהוה, pensamentos de shalom, e não do mal, para vos dar tov tikvah no fim.<sup>1</sup>

12 Então Me invocareis, e vós ireis e fareis tefillah a Mim, e Eu vos ouvirei.

13 E vós Me buscareis, e Me achareis, quando vós procurardes por Mim de todo vosso lev.

14 E Eu serei achado por vós, diz יהוה; e Eu desviarei vosso exílio, e Eu vos ajuntarei de todas as nações, e de todos os lugares para onde vos conduzi, diz יהוה; e Eu vos trarei de volta outra vez ao lugar de onde Eu fiz com que vós fôsseis para o exílio.

15 Porque vós tendes dito, יהוה levantou neviim para nós em Bavel;

16 Sabei disto, diz יהוה acerca do melech que se assenta sobre o kesay de Dawid, e de todo o povo que habita nesta cidade, e de vossos irmãos que não saíram convosco para o exílio;

17 Assim diz יהוה tzevaoth; Eis que, Eu enviarei sobre eles a espada, a fome, e a pestilência, e fá-los-ei como figos vis, que não podem ser comidos, já que eles são tão ruins.

18 E Eu lhes perseguirei a espada, a fome, e a pestilência, e os entregarei para serem removidos a todos os malchutim da terra, para serem uma maldição, e espanto, e um sibilo, e uma recriminação entre todos os gentios para onde Eu conduzi-los;

19 Porque eles não têm escutado às Minhas palavras, diz יהוה, as quais, Eu lhes enviei por Meus avadim, os neviim, madrugando e enviando-lhes; mas vós não ouvistes, diz יהוה.

20 Ouvi portanto, a palavra de יהוה, tpdps vós do exílio, os quais Eu enviei de Yaushalayim a Bavel:

21 Assim diz יהוה tzevaoth, O Elohim de Yisrael, acerca de Achav, o filho de Kolayah, e Tzidkiyau, o filho de Maaseyah, que vos protetizavam mentir em Meu Nome: eis que, Eu os entregarei na mão de Nevuchadnetzar, melech de Bavel; e ele os matará diante de vossos olhos;

22 E por causa deles, todos exilados de Yaudah que estão em Bavel usarão como uma maldição, dizendo, יהוה te faça como Tzidkiyau e como Achav, os quais o melech de Bavel assou no fogo;

23 Porque eles cometeram mal em Yisrael, e cometeram adultério com as esposas de seu próximo, e tinham falado palavras de mentira em Meu Nome, que Eu não lehes mandei; destarte Eu o sei, e sou uma testemunha, diz יהוה.

24 Assim tu também falarás a Shemayah, o Nehelamita, dizendo,

25 Assim fala יהוה tzevaoth, O Elohim de Yisrael, dizendo, Porque tu enviste cartas em teu nome a todo o

povo que está em Yaushalayim, e a Tzefanyah, o filhode Maaseyah, o kohen, e a todos os Kohanim, dizendo, 26 יהוה te fez kohen no lugar de Yauyahdah, o kohen, para que tu viesses a ser oficial na Bayit de יהוה, e para todo homem que é insano, e a si mesmo se torna um navi, para que tu venhas pô-lo na prisão, e nos troncos.

27 Agora, portanto, por que não reprovaste a Yirmeyau de Anathoth, que a si mesmo se torna um navi a vós?

28 Pois, conseqüentemente, ele nos fez envio à Bavel, dizendo, Este exílio será longo; edificai casas, e habitai nelas; e plantai jardins, e comei dos seus frutos.

29 E Tzefanyah, o kohen, leu esta carta aos ouvidos de Yirmeyau, o navi.

30 Então veio a palavra de יהוה a Yirmeyau, dizendo,

31 Faze envio a todos dentre os exilados, dizendo, Assim diz יהוה concernente a Shemiyah, o Nehelamite; Porque Shemiyah vos profetizou, e Eu não o enviei, e ele vos fez confiar em uma mentira:

32 Portanto, assim diz יהוה; Eis que, Eu punirei a Shemiyah, o Nehelamite, e a sua zera; não terá ele um homem que habite entre seu povo; nem ele verá o tov que Eu farei por Meu povo, diz יהוה; porque ele ensinou rebelião contra יהוה.

**30** A palavra que veio a Yirmeyau da parte de יהוה, dizendo,

2 Assim diz יהוה Elohim de Yisrael, dizendo, Escreve todas as palavras que Eu te falei num rolo.

3 Porque, eis que, dias virão, diz יהוה, que Eu voltarei atrás, concernente ao exílio de Meu povo Yisrael e Yaudah,<sup>2</sup> diz יהוה; e farei com que eles shuv para a terra que Eu dei a seus ahvot, e eles a possuirão.<sup>3</sup>

4 E estas são as palavras que יהוה falou concerneret a Yisrael<sup>4</sup> e concernente a Yaudah.<sup>5</sup>

5 Porquanto assim diz יהוה; Nós ouvimos a voz de tremor, de temor, e não de shalom.

6 Perguntai agora e vede, se um homem tem dores de parto com um filho? Por que vejo Eu cada homem com suas mãos sobre seus lombos, como uma mulher em dores de parto, e todas os rostos se tornaram pálidos?

7 Oy! Pois, aquele dia é grande, de formas que não há um como ele; é destarte o tempo da Calamidade de Yaakov; mas ele será salvo dela.<sup>6</sup>

8 Porque isto se sucederá naquele dia, diz יהוה tzevaoth, que Eu quebrarei seu jugo de sobre seu pescoço, a arrentarei tuas ataduras, e os gerim nunca mais se

<sup>2</sup> Vemos que houve a promessa de que ambas as casas voltariam para a terra, e receberiam a redenção, cuja promessa não foi dirigida apenas para Judáh.

<sup>3</sup> Será totlamente realizada por YAUH, exclusivamente por Seu Filho, sem ajuda de qualquer homem ou esquemas humanos.

<sup>4</sup> Efrayim.

<sup>5</sup> Se aplicando a ambas as casas.

<sup>6</sup> A Tribulação de Yaakov sobrevirá a ambas as casas, contudo, ao contrário das conseqüências que sobressaltarão o mundo. Yaakov será poupado de tudo aquilo, através da proteção elohinica/divina, ou da proteção contra o martírio.

<sup>1</sup> No final do exílio. Faz parte do plano de YAUH que Judáh retorne para a terra (prometida).

servirão deste povo: <sup>1</sup>

9 Mas eles servirão a יהוה seu Elohim, e Dawid seu Melech, a quem Eu lhes levantarei.<sup>2</sup>

10 Portanto, não temas, Ó Meu eved Yaakov, <sup>3</sup> diz יהוה; nem fiques desencorajado, Ó Yisrael; pois, eis que, Eu te salvarei das terras de longe, <sup>4</sup> e à tia zera da terra de sei exílio; <sup>5</sup> e Yaakov há de shuv, <sup>6</sup> e ficará em descanso, e ficará em shalom, e ninguém o atemorizara. <sup>7</sup>

11 Porque Eu sou contigo, diz יהוה, para salvar-te: <sup>8</sup> embora Eu venha fazer um fim completo de todas nações para onde Eu te espalhei, ainda assim Eu não farei um fim completo de ti; mas Eu te corrigirei em medida, e não te deixarei de todo impune. <sup>9</sup>

12 Porque assim diz יהוה, Tua aflição é severa, e teu ferimento é lastimoso.

13 Não há um para pleitear tua causa para que fiques solto; não tens medicamentos de cura. <sup>10</sup>

14 Todos teus amantes se esqueceram de ti; eles não te buscam; porque Eu te feri com a ferida de um inimigo, com o castigo de um cruel, por causa das tuas iniquidades; porque teus pecados se multiplicaram.

15 Por que tu clamas sobre tua aflição? Teu sofrimento é incurável por causa da multidão de tuas iniquidades; porque teus pecados se multiplicaram, Eu te fiz estas coisas.

16 Portanto, todos os que te devoram serão devorados; e todos os teus adversários, cada um deles, irmão para o exílio; e os que te saqueiam serão despojados, e todos o que sobre ti fazem uma presa Eu os entregarei como uma presa. <sup>11</sup>

---

<sup>1</sup> No fim da Grande Tribulação, se verá finalmente a fragmentação do domínio dos gentios, ou mesmo, o domínio estrangeiro sobre as duas casas de Yisrael chegar ao fim.

<sup>2</sup> No fim da Tribulação de Yaakov, nós também serviremos unicamente a YAUSHA nosso Rei, e já teremos voltado para a terra. Será um grande dia para todo o Yisrael, mas será um dia terrível para os injustos.

<sup>3</sup> Todas as 12 tribos.

<sup>4</sup> Efrayim em todas as nações.

<sup>5</sup> Judáh na Babilônia.

<sup>6</sup> Ambas as casas.

<sup>7</sup> Esta passagem, obviamente não deve está se referindo a 1948, quando todos que integravam o Yisrael-Judáico viviam sob espanto, desejosos de poupar suas vidas, ao passo que o Efrayim-Yisrael não tinha ainda regressado. Esta citação nos fala de uma verdadeira reunificação no fim da Grande Tribulação, e não que tenha que acontecer antes.

<sup>8</sup> Ambas as casas.

<sup>9</sup> No fim da era, Yisrael há de se corrigir, ao passo que outras nações serão eliminadas, quando o reino for restaurado a Yisrael. Yisrael imperará sobre a terra, posto que todas as nações antigas, por sua vez, se sujeitarão a YAUSHA e ao Seu trono em Yaushalayim.

<sup>10</sup> Até a vinda de YAUSHA, O Messiah.

<sup>11</sup> Somente YAUH se reserva ao direito de disciplinar Yisrael. Ninguém mais ousa fazer tal cousa, a ponto de escapar da Sua ira.

17 Porquanto de restaurarei a saúde, <sup>12</sup> e Ei te curarei de tuas feridas, diz יהוה; porque eles te chamaram a desterrada, dizendo, Assim é Tzion, a qual nenhum homem procurará após ela.

18 Assim diz יהוה; Eis que, Eu voltarei atrás acerca do exílio das tendas de Yaakov, e terei rachamim sobre os lugares de suas habitações; e a cidade será reconstruída sobre seus próprios montões, e o palácio permanecerá no seu lugar correto.

19 E saindo deles procederão com hodu; e a voz dos que fazem simcha; e Eu os multiplicarei, e não será escassos; Eu também lhes concederei tifereh, e eles não serão apoucados. <sup>13</sup>

20 Seus filhos serão como antes, e sua congregação será estabelecida diante de Mim, e Eu punirei todos que os oprimam.

21 E seu Melech será Um para os seus, e seu Governador procederá do meio deles; e Eu farei com que Ele se aproxime, e Ele se achegará a Mim; pois, quem é este que aplicou Seu lev para se aproximar de Mim? Diz יהוה. <sup>14</sup>

22 E vós sereis Meu povo-Ami, e Eu serei vosso Elohim. <sup>15</sup>

23 Eis que, o vendaval de יהוה sairá com furor, uma tempestade contínua; cairá levando agonia sobre a cabeça dos perversos.

24 O furor tenaz de יהוה não há de shuv, até que Ele tenha feito isto, e até que Ele execute os intentos do Seu lev; nos últimos dias vós considerareis isto. <sup>16</sup>

**31** Neste mesmo tempo, <sup>17</sup> diz יהוה, Eu serei o Elohim de todas as moshpachot de Yisrael, <sup>18</sup> e eles serão Meu povo-Ami.

<sup>2</sup> Assim diz יהוה, O povo que foi deixado da espada achou favor no deserto; <sup>19</sup> destarte a Yisrael, quando Eu for para suscitar-lhe descanso.

<sup>3</sup> יהוה apareceu me como um antigo, dizendo, Sim, Eu te amei com um eterno ahava; portanto com amável bondade

---

<sup>12</sup> Cura espiritual através do perdão e renovação do status da criação.

<sup>13</sup> Apesar de um exílio longo e doloroso, ambas as casas continuarão a encher as nações, apinhando-as com a semente de Yaakov, como resultado do cumprimento da aliança que proveu a promessa da multiplicidade física, tanto nesta era, quanto na era vindoura.

<sup>14</sup> De acordo com Timtheous Alef 2:5, somente YAUSHA, O Mediador, pode fazer tal aproximação.

<sup>15</sup> Uma reversão da maldição chamada Lo-Ami, descrita em Hoshea capítulo 1.

<sup>16</sup> Somente nos últimos dias, o verdadeiro significado da maravilhosa restauração das duas casas será plenamente considerado por Yisrael.

<sup>17</sup> Na era vindoura.

<sup>18</sup> Yirmeyau 31:1 trata-se de uma proclamação definitiva de YAUH, de que no tempo do regresso de Yaakov (das doze tribos), quando retornarão de todas as terras de sua dispersão, mais uma vez, YAUH será o Soberano de todas as tribos de Yisrael.

<sup>19</sup> Salvação, regeneração e favor imerecido. Tudo isso, ambas as casas puderam encontrar no deserto das nações, já antes do seu retorno físico.

*Eu te atraí.*<sup>1</sup>

*4 Outra vez Eu te reedificarei,<sup>2</sup> e tu serás edificada, Ó virgem de Yisrael:<sup>3</sup> tu outra vez te dedicarás aos teus tamborins, e sairás em danças<sup>4</sup> dentre os que fazem simcha. simcha.*

*5 Tu ainda plantarás vinhas sobre as montanhas de Shomron:<sup>5</sup> os plantadores plantarão, e como era habitualmente, as tratarão.*

*6 Porquanto haverá um dia,<sup>6</sup> qua os chamados Netsarim-Notsrim<sup>7</sup> os que vigiam sobre o Monte Efrayim, gritarão,*

<sup>1</sup> YAUH falando para o Seu Yisrael amado.

<sup>2</sup> YAUH – e não o homem – fará a edificação.

<sup>3</sup> Todo o Yisrael – i.e., ambas as casas, que serão reedificadas e retornarão juntas. Note que, Efrayim não se encontrará com Judáh na terra mas retornará juntamente com ele, vindo das nações, na reedificação perpetrada por YAUH, através de Seu Filho.

<sup>4</sup> Dança Hebráica (no sentido sagrado), e um crescimento por seu interesse, também será um sinal de que a filha de Zion estará sendo reedificada.

<sup>5</sup> Capital de Efrayim, mostrando que há total intenção de YAUH, com respeito a trazer Efrayim de volta para casa.

<sup>6</sup> Sétimo-Dia, ou a oano do sétimo milênio desde Ahdahm.

<sup>7</sup> No transcurso do tempo, o antigo território do norte, na terra de Yisrael, tomou-se conhecido como Samaria, e os ocupantes daquela terra, conhecidos como Samaritanos. Estes formaram uma raça, como resultado de uma mistura entre os Efrayimites, (notáveis como proprietários de terras e produtores de alimento, com vantajoso crescimento) e os colonos Assírios. As Escrituras falam profeticamente de um dia no futuro, nos dias que permeiam o tempo do fim do exílio, durante o qual, os Notzrim habitarão nas referidas montanhas de Samaria. As Escrituras profeticas revelam o plano magnificente do Pai, para tomar essas regiões que foram infestadas pela idolatria numa futura base, propriamente como um lar dos Notzrim de Yisrael. A palavra Notzrim nos fala também de atalaias (guardas) designados por YAUH e incumbidos na tarefa de vigiar como guardas, a restauração de todo Yisrael. A Escritura se refere às Montanhas de Efrayim (Samaria), locais em que nos últimos dias se levantarão os atalaias (guardas). Por último, o Rabino Isido Zwim, de abençoada memória, um Judeu Messiânico, confirmou isto em sua extensa pesquisa que realizou sobre o termo Notzrei-Yisrael, que ele define como “crentes Cristãos”. afirmou ele, “Com respeito a Yshayau, abracei minha aceitação por YAUSHA HaNotzrei, como o preservador das doze tribos de Yisrael, e como o Pai fundador dos Notzrim”. Outro Judeu tradicional, Ben Cohen, afirmou, “O caminho dos atalaias ficou transparente em nossas Bíblias. É uma maravilha podermos vê-lo retificado. A palavra é notzrim, e sua raiz é natzar. A real explanação da palavra no Hebráico é: ‘guardar com segurança’, no sentido de guardar até ao último tempo, na intenção de esconder, de modo que mais tarde venha se revelar. Contudo, agora, levermos em consideração que o livro de Yirmeyau, naturalmente, foi escrito antes do surgimento do Cristianismo. Logo, você buscará uma pista de como isso ocorreu, quanto ao fato de Yirmeyau ter feito emprego de uma palavra, que de modo algum era usada em seus dias, além de se tratar de uma

*Levantai-vos, e subamos a Tzion, a יהודה* nossa Elohim.<sup>8</sup>

*7 Porque assim diz יהודה; Cantai com simcha por Yaakov, e gritai entre os chefes das nações:<sup>9</sup> publicai hallel dizendo, יהודה, salvou seu povo, o restante de Yisrael.<sup>10</sup>*

*8 Eis que, Eu tornarei a trazê-los da nação do norte, e ajuntá-los-ei dos confins da terra, e com eles o cego e o aleijado,<sup>11</sup> a mulher com filho e as que dão à luz, com filho juntamente; uma grande congregação-kahal gadol<sup>12</sup> há de shuv aqui.<sup>13</sup>*

*9 Eles virão com choro, e com tefillot, Eu os guiarei:<sup>14</sup> Eu farei com que eles caminhem junto aos rios de mayim em um halacha reto,<sup>15</sup> em que eles não tropeçarão; porque Eu sou um Abba para Yisrael, e Efrayim é Meu primogênito-bachor.<sup>16</sup>*

*10 Ouvi a palavra de יהודה, Ó vós nações, e declarai-a nas regiões costeiras que estão longe, e dizei, Aquele que espalhou a Yisrael, o congregará, e o guardará, como um Apascentador<sup>17</sup> para com Seu rebanho.<sup>1</sup>*

palavra usada no Hebráico para designar os Cristãos de hoje. Entretanto, a mesma foi traduzida para o inglês como ‘preservados de Yisrael’. (Isaías 49:6, Isaac Lesser Edition). Em outras passagens foi traduzida como ‘atalaias’. A palavra netzer foi usada somente três vezes na Bíblia (No Primeiro Pacto), e em todos os lugares que foi mencionada, diz respeito a Efrayim. É impressionante.”

<sup>8</sup> Efrayim almejará e clamará a Judáh, no intuito de terem um regresso mútuo e equitativo.

<sup>9</sup> No contexto, Efrayim, (propriamente, os Nazarenos ou ‘atalaias’) há de clamar em meio a todas as nações, anunciando que o Messiah é chegado, para prover a expiação, e para que os exilados retornem.

<sup>10</sup> Todos os crentes devem apregoar as boas novas.

<sup>11</sup> Espiritualmente.

<sup>12</sup> No Hebráico, aqui, lemos, kahal gadol ou ‘grande congregação’. A congregação do Yisrael do Pacto Renovado, consistia de um vasto remanescente das 12 tribos, que uma vez, seus antepassados estiveram presentes no Monte Senai.

<sup>13</sup> A reunião será um acontecimento em que ambas as casas serão reunidas (como numa colheita) e levadas de volta para a terra .

<sup>14</sup> YAUH é quem nos conduz de volta para a terra, e não o homem.

<sup>15</sup> Torah.

<sup>16</sup> Aqui, YAUH afirma que Efrayim (mais tarde tomou-se as dez tribos de Yisrael) será sempre e eternamente Seu primogênito. Como primogênito de YAUH, alcançou o tempo de arrependimento na ocasião do Pacto Renovado. Neste tempo vindouro, YAUH será Soberano sobre todas as tribos ou clãs de Yisrael, de acordo com Yirmeyau 31:1. Quem regressará como parte da grande congregação das nações, será Efrayim, o primogênito de YAUH, Ivrim 12:23, confirma a centralidade e primazia espiritual de Yisrael, o primogênito, quando fala da assembléia dos redimidos e da “congregação dos primogênitos de Yisrael”, cujos nomes estão inscritos no Livro da Vida do Cordeiro.

<sup>17</sup> YAUSHA.



11 Porque יהוה redimiu a Yaakov, e o resgatou da mão do que era mais forte do que ele.<sup>2</sup>

12 Portanto eles virão e hão de shir nos altos de Tzion, e fluirão juntos<sup>3</sup> em direção ao tov de יהוה<sup>4</sup> pelo trigo, e pelo vinho, e pelo azeite, e pelo novilho dos rebanhos e da manada; e seu ser será como um jardim regado; e eles não se angustiarão de modo algum.<sup>5</sup>

13 Então a virgem haverá de gilah em dança,<sup>6</sup> ambos mancebos e velhos juntos; porquanto Eu tornarei seu pranto em simcha, e os confortarei, e far-lhe-ei gilah de seu sofrimento.

14 E Eu encherei o ser dos Kohanim de gordura, e Meu povo ficará satisfeito com Meu tov, diz יהוה.

15 Assim diz יהוה; Uma voz se ouviu em Ramah, lamentação e choro de amargura; Rachel chorando por seus filhos; recusando-se a ser confortada por causa de seus filhos, porque eles já não existem.<sup>7 8</sup>

16 Assim diz יהוה; Refreia tua voz do choro, e teus olhos dias lágrimas; porque tua obra será recompensada, diz יהוה; e eles hão de shuv da terra dos inimigos.<sup>9</sup>

17 E há tikvah em teu fim, diz יהוה, de que teus filhos hão de shuv para sua própria nação.

18 Eu certamente ouvi Efrayim se lamentando;<sup>10</sup> Tu castigaste-me, e eu fui castigado, como um bezerro não adestrado:<sup>11</sup> faze-me voltar a ti,<sup>12</sup> e eu hei de retornar; porque Tu és יהוה meu Elohim.<sup>13</sup>

19 Certamente depois que eu retornei eu me arrependi;<sup>14</sup> e depois que eu recebi a Torah,<sup>15</sup> eu bati em minha coxa: thigh: <sup>16</sup> eu fiquei envergonhado, <sup>17</sup> sim, destarte envergonhado, porque eu suporrei a recriminação de minha mocidade.<sup>18</sup>

20 Não é Efrayim Meu filho querido? <sup>19</sup> Não é ele um filho afável? Porquanto ainda que Eu fale contra ele, Eu seriamente ainda lembro-me dele; portanto nas divisões em Meu âmago me aflijo por ele; <sup>20</sup> Eu certamente terei rachamim dele, diz יהוה.

21 Instale postes itinerários,<sup>21</sup> fazze altos montões:<sup>22</sup> põe teu lev em direção à estrada, destarte ao derech que tu tomaste; volta,<sup>23</sup> Ó virgem de Yisrael,<sup>24</sup> volta <sup>25</sup> a estas tuas cidades.

22 Até quando irás tu vagando o olam,<sup>26</sup> Ó filha renegada? <sup>27</sup> Pois יהוה criou uma coisa nova do nada

<sup>1</sup> Todo Yisrael retonará por intermédio do mesmo que foi responsável pela dispersão.

<sup>2</sup> YAUH redimirá a Yisrael das mãos das nações dos gentios que forem mais poderosas.

<sup>3</sup> Ambas as casas retornarão juntas. Note que Efrayim não desejará fazer intermediação com os separatistas ortodoxos, em meio a um Judáh não salvo, que hoje se achava na terra, e começaram a chegar desde 1948. Sem dúvida, os redimidos de ambas as casas retornarão juntos; o que não acontece hoje, quando nem os redimidos de Efrayim, nem os redimidos de Judáh, são bem-vindos como cidadãos. Parece que somente os não salvos em Yisrael são bem-vindos.

<sup>4</sup> O Messiah, que é o Bom Pastor, é a boa Torah, e a boa terra.

<sup>5</sup> No reino restaurado.

<sup>6</sup> A noiva, virgem e sem mácula de YAUSHA.

<sup>7</sup> No pashat literal, Rachel, a esposa de Yaakov, na simbologia, chora por causa da Diáspora ou por causa do exílio de Yisrael, cujo Yisrael se achava disperso no cativeiro. Ela charava por todos os filhos de Yisrael e por seus próprios filhos, Yosef e Benyamin, que se achavam ausentes de sua terra natal, Yisrael.

Mattiyau, capítulo 2, cita isto num remez/nível alusivo. Os filhos de Bethlehem foram mortos devido a desobediência de Yisrael à Torah; este foi o motivo, pelo qual as 12 tribos de Yisrael foram dispersas nos confins da terra, para sua morte espiritual e física. A desobediência é a linha temática que Mattiyau usa para aplicar neste verso o remez/nível alusivo em cima do seu pashat literal.

<sup>8</sup> Apesar do seu choro e do seu luto, YAUH a conforta, posto que ambas as casas hão de regressar. Efrayim represento o retorno de Yosef, e Benyamin representa o retorno de Judáh, considerando que Benyamin tornou-se parte de Judáh.

<sup>9</sup> O final do exílio que fora prometido consola Rachel.

<sup>10</sup> YAUH consola Rachel, dando provas sobre o fim do exílio, ao contá-la que Ele próprio tem escutado a Efrayim, ou mesmo, escutado o Yisrael não Judáico arrependido.

<sup>11</sup> Efrayim lamenta sua falta de instrução ou de compreensão da Torah. Egele, ou um touro, é a efigie do estandarte tribal de Efrayim, que mais tarde se tornou em idolatria, praticada por Efrayim.

<sup>12</sup> Efrayim clama por ajuda em seu arrependimento.

<sup>13</sup> Efrayim conhece o amor e a paciência do Pai.

<sup>14</sup> Verdadeiro arrependimento por ter violado a Torah.

<sup>15</sup> Instrução.

<sup>16</sup> Efrayim ficou pasmo com sua própria cegueira, com relação aos preceitos eternos da Torah, como se não bastasse a cegueira de Judáh para com o Messiah.

<sup>17</sup> Uma reação natural, quando surge o verdadeiro arrependimento.

<sup>18</sup> Efrayim vê seu castigo, como ter que aturar a estupidez das veredas de sua mocidade, que incluía devassidão e paganismo.

<sup>19</sup> Uma questão retórica. Se Efrayim é um filho querido eterno de YAUH, e além disso, é Seu primogênito; como Efrayim não desejaria regressar juntamente com Judáh, apesar de não ter sido reconhecido pelo mundo, ou sucessivamente por Judáh?

<sup>20</sup> YAUH sentir-se-á contristado, enquanto Efrayim não for completamente restaurado.

<sup>21</sup> Literalmente, quer dizer: 'marco', ie., marco de limites, instalados por Yirmeyau, e também postes-itinerários no sentido espiritual.

<sup>22</sup> Dolmã de pedra. YAUH pede a Yisrael que maque a rota, para que, finalmente, eles possam retornar.

<sup>23</sup> Espiritualmente.

<sup>24</sup> Todas as 12 tribos, incluídas na mensagem do verso 1.

<sup>25</sup> Fisicamente.

<sup>26</sup> Num exílio prolongado.

<sup>27</sup> Todo o Yisrael.

na terra; <sup>1</sup> uma mulher cercará um homem. <sup>2</sup>

23 Assim diz יהוה tzevaoth, o Elohim de Yisrael; Eles usarão outra vez esta prédica na terra de Yaudah e em suas cidades, quando Eu lhes fizer retornar do seu exílio:

יהוה te abençoe, Ó morada de tzedakah, e monte de santidade.

24 E habitarão em Yaudah, e em todas as cidades dali juntamente, fazendeiros, e aqueles que saem com rebanhos.

25 Porque Eu preencheri o ser do cansado, e Eu reabastecerei todo ser angustiado. <sup>3</sup>

26 Sobre isto eu despertei, e vi; e meu sono fora doce para mim. <sup>4</sup>

27 Eis que, dias virão, diz יהוה, em que Eu semeari a Beit Yisrael e a Beit Yaudah com a zera de homem, <sup>5</sup> e com a zera de animais. <sup>6</sup>

28 E virá a se passar que, como Eu vigiei sobre eles, para arrancar, e para derribar, e para arremessar, e destruir, e para afligí-los; assim Eu velarei sobre eles, para edificar, e para plantá-los, diz יהוה. <sup>7</sup>

29 Naqueles dias <sup>8</sup> eles não mais dirão, Os ahvot comeram uvas azedas, e os dentes dos filhos estão embotados. <sup>9</sup>

30 Mas cada um morrerá por sua própria iniquidade; todo homem que comer uvas azedas, seu dente será posto à margem.

31 Eis que, dias vêm, diz יהוה, que Eu farei uma Brit Chadash-Brit Renovada com a Beit Yisrael, e com a Beit Yaudah: <sup>10</sup> <sup>11</sup>

32 Não segundo a brit que Eu fiz com vossos ahvot, no dia em que Eu os tomei pela mão para tirá-los da terra de Mitzrayim; cuja brit eles quebraram, embora Eu fosse um marido <sup>12</sup> para eles, diz יהוה: <sup>13</sup>

33 Mas esta será a brit que Eu farei com a Beit Yisrael <sup>14</sup> depois daqueles dias, <sup>15</sup> diz יהוה, Eu porei Minha Torah no seu interior, e a escreverei em seus levavot; e serei seu Elohim, e eles serão Meu Povo-Ami.

34 E eles não ensinarão mais cada homem a seu próximo, e cada homem a seu irmão, dizendo, conheci a יהוה: porque todos eles Me conhecerão, <sup>16</sup> desde o menor deles

uma, e da outra casa, além daqueles que se uniram a ambas as casas. Se ambas as casas de Yisrael estivessem de fato incorporadas em Judáh; então por que, especificamente, YAUH fez com que a outra casa não-Judáica, fosse cognominada com um nome diferente, 150 anos depois que Efrayim já havia ido para o exílio?

<sup>11</sup> Este é o Pacto Renovado que acabará com o exílio, quando a renovação vier para ambas as casas.

<sup>12</sup> Esta palavra pode ser conferida na Peshitta Aramáica como “basit”, que, quando traduzida para o Hebráico, resulta na palavra “bachalti”, que quer dizer: “negligenciado ou desprezado”, que na leitura, seu uso é alternativo. YAUH exerceu ambas atribuições: a de um Marido fiel; como também, de Alguém que perpetró uma aliança, cuja aliança lamentavelmente foi desprezada e negligenciada por ambas as casas de Yisrael. Logo, ambas atribuições fazem sentido, haja visto que há a definição no Hebráico de que cada verso tem pelo menos várias abrangências.

<sup>13</sup> Embora YAUH fosse um marido de uma nação com 4 milhões de pessoas, que Ele pessoalmente tirou do Egito e por conseguinte, casou com essa nação no Senai, somente duas pessoas permaneceram estritamente fiéis à aliança. O Pacto Renovado foi traçado par tornar as duas casas realmente fiéis, e não para serem vistas exclusivamente como dois povos.

<sup>14</sup> Ambas as casas tiveram acesso ao Pacto Renovado, porém, apenas o Efrayim-Yisrael necessita de uma real introdução à Torah. Consequentemente, depois do tempo em que a aliança foi realmente cortada, passou a existir uma obra interna dirigida a Efrayim, dotada de um amor sobrenatural, no intuito de que guardassem e praticassem a Torah em seus corações. Por outro lado, Judáh, tinha as obras sobrenaturais do tão ensinado Espírito Santo, para fazer com que a Torah deles os levasse ao caminho da vida. Mas, quanto a essas obras que partem do âmago, pode-se dizer que devem ser continuas e subsequentes, por causa do real derramento de sangue do Messiah, que sucedeu para lavar a aliança.

<sup>15</sup> Depois que o sangue fosse derramado.

<sup>16</sup> “Conhecer a YAUH,” é o primeiro passo que se deve dar por meio da regeneração. YAUH, através de YAUSHA, tomará essa regeneração possível. Portanto, o princípio do processo de regeneração fica entre YAUH e o homem, diretamente através de Seu Filho. Todavia, essa necessidade pode ser transmitida por qualquer instrumento humano, no sentido de ensinar e inteira a

<sup>1</sup> Este termo novum, ou coisa nova, está diretamente ligado à cura da filha relapsa de Yisrael.

<sup>2</sup> Este assunto foi focalizado com frequência, através de muitas literaturas Judáicas, como uma referência ao nascimento do Messiah por intermédio de uma virgem. Como isto se ajusta? A cousa nova, se trata de um ser humano nascido da “semente da mulher”, um cumprimento de Beresheeth 3:15; e se trata de um ato sobrenatural que realmente ocasiona o retorno de Efrayim e de Judáh. Eis a razão porque YAUH quer que a matriarca Rachel pare de chorar.

<sup>3</sup> Motivado pelo exílio prolongado.

<sup>4</sup> Qualquer sonho ou visão pertinente à restauração de de Yisrael, para YAUH, realmente diz respeito a um tempo doce, muito apropriado para que alguém consiga ter compreensão da mensagem expressa por trás do sonho.

<sup>5</sup> Limitando-se a haver miscigenação entre uma casa e outra.

<sup>6</sup> Uma metáfora para gentios ou pagãos. Ambas as casas têm a combinação da semente de Yaakov, ao passo que dela houve miscigenação em toda parte.

<sup>7</sup> Uma clara promessa lapidada, de uma cura total e referta para ambas as casas.

<sup>8</sup> No tempo da restauração.

<sup>9</sup> Uma expressão habitual dos que se encontravam no exílio.

<sup>10</sup> O Pacto Renovado nunca foi compartilhado com os gentios ou cristãos, mas, exclusivamente com ambas as casas de Yisrael. Significa que todos os crentes paaparticipantes do Pacto Renovado eram de Yisrael, de

ao maior deles, diz יהוה; porque Eu perdoarei sua iniquidade, e Eu nunca mais lembrarei dos seus pecados.<sup>1</sup>

35 Assim diz יהוה, que dá o sol para a luz do dia, e as ordenanças da lua e das cochavim para a luz da noite, que divide o mar quando as ondas dele rugem; יהוה tzevaoth é Seu Nome:

36 Se estas ordenanças desaparecerem diante de Mim, diz יהוה, então a zera de Yisrael <sup>2</sup> também cessará de ser uma nação diante de Mim le-olam-va-ed.<sup>3</sup>

37 Assim diz יהוה; Se os shamayim lá do alto podem ser medidos, e os fundamentos da terra averiguados em baixo, Eu também lançarei fora toda a zera de Yisrael por tudo o que eles fizeram, diz יהוה.<sup>4 5</sup>

---

humanidade, de como conhecê-Lo inicialmente. Todos que desejam conhecê-Lo, poderão, e O conhecerão, pela afabilidade do Messiah, sem auxílio de qualquer instrumento humano. Pela primeira vez na história de Yisrael, o homem pode se aproximar, para de início conhecer o plano da salvação de YAUH, bem como, conhecer a Sua bondade, sem ser por intermédio de um líder humano ou de um rabino, simplesmente acenando para YAUSHA, no intuito de que Ihe seja revelado o Pai, YAUH, ou a própria redenção, pela Sua própria palavra revelada e por meio de Sua verdade. Muitos têm vindo ao encontro de YAUH através de Seu Filho, simplesmente ao lerem as Escrituras, sem que haja qualquer interferência ou contribuição humana. Depois, uma vez tendo sido salvos, há ainda a necessidade de que Ihes ensinem, onde entra o empenho de instrutores. Mas o papel desse ensino é o de erguer o Yisraelita para alcançar a maturidade e a plenitude, afluindo a uma revelação mais elevada da palavra de YAUH. A necessidade continua de termos ensinadores da palavra, de como ter que se relacionar com a maturidade do indivíduo, de modo algum devem negar a promessa do Pacto Renovado. Todo o ensin é instilado segundo o Próprio YAUH, através é de Seu Filho, de quem provém as centelhas da chama da regeneração, que leva o indivíduo a dar esse primeiro passo, ingressando numa longa e excitante jornada, afluindo ao conhecimento de YAUH.

<sup>1</sup> No Pacto Renovado, ambas as casas podem ser incondicionalmente e completamente perdoadas de todos os pecados e transgressões.

<sup>2</sup> Todas as 12 tribos.

<sup>3</sup> A sobrevivência de Yisrael, o fim do exílio já prometido e a redenção Messiânica, são garantidos pela visibilidade da criação, nos céus. Por todo o tempo que essas chamas possam resplandecer, a restauração e a redenção Messiânica, bem como, a sobrevivência de ambas as casas de Yisrael, não de ser pessoalmente garantidas pelo Pai, YAUH.

<sup>4</sup> YAUH também nos instiga a lembrarmos que, assim como os céus não podem ser literalmente medidos, a nação de Yisrael não pode ser literalmente retirada ou substituída da condição de ser com exclusividade, a única eleita eternal e noiva escolhida de YAUH, que, afinal, achou na nação de seus redimidos, o requisito de

## YIRMEYAU – JEREMIAS

38 *Eis que, dias vêm, diz יהוה, em que a cidade <sup>6</sup> será reedificada para יהוה; desde a torre de Chanan-El ao Portão da Esquina.*

39 *E a linha de medir ainda sairá diretamente paradiante até o outeiro de Garev, e vindo a virar para Goath.*

40 *E todo o vale dos corpos mortos, e das cinzas, e todos os campos do Ribeiro de Kidron, até a esquina do Portão do Cavalo em direção ao leste, serão kadosh a יהוה; não será arrancada, nem mais demolida. <sup>7</sup>*

**32** A palavra que veio a Yirmeyau da parte de יהוה no décimo ano de Tzidkiyau, melech de Yaudah, o qual era o décimo-oitavo ano de Nevuchadnetzar.

2 Pois o exército do melech de Bavel sitiava então Yaushalayim: e Yirmeyau, o navi, estava encarcerado no átrio da guarda, que estava na bayit do melech de Yaudah.

3 Pois Tzidkiyau, melech de Yaudah, o tinha aprisionado, dizendo, Por que tu profetizas, e dizes,

Assim diz יהוה, Eis que, Eu darei esta cidade na mão do melech de Bavel, e ele a tomará;

4 E Tzidkiyau, melech de Yaudah, não escapará das mãos dos Chaldeus, mas certamente será entregue na mão do melech de Bavel, e falará com ele boca a boca, e seus olhos verão os olhos dele;

5 E ele conduzirá Tzidkiyau para Bavel, e lá ele permanecerá até que Eu o visite, diz יהוה: ainda quepelejarde com os Chaldeus, não prosperareis vós?

6 E Yirmeyau disse, A palavra de יהוה veio a mim, dizendo,

7 *Eis que, Haname-El, o filho de Shallum, teu tio virá a ti, dizendo, Compra meu campo que está em Anathoth; pelo direito de redenção é teu para o comprares.*

8 Então Haname-El, o filho do meu tio, veio a mim no pátio da guarda, de acordo com a palavra de יהוה, e disse-me, Compra meu campo, eu te peço, o que está em

Anathoth, que fica na terra de Benyamin; por direito de herança é teu, e a redenção é tua; mas este para ti mesmo. Então eu conheci que isto era a palavra de יהוה.

9 E eu comprei o campo de Haname-El, filho do meu tio, o que está em Anathoth, e pesei-lhe a prata, sendo dezessete shekéis de prata.

10 E eu assinei a escritura, e a selei, e tomei testemunhas, e pesei a prata na balança.

11 Então eu tomei a escritura da compra, a ambas, a que estava selada de acordo com a Torah e o costume, e a que estava aberta:

12 E dei a escritura da compra a Baruch, o filho de Neriyau, o filho de Maaseyah, perante a vista de Haname-El, filho de meu tio, e na presença das testemunhas que assinaram a escritura da compra, perante

10 times, once for each returning tribe of the north.

<sup>6</sup> Yaushalayim.

<sup>7</sup> Uma descrição de Yaushalayim reedificada e restaurad, já em última instância, mo milênio.

---

<sup>5</sup> Nos versos 31-37, texts that speak of the 10 tribes of the north rejoining Judah, YAUH's Name appears

todos os Yaudim<sup>1</sup> que se assentaram no pátio da guarda.

13 E eu ordenia a Baruch diante deles, dizendo,

14 Assim diz יהוה tzevaoth, O Elohim de Yisrael; *Toma estas escrituras, esta escritura de compra, ambas que estão seladas, e esta escritura que está aberta; e põe-nas em um vaso de barro, para que eles possam permanecer por muitos dias.*

15 *Porque assim diz יהוה tzevaoth, O Elohim de Yisrael, Casas e campos e vinhas possuirão outra vez nesta terra.*

16 Ora, quando eu entreguei a escritura da compra a Baruch, o filho de Neriya, eu fiz tefillah a יהוה, dizendo,

17 Ó Soberano יהוה! Eis que, Tu fizeste os shamayim e a terra pelo Teu grande poder e Braço estendido, e não há nada também que Te seja árduo:

18 Tu demonstras amável bondade para com milhares, e Tu retribues a iniquidade dos ahvot no seio de seus filhos após eles; O Grande, O Poderoso El, יהוה Tzevaoth, é Seu Nome,

19 Grande em conselho, e poderoso em obras: porquanto Teus olhos estão abertos sobre todos os halachot dos filhos dos homens; para dar a cada um de acordo com seu halacha, e de acordo com o fruto dos seus feitos:

20 Pois Tu puseste sinais e maravilhas na terra de Mitzrayim, até este dia, e em Yisrael, e entre outros homens; e fizeste Teu Nome grande, destarte até este dia;

21 E trouxeste o Teu povo Yisrael da terra de Mitzrayim com sinais, e com maravilhas, e com uma forte mão, e com um Braço estendido, e com grandes espantosas obras;

22 E deste-lhes esta terra, que Tu juraste a seus ahvot a lhes dar, uma terra dimanando leite e mel;

23 E eles entraram, e a possuíram; mas eles não obedeceram à Tua voz, nem tiveram Seu halacha em Tua Torah; eles de modo algum nada fizeram de tudo o que Tu os ordenste a cumprir; portanto Tu suscitaste todo este mal a vir sobre eles:

24 Eis o cerco em montões, eles estão vindo à cidade para tomá-la; e a cidade sendo dada na mão dos Chaldeus, que lutam contra ela, por causa da espada, e da fome, e da pestilência; e o que Tu falaste vem a se suceder; e, eis que, tu o vês.

25 Ainda Tu, Ó Soberano יהוה, disseste-me, Compra o campo por prata, e toma testemunhas, porquanto a cidade será dada na mão dos Chaldeus.

26 Então veio a palavra de יהוה a Yirmeyau, dizendo,

27 *Eis que, Eu sou יהוה, O Elohim de toda carne; existe qualquer coisa assas difícil para Mim?*

28 *Portanto assim diz יהוה; Eis que, Eu darei esta cidade na mão dos Chaldeus, e na mão de Nevuchadnetzar, melech de Bavel, e ele a tomará:*

29 *E os Chaldeus, que lutam contra esta cidade, virão e atearão fogo nesta cidade, e a queimarão com as casas, sobre cujos telhados eles ofereceram incenso a Ba'al, e derramaram ofertas de libações a outros elohim, para Me provocarem à ira.*

30 *Pois os filhos de Yisrael e os filhos de Yaudah<sup>2</sup> fizeram somente mal perante Mim desde sua mocidade; porquanto os filhos de Yisrael<sup>3</sup> têm somente Me provocado à ira com a obras de suas mãos, diz יהוה.*

31 *Porque esta cidade Me tem sido como uma provocação de Minha ira e de Meu furor desde o dia em que eles a edificaram, até este dia; de formas que Eu devo removê-la de diante de Minha face,*

32 *Por causa de todo o mal dos filhos de Yisrael e dos filhos de Yaudah,<sup>4</sup> que eles fizeram para Me provocar à ira, eles, seus melechim, seus líderes, seus Kohanim, e seus neviim, e os homens de Yaudah, e os habitantes de Yaushalayim.*

33 *E eles viraram suas costas para Mim, e não suas faces; embora Eu lhes tenha ensinado, madrugando e lhes instruindo, ainda assim eles não escutaram nem receberam instrução na Torah.*

34 *Mas eles puseram suas abominações na Bayit, que é chamada pelo Meu Nome, para profaná-la.*

35 *E eles edificaram os lugares altos de Ba'al,<sup>5</sup> que estão no Vale dos Filhos de Hinnom, para fazer com que seus filhos e suas filhas passem pelo fogo para Molech; o que Eu não lehes ordenei fazer, nem veio à Minha mente, que eles fizessem esta abominação, para fazer Yaudah pecar.*

36 *E agora portanto, assim diz יהוה, O Elohim de Yisrael, concernente a esta cidade, da qual vós dizeis: ela será entregue na mão do melech de Bavel à espada, e pela fome, e pela pestilência;*

37 *Eis que, Eu os congregarei de todas nações, para onde os conduzi em Minha ira, e em Meu furor, e em Minha grande indignação; Eu os trarei outra vez a este lugar, e Eu farei que eles habitem seguramente:<sup>6</sup>*

38 *E eles serão Meu povo, e Eu serei seu Elohim:*

39 *E lhes darei um lev, e um,<sup>7</sup> para que eles possam Me temer le-olam-va-ed, para seu tov, e o tov de seus filhos depois deles:*

40 *E Eu farei uma brit perpétua com eles,<sup>8</sup> que Eu não desviarei deles, para lhes fazer tov; mas Eu porei Meu temor em seus levavot, para que eles não se apartem de Mim.*

<sup>2</sup> Ambas as casas precisam se purificar através do Messiah YAUSHA.

<sup>3</sup> Ambas as casas.

<sup>4</sup> Ambas as casas.

<sup>5</sup> Literalmente, “o senhor”.

<sup>6</sup> Ambas as casas foram levadas para o exílio e ambas retornarão juntas.

<sup>7</sup> Ambas as casas devem estar de pleno acordo com a Torah, e estar de plena concordância com a identidade do Rei Messiah. Até então, qualquer tentativa no intuito de reunificar as duas casas, mediante mudança da lei de imigração, erá uma tentativa feita pela carne não vinda do Pai.

<sup>8</sup> O prometido, em Yirmeyau 31:31.

<sup>1</sup> “Judeus”, (no Hebráico: Yaudim) um termo que quando começou a ser usado, foi para se referir aos habitantes do sul (isto é, às três tribos: Judáh, Benyamine Lewi) já naquele tempo, e posteriormente, mencionado em outros livros, como o de Esther e Nehemias, que surgiram cerca de 70 anos depois. Este termo, em todo caso, nunca se refere a ambas as casas em qualquer instância do Primeiro Pacto, e mui raramente no Pacto Renovado.

41 *Sim, Eu hei de ter gilah neles para lhes fazer tov, e Eu os plantarei nesta terra em emet* <sup>1</sup> *de todo Meu lev e de todo o Meu ser.*

42 *Pois assim diz יהוה; Assim como Eu permiti todo este grand mal sobre este povo, assim Eu trarei sobre eles todo o tov que Eu lhes tenho prometido.*

43 *E campos serão comprados nesta terra, da qual vós dizeis, Está desolada, sem homem, ou sem animais; está entregue na mão dos Chaldeus.*

44 *Os homens comprarão campos por prate, e assinarão escritura, e as selarão, e tomarão testemunhas na terra de Benyamin, e nos lugares em torno de Yaushalayim, e nas cidades de Yaudah, e nas cidades das montanhas, e nas cidades dos vales, e nas cidades do sul; porque Eu lhes farei shuv de seu exílio, diz יהוה.*

**33** Além do mais, a palavra de יהוה veio a Yirmeyau, a segunda vez, enquanto ele estava ainda aprisionado no pátio da guarda, dizendo,

2 *Assim diz יהוה O Feito disto, יהוה que formou isto, para o estabelecer; יהוה é Seu Nome;*

3 *Clama a Mim, e Eu te responderei, e mostrar-te-ei coisas grandes e poderosas, que tu não conheces.*

4 *Por que assim diz יהוה, O Elohim de Yisrael, concernente às casas desta cidade, e concernente às casas dos melechim de Yaudah, que foram derribadas pelo cerco aos montões, e à espada;*

5 *Eles virão para pelejar com os Chadeus, e encher seus lugares com os corpos mortos dos homens, que Eu feri na Minha ira e em Meu furor, e por causa de todas suas maldades Eu escondi Minha face desta cidade.*

6 *Eis que, Eu a trarei saúde e alívio, e Eu os curarei, e lhes revelarei a abundância da real shalom e emet.* <sup>2</sup>

7 *E Eu farei com que os exilados de Yaudah e os exilados de Yisrael possa shuv,* <sup>3</sup> *e lhes edificarei, como no princípio.* <sup>4</sup>

8 *E os purificarei de todas suas iniquidades, pelas quais eles pecaram contra Mim; e Eu perdoarei todas as suas iniquidades, pelas quais eles pecaram, e pelas quais eles transgrediram contra Mim.* <sup>5</sup>

9 *E ela Me será por um Nome de simcha, por um hallel e por uma honra diante de todas as nações da terra, que ouvirão de todo o tove que Eu lhes farei; e eles temerão por causa de todo o tov e por causa de toda a*

*shalom que Eu lhes der.* <sup>6</sup>

10 *Assim diz יהוה; Outra vez se ouvirá neste lugar, em que vós dizeis, Ficarà desolada, sem homem, ou sem animais, destarte nas cidades de Yaudah, e nas ruas de Yaushalayim, que estão desoladas, sem homem, e sem habitantes, e sem animais,*

11 *A voz de simcha, e a voz de gilah, a voz do noivo, e a voz da noiva,* <sup>7</sup> *a voz dos que dirão, Baruch Hashem יהוה tzevaoth! Porquanto יהוה é tov; porque Sua chesed dura le-olam-va-ed, àqueles que trarão uma oferta de hallel para a Bayit de יהוה. Porque Eu farei voltar atrás os exilados da terra, como no princípio, diz יהוה.* <sup>8</sup>

12 *Assim diz יהוה tzevaoth, Outra vez neste lugar, que está desolado, sem homem, sem animais, e em todas suas cidades; haverá um lugar de habitação para os apascentadores, acarretando a seus rebanhos que repousem.* <sup>9</sup>

13 *Nas cidades das montanhas, nas cidades das terras baixas, e nas cidades do sul, e na terra de Benyamin, e nos lugares em torno de Yaushalayim, e nas cidades de Yaudah, os rebanhos passarão outra vez debaixo das mãos dAquele que os contam, diz יהוה.* <sup>10</sup>

14 *Eis que, dias vêm, diz יהוה, que Eu executarei esta coisa tov que Eu tenho prometido à Beit Yisrael e à Beit Yaudah.* <sup>11</sup>

15 *Naqueles dias, a naquele tempo,* <sup>12</sup> *Eu farei com que o Ramo-Tzamach de tzedakah brote a Dawid; e Ele executará mishpat e tzedakah na terra.* <sup>13</sup>

16 *Naqueles dias Yaudah será salvo,* <sup>14</sup> *e Yaushalayim habitará seguramente; e este é o Nome que lha será proclamado, יהוה-Tzidqaynu-nossa Tzedakah.* <sup>15</sup>

17 *Porque assim diz יהוה; A Dawid nunca faltará um herdeiro que se assente sobre o kesay da Beit Yisrael;* <sup>16</sup>

<sup>1</sup> Em conformidade com a Torah e com Yausha, que é a Verdade.

<sup>2</sup> Através do Pacto Renovado.

<sup>3</sup> Note que será YAUH que fará isso, e não será através de negociações de homens e nem através de compromissos feitos diretamente com os não redimidos de Judáh, lamentavelmente como tem sido até aos dias de hoje na terra.

<sup>4</sup> Como nos dias dos primeiros assentamentos que foram feitos na terra, nos dias de Yausha, filho de Nun.

<sup>5</sup> No fim do exílio ambas as casas serão perdoadas e absolvidas em razão do Pacto Renovado. Se porventura Judáh não entrasse nesse Pacto, essa tribo não estaria preparada para a redenção Messiânica.

<sup>6</sup> O fim do exílio e a revelação das dez tribos levará YAUH a ter grande notoriedade na terra.

<sup>7</sup> No Hebráico: “kol katan vekol kalah”.

<sup>8</sup> Tal como nos dias dos primeiros assentamentos, nos dias de Yausha, filho de Nun.

<sup>9</sup> Ambas, espiritualmente e fisicamente falando.

<sup>10</sup> YAUSHA, O Grande Pastor, fará a contagem de todo o Yisrael, para se certificar de que ninguém se perdeu, dentre os que foram escolhidos para ser redimidos e voltar do exílio.

<sup>11</sup> Cura, perdão, e restauração da parte de YAUH, além da concessão da terra.

<sup>12</sup> A era vindoura.

<sup>13</sup> O Messiah YAUSHA.

<sup>14</sup> O Yisrael-Judáico será redimido pelo sangue da expiação.

<sup>15</sup> Nota: Conforme Yirmeyau 23:5, o Ramo de Dawid, o Rei Messiah, é chamado: “YAUH nossa justiça”.

<sup>16</sup> Não quer dizer que o reinado Dawidico teria que ser sempre visível. Todavia, implica dizer que, cada geração terá a semente do Rei Dawid, que será perpétua, até que o real Messiah venha para assumir Seu turno eterno. Além disso, esta referência diz respeito a todas as 12 tribos, que aqui é chamada: Casa de Yisrael, e não que deva haver um reinado Judáico, separado da Casa de Efrayim.

18 *Nem aos Kohanim ou os Lewiym faltará um homem diante de Mim para oferecer ofertas queimadas, e para queimar ofertas de gãos, e para fazer sacrifício continuamente.*<sup>1</sup>

19 E a palavra de יהוה veio a Yirmeyau, dizendo,

20 *Assim diz יהוה; Se vós puderdes quebrar Minha brit com o dia, e Minha brit com a noite, e de modo que não deva haver dia e noite em sua estação;*

21 *Então poderá também Minha brit ser quebrada com Dawid, Meu eved, para que ele não deva ter um filho para governar sobre seu kesay; e com os Lewiym e os Kohanim, Meus avadim.*<sup>2</sup>

22 *Assim como as hostes dos shamayim não podem ser contadas, nem a areia do mar ser medida: assim Eu multiplicarei a zera de Dawid, Meu eved,<sup>3</sup> e os Lewiym que Me servem.*<sup>4</sup>

23 Além disso, a palavra de יהוה veio a Yirmeyau, dizendo,

24 *Não consideraste tu o que o povo está dizendo, As duas mishpachot que יהוה escolheu,<sup>5</sup> Ele abandonou e rejeitou? Assim eles desprezam Meu povo, para que não seja mais uma nação diante deles.*<sup>6</sup>

25 *Assim diz יהוה;<sup>7</sup> Se Minha brit não permanecer com o dia e com a noite, e se Eu não designar as ordenanças dos shamayim e da terra;*

26 *Então Eu rejeitarei a zera de Yaakov, e de Dawid, Meu eved, de formas que não tomarei qualquer um de sua zera para ser governante sobre a zera de Avraham, Yitzchak, e Yaakov; porquanto Eu farei com que seus exilados possam shuv, e terei rachamim deles.*

**34** A palavra que veio a Yirmeyau da parte de יהוה, quando Nevuchadnetzar, melech de Bavel, e todo seu exército, e todos seus malchutim da terra, de seu domínio, e todo o povo, lutou contra Yaushalayim, e contra todas as suas cidades, dizendo,

2 *Assim diz יהוה, O Elohim de Yisrael; Vai e fala a Tzidkiyau, melech de Yaudah, e dize-lhe, Assim diz יהוה; Eis que, Eu darei esta cidade na mão do melech de Bavel, e ele a queimará a fogo:*

3 *E tu não escaparás de sua mão, mas certamente serás*

*capturado, e entregue em sua mão; e teus olhos verão os olhos do melech de Bavel, e ele falará comtingo boca a boca, e tu irás para Bavel.*

4 *Ainda, ouve a palavra de יהוה, Ó Tzidkiyau, melech de Yaudah; Assim diz יהוה concernente de ti, Tu não morrerás à espada:*

5 *Mas tu morrerás em shalom: e tal como a queima de bálsamos a teus ahvot, os antigos melechim que eram antes de ti, assim eles queimarão bálsamos a ti; e eles lamentarão por ti, dizendo, Ah Soberano! Porquanto falei a palavra, diz יהוה.*

6 Então Yirmeyau, o navi, falou todas estas palavras a Tzidkiyau, melech de Yaudah, em Yaushalayim,

7 Quando o exército do melech de Bavel lutava contra Yaushalayim, e contra todas as cidades de Yaudah que ficaram de resto, contra Lachish, e contra Azekah: porquanto, somente estas cidades fortificadas ficaram dentre as cidades de Yaudah.

8 Esta é a palavra que veio a Yirmeyau da parte de יהוה, depois que o melech Tzidkiyau tinha feito uma brit com todo o povo que estava em Yaushalayim, para lhes proclamar o ano da shmeta-remissão;<sup>8</sup>

9 Para que cada um permitisse a seu eved, e a sua eved, sendo um homem Ivri, ou mulher, sair em liberdade; para que ninguém os retivesse, ao se tratar de um Yaudi seu irmão.

10 Ora, todos os principais, e todo o povo, que tinham entrado em brit, ouviram que cada um deveria permitir a seu eved, e cada um a sua eved, sair em liberdade, para que ninguém pudesse se servir mais deles, então eles obedeceram, e os permitiram sair.

11 Mas depois eles mudaram seus intentos, e fizeram com que os avadim e as avadim, que eles tinham deixado sair em liberdade, devesse shuv, e os traziam em sujeição outra vez como varões avadim e varoas avadim.

12 Portanto, a Palavra de יהוה<sup>9</sup> veio a Yirmeyau da parte de יהוה, dizendo,

13 *Assim diz יהוה, O Elohim de Yisrael; Eu fiz uma brit com vossos ahvot no dia em que Eu os tirei da terra de Mizrayim, para fora da bayit da escravidão, dizendo, 14 Ao fim de sete anos cada um deverá deixar seu irmão Ivri sair livre, que te fora vendido; e quando ele te houver servido seis anos, tu lahe deixarás sair livre de ti; mas vossos ahvot não Me ouviram, nem inclinaram seus ouvidos.*

15 *E vós recentemente háveis retornado, e tinheis feito retidão perante Meus vista, ao proclamarem shmeta-remissão cada um a seu próximo; e vós tinheis feito uma brit diante de Mim na Bayit que é chamada pelo Meu Nome:*

16 *Mas vós voltastes atrás e maculastes O Meu Nome, e fizestes com que cada homem seus eved, e cada varoa sua eved, os quais tinheis posto em liberdade para deleite deles, pudessem shuv, e os trouxessem à sujeição outra vez, para serem vossos varões e varoas avadim.*

17 *Portanto assim diz יהוה; Vós não Me ouvistes, ao proclarem shmeta-remissão, cada um a seu irmão, e cada homem a seu próximo; eis que, Eu vos proclamo uma*

<sup>1</sup> O sacerdócio Levítico nunca se extinguirá, nem será substituído, embora o mesmo assumirá um novo papel.

<sup>2</sup> A Aliança Dawidico é eterna e incondicional.

<sup>3</sup> Yisrael.

<sup>4</sup> Não apenas isto, mas os Lewitas nunca cessarão o seu clamor; no entanto, eles se multiplicarão imensamente em número.

<sup>5</sup> Desde 721 BCE, YAUH tinha reservado para Si as “duas famílias (fisicamente) escolhidas”. Judáh e Efrayim.

<sup>6</sup> YAUH repreende o mal, para que não venha se abrigar nas duas casas cujo mal, influe pelas nações que lehs cercam, e que pensam que YAUH lançou fora de Sua presença as duas casas, para sempre. Em vez disso, Ele tomou essa medida, apenas por um período, havendo determinado um tempo destinado para o exílio e para a disciplina.

<sup>7</sup> Falando para as nações pagãs.

<sup>8</sup> Devarim 15. O ano da shmeta, ou da remissão.

<sup>9</sup> Yausha.

*shmeta, diz יהרה, para a espada, para a pestilência, e para a fome; e Eu vos farei serem removidos em todos os malchutum da terra.*

18 *E Eu entregarei os homens que têm transgredido Minha brit, que não têm executado as palavras da brit que eles fizeram diante de Mim, quando eles cortaram o bezerro em duas partes, e passaram entre as partes dele,*

19 *Os líderes de Yaudah, e os líderes de Yaushalayim, os oficiais, e os Kohanim, e todo o povo da terra, que passou entre as partes do bezerro;*

20 *Eu os entregarei na mão de seus inimigos, e na mão dos que buscam suas chayim; e seus corpos mortos serão por comida para as aves dos shamayim, e para as bestas da terra.*

21 *E Tzidkiyau, melech de Yaudah, e seus líderes Eu os entregarei na mão de seus inimigos, e na mão dos que buscam suas chayim, e na mão do exército do melech de Bavel, que se retirou de vós.*

22 *Eis que, Eu ordenarei, diz יהרה, e farei com que eles shuv a esta cidade; e eles lutem contra ela, e tomem-na, e queimem-na com fogo; e Eu tornarei as cidades de Yaudah em uma ruína sem um habitante.*

**35** A palavra que veio a Yirmeyau da parte de יהרה nos dias de Yauyakim, o filho de Yoshiyau, melech de Yaudah, dizendo,

2 *Vai à bayit dos Rechavitas, e fala-lhes, e traze-os à Bayit de יהרה, a uma das câmaras, e dá-lhes vinho a beber.*

3 Então eu tomei a Yazanyah, o filho de Havatzinyah, e seus irmãos, e todos seus filhos, e toda a bayit do Rechavitas;

4 E eu os levei à Bayit de יהרה, a uma câmara dos filhos de Chanan, o filho de Yigdalyah, um homem de Elohim, que estava junto à câmara dos líderes, que ficava acima da câmara de Maaseyah, o filho de Shallum, o guarda da porta:

5 E eu pus diante dos filhos da bayit dos Rechavitas cântaros cheios de vinho, e taças, e eu disse-lhes, Bebei o vinho.

6 Mas eles disseram, Nós não beberemos vinho; porque Yonadav, o filho de Rechav, nossa abba, ordenou-nos, dizendo, Vós não bebereis nenhum vinho, nem vós, nem vossos filhos le-olam-va-ed:

7 Nem vós edificareis bayit, nem semeareis zera, nem plantareis vinha, nem tereis quaisquer bens; mas por todos os vossos dias vós habitareis em tendas; para que vós possais viver muitos dias na terra onde vós sois gerim.<sup>1</sup>

8 Assim nós obedecemos à voz de Yonadav, o filho de Rechav, nosso abba em tudo o que ele nos ordenou, para não bebermos vinho de modo algum em nossos dias, nós, e nossas esposas, nossos filhos, e nossas filhas;

9 Nem edificamos casas para nós, para nelas habitarmos; nem termos nós vinhas, ou campos, ou zera:

10 Mas nós temos habitado em tendas, e temos obedecido, e fizemos de acordo com tudo o que Yonadav,

nossa abba, nos tinha ordenado.

11 Mas veio a se passar que, quando Nevuchadnetzar, melech de Bavel, subiu à terra, então nós dissemos, Vinde, e vamo-nos a Yaushalayim por causa do temor do exército dos Chaldeus, e por causa do temor do exército dos Arameanos; assim nós habitaremos em Yaushalayim.

12 Então veio a palavra de יהרה a Yirmeyau, dizendo, 13 *Assim diz יהרה tzevaoth, O Elohim de Yisrael; Vai e conta aos homens de Yaudah e aos habitantes de Yaushalayim, Não recebereis vós instrução para ouvirdes Minhas palavras? Diz יהרה.*

14 *As palavras de Yonadav, o filho de Rechav, as quais ele ordenou a seus filhos para não beberem vinho, foram executadas; até este dia em que eles não beberam, mas obedeceram a ordem de seu abba; todavia Eu vos falei, madrugando e falando; mas vós não Me tendes escutado.*

15 *Eu vos enviei também todos Meus avadim, os neviim, madrugando e os enviando, dizendo, Fazei teshuvah agora cada homem de seu mau halacha, e mudai vossas ações, e não sigais após outros elohim para serví-los, e vós habitareis na terra que Eu vos dei e a vossos ahvot; mas vós não tendes inclinado vossos ouvidos, nem Me escutado.*

16 *Os filhos de Yonadav, o filho de Rechav executaram o mandamento do seu abba, que ele lhes ordenou; mas este povo não Me escudou:*

17 *Portanto assim diz יהרה Elohim tzevaoth, O Elohim de Yisrael; Eis que, Eu trarei sobre Yaudah e sobre todos habitantes de Yaushalayim todo o mal que Eu tenho pronunciado contra eles; porque Eu lhes falei, maseles não escutaram; e Eu lhes chamei, mas eles não responderam.*

18 E Yirmeyau disse à bayit dos Rechavitas, Assim diz יהרה tzevaoth, O Elohim de Yisrael; *Porque vós obedescestes o mandamento de Yonadav vosso abba, e guardastes todos seus preceitos, e fizeste de acordo com tudo o que ele tinha vos ordenado;*

19 *Portanto assim diz יהרה tzevaoth, O Elohim de Yisrael; Yonadav, o filho de Rechav, nunca te faltará um homem que esteja diante de Mim le-olam-va-ed.*

**36** E veio a se passar que no quarto ano de Yauyakim, o filho de Yoshiyau, melech de Yaudah, que esta palavra veio a Yirmeyau, da parte de יהרה, dizendo,

2 *Toma um rolo, e escreve nele todas as palavras que Eu falei contra Yisrael, e contra Yaudah, e contra todas as nações, desde o dia em que Eu primeiro te falei, desde os dias de Yoshiyau até este dia.*<sup>3</sup>

3 *Possa ser que a Beit Yaudah ouvirão de todo o mal que Eu lhes propus fazer; para que eles possam shuv cada homem do seu mau halacha; para que Eu lhes possa perdoar sua iniquidade e seu pecado.*

4 Então Yirmeyau chamou a Baruch, o filho de Neriya: e Baruch escreveu da boca de Yirmeyau todas as palavras de יהרה, que Ele tinha lhe falado, sobre um rolo.

5 E Yirmeyau ordenou a Baruch, dizendo, Eu estou

<sup>1</sup> Por escolha, eles se tornaram Yisraelitrs consagrados, e não por meio de regulamentos feitos por homens.

<sup>2</sup> Ambas as casas.

<sup>3</sup> O Rolo de Yirmeyau.



encerrado; eu não posso entrar na Bayit de יהוה:

6 Portanto vai, e lê do rolo, tudo o que tu escreveste da minha boca, as palavras de יהוה aos ouvidos do povo na Bayit de יהוה no dia de jejum:<sup>1</sup> e também tu as lerás aos ouvidos de todos de Yaudah, que vem das suas cidades.

7 Pode ser que eles ainda apresentem suas petições perante יהוה, e shuv cada um de seu mau derecho; porque grande é a ira e o furor que יהוה pronunciou contra este povo.

8 E Baruch, o filho de Neriayau, fez de acordo com tudo o que Yirmeyau, o navi, lhe ordenou, lendo nos rolos as palavras de יהוה na Bayit de יהוה.

9 E veio a se passar que no quinto ano de Yauyakim, o filho de Yoshiyau, melech de Yaudah, no nono mês, que eles proclamaram um jejum diante de יהוה a todo o povo em Yaushalayim, e a todo povo que vinha das cidades de Yaudah e Yaushalayim.

10 Então leu Baruch nos rolos as palavras de Yirmeyau na Bayit de יהוה, na câmara de Gemaryah, o filho de Shafan, o Sofer, no pátio superior, à entrada do Portão Novo da Bayit de יהוה, aos ouvidos de todo o povo.

11 Quando Michayau, o filho de Gemaryah, o filho de Shaphan, ouviu procedente do rolo todas as palavras de יהוה,

12 Ele desceu à bayit do melech, à câmara do Sofer; e, eis que, todos os líderes estavam assentados ali, a saber Elishama, o Sofer, e Delayah, o filho de Shemiyah, e El-Natan, o filho de Achvor, e Gemaryah, o filho de Shafan, e Tzidkiyau, o filho de Hananyah, e todos os principais.

13 Então Michayau declarou-lhes todas as palavras que ele tinha escutado, quando Baruch leu o rolo aos ouvidos do povo.

14 Portanto todos os líderes enviaram a Yehudi, o filho de Nethanyau, o filho de Shelemyau, o filho de Kushi, a Baruch, dizendo, Toma em tua mão o rolo que tu leste aos ouvidos do povo, e vem. Assim Baruch, o filho de Neriayau tomou o rolo em sua mão, e veio até eles.

15 E eles disseram-lhe, Assenta-te agora, e lê-o aos nossos ouvidos. Então Baurch leu aos seus ouvidos.

16 Ora, veio a se passar que, quando eles ouviram todas as palavras, eles ficaram todos temerosos, e disseram a Baruch, Nós certamente diremos ao melech todas estas palavras.

17 E eles perguntaram a Baruch, dizendo, Conta-nos agora, como tu escreveste todas estas palavras por sua boca?

18 Então Baruch respondeu-lhes, Ele pronunciou todas estas palavras para mim com sua boca, e eu as escrevi com tinta no rolo.

19 Então disseram os líderes a Baruch, Vai, esconde-te com Yirmeyau; e não permitas a nenhum homem saber para onde vais.

20 E eles se foram ao melech ao átrio, mas eles puseram o rolo na câmara de Elishama, o Sofer, e contou todas as palavras aos ouvidos do melech.

21 Então o melech enviou a Yehudi para obter o rolo; e ele o tomou da câmara do Sofer Elishama. E Yehudi leu-o aos ouvidos do melech, e aos ouvidos de todos os líderes que se dispunham próximo ao melech.

22 Ora, o melech assentou-se na casa de inverno no nono mês; e ali havia um fogo na lareira queimando diante dele.

23 E veio a se passar que, quando Yehud leu três, ou quatro seções, ele corou-o com um canivete, e o lançou no fogo que estava na lareira, até o rolo inteiro se consumir no fogo que estava na lareira.

24 Ainda eles não temeram, nem rasgaram suas vestes, nem o melech, nem qualquer de seus avadim que ouviu todas estas palavras.

25 Todavia El-Natan e Delayau e Gemaryau tinham pleiteado com o melech para que ele não queimasse o rolo; mas ele não lhes ouviu.

26 Mas o melech ordenou a Yerahme-El, o filho do melech, e Serayau, o filho de Azriel, e Shelemyau, o filho de Avde-El, para deter a Baruch, o Sofer, e Yirmeyau, o navi; mas יהוה os escondeu.

27 Então a palavra de יהוה veio a Yirmeyau, depois que o melech tinha queimado o rolo, e as palavras que Baruch escreveu pela boca de Yirmeyau, dizendo, 28 *Toma outra vez outro rolo, e escreve nele todas as palavras de outrora que estavam no primeiro rolo, que Yauyakim, o melech de Yaudah, havia queimado.*

29 *E tu dirás a Yauyakim, o melech de Yaudah, Assim diz יהוה; Tu queimaste este rolo, dizendo, Por que tu escreveste nele, dizendo, o melech de Bavel certamente virá e destruirá esta terra, e fará com que cesse dela homens e animais?*

30 *Portanto assim diz יהוה concernente a Yauyakim, melech de Yaudah; Ele não terá ninguém que se assente sobre o kesay de Dawid: e seu corpo morto será lançado ao calor do dia, e à noite sob a geada.*

31 *E Eu o punirei e à sua zera e seus avadim por causa da sua iniquidade; e Eu trarei sobre eles, e sobre os habitantes de Yaushalayim, e sobre os homens de Yaudah, todo o mal que Eu pronunciei contra eles; mas eles não ouviram.*

32 Então tomou Yirmeyau um outro rolo, e o deu a Baruch, o Sofer, o filho de Neriayau; o qual escreveu nele, da boca de Yirmeyau todas as palavras do rolo que Yauyakim, melech de Yaudah, queimara no fogo; e houve acréscimo além das palavras originais muitas palavras similares.<sup>2 3</sup>

**37** E o melech Tzidkiyau, o filho de Yoshiyau, reinou no lugar de Coniyau, o filho de Yauyakim a quem Nevuchadnetzar, o melech de Bavel, fez melech na terra de Yaudah.

2 Mas nem ele, nem seus avadim, nem o povo da terra, escutaram às palavras de יהוה, que Ele falou por meio do vavi Yirmeyau.

3 E Tzidkiyau, o melech, enviou a Yehucal, o filho de Shelemyau e Tzefanyau, o filho de Maaseyah, o kehen ao navi Yirmeyau, dizendo, Faze tefillah agora a יהוה nosso Elohim por nós.

<sup>2</sup> As palavras de YAUH nunca poderão ser aniquiladas.

<sup>3</sup> Um tipo de renovação, por causa da quebra que houve, ou por ter sido queimado o opúsculo do Primeiro Pacto.

<sup>1</sup> O Dia da Expiação.

4 Ora, Yirmeyau entrava e saía no meio do povo: porque eles não tinham ainda o colocado na prisão.

5 Então exército de Faraóh saíra de Mitzrayim; e quando os Chaldeus, que sitiara Yaushalayim, ouviram as novas acerca deles, eles partiram de Yaushalayim.

6 Então veio a palavra de יהוה ao navi Yirmeyau, dizendo,

7 Assim diz יהוה, O Elohim de Yisrael; Assim direis ao melech de Yaudah, que vos enviou a Mim para Me inquirir; Eis que, o exército de Faraóh, que saiu para vos ajudar, há de shuv para Mitzrayim à sua própria terra.

8 E os Chaldeus virão outra vez, e lutarão contra esta cidade, e toma-la-á, e a queimará com fogo.

9 Assim diz יהוה; Não vos enganeis a vós mesmos, dizendo, Os Chaldeus certamente partirão de nós; porquanto eles não partirão.

10 Pois, ainda que vós ferísseis o exército inteiro dos Chaldeus que lutam contra vós, e retasse somente um homem ferido entre eles, ainda eles tranquilamente se levantariam cada homem de sua tenda, e queimaria esta cidade com fogo.

11 E veio a se passar que, quando o exército dos Chaldeus deixava o cerco de Yaushalayim por causa de temor do exército de Faraóh,

12 Então Yirmeyau saiu de Yaushalayim para ir à terra de Benyamin, para receber sua porção ali no meio do povo.

13 E quando ele estava no Portão de Benyamin, um capitão da guarda achava-se ali, cujo nome era Yiryah, o filho de Shelemyau, o filho de Hananyah; e ele deteu a Yirmeyau, o navi, dizendo, Tu estás nos desertando para os Chaldeus.

14 Então disse Yirmeyah, Isto é falso; eu não estou desertando para os Chaldeus; Mas ele não o escutou; então Yiryah tomou a Yirmeyau, e o levou aos líderes. 15 Portanto os líderes ficaram irados contra Yirmeyau, eo feriram, e o puseram na prisão na bayit de Yonathan, o Sofer; porquanto eles tinham feito desta a prisão.

16 Quando Yirmeyau entrou no calabouço, e nas celas, Yirmeyau permaneceu ali muitos dias;

17 Então Tzidkiyau, o melech, fez encio, e o soltou; e o melech perguntou-lhe secretamente em sua bayit, e disse, Há alguma palavra de יהוה? E Yirmeyau disse, Há! Porque Ele disse, Tu será entregue na mão do melech de Bavel.

18 Além disso Yirmeyau disse ao melech Tzidkiyau, Em que eu pequei contra ti, ou contra teus avadim, ou contra este povo, vendo que me pusésseis em prisão?

19 Onde estão vossos neviim agora, que vos profetizaram, dizendo, O melech de Bavel não virá contra vós, nem contra esta terra?

20 Portanto ouve agora, eu te peço, Ó minha alteza, o melech; permitas a minha petição, eu te rogo, que seja aceita diante de ti; que tu não me faças shuv à bayit de Yonathan, o Sofer, para que eu não morra ali.

21 Então Tzidkiyau, o melech, ordenou que eles encaminhassem Yirmeyau ao átrio da guarda, e que eles lhe dessem diariamente uma porção de lechem da rua dos padeiros, até todos o lechem na cidade se esgotasse. Assim Yirmeyau permaneceu no átrio da guarda.

38 Então Shefatyah, o filho de Mattan, e Gedalyau, o filho de Pashur, e Yuchal, o filho de Shelemyau, e Pashur, o filho de Malchiyah, ouviram as palavras que Yirmeyau havia falado a todo o povo, dizendo,

2 Assim diz יהוה, Aquele que permanecer nesta cidade morrerá à espada, pela fome, e pela pestilência; mas o que sair para os Chaldeus viverá; pois estes terão sua chayim como sua recompensa, e viverá.

3 Assim diz יהוה, Esta cidade certamente será entregue na mão do exército do melech de Bavel, que a tomará.

4 Portanto os líderes disseram ao melech, Nós te rogamos, permita que este homem seja posto à morte; pois assim ele debilita as mãos dos homens de guerra que restam nesta cidade, e as mãos de todo o povo, ao falar-lhes tais palavras; porquanto este homem não busca o bem-estar deste povo, mas o seu dano.

5 Então Tzidkiyau, o melech, disse, Eis que, ele está em vossas mãos; pois o melech não pode fazer alguma coisa contra vós.

6 Então eles tomaram a Yirmeyau, e o lançaram no calabouço de Malchiyah, o filho de Hammelech, que estava no átrio da guarda; e eles desceram Yirmeyau com cordas. E no calabouço não havia mayim, mas lama; então Yirmeyau afundou na lama.

7 Ora, quando Eved-Melech, o Etíope, um dos oficiais que estava na bayit do melech, ouviu que eles tinham colocado Yirmeyau no calabouço; o melech estava assentando junto ao Portão de Benyamin;

8 Eved-Melech saiu da bayit do melech, e falou ao melech, dizendo,

9 Meu amo, o melech, estes homens fizeram mal em tudo o que fizeram a Yirmeyau, o navi, a quem eles lançaram no calabouço; e é provável que ele morra de fome no lugar onde ele está; por não haver mais lechem na cidade.

10 Então o melech ordenou ao Eved-Melech, o Etíope, dizendo, Toma daqui trinta homens contigo, e tira Yirmeyau, o navi, do calabouço, antes que ele morra.

11 Então Eved-Melech tomou os homens consigo, e se foi à bayit do melech por debaixo da tesouraria, e tomou dali roupas velhas gastas e trapos velhos infetos, e os desceu pelas cordas dentro do poço a Yirmeyau.

12 E Eved-Melech, o Etíope, disse a Yirmeyau, Põe agora estas roupas velhas gastas e trapos velhos infetos debaixo de tuas axilas sob as cordas. E Yirmeyau fez assim.

13 Então eles puxaram Yirmeyau com cordas, e o tiraram do calabouço; e Yirmeyau permaneceu no átrio da guarda.

14 Então Tzidkiyau, o melech, fez enviou, e levaram Yirmeyau, o navi, até ele, à terceira entrada que fica na Bayit de יהוה; e o melech disse a Yirmeyau, Eu te perguntarei alguma coisa; nada esconda de mim.

15 Então Yirmeyau disse a Tzidkiyau, Se eu a ti o declarar, tu certamente não me colocarás à morte? E se eu te der conselho, não me ouvirás tu?

16 Então Tzidkiyau, o melech, jurou secretamente a Yirmeyau, dizendo, Como יהוה vive, que nos fez nesta chayim, eu não te colocarei à morte, nem te entregarei nas mãos destes homens que buscam tua chayim.

17 Então disse Yirmeyau a Tzidkiyau, Assim diz יהוה, O Elohim tzevaoth, O Elohim de Yisrael; Se tu

*certamente saíres ao melech dos principais de Bavel, então teu ser viverá, e esta cidade não será queimada com fogo; e tu viverás, e tua bayit:*

18 *Mas se tu não saíres ao melech dos principais de Bavel, então esta cidade será entregue na mão dos Chaldeus, e eles a queimarão com fogo, e tu não escaparás das mãos deles.*

19 E Tzidkiyau, o melech, disse a Yirmeyau, Eu estou com receio dos Yaudim que se passaram para o lado dos Chaldeus, para que eles não me entreguem nas mãos deles, e eles me maltratam.

20 Mas Yirmeyau disse, Eles não te entregarão.

Obedeça, eu te rogo, à voz de יהיה, no que eu te falei; assim será bem contigo, e teu ser viverá.

21 Mas se tu recusares sair, esta é a palavra que יהיה tem me mostrado:

22 E, eis que, todas as mulheres que forem deixadas na bayit do melech de Yaudah serão levadas aos principais do melech de Bavel, e aquelas mulheres dirão, Teus chaverim íntimos te enganaram, e prevaleceram contra ti; teus pés se afundaram na lama, e eles se desviaram tornando atrás.

23 Então eles levarão todas tuas esposas e teus filhos aos Chaldeus; e tu não escaparás das mãos deles, mas serás apanhado pela mão do melech de Bavel; e acarretarás a esta cidade que seja queimada com fogo.

24 Então disse Tzidkiyau a Yirmeyau, Que nenhum homem saiba destas palavras, e tu não morrerás.

25 Mas se os líderes ouvirem que eu falei contigo, e eles vierem a ti, e te disseram, Declara-nos agora o que tu disseste ao melech, não escondas isto de nós, e nós não te colocaremos à morte; também sobre o que o melech te disse:

26 Então tu lhes dirás, Eu apresentei minha petição diante do melech, para que ele não me fizesse shuv à bayit de Yonathan, para morrer ali.

27 Então vieram todos os líderes a Yirmeyau, e lhe perguntaram; e ele lhes contou de acordo com todas estas palavras que o melech lhe havia ordenado. Assim eles pararam de falar com ele, porquanto o fato não foi percebido.

28 Assim Yirmeyau ficou no átrio da guarda até o dia em que Yaushalayim foi tomada; e ele estava ali quando Yaushalayim foi tomada.

**39** No nono ano de Tzidkiyau, melech de Yaudah, no décimo mês, veio Nevuchadnetzar, melech de Bavel, e todo seu exército contra Yaushalayim, e eles a sitiaram.<sup>2</sup> E no décimo primeiro ano de Tzidkiyau, no quarto mês, o nono dia do mês, se fez à cidade uma brecha.

3 E todos os principais do melech de Bavel entraram, e se dispuseram no Portão do Meio, destarte Nergal-Sharezer, Samgar-Nevo, Sarsechim, Rav-Saris, Nergal-Sharezer, Ravmag, com todo o resto dos principais do melech de Bavel.

4 E veio a se passar que, quando Tzidkiyau, o melech de Yaudah, viu-lhes, e todos os homens de guerra viram-lhes, então eles fugiram, e saíram da cidade à noite, pelo derech do jarpelo portão entre os dois muros; e ele se foi à planície do deserto.

5 Mas o exército dos Chaldeus perseguiram após eles, e

alcançou a Tzidkiyau nas planícies de Yericho; e quando eles o pegaram, eles trouxeram-no a Nevuchadnetzar, melech de Bavel, a Rivlah na terra de Hamath, onde este deu mishpat contra ele.

6 Então o melech de Bavel matou os filhos de Tzidkiyau em Rivlah diante de seus olhos; também o melech de Bavel, matou todos os nobres de Yaudah.

7 Além disto ele arrancou os olhos de Tzidkiyau, e o atou com cadeias, para levá-lo a Bavel.

8 E os Chaldeus queimaram a bayit do melech, e as casas do povo, com fogo, e derribaram os muros de Yaushalayim.

9 Então Nevuzaradan, o capitão do exército, levou para o exílio em Bavel, o resto do povo que ficou na cidade, e aos que o traíram, com o resto do povo que ficara.

10 Mas Nevuzaradan, o capitão do exército, deixou os pobres do povo, que nada tinha na terra de Yaudah, e deu-lhes vinhas e campos ao mesmo tempo.

11 Ora, Nevuchadnetzar, melech de Bavel, deu uma ordem concernente a Yirmeyau, a Nevuzaradan, o capitão do exército, dizendo,

12 Toma-o, e olha após ele, e não leh faças dano; mas faça-lhe tudo aquilo que ele te disser.

13 Então Nevuzaradan, o capitão da guarda fez envio, e Nevushazban, Rav-Saris, e Nergal-Sharezer, Ravmag, e todos os principais do melech de Bavel;

14 Eles todos tiraram Yirmeyau do átrio da guarda, e o confiou a Gedalyau, o filho de Ahiquam, o filho de Shafan, para que este o levasse para casa; assim ele habitou entre o povo.

15 Ora, a palavra de יהיה veio a Yirmeyau, enquanto ele estava encerrado no átrio da guarda, dizendo,

16 Vai e fala a Eved-Melech, o Ethíope, dizendo, *Assim diz יהיה tzevaoth, O Elohim de Yisrael; Eis que, Eu trarei Minhas palavras sobre esta cidade para mal, e não para tov; e elas se cumprirão em frente de ti naquele dia.*

17 *Mas Eu te livrarei naquele dia, diz יהיה; e tu não serás entregue nas mãos dos homens os quais tu temes.*

18 *Porque Eu certamente te livrarei, e tu não cairás à espada, mas tua chayim te será por um prêmio; porque tu puseste tua confiança em Mim, diz יהיה.<sup>1</sup>*

**40** A palavra que veio a Yirmeyau da parte de יהיה, depois que Nevuzaradan, o capitão da guarda havia o deixado ir de Ramah, quando ele tinha o tomado atado em cadeias entre todos que estava sendo transportados exilados de Yaushalayim e Yaudah, que eram levados

<sup>1</sup> Ele foi recompensado por ter salvo a Yirmeyau do calabouço, e por ter confiança de que Yirmeyau era um profeta de YAUH. Ele era um negro de Etiópia, um verdadeiro Yisraelite que confiava em YAUH, e foi considerado mais justo do que muitas pessoas. Os negros, pessoas de cutis morena, sempre foram parte central da história de Yisrael. Entre muitos Yisraelites que regressarão nos últimos dias, estarão os negros, vindos de todas nações, e hão de notar que muitos dentre eles são refinados espiritualmente, no que diz respeito à mensagem da reunificação das duas casas, a qual fora prometida e hão de se cumprir no final dos tempos.

para o exílio em Bavel.

2 E o capitão da guard tomou Yirmeyau, e disse-lhe, יהיה־יִרְמְיָהוּ teu Elohim pronunciou este mal sobre este lugar; 3 Agora יהיה־יִרְמְיָהוּ o trouxe, e fez de acordo com tudo o que Ele disse; porque vós pecastes contra יהיה־יִרְמְיָהוּ, e não obedecestes à Sua voz, portanto esta cousa é vinda sobre vós.

4 E agora, eis que, eu te solto deste dia de cadeias que estavam sobre tuas mãos. Se te parece tov vem comigo para Bavel, vem; e eu atentarei bem após de ti; para onde te parecer tov e conveniente ir, ali tu poderás ir.

5 Ora, enquanto ele não lhe tinha ainda respondido, Nevuzaradan disse, Ou, retorna a Gedalyau, o filho de Ahiqam, o filho de Shafan, a quem o melech de Yaudah, e habita com ele entre o povo; ou vai para onde quer que te pareça conveniente ir. Então o capitão da guarda deu-lhe nutrimento e um presente, e o permitiu ir.

6 Então foi Yirmeyau a Gedalyau, o filho de Ahiqam, a Mitzpah; e habitou com ele entre o povo que fora deixado na terra.

7 Ora, quando todos os capitães dos exércitos, que estavam nos campos, eles e seus homens, ouviram que o melech de Bavel tinha feito a Gedalyau, o filho de Ahiqam, governador na terra, e havia lhe confiado homens, e mulheres, e filhos, e os pobres da terra, dos que não foram levados ao exílio para Bavel;

8 Então eles vieram a Gedalyau, a Mitzpah, a saber Yishmael, o filho de Nethanyau, e Yochanan e Yonathan, os filhos de Kareyah, e Serayau, o filho de Tanhumeth, e os filhos de Ofai, o Netofathita, e Yezanyah, o filho de um Maachathita, eles e seus homens.

9 E Gedalyau, o filho de Ahiqam, o filho de Shafan, jurou-lhes e aos homens deles, dizendo, Não temais servir aos Chaldeus; habitai na terra, e servi ao melech de Bavel, e será bem convosco.

10 Quanto a mim, eis que, eu habitarei em Mitzpah, para servir aos Chaldeus, que vierem a nós; mas vós, ajuntai vosso vinho, e frutas de verão, e azeite, e ponham-nos em vossos recipientes, e habitai em vossas cidades que as tendes tomado.

11 Igualmente, quando todos os Yaudim que estavam em Moav, e entre os Ammonites, e em Edom, e que estavam em todas as terras,<sup>1</sup> ouviram que o melech de Bavel tinha deixado um resto de Yaudah, e que ele estabelecera sobre eles a Gedalyau, o filho de Ahiqam, o filho de Shafan;

12 Destarte todos os Yaudim retornaram de todos lugares para onde eles foram conduzidos, e vieram à terrade Yaudah, a Gedalyau, a Mitzpah, e ajuntaram muito

vinho e frutas de verão.<sup>2</sup>

13 Além disto Yochanan, o filho de Kareyah, e todos os capitães dos exércitos que estavam nos campos, vieram a Gedalyau, a Mitzpah,

14 E disseram-lhe, Sabes tu que Baalis, o melech dos Ammonitas enviou a Yishmael, o filho de Nethanyau para te matar? Mas Gedalyau, o filho de Ahiqam, não lhes acreditou.

15 Então Yochanan, o filho de Kareyah, falou a Gedalyau em Mitzpah secretamente, dizendo, Deixa-me ir, eu te peço, e eu ferirei a Yishmael, o filho de Nethanyau, e nenhum homem saberá disto; por que deveria ele te matar, de formas que todos os Yaudim que se ajuntaram a ti viessem ser dispersos, e o resto em Yaudah perecer?

16 Mas Gedalyau, o filho de Ahiqam, disse a Yochanan, o filho de Kareyah, Tu não faças esta cousa; pois tu me falas falsamente acerca de Yishmael.

41 Ora, veio a se passar que no sétimo mês, que Yishmael, o filho de Nethanyau, o filho de Elisham, da zera real, e os principais do melech, a saber, dez homens com ele, vieram a Gedalyau, o filho de Ahiqam a Mitzpah; e ali eles comeram lechem juntos em Mitzpah.

2 Então levantou-se Yishmael, o filho de Nethanyau, e os dez homens que estavam com ele, e feriu a Gedalyau, o filho de Ahiqam, o filho de Shafan à espada, e o matou, a quem o melech de Bavel tinha feito governador sobre a terra.

3 Yishmael também matou a todos os Yaudim que estavam com ele, destarte com Gedalyau, em Mitzpah, e aos Chaldeus que foram achados ali, e os homens de guerra.

4 E veio a se passar que, no segundo dia depois ele tinha matado a Gedalyau, e quando nenhum homem sabia disto,

5 Então ali chegaram uns certos homens de Shechem, de Shiloh, e de Shomron, a saber oitenta homens, tendo suas barbas tosquiadas, e suas vestes rasgadas, e tendo eles se retalhado a si mesmos, com ofertas e incenso em suas mãos, para trazê-los à Bayit de יהיה־יִרְמְיָהוּ.

6 E Yishmael, o filho de Nethanyau, se foi de Mitzpah para encontrá-los, chorando o tempo todo desde que ele saiu; e veio a se passar que, quando ele os encontrou, ele disse-lhes, Vinde a Gedalyau, o filho de Ahiqam.

7 E se sucedeu assim, quando eles entraram no meio da cidade, então Yismael, o filho de Nathanyau matou-os, e lançou-lhes no meio de uma cova, ele, e os homens que estavam com ele.

8 Mas dez homens não foram achados entre os que disseram a Yismael, Não nos mates, pois nós temos tesouros no campo, porções de trigo, e de cevada, e de azeite, e de mel. Então ele conteve-se, e os matou não entre seus irmãos.

9 Ora, a cova em que Yismael lançou todos os corpos mortos dos homens, que ele feriu por causa de Gedalyau, era a mesma que Asa, o melech havia feito por temer a Baasha, melech de Yisrael; e Yismael, o filho

<sup>1</sup> considerando que os Judeus se acham dispersos em meio a todas nações, as referidas nações ainda têm o sangue deles, que ao ser conjugado, engendrou suas enias, de modo que ainda se disseminam até aos dias de hoje. E já que isso é verdade, no que diz respeito a Judáh; quanto mais com relação a Efrayim, que se tornou mais numeroso, e que ao ser exilado, foi levado para bem mais distante?

<sup>2</sup> Uma tipologia do regresso que acontecerá ainda no futuro.

de Nethanyau, encheu-a com os mortos.

10 Então Yismael levou para o exílio todo o residuo do povo que estava em Mitzpah, a saber as filhas do melech, e todo o povo que ficou em Mitzpah, que Nevuzaradan, o capitão da guard tinha confiado a Gedalyau, o filho de Ahiquam, e Yismael, filho de Nethanyau levou-os para o exílio, e partiu para passar aos Ammonitas.

11 Mas quando Yochanan, o filho de Kareyah, e todos os capitães das armas que estavam com ele, ouviram acerca de todo o mal que Yishmael, o filho de Nethanyau, tinha feito,

12 Então eles tomaram todos os homens, e foram lutar com Yishmael, o filho de Nethanyah, e acharam-no junto às imanes mayim que há em Giveon.

13 Ora, veio a se passar que, quando todo o povo que estava com Yishmael viu a Yochanan, o filho de Kareyah, todos os capitães dos exércitos que estavam com ele, então eles ficaram em simcha.

14 Então todo o povo que Yishmael tinha levado para o exílio, desde Mitzpah deram a volta e retornaram, e se foi para Yochanan, o filho de Kareyah.

15 Mas Yishmael, o filho de Nethanyau, escapou de Yochanan com oito homens, e se foi para os Ammonitas.

16 Então Yochanan, o filho de Kareyah, e todos os capitães dos exércitos que estavam com ele, tomando o restante do povo que ele tinha recuperado de Yishmael, o filho de Nethanyau, de Mitzpah, depois que este matara Gedalyau, o filho de Ahiquam, a saber, homens bravos de guerra, e as mulheres, e os filhos, e os oficiais, que ele tinha trazido outra vez de Giveon:

17 E eles partiram, e habitaram nas moradias de Chimham, que fica próximo a Beth-Lechem, para entrarem em Mitzrayim,

18 Por causa dos Chaldeus; pois estavam temerosos deles, porque Yishmael, o filho de Nethanyau, tinha matado a Gedalyau, o filho de Ahiquam, a quem o melech de Bavel tinha feito governador na terra.

**42** Então todos os capitães dos exércitos, e Yochanan, o filho de Kareyah, e Yezanyah, o filho de Hoshayah, e todo o povo desde o menor até o maior, se aproximaram, e disseram a Yirmeyau, o navi, Permita-nos, nós te pedimos, que nossa petição seja aceita diante de ti, e façã tefillah por nós a יהוה teu Elohim, por todo este resto, porque nós fomos deixados, mas somente um pouco dentre muitos, como teus olhos nos vêem.

3 Para que יהוה teu Elohim possa nos mostrar o derech em que nós possamos ter nosso halacha, e a cousa que nós havemos de fazer.

4 Então Yirmeyau, o navi, disse-lhes, Eu vos ouvi; eis que, eu farei tefillah a יהוה teu Elohim de acordo com vossas palavras; e sucederá que, qualquer fato que יהוה venha vos responder, eu vos declarei; eu nada guardarei às escondidas de vós.

5 Então eles disseram a Yirmeyau, Permita que יהוה seja uma testemunha fiel e em emet entre nós, se nós não fizermos de acordo com todas as coisas que יהוה teu Elohim nos enviar por meio de ti.

6 Se for tov, ou se for mal, nós obedeceremos à voz de יהוה nosso Elohim, a quem te enviamos; para que possa ser bem conosco, quando nós viermos obedecer à voz de

יהוה nosso Elohim.

7 E veio a se passar que depois de dez dias, a palavra de יהוה veio a Yirmeyau.

8 Então ele chamou a Yochanan, o filho de Kareyah, e todos os capitães dos exércitos que estavam com ele, etodo o povo desde o menor até ao maior,

9 E disse-lhes, Assim diz יהוה, O Elohim de Yisrael, a quem vós me enviastes para apresentar vossa petição diante dEle;

*10 Se vós ainda ficardes nesta terra, então Eu vos edificarei, e não vos derribarei, e plantá-los-ei, e não vos arrancarei; porquanto abdicó do mal que Eu vos tenho feito.*

*11 Não temais o melech de Bavel, de quem vós estais temerosos; dele não tendes medo, diz יהוה: porque Eu sou cnvosco para vos salvar, e vos livrar de sua mão.*

*12 E Eu vos mostrarei rachamim, para que ele possa ter rachamim de vós, e vos faça shuv a vossa própria terra.*

*13 Mas se vós disserdes, Nós não habitaremos nesta terra; nem obedeceremos à voz de יהוה vosso Elohim, 14 Dizendo, Não, mas nós iremos à terra de Mitzrayim, onde não veremos guerra, nem ouviremos o som do shofar, nem teremos fome de lechem; e lá nós habitaremos:*

15 Então ouve a palavra de יהוה, vós resto de Yudah; Assim diz יהוה tzevaoth, O Elohim de Yisrael; *Se vós realmente posicionarem vossas faces para entrardes em Mitzrayim, e fordes fazer estada ali;*

*16 Então virá a se passar que, a espada que vós temeis, vos alcançará ali na terra de Mitzrayim, e a fome, que vós temeis, seguirá de perto após vós mesmos ali em Mitzrayim; e ali vós morrereis.*

*17 Assim será com todos os homens que voltarem suas faces para entrar em Mitzrayim para fazer estada ali; eles morrerão à espada, pela fome, e pela pestilência; e nenhum deles restará, ou escapará do mal que Eu trarei sobre eles.*

*18 Porque assim diz יהוה tzevaoth, O Elohim de Yisrael; Assim como Minha ira e Meu furor têm se derramado sobre os habitantes de Yaushalayim; assim Meu furor será derramado sobre vós, quando vós entrardes em Mitzrayim; e vós sereis um oath, e um espanto, e uma maldição-ha Allah, e uma ignomínia; e nunca mais vereis este lugar.*

19 יהוה disse concerneten a vós, Oh! vós resto de Yudah; não entreis em Mitzrayim; sabeis certamente que Eu vos preveni neste dia.

20 Pois vós enganastes vosso próprio levavot, quando vós me enviaste a יהוה teu Elohim, dizendo, Faze tefillah por nós a יהוה nosso Elohim; e de acordo com tudo o que יהוה nosso Elohim disser, assim declara-nos, e nós faremos isto.

21 E ora, eu neste dia vo-lo declarei; mas vós não obedecestes à voz de יהוה vosso Elohim, em todas as coisas acerca do que Ele me enviou a vós.

22 Agora portanto, sabeis certamente que vós morrereis à espada, pela fome, e pela pestilência, no lugar aonde vós desejais ir e fazer estada.

**43** E veio a se passar que, quando Yirmeyau tinha acabado de falar a todo o povo todas as palavras de יהוה

seu Elohim, pelas quais יהוה seu Elohim o tinha lhes enviado, destarte todas estas palavras,

2 Então falou Azaryah, o filho de Hosiayah, e Yochanan, o filho de Kareyah, e todos homens soberbos, dizendo a Yirmeyau, Tu falas falsamente; יהוה nosso Elohim não te enviou a dizer, Não entreis em Mitzrayim para fazer estada ali:

3 Mas Baruch, o filho de Neriya, te colocou contra nós, para entregar-nos na mão dos Chaldeus, para que eles pudessem nos colocar à morte, e levar-nos para o exílio em Bavel. .

4 Então Yochanan, o filho de Kareyah, e todos os capitães dos exércitos, e todo o povo, não obedeceu à voz de יהוה, para habitar na terra de Yaudah.

5 Mas Yochanan, o filho de Kareyah, e todos os capitães dos exércitos, tomaram a todo o resto de Yaudah, que tinha retornado de todas as nações, para onde eles haviam sido conduzidos, para habitar na terra de Yaudah;

6 Destarte homens, e mulheres, e filhos, e às filhas do melech, e cada pessoa com Nevuzaradan, o capitão da guard tinha deixado com Gedalyau, o filho de Ahiquam, o filho de Shafan, e Yirmeyau, o navi, e Baruch, o filho de Neriya.

7 Então entraram na terra de Mitzrayim; porque eles não obedeceram à voz de יהוה: eles chegaram a Tahpanhes.

8 Então veio a palavra de יהוה a Yirmeyau em Tahpanhes, dizendo,

9 Toma contigo pedras grandes em tua mão, e os esconde no barro no pátio de tijolos que está no pátio, que fica à entrada da bayit de Faraóh em Tahpanhes, à vista dos homens de Yaudah;

10 E dize-lhes, Assim diz יהוה tzevaoth, O Elohim de Yisrael; Eis que, Eu enviarei e trarei a Nevuchadnetzar, o melech de Bavel, Meu eved, e colocarei seu kesay sobre estas pedras que Eu escondi; e ele estenderá o seu dossel real sobre elas.

11 E quando ele vier, ele ferirá a terra de Mitzrayim, e entregará tantos quantos forem para a morte; e tantos quantos forem exilados para o exílio; e tantos quantos forem para espada, à espada.

12 E Eu inflamarei um fogo nas casas dos elohim de Mitzrayim; e as queimará, e leva-los-á cativos; e ele se vestirá a si mesmo com a terra de Mitzrayim, como um apascentador se veste com seu traje; e ele sai dali em shalom.

13 Ele quebrará também os pilares de Beth-Shemesh, <sup>1</sup> que há na terra de Mitzrayim; e as casas dos elohim dos Mitzrim ele queimará com fogo.

**44** A palavra que veio a Yirmeyau concernente a todos os Yaudim que habitam na terra de Mitzrayim, que habitam em Migdol, e em Tahpanhes, e em Nof, e na terrade Pathros, dizendo,

2 Assim diz יהוה tzevaoth, O Elohim de Yisrael; Vós vistes todo o mal que Eu trouxe sobre Yaushalayim, e sobre todas as cidades de Yaudah; e, eis que, neste dia elas são uma desolação, e nenhum homem habita nelas,

3 Por causa das suas maldades, que eles cometeram para Me provocar à ira, com que eles cometeram para Me

provocar à ira, com que eles se foram a quimar incenso, e a servirem a outros elohim, que eles não conheceram, nem eles, vós, nem vossos ahvot.

4 Porém Eu vos enviarei todos Meus avadim, os neviim, ao alvorecer ressurgirei, e lhes enviarei, dizendo, Ó não façais esta cousa abominável que Eu aborreço.

5 Mas eles não ouvirem, nem inclinaram seus ouvidos para recuar de suas maldades, para não queimarem incenso a outros elohim.

6 Portanto Meu furor e Minha ira derramou-se, e acenderam-se nas cidades de Yaudah e nas ruas de Yaushalayim; e elas estão dissipadas e desoladas, como neste dia.

7 Portanto agora assim diz יהוה, Elohim tzevaoth, O Elohim de Yisrael; Por que vós estais fazendo este grande mal contra vosso ser, para eliminar de vós homens e mulheres, crianças e infantes, para longe de Yaudah, para que não vos deixem nenhum de resto;

8 Por que vós Me provocais à ira com as obras de vossas mãos, queimando incenso a outros elohim na terra de Mitzrayim, aonde viestes para habitar, para que vós pudésseis vos eliminar a vós mesmos, e para que vós pudésseis ser uma maldição e uma ignominia entre todas as nações da terra?

9 Teriéis vós esquecido da maldade de vossos ahvot, e da maldade dos melechim de Yaudah, e da maldade das suas esposas, e das vossas próprias maldades, e da maldade de vossas esposas, que cometeram na terra de Yaudah, e nas ruas de Yaushalayim?

10 Eles não se humilharam até este dia, nem eles temeram, nem tiveram seu halacha na Minha Torah, nem em Meus chukim, que Eu pus diante de vós e de vossos ahvot.

11 Portanto assim diz יהוה tzevaoth, O Elohim de Yisrael; Eis que, Eu ponho Minha face contra vós para mal, e para eliminar a todos de Yaudah.

12 E Eu tomarei o restante de Yaudah, que voltaram suas faces para entrar na terra de Mitzrayim para fazer estada ali, e eles todos serão consumidos, e cairão na terra de Mitzrayim; eles serão consumidos à espada e pela fome; eles morrerão, desde o menor até ao maior, à espada e pela fome; e eles serão um oath, e um espanto, e uma maldição, e uma recriminação.

13 Porque Eu punirei os que habitam na terra de Mitzrayim, como Eu puni Yaushalayim, à espada, pela fome, e pela pestilência:

14 De formas que ninguém do restante de Yaudah, que tenha entrado à terra de Mitzrayim para fazer estada ali, escapará, ou restará, para que eles devam shuv à terra de Yaudah, para se estabelecerem com os que têm um desejo de shuv para habitarem ali; pois ninguém há de shuv mas tantos quanto hão de escaparem.

15 Então todos os homens que sabiam que suas esposas tinham queimado incenso a outros elohim, e todos as mulheres que se achavam em pé, uma grande multidão, destarte todo o povo que habitava na terra de Mitzrayim, em Pathros, responderam a Yirmeyau, dizendo,

16 Quanto à palavra que tu nos falaste em Nome de יהוה, nós não te ouviremos.

17 Mas nós certamente faremos qualquer coisa que venha sair de nossa própria boca, para queimar incenso à malka

<sup>1</sup> Literalmente: “Casa de Adoração ao Sol”.

dos shamayim, e lhe derramamos ofertas de libação, como nós havíamos feito, nós, e nossos ahvot, nossos melechim, e nossos líderes, nas cidades de Yaudah, e nas ruas de Yaushalayim; pois que tínhamos nós abundância de comida, e estávamos bem, e não viamos mal.<sup>1</sup>

18 Mas desde que nós paramos de queimar incenso à malka dos shamayim, e lhe derramar ofertas de libações, nos têm faltado todas as coisas, e fomos consumidos à espada e pela fome.

19 E quando queimávamos nós incenso à malka dos shamayim, e lhe derramávamos ofertas de libações, fizemos nós bolos para adorá-la, e lhe derramávamos ofertas de licores, sem nossos maridos?

20 Então Yirmeyau disse a todo o povo, aos homens, e às mulheres, e a todo o povo que lhe tinha dado esta resposta, dizendo,

21 O incenso que vós queimastes nas cidades de Yaudah, e nas cidades de Yaushalayim, vós, e vossos ahvot, vossos melechim, e vossos líderes, e o povo da terra, porventura não se lembro יהוה<sup>2</sup> deles, e não Lhe veio isto à Sua mente?

22 De formas que יהוה<sup>2</sup> não podia por mais tempo suportar isto, por causa da maldade de vossos feitos, e por causa das abominações que vós cometestes; portanto está vossa terra em desolação, e como um espanto, e em maldição, sem um habitante, como está neste dia.

23 Porqu vós queimastes incenso, e porque vós pecastes contra יהוה<sup>2</sup>, e não tendes obedecido à voz de יהוה<sup>2</sup>, nem tivestes vosso halacha em Sua Torah, nem em Seus chukim, nem em Seus testemunhos; então este mal vos tem acontecido, como neste dia;

24 Além disto Yirmeyau disse a todo o povo, e a todas as mulheres, Ouí a palavra de יהוה<sup>2</sup>, todo o Yaudah que está na terra de Mitzrayim:

25 Assim diz יהוה<sup>2</sup> tzevaoth, O Elohim de Yisrael, dizendo, *Vós e vossas esposas têm ambos falado com vossas bocas, e cumprido com vossas mãos, dizendo, Nós certamente executaremos nosso votos que nós juramos, para queimar incenso à malka dos shamayim, e lhe derramar ofertas de libações; vós certamente realizareis vossos votos, e certamente executareis vossos votos.*

26 Portanto ouvi a palavra de יהוה<sup>2</sup>, tudo Yaudah que habita na terra de Mitzrayim, Eis que, Eu juro pelo Meu grande Nome, diz יהוה<sup>2</sup>, que Meu Nome não mais será pronunciado na boca de qualquer homem de Yaudah<sup>2</sup> em toda terra de Mitzrayim, dizendo, O Soberano יהוה<sup>2</sup> vive.

27 Eis que, Eu velarei sobre eles para mal, e não para tov; e todos os homens de Yaudah que estão na terra de Mitzrayim serão consumidos à espada e pela fome, até

que para eles haja um fim.

28 Ainda um pequeno número que escapar à espada hão de shuv para fora da terra de Mitzrayim à terra de Yaudah, e todo o resto de Yaudah, que tiver ido à terrade Mitzrayim para fazer estada ali, saberá quais palavraste firmarão, a minha ou a sua.

29 E isto será por um ot a vós, diz יהוה<sup>2</sup>, de que Eu vos punirei neste lugar, para que vós possais saber que Minhas palvras certamente se firmará contra vós para mal:

30 Assim diz יהוה<sup>2</sup>; Eis que, Eu entregarei Faraóh-Hofra, melech de Mitzrayim na mão de seus inimigos, e na mão dos que buscam sua chayim; como eu entreguei Tzidkiyau, melech de Yaudah, na mão de Nevuchadnetzar, melech de Bavel, seu inimigo, que buscava sua chayim.

45 A palavra que Yirmeyau, o navi, falou a Baruch, o filho de Neriya, quando ele havia escrito estas palavras em um rolo através da boca de Yirmeyau, no quarto ano de Yauyakim, o filho de Yoshiyau, melech de Yaudah, dizendo,

2 Assim diz יהוה<sup>2</sup>, O Elohim de Yisrael, a ti, Ó Baruch; 3 Tu disseste, Ai de mim agora! Pois יהוה<sup>2</sup> acrescentou tristeza ao meu sofrimento; eu desfaleci em meu suspiro, e eu não acho descanso.

4 Assim tu lhe dirás, יהוה<sup>2</sup> diz isto; Eis que, o que Eu edifiquei Eu derribarei, e o que Eu plantei, Eu arrancarei, destarte à esta terra inteira.

5 E buscas tu grandes coisas para ti mesmo? Não as busques; porquanto, eis que, Eu trarei mal sobre toda carne, diz יהוה<sup>2</sup>: mas tua chayim Eu te darei como um prêmio em todos os lugares para onde fores.<sup>3</sup>

46 A palavra de יהוה<sup>2</sup> que veio a Yirmeyau, o navi, contra os gentios;

2 Contra Mitzrayim, contra o exército de Faraóh-Necho, melech de Mitzrayim, que estava junto ao Rio Eufrates em Carchemish, ao qual Nevuchadnetzar, melech de Bavel feriu no quarto ano de Yauyakim, o filho de Yoshiyah, melech de Yaudah.

3 Ponde em ordem o grande escudo e o menor escudo, e aproximai-vos para a batalha.

4 Selai os cavalos; e montai, vós cavaleiros, e erguei-vos com vossos capacetes; poli as lanças, e vesti-vos de armaduras.

5 Por que Eu lhes tenho visto em violação e voltando as costas? E seus bravos serem derrotados, e gugirem rapidamente, e não olharem para traz; porquanto o medo estava por todos os lados, diz יהוה<sup>2</sup>.

6 Não permita ao ligeiro fugir, nem que o homem bravo escape; eles tropeçarão, e cairão em direção ao norte, junto ao Rio Eufrates.

7 Quem é este que sobe como uma inundação, cujas mayim surgem como os rios?

8 Mitzrayim ressurgue como uma inundação, e suas mayim se movem como os rios; e ele diz, Eu subirei, e cobrirei a terra; eu destrurei as cidades e os seus habitantes.

<sup>1</sup> Grande decepção.

<sup>2</sup> É bastante provável que a proibição rabínica que determinava que ninguém pronunciasse o Nome, e por fim, o escondesse, foi ordenada por volta de 300 anos mais tarde, e sucedeu como cumprimento parcial dessa profecia. Sem dúvida YAUH desejou que Seu Nome fosse removido dos lábios de Judáh, devido ao orgulho dessa tribo e por causa de sua confiança insolente nos falsos elohim.

<sup>3</sup> Pela fidelidade a Yirmeyau e por causa de sua confiança em YAUH.

9 Subi, cavalos; e furiosos, vós mirkavot; e os homens valentes saiam; os Eítopes e os Libianos, que manejam o escudo; e os Lídios, que manejam e vergam o arco.

10 Porque este é o dia do Soberano יהוה tzevaoth, um dia de vingança, para que Ele possa se vingar a Si mesmo de Seus adversários; e a espada os devorará, e se satisfará e far-se-á enbragada com o dahm deles; porque o Soberano יהוה tzevaoth tem um sacrifício na terra do norte, junto ao Rio Eufrates.

11 Sobe a Gilad, e toma o bálsamo, Ó virgem, a filha de Mitzrayim; em vão tu usas muitos remédios; pois tu não serás curada.

12 As nações têm escutado de tua vergonha, e teu clamor tem enchido a terra; porquanto o homem valente tropeçou contra o poderoso, e eles caíram ambos juntos.

13 A palavra que יהוה falou a Yirmeyau, o navi, como Nevuchadnetzar, melech de Bavel, viria e golpearia à terra de Mitzrayim.

14 Declara em Mitzrayim, e publica em Migdol, e publica em Nof e em Tahpanhes, dizendo, Te dispõe rápido, e prepara-te, porque a espada devorará todos em volta de ti.

15 Por que teus homens bravos foram varridos? Eles não se firmaram, porque יהוה os lançou fora.

16 Ele fez com que muitos caíssem, sim, caíram uns sobre os outros; e eles disseram, Levantemo-nos, e vamos outra vez a nosso próprio povo, e à terra de nossa natividade, por causa da opressão da espada.

17 Eles clamaram ali, Faraóh, melech de Mitzrayim, é apenas um rumor; ele passou seu tempo determinado.

18 Assim como Eu vivo, diz o Melech, cujo Nome é יהוה tzevaoth, Certamente como o Tavor está entre as montanhas, e como o Carmelo se acha próximo ao mar, assim ele virá.

19 Ó tu filha habitante em Mitzrayim, guarnece-te a ti mesmo para entrares no exílio; pois Nof será arruinada e desolada sem habitantes.

20 Mitzrayim é como a própria novilha formosa, mas destruição vem; ela sairá do norte.

21 Também seus homens contratados estão no meio dela, como touros cevados; porque eles também se virarão e fugirão juntos; eles não se firmarão, porque o dia de sua calamidade veio sobre eles, e o tempo de sua punição.

22 A sua voz sairá como uma serpente; porque eles marcharão com um exército, e virão contra ela com machados, como fazem os cortadores de madeira.

23 Eles cortarão suas florestas, diz יהוה, ainda que não possa ser explorada; porque eles são mais do que os gafanhotos, e são inumeráveis.

24 A filha de Mitzrayim será envergonhada; ela será entregue na mão do povo do norte.

25 יהוה tzevaoth, O Elohim de Yisrael, diz, Eis que, Eu punirei a multidão de Nô, e a Faraóh, e a Mitzrayim, junto com seus elohim, e seus melechim; a saber, a Faraóh, e a todos dentre eles que confiam nele:

26 E Eu lhes entregarei na mão dos que buscam suas vidas, e na mão de Nevuchadnetzar, melech de Bavel, e na mão de seus avadim; e posteriormente será habitada, como nos dias antigos, diz יהוה.

27 Mas não temos, Ó Yaakov, e não te perturbes, Ó Yisrael; pois, eis que Eu te salvarei da nação de longe, e

tua zera da terra de seu exílio; e Yaakov hã de shuv, e ficará em descanso e à vontade, e ninguém o fará ficar atemorizado.<sup>1</sup>

28 Não temas, Ó Yaakov, Meu eved, diz יהוה: porque Eu estou contigo; porque Eu darei cabo referto de todas as nações para onde Eu te conduzi; mas Eu não perpetrarei um fim pleno de ti, mas te corrigirei com tov medida; ainda Eu não te deixarei planamente impune.<sup>2</sup>

47 A palavra de יהוה que veio a Yirmeyau, o navi, contra os Plishtim, antes que Faraóh ferisse a Azah.

2 Assim diz יהוה; Eis que, mayim se lavantam do norte, e tornar-se-á numa inundação transbordante, e alagará a terra, e tudo o que nela há; a cidade, e os que nela habitam; então os homens clamarão, e todos os seus habitantes se lamentarão.

3 Ao barulho estondoso das patas de seus cavalos pujantes, ao acelerar de seus mirkavot, e ao estrondear de suas rodas, os ahvot não olharão por detrás para seus filhos, por causa da fragilidade das mãos;

4 Por causa do dia que vem para despojar todos os Plishtim, e para cortar de Tsor e Tzidon todos os que as socorrem, dos que lhes restam; pois יהוה arrasará os Plishtim, o resto da terra de Caftor.

5 Calvície sobreveio a Azah; Ashkelon está cortada com o resto de seu vale; até quando vos recortareis a vós mesmos?

6 Ó tu Espada de יהוה, até quando sucederá isto, até que venhas a repousar? Alça-te a ti mesmo em tua bainha, repousa, e sossega.

7 Como pode ela estar quieta, vindo que יהוה tem-na dado ordem contra Ashkelon, e contra as bordas do mar? Para lá Ele a destinou.<sup>3</sup>

48 Contra Moav assim diz יהוה tzevaoth, O Elohim de Yisrael; Ai de Nevo! Porque está destruída; Kiryathayim está envergonhada e arruinada. Misgav está envergonhada e arruinada.

2 Não haverá mais o hallel de Moav: em Cheshbon eles maquinaram mal contra ela; vinde, e cortemo-la para que não seja uma nação. Também tu serás abatida, Os homens com raiva; a espada te perseguirá.

3 Uma voz de clamor haverá em Horonaim, saque e grande destruição.

4 Moav está destruída; seus pequeninos fizeram gritos serem escutados.

5 Pois na subida de Luhith, sobem com choro continuo; na descida de Horonayim os inimigos ouvem um clamor da destruição.

6 Fugi, salvai vossas vidas, e sejais como o arbusto no deserto.

7 Pois, por que tu confiaste em tuas obras e em teus

<sup>1</sup> Referindo-se ao restante dos Judeus que haviam de regressar da Babilônia, não se constituindo uma alusão aos que pretendiam correr para o Egito.

<sup>2</sup> A vantagem de alguém pertencer a Yisrael, é de que há uma garantia da sobrevivência de um restante, contanto que o mundo se firme.

<sup>3</sup> Para serem julgadas pelo Egito, e sucessivamente julgadas pela Babilônia.



tesouros, tu serás também tomada; e Chemosh sairá para o exílio com seus Kohanim e seus líderes juntamente.

8 E o saqueador virá sobre cada cidade, e nenhuma cidade escapará; o vale também perecerá, e a planície será destruída, como יהרהי falou.

9 Dai asas a Moav, para que possa fugir e cair fora; porque as suas cidades serão desoladas, sem que haja alguém que habite nelas.

10 Maldito é aquele que fizer a obra de יהרהי enganosamente, e maldito aquele que oculta sua espada do dahm.

11 Moav tinha ficado à vontade desde sua mocidade, e tinha se assentado em seus abrigos, e não o tinham lhe esvaziado de vazilha para vazilhe, nem havia ele ido para o exílio; portanto o seu gosto permaneceu nele, e seu odor não mudou.

12 Portanto, eis que dias vêm, diz יהרהי, que Eu lhe enviarei vagabundos, que lhe farão vagar, e esvaziarão seus vasos, e estilhaçarão seus jarros.

13 E Moav terá vergonha de Chemosh, como a Beit Yisrael <sup>1</sup> ficou envergonhada de Beth-El, sua confiança.

14 Como direis, Somos nós homens poderosos e fortes para a guerra?

15 Moav está despojada, e subiu das suas cidades, e seus mancebos escolhidos desceram à matança, diz o Melech, cujo Nome é יהרהי tzevaoth.

16 A calamidade de Moav está prestes a vir, e sua aflição breve vem.

17 Todos os que estão em volta dele, o lamentam; e todos vós que conheceis seu nome, dizeis, Como se quebrou o cajado forte, e a vara formosa!

18 Tu filha que habitas em Divon, desce de tua tifereth, e com sede assenta-te; porque o saqueador de Moav virá sobre ti, e ele destruirá tuas fortalezas.

19 Ó habitante de Aroer, dispõe-te junto ao derech e observa, pergunta ao que foge, e à que escapa, e dize, Que fizeram?

20 Moav está envergonhado; porque está derribado; gemei e gritai; e contai-o em Arnon, que Moav foi saqueado.

21 E mishpat é chegado sobre a terra da planície; sobre Holon, e sobre Yahazah, e sobre Mefaath,

22 E sobre Divon, e sobre Nevo, e sobre Beth-Diblathayim,

23 E sobre Kiryat-Chaim, e sobre Beth-Gamul, e sobre Beth-Meon,

24 E sobre Keryoth, e sobre Bozrah, e sobre todas as cidades da terra de Moav, às de longe e de perto.

25 O chifre de Moav está eliminado, e seu braço está quebrado, diz יהרהי.

26 Fazei-o embebedado; porque ele se magnificou a si mesmo contra יהרהי: Moav também rolará em seu vômito, e ele ficará também em derrisão.

27 Porquanto não te foi Yisrael uma derrisão? Não foi ele encontrado entre os ladrões? Pois, quando falas dele, tu meneias a cabeça.

28 Ó vós que habitais em Moav, deixai as cidades, e habitai na rocha, e sejais como a pomba que faz seu ninho pelas bandas da boca da caverna.

29 Nós ouvimos acerca do orgulho de Moav, (ele é excessivamente soberbo) de sua imponência, e sua arrogância, e seu orgulho, e da altivez de seu lev.

30 Eu conheço sua ira, diz יהרהי; mas isso não ficará assim; suas jactâncias são infíeis e suas ações são falsas.

31 Portanto, Eu lastimarei por causa de Moav, e Eu gritarei por todo o Moav; Meu lev se lamentará pelos homens de Kir-Cheres.

32 Ó vinha de Sivmah, Eu chorarei por ti com o pranto de Yazer; tuas plantações passaram o mar, elas alcançaram o mar de Yazer; o saqueador caiu sobre os frutos de verão e sobre tua vindima.

33 E simcha e gilah foi tomada do compo abundante, e da terra de Moav; e Eu fiz com que o vinho sobrestasse no lagar; ninguém as pisará aos gritos; seus gritos não serão gritos.

34 Do grito de Chesbon até Eleaheh, e até Yahatz, eles soltarão sua voz, desde Tzoar até Horonayim, como uma novilha de três anos de idade; porque também as mayim de Nimrim secarão.

35 Além disto Eu farei cessar em Moav, diz יהרהי, os que fazem oferendas em lugares altos, e os que queimam incenso a seus elohim.

36 Portanto Meu lev soará por Moav como flautas, e Meu lev soarão como flautas pelos homens de Kir-Cheres; porque as riquezas que eles lograram se extinguirão.

37 Pois toda cabeça ficará calva, e toda barba, rapada; sobre todas as mãos haverá incisões, e sobre os lombos, pano de saco.

38 Haverá lamentação geral em todos os telhados de Moav, e nas ruas também; porque Eu despedacei Moav como um vaso em que não há algum deleite, diz יהרהי.

39 Eles se lamentarão, dizendo, Como está abatido! Como Moav virou suas costas com vergonha! Então Moav será uma derrisão e um choque para todos em sua volta.

40 Porque assim diz יהרהי: Eis que, ele voará como uma águia, e estenderá suas asas sobre Moav.

41 Keryoth será tomada, e as fortalezas surpreendidas, os levavot dos homens pujantes em Moav naquele dia serão como o lev de uma mulher em sua dor de parto.

42 E Moav será destruída, para que não seja um povo, porque ele se magnificou a si mesmo contra יהרהי.

43 Temor, e cova, e armadilha, haverá sobre ti, Ó habitante de Moav, diz יהרהי.

44 O que fugir do pânico cairá na cova; e o que subir da cova, será agarrado na armadilha; porque Eu trarei sobre ele, sobre Moav, o ano da visitação de sua punição, diz יהרהי.

45 Os que fogem ficam sob à sombra de Cheshbon por causa da força; mas um fogo sairá de Cheshbon, e uma chama do meio de Sichon, e devorará a extremidade de Moav, e a keter da cabeça dos tumultuadores.

46 Ai seja contigo, Ó Moav! O povo de Chemosh perece; porque teus filhos e tuas filhas serão levados cativos.

47 Ainda Eu farei tornar atrás o exílio de Moav nos

<sup>1</sup> Todas as 12 tribos.

últimos dias, diz יהוה.<sup>1</sup> Assim longo é o mishpat de Moav.<sup>2</sup>

49 Concernente aos Ammonites,<sup>3</sup> assim diz יהוה; Não tem Yisrael filhos? Não tem ele herdeiro? Por que então seu elohim Malcham herdou a Gad, e seu povo habitou nas suas cidades?

2 Portanto, eis que vêm dias, diz יהוה, que farei ouvir um alarme de guerra em Rabbah dos Ammonitas; e ela será um montão desolada, e suas filhas serão queimadas a fogo; então Yisrael será herdeiro aos que eram seus herdeiros, diz יהוה.

3 Uiva, Ó Cheshbon, porque Ai está saqueada; chorai, vós filhas de Rabbah, vesti-vos com pano de saco; lamentai, e correi de um lado para o outro junto aos muros; porque seu melech irá para o exílio, e seus Kohanim e seus líderes juntamente.

4 Por que te ostenas nos vales, teus vales emanantes, Ó filha rebelde? Que confiaste em teus tesouros, dizendo, Quem virá contra mim?

5 Eis que, Eu trarei pânico sobre ti, diz o Soberano יהוה tzevaoth, de todas os que estão ao redor de ti; e serão conduzidos cada um diretamente à frente; e ninguém trará para casa os ociosos.

6 E posteriormente Eu farei voltar os exilados dentre os filhos de Ammon, diz יהוה.

7 Concernente Edom, assim diz יהוה tzevaoth; Não há mais chochmah em Teman? Pereceu o conselho dos prudentes? Teria sua chochmah desaparecido?

8 Fugiu, regressai, habitai nos antros, Ó habitantes de Dedan; porque Eu trarei a calamidade de Esav sobre ele, o tempo que Eu o punirei.

9 Se os colhedores de uvas viessem a ti, não te deixariam algumas respigas de uvas? Se fossem ladrões, de noite, não destruiriam eles até que apenas tivessem o bastante.

10 Mas Eu despi a Esav, Eu descobri seus lugares encobertos, e ele não será capaz de se esconder; sua zera foi saquada, e seus irmãos, e seus vizinhos, e ele não mais será.

11 Deixa os teus filhos órfãos; Eu os preservarei com vida; e que tuas viúvas confiem em Mim.

12 Porque assim diz יהוה; Eis que, os que por mishpat não eram para beber do cálice, certamente terão de beber; e serias tu o que iria totalmente ficar impune.

13 Porque Eu jurei por Mim mesmo, diz יהוה, que Bozrah tornar-se-á uma desolação, uma recriminação,

um desperdício, e uma maldição; e todas as suas cidades serão terras baldias.

14 Eu ouvi um rumor da parte de יהוה, e um embaixador foi enviado aos pagãos, dizendo, Ajuntai-vos, e vinde contra ela, e levantai-vos para a batalha.

15 Porquanto, eis que, Eu te fiz pequeno entre os pagãos, e menosprezado entre os homens.

16 Teu mal te enganou, e o orgulho do teu lev, Ó tu que habitas nas fendas das rochas,<sup>4</sup> que te seguras nas alturas dos outeiros; embora tu faças teu ninho tão alto quanto o da águia, Eu te derribarei dali, diz יהוה.

17 Também Edom será uma desolação; todo aquele que passar por ele se intimidará, e assobiará por causa de todas suas pragas.

18 Como na derrocada de Sedom e Amorah e as cidades vizinhas, diz יהוה, nenhum homem habitará ali, nem um ben adam habitará nela.

19 Eis que, ele subirá como um leão do transbordamento do Yarden contra a morada do forte; mas subitamente far-lhe-ei escapar dela; e quem é um homem escolhido, para que Eu possa o estabelecer sobre ela? Pois quem é semelhante a Mim? E quem Me estabelecerá um tempo? E quem é este pastor que se firmará diante de Mim?

20 Portanto, ouvi o conselho de יהוה, que Ele tomou contra Edom; e Seus propósitos, que Ele alvitrou contra os habitantes de Teman: Certamente o menor dos rebanhos lhes serão arrastados; certamente Ele tornará suas habitações desoladas diante deles.

21 A terra se removeu com o alarido de sua queda, o clamor e seu alarido se ouviu no Mar de Juncos.

22 Eis que, Ele subirá e voará como a águia, e estenderá Suas asas sobre Bozrah; e naquele dia o lev dos homens pujantes de Edom será como o lev de uma mulher em sua dore de parto.

23 Concernente a Dameshek. Hamath se envergonhou, e Arpad; porque eles ouviram más novas; eles se acovardaram; há suplício no mar; que não se aquieta.

24 Dameshek cresceu em fraqueza, e se virou para fugir, e o medo se apegou nela; angústia e dor a tomaram, como uma mulher que está em dor de parto.

25 Como uma cidade de hallel nada se lhe restou, a cidade de minha simcha!

26 Portanto seus mancebos cairão em suas ruas, e todos os homens de guerra serão eliminados naquele dia, diz יהוה tzevaoth.

27 E Eu farei arder um fogo no muro de Dameshek, e consumirá os palácios de Ben-Hadad.

28 Concernente Kedar,<sup>5</sup> e concernente aos malchutim de Hatzor, que Nevuchadnetzar, melech de Bave, ferirá, assim diz יהוה; Levantai-vos, subi a Kedar, e saqueai os homens do oriente.

29 Suas tendas e seus rebanhos eles lhes tomarão; eles levarão para si mesmos suas cortinas, e todos seus vasos, e seus camelos; e lhes clamarão, Pânico há por todos os lados.

<sup>1</sup> Não como à uma nação, porém, isso será feito em maior extensão, através do convite do Messiah YAUSHA.

<sup>2</sup> Uma vez que YAUH pronunciou a destruição total de Moav como nação, a única definição pela qual seu cativo poderia ser revertido nos últimos dias, seria esta: Caso os indivíduos da nação extinta quisessem aderir ao Pacto Renovado, se tornariam parte da Comunidade de Yisrael.

<sup>3</sup> O Jordão moderno.

<sup>4</sup> Edom e seus filhos se escondiam em cavernas e tocas; fazem isso até mesmo nos dias de hoje, sempre que retornam de um ataque, depois de terem derramado sangue inocente.

<sup>5</sup> Saudi Arabia in a latter day context.

30 Fugi, ide para longe, habitai nos antros, Ó vós habitantes de Yatzor, diz יהרה; porquanto Nevuchadnetzar, melech de Bavel, tomou conselho contra vós, e concebeu um propósito contra vós.

31 Levantai-vos, e subi à uma nação rica, que habita com descuido, diz יהרה, que não tem portões nem ferrolhos, que habita a sós.

32 E seus camelos serão para espólio, e a multidão de seu gado para saqueadores; e Eu espalharei em todos os ventos os que estão nas extremidades mais distantes; e Eu lhes trarei calamidade de todos seus lados, diz יהרה.

33 E Hatzor será uma habitação para chacais, e uma ruína le-olam-va-ed: não haverá homem que fique ali, nem qualquer filho do homem que habite nela.

34 A palavra de יהרה que veio a Yirmeyau, o navi contra Eylam no princípio do malchut de Tzidkiyau, melech de Yaudah, dizendo,

35 Assim diz יהרה tzevaoth, Eis que, Eu quebrarei o arco de Eylam, o chefe do seu poder.

36 E sobre Eylam eu trarei quatro ventos dos quatros ângulos dos shamayim, e os espalharei na direção de todos estes ventos; e não haverá nação aonde os desterrados de Eylam não venham.

37 Porque Eu farei Eylam ser derribada diante de seus inimigos, e diante dos que buscam suas chayim; e Eu trarei mal sobre eles, destarte em Meu furor tenaz, diz יהרה; e Eu enviarei espada após eles, até que Eu os consuma:

38 E Eu estabecerei Meu kesay em Eylam, e Eu destruirei dali o melech e os líderes, diz יהרה.

39 Mas virá a se passar que nos últimos dias Eu trarei de volta outra vez os exilados de Eylam, diz יהרה.<sup>1</sup>

50 A palavra que יהרה falou contra Bavel e contra a terra dos Chaldeus, através de Yirmeyau, o navi.

2 Declarai entre as nações, e publicai, e fincai um estandarte; publicai, e não escondas: dizei, Bavel será tomada, Bel está envergonhado, Merodach está esmigalhado aos pedaços; seus ídolos estão envergonhados, suas imagens estão infractas ficando aos pedaços.

3 Porque do norte sobe uma grande nação contra ela,<sup>2</sup> que torna-la-á em terra desolada, e ninguém habitará nela; eles se mudarão, eles partirão, ambos homens e animais.<sup>3</sup>

4 Naqueles dias e naquele tempo, diz יהרה, os filhos de Yisrael voltarão, eles e os filhos de Yaudah juntos,<sup>4</sup> subindo e chorando, virão e buscarão a יהרה, seu Elohim.<sup>5</sup>

5 Eles perguntarão pelo caminho de Tzion com suas faces voltadas em sua direção, dizendo, Vinde, e unamo-nos<sup>6</sup> a a יהרה em brit eterna<sup>7</sup> que nunca será esquecida.<sup>8</sup>

6 Meu povo tem sido ovelhas perdidas:<sup>9</sup> seus pasotres as as fizeram se perder, <sup>1</sup> eles as afugentaram nas

---

o tempo de fim de ressuscitado Império Islâmico Otomano.

4 Eis uma indicação que nos mostra que, quando Efrayim regressar, no final da era, virá juntamente com os redimidos de Judáh, procedentes das nações, sob o estandarte do Rei Messiah YAUSHA, caracterizando todas as condições estabelecidas a fim de que haja uma reunificação verdadeira e permanente, conforme verificamos em Yechezkel 37, que denuncia que ambas as casas terão um mesmo Rei e um mesmo Pastor. Outrossim, não há uma indicação de que os Judeus não salvos (a maioria estabelecidos na terra prometida desde 1948), estão inseridos neste cumprimento profético, como se estivessem acastelados em seu próprio direito. É óbvio que não são estes os redimidos de Judáh, dos quais foi falado anteriormente, aqui e em outras passagens similares. Ambas as casas regressarão e chegarão juntas, sem que haja possibilidade de surgimento de grupos, como resultado de divisões, engendrando um ou outro, no intuito de se organizar, visando voltar para a terra no propósito de viver em descrença com relação ao Rei Messiah YAUSHA.

5 Finalmente, ambas as casas serão vistas regressando juntas pelo caminho que leva a Zion, justamente quando estiverem fugindo das práticas pagãs da Babilônia (verso 8). Este reencontro jubiloso será caracterizado por chorarem de alegria, sem se conterem, derramando lágrimas. Esta passagem do capítulo 50 de Yirmeyau, é reconhecida universalmente como o surgimento da confirmação de um tempo escatológico e profético. No tocante ao sentido do uso da expressão profética do idioma Hebráico: “naqueles dias, naquele tempo”, usada no verso quatro; repetindo, “Naqueles dias, naquele tempo”, trata-se de uma expressão idiomática do Hebráico, sinalizando o fim desta era.

6 Ambas as casas estarão de pleno acordo com o Rie, e com a constituição da Torah.

7 Yirmeyau 31:31, pelo sangue expiatório de YAUSHA.

8 Que nunca será esquecida, ou que jamais lhe acrescentarão qualquer cousa, sob qualquer aspecto; haja visto que YAUSHA a compartilhou com ambas as casas, a qual, é a última entre YAUH e o homem. Ela foi delineada para apresentar todos os Seus filhos à eternidade, plenamente perdoados, são e salvos.

9 Eis a razão porque YAUSHA disse que veio com exclusividade para “as ovelhas perdidas da Casa de Yisrael” (Mattityau 15:24), ao encontro de todos os filhos de Yaakov (segundo o contexto de Mattityau), e

<sup>1</sup> Parece que todos esses vários julgamentos contra toda descendência incestuosa de Ló, ou contra a descendência carnal de Edom, são permanentes, a menos que sejam revertidos nos últimos dias, (pelo perdão) a nível individual, se cada indivíduo se unir ao Rei e ao Seu reino, tornando-se integrante da grande Comunidade de Yisrael.

<sup>2</sup> O Império Medo-Persa que consumiu o Império Babilônico.

<sup>3</sup> Também, temos aqui dupla aplicação, em que uma delas se refere ao final dos tempos. O tempo de fim que nações do norte são européias tais como Grã Bretanha, Itália, Espanha, toda nenhuma dúvida na aliança com os EUA no oeste. Estas nações destruirão

montanhas:<sup>2 3</sup> elas passaram de montanha a outeiro, <sup>4</sup> elas esqueceram seu lugar de repouso. <sup>5</sup>  
 7 Todos os que as acharam as tem devorado: <sup>6</sup> e seus adversários disseram, Não as ofendemos, porque eles pecaram contra יהוה, O que é habitação de mishpat, destarte יהוה, a tikvah de seus ahvot. <sup>7</sup>  
 8 Fugi do meio de Bavel, e sai da terra dos Chaldeus, e sede como os bodes <sup>8</sup> diante dos rebanhos. <sup>9</sup>  
 9 Porque, eis que, Eu levantarei e farei subir contra Bavel um grupo de grandes nações <sup>10</sup> da terra do norte:<sup>11</sup> e eles se porão a si mesmos em batalha contra ela; então

---

para aqueles que desejam se unir aos mesmos, através de uma aliança eterna que jamais será esquecida.

<sup>1</sup> YAUH segura os pastores responsáveis, não as pessoas, que é por que muitas pessoas em sistemas religiosos falsos ainda podem ser poupadas e amam YAUH e Seu Filho.

<sup>2</sup> Nos últimos dias, enquanto a grande restauração estiver sendo preparada, ainda haverá alguns falsos pastores Yisraelitas atuando em meio ao suplício, que nós conhecemos como o “Complexo de Yaushalayim”, ao passo que nos veremos como um Moshe, auto-determinado e moderno, querendo levar a nação de volta para casa; enquanto haverá alguns que tentarão negociar com o governo e com os ortodoxos que controlam a imigração. Esta é a razão porque este verso se refere ao desapontamento que existirá por causa de alguns que tentarão encargar o regresso por meios humanos. Conclusivamente, o regresso acontecerá no fim da era, quando muitos voltarão para aquelas mesmas montanhas de Yisrael.

<sup>3</sup> Tais falsos pastores têm afugentado esses crentes já à beira do seu regresso em segurança, cujo resultado muito frequente é fazer com que neguem o Seu Rei YAUSHA, o único que pode fazer com que a reunificação aconteça.

<sup>4</sup> Falsos esperanças de aliyah/imigração.

<sup>5</sup> O Rei que fez promessa de levá-los de volta para casa (sem que seja necessário proselitismo com conversão carnal, e sem que haja negociação para que alguém volte para a terra prometida), foi YAUSHA, nosso verdadeiro lugar de repouso.

<sup>6</sup> Falsos pastores que prometem falsas esperanças quanto ao retorno e quanto ao fim do exílio.

<sup>7</sup> Alguns sentem que têm o direito de enganar os Yisraelites, só pelo fato de que YAUH tinha se desobrigado deles, e outros que sentem (erronamente) que amar a YAUSHA é idolatria.

<sup>8</sup> Symbolismo de líderes visionários e corajosos, que levam as pessoas a fugir de práticas pagãs cultivadas pelas nações.

<sup>9</sup> Gilyahna 18:4, onde lemos que YAUH convoca o povo para se desviar das veredas pagãs da Babilônia, no propósito de prepará-lo para o reino restaurado na Terra.

<sup>10</sup> Os EUA e o Reino Unido (Grã Bretanha) e outros aliados de europeu.

<sup>11</sup> O Medo-Persa historicamente e os EUA e Reino Unido no cenário de tempo fim.

ali ela será tomada; suas flechas serão como a de um homem perito enérgico; nenhuma poderá shuv em vão.

10 E a Chaldéia será para saque: todos os que a saquearem ficarão satisfeitos, diz יהוה.

11 Porque vós estivestes em simcha, porque vós tivestes gilah, Ó vós destruidores de Minha herança, porque vós estais cevados avultadamente como o bezerro esmiuçando o grão, e vós dançais como os carneiros do rebanho;

12 Vossa eema será muito envergonhada; aquela que vos pôs à nudez será envergonhada; eis que, a última das nações será um deserto, uma terra seca, e um ermo.

13 Por causa de ira de יהוה ela não será habitada, mas ela ficará completamente desolada; todo o que passar por Bavel se atemorizará, e assobiará diante de todas suas pragas.

14 Ponde-vos em batalha contra Bavel em todos os lados; todos vós que vergais o arco, disparai contra ela, não poupai as flechas; porque ela pecou contra יהוה.

15 Gritai contra ela cercando-a por todos os lados; ela já rendeu sua mão; usas fundações estão prestes a cair, seus muros são arremessados ao chão; porquanto isto é a vingança de יהוה: levai vingança sobre ela; como ela fez, agora fazei-lhe a ela.

16 Eliminaí o sementeiro de Bavel, e o que maneja a foice em tempo de colheita; por temor da opressão da espada eles tornarão cada um para seu povo, e eles fugirão cada um a sua própria terra.

17 Yisrael é um cordeiro disperso; os leões o afugentam; primeiro, o melech de Ashshur o devorou; <sup>12</sup> e agora outrossim Nevuchadnetzar, melech de Bavel quebrou-lhe seus ossos. <sup>13</sup>

18 Portanto assim diz יהוה tzevaoth, O Elohim de Yisrael; Eis que, Eu punirei o melech de Bavel e a sua terra, como Eu puni o melech de Ashshur.

19 E Eu trarei Yisrael de volta para a sua habitação, e ele se nutrirá no Carmelo e em Bashan, e seu ser se satisfará sobre o Monte de Efrayim e de Gilad. <sup>14</sup>

20 Naqueles dias, e naquele tempo, <sup>15</sup> diz יהוה, a iniqüidade de Yisrael será buscada, e não haverá; e os pecados de Yaudah, eles não os acharão; porque Eu perdoarei os que Eu deixar como um resto. <sup>16</sup>

21 Sube contra a terra de Merathayim, e contra os habitantes de Pekud; assola e destroi completamente após eles, diz יהוה, e faze de acordo com tudo o que Eu tenho te ordenado.

22 Um alarido de batalha está na terra, e de grande destruição.

23 Como o martelo da terra inteira tem sido cancelado à parte, e quebrado! Como Bavel tornou-se uma desolação entre as nações!<sup>17</sup>

---

<sup>12</sup> Efrayim.

<sup>13</sup> Judáh.

<sup>14</sup> Efrayim retornará.

<sup>15</sup> Últimos dias.

<sup>16</sup> Os salvos, perdoados, e o restante absolvido de ambas as casas, todos retornarão.

<sup>17</sup> Dupla aplicação. Tanto do lado histórico da Babilônia, quanto escatológico, ambos os casos são

24 *Eu lancei-te uma armadilha, e tu foste também fígada, Ó Bavel, e não te deste por ciente; tu foste achada, e também apanhada, porque te aplicaste contra יהרה.*

25 *יהרה abriu seus arsenal, e tirou as armas de seu desprazer; porque esta é a obra do Soberano יהרה tzevaoth na terra dos Chaldeus.*

26 *Vinde contra elas das extremidades mais distantes, abri os seus celeiros; pilhai-a tornando como montões de ruínas, destruí-a completamente; para que nada dela venha restar.*

27 *Matai todos seus touros; permiti-lhes descer ao matadouro; ai deles! Porque seus dias são chegados, o tempo de sua visitação.*

28 *Eis a voz dos que fogem e escapam da terra de Bavel, para declarar em Tzion a vingança de יהרה nosso Elohim, a vingança da Sua Hekal.*

29 *Convocai juntamente os arqueiros contra Bavel: todos os que vergam o arco, acampai contra ela por todos os lados; que nenhum deles escapem; retribuí de acordo com sua obra; de acordo com tudo o que ela havia feito, fazei a ela; porque elea tem sido soberba contra יהרה, contra O Kadosh de Yisrael.*

30 *Portanto os seus mancebos cairão nas ruas, e todos seus homens de guerra serão eliminados naquele dia, diz יהרה.*

31 *Eis que, Eu sou contra ti, Ó tu assaz orgulhosa, diz o Soberano יהרה tzevaoth; porque teu dia é chegado, o tempo que Eu te visitarei com punição.*

32 *E o mais soberbo tropeçará e cairá, e ninguém o levantará; e Eu farei arder um fogo em suas cidades, e devorará tudo em volta dele.*

33 *Assim diz יהרה tzevaoth, Os filhos de Yisrael e os filhos de Yaudah foram oprimidos juntamente: <sup>1</sup> e todos os que os levaram cativos rápido os retêm; eles se recusam a soltá-los.*

34 *Seu redimidor é forte; יהרה tzevaoth é o Seu Nome; Ele pleiteará completamente a causa deles, para que Ele venha dar descanso à terra de Yisrael, e trazer cansaiva aos habitantes de Bavel.*

35 *Uma espada está sobre os Chaldeus, diz יהרה, e sobre os habitantes de Bavel, e sobre seus líderes, e sobre seus homens sábios.*

36 *Uma espada está sobre os mentirosos; e eles ficarão tolos; uma espada está sobre os homens valentes dela; e eles serão anulados.*

37 *Uma espada está sobre seus cavalos, e sobre seus mirkavot, e sobre todo povo miscigenado que está no meio dela; e eles tornar-seão como mulheres; uma espada está sobre os tesouros dela; e eles serão roubados.*

38 *Uma seca está sobre suas mayim; e elas secarão; porque é a terra de imagens de esculturas, e eles se gabam quanto a seus ídolos.*

39 *Portanto as bestas selvagens do deserto com as bestas selvagens das ilhas morarão ali, as corujas morarão*

*nela; e não será mais habitada le-olam-va-ed; nem será habitada de geração em geração.*

40 *Como Elohim subverteu a Sedom e a Amorah e às cidades vizinhas, diz יהרה; assim nenhum homem ficará ali, nem algum ben adam habitará nela.*

41 *Eis que, um povo virá do norte, e uma grande nação, e muitos melechim se instigarão dos confins da terra.*

42 *Eles tomarão arco e lança; eles são cruéis, e não mostrarão rachamim; suas vozes bramarão como o mar, e eles montarão sobre cavalos, cada um se porá em batalha, como um homem destinado à batalha, contra ti, Oh! filha de Bavel.*

43 *O melech de Bavel ouviu a notícia deles, e suas mãos se avultaram em fraqueza; angústia se apossou dele, e dores como de uma mulher em parto.*

44 *Eis que, ele subirá como um leão do avultar do Yarden para a morada do forte; mas Eu lhes farei subitamente fugirem dela; e quem é um homem escolhido para que Eu possa estabelecer sobre ela? Porquanto, quem é semelhante a Mim? E quem Me estabelecerá o tempo? E quem é este pastor que se estabelecerá diante de Mim?*

45 *Portanto, escutai o conselho de יהרה, acerca do que Ele tomou contra Bavel; e Seus propósitos, que ele propôs contra a terra dos Chaldeus; Certamente o menor dos rebanhos lhes serão arrastados; certamente Ele far-lhes-á seus pasto um desperdício diante deles.*

46 *Num alarido por causa da captura de Bavel, a terra se moverá, e o clamor se ouvirá entre as nações.*

**51** *Assim diz יהרה; Eis que, Eu levantarei contra Bavel, e contra os que habitam em Lev-Kami <sup>2</sup> que se levantam contra Mim, um vento destruidor; <sup>3</sup>*

*2 E Eu enviarei a Bavel destruidores que a destruirão, e que tornarão vazia sua terra; porque no dia da tribulação eles serão contra ela sitiando-a por todos os lados.*

*3 Contra o que verga, permitindo contra este ao arqueiro vergar seu arco, e contra o que se dispõe aparelhado em sua armadura; não poupeis seus mancebos; destruí completamente todo seus exército;*

*4 Portanto mortos cairão na terra dos Chaldeus, e os que forem apunhalados em suas ruas.*

*5 Porque Yisrael não foi abandonado, nem mesmo Yaudah por seu Elohim, יהרה tzevaoth; <sup>4</sup> entretanto a terra deles estava cheia de pecado contra O Kadosh de Yisrael.*

*6 Fugi do meio de Bavel, e livrai, pois, vós cada homem*

---

caracterizados pelas duas casas de Yisrael sendo libertas de sua servidão.

<sup>1</sup> Considerando que sofríamos opressão mutamente, conseqüentemente, regressaremos juntos.

---

<sup>2</sup> Literalmente, “os que vivem no coração dos que se lavantam contra mim”.

<sup>3</sup> Cabalmente, o que vem a seguir na Escritura, traz dupla aplicação, tanto referente à destruição histórica, através dos Medos e dos Persas, quanto referente ao final dos tempos, acerca da destruição do sistema Babilônico da besta.

<sup>4</sup> Embora dolorosamente corrigidas e disciplinadas, nenhuma das duas casas será desprezada por YAUH. YAUSHA e o Pacto Renovado é a prova disso.

seu próprio ser: <sup>1</sup> não vos elimineis em sua iniquidade; porque este é o tempo da vingança de יהוה; Ele lhe prestará a sua paga.

7 Babel tinha sido uma taça de ouro na mão de יהוה que fez toda a terra se embriagar; as nações tinham bebido do seu vinho; portanto as nações enlouqueceram.

8 Babel ficou subitamente caída e destruída; gemei por ela; levai bálsamo para sua dor, para que porventura ela possa ser curada.

9 Nós queríamos curar Babel, mas ela não está sarada; abandonai-a, cada um vá para sua própria terra; porque seu mishpat impendente alcança até ao shamayim, e se levantou até às nuvens.

10 יהוה fez sair nossa tzedakah; vinde, e declaremos em Tzion a obra de יהוה nosso Elohim. <sup>2</sup>

11 Fazei cintilar as flechas; ajuntai os escudos: יהוה levantou o ruach dos melechim dos Medos; porque Seu plano é contra Babel, para a destruir; porque este é a vingança de יהוה, a vingança de Sua Hekal.

12 Fincai o estandarte sobre os muros de Babel, deixai os atalaia reforçados, colocai vigias, preparai as emboscadas; porque יהוה a ambos, intentou e fez o que Ele falou contra os habitantes de Babel.

13 Ó tu que habitas sobre muitas mayim, na abundância de tesouros, teu fim é chegado, e a medida da tua cobiça.

14 יהוה tzevaoth jurou por Si mesmo, dizendo, Certamente Eu te encherei dos homens, como se fosse lagartas; e eles levantarão um brado contra ti.

15 Ele fez a terra por Seu poder, Ele estabeleceu o olam por Sua chochmah, e Ele estendeu os shamayim por Sua binah.

16 Quando Ele enuncia Sua voz, surge uma multidão de mayim nos shamayim; e Ele faz com que os vapores subam desde os confins da terra; Ele faz o relâmpago para a chuva, e suscita o vento de Seus tesouros.

17 Todo homem embruteceu por seu próprio da'at. Todo refinador fica envergonhado por sua imagem de escultura; porque sua imagem moldada é uma falsidade, e não há fôlego nelas.

18 Elas são vaidade, a obra de engano; no tempo da visitação da sua punição perecerão.

19 A Porção de Yaakov não é como estas; porque Ele é o criador de todas as coisas; e Yisrael é a vara de Sua herança: <sup>3</sup> יהוה tzevaoth é o Seu Nome.

20 Tu és Meu machado de batalha e armas de guerra; pois contigo Eu esmiuçarei aos pedaços as nações, e contigo Eu destruirei os malchutim;

21 E contigo deixarei aos pedaços o cavalo e seu montador; e contigo Eu reduzirei a pedaços o mirkavah e seu conduto;

22 Contigo também Eu deixarei aos pedaços homens e mulheres; e contigo Eu deixarei aos pedaços velhos e

moços; a contigo Eu deixarei aos pedaços os mancebos e as virgens;

23 Eu tambpe deixarei aos pedaços contigo, o pastor e seu rebanho; e contigo eu deixarei aos pedaços o lavrador e sua junta de bois; e contigo deixarei aos pedaços capitães e governantes.

24 E Eu prestarei à Babel e a todos os habitantes da Chadéia todo seu mal que eles fizeram à Tzion diante de seus olhos, diz יהוה.

25 Eis que, Eu sou contra ti, Ó montanha destruidora, diz יהוה, que destróis toda a terra; Eu estenderei Minha mão sobre ti, e rolarás tu das rochas abaixo, e tornar-te-ei uma montanha em chamás.

26 E eles não tomarão de ti uma pedra para um vértice, nem uma pedra para os fundamentos; mas tu serás desolada le-olam-va-ed, diz יהוה.

27 Fincai o estandarte na terra, soprai o shofar entre as nações, preparai as nações contra ela, convocai juntos contra ela os malchutim de Ararat, Minni, e Ashchenaz; designai um capitão contra ela; fazei com que os cavalos subam como gafanhotos hirsutos.

28 Preparai contra ela as nações com os melechim dos Medos, seus capitães, e seus governantes, e toda a terra do seu domínio.

29 E a terra tremerá e sofrerá; pois todo propósito de יהוה será executado contra Babel, para tornar a terra de Babel uma desolação sem que haja um habitante.

30 Os homens bravos de Babel se recusaram a lutar, eles permaneceram em suas fortalezas; seus poderosos falharam; eles se tornaram tão inermes quanto as mulheres: eles queimaram seus lugares habitáveis; seus ferrolhos foram rompidos.

31 Um mensageiro correrá para se encontrar com outro, e um mensageiro ao encontro de outro, para expor ao melech de Babel que sua cidade foi tomada de todos os lados,

32 E que as passagens estão bloqueadas, e os bastiões eles queimaram a fogo, e seus homens de guerra estão assustados.

33 Porque assim diz יהוה tzevaoth, O Elohim de Yisrael; A filha de Babel é como a eira pisada, é hora de pisoteá-la; ainda um pouco de tempo, e o tempo de sua ceifa virá.

34 Nevuchadnetzar, o melech de Babel, devorou-me, ele esmagou-me, ele fez-me um recipiente vazio, ele trouxe-me como um dragão, ele encheu seu ventre com minhas delicadezas, ele lançou-me fora.

35 A violência que fez a mim e à minha carne seja sobre Babel, o habitante de Tzion dirá; Meu dahm seja sobre os habitantes da Chaldéia, Yaushalayim que diga.

36 Portanto assim diz יהוה; Eis que, Eu pleitarei tua causa, e tomarei vingança por ti; e Eu sequei seu mar, e farei que suas fontes sequem.

37 E Babel se tornará montões de ruínas, um lugar de habitação de chacais, um espanto e um assobio, sem que haja um habitante.

38 Eles rugirão juntos como leões; eles rosarão como filhotes de leões.

39 Em seu calor Eu lhes farei seus banquetes, e Eu lhes farei embebedarem, para que eles possam gilah, e dormire

<sup>1</sup> Esta é uma convocação, pela qual todos os Yisraelitas que não de voltar, devem oferecer resposta, ou ficarem contritos, em Espírito.

<sup>2</sup> As obras que nos capacitem mediante Sua verdade, para deixamos a Babilônia completamente e retornarmos às veredas eternas de Zion.

<sup>3</sup> YAUH criou o mundo para encontrar e redimir o Seu povo. Yisrael é Sua herança e YAUH é a nossa.

um sono perpétuo, e nunca despertarem, diz יהוה.<sup>1</sup>

40 Eu lhes farei descer como cordeiros ao matadouro, como carneiros com bodes.

41 Ó como Sheshach havia sido capturada! E como gozava do hallel de toda terra foi surpreendida! Como Bavel tem se tornado espanto entre as nações!

42 O mar já sobe sobre Bavel; ela está coberta com a multidão das suas ondas.

43 Suas cidades são uma desolação, uma terra seca, e um deserto, uma terra na qual nenhum homem habita, nem algum ben adam passa por ela.

44 E Eu punirei a Bel em Bavel,<sup>2</sup> e Eu farei sair de sua boca o que ele havia tragado; e as nações nunca mais fluirão juntas para ele; sim, o muro de Bavel cairá.

45 Meu povo, sai do meio dela,<sup>3</sup> e livre cada homem seu próprio ser da ira tenaz de יהוה.

46 E para que vosso lev não desfaleça, e para que vós não temais o rumor que se ouvirá na terra; um rumor, ambos, virá num ano, e após este, em outro ano virá um rumor, e violência na terra, governante contra governante.

47 Portanto, eis que, dias vêm, que Eu trarei mishpat sobre as imagens de esculturas de Bavel; e toda sua terra será envergonhada, e todos os seus feridos cairão no meio dela.

48 Então os shamayim e a terra, e tudo o que neles há, hão de shir por causa de Bavel; porque os saqueadores lhe virão do norte, diz יהוה.

49 Assim como Bavel fez com que mortos de Yisrael tombassem, assim em Bavel cairão os mortos de toda a terra.

50 Vós que escapastes da espada, ide embora, não fiquéis quietos; lembrai de יהוה, de longe,<sup>4</sup> e permiti Yaushalayim vir à vossa mente.<sup>5</sup>

51 Nós estamos envergonhados, porque nós ouvimos a recriminação; vergonha cobriu nossos rostos; porque os gerim haviam entrado nas câmaras kadosh da Bayit de יהוה.

52 Portanto, eis que, dias vêm, diz יהוה, que Eu farei mishpat sobre suas imagens de escultura; e por toda sua terra os feridos gemerão.

53 Ainda que Bavel subisse aos shamayim, e ainda que ela se fortificasse nas alturas de suas forças, ainda de Mim viriam saqueadores contra ela, diz יהוה.

54 Um som de um clamor vem de Bavel, e grande destruição da terra dos Chaldeus:

55 Porque יהוה arrasou Bavel, e destruiu dela a grande voz;<sup>6</sup> quando suas ondas rugiam como grandes mayim,

um barulho da sua voz será propagado:

56 Por causa dos saqueadores que vêm sobre ela, a saber, sobre Bavel, e seus homens bravos serão apanhados, cada um de seus arcos serão quebrados; porque יהוה, O El das retribuições certamente retribuí-la-á.

57 E Eu farei com que seus líderes se embebedem, e seus homens sábios, seus capitães, e seus governantes, e a seus homens bravos; e eles dormirão um sono perpétuo, e não despertarão,<sup>7</sup> diz O Melech, cujo Nome é יהוה tzevaoth.

58 Assim diz יהוה tzevaoth; Os largos muros de Bavel serão completamente demolidos, e seus portões altos serão queimados a fogo; e o povo laborará em vão, e as nações se afadigarão com seu fogo.

59 A palavra que Yirmeyau, o navi, ordenou a Serayau, o filho de Neriyah, o filho de Maaseyah, quando ele foi com Tzidkiyau, o melech de Yaudah, para Bavel no quarto ano do seu malchut. E este Serayau era um chefe do exército.

60 Então Yirmeyau escreveu num rolo todo o mal que deveria vir sobre Bavel, a saber, todas as palavras que estavam escritas contra Bavel.

61 E Yirmeyau disse a Serayau, Quando tu chegares a Bavel, verás, e lerás todas estas palavras;

62 Então tu dirás, Ó יהוה, Tu falaste contra este lugar, que o eliminarias, para que nada restasse nele, nem homem nem animal, mas que ficaria desolado le-olam-va-ed.

63 E assim se sucederá que, quando tu tiveres acabado de ler este rolo, então tu atarás uma pedra nele, e o lançarás no meio do Rio Eufrates:

64 E tu dirás, Assim como este Bavel afundará, e não se levantará do mal que Eu trarei sobre ela; e eles se afadigarão. Do topo até aqui são as palavras de Yirmeyau.

52<sup>8</sup> Tzidkiyau tinha vinte e um anos de idade quando ele começou a governar, e ele reinou onze anos em Yaushalayim. E o nome de sua eema era Hamutal, a filha de Yirmeyau de Livnah.

2 E ele fez o que era mal aos olhos de יהוה, de acordo com tudo o que Yauyakim havia feito.

3 Pois através da ira de יהוה isto veio a ocorrer em Yaushalayim e Yaudah, até que Ele os lançasse forada Sua presença, então Tzidkiyau rebelou-se contra o melech de Bavel.

4 E veio a se passar que no nono dano do seu malchut, no décimo mês, no décimo dia do mês, que Nevuchadnetzar, melech de Bavel, veio, ele e todo o seu exército, contra Yaushalayim, e acampou-se contra ela, e ergueram

<sup>1</sup> Morte eterna.

<sup>2</sup> Bel era a divindade chefe da Babilônia.

<sup>3</sup> Sai dela meu povo.

<sup>4</sup> Uma expressão idiomática para se referir ao Efrayim-Yisrael.

<sup>5</sup> Ambas as casas devem se certificar que a Babilônia será destruída, no ensejo de que nossa restauração possa ocorrer em todos os lugares longínquos, para onde os exiliados foram. O seu regresso para Yaushalayim atingirá um climax mui poderosos nos últimos dias.

<sup>6</sup> De decepção.

<sup>7</sup> A morte eterna da falsa religiosidade e também a própria ruína política do sistema Babilônico, que acontecerá no final dos tempos.

<sup>8</sup> Este capítulo surgiu, mas não como tendo sido escrito por Yirmeyau, isso, com base no verso que o antecede. Possivelmente teria sido Baruch, o seu assistente, que o escreveu, embora ninguém tenha certeza disso.

muros de trincheiras contra ela em toda sua volta.

5 Assim a cidade foi sitiada no décimo primeiro ano do melech Tzidkiyau.

6 E no quarto mês, no nono dia do mês, a fome ficou pesada na cidade, de formas que não havia lechem para o povo da terra.

7 Então o muro da cidade estava rompido, e todos os homens de guerra fugiram, e saíram da cidade à noite pelo derech do portão entre os dois muros, que ficava junto ao gan do melech – ora, os Chaldeus estavam junto a cidade em toda sua volta – e eles se foram pelo derech da planície deserta.

8 Mas o exército dos Chaldeus perseguiram a pós o melech, e alcançou Tzidkiyau nas planícies de Yericho; todo seu exército se dispersou dele.

9 Então eles tomaram o melech, e o fizeram subir ao melech de Bavel em Rivlah na terra de Hamath; onde este pronunciou mishpat sobre ele.<sup>1</sup>

10 E o melech de Bavel matou os filhos de Tzidkiyau perante seus olhos; ele matou também a todos os líderes de Yaudah em Rivlah.

11 Então ele vazou os olhos de Tzidkiyau; e o melech de Bavel atou-lhe em cadeias, e o levou para Bavel, e o pôs na prisão até ao dia de sua morte.

12 Ora, no quinto mês, no décimo dia do mês,<sup>2</sup> que foi o décimo-nono ano de Nevuchadnetzar, melech de Bavel, veio Nevuzaradan, capitão da guarda, que serviu ao melech de Bavel, em Yaushalayim,

13 E ele queimou a Bayit de הַיְיִת, e a bayit do melech; e todas as casas de Yaushalayim, e todas as casas dos homens grandes, ele queimou a fogo:

14 E todos os exércitos dos Chaldeus, que estavam com o capitão da guarda, derribou todos os muros de Yaushalayim em toda sua volta.

15 Então Nevuzaradan, o capitão da guarda, levou para o exílio um certo povo pobre, e os restante do povo que ficara na cidade, e os que se insurgiram contra o melech de Bavel, e o resto da multidão.

16 Mas Nevuzaradan, o capitão da guarda deixou certos dos pobres da terra como vinhateiros e lavradores.

17 Também as colunas de bronze que estavam na Bayit de הַיְיִת, e as bases, e o vultoso lavabo de bronze que estava na Bayit de הַיְיִת, os Chaldeus despedaçaram, e levaram todos os itens de bronze para Bavel.

18 As painéis também, e as pás, e as espevitadeiras, e as tigelas, e as colheres, e todos os vasos de bronze com que eles serviam, eles levaram.

19 E as bacias, e os recipientes de incenso, e as tigelas, e os potes, e as menorahs, e as colheres, e os copos; tudo o que rea feito de ouro, e tudo o que era feito de prata, o capitão da guarda levou.

20 As duas colunas, um vultoso lavabo de bronze, e os doze touros de bronze que estavam debaixo das bases, que o melech Shlomo havia feito na Bayit de הַיְיִת: o peso dos utensílios de bronze fora impossível figurar.

21 E concernente às colunas, a altura de um pilar era de dezoito cúbitos; e sua circunferência era de doze cúbitos; e a sua espessura era de quatro dedos, e oca.

22 E um capitel de bronze estava sobre ele; e a altura de um capitel era de cinco cúbitos, bem como uma rede e romãs havia sobre o capitel em toda volta, todos de bronze. O segundo pilar também, e as romãs eram como as do outro pilar.

23 E havia noventa e seis romãs em um lado; e todas as romãs que estavam sobre a rede eram cem em toda volta.

24 E o capitão da guarda agarrou a Serayau, o Kohen Ha-Gadol, e a Tzefanyah, o segundo kohen, e aos três guardas da porta:

25 Ele tomou também de fora da cidade um oficial, que tinha o encargo dos homens de guerra; e sete homens de batalha que eram muito achegados ao melech, os quais se achavam na cidade; e o sofer do líder do exército, que reunia o povo da terra; e setenta homens do povo da terra, que se achavam no meio da cidade.

26 Então Nevuzaradan, o capitão da guarda, os tomou, e os trouxe perante o melech de Bavel em Rivlah.

27 E o melech de Bavel os feriu, e os pôs à morte em Rivlah, na terra de Hamath. Desta maneira Yaudah foi levado para o exílio, fora de sua própria terra.

28 Este é o povo que Nevuchadnetzar levou para o exílio no sétimo ano; três mil e vinte e três Yaudim:<sup>3</sup>

29 No décimo oitavo ano de Nevuchadnetzar, ele carregou para o exílio procedente de Yaushalayim oitocentas e trinta e duas pessoas:

30 No vigésimo-terceiro ano de Nevuchadnetzar, Nevuzaradan, o capitão da guarda, levou para o exílio, setecentas e quarenta e cinco pessoas dos Yaudim; todas as pessoas eram quatro mil e seiscentas.

31 E veio a se passar que no trigésimo-sétimo ano do exílio de Yauyahin, melech de Yaudah, no décimo-segundo mês, no dia vinte e cinco do mês, Evil-Merodach, melech de Bavel, no primeiro ano de seu governo trouxe Yauyakin, melech de Yaudah, para forada prisão,

32 E falou-lhe amavelmente, e pôs seu kesay acima do kesay dos melechim que estavam com ele em Bavel,

33 E mudou suas vestes da prisão; e ele o fez comer continuamente lechem diante de si todos os dias de suas chayim.

34 E para sua dieta, houve uma continua concessão que lhe fora dada pelo melech de Bavel, todo dia uma porção até ao dia de sua morte, todos os dias de sua chayim. ׀

<sup>1</sup> Por ter quebrado sua garantia de leidade.

<sup>2</sup> O Templo foi incendiado na tarde do 9º (nono) dia do quinto mês, porém, as chamas provocaram dano, em grande parte no 10º (décimo) dia, de modo que o 10º dia também foi registrado.

<sup>3</sup> Quando Yauyakin foi exilado.



## Yechezkel – יחזקאל – Ezequiel Aos Nossos Antepassados Yisrael

1 <sup>1</sup> Ora, veio a se passar que, no trigésimo ano, no quarto mês, no quinto dia do mês, quando eu estive entres os cativos junto ao rio de Chevar, então os shamayim se abiram, e eu tive visões de Elohim.

2 No quinto dia do mês, que foi o quinto ano do exílio do melech Yehoyachin,

3 A palavra de יהוה veio expressamente a Yechezkel, o kohen, o filho de Buzi, na terra dos Chaldeus junto ao Rio Chevar; e a mão de יהוה esteve sobre ele ali.

4 E eu olhei, e, eis que, um vento tempestuoso saiu do norte, uma grande nuvem, e um fogo relampejante propriamente, e um resplendor estava em torno dela, e fora do meio disto, como a cor de metal resplandecente, saindo do meio do fogo.

5 Também do meio deal, saía a semelhança de quatro criaturas viventes. E esta era sua aparência: eles tinham a semelhança de um homem.

6 E cada um tinha quatro rostos, e cada um tinha quatro asas.

7 E seus pés eram pés direitos; e as solas de seus pés eram como solas de um pé de bezerro; e eles cintilavam como a cor do bronze polido.

8 E eles tinha as mãos de um homem debaixo de suas asas nos seus quatro lados; e cada dos quatro tinham rostos e asas.

9 Suas asas se uniam uma à outra; eles não se viravam quando eles iam; mas cada um seguia direto.

10 Quanto à semelhança de seus rostos, os quatro tinham o rosto de um homem, e a face de um leão ao lado direito; e os quatro tinham o rosto de um boi ao lado esquerdo; os quatro também tinham o rosto de uma águia.

11 Tais eram seus rostos; e com suas asas estendidas para cima; duas asas de cada uma tocando uma na outra, e duas cobriam seus corpos.

12 E eles foram cada um à frente; indo para onde o Ruach havia de ir, eles iam; e eles não se viravam quando eles iam.

13 Quanto a semelhança das criaturas viventes, sua aparência era como carvão abrasador de fogo, e como a aparência das tochas; cujo fogo subia e descia entre as criaturas viventes; e o fogo era resplandecente, e do fogo saíam relâmpagos.

14 E as criaturas viventes voltavam correndo e saíam como a aparência de um clarão de um relâmpago.

15 Ora, quando eu vi as criaturas viventes, eis que uma roda estava sobre a terra junto às criaturas viventes, com seus quatro rostos.

16 A aparência das rodas e sua obra era como a cor do berilo; e as quatro tinham uma mesma semelhança; e a aparência delas e sua obra era como uma roda no meio de uma outra roda.

17 Quando elas andavam, elas ima em quatro direções; e

eles não davam a volta quando elas iam.

18 Quanto as suas orlas, elas eram tão altas, que eram de causar espanto; e suas orlas eram cheias de olhos em toda sua volta, nas quatro delas.

19 E quando as criaturas viventes iam adiante, as rodas iam ao lado delas; e quando as criaturas viventes se levantavam da terra, as rodas se levantavam.

20 Para onde quer que o Ruach estivesse a ir, estas iam, porque ali o Ruach andava; e as rodas se levantavam juntas com as criaturas; porque o Ruach das criaturas viventes estava nas rodas.

21 Quando as criaturas prosseguiam, estas iam; e quando as criaturas paravam, estas paravam; e quando as criaturas se levantavam da terra, as rodas se levantavam com elas; porque o Ruach das criaturas viventes estava nas rodas.

22 E a semelhança sobre as cabeças das criaturas viventes era como a cor de um cristal alarmante, estendido acima de suas cabeças.

23 E por baixo da expansão as suas asas estavam retilíneas, a de uma em direção à da outra; cada uma tinha duas, que cobria uma de um lado, e cada uma tinha duas, que cobria o outro lado, de seus corpos.

24 E quando eles se moviam, eu ouvia o ruído de suas asas, como o bramido de grandes mayim, como a voz do Todo-Poderoso, um tumulto, como o alarido de um exército; e quando elas paravam, elas abaixavam suas asas.

25 E surgiu uma voz da expansão que estava sobre suas cabeças, quando as criaturas pararam, tinham baixado suas asas.

26 E por cima da expansão que estava sobre suas cabeças, havia a semelhança de um kesay, como a aparência de uma pedra de safira; <sup>2</sup> e sobre a semelhança do kesay havia uma semelhança como que da aparência de um Homem <sup>3</sup> assentado sobre ele. <sup>4</sup>

27 E eu vi como se fosse as cores de metal incandescente, como a aparência de fogo em sua volta e por dentro; da aparência de Seus lombos e para cima, e da aparência de Seus lombos e para baixo, eu vi como se fosse a aparência de fogo, e esplendor em toda sua volta. <sup>5</sup>

28 Como a aparência do arco que surge na nuvem em dia de chuva, assim era a aparência do esplendor em toda volta do kesay. Esta era a aparência da semelhança da

---

<sup>2</sup> Safira/manifestação.

<sup>3</sup> YAUH emanando como o Filho do Homem, O Messiah.

<sup>4</sup> O pré-existente, Filho de YAUH. Toda carruagem durante a viagem é guiada pelo condutor, O Messiah, equipada pelo Espírito Santo. <sup>5</sup> Que YAUSHA manifesta uma aparência num estimado estado de eternidade. Nenhum homem viu, ou sequer pôde ver o Pai. Logo, fica bem claro que no trajeto dessa carruagem, Yechezkel viu uma safira/manifestação de YAUH, propriamente o Filho do Homem, O Messiah YAUSHA.

---

<sup>1</sup> Chamado “capítulo ilegal” pelos rabinos tradicionais judáicos, posto que de forma tão viva do Messiah YAUSHA, arrogando-Lhe ser YAUH. Muitos rabinos ensinam que aqueles que estudam este capítulo se precipitam desvairadamente. Maaseh Mirkavah é o nome oficial deste capítulo.

tifereth de יהרה<sup>1</sup>. E quando eu vi isto, eu caí sobre minha face, e eu ouvi a voz daquele que falava.<sup>2</sup>

2 E Ele me disse, *Ben-adam, levanta-te sobre teus pés, e Eu falarei contigo.*

2 E o Ruach entrou em mim quando Ele me falava, e me pôs sobre meus pés, para que eu Lhe ouvisse, o que falava comigo.

3 E Ele me disse, *Ben-adam, Eu te envio aos filhos de Yisrael,*<sup>3</sup> *à uma nação rebelde que se rebelou contra Mim: eles e seus ahvot transgrediram contra Mim, assim até este dia.*

4 *Eles são duros de lev e auteros de semblante; ainda eu te envio a eles; e tu lhes dirás, Assim diz o Soberano יהרה:*

5 *E eles, quer escutem, ou quer que eles recusem – porquanto eles são uma bayit rebelde – ainda assim eles saberão esteve um navi entre eles.*

6 *E tu, Ben-adam, não tenhas temor deles, nem tenhas medo de suas palavras, embora cardos<sup>4</sup> e espinhos<sup>5</sup> seja seja contigo, e tu habites entre escorpiões: não tenhas medo de suas palavras, nem te desencorajes por causa de seus olhares aguçados, porque eles são uma bayit rebelde.*

7 *E tu lhes falarás Minhas palavras, quer eles escutem, ou quer eles recusem; porque eles são muito rebeldes.*

8 *Mas tu, Ben-adam, ouve o que Eu te digo; não sejas rebelde como esta bayit rebelde; abre tua boca, e como o que Eu te der.*

9 E quando Eu olhei, eis que, uma mão me enviava; e, um rolo de um livro estava nela;

10 E Ele o estendeu diante de mim; e estava escrito por dentro e por fora; e estava escrito nele lamentações, pesares, e ais.

3 Além do mais, Ele me disse, *Ben-adam, come o que tu achares; como este rolo, e via falar à Beit Yisrael.*<sup>6</sup>

2 Então eu abri minha boca, e Ele me fez comer este rolo.

3 E Ele me disse, *Ben-adam, nutre teu estômago, e ench teu estômago com este rolo que Eu te dou.* Então eu o comi; e ele era em minha boca como o mel é por doçura.

4 E Ele me disse, *Ben-Adam, vai à Beit Yisrael, e fala com Minhas palavras a eles.*

5 *Porque tu não estas sendo enviado a um povo de uma língua estrangeira e de uma linguagem difícil, mas à Beit Yisrael;*

6 *Não a muitos povos de uma língua estranha e de uma linguagem difícil, cujas palavras tu não podes compreendê-las. Certamente, se tivesse Eu te enviado a*

*eles; eles teriam te escutado.*

7 *Mas a Beit Yisrael<sup>7</sup> não te ouvirá; porque eles não Me ouvirão; pois kol Beit Yisrael é de mente hispida e de coração endurecido.*

8 *Eis que, Eu tornei teu rosto enérgico contra o rosto deles, e pujante a tua frente contra a frente deles.*

9 *Como pedra de adamas, mais dura do que pederneira, assim Eu fiz a tua frente; não os temas, nem te desencorajes com seus olhares aguçados, porque eles são uma bayit rebelde.*

10 Além do mais, Ele me disse, *Ben-adam, todas Minhas palavras que Eu te falarei, recebe-as em teu lev, e escute-as com teus ouvidos.*

11 *E vai, até aos do exílio, aos filhos do teu povo, e falalhes, conta-lhes, Assim diz o Soberano יהרה; quer que eles escutem, ou quer que eles recusem.*

12 Então o Ruach ergueu-me, e eu ouvi por trás de mim uma voz de um grande tumulto, dizendo, Bendita seja a tifereth de יהרה desde Seu lugar.

13 Eu ouvi também ruído de asas das criaturas viventes, que tocavam uma na outra, e o ruído das rodas ao lado deles, e um somido de grande tumulto.

14 Então o Ruach levantou-me, e me levou, e eu fui em amargura, no calor do meu ruach; mas a mãos de יהרה era forte sobre mim.

15 Então eu cheguei até eles, aos do exílio em Tel-Aviv, que habitavam junto ao rio de Chevar, e eu me assentei onde eles se estabeleceram, e permaneci ali atordoados entre eles por sete dias.

16 E veio a se passar que no fim dos sete dias, então a palavra de יהרה veio a mim, dizendo,

17 *Ben-adam, Eu te fiz um atalaia para a Beit Yisrael: portanto, ouve as palavras de Minha boca, e dá-lhes aviso da Minha parte.*

18 *Quando Eu disser ao perverso, Tu certamente morrerás; e se tu não lhe deres aviso, nem falares para advertir ao perverso de seu mau derech, para salvar sua chayim; o mesmo perverso morrerá em sua iniquidade; mas seu dahm Eu requererei da tua mão.*

19 *Ainda se tu avisares ao perverso, e ele não se desviar de sua maldade, nem de seu mau derech, ele morrerá na sua iniquidade; mas tu livrarás teu ser.*

20 *Outra vez, quando um homem tzadik se desviar da sua tzedakah, e cometer iniquidade, e Eu lhe assentar uma pedra de tropeço diante dele, ele morrerá; porque não lhe deste aviso ele morrerá em seu pecado, e sua tzedakah que ele fez nã será lembrada; mas seu dahm Eu hei de requerer da tua mão.*

21 *Todavia se tu avisares ao homem tzadik, para que o tzadik não peque, e ele não pecar, ele certamente viverá, porque ele foi avisado; também tu livraste o teu ser.*

22 E a mão de יהרה esteve sobre mim; e Ele me disse, *Levanta-te, sia para a planície, e Eu falarei contigo ali.*

23 Então eu levantei, e saí para a planície; e, eis que, a tifereth de יהרה pairava ali,<sup>8</sup> a mesma tifereth que eu vi junto ao rio de Chevar; e eu caí sobre minha face.

<sup>1</sup> Ivrim 1:3.

<sup>2</sup> Yechezkel viu um Homem num trono, da parte do céu; ou mesmo, ele viu a imagem expressa de YAUH, a saber, do Filho de YAUH. Eis a razão porque este capítulo tem sido declarado como ilegal por alguns judeus, segundo alguns rabinos tradicionais.

<sup>3</sup> Todas as 12 tribos.

<sup>4</sup> Judáh.

<sup>5</sup> Efrayim.

<sup>6</sup> Todas as 12 tribos.

<sup>7</sup> Todas as 12 tribos.

<sup>8</sup> YAUSHA.

24 Então O ruach entrou em mim, <sup>1</sup> e me pôs sobre meus pés, e falou comigo, e me disse, *Vai, e te encerra a ti mesmo dentro de tua bayit.*

25 *Mas tu, Ó Ben-adam, eis que, eles porão cadeias sobre ti, e te atarão com elas, e tu não sairás do meio deles:*

26 *E Eu farei com que tua língua se apegue ao céu de tua boca, de formas que tu ficarás mudo, e não lhes seja um repreendedor; porque eles são uma bayit rebelde.*

27 *Mas quando Eu falar contigo, Eu abrirei tua boca, e tu lhes dirás, Assim diz o Soberano יהוה; Aquele que ouvir, que este ouça; e o que recusar, que este recuse; porque eles são uma bayit rebelde.*

**4** *Tu também, Ben-adam, toma um tablete de barro, e assenta-o diante de ti, e tu traçarás sobre ele a cidade de Yaushalayim:*

2 *E lança cerco contra ela, e edifica um muro alambrado contra ela, e amontoa uma trincheira contra ela; e põe o acampamento contra ela, e põe baterias de arietes contra ela em toda sua volta.* <sup>2</sup>

3 *Além do mais, toma tu mesmo uma panela de ferro, e põe-na como um muro de ferro entre ti e a cidade; e põe tua face contra ela, e ela será sitiada, e tu lançarás cerco contra ela. Isto será um ot para a Beit Yisrael.* <sup>3</sup>

4 *Deita-te também sobre teu lado esquerdo, e lança a iniquidade da Beit Yisrael sobre ele; de acordo com o número dos dia que tu deitares sobre ele, tu levarás a iniquidade dela.*

5 *Porque Eu lancei sobre ti os anos de sua iniquidade, de acordo com o número dos dias, trezentos e noventa dias; assim tu levarás a iniquidade da Beit Yisrael.* <sup>4</sup>

6 *E quando tu os tiveres cumprido, outra vez, deita sobre teu lado direito, e levarás a iniquidade da Beit Yauda por quarenta dias; Eu te designei cada dia por um ano.* <sup>5 6</sup>

7 *Portanto tu porás tua face em direção ao cerco de Yaushalayim, e o teu braço descoberto, e tu profetizarás contra ela.*

8 *E, eis que, Eu te porei cadeias sobre ti, e tu não te voltarás de um lado para o outro, até que tu tenhas*

<sup>1</sup> Muitos Yisraelites tinham O Espírito, já bem antes da efusão verificada em Atos, capítulo 2.

<sup>2</sup> Judáh.

<sup>3</sup> Efrayim.

<sup>4</sup> O castigo de Efrayim foi determinado para durar cerca de 2.730 anos, ou 390 anos multiplicado por 7 (Wayriqra 26:27-28), que teve duração desde 734 BCE até 1996 CD.

<sup>5</sup> 390 dias + 40 dias equivale a 430 anos, que la de 596 BCE a 166 BCE, e a remoção do período em que foram acolmados, aconteceu no tempo da vitória dos Macabeus.

<sup>6</sup> Esta declaração se fundamenta em ambos os castigos, que foram suspensos em 1996 CE, tempo em que foi verificado que ocorreu uma aceleração massiva dos Efrayimitas, visto que redescobriram sua herança inerente às dez tribos, e também, os Judeus começaram a se voltar para YAUH, através do Messiah.

*finalizado os dias do teu cerco.*

9 *Toma também trigo, e cevada, e fave, e lentilhas, e milhete, e espelta, e põe-nos em um vaso, e faze lechem deles, de acordo com o número dos dias que tu deitares sobre teu lado, trezentos e noventa dias, tu comerás dele.* <sup>7</sup>

10 *E tua comida que tu comerás será por peso, vinte shekéis por dia; de tempo em tempo a comerás.*

11 *Tu também beberás mayim por medida, a sexta parte de um hin; de tempo em tempo a beberás.*

12 *E tu o comerás como bolos de cevada, e tu o cozerás com estrabo humano, à vista deles.*

13 *E יהוה disse, Assim mesmo os filhos de Yisrael comerão suas comidas sujas entre os gentios, para onde Eu os conduzirei.* <sup>8</sup>

14 Então disse eu, Ó Soberano יהוה! Eis que, meu ser não foi contaminado; porquanto desde minha mocidade até agora, eu não comi daquilo que parece de si mesmo, ou o que for dilacerado aos pedaços; nem veio qualquer coisa abominável à minha boca.

15 Então Ele me disse, *Eis que Eu te dei esterco de vaca em vez de esterco de homem, e tu prepararás teu lechem com ele.*

16 Além do mais, Ele me disse, *Ben-adam, eis que, Eu quebrarei a provisão de lechem em Yaushalayim: e eles comerão lechem por peso, e com cautela; e eles beberão mayim por medida, com espanto:*

17 *Para que lhes venha faltar lechem e mayim, e se intimidem uns com os outros, e se consumirão por causa de suas iniquidades.*

**5** *E tu, Ben-adam, toma uma espada afiada, usará como uma navalha de barbeiro, e a farás passar sobre tua cabeça e sobre tua barbatoma balanças para pesá-los, e dividirás o cabelo.*

2 *Tu queimarás a fogo a terça parte, no meio da cidade, quando os dias do cerco se cumprirem; e tu tomarás uma terça parte, e ferirás ao redor dela com uma faca; e uma terça parte tu espalharás no vento; e Eu puxarei uma espada atrás dela.*

3 *Tu também tomarás um pouco de cabelo, e os atarás na margem de tua veste.*

4 *Então toma alguns cabelos outra vez, e lança-os no meio do fogo, e queima-os no fogo; porquanto dali virá um fogo que se estenderá kol Beit Yisrael.* <sup>9</sup>

5 *Assim diz o Soberano יהוה; Está é Yaushalayim: Eu a estabeleci no meio das nações e terras que estão em sua volta.*

6 *E ela mudaou meus mishpatim em maldade mais do que as outras nações, e Meus chukim mais do que as outras terras que estão em redor dela; porque eles recusaram*

<sup>7</sup> Sentido simbólico inerente à comida da aflição de Efrayim, ao ser ingerida por Yechezkel, a fim de que se identificasse com ambas as casas.

<sup>8</sup> Ambas as casas foram levadas para o meio dos gentios, e se tornaram como gentios, ou noutro aspecto, foram influenciadas fortemente pelos gentios. Efrayim, como todo, nunca foi conduzido para o meio de Judáh, como alguns falsamente ensinam.

<sup>9</sup> Ambas as casas.

*Meus mishpatim e Meus chukim, eles não tiveram seus halacha neles.*

7 Portanto, assim diz o Soberano יהוה; Porque te multiplacaste mais do que as nações que estão em volta de ti,<sup>1</sup> e não guardaste teu halacha em Meus halachot, nem tu guardaste Meus mishpatim, nem tu fizeste de acordo com os mishpatim das nações que estão em toda tua volta;

8 Portanto, assim diz o Soberano יהוה; Eis que, Eu, Eu mesmo, sou contra de ti, e executarei mishpatim em teu meio à vista das nações.

9 E Eu farei contigo aquilo que Eu nunca fiz, e do que Eu não farei mais outra vez, por causa de todas tuas abominações.

10 Portanto os ahvot devorarão os filhos no meio de ti, e os filhos devorarão seus ahvot; e Eu executarei mishpatim em ti, e tudo que restar de ti, Eu espalharei em todos os ventos.<sup>2</sup>

11 Portanto, como Eu vivo, diz o Soberano יהוה; Certamente, porque tu maculaste Meu Lugar-Kadosh com todas tuas coisas detestáveis, e com todas tuas abominações, portanto Eu também te diminuirei; nem Meus olhos te pouparão; nem Eu terei qualquer piedade de ti.

12 Uma terça parte de ti morrerá de pestilência, e de fome eles serão consumidos no meio de ti; e uma terça parte cairá à espada em redor de ti e Eu espalharei uma terça parte em todos os ventos, e Eu puxarei uma espada atrás dela.

13 Deste modo se cumpirá Minha ira, e Eu suscitarei Minha ira para o resto, sobre eles, e Eu estarei confortado; e eles saberão que Eu יהוה falei isto em Meu zelo, quando Eu cumpri Minha ira sobre eles.

14 Além do mais, Eu te farei prodigalizado, e como uma ignomínia entre as nações que estão em tua volta, à vista de todos que por ti passaram.

15 Assim serás uma ignomínia e um objeto de escárnio, uma instrução e um espanto para as nações que estão em volta de ti, quando Eu executar mishpatim em ti no desparzer e na ira e em castigos furiosas. Eu יהוה o disse.

16 Quando Eu enviar sobre eles as flechas más de fome, que ser-vos-á para vossa destruição, e que Eu enviarei para vos destruir; Eu aumentarei a fome sobre vós, e Eu cortarei vosso suprimento de lechem:

17 Então Eu enviarei sobre vós a fome e as bestas malélicas, e elas te desfalcarão; e a pestilência e dahm passarão por ti; e Eu trarei a espada sobre ti. Eu יהוה falei.

6 E a palavra de יהוה veio a mim, dizendo,

2 Ben-adam, põe tua face em direção aos montes de Yisrael, e profetiza contra eles,

3 E dize, Vós montes de Yisrael, ouvi a palavra do Soberano יהוה; Assim diz o Soberano יהוה aos montes, e aos outeiros, aos rios, e aos vales; Eis que, Eu, Eu mesmo, trarei a espada sobre vós, e Eu destruirei vossos lugares altos.

4 E vossos altares ficarão desolados, e vossas imagens serão despedaçadas; derribarei vossos homens feridos diante de vossos ídolos.

5 E Eu deitarei os corpos mortos dos filhos de Yisrael diante de seus ídolos; e Eu espalharei vossos ossos diante de vossos altares.

6 Em todos lugares habitáveis as cidades serão assoladas, e os lugares altos ficarão desolados; para que vossos alturais fiquem deteriorados e levados à desolação, e vosso ídolos venham se quebrar e venham cessar, e vossos pilares-sol possam ser derribados, e vossas obras possam ser abolidas.

7 E os mortos caíam em vosso meio, e vós sabereis que Eu sou יהוה.

8 Ainda Eu deixarei um resto para que vós possais ter alguns que escapem da espada entre as nações, quando vós fordes espalhados ao longo das terras.<sup>3</sup>

9 E os que escaparam dentre vós se lembrarão de Mim entre as nações para onde eles forem levados como cativos, porque Eu estou quebrantado com o lev devasso deles, que se apartam de Mim, e com seus olhos, que seguem se prostituindo após seus ídolos; e eles se mesnoprozarão a si mesmos por causa dos males que eles cometem em todas suas abominações.

10 E eles saberão que Eu sou יהוה, e que não tenho dito em vão que Eu lhes faria este mal.

11 Assim diz o Soberano יהוה; Bate com tua mão, e pisa com teu pé, e dize, Oy por todas as más abominações da Beit Yisrael!<sup>4</sup> Pois eles cairão à espada, e pela fome, e pela pestilência.

12 O que estiver longe<sup>5</sup>, morrerá de pestilência; e o que que estiver perto<sup>6</sup> cairá à espada; e o que restar e for cercado morrerá pela fome; assim se cumprirá Minha ira sobre eles.

13 Então vós sabereis que Eu sou יהוה, quando seus homens mortos estiverem caídos entre seus ídolos ao redor de seus altares, sobre todo outeiro alto, em todos os topos das montanhas, e debaixo de toda eytz viçosa, e debaixo de toda eytz de carvalho espêssos, o lugar onde eles ofereciam suaves fragrâncias a todos seus ídolos.

14 Então Eu estenderei Minha mão sobre eles, e farei a terra desolada, sim, mais desolada do que o deserto em direção a Divlath, em todas suas habitações; e eles saberão que Eu sou יהוה.

7 Além do mais, a palavra de יהוה veio a mim, dizendo,

2 Também, tu Ben-adam, assim diz o Soberano יהוה à terra de Yisrael; Um fim, o fim vem sobre os quatro cantos da terra.

3 Agora, é chegado o fim sobre ti, e Eu expedirei Minha ira sobre ti, e te julgarei de acordo com teus halachot, e te retribuirei por causa de todas tuas abominações.

4 E Meu olhos não te pouparão, nem Eu terei piedade de ti; mas Eu retribuirei teus halachot sobre ti, e tuas abominações estarão no meio de ti; e vós sabereis que Eu

<sup>3</sup> Yisrael se expandiu por todas as nações.

<sup>4</sup> Todo o Yisrael.

<sup>5</sup> Efrayim.

<sup>6</sup> Judáh.

<sup>1</sup> Por causa da promessa da multiplicidade física.

<sup>2</sup> Ambas as casas completamente exiladas.

sou יהוה.

5 Assim diz o Soberano יהוה; Um mal, somente mal, eis que virá.

6 Um fim vem, o fim vem; ele te espreita; eis que ele vem.

7 A manhã te é chegada, Ó tu que habitas na terra; o tempo chegou; os dias da perturbação estão próximos, e não de gilah nos montes.

8 Agora, Eu tão breve derramarei Minha ira sobre ti, e cumprirei Minha ira sobre ti; e te julgarei de acordo com teus halachot, e te retribuirei por todas tuas abominações.

9 E Meus olhos não te pouparão, nem Eu terei piedade de ti; Eu retribuirei de acordo com teus halachot e tuas abominações que estão no meio de ti; e vós sabereis que Eu sou יהוה que vos fere.

10 Eis o dia, eis que é chegado; a manhã chegou; a vara floresceu, o soberba broutou.

11 A violência se levantou para servir de uma vara de maldade; nenhum deles restará, nem algum de sua multidão, nem qualquer das suas riquezas; nem restará lamúria para eles.

12 O tempo é chegado, o dia se aproxima: <sup>1</sup> não permiti ao comprador se regozijar, nem ao vendedor se lamentar; porque a ira está sobre toda a multidão deles.

13 Porque o que vende não tornará ao que foi vendido, embora eles ainda vivam; porque a visão está atingindo a multidão deles, que não retornará; nem qualquer dentre eles se fortalecerá a si mesmo em sua chayim de iniquidade.

14 Eles sopraram o shofar, destarte para deixarem tudo preparado; mas ninguém via à batalha; porque Minha ira está sobre toda a multidão deles.

15 A espada está do lado de foram, e a pestilência e a fome dentro; o que estiver no campo morrerá à espada; e o que estiver na cidade, fome e de pestilência o devorará.

16 Mas, os que escaparem, e estiverem nas montanhas como pombas dos vales, todos dentre eles se lamentarão, cada um sobre sua iniquidade.

17 Todas suas mãos tornar-se-ão fracas, e todos joelhos se amainarão como as mayim.

18 Eles também se cingirão a si mesmos com pano de saco, e o horror lhes cobrirão; e a vergonha será sobre todos os seus rostos, e calvície sobre todas suas cabeças.

19 Eles lançarão suas pratas nas ruas, e seu ouro lhes será removido; sua prata e seu ouro não será capaz de livrá-los no dia da ira de יהוה: eles não satisfarão seu ser, nem encherão seus estômagos; por que isto lhes è a pedra de tropeço de suas iniquidades.

20 Quanto a formosura de seu ornamento, Ele pôs em excelência; mas eles fizeram as imagens de suas abominações e de suas coisas detestáveis dele; portanto Eu o engranizei para distante deles.

21 E Eu o entregarei nas mãos dos estrangeiros por uma presa, e para os perverso da terra por um espólio; e eles o profanarão.

22 A minha face Eu desviarei também deles, e eles profanarão Meu lugar secreto; pois os ladrões entrarão nele, e o profanarão.

23 Faze uma cadeia; porque a terra está cheia de crimes

de sangue, e a cidade está cheia de violência.

24 E Eu trarei os piores dos gentios, e eles possuirão suas casas; Eu também farei com que o orgulho do forte cesse; e que seus lugares kadosh fiquem maculados.

25 Destruição vem; e eles buscarão shalom, e não haverá nenhuma.

26 Dano virá sobre dano, e notícia sobre notícia; então eles buscarão uma visão de um navi; mas a Torah perecerá dos kohen, e também o conselho dos zechanim.

27 O melech lamentará, e os líderes se vestirão com desolação, e as mãos do povo da terra se turbarão; Eu lhes farei de acordo com seu próprio derech, e de acordo com suas próprias regras os julgarei; e eles saberão que Eu sou יהוה.

8 E veio a se passar no sexto ano, no sexto mês, no quinto dia do mês, quando eu sentei em minha bait, e os zechanim de Yaudah se assentaram diante de mim, então mão do Soberano יהוה caiu sobre mim.

2 Então eu vi, e eis uma semelhança como a aparência de um fogo; da aparência de seus lombos para baixo, fogo; e dos Seus lombos para cima, como a aparência de esplendor, como a cor de metal incandescente.

3 E Ele estendeu o traçado de uma mão, e tocou-me por um cacho de minha cabeça; e o Ruach levantou-me entre a terra e os shamayim, e levou-me na visões de Elohim para Yaushalayim, à passagem do portão interno que olha em direção ao norte, onde estava o assento da imagem dos ciúmes, que provoca o ciúme.

4 E, eis que a tifereth do Elohim de Yisrael estava ali, de acordo com a visão que eu vi na planície.

5 Então Ele me disse, *Ben-adam, ergue teus olhos agora em direção ao norte*. Então eu levantei meus olhos em direção ao norte, e eis que da banda do norte, do portão do altar, esta imagem dos ciúmes estavam à entrada.

6 Ele me disse além disto, *Ben-adam, vê tu o que eles estão fazendo? Destarte as grandes abominações que a Beit Yisrael<sup>2</sup> comete aqui, seria para que Eu viesse ficar distante do Meu Lugar-Kadosh? Mas voltei outra vez, e vós vereis abominações muito maiores*.

7 E Ele me trouxe à porta do àtrio; e quando eu olhei, eis que vi um buraco na parede.

8 Então Ele me disse, *Ben-adam, cava agora na parede*; e quando eu havia cavado na parede, eu vi uma porta.

9 E Ele me disse, *Entra, e vê as maldosas abominações que eles fazem ali*.

10 Então eu entrei e vi; e vi todos traçados de coisas restejantes, e bestas abomináveis, e todos os ídolos da Beit Yisrael, retratado na parede por toda volta.

11 E ali estava diante deles os setenta homens da parte dos zechanim da Beit Yisrael, e no meio deles estava Ya-azanyah, o filho de Shafan, com cada homem com seu incensário em sua mão; e uma nuvem espessa de incenso subiu.

12 Então Ele me disse, *Ben-adam, viste tu o que os zechanim da Beit Yisrael fazem nas trevas, cada homem nas câmaras de seus ídolos? Porquanto eles dizem, יהוה não nos vê; יהוה abandonou a terra*.

<sup>1</sup> Da captura plena de Judáh.

<sup>2</sup> Judáh.

13 Ele também me disse, *Volta-te outra vez, e tu verás abominações maiores do que eles fazem.*

14 Então Ele me levou à passagem do portão da Bayit de יהוה, que está em direção a bando do norte; e, eis que, ali estavam assentadas mulheres chorando por Tammuz.

15 Então Ele me disse, *Viste tu isto, Ó Ben-adam? Volta-te outra vez, e tu verás abominações maiores do que estas.*

16 E Ele levou-me ao átrio interno da Bayit de יהוה, e, eis que, à porta do Hekal de יהוה, entre o pórtico e o altar, estavam em torno de vinte e cinco homens,<sup>1</sup> com suas costas para o Hekal de יהוה, e suas faces dirigidas para o oriente; e eles adoravam o sol em direção ao oriente.<sup>2</sup>

17 Então Ele me disse, *Viste tu isto, Ó Ben-adam? É porventura pouca coisa para a Beit Yaudah para que eles cometam as abominações que eles praticam aqui? Pois eles encheram a terra de violência, e tornaram a Me provocar à ira; e, eis que eles põem o ramo perante Meu nariz.*

18 *Portanto, Eu procederei também com ira; Meus olhos não pouparou, nem Eu terei piedade; e embora gritem aos Meus ouvidos em voz alta, ainda assim Eu não lhes ouvirei.*

9 Ele gritou também aos meus ouvidos em alta voz, dizendo, *Que os vingadores da cidade se aproximem, cada homem com sua arma de destruição em sua mão.*

2 E, eis que, seis homens vieram da caminho do portão Superior, que recosta em direção ao norte, e cada homem com uma arma mortal em sua mão; e um Homem entre eles que estava vestido de linho, cujos lombos estavam cingidos com sefirot:<sup>3</sup> e eles entraram, e se dispuseram diante do altar do bronze.

3 E a tifereth do Elohim de Yisrael havia se levantado do cheruv, onde ele estava, até ao limite da Bait. E Ele chamou o Homem vestido de linho, cujos lombos estavam cingidos com sefirot;<sup>4</sup>

4 E יהוה disse-Lhe, *Vai pelo meio da cidade, pelo meio de Yaushalayim, e põe uma marca sobre as frentes dos homens que suspiram e que gritam por causa de todas as abominações que são feitas no meia dela.*

5 E aos outros, Ele disse aos meus ouvidos, *Segui-Lhe pela cidade, e feri; que vossos olhos não poupem, nem tenham qualquer piedade:*

6 *Matai totalmente a velhos e jovens, ambos a virgens, e pequeninos, e as mulheres; mas não vos aproximeis de qualquer homem que tem a marca; e começai pelo Meu Lugar-Kadosh.* Então eles começaram com os zechanim que estavam de frente da Bayit.

7 E Ele lhes disse, *Sujai a Bayit, e enchei os átrios com os mortos; saí.* E eles saíram, e mataram àqueles na cidade.

8 E veio a se passar que, enquanto eles estavam os

matando, e eu fiquei de resto, então eu caí sobre minha face, e clamei, e disse, Ó Soberano יהוה! Destruirás Tu todo o restante de Yisrael ao derramares Tua ira sobre Yaushalayim?

9 Então Ele me disse, *A iniquidade da Beit Yisrael e de Yaudah é excessivamente grande,<sup>5</sup> e a terra está cheia de dahm, e a cidade cheia de perversidade; pois eles dizem, יהוה abandonou a terra, e יהוה não vê.*

10 *E quanto a Mim também, Meus olhos não pouparão, nem Eu terei piedade, mas Eu retribuirei o derech deles sobre suas cabeças.*

11 E, eis que, o Homem vestido de linho, cjuos lombos estão cingidos com sefirot, relatou o fato, dizendo, *Eu fiz como Tu me ordenaste.*<sup>6</sup>

10 Então eu olhei, e, eis que, na expansão que estava sobre a cabeça dos cheruvim ali apareceu sobre eles, uma como se fosse semelhante a pedra de safira, conforme a aparência da semelhança de um kesay.<sup>7</sup>

2 E Ele falou ao Homem vestido de linho, e disse, *Adentra entre as rodas, destarte debaixo do cheruv, e enche tua mão de brasas de fogo dentre os cheruvim, e espalha-as sobre a cidade.* E Ele entrou diante de meus olhos.

3 Ora, os cheruvim se dispuseram ao lado direito da Bayit, quando o Homem entrou; e uma nuvem encheu o átrio interno.

4 Então a tifereth de יהוה subiu do cheruv, e parou em cima do limitar da Bayit; e a Bayit ficou cheia de nuvens, e o átrio ficou cheio do esplendor da tifereth de יהוה.

5 E o som das asas dos cheruvim era ouvida até ao átrio exterior, como o voz do El-Shaddai, quando Ele fala. speaks.

6 E veio a se passar que, quando Ele ordenou ao Homem vestido de linho, dizendo, *Toma fogo dentre as rodas, dentre os cheruvim; então Ele entrou e se dispôs ao lado das rodas.*

7 E um cheruv estendeu sua mão de entre os cheruvim para o fogo que estava entre os cheruvim, e tomou dele, e pôs nas mãos dAquele que estava vestido de linho; o qual o tomou, e saiu.

8 E ali apareceu nos cheruvim o traçado de uma mão de um Homem<sup>8</sup> debaixo das asas deles.

9 E quando eu olhei, eis quatro rodas junto aos cheruvim, uma roda junto a um cheruv, e outra roda junto a outro cheruv; e a aparência das rodas era como a cor de uma pedra de berilo.<sup>9</sup>

10 E quanto a sua aparência, as quatro pareciam semelhantes, como se uma roda estivesse no meio de uma roda.

11 Quando elas se moviam, elas iam por sobre suas quatro direções; elas não se viravam quando elas iam, mas para o lugar onde a principal olhava, elas a seguiam; elas não viravam quando elas iam.

12 E o corpo inteiro deles, e suas costas, e suas mãos, e

<sup>1</sup> Os 24 ordenados dentre os sacerdotes, mais o Sumo Sacerdote.

<sup>2</sup> Adorar o dia-do-sol é pecaminosidade, e YAUH vê isso dessa forma.

<sup>3</sup> As manifestações de YAUH, de acordo com a Peshitta Aramáica.

<sup>4</sup> Provavelmente era YAUSHA.

<sup>5</sup> Referência às duas casas.

<sup>6</sup> O Filho sempre obedece ao Pai, que sempre O envia.

<sup>7</sup> Trono de YAUSHA.

<sup>8</sup> YAUSHA.

<sup>9</sup> Outra mirkavah/carruagem do Espírito.

suas asas, e as rodas, estavam cheias de olhos por toda volta, até mesmo as rodas que os quatro tinham.

13 Quando às rodas, elas foram chamadas de acordo dos meus ouvidos, Ó roda.

14 E cada uma das criaturas viventes tinha quatro faces: a face do primeiro, era como a face de um cheruv, e a face segundo como a face de um homem, e a face do terceiro como a de um leão, e a face do quarto como de uma águia.

15 E os cheruvim estavam erguidos. Estão são as criaturas viventes que eu vi junto ao rio de Chevar.

16 E quando os cheruvim iam, as rodas iam junto com eles; e quando os cheruvim levantavam suas asas para subir à face da terra, as mesmas rodas também não se retiravam do lado deles.

17 Quando eles paravam, estas paravam; e quando eles se erguiam, elas se erguiam também; porque o Ruach das criaturas viventes estava nelas.

18 Então a tifereth de יהוה partiu do limitar da Bait, e parou sobre os cheruvim.

19 E os cheruvim levantaram as suas asas, e subiu da terra à minha vista; quando eles saíram, as rodas também estavam ao lado deles, e cada um parou à passagem do portão oriental da Bayit de יהוה; e a tifereth do Elohim de Yisrael estava sobre eles nas alturas.

20 Assim é a criatura vivente que eu vi debaixo do Elohim de Yisrael, junto ao rio de Chevar; e eu conheci que eles eram os cheruvim.

21 Todos tinham quatro faces cada, e cada um quatro asas; e a semelhança das mãos de um homem estava debaixo das suas asas.

22 E a semelhança de suas faces eram as mesmas faces que eu vi junto ao rio de Chevar, e suas aparências, e eram eles mesmos; cada um foi em direção à frente.

**11** Além do mais, o Ruach me levantou, e trouxe-me ao Portão Oriental da Bayit de יהוה, que olha para a banda do oriente; e, eis que, à passagem do portão havia vinte e cinco homens; <sup>1</sup> entre os quais eu vi Ya-azanyah, o filho de Atzur, e Pelatyau, o filho de Benyau, os líderes do povo.

2 Então Ele me disse, *Ben-adam, estes são os homens que litigam com dano, e dão conselhos maldosos nesta cidade:*

3 *Que dizem, Não está próximo; construamos casas; esta cidade é a panela própria para cozinhar, e nós somos a carne.*

4 *Portanto, profetiza contra eles, profetiza, Ó Ben-adam.*

5 E o Ruach de יהוה caiu sobre mim, e me disse, *Fala; Assim diz יהוה; Assim tendes vós dito, Ó Beit Yisrael; porque Eu conheço as coisas que vêm em vossas mentes, de cada um destes.*

6 *Vós multiplicastes vossos mortos nesta cidade, e vós encheistes as suas ruas de mortos.*

7 *Portanto assim diz o Soberano יהוה; Vossos mortos os quais vós estendestes no meio dela, estes são a carne, e esta cidade é a panela de cozinhar; mas Eu vos levarei para fora do meio dela.*

8 *Vós temestes a espada; e Eu trarei a espada sobre vós,*

*diz o Soberano יהוה.*

9 *E Eu vos levarei para fora do meio dela, e vos entregarei nas mãos dos estrangeiros, e Eu executarei mishpatim entre vós.*

10 *Vós caireis à espada; Eu vos julgarei nas bordas de Yisrael; e vós sabereis que Eu sou יהוה.*

11 *Esta cidade não será a panela de cozinhar, nem vós sereis a carne no meio dela; mas Eu vos julgarei nas bordas de Yisrael:*

12 *E vós sabereis que Eu sou יהוה: pois vós não tivestes vosso halacha em Meus mishpatim, nem executastes Meus mishpatim, mas fizestes após os costumes dos gentios que estão em redor de vós.*

13 E veio a se parrar que, quando eu profetizei, então Pelatyau, o filho de Benyau, morreu. Então eu caí sobre minha face, e clamei em voz alta, e disse, Ó Soberano יהוה! Darás Tu um fim pleno ao restante de Yisrael?

14 Outra vez a Palavra de יהוה <sup>2</sup> veio a mim, dizendo, 15 *Ben-adam, quanto a teus irmãos, <sup>3</sup> assim sendo teus irmãos, <sup>4</sup> os homens de tua parentela, e kol Beit Yisrael, são aqueles a quem os habitantes de Yaushalayim disseram, Ficai longe de יהוה: a nós esta terra foi dada em possessão.*

16 *Portanto, dize, Assim diz o Soberano יהוה; Embora Eu lhes tenha lançado para longe <sup>5</sup> entre os gentios, e embora Eu lhes tenha espalhado entre as terras, ainda Eu lhes serei como um breve lugar kadosh nas terras para onde eles chegarem. <sup>6</sup>*

17 *Portanto, dize, Assim diz o Soberano יהוה; Eu ainda vos ajuntarei dentre os povos, e vos congregarei fora das terras para onde vós fostes espalhados, e Eu vos darei a terra de Yisrael. <sup>7</sup>*

18 *E eles virão para a terra, e eles tirarão todas as coisas detestáveis da terra e todas as abominações dali. <sup>8</sup>*

19 *E Eu lhes darei lev echad, <sup>9</sup> e Eu porei um novo Ruach Ruach dentro de vós; e Eu tirarei o lev de pedra da sua carne, e lhes darei um lev de carne. <sup>10</sup>*

20 *Para que eles tenham um halacha em Minhas chukim, e guardem Meus mishpatim, e cumpra-os; e eles serão Meu povo-Ami, e Eu serei seu Elohim. <sup>11</sup>*

21 *Mas quanto aqueles cujo lev segue após o lev de suas próprias coisas detestáveis e abominações, Eu retribuirei seu derech sobre suas próprias cabeças, diz o Soberano יהוה.*

<sup>2</sup> A Palavra de YAUH é sempre YAUSHA como vê no Yochanan 1:1 e outros lugares. A Palavra, YAUSHA, deu o Pacto Renovado aos neviim.

<sup>3</sup> Efrayim.

<sup>4</sup> Judáh.

<sup>5</sup> Efrayim.

<sup>6</sup> YAUH fornecerá uma proteção pequena garantir sua sobrevivência como as Suas pessoas enquanto em exílio.

<sup>7</sup> Promessa da restauração.

<sup>8</sup> Na restauração e reunificação de ambos casas de Yisrael.

<sup>9</sup> Reuna-se-nos como um.

<sup>10</sup> Pelo novo nascimento, ou circuncisão do coração.

<sup>11</sup> Uma reversão de “Lo-Ami”, maldição verificada no capítulo 1 de Hoshea.

<sup>1</sup> Ver nota de rodapé em Yechezkel 8:16.

22 Então os cheruvim levantaram suas asas, e as rodas presentes ao lado deles; e a tifereth do Elohim de Yisrael no alto em cima deles.

23 E a tifereth de יהוה<sup>1</sup> subiu do meio da cidade, e parou sobre o monte, que se acha no lado do oriente da cidade. <sup>1</sup>

24 Depois o Ruach levantou-me, e trouxe-me em uma visão pelo Ruach de Elohim à Caldéia, para os que estavam no exílio. Então a visão que eu tive, saiu de mim.

25 Então eu falei para os do exílio, todas as coisas que יהוה<sup>1</sup> havia me mostrado.

**12** A palavra de יהוה<sup>1</sup> ainda veio a mim, dizendo,  
 2 Ben-adam, tu habitas no meio de uma bayit rebelde, que tem olhos para ver, e não vê; eles tem ouvidos para ouvir, e não ouvem; porque eles são uma bayit rebelde. <sup>2</sup>  
 3 Portanto, Ben-adam, prepara a bagagem para o exílio, e vai para o exílio durante o dia à vista deles; e tu serás exilado do teu lugar para outro lugar à vista deles; para que porventura, possa ser que eles reconsiderem as coisas, embora eles sejam uma bayit rebelde.  
 4 Então trará tu a tua bagagem de dia à vista deles, como bagagem de exilado; e tu sairás à tarde, à vista deles também, como os que saem para o exílio.  
 5 Cave pela parede uma passagem à vista deles, e traze-a para fora por ela.  
 6 À vista deles tu a levarás sobre os ombros, e a carregarás sob o crepúsculo; tu cobrirás tua face, para que tu não vejas a terra; porque Eu te fiz como um ot para a Beit Yisrael.

7 E relativo a mim, conforme eu fui ordenado; eu trouxe minha bagagem de dia, como uma bagagem para o exílio, e à tarde eu cavei pela parede com minha mão; eu levei-a sob o crepúsculo, e eu carreguei-a sobre meus ombros perante à vista deles.

8 E pela manhã veio a palavra de יהוה<sup>1</sup> a mim, dizendo,  
 9 Ben-adam, porventura a Beit Yisrael, a bayit rebelde, não te disse, O que estás fazendo?

10 Dize-lhes, Assim diz o Soberano יהוה<sup>1</sup>; Esta carga é concernente aos líderes em Yaushalayim, e a toda Beit Yisrael que está entre eles. <sup>3</sup>

11 Dize, Eu sou o vosso ot; assim como eu fiz, assim vos será feito; vós sereis entornados e ireis para o exílio.

12 E o líder que está entre eles levará sua bagagem sobre seus ombros sob o crepúsculo, e sairá; ele cavará uma saída pela parede, leva-la-á por ela; ele cobrirá sua face, para que ele não veja a terra com seus olhos.

13 A Minha rede Eu também estenderei sobre ele, e ele será apanhado em Minha armadilha; e Eu o levarei a

Bavel, à terra dos Chaldeus; ainda ele não a verá, embora venha a morrer ali.

14 E Eu espalharei em direção a todos os ventos, todos que estiverem ao redor dele, que tentarem assistí-lo, e a todas suas cadeias; e Eu puxarei a espada após eles.

15 E eles saberão que Eu sou יהוה<sup>1</sup>, quando Eu os espalhar entre as nações, <sup>4</sup> e dispersá-los pelas terras.

16 Mas Eu deixarei um poucos homens de sua fuga da espada, da fome, e da pestilência; para que eles possam confessar todas suas abominações entre os gentios para onde eles forem; e eles saberão que Eu sou יהוה<sup>1</sup>.

17 Além do mais, a palavra de יהוה<sup>1</sup> veio a mim, dizendo,

18 Ben-adam, come teu lechem com tremor, e bebe tua mayim estremecido e com ansiedade;

19 E dirás ao povo da terra, Assim diz o Soberano יהוה<sup>1</sup> aos habitantes de Yaushalayim, e da terra de Yisrael; eles comerão seu lechem com ansiedade, e beberão sua mayim com espanto, para que sua terra possa ficar desolada de tudo o que há nela, por causa da violência de todos os que habitam nela.

20 E as cidades que estão habitadas serão devastadas, e a terra ficará desolada; e vós sabereis que Eu sou יהוה<sup>1</sup>.

21 E a palavra de יהוה<sup>1</sup> veio a mim, dizendo,

22 Ben-adam, qual é este mishle que vós tendes na terra de Yisrael, dizendo, Os dias se atrasam, e toda visão falha?

23 Dize-lhes portanto, Assim diz o Soberano יהוה<sup>1</sup>; Eu farei este mishle cessar, e eles nunca mais o usarão como um mishle em Yisrael; mas dize-lhes, Os dias estão próximos, e o fato de toda visão.

24 Pois não haverá mais qualquer visão vã nem adivinhação lisonjeira dentro da Beit Yisrael. <sup>5</sup>

25 Porque Eu sou יהוה<sup>1</sup>: Eu falarei, e a palavra que hei de falar se sucederá; não será mais delongada; porquanto em vossos dias, Ó bayit rebeled, Eu direi a palavra, e ela será executada, diz o Soberano יהוה<sup>1</sup>.

26 Outra vez a palavra de יהוה<sup>1</sup> veio a mim, dizendo,  
 27 Ben-adam, eis que, os da Beit Yisrael dizem, A visão que ele vê é para muitos dias a partir de agora, e ele profetiza de tempos que estão longe.

28 Portanto, dize-lhes, Assim diz o Soberano יהוה<sup>1</sup>; Nenhuma de Minhas palavras será mais retardada, mas a palavra que Eu houver falado será realizada, diz o Soberano יהוה<sup>1</sup>.

**13** E a palavra de יהוה<sup>1</sup> veio a mim, dizendo,

2 Ben-adam, profetiza contra os neviim de Yisrael, aos que profetizam, e dize-lhes que profetizam de seu próprio levim, Ouvi a palavra de יהוה<sup>1</sup>;

3 Assim diz o Soberano יהוה<sup>1</sup>; Ai dos neviim tolos, que seguem seu próprio ruach, e nada têm visto! <sup>6</sup>

4 Ó Yisrael, teus neviim são como raposas dos desertos.

<sup>1</sup> Monte das Oliveiras, o lugar para onde a presença divina sempre se dirigia, no lado oriental, sempre que YAUH se movia do ocidente.

<sup>2</sup> Ambas as casas.

<sup>3</sup> Uma referência de uma presumível travessia das dez tribos para Judáh. Não servindo de prova no texto, de que todo o reino do norte tivesse que regressar. A expressão: “que está entre eles” é uma qualificação, não uma afirmação de totalidade. Porque nem todos do reino do norte de Yisrael, na verdade, estavam “entre eles”.

<sup>4</sup> Com certeza, o Yisrael-Judáico se acha em meio a todas as nações, quanto mais Efrayim, que extraordinariamente se encontra no exílio em maior número, e já há um longo período de tempo.

<sup>5</sup> Ambas as casas.

<sup>6</sup> Como aqueles que negam a YAUSHA, tentando reunir as duas casas por meio de sua própria força.



5 Vós não subistes aos antros; nem edificastes um muro de proteção para a Beit Yisrael para se posicionarem em batalha no dia de יהוה.

6 Eles viram vaidades e adivinhações mentirosas, dizendo, יהוה disse: e יהוה não os enviou; e eles fizeram a outros terem tikvah, quando a falsa palavra seria confirmada.

7 Não tivestes vós visões vãs, e não tendes vós falado adivinhações mentirosas, considerai o que vós dizeis, יהוה disse isto; ainda que Eu não tivesse falando?

8 Portanto assim diz o Soberano יהוה; Porque vós falastes vaidades, e visto mentiras, então, eis que, Eu sou contra vós, diz o Soberano יהוה.

9 E Minha mão será sobre os neviim que vêm vaidades, e que adivinham mentiras; eles não estarão na congregação de Meu povo, nem eles serão inscritos nos escritos da Beit Yisrael, nem eles entrarão na terra de Yisrael; e vós sabereis que Eu sou o Soberano יהוה.

10 Porque eles seduziram Meu povo, dizendo, Shalom, e não houve shalom; e um erguia uma parede, enquanto outros a revestiam caiando-a:

11 Dize aos que a adornam caindo-a que ele cairá; haverá uma chuva inudante; e vós, Ó imanes granizos, caireis; e um vento procelosos a derrubará.

12 Eis que, quando a parede cair, não vos dirão isto, Onde está o adorno com que vós a caístes?

13 Portanto, assim diz o Soberano יהוה; Eu a derribarei com um vento proceloso em Minha ira; e haverá uma chuva inundante em Meu furor, e imanes granizos em Minha ira para a consumir.

14 Então Eu quebrarei a parede que vós revestistes com argamassa destemperada, e a derribarei ao chão, de formas que o fundamento dea ficará descoberto, e ela ruirá, e vós sereis consumidos no meio dela; e vós sabereis que Eu sou יהוה.

15 Por isto Eu cumprirei Minha ira sobre a parede, e sobre os que a adornaram caiando-a, e Eu vos direi, A parede não existe mais, nem os que a caíram;

16 Tais são os neviim de Yisrael que profetizam concernente a Yaushalayim, e que vêem visões de shalom para ela, e não há shalom, diz o Soberano יהוה.<sup>1</sup>

17 Semelhantemente, Ben-adam, põe teu rosos contra as filhas de teu povo, que profetizam de seu próprio lev; e profetiza contra elas,

18 E dize, Assim diz o Soberano יהוה; Ai das mulheres que suturam encantamentos mágicos sobre todos os pulsos, e fazem véu sobre as cabeças de todo tamanho para caçarem avantesma! Quereis vós caçar as almas de Meu povo, e quereis vós acudir almas com vida que vierem a vós?

19 E quereis vós Me profanar entre Meu próprio povo, por punhados de cevada e por pedaços de lechem, para matardes as almas que não deviam morrer, e para acudir almas com vida, as que não deviam estarem vivas, por

vossas mentiras dirigidas ao Meu povo, que escuta vossas mentiras?

20 Portanto, assim diz o Soberano יהוה; Eis que, Eu sou contra vossos encantamentos mágicos, com os quais vós caçais as almas como pássaros, e Eu as arrancarei dos seus braços, e deixarei as almas irem, as almas que vós caçais como pássaros.

21 Vossos véus também Eu rasgarei, e livrarei Meu povo de vossas mãos, e eles nunca mais estarão em vossas mãos para serem caçados; e vós sabereis que Eu sou יהוה.

22 Porque com mentiras vós fizestes o lev do tzadik triste, a quem Eu não o fiz entristecer; e fortaleceste as mãos do perverso, para que ele não se desviasse de seu mau derech, ao prometer-lhe chayim:

23 Portanto, vós nunca mais vereis a vaidade, nem praticareis adivinhações: porque Eu livrarei Meu povo de vossas mãos; e vós sabereis que Eu sou יהוה.

14 Então vieram certos dentre os zechanim de Yisrael a mim, e se assentaram diante de mim.

2 E a palavra de יהוה veio a mim, dizendo,

3 Ben-Adam, estes homens alojaram seus ídolos em seu lev, e puseram a pedra de tropeço de suas iniquidades diante de suas faces; deveria Eu permiti-los que Me busquem?

4 Portanto, fala-lhes, e dize-lhes, Assim diz o Soberano יהוה; Todo homem da Beit Yisrael que alojar seus ídolos em seu lev, e pôr a pedra de tropeço da sua iniquidade diante de sua face, e vier ao navi; Eu יהוה responderei ao que vier, de acordo com a multidão de seus ídolos;

5 Para que Eu possa apanhar os da Beit Yisrael em seu próprio lev, porque eles são todos alienados de Mim por seus ídolos.

6 Portanto, dize a Beit Yisrael, Assim diz o Soberano יהוה; Fazei teshuvah, e desviat-vos de vossos ídolos; e desviat vossas faces de todas as vossas abominações.

7 Porque cada um da Beit Yisrael, ou do ger que faz estada em Yisrael, que se separou a si mesmo de Mim, e alojou seus ídolos em seu lev, e pôs a pedra de tropeço da sua iniquidade diante de sua face, e vier a um navi para inquirir dele concernente a Mim; Eu יהוה o responderei por Mim mesmo:

8 E Eu porei Minha face contra este homem, e fal-lhe-ei um ot e um mishle, e Eu o eliminarei do meio de Meu povo; e vós sabereis que Eu sou יהוה.

9 E se o navi for enganado quando ele tiver falado alguma coisa, Eu יהוה terei enganado este navi, e Eu estenderei Minha mão contra ele, e Eu o destruirei do meio do Meu povo Yisrael.

10 E eles levarão o castigo da iniquidade deles; a punição do navi será a mesma qual a punição do que vai após ele;

11 Para que a Beit Yisrael não venha se perder mais de Mim, nem mais sereis contaminados com todas suas transgressões; mas aos que puderem ser meu povo-Ami, Eu serei seu Elohim, diz o Soberano יהוה.

12 A palavra de יהוה veio outra vez a mim, dizendo,

13 Ben-adam, quando a terra pecar contra Mim, ao transgredir gravemente, então Eu estenderei Minha mão sobre ela, e Eu eliminarei a provisão de lechem, e enviarei

<sup>1</sup> Tal como fora antes, hoje, existem muitos que pensam que podem levar as duas casas à unidade em Yisrael, sem que seja que seja necessário a intervenção do Messiah como Rei sobre ambas as casas. Os tais, se enganam e são como sepulcros caiados, ao procederem dessa maneira.

fome sobre ela, e eliminarei dela o homem e o animal:

14 Ainda que estes três homens, Noach, Daniyel, e Iyov, estivessem nela, eles livrariam somente suas próprias almas por sua tzedakah, diz o Soberano יהוה.

15 Se Eu suscitasse bestas ferinas para passarem pela terra e elas a espoliassem, de formas que ela ficasse desolada, nenhum homem poderia passar por ela por causa das bestas:

16 Ainda que estes três homens estivessem nela, assim como Eu vivo, diz o Soberano יהוה, eles não livrariam nem seus filhos nem suas filhas; <sup>1</sup> somente eles se salvariam a si mesmos.

17 Ou, se Eu trouxer a espada sobre esta terra, e disser, Espada, sai pela terra; de formas que Eu elimine o homem e a besta dela:

18 Ainda que estes três homens estivessem nela, assim como Eu vivo, diz o Soberano יהוה, eles não livrariam nem seus filhos nem suas filhas, mas somente eles se salvariam a si mesmos.

19 Ou, se Eu enviar a pestilência à esta terra, e derramar Minha ira sobre ela por causa do dahm, para eliminar dela o homem e besta:

20 Ainda que Noach, Daniyel, e Iyov, estivessem nela, assim como Eu vivo, diz o Soberano יהוה, eles não livrariam nem a seus filhos nem a suas filhas; somente eles salvariam suas próprias almas por sua tzedakah.

21 Porque assim diz o Soberano יהוה: Quanto mais, quando Eu enviar Meus quatro ardentes mishpatim sobre Yaushalayim, a espada, e a fome, e a besta ferina, e a pestilência, para eliminar dela o homem e o animal?

22 Ainda, eis que, nela será deixado um resto, para que sejam levados fora, ambos filhos e filhas; eis que, eles sairão a vós, e vós vereis seu halacha e seus feitos; e vós sereis confortados concernente ao mal que Eu trouxer sobre Yaushalayim, ainda concernente a tudo que Eu trouxer sobre ela.

23 E eles vos confortarão, quando vós virdes seus halachot e seus feitos; e vós sabereis que Eu não tenho feito isto sem uma causa, acerca de tudo o quanto fiz nela, diz o Soberano יהוה.

**15** E a palavra de יהוה, veio a mim, dizendo,

2 Ben-adam, Por que uma eytz da vinha é melhor do que outra eytz, ou do que um ramo que está entre as eytzim das florestas?

3 Tomara-se-ia madeira dela para fazer obra em madeira? Ou, os homens tomarão uma pequena estaca dela para pendurar algum vaso nela?

4 Eis que, ela é lançada no fogo para servir de turfa; o fogo devora ambas as suas extremidades, e o meio dela é queimado. Seria ela cabível a alguma obra em madeira?

5 Eis que, quando estava inteira, não era cabível a alguma obra em madeira; quanto menos seria cabível para alguma obra em madeira, uma vez que o fogo a devora, e esta é queimada?

6 Portanto, assim diz o Soberano יהוה: Assim como a eytz da vinha está entre as eytzim da floresta, que Eu a tenho dado ao fogo como turfa, assim Eu entregarei os habitantes de Yaushalayim.

7 E Eu porei Minha face contra eles; eles sairão de um fogo, e outro fogo os devorará; e vós sabereis que Eu sou יהוה, quando Eu puser Minha face contra eles.

8 E Eu tornarei a terra desolada, porque eles cometeram transgressão, diz o Soberano יהוה.

**16** Outra vez a palavra de יהוה veio a mim, dizendo,

2 Ben-adam, faz com que Yaushalayim conheça suas abominações,

3 E dize, Assim diz o Soberano יהוה a Yaushalayim; Teu nascimento e tua origem é da terra de Kanaan; teu abba era um Amorita, e tua eema uma Hittita. <sup>2</sup>

4 E quanto ao teu nascimento, no dia que tu nasceste, teu cordão umbilical não foi cortado, nem fostes tu lavada em mayim para te purificar; nem tu fostes esfregada com sal de modo algum, nem mesmo enfaixada em pano.

5 Nenhum olho se apiedou de ti, para fazer alguma destas coisas a ti, para ter compaixão de ti; mas tu fostes lançada fora em campo aberto, ao abominarem tua chayim, no dia em que nasceste.

6 E quando Eu passei por ti, e vi-te suja em teu próprio dahm, Eu te disse, Ao estares em teu dahm, Vive; sim, Eu te disse, Ao estares em teu próprio dahm, Vive.

7 Eu fiz com que te multiplicastes como o abrolhar do campo, e tu aumentaste e cresceste grandemente, <sup>3</sup> e tu chegaste aos ornamentos mais finos; teus seios se amoldaram, e teus cabelos cresceram, mas antes, fosses tu nua e despida.

8 Ora, quando Eu passei por ti, e te olhei, eis que, teu tempo era tempo de ahava; e Eu estendi as orlas do Meu manto sobre ti, e cobri a tua nudez; sim, Eu te fiz juramento, e entrei numa brit contigo, diz o Soberano יהוה, e te tornaste Minha. <sup>4</sup>

9 Então, Eu te lavei com mayim; sim, Eu lavei completamente teu dahm de ti, e te ungi com óleo.

10 Eu te vesti com obra de bordado fino, e te calcei com sandálias de couro, e Eu te adornei com linho fino, e te cobri com seda.

11 Eu te adornei também com ornamentos, e Eu pus braceletes sobre tuas mãos, e um colar em teu pescoço.

12 E Eu pus uma jóia em tua frente, <sup>5</sup> e pingentes em tuas orelhas, e uma linda keter sobre tua cabeça.

13 Tu foste adornada com ouro e prata; e teu vestido era de linho fino, e de seda, e de obra bordada; tu comeste farinha fina, e mel, e azeite; e tu ficaste excedentemente formosa, e tu prosperaste em um malchut.

14 E tua fama saiu entre os gentios por causa de tua formosura; por que eras perfeita através de Meu esplendor, que Eu pus sobre ti, diz o Soberano יהוה.

15 Mas tu confiaste em tua própria formosura, e folgaste de prostitua por causa da tua fama, e derramaste tuas fornicações em todos que passavam por ti; a quem as desejou.

<sup>2</sup> Um lembrete para todo aquele que se ostenta por ter origem judáica, fazendo isso como um meio próprio de atingir o favor de YAUH.

<sup>3</sup> Conforme fora prometido, através da multiplicidade física.

<sup>4</sup> A nação de Yisrael se tornou a Sua noiva.

<sup>5</sup> Peshitta.

<sup>1</sup> YAUH não tem neto algum.

16 E de tuas veste tu tomaste, e adornaste teus lugares altos com cores diferentes, e tu folgaste de prostituta ali; o que não devia ter surgido, nem será assim.

17 Tu também tomaste tuas jóias lindas de Meu ouro e de Minha prata, que Eu havia te dado, e tu fizeste para ti mesmo imagens de homens, e cometeste prostituição com elas,

18 E tomaste tuas vestes bordadas, e as cobriste; e tu puseste Meu óleo e Meu incenso diante delas.

19 Minha comida também que Eu te nutri, tu puseste diante delas por suave fragrância; e assim sucedeu, diz o Soberano יהוה:

20 Além do mais, tu tomaste teus filhos e tuas filhas, que Me geraste, e estes tu os sacrificaste para serem devorados. Porventura, foi tua prostituição um pequeno fato?

21 Em que tu mataste a Meus filhos, e os entregastes para fazê-los passarem pelo fogo diante delas.

22 E em tuas abominações e em tuas prostituições que não te lembras, dos dias de tua mocidade, quanto tu estavas nua e despida, e te manchaste em teu dahm.

23 E veio a tona depois toda tua maldade – ai, ai de ti! Diz o Soberano יהוה -

24 Então tu também edificaste um lugar arqueado, e fizeste um lugar alto em cada rua para ti mesmo.

25 Tu edificaste um lugar alto em cada cabeça do caminho, e fizeste tua formosura ser aborrecida, e tu abriste tuas pernas a todos que passavam, e multiplicaste tuas prostituições.

26 Tu também cometeste fornicação com os Mitzrim teus vizinhos, imanes de carne; e aumentaste tua prostituição, para provocar-Me a ira.

27 Eis que, portanto, Eu estenderei Minha mão sobre ti, e diminuí tua comida habitual, e te entreguei ao querer dos que te odeiam, as filhas dos Plishtim, que estão envergonhadas do teu derech lascivo.

28 Tu folgaste de prostituta também com os Ashurim, porque tu eras insaciável; tu folgaste de prostituta com eles, e ainda não ficaste satisfeita.

29 Tu além disto, multiplicaste tuas fornicções na terra de Kanaan em todo o caminho até a Chaldéia; e ainda assim, tu não te satisfizeste.

30 Quão fraco é teu lev, diz o Soberano יהוה, vendo tu fazeres todas estas coisas, as obras de uma mulher meretriz que não tem vergonha;

31 Em que tu edificaste teu lugar de cada derech, e fizeste teu lugar alto em cada rua; e nem como meretriz foste sábia, porquanto tu recusaste pagamento;

32 Mas agiste como uma esposa que comete adultério, que toma estranhos em vez de seu marido!

33 Aos que dão presentes a todas as prostitutas; mas tu dás presentes a todos teus amantes, e contrata-lhes, para que eles possam vir a ti de toda parte à tua prostituição.

34 Tu és diferente de outras mulheres em tua prostituição, levando em conta que nenhuma te segue para cometer prostituição; no que tu dás pagamento, e nenhum pagamento te é dado, deste modo tu és diferente.

35 Portanto, Ó meretriz, ouve a palavra de יהוה:

36 Assim diz o Soberano יהוה; Porque tua imundícia foi derramada, e tua nudez descoberta por causa de tua prostituição com teus amantes, e com todos os ídolos de

tuas abominações, e pelo dahm de teus filhos, que tu deste a estes;

37 Eis que, portanto Eu reunirei todos teus amantes, com os quais tu tiveste prazer, e com todos os que tu amaste, com todos que tu odiaste; Eu os ajuntarei em tua volta, e revelarei tua nudez para eles, para que eles todos possam ver tua nudez.

38 E Eu trarei mishpat sobre ti, da forma como uma mulher que quebra o matrimônio e derrama dahm é julgada; e Eu te abrolharei dahm na ira e no ciúme.

39 E Eu te entregarei em suas mãos, e eles demolirão teu lugar arqueado, e derribarão teus lugares altos; eles te desnudarão também das tuas roupas, e tirarão as tuas lindas jóias, e te lavarão nua e despida.

40 Eles também trarão uma caravana contra ti, e eles te apedrejarão com pedras, e te transpassarão com suas espadas.

41 E eles queimarão tuas casas com fogo, e executarão mishpatim sobre ti à vista de muitas mulheres; e Eu farei com que tu cesses de folgar de prostituta, e tu também não darás mais presentes.

42 Então Eu farei com que Minha ira dirigida a ti cesse, e Meu ciúme se aparte de ti, e Eu Me aquietarei, e nunca mais ficarei irado.

43 Visto que não te lembraste dos dias de tua mocidade, mas Me turbaste em todas estas coisas; eis que, portanto, Eu também retribuirei teus halacha sobre tua cabeça, diz o Soberano יהוה: por causa de tuas abominações e fornicções.

44 Eis que, todo o que faz uso de um mishle usará este mishle contra ti, dizendo, Tal eema, tal filha.

45 Tu és filha de tua eema, que menospreza seu marido e seus filhos; e tu és irmã de tuas irmãs, que menosprezam seus maridos e seus filhos; tua eema era uma Hittita, e teu abba era um Amorita.<sup>1</sup>

46 E tua irmã mais velha é Shomron, ela e suas filhas habitam à tua mão esquerda; e tuas irmãs mais novas que habitam à tua mão direita é Sodoma e suas filhas.

47 Ainda tu adotaste teu derachot após seus halachot, e fizeste todas as suas abominações; mas, em todo teu halacha, te corrompeste mais do que elas em todos seus derachot.

48 Assim como vivo, diz o Soberano יהוה, Sodoma tua irmã não fez como tu fizeste, nem ela nem suas filhas, fizeram como tu e tuas filhas.

49 Eis que, esta era a iniquidade de tua irmã Sodoma, orgulho, abundância de lechem, e abundância de ociosidade estava nela e em suas filhas, nem sequer ela fortaleceu a mão do pobre e do necessitado.

50 E elas foram altivas, e cometeram abominações diante de Mim; portanto Eu as arranquei dali, como Eu vi que era tov.

51 Nem Shomron cometeu metade dos teus pecados; mas tu multiplicaste tuas abominações mais do que elas e justificaste tuas irmãs em todas as suas abominações que tu fizeste.<sup>2</sup>

<sup>1</sup> Judáh.

<sup>2</sup> Uma advertência para que ninguém corra para Judáh, ou recorra a um judaísmo de virtude, mas recorra

## YECHEZKEL – EZEQUIEL

**unicamente a YAUSHA.**

52 Tu também, que pleiteaste por tuas irmãs, <sup>1</sup> que levaste tua própria vergonha por causa dos teus pecados que cometeste mais abomináveis do que elas; elas são mais tzadik do que tu; sim, envergonha-te também, e carrega tua vergonha, naquilo que tu fizeste, tuas irmãs parecem tzadik.

53 Quando Eu as trouxer novamente de seus exílio, o exílio de Sodoma e de suas filhas, e o exílio de Shomron e de suas filhas, então Eu trarei outra vez do exílio teus cativos do meio delas: <sup>2</sup>

54 Para que tu possas levar tua própria vergonha, e possas te envergonhar de tudo que tu fizeste, pelo que tu lhes serás um conforto.

55 Quando tuas irmãs, Sodoma e suas filhas, retornarem ao seu antigo estado, e Shomron e suas filhas retornarem ao seu antigo estado, então tu e tuas filhas retornarão ao teu antigo estado. <sup>3</sup>

56 Porque tua irmã Sodoma não foi mencionada em tua boca no dia do teu orgulho,

57 Antes de tua maldade foi descoberta, como no tempo da tua recriminação das filhas de Aram, e de todos que estão ao seu redor, e as filhas dos Plishtim, que te menosprezam por todos os lados.

58 Tu levarás tua lascívia e tuas abominações, diz יהוה.

59 Porque assim diz o Soberano יהוה; Eu litigarei contigo como tu fizeste, porquanto tu desprezaste o juarmento ao quebrar a brit.

60 Todavia Eu Me lembrarei da Minha brit que fiz contigo nos dias da tua mocidade, e Eu te estabelecerei uma brit eterna. <sup>4</sup>

61 Então tu lembrarás dos teus halachot, e te envergonharás, quando tu receberes tuas irmãs, tanto tuas mais velhas, quanto tuas mais jovens; e Eu as darei a ti como filhas, mas não por tua própria brit. <sup>5</sup>

62 E Eu estabelecerei Minha brit contigo; e tu saberás que Eu sou יהוה:

63 Para que tu possas lembrar, e te envergonhes, e nunca mais abra a tua boca por causa da tua vergonha, quando Eu sou pacífico ao dirigir-Me a ti por tudo que tu fizeste, diz o Soberano יהוה.

17 E a palavra de יהוה veio a mim, dizendo,

2 Ben-adam, lança um enigma, e fala uma parábola à Beit Yisrael;

3 E dize, Assim diz o Soberano יהוה; Uma grande águia de imanes asas alongadas, cheia de plumas, que tinha cores diferentes, veio ao Levanon, e levou o ramo mais

alto dum cedro: <sup>6</sup>

4 Cortou do topo de seus ramos púberes, <sup>7</sup> e o levou para a terra dos mercadores; o colocou na cidade dos mercadores. <sup>8 9</sup>

5 Ele tomou também da zera da terra, e plantou-a num campo fecundo; ele tomou-a e pôs junto às muitas mayim, e colocou-a como uma eytz de salgueiro.

6 E ela cresceu, e se tornou uma vinha se estendendo em pequeno tamanho, cujos ramos se voltavam em direção a ele, e as raízes dela estavam debaixo dele; assim ela tornou-se uma vinha, e brotava os ramos, e desfechavam os brotos.

7 Houve também outra grande águia <sup>10</sup> com grandes asas e muitas plumas; e, eis que, esta vinha prostou suas raízes em direção a ele, e desfechou seus galhos em direção a ele, dos sulcos de seu leite, para que ele pudesse regá-la.

8 Ela foi plantada em um solo tov junto à muitos mayim, para que ela pudesse lançar ramos, e para que pudesse carregar frutos, e que ela pudesse ser tov vinha.

9 Dize, Assim diz o Soberano יהוה; Prosperará ela? Ele não arrancará as raízes dela, e não cortará o fruto dela, de formas que ela venha a murchar? Ela murchará todas as folhas de sua primarvera, sem grande poder, ou sem muitas pessoas para arrancá-la por suas raízes.

10 Eis que, ela foi plantada, prosperará ela? Não secará ela totalmente, quando o vento oriental tocá-la? Ela secará nos sulcos onde cresceu. <sup>11</sup>

11 Além do mais, a palavra de יהוה veio a mim, dizendo,

12 Dize agora à bayit rebelde, Não sabeis vós o que estas coisas significam? Dize-lhes, Eis que, o melech de Bavel veio a Yaushalayim, e tomou o melech, e os líderes dela, e os conduziu com ele para Bavel;

13 E havendo tomado um da zera do melech, fez uma brit com ele, e colheu um juramento dele; ele também levou os poderosos da terra:

14 Para que o malchut pudesse ser servil, para que por si mesmo não se levantasse, mas ao guardar sua brit pudesse se firmar.

15 Mas este rebelou-se contra ele ao enviar seus embaixadores a Mitzrayim, para que eles pudessem entregá-lo os cavalos e muita gente. Prosperará ele? Escapará este que faz tais coisas? Ou, eles quebrarão a brit, e ficarão livre? <sup>12</sup>

16 Assim como Eu vivo, diz o Soberano יהוה, Certamente no lugar onde o melech habita, que o fez melech, cujo juramento ele desprezou, e cuja brit ele

<sup>1</sup> Efrayim e Sodoma.

<sup>2</sup> Ambas as casas retornarão juntas. Os que hoje estão na terra parecendo os resgatados, não são os judeus redimido do remanescente. O restante, em sua maioria, ainda se acha no exílio, e retornarão quando Efrayim regressar; e não quando os judeus ortodoxos da Yaushalayim dos dias modernos “permitirem isto”.

<sup>3</sup> Um regresso simultâneo. Isso está bem claro.

<sup>4</sup> O Pacto Renovado, através de YAUSHA.

<sup>5</sup> As duas casas serão alcançadas pela diligência de YAUH e por Sua aliança, e não por outros caminhos que houverem em redor.

<sup>6</sup> Cedros do Libano, ou Templo de Yaushalayim.

<sup>7</sup> Jehoiachin.

<sup>8</sup> Nevuchadnetzar é a grande águia; o pronome “ele” é visto a seguir no texto, em vez de “ela”, posto que na simbologia, “águia”, refere-se a Nevuchadnetzar, um homem.

<sup>9</sup> A cidade dos mercadores é Babilônia.

<sup>10</sup> Faraóh.

<sup>11</sup> O vento oriental do julgamento procedente da Babilônia, destruirá a vinha de Yisrael.

<sup>12</sup> A rebelião de Zedequias contra Nevuchadnetzar, em cuja rebelião ele ficou cego.

quebrou, ainda junto dele, no meio de Bavel ele morrerá.  
17 Nem Faraóh com seu poderosos exército e grande caravana entrará para ajudá-lo na batalha, ao lançar acumulos de trincheiras, e edificar muretas, para eliminar muita gente:

18 Vendo que ele menosprezou o juramento ao quebrar a brit, <sup>1</sup> quando, eis que, havia lhe dado sua mão, e tinha feito todas estas coisas, ele não escapará.

19 Portanto, assim diz o Soberano יהוה; Assim como Eu vivo, certamente Meu juramento que ele desprezou, e Minha brit que ele quebrou, isto Eu retribuirei sobre sua própria cabeça. <sup>2</sup>

20 E Eu estenderei Minha rede sobre ele, e ele será apanhado em Minha armadilha, e Eu o levarei à Bavel, e pleitearei com ele ali por causa de sua transgressão, com que ele transgrediu contra Mim. <sup>3</sup>

21 E todos os seus fugitivos com todas suas cadeias cairão à espada, e os que restarem serão dispersos em direção a todos os ventos; e vós sabereis que Eu sou יהוה <sup>4</sup> disse.

22 Assim diz o Soberano יהוה; Eu também tomarei do mais elevado ramo de um cedro alto, e o plantarei; Eu poldarei do topo seu renovo um ramo tenro, e o plantarei sobre um alto e eminente monte: <sup>4 5</sup>

23 No monte, no alto de Yisrael Eu o plantarei; e ele brotará ramos, e dará frutos, e será um cedro tov; e debaixo dele habitarão todas as aves de toda sorte de asas; à sombra dos seus ramos elas habitarão. <sup>6</sup>

24 E todas as eytzim do campo <sup>7</sup> saberão que Eu יהוה derribei a eytz alta, <sup>8</sup> exaltei a eytz baixa, <sup>9</sup> sequei a eytz eytz verde, <sup>10</sup> e fiz a eytz seca florescer: <sup>11</sup> Eu יהוה falei e tornarei a fazer isto.

**18** A palavra de יהוה veio a mim, dizendo,

2 O que vós quereis dizer, quando vós usais este mishle concernente à terra de Yisrael, dizendo, Os ahvot comeram uvas travosas, e os dentes dos filhos estão embotados?

3 Assim como Eu vivo, diz o Soberano יהוה, vós não tereis mais qualquer uma ocasião para usar este mishle em Yisrael.

4 Eis que, todo ser pertence a Mim; a alma do abba, assim também a alma do filho é Minha; o ser que pecar, este morrerá. <sup>12</sup>

<sup>1</sup> Zedequias quebra o juramento que fez a Nevuchanetzar.

<sup>2</sup> Zedequias também quebra a aliança de YAUH.

<sup>3</sup> Zedequias.

<sup>4</sup> Monte Zion.

<sup>5</sup> Referindo-se a Zerubbabel, numa aplicação histórica; histórica; e ao Messiah, uma aplicação alusiva ao final dos tempos.

<sup>6</sup> Mattityau 13.

<sup>7</sup> Nações.

<sup>8</sup> Babilônia.

<sup>9</sup> O resto de Judáh.

<sup>10</sup> Amplos segmentos de ambas as casas.

<sup>11</sup> Nações.

<sup>12</sup> Isto nos fala da morte espiritual no Lago de Fogo, uma vez que toda humanidade morre fisicamente;

5 Mas se um homem for tzadik, e fizer aquilo que estiver de acordo com a Torah e a retidão,

6 E não comeu sobre as montanhas, nem levantou seus olhos para os ídolos da Beit Yisrael, nem molestou a esposa do seu próximo, nem se achegou a mulher em nidah,

7 E não oprimiu a alguém, mas restituiu ao devedor seu penhor, não tendo saquado a ninguém por violência, e havendo dado seu lechem ao faminto, e tendo coberto ao nu com uma veste;

8 O que não incumbiu interesses, nem tomou qualquer coisa acrescida, o que desviou sua mão da iniquidade, e executou verdadeiro mishpat entre homem e homem,

9 Teve seu halacha em Meus mishpatim, e guardou Meus mishpatim, para proceder verdadeiramente; este é justo, e este certamente viverá, diz o Soberano יהוה.

10 Se ele gerar um filho que for um ladrão, um derramador de dahm, ou um que faz qualquer destas mesmas espécies de coisas,

11 Mas ele próprio não fez qualquer destas coisas, mas comeu sobre as montanhas, ou molestou a esposa do seu próximo,

12 Que tem oprimido ao pobre e ao necessitado, fez saque por violência, não restituiu o penhor, e levantou os olhos para os ídolos, cometeu abominação,

13 Emprestou por interesse, e recebeu com acréscimos; viverá então este? Este não viverá; ele praticou todas estas abominações; ele certamente morrerá; seus dahm será sobre ele.

14 Ora, eis que, se ele gerar um filho, que veja todos pecados de seu abba, que ele havia feito, e ao fazer consideração disto, e não fizer qualquer coisa como estas,

15 Que não tiver comido sobre as montanhas, nem levantado seus olhos para os ídolos da Beit Yisrael, e não tiver molestado a esposa do seu próximo,

16 Nem tiver oprimido a ninguém, nem reteve o penhor, nem saqueou por violência, mas deu seu lechem ao faminto, e cobriu o nu com uma veste,

17 Que reteve sua mão de prejudicar o pobre, e não recebeu por interesse nem com acréscimos, havia executado Meus mishpatim, e teve seu halacha em Meus mishpatim; este não morrerá por causa da iniquidade de seu abba, ele certamente viverá.

18 Quanto a seu abba, porque ele oprimiu, saqueou seu irmão por violência, e fez aquilo que não era tov entre seu povo, eis que, ainda ele morrerá em sua iniquidade.

19 Ainda vós dizeis, Por que? Não leva o filho a iniquidade do seu abba? Quando o filho tiver feito aquilo que estiver de acordo com a Torah e retamente, e tiver guardado todos Meus mishpatim, e os tiver feito, ele certamente viverá.

20 O ser que pecar, este morrerá. O filho não levará a iniquidade do abba, nem o abba levará a iniquidade do filho; a tzedakah do tzadik será sobre ele, e a maldade do perverso será sobre ele.

tanto os pecadores, quanto os santos. O espírito do perdido não viverá para sempre no sheol, mas será conflagrado e feneceirá.

21 *Mas se o perverso retroceder de todos seus pecados que ele cometeu, e guardar todos Meus chukim e fazer mishpat e tzedakah, este certamente viverá, ele não morrerá.*

22 *De todas transgressões que ele cometeu, não serão lembradas contra ele; em sua tzedakah que ele fez, ele viverá.*

23 *Teria Eu qualquer prazer de modo algum que o perverso morra? Diz o Soberano יהוה: e porventura não é ao contrário, que ele retroceda de seus próprios halachot, e viva?*

24 *Mas quando o tzadik se desvia da sua tzedakah, e comete iniquidade, e faz de acordo com todas as abominações que o homem mau faz, viverá ele? De toda sua tzedakah que ele fez não será mencionada; em sua transgressão com que ele tem transgredido, e em seu pecado com que eel pecou, nestes ele morrerá.<sup>1</sup>*

25 *Ainda vós dizeis, O derech de יהוה não é igual. Owi, Beit Yisrael; não é Meu derech igual?<sup>2</sup> Não são vossos derachot desiguais?*

26 *Quando um homem tzadik se desvia da sua tzedakah, e cometer iniquidade, e morrer nela; por suas iniquidades que ele fez ele morrerá.*

27 *Outra vez, quando o homem perverso se desvia de sua maldade que ele cometeu, e fizer aquilo que estiver de acordo com a Torah e mishpat, ele poupará seus ser com vida.*

28 *Porque ele vê, e se desvia de todas suas transgressões que ele cometeu, este certamente viverá, ele não morrerá.*

29 *Ainda a Beit Yisrael diz, O derech de יהוה não é igual. Ó Beit Yisrael, não são Meus derachot iguais? Não são vossos derachot desiguais?*

30 *Portanto Eu vos julgarei, Ó Beit Yisrael, a cada um de acordo com seus próprios halachot, diz o Soberano יהוה. Fazei teshuvah, e retrocedei vós mesmos de todas vossas transgressões; assim a iniquidade não será vossa ruína.*

31 *Lançai para longe de vós todas vossas transgressões, com que transgredistes; e fazei para vós mesmos um lev novo e um Ruach novo; porquanto por que vós morreríeis, Ó Beit Yisrael?<sup>3</sup>*

32 *Porque Eu não tenho prazer na morte de alguém, que venha a morrer, diz o Soberano יהוה: portanto, fazei teshuvah por vós mesmos, e vivei.*

19 *Além do mais, levanta uma lamentação pelos líderes*

*de Yisrael,*

2 *E dize, Que leoa era tua eema; ela deitava entre leões, ela nutria seus filhotes no meio de leões tenros.*

3 *E ela criou um dos seus filhotes; ele se tornou um leão novo, e ele aprendeu a pegar a presa; ele devorava os homens.*

4 *As nações também ouviam acerca dele; ele foi apanhado na cova delas, e elas o trouxeram com grilhetas para a terra de Mitzrayim.*

5 *Ora, quando ela viu que tinha esperado, e sua tikvah estava perdida, então ela tomou outro dos seus filhotes, e o fez leão novo.*

6 *E este subindo e descendo entre os leões, ele tornou-se um leãozinho, e aprendeu a apanhar a presa, e devorava os homens.<sup>4</sup>*

7 *E ele conheceu seus palácios desolados, e ele assolou suas cidades; e a terra ficou desolada, e a sua abundância, pelo barulho do seu rugido.*

8 *Então as nações se dispuseram contra ele em todos os lados das províncias, e estenderam suas redes sobre ele; ele foi apanhado na cova delas.*

9 *E eles o puseram em uma jaula em grilhetas, e o levaram ao melech de Bavel: eles o levaram em redes, para que nunca mais se ouvisse sua voz sobre as montanhas de Yisrael.<sup>5</sup>*

10 *Tua eema é como uma vinha em tua progênietude, plantada junto às mayim; ela era fecunda e repleta de ramos em razão de muitas mayim.*

11 *E ela tinha galhos fortes para os cetros dos que tinham regras, e seu tamanho foi exaltado entre os ramos exessos, e ela apareceu em sua altura com a multidão dos seus ramos.*

12 *Mas ela foi arrancada em ira, ela foi lançada ao chão, e o vento oriental secou seu fruto; seus galhos fortes ficaram quebrados e mirrados; o fogo os consumiu.*

13 *E agora ela está plantada no deserto,<sup>6</sup> em um solo seco e escasso.*

14 *E o fogo saiu de uma haste dos seus ramos, que devorou seu fruto, de formas que ela, de formas que ela não teve nenhum galho forte que fosse um cetro para gerir. Este é um lamento, e será para uma lamentação.*

20 *E veio a se passar que no sétimo ano, no quinto mês, no décimo dia do mês, que certos dentre os zechanim de Yisrael vieram inquirir de יהוה, e se assentaram diante de mim.*

2 *Então veio a palavra de יהוה a mim, dizendo, Ben-adam, fala aos zechanim de Yisrael, e dize-lhes, Assim diz o Soberano יהוה; Viestes vós buscar-Me? Assim como Eu vivo, diz o Soberano יהוה, Eu não serei procurado por vós.*

4 *Tu os julgarás, Ben-adam, julgá-los-ias? Faze-lhes conhecer as abominações dos seus ahvot:*

5 *E dize-lhes, Assim diz o Soberano יהוה; No dia em que escolhi a Yisrael, e levantei Minha mão à zera da Beit Yaakov, e por Mim mesmo Me fiz conhecido entre eles na*

<sup>4</sup> O Rei Jehoiakim.

<sup>5</sup> Zedequias, cego, e levado como cativo para Babilônia.

<sup>6</sup> O exílio de ambas as casas.

terra de Mitzrayim, quando Eu lhes levantei Minha mão, dizendo, Eu sou יהוה vosso Elohim;

6 No dia que Eu lhes levantei Minha mão, para tirá-los da terra de Mitzrayim para uma terra que perquiri para eles, a qual dimana leite e mel, que é a tifereth de todas as terras:

7 Então, Eu lhes disse, Lançai fora cada homem as abominações de seus olhos, e não vos maculeis a vós mesmos com os ídolos de Mitzrayim; Eu sou יהוה vosso Elohim.

8 Mas eles se rebelaram contra Mim, e não Me escutaram; eles não lançaram as abominações para longe de seus olhos, nem eles abandonaram os ídolos de Mitzrayim; então Eu disse, Eu derramarei Minha ira sobre eles, para cumprir Meu furor contra eles no meio da terra de Mitzrayim.

9 Mas Eu agi por causa do Meu Nome, para que não fosse maculado diante dos gentios, entre os quais eles estavam, diante de cuja vista Eu mesmo Me fiz conhecido entre eles, tirando-lhes da terra de Mitzrayim.

10 Portanto, Eu fiz com que eles saíssem da terra de Mitzrayim, e lhes trouxe ao deserto.

11 E Eu lhes dei Meus chukim, e lhes ensinei Meus mishpatim, os quais, se um homem os cumprir; este viverá neles.<sup>1</sup>

12 Além do mais, também Eu lhes dei Meus Shabbats, para servirem de ot entre Mim e eles, para que eles pudessem saber que Eu sou יהוה que os santifica.

13 Mas a Beit Yisrael rebelou-se contra Mim no deserto:<sup>2</sup> eles tiveram seu halacha não em Meus mishpatim, e eles macularam Meus mishpatim, os quais, se um homem os cumprir, este viverá neles; e Meus Shabbats eles profanaram grandemente; então Eu disse, Que Eu derramaria Minha ira sobre eles no deserto, e os consumiria.

14 Mas Eu agi por causa do Meu Nome, para que não fosse profanado diante dos gentios, perante cujas vistas Eu os fiz sair.

15 Ainda, também Eu lhes levantei Minha mão no deserto, para que Eu não lhes trouxesse para a terra que Eu lhes tinha dado, que dimanar com leite e mel, a qual é a tifereth de todas as nações;

16 Porque eles menosprezaram Meus mishpatim, e eles não tiveram seus halacha em Meus mishpatim, mas profanaram Meus Shabbats; por que seus lev seguiram após seus ídolos.

17 Todavia, Meu olho os poupou de destruí-los, nem Eu procedi para lhes dar um fim no deserto.

18 Mas Eu disse a seus filhos no deserto, Não tendes vosso halacha nos chukim de vossos ahvot, nem observai suas regras, nem vos profaneis a vós mesmos com os ídolos deles::

19 Eu sou יהוה vosso Elohim; tendes vosso halacha em Meus mishpatim, e guardai Meus mishpatim, e cumpris-os;

20 E santificai Meus Shabbats; e eles serão um ot entre Mim e vós, para que vós possais saber que Eu sou יהוה vosso Elohim.

21 Todavia, os filhos se rebelaram contra Mim; eles tiveram seu próprio halacha não em Meus mishpatim, nem guardaram Meus mishpatim para os cumprir, os quais, se um homem os cumprir, este viverá neles; eles profanaram Meus Shabbats: então Eu disse, que Eu derramaria Minha ira sobre eles, para cumprir Meu furor contra eles no deserto.

22 Não obstante, Eu retirei Minha mão, e agi por causa do Meu Nome, para que não fosse maculado perante à vista dos gentios, diante de cujos olhares Eu os fiz sair.

23 Levantei-lhes Minha mão também no deserto, para que Eu os espalhasse entre os gentios, e os dispersasse ao longo das terras;

24 Porque eles não executaram Meus mishpatim, mas menosprezaram Meus chukim, e haviam profanado Meus Shabbats, e seus olhos iam buscando após os ídolos dos seus ahvot.

25 Portanto, Eu lhes dei também chukim que não eram tov, e mishpatim pelos quais eles não viveriam;<sup>3</sup>

26 E Eu os maculei com seus próprias dádivas, naquilo que eles fizeram passar pelo fogo todos os bachorim, para que Eu pudesse aturdí-los, de formas que eles pudessem saber que Eu sou יהוה;

27 Portanto, Ben-adam, fala à Beit Yisrael, e dize-lhes; Assim diz o Soberano יהוה; Ainda nisto vossos ahvot haviam Me blasfemado, em que eles cometeram transgressão contra Mim.

28 Pois quando Eu os trouxe para a terra, pela qual Eu levantei Minha mão para lhes entregá-la, então eles viam cada alto outeiro, e todas as eytzim espessas, e eles ofereciam ali seus sacrifícios, e ali eles apresentavam provocações de suas ofertas; ali também eles faziam suas suaves fragrâncias, e derramavam ali suas ofertas de libações.

29 Então Eu lhes disse, Qual é o lugar alot, aonde vós ides? E assim o nome dele é chamado Bamah-Bayit dos Ídolos até este dia.

30 Portanto, dize à Beit Yisrael, Assim diz o Soberano יהוה; Não estarieis vos maculando a vós mesmos segundo à maneira de vossos ahvot? E estando vos prostituindo segundo as abominações deles?

31 Pois quando vós ofereceis vossas dádivas, quando vós fazeis vossos filhos passarem pelo fogo, vos maculastes a vós mesmos com todos os vossos ídolos, até este dia; e serei Eu buscado por vós, Ó Beit Yisrael? Assim como Eu vivo, diz o Soberano יהוה, Eu não serei buscado por vós.

32 E aquilo que vem em vossas mentes de modo algum ocorrerá, quando vós dizeis, Nós seremos como os gentios, como as m ishpatchot das nações, para servirmos à madeira e à pedra.

33 Assim como Eu vivo, diz o Soberano יהוה, Certamente com uma poderosa mão, e com o Braço estendido, e com furor derramado, Eu reinarei sobre vós:

34 E vos farei sair dentre os povos, e vos juntarei das

<sup>1</sup> Não fomos chamados para estudarmos raízes Hebráicas como se fosse algum ensino errôneo, todavia, existimos para vivermos baseados nelas, como uma atitude apropriada de vida.

<sup>2</sup> Todas as 12 tribos.

<sup>3</sup> Degradação por conta de retentivas, tais como, Páscoa, Quaresma, e Natal.



nações para onde vós fostes dispersos, <sup>1</sup> com uma poderosa mão, e com o Braço estendido, e com o furor derramado.

35 E vos trarei para o deserto dos povos, e ali Eu pleitearei convosco face a face. <sup>2</sup>

36 Como Eu pleiteei com vossos ahvot no deserto da terra de Mitzrayim, assim Eu pleitearei convosco, diz o Soberano יהוה.

37 E Eu vos farei passar debaixo do Meu cajado, e Eu hei de vos trazer ao vínculo da brit: <sup>3</sup>

38 E Eu purgarei dentre vós os rebeldes e os que transgridem contra Mim; Eu lhes trarei das nações para onde eles fazem estada, e eles não entrarão na terra de Yisrael; e vós sabereis que Eu sou יהוה. <sup>4</sup>

39 Quanto a vós, Ó Beit Yisrael, assim diz o Soberano יהוה; Se vós não Me ouvirdes, então ide e servi a cada um de seus ídolos, no futuro também; mas nunca mais profaneis Meu Nome kadosh com vossas dádivas, e com vossos ídolos. <sup>5</sup>

40 Porque em Meu kadosh monte, no monte alto de Yisrael, diz o Soberano יהוה, ali toda Beit Yisrael, todos dentre eles na terra Me servirão; ali Eu os aceitarei, e ali Eu requererei vossas ofertas, e os bikkurim das vossas ofertas, com todas vossas dádivas kadosh.

41 Eu vos aceitarei com vossas suaves fragrâncias, quando Eu vos trouxer dentre os povos, e vos ajuntar das nações em que vós fostes dispersos; e Eu serei kadosh em vós diante dos gentios.

42 E vós sabereis que Eu sou יהוה, quando Eu vos trouxer para a terra de Yisrael, na terra pela qual Eu levantei Minha mão para dá-la a vossos ahvot.

43 E ali vos lembrareis dos vossos halachot, e todos vossos feitos, com os quais vós maculastes; e vos menosprezastes a vós mesmos aos vossos próprios olhos, por causa de todas maldades que vós cometestes.

44 E vós sabereis que Eu sou יהוה, quando Eu tenho operado para convosco por causa do Meu Nome, não de acordo com vossos maus halachot, nem de acordo com vossas ações corruptas, Ó Beit Yisrael, diz o Soberano יהוה.

45 Além do mais, a palavra de יהוה veio a mim, dizendo,

46 Ben-adam, põe tua face em direção ao sul, e derrama tuas palavras em direção ao sul, e profetiza contra a floresta do campo do sul;

47 E dize a floresta do sul, Ouve a palavra de יהוה; Assim diz o Soberano יהוה; Eis que, Eu farei arder um

fogo em ti, e devorará a toda eytz verde que haja em ti, e a toda eytz seca; a chama ardente não se extinguirá, e todos os rostos desde o sul até o norte se queimarão por ela. <sup>6</sup>

48 E toda carne verá que Eu sou יהוה a acendi; não se extinguirá.

49 Então disse eu, Ó Soberano יהוה! Eles dizem de mim, Não fala ele em parábolas?

21 E a palavra de יהוה veio a mim, dizendo,

2 Ben-adam, põe tua face em direção à Yaushalayim, e derrama tuas palavras em direção ao lugar kadosh, e profetiza contra a terra de Yisrael,

3 E dize à terra de Yisrael, Assim diz יהוה; Eis que, Eu sou contra de ti, e Eu tirarei Minha espada da bainha, e eliminarei de ti o tzadik e o perverso.

4 Vendo que Eu eliminarei de ti o tzadik e o perverso, logo Minha espada sairá da bainha contra toda carne, desde o sul até ao norte: <sup>7</sup>

5 Para que toda carne possa saber que Eu, יהוה, puxei Minha espada da bainha, e não mais retornará a ela.

6 Suspira portanto, tu Ben-adam, com o quebrantamento de tuas partes âmagas; e com o suspiro de amargura diante dos olhos deles.

7 E sucederá que, quando eles te disserem, Por que tu suspiras? Então tu lhes responderás, Por causa das novas que eu tenho recebido; porquanto elas vêm; e todo lev se derramará, e todas mãos se debilarão, e todo ruach desfalecerá, e todos joelhos se amortecerão como as mayim; eis que elas vêm, hão de ser levadas a se cumprir, diz o Soberano יהוה.

8 Outra vez a palavra de יהוה veio a mim, dizendo,

9 Ben-adam, profetiza e dize, Assim diz o Soberano יהוה; Direis, Uma espada, uma espada está afiada, e também polida:

10 Está afiada para fazer uma matança; está polida para que possa reluzir; deveríamos nós então termos simcha; ela está afiada para cortar a mishpacha de Meu filho <sup>8</sup> e qualquer outro ramo.

11 E Ele a deu para que fosse polida, para que possa ser alçada; esta espada está afiada, e polida, para entregá-la na mão do matador.

12 Grita e soluça, Ben-adam: porque isto se sucederá sobre Meus povo, se sucederá sobre todos os líderes de Yisrael; em razão da espada do terror sobrevir ao Meu povo; portanto, golpeia a tua coxa.

13 Aplaudi com tuas mãos, porque está calamidade foi justificada; se ora a mishpacha foi rejeitada, isto não sucederá nunca mais, diz o Soberano יהוה.

14 Tu portanto, Ben-adam, profetiza, e bate palmas, e permitas à espada se duplicar à terceira vez, a espada do perecimento; que é a espada da grande matança, a qual lhes cerca.

15 Eu pus a ponta da espada contra todos seus portões, de formas que o lev deles possa desfalecer, e suas ruínas se multipliquem; Ó ela se tornou reluzente; foi embebida para matança.

<sup>1</sup> A promessa de restauração.

<sup>2</sup> YAUH diligencia Sua oferta de compartilhar retidão com Yisrael, enquanto Yisrael ainda estiver nas nações, antes que regresse para a terra prometida.

<sup>3</sup> O Yisrael disperso entra no Pacto eterno Renovado, ainda no exílio, visto que passamos pela vara de correção.

<sup>4</sup> Nem todos serão trazidos. Somente aqueles que são escolhidos. Nenhum dos eleitos será deixado para trás, em meio às nações.

<sup>5</sup> Os que mencionam o Nome de YAUH, devem retirar de si mesmos todas as bagagens que estão ligadas ao paganismo.

<sup>6</sup> Judáh.

<sup>7</sup> Ambas as casas.

<sup>8</sup> Yisrael também é filho de YAUH.

16 Afia-te a ti mesmo à mão direita, ou à esquerda, aonde quer que tua face se volte.

17 Eu também baterei palmas acolcheteando e soltando Minhas mãos, e Eu farei com que Minha ira amaine; Eu יהוה o disse.

18 A palavra de יהוה veio a mim outra vez, dizendo, 19 Também, tu Ben-adam, indica dois caminhos, para que a espada do melech de Bavel possa vir; ambos caminhos sairão de uma terra; e põe um poste itinerários, finca-os à cabeça do derech para a cidade.

20 Designa um derech, para que a espada venha à Rabbath dos Ammonitas, e a Yaudah até a Yaushalayim fortificada.

21 Porque o melech de Bavel ficará à divisa dos caminhos, na bifurcação dos caminhos, para usar de adivinhação; para tornar suas flechas fúlgidas, ele consultará às imagens, ele verá seus triunfo.

22 À sua mão direita ocorreu a adivinhação inerente a Yaushalayim, para designar capitães, para abrir a boca da matança, para erguer a voz aos gritos, para apontar os aríetes contra os portões, para lançar um cerco, e para edificar uma trincheira.

23 E lhes será como uma falsa adivinhação à vista deles, aos que juram com votos; mas ele chamará à lembrança a iniquidade, para que eles sejam apanhados.

24 Portanto assim diz o Soberano יהוה; Porque vós fizestes vossa iniquidade ser lembrada, em que vossas transgressões estão descobertas, de formas que em todos vossos feitos vosso pecado aparece; porque vós sois lembrados, vós sereis apanhados à mão.

25 E vós, profanos, líderes perversos de Yisrael, cujo dia chegará, quando a iniquidade tiver um fim,

26 Assim diz o Soberano יהוה; Retira o diadema, e tira a keter; assim já não será o mesmo; exalta o que está como inferior, e rebaixa ao que está elevado.<sup>1</sup>

27 Eu arruinarei, arruinarei, a arruinarei; e já não será mais, até que Ele venha, a quem por cujo direito ela se acha; e a Ele a darei.<sup>2</sup>

28 E tu, Ben-adam, profetiza e dize, Assim diz o Soberano יהוה concernente aos Ammonites, e concernente a seus escárnios, assim dirás, A espada, a espada foi puchada; para a matança está polida, para consumir em razão de seu brilho:

29 Enquanto eles vêem falsas visões para vós, enquanto eles adivinham mentiras para vós, para vos trazerem sobre os mesmos pescoços dos que estão mortos, dos perversos, cujo dia chegará, quando suas iniquidades tiverem fim.

30 Deveria Eu fazer com que ela retorne à sua bainha? Eu te julgarei no lugar onde tu foste criado, na terra de

teu nascimento.<sup>3</sup>

31 E Eu derramarei Minha indignação sobre ti ali, Eu soprarei contra ti no fogo da Minha ira, e te entregarei nas mãos dos homens brutais, hábeis em destruir.<sup>4</sup>

32 Tu servirás de turfa ao fogo; teu dahm se achará no meio da terra; tu não mais serás lembrado; porque Eu יהוה o disse.

22 Além do mais, a palavra de יהוה veio a mim, dizendo,

2 Agora, tu Ben-adam, julgarás tu, jugarás tu a cidade sanguinária? Sim, tu a mostrarás todas suas abominações.<sup>5</sup>

3 Então dize, Assim diz o Soberano יהוה, Eis a cidade que derrama sangue no meio de si, para que seu tempo possa vir, e fazer ídolos dentro dela própria para contaminá-la a si mesmo.

4 Tu te tornaste culpada em teu dahm que tu derramaste; e te maculaste a ti mesmo em teus ídolos que tu fizeste; e tu fizeste com que teus dias se abreviassem, e está chegando o fim de teus anos; portanto Eu te tornei uma ignomínia diante dos gentios, e em escárnio à todas nações.

5 Os que estão perto, e os que estão longe de ti, escarnecerão de ti, de que és infame e que há grande confusão acerca de ti.

6 Eis que, os líderes de Yisrael, cada um tem usado seu poder para derramar dahm na cidade.

7 Em ti se acham os que desprezam seu abba e eema; em ti se acham os que lidam com opressão para com o ger:<sup>6</sup> em ti se acham os que perturbam o órfão e a viúva.

8 Tu desprezaste Minhas cousas kadosh, e profanaste Meus Shabbats.

9 Em ti se acham homens que trazem calúnia para derramar dahm; e em ti eles comem sobre as montanhas; no meio de ti eles cometem lascívia.

10 Em ti eles descobrem a nudez de seus ahvot; em te se acham os que dormem com mulheres em nidah.

11 E o que cometeu abominação com a esposa do seu próximo; e outro lascivamente maculou sua nora; e outro em ti, que humilhou sua irmã, a filha do seu abba.<sup>7</sup>

12 Em ti se acham os que tomam suborno para derramar dahm; em ti os que aceitam por interesse, o que é proibido, e os que recebem com acréscimos, e tu grandemente ganhaste do teu próximo por meio da estorção, e Me esqueceste, diz o Soberano יהוה.

13 Eis que, portanto, Eu alanceei Minha mão com teu ganho desonesto, como fizeste, e por causa do teu dahm que tem sido derramado no meio de ti.

<sup>1</sup> Um padrão estabelecido, no sentido de emergir no trono de Judáh.

<sup>2</sup> A coroa de Judáh passaria de Yehoiachin para zedequias e posteriormente para Gedalyau, o monarca-curador. A coroa permaneceria vacante e já “não mais existiria”, até ao tempo da primeira vinda de YAUSHA, ou melhor, a quem ela realmente pertence. Isto não tem nada a haver cm um cumprimento pretensioso de uma fantasia Britânica-Yisraelite, envolvendo a Escócia, a Irlanda e a Inglaterra.

<sup>3</sup> Os Ammonites escarneceram dos Judeus, quando Nevuchadnetzar decidiu invadir Yaushalayim, em vez da terra deles. YAUH assegurou que numa viravolta contra os mesmos, sobreviria a mesma espada contra a terra deles.

<sup>4</sup> Babilônicos.

<sup>5</sup> A todo aquele que YAUH entregar a Sua unção profética, o mesmo poderá julgar pela Palavra e pelo Espírito.

<sup>6</sup> Infelizmente isso não mudou.

<sup>7</sup> Incesto.

14 *Poderá teu lev suportar, ou poderá tuas mãos estarem fortes, no dia em que Eu vier a lidar contigo? Eu יהרה"o disse, e farei isto.*

15 *E Eu vos espalharei entre os gentios,<sup>1</sup> e vos dispersarei nas terras, e Eu consumarei tua imundície de ti.*

16 *E vos maculareis a vós mesmos à vista dos gentios, e vós sabereis que Eu sou יהרה"i.*

17 *E a palavra de יהרה"i veio a mim, dizendo,*

18 *Ben-adam, a Beit Yisrael se tornou para Mim em escória; todos eles são bronze, e estanho, e ferro, e chumbo, no meio do forno; eles se tornaram refugos de prata.*

19 *Portanto, assim diz o Soberano יהרה"i; Porque vós todos vos tornastes em escória, eis que, portanto, Eu vos ajuntarei no meio de Yaushalayim.*

20 *Assim como eles ajuntam prata, e bronze, e ferro, e chumbo, e estanho no meio do forno, para assoprar o fogo sobre eles, para fundí-los; assim Eu vos ajuntarei em Meu desprazer, e em Minha ira, Eu vos deixarei ali para vos fundir.*

21 *Sim, Eu vos ajuntarei, e assoprarei sobre vós o fogo de Minha ira, e vós sereis fundidos no meio dela.*

22 *Assim como a prata é fundida no meio do forno, assim vós sereis fundidos no meio dela; e vós sabereis que Eu יהרה"i derramei Minha ira sobre vós.*

23 *E a palavra de יהרה"i veio a mim, dizendo,*

24 *Ben-adam, dize-lhe, Tu és a terra que não está purificada, nem choveu sobre ti no dia da indignação.*

25 *Há uma conspiração dos seus neviim no meio dela, como um rugido de leão buscando a presa; eles têm devorado almas; eles têm tomado tesouros e coisas preciosas; eles levaram muitas a se tornarem viúvas no meio dela.*

26 *Seus Kohanim violaram Minha Torah, e profanaram as Minhas cousas kadosh; eles não puseram diferença entre o kadosh e o profano, nem sequer eles mostraram qualquer diferença entre o imundo e o limpo, e escondem seus olhos dos Meus Shabbats, e Eu sou profanado entre eles.*

27 *Seus líderes no meio dela são como lobos buscando uma presa, para derramarem dahm, e para destruírem almas, para angariarem ganho desonesto.*

28 *E seus neviim têm se coberto de seu mal com cal, ao verem vaidades, e adivinhações de mentiras para eles, dizendo, Assim diz o Soberano יהרה"i, quando יהרה"i não havia falado.*

29 *O povo da terra usou de opressão, e roubos, e perturbaram o pobre e o necessitado; eles oprimem ao ger sem mishpat.*

30 *E Eu busquei por um homem entre eles, que pudesse consertar a brecha, e se pusesse diante de Mim a favor da terra, para que Eu não a destruísse; mas Eu não achei nenhum.<sup>2</sup>*

31 *Portanto, Eu derramei a Minha indignação sobre eles; Eu os consumi como o fogo de Minha ira; seu próprio derech Eu retribuí sobre suas cabeças, diz o Soberano יהרה"i.*

23 *A palavra de יהרה"i veio outra vez a mim, dizendo, 2 Ben-adam, houve duas mulheres, filhas de uma mesma eema:<sup>3</sup>*

3 *E elas cometeram prostituição em Mitzrayim; elas cometeram prostituição em sua mocidade; ali seus peitos foram apertados, e ali os mamilos de sua virgindade foram tateados.*

4 *E seus nomes eram Ochala, a mais velha, e Ochaliva, sua irmã; e elas eram Minhas, e elas tiveram filhos e filhas. Estes são seus nomes: Shomron é Ochala, e Yaushalayim é Ochaliva.*

5 *E Ochala folgou de prostituta quando ela era Minha; e usou de luxúria com seus amantoes, os vizinhos, os Ashurim,*

6 *Que se vestiam de azul, capitães e regentes, todos dentre eles mancebos auguráveis, cavaleiros montados sobre cavalos.*

7 *Assim ela cometera sua prostituição com eles, com todos dentre os que eram homens escolhidos de Ashshur, e com todos pelos quais ela usou de luxúria; com todos seus ídolos ela se maculou a si mesma.<sup>4</sup>*

8 *Nem ao menos ela deixou sua prostituição que ela trouxe de Mitzrayim; porquanto em sua mocidade eles haviam deitado com ela, e eles apertaram o peito da sua virgindade, e derramaram sua devassidão sobre ela.*

9 *Portanto, Eu a entreguei nas mãos dos seus amantes,<sup>5</sup> nas mãos dos Ashurim, pelos quais ela usou de luxúria.*

10 *Eles descobriram a nudez dela; eles tomaram seus filhos e suas filhas, e a mataram à espada; e ela tornou-se famosa entre as mulheres; pois eles executaram seus julgamentos almejados sobre ela.*

11 *E quando sua irmã, Ochaliva,<sup>6</sup> viu isto, ela ficou tão mais corrompida em seu ahava, pervertido do que ela, e em sua devassidão, mais do que sua irmã em sua prostituição.<sup>7</sup>*

12 *Ela também usou de luxúria sobre os Ashurim seus vizinhos; capitães e regentes vestidos mui esplendidamente, cavaleiros montados sobre cavalos, todos dentre eles mancebos auguráveis.*

13 *Então Eu vi que ela estava infamada, que elas ambas*

<sup>3</sup> As duas irmãs são as duas casas. Uma mesma mãe, é Yaushalayim, que foi a capital da monarquia unida antes da divisão do reino. Este capítulo pode ser comparado ao que está descrito em 2 João, cuja epístola é dirigida a este capítulo inteiro.

<sup>4</sup> A nação de Efrayim nunca se importou com influência, seja lá qual fosse o tipo de paganismo, desde que terminasse pelo menos dessa maneira.

<sup>5</sup> 721 BCE.

<sup>6</sup> Judáh.

<sup>7</sup> Judáh era pior do que Efrayim. Afinal, por que um Efrayimite correria para um Judáh descrente com relação à Torah, ou para uma instrução qualquer? Mesmo sopesando que essa tarefa tinha sido determinada para o restante dos crentes de Judáh.

<sup>1</sup> Implica dizer que, onde quer que você encontre Efrayim, o achará “entre os gentios”.

<sup>2</sup> Nenhum mediador humano foi encontrado, que fosse qualificado. Também, ainda era muito cedo para que o verdadeiro Mediador, o Messiah YAUSHA, fosse enviado, conforme descrito em 1 Timóteo 2:5.

seguiram um *derech* mau,

14 E que ela aumentou sua devassidão; pois quando viu homens retratados na parede, as imagens dos Chaldeus retratadas em vermelho,<sup>1</sup>

15 Cingidos com cintos em sua região lombar, escoando turbantes em suas cabeças, todos dentre eles olhando como líderes, segundo o modo dos babilônicos da Chaldéia, a terra de seu nascimento:

16 E assim que ela os avistou com os seus olhos, ela usou de luxúria sobre eles, e enviou mensageiros para buscá-los na Chaldéia.<sup>2</sup>

17 E os Babilônios vieram até ela, à cama do ahava, e eles a macularam com sua devassidão, e ela se contaminou com eles, e seu ser se alienou deles com desgosto.

18 Assim ela descobriu sua devassidão, e descobriu sua nudez; então Meu ser ficou alienado dela, assim como Meu ser se alienou de sua irmã.

19 Ainda ela multiplicou sua devassidão, ao chamar à lembrança os dias da sua mocidade, nos quais ela tinha folgado de prostituta na terra de Mitzrayim.<sup>3</sup>

20 Porquanto ela usou de luxúria após seus amantes, cuja carne era como a carne dos jumentos, e cuja emissão era como a emissão dos cavalos.

21 Assim tu lembreste e chamaste a lascívia da tua mocidade, no tatear dos teus mamilos pelos Mitzrim, quando eles apertavam os peitos da tua mocidade.

22 Portanto, Ó Ochaliva, assim diz o Soberano יהוה; Eis que, Eu levantarei teus amantes contra ti, dos quais teu ser está agora alienado, e Eu os trarei contra ti por todos os lados;<sup>4</sup>

23 Os Babilônios, e todos os Chaldeus, Pechod, e Shoa, e Qoa, e todos os Ashurim com eles; todos dentre eles mancebos auguráveis capitães e regentes, grandes amos famosos, todos dentre eles montados sobre cavalos.

24 E eles virão contra ti com *mirkavot*, vagões, e rodas, e com uma congregação de povos, que se disporão contra tua armadura e escudo e capacete em toda tua volta; e Eu lhes entregarei teu *mishpat*, e eles te julgarão de acordo com os seus próprios *mishpatim*.

25 E Eu porei Meu ciúme contra ti,<sup>5</sup> e eles lidarão furiosamente contigo; eles tirarão teu nariz e tuas orelhas; e o teu restante cairá à espada; eles tomarão teus filhos e tuas filhas; e o fogo devorará teu resto.

26 Eles também te desnudarão de tuas vestes, e tirarão tuas lindas jóias.

27 Deste modo Eu farei tua lascívia cessar de ti, e tua devassidão trazida da terra de Mitzrayim parar; de formas que tu não levantes teus olhos para eles, nem escolhas lembrar nunca mais de Mitzrayim.

28 Porque assim diz o Soberano יהוה; Eis que, Eu te entregarei nas mãos dos que te odeiam, nas mãos dos quais teu ser se acha alienado:

29 E eles tratarão contigo odiosamente, e levarão tudo o que tens por isto trabalhado, e te deixarão nua e despida; e a nudez da tua prostituição será descoberta, ambas, a tua lascívia e tua prostituição.

30 Eu te farei estas coisas, porque tu fostes te prostituir após os gentios, e porque te maculaste com seus ídolos.<sup>6</sup>

31 Tu tiveste teu *halacha* no *derech* de tua irmã; portanto, Eu entregarei o cálice dela em tua mão.<sup>7</sup>

32 Assim diz o Soberano יהוה; Tu beberás do cálice de tua irmã, fundo e largo; tu servirás de riso para de ti escarnecerem e te trazerem em derrisão; nele contém muito *mishpat*.

33 Te encherás de embriaguez e sofrimento, com o cálice de espanto e desolação, com o cálice de tua irmã Shomron.

34 Tu o beberás, e o esgotarás, e irromperás seus estilhaços, e baterás em teus próprios peitos; porque Eu o falei, diz o Soberano יהוה.

35 Portanto, assim diz o Soberano יהוה; Porque tu Me esqueceste, e lançaste-Me para trás voltando as costas, então tu também levarás tua lascívia e tua prostituição ao ficares sem Mim.

36 יהוה além disto me disse; Ben-adam, julgarás tu a Ochala e a Ochaliva? Sim, declara-lehs suas abominações;

37 Pois que elas cometeram adultério, e dahm se acha em suas mãos, e com seus ídolos elas cometeram adultério, e têm feito também seus filhos, os quais elas Me geraram, passarem pelo fogo, para devorá-los.

38 Além do mais, isto elas Me fizeram: elas mancharam Meu Lugar-Kadosh no mesmo dia, e profanaram Meus Shabbats.

39 Pois, quando elas mataram seus filhos oferecendo a seus ídolos, então vieram exatamente no mesmo dia ao Meus Lugar-Kadosh para profaná-lo; e, eis que, assim elas fizeram no meio de Minha Bayit.

40 E além do mais, vós ambas fizestes envio a homens para virem de longe, aos quais um mensagerio fora-lhes enviado; e, eis que, eles vieram a vós; um por quem te banhaste a ti mesmo, e pintaste teus olhos, e adornaste a ti mesmo com ornamentos,

41 E sentaste num assento esplêndido, com uma mesa preparada diante dele, em que tu puseste Meu incenso e Meu óleo.

42 E o som de uma multidão que estava à vontade, ficando com ela:<sup>8</sup> e com os homens de sorte comum que foram trazidos bêbados do deserto, que colocavam braceletes em suas mãos, e lindas coroas em suas cabeças.

43 Então, disse Eu a que estava desgastada por seus adultérios, Desejarão eles cometer adultério com ela, e ela com eles?

44 Ainda, eles entraram até ela, como os que entram à uma mulher que folga de prostituta; assim entraram eles

<sup>1</sup> Idolatria Babilônica.

<sup>2</sup> A tribo de Judáh buscou amantes idólatras, tanto da Assíria, quanto da Babilônia.

<sup>3</sup> Ambas irmãs acrescentaram ainda mais outros amantes.

<sup>4</sup> Contra Yaushalayim.

<sup>5</sup> YAUH é um marido zeloso para com Yisrael.

<sup>6</sup> YAUH permitiu que ambas as casas literalmente formassem uma unidade com os pagãos, posto que as mesmas usaram de luxúria entre eles.

<sup>7</sup> Judáh herdará o mesmo cálice do julgamento e do exílio, semelhante acontecerá com Efrayim.

<sup>8</sup> Orgias.

à Ochala e Ochaliva, as mulheres lascívas.

45 E os homens tzadik, eles as julgarão segundo o modo das adúlteras, e segundo o modo das mulheres que derramam dahm; porque elas são adúlteras, e o dahm está em suas mãos.

46 Porquanto, assim diz o Soberano יהוה; Eu farei subir uma companhia sobre elas, e Eu as entregarei para que sejam levadas e saqueadas.

47 E a companhia as apedrejará com pedras, e as despachará com suas espadas; eles matarão seus filhos e suas filhas, e queimarão suas casas a fogo.

48 Deste modo Eu farei com que a lascívia cesse da terra, para que a todas mulheres que restem em Yisrael possa se ensinar a não fazerem segundo vossa lascívia.

49 E eles retribuirão vossa lascívia sobre vós, e vós levareis os pecados de vossos ídolos; e vós sabereis que Eu sou o Soberano יהוה.

24 Outra vez, no nono ano, no décimo mês, no décimo dia do mês, a palavra de יהוה veio a mim, dizendo,

2 Ben-adam, escreve o nome do dia, deste mesmo dia; que o melech de Bavel se põe ele mesmo contra Yaushalayim, neste mesmo dia.

3 E profere uma parábola à bayit rebelde, e dize-lhes, Assim diz o Soberano יהוה; Põe uma panela, expõe-na, e também derrama mayim nela:

4 Ajunta pedaços de carne nela, todos tov pedaços, a coxa, e as espáduas; enche-a com os melhores ossos.

5 Toma do melhor do rebanho, e empilha os ossos debaixo dela, e faz-a ferver completamente, e deixa os ossos cozinharem dentro dela.

6 Portanto, assim diz o Soberano יהוה; Ai da cidade sanguínária, da panela cuja sujeira está nela, e cuja sujeira não saiu dela! Retira-os pedaço por pedaço; sem deixar porção cair nela.

7 Porque seu dahm está no meio dela; ela o derramou no cume da rocha; ela não o derramou sobre a terra, para cobrir o dahm com o pó;

8 Para que isto pudesse suscitar ira, afim de subir e tomar vingança; Eu pus seu dahm sobre o cume de uma rocha, para que não fosse coberto.

9 Portanto, assim diz o Soberano יהוה; Ai da cidade sanguínária! Eu destarte farei um empilhamento grande para seu fogo.

10 Amontoa sobre a lenha, ardei o fogo, consuma a carne, e tempere-a bem, e que os ossos fiquem abراسados.

11 Então põe-na vazia sobre as brasas, para que o bronze dela possa aquecer, e possa queimar, e que a sujeira dela possa se fundir dentro dela, para que a sujeira dela venha se consumir.

12 Ela se cansou a si mesma com mentiras, e sua grande sujeira não saiu dela; sua sujeira se extraviará no fogo.

13 Na tua sujeira está a tua lascívia; visto que Eu te limpei, mas tu ainda não ficaste purificada, tu não mais serás purgada de tua imundícia, até que Eu faça Minha ira repousar sobre ti.

14 Eu יהוה o disse, isto se sucederá, e Eu o farei: Eu não voltarei atrás, nem Eu pouparei, nem Eu cederei; de acordo com os seus próprios halachot, e de acordo com seus feitos, eles te julgarão, diz o Soberano יהוה.

15 Também a palavra de יהוה veio a mim, dizendo,

16 Ben-adam, eis que, Eu tirarei de ti o desejo dos teus olhos<sup>1</sup> com um golpe; ainda, não te lamentarás nem chorarás, nem correrão tuas lágrimas.

17 Contenha-te de chorar, não faças lamentação pela morta, prende o teu turbante de tua cabeça sobre ti,<sup>2</sup> e põe tuas sandálias nos teus pés, e não cubra teus lábios, e não coma o lechem de homens.

18 Assim eu falei ao povo pela manhã; e à tarde a minha esposa morreu; e Eu fiz na manhã seguinte como eu fora mandado.

19 E o povo disse-me, Não nos contarás o que estas coisas significam para nós, acerca do que fazes?

20 Então eu lhes respondi, conforme a palavra de יהוה veio a mim, dizendo,

21 Fala à Beit Yisrael, Assim diz o Soberano יהוה; Eis que, Eu profanarei Meu Lugar-Kadosh, a excelência de vossa força, o desejo de vossos olhos, e aquilo de que vosso ser suspira; e vossos filhos e vossas filhas, os quais deixates, cairão à espada.

22 E vós fareis como Eu fiz: não cobrireis vós os lábios, nem comei o lechem dos homens.

23 E vossos turbantes<sup>3</sup> estarão sobre vossas cabeças, e vossas sandálias nos vossos pés; vós não lamentareis nem pranteareis; mas vos debilitareis por causa de vossas iniquidades, e gemereis uns com os outros.

24 E Yechezkel vos será um ot: de acordo com tudo o que ele fez, vós fareis, e quando isto vier, vós sabereis que Eu sou o Soberano יהוה.

25 Também, a ti Ben-adam, porventura não ocorrerá isto no dia em que Eu tirar deles a sua força, a simcha de sua tifereth, o desejo dos seus olhos, e aquilo em que eles puseram suas mentes, seus filhos e suas filhas,

26 Afim de que aquele que escapar naquele dia venha a ti, para fazer com que tu ouças isto com teus ouvidos?

27 Naquele dia tua boca se abrirá ao que tiver escapado, e tu falarás, e não ficarás mais mudo; e tu lhes serás um ot; e eles saberão que Eu sou יהוה.

25 A palavra de יהוה veio outra vez a mim, dizendo, 2 Ben-adam, põe tua face contra os Ammonitas, e profetiza contra eles;

3 E dize aos Ammonitas, Ouvi a palavra do Soberano יהוה; Assim diz o Soberano יהוה; Porque vos dizeis, Aha, contra Meu Lugar-Kadosh, quando foi profanado; e contra a terra de Yisrael, quando foi desolada; e contra a Beit Yaudah, quando eles foram para o exílio;<sup>4</sup>

4 Eis que, portanto, Eu vos entregarei aos homens do oriente<sup>5</sup> por uma possessão, e eles porão os seus palácios em ti, e farão suas habitações em ti; eles comerão teus frutos, e eles beberão teu leite.

<sup>1</sup> Yaushalayim e the loss of his own wife.

<sup>2</sup> Os homens Yisraelites cingem-se cobrindo as cabeças.

<sup>3</sup> Uma clara referência de que todos os Yisraelites se vestiam, tendo a cabeça coberta. Este hábito não era cumprido somente pelos sacerdotes.

<sup>4</sup> Somente YAUH é quem tem o cetro para disciplinar Yisrael. Se um homem tentar fazer dano a ambas as casas, este será aniquilado.

<sup>5</sup> Babilônicos.

5 E Eu farei de Ravah um estábulo para camelos, e dentre os Ammonitas, um lugar de repouso para ovelhas; e vós sabereis que Eu sou יהוה.

6 Porque assim diz o Soberano יהוה; Porque tu bateste palmas com tuas mãos, e sapateaste com teus pés, tiveste gilah no lev com todo desprezo contra a terra de Yisrael;

7 Eis que, portanto, Eu estenderei a Minha mão sobre ti, e te entregarei por espólio aos gentios; e Eu te eliminarei dentre as nações, e Eu farei com que tu pereças dentre as nações: Eu te destruirei; e tu saberás que Eu sou יהוה.<sup>1</sup>

8 Assim diz o Soberano יהוה; Porque Moav e Seir dizem, Eis que, a Beit Yaudah é como todo o resto dos gentios;

9 Portanto, eis que, Eu abrirei a encosta de Moav desde as cidades, desde suas cidades que estão em suas fronteiras, a tifereth da terra, Beth-Yeshimoth, Ba'al-Meon, e Kiriathayim,

10 Eu as darei aos homens do oriente juntamente com os Ammonitas, e as darei como uma possessão, para que os Ammonitas não venham ser lembrados entre as nações.

11 E Eu executarei mishpatim sobre Moav; e eles saberão que Eu sou יהוה.

12 Assim diz o Soberano יהוה; Porque Edom também lidou contra à Beit Yaudah ao tomar vingança, e grandemente Me ofendeu, e fez a desforra por si mesmo contra ela;

13 Portanto, assim diz o Soberano יהוה; Eu também estenderei a Minha mão sobre Edom, e eliminarei seus homens e animais; e o farei desolado desde Teman; e os de Dedan cairão à espada.

14 E Eu assentarei a Minha vingança sobre Edom pela mão do Meu povo Yisrael; e eles procederão em Edom de acordo com Minha ira; e conhecerão Minha vingança, diz o Soberano יהוה.

15 Assim diz o Soberano יהוה; Porque também os Plishtim também procederam com vingança, e tomaram vingança com um lev rancoroso, para destruir Yisrael por causa de um ódio antigo;

16 Portanto, assim diz o Soberano יהוה; Eis que, Eu estenderei a Minha mão sobre os Plishtim, e Eu eliminarei os Cherethim, e destruirei o resto da costa do mar.

17 E Eu executarei grande vingança sobre eles com furiosa repreensão; e eles saberão que Eu sou יהוה, quando Eu assentar a Minha vingança sobre eles.

**26** E veio a se passar que no décimo primeiro ano, no primeiro dia do mês, que a palavra de יהוה veio a mim, dizendo,

2 Ben-adam, porque Tsor<sup>2</sup> disse contra Yaushalayim, Aha, ela está em quebrada, a que era o portal das nações; ela está em reviravolta para Mim; Eu a fartarei, agora ela está assolada:

3 Portanto, assim diz o Soberano יהוה; Eis que, Eu sou contra ti, Ó Tsor, e farei com que muitas nações subam contra ti, assim como o mar faz com que suas ondas subam.

---

<sup>1</sup> Hoje, (conforme fora prometido) sabemos que os Ammonites foram extintos como uma nação preclara.

4 E elas destruirão os muros de Tsor, e derribarão suas torres: Eu também a raparei do pó, e far-lhe-ei como o pináculo de uma rocha.

5 Ela será um lugar para arremesso de redes no meio do mar; porque Eu o disse, diz o Soberano יהוה: e ela tornar-se-á um espólio para todas as nações.

6 E suas filhas que estão no campo serão mortas à espada; e saberão que Eu sou יהוה.

7 Porque assim diz o Soberano יהוה: Eis que, Eu trarei sobre Tsor, Nevuchadnetzar, melech de Babel, um melech de melechim, desde o norte, com cavalos, e com mirkavot, e com cavaleiros, e companhias, e muitos povos.

8 Ele matará à espada tuas filhas no campo; e ele fará uma trincheira contra ti, e lançará cerco em montões contra ti, e já levantou o escudo contra ti.

9 E ele porá engenhos de guerra contra teus muros, e com seus machados derribará tuas torres.

10 Em razão da abundância de seus cavalos, sua poeira te cobrirá; teus muros estremecerão pelo barulho dos cavaleiros, e das rodas, e dos mirkavot, quando ele entrarem teus portões, como os homens entram em uma cidade em que há uma brecha.

11 Com o espezinhar dos cascos dos seus cavalos calçarão todas tuas ruas; ele matará teu povo à espada, e tuas fortalezas irão por terra.

12 E eles farão espólio de tuas riquezas, e farão de presa a tua mercadoria; e eles derribarão teus muros, e destruirão tuas belas casas; e eles lançarão tuas pedras e tuas madeiras e teu pó no meio das mayim do mar.

13 E Eu farei com que o fragor de tuas canções cessem; e que o som de tuas harpas não se escute mais.

14 E Eu te tornarei como o cimo de uma rocha; te tornarás um lugar sobre o qual estender-se-ão redes; tu não serás mais edificada; porque Eu יהוה o disse, diz o Soberano יהוה.

15 Assim diz o Soberano יהוה a Tsor; Não tremerão as regiões costeiras ante o som de tua queda, quando o ferido gritar, quando a matança for feita no meio de ti?

16 Então todos os líderes do mar descenderem de seus tronos, e deitarem fora seus mantos, e tirarem suas vestes bordadas; eles se vestirão a si mesmos com tremor; eles se assentarão no chão, e tremerão a cada momento, e ficarão espantados perante sua queda.

17 E eles levantarão uma lamentação por ti, e te dirão, Como tu estás destruída, tu que foste habitada por marinheiros, a famosa cidade, que eras forte junto ao mar, esta e seus habitantes, que fez com que seu temor estivesse em todos que vivessem ali!

18 Agora as regiões costeiras tremerão no dia de tua queda; sim, as regiões costeiras que estão no mar serão turbadas com tua partida.

19 Porque assim diz o Soberano יהוה: Quando Eu te tornar uma cidade desolada, como as cidades que não são habitadas; quando Eu fizer subir sobre ti a profundidade do mar, e as grandes mayim te cobrirem;

20 Quando Eu te farei descer com os que descem à cova, junto ao povo dos tempos antigos, e te puser nas partes mais baixas da terra, no lugar desolado dos

antigos, com os que descem à cova, então tu não serás habitada;<sup>3</sup> e Eu

---

<sup>3</sup> Possivelmente o local do Lago de Fogo.

estabelecerei a Minha tifereth na terra dos viventes; <sup>1</sup>  
 21 Eu farei de ti um horror, e tu já não serás mais; embora tu venhas a ser procurada, ainda tu não serás achada outra vez, diz o Soberano יהוה.

27 A palavra de יהוה veio outra vez a mim, dizendo,  
 2 Agora, tu Ben-adam, levanta uma lamentação para Tsor;  
 3 E dize a Tsor, Ó tu que te situas à entrada do mar, que és um mercante dos povos para muitas terras costeiras do mar, Assim diz o Soberano יהוה; Ó Tsor, tu disseste, Eu sou perfeita em minha formosura.  
 4 Tuas bordas estão em meio aos mares; teus edificadores têm aperfeiçoado tua formosura.  
 5 Eles fizeram teus bordos de eytzim de pinheiro de Senir; eles tomaram cedros do Levanon para te fazerem mastros.  
 6 Dos carvalhos de Bashan eles fizeram teus remos; eles fizeram teus bancos de marfim, trazidos das regiões costeiras de Chittim.  
 7 De fino linho com obra bordada de Mitzrayim, era o que tu estendas para te servir de vela, de azul e púrpura; das regiões costeiras de Elishah era aquilo que te cobria.  
 8 Os habitantes de Tzidon e Arvad eram teus marinheiros; teus homens sábios, Ó Tsor, que estavam em ti, eram teus embarcações.  
 9 Os zechanim de Geval e seus homens sábios ficavam a reparar suturas; todos os navios do mar com seus marujos se achavam em teus portos para negociar com tuas mercadorias.  
 10 Os da Persa e de Lud e de Fut se acharam em teu exército, teus homens de guerra; eles penduraram o escudo e o capacete em ti; eles te deram esplendor.  
 11 Os homens de Arvad se achavam em teu exército e estavam sobre os teus muros por toda volta, e os Gammaditas se achavam em tuas torres; eles penduravam seus escudos sobre teus muros por toda volta; eles fizeram tua formosura perfeita.  
 12 Tarshish <sup>2</sup> era teu comerciante em razão da multidão de todas espécies de riquezas; com prata, ferro, lata, e chumbo, eles permutarão as suas mercadorias.  
 13 Yavan, <sup>3</sup> Tual, e Meshech, <sup>4</sup> estes eram os teus mercadores; eles negociaram avadim e vasos de bronze em teus mercados.  
 14 Os da Beit Togarmah negociaram com tuas mercadorias, com cavalos e cavaleiros, e mulas.  
 15 Os homens de Dedan eram teus mercadores; muitas regiões costeiras eram teus mercados; eles traziam presentes de chifres de marfim e também ébano.  
 16 Aram era teu negociante em razão da multidão de itens que tu fazias; eles te davam esmeraldas, púrpura, e obra bordada, e linho fino, e coral, e rubis.  
 17 Yaudah, e a terra de Yisrael, eles eram teus mercadores; eles negociavam em teus mercados trigo de Minnith, primeiros figos, e mel, e azeite, e bálsamo.  
 18 Dameshek era teu mercador na multidão de itens que

tu fazias, desde a multidão de tuas riquezas; o vinho de Helbon, e a branca lã.  
 19 Dan também e Yavan <sup>5</sup> negociando com tuas mercadorias, de Uzal; ferro brilhante, cássia, e cana, se achavam em teu comércio.  
 20 Dedan era teu mercador em preciosas fazendas para mirkavot.  
 21 A Arábia, e todos os líderes de Qedar, eles negociavam contigo com cordeiros, e carneiros, e bodes; nisto, eram teus mercadores.  
 22 Os mercadores de Sheva e Raamah, estes eram teus mercadores; eles negociavam com tuas mercadorias, com as mais finas de todas especiarias, e com todas as pedras preciosas, e ouro.  
 23 Charan, e Canneh, e Eden, os mercadores de Sheva, Ashshur, e Chilmad, eram teus mercantes.  
 24 Estes eram os teus mercadores em todas as sortes de coisas, em pano azul, e obra bordada, e em haveres de ricos vestuários, atados com cordas, e produções de cedro, entre teus artefatos.  
 25 Os navios de Tarshish te buscavam em teu comércio; e tu te fartaste, e te tornaste mui famosa no meio dos mares.  
 26 Os teus marujos te levaram sobre muitas mayim; mas o vento oriental <sup>6</sup> te quebrou no meio dos mares.  
 27 Tuas riquezas, e tuas mercadorias, teus marujos, e teus pilotos, teus reparadores de suturas, e os negociantes de tuas mercadorias, e todos os homens de guerra, que estão contigo, e em tua confraria, afundarão no meio dos mares, no dia da tua ruína.  
 28 As bordas estremecerão ante o som do grito dos teus pilotos.  
 29 E todos que manejam o remo, os marinheiros e todos os pilotos do mar, descerão dos seus navios, eles ficarão em terra;  
 30 E farão com que suas vozes se escutem contra ti, e gritarão amargamente, e lançarão pó sobre suas cabeças, e rolarão em cinzas:  
 31 E eles farão a si mesmos completamente calvos por causa de ti, e se vestirão a si mesmos com pano de saco, e eles chorarão por ti com amargura de lev e com gemidos amargos.  
 32 E em seus gemidos eles levantarão uma lamentação por ti, e lementarão sobre ti, dizendo, Qual cidade há como Tsor, como a que destruída no meio do mar?  
 33 Quando teus itens saíam em meio aos mares, tu abastecias a muitos povos; tu enriqueceste os melechim da terra com a multidão das tuas riquezas e de tuas mercadorias.  
 34 No tempo em que tu fores quebrada nos mares, nas profundidades das mayim, tuas mercadorias e toda tua companhia no meio de ti ruirá.  
 35 Todos habitantes das regiões costeiras se espantarão em ti, e seus melechim ficarão muito temerosos, eles se turbarão em suas faces.  
 36 Os mercadores entre os povos assobiarão de sobre ti; tu lhes serás um horror, e já não serás mais

<sup>1</sup> A Yaushalayim renovada.

<sup>2</sup> Espanha. Europa.

<sup>3</sup> Japão. Grécia?

<sup>4</sup> Partes da Rússia moderna?

<sup>5</sup> O tribo de Dan, e o Japão moderno?

<sup>6</sup> O vento do julgamento.



le-olam-va-ed. <sup>1</sup>

28 A palavra de יהוה veio outra vez a mim, dizendo,  
 2 Ben-adam, dize ao cabeça de Tzor, Assim diz o Soberano יהוה; Posto que teu lev se elevou, e disseste, Eu sou um El, eu me assento na cadeira de Elohim, no meio dos mares; contudo, és apenas homem, e não El, embora estabeleças teu lev, assemelhando-o ao lev de Elohim:  
 3 Observa, pois; és tu mais sábio que Daniyel; conquanto não haja segredo que se esconda de ti?  
 4 Por tua chochmah e por tua binah adquiriste riquezas, e recebeste ouro e prata nos teus tesouros:  
 5 Por tua grande chochmah e por teu comércio, tu multiplicaste tuas riquezas, e teu lev se tornou altivo por causa das tuas riquezas:  
 6 Portanto, assim diz o Soberano יהוה; Posto que tu estabeleceste teu lev, assemelhando-o ao lev de Elohim;  
 7 Portanto, eis que, Eu trarei sobre ti estrangeiros, aterrorizantes dentre as nações, e eles desembainharão suas espadas contra o encanto da tua chochmah, e macularão o teu esplendor.  
 8 Eles te derribarão na cova, e tu morrerás de morte dos que são chacinados no meio dos mares.  
 9 Dirás, então, àquele que te matar, Eu sou Elohim? Contudo, serás homem, e não um El na mão daquele que te matar.  
 10 Tu morrerás da morte de incircuncisos pela mão de estrangeiros: <sup>2</sup> porquanto Eu o falei, diz o Soberano יהוה.  
 11 Além disto, a palavra de יהוה veio a mim, dizendo,  
 12 Ben-adam, levanta uma lamentação sobre o melech de Tzor, e dize-lhe, Assim diz o Soberano יהוה; Tu, sinete padrão, cheio de chochmah, e perfeito em formosura.  
 13 Tu <sup>3</sup> que estavas no Éden, o Gan de Elohim; <sup>4</sup> de todas todas as pedras preciosas era a tua cobertura, o rubi, topázio, e o diamante, o berilo, o ônix, e o jaspé, a safira, a esmeralda, e a turquesa, e ouro, da obra do artífice, dos teus adornos e dos teus engastes, que foram preparados para ti, no dia em que foste criado.  
 14 Tu eras cheruv, um moshiaich estabelecido como

guarda; <sup>5</sup> e Eu te estabeleci sobre o kadosh monte de Elohim; <sup>6</sup> andando tu, subias e descias em meio as pedras pedras de fogo. <sup>7</sup>  
 15 Tu eras perfeito em teus halachot, desde o dia em que foste criado, até que se encontrou iniquidade em ti. <sup>8</sup>  
 16 Pela multidão de tuas mercadorias, encheram teu interior de violência, e pecaste; portanto, Eu te arremessei, como um profano, lançando-te fora do monte de Elohim: <sup>9</sup> e Eu te destruirei, Ó cheruv guardião, em meio as tuas pedras de fogo. <sup>10</sup>  
 17 Teu lev se tornou altivo por causa da tua formosura, tu corrompestes a tua chochmah, em razão do teu resplendor; Eu te lançarei por terra, Eu te colocarei diante dos melechim, para que te observem.  
 18 Tu manchaste teus santuários pela multidão de tuas iniquidades, pela iniquidade de teu comércio; portanto, Eu trarei um fogo no meio de ti, que te devorará, <sup>11</sup> e Eu te tornarei em cinzas sobre a terra, ante a vista de todos os que te vêm. <sup>12</sup>  
 19 Todos os que te conhecem entre as nações, se espantarão de ti; tu serás um arruinado diante deles, e nunca subsistirás novamente. <sup>13</sup>  
 20 Outra vez a palavra de יהוה veio a mim, dizendo,  
 21 Ben-adam, põe tua face contra Tzidon, e profetiza contra ela,  
 22 E dize, Assim diz o Soberano יהוה; Eis que, Eu estou contra ti, Ó Tzidon, e serei exaltado no meio de ti; e saberão que Eu sou יהוה, quando Eu tiver executado mishpatim nela, e sereis kadosh nela.  
 23 Porque Eu enviarei peste e dahm nas suas ruas; e os feridos serão julgados no meio dela pela espada, sobrevindo-lhe por todos os lados; e eles saberão que Eu sou יהוה.  
 24 E não haverá mais sarça brava picando a Beit Yisrael, nem espinho que provoque dor em meio a todos os que estão em sua volta, que a desamparam; e saberão que Eu sou o Soberano יהוה.  
 25 Assim diz o Soberano יהוה; Quando Eu tiver ajuntado a Beit Yisrael <sup>14</sup> dentre os povos entre os quais estão dispersos, e for kadosh neles à vista dos gentios, então habitarão em sua terra, que Eu dei a Meu eved Yaakov.  
 26 E eles habitarão nela com segurança e edificação

<sup>1</sup> A cidade-estado da Fenícia entraria em ruína na terra, conforme fora prometido.

<sup>2</sup> Eis uma clara alusão ou remez, indicando que, como decorrência da colonização feita por meio de Shlomo. Tiro era considerada como uma colônia Yisraelita, e na condição de Yisraelites, seus moradores seriam julgados ao caírem nas mãos dos gentios.

<sup>3</sup> s.a.tan, realmente era o espírito que estava por trás do rei de Tiro e de sua ganância.

<sup>4</sup> No pashat/nível literal, se trata de uma continuação da profecia do julgamento contra Tiro. Mas subitamente, no verso 13, o texto faz uma coligação com o Jardim do Éden, e traz à tona uma revelação (ou um sod/mistério) sobre o verdadeiro espírito que estava por trás de tudo aquilo, motivando a ganância de Tiro; o que não seria outra coisa, a não ser s.a.tan. A Escritura fala constantemente dentro do argumento literal, permitindo uma transposição súbita para o nível mais profundo da compreensão Hebraica.

<sup>5</sup> Referindo-se a s.a.tan, como um ungido do céu que guardava outros mensageiros com o resplendor irradiado da parte de YAUH. Ele era coberto de formosura, do mesmo modo como o resplendor de YAUH cobria o verdadeiro Messiah.

<sup>6</sup> No céu, na eternidade passada.

<sup>7</sup> Outros seres celestiais.

<sup>8</sup> Até s.a.tan ter se rebelado.

<sup>9</sup> Lançado fora dos céus.

<sup>10</sup> Ele era como um reflexo de YAUH para os outros anjos, e guardava-os na luz. Ele era o guardião chefe dos mesmos.

<sup>11</sup> O Lago de Fogo destinado para s.a.tan.

<sup>12</sup> O povo de YAUH verá a destruição de s.a.tan, depois do milênio.

<sup>13</sup> Gilyahna 20:10.

<sup>14</sup> Ambas as casas.

casas, e plantarão vinhas; habitarão com confiança, quando Eu tiver executado mishpatim sobre todos os que os desprezam em todo o redor deles; e saberão que Eu sou יהוה seu Elohim.

29 No décimo ano, no décimo mês, no décimo-segundo dia do mês, a palavra de יהוה veio a mim, dizendo,

2 Ben-adam, põe tua face contra Faraóh, melech de Mitzrayim, e profetiza contra ele, e contra todos de Mitzrayim:

3 Fala e dize, Assim diz o Soberano יהוה; Eis que Eu sou contra ti, Faraóh, melech de Mitzrayim, o grande dragão que te deitas no meio dos seus rios, que dizes, Meu rio é propriedade minha, e eu o fiz para mim mesmo.

4 Mas Eu porei ganchos em teus queixos, e Eu farei com que os peixes dos teus rios prenda-se às tuas escamas, e Eu te tirarei do meio dos teus rios, e todos peixes dos teus rios agarrar-se-ão às tuas escamas.

5 E Eu te deixarei lançado ao deserto, tu e todos os peixes dos teus rios; tu cairás sobre o campo aberto; juntamente não te trarão, no fenecimento não te ajuntarão; Eu te dei por comida aos animais do campo e às aves dos shamayim.

6 E todos os habitantes de Mitzrayim saberão que Eu sou יהוה, porque eles têm sido um bastão de cana para a Beit Yisrael.

7 Quando eles te tomaram pela tua mão, tu lhes quebraste, e rasgaste todos seus ombros; e quando eles se debruçaram sobre ti, tu lehes quebraste, e fizeste todas suas partes estremecerem.

8 Portanto, assim diz o Soberano יהוה; Eis que, Eu trarei a espada sobre ti, e eliminarei homem e animal de ti.

9 E a terra de Mitzrayim será desolada e arruinada; e eles saberão que Eu sou יהוה: porque ele disse, O rio é meu, e eu o fiz.

10 Eis que, portanto, Eu sou contra ti, e contra teus rios, e Eu tornarei a terra de Mitzrayim completamente decaída e desolada, desde a torre de Seueneh até as bordas da Etiópia.

11 Nem pé de homem passará por ela, nem pé de animal passará por ela, e nem será habitada quarenta anos.

12 E Eu tornarei a terra de Mitzrayim desolada no meio das terras que estão desoladas, e suas cidades no meio das cidades que estão devastadas ficará desolada quarenta anos; e Eu espalharei os Mitzrim entre as nações, e Eu os dispersarei pelas terras.<sup>1</sup>

13 Assim diz o Soberano יהוה; No fim dos quarenta anos Eu ajuntarei os Mitzrim das nações para onde eles foram espalhados:

14 E outra vez retrocederei o exílio de Mitzrayim, e farei com que retornem à terra de Pathros, à terra de suas moradas; e eles serão ali um malchut humilde.

15 E será o mais humilde dos malchutim; nunca mais se exaltará acima das nações; porquanto os diminuirei, de formas que eles não mais imperem sobre as nações.<sup>2</sup>

<sup>1</sup> YAUH sempre se utiliza do exílio para quebrantar as nações soberbas e altivas.

<sup>2</sup> O Egito nunca mais readquiriu novamente o domínio mundial.

16 E será que nunca mais terá a confiança da Beit Yisrael,<sup>3</sup> a qual, traz iniquidade dela à Minha lembrança, quando os Meus contavam com eles por ajuda; mas eles saberão que Eu sou o Soberano יהוה.

17 E veio a se passar que no vigésimo-sétimo ano, no primeiro mês, no primeiro dia do mês, a palavra de יהוה veio a mim, dizendo,

18 Ben-adam, Nevuchadnetzar, melech de Bavel, fez com que seu exército prestasse um grande serviço contra Tsor; toda cabeça se tornou calva, e todo ombro foi exposto; ainda, ele não teve nenhuma paga, nem seu exército, não tiveram recompensa de Tsor, pelo serviço que ele prestou contra ela:<sup>4</sup>

19 Portanto, assim diz o Soberano יהוה; Eis que, Eu entregarei a terra de Mitzrayim a Nevuchadnetzar, melech de Bavel; e ele levará suas multidões, e pegará seus espólios, e tomará suas presa; e isto será então a paga para seu exército.

20 Eu lhe darei a terra de Mitzrayim por seu labor com que ele Me serviu contra ela, porque eles trabalharam por Mim, diz o Soberano יהוה.

21 Naquele dia, Eu farei o chifre da Beit Yisrael brotar, e Eu te darei uma boca aberta para falares por Mim no meio deles; e eles saberão que Eu sou יהוה.<sup>5</sup>

30 A palavra de יהוה veio outra vez a mim, dizendo, 2 Ben-adam, profetiza e dize, Assim diz o Soberano יהוה; Gemei vós, Ai daquele dia.

3 Porque o dia está próximo, destarte o Yom יהוה está próximo,<sup>6</sup> um dia nublado; será o tempo das nações.<sup>7</sup>

4 E a espada virá sobre Mitzrayim, e grande dor se achará na Etiópia, quando os mortos caírem em Mitzrayim, e eles serão levados, suas multidões, e seus fundamentos serão arruinados.

5 Etiópia, e Libya, e Kuv, e todo o povo miscigenado, todos os filhos da terra da brit, cairão com eles à espada.

6 Assim diz יהוה; Os que também apoiam Mitzrayim cairão; e o orgulho do seu poder descerá, desde a torre de Seueneh eles cairão ali à espada, diz o Soberano יהוה.

7 E eles serão desolados no meio das terras que estão desoladas, e suas cidades ficarão no meio das cidades que estão arruinadas.

8 E eles saberão que Eu sou יהוה, quando Eu tiver posto fogo em Mitzrayim, e quando todos seus acudidores

<sup>3</sup> Todas as 12 tribos.

<sup>4</sup> Para que a vontade de YAUH fosse feita.

<sup>5</sup> No giro do tempo, o Egito será capturado; enquanto isso, Yisrael ouvirá a voz do livramento.

<sup>6</sup> Já às postas, no final dos tempos ou nos os últimos sete anos desta era, também conhecido como as 70 semanas de Yisrael.

<sup>7</sup> No nível literal ou pashat, este tpopico nos fala de um julgamento histórico sobre as nações, perpetrado por YAUH, usando a Babilônia como um instrumento de correção sobre os que abusaram da Casa de Yisrael. No final dos tempos, ou mesmo, através da visão de um estabelecimento escatológico, a mensagem nos fala da reunificação de Yisrael, durante as 70 semanas de Yisrael.

forem destruídos.

9 Naquele dia mensageiros sairão diante de Mim em navios para fazerem medo aos Etíopes complacentes, e grande dor virá sobre eles, como no dia de Mitzrayim; porquanto, eis que, está chegando.

10 Assim diz o Soberano יהוה; Eu também farei as multidões de Mitzrayim cessarem pelas mãos de Nevuchadnetzar, melech de Bavel.

11 Ele e seu povo com ele, os desumanos das nações, serão trazidos para destruírem a terra; e eles puxarão suas espadas contra Mitzrayim, e encherão a terra de mortos.

12 E Eu farei os rios secarem, e venderei a terra à mão do perverso; e Eu tornarei a terra devastada, e tudo o que nela há, pela mão dos estrangeiros; Eu יהוה o disse.

13 Assim diz O Soberano יהוה; Eu também destruirei os ídolos, e Eu farei com que suas imagens cessem em Nof; e não haverá mais príncipe na terra de Mitzrayim; e Eu porei medo na terra de Mitzrayim.

14 E Eu farei a Pathros ficar desolada, e Eu porei fogo em Tzoan, e executarei mishpatim em No.

15 E Eu derramarei a Minha ira sobre Sin, a força de Mitzrayim; e Eu eliminarei as multidões de No.

16 E Eu porei fogo em Mitzrayim; Sin terá grande dor, e No será dilacerada à parte, e Nof terá angustias diariamente.

17 Os mancebos de Aven e de Pi-Beseth cairão à espada; e estas cidades irão para o exílio.

18 Em Tahpanhes também o dia escurecerá, quando Eu vier a quebrar naquele lugar os jugos de Mitzrayim; e o orgulho de sua força cessará nela; quanto a ela, uma nuvem a cobrirá, e suas filhas irão para o exílio.

19 E Eu executarei mishpatim em Mitzrayim; então eles saberão que Eu sou יהוה.

20 E veio a se passar que no décimo-premeiro ano, no primeiro mês, no sétimo dia do mês, a palavra de יהוה veio a mim, dizendo,

21 Ben-adam, Eu quebrei o braço de Faraóh, melech de Mitzrayim; e, eis que, não será atado para que não tenha cura, pondo-lhe uma atadura para fixá-lo, para torná-lo forte para pegar a espada.

22 Portanto, assim diz o Soberano יהוה; Eis que, Eu sou contra Faraóh, melech de Mitzrayim, e Eu quebrarei seus braços, o forte, e o que já estava quebrado; e Eu farei com que a espada caia de sua mão.

23 E Eu espalharei os Mitzrim entre as nações, e Eu os dispersarei ao longo das terras.

24 E Eu fortalecerei os braços do melech de Bavel, e porei a Minha espada em sua mão; mas Eu quebrarei os braços de Faraóh, e ele gemerá diante dele como os gemidos de um homem ferido próximo da morte.

25 Mas Eu fortalecerei os braços do melech de Bavel, e os braços de Faraóh cairão; e eles saberão que Eu sou יהוה, quando Eu puser a Minha espada na mão do melech de Bavel, e ele a estenderá sobre a terra de Mitzrayim.

26 E Eu espalharei os Mitzrim entre as nações, e os dispersarei entre as terras; e eles saberão que Eu sou יהוה.

31 E veio a se passar que no décimo-primeiro ano, no

terceiro mês, no primeiro dia do mês, a palavra de יהוה veio a mim, dizendo,

2 Ben-adam, fala a Faraóh, melech de Mitzrayim, e às suas multidões, A quem és tu semelhante em tua grandeza?

3 Eis que, os Ashshurim era um cedro no Levanon com lindos ramos, e com floresta sombrosa, e de uma estatura elevada; e seu topo estava entre as folhagens espessas.

4 As mayim o fizeram<sup>1</sup> grande, as profundezas o puseram nas alturas com seus rios correndo por todos os lados até às suas plantas, e fez sair seus riachos para todas as eytzim do campo.

5 Portanto sua estatura se exaltou acima de todas as eytzim do campo, e seus ramos se multiplicaram, e seus ramos tornaram-se longos por causa da multidão de mayim, quando ela desfechou.

6 Todas as aves dos shamayim fizeram seus ninhos em seus ramos, e debaixo de seus ramos todos animais do campo engendravam seus filhotes, e debaixo de suas sombras habitavam todas grandes nações.

7 Assim era formoso em sua grandeza, e no comprimento de seus ramos; porque sua raiz estava junto às imanes mayim.

8 Os cedros no gan de Elohim não podiam sequer o esconder; nas eytzim de abeto não havia semelhante aos seus ramos, e nas eytzim de castançais não havia semelhante aos seus galhos; nem qualquer eytz no gan de Elohim era como ele na sua formosura.

9 Eu o fiz formoso pela multidão dos seus ramos; de formas que todas as eytzim do Eden, que se achavam no gan de Elohim, o invejavam.

10 Portanto, assim diz o Soberano יהוה; Porque te elevaste a ti mesmo nas alturas, e tendes seu topo entre as folhagens espessas, e teu lev se elevou na sua altura;

11 Eu portanto o entreguei na mãos dos elohim dos gentios; eles certamente o darão tratamento; Eu os lancei fora por causa das suas maldades.

12 E os estrangeiros, os desumanos das nações, o cortaram, e o deixaram; sobre as montanhas e em todos os vales seus ramos caíram, e seus ramos se quebraram junto aos rios da tera; e todas as nações da terra saíram de sua sombra, e o deixaram.

13 Sobre suas ruínas todas as aves dos shamayim hão de ficar, e todos animais dos campos se acharão debaixo de seus ramos:

14 Até ao fim, para que nenhuma de todas as eytzim junto às mayim se exaltem a si mesmas por suas altura, nem brote o seu topo entre as folhagens espessas, nem suas eytzim se firme em sua altura, nem todas as que sorvem mayim; porque todos eles estão entregues à morte, às

<sup>1</sup> Na linguagem profética, YAUH fala habitualmente sobre determinada nação, fazendo abordagem a nível individual, baseando-se no patriarca daquela nação. Embora aqui Ele esteja falando sobre os Assírios, Ele se endereça aos mesmos como se estivesse falando diretamente para Ashshur, o pai ou mesmo patriarca da nação (Beresheeth 10:11). YAUH também procede da mesma forma com respeito a Yisrael, amiudadamente, se dirigindo ao patriarca Yaakov, quando analogamente, Ele se dirige a toda nação.

profundidades da terra, no meio dos filhos dos homens, com os que descem à cova.<sup>1</sup>

15 Assim diz o Soberano יהוה; No dia em que ele desceu ao Sheol, Eu suscitei luto; Eu cobri as profundezas por causa dele, e Eu contive as torrentes, e as grandes mayim ficaram paradas; e Eu fiz com que o Levanon enlutasse por ele, e todas as eytzim do campo desfalecesse por causa dele.

16 Eu fiz as nações estremecerem ante o som de sua queda, quando Eu o lancei no Sheol com os que descem à cova; e todas as eytzim do Eden, e as melhores do Levanon, todas que sorvem mayim, serão confortadas nas profundezas da terra.

17 Estes também descirão ao Sheol com ele, aos que foram mortos à espada; e aos que foram seu braço, e que habitavam sob sua sombra no meio dos gentios.

18 A quem serás tu comparado em tifereth e em grandeza entre as eytzim do Eden? Ainda tu serás derribado com as eytzim do Eden às profundezas da terra; tu jazerás no meio dos incircuncisos, com os que foram mortos à espada. Este é Faraóh e toda sua multidão, diz o Soberano יהוה.

32 E veio a se passar que no décimo-segundo ano, no décimo-segundo mês, no primeiro dia do mês, que a palavra de יהוה veio a mim, dizendo,

2 Ben-adam, levanta uma lamentação por Faraóh, melech de Mitzrayim, e dize-lhe, Tu és como um leãozinho das nações, e tu és como uma baleia nos mares; e tu saístes com teus rios, e turbaste as mayim com teus pés, e sujaste seus rios.

3 Assim diz o Soberano יהוה; Eu portanto, estenderei a Minha rede sobre ti com uma companhia de muitas nações; e elas te puxarão em Minha rede.

4 Então Eu te deixarei sobre a terra, Eu te lançarei no campo aberto, e farei com que todas as aves dos shamayim fiquem sobre ti, e Eu fartarei os animais de toda terra com tua carne.

5 E Eu poreis tua carne sobre as montanhas, e enchierei os vales da tua estatua.

6 Eu também regarei a terra em que nadas com teu próprio dahm, até aos montes; e os rios encher-se-ão dele.

7 E quando Eu te lançar fora, Eu cobrirei os shamayim, e farei suas cochavim escurecerem; Eu encubrirei o sol com uma nuvem, e a lua não dará sua luz.

8 Todos os luminares brilhantes dos shamayim Eu os tornarei em trevas sobre ti, e porei escuridão sobre tua terra, diz o Soberano יהוה.

9 Eu também turbarei os levim de muitos povos, quando Eu trouxer tua destruição entre as nações, nas terras que tu não conhecestes.

10 Sim, Eu farei que muitos povos fiquem abismados contigo, e seus melechim fiquem grandemente temerosos acerca de ti, quando Eu brandir a Minha espada diante deles; e eles tremerão a cada momento, cada homem por sua própria chayim, no dia da tua queda.

11 Porquanto, assim diz o Soberano יהוה; A espada do melech de Bavel virá sobre ti.

12 Pelas espadas dos poderosos Eu farei tuas multidões caírem, por meio dos desumanos das nações, todos dentre eles; e pelos que espoliarão o orgulho de Mitzrayim, e todas tuas multidões serão destruídas.

13 Eu destruirei também todos seus animais das proximidades das grandes mayim; nem o pé do homem os turbarão mais, nem as patas dos animais os perturbarão.

14 Então Eu tornarei suas mayim profundas, e farei seus rios correrem como azeite, diz o Soberano יהוה.

15 Quando Eu tornar a terra de Mitzrayim desolada, e a terra estiver destituída daquilo que tinha quando ela era farta, quando Eu ferir a todos dentre os que habitam nela, então eles saberão que Eu sou יהוה.

16 Esta é a lamentação com que eles a lamentarão; as filhas das nações a lamentarão; estas lamentarão por ela, destarte por Mitzrayim, e por todas suas multidões, diz o Soberano יהוה.

17 Veio a se passar também que no décimo-segundo ano, no décimo-quinto dia do mês, a palavra de יהוה veio a mim, dizendo,

18 Ben-adam, lamenta pelas multidões de Mitzrayim, e abate-as, destarte a ela, e as filhas das nações famosas, às profundezas da terra, com os que descem à cova.

19 A quem tu ultrapassas em formosura? Desce, e coloca-te com os incircuncisos.

20 Eles cairão no meio dos que foram mortos à espada; ela está entregue à espada; puxai-a e a toda sua multidão.

21 O forte entre o poderosos lhes falará do meio do Sheol, com os que o auxiliam; eles desciram; eles jazem com os incircuncisos, mortos à espada.

22 Ashshur ali está e toda sua companhia; suas sepulturas estão em sua volta; todos dentre eles mortos, caíram à espada:

23 Cujas sepulturas foram postas nos lados das covas, e suas companhia está em volta de sua sepultura; todos dentre eles mortos, caídos à espada, os que causaram temor na terra dos viventes.

24 Ali está Eylam e todas suas multidões em volta de sua sepultura, todos dentre eles mortos, caídos à espada, os que desciram como incircuncisos às profundidades da terra, os quais, causaram seu terror na terra dos viventes; ainda eles abrolharam sua vergonha com os que descem à cova.

25 Eles lhe puseram um leito no meio dos mortos junto com todas suas multidões; suas sepulturas estão em sua volta; todos dentre eles incircuncisos, mortos à espada; por causa do medo que eles causaram na terra dos viventes, ainda eles abrolharam sua vergonha com os que descem à cova; eles foram postos no meio dos que estão mortos.

26 Então ali estão Meshech, Tuval, e todas as suas multidões; suas sepulturas estão em sua volta; todos dentre eles incircuncisos, mortos à espada, entretanto eles causaram medo na terra dos viventes.

27 E eles não jazerão com os poderosos que caíram dentre os incircuncisos, que desciram ao Sheol com suas armas de guerra; e eles reclinaram suas espadas debaixo de suas cabeças, mas suas iniquidades estarão sobre seus

<sup>1</sup> Esta referência Bíblica nos emite um parecer de que o Lago de Fogo fica em alguma parte das profundezas, no antro na terra.

ossos, porquanto, eles foram o terro dentre os poderosos na terra dos viventes.

28 Sim, tu serás quebrado no meio dos incircuncisos, e jazerás com os que foram mortos à espada.

29 Então, ali está Edom, e seus melechím, e todos seus líderes, que apesar do seu poder foram postos junto àqueles que foram mortos à espada; eles jazerão com os incircuncisos, e com os que descem à cova.

30 Então, ali estão os príncipes do norte, todos dentre eles, e todos os Tzidonianos, que desceram com os mortos; com seu pánico que eles instilaram; eles se envergonharam de seu poder; e eles jazem incircuncisos com os que foram mortos à espada, e levam sua vergonha com os que descem à cova.

31 Faraóh os verá, e se confortará sobre todas suas multidões, destarte Faraóh e todo seu exército morto à espada, diz o Soberano יהוה.

32 Porque Eu suscitei Meu pánico na terra dos viventes: e ele jazerá no meio dos incircuncisos, com os que foram mortos à espada, destarte Faraóh e todas suas multidões, diz o Soberano יהוה.

33 Outra vez a palavra de יהוה veio a mim, dizendo, 2 Ben-adam, fala aos filhos do teu povo, e dize-lhes, Quando Eu trouxer a espada sobre a terra, se o povo da terra tomar um homem de suas bordas, e o fizer seu atalaia:

3 Se quando ele vir a espada chegar sobre a terra, ele soprar o shofar, e alertar o povo;

4 Então, quem ouvir o som do shofar, e não tomar a advertência; se vier a espada, e o ceifar, seu dahm será sobre sua própria cabeça.<sup>1</sup>

5 O que ouvir o som do shofar, e não tomar o aviso; seu dahm será sobre si mesmo. Mas o que tomar o aviso livrará seu ser.

6 Mas se o atalaia vir a espada chegar, e não soprar o shofar, e o povo não for avisado; se vier a espada, e alguém for levado<sup>2</sup> entre eles, este foi ceifado na sua iniquidade; mas seu dahm hei de requerer da mão do atalaia.<sup>3</sup>

7 Assim tu, Ó Ben-adam, Eu te estabeleci como um atalaia para a Beit Yisrael; <sup>4</sup> portanto, tu ouvirás a palavra da Minha boca, e os avisarás da Minha parte.

8 Quando Eu disser ao perverso, Ó homem perverso, tu certamente morrerás; se tu não falares para o avisar da maldade do seu próprio derecha, então o homem perverso morrerá em sua iniquidade; mas seu dahm Eu hei de requerer de tua mão.

9 Todavia, se tu avisares ao perverso de seu próprio derecha para que se desvie dele; se ele não se converter do seu próprio derecha, ele morrerá em sua iniquidade; mas

tu livraste teu ser.

10 Portanto, Ó tu Ben-adam, fala a Beit Yisrael; Assim, dizeis, Se nossas transgressões e nossos pecados se acham sobre nós, e nos debilitamos neles, como deveremos nós então viver?

11 Dize-lhes, Assim como Eu vivo, diz o Soberano יהוה, Eu não tenho prazer na morte do perverso; mas que o perverso se converta do seu próprio halacha e viva; faça teshuvah, faça teshuvah dos seus maus derachot; porquanto, porque vós morreríeis, Ó Beit Yisrael?

12 Portanto, tu Ben-adam, dize aos filhos do teu povo, A tzedakah do tzadik não o livrará no dia da sua transgressão; quanto à maldade do perverso, ele não cairá por ela no dia em que ele fizer teshuvah de sua maldade; nem o tzadik será capaz de viver por causa de sua tzedakah no dia em que ele pecar.

13 Quando Eu disser ao tzadik, que ele certamente viverá; se ele confiar em sua própria tzedakah, e cometer iniquidade, toda sua tzedakah não será lembrada; mas pela iniquidade que ele cometeu, ele morrerá por ela.

14 Outra vez, quando Eu disser ao perverso, Tu certamente morrerás; se ele fizer teshuvah de seu pecado, e fizer aquilo que é justo e reto;

15 Se o perverso restituir o penhor, e devolver o que ele tinha roubado, e tiver halacha nos mishpatim da chayim, sem cometer mais adiante iniquidade; ele certamente viverá, ele não morrerá.

16 Nenhum dos seus pecados que ele cometeu será lembrado; porquanto ele fez aquilo que está de acordo com a Torah e com o mishpat; ele certamente viverá.

17 Ainda, os filhos de teu povo dizem, O derecha de יהוה não é igual; mas quanto a eles, seus halacha não é igual.

18 Quando o tzadik se desviar da tua tzedakah, e cometer iniquidade, ele destarte morrerá por causa dela.

19 Mas se o perverso se converter da sua maldade, e fizer aquilo que está de acordo com a Torah e com o mishpat, ele viverá por causa disto.

20 Ainda, vós dizeis, O derecha de יהוה não é igual. Ó Beit Yisrael, Eu vos julgarei, a cada um segundo seu próprio derachot.

21 E veio a se passar que no décimo-segundo ano de nosso exílio, no décimo mês, no quinto dia do mês, um que tinha escapado de Yaushalayim veio a mim, dizendo, A cidade foi abatida!

22 Ora, a mão de יהוה esteve sobre mim pela tarde, antes do homem que escapou, me chegasse; e Ele havia aberto a Minha boca, antes que o homem viesse ver-me pela manhã; e minha boca se abriu, e eu não fiquei mais em silêncio.

23 Então a palavra de יהוה veio a mim, dizendo,

24 Ben-adam, os que habitam nas ruínas da terra de Yisrael estão dizendo, Abraham era um, e ele herdou a terra; mas nós somos muitos; a terra nos foi dada como nossa herança.

25 Portanto, dize-lhes, Assim diz o Soberano יהוה; Vós comeis alimento com o dahm, e levantastes vossos olhos em direção aos vossos ídolos, e derramastes dahm; vós ainda possuis a terra?

26 Vós vos dispusestes sobre vossa espada, vós operais abominação, e vós maculais cada um a esposa do seu próximo; assim possuis vós a terra?

<sup>1</sup> Alusivo aos atalaia da restauração das duas casas, visto que se espera que cumpram sua tarefa.

<sup>2</sup> Conforme podemos verificar, o termo “levado” em ambas os concertos não diz respeito a alguma coisa boa, nem mesmo se refere a algum tipo de escape, mas de uma ceifa destinada a julgamento. Ver o termo, ‘levado’, em Mattityau 24:40.

<sup>3</sup> Ambos serão culpados.

<sup>4</sup> Todas as 12 tribos.

27 Assim lhes dirás, Assim diz o Soberano יהוה; Assim como Eu vivo, certamente os que estão nas ruínas cairão à espada, e o que está no campo aberto, Eu o darei às bestas para ser devorado, e os que estão nas fortalezas e cavernas morrerão de pestilência.

28 Porque Eu porei a terra totalmente em desolação, e o orgulho do seu poder cessará; e as montanhas de Yisrael ficarão desoladas, que ninguém passará por elas.

29 Então, eles saberão que Eu sou יהוה, quando Eu puser a terra totalmente em desolação, por causa de todas suas abominações que eles cometeram.

30 Também, quanto a ti Ben-Adam, os filhos do teu povo ainda estão falando contra ti junto aos muros e nas portas das casas, eles falam cada um com o outro dizendo, Por favor, vinde e escutai qual a palavra que sai de יהוה.

31 E eles vêm a ti, como o povo assim faz, e eles se assentam diante de ti como Meu povo, e eles escutam tuas palavras, mas eles não as cumprirão; pois com sua boca eles te demonstram muito ahava, mas seu lev sai após sua própria cobiça.

32 E, eis que, tu és para eles como um mui amável shir, de alguém que tem uma voz afável, e pode tocar bem um instrumento; porquanto ouvem tuas palavras, mas eles não as cumprem.<sup>1</sup>

33 E quando isto suceder – eis que há de vir – então eles saberão que um navi esteve entre eles.

**34** E a palavra de יהוה veio a mim, dizendo, 2 Ben-adam, profetiza contra os pastores de Yisrael, profetiza, e dize-lhes, Assim diz o Soberano יהוה aos pastores; Ai dos pastores de Yisrael que nutrem a si mesmos! Não deveriam os pastores apascentarem as ovelhas?<sup>2</sup>

3 Vós comeis a gordura, e vos vestis a vós mesmos da lã, vpos matais as que são nutridas; mas vós não dais pasto às ovelhas.<sup>3</sup>

4 A enferma não fortaleceste, nem vós curaste as que estavam doentes, nem vós ligaste as que estavam quebradas, nem vós trouxeste de volta as que foram

jogadas fora,<sup>4</sup> nem vós buscastes as que estavam perdidas;<sup>5</sup> mas pela força e com crueldade vós dominastes sobre elas.

5 E elas foram espalhadas, porque não havia pastor; e elas se tornaram pasto de todas as bestas do campo,<sup>6</sup> onde elas foram espalhadas.

6 As Minhas ovelhas andaram a esmo em todos os montes, e sobre cada alto outeiro; sim, as Minhas ovelhas foram espalhadas por toda face da terra, e ninguém as procurou, ou buscou após elas.<sup>7</sup>

7 Portanto, vós pastores, ouvi a palavra de יהוה;

8 Assim como Eu vivo, diz o Soberano יהוה, certamente como Meu rebanho tornou-se uma presa, e Meu rebanho tornou-se pasto para todas as bestas do campo, porque não havia pastor, nem Meus pastores procuraram por Meu rebanho,<sup>8</sup> mas os pastores se apascentavam a si mesmos, e não davam pasto às Minhas ovelhas;

9 Portanto, Ó vós pastores, ouvi a palavra de יהוה;

10 Assim diz o Soberano יהוה; Eis que, Eu sou contra os pastores; e Eu hei de requerer as Minhas ovelhas de suas mãos, e farei que eles cessem de prover pasto às ovelhas; nem os pastores se nutrirão a si mesmos; porque Eu livrarei as Minhas ovelhas da sua boca, para que elas não venham lhes servir de pasto.<sup>9</sup>

11 Porque assim diz o Soberano יהוה; Eis que, Eu, Eu mesmo, tanto procurarei as Minhas ovelhas, como as buscarei.<sup>10</sup>

12 Como o pastor que busca seu rebanho no dia em que ele ficou entre suas ovelha que foram dispersas; assim

---

<sup>4</sup> No exílio. Um verdadeiro pastor de Yisrael deve se empenhar ativamente em buscar todas as ovelhas perdidas e vagantes de ambas as casas de Yisrael.

<sup>5</sup> Efrayim.

<sup>6</sup> Pagãos.

<sup>7</sup> Eis uma razão entre tantas, que esclarece porque ambas as casas foram exiladas. Havia poucos pastores que procediam segundo o coração de YAUH.

<sup>8</sup> Viviam ocupados demais, tecendo sua própria inventiva no reino, tal como a implantação de uma entidade separada, a igreja dos gentios ou mesmo um Jadaísmo sem YAUSHA, ou a heresia de uma casa que se recusa a procurar as dez tribos no exílio.

<sup>9</sup> Como historicamente lá foi demonstrado, YAUH excluirá todos os que se recusarem a buscar o Seu plano, para atender às Suas ovelhas que se acham perdidas e vagantes em meio a ambas as casas exiladas, quer seja espiritualmente, quer seja fisicamente.

<sup>10</sup> “Procurarei e buscarei” refere-se ao fato de que YAUSHA veio em cumprimento direto desta profecia. Ele fez esta afirmação em Yochanan 10:16-17. Ele veio para buscar, encontrar, congregar, e restaurar ambas as casas de Yisrael.

<sup>1</sup> A praga continua de ambas as casas.

<sup>2</sup> Nosso desastre nacional foi e ainda é causado pelos pastores (lideranças) que têm medo da verdade, e têm receio de proclamar a verdade; ou melhor dizendo, os tais ensinam a Yisral a fazer o retorno debaixo da aprovação dos homens, segundo sua própria auto-eficiência, em vez de recorrerem à aprovação de YAUH. O termo pastores, aqui nesta passagem, não se refere a um líder religioso de uma igreja, mas aos condutores religiosos e políticos de Yisrael, que não têm compromisso com a verdade. Um pastor deve estar financeiramente assistido em todas as áreas, a fim de que seja respaldado em sua ministração. Mas não deve exercer o seus ministério exclusivamente motivado por lucro. Literalmente, nesta passagem, no Hebraico está escrito o termo “roeh”, em vez de pastor.

<sup>3</sup> Os pastores de Yisrael devem estar capacitados para ensinar sobre a Torah e sobre o Messiah, no tocante a ambas as alianças.

*Eu buscarei as Minhas ovelhas, e as livrarei<sup>1</sup> de todos os lugares para onde elas foram espalhadas<sup>2</sup> no dia de nubvem e dia de escuridão.<sup>3</sup>*

*13 E Eu as trarei das nações, e ajuntá-las-ei<sup>4</sup> das terras, terras, e as trarei à sua própria terra, e as nutrirei sobre as montanhas de Yisrael junto aos rios, e em todos lugares habitados da terra.<sup>5</sup>*

*14 Eu as nutrirei em tov pastos, e sobre os altos montes de Yisrael será seus aprisco; ali elas reclinarão em um tov redil, e em farto pasto elas se nutrirão nos montes de Yisrael.<sup>6</sup>*

*15 Eu nutrirei o Meu rebanho, e Eu o farei repousar, diz o Soberano יהוה.<sup>7</sup>*

*16 Eu buscarei a que estava perdida,<sup>8</sup> e trarei outra vez a que se afastou, e atarei a que ficou infracta, e fortalecerei a que ficou enferma; mas Eu destruirei a gorda e a forte; Eu as nutrirei com mishpat.<sup>9</sup>*

*17 Quanto a vós, Oh! Meu rebanho, assim diz o Soberano יהוה; Eis que, Eu julgarei entre ovelha e ovelha, entre carneiros e bodes.<sup>10</sup>*

*18 Porventura, seria uma cousa insignificante para vós ter comido o tov pasto, contudo devíeis vós tratar debaixo de vossos pés o resto do vosso pasto? E terdes bebido das mayim profundas, todavia, devíeis vós turvar o resto com vossos pés?<sup>11</sup>*

*19 E quando às Minhas ovelhas, elas comem daquilo que vós tendes pisado com vossos pés; e elas bebem daquilo*

*que vós tendes conspurcado com vossos pés.<sup>12</sup>*

*20 Portanto, assim lhes diz o Soberano יהוה, Eis que, Eu, Eu mesmo, Eu julgarei entre a ovelha gorda e a magra.*

*21 Em razão de vós terdes empurrado com o lado e com o ombro, e impelistes todas as doentes cm seus chifres, até que vós as espalhastes fora;<sup>13</sup>*

*22 Portanto Eu salvarei as Minhas ovelhas,<sup>14</sup> e elas nunca mais serão uma presa; e Eu julgarei entre ovelha<sup>15</sup> e ovelha.<sup>16</sup>*

*23 E Eu estabelecerei um só Pastor sobre elas,<sup>17</sup> e Ele as apascentará,<sup>18</sup> destarte será Meu Eved Dawid;<sup>19</sup> Ele as apascentará, e Ele será lhes será seu Pastor.<sup>20</sup>*

*24 E Eu יהוה lhes serei seu Elohim, e Meu Eved Dawid<sup>21</sup> um Nasi entre elas, Eu יהוה disse.<sup>22</sup>*

*25 E Eu farei com elas uma brit de shalom,<sup>23</sup> e Eu farei as bestas más cessarem na terra:<sup>24</sup> e elas habitarão seguramente no deserto, e dormirão nos bosques.*

*26 E farei delas e dos lugares em toda sua volta, do Meu outeiro, uma benção;<sup>25</sup> e Eu farei a chuva descer na*

---

<sup>12</sup> Resquícios corrompidos, juntamente com tipos de ensinamentos como: “gentios salvos” e “gentios Messiânicos”.

<sup>13</sup> As fracas, tem sido dispersas novamente, posto que, líderes conceituados, lançam fora os Efrayimitas, os levando de volta à confusão, recusando-se a reconhecê-los como Yisraelites. Em vez de os mesmos ajuntarem as ovelhas perdidas, tais pastores continuam a escornar as ovelhas. Enquanto elas não forem saradas e não forem oreintadas quanto à sua identidade, como pertencentes a Yisrael, no Messiah; continuarão sendo consideradas como doentes. O Messiah veio para dar um basta nisto.

<sup>14</sup> Ele se empenhou por amor, ao trazer a unidade e a restauração por meio de Sua missão na terra, uma vez aque nenhum outro seria capaz e se disporia tanto assim, nem mesmo saberia para onde ir, caso fosse ao encontro das então chamadas “tribos perdidas”.

<sup>15</sup> Efrayim.

<sup>16</sup> Judáh.

<sup>17</sup> Sobre ambos os apriscos das ovelhas.

<sup>18</sup> A Sua Torah.

<sup>19</sup> O grande Dawid, ou o “Dawid escatológico”, sempre se trata de uma referência feita ao Messiah, e não, literalmente, a um Dawid ressurreto, tornando-se o Messiah. Dawid, naturalmente, também ressurgirá para reinar, mas debaixo do governo de YAUSHA, porém, não em lugar de YAUSHA.

<sup>20</sup> Um Pastor constituído sobre todas as 12 tribos.

<sup>21</sup> O Messiah YAUSHA.

<sup>22</sup> A verdadeira solução para o exílio.

<sup>23</sup> O Pastor YAUSHA vindo à terra para buscar suas ovelhas, perpetrando um concerto renovado e perpétuo para todo o Yisrael, no propósito de colocar todos debaixo da autoridade do grande Dawid, ou mesmo, do Dawid que surgirá no final dos tempos.

<sup>24</sup> Todo o domínio dos gentios cessará.

<sup>25</sup> Yaushalayim e seus espaços, se tomarão uma benção, e nunca mais será um lugar dominado pelos gentios.

---

<sup>1</sup> Salvação pessoal também faz parte do livramento do exílio, além da salvação espiritual.

<sup>2</sup> Todas as nações.

<sup>3</sup> Uma referência à Grande Tribulação, em meio a qual, YAUH irá ajuntar o Seu povo, o levando de volta para casa, para a terra de Yisrael.

<sup>4</sup> O ajuntamento não é “um rapto”, mas um regresso, conforme visto em Mattityau 24.

<sup>5</sup> Todo Yisrael se congregará e se reunificará.

<sup>6</sup> Quanto aos montes, trata-se de uma referência feita à toda terra santa, inclusive, às montanhas de Efrayim.

<sup>7</sup> Porque só Ele é o Bom Pastor e somente Ele é quem sabe onde encontrar as suas ovelhas.

<sup>8</sup> Citado por YAUSHA em Luca 19:10. Ele não veio para para fundar ou mesmo edificar a “igreja dos gentios”, mas veio para encontrar as ovelhas perdidas de Yisrael, que haviam se tornado como os gentios, e para fazer com que elas retornem ao aprisco.

<sup>9</sup> No intuito de reunir as duas casas e de alimentar as ovelhas famintas, Ele dará a retribuição aos falsos pastores através do julgamento.

<sup>10</sup> YAUSHA há de vir para julgar e pôr em ordem as questões que diz respeito às diferenças entre as ovelhas de Judáh e as ovelhas de Efrayim; como também, dar o ultimato entre as ovelhas e os bodes, conforme mencionado em Mattityau 25.

<sup>11</sup> Até mesmo o restante autêntico de Yisrael foi seduzido com determinada frequência por várias religiões anticonvencionais e por falsos nomes atribuídos a YAUH. Tais colsas são ensinadas pelos pastores, que em primeiro lugar, são responsáveis pela destruição de muitos, no tocante a este restante.

estação própria; haverá chuvas de bênçãos.<sup>1</sup>  
 27 E as eytzim do campo darão seus frutos, e a terra renderá a sua abundância, e elas estarão seguras em sua terra,<sup>2</sup> e saberão que Eu sou יהוה, quando Eu quebrar as cadeias do seu jugo,<sup>3</sup> e Eu farei a chuva descer na estação própria; haverá chuvas de bênçãos.<sup>4</sup>  
 28 E elas nunca mais serão uma presa aos gentios, nem as bestas da terra as devorarão; mas elas habitarão seguramente, e ninguém lhes fará medo.  
 29 E Eu lhes levantarei um lugar de plantiu de fama, e elas não serão mais consumidas pela fome na terra, nem mais levarão a vergonha dos gentios.<sup>5</sup>  
 30 Então saberão que Eu יהוה seu Elohim estou com elas, e que elas, a Beit Yisrael,<sup>6</sup> são Meu povo-Ami, diz o Soberano יהוה.  
 31 E vos Minhas ovelhas, as ovelhas do Meu pasto, sois homens,<sup>7</sup> e Eu sou vosso Elohim, diz o Soberano יהוה.

**35** Além do mais, a palavra de יהוה veio a mim, dizendo,  
 2 Ben-adam, põe tua face contra o Monte Seir, e profetiza contra ele,  
 3 E dize-lhe, Assim diz o Soberano יהוה; Eis que, Ó Monte Seir, Eu sou contra ti, e Eu estenderei a Minha mão contra ti, e Eu tornar-te-ei desolada.  
 4 Eu porei tuas cidades a ermo, e tu serás desolado, e tu saberás que Eu sou יהוה.  
 5 Porque tu tens tido um ódio perpétuo, e tens derramado o dahm dos filhos de Yisrael pela força da espada no tempo de sua calamidade,<sup>8</sup> no tempo que sua iniquidade teve um fim.<sup>9</sup>  
 6 Portanto, assim como Eu vivo, diz o Soberano יהוה, Eu te prepararei para deixar-te em dahm, e o dahm te perseguirá; uma vez aque não odiaste o dahm, o dahm te perseguirá.<sup>10</sup>

<sup>1</sup> Na chuva serôdia ou na chuva do reino.

<sup>2</sup> A oliveira e a figueira florescerão novamente e cabalmente, bem como todo o Yisrael, que há de habitar em segurança.

<sup>3</sup> Exílio.

<sup>4</sup> Domínio estrangeiro.

<sup>5</sup> No reino vindouro, o exílio e o domínio estrangeiro terão fim na terra.

<sup>6</sup> Todas as 12 tribos.

<sup>7</sup> O termo “homens”, é uma palavra coesiva aos homens do pasto de YAUH, sempre se referindo a Yisrael, que no tocante a ambas as alianças, pode ser verificada com certa frequência. Também, vemos que esta palavra foi empregada com muita ênfase no Pacto renovado, sendo aplicada num sod, ou nível coligido em mistério, quanto ao ensino das coisas codificadas em simbologia, isto é oblicuo.

<sup>8</sup> Da Grande Tribulação e de outras batalhas já no final dos tempos, como as que eles enfrentaram ao longo da história.

<sup>9</sup> No tempo de sua redenção.

<sup>10</sup> Quando o Dia de YAUH conclusamente chegar, Edom será retirado completamente da terra de Yisrael, por meio de um processo sangrento, permitido por YAUH, e receberá iminente julgamento por causa do

7 E Eu farei do Monte Seir o mais desolado, e eliminareidele o que parte e o que retorna.

8 E Eu encherei seus montes com seus homens mortos; em seus outeiros, e em seus vales, e em todos seus rios, eles cairão, os que forem mortos à espada.

9 Eu farei de ti um lugar ermo perpétuo, e tuas cidades não retornarão; e tu saberás que Eu sou יהוה.

10 Porque tu disseste, Estas duas nações<sup>11</sup> e estas duas terras<sup>12 13</sup> serão minhas, e as possuirei; ainda que יהוה se achava ali:

11 Portanto, assim como Eu vivo, diz o Soberano יהוה, Eu farei de acordo com tua própria ira, e de acordo com tua inveja, pois que tu usaste do teu ódio contra eles; e Eu a mim mesmo Me farei conhecido entre eles, quando Eu te julgar.

12 E tu saberás que Eu sou יהוה, e que Eu ouvi todas tuas blasfêmias que tu falaste contra os montes de Yisrael, dizendo, Eles estão prostados em desolação, eles nos foram entregues para os consumirmos.

13 E com tua boca te ostentas contra Mim, e tens multiplicado tuas palavras contra Mim; Eu as tenho escutado a todas.<sup>14</sup>

14 Assim diz o Soberano יהוה: Enquanto toda a terra tiver gilah, Eu te tornarei desolada.<sup>15</sup>

15 Assim como tu te regozijaste por causa da herança da Beit Yisrael,<sup>16</sup> que se tornou desolada, assim Eu farei a ti; tu ficarás desolado, Ó Monte Seir, e todos de Edom, destarte todos dentre eles; e eles saberão que Eu sou יהוה.

**36** Também, tu Ben-adam, profetiza aos montes de Yisrael, e dize, Vós montes de Yisrael, ouvi a palavra de יהוה:

2 Assim diz o Soberano יהוה; Porque o inimigo disse contra vós, Aha, até mesmo os altos dos antigos são agora nossa possessão:

3 Portanto, profetiza e dize, Assim diz o Soberano יהוה; Visto como vos tornaram desolados, e vos tragaram de todos os lados, para que vós fósseis uma possessão do resto dos gentios, e vós estais sendo especulados nos lábios dos faladores, e sendo caluniados pelas nações:  
 4 Portanto, vós montes de Yisrael, ouvi a palavra do

seu ódio perenizado para com Yisrael, com respeito a vindicação ao direito de primogenitura que foi vendido por Esau.

<sup>11</sup> Judáh e Efrayim.

<sup>12</sup> Yaushalayim e Shomron.

<sup>13</sup> Note que 150 anos após o exílio de Efrayim, que fora disperso em meio às nações, YAUH, ainda se refere a Yisrael como duas nações que nunca se uniram, até mesmo desde o tempo em que uma delas retornou da Babilônia.

<sup>14</sup> YAUH dará resposta às conversas cabais de Edom, com respeito ao mesmo querer ter a propriedade da terra prometida e, também, quanto à sua ostentação, de que Aláh seria o verdadeiro poderoso, consequentemente, retirando-o da terra de Yisrael e do Monte Seir, sua terra nativa de origem.

<sup>15</sup> Durante a era vindoura, ou reino milenar Messiânico.

<sup>16</sup> Ambas as casas.



Soberano יהוה; Assim diz o Soberano יהוה aos montes, e aos outeiros, aos rios, e aos vales, às ruínas desoladas, e às cidades que estão desamparadas, que se tornaram uma presa e um motivo de derrição para o resto dos gentios que estão em toda sua volta;

5 Portanto, assim diz o Soberano יהוה; Certamente no fogo do Meu ciúme tenho Eu falado contra o resto dos gentios, e contra todos de Edom, que têm designado a Minha terra como sua possessão, com a simcha de todo seus lev, com menosprezo em seu ser, arrojando-a por uma presa.

6 Profetiza portanto concenente à terra de Yisrael, e dize aos montes, e aos outeiros, aos rios, e aos vales, Assim diz o Soberano יהוה; Eis que, Eu falei no Meu ciúme e em Minha ira, porque vós levastes a vergonha dos gentios:

7 Portanto assim diz o Soberano יהוה; Eu levantei a Minha mão num juramento, que certamente os gentios que se acham em redor de vós, eles levarão sua própria vergonha.

8 Mas vós, Ó montes de Yisrael, vós brotareis vossos Netzarim, <sup>1</sup> e o proveito do vosso fruto <sup>2</sup> para Meu povo Yisrael; porque eles estão prestes a voltar.

9 Porquanto, eis que, Eu estou convosco, e retornarei para vós, e vós sereis cultivados e semeados:

10 E Eu multiplicarei homens <sup>3</sup> sobre vós, kol Beit Yisrael, <sup>4</sup> destarte a todos dela; e as cidades serão habitadas, e acerca das ruínas reconstruir-se-ão:

11 E Eu multiplicarei sobre vós homens e animais; e eles se expandirão e darão frutos; e Eu vós colocarei em vossas moradas antigas, e vos farei melhor do que no princípio; e vós sabereis que Eu sou יהוה.

12 E farei com que os homens de Meu povo Yisrael, tenham suas veredas sobre vós, e eles vos possuirão, e vós sereis sua herança, e vós já não estareis despojados de homens.

13 Assim diz o Soberano יהוה; Porque eles te dizem, Tua terra devora os homens, e despojou tua nação;

14 Portanto, tu não devorarás mais os homens, nem mais será despojada tua nação, assim diz o Soberano יהוה.

15 Nunca mais Eu farei os homens ouvirem em ti a vergonha dos gentios, <sup>5</sup> nem mais levarás a recriminação recriminação dos gentios, nunca mais tu farás tuas nações <sup>6</sup> caírem, assim diz o Soberano יהוה.

16 Além do mais, a palavra de יהוה veio a mim, dizendo,

17 Ben-adam, quando a Beit Yisrael habitava em sua própria terra, eles a macularam por seu próprio halacha

e por seus próprios feitos; seu halacha estava diante de Mim como a impureza de uma mulher em nidah.

18 Portanto, Eu derramei a Minha ira sobre eles por causa do dahm que eles derramaram sobre a terra, e por causa dos seus ídolos com que eles a macularam:

19 E Eu os espalhei entre os gentios, e eles foram dispersos entre as terras; de acordo com seu próprio derachot e de acordo com seus feitos Eu os julguei.

20 E quando eles entraram no meio dos gentios, para onde eles foram, eles profanaram o Meu Nome kadosh, quando deles lhes fora dito, Estes são o povo de יהוה, e ainda, eles haviam se retirado da terra deles. <sup>7</sup>

21 Mas Eu tive compaixão do Meu Nome kadosh, que a Beit Yisrael tinha profanado entre os gentios, aonde quer que eles fossem. <sup>8</sup>

22 Portanto, dize à Beit Yisrael, Assim diz o Soberano יהוה; Eu não faço isto por vossa causa, Ó Beit Yisrael, mas por causa do Meu Nome kadosh, que vós profanastes entre os gentios, para onde vós fostes. <sup>9</sup>

23 E Eu santificarei o Meu grande Nome, que foi profanado entre os gentios, que vós profanastes no meio deles; e os gentios saberão que Eu sou יהוה, assim diz o Soberano יהוה, quando Eu vier a ser kadosh por meio de vós diante dos olhos deles. <sup>10</sup>

24 Porque Eu vos tomarei de entre os gentios, e vos ajuntarei de todos os países, <sup>11</sup> e vos trarei à vossa própria terra.

25 Então Eu aspergirei mayim para sobre vós, <sup>12</sup> e vós sereis limpos; de toda vossa imundície, e de todos vossos ídolos, Eu vos purificarei. <sup>13</sup>

26 Um novo lev <sup>14</sup> também Eu vos darei, e um novo Ruach <sup>15</sup> Eu porei dentro de vós; e Eu tirarei o lev de pedra de vossa carne, e vos darei um lev de carne. <sup>16</sup>

27 E Eu porei o Meu Ruach Hakodesh dentro de vós, e farei com que vós tenhais um halacha em Meus mishpatim, e vós guardareis os Meus mishpatim, e os

<sup>7</sup> O Exílio representava a profanação do verdadeiro Nome. Este verso é citado em Romaniyah 2:24, que mais adiante confirma a maquiagem da congregação de Roma.

<sup>8</sup> YAUH é zeloso com relação ao Seu verdadeiro Nome e o protegerá.

<sup>9</sup> YAUH terminará o exílio de ambas as casas, ao enviar o Messiah, de modo que o Seu Nome, YAUH, não será mais ocultado e nem caçoado entre as nações.

<sup>10</sup> Quando Yisrael conhecer o verdadeiro Nome e começar a usá-lo, aliado a plena obediência à Sua Torah.

<sup>11</sup> Todas as 12 tribos se acham presentes, dispersas em todos os países, e não apenas entre os Anglos-Saxões, como alguns falsamente ensinam.

<sup>12</sup> Água da imersão, mediante o Pacto Renovado.

<sup>13</sup> YAUH concede a Yisrael o favor imerecido, pelo novo nascimento, ainda no fim do exílio, no alvorecer da Era Messiânica.

<sup>14</sup> Circuncidado, ou nascido de novo no coração.

<sup>15</sup> O Espírito Santo.

<sup>16</sup> YAUH fazendo a renovação de Seu Concerto com Yisrael.

<sup>1</sup> Netsarim, ou ramos. Os primitivos guardadores-da-Torah que seguiam a YAUSHA, os quais eram conhecidos como Seus Netsarim, ou ramos. Eles representam os que estão retornando das nações e trazendo os frutos em meio a Yisrael, dedicando-os a YAUH.

<sup>2</sup> Frutos do Espírito.

<sup>3</sup> Yisraelitas.

<sup>4</sup> Todo o Yisrael mais uma vez se multiplicará na terra.

<sup>5</sup> Todas as influências e costumes pagãos serão retirados por ocasião do fim do exílio.

<sup>6</sup> Judáh e Efrayim.

cumpríveis.<sup>1</sup>

28 E vós habitareis na terra que dei a vossos avnt; e vós sereis o Meu povo-Ami, e Eu serei vosso Elohim.<sup>2</sup>

29 Eu vos salvarei de todas as vossas inmundícias:<sup>3</sup> e Eu atrairei o trigo, e Eu o multiplicarei, e não porei fome sobre vós.<sup>4</sup>

30 E Eu multiplicarei o fruto da eytz, e a abundância do campo, para que vós nunca mais recebais a ignomínia da fome entre os gentios.

31 Então<sup>5</sup> vos lembrareis de vossos próprios maus halachot, e de vossos feitos que não foram tov, e vos depreciareis a vós mesmos aos vossos próprios olhos por causa de vossas iniquidades e por causa de vossas abominações.

32 Não é por vossa causa que Eu faço isto, diz o Soberano יהוה, que vos seja notório; tendes vergonha e enrubescei por causa de vossos próprio halachot, Ó Beit Yisrael.

33 Assim diz o Soberano יהוה; No dia em que Eu vos purificar de todas vossas iniquidades Eu também farei com que vós habiteis nas cidades, e nas ruínas se reconstruam.

34 E a terra desolada será cultivada, considerando que esta esteve em rupina à vista de todos os que passavam.

35 E eles dirão, Esta terra que esteve desolada tornou-se como o Jardim do Eden; e as cidades dissipadas, desoladas e arruinadas se tornaram fortalecidas e habitadas.

36 Então os gentios que restarem ao redor de vós<sup>6</sup> saberão que Eu יהוה reedifiquei os lugares arruinados, e plantei sobre o que havia sido desolado; Eu יהוה o disse, e Eu o farei.

37 Assim diz o Soberano יהוה; Eu ainda mais uma vez permito à Beit Yisrael Me invocar, faço assim por causa deles; Eu multiplicarei seus homens como um rebanho.

38 Como o rebanho kadosh, como o rebanho de Yaushalayim nas suas kadosh moadim; assim as cidades arruinadas se encherão de rebanhos de homens:<sup>7</sup> e eles saberão que Eu sou יהוה.

**37** A mão de יהוה estava sobre mim, e me levou pelo Ruach Hakodesh de יהוה, e me os no meio do vale que estava cheio de ossos,

2 E me fez passar entre eles em todos os lados; e, eis que haviam muitos<sup>8</sup> ao ar livre no vale, e, eis que, eles estavam muitos secos.

3 E Ele me disse, Ben-adam, podem estes ossos reviver?

<sup>1</sup> O Pacto Renovado de Yisrael resultará em ambas venturas: a guarda de Sua Torah e, o cumprimento da mesma, pela capacitação oriunda do residir do Espírito, surgida depois do novo nascimento.

<sup>2</sup> A reversão da maldição verificada no capítulo 1 de Hoshea, Lo-Ami.

<sup>3</sup> Salvos do julgamento proveniente da quebra de Sua Torah.

<sup>4</sup> Sem mais fome de alimento ou de Sua palavra.

<sup>5</sup> No fim do exílio.

<sup>6</sup> As nações de Islã para os tempos de final.

<sup>7</sup> Yisraelites.

<sup>8</sup> Abundância de todas as nações.

E Eu respondi, Ó Soberano יהוה, tu o sabes.

4 Outra vez Ele me disse, Profetiza a estes ossos, e dize-lhes, Ó ossos secos, ouvi a palavra de יהוה.

5 Assim diz o Soberano יהוה a estes ossos, Eis que, Eu suscitarei fôlego adentrando sobre vós, e vós vivereis:<sup>9</sup>

6 E Eu porei nervos sobre vós, e Eu trarei carne sobre vós, e vos cobrirei de pele, e porei fôlego em vós, e vós vivereis; e vós sabereis que Eu sou יהוה.<sup>10</sup>

7 Então eu profetizei como eu fui ordenado; e quando eu profetizava, houve em ruído, e eis que houve um estremecimento, e os ossos se juntaram, osso a osso.<sup>11</sup>

8 E quando eu vi, eis que, os nervos e a carne surgiam sobre eles, e a pele lhes cobria a superfície; mas não havia ruach neles.

9 Então Ele me disse, Profetiza ao ruach, profetiza, Ben-Adam, e dize ao ruach, Assim diz o Soberano יהוה; Vem dos quatro ventos, Ó ruach, e sopra sobre estes mortos,<sup>12</sup> para que eles possam viver.<sup>13</sup>

10 Então eu profetizei como Ele me ordenara, e o ruach entrou neles, e eles viveram, e se firmaram sobre seus pés, excedentemente um grande exército.<sup>14</sup>

11 Então Ele me disse, Ben-adam, estes ossos são toda a Beit Yisrael:<sup>15</sup> eis que, eles dizem: Nossos ossos se secaram, e nossa tikvah se perdeu; nós estamos eliminados.

12 Portanto, profetiza e dize-lhes, Assim diz o Soberano יהוה; Eis que, Ó Meu povo, Eu abrirei vossas sepulturas, e vos farei sair de vossas sepulturas, e vos trarei à terra de Yisrael.<sup>16</sup>

13 E vós sabereis que Eu sou יהוה, quando Eu tiver aberto vossas sepulturas, Ó Meu povo, e vos fizer sair de vossas sepulturas.

14 E porei o Meu Ruach Hakodesh em vós, e vós vivereis, e Eu vos colocarei em vossa própria terra, então vós sabereis que Eu יהוה o disse, e o executei, diz יהוה.

15 A palavra de יהוה<sup>17</sup> veio outra vez a mim, dizendo,

16 Além do mais, tu Ben-adam, toma um pedaço de madeira, e escreve sobre ela, Para Yaudah, e para os filhos de Yisrael, seus chaverim; então toma outro pedaço de madeira, e escreve sobre ela; Para Yosef, o pedaço de madeira de Efrayim, e para toda a Beit Yisrael, seus

<sup>9</sup> Os ossos de todo Yisrael serão reanimados para que vivam outra vez.

<sup>10</sup> A nação será completamente revivificada e restaurada.

<sup>11</sup> “Osso a osso” é uma referência às duas casas.

<sup>12</sup> Espiritualmente e fisicamente.

<sup>13</sup> O sopro da vida retorna de novo a Yisrael, dos mesmos quatro cantos para os quais eles foram, ao achá-los ali.

<sup>14</sup> O Yisrael que reviveu e foi completamente restaurado.

<sup>15</sup> Todas as 12 tribos.

<sup>16</sup> O fim do exílio e nosso retorno para a terra de Yisrael. Isto nos fala de três ressurreições: a física, a espiritual, e a nacional.

<sup>17</sup> YAUSHA retorna pela segunda vez, para dar cumprimento à restauração, acerca das duas varas de Yisrael.

chaverim: <sup>1</sup>

17 E junta-os um ao outro em um só pedaço de madeira; e eles se tornarão echad em tua mão. <sup>2</sup>

18 E quando os filhos do teu povo <sup>3</sup> te falarem, dizendo, Não nos exporás o que queres tu dizer por meio disto? <sup>4</sup>

19 Lhes dirás, Assim diz o Soberano יהוה; Eis que, Eu tomarei o pedaço de madeira de Yosef, que está na mão de Efrayim, <sup>5</sup> e das tribos de Yisrael, suas companheiras, <sup>6</sup> e os porei com o pedaço de madeira, e eles se tornarão um em Minha mão. <sup>7 8</sup>

20 E os dois pedaços de madeira em que tu escreveres estarão em tua mão diante de seus olhos. <sup>9</sup>

<sup>1</sup> Quanto a ambos os pedaços de madeira ou ambas as casas; há de fato, amigos que têm se ligado aos mesmos, contudo, podendo não ser Yisraelitas biológicos. Mas na restauração e na reunificação de ambas as casas, eles serão incluídos, porque o Pai há de considerá-los como parte integrante de Yisrael.

<sup>2</sup> Ambas as casas estão destinadas a se tornar uma só oliveira nas mãos do Filho do Homem, YAUSHA nosso Rei, no fim dos tempos.

<sup>3</sup> A maioria que pergunta sobre isto, ou expressa algum interesse sobre as duas varas, são Yisraelitas, ou também, são os que semelhantemente à maioria que lê estes versos não param de investigar a meditar sobre eles.

<sup>4</sup> Esta questão ainda precisa ser inquirida e de que se busque uma resposta inerente a mesma. A maioria dos crentes não tem alguma pista sobre o que as duas varas de madeira representam, ou mesmo, quanto ao significado delas em sua própria vida pessoal. As duas varas da reunificação das duas casas, ainda suscitará muitas questões.

<sup>5</sup> Porque Efrayim havia recebido o direito de primogenitura da parte de Yosef depois que Yaakov o desviou de Menashsheh, e porque Efrayim se tronou sem dúvida, a maior e a mais predominante tribo do norte. Também porque seu primeiro rei Jeroboão foi um Efrayimita.

<sup>6</sup> Das outras 9 tribos.

<sup>7</sup> O maravilhoso acontecimento final de uma mudança na terra prometida nesta era. A Casa de Yisrael/Efrayim sendo unificada à Casa de Judáh, depois de 2.900 anos de divisão, discussão e guerra civil.

<sup>8</sup> As duas casas poderão se juntar somente pela mão do Messiah. Qualquer tentativa no intuito de ir em busca da igreja ou dos líderes Judeus, mediante as reuniões de suas cúpulas, como resultado, sobrevirão soluções que serão ordenadas através de opiniões carnais, gerando fracasso. Ele, somente Ele poderá nos achar, nos fazer reviver, e nos reajuntar – osso a osso, e na autoridade, vara a vara.

<sup>9</sup> Significando “em sua mão continuamente”, implicando que a mensagem das duas casas não é um assunto secundário, mas é algo que os verdadeiros profetas devem continuamente apresentá-lo perante olhos de todos os Yisraelites, para que não cheguemos a esquecer o significação da expressão: “venha o teu reino” e o nosso Rei está voltando.

21 E lhes dirás, Assim diz o Soberano יהוה; Eis que, Eu tomarei os filhos de Yisrael de entre os gentios, para onde eles foram, <sup>10</sup> e os congregarei de todos os lados, e os trarei a sua própria terra:

22 E Eu farei deles <sup>11</sup> uma nação <sup>12</sup> na terra sobre os montes de Yisrael; <sup>13</sup> e Um só Melech <sup>14</sup> será Melech sobre todos eles: <sup>15</sup> e eles não serão mais duas nações, nunca mais se dividirão em dois malchutim: <sup>16</sup>

23 Nem eles se macularão mais a si mesmos com seus ídolos, nem com suas cousas detestáveis, nem com qualquer das suas transgressões: <sup>17</sup> mas Eu os salvarei de todos seus lugares habitáveis, em que eles pecaram, e os purificarei; então, eles serão Meu povo-Ami, e Eu serei seu Elohim. <sup>18</sup>

24 E Dawid Meu Eved será Melech sobre eles; e eles todos terão Um Pastor: <sup>19</sup> eles também terão seu halacha

<sup>10</sup> Esta é uma afirmação pela qual se alude onde se encontram as dez tribos. Elas não se acham no Yisrael-Judáico, nem no moderno bairro dos Judeus, mas noutra paragem, em vez delas se localizaram numa representação de passagem. A “plenitude dos gentios ou mesmo a totalidade dos mesmos”, é de fato uma expressão que se refere apenas aos lugares em que YAUH afirmou que elas poderiam estar, com os gentios e entre os mesmos, povoando e provocando um crescimento das nações dos gentios. Portanto, com frequência, vivendo camufladas como se fossem gentios.

<sup>11</sup> Porém nenhum homem, ou plano do homem, ou sabedoria humana, ou aliyá/imigração do homem, ou leis de imigração.

<sup>12</sup> Num tempo futuro. Trata-se de uma profecia ainda não cumprida.

<sup>13</sup> Todo o território de Yisrael será restituído ao próprio Yisrael, inclusive áreas palestinas e jordanianas, ocupadas a Banco Oeste, e todos os montes de Efrayim.

<sup>14</sup> YAUSHA – O Filho de YAUH.

<sup>15</sup> Judáh, de forma ampla e triste, continua a rejeitar o único Rei escolhido de ambas as nações de Yisrael. Simplesmente, o próprio fato de que o Yisrael-Judáico não reivindica o mesmo Rei, como o Efrayim-Yisrael tem reivindicando, é uma sólida evidência adicional de que as duas casas nunca foram completamente unidas, como alguns ensinamentos falsos continuam a reivindicar nesciamente. Não falhamos com respeito a esta unificação, uma vez que ela se restringe como um acontecimento futuro, já no final dos tempos.

<sup>16</sup> Quando e somente quando o Rei voltar.

<sup>17</sup> Claramente, ambas as casas se contaminaram, ambas as casas pecaram, e ambas as casas não tinham ainda se purificado. A Sua reunificação não poderia ter ocorrido no passado, pelo fato de estarem assim; este cumprimento profético há de acontecer, enfim, sem que haja interferência do pecado, de práticas abomináveis, de idolatria, coisas tais, que de modo algum se achará entre ambas as casas.

<sup>18</sup> Ambas as casas ainda não se introduziram na purificação final, de modo que este acontecimento permanece como uma profecia ainda futura.

<sup>19</sup> No Hebráico, “Roeh”, em vez de pastor. Na restauração deverá ter um só Rei e Messiah. Não podendo ser

em Meus mishpatim, e observarão Meus mishpatim, e os cumprirão.<sup>1</sup>

25 E eles habitarão na terra que Eu dei a Yaakov, Meu eved, na qual vossos avot habitaram; nela habitarão, eles, e seus filhos, e os filhos de seus filhos le-olam-va-ed:<sup>2</sup> e Meu Eved Dawid será seu Nasi le-olam-va-ed.<sup>3</sup>

26 Além do mais, Eu farei uma brit de shalom com eles;<sup>4</sup> será uma brit perpétua com eles:<sup>5</sup> e Eu os estabecerei,<sup>6</sup> e os multiplicarei,<sup>7</sup> e Eu estabecerei Meu Lugar-Kadosh no meio deles le-olam-va-ed.<sup>8</sup>

27 O lugar da Minha habitação estará com eles; e Eu

---

realizada de maneira plena, se for separadamente, sem que haja ocorrido a vinda do Rei Messiah; noutro aspecto, como alguns têm nesciamente tentado realizá-la. Alguns têm elaborado planos para conseguir tornar as duas casas numa só, contando apenas com o Pai e a Torah. Mas as Escrituras indicam que o poder sobrenatural restaurador, será encontrado somente num Rei semelhante a Dawid, também chamado Dawid, que teria de surgir no fim dos tempos. Ele, smente Ele, fará com que ambos os rebanos se sujeitem e prestem obediência de modo cabal, conforme esboçado em Yochanan 10:16-17.

<sup>1</sup> O verdadeiro Messiah fará com que, quem quer que tenha sido renovado em ambas as casas, sinta o desejo de cumprir a Torah.

<sup>2</sup> Quando o reino for plenamente restaurado, todo o Yisrael que for redimido e os que forem submissos à Torah, retornarão fisicamente à terra que foi dada a Yaakov, que inclui o Jordão, o Libano, a Síria, o Iraque e o Irã, outrossim, juntamente com outras partes do Oriente Médio. Deste modo, o Grande Dawid assentará ali o grande Yisrael.

<sup>3</sup> Tão somente o Messiah vive para sempre, e como tal, a reunificação das duas casas só poderá ocorrer por intermédio dEle, e não apenas pelo Pai, nem mesmo mediante planos dos homens.

<sup>4</sup> O Messiah trará paz entre YAUH e os homens que pertencerem ao Seu rebanho, como também, paz entre os dois apriscos, i.e., entre as duas casas. Ele vem para remover a longa inimizade que há entre Judáh e Efrayim.

<sup>5</sup> O Concerto Renovado com Yisrael é eterno, posto que este pacto nunca sofrerá mudanças e foi promulgado de modo incondicional. Conforme delineado em Ivrim 8 e Yirmeyau 31:31, em que somente ambas as casas de Yisrael fizeram o pacto profeticamente esperado; o que não ocorreu com os verdadeiros gentios, que podem se vincular ao concerto, desde que YAUSHA se tome seu Messiah e os mesmos sigam os Seus caminhos, com base na Torah.

<sup>6</sup> Na terra de Yisrael.

<sup>7</sup> De acordo com a aliança da promessa da multiplicidade física.

<sup>8</sup> No pashat/nível literal, esta passagem nos fala sobre a reedificação do Templo milenar. No remez/nível alusivo, se trata do Messiah, Ele próprio sendo o Tabernáculo de YAUH vivendo entre nós.

serei seu Elohim, e eles serão Meu povo-Ami.<sup>9</sup>  
28 E os gentios saberão que Eu יהוה santificarei a Yisrael, quando Meu Lugar-Kadosh estiver no meio deles le-olam-va-ed.<sup>10</sup>

38 E a palavra de יהוה veio a mim, dizendo,

2 Ben-adam, põe tua face contra Gog, a terra de Magog,<sup>11</sup> o principal líder de Meshech e Tuval,<sup>12</sup> e profetiza contra ele,<sup>13</sup>

3 E dize, Assim diz o Soberano יהוה; Eis que Eu sou contra ti, Ó Gog, principal líder de Meshech e Tuval:

4 E Eu te voverei ao redor, e porei anzóis em teu queixo, e te farei sair,<sup>14</sup> e a todos teus exércitos, cavalos e cavaleiros, a todos dentre os vestidos com toda sorte de armaduras, destarte uma grande companhia com armas e escudos, todos dentre os que manejam espadas:

5 Pérsia,<sup>15</sup> Etiópia-Sudan, e Líbia com eles; todos dentre eles com broquéis e capacetes:

6 Gomer, e todas as suas unidades; Beit Togarmah<sup>16</sup> das partes do norte, e todas as suas unidades; e muitas nações contigo.<sup>17</sup>

7 Prepara-te, aparelha-te a ti mesmo, tu, e todos teus grupos que se congregaram a ti, e sê um guarda sobre eles.

8 Depois de muitos dias serás visitado; nos últimos anos<sup>18</sup> tu virás à terra que se restabeleceu da espada, e se congregou dentre muitos povos, contra os montes de Yisrael, que haviam sido uma contínua desolação; mas os que foram tirados dentre os gentios, eles habitarão seguramente.

9 Tu ascenderás, e como uma tempestade, tu serás como uma nuvem a cobrir a terra, tu, e todas tuas unidades, e muitas nações contigo.

---

<sup>9</sup> Outra referência com relação a reversão da maldição de Lo-Ami, verificada em Hoshea capítulo 1.

<sup>10</sup> Outra dupla aplicação. No pashat/nível alusivo, Ele próprio, o Messiah, é o Tabernáculo de YAUH vivendo entre nós.

<sup>11</sup> Pertinente a esta compreensão sobre batalha de God e Magog, podemos verificar certa cobertura com maior profundidade.

<sup>12</sup> Uma determinada área ao norte de Yisrael. Muitos alegam que se trata da Rússia e de todos os antigos Estados Muçulmanos da antiga União Soviética.

<sup>13</sup> Depois que o reino estiver completamente restaurado, e o milênio findo, s.a.tan conduzirá a revolta final a nível mundial, contra o trono de Dawid, já restaurado e reunificado. Vemos isto como um acontecimento pós-milenar, conforme se acha delineado cronologicamente em ambos os capítulos 37-39 de Yechezkel e de Gilyahna 20:8-9. Segundo estes versos, YAUH há de destruí-los nos montes de Yisrael, depois que eles tiverem sitiado a cidade de Yaushalayim e o acampamento dos santos.<sup>14</sup> YAUH os trará, segundo Seu plano, contra a própria relutância deles.

<sup>15</sup> Irã.

<sup>16</sup> Rurquia moderna e adjacente nações muçulmanas do norte.

<sup>17</sup> Todos saindo ao ataque.

<sup>18</sup> Final da era vindoura.

10 Assim diz o Soberano יהוה; Também há de se passar que, ao mesmo tempo coisas virão à tua mente, e tu idealizarás um plano maligno:

11 E tu dirás, Eu subirei à terra das aldeias desmuradas; eu irei aos que estão em repouso de guerra, aos que habitam com segurança, a todos que habitam sem muros, e não têm ferrolhos nem portões,<sup>1</sup>

12 Para tomares o espólio, e para levares a presa; para volveres tua mão sobre os antigos lugares arruinados que estão ora habitados, e sobre o povo que se congregou dentre as nações, que tem gado e bens, que habitam no meio da terra.

13 Sheva, e Dedan, e os mercadores de Tarshish,<sup>2</sup> com todos seus leãozinhos, te dirão, Viestes ali para tomares um espólio? Ajuntaste teu exército para levar a presa? Para levar prata e ouro, para tomar o gado e bens, para tomar um grande espólio?

14 Portanto, Ben-adam, profetiza e dize a Gog, Assim diz o Soberano יהוה; No dia em que o Meu povo de Yisrael habitar seguramente,<sup>3</sup> não o saberás tu?

15 E tu virás do teu lugar das partes do norte, tu, e muitas nações contigo, todos dentre os que montam sobre cavalos, uma grande congregação, e um poderosos exército:

16 E tu subirás contra o Meu povo de Yisrael, como uma nuvem a cobrir a terra; isto se sucederá nos últimos dias,<sup>4</sup> e trazer-te-ei contra a Minha terra, para que os gentios<sup>5</sup> possam conhecer-Me, quando Eu serei santificado no meio de ti, Ó Gog, diante dos olhos deles.

17 Assim diz o Soberano יהוה; Não és tu de quem Eu falei nos tempos passados por meio dos Meus avadim que neviim de Yisrael, que profetizaram desde aqueles dias por muitos anos, que haveria de te trazer contra eles?

18 E virá a se passar no mesmo tempo quando Gog vier contra a terra de Yisrael, diz o Soberano יהוה que a Minha ira subirá perante a Minha face.

19 Porque em Meu zelo e no fogo da Minha ira Eu falei, Certamente naquele dia haverá um grande abalo na terra de Yisrael;

20 De formas que os peixes do mar, e as aves dos shamayim, e os animais dos campo, e toda coisa rastejante que rasteja sobre a terra, e todos os homens que estão sobre a face da terra, se abalarão em Minha presença, e as montanhas serão deitadas abaixo, e os lugares escarpados ruirão, e todo muro cairá ao chão.<sup>6</sup>

21 E Eu chamarei uma espada contra ele ao longo de todos os Meus montes, diz o Soberano יהוה: toda espada do homem será contra seu irmão.

22 E Eu pleitearei contra ele com pestilência e com dahm; e Eu farei chover sobre ele, e sobre suas unidades, e sobre muitas nações que estiverem com ele, uma chuva transbordante, com grande saraiva, fogo, e enxofre.<sup>7</sup>

23 E Eu magnificarei a Mim mesmo, despontarei em Minha própria santidade; e Eu serei conhecido aos olhos de muitas nações, e então eles saberão que Eu sou יהוה.

**39** Portanto, Ben-adam, profetiza contra Gog,<sup>8</sup> e dize, Assim diz o Soberano יהוה; Eis que, Eu sou contra ti, Ó Gog,<sup>9</sup> principal líder de Meshech e Tuval:

2 E Eu te volverei ao redor, e te conduzirei adiante, e farei com que tu subas das partes do norte, e te trarei aos montes de Yisrael:

3 E Eu lancearei teu arco da tua mão esquerda, e farei com que tuas flechas caiam da tua mão direita.

4 Tu cairás sobre os montes de Yisrael, tu, e todas as tuas unidades, e as nações que estiverem contigo; Eu te darei a toda espécie de ave voraz, e aos animais do campo para seres devorado.

5 Tu cairás em campo aberto; porquanto Eu o disse, diz o Soberano יהוה.

6 E Eu enviarei um fogo sobre Magog,<sup>10</sup> e entre os que habitam negligentemente nas regiões costeiras:<sup>11</sup> e eles saberão que Eu sou יהוה.

7 Então farei o Meu Nome kadosh conhecido no meio do Meu povo Yisrael; e Eu nunca mais lhes deixarei macular Meu Nome kadosh; e os gentios saberão que Eu sou יהוה, o Kadosh em Yisrael.<sup>12</sup>

8 Eis que virá, e far-se-á, diz o Soberano יהוה; este é o dia do qual Eu tenho falado.<sup>13</sup>

9 E os que habitam nas cidades de Yisrael sairão, e atearão no fogo e queimarão as armas, ambos escudos e armaduras, os arcos e as flechas, e bastões, e as lanças, e eles as queimarão a fogo por sete anos:<sup>14</sup>

10 De formas que eles não tirarão lenha do campo, nem cortarão sequer alguma das florestas; porque eles queimarão as armas a fogo; e eles espoliarão os que lhes saquearam, e lograrão os que lhes defraudaram, diz o Soberano יהוה.

<sup>7</sup> Uma destruição súbita.

<sup>8</sup> Na Peshitta Aramáica põe num mesmo lugar Gog com a China, fazendo assim, uma confederação de Muçulmanos, a saber, Rússia, e China.

<sup>9</sup> De Gog poderá surgir o líder que será conhecido como o anit-messiah, uma vez que não será lançado no Lago de Fogo ainda posteriormente ao milênio e à guerra de Gog-Magog/rebelião.

<sup>10</sup> Mongólia, na Peshitta Aramáica.

<sup>11</sup> Japão, de acordo com a Peshitta.

<sup>12</sup> O propósito do ultimato da batalha de Gog e Magog é de ter um fim em que Yisrael seja preservado no reino de glória, restabelecendo o verdadeiro Nome de YAUH entre seu povo Yisrael, e de introduzir o Nome às nações, e para algumas, quiçá, pela primeira vez.

<sup>13</sup> O início do oitavo dia ou da eternidade, quando todas as coisas se tornarão novas ou forem consideradas completamente renovadas.

<sup>14</sup> Poderá ser um remez/nível alusivo, e não uma referência literal a sete anos.

<sup>1</sup> A ocasião em que acontecerá este lance, será somente durante o milênio, e não antes, quando todos na terra estiverem em alerta máximo, e quando todos do esílio ainda não estiverem em casa.

<sup>2</sup> Porventura seria uma coalizão guiada pelos USA, Espanha, além de outros?

<sup>3</sup> Reino Milenar.

<sup>4</sup> Depois da era vindoura.

<sup>5</sup> Nações islâmico de fim-tempo.

<sup>6</sup> Como declarado no Rolo de Gilyahna, a resposta de YAUH pelo poder sobrenatural será rápida e consecutiva.

11 E isto virá a ocorrer naquele dia, em que darei a Gog uma necrópole em Yisrael, o vale dos que passam a oreinte do mar; e eles fecharão o vale e ali eles sepultarão a Gog e toda suas multidões; e eles o chamarão o Vale de Hamon-Gog.<sup>1</sup>

12 E por sete meses a Beit Yisrael estará os sepultando, para que eles possam limpar a terra.<sup>2</sup>

13 Sim, todo o povo da terra os sepultará; e lhes será para sua fama no dia em que Eu serei exaltado, diz o Soberano יהוה.

14 E eles separarão os homens, que passarão pela terra continuamente para sepultar os que restarem sobre a face da terra, para limpá-la; ao fim dos sete meses eles farão uma busca.

15 E os viajantes que passarem pela terra, e avistarem os ossos de um homem, porão um sinal junto a estes, até que os coveiros os sepultem no Vale de Hamon-Gog.

16 E também o nome da cidade será Hamonah. Deste modo eles limparão a terra.

17 E, tu portanto, Ben-adam, assim diz o Soberano יהוה; Fala à toda ave emplumada, e a todo animal do campo, dizendo, Congregai-vos, e vinde; ajuntai-vos de todos os lados para o Meu sacrifício que Eu sacrificarei por vós, destarte um grande sacrifício sobre os montes de Yisrael, para que possais comer carne, e beber dahm.

18 Vós comereis a carne do poderoso, e bebereis o dahm dos líderes da terra, dos carneiros, dos cordeiros, e dos bodes, dos bois, todos os animais cevados de Bashan.

19 E vós comereis gordura até que vos fartardes, e bebereis dahm até que vos embebedardes, em Meu sacrifício que terei sacrificado por vós.

20 Desta maneira vós estareis fartos em Minha shulchan de cavalos e mirkavot, de homens poderosos, e de todos os homens de guerra, assim diz o Soberano יהוה.

21 E Eu porei a Minha tifereth entre os gentios, e todos os gentios verão Meu mishpat, que Eu tiver executado, e a Minha mão que Eu lançar sobre eles.

22 Então a Beit Yisrael<sup>3</sup> saberá que Eu sou יהוה seu Elohim desde aquele dia em diante.

23 E os gentios saberão que a Beit Yisrael foram para o exílio por causa de sua iniquidade; porque eles transgrediram contra Mim, portanto Eu escondi a Minha face deles, e os entreguei na mão dos seus inimigos; assim todos eles caíram à espada.

24 De acordo com suas impurezas e de acordo com suas transgressões Eu lhes fiz, e havia escondido a Minha face deles.

25 Portanto, assim diz o Soberano יהוה; Agora volverei o exílio de Yaakov, e terei rachamim sobre kol Beit Yisrael,<sup>4</sup> e serei zeloso por Meu Nome kadosh;

26 Depois que eles levaram sua vergonha, e todas suas transgressões, pelas quais eles transgrediram contra Mim, quando eles habitarem seguramente em sua terra, sem ninguém que lhes faça assombro.

27 Quando Eu lhes tiver trazido de volta outra vez dentre as nações, e lhes congregado das terras de seus inimigos, e Eu lhes fôr kadosh à vista de muitas nações;

28 Então eles saberão que Eu sou יהוה seu Elohim, que fez com que eles fossem levados para o exílio entre os gentios; mas Eu hei de os ajuntar para sua própria terra, e não deixarei nenhum deles lá nunca mais.<sup>5</sup>

29 Nem Eu lhes esconderei mais a Minha face; porque Eu derramarei Meu Ruach Hakodesh sobre a Beit Yisrael,<sup>6</sup> diz o Soberano יהוה.

40 No ano vigésimo-quinto de nosso exílio, no princípio do ano, no décimo dia do mês, no décimo-quarto ano depois que a cidade foi atingida duramente, no mesmo dia a mão de יהוה esteve sobre mim, e me levou de volta para lá.

2 Em visões de Elohim Ele levou-me à terra de Yisrael, e me pôs sobre um monte muito alto em direção ao sul, que era como a estrutura de uma cidade.

3 E Ele me levou ali, e eis que, havia um Homem, cuja aparência era como a aparência do bronze, com um fio de linho em Sua mão, e uma vara de medir; e Ele se dispunha na porta.<sup>7</sup>

4 E o Homem me disse, Ben-adam, vê com teus olhos, e ouve com teus ouvidos, e põe teu lev sobre tudo que Eu te mostrarei; porquanto, o propósito para que Eu possa lhes mostrar a ti, é a razão porque foste trazido aqui; declara tudo o que tu vês à Beit Yisrael.<sup>8</sup>

5 E vi um muro no lado de fora da Bayit rodeando-a completamente, e na mão do Homem uma cana de medir de seis cúbitos de comprimento, perto de um cúbito e uma mão de largura, cada; então Ele mediu a largura da estrutura do muro, uma cana; e a altura, uma cana.

6 Então Ele veio à porta que olha em direção ao oriente, e subiu os seus degraus, e mediu o limiar da porta, que era uma cana de largura; e o outro limiar da porta, que era de uma cana de largura.

7 E cada pequena câmara era de uma cana de comprimento, e de uma cana de largura; e entre as pequenas câmaras era da extensão de cinco cúbitos; e o limiar da porta junto ao pórtico da porta interior era de uma cana.

8 Ele mediu também o pórtico da porta interior, era de uma cana.

9 Então Ele mediu o pórtico da porta, era de oito cúbitos; e os seus postes, era de dois cúbitos; e o pórtico da porta estava no interior.

10 E as pequenas câmaras da porta para o oriente eram três neste lado, e três naquele lado; as três eram de uma medida; e os postes tinham uma medida neste lado e

<sup>5</sup> Como definição baseada em plena revelação das Escrituras, “nenhum deles”, significa uma referência direta aos que são parte do restante eleito, uma vez que sabemos que ainda há muitos que odeiam a YAUH e/ou Seu Filho; os que agirem assim não estarão entre os que não de retornar, seja espiritualmente, seja fisicamente.

<sup>6</sup> Todas as 12 tribos.

<sup>7</sup> YAUSHA.

<sup>8</sup> Um vislumbre num futuro da Nova Yaushalayim.

<sup>1</sup> Vale da aniquilação de Gog.

<sup>2</sup> Outro uso do número sete, que pode ser elemento da da gematria ou uma alusão numérica de “morte plena”, ao invés de sete meses literais.

<sup>3</sup> Todas as 12 tribos.

<sup>4</sup> Todas as 12 tribos.

naquele lado.

11 E Ele mediu a largura da entrada da porta, dez cúbitos; e o comprimento da porta, era de treze cúbitos.

12 O espaço também diante das pequenas câmaras era de um cúbit neste lado, e o espaço era de um cúbito naquele lado; e as pequenas câmaras era de seis cúbitos neste lado, e seis cúbitos naquele lado.

13 Ele mediu então a porta da sacada do teto, de uma pequena câmara ao teto da outra: a largura era de vinte e cinco cúbitos, de porta à porta.

14 Ele fez também postes de sessenta cúbitos, até ao poste do átrio em redor da porta.

15 E desde a frente da porta da entrada para a frente do pórtico da porta interna era de cinquenta cúbitos.

16 E havia janelas estreitas para as pequenas câmaras, e para seus postes por dentro ante a porta em toda redondeza, e igualmente para os arcos; e as janelas estavam em toda volta na parte de dentro; e sobre cada poste haviam eytzim de palmeiras.

17 Então Ele me levou ao átrio externo, e, eis que, ali haviam câmaras, e um pavimento feito para o átrio em redor; trinta câmaras haviam no pavimento.

18 E o pavimento ao lado das portas em frente ao comprimento das portas, era o pavimento inferior.

19 Então Ele mediu a largura da frente da porta mais inferior até a frente do átrio interior, por fora: cem cúbitos para o leste e da parte do norte.

20 E a porta do átrio externo que olhava em direção ao norte, Ele mediu o seu comprimento, e sua largura.

21 E as suas pequenas câmaras, eram três deste lado e três naquele lado; e os seus postes e os seus arcos eram segundo a medida da primeira porat; o seu comprimento era de cinquenta cúbitos, e a largura de vinte e cinco cúbitos.

22 E suas janelas, e seus arcos, e suas eytzim de palmeiras, eram segundo a medida da porta que olha em direção ao oriente; os quais subiam até ela por sete passos; e os seus arcos estava em frente a estes.

23 E a porta do átrio interior estava defronte a porta em direção ao norte, e em direção ao oriente; e Ele mediu de porta a porta cem cúbitos.

24 Depois Ele me levou em direção ao sul, e, eis que havia uma porta em direção ao sul; e Ele mediu os seus postes e os seus arcos de acordo com estas medidas.

25 E havia janelas ali e nos seus arcos circunlóquiamente, como aquelas janelas de antes; o comprimento era de cinquenta cúbitos, e a largura de vinte e cinco cúbitos.

26 E havia sete passos em sua subida, e os seus arcos estavam defronte deles; e tinha eytzim de palmeiras, uma deste lado, e outra daquele lado, sobre os seus postes.

27 E havia uma porta no átrio interno em direção ao sul; e Ele mediu de porta a porta em direção ao sul, cem cúbitos.

28 E Ele me levou ao átrio interno junto a porta do sul; e Ele mediu a porta do sul de acordo com estas medidas;

29 E as suas pequenas câmaras, e os seus postes, e os seus arcos, de acordo com estas medidas; e haviam janelas nela e nos seus arcos circunlóquiamente; era de cinquenta cúbitos de largura.

30 E os arcos circunlóquiamente eram de vinte e cinco cúbitos de comprimento, e de cinco cúbitos de largura.

31 E os seus arcos estavam em direção ao átrio exterior; e eytzim de palmeira se achavam sobre os seus postes; e na sua subida tinha oito passos.

32 E Ele me levou ao átrio interno em direção ao oriente; e Ele mediu a porta de acordo com estas medidas.

33 E as suas pequenas câmaras, e os seus postes, e os seus arcos, era de acordo com estas medidas; e nele havia janelas e em seus arcos circunlóquiamente; era de cinquenta cúbitos de comprimento, e de vinte e cinco de largura.

34 E os seus arcos estavam em direção ao átrio externo; e eytzim de palmeiras se achavam sobre seus postes, neste lado, e naquele lado; e na sua subida tinha oito passos.

35 E ele me levou à porta do norte, e a mediu de acordo com estas medidas;

36 As suas pequenas câmaras, os seus postes, e os seus arcos, e as janelas em seu redor; o comprimento era de cinquenta cúbitos, e a largura de vinte e cinco cúbitos.

37 E os seus postes estavam em direção ao átrio exterior; e eytzim de palmeira se achava sobre os seus postes, neste lado, e naquele lado; e sua subida tinha oito passos.

38 E as câmaras e as suas entradas estavam junto aos postes das portas, onde eles lavavam as ofertas queimadas.

39 E no pórtico da porta haviam duas mesas neste lado, e duas mesas<sup>1</sup> naquele lado, para matar nela a oferta queimada e a oferta pelo pecado e a oferta pela transgressão.

40 E no lado de fora, como quem sobe à entrada da porta do norte, havia duas mesas; e no outro lado, que estava no pórtico da porta, havia duas mesas.<sup>2</sup>

41 Quatro mesas estavam neste lado, e quatro mesas naquele lado, junto ao lado da porta; oito mesas, em que eles imolavam seus sacrifícios.

42 E as quatro mesas eram de pedra cortada para a oferta queimada, de um cúbito e mio de comprimento, e de um cúbito e meio de largura, e um cúbito de altura; sobre as quais eles deitavam os instrumentos com que eles imolavam a oferta queimada e o sacrifício.

43 E por dentro havia ganchos, de uma mão de largura, fixados em toda volta; e sobre as mesas estava a carne da oferta.

44 E fora da porta interna estavam as câmaras dos cantores no átrio interior, que ficavam no lado da porta do norte; e elas davam de frente em direção ao sul, uma no lado da porta ao oriente dando de frente em direção ao norte.

45 E Ele me disse, Esta câmara que olha em direção ao sul é para os Kohanim, os que guardam as incumbência da Bayit.

46 E a câmara que olhava em direção ao norte é para os Kohanim, os que guardam os encargos do altar; estes são os filhos de Tzadok entre os filhos de Lewi, que se achegam a יהוה para servi-Lo.

47 Então Ele mediu o átrio, cem cúbitos de comprimento, e cem cúbitos de largura, quadrado; e o altar estava diante da Bayit.

<sup>1</sup> Para ambas as casas no milênio.

<sup>2</sup> Para ambas as casas restauradas nos tempos vindouros.

48 E Ele me levou ao pórtico da Bayit, e meidu cada poste do pórtico, cinco cúbitos neste lado, e cinco cúbitos naquele lado; e a largura da porta era de trs cúbitos neste lado, e três cúbitos naquele lado.

49 O comprimento do pórtico era de vinte cúbitos, e a largura onze cúbitos; e Ele me levou junto aos degraus pelos quais eles subiam até ele; e havia pilares junto aos postes, um neste lado, e outro naquele lado.

**41** Posteriormente Ele me levou à Hekal, e mediu os postes, seis cúbitos de largura de um lado, e seis cúbitos de largura no outro lado.

2 E a largura da porta era de dez cúbitos; e os lados da porta era de cinco cúbitos de um lado, e cinco cúbitos no outro lado; e Ele mediu o seu comprimento, quarenta cúbitos; e a largura, vinte cúbitos.

3 Então Ele se dirigiu as partes internas, e mediu o poste da porta, dois cúbitos; e a porta, seis cúbitos; e a largura da porta, sete cúbitos.

4 Então Ele mediu o seu comprimento, vinte cúbitos; e a largura, vinte cúbitos, diante da Hekal: e Ele me disse, *Este é O Lugar Mutssimo Kadosh.*

5 Depois Ele mediu a parede da Bayit, seis cúbitos; e a largura da cada câmara nos lados, quatro cúbitos, ao redor da Bayit em cada lado.

6 E as facetas das câmaras eram trs, uma sobre outra, e trinta por camadas; e elas entravam na parede que havia na Bayit para os lados das câmaras por toda volta, para que elas pudessem se apoiar, mas elas não estavam fixas à parede da Bayit.

7 E havia um alargamento, e enlarguecia nos pavimentos de cima nos lados das câmaras; pois a largura em volta da Bayit ia ainda à parte de cima em toda volta da Bayit; portanto, a largura da Bayit era ainda mais evidente na parte de cima, e assim ia aumentando da câmara mais inferior para a mais alta pela intermediária.

8 Eu vi também a altura da Bayit por todos os lados; as fundações das câmaras laterais, eram de uma cana inteira de seis cúbitos na extensão.

9 A espessura da parede, que ficava para as câmaras laterais de fora, era de cinco cúbitos; e que foi deixado uma área aberta s câmaras laterais que havia por dentro.

10 E entre as câmaras havia uma largura de vinte cúbitos por todo redor da Bayit, em cada lado.

11 E as portas das câmaras laterais ficava em direção ao lugar aberto que fora deixado, uma porta em direção ao norte, e outra porta em direção ao sul; e a largura do lugar que fora deixado era de cinco cúbitos em todo redor.

12 Ora, o edifício que ficava diante do lugar separado no final em direção ao ocidente era de setenta cúbitos de largura; e a parede do edifício era de cinco cúbitos de espessura em todo redor, e o seu comprimento noventa cúbitos.

13 Então Ele mediu a Bayit, cem cúbitos de comprimento; e o lugar separado, e o edifício, com as paredes dele, cem cúbitos de comprimento;

14 Também a largura da face da Bayit, e do lugar separado em direção ao oriente, cem cúbitos.

15 E Ele mediu o comprimento do edifício defrnre ao lugar separado que ficava atrás dela, e as suas galerias de um lado e do outro lado, cem cúbitos, com interior da

Hekal, e os pórticos do trio;

16 As ombreiras das portas, e as janelas estreitas, e as galerias em todo o redor em seus três alojamentos, opostos à porta, em painéis de madeira em todo o redor, e do piso até as janelas, e as janelas estavam cobertas;

17 Desde o espaça acima da porta, até a Bayit interna, e por fora, e por todas as paredes em todo o redor, por dentro e por fora, era por medidas.

18 E era entalhado de cheruvim e eytzim de palmeiras, de formas que a eytz de palmeira estava entre cheruv e cheruv; e cada cheruv tinha duas faces;

19 De formas que de um homem estava voltada para a eytz de palmeira neste lado, e a face de um leãozinho voltada para a eytz de palmeira no outro lado; era talhado ao logo da Bayit inteira, em todo o redor,

20 Desde o piso até acima da porta havia cheruvim e eytzim de palmeira entalhados, e sobre a parede da Hekal.

21 Os postes da Hekal eram retangulares, e defrnre do Lugar-Kadosh; a aparência de um como a aparência do outro.

22 O altar de madeira era de trs cúbitos de altura, e o seu comprimento de dois cúbitos; e os seus cantos, e os seu comprimento, e suas paredes, eram de madeira; e Ele me disse, *Esta é a shulchan que está perante יהוה.*

23 E a Hekal e o Lugar-Kadosh tinha duas portas.

24 E as portas tinham duas folhas cada, as duas volventes; duas folhas para uma porta, e duas folhas para a outra porta.

25 E haviam feito sobre elas, sobre as portas da Hekal, cheruvim e eytzim de palmeira, como haviam feitos sobre a parede; e havia madeira espessa no frontispício do pórtico, por fora.

26 E havia janelas estreitas e eytzim de palmeiras, em um lado e no outro lado, nas laterais do pórtico, e sobre as câmaras laterais da Bayit, e de madeira espessa.

**42** Então ele me levou ao átrio exterior, pelo caminho em direção ao norte; e Ele me levou à câmara que estava defrnre ao lugar separado, e que estava diante do edifício voltado para o norte.

2 Ao longe do comprimento de cem cúbitos estava a porta do norte, e cuja largura era cinqüenta cúbitos.

3 Defrnre dos vinte cúbitos que era parte do átrio interior, e defrnre o pavimento que era parte do átrio exterior, havia galeria contra galeria em três andares.

4 E diante das câmaras havia uma saída de dez cúbitos de largura na parte de dentro, uma saída de um cúbito; e suas portas em direção ao norte.

5 Ora, as câmaras na parte de cima eram mais curtos; porque as galerias eram mais altas do que estas, mais altas do que as inferiores, e do que as do meio do edifício.

6 Porque estavam em três pavimentos, mas não tinham pilares como os pilares dos átrios; portanto, a edificação se estreitava mais do que as do nível mais baixo e as do meio desde o chão.

7 E o muro que estava do lado de fora defrnre as câmaras, em direção ao átrio exterior em frente as câmaras, o seu comprimento era cinqüenta cúbitos.

8 Porquanto, o comprimento das câmaras que estavam no átrio exterior era de cinqüenta cúbitos; e, eis que, perante a Hekal era de cem cúbitos.



9 E debaixo destas câmaras estava uma entrada do lado oriente, quando se segue até eles a partir do átrio externo.

10 As câmaras estavam junto à largura do muro do átrio em direção ao oriente, defronte ao lugar separado, e defronte ao edifício.

11 E a passagem na frente deles era como a aparência das câmaras que estavam em direção ao norte, tão extensa quanto elas, e tão larga como elas; e todas suas saídas eram ambas de acordo com seu padrão, e de acordo com suas portas.

12 E de acordo com as portas das câmaras que estavam em direção ao sul, ficava a porta à cabeça do caminho, a saber o caminho diretamente diante do muro em direção ao oriente, como quem entra nelas.

13 Então Ele me disse, *As câmaras do norte e as câmaras do sul, que estão diante do lugar separado, estas são as câmaras kadosh, onde os Kohanim que se chegam a יהוה comerão as coisas maid kadosh e o grão da oferta, e a oferta pelo pecado, e a oferta pela transgressão; porquanto o lugar é kadosh.*

14 *Quando os Kohanim entrarem nelas, então eles não sairão do Lugar-Kadosh para o átrio exterior, mas ali eles porão as suas vestes de lado, com as que eles servem; porque elas são kadosh; e porão sobre si outras vestes, e se aproximarão das daquelas coisas que são próprias do povo.*

15 Ora, quando Ele terminou de medir a Bayit interna, Ele me levou em direção a porta voltado em direção ao oriente, e mediu em todo o redor.

16 Ele mediu o lado a oriente com a cana de medir, quinhentas canas, com a cana de medir em todo o redor.

17 Ele mediu o lado norte, quinhentas canas, com a cana de medir em todo o redor.

18 Ele mediu o lado sul, quinhentas canas, com a cana de medir.

19 Ele virou-se para o lado ocidente, e mediu quinhentas canas, com a cana de medir.

20 Ele mediu pelos quatro lados; tinha um muro em todo redor, de quinhentas canas de comprimento, e de quinhentas de largura, para fazer separação entre o Lugar-Kadosh e o lugar comum.

**43** Posteriormente Ele me levou à porta, destarte a porta que olha em direção ao oriente:

2 E, eis que, a tifereth do Elohim de Yisrael veio do caminho do oriente; e Sua voz era como um ruído de muitas mayim; e a terra brilhava com Sua tifereth.

3 E era de acordo com a aparência da visão que eu vi, quando eu vim destruir a cidade; e as visões eram como as visões que eu vi junto ao Rio Chevar; e eu caí sobre da minha face.<sup>1</sup>

4 E a tifereth de יהוה entrou na Bayi pelo caminho da porta que olha em direção ao oriente.

5 Então O Ruach me tocou, e me levou ao átrio interior; e, eis que, a tifereth de יהוה enchia a Bayit.

6 E eu Lhe ouvi falando para mim da Bayit; e o Homem<sup>2</sup>

se dispôs junto a mim.

7 E Ele me disse, *Ben-adam, esté é o lugar do Meu kesay, e o lugar da sola dos Meus pés, onde Eu habitarei no maio dos filhos de Yisrael le-olam-va-ed, e o Meu Nome kadosh, a Beit Yisrael nunca mais o contaminará, nem eles, nem seus melechim, por suas prostituições, nem com os cadáveres dos seus melechim em seus lugares altos.*<sup>3</sup>

8 *Em colocarem seu limiar junto ao Meu limiar, e sua ombreira junto às Minhas ombreiras, e as paredes entre Mim e eles, eles têm contaminado o Meu Nome kadosh por suas abominações que eles cometeram; portanto, Eu os consumi em Minha ira.*

9 *Agora que eles ponham longe de Mim suas prostituições, e os cadáveres de seus melechim, para bem longe de Mim, e Eu habitarei no meio deles le-olam-va-ed.*

10 *Tu, Ben-adam, expõe sobre esta Bayit à Beit Yisrael, para que eles possam ficar envergonhados de suas iniquidades; e permita-os medir o modelo.*

11 *E se eles ficarem envergonhados de tudo o que eles fizeram, expõe-lhes a planta da Bayit, e a sua estrutura, e as saídas, e as entradas, e todas suas plantas, e todos seus mishpatim, e todos seus Torot; e escreve isto pernte seus olhos, para que eles possam guardar toda sua planta, e todos os seus mishpatim, e os cumpram.*

12 *Esta é a Torah da Bayit; Sobre o cume do monte todo o seu limite em todo o redor será o mais kadosh. Eis que, esta é a Torah da Bayit. This is the Torah of the Bayit; Upon the top of the mountain the whole limit of it all around shall be most kadosh.*

13 *E estas são as medidas do altar segundo os cúbitos; o cúbito é um cúbito e uma largura de mão; e o seu fundo será de um cúbito, e a largura é de um cúbito, e a sua borda em sua margem em todo o redor será de um palmo; e esta será a parte superior do altar.*

14 *E desde a base sobre o chão até a extremidade inferior será dois cúbitos, e a largura de um cúbito; e desde a extremidade menor até a extremidade maior, será de quatro cúbitos, e a largura de um cúbito.*

15 *Assim o altar será de quatro cúbitos; e apartir do altar para cima haverá quatro chifres.*

16 *E o altar será de doze cúbitos de comprimento, doze de largura, quadrado nos seus quatro lados.*

17 *E a extremidade será de quatorze cúbitos de comprimento e quatorze de largura nos seus quatro lados; e a borda em torno dela será a metade de um cúbito; e a sua base será de um cúbito em volta; e os seus degraus olharão para o oriente.*

18 E Ele me disse, *Ben-adam, assim diz O Soberano יהוה; Estes são os mishpatim do altar no dia em que eles o farão, para oferecerem ofertas queimadas sobre ele, e para aspergirem dahm sobre ele.*

19 *E vós dareis aos Kohanim, os Lewiym, que são da zera de Tzadok que se chegam a Mim, para Me servir, diz O Soberano יהוה, um novilho para a oferta pelo pecado.*

20 *E tu tomarás do seu dahm, e o porás sobre quatro chifres do altar, e nos quatro cantos da extremidade, e sobre a borda em todo o redor; desta maneira tu o purificarás e o expiarás.*

<sup>1</sup> Significa que YAUSHA continuou a aparecer a Yechezkel, quase do mesmo modo como Ele aparecia antes.

<sup>2</sup> YAUSHA.

<sup>3</sup> Durante a era vindoura.

<sup>4</sup> Todas as 12 tribos.

21 Tu tomarás o novilho também da oferta pelo pecado, e este o quimará no lugar indicado da Bayit, fora do Lugar-Kadosh.

22 E no segundo dia tu oferecerás um bode sem defeito para uma oferta pelo pecado; e eles purificarão o altar, assim como eles o purificaram com o novilho.

23 Quando tu acabares de o purificar, tu oferecerás um novilho sem defeito, e um carneiro do rebanho sem defeito.

24 E tu os oferecerás diante de יהוה, e os Kohanim lançarão sal sobre eles, e eles oferecerão para uma oferta queimada a יהוה.

25 Por sete dias vós preparareis, cada dia um bode para oferta pelo pecado; eles também prepararão um novilho, e um carneiros do rebanho, sem defeito.

26 Por sete dias eles purgarão o altar e o purificarão; e eles se consagrarão a si mesmos.

27 E quando estes dias terminarem, assim se sucederá, que ao oitavo dia, e depois dele, os Kohanim farão suas ofertas queimadas sobre o altar, e suas ofertas de shalom; e Eu vos aceitarei, diz o Soberano יהוה.

44 Então Ele me levou de volta pelo caminho da porta externa do Lugar-Kadosh, que olha em direção ao oriente; e ela estava fechada.

2 Então יהוה me disse, Esta porta será fechada, não será aberta, e nenhum homem entrará por ela; porque יהוה, o Elohim de Yisrael, entrou <sup>1</sup> por ela, portanto ela se fechará. <sup>2</sup>

3 Isto será para o Nasi; <sup>3</sup> o Nasi, Ele se assentará junto a ela para comer lechem diante de יהוה; Ele entrará pelo caminho do pórtico desta porta, e sairá pelo caminho da mesma. <sup>4</sup>

4 Então Ele me levou ao longo do derecho da porta do norte diante da Bayit; e eu olhei, e, eis que, a tifereth de

יהוה enchia a Bayit de יהוה; e eu caí sobre minha face. 5 E יהוה me disse, Ben-adam, marca bem, e vê com teus olhos, e ouve com teus ouvidos tudo o que Eu te digo concernente a todos os mishpatim da Bayit de יהוה, e de todas as Torot dela; e marca bem a entrada da Bayit, com todas saídas do Lugar-Kadosh.

6 E tu dirás aos rebeldes, a saber à Beit Yisrael, Assim diz o Soberano יהוה; Ó Beit Yisrael, já basta de todas as vossas abominações,

7 Pelo que vós introduzistes estrangeiros em Meu Lugar-Kadosh, incircuncisos de lev, e incircuncisos na carne, <sup>5</sup> para o profanarem, a saber, Minha Bayit, quando vós ofereceis Meu lechem, a gordura e o dahm, e eles violam a Minha brit por causa de todas as vossas abominações.

8 E vós não guardastes as instruções de Minhas coisas kadosh; mas vós pusestes outros para guardarem as Minhas instruções no Meu Lugar-Kadosh em vosso lugar.

9 Assim diz o Soberano יהוה; Nenhum ger, <sup>6</sup> incircunciso de lev, nem incircunciso na carne, <sup>7</sup> entrará em Meu Lugar-Kadosh, até mesmo, qualquer filho de um estrangeiro que estiver entre os filhos de Yisrael.

10 E os Lewiym que foram para longe de Mim, quando Yisrael se foi a desviar, que também seguiu desgarrado de Mim após seus ídolos; assim, eles levarão sua iniquidade.

11 Ainda eles eram avadim em Meu Lugar-Kadosh, tendo encargos nas portas da Bayit, e servindo à Bayit; eles imolavam as ofertas queimadas e o sacrifício do povo, e eles ficavam diante deles para serví-los.

12 Mas porque eles ministravam para eles diante de seus ídolos, e faziam a Beit Yisrael cair na iniquidade; portanto, Eu levantei a Minha mão contra eles, diz o Soberano יהוה, e eles levarão a sua iniquidade.

13 E eles não se aproximarão de Mim, para Me prestarem o ofício de kohen, nem se aproximarão de qualquer de Minhas coisas kadosh, no Lugar Muítíssimo Kadosh; mas eles levarão sua vergonha, e suas abominações que eles cometeram.

14 Mas Eu farei deles guardiães das incumbências da Bayit, para todos os seus serviços, e para tudo o que nela for feito. <sup>8</sup>

15 Mas os Kohanim, os lewiym, os filhos de Tzadok, que guardaram as obrigações do Meu Lugar-Kadosh quando

<sup>1</sup> O prenúncio foi feito no pretérito perfeito, arrematando a ação, contudo, em seguida há outra conjugação em que se aguarda um cumprimento futuro, quando a 'porta' viria a se fechar. No primeiro caso, um bom exemplo de um "pretérito perfeito-profético".

<sup>2</sup> Isto se cumpriu quando YAUSHA entrou pela Porta Oriental, conforme se acha registrado nas Boas Novas. Hoje, a Porta permanece fechada, em cumprimento desta profecia. Os muçulmanos pensam que com sucesso detiveram a vinda do Messiah "Judeu", ao encimentarem a porta durante a idade média e construiram sepulturas defronte à Porta Oriental; já que Judeu algum, dentre os que guardam a Torah, nem sequer fazendo menção a um sacerdote, pisaria naquelas sepulturas. De fato, os mesmos foram usados meramente para que se cumprisse esta profecia, como prova de que o Messiah realmente já havia chegado pela primeira vez.

<sup>3</sup> Ha Sar – O príncipe O Messiah. Somente Ele poderá caminhar pelos muros, no sentido de entrar por aquela porta, para satisfazer mandato do Templo milenar.

<sup>4</sup> O que já aconteceu no Seu primeiro advento e acontecerá outra vez durante os serviços do Templo milenar.

<sup>5</sup> O ato de manter o compromisso da circuncisão é eterno, como visto aqui, ter que ser implementado na era vindoura. Já que será um requerimento à adoração a YAUH em Seu reino na terra; por que alguém passaria a reivindicar que ela já foi abolida, mesmo que porventura fosse por um curto espaço de tempo?

<sup>6</sup> Claramente todos os redimidos no milênio serão Yisraelitas, porque YAUH afirma que nenhum gentio ou estrangeiro estarão O adorando.

<sup>7</sup> Os verdadeiros adoradores Yisraelites devem ter ambas as circuncisões. Não permita que ninguém lhe faça de tolo, para que não percas a tua coroa.

<sup>8</sup> Em razão do esplendor do Templo no milênio, e ao povo, no milênio lhe será requerido grande consagração. Ele levantará outros para ministrar em lugar dos que foram rejeitados, que serão de algum modo relegados do aturado empenho no serviço.

os filhos de Yisrael foram a se desviar de Mim, eles se aproximarão de Mim para servir-Me, e se posicionarão diante de Mim para oferecer-Me a gordura e o dahm, diz o Soberano יהוה: <sup>1</sup>

16 Eles entrarão no Meu Lugar-Kadosh, e eles se chegarão à Minha shulchan, para Me servirão, e eles guardarão o Meu mandamento.

17 E virá a se passar que, quando eles entrarem pelas portas do átrio interno, eles se vestirão com vestes de linho; e nenhuma lâ virá sobre eles, enquanto eles servirem nas portas do átrio interior, e dentro da Bayit.

18 Eles terão cobertas de linho sobre suas a cabeças, e terão calções de linho sobre seus ombros; eles não se vestirão a si mesmos com alguma coisa que cause suor.

19 E quando eles saírem ao átrio externo, até ao átrio externo ao povo, eles retirarão suas vestes com que eles ministraram, e as porão nas câmaras kadosh, e eles porão outras vestes; e eles não se entrosarão entre o povo com suas vestes.

20 Nem eles repararão suas cabeças, nem permitirão que seus cabelos cresçam longamente; eles tão somente apararão o cabelo.

21 Nem algum kohen beberá vinho, quando eles entrarem no átrio interior.

22 Nem tomarão eles por sua esposa uma viúva, ou a que for divorciada; mas eles tomarão virgens da zera da Beit Yisrael, <sup>2</sup> ou uma viúva que antes já teve um kohen. <sup>3</sup>

23 E eles ensinarão o Meu povo a diferença entre o kadosh e o profano, e os farão discernir entre o impuro e o limpo. <sup>4</sup>

24 E numa contenda eles se posicionarão em mishpat; e eles julgarão de acordo com os Meus mishpatim em todas as Minhas moadim; e eles santificarão os Meus Shabbats.

25 E eles não se aproximarão de nenhuma pessoa morta para se tornarem impuros a si mesmos; exceto pelo abba, ou pela eema, ou pelo filho, ou pela filha, pelo irmão, ou pela irmã que não tiver marido, por estes na mishpacha eles podem se contaminar a si mesmos.

26 E depois que ele se purificar, ele contará para si sete dias.

27 E no dia que ele entrar no Lugar-Kadosh, no átrio interno, para servir no Lugar-Kadosh, ele oferecerá a sua oferta pelo pecado, diz o Soberano יהוה.

28 E ser-lhes-á por uma herança: Eu sou sua herança; e vós não lhes dareis possessão em Yisrael; Eu sou sua possessão.

29 Eles comerão da oferta do grão, e da oferta pelo pecado, e da oferta pela transgressão; e de toda coisa dedicada em Yisrael será deles.

30 E as primeiras de todas as bikkurim de todas as

coisas, e toda contribuição de tudo, de toda sorte de tuas ofertas, será do kohen; tu também darás ao kohen a primeira da tua massa, para que ele possa fazer a bracha repousar em tua Bayit.

31 Os Kohanim não comerão alguma coisa que haja morrido por si mesma, ou dilacerada, quer seja ave, ou animal.

45 Além do mais, quando vós repartirdes por sorte a terra como herança, <sup>5</sup> vós oferecereis uma contribuição a a יהוה, uma porção kadosh da terra; o comprimento será de vinte e cinco mil canas de comprimento, e a largura será de dez mil. Esta será kadosh em todas as suas bordas em todo o redor.

2 Desta haverá para o Lugar-Kadosh quinhentos cúbitos em comprimento, com quinhentos em largura, quadrado em todo o redor; e cinquenta cúbitos em todo o redor como espaço aberto.

3 Segundo esta medida tu medirás, o comprimento de vinte e cinco mil, e a largura de dez mil; e ali será o Lugar-Kadosh e o Lugar Muíttíssimo Kadosh.

4 A porção kadosh da terra será para os Kohanim, os avadim do Lugar-Kadosh, que se aproximarem para servir a יהוה: e ser-lhes-á um lugar para suas casas, e terra kadosh para o Lugar-Kadosh.

5 E os vinte e cinco mil cúbitos de comprimento, e os dez mil de largura, também os Lewiyim, os avadim da Bayit, terão para si mesmos, vinte câmaras como uma possessão.

6 E vós designareis a possessão da cidade, cinco mil cúbitos de largura, e vinte e cinco mil de comprimento, além da contribuição da porção kadosh; será para kol Beit Yisrael. <sup>6</sup>

7 E uma porção será para o Nasi, deste lado e do outro lado, da contribuição da porção kadosh, e da possessão da cidade, diante da contribuição da porção kadosh, e diante da possessão da cidade, para o ocidente, da banda ocidental, e do oriente, à banda oriental; e o comprimento será lado a lado de uma das porções, desde a borda ocidental à borda oriental.

8 Na inerência à terra, será Sua possessão em Yisrael; e os Meus principais nunca mais oprimirão Meu povo; e o resto da terra eles darão à Beit Yisrael, de acordo com suas tribos.

9 Assim diz o Soberano יהוה: Já não vos basta, Ó líderes de Yisrael: removi a violência e a pilhagem, e executai mishpat e justiça, retirai vossa opressão de Meu povo, diz o Soberano יהוה.

10 Tenhais vós balanças justas, e um efaah justo, e um bato exato.

11 O efaah e o bato será de uma medida, para que o bato possa conter a décima parte de um ômer, e o efaah, a décima parte de um ômer; a sua medida será segundo o ômer.

12 E o shekel será de vinte gerahs; vinte shekéis, vinte e cinco shekéis, quinze shekéis, será sua minah.

13 Esta é a contribuição que vós oferecereis; uma sexta parte de um efaah de um ômer de trigo, e vós dareis uma

<sup>1</sup> Os filhos de Tzadok serão levantados, enquanto os outros filhos de Lewi não de ser degradados.

<sup>2</sup> Mas devem se unir com igualdade. Por exemplo, quem guarda o Shabbat nunca deveria se casar com quem é devoto do domingo.

<sup>3</sup> Por ela ter conhecido as pressões e as provas dum ministro, e poder ser útil a um sacerdote que busque uma esposa.

<sup>4</sup> Caso você ame a YAUSHA e está querendo aprender isto, você certamente caminhará como Yisrael.

<sup>5</sup> No reino.

<sup>6</sup> Todas as doze tribos.

sexta parte de um efa de um ômer de cevada:  
 14 Concernente à ordenança do azeite, ao bato do azeite, vós oferecereis uma décima parte de um bato do kor, que é um ômer de dez batos; porque dez batos são um ômer:  
 15 E um cordeiro tirado do rebanho, tirados de duzentos, saído dos pastos fartos de Yisrael; para a oferta dos grãos, para a oferta queimada, e para a oferta de shalom, para reconciliação por eles, diz o Soberano יהוה.

16 Todo o povo da terra dará esta contribuição ao Nasi em Yisrael.  
 17 E será a parte do Nasi para oferecer ofertas queimadas, e oferta de grãos, e ofertas de libações, nas moadim, e nos Rosh Chodashim, e nos Shabbats, em todos os tempos designados da Beit Yisrael: ele preparará a oferta pelo pecado, e a oferta do grão, e a oferta queimada, e as ofertas de shalom, para fazer reconciliação pela Beit Yisrael.<sup>1 2</sup>

18 Assim diz o Soberano יהוה; No primeiro mês, no primeiro dia do mês, tomareis vós um novilho sem defeito, e purificarás o Lugar-Kadosh:

19 E o kohen tomará do dahm da oferta pelo pecado, e pó-lo-á sobre as ombreiras da Bayit, e sobre os quatro cantos da extremidade do altar, e sobre as ombreiras da porta do átrio interior.

20 E tu farás o mesmo no sétimo dia do mês para qualquer um que vier a se perder, e para o que é tolo; assim tu reconciliarás a Bayit.

21 No primeiro mês, no décimo quarto dia do mês, vós tereis a Pesach, uma festa de sete dias; matzah se comerá.

22 E neste dia o Nasi<sup>3</sup> preparará para Si mesmo e para todo o povo da terra um novilho para oferta pelo pecado.

23 E para os sete dias da moed Ele preparará uma oferta queimada a יהוה, sete novilhos e sete carneiros sem defeito diariamente por sete dias; e um bode diariamente para a oferta pelo pecado.

24 E Ele preparará a oferta de grão de um efa para um novilho, e de um efa para um carneiro, e de um hin de azeite por um efa.

25 No sétimo mês, no décimo-quinto dia do mês, Ele fará de igual modo na moed durante sete dias, de acordo com a oferta pelo pecado, de acordo com a oferta queimada, e de acordo com a oferta de grão, e de acordo com o azeite.

**46** Assim diz o Soberano יהוה; A porta do átrio interno que olha em direção a oriente será fechada durante os seis dias de trabalho; mas no Shabbat se abrirá, e no dia de Rosh Chodesh se abrirá.<sup>4</sup>

2 E o Nasi entrará pelo caminho do pórtico, da porta de

fora, e ficará de pé junto à ombreira da porta, e os Kohanim Lhe prepararão ofertas queimadas e as ofertas de shalom d'Ele, e Ele adorará no limiar da porta; então Ele sairá; mas a porta não se fechará até à tarde.<sup>5</sup>

3 De igual modo o povo da terra adorará na entrada desta porta diante de יהוה nos Shabbats e nos Rosh Chodashim.

4 E as ofertas queimadas que o Nasi oferecer a יהוה no dia de Shabbat será seis cordeiros sem defeito, e um carneiro sem defeito.

5 E a oferta de grão será de um efa para um carneiro, e também a oferta de grão para os cordeiros, conforme ele for capaz de dar, e de um hin de azeite por um efa.

6 E no dia de Rosh Chodesh será um novilho sem defeito, e seis cordeiros, e um carneiro; estes serão sem defeito.

7 E ele preparará a oferta do grão, um efa para um novilho, e um efa para um carneiro, e para os cordeiros, conforme como sua mão puder alcançar, e um hin de azeite por um efa.

8 E quando o Nasi entrar, Ele entrará pelo caminho do pórtico desta porta, e Ele sairá pelo caminho dela.

9 Mas quando o povo da terra vier perante יהוה nas moadim solenes, o que entrar pelo caminho da porta do norte para adorar sairá pelo caminho da porta do sul; e o que entrar pelo caminho da porta do sul sairá pelo caminho da porta do norte; este não retornará pelo caminho da porta pela qual ele entrou, mas sairá opostamente a ela.<sup>6</sup>

10 E referente ao Nasi no meio deles, quando eles entrarem, Ele entrará; e quando eles saírem, Ele sairá.<sup>7</sup>

11 E nas festas e nas moadim, a oferta de grão será de um efa para um novilho, e de efa para um carneiro, e para os cordeiros, conforme for capaz de dar, e um hin de azeite por um efa.

12 Ora, quando o Nasi preparar uma oferta queimada voluntária, ou ofertas de shalom voluntariamente a יהוה, então se Lhe abrirá a porta que olha em direção ao oriente, e Ele preparará a Sua oferta queimada e as Suas ofertas de shalom, como Ele faz no dia de Shabbat; então Ele sairá; e depois de Sua saída um fechará a porta.

13 Tu prepararás uma oferta queimada a יהוה diariamente, de um cordeiro de um ano sem defeito; tu o prepararás a cada manhã.

14 E tu prepararás a oferta de grão com ele a cada shachrit, um sexto de um efa, e uma terça parte de um hin de azeite, umedecendo a flor de farinha; a oferta de grão continuamente será como uma ordença perpétua a יהוה.

15 Deste modo eles prepararão o cordeiro, e a oferta de grão, e o azeite, a cada shachrit como uma oferta

<sup>1</sup> Na era vindoura o Próprio Messiah conduzirá os filhos de Tzadok e os filhos de Yisrael à adoração de Seu Pai. Se nós somos Yisrael, devemos fazer o mesmo desde agora.

<sup>2</sup> Note também que todas as festas de YAUH são eternas e nunca foram colocadas de lado.

<sup>3</sup> O Messiah caminha pelas veredas da Torah, e prova que Ele é o real Messiah.

<sup>4</sup> Ela se abrirá para lembrar a Yisrael como os Shabbat e as Luas Novas são santificados.

<sup>5</sup> Nos sacrifícios da era vindoura, YAUSHA ensinará a todo Yisrael que toda adoração deve ser dirigida ao Pai YAUH. Nós O presenciaremos em ação. Ele se empenhará tendo estreita ligação com os filhos de Tzadok.

<sup>6</sup> Sentido simbólico de se mobilizar para frente e nunca nunca para trás em nossa caminhada com YAUH.

<sup>7</sup> Seguir a YAUSHA como se fosse o nosso irmão mais velho na base diária.

queimada contínua.

16 Assim diz o Soberano יהוה; Se o Nasi der uma dádiva a alguns de Seus filhos, a sua herança será de Seus filhos; <sup>1</sup> esta será deles possessão como herança.

17 Mas se Ele der uma dádiva de Sua herança a um dos seus avadim, <sup>2</sup> então será dele até o ano de yovel; depois ela retornará ao Nasi, mas Sua herança será para Seus filhos.

18 Além do mais, o Nasi não tomará a herança do povo pela opressão, os impelindo para fora da sua possessão; mas Ele dará a Seus filhos a herança de Sua própria possessão; para que o Meu povo não seja espalhado, cada homem da sua possessão. <sup>3</sup>

19 Depois disto, Ele me levou pela entrada, que havia ao lado da porta, adentrando às câmaras kadosh dos Kohanim, que dá de frente para o norte; e, eis que, ali havia um lugar em dois sentidos à banda do ocidente.

20 Então Ele me disse, Este é o lugar onde os Kohanim cozinharão a oferta pela transgressão e a oferta pelo pecado, onde eles cozerão a oferta de grão; para que eles não as carregue para fora, ao átrio exterior, e ocorra de santificar o povo.

21 Então Ele me levou para fora para o átrio exterior, e me fez passar pelos quatro cantos de átrio; e, eis que, em cada canto do átrio havia um vestíbulo.

22 Nos quatro cantos do átrio havia vestíbulos conjuntados de quarenta cúbitos de comprimento e trinta de largura; estes quatro cantos tinham a mesma medida.

23 E havia uma fileira de edificações em pedra em todo o redor destas, em todo o redor delas havia quatro, e fora feito lugares para cozinhar abaixo da fileiras em todo o redor.

24 Então Ele me disse, Estes são os lugares dos que cozinham, onde os avadim da Bayit cozinharão os sacrifícios do povo.

47 Posteriormente ele me levou outra vez à porta da Bayit; e, eis que, mayim saíam de debaixo do limiar da Bayit para o oriente; porque a frente da Bayit ficava em direção ao oriente, e as mayim vinham de debaixo, do lado direito da Bayit, no lado sul do altar.

2 Então Ele me levou para fora pelo caminho da porta do norte, e me conduziu em torno do caminho de fora, à porta exterior, pelo caminho que olha para o oriente; e, eis que, mayim escorriam do lado direito.

3 E quando o homem que tinha um fio em Sua mão saiu para a banda do leste, Ele mediu mil cúbitos, e Ele me trouxe em meio as mayim; as mayim estavam até os tornozêlos.

4 Outra vez, Ele mediu mil cúbitos, e ele me trouxe em meio as mayim; as mayim estavam até os joelhos. Outra vez, Ele mediu mil cúbitos, e me levou; as mayim estavam até os lombos.

5 Posteriormente Ele mediu mil cúbitos; e havia um rio pelo qual eu não podia passar; porque as mayim estavam subindo, mayim em que nelas se nadam, um rio em que não se podia passar.

6 E Ele me disse, Ben-adam, viste tu isto? Então Ele me levou, e me fez retornar à encosta da torrente.

7 Ora, quando eu retornei, eis que, na encosta da torrente havia mesmo muitas eytzim, de um lado e do outro lado.

8 Então Ele me disse, Estas mayim fluem em direção a região oriental, e desce até ao deserto, e entra no mar; que sendo levada a fluir até o mar, as mayim serão saudáveis. <sup>4</sup>

9 E virá a se passar que toda coisa que vive, que se move, onde quer que as torrentes cheguem, viverá; e ali haverá uma grande multidão de peixes, <sup>5</sup> porque estas mayim chegarão ali; e elas serão saudáveis; e todas as coisas viverão, aonde as torrentes chegarem.

10 E virá a se passar que, os pescadores se porão de pé junto a ela, desde En-Gedi até En-Eglaim; haverá um lugar para se estender redes; seus peixes serão da mesma espécie, como o peixe do Grande Mar, também aos montões.

11 Mas seus pântanos e os charcos não se tornarão saudáveis; estes serão entregues ao sal.

12 E ao longo da torrente sobre as suas encostas, deste lado e daquele lado, crescerão todas eytzim para alimento, cujo folha não amainará, nem o fruto dela se esgotará; ela brotará fruto novo, segundo seus meses, porque as mayim hão de vir do Lugar-Kaodsh; e seus frutos serão para alimento, e suas folhas de remédio. <sup>6</sup>

13 Assim diz o Soberano יהוה; Estas serão as bordas, pelas quais vós herdareis a terra, segundo as doze tribos de Yisrael: Yosef terá duas partes.

14 E vós a herdareis, uma, também como outra; concernente a qual Eu levantei a Minha mão para dá-la a vossos avot; e este terra vos cai como vossa herança.

15 E esta será a borda da terra em direção ao lado norte, desde o Grande Mar, o halacha de Hethlon, conforme os homens vão a Tzedad;

16 Hamath, Berothah, Sivrayim, que está entre as bordas de Dameshek e as bordas de Hamath; Hatzar-Hattichon, que está junto à costa de Hauran.

17 E a borda do mar será Hazar-Enan, a borda de Dameshek, e no norte à banda norte, e a borda de Hamath. Este é o lado do norte.

18 E do lado do oriente, vós medireis desde Hauran, e desde Dameshek, e deste Gilad, e desde a terra de Yisrael, junto ao Yarden, desde a borda até ao lado oriental do mar. E este é o lado oriental.

19 E o lado do sul, da banda do sul, desde Tamar até às mayim de Meriah em Kadesh, ao longo do rio até ao Grande Mar. E este é o lado sul, à banda do sul.

<sup>1</sup> Filhos de Yisrael.

<sup>2</sup> Kohanim/sacerdotes.

<sup>3</sup> Porque Ele governa e reina mediante reto preceito. Esta é uma profecia que afirma que Ele não comete abuso para com o povo, ao contrário do que ocorria com ambas as casas, que aturavam abuso de seus reis, naqueles dias.

<sup>4</sup> Provavelmente o Mar Morto.

<sup>5</sup> Um sentido idiomático Yisraelite, conforme visto em outras passagens. YAUH há de curá-los através das águas saudáveis, na era vindoura.

<sup>6</sup> A Eternidade descrita, conforme visto vivazmente em em Gilyahna 22:1-3. As duas encostas representam as duas casas, ambas recebendo vida, alimento, e cura numa eternidade com YAUH.

20 O lado do ocidente também será o Grande Mar, desde a borda, até o oposto a aproximação de Hamath. Este é o lado do ocidente.

21 Assim vós dividireis esta terra para vós mesmos, de acordo com as tribos de Yisrael.

22 E virá a se passar que vós a dividireis por sorte, como uma herança para vós mesmos, e para os estrangeiros que fizerem estada entre vós, que gerarem filhos no meio de vós; e eles vos serão como um nativo nascido na região entre os filhos de Yisrael; eles terão herança convosco entre as tribos de Yisrael.<sup>1 2</sup>

23 E virá a se passar que em qualquer tribo que o ger fizer estada, ali vós o dareis sua herança, diz O Soberano יהוה.<sup>3</sup>

**48** Ora, estes são os nomes das tribos. Desde o término do norte à costa do caminho de Hethlon, como quem vai a Hamath, Hazar-Enan, a borda norte de Dameshek à costa de Hamath; porque estes são seus lados na banda oriental e ocidental; uma porção para Dan.

2 E junto à borda de Dan, desde o lado oriental até ao lado ocidental, uma parte para Asher.

3 E junto à borda de Asher, desde o lado oriental até ao lado ocidental, uma parte para Naftali.

4 E junto à borda de Naftali, desde o lado oriental até ao lado ocidental, uma porção para Menashsheh.

5 E junto à borda de Menashsheh, desde o lado oriental até ao lado ocidental, uma porção para Efrayim.

6 E junto à borda de Efrayim, desde o lado oriental até ao lado ocidental, uma porção para Reuven.

7 E junto à borda de Reuven, desde o lado oriental até ao lado ocidental, uma porção para Yaudah.

8 E junto à borda de Yaudah, desde o lado oriental até ao lado ocidental, será a oferta que vós oferecereis, de vinte e cinco mil canas de largura, e de comprimento como numa das outras partes, desde o lado oriental até ao lado ocidental; e o Lugar-Kadosh estará no meio dela.

9 A contribuição da terra que vós oferecereis יהוה será vinte e cinco mil cúbitos de comprimento, e dez mil de largura.

10 E para eles, a saber, para os Kohanim, será esta a contribuição kadosh da terra; em direção ao norte, vinte e cinco mil cúbitos de comprimento, e em direção ao ocidente, dez mil de largura, e em direção ao oriente, dez mil cúbitos de largura, e em direção ao sul, vinte e cinco mil cúbitos de comprimento; e o Lugar-Kadosh יהוה estará no meio dela.

11 Será para os Kohanim que forem kadosh dos filhos de Tzadok; que guardarem as Minhas incumbências, que não se perderam tal como os filhos de Yisrael foram a se perder, como os Lewiym se lançaram ao extravio.

12 E esta contribuição da terra que for oferecida, lhes será algo muita kadosh, junto às bordas dos Lewiym.

13 E oposto às bordas dos Kohanim, os Leviym, terão vinte e cinco mil cúbitos de comprimento, e dez mil cúbitos de largura; todo o comprimento será vinte e cinco mil cúbitos, e a largura, dez mil cúbitos.

14 E eles não a venderão, nem a trocarão, nem transferirão as bikkurim da terra; porque é kadosh יהוה.

15 E os cinco mil cúbitos, que forem deixados da largura oposta aos vinte e cinco mil cúbitos, erão para o uso comum da cidade, para habitarem, e para terra aberta; e a cidade estará no seus meio.

16 E estas serão a sua medida: o lado do norte, de quatro mil e quinhentos cúbitos, e o lado do sul, quatro mil e quinhentos cúbitos, e do lado oriental, quatro mil e quinhentos cúbitos, e do lado do ocidente, quatro mil e quinhentos cúbitos.

17 E os espaços abertos da cidade estará em direção ao norte, de duzentos e cinqüenta cúbitos, e em direção ao sul, duzentos e cinqüenta cúbitos, e em direção ao oriente, duzentos e cinqüenta cúbitos, e em direção ao ocidente, duzentos e cinqüenta cúbitos.

18 E o resto do comprimento, oposto à parte da contribuição da porção kadosh, será de dez mil cúbitos para o oriente, e de dez mil cúbitos para o ocidente; e será oposto à parte da contribuição da porção kadosh; e sua produção será para o alimento dos que servem à cidade.

19 E os que trabalham na cidade, a servirão, os de todas as tribos de Yisrael.

20 Toda a contribuição da terra será de vinte e cinco mil cúbitos por vinte e cinco mil cúbitos; vós ofertareis com a contribuição quadrada da terra kadosh, juntamente com a possessão da cidade.

21 E o restante será para o Nasi, de um lado e do outro lado da contribuição da terra kadosh, e da possessão da cidade, defronte aos vinte e cinco mil cúbitos da contribuição em direção a borda oriental, e à ocidental defronte aos vinte e cinco mil em direção à borda ocidental, oposta às porções para o Nasi; e será que a contribuição da terra kadosh, e o Lugar-Kadosh da Bayit estarão no seu meio.

22 Além do mais, referindo-se à possessão dos Lewiym, e à possessão da cidade, estará no meio daquilo que pertence ao Nasi; entre a borda de Yaudah e a borda de Benyamin, será para o Nasi.<sup>4</sup>

23 Quanto ao resto das tribos, desde o lado oriental até o lado ocidental, Benyamin terá uma parte.

24 E junto à borda de Benyamin, desde o lado oriental até ao lado ocidental, Shimeon terá uma parte.

25 E junto à borda de Shimeon, desde o lado oriental até ao lado ocidental, Yissacher terá uma parte.

26 E junto à borda de Yissacher, desde o lado oriental até ao lado ocidental, Zevulon terá uma parte.

<sup>1</sup> Todas as tribos devem abrir espaço para todos que desejarem viver com elas.

<sup>2</sup> Assim acontecerá no milênio.

<sup>3</sup> Quando todas tribos estiverem definidas por revelação, mais claramente no reino, os estrangeiros poderão fazer esta escolha. Porém, desde já, o que podemos fazer será apenas escolher a YAUSHA, no sentido de podermos conseguir entrar lá, posto que não sabemos em qual afiliação tribal estaremos.

<sup>4</sup> Até o Messiah terá de início, terra como herança em Yisrael. Não obstante, Qorintyah Bet, Ele reverterá todas as coisas no reino para o Pai.

## YECHEZKEL – EZEQUIEL

27 E junto à borda de Zevulon, desde o lado oriental até ao lado ocidental, Gad terá uma parte.

28 E junto a borda de Gad, no lado do sul, da banda do sul, a borda será desde Tamar até às mayim de Merivah em Kadesh, e até ao rio em direção ao Grande Mar.

29 Esta é a terra, que vós dividireis por sorte para as tribos de Yisrael como herança, e estas são suas partes, diz o Soberano יהוה.<sup>1</sup>

30 E estas são as saídas<sup>2</sup> da cidade: do lado norte, quatro mil e quinhentos cúbitos.

31 E as portas da cidade serão chamadas segundo os nomes das tribos de Yisrael:<sup>3 4</sup> três portas da banda do norte; uma porta de Reuven, uma porta de Yaudah, uma porta de Lewi.

32 E do lado oriental, quatro mil e quinhentos cúbitos; e três portas; uma porta de Yosef,<sup>5</sup> uma porta de Benyamin, uma porta de Dan.

33 E do lado do sul, quatro mil e quinhentos cúbitos; e três portões; uma porta de Shimeon, uma porta de Yissacher, uma porta de Zevulon.

34 Do lado ocidental, quatro mil e quinhentos cúbitos, com suas três portas; uma porta de Gad, outra porta de Asher, outra porta de Naftali.

35 Havia em toda sua volta, dezoito mil cúbitos; e o nome da cidade desde aquele dia em diante, le-olam-va-ed será, יהודה-Shamma. יהוה-Está-Ali.<sup>6</sup> ת

---

<sup>1</sup> Note que crentes na era vindoura farão a divisão da terra e hão de escolher uma tribo depois do seu retorno. Muitos Efrayimitas hão de escolher uma tribo, caso para alguns, se não lhes forem revelada uma tribo entre as mesmas, pelo Espírito Santo.

<sup>2</sup> No sentido de afirmar os acessos descritos no Rolo de Gilyahna, Yechezkel fala das mesmas 12 portas como 12 saídas, pelo que temos um segundo testemunho relativo às cognominadas doze portas, conforme as 12 tribos de Yisrael.

<sup>3</sup> Vemos que especificamente não há portas para cristãos ou gentios, significando que todos os que forem crentes entre os mesmos, devem se tornar integrante da Comunidade de Yisrael, para enfim, entrar a Nova Yaushalayim.

<sup>4</sup> Na visão de uma mudança muito interessante, as tribos têm portas cognominadas em direções diferentes, comparadas a ordem original vista antes no acampamento em torno do Tabernáculo do deserto, conforme registro no livro de Badmidbar. Esta é uma parte cabal de YAUH, mantendo Sua palavra para tornar todas as coisas novas, inclusive, a posição tribal na era vindoura.

<sup>5</sup> Representa Efrayim e Menashsheh.

---

<sup>6</sup> Quando YAUH estiver em nosso meio naquele dia, a posição tribal correta e os desejos humanos já não serão mais ressaltantes.

## Daniyel – דניאל – Daniel Aos Nossos Antepassados Yisrael

1 No terceiro ano do malchut de Yauyakim, melech de Yaudah, veio Nevuchadnetzar, melech de Bavel, a Yaushalayim, e a sitiou.

2 E יהוה entregou Yauyakim, melech de Yaudah, na sua mão, com partes de vasos de Bayit de יהוה: que ele levou para a terra de Shinar, para a bayit de seu יהוה; e ele trouxe os vasos para a bayit do tesouro de seu יהוה.

3 E o melech falou a Ashpenaz, o amo de seus oficias, que ele trouxesse certos dentre os filhos de Yisrael, e da zera do melech, e dos nobres;

4 Dentre os filhos que não houvesse defeito, mas bem favorecidos, e hábeis em toda chochmah, e qualificados em da'at, e na binah da ciência, e como tais, tivessem habilidade de se disporem no palácio do melech, no sentido de que pudessem os ensinar o conhecimento e a língua dos Caldeus.

5 E o melech lhes designou uma provisão diária da iguaria do melech, e do vinho que ele bebia; os nutrindo por três anos, de formas que no final daquele tempo eles pudessem assistir diante do melech.

6 Ora, entre estes se achavam os filhos de Yaudah, Daniyel, Hananyah, Misha-El, e Azaryah:<sup>1</sup>

7 Aos aquais, o sar dos oficias lhes deu nomes; porquanto, ele deu a Daniyel o nome de Belteshazzar; e a Hananyah, ele deu o nome de Shadrach; e a Misha-El, ele deu o nome de Meshach; e a Azaryah, ele deu o nome de Aved-Nego.<sup>2</sup>

8 Mas Daniyel propôs em seu lev que ele não se contaminaria a si mesmo com a porção da iguaria do melech,<sup>3</sup> nem com o vinho que ele bebia; então ele pediu ao sar dos oficias permissão para se abster, para que ele não pudesse se contaminar a si mesmo.

9 Ora, יהוה havia trazido Daniyel em favor e tenro ahava por parte do sar dos oficiais.

10 E o sar dos oficiais disse a Daniyel, Eu temo meu amo o melech, que designou vossa comida e vossa bebida; pois, por que veria ele o vosso rosto com o semblante mais triste do que os outros filhos de vossa ídade? Então, vós me acarretaríeis risco à minha chayim diante do melech.

11 Então disse Daniyel a Menezar, a quem o sar dos oficiais tinha constituído sobre Daniyel, Hananyah, Misha-El, e Azaryah,

12 Testa teus avadim por dez dias eu te rogo; e permita-os que nos dêem vegetais a comer,<sup>4</sup> e mayim a beber.

13 Então permita que nosso semblante seja contemplado diante de ti, e as faces do resto dos filhos de Yisrael que comem da porção da iguaria do melech; e então, conforme te couber ver, lida com teus avadim.

14 Então ele lhes consentiu deste modo, e os testou por dez dias.<sup>5</sup>

15 E no final dos dez dias, seus semblantes pareceram mais formosos do que os de todos os filhos que comeram a porção da iguaria do melech.

16 Assim Menezar tirou-lhes a porção de suas iguarias, e o vinho que eles deviam beber; e lhes dava diariamente vegetais.

17 Quanto a estes quatro mancebos, יהוה lhes deu da'at e destreza em todo o conhecimento e chochmah; e a Daniyel tinha binah de todas visões e sonhos.

18 Ora, no fim daqueles dias, no tempo em que o melech havia dito que ele os trouxesse, então o sar dos oficiais lhes fez entrar diante de Nevuchadnetzar.

19 E o melech conversou reservadamente com eles; e entre todos eles, não foram achados ninguém como Daniyel, Hananyah, Misha-El, e Azaryah: portanto, eles permaneciam e serviam diante do melech.

20 E em toda matéria de chochmah e binah, que o melech lhes perguntasse, ele os achou dez vezes melhor<sup>6</sup> do que todos os mágicos e astrólogos que havia em todo seu malchut.

21 E Daniyel continuou a servir com tal capacidade até ao primeiro ano do melech Koresh.

2 E no segundo ano do malchut de Nevuchadnetzar, este teve sonho, no qual seu ruach se turbou, e seu sono o deixou.

2 Então o melech ordenou uma convocação a ser feita a todos os mágicos, e os astrólogos, e os feiticeiros, e os Caldeus, para explicarem ao melech seus sonhos. Então eles vieram e se dispuseram diante do melech.

3 E o melech disse-lhes, Eu tive um sonho, e meu ruach ficou ansioso para conhecer o sonho.

4 Então falaram os Caldeus ao melech em Aramáico, Oh! melech, vive le-olam-va-ed: dize a teus avadim o sonho, e nós explicaremos a interpretação.<sup>7</sup>

5 O melech respondeu e disse aos Caldeus, Eu esqueci o sonho; se vós não me fizerdes conhecido o sonho, ao longo de suas interpretação, vós sereis depedaçados ficando aos pedaços, e vossas casas se tornarão em monturos.

6 Mas se vós explicardes o sonho, e a interpretação, vós recebereis de mim dádivas e recompensas e grande honra; portanto, explicai-me o sonho, e sua interpretação.

<sup>4</sup> Assim eles puderam guardar kosher no exílio.

<sup>5</sup> Talvez, representando as dez tribos do Yisrael "faminto" e impuro.

<sup>6</sup> Seria outra referência ofuscada sobre os dons de Efrayim entre os pagãos?

<sup>7</sup> Deste ponto até ao final do capítulo 7, o texto muda para Aramáico.

<sup>1</sup> Filhos Judeus do exílio Judáico.

<sup>2</sup> Hanan-Yauh: Yauh é favoroso, foi mudado para Shadrach ou a "inspiração do sol", Misha-El, ou El é sem igual, foi mudado para Meshach, ou "pertencente a Aku", e Azar-Yauh, que significa "Yauh é meu ajudador", foi mudado para Aved-Nego ou "servo de Nego". Como sempre, vemos a presença do espírito de adoração ao sol na Babilônia, que busca criar uma falsa identidade entre o povo exilado de YAUH, no sentido de esconder e disfarçar sua verdadeira herança em Yisrael, por intermédio de YAUSHA.

<sup>3</sup> Enquanto estavam no cativeiro e exílio, guardavam kosher.



## DANIYEL – DANIEL

7 Eles responderam outra vez e disseram, Que o melech conte a seus avadim o sonho, e nós explicaremos a interpretação.

8 O melech respondeu e disse, Eu sei certamente que vós estais ganhando tempo, porque vós percebeis que o sonho se foi de minha mente.

9 Mas se vós não me fizerdes conhecido o sonho, há porém um decreto para v'os; pois vós tendes preparado palavras mentirosos e corruptas para falardes diante de mim, até que o tempo haja mudado; então, dissei-me o sonho, e eu saberei se vós podeis também explicar sua interpretação.

10 Os Caldeus responderam diante do melech, e disseram, Não há um homem sobre o olam que possa explicar o assunto do melech; portanto, não houve melech, amo, ou governante, que tenha perguntado tal cousa em qualquer tempo a algum mágico, ou astrólogo, ou Caldeu.

11 E é uma cousa rara que o melech requer, e não há nenhuma outra pessoa que possa explicá-lo diante do melech, exceto o יהוה, de emet, os quais não habitam em carne.

12 Por causa disto, o melech ficou irado e muito furioso, e ordenou que fossem destruídos todos os homens sábios de Bavel.

13 E o decreto saiu para que os homens sábios pudessem ser mortos; e eles buscaram a Daniyel e seus companheiros para serem mortos.

14 Então Daniyel respondeu com conselho e chochmah a Ariyoch, o capitão da guarda do melech, que tinha saído para matar os homens sábios de Bavel:

15 Ele respondeu e disse a Ariyoch, o capitão do melech, Por que o decreto foi dado com tanta pressa da parte do melech? Então Ariyoch tornou a cousa conhecida a Daniyel.

16 Então Daniyel entrou, e desejou ao melech que leh desse um tempo, e que ele explicaria ao melech a interpretação.

17 Então Daniyel foi para sua bayit, e fez a cousa conhecida a Hananyah, Misha-El, e Azaryah, os seus companheiros:

18 Para que eles desejassem rachamim do יהוה dos shamayim, concernente a este mistério; para que Daniyel e seus companheiros não percessem com o resto dos homens sábios de Bavel.

19 Então, o segredo foi revelado a Daniyel em uma visão de noite. Então Daniyel bendisse ao יהוה dos shamayim.

20 Daniyel respondeu e disse, Bendito seja o Nome de יהוה le-olam-va-ed: porque a chochmah e o poder são Seus:

21 E Ele muda os tempos e as estações; Ele remove melechim, e estabelece melechim; Ele dá chochmah aos sábios, e da'at aos que têm bina:

22 Ele revela o profundo e o segredo das coisas; Ele conhece o que está em trevas, e a luz habita com Ele.

23 Eu Te sou grato, e Te dou hallel, Ó יהוה de meus ahvot, que tens me dado chochmah e poder, e me tans feito saber agora o que nós tínhamos desejado de Ti; porque Tu nos tens feito agora conhecer o assunto do melech.

24 Então Daniyel entrou diante de Ariyoch, a quem o melech havia ordenado destruir os homens sábios de Bavel; ele seguiu e lhe disse, Não destruas os homens

sábios de Bavel; me faça entrar diante do melech, e eu explicarei ao melech a interpretação.

25 Então Ariyoch fez entrar a Daniyel diante do melech com pressa e lhe disse, Eu achei um homem dentre os cativos de Yaudah,<sup>1</sup> que fará conhecida ao melech a interpretação.

26 O melech respondeu e disse a Daniyel, cujo nome era Belteshatzar, Es tú capaz de me fazer conhecido o sonho que eu vi, e sua interpretação?

27 Daniyel respondeu na presença do melech, e disse, O mistério que o melech exigiu, não pode ser declarado pelos homens sábios, nem pelos astrólogos, nem mágicos, ou advinhos.

28 Mas existe um יהוה nos shamayim que revela segredos, e torna-os conhecidos ao melech Nevchadnetzar o que sucederá nos últimos dias. Teus sonhos, e visões da tua cabeça em teu leito, foram estes; 29 Quanto a ti, Ó melech, teus pensamentos entraram em tua mente em teu leito, acerca do que se passará no futuro; e Aquele que revela segredos te faz conhecer o que há de se passar.

30 Mas quanto a mim, este mistério não me foi revelado por qualquer chochmah, para que eu a tenha mais do que qualquer outro, mas para que a interpretação de suas causas se fizessem conhecidas ao melech, e para que tu possas compreender as reflexões do teu lev.

31 Tu, Ó melech, olhastes, e vistes uma grande imagem. Esta grande imagem, cujo brilho era excelente, estando em pé diante de ti; e a sua forma era espantosa.

32 A cabeça desta imagem era de ouro fino, seu peito e seus braços fortes eram de prata, seu ventre e suas coxas de bronze,

33 Suas pernas de ferro, seus pés, parte era de ferro e parte de barro.

34 Tu a contemplavas, até que uma Pedra foi cortada sem ajuda de mãos, a qual feriu a imagem nos seus pés, que eram de ferro e de barro, e os quebrou deixando aos pedaços.

35 Então foi o ferro, o barro, o bronze, a prata, e o ouro, quebrados, ficando aos pedaços juntamente, e tornou-se como a palha esmiuçada de eira no verão; e o vento os levou, e nenhum lugar fora achado para eles; e a Pedra que feriu a imagem, tornou-se nunca grande montanha, e encheu todo o olam.

36 Este é o sonho; e agora nós<sup>2</sup> diremos sua interpretação ao melech.

37 Tu, Ó melech, és melech dos melechim; porque o יהוה dos shamayim te entregou um malchut, poder, e força, e tifereth.

38 E onde quer que os filhos dos homens habitem, os animais do campo e as aves dos shamayim, Ele os têm entregue tudo isto em tuas mãos, e te tornou goverante sobre todos estes. Tu és a cabeça de ouro.<sup>3</sup>

<sup>1</sup> Note que Efrayim não se encontra em nenhum lugar aí, visto que seu exílio foi há quase 200 anos bem mais cedo, se achando totalmente numa direção diferente, sob o jugo de um conquistador diferente.

<sup>2</sup> Em Yisrael, todos servem a YAUH e todos têm um forte senso de comunidade.

<sup>3</sup> Império Babilônico.

39 E depois de ti, se levantará outro malchut inferior ao teu,<sup>1</sup> e um outro terceiro malchut de bronze, que levará dimínio sobre toda o olam.<sup>2</sup>

40 E o quarto malchut será forte como ferro: porquanto, o ferro quebra deixando aos pedaços e subjuga todas as coisas; e como ferro, que quebra tudo isto, há de quebrar deixando aos pedaços e contundirá.<sup>3</sup>

41 E quanto ao que tu viste do pé e os dedos dos pés, parte de barro de oleiro, e parte de ferro, o malchut se dividirá;<sup>4</sup> mas haverá nele algo da força do ferro, porquanto, como tu viste, o ferro misturou-se ao barro lodoso.

42 E como os dedos dos pés eram em parte de ferro, e parte de barro, assim, o malchut será parcialmente forte, e parcialmente frágil.<sup>5</sup>

43 E quanto ao que tu viste, ferro misturado ao barro lodoso, eles não se miscigenar<sup>6</sup> a si mesmos com a zera dos homens; mas não se apegarão um ao outro, assim como o ferro não se mistura com o barro.<sup>7</sup>

44 E nos dias destes melechim o יהוה dos shamayim levantará um reino malchut, que nunca será destruído.<sup>8</sup> e o malchut não será deixado para outro povo,<sup>9</sup> mas quebrará deixando aos pedaços e consumirá todos estes malchutim, e ele se firmará le-olam-va-ed.<sup>10</sup>

45 Pois, de tal maneira como tu viste que a Pedra foi cortada da montanha sem mãos,<sup>11</sup> e que ela quebrou, deixando aos pedaços o ferro, o bronze, o barro, a prata, e o ouro; o grande יהוה fez saber ao melech o que se passará no futuro; e o sonho é certo, e sua interpretação é segura.

46 Então o melech Nevuchadnetzar caiu sobre sua face, e

adorou a Daniyel, e ordenou que eles o oferecessem uma oferta e suave incenso.

47 O melech respondeu a Daniyel, e disse, De uma emet isto procede, que teu יהוה é o יהוה de todos Elohim, e Soberano dos Melechim, e revelador de segredos, vindo que tu pudesse revelar este mistério.

48 Então o melech fez de Daniyel um grande homem, e lhe deu muitos grandes presentes, e o fez governar sobre toda província de Bavel, e o tornou chefe dos nobres sobre todos os homens sábios de Bavel.

49 Então Daniyel fez uma solicitação ao melech, e ele pôs a Shadrach, Meshach, e Abed-Nego, sobre os negócios da província de Bavel; mas Daniyel assentou-se na mesma porta do melech.

**3** Nevuchadnetzar, o melech, fez uma imagem de ouro, cuja altura era de sessenta cúbitos, e a largura dela, de seis cúbitos; ele a levantou na planície de Dura, na província de Bavel.

2 Então Nevuchadnetzar, o melech, mandou ajuntar os nobres, os governadores, e os capitães, os juízes, tesoureiros, conselheiros, os xerifes, e todos os regentes das províncias, para virem à dedicação da imagem que Nevuchadnetzar, o melech, tinha levantado.

3 Então, os nobres, os governadores, e capitães, os shoftim, os tesoureiros, os conselheiros, os xerifes, e todos os regentes das províncias, estavam juntos para a dedicação da imagem que Nevuchadnetzar, o melech tinha levantado; e eles se dispuseram diante da imagem que Nevuchadnetzar tinha levantado.

4 Então um arauto clamava em voz alta, A vós está ordenado, O povos, nações, e línguas,

5 Neste momento, ao ouvirdes o som da trombeta, flauta, harpa, sacabuxa, saltério, e toda espécie de música, vos prostareis e adorareis a imagem de ouro que Nevuchadnetzar, o melech levantou:

6 E qualquer que não se prostrar e adorar, nesta mesma hora, será lançado no meio de uma tenaz fornalha ardente.

7 Então, naquele momento, quando todo o povo ouviu o som da trombeta, flauta, harpa, sacabuxa, saltério, e toda espécie de música, todos os povos, nações, e línguas, se prostaram e adoraram a imagem de ouro que Nevuchadnetzar, o melech tinha levantado.

8 Então naquele momento certos Caldeus se paroximaram, e acusaram os Yaudim.

9 Eles falaram e disseram ao melech Nevuchadnetzar, Ó melech, vive le-olam-va-ed.

10 Tu, Ó melech, havias feito um decreto, de que cada homem que ouvisse o som da trombeta, flauta, harpa, e saltério, e toda espécie de música, se prostrasse e adorasse a imagem de ouro:

11 E qualquer que não se prostrasse e adorasse, então este seria lançado no meio de uma tenaz fornalha de fogo.

12 Há uns certos Yaudim a quem tu estabeleceste sobre os negócios da província de Bavel, Shadrach, Meshach, e Abed-Nego; estes homens, Ó melech, não te consideram; eles não serviram a teu יהוה, nem adoraram a imagem de ouro que tu levantaste.

13 Então Nevuchadnetzar em sua ira e fúria ordenou que trouxessem a Shadrach, Meshach, e Abed-Nego até ele. Então eles trouxeram estes homens perante o melech.

14 Nevuchadnetzar falou e lhes disse, É emet, Ó

<sup>1</sup> Império dos Medos-Persas.

<sup>2</sup> Império Grego.

<sup>3</sup> Império Romano.

<sup>4</sup> A besta Islâmica de Império será altamente quebrato e cobrirá muito de Roma antiga territórios no Oriente Médio, e po influência do Islã, recusarão misturar com a cultura dos inquilinos romanos prévios.

<sup>5</sup> A parte forte é o emergir influência Islâmica. A parte fraca é o desvanecimento ocidental, ou influência romana no Oriente Médio, assim como partes mais fracas do quebrado império Islâmico.

<sup>6</sup> A palavra de Aramáico aqui para misturado contém a palavra de raiz para Árabe em Aramáico e Hebraico. Isto é o indício que o 5º império será arábico e baseado no Oriente Médio, como eram todos os outros impérios em capítulo doisde Daniyel.

<sup>7</sup> A influência Islâmica e besta de tempo de fim misturarão com toda humanidade, mas não irá agarrar a cultura ocidental e valores de vida. Em seu lugar emergirá uma cultura mundial de degolar, tortura, e morte.

<sup>8</sup> O Reino do Messiah YAUSHA.

<sup>9</sup> Não será um “reino dos gentios” como os outros, mas será destinado ao Yisrael restaurado, redimido e reunificado, junto e por meio do Messiah YAUSHA.

<sup>10</sup> O reino final restaurado em Yisrael, com YAUSHA no trono de Dawid.

<sup>11</sup> Sem que ocorro por intermédio de qualquer origem humana.

Shadrach, Meshach, e Abed-Nego que vós não servis o meu יהוה, nem adorais a imagem de ouro que eu levantei?

15 Agora, se vós estiverdes prontos, da próxima vez que vós ouvirdes o som da trombeta, flauta, harpa, saltério, e toda espécie de música, se vos prostardes e adorardes a imagem que eu fiz; todos ficareis bem; mas se vós não a adorardes, vós sereis lançados naquela na mesma hora no meio da tenaz fornalha ardente; e quem é este יהוה que vos livrará de minhas mãos?

16 Shadrach, Meshach, e Abed-Nego, responderam e disseram ao melech, Ó Nevuchadnetzar, não carece que te digamos acerca deste assunto.

17 Se assim for, nosso יהוה a quem nós servimos será capaz de nos livrar da tenaz fornalha ardente, e Ele nos livrará de tua mão, Ó melech.

18 Mas se não, te seja isto conhecido, Ó melech, que nós não serviremos a teus יהוה, nem adoraremos a imagem de ouro que tu levantaste.

19 Então ficou Nevuchadnetzar cheio de fúria, e a expressão em sua face mudou contra Shadrach, Meshach, e Abed-Nego: portanto, ele falou, e ordenou que eles que aquecessem a fornalha sete vezes mais do que era normalmente aquecida.

20 E ele ordenou aos homens mais poderosos que estavam em seu exército para atarem a Shadrach, Meshach, e Abed-Nego, e os lançassem na tenaz fornalha ardente.

21 Então estes homens foram atados em seus mantos, seus calções, e suas cobertas de cabeça,<sup>1</sup> e suas outras vestes, e foram lançados no meio da tenaz fornalha ardente.

22 Portanto, em razão da ordem do melech ter sido urgente, e a fornalha estava excessivamente aquecida, as chamas do fogo mataram aqueles homens que arremessaram de cima a Shadrach, Meshach, e Abed-Nego.

23 E estes três homens, Shadrach, Meshach, e Abed-Nego, caíram atados no meio da tenaz fornalha ardente.

24 Então Nevuchadnetzar, o melech, ficou espantado, e se levantou depressa, e falou, e disse aos seus conselheiros, Não lançamos nós três homens atados no meio do fogo? Eles responderam e disseram ao melech, É verdade, Oh! melech.

25 Ele respondeu e disse, Olhai, eu vejo quatro homens soltos, andando no meio do fogo, e eles não sofream dano; e a forma do quarto é semelhante ao Bar-Elohim.<sup>2</sup>

26 Então Nevuchadnetzar se aproximou à boca da tenaz fornalha ardente, e falou, e disse, Shadrach, Meshach, e Abed-Nego, vós avadim do Altíssimo יהוה, saí, e vinde aqui. Então Shadrach, Meshach, e Abed-Nego, saíram do meio do fogo.

27 E os nobres, governadores, e capitães, e os

conselheiros do melech, estando reunidos, viram estes homens, sobre cujos corpos o fogo não tinha poder, nem foi sequer um cabelo de sus cabeças chamuscado, nem suas vestes mudaram, nem tinham cheiro de fogo veio sobre eles.

28 Então Nevuchadnetzar falou, e disse, Bendito seja o יהוה de Shadrach, Meshach, e Abed-Nego, que enviou Seu Malach Celestial, e livrou a Seus avadim que confiaram nEle, e mudou a palavra do melech, e preservou seus corpos, para que eles não pudessem servir nem adorar qualquer יהוה, exceto seu próprio יהוה.

29 Portanto, eu faço um novo decreto,<sup>3</sup> Que todo o povo, povo, nação, e língua, que falar qualquer cousa errada contra o יהוה de Shadrach, Meshach, e Abed-Nego, será despedaçado, ficando aos pedaços, e suas casas serão feitas em monturos; porque não há nenhum outro יהוה que possa livrar desta maneira.

30 Então o melech promoveu a Shadrach, Meshach, e Abed-Nego, na província de Bavel..

4 Nevuchadnetzar, o melech, a todos os povos, nações, e a todas línguas, que habitam em todo o olam; Shalom vos sejam multiplicada.

2 Eu pensei que era tov explicar os sinais e maravilhas que o יהוה Altíssimo tem operado para comigo.

3 Qão grande são Seus sinais! E quão poderosas são Suas maravilhas! Seu malchut é um malchut eterno, e Seu domínio é de geração em geração.

4 Eu, Nevuchadnetzar, estava em repouso em minha bayit, e florescendo em meu palácio:

5 Eu tive um sonho que me fez temer, e os pensamentos sobre a minha cabeça e as visões em minha cabeça me turbaram.

6 Então, eu fiz um decreto para introduzir todos os homens sábios perante mim, para que estes pudessem me fazer saber a interpretação do sonho.

7 Então entraram os mágicos, os astrólogos, os Caldeus, e os adivinhos; e eu contei o sonho a todos eles; mas eles não me fizeram saber a interpretação dele.

8 Mas por último Daniyel entrou diante de mim, cujo nome era Belteshazzar, segundo o nome de meu יהוה, e em quem está o Ruach יהוה: e em sua presença eu lhe contei o sonho, dizendo,

9 Ó Belteshazzar, senhor dos magos, porque eu sei que o Ruach do יהוה kadosh está em ti, e nenhum segredo é tão difícil a ti, dize-me as visões de meu sonho, que eu vi, e sua interpretação.

10 Assim, então, eram as visões de minha cabeça em meu leito; eu vi uma eytz no meio do olam, e a sua altura era grande.

11 A eytz crescia, e se tornava forte, e a sua altura alcançava os céus shamayim, e vista dela até aos confins de todo o olam:

12 As folhagens dela eram formosas, e o fruto dela, abundante, e nela havia suprimto para todos; os animais

<sup>1</sup> Homens e mulheres Yisraelites usavam cobertas sobre a cabeça.

<sup>2</sup> Uma referência a YAUSHA, que era e é a forma visível visível de YAUH (o qual não se sabe Sua forma) e o quarto homem que apareceu em meio ao fogo, sendo portanto, descrito como o Bar Elohim (no Aramáico), ou o filho de Elohim.

<sup>3</sup> Depois que o Filho de YAUSHA apareceu no fogo, um decreto Novo ou Pacto Renovado foi feito. O mesmo aconteceu quando YAUSHA veio à terra e foi batizado pelo 'fogo' em sua missão em prol das ovelhas perdidas de todo o Yisrael.

## DANIYEL – DANIEL

do campo tinham sombra debaixo dela, e as aves dos shamayim moravam em seus ramos, e toda carne se nutria dela.

13 Eu vi nas visões em minha cabeça, e, eis que, um Atalaia e um Kadosh descia do shamayim;

14 Ele clamou em alta voz, e disse isto, Derribai a eytz, e lhe cortai seus ramos, sacudi suas folhas, e espalhai seus frutos; repeli os animais de debaixo dela, e as aves, dos seus ramos:

15 Todavia, deixai o cepo das suas raízes no olam, com uma cadeia de ferro e bronze, na grama tenra do campo; e deixai estar molhada com o orvalho do shamayim, e sua porção seja para com os animais na relva do olam:

16 Que se mude-lhe seu lev, de um lev de homem, e que um lev de um animal lhe seja dado; e que sete tempos passe sobre si.

17 Esta matéria está junto ao decreto dos atalaias, e à mandado pela palavra dos que são kadosh; para o intento de que os viventes possam conhecer que o Altíssimo reina no malchut dos homens, e o concede a todo o que Ele deseja, e o estabelece, até ao mais rebaixado dentre os homens.

18 Este sonho, eu, melech Nevuchadnetzar, o vi. Agora tu, Ó Belteshazzar, declara a interpretação dele, porque todos os homens sábios do meu malchut não foram capazes de me fazer saber a interpretação; mas tu és capaz; porque o Ruacha dos קדושים kadosh está em ti.

19 Então Daniyel, cujo nome era Belteshazzar, esteve atônito por uma hora, e seus pensamentos o trubaram. O melech falou, e disse, Belteshazzar, que nenhum sonho, ou sua interpretação, te deixe alarmado. Belteshazzar respondeu, e disse, Meu amo, o sonho é quanto aos que te odeiam, e sua interpretação, para os teus inimigos.

20 A eytz que tu viste, que crescia, e era forte, cuja altura alcançava o shamayim, e a vista dela a todo o olam;

21 Cujas folhagens eram formosas, e os frutos dela, abundante, e nela havia suprimento para todos; debaixo da qual, os animais do campo habitavam, e sobre cujos ramos, as aves dos shamayim tinham sua morada:

22 És tu, Ó melech, que cresceste e te tornaste forte; porquanto, tua grandeza cresceu, e alcança até o shamayim, e teu domínio até aos confins do olam.

23 E quanto ao que viu o melech um atalaia e um kadosh descendo do shamayim, e dizendo, Derribai a eytz, e a destruí; ainda, deixai o cepo das raízes dela no olam, com uma cadeia de ferro de bronze, na relva tenra do campo; e deixai estar molhada com o orvalho do shamayim, e que sua porção seja para com os animais do campo, até que sete tempos passe sobre si;

24 Esta é a interpretação, Ó melech, e este é o decreto do Altíssimo, que há de vir sobre meu amo, o melech:

25 Portanto, eles te impelirão dentre os homens, e tua habitação será com os animais do campo, e te farão comer relva semelhante aos bois, e eles te molharão com o orvalho do shamayim, e sete tempos passarão sobre ti, até que tu saibas que o Altíssimo reina no malchut dos homens, e que Ele o concede a quem ele deseja.

26 E quanto ao que foi ordenado se deixar o cepo da das raízes da eytz; teu malchut permanecerá teu, depois que tu vieres a saber que o shamayim governa.

27 Portanto, Ó melech, permita o meu conselho ser aceitável a ti, e rompa com teus pecados pela tzedakah, e

tuas iniquidades, ao mostrares rachamim para com o pobre; e porventura com isto, possa se prolongar tua shalom e prosperidade.

28 Tudo isto veio sobre o melech Nevuchadnetzar.

29 Ao final de doze meses, ele caminhava no palácio do malchut de Bavel.

30 O melech falou, e disse, Não é esta a grande Bavel, que eu construí para a bayit do malchut, pela força do meu poder, e pela honra da mina grandeza?

31 Enquanto a palavra estava na boca do melech, ali desce uma voz do shamayim, dizendo, Ó melech Nevuchadnetzar, a ti é dito, O malchut retirou-se de ti.

32 E eles te conduzirão dentre os homens, e tua habitação será com os animais do campo; te farão comer relva como os bois, e sete tempos se passarão sobre ti, até que tu saibas que o Altíssimo reina no malchut dos homens, e ele o entrega a quem Ele deseja.

33 Na mesma hora o fato se cumpriu sobre Nevuchadnetzar; e ele foi impelido pelos homens, e comia grama como boi, e seu corpo ficou molhado com orvalho dos shamayim, até seus cabelos cresceram como as penas das águias, e suas unhas como as garras dos pássaros.

34 E no final daqueles dias, eu, Nevuchadnetzar levantei os meus olhos ao shamayim, e a minha binah me chegou, e eu bendisse ao Altíssimo, e eu O exaltei e O honrei, ao que vive le-olam-va-ed, cujo domínio é um domínio para sempre, e Seu malchut é de geração em geração:

35 E todos os habitantes do olam são tidos como nada; e Ele age de acordo com Sua vontade, nos exércitos dos shamayim, e entre os habitantes do olam; ninguém pode deter Sua mão, ou Lhe dizer, Que fazes Tu?

36 Ao mesmo tempo a miha compreensão me retornou; e para a tifereth do meu malchut, a miha honra e brilho me retornou; e os meus conselheiros e os meus iponentes me buscaram outra vez; e eu fui estabelecido em meu malchut, e excelente grandeza me foi destarte acrescentada.

37 Agora, eu, Nevuchadnetzar, dou hallel e exalto e honro ao Melech dos shamayim, porque todas as Suas obras são todas emet, e todos os seus halachot são tzadik; e os que andam em soberba, Ele é capaz de humilhá-los.

**5** Belshatzar, o melech, fez um grande banquete para mil dos seus imponentes, e bebia vinho diante dos mil.<sup>1</sup>

**2** Belshatzar, enquanto provava do vinho, ordenou que lhe trouxessem os vasos de ouro e prata que seu abba Nevuchadnetzar<sup>2</sup> tinha levado do templo que estava em Yaushalayim; de formas que o melech, e seus nobres, suas esposas, e suas concúbinas, pudessem beber neles.

**3** Então eles trouxeram os vasos de ouro que foram tirados da Hekal da Bayit de יהודה que estava em Yaushalayim; e o melech, e seus nobres, suas esposas, e suas concúbinas, beberam neles.

**4** Eles beberam vinho, e exaltaram os יהודים de ouro, e de prata, de bronze, de ferro, de madeira, e de pedra.

<sup>1</sup> É importante compreender que o Rolo de Daniyel não foi escrito cronologicamente numa ordem histórica ordenada como relação aos acontecimentos.

<sup>2</sup> Não um pai físico, mas o que ocupou o mesmo trono.

## DANIYEL – DANIEL

5 Na mesma hora apareceu dedos da mão de Homem, e escrevia defronte o castiçal sobre o reboco da parede do palácio do melech; e o melech viu a parte da mão que estava a escrever.

6 Então, a face do melech mudou, e seus pensamentos o turbaram, de formas que as juntas de suas ancas se tornaram enternecidas, e seus joelhos batiam um contra o outro.

7 O melech clamou em alta voz para que se introduzissem os astrólogos, os Caldeus, e os adivinhos. E o melech falou, e disse aos homens sábios de Bavel, Qualquer que ler esta escritura, e me explicar sua interpretação, será vestido de escarlata, e terá uma cadeia de ouro <sup>1</sup> em torno de seu pescoço, e será o terceiro regente no malchut.

8 Então entraram os homens sábios do melech; mas eles não puderam ler a escritura, nem fazer conhecida ao melech a sua interpretação.

9 Então, o melech Belshatzar ficou grandemente turbado, e sua face mudou, e seus nobres ficaram espantados.

10 Ora, a rainha, em razão das palavras do melech e dos seus imponentes, entrou à bayit do banquete, e a rainha falou e disse, Ó melech, vive le-olam-va-ed: não consintas que teus pensamentos te perturbem, nem que tua face se altere:

11 Há um homem em teu malchut, em quem está o ruach do יהוה kadosh; e nos dias de teu abba <sup>2</sup> luz e binah e chochmah, como a chochmah de יהוה, se achou nele; a quem o melech Nevuchadnetzar, teu abba, fez imperante sobre todos os mágicos, astrólogos, Caldeus, e adivinhos; 12 Desde então, um Ruach excelente, e da'at, e binah, interpretação de sonhos, e uma solução de problemas difíceis, e explicação de coisas, se achou ainda em Daniyel, a quem o melech chamou de Belteshazzar; agora, consintas que se chame a Daniyel, e ele explicará a interpretação.

13 Então, Daniyel foi introduzido diante do melech. E o melech falou e disse a Daniyel, És tu o próprio Daniyel, que és da parte dos filhos dos cativos de Yaudah, a quem o melech, meu abba, trouxe de Yaudah?

14 Eu muito oubi a teu respeito, que o Ruach do יהוה está em ti, e que luz e binah e excelente chochmah se achou em ti.

15 E prontamente os homens sábios, os astrólogos, foram introduzidos diante de mim, para que eles pudessem ler esta escritura, e me fazerem conhecida a sua interpretação; mas eles não puderam explicar a interpretação do fato:

16 E eu ouvi a teu respeito, que tu podes fazer interpretações, e dissolver dúvidas; agora, se tu pudeses ler a escritura, e me fazer saber a sua interpretação, tu serás vestido de escarlata, e terá uma cadeia de ouro em torno do teu pescoço, e serás o terceiro governante no

malchut. <sup>3</sup>

17 Então, Daniyel respondeu e disse diante do melech, Consintas que teus presentes fiquem para ti mesmo, e dá tuas recompensas a outrem; ainda, eu lerei a escritura ao melech, e lhe farei saber a interpretação.

18 Ó tu, melech, יהוה, o Altíssimo deu a Nevuchadnetzar, teu abba, um malchut, e grandeza, e tifereth, e honra:

19 E por causa da grandeza que Ele lhe deu, todos os povos, nações, e línguas, tremiam e temiam diante dele; a quem ele quizesse ele mataria; e a quem ele quizesse, ele manteria vivo; a quem ele quizesse, ele estabeleceria; e a quem ele quizesse, ele rebaixaria.

20 Mas quando seu lev se exaltou, e a dureza tomou sua mente em orgulho, ele foi deposto do kesay de melech, e eles <sup>4</sup> tiraram suas tifereth de si:

21 E ele foi impelido dentre os filhos dos homens; e seu lev se tornou semelhante aos dos animais, e sua habitação com os jumentos selvagens; o nutriram com relvas como aos bois, e seu corpo ficava molhado com o orvalho do shamayim; até que ele conheceu que יהוה, o Altíssimo, reinava sobre o reino dos homens, e que Ele o designa a quem Ele desejar.

22 E tu, seu filho, Ó Belshatzar, não humilhaste teu lev, embora tu sabias de tudo isto;

23 Mas, te levantaste a ti mesmo contra o Soberano dos shamayim; e eles trouxeram os vasos da Sua Bayit diante de ti, e tu, e teus imponentes, tuas esposas, e tuas concúbinas, bebestes vinho neles; e tu louvaste aos poderosos de prata, e ouro, de bronze, ferro, madeira, e pedra, que não vêem, nem ouvem, e nada sabem; e a יהוה em cuja mão está teu fôlego, e em que lhe é próprio todos teus halachot, não Lhe deste tifereth:

24 Então, a palma da mão foi enviada da parte dEle; com esta escritura:

25 E esta é a escritura que foi escrita, MENE, MENE, TEKEL, UPHARSIN.

26 Esta é a interpretação destas palavras: MENE; יהוה contou teu malchut, e o extinguiu.

27 TEKEL; Tu foste pesado em balanças, e foste achado em falta.

28 PERES; teu malchut foi dividido, e dado ao Meodos e Persas.

29 Então, ordenou Belshatzar, vestir a Daniyel de escarlata, e pôr uma cadeia de ouro em torno de seu pescoço, e fez uma proclamação concernente a ele, para que ele pudesse ser o terceiro governante no malchut.

30 Naquela noite foi Belshatzar, o melech dos Caldeus, morto.

31 E Daryauesh, o Medo, tomou o malchut, tendo em torno de sessenta e dois anos.

6 Agradou a Daryauesh estabelecer sobre o malchut, cento e vinte nobres, que seriam sobre todo o malchut; 2 E sobre estes três governadores; dos quais Daniyel era um deles; de formas que os nobres pudessem dar conta deles, e o melech não sofresse nenhuma perda.

3 Então, Daniyel excedeu acima dos governadores e

---

<sup>1</sup> Cadeia de ouro. Ouro é um símbolo de divindade, simbolizando que a Babilônia procurou coligar Yisrael aos seus ídolos nacionais e aos seus costumes, ao promoverem Daniyel, como se ele fosse uma de suas próprias divindades. Esta prática continua até hoje, através do costume de fazer veneração aos santos e coisas semelhantes.

<sup>2</sup> Não biológico, mas pai pela corrida ao trono.

---

<sup>3</sup> Tentando subornar a Daniyel.

<sup>4</sup> Referência ao Pai e ao Filho.

## DANIYEL – DANIEL

nobres, por causa de um Ruach excelente que havia nele; e o melech pensava como estabelecê-lo sobre todo o malchut.

4 Então, os governadores e nobres buscavam achar uma ocasião contra Daniyel, concernente ao malchut; mas eles não conseguiam encontrar nenhuma ocasião, nem falta; porque ele era fiel, nem havia qualquer erro, ou falta que se achasse nele.

5 Então, disseram estes homens, Nós não acharemos algum erro em Daniyel, exceto se nós o procurarmos contra ele, concernente à Torah do seu יהוה.

6 Então estes governadores e nobres se ajuntaram dirigindo-se ao melech, e lhe disseram isto, Melech Daryaesh, vive le-olam-va-ed.

7 Todos os governadores do malchut, os regentes, e os nobres, os conselheiros, e os capitães, consultaram juntamente em estabelecer um decreto real, e fazer firmar o decreto, que todo aquele que fizer uma petição a qualquer יהוה, ou homem, por trinta dias, exceto a ti, Ó melech, este será lançado na cova dos leões.

8 Agora, Ó melech, estabeleça o decreto, e assina o édito, para que não seja mudado, de acordo com a lei dos Medos e dos Persas, que não muda.

9 Assim, o melech Daryaesh assinou a escritura e o decreto.

10 Ora, quando Daniyel soube que a escritura estava assinada, ele entrou em sua bayit; e suas janelas estando abertas em seu aposento em direção a Yaushalayim, e ele ajoelhava sobre seus joelhos três vezes ao dia,<sup>1</sup> e fazia tefillah, e dava hodu diante de seu יהוה, como ele fazia antes.

11 Então estes homens se ajuntaram, e acharam Daniyel orando e fazendo súplicas diante de seu יהוה.

12 Então eles se aproximaram, e falaram diante do melech concernente ao decreto do melech; Não assinaste tu um decreto, que todo o homem que fizesse uma petição a qualquer יהוה, ou homem, dentro de trinta dias, exceto a ti, Ó melech, será lançado na cova dos leões? O melech respondeu e disse, A coisa é emet, de acordo com a lei dos Medos e dos Persas, que não muda.

13 Então eles responderam e disseram diante do melech, Este Daniyel, que é da parte dos filhos dos cativos de Yaudah,<sup>2</sup> não te considera, Ó melech, nem ao decreto que tu assinaste, mas faz sua petição três vezes ao dia.

14 Então, o melech, quando ele ouviu estas palavras, ficou muito contrariado dentro de si mesmo, e pôs seu lev voltado para Daniyel no intento de livrá-lo; e ele laborou até o declinar do sol para livrá-lo.

15 Então estes homens foram juntamente ao melech, e disseram ao melech, Sabe, Ó melech, que a lei dos Medos e dos Persas é, que nenhum decreto que o melech estabelece pode ser mudado.

16 Então o melech deu a ordem, e eles trouxeram a

Daniyel, e o lançaram dentro da cova dos leões. Ora, o melech falou e disse a Daniyel: teu יהוה a quem tu serves continuamente, Ele te livrará.

17 E uma pedra foi trazida e deitada sobre a boca da cova; e o melech a selou com seu próprio sinete, e com o sinete dos seus nobres; para que a situação concernente a Daniyel não pudesse ser mudada.

18 Então o melech foi para o seu palácio, e passou a noite jejuando; nem os instrumentos de música eram trazidos diante dele; e seu sono o deixou.

19 Então o melech levantou-se muito cedo pela manhã, e foi com pressas à cova dos leões.

20 E quando ele chegou à cova, ele gritou com voz aflita a Daniyel; e o melech falou e disse a Daniyel, Ó Daniyel, eved do יהוה vivo, teu יהוה, a quem tu continuamente serves, foi capaz de te livrar dos leões?

21 Então, disse Daniyel ao melech, Ó melech, vive le-olam-va-ed.

22 Meu יהוה enviou Seu Mensageiro Celestial, e fechou as bocas dos leões, para que não me fizessem nenhum dano; porquanto, a minha inocência foi achada diante dEle; e também diante de ti, Ó melech, eu não fiz dano algum.

23 Então, o melech ficou excedentemente em simcha por causa dele, e ordenou que eles tirassem a Daniyel da cova. Assim, Daniyel foi tirado da cova, e nenhuma espécie de dano se achou sobre ele, porque ele havia crido em seu יהוה.

24 E o melech ordenou, e eles trouxeram aqueles homens que tinham acusado a Daniyel, e eles lhes lançaram dentro da cova dos leões, com seus filhos, e suas esposas; e os leões se apoderaram deles, e quebraram todos seus ossos, deixando aos pedaços, antes que eles alcançassem o fundo da cova.

25 Então, o melech Daryaesh escreveu a todos os povos, nações, e línguas, que habitam em todo o olam; Shalom vos seja multiplicada.

26 Eu faço um decreto, para que em todo o domínio do meu malchut, os homens tremam e temam diante do יהוה de Daniyel: porque Ele é o יהוה vivo, que é firme le-olam-va-ed, e Seu malchut não será destruído, e Seu domínio se estenderá pelos fins dos tempos.

27 Ele livra e salva, e Ele opera sinais e maravilhas no shamayim e no olam, e Ele livrou a Daniyel do poder dos leões.

28 Assim, Daniyel prosperou no malchut de Daryaues, e no malchut de Koresh, o Persa.

7 No primeiro ano de Belshatzar, melech de Bavel, Daniyel teve um sonho e visões de sua cabeça em seu leito; então ele escreveu um sonho, conferindo um sumário do assunto.

2 Daniyel falou e disse, Eu vi em minha visão pela noite, e, eis que, os quatro ventos do shamayim compelia veemente sobre o Grande Mar.

3 E quatro grandes animais subiam do mar, eram diferentes um do outro.

4 O primeiro era como um leão, e tinha asas de águia; eu vi até que suas asas foram arrancadas, e foi levantado do olam, e ficara de pé sobre os pes como um homem, e um

<sup>1</sup> Shachrit/oração da manhã. Mincha/oração da tarde e Ma'ariv/oração do entardecer, em direção a Yaushalayim.

<sup>2</sup> Não há referência a Efrayim, sobre sua presença na Babilônia, e assim sendo, eles não se achavam entre os que retornaram da Babilônia juntamente com os Judeus, uma vez que não se encontra ali.

lev de homem lhe foi dado.<sup>1</sup>

5 E vi outro animal, o segundo, semelhante a um urso, e este se levantou ele próprio sobre um lado, e tinha três costelas na sua boca, entre os seus dentes; e lhe disseram isto, Levanta-te, devora muita carne.<sup>2</sup>

6 Depois disto eu olhei, e vi outro, semelhante a um leopardo, que tinha sobre suas costas quatro asas de ave; e o animal tinha também quatro cabeças; e domínio lhe foi dado.<sup>3</sup>

7 Depois disto, eu olhava nas visões da noite, e eis o quarto animal, espantoso e terrível, e excedentemente forte; e tinha grandes dentes de ferro; devorava e despedaçava, deixando aos pedaços, e pisoteava os restos com seus pés; e diversificava de todos os animais que havia antes dele; e tinha dez chifres.<sup>4</sup>

8 Eu fazia consideração dos chifres, e, eis que, subiu entre eles outro pequeno chifre,<sup>5</sup> diante do qual os três dos primeiros chifres foram arrancados pelas raízes; e, eis que, neste chifre havia olhos semelhantes a olhos de homem, e a boca falando coisas soberbas.

9 Eu olhei, até que os tronos<sup>6</sup> foram entornados, e o Ancião de Dias se assentou, cujas vestes eram brancas como a neve, e os cabelos da Sua cabeça como a pura lã; o Seu kesay era como a chama ardente, e Suas rodas como fogo ardente.<sup>7</sup>

10 Uma torrente de fogo era lançada e saía diante dEle; milhares de milhares O serviam, e dez mil vezes, dez mil ficaram de pé diante dEle; o Shofet assentou-se, e os rolos se abriram.

11 Então, por causa da voz das palavras soberbas, o chifre falava; eu olhava ainda, até que o animal foi morto, e seu corpo destruído, e dado à chama ardente.

12 Concernente ao resto dos animais, eles tiveram seus domínio tirado; ainda, suas vidas se prolongaram por uma estação e um tempo.

13 Eu olhava nas visões da noite, e, eis que, um como o Bar Enosh<sup>8 9</sup> que vinha com as nuvens dos shamayim, e chegou ao Ancião de Dias,<sup>10</sup> e eles O fizeram se aproximar diante dEle.

14 E foi-Lhe dado domínio, e tifereth, e um malchut, para que todos os povos, nações, e línguas, Lhe servissem; o Seu domínio é um domínio para sempre, que não passará,

e o Seu malchut não será destruído.<sup>11</sup>

15 Eu, Daniyel, fiquei em lamento em meu ruach no meio do meu corpo, e as visões da minha cabeça me turbaram.

16 Eu me aproximei de um deles que estava perto,<sup>12</sup> e lhe perguntei a emet acerca de tudo isto. Assim, ele me contou, e me fez compreender a interpretação destas coisas.

17 Estes grandes animais, que são quatro, são quatro melechim, que se levantarão do olam.

18 Mas os kidushim do Altíssimo receberão o malchut, e possuirão o malchut, le-olam-va-ed.

19 Então, eu desejei saber a emet do quarto animal, que era diferente de todos os outros, excedentemente espantosos, cujos dentes eram de ferro, e suas unhas de bronze; que devorava, quebrava, deixando aos pedaços, e pisoteava os outros com os seus pés;

20 E acerca dos dez chifres que estavam em sua cabeça, e do outro que subiu, e diante do qual os três caíram; destarte daquele chifre que tinha olhos, e uma boca que falava coisas mui grandes, que parecia mais soberbo do que seus companheiros.

21 Eu olhava, e o mesmo chifre fazia guerra contra os kidushim, e prevalecia contra eles;

22 Até que o Ancião de Dias veio, e mishpat foi dado aos kidushim do Altíssimo; e veio o tempo em que os kisushim possuíram o malchut.<sup>13</sup>

23 Isto ele disse, O quarto animal será o quarto malchut sobre o olam, que será diferente de todos os malchutim, e devorará todo o olam, e o pisará, e o quebrará, deixando-o em pedaços.

24 E os dez cheifres deste malchut são dez melechim que se levantarão; e outro se levantará depois deles; e ele será diferente do primeiro, e ele subjugará a três melechim.

25 E ele falará palavras soberbas contra o Altíssimo, e fará resistência aos kidushim do Altíssimo, e tentará mudar os tempos designados<sup>14</sup> e as Torot:<sup>15</sup> e eles serão entregues em suas mão até um tempo e tempos e metade de um tempo.<sup>16 17</sup>

26 Mas seu mishpat será estabelecido, e lhe tirarão o seu domínio, para o consumir e o destruir até ao fim da era.

27 E o malchut e o domínio, e a grandeza do malchut debaixo de todo o shamayim, será dado ao povo dos kidushim do Altíssimo,<sup>18</sup> cujo malchut é um malchut

<sup>1</sup> Império Babilônico.

<sup>2</sup> Medos-Persas divididos entre três co-regentes.

<sup>3</sup> A Grécia, mais tarde dividida entre os quatro generais de Alexandre.

<sup>4</sup> O Islã compôs das áreas anteriores de 10 reis que controlaram o Oriente Médio, mas diferente em que reinam destruindo governos, não os estabelecendo. Ver notes em Gilyahna, capítulo 13.

<sup>5</sup> O anti-messiah literal do final dos tempos, uma falsificação do real YAUSHA.

<sup>6</sup> YAUH está sendo descrito como assentado em dois tronos (karsavan, no Aramáico).

<sup>7</sup> O Pai, YAUH.

<sup>8</sup> Termo Aramáico para o Filho do Homem.

<sup>9</sup> YAUSHA.

<sup>10</sup> O Pai YAUH.

<sup>11</sup> O reinado Messiânico de YAUSHA no reino milenar e além de adentrar à eternidade.

<sup>12</sup> Mensageiros celestias.

<sup>13</sup> Yisrael terá o reino completamente restaurado, somente quando YAUSHA retornar. Não acontecerá mediante qualquer programa manufaturado pelo homem, inerente à restauração das duas casas.

<sup>14</sup> Festas.

<sup>15</sup> Torah, ou Torot.

<sup>16</sup> Três anos e meio.

<sup>17</sup> O tempo de fim anti messiah é um homem que será anti, ou oposto a todas as verdades de Torah que foram ensinados por YAUSHA. Isto é o chifre pequeno do Império ressuscitado Islâmico Otomano que opõe-se que de YAUH, insistindo que essa verdade vem de Allah e o Corão.

<sup>18</sup> Dado a Yisrael renascido.

## DANIYEL – DANIEL

para sempre, e todos os domínios O servirão e Lhe obedecerão.<sup>1</sup>

28 Este é o fim do assunto. Quanto a mim, Daniyel, os meus pensamentos muito me trubaram, e a minha face mudou; mas eu guardei este assunto em meu lev.

**8** No terceiro ano do malchut do melech Belshatzar, uma visão arareceu a mim, Daniyel, como a que apareceu a mim à primeira vez.

2 E eu tive uma visão; e veio a se passar que, quando eu vi, eu estava em Shushan no palácio, que fica na província de Eylam; e eu vi numa visão, e eu estava junto ao rio de Ulai.

3 Então, eu levantei os meus olhos, e vi, e, eis que, havia de pé diante do rio, um carneiro que tinha dois chifres; e os dois chifres eram altos; mas um era mais alto do que o outro, e o mais alto subiu por último.

4 Eu vi que o carneiro dando marradas para o ocidente, e para o norte, e para o sul; de formas que, nenhum dos animais podia se erguer diante dele, nem havia alguém que pudesse livrar de suas mão; mas ele fazia de acordo com sua vontade, e tornou-se grande.

5 E quando eu estava a fazer consideração, eis que um bode vinha do ocidente sobre a face de todo olam, e não tocava o chão; e o bode tinha um chifre muito notável entre seus olhos.

6 E ele chegou-se até o carneiro que tinha dois chifres, o qual eu tinha visto ali diante do rio, e correu até ele com a fúria do seu poder.

7 E eu o vi chegar perto do carneiro, e ele ficou movido de amargor contra ele, e feriu o carneiro, e quebrou seus dois chifres; e já não havia nenhum poder no carneiro para se firmar diante dele, mas o lançou ao chão, e pisoteou sobre ele; e não houve alguém que pudesse livrar o carneiro de sua mão.

8 Portanto, o bode crescia mui avantajadamente; e quando ele se fortaleceu, o grande chifre se quebrou; e em seu lugar subiram outros quatro muito notáveis em direção aos quatro ventos dos shamayim.<sup>2</sup>

9 E de um deles saíu um pequeno chifre, que crescia excedentemente em tamanho, em direção ao sul, e em direção ao oriente, e em direção à terra deleitável.<sup>3</sup>

10 E ele cresceu avantajadamente, até às hostes do shamayim; e lançou alguns das hostes e das cochavim até cáfrem no olam, e pisoteou sobre eles.<sup>4</sup>

11 Sim, ele se magnificou a si mesmo até ao Sar das hostes,<sup>5</sup> e ele Lhe tirou o sacrifício diário, e Seu Lugar-Kadosh foi derribado.<sup>6</sup>

12 E um exército lhe foi dado contra o sacrifício diário, em razão da transgressão, e lançou a emet eterna ao chão; e agiu, e prosperou.<sup>7</sup>

13 Então, eu ouvi um kadosh falando, e outro kadosh disse ao que falava, Quando esta visão virá a se cumprir concernente ao sacrifício diário, e à abominação da desolação, para serem entregues, ambos, o Lugar-Kadosh e o exército serão pisados sob os pés?

14 E ele me disse, Até dois mil e trezentos dias; então, o Lugar-Kadosh será purificado.

15 E veio a se passar que, quando eu, Daniyel, havia tido a visão, e busquei pelo significado, então, eis que, se dispôs diante de mim a aparência de um Homem.

16 E eu ouvi a voz de Homem<sup>8</sup> entre as encostas do Ulai, Ulai, o qual chamou, e disse, Gavriel, faça este homem compreender a visão.

17 Assim, ele se aproximou de onde eu estava; e quando ele chegou, eu tive medo, e caí sobre a minha face; mas ele me disse, Compreende, Ó filho do homem; porquanto no tempo do fim a visão se cumprirá.<sup>9</sup>

18 Ora, enquanto ele estava falando comigo, eu fiquei num profundo sono sobre a minha face voltada para o chão; mas ele me tocou, e me pôs erguido.

19 E ele me disse, Eis que eu te farei saber o que haverá de ser no fim dos tempos da ira; porque no tempo designado dar-se-á o fim.

20 O carneiro que tu viste, tendo dois chifres, são os melechim da Média e da Pérsia.

21 E o bode rispido é o melech da Grécia; e o grande chifre que está entre seus olhos é o primeiro melech.

22 Uma vez que sendo quebrado, os quatro se levantarão em seu lugar, quatro malchutim se levantarão desta nação, mas não em seu poder.

23 E no último tempo do malchut deles, quando os transgressores tiverem preenchido sua medida com pecado, um melech de propósito feroz, qualificado em coisas ocultas, se levantará.

24 E seu poser será impetuoso, mas não por seu próprio poder; e ele destruirá com intensidade, e prosperará, e agirá, e buscará destruir os poderosos e o povo kadosh.<sup>10</sup>

25 E por suas apólices qualificadas, ele causará decepção para prosperar em sua mão; e ele magnificará a si mesmo

---

**1** Um êxodo final de crentes do exílio e o sistema de besta.

**2** O carneiro com dois chifres representa os Medos-Persas; o bode, a Grécia, o chifre notável, é Alexandre, e os quatro chifres notáveis foram os quatro generais que assumiram o mandato do império de Alexandre, o Grande.

**3** O anti-messiah.

**4** s.a.tan é o pai do anti-messiah, e sendo o mesmo que que motivou a rebelião nos céu em eras passadas.

**5** YAUSHA.

**6** No sentido literal histórico, isto se refere a Antioco Epifânio. No final dos tempos, refere-se ao pequeno

---

chifre visto por Daniyel, ou mesmo, o próprio anti-messiah.

**7** O comportamento do anti-messiah após a “abominação da desolação” em meio à Grande Tribulação.

**8** A voz de YAUSHA.

**9** Falar do Islâmico anit-messiah que aproximar-se-á Yisrael do norte e vem do quarto oriental de império anterior do Alexander. Isto não pode estar conversando de Antiochus, como é posto na última geração, nem fim de tempo.

**10** O anti-messiah atacará ambas as casas de Yisrael, o povo de YAUH, e ao restante redimido de ambas as casas; a evidência disto, é porque este tempo será descrito como o tempo da Tribulação de Yaakov.



## DANIYEL – DANIEL

em seu lev, e pela shalom destruirá a muitos:<sup>1</sup> ele também se levantará contra o Sar de todos os Príncipes;<sup>2</sup> mas ele será quebrado e derrotado facilmente.

26 E as visões das manhãs e das tardes que foi dita é emet; portanto, sela a visão; porque isto virá a ocorrer depois de muitos dias.

27 E eu, Daniyel, desfaleci, e estive enfermo por certos dias; depois eu me levantei, e cumpri os negócios do melech; e eu fiquei pasmado com a visão, mas ninguém a compreendeu.<sup>3</sup>

9 No primeiro ano de Daryauesh, o filho de Achashverosh, da zero dos Medos, o qual fora feito melech acima do reino dos Caldeus;

2 No primeiro ano do seu malchut, eu, Daniyel, compreendi pelos rolos das Escrituras, que o número de anos, afirmado na palavra de יהוה que veio a Yirmeyau, o navi, havendo de se cumprir, era de setenta anos, em consideração à desolação de Yaushalayim.

3 E eu lancei a minha face perante יהוה אלהא, para O buscar com tefillah e súplicas, com jejum, e pano de saco, e cinzas:

4 E eu fiz tefillah a יהוה my אלהא, e fiz a minha confissão, e disse, Ó יהוה, o grande e temível El, que guardas a brit e a rachamim para com os que Te amam, e para os que guardam os Teus mitzvoth;

5 Nós temos pecado, e temos cometido iniquidade, e temos procedido maldosamente, e nos rebelado, destarte, a nos apartarmos dos Teus preceitos e dos Teus tzadik mishpatim:

6 Nem tínhamos nós dado ouvidos aos Teus avadim, os neviim, que falaram em Teu Nome aos nossos melechim, aos nossos nobres, e a nossos ahvot, e a todo o povo da terra.

7 Ó יהוה, a tzedakah pertence a Ti, mas a nós a vergonha do rosto, como até este dia; aos homens de Yaudah, e aos habitantes de Yaushalayim,<sup>4</sup> e a kol Yisrael,<sup>5</sup> aos aos que estão perto,<sup>6</sup> e aos que estão longe,<sup>7</sup> por todas as terras para onde Tu os conduzistes,<sup>8</sup> por causa das suas transgressões, com que transgrediram contra Ti.<sup>9</sup>

---

<sup>1</sup> Muitos tratados de paz falsos, inclusive um desses com o Yisrael-Judáico. Deceives all into thinking that Islam is a religion and culture of peace.

<sup>2</sup> O verdadeiro Messiah YAUSHA.

<sup>3</sup> Quando um recebe uma visão real das vezes de fim, com a reunificação e restauração de todo Yisrael, e a besta de tempo de fim de Islã, outros freqüentemente não terão um indício quanto a real do YAUH declarado propósito na terra.

<sup>4</sup> Judáh.

<sup>5</sup> Efrayim.

<sup>6</sup> Judáh na Babilônia, com Daniyel.

<sup>7</sup> Efrayim em todas as nações, “longe” de Daniyel. Este Este termo “longe” é uma expressão idiomática do Hebráico, que foi usada em Efsiyah 2, quando Shaul fala em tornar ambas as casas num novo homem chamado “Yisrael”.

<sup>8</sup> Efrayim-Yisrael.

<sup>9</sup> Que todos os crentes se tornem como Daniyel, que orou e jejuou em prol do arrependimento e regresso

8 Ó יהוה, a nós pertence a vergonha do rosto, aos nossos melechim, aos nossos nobres, e aos nossos ahvot, porque nós temos pecado contra Ti.<sup>10</sup>

9 A יהוה י nosso אלהא pertence a rachamim e o perdão, embora, nós temos pecado contra Ele;

10 Nem aos menos temos nós obedecido à voz de יהוה י nosso אלהא, para termos nosso halacha nas Suas Torot, que Ele pôs diante de nós por meio de Seus avadim, os neviim.

11 Sim, kol Yisrael têm transgredido Tua Torah,<sup>11</sup> destarte, se apartando, para que eles não pudessem obedecer à Tua voz; então, a maldição foi derramada sobre nós,<sup>12</sup> e o juramento que está escrito na Torah de Moshe, o eved de יהוה אלהא, porque nós temos pecado contra Ele.

12 E Ele confirmou as Suas palavras, que Ele falou contra nós, e contra os nossos líderes que nos julgavam, ao trazerem sobre nós grande mal; porque debaixo de todo o shamayim nunca havia sido feita tal destruição, como fora feita sobre Yaushalayim.

13 Como está escrito na Torah de Moshe, todo este mal veio sobre nós; ainda, npos não temos feito nossos tefillot diante de יהוה י nosso אלהא, para que nós viéssemos a fazer teshuvah das nossas iniquidades, e compreendermos Tua emet.

14 Então יהוה י presentiu o mal, e o trouxe sobre nós; porque יהוה י nosso אלהא é tzadik em todas as Suas obras que Ele faz; pois, nós não obedecemos à Sua voz.

15 E agora, Ó יהוה י nosso אלהא, que fizeste sair teu povo da terra de Mitzrayim com uma mão poderosa, e conferiste grande fama ao Teu Nome, assim como a te este dia; nós temos pecado, nós temos procedido maldosamente.

16 Ó יהוה י, de acordo com toda a Tua tzedakah, eu Te peço, permita que Tua ira e Tua fúria se afaste da Tua cidade Yaushalayim, do Teu kadosh monte; porquanto, por causa de nossos pecados, e por causa das iniquidades de nossos ahvot, Yaushalayim e teu povo se tornaram uma ignomínia para todos os que estão ao redor de nós.

17 Agora portanto, Ó nosso אלהא, ouve a tefillah do Teu eved, e suas súplicas, e faça a Tua face resplandecer sobre Teu Lugar-Kadosh que está desolado; faze por Tua

---

de ambas as casas de Yisrael. Aquelas intercessões eram do tipo que moviam a YAUH, no sentido de dar uma resposta que abrangesse uma nova revelação do reino, que levasse à compreensão e manifestação do Messiah.

<sup>10</sup> Daniyel ora pelos pais de ambas as casas, percebendo que havia bastante pecado circundando.

<sup>11</sup> Ambas as casas transgrediam. Conseqüentemente, nossa correção e aprendizado só deverá vir do Judáh redimido, e nunca dos Ortodoxos não-regenerados de Judáh.

<sup>12</sup> No Hebráico, nós achamos uma profecia surpreendente aqui, como o palavra Ha-Allah, o artigo definido ou O ALLAH, a divindade muçulmana futura. Devido a desobediência do Yisrael e fracasso escutar e atender voz do YAUH, Daniyel declara profeticamente que YAUH enviará O Allah. Isto verá sua realização total na Grande Tribulação.

causa יהוה.

18 Ó meu אלהא, inclina Teus ouvidos, e ouve; abre Teus olhos, e vê nossas desolações, e a cidade que é chamada pelo Teu Nome; pois, nós não apresentamos nossas súplicas diante de Ti, por motivo da nossa tzedakah, mas o fazemos por causa da Tua grande rachamim.

19 Ó יהוה, ouve; Ó יהוה, perdoa: Ó יהוה, escuta-nos e não te demores, por Tua própria causa, Ó meu אלהא; porque Tua cidade e o Teu povo são chamados pelo Teu Nome.<sup>1</sup>

20 E enquanto eu estava ainda falando, e orando, e confessando o meu pecado e o pecado do meu povo Yisrael,<sup>2</sup> e apresentando a minha súplica diante de יהוה יהוה meu אלהא pelo monte kadosh de meu אלהא;

21 Sim, enquanto eu estava ainda falando em tefillah, o homem Gavriel, a quem eu tinha visot na visão no princípio, chegou perto de mim e me tocou, por volta do tempo da oferta do maariv.

22 E ele me informou, e falou comigo, e disse, Ó Daniyel, Eu agora saí para te dar destreza e binah.

23 No princípio das tuas súplicas, a ordem saiu, e eu vim para te explicar coisas; porque tu és grandemente amado; portanto, compreenda o assunto, e considera a visão.

24 Setenta semanas estão determinadas sobre teu povo<sup>3</sup> e sobre tua kadosh cidade,<sup>4</sup> para acabar a transgressão, e para por um fim aos pecados,<sup>5</sup> e para fazer reconciliação por causa da iniquidade,<sup>6</sup> e para introduzir introduzir a tzedakah eterna,<sup>7</sup> e para selar a visão e a profecia,<sup>8</sup> e para ungir o Muitíssimo Kadosh.<sup>9</sup>

25 Sabe portanto, e compreende,<sup>10</sup> que desde a saída da ordem<sup>11</sup> para restaurar e reedificar Yaushalayim até O<sup>12</sup> Moshiach, o Sar<sup>13</sup> serão sessenta e nove

semanas.<sup>14 15</sup> as ruas serão edificadas outra vez, e os muros, destarte em tempos tormentosos.<sup>16</sup>

26 E depois das sessenta e duas semanas e duas semanas y-karet Moshiach;<sup>17</sup> o Moshiach será tirado,<sup>18 19</sup> mas não pelo Ele mesmo:<sup>20</sup> e o povo de um sar que virá,<sup>21</sup> destruirá a cidade e o Lugar-Kadosh;<sup>22</sup> e o seu fim será como num dilúvio,<sup>23</sup> e até ao fim da guerra desolações estão determinadas.<sup>24</sup>

---

**surgido antes de 70 CE. O termo “semanas”, aqui, significa “conjunto de sete (anos)”, portanto, 69 semanas (7+62 years), ou 69 conjuntos de sete, totalizando 483 anos. O Messiah teria que vir 483 anos depois deste decreto ter sido pronunciado.**

<sup>14</sup> 69 semanas de anos, ou 69 vezes 7, ou 483 anos.

<sup>15</sup> 483 anos, desde então, Ele deveria surgir, para tornar-se evidente em 38 CE, mas outro fator. Antes de 701 BCE, um ano tinha um período exato de 360 dias, em razão de que o círculo tme 360 graus. Com base na descrição deste ano, os calendários existentes em redor do mundo, todos tiveram que ser recalculados, devido a uma interferência planetária transeunte que provocou mudança do ano-terra para 365 dias. No século 19, Sir Robert Anderson reconheceu que qualquer ano profético tinha 360 dias. Ao somarmos todos, nos depararemos com uma quantia de 273.880 dias, conforme calculamos hoje, ou 476 anos e 25 dias. Levando-se em conta os ciclos lunares e anos intercaluláveis, segundo os que foram aferidos antes de 360 CE, Anderson calculou que este período de 483 anos se completou em 32 CE em 10 de Aviv o dia em que era ordenado que Yisrael selecionasse o cordeiro, quatro dias antes de Pesach, caíndo no mesmo dia em que YAUSHA, ao ver Yaushalayim, disse, “Ah” Se tão somente tivesses conhecido, ainda neste teu dia, as coisas que pertencem à tua paz! Mas agora elas estão encobertas aos teus olhos” (Luka 19:42-44). Esteera o dia, inerente ao qual, caso alguém lesse o livro de Daniyel, tomaria conhecimento de que seria nele que o Messiah deveria aparecer.

<sup>16</sup> Conforme dito em Nechemyah e Ezrah.

<sup>17</sup> O Hebraíco atual.

<sup>18</sup> Ye-karet Messiah, ou Messiah será morto, ou sacrificado.

<sup>19</sup> Dos 483 anos, desde a ordem que foi dada para a reconstrução até ao Messiah, 49 anos do total destes anos, foram prestados à conclusão plena da reconstrução. A partir deste tempo, duraram 434 anos até a crucificação, ou mortificação do Messiah.

<sup>20</sup> Mas, para ambas as casas de Yisrael, em resposta a petição de Daniyel, no capítulo 9, verso 7.

<sup>21</sup> Roma, na pessoa de Tito, em 70 CE, e nos fins dos tempos, no revisado Império Romano, na pessoa do anit-messiah. Esta é uma profecia de duplo sentido, com mútua aplicação, uma histórica, e outra, que se refere ao final dos tempos.

<sup>22</sup> Templo no Monte Moriah.

<sup>23</sup> O dilúvio do exílio.

<sup>24</sup> Até ao fim da revolta dos Judeus contra Roma, só ancontecerá ruína.

---

<sup>1</sup> Yaushalayim and Yauda ambas contém o Nome Yau.

<sup>2</sup> Ambas as casas.

<sup>3</sup> As 70 semanas de Yisrael, não de Daniyel.

<sup>4</sup> Yaushalayim.

<sup>5</sup> Interpondo a expiação final e completa, e outrossim, o fim da rebelião de Yisrael.

<sup>6</sup> Entre Yisrael e YAUH e entre Efrayim e Judáh.

<sup>7</sup> Vida eterna adornada com Sua pureza.

<sup>8</sup> Para selar e cumprir todas as profecias do Messiah, filho de Yosef, ou a morte do Messiah sofredor que leva o povo de Daniyel à expiação final e ao fim de suas iniquidades.

<sup>9</sup> Até que viesse o reino e que YAUSHA fosse ungido sobre o trono de Dawid.

<sup>10</sup> O profeta Daniyel nos deu o perfil relativo ao tempo, a fim de que nós tivéssemos uma síntese resumida de quem poderia ser o Messiah.

<sup>11</sup> O ano 445 BCE foi o vigésimo ano de Artaxerxes, quando Nechemyah rogou ao rei que lhe permitisse partir para reedificar Yaushalayim, isto na lua nova de Aviv. (Nechemyah 2)

<sup>12</sup> Note: O artigo definite “o”. Não um dos muitos Moshiachs, como os Judeus Orthodoxo ensinaram, hoje.

<sup>13</sup> Messiah teria que vir antes que o Templo fosse destruído outra vez. Isto O focaliza como tendo

## DANIYEL – DANIEL

27 E ele <sup>1</sup> confirmará a brit com muitos por uma semana; semana; e no meio da semana ele fará que os sacrifício e a oblação cessem, e pelo estender das abominações, <sup>2</sup> ele a a fará desolada, <sup>3</sup> até o completo fim do olam hazeh, e aquilo que foi determinado será derramado sobre o que lança assolação. <sup>4</sup>

**10** No terceiro ano de Koresh, melech da Pérsia, uma coisa foi revelada a Daniyel, cujo nome se chamava Belteshazzar; e a coisa era emet, mas o tempo designado era para um longo tempo no futuro; e ele compreendeu a coisa, e teve binah da visão.

2 Naqueles dias, eu, Daniyel, estive pranteando por três semanas completas.

3 Eu não comi nenhum lechem desejável, nem veio carne, ou vinho na minha boca, nem eu me ungi a mim mesmo de modo algum, até que três semanas inteiras se completaram.

4 E no vigésimo-quarto dia do primeiro mês, quando eu estava junto ao curso do grande rio, que é o Tigris;

5 Então, eu levantei os meus olhos, e olhei, e vi um certo Homem vestido de linho, cujos lombos estavam cingidos de ouro fino de Ufaz: <sup>5</sup>

6 Seu corpo também era semelhante ao berilo, e Sua face semelhante a aparência do relâmpago, e Seus olhos como lâmpadas de fogo, e Seus fortes braços e Seus pés, como bronze polido, e a voz de Suas palavras, como a voz de uma multidão. <sup>6</sup>

7 E eu, Daniyel, sozinho vi a visão; porque os homens que estavam comigo não viram a visão; mas um grande temor caiu sobre eles, de formas que eles correram para se esconder a si mesmos.

8 Portanto eu fui deixado só, e vi esta grande visão, e ali

não restou força em mim; pois a minha formosura foi destruída em mim, e eu não retive força.

9 Ainda, eu ouvi a voz das Suas palavras; e quando eu ouvi a voz das Suas palavras, então eu fiquei atordoado, deitando com a minha face em direção ao chão.

10 E, eis que, uma mão me tocou, que me pôs sobre meus joelhos e sobre as palmas das minhas mãos.

11 E ele me disse, Ó Daniyel, um homem grandemente amado, compreenda as palavras que Eu te falo, e põe de pé; pois, por ti Eu fui agora enviado. E quando Ele me falou esta palavra, eu fiquei de pé, tremendo.

12 Então Ele me disse, Não temas, Daniyel, porquanto, desde o primeiro dia em que tu puseste teu lev para compreender, e te humilhar a ti mesmo diante de teu נְתִינָן, tuas palavras foram ouvidas, e Eu vim para responder às tuas palavras.

13 Mas o sar da Pérsa resistiu-Me vinte e um dias: <sup>7</sup> mas, mas, eis que, Micha-El, um dos principais dos malachim celestiais, veio Me ajudar; <sup>8</sup> uma vez que Eu havia estado estado em tudo só com o sar da Pérsa.

14 Agora, Eu vim para te fazer compreender o que há de acontecer a teu povo <sup>9</sup> nos últimos dias: porquanto a visão é ainda para muitos dias.

15 E quando Ele me falou tais palavras, eu voltei a minha face em direção ao chão, e eu fiquei em silêncio.

16 E, eis que, um parecia como os filhos dos homens tocou os meus lábios; então eu abri a minha boca, e falei, e disse Aquele que estava diante de mim, Ó meu Amo, por causa da visão as minhas dores estão dentro em mim, e eu não retive força alguma.

17 Porquanto, como pode o eved deste meu Amo falar contigo, meu Amo? Quanto a mim, não me resta força deixada em mim; nem há fôlego restou em mim.

18 Então chegou me outra vez Um com aparência de um Homem; que me tocou e me fortaleceu,

19 E disse, Ó homem grandemente amado, não temas: shalom aleichem, sê forte, sim, sê forte. E quando Ele me falou, fiquei fortalecido, e eu disse, Que Meu Amo fale; porque tu me fortaleceste.

20 Então, Ele disse, Sabes tu agora porque Eu vim a ti? E agora, Eu retornarei para lutar com o sar da Pérsia; e quando Eu partir, eis que o sar da Grécia virá. <sup>10</sup>

21 Mas Eu te explicarei o que está escrito na Katuv da Emet; e não há alguém que se disponha Comigo nestas coisas, mas, sim, Micha-El, teu sar. <sup>11</sup>

**11** E no primeiro ano de Daryauesh, o Medo, Eu Me ergui para confirmar e o fortalecer.

2 E agora, Eu te explicarei a emet. Eis que se levantarão

---

<sup>1</sup> O anti-messiah.

<sup>2</sup> O palavra Hebráico, kanaf, ou canto/asa indica a Mesquita de Al Aqsa na esquina do Monte de Templo onde anti messiah declarará que suas intenções falando as palavras de Islã depois que causa os sacrifícios e contribuições cessar no Templo/Hekel reconstruído somente alguns terrenos longe em Monte Moriah onde a Cúpula da Pedra agora posições. O “canto de abominação” posições hoje esperando a aparência de porta-voz de tempo de fim do Islã.

<sup>3</sup> Um acontecimento ainda futuro, como o que sucedeu sucedeu no tempo de Antioco Epifânio, em 150 BCE, que perpetrou a mesma abominação. Outra profecia de duplo sentido, com mútua aplicação, uma histórica e outra, referindo-se ao fim dos tempos.

<sup>4</sup> Três aplicações, aqui. Primeiro, as Epifânio de Antioco de historical, segundo, o fim-tempo literal anti-messiah Islâmico, e ultimamente o “Jesus” não-histórico que foi disfarçado como um gentio, que come toicinho e adorações no domingo, ficando na congregação Renovada de Convênio, como YAUH, mas é aliás um fals messiah, não como o YAUSHA real que amou, viveu, e ensinou o Sua Pai a Torah no Templo do Moriah.

<sup>5</sup> YAUSHA, outra vez.

<sup>6</sup> O mesmo YAUSHA descrito no livro de Gilyahna, capítulo 1, e em várias passagens em Yechezkel.

---

<sup>7</sup> Um governo de um principado demoníaco.

<sup>8</sup> Não que YAUSHA necessite de ajuda, mas Ele pediu ao mensageiro guerreiro para fazer o que Ele normalmente faz, e deste modo prestando ajuda.

<sup>9</sup> Yisrael.

<sup>10</sup> As batalhas de YAUH sempre têm sido contra o paganismo Grego e contra o sistema que resiste à Sua vontade.

<sup>11</sup> O Gabriel comunica os mensagens prioritárias superiores a Yisrael, enquanto Micha-El é o mensageiro de guerra lutando batalhas do Yisrael.

três melechim na Pérsa; e o quarto será extensamente mais rico do que todos; e por sua força, por meio de suas riquezas, ele alvoroçará a todos contra o reino da Grécia.

3 E um poderoso melech se levantará, este reinará com grande domínio, e fará de acordo com sua vontade.

4 E depois que ele se levantar, seus malchut será quebrado, e será dividido em direção aos quatro ventos do shamayim; e não para sua posteridade, nem de acordo com seu domínio com que ele reinou; pois, seu malchut será arrancado, destarte para outros bem longe deste.

5 E o melech do sul será forte, e um de seus nobres; ganhará poder sobre ele, e terá domínio; seu domínio será um grande domínio.

6 E no fim de alguns anos, eles se unirão a si mesmos; porque a filha do melech do sul se chegará ao melech do norte para fazer um acordo; mas ela não reterá o poder do braço; nem ele se levantará, nem seu braço; mas ela será entregue, e os que a trouxeram, e o que a gerou, e o que a fortaleceu naqueles tempos.

7 Mas de um ramo das raízes dela, um se levantará em seu lugar, que virá com um exército, e entrará na fortaleza do melech do norte, e pelejará contra eles, e prevalecerá: <sup>1</sup>

8 E também levará cativo para Mitzrayim seus מלחמות, com seus nobres, e com seus vasos preciosos de prata e de ouro; e ele continuará por mais anos do que o melech do norte.

9 Então, o melech do sul virá ao seu malchut, e retornará a sua própria terra.

10 Mas seus filhos serão tumultuados, e congregarão uma multidão de grandes forças; e um deles certamente virá, e como uma inundação, e passará; então ele retornará, e estará em alvoroço, se dirigindo até à sua fortaleza.

11 E o melech do sul ficará movido de amargura, e sairá e lutará com ele, a saber, com o melech do norte; e este porá uma grande multidão; mas a multidão será entregue em sua mão.

12 E quando ele levar a multidão, seu lev se exaltará; e ele derribará muitos dentre dez milhares; mas ele não se fortalecerá por isto.

13 Porque o melech do norte retornará, e porá uma multidão maior do que a antiga, e certamente virá depois de certos anos com um grande exército e com muitas riquezas.

14 E naqueles tempos muitos se levantarão contra o melech do sul; também os embusteiros dentre teu povo se exaltarão a si mesmos para estabelecerem a visão; mas eles cairão.

15 Então o melech do norte virá, e armará um cerco, e tomará as cidades mais protegidas; e os fortes do sul não resistirão, nem seu povo escolhido, nem haverá qualquer força que resista.

16 Mas o que vier contra ele, fará segundo a sua própria vontade, e ninguém se firmará diante dele; e ele se levantará na Terra Esplendida, que por sua mão será consumida.

17 Ele também porá sua face para entrar com a força de seu pleno malchut, e se porão em prumo com ele; assim ele fará; e lhe dará a filha de uma mulher, corrompendo-a; mas ela não ficará ao seu lado, nem será por ele.

18 Depois disto, ele voltará suas face às regiões costeiras, e tomará muitas; mas um sar trará reprimenda contra ele até ao fim; com a reprimenda removida ele voltará sobre aquele.

19 Então ele voltará suas face em direção às fortalezas da sua própria terra; mas ele tropeçará e cairá, e não será achado.

20 Então se levantará em seu lugar um arrecadador de impostos na tifereth do malchut; mas dentro de poucos dias ele será destruído, sem ira, sem batalha.

21 E em seu lugar se levantará uma pessoa vil, a quem eles não darão a honra do malchut; mas ele virá em shalom, e obterá o malchut com lisonjas.

22 E com a força de uma inundação eles serão varridos diante dele, e serão quebrantados; sim, também o sar da brit.

23 E depois da brit feita com ele, ele labutará enganosamente; porquanto, ele subirá, e tornar-se-á forte com pouca gente.

24 Ele entrará em shalom nos lugares mais ricos da província; e ele fará o que seus ahvot não haviam feito, nem os ahvot dos seus ahvot; ele espalhará entre eles a presa, e espólio, e riquezas; sim, e ele traçará sua trama contra as fortalezas, mas somente por um tempo.

25 E ele instigou seu poder e sua coragem contra o melech do sul com um grande exército; e o melech do sul será instigado para a batalha com um mui grande e poderoso exército; mas ele não se firmará; porque eles traçaram tramas contra ele.

26 Sim, os que comerem dos seus suprimentos o destruirão, e seu exército será varrido; e muitos cairão mortos.

27 E ambos os levim destes melechim desejarão fazer dano, e eles falarão mentiras na mesma shulchan; mas isto não prosperará; pois, ainda o fim será no tempo designado.

28 Então ele retornará à sua terra com grandes riquezas; eseu lev será contra a brit kadosh; e ele agirá, e retornará à sua própria terra.

29 No tempo designado ele retornará, e virá em direção ao sul; mas não será como antes, ou como nas últimas vezes.

30 Porque os navios de Chittim virão contra ele; portanto, ele se lamentará, e retornará, e terá indignação contra a brit kadosh; e agirá; ele, assim sendo, retornará, e considerará os que abandonarem a brit kadosh.

31 E forças serão reunidas por ele, e eles poluirão o Lugar-Kadosh por forças, e tirarão o sacrifício diário, e eles estabelecerão a abominação que faz desolação. <sup>2</sup>

32 E ao tais que procedem maldosamente contra a brit ele corromperá com lisonjas: <sup>3</sup> mas o povo que conhece se מלחמות será forte, e fará atos de poder. <sup>4</sup>

<sup>1</sup> Essas escaramuças descrevem os procedimentos e as guerras entre os quatro generais que assumiram o comando do Império de Alexandre, o Grande. No tocante ao todo, se cumpriu até ao verso 28.

<sup>2</sup> Dual profecia, conforme visto em outra passagem.

<sup>3</sup> O anti-messiah.

<sup>4</sup> O Yisrael Redimido se levantará contra ele.

33 E os que compreenderem entre o povo instruirão a muitos; ainda, eles cairão à espada, e pelas chamas, pelo cativoiro, e pelo espólio, muitos dias.

34 Ora, quando eles caírem, eles serão assistidos com uma pequena ajuda; mas muitos se unirão a eles com lisonjas.

35 E alguns dentre eles, de binah cairão, para serem provados, e para que eles sejam purgados, e para torná-los embranquecidos, até ao tempo do fim; porque isto será ainda para um tempo designado.

36 E este melech fará segundo a sua vontade; e ele se exaltará a si mesmo, e magnificará a si mesmo acima de todo el, e falará coisas terríveis contra El-Eliyim,<sup>1</sup> e prosperará até que a indignação se cumpra:<sup>2</sup> porque aquilo que está determinado será feito.<sup>3</sup>

37 Nem considerará ele o נְהַלְלָא de seus ahvot,<sup>4</sup> nem ao desejo das mulheres,<sup>5</sup> nem considerará qualquer נְהַלְלָא: porquanto ele se magnificará acima de tudo.

38 Mas, em seu lugar, ele honrará o נְהַלְלָא da força:<sup>6</sup> e a a um נְהַלְלָא a quem seus ahvot não conheceram, ele honrará com ouro, e prata, e com pedras preciosas, e coisas agradáveis.

39 Assim ele fará nas melhores fortalezas, com um נְהַלְלָא, estranho, a quem ele reconhecerá e multiplicar-lhe-á a tifereth; e ele lhes fará governar sobre muitos, e dividirá a terra por ganho.<sup>7</sup>

40 E no tempo do fim o melech do sul o impelirá; e o melech do norte virá contra ele como um vendaval, com mirkavot, e com cavaleiros, e com muitos navios; e ele entrará nas terras, e as inundará e passará.

41 Ele entrará também na Terra Esplêndida, e muitas terras serão subvertidas; mas estes escaparão da sua mão, a saber, Edom, e Moab, e o chefe dos filhos de Ammon.<sup>8</sup>

42 Ele estenderá a sua mão também sobre os países; e a terra de Mitzrayim não escapará.

43 Mas ele terá poder sobre os tesouros de ouro e de prata, e sobre todas as coisas preciosas de Mitzrayim; e os

<sup>1</sup> O poderoso Elohim.

<sup>2</sup> Anti-messiah tentará se tornar e a si mesmo se proclamar YAUH, até que YAUH abrevie aqueles dias.

<sup>3</sup> Até ao final das 70 semanas de Yisrael e até que venha YAUSHA.

<sup>4</sup> A palavra Aramáica é Elohai, quer dizer múltiplas divindades. O anti-messiah não seguirá o politeísmo dos seus pais árabes antes de Mohammed/Maomé e seu deformou pareceres monoteísticos. O anti-messiah proclamará mensagem do Maomé. Em nenhum ponto faz Escritura exigir o anti-messiah ser Judeu.

<sup>5</sup> O anti-messiah, como o fundador do sistema de besta, não irá considerá, nem sustenta os desejos, nem necessidades de mulheres, como o sistema de besta de Islã relegou mulheres a posses nem propriedade.

<sup>6</sup> s.a.tan.

<sup>7</sup> Confederação formada por dez reis.

<sup>8</sup> Devido a sua sujeição o anti-messiah e ódio para ambos as casas.

Líbios e os Etíopes se acharão ante seus pés.<sup>9</sup>

44 Mas, rumores saídos do oriente e do norte o turbarão; então ele sairá com grande fúria para destruir, e o fará completamente com muitos.

45 E ele lançará as tendas do seu palácio entre os mares, até no esplêndido monte kadosh; ainda, ele chegará ao seu fim, e ninguém será capaz de o socorrer.<sup>10</sup>

**12** E neste tempo Micha-El ainda se levantará,<sup>11</sup> o grande sar da batalha que vigiará de perto<sup>12</sup> os filhos do teu povo:<sup>13</sup> e haverá um tempo de tribulação,<sup>14</sup> tal como nunca houve, desde quando houve nação até este tempo; e naquele tempo, teu povo será salvo,<sup>15</sup> todo aquele que for achado inscrito no rolo.<sup>16</sup>

2 E muitos dos que dormem no pó do olam ressuscitarão, uns para a chayim eterna, e outros para a vergonha e desprezo eterno.<sup>17</sup>

3 E os que forem sábios brilharão como o resplendor do firmamento; e os que fizerem a muitos voltar à tzedakah<sup>18</sup> como as cochavim, le-olam-va-ed.

4 Mas tu, Ó Daniyel, esconde as palavras, e sela o rolo, até ao tempo do fim; muitos correrão de um lado para o outro, e o da'at se multiplicará.<sup>19</sup>

5 Então eu, Daniyel, olhei, e, eis que, estavam em pé dois outros, um deste lado da encosta do rio, e outro daquele lado da encosta do rio.

6 E um deles disse ao Homem vestido de linho, que estava

<sup>9</sup> Todas as nações muçulmanas entrarão em associação com o anti-messiah, tendo em comum os mesmos projetos ambiciosos inerente à terra de Yisrael.

<sup>10</sup> Ele estabelecerá sua sede mundial no Monte Moriah, em Yaushalayim, mas será destruído juntamente com seus aliados.

<sup>11</sup> Ya Amod quer dizer “paralizar”, ou “congelar”, como se sobreviesse uma situação em que “nada pudéssemos fazer”, deixando que a Grande Tribulação tivesse início e transcorresse consecutivamente; portanto, Micha-El será afastado e tirado do caminho, conforme visto em Tesloniqyah Bet 2:6-7, ele é o grande restringente do mal, sempre que surja contra Yisrael.

<sup>12</sup> Ou, terá cuidado.

<sup>13</sup> Yisrael.

<sup>14</sup> A Grande Tribulação.

<sup>15</sup> Da Tribulação de Yaakov, sobre ambas as casas de Yisrael.

<sup>16</sup> O Rolo dos Redimidos ou o Livro da Vida do Cordeiro.

<sup>17</sup> A ressurreição dos justos era e é a única esperança do crente, e não o rápito.

<sup>18</sup> Um Yisraelite verdadeiro não se envergonha do evangelismo das verdadeiras Boas Novas, contudo se torna ativamente envolvido nesta abençoada e sábia atividade para com os Judeus e não-Judeus, apesar das pressões dos homens relapsos.

<sup>19</sup> Todo conhecimento, seja secular, pertinente ao mundo, seja profético.

## DANIYEL – DANIEL

sobre as mayim do rio, <sup>1</sup> Quando será o fim destas maravilhas?

7 E eu ouvi o Homem vestido de linho, que estava sobre as mayuim do rio, quando ele levantou a Sua mão direita e a Sua mão esquerda ao shamayim, e jurou por Aquele que vive le-olam-va-ed <sup>2</sup> que isto seria por um tempo, tempos, e metade de um tempo; <sup>3</sup> e quando Ele houver dado cumprimento à dispersão e tiver restaurado o poder do povo kadosh, todas estas coisas serão findas. <sup>4</sup>

8 E eu ouvi, mas eu não compreendi: então eu disse, Ó meu Amo, qual será o fim destas assuntos?

9 E ele disse, Segue teu caminho, Daniyel: porque as palavras estão encerradas e seladas até ao tempo do fim. <sup>5</sup>

10 Muitos serão purificados, e se tornarão embranquecidos, pela Tribulação; mas os perversos procederão perversamente; e nenhum dos perverso entenderá; <sup>6</sup> mas os sábios compreenderão.

11 E desde o tempo que o sacrifício diário for tirado, e a abominação que fará desolação se estabelecer, haverá mil duzentos e noventa dias. <sup>7</sup>

12 Bem-aventurado é o que espera, <sup>8</sup> e chega a mil trezentos trezentos e trinta e cinco dias. <sup>9</sup>

13 Mas segue tu em teu caminho até ao fim da idade; porque tu repousará, e te levantarás <sup>10</sup> em tua porção ao fim da era. ¶

---

<sup>1</sup> O Homem é YAUSHA, e as duas encostas, simbolizam YAUSHA de pé, em Seu ministério por ambas as casas de Yisrael; e usando alguns servos talentosos como profetas (tal como Daniyel), portadores de conhecimento do reino restaurado de Yisrael, nos últimos tempos.

<sup>2</sup> Uma evidência adicional de que este era YAUSHA, é encontrada em Gilyahna, capítulo 10, que descreve uma cena muito similar.

<sup>3</sup> Três anos e meio.

<sup>4</sup> As 70 semanas de Yisrael arremata a história de Yisrael para esta presente era e doravante.

<sup>5</sup> Até que o Messiah as declare.

<sup>6</sup> O preço do mal, habitualmente é pago com estupidez, estupidez, e não apenas com julgamento.

<sup>7</sup> Três anos e meio.

<sup>8</sup> Uns 45 dias extras.

<sup>9</sup> 45 dias extras, depois do fim dos 1.290 dias, servirá para proporcionar trinta dias a Yisrael, no sentido de que lamentem sua cegueira dirigida a YAUSHA e outrossim, à Sua missão (Zacharyah 12:10-14), comparavelmente como sucedeu respectivamente aos 30 dias, em função da morte de Moshe (em Devarim 34), e por conseguinte, aos 15 dias extras da purificação do Templo, conexamente à profanação da abominação da desolação, e enfim, prepará-lo para o Templo milenar e para a era vindoura.

<sup>10</sup> Se levantará outra vez ante seus pés, na ressurreição.

## Hoshea – הושיע – Hoséias Aos Nossos Antepassados Yisrael

1 A palavra de הושיע que veio a Hoshea,<sup>1</sup> o filho de Be-Be-Eri, nos dias de Uziyau, Yotam, Achaz, e Hizqiyau, melechim de Yaudah, e nos dias de Yahravam, o filho de Yoash, melech de Yisrael.

2 O princípio das palavra de הושיע por meio de Hoshea. E הושיע disse a Hoshea, *Vai, toma uma esposa de prostituição e filhos de prostituição; porque a terra cometeu grande prostituição ao se apartar de הושיע.*

3 Então ele se foi e tomou a Gomer, a filha de Divlayim;<sup>2</sup> que concebeu, e lhe deu um filho.

4 E הושיע disse-lhe, *Chama o seu nome de Yizre-El;*<sup>3 4</sup> pois, ainda por um pouco de tempo, e Eu vingarei o dahn de Yizre-El sobre à Beit Yaua, e farei com que o malchut da Beit Yisrael cesse.<sup>5</sup>

5 E virá a se passar que naquele dia, Eu quebrarei o arco de Yisrael no Vale de Yizre-El.<sup>6</sup>

6 E ela concebeu outra vez, e gerou uma filha. E Elohim disse-lhe, *Chama a sua nome de Lo-Ruchamah;*<sup>7</sup> porque porque Eu não mais terei rachamim sobre a Beit Yisrael; mas Eu a tirei completamente deles.<sup>8</sup>

7 Mas Eu terei rachamim da Beit Yaudah,<sup>9</sup> e os salvarei salvarei por הושיע seu Elohim, e não os salvarei pelo arco, nem pela espada, nem pela batalha, quer por cavalos, nem por cavaleiros.

8 Ora, quando ela desmamou a Lo-Ruchamah, ela concebeu, e teve um filho.

9 Então disse Elohim, *Chama o seu nome de Lo-Ami, porque vós não sois o Meu povo, e Eu não serei vosso Elohim.*<sup>10</sup>

10 Ainda assim, um abundante número dos filhos de Yisrael<sup>11</sup> será como a areia do mar,<sup>12</sup> que não se pode

*medir nem contar; e virá a se passar que, no lugar*<sup>13</sup> *onde lhes foi dito, Vós não sois o Meu povo-Lo Ami, então será dito a eles,*<sup>14</sup> *Vós sois os filhos*<sup>15</sup> *do El vivo B'nai Elohim.*<sup>16 17 18</sup>

11 Então<sup>19</sup> os filhos de Yaudah<sup>20</sup> e os filhos de Yisrael<sup>21</sup> se congregarão,<sup>22</sup> e designarão para si mesmo Um Cabeça,<sup>2</sup> e eles subirão da terra:<sup>3</sup>

---

se trata de uma referência dirigida com exclusividade ao Yisrael-Judáico. Isto não procede e não pode consequentemente se referir apenas ao Yisrael-Judáico, visto que matematicamente seria infatível fazer-lhe esta atribuição, caso o contássemos com exclusividade. Esta citação é dirigida ao restante de ambas as casas (conforme visto no verso 11), posto que se trata do povo de Yisrael, já restabelecido do lado histórico e social. As multidões de Yisraelitas renovados, serão justamente os que acabarão de voltar da condição de Lo-Ami e Lo-Ruchamah, ou seja, os que constituem o próprio Efrayim. Esta verdade é novamente confirmada em Hoshea 2:23 e Kefa Alef 2:10.

<sup>12</sup> Uma metáfora primeiramente dada aos patriarcas, aos quais literalmente fora prometido bilhões de descendentes biológicos.

<sup>13</sup> Enfim, diz respeito à terra de Yisrael, onde os que forem restaurados ali se apegarão.

<sup>14</sup> Trata-se do mesmo povo que antes deixou de ser o Seu povo, os que outrora viviam sem misericórdia, se tornarão filhos de YAUH, serão tão numerosos que os homens não poderão contá-los, ou sequer sondá-los. Note que o termo “eles” confere o sentido de que nos últimos dias os filhos de YAUH não serão visto como um novo povo que porventura tenha surgido; todavia, como um povo que reviveu.

<sup>15</sup> E filhas.

<sup>16</sup> Filiação é restaurada por intermédio de YAUSHA, o Filho de YAUH, conforme visto no verso 11.

<sup>17</sup> Kefa, o grande apóstolo, fez uma afirmação sobre os crentes que formam o sacerdócio real do Concerto Renovado, de acordo com Kefa Alef 2:9-10; portanto, se trata dos mesmos filhos de Elohim que foram citados em Hoshea 1:10. Ele vai até mais longe, chamando-lhes de sacerdócio recriado da “nação santa”.

<sup>18</sup> Os que se identificam a si mesmos como os que nasceram de novo como filhos de Elohim; os que aolongo dos últimos dias, declaram que são da descendência real e literal dos antigos Lo-Ami e Lo-Ruchamah.

<sup>19</sup> Nos dias em que YAUH revelar os Seus filhos pela regeneração, por meio do Espírito ou pela experiência do novo nascimento que conduz à real natividade de Seus filhos.

<sup>20</sup> Judáh.

<sup>21</sup> Efrayim.

<sup>22</sup> Hoshea 1:11 discorre verdadeiramente de um grande tempo, cheio de esplendor, quando ambas as casas dispersas e assimiladas são vistas regressando de

---

<sup>1</sup> Um profeta para o reino do norte, trazendo um pouco pouco de palavra de restauração e esperança para o sul também.

<sup>2</sup> Gomer é um termo simbólico de Yisrael, se apresentando como a noiva adúltera para YAUH.

<sup>3</sup> Significa o ajuntamento e a coleção precedente da semente dispersa. Literalmente: “El espalhará, El semeará”.

<sup>4</sup> No Hebráico - Strong's #3157; TWOT # 582.

<sup>5</sup> Todo sangue inocente será vingado quando YAUH levar a cabo a nação do norte, na condição dela ter se ostentado como nação independente e viável, porém, não fazendo retribuição quanto a dispersão individual desta nação.

<sup>6</sup> Efrayim será quebrantado e devastado, ao ser colocado metaforicamente no vale da dispersão.

<sup>7</sup> No Hebráico - Strong's # 3819 significa “sem compaixão”.

<sup>8</sup> Conhecido como povo “sem misericórdia”, que foi levado para o exílio.

<sup>9</sup> Referindo-se a Judáh, que fora poupado durante o tempo da vida de Hoshea e ao longo das gerações, em pequena parcela.

<sup>10</sup> No Hebráico - Strong's # 3818 significa “não Meu povo”.

<sup>11</sup> Citação feita as ambas as casas. A hipérbole da areia do mar, verificada em Hoshea 1:10; portanto, não

porquanto, grande será o Yom Yizre-El.<sup>4</sup>

**2** Dize a teu irmão, Ó Meu Povo-Ami! E a tuas irmãs, Ó compassivas-ruchamah!<sup>5</sup>

*2 Pleiteia com vossa mãe, pleiteia; porque ela não é a Minha esposa, nem Eu sou seu Marido; deixai portanto, que ela lance for a sua prostituição ante sua vista, e seus adultérios de entre seus seios;*

todas as nações ou do meio dos gentios. Os filhos de Elohim sairão da terra da rejeição a ambas as casas, voltarão a YAUH e para a terra de Yisrael. A reunificação será simultânea quando formarem a congregação, e não haverá uma casa restaurada, enquanto a outra permanecer no exílio. Elas foram levadas ao exílio separadamente, mas retornarão juntas ao mesmo tempo.

<sup>1</sup> Ver Yechezkel 37:16-28.

<sup>2</sup> A reunificação no momento em que formarem a congregação será resultado de um favor feito aos que escolherem um Cabeça. Nós sabemos que este cabeça será o mesmo para ambas as casas, conforme Yechezkel 37:24, onde afirma que ambas as casas se agregarão sob o poder e autoridade de um Rei e Pastor. (Note que uma das casas não designa unicamente a Torah, enquanto outra, designa o Messiah. Ambas as casas devem designar o mesmo Cabeça e a mesma Torah, por causa da sua reunificação e unidade). Assim sendo, o Messiah, o Rei, e o grande Pastor, se constituirá no único vínculo, pelo qual ambas as casas poderão ficar eternamente seguras na sua reunificação final. Qualquer tentativa no intuito de reunir as duas casas exiladas, seja pela política, seja pela imigração, seja militarmente ou por mandato de programas culturais feito pelo homem, seria algo a ser estigmatizado ao fracasso. O homem não pode fomentar a restauração, nem sequer ele próprio pode interrompê-la. Todos os que assim fizerem, longe e à parte do Messiah de YAUH, tão somente, serão tolos vivendo num aquário de vaidades. Os indivíduos de ambas as casas designarão o Rei/Pastor ou o Grande Dawid/Messiah, e consequentemente, ambas as casas se tornarão ‘uma’ só em Sua mão, como o Dia de Jezreel, que há de se cumprir.

<sup>3</sup> A terra do exílio e da incredulidade.

<sup>4</sup> O dia da colheita para ajuntar os dispersos de ambas as casas de Yisrael e de semear a sua semente.

<sup>5</sup> Depois que as duas casas se unirem, já havendo sido designado o Cabeça, Judáh verá a Efrayim, não meramente como seu irmão na fé Nazarena Yisraelita, mas como sendo parte de Yisrael, quando ele chamar a Efrayim de “Ami/meu próprio povo”. Também, às tribos crentes irmãos de Judáh, que estão em Efrayim; Judáh clamará, “Ó Ruchamah”, ou “Vos que tendes agora recebido misericórdia”. Quando as duas casas se unirem por intermédio de YAUSHA, nós devemos mudar nossa visão e pensamento acerca de nossos irmãos espirituais, passando a vê-los como parte do mesmo povo de Yisrael, fisicamente falando, conforme o contemplamos como parte do “ami”, meu povo.

*3 Para que Eu não a deixe desnuda, e faça-a como no dia em que ela nasceu, e torne-a como um deserto, e ponha-na como uma terra árida, e mate-a de sede.*

*4 E Eu não terei rachamim de seus filhos; porque eles são os filhos da prostituição.*

*5 Porquanto sua mão folgou de prostituta; aquela que os concebeu procedeu vergonhosamente; pois ela disse, Eu correrei após os meus amantes, para que me dêem meu lechem e minha mayim, minha lã e meu linho, meu azeite e minha bebida.*

*6 Portanto, eis que Eu cercarei teu caminho com espinhos, e farei um muro,<sup>6</sup> para que ela não ache suas veredas.*

*7 E ela seguirá após seus amantes, mas ela não os alcançar; e ela os buscará, mas não os achará; então ela dirá: Eu irei a farei teshuvah para meu primeiro Marido; porque então me foi melhor, do que agora.<sup>7</sup>*

*8 Pois, ele não sabia que Eu lhe dei trigo, e vinho, e óleo, e multipliquei sua prata e ouro, que ela preparou para Ba'al.<sup>8</sup>*

*9 Portanto, Eu Me desviarei dela, e tirarei Meu trigo à sua estação, e meu vinho à sua estação, e reaverei Minha lã e Meu linho dado para a cobrir, à sua nudez.<sup>9</sup>*

*10 E agora Eu descobrirei sua vergonha à vista dos seus amantes, e nenhum a livrará de Minha mão..*

*11 Eu também farei com que toda sua gilah cesse, suas Chagim, suas Rosh Chodashim, e seus Shabbats, e todas suas moadim.<sup>10</sup>*

*12 E Eu destruirei as suas vinhas e suas eytzim de figueira, de que ela disse, Estas são minhas retribuições que meus amantes me deram: e eu farei delas uma floresta, e os animais do campo as comerão.*

*13 E Eu hei de visitá-la quanto a seus dias dos Ba'alim, em que ela lhes queimava incenso, e ela se adornava com seus brincos e com suas jóias, e elas seguiu após os seus amantes, e Me esqueceu, diz יהרהר.<sup>11</sup>*

*14 Portanto, eis que Eu a conduzirei, e a levarei para o deserto, e falarei confortavelmente<sup>11</sup> para ela.<sup>1</sup>*

<sup>6</sup> O muro da separação entre YAUH e Efrayim, e entre Efrayim e Judáh.

<sup>7</sup> Efrayim um dia perceberá quão benevolente eram as cousas que haviam da parte de YAUH, posto que aqueles ídolos mudos só traziam morte e recusa.

<sup>8</sup> Ou, o “senhor”.

<sup>9</sup> Por que YAUH deveria conceder à tribo de Efrayim e suas companheiras todas essas bençãos e ter que entregá-las a s.a.tan?

<sup>10</sup> A eliminação dos verdadeiros tempos determinados por YAUH para Efrayim tomou-se parte da implicação do seu castigo. Reciprocamente a reinstituição das festas providenciadas por Efrayim, será um sinal do seu regresso. Hoje, de modo geral, Efrayim continua tomando parte em nas festas e feriados pagãos, enquanto não reconhece a YAUSHA e Sua Torah, enquanto não recorra ao pleno arrependimento.

<sup>11</sup> O bom falar ou o falar aconchegante, é em si, a própria proclamação das Boas Novas do reino restaurado.



## HOSHEA – OSÉIAS

15 E Eu lhe darei vinhas dali, e o Vale de Achor<sup>2</sup> por uma porta de tikvah; e ela cantará ali, como nos dias da sua mocidade, e como nos dias quando ela subiu da terra de Mitzrayim.<sup>3</sup>

16 E será naquele dia, diz יהוה, que tu Me chamarás: Ishi-Meu Marido; e nunca mais Me chamarás, Baali-meu senhor.<sup>4</sup>

17 Porque Eu tirarei os nomes dos Ba'alim de sua boca, e eles nunca mais serão lembrados por seus nomes.<sup>5</sup>

18 E naquele dia Eu farei uma brit para eles com as bestas do campo e com as aves dos shamayim, e com as cousas rastejantes do chão; e Eu quebrarei o arco e a espada e desfarei a batalha da terra, e lhes farei repousarem seguramente.<sup>6</sup>

19 E Eu te tomarei para Mim le-olam-va-ed; Eu te tomarei de volta para Mim em retidão permanente, e em mishpat, e em terna rachamim, e em chesed.<sup>7</sup>

20 Eu te tomarei para Mim como uma noiva em fidelidade; e tu conhecerás a יהוה.

21 E virá a se passar naquele dia, que Eu ouvirei, diz יהוה, Eu ouvirei nos shamayim, e eles ouvirão na terra;

22 E a terra responderá com o trigo, e com o vinho, e o azeite; e estes responderão a Yizre-El.<sup>8</sup>

23 E Eu a sementearei para mim mesmo na terra;<sup>9</sup> e Eu

tereí ruchamah da que não tiver obtido ruchamah; e Eu direi aos que não eram Meu povo, Lo-Ami: Tu és Meu povo-Ami; e eles dirão, Tu és Meu Elohim.<sup>10 11</sup>

3 Então יהוה me disse, Vai outra vez, ama uma mulher amada de seu chaver, ainda, uma adúltera, segundo o ahava de יהוה dirigido aos filhos de Yisrael, que olham para outros eleohim, e amam seus bolos de passas.<sup>12</sup>

2 Então, eu a compre para mim por quinze peças de prata, e por um omer e meio de cevada:

3 E eu lhe disse, Tu aguardarás comigo muitos dias; tu não folgarás de prostituta, e tu não serás entregue a outro homem; assim eu também ficarei em direção a ti.

4 Pois, os filhos de Yisrael aguardarão muitos dias sem um melech,<sup>13</sup> e sem um sar, e seu um sacrifício,<sup>14</sup> e sem um altar,<sup>15</sup> e sem uma veste de ombro,<sup>16</sup> e queima de incenso:<sup>17</sup>

5 Depois, os filhos de Yisrael farão teshuvah,<sup>18</sup> e buscarão a יהוה seu Elohim, e a Dawid seu Melech;<sup>19</sup> e virão com temor a יהוה e do Seu abundante tov nos últimos dias.<sup>20</sup>

4 Ouvi a palavra de יהוה, vós filhos de Yisrael; porque יהוה tem um controvérsia com os habitantes da terra, porque não há emet, nem rachamim, nem da'at de Elohim na terra.

2 Ao juramentarem, e mentirem, e matarem, e roubarem, e cometerem adultério, eles forcem, e matança segue matança.

3 Portanto, a terra enlutará, e cada um que habita nela adoecerá, com as bestas do campo, e com as aves dos shamayim; sim, os peixes do mar serão entornados.

4 Ainda, nenhum homem venha contender, nem reprovar a outrem; porque teu povo está comprometido em

---

<sup>1</sup> Semelhantemente ao primeiro êxodo, Efrayim será atraído de volta a YAUH, enquanto estiver ainda presente no deserto das nações.

<sup>2</sup> Achor é poranto, a dificuldade ou o “vale da dificuldade”. No Vale de Achor, Efrayim terá a porta da esperança aberta para retornar. Na Grande Tribulação, Efrayim responderá plenamente ao chamado do consolo de YAUH.

<sup>3</sup> Ela (a tribo) se regozijará na Grande Tribulação, quando YAUH abrir a porta para o arrependimento e para o retorno de Efrayim. Efrayim cantará novamente o cântico de Moshe por amor à Torah, como fez ao sair do Egito, debaixo da mão do Redimidor.

<sup>4</sup> Quando Efrayim retornar, irá recusar o termo genérico, o “senhor”, cujo pronome usaram para se referir a todos os seus outros amantes; opostamente a isto, usarão a expressão; “YAUH, Meu Marido”, para distingui-Lo e demonstrar Sua grandeza, quando estiverem retornando.

<sup>5</sup> YAUH tirará de Efrayim todos os nomes falsos e substitutivos dados a YAUH, substituindo-os pelo ensino do seu genuíno som na pronúncia.

<sup>6</sup> O Pacto Renovado havia de ser feito com Efrayim, permitindo-lhe estar sob segurança, em seu retorno. Ver Yirmeyau 23:6.

<sup>7</sup> A promessa de YAUH para com Efrayim, no sentido de trazê-lo de volta, individualmente com todo o seu povo arrependido, cujo acontecimento será incondicional e eterno, dando a cada um deles o favor imerecido e um Pacto Renovado.

<sup>8</sup> O maravilhoso e incrível Dia de Yezre-El, será conhecido e percebido por toda a terra e por todos os que nela habitam, quando YAUH fizer retornar os cativos dos exílios de Zion. A terra responderá sob convencimento de abundante produção.

<sup>9</sup> Semeado no sentido de ser re-agregado.

---

<sup>10</sup> A maldição revertida por YAUH através de YAUSHA.

<sup>11</sup> Esta confissão está acontecendo até mesmo em nossos dias.

<sup>12</sup> Através da experiência pessoal de Hoshea, YAUH demonstrou como a nação Efrayim-Yisrael havia agido com relação a Ele, e coo Ele se sentiu na condição de um Marido de coração partido.

<sup>13</sup> Uma referência as ambas as casas sem o Messiah.

<sup>14</sup> Uma referência à destruição do Templo.

<sup>15</sup> Uma referência à ausência de um meio de expiação.

<sup>16</sup> Uma referência ao Sumo Sacerdote, perdendo sua função no Tabernáculo terrestre.

<sup>17</sup> Uma referência à falta de adoração no Templo.

<sup>18</sup> Depois que de muitos dias de permanência sem um Rei, e da abstinência do significado do sangue expiatório, devido a incredulidade.

<sup>19</sup> Nos fins dos tempos, um resto de todo Yisrael retornará a YAUH em busca de ambos, dEle e de Dawid, o Rei deles, ressurreto. Esta é naturalmente, uma referência ao “Grande Dawid”, ou ao Filho de Dawid, o Messiah YAUSHA.

<sup>20</sup> Este retorno, dos que forem infiéis, ocorrerá nos últimos dias, depois que buscarem a YAUH, por meio do Rei YAUSHA. Da mesmo modo como a esposa de Hoshea foi trazida de volta, assim YAUH trará de volta Sua noiva.

## HOSHEA – OSÉIAS

*controvérsia, semelhante aos que contendem com um kohen.*

5 *Portanto, tu tropeçarás de dia, e o navi também cairá contigo de noite, e Eu destruirei tua mãe.*

6 *Meu povo é destruído por falta de da'at; porque tu rejeitaste o da'at, Eu também te rejeitarei, para que tu não sejas um kohen para Mim; vendo que tu esqueceste a Torah de teu Elohim, <sup>1</sup> Eu também esquecerei teus filhos. <sup>2</sup>*

7 *Quando eles se multiplicaram, <sup>3</sup> então eles pecaram contra Mim; então Eu mudei sua tifereth em vergonha.*

8 *Eles se nutrem no pecado do Meu povo, e eles colocam seu lev em sua iniquidade.*

9 *E sucederá que será tal povo, tal kohen; e Eu os punirei, a ambos, por causa dos seus halachot, e retribuirei a todos seus feitos.*

10 *Porque eles comerão, e não terão o bastante; eles cometerão prostituição, e não se multiplicarão; porque eles cessaram de obedecer a יהוה.*

11 *Devassidão e vinho novo tiram seu lev.*

12 *O Meu povo pede conselho de suas pr'prias imaginações, e seu bastão dos homens cegos lhes guiam; porque o ruach de devassidão tem feito com que eles sigam a se perder, e eles foram a se prostituir se apartando de seu Elohim.*

13 *Eles sacrificam sobre os cumes das montanhas, e queimam incenso sobre os outeiros, debaixo de carvalhos e álamos e olmos, porque sua sobra é tov; então, vossas filhas cometem prostituição, e vosso cônjuge comete adultério.*

14 *Eu não punirei vossas filhas quando elas cometerem devassidão, ou vossos cônjuges quando eles cometerem adultério; pois os homens, eles mesmos estão separados com devassas, e eles sacrificam com culto de prostitutas; um povo que não tem compreensão cairá.*

15 *Embora tu, Yisrael, <sup>4</sup> folgaste com a prostituição, ainda, que Yaudah não se torne culpado também; e não vá a Gilgal, nem suba à Beth-Aven, nem jure por um voto, dizendo, Assim como יהוה vive.*

16 *Porquanto Yisrael é teimoso como uma bezerra impenitente; agora יהוה os alimentará como a um cordeiro em um lugar amplo?*

17 *Efrayim se juntou aos ídolos; deixai-o só. <sup>5</sup>*

18 *Sua bebida está azeda; eles cometeram prostituição continuamente; os príncipes dela amam largamente a vergonha.*

19 *O vento arraigou-a em suas asas, <sup>6</sup> e eles ainda ficaram envergonhados por causa dos seus sacrifícios.*

5 *Escutai isto, Ó Kohanim; e dai atenção, Beit Yisrael; e dai ouvidos, Ó bayit do melech; porquanto mishpat é vindo a vós, porque vós fostes uma armadilha em Mitzpah, e uma rede estendida sobre Tavor.*

2 *E os caçadores rebeldes aprofundaram sua matança, então, Eu punirei a todos eles.*

3 *Eu conheço a Efrayim, e Yisrael não se escondeu de Mim: <sup>7</sup> mas agora, Ó Efrayim, tu cometeste prostituição, e Yisrael está contaminado. <sup>8</sup>*

4 *Eles não mudarão seus feitos para fazerem teshuvah a seu Elohim; pois o ruach de devassidão está no meio deles, e eles não conhecem a יהוה. <sup>9</sup>*

5 *E a sobeba de Yisrael testifica ante a face de Elohim; portanto Yisrael e Efrayim cairão em suas iniquidades; Yaudah também cairá com eles. <sup>10</sup>*

6 *Eles irão com seus rebanhos e com seus gados, em busca de יהוה; mas eles não O encontrarão; Ele se retirou a Si mesmo deles. <sup>11</sup>*

7 *Eles agiram traiçoeiramente contra יהוה: pois, eles geraram filhos estanhos: <sup>12</sup> agora uma Rosh Chodesh <sup>13</sup> os devorará com suas porções.*

8 *Soprai o shofar em Givat, e o shofar em Ramah; gritai em voz alta em Beth-Aven, atrás de ti, Ó Benyamin.*

9 *Efrayim será desolado no dia da repreensão; entre as tribos de Yisrael tenho Eu feito notório aquilo que certamente se sucederá. <sup>14</sup>*

10 *Os líderes de Yaudah eram como os que removem uma borda: <sup>15</sup> portanto, Eu derramarei a Minha ira sobre*

---

<sup>1</sup> Efrayim-Yisrael se achava destruído por rejeitar o conhecimento da Torah, assim como de igual modo os Lewitas se achavam. As religiões apreciam fazer citação deste verso, fora de contexto, ao usarem-no sem fazer referência à Torah.

<sup>2</sup> Os filhos de Efrayim esqueceram sua herança e linhagem, porque seus pais esqueceram de YAUH de Sua Torah.

<sup>3</sup> Multiplicidade física.

<sup>4</sup> Efrayim.

<sup>5</sup> Efrayim não pode se vincular outra vez a YAUH, enquanto estiver ligado aos ídolos.

---

<sup>6</sup> YAUH levará Efrayim a todos os quatro cantos da terra, sendo julgado por causa de seu sacrifícios e adoração idólatra.

<sup>7</sup> As dez tribos podem ser consideradas como perdidas para o mundo, mas YAUH conhece em que local estão, e Ele sozinho as achará e as ajuntará. YAUH reitera esta verdade.

<sup>8</sup> O Efrayim-Yisrael não está encoberto, mas certamente contaminado.

<sup>9</sup> Até hoje muitos Efrayimites afirmam conhecer a YAUH e acreditam no Messiah, mas poucos dentre eles atinam sobre o fato de que o espírito de devassidão ainda se acha entre eles, conforme vemos, muitos se recusam a retornar para a Torah viva.

<sup>10</sup> Ambas as casas cairão à espada no exílio.

<sup>11</sup> Até a vinda do Messiah.

<sup>12</sup> “Estranhos” é um sinônimo que se refere aos gentios. Yisrael gerou filhos estranhos-gentios, diante de YAUH.

<sup>13</sup> Quinto mês ou Av. O mês histórico da destruição de ambas as casas.

<sup>14</sup> Efrayim, ou as dez tribos, viriam deixar de ser reconhecidos como Yisraelites, a partir do momento em que fossem assimilados juntamente com os gentios, e assim tornando-se indistinguíveis entre eles. YAUH anunciou isto a todo Yisrael, face aos acontecimentos reais.

<sup>15</sup> Eles também perverteram a Torah, o baldrame que eles deveriam observar e estabelecer diante de ambas as casas.

## HOSHEA – OSÉIAS

*eles como as mayim.*<sup>1</sup>

11 *Efrayim está oprimido e quebrantado em Meu mishpat, porque ele desejosamente andou após Tsaw.*<sup>2 3</sup>

12 *Portanto, Eu serei para Efrayim como uma traça,*<sup>4</sup> e a a *Beit Yaudah como fético.*

13 *Quando Efrayim viu sua enfermidade, e Yaudah viu suas ferida, então Efrayim seguiu até Ashurite, e fez envio ao Melech Yarev:*<sup>5</sup> *ainda ele não podia te curar, nem te curar de tua ferida.*<sup>6</sup>

14 *Porque Eu serei para Efrayim como um leão, e como um leãozinho para com a Beit Yaudah:*<sup>7</sup> *Eu, Eu mesmo, mesmo,*<sup>8</sup> *os dilacerarei e irei embora; Eu os arrastarei,*<sup>9</sup> *arrastarei;*<sup>9</sup> *E ninguém os salvará.*

15 *Eu irei e retornarei ao Meu lugar,*<sup>10</sup> *até que eles reconheçam suas ofensas, e busquem a Minha face; em suas aflições*<sup>11</sup> *eles Me buscarão cedo.*<sup>12 13</sup>

**6** Vinde, e venhamos nós<sup>14</sup> fazer teshuvah a יהוה: pois, Ele nos dilacerou, e Ele nos curará; Ele nos feriu, e Ele nos atará.<sup>15</sup>

2 Depois de dois dias<sup>16</sup> Ele nos fará reviver:<sup>17</sup> ao terceiro dia Ele nos levantará,<sup>18</sup> e nós viveremos ante Sua vista.<sup>19</sup>

3 Então nós entenderemos, como seguir adiante para conhecer יהוה: Sua vinda está preparada para nós como a manhã;<sup>20</sup> e Ele virá até nós como a chuva, como a chuva do malchut e como a chuva do instrução regando sobre a terra.<sup>22</sup>

4 *Ó Efrayim, o que te farei Eu? Ó Yaudah, o que te farei Eu? Pois que, vossas tentativas para serdes tov diante de Mim é como a nuvem da manhã, e como o orvalho de bem cedo que passa.*

5 *Portanto, Eu os eliminei pelos neviim; Eu os matei*

---

<sup>16</sup> Dois mil anos, de acordo com Kefa Bet 3:8 e Tehillim 90:4, que estabelece o princípio comparativo de um dia, equiparando-o a mil anos à vista de YAUH. Nós vimos isto, ainda, na contagem da criação. Depois de dois dias ou de 2.000 anos, ambas as casas serão apressadamente estimuladas ou reavivadas, no propósito de retidão, restauração e cura da nossa nação. Nos vimos isto ter início a ocorrer, na ocasião em que as duas casas receberam cura e revivamento, quando ambas começaram a tornar impulso em 1996 CE, exatamente 2.000 anos depois do nascimento de YAUSHA ocorrido no ano 4 BCE.

<sup>17</sup> Este pronome “nós” refere-se a ambas as casas de Yisrael.

<sup>18</sup> O terceiro dia tem início no 3º grupo de 1.000 anos, muito depois que Messiah YAUSHA nos ofertou o reino. O terceiro dia começou por volta de 1996 CD. Ambas as casas se deparam com um tempo de revificação que conduz à vida ressurreta do reino milenar. A revificação das Duas casas é a definição que afluente para o fim, cujo fim, se constituirá em vida num reino restaurado, no governo milenar de YAUSHA, que tem início 7.000 anos depois de Ahdam e Chavah, ou 3.000 anos – 3 dias – depois da primeira vinda de YAUSHA.

<sup>19</sup> Quando a vida eterna tiver sido dada a ambas as casas, por intermédio de YAUSHA, nós viveremos ante Sua contemplação e em Sua presença, ou literalmente, “diante de YAUH”, ao invés de nos acharmos derruídos e feridos, vivendo ausentes, em meio às nações, longe de Sua face e de Sua presença.

<sup>20</sup> O propósito pleno do Pacto Renovado, é o de ter ambas as casas sendo renovadas através do perdão dos pecados, assim, poderemos nos mobilizar para “conhecermos a YAUH”, desde o menor, ao maior dentre nós; conforme está descrito em Yirmeyau 31:31-34.

<sup>21</sup> Sua vinda, ou partida para se encontrar conosco, já era substancializada desde o alvorecer ou desde a “manhã da criação”, preparada para nós desde a fundação do mundo.

<sup>22</sup> No Hebráico malchosh e yoreh são as raízes das formas “rei” e “instrução”. Chuva-real ou chuva-póstuma, se trata de uma referência ao poder dominante; e chuva-instrutiva, ou “primeiras chuvas”, diz respeito ao aprendizado experimentado sob o Espírito Santo, anteriormente ao reino na terra.

---

<sup>1</sup> Água, outra vez, é simbolo do exílio.

<sup>2</sup> Um ídolo popular.

<sup>3</sup> A idolatria de Efrayim, de modo constante, tinha sido descarada.

<sup>4</sup> Difícil de ser apreendido.

<sup>5</sup> Literalmente o “rei da contenção”.

<sup>6</sup> Efrayim continuamente corria para os vizinhos em redor redor de Yisrael, em busca de ajuda, ao invés de recorrer a YAUH.

<sup>7</sup> Ambas as casas serão destroçadas da terra e de YAUH.

<sup>8</sup> Dualidade dos Poseres nos céus. No Hebráico Ani, Ani.

<sup>9</sup> Para o julgamento do exílio mundial.

<sup>10</sup> YAUSHA retornando ao Seu lugar nos céus, depois de Sua ressurreição.

<sup>11</sup> Tribulação de Yaakov ou a Grande Tribulação.

<sup>12</sup> Eles bem cedo buscarão alívio e proteção, no início da Grande Tribulação.

<sup>13</sup> Uma vez que muitos deles não quiseram que YAUSHA pudesse lhes salvar. Ele retornou ao Seu lugar, nos céus, esperando reaparecer aos mesmos no momento designado pelo Pai, depois que tiverem reconhecimento dos seus pecados, quanto a rejeição que Lhe fizeram, e instigação à Sua crucificação.

<sup>14</sup> Ambas as casas.

<sup>15</sup> YAUH aplicou a correção, mas YAUH as curará, quando ambas as casas se inclinarem ao arrependimento.

## HOSHEA – OSÉIAS

pelas palavras da Minha boca; e Meus mishpatim são como a luz que sobressai.<sup>1</sup>

6 Pois, Eu desejei rachamim e não sacrifício; e o da'at de Elohim mais do que as ofertas queimadas.<sup>2 3</sup>

7 Mas como Ahadahm eles transgrediram a brit:<sup>4</sup> eles haviam procedido traiçoeiramente contra Mim.

8 Gilad é a cidade dos que operam a iniquidade, e está poluída de dahm.

9 E assim como bandos de ladrões espreitam por um homem, assim, a companhia de Kohanim matam no caminho para Shechem:<sup>5</sup> porque eles cometem maldade. maldade.

10 Eu vi uma coisa horrível na Beit Yisrael; que há ali a prostituição de Efrayim, Yisrael está contaminado.

11 Também Ó Yaudah, Ele te designou uma colheita,<sup>7</sup> quando Eu retroceder o cativo do Meu povo.<sup>8 9</sup>

7 Quando Eu desejava ter curado a Yisrael, então a iniquidade de Efrayim foi revelada, e a maldade de Shomron; porque eles cometeram falsidade; e os ladrões se chegaram para dentro, e o banod de defraudadores invadiram por fora.

2 E eles não consideram em seus levavot que Eu lembro de todas suas maldades; agora, seus próprios feitos lhes cercaram; eles estão diante da Minha face.

3 Eles fazem com que o melech tenha gilah com suas maldades, e os príncipes com suas mentiras.

4 Eles são todos adúlteros, semelhantes a um forno aquecido pelo padeiro, que cessa de ativar o fogo, depois que ele amolgou a massa, até que fique levedada.

5 No dia do nosso melech, os príncipes o fizeram enfermo com odres de vinho; ele estendeu sua mão aos escarneceadores.

6 Porque eles tinham preparado seu lev como um forno, enquanto eles deitam à espreita; seu padeiro dorme a noite toda; pela manhã arde como um fogo inflamante.

7 Todos eles são quentes como um forno,<sup>10</sup> e devoraram

seus shoftim; todos seus melechim caíram:<sup>11</sup> não há um entre eles que Me invoque.

8 Efrayim, se misturou a si mesmo entre os povos;<sup>12</sup> Efrayim é metade de um bolo assado não virado.<sup>13</sup>

9 Estrangeiros devoraram sua força,<sup>14</sup> e ele não o sabe:<sup>15</sup> sim, cabelos grisalhos estão sobre ele, ainda ele não o sabe.<sup>16</sup>

10 E a excelência de Yisrael testifica encarando sua face; mas eles não fazem teshuvah a יהוה seu Elohim, nem O buscam por causa de tudo isto.

11 Efrayim também é como uma pomba tola<sup>17</sup> sem lev:<sup>18</sup>

---

<sup>11</sup> Na história de Efrayim, no norte, nem sequer foi registrado que um só rei tivesse sido agradável a YAUH; Judáh, pelo contrário, pelo menos teve poucos, aos quais YAUH os tinha recomendado.

<sup>12</sup> O desejo de Efrayim era o de se misturar e rondar em meio as nações, compartilhando com seus elohim; de modo que YAUH o entregou aos seus desejos, ao espalhá-los entre os gentios. bem como, o tornar como 'um' miscigenando-o como os pagãos.

<sup>13</sup> Um bolo, ou ão que não levaram de volta para YAUH, e não está pronto para servir de alimento a quem quer que seja, posto que Efrayim é como um ão ou bolo que parece bom, mas examinando-o minuciosamente, não está pronto ou completamente preparado para ser servido e prover vida em YAUH. A expressão também chega a sugerir que Efrayim tendia a ser as vezes um pouco "desvairado", como se o mesmo tivesse tarefas mediante as quais o povo afluísse às seções de "cães que ladram", e como se estivesse "cacarejando" como galinhas.

<sup>14</sup> "Estrangeiros", é um termo que na expressão idiomática refere-se aos pagãos, que se empenhavam com esmero, usando seu alento e seu amor no intuito de querer servir a YAUH.

<sup>15</sup> Simplesmente porque ele não sabe quem ele é na realidade. Como ele poderia saber o que tinha acontecido com ele nesta suas caminhada com YAUH?

<sup>16</sup> Ele é procedente do antigo Yisrael, mas não se dá conta disto. E assim, ele levará muito tempo (ficando de cabelos grisalhos), antes que finalmente perceba que seu problema foi suas propensão para o paganismo.

<sup>17</sup> Ironicamente, mas não surpreendentemente, a pomba é o símbolo do Efrayim que retornará ou mesmo, da maioria procedente do cristianismo. A pomba é um sinal de YAUH para muitos cristãos, levando-se em conta o que eles realmente são, haja visto que Efrayim é comparado até mesmo como uma pomba devota e como gentio, que crê em qualquer coisa e adora qualquer coisa.

<sup>18</sup> Sem uma coração para se manter firme pela verdade, segundo sua própria herança nacional, quanto a ser pertencente a Yisrel. Isto porque, se tornou pobre em função de ser semelhante a uma "pomba tola"; logo, Efrayim corre para as sinagogas tradicionais, onde continuamente acham acolhida como herdeiros "percebidos" com equidade em Yisrael. Isto só ocorre, porque os Efrayimites movidos

---

<sup>1</sup> YAUH fez tudo aquilo que pôde, para levar ambas as casas ao seu próprio discernimento.

<sup>2</sup> Seu desejo é o de que ambas as casas O conheçam pessoalmente, e que não se tornem meramente religiosas.

<sup>3</sup> YAUSHA cita esta passagem em Mattityau 9:13, substanciando adicionalmente que Ele está falando com os Yisraelitas que estão familiarizados com a passagem de Hoshea 6:6.

<sup>4</sup> Torah.

<sup>5</sup> Um lar para muitos sacerdotes.

<sup>6</sup> Efrayim se contaminou pela impureza espiritual e por por práticas sexuais.

<sup>7</sup> Salvação pessoal pelo renascimento.

<sup>8</sup> Judáh também experimentará a revivificação quando Efrayim a tiver experimentado, assinalando que a restauração e a revivificação de todo o Yisrael será um acontecimento simultâneo, sem omitir quem quer que seja. Judáh viverá a colheita de almas, enquanto Efrayim viverá a experiência do retorno à aliança da Torah e à terra de Yisrael.

<sup>9</sup> Nós vemos a dualidade de 'um' neste verso.

<sup>10</sup> Quentes, manifestando o desejo de pecar.

## HOSHEA – OSÉIAS

*eles chamam a Mitzrayim, eles vão para Ashshur.*<sup>1</sup>

*12 Quando eles forem, Eu estenderei Minha rede sobre eles; Eu os abaterei como as aves dos shamayim; Eu os punirei, quando sua assembléia<sup>2</sup> tiver escutado.*

*13 Ai deles! Porque eles se desgarraram para longe de Mim; destruição sobre eles! Porque eles transgrediram contra Mim; embora Eu os tivesse redimido, ainda assim, eles falaram mentiras contra e acerca de Mim.*<sup>3</sup>

*14 E eles não clamaram a Mim com seu lev, quando eles lamentavam em seus leitos; eles se ajuntaram para o trigo e o vinho, e eles se rebelaram contra Mim.*<sup>4</sup>

*15 Embora Eu os tenha disciplinado e fortalecido os seus braços, ainda, eles imaginam travessuras contra Mim.*

*16 Eles fazem teshuvah, mas não ao El-Elyon; eles são como um arco traçoeiro; seus príncipes caem à espada pela ira das suas línguas: <sup>5</sup> esta será suas derrisão na terra de Mitzrayim.*

**8** *Põe o shofar à tua boca. O inimigo vem como uma águia contra a Bayit de יהודה,<sup>6</sup> porque eles transgrediram Minha brit,<sup>7</sup> e transgrediram contra Minha Torah.*

*2 Yisrael clamará por Mim: Meu Elohim, nós Te conhecemos.*

*3 Yisrael lançou fora o que era tov: <sup>8</sup> o inimigo operseguirá.*

---

com problema de inferioridade, consecutivamente causado pelo vexame de Judáh contra os mesmos, correm para sofrer procedimentos movidos de longo proselitismo, no sentido de se tornaram “Judesu”, e deste modo, se ajustarem a Yisrael. De modo freqüente, eles são fracos de coração, e muitos deles voluntariamente negam a YAUSHA, no intuito de serem aceitos na ocasião em que regressam para Judáh, ou para afluir à aliyah/imigração, subindo de volta para a terra de Yisrael. Todos estes que estão saindo ao enalço da aceitação de homens, através de um processo de conversão vigiada pela Bet Din (tradicional corte rabinica Judáica), estão de fato adorando o trono do Judaísmo, agindo tolaemente, e dando demonstração de terem um coração mortício e instável.

<sup>1</sup> Efrayim nunca tinha se encontrado com um idolo aleivosos ou se deparado com doutrina em que não buscasse ajuda, ou pela qual não fosse atraído.

<sup>2</sup> Aqui Efrayim, embora sendo uma nação do povo, é chamado de kehela, ou e'dta, ou de “congregação”, ao passo que Efrayim também é chamado ao longo do Pacto Renovado, como parte integrante do Yisrael restaurado.

<sup>3</sup> Hoje, embora Efrayim seja redimido pelo sangue do Messiah, infelizmente, ainda representa mal, como um verdadeiro guardador da Torah de YAUSHA, e de custodiar a Sua missão de restaurar Yisrael.

<sup>4</sup> Eles se congregavam como ‘um’ só, em busca do suprimento, mas não em busca do Provedor.

<sup>5</sup> Porque falsamente acusam a YAUH.

<sup>6</sup> Assíria e Egito.

<sup>7</sup> Violaram e desprezaram a Torah.

<sup>8</sup> Torah.

*4 Eles estabeleceram melechim, mas não or Mim; eles constituíram príncipes, e Eu não o sabia; de sua prata e de seu ouro eles fizeram para si mesmos ídolos, para que eles pudessem ser eliminados.*<sup>9</sup>

*5 Teu bezerro de ouro, Ó Shomron, tem sido lançado fora; Minha ira se acendeu contra eles; até quando se sucederá isto, até que eles venham ser declarados inocentes?*<sup>10</sup>

*6 Porque de Yisrael isto foi feito; o ariífice o fez; portanto, não pode ser Elohim; mas o bezerro de Shomron será quebrado, ficando aos pedaços.*

*7 Porque eles semeiam vento, e eles colherão tempestade:<sup>11</sup> o talo não tem broto, não renderá algum grão:<sup>12</sup> se ele render, os gerim o tragará.*<sup>13</sup>

*8 Yisrael foi tragado; agora eles estão entre todas as nações, como um vaso em que nele não há agrado.*<sup>14</sup>

*9 Porque eles subiram para Ashshur, um jumento selvagem sozinho por si mesmo:<sup>15</sup> Efrayim contratou as amantes.*<sup>16</sup>

*10 Sim, embora eles tenham se vendido a si mesmos aos ídolos entre as nações, agora Eu os ajuntarei,<sup>17</sup> <sup>18</sup> depois que eles sofreram um pouco das cargas de um melech<sup>19</sup> e príncipes.*<sup>1</sup>

---

<sup>9</sup> Eliminados da nação, devido ao paganismo.

<sup>10</sup> Não seriam declarados, enquanto o Messiah YAUSHA não chegasse.

<sup>11</sup> As tempestades os levarão às nações da terra, onde ali permanecerão como pagãos e estéreis.

<sup>12</sup> Efrayim está morto no pecado e não pode produzir vida.

<sup>13</sup> Estrageiros ou os não-Yisraelites, absorverão as dez tribos pela assimilação e pelo exílio.

<sup>14</sup> A Casa de Yisrael ou Efrayim, foi tragada, tendo se fixado entre os gentios. A palavra no Hebráico, “tragada”, é bala, que literalmente quer dizer “pôr alguma coisa de lado ou extinguir, ou no caso, alguém ser tragado”. Também pode significar “devorar” ou “ser absorvido”. Esta mesma palavra é usada para expressar consumo humano de comida. Tipicamente, quando um pedaço de carne é deglutida (engolida) desaparece, e se toma nutriente do corpo após a digestão. Assim ofi com a Casa do Yisrael-Efrayim. Eles se tornaram Lo-Ami (não Meu povo) dispersos em meio às nações, e suas identidade se perdeu. Como poderia então, esta identificação se encontrar em Judáh, visto que a intenção de YAUH com relação a eles, era para que perdessem sua própria identidade entre os gentios; seria a mesma condição com que haviam se entregado à devassidão depois.? Ahmos 9:9, toma isto claro, que a Casa de Yisrael/Efrayim seria peneirada entre as nações ou entre os gentios, e assim como um grão é sacudido numa peneira, ocntudo, eles não se perderiam de todo para YAUH.

<sup>15</sup> Efrayim é selvagem e independente de YAUH e do resto da nação de Yisrael.

<sup>16</sup> Efrayim trocou YAUH por prazeres e devassidão.

<sup>17</sup> A promessa da restauração e da reunificação.

<sup>18</sup> Depois de 2 dias, ou de 2.000 anos depois de YAUSHA.

<sup>19</sup> Rei da Assíria.

## HOSHEA – OSÉIAS

11 Porque Efrayim fez muitos altares para pecar, os altares lhes serão contados como pecado.

12 Eu lhe escrevi grandes e numerosas coisas da Minha Torah, <sup>2</sup> mas estas foram contadas como uma coisa estranha. <sup>3</sup>

13 Eles sacrificam carne para os holocaustos das Minhas ofertas, e as comem; mas יהוה não os aceitam; agora Ele se lembrará de suas iniquidades, e visitará seus pecados; eles retornarão a Mitzrayim. <sup>4</sup>

14 Porquanto Yisrael esqueceu seu Criador, e erigiu palácios; e Yaudah multiplicou cidades fortificadas; mas Eu enviarei um fogo sobre suas cidades, e devorarão seus palácios. <sup>5</sup>

**9** Não tenhais gilah, Ó Yisrael, com simcha, como os outros povos; porque tu fostes a te prostituir para longe de Teu Elohim, tu amaste a recompensa sobre todas as eiras. <sup>6</sup>

2 E eira e o lagar não os nutrirão, e o vinho novo nela malogrará.

3 Eles não habitarão na terra de יהוה; mas Efrayim retornará a Mitzrayim, e eles comerão coisas impuras <sup>7</sup> em Ashshur.

4 Eles não darão ofertas de vinho a יהוה, nem Lhe serão agradáveis; seus sacrifícios lhes serão como o lechem de pranteadores; todos que o comerem ficarão poluídos; porque seu lechem, por causa de seu ser, não entrará na Bayit de יהוה.

5 Ó que fareis vós no dia solene, e no dia das moadim de יהוה?

6 Porque, eis que, eles cedo irão, por causa da destruição; Mizrayim os colherá, Memphis os sepultará; os lugares afáveis para sua prata, as urtigas os possuirão; espinhos estarão em suas tendas.

7 Os dias da punição chegaram, os dias da retribuição chegaram; Yisrael o sabe; o navi é um simplório, o homem espiritual é desvairado, por causa da multidão das tuas iniquidades, o ódio é grande. <sup>8</sup>

---

<sup>1</sup> Líderes pagãos em terras pagãs.

<sup>2</sup> Tanto referente à entrega da Torah, como às instruções específicas da Torah.

<sup>3</sup> Até este dia, Efrayim e muitos que pertencem ao cristianismo, vêem a Torah como um estranho e antiquado “documento Judáico”, em vez de encará-la como sua própria constituição e certificado de casamento numa aliança com YAUH.

<sup>4</sup> Por meio da Assíria, como tantos outros que foram levados para a Assíria, a referência aqui é de que foram reassentados no Egito, numa Colônia da Assíria que havia ali naquele tempo.

<sup>5</sup> YAUH trará julgamento próprio e ajustado contra ambas as casas.

<sup>6</sup> Propensão de Efrayim para o paganismo.

<sup>7</sup> Não-kosher.

<sup>8</sup> A confusão de Efrayim se acha em grande parte, do lado espiritual. Eles buscam o Espírito, mas de modo equivocado no tocante às experiências espirituais. Sua aversão pela Torah é consecutivamente inexplicável.

8 O atalia de Efrayim estava com meu Elohim: <sup>9</sup> mas o navi é um trapo e uma pedra de tropeço em todo seus halachot, ódio se acha na bayit dos seus elohim. <sup>10</sup>

9 Eles profundamente se corromperam a si mesmos, como nos dias de Givah; portanto, Ele lembrará suas iniquidades; Ele os punirá por causa dos seus pecados.

10 Eu encontrei a Yisrael como uvas no deserto; Eu vi vossos ahvot como as bikkurim na eytz da figueira já no princípio; mas eles foram para Ba'al-Peor, e se separaram a si mesmos para sua vergonha; e suas abominações eram o resultado de seu extraviado ahava. <sup>11</sup>

11 Quanto a Efrayim, sua tifereth voará para longe como uma ave, <sup>12</sup> eles estão eliminados do nascimento, <sup>13</sup> e do útero materno, e da concepção. <sup>14</sup>

12 Embora eles criem seus filhos, ainda, Eu os tornarei sem filhos, <sup>15</sup> para que não reste um homem; ai deles, quando Eu me apartar deles! <sup>16</sup>

13 Efrayim, conforme Eu vi, era como Tzor, plantado num lugar afável: <sup>17</sup> mas Efrayim gerará seus filhos para o homicida. <sup>18</sup>

14 Dá-lhes, Ó יהוה: O que Tu lhes darás? Dai-lhes úteros abortantes e seios secos. <sup>19</sup>

15 Toda sua maldade se acha em Gilgal; porque ali Eu Me aborreci deles; por causa da maldade dos seus feitos Eu os conduzi para longe da Minha Bayit, Eu não mais os amarei; todos os seus príncipes são rebeldes.

16 Efrayim está ferido, sua raiz secou, não darão frutos; sim, embora eles possam gerar, ainda assim, Eu matarei fruto amado do seu ventre.

---

<sup>9</sup> Somente os atalaios que tomam cuidado com o bem-estar de Efrayim, realmente estão fazendo a vontade de YAUH. Todos os falsos profetas que não amam o bem-estar de Efrayim e o retorno dele à Comunidade de Yisrael, dão claro sinal de que os seus caminhos são trapos insolentes para Efrayim.

<sup>10</sup> Por causa dos espíritos sedutores e dos falsos profetas.

<sup>11</sup> Efrayim tornou-se abominável, tal como os ídolos que adorava.

<sup>12</sup> Outra vez, a ave ou a pomba, se tornou em símbolo para Efrayim no exílio, embora muitos pensem que ela é apenas um símbolo religioso.

<sup>13</sup> Sem identidade Yisraelite.

<sup>14</sup> Discorrendo de um fim pleno e do desfecho final do reino do norte, conforme realmente aconteceu. Eles variam para o exílio, onde nenhum Yisraelita original seria concebido, nasceria, ou se ergueria para YAUH. Eles chegaram a se tornar pais de filhos estrangeiros não-Yisraelitas.

<sup>15</sup> Eles criarão seus próprios filhos mas não para YAUH, e Ele não lhes permitirá levantar semente para Ele.

<sup>16</sup> Quando eles se tornaram Lo-Ami em 721 BCE.

<sup>17</sup> Alguns lugares que abarcavam o exílio, eram imanemente belos e agradáveis, em seu aspecto natural.

<sup>18</sup> Eles serão apresentados a s.a.tan, que é homicida e pai de toda idolatria e rebelião contra YAUH.

<sup>19</sup> A esterilidade e inabilidade para levantar semente em Yisrael para YAUH.

## HOSHEA – OSÉIAS

17 *Meu Elohim os lançará longe, porque eles não O ouviram; e eles serão andarão a ermo entre as nações.*<sup>1</sup>

**10** *Yisrael é como uma vinha degenerada<sup>2</sup> e vazia, ele gera fruto para si mesmo:<sup>3</sup> de acord com a multidão dos seus frutos<sup>4</sup> ele multiplicou os seus altares; do melhor da da sua terra, ao melhor dos pilares pagãos eles edificaram.*

*2 Seu lev está dividido;<sup>5</sup> agora eles foram achados culpados; Ele derribou seus altares; Ele destruirá seus pilares.*

*3 Porquanto, agora eles dirão, Nós não temos melech, porque nós não tinhamos temor a יהוה; o que então faria um melech por nós?*

*4 Eles falaram palavras, juraram falsamente ao fazerem uma brit:<sup>6</sup> portanto o mishpat brotará como ervas daninhas venenosas nos sucos dos campos.*

*5 Os habitantes de Shomron temerão por causa do bezerro de Beth-Aven; porquanto o povo ali lamentará sobre ele, e também os Kohanim<sup>7</sup> que ali se regozijavam sobre ele, por causa da antiga tifereth deles, pois ela se apartou deles.*

*6 Ele também será transportado para Ashshur como impresente ao Melech Yarev; Efrayim receberá vergonha, e Yisrael será envergonhado do seu próprio conselho.*

*7 Quanto a Shomron, seu melech será desfeito como as espumas sobre as mayim.*

*8 Os lugares altos de Aven, o pecado de Yisrael, serão destruídos; os espinhos e os cardos subirão em seus altares; e eles dirão aos montes: Cobri-nos; e aos outeiros: Desabem sobre nós.*

*9 Ó Yisrael, tu pecaste desde os dias de Givah; ali eles permaneceram; a batalha em Givah contra os filhos da iniquidade não os alcançará.*

*10 Está é Meu desejo que Eu deva corrigi-los; e os povos estarão reunidos contra eles,<sup>8</sup> quando Eu atá-los por causa de sua dupla culpabilidade.<sup>9</sup>*

*11 E Efrayim é como uma bezerra que está sendo ensinada, e ama pisar o milho; mas Eu passei sobre seu peçoço formoso:<sup>10</sup> Eu farei Efrayim passear;<sup>11</sup> Yaudah deverá arar,<sup>12</sup> e Yaakov quebrará seus*

*torrões.<sup>13 14</sup>*

*12 Semeai para vós mesmos em tzedakah, colhei em rachamim; cavai vosso chão baldio; porque é tempo de buscar a יהוה, até que Ele venha e faça chover tzedakah sobre vós.<sup>15</sup>*

*13 Vós arastes maldade, vós colhestes iniquidade; vós tendes comido o fruto de mentiras; porque vós finfiastes em vosso próprio halacha, nas multidões de vossos homens de poder.<sup>16</sup>*

*14 Portanto um tumulto se levantará entre teu povo, e todas as tuas fortalezas serão espoliadas, como Shalman espoliou Beth-Arvel no dia da batalha; a mão era golpeada, ficando aos pedaços, caindo sobre seus filhos.*

*15 Assim Beth-El vos fará, por causa da vossa grande maldade; em uma manhã o melech de Yisrael será completamente destruído.*

**11** *Quando Yisrael era uma criança, então Eu O amei, e chamei Meu Filho de Mitzrayim.<sup>17</sup>*

*2 Eles os chamavam, assim, saíam dentre eles; sacrificavam aos Ba'alim e queimavam incenso às imagens esculpidas.*

*3 Eu ensinei a Efrayim a andar,<sup>18</sup> tomando-os por seus braços; mas eles não souberam que Eu os curava.<sup>19</sup>*

*4 Eu puxei-os com cordas de homem, com cordas de ahava;<sup>20</sup> e Eu lhes era como os que retiram um jugo de suas queixadas,<sup>21</sup> e Eu Me enclinei para nutri-los.<sup>22</sup>*

*5 Que ele então retorne para a terra de Mitzrayim, e o Ashurita será seu melech, porque eles Me recusaram fazer teshuvah.*

*6 E a espada se apegará sobre suas cidades, e consumirá*

---

<sup>11</sup> Para treiná-lo.

<sup>12</sup> O mais maduro desejará arar.

<sup>13</sup> Uma combinação de trabalho de equipe de ambas as casas, pode livrar a Yisrael, ao quebrar grupamentos de sujeira que cerca sua compreensão, quanto a não discernir as cousas de YAUH.

<sup>14</sup> Quando Efrayim levar o jugo e Judá o arado, trabalhando como se fossem 'um' só, então, Yaakov brotará a partir deste par.

<sup>15</sup> Ambas as casas necessitam semear retidão e trabalhar como se ambas fossem uma, buscando a YAUH, até a vinda do Soberano com Seu reino ou com as chuvas serôdias do reino.

<sup>16</sup> Efrayim confiou em seu grande número, em vez ter tido confiança na retidão que leh fora concedida.

<sup>17</sup> No sentido literal, esta é uma referência feita às 12 tribos, e no remez, ou nível de aplicação alusiva, esta é uma menção de quando o Messiah saiu do Egito.

<sup>18</sup> Quando YAUH o uniu a Yaakov e às outras tribos.

<sup>19</sup> YAUH o curou da idolatria Egípcia. Ainda assim ele retornou para lá sucessivamente, sem perceber e sequer supor que estivesse curado.

<sup>20</sup> YAUH nunca deixou de atrair Efrayim com amor.

<sup>21</sup> O desejo de YAUH tem sido o de afastar o jugo da escravidão e banir o exílio de Efrayim, cujo anseio ainda permanece.

<sup>22</sup> Vemos isto acontecer plenamente através de Seu filho, vindo como o Maná dos céus.

---

<sup>1</sup> Eles se tornarão a “plenitude das nações” em razão de sua peregrinação a esmo.

<sup>2</sup> Literalmente significando “vinha estrangeira”.

<sup>3</sup> Não para Yisrael, mas para o paganismo.

<sup>4</sup> Fruto podre.

<sup>5</sup> Adoração misturada. Alguma mistura da verdade com o erro, que é a da mais perigosa sorte.

<sup>6</sup> Efrayim continuamente fez pactos com seus vizinhos, em busca de ajuda.

<sup>7</sup> De Efrayim.

<sup>8</sup> Para remanejá-los de Samaria e do norte.

<sup>9</sup> Por motivo de rejeição à Torah e ao verdadeiro Messiah YAUSHA, posto que aceitarium um falso, um gentio como substituto.

<sup>10</sup> Efrayim aprecia ensinar e trabalhar para YAUH, mas de modo freqüente, sem instrução, sem experiência, sem a Torah e sem compreensão, e assim YAUH é um transeunte passando de largo deles.

## HOSHEA – OSÉIAS

seus ramos,<sup>1</sup> e os devorará, por causa de seus próprios conselhos.

7 E Meu povo é impulsionado a apostatar de Mim; embora tenha clamado ao El-Elyon, ninguém quis exaltá-Lo.<sup>2</sup>

8 Como Eu desistirei de ti, Efrayim? Como poderia Eu ceder apenas de ti, Yisrael?<sup>3</sup> Como Eu te faria como Admah? Como Eu te estabelecerei como Zevoim? Meu lev bate dentro de Mim, Minha rachamim está se acendendo por ti.

9 Eu não executarei a truculência da Minha ira total, Eu não retornarei para destruir a Efrayim:<sup>4</sup> porque Eu sou El, e não homem; O Kadosh no meio de ti; e Eu não virei a ti em completa inimizade.

10 Eles tiveram seu halacha em יהוה: Ele rugirá como um Leão:<sup>5</sup> quando Ele rugir,<sup>6</sup> então os filhos de Yisrael<sup>7</sup> tremerão desde o Mar.<sup>8</sup>

11 Eles tremerão como uma ave fora de Mitzrayim, e como a pomba<sup>9</sup> fora da terra de Ashur; e Eu os colocarei colocarei de volta para suas próprias casas,<sup>10</sup> diz יהוה.

12 Efrayim cerca-Me com mentiras, e a Beit Yisrael com decepção:<sup>11</sup> mas Yaudah ainda rege com El, e é fiel ao Kadosh.<sup>12</sup>

12 Efrayim se apascenta no vento, e segue após o vento oriental.<sup>13</sup> ele diariamente acrescenta mentiras e desolação; e eles fazem uma brit com os Ashurim, e seu azeite é enviado a Mitzrayim.

---

<sup>1</sup> O Efrayim-Yisrael é chamado de “ramo da oliveira brava”, em Romiyah 11.

<sup>2</sup> Há uma grande diferença entre invocá-Lo e exaltá-Lo.

<sup>3</sup> Preste atenção ao coração do Pai para com Efrayim, e garanta que nunca desistirá dele, mesmo que, estando ante a face a um julgamento iminente.

<sup>4</sup> Aqui está uma asseveração da parte de YAUH, da intenção de punir, mas nunca de destruir a Efrayim. Este aval garante que as dez tribos não estão perdidas, uma vez que o Todo-Poderoso refletiria sobre esta destruição.

<sup>5</sup> Na pessoa do Messiah YAUSHA, o Leão de Judáh.

<sup>6</sup> Quando for manifesto.

<sup>7</sup> Pertencentes ao Efrayim-Yisrael.

<sup>8</sup> Embora dispersos ao longo do planeta terra, a maioria se acha no ocidente e há de retornar do ocidente, tanto espiritualmente, como fisicamente, quando o Messiah der o Seu rugido.

<sup>9</sup> Símbolo moderno de Efrayim.

<sup>10</sup> Aliyah/imigração nos últimos dias para a terra de Yisrael.

<sup>11</sup> Efrayim tornou-se totalmente pervertido.

<sup>12</sup> Judáh nunca foi completamente eliminado e ainda restava uma parte que tinha autoridade no tocante aos seus procedimentos para com Elohim.

<sup>13</sup> Isto tem dupla aplicação. Primeiro, mostra que muitos dentre Efrayim tinham se estabelecido a ocidente de Yaushalayim, embora de início tivessem ido para o lado oriental e nordeste. De acordo com a expressão idiomática, “vento oriental”, indica julgamento ou “vento do julgamento”.

2 יהוה tem também uma contestação contra Yaudah,<sup>14</sup> e punirá a Yaakov<sup>15</sup> de acordo com seus halachot; de acordo com seus feitos o retribuirá.

3 Ele pegou seu irmão pelo calcanhar no ventre, e pela sua força ele teve poder junto a Elohim:

4 Sim, ele teve poder sobre o Malach celestial, e prevaleceu; ele chorou, e fez tefillot a Ele; ele O achou em Beth-El, e ali Ele falou conosco;

5 Somente יהוה Elohim tzevaoth; יהוה é Seu Nome e O Nome memorial.<sup>16</sup>

6 Portanto, faça teshuvah a teu Elohim; guarda a rachamim e o mishpat e aguarda em teu Elohim continuamente.

7 Ainda, Yaakov é um mercador, a balança da decepção está em sua mão; ele ama oprimir.

8 E Efrayim disse, Sim, eu me tornei rico, eu achei substância; em todos os meus labores eles não acharão iniquidade em mim, nada que seja pecado.

9 E Eu que sou יהוה teu Elohim desde a terra de Mitzrayim, ainda te farei habitar em sukkot, como nos dias da moed solene de Sukkot.<sup>17</sup>

10 Eu também te falei por meio dos neviim, e Eu multipliquei visões, e usei parábolas, pelo serviço dos neviim.

11 Há iniquidade em Gilad? Certamente, ainda eles são vaidade; eles sacrificam bois em Gilgal; sim, seus altares são tantos como os montões nos sulcos dos campos.

12 E Yaakov fugiu para a terra de Aram, e Yisrael serviu por uma esposa, e por uma esposa ele guardava ovelhas.

13 E por meio de um navi יהוה tirou a Yisrael de Mitzrayim, e por meio de um navi, foi ele guardado.<sup>18</sup>

14 Efrayim O provocou à ira muí amargamente; portanto, deixará sua culpa de dahm sobre ele, e sua ignomínia Seu Soberano o retribuirá.<sup>19</sup>

13 Quando Efrayim falava havia tremor, ele foi exaltado em Yisrael; mas quando ele fez ofensa por adorar Ba'al, ele perdeu seu poder.

2 E agora, eles pecam mais e mais, e fizeram imagens fundidas de sua prata, e ídolos, de acordo com sua própria binah, todos dentre estes, obra do artífices; eles lhes dizem: Que os homens que sacrificam beijem os bezeros.

---

<sup>14</sup> Uma controvérsia, mas não um pleno divórcio.

<sup>15</sup> Ambas as casas.

<sup>16</sup> O Nome de YAUH é o memorial de Yaakov. A maior parte de Yaakov desonra a YAUH, quando não honra este Nome como memorial.

<sup>17</sup> YAUH permitirá que Efrayim fique sob humilhação, ao possibilitar que vivam em cabanas durante o ano todo, posto que, semelhantemente deviam fazer isto voluntariamente, ao tempo determinado, durante Sukkot, mas não o fizeram.

<sup>18</sup> Somente alguém portador de um coração fidedigno e de espírito profético, pode se resguardar da tolice de Efrayim e do ódio sem motivo de Judáh para com o Messiah.

<sup>19</sup> Até a vinda do Messiah, quando todo a sangue e outras culpas será retiradas para sempre, aos que individualmente satisfazem às Boas Novas.



## HOSHEA – OSÉIAS

3 Portanto Eles serão como a nuvem da manhã e como o orvalho de bem cedo que passa, como a palha que é conduzida pelo vendaval voando da eira, e como a fumaça do chaminé.

4 Ainda, Eu sou יהוה teu Elohim que fortifica os shamayim e cria a terra, cujas mãos fez todas as hostes dos shamayim, mas Eu não as mostrei a ti, para que vós satisfezeram, e exaltou-se-lhes o lev; eles Me esqueceram, e tu não conhecerás a outros elohim, mas a Mim; porque não há Salvador além de Mim.

5 Eu te conheci no deserto, na terra de grande seca.

6 Quando eles lá estavam, eles se fartaram; e se satisfizeram, e exaltou-se-lhes o lev; eles Me esqueceram.

7 Portanto, Eu lhes serei como um leão; como um leopardo junto a vereda, Eu lhes observarei.<sup>3</sup>

8 Eu lhes encontrarei como um urso que está perdido da sua prole, e rasgarei abrindo a envoltura dos seus levim, e Eu os devorarei como um leão; as bestas selvagens os dilacerarão.

9 Ó Yisrael,<sup>4</sup> te destruístes a ti mesmo; mas em Mim está está teu socorro.

10 Onde está teu melech agora, para te salvar em todas as tuas cidades? E teus príncipes dos quais tu disseste, Dá-me um melech e um governante?<sup>5</sup>

11 Eu te dei um melech em Minha ira, e o tirei em Meu furor.<sup>6</sup>

12 A iniquidade de Efrayim lhe está atada; seu pecado está escondido.

13 As dores de uma mulher em parto virão sobre ele; ele é um filho sem sabedoria;<sup>7</sup> porque ele não ficará por muito tempo no lugar da parturição.<sup>8</sup>

14 Eu os resgatarei<sup>9</sup> do poder do Sheol; Eu os redimirei da morte; Ó morte, onde está a tua vitória? Ó Sheol, onde está o teu aguilhão? Tua consolação se encobriu aos Meus olhos.<sup>10 11</sup>

15 Embora ele seja frutífero entre seus irmãos,<sup>12</sup> virá um vento leste,<sup>13</sup> o vento de יהוה subirá do deserto, e suas torrentes se tornarão secas, e suas fontes estêreis; espoliará o tesouro de todos seus vasos afáveis.

---

<sup>1</sup> YAUH não revelou os mistérios dos céus a Efrayim, por causa da suas propensão à adoração pagã. Antes, Ele tirou Efrayim do Egito para afastá-lo disto.

<sup>2</sup> DSS, LXX.

<sup>3</sup> Ao esconder Sua Face.

<sup>4</sup> Efrayim.

<sup>5</sup> No intuito de ser como todas as nações pagãs.

<sup>6</sup> Rei Saul.

<sup>7</sup> Um dos dois filhos, Luca 15.

<sup>8</sup> Na terra e na cultura de Yisrael, onde nasce Yisraelitas.

<sup>9</sup> Efrayim-Yisrael.

<sup>10</sup> Este vers é citado para os Yisraelitas da Qorintyah, em Qorintyah Alef 15:54, provando mais uma vez que a congregação em Qorintyah era Yisraelita por natureza e Efrayimita pela própria característica.

<sup>11</sup> O abismo funesto não pode e não será desopressado, mediante sua perda de poder sobre a humanidade.

<sup>12</sup> Através da multiplicidade física.

<sup>13</sup> Vento do julgamento que levou Efrayim ao ocidente.

16 Shomron se tornará desolada; porque ela se rebelou contra seu Elohim; eles cairão à espada; seus infantes serão golpeados, ficando aos pedaços, e suas mulheres com filhos serão destroçadas.

14 Ó Yisrael, faze teshuvah a יהוה teu Elohim; porque tu tens caído por causa das tuas iniquidades.

2 Leva contigo palavras da Torah, e faze teshuvah a יהוה: e dize-Lhe, Retira todas as nossas iniquidades, e recebe-nos favorosamente; então, nós te rendremos novilhos, e os frutos dos nossos lábios.

3 Ashshur não nos salvará; nós não montaremos sobre cavalos; nem diremos mais às obras de nossas mãos, Vós sois os nossos elohim; porque em Ti o órfão acha rachamim.<sup>14</sup>

4 Eu curarei as suas apostasias, Eu os amarei de imediato; porque a Minha ira se desviará dele.

5 Eu serei como o orvalho para com Yisrael: <sup>15</sup> ele crescerá como o lírio, e lançará as suas raízes como o Levanon.

6 Seus ramos se estenderão, <sup>16</sup> e a sua formosura será como a eytz da oliveira, <sup>17</sup> e seus aroma, como o do Levanon.

7 Os que habitam debaixo da sua sombra retornarão; <sup>18</sup> eles reviverão <sup>19</sup> como o grão, e crescerão como a vinho; sua fragância será como o vinho do Levanon.

8 Efrayim dirá, que tenho eu a fazer mais com os ídolos? Quanto a Mim, Eu lhe tenho escutado, e o observado, dizendo, Eu sou como uma eytz de figueira verde. <sup>20</sup> Ó Efrayim de Mim teu fruto é encontrado. <sup>21</sup>

9 Quem é sábio, e este venha a compreender estas coisas? Discernindo-as, ele as saberá? <sup>22</sup> Porque os halachot de יהוה são retos, e o justo terá seu halacha nestas cousas: <sup>23</sup> mas os transgressores cairão neles. <sup>24</sup>

ת

---

<sup>14</sup> Palavras de recomendação ao arrependimento pleno, segundo o modelo da Torah.

<sup>15</sup> Efrayim.

<sup>16</sup> Na era vindoura, ou no reino milenar.

<sup>17</sup> Restaurado e completamente curado, conforme visto em Romiyah 11. Esta referência da oliveira é prova adicional de que Efrayim e Judáh, e as suas companheiras, constituem a oliveira, e não “Judeus e gentios” sendo enxertado numa “árvore Judáica”, como é comumente ensinado.

<sup>18</sup> Debaixo da sombra da oliveira.

<sup>19</sup> Revivificação de todo o Yisrael.

<sup>20</sup> Se tornando Yisraelita outra vez. A figueira é um dos símbolos originais de Yisrael.

<sup>21</sup> YAUH poderá apressar este dia, quando os frutos de Efrayim forem provenientes dEle próprio.

<sup>22</sup> A espiritualidade madura e a compreensão pelo discernimento, é isto o que YAUH está fazendo em nosso tempo e em nossa geração. Ele está fazendo Efrayim se tornar uma figueira verde novamente, e revivificando a oliveira e sua sombra dimanante.

<sup>23</sup> Restauração das verdades.

<sup>24</sup> O que for espiritualmente soberbo e não ensinado, nos últimos dias, cairá sobre a confissão, arrependimento e retorno de Efrayim, acerca do seu

---

arrependimento e retorno; vendo isto como uma notável ameaça à suas exclusividade como pertencente a Yisrael, em vez de encarar o fato como uma promessa a se cumprir no final dos tempos.

## Yoel – יואל – Joel Aos Nossos Antepassados Yisrael

1 A palavra de יהוה que veio a Yoel, o filho de Pethu-El.  
2 Ouvi isto, vós velhos, e dai ouvidos, todos vós habitantes de eretz Yisrael. Houve isto em vossos dias, ou nos dias dos vossos avot? <sup>1</sup>  
3 Digam vossos filhos acerca disto, e que vossos filhos narrem a seus filhos, e seus filhos à outra geração.  
4 Aquilo que o gafanhoto reodor deixou, o enxame de gafanhoto comeu; e aquilo que o enxame de gafanhoto deixou, o gafanhoto rastejador comeu; e aquilo que o gafanhoto rastejador deixou, o gafanhoto consumido comeu. <sup>2</sup>  
5 Acordai, vós ébrios, e chorai; e uivai, todos vós embebedados de vinho, por causa do vinho novo; porque está eliminado da vossa boca.  
6 Porque uma nação subiu contra Minha terra, forte, e sem número, cujos dentes são como dentes de um leão, e ele tem os colmillos de um grande leão. <sup>3</sup>  
7 Ele lança Minha vinha ao desperdício, e fendeu Minha eytz de figueira; ele a fez fulgentemente desnuda, e lançou-a longe; os seus ramos se toranaram brancos.  
8 Lamenta como uma virem cingida de pano de saco, para o marido da sua mocidade.  
9 A oferta do grão e a oferta de libação foi cortada da Bayit de יהוה; os Kohanim, יהוה avadim, lamentam.  
10 O campo está saqueado, a terra lamenta; porque os grãos foram arrazados; o vinho novo secou, o azeite malogrou.  
11 Ficai vós envergonhados, Ó vós lavradores; uivai, Ó vós vinhateiros, pelo trigo e pela cevada; porque a colheita do campo pereceu.  
12 A vinha secou, e a eytz de figueira vergou; a eytz romeira, a eytz de palmeira também, e a eytz de maçã, até todas as eytzim do campo, murcharam; pois, a simcha mirrou nos filhos dos homens.  
13 Cingi-vos a vos mesmos, e lamentai, vós Kohanim; uivai, vós avadim do altar; vinde, ficai a noite inteira de pani de saco, vós avadim de meu Elohim; porque a oferta do grão e a oferta de libação foi retida da Bayit de teu Elohim.  
14 Consagrai um jejum, convocai uma miqra kodesh, congregai os zechanim e todos os habitantes da eretz Yisrael para a Bayit de יהוה vosso Elohim, e clamia a יהוה,  
15 Ó Pelo dia! Pois, o Yom יהוה está perto, e ocmo

<sup>1</sup> O tempo em que ambas as casas não de se purificar, por ocasião do tempo da Tribulação de Yaakov ou da Grande Tribulação; um tempo diferente de qualquer outro em todo o mundo, ou na história Yisraelite.

<sup>2</sup> Nada escapará do julgamento de YAUH, de um modo ou de outro. Em todo caso, os salvos estarão protegidos, de um lado, do matiririo, e do outro, acolhido pela providência de YAUH para ambas as casas, justamente neste tempo de grand angústia.

<sup>3</sup> A Babilônia, num contexto histórico; e o final da Babilônia, conduzido pelo anti-messiah, no contexto dos últimos dias.

destruição do Todo-Poderoso, virá.

16 Porventura, não está o grão extinto diante de nossos olhos, sim, e a simcha e a gilah da Bayit do nosso Elohim?

17 A zera está podre debaixo dos seu torrões, os armazéns os puseram desolados, e os celeiros derribados; porque o grão ficou mirrado.

18 Como os animais rugem! As manadas de gado estão perplexas, porque não têm pasto; sim, os rebanhos de ovelhas também perecem.

19 Ó יהוה, a Ti eu clamarei; porque o fogo devorou os pastos do deserto, e a chama queimou todas as eytzim do campo.

20 Os animais do campo rugem também por Ti; porque os rios de mayim secaram, e o fogo devorou os pastos do deserto. <sup>4</sup>

2 Soprai o shofar em Tzion, e ressoe um alarme em Meu monte kadosh; que todos os habitantes da eretz Yisrael tremam; porque o Yom יהוה vem, porque está próximo, à mão;

2 Um dia de escuridão e de malancolia, um dia de nuvens e de densa escuridão, como o orvalho da manhã sobre as montanhas; assim é um povo grande e forte; que nunca houve alguma coisa semelhante, nem haverá mais depois dele, até aos anos de muitas gerações. <sup>5</sup>

3 Um fogo sai a devorar na frente deles; e detrás deles uma chama ardente; eretz Yisrael é como o Gan Eden diante deles, atrás deles um deserto desolado; sim, e nada escapará deles.

4 A aparência deles é como a aparência de cavalos; e como cavaleiros, assim eles correrão.

5 Como um ruído dos mirkavot nos cumes dos montes eles saltarão, como o ruído de chamas de fogo que devora o restolho, como uma pessoa forte se põe em ordem de batalha.

6 Diante da face deles o povo será atormentado; todas as faces enlaçarão obscuridade.

7 Eles correrão como homens poderosos; eles escalarão os muros como homens de guerra; e eles marcharão cada um em seu caminho, e eles não quebrarão suas fileiras:

8 Nem um pressionará o outro; eles andarão cada um em sua vereda; e quando eles caírem pelo peso de suas armaduras, eles não serão pisoteados.

9 Eles farão investida contra a cidade; eles correrão sobre o muro, eles subirão nas casas; eles entrarão pelas janelas como ladrões.

10 A terra tremerá diante deles; os shamayim tremerão; o sol e a lua escurecerá, e as cochavim retirarão seu brilho:

11 E יהוה profeará com Sua voz diante de Seu exército; porque Seu acampamento é muito grande; porque Ele é

<sup>4</sup> Como Kefa nos diz, O mundo que agora existe está reservado para o fogo do julgamento.

<sup>5</sup> Império Babilônico-Romano revisto, dos últimos dias, conduzido pelo anti-messiah.

forte, executa Sua palavra: porque o Yom יהוה é grande e terrível e mui terrível; e quem nele poderá sobreviver?

12 Portanto, também agora, diz יהוה teshuvah a Mim de todo vosso lev, e com jejuns, com choro, e com gemidos:

13 E rasgai vosso lev, e não vossas vestes, e voltai-vos para יהוה vosso Elohim: porque ele é cheio de favor imerecido e de rachamim, moroso em irar-se, e de grande chesed, e exonera-se do mal.<sup>1</sup>

14 Quem sabe se a humanidade não se voltará e cederá, e deixará uma bracha após si; ainda com uma oferta de grão e uma oferta de libação a יהוה vosso Elohim?

15 Soprai o shofar em Tzion, consagrai um jejum, e convocai uma miqra kodesh:

16 Congregai o povo, santificai a congregação, congregai os zechanim, ajuntai os filhos, e os que amamentam; que o noivo saia de sua câmara, e a noiva saia de sua alcova.

17 Que os Kohanim, os avadim de יהוה, chorem entre o pórtico e o altar, e que eles digam: Poupa a teu povo, Ó יהוה, e não entregues Tua herança à ignomínia, para que os pagãos devam reinar sobre eles; por que diriam eles entre os povos, Onde está o seu Elohim?

18 Então יהוה será zeloso para com eretz Yisrael, e se apieda do Seu povo.

19 Sim יהוה responderá e dirá a Seu povo, Eis que Eu vos enviarei gão, e vinho, e azeite, e vós ficareis satisfeitos neles; e Eu nunca mais vos farei como opróbio entre os pagãos:

20 Mas Eu afastarei para longe de vós o exército do norte, e Eu os conduzirei à terra estéril e deslollada, com suas faces em direção ao mar oriental, e sua retaguarda em direção ao mar ocidental, e seu fedor subirá, e seu cheiro subirá porque ele se ostentou para fazer grandes coisas.

21 Não temas, Ó eretz Yisrael; conserva-te em gilah e em simcha; porque יהוה fará grandes coisas.

22 Não tenhas medo, vós animais do campo; porque os pastos de deserto brotarão, porque a eytz dará seu fruto, eytz de figueira e a vinha renderão sua seiva.

23 Tende Gilah então, vós filhos de Tzion, e tend simcha em יהוה vosso Elohim: porque ele vos deu a chuva precedente moderadamente, e Ele vos fará a chuva vos descer, as chuvas prévias, e as chuvas temporãs, como antes.<sup>2</sup>

24 E as eiras ficarão cheias de trigo, e as panelas transbordarão de vinho e óleo.

25 E Eu vos restituirei<sup>3</sup> os anos que o gafanhoto

rastejador havia comido da seara, o gafanhoto rastejar, e o gafanhoto consumidor, e o gafanhoto roedor, Meu grande exército que Eu enviei entre vós.

26 E vós comereis em abundância, e ficareis satisfeitos, e dareis hallel ao Nome de יהוה vosso Elohim que procedeu maravilhosamente convosco; e Meu povo nunca será exposto à vergonha.

27 E vós sabereis que Eu estou no meio de Yisrael, e que Eu sou יהוה vosso Elohim, e não há nenhum outro; e Meu povo nunca será exposto à vergonha.

28 E virá a se passar, depois, que Eu derramarei Meu Ruach sobre toda a carne; e vossos filhos e vossas filhas profetizarão, vossos velhos sonharão sonhos, vossos mancebos verão visões:<sup>4</sup>

29 E também sobre os avadim e sobre as avadim naqueles dias Eu derramarei Meu Ruach.<sup>5</sup>

30 E Eu mostarei maravilhas nos shamayim e na terra, dahm, e fogo, e colunas de fumaça.

31 O sol se tornará em trevas, e a lua em dahm, antes que o grande e terrível Yom יהוה venha.<sup>7</sup>

32 E virá a se passar que, todo aquele que invocar o Nome de יהוה será salvo:<sup>8</sup> porque no Har Tzion e em Yaushalayim haverá libertação e escape,<sup>9</sup> como יהוה havia dito, e entre o resto dos sobreviventes a

<sup>4</sup> Como definição, os filhos, aqui, citado por Yoel, são os Yisraelites; isso implica que aqueles que se achavam no Templo (relatado em Atos 2), estando reunidos no dia de Shavuot (pentecostes), eram Yisraelites, e Yisrael foi ali renovado, de acordo com a promessa, em vez de ter nascido uma entidade separada que não fosse Yisraelita. Ver nota em Maaseh Shlichim 2:16.

<sup>5</sup> Isto foi cumprido em Maaseh Shlichim 2, como o primeiro passo para a renovação de ambas as casas. O segundo passo, sucederá no fim da Grande Tribulação, quando Yisrael estiver plenamente restaurado, e completamente capacitado e autorizado pelo Espírito, com todo o Yisrael seguindo a YAUSHA e Sua Torah.

<sup>6</sup> Este mesmo dia será grande para Yisrael e terrível para os pagãos que perecem.

<sup>7</sup> A perturbação cósmica há de preceder a vinda súbita de YAUSHA, seguida de Sua vinda e do derramamento final de Seu Espírito.

<sup>8</sup> No sentido de que alguém possa se tornar liberto; tanto antes, como na Grande Tribulação. Haverá necessidade absoluta de que se conheça e se invoque o verdadeiro Nome de YAUH; além do mais, o Nome de YAUH dará proteção aos próprios 144.000 referidos em Gilyahna, durante a Grande Tribulação.

<sup>9</sup> O escape sobrevirá no Monte Zion e em Yaushalayim, não que tenhamos que evadir aso céus. Os escolhidos e sobreviventes da Grande Tribulação, juntamente com todos os crentes que forem ressuscitados, acharão sobrevivência e escape na terra de Yisrael, e não através de um escape que não passa de uma invenção, de termos que pegar o ônibus do rapto.

<sup>1</sup> Até mesmo durante a Grande Tribulação, já há bastante tempo do exílio histórico da Babilônia, quando tiverem dado lugar ao arrendimento, YAUH revelará a sua generosidade.

<sup>2</sup> A renovação das duas casas durante a Grande Tribulação.

<sup>3</sup> A último alvo e meta da Grande tribulação, incorrerá no sentido de que os pagãos sejam punidos, e enfim, de prover a restauração do restante de ambas as casas de Yisrael, que tinham sido tão terrivelmente despojadas.

quem יהוה chamar. <sup>1</sup>

**3** Porque, eis que naqueles dias, e naquele tempo, quando Eu reverter o cativo de Yaudah e de Yaushalayim, <sup>2</sup>

2 Eu também congregarei todas as nações, e as farei descer ao Vale de Yaushafat, e Eu pleitearei e entrarei em mishpat contra elas ali, por causa do Meu povo e por Minha herança Yisrael, a quem elas espalharam entre as nações, e repartiram Minha terra. <sup>3</sup>

3 E elas lançaram sortes sobre Meu povo; e haviam dado menino por uma prostituta, e venderam uma donzela por vinho, que podiam beber. <sup>4</sup>

4 Sim, e o que tendes vós a fazer Comigo, Ó Tzor, e Tzidon, e toda a costa da Filistia? Retroagireis prestando-Me com uma paga? E se vós Me derdes a paga, rapidamente e prontamente Eu não reverterei vossa paga a volver sobre vossa própria cabeça; <sup>5</sup>

5 Porque vós levastes a Minha prata e Meu ouro, e levastes para vossos templos:

6 Também, aos filhos de Yaudah e vós vendestes os filhos de Yaushalayim aos Gregos, para os afastardes para longe dos seus termos. <sup>6</sup>

7 Eis que Eu os levantarei do lugar para onde vós os vendestes, <sup>7</sup> e Eu farei retorceder sobre vossa própria cabeça o que vós fizestes:

8 E Eu venderei os vossos filhos e vossas filhas na mão dos filhos de Yaudah, e eles os venderão aos Sabeanos, a um povo de bem distante; porque יהוה o disse.

9 Proclamai isto entre as nações; preparai guerra, despertai os homens pujantes, todos os homens de guerra aproximem-se; deixas-os subir:

10 Rechassai com relhas de arado tornando-as em espadas, e vosso gancho de podar em lanças; diga o fraco: eu sou forte.

11 Congregai-vos, e vinde, todos vós pagãos, e ajuntai-vos todos em redor de יהוה, que quebrará vosso poder ali. Fazei vossos poderosos descerem convosco.

12 Que os pagãos despertem, e subam ao Vale de Yaushafat; porque ali Me assentarei para julgar todos os pagãos em todos os lados. <sup>8</sup>

13 Ponde-vos à foice, porque a ceifa está madura: <sup>9</sup> vinde, descei; porque o lagar está cheio, as panelas transbordam; porque sua maldade é grande.

14 Multidões, multidões no Vale da Decisão; porque o Yom יהוה se aproxima no Vale da Decisão. <sup>10</sup>

15 O sol e a lua escurecerá, e as cochavim retirarão seu brilho.

16 יהוה também brama de Tzion, e pronuncia Sua voz desde Yaushalayim; e os shamayim e a terra tremem; mas יהוה será a tikvah do Seu povo, e a força dos filhos de Yisrael. <sup>11</sup>

17 Assim, vós sabereis que Eu sou יהוה vosso Elohim, habitando em Tzion, Meu monte kadosh; então, Yaushalayim será kadosh, e ali nenhum gerim passará por ela, nunca mais. <sup>12</sup>

18 E virá a se passar naquele dia, que as montanhas escoarão vinho novo; e os outeiros dimanarão leite; e todos os rios de Yaudah fluirão mayim; e uma fonte sairá da Bayit de יהוה e trará mayim ao Vale de Shittim. <sup>13</sup>

19 Mitzrayim ficará em desolação, e Edom será um deserto desolado, por causa da violência contra os filhos de Yaudah, porque eles derramaram dahm inocente em suas terra. <sup>14</sup>

20 Mas Yaudah habitará le-olam-va-ed, e Yaushalayim de geração em geração. <sup>15</sup>

21 Porque Eu vingarei o seu dahm dos que Eu não havia feito desforra e Eu não absolverei os ofensores; porque יהוה habitará em Tzion. <sup>16</sup>. ת

<sup>1</sup> De Chamados, o restante escolhido de Yisrael, de ambas as casas.

<sup>2</sup> Restauração.

<sup>3</sup> Depois que Yisrael for reunificado, todas as nações serão julgadas da mesma forma como elas trataram ao Yisrael exilado, e por lhe moverem perseguição, provocando uma divisão da terra de Yisrael não baseada nas Escrituras. Este vale ainda se formará, será engendrado quando YAUSHA tocar no Monte das Oliveiras; portanto, será a ocasião em que o monte se separará; sendo, pois, criado, o Vale de Yehoshafat.

<sup>4</sup> YAUH punirá os leiloadores de Yisrael e de sua terra.

<sup>5</sup> Porventura, será que os Edomitas teriam capacidade de impedir que YAUH reunificasse e congregasse a Yisrael, trazendo-o de volta para sua própria terra? Qualquer tentativa que façam para impedi-Lo, receberão retribuição como resposta.

<sup>6</sup> Evidência adicional de que entre os Gregos hoje, tanto existe Judeus, como Efrayimitas.

<sup>7</sup> Eis a razão porque YAUH enviou a Shaul eficazmente para as áreas Gregas, a exemplo de Atenas e Corinto.

<sup>8</sup> O tempo de fim sistema da besta de Islã de confederado se as nações de Islã pagã cercando Yaushalayim, e não o governo mundia que Escritura não ensina.

<sup>9</sup> A colheita de Yisrael.

<sup>10</sup> Todas as nações serão julgadas por causa de seu tratamento para com Yisrael.

<sup>11</sup> O retorno será grande com respeito a Yisrael e terrível para as multidões da terra, no Vale da Decisão. É possível que haja a perspectiva terrena “do Grande Trono Brando do Julgamento”, de Gilyahna 20 e que seja o que Yochanan viu numa visão.

<sup>12</sup> Somente os Yisraelitas nascidos de novo regerão e reinarão com o Messiah na era vindoura, ou milênio.

<sup>13</sup> Era vindoura ou milênio.

<sup>14</sup> Reino de justiça.

<sup>15</sup> Uma palavra de regozijo e advertência dirigida a todos os Edomitas e a outros que buscam a destruição de Judáh.

<sup>16</sup> Quando YAUH habitar em Zion, no tocante a todo o sangue dos exilados e torturados de Yisrael, Ele desejará levar isto a julgamento, mesmo depois de já ter sucedido há muito tempo.

## Ahmos – עֲמוֹס – Amos Aos Nossos Antepassados Yisrael

1 As palavras de Ahmos, que estava entre os apascentadores de Tekoa, que ele viu concernente a Yisrael nos dias de Uziyau, melech de Yaudah, e nos dias de Yahravam, o filho de Yoash, melech de Yisrael, dois anos antes do terremoto.

2 E ele disse, יהוה rugirá desde Tzion, e pronunciará Sua voz desde Yaushalayim; e os pastos dos apascentadores enlutarão, e o topo do Carmel mirrará.

3 Assim diz יהוה; Por três transgressões de Dameshek, e por quatro, Eu não reverterei o seu castigo; porque eles trilhamam a Gilad com trilhos de instrumentos de ferro:

4 Mas Eu enviarei um fogo à bayit de Haza-el, que devorará os palácios de Ben-Haddad.

5 Eu quebrarei também o ferrolho de Dameshek, e eliminarei os habitantes da planície de Aven, e ao que empunha o cetro da Beit Éden; e o povo de Aram irá para o exílio em Kir, diz יהוה.

6 Assim diz יהוה; Por três transgressões de Azah, e por quatro, Eu não reverterei o seu castigo; porque levaram cativos a todos deportados, para os entregarem a Edom:

7 Mas Eu enviarei um fogo sobre o muro de Azah, que devorará seus palácios:

8 E Eu eliminarei os habitantes de Ashdod, e ao que empunha o cetro de Ashkelon, e Eu voltarei a Minha mão contra Ekron; e o resto dos Plishtim perecerá, diz o Soberano יהוה.

9 Assim diz יהוה; Por três transgressões de Tzor, e por quatro, Eu não reverterei o seu castigo; porque eles entregaram todos exilados a Edom, e não se lembraram da brit paternal:<sup>1</sup>

10 Mas Eu enviarei um fogo sobre os muros de Tzor, que devorará os seus palácios.

11 Assim diz יהוה; Por três transgressões de Edom, e por quatro, Eu não reverterei o seu castigo; porque ele perseguiu seu irmão à espada, e abandonou toda piedade, e com sua ira destroçou perpetuamente, e ele manteve seu furor le-olam-va-ed:

12 Mas Eu enviarei um fogo sobre Teman, que devorará os palácios de Bozrah.

13 Assim diz יהוה; Por três transgressões dos filhos de Ammon, e por quatro, Eu não reverterei o seu castigo; porque eles rasgaram as mulheres grávidas de filhos em Gilad, para poderem alargar seus limites:

14 Mas Eu farei arder um fogo no muro de Ravah, e este devorará os seus palácios, com grito no dia da batalha, com uma tormenta no dia vendaval:

15 E seu melech irá para o exílio, ele e seus príncipes juntamente, diz יהוה.

2 Assim diz יהוה; Por três transgressões de Moav, e por quatro, Eu não reverterei o seu castigo; porque ele queimou os ossos do melech de Edom vertendo-o em cal:

2 Mas Eu enviarei um fogo sobre Moav, e devorarei os palácios de Kerioth; e Moav morrerá com um tumulto, com grito, e com som do shofar:

3 E Eu eliminarei o shofet do meio dele, e materei os seus príncipes juntamente com ele, diz יהוה.

<sup>1</sup> Entre Shlomo e Hiram, no império Yisraelita.

4 Assim diz יהוה; Por três transgressões de Yaudah, e por quatro, Eu não reverterei o seu castigo; porque eles menosprezaram a Torah de יהוה, e não guardaram Seus mitzvoth, e suas mentiras os levou a se desgarrarem, segundo o halacha que os seus ahvot andaram:

5 Mas Eu enviarei um fogo sobre Yaudah, e este devorará os palácios de Yaushalayim.

6 Assim diz יהוה; Por três transgressões de Yisrael, e por quatro, Eu não reverterei o seu castigo; porque eles venderam o tzadik por prata, e ao pobre por um par de sandálias;

7 Eles esmagam a cabeça do pobre no pó da terra, e eles desviam o derech do submisso; e um homem e seu abba entram à mesma jovem, para profanarem o Meu Nome kadosh:

8 E eles mesmos se deitam em vestes apanhadas empenhor junto a todo altar, e eles bebem o vinho doscondenados na bayit dos seus elohim.

9 Ainda, Eu destruí o Amorite diante deles, cuja altura era como a altura dos cedros, e eles eram tão fortes quanto os carvalhos; ainda, Eu destruí os seus frutos por cima, e suas raízes por baixo.

10 Também Eu vos fiz subir da terra de Mitzrayim, e vos conduzi quarenta anos pelo deserto, para possuíreds a terra do Amorita.

11 E Eu levantei os vossos filhos para se tornarem neviim, e vossos homens para Nazarites. Não é assim Ó filhos de Yisrael? diz יהוה.

12 Mas vós destes aos Nazarites vinho a beber; e ordenastes aos neviim, dizendo, Não profetizeis!

13 Eis que, Eu estou pesado por vossos pecados, como um carro fica pesado estando cheia de feixes.

14 Então, o lugar seguro perecerá ao que é ágil, e o forte não fortalecerá o seu poder, nem o poderoso livrar-se-á a si mesmo:

15 Nem se firmará o que maneja o arco; e o que é ágil de pés se livrará a si mesmo; nem o que monta o cavalo se salvará.

16 E o que fôr corajoso entre os pujantes, fugirão nu naquele dia, diz יהוה.

3 Ouvi esta palavra que יהוה falou contra vós, Ó filhos de Yisrael, contra toda a mishpacha que Eu fiz subir da terra de Mitzrayim, dizendo,

2 Somente a vós Eu conheci de todas as mishpachot da terra; portanto, Eu vos punirei por todas as vossas iniquidades.

3 Podem dois andar juntos, a não ser que estejam em acordo?<sup>3</sup>

<sup>2</sup> Efrayim ou o Yisrael não Judáico.

<sup>3</sup> Ambas as casas necessitam entrar em acordo com respeito ao Rei e a Torah, inerente a validade do Pacto Renovado, e com compostura à igualdade entre todos os crentes. Visto que fomentamos uma doutrina falsa e execrável de “Judeus e Gentios como ‘um’ no Messiah”, ao invés da mensagem do “Yisrael Uno”, não podíamos caminhar retornando a Zion como Ele havia ordenado.

4 Rugiria um leão na floresta, quando este não tiver a presa? Bramaria um leãozinho da sua guarida, se ele nada tivesse apanhado?

5 Poderia um pássaro cair em um laço na terra, onde não exista laço? Irromperia um laço da terra, se não apanhasse a presa?

6 Seria que um shofar fosse soprado na cidade, e o povo não estremece-se? Haveria mal na cidade, se יהוה não tivesse o permitidot?

7 Certamente, o Soberano יהוה não fará nada, sem que Ele revele os Seus segredos a Seus avadim, os neviim. <sup>1</sup>

8 O leão regiu, <sup>2</sup> que não temerá? o Soberano יהוה falou, quem abster-se-ia de profetizar?

9 Publicai isto nos palácios em Ashdod, e nos palácios na terra de Mitzrayim, e dizei, Congregai-vos sobre os montes de Shomron, e eis que grande tumulto há no meio dela, e que os oprimidos estão no meio dela.

10 Porque eles não sabem proceder retamente, diz יהוה, eles estocam violência e roubo em seus palácios.

11 Portanto, assim diz o Soberano יהוה; Um adversário <sup>3</sup> javerá a rondar a terra; e ele derribará tua fortaleza de ti, e teu palácios serão espoliados.

12 Assim diz יהוה; Como o pastor arrebatada da boca do leão as duas pernas, ou um pedaço de uma orelha; assim os filhos de Yisrael serão salvos, os que habitam em Shomron, como que no canto de uma cama, ou na margem de um assento. <sup>4</sup>

13 Ouvi, e testificai na Beit Yaakov, diz o Soberano יהוה, Elohim tzevaoth,

14 Que no dia em que Eu visitar as transgressões de Yisrael sobre ele, Eu também visitarei os altares de Beth-El; e as pontas do altar serão cortadas, e cairão ao chão.

15 E Eu golpearei a bayit de inverno, como também, a bayit de verão; e as casas de marfim perecerão, e as grades casas terão um fim, diz יהוה.

4 Ouvi a palavra, vós touros de Bashan, <sup>5</sup> que estais no monte de Shomron, que oprimis ao pobre, que esmagais o necessitado, que dizeis ao seu amo, Traze-nos, e bebamos.

2 O Soberano יהוה jurou pela Sua santidade, que dias virão sobre vós, que Ele vos levará com anzóis, e a vossa descendência com anzóis.

3 E vós saireis pelas brechas, cada mulher pela brecha diante dela; e vós sereis lançados em direção a Harmon,

---

<sup>1</sup> Os profetas de Yisrael nestes últimos dias estão ouvindo uma mensagem fundamental: “Restauração”. YAUH está revelando as Suas obras através dos profetas, querendo tomar uma posição e não correndo da oposição. A redenção e reunificação de Yisrael virão de vozes proféticas, preparando o povo do exílio para a vinda de YAUSHA, no sentido de devolver o reino plenamente restaurado para Yisrael. Esse mistério está sendo revelado em nossa geração.

<sup>2</sup> YAUSHA está bradando em prol da restauração do reino, através de Seus profetas.

<sup>3</sup> Assíria.

<sup>4</sup> Um restante de Efrayim permanecerá na terra, enquanto muitos serão levados pela Assíria.

<sup>5</sup> Gentios.

diz יהוה.

4 Vinde a Beth-El, e transgredi; em Gilgal multiplicai transgressão; e trazei vossos sacrifícios a cada shachrit, e vosso ma'aser depois de três anos:

5 E oferecei um sacrifício de hodu com chametz, e proclamai e publicai as ofertas de terumah; porque vós tendes amado isto, Ó filhos de Yisrael, diz o Soberano יהוה.

6 E Eu também vos conferi uma escassez de alimento em todas vossas cidades, e desejo de lechem em todos vossos lugares; ainda, vós não tendes feito teshuvah a Mim, diz יהוה.

7 E também, Eu vos retive a chuva, quando ainda havia três meses para a colheita; e Eu fiz chover sobre uma cidade, e não fiz chover sobre outra cidade: havia chovido sobre uma parte, e a parte onde não choveu secou.

8 Assim, entre duas, ou três cidades, vagaram para uma cidade, para beberem mayim; mas eles não se satisfizeram; ainda, vós não fizestes teshuvah a Mim, diz יהוה.

9 Eu vos feri com ferrugem e morfo; quando vossos jardins, vossas vinhas, vossas eytzim de figueira, e vossas eytzim de oliveira se multiplicaram, o gafanhoto rastejante devorou-as; ainda assim, vós não fizestes teshuvah a Mim, diz יהוה.

10 Eu enviei entre vós a praga segundo à maneira de Mitzrayim; a vossos mancebos Eu os matei à espada, e afugentei vossos cavalos; e Eu fiz o fedor dos vossos acampamentos subir às vossas narinas; ainda assim, vós não fizestes teshuvah a Mim, diz יהוה.

11 Eu subverti alguns dentre vós, como Elohim subverteu a Sedom e Amorah, e vós fostes como uma vara em labaredas arrancada das chamas; ainda assim, vós não fizestes teshuvah a Mim, diz יהוה.

12 Portanto, Eu assim te farei, Ó Yisrael: e porque Eu te farei isto, prepara-te para encontrares com teu Elohim, Ó Yisrael.

13 Porquanto, eis que, Aquele que formou os montes, e criou o vento, e declarou ao homem os Seus pensamentos, que fez da manhã escuridão, e trilhou sobre os lugares altos da terra יהוה, Elohim tzevaoth, é o Seu Nome.

5 Ouvi esta palavra que Eu levanto contra vós, destarte, uma lamentação, Ó Beit Yisrael. <sup>6</sup>

2 A virgem de Yisrael caiu; ela não mais se levantará: <sup>7</sup> ela se acha abandonada em sua terra; não há ninguém que a levante.

3 Porque assim diz o Soberano יהוה; A cidade na qual saem em torno de mil, sobrarão porém, cem; e a que dela sair cem, sobrarão porém, dez. <sup>8</sup> à Beit Yisrael. <sup>1</sup>

---

<sup>6</sup> Este julgamento verificado na profecia foi proferido contra o Efrayim-Yisrael.

<sup>7</sup> O norte deixará de ser de forma identificável, uma nação vibrante ao longo de todos os tempos, isto, até a vinda do Messiah, quando os indivíduos se juntarão a Judáh, mas não propriamente toda a nação de antes, que não se levantará novamente.

<sup>8</sup> Na remez/alusão, uma referência às dez tribos.

4 Porque assim diz יהוה à Beit Yisrael, <sup>2</sup> Buscai-Me, e vivereis;  
 5 Mas não busqueis a Beth-El, nem entreis em Gilgal, e não passeis a Be-er-Sheva: porquanto, Gilgal certamente irá para o exílio, e Beth-El virá se tornar como nada também.  
 6 Buscai a יהוה, e vós vivereis; <sup>3</sup> para que Ele não irrompa como o fogo sobre a Beit Yosef, e a devore, e não haja quem o possa extinguir em Beth-El.  
 7 Vós que converteis o mishpat em losna, e cessais de fazer tzedakah na terra,  
 8 Buscai O que fez os Plêiades e o Orion, e torna a sombra da morte em manhã, e fez o dia sombrio como noite; chamou as mayim do mar, e derramou-as sobre a face da terra; יהוה é o Seu Nome:  
 9 É quem traz destruição contra o forte, de formas que a destruição sobrevirá contra o baluarte.  
 10 Eles odeiam ao que repreende na porta, e eles odeiam ao que fala a emet.  
 11 Portanto, visot como pisoteais o pobre, e dele tomais impostos sobre grãos; tendo edificado casas de pedra lavrada, contudo, vós não habitareis nelas; vós plantastes vinhas deleitáveis, mas, vós não bebereis do vinho delas.  
 12 Pois, Eu conheço vossas muitas transgressões e vossos pecados frenéticos; eles afligem o tzadik, eles tomam um suborno, e eles desviam o pobre na porta, quanto aos seus direitos.  
 13 Portanto, o homem sábio guardará silêncio neste tempo; porque é um tempo mal.  
 14 Buscai o tov, e não o mal, para que vós possais viver; e assim יהוה, Elohim tzevaoth estará convosco, como vós dizeis.  
 15 Aborreci o mal, e amai o tov, e estabeleci o mishpat na porta; poderá ser que יהוה Elohim tzevaoth esja favoroso para com o resto de Yosef. <sup>4</sup>  
 16 Portanto, יהוה, Elohim tzevaoth, diz assim; Gemidos haverá em todas as ruas; e eles dirão em todas as estradas; Ó, Ó, E eles chamarão o lavrador para o lamento, e as carpinteiras profissionais para os gemidos.  
 17 E em todos vinhedos haverá gemido; porque Eu passarei pelo meio de vós, diz יהוה.  
 18 Ai de vós que desejais o Yom יהוה! <sup>5</sup> Qual fim vos sobrevirá? O Yom יהוה será de escuridão, e não de luz. <sup>6</sup>  
 19 Como se um homem fugisse de um leão, e o urso o

encontrasse; ou entrando na bayit, havendo apoiado sua mão na parede, e a serpente o mordesse.  
 20 Não será o Yom יהוה trevas, e não luz? Assim sendo, muita escuridão, e nenhum brilho nele? <sup>7</sup>  
 21 Eu aborreço, Eu desestimo vossas oadim, e Eu não estou radiante com vossas miqra qedoshim. <sup>8</sup>  
 22 Embora vós Me ofereçais ofertas queimadas e vossas ofertas de gão, Eu não as aceitarei; nem Eu considerarei as ofertas de shalom de vossos animais cevados.  
 23 Retira de Mim o fragor dos teus shirim; porque Eu não ouvirei a melodia dos teus instrumentos de corda. <sup>9</sup>  
 24 Mas, os mishpatim corram como as mayim, e a tzedakah como uma intensa torrente.  
 25 Não Me oferecestes vós sacrifícios e ofertas no deserto durante quarenta anos, Ó Beit Yisrael?  
 26 Mas vós carregastes o tabernáculo do vosso Moloch e Chiyun vosso ídolo, a cochav do vosso elohim, que vós fizestes como ídolo para vós mesmos.  
 27 Portanto, Eu vos farei seguidres para o exílio além de Dameshek, diz יהוה, cujo Nome é Elohim tzevaoth.

6 Ai dos que estão à vontade em Tzion, <sup>10</sup> e se fiam nos montes de Shomron, <sup>11</sup> que são chamados chefes das nações, aos quais a Beit Yisrael se chegou!  
 2 Passai a Calneh, e vede; e dali ide vós a Hamath, a grande-então descei a Gat dos Plishtim; sois vós melhores do que estes malchutim? Ou, suas bordas são maiores do que vossas bordas?  
 3 Vós que engranzais bem distante a breve-vinda do dia mal, e fazeis o pousadeiro da violência se aproximar;  
 4 Deitais em camas de marfim, e vos estirais sobre seus assentos, e comeis os cordeiros dos rebanhos, e os bezerros do meio do seu estábulo;  
 5 Que cantais ao som dos instrumentos de cordas, e inventais para si mesmos instrumentos de música, como Dawid;  
 6 Que bebeis vinho em taças, e ungis a si mesmos com finos unguentos; mas, não estando em lamento, ou

<sup>7</sup> O raptó é visto como um bem positivo e um acontecimento relacionado à “luz” em meio às falsas religiões. Contudo, YAUH faz um alerta aos que querem ser “arreatados”, que não há nada que seja aprazível com respeito a este dia.

<sup>8</sup> Efrayim tinha mudado os tempos determinados e havia feito seus próprios feriados, e YAUH afirmou que os mesmos não diziam respeito ao que era propriamente Seu. Esta tendência é encontrada hoje na celebração do Natal e na Páscoa pagã.

<sup>9</sup> Afinal, seria isso o que YAUH visualizava, algo como as canções alusivas ao Dia-do-Sol, da parte de Efrayim?

<sup>10</sup> Quantos há que pertencem a Zion biológica, e não conhecem sua herança em Yisrael, por causa do sono religioso, que lhes fala que a falsidade é como se fosse a verdade, e que tudo está indo bem, enquanto tudo não está realmente bem para o Yisrael que se acha no exílio.

<sup>11</sup> O povo de Efrayim, e a falsa adoração oferecida no Monte Gerazim e nos termos de Dan.

<sup>1</sup> Somente o restante dos redimidos de Efrayim, individualmente, retornarão a YAUH e para a terra.

<sup>2</sup> Efrayim.

<sup>3</sup> O convite para viverem eternamente e se arrependem sempre, se acha aberto aos individuos de Efrayim.

<sup>4</sup> Ele estava na pessoa do Messiah.

<sup>5</sup> Isto se trata de um duro alerta feito a todos os que desejam o raptó fictício, da forma como o vêem, referente ao dia do retorno de YAUH. Isto é algo que modo algum pode ser antecipado.

<sup>6</sup> O texto é uma dual profecia do iminente exílio Assírio de Efrayim, além de discorrer do papel desempenhado por Efrayim em meio à Tribulação de Yaakov, nos fins dos tempos.



angustiados pela aflição de Yosef.<sup>1</sup>

7 Portanto agora, haverão de ir para o exílio com os primeiros que forem para o exílio,<sup>2</sup> e o banquete dos que que se estendem em conforto será retirado.

8 O Soberano יהוה<sup>3</sup> jurou por Si mesmo, diz יהוה<sup>4</sup> Elohim tzevaoth, Eu aborreço a soberba de Yaakov, e abomino seus palácios; portanto, Eu entregarei a cidade<sup>3</sup> com tudo o que nela há.

9 E virá a se passar que, se ali ficar dez homens numa bayit,<sup>4</sup> então eles morrerão.

10 E se um tio de um homem vier apanhá-lo, ou um empreiteiro, para levar os seus ossos da bayit,<sup>5</sup> e o disser, Está nos cantos da bayit, há ainda algum outro contigo? E este dirá, Não há. Então lhe dirá, Retém tua língua para que não façamos menção do Nome de יהוה.<sup>6</sup>

11 Porque, eis que, יהוה<sup>7</sup> ordena, e Ele golpeará a bayit grande<sup>7</sup> deixando brechas, e a bayit pequena<sup>8</sup> ficando com rachaduras.<sup>9</sup>

12 Poderão cavalos correr sobre a rocha? Poderá um arado se entender com bois? Porque vós tornais o mishpat em veneno, e o fruto da tzedakah em alosna:<sup>10</sup>

13 Vós que tendes gilash em coisas por nada, que dizeis, Não tomamos nós clarins por nossa própria força?

14 Mas, eis que Eu levantarei contra vós uma nação, Ó Beit Yisrael, diz יהוה<sup>11</sup> Elohim tzevaoth; e eles não de vos afligir desde a entrada Hamath até ao rio do deserto.

7 Isto o Soberano יהוה<sup>12</sup> me mostrou; Ele formava enxames de gafanhotos no princípio da colheita final; e, eis que, era a última ceifa depois do tributo do melech.  
2 E veia a se passar que, quando eles acabaram de comer a erva da terra, então eu disse, o Soberano יהוה<sup>13</sup>, perdoa,

---

<sup>1</sup> Quantos existem dentre as multidões de crentes e de de descrentes que não se importam com nada, com relação ao cativo e à condição errante de Yosef, ou do Efrayim/Yisrael? A apatia dirigida à necessidade de empenho da parte de Yosef, logo revelará a ira de YAUH.

<sup>2</sup> Os que não se sentissem movidos a se importar e agir em prol do retorno de Yosef à Casa de Dawid, os tais seriam levados ao cativo das nações, onde permaneceriam com pouca esperança quanto a poderem retornar, até que se submetessem à vontade do Soberano, que por conseguinte havia de ser revelada a ambas as casas de Yisrael.

<sup>3</sup> Samaria, a capital do norte.

<sup>4</sup> “Dez homens” em “uma casa”, é uma referência às dez tribos que se acham morrendo sem arrependimento, portanto, uma menção às tribos do Efrayim-Yisrael.

<sup>5</sup> Casa de Efrayim.

<sup>6</sup> No sentido de que – o Nome de YAUH – não seja profanado no meio do Efrayim opiniático, até que o mesmo se torne reavivado nos últimos dias desta era.

<sup>7</sup> Efrayim.

<sup>8</sup> Judáh é numericamente menor.

<sup>9</sup> Ambas as casas suportarão o julgamento periódico e contínuo.

<sup>10</sup> Falsas doutrinas.

eu Te peço: como Yaakov sobreviver? Pois ele é pequeno.

3 יהוה<sup>14</sup> abrandou acerca disto: Isto não sucederá, disse יהוה<sup>15</sup>.

4 Isto o Soberano יהוה<sup>16</sup> me mostrou: eis que, o Soberano יהוה<sup>17</sup> chamou o povo para julgá-lo pelo fogo, e este devorava o grande abismo, e comia uma parte dele.

5 Então disse eu, o Soberano יהוה<sup>18</sup>, cessa, eu Te peço: como Yaakov sobreviverá? Pois ele é pequeno.

6 יהוה<sup>19</sup> abrandou acerca disto: Isto também não sucederá, disse o Soberano יהוה<sup>20</sup>.

7 Isto Ele me mostrou: e, eis que, יהוה<sup>21</sup> se pôs sobre um muro erigido a linha do prumo, com um prumo em Sua mão.

8 E יהוה<sup>22</sup> me disse, Ahmos, o que vês tu? E eu disse, Uma linha do prumo. Então disse יהוה<sup>23</sup>, Eis que, Eu porei uma linha do prumo no meio do Meu povo Yisrael; Eu não mais passarei por eles outra vez:

9 E os ídolos dos templos de Yitzchak ficarão desolados, e os santuários pagãos de Yisrael serão devastados; e Eu Me levantarei contra a Beit Yahravam<sup>11</sup> com a espada.

10 Então, Amatzyah, o kohen de Beth-El, fez envio a Yahravam, melech de Yisrael, dizendo, Ahmos tem conspirado contra ti no meio da Beit Yisrael: a terra não é capaz de suportar todas suas palavras.

11 Porque assim Ahmos diz, Yahravam morrerá à espada, e Yisrael certamente será levado cativo de sua própria terra.

12 Também, Amatzyah disse a Ahmos, Ó tu vidente, vai, fuge para a terra de Yaudah, e lá come lechem, e profetiza ali:<sup>12</sup>

13 Mas, não profetizes outra vez em Beth-El, porque é o lugar de adoração do melech, e é a corte do melech.

14 Então respondeu Ahmos, e disse a Amatzyah, Eu não era um navi, nem fui filho de navi; mas eu era um apascentador, e um colhedor de figos bravos:

15 E יהוה<sup>13</sup> me tirou quando eu seguia o rebanho, e יהוה<sup>14</sup> me disse, Vai, profetiza a Meu povo Yisrael.<sup>13</sup>

16 Agora, portanto, ouve a palavra de יהוה<sup>15</sup>: Tu disseste, Não profetizes contra Yisrael, e não soltes tua palavra contra a Beit Yitzchak.

17 Portanto, assim diz יהוה<sup>16</sup>; Tua esposa será uma meretriz na cidade, e teus filhos e tuas filhas cairão à espada, e tua terra será dividida à linha;<sup>14</sup> e tu morrerás numa terra poluída; e Yisrael certamente irá para o exílio fora de sua terra.

8 Isto o Soberano יהוה<sup>17</sup> me mostrou: e eis um cesto de frutos de verão.

2 E Ele disse, Ahmos, o que vês tu? E eu disse, Um cesto de frutos de verão. Então יהוה<sup>18</sup> me disse, O fim chegou sobre Meu povo de Yisrael;<sup>15</sup> Eu não mais passarei por ele outra vez.

3 E os shirim do Hekal produzirá gemidos naquele dia, diz o Soberano יהוה<sup>16</sup>: haverá muitos cadáveres mortos

---

<sup>11</sup> Efrayim.

<sup>12</sup> Efrayim tentando enviar um profeta a Judáh.

<sup>13</sup> Efrayim.

<sup>14</sup> Em duas casas.

<sup>15</sup> Efrayim.

em todo lugar; eles serão lançados fora em silêncio.

4 Ouvei isto, vós que tragais o necessitado, tratando de longe o pobre da terra,

5 Dizendo, Quando o Rosh Chodesh irá ocorrer, para que nós venhamos vender nosso grão? E o Shabbat, para que nós arranжемos o trigo, fazendo um efa diminuir, e aumentar o shekel, e falsificarmos as balanças por engano?

6 Para nós comprarmos o pobre como avadim por prata, e o necessitado por um par de sandálias; sim, e venda a sobeja do trigo?

7 יהוה a Excelência de Yaakov jurou, Certamente Eu nunca esquecerei qualquer de suas obras.

8 Não estremecerá a terra por causa disto, e cada um que habita nela não lamentará? E se levantará completamente como um dilúvio; e será lançada fora e ficando submerça, como se fosse por uma enchente de Mitzrayim.<sup>1</sup>

9 E acontecerá naquele dia, diz o Soberano יהוה, que Eu farei o sol se pôr ao meio-dia, e escurecerei a terra em dia claro:<sup>2</sup>

10 E Eu tornarei vossas moadim<sup>3</sup> em luto, e todos vossos vossos shirim em lamentação; e Eu envolverei de pano de saco sobre todos os lombos, e calvície sobre toda cabeça; e farei isto, como se fosse o lamento de um filho único,<sup>4</sup> e e o seu fim, como um dia amargo.

11 Eis que dias vêm, diz o Soberano יהוה, que Eu enviarei fome na terra, não uma fome de lechem, nem sede de mayim, mas de ouvir as palavras de יהוה:<sup>5</sup>

12 E eles vagarão de mar a mar, e de norte até leste, eles correrão para lá e para cá, buscando a palavra de יהוה, e não a encontrarão.<sup>6</sup>

13 Naquele dia as virgens formosas e os mancebos desfalecerão de sede.

14 Os que juram pelo pecado de Shomron, e dizem, Teu elohim, Ó Dan, vive; e pelo falso halacha vindo de Be-er-Sheva; destarte, eles cairão, e nunca se levantarão outra vez.<sup>7</sup>

9 Eu vi יהוה de pé sobre o altar; e Ele disse, Fere os lintéis da porta, para que os postes estremeçam; e lhes cortem na cabeça, de todos dentre eles; e Eu matarei o

último deles à espada; o que tentar fugir, não fugirá para longe, e o que tentar escapar, não se livrará.

2 Ainda que eles escavem adentrando o Sheol, lá Minha mão os apanhará; ainda que eles subam ao shamayim, de lá Eu os farei descer:

3 E ainda que eles se escondam no cume do Carmel, Eu os procurarei e os tirarei de lá; e ainda que eles se escondam da Minha vista no fundo do mar, ali Eu ordenarei à serpente, e ele os morderá:

4 E embora forem para o exílio diante de seus inimigos, ali Eu ordenarei à espada, e ela os matará; e Eu porei os Meus olhos sobre eles, para o mal, e não para o tov.

5 Porém, o Soberano יהוה tzevaoth é O que toca a terra, e ela se levantará como uma inundação volumosa; e ela se secará, tal como uma enchente de Mitzrayim o faz.

6 Ele é o que edifica o lugar da Sua habitação nos shamayim, e fundou as Suas possessões na terra; O que chama às águas do mar, e as derrama sobre a face da terra:<sup>8</sup> יהוה é Seu Nome.<sup>9</sup>

7 Não sois vós como os filhos dos Etíopes, para Mim, Ó filhos de Yisrael? Diz יהוה. Não havia Eu feito subir Yisrael da terra de Mitzrayim? E os Plishtim desde Caftor, e os Arameanos, de Kir?

8 Eis que, os olhos do Soberano יהוה estão contra o malchut pecador,<sup>10</sup> e Eu o destruirei de fora da face da terra; exceto que Eu não destrua completamente a Beit Yaakov, diz יהוה.

9 Porque, eis que, Eu ordenarei, e Eu hei de peneirar a Beit Yisrael entre as nações,<sup>11</sup> assim como o trigo è peneirado num crivo,<sup>12</sup> contudo, nem a menor quantidade de semente de grãos cairá sobre a terra.<sup>13</sup>

10 Todos os pecadores do Meu povo morrerão à espada, aos que dizem, O mal não nos alcançará, nem nos achará.

11 Naquele dia<sup>14</sup> Eu levantarei a Sukkah de Dawid<sup>15</sup>

<sup>8</sup> A água do exílio global.

<sup>9</sup> E não o “senhor”.

<sup>10</sup> Efrayim.

<sup>11</sup> Efrayim se acha em meio a todas as nações, e não que exista apenas um pouco de seu contingente na Europa.

<sup>12</sup> Ahmos 9:9 torna isto bem claro, que a Casa de Yisrael/Efrayim será peneirada entre as nações, ou entre os goyim, como os grãos que são sacudidos na peneira. A Casa de Yisrael não foi peneirada apenas no sul de Samaria, em Judáh, como muitos ainda ensinam.

<sup>13</sup> Ahmos 9:9 afirma: “Contudo, nem a menor quantidade de semente de grãos cairá sobre a terra.” Efrayim veio a perder sua identidade como nação, mas não a de sua existência. A existência de Efrayim será preservada, a fim de que mais tarde o mesmo se reúna no Dia de Yezer-El. Efrayim, como nação, foi dispersa entre os gentios, mas preservada individualmente, de modo que ninguém viesse a cair na terra do oblióvio, ante os olhos de YAUH.

<sup>14</sup> Últimos dias.

<sup>15</sup> Todas as doze tribos.

<sup>1</sup> O exílio predito.

<sup>2</sup> Uma referência à absoluta escuridão, por ocasião da morte de YAUSHA, cuja rejeição feita a Ele pelos líderes do Yisrael-Judáico, em última instância conduziu ao grande fluxo do exílio global.

<sup>3</sup> Á falso substituição feita com os feriados de Efrayim. Efrayim.

<sup>4</sup> Uma alusão, ou remexz, de que YAUSHA, o Filho unigênito, seria morto num dia em que havia de escurecer ao meio-dia, e o dia em que claramente Judáh somará número com Efrayim, sucederá na inundação da dispersão global.

<sup>5</sup> Esta fome continua até ao dia de hoje.

<sup>6</sup> Porque os filhos da terra e de sua Torah, estariam fora da terra, devido ao exílio.

<sup>7</sup> A morte da nação do Efrayim-Yisrael. Somente individualmente os de Efrayim reingressarão ao concerto pelo Messiah na Sua vinda.

## AHMOS – AMÓS

*que havia caído, e fecharei as suas brechas; <sup>1</sup> e Eu o levantarei de suas ruínas, <sup>2</sup> e Eu o edificarei como fora nos dias antigos: <sup>3</sup>*

*12 Para que eles <sup>4</sup> possam possuir o restante de Ahdahm, <sup>5</sup> e de todas as nações, que são chamadas pelo Meu Nome, diz יהוה <sup>6</sup> que faz isto.*

*13 Eis que, dias virão, diz יהוה, que o lavrador alcançará o ceifeiro, e o pisador de uvas, ao que semeia zera; e os montes dimanarão vinho agradável, e todos os outeiros se derreterão. <sup>7</sup>*

*14 E Eu reverterei outra vez o exílio do Meu povo Yisrael, e eles reedificarão as cidades devastadas, e habitarão nelas; e eles plantarão vinhas, e beberão do vinho delas; eles também farão jardins, e comerão do fruto deles.*

*15 E Eu os plantarei sobre sua terra, e eles nunca mais serão arrancados da sua terra que Eu lhes dei, diz יהוה teu Elohim. ת*

---

<sup>1</sup> Como definição, o Tabernáculo de Dawid será formado de elementos idênticos aos que haviam dentre o povo que Dawid governou. Quanto aquele povo, conforme a Escritura claramente demonstra, era formado pelas doze tribos mais estrangeiros. O Tabernáculo de Dawid estava sendo redificado na era apostólica, justamente com os mesmos componentes que compusera o Tabernáculo de Dawid antes do mesmo ter caído em ruína através da divisão e do exílio.

<sup>2</sup> A palavra constante em Maaseh Shlichim 15:19, referente a indivíduos que saíam das nações (voltando para a terra prometida) é: “retornando”. A palavra no Grego, portanto, inspirada, é epistrepho (retornando), no sentido de expressar pessoa que volta a abraçar novamente a sua antiga crença e costumes; ao invés de várias outras palavras Gregas que pudessem ser usadas para expressar a condição de um convertido na carne, ingressando pela primeira vez. A mesma palavra epistrepho, é encontrada na 1ª epistola aos Tesloniyyah 1:9, referindo-se aos que deixavam a idolatria e retornavam para YAUH. Retornar de quê e para que? Do primeiro Tabernáculo Dawídico para reedificá-lo. Retornar, como definição, refere-se àquilo que pertencera ao original.

<sup>3</sup> Os Yisraelites não-Judeus, ou Efrayim, faziam parte do esforço massivo da reedificação procedente de YAUH, conforme visto em Maaseh Shlichim 15:16. Somente os Yisraelites compuseram o primeiro Tabernáculo de Dawid. Efrayimites não Judeus começaram a reunificar Yisrael, e em virtude dessa reunificação, restauração e reedificação de Tabernáculo de Dawid que estivera caído (Maaseh Shlichim 15:14-16), cremos que Yisrael reviveu mais uma vez, e estando bem, prosperando e florescendo debaixo do poder de YAUSHA, o Rei de Yisrael.

<sup>4</sup> Yisrael Restaurado.

<sup>5</sup> Humanidade, ou Edom, conforme vemos em algumas algumas traduções.

<sup>6</sup> A reedificação do Tabernáculo de Dawid será composta do restante da parte individual de todas as nações que se tornarem integrantes de Yisrael, nação que conheçam e confiem no verdadeiro Nome de YAUH. O conhecimento e o uso do verdadeiro Nome é um sinal de que alguém é de fato um autêntico Yisraelita que se acha retornando.

<sup>7</sup> A reedificação do Tabernáculo entornará em abundância de colheita, de semente e de vinho novo. Isot significa: almas restauradas, a palavra restaurada, e a restauração provida pelo Espírito.

## Ovadyah – עובדיה – Obadias Aos Nossos Antepassados Yisrael

1 A visão de Ovadyah.<sup>1</sup> Assim diz יהוה Elohim concernente a Edom; Nós temos ouvido novas de יהוה, e um embaixador foi enviado entre às nações, Levantai-vos, e subamos nós contra ele em batalha.

2 Eis que Eu te fiz pequeno entre as nações; tu és grandemente desprezado.

3 A soberba do teu lev te enganou, tu que habitas nas gretas das rochas, <sup>2</sup> cuja morada é elevada; que diz em seu lev, Quem me derribará ao chão?

4 Ainda que te exaltes a ti mesmo como a águia, e ainda que te estabeleças teu ninho entre as cochavim, destarte, de lá Eu te derribarei, diz יהוה.

5 Se ladrões viessem a ti, se fraudadores chegassem de noite, quão suprimido estarias! Porventura não roubariam até que tivessem o suficiente? Se os colhedores de uvas viessem a ti, não te deixariam eles algumas uvas?

6 Como foram as coisas de Esav encontradas! Como foram suas coisas encobertas esquadrinhadas!

7 Todos os homens da tua confederação te levaram até as bordas; os homens que estavam em shalom contigo te enganaram, e prevaleceram contra ti; os que comiam do teu lechem deitaram uma emboscada por baixo de ti; não há binah nele.

8 Não devei Eu naquele dia, diz יהוה, destruir os homens sábios de Edom, e a binah do monte de Esav?

9 E teus homens alentados, Ó Teman, desmaiaram, no fim, para que cada um do monte de Esav chegue a ser eliminado pela matança.

10 Por causa da tua chamas <sup>3</sup> contra teu irmão Yaakov, Yaakov, vergonha cobrir-te-á, e tu serás eliminado le-olam-va-ed.<sup>4</sup>

11 No dia em que tu te firmaste no outro lado, no dia em que os gerim levaram cativo as suas forças, e os estrangeiros entraram em seus portões, e lançaram sortes sobre Yaushalayim, destarte, tu eras um deles.

12 Mas tu não devias ter procurado pelo dia do desastre do teu irmão, no dia em que ele se tornou um ger; nem devias tu ter se regozijado sobre os filhos de Yaudah no dia da sua destruição; nem devias tu teres falado soberbamente no dia da tristeza.<sup>5</sup>

13 Tu não devias ter entrado na porta do Meu povo, no dia da sua calamidade; sim, tu não devias ter olhado à toa, sobre sua aflição no dia da sua calamidade, nem

devias ter lançado mão em suas riquezas no dia da sua calamidade;

14 Nem devias ter parado em encruzilhada, para eliminares os que escaparam; nem devias ter entregue os que restavam no dia da tristeza.

15 Porque o Yom יהוה está prestes a vir sobre todas as nações; assim como tu fizestes, isto te será feito; tua recompensa retornará sobre tua própria cabeça.<sup>6</sup>

16 Porque, tu bebeste no Meu monte kadosh, assim todas as nações beberão continuamente, sim, elas beberão, e libarão, e elas serão como se ainda não tivessem sido.

17 Mas sobre o Har Tzion haverá livramento, e ali haverá santidade; e a Beit Yaakov possuirá as suas possessões,<sup>7</sup> e aos que as possuem.<sup>8</sup>

18 E Beit Yaakov será um fogo, e a Beit Yosef, a chama, e a Beit Esav por restolho, e eles <sup>9</sup> os inflamarão, e os devorarão; e não haverá qualquer remanescente da Beit Esav; porquanto יהוה o disse.<sup>10</sup>

19 E so do sul possuirão o Har de Esav; e os da planície dos Plishtim; e eles possuirão os campos de Efrayim, e os campos de Shomron; e Benyamin possuirá a Gilad.<sup>11</sup>

20 E os cativos dessas hostes dos filhos de Yisrael<sup>12</sup>

---

<sup>6</sup> Embora YAUH fale sobre Esav, o princípio das 2-casas sempre será o mesmo. Judáh e Efrayim não deveriam se alegrar com a calamidade de seus irmãos, nem com a cegueira, mas procurarem prestar assistência e estarem envolvidos em trazer cura entre as duas casas. As duas casas têm tratado uma a outra, conforme Esav tinha feito para com Judáh.

<sup>7</sup> Na era vindoura, Esav e os pagãos se sujeitarão ante os pés do Rei YAUSHA e do Seu povo Yisrael. A liberação de ambas as casas durante a Grande Tribulação, resultará num escape em que afluiremos ao Monte Zion, e não resultando num rapto.

<sup>8</sup> DSS, LXX.

<sup>9</sup> Ambas as casas juntas.

<sup>10</sup> Uma linda profecia inerente ao retorno da Casa de Yosef, ou do Efrayim-Yisrael no final dos tempos, rumo a Zion, isto será como uma luz ou chama que inclinará a balança entre os Árabes, ou nas guerras dos Edomites e Judeus. Quando Yosef achar seu lugar no Yisrael redimido, em combinação com o irmão Judáh, Yisrael inflamará todo o restante de Edom, assim como o fogo queima o restolho.

<sup>11</sup> Quando as duas casas malograrem a Edom, então todas as cousas informemente dentro da terra estarão restauradas, com Benyamin retornando às encostas da banda oriental de Gilead e não tornando a Judáh. Será o tempo da restauração de todas as coisas.

<sup>12</sup> As duas casas reunificadas de Yosef e Judáh possuirão toda a terra dada a Yaakov, e os do exílio estarão retornando de lugares como Zarafeth e Sefarad, ou França e Espanha. Talvez um dos mais emocionante pronunciamentos em consideração a

---

<sup>1</sup> Um proselito de Edom a favor de israel, conforme registrado em Melechim Alef 18, que resistiu a Achav e Isavel. Mais uma evidência de que Yisrael sempre foi composto de alguém que desejasse se tornar parte de Yisrael, incluindo Edomites de boa vontade.

<sup>2</sup> Historicamente, os Edomitas tentaram se esconder da justiça de YAUH nos antros das rochas. O que não mudou muito.

<sup>3</sup> O termo violência no Hebráico é, chamás, conforme conforme é usado pelos Edomites, entre os que são terroristas homicidas.

<sup>4</sup> Plenitude no reino como YAUH julga radical Islã.

<sup>5</sup> A atitude odiosa de Esav para com o Yisrael-Judáico.

## OVADYAH - OBADIAS

*possuirão aquela parte dos Kanaanitas, até Tzarfat; e os cativos de Yaushalayim, que estão em Sefarad, possuirão as cidades do sul.*<sup>1</sup>

*21 E salvadores<sup>2</sup> subirão ao Har Tzion para julgarem o har de Esav;<sup>3</sup> e o malchut será de יהודה.* ת

---

Ovadyah 1:20, se ache nos escritos de Don Isaac Abarbanel. Ele afirma que “Zarafeth é a França e também o exílio de Seferad (verso 20b) é a Espanha. Não se equivoque apenas porque Zarafeth (França) é referida, e Angleterre (Inglaterra) não é relembrada (neste verso). Pois para ali também (i.e., na Inglaterra), iam os exilados, e eis que a ilha era considerada uma parte de Zarafeth (França) e no princípio pertencera a ela, e nos seus antigos livros chamavam-na de ilha de Zarafeth (fazendo parte das ilhas da França), embora mais tarde vindo a se separar de Zarafeth (França) e tornou-se um reino (Inglaterra) com seu próprio direito. Quanto àqueles filhos de Yisrael que deixaram completamente a religião (Hebráica) devido ao peso das dificuldades e perseguições, permaneceram na Espanha em seus milhares e dezenas de milhares, em comunidades enormes antes de 1920. Eles retornarão e implorarão ao Senhor (seu Elohim).”

<sup>1</sup> Ver nota no verso 18.

---

<sup>2</sup> Yisraelites salvos das nações do oeste.

<sup>3</sup> No contexto, estes salvadores são Yisraelitas redimidos, trazendo a mensagem correta da restauração do reino, saindo das nações do seu exílio para levar a salvação a todo o Yisrale, com sua mensagem fiel da restauração das duas casas. Naquele dia, Edom será plenamente aniquilado e ficará sob sujeição, enquanto o fim do exílio significará o começo do reino de nosso pai Dawid.

## Yonah – יוֹנָה – Jonas Aos Nossos Antepassados Yisrael

1 Ora, a palavra de יהוה veio a Yonah, o filho de Amittai, dizendo,  
2 *Levanta-te, vai a Ninveh, aquela grande cidade, e proclama contra ela; porque sua maldade subiu perante Mim.*<sup>1</sup>  
3 Mas Yonah levantou-se e fugiu para Tarshish<sup>2</sup> e da presença de יהוה, e desceu a Yafo; e ele achou um navio que ia para Tarshish; então ele pagou a tarifa, e desceu embarcando nele, para ir com eles para Tarshish saindo da presença de יהוה.  
4 Mas יהוה enviou um grande vento sobre o mar, e houve uma intensa tempestade no mar, de formas que o navio se achava na expectativa de se despedaçar.  
5 Então os marinheiros ficaram temerosos, e clamaram cada homem ao seu elohim, e lançaram a carga que estava no navio, ao mar, para abrandar o peso. Mas Yonah tinha descido às partes mais baixas do navio; e ele deitou, e ficou profundamente adormecido.  
6 Então o capitão veio até ele, e disse-lhe, O que tudo isto significa para ti que dormes? Levanta-te, clama a teu Elohim, se assim for, para que teu Elohim pense acerca de nós, de formas que não pereçamos.  
7 E eles disseram cada um a seu companheiro, Vinde, nos permita lançar sortes, para que saibamos qual o homem que trouxe este mal sobre nós. Então, eles lançaram sortes, e a sorte caiu sobre Yonah.  
8 Então, eles lhe disseram, Dize-nos, nós te pedimos, por qual causa este mal veio sobre nós; qual é a tua ocupação? E de onde vens tu? Qual é tua terra? E de que povo és tu?  
9 E ele lhes disse, Eu sou um Ivri; e eu temo a יהוה, o Elohim dos shamayim, que fez o mar e a terra seca.  
10 Então, os homens ficaram excessivamente temerosos, e disseram-lhe, Por que tu fizestes isto? Porquanto os homens sabiam que ele fugia da presença de יהוה, porque ele lhes havia dito.  
11 Então, eles lhe disseram, O que nós te faremos, para que nos venha o mar se acalmar? Pois, o mar se enfurecia, e estava crescendo ainda mais a tempestade.  
12 E ele disse-lhes, Tomai-me, e lançai-me ao mar; então, o mar se acalmará para vós; pois, sei que é por minha causa que esta grande tempestade vos sobreveio.  
13 Entretanto, os homens remavam duramente para o levar à terra; mas eles não puderam; porque o mar se enfurecia, e estava tempestuoso contra eles.  
14 Então, eles clamaram a יהוה, e disseram, Nós Te pedimos, Ó יהוה, nós Te rogamos, não nos deixe perecer por causa de chayim deste homem, e não deite sobre nós dahm inocente: porque Tu, Ó יהוה, tens feito como Te agradou.  
15 Então, eles tomaram a Yonah, e o lançaram fora de bordo ao mar; e o mar cessou de se enfurecer.  
16 Então os homens temeram a יהוה excessivamente, e ofereceram um sacrifício a יהוה, e fizeram votos.  
17 Ora, יהוה tinha preparado um grande peixe para

tragar a Yonah. E Yonah esteve no ventre do peixe três dias e três noites.<sup>3</sup>

2 Então Yonah fez tefillah a יהוה seu Elohim do ventre do peixe,  
2 E disse, Eu clamei em razão da minha aflição a יהוה, e Ele me ouviu; para fora do ventre do Sheol eu clamei, e Tu ouviste a minha voz.  
3 Porque Tu me lançaste nas profundezas, no meio dos mares; e as inundações me cercaram pelos lados; todas Teus ondas e todas as Tuas ondas passaram sobre mim.  
4 Então eu disse, Eu estou lançado de Tua vista; ainda, eu olharei outra vez em direção à Tua kodesh Hekal.  
5 As mayim me cercaram, até em meu ser; o abismo me confinou em redor, as algas se enrolavam em torno de minha cabeça.  
6 Eu descí aos alicerces dos montes; à terra com seus ferrolhos por trás de mim le-olam-va-ed: ainda, Tu fizeste subir a minha chayim da corrupção, Ó יהוה meu Elohim.  
7 Quando meu ser desfalecia dentro em mim, eu me lembrei de יהוה: e a minha tefillah entrou a Ti, em Tua kodesh Hekal.  
8 Os que observam vaidades aleivasas abandonam sua própria rachamim.  
9 Mas a Ti sacrificarei com voz de hodu; eu pagarei ao que votei. Yasha pertence a יהוה.<sup>4</sup>  
10 E יהוה falou ao peixe, e este vomitou a Yonah sobre terra seca.

3 E a palavra de יהוה veio a Yonah, a segunda vez, dizendo,  
2 *Levanta-te, vai a Ninveh, aquela grande cidade, e proclama a mensagem que Eu te digo.*  
3 Então, Yonah levantou-se, e foi à Ninveh, segundo a palavra de יהוה. Ora, Ninveh era uma cidade excessivamente grande, de três dias de jornada.  
4 E Yonah começou a entrar na cidade à jornada de um dia, e ele proclamou, e disse, Ainda quarenta dias, e Ninveh será subvertida.  
5 Então, o povo de Ninveh creu em Elohim, e proclamou um jejum, e puseram sobre si pano de saco, desde o maior deles, até ao menor deles.<sup>5</sup>  
6 Porquanto, a palavra chegara ao melech de Ninveh, e ele se levantou do seu kesay, e ele lançou seu manto diante de si, e cobriu-se com pano de saco, e cinzas.  
7 E ele o fez ser proclamado e publicado ao longo de Ninveh, pelo decreto do melech e de seus nobres, dizendo, Nem homem, nem animal, nem bois, nem

<sup>3</sup> YAUSHA refere-se a isto como o principal sinal e teor da sua ressurreição.

<sup>4</sup> As Boas Novas por completo em poucas palavras.

<sup>5</sup> Yisraelites não nativos creram em YAUH, ao passo que recursivamente sempre tinham crido. A idéia de que os que se achavam em meio as nações somente começaram a crer a partir da ocorrência registrado em Maaseh Shlichim 2, não passa de uma falsidade do dispensacionalismo.

<sup>1</sup> Um apelo aos Assírios não-Yisraelites.

<sup>2</sup> Provavelmente a moderna Espanha.

## YONAH – JONAS

ovelhas, prover qualquer coisa; não lhes permitam comer, nem que bebam mayim:

8 Mas, que o homem e o animal seja coberto com pano de saco, e clamem pujantemente a Elohim; sim, cada um faça teshuvah de seu caminho mau, e da violência que está em suas mãos.

9 Quem pode dizer se Elohim retorcederá e sustará, e se desviará de Sua ira tenaz para que nós não pereçamos?

10 E Elohim viu suas obras, que eles retrocederam de seu caminho mau; e Elohim cessou do mau que Ele tinha dito que Ele lhes faria; e Ele não o fez.<sup>1</sup>

4 Mas isto desagradou a Yonah excedentemente, e ele ficou muito irado.<sup>2</sup>

2 E ele fez tefillah a יהוה, e disse, Ó יהוה, não fora isso o que eu disse, quando estava ainda em minha terra? Portanto, Eu fugi, me adiantando para Tarshish; porque eu sabia que Tu eras um El cheio de favor, e cheio de rachamim, morosos em irar-se, e grande em rachamim, e Te exoneras de fazer o mal.

3 Portanto, agora, Ó יהוה, eu Te peço, tira minha chayim de mim; porque é melhor para mim morrer do que viver.

4 Então disse יהוה, *Tens tu direito a ficares irado?*

5 Então, Yona saiu da cidade, e se pôs ficando ao lado oriente da cidade, e ali fez para si mesmo uma sukkah, e se assentou debaixo dela na sombra, até que ele pudesse ver o que tornaria a ocorrer à cidade.

6 E יהוה Elohim preparou uma planta, e a fez subir sobre Yonah, para que esta fosse uma sombra sobre sua cabeça para livrá-lo de sua lástima. Assim, Yonha ficou excedentemente em gilah por causa da planta.

7 Mas Elohim preparou um verme, quando a manhã erigiu no dia seguinte, e atacou a planta, a qual, murchou.

8 E veio a se passar que, quando o sol se elevou, Elohim preparou um forte vento oriental; e o sol bateu na cabeça de Yonah, nisto, ele desfalecia, e pediu para morrer, e disse, É melhor para mim morrer do que viver.

9 E Elohim disse a Yonah, *Tens tu direito de ficar irado por causa da planta?* E ele disse, Eu tenho direito de ficar irado, até à minha morte.

10 Então, disse יהוה, *Tu tiveste piedade da planta, a qual tu não a lobaraste, nem a fizeste crescer; que brotou numa noite, e pereceu numa noite:*

11 *E não devia Eu poupar a Ninveh, esta grande cidade, onde há mais de cento e vinte e mil pessoas, que não podem discernir entre a sua mão direita e a sua mão esquerda; e também muitos rebanhos?*<sup>3</sup> א

---

<sup>1</sup> A graça só vem depois das boas obras. Se retirarmos as boas obras, a graça nunca poderá vir.

<sup>2</sup> Uma atitude familiar infundida pelos Yisraelites, quando os das nações almejam se unir a Yisrael.

---

<sup>3</sup> Um Yisraelite com prioridades erradas. Seu conforto e segurança era mais importante do que ver uma nação pagã em completo arrependimento. Infelizmente, esta atitude prevalece entre os que professam ser crentes até ao dia de hoje. Eles não querem ensinar a Torah aos que não são Judeus, simplesmente porque não querem ver os outros se tornarem iguais, e funcionarem como herdeiros em igualdade, quanto às bênçãos provenientes da obediência à Torah.

## Micha – מִיכָה – Miquéias Aos Nossos Antepassados Yisrael

1 A palavra de יהוה que veio a Micha, o Moresheth,<sup>1</sup> nos dias de Yotam, Achaz, e Hizkiyau, melechim de Yaudah, que ele treve em visão, concernente a Shomron e Yaushalayim.

2 *Ouvi, todos vós povos; escutai, Ó olam, e tudo o que nele há; e venha יהוה Elohim ser testemunha contra vós, יהוה desde Sua kodesh Hekal.*

3 *Porque, eis que, יהוה sairá do Seu lugar, e descerá, e tratará sobre os lugares altos da terra.*

4 *E os montes se derramarão debaixo dEle, e os vales se fenderão, como cera diante do fogo, e como as mayim que são derramadas num lugar escarpado.*

5 *Por causa da transgressão de Yaakov tudo isto está acontecendo, e por causa dos pecados da Beit Yisrael.<sup>2</sup> Qual é a transgressão de Yaakov? Não é Shomron?<sup>3</sup> E quais são os ídolos dos templos de Yaudah? Não estão estes em Yaushalayim?*

6 *Portanto, Eu tornarei a Shomron como um montão do campo, e como canteiros de um vinhedo; e Eu despejarei as suas pedras no vale, e Eu descobrirei as suas fundações.*

7 *E todas as suas imagens de esculturas serão sovadas, ficando ao pedaços, e todos os seus presentes serão queimados a fogo, e todos os seus ídolos Eu porei em desolação; porque ela os ajuntou do acordo de uma meretriz, e elas retornarão ao acordo de uma meretriz.*

8 *Portanto, eu lamentarei e uivarei, eu irei desvestir-me e ficarei desnudo; eu farei lamentação como os chacais, e gemendo como as corujas.*

9 *Porque seu ferimento é incurável; porquanto chegou a Yaudah; chegou até à porta do Meu povo, até Yaushalayim.*

10 *Gilah não em Gat, nem choreis, de modo algum; na bayit de Afrah voltei a vós mesmos no pó.*

11 *Passa, formosa habitante, tendo tua vergonha despida; Ó habitante de Tza-Anan tua ferida será semelhante a de Beth-Etzel;*

12 *Portanto, a habitante de Maroth aguardou cuidadosamente pelo tov; mas o mal desceu de יהוה até à porta de Yaushalayim.*

13 *Ó tu habitante de Lachish, amarra o mirkavah ao cavalo veloz; ela é o princípio do pecado para a filha de Tzion; porque as transgressões de Yisrael foram achadas em ti.*

---

<sup>1</sup> Micah era um Morashite e um habitante da Philistina, da terra de Moreshethgath. É bem provável que ele não era um Yisraelite biológico, tipicamente como Obadyah, que era um Edomite. Ambos, contudo, eram considerados como profetas Yisraelites, o que afinal de contas, é justo, constituindo-se em mais uma prova de que um crente em YAUH não tem que ser Judeu para se tornar um profeta, bem como um rabino. Efrayimites, ou os que escolhem se tornar integrantes de Yisrael por meio de YAUSHA, podem ser líderes ou rabinos. Ver Yirmeyau 26:18.

<sup>2</sup> Efrayim.

<sup>3</sup> Capital de Efrayim.

14 *Portanto, tu abandonarás as possessões de Moresheth-Gat; os santuários da falsidade serão mentira para os melechim de Yisrael.*

15 *Ainda, Eu te trarei um herdeiro, Ó habitante de Mareshah; este exaltará a tifereth de Yisrael le-olam-va-ed.*

16 *Fazei-vos calvos, e arrancai vossos cabelos por causa de vossos filhos delicados; enlarguecei vossa acomia como a águia; porque eles de ti seguirão para o cativo.*<sup>4</sup>

2 *Ai dos que propagam iniquidade, e maquinam o mal em seu leito! Quando a manhã rompe em claridade, eles o praticam, porque está em poder de suas mãos.*

2 *E eles cobiçam os campos, e os tomam com violência; e às casas, as arrebata; assim, eles oprimem ao homem e a sua bayit, até ao homem e suas herança.*

3 *Portanto, assim diz יהוה; Eis que contra esta mishpacha Eu envio um mal, do qual não removereis vossa cerviz; nem vós andareis soberbamente; porque este tempo será mal.*

4 *Naquele dia um levantará uma parábola contra vós, e se lastimará com uma amarga lamentação, e dirá, Nós fomos completamente saqueados; Ele mudou a herança do meu povo; como Ele a retirou de mim! Desviando-a de nós, Ele dividiu nossos campos.*

5 *Portanto, tu não terás na congregação de יהוה um que divida a terra por sorte.*

6 *Não façais prédica, dizem os falsos neviim, não lhes fareis prédica, de formas que a vergonha não alcance.*

7 *Ó vós que sois chamados Beit Yaakov, estaria o Ruach de יהוה limitado? Não seriam estes Seus feitos? Não fariam as Minhas palavras tov ao que anda como um tzadik?*

8 *Ainda, últimamente, Meu povo se levantou como um inimigo; vós arrancais o manto com a veste, ao pobre, para que percam sua tikvah, como homens que convidam à guerra.*

9 *Às mulheres do Meu povo, vós lançais fora das suas casas aprazíveis; de seus filhos vós tirais Minha tifereth le-olam-va-ed.*

10 *Levantai-vos, e parti; por causa disto, não há lugar para vossos descanso; porque se tornou poluído, isto vos destruirá, destarte, com pesada destruição.*

11 *Se um homem ao andar em ruach de falsidade mentir, dizendo, Eu te profetizarei, estando ele debelado pelo vinho e bebida forte; este será o navi deste povo.*

12 *Eu certamente te congregarei, Ó Yaakov, a todos dentre ti; Eu certamente ajuntarei o resto de Yisrael;<sup>5</sup> Eu os porei juntos como os cordeiros de Bozrah,<sup>6</sup> como ovelhas no meio do seu aprisco; farão grande ruído em*

---

<sup>4</sup> Ambas as casas estavam destinadas a ir para o exílio.

<sup>5</sup> Apesar de todo o julgamento, YAUH um dia ajuntará todo o restante do seu rebanho.

<sup>6</sup> Tornará todos exilados das duas casas e há de trazê-los juntamente, tornando-os 'um'.



## MICHA – MIQUÉIAS

*razão da multidão de homens.* <sup>1</sup>

13 *O que rompe o caminho subirá diante deles; eles irromperão, e passarão pela porta, e sairão por ela: e seu Melech passará adiante deles, e יהוה na frente deles.* <sup>2</sup>

3 E eu disse, Ouvi, eu vos peço, Ó cabeças de Yaakov, e vós regentes da Beit Yisrael; não deveríeis vós saber o mishpat?

2 Que aborreceis o tov, e amais o evil; que arrancais a pele de meu povo, e sua carne de cima dos seus ossos;

3 Que também come a carne do meu povo, e desnuda dele sua pele; e lhe quebra os ossos, e corta-lhe, deixando aos pedaços, no que concerne a panela, e quanto a carne dentro da panela de cozer.

4 Então eles clamarão a יהוה, mas Ele não os escutará; Ele esconderá deles Sua face naquele tempo, conforme fora eles se comportaram mal com suas obras.

5 Assim diz יהוה *concernente aos neviim que conduz Meu povo ao erro, que mordem com seus dentes, e clamam; Shalom; eles pregam guerra contra o que não os abastece de lechem.*

6 Portanto, se vos tornará em noite, para que vós não tenhais visão; e vos haja treva, então vós não usarás de adivinhação; e o sol declinará sobre os neviim, e o dia se tornará treva sobre eles.

7 Então os videntes ficarão envergonhados, e os adivinhos embarassados; sim, eles todos cobrirão seus lábios; porque não há resposta de Elohim.

8 Mas verdadeiramente eu estou cheio do poder pelo Ruach de יהוה, e do mishpat, e de força, para declarar a Yaakov sua transgressão, e a Yisrael seus pecado.

9 Ouvi isto, eu vos peço, vós cabeças da Beit Yaakov, e regentes da Beit Yisrael, que aborrecem o mishpat, e pervertem tudo o que é reto.

10 Estes edificam a Tzion com dahm, e a Yaushalayim com iniquidade.

11 Os cabeças de Yisrael julgam por recompensa e suborno, e os Kohanim ensinam por uma retribuição, e os neviim adivinham por dinheiro; ainda, eles se apoiam em יהוה, e dizem, Não está יהוה entre nós? Nenhum mal pode vir sobre nós.

12 Portanto, por causa de vós Tzion será arada como um campo, e Yaushalayim se tornará em montões, e o Har HaBayit <sup>3</sup> como uma floresta. <sup>4</sup>

4 Mas nos últimos dias virá a se passar que o Har HaBayit de יהוה serpa estabelecido no cume dos montes, e este será exaltado sobre todos os outeiros; e as

nações para ele fluirão. <sup>5</sup>

2 E muitas nações <sup>6</sup> virão, e dirão, Vinde, vamos subir ao monte de יהוה, e à Bayit do Elohim de Yaakov; e Ele nos ensinará os Seus halachot, e nós teremos nosso halacha em Suas veredas; porque a Torah sairá de Tzion, e a palavra de יהוה de Yaushalayim. <sup>7</sup> 3

E ele julgará entre muitos povos, e admoestará nações potentes, até as de longe; <sup>8</sup> e elas baterão suas espadas em relhas de arado, e suas lanças em facões de podar; nação não levantará espada contra outra nação, nem estas nunca mais aprenderão a guerra. <sup>9</sup>

4 Mas eles se estabelecerão cada homem debaixo da sua vinha e debaixo da sua eytz de figueira; <sup>10</sup> e ninguém lhes atemorizará; porque a boca de יהוה tzevaoth o disse.

5 Porquanto, todos os povos andarão cada um no nome dos seus elohim, e nós andaremos no Nome de יהוה nosso Elohim le-olam-va-ed. <sup>11</sup>

6 Naquele dia, <sup>12</sup> diz יהוה, Eu congregarei os que são coxos, <sup>13</sup> e Eu ajuntarei os que foram expulsos, <sup>14</sup> e os que Eu afligi; <sup>15</sup>

7 E Eu tornarei os que eram coxos num resto, <sup>16</sup> e aos que foram lançados para longe, <sup>17</sup> numa forte nação <sup>18</sup> e יהוה reinará sobre eles no Har Tzion desde aquele tempo em diante, assim sendo, le-olam-va-ed.

---

<sup>5</sup> Todas as nações seguirão a YAUH e à Sua Torah, por meio do Messiah.

<sup>6</sup> Não se limitando precisamente ao Yisrael-Judáico. O que há de se cumprir naquele dia, tem de começar em nossos dias, que evidentemente é a preparação do restante de todas as nações, evidentemente é a preparação do restante de todas as nações, aprontando o mesmo para retornar para Zion e à Torah, ao invés do que sucedia nos dias passados, dos falsos profetas e também nefandos.

<sup>7</sup> Todas as nações guardarão a Torah no reino milenar.

<sup>8</sup> “De longe” é um termo usado relativo ao Efrayim-Yisrael disperso e aos Efrayimitas das nações longínquas.

<sup>9</sup> Felicidade milenar.

<sup>10</sup> YAUH vê a todos os viventes redimidos na era vindoura, como Yisraelites que vivem em paz, debaixo da figueira, o símbolo nacional de Yisrael. Essa foi a mesma metáfora que YAUSHA usou quando Ele viu Natanael debaixo da figueira, e lhe afirmou que o mesmo era um Yisraelite em quem não havia dolo.

<sup>11</sup> Caminhar sob o Nome eterno de YAUH, é uma marca de Yisrael e será assim para sempre.

<sup>12</sup> Expressão idiomática Hebráica para se referir aos últimos dias.

<sup>13</sup> Todo o Yisrael.

<sup>14</sup> Efrayim-Yisrael.

<sup>15</sup> Judáh se achava aflito e exilado, mas nunca proscrito.

<sup>16</sup> Judáh.

<sup>17</sup> Efrayim.

<sup>18</sup> Ambas as casas serão restauradas, tornando-se numa forte nação.

---

<sup>1</sup> Uma multidão dos restantes de Yisraelitas há de ser ajuntada.

<sup>2</sup> Uma regra no milênio, quando Yisrael seguir o seu Rei YAUSHA, dentro e fora dos portões de Yaushalayim.

<sup>3</sup> A mesma casa de Maaseh Shlichim 2. O Templo.

<sup>4</sup> Micah profetisa o exílio e o julgamento acerca de ambas as casas de Yisrael. Diferentemente de outros, porquanto, ele não foi enviado meramente para uma casa.

8 E vós, regentes sombrios da fortaleza da filha de Tzion, vosso tempo é chegado, destarte, o primeiro domínio do antigo Governante do malchut virá <sup>1</sup> para a filha de Yaushalayim. <sup>2</sup>

9 Agora, por que tu gritas em voz alta? Não há melech em ti? Teria teu conselheiro perecido? Porque dores em ti se apagam como de uma mulher em parturição.

10 Fica em dores, e labora para dar à luz, Ó filha de Tzion, como de uma mulher em parturição; porque agora tu sairás da cidade, e tu habitarás no campo, e tu irás para Bavel; ali tu serás liberta; ali יהרהי te redimirá das mãos dos teus inimigos.

11 Agora, muitas nações se ajuntaram contra ti, que dizem, Seja ela profanada, e que nos olhos averiguem sobre Tzion.

12 Mas elas não conhecem os pensamentos de יהרהי, nem estas compreendem Seu conselho; porque Ele as colherá como feixes na eira.

13 Levanta-te e trilha-as, Ó filha de Tzion; porque Eufarei o teu chifre de ferro, e Eu farei tuas unhas de bronze; e tu sovarás, deixando em pedaços muitas nações; e Eu dedicarei seus grãos a יהרהי, e suas riquezas ao Soberano de toda terra.

5 Agora, ajunta-te a ti mesmo em tropas, Ó filha de tropas: Ele pôs cerco contra nós; ele ferirá o Shofet de Yisrael com uma vara sobre a face. <sup>3</sup>

2 Mas tu, Beth-Lechem de Efratah, embora sejas menor entre os milhares das cidades de Yaudah, contudo, de ti, Ele, o Moshiaich, Me sairá para Reinhar em Yisrael; cujas origens têm sido desde a antigüidade, desde a eternidade. <sup>5</sup>

3 Portanto, Ele os entregará até ao tempo em que a que estiver em dores de parto der a luz: <sup>6</sup> então o resto de Seus irmãos retorná aos filhos de Yisrael.

4 E Ele se firmará e nutrirá a Yisrael na força de יהרהי, na magnificência do Nome de יהרהי Seu Elohim; e eles eles habitarão: <sup>8</sup> porque agora Ele será grande até aos confins da terra.

5 E este Homem será A-Shalom, <sup>9</sup> quando o Ashurita vier à nossa terra: <sup>10</sup> e quando este trilhar em nossos palácios, então levantaremos contra ele sete apascentadores, e oito homens dentre os principais. <sup>11</sup> <sup>12</sup>

6 E eles <sup>13</sup> devastarão a terra de Ashshur à espada, <sup>14</sup> e a terra de Nimrod <sup>15</sup> nas suas entradas; e Ele nos livrará de Ashshur, quando eles entrarem em nossa terra, e quando eles trilharem dentro das nossas bordas. <sup>16</sup>

7 E o restante de Yaakov estará no meio de muitas nações <sup>17</sup> como orvalho de יהרהי, como a geada sobre a relva, que não se detém para o homem, nem aguarda pelos filhos dos homens. <sup>18</sup>

8 E o resto de Yaakov estará entre os goyim <sup>19</sup> no meio de muitas nações como um leão entre os animais da floresta, como um leãozinho entre os rebanhos das ovelhas; que, se passar, a ambos pisará, e as dilacerará, ficando aos pedaços, e nenhuma poderá se livrar. <sup>20</sup>

9 Tua mão se alçará sobre teus adversários, e todos teus inimigos serão eliminados. <sup>21</sup>

10 E acontecerá, naquele dia, diz יהרהי, que Eu eliminarei os teus cavalos do meio de ti, e Eu destruirei teus mirkavot:

11 E Eu eliminarei as cidades da tua terra, e lançarei ao chão todas as tuas fortalezas:

12 E Eu eliminarei as feitiçarias da tua mão; e tu não mais terás mágicos:

13 Tuas imagens de escultura também Eu as eliminarei,

<sup>9</sup> O Príncipe da Paz, que leva a paz entre ambas as casas e entre Yisrael e YAUH.

<sup>10</sup> Anti-messiah de área de Assíria, ou a parte oriental de Império do Alexander, uma vez parte de Assíria.

<sup>11</sup> Restaurado e redimido Yisrael superará todo o tempo de fim as nações Islâmicas de besta.

<sup>12</sup> Sete pastores, dando sentido do cuidade perfeito para com o rebanho; e os oito homens, significando um novo começo para todo o Yisrael no Messiah.

Também os sete poderes ocidentais, dirigido por 7 líderes chaves contra Islã, com YAUSHA Mesmo é o oitavo e Grande Homem Principal.

<sup>13</sup> O Messiah e 7 nações de pastor.

<sup>14</sup> O Messiah inverterá cativo do Efrayim e derrote o anti messiah de Assíria, ou Turquia moderna.

<sup>15</sup> O Messiah inverterá cativo do Judáh e derrota Babilônia, ou Iraque moderno de dia, Irã, e a Arábia Saudita, toda parte de Chaldea antigo.

<sup>16</sup> O YAUSHA destrói o tempo final de fim confederação Islâmica em favor de ambos as casas de Yisrael.

<sup>17</sup> Bekerev amim rabim. Yisrael se acha em meio às nações em todo o mundo, como o orvalho da manhã que tão cedo desaparece, enquanto abluí aquelas nações, para voltar à terra de Yisrael.

<sup>18</sup> O primeiro dos dois pronunciamentos similares. Este é um dirigido a Efrayim.

<sup>19</sup> Não é preciso ter ansiedade em saber onde as 10 tribos estão. São como gentios vivendo entre os gentios.

<sup>20</sup> O segundo dos dois pronunciamentos similares, este é dirigido a Judáh, posto que se refere a leões.

<sup>21</sup> No milênio quando a restauração se completar.

<sup>1</sup> O Próprio YAUH na pessoa de YAUSHA.

<sup>2</sup> O reino será restaurado a Yisrael, tendo Yaushalayim como a capital. Esta é a mensagem das Boas Novas.

<sup>3</sup> YAUSHA.

<sup>4</sup> Targum Aramáico de Jonathan.

<sup>5</sup> YAUSHA nasceu em Bethlehem, mas veio lá do passado, desde a eternidade, porque Ele já existia na eternidade passada.

<sup>6</sup> Nascido em Judáh, o Messiah se mudou de Judáh (se estabelecendo no norte), até que Efrayim suscitasse filhos a YAUSHA em escala maciça, somente então, o restante de Judáh havia de retornar a YAUH, juntamente com seus irmãos, os filhos integros da Casa de Yisrael. Este lance já teve início, mas acontecerá plenamente na vinda de YAUSHA.

<sup>7</sup> A força e a autoridade de YAUSHA vem do Grande YAUH, Seu Pai, como também Seu uso do Nome de YAUH.

<sup>8</sup> Ambas as casas habitarão seguras nos braços de YAUSHA.

## MICHA – MIQUÉIAS

*e aos teus pilares do meio de ti; e tu nunca mais adorarás as obras das tuas mãos.*

14 *E Eu arrancarei teus Asherim do meio de ti; então Eu destruirei as tuas cidades.*

15 *E Eu executarei vingança em ira e fúria sobre os pagãos, tal como eles nunca tinham ouvido antes.*<sup>1</sup>

6 *Ouvi, agora, o que יהוה diz, Levanta-te, contende diante dos montes, e que os outeiros ouçam a tua voz.*

2 *Escutai, Ó montes, a controvérsia de יהוה e vós, fortes fundações da terra; porque יהוה tem uma controvérsia com Seu povo, e Ele reprovará a Yisrael.*

3 *Ó Meu povo, o que Eu te fiz? E como tenho Eu te cansado? Responde-Me!*

4 *Porque Eu te fiz subir da terra de Mitzrayim, e te redimi da bayit da escravidão; e Eu enviei adiante de ti Moshe, Aharon, e Miryam.*

5 *Ó Meu povo, lembre agora como Balak, melech de Moav consultou, e o que Bilam, o filho de Beior lhe respondeu desde Shittim até Gilgal; para que possas conhecer a tzedakah יהוה.*

6 *Com que eu chegarei diante de יהוה, e prostarei a mim mesmo diante do El-Elyon Elohim? Virei eu diante dEle com ofertas queimadas, com bezeros de um ano?*

7 *Desejará יהוה ser agradado com milhares de carneiros, ou com dez mil riachos de azeite? Darei eu o meu bachor pela minha transgressão, o fruto do meu corpo pelo pecado do meu ser?*

8 *Ele te mostrou, Ó ish, o que é tov. O que יהוה requer de ti? Mas, cumpria a tzedakah, e ame a rachamim, e que tenhas halacha de humildade para com teu Elohim.*

9 *A voz de יהוה clama à cidade, e o homem de chochmah verá Teu Nome:<sup>2</sup> ouvi pela vara, e Àquele que o designou.*

10 *Ainda há os tesouros da maldade na bayit do perverso, e a curta medida que é abominável?*

11 *Lhes contaria Eu como inocentes, aos que têm balanças injustas, e bolsas de pesos falsos?*

12 *Porque o homem rico que assim procede estão cheios de violência, e os habitantes que assim fazem falam mentiras, e suas línguas são enganosas em suas bocas.*

13 *Portanto, também Eu te tornarei enferma ao ferir-te, ao fazer-te desolada por causa dos teus pecados.*

14 *Tu comerás, mas não te satisfará; e tuas entranhas ficarão vazias. E o que Tu estocares, não protegerás; e aquilo que salvares, Eu entregarei à espada.*

15 *Vós semearéis, mas não ceifareis; vós pisareis a azeitona dos olivais, mas não ungireis a vós mesmos com óleo; e fazei o vinho doce, mas não bebereis do vinho.*

16 *Porque aos chukim de Omri guardastes, e as todas as obras da Beit Achav, e vós tivestes vosso halacha nos*

*conselhos deles; para que Eu fizesse de vós uma desolação, e de vossos habitantes objeto de assobio; portanto, vós levareis a ignomínia do Meu povo.*

7 *Ai de mim! Porque estou como quando eles colhem os frutos do verão, como as respigas da uva na ceifa; já não há cacho para comer; enquanto meu ser desejou o primeiro fruto serôdico.*

2 *O tov homem pereceu da terra; e não há ninguém que seja reto entre os homens; todos eles deitam à espreita de dahm; cada homem caça a seu irmão cm rede.*

3 *Para que eles vinham a fazer o mal com ambas as mãos ativamente; os príncipes demandam, e o shofet pede suborno; e o regente, ele profere somente o desejo do seu ser:*

4 *O melhor deles é como uma sarça brava; o mais apumado é mais afiado do que um espinho da sebe; o dia dos teus atalaias e da tua visitaçãovirá; logo, sucederá a perplexidade deles.*

5 *Não te fies num chaver, nem ponhas confiança no próximo, ou guia; guarda as portas da tua boca para com tua esposa.*

6 *Porque o filho desonra o pai, a filha se levanta contra sua mãe, a nora contra sua sogra; os inimigos do homem são os ente da sua própria bayit.*<sup>3</sup>

7 *Portanto eu olharei para יהוה; eu aguardarei no Elohim da Minha Yasha. Meu Elohim me ouvirá.*

8 *Não tenhas gilah contra mim, Ó minha inimiga: ainda que eu me torne abatido, contudo, ainda me levantarei; se eu me assentar nas trevas, יהוה será uma luz para mim.*

9 *Eu levarei a aflição de יהוה porque eu pequei contra Ele, até que Ele venha pleitear a minha causa, e executar o mishpat para comigo; Ele me fará sair a Luz, e eu verei Sua tzedakah.*

10 *Então aquela que é minha inimiga o verá, e vergonha cobrirá aquela que me disse, Onde está יהוה teu Elohim? Os meus olhos vê-la-á; agora, ela será pisada como lama nas ruas.*

11 *No dia em que teus muros forem reedificados, este será um dia para te ergueres.*

12 *Neste dia também eles virão a ti, desde Ashshur, e desde as cidades fortificadas de Mitzrayim, até ao rio e de mar a mar, e de monte a monte.*

13 *Todavia, a terra ficará desolada por causa dos que habitam ali, por causa dos frutos das suas ações.*

14 *Apascenta Teu povo com Tua vara, o rebanho da tua herança, que habita a sós em uma floresta, no meio do Carmel: permita-lhes o pasto em Bashan e Gilad, como nos dias antigos.*

15 *Conforme os dias da tua saída da terra de Mitzrayim Eu lhe mostrarei coisas maravilhosas.*

16 *As nações verão e ficarão envergonhadas de todo o seu poder; elas porão as suas mãos sobre suas bocas; seus ouvidos tornar-se-ão surdos.*

<sup>1</sup> Depois que ambas as casas estiverem salvas do meio das nações, YAUH julgará todas as nações para onde Yisrael fora, conforme visto nos versos 10-15. Isto pode ser parte do governo pela vara de ferro, sendo exercido por YAUSHA na era vindoura.

<sup>2</sup> Os sábios ainda buscarão com exclusividade o verdadeiro Nome.

<sup>3</sup> A condição de Yisrael no tempo de Micha, e a condição de Yisrael no tempo em que YAUSHA veio, com a mesma mensagem focalizando questões envolvendo divisão deflagrada no reino, o qual, no porvir há de ser restaurado a Yisrael.

## MICHA – MIQUÉIAS

17 Eles lamberão o pó como uma serpente, eles se mudarão de seus antros como os vermes da terra; eles ficarão com temor de יהוה nosso Elohim, e terão temor por causa de Ti.

18 Quem é um El semelhante a Ti; que perdoas a iniquidade, e passa sobre a transgressão do resto da Tua herança? Ele não retém Sua ira le-olam-va-ed, porque Ele se deleita na rachamim.

19 Ele retornará outra vez, Ele terá rachamim de nós; Ele pisoteará nossas iniquidades; e Tu lançarás todos os seus pecados nas profundezas do mar.

20 Tu mostrarás a emet a Yaakov, e a rachamim a Avraham, as quais Tu juraste a nossos ahvot desde os dias da antigüidade. ׀

**Nachum – נחום – Nahum**  
**Aos Nossos Antepassados Yisrael**

1 A carga de Ninveh. O rolo da visão de Nachum, o Elkoshite.<sup>1</sup>  
2 El é zeloso, e יהוה י' vingador; יהוה י' vinga, e é furioso; יהוה י' tomará vingança contra Seus adversários, e Ele reserva a ira para Seus inimigos.  
3 יהוה י' é moroso em irar-se, e grande em poder, e não absolverá o perverso: יהוה י' tem Seu derecho no vendaval e na tempestade, e as nuvens são o pó dos Seus pés.  
4 Ele repreende o mar, e o faz secar, e esgota todos os rios; Bashan empana, e o Carmel também, e a flor do Levanon murcha.  
5 As montanhas estremecem perante Ele, e os outeiro se derretem, e a terra está abrasada em Sua presença, sim, o olam, e todos os que habitam nele.  
6 Quem pode se feirmar diante da Sua indignação? E quem poderá sobreviver à tenacidade da Sua ira? Sua fúria se derrama como fogo, e as rochas são pisoteadas por Ele.  
7 יהוה י' é tov, uma fortaleza no dia da tribulação; e Ele conhece os que confiam nEle.  
8 Mas, como uma inundação a trasbordar, Ele dará um completo fim ao lugar de Ninveh, e a treva perseguirá Seus inimigos.  
9 O que imaginais vós contra יהוה י'? Ele lhe dará um completo fim: a aflição não se levantará uma segunda vez.  
10 Pois, enquanto eles estão emaranhados com espinhos, e enquanto estão a beber como os ébrios, eles serão devorados completamente como restolhos secos.  
11 Há um que saiu de ti, que imagina o mal contra יהוה י', um conselheiro perverso.  
12 Assim diz יהוה י': *Embora eles fiquem quietos, igualmente a muitos, ainda assim, eles serão abatidos, quando eles passarem. Embora Eu te afligi, Eu não mais te afligirei.*  
13 *Porque agora Eu quebrarei seu jugo de ti, e arrebantarei tuas cadeias à parte.*<sup>2</sup>  
14 *E יהוה י' tem dado um mandamento concernente a ti, que nunca mais teu nome seja semeado; da bayit dos teus elohim Eu eliminarei as imagens de escultura e as imagens fundidas; Eu designarei tuas sepultura; porque tu és vil.*  
15 *Eis que sobre os montes, estará os pés dAquele que trás tov novas, que publica a shalom! Ó Yaudah, observa tuas moadim, executa teus votos; pois, Belya'al nunca mais passará por ti; ele estará completamente eliminado.*<sup>3</sup>

2 O que despedaça deixando em estilhaços, sobe diante de tua face; guarda as ruas, vigia o derecho, faze

<sup>1</sup> Um nativo ou descendente de Elkosh, um lugar não conhecido, mas é muito provável que se trate de um Yisraelite não biológico que tornou-se integrante de Yisrael por escolha.

<sup>2</sup> Falando da Assíria.

<sup>3</sup> Assíria não mais desgostou a Judáh, depois que capturou a Efrayim. Judáh breve seria capturado pela Babilônia.

*forte os teus lombos, e fortifica teu poder alentadamente.*

2 *Porque יהוה י' restaurará a excelência de Yaakov, bem como a excelência de Yisrael; porque os opressores pisotearam sobre eles, e destruíram os ramos da sua vinha.*<sup>4</sup>

3 *O escudo dos seus homens valentes se tornou vermelho, os homes valorosos se adornam escarlata; os mirkavot estarão com tochas inflamadas no dia da sua preparação, e os cavaleiros estarão terrivelmente agitados.*

4 *Os mirkavot sairão em fúria nas ruas, eles passarão velozes um pelo outro nos caminhos espaçosos; eles parecem com tochas inflamantes, eles correm como relâmpago.*

5 *Ele se lembrará dos seus nobres; eles tropeçarão em sua caminhada; eles se apressarão ante o muro, e a defesa se preparará.*

6 *As portas dos rios se abrirão, e o palácio será dissolvido.*

7 *E Huzzav, a malka, será conduzida cativa para o norte, ela será agregada; e suas avadim, batendo em seu peito, lamentarão em seus corações como pombas.*

8 *Mas a Ninveh dos antigos era como uma cisterna de mayim; mas agora foge para longe. Parai, parai, eles clamam; mas ninguém olha para trás.*

9 *Saqueai o espólio da prata, levai o espólio do ouro; porque não há limite para o tesouro, pela riqueza de todos os objetos preciosos.*

10 *Ela está vazia, nula e perdida; e o coração se derrete, e os joelhos estremecem juntamente, e muita dor está em todos os lombos, e as suas faces de todos reúne obscuridade em vergonha.*

11 *Onde está a morada dos leões, e o lugar do pasto do leãozinho, onde andava o leão, ainda o velho leão, e o filhote do leão, e ninguém lhes causou espanto?*

12 *O leão dilacerou, deixando aos pedaços o suficiente para seus filhotes, e estrangulava para suas leões, e enchia de vítimas seus antros, e suas guardidas de carne.*

13 *Eis que, Eu sou contra de ti, diz יהוה י' tzeva'oth, e Eu queimarei seus mirkavot em fumaça, e a espada devorará teus leãozinhos e Eu eliminarei tua presa da terra, e a voz dos teus mensageiros e tuas obras, delas nunca mais se ouvirá.*

3 *Ai da cidade de sangue! Em que estão todos cheios de mentiras e roubos; a pilhagem nela já não pode ser orçada;*

2 *O ruído do chicote, e o ruído estrépito das rodas, e do bufar dos cavalos, e do saltar dos mirkavot.*

3 *Os cavaleiros levantam a ambos, a espada lampejante e a lança reluzente; e havendo uma multidão de mortos, e grande número de cadáveres; e sem que haja fim dos seus corpos; eles tropeçam sobre seus corpos:*

4 *Por causa da multidão da sua prostituição, da meretriz bem-favorecida, a amante de feitiçarias, que*

<sup>4</sup> Ao contrário da Assíria, de fato Yisrael será restaurado.

## NACHUM – NAUM

*traz e treina todas as nações em sua prostituição, e as mishpachot em suas feitiçarias.*

5 *Eis que Eu sou contra de ti, diz תְּזַעְוֹתֶיךָ tzevaoth; e Eu levantarei as tuas saias sobre teu rosto, e Eu mostrarei às nações tua nudez, e aos malchutim tua vergonha.*

6 *E Eu lançarei imundícia abominável sobre ti, e te farei como uma tola, e colocar-te-ei como um espetáculo.*

7 *E virá a se passar que todos que olharem sobre ti fugirão de ti, e tu dirás, Ninveh está devastada; quem lamentará por ela? Onde eu buscarei os consoladores para ti?*

8 *És tu melhor do que Yawan de Ammon? Que estava situada entre os rios, que tinha as mayim em todo o seu redor, cuja muralha era o mar, e seu muro era as mayim?*

9 *Etiópia e Mitzrayim eram sua força, e esta era ilimitada; Put e Luvim eram seus colaboradores.*

10 *Ainda, ela foi levada, ela foi para o cativoiro; seus filhos mais novos também foram lacerados, ficando aos pedaços na cabeça de todas as ruas; e eles lançam sortes por causa de seus homens de honra, e todos os seus grandes homens foram atados em cadeias.*

11 *Tu também ficarás embebedada; tu ficarás em oculto; tu também buscarás forças por causa dos inimigo.*

12 *Todas tuas fortalezas serão como as eytzim de figueira com figos maduros; se estes forem sacudidos, cairão na boca do comedor.*

13 *Eis que, tua gente no meio de ti são mulheres; as portas da tua terra serão postas abertamente para teus inimigos; o fogo devorará teus ferrolhos.*

14 *Puxa mayim por causa do cerco, fortifica tuas fortalezas; mistura o barro, e pisa a argamassa, faz forte as fundações.*

15 *Contudo, o fogo te devorará; a espada te eliminará, esta te comerá, como o gafanhoto; porque tu te tornaste como muitos gafanhotos rastejantes, e te multiplicaste como enxames de gafanhotos.*<sup>1</sup>

16 *Tu multiplicaste teus mercadores por sobre as cochavim dos shamayim; os gafanhotos te espoliam, e voam para longe.*

17 *Teus oficiais<sup>2</sup> são como gafanhotos, e teus capitães como gafanhotos grandes, que povoam as sebes no dia frio, mas quando o sol se levanta eles fogem, e o lugar para onde eles partem não é conhecido.*<sup>3</sup>

18 *Teus pastores dormem, Ó melech de Ashshur; teus nobres habitarão no pó; teu povo está espalhado sobre os montes, e nenhum homem os ajunta.*

19 *Não há cura da tua injúria; tua ferida é grave; todos que ouvirem as novas baterão com as suas mãos palma acerca de ti; porquanto tua maldade saiu cntra cada homem continuamente.*<sup>4</sup> ¶

---

<sup>1</sup> Efrayim ao ser tornado como cativo pela Assíria, começou a se multiplicar rapidamente, a qual, se referia ao mesmo como “enxame de gafanhotos”.

---

<sup>2</sup> Na Peshitta Aramáica consta “Nazarites” – que, ao levarmos isso de forma acurada, se nos torna evidente o fato de que os Efrayimites mantinham o voto Nazarite até mesmo no cativoiro da Assíria.

<sup>3</sup> Ninguém sabe com certeza para onde muitos Assírios foram.

<sup>4</sup> Ao contrário de Yisrael, a Assíria nunca será reunificada ou restaurada, para que afluja ao mundo da soberania, como uma nação ou como império.

## Tzefanyah – צפניה – Sofonias Aos Nossos Antepassados Yisrael

1 A palavra de יהוה que veio a Tzefanyah, o filho de Kushi,<sup>1</sup> o filho de Gedalyau, o filho de Amaryah, o filho de Hizkiyah, nos dias de Yoshiyau, o filho de Amom, melech de Yaudah.

2 *Eu consumirei completamente todas as coisas da eretz Yisrael, diz יהוה.*

3 *Eu consumirei homem e animal; Eu consumirei as aves dos shamayim, e os peixes do mar, e a pedra de tropeço com o perverso; e Eu eliminarei o homem da eretz Yisrael, diz יהוה.*

4 *Eu também estenderei a Minha mão contra Yaudah, e contra todos os habitantes de Yaushalayim; e Eu eliminarei os resto de Ba'al deste lugar, e o nome dos principais Kohanim da idolatria, com os Kohanim;*

5 *E aos que adoram as hostes dos shamayim sobre os telhados; e os que adoram e juram por יהוה, e que juram por Malcham ao mesmo tempo;*<sup>2</sup>

6 *E os que recuam de יהוה; e os que não buscam a יהוה, nem O consultam.*

7 *Guarda silêncio na presença do Soberano יהוה: porque o Yom יהוה<sup>3</sup> está perto; porque יהוה preparou um sacrifício, Ele chamou seus convidados.*

8 *E virá a se passar no dia do sacrifício de יהוה, que Eu punirei os principais, e os filhos do melech, e todos quanto estão vestidos com vestes estrangeiras.*<sup>4</sup>

9 *No mesmo dia também Eu punirei a todos que procedem com violência e pilhagem, que enchem as casas dos seus amos de violência e decepção.*

10 *E virá a se passar naquele dia, diz יהוה, haverá um ruído de um grito desde a Porta do Peixe, e um uivo desde o segundo alojamento, e um grande estrondo dos outeiros.*

11 *Uivai, vós habitantes de Maktesh, porque todos os povos mercadores estão derribados; todos os que levam prata estão eliminados.*

12 *E virá a se passar que naquele tempo, Eu procurarei Yaushalayim com velas, e punirei os homens que menosprezam seus atalaias; que dizem em seu lve:*

*יהוה não fará tov, nem fará mal.*

13 *Portanto, seus bens se tornarão um espólio, e suas casas em desolação; eles também construirão casas,*

*mas não habitarão nelas; e eles plantarão vinhas, mas não beberão do seu vinho.*

14 *O grande Yom יהוה está perto, ele está perto, e se aproxima grandemente a voz do Yom יהוה: então, o homem poderoso clamará amargamente.*

15 *Aquele dia será um dia de ira, um dia dificuldade e tribulação, um dia de extraviado e desolação, um dia de treva e malancolio, um dia de nuvens e densa escuridão,*<sup>5</sup>

16 *Um dia dos shofarim<sup>6</sup> e alarme contra as cidades fortificadas, e contra as torres altas.*

17 *E Eu trarei tribulação sobre os homens, eles andarão como cegos, porque eles pecaram contra יהוה: e o dahm deles será derramado como pó, e sua carne como esterco.*

18 *Nem a prata deles nem seu ouro será capaz de livrá-los no Yom da ira de יהוה; mas o fogo do Seu zelo devorará toda a terra; porque Ele dará um fim rápido a todos os que habitam na terra.*

2 *Reune-te a ti mesmo, sim, congrega-te, oh nação sem disciplina;*<sup>7</sup>

2 *Antes que o decreto saia, antes que o dia passe como a palha, antes que a ira tenaz de יהוה venha sobre ti, antes do Yom da ira de יהוה venha sobre ti.*<sup>8</sup>

3 *Buscai a יהוה, todos vós submissos dentre a terra, que tendes feito o Seu mishpat da Torah; buscai a tzedakah, buscai mansidão; para que porventura vós estejais escondidos no Yom da ira de יהוה.*<sup>9</sup>

4 *Porque Azah será abandonada, e Ashkelon tornar-se-á em desolada; eles expulsarão Ashdod ao meio-dia, e Ekron será extirpada.*

5 *Ai dos habitantes da costa do mar, a nação de Crete! A palavra de יהוה é contra ti também; Ó Kanaan, a terra dos Plishtim, Eu ainda te destruirei, para que ali não haja habitante.*

6 *E o litoral será habitável e lugar de cabanas para os que apascentam, e apriscos para rebanhos.*

7 *E a costa servirá para o restante da Beit Yaudah; eles se nutrirão ali; nas casas de Ashkelon deitar-se-ão à tarde; porque יהוה seu Elohim os visitará, e*

<sup>1</sup> Um Yisraelite moreno, um filho de Kush.

<sup>2</sup> Os que tomam o Nome de YAUH em seus lábios, não podem misturar a verdade com outros nomes que sejam falsos, se o fizerem, o julgamento já será garantido.

<sup>3</sup> Que começa com um julgamento histórico contra Judáh e nos fala especificamente sobre a chegada do cativo Babilônico, se expandindo rapidamente, para o incluir também no final dos sete anos da era conhecida como a do "Dia de YAUH" ou "Yom-YAUH", que enfim, se trata de um julgamento mundial. A profecia, evidentemente, deve ser compreendida dualisticamente ou até com múltiplas aplicações.

<sup>4</sup> Caso alguém não use as vestes do Concerto Renovado de Yisrael, será considerado estranho ou um gentio, ofertando fogo estranho na adoração.

<sup>5</sup> A Grande Tribulação levará à ira do Dia de YAUH. Os crentes Yisraelites por ambas situações, ou plenamente guardados, ou martirizados.

<sup>6</sup> Ou o dia da Festa das Trombetas.

<sup>7</sup> Um clarim no final dos tempos, para chamar no intuito de juntar todo o Yisrael de ambas as casas, a fim de nos preparar não somente para a chegada da tribulação, mas também para o grande dia da vinda de YAUHA. O grito que imediatamente precede o período da Sua vinda, será: "Reuni-vos, reuni-vos, e congregai-vos."

<sup>8</sup> Agora já é tempo de prepararmos a restauração de nosso povo, através da proclamação das Boas Novas e da obediência à Torah.

<sup>9</sup> A confiança do que crer está em YAUH, o qual nos esconde e nos guarda, não garantindo um vôo para nós.

reverterá seu cativo. <sup>1</sup>

8 *Eu tenho escutado a recriminação de Moav, e o ultraje dos filhos de Ammon, com que eles recriminam Meu povo, e se magnificam a si mesmos contra seus limites.*

9 *Portanto, assim como Eu vivo, diz יהוה tzevaoth, o Elohim de Yisrael, Certamente Moav será como Sodom, e os filhos de Ammon como Gomorrah, assim sendo, procriação de ervas daninhas, e covas de sal, e uma devastação para sempre; o resto do Meu povo os pilharão, <sup>2</sup> e o remanescente do meu povo os possuirão.*

10 *Isto eles terão como retorno à sua soberba, porque eles haviam feito recriminação e se magnificado a si mesmos contra o povo de יהוה tzevaoth.*

11 *יהוה será um susto para eles; porque Ele destruirá todos os melechim da terra; e os homens <sup>3</sup> O adorarão, cada um do seu lugar, destarte, todas as ilhas do mares. <sup>4</sup>*

12 *Sim, Etíopes, também vós sereis mortos por Minha espada.*

13 *E Ele estenderá a Sua mão contra o norte, e destruirá a Ashshur; e fará de Ninveh uma desolação, e torna-la-á seca como um deserto.*

14 *E os rebanhos repousarão no meio dela, todos os animais das nações; ambos, os pelicanos e as corujas se alojarão nos topos elevados de suas colunas; suas vozes cantarão nas janelas; desolação haverá em suas portas; porque Ele descobrirá as fundações de cedro, e as exporá desnudas.*

15 *Esta é a cidade do regozijo que habita negligentemente, que disse em seu lev, Eu sou, e não há outra além de mim; como ele se tornou em desolação, um lugar para animais ali arriarem! Cada um que passar por ela assobiará e tremerá sua mão.*

**3** *Ai desta que está imunda e poluída, voltada como cidade da opressão!*

2 *Ela não obedeceu a voz; ela não recebeu correção; ela não confiou em יהוה; ela não se aproximou do seu Elohim.*

3 *Seus príncipes dentro dela estão rugindo como leões; seus shoftim são lobos à beira da noite; eles não deixam ossos, sequer até amanhã.*

4 *Seus neviim são luz e gente traçõeira; seus Kohanim poluíram o Lugar-Kadosh, eles fizeram violência à Torah.*

5 *יהוה é tzadik no meio dela; Ele não procede com iniquidade; a cada manhã Ele traz Seus mishpatim à luz, Ele não falha; mas o injusto não conhece a vergonha.*

<sup>1</sup> Este pode ser a chave e a pista de lugares escondidos significantes durante a Grande Tribulação.

<sup>2</sup> Um restante redimido de ambas as casas conquistarão, reinarão, e dominarão sobre todos os filhos de Edom, Moab, e Ammon.

<sup>3</sup> “Homens” se trata de uma expressão idiomática para se referir a Yisrael.

<sup>4</sup> Ou lugares da dispersão Yisraelite.

6 *Eu tenho eliminado as nações; suas torres estão desoladas; Eu tornei suas ruas devastadas, para que ninguém passe por elas; as suas cidades estão destruídas, de formas que não há homem, não há habitante.*

7 *Eu dizia, Certamente vós Me temereis, vós recebereis a Torah; assim a sua morada não seria banida, por mais que Eu lhes houvesse punido; mas eles ao se levantarem cedo, corromperam todas as suas ações.*

8 *Portanto, aguardai em Mim, diz יהוה, até ao dia em que Eu Me levantar para a paga; porquanto, a Minha determinação é para ajuntar as nações, afim de que Eu congregue todos os malchutim, para derramar sobre eles a Minha indignação, ainda, toda Minha ira tenaz; porque toda a terra será devorada com o fogo do Meu zelo. <sup>5</sup>*

9 *Porque então, Eu devolverei ao Meu povo <sup>6</sup> um língua língua pura e clara, <sup>7</sup> para que todos eles possam invocar o Nome de יהוה, <sup>8</sup> para servi-Lo com um consentimento.*

10 *Dalém dos rios da Etiópia, os Meus adoradores, a saber, as filhas dos Meus dispersados, Me trarão ofertas. <sup>9</sup>*

11 *Naquele dia vós não sereis envergonhados de todas as vossas ações, com que vós transgredistes contra Mim; porque então Eu tirarei do meio de vós os que têm gilah em sua soberba, e vós nunca mais ficareis altivos por causa do Meu har kadosh. <sup>10</sup>*

12 *Eu também deixarei no meio de vós um povo aflito e pobre, e eles confiarão no Nome de יהוה. <sup>11</sup>*

13 *O restante de Yisrael não procederá com iniquidade, nem falará mentiras; nem língua enganosa se achará em sua boca; porque eles se nutrirão e repousarão, e ninguém lhes causará temor. <sup>12</sup>*

14 *Roni Bat Tzion; grita em voz alta, Ó Yisrael; põe-te em simcha e gilah de todo o lev, Ó Bat Yaushalayim.*

<sup>5</sup> Durante o Dia de YAUH.

<sup>6</sup> Yisrael.

<sup>7</sup> Hebraico restituído a todo o Seu povo.

<sup>8</sup> A restauração da língua Hebráica aos redimidos de Yisrael, servirá para trazer unidade, pureza, e a restauração da verdade de YAUH e do Seu único Nome eterno.

<sup>9</sup> Muitos Yisraelites podem ser encontrados no continente da África, em muitas terras, tais como: Zimbabwe e África do Sul. Na Etiópia ainda restam muitos Judeus, e dalém dos seus rios, podemos achar muitos Efrayimites. Mesmo ali, eles adorarão novamente a YAUH e também retornarão.

<sup>10</sup> No contexto, os Yisraelites da dispersão que estiverem na África, não passarão muito tempo ali, se envergonharão dos seus costumes pagãos e das vilões feitas contra à Torah, no momento em que retornarem ao monte de YAUH em Yaushalayim. <sup>11</sup> Os exilados Africanos chegarão a confiar em YAUH, embora inicialmente em meio à grande pobreza, conforme é vista na África de hoje.

<sup>12</sup> As recompensas para o restante de ambas as casas.



15 יהוה יֵאֶפְסֹת אֶת־שִׁפְטֵי־לָךְ, עִלְּמוּהָ מִן־יָדְךָ; עַד־יְהִי־לָךְ מֵלֵךְ יִשְׂרָאֵל, כִּי־יֵהְיֶה־יְהוָה אֶת־הַמָּלְאָכִים לְפָנֶיךָ. <sup>1</sup>

16 Naquele dia se dirá a Yaushalayim, Não temas, e a Tzion, não permita as tuas mãos enfraquecerem.

17 יהוה יֵאֶפְסֹת אֶת־שִׁפְטֵי־לָךְ, עִלְּמוּהָ מִן־יָדְךָ; עַד־יְהִי־לָךְ מֵלֵךְ יִשְׂרָאֵל, כִּי־יֵהְיֶה־יְהוָה אֶת־הַמָּלְאָכִים לְפָנֶיךָ. <sup>2</sup> Ele sentirá gilah sobre ti com simcha; Ele descansará em Seu amor por ti, Ele terá simcha sobre ti com shirim.

18 Eu ajuntarei todos aqueles <sup>3</sup> que estão entristecidos por não virem à congregação kadosh <sup>4</sup> que está entre ti, ti, acerca dos quais, a recriminação do exílio foi uma carga.

19 Eis que naquele tempo pleitearei com todos os que te afligiram; e Eu salvarei a que claudicar, e ajuntarei a que foi expulsa; <sup>5</sup> e Eu lhes darei tehilla e fama em cada cada terra onde eles haviam sido expostos à vergonha. <sup>6</sup>

20 Naquele tempo Eu vos trarei outra vez, assim sendo, no tempo em que Eu vos ajuntar; porque Eu farei de vosso nome um tehilla entre todos os povos da terra, quando Eu reverter vosso cativo diante de vossos olhos, diz יהוה יֵאֶפְסֹת אֶת־שִׁפְטֵי־לָךְ. <sup>7</sup>

---

<sup>1</sup> Messiah em Yaushalayim, finalmente.

<sup>2</sup> YAUSHA, o Salvador, da parte de YAUH.

<sup>3</sup> Ambas as casas. Ele não ajuntará uma, deixando outra perdida no exílio.

<sup>4</sup> De Yisrael.

<sup>5</sup> Ele acolherá a mulher em Yisrael, que tiver se tornado claudicante em sua situação para com YAUH.

<sup>6</sup> Todas as nações literalmente verão o fim de nosso exílio e a real restauração do povo. Isto não será feito secretamente, nem num canto, à parte.

<sup>7</sup> Toda a esperança e promessa da restauração resumida num só verso quanto à promessa. O nome de Yisrael será um orgulho para todas as nações.

## Chabakook – חִבְקוּק – Habacuque Aos Nossos Antepassados Yisrael

1 A carga que Chabakook, o navi, viu.  
2 Ó יהוה', até quando eu clamarei, e Tu não ouvirás!  
Ainda, eu Te clamo por causa da violência, e Tu não salvarás!  
3 Por que Tu me mostras a iniquidade, e fizeste-me ver a perversidade? Porquanto, ruína e violência estão diante de mim; e há discussão e disputa que se levanta.  
4 Portanto, a Torah se entenece, e o mishpat não se sobressai; porque o ímpio faz cerco em volta dos tzadikim; então, as regras errôneas vão adiante.  
5 Vede entre as nações pagãs, e considerai, e maravilhados, perguntai: Porque Eu opero uma obra em vossos dia, que vós não acreditareis, ainda que vos for contada.<sup>1</sup>  
6 Porque, eis que, Eu levantarei os Caldeus, aquela nação amarga e precipitada, que marchará pela largura da erez Yisrael, para possuir os lugares habitáveis que não são seus.  
7 Eles são assustadores e terríveis; o direito deles e sua dignidade procederão deles próprios.  
8 Seus cavalos também são mais rápidos do que os leopardos, e são mais ferozes que os lobos ao cair do sol; e seus cavaleiros se espalham a si mesmos, e seus cavaleiros chegam de bem longe; eles voarão como a água que se apressa para comer.  
9 Eles virão todos por causa da violência; suas faces são como o vento oriental, e eles ajuntarão os cativos como a areia.  
10 E eles zombarão dos melechim, e os príncipes serão desprezados por eles; eles escarnecerão de todas as fortalezas; porquanto eles ocuparão território, e o tomarão.  
11 Então sua mente muda, e ele passará adiante como um vento, e seu exército achar-se-á culpado perante o seu poderoso.  
12 Não és Tu desde a eternidade, Ó יהוה' meu Elohim, meu Kadosh? Nós não morreremos. Ó יהוה', Tu os têm ordenado por causa do mishpat; e, Ó poderoso Elohim, Tu os estabeleceste por correção.  
13 Tu és de olhos mui puros, diferente dos que enchem o mal, e não podes contemprar a iniquidade; por que Tu olhas sobre os que agem traiçoeiramente, e deténs Tua língua quando o ímpio devora o homem que é mais tzadik do que ele?  
14 E tornas os homens como os peixes do mar, como as coisas rastejantes, que não têm governo sobre si?<sup>2</sup>  
15 Eles levantam a todos dentre eles com o anzol, eles os apanham em suas redes, e os ajunta em suas redes de arrasto; portanto, eles têm simcha e gilah.  
16 Portanto, eles oferecem sacrifícios à suas redes, e queimam incenso à sua rede de arrasto; porque por elas sua porção é farta, e sua comida se tornou abundante.  
17 Por que eles esvaziam sua rede continuamente, e não

se resguardam de matar as nações sem rachamim?

2 Eu me levantarei em minha vigilância, e por-Me-ei a Mim mesmo a posto na torre, e vigiarei para ver o que Ele me dirá, e o que responderei quando eu for reprovado.  
2 E יהוה' me respondeu, e disse, *Escreve a visão, e explique-a sobre tábuas, afim de que até o que passar a correr possa ler.*  
3 *Porque a visão ainda é para um tempo determinado, ela falará para o fim, e não mente; ainda que possa delongar, aguarda-a; porquanto, certamente virá, não demorará.*  
4 *Eis que, a alma que se levantou que não é reta em si mesmo; mas o justo viverá por Sua emunah.*<sup>3</sup>  
5 *Sim, também este ser transgredir pelo vinho, é um homem soberbo, name para em casa, que alarga seu desejo como o Sheol, e é como a morte, e não pode ficar satisfeito, mas ajunta parasi mesmo todas as nações, e amontoa para si todos os povos:*  
6 *Não alçarão todos estes uma parábola contra ele, e um mishle escarnecedor contra ele, e dirão, Ai do que aumenta aquilo que não é seu! Até quando? E daquele que so sobrecarrega a si mesmo de bens terrestres!*  
7 *Não se levantarão subitamente os que te destroçam, e não despertarão os que te pertubam, e tu não lhes serás por presa?*  
8 *Porque tu espoliaste muitas nações, todo o restante do povo te espoliará; por causa do dahm dos homens, e por causa da violência contra erez Yisrael, e contra a cidade, e ao que se fizera a todos que habitam ali.*  
9 *Ai daquele que cobiça um ganho mal para sua bayit, afim de que este estabeleça seu ninho nas alturas, para que possa se livrar do poder do mal!*  
10 *Tu sondaste vergonha para tua bayit, ao eliminares muitos povos, e pecaste contra tua alma.*  
11 *Porque a pedra clamará do muro, e a viga da madeira o retrucará.*  
12 *Ai daquele que edifica uma cidade com dahm, e estabelece a cidade pela iniquidade!*  
13 *Eis que, não se de יהוה' tzevaoth que as nações laborem apenas para o fogo, e as nações se enfadem por nada?*  
14 *Porquanto, a terra se encherá do da'at da tifereth de יהוה', assim como as mayim cobrem o mar.*<sup>4</sup>  
15 *Ai daqueles que dá de beber a seu próximo, que lhe derrama seu odre de vinho, e o faz embebedar também, para que tu possas contemplar a sua nudez!*  
16 *Tu estás farto de vergonha, em lugar de tifereth; bebe também, e sê exposto como incircunciso; o cálice da Mão Direita de יהוה'<sup>5</sup> se virará contra ti, e vergonha haverá de sobre por tua tifereth.*  
17 *Porque a violência do Levanon te cobrirá, e a*

<sup>1</sup> Citado por Shaul em consideração à sua própria obra entre o Efrayim-Yisrael.

<sup>2</sup> Uma remez/alusão concernente a ineficácia dos Pastores de Yisrael.

<sup>3</sup> Yisraelitas carecem de fé em YAUSHA, contudo, também a fé em YAUSHA implica em andar como Ele andou.

<sup>4</sup> A promessa da remoção de todo Chaldean influências pagãs no reino de milênio.

<sup>5</sup> YAUSHA.

## CHABAKOOK – HABACUQUE

*plágio dos animais, que os tornou temerosos, por causa do dahn dos homens, e por causa da tua violência contra eretz Yisrael, e a cidade, e contra todos que nela habitam.*

18 *Que proveito há na imagem de escultura, considerando que seu artesão a esculpiu; uma imagem fundida, e uma tutora de mentiras, para que o artífice da sua obra confie naquilo que ele mesmo fez, inclinando-se a fazer ídolos mudos?*

19 *Ai daquele que diz à madeira, Acorda; à pedra muda, Levanta-te, pois, há de ensinar! Eis que, está adornado de ouro e prata, e não há fôlego em todo seu interior.*

20 *Mas יהוה está em Sua kodesh Hekal: que toda a terra guarde silêncio perante Ele.*

3 Uma tefillah de Chabakook, o navi, por causa da expressão vocal errônea.

2 **יהוה**, eu tenho ouvido Teu falar, e fiquei atemorizado; **יהוה**, reaviva Tua obra no meio dos anos, no meio dos anos faze-a conhecida; na ira, lembra-te da rachamim.

3 **אלה** veio de Teman, e O Kadosh do Har Paran. Selah. Sua tifereth cobriu os shamayim, e a terra ficou cheia do Seu tehilla.

4 E Seu brilho era como a luz; Ele tinha chifres saindo da Sua mão; e ali estava o segredo do Sua força.

5 Adiante dEle ia a pestilência, e brasas ardentes saiam de Seus pés.

6 Ele parou, e mediu a terra: Ele viu, e conduziu as nações à parte; e os antigos montes se espargiram, nos antigos outeiros se prostaram; Seus caminhos são eternos.

7 Eu vi as tendas de Kushan em aflição; e as cortinas da terra de Midyan tremeram.

8 Estaria יהוה insatisfeito contra os rios? Estaria Tua ira voltada contra o mar, uma vez que Tu montaste em Teus cavalos e Teus mirkavot de Yasha?

9 Tu descobriste e encurvaste Teu arco; Tuas flechas eram abundantes, segundo a Tua palavra. Selah. Tu cortaste a terra com rios.

10 Os montanhas Te vêem, e estes estremecem; as tempestades de mayim passam; as profundezas pronunciam sua voz, e já levantaram suas mãos para o alto.

11 O sol e a lua param ainda nas suas moradas; à luz das Tuas flechas, seguiram, e assim, no relampejar da Tua lança reluzente.

12 Tu marchaste pela terra em indignação, Tu sobrepujaste os pagãos em ira.

13 Tu saíste pela salvação do Teu povo, destarte, para a salvação do Teu ungido; Tu feriste a cabeça da bayit do perverso, ao lhe desnudares desde a fundação até à cerviz. Selah.

14 Tu atingiste com sua própria flecha a cabeça dos seus líderes; quando eles saíram como um vendável para me dispersar; o regozijo deles era como se estivessem a devorar o pobre secretamente.

15 Tu caminhaste pelo mar com Teus cavalos, pelos montões de grandes mayim.

16 Quando eu ouvi, minha ventre tremeu; meus lábios tremularam sobressaindo a voz; podridão entrou em meus ossos, e eu tremi em mim mesmo, para que eu pudesse descansar no dia da tribulação; quando esta subir em direção ao povo, e ele invadir com suas tropas.

17 Ainda que a eytz da figueira não floresça, nem haja frutos na vinha; o rendimento da eytz de oliveira falhe, <sup>1</sup> e os campos não rendam alimento; as ovelhas sejam banidas de aprisco, e não haja gado nos currais:

18 Ainda assim, eu terei gilah em יהוה, eu sentirei simcha no Elohim do Meu Yasha. <sup>2</sup>

19 יהוה o Soberano é minha força, e Ele fará meus pés como os da corça, e Ele fará com que eu tenha meu derech sobre meus lugares altos, para que eu possa cantar Seu tehilla. <sup>3</sup> א

Ao chefe de canto, por meus instrumentos de cordas.

---

<sup>1</sup> A árvore de oliveira ou ambos as casas de Yisrael não conseguirão para parar seu cativo continuado.

<sup>2</sup> Apesar da nação de queda iminente do Judáh, e apesar do fato que sua história que era glorioso vira a exílio, num nível pessoal ele manterá sua fé pessoal e confiança em YAUH, apesar do nacional e mundialmente acontecimentos ao redor dele.

<sup>3</sup> O mesmo conclui que até quando YAUH julga uma nação, Ele continua a fazer com que os indivíduos se elevem e, outrossim, na verdade.

## Chaggai – חגי – Haggai Aos Nossos Antepassados Yisrael

1 No segundo ano de Daryawesh, o melech, no sexto mês, no primeiro dia do mês, veio a palavra de יהוה por intermédio de Chaggai, o navi, a Zerubbavel, o filho de Shealti-El, governador de Yaudah, e a Yausha, o filhote de Yehotsadak, o Kohen HaGadol, dizendo,

2 Assim diz יהוה tzevaoth, *Este povo diz, O tempo não chegou, o tempo em que a Bayit de יהוה deveria ser reedificada.*

3 Então veio a palavra de יהוה por Chaggai, o navi, dizendo,

4 *Porventura é tempo para vós, para habitardes em vossas casas apaineladas, e esta Bayit jazer em escombros?*<sup>1</sup>

5 *Agora, portanto, assim diz יהוה tzevaoth; Considerai vossos halachot.*<sup>2 3</sup>

6 *Vós semeastes muito, e fizeste entrar pouco; vós comeis, mas vós não tendes o bastante; vos vestís a vós mesmos, mas não há quem se aqueça; e o que ganha salário, ganha-o para pô-lo numa bolsa com buracos.*<sup>4</sup>

7 *Assim diz יהוה tzevaoth; Considerai vossos halachot.*<sup>5</sup>

8 *Subi o monte, e trazei madeira, e edificai a Bayit; e Eu terei prazer nela, e Eu serei estimado, diz יהוה.*<sup>6</sup>

9 *Vós buscastes granjear muito, e, eis que, se lhes chegou pouco; e quando o trouxestes para casa, Eu assoprei contra ele. Por que? Diz יהוה tzevaoth. Por causa da Minha Bayit que está arruinada, e vós correis cada homem para sua própria bayit.*<sup>7</sup>

10 *Portanto, os shamayim sobre vós reteve o orvalho, e a terra reteve o seu fruto.*

11 *E Eu chamei uma seca para que viesse sobre a terra, e sobre os montes, e sobre o grão, e sobre o vinho novo, e sobre o azeite, e sobre o que a terra produz, e sobre os homens, e sobre o gado, e sobre todo o labor das mãos.*

---

**1 Seria conveniente seguir toda sorte de doutrinas pertinentes à riqueza e prosperidade, enquanto o Tabernáculo, ou Sukkah de Dawid permanece caído e ainda não reedificado? Não foi denunciado que teria de ocorrer no porvir a reedificação do Tabernáculo de Dawid, pertencente a YAUH, e Seu trajeto de acordo com o Seu modelo?**

**2 Qual versão do reino você está proclamando? Faça consideração dos teus caminhos.**

**3 Um chamado, para Judáh.**

**4 O resultado de não seguirem o modelo, conforme o de Maaseh Shlichim 1:6 e à mensagem da restauração da última hora. Dizimar para uma obra que não está seguindo o modelo da reedificação da Casa de Dawid, pertencente a YAUH, também pode resultar em não se colher nada, com respeito à retribuição de sua contribuição.**

**5 Um segundo chamado, para Efrayim.**

**6 A vontade perfeita de YAUH está reedificando a Casa de Dawid que havia caído, a qual Lhe é própria.**

**7 A maioria das religiões visam reconstruir sua própria própria casa, império, ou versão de um evangelho com pouca preocupação com respeito à Casa de Yaakov, que permanece em ruína.**

12 Então Zerubbavel, o filho de Shealti-El, e Yausha, o filho de Yehotsadak, o Kohen HaGadol, com todo o resto do povo,<sup>8</sup> obedeceram à voz de יהוה seu Elohim e às palavras de Chaggai, o navi, conforme יהוה seu Elohim o havia enviado, e o povo temeu diante de יהוה.

13 Então Chaggai, o emissário de יהוה, falou a mensagem de יהוה a todo o povo, dizendo, *Eu sou convosco, diz יהוה.*

14 E יהוה provocou o ruach de Zerubbavel, o filho de Shealti-El, governador de Yaudah, e o ruach de Yausha, o filho de Yehotsadak, o Kohen HaGadol, e o ruach de todo o resto do povo; e eles vieram e trabalharam na Bayit de יהוה tzevaoth, seu Elohim,

15 No vigésimo-quarto dia do sexto mês, no segundo ano de Daryawesh, o melech.

**2 No sétimo mês, no vigésimo primeiro dia do mês,<sup>9</sup> veio a palavra de יהוה por meio do navi Chaggai, dizendo,**

**2 Fala, agora, a Zerubbavel, o filho de Shealti-El, governador de Yaudah, e a Yausha, o filho de Yehotsadak, o Kohen HaGadol e aos resíduos do povo, dizendo,**

**3 Quem foi poupado dentre vós, que viu esta Bayit em suas antiga tifereth? E como vós a vedes agora? Não estaria aos vossos olhos sendo comparada como nada?**

**4 Ainda assim, agora, sê forte, Ó Zerubbavel, diz יהוה; e sê forte, Ó Yausha, filho de Yehotsadak, o Kohen HaGadol; e tende força, todo o povo da eretz Yisrael, diz יהוה, e trabalhai; porque Eu sou convosco, diz יהוה tzevaoth:**

**5 De acordo com a palavra que Eu pactuei convosco, quando vós saístes de Mitzrayim, assim sendo, Meu Ruach permanece entre vós; não temais.**

**6 Porque assim diz יהוה tzevaoth; Ainda uma vez, é um pouco tempo, e Eu estremeçerei os shamayim, e a terra, e o mar, e a terra seca;**

**7 E Eu sacudirei todas as nações, e o desejo de todas as nações virá; e Eu encherrei esta Bayit de tifereth, diz יהוה tzevaoth.**

**8 A prata é Minha, e o ouro é Meu, diz יהוה tzevaoth.**

**9 A tifereth desta última Bayit será maior do que da antiga, diz יהוה tzevaoth: e neste lugar Eu darei shalom,<sup>10</sup> diz יהוה tzevaoth.<sup>11</sup>**

**10 Ao vigésimo-quarto dia do mesmo ano, ao segundo ano de Daryawesh, veio a palavra de יהוה por meio de Chaggai, o navi, dizendo,**

---

<sup>8</sup> De Judáh.

<sup>9</sup> Tabernáculos.

<sup>10</sup> A partir da reedificação desta Casa, será feito um apelo à paz, a nível individual e nacional, que será difundido a todo o Yisrael.

<sup>11</sup> A última Casa tem o Santo dos Santos vazio. Até quando será assim? A estima da última esteve presente sem a pessoa de Yausha de Nazareth, e a estima que Ele trouxe consigo, excedeu a que era da antiga Casa, quando Ele entrou nesta Casa reedificada, tornando-se a plenitude dessa estima.

11 Assim diz יהוה tzevaoth; Agora, pergunta aos Kohanim concernente à Torah, dizendo,

12 Se alguém leva carne kadosh na dobra da sua veste, e com a borda ele tocar o lechem, ou caldo, ou vinho, ou óleo, ou qualquer comida, seria isto kadosh? E os Kohanim responderam e disseram, Não.

13 Então disse Chaggai, Se um que estiver imundo por meio de um corpo morto, tocar em qualquer destas coisas, ficariam elas contaminadas? E os Kohanim responderam e disseram, Ficarão contaminadas.

14 Então, respondeu Chaggai, e disse, Assim é este povo, e assim é esta nação diante de Mim, diz יהוה; e assim é cada obra das suas mãos; e aquilo que eles oferecem ali é imundo.

15 E agora, Eu vos peço, considerai desde este dia em diante, desde bem antes, quando deitavas pedra sobre pedra na Hekal de יהוה.

16 Desde aqueles dias eram assim, quando alguém chegava a um montão de vinte medidas, havia ali dez; quando se chegava ao lagar para tirar cinquenta vasos de tanque, havia apenas vinte.

17 Eu vos feri com ferrugem e com mofo, e com granizo em todos os labores da vossas mãos; ainda assim, vós não fizestes teshuvah a Mim, diz יהוה.

18 Considerai, agora, desde este dia em diante, desde o vigésimo-quarto dia do mês nono, destarte, desde o dia em que a fundação da Hekal de יהוה foi posta; considerai isto.

19 Porventura, ainda está a zera no celeiro? Sim, mas a vinha, e a eytz de figueira, e a romeira, e a eytz de oliveria, não têm dado frutos ainda; desde este dia Eu vos abençoarei.

20 E outra vez a palavra de יהוה veio a Chaggai ao vigésimo-quarto dia do mês, dizendo,

21 Fala a Zerubbavel, Governador de Yaudah, dizendo, Eu estremecerei os shamayim e a terra;

22 E Eu subverterei o kesay dos malchutim, e Eu destruirei a força dos malchutim dos pagãos; e Eu subverterei os mirkavot, e os que montam neles; e os cavalos e seus cavaleiros cairão, cada um à espada do seu irmão.

23 Naquele dia, diz יהוה tzevaoth, Eu te tomarei, Ó Zerubbavel, Meu eved, o filho de Shealti-El, diz יהוה, e te farei como um sinete; porque Eu te escolhi, diz יהוה tzevaoth. <sup>1</sup> ת

---

<sup>1</sup> YAUH reverte a maldição verificada em Yirmeyau 22:30, que fora lançada sobre toda a descendência de Coniah, permitindo que o Messiah Yausha nascesse por intermédio de Shlomo.

## Zecharyah – זכריה – Zacarias Aos Nossos Antepassados Yisrael

1 No oitavo mês, no segundo ano de Daryawesh, veio a palavra de יהוה a Zecharyah, o filho de Berechyah, o filho de Iddo, o navi, dizendo,

2 יהוה esteve muito descontente com vossos ahvot.

3 Portanto, dize-lhes, Assim diz יהוה tzevaoth; Fazei teshuvah para Mim, diz יהוה tzevaoth, e Eu tornarei para vós, diz יהוה tzevaoth.

4 Não seiais como vossos ahvot, a quem os antigos neviim clamavam, dizendo, Assim יהוה tzevaoth; Fazei teshuvah agora de vossos maus caminhos, e de vossas más ações; mas eles não escutaram, nem Me deram atenção, diz יהוה.

5 Vossos ahvot, onde eles estão? E os neviim, vivem eles para sempre?

6 Mas as Minhas palavras e os Meus chukim que Eu ordenei aos Meus avadim, os neviim, não tomaram os levim dos vossos ahvot? E eles fizeram teshuvah e disseram, De modo como יהוה tzevaoth pensou em nos fazer, de acordo com nossos halachot, e nossas ações, assim Ele procederá conosco.

7 No vigésimo-quarto dia do décimo primeiro mês, que é o mês de Shevat, no segundo ano de Daryawesh, veio a palavra de יהוה a Zecharyah, o filho de Berechyah, o filho de Iddo, o navi, dizendo,

8 Eu vi pela noite, e, eis que, um homem cavalcando num cavalo vermelho, e ele parou entre as eytzim de murta que estava numa parte inferior; e atrás dele havia cavalos vermelhos, malhados e brancos.

9 Então disse eu, Meu amo, quem são estes? E o malach cestial falou comigo e disse-me, Eu te mostrarei quem são estes.

10 E o homem que estava entre as eytzim de murta respondeu e disse, Estes são os que יהוה tem enviado para caminharem de um lado para o outro ao longo da terra.

11 E eles responderam ao malach, celestial de יהוה que estava entre as eytzim de murta, e disseram, Nós caminhamos de um lado para o outro ao longo da terra, e, eis que, toda a terra se pôs em shalom, e está em descanso.

12 Então o malach celestial de יהוה respondeu e disse, Ó יהוה tzevaoth, até quando Tu nã terás rachamim de Yaushalayim e das cidades de Yaudah, contra as quais Tu estiveste enfurecido estes setenta anos?

13 E יהוה respondeu ao malach celestial que falava comigo, dirigindo-lhe palavras tov e palavras confortantes.

14 Então o malach celestial que falava comigo, disse-me, Proclama, dizendo, Assim diz יהוה tzevaoth; Eu sou zeloso para com Yaushalayim e por Tzion cm um grande zelo.

15 E Eu estou muito, muito descontente com as nações que estão à vontade; porque Eu estive um pouco furioso contra Meu povo, mas elas promoveram a aflição.

16 Portanto, assim diz יהוה; Eu tornarei para Yaushalayim com rachamim; a Minha Bayit será reedificada nela, diz יהוה tzevaoth, e a linha do

agrimensor será estendida sobre Yaushalayim. <sup>1</sup>

17 Proclama, dizendo, Assim diz יהוה tzevaoth; As Minhas cidades por meio da prosperidade ainda serão estendidas amplamente; e יהוה ainda confortará a Tzion, e ainda escolherá a Yaushalayim. <sup>2</sup>

18 Então Eu levantei os meus olhos, e vi, e, eis que, quatro chifres.

19 E eu disse ao malach celestial que falava comigo, Que é isto? E ele me respondeu, Estes são os chifres dos gentios que dispersaram a Yaudah, a Yisrael, e a Yaushalayim. <sup>3</sup>

20 E יהוה me mostrou quatro carpinteiros.

21 Então disse eu, O que estes vêm fazer? E ele falou, dizendo, Estes são os chifres que dispersaram a Yaudah, de modo tal, que nenhum homem ergueu a sua cabeça para ajudar; mas estes vêm para assustá-los e desarraigá-los, para lançar abaixo os chifres das nações, que levantaram seu chifre sobre a terra de Yaudah para dispersá-la. <sup>4</sup>

2 Eu levantei os meus olhos outra vez, e olhei, e, eis que, um homem com uma linha de medir em sua mão.

2 Então disse eu, Para onde tu estás indo? E ele disse-me, Para medir Yaushalayim, para ver qual é a sua largura e qual é o seu comprimento.

3 E, eis que, o malach celestial que falava comigo saiu adiante, e um outro malach celestial lhe saiu ao encontro,

4 E disse-lhe, Corre, fala a este mancebo, dizendo, Yaushalayim será habitada como aldeias sem muros por causa da multidão de homens e de gado nela: <sup>5</sup>

5 Porquanto, Eu Mesmo lhe serei, diz יהוה, um muro de fogo em todo o redor dela, e serei a sua tifereth no meio dela. <sup>6</sup>

6 Ó, Ó, sai, e fugi da terra do norte, <sup>7</sup> diz יהוה: porque Eu hei de vos espalhar vastamente como os quatro ventos dos shamayim, diz יהוה.

7 Salva-te a ti mesmo, Ó Tzion, tu que habitas com a filha de Bavel. <sup>8</sup>

8 Porque assim diz יהוה tzevaoth; Devido a Sua tifereth Ele Me enviou às nações que vos pilharam; porque

<sup>1</sup> Falando acerca do retorno histórico, de que voltariam da Babilônia, como também, se trata de uma aplicação dirigida ao final dos tempos.

<sup>2</sup> Restauração da capital e da terra, ambas em 500 BCE e no final dos tempos.

<sup>3</sup> Os quatro ventos, ou chifres, que dispersaram ambas as casas. Essas nações dos gentios são respectivamente a Babilônia, Medo-Persa, Grécia, e Roma.

<sup>4</sup> Os quatro carpinteiros formam um simbolismo do Espírito, sendo enviados para compensar o abuso dos quatro ventos do exílio e das quatro nações dos gentios que abusavam dos Yisraelitas no seu exílio.

<sup>5</sup> Na restauração final sob o Messiah.

<sup>6</sup> Quando YAUSHA, como YAUH, reinar do trono de Dawid.

<sup>7</sup> Efrayim retornará do caminho para onde ele seguiu.

<sup>8</sup> Judáh também retornará.

## ZECHARYAH – ZACARIAS

*aquele que vos tocar, toca a maçã dos Meus olhos.* <sup>1</sup>

9 Por que, eis que, Eu estenderei a Minha mão contra eles, e eles serão um espólio para seus avadim; e vós sabereis que יהוה tzevaoth Me enviou. <sup>2</sup>

10 Shir e gilah, Ó Bat Tzion: pois, contempla, Eu virei, e Eu habitarei no meio de ti, diz יהוה. <sup>3</sup>

11 E muitas nações se ajuntarão a יהוה naquele dia, e serão Meu povo-Ami: <sup>4</sup> e Eu habitarei no meio de vós, e vós sabereis que יהוה tzevaoth Me enviou a vós.

12 E יהוה herdará a Yaudah como Sua porção na terra kadosh, e escolherá a Yaushalayim outra vez. <sup>5</sup>

13 Esteja em silêncio, toda carne, diante de יהוה: porque Ele se levantou da Sua morada kadosh.

3 E ele me mostrou a Yausha, o Kohen HaGodol <sup>6</sup> depé diante do malach celestial de יהוה, e s.a.tan estando à Sua Mão Direita para O resistir.

2 E יהוה disse a s.a.tan, יהוה te repreenda, Ó s.a.tan; destarte יהוה que escolheu a Yaushalayim te repreende; não é este um tição tirado do fogo?

3 Ora, Yausha estava vestido de vestes sujas, e permanecia diante do malach celestial.

4 E Ele respondeu e falou aos que estavam perante Ele, dizendo, Tirai dele as vestes sujas. E a este Ele disse, Eis que Eu fiz tua iniquidade passar de ti, e Eu te vestirei com uma indumentária transformada. <sup>8</sup>

5 E eu disse, Permita-lhes pôr um turbante limpo sobre sua cabeça. Então eles puseram um trubante limpo sobre suas cabeça, e o vestiram com indumentárias. E o malach celestial de יהוה mantinha-se ali.

6 E o malach celestial de יהוה protestou a Yausha, dizendo,

7 Assim diz יהוה tzevaoth; Se tu tiveres teu halacha em Meus halachot, e se tu guardares as Minhas

incumbências, então tu também julgarás Minha Bayit, e também guardarás os Meus átrios, e Eu te darei lugares para andares entre estes que se mantêm ali. <sup>9</sup>

8 Ouve, agora, Ó Yausha, o Kohen HaGadol, tu, e teus chaverim que se assentam diante de ti: <sup>10</sup> porque são homens que prefiguram; porquanto, eis que, Eu farei vir Meu Eved, O Tsemach-Ramo. <sup>11</sup>

9 Porque eis a Pedra que Eu pus diante de Yausha; sobre uma única pedra haverá sete olhos: <sup>12</sup> eis que, Eu entalharei na sua escultura, diz יהוה tzevaoth, e Eu removerei a iniquidade desta terra <sup>13</sup> naquele dia. <sup>14</sup>

10 Naquele dia, diz יהוה tzevaoth, vós chamareis cada homem a seu próximo para debaixo da vinha e para debaixo da eytz de figueira. <sup>15</sup>

4 E o malach celestial que falava comigo veio outra vez, e despertou-me, como a um homem que despertara do seu sono,

2 E me disse, O que vês? E eu disse, eu olhei, e vi uma menorah toda em outro, com um vaso no topo dela, e sobre seus pedestais, sete lâmpadas, e sete calhas para as sete lâmpadas, que estão no topo dela:

3 E duas eytzim de oliveira junto a ela, uma do lado direito do vaso, e outra do lado esquerdo dela. <sup>16</sup> <sup>17</sup>

4 Então eu respondeu e perguntei ao malach celestial que falava comigo, dizendo, O que é isto, meu amo? <sup>18</sup>

---

<sup>9</sup> Uma promessa feita a todos os sacerdotes, caso queiram se tornar limpos por Messiah.

<sup>10</sup> Outros anciões, ou sacerdotes.

<sup>11</sup> YAUH falando diretamente para Yausha, designa os anciões para Ele, e O identifica como o Ramo, ou mesmo renovo, ou o Tsemach. Uma clara referência ao Messiah e Sumo-Sacerdote, como de fato sendo Yausha, por meio do Nome e por causa do Nome.

<sup>12</sup> A Pedra é o Messiah, e os sete olhos são símbolo da perfeição e da perfeita visão espiritual.

<sup>13</sup> Yisrael.

<sup>14</sup> Agora o Sumo Sacerdote chamado “Yausha,” chamou “a Pedra de visão e caráter perfeito”, mais adiante foi identificado como Aquele que iria perdoar o pecado da nação num só dia. Vimos isso acontecer num só dia, no dia em que Ele morreu no Golgota e proclamou “está consumado”.

<sup>15</sup> No dia em que Yisrael e seus líderes estiverem limpos, todo o povo que confia em YAUH por meio de YAUSHA, o Sumo-Sacerdote, será considerado como o próximo, ou vivendo em estado de igualdade, e todos habitarão como que debaixo de figueira, símbolo nacional de Yisrael.

<sup>16</sup> Ele viu duas oliveiras, ambas como congregações de Yisrael, ambas representando o Pai, ambas enviando uma testemunha unguida, ambas produzindo uma testemunha individual para profetizar e juntamente, ambas representando todo o povo de Yisrael.

<sup>17</sup> Adicionalmente em Gilyahna 11:4, ocorre uma menção das mesmas duas oliveiras que foram vistas por Zecharyah, posto que o mesmo profetizou muito acerca disso aqui no capítulo 4.

<sup>18</sup> A maioria dos crentes ainda não pode resonder esta pergunta.

---

<sup>1</sup> Yisrael é e sempre será a maçã dos Seus olhos. As nações que forem usadas por YAUH para manter Yisrael no cativo, em seu exílio, serão todas julgadas por YAUSHA, o Rei, por exceder a correção designada por YAUH.

<sup>2</sup> YAUSHA está voltando para estabelecer o reino, mas também para punir as nações do seu exílio.

<sup>3</sup> Aqui nos temos YAUSHA convivendo em Yaushalayim, tendo sido enviado por YAUH.

<sup>4</sup> Temos Yisrael se unindo a muitas nações, ou a Efrayim, como um só povo, no dia em que YAUSHA vier reinar. Note que muitas nações se ligarão a YAUH, ao passo que YAUH ajuntará a todas as nações, unindo-as num só povo, chamado “Yisrael”. <sup>5</sup> Restauração da capital e do Yisrael-Jedáico.

<sup>6</sup> Uma figura histórica que prenuncia o real Sumo Sacerdote sobre Yisrael, YAUSHA, o Messiah.

<sup>7</sup> Prenunciando a conversão do sacerdote na condição de pecadores conspurcados para a retidão de YAUH, através da obra do Messiah, como também simbolizando a pureza da vinda do Sumo Sacerdote YAUSHA, que torna limpo todos os outros sacerdotes, os filhos de Lewi.

## ZECHARYAH – ZACARIAS

5 Então o malach celestial que falava comigo respondeu e me disse, Não sabes tu o que é isto? E eu disse, Não, meu amo.<sup>1</sup>

6 Então ele respondeu e me falou, dizendo, Esta é a palavra de יהוה a Zerubbavel, dizendo, *Não por força, nem por poder, mas pelo Meu Ruach, diz יהוה tzevaoth.*

7 *Quem es tu, Ó grande har? Diante de Zerubbavel te tornarás uma planície, Favor, favor para ela!*

8 Além do mais, a palavra de יהוה veio a mim, dizendo,

9 *As mãos de Zerubbavel lançaram as fundações desta Bayit; as suas mãos também as finalizarão; e vós sabereis que יהוה tzevaoth Me enviou a vós.*<sup>2</sup>

10 *Porquanto, quem tem menosprezado o dia de um começo insignificante? Porque eles terão gilah, e verão o fio do prumo na mão de Zerubbavel com aqueles sete; eles são os sete olhos de יהוה, que diligentemente esquadrinha através de toda a terra.*<sup>3</sup>

11 Então eu respondi, e disse-Lhe, O que são estas duas eytzim de oliveira, uma do lado direito da menorah e uma do lado esquerdo?

12 E eu respondi outra vez, e disse-Lhe, O que são estes dois ramos de oliveira que através dos dois tubos de ouro esvaziam o azeite dourado tirados de si mesmos?

13 E Ele respondeu e disse-me, *Não sabes tu o que é isto?* E eu disse, Não, Meu Soberano.<sup>4</sup>

14 Então disse Ele, *Estes são os dois ungidos, que estão a postos diante do Soberano de toda a terra.*<sup>5 6</sup>

5 Então eu volvi, e levantei os meus olhos, e olhei, e, eis que, um rolo da Torah a voar.

2 E Ele me disse, *O que tu vês?* E Eu respondi, Eu vejo

---

<sup>1</sup> YAUH fica impressionado com grande parte da inabilidade das pessoas, quanto à assimilação do conceito das duas casas. Essa mesma cegueira foi vista a partir do livro de Zecharyah, posto que o mesmo profetizou muito acerca disso.

<sup>2</sup> “A palavra” discorre como se fosse uma profecia que se se cumpriu quando Zerubbavel terminou de edificar o Templo.

<sup>3</sup> Zecharyah compreendia a profecia da reedificação, mas não o alvo dessas duas casas, como parte dessa reedificação.

<sup>4</sup> Ainda confuso.

<sup>5</sup> Essas duas oliveiras são as Duas Casas (Yshayau 8:14, Yirmeyau 31:31, Yirmeyau 11:16-17), As Duas Nações (Yechezkel 35:10), As Duas Famílias Escolhidas (Yirmeyau 33:24), As Duas Irmãs Relapsas (Yechezkel 23:2-4), As Duas Varas (Yechezkel 4:11-14, Yirmeyau 11:16-17), As Duas Varas (Yechezkel 37:15-28), As Duas Testemunhas (Gilyahna 11:3-4), Os Dois Candeeiros que se acham em pé (Gilyahna 11:3), Os Dois Trombetas de Prata para toda a Assembléia (Números 10:2-3), Os Dois Adventos (Ivrim 9:28), Os Dois Cherubim (Bamidbar 25:18-20), Os Dois Espias de Efrayim e de Judáh (Bamidbar 13: 6,8), e As Duas Congregações (Gilyahna 1:20), baseado no princípio de que uma candeia que permanece à mostra, se iguala a uma assembléia.

<sup>6</sup> No ministério de YAUSHA, o mistério de Zacharyah 4 foi finalmente e plenamente revelado.

um rolo da Torah a voar;<sup>7</sup> o seu comprimento é de vinte cúbitos, e a largura de dez cúbitos.

3 Então Ele me disse, *Esta é a maldição<sup>8</sup> que sai sobre a a face de toda a terra: porque todos os que roubam<sup>9</sup> serão julgados de acordo com seu teor;<sup>10</sup> e todos que juram falsamente,<sup>11</sup> serão julgados de acordo com o mesmo.*

4 *Eu a farei sobrevir, diz יהוה tzevaoth, e ela entrará na bayit do ladrão, e na bayit do que jura falsamente pelo Meu Nome; e ela permanecerá no meio da sua bayit, e a consumirá juntamente com a madeira e as pedras.*<sup>12</sup>

5 Então, o malach celestial que falava comigo saiu, e me disse, Levanta teus olhos, e vê o que é isto que sai.<sup>13</sup>

6 E eu disse, O que é isto?<sup>14</sup> E Ele disse, Isto é uma

---

<sup>7</sup> O Zecharyah identifica a Torah como uma Torah grande não um projectile.

<sup>8</sup> No Hebraico: Ha-Allah, ou o falsa divindade Allah. **Todo esses que abertamente quebram e desafiam a Torah são amaldiçoados, especificamente muçulmanos, que acreditam que a Torah foi corrompida pelos judeus. Maomé que o profeta muçulmano é a personificação do estado amaldiçoado de um indivíduo, ou uma nação quebra Torah.**

<sup>9</sup> O Islã rouba a terra de ambos as casas de Yisrael.

<sup>10</sup> Os contentes dos bençoes e as amaldições da Torah não um projectile.

<sup>11</sup> YAUH delineaia julgamento para todo que esses que tentam de roubar a terra de Yisrael, ou o ergue longe. YAUH destrói estes ladrões sob uma maldição para juro e propagar uma fé endemoninhada falso pelo nome de Allah, a divindade Babilônica de lua.

<sup>12</sup> Todo esses que juram falsamente pela Torah e desobedecem-no será matado, ou corta por ele. Todos esses que falsamente reivindicam Yisrael como o própria terra, sofrerá e trará uma maldição sobre si e suas crianças com vê em Zecharyah 5:3. O texto “resto na sua bayit/casa” é uma referência a uma amaldição de geração. Tenha-te não notou como por nações muçulmanas árabes são rico e bem sucedido, eles ainda não podem prosperar sob uma maldição reais para o homem na rua. Por que é isto? A razão é dada acima, que estes estão os uns que fazem as reivindicações falsas na terra de Yisrael e juram por Allah. A maldição que eles trouxeram sobre si é uma maldição de geração em seu meio. Ninguém crianças jamais podem escapar de Islã sem o sangue de YAUSHA liberar os e quebrar a maldição. O só bem quebrar esta maldição é pelo Messiah YAUSHA por arrependimento e por reconhecer o promessas de Elohim de Yisrael a Seu povo de Yisrael escolhido.

<sup>13</sup> Venha e veja quem o ladrão é isso foi adiante roubar e destruir a terra de Yisrael.

<sup>14</sup> O que/que é esta besta amaldiçoada? Não como o rolo de papel de Torah, que ele pode identificar, Zecharyah não podem identificar o barril de óleo; portanto o barril, nem eph não pode ser um projectile, desde que era teria podido identificar ambos a forma do projectile e seu barril. Claramente o barri é um objeto diferente, ou uma visão diferente, ou uma parte



## ZECHARYAH – ZACARIAS

medida de um efa<sup>1</sup> que sai. Ele disse mais, Nisto se acha a transgressão de toda a terra.<sup>2</sup>

7 E, eis que, uma medida de um talento de chumbo foi alçada:<sup>3</sup> e uma mulher estava assentada no meio da medida do efa.<sup>4 5</sup>

8 E Ele disse, Isto é a maldade. E Ele lançou-a no meio da efa; e Ele lançou o talento de chumbo sobre a sua boca.<sup>6 7</sup>

9 Então, eu levantei os meus olhos, e olhei, e, eis que, saíram duas mulheres,<sup>8 9</sup> e havia vento em suas asas;<sup>10</sup>

---

diferente da visão que o rolo de papel voador de Torah de verso um.

<sup>1</sup> Agora o Mestre realmente identifica estas pessoas. A palavra “efah” pode ser usada para ou litros de líquido, ou secam coisas, mas aqui um barril de óleo está visto; estamos falando sobre barris, que barris? Os barris de óleo. YAUH identifica uma pessoa com e sentando-se sobre litros de óleo uma riqueza econômica que afeta a terra inteira e as pessoas identificadas estão no Oriente Médio, confirmado por outras referências na Bíblia tal como Tehillim 83, Yechezkel 35, e Obadyah 1.

<sup>2</sup> Em Islã, é achado a plenitude de culpa sobre sangue do homem e depravação demente.

<sup>3</sup> Levantou com talentos de riqueza leva para ser levantado, ou soprou para cima, com orgulho e arrogância.

<sup>4</sup> A mulher no meio do barril de óleo, sentando-se em campos e barris de óleo.

<sup>5</sup> Esta mulher (uma cidade, ou um alcance de situação) senta-se no meio de óleo! O talento é simbólico da cidade que controla os ciclos econômicos das últimas nações de dia. E que te faz pensar que isto podia ser? As nações que controlam os ciclos econômicos são as nações árabes com seu óleo. Esta mulher, simbólico de uma cidade, está em meio deste líquido preto inteiro (óleo). Mecca/Saudi Arabia, ou a filha de Babilônia!

<sup>6</sup> YAUH fecha o barril de óleo (colapso econômico) e a mulher (colapso espiritual) devido a maldade do seu.

<sup>7</sup> O Mestre descreve esta cidade como maldade reservou para julgamento com o peso dirige isto é, seus pecados são muito pesados e não retirado. Lançar o peso principal é também simbólico de devastação por guerra. A guerra em Iraque. Os verso de Islã o Kittim, ou as nações ocidentais (oeste de Chipre)! Babilônia era e permanece a fonte de origem para todo nascido de religiões de falsa por Nimrod.

<sup>8</sup> Simbólico de Mecca/Saudi Arabia e Babilônia/Iraque, ou Babilônia e sua filha, o mundo dois principais de óleo.

<sup>9</sup> Primeiro havia uma mulher (cidade) agora há duas mulheres (duas cidades). Estas mulheres (propagando fé falsa) espalham religião falsa por sua influência política, isto é, pelo barril de óleo, e a changagem do petrodólar. Têm muito poder econômico mover nações inteiras.

<sup>10</sup> Ventos sujos, ou movimentos endemoninhados e movimentos todo emanar destas duas mulheres, a mãe e sua filha de Babilônia, Iraque, e a Arábia Saudita.

porquanto elas tinham asas como asas de uma cegonha:<sup>11</sup> e elas levantaram a medida do efa entre a terra e os shamayim.<sup>12 13</sup>

10 Então, disse eu ao malach celestial que falava comigo, Para onde vão estas que levam a medida do efa?<sup>14</sup>

11 E Ele me disse, Para a edificarem uma bayit<sup>15</sup> na terra de Shinar:<sup>16</sup> e esta será estabelecida, e assenta-la-ão ali sobre a própria base dela.<sup>17 18</sup>

---

<sup>11</sup> A cegonha é um pássaro de sujo/unkosher e esta fé e chatagem emanar político/econômico das duas mulheres é sujos e arriscados ao poço físico e espiritual é das nações, que bebe seu óleo de intoxicação, ou vinho de fornicção. O quadro da cegonha é um animal sujo que espalha algo suja. Isto é por que as asas indicam espalhar no estrangeiro pelo vento sujo. Tenhamos nós visto um renascimento de Islã 9/11/01? Absolutamente, “sim”, como nós estranhamente achamos mais as pessoas tornando-se muçulmanos antes que menos. Basicamente somos contados isto é o renascimento de Islã, e as duas cidades em vista são Babilônia em Iraque e Mecca no arábia saudita. Para EUA, or Roma “proponentes de besta”, estes critério de duas mulheres má não pode ser encontrado! Deixe-nos não esquece-se que a religião falsa de Islã veio de Babilônia e Allah já existiu antes de Muhammed proclamou o próprio que ele era um profeta. O ele era anteriormente uma estátua, mas Muhammed proclamou-o/ele ser a divindade despercebida em céu. Então este monoteísmo era sua invenção e nós temos ambos cidades em vista propagando o mal de mesmo para dirigir as pessoas fora do caminho.

<sup>12</sup> Tentar de chantagear ou atrasar o mundo inteiro para tomar a marca da besta e volta contra Yisrael. A marca da besta é o mesmo nome de Allah, usando óleo como a isca.

<sup>13</sup> Babilônia, a base de casa para todo nascido falso de religiões por Nimrod que dirigiu-se ao deserto da arábia está sendo espalhado a todos quatro cantos do globo, como Islã procura mover seus ventos sujos pelo príncipe do poder do ar, o espaço entre céu e terra. Al Jazera e agora Al Jazera TV Internacional são dois tais exemplos de usar que o meios de telecomunicação espalhar esta fé endemoninhada suja.

<sup>14</sup> Ou o que é, ou onde está, o centro e origem desta chantagem de riqueza de óleo e prática de mal? O navi inquiri sobre onde estas pessoas de mal encabeçam, ou onde moram com este barril líquido de óleo preto.

<sup>15</sup> A casa de Saud, ou casa de ou de opulência e riqueza.

<sup>16</sup> Iraque/Saudi Arabia ambos partes de Babilônia antigo.

<sup>17</sup> A base, ou fundação do Corão, não as Escrituras! Também meio de Al Qaeda “a base” em arábico. O óleo renda (a efa ou barril) é usada para promover Al Qaeda como a base para compromissos globais de terroristas.

<sup>18</sup> A destruição de Mecca e Iraque, ou “ambos mulheres”, é claramente presente na Bíblia. O harlot

## ZECHARYAH – ZACARIAS

6 E eu me voltei, e levantei os meus olhos, e olhei, e, eis que, saíam quatro mirkavot de entre dois montes; e os montes eram montes de bronze.

2 No primeiro mirkavah haviam cavalos vermelhos; e no segundo mirkavah e no segundo, pretos;

3 E no terceiro mirkavah, cavalos brancos; e no quarto mirkavah fortes cavalos salpicados.

4 Então eu perguntei e disse ao malach celestial que falava comigo, O que é isto, meu amo?

5 E o malach celestial respondeu e disse-me, Estes são os quatro ruachim dos shamayim, que saem da posição de diante do Soberano de toda terra.

6 O mirkavah com os cavalos pretos sai para a terra do norte; e o mirkavah com cavalos brancos segue após eles; e o mirkavah com cavalos brancos segue após eles; e o mirkavah com os fortes cavalos salpicados sai em direção a terra do sul.

7 E os cavalos vermelhos saem, perquirem em prosseguir, para que eles possam caminhar para um lado e para o outro em toda a terra; e ele disse, Saíam agora, andai para um lado e para o outro em toda a terra. Assim, eles andavam para um lado e para o outro pela terra.

8 Então, ele me chamou, e me falou, dizendo, Eis que, estes que saem em direção à terra do norte têm aquietado meu ruach na terra do norte.<sup>1</sup>

9 E a palavra de יהוה<sup>2</sup> veio a mim, dizendo,

10 *Recebe dádivas dos que retornam do exílio, a saber, de Heldai, de Tobiyah, e de Yedayah, que regressam de Bavel, e no mesmo dia, entra na bayit de Yoshiyah, o filho de Tzefanyah;*

11 *Então toma a prata e ouro, e faz uma keter, e põe-na sobre a cabeça de Yausha, o filho de Yehotsadaq, o Kohen HaGadol;*

12 *E fala-lhe, proferindo, Assim diz יהוה<sup>2</sup> tzevaoth, dizendo, Eis que o Homem, cujo Nome é o Tsemach-Ramo; e Ele crescerá do Seu lugar, e Ele reedificará a Hekal de יהוה<sup>2</sup>:*

de Babilônia será roubado. Os muçulmanos que se destruirá e roubará Mecca (como ensiando mesmo por Islã), enquanto as nações ocidentais de união de EUA-Reino Unido destruirão Babilônia, isso hoje são nações várias Islâmicas modernas, por ser armas do YAUH de indignação, desde que isto é o que o Mestre propôr e será cumprido.

<sup>1</sup> Estes podem ser muito bem os quatro cavaleiros e as carruagens do apocalipse, conforme Gilyahna 6, que realmente foram determinados a obter coisas afluindo à Tribulação de Yaakov, pode ser muito bem isto, uma vez que na visão anterior, Yisrael fora disperso na Babilônia, ou Shinar, posto que esses cavaleiros representam o julgamento de YAUH sobre os não salvos e sobre os que vivem sem arrependimento na veredas da Babilônia. Mas, tipicamente, (Yirmeyau 30:7) este verso afirma que o restante redimido de Yaakov será salvo, escapando da Tribulação de Yaakov pela proteção.

<sup>2</sup> Outra profecia impressionante sobre o Sumo-Sacerdote chamado YAUSHA, ungido por YAUH para reedificar o Templo de YAUH. Em Efsiyah 2, achamos este cumprimento, posto que YAUSHA, o Messiah,

13 *Ainda, Ele reedificará a Hekal de יהוה<sup>2</sup>; e Ele levará a tifereth, e se assentará e reinará sobre Seu kesay:<sup>3</sup> e Ele será um Kohen sobre Seu kesay; e o conselho de shalom estará entre ambos.<sup>4</sup>*

14 *E as ketarim será para Helem, e para Tobiya, e para Yedayah, e para Chen, o filho de Tzefanyah, como um memorial na יהוה<sup>2</sup>.*<sup>5</sup>

15 *E os que estão distantes<sup>6</sup> virão e edificarão a Hekal de יהוה<sup>2</sup>, e vós sabereis que יהוה<sup>2</sup> tzevaoth Me enviou a vós.<sup>7</sup> E tudo isto se sucederá, se vós diligentemente obedecerdes à voz de יהוה<sup>2</sup> vosso Elohim.*

7 E veio a se passar que no quarto ano do melech Daryawesh, a palavra de יהוה<sup>2</sup> veio a Zecharyah no quarto dia do nono mês, a saber, em Chislev;

2 Quando eles haviam enviado a Sheretzer e Regem-Melech a Beth-El, com seus homens, para fazerem tefillah diante de יהוה<sup>2</sup>,

3 E para falarem aos Kohanim que estavam na Bayit de יהוה<sup>2</sup> tzevaoth, e aos neviim, dizendo, Deveria eu chorar no quinto mês, separando-me a mim mesmo, como eu havia feito tanto anos?<sup>8</sup>

4 Então, veio a palavra de יהוה<sup>2</sup> tzevaoth a mim, dizendo,

5 *Fala a todo o povo da terra, e aos Kohanim, dizendo Quando vós jejuastes e lamentastes no quinto e sétimo mês, destarte, nestes setenta anos, jejuaste vós realmente para Mim, ou por Mim?*

6 *E quando vós comestes, e quando vós bebestes, não comestes para vós mesmos, e bebestes para vós mesmos?*

7 *Não ouvistes vós as palavras que יהוה<sup>2</sup> proclamou por intermédio dos antigos neviim, quando Yaushalayim era habitada e estando em prosperidade, com todas as*

---

edificou o Seu Templo com pedras de ambas as casas, de modo adequado sobrepostas juntamente. Até a expressão “eis, eis o homem” é própria do evangelho e foi pronunciada por Poncio Pilatos. Seguramente o Nome de YAUSHA aparece como o Nome do Rei e Sacerdote sobre o Yisrael do Pacto Renovado, isto, muitas vezes no Primeiro Pacto.

<sup>3</sup> Ver notas no verso 12 e 13.

<sup>4</sup> Adicionalmente, este Messiah YAUSHA trará paz em meio aos dois papéis, o de Rei e Sumo-Sacerdote, como também, a Judáh e a Efrayim. A referência a “ambos”, significa uma ligação direita com a paz que ocorrerá entre ambas as casas durante Seu reinado.

<sup>5</sup> O Cetro permanecerá em Judáh, até o Messiah chegar.

<sup>6</sup> Uma ocorrência com frequência da expressão idiomática Hebráica, sempre se referindo às dez tribos do Yisrael-não-Judáico. Vemos este termo em algumas passagens, tal como em Daniyel 9:7 e Efsiyah 2:13.

Esta é uma clara indicação de que os Efrayimitas trabalharão juntamente com o Messiah para reedificar a nação, quer seja espiritualmente, quer seja fisicamente, além do Templo no Monte Moriah.

<sup>7</sup> Messiah falando na primeira pessoa.

<sup>8</sup> Os exilados de Judáh queriam saber se eles deviam continuar o jejum no 9º dia do quinto mês, em lembrança da destruição do Templo, já que agora o exílio Babilônico tinha finado.

## ZECHARYAH – ZACARIAS

*idades ao redor dela, quando os homens habitavam o sul e a planície?*

8 E a palavra de יהוה veio a Zechariah, dizendo,

9 Assim diz יהוה tzevaoth, dizendo, Execute verdadeiro reto-juízo, e cada homem mostre rachamim e compaixão a seu irmão:

10 E não oprimeis a viúva, nem o órfão, nem o ger, nem o pobre; e que nenhum de vós imagine o mal contra seu irmão em seu lev.

11 Mas eles se recusaram a ouvir, e se arredaram dos ombros e taparam seus ouvidos, para que eles não pudessem ouvir.<sup>1</sup>

12 Sim, eles tornaram seus levavim como pederneira, para que eles não pudessem ouvir a Torah, e às palavras que יהוה tzevaoth enviou pelo Seu Ruach, por intermédio dos antigos neviim; por isto, sobreveio uma grande ira de יהוה tzevaoth.

13 Portanto, sucedeu que, quando Ele chamou, eles não escutaram; então, eles clamaram, e Eu não os ouvi, diz יהוה tzevaoth:

14 Mas, Eu os espalhei com um vendaval entre todas as nações<sup>2</sup> que eles não conheceram. E eretz Yisrael ficou desolada atrás deles, de formas que nenhum homem passava por ela nem retornava; porque eles fizeram da terra afável uma devastação.

8 Outra vez a palavra de יהוה tzevaoth veio a mim, dizendo,

2 Assim diz יהוה tzevaoth; Eu era zeloso por Tzion com grande zelo, e Eu era zeloso por ela com grande ira.<sup>3</sup>

3 Assim diz יהוה; Eu retornarei a Tzion, e habitare no meio de Yaushalayim; e Yaushalayim será chamada a Cidade da Emet; e o har de יהוה tzevaoth, o kadosh har.<sup>4</sup>

4 Assim diz יהוה tzevaoth; Ainda, velhos e velhas habitarão nas ruas de Yaushalayim, e cada homem com seu bastão em sua mão pela idade avançada.<sup>5</sup>

5 E as ruas da cidade ficarão cheias de meninos e meninas brincando em suas alamedas.

6 Assim diz יהוה tzevaoth; Se isto for maravilhoso aos olhos do resto deste povo naqueles dias, não deveria também ser maravilhoso aos Meus olhos? Diz יהוה tzevaoth.<sup>6</sup>

7 Assim diz יהוה tzevaoth; Eis que, Eu salvarei Meu povo desde a terra do oriente, e desde a terra do ocidente;<sup>7</sup>

8 E Eu os trarei, e eles habitarão no meio de

Yaushalayim; e eles serão Meu povo-Ami,<sup>8</sup> e Eu serei seu Elohim, em emet e em tzedakah.

9 Assim diz יהוה tzevaoth; Fortalecei vossas mãos, vós que ouvis nestes dias estas palavras pela boca dos neviim, que se acham nos dias em que a fundação da Bayit de יהוה tzevaoth foi posta, para que a Hekal pudesse ser reedificada.

10 Porque antes destes dias não havia trabalho para o homem, nem qualquer tarefa para o animal; nem havia qualquer shalom para o que chegava e saía, por causa da aflição; porque Eu engranzei todos os homens, cada um contra seu próximo.

11 Mas, agora, Eu não serei para com o resíduo deste povo, como nos dias antigos, diz יהוה tzevaoth.

12 Porque a zera será próspera; a vinha dará seu fruto, e a eira irromperá sua fertilidade, e os shamayim dará seu orvalho; e Eu farei o resto deste povo possuir todas estas coisas.<sup>9</sup>

13 E virá a se passar que, como vós fostes maldição entre os pagãos, Ó Beit Yaudah, e Beit Yisrael;<sup>10</sup> assim Eu vos salvarei, e vós sereis uma bracha; não temais, mas, sejam vossas mãos fortalecidas.

14 Porque assim diz יהוה tzevaoth; Como Eu pensei em vos punir, quando vossos ahvot Me provocaram à ira, diz יהוה tzevaoth, e não cedi:

15 Assim, outra vez, Eu pensei nestes dias fazer bem a Yaushalayim e à Beit Yaudah; não temais.

16 Estas são as cousas que vós fareis; Fale cada homem a emet a seu próximo; execute os mishpatim da emet e shalom em vossas portas:

17 E nenhum de vós imagine mal no seu levavot contra seu próximo; e nem ame o juramento falso; porque a todas estas coisas Eu detesto, diz יהוה.

18 E a palavra de יהוה tzevaoth veio a mim, dizendo,

19 Assim diz יהוה tzevaoth; O jejum do quarto mês,<sup>11</sup> e o jejum do quinto,<sup>12</sup> e o jejum do sétimo,<sup>13</sup> e o jejum do décimo,<sup>14</sup> serão para a Beit Yaudah simcha e gilah, e jubilosas e afáveis moadim;<sup>15</sup> portanto, amai a emet e a

<sup>1</sup> Ambas as casas.

<sup>2</sup> Yisrael se acha em todas as nações.

<sup>3</sup> YAUH afirma que Ele é zeloso para com todos em Zion, até com quem Ele tinha deixado de lado, e portanto, trará todo o Yisrael de volta para Zion. Tanto a Casa de Judáh, quanto a Casa de Yisrael, voltarão, conforme visto em Zechariah 8:13.

<sup>4</sup> Cumprimento final no milênio.

<sup>5</sup> A longevidade humana será reestabelecida no milênio.

<sup>6</sup> Se a restauração de Yisrael é grande na terra, quanto mais no céu?

<sup>7</sup> Do horror de ambas as dispersões.

<sup>8</sup> Uma reversão da maldição Lo-Ami, de Hoshea 1:9.

<sup>9</sup> No último dia os Yisraelitas terão todas as maldições retiradas, ao contrário do que sucedia àqueles que viviam nos anos do antigo exílio. O restante de ambas as casas herdarão todas as cousas por intermédio do Messiah.

<sup>10</sup> Uma confirmação de que o restante de Yisrael afluirá à benção de ambas as casas de Yisrael.

<sup>11</sup> O jejum do quarto mês recorda a ruptura nas muralhas de Yaushalayim.

<sup>12</sup> A destruição do Templo no 9º dia do quinto mês.

<sup>13</sup> O jejum, recordando o assassinato de Gedaliah.

<sup>14</sup> O jejum, recordando o início do cerco contra Yaushalayim.

<sup>15</sup> Essa é a resposta à pergunta dos que vieram mais cedo do meio dos Medos-Persas, querendo saber se eles deviam continuar nos variados jejunos de Judáh, que eram artificiais. Aqui, YAUH diz que na grande restauração de todas as cousas, Ele tomará esses dias variados de jejum, como o do 9º do quinto mês e o jejum de Gedaliah, no 7º mês, e é literalmente os

## ZECHARYAH – ZACARIAS

shalom.<sup>1</sup>

20 Assim diz יהוה tzevaoth; Ainda virá a se passar que virão nações, e habitantes de muitas cidades:<sup>2</sup>

21 E os habitantes de uma cidade irão à outra, dizendo, Vamos rapidamente fazer tefillah diante de יהוה, e buscar a יהוה tzevaoth: eu irei também.

22 Sim, muitos povos e fortes nações virão buscar a יהוה tzevaoth em Yaushalayim, e fazer tefillah diantede יהוה.

23 Assim diz יהוה tzevaoth; Naqueles dias<sup>3</sup> sucederá que dez homens<sup>4</sup> pegarão, <sup>5</sup> digo, os de todas as línguas das nações, <sup>6</sup> pegarão no tzitzit <sup>7</sup> de alguém que for um Yaudi, dizendo, Nós iremos convosco: <sup>8</sup> porque ouvimos que Elohim está convosco.<sup>9</sup>

9 A carga da palavra de יהוה contra a terra de Hadrach, e Dameshek que será uma dádiva para este; quando os olhos de um homem, e os de todas as tribos de Yisrael, estiverem em יהוה.

2 E Hamtah, também, que mantém divisa com Dameshek; e Tsor, e Tzidon, ainda que tenham se tornado muito sábias.

3 E Tsor edificou para si mesmo uma fortaleza, e amontoou prata como o pó, e o fino ouro a lama das ruas.

4 Eis que יהוה lança-la-á fora, e Ele destruirá seu poder no mar; e ela será devorada a fogo.

5 Ashkelon o verá, e temerá; Azah também o verá, e sentir-se-á em muitas dores, e Ekron; porque sua expectativa secou; e o melech de Azah perecerá, e Ashkelon não será habitada.

6 E os gerim habitarão em Ashdod, e Eu eliminarei a soberba dos Plishtim.

7 E Eu tirei seu dahm da sua boca, e suas abominações de entre seus dentes; mas o que restar, destarte este, será para nosso Elohim, e ele será semelhante a um governador em Yaudah, e Ekron como um Yevusita.

---

converterá para os tempos determinados, de algum modo igual e similar às festas atuais de Wayriqra 23.

<sup>1</sup> Efrayim será convidado, e se espera que o mesmo se regozije com Judáh, baseando-se no princípio da fraternidade Yisraelita “de alegrar-se com os que se alegram”, conforme verificado no Pacto Renovado.

<sup>2</sup> O fim do exílio na era vindoura.

<sup>3</sup> Os últimos dias.

<sup>4</sup> As Dez Tribos de Yisrael.

<sup>5</sup> Literalmente “procurar”.

<sup>6</sup> As dez tribos sairão de todas as nações falando todas as línguas – porém, não o Hebráico.

<sup>7</sup> Nas franjas nos quatro cantos da veste.

<sup>8</sup> Em unidade, como ‘um’ só.

<sup>9</sup> Efrayim irá com o resto de Judáh, que se chegará para conhecer a YAUH, conforme fora prometido em Yirmeyau 31:31. A idéia é a de que Efrayim é suposto como o que “se apodera” dos não redimidos de Judáh, não tem base Escritural. Este verso nos leva ao contexto, segundo o que afirma Yirmeyau 31:31, que Efrayim deve se unir ao Judeu do Pacto Renovado, que for nascido de novo, cheio do Espírito, no seu regresso.

8 E Ei farei habitar sobre Minha Bait um governador, por causa do que passa por ali, e por causa do que retorna; e nenhum opressor virá contra eles, nunca mais; porquanto, agora, Eu vi com Meus olhos.

9 Tende Gilah grandemente, Ó Bat Tzion; grita, Ó Bat Yaushalayim; eis que teu Melech te vem; Ele é tzadik, e trazendo salvação; humilde; e montado em um jumento, um potro, cria de jumenta.<sup>10</sup>

10 E Eu eliminarei o mirkavah de Efrayim, e o cavalo de Yaushalayim, e o arco de batalha será banido:<sup>11</sup> e Ele falará de shalom às nações; e Seu domínio será estendido de mar a mar, e desde o rio até os confins da terra.

11 Quanto a ti, também, por meio do dahm da Tua brit Eu devolvi teus prisioneiros tirando-os da cova<sup>12</sup> onde não havia mayim.<sup>13</sup>

12 Voltai à fortaleza, vós prisioneiros da tikvah dentre a congregação:<sup>14</sup> assim, hoje Eu declaro que vos restabecerei em dobro;<sup>15</sup>

13 Quando Eu curvei Yaudah para Mim, e enchi o arco com Efrayim, e estendi para o alto teus filhos, Ó Tzion, contra teus filhos, Ó Grécia; e te fiz, Ó Tzion, como a espada de um guerreiro.<sup>16</sup>

14 E יהוה será visto sobre eles,<sup>17</sup> e Suas flechas sairão como o relâmpago; e o Soberano יהוה soprará o shofar, e irá com os vendavais do sul.<sup>18</sup>

---

<sup>10</sup> Cumpriu-se quando YAUSHA entrou em Yaushalayim para oferecer o reino ao Yisrael-Judáico.

<sup>11</sup> Messiah entará em Yaushalayim para trazer a paz entre Efrayim e Judáh, quando Ele eliminar as armas e os corações amarrados que disseminam guerra uns contra os outros. A cura destas duas casas será enfim estendida de mar a mar, em meio a todas as nações da terra, no Seu reino perene.

<sup>12</sup> Lago de Fogo.

<sup>13</sup> O sangue do Messiah, e o Pacto que Ele traz, irá por todos os cativos e exilados de Yisrael em liberdade, ao findar a sede espiritual.

<sup>14</sup> Ambas as casas são chamadas, “prisioneiras da esperança”.

<sup>15</sup> Poder dobrado para pôr ambas as casas em liberdade.

<sup>16</sup> A batalha espiritual final, será entre a cultura Hebráica Nazarena, com base na Torah e a cultura Greco-Romana, que tem aprisionado os filhos de Yisrael ao longo de 2.700 anos. O plano de YAUH para derrotar esta escravidão espiritual e religiosa quanto aos exilados de Yisrael, consiste em reunir ambas as casas, levando-as à condição de adquirir força física e espiritual, onde a verdade e a Torah substitua o erro e a religião. Hoje e nos dias mais à frente, YAUH continuará a nos reunir, ao encher o arco de Judáh com as setas de Efrayim, na grande luta no fianl dos tempos, da verdade versus erro.

<sup>17</sup> Ele “será visto”, ou autorizará os filhos de Zion, na luta deles, para vincarem sua herança Hebráica e sua terra.

<sup>18</sup> YAUSHA virá ao lado deles, os cobrirá com Sua proteção, e voltará assim como o relâmpago ao som de shofar, e chegará do sul, ou da Casa de Judáh.

15 יהוה tzevaoth há de rebater e protegê-los; e eles devorarão, e os subjugarão com pedras de funda; e eles beberão, e farão um alarido como se fosse com vinho; e eles ficarão cheios como tigelas, como as pontas do altar.<sup>1</sup>

16 E יהוה seu Elohim os salvará naquele yom, como ao rebanho do Seu povo:<sup>2</sup> porque eles serão como as pedras pedras de uma keter,<sup>3</sup> cintilando sobre Sua terra.<sup>4</sup>

17 Porquanto, quão grande é Sua tov, e quão grande é a Sua formosura! Os grãos tornarão os mancebos exultantes, e o vinho novo, em donzelas joviais.<sup>5</sup>

10 Pedi a יהוה por chuva no tempo das chuva-serôdia-predominante; então יהוה tomará as nuvens fulgentes, e dá-los-á torrentes de chuva, e às plantas no campo, concendendo a todos.

2 Porque os ídolos falam de vaidades, e os adivinhos têm visto falsidades, e contam falsos sonhos; eles confortam em vão; portanto, os que vagaram como rebanho, estes ficaram turbados, porque não havia apascentador.

3 A Minha ira se acendeu contra os pastores, e Eu puni os bodes; porque יהוה tzevaoth tem visitado Seu rebanho da Beit Yaudah, e o tornou como Seu esplêndido cavalo na batalha.

4 Deles sairá o Rosh Pina; sairá deles as garras; também deles o arco de batalha; e deles, os príncipes juntamente.<sup>6</sup>

5 E eles serão como homens guerreiros, que pisam seus inimigos na lama das ruas em batalha; e eles lutarão,<sup>7</sup> porque יהוה está com eles, e os que montam em cavalos ficarão confundidos.

6 E Eu fortalecerei a Beit Yaudah, e Eu salvarei a Beit Yosef, e Eu os trarei de volta outra vez; porque Eu tenho rachamim deles; e eles serão como se ainda Eu não os tivesse lançado fora; porque Eu sou יהוה seu Elohim, e os ouvirei.<sup>8</sup>

7 E os de Efrayim serão como um homem guerreiro, e seu lev regozijará como pelo vinho; sim, seus filhos verão

isto, e terão gilah; seu lev se regozijará em יהוה.<sup>9</sup>

8 Eu assobiarei<sup>10</sup> para eles, e os ajuntarei;<sup>11</sup> porque Eu os redimi; e eles se multiplicarão, como tinham se multiplicado.<sup>12</sup>

9 E Eu os espalharei entre as nações; e eles lembra-se-ão de Mim em terras distantes;<sup>13</sup> e eles viverão juntos com seus filhos, e retornarão outra vez.<sup>14</sup>

10 Eu os trarei outra vez, também, da terra de Mitzrayim, e os ajuntarei da Ashshur; e Eu os trarei à terra de Gilad e Levanon; e ainda estas terras não serão o suficiente para eles.<sup>15</sup>

11 E Ele passará pelo mar de aflição, e ferirá as ondas no mar, e todas as profundezas do rio secarão; e a sobreba de Ashshur será derribada, e o cetro de Mitzrayim se afastará.<sup>16</sup>

12 E Eu os fortalecerei em יהוה; e eles andarão para cima e para baixo em exaltação<sup>17</sup> ao Seu Nome,<sup>18</sup> e

<sup>9</sup> Na restauração Efrayim se erguerá e já não será mais descartado como um desterrado. Será cheio do vinho novo do Espírito e da bravura da nova terra, quando se unir a Judáh na peleja contra os filhos da Grécia e de sua cultura.

<sup>10</sup> O assobio de YAUH será por meio do shofar/chifre de carneiro.

<sup>11</sup> A vontade de YAUH é de reunir a Efrayim.

<sup>12</sup> YAUH até agora tem assobiado para acirrar o regresso de Efrayim. Os filhos de Efrayim estão sendo convocados para sair das nações, no sentido de se tornarem redimidos e manifestos ao mundo. Eles continuarão a se multiplicar espiritualmente, quando do seu regresso, do modo como eles se multiplicaram nos tempos passados, pelo povoamente físico nas nações.

<sup>13</sup> Expressão idiomática relativa à dispersão Efrayimite.

<sup>14</sup> YAUH promete o regresso de Efrayim dentre os gentios. Efrayim retornará do meio das nações, ou do meio dos gentios, de lugares distantes. Muitos dentre eles não se acham totalmente na moderna Judáh, como muitos ensinam, mas, estando ainda em todas as nações. A vontade de YAUH é de reavivar a Efrayim e a seus filhos que estiverem em todas as nações e em lugares longínquos.

<sup>15</sup> A revivificação de Efrayim será de grande magnitude no final dos tempos e também o seu regresso à terra de Yisrael, de modo que não haverá acomodação disponível para alojar suas famílias em Judáh, por conta disto, terão que se instalar ao longo de toda a terra prometida aos patriarcas, tal como no Líbano e na banda oriental da Jordânia, na Jordânia e no Iraque dos dias modernos.

<sup>16</sup> Todas as terras do seu exílio nunca mais poderão reter Efrayim como cativo, quando YAUH debelar as suas fortalezas.

<sup>17</sup> DSS, LXX.

<sup>18</sup> Eis a força de Efrayim. No seu regresso no último dia, quando entrarem em descanso, estarão se fortalecendo no verdadeiro Nome de YAUH. Note que o regresso deles tem ligação com o conhecimento do Nome do Pai.

<sup>1</sup> YAUH pelejará nesta batalha em meio às culturas e encherá a Yisrael de vinho novo, de poder espiritual e militar, contra todas as influências pagãs encontradas na nação.

<sup>2</sup> Ambas as casas se tornando num só rebanho de Sua Sua própria escolha.

<sup>3</sup> Doze pedras inerente às doze tribos.

<sup>4</sup> Parte de batalha se constituirá em ambas as casas pelejando para retornar tudo quanto à promessa Bíblica da terra aos nossos pais.

<sup>5</sup> Como resultado do cumprimento, eis o bom fruto e o gosto da restauração.

<sup>6</sup> O Cetro permanecerá em Judáh, até a vinda do Messiah.

<sup>7</sup> Batalha espiritual Greco-Romana versus Zion, no fim dos tempos.

<sup>8</sup> YAUH ajuntará por Sua misericórdia ambas as casas simultaneamente, no final dos tempos. Quando clamarmos, Ele responderá, quando tudo estiver restaurado.

## ZECHARYAH – ZACARIAS

proclamarão a besorah do Seu Nome <sup>1</sup> diz יהוה.

**11** Abre tuas portas, Ó Levanon, afim de que o fogo possa devorar teus cedros.

2 Uivai, Oh cipreste; porque os cedros ruíram; porque as imponentes são espoliadas; uivai, Ó vós carvalhos de Bashan; porquanto a densa floresta virá ao chão. <sup>2</sup>

3 Há a voz do uivar dos pastores; porque sua tifereth está arruinada; uma voz do rugir dos leãozinhos; porque a floresta e a altivez do Yarden foram despojadas.

4 Assim diz יהוה meu Elohim; Nutre as ovelhas da matação;

5 Cujos proprietários matam-nas, e eles mesmos não tomam a culpa; e os que as vendem, dizem, Barchu-et-יהוה; porque eu estou rico; e os seus próprios pastores não têm piedade delas.

6 Porquanto, Eu não terei mais piedade dos habitantes da terra, diz יהוה; mas, Eu entregarei os homens, cada um na mão do seu próximo, e na mão do seu melech; e eles ferirão a terra, e da mão deles Eu não os livrarei. <sup>3</sup>

7 Então Eu apascentarei as ovelhas destinadas à matação, destarte tu, Ó pobre do rebanho. E Eu tomei para Mim mesmo duas varas; a primeira Eu chamei Formosura, e a outra Eu chamei Unidade; e Eu apascentei o rebanho. <sup>4</sup>

8 Os três pastores Eu eliminei em um mês; e Meu próprio ser os desprezou, e as suas almas também Me aborreceram. <sup>5</sup>

9 Então, Eu disse, Eu não lhes darei pasto; para que morram, que venham a morrer; e o que estiver para ser eliminado, que seja eliminado; e venha o resto abocanhar cada um, a carne do outro. <sup>6</sup>

10 E Eu tomei a Minha vara, a saber, Formosura, e quebrei-a ao meio, para que Eu pudesse quebrar a Minha brit que Eu havia feito com todos os povos não-Yisraelitas.

11 E foi quebrada naquele dia; e os pobres do rebanho que aguardavam em mim, souberam isto era a palavra de יהוה.

12 E Eu lhes disse, Se vós pensardes tov, dai-Me Meu preço; e se não, refreai-vos. Então eles pesaram para Meu preço trinta peças de prata. <sup>7</sup>

13 E יהוה me disse, Lanças-as ao oleiro; este é o admirável preço com que Eu fui avaliado por eles. E eu tomei as trinta peças de prata, e lancei-as ao tesouro na Bayit de יהוה. <sup>8</sup>

14 Então, Eu quebrei à parte minha outra vara, a saber, Unidade, para que Eu pudesse quebrar a fraternidade entre Yaudah e Yisrael. <sup>9</sup>

15 E יהוה me disse, Toma outra vez os instrumentos de um pastor tolo.

16 Porquanto, eis que, Eu levantarei um pastor na eretz Yisrael, que não visita as que estão desviadas, <sup>10</sup> nem este buscará as mais novas, <sup>11</sup> nem curará a que foi quebrantada, <sup>12</sup> nem dará pasto as que permanecem tranquilas: <sup>13</sup> mas ele comerá a carne da cevada, e arrancará as suas unhas, deixando-a aos pedaços. <sup>14</sup>

17 Ai do pastor de ídolo, que deixa o rebanho! A espada cairá sobre seu braço, e sobre seu olho direito; seu braço mirrá e seu olho direito cegar. <sup>15</sup>

**12** A carga da palavra de יהוה concernente a Yisrael, diz יהוה, que estende os shamayim, e lança os fundamentos da terra, e formou o ruach do homem dentro dele.

2 Eis que, Eu farei de Yaushalayim um cálice de tremor para todos os povos em sua volta, <sup>16</sup> quando eles estiverem em sítio, ambos, contra Yaudah e contra

---

<sup>9</sup> A quebra da segunda vara serviu para demonstrar que a Unidade entre Judáh e Efrayim ainda permanecia quebrada até mesmo depois do regresso de Judáh, quando voltara da Babilônia. Zecharyah selou a demonstração daquela fraternidade, que tinha sido rompida, ao quebrar sua vara chamada “Unidade”, ou “Sinal de ligação”, simbolizando a dissolução de toda unidade que restava, do que existira anteriormente. Se o povo judeu de hoje forma enfim todo o Yisrael, como muitos falsamente ensinam, logo, a vara não deveria ter sido quebrada, porque de acordo com essa falsa noção, a fraternidade estaria restaurada no tempo de Ezra e de Nechemyah. Mas YAUH nos mostrou essa questão diferentemente, visto que Zecharyah ministrou depois que a disciplina de 70 anos findou.

<sup>10</sup> Efrayim.

<sup>11</sup> Judáh.

<sup>12</sup> Unidade de Yisrael.

<sup>13</sup> Que ainda se acham na terra de Yisrael.

<sup>14</sup> O tempo de fim anti messiah é um pastor em favor de Allah que cuida nada sobre o bem-estar de ambos casas.

<sup>15</sup> Ai a esses que seguem o anti messiah e seu chamar promover a besta convertendo pessoas a obrigação de Islã temer, ou intimidação, como a espada de Islã os prejudicará ambos fisicamente e os cegam a verdade espiritual.

<sup>16</sup> Isto não é um ataque mundial de governo em Yaushalayim por todas nações como algum erroneamente ensina, mas especificamente o sistema de besta de tempo de fim de nações Islâmicas em confederação que é composta de todo o Oriente Médio anterior impérios mundiais. As nações adjacentes ao redor de Yaushalayim são todas nações Islâmicas do sistema ressuscitado de besta de tempo de fim. Os judeus e cristãos e nações ocidentais não serão envolvidos neste ataque.

---

<sup>1</sup> Na Peshitta Aramáica.

<sup>2</sup> A destruição já profetizada do Templo no Monte Moriáh em 70 CE.

<sup>3</sup> Exílio Babilônia.

<sup>4</sup> YAUH salvará ambas as casas da destruição e as apascentará com a verdade.

<sup>5</sup> Os três filhos do Rei Ahaziah.

<sup>6</sup> Atitude de YAUH para com os reis de ambas as casas, que em sua maior parte eram maldosos.

<sup>7</sup> YAUSHA traído por trinta peças de prata.

<sup>8</sup> A rejeição feita a YAUSHA, a “formosura do concerto”, avaliado por trinta peças de prata, sendo prefigurado mediante a quebra da vara cognominado Formosura.

Yaushalayim. <sup>1</sup>

3 E naquele dia Eu farei de Yaushalayim uma pedra pesada para todas as nações; todos que a carregarem, com ela serão despedaçadas, ficando aos pedaços, <sup>2</sup> mesmo que todas as nações da terra se ajuntem contra ela. <sup>3</sup>

4 Naquele dia, diz יהוה, Eu ferirei cada cavalo de estupor, e a seu cavaleiro de confusão; e Eu abrirei os Meus olhos sobre a Beit Yaudah, e Eu ferirei a todos cavalos das nações de cegueira.

5 E os líderes de Yaudah dirão em seu lev, Os habitantes de Yaushalayim são mais fortes do que nós somos em יהוה tzevaoth seu Elohim.

6 Naquele dia Eu tornarei os líderes de Yaudah como uma panela de fogo entre a madeira, e como uma torcha de fogoem um feixe; e eles devorarão todos os povos em todo o redor, <sup>4</sup> à mão direta e à mão esquerda; e Yaushalayim será habitada outra vez em seu próprio lugar, assim sendo, em Yaushalayim. <sup>5</sup>

7 יהוה também salvará primeiro as tendas de Yaudah, <sup>6</sup> de formas que a tifereth da Beit Dawid <sup>7</sup> e a tifereth dos dos habitantes de Yaushalayim <sup>8</sup> não magnificará a si mesmos contra Yaudah. <sup>9</sup>

8 Naquele dia יהוה defenderá os habitantes de Yaushalayim; e o que for fraco entre eles, naquele dia, será como Dawid; a Beit Dawid será como Elohim, <sup>10</sup> como o Malach יהוה diante deles. <sup>11</sup>

9 E virá a se passar que naquele dia Eu buscarei destruir todas as nações que vierem contra Yaushalayim.

10 E Eu derramarei sobre a Beit Dawid, <sup>12</sup> e sobre os habitantes de Yaushalayim, o Ruach do favor imerecido

---

**1 A batalha final no fim dos tempos por causa de Yaushalayim.**

**2 As nações Islâmicas melhor fora estariam mantendo o seu nariz para fora de negócio do YAUH de restauração, mas se eles não fazem, serão destruídos.**

**3 As nações Islâmicas de besta de tempo de fim de confederação vêm contra Yaushalayim lutar corpo a corpo o longe das pessoas de Yisrael por qualquer meio possível.**

**4 Não todas nações, mas só todod esses ao redor de Yaushalayim na confederação Islâmica.**

**5 YAUH tornará o exército Judeu imbatível.**

**6 Em outras palavras, eles serão os primeiros a retornar à terra de Yisrael, antes mesmo que Efrayim, assim como começou em 1948, e ainda continua.**

**7 As outras tribos não-Judáicas na Casa de Dawid.**

**8 Outros, como alguns habitantes que não são Yisraelitas.**

**9 YAUH trará toda a Casa de Dawid de volta à terra, mas não antes de Judáh, de modo que os Efrayimitas não podem se magnificar sobre Judáh, ao reforçarem o erro da Teologia da Substituição, que ensina que os crentes que não são Judeus, que quebram a Torah, de alguma maneira se tornam o “Novo Yisrael”.**

**10 Invencível em poder, contra todas nações procurando retirar Yaushalayim de cuidado do Yisrael.**

**11 Yisrael será tão forte quanto o Próprio YAUSHA.**

**12 Todas as 12 tribos.**

e de rachamim; e Eles olharão para Mim, para o Alef-Taf a quem eles traspassaram, <sup>13 14</sup> e lamentarão por causa dEle, como alguém que lamenta por seu filho único, e eles ficarão sob amargura por causa dEle, como alguém que se acha sob amargura por causa da perda do seu bachor. <sup>15</sup>

11 Naquele dia haverá um grande pranto em Yaushalayim, como o pranto de Hadad-Rimmon, no Vale de Megiddo.

12 E a terra pranteará, cada mishpacha à parte; a mishpacha da Beit Dawid, à parte, e as suas esposas, à parte; a mishpacha da bayit de Natan, à parte, e as suas esposas, à parte; <sup>16</sup>

13 A mishpacha da Beit Lewi à parte, e as suas esposas à parte; a mishpacha de Shimei, à parte, e as suas esposas à parte.

14 Todas as mishpachot que restarem, cada mishpacha, à parte, e as suas esposas, à parte.

**13 Naquele dia <sup>17</sup> haverá uma fonte aberta para a Beit Dawid e para os habitantes de Yaushalayim por causa do pecado e por causa da impureza. <sup>18</sup>**

**2 E virá a se passar que naquele dia, diz יהוה tzevaoth, que Eu eliminarei os nomes dos ídolos da terra, <sup>19</sup> e eles nunca mais serão lembrados; e também, Eu farei com que os neviim e o ruach imundo passem da terra. <sup>20</sup>**

**3 E virá a se passar que, quando alguém ainda profetizar, então seu abba e sua eema que lhe geraram, lhe dirão, Tu não viverás; porque tu falas mentiras no Nome de יהוה: e seus abba e sua eema que lhe geraram, far-lhe-á aos pedaços quando ele profetizar.**

**4 E virá a se passar que naquele dia os neviim ficarão envergonhados, cada um da sua visão, quando ele profetizar; nem mais se vestirão de casacos de pelos para enganarem:**

**5 Mas, cada um deles dirá, Eu não sou navi, eu sou um fazendeiro; porque o homem me ensinou a guardar o gado desde a minha mocidade.**

**6 E outro dirá para Ele, Que feridas são estas em Tuas mãos? Então, Ele responderá, Estas são as feridas com que Eu fui ferido na bayit dos Meus chaverim.**

**7 Desperta, Ó espada, contra Meu Pastor, e contra o Homem que é Meu Companheiro, <sup>21</sup> diz יהוה tzevaoth: fere o Pastor e as ovelhas serão dispersas; e Eu volverei**

---

**13 YAUH foi traspassado na primeira pessoa.**

**14 Ambas as casas verão a YAUSHA.**

**15 Yisrael se lamentará sobre o Filho primogênito.**

**16 O termo “à parte” indica o povo Judeu ortodoxo, que pratica atividades religiosas em que homens e mulheres se acham separados.**

**17 Últimos dias.**

**18 A fonte do sangue da redenção das velas do Emanuel.**

**19 O Messiah retorna reitrar todos nomes falsos para YAUH para fora da terra de Yisrael por força, desde que homem não agiu quando dado a leberdade fazer tão unilateralmente. Isto incluiria a marca da besta ou o nome de Allah.**

**20 A renovação do povo e de sua terra.**

**21 YAUSHA.**

## ZECHARYAH – ZACARIAS

a Minha mão para os pequeninos.<sup>1</sup>

8 E sucederá que em toda eretz Yisrael, diz יהוה, duas partes nela será eliminada e morrerá; mas a terça parte será deixada nela.<sup>2</sup>

9 E Eu levarei a terça parte a passar pelo fogo, e Eu a refinarei como se refina a prata, e prová-la-ei, assim como o ouro é provado; eles invocarão o Meu Nome,<sup>3</sup> e Eu os ouvirei; Eu direi, Este é Meu povo-Ami; e cada um dentre eles dirá, יהוה é o Nome do meu Elohim!<sup>4</sup>

14 Eis que, o Yom יהוה vem, e os teus despojos serão divididos no meio de ti.

2 Porque Eu ajuntarei todas as nações<sup>5</sup> contra Yaushalayim para a batalha; e a cidade será tomada, e as casas serão saqueadas e mulheres, violentadas; e metade da cidade sairá para o cativo, e o resto do povo não será eliminado da cidade.<sup>6</sup>

3 Então יהוה sairá, e lutará contra aquelas nações, semelhante quando Ele lutou no dia da batalha.

4 E seus pés se porão naquele dia no Monte das Oliveiras, que está defronte de Yaushalayim, para o lado oriental,<sup>7</sup> e o Monte das Oliveiras se dividirá ao meio em direção ao oriente e em direção ao ocidente, e haverá um mui grande vale; e metade do har se moverá em direção ao norte, e metade dele em direção ao sul.<sup>8</sup>

5 E vós fugireis pelo vale dos montes; porque o vale dos montes alcançará a Atzal: sim, vós fugireis, como vós fugistes do terremoto nos dias de Uziyau, melech de Yaudah; e יהוה Elohim virá, e todos os kidushim com Ele.<sup>9</sup>

---

<sup>1</sup> YAUSHA ferido, e portanto, as ovelhas ficaram dispersas, o remez/nível alusivo da compreensão Hebráica.

<sup>2</sup> Na batalha final por causa da terra, apenas Yaushalayim será tão forte quanto Elohim, e será a parte mais segura da terra, a qual será vigorosa.

<sup>3</sup> Os habitantes de Yaushalayim e o verdadeiro remanescente de Yisrael, todos conhecerão e clamarão o Seu Nome, e já não mais o suprimirá.

<sup>4</sup> Não dirão algum outro título ou nome falso.

<sup>5</sup> Zecharyah 12:2 qualifica-se que o “todo” aqui significa todas pessoas, ou as nações de pagão cercado Yaushalayim, querendo dizer os países vizinhos Islâmicos, não todas as nações do mundo. Zecharyah 14:14 também confirma esta verdade.

<sup>6</sup> A cidade será dominada temporariamente até que YAUSHA tome a frente. Isto não contradiz outras profecias que falam do poder e força de Yaushalayim na batalha final desta era. Este acontecimento é visto como uma maré baixa de uma batalha que sucederá temporariamente.

<sup>7</sup> YAUSHA voltará, conforme prometido em Maaseh Shlichim 1:11.

<sup>8</sup> No sentido de formar o Vale de Yehosafat, e para clarear o caminho no intuito de a humanidade encabeçar o regresso do ocidente em direção ao paraíso.

<sup>9</sup> Estes serão os crentes ressurretos, tanto do Primeiro Concerto, quanto do Concerto Renovado.

6 E naquele dia, não haverá luz; será de trevas:<sup>10</sup>

7 Mas será um dia tão somente conhecido por יהוה, sem dia, ou noite; mas acontecerá, que à tarde haverá luz.

8 E há de ser naquele dia que mayim vivas brotarão de Yaushalayim; metade delas para o mar ocidental; no verão e no inverno seguir-se-á isto.

9 E יהוה será Melech sobre toda a terra; naquele dia será יהוה echad, e Seu Nome echad.<sup>11</sup>

10 Toda terra será transformada em planície, desde Geva a Rimmon, ao sul de Yaushalayim; e será erguida, e habitada em seus lugares, desde a Porta de Benyamin até ao lugar da Primeira Porta, até à Porta da Esquina, e desde a torre de Chanan-El até aos lagares do melech.

11 E os homens habitarão nela, e ali não haverá mais rumores de destruição; mas Yaushalayim será seguramente habitada.

12 E esta será a praga com que יהוה infestará todas as nações que tiverem lutado contra Yaushalayim; Sua carne se consumirá, estando eles posicionados sobre seus pés, e seus olhos serão consumidos em suas órbitas, e suas línguas decairão em suas bocas.<sup>12</sup>

13 E virá a se passar naquele dia, que uma grande confusão da parte de יהוה sobrevirá entre eles; e eles guardarão cada um na mão do seu próximo, e sua mão se levantarão contra a mão do seu próximo.

14 E Yaudah lutaré em Yaushalayim; e as riquezas de todas as nações<sup>13</sup> em todo o redor serão juntadas, ouro, e prata, e vestes, em grande abundância.<sup>14</sup>

15 E então, haverá a praga do cavalo, do mulo, do camelo, e do jumento, e os todos os animais que estiverem em meio a estas tendas, serão como estas pragas.

16 E virá a se passar que cada um que restar de todas as nações que vierem contra Yaushalayim, subirão de ano em ano para adorar o Melech יהוה tzevaoth, e para observar e guardar Sukkot – A Festa dos Tabernáculos.<sup>15</sup>

17 E ocorrerá que, aqueles que não subirem, dentre os de todas mishpachot da terra, a Yaushalayim para adoraro Melech, יהוה tzevaoth, sobre eles não virá a chuva.<sup>16</sup>

---

<sup>10</sup> Sua vinda iluminará a terra, em todo o redor do planeta, de modo que todo o olho O verá, mas Ele virá contra o cenário que se vincula ao abismo das trevas.

<sup>11</sup> Seu Nome e o Seu povo, que leva o Seu Nome, somente estará numa posição firme na era vindoura.

<sup>12</sup> YAUH visitará os que fazem ataque, com o choque nuclear.

<sup>13</sup> Fim de tempo nações da besta.

<sup>14</sup> Como a promessa da Torah, Yisrael será a cabeça eterna e não o rabo na era que vem. Os Yisraelites vão a herder as riquezas de todos das nações que esta produzir óleo, circundante os vestidos Islâmicos derrotavam por YAUSHA.

<sup>15</sup> Toda nação subjugada e derrotada adorará a YAUH, na presença da pessoa de YAUSHA e a observar a Torah, inclusive as festas.

<sup>16</sup> A seca será o castigo por causa da quebra da Torah e da não observância das festas. Todas as nações observarão as festas no milênio, de modo que não



## ZECHARYAH – ZACARIAS

18 *E se a mispacha de Mitzrayim não subir, e nem entrar, eles não terão chuva; esta será a praga, pela qual יהוה יִֿferirá as nações que não subirem para guardar Sukkot – A Festa dos Tabernáculos.*

19 *Este será o castigo de Mitzraim, e o castigo de todas as nações que não subirem para observar e guardar Sukkot – A Festa dos Tabernáculos.*

20 *Naquele dia haverá uma inscrição sobre os sinos dos cavalos, Kadosh-Le-יהוה יִֿ; e as panelas da Bayit de יהוה יִֿ serão como as tigelas diante do altar.*

21 *Sim, todas as panelas em Yaushalayim e em Yaudah serão kadosh a יהוה יִֿ tzevaoth: e todos os que sacrificam virão, e toma-las-ão, e cozerão nelas; e naquele dia não haverá mais mercados<sup>1</sup> na Bayit de יהוה יִֿ tzevaoth. ת*

---

poderão ser cognominadas como “Festas Judáicas” ou como propriedade exclusiva do Yisrael-Judáico.

<sup>1</sup> Islamistas não irão mais é achado no Monte de Templo, nem na capital de Yisrael.

## Malachi – מלאכי – Malaquias . Aos Nossos Antepassados Yisrael

1 A carga da palavra de יהוה para Yisrael, por mei de Malachi.

2 *Eu vos tenho amado, diz יהוה. Ainda, vós dizeis, De que modo Tu nos tens amado? Não era Esav irmão de Yaakov? Diz יהוה: Ainda assim, amei a Yaakov,*

3 *E Eu aborreci a Esav, e lancei seus montes e sua herança ao desperdício, aos chacais do deserto.*

4 *Ainda, Edom diz, Nós estamos abatidos, mas nós retornaremos e reedificaremos os lugares desolados.*

Assim diz יהוה tzevaoth, *Eles edificarão, mas Eu derribarei; e lhes chamarão, Os bordas da maldade, e, o povo contra quem יהוה se indignou para sempre.*

5 *E vossos olhos verão, e vós direis, יהוה será magnificado além das bordas de Yisrael.*

6 *Um filho honra seu abba, e um eved seu amo; se então Eu sou um Abba, onde está a Minha honra? E se Eu sou o Soberano, onde está a reverência para Comigo? Diz יהוה tzevaoth a vós, Ó Kohanim, que desprezais o Meu Nome. E vós dizeis, De que maneira nós temos desprezado o Teu Nome?*

7 *Vós ofereceis iguaria imunda sobre o Meu altar; e vós dizeis, De que maneira nós Te conspurcamos? Ao dizerem, A shulchan de יהוה é desprezível.*

8 *E se vós ofereceis o cego como sacrifício, não é isto mal? E se vós ofereceis o manco e o doente, não é isto mal? Oferece-o, agora, a teu governador; ficará ele satisfeito contigo, ou ele te aceitará favoravelmente? Diz יהוה tzevaoth.*

9 *E agora, busquemos a face de El, para que Ele nos mostre o favor imerecido; este destarte tem sido trazido por vossas próprias ações; assim Eu não vos mostrarei favor, diz יהוה tzevaoth.*

10 *Quem há entre vós que guard as minas portas, ou que acenda um fogo em Meu altar para nada? Eu não tenho prazer em vós, diz יהוה tzevaoth, nem Eu aceitarei uma oferta da vossa mão.*

11 *Porquanto, desde o nascente do sol até o poente do mesmo, O Meu Nome será grande entre as nações; e em todo lugar se oferecerá incenso ao Meu Nome, e as puras ofertas; porque O Meu Nome será grande entre as nações, diz יהוה tzevaoth.*<sup>1</sup>

12 *Mas vós o profanastes, pois, dizeis, A shulchan de יהוה está poluída; e o seu fruto, e a sua comida é desprezível.*

13 *Vós dizeis também, Eis, que fardo é este! E nisto tendes escarnecido, diz יהוה tzevaoth; e vós trazeis o que foi dilacerado, e o manco, e o doente; a estes vós Me trazeis como oferta; deveria Eu aceitar estes de vossa mão? Diz יהוה.*

14 *Mas maldito seja o enganador, que tendo em seu rebanho um macho perfeito, faz voto, e ainda, sacrifica a*

יהוה *uma cousa corrupta; porque Eu sou o grande Melech, diz יהוה tzevaoth, e O Meu Nome é temido entre as nações.*<sup>2</sup>

2 *E agora, Ó Kohanim, este mandamento é para vós.*

2 *Se vós não ouvirdes, e se vós não o tomardes no lev, para dar tifereth ao Meu Nome,<sup>3</sup> diz יהוה tzevaoth, Eu enviarei maldição sobre vós, e Eu amaldiçoarei vossas bençãos; sim, Eu as amaldiçoarei desde já, porque vós não o adotais no lev.*

3 *Eis que, Eu contagiarei vossa zera, e lançarei esterco sobre vossas faces, assim sendo, esterco das vossas moadim; e surgirá um que vos levará, em razão de tudo isto.*<sup>4 5</sup>

4 *E vós sabereis que Eu vos enviei este mandamento, para que a Minha brit possa ser com Lewi, diz יהוה tzevaoth.*

5 *A Minha brit esteve com ele para chayim e shalom; e Eu as dei para que tivesse temor, no qual, ele Me temeu, e viveu no temor do Meus Nome.*<sup>6</sup>

6 *A Torah da emet esteve em sua boca, e iniquidade não fora achada em seus lábios; ele teve seu halacha Comigo em shalom e equidade, e desviou a muitos das iniquidades deles.*

7 *Porque os lábios do hohen devem guardar da'at, e muitos devem buscar a Torah em sua boca; porque ele é o mensageiro de יהוה tzevaoth.*

8 *Mas vós apartastes do derech; vós tendes feito a muitos tropeçar contra fazendo a Torah; vós tendes corrompido a brit de Lewi, diz יהוה tzevaoth.*

9 *Portanto, Eu também vos tornei desprezíveis e vis diante de todo o povo, haja visto como vós não guardastes os Meus halachot, mas tendes demonstrado parcialidade em aplicar a Torah.*

10 *Não temos nós todos um Abba?<sup>7</sup> Não temos um El que nos criou? Por que nós procedemos traiçoeiramente cada homem contra seu irmão, ao profanarmos a brit de nossos ahvot?*

11 *Yaudah procedeu traiçoeiramente, e abominação é cometida em Yisrael<sup>8</sup> e em Yaushalayim; porque*

<sup>2</sup> Ver nota no verso 11.

<sup>3</sup> Yisrael e suas lideranças não têm escolha. Reter o verdadeiro Nome (apesar das desculpas) resultará consequentemente em maldição permitida por YAUH. Isto é claro e simples para que todos compreendam.

<sup>4</sup> Guardar as festas, sem que se dê honra ao Nome de YAUH e sem que se obedeça à Sua Torah, resulta em corrupção.

<sup>5</sup> Uma das razões (entre muitas) pela qual o Yisrael-Judáico foi exilado, foi por causa da negação e profanação do Nome.

<sup>6</sup> Lewi e os sacerdotes costumavam estar sensibilizados em amor para com o Seu Nome, no sentido de proclamá-lo e nele se abrigarem, até que surgiu a proibição rabínica de pronunciá-lo, foi por volta de 350 BCE que houve essa mudança.

<sup>7</sup> Judáh e Efrayim precisam resolver isso.

<sup>8</sup> Ambas as casas se acham culpadas perante YAUH.

<sup>1</sup> Através das Boas Novas o Nome de YAUH está sendo restaurando, e tem sido declarado entre as nações mais outras vezes, depois de ter sido banido pelas religiões durante 2.500 anos ou aproximadamente isso. As nações (ou Efrayim) estão fazendo sua proclamação em obediência às Boas Novas e de acordo com as mesma.

Yaudah tem profanado o santuário de יהוה o qual Ele amou, e tem casado com a filha de um elohim estranho.

12 יהוה eliminará o homem que procede assim, também a seu filho e o filho do seu filho, o tirando do tabernáculo de Yaakov, <sup>1</sup> e o que oferece uma oferta a יהוה tzevaoth. 13 E isto vós tendes feito outra vez, cobrindo o altar de יהוה de lágrimas, de choro, e de clamor, de formas que Ele não considera mais a oferta, ou a recebe tov vontade da vossa mão.

14 Ainda, vós dizeis, Por que? Porque יהוה tem sido uma testemunha entre ti e a esposa da tua mocidade, contra quem tu lidaste traiçoeiramente; ainda, ela é tua companheira, e a esposa da tua brit. <sup>2</sup>

15 Não os fez Ele echad? E o resto dos ruachim são Seus também. <sup>3</sup> E por que echad? Para que ele pudesse buscar a a zera de Elohim. <sup>4</sup> Portanto, acautelai-vos em vosso ruach, e ninguém proceda traiçoeiramente contra a esposa da sua mocidade.

16 Porque יהוה, O Elohim de Yisrael, diz que Ele próprio odeia o divórcio: <sup>5</sup> quanto aquele que encobre o seu pecado com a sua veste, diz יהוה tzevaoth: portanto, guarda o teu ruach, para que não percedas traiçoeiramente para com ela.

17 Vós cansastes a יהוה com vossas palavras. Ainda, vós dizeis, De que modo nós O afadigamos? Quando vós dizeis, Todos quantos fazem o mal são tov aos olhos de יהוה, e Ele se deleita neles, ou Onde está O Elohim do mishpat? <sup>6</sup>

**3** *Eis que, Eu enviarei o Meu mensageiro, e ele preparará o derech <sup>7</sup> diante de Mim: <sup>8 9</sup> e o Soberano, a a quem vós buscais, <sup>10</sup> subitamente <sup>11</sup> virá à Hekal, <sup>12</sup> assim sendo, o mensageiro da brit, <sup>13</sup> em quem vos*

<sup>1</sup> Isso foi exatamente o que aconteceu a ambas as casas, quando foram afastadas do Tabernáculo, que havia caído.

<sup>2</sup> Divórcio rampante em ambas as casas de Yisrael, foi um dos motivos que contribuiu para deflagrar o nosso exílio.

<sup>3</sup> Peshitta Aramáica.

<sup>4</sup> A fim de que Yisrael coletivamente se tornasse Seu filho.

<sup>5</sup> DSS, LXX: “Pois se tu aborreces e te divorcias” diz YAUH Elohim de Yisrael.

<sup>6</sup> Falsas acusações faz com que YAUH rapidamente perca a paciência.

<sup>7</sup> Os Nazarenos Yisraelites crentes, zelosos da Torah, no primeiro século foram os primeiros a ser conhecidos como os membros do Caminho”.

<sup>8</sup> Yochanan HaMatbeel/Yochanan Batista.

<sup>9</sup> Note que YAUH, quem prenunciou que havia de vir a Yaushalayim, fala aqui na primeira pessoa.

<sup>10</sup> YAUH na manifestação de YAUSHA.

<sup>11</sup> Com grande surpresa para Yisrael.

<sup>12</sup> Uma resposta ao verso 17. “Onde está o Elohim que governa com retidão?” Ele está voltando em pessoa, voltando fisicamente ao Seu Templo.

<sup>13</sup> YAUSHA, o mensageiro do Pacto Renovado, juntamente com ambas as casas, de acordo com Yirmeyau 31:31.

deleitais; eis que, Ele virá, diz יהוה tzevaoth.

2 Mas quem poderá suportar o dia da Sua vinda? E quem se firmará quando Ele aparecer? Porque Ele é como um fogo purificador, e como o sabão do lavandeiro: <sup>14 15</sup>

3 E Ele se assentará como um depurador e purificador de prata; e Ele purificará os filhos de Lewi, e os purgará como ouro e prata, para que eles possam oferecer a יהוה uma oferta em tzedekah. <sup>16</sup>

4 Então, a oferta de Yaudah e de Yaushalayim será agradável a יהוה, como nos dias antigos, e como nos anos remotos.

5 E Eu Me aproximarei de vós para mishpat; e Eu serei uma rápida testemunha contra os feiticeiros, e contra os adúlteros, e contra os que juram falsamente, e contra os que abusam do salário do granjeador em seu salário, os que oprimem a viúva, e o órfão, e contra os que desviam o ger do seu direito em Yisrael, <sup>17</sup> e não Me temem, diz יהוה tzevaoth.

6 Porque Eu sou יהוה, Eu não mudo; por isso, vós filhos de Yaakov, não sois consumidos. <sup>18</sup>

7 Assim, desde os dias de vossos ahvot, vos apartastes das Minhas Toror, e não as guardastes. Fazei teshuvah a Mim, e Eu tornarei para vós, diz יהוה tzevaoth. Mas, vós dizeis, De que modo nós faremos teshuvah?

8 Roubará um homem a Elohim? Sim, vós Me roubais. Mas, vós dizeis, De que maneira nós Te roubamos? No maáser e na terumah.

9 Vós sois execrados com maldição; porque vós Me roubastes, destarte, toda esta nação.

10 Trazei todos os ma'aser à casa do erário, para que possa haver sustento em Minha Casa, <sup>19</sup> e provai-Me agora nesta cousa, diz יהוה tzevaoth, se Eu não vos abrir as janelas dos shamayim, e não vos derramar uma bracha, de formas que não haverá câmara suficiente para recebê-la.

11 E Eu repreenderei o devorador <sup>20</sup> por vossa causa, e ele não destruirá os frutos da vossa eira; nem vossa vinha lance seu fruto antes do seu tempo no campo, diz יהוה tzevaoth.

12 E todas as nações vos chamarão bem-aventurados; porque vós sereis a terra dos deleites, diz יהוה tzevaoth.

13 Vossas palavras tem sido duras contra Mim, diz יהוה. Ainda, vós dizeis, O que nós falamos contra Ti?

14 Vós tendes dito, É algo desprezível para servir a

<sup>14</sup> A missão de YAUSHA é a de refinar e purificar completamente a todo o Yisrael.

<sup>15</sup> Vemos nesta passagem, que é YAUH falando a respeito de YAUH.

<sup>16</sup> Ele também purificará e restaurará os sacerdotes de Yisrael.

<sup>17</sup> YAUSHA veio para fazer um ajuste de contras quanto ao orgulho dos que não permitiam aos Yisraelites não-Judeus retornar de modo pleno aos direitos e cidadania da comunidade.

<sup>18</sup> Isto é o que é uma verdade eterna confortante. Posto que YAUH não muda, a nação de Yisrael ainda é sua única noiva eterna.

<sup>19</sup> DSS. Casa, ou dizimos de ambas as casas de Yisrael.

<sup>20</sup> s.a.tan.

## MALACHI - MALAQUIAS

*Elohim; e que proveito há em que tenhamos guardado as Suas Torot, e que tenhamos nosso halacha em submissão diante de יהוה־י tzevaoth?*

15 *Então, agora, nós chamaremos ao soberbo de feliz; sim, os que operam a maldade se levantam; sim, os que põem em prova a Elohim, assim, os que se liberam.*

16 *Então os que temiam a יהוה־י falavam com frequência um ao outro: <sup>1</sup> e יהוה־י ouvia, e os escutava, e o Rolo da Lembrança <sup>2 3</sup> era escrito perante Ele para os que temiam a יהוה־י, e que pensavam em Seu Nome.*

17 *E eles serão Meus, diz יהוה־י tzevaoth, naquele dai quando Eu estabelecer as Minhas jóias; <sup>4</sup> e Eu lhes pouparei, como um homem poupa a seu próprio filho que o serve. <sup>5</sup>*

18 *Então vós fareis teshuvah, <sup>6</sup> e discernireis entre o tzadik e o perverso, entre o que serve a Elohim e o que não O serve. <sup>7</sup>*

**4** *Porque, eis que, o dia vem, arderá como um forno; e todos os soberbos, sim, e todos os que procedem maldosamente, serão restolho; e o dia que vem os consumirá, diz יהוה־י tzevaoth, de formas que não lhes deixará nem raiz nem ramo. <sup>8</sup>*

2 *Mas a vós que temeis o Meu Nome <sup>9</sup> o Sol da Tzedakah se levantará emanando cura a partir das Suas quatro pontas-tzitzit; e vós saíreis, e saltareis como bezerras do estábulo. <sup>10</sup>*

3 *E vós pisareis os ímpios; porque eles serão cinzas <sup>11</sup> debaixo das solas dos vossos pés, no dia em que Eu fizer isto, diz יהוה־י tzevaoth.*

4 *Lembraí-vos da Torah de Mosh, Meu eved, a qual Eu lhe ordenei no Horev para kol Yisrael, com os chukim e os mishpatim. <sup>12</sup>*

5 *Eis que, Eu vos enviarei Eliyau, ha navi, antes que venhao grande e terrível Yom יהוה־י: <sup>13</sup>*

6 *E ele mudará o lev dos ahvot aos filhos, e o lev dos filhos a seus ahvot, <sup>14</sup> para que Eu não venha e fira a terra com uma maldição por absoluta destruição. <sup>15</sup> ׀*

---

<sup>1</sup> Conversação regular ou casualmente.

<sup>2</sup> Um livro especial.

<sup>3</sup> Este não é o Livro da Vida Eterna do Cordeiro, nem o Livro da Vida. Este é um livro especial para os crentes que caminham segundo a Torah, e que costumam pronunciar, adorar, louvar, e manter casualmente conversação entre si mesmos e com outros, usando o verdadeiro e maravilhoso Nome. Aqui, no contexto, YAUH está pronto a sempre ouvir as conversas que incidem eventualmente entre os crentes que usam o Seu Nome real e verdadeiro. Este verso fala contra os que fazem invocação sem o Nome e não usam também o verdadeiro Nome de YAUH em conversas eventuais.<sup>4</sup> Referindo-se aos crentes que estão ligados ao verdadeiro Nome, os quais, são chamados de jóias de nação.

<sup>5</sup> Poupados da ira de YAUH.

<sup>6</sup> Na restauração no final dos tempos e a reunificação de todo o Yisrael.

<sup>7</sup> No contexto aqui, trata-se de uma referência aos que usam o Nome correto e O servem, e os que não fazem uso dele e não O servem, ou que obstinadamente se recusam a usar o Nome correto, devido à tradição religiosa, por isso, não querem servi-Lo; O que vale é a palavra de YAUH, e não a opinião do homem.

<sup>8</sup> O fim do perdido é ser conflagrado e deixar de existir.

<sup>9</sup> O temor ao Seu Nome é outra vez associado ao estabelecimento da retidão diante de YAUH e também à vida eterna.

<sup>10</sup> As franjas da veste de YAUSHA crescerão, nos tornaremos maduros, nos levando à cura plena em nosso retorno para Yisrael.

---

<sup>11</sup> O fim do perdido é a aniquilação, e não a vida eterna no inferno.

<sup>12</sup> Lembrando que a Sua Torah é um sinal do regresso de Yisrael. Na restauração de Yisrael, todo o Yisrael guardará a Sua Torah, visto que YAUH afirma que ela foi dada para todo o Yisrael, e não apenas para o Yisrael-Judáico.

<sup>13</sup> Eliyau anunciará a vinda do reino como um dia que será grande para o Yisrael redimido, mas será terrível para aqueles que não pertencem ao Yisrael regenerado.

<sup>14</sup> Os pais são os patriarcas e nós somos os filhos. O trabalho de Eliyau será preparar de modo pleno a restauração das duas casas, ao afastar Yisrael das nações pagãs, bem como das práticas pagãs das mesmas, e ainda trazê-lo de volta à Torah e às veredas dos patriarcas, no sentido de nos preparar para a vinda do Rei Messiah.

<sup>15</sup> A restauração e o agregação de Yisrael voltando à Torah e para a terra, é o que ainda resguarda a terra de uma maldição eterna. Nossa presença aqui e nosso retorno espiritual e físico para Yisrael, permite que YAUH suspenda em muito a maldição de sobre a terra.

## Tehillim – תהלים. – Salmos Aos Nossos Antepassados Yisrael

Alef

**1** <sup>1</sup> Bendito é o homen que não anda no conselho dos perversos, nem permanece no halacha dos pecadores, nem se assenta no ajuntamento dos zombadores.  
**2** Mas seu deleite está na Torah de יהוה; e em Sua Torah ele medita dia e noite.  
**3** E ele será como uma eytz plantada junto aos rios de mayim que produz os seus frutos em suas estações; sua folha também não secará; e tudo quanto ele faz prosperará.  
**4** Os maus não são assim: mas são como os restolhos que o vento carrega.  
**5** Portanto, o perverso não se firmará no mishpat, nem os pecadores na congregação dos tzadikim. <sup>2</sup>  
**6** Porque יהוה reconhece o halacha dos tzadikim; mas o halacha dos maus perecerá.

Bet

**2** <sup>3</sup> Por que as nações se iram, e os povos imaginam cousas em vão?  
**2** Os melechim da terra se dispõem a si mesmos e os governantes tomam conselho juntos, contra יהוה, e contra Seu Moshiach, <sup>4</sup> dizendo,  
**3** Rompamos as suas ataduras à parte, e lancemos suas cordas de nós.  
**4** Aquele que se assenta nos shamayim rirá: יהוה os terá em derrição.  
**5** Então, Ele lhes falará em Sua ira, e lhes perturbará em Seu pesado desgosto.  
**6** Ainda Eu estabeleci o Meu Melech sobre o Meu kadosh Har Tzion. <sup>5</sup>  
**7** Eu declararei o decreto: יהוה disse-Me, Tu és o Meu Filho; <sup>6</sup> neste dia Eu te gerei.<sup>7</sup>  
**8** Pede-Me, e Eu te darei as nações por Tua herança, e as partes mais longínquas da terra por Tua possessão. <sup>8</sup>  
**9** Tu lhes quebrarás com vara de ferro; Tu os amolgarás em pedaços como a um vaso do oleiro.  
**10** Sejam sábios portanto, Ó melechim; sejam instruídos, shoftim da terra.  
**11** Servi a יהוה com temor, e em gilah com tremor.  
**12** Beijai o Filho, <sup>9</sup> para que Ele não se ire, e vós não pereçais no halacha, <sup>10</sup> quando a sua ira se acender destarte velozmente. Benditos são todos os que põem a

---

<sup>1</sup> A vida mediante a Torah, com honra, para um Nazareno Yisraelite que se acha agrando a YAUH.

<sup>2</sup> Yisrael.

<sup>3</sup> Um salmo Messiânico com muito detalhe pertinente ao Messiah YAUSHA.

<sup>4</sup> No Hebráico: Meshecho.

<sup>5</sup> Messiah YAUSHA.

<sup>6</sup> YAUSHA.

<sup>7</sup> No Hebráico: B'nee atah ani hayom yeladtecha.

<sup>8</sup> O Filho de YAUH herdará todas as nações, conforme conforme fora decretado por YAUH.

<sup>9</sup> No Hebráico: Nashku Bar.

<sup>10</sup> Um nome referente à fé em YAUSHA, ou "O Caminho", ou os Nazarenos.

sua confiança nEle. <sup>11</sup>

Gimel

**3** <sup>12</sup> יהוה, como tem se multiplicado os que me atribulam! Muitos são os que se levantam contra mim.  
**2** Muitos são os que dizem da minha alma, Não há socorro para ele em Elohim. Selah.  
**3** Mas Tu, Ó יהוה, és um escudo para mim; a minha tifereth e o que eleva a minha cabeça.  
**4** Eu clamei a יהוה com minha voz, e Ele me ouviu do Seu kadosh har. Selah.  
**5** Eu reclino e durmo; e eu acordo porque יהוה me sustém.  
**6** Eu não terei medo de dez milhares do povo, que tem se colocado contra mim em todo o redor.  
**7** Levanta-Te, Ó יהוה; salva-me, Ó meu Elohim; porquanto, Tu feristes a todos os meus inimigos na face; Tu quebraste os dentes do perverso.  
**8** Salvação pertence a יהוה: Tua bracha está sobre Teu povo. Selah.

Dalet

**4** <sup>13</sup> Ouve-me quando eu clamo, Ó Elohim da minha tzedakah; Tu me deste alívio quando eu estive na angústia; tiveste rachamim de mim, e ouviste a minha tefillah.  
**2** Ó vós, filhos dos homens, até quando tornareis a minha tifereth em vergonha? Até quando amareis a vaidade, e buscareis a falsidade? Selah.  
**3** Mas, sabeí que יהוה consagrou o que é tzadik para Si mesmo: יהוה ouvirá quando eu O invocar.  
**4** Permanecei em temor, e não pequeis; comunicai com vosso próprio lev em vossa cama, e estejai sossegados. Selah.  
**5** Oferecei os sacrifícios de tzedakah, e ponde vossa confiança em יהוה.  
**6** Há muitos que dizem, Quem nos mostrará algum tov? יהוה, levanta a luz do Tua rosto sobre nós.  
**7** Tu puseste simcha em meu lev, mais do que no tempo que o grão e o vinho deles multiplicaram.  
**8** Eu farei a ambos, me deitarei em shalom, e dormirei; porquanto, Tu somente, Ó יהוה, me fazes habitar em segurança.

Hey

**5** <sup>14</sup> Escuta as minhas palavras, Ó יהוה, considera a minha meditação.  
**2** Ouve à voz do meu grito, meu Melech, e meu Elohim; porque a Ti eu farei tefillah.  
**3** A minha voz Tu ouvirás da manhã, Ó יהוה; de manhã eu hei de Te dirigir a minha tefillah, e aguardarei.

---

<sup>11</sup> No Hebráico: Ashrai kol chosai bo.

<sup>12</sup> O crente e a sua verdade em todos os tempos.

<sup>13</sup> A paz de um Yisraelite de credibilidade.

<sup>14</sup> YAUH favorecerá o integro, colocando-o acima do perverso.

## TEHILLIM – SALMOS

4 Porque Tu não és um El que tens prazer na maldade; nem o mal habitará Contigo.  
5 O tolo ensoberbecido, não permanece à Tua vista; Tu aborreces a todos os que operam a iniquidade.  
6 Tu destruirás os que falam falsidades: יהוה detesta o homem de sangue e enganoso.  
7 Mas quanto a mim, eu entrarei em Tua Bayit na multidão da Tua rachamim: e em Teu temor eu adorarei em direção à Tua kodesh Hekal.  
8 Guia-me, Ó יהוה, em Tua tzedakah, por causa de meus inimigos; faze Teu halacha reto diante da minha face.  
9 Porquanto, não há fidelidade na boca deles; suas partes âmagas são mui más; a garganta deles é como um sepulcro aberto; linsonjeiam com a sua língua.  
10 Destroi-nos, Ó Elohim; caiam eles por seus próprios conselhos; lança-os na multidão das suas muitas transgressões; porque eles tem se rebelado contra Ti.  
11 Mas todos os que colocam a sua confiança em Ti tenham gilah; permita-lhes gritar de simcha le-olam-va-ed, porque Tu os defendes; permita também aos que amam o Teu Nome <sup>1</sup> que sejam exultantes em Ti.  
12 Porque Tu, יהוה, abençoarás o tzadik; com favor Tu o cercarás tal como um escudo.

### Vav

6 <sup>2</sup> Ó יהוה, não me repreendas na Tua ira, nem me disciplina em Teu desagrado.  
2 Tem rachamim de mim, Ó יהוה; porque eu estou fraco: Ó יהוה, cura-me; porque os meus ossos estão desvanecendo.  
3 A Minha alma também está muito perturbada; mas Tu, Ó יהוה – até quando?  
4 Retorna, Ó יהוה, livra a mina alma; salva-me por causa da Tua rachamim.  
5 Porque na morte não há lembrança de Ti; no Sheol que Te dará hodu?  
6 Eu estou cansado do meu gemido; toda o noite eu submerjo em minha cama; em mayim eu encharco o meu tálamo com as minhas lágrimas.  
7 Os meus olhos se consomem por causa do pesar; encanecido por causa de todos os meus inimigos.  
8 Apartai-vos de mim, todos os que operais a iniquidade; porque יהוה tem escutado a voz do meu pranto.  
9 יהוה ouviu o meu pleito; יהוה receberá a minha tefillah.  
10 Sejam todos meus inimigos envergonhados e mi turbados; batam em retirada subitamente e fiquem envergonhados.

### Zayin

7 <sup>3</sup> Ó יהוה meu Elohim, em Ti eu ponho a minha confiança; salva-me de todos os que me perseguem, e livra-me:  
2 Para que não dilacerem a minha alma como faz um leão, que despedaça, enquanto não há quem possa livrar.

<sup>1</sup> Um gozo especial dos que amam o verdadeiro Nome.

<sup>2</sup> Aguardando em YAUH em meio às lágrimas e dificuldade.

<sup>3</sup> A visão do perverso.

3 Ó יהוה meu Elohim, se eu tenho agido de algum modo; e se há iniquidade nas minhas mãos;  
4 Se eu retribui com o mal a quem estava em shalom comigo; ou se eu livreí ao que sem causa era meu inimigo.  
5 Então, venha o inimigo perseguir a minha alma, e surpreendê-la; sim, que ele pisoteie a minha chayim na terra, e deite abaixo a minha honro no pó. Selah.  
6 Levanta-te, Ó יהוה, em Tua ira, levanta-Te a ti mesmo por causa da ira dos meus inimigos; e desperta para mim, conforme o mishpat que Tu ordenaste.  
7 Então, a congregação das nações Te cercará:<sup>4</sup> por causa causa delas volte-Te às alturas.  
8 יהוה julgará as nações; julga-me, Ó יהוה, de acordo com minha tzedakah, e de acordo com minha integridade que se acha em mim.  
9 Ó que a maldade do ímpio chegue a um fim; mas, estabeleças o justo; pois, ao tzadik, Elohim prova o lev e a mente.  
10 A minha defesa está em Elohim, que salva o tzadik de lev.  
11 Elohim julga os tzadikim, e El está irado com os perversos todos os dias.  
12 Se estes não fizerem teshuvah, Ele afiará a Sua espada; Ele curvou o Seu arco, e o deixou pronto.  
13 Ele também já tem preparado para Si mesmo instrumentos de morte; Ele ordena as Suas setas contra os perseguidores.  
14 Eis que, ao que está atado de iniquidade e tem concebido o mal, e suscitou falsidade..  
15 Ele fez uma cova, e cavando-a, caiu no fosso que ele fez.  
16 O Seu mal retornará sobre a sua própria cabeça, e seus procedimentos violentos desfecharão sobre o cume da sua cabeça.  
17 Eu darei hallel a יהוה de acordo com Sua tzedakah; e eu hei de shir hallel ao Nome de יהוה o Altíssimo. <sup>5</sup>

### Chet

8 <sup>6</sup> Ó יהוה nosso Soberano, quão excelente é Teu Nome em toda a terra! Tu que estabeleceste Tua tifereth acima dos shamayim.  
2 Da boca das criancinhas e dos lactentes Tu ordenaste força, por causa dos Teus inimigos, para Tu vires a silenciar o inimigo e o vingador.  
3 Quando eu considero os Teus shamayim, a obra dos Teus dedos, a lua e as cochavim, que Tu ordenaste;  
4 Que é o homem, para que Tu o atentes? E o ben Ahdahm, para que Tu o visites?  
5 Porque Tu o fizeste um pouco meno do que o Elohim, e o coroaste com tifereth e honra.  
6 Tu o fizeste para governar sobre as obras das Tuas mãos; Tu colocaste todas as cousas debaixo dos seus pés:

<sup>4</sup> O Yisrael do Pacto Renovado, a assembléia das nações.

<sup>5</sup> Nossos cânticos devem ter o Seu verdadeiro Nome, caso contrário, não são considerados como louvores que possam convir à adoração.

<sup>6</sup> A posição que o homem deve assumir ante a criação.

7 Todas as ovelhas e bois, e também os animais do campo;  
8 As aves do ar, e os peixes do mar, e tudo o quanto passa pelas trilhas dos mares.  
9 Ó יהוה<sup>1</sup> nosso Soberano, quão excelente é o Teu Nome em toda a terra!<sup>1</sup>

Tet

9<sup>2</sup> Eu Te darei tehilla, Ó יהוה<sup>2</sup>, de todo o meu lev; eu divulgarei todas as Tuas obras maravilhosas.  
2 Eu estarei em simcha e gilah em Ti; eu hei de shir tehillot ao Teu Nome,<sup>3</sup> Ó Altíssimo.  
3 Quando os meus inimigos voltarem, eles cairão e perecerão perante Tua shechinah.  
4 Porquanto, Tu tens mantido o meu direito e a minha causa; Tu te assentas no kesay julgando retamente.  
5 Tu tens repreendido as nações, Tu destruíste os perversos, Tu fazes esquecer o nome deles le-olam-va-ed.  
6 Ó meu inimigo, tua ruína será le-olam-va-ed: ainda, Tu destróis cidades; assim, sua lembrança pereceu com eles.  
7 Mas יהוה<sup>4</sup> permanecerá firme le-olam-va-ed: Ele preparou o Seu kesay para o mishpat.  
8 E Ele julgará o olam em tzedakah; Ele servirá mishpat às nações em tzedakah.  
9 יהוה<sup>5</sup> também será um refúgio para o oprimido, um refúgio em tempos de tribulação.  
10 E os que conhecem o Teu Nome, porão a sua confiança em Ti: <sup>4</sup> porque Tu, יהוה, não abandonaste os os que Te buscam.  
11 Cantai tehillot a יהוה<sup>6</sup>, que habita em Tzion; declarei entre as nações as Suas obras.  
12 Ele registra os que buscam matança, Ele lembra-se deles; Ele não esquece o pranto dos humildes.  
13 Tem rachamim de mim, Ó יהוה<sup>7</sup>; considera o meu problema, para que eu tolere os que me odeiam, Tu que me levantas das shaarai mavet:  
14 Para que eu possa apreogar a todos Tues tehillim à portas da filha de Tzion: Eu terei gilah em Tua Yasha. 15 As nações se afundaram na cova que elas fizeram; na rede que elas esconderam, se acham os seus próprios pés, laçados.  
16 יהוה<sup>8</sup> se fez conhecido pelo mishpat que ele executa; o perverso é preso pela obra das suas próprias mãos. Hegayon. Selah.  
17 Os perversos serão lançados no inferno Sheol, junto com todas as nações que esqueceram de Elohim.  
18 Pois, o necessitado não será sempre esquecido; a tikvah do pobre não perecerá le-olam-va-ed.  
19 Levanta-Te, Ó יהוה<sup>9</sup>; não permitas ao homem prevalecer; venham as nações ser julgadas à Tua vista.  
20 Ponde-as em temor, Ó יהוה<sup>10</sup>: de formas que as nações possam saber que elas mesmos são apenas formadas de

homens. Selah.

Yud

10<sup>5</sup> Por que Te achas longe, Ó יהוה<sup>11</sup>? Por que Te escondes a Ti mesmo em tempos de tribulação?  
2 O ímpio em sua soberba persegue o pobre; seja ele apanhado pelos mesmos planos que fora imaginado.  
3 Porque o ímpio se gaba do desejo do seu lev, e bendiz o ávido, a quem יהוה<sup>12</sup> despreza.  
4 O ímpio, pelo orgulho do seu rosto, não buscará após Elohim; de modo algum, Elohim se acha em seus pensamentos.  
5 Seus halachot são sempre prósperos; Teu mishpat estão longe e acima de sua vista: quanto a todos os seus inimigos, ele escarnece deles.  
6 Ele tem dito em seu lev, Eu nunca me agitarei; porque eu nunca ficarei em adversidade.  
7 A sua boca está cheia de maldição e decepção e fraude; debaixo da sua língua está o mal e a vaidade.  
8 Ele se põe nos lugares escondidos das aldeias; nos lugares secretos ele elimina o inocente; os seus olhos estão em tocaia contra o fraco.  
9 Ele se põe a espreita secretamente, como um leão em sua covil; ele se põe à espera para apanhar o fraco, até que o arraste em sua rede.  
10 Ele se abaixa, se lança no chão, para que o fraco possa cair por sua força.  
11 Ele diz em seu lev, El esqueceu; Ele escondeu o Seu rosto; Ele nunca verá isto.  
12 Levanta-Te, Ó יהוה<sup>13</sup>; Ó El, levanta Tua mão; não Te esqueças do humilde.  
13 Por que o ímpio escarneceria a Elohim? Quando ele diz em seu lev, Tu não irás requerer isto.  
14 Tu o tens visto; porque Tu vês o mal e o pesar, para retribuïres com Tua mão; o pobre compromete-se Contigo; Tu és o defensor do órfão.  
15 Tornas infracto o braço do perverso e do homem mau; persegues sua maldade até Tu não a achares mais.  
16 יהוה<sup>14</sup> é Melech le-olam-va-ed: as nações perecerão desde as Sua terra.<sup>6</sup>  
17 יהוה<sup>15</sup>, Tu tens ouvido o desejo do humilde; Tu prepararás o seu lev, Tu farás que Teus ouvidos lhe ouçam:  
18 Para julgares a causa do órfão e do oprimido, para que o homem da terra não lhes possa oprimir.

Yud Alef

11<sup>7</sup> Em יהוה<sup>16</sup> eu ponho a minha confiança: Por que vós dizeis à minha alma, Foge como um pássaro para teu har?  
2 Pois, eis que, o ímpio armou seu arco; os que preparam a sua seta sobre a corda, para que possam secretamente disparar contra o tzadik em seu lev.  
3 Se as fundações forem destruídas, o que poderão fazer os tzadikim?

<sup>1</sup> Entre o Yisrael renascido.

<sup>2</sup> Regozijando-se pela proteção de YAUH, também pelo livramento e vitória sobre as nações.

<sup>3</sup> E não com os Seus dizimos, ou com a versão de um nome.

<sup>4</sup> Não se pode ter confiança plena, quando não se conhece o Seu Nome.

<sup>5</sup> Onde está YAUH ante a face do mal?

<sup>6</sup> Todas as nações pagãs serão afastadas da terra de Yisrael na era vindoura.

<sup>7</sup> YAUH só age certo.

## TEHILLIM – SALMOS

4 יהוה está na Sua kodesh Hekal, o kesay de יהוה está nos shamayim; os Seus olhos estão a observar, as Suas pálpebras examinam os filhos dos homens.  
5 יהוה põe à prova os tzadikim; mas os perverso e os que amam a violência, Sua alma os abomina.  
6 Sobre os maldosos fará chover ardil, fogo e enxôfre, e horrenda tormenta; esta será a porção do seu cálice.  
7 Porque יהוה é tzadik, Ele ama a tzedakah; a Sua face contempla o tzadik.

### Yud Bet

12<sup>1</sup> Socorro, יהוה; porque já finda o homem tzadik; porque a confiança tem cessado entre os filhos dos homens.  
2 Eles falam vaidades cada um a seu próximo; com lábios lisonjeiros e eles falam com lev de duplicidade.  
3 יהוה talhará a todos lábios lisonjeiros, e a língua que fala coisas soberbas:  
4 Aos que tem dito, Com nossa língua nós prevaleceremos; nossos lábios nos pertencem; quem é soberano sobre nós?  
5 Por causa da opressão do pobre, por causa do suspiro do necessitado, agora, Eu Me levantarei, diz יהוה; Eu o colocarei a salvo dos que suspiram com desdém dele.  
6 As palavras de יהוה são palavras puras; assim como a prata é provada no forno da terra, purificada sete vezes.<sup>2</sup>  
7 Tu os guardarás, Ó יהוה, Tu lhes preservarás desta geração le-olam-va-ed.  
8 O perverso anda por todos os lados, quando a vaidade é exaltada entre os filhos dos homens.

### Yud Gimel

13<sup>3</sup> Até quando Tu hás de me esquecer, Ó יהוה? Le-olam-va-ed? Até quanto Tu esconderás o Teu rosto de mim?  
2 Até quando tomarei conselho dentro em meu ser, tendo sofrimento em meu lev diariamente? Até quando os meus inimigos se exaltarão sobre mim?  
3 Considera-m e ouve-me, Ó יהוה meu Elohim: alumia os meus olhos, para que eu não durma o sono da morte;  
4 Para que os meus inimigos não cheguem a dizer, Eu prevaleci contra ele; e os que me atribulam não venham ter gilah quando eu estiver comovido.  
5 Mas, eu tenho confiado em Tua rachamim; o meu lev sentirá gilah em Tua Yasha.  
6 Eu hei de shir a יהוה, porque Ele procedeu com abundante tov para comigo.

### Yud Dalet

14<sup>4</sup> O tolo disse em seu lev, Não há Elohim. Estes que assim dizem se corromperam, eles têm feito obras abomináveis; não há um que faça o tov.  
2 יהוה olhou desde os shamayim sobre os filhos dos homens, para ver se algum que compreenda, e se há quem

busque a Elohim.

3 Eles estão todos desviados, todos eles juntamente se tornaram impuros; não há um que faça o tov, não, não há um sequer.  
4 Não é notório que todos obreiros da iniquidade não têm da'at? Que devoram o Meu povo como se comessem lechem, e não invocam a יהוה.  
5 Eles estão em grande pânico; porque Elohim está na geração dos tzadikim.  
6 Vós envergonhais o conselho do pobre, porque יהוה é o seu refúgio.  
7 Ó quem dera que a Yasha de Yisrael já viesse de Tzion! Quando יהוה reverter o exílio do Seu povo, Yaakov terá gilah, e Yisrael se achará em simcha.<sup>5</sup>

### Tet Vav

15<sup>6</sup> יהוה, quem permanecerá no Teu sukkah? Quem habitará no Teu kadosh har?  
2 Os que têm o seu halacha em tzadik mitzvoth, e que poeram com tzedakah, e falam a emet do seu lev.  
3 O que não calunia com sua língua, nem faz mal a seu próximo, nem adota arguição contra o seu vizinho.  
4 Aquele, em cujos olhos uma pessoa vil é desapreciada; mas honra os que temem a יהוה. O que jura a seu próprio dano, e ainda, mantém o seu voto.  
5 O que não expõe o seu dinheiro por interesse, nem acata suborno contra o inocente; O que cumpre estas cousas nunca será abalado.

### Tet Zayin

16<sup>7</sup> Preserva-me, Ó El: porque em Ti eu ponho a minha minha confiança.  
2 Ó minha alma, tu tens dito a יהוה, Tu és יהוה: eu não possuo tov qualidades em mi, exceto sem Ti;  
3 Mas, é nos kidushim que estão na terra, e nos excelentes, que tenho todo o meu deleite.  
4 Os sofrimentos de muitos serão multiplicados, dos que correm após outros elohim; as suas ofertas de libações de dahm eu não oferecerei, nem tomarei os seus nomes me meus lábios.<sup>8</sup>  
5 יהוה é a porção da minha herança e do meu cálice: Tu preservas a minha sorte.  
6 As divisas de propriedade me são dadas em lugares afáveis; ainda, possuo uma tov herança.  
7 Eu bendirei a יהוה, que me deu conselho; o meu entendimento também me instrui nas estadas da noite.  
8 Eu tenho aceitado a presença de יהוה sempre diante de mim; porque Ele está à minha mão direita, eu não serei abalado.  
9 Portanto, o meu lev está em simcha, e em minha tifereth eu tenho tido gilah; a minha carne também repousa em tikvah.

<sup>5</sup> Quando ambas as casas retornarem para a terra e receberem a YAUSHA.

<sup>6</sup> Uma descrição de como deve ser um Yisraelita justo.

<sup>7</sup> A ressurreição do Messiah e de todos dentre os Nazarenos Yisrael.

<sup>8</sup> Um Yisraelite deve se recusar a manter compromisso compromisso com nomes e títulos substitutivos pagãos dados a YAUH.

<sup>1</sup> YAUH age certo por a Sua palavra.

<sup>2</sup> Cada palavra original foi testada sete vezes, antes que fosse permitida registrá-la.

<sup>3</sup> YAUH ouvirá e fará corretamente.

<sup>4</sup> Ninguém busca a YAUH, a menos que YAUH venha ao nosso encontro.



10 *Porque Tu não deixará a Minha alma no Sheol; nem Tu permitirás que Teu Kadosh*<sup>1</sup> *veja a corrupção.*<sup>2</sup>  
 11 *Tu Me mostrarás o derech da chayim:*<sup>3</sup> *na Tua shechinah está a plenitude de simcha; na Tua Mão Direita*<sup>4</sup> *há delicias e vitórias*<sup>5</sup> *le-olam-va-ed.*<sup>6</sup>

Yud Zayin

17<sup>7</sup> *Ouve à tzedakah, Ó יהוה,* atende ao meu grito, escuta a minha tefillah, que não sai de lábios impuros.  
 2 *Que meu mishpat saia da Tua shechinah; que os Teus olhos observem as coisas com que estão em equidade.*  
 3 *Tu examinaste o meu lev; Tu me visitaste na noite; Tu me puseste em prova, e não acharás nenhum mal; Eu propus que a minha boca não transgredirá.*  
 4 *Concernente às obras dos homens, pela palavra dos Teus lábios Eu me resguardei das veredes do desturidor.*  
 5 *Sustém o mau sair em Teus halacha, para que os meus passos não deslizem.*  
 6 *Eu tenho Ti invocado, porque Tu me ouvirás, Ó El; inclina os Teus ouvidos para mim, e ouve a minha preleção.*  
 7 *Mostra a Tua maravilhosa e maável chesed, Ó Tu que salvas por Tua Mão Direita*<sup>8</sup> *aos que colocam a sua confiança em Ti, dos que se levantam contra eles.*

---

<sup>1</sup> **A palavra no Hebráico para o “Teu Santo”, é kedoshecha, mas os Massoretas e seus amigos, missionários oposicionistas, mudaram-na para chasdecha, significando “Teu Bondoso, ou Misericordioso”, que naturalmente pode ser aplicado a qualquer um, em vez do Santo de Yisrael. Portanto, Kedoshecha, só poderá se referir a YAUSHA, ou ao Pai, YAUH. Uma vez que nosso Pai nunca se fez carne, nos damos conta de que se trata de uma clara referência feita a YAUSHA e à Sua ressurreição corporal. Dawid também não tornou essa alusão distinta, baseado em suas próprias confissões, no Tehillim 51 e em outra passagem, ao passo que ele ainda estivera longe do “santo”.**

<sup>2</sup> **YAUSHA, o Santificado de Yisrael, não Lhe foi permitido que ficasse no sepulcro por mais de três dias e três noites, evitando assim, que passasse pela corrupção. No Tehillim 16:10, vemos o Santo de Yisrael, como alguém a como o único, cujo corpo não sofreu corrupção no sepulcro (também Sheol), mas viu a luz da ressurreição da vida, ao tomar o curso da vida, de acordo com o verso 11. Quanto a esta nova vida ressurreta, é próprio dizer que a encontramos à mão direita de YAUH, conforme confirmado no Tehillim 110:1 e 5. Este verso é um dos mais citados ao longo de toda Escritura inspirada do Pacto Renovado.**

<sup>3</sup> **O Pai mostraria a Seu Filho rumo da ressurreição quanto à vida.**

<sup>4</sup> **Onde YAUSHA se assenta.**

<sup>5</sup> **No Hebráico: Netzach.**

<sup>6</sup> **Para todos os seguidores da emet dos Nazarenos Yisraelites.**

<sup>7</sup> **O justo difere do perverso.**

<sup>8</sup> **YAUSHA.**

8 *Guarda-me como a maçã dos Teus olhos; esconde-me debaixo da sombra das Tuas asas.*  
 9 *Dos perversos que me oprimem, dos meus inimigos, os que me cercam.*  
 10 *Eles fecham os seus corações quanto a compaixão; com as suas bocas eles falam soberamente.*  
 11 *Eles me expulsam*<sup>9</sup> *e nos cercam em nossos passos; eles fixam os seus olhos para nos lançar em terra;*  
 12 *Como um leão que é insaciável por sua presa, e como quando ele era um leãozinho escondido em lugares secretos.*  
 13 *Levanta-te, Ó יהוה,* desaponta-o, lança-o ao chão; livra a minha alma do perverso com a Tua espada:  
 14 *Livra-me dos homens pela a Tua mão, Ó יהוה,* dos homens do olam, cuja porção está nesta chayim somente, e cujo ventre Tua enches com as Teus tesouros; estes estão fartos dos filhos, e deixa o resto da sua essência para seus pequeninos.  
 15 *Quanto a mim, eu observarei as Tua face em tzedakah; eu estarei satisfeito, quando eu despertar com a Tua semelhança.*<sup>10</sup>

Yud Chet

18<sup>11</sup> *Eu Te amarei, Ó יהוה* a minha força.  
 2 *יהוה* é a minha Rocha, e minha fortaleza, e o meu libertador; o meu El, a minha força, em quem eu confiarei; o meu escudo, e o chifre da minha Yahshau, a minha torre elevada.  
 3 *Eu invocarei יהוה* que é digno de receber tehilla; então, serei salvo dos meus inimigos.  
 4 *As cordas da morte me cercaram, e as inundações de Belyaal me fizeram ter medo.*  
 5 *As cordas do Sheol me cercaram; as armadilhas da morte estavam diante de mim.*  
 6 *Na minha tristeza eu invoquei a יהוה* e clamei ao meu Elohim; Ele ouviu a minha voz desde a Sua Hekal, e o meu prenato chegeou perante dEle, destarte, em Seus ouvidos.  
 7 *Então a terra se agitou e tremeu; também, as fundações dos outeiros se moveram e foram estremecidas, porque Ele ficou indignado.*  
 8 *Então subiu fumaça das Suas narinas, e fogo saiu da Sua boca; brasas inflamavam por Seus pés.*  
 9 *Ele curvou os shamayim também, e desceu; e escuridão se chava debaixo dos Seus pés.*  
 10 *E Ele montou sobre um cheruv, e voou; sim, Ele voou nas asas do vento.*  
 11 *Ele fez das trevas a Sua coberta; a Sua fortaleza em torno dEle eram de densas mayim e nuvens espessas dos céu.*  
 12 *Ante o resplendor que estava diante dEle, as Suas nuvens espessas passavam, com granizo e brasas de fogo.*  
 13 *יהוה* também trouxejou nos shamayim, e o Altíssimo emitiu a Sua voz; saindo granizo e brasas de fogo.

---

<sup>9</sup> **DSS, LXX.**

<sup>10</sup> **Todos os crentes Nazarenos Yisraelitas ressuscitarão à semelhança de YAUSHA, o que enfim, é a nossa grande recompensa.**

<sup>11</sup> **A grande operação de YAUH.**

14 Sim, Ele enviou as suas Setas, e as espalhou; e Ele disparou raio, e os confundiu.  
 15 Então os canais de mayim foram vistos, e os fundamentos do olam foram descobertos em Tua repreensão, Ó יהוה, na estrugir do fôlego das Tuas narinas.  
 16 Ele fez envio desde o alto, Ele me tocou, Ele me tirou de muitas mayim.  
 17 Ele me livrou do meu forte inimigo, e dos que me odiavam; porque eles eram muito fortes para mim.  
 18 Eles me confrontaram no dia da minha calamidade; mas יהוה foi o meu sustento.  
 19 Ele me trouxe também para um lugar amplo; Ele livrou-me, porque Ele se deleitou em mim.  
 20 יהוה me retribuirá de acordo com minha tzedakah; de acordo com a pureza das minhas mãos, Ele me recompensará.  
 21 Porque Eu tenho guardado os halachot de יהוה, e não me apartei maldosamente do meu Elohim.  
 22 Porque todos os Seus mishpatim estavam diante de mim, e eu não dispensei os Seus chukim de diante de mim.  
 23 Eu fui também tzadik perante dEle, e eu me guardei da minha iniquidade.  
 24 Portanto, יהוה tem me retribuído de acordo com a minha tzedakah, de acordo com a pureza das minhas mãos ante a Sua vista.  
 25 Com o tenro, Te mostraás tenro; com um homem tzadik, Te mostrarás a Ti mesmo tzadik;  
 26 Com o puro, Tu mostrarás puro; e com o embusteiro, Tt mostrarás a Ti mesmo duro para resolverei.  
 27 Porquanto Tu salvarás o povo aflito;<sup>1</sup> mas porás abaixo os olhares altivos.  
 28 Porque Tu acenderás a minha lampadário: יהוה meu Elohim alumiará a minha escuridão.  
 29 Pois, por Ti eu corro sobre uma tropo; e por meu Elohim eu tenho saltado muralhas.  
 30 Quanto a El, Seu halacha é perfeito; a palavra de יהוה é provada; Ele é um escudo para todos os que confiam nEle.  
 31 Pois, quem é אלהים além יהוה? Ou, quem é uma Rocha, exceto nosso Elohim?  
 32 É El quem me veste de força, e faz o meu halacha perfeito.  
 33 Ele faz os meus pés como os pés do cervo, e me põe sobre os meus lugares elevados.  
 34 Ele instrui as minhas mãos para a guerra, de formas que um arco de bronze é vergado por as minhas mãos.  
 35 Tu também tens me dado o escudo da Tua Yasha; e a Tua Mão Direita<sup>2</sup> me sustém, e tua amabilidade me fez grande.  
 36 Tu alargastes os meus passos debaixo de mim; para que os meus pés não deslizem.  
 37 Eu persegui os meus inimigos, e os alcancei; nem eu voltei atrás, até que eles fossem consumidos.  
 38 Eu os feri, de formas que eles não foram capazes de se levantar; eles estão prostados sob os meus pés.

39 Porque Tu tens me vestido de força para a batalha; Tu subjugasse debaixo de mim, os que se levantam contra mim.  
 40 Tu também me deste a cerviz dos meus inimigos; para que eu pudesse aniquilar os que me odeiam.  
 41 Eles gritaram, mas não houve um que os salvasse; fizeram o mesmo para יהוה, mas Ele não lhes respondeu.  
 42 Então, eu bati-os, tornando-os tão reduzidos quanto o pó diante do vento; Eu lancei-os fora como a sujeira das ruas.  
 43 Tu me livraste do esforço do povo; e Tu me fizeste o cabeça das nações; um povo que eu não conheci me servirá.<sup>3</sup>  
 44 Assim que ouvirem sobre mim, eles me obedecerão; os estrangeiros se submeterão a mim.  
 45 Os estrangeiros enfraquecerão, e se atemorizarão das suas fortalezas.  
 46 יהוה vive; e bendita seja a minha Rocha; e venha o Elohim da minha Yasha ser exaltado.  
 47 É El quem me vinga, e me subjuga as nações pondo-as abaixo de mim.  
 48 Ele me livra dos meus inimigos; sim, Tu me levantaste acima dos que se erguem contra mim; Tu tens me livrado do homem violento.  
 49 Portanto, eu Te darei hodu, Ó יהוה, entre as nações, e hei de shir tehillot ao Teu Nome.<sup>4</sup>  
 50 Grande livramento Ele dá ao Seu melech; e mostra rachamim ao Seu ungido, a Dawid, e a sua zera le-olam-va-ed.

Yud Tet

19<sup>5</sup> Os shamayim declara a tifereth de El; e a sua expansão mostra as obras das Suas mãos.  
 2 Dia após dia as exprime em discurso, e noite após noite revela o da'at.  
 3 Não há prédica nem linguagem, onde a sua voz não seexcute.  
 4 O seu cordel passou por toda a terra, e as suas palavras até os confins do olam. Nestes, Ele pôs uma sukkah para o sol,  
 5 O qual, é como um noivo saíndo da sua câmara, e tem gilah como um homem forte a correr até o seu desígnio.  
 6 A sua saída é desde os confins dos shamayim, e o seu circuito até outros confins; e não há nada encoberto ao seu calor.  
 7 A Torah de יהוה é perfeita, restabelece a alma; o testemunho de יהוה é correto, tornando sábio os simples.<sup>6</sup>  
 8 Os chukim de יהוה são retos, trazendo simcha ao lev; o mandamento de יהוה é puro, iluminando os olhos.  
 9 O temor de יהוה é límpido, permanecendo le-olam-va-ed: os mishpatim de יהוה são verdadeiros e tzadik juntamente.

<sup>3</sup> A Dawid, como também a YAUSHA, o Grande Dawid do fim dos tempos.

<sup>4</sup> Toda gratidão e exaltação devem ser feitas no verdadeiro Nome de YAUH, e seladas no Nome de YAUSHA.

<sup>5</sup> Os caminhos de YAUH para o Seu servo.

<sup>6</sup> A Torah e o testemunho em YAUSHA, é um troféu completo para um Nazareno Yisraelita.

<sup>1</sup> A Yisrael em todas as eras.

<sup>2</sup> Uma metáfora relativa a YAUSHA.

10 São mais desejáveis do que o ouro, sim, do que abundância do mais fino ouro; mais doce que o mel e o favo de mel.

11 Além do mais, por eles o Teu servo é alertado; e em guardá-los, há grande recompensa.

12 Quem pode compreender o seu próprio erro? Limpame dos pecados que me são secretos.

13 Retém o Teu eved, também, dos pecados da presunção; não lhes permita que imperem sobre mim; então, tornar-me-ei um tzadik, e então, estarei inocente da grande transgressão.<sup>1</sup>

14 Sejam as palavras da minha boca, e a meditação do meu lev, aceitáveis à Tua vista, Ó יהוה, a minha força, e o meu Redimidor.

Chaf

20<sup>2</sup> יהוה te ouça no dia da tribulação; o Nome do Elohim de Yaakov te defenda;<sup>3</sup>

2 Te envie ajuda desde o Lugar-Kadosh, e te fortaleça desde Tzion;

3 Lembre-se de todas as Tuas ofertas, e aceite os Teus sacrifícios conflagrados; Selah.

4 Conceda-te coisas de acordo com o Teu próprio lev, e cumpra todo o Teu conselho.

5 Nós teremos gilah em Tua Yasha, e no Nome do nosso Elohim nós hastaremos estandartes: יהוה cumpratodas as Tuas petições.

6 Agora, eu sei que יהוה salva o Seu ungido; <sup>4</sup> Ele o ouvirá desde o Seu kadosh shamayim com a força savadora da Sua Mão Direita.<sup>5</sup>

7 Alguns confiam em mirkavot, e outros em cavalos; mas nós lembraremos o Nome de יהוה nosso Elohim.<sup>6</sup>

8 Ele são abatidos e caem; mas nós nos levantamos e permanecemos tzadik.

9 Salva, pois, יהוה: que o Melech nos ouça quando clamarmos.

Chaf Alef

21<sup>7</sup> O melech terá simcha na Tua força, Ó יהוה; e em Tua Yasha quão grandemente ele sentirá gilah!

2 Tu lhe concedeste o desejo do seu lev, e não revestiste o pedido dos seus lábios. Selah.

3 Porquanto, Tu puseste diante dele as brachot das cousas tov; Tu puseste uma keter de ouro puro em sua cabeça.

4 Ele Te pediu chayim, e Tu lhe deste, destarte, longevidade de dias le-olam-va-ed.<sup>8</sup>

5 A Sua tifereth lhe é grande em Tua Yasha; honra e magnificência Tu peseste sobre ele.

6 Porque Tu o tornaste o mais bem-aventurado le-olam-va-ed: Tu lhe tens dado gilah na simcha da Tua shechinah.

7 Pois, o melech confia em יהוה, e pela rachamim do Altíssimo ele não se abalará.

8 A Tua mão alcança todos os Teus inimigos; a Tua Mão Direita<sup>9</sup> achará os que Te aborrecem.

9 Tu os tornarás como em uma fornalha tenaz, no tempo da Tua ira: יהוה os tragará em Seu furor, e o fogo os devorará.

10 Os seus frutos Tu os destruirás na terra, e a sua zera de entre os filhos dos homens.

11 Porque eles intentaram o mal contra Ti; eles imaginaram um plano pernicioso, que não conseguiram realizar.

12 Portanto, Tu os farás vivarem as suas costas, quando Tu preparares as Tuas setas sobre as corda do Teu arco contra a face deles.

13 Sê exaltado, יהוה, em Tua própria força; então, nós haveremos de shir e hallel ao Teu poder.

Chaf Bet

22<sup>10 11</sup> *Eli-Yauh Eli-Yauh; Lama azavtani,*<sup>12</sup> *eTe achas longe de salvar-Me e das palavras do Meu bramido?*

2 Ó meu Elohim, Eu clamo de dia, mas Tu não Me respondes; e na estada da noite, e não acho descanso.

3 Mas Tu és kadosh, Ó Tu que vives nos tehillot de Yisrael.

4 Nossos ahvot confiaram em Ti; eles confiaram, e Tu os livrastes.

5 Eles clamaram por Ti, e foram libertos; eles confiaram em Ti, e não foram envergonhados.

6 *Mas eu sou um verme, e não homem; ignomínia dos homens, e desprezado pelo povo.*<sup>13</sup>

7 *Todos eles que Me vêem tecem risos de Mim a escarnecerem; eles disparam os lábios, eles meneiam a cabeça, dizendo,*

8 *Ele confiou em יהוה que Ele o livre, vendo que Este nEle se deleitou.*

9 *Mas Tu foste O que Me fizeste sair do ventre:*<sup>14</sup> *Tu Me fizeste tikvah quando Eu estava no seio da Minha mãe.*

<sup>9</sup> YAUSHA.

<sup>10</sup> A morte do Messiah.

<sup>11</sup> O número 22 também pode ser incluído como Bet; Bet, ou 2:2, mostrando que no sod/mistério, ou no quarto nível da compreensão Hebráica, a morte e empalamento de Messiah YAUSHA, foi por ambas as casas, ou “Bet” Judá e “Bet” Efrayim.

<sup>12</sup> Meu AI-YAUH Meu AI-YAUH, por que Tu me deixastes aqui e Te demorás? O povo que estava próximo a estaca de execução pensou que Ele chamava por Aliyau (Mattityau 27:46-49). Eli-YAUH, de modo que podemos saber que Ele estava chamando por alguém, cujo nome soava quase indistinguívelmente como o de Ali-Yau, por conseguinte, vindo da atribuição a Ali-Yau.

<sup>13</sup> Desprezado pelos líderes do povo.

<sup>14</sup> Nascimento pela virgem.

<sup>1</sup> De negar a YAUSHA como Salvador e Rei.

<sup>2</sup> O grande Nome de YAUH.

<sup>3</sup> Tipicamente, YAUSHA nos defende no Nome de YAUH.

<sup>4</sup> O servo Yisraelite.

<sup>5</sup> YAUSHA.

<sup>6</sup> Lembrar o Seu Nome para libertação física e espiritual.

<sup>7</sup> Destruição dos inimigos de YAUH.

<sup>8</sup> Vida eterna.

10 *Eu fui lançado sobre Ti desde o ventre: Tu és Meu El desde o ventre da Minha mãe.*  
 11 *Não fiques longe de Mim; porque a tribulação se aproxima; pois, não há quem socorra.*  
 12 *Muitos touros Me cercam; fortes touros de Bashan me rodeiam.*<sup>1</sup>  
 13 *Eles abrem as suas bocas contra Mim, como um voraz e um leão a rugir.*  
 14 *Eu me derramei como mayim, e todos os Meus ossos estão a se desconjuntar; o Meu lev está como cera; a se derramar em meio ao Meu ámago.*  
 15 *A Minha força seca como um caco; e a Minha língua adere ao Meu palato; e Tu Me levavas ao pó da morte.*  
 16 *Pois cães*<sup>2</sup> *Me cercaram; a congregação dos perversos Me circundavam; eles perfuraram*<sup>3</sup> *as Minhas mãos e o Meus pés.*  
 17 *Eu conto todos os Meus ossos:*<sup>4</sup> *elas contemplam e olham fixamente para Mim.*  
 18 *Eles repartem as Minhas vestes entre si, e lançam sortes sobre o Meu manto.*<sup>5</sup>  
 19 *Mas não estejas longe de Mim, Ó יהוה: Ó a Minha força, apressa-Te em Meu socorrer.*  
 20 *Líbra Minha alma da espada; a Minha única chayim do poder dos cães.*  
 21 *Salva-Me da boca do Leão:*<sup>6</sup> *dos chifres das bestas selvagens;*<sup>7</sup> *Tu tens Me escutado.*

22 *Eu declararei o Teu Nome a Meus irmãos;*<sup>8</sup> *no meio da congregação*<sup>9</sup> *Eu hei de Te dar hallel.*  
 23 *Vós que temeis a יהוה, rendei-Lhe hallel; todos vós da zera de Yaakov, rendei-Lhe tifereth; e temei-O, todos vós da zera de Yisrael.*  
 24 *Porque Ele não desfavoreceu nem aborreceu a amargura do aflito; nem Ele escondeu a Sua face dEle; mas, quando Este Lhe clamou, Ele ouviu.*  
 25 *Os Meus tehillot a Ti renderei, na grande congregação:*<sup>10</sup> *eu pagarei os meus votos diante dos que O temem.*  
 26 *Os obedientes comerão e se satisfarão: Os que O buscam renderão hallel a יהוה. O lev deles viverão le-olam-va-ed.*<sup>11</sup>  
 27 *Os de todos os confins do olam se lembrarão*<sup>12</sup> *e farão teshuvah a יהוה: e todas as mishpachot das nações adorarão diante de Ti.*  
 28 *Porquanto o malchut pertence a יהוה: e Ele é quem Reina entre as nações.*  
 29 *Todos os que estão fartos na terra, comerão e adorarão; todos os que descem ao pó se prostrarão perante Ele; e de si mesmo, ninguém poderá manter a sua própria alma viva.*<sup>13</sup>  
 30 *Uma zera O servirá;*<sup>14</sup> *isto será declarado por יהוה à uma geração vindoura.*<sup>15</sup>  
 31 *Eles virão,*<sup>16</sup> *e declararão a Sua tzedakah*<sup>17</sup> *a um povo*<sup>18</sup> *que nascerá, dir-se-á, Ele fez isto.*<sup>19</sup>

Caf Gimel

23<sup>20</sup> יהוה é o meu Pastor; de nada terei falta.  
 2 *Ele me faz deitar em verdes pastos: Ele me conduz junto às mayim tranquilas.*  
 3 *Ele restaura a Minha alma: Ele me conduz nas veredas da tzedakah por causa do Seu Nome.*<sup>21</sup>  
 4 *Sim, ainda que eu ande pelo vale da sombra da morte, eu não temerei nem um mal; porquanto, Tu estás comigo; a Tua vara e o Teu bastão me confortam.*  
 5 *Tu preparas uma shulchan perante de mim na presença dos meus inimigos: Tu unges a minha cabeça com óleo; o meu cálice transborda.*

<sup>1</sup> **Vemos que em torno da estaca de execução de YAUSHA havia muitos inimigos, e o temo “touros” representa uma metáfora relativa aos demônios, e a expressão “fortes touros de Bashan”, quer dizer uma metáfora relativa a estrangeiros e estranhos, ou referindo-se aos não-Yisraelitas que forem pagãos.**

<sup>2</sup> **Pagãos ou os que não são crentes.**

<sup>3</sup> **Karu, no Hebráico. A LXX, de fato usa o termo “perfuraram”, possivelmente, YAUSHA e Seus discípulos usaram a LXX, substanciando deste modo, a sua validade. Além do mais, tanto no texto da Peshitta Aramáica, quanto nos Rolos do Mar Morto, o termo “kaaru” foi usado evidentemente, cujo sentido quer dizer, “perfuraram”. O único modo pelo qual o texto Massorético poderia ter respaldo em sua tradução ao ter usado a expressão, “como um leão”, seria no caso, se nele próprio usassem a palavra kari, em vez de daar-u, ao fazer mudança do vav no fianl, por um yud. Contudo, essa mudança foi provocada unicamente no próprio texto Judáico Massorético (i.e., passava a geração após geração/tradicional), que enfim inclue essa mudança. Uma mudança que contradiz todos os demais textos conhecidos e bem aceitos, do Hebráico, do Aramáico, ou das versão Grega acima mencionada, e mais notoriamente, os Rolos do Mar Morto e a Peshitta Aramáica. A parte que foi adicionalmente incluída, “como um leão”, não se ajusta ao contexto vivido através da cena de uma crucificação.**

<sup>4</sup> **Como Cordeiro Pascal nada lhe foi quebrado.**

<sup>5</sup> **Se cumpriu na morte de YAUSHA, verificado em Mattityau 27:35-36.**

<sup>6</sup> **Judáh.**

<sup>7</sup> **Efrayim.**

<sup>8</sup> **Ambas as casas de Yisrael.**

<sup>9</sup> **Do Yisrael do Pacto Renovado.**

<sup>10</sup> **A grande congregação de Yisrael já restaurada e expandida.**

<sup>11</sup> **Vida eterna para aqueles que recebem essas novas e O exaltam.**

<sup>12</sup> **O empalamento e as Boas Novas.**

<sup>13</sup> **Todos necessitam dAquele que foi empalado para ter vida depois da sepultura.**

<sup>14</sup> **Uma semente de um restante redimido de ambas as casas.**

<sup>15</sup> **As Boas Novas são para cada geração vindoura.**

<sup>16</sup> **Os mensageiros dessa semente que ainda restam de Yaakov.**

<sup>17</sup> **Retidão de YAUSHA.**

<sup>18</sup> **O Yisrael fiel.**

<sup>19</sup> **Ao ter concluído a obra da explação e redenção.**

<sup>20</sup> **O Bom Apascentador.**

<sup>21</sup> **Ele nos restaurou por causa do Seu amor e do Seu grande Nome.**

## TEHILLIM – SALMOS

6 Certamente tov e rachamim me seguirão todos os dias da minha chayim; e Eu habitarei na Bayit de יהוה<sup>1</sup> le-olam-va-ed.

Caf Dalet

**24** <sup>1</sup> A terra pertence a יהוה, e a sua plenitude; <sup>2</sup> o olam, e os que habitam nele.  
2 Porque Ele fundou-a sobre os mares, e a estabeleceu sobre as inundações.  
3 Quem subirá ao har de יהוה? Ou, quem se firmará no Seu Lugar-Kadosh?  
4 O que tem as mãos limpas, e um lev puro; que não leva a sua alma à vaidade, nem jura enganosamente.  
5 O que recebe a bracha de יהוה, e a tzedakah do Elohim da sua Yasha.  
6 Esta é a geração dos que O buscam, dos que buscam a Sua face, Ó Elohim de Yaakov. Selah.  
7 Levantai as vossas cabeças, Ó vós portais; e erguei-vos portas eternas; e o Melech da Tifereth entrará.  
8 Quem é este Melech da tifereth? יהוה forte e poderoso, יהוה poderos na batalha.  
9 Levantai as vossas cabeças, Ó vós portais; erguei, vós portas eternas; e o Melech da Tifereth entrará.  
10 Quem é este Melech da tifereth? יהוה tzevaoth, Ele é o Melech da tifereth. Selah. <sup>3</sup>

Caf Hey

**25** <sup>4</sup> A Ti, Ó יהוה, eu me levanto a minha alma.  
2 Ó meu Elohim, eu confio em Ti; não me deixes envergonhado, não permitas que os meus inimigos triunfem sobre mim.  
3 Sim, nenhum dentre os que aguardam em ti seja envergonhado; contudo, sejam envergonhados os que transgridem sem causa.  
4 Mostra-me os Teus halachot, Ó יהוה; ensina-me os Teus halachot.  
5 Conduze-me em Tua emet, e ensina-me; porque Tu és o Elohim da minha Yasha; em Ti aguardo os todos os dias.  
6 Lembra-Te, Ó יהוה, da Tua tenra rachamim e do Teu amável chesed; porque estes tem sido le-olam-va-ed.  
7 Não Te lembres dos pecados da minha mocidade, nem das minhas transgressões; de acordo com Tua rachamim lembra-te de mim por causa da Tua tov, Ó יהוה.  
8 Tov e tzadik é יהוה; portanto, Ele ensinará ao pecadores o halacha.  
9 Aos mansos, Ele guiará em mishpat; e aos humildes Ele ensinará o Seu halacha.  
10 Todas as veredas de יהוה são rachamim e emet para os que guardam a Sua brit e os Seus testemundos. <sup>5</sup>

---

<sup>1</sup> O Rei da Estima.

<sup>2</sup> No Hebráico: Meloah, a mesma palavra procede da raiz maleh ou “pleno”. Efrayim povoaria as nações como melo hagoyim/plenitude dos gentios (Beresheeth 48:19), do mesmo modo que toda a criação de YAUH se expandiu pela terra. A mesma palavra. O mesmo princípio.

<sup>3</sup> Repetindo duas vezes, uma vez para cada casa, como se fosse um convite para que elas entrassem.

<sup>4</sup> Avançando verticalmente.

11 Por amor do Teu Nome, Ó יהוה, perdoa a minha iniquidade; pois é grande. <sup>6</sup>  
12 Que homem é este que teme a יהוה? Ele o ensina no halacha que há de escolher.  
13 A sua alma habitará à vontade; e a sua zera herdará a terra.  
14 O segredo de יהוה está com os que O temem; e Ele lhes mostrará a Sua brit. <sup>7</sup>  
15 Os meus olhos estão sempre inclinados a יהוה; porquanto Ele puxará os meus pés da rede.  
16 Volta-Te para mim, e tem rachamim de mim; porque eu estou desolado e aflito.  
17 As tribulações do meu lev se alargaram: Ó faze-me sair da minha tristeza.  
18 Olha para minha aflição e a minha dor; e perdoa todos os meus pecados.  
19 Considera os meus inimigos; porque são muitos; e eles me aborrecem com ódio cruel.  
20 Ó guarda a minha alma, e livra-me; não me deixe envergonhado; porque eu pus a minha confiança em Ti.  
21 Que a integridade e a tzedakah venha me preservar; porque eu aguardo em Ti.  
22 Redime a Yisrael, <sup>8</sup> Ó Elohim, tirando-o de todas as suas tribulações.

Caf Vav

**26** <sup>9</sup> Julga-me, Ó יהוה; porque eu tenho andado na minha integridade; eu tenho confiado também em יהוה; portanto, eu não tropeçarei.  
2 Examina-me, Ó יהוה, e prova-ma; sonda minha mente e o meu lev.  
3 Pois Teu amável chesed está diante dos meus olhos; e eu tenho tido o meu halacha em Tua emet.  
4 Eu não me assento com pessoas vãs; nem eu me achegarei a pretextuosos.  
5 Eu odiei a congregação dos malfetores; e não me assentarei com os perversos.  
6 Eu lavarei as minhas mãos na inocência; assim eu andarei em torno do Teu altar, Ó יהוה:  
7 Para que eu possa publicar com um voz de hodu, e contar todas as Tuas obras maravilhosas.  
8 יהוה, eu amo o lugar da morada da Tua Bayit, e o lugar onde a Tua honra habita.  
9 Não juntes a minha alma com pecadores, nem a minha chayim com homens saguinários,  
10 Em cujas mãos se acham o mal, e a sua mão direta está repleta de subornos.  
11 Mas quanto a mim, eu terei o meu halacha em minha integridade; redime-me, e sê Tu para comigo cheio de rachamim.  
12 O meu pé se firmará num lugar sereno; na congregação eu bendirei a יהוה. <sup>1</sup>

---

<sup>5</sup> A Torah e o testemunho da ressurreição de YAUSHA. YAUSHA.

<sup>6</sup> YAUH perdoa pecado para corroborar com a grandeza do Seu Nome.

<sup>7</sup> Yisrael.

<sup>8</sup> Ambas as casas.

<sup>9</sup> Caminhando em santidade.

## TEHILLIM – SALMOS

### Caf Zayin

27 <sup>2</sup> יהוה é a minha luz e a minha Yasha; a quem eu temerei? יהוה é a força da minha chayim; com quem eu aterrorizarei?

2 Quando os perversos, os meus inimigos e meus algozes, se achegam contra mim, para devorar a minha carne, eles tropeçam e caem.

3 Ainda que um exército se acampe contra mim, o meu lev não temerá; ainda que a guerra se lavante contra mim, até nisto, eu estarei confiante.

4 Uma coisa eu pedi de יהוה, que eu o busque; para que eu possa habitar na Bayit de יהוה todos os dias da minha chayim, para observar a formosura de יהוה, e para inquirir em Sua Hekal.

5 Pois, no tempo da tribulação Ele me esconderá em Sua cidadela; no esconderijo da Sua sukkah, Ele me ocultará; Ele me colocará sobre uma Rocha.

6 E agora, a minha cabeça se erguerá acima dos meus inimigos em todo o redor de mim; portanto, eu oferecerei em Sua sukkah os sacrifícios de simcha; eu hei de shir, sim, eu hei de shir tehillot a יהוה.

7 Ouve, Ó יהוה, a minha voz quando eu clamo; também, tem rachamim de mim, e responde-me.

8 Pois, de Ti disse o meu lev, Busca a Minha face, Tua face, יהוה, eu buscarei.

9 Não escondas de mim a Tua presença; não rejeites o Teu eved na Tua ira: Tu tens sido o meu socorro; não me lances fora, nem me abandones, Ó Elohim da minha Yasha.

10 Ainda que o meu abba e a minha eema me abandonem, então יהוה me acolherá.

11 Ensina-me o Teu halacha, Ó יהוה, e guia-me por um derech plano, por causa dos meus inimigos.

12 Não me entregues aos anseios dos meus inimigos; porquanto, os falsos testemunhos tem se levantado contra mim, e do modo que respira crueldade.

13 Eu teria desfalecido, a menos que não tivesse crido para ver o tov de יהוה na terra dos viventes.

14 Aguarda em יהוה: sê de tov coragem, e Ele fortalecerá o teu lev; aguarda, te digo, em יהוה.

### Caf Chet

28 <sup>3</sup> A Ti eu clamarei, Ó יהוה a minha Rocha; não fiques em silêncio diante de mim; pois que, se ficares em silêncio para comigo, eu me torne como os que descem à cova.

2 Ouve a voz das minhas súplicas, quando eu clamar por Ti, quando eu levantar as minhas mãos em direção ao Teu Lugar-Kadosh.

3 Não me arrastes com os perverso, e com os obreiros da iniquidade, que falam de shalom a seu próximo, mas o mal está em seus levavim.

4 Retribui-lhes de acordo com as suas ações, e de acordo com a maldade das suas porfias; retribui-lhes de acordo com as obras das suas mãos; concede-lhes o que eles merecem.

<sup>1</sup> O crente Yisraelite se acha bem mais seguro na congregação dos redimidos de Yisrael.

<sup>2</sup> Amar a YAUH sem nada temer.

<sup>3</sup> Se relacionando com YAUH.

5 Porque eles não consideram as obras de יהוה, nem as obras das Suas mãos, Ele os destruirá, e não os redificará. 6 Barchu-et-יהוה, porque Ele ouviu à voz das minhas súplicas.

7 יהוה é a minha força e o meu escudo; meu lev confio nEle, e eu fui socorrido; portanto, o meu lev teve grande gilah; e com meu shir eu Lhe renderei hallel.

8 יהוה é a força deles, e Ele é a força salvadora do Seu ungido.

9 Salva o Teu povo, e abençoa a Tua herança: apascenta-os também, e levanto-os le-olam-va-ed. <sup>4</sup>

### Caf Tet

29 <sup>5</sup> Oferecei a יהוה, Ó vós filhos dos poderosos, tributai a יהוה tifereth e poder.

2 Dai a יהוה a devida tifereth ao Seu Nome; <sup>6</sup> adorai a יהוה na formosura da santidade.

3 A voz de יהוה está sobre as mayim; o El da tifereth tropeja: יהוה está sobre muitas mayim.

4 A voz de יהוה é poderosa; a voz de יהוה é cheia de magnificência.

5 A voz de יהוה quebra os cedros; sim, יהוה quebra os cedros do Levanon.

6 Ele faz com que saltem também como um bezerro; Levanon e Siryon como novilhos selvagens.

7 A voz de יהוה divide as labaredas de fogo. <sup>7</sup>

8 A voz de יהוה estremece o deserto; יהוה estremece o deserto de Kadesh.

9 A voz de יהוה faz que as corças dêem à luz, e desnuda as florestas; e na Sua Hekal todos falam da Sua tifereth.

10 יהוה se assentou sobre o dilúvio; sim, יהוה se assentou como o Melech le-olam-va-ed.

11 יהוה dará força a Seu povo; יהוה abençoará o Seu povo com shalom.

### Lamed

30 <sup>8</sup> Eu Te exaltarei, Ó יהוה; porque Tu me ergueste, e não permitiste os meus algozes terem gilah sobre mim.

2 Ó יהוה meu Elohim, eu clamei a Ti, e Tu me curaste.

3 Ó יהוה, Tu fizeste subir a minha alma do Sheol; Tu me guardaste com vida, para que eu não decesse a cova.

4 Cantam a יהוה, Ó vós kidushim da parte dEle, e dêem hodu na lembrança da Sua santidade.

5 Porque a Sua ira dura apenas por um momento; no Seu favor há chayim; o choro pode durar uma noite, mas a simcha entra ao amanhecer.

6 E na minha tranquilidade eu disse, eu nunca me abalarei.

7 יהוה, por Teu favor fizeste o meu har permanecer forte; Se Tu escondesses a Tua face, e eu ficaria atribulado.

8 Eu clamei a Ti, Ó יהוה; e a יהוה eu fiz o meu apelo.

<sup>4</sup> O plano de YAUH para Yisrael. Salvá-lo, abençoá-lo e apascentá-lo.

<sup>5</sup> A voz de YAUH.

<sup>6</sup> Quão formoso é o Seu Nome para Yisrael.

<sup>7</sup> Conforme visto em Maaseh Shlichim, capítulo 2.

<sup>8</sup> YAUH nosso Ajudador.

## TEHILLIM – SALMOS

9 Que proveito há no meu dahm, quando eu descer à sepultura? Dar-Te-ia hallel o pó? Outrossim, o declarará Tua emet?

10 Ouve, Ó יהוה, e tem rachamim de mim: יהוה, sê meu ajudador.

11 Tu tornaste o meu lamento em dança: Tu tiraste-me o pano de saco, e me vestiste com simcha;

12 Então, eu hei de shir halleluyah a Ti, e não ficarei em silêncio. Ó יהוה meu Elohim, eu Te darei hodu le-olam-va-ed.

### Lamed Alef

**31** <sup>1</sup> Em Ti, Ó יהוה, eu ponho a minha confiança; nunca me deixe ficar envergonhado; livra-me por Tua tzedakah.

2 Inclina os Teus ouvidos para mim; livra-me com brevidade: sê minha Rocha forte, como uma bayit de defesa para salvar-me.

3 Porque Tu és a minha Rocha e a minha fortaleza; portanto, por amor do Teu Nome, direciona-me, forte, como uma bayit de defesa para salvar-me, <sup>2</sup> e guia-me.

4 Tira-me da rede que eles lançaram secretamente contra mim; porque Tu és a minha força.

5 Em Tuas mãos eu confio o Meu ruach: <sup>3</sup> Tu me redimiste, Ó יהוה El da emet.

6 Eu aborreço os que consideram vaidades enganosas; mas eu confio em יהוה.

7 Eu terei simcha e gilah em Tua rachamim; porque Tu consideraste a minha tribulação; Tu tens conhecido a minha alma em adversidades;

8 E não me entregaste na mão do inimigo; Tu firmaste os meus pés num lugar amplo.

9 Tem rachamim de mim, Ó יהוה, porquanto estou em tribulação; os meus olhos se consomem de pesar, ainda, a minha alma e o meu ventre.

10 Porque a minha chayim se consome de consternação, e os meus anos com suspiros; a minha força falha por causa da minha iniquidade, e os meus ossos se consomem.

11 Eu era uma reprimenda entre todos os meus inimigos, mas especialmente entre os meus vizinhos, e um pavor para os meus chaverim; os que me viam lá fora corriam de mim.

12 Eu estou esquecido, assim como um homem morto fica do coração; Eu sou como um vaso quebrado.

13 Pois, eu tenho escutado calúnia de muitos; pavor por todos os lados; ao tomarem conselho juntos contra mim, eles planejavam tirar a minha chayim.

14 Mas eu confie em Ti, Ó יהוה: eu disse, Tu és o Meu Elohim.

15 Os meus dias estão na Tuas mãos; livra-me das mãos dos meus inimigos, e daqueles que me perseguem.

16 Faze o Teu rosto reluzir sobre o Teu eved; salva-me por amor da Tua rachamim.

17 Não me deixes envergonhado, Ó יהוה; pois, eu tenho Te invocado; seja o ímpio envergonhado, e fiquem eles em silêncio no Sheol.

18 Sejam os lábios mentirosos retidos ao silêncio; que falam com pesar as coisas soberbas e desdenhosas contra os tzadikim.

19 Ó quão grande é Tua tov, que Tu guardaste para os que Te temem; que tu laboraste para os que confiam em Ti diante dos filhos dos homens!

20 Tu os esconderás no oculto da Tua presença, do orgulho do homen; Tu os guardarás secretamente numa cidadela, da desavença de línguas.

21 Barchu-et-יהוה: porque Ele me tem mostrado a Sua maravilhosa chesed numa cidade forte.

22 Porquanto eu disse na minha pressa: todavia, Tu ouviste a voz das minhas súplicas, quando eu clamei por Ti.

23 Ó amai a יהוה, todos vós Seus kidushim; porque יהוה preserva o fiel, e dá a paga plenamente ao executor orgulhoso.

24 Sede de tov coragem, e Ele fortalecerá vosso lev, todos vós que tendes tikvah em יהוה.

### Lamed Bet

**32** <sup>4</sup> Bendito é aquele cuja transgressão é perdoada, cujo pecado é coberto.

2 Bendito é o homem a quem יהוה não imputa iniquidade, e em cujo ruach não há decepção.

3 Quando eu guardei silêncio, os meus ossos se tornaram encanecidos por causa do meu gemido todo o dia.

4 Pois, dia e noite a Tua mão ficou pesada sobre mim; a minha fluidez se tornava em secura do verão. Selah.

5 Eu reconheci o meu pecado diante de Ti, e a minha iniquidade não escondi; Eu disse, Eu confessarei as minhas transgressões a יהוה; e Tu perdoaste a maldade do meu pecado. Selah.

6 Por isso, todo o que é tzadik faz tefillah a Ti, em tempo de poder Te achar; certamente no dilúvio das grandes mayim, elas não se aproximarão dele.

7 Tu és o meu lugar secreto; Tu me preservarás na tribulação; Tu me cercará com shirim de libertação. Selah.

8 Eu te instruirei e te ensinarei no halacha em que deves seguir; Eu te guiarei por os Meus olhos.

9 Não sejas como o cavalo, ou como a mula, que não tem binah; cujas bocas devem ser refreadas com rédeas e focinheiras, para que estes não se desgovernem junto de ti.

10 Muitos sofrimentos sobrevirão aos perversos; mas o que confia em יהוה, a rachamim o cercará.

11 Estejais, pois, com simcha em יהוה, e tenhais gilah, vós tzadikim; gritai de simcha, todos os que sois tzadik de lev.

### Lamed Gimel

**33** <sup>5</sup> Tendes, pois gilah em יהוה, Ó vós tzadikim; render-Lhe hallel é adequado aos tzadikim.

2 Hallel יהוה com harpa; shir a Ele com guitarra e instrumento de dez cordas.

3 Cantai-Lhe um novo shir; tocai habilmente em alto somido. <sup>1</sup>

<sup>1</sup> YAUH nossa Rocha.

<sup>2</sup> Ele nos conduz por causa do Seu Nome.

<sup>3</sup> Citado pelo Messiah YAUSHA.

<sup>4</sup> YAUH nosso lugar esconso.

<sup>5</sup> A palavra de YAUH para Yisrael.

4 Porquanto, a Palavra de יהוה é reta; e todas as suas obras são feitas em emet.  
 5 Ele ama a tzedakah e mishpat; a terray está cheia da tov de יהוה.  
 6 Pela palavra de יהוה os shamayim foram feitos;<sup>2</sup> e todos os seus os exércitos pelo fôlego da Sua boca.  
 7 Ele junta as mayim do mar tornando um montão; Ele acumula as que são profundas em celeiros.  
 8 Toda a terra tema a יהוה: todos os habitantes do olam permaneça no temor que a Ele é mister.  
 9 Porquanto Ele falou, e isto se fez; Ele ordenou, e tudo isto de súbito se estabeleceu.  
 10 יהוה leva o conselho das nações ao nada; Ele torna os intentos do povo sem efeito.  
 11 O conselho de יהוה permanece le-olam-va-ed, e os pensamentos do Seu lev, para todas as gerações.  
 12 Bendita é a nação cujo Elohim é יהוה: e o povo que Ele escolheu para Sua própria herança.<sup>3</sup>  
 13 יהוה olha dos shamayim; Ele vê todos os filhos dos homens.  
 14 Desde o recinto do lugar da Sua morada, Ele olha a todos os habitantes da terra.  
 15 Ele torna o levim deles semelhantes. Ele faz consideração de todas as suas obras.  
 16 Não há melech salvo pela a multidão de um exército; um homem forte não é liberto por muita força.  
 17 Um cavalo é uma coisa desprezível para a segurança; nem ele livrará alguém pela a sua grande força.  
 18 Eis que, os olhos de יהוה estão sobre os que O temem, sobre os que têm tikvah em Sua rachamim;  
 19 Para lhes livrar a alma da morte, e para guardá-los vivos em meio a fome.  
 20 Nossa alma aguarda em יהוה; Ele é nosso socorro e nosso escudo.  
 21 Porquanto, nosso lev terá gilah nEle, porque nós temos confiado em Seu Nome kadosh.<sup>4</sup>  
 22 Seja Tua rachamim, Ó יהוה, sobre nós, de acordo com a tikvah que nós temos em Ti.

Lamed Dalet

34<sup>5</sup> Eu bendirei a יהוה em todos os tempos: o Seu hallel estará continuamente na minha boca.  
 2 A minha alma se ostarará em יהוה: os humildes ouvirão acerca disto, e ficarão em simcha.  
 3 Ó magnificai a יהוה comigo, e exaltemos o Seu Nome juntos.<sup>6</sup>  
 4 Eu busquei a יהוה e Ele me ouviu, e livrou-me de todos os meus temores.  
 5 Eles O contemplaram, e foram iluminados: e em Sua face não foram envergonhados.

<sup>1</sup> Yisrael deve fazer alarido quanto à adorar o seu Rei.

<sup>2</sup> Mediante o Messiah YAUSHA.

<sup>3</sup> Yisrael.

<sup>4</sup> Confiar no verdadeiro Nome de YAUH, só pode trazer alegria e revelação.

<sup>5</sup> Os olhos de YAUH estão sobre os íntegros de Yisrael.

<sup>6</sup> Judáh e Efrayim são chamados a magnificar o Nome de YAUH, tornando-se ambos num só.

6 Este pobre clamou, e יהוה o escudou, e o salvou de todos os seus problemas.  
 7 O Malach-Celestial de יהוה<sup>7</sup> se acampa em todo o redor dos que O temem, e os livra.  
 8 Ó provai e vede que יהוה é tov; bendito é o homem que confia nEle.  
 9 Ó teme a יהוה, vós Seus kisushim; porquanto, nada falta aos que O temem.  
 10 Os leãozinhos sentem falta, e sofrem fome; mas os que buscam a יהוה não lhes faltará alguma cousa tov.  
 11 Vinde, vós filhos, ouvi-me: eu vos ensinarei o temor de יהוה.  
 12 Que homem há que deseja a chayim, e ama muitos dias, para que este possa ver o tov?  
 13 Guarda tua língua do mal, e teus lábios de falar desapontamento.  
 14 Aparta-te do mal, e faz o tov; busca a shalom, e persegue-a.  
 15 Os olhos de יהוה estão sobre os tzadikim, e o Seus ouvidos estão sobre clamar.  
 16 A face de יהוה está contra os que fazem o mal, para banir a lembrança deles, da terra.  
 17 Os tzadikim clamam, e יהוה ouve, e os livra de todas as suas tribulações.  
 18 יהוה está perto dos que estão com o lev quebrantado; e salva tantos quanto tenham o ruach contrito.  
 19 Muitas são as aflições dos tzadikim; mas יהוה os livra delas todas.  
 20 Ele guarda todos os Seus ossos; nenhum deles será quebrado.<sup>8</sup>  
 21 O mal matará o perverso; e os que odeiam os tzadikim serão arruinados.  
 22 יהוה redime a alma dos Seus avadim; e nenhum dos que confiam nEle serão condenados.

Lamed Hey

35<sup>9</sup> Pleiteia a minha causa, Ó יהוה, contra os que se contendem comigo; peleja contra os que lutam contra mim.  
 2 Toma o escudo e armadura, e levanta-Te para me ajudar.  
 3 Tira também a lança, e detém o caminhar dos que me perseguem; dize à minha alma: Eu sou tua Yasha.  
 4 Sejam envergonhados e põe em opróbrio os que buscam após a minha alma; permita-lhes recuar e leva-lhes à confusão, aos que planejam o meu dano.  
 5 Sejam eles como a palha diante do vento; e venha o Malach-Celestial de יהוה persiga-os.  
 6 Seja o halacha deles sombrio e escorregadio; e que o Malach-Celestial de יהוה persiga-os.  
 7 Porque sem causa eles ocultaram as suas redes para me colocarem numa cova, que sem causa eles a cavaram para minha alma.  
 8 Destruição venha sobre o desavisado; e a sua própria rede, que ele a manteve em oculto, apanhe-o; para esta destruição que chegue a cair.

<sup>7</sup> YAUSHA.

<sup>8</sup> Os ossos do Messiah não podiam ser quebrados, de acodo com Shemoth 12.

<sup>9</sup> YAUH peleja sobre nossos inimigos.



## TEHILLIM – SALMOS

9 E a minha alma terá simcha em יהוה: ela há de gilah em Sua Yasha.  
10 Todos os meus ossos dirão, יהוה, quem é como Tu, que livras o pobre dos que são muito fortes em relação a ele, sim, não livraria o pobre e o necessitado daquele que o espolia?  
11 As falsas testemunhas se levantaram; eles puseram à minha acusação as coisas que eu não sabia.  
12 Eles retribuíram-me mal pelo tov, como uma recompensa à minha alma.  
13 Mas quanto a mim, quando eles estavam enfermos, a minha veste era pano de saco; eu humilhava a minha alma com jejum; e quanto a minha tefillah, retornava ao meu próprio peito.  
14 Eu procedi para comigo mesmo, como se ainda tivessem sido os meus chaverim, ou os irmãos; eu me prostrei pesarosamente como alguém que lamenta por sua eema.  
15 Mas, na minha adversidade eles tiveram simcha, e se uniram; sim, os que ferem, juntaram-se contra mim, e eu não o sabia; eles destroçaram-me, e não cessaram:  
16 Com os zombadores hipócritas nas moadim, eles rangiam para mim os seus dentes.  
17 יהוה, até quando continuarás olhando? Resgata a minha alma das suas destruições, a minha chayim dos leões.  
18 Eu Te darei hodu na grande congregação: <sup>1</sup> eu Te renderei hallel entre uma nação poderosa.  
19 Não permitas aos que são erroneamente os meus inimigos terem gilah sobre mim; nem mesmo aos que piscam os olhos, me odiando sem causa.  
20 Porque eles não falam de shalom; mas eles planejam assuntos enganosos contra os que estão em sossego na terra.  
21 Sim, eles abriram as suas bocas vastamente contra mim, e dizem, Aha, aha, nossos olhos o têm visto.  
22 Assim Tu os viste, Ó יהוה: não guardes silêncio: Ó יהוה, não fiques distante de mim.  
23 Apronta-te a Ti mesmo, e acorda para meu mishpat, assim sendo, para minha causa, meu Elohim e meu Soberano.  
24 Julga-me, Ó יהוה meu Elohim, de acordo com Tua tzedakah; e não permitas que tenham gilah sobre mim.  
25 Não consintas que digam em seus levavot, Aha, nosso desejo foi realizado: não consintas que digam, Nós o tragamos.  
26 Sejam eles evergonhados e leva-os juntos à confusão, estes que têm gilah com meu dano; sejam eles cingidos de vergonha e desonra, estes que se magnificam contra mim.  
27 Aqueles que gritam de simcha, e estão em simcha, que favorecem a minha causa tzadik; sim, permita-os que digam continuamente, Seja יהוה magnificado, que tem prazer na shalom do Seu eved.  
28 E a minha língua falará da Tua tzedakah e do Teu tehilla todos os dias.

Lamed Vav

**36** <sup>2</sup> A transgressão do ímpio testifica do mal dentro do

seu lev, não há temor de Elohim diante dos seus olhos.  
2 Porquanto, ele se linsogeia a si mesmo ante seus próprios olhos, até sua iniquidade foi achada como odiável.  
3 As palavras da sua boca são iniquidade e engano; ele reteve de ser sábio, e de fazer o tov.  
4 Ele planeja o mal em seu leito; ele se põe num halacha que não é tov; ele não menospreza o mal.  
5 Tua rachamim, Ó יהוה, está nos shamayim; e Tua fidelidade alcança as nuvens.  
6 A Tua tzedakah é como as grandes montanhas; Teu mishpat é como uma grande profundidade: Ó יהוה Tu preservas o homem e o animal.  
7 Quão excelente é Teu amável chesed, Ó Elohim! Portanto, os filhos dos homens colocam a sua confiança sob à sombra das Tuas asas.  
8 Eles ficarão abundantemente satisfeitos com a abundância da Tua Bayit; e Tu lhes farás beber do rio dos Teus deleites.  
9 Porque Tu és a fonte da chayim: na Tua luz nós veremos a luz.  
10 Ó continua Teu amável chesed para com os que Teu conhecem; e Tua tzedakah para o tzadik de lev.  
11 Não venha o pé da soberba contra mim, e não consintas a mão do ímpio me instigar.  
12 Eis os obreiros da iniquidade caídos; eles foram derribados, e não são capazes de levantar.

Lamed Zayin

**37** <sup>3</sup> Não te abales por causa dos malfeitores, nem tenhas inveja contra os obreiros da iniquidade.  
2 Porque breve eles serão cortados como a relva, e murcharão como a erva verde.  
3 Confia em יהוה, e faze o tov; assim, tu habitarás na terra, e verdadeiramente te alimentarás.  
4 Deleita-te a ti mesmo em יהוה; e Ele te conferirá o desejo do teu lev.  
5 Recomenda a teu halacha a יהוה; confia nEle; e Ele o fará ocorrer.  
6 E Ele fará sair a tua tzedakah como a luz, e o teu mishpat como o meio-dia.  
7 Descansa em יהוה, e aguarda pacientemente nEle: não te abales or causa dos que prosperam em seu halacha, por causa do homem que faz ocorrer planos maldosos.  
8 Cesse a ira, e abandone a raiva; não te abales em qualquer sentido, para que não procedas mal.  
9 Porque os malfeitores serão eliminados; mas os que guardam em יהוה, estes herdarão a terra.<sup>4</sup>  
10 Porquanto, ainda num pouco de tempo, o perverso não mais existirá; sim, tu diligentemente contemplarás o seu lugar, e já não estará mais.<sup>5</sup>  
11 Mas os mansos herdarão a terra; e se deleitarão na abundância de shalom.

<sup>2</sup> YAUH nosso Protetor.

<sup>3</sup> YAUH destruirá os malfeitores.

<sup>4</sup> A promessa feita ao Yisrael crente. O Yom HaDin, ou Dia do Julgamento tornará todas as cousas retas.

<sup>5</sup> A alma que pecar se não obter a redenção, morrerá no Lago do Fogo (Yechezkel 18:4).

<sup>1</sup> Do Yisrael redimido.

## TEHILLIM – SALMOS

12 O ímpio trama contra o tzadik, e range contra este os seus dentes.  
13 יהוה יִסְרִיף־dele; porque Ele vê que Seu Yom HaDin está próximo.  
14 O perverso puxa a espada, e curva o arco, para arrojá-la no pobre e no necessitado, e ferir os de conduta de tzadik.  
15 A sua espada entrará em seu próprio lev, e o seu arco será quebrado.  
16 Um pouco que um homem tzadik possui, é melhor do que as riquezas dos muitos ímpios.  
17 Pois, o braço do ímpio será quebrado; mas יהוה יִפְּוֹאֵת־apóia os tzadikim.  
18 יהוה יִכְּנֹעַ־os dias do tzadik; e a sua herança será le-olam-va-ed.  
19 Eles não serão envergonhados no tempo do mal; e nos dias de fome eles serão fartos.  
20 Mas o perverso perecerá, e os inimigos de יהוה יִהְיוּ־serão como a gordura dos cordeiros; eles serão consumidos; em meio a fumaça eles serão consumidos.<sup>1</sup>  
21 O ímpio empresta faz empréstimo, e não paga outra vez; mas o tzadik mostra rachamim, e dá.  
22 Quanto aos que são abençoados por Ele, herdarão a terra; e os que estão amaldiçoados por Ele serão eliminados.  
23 Os passos de um homem tov são ordenados por יהוה יִבְרַךְ־: e Ele se deleita em seu halacha.  
24 Ainda que caia, este não ficará completamente prostrado; pois, יהוה יִסְתַּחֲוֶה־o sustentará com a Sua mão.  
25 Eu fui jovem, e agora estou velho; ainda assim, Eu não vi os tzadikim abandonados, ou a sua zera pedindo lechem.  
26 Ele é sempre cheio de rachamim, e empresta; e sua zera é abençoada.  
27 Aparta-te do mal, e faze o tov; e habitarás le-olam-va-ed.  
28 Porque יהוה יִשָּׁפֵט־ama o mishpat, e não abandona os Seus kidushim; eles serão preservados le-olam-va-ed: mas a zera do ímpio será cortada.  
29 Os tzadikim herdarão a terra, e habitarão nela le-olam-va-ed.  
30 A boca do tzadik fala a chochmah, e a sua língua profere o mishpat.  
31 A Torah do seu Elohim está no seu lev; nem os seus passos deslizará.  
32 O ímpio vigia o tzadik, e busca eliminá-lo.  
33 יהוה יִלֹּא־não o deixará em sua mão, nem o condenará quando ele for julgado.  
34 Aguarda em יהוה יִשְׁמַח־e observa o Seu halacha, e Ele te exaltará para herdares a terra; quando o ímpio for eliminado, tu verás isto.  
35 Eu tenho visto o perverso em grande poder, e se alastrando como uma eytz nativa e verde.  
36 Ainda assim, ele passa, e, eis que, já não se acha mais: sim, eu o busquei, mas ele não foi encontrado.  
37 Marca o homem perfeito, e observa o tzadik; porque o fim deste homem é de shalom.  
38 Mas os transgressores serão destruídos juntos; o fim do perverso será o banimento.<sup>2</sup>

39 Mas a Yasha dos tzadikim procede de יהוה יִשְׁמַח־: Ele é a sua força no tempo da tribulação.  
40 E יהוה יִשְׁמַח־os ajudará e os livrará; Ele os livrará dos ímpios, e os salvará, porque confiam nEle.

Lamed Chet

38 <sup>3</sup> Ó יהוה יִשְׁמַח־, não me repreendas em Tua ira; nem me disciplines em Teu cáldido descontentamento.  
2 Porque as tuas setas me perfuraram, e a Tua mão me pressiona.  
3 Não há firme na minha carne, por causa da Tua ira; nem há algum descanso nos meus ossos, por causa do meu pecado.  
4 Porque as minhas iniquidades passam sobre a minha cabeça; como um fardo pesado, elas são muito pesadas para mim.<sup>4</sup>  
5 As minhas feridas e chagas cheiram mal por causa da minha tolice.  
6 Eu estou turbado; eu estou grandemente prostrado; saio deprimido em luto todo o dia.  
7 Porque os meus lombos estão cheios de ardor; e não há sólido na minha carne.  
8 Eu estou fraco e quebrantado; Eu tenho gemido por causa da tensão do meu lev.  
9 יהוה יִשְׁמַח־, todo o meu desejo está diante de Ti; e meu soluçar não está escondido de Ti.  
10 O meu lev pulsa, a minha força decai; quanto à luz dos meus olhos, também se vai de mim.  
11 Os meus apreciadores e meus chaverim ficam indiferentes para comigo; e a minha mishpacha se mantém distante.  
12 Os que também buscam após a minha chayim, deitam ciladas para mim; e os que buscam o meu dano, falam as coisas ruins e imaginam desapontamento todos os dias.  
13 Mas eu, semelhante a um homem surdo, não escuto; e eu era como um homem mudo que não abria a sua boca.  
14 Assim, eu me tornei como um homem que não ouve, em cuja boca não há arguição.  
15 Pois, em Ti, Ó יהוה יִשְׁמַח־, eu tenho tikvah; Tu me escutarás, Ó יהוה יִשְׁמַח־ meu Elohim.  
16 Porquanto, eu dizia. Ouvi-me! Pois que, caso contrário não tivessem gilah sobre mim; e quando os meus pés resvassem, eles então, não se magnificariam sobre mim.  
17 Porque eu estou prestes a declinar de Ti, e meu sofrimento está continuamente diante de mim.  
18 Porque eu declaro a minha iniquidade; eu sentirei muito pelo meu pecado.  
19 Mas, os meus inimigos são joviais, e eles são fortes; e os que me odeiam injustamente, se multiplicaram.  
20 Os que também formentam o mal pelo tov são os meus adversários; porque eu sigo as cousas que são tov.  
21 Não me abandones, Ó יהוה יִשְׁמַח־: Ó meu Elohim, não fiques longe de mim.  
22 Apressa-Te em socorrer-me, Ó יהוה יִשְׁמַח־ a minha Yasha.<sup>1</sup>

<sup>1</sup> As almas dos perdidos, ou dos que não forem redimidos, que morrerem.

<sup>2</sup> A morte no Lago de Fogo, onde a existência deles cessará.

<sup>3</sup> Caminhar com YAUH pode ser difícil.

<sup>4</sup> Somente YAUSHA pode levá-las.

Lamed Tet

39 <sup>2</sup> Eu disse, Eu me acautelarei em meus halachot, para eu não pecar com minha língua; eu guardarei a minha boca com uma mordança, enquanto o perverso estiver diante de mim.

2 Eu estive mudo em silêncio, eu brandi o meu silêncio, destarte do tov; e a minha ficou pior.

3 O meu lev estava cáldido dentro em mim, enquanto eu estava meditando o fogo ardia; então falei eu com a minha língua.

4 יהוה, faça-me saber o meu fim, e a medida dos meus dias, qual será? Para que eu possa saber quão breve eu realmente existo.

5 Eis que, Tu tornaste os meus dias como a largura da plama da mão; e a minha idade nada é diante de Ti; verdadeiramente, cada homem em sua condição, são todos juntamente vaidade. Selah.

6 Certamente, cada homem caminha como uma sombra; certamente a sua perturbação é vã; ele amontoa riquezas, e não sabe quem as colherá.

7 E agora, יהוה, o que eu espero? A minha tikvah está em Ti.

8 Livra-me de todas as minhas transgressões; não me façam uma repreensão diante do tolo.

9 Eu fiquei mudo; eu não abri a minha boca; porque Tu fizeste isto.

10 Remove de mim Teu açoite; eu estou consumido pelo sopro da Tua mão.

11 Quando Tu corriges o homem por causa da iniquidade, com repreensão, Tu fazes a sua formosura se consumir como uma traça; certamente todo homem é vaidade. Selah.

12 Ouve a minha tefillah, Ó יהוה, e dá ouvidos ao meu clamor; não retém o Teu silêncio para com as minhas lágrimas; pois sou um ger diante de Ti, e um peregrino, como todos os meus ahvot foram. <sup>3</sup>

13 Ó poupa-me, de formas que eu possa recobrar a força, antes que eu passe, e não me achem mais.

Mem

40 <sup>4</sup> Eu aguardei pacientemente em יהוה; e Ele se inclinou para mim, e ouviu o meu clamor.

2 Ele me fez sair também de uma horrível cova, para fora do barro eslamado, e pôs os meus pés sobre uma Rocha, e estabeleceu a minha caminhada.

3 E Ele pôs um novo shir na minha boca, portanto, um hallel ao nosso Elohim; os muitos verão isto, e temerão, e confiarão em יהוה.

4 Bendito é o homem que faz de יהוה a sua confiança, e não se inclina para o soberbo, nem para os que se desviam para mentiras.

<sup>1</sup> No Hebráico: teshati.

<sup>2</sup> YH nos ouve em todas as nossas provações.

<sup>3</sup> Uma vAUez, os pais de Yisrael todos eram estrangeiros, e portanto, nós deveríamos ser muito sensíveis para com Efrayim e para com outros que estão vindo para a Comunidade de Yisrael.

<sup>4</sup> Messiah está voltando.

5 Muitas, Ó יהוה meu Elohim, são as Tuas maravilhosas obras, que Tu fizeste, e os Teus pensamentos voltados para nós; não há um que se compare a Ti; se eu fosse declarar acerca deles, eles são mais do que se pode contar.

6 *Os Sacrifícios e ofertas Tu não desejaste; mas um corpo Tu <sup>5</sup> preparaste para Mim; <sup>6 7</sup> oferta queimada e oferta pelo pecados Tu não requereste.* <sup>8</sup>

7 *Então, disse Eu, Observai, Eu hei de vir, no volume do Rolo está tudo escrito a Meu respeito,* <sup>9 10 11</sup>

8 *Eu Me deleito em fazer a Tua vontade, Ó Meu Elohim; sim, Tua Torah está escrita em Meu lev.* <sup>12</sup>

9 *Eu preguei a tzedakah na grande congregação:* <sup>13</sup> *Eu não refreio os Meus lábios Ó יהוה, Tu conheces a Minha tzedakah.* <sup>14</sup>

10 *Eu escondi a Tua tzedakah dentro do Meu lev; mas Eu tenho declarado a Tua fidelidade e a Tua Yasha; Eu não escondi o Teu amável chesed e a Tua emet da grande congregação de Yisrael.*

11 Não retenhas a Tua tenra rachamim de mim, Oh יהוה: venha o Teu amável chesed e a Tua emet continuamente me preservar.

12 Pois, incontáveis males me cercaram; as minhas iniquidades se apegaram a mim, de formas que já não posso olhar para cima; elas são mais do que os cabelos da minha cabeça; portanto, o meu lev me deixa frustrado.

13 Sê aprazível, Ó יהוה, em livrar-me: Ó יהוה, apressa-Te em ajudar-me.

<sup>5</sup> O Pai, YAUH.

<sup>6</sup> A obra mais maravilhosa.

<sup>7</sup> No Tehillim 40:6, o texto Massorético (Tehillim 40:7, na Edição de Stone) mudou propositalmente a frase “um corpo tu preparaste para mim”, conforme, apropriadamente citado outra vez em Ivrim 10:5, e verificado através dos Rolos do Mar Morto. Este verso fala de um homem que tem um corpo especial preparado para Ele próprio por YAUH, para que viria à terra, porque os Rolos da Torah testificavam dEle. Ora, caso alguém fosse um missionário catequizante contra YAUSHA, também desejaria ver este verso mexido. Isso foi exatamente os que eles fizeram. Eles mudaram a passagem do Tehillim 40:6 para “tu abriste os meus ouvidos”.

<sup>8</sup> Da LXX, Rolos do Mar Morto, e Pacto Renovado.

<sup>9</sup> Acerca do Messiah, tendo um corpo preparado para Si.

<sup>10</sup> Ivrim 10:5-7.

<sup>11</sup> No texto Massorético é lido como se segue: be megilath sefer katuv alie. No Massorético Hebráico se acha correto. O prefixo be, quer dizer “no”, no volume dos rolos está escrito sobre Mim. Neste caso, o prefixo “be” quer dizer “no”, e não “com”. Se porventura o texto fosse citado usando-se “com”, conforme alguns reivindicam, o prefixo no Hebráico ou qualificador eem teria sido inscrito – mas nesse casa não.

<sup>12</sup> Messiah YAUSHA falando na primeiro pessoa.

<sup>13</sup> As Boas Novas é para todos os que desejam tomar parte e pertencer a grande e tão expandida congregação de Yisrael.

<sup>14</sup> Messiah é chamado de YAUH Justiça nossa, ou YAUH-Tzidkaynu, em Yirmeyau 23:6.

14 Sejam eles envergonhados e humilhados juntamente, a saber, os que buscam após a minha alma para a destruir; sejam eles guiados para trás e ponde vergonha aos que me desejam mal.

15 Sejam eles arruinados como retribuição da sua vergonha, os que me dizem, Aha, aha.

16 Todos os que Te buscam tenham gilah e simcha em Ti: venham os que amam a Tua Yasha dizer continuamente, יהוה יהוה seja magnificado.

17 Mas eu sou pobre e necessitado; יהוה יהוה ainda pensa em mim: Tu és a minha ajuda e o meu Libertador; não Te demores, Ó meu Elohim.

Mem Alef

41 <sup>1</sup> Bem-aventurado é o que considera o pobre: יהוה יהוה o livrará no tempo da tribulação.

2 יהוה יהוה o poupará, e o preservará vivo; e ele será bendito sobre a terra; e Tu não o entregarás ao desejo dos seus inimigos.

3 יהוה יהוה o fortalecerá em seu leito de enfermidade: Tu lhe trará a recuperação da sua enfermidade em seu leito.

4 Eu disse, יהוה יהוה, esteja cheio de rachamim para comigo; cure a minha alma; porque eu pequei contra Ti.

5 Os meus inimigos falam mal de mim, Quando ele morrer, não perecerá o seu nome?

6 E se um deles vem me visitar, este fala de vaidades; seu lev junta iniquidade para si mesmo; quando ele sai, disso ele fala.

7 *Todos os que Me aborrecem, sussuram contra Mim; contra Mim eles planejam o Meu dano.* <sup>2</sup>

8 *Eis que um Beliyaal imundo se Lhe apegou, dizem eles; agora, Ele se reclina, Ele não se levantará mais.*

9 *Sim, o Meu próprio chaver que Me é íntimo, em quem confiei, que comia do Meu lechem, levantou o seu calcanhar contra Mim.*

10 *Mas Tu, Ó יהוה יהוה, sê pois, cheio de rachamim para Comigo, e levanta-Me, para que Eu possa lhes dar a paga.*

11 *Por isso, Eu conheço que Tu Me escolheste, porque os Meus inimigos não triunfarão sobre Mim.*

12 *Quanto a Mim, Tu Me amparas na Minha integridade, e Me pões diante da Tua face le-olam-va-ed.*

13 Bendito seja יהוה יהוה Elohim de Yisrael da eternidade, e para a eternidade. Amein, e Amein.

<sup>1</sup> A prenunciada traição de YAUSHA.

<sup>2</sup> Nos versos 7-12, YAUSHA fala na primeira pessoa por intermédio de Dawid, falando de seus acusadores, traição, ressurreição e por fim, da ascensão ao Pai, YAUH. Não é interessante como YAUSHA e os escritores do Pacto Renovado já sabiam disso. E que foram adicional cuidadosos em não aplicarem um verso qualquer neste Salmo, referindo-se a YAUSHA, exceto os que tinham dual cumprimento (versos 7-12), e.e., abarcando tanto uma aplicação imediata, quanto uma aplicação Messiânica. O verso 9 é um exemplo perfeito disso, onde alguém presente à mesa em família, usou de traição, quanto a isto, sabemos que se trata de Absalão, filho de Dawid, e mais tarde, de Judas, filho na fé de YAUSHA, segundo a verdade.

Mem Bet

42 <sup>3</sup> Como a corça suplica pelas torrentes das mayim, assim a minha alma suplica por Ti, Ó Elohim.

2 A minha alma tem sede de Elohim, do El vivo; quando chegarei e comparecerei diante de Elohim?

3 As minhas lágrimas têm sido o meu alimento dia e noite, enquanto eles continuamente me dizem, Onde está o Teu Elohim?

4 Quando me lembro destas coisas, me derramo em meu ser dentro em mim; porquanto, havia eu passado com a multidão, eu ia com eles à Bayit de Elohim, com voz de simcha e tehilla, com um a multidão que guardava as moadim.

5 Porque estás abatida, Ó a minha alma? E por que te agitas dentro em mim? Tikvah em Elohim: porque eu ainda Lhe darei hallel pela ajuda de Sua face.

6 Ó meu Elohim, a minha alma está abatida dentro em mim; portanto, eu lembrarei de Ti nas terras do Yarden, e nas alturas do Hermon, e do Har Mitzar.

7 Abismo chama outro abismo no ruído das Tuas cachoeiras; todas as Tuas ondas e as Tuas vagas passarem sobre mim.

8 Ainda, יהוה יהוה ordenará o Seu amável chesed de dia, e de noite o Seu shir estará comigo, e a minha tefillah ao El da minha chayim.

9 Eu direi a El, a minha Rocha, Por que Te esqueceste de mim? Por que sairei a lamentar por causa da opressão do inimigo?

10 Como uma espada nos meus ossos, os meus inimigos me criticam; ao me dizerem diariamente, Onde está o teu Elohim?

11 Por que tu estás abatida, Ó a minha alma? E por que te agitas dentro em mim? Tikvah em Elohim: pois, eu ainda hei de hallel, a Ele, que é o vigor da minha face, e o meu Elohim.

Mem Gimel

43 <sup>4</sup> Julga-me, Ó Elohim, e pleiteia a minha causa contra uma nação má; Ó me livra do homem enganoso e injusto.

2 Por que Tu és o Elohim da minha força; por que tu me lanças fora? Por que eu sigo a lamentar por causa da opressão do inimigo?

3 Ó envia Tua luz e Tua emet; para que me dirijam; para que me levem ao Teu kadosh har, e aos Teus sukkot.

4 Então, eu irei ao altar de Elohim, a El, a minha excedente simcha; sim, com a harpa eu hei de hallel a Ti, Ó Elohim, meu Elohim.

5 Por que te abates, Ó a minha alma? E por que te agitas dentro em mim? Tikvah em Elohim: pois, eu ainda hei de halle, a Ele, que é o vigor da minha face, e o meu Elohim.

Mem Dalet

44 <sup>5</sup> Nós escutam os nossos ouvidos, Ó Elohim, nossos ahvot nos têm contado, que obras Tu fizeste em seus dias, nos tempos antigos.

<sup>3</sup> YAUH é Soberano e está acima de toda depressão e desânimo.

<sup>4</sup> YAUH é quem pleiteia a nossa causa.

<sup>5</sup> YAUH e a Sua história com o Seu povo.

## TEHILLIM – SALMOS

2 Como Tu ejetaste as nações com Tua mão, e os plantaste; como Tu afligiste os povos, e os lançaste de Ti.  
3 Porque eles não conquistaram a terra como a sua possessão, por sua própria espada, nem o seu próprio braço os salvou; mas a Tua Mão Direita, e o Teu Braço, <sup>1</sup> e a luz da Tua face, porque Tu lhes mostraste favor.  
4 Tu és o meu Melech, Ó Elohim: ordena os livramentos para Yaakov. <sup>2</sup>  
5 Através de Ti nós derribaremos nossos inimigos; por Teu Nome nós pisotearém os que se levantam contra nós.  
6 Porquanto, eu não confiarei no meu arco, nem a minha espada me salvará.  
7 Mas, Tu nos salvaste dos nossos inimigos, e puseste à vergonha os que nos odeiam.  
8 Em Elohim nos ostentaremos todos os dias, e daremos hallel a Seu Nome le-olam-va-ed. Selah.  
9 Mas, Tu nos lanças fora, e nos põe à vergonha; e já não vais à frente com os nossos exércitos.  
10 Tu fazes retrocedermos diante dos nossos inimigos; e dos que nos aborrecem e nos despojam para si mesmos.  
11 Tu nos entregastes como as ovelhas designadas para alimento; e nos espalhastes entre as nações. <sup>3</sup>  
12 Tu vendeste o Teu povo por nada, e não expuseste preço por eles.  
13 Tu fazes de nós uma ignomínia para nossos vizinhos, um escárnio e zombaria para os que estão em nossa volta.  
14 Tu faze-nos objeto de palavra de juramento entre as nações, um meneio de cabeça entre os povos.  
15 A minha confusão está continuamente diante de mim, e de vergonha o meu resto se revestiu,  
16 Por causa da voz do que calunia e blasfema; por causa do inimigo e do vingador.  
17 Tudo isto nos sobreveio; ainda assim, não esquecemos de Ti, nem temos sido falsos à Tua brit.  
18 O Nosso lev não retrocedeu; nem os nossos passos se apartaram de Teu halacha;  
19 Ainda, Tu nos quebrantaste no lugar em meio aos chacais, e nos cobriste com a sombra da morte.  
20 Se nós tivéssemos esquecido o Nome do nosso Elohim, <sup>4</sup> ou estendido as nossas mãos a um el estranho;  
21 Elohim não esquadrinharia isto? Porque Ele conhece os segredos do lev.  
22 Sim, à favor da Tua causa, nós somos mortos todos os dias; somos contados como ovelhas para o matadouro. <sup>5</sup>  
23 Desperta, por que Tu dormes, Ó יהוה? Levanta-Te, não nos lance fora le-olam-va-ed.  
24 Por que Tu escondes a Tua face, e Te esqueces da nossa aflição e da nossa opressão?

<sup>1</sup> YAUSHA.

<sup>2</sup> Os Nazarenos Yisraelitas vivenciaram muitas dentre as mais variadas livramentos da parte de YAUH, não meramente um ou dois.

<sup>3</sup> Para satisfazer o cumprimento da promessa da multiplicidade física.

<sup>4</sup> Sim. Yisrael certamente optou por esquecer o Nome de YAUH.

<sup>5</sup> Em Romiyah 8:36, este verso é atribuído aos crentes Romanos (não aos Católicos romanos), à favor da validação da herança Yisraelite deles.

25 Porque nossa alma está prostrada no pó; nosso ventre apega-se à terra.

26 Levanta-Te e sê nossa ajuda, e redime-nos por causa da Tua rachamim.

Mem Hey

**45** <sup>6</sup> Meu lev está transbordante de tov discorrência; eu endereço as minhas obras ao melech; a minha língua é uma pena de um célere escritor.

2 Tu és mais justo do que os filhos dos homens; o favor é derramado dos Teus lábios; portanto, Elohim Te abençoou le-olam-va-ed.

3 Cinge a Tua espada sobre a Tua coxa, Ó maior dentre os poderosos, sim, com a Tua tifereth e a Tua magnificência.

4 E em Tua magnificência cavalga prosperamente, por causa da emet e da humildade e da tzedakah; venha Tua Mão Direita conduzir as cousas pasmosas.

5 Tuas setas estão afiadas voltadas para o lev dos inimigos do melech; de modod que as nações caem se rebaixando a Ti. <sup>7</sup>

6 Teu kesay, Ó Elohim, é le-olam-va-ed: o Cetro do Teu malchut é um Cetro da tzedakah. <sup>8 9</sup>

7 Tu amaste a tzedakah, e aborreceste a maldade; portanto, Elohim, o Teu Elohim, <sup>10 11</sup> Te ungiu <sup>12</sup> com o óleo de simcha acima dos teus companheiros. <sup>13</sup>

8 Todas as Tuas vestes cheiram a myrrh, a aloés, e a cássia, saídos dos palácios de marfim, pelos quais têm Te proporcionado gilah. <sup>14</sup>

9 As filhas dos Melechim se achavam entre as tuas mulheres de honra; à Tua Mão Direita se dispôs a rainha ataviada em ouro de Ofir.

---

<sup>6</sup> **Messiah tem um trono.**

<sup>7</sup> **A começar do verso 2 ao 17, estes verso falam do Messiah YAUSHA.**

<sup>8</sup> **O Elohim que se acha assentado num trono é YAUSHA, de acordo com Ivrim 1:8-9. No Hebráico está: kesecha elohim.**

<sup>9</sup> **Se trata do Pai falanco ao Filho, proclamando o trono trono do Filho, como eterno e de justiça, e como aquele que foi recebido diretamente do Pai YAUH.**

<sup>10</sup> **Quanto ao Elohim que é sobre Yisrael, que se acha assentado no trono tendo o cetro em Sua mão, também há outro Elohim que é sobre Ele. O Pai Elohim é Elohim sobre YAUSHA Elohim. No Hebráico aqui, temos: elohim elohecha, ou “Elohim, o teu Elohim.”**

<sup>11</sup> **Ao longo do Pacto Renovado, YAUSHA chama o Pai de “Seu Elohim” e vemos que este verso está correto.**

<sup>12</sup> **O Pai ungiu o Elohim que é menor como Rei sobre Yisrael, ao chamá-Lo de Messiah Rei, ou conforme o Hebráico, meshichecha, ou literalmente o “Seu Moshich”, significando, o “ungido” designado do Pai YAUH, ou o Messiah de Yisrael, a quem foi dado um trono.**

<sup>13</sup> **Acima de outros companheiros Yisraelites. Ninguém tem o poder ou posição que YAUSHA ocupa perante o Pai.**

<sup>14</sup> **Metáfora descrevendo a formosura e a afabilidade do Rei YAUSHA.**

## TEHILLIM – SALMOS

10 Ouve Ó filha, e considere, e inclina os teus ouvidos; esquece o teu próprio povo, e a bayit de teu abba;  
11 Então, o Melech desejou grandemente a tua formosura; Ele é o teu Soberano; adora-O.  
12 E a filha de Tsor estará ali com presentes; o rico entre o povo buscará o Teu favor.  
13 A filha do Melech é formosa por dentro; a sua veste é bordada com ouro.<sup>1</sup>  
14 Ela será trazida ao Melech ataviada em indumentária de artífice de bordado; as virgens<sup>2</sup> juntamente com suas companheiras<sup>3</sup> que as seguem, serão trazidas a Ti.  
15 Com simcha e gilah hão de ser trazidas; elas entrarão no palácio do Melech.  
16 Em vez de teus ahvot serão os teus filhos, os quais, vós designareis como líderes em toda a terra.<sup>4</sup>  
17 Eu farei o Teu Nome ser lembrado em todas as gerações:<sup>5</sup> portanto, o povo haverá de Te render hallel le-olam-va-ed.<sup>6</sup>

### Mem Vav

46<sup>7</sup> Elohim é nosso refúgio e força, um auxílio presente presente na tribulação.  
2 Portanto, nós não temeremos, ainda que a terra se transtorne, ainda que os montes se mudem para o meio dos mares;  
3 Ainda que as mayim se enfureçam e venham a espumear, ainda que os montes estremeçam em meio à sua dilatação. Selah.  
4 Há um rio, cujas torrentes tornam alegre a cidade de Elohim, o Lugar-Kadosh da sukkot do Altíssimo.  
5 Elohim está no meio dela; ela não se transtornará: Elohim a ajudará, ao irromper da manhã.  
6 As nações se enfureceram, os malchutim se abalaram; Ele pronunciou a Sua voz, a terra se derreteu.  
7 יהוה tzevaoth está conosco; o Elohim de Yaakov é nosso refúgio. Selah.  
8 Vide, observai as obras de יהוה, quão admiráveis são as obras que Ele fez na terra.  
9 Ele faz com que a guerra cesse até aos confins da terra; Ele quebra o arco, e corta a lança; Ele queima o mirkavah no fogo.  
10 *Tranquilizai-vos, e sabei que Eu sou Elohim; Eu serei exaltado entre as nações; Eu serei exaltado na terra.*  
11 יהוה tzevaoth está conosco; o Elohim de Yaakov é nosso refúgio. Selah.

### Mem Zayin

<sup>1</sup> A nação como um todo.

<sup>2</sup> A nação de Yisrael lavada no sangue.

<sup>3</sup> Aqueles que se unirem a Yisrael por escolha e por intermédio de YAUSHA.

<sup>4</sup> Yisrael governará as nações na era vindoura.

<sup>5</sup> O Rei, que recebeu o trono do Pai, estará convicto de de que o Nome de YAUH será lembrado por todas as gerações, mediante a sua proclamação pelo povo do Yisrael do Pacto Renovado. Vimos isso se cumprir, conforme a passagem de Yochanan, capítulo 17:6.

<sup>6</sup> A tarefa dos Yisraelites é a de tomar o Nome de YAUH conhecido por todas as gerações.

<sup>7</sup> YAUH é o nosso refúgio.

47<sup>8</sup> Ó aplaudi com vossas mãos, todos os povos; gritai a Elohim com voz de triunfo.

2 Porque יהוה o Altíssimo é terrível; Ele é o grande Melech sobre toda a terra.

3 Ele subjugará as nações abaixo de nós, e as nações sob nossos pés.<sup>9</sup>

4 Ele escolhe a nossa herança para nós, a excelência de Yaakov<sup>10</sup> que Ele amou. Selah.

5 Elohim ascendeu com um grito, יהוה, com ao som do shofar.<sup>11</sup>

6 Cantai tehillot a Elohim, shir tehillot; shir tehillot para nosso Melech; shir tehillot.

7 Pois, Elohim é o Melech de toda a terra; shir tehillot com binah.

8 Elohim reina sobre as nações; Elohim sentado sobre o kesay da Sua santidade.

9 Os líderes da terra se ajuntaram, o povo do Elohim de Avraham; porquanto os guardiões da terra pertencem a Elohim; Ele é grandemente exaltado.<sup>12</sup>

### Mem Chet

48<sup>13</sup> Grande é יהוה, e muito grande de ser exaltado na cidade do nosso Elohim, no har da Sua santidade.

2 O mais formoso nas alturas, a simcha de toda a terra, é o Har Tzion, para os lados do norte, a cidade do grande Melech.

3 Elohim é conhecido em sua fortaleza como seu refúgio. 4 Pois, eis que, os melechim se ajuntaram, eles passaram por ali juntos.

5 Eles viram-no, e eles se maravilharam; eles se turbaram, e fugiram velocemente.

6 O tremor se lhes apossou ali, e dor, como de uma mulher esforçando-se no parto.

7 Tu quebraste os navios de Tarshish com um vento oriental.

8 Como nós temos ouvido, assim nós o vimos na cidade de יהוה tzevaoth, na cidade do nosso Elohim; Elohim o estabelecerá le-olam-va-ed. Selah.

9 Nós temos pensado em Teu amável chesed, Ó Elohim, no meio da Tua Hekal.

10 Assim como o Teu Nome, Ó Elohim, assim será Teu tehilla até aos confins da terra; a Tua Mão Direita<sup>14</sup> é cheia de tzedakah.

11 Que o Har Tzion tenha gilah, que as filhas de Yaudah permaneçam em simcha, por causa dos Teus mishpatim.

12 Caminhei voltando em Tzion, e ide em redor dela; eontem as suas torres.

13 Marcai bem as suas muralhas; considerai as suas fortins; para que vós possais contá-lo às gerações sucessivas.

<sup>8</sup> Exaltação a YAUH.

<sup>9</sup> Na era vindoura.

<sup>10</sup> Todos os crentes que seguem a Torah e o legado dos rumos de Yisrael, herdaram a vida eterna. Selah.

<sup>11</sup> YAUSHA ressurgiu e voltará ao Monte das Oliveiras, ao som do shofar.

<sup>12</sup> Todos reunidos, juntos a YAUSHA em Yisrael.

<sup>13</sup> YAUH reina para Zion.

<sup>14</sup> YAUSHA.

## TEHILLIM – SALMOS

14 Porque este Elohim, é nosso Elohim le-olam-va-ed:  
Ele será nosso guia até à nossa morte.

Mem Tet

**49** <sup>1</sup> Escutai, todas as nações; ouvi, todos vós habitantes habitantes do olam:  
2 Ambos pequenos e grandes, ricos e pobres, juntos.  
3 A minha boca falará de chochmah; e a meditação do meu lev trará binah.  
4 Eu inclinarei os meus ouvidos à uma parábola: eu descerrarei os meus enigmas na harpa.  
5 Por que deverei temer nos dias do mal, quando a iniquidade dos cobiciosos vier me cercar?  
6 Os que confiam nas suas riquezas, se ostentam na multidão de suas fortunas;  
7 Nenhum deles poderá de algum modo redimir a seu irmão, nem dar a Elohim um resgate por ele: <sup>2</sup>  
8 Porquanto, a redenção da alma deles é preciosa, <sup>3</sup> e ela cessará le-olam-va-ed: <sup>4</sup>  
9 Para que ele chegue a viver le-olam-va-ed, e não veja a corrupção. <sup>5</sup>  
10 Porque ele vê que o homem sábio morre, igualmente o tolo, e as pessoas insensatas perecem, e deixam as suas riquezas para os outros.  
11 O pensamento do seu âmago é que as suas casas continuarão le-olam-va-ed, e os seus lugares habitáveis para todas as gerações; eles denominam as suas terras, segundo os seus próprios nomes. <sup>6</sup>  
12 Todavia, o homem não permanece em honra; ele é como os animais que perecem.  
13 Este derecho deles é loucura; ainda, os seus discípulos aprovam as suas proposições. Selah.  
14 Como a ovelha, eles são arrojados no Sheol; a morte se alimentará deles; e o tzadkik reinará sobre eles na manhã; <sup>7</sup> e a formosura deles se consumirá no Sheol, longe das suas moradas.  
15 Mas Elohim redimirá a minha alma do poder do Sheol: <sup>8</sup> porque Ele me receberá. Selah.  
16 Não tenhais medo, quando alguém se torna rico, quando a tifereth da sua bayit se multiplica;

---

<sup>1</sup> Os resgatados de YAUH.

<sup>2</sup> Nenhum ser humano pode redimir a outrem, o que, segundo definição, significa que YAUSHA não era meramente homem, mas outrossim, YAUH, o Criador. Também, YAUSHA era o Redimidor Parente que morreu por Seus irmãos Yisraelites que tinham se tornado órfãos, e por todos aqueles que haviam de se juntar a eles.

<sup>3</sup> Indo além da capacidade natural humana, ou ritual.

<sup>4</sup> Significando que ela pode ser feita apenas uma vez, e portanto, vindo a cessar, ao contrário do que intentam as mentalidades distorcidas, quanto à salvação, afirmando que é continua e nunca parece ter fim.

<sup>5</sup> Daquele que forem redimidos.

<sup>6</sup> Uma prática pagã.

<sup>7</sup> Da ressurreição.

<sup>8</sup> O Redimidor YAUSHA.

17 Porque, quando ele morrer, ele não levará nada; a sua tifereth não descerá após ele.

18 Embora, enquanto ele viva, ele tenha bendito à sua alma; e os homens te darão hallel, quando tu fizeres o bem por ti mesmo.

19 Ele irá para a geração dos seus ahvot; estes nunca verão a luz.

20 O homem que tem honra, mas não compreende porque, é como o animal que perece.

Nun

**50** <sup>9</sup> O Todo-Poderoso, El, ׀׀׀׀׀, falou, e convocou a terra desde o nascer do sol até o pôr-do-sol.  
2 Desde Tzion, a perfeição da formosura, Elohim irrompe em brilho.  
3 Nosso Elohim virá, <sup>10</sup> e não guardará silêncio; um fogo devorará diante dEle, e será muito turbulento em redor dEle.  
4 Ele convocará os shamayim acima, e a terra, para que Ele julgue o seu povo.  
5 Ajuntai os Meus kidushim, congregai-os para Mim; os que fizeram uma brit Comigo pelo sacrifício. <sup>11</sup>  
6 E os shamayim declarará a Sua tzedakah; porque Elohim é o próprio Shofet. Selah.  
7 Ouvi, Ó Meu povo, e Eu falarei; Ó Yisrael, e Eu testificarei contra ti: Eu sou Elohim, teu Elohim.  
8 Eu não te reprovarei por teus sacrifícios, ou por tuas ofertas queimadas, que têm sido continuamente diante de Mim.  
9 Eu não tomarei nenhum boi da tua bayit, nem bodes dos teus cercados.  
10 Pois, todo animal da floresta é Meu, e o gado sobre os milhares de outeiros.  
11 Eu conheço todas as aves do montes; e os animais selvagens do campo são Meus.  
12 Se eu estivesse com fome, eu não te contaria; porque o olam é Meu, e a sua plenitude.  
13 Comerei Eu a carne dos bois, ou beberei o dahm dos bodes?  
14 Oferece a Elohim hodu; e paga os teus votos ao Todo-poderoso:  
15 E invoca-Me no dia da tribulação; Eu te libertarei, e tu Me darás tifereth.  
16 Mas ao perverso Elohim diz, O que tens tu a fazer, delcarando os Meus chukim, ou para que tu ostenas a Minha brit em tua boca?  
17 Vendo que tu aborreces à Torah, e lanças as Minhas palavras para trás de ti.  
18 Quando tu vias um ladrão, então tu ficaste ameno para com ele, e foste a compartilhar com adúlteros.  
19 Tu entregaste a tua boca ao mal, e a tua língua para criar decepção.  
20 Te assentaste e falaste contra o teu irmão; tu calunias o filho da tua própria eema.

---

<sup>9</sup> YAUSHA retorna para Zion.

<sup>10</sup> YAUSHA voltará para Zion.

<sup>11</sup> Na Sua vinda, todo o Yisrael de amabas as casas se juntará a YAUSHA.

## TEHILLIM – SALMOS

21 Essas coisas tu fizeste, e Eu guardei silêncio; tu pensaste que Eu seria completamente como tu; mas Eu te admoestei, e o porei em ordem diante dos teus olhos.  
22 Agora, considera isto, tu que esqueceste de נָחַם, para que Eu não te atassalhe, deixando-te ao caco, e não haja quem possa te livrar:  
23 Qualquer que me oferta hallel Me; e o que põe em ordem a sua conduta em tzedakah, a este, Eu mostararei a Yahsha de Elohim.

### Nun Alef

**51** <sup>1</sup> Tem rachamim de mim, Ó Elohim, de acordo com Teu amável chesed; segundo a multidão da Tua tenra rachamim apaga as minhas transgressões.  
2 Lava-me completamente da minha iniquidade, e purifica-me do meu pecado.  
3 Pois, eu reconheço as minhas transgressões; e o meu pecado está diante de mim.  
4 Contra Ti, e contra Ti somente, eu pequei, e fiz este mal diante de Tua vista; para que Tu sejas justificado quando Tu falares, e puro quando Tu julgares.  
5 Eis que, eu fui formado em iniquidade; e em pecado a minha eema me concebeu. <sup>2</sup>  
6 Eis que, Tu desejas emet no âmago; e no âmago Tu me farás conhecer a chochmah.  
7 Purga-me com hissopo, e eu serei limpo; lava-me, e eu serei mais branco que a neve.  
8 Faze-me ouvir, simcha e gilah; que os ossos que Tu quebrantaste sintam gilah.  
9 Esconda a Tua face dos meus pecados, e apaga todas as minhas iniquidades.  
10 Cria em mim um lev limpo, Ó Elohim; e renova um ruach justo dentro em mim.  
11 Não me lances fora da Tua shechinah; e não retires Teu Ruach HaKodesh de mim.  
12 Restaura-me a simcha da Tua Yasha; e sustenta-me com espontâneo o Teu Ruach.  
13 Então, eu ensinarei os transgressores os Teus halachot; e os pecadores se voltarão a Ti.  
14 Livra-me da culpa de sangue, Ó Elohim, Elohim da minha Yasha; e a minha língua há de shir em voz alta à Tua tzedakah.  
15 Ó הַלֵּל, abre os meus lábios; e a minha boca exporá o Teu hallel.  
16 Porque Tu não desejas sacrifício, caso contrário, eu o daria; Tu não te deleitas em ofertas queimadas.  
17 Os sacrifícios de Elohim são um ruach quebrantado; um lev quebrantado e contrito, Ó Elohim, Tu não menosprezarás.  
18 Faze tov em Teu tov prazer a Tzion; reedifica os muros de Yaushalayim.  
19 Então Tu Te regozijarás com os sacrifícios de tzedakah, com ofertas queimadas e ofertas queimadas completas; então eles oferecerão novilhos sobre o Teu altar.

### Nun Bet

**52** <sup>3</sup> Por que te ostentas no mal, Ó homem poderoso? A

A tov de El dura continuamente.  
2 A tua língua planeja o mal; como uma navalha afiada, obra enganosa.  
3 Tu amas o mal mais do que o tov, e a mentira em vez de falar da tzedakah. Selah.  
4 Tu amas todas as palavras devorando, Ó língua enganosa.  
5 El de igual modo te destruirá le-olam-va-ed, Ele te tirará, e te arrancará do teu lugar habitável, e te excluirá da terra dos viventes. Selah.  
6 Os tzadikim também verão, e temerão, e hão de sorrir acerca dele:  
7 Eis que, este é o homem que não fazia de Elohim a sua força; mas confiava na abundância das suas riquezas, e se fortalecia a si mesmo na sua maldade.  
8 Mas eu sou como uma eytz de oliveira verde na Bayit de Elohim:<sup>4</sup> eu confio na rachamim de Elohim le-olam-va-ed.  
9 Eu Te renderei hallel le-olam-va-ed, porque Tu tens feito isto; e eu aguardarei em Teu Nome; porque é tov diante dos Teus kidushim. <sup>5</sup>

### Nun Gimel

**53** <sup>6</sup> Os tolos têm dito em seu lev, Não há Elohim. Eles se corromperam, e têm cometido iniquidades abomináveis; não há um que faça o tov.  
2 Elohim olhou abaixo dos shamayim sobre os filhos dos homens, para ver se havia algum que compreenda, que busque a Elohim.  
3 Cada um deles havia se extraviado; todos eles juntos se tornaram imundos; não havia um que fizesse o tov, não, nem um.  
4 Não estariam os obreiros da iniquidade sem da'at? Os que devoram a minha nação como se comessem lechem; eles não invocam a Elohim.  
5 Eles estão em grande pânico, onde nenhum medo há; porque Elohim tem espalhado os ossos dos que se acampam contra ti; tu lhes lanças à vergonha, porque Elohim os desprezou.  
6 Ó quem dera que a Yasha de Yisrael já viesse de Tzion! Quando Elohim reverter o exílio do Seu povo, Yaakov haverá de gilah, e Yisrael estará em simcha. <sup>7</sup>

### Nun Dalet

**54** <sup>8</sup> Salva-me, O Elohim, por Teu Nome, <sup>9</sup> e julga-me me por Tua força.  
2 Ouve a minha tefillah, Ó Elohim; dá ouvidos às palavras da minha boca.

---

<sup>3</sup> A destruição do perverso foi prometida.

<sup>4</sup> Todos os crentes do Pacto Renovado, inclusive na Casa de Yisrael, fazem parte da oliveira.

<sup>5</sup> Os que estão inclusive na oliveira, conhecem o Nome Nome de YAUH, por isso, aguardam a Sua vinda em YAUSHA

<sup>6</sup> Muitos inimigos de YAUH.

<sup>7</sup> A promessa do reino restaurado, quando os exilados de ambas as casas já tiverem voltado.

<sup>8</sup> YAUH, o Libertador.

<sup>9</sup> A Salvação se encontra no Nome de YAUH, por intermédio de YAUSHA.

<sup>1</sup> YAUH é quem perdoa o pecado original.

<sup>2</sup> Pecado Original.



3 Porque estranhos se levantam contra mim, e opressores buscam a minha alma; eles não têm posto Elohim diante de si. Selah.

4 Eis que, Elohim é o meu ajudador: יהוה está com os que amparam a minha vida.

5 Ele retribuirá com o mal aos meus inimigos; corta-os-á com Sua emet.

6 Eu farei sacrificar espontâneo a Ti; eu darei hallel ao Teu Nome, Ó יהוה; porque é tov.

7 Porque Ele livrou-me de toda tribulação; e já os meus olhos têm visto o Seu desejo sobre os meus inimigos.

Nun Hey

55 <sup>1</sup> Dá ouvidos à minha tefillah, Ó Elohim; e não Te escondas do meu pleito.

2 Atende-me, e ouve-me; eu lastimo com a minha queixa, e suscito rumor;

3 Por causa da voz do inimigo, por causa da opressão do perverso; porque eles lançam iniquidade sobre mim, e em seu furor eles me aborrecem.

4 O meu lev está muito aflito dentre em mim; e as lágrimas de morte têm se derramado sobre mim.

5 O medo e o tremor vêm sobre mim, e o horror me sugugou.

6 E eu disse, Ó se eu tivesse asas como uma yonah! Pois, eu voaria para longe, e ficaria em descanso.

7 Eis que, então, eu iria vagar para bem distante, e permaneceria no deserto. Selah.

8 Eu correria e escaparia do vento e da tormenta.

9 Destrói, Ó יהוה, confunde e divide as suas línguas; porque eu tenho visto violência e discussão na cidade.

10 O yom e noite se ocupam disto em meio as seus muros; também, mal e sofrimento estão em seu meio.

11 A maldade está no meio dela; opressão e decepção não se apartam das suas ruas.

12 *Porque não era um inimigo que Me recriminava; então, Eu poderia ter lidado com isto; nem era o que Me odiava, que se magnificava contra Mim; então, Eu teria Me escondido dele:* <sup>2</sup>

13 *Mas era tu, o homem Meu igual, o Meu guia, e Meu conhecido.*

14 *Nós tomávamos terno conselho juntos, e caminhávamos à Bayit de Elohim em meio a multidão.*

15 Venha a morte se ocupar deles, e venham eles descer rapidamente ao Sheol; porquanto, há maldade em suas habitações, e entre eles.

16 Quanto a mim, Eu invocarei a Elohim; e יהוה me salvará.

17 Na shacrit, e mincha, e à maariv, eu farei tefillah, e clamarei em voz alta; e Ele ouvirá a minha voz.

18 Ele livrou a minha alma em shalom, da batalha que houve contra mim; pois, havia muitos contra mim.

19 El ouvirá, e os afligirá, Ele, que subsiste desde a antiguidade. Selah. Porque Ele não muda, <sup>3</sup> portanto, ele não temem a Elohim.

20 Ele pôs as suas mãos cntra os que estavam em shalom com ele; ele quebrara a sua promessa.

<sup>1</sup> O nosso YAUH, que nos ouve.

<sup>2</sup> YAUSHA fala na primeira pessoa.

<sup>3</sup> Esperança de mudança ou de transformação.

21 As palavras da sua boca eram mais macias que manteiga, mas a guerra estava em seu lev; as suas palavras eram mais suaves que o óleo, ainda assim, eram como espadas puxadas da bainha.

22 Lança os teus fardos sobre יהוה, e Ele te susterá; Ele nunca permitirá que os tzadikim fiquem abalados.

23 Mas Tu, Ó Elohim, os farás que desçam à sepultura da destruição; os homens sanguinários e enganadores não viverão metade dos seus dias; <sup>4</sup> mas eu confiarei em Ti.

Nun Vav

56 <sup>5</sup> Sê cheio de rachamim para comigo, Ó Elohim: porque o homem busca tragar-me; juta diariamente para me oprimir.

2 Os meus inimigos buscam tragar-me diariamente; pois, há tantos que lutam contra mim, Ó Altíssimo.

3 Quando eu me achar atemorizado, eu confiarei em Ti.

4 Em Elohim eu renderei hallel a Sua palavra, em Elohim eu tenho depositado a minha confiança; eu não temerei o que a carne pode me fazer.

5 Todos os dias eles torcem as minhas palavras; todos os seus pensamentos são contra mim para o mal.

6 Eles se juntam, eles se escondem a si mesmos, e eles marcam os meus passos, sempre que espreitam a minhaalma.

7 Escaparão eles por meio da iniquidade? Em Tua ira derribas as nações, Ó Elohim.

8 Tu contas as minha vagueações; Tu pões as minhas lágrimas no odre; não estão elas inscritas em Teu rolo?

9 Quando eu clamar a Ti, então, os meus inimigos passarão para trás; isto eu sei; porque Elohim é por mim.

10 Em Elohim eu renderei hallel à Sua palavra; em יהוה eu renderei hallel à Sua palavra.<sup>6</sup>

11 Em Elohim eu ponho a minha confiança; eu não temerei o que o homem pode me fazer.

12 Os teus votos estão sobre mim, Ó Elohim; eu Te renderia tehilot.

13 Pois, Tu tens livrado a minha alma da morte; portanto, não livrarias Tu os meus pés de cair, para que eu tivesse caminhar diante de Elohim, na luz da vida?

Nun Zayin

57 <sup>7</sup> Sê cheio de rachamim para comigo, Ó Elohim, sê cheio de rachamim para comigo; porque a minha alma confia em Ti; sim, à sombra das Tuas asas eu farei o meu refúgio, até que essas calamidades passem.

2 Eu clamarei a Elohim, o Altíssimo; ao El que realiza todas as cousas para mim.

<sup>4</sup> Este verso foi com frequência torcido pelos missionários opositoristas, que tentam provar supostamente que YAUSHA era um falso profeta e um blasfemo, afirmando com suposição que YAUH reduziu os Seus dias, de 70 anos para menos da metade. Naturalmente, esse plano se caracteriza por ser mentiroso e embasado em palavras torcidas.

<sup>5</sup> Em YAUH podemos ter confiança.

<sup>6</sup> A Palavra é YAUSHA.

<sup>7</sup> YAUH nosso refúgio.

## TEHILLIM – SALMOS

3 Ele faz envio desde os shamayim, e me salva da recriminação dos que buscam me tragar. Selah. Elohim enviará a Sua rachamim e a Sua emet.

4 A minha alma está entre os leões; e reclina entre os que se põem ao fogo, a saber, os filhos dos homens, cujos dentes são lanças e flechas, e as suas línguas, espadas afiadas.

5 Sê exaltado, Ó Elohim, acima dos shamayim; esteja Tua tifereth acima de toda a terra.

6 Eles preparam uma rede para os meus passos; a minha alma está prostada; eles cavaram uma cova diante de mim, no meio da qual, eles mesmos caíram. Selah.

7 O meu lev está firmado, Ó Elohim, o meu lev está firmado; Eu hei de shir e fazer cânticos.

8 Desperta, a minha tifereth; desperta, lira e harpa; eu mesmo despertarei de manhã cedo.

9 Eu te renderei hallel, Ó יהוה, entre os povos; eu hei de shir a Ti entre as nações.

10 Por que Tua rachamim é grande até aos shamayim, e Tua emet até às nuvens.

11 Sê exaltado, Ó Elohim, acima dos shamayim; esteja Tua tifereth elevada sobre toda a terra.

### Nun Chet

**58** <sup>1</sup> Falais vós realmente em tzedakah, Ó congregação?

<sup>2</sup> Julgais retamente, vós, filhos dos homens?

2 Sim, no lev vós maquinais maldade; vós fazeis pesar a violência das vossas mãos na terra.

3 Os perversos foram estranhos desde a concepção; eles se perderam assim que nasceram, à frente, falando mentiras.

4 O seu veneno é como veneno de uma serpente; eles são como a cobra surda, que se detém sem as suas orelhas;

5 Que não escutará a voz dos encantadores, rumorejantes, ou sábios.

6 Quebra os seus dentes, Ó Elohim, nas suas bocas; quebra o grande dente das crias de leão, Ó יהוה.

7 Que eles se derramem como as mayim que correm continuamente; quando Ele curvar o Seu arco para atirar as Suas flechas, que fiquem como se fossem atassalhados.

8 Como uma lesma que se derrete, seja cada um deles que passam; como o nascimento abortivo por meio de uma mulher, para que eles não possam ver o sol.

9 Antes que vossas panelas aturem os espinhos, possa Ele soprá-los; o verde e o arroubo semelhantemente.

10 Os tzadikim hão de gilah quando contemplarem a vingança; Ele lavará os seus pés no dahm do ímpio.

11 De formas que o homem dirá, Verdadeiramente, há um recompensa para os tzadikim; verdadeiramente Ele é o Elohim que julga a terra.

### Nun Tet

**59** <sup>3</sup> Livra-me dos meus inimigos, Ó meu Elohim; defende-me dos que se levantam contra mim.

2 Livra-me dos obreiros da iniquidade, e salva-me dos homens de sangue.

3 Porque, eis que, eles deitam à espreita por minha alma; os poderosos se ajuntaram contra mim; não por causa da minha transgressão, nem por causa do meu pecado, Ó יהוה.

4 Eles correm e se preparam, sem que haja falta em mim; desperta para me ajudar, e observa.

5 Tu portanto, Ó יהוה Elohim tzevaoth, o Elohim de Yisrael, desperta para que visites todas as nações; não sê Tu cheio de rachamim para qualquer transgressor que perpetra maldade. Selah.

6 Eles retornam ao entardecer; eles fazem um ganido como um cão, e saem em redor da cidade.

7 Eis que, eles arrotam com as suas bocas; as espadas se acham nos seus lábios; porquanto, dizem eles, quem ouve?

8 Mas Tu, Ó יהוה, rirás deles; Tu terás todas as nações em derrisão.

9 Por causa da força dele, eu aguardarei em Ti; porque Elohim é a minha defesa.

10 O Elohim da minha rachamim irá adiante de mim; Elohim me deixará ver o meu desejo sobre os meus inimigos.

11 Não os mates, para que o meu povo não esqueça; espalha-os pelo Teu poder; e derriba-os, Ó יהוה nosso escudo.

12 Por causa do pecado das suas bocas e das palavras dos seus lábios, sejam eles apanhados em suas soberba; e por causa da maldição e mentira que eles falam.

13 Consume-os na ira, consume-os para que eles não existam; e que venham a saber que Elohim reina em Yaakov até os confins da terra. Selah.

14 E ao entardecer permita-lhes retornar; e venham fazer um ganido como um cão, e saírem em redor da cidade.

15 Deixa-os que vagueiem para cima e para baixo por comida, e reclames se eles não se satisfizerem.

16 Mas eu hei de shir acerca do Teu poder; sim, eu hei de shir em voz alta da Tua rachamim, na manhã; porque Tu tens sido a minha defesa e refúgio no dia da minha tribulação.

17 A Ti, Ó minha Força, eu hei de shir; porque Elohim é a minha defesa, o Elohim da minha rachamim.

### Samech

**60** <sup>4</sup> Ó Elohim, Tu nos lançaste fora, Tu nos dispersaste, dispersaste, Tu tens estado em desagrado; Ó volta-Te Tu mesmo para nós outra vez.

2 Tu fizeste a terra tremer; Tu arrebenaste-a; sanaste as suas brechas; porque ela se abalou.

3 Tu mostraste ao Teu povo as cousas áruas: Tu nos fizeste beber o vinho do pavor.

4 Tu deste um estandarte aos que Te temem, para que este fosse manifesto por causa da emet. Selah.

5 Para que Teus amados pudessem ser libertados; <sup>5</sup> salva com Tua Mão Direita, <sup>6</sup> e escuta-me.

6 Elohim falou em Sua santidade, *Eu hei de gilah, Eu dividirei Shechem, e medirei o Vale de Sukkot.*

<sup>1</sup> YAUH julga retamente.

<sup>2</sup> De Yisrael.

<sup>3</sup> YAUH tomará vingança.

<sup>4</sup> YAUH e Yisrael.

<sup>5</sup> Ambas as casas.

<sup>6</sup> YAUSHA.

## TEHILLIM – SALMOS

7 *Gilad é Meu, e Menashsheh é Meu; Efrayim também um fortim da Minha cabeça,*<sup>1</sup> *Yaudah é Meu Legislador;*<sup>2</sup>  
8 *Moav é Meu vaso de lavar; sobre Edom Eu lançarei a Minha alparca; Filistia, grita por causa de Mim.*  
9 Quem me levará à cidade forte? Quem me conduzirá até Edom?  
10 Não fora Tu, Ó Elohim, que nos lançaste fora? E Tu, Oh Elohim, que não saíste com nossos exércitos?  
11 Dá-nos socorro na tribulação; pois, em vão é a ajuda do homem.  
12 Por meio de Elohim nós procederemos bravamente; porque Ele é quem há de pisotear nossos inimigos.

### Samech Alef

**61**<sup>3</sup> Escuta o meu clamor, Ó Elohim; atende a minha tefillah.  
2 Desde os confins da terra a Ti eu clamo, quando o meu lev estiver sufocado; conduze-me à Rocha que é mais elevada do que eu.  
3 Pois, Tu tens sido um abrigo para mim, e uma torre forte contra o inimigo.  
4 Eu residirei no Teu sukkah le-olam-va-ed: eu me fiarei no abrigo das Tuas asas. Selah.  
5 Porque Tu, Ó Elohim, ouviste os meus votos; Tu me deste a herança dos que temem o Teu Nome.<sup>4</sup>  
6 Tu prolongarás a chayim do melech; e os seus anos, segundo as muitas gerações.  
7 Ele subsistirá diante de Elohim le-olam-va-ed: Ó dispõe rachamim e emet, para que possa preservá-lo.  
8 Então eu hei de shir hallel ao Teu Nome le-olam-va-ed, para que eu possa satisfazer diariamente os meus votos.

### Samech Bet

**62**<sup>5</sup> Verdadeiramente, a minha alma aguarda em Elohim; dEle vem a minha Yasha.  
2 Somente Ele é a minha Rocha e minha Yasha; Ele é a minha defesa; eu não serei grandemente abalado.  
3 Até quando vós imaginareis males contra um homem? Sereis mortos todos vós; como uma parde inclinada, assim sereis vós, e como uma cerca cambaleante.  
4 Eles consultam unicamente para derribá-lo da Sua excelência; eles se deleitam em mentiras; eles abençoam com as suas bocas, mas, eles amaldiçoam no âmago. Selah.  
5 A minha alma, acha descanso em Elohim, tão somente; porquanto, a minha tikvah procede dEle.

---

<sup>1</sup> Efrayim é a força que proclamará a salvação, ou o cabeça de Yisrael, que sucessivamente será o cabeça sobre todas as outras nações. Esta autoridade entregue ao Efrayim/Yisrael, virá do nosso Rei YAUSHA.

<sup>2</sup> Judáh é o proclamador da Torah e o guardião da Torah.

<sup>3</sup> YAUH nossa Rocha e abrigo.

<sup>4</sup> Reverência ao verdadeiro Nome de YAUH é considerada uma herança para ser passada a todas as gerações Yisraelites.

<sup>5</sup> Esperando em YAUH.

6 Somente Ele é a minha Rocha e minha Yasha: Ele é a minha defesa; eu não serei abalado.  
7 Em Elohim está a minha Yasha e minha tifereth; a Rocah da minha força, e o meu refúgio está em Elohim.  
8 Confia nEle em todo o tempo; tu oh povo, derrama o teu lev diante dEle; Elohim é um refúgio para nós. Selah.  
9 Certamente, homens de baixa condição são vaidades, e homens de grau elevado são uma mentira; se forem pesados em balanças, eles serão todos juntos mais leve que a vaidade.  
10 Não confies na opressão, e não deposite falsa tikvah no roubo; se as riquezas prosperam, não ponhas o teu lev nelas.  
11 Elohim falou uma vez; as duas vezes eu ouvi isto; que o poder pertence a Elohim.  
12 Também, a Ti, Ó יהוה, pertence a rachamim; por que tu dás a cada homem de acordo com seus mitzvoth.

### Samech Gimel

**63**<sup>6</sup> Ó Elohim, Tu és o meu El; bem cedo eu Te buscarei; a minha alma tem sede de Ti, minha alma Te anseia numa terra seca e sedenta, onde nenhuma mayim exites;  
2 Eis-me para ver o Teu poder e a Tua tifereth, assim como eu tenho Te contemplado no Lugar-Kadosh.  
3 Porque o Teu bondoso chesed é melhor que a chayim, os meus lábios Te renderá hallel.  
4 Assim, eu Te bendirei enquanto eu viver; eu levantarei as minhas mãos em Teu Nome.<sup>7</sup>  
5 A minha alma se satisfará com o tutanto e abundância; e a minha boca Te renderá hallel com lábios de regozijo:  
6 Quando eu lembro de Ti em meu leito, medito em Ti nas vigílias da noite.  
7 Porque Tu tens sido o meu socorro, portanto, à sombra das Tuas asas eu hei de gilah.  
8 A minha alam Te segue com tenacidade: Tua Mão Direita me sustenta.<sup>8</sup>  
9 Mas, os que buscam a minha alma para a destruir, descirão as partes mais baixas da terra.  
10 Eles cairão à espada; eles serão um pasto para as raposas.  
11 Mas, o melech há de gilah em Elohim; todos os que jurarem por Ele terão tifereth; mas a boca dos que falam mentiras cessará.

### Samech Dalet

**64**<sup>9</sup> Escuta a minha voz, Ó Elohim, na minha tefillah; preserva minha chayim do pavor do inimigo.  
2 Esconde-me do conselho secreto dos perversos; da insurreição dos obreiros da iniquidade:  
3 Que afiam as suas línguas como uma espada, como se curvassem os seus arcos para atirarem as suas flechas, ateando as palavras amargas:  
4 Para que eles arremessem-nas em secreto contra o inocente; subitamente eles disparam contra ele, e sem temor.

---

<sup>6</sup> Em busca da benção de YAUH.

<sup>7</sup> Yisrael levanta as mãos no Nome de YAUH.

<sup>8</sup> YAUSHA.

<sup>9</sup> YAUH protege.

## TEHILLIM – SALMOS

5 Eles se encorajam a si mesmos num mal intento; eles estão de acordar entre si deitando armadilhas secretamente; eles dizem, Quem os verá?

6 Eles cultivam iniquidades; eles realizam uma inquirição diligente; ambos, no âmago do pensamento de cada um deles, e no lev, tão profundamente.

7 Mas Elohim atirará neles com uma seta; subitamente, eles serão feridos.

8 Assim, eles farão a sua própria língua despenhar-se sobre si mesmos; todos os que os vêem, põem-se a fugir.

9 E todos os homens temerão, e declararão a obra de Elohim; porque estes sabiamente considerão os Seus feitos.

10 Os tzadikim estarão em simcha em יהוה, e confiarão nEle; e todo o tzadik de lev será imortal.

### Samech Hey

**65** <sup>1</sup> Tehilla aguarda por Ti, Ó Elohim, em Tzion; e a Ti Ti os votos serão realizados.

2 Ó Tu que ouves toda tefillah, a Ti virá toda carne.

3 As iniquidades prevalecem contra mim; quanto a nossas transgressões, Tu as purgarás.

4 Bendito é o homem a quem Tu escolhes, e a quem Tu aproximas de Ti, para que ele possa habitar em Teus átrios; nós nos satisfaremos com a tov da Tua Bayit, a saber, da Tua kadosh Hekal.

5 Por meio das obras tremendas em tzedakah, Tu nos responderás, Ó Elohim da nossa Yasha; Tu és a confiança de todos dos confins da terra, e de todos que se acham longe <sup>2</sup> sobre o mar:

6 Quem por a Sua força estabeleceu os montes; estando vestido de poder:

7 Que sossega o bramido dos mares, o barulho das suas ondas, e o tumulto das nações.

8 Os que também habitam nas partes mais longínquas, estão temerosos ante Teus sinais; Tu tornas o despontar da manhã e do entardecer em gilah.

9 Tu visitas a terra, e a concedes mayim; Tu grandemente a enriqueces com o rio de Elohim, que se acha repleto de mayim; Tu lhes preparas grãos, assim, para isto Tu forneces.

10 Tu dás mayim aos seus sulcos abundantemente; Tu aprofundas os seus condutos; Tu o fazes com amenos chuviscos; Tua abençoa o seu crescimento.

11 To coroas o ano com Tua tov; e as Tuas trilhas chuviscam com abundância.

12 Gotejam sobre os pastos do deserto; e os parques outeiros têm gilah em todo o redor.

13 Os pastos cingem-se de rebanhos; os vales também, estão cobertos de grãos; estes gritam de simcha, estes também rendem shir.

### Samech Vav

**66** <sup>3</sup> Fazei alarido de júbilo para Elohim, Ó vós, todas as as terras:

2 Cantai-Lhe a honra do Seu Nome: <sup>4</sup> fazei o Seu hallel luminoso.

3 Dizei a Elohim, Quão admirável és Tu em Tuas obras! Pela ranzeza do Teu poder os Teus inimigos submetem-se a Ti.

4 Toda a terra Te adorará, e há de shir a Ti; eles não de shir ao Teu Nome. Selah.

5 Vinde e vede as obras de Elohim; Ele é terrível em Seus feitos para com os filhos dos homens.

6 Ele tornou o mar em terra seca; eles atravessaram em meio a inundações a pé; ali nós tivemos gilah.

7 Ele reina por Seu poder le-olam-va-ed; Os Seus olhos observam as nações; não permitas que os rebeledes se exaltem. Selah.

8 Ó bendizei ao nosso Elohim, vós nações, e fazei a voz do Seu hallel ser ouvida:

9 O que preserva nossa chayim, e não permite que nossos pés resvalém.

10 Porque Tu, Ó Elohim, puseste-nos à prova; Tu nos testaste, como a prata é provada.

11 Tu nos atraíste para Tua rede; Tu puseste aflição sobre nossos lombos.

12 Tu fizeste que os homens cavalgar sobre nossas cabeças; nós passamos pelo fogo e pela mayim; mas Tu nos levaste para um lugar abundante.

13 Eu entrarei na Tua Bayit com ofertas queimadas; eu Te pagarei os meus votos,

14 Que os meus lábios pronunciaram, e que a minha boca falsou, quando eu estava em tribulação.

15 Eu Te ofereci os sacrifícios queimados de oblatas cevadas, com o incenso de carneiros; eu oferecerei novilhos com bodes. Selah.

16 Vinde e escutai; todos vós que temeis a Elohim, e Eu declararei o que Ele fez por minha alma.

17 A Ele clamei com minha boca, e Ele foi exaltado com minha língua.

18 Se eu considerará a iniquidade em meu lev, יהוה não me ouvirá:

19 Mas verdadeiramente Elohim tem me escutado; Ele atendeu a voz da minha tefillah.

20 Bendito seja Elohim, que não desencaminhou a minha tefillah, nem apartou a Sua rachamim de mim.

### Samech Zayin

**67** <sup>5</sup> Elohim seja cheio de rachamim para conosco, e abençoe-nos; e faça Sua face brilhas sobre nós; Selah.

2 Para que Teu derecha possa ser conhecido sobre a terra, Tua salvação salutar entre todas as nações.

3 Que as nações Te rendam hallel, Ó Elohim; que todas as nações Te tributem hallel.

4 Ó que as nações estejam em simcha e rendam shir com simcha; porque Tu julgarás as nações em tzedakah, e governarás as nações sobre a terra. Selah.

5 Que as nações Te dêem hallel, Ó Elohim; que todas as nações, Te rendam hallel.

6 Então a terra renda a sua produção; e Elohim, nosso próprio Elohim, abençoe-nos.

<sup>1</sup> YAUH controla a natureza e suas dádivas.

<sup>2</sup> Efrayim-Yisrael.

<sup>3</sup> As obras de YAUH são admiráveis.

<sup>4</sup> A adoração deve ser associada ao Nome de YAUH, e não a qualquer substitutivo.

<sup>5</sup> YAUH será exaltado por todas as nações no reino.

## TEHILLIM – SALMOS

7 Elohim nos abençoará; e todos os confins da terra O temerá.

### Samech Chet

**68** <sup>1</sup> Que Elohim se levanta, que os Seus inimigos sejam dispersos; os que O aborrecem fujam de diante dEle.  
2 Como a fumaça é desperada, assim Ele os dispersará; como a cera se derrete diante do fogo, assim, os perversos perecem perante a shechinah de Elohim.  
3 Mas, que os tzadikim estejam em simcha; que estes tenham gilah diante de Elohim; sim, que eles permanecem excedentemente em gilah.  
4 Cantai a Elohim, shir tehillot ao Seu Nome; exaltai O que cavalga sobre os shamayim por Seu Nome Yah, e tende gilah diante dEle.  
5 Eu Abba dos órfãos, e um Shofet das viúvas, é Elohim em Seu lugar habitável kadosh.  
6 Elohim faz uma morada para o solitário. Ele luberta os que estão atados em cadeias; mas os rebeldes habitam em terra seca.  
7 Ó Elohim, quando Tu saías à frente do Teu povo, quando Tu marchavas pelo deserto; Selah.  
8 A terra se agitava, os shamayim também gotejavam perante a shechinah de Elohim; o próprio Senai se abalou à shechinah de Elohim, o Elohim de Yisrael.  
9 Tu, Ó Elohim, enviaste chuva abundante, pela qual, tu confirmaste a Tua herança, quando ela já estava afadigada.  
10 O Teu rebanho viveu nela; Tu, Ó Elohim, preparaste do Teu tov para o pobre.  
11 יהוה־ה' deu a palavra; grande era a companhia dos que a publicaram.  
12 Os melechim dos exércitos fugiram às pressas; e a que reside ali parou em casa, dividiu os despojos.  
13 Embora repousaste entre os espinhos, ainda, vindo a ser como as asas de uma yonah coberta de prate, e as suas penas de ouro cintilante.  
14 Quando o Todo-Poderoso espalhou os melechim ali, ficaste branco como a neve em Tsalmon.  
15 O har de Elohim é como o har de Bashan; um har elevado como o har de Bashan.  
16 Por que vós saltais, Ó vós outros elevados? Este é o har no qual Elohim deseja nele fazer morada; sim, יהוה־ה' habitará nele le-olam-va-ed.  
17 Os mirkavot de Elohim são vinte mil, ainda, com milhares de malachim celestiais: יהוה־ה' veio do Senai para o Lugar-Kadosh.  
18 Tu subiste ao alto, Tu levaste cativo o exílio: <sup>2</sup> Tu recebeste dons para os homens; <sup>3</sup> Sim, para os rebeldes também, para que Yah-Elohim possa habitar entre eles.  
19 Bendito seja יהוה־ה', que diariamente nos sobrecarrega com benefícios, o El da nossa Yasha. Selah.

---

<sup>1</sup> Nosso história.

<sup>2</sup> YAUSHA /YAUH vem, no sentido de livrar os exilados de Yisrael, tanto espiritualmente (conforme visto em Efsiyah 4:8), quando fisicamente (conforme visto em Yechezkel 37).

<sup>3</sup> Provindos do Pai para Yisrael.

20 Ele é o nosso El, é o El da Yasha; e a יהוה־ה', o meu Soberano, pertence o escapar da morte.

21 Mas, Elohim ferirá a cabeça dos Seus inimigos, e o escalpo do cabelo dos que saem tranquilos como os Seus transgressões.

22 יהוה־ה' disse, Eu os trarei outra vez de Bashan, <sup>4</sup> Eu trarei o Meu povo outra vez das profundezas do mar: <sup>5</sup>

23 Para que os teus pés possam ser banhados no dahm dos teus inimigos, e a língua dos teus cães tenham a mesma porção.

24 Eles viram o Teu rumo, Ó Elohim; as trilhas do meu El, o meu Melech, no Lugar-Kadosh.

25 Os cantores saíram adiante, os tocadores de instrumentos seguiam logo após; entre as que eram donzelas, que tocavam tamborins.

26 Bendizei a Elohim na congregação, fazei isto a יהוה־ה', <sup>6</sup> da fonte de Yisrael.

27 Alí esteja Benyamin, o açula, com os seus príncipes, os líderes de Yaudah e conselho deles, os líderes de Zevulon, e os líderes de Naftali.

28 O Teu Elohim ordenou a tua força; fortalece-nos, Ó Elohim, pois que, Tu tens operado por nós.

29 Por causa da Tua Hekal em Yaushalayim, os melechim trarão presentes a Ti.

30 Reprova os opressores, a multidão de touros selvagens; os ídolos dos pagãos, que são cobertos de prata, até que cada um venha se submeter; dispersa as nações que se deleitam em guerra.

31 Príncipes chegarão de Mitzrayim; a Etiópia estenderá as suas mão para Elohim.

32 Cantai a Elohim, vós malchutim da terra; Oh Shir tehillot a יהוה־ה'; Selah:

33 Para Aquele que cavalga sobre os shamayim dos shamayim, que já era desde a antiguidade; eis que, Ele prenuncia as Sua voz, uma voz poderosa.

34 Atribuem força a Elohim; a Sua excelência se acha sobre Yisrael, e o Seu poder campeia nas nuvens.

35 Ó Elohim, Tu és terrível desde Teu Lugar-Kadosh; o El de Yisrael é O que dá força e poder ao Seu povo. Barchu-et-Elohim.

### Samech Tet

**69** <sup>7</sup> Salva-me, Ó Elohim; porque as mayim estão a invadir a minha alma.

2 Eu me afundo em lama densa, onde não há como tomar pé; eu estou entrando em mayim profundas, onde a inundação me extravasará.

3 *Eu estou cansado de meu clamor; a minha garganta secou; os meus olhos definham, enquanto eu estou a aguardar por Meu Elohim.*

4 *Os que me odeiam sem causa, são mais do que os cabelos da Minha cabeça; estes que desejam Me destruir, se*

---

<sup>4</sup> Dos pagãos.

<sup>5</sup> Ele findará o exílio e restaurará ambas as casas.

<sup>6</sup> A sua congregação Yisraelite bendiz a YAUH, ou a outra divindade?

<sup>7</sup> Sofrimento de YAUSHA.

*tornaram os Meus inimigos injustamente, são poderosos; então, Eu restitui aquilo que Eu não defraudei.*<sup>1 2</sup>

5 Ó Elohim, Tu conheces a minha estupidez; e os meus pecados não estão escondidos diante de Ti.

6 Não permitas que os que aguardam em Ti, Ó Soberano יהוה<sup>7</sup> tzevaoth, sejam envergonhados pela minha causa os que Ti buscam, Ó Elohim de Yisrael.

7 Porque, por amor à Tua causa eu me tornei recriminado; vergonha cobriu a minha face.

8 *Eu Me tornei um ger para os Meus irmãos, e um estranho para os filhos da Minha eema.*<sup>3</sup>

9 *Porque o zelo da Tua Bayit tem Me devorado; e a ignomínia dos que Te afrontaram caiu sobre Mim.*<sup>4</sup>

---

**<sup>1</sup> YAUSHA está falando na primeira pessoa. Uma coisa que Ele não fez, foi roubar a autoridade do Pai e o Pacto de Yisrael, como alguns reivindicam, através da Teologia da Substituição. Antes, Ele restaurou, e reconciliou Yisrael com o Pai, levando Yisrael à Torah, a cada um deles.**

**<sup>2</sup> No pashat, ou nível literal, isto se aplica a um homem que é culpado e não a YAUSHA. Mas o Pacto Renovado é um livro altamente hermético, empregando metáforas, alegorias, mistérios, eufemismos, e coisas semelhantes. Se contudo, meramente pularmos um nível, para compreendermos o remez, então a alusão do Tehillim 69:4a aponta diretamente para YAUSHA. Também em Yochanan 15:25, YAUSHA sabendo que o Tehillim 69:5 não se aplicava a Ele, propositalmente e imperiosamente não fez citação do mesmo. Nos vemos isso muitas vezes no Pacto Renovado, onde YAUSHA, ou mesmo um dos apóstolos, faz citação de um verso de modo aparente (e algumas vezes chocantemente) saindo do seu contexto primário, e portanto, aplica-o ao Messiah, sem que cite o capítulo inteiro. Isso tudo se trata de parte do método Hebraico de compreensão, e não provoca quanto a isso, nenhuma contradição em todo caso.**

**<sup>3</sup> YAUSHA tinha zelo, no intuito de reedificar Yisrael, e foi rejeitado por muitos em Judáh, e também entre os Seus próprios parentes físicos.**

**<sup>4</sup> YAUSHA tinha zelo ao querer reedificar Yisrael, como também, ao quere edificar o Templo espiritual, referente ao queal, YAUH podia ativá-lo e nele fazer morada. No sentido de demonstrar o Seu zelo pela ablução e purificação do verdadeiro Templo, Ele foi designado para edificá-lo em Espírito; Ele demonstrou esse zelo de modo natural, ao dar exemplo, agindo contra os cambistas charlatões e desonestos, ou para demonstrar o teor daquilo para o qual Ele foi enviado, para proceder como o Messiah de YAUH no reino do Espírito. Encontramos essa verdade em Mattiyau 16:18, como também, em Efsiyah 2:21-22, onde os planos do Messiah para edificar o Templo de Seu Pai, YAUH, no reino do Espírito, foi nitidamente traçado e já demonstrado. A purificação dos filhos de Lewi, ao ser retirado o fermento do meio dos seus tribunais, é um exemplo daquilo que Ele fez com afinidade para todo o Yisrael no reino do Espírito. Na compreensão adequada, a partir do Hebraico, no que envolve**

10 Enquanto eu chorava, e penitenciava a minha alma com jejum, isto se tornou a minha recriminação.

11 Eu fiz de pano de saco, também, a minha vestimenta; e eu me tornei um mishle para eles.

12 Os que se assentavam à porta, falavam contra mim; e eu era o shir dos embebedados.

13 Mas, quanto a mim, a minha tefillah é dirigida a Ti, Ó יהוה<sup>7</sup>, em tempo aceitável; Ó Elohim, na multidão da Tua rachamim tu me escutaste na emet da Tua Yasha.

14 Livra-me do lamaçal, não me deixe afundar; livra-me dos que me odeiam, e das profundezas das mayim.

15 Não permitas a inundação das mayim me submergir, nem a profundeza venha me tragar, nem que a sepultura feche a sua boca sobre mim.

16 Ouve-me, Ó יהוה<sup>7</sup>; pois teu amável chesed é tov; volta-Te para mim, segundo a multidão da Tua tenra rachamim.

17 E não escondas a Tua face do Teu eved; porque eu estu em tribulação; ouve-me depressa.

18 Aproxima-Te da minha alma, e redime-a; livra-me por causa dos meus inimigos.

19 Tu tens conhecido a minha recriminação, e minha vergonha, e minha desonra; os meus adversários estão todos diante de Ti.

20 A ignomínia quebrou o meu lev; e eu estou cheio de pesar; e eu busquei por simpatia, mas não havia uma; e por consoladores, mas não encontrei ninguém.

21 *Eles Me deram fel por Meu alimento; e na Minha sede Me deram vinagre a beber.*<sup>5</sup>

---

determinadas questões como um todo, a conclusão é de que tudo o que é visto no natural, tem sua cópia correspondente no espiritual, e tudo o que é visto no reino espiritual, na cogação do ser ligado ao Espírito, tem o seu equivalente físico no reino espiritual. Neste ângulo, o reino do Espírito e o reino físico são fundidos num só, ou tronando-se num volume cabal.

<sup>5</sup> Tehillim 69:21 se referiu a ambos, ao Messiah e a Yochanon, preconizando as Boas Novas, de acordo com Yochanan. Mas o sentido se acha profundamente bem mais distante do mesmo. Aqueles que se achavam ante a estaca de execução, de fato não O compreendam; do mesmo modo procedem os missionários oposicionistas até ao dia de hoje. Ele não estava meramente cumprindo um verso da Escritura, no próprio verso 21. O significado se acha mais distante. De acordo com Shemoth 5, o Seu pensamento já no final, na hora de Sua morte era intrinseco à Sua noiva. Ele estava morrendo por Yisrael. Como tal, se grito, “Eu tenho sêde”, significava mais do que um cumprimento de um verso isolado. Se tratava de um grito sincero em meio à agonia, com o qual Ele expressava o desejo de comprar para ter de volta a Sua noiva, bem como, estar com ela e redimi-la. De acordo com Shemot 5, Ele precisava beber da água da amargura, ou vinagre, no sentido de beber a água amarga, posto que fora ordenado que uma noiva bebesse, conforme se acha na Torah (instruções), inerente a “Um Marido Clumento”. Na morte do Messiah, Ele, o Noivo Integro, tomou-se como a noiva injusta, e portanto, no sentido

22 *Que a sua shulchan torne-se-lhes numa cilada diante deles; e aquilo que devira tornar-se-lhes em bem estar,* <sup>1</sup> *que se torne num laço.* <sup>2</sup>  
 23 *Que os seus olhos escureçam, para que não vejam; e faz os seus lombos continuamente estremecerem.* <sup>3</sup>  
 24 *Derrama a Tua indignação sobre eles, e que a Tua ira impetuosa os apanhe.*  
 25 *Que os seus lugares habitáveis fiquem desolados; e ninguém habite mais nas suas tendas.* <sup>4 5</sup>  
 26 *Porque eles perseguem Àquele a quem Tu feriste; e eles falam com mágoa contra Àquele a quem Tu feriste.*  
 27 *Acrescentam iniquidade as suas iniquidades; e não se acheguem eles à Tua tzedakah.*  
 28 *Sejam eles apagados do Sefer HaChayim, e não sejam inscritos com os tzadikim.*  
 29 *Mas eu sou pobre e angustiado; venha a Tua Yasha, Ó Elohim, abriga-me nas alturas.*  
 30 *Eu darei hallel ao Nome de Elohim com um shir, e hei de magnificá-Lo com hodu.*  
 31 *Isto também agradará a יהוה* mais que um boi, ou o novilho que tem chifres e patas.  
 32 *O humilde verá isto, e ficará em simcha; e o teu lev viverá para buscar a Elohim.*  
 33 *Porque יהוה* ouve ao pobre, e não despreza os Seus exilados. <sup>6</sup>  
 34 *Que os shamayim e a terra Lhe deem hallel, os mares, e todas as cousas que neles se movem.*  
 35 *Porque Elohim salvará a Tzion, e reedificará as cidades de Yaudah; para que eles possam habitar ali, e a terem em sua possessão.*

---

**de que Seu ventre inchasse, como ocorria com a mulher infiel, conforme se verifica em Shemoth 5; Ele tinha que beber da água amarga, ou da água da amargura. Não somente YAUSHA cumpriu completamente o Tehillim 69:21, como de modo mais importante, cumpriu a “Lei do Marido Clumento”, quando o marido sabe ou suspeita que a sua esposa tem sido infiel. Quando clamou; “está consumado”, (tetelestai, no Grego, segundo Yochanan 19:30) no Hebráico. Ele realmente exclamou: kalah, significando no pashat/literal: “concluído, ou seja, consumado”; contudo, na aplicação secundária, ou no remex/nível de alusão, significa: “noiva”. A palavra no Hebráico para “consumado” é kalah, a mesma palavra que exprime o termo “noiva”.**

<sup>1</sup> A estaca de execução.

<sup>2</sup> Falando do Yisrael-Judáico.

<sup>3</sup> Falando do Yisrael-Judáico.

<sup>4</sup> O verso 25, fala de Dawid no pashat/nível literal, e de Judas no remez/nível alusivo. YAUSHA tinha plena autoridade, caso Ele necessitasse tomar algum verso em qualquer parte da Escritura, tanto dentro, como fora de contexto, no sentido de exprimir a Sua arguição. Nesta referência feita à traição de Judas, Ele faz exatamente isto.

<sup>5</sup> Uma aplicação secundária, voltada para as lideranças de Judáh, que juntamente com as mesmas, Judass praticou a conspiração.

<sup>6</sup> Ambas as casas.

36 A zera também dos Seus avadim a herdará; e os que amam o Seu Nome habitarão nela. <sup>7</sup>

Ayin

**70** <sup>8</sup> *Apressa-Te, Ó Elohim, para livrar-me; apress-te em ajudar-me, Ó יהוה.*

2 *Sejam envergonhados e humilhados os que buscam à minha alma; venham eles retroceder, e ponde-os em confusão, os que desejam o meu dano.*

3 *Venham eles retroceder à uma paga de sua própria vergonha, aos que dizem, Aha, aha.*

4 *Que todos os que Te buscaram tenham gilah e estejam em simcha em Ti; e permita aos que amam à Tua Yasha* <sup>9</sup> *digam continuamente, Elohim seja magnificado.*

5 *Mas eu su pobre e necessitado: apressa-Te para mim, Ó Elohim: Tu és a minha ajuda e o meu Libertador; Ó יהוה, não Te demores.*

Ayin Alef

**71** <sup>10</sup> *Em Ti, Ó יהוה, eu ponho a minha confiança; nunca me deixes ser lançado ao alvoroço.*

2 *Livra-me por Tua tzedakah, e faze-me escapar; inclina os Teus ouvidos para mim, e salva-me.*

3 *Sê a minha força no lugar habitável, para onde eu possa continuamente ali recorrer; Tu me deste mandamento para salvar-me; porque Tu és Minha Rocha e a Minha fortaleza.*

4 *Livra-me, Ó meu Elohim da mão do perverso, da mão do homem injusto e cruel.*

5 *Porque Tu és minha tikvah, Ó Soberano יהוה: Tu é minha confiança desde a minha mocidade.*

6 *Em Ti eu tenho me debruçado desde o ventre; Tu és O que me amparou desde as entranhas de minha eema; o meu hallel continuamente Te pertencerá.*

7 *Eu sou como uma admiração para muitos; mas Tu és o meu forte refúgio.*

8 *Seja a minha boca cheia do Teu hallel e da Tua honra todos os dias.*

9 *Não me lances fora no tempo da minha velhice; não me abandone quando a minha força definhar.*

10 *Porque os meus inimigos falam contra mim; e os que deitam à espreita da minha alma, tomando conselho juntos,*

11 *Dizendo, Elohim o abandonou; persigam-no e apanhem-no; porque não há quem o livre.*

12 *Ó Elohim, não fiques distante de mim; Ó meu Elohim, apressa-Te em socorrer-me.*

13 *Sejam eles envergonhados e consumidos, os que são adversários da minha alma; que sejam cobertos de recriminação e desonra, os que buscam o meu dano.*

14 *Mas eu hei de tikvah continuamente, e ainda, Te renderei hallel mais e mais.*

15 *A minha boca exporá a Tua tzedakah e Tua Yasha todos os dias; mesmo sem saber o seu número.*

---

<sup>7</sup> **Todo cidadão na era vindoura/milênio amará o Seu verdadeiro Nome – YAUH.**

<sup>8</sup> **YAUH poderá Se apressar, se for preciso.**

<sup>9</sup> **No Hebráico: yashatecha, “tua Yasha.”<sup>10</sup>**

**YAUH nosso refúgio.**

## TEHILLIM – SALMOS

16 Eu entrarei na força do Soberano יהוה: eu farei menção da Tua tzedakah, e destarte, de Ti somente.

17 Ó Elohim, Tu tens me ensinado desde a minha mocidade; e até este dia eu tenho declarado as Tuas maravilhosas obras.

18 Agora, também, quando me acho velho e de cabelo grisalhos, Ó Elohim, não me abandones; até que eu tenha mostrado a Tua força à esta geração, e o Teu poder a cada um que há de vir.

19 Tua tzedakah também, Ó Elohim, é muito elevada, Tu que tens feito todas estas grandes coisas; Ó Elohim, quem é como Tu!

20 Tu, que me mostrastes grandes tribulações e muitos males, me reanimarás outra vez, e me farás subir das profundezas da terra.<sup>1</sup>

21 Tu multiplicarás a minha grandeza, e conforta-me em cada lado que eu estiver.

22 Eu também Te darei hallel com o guitarra, ainda com Tua emet, Ó meu Elohim; a Ti eu hei de shir com a harpa, Ó Tu Kadosh de Yisrael.

23 Os meus lábios grandemente há de gilah, quando eu vier Te render shir; e a minha alma que tu redimiste.

24 A minha língua também falará da Tua tzedakah, durante todo o dia; porque eles se envergonharam, porque eles são levados à vergonha, estes que buscam o meu dano.

### Ayin Bet

**72**<sup>2</sup> Dá ao melech os Teus mishpatim, Ó Elohim, e Tua Tua tzedakah ao filho do melech.

2 Ele julgará o Seu povo com tzedakah, e as Seus pobres com mishpat.

3 Os montes trarão shalom ao povo, e os parques outeiros, pela tzedakah.

4 Ele julgará o pobre do povo; Ele salvará aos filhos do necessitado, e quebrantará, deixando aos pedaços o opressor.

5 Eles Te temerão, enquanto dure o sol e a lua, ao longo de todas as gerações.

6 Ele descerá como a chuva sobre a relva ceifada; como chuvadas que dão mayim à terra.

7 Em seus dias os tzadikim florescerão; e a abundância de shalom até enquanto a lua durar.

8 Ele governará também de mar a mar, e desde o rio até aos confins da terra.<sup>3</sup>

9 Os que habitam no deserto se prostrarão diante dEle; e os Seus inimigos lanberão o pó.

10 Os melechim de Tarshish e das regiões costeiras Lhe trarão presentes; os melechim de Sheva e Seva oferecerão dádivas.

11 Sim, todos os melechim se encurvarão perante Ele; todas as nações O servirão.<sup>4</sup>

12 Porque Ele livrará o necessitado quando Ele clamar; ao pobre também, e ao que não tem ninguém que o ajude.

13 Ele poupará ao pobre e ao necessitado, e salvará a alma do necessitado.

14 Ele redimirá as suas almas da decepção e da violência; e precioso será o dahm deles à Sua vista.

15 E Ele viverá, e ser-Lhe-á dado o ouro de Sheva; a tefillah também se fará para Ele continuamente; e diariamente ser-Lhe-á dado tehilla.

16 Ali haverá punhados de grãos na terra, nos cumes dos montes; o fruto dela será balançado como o Levanon; e os da cidade florescerão como a relva da terra.

17 O Seu Nome durará le-olam-va-ed: o Seu Nome perdurará por mais que dure o sol; e os homens serão abençoados nEle; todas as nações chamar-Lhe-ão bem-aventurado.<sup>5</sup>

18 Bendito seja יהוה Elohim, o Elohim de Yisrael, que somente Ele faz cousas maravilhosas.

19 E bendito seja o Seu estimado Nome le-olam-va-ed: e toda a terra se encha da Sua tifereth; Amein, e Amein.

20 Os tefillot de Dawid, o filho de Yishai findam.

### Ayin Gimel

**73**<sup>6</sup> Verdadeiramente, Elohim é tov para com Yisrael, destarte, para com os limpos de lev.

2 Mas, quanto a mim, os meus pés quase se arredaram; os meus passos chegaram bem próximo a resvalar.

3 Porque eu tinha inveja do néscio, quando eu via a prosperidade do ímpio.

4 Pois, já não há dor na sua morte; mas o seu alento se firma.

5 Eles não ficam em consternação como os outros homens; nem são eles praguejados como os outros homens.

6 Portanto, o orgulho se lhes circunda como uma corrente; a violência lhes cinge como uma veste.

7 Os seus olhos se firmam com abundância; do lev, eles têm mais do possa desejar.

8 Eles se corromperam, e falam maliciosamente concernente a opressão; eles falam com arrogância.

9 Eles põem as suas bocas contra os shamayim, e as suas línguas tramam pela terra.

10 Portanto, o Seu povo retornará aqui; e eles retirarão mayim enchendo as taças.

11 E eles dirão, Como sabe El? E, há da'at no Altíssimo?

12 Eis que, estes são perversos, que prosperam no olam hazeh; eles aumentam as suas riquezas.

13 Verdadeiramente, eu tenho purificado o meu coração em vão, e lavado as minhas mãos na inocência.

14 Porque durante todod o dia eu tenho sido praguejado, e castigado toda manhã.

15 Se eu disser, Eu falarei isto; eis que, eu teria decepcionado a geração dos teus filhos.

16 Quando arrazoei em me dar conta disto, me fora demasiado angustiante para mim;

17 Até o momento que eu entrei no Lugar-Kadosh de El; então eu compreendi o fim deles.

---

<sup>5</sup> YAUH não é o Seu Nome "antigo", ou Nome usado no Primeiro Pacto, ou um Nome "Judáico", mas, antes de tudo, é unicamente o Seu Nome eterno, e durará enquanto haja sol, e para muito além, adentrando à eternidade.

<sup>6</sup> Acenando para YAUH.

<sup>1</sup> A ressurreição é a esperança de Yisrael.

<sup>2</sup> O milênio de YAUH.

<sup>3</sup> YAUSHA.

<sup>4</sup> O Rei YAUSHA.



## TEHILLIM – SALMOS

18 Certamente, Tu os puseste em lugares escorregadios; Tu os lança à destruição.  
19 Como são eles levados à ruína, apenas num momento! Eles estão completamente consumidos de terrores.  
20 Como nun sonho, quando alguém desperta; assim, Ó יהוה, quando Tu despertares, Tu desprezarás a imagem deles.  
21 Então, o meu lev se lamentou, e eu fiquei como um caco na minha mente.  
22 Tão tolo fui eu, e ignorante; eu era como um animal diante de Ti.  
23 Todavia, eu estou continuamente Contigo; Tu tens me amparado por tua mão direita.  
24 Tu me guiarás com Teu conselho, e posteriormente me receberás na tifereth.  
25 Quem mais tenho eu nos shamayim, senão Tu? E não há ninguém sobre a terra que eu deseje, senão a Ti.  
26 A minha carne e o meu lev decai; mas Elohim é a força do meu lev, e a minha porção le-olam-va-ed.  
27 Porquanto, eis que, os que ficam distantes de Ti perecerão; Tu tens destruído todos os que seguem a devassidão apartando-se de Ti.  
28 Mas, tov é para mim aproximar-se de Elohim; eu tenho colocado a minha confiança no Soberano יהוה, para que eu possa declarar todas as Tuas obras.

### Ayin Dalet

**74** <sup>1</sup> Ó Elohim, por que Tu nos lanças fora le-olam-va-ed? Por que a Tua ira fumeja contra as ovelhas do Teu pasto?  
2 Lembra-Te da Tua congregação, <sup>2</sup> que Tu compraste desde a antiguidade; <sup>3</sup> a vara da Tua herança, que Tu redimiste; este Har Tzion, onde Tu moraste.  
3 Ergue os Teus pés às ruínas perpétuas; contra tudo o que o inimigo fez maldosamente no Lugar-Kadosh.  
4 Os Teus inimigos rugem em miei aos lugares de afluência; eles fixas os seus próprios símbolos como símbolos da verdade.  
5 Um homem se tornava afamado conforme ele houvesse levantado o machado sobre as eytzim espessas.  
6 Mas toda a sua obra esculpida eles quebram com machados e martelos.  
7 Eles lançam fogo em Teu Lugar-Kadosh, eles Te profanaram ao lançarem por terra o lugar da morada do Teu Nome.  
8 Eles disseram nos seus levavot, Vamos, destruamos eles juntos; eles queimaram todos os lugares de afluência dEle na terra.  
9 Nós não veremos nossos símbolos; não há mais um navi; nem há entre nós alguém que saiba até quando.  
10 Ó Elohim, até quando o adversário recriminará? Blasfemarás o inimigo o Teu Nome le-olam-va-ed?  
11 Por que Tu retiras a Tua mão, a saber, a Tua Mão Direita?<sup>4</sup> Puxando-a do Teu peito.

12 Todavia, Elohim é o meu Melech desde a antiguidade, realizando Yasha no meio da terra.  
13 Tu dividiste o mar por Tua força; Tu quebraste as cabeças do Leviathan nas mayim.  
14 Tu quebraste as cabeças do Leviathan, deixando-as aos pedaços, e lhe deste para servir de pasto ao povo que habita no deserto.  
15 Tu abriste o caminho às fontes e inundações; Tu secaste rios impetuosos.  
16 O dia é Teu, a noite também é Tua; Tu preparaste a luz e o sol.  
17 Tu fixaste os limites da terra; Tu fizeste o verão e o inverno.  
18 Lembra-Te disto, que o inimigo havia Te recriminado, Ó יהוה, e o povo néscio blasfemou o Teu Nome. <sup>5</sup>  
19 Ó não entregues a alma da Tua pomba à multidão dos perversos; não esqueças a congregação dos Teus pobres le-olam-va-ed.  
20 Estende o respeito à brit; porque os lugares de trevas da terre estão cheios de moradas de crueldade.  
21 Ó não consintas ao oprimido retornar envergonhado; venha o pobre e o necessitado render hallel ao Teu Nome.  
22 Levanta-Te, Ó Elohim, pleiteia a Tua própria causa: lembra-Te como o homem estulto Te calunia diariamente.  
23 Não Te esqueças da voz dos Teus inimigos; o tumulto dos que se levantam contra Ti aumenta continuamente.

### Ayin Hey

**75** <sup>6</sup> A Ti, Ó Elohim, nós damos hodu, a Ti nós damos hodu: e o Teu Nome mais se aproxima; as Tuas obras maravilhosas serão declaradas.  
2 Quando eu me ocupar com a moed, eu julgarei retamente.  
3 A terra e todos os seus habitantes se dissolverão; eu estabecerei os seus pilares. Selah.  
4 Eu disse ao néscio, Não proceda tolamente; e ao ímpio: não te elevas com teu orgulho:  
5 Não te elevas com teu orgulho às alturas; e não fales com dura pescoço.  
6 Porquanto a promoção não virá do oriente, nem do ocidente, nem do sul. <sup>7</sup>  
7 Mas Elohim é um Shofet; Ele derriba um, e levanta outro.  
8 Pois na mão de יהוה há uma taça, e o vinho se acha vermelho; está cheio de mistura; e Ele derrama-o; drenando até seus resíduos, todos os perverso da terra beberão dele.  
9 Mas declararei le-olam-va-ed; eu hei de shir tehillot ao Elohim de Yaakov.  
10 Todo o orgulho do ímpio, também, eu eliminarei; mas os chifres dos tzadikim serão exaltados.

### Ayin Vav

**76** <sup>8</sup> Em Yaudah Elohim é conhecido; o Seu Nome é grande em Yisrael. <sup>1</sup>

<sup>1</sup> A disciplina de YAUH inerente a Yisrael.

<sup>2</sup> Congregação de Yisrael.

<sup>3</sup> Pelo sangue do concerto, segundo à Torah, quando Moshe borrificou o rolo.

<sup>4</sup> YAUSHA veio do seio do Pai.

<sup>5</sup> As lideranças do Yisrael-Judáico.

<sup>6</sup> O cálice de YAUH.

<sup>7</sup> Em Yisrael virá do Norte, do lugar da habitação de YAUH.

<sup>8</sup> YAUH governará com retidão.

## TEHILLIM – SALMOS

2 Em Yaushalayim também está o Seu sukkah, e o lugar da Sua morada em Tzion.  
3 Ali Ele quebrou as setas do arco, o escudo, e a espada, e a batalha. Selah.  
4 Tu és mais formoso e excelente do que as montanhas dos despojos.  
5 Os bravos ficaram desnudos, eles caíram em seu sono; e nenhum dos homens de força acharam as suas mãos.  
6 Em Tua repreensão, Ó Elohim de Yaakov, ambos, o mirkavah e o cavalo são lançados no sono do fenecimento.  
7 Tu, somente Tu, és temível; e quem pode se firmar ante à Tua vista, quando Tu estás indignado?  
8 Tu fizeste o mishpat ser ouvido desde os shamayim; a terra temeu, e se aquietou,  
9 Quando Elohim se levanta para fazer mishpat, salva todos os humildes da terra. Selah.  
10 Certamente, a ira do homem Te dará hallel; com o remanescente do furor deles, Tu te cingirás.  
11 Ao votares, paguem-nos a יהוה<sup>1</sup> vosso Elohim; que todos os que estão em volta dEle tragam-no presentes, pois, deve ser temido.  
12 Ele abaterá o ruach dos líderes; Ele é temível para os melechim da terra.

### Ayin Zayin

77<sup>2</sup> Eu clamei a Elohim com a minha voz, destarte, a Elohim com minha voz; e Ele me ouviu.  
2 No dia da minha tribulação eu busquei a יהוה<sup>3</sup>: a minha mão ficou estendida na noite, e não cessou; a minha alma recusou ser confortada.  
3 Eu lembrei de Elohim, e fiquei turbado; eu me queixei, e o meu ruach ficou debelado. Selah.  
4 Tu fizeste cessar a visão dos meus olhos; eu estou tão turbado, que já nem posso falar.  
5 Eu tenho considerado os dias antigos, na lonjura dos anos passados.  
6 Eu chamei à lembrança o meu shir na noite; eu partilhei com o meu próprio lev; e o meu ruach fez diligente inquirição.  
7 Abandonará יהוה<sup>4</sup> le-olam-va-ed? E não será Ele mais favorável?  
8 Passou a Sua rachamim le-olam-va-ed? Definiu a Sua promessa le-olam-va-ed?  
9 Esqueceu-se El de mostrar favor? Na Sua ira, encerrou Ele a Sua afável rachamim? Selah.  
10 E eu disse, Esta é a minha extenuação; é quiçá outro tipo de visitação da Mão Direita do Altíssimo.  
11 Eu lembrarei as obras de Yah; certamente eu lembrarei das Tuas maravilhas que vem desde a antiguidade.  
12 Eu meditarei também em todas as Tuas obras, e falarei dos Teus feitos.  
13 Teu derecha, Ó Elohim, não está no Lugar-Kadosh; quem é tão grande quanto o El que é nosso Elohim?

---

<sup>1</sup> Tornar o Seu Nome conhecido é nossa responsabilidade, posto que somos o Yisrael renascido.

<sup>2</sup> YAUH é paciente, se lavarmos em conta as nossas reclamações.

14 Tu és o El que faz maravilhas; Tu declaraste a Tua força entre os povos.  
15 Tu, com Teu Braço, redimiste o Teu povo, os filhos de Yaakov e Yosef.<sup>3</sup> Selah.  
16 As mayim Te viram, Ó Elohim, as mayim Te viram; elas temeram; as profundezas também se turbaram.  
17 As nuvens derramaram mayim; os céus espargiram um estrondo; as Tuas setas também foram arrojadas.  
18 A voz do Teu trovão se achava nos shamayim; os relâmpagos reluziam no olam; a terra tremeu e se agitou.  
19 O Teu derecha foi pelo mar, e o Teu derecha pelas grandes mayim, e os Teus passos não são conhecidos.  
20 Tu conduziste o Teu povo como um rebanho, pela mão de Moshe e Aharon.

### Ayin Chet

78<sup>4</sup> Dai ouvidos, Ó Meu povo, à Minha Torah:<sup>5</sup> inclinaí vossos ouvidos às palavras da Minha boca.  
2 Eu abrirei a Minha boca em parábola; Eu pronunciarei ditos encobertos desde a antiguidade:<sup>6</sup>  
3 Do que nós tínhamos ouvido e conhecido, e que os nossos ahvot havia nos contado.  
4 Nós não o encobriremos dos seus filhos, expondo à geração final que há de vir, acerca dos tehillot de יהוה<sup>7</sup>, e da Sua força, e das Suas obras maravilhosas, que Ele fez.  
5 Porque Ele estabeleceu um testemunho em Yaakov,<sup>7</sup> e designou a Torah em Yisrael, que Ele ordenou a nossos ahvot, para que eles fizessem notório aos seus filhos:  
6 Para que a geração final do porvir pudesse conhecê-los, até mesmo os filhos que haverão de nascer; que se levantassem e os declarassem aos seus filhos:

---

<sup>3</sup> YAUSHA redimiui ambas as casas, inclusive a Casa de Yosef.

<sup>4</sup> Às obras de YAUH em Yisrael.

<sup>5</sup> Ambas as casas.

<sup>6</sup> Mattityau 13:34-35, afirma que YAUSHA só falava às multidões por meio de parábolas, de modo que não podiam compreendê-las. Tehillim 78:2, afirma que as parábolas foram aplicadas em Yisrael para tornar as coisas mais claras, e nunca no intuito de confundir o povo. Como é que podemos sanar? O fato é que YAUSHA só revelava a Sua verdade para arrependidos e não para escarnecedores, conforme fazia o Seu Pai. De acordo com a palavra de YAUH, ser um escolhido ou eleito por YAUH para a salvação, é um requisito para que se possa receber qualquer tipo de cura, ou para compreender a profundidade da verdade eterna. Ao fazermos uma colocação acerca disto, tal como o Primeiro Concerto assinala, enfocamos Yirmeyau 1:5 Shemoth 3:4-6, que deixa bem claro que YAUH escolhe os Seus vasos, primeiramente por divina eleição e designação; somente então, é que Ele revela a verdade e a compreensão da Torah, através de enigmas ou parábolas (drash) para o eleito. De acordo com o Tehillim 78:2, YAUSHA traria cousas da antiguidade, oriundas da história de Yisrael, ou do Primeiro Pacto, como também, cousas novas, que previamente estavam ocultas.

<sup>7</sup> O testemunho da ressurreição de Seu Filho YAUSHA.

## TEHILLIM – SALMOS

7 Para que eles possam pôr a sua tikvah em Elohim, e nunca esquecerem as obras d'Ele, mas guardarem os Seus mitzvoth:  
8 E não venham ser como os seus ahvot, uma geração teimosa e rebelde; uma geração que não põe o seu lev com retidão, e cujo ruach não se firma com El.  
9 Os filhos de Efrayim, estando armados, e carregando arcos, retrocederam no dia da batalha.<sup>1</sup>  
10 Eles não guardaram a brit de Elohim, e se recusavam a ter o seu halacha na Sua Torah;<sup>2</sup>  
11 E esqueceram as Suas obras, e das Suas maravilhas que Ele os havia mostrado.<sup>3</sup>  
12 As coisas maravilhosas Ele fez à vista dos seus ahvot, na terra de Mitzrayim, no campo de Tzoan.  
13 Ele dividiu o mar, e os fez passar além; e Ele fez as mayim se levantarem, retendo-as como num montão.  
14 Durante o dia, também, Ele os guiou com uma nuvem, e toda a noite com uma coluna de fogo.  
15 Ele fendeu as rochas no deserto, e deu-lhes de beber, como se as tirasse das grandes profundidades.  
16 Ele fez brotar as fontes, também das Rocha, e fez sair mayim escorrendo como os rios.  
17 E eles pecaram outra vez contra Ele, ao provocarem o Altíssimo no deserto.  
18 E eles puseram El em prova nos seus levavot, ao pedirem comida pra suas luxúrias.  
19 Sim, eles falaram contra Elohim; eles disseram, Pode El nos fornecer uma shulchan no deserto?  
20 Eis que, Ele feriu a Rocha, para que as mayim jorrace, e as fontes transbordaram; pode Ele nos dar lechem também? Pode Ele prover carne para o Seu povo?  
21 Então, הוֹרֵרָה ouviu isto e ficou indignado, e assim um fogo se acendeu contra Yaakov,<sup>4</sup> e a Sua ira também subiu contra Yisrael;<sup>5</sup>  
22 Porque eles não creram em Elohim, e não confiaram em Sua Yasha;<sup>6</sup>  
23 Embora Ele tivesse ordenado às nuvens desde as alturas, e aberto as portas dos shamayim,  
24 E choveu manna sobre eles para que comessem, e deu-lhes os grãos dos shamayim.  
25 O homem se alimentou da comida dos malachim celestiais; Ele lhes enviou o alimento para a sua satisfação.  
26 Ele fez um vento oriental soprar nos shamayim; e por Seu poder Ele trouxe o vento do sul.

---

<sup>1</sup> Se desviaram, saindo de volta ao Egito em seus corações.

<sup>2</sup> Efrayim, ou Yisraelites não-Judeus, quanto a YAUSHA, permaneciam cegos com respeito à sua herança, mesmo pertencentes as dez tribos, ainda permaneciam cegos intrinsecamente à eternidade da afável instrução perene de YAUH.

<sup>3</sup> Efrayim tinha amnésia concernente à sua herança e história, enquanto se enxergavam a si mesmos como gentios. Isot continuará, até que por fim se inclinem para a Torah, só assim, eles mudarão para melhor, saindo de sua cegueira.

<sup>4</sup> Todas as 12 tribos.

<sup>5</sup> Efrayim-Yisrael.

<sup>6</sup> No Hebráico: Beshato.

27 Ele lhes fez chover também carne como pó, e as aves emplumadas como a areia do mar:  
28 E Ele as fez cair no meio do acampamento deles, em volta das suas habitações.  
29 Então, eles comeram, e ficaram bem fartos; porque Ele lhes deu o próprio desejo deles;  
30 Eles não se afastaram das sus luxúrias. O alimento deles estava ainda nas suas bocas,  
31 A ira de Elohim veio sobre eles, e matou aqueles dentre os seus que estavam mais satisfeitos, e fez tombar os homens escolhidos de Yisrael.  
32 Porque em tudo acerca disso, eles pecaram ainda, e não creram nas Suas obras maravilhosas.  
33 Portanto, os seus dias Ele os consumiu em vaidade, e os seus anos em tribulação.  
34 Quando Ele lhes entregava à morte, então eles O buscavam; e eles faziam teshuvah e logo consultavam após El.  
35 E eles lembravam que Elohim era a sua Rocha, e El-Elyon seu Remidor.  
36 Todavia, eles O lisonjeavam com as suas bocas, e eles Lhe mentiam com as suas línguas.  
37 Porque o lev deles não era reto para com Ele, nem eles eram verdadeiros para com a Sua brit.  
38 Mas Ele, sendo cheio de rachamim, perdoava-lhes as suas iniquidades, e não os destruía; as muitas vezes Ele desviou a Sua ira, e não incitou todo o Seu furor.  
39 Porque Ele lembrava-se que eles eram carne; como um vento que passa, e não volta outra vez.  
40 Quantas vezes eles O provocaram no ermo, e contra Ele lamentaram no deserto!  
41 Sim, eles retrocederam e puseram El à prova, e fizeram restrições ao Kadosh de Yisrael.<sup>7</sup>  
42 Eles não se lembram da Sua Mão,<sup>8</sup> nem do dia em que Ele os livrou dos seus inimigos.  
43 De como Ele tinha operado os Seus sinais em Mitzrayim, e as Suas maravilhas no campo de Tzoan:  
44 E havia transformado os seus rios em dahm; e às suas torrentes, para que eles não pudessem beber delas.  
45 Ele enviou as diversas sortes de moscas entre eles, que os devorassem; e rãs, que os destruíssem.  
46 Ele entregou também a produção deles às lagartas, e o seu labor aos gafanhotos.  
47 Ele destruiu as suas vinhas com granizo, e as suas eytzim de sicômoros com geada.  
48 Ele entregou o gado deles ao granizo, e os seus rebanhos aos raios de fogo.  
49 Ele lançou sobre lhes a Sua ira terrível, e as Sua indignação, e o Seu conflito, por enviado os mensageiros maus sobre eles.  
50 Ele fez um derech para as Sua ira; Ele não poupou a alma deles da morte, mas entregou a chayim deles a pestilência;  
51 E feriu a todo o bachor em Mitzrayim; a bikkurim da força deles nas tendes de Ham:

---

<sup>7</sup> Pensar em limitar o Seu poder e o Seu amor para que Ele restaure apenas uma das casas, é algo pecaminoso.

<sup>8</sup> YAUSHA.

52 Mas Ele fez o Seu povo para irá como os ovelhas, e os guiaram no deserto como um rebanho.

53 E Ele os guiou em segurança, de formas que eles não temeram; mas o mar subjugou os seus inimigos.

54 E os levou até aos termos da Sua terra kadosh, até este har, <sup>1</sup> que a Sua Mão Direita <sup>2</sup> comprou.

55 Ele também lançou as nações fora diante deles, e as dividiu como a herança por medida, e fez as tribos de Yisrael habitarem nas suas tendas.

56 Ainda assim, eles puseram à prova e provocaram o El-Elyon, e não guardaram os Seus testemunhos:

57 Mas retrocederam, e procederam infielmente como os seus ahvot; eles se desviaram como um arco enganoso.

58 Porque O provocaram a ira com os seus lugares altos, e O moveram ao zelo com as suas imagens esculpidas.

59 Quando Elohim ouviu tudo isso, Ele ficou indignado, e aborreceu a Yisrael grandemente:

60 De formas que Ele abandonou a tenda em Shiloh, a tenda que Ele estabeleceu entre os homens;

61 E entregou a Sua força ao exílio, <sup>3</sup> e a Sua tifereth na mão do inimigo.

62 Ele entregou também o Seu povo à espada; e se irou com a Sua haerança.

63 O fogo consumiu os seus mancebos; e as suas virgens não foram dadas em núpcias.

64 Os seus Kohanim caíram à espada; e as suas viúvas não lamentaram.

65 Então יהוה<sup>4</sup> despertou, como o que sai do sono, e como o homem pujante que grita por causa do vinho.

66 E Ele feriu os seus inimigos fazendo-os recuarem; Ele colocou-os em perpétua recriminação.

67 Além do mais, Ele rejeitou a tenda de Yosef, e não escolheu a tribo de Efrayim: <sup>4</sup>

68 Mas escolheu a tribo de Yaudah, o Har Tzion, que Ele amou. <sup>5</sup>

69 E Ele edificou o Seu Lugar-Kadosh como altos fortins, como a terra que Ele estabeleceu le-olam-va-ed.

70 Ele escolheu a Dawid, o Seu eved, e o tomou do aprisco de ovelhas:

71 Do cuidado das ovelhas, tirou-o para apascentar a Yaakov, o Seu povo, e a Yisrael, a Sua herança.

72 Assim Ele os nutriu de acordo com a integridade do Seu lev; e os guiou pela desenvoltura das Suas mãos.

#### Ayin Tet

**79** <sup>6</sup> Ó Elohim, os pagãos se achegaram à Tua herança; eles profanaram Tua kodesh Hekal; eles puseram Yaushalayim às ruínas.

2 Os corpos mortos doa Teus avadim eles entregaram para servirem de alimento às aves dos shamayim, a carne dos Teu kidushim às bestas da terra.

3 Seu dahm, eles derramaram como mayim em volta de Yaushalayim; e não houve quem os sepultassem.

<sup>1</sup> Monte Zion.

<sup>2</sup> YAUSHA.

<sup>3</sup> Ambas as casas.

<sup>4</sup> Ao proclamá Lo-Ami e Lo-Ruchamah.

<sup>5</sup> Para preservar a Torah, e resguardar o nascimento do Messiah.

<sup>6</sup> YAUH vingará Yisrael.

4 Nos tornamos uma recriminação para nossos vizinhos, um desprezo e derrisão aos que estão ao nosso redor.

5 Até quando יהוה<sup>7</sup>? Te indignarás le-olam-va-ed? E Teu zelo arderá como fogo?

6 Derrama a Tua ira sobre as nações que não têm Te conhecido, e sobre os malchutim que não invocam o Teu Nome.

7 Porque eles devoraram a Yaakov, e puseram em assolação o lugar da sua morada.

8 Ó não Te lembres contra nós das iniquidades dos ancestrais; para que Tua terna rachamim rapidamente nos encontre; porquanto, nós fomos levados a ficarmos muitos abatidos.

9 Ajuda-nos, Ó Elohim da nossa Yasha, pela tifereth do Teu Nome; e livra-nos, e purga-nos dos nossos pecados, por causa do Teu Nome. <sup>7</sup>

10 Por que as nações deveriam dizer, Onde está o Elohim deles? Seja Ele conhecido entre as nações à nossa vista, pela vingança do dahm dos Teus avadim que é derramado.

11 Que o suspiro do prisioneiro chegue perante de Ti; segundo a grandeza do Teu poder, preserva os que estão designados à morte;

12 E dai a paga aos nossos vizinhos sete vezes em seu seio por causa das suas recriminações, com que eles Te recriminaram, Ó יהוה<sup>8</sup>.

13 Então nós, o Teu povo e ovelhas do Teu pasto, Te daremos hodu le-olam-va-ed: nós exporemos Teu hallel a todas as gerações.

#### Peh

**80** <sup>8</sup> Ouve, Ó Pastor de Yisrael, Tu que conduzes a Yosef como um rebanho; <sup>9</sup> Tu que vives entre os cheruvim, irrompe em resplendor.

2 Diante de Efrayim e Benjamin e Menashsheh incita a Tua força, e venhas e nos salve. <sup>10</sup>

3 Ajuda-nos a fazermos teshuvah a Ti, Ó Elohim, <sup>11</sup> e faze a Tua face resplandecer; <sup>12</sup> e nós seremos salvos. <sup>13</sup>

4 Ó יהוה<sup>7</sup> Elohim tzevaoth, até quando Tu ficarás indignado contra as tefillot do Teu povo?

5 Tu nutre-o com o lechem de lágrimas; e dá-lhe lágrimas a beber em grande medida.

6 Tu nos torna em discussão para nossos vizinhos; e nossos inimigos sorriem entre si mesmos.

7 Ajuda-nos a fazermos teshuvah, Ó Elohim tzevaoth, e faze a Tua face resplandecer; e nós seremos salvos.

<sup>7</sup> Seu formoso Nome perdoa pecados.

<sup>8</sup> YAUH nos salvará.

<sup>9</sup> YAUH ama as dez tribos exiladas que se tornaram como os gentios, e enviou o Seu Filho, o Messiah, Filho de Yosef, para trazê-las de volta para casa, quer no Espírito, e de modo natural.

<sup>10</sup> YAUH respondeu essa oração mui aprasivelmente, ao enviar a salvação, ou Yauh salva, a saber, YAUSHA, para trazer o Efrayim-Yisrael de volta para casa.

<sup>11</sup> O clamor do Efrayim-Yisrael dirigido a YAUH.

<sup>12</sup> A face, ou a plena manifestação de YAUH, é na verdade a face de YAUSHA.

<sup>13</sup> Espiritualmente e como uma nação.

8 Tu trouxeste uma vinha de Mitzrayim; Tu lançaste fora as nações, e plantaste-a.  
 9 Tu preparaste espaço diante dela, e a fizeste infundir profundas raízes, e ela encheu a terra.  
 10 Os outeiros se combriram com suas sombras, e os seus ramos eram como os dos tov cedros.  
 11 Ela estendeu seus ramos até ao mar, e até ao rio.  
 12 Por que Tu então derrubaste suas cercas, de formas que todos quanto passavam pelas ruas arrancavam os seus frutos?  
 13 O javali dos bosques devasta-a, e as bestas selvagens <sup>1</sup> do campo devora-a.  
 14 Retorna, <sup>2</sup> nós Te pedimos, Ó Elohim tzevaoth; olha desde os shamayim, e observa, e visita esta vinha; <sup>3</sup>  
 15 E o vinhedo que Tua Mão Direita plantou, e o ramo que Tu tornaste forte para Ti mesmo.  
 16 Está queimada a fogo, está cortada; eles perecem pela repreensão da Tua face.  
 17 Esteja a Tua mão sobre o Homem da Tua Mão Direita, <sup>4</sup> sobre o Ben-Ahdahm que Tu fortaleceste para Ti mesmo.  
 18 Assim não Ti renegaremos; incita-nos, e nós invocaremos o Teu Nome. <sup>5</sup>  
 19 Ajuda-nos a fazermos teshuvah, **וְיִשְׁעֵנוּ** Elohim tzevaoth, faz Tua face resplandecer; e nós seremos salvos.

Peh Alef

**81** <sup>6</sup> Cantai em alta voz a Elohim nossa força; fazei um alarido de exultação ao Elohim de Yaakov.  
 2 Tomai um salmo, e trazei aqui o tamborim, a afável harpa com o saltério.  
 3 Soprai o shofar no mês, na lua cheia, para o dia da nossa chag. <sup>7</sup>

<sup>1</sup> Pagãos.

<sup>2</sup> Em Sua segunda vinda.

<sup>3</sup> Ele respondeu essa oração ao enviar YAUSHA, o Seu Seu Filho.

<sup>4</sup> YAUSHA também chamado o “Filho do Homem”.

<sup>5</sup> Yisrael precisa ter pressa, no sentido de invocar o Nome de YAUH.

<sup>6</sup> O amor de YAUH por Yosef.

<sup>7</sup> Há várias razões porque a palavra keseh tenha que significar lua cheia e não mingunte. Primeiro, pelo fato de que o shofar foi soprado no mês do êxodo do Egito (e não na Lua Nova/Rosh Chodesh, conforme muitos traduziram incorretamente, referindo-se a bachodesh, que quer dizer, de acordo com o Tehillim 81, verso 5: ‘no mês’, e não necessariamente um mês, ou novo mês). O toque (ou sopro do shofar) é correlacionado ao fato de Yisrael ter deixado o Egito, haja visto que sabemos que isso aconteceu no 15º dia do mês, ou na lua cheia do mês de Aviv. Além do mais, e quiçá, mais surpreendente ainda, é o fato de que a palavra “chag” é a raiz da palavra chaganu, ou “nossa chag”, que se aplica apenas à Festa do Pão Sem Fermento, Festa das Semanas, ou a de Tabernáculos. Yom Teruah, ou a Festa das Trombetas, nunca foi chamada de chag. Também no Tehillim 81, verso 5, afirma que esse acontecimento serve de testemunho

4 Porque este é estaturo-chuk para Yisrael, e a Torah-mishpat do Elohim de Yaakov.  
 5 Isso Ele ordenou entre Yahosef <sup>8</sup> como um testemunho, testemunho, quando Ele saía pela terra de Mitzrayim; onde eu ouvi uma língua que eu não compreendi. <sup>9</sup>  
 6 Eu removi os seus ombros dos fardos; as suas mãos se livram dos vasos de barro.

---

para Yosef que novamente há de ser liberto das nações; assim como foi liberto através da redenção histórica no Egito. A data do testemunho da libertação se volta para a lua cheia de Aviv 15, e não para o trigo da lua, na ocasião das Trombetas. Logo, Yosef e o resto dos seus irmãos não foram libertos por ocasião das Trombetas, mas na Chag Matzoth/Pães Asmos, sob a cobertura da claridade da lua cheia. Também nunca houve uma ordem para que Yisrael soprasse o shofar numa Rosh Chodesh, ou Festa das Trombetas, ao passo que pasmamos como é que se poderia dar o toque, porém, quanto a este tempo, for ordenato que fossem tocadas as trombetas de prata gêmeas (chatsrot). Ver (Bamidbar 10:10). De fato, a palavra usada no verso 3 é shofar e não chatsrot, constituindo-se numa prova adicional de que o toque (soprar) do shofar ocorria no 15 de Aviv, mas nunca na Festa das Trombetas, mesmo nos tempos antigos. A Festa das Teruah/Trombetas trazia o requerimento de que fossem soadas as trombetas e não os shofares, conforme observamos em Wayriqra 23:24 e Badmidbar 29:1. A palavra shofar não surge nesses versos, como é vista no verso 3 deste Tehillim. Finalmente, no Tehillim 81, verso 4, vemos que por ocasião da lua cheia, conforme registrado em êxodo, houve um julgamento contra o Egito, colocado como uma lembrança para sempre, endereçada a todo o Yisrael, sendo referida na Torah. Ao levarmos em consideração os versos-chave, tal como no Tehillim 81, através dos versos 4,5,6,7,8,9 e 10, quanto a toda referência feita ao êxodo egípcio histórico, sob a lua cheia (do 15 de Aviv), ainda que haja uma pequena dúvida deixada pelo termo keseh, no verso 3, concludentemente, deve também haver um amoldamento ao mesmo contexto que discorre da lua cheia de êxodo.

<sup>8</sup> Yosef. Normalmente Yosef é pronunciado através do yud, vav, samech, peh sofit. Porém, neste verso, Yosef é pronunciado usando-se o yud, hey, vav, samech, peh sofit, com o acréscimo da letra hey, que alude ao fôlego de YAUH. Essa pronúncia altamente inusual indica o próprio fôlego de YAUH afluindo à Casa de Yosef, ou às 10 tribos do reino do norte, no sentido de reavivá-las depois de 2.000 anos, de modo que elas possam entrar no rein. A letra hey que foi acrescentada, serve de insígnia representativa, tanto para a vida eterna, quanto para o reino, como uma herança destinada a Yosef.

<sup>9</sup> Similarmente como hoje, Yosef-Efrayim falava muitas línguas que não eram do tronco Hebráico, algumas vezes até de difícil compreensão.

7 Tu chamaste na tribulação, e Eu te libertai; Eu te respondi do invólucro do trovão; Eu te provei nas mayim de Merivah. Selah.

8 Ouve, Ó Meu povo, e Eu vos testificarei; Ó Yisrael, se vós vierdes a ouvir-Me;

9 Não haverá elohim estranho no meio de ti; nem tu adorarás qualquer el estranho.

10 Eu sou יהוה teu Elohim, que te fez sair da terra de Mitzrayim; abre tua boca assazmente, e Eu a encherei.

11 Mas Meu povo não desejou ouvir a Minha voz; e Yisrael não quis ter nada a haver Comigo.

12 Assim Eu os entreguei às luxúrias dos seus próprios levavim; e eles caminharam em seus próprios conselhos.

13 Ah! Se Meu povo tivesse Me escutado, e Yisrael tivesse andado em Meus halachot!

14 Eu teria subjugado seus inimigos rapidamente, e virado a Minha mão contra os seus adversários.

15 Os que odeiam a יהוה já teriam se submetido a Ele: e seu tempo de castigo duraria le-olam-va-ed.

16 Ele os teria nutrido também com o mais fino trigo; e com o mel da Rocha, Eu te satisfaria.

Peh Bet

**82** <sup>1</sup> Elohim se levantou na congregação de El; Ele julga julga entre os elohim.

2 Ele diz, Até quando vós julgareis injustamente, e aceitareis as pessoas dentre os perversos? Selah.

3 Defendei ao pobre e ao órfão; fazei mishpat aos aflitos e aos necessitados.

4 Livrai ao pobre e ao necessitado; resgatai-os das mãos dos ímpios.

5 Eles nada sabem, nem eles virão a compreender; eles andam em trevas; todos os fundamentos da terra estremeçam.

6 *Eu disse, Vós sois elohim; e todos vós sois filhos do Altíssimo.*

7 *Mas vós morrereis como homens, e caireis como um dos líderes.* <sup>2</sup>

8 Levanta-Te, Ó Elohim, julga a terra; porque Tu herdarás todas as nações. <sup>3</sup>

Peh Gimel

**83** <sup>4</sup> Não guardes silêncio, Ó El: não Te retenhas em Teu silêncio, e não fiques sossegado, Ó Elohim.

2 Porquanto, eis que, Teus inimigos fazem tumulto; e os que Te aborrecem ergueram suas cabeças.

3 Eles tomaram conselho astucioso contra Teu povo, e consultaram contra os Teus entesourados.

<sup>1</sup> Filhos detentores de força, pertencentes a YAUH, soberano de Yisrael.

<sup>2</sup> Todos os discípulos de YAUSHA eram como os elohim (Yochanan 10:35-36), ou fluentes em poder, do modo como YAUSHA se referiu a eles. Mas o verso 7, visto aqui, lembra mesmo os Seus “discipulos-elohim”, que ao chegar o tempo em que forem à sepultura, jazerão como meros homens.

<sup>3</sup> No contexto dos últimos dias isso se aplica a Efrayim.

<sup>4</sup> YAUH identificará os inimigos históricos de Yisrael e os que hão de surgir no final dos tempos.

4 Eles disseram, Vinde, e vamos cortá-los para que não sejam uma nação; para que o nome de Yisrael não possa ser mais lembrado. <sup>5</sup>

5 Porque eles consultaram e conspiraram juntos como num só lev; eles formaram uma confederação contra Ti:

6 As tendas de Edom, e os Yisma'elym; os de Moav, e os Hagaritas;

7 Geval, e Ammon, e Amalek; os Plishtim com os habitantes de Tsor;

8 Ashshur também se coliga com eles; eles têm ajudado aos filhos de Lot. Selah.

9 Faze-lhes como aos filhos de Midyan; como a Sisra, como a Yavin, no ribeiro de Kishon:

10 Os quais pereceram em Endor; eles se tornaram como esterco sobre a terra.

11 Faze seus nobres como Orev, e como Zeev; sim, todos os seus líderes como Zevah, e como Tzalmunna:

12 Os quais disseram, Vamos e tomemos para nós mesmos as casas de Elohim <sup>6</sup> como nossa possessão.

13 Ó meu Elohim, faze-os como um redemoinho; como o restolho diante do vento.

14 Como o fogo queima uma floresta, e como a chama põe os montes em labaredas;

15 Assim, persegue-os com Teu vendaval, e faze-os temerem com Tua tormenta.

16 Enche as suas faces de vergonha; para que eles possam buscar o teu Nme, Ó יהוה!

17 Sejam eles envergonhados e turbados le-olam-va-ed; sim, sejam eles postos à vergonha, e pereçam:

18 Para que os homens possam saber que Tu, cujo Nome é somente יהוה, és o Altíssimo sobre toda a terra. <sup>7</sup>

Peh Dalet

**84** <sup>8</sup> Quão amáveis são Teus sukkot, Ó יהוה! tzevaoth!

2 Minha alma anela, sim, e até desfalece pelos átrios de יהוה: meu lev e minha carne clama pelo El vivo.

3 Sim, o pardal achou uma bayit, e a andorinha um ninho para si mesma, onde ela possa reclinar os seus filhotes, de igual modo, eu em Teus altares, Ó יהוה! tzevaoth, meu Melech, e meu Elohim.

4 Benditos são os que habitam em Tua Bayit; eles constantemente estarão Te rendendo tehilla. Selah.

5 Bem-aventurado é o homem cuja força está em Ti; em cujo lev estão Teus halachot.

6 Que passando pelo Vale de Baca faz nele um poço; a chuva também enche os açudes.

7 Eles vão de força em força, cada um deles em tzion aparecem diante de Elohim. <sup>9</sup>

<sup>5</sup> O grito de batalha de Jihad. Ameta de tempo de fim do Islã á a eliminação do estado moderno de Yisrael.

<sup>6</sup> A meta do Islã é a perseguição e aniquilação ocnseqüente de ambos casas, como visto aqui no termo “casas de Elohim”. Isto também aplicaria ao Monte de Templo.

<sup>7</sup> YAUH só tem um único Nome e está acima de todos todos os outros.

<sup>8</sup> YAUH é a herança daqueles que são santificados.

<sup>9</sup> Todos os Yisraelitas regenerados, um dia comparecerão perante YAUH.

## TEHILLIM – SALMOS

8 Ó יהוה Elohim tzevaoth, ouve a minha tefillah; dá ouvidos, Ó Elohim de Yaakov. Selah.  
 9 Contempla, Ó Elohim nosso escudo, e olha sobre a face do Teu ungido.  
 10 Porquanto, um dia em teus átrios é melhor do que mil dias em qualquer outro lugar. Eu prefiro ser um guarda das portas na Bayit do meu Elohim, do que habitar nas tendas da maldade.  
 11 Porquanto יהוה Elohim é um sol e escudo: יהוה dará favor e tifereth; Ele não reterá cousas tov aos que têm seu halacha na tzedakah.  
 12 Ó יהוה tzevaoth, bem-aventurado é o homem que confia em Ti.

Peh Hey

**85** <sup>1</sup> יהוה, Tu tens sido favorável a Tua terra; Tu reverteste o exílio de Yaakov. <sup>2</sup>  
 2 Tu perdoaste a iniquidade do Teu povo; Tu encobriste todos os pecados deles. <sup>3</sup> Selah.  
 3 Tu tiraste toda Tua ira; Tu desviaste a Ti mesmo da tenacidade do Teu furor.  
 4 Volta-Te para nós, Ó Elohim da nossa Yasha, e faz com que Tua ira dirigida a nós, cesse.  
 5 Ficarás Tu irado contra nós le-olam-va-ed?  
 Desprenderás Tua ira a todas as gerações?  
 6 Não nos reviverás Tu outra vez; para que Teu povo possa gilah em Ti? <sup>4</sup>  
 7 Mostra-nos Tua rachamim, Ó יהוה, e nos conceda Tua Yasha. <sup>5</sup>  
 8 Eu ouvirei o que El-יהוה disser; porque Ele falará de shalom a Seu povo, e aos Seus kidushim; mas não os deixem se inclinarem novamente para a loucura.  
 9 Certamente Sua Yasha <sup>6</sup> está próxima dos que O temem; para que a tifereth possa habitar em nossa terra.  
 10 Chesed e emet se encontrarão; tzedakah e shalom se beijarão cada uma à outra. <sup>7</sup>  
 11 Emet brotará da terra; <sup>8</sup> e tzedakah olhará desde os shamayim. <sup>9</sup>  
 12 Sim, יהוה dará aquilo que é tov; e nossa terra renderá sua produção.  
 13 Tzedakah irá adiante dEle; e nos porá no halacha dos Seus passos.

Peh Vav

**86** <sup>10</sup> Inclina Teus ouvidos, Ó יהוה, responde-me;

<sup>1</sup> YAUH nossa retidão.

<sup>2</sup> Permaneceu como um processo contínuo na sua meninice.

<sup>3</sup> Isto se concluirá quando o exílio espiritual chegar a ter fim.

<sup>4</sup> A resposta, naturalmente, é bem clara, de que Ele nos reavivará e nos restaurará, mas somente por intermédio de YAUSHA.

<sup>5</sup> No Hebraico: Ve-yashecha.

<sup>6</sup> No Hebraico: Yisho.

<sup>7</sup> Somente na pessoa e pela pessoa do Messiah YAUSHA, através do Seu ministério.

<sup>8</sup> Torah.

<sup>9</sup> YAUSHA.

<sup>10</sup> YAUH é quem ouve e liberta.

porque eu sou pobre e necessitado.  
 2 Preserva minha alma; pois sou dedicado; Ó meu Elohim, salva o Teu eved que confia em Ti.  
 3 Dá-me rachamim, Ó יהוה: porquanto, a Ti clamo diariamente.  
 4 Traze simcha à alma do Teu eved; porque a Ti, Ó יהוה, eu levanto a minha alma.  
 5 Pois Tu, יהוה, és tov, e pronto a perdoar; e abundante em rachamim para com todos os que Te invocam.  
 6 Escuta, Ó יהוה, à minha tefillah; e atende à voz das minhas súplicas.  
 7 No dia da minha angústia eu Te invocarei; porque Tu me responderás.  
 8 Entre os elohim nenhum há semelhante a Ti, Ó יהוה; nem há quaisquer obras semelhantes as Tuas obras.  
 9 Todas as nações que Tu fizeste virão e adorarão diante de Ti, Ó יהוה; e darão tifereth ao Teu Nome. <sup>11</sup>  
 10 Porque Tu és grande, e fazes cousas maravilhosas; somente Tu és Elohim.  
 11 Ensina-me Teu derech, Ó יהוה; eu andarei em Tua emet; une meu lev ao temor do Teu Nome. <sup>12</sup>  
 12 Eu Te renderei hallel, Ó יהוה meu Elohim, de todo meu lev; e eu estimarei o Teu Nome le-olam-va-ed.  
 13 Pois grande é Tua rachamim para comigo; e Tu levraste a minha alma das partes mais baixas do Sheol.  
 14 Ó Elohim, os soberbos se levantaram contra mim, e as turbas de homens violentos têm buscado após minha alma; e não Te puseram diante deles.  
 15 Mas Tu, Ó יהוה, és um El cheio de rachamim, e favor, longanimidade, e abundante em rachamim e emet.  
 16 Ó volta-Te para mim, e tem rachamim de mim; dá Tua força a Teu eved, e salva o filho da Tua eved.  
 17 Mostra-me um ot para tov; para os que me aborrecem possam ver isto, sejam envergonhados; porque Tu, יהוה, socorreste-me, e confortaste-me.

Peh Zayin

**87** <sup>13</sup> Sua fundação está nos montes kadosh.  
 2 יהוה ama as portas de Tzion; mais do que todas as habitações de Yaakov.  
 3 As cousas maravilhosas são faladas acerca de ti, Ó cidade de Elohim. Selah.  
 4 Eu farei manção de Rahav e de Bavel aos que me conhecem; eis que da Filistia, e de Tsor, da Etiópia porferirão; este homem nasceu ali. <sup>14</sup>  
 5 E de Tzion será dito, Este e aquele homem nasceu nela; e o Altíssimo, Ele mesmo a estabelecerá.  
 6 יהוה escreverá, quando Ele assinalar o assentamento das nações, para este homem que nasceu ali. Selah. <sup>15</sup>  
 7 E os cantores e tocadores em seus instrumentos estarão

<sup>11</sup> Este é um decreto pertinente à era vindoura.

<sup>12</sup> Um coração unificado temerá e há de entesourar o Nome de YAUH.

<sup>13</sup> O amou de YAUH para Zion.

<sup>14</sup> Zionistas, ou Yisraelitas nasceram em muitas terras inclusive esses.

<sup>15</sup> Pelo nov nascimento, muitos das nações, ou Efrayimites contará nos registros de Zion, como se eles nunca tivessem sido exiliado.



## TEHILLIM – SALMOS

ali; todas minhas fontes estarão em Ti. <sup>1</sup>

Peh Chet

**88** <sup>2</sup> Ó יהוה<sup>1</sup> Elohim da minha Yasha; Eu tenho clamdo de dia e de noite diante de Ti:  
 2 Chegue minha tefillah perante de Ti; ouve o meu clamor.  
 3 Pois minha alma está cheia de tribulações; e minha chayim se aproxima do Sheol.  
 4 Eu estou cotado com os que descem a sepultura; Eu estou como um homem que não tem força:  
 5 Alforriado entre os mortos, como os feridos que ora jazem no Sheol, dos quais não Te lembras mais; e estes estão banidos da Tua mão.  
 6 Tu puseste na parte mais baixa do covil, na escuridão, nas profundezas.  
 7 Tua ira posou pesadamente sobre mim, e Tu me afligiste com todas Tus ondas. Selah.  
 8 Tu lançaste meus chaverim para longe de mim; Tu me tornaste uma abominação para eles; eu estou fechado, e eu já não posso sair.  
 9 Meus olhos defiam em razão da aflição: יהוה<sup>1</sup>, eu tenho clamado diariamente a Ti, eu tenho estendido minhas mãos a Ti.  
 10 Mostrarás Tu maravilhas aos mortos? Levantar-se-ão os mortos e Te renderão hallel? Selah.  
 11 Se declarará Tua terna chesed no Sheol? Ou, porventura Tua fidelidade nos lugares de destruição?  
 12 Serão conhecidas Tuas maravilhas nas trevas? E Tua tzedakah na terra do esquecimento?  
 13 Mas a Ti eu tenho clamado, Ó יהוה<sup>1</sup>; e durante a shacrit as minhs tefillot chegarão perante Ti.  
 14 יהוה<sup>1</sup>, por que Te apartas da minha alma? Por que Tu escondes Tua face de mim?  
 15 Eu estou aflito e estou prestes a morrer desde a minha mocidade; desde que nasci fiquei abismado pelas cousas da Tua parte.  
 16 Tua ira tenaz me cobre; Teus terrores me silenciaram. 17 Eles me rodearam diariamente como mayim; eles me cercam em unísono.  
 18 Apreciadores e chaver Tu puseste longe de mim, e meu chaver é a escuridão. <sup>3</sup>

Peh Tet

**89** <sup>4</sup> Eu hei de shir da chesed de יהוה<sup>1</sup> le-olam-va-ed: com minha boca eu farei conhecida a Tua fidelidade a todas as gerações.  
 2 Porque eu disse, Chesed será edificada le-olam-va-ed: Tua fidelidade será estabelecida nos shamayim.  
 3 Eu fiz uma brit com Meu escolhido, Eu jurei a Dawid, Meu eved,  
 4 À Tua zera Eu estabeleci le-olam-va-ed, e edificarei teu kesay à todas gerações. Selah.

5 E os shamayim renderão hallel a Tuas maravilhas, Ó יהוה<sup>1</sup>: e também à Tua fidelidade na congregação dos kidushim.

6 Porquanto, a quem nos shamayim se pode comparar a Ti יהוה<sup>1</sup>? Quem entre os filhos dos poderosos é semelhante a יהוה<sup>1</sup>?

7 El deve ser grandemente temido na kahal dos kidushim, e para ser tido em reverência pelos que estão em volta dEle.

8 Ó יהוה<sup>1</sup> Elohim tzevaoth, quem é forte como Yah, assim como és Tu? E Tua fidelidade está em todo o redor de Ti.

9 Tu manobras a fúria do mar; quando as suas ondas se levantam, Tu as aquietas.

10 Tu quebrantas os soberbos, tornando-os ao pedaços, como o que é levado à morte; Tu dispersaste Teus inimigos com Teu forte Braço.

11 Os shamayim são Teus, a terra também é Tua; quanto ao olam e a sua plenitude, Tu os fundaste.

12 O norte e o sul Tu os criaste; o Tavor e o Hermon hão de gilah em Teu Nome.

13 Tu tens um Braço Poderoso; forte é Tua Mão, e elevada é Tua Mão Direita. <sup>5</sup>

14 Justiça e mishpat são o lugar da habitação do Teu kesay; rachamim e emet irão adiante da Tua face.

15 Bem-aventurado é o povo que conhece o som do regozijo; eles andarão, Ó יהוה<sup>1</sup>, na luz da Tua face.

16 Em Teu Nome eles hão de gilah todo o dia; e em Tua tzedakah eles serão exaltados.

17 Porque Tu és a tifereth da sua força; e em Teu favor nosso chifre será exaltado.

18 Porque יהוה<sup>1</sup> é nossa defesa; e o Kadosh de Yisrael é nosso Melech.

19 Então Tu falaste em visão ao Teu kadosh, e disseste, Eu tenho entregue ajuda ao que é poderoso; Eu tenho exaltado o escolhido do povo.

20 Eu achei a Dawid, Meu eved; com Meu óleo kadosh Eu O ungi:

21 Com quem Minha mão há de se estabelecer; Meu Braço <sup>6</sup> também O fortalecerá.

22 O inimigo não porá tributos sobre ele; nem os filhos da maldade o tornarão aflito.

23 E Eu abaterei seus algozes diante da sua face, e submeterei às pragas os que o aborrecem.

24 Mas Minha fidelidade e Minha rachamim estarão com ele; e em Meu Nome o seu chifre será exaltado. <sup>7</sup>

25 Eu porei também sua mão no mar, e sua mão direita nos rios.

26 Ele clamará a Mim, Tu és meu Abba, meu El, e a Rocha da Minha Yasha.

27 Também Eu o tornarei Meu bachor, mais elevado do que os melechim da terra. <sup>8</sup>

<sup>1</sup> Em Zion, para Seus filhos.

<sup>2</sup> YAUH prova Sua fidelidade.

<sup>3</sup> Descrevendo a separação que Judáh e Efrayim puderam sentir um do outro, depois de terem sido apressados quanto à verdade das 2 casas.

<sup>4</sup> A aliança de YAUH com o Trono de Dawid.

<sup>5</sup> YAUSHA.

<sup>6</sup> YAUSHA.

<sup>7</sup> O Nome de YAUH é que exalta a Dawid; o termo chifre significa poder.

<sup>8</sup> Abarca muitos sentidos diferentes. Dawid, Efrayim-Yisrael, todas as 12 tribos, e o Próprio YAUSHA, tudo pode ser deduzido neste verso.

## TEHILLIM – SALMOS

28 Minha rachamim Eu lhe guardarei le-olam-va-ed, e Minha brit firmarei de súbito com ele.  
29 À Sua zera também Eu farei durar le-olam-va-ed, e seu kesay como os dias dos shamayim.<sup>1</sup>  
30 Se os seus filhos abandonarem Minha Torah, e não andarem em Meus mishpatim;  
31 Se eles quebrarem Meus chukim, e não guardarem Meus mitzvot;  
32 Então Eu visitare suas transgressões com vara, e suas iniquidades com açoites.  
33 Todavi, a Minha terna chesed Eu não afastarei completamente dele, nem permitirei que Minha fidelidade venha definir.  
34 Minha brit Eu não quebrarei, nem alterarei a cousa que saiu dos Meus lábios.  
35 Uma vez Eu jurei pela minha santidade que Eu não mentirei a Dawid.  
36 Sua zera durará le-olam-va-ed, e seu kesay será como o sol diante de Mim.  
37 Será estabelecido le-olam-va-ed como a lua, e como a testemunha fiel nos shamayim. Selah.<sup>2</sup>  
38 Mas Tu evitaste e rejeitaste, Tu Te iraste para com Teu unguido.  
39 Tu infirmaste a brit do Teu eved; Tu profanaste sua keter ao lançá-la ao chão.<sup>3</sup>  
40 Tu derribaste todas suas cercas; Tu levaste suas fortificações às ruínas.  
41 Todos que passam pelo derech o saqueiam; ele é uma recriminação para seus vizinhos.  
42 Tu afixaste a mão direita dos seus adversários; Tu fizeste com que todos seus inimigos tivessem gilah.  
43 Tu volveste também a ponta da suas espada, e não lhe fizeste firmar-se na batalha.  
44 Tu fizeste sua tifereth cessar, e lançaste seu kesay ao chão.  
45 Tu encurtaste os dias da sua mocidade; Tu o cobriste de vergonha. Selah.  
46 Até quando, יהוה? Te esconderás le-olam-va-ed? Abrasará Tua ira como o fogo?  
47 Lembra-Te de quão curtos é o meu tempo; por que Tu fizeste todos os homens em vão?  
48 Qual homem há que viva, e não veja a morte? Livrará ele sua própria alma da mão do Sheol? Selah.  
49 יהוה, onde estão Tuas antigas rachamim, para que Tu jures a Dawid em Tua emet?  
50 Lembra-Te, יהוה, do opróbrio dos Teus avadim; e de como eu levo em meu peito a recriminação de todos os povos poderosos;  
51 Com que Teus inimigos têm criticado, Ó יהוה; com que eles têm recriminado os passos do Teu unguido.  
52 Bendito seja יהוה le-olam-va-ed. Amein, e Amein.

Tzadey

90<sup>4</sup> יהוה, Tu tens sido o lugar da nossa pousada em

todas as gerações.  
2 Antes que os montes fossem gerados, ou antes que Tu formaste a terra e o olam hazeh, de eternidade a eternidade, Tu és El.  
3 Tu levas o homem à destruição; e dizes, Volvei, vós filhos dos homens.  
4 Porque mil anos à Tua vista, são porém, como ontem que passou, e como a vigília na noite.  
5 Tu os leva para longe, como se fora numa inundação; eles são como um sono; na manhã eles são como a relva que abrolha.  
6 Que na manhã floresce e cresce; à tarde é cortado, e murcha.  
7 Porquanto somos consumidos pela Tua ira, e pela Tua ira nós somos atribulados.  
8 Tu puseste nossas iniquidades diante de Ti, e nossos pecados secretos à luz da Tua face.  
9 Porque todos os nossos dias se passaram em Tua ira; nós passamos nossos anos como num burburinho.  
10 Os dias dos nossos anos são setenta anos; e se por alguma razão, eles chegam em torno de oitenta anos, ainda serenamente, o melhor deles é porém com esforço, labor e sofrimento; porque breve serão extintos, e nós passamos.  
11 Quem conhece o poder da Tua ira e o temor do Teu furor?  
12 Então ensina-nos a contar nossos dias, para que nós venhamos aplicar nossos levavot à chochmah.  
13 Retorna, Ó יהוה, até quando? E tem compaixão dos Teus avadim.  
14 Ó satisfaça-nos cedo com tua rachamim; para que nós possamos ter gilah e possamos estar em simcha todos os nossos dias.  
15 Dá-nos simcha conforme os dias que Tu nos afligiste, e os anos que nós vimos o mal.  
16 Venham Tuas obras aparecer aos Teus avadim, e Tua tifereth aos seus filhos.  
17 E seja a formosura de יהוה nosso Elohim sobre nós; e estabeleça as obras das nossas mãos sobre nós; Ó confirma as obras das nossas mãos.

Tzady Alef

91<sup>5</sup> Aquele que habita no lugar secreto do Altíssimo habitará sob à sombra do Todo-Poderoso.  
2 Eu direi de יהוה, Ele é meu refúgio e minha fortaleza; meu Elohim; nEle eu confiarei.  
3 Certamente Ele te livrará do laço do caçador, e da peste destrutiva.  
4 Ele te cobrirá com Suas penas, e debaixo das suas asas tu estarás em confiança; Sua emet será teu escudo e armadura.  
5 Não temerás por causa do terror pela noite; nem da seta que voa de dia.  
6 Nem por causa da peste que caminha nas trevas; nem por causa da destruição que devasta ao meio dia.

<sup>1</sup> O Trono de Dawid é para sempre.

<sup>2</sup> O Trono de Dawid, conforme visto aqui, se acha nos céus, e se encontra onde YAUSHA se assenta, não em Londres, Irlanda, ou em qualquer outra parte.

<sup>3</sup> Não genuinamente. Verdaderamente o Espírito registrou o desapontamento de Dawid.

<sup>4</sup> Os Tehillim de 90 a 100 foram escritos por Moshe e compilados por Dawid, segundo muitos estudiosos.

<sup>5</sup> Com YAUH, Yisrael não pode ser derrotado.

## TEHILLIM – SALMOS

7 Mil cairão ao teu lado, e dez mil à tua mão direita; ms não se aproximarão de ti.<sup>1</sup>

8 Somente com os teus olhos observarás e verás a recompensa dos ímpios.

9 Porque tu disseste, יהוה é o meu refúgio, o Altíssimo, tornaste teu lugar habitável;

10 Nenhum mal te acontecerá, nem qualquer praga chegará perto da tua morada.

11 Porque Ele dará aos Seus malachim celestiais incumbência sobre ti, para te guardarem em todos teus halachot.

12 Eles te carregarão em suas mãos, para que tu não tropeces teu pé contra alguma pedra.

13 Tu pisotearás o leão e a vibora; ao leãozinho e a serpente tu pisarás sob os teus pés.

14 *Porque ele pôs seu ahava sobre Mim, portanto Eu o livrarei; Eu o porei nas alturas, porque ele conheceu o Meu Nome.*

15 *Ele me invocará, e Eu lhe responderei; Eu estarei com ele na tribulação; Eu o livrarei, e o honrarei.*

16 *De chayim longa Eu o satisfarei, e lhe mostrarei Minha Yasha.*<sup>2 3</sup>

### Tzady Bet

92<sup>4</sup> Cousa tov é render hodu a יהוה, e poder shir tehillot ao Teu Nom, Ó Altíssimo:<sup>5</sup>

2 Para fazer sobres sair Teu terno chesed pela manhã, e Tua fidelidade a cada noite,

3 Sobre instrumento de dez cordas, e sobre o neivel; sobre a harpa com som solene.

4 Porque Tu, יהוה, me tens feito simcha por meio das Tuas obras; Eu soltarei alaridos por causa das obras das Tuas mãos.

5 Ó יהוה, quão grandes são as Tuas obras! E Teus pensamentos são muitos profundos.

6 Um homem insensato não conhece isto; nem o tolo compreende isto.

7 Quando os malvados brotam como a relva, e quando todos os obreiros da iniquidade florescem; é para que de alguma forma sejam destruídos le-olam-va-ed:

8 Mas Tu, יהוה, é o Altíssimo le-olam-va-ed.

9 Porque, eis que, Teus inimigos, Ó יהוה eis que Teus inimigos perecerão; todos os obreiros da iniquidade serão dispersados.

10 Mas meu chifre Tu exaltarás como o chifre do boi selvagem; eu serei ungido com óleo fresco.

11 Meus olhos também verão meu desejo sobre meus inimigos, e meus ouvidos ouvirão meu desejo acerca dos perversos, que se levantam contra mim.

---

<sup>1</sup> Yisrael na condição de subjugar os inimigos de YAUH.

<sup>2</sup> No Hebráico: Beshuati.

<sup>3</sup> Ao conhecer o verdadeiro Nome de YAUH, você será colocado num alto refúgio, tendo uma vida mais longa, e tendo o privilégio de que YAUSHA se manifeste a você.

<sup>4</sup> YAUH concederá todas as vitórias a quem for integro. Uma tehilla escrevia por Shabbat.

<sup>5</sup> O louvor deve ser entoado no Nome verdadeiro de YAUH.

12 Os tzadikim florescerão como a eytz da palmeira; e ele crecerá como o cedro no Levanon.

13 Os que são plantados na Bayit de יהוה florescerão nos átrios do nosso Elohim.

14 Eles ainda suscitarão frutos em idade avançada; eles serão fartos e fluorescentes;

15 Para demonstrarem que יהוה é tzadik: Ele é minha Rocha, e não há injustiça nEle.

### Tzady Gimel

93<sup>6</sup> יהוה reina, Ele está vestido de magnificência;

יהוה está cingido de força, com a qual Ele próprio se vestiu; o olam também foi estabelecido, de formas que não pode ser deslocado.

2 Teu kesay foi estabelecido desde a antiguidade; Tu és desde a eternidade.

3 As inundações se levantaram, Ó יהוה, as inundações ergueram seus bramidos; as inundações levantaram suas ondas.

4 יהוה nas alturas é mais poderoso do que o alarido de muitas mayim, sim, do que as enérgicas ondas do mar.

5 Teus testemunhos são muitos fidedignos; santidade é conveniente à Tua Bayit, Ó יהוה, le-olam-va-ed.

### Tzady Dalet

94<sup>7</sup> Ó יהוה El, de quem a vingança pertence; Ó El, de quem a vingança pertence, sobressaia-Te o resplendor.

2 Levanta-Te a Ti mesmo, Shofet da terra; retribui castigo ao soberbo.

3 יהוה, até quando os perversos, até quando os perversos triunfarão?

4 Até quando eles pronunciarão e falarão com arrogância?

5 Eles deixam aos pedaços Teu povo, Ó יהוה, e afligem a Tua herança.

6 Eles matam a viúva e o ger, e assassina o órfão.

7 Ainda, eles dizem, Yah não verá, nem o Elohim de Yaakov o considerará.

8 Compreendeis, vós insensatos entre o povo; e vós tolos, quando vós sereis sábios?

9 Aquele que plantou o ouvido, não ouvirá? Aquele que formou os olhos, não verá?

10 O que pune as nações, não as corrigirá? O que ensina ao homem o da'at, não saberá?

11 יהוה conhece os pensamentos do homen, que estes são desprezíveis.

12 Bendito é o homem a quem Tu castigas, Ó Yah, e a quem Tu ensinas acerca da Tua Torah;

13 Para que Tu possas lhe dar descanso dos dias da adversidade, até que a cova seja cavada para o perverso.

14 Pois יהוה não lançará fora Seu povo, nem Ele abandonará Sua herança.<sup>8</sup>

15 Mas mishpat se tornará em tzedakah; e todo o tzadik de lev a seguirá.

16 Quem se erguerá por mim cntra os malfeitores? Ou, quem se levantará por mim contra os obreiros da iniquidade?

---

<sup>6</sup> YAUH reina.

<sup>7</sup> YAUH julgará retamente.

<sup>8</sup> Ambas as casas.

## TEHILLIM – SALMOS

17 Se ao menos יהוה não tivesse sido meu auxílio, minha alma quase teria vivido sem respostas.  
18 Quando Eu digo, Meu pé desliza; Tua rachamim, Ó יהוה, me segura.  
19 Quando pensamentos ansiosos estiveram dentro em mim, Teus consolos deleitaram minha alma.  
20 Teria o assento da iniquidade chavurah Contigo, os que emolduram o mal por decreto?  
21 Os que ajuntam-se contra a alma dos tzadikim, e condenam o dahm do inocente.  
22 Mas יהוה é minha defesa; e meu Elohim é a Rocha do meu refúgio.  
23 E Ele trará sobre estes a sua própria iniquidade, e os eliminará em suas próprias maldades; sim, יהוה nosso Elohim os banirá.

Tzady Hey

95 <sup>1</sup> Ó vinde, vamos shir a יהוה: façamos um alarido jovial para a Rocha da nossa Yasha.  
2 Acheguemo-nos diante da Sua shechinah com hodu, e façamos-Lhe alarido de simcha com tehillot.  
3 Porque יהוה é um grande El, e um grande Melech acima de todos elohim.  
4 Nas Suas mãos estão os lugares das profundezas da terra; a força dos outeiros são dEle também.  
5 O mar é dEle, e Ele o fez; e Suas mãos formaram a terra seca.  
6 Ó vinde, adoremos e prostremo-nos; ajoelhem-nos perante יהוה nosso Criador.  
7 Porque Ele é nosso Elohim; e nós somos a nação do Seu pasto, e as ovelhas da Sua mão. Hoje se vós ouvirdes a Sua voz;  
8 Não endureçais vosso lev, como na provocação, e como no dia da tentação no deserto: <sup>2</sup>  
9 Quando vossos ahvot Me testaram, para tentar e Me por à prova, embora eles vissem as Minhas obras.  
10 Ao longo de quarenta anos Eu lamentei por esta geração, e disse, É um povo que segue a se desviar em seu lev, e eles não têm conhecido os Meus halachot:  
11 Aos quais Eu jurei em Minha ira, que eles não entrarão no Meu descanso.

Tzady Vav

96 <sup>3</sup> Ó shir a יהוה um novo shir; rendei shir a יהוה, toda a terra.  
2 Cantai a יהוה, bendizei o Seu Nome; apresentai Sua Yasha dia após dia.  
3 Declarai Sua tifereth entre as nações, Suas maravilhas entre todos os povos.  
4 Porque יהוה é grande, e gradioso de ser louvado; Ele deve ser temido acima de todos os elohim.  
5 Porque todos os elohim das nações são ídolos; mas יהוה fez os shamayim.

<sup>1</sup> YAUH nosso Criador.

<sup>2</sup> Citado em Ivrim 3:8 e Ivrim 3:15, substanciando que os Hebreus eram membros de ambas as casas. A maior parte do Pacto Renovado foi escrita para os exilados de ambas as casas.

<sup>3</sup> YAUH impera desde o madeiro do Gólgotha.

6 Honra e magnificência estão diante dEle; força e formosura estão em Seu Lugar-Kadosh.  
7 Rendei a יהוה, Ó vós famílias das nações, rendei a יהוה tifereth e poder.  
8 Dai a יהוה a devida tifereth ao Seu Nome; trazei uma oferenda, e entrai em Seus átrios. <sup>4</sup>  
9 Ó adorai a יהוה na beleza da santidade; tema-Lhe toda a terra.  
10 Proclamai entre as nações que יהוה reina naquele do madeiro: <sup>5</sup> o olam também será estabelecido para que não seja removido; Ele julgará os povos em tzedakah.  
11 Se encham os shamayim de gilah, e a terra esteja em simcha; que o mar ruja, e a sua plenitude.  
12 Que os campos se encham de simcha, e tudo o que se acham neles; então todas as eytzim do bosque tenham gilah,  
13 Diante de יהוה: porque Ele vem, <sup>6</sup> para julgar a terra; terra; Ele julgará o olam com tzedakah, e o povo com Sua emet.

Tzady Zayin

97 <sup>7</sup> יהוה reina; que a terra tenha gilah; venham as multidões das regiões costeiras permanecer em simcha sobre ela.  
2 As nuvens e escuridão estão em todo o redor dEle.  
3 Um fogo sai adiante dEle, e inflama Seus inimigos em todo o redor.  
4 Seus relâmpagos aclarará o olam; a terra vê, e treme.  
5 Os outeiros se derreteram como cera perante a shechinah de יהוה, na shechinah de יהוה de toda a terra.  
6 Os shamayim declarem Sua tzedakah, e todas as nações vêem Sua tifereth.  
7 Ponhe à vergonha todos os que servem imagens de escultura, que se ostentam a si mesmos em ídolos; curvem-se diante dEle todos vós elohim.  
8 Tzion ouviu, e ficou em simcha; e as filhas de Yaudah tiveram simcha por causa dos Teus mishpatim, Ó יהוה.  
9 Porque Tu, יהוה, és elevado acima de toda a terra; Tu és exaltado remotamente acima de todos os elohim.  
10 Vós, que amais a יהוה, e aborreceis o mal; Ele preserva a alma dos Seus kidushim; Ele os livra da mão dos perversos.  
11 A luz é semeada aos tzadikim, e simcha aos tzadik de lev.  
12 Tende gilah em יהוה, vós tzadikim; e dai hodu na lembrança da Sua santidade.

Tzady Chet

98 <sup>8</sup> Ó rendei shir a יהוה um novo shir; porque Ele fez

<sup>4</sup> Yisrael não pode entrar em Seus átrios com títulos como HaShem e Adonai, sem que identifique de quem se trata.  
<sup>5</sup> Messiah do madeiro de sacrifício. Esse texto apareceu nos manuscritos do primeiro século, segundo testemunhas oculares e alguns historiadores da “igreja”. Os Rolos do Mar Morto e a LXX confirma essa leitura.

<sup>6</sup> Através de YAUSHA.

<sup>7</sup> YAUH, autor da luz e da natureza.

<sup>8</sup> YAUH tanto lembrará como manifestará YAUSHA a Efrayim.

## TEHILLIM – SALMOS

cousas maravilhosas; Sua Mão Direita, e Seu Braço kadosh,<sup>1</sup> Lhe tem alcançado a vitória.  
2 יהוה fez conhecida Sua Yasha:<sup>2</sup> Sua tzedakah, Ele tem demonstrado abertamente à vista de todas as nações.<sup>3</sup>  
3 Ele lembrou-se da Sua rachamim e da Sua emet dirigida à Beit Yisrael:<sup>4</sup> todos os confins da terra viram a Yasha<sup>5</sup> do nosso Elohim.  
4 Fazei um alarido exultante a יהוה, toda a terra: fazei um alto alarido, e tende gilah, e shir hallel.  
5 Cantai a יהוה com a harpa; com a harpa, com a voz salmodiando.  
6 Com trombetas e ao som do shofar fazei um alarido jubiloso diante de יהוה, o Melech.  
7 Venha o mar rugir, e a sua plenitude; o olam, e os que nele habitam.  
8 Que os rios aplaudam em suas mãos; que os outeiros estejam em simcha juntos,  
9 Diante de יהוה; porque Ele vem julgar a terra:<sup>6</sup> com tzedakah Ele julgará o olam, e o povo com equidade.

### Tzady Tet

99<sup>7</sup> יהוה reina; tremam os povos; Ele se assenta entre os cheruvim; que a terra se abale.  
2 יהוה é grande em Tzion; e Ele está elevado acima de todas as nações.  
3 Que elas dêem hallel ao Teu grande e temível Nome; porque é kadosh.<sup>8</sup>  
4 A força do melech também ama mishpat; Tu estabeleces a equidade, Tu executas mishpat e tzedakah em Yaakav.  
5 Exaltai a יהוה nosso Elohim, e adorai-O ante Seu escabelo; porque Ele é kadosh.  
6 Moshe e Aharon entre Seus Kohanim, e Shmuel estavam entre os que invocavam o Seu Nome; eles invocavam a יהוה, e Ele os respondia.<sup>9</sup>  
7 Ele falava-lhes na coluna de nuvens; eles guardavam o Seu testemunho, e as ordenanças que Ele lhes entregou.  
8 Tu lhes respondeste, Ó יהוה nosso Elohim: Tu foste um El que lhes perdoavas, embora tomando vingança sobre suas más invenções.  
9 Exaltai יהוה nosso Elohim, e adorai-O em Seu kadosh har; porque יהוה nosso Elohim é kadosh.

### Kuf

100<sup>10</sup> Fazei um alarido de simcha a יהוה, todas vós,

<sup>1</sup> YAUSHA.

<sup>2</sup> No Hebráico: Yashato.

<sup>3</sup> Efrayim-Yisrael.

<sup>4</sup> Efrayim-Yisrael, as dez tribos do norte.

<sup>5</sup> No Hebráico: Yashat.

<sup>6</sup> YAUH está vontando à terra, conforme fora prometido.

<sup>7</sup> YAUH é plenamente santo.

<sup>8</sup> O único Nome que é santificado.

<sup>9</sup> Já que Moshe, Aharon, e Shmuel invocavam o Nome, Nome, então todo o Yisrael não tem outra escolha, em vez de rebelião ou ativez religiosa, deve cumprir isto.

<sup>10</sup> YAUH deseja que se cheguem a Ele com alegria e cânticos.

terras.

2 Servi a יהוה com simcha: achegai-vos diante da Sua shechinah com cânticos.

3 Sabei que יהוה, Ele é Elohim: foi Ele quem nos fez, e não nós a nós mesmos; nós somos Seu povo, e as ovelhas do Seu pasto.

4 Entrai pelas Suas portas com hodu, e em Seus átrios com hallel; sede cheios de hodu para com Ele, e bendizeis o Seu Nome.

5 Porque יהוה é tov; Sua rachamim é para sempre; e Sua emet dura por todas as gerações.

### Kuf Alef

101<sup>11</sup> Eu hei de shir da rachamim e do mishpat; a Ti יהוה, eu hei de shir.

2 Eu a mim mesmo me comportarei sabiamente num perfeito derech. Ó quando Tu virás a mim? Eu andarei dentro em minha bayit com um lev puro.

3 Eu não porei uma cousa maldosa diante dos meus olhos; eu aborreço as obras dos que se desviam; isto não se me apegará.

4 Um lev torto se apartará de mim: eu não conhecerei uma pessoa perversa.<sup>12</sup>

5 Quem secretamente caluniar seu próximo, a este Eu eliminarei: o que tem um olhar altivo e um lev soberbo não o tolerarei.

6 Meus olhos estarão sobre os fiéis a terra, para que eles possam habitar comigo; o que tem seu halacha em Meu puro derech, este Me servirá.

7 O que maquina decepção não habitará dentro da minha bayit:<sup>13</sup> o que conta mentiras não permanecerá perante minha vista.

8 A cada manhã Eu destruirei a todos os perversos da terra; para que Eu possa banir todos os feitores da maldade, da cidade de יהוה.

### Kuf Bet

102<sup>14</sup> Escuta a minha tefillah, Ó יהוה, e permita meu clamor chegar a Ti.

2 Não escondas Tua face de mim no dia em que eu estiver em tribulação; inclina Teus ouvidos para mim no dia em que eu te invocar; responde-me rapidamente.

3 Porque meus dias se consomem como fumo, e meu ossos estão esbraseados como num forno.

4 Meu lev foi atingido, e murcha como a relva; de formas que eu esqueço de comer meu lechem.

5 Em razão da voz do meu gemido, meus ossos se apegam à minha pele.

6 Eu sou como um pelicano no deserto; eu sou como a coruja do ermo árido.

7 Eu me ponho a observar, e sou como um pardal solitário no telhado.

8 Meus inimigos me recriminam o dia todo; e os que ficam loucos contra mim, estão a jurar contra mim.

<sup>11</sup> YAUH eliminará os malfetores.

<sup>12</sup> OsYisraelites devem se distanciar das obras dos não salvos e injustos.

<sup>13</sup> O Yisrael redimido.

<sup>14</sup> YAUH subjugará todas as nações por Seu Nome.

9 Pois tenho comido cinzas como lechem, e misturado minha bebida com lágrimas.  
 10 Por causa da Tua indignação e da Tua ira; porquanto Tu me levantaste, e me derribaste.  
 11 Meus dias são como a sombra que declina; e eu emurchei como a relva.  
 12 Mas Tu, Ó יהוה, durarás le-olam-va-ed; e Tua lembrança por todas as gerações.  
 13 Te levantarás, e terás rachamim de Tzion; por causa do tempo de vavorecê-la, sim, o tempo estabelecido, é chegado.<sup>1</sup>  
 14 Porque Teus avadim têm prazer até nas pedras dela, e favorecem o pó dela.  
 15 Então as nações temerão o Nome de יהוה,<sup>2</sup> e todos os melechim da terra à Tua tifereth.  
 16 Quando יהוה edificar a Tzion, Ele aparecerá em Sua tifereth.<sup>3</sup>  
 17 Ele reconsiderará a tefillah da destituída, e não menosprezará sua tefillah.  
 18 Isto será escrito para a geração final que há de vir; e o povo que será criado renderá hallel-Yah.<sup>4</sup>  
 19 Porque Ele olhou para baixo desde as alturas, do Seu Lugar-Kadosh; dos shamayim יהוה observou a terra;  
 20 Para ouvir o gemido dos prisioneiros;<sup>5</sup> para soltar os designados à morte;  
 21 Para declarar o Nome de יהוה em Tzion, e Seu hallel em Yaushalayim;<sup>6</sup>  
 22 Quando as nações<sup>7</sup> se congregarem, e os malchutum, para servirem a יהוה.  
 23 Ele humilhou minha força no halacha; Ele encurtou meus dias.  
 24 Eu disse, Ó meu El, não me leves em meio aos meus dias; Teus anos permanecem ao longo de todas as gerações.  
 25 Desde a antiguidade Tu puseste os fundamentos da terra; e os shamayim são as obras das Tuas mãos.  
 26 Eles perecerão, mas Tu permanecerás; sim, todos dentre eles envelhecerão como uma roupa; muda-lo-ás como uma vestidura, e eles serão demudados:<sup>8</sup>  
 27 Mas Tu és o mesmo, e Teus anos não terão fim.

<sup>1</sup> Quando as duas casas começarem a se unir, o tempo tempo estabelecido para se usar de misericórdia estará muito próximo.

<sup>2</sup> Ter que tomar um rumo ou outro, por escolha, ou por por açoités, todos os homens farão uso do Nome de YAUH na era vindoura.

<sup>3</sup> No momento em que você começar a ver as duas casas, identificando-as e vendo-as já edificadas, YAUSHA aparecerá.

<sup>4</sup> Um novo homem procedente das duas casas proclamará os tempos estabelecidos do favor de Zion, à geração que há de entrar na era vindoura.

<sup>5</sup> Dos exilados de Yisrael.

<sup>6</sup> YAUH conduzirá a restauração de Yisrael, no sentido sentido de declarar plenamente Seu verdadeiro Nome em Zion.

<sup>7</sup> Efrayim.

<sup>8</sup> Toda a criação passará por mudança em meio a renovação de todas as coisas, no fim da era.

28 Os filhos dos Teus avadim continuarão, e a zera deles será estabelecida diante de Ti le-olam-va-ed.<sup>9</sup>

Kuf Gimel

**103** <sup>10</sup> Abençoa a יהוה, Ó minha alma; e tudo o que há dentro em mim; bendiga ao Seu kadosh Nome.  
 2 Abençoa a יהוה, Ó minha alma, e não esqueças de todos os Seus benefícios:  
 3 Ao que perdoa todas as tuas iniquidades; ao que cura todas as tuas enfermidades;  
 4 Que redime tua chayim da destruição; que te coroa com terno chesed e terna rachamim;  
 5 Que satisfaz tua boca de cousas tov; de formas que tua mocidade é renovada como a da água.  
 6 יהוה é quem está fazendo tzedakah e mishpat para todos os que estão oprimidos.  
 7 Ele fez conhecido o Seu halacha a Moshe, e Seus atos aos filhos de Yisrael.  
 8 יהוה é cheio de rachamim e favor, vagaroso em irar-se, a abundante em chesed.  
 9 Ele não repreenderá sempre; nem Ele guardará Sua ira le-olam-va-ed.  
 10 Ele não procedeu para conosco segundo os nossos pecados; nem nos retribuiu de acordo com nossas iniquidades.  
 11 Pois, assim como os shamayim são elevados acima da terra, assim, grande é Sua rachamim dirigida aos que O temem.  
 12 Até onde o oriente distância-se do ocidente, assim para longe, Ele afastou de nós as nossas transgressões.<sup>11</sup>  
 13 Como um abba tem piedade dos seus filhos, assim, יהוה se compadece dos que O temem.  
 14 Porque Ele conhece nossa estrutura; Ele lembra que nós somos apenas pó.  
 15 Quanto ao homem, seus dias são como a relva; como a flor do campo, assim ele floresce.  
 16 Porquanto o vento passa sobre ela e ela se vai; e seu lugar não mais a conhecerá.  
 17 Mas a rachamim de יהוה é de eternidade a eternidade sobre os que O temem, e Sua tzedakah aos filhos dos filhos;  
 18 Para com os que guardam Sua brit, e para os que lembram dos Seus mitzvoth para fazê-los.  
 19 יהוה preparou Seu kesay nos shamayim; e Seu malchut governa sobre tudo.  
 20 Abençoi a יהוה, vós Seus malachim celestiais, que excedem em força para cumprirem Seus mitzvoth, que ouvem à voz da Sua palavra.  
 21 Bendizei a יהוה, todas as Suas hostes, vós avadim Seus, que cumprem Seu prazer.  
 22 Abençoi a יהוה, todas as Suas obras em todos os lugares do Seu reino; bendize a יהוה, Ó minha alma!

Kuf Dalet

**104** <sup>12</sup> Bendize a יהוה, Ó minha alma. Ó יהוה meu

<sup>9</sup> O Yisrael regenerado viverá para sempre depois de sua mudança, afluindo à imortalidade.

<sup>10</sup> YAUH nosso Médico e Rei.

<sup>11</sup> Através de Seu Filho YAUSHA.

<sup>12</sup> YAUH, quem Providencia e Sustém.

## TEHILLIM – SALMOS

Elohim, Tu é muito grande; Tu estás vestido de honra e magnificência.  
2 Que Te cobres a Ti mesmo de luz como de um manto: <sup>1</sup>  
<sup>1</sup> que retesas os shamayim como uma cortina:  
3 Que lanças os vigamentos das Suas câmaras nas mayim; que fazes das nuvens Seus mirkavah; que anda sobre as asas do vento:  
4 Que fazes aos Teus malachim celestiais ruachim; a Teu avadim um fogo abrasador:  
5 Que lanças os fundamentos da terra, para que não seja removido le-olam-va-ed.  
6 Tu cobriste-a com as profundezas, como se fosse uma veste; as mayim ficaram acima das montanhas.  
7 Com Tua repreensão eles correram; pela voz do Teu trovão eles se apressaram.  
8 Eles sobem pelas montanhas; eles descem pelos vales, até ao lugar que Tu fudaste para eles.  
9 Tu fixaste uma borda para que eles não ultrapassassem; para que eles não retornem outra vez para cobrir a terra.  
10 Ele envia as fontes aos vales, que correm entre os montes.  
11 Eles dão a beber a cada animal do campo; os jumentos selvagens abrandam sua sede.  
12 Junto a elas as aves dos shamayim têm o lugar da sua morada, as quais shir entre os ramos.  
13 Ele concede mayim aos outeiros, desde Suas elevadas câmaras; a terra se satisfaz com o fruto das Tuas obras.  
14 Ele faz com que a relva cresça para o gado, e a erva para o serviço do homem; pois Ele faz brotar o alimento da terra;  
15 E o vinho que faz simcha o lev do homem, e o azeite para fazer com que a face deste brilhe, e o lechem que fortalece o lev do homem.  
16 As eytzim de יהוה são cheias de ceiva; também os cedros do Levanon que Ele plantou;  
17 Onde os pássaros fazem os seus ninhos; quanto a cegonha, as eytzim de ciprestes são sua bayit.  
18 Os montes elevados são refúgio para os bodes selvagens; e as rochas para os citelos.  
19 Ele criou a lua para as moadim; o sol conhece seu crepúsculo.  
20 Tu fazes a escuridão, e se torna noite; nisso tudo os animais da floresta rastejam.  
21 Os jovens leões rugem após sua presa, e buscam seu alimento sobrevivendo de El.  
22 O so ressurgue, eles se juntam a si mesmos, e deitam em suas guaridas.  
23 O homem sai para sua obra e para o seu labor até à tarde.  
24 Ó יהוה, quão variadas são as Tuas obras! Em chochmah todas Tu as tem feito; a terra está cheia das Tuas riquezas.  
25 Eis que há o grande e imenso mar, nele se acham inumeráveis cousas a se mover, com ambos animais pequenos e grandes.  
26 Ali seguem os navios; também o Leviathan, que Tu fizeste para nele folgar.  
27 Estes todos aguardam em Ti; para que Tu lhes dê seu alimento na devida estação.

28 O que Tu lhes dás, eles juntam; Tu abres Tua mão, eles ficam fartos de tov.  
29 Quando Tu escondes Tua face, eles ficam atribulados; Tu tiras o fôlego deles, eles morrem, e retornam ao seu pó.  
30 Tu envias o Teu Ruach, eles são criados; e Tu renovas a face da terra.  
31 A tifereth de יהוה durará le-olam-va-ed: יהוה há de gilah em Suas obras.  
32 Ele olha sobre a terra, e ela treme; Ele toca os outeiros, e eles fumaçam.  
33 Eu hei de shir a יהוה enquanto eu viver; eu hei de shir hallel ao meu Elohim enquanto minha alma estiver em mim.  
34 Minha meditação sobre Ele será terna; eu estarei em simcha em יהוה.  
35 Os pecadores da terra sejam consumidos, e os perversos, já não haja mais. Abençoa a יהוה, Ó minha alma! Hallel יהוה. Halleluyah!

Kuf Hey

**105** <sup>2</sup> Ó dai hodu a יהוה; invocai o Seu Nome; faze conhecidas suas obras entre as nações.  
2 Cantai-Lhe, shir tehillim para Ele; falai de todas Suas obras maravilhosas.  
3 Fazei vossa ostentação em Seu kadosh Nome; que o lev deles tenham gilah, dos que buscam a יהוה.  
4 Buscai a יהוה, e a Sua força; buscai sua face constantemente.  
5 Lembrai das Suas maravilhosas obras que Ele fez; dos Seus prodígios, e dos mishpatim da Sua boca;  
6 Ó vós, zera de Avraham, Seu eved, vós filhos de Yaakov, Seu escolhido.  
7 Ele é יהוה nosso Elohim: Seus mishpatim estão em toda a terra.  
8 Ele tem lembrado da Sua brit le-olam-va-ed, da palavra que Ele ordenou à mil gerações.  
9 Cuja brit Ele fez com Avraham, e do Seu juramento para com Yitzchak:  
10 E confirmou o mesmo a Yaakov por um chuk, e a Yisrael por uma brit perpétua: <sup>3</sup>  
11 Dizendo, A ti Eu darei a terra de Kanaan, a sorte da tua herança: <sup>4</sup>  
12 Quando eles eram contudo poucos homens em número; assaz poucos, e forasteiros nela.  
13 Quando eles iam de uma nação à outra, de um malchut a outro povo;  
14 Ele não permitiu que nenhum homem os fizessem errar; sim, Ele reprovou melechim favorecendo a causa deles;  
15 Dizendo, *Não toqueis em Meus ungidos, e não façais dano aos Meus neviim.* <sup>5</sup>

<sup>2</sup> O povo de YAUH e sua história.

<sup>3</sup> A terra do pacto para todo o Yisrael é chamada: Torah para sempre, similarmente, as festas.

<sup>4</sup> A prerrogativa do concerto de Yisrael para a terra durará em torno de 1.000 gerações, ou em torno de 1 milhão de anos, rumo à eternidade.

<sup>5</sup> Com frequência este verso é citado erroneamente, porém, quando tomado no contexto apropriado,

<sup>1</sup> Tallit. YAUH se orna com ele, e você, por que não?

## TEHILLIM – SALMOS

16 Além do mais, Ele atraiu uma fome sobre a terra; Ele quebrou toda provisão de lechem.  
17 Ele enviou um homem adiante deles, a saber, Yosef, que fora vendido como um eved:  
18 Cujos pés eles feriram com correntes; seu pescoço ficou tolhido pelo ferro:  
19 Até ao tempo em que Sua palavra veio: a Palavra de יהוה<sup>1</sup> o provou.  
20 O melech mandou e soltaram-no; o príncipe do povo, e deixaram-no sair livre.  
21 Ele o tornou amo da sua bayit, e príncipe de todas seus valores:  
22 Para obrigar seus principais ao seu contento; e ensinar aos seus zechanim a chochmah.  
23 Yisrael também entrou em Mitzrayim; e Yaakov fez estada na terra de Ham.  
24 E Ele multiplicou Seu povo grandemente;<sup>2</sup> e os tornou então mais fortes do que seus inimigos.  
25 Ele voltou o lev deles para que odiassem Seu povo, para procederem enganosamente para com Seus avadim.  
26 Ele enviou Moshe, Seu eved, e Aharon, a quem Ele havia escolhido.  
27 Eles mostraram seus sinais entre aqueles, e maravilhas na terra de Ham.  
28 Ele enviou trevas, e fez-se escuridão; e eles não se rebelaram contra Sua palavra.  
29 Ele tornou suas mayim em dahm, e matou-lhes seus peixes.  
30 Sua terra nasceu-lhes rãs em abundância, nos aposentos dos seus melechim.  
31 Ele falou, e ali vieram diversas sortes de moscas, e piolhos em toda sua região costeira.  
32 Ele lhes deu saraiva por chuva, e fogo abrasador na sua terra.  
33 Ele feriu suas vinhas, também suas eytzim de figueiras das suas regiões costeiras.  
34 Ele falou, e os gafanhotos vieram, e lagartas, sem número,  
35 E comeram todas as suas ervas em sua terra, e devoraram o fruto da sua eira.  
36 Ele feriu também todos os bachorim em sua terra, e devoraram o fruto da sua eira.  
37 Ele os fez sair também, com prata e ouro; e não havia qualquer pessoa enfraquecida entre as suas tribos.<sup>3</sup>  
38 Mitzrayim ficou em simcha quando eles partiram; porquanto, o pavor deles lhes sobrevieram.  
39 Ele lhes estendeu uma nuvem como uma cobertura; e fogo para lehes dar luz de noite.  
40 O povo pediu, e Ele trouxe codornizes, e lhes satisfez com o lechem dos shamayim.  
41 Ele abriu a Rocha, e as mayim jorraram; elas correram pelos lugares secos como um rio.  
42 Porque Ele lembrou-se da Sua promessa kadosh para com Avraham, Seu eved.

---

**significa: Yisrael, a nação que é ungida de YAUH, não se referindo a algum pregador Pentecostal que se apresenta na TV.**

<sup>1</sup> YAUSHA.

<sup>2</sup> Com respeito à aliança da multiplicidade física.

<sup>3</sup> A vontade de YAUH para Yisrael.

43 E Ele fez sair Seu povo com simcha, e Seu escolhido com cântico:  
44 E entregou-lhes as terras das nações; e eles herdaram o labor das nações;  
45 Para que eles pudessem observar Seus chukim, e observar Suas Torot. Hallel יהוה.

Kuf Vav

**106**<sup>4</sup> Hallel יהוה. Ó dai hodu a יהוה; porque Ele é tov; porque Sua rachamim dura le-olam-va-ed.  
2 Quem poderá pronunciar os atos poderosos de יהוה? Quem poderá demonstrar todo Seu hallel?  
3 Benditos são os que guardam o mishpat, e os que cumprem a tzedakah em todo tempo.  
4 Lembre-Te de mim, Ó יהוה, com o favor que Tu dás ao Teu povo; Ó visita-me com Tua Yasha;<sup>5</sup>  
5 Para que eu possa ver o tov do Teu escolhido, para que eu possa ter gilah na simcha da Tua nação, para que Eu possa ter tifereth com Tua herança.  
6 Nós pecamos, com nossos ahvot, nós cometemos iniquidade; nós procedemos maldosamente.  
7 Nossos ahvot não atinaram para Tuas maravilhas em Mitzrayim; eles não lembrarão da multidão das Tuas rachamim; mas O provocaram no mar, no Mar de Juncos.  
8 Todavia, Ele os salvou por causa do Seu Nome; para que Ele fizesse Seu poder intenso ser conhecido.  
9 Ele repreendeu também o Mar de Juncos, e ele secou: assim, Ele os conduziu pelas profundezas, como pelo deserto.  
10 E Ele os salvou da mão do que os odiava, e os redimiu da mão do inimigo.  
11 E as mayim cobriram seus inimigos; não houve um que fosse poupado.  
12 Então Eles creram em Suas palavras; eles cantaram Seu hallel.  
13 Eles cedo esqueceram das Suas obras; eles não aguardaram em Seu conselho:  
14 Mas se deram a luxúria excedentemente no deserto, e puseram a El à prova no deserto.  
15 E Ele lhes deu o pedido deles; mas enviou debilidade às suas almas, no âmago.  
16 Eles envejaram a Moshe, também no acampamento, e a Aharon, o kadosh de יהוה.  
17 A terra se abriu e traou a Dathan, e cobriu a caravana de Aviram.  
18 E um fogo se acendeu no meio do seu grupo; a chama ardia sobre os maldosos.  
19 Eles fizeram um bezerro em Horev, e adoraram a imagem fundida.  
20 Assim eles converteram Minha tifereth pela similitude de um boi que como grama.  
21 Eles se esqueceram de El, seu Salvador, que havia feito grandes cousas em Mitzrayim;  
22 Obras maravilhosas na terra de Ham, e cousas temíveis junto ao Mar de Juncos.  
23 Portanto, Ele disse que os destruiria, se Moshe, Seu escolhido, não tivesse ficado diante dEle na brecha, para desviar Sua ira, para que Ele não os destruísse.

---

<sup>4</sup> Mais narrativa quanto à perspectiva de YAUH.

<sup>5</sup> No Hebráico: BeYashatecha.



24 Sim, eles então desprezaram a terra aprazível, eles não creram em Sua palavra:

25 Mas murmuravam em suas tendas, e não ouviram à voz de יהוה<sup>1</sup>.

26 Portanto, Ele levantou Sua mão contra eles, para subvertê-los no deserto:

27 Para lançar sua zera também entre as nações, e dispersá-los nas terras.<sup>1</sup>

28 Eles se juntaram também a Ba'al-Peor, e comeram os sacrifícios dos mortos.

29 Assim, eles O provocaram à ira com suas invenções; e a praga irrompeu sobre eles.

30 Então se levantou Pinchus, e executou mishpat; e assim a praga cessou.

31 E este ato Lhe foi contado por tzedakah ao longo de todas gerações le-olam-va-ed.

32 Eles Lhe enfureceram também nas mayim de Merivah, de formas que Moshe sofreu por causa deles:

33 Porque eles provocaram seu ruach, de maneira que ele falou temerariamente com seus lábios.

34 Eles não destruíram as nações, concernente as quais יהוה lhes ordenara:

35 Mas se entrosaram entre as nações, e aprenderam as suas obras.

36 E eles serviram aos seus ídolos; que lhes eram como ciladas.

37 Sim, eles sacrificaram seus filhos e suas filhas aos shadim,<sup>2</sup>

38 E derramaram dahm inocente, a saber, o dahm dos seus filhos e das suas filhas, os quais, sacrificaram aos ídolos de Kanaan; e a terra ficou poluída com dahm.

39 Assim, eles se macularam com suas próprias obras, e saíram a se prostituir com suas próprias invenções.

40 Portanto, a ira de יהוה se acendeu contra Seu povo; Ele abominou Sua própria herança.

41 E Ele lhes entregou nas mãos das nações; e aqueles que os odiavam governaram sobre eles.

42 Seus inimigos também lhes oprimiram, e eles foram levados à sujeição debaixo das suas mãos.

43 Muitas vezes Ele os livrou; mas eles O provocaram com seus conselhos, e foram rebaixados por causa das suas iniquidades.

44 Todavia, Ele reconsiderou suas aflições, quando Ele ouviu seu clamor:

45 E Ele se lembrou da Sua brit com eles, e abdicou, de acordo como a multidão da Sua rachamim.

46 Ele lhes fez também receberem piedade de todos os que os levaram para o exílio.

47 Salva-nos, Ó יהוה nosso Elohim, e ajunta-nos de entre as nações, para darmos hodu ao Teu kadosh Nome, e para que triunfemos em Teu louvor hallel.<sup>3</sup>

48 Bendito seja יהוה Elohim de Yisrael de eternidade a eternidade; e venha todo o povo dizer, Amein. Hallel יהוה.

Kuf Zayin

**107**<sup>4</sup> Ó dai hodu a יהוה, porque Ele é tov; porque Sua rachamim dura le-olam-va-ed.

2 Venham os redimidos de יהוה dizer assim, os que Ele resgatou da mão do inimigo;<sup>5</sup>

3 E os congregou de entre as terras, do oriente, e do ocidente, do norte, e do sul.<sup>6</sup>

4 Eles vagaram no deserto por um derech solitário; eles não acharam cidade em que nela habitassem.

5 Famintos e com sede, sua alma lhes desfalecia.

6 Então, eles clamaram a יהוה na suas angústia, e Ele os livrou das suas tristezas.

7 E Ele os conduziu pelo derech reto; para que eles fossem à cidade para povoá-la.

8 Ó que os homens rendam hallel a יהוה por Sua tov, e por Suas obras maravilhosas para com os filhos dos homens!

9 Porque Ele satisfaz o desejo da alma, e enche a alma faminta de tov.

10 Tal como, a dos que se assentam em trevas e na sombra da morte, estando presos sob aflição e ferro;<sup>7</sup>

11 Porque eles se rebelaram contra as palavras de El, e desprezaram o conselho do Altíssimo:

12 Portanto, Ele abateu o lev deles com labor; eles caíram, e não houve quem os ajudasse.

13 Então eles clamaram a יהוה em sua tribulação, e Ele os salvou das suas angústias.

14 Ele lhes fez sair das trevas e da sombra da morte, e quebrou suas cadeias.

15 Ó que os homens rendam hallel a יהוה por Sua tov, e por Suas obras maravilhosas para com os filhos dos homens!

16 Porque Ele rompeu as postas de bronze, e cortou as travas de ferro, deixando aos pedaços.

17 Os Tolos, por causa das suas transgressões, e por causa das suas iniquidades, são afligidos.

18 Sua alma despreza toda sorte de comida; e eles se aproximam das portas da morte.

19 Então, eles clamam a יהוה em sua tribulação; e Ele os salva das suas angústias.

20 Ele enviou-lhes Sua Palavra,<sup>8</sup> e os curou, e os livrou das suas destruições.

21 Ó que os homens rendam hallel a יהוה por Sua tov, e por suas obras maravilhosas para com os filhos dos homens!

22 E eles imolem os sacrifícios de hodu, e declaraem Suas obras com gilah.

<sup>1</sup> Dispersão, conhecida no Hebráico como galut/exílio.

<sup>2</sup> No Hebráico: Shedim. Espíros imundos. YAUH é chamado de El-Shaddai porque Ele é altamente elevado em poder contra todos os espírots (imundos), ou shadim, e por isso, o título El-Shaddai.

<sup>3</sup> A reunificação final será no intuito de permitir a restauração, de modo que por fim o Seu Nome seja conhecido a venerado em toda a terra.

<sup>4</sup> YAUH deseja que os filhos dos homens O louvem.

<sup>5</sup> Para proclamar as Boas Novas vociferadamente, irrestritamente, e gratuitamente.

<sup>6</sup> Os redimidos de Yisrael no final dos tempos chegarão trazidos de todos os quatro ventos.

<sup>7</sup> Referindo-se a Efrayim-Yisrael, baseado em Yshayauh, capítulo 9:1-3.

<sup>8</sup> YAUSHA.

## TEHILLIM – SALMOS

23 Os que descem ao mar em navios, para perpetrarem negócios nas grandes mayim;  
24 Esses vêem as obras de יהוה, e Suas maravilhas nas profundezas.  
25 Porque Ele ordena, e o vento tempestuoso se levanta, que se levanta das suas ondas.  
26 Sobem aos shamayim, descem outra vez até as profundezas; suas almas se derretem por causa do suplício.  
27 Eles cambaleiam de um lado para o outro, e oscilam como um homem temulento, e toda chochmah passa.  
28 Então eles clamam a יהוה em sua tribulação, e Ele remove-lhes das suas angústias.  
29 Ele faz a tormenta se acalmar, de formas que suas ondas se aquietam.  
30 Então eles ficam em simcha, porque o mar silencia; assim Ele os leva ao seu abrigo almejado.  
31 Ó que os homens rendam hallel a יהוה por Sua tov, e por Suas obras maravilhosas para com os filhos doss homens!  
32 Venham eles exaltá-Lo também na congregação do pvo, e render-Lhe hallel na congregação dos zechanim.  
33 Ele torna os rios em desertos, e as torrentes das mayim em terra seca;  
34 E uma terra frutífera em esterilidade, por causa da maldade dos que nela habitam.  
35 Ele torna o deserto em reservatório de mayim, e um solo árido em torrentes de mayim.  
36 E ali Ele faz que os famintos habitem, para que eles preparem uma cidade como um lugar habitável;  
37 E semeiem os campos, e plantem vinhas, que possam render-lhes frutos de abundância.  
38 Ele os abençoou também, de formas que se multiplicaram grandemente; e não permitiu que o gado deles se reduzisse.  
39 Mas quando chegaram a diminuir e foram levados a serem degradados pela opressão, aflição, e consternação,  
40 Ele derramou o desprezo sobre seus líderes, e fez com que eles vagassem pelo deserto, onde não há derech.  
41 Ainda, Ele levanta o pobre da aflição, e torna suas mishpachot em seu rebanho.  
42 Os tzadikim verão isto, e hão de gilah; e toda iniquidade fechará sua boca.  
43 Quem é sábio observará essas coisas, eles compreenderão a terna chesed de יהוה.

### Kuf Chet

**108** <sup>1</sup> Ó Elohim, meu lev está firmado; eu hei de shir e render hallel de toda minha tifereth.  
2 Desperta, neivel e harpa; eu mesmo despertarei cedo.  
3 Eu hei de hallel a Ti, Ó יהוה, entre os povos; e eu hai de shir tehillot a Ti entre as nações.  
4 Porquanto Tua rachamim é grande acima dos shamayim; e Tua emet alcança as nuvens.  
5 Sê exaltado, Ó Elohim, acima dos shamayim; e Tua tifereth acima de toda terra;  
6 Para que Teus amados possam ser libertos; salva com Tua Mão Direita, <sup>2</sup> e responde-me.

<sup>1</sup> YAUH marcha com o exército de Yisrael.

<sup>2</sup> YAUSHA.

7 Elohim falou em Sua santidade: Eu hei de gilah, Eu dividirei Shechem, e medirei o Vale de Sukkot.  
8 Gilad é Minha; Menashsheh é Minha; Efrayim também é o fortim da Minha cabeça; <sup>3</sup> Yaudah é Meu Legislador; <sup>4</sup>  
9 Moav é Meu vaso de lavar; sobre Edom Eu lançarei Minha sandália; sobre a Filistia Eu triunfarei.  
10 Quem me trará à cidade forte? Quem me conduzirá até Edom?  
11 Não fostes Tu, Ó Elohim, que nos lançaste fora? E não fostes Tu, Ó Elohim, que saíste com nossos exércitos?  
12 Concede-nos ajuda na tribulação; pois, desprezível é o socorro do homem.  
13 Por intermédio de Elohim nós procedermeos corajosamente, porque Ele pisará nossos inimigos.

### Kuf Tet

**109** <sup>5</sup> Não guardes Teu silêncio, Ó Elohim do meu hallel;  
2 Porque a boca do ímpio e a boca do enganador se abriram contra mim; eles têm falado contra mim com língua mentirosa.  
3 Eles me cercaram também com palavras odiosas; e lutaram contra mim sem causa.  
4 Por causa do meu ahava eles são meus adversários; mas eu ponho-me a fazer tefillah.  
5 E eles me têm retribuído com o mal pelo tov, e me odiado por causa do meu ahava.  
6 Designa um homem perverso sobre ele; e que s.a.tan se ponha à sua mão direita.  
7 Quando ele for julgado, seja ele condenado; e que sua tefillah se torne em pecado.  
8 Que seus dias sejam poucos; e que outro lhe tome o seu ofício.  
9 Que seus filhos fiquem órfãos, e sua esposa se torne viúva.<sup>6</sup>  
10 Que seus filhos sempre vagueiem, e fiquem a pedir; que eles catem também seu lechem em meio as suas ruínas.  
11 Que o credor lhe arme um laço para tudo o que ele tem; e que os estranhos espoliem seu labor.  
12 Que não haja quem lhe estenda rachamim; nem haja quem favoreça seus filhos órfãos.  
13 Que seus descendentes sejam banidos; e nas gerações seguintes, que seu nome seja apagado.  
14 Que as iniquidades de seus ahvot sejam lembradas por יהוה; e que o pecado da sua eema não venha ser riscado.  
15 Que eles estejam diante de יהוה continualmente, para que ele possa banir a memória dele da terra.  
16 Pois que, ele nã se lembrou de mostrar rachamim, mas

<sup>3</sup> Ver nota no Tehillim 60:7.

<sup>4</sup> Ver nota no Tehillim 60:7.

<sup>5</sup> YAUH vê a traição perpetrada contra YAUSHA e contra Dawid.

<sup>6</sup> No nível literal/pashat, esta passagem fala da traição contra o Messiah YAUSHA (versos 1014). Naturalmente, também fala dos inimigos de Dawid. Os versos 8-10, especificamente fala de Judas/Judáh, conforme confirmado no Concerto Renovado em Maaseh Shlichim 1:20.

perseguiu o pobre e o necessitado, assim ele eliminava o quebrantado de lev.

17 Como ele amou amaldiçoar, então que ela lhe sobrevenha; como ele não se deleitou em bracha, então que ela se lhe distancie.

18 Como ele se vestiu a si mesmo de maldição, como se fora com seu manto, então que ela lhe sobrevenha às suas partes âmagas como mayim, e como óleo para seus ossos.

19 Deixa como estar para com ele, como a veste que o cobre, e como um cinto com que ele se cinge

continuamente.

20 Que isso seja a retribuição aos meus adversários diante de יהוה, e dos que falam mal contra minha alma.

21 Mas faze isto para mim, Ó Elohim יהוה, por causa do Teu Nome; porque Tua rachamim é tov, livra-me.

22 Porque eu sou pobre e necessitado, e meu lev está ferido dentro em mim.

23 Eu estou passando como o sombra quando se alonga; eu sou atirado para cima e para baixo como um gafanhoto.

24 Meus joelhos enfraquecem por jejuar; e minha carne emagrece pela falta da abundância.

25 Eu me tornei para eles também como uma ignomínia; quando eles me olham, eles meneam suas cabeças.

26 Socorre-me, Ó יהוה meu Elohim: Ó salva-me de acordo com Tua rachamim:

27 Para que eles possam saber que isso procede da Tua Mão; que Tu, יהוה, o fizeste.

28 Deixa que eles amaldiçoem, mas venhas Tu me abençoar; quando eles se levantarem, que eles fiquem envergonhados; mas permita a Teu eved ter gilah.

29 Que meus adversários fiquem cingidos de vergonha, e cubram-se eles de sua própria confusão, como se fora com um manto.

30 Eu hei de render grandemente hallel a יהוה com minha boca; sim, eu Lhe renderei hallel entre as multidões.

31 Porque Ele se proá à mão direita do pobre, para salvá-los dos que os condenam.

#### Kuf Yud

**110** <sup>1</sup> יהוה disse ao meu Adon, <sup>2</sup> Assenta-te à Minha Mão Direita, até que Eu faça de Teus inimigos o Teu escabelo.

2 יהוה enviará a vara de Tua força desde Tzion; reinarás no meio dos Teus inimigos.

3 Te povo se achará disposto no dia do Teu poder, no esplendor da Tua santidade desde o ventre, desde a alva; Tu tens o orvalho da Tua mocidade. <sup>3</sup>

4 יהוה jurou, e não se arrependará: <sup>4</sup> Tu és Kohen le-olam-va-ed <sup>5</sup> segundo e à ordem de Malki-Tzedek. <sup>6</sup>

<sup>1</sup> YAUSHA se assenta à mão direita do Pai.

<sup>2</sup> O Soberano de Dawid era e é YAUSHA.

<sup>3</sup> O poder do Messiah já existia desde o ventre.

<sup>4</sup> Peshitta.

<sup>5</sup> YAUSHA será um Sacerdote eterno. Como o Filho de YAUH, Ele não permanecerá morto, como os filhos de Aharon.

5 יהוה à Tua Mão <sup>7</sup> Direita, <sup>1,2</sup> atingirá aos melechim no no dia da Sua ira. <sup>3</sup>

<sup>6</sup> YAUH acolheu o Messiah à Sua mão direita, como o Rei da Retidão sobre o Yisrael crente. Esse assunto se acha detalhado em Ivrim, capítulos 6-7.

<sup>7</sup> Adon de Dawid, ou Senhor (no sentido de Soberano) do verso um, à mão direita de YAUH, é identificado logo após no verso 5 como YAUH. No Tehillim 110:5, pode ser lido no original Hebráico como: “YAUH à tua mão direita”, ou “YAUH al yemenecah”. O sentido original do verso 5 qualifica o Adon do verso 1, como o Soberano YAUH e não a Dawid, haja visto que temos um YAUH falando para outro YAUH, chamado de Senhor (propriamente Soberano)/Adon, no verso 1, contudo, qualificado como YAUH no verso 5. Estando cientes disso, os Massoretas astuciosos procuraram fazer uma mudança (do mesmo modo como fizeram 134 outras vezes no texto Massorético do Primeiro Pacto), substituíram o Tetragrammaton – YAUH pelo termo “Adonai”, ou (meu) “Senhor” (implicando em Soberania), exatamente como fizeram aqui no Tehillim 110:5. Ora, temos que compreender que os escritores do Pacto Renovado conheciam e possuíam o original Hebráico do Tehillim 110, onde o “Adonai”, ou o “Senhor” do verso 1, era qualificado pelo verso 5 como “YAUH à tua mão direita”, e como tal, era citado assim ao longo do Pacto Renovado. Já bem antes, usavam as traduções Hebráicas, que por sua vez não tinham sido ainda condimentadas (i.e. falsificadas) pelos Massoretas. Dentro dessa compreensão, quando nos dirigimos ao texto Grego, verificamos o uso de dois termos Gregos que equivalem a SENHOR: “Kurios disse a meu Kurios”, indicando que um Kurios estava falando para outro Kurios no verso 1, no intuito de representar o qualificador Hebráico do verso 5 como YAUH assentado à mão direita da honra de YAUH. Podemos, portanto, verificar que, quanto ao dúplice uso de Kurios no Grego, se trata de uma tradução feita a partir do Hebráico, cujo original já existia bem antes da edição Massorética, que por sua vez não continha Kurios, mas o Tetragrammaton-YAUH. A Peshitta Aramáica prega isto, conforme vemos abaixo, ao afirmar no verso 1 “Eloah disse a Meu Mar-Yah”, ou Soberano-Yah, identificando o Adonai de Dawid, ou o Mr-Yah, como o Soberano-YAUH. Além do mais, com respeito ao verso 5, YAUSHA citou esta passagem com base no original, ao responder a pergunta no que diz respeito à Sua identidade (ver Mattiyau 26:64), grita. O acusando de blasfêmia, que segundo a lei (legalismo) Judáica (não segundo à lei/Torah) tratava como infrator quem pronunciasse o Nome inefável de YAUH, que outrossim, por eles fora banido. Nenhum outro pecado ou violação da lei (legalismo) Judáica (não a lei/Torah) era considerado como blasfêmia. Mesmo tendo vindicado ser “O Messias”, não encontrou critério halachídico que o enquadrasse no ato de blasfêmia. O costume Judáico descrito em Mattiyau 26:65, de “Aragçar as vestes”, ede dizer o Shema (Devarim 6:4) é associado

TEHILLIM – SALMOS

unicamente à pronúncia verbal do Nome de YAUH nos

6 Ele julgará entre as nações, Ele encherá os lugares de corpos mortos; Ele ferirá aos líderes em muitas terras.  
7 Ele beberá do ribeiro no seu dorch; portanto, Ele erguerá a cabeça.<sup>4</sup>

Kuf Yud Alef

**111**<sup>5</sup> Hallel יהוה; eu hei de render halle a יהוה de todo meu lev, na reunião do tzadik, e na congregação.  
2 As obras de יהוה são grandes, buscadas por todos os que nelas têm prazer.  
3 Sua obra é honorável e cheia de tifereth; e Sua tzedakah dura le-olam-va-ed.  
4 Ele realizou suas obras maravilhosas para que fossem lembradas: יהוה mostra favor e é cheio de rachamim.  
5 Ele dá alimento aos que O temem; Ele estará atendo à Sua brit le-olam-va-ed.

---

**lábios de um homem. Até mesmo Mattiyau cedeu à proibição formal, no intuito de alcançar os Judeus através de seu rolo escrito. Isto se explica através do uso do eufemismo, no tocante à palavra “poder”, em vez de YAUH, encontrada no mesmo verso do texto Grego de Mattiyau 26:64.**

<sup>1</sup> Dake’s Annotated Bible página 601, nota b; “Num manuscrito lemos: ‘YAUH disse a Meu YAUH’, e esse deve ser o caso em que é lido conforme o original Hebraico, através do v.5: ‘YAUH à tua mão direita (de YAUH).’ Porém, longe da extrema reverência feita ao Nome de YAUH, os antigos acasteladores do texto sagrado, substituíram o Nome de YAUH por Adonai em 134 passagens.”

<sup>2</sup> YAUSHA, de modo apropriado, citou o Tehillim 110:5, conforme surgiu antes da mudança ter sido feita. Temos conhecimento disso, a partir da definição do conceito de blasfêmia, achado no Talmud; de como se alinha ao evangelho de Mattiyau. Eis a visão do Rabino Meir: “Mas os Sábios sustentam: (blasfêmia) com o uso do Nome inefável, é punível com morte. Fazer emprego de substituívos, se constitui em objeto de injunção (mas não de penalidade por meio de morte).” Talmud San. 56a. “Yaakov afirmou: Uma vez que ‘José’ foi usado usado como substitutivo, isto nos vem como prova, já que as formas mais longas dos nomes não eram empregados; tampouco, meramente se fazia emprego do Tetragrammaton (caso o fizessem) incorreriam em culpa de blasfêmia;” Talmud San. 60a. Nossos Rabinos ensinavam: “Aquele que ouvir (o Nome já blasfemado), e o que ouvi-lo da pessoa que primeiramente dele (do nome) ouviu (i.e., das tesetemunha que o testificar), ambos estão fadados a rasgarem suas vestes. Mas as testemunhas não são obrigadas a rasgarem suas vestes (quando elas mesmas ouvirem a repetição da blasfêmia vindo da direção de suas testemunhas), porque assim já tinha sucedido, quanto ao fato de já o term ouvido primeiramente.” San. 60a.

<sup>3</sup> Uma referência ao segundo advento.

<sup>4</sup> Ele elevará a estima e endereça-la-á a Seu Pai, YAUH.

<sup>5</sup> As obras de YAUH devem ser honradas.

6 Ele tem mostrado a Seu povo opoder das Suas obras, para que Ele lhes entregue a herança das nações.<sup>6</sup>

7 As obras de Suas mãos são emet e mishpat; todos os Seus mitzvot são seguros.

8 Os firmou célere le-olam-va-ed, e os fez emet e tzedakah.

9 Ele enviou redenção a Seu povo; Ele ordenou Sua brit le-olam-va-ed: kadosh e incrível é o Seu Nome.

10 O temor de יהוה é o princípio da chochmah; um tov binah adquirem todos os que cumprem Seus mitzvot; Seu hallel dura le-olam-va-ed.

Kuf Yud Bet

**112**<sup>7</sup> Hallel יהוה. Bendito é o homem que teme a יהוה, que se deleita grandemente em Seus mitzvot.

2 Sua zera será poderosa sobre a terra; a geração do tzadik será abençoada.

3 Prosperidade e riquezas estará em Sua bayit; e sua tzedakah dura le-olam-va-ed.

4 Ao tzadik surge a luz na escuridão; Ele é favorável e cheio de rachamim para com os tzadikim.

5 Um homem tov mostra favor, e empresta; ele guiará seus negócios com discreção.

6 Certamente ele não será abalado le-olam-va-ed: os tzadikim estarão em lembrança perpétua.

7 Ele não se amedrontará de más notícias; seu lev estará firmado, confiante em יהוה.

8 Seu lev será estabelecido, não se atemorizará, até que ele veja seu desejo sobre seus inimigos.

9 Ele tem distribuído, ele tem dado aos pobres; Sua tzedakah dura le-olam-va-ed; seu chifre será exaltado com honra.

10 O ímpio verá isto, e se lamentará; ele rangerá os seus dentes, e derreterá; o desejo do ímpio perecerá.

Kuf Yud Gimel

**113**<sup>8</sup> Hallel a יהוה. Hallel seja dado a Ele; Ó vós, avadim de יהוה, dai hallel ao Nome de יהוה.

2 Bendito seja o Nome de יהוה desde esse tempo e le-olam-va-ed.<sup>9</sup>

3 Do nascer do sol ao declinar do mesmo, o Nome de יהוה seja louvado.<sup>10</sup>

4 יהוה está elevado acima de todas as nações, e Sua tifereth está acima dos shamayim.

5 Quem é como יהוה nosso Elohim, que habita nas alturas,

6 Que olha para observar as cousas que estão nos shamayim, e na terra!

7 Ele levanta o pobre do pó, e ergue o necessitado do monturo;

8 Para que Ele o assente com os maiores, com os príncipes do Seu povo.

9 Ele faz com que a mulher estéril guarde suas bayit, e seja farta se simcha, como eema de filhos. Hallel-יהוה.

---

<sup>6</sup> O Yisrael renovado reinará juntamente com YAUSHA.

<sup>7</sup> YAUH guarda aqueles que O amam e O obedecem.

<sup>8</sup> O Nome de YAUH deve ser louvado o dia todo.

<sup>9</sup> YAUH, o Nome eterno e o único Nome na aliança.

<sup>10</sup> Todo dia.

Kuf Yud Dalet

**114** <sup>1</sup> Quando Yisrael saiu de Mitzrayim, a Beit Yaakov Yaakov de um povo de uma língua estranha;  
 2 Yaudah tornou-Seu lugar kadosh, e Yisrael Seu comando.<sup>2</sup>  
 3 O mar viu isto, e fugiu; o Yarden moveu-se para trás.  
 4 Os montes saltaram como carneiros, e os pequenos outeiros como cordeiros.  
 5 O que te aborreceu, Ó Mar de Juncos; para que tu fugisseis? E tu Yarden, para que te movesse para trás?  
 6 Vós montes, para que saltásseis como carneiros; e vós pequenos outeiros, como cordeiros?  
 7 Estremece, Ó terra, na shechinah de יהוה, na shechinah do אלהים de Yaakov;  
 8 Que tornou a Rocha num tanque de mayim, a pederneira num manancial de mayim.

Kuf Tet Vav

**115** <sup>3</sup> Não a nós,<sup>4</sup> Ó יהוה, não a nós,<sup>5</sup> mas ao Teu Nome seja dado tifereth, por causa da Tua rachamim, e por causa da Tua emet.<sup>6</sup>  
 2 Por que deveriam as nações dizer, Onde está agora seu Elohim?  
 3 Mas nosso Elohim está nos shamayim; Ele faz o que Lhe agrada.  
 4 Os ídolos deles são prata e ouro, as obras das mãos dos homens.  
 5 Eles têm boca, mas não falam; eles têm olhos, mas não vêem:  
 6 Eles têm ouvidos, mas não escutam; nariz eles têm, mas não cheiram:  
 7 Eles têm mãos, mas eles não tocam; eles têm pés, mas eles não andam; nem eles falam por sua garganta.  
 8 Aqueles que os fazem são como eles; assim tornar-se-ão todos os que confiam neles.  
 9 Ó Yisrael, confie em יהוה: Ele é sua ajuda e seu escudo.  
 10 Ó Beit Aharon, confie em יהוה: Ele é sua ajuda e seu escudo.  
 11 Vós que temeis a יהוה, confie em יהוה: Ele é sua ajuda e seu escudo.  
 12 יהוה tem sido cuidadoso para conosco; Ele nos abençoará; Ele abençoará a Beit Yisrael;<sup>7</sup> Ele abençoará a Beit Aharon.  
 13 Ele abençoará os que temem a יהוה, a mabos, pequenos e grandes.  
 14 יהוה vos aumente mais e mais, a vós e a vossos filhos.<sup>8</sup>  
 15 Vós sois abençoados de יהוה que fez os shamayim e a terra.

<sup>1</sup> YAUH do Êxodo.

<sup>2</sup> Ambas as casas desempenham um papel.

<sup>3</sup> YAUH reina acima de todos os ídolos absurdos.

<sup>4</sup> Judáh.

<sup>5</sup> Efrayim.

<sup>6</sup> Os Yisraelites devem buscar honra somente para o Seu Nome, nunca para nós mesmos, nem para outro nome qualquer debaixo dos céus.

<sup>7</sup> Todas as 12 tribos.

<sup>8</sup> A promessa contínua e eterna da multiplicada física.

16 Os shamayim, são os shamayim de יהוה: mas a terra Ele deu aos filhos dos homens.  
 17 Os mortos não podem render hallel a יהוה, nem os que descem ao silêncio.  
 18 Mas nós bendiremos a יהוה desde esse tempo e le-olam-va-ed. Hallel יהוה.

Kuf Tet Zayin

**116** <sup>9</sup> Eu amo a יהוה, porque Ele ouviu minha voz e minha súplicas.  
 2 Porque Ele tem inclinado os seus ouvidos para mim, portanto, eu O invocarei enquanto eu viver.  
 3 As angústias da morte me cercaram, e os pesares do Sheol me sobrevieram; eu achei tribulação e sofrimento.  
 4 Então, eu invoquei o Nome de יהוה; Ó יהוה, eu Te roguei; livra a minha alma.  
 5 Cheio do favor imerecido é יהוה, e Ele é tzadik; sim, nosso Elohim é cheio de rachamim.  
 6 יהוה preserva o simples; eu estava prostrado, e Ele me ajudou.  
 7 Retorna para teu descanso, Ó minha alma; porque יהוה tem procedido bem contigo.  
 8 Porque Tu livraste minha alma da morte, meus olhos das lágrimas, e meus pés de precipitarem.  
 9 Eu terei meu halacha diante de יהוה na terra dos viventes.  
 10 Eu cri, ainda que eu havia dito, eu estive grandemente aflito:  
 11 Eu disse em minha pressa; Todos os homens são mentirosos.  
 12 Que darei a יהוה por todos Seus benéficos dirigidos a mim?  
 13 Eu levantarei o cálice da Yasha, e invocarei o Nome de יהוה.  
 14 Eu pagarei os meus votos a יהוה agora, na presença de todo Seu povo.  
 15 Preciosa à vista de יהוה é a morte dos Seus kidushim.<sup>10</sup>  
 16 Ó יהוה, verdadeiramente eu sou Teu eved; eu sou Teu eved, e o filho da Tua eved; Tu me soltaste das minhas cadeias.  
 17 Eu Te ofecerei sacrifícios de hodu, e invocarei o Nome de יהוה.  
 18 Eu pagarei os meus votos a יהוה agora, na presença de todo Seu povo,  
 19 Nos átrios da Bayit de יהוה, no meio de ti, Ó Yaushalayim. Hallel יהוה.

Kuf Yud Zayin

**117** <sup>11</sup> Ó hallel a יהוה, todas vós, nações; rendei-Lhe hallel, todos vós, povos.  
 2 Porque Sua rachamim e chesed é grande para conosco; e a emet de יהוה dura le-olam-va-ed. Hallel יהוה.

Kuf Yud Chet

**118** <sup>1</sup> Ó dai hodu a יהוה; porque Ele é tov; porque Sua

<sup>9</sup> YAUH é o cálice de nossa salvação.

<sup>10</sup> A morte do crente é um acontecimento precioso, resumindo-se em glorificação e imortalidade.

<sup>11</sup> A grande bondade de YAUH.

rachamim dura le-olam-va-ed.  
 2 Que Yisrael agora diga, Sua rachamim dura le-olam-va-ed.  
 3 Que a Beit Aharon agora diga, Sua rachamim dura le-olam-va-ed.  
 4 Que os que ora temem a יהוה digam, Sua rachamim dura le-olam-va-ed.  
 5 Eu invoquei a Yah na angústia; Yah respondeu-me, e me pôs num lugar espaçoso.  
 6 יהוה está ao meu lado; eu não temerei; o que pode o homem me fazer?  
 7 יהוה acata à minha porção com os que me ajudam; portanto eu verei meu desejo sobre os que me odeiam.  
 8 É melhor confiar em יהוה do que pôr a confiança no homem.  
 9 É melhor confiar em יהוה do que pôr a confiança nos líderes.  
 10 Todas as nações me cercaram em todo o redor; mas no Nome de יהוה eu as destruirei.<sup>2</sup>  
 11 Elas me cercaram, sim, elas me cercaram em todo o redor; mas no Nome de יהוה eu as destruirei.  
 12 Eles me cercaram como abelhas; eles serão extintos como espinhos em chamas; porque no Nome de יהוה eu os destruirei.  
 13 Tu me empurraste duramente, que eu podia cair; mas יהוה ajudou-me.  
 14 Yah é minha força e shir, e se tornou minha Yasha.<sup>3</sup> 15 A voz de gilah e de Yasha está nas sukkot dos tzadikim; a Mão Direita de יהוה<sup>4</sup> procede valentemente.  
 16 A Mão Direita de יהוה foi exaltada; a Mão Direita de יהוה procede valentemente.<sup>5</sup>  
 17 Eu não morrerei, mas viverei,<sup>6</sup> e declararei as obras de Yah.  
 18 Yah castigou-me duramente; mas não me entregou à morte.  
 19 Abri-me as portas da tzedakah; eu entrarei por elas, e darei hallel a יהוה:  
 20 Esta é a porta de יהוה, pela qual os tzadikim entrarão.  
 21 Eu Te renderei hallel; porque Tu me ouviste, e Te tornaste minha Yasha.<sup>7</sup>  
 22 A Pedra<sup>8</sup> que os edificadores<sup>9</sup> rejeitaram se tornou a Rosh Pina<sup>10</sup> de esquina.

<sup>1</sup> YAUSHA é a Pedra que os construtores rejeitaram.

<sup>2</sup> O verdadeiro Nome de YAUH destrói Seus inimigos.

<sup>3</sup> No Hebráico: LeYasha. O Pai tornou-se nossa YAUSHA, ao enviar em plenitude o “Próprio Unigênito.”

<sup>4</sup> YAUSHA gera regozijo e libertação.

<sup>5</sup> YAUH exaltou o Seu Filho.

<sup>6</sup> Por causa da mão direita de YAUH, a saber, YAUSHA.

<sup>7</sup> No Hebráico: LeYasha. O Pai enviou toda a Sua essência a um corpo preparado, e trouxe YAUSHA, o Seu Filho, como nosso único meio de livramento e libertação plena dos pecados.

<sup>8</sup> YAUSHA.

<sup>9</sup> As lideranças do Yisrael-Judáico.

<sup>10</sup> Base ou pedra fundamental.

23 Isto provém de יהוה;<sup>11</sup> é maravilhoso aos nossos olhos.

24 Este é o dia que יהוה fez; tenhamos gilah e estejamos em simcha nele.<sup>12</sup>

25 Salva-nos agora, eu Te rogo, Ó יהוה: Ó יהוה, eu Te rogo, envia-nos prosperidade.

26 Baruch haba beshem יהוה: nós Te bendizemos em teu Nome<sup>13</sup> desde a Bayit de יהוה.

27 El é יהוה, que mostrou-nos luz; amarre o sacrifício para a moed com cordas, para os cantos do altar.

28 Tu és meu El, e eu hei de Te render hallel: Tu és meu Elohim, eu Te exaltarei.

29 Ó rendei hodu a יהוה; porque Ele é tov; porque Sua chesed dura le-olam-va-ed.

Kuf Yud Tet

**119** <sup>14</sup> Bem-aventurados são os límpidos no derech, que andam segundo a Torah de יהוה.

2 Bem-aventurados são os que guardam Seus testemunhos, e que O buscam de todo o seu lev.

3 Os que não procedem também com iniquidade; eles têm seu derech em Seus halachot.

4 Tu nos ordenaste a guardarmos Teus preceitos diligentemente.

5 Ó que meus halachot sejam dirigidos para que eu guarde Teus chukim!

6 Então eu não ficarei envergonhado, quando eu examinar todos os Teus mitzvoth.

7 Eu Te renderei hallel com tzedakah de lev, quando eu tiver aprendido Teus tzadik mishpatim.

8 Eu guardarei os Teus chukim; não me desampararei completamente.

9 Como um jovem purificará o seu halacha? Ao guardá-lo de acordo com Tua palavra.

10 De todo meu lev eu Te buscarei: Ó não me deixe vagar distante dos Teu mitzvoth.

11 Tua palavra eu tenho escondido em meu lev, para que eu não venha pecar contra Ti.<sup>15</sup>

12 Bendito és Tu, Ó יהוה: ensina-me Teus chukim.

13 Com meus lábios tenho declarado todos os mishpatim da Tua boca.

14 Eu tenho tido simcha no halacha dos Teus testemunhos, tanto mais que todas as riquezas.

15 Eu meditarei nos Teus preceitos, e terei respeito aos Teus halachot.

16 Eu me deleitarei a mim mesmo nos Teus chukim; eu não esquecerei a Tua palavra.

17 Procede abundantemente tov para com teu eved, para que eu possa viver, e guarde Tua palavra.

18 Abre meus olhos para que eu possa observar as cousas maravilhosas da Tua Torah.

19 Eu sou um peregrino na terra; não escondas Teus mitzvoth de mim.

<sup>11</sup> O Pai faz com que isso aconteça.

<sup>12</sup> O dia da salvação, ou um ida em que YAUSHA morreu, aturando a rejeição.

<sup>13</sup> DSS.

<sup>14</sup> A Torah de YAUH é perfeita.

<sup>15</sup> Os Yisraelites devem memorizar a palavra.

## TEHILLIM – SALMOS

20 Minha alma está em ansiedade pelo desejo que tem de executar Teus mishpatim em todo o tempo.  
21 Tu repreendeste os soberbos que se acham em maldição, que se desviam dos Teus mitzvot.  
22 Remove de mim a ignomínia e o desprezo; pois tenho guardado Teus testemunhos.  
23 Os príncipes também se assentam e falam contra mim; mas Teu eved tem meditado em Teus chukim.  
24 Teus testemunhos também são meu deleite e meus conselheiros.  
25 Minha alma se apegava ao pó; estimula-me segundo Tua palavra.  
26 Eu declarei meus halachot, e Tu me ouviste; ensina-me Teus chukim.  
27 Faze-me compreender o derecho dos Teus preceitos; assim, eu falarei das Tuas obras maravilhosas.  
28 Minha alma se derrete com o pesar; fortalece-me de acordo com Tua palavra.  
29 Remove de mim o derecho da mentira; e outorga-me Tua Torah com o favor.  
30 Eu escolhi o derecho da emunah: Teus mishpatim eu tenho colocado diante de mim.  
31 Eu me prendo aos Teus testemunhos; Ó יהוה, não me ponhas à vergonha.  
32 Eu corrirei para o derecho dos Teus mitzvot, quando Tu alargares o meu lev.  
33 Ensina-me, Ó יהוה, o derecho dos Teus mitzvot, quando Tu alargares o meu lev.  
34 Dá-me binah, e eu guardarei Tua Torah; sim, Eu a observarei de todo o meu lev.  
35 Faze-me entrar no derecho dos Teus mitzvot; porque neles eu me deleitarei.  
36 Inclina meu lev aos Teus testemunhos, e não à cobiça.  
37 Desvia meus olhos de ver a vaidade; e estimula-me no Teu derecho.  
38 Estabelece Tua palavra ao teu eved, que se dedicou ao Teu temor.  
39 Desvia minha ignomínia, que eu temo; pois Teus mishpatim são tov.  
40 Eis que, eu tenho almejado Teus preceitos; estimula-me em Tua tzedakah.  
41 Que Tua rachamim venha também sobre mim, Ó יהוה, e ainda Tua Yasha,<sup>1</sup> de acordo com Tua Palavra.  
42 Assim, eu terei algo a responder aos que me caluniam; porque eu confio na Tua palavra.  
43 E não tires completamente a palavra da emet de minha boca; porque eu tenho aguardado em teus mishpatim.  
44 Assim, eu guardarei Tua Torah continuamente le-olam-va-ed.  
45 E eu andarei em liberdade:<sup>2</sup> pois eu busco Teus preceitos.  
46 Eu falarei Teus testemunhos também diante dos melechim, e eu não serei envergonhado.  
47 E eu me deleitarei a mim mesmo em Teus mitzvot, os quais eu tenho amado.

48 Minhas mãos também eu levantarei para os Teus mitzvot, os quais eu amo; e eu meditarei nos Teus chukim.  
49 Lembra-Te da palavra dirigida ao Teu eved, sobre a qual Tu me fizeste tikvah.  
50 Isto é meu conforto na minha aflição; porque Tua tem me estimulado.  
51 Os soberbos me trazem em grande derrisão; além disso, não me aparte da Tua Torah.  
52 Eu lembrei dos Teus mishpatim de antigamente, Oh יהוה; e me confortei.  
53 Horror tem se apoderado de mim, por causa dos maldosos que desprezam Tua Torah.  
54 Teus chukim têm sido meus shirim na bayit da minha peregrinação.  
55 Eu tenho lembrado do Teu Nome, Ó יהוה, pela noite, e tenho guardado a Tua Torah.<sup>3</sup>  
56 Isto eu tive, porque eu guardei Teus preceitos.  
57 Tu és minha porção, Ó יהוה: eu disse que guardarei Tuas palavras.  
58 Eu busquei Teu favor de todo meu lev; sê cheio de rachamim para comigo, segundo Tua palavra.  
59 Eu meditei sobre meus halachot, e então, eu inclinei meus pés para Teus testemunhos.  
60 Eu me apressei, e não demorei a guardar Teus mitzvot.  
61 As turbas dos ímpios me roubaram; mas não tenho esquecido Tua Torah.  
62 À meia-noite eu me levanto para Te render hodu, por causa dos Teus tzadik mishpatim.  
63 Eu sou companheiro de todos os que Te temem, e dos que guardam teus preceitos.  
64 A terra, Ó יהוה, está cheia da Tua rachamim; ensina-me Teus chukim.  
65 Tu tens procedido bem para com Teu eved, Ó יהוה, de acordo com Tua palavra.  
66 Ensina-me tov mishpatim e da'at; porque eu cri nos Teus mitzvot.  
67 Antes que eu fiquei aflito, eu saí desgarrado; mas agora eu tenho guardado Tua palavra.  
68 Tu és tov, e fazes o tov; ensina-me Teus chukim.  
69 O soberbo forjou mentira contra mim; mas eu guardarei Teus preceitos de todo meu lev.  
70 O lev deles é tão farto como a sebo; mas eu me deleito na Tua Torah.  
71 Foi tov para mim que eu fosse aflito; para que eu pudesse aprender Teus chukim.  
72 A Torah de Tua boca me é melhor do que milhares de peças de ouro e prata.  
73 Tuas mãos me fizeram e me amoldaram; dá-me binah, para que eu possa aprender teus mitzvot.  
74 Os que Te temem estarão em simcha quando eles me contemplarem; porque eu tenho aguardado em Tua palavra.  
75 Eu sei, Ó יהוה, que Teus mishpatim são retos, e que Tu em fidelidade me afligiste.

<sup>1</sup> No Hebráico: Te-shatcha.

<sup>2</sup> A verdadeira liberdade que pertence ao Espírito e que que se acha nEle, vem de serguirmos a Torah.

<sup>3</sup> Ninguém pode guardar a Torah, sem que queira guardar o Nome de YAUH.



## TEHILLIM – SALMOS

76 Venha, eu te rogo, Teu grande chesed servir de meu conforto, de acordo com Tua palavra para com Teu eved.  
77 Que Tua terna rachamim me sobrevenha, para que eu possa viver; porque Tua Torah é meu deleite.  
78 Que os soberbos sejam envergonhados; porque eles procedem perversamente para comigo, sem causa; mas eu meditarei em Teus preceitos.  
79 Que os que Te temem voltem-se para mim, e os que têm conhecido Teus testemunhos.  
80 Que meu lev fique a ressoar em Teus chukim; para que eu não fique envergonhado.  
81 Minha alma desfalece por Tua Yasha:<sup>1</sup> mas eu terei tikvah em Tua palavra.  
82 Meus olhos anseiam por Tua palavra, dizendo, Quando me confortará?  
83 Pois me tornei como odre de vinho na fumaça; ainda assim, não esqueço dos Teus chukim.  
84 Quantos serão os dias do Teu eved? Quando Tu executarás mishpat sobre os que me perseguem?  
85 Os sobrebos cavaram covas para mim, eles não seguiram após Tua Torah.  
86 Todos os Teus mitzvoth são fiéis; há os que me perseguem erroneamente; socorre-me.  
87 Eles quase me consumiram na terra; mas eu não abandonei Teus preceitos.  
88 Estimula-me segundo Teu terno cheses; assim, eu guardarei o testemunho da Tua boca.  
89 Para sempre, Ó יהוהי, Tua palavra foi firmada nos shamayim.<sup>2</sup>  
90 Tua fidelidade é para todas as gerações; Tu estabeleceste a terra, e ela resiste.  
91 Continuam até este dia, de acordo com Tuas ordenanças; porque todos são Teus avadim.  
92 Ao menos se a Torah não tivesse sido meu deleite, eu teria perecido em minha aflição.  
93 Eu nunca esquecerei Teus preceitos; pois com eles Tu tens me estimulado.  
94 E sou Teu, salva-me; pois tenho buscado Teus preceitos.  
95 O perverso tem espreitado para me destruir; mas eu considerarei Teus testemunhos.  
96 Eu tenho visto o fim de toda perfeição; mas Teus mandamentos são excedentemente amplos.  
97 Ó como eu amo a Tua Torah! É minha meditação, todo o dia.  
98 Tu por meio dos Teus mitzvoth me tens feito ser mais sábio do que meus inimigos; pois aqueles estão sempre comigo.  
99 Eu tenho mais binah do que todos meus instrutores; porque Teus testemunhos são minha meditação.  
100 Eu compreendo mais do que os idosos, porque eu guardo os Teus preceitos.  
101 Eu retive os meus pés de todo mau halacha, para que eu pudesse guardar a Tua palavra.  
102 Eu não me apartei dos Teus mishpatim; pois Tu tens me ensinado.  
103 Quão doce são as Tuas palavras ao meu sabor! Sim, mais doce do que o mel à minha boca!

104 Por intermédio dos Teus preceitos eu tenho binah; portanto eu aborreço todo o falso halacha.  
105 Tua palavra é lâmpada para os meus pés, e luz para meu derech.  
106 Eu jurei, e eu o executei, assim, guardarei os Teus tzadik mishpatim.  
107 Eu estou muito aflito; sê favoroso e esforça-me, Oh יהוהי, de acordo a Tua palavra.  
108 Aceita, eu Te peço, as ofertas de terumah da minha boca, Ó יהוהי, e ensina-me Teus mishpatim.  
109 Minha alma está continuamente em minha mão; ainda assim, eu não esqueço a Tua Torah.  
110 Os ímpios lançam ciladas para mim; ainda, eu não me desvio dos Teus preceitos.  
111 Teus testemunhos tenho eu tomado como herança le-olam-va-ed: porque eles são o regozijo do meu lev.  
112 Eu inclinei meu lev para executar Teus chukim le-olam-va-ed, até ao fim.  
113 Eu aborreço pensamentos desprezíveis; mas eu amo Tua Torah.  
114 Tu és meu lugar secreto e meu escudo; eu hei de tikvah em Tua palavra.  
115 Apartai-vos de mim, vós malfetores; porque eu guardarei os mitzvoth de meu Elohom.  
116 Sustém-me, de acordo com Tua palavra, para que eu possa viver; e não me deixe estar envergonhado da minha tikvah.  
117 Sustém-me, e eu serei salvo; e eu terei respeito aos Teus chukim continuamente.  
118 Tu tens pisoteado todos os que seguem desgarrados dos Teus chukim; porque a decepção que provém deles é falsidade.  
119 Tu lanças fora todos os perverso da terra como entulho; portanto, eu amo Teus testemunhos.  
120 Minha carne treme pelo temor a Ti; e eu estou no temor dos Teus mishpatim.  
121 Eu tenho cumprido mishpat e justiça; não me deixe com os meus opressores.  
122 Concede garantia ao bem estar do Teu eved; não permitas que o soberbo me oprima.  
123 Meus olhos anseiam por Tua Yasha,<sup>3</sup> e pela palavra da Tua tzedakah.  
124 Proceda para com Teu eved de acordo com Tua rachamim, e ensina-me Teus chukim.  
125 Eu sou Teu eved; dá-me binah, para que eu possa conhecer Teus testemunhos.  
126 É tempo, יהוהי, para Tu operares; porque eles anularam a Tua Torah.<sup>4</sup>  
127 Portanto, eu amo Teus mitzvoth acima do ouro; sim, acima do ouro fino.  
128 Portanto, eu estimo todos os Teus preceitos, concernente à todas as cousas que devem ser justas; e eu aborreço todo falso halacha.  
129 Teus testemunhos são maravilhosos; portanto, minha alma os guarda.  
130 A entrada das Tuas palavras dá luz; dá binah ao simples.

<sup>1</sup> No Hebráico: teshuatecha.

<sup>2</sup> YAUSHA é eterno.

<sup>3</sup> No Hebráico: Leyashatecha.

<sup>4</sup> O pecado do Efrayim-Yisrael.

## TEHILLIM – SALMOS

131 Eu abri minha boca, e ofego; porque eu desejei Teus mitzvot.  
132 Olha para mim, e sê cheio de rachamim para comigo, como Tu costumavas fazer aos que amaram o Teu Nome.  
133 Ordena meus passos na Tua palavra; e não permitas alguma iniquidade reinar sobre mim.  
134 Livra-me da opressão do homem; assim, eu guardarei Teus preceitos.  
135 Faze Tua face resplandecer sobre Teu eved; e ensina-me Teus chukim.  
136 Rios de mayim escorrem nos meus olhos, por causa dos que não guardam a Tua Torah.<sup>1</sup>  
137 Justo és Tu, Ó יהוה, e tzadik são os Teus mishpatim.  
138 Os teus testemunhos que Tu os ordenaste são tzadik e mui fiéis.  
139 Meu zelo tem me consumido, porque meus inimigos se esqueceram das Tuas palavras.  
140 Tua palavra é muita pura; portanto, Teu eved a ama.  
141 Eu sou pequeno e desprezado; ainda assim, eu não esqueço Teus preceitos.  
142 Tua tzedakah é tzedakah eterna, e Tua Torah é a emet.  
143 Tribulação e angústia têm se apoderado de mim; ainda assim, Teus mitzvot são o meu deleite.  
144 A tzedakah dos Teus testemunhos é para sempre; dá-me binah, e eu viverei.  
145 Eu clamei de todo o meu lev; escuta-me, Ó יהוה: eu guardarei os teus chukim.  
146 A Ti eu clamei; salva-me, e eu guardarei os Teus testemunhos.  
147 Eu me levanto antes do alvorecer e clamo por auxílio; eu terei tikvah em Tua palavra.  
148 Meus olhos saem antes da vigília da noite, para que eu possa meditar em Tua palavra.  
149 Escuta minha voz segundo Teu terno chesed; Ó יהוה, esforça-me de acordo com Teu mishpat.  
150 Os que se aproximam para seguirem após a maldade; eles estão distantes da Tua Torah.  
151 Tu estás perto, Ó יהוה; e todos os Teus mitzvot são emet.  
152 Concernente aos Teus testemunhos, eu tenho conhecido que desde o passado Tu os fundaste le-olam-va-ed.  
153 Considera minha aflição, e livra-me; porque eu não esqueço da Tua Toarh.  
154 Pleitea minha causa, e livra-me; esforça-me de acordo com Tua palavra.  
155 Yasha<sup>2</sup> está distante dos perversos; porque eles não buscam Teus chukim.  
156 Grande é Tua terna rachamim, Ó יהוה; esforça-me de acordo com Teus mishpatim.  
157 Muitos são meus perseguidores e meus inimigos; ainda assim, eu não descaio dos Teus testemunhos.  
158 Eu vi os transgressores, e lamentei; porque eles não guardaram Tua palavra.  
159 Considera o quanto amo os Teus preceitos; esforça-me, Ó יהוה, de acordo com Teu terno chesed.

160 Tuas palavras são verdade desde Beresheet; e cada um dos Teus tzadik mishpatim dura le-olam-va-ed.  
161 Príncipes têm me perseguido sem causa; mas meu lev se firma no temor da Tua palavra.  
162 Eu tenho gilah na Tua palavra, como o que acha grande despojo.  
163 Eu odeio a abomino a mentira; mas eu amo a Tua Toarh.  
164 Sete vezes no dia eu Te dou hallel; por causa dos Teus tzadik mishpatim.  
165 Grande shalom têm os que amam a Tua Toah; e nada os ofenderá.  
166 יהוה, eu tenho aguardado em Tua Yasha,<sup>3</sup> e tenho cumprido Teus mitzvot.  
167 Minha alma guardou Teus testemunhos; e eu os amei excedentemente.  
168 Eu tenho guardado os Teus preceitos e Teus testemunhos; porque todos os mesu halachot estão diante de Ti.  
169 Que o meu clamor se apresse perante de Ti, Ó יהוה: dá-me binah de acordo com Tua palavra.  
170 Chegue meu pleito perante Ti; livra-me segundo Tua palavra.  
171 Meus lábios proferirão hallel. porquanto me ensinas Teus chukim.  
172 Minha língua falará da Tua palavra; pois todos Teus mitzvot são tzedakah.  
173 Venha a Tua mão<sup>4</sup> socorrer-me; porque eu escolhi Teus preceitos.  
174 Eu tenho almejado Tua Yasha,<sup>5</sup> Ó יהוה; e Tua Torah é meu deleite.<sup>6</sup>  
175 Que minha alma viva, e te renda hallel; e venham Teus mishpatim me ajudar.  
176 Eu tenho andado desgarrado como uma ovelhas perdida;<sup>7</sup> busca o Teu eved; pois não esqueço dos Teus mitzvot.

<sup>1</sup> O coração de Judáh, por causa da cegueira de Efrayim.

<sup>2</sup> No Hebráico: YAUSHA.

<sup>3</sup> No Hebráico: LeYashatecha.

<sup>4</sup> YAUSHA.

<sup>5</sup> No Hebráico: LeYashatecha.

<sup>6</sup> O verdadeiro rumo em que ambas as casas devem caminhar. YAUSHA e a Torah, sme que sejam negligentes.

<sup>7</sup> O clamor e confissão do Yisrael que retornará.

## TEHILLIM – SALMOS

### Kuf Chaf

**120** <sup>1</sup> Na minha angústia clamei a יהוה, e Ele me ouviu.  
2 Livra minha alma, Ó יהוה, dos lábios mentiros, e da língua enganador.  
3 O que te será dado? Ou, o que te será feito, tu, falso língua?  
4 Setas afiadas do bravo; com brasas de carvalho.  
5 Ai de mim, pois que eu peregrino em Mesech; que habito nas tendas de Kedar!  
6 Minha alma tem convívio há tempo com os que odeiam a shalom.  
7 Eu sou pela shalom; mas quando eu fato, eles tendem pela guerra.

### Kuf Chaf Alef

**121** <sup>2</sup> Eu ergo meus olhos para os montes, de onde vem meu socorro?  
2 Meu socorro vem de יהוה, Criador dos shamayim e da terra.  
3 Ele não permitirá que teus pés resvalem; Aquele que te guarda não dormirá.  
4 Eis que, Aquele que guarda a Yisrael não adormecerá nem dormirá.  
5 יהוה é teu sentinela: יהוה é tua sombra à Tua Mão Direita.<sup>3</sup>  
6 O sol não te lesará de dia, nem a lua de noite.  
7 יהוה te preservará de todo o mal: Ele preservará tua alma.  
8 יהוה preservará tua saída e tua entrada, desde este tempo e le-olam-va-ed.

### Kuf Chaf Bet

**122** <sup>4</sup> Eu tive grande simcha quando eles me disseram, Vamos à Bayit de יהוה.  
2 Nossos pés se firmaram ao adentrarem em Tuas portas, Ó Yaushalayim.  
3 Yaushalayim está construída como uma cidade que é ligadamente compacta:  
4 Para onde as tribos sobem, as tribos de Yah, ao testemunho de Yisrael, para darem hodu ao Nome de יהוה.<sup>5</sup>  
5 Pois ali estão firmados os tronos do mishpat, os tronos da Beit Dawid.<sup>6</sup>  
6 Shaalu shalom Yaushalayim: prosperarão so que Te amam.  
7 Shalom haja dentro dos teus muros, e prosperidade dentro dos teus fortins.

---

<sup>1</sup> YAUH, o Soberano contra as línguas, o qual é Soberano na guerra e Soberano de paz.

<sup>2</sup> YAUH, Soberano de tudo, que nunca dorme.

<sup>3</sup> YAUSHA é a sombra e a Mão Direita do Pai.<sup>4</sup> Soberano sobre Yaushalayim e sobre todas as 12 tribos.

<sup>5</sup> O desjo de YAUH é de que todos aqueles que reivindicam ser das 12 tribos se aproximem dEle, no Seu verdadeiro Nome, YAUH.

<sup>6</sup> Todos os crentes hão de ter trono na Yaushalayim Renovada, no reino.

8 Por causa dos meus irmãos<sup>7</sup> e meus companheiros,<sup>8</sup> eu agora direi, Shalom haja dentro de ti.

9 Por causa da Bayit de יהוה nosso Elohim eu buscarei o Teu tov.

### Kuf Chaf Gimel

**123** <sup>9</sup> A Ti, levanto meus olhos, Ó Tu que vives nos shamayim.  
2 Eis que, como os olhos dos avadim atentam à mão dos seus amos, e como os olhos de uma eved à mão de sua senhora; assim, nossos olhos aguardam em יהוה nosso Elohim, até que Ele tenha rachamim de nós.  
3 Tem rachamim de nós, Ó יהוה, tem rachamim de nós; porque nós estamos excessivamente fartos de desdém.  
4 Nossa alma está excessivamente farta do desprezo dos que se acham à vontade, e do desdém dos soberbos.

### Kuf Chaf Dalet

**124** <sup>10</sup> Se não fosse por יהוה que estava ao nosso lado, agora possa Yisrael dizer;  
2 Se não fosse por יהוה que estava ao nosso lado, quando os homens se levantaram contra nós:  
3 Então, eles nos teriam engolidos depressa, quando a ira deles se acendeu contra nós:  
4 Então as mayim teriam nos subjugado, as torrentes teriam passado sobre nossas almas:  
5 Então as mayim altivas teriam passado sobre nossa alma.  
6 Bendito seja יהוה, que não nos deu como presa para seus dentes.  
7 Nossa alma escapou como um pássaro da cilada dos caçadores; a armadilha se quebrou, e nós escapamos.  
8 Nossa ajuda está no Nome de יהוה, que fez os shamayim e a terra.<sup>11</sup>

### Kuf Chaf Hey

**125** <sup>12</sup> Os que confiam em יהוה serão como o Har Tzion, que não se abala, mas subsiste le-olam-va-ed.  
2 Como os montes estão todos em volta de Yaushalayim, assim יהוה está em todo o redor do Seu povo, desse tempo em diante e le-olam-va-ed.  
3 Pois o cetro da maldade não descansará sobre a sorte dos tzadikim; para que os tzadikim não lancem suas mãos à iniquidade.  
4 Faze tov, Ó יהוה, aos que são tov, e aos que são tzadik em seus levavot.  
5 Quanto aos que se desviam para seus halachot tortuosos, יהוה os conduzirá com os obreiros da iniquidade; mas shaslam haverá sobre Yisrael.

### Kuf Chaf Vav

**126** <sup>1</sup> Quando יהוה fez voltar os exilados de Tzion, nós

---

<sup>7</sup> 12 tribos.

<sup>8</sup> Os não-Yisraelites que se juntarem a Yisrael na reunificação das duas casas.

<sup>9</sup> YAUH é quem debela o desprezo.

<sup>10</sup> YAUH é o nosso grande escape.

<sup>11</sup> Nós podemos escapar do inimigo através do Nome verdadeiro de YAUH.

<sup>12</sup> YAUH, a sebe que se acha em volta de Yisrael.

## TEHILLIM – SALMOS

nós ficamos como os que sonham, como restaurados.<sup>2</sup>  
2 Então nossa boca se encheu de riso, e nossa língua de cântico; então disseram dentre as nações, יהוה tem feito grandes cousas por eles.  
3 יהוה tem feito grandes cousas por nós; pelas quais nós estamos em simcha.  
4 Retorna nossos exilados, Ó יהוה, como as torrentes no sul.  
5 Os que semiam com lágrimas, colherão com simcha.<sup>3</sup>  
6 O que sai adiante e a chorar, levando a preciosa zera, indubitavelmente voltará outra vez com gilah, trazendo seus feixes consigo.<sup>4</sup>

### Kuf Chaf Zayin

**127**<sup>5</sup> Exceto יהוה não edifique a bayit, labora em vão os que a edificam:<sup>6</sup> exceto que יהוה não guarde a cidade, os sentinelas despertam em vão.  
2 Ser-vos-á em vão levantar cedo, assentar-vos tarde, para comerem o lechem do sofrimento; assim, Ele o concede aos seus amados dormir.  
3 Eis que, os filhos são herança de יהוה: e o fruto do ventre é Sua recompensa.  
4 Como setas na mão de um homem pujante; assim são os filhos da juventude.  
5 Bem-aventurado é o homem que tem sua aljava cheia delas; eles não serão envergonhados, mas eles falarão com seus inimigos no portão.

### Kuf Chaf Chet

**128**<sup>7</sup> Abençoado é todo aquele que teme a יהוה; que tem seu halacha em Seus halachot.  
2 Pois tu comerás do labor das tuas mãos: grande benção terás, e tudo será bem contigo.  
3 Tua esposa será como uma videira frutífera pelos recintos da tua bayit; teus filhos como plantio de oliveira em todo o redor da tua shulchan.<sup>8 9</sup>  
4 Eis que assim será abençoado o homem que teme a יהוה.<sup>10</sup>

---

<sup>1</sup> YAUH traz de volta os que estão no cativo de Zion.

<sup>2</sup> DSS, LXX.

<sup>3</sup> Todas as 12 tribos.

<sup>4</sup> Referindo-se a YAUSHA, espalhando Sua palavra no meio de todas as nações Yisraelitas, e por conseguinte, retornando à colheita das sementes, porquanto, grande será o Dia de Jezreel. Uma aplicação secundária seria no caso de focalizarmos as sementes representando ambas as casas em seu regresso, quando Ele estiver de volta.

<sup>5</sup> YAUH, o Construtor Soberano.

<sup>6</sup> Que a palavra naufrague profundamente nos que negam a YAUSHA como Rei da parte de YAUH, ainda que intentem reedificar a nação, ou mesmo as duas casas em seu regresso, quando Ele estiver de volta.

<sup>7</sup> A mesa de YAUH com as plantas de oliveira.

<sup>8</sup> Um homem que andar segundo à Torah de YAUH, terminará levantando mesmo aos poucos a fidelidade dos Yisraelitas, ora, simbolizado pelo plantio de oliveira à sua mesa.

<sup>9</sup> Este é um quadro do caminho do Pai YAUH, que nos vê lá do alto, contemplando à Sua nação.

5 יהוה te abençoará desde Tzion; e tu verás o tov de Yaushalayim todos os dias de tua chayim.  
6 Sim, tu verás os filhos de teus filhos, e shalom sobre Yisrael.<sup>11</sup>

### Kuf Chaf Tet

**129**<sup>12</sup> Com constância eles me afligiram, desde minha mocidade, possa Yisrael agora dizer:  
2 Com constância eles me afligiram desde minha mocidade; ainda assim, eles não prevaleceram contra mim.  
3 Os lavradores lavraram sobre as minhas costas; eles fizeram seus sulcos serem longos.  
4 יהוה é tzadik: Ele cortou à parte as cordas dos perversos.  
5 Sejam eles todos envergonhados e voltem atrás os que odeiam a Tzion.  
6 Sejam eles como a relva nos telhados, que murcham antes de crescer:  
7 Com a qual os cefeiros não encham suas mãos; nem o que ata os feixes, seus braços.  
8 Nem os que passam junto dizem, A bracha de יהוה seja sobre vós; nós vos abençoamos em Nome de יהוה.

### Kuf Lamed

**130**<sup>13</sup> Das profundezas eu clamei a Ti, Ó יהוה.  
2 יהוה, ouve minha voz; para que Teus ouvidos estejam atentos à voz das minha súplicas.  
3 Se Tu, Yah, marcares as iniquidades, Ó יהוה, quem permanecerá?  
4 Mas há perdão Contigo, para que Tu sejas temido.  
5 Eu aguardo em יהוה; minha alma nEle aguarda, e em Sua palavra tenho tikvah.  
6 Minha alma aguarda em יהוה mais do que os guardas pelo amanhecer; sim, mais do que os guardas pelo amanhecer.  
7 Tenha Yisrael tikvah em יהוה: porquanto em יהוה há rachamim, e com Ele há abundância de redenção.  
8 E Ele redimirá a Yisrael de todas as suas iniquidades.

### Kuf Lamed Alef

**131**<sup>14</sup> יהוה, meu lev não é orgulhoso, nem altivo os meus olhos; nem me aplico às grandes questões, ou com cousas mui deslumbrantes para mim.  
2 Certamente eu me comportei e me aquietei a mim mesmo, como uma criança que foi desmamada de suas eema; minha alma permanece ainda como uma criança desmamada.  
3 Tenha Yisrael tikvah em יהוה: desse tempo em diante e le-olam-va-ed.

---

<sup>10</sup> Será que você pode contemplar isto? Ambas as casas na mesma mesa, como plantio de oliveiras.

<sup>11</sup> Caso você deseje viver como Sua nação e com Sua nação.

<sup>12</sup> YAUH eliminará os que odeiam à Zion e à restauração das duas casas.

<sup>13</sup> Redenção abundante se acha em YAUH.

<sup>14</sup> A esperança de Yisrael.

## TEHILLIM – SALMOS

### Kuf Lamed Bet

**132**<sup>1</sup> Ó יהוה<sup>1</sup>, lembra a Dawid, e de todas suas aflições:  
 2 De como ele jurou a יהוה<sup>2</sup>, e procedeu com votos ao poderosos Elohim de Yaakov;  
 3 Certamente eu não entrarei na sukkah de minha bayit, nem subirei em meu leito;  
 4 Eu não darei sono aos meus olhos, ou sonolêncai às minha pálebras,  
 5 Até que eu ache um lugar para יהוה<sup>3</sup>, um Lugar da Habitação para o poderoso Elohim de Yaakov.  
 6 Eis que, nós ouvimos falar acerca dele em Efrata; nós o encontramos no campo do bosque.  
 7 Nós entraremos à Sua sukkah; nós adoraremos perante Seu escabelo.  
 8 Levanta-Te, Ó יהוה<sup>4</sup>, para o Teu descando; Tu, e a arca da Tua força.  
 9 Que Teus Kohanim vistam-se de tzedakah; e que Teus kishushim bradem de simcha.  
 10 Por estima a Teu eved, Dawid, não desview a face de Teu ungido.  
 11 יהוה<sup>5</sup> jurou em emet a Dawid; Ele não retrocederá disto; Do fruto do teu corpo Eu colocarei no teu kesay.  
 12 Se teus filhos guardarem Minha brit e Meu testemunho que Eu hei de lhes ensinar, seus filhos também se assentarão sobre seu kesay le-olam-va-ed.  
 13 Porque יהוה<sup>6</sup> escolheu a Tzion; Ele desejou-a como lugar da Sua habitação.  
 14 Este é o Meu repouso le-olam-va-ed: aqui eu habitarei; porquanto Eu o desejei.  
 15 Eu abençoei abundantemente sua provisão; Eu satisfarei os seus pobre com lechem.  
 16 Eu também vestirei seus Kohanim de Yasha:<sup>2</sup> e seus kidushim bradarão em voz alta de simcha.  
 17 Ali farie o chifre de Dawid brotar; Eu ordenei uma lâmpada para Meu ungido.  
 18 Seus inimigos Eu vestirei de vergonha; mas sobre si mesmo Sua keter florescerá.

### Kuf Lamed Gimel

**133**<sup>3</sup> Hinay ma-tov uma-nayim shevet achim gam yachad!<sup>4</sup>  
 2 É como o óleo precioso sobre a cabeça; que escorre sobre a barba, a barba de Aharon; que escorre sobre o ornato do seu manto;  
 3 Como o orvalho do Hermon, e como o orvalho que desce sobre os montes de Tzion; porque ali יהוה<sup>5</sup> ordena a bracha, que haja chayim le-olam-va-ed.<sup>5</sup> Shalom seja sobre Yisrael!<sup>6</sup>

<sup>1</sup> YAUH é quem estabelece o trono de Dawid para sempre.

<sup>2</sup> No Hebráico: Yasha.

<sup>3</sup> YAUH promete de fraternidade entre Judáh e Efrayim.

<sup>4</sup> Eis quão bom e quão agradável é que os irmãos habitem juntos em unidade.

<sup>5</sup> YAUH deseja a unidade das duas casas entre os que escolheram a vida eterna através do Messiah.

<sup>6</sup> DSS.

### Kuf Lamed Dalet

**134**<sup>7</sup> Eis; bendizei a יהוה<sup>7</sup>, todos vós avadim de יהוה<sup>8</sup>, יהוה<sup>9</sup>, que pela noite permaneceis na Bayit de יהוה<sup>10</sup>.  
 2 Levantai vossas mãos no Lugar-Kadosh, e bendizei a יהוה<sup>11</sup>.  
 3 יהוה<sup>12</sup> que fez os shamayim e a terra vos abençoe desde Tzion.

### Kuf Lamed Hey

**135**<sup>8</sup> Hallel יהוה<sup>13</sup>. Hallel ao Nome de יהוה<sup>14</sup>; a Ele rendei hallel, Ó vós avadim de יהוה<sup>15</sup>.  
 2 Vós que permaneceis na Bayit de יהוה<sup>16</sup>, nós átrios da Bayit do nosso Elohim.  
 3 Rendei hallel a יהוה<sup>17</sup>; porque יהוה<sup>18</sup> é tov; shir tehillot ao Seu Nome; porque é agradável.  
 4 Pois Yah escolheu a Yaakov para Si mesmo, e a Yisrael por Seu peculiar tesouro.  
 5 Pois eu sei que יהוה<sup>19</sup> é grande, e que nosso יהוה<sup>20</sup> está acima de todos os elohim.  
 6 Tudo o quanto יהוה<sup>21</sup> se agradou, Ele fez nos shamayim, e na terra, nos mares, e em todos os lugares nas profundezas.  
 7 Ele faz os vapores subirem dos confins da terra; Ele fez os relâmpagos para a chuva; Ele traz o vento dos Seus tesouros.  
 8 Foi Ele Quem feriu o bator de Mitzrayim a ambos, de homens e animais.  
 9 Foi Quem enviou sinais e prodígios no meio de ti, Oh Mitzrayim, contra Faraóh, e sobre todos os seus avadim.  
 10 Foi Quem feriu grandes nações, e matou os melechim poderosos;  
 11 A Sichon, melech dos Amoritas, e a Og, melech de Bashan, e a todos os malchutim de Kanaan;  
 12 E deu a terra deles em herança, em herança para Yisrael Seu povo.  
 13 Teu Nome, Ó יהוה<sup>22</sup>, dura le-olam-va-ed; e Teu memorial, Ó יהוה<sup>23</sup>, ao longo de todas as gerações.  
 14 Porquanto יהוה<sup>24</sup> julgará Seu povo, e terá rachamim dos Seus avadim.  
 15 Os ídolos das nações são prata e ouro, a obra das mãos dos homens.  
 16 Eles têm boca, mas eles não falam; olhos, mas não vêem;  
 17 Eles têm ouvidos, mas eles não escutam; nem há algum fôlego em suas bocas.  
 18 Os que os fazem, são semelhantes a eles; assim, será cada um que confia neles.  
 19 Bendizei a יהוה<sup>25</sup>, Ó Beit Yisrael: bendizei a יהוה<sup>26</sup>, Ó Beit Aharon:  
 20 Bendizei a יהוה<sup>27</sup>, Ó Beit Lewi: vós que temeis a יהוה<sup>28</sup>, abençoei a יהוה<sup>29</sup>.  
 21 Bendito seja יהוה<sup>30</sup> desde Tzion, que habita em Yaushalayim. Hallel יהוה<sup>31</sup>.

### Kuf Lamed Vav

**136**<sup>9</sup> Ó dai hodu a יהוה<sup>32</sup>; porque Ele é tov; porque Sua

<sup>7</sup> YAUH cumpre as Suas bênçãos desde Zion.

<sup>8</sup> YAUH escolhe.

<sup>9</sup> A meisericórdia de YAUH dura para sempre.

## TEHILLIM – SALMOS

rachamim dura le-olam-va-ed.  
2 Ó rendei hodu ao Elohim dos elohim: porque Sua rachamim dura le-olam-va-ed.  
3 Ó dai hodu ao Soberano dos soberanos: porque Sua rachamim dura le-olam-va-ed.  
4 A Ele que sozinho faz grandes maravilhas; porque Sua rachamim dura le-olam-va-ed.  
5 A Ele que com chochmah fez os shamayim; porque Sua rachamim dura le-olam-va-ed.  
6 A Ele que estendeu a terra acima das mayim; porque Sua rachamim dura le-olam-va-ed.  
7 A Ele que fez grandes luminares; porque Sua rachamim dura le-olam-va-ed:  
8 O sol para governar de dia; porque Sua rachamim dura le-olam-va-ed:  
9 A lua e as cochavim para governarem a noite; porque Sua rachamim dura le-olam-va-ed.  
10 A Ele que feriu a Mitzrayim e seus bachorim; porque Sua rachamim dura le-olam-va-ed:  
11 E tirou Yisrael do meio deles; porque Sua rachamim dura le-olam-va-ed:  
12 Com forte mão, e com um Braço estendido; porque Sua rachamim dura le-olam-va-ed.  
13 A Ele que dividiu o Mar de Juncos em partes; porque Sua rachamim dura le-olam-va-ed:  
14 E fez a Yisrael passar pelo meio delas; porque Sua rachamim dura le-olam-va-ed:  
15 Mas subverteu a Faraóh e a seu exército no Mar de Juncos; porque Sua rachamim dura le-olam-va-ed.  
16 A Ele que guiou Seu povo pelo deserto; porque Sua rachamim dura le-olam-va-ed.  
17 A Ele que feriu os grandes melechim; porque Sua rachamim dura le-olam-va-ed:  
18 E feriu de morte a famosos melechim; porque Sua rachamim dura le-olam-va-ed:  
19 A Sichon, melech dos Amoritas: porque Sua rachamim dura le-olam-va-ed:  
20 E a Og, melech de Bashan: porque Sua rachamim dura le-olam-va-ed:  
21 E deu a terra deles por herança; porque Sua rachamim dura le-olam-va-ed:  
22 Por herança a Yisrael, Seu eve: porque Sua rachamim dura le-olam-va-ed.  
23 Que lembrou de nós em nosso estado de humilhação; porque Sua rachamim dura le-olam-va-ed:  
24 E nos redimiu dos nossos inimigos; porque Sua rachamim dura le-olam-va-ed.  
25 Que dá alimento a toda carne; porque Sua rachamim dura le-olam-va-ed.  
26 Ó rendei hodu ao El dos shamayim: porque Sua rachamim dura le-olam-va-ed.

### Kuf Lamed Zayin

**137** <sup>1</sup> Junto aos rios de Bavel, ali nos assentávamos, sim, nós chorávamos, quando nos lembrá vamos de Tzion.  
2 Nós pendurávamos nossas harpas nos salgueiros, no meio dela.

<sup>1</sup> YAUH, é quem perpetrta o fim de nosso exílio.

3 Pois os que nos levaram para o exílio nos exigiam um hsr; e os que nos levaram à ruína, pediam que nós tivéssemos gilah, dizendo, Cantai-nos um dos shirim de Tzion.  
4 Como nós haveríamos de shir o shir de יהוה em uma terra estranha?  
5 Se Eu te esquecer. Ó Yaushalayim, que minha mão direita me esqueça.  
6 Se Eu não lembrar de ti, que minha língua se apegue ao fastígio da minha boca; se não preferir Eu a Yaushalayim acima da minha mais elevada simcha.  
7 Lembra-Te, Ó יהוה, dos filhos de Edom, no dia de Yaushalayim; os quais diziam, Arruinemo-la, arruinemo-la, até às fundações.  
8 Ó filha de Bavel,<sup>2</sup> que hás de ser destruída; em simcha se achará o que te retribuir do modo como tu nos trataste.  
9 Em simcha ele se achará, o que tomar e abalroar teus filhos contra as pedras.

### Kuf Lamed Chet

**138** <sup>3</sup> Eu te renderei hallel Ó יהוה <sup>4</sup> de todo meu lev; diante dos poderosos a Ti hei de shir tehillot.  
2 Eu adorarei em direção à Tua kodesh Hekal, e renderei hallel ao Teu Nome por Tua terna chesed e por Tua emet; porque Tu magnificaste Tua Palavra e o Teu Nome acima de tudo. <sup>5</sup>  
3 No dia em que Te clamei, Tu me respondeste, e me fortaleceste com vigor em minha alma.  
4 Todos os melechim da terra Te renderão hallel, Ó יהוה, quando ouvirem as palavras da Tua boca.  
5 Sim, eles hão de shir nos halachot de יהוה: porque grande é a tifereth de יהוה.  
6 Embora יהוה seja exaltado, ainda assim, Ele tem respeito para com o humilde; mas o soberbo Ele o conhece à distância.  
7 Embora eu ande em meio à tribulação, Tu me reviverás; Tu estenderas Tua mão contra a ira dos meus inimigos, e Tua Mão Direita <sup>6</sup> me salvará.  
8 יהוה aperfeiçoará o que a mim me concerne: Tua rachamim, Ó יהוה, dura le-olam-va-ed: não abandones as obras das Tuas próprias mãos.

### Kuf Lamed Tet

**139** <sup>7</sup> Ó יהוה, Tu me esquadrinhaste, e Tu me conheces.  
2 Tu conheces o meu sentar e meu levantar; Tu compreendes meus pensamentos de longe.  
3 Tu examinas meu derech e meu deitar, e estás apercebido de todos os meus halachot.  
4 Pois ainda não há uma palavra em minha língua, mas eis que, Tu, Ó יהוה, Tu a conheces toda.  
5 Tu me encerras por trás e adiante, e pões Tua mão sobre mim.

<sup>2</sup> Medo-Persia.

<sup>3</sup> Palavra e Nome de YAUH.

<sup>4</sup> DSS, LXX.

<sup>5</sup> YAUSHA e o Nome de YAUH estão acima de tudo.

<sup>6</sup> YAUSHA.

<sup>7</sup> YAUH está em toda parte.

## TEHILLIM – SALMOS

6 Tal da'at é maravilhoso demais para mim. É muito elevado, eu não posso atingí-lo.  
7 Para onde eu irei do Teu Ruach? Ou, para onde eu fugirei da Tua Shechinah?  
8 Se eu subo aos shamayim, Tu lá estás; se eu faço meu leito no Sheol, eis que Tu lá estás.  
9 Se eu tomar as asas do alvorecer, e habitar nas partes distantes do mar;  
10 Ainda, Tua mão me conduzirá, Tua Mão Direita <sup>1</sup> me segurará.  
11 Se eu disser, Certamente as trevas me cobrirão; destarte a noite será luz ao redor de mim.  
12 Sim, as trevas não se escondem de Ti; mas a noite brilha como o dia; as trevas e a luz são ambas semelhantes para Ti.  
13 Pois Tu formaste minha porção interior; Tu me envolveste no ventre de minha eema.  
14 Eu Te darei hallel; porque eu fui espantosamente e maravilhosamente formado; magníficas são as Tuas obras; e minha alma sabe plenamente bem.  
15 Meus ossos não Te foram escondidos, quando eu fui formado no lugar oculto, e entrelaçado na porção mais baixa da terra.  
16 Teus olhos viram meu corpo informe, ainda, no Teu rolo todos os meus membros já estavam anotados, que foram formados quando ainda nenhum deles existia. <sup>2</sup>  
17 Quão preciosos também são os Teus pensamentos para mim, Ó El! Quão grande a soma deles!  
18 Se eu pudesse contá-los, eles eriam mais numerosos do que os grãos de areia; quando eu desperto, permaneço ainda Contigo.  
19 Certamente, Tu liquidarás o pervers, **אֱלֹהֵי אֲנִי**: portanto, afastem-se de mim, vós homens sanguinários!  
20 Porque eles falam contra Ti maldosamente, e Teus inimigos tomam o Teu Nome em vão. <sup>3</sup>  
21 Não aborreço eu a estes, Ó יהוה, que Te odeiam? E não estou eu a lamentar acerca dos que se levantam contra Ti?  
22 Eu os aborreço com farta indignação; eu os levo em contra como meus inimigos.  
23 Esquadrinha-me, Ó El, e conhece o meu lev; prova-me, e conhece meus pensamentos:  
24 E contempla se há algum derecho mau em mim, e conduze-me pelo derecho que é eterno.

### Kuf Mem

**140** <sup>4</sup> Livra-me, Ó יהוה, do homem perverso; preserva-preserva-me do homem violento;  
2 Dos que imaginam maldades em seus levavot; continuamente eles se juntam para a guerra.  
3 Eles afiam suas línguas como uma serpente; veneno de víboras estão sob seus lábios. Selah.

<sup>1</sup> YAUSHA.

<sup>2</sup> YAUH já nos conhecia bem antes de tudo ter sido formado, e já nos via como se nós já tivéssemos sido concebido.

<sup>3</sup> Levando-o na conta do nada, assim como fazem muitos líderes religiosos de hoje.

<sup>4</sup> YAUH nos salvará.

4 Guarda-me, Ó יהוה, das mãos do perverso; preserva-me do homem violento; que tencionam subverter minhas marchas.

5 Os soberbos ocultam uma armadilha para mim, e ocm cordas; eles estendem a rede à margem do caminho; eles colocam ciladas para mim. Selah.

6 Eu disse a יהוה, Tu és meu El: ouve a voz das minhas súplicas, Ó יהוה.

7 Ó Elohim יהוה, a força da minha Yasha,<sup>5</sup> Tu cobriste minha cabeça no dia da batalha.

8 Não concedas, Ó יהוה, os desejos dos perverso; não permitas seu plano maléfico; para que eles não se exaltem a si mesmos. Selah.

9 Quanto aos cabeças dos que me cercam, que a maldade dos seus próprios lábios venha os cobrir.

10 Que brasas ardentes caiam sobre eles; para que sejam lançados ao fogo; no covil profundo, para que eles não se levantem outra vez.

11 Que o caluniador não se estabeleça na terra; o mal caçará o homem violento para o subverter.

12 Eu sei que יהוה manterá a causa do aflito, e os direitos do pobre.

13 Certamente os tzadikim darão hodu ao Teu Nome; o tzadik habitará em Tua shechinah.

### Kuf Mem Alef

**141** <sup>6</sup> יהוה, Eu a ti clamo; apressa-Te em Te inclinares para mim; escuta minha voz, quando eu a Ti clamar.

2 Que minha tefillah seja depositada diante de Ti como incenso; e o levantar das minhas mãos como a maariv.

3 Põe uma guarda, Ó יהוה, diante da minha boca; guarda a porta dos meus lábios.

4 Que meu lev não seja inclinado a alguma cousa má, para praticar obras maléficas junto com os homens que operam a iniquidade; e não me permitas comer do pão das suas deleicadezas.

5 Que os tzadikim me acutilem; me será uma amenidade; que me repreendam; tão somente não permitas que o unguento dos perversos possa me ungir, pois minha tefillah tem sido contra a maldade deles.

6 Quando seus shoftim estiverem subvertidos em lugares pedregosos, eles ouvirão as minhas palavras; porque eles são doces.

7 Nossos ossos são espalhados na boca do Sheol, como se alguém cortasse e retalhasse a madeira sobre a terra.

8 Mas meus olhos estão em Ti, Elohim יהוה: em Ti está a minha confiança; não deixes minha alma destituída.

9 Guarda-me das armadilhas que eles puseram contra mim, e dos laços dos obreiros da iniquidade.

10 Que os ímpios caiam em suas próprios redes, enquanto eu escape.

### Kuf Mem Bet

**142** <sup>7</sup> Eu clamei a יהוה com minha voz; com minha voz dirigindo-me a יהוה eu fiz o meu pleito.

<sup>5</sup> No Hebráico: Yashati.

<sup>6</sup> YAUH apanha os perversos em suas próprias redes.

<sup>7</sup> YAUH, longanimamente e pacientemente permite que coloquemos nossas queixas perante Ele.

## TEHILLIM – SALMOS

2 Eu derramei minhas queixas perante Ele; eu Lhe expus minha tribulação.  
3 Quando meu ruach fica subjugado dentre em mim, então Tu conheces meu derecho. No halacha que eu ando, eles secretamente deitam laços para mim.  
4 Eu olhei à minha mão direita, e vi, mas não havia algum homem que me reconhecesse; o refúgio me falhou; nenhum homem ligou para minha alma.  
5 Eu clamei a Ti, Ó יהוה: eu disse, Tu és meu refúgio e minha porção na terra dos viventes.  
6 Atende ao meu clamor; porque fui levado a estar muito abatido; livra-me dos meus perseguidores; porque eles são mais dortes do que eu.  
7 Tira minha alma da prisão, para que eu possa render hallel ao Teu Nome; os tzadikim me cercarão; porque Tu litigarás abundantemente comigo.

### Kuf Mem Gimel

**143** <sup>1</sup> Ouve minha tefillah, Ó יהוה, dá ouvidos as minhas súplicas; em Tua fidelidade responde-me, e em Tua tzedakah.  
2 E não entres em mishpat com Teu eved; porque à Tua vista nenhum vivente será justificado.  
3 Pois o inimigo perseguiu a minha alma; ele tem contundido minha chayim levando-a ao chão; ele me tem feito habitar na escuridão, como os que foram mortos há muito tempo.  
4 Portanto meu ruach está sofreado dentro em mim; meu lev dentro em mim está desolado.  
5 Eu lembro dos dias antigos; eu medito em todas as Tuas obras; Eu reflito nas obras das Tuas mãos.  
6 A Ti eu estendo minhas mãos; minha alma sente sede de Ti, como uma terra sedenta. Selah.  
7 Ouve-me apressadamente, Ó יהוה: meu ruach desfalece; não me escondas Tua face, para que eu não seja como os que descem à cova.  
8 Faze-me ouvir Tua terna chesed pela manhã; pois em Ti eu confio; faze-me conhecer o derecho em que eu deva ter meu halacha; pois a Ti levanto minha alma.  
9 Livra-me, Ó יהוה, dos meus inimigos; eu fugirei para Tu me esconderes.  
10 Ensina-me a fazer a Tua vontade; pois Tu és meu Elohim; Teu Ruach é tov; conduze-me à terra da tzedakah.  
11 Fortalece-me, Ó יהוה, por causa do Teu Nome; por causa da Tua tzedakah tira minha alma da tribulação.  
12 E por Tua rachamim elimina meus inimigos, e destrói todos os que afligem à minha alma; porque eu sou Teu eved.

### Kuf Mem Dalet

**144** <sup>2</sup> Bendito seja יהוה minha força, que instrui minhas mãos para a guerra, e meus dedos para a luta:  
2 Meu tov, e minha fortaleza; minha torre elevada, e meu libertador; meu escudo, em quem eu confio; que subjuga as nações, pondo-as abaixo de mim.

3 יהוה, quem é o homem, para que Tu atentes para ele! E o ben Ahdahm, para que Tu faças conta dele!  
4 O homem é como a vaidade; seus dias são como a sombra que passa.  
5 Dá partida dos Teus shamayim, Ó יהוה, e desce; toca os montes, e eles fumegarão.  
6 Lance os relâmpagos, e dispersa-os; atira Tuas setas, e destrua-os.  
7 Envia Tua mão desde o alto; salva-me, e livra-me das grandes mayim, das mãos dos filhos estranhos;  
8 Cujas bocas falam vaidades, e a mão direita deles é uma mão direita de falsidade.  
9 A Ti, eu hei de shir um novo shir, Ó Elohim: sobre uma guitarra e o instrumento de dez cordas eu hei de shir tehillot a Ti.  
10 É Ele quem dá Yasha <sup>3</sup> aos melechim: quem livra aa Dawid, Seu eved, da espada nociva.  
11 Salva-me, e livra-me das mãos dos filhos estranhos, cujas bocas falam vaidades, e a mão direita deles é amão direita da falsidade:  
12 Para que nossos filhos possam ser como plantas encorpadas em sua mocidade; para que nossas filhas possam ser como pedras de esquina, polidas segundo à semelhança daquelas de um palácio:  
13 Para que nossos celeiros possam estar cheios, suprimindo todas as sortes de provisão; para que nossas ovelhas possam produzir milhares e dezendas de milhares em nossas sendas:  
14 Para que nossos bois possam ser fortes para o labor; para que não sejam interrompidos, nem dispersos; para que não haja queixas em nossas ruas. <sup>4</sup>  
15 Bendito é o povo que abarca esta situação; sim, bendito é o povo, cujo Elohim é יהוה.

### Kuf Mem Hey

**145** <sup>5 6 7</sup> Eu Te exaltarei, meu Elohim, Ó Melech; e

<sup>3</sup> No Hebráico: tesha.

<sup>4</sup> Evitando costumes estrangeiros e vivendo um estilo de vida Yisraelite, tipicamente como era o proceder de YAUSHA e dos apóstolos, o que nos permitirá evitar a influência dos filhos estranhos e dos seus costumes, que se constituem em obstáculos, tanto para a nossa prosperidade pessoal, quando para a prosperidade material nacional.

<sup>5</sup> Reino eterno de YAUH.

<sup>6</sup> Este Tehilla excelente, na versão achada entre os Rolos do Mar Morto, tem cada verso seguido pelo refrão subsequente: “Bendito seja YAUH, e bendito seja o Seu Nome sempre e eternamente”. Este Tehilla obviamente era usado como cântico litúrgico, ululantemente lido de modo responsivo, ou entoado da mesmas maneira. Nos DSS, o Tehilla termina com uma subscrição não muito usual: “Isto nos serve como memorial”. Logo, ou o Espírito Santo dedicou este refrão à eternidade de YAUH e o memorial do Nome tornando-se usual unicamente entre Seu povo; ou depois foi modificado, como tal, sendo usado e dedicado a Yisrael.

<sup>7</sup> Cada verso em está tehilla termina com uma subscrição: “Bendito seja YAUH, e bendito seja o Seu

<sup>1</sup> YAUH nos mostrará favor em meio às nossas provações.

<sup>2</sup> YAUH é quem concede YAUSHA aos reis da terra.



## TEHILLIM – SALMOS

bendirei O Teu Nome le-olam-va-ed.  
2 Todos os dias eu Te bendirei; e renderei hallel ao Teu Nome le-olam-va-ed.  
3 Grande é יהוה, e mui grandemente de ser louvado; e Sua grandeza é insondável.  
4 Uma geração renderá hallel às Tuas obras à outra geração, e declarará Teus atos poderosos.  
5 Eu falarei da honra luminosa da Tua magnificência, e das Tuas obras maravilhosas.  
6 E os homens falarão do poder dos Teus atos tremendos; e declararei Tua grandeza.  
7 Eles proferirão abundantemente a memória da Tua grande gov, e hão de shir acerca da Tua tzedakah.  
8 יהוה é cheio de favor, e cheio de rachamim; moroso em irar-se, e de grande rachamim.  
9 יהוה é tov para todos; e Suas terna rachamim estão sobre todas as Suas obras.  
10 Todas as Tuas obras Te renderão hallel, Ó יהוה; e Teus kidushim Te bendirão.  
11 Eles falarão da tifereth do Teu malchut, e proferirão do Teu poder;  
12 Para tornar conhecidos aos filhos dos homens Seus poderosos atos, e a beleza da magnificência do Seu malchut.  
13 Teu malchut é um malchut eterno, e Teu governo dura ao longo de todas as gerações.  
14 יהוה é fiel em Suas palavras, e kadosh em todas as Suas obras.<sup>1</sup>  
15 יהוה ampara a todos que caem, e levanta a todos que estão prostrados.  
16 Os olhos de todos aguardam em Ti; e Tu dá-lhes seus alimento a seu devido tempo.  
17 Tu abres Tua mão, e satisfazes o desejo de toda cousa vivente.  
18 יהוה é tzadik em todos os Seus halachot, e kadosh em todas as Suas obras.  
19 יהוה está perto de todos os que invocam, de todos que o invocam em emet.  
20 Ele cumprirá o desejo dos que O temem; Ele também ouvirá o seu clamor, e os salvará.  
21 יהוה preserva a todos que O amam; mas destruirá a todos so perversos Ele destruirá.  
22 Minha boca pronunciará o hallel de יהוה; e que toda carne barchu Seu kadosh Nome le-olam-va-ed.<sup>2</sup>

*Este (Tehillim 145) é por uma memorial*<sup>3</sup>

Kuf Mem Vav

**146**<sup>4</sup> Hallel a ti יהוה. Hallel יהוה, Ó minha alma.

2 Enquanto eu viver eu hei de hallel a יהוה: eu hei de shir tehillot ao meu Elohim, enquanto eu tiver chayim.  
3 Não ponhais vossa confiança em príncipes, nem em um ben Ahdahm, em quem não há socorro.  
4 Seu fôlego parte, ele retorna à sua terra; nesse mesmo dia seus pensamentos perecem.  
5 Abençoado é aquele que tem o El de Yaakov por sua ajuda, cuja tikvah está em יהוה seu Elohim:  
6 Que fez os shamayim, e a terra, o mar, e tudo o que nele há; que mantém a emet le-olam-va-ed:  
7 Que está fazendo mishpat para o oprimido; que concede alimento ao faminto. יהוה liberta os prisioneiros:  
8 יהוה abre os olhos ao cego: יהוה levanta os que estão prostrados: יהוה ama os tzadikim:  
9 יהוה preserva os estrangeiros;<sup>5</sup> Ele dá alívio ao órfão e a viúva; mas o halacha do perverso Ele põe às avessas.  
10 יהוה reinará le-olam-va-ed, até mesmo teu Elohim, Ó Tzion, reinará por todas as gerações. Hallel יהוה.

Kuf Mem Zayin

**147**<sup>6</sup> Hallel יהוה. Porque é tov shir tehillot ao nosso Elohim; pois é agradável; e render-Lhe hallel é decoroso.  
2 יהוה edifica Yaushalayim.<sup>7</sup> Ele reúne os exilados de Yisrael.<sup>8 9</sup>  
3 Ele cura os contritos de lev, e ata suas feridas.<sup>10</sup>  
4 Ele conta o número das cochavim; Ele chama todoos pelos seus nomes.  
5 Grande é nosso יהוה, e de grande poder; Sua binah é infinita.  
6 יהוה levanta os humildes: Ele lança o perverso ao chão.  
7 Cantai a יהוה com hodu; shir tehillot sobre a harpa ao nosso Elohim:  
8 Que cobre os shamayim de nuvens, que prepara chuva para a terra, que faz a relva crescer sobre os montes.  
9 Ele dá aos animais seu alimento, e aos jovens corvos que Lhe clamam.  
10 Ele não se apraz na força do cavalo: Ele não se enleva nas pernas de uma criatura.  
11 יהוה toma prazer nos que O temem, nos que têm tikvah em Sua rachamim.  
12 Hallel יהוה, Ó Yaushalayim: Hallel a teu Elohim, Ó Tzion.  
13 Porque Ele fortaleceu as travas das tuas portas; Ele abençoou teus filhos dentro de ti.  
14 Ele fez a shalom em tuas bordas, e te abasteceu do mais fino trigo.  
15 Ele envia seus mandamentos sobre a terra; Sua palavra corre mui rapidamente.

---

**Nome sempre e eternamente,** nos mostraremos que a intenção, originalmente, estava para recitar e cantar. O leitor deve acrescentava o depois recitando cada verso.

<sup>1</sup> LXX, DSS. Missing verse restored. There is one verse for each letter of the Hebrew Alphabet in this Psalm.

<sup>2</sup> O Seu Nome YAUH é para toda a carne que cr<sup>^</sup>, não somente para Judeus.

<sup>3</sup> Um fim raro achou só no DSS. O tehillah inteiro é um monumento a YAUH um e único Nome verdadeiro.

<sup>4</sup> YAUH, o Único que é confiável.

---

<sup>5</sup> Ao torná-los parte da comunidade de Yisrael.

<sup>6</sup> Por Suas obras feitas para Yisrael.

<sup>7</sup> Judáh.

<sup>8</sup> Efrayim-Yisrael.

<sup>9</sup> Esta obra está se expandindo em meio à nossa geração, e Ele está a revelar isto mais e mais. Ele edificará Yaushalayim e simultaneamente ajuntará os desterrados que hão de vir de toda parte do mundo.<sup>10</sup> Ambas as casas se encontram com necessidade desta cura.

## TEHILLIM – SALMOS

16 Ele dá a neve como lâ; Ele esparge a geada como cinzas.  
17 Ele lança Seu granizo como fragmentos: quem pode persistir diante do Seu frio?  
18 Ele envia Sua palavra, e derrete-os; Ele faz Seu vento soprar, e as mayim jorrarem.  
19 Ele mostra Sua Palavra a Yaakov, Seus chukim e Seus mishpatim a Yisrael.  
20 Ele não procedeu assim com qualquer outra nação; e quanto aos seus mishpatim, eles não os conheceram.  
Hallel יהוה.

### Kuf Mem Chet

**148** <sup>1</sup> Hallel יהוה; hallel יהוה desde os shamayim, hallel Lhe seja dado nas alturas.  
2 Rendei-Lhe Hallel, todos so Seus malachim celestiais: rendei-Lhe hallel todas as Suas hostes.  
3 Rendei-Lhe Hallel, o sol e lua; dai-Lhe hallel, todas vós cochavim luminosas.  
4 Rendei-Lhe Hallel, vós shamayim dos shamayim, e vós mayim que estão acima do shamayim.  
5 Rendam hallel ao Nome de יהוה: porque Ele ordenou, e forma criados.  
6 Ele também os estabeleceu le-olam-va-ed: Ele fez um decreto que não passará.  
7 Hallel יהוה da terra, vós criaturas do mar, e todas as profundezas:  
8 O Fogo, e saraiva; neve, e vapor; ventos tempestuosos cumprindo Sua palavra:  
9 Montes, e todos outeiros; eytzim frutíferas, e todos os cedros:  
10 Animais, e todos os gados; cousas rastejantes, e aves a voar:  
11 Os melechim da terra, e todas as nações; príncipes, e todos os shoftim da terra:  
12 Ambos, mancebos, e virgens; velhos, e crianças:  
13 Rendam hallel ao Nome de יהוה: porque somente o Seu Nome é excelente; Sua tifereth está acima da terra e dos shamayim.  
14 Ele também exalta o poder do Seu povo, o hallel de todos Seus kidushim; dos filhos de Yisrael, um povo que Lhe é próximo. Hallel יהוה.

### Kuf Mem Tet

**149** <sup>2</sup> Hallel יהוה. Cantai a יהוה um novo shir, e Seus Seus tehillot na congregação dos kidushim. <sup>3</sup>  
2 Venha Yisrael ter gilah nAquele que o fez: que os filhos de Tzion estejam em simcha no tocante a seu Melech.  
3 Rendam eles hallel ao Seu Nome com danças; que eles shir tehillot para Ele com tamborins e harpa.  
4 Porque יהוה tem prazer em Seu povo; Ele adornará os humildes de Yasha. <sup>4</sup>  
5 Que os kidushim sejam joviais pela tifereth; que eles venham shir em voz alta sobre suas cabeças.  
6 Que os altos tehillot de El estejam em suas bocas, e a espada de dois gumes em suas mãos.

<sup>1</sup> Todas as cousas exaltem a YAUH.

<sup>2</sup> YAUH governará todas as nações.

<sup>3</sup> Em Yisrael.

<sup>4</sup> No Hebráico: BeYasha.

7 Para executar vingança sobre as nações, e a punição sobre os povos;  
8 Para atar seus melechim com cadeias, e seus nobres com correntes de ferro;  
9 Para executa sobre eles o mishpat escrito; esta honra têm todos os Seus kidushim, dirigida aos filhos de Yisrael, Seu povo íntimo. Hallel יהוה. <sup>5</sup>

### Kuf Nun

**150** <sup>6</sup> Hallel יהוה. Hallel El no Seu Lugar-Kadosh; rendei-Lhe hallel na expansão do Seu poder.  
2 Rendei-Lhe Hallel por Seus atos poderosos; rendei-Lhe hallel de acordo com a excelência da Sua grandeza.  
3 Rendei-Lhe Hallel com som do shofar; rendei-Lhe hallel com a guitarra e a harpa.  
4 Rendei-Lhe Hallel com tamborins e dança: rendei-Lhe hallel com instrumentos de cordas e flautas.  
5 Rendei-Lhe Hallel com címbalos supinos; rendei-Lhe hallel com altos címbalos sonoros.  
6 Que todas as cousas que têm fôlego hallel-Yah. Hallel יהוה.

### Kuf Nun Alef <sup>7</sup>

**151** <sup>8</sup> Eu era pequeno entre meus irmãos e o mais moço na bayit de meu abba; Eu tomava conta das ovelhas do meu abba.  
2 Minhas mãos formavam um instrumento musical, e meus dedos afinavam a guitarra.  
3 E quem falará meu יהוה? O próprio Soberano, Ele mesmo ouvirá.  
4 Ele mandou Seu malach celestial, e me tirou das ovelhas de meu abba, e Ele me ungiu com o óleo da Sua unção.  
5 Meus irmãos eram formosos e altos; mas יהוה não teve prazer neles.  
6 Eu saí ao encontro do Plishtí; e ele me amaldiçoou com seus ídolos.  
7 Mas eu puxei sua própria espada, e o decapitei, e afastei o opróbio dos filhos de Yisrael. <sup>9</sup> ת

<sup>5</sup> Nos DSS e no manuscrito original Massorético. Aos **que têm comunhão individual e pessoal com YAUH, são chamados Seu pvo Yisrael, pessoalmente. O conceito de um “Salvador pessoal” não é pagão, como alguns vindicam, mas é completamente Hebráico.**

<sup>6</sup> Todos quantos têm fôlego louvem a Yah.

<sup>7</sup> Encontrado na LXX-Septuaginta e nos DSS.

<sup>8</sup> YAUH levantou a Dawid e o seu trono futuro.

<sup>9</sup> Ambos os Tehillim e a Torah achabaram com a palavra “Yisrael”, porque a audiência era Yisrael.

## Mishle – מִשְׁלֵי – Provérbios Aos Nossos Antepassados Yisrael

1 <sup>1</sup> Os Mishle de Shlomo ben Dawid, melech de Yisrael;  
2 Para conhecer a chochmah e a disciplina; para perceber as palavras de binah;  
3 Para receber a disciplina da chochmah, tzedakah, e mishpat, e equidade;  
4 Para dar perspicácia aos simples, e aos mancebos da'at e descrição.  
5 Um sábio escutará, e crescerá aprendendo; e um homem de binah obterá sábio conselho:  
6 Para compreender Mishle, e a interpretação; as palavras dos sábios e seus enigmas.  
7 O temor de יהוה é o princípio da da'at; mas os tolos desprezam a chochmah e a disciplina.  
8 Meu filho, ouve a disciplina de teu abba, e não abandones a Torah de tua eema:  
9 Porque eles serão um adorno de favor para o teu pescoço, como insígnias em volta do teu pescoço.  
10 Meu filho, se pecadores te atraem, não consintas com eles.  
11 Se eles disserem, Vem conosco, deitemo-nos à espreita por dahm, venhamos com emboscada ante o inocente, sem que haja alguma causa:  
12 Traguemo-los vivos, como o Sheol; e completamente, como os que descem à tumba:  
13 Assim então acharemos todos os bens preciosos, nós encheremos nossas casas de espólios:  
14 Lança-te em tua sorte entre nós; teremos todos uma bolsa:  
15 Meu filho, não andes com eles em seu derecho; retende teus pés do halacha deles:  
16 Porque seus pés correm para o mal, e se apressam para derramar dahm.  
17 Certamente, em vão a rede é estendida à vista de qualquer pássaro.  
18 E estes se deitam à espreita do seu próprio dahm; eles colocam em emboscada suas próprias vidas.  
19 Assim são os halachot dos que são avarentos por ganho; que tiram a chayim dos seu proprietários.  
20 Chochmah clama lá fora; ela <sup>2</sup> proclama sua voz nas ruas:  
21 Ela proclama nos lugares principais das multidões, à entrada dos portões; na cidade ela profere suas palavras, dizendo,

---

<sup>1</sup> Considerando que a sabedoria é personificada em YAUSHA, usamos no caso, letras maiúsculas ao longo de Provérbios, apenas quando sabedoria é falada na primeira pessoa.

<sup>2</sup> Sabedoria na compreensão Hebráica é associada ao aspecto do caráter feminino, como um dom da manifestação de YAUH, e com muita frequência tem sido associado ao cuidado maternal, quanto ao qual, YAUH como um Pai, é gerador desse cuidado, cuja dedicação é conhecida e emanada pelo Espírito Santo, que traz o ameno “cuidado, tal qual o materno”, mas essencialmente varonil, da parte do Pai YAUH.

22 Até quando, vós simples, amareis a simplicidade? E os humilhadores, vos deleitareis em vosso desdém, e vós loucos aborrecereis o da'at?  
23 Fazei teshuvah para Minha correção; eis que derramarei Meu Ruach para vós, Eu vos farei saber Minhas palavras.  
24 Porque Eu chamei, e vós recusastes; Eu estendi Minha mão, e nenhum homem a considerou;  
25 Mas vós ignorastes todo Meu conselho, e não recebestes qualquer da Minha correção:  
26 Eu também riirei da vossa calamidade; Eu zombarei quando vosso pavor chegar;  
27 Quando vosso temor vos sobrevir como desolação, e vossa destruição chegar como um vendaval; quando tristeza e angústia vos sobrevir.  
28 Então eles Me invocarão, mas Eu não responderei; Eles Me buscarão cedo, mas não Me acharão:  
29 Porque eles aborreceram o da'at, e não escolheram o temor de יהוה:  
30 Eles não receberam nenhum dos Meus conselhos; eles menosprezaram toda Minh correção.  
31 Portanto, eles comerão do fruto do seu próprio derecho, e serão fartos dos seus próprios conselhos.  
32 Pois o desvio dos simples o matará, e a complacência dos tolos destrui-los-ão.  
33 Mas qualquer que Me ouvir, habitará seguramente, e sentir-se-á à vontade imune ao pavor do mal.

2 Meu filho, se tu receberes minhas palavras, e esconderes meus mandamentos contigo;  
2 De formas que tu inclines teus ouvidos à chochmah, e aplicares teu lev à binah;  
3 Sim, se tu gritares por da'at, e levatares tua voz por binah;  
4 Se tu a buscares como a prata, e a procurares como a tesouros escondidos;  
5 Então tu compreenderás o temor de יהוה, e acharás o da'at de Elohim.  
6 Porque יהוה dá chochmah: da Sua boca vem da'at e binah.  
7 Ele guarda o tálamo no soar da chochmah para o tzadik; Ele é um escudo para os que têm um halacha reto.  
8 Ele guarda os halachot do mishpat, e preserva o halacha dos Seus kidushim.  
9 Então vós compreendereis a tzedakah, e o mishpat, e a equidade; sim, todo tov halacha.  
10 Quando a chochmah entrar no teu lev, e o da'at te por agradável à alma;  
11 Discreção te preservará; a binah te guardará:  
12 Para te livrar do halacha do homem ruim, do homem que fala coisas pervertidas;  
13 Que deixa os halachot da retidão, para ter um halacha nos halachot das trevas;  
14 Que se regozija para fazer o mal, e se deleita nas perversidades dos ímpios;  
15 Cujos halachot são tortuosos, e são pervertidos em seus halachot:  
16 Para te livrar da mulher estranha, da ger que lisonjeia com suas palavras.

## MISHLE – PROVÉBIOS

17 Que abandona o condutor da sua mocidade, e se esquece da brit do seu Elohim.

18 Porque sua bayit tem afundado para a morte, e seus halachot para o fenecimento.

19 Qualquer que à ela entrar, não retornará outra vez, nem retomará para se apegar aos halachot da chayim.<sup>1</sup>

20 Assim, andarás no halacha dos homens tov, e guardarás os halachot dos tzadik.

21 Porque os retos habitarão na terra, e os perfeitos permanecerão nela.<sup>2</sup>

22 Mas os perversos serão cortados da terra, e os transgressores serão arrancados dela.

**3** Meu filho, não te esqueças da minha Torah; mas teu lev guarde meus mitzvot:

2 Pois eles te estenderão os dias, e te alongarão a chayim, e shalom, isto eles hão de te acrescentar.

3 Que a rachamim e a emet não te abandonem; ata-as ao teu pescoço; escreve-as sobre a shulchan do teu lev:

4 Assim tu acharás favor e tov binah à vista de Elohim e do homem.

5 Confia em יהוה de todo o teu lev; e não te debruces em teu próprio binah.

6 Em todos os teus derachot reconhece-O, e Ele dirigirá teu halacha.

7 Não sejas sábio aos teus próprios olhos; teme a יהוה, e aparta-te do mal.

8 Será saúde para tua carne, e cerne para teus ossos.

9 Honra a יהוה com tua substância, e com os bikkurim de toda tua produtividade:<sup>3</sup>

10 Assim, teus celeiros serão enchidos com abundância, e teus lagares rebentarão com vinho novo.

11 Meu filho, não desprezes o castigo de יהוה; nem te canses da Sua correção:

12 Pois a quem יהוה ama, Ele corrige; assim como um abba para com seu filho, em quem ele se deleita.

13 Feliz é o homem que acha chochmah, e o homem que obtém o binah.<sup>4</sup>

14 Porque seu ganho é melhor do que a mercadoria da prata e ouro fino.

15 Ela é mais preciosa do que os rubis: e todas as cousas que tu podes desejar, não são comparadas a ela.

16 Largueza de dias está na sua mão direita; na sua mão esquerda, riquezas e honra.

17 Seus halachot são halachot de agradabilidade, e todos seus halachot são de shalom.

18 Ela é a eytz chayim para os que tomam posse dela; e feliz é todo o que a toma para si.

19 יהוה pela chochmah fundou a terra; pela binah Ele estabeleceu os shamayim.

20 Pelo Seu da'at os profundezas se rompem, e as nuvens manam o orvalho.

21 Meu filho, não consintas que elas se apartem dos teus olhos; guarda o soar da chochmah e a discrição:

22 Assim, serão chayim para tua alma, e adorno ao teu pescoço.

23 Então, andarás em teu halacha seguramente, e teus pés não tropeçarão.

24 Quando te deitares, tu não temerás; sim, tu deitarás, e teu sono será suave.

25 Não temas o pavor inesperado, nem a desolação dos perversos, quanto esta vier.

26 Porque יהוה será tua confiança, e guardará teus pés de serem enlaçados.

27 Não te retenhas de qualquer tov destes, a quem é devido, quando estiver no poder de tua mão para fazê-lo.

28 Não digas ao teu próximo, Vai, e vem outra vez, e amanhã eu te darei, quando tu tens o que é da sua necessidade contigo.

29 Não planejes algum mal contra o teu próximo, vendo que ele habita seguramente ao teu lado.

30 Não pleiteie com um homem se não houver razão, se ele não te fez algum dano.

31 Não invejes o opressor, nem escolhas nenhum dos seus halachot.

32 Porque os pervertidos são abominação a יהוה: mas Seu conselho confidente está com os tzadikim.

33 A maldição de יהוה está na bayit do perverso; mas ele concede as brachot à habitação do tzadik.

34 Certamente Ele escarnece dos escarnecedores; mas Ele dá favor ao humilde.

35 O sábio herdará a tifereth; mas a vergonha será a desgraça dos loucos.

**4** Ouvi, vós filhos de Yisrael, a disciplina de um abba, e escutai para conhecerdes o binah.

2 Porque eu vos dou tov ensino, não desprezem minha Torah.

3 Pois eu era filho de meu abba, tenro e o único amado à vista da minha eema.<sup>5</sup>

4 Ele me ensinava também, e me dizia, Que teu lev retenha minha palavras; guarda meus mitzvot, e vive.

5 Obtenha chochmah, obtenhas binah; não te esqueças; nem desmoronoes da palavra da minha boca.<sup>6</sup>

6 Não a despreze, e ela te preservará; ame-a, e ela te guardará.

7 Chochmah é a cousa principal; portanto obtenhas a chochmah; e com todas tuas posses de cousas, obtenhas binah.

8 Exalte-a, e ela te promoverá; ela te levará à honra, quando tu a abraçares.

9 Ela dará à tua cabeça um ornamento de favor; uma keter de tifereth te entregará.

10 Ouve, Ó meu filho, e recebe minhas recomendações; e os anos de tua chayim serão muitos.

11 Eu te ensinei no derech da chochmah; eu te conduzi nos halachot retos.

12 Quando tu saíres, teus passos não se embarçarão; e quando tu correres, tu não tropeçarás.

---

<sup>1</sup> A perfidia sexual é uma vereda que não tem retorno e os que caem em sua cilada, acham quase impossível regressa à paz de YAUH.

<sup>2</sup> Morada na era vincoura, ou no reino milenar.

<sup>3</sup> O dizimo de tudo.

<sup>4</sup> Dois dons, como aspecto da manifestação de YAUH, tanto o masculino (o entendimento), quanto o feminino (a sabedoria), conforme revelado pelo Filho de YAUH.

---

<sup>5</sup> Yisrael.

<sup>6</sup> Da Tora viva.

## MISHLE – PROVÉRBIOS

13 Toma com firmeza a disciplina; não a deixes ir; guarda-a; porque ela é tua chayim.  
14 Não entres no halacha dos perversos, e não sigas pelo derecho dos homens maus.  
15 Evita-os, não passes por eles, desvia-te deles, e passa adiante deles.  
16 Porque eles não dormem, exceto que eles tenham primeiro feito dano; e seu sono lhes é tirado, a menos que primeiro eles façam alguém cair.  
17 Porque eles comem o lechem da maldade, e bebem o vinho da violência.  
18 Mas o halacha do tzadik é como o resplandecer da luz, que brilha mais e mais, até ao dia perfeito do olam haba.  
19 O derecho dos perversos é como a escuridão; eles não sabem em que eles tropeçam.  
20 Meu filho, pague atenção às minhas palavras; inclina teus ouvidos às minhas afirmações.  
21 Não as deixe se apartar dos teus olhos; guarda-as no meio do teu lev.  
22 Porque elas são chayim para os que as encontra, e saúde para toda sua carne.<sup>1</sup>  
23 Guarda teu lev com toda diligência; pois nele saem as torrentes da chayim.  
24 Põe fora de ti a boca pervertida, e os lábios pervertidos põe-nos à distância de ti.  
25 Que teus olhos olhem com retidão, e que tuas pálpebras olhem direito diante de ti.  
26 Pondera o halacha de teus pés, e todos os teus halachot sejam estabelecidos.  
27 Não te desvies nem para a mão direita nem para a esquerda; remove teu pé do mal.

**5** Meu filho, ouve a minha chochmah, e encurva teus ouvidos a minha binah:  
2 Para que tu possas considerar a discrição, e que teus lábios possam guardar o da'at.  
3 Porque os lábios de uma mulher estranha gotejam como favos de mel, e sua boca é mais macia do que o óleo:  
4 Mas o seu fim é amargo como o absinto, afiado como a espada de dois gumes.  
5 Seus pés descem à morte; seus passos tomam posse do Sheol.  
6 Ela não pondera o halacha da chayim, seus halachot são instáveis, para que tu não possas conhecê-los.  
7 Ovi-me agora, portanto, Ó vós filhos de Yisrael e não vos aparteis das palavras da minha boca.  
8 Retirai vosso derecho para longe dela, e não vos aproximais da porta da sua bayit:  
9 Para que não dêis vossa honra a outrem, e vossos anos aos cruéis:  
10 Para que os gerim não se encham da vossa força; e vosso labor não fique na bayit de um ger;  
11 E não venhais ter remorso em vossa idade avançada, quando tua carne e teu corpo se consumirem,  
12 E a dizer, Como aborreci a disciplina, e meu lev desprezou a correção;  
13 E não havendo obedecido a voz dos meus mestres, nem inclinado meus ouvidos aos que me instruíam!

14 Quase que eu me achei em toda sorte de mal no meio da congregação.<sup>2</sup>  
15 Bebe a mayim de tua própria cisterna, e das correntes do teu próprio poço.  
16 Que tuas fontes dimanem lá fora se espalhando, e com rios de mayim nas alamedas.  
17 Que sejam somente para ti mesmo, e não para os gerim contigo.  
18 Que tuas fontes sejam abençoadas; e que tenhas gilah com a esposa da tua mocidade.  
19 Que ela seja como o corça amorosa e a montanha deleitável; satisfaçam-te os seus seios todos os tempos; e que sejas cativado sempre pelo seu ahava.  
20 E por que desejarás tu, meu filho, ser enganado por uma mulher estranha, e abraçares o peito de uma ger?  
21 Porque os halachot dos homens estão diante dos olhos de הוה, e Ele pondera toda fuga deles.  
22 Suas próprias iniquidades o levará ao próprio mal, e ele será enlaçado com as cordas do seu próprio pecado.  
23 Ele morrerá sem disciplina; e na grandeza da sua loucura ele se perderá.

**6** Meu filho, se tu ficaste por um fiador para teu chaver, se tu tremulaste tua mão com um ger,  
2 Tu estás preso com as palavras da tua boca, tu foste enlaçado com as palavras da tua boca.  
3 Faze isto agora, meu filho, livra-te a ti mesmo, quando te achegares na mão do teu chaver; vai, humilha-te a ti mesmo, e persuade teu chaver.  
4 Não dêis sono aos teus olhos, nem torpor às tuas pálpebras.  
5 Livra-te a ti mesmo, como uma gazela da mão do caçador, e como um pássaro da mão do armador de ardís.  
6 Vai até a firmiga, tu preguiçoso; considera os halachot dela, e sê sábio:  
7 Ela não tem o guia, supervisor, ou regente, ainda assim ela;  
8 Provê sua comida no verão, e ajunta seu sustento na ceifa.  
9 Até quando tu dormirás, Ó preguiçoso? Quando te levantarás do teu sono?  
10 Ainda um pouco de sono, um pouco de torpor, um pouco de encruzar os braços para dormir:  
11 Então, a pobreza te sobrevirá, e a tristeza te colherá.  
12 Um homem de Beliyaal, um homem ímpio, anda com a boca pervertida.  
13 Ele pisca os seus olhos, ele articula com os seus pés, ele aponta com os seus dedos;<sup>3</sup>  
14 A perversidade está em seu lev, ele inventa travessuras continuamente; ele semeia discórdia.  
15 Portanto, sua calamidade virá subitamente; inesperadamente ele será quebrantado sem remédio.  
16 Estas seis coisas הוה odeia, sim, e a sétima Lhe é uma abominação:  
17 Um olhar soberbo, uma língua mentirosa, e mãos que derramam dahm inocente,

<sup>1</sup> A Torah quando ensinada pelo Espírito, é remédio e cura para o verdadeiro povo de YAUH.

<sup>2</sup> O fato de que alguém vá à congregação, necessariamente não significa que se ame a YAUH.

<sup>3</sup> Passeios às ocultas e ambiguidade confusa, além da boca profana.

## MISHLE – PROVÉRBIOS

18 Um lev que intenta imaginações pervertidas. os pés que se apressam em correr para fazer o dano,  
19 Uma falsa testemunha que fala mentiras, e o que semeia discórdias entre irmãos.<sup>1</sup>  
20 Meu filho, guarda o mandamento de teu abba, e não desprezes a Torah de tua eema:  
21 Ata-o continuamente em teu lev, e enlaça-o em volta do teu pescoço.  
22 Quando te moveres de um lado para o outro, ele te conduzirá; quando tu dormires, ele te guardará; e quando tu acordares, ele falará contigo.  
23 Pos o mitzvah é uma lâmpada; e a Torah é luz; e a reprovação da disciplina é o derech da chayim:  
24 Para te guardar da mulher má, da lisonja da língua de uma mulher estranha.  
25 Não te dês à luxúria após a formosura dela em teu lev; nem permitas que ela te enlace com os seus olhares.  
26 Por meio de uma mulher lasciva o homem é levado a esmolar um pedaço de lechem; e a adúltera caçará a chayim preciosa.  
27 Pode um homem tomar fogo em seu seio, sem que suas vestes se queimem?  
28 Pode alguém andar sobre brasas ardentes, sem que seus pés se conflagrem?  
29 Assim, é o que faz assédio à esposa do seu próximo; qualquer que a tocar não ficará por inocente.  
30 Os homens não desprezem um ladrão, se ele furta para satisfazer seu ser, quando ele estiver com fome;  
31 Mas se ele for apanhado, ele restituirá sete vezes mais; ele dará toda a substância da sua bayit.  
32 Mas todo o que cometer adultério com uma mulher falta-lhe binah; o que fizer assim destroi sua própria alma.  
33 A ferida e desonra ele terá; e seu opróbrio não será enxugado.  
34 Porque o ciúme enfurece um homem; portanto, ele não será poupado no dia da vingança.  
35 Ele não fará qualquer consideração de algum resgate; nem sossegará se tiver que ficar à mercê, ainda que se lhe conceda muitos subornos.

7 Meu filho, guarda minhas palavras, e traze como tesouro meus mitzvot contigo.  
2 Guarda meus mitzvot, e vive; e guarda minha Torah como a maçã dos teus olhos.  
3 Ata-os sobre teus dedos; escreve-os sobre a shulchan do teu lev.  
4 Dize à chochmah, Tu és minha irmã; e chama ao binah teus conselheira:  
5 Para que possam te guardar da mulher estranha, da ger que lisonjeia com suas palavras.  
6 Pois da janela da minha bayit, eu olhei pela minha treliça,  
7 E vi entre os simples, eu discerni entre os jovens, um mancebo vazio de binah,  
8 Passando pela rua próximo a esquina dela; e ele ia seguindo o caminho da sua bayit,  
9 No crepúsculo, à tarde, nas trevas e na escuridão da noite:

10 E, eis que, ali se encontrou com ele uma mulher com o traje de uma prostituta, e um lev sutil.  
11 Ela é clamorosa e teimosa; seus pés não param em sua bayit:  
12 Ora está fora, ora nas ruas, e reclina à espreita em cada esquina.  
13 Então ela o pegou e o beijou, e de cara cínca lhe disse,  
14 Eu tenho ferendas de shalom comigo; neste dia eu paguei meus votos.  
15 Portanto, eu saí ao teu encontro, diligentemente para buscar a tua face, e eu te encontrei.  
16 Eu enfeitei minha cama com cobertas de alfombra, com obras de entalhes, com linho fino de Mitzrayim.  
17 Eu perfumei minha cama com myrrh, aloés, e canela.  
18 Vem, vamos ter nossa saciedade de ahava até ao amanhecer; vamos nos deleitar com ahava.  
19 Porque meu marido não está em casa, ele se foi numa longa jornada:  
20 Ele tomou uma bolsa de dinheiro consigo, e voltará para casa no dia de lua cheia.  
21 Com suas muitas palavras, ela fez com que ele se rendesse, com as lisonjas dos seus lábios ela o seduziu.  
22 Ele saiu após ela imediatamente, como um boi sai ao matadouro, ou como um louco para a correção da prisão;  
23 Até que um dardo atravessasse seu fígado; como um pássaro ao se apressar para a armadilha, sem saber que pegaria sua chayim.  
24 Ouvi-me agora, Ó vós filhos de Yisrael, e prestai atenção às palavras da minha boca.  
25 Não deixeis vosso lev afundar ante os halachot dela, não andeis perdidos em seu halachot.  
26 Porque ela lançou ao chão muitos feridos; sim, muitos homens fortes foram mortos por ela.  
27 Sua bayit é o derech do Sheol, descendo aos recintos da morte.

8 Não clama a chochmah?<sup>2</sup> E a binah não levanta sua voz?

2 Ela se põe no cume das alturas; entre as veredas ela assumiu sua posição.

3 Ela se espessa junto as portas, à entrada da cidade, à entrada das portas.

4 *A vós, Ó homens, Eu clamo; e Minha voz é para os filhos dos homens.*

5 *Ó vós simples, compreendei a chochmah; e, vós estultos, sede de uma binah lev.*

6 *Ouvi, porquanto, Eu falarei das cousas excelentes; e ao abrir Meus lábios, ser-vos-á das cousas retas.*

7 *Porque Minha boca flará a emet; e a maldade é uma abominação aos Meus lábios.*

8 *Todas as palavras da Minha boca estão em tzedakah; não há nada pervertido, ou perversa nelas.*

9 *Elas são todas planas ao que as compreende, e retas aos que acham da 'at.*

10 *Recebi Minha disciplina, e não a prata; e da 'at antes do que o ouro escolhido.*

<sup>1</sup> Sete pecados que todos os Yisraelites devem evitar.

<sup>2</sup> Neste capítulo a chochmah/sabedoria é personificada ao longo do mesmo como sendo YAUSHA, fato confirmado em Qorintyah Alef 1:30 e Luka 11:49, de que o Messiah é a sabedoria personificada de YAUH.

## MISHLE – PROVÉRBIOS

11 *Pois a chochmah é melhor do que rubis; e todas as coisas que possam ser desejadas, não hão de ser comparadas a ela.*  
12 *Eu, a chochmah, habito com a perspicácia, e acho da`at e de presciência.*  
13 *O temor de יהוה incide em se odiar o mal; soberba, e arrogância, e o mau derech, e a boca perversa, Eu os aborreço.*  
14 *O conselho é Meus, e o soar da chochmah; Eu sou binah; Eu possuo a força.*  
15 *Através de Mim, melechim reinam, e príncipes decretam tzedakah.*  
16 *Através de Mim, príncipes reinam, e nobres, também todos os shoftim da terra.*  
17 *Eu amo os que Me amam; e os que Me buscarem cedo me acharão.*  
18 *Riquezas e honra estão Comigo; sim, riquezas duráveis e tzedakah.*  
19 *Meu fruto é melhor do que o ouro, sim, do que o ouro fino; e Minha renda, melhor do que a prata escolhida.*  
20 *Eu Me conduzo no halacha da tzedakah, no meio dos halachot do mishpat:*  
21 *Para que Eu faça aos que Me amam, herdarem bens; e Eu lhes encherai seus tesouros.*  
22 *יהוה Me possuía no princípio de Seu derech, antes de Suas obras dos tempos antigos.*  
23 *Eu fui estabelecido desde a eternidade, desde o princípio, antes que a terra existisse.*  
24 *Quando não havia abismos, Eu fui gerado; quando ainda não havia fontes abundantes de mayim.*  
25 *Antes que os montes fossem estabelecidos, antes de haver outeiros, Eu fui gerado:*  
26 *Enquanto Ele ainda não havia feito a terra, ou os campos, ou as mais altas partes do pó do olam.*  
27 *Quando Ele preparava os shamayim, Eu estava lá; quando Ele colocava uma bússola sobre a face do abismo:*  
28 *Quando Ele estabelecia as nuvens no alto; quando Ele vigorava as fontes das profundezas:*  
29 *Quando Ele conferiu ao mar o Seu decreto, para que as mayim não ultrapassassem seus mandamentos; quando Ele designava as fundações da terra:*  
30 *Então Eu estava junto dEle, como um suscitado com Ele; e Eu Lhe era diariamente Seu deleite, tendo sempre gilah perante Ele;*  
31 *Tendo gilah na parte habitável da Sua terra; e Meus deleites achavam-se com os filhos dos homens.*  
32 *Agora, portanto, ouvi-Me, Ó vós filhos de Yisrael; porque bem-aventurados são os que shomer Meus halachot.<sup>1</sup>*  
33 *Ouvi a disciplina, e sede sábios, e não a rejeiteis.*  
34 *Bem-aventurado é o homem que Me ouve, vigiando diariamente às Minhas portas, aguardando ante os postes das Minhas portas.*  
35 *Porque todo aquele que Me acha, encontra a chayim, e obtém o favor de יהוה.*  
36 *Mas o que peca contra Mim faz errar sua própria alma; todos os que Me aborrecem, amam a morte.*

9 Chochmah construiu sua bayit; ela lavrou seus sete pilares:  
2 Ela imolou seus animais; ela misturou seu vinho; ela abasteceu sua shulchan.  
3 Ela enviou suas virgençç ela profere sobre os lugares mais altos da cidade,  
4 Quem é simples, se volte para aqui; aquanto aos que desejam binah, ela lhes diz,  
5 Vinde, comei do meu lechem, e bebei do vinho que eu misturei.  
6 Abandonai os loucos, e vivei; e entrai pelo derech da binah.  
7 O que reprova um escarnecedor, adquire para si mesmo vergonha; e o que repreende um perverso, adquire para si mesmos uma mancha.  
8 Não repreendas o escarnecedor, para que ele não te odeie; repreende o homem sábio, e ele te amará.  
9 Dá a disciplina ao homem sábio, e ele será mais sábio ainda; ensina a um homem tzadik, e ele crescerá em conhecimento.  
10 O temor de יהוה é o princípio da chochmah; e o da`at dAquele que é O Kadosh é binah.  
11 Pois, por intermédio de Mim, teus dias se multiplicarão, e os anos de tua chayim aumentarão.  
12 Se tu fores sábio, te serás sábio para ti mesmo; mas se escarnecedor, tu somente o tolerarás.  
13 Uma mulher tola é agitada; ela é simples, e nada sabe.  
14 Porque ela senta à porta da sua bayit, num assento em lugares alto da cidade,  
15 Para chamar os que passam, que vão direito em seu caminho:  
16 Ao que é simples, que aqui se incline; e também ao que lhe falta binah, assim ela o diz,  
17 Mayim furtadas são doces, e o lechem comido em secreto é agradável.  
18 Mas ele não sabe que ali estão os mortos; e que seus convidados estão nas profundezas dos Sheol.

10 O Mishle de Shlomo. Um filho sábio faz um abba ter gilah; mas um filho louco é o pesar de sua eema.  
2 Tesouros da perversidade de nada há proveito; mas a tzedakah livra da morte.  
3 יהוה não permitirá a alma do tzadik ter fome; mas ele lança fora os haveres dos ímpios.  
4 O pobre provê com a mão preguiçosa; mas a mão do diligente o faz enriquecer.  
5 O que ajunta no verão é um filho sábio; mas o que dorme na ceifa, é um filho que causa vergonha.  
6 Bênçãos estão sobre a cabeça do tzadik; mas a violência cobre a boca do perverso.  
7 A memória do tzadik é abençoada; mas o nome do perverso apodrecerá.  
8 O sábio de lev receberá os mitzvot; mas aquele que tem os lábios de tolo, cairá.  
9 O que teu um halacha reto anda seguramente; mas o que perverte seus derech será desvendado.  
10 O que pisca com os olhos causa sofrimento; mas o que possui lábios de todos, cairá.  
11 A boca de um tzadik é uma cisterna de chayim; mas a violência cobre a boca do perverso.

<sup>1</sup> Torah.

## MISHLE – PROVÉRBIOS

12 O ódio provoca discussão; mas o ahava cobre todos os pecados.

13 Nos lábios do que tem binah, achar-se-á chochmah; mas a vara servirá para as costas do que carece de binah.

14 Os homens sábios suscitam da'at; mas a boca do tolo está perto da destruição.

15 A riqueza do rico é a sua cidade forte; a destruição do pobre é sua pobreza.

16 O labor do tzadik é dirigido à chayim; o fruto do perverso é para o pecado.

17 O que está preparado no halacha da chayim é o que tem cuidado com a disciplina; mas o que recusa a correção, sai desgarrado.

18 O que esconde o ódio com lábios enganosos, e o que profere calúnias, são néscios.

19 Na multidão de palavras o pecado nunca está ausente; mas o que refrea seus lábios é sábio.

20 A língua do tzadik é como a prata escolhida; o lev do ímpio é de pouca dignidade.

21 Os lábios do tzadik apascenta a muitos; mas os tolos morrem de almejar a chochmah.

22 A benção de יהוה<sup>1</sup> faz enriquecer, e Ele não acrescenta sofrimento com ela.

23 É como um entretenimento para um tolo proceder com dano; mas um homem de binah tem a chochmah.

24 O temor do perverso lhe sobrevirá; mas o desejo do tzadik será concedido.

25 Como o vendaval passa, assim não haverá mais o ímpio; mas o tzadik é um fundamento para sempre.

26 Como vinagre para os dentes, e como fumaça para os olhos, assim é o preguiçoso para os que o enviam.

27 O temor de יהוה<sup>1</sup> prolonga os dias; mas os anos dos perversos será encurtados.

28 A tikvah do tzadik será simchah; mas a tikvah do ímpio perecerá.

29 O derech de יהוה<sup>1</sup> é força para os retos; mas destruição haverá para os obreiros sem-Torah.

30 O tzadik nunca será abalado; mas o perverso não habitará na terra.

31 A boca do tzadik suscita chochmah; mas a língua perversa será banida.

32 Os lábios do tzadik sabem o que é aceitável; mas a boca do ímpio fala perversidades.

**11** Uma balança falsa é abominação a יהוה<sup>1</sup>: mas o peso tzadik é Seu deleite.<sup>1</sup>

2 Quando a soberba chega, então chega a vergonha; mas com o humilde está a chochmah.

3 A integridade dos justos os guiará; mas a perversidade dos transgressores os destruirá.

4 Riquezas não trazem proveito no dia da ira; mas a tzedakah livra da morte.

5 A tzedakah do perfeito dirigirá seu derech; mas o perverso cairá pela sua própria perversidade.

6 A tzedakah dos retos os librárá; mas os transgressores serão arrastados por sua cobiça.

7 Quando um ímpio morrer, sua expetição perecerá; e a tikvah dos homens injustos perecem.

8 O tzadik se livra da tribulação, e o ímpio fica em seu lugar.

9 Um hipócrita com sua boca destrói o seu próximo; mas pelo da'at o tzadik será liberto.

10 Quando vai bem com o tzadik, a cidade se regozija; e quando o ímpio perece, ocorre grito.

11 Pela banção dos retos, a cidade é exaltada; mas a boca do ímpio subverte-o.

12 O que á falto de chochmah despreza seu próximo; mas um homem de binah guarda seu silêncio.

13 Um caluniador revela segredos; mas o que é de fiel ruach encobre o assunto.

14 Onde não há conselho, o povo cai; mas na multidão de conselhos há segunção.

15 O que se torna um fiador para um ger sofrerá por isso; e o que aborrece apertar as mãos como garantia, está seguro.

16 Uma mulher benevolente retém a honra; e os homens pujantes retém riquezas.

17 O homem misericordioso faz tov à sua própria alma; mas o que é cruel atribula sua própria carne.

18 O perverso opera obra enganosa; mas o que semeia tzedakah terá recompensa certa.

19 Como a tzedakah conduz à chayim; assim o que encalça o mal, segue-o para sua própria morte.

20 Os que são de lev perverso, são abominação a יהוה<sup>1</sup>: mas os que são retos em seu halacha, são Seu deleite.

21 Ainda que se junte mão à mão, o perverso não ficará impune; mas a zera do tzadik será liberta.

22 Como uma jóia de ouro no focinho do porco, assim é uma mulher formosa que se acha sem cautela.

23 O desejo do tzadik é somente o tov; mas a tikvah do ímpio é a ira.

24 Há um que distribui, e ainda prospera; e há outro que retém mais do que é correto, mas é levado à pobreza.

25 A alma generosa será enriquecida; e o que rega, se regará também a si mesmo.

26 O que reter o trigo, o povo o amaldiçoará; mas benção haverá sobre a cabeça do que o vende.

27 O que diligentemente busca o tov, obtém o favor imerecido; mas o que busca o dano, isto lhe sobrevirá.

28 O que confia em riquezas cairá; mas o tzadik florescerá como um ramo.

29 O que perturba sua própria bayit herdará o vento; e o tolo será eved do sábio de lev.

30 O fruto do tzadik é a eytz chayim; e o que ganha almas é sábio.<sup>2</sup>

31 Eis que, o tzadik receberá a paga na terra; quanto mais o perverso e o pecador!

**12** Todo o que ama a disciplina, ama o da'at; mas o que odeia a correção é estúpido.

2 Um homem tov obtém o favor de יהוה<sup>1</sup>: mas o homem de intuitos maldosos, Ele o condenará.

3 Um homem não será estabelecido pela maldade; mas a raiz do tzadik não se abalará.

<sup>1</sup> Quando ambas as casas forem igualmente tratadas com pesos e medidas iguais, YAUH se deleitará.

<sup>2</sup> Ganhar almas é uma ordem Hebráica, e não uma invenção Cristã. A verdadeira compreensão Hebráica se prende ao evangelismo voluntário.



## MISHLE – PROVÉRBIOS

4 Uma mulher virtuosa é uma keter para seu marido; mas a que o faz envergonhado, é como uma podridão para seus ossos.

5 Os pensamentos do tzadik são justos; mas os conselhos do ímpio são decepções.

6 As palavras dos perversos são para lançarem-se à espreita por dahm; mas a boca dos retos os livrará.

7 Os cruéis são subvertidos, e não são mais; mas a bayit do tzadik se firmará.

8 Um homem dever ser honrado de acordo com sua chochmah; mas o que é de um lev perverso, será desprezado.

9 O que é desfavorecido, e tem eved, é melhor do que o que se honra a si mesmo, e falta-lhe lechem.

10 Um homem tzadik considera a chayim do seu animal; mas a compaixão do perverso é cruel.

11 O que cultiva sua terra ficará satisfeito de lechem; mas o que segue a insistências vãs é vazio de binah.

12 O ímpio deseja a rede dos homens maus; mas a raiz do tzadik renderá frutos.

13 O perverso é preso pela transgressão dos seus lábios; mas o tzadik sairá da tribulação.

14 Um homem se satisfará do tov pelo fruto da sua boca; e a recompensa das mãos do homem lhe será dada de volta.

15 O derech de um tolo é reto aos seus próprios olhos; mas o que ouve o conselho é sábio.

16 A ira do tolo é imediatamente conhecida; mas um homem atilado encobre a vergonha.

17 O que fala a emet expõe a tzedakah; mas a falsa testemunha decepciona.

18 O prescipado falando, é como o encravar de uma espada; mas a língua do sábio é saúde.

19 Os lábios da emet serão estabelecidos le-olam-va-ed; mas a língua mentirosa é porém, por um momento.

20 Decepção está no lev dos que imaginam o mal; mas os conselheiros da shalom, têm simcha.

21 Nenhum mal acontecerá com o tzadik; mas o perverso se fartará de dano.

22 Lábios mentirosos são abominação a הַרְרָה: mas os que procedem com verdade são Seu deleite.

23 Um homem atilado encobre o da'at; mas o lev dos néscios proclama tolices.

24 A mão diligente levará a prescrição; mas o preguiçoso ficará debaixo de labor compulsório.

25 O peso no lev do homem o torna deprimido; mas uma tov palavra lhe faz ter simcha.

26 O tzadik é mais excelente do que seu próximo; mas o derech dos ímpio seduze-os.

27 O homem preguiçoso não assa o que ele apanhou na caçada; mas as possessões de um homem diligente são preciosas.

28 No halacha da tzedakah está a chayim; e nessa trilha não há morte.

**13** Um filho sábio ouve a disciplina de seu abba; mas um escarecedor não escuta a repreensão.

2 Um homem come do tov pelo fruto da sua boca; mas a alma dos transgressores comerá violência.

3 O que guarda sua boca, guarda sua chayim; mas o que abre assazmente seus lábios terá destruição.

4 A alma do preguiçoso deseja, e nada tem; mas a alma do diligente tornar-se-á rica.

5 O homem tzadik aborrece a mentira; mas o homem perverso se faz repugnante, e chega à vergonha.

6 A retidão guarda o que é justo no derech; mas a maldade subverte o pecador.

7 Há um que se faz a si mesmo rico, ainda não tendo nada; há outro que se faz a se mesmo pobre, ainda tendo grandes riquezas.

8 O resgate da chayim do homem são suas riquezas; mas o pobre não ouve repreensão.

9 A luz do tzadik tem gilah; mas a lâmpada do ímpio se apagará.

10 Pela soberba só chega contenção; mas a chochmah está com os que tomam conselho.

11 A riqueza adquirida por vaidade será diminuída; mas o que a ajunta pelo labor aumenta-la-á.

12 A esperança adiada faz o lev enfermar; mas quando o desejo sobrevem, é uma eytz chayim.

13 O que menosprezar a plavra, será destruído; mas o que teme o mitzvah será recompensado.

14 A Torah do sábio é a fonte da chayim, para se apartar dos laços da morte.

15 Tov binah dá favor; mas o halacha dos transgressores é crucial.

16 Todo homem atilado procede com da'at; mas um tolo se põe aberto a sua tollice.

17 Um mensagerio mau cai em dano; mas um fiel embaixador é uma cura.

18 Pobreza e vergonha haverá para os que se recusam à disciplina; mas o que considera a correção, será honrado.

19 O desejo realizado é doce à alma; mas é abominação aos loucos apartar-se do mal.

20 O que tem seu halacha com os sábios, será sábio; mas o companheiro dos tolos será destruído.

21 O mal persegue os pecadores; mas o tzadik com o tov será retribuído.

22 Um homem tov deixa uma herança para os filhos dos seus filhos; e a riqueza do pecador é açada para o tzadik.

23 Muito alimento há na eira lavrável do pobre; mas falta de mishpat o arrasta.

24 O que poupa sua vara, aborrece seu filho; mas o que o ama castiga-o diligentemente.

25 O tzadik come para a satisfação da sua alma; mas o ventre do perverso terá falta.

**14** Toda mulher sábia edifica sua bayit; mas a tola derriba-a com suas mãos.

2 O que tem halacha em sua retidão teme a הַרְרָה: mas o que é perverso em seus halachot despreza-O.

3 Na boca do tolo está a vara da soberba; mas os lábios dos sábios hão de preservá-los.

4 Onde não há boi, a malhada é limpa; mas o muito progredir, procede da força do boi.

5 Uma testemunha fiel não mentirá; mas a falsa testemunha proferirá mentiras.

6 Um escarecedor busca a chochmah, e não a acha; mas o da'at se torna fácil para aquele que o compreende.

7 Aparta-te da presença do homem tolo, quando não perceberes nele os lábios do da'at.

## MISHLE – PROVÉRBIOS

8 A chochmah do atilado é para que compreenda Seu derech; mas a loucura dos tolos é decepção.  
9 Os loucos fazem zombaria do pecado; mas entre o tzadik há favor.  
10 O lev conhece sua própria amargura; e um ger não divide sua simcha.  
11 A bayit do perverso será subvertida; mas a sukkah do justo florescerá.<sup>1</sup>  
12 Há derech que parece correto ao homem, mas o fim deles são os halachot da morte.<sup>2</sup>  
13 Até no rios o lev fica em amargura; e o fim dessa simcha é o pesar.  
14 O relapso de lev fartar-se-á dos seus próprios halachot; mas um home tov se satisfará desde o íntimo.  
15 O simples crê em toda palavra; mas o homem ajuizado olha em todos seus passos.  
16 Um homem sábio teme, e se aparta do mal; mas o tolo se ira, e fica confiante.  
17 O que é rápido para se irar procede tolamente; e o homem de intento perverso é odiado.  
18 O simples herda a futilidade; mas os atilados são coroados de da'at.  
19 O homem mau se prostra diante do tov; e o homem ímpio nas portas do tzadik.  
20 O pobre é odiado até por seu próprio vizinho; mas o rico têm muitos chaverim.  
21 O que despreza ao seu próximo peca; mas o que tem rachamim do pobre é abençoado.  
22 Não se perdem os de intentos maus? Mas a rachamim e a emet haverá para os que tencionam o tov.  
23 Em todo labor há proveito; mas o linguajar dos lábios só conduz à pobreza.  
24 A keter dos sábios é sua riqueza; mas a tolice dos loucos lhes é simplória.  
25 Uma testemunha verdadeira livra as almas; mas uma testemunha enganosa fala mentiras.  
26 No temor de יהוה' há forte confiança; e Seus filhos em Yisrael terão um lugar de refúgio.  
27 O temor de יהוה' é a fonte da chayim, para que te apartes das ciladas da morte.  
28 Na multidão do povo está a honra do melech:<sup>3</sup> mas na falta do povo está a destruição do sar.  
29 O que é moroso em irar-se, é de grande binah; mas o que é precipitado de ruach exalta a loucura.  
30 O soar do lev é a chayim da carne; mas o ciúme é a podridão dos ossos.  
31 O que oprime o pobre desaprova a Seu Criador; mas o que O honra tem rachamim do pobre.  
32 O perverso será lançado fora pela sua maldade; mas o tzadik tem tikvah na sua morte.  
33 Chochmah repousa no lev daquele que tem binah; mas até no meio dos tolos se torna conhecida.  
34 A retidão exalta uma nação; mas o pecado é uma ignomínia que diminui<sup>4</sup> qualquer povo.

---

<sup>1</sup> Uma referência ao Yisrael redimido.

<sup>2</sup> Religião versus relacionamente com YAUH, através de YAUSHA e Sua Torah.

<sup>3</sup> A multidão de Yisrael importa em honra e testemunho, no intuito de conservar o poder da aliança do Rei YAUSHA.

35 O favor do melech é dirigido a um eved sábio; mas a suas ira é contra o que causa vergonha.<sup>5</sup>

**15** Uma resposta suave desvia a ira; mas palavras severas provocam a ira.

2 A língua do sábio usa o reto da'at; mas a boca dos tolos derram futilidade.

3 Os olhos de יהוה' estão em todo lugar, vendo o mau e o tov.

4 Uma língua saudável é uma eytz chayim; mas a língua perversa esmaga o ruach.

5 Um tolo despreza a diciplina de seu abba; mas o que considera a correção é atilado.

6 Na bayit do tzadik há muito tesouro; mas a renda do ímpio é tribulação.

7 Os lábios do sábio dispersa da'at; mas o lev dos tolos não faz assim.

8 O sacrifício dos ímpios é abominação a יהוה': mas a tefillah dos retos é Seu deleite.

9 O derech do ímpio é abominação a יהוה': mas Ele ama o que segue a tzedakah.

10 Correção será severa para o que abandona o derech; e o que aborrece a correção morrerá.

11 Sheol e destruição estão diante de יהוה': quanto mais os levim dos filhos de Yisrael e dos homens?

12 Um escarecedor não ama aquele que o reprova; nem ele irá aos sábios.

13 Um lev de simcha faz um rosto alegre; mas pelo sofrimento do lev o ruach é moído.

14 O lev do que tem binah busca o da'at; mas a boca dos tolos se nutre de futilidade.

15 Todos os dias do aflito são maus; mas o que tem um lev de simcha tem uma moed contínua.

16 Melhor é um pouco com o temor de יהוה' do que grande tesouro com perturbação.

17 Melhor é um jantar de hortaliças onde há ahava, do que um com bezerro cevado onde existe ódio.

18 Um homem irado provoca discussão; mas o que é moroso em irar-se concilia contra intrigas.

19 O derech de um preguiçoso é como uma cerca de espinhos; mas o derech do tzadik é uma estrada.

20 Um filho sábio faz com que seu abba tenha gilah; mas um homem louco despreza sua eema.

21 A loucura é alegria para o que foi destituído da chochmah; mas um homem de binah tem halacha retamente.

22 Sem conselho os propósitos são desapontamentos; mas com a multidão de conselheiros eles são estabelecidos.

23 Um homem tem simcha pela resposta da sua boca; e a palavra falada ao seu devido tempo, quão tov é!

24 O derech da chayim conduz para cima ao sábio, para que ele possa se apartar do Sheol que fica abaixo.

25 יהוה' destruirá a bayit do soberbo; mas ele estabelecerá os termos da viúva.

26 Os pensamentos do perverso são abominação a יהוה': mas as palavras dos puros Lhe são agradáveis.

---

<sup>4</sup> DSS.

<sup>5</sup> Os Yisraelitas devem ser cuidadosos em nunca trazer vergonha para o Rei YAUSHA, quanto ao comportamento deles e estilo de vida.

## MISHLE – PROVÉRBIOS

27 O que é avarento por ganhos injustos perturba suas própria bayit; mas o que odeia subornos viverá.  
28 O lev do tzadik estuda como responder; mas a boca do ímpio derrama cousas más.  
29 יהוה está longe do perverso; mas Ele ouve a tefillah do tzadik.  
30 A luz dos olhos traz gilah ao lev; e as tov novas dão consistência aos ossos.  
31 O ouvido que ouve a correção da chayim permanece entre os sábios.  
32 O que recusa a disciplina despreza sua própria alma; mas o que houve a correção daquie binah.  
33 O temor de יהוה é a disciplina da chochmah; e antes da honra está a humildade.

**16** As preparações do lev pretence ao homem, mas a resposta da língua provém de יהוה.  
2 Todos os halachot de um homem são puros aos seus próprios olhos; mas יהוה pesa os ruachim.  
3 Confia teus mitzvot a יהוה, e teus pensamentos serão estabelecidos.  
4 יהוה fez todas as cousas para Si mesmo; sim, até o ímpio para o dia do mal.  
5 Todo aquele que é soberbo de levé uma abominação a יהוה: ainda que a maldade reuna mão com os outros, não ficará impune.  
6 Pela rachamim e emet a iniquidade é purgada; e pelo temor de יהוה os homens se apartam do mal.  
7 Quando os halachot de um homem agradam a יהוה, Ele faz com que seus inimigos estejam em shalom com ele.  
8 Melhor é um pouco com tzedakah do que grandes rendimentos sem reto comando.  
9 O lev de um homem planeja seu próprio derecho; mas יהוה dirige seus passos.  
10 O juramento se acha nos lábios do melech; sua boca não transgride no mishpat.  
11 Peso e balança tzadik são de יהוה: todos os pesos da bolsa são Sua obra.<sup>1</sup>  
12 É abominação aos melechim cometerem perversidade; porque o kesay é estabelecido pela tzedakah.  
13 Os lábios de retidão são o deleite dos melechim; e eles amam aquele que fala o que é reto.  
14 A ira de um melech é um mensageiro da morte; mas um homem sábio o tornará pacífico.  
15 No fulgor da face do melech se acha a chayim; e seu favor é como uma nuvem de chuva temporã do malchut.  
16 Quanto melhor é ober a chochmah do que o ouro! E adquirir binah do que a prata escolhida!  
17 A estrada dos retos é apartar-se do mal; o que guarda seu halacha preserva sua alma.  
18 O orgulho sai antes da destruição, e um ruach altivo antes de uma queda.  
19 Melhor é ser humilde de ruach para com o modesto, do que dividir o espólio com o soberbo.  
20 O que manipula um assunto sabiamente achará o tov; e o que confia em יהוה, esse é feliz.  
21 O sábio de lev será chamado atilado; e a doçura dos lábios crescerá o ensino.

22 Binah é uma fonte de chayim para o que o tem; mas a disciplina dos tolos é futilidade.  
23 O lev do sábio ensina a sua boca, e acrescenta instrução aos seus lábios.  
24 As palavras agradáveis são como o favo de mel, suavidade para a alma e saúde para os ossos.  
25 Há derecho que parece correto ao homem, mas o fim dele são os halachot de morte.  
26 O que labora; labora para si mesmo; pois sua boca o faz ir adiante.  
27 Um homem indigno cava o mal; e em seus lábios se acha fogo inflamante.  
28 Um homem pervertido semeia discussão; e um mexeriqueiro separa os melhores chaverim.  
29 Um homem violento cativa seu próximo, e o conduz ao derecho que não é tov.  
30 Ele fecha os olhos para designar coisas pervertidas; movendo seus lábios ele leva o mal a acontecer.  
31 Os cabelos grizalhos é uma keter de tifereth, se alcançados por um derecho da tzedakah.  
32 Aquele que é moroso a irar-se, é melhor do que aquele que exerce poder; e o que governa sobre seu ruach do que aquele que toma uma cidade.  
33 A sorte é lançada no regaço; mas toda decisão por si procede de יהוה.

**17** Melhor é um pedaço de lechem seco, com descanso, do que uma bayit cheia de ofertas com discussão.  
2 Um eved sábio governará sobre um filho que cause vergonha, e terá parte na herança dos irmãos.  
3 O crisol de refinação é para prata, e o forno para o ouro; mas יהוה prova os levavot.  
4 Um lafeitor dá atenção aos lábios da falsidade; e um mentiroso dá ouvidos a uma língua sórdida.  
5 O que zomba do pobre recrimina Seu Criador; e o que tem gilah em calamidades não ficará impune.  
6 Os netos são a keter dos idosos; e a tifereth dos filhos em Yisral são seus ahvot.  
7 Fala excelente não cabe ao tolo; muito menos os lábios mentirosos caberá a um sar.  
8 Um suborno é como uma pedra preciosa aos olhos do seu possuidor; para onde quer que se volte, lhe fará prosperar.  
9 O que encobre a transgressão busca ahava; mas o que repete o assunto separa os chaverim.  
10 A correção entra mais em um homem sábio do que cem açoites num tolo.  
11 Um homem mau busca somente rebelião; portanto um mensageiro cruel será enviado contra ele.  
12 Admite-se que um urso despojado se depare com um homem, do que o louco na suas futilidade.  
13 O que retribuir o mal por tov, o mal não se apartará da sua bayit.  
14 O início da discussão é como o jorrar de mayim; portanto, pare a afronta antes que ela irrompa.  
15 O que justifica o ímpio, e o que condena o tzadik, ambos são abomináveis a יהוה.  
16 Para que tov seria a riqueza nas mãos de um tolo que não tem desejo de adquirir a chochmah?

<sup>1</sup> Todos os Yisraelites são frutos da Sua obra, e nós somos iguais ante os Seus olhos.

## MISHLE – PROVÉRBIOS

17 Ama todo o tempo um chaver, e um irmão nasce na adversidade.<sup>1</sup>  
18 Um homem vazio de binah balança as mãos na fiança, e torna-se um fiador na presença de seu chaver.  
19 O que ama a transgressão ama a discussão; e o que exalta sua porta busca destruição.  
20 O que tem um lev pervertido não encontra o tov; e o que tem uma língua pervertida cai em dano.  
21 O que gera um tolo, o faz para se sofrimento; e o abba de um tolo não tem simcha.  
22 Um lev de simcha faz tov como remédio; mas um ruach abatido faz secar os ossos.  
23 Um homem ímpio toma suborno pela retaguarda, às ocultas, para perverter os halachot do mishpat.  
24 A chochmah está diante do que tem binah; mas os olhos do néscio estão às extremidades da terra.  
25 Um filho tolo é o pesar de seu abba, e amargura para aquela que o gerou.  
26 Também punir o tzadik não é tov, nem fereir os príncipes por falarem a emet.  
27 O que tem da'at poupa suas palavras; e um homem de binah é de um ruach excelente.  
28 Até um bobo, quando ele toma posse de sua shalom, é contado como sábio; e o que encerra seus lábios é considerado como um homem de binah.

**18** O separatista inerte busca o seu próprio desejo; ele irrompe contra todo o soar da chochmah.<sup>2</sup>  
2 Um tolo não tem leite de binah, mas somente em revelar o seu lev.  
3 Quando o homem ímpio chega, então chega também a vergonha, desfavor e iniquidade.  
4 As palavras da boca de um homem são como mayim profundas, e as fontes da chochmah como uma torrente a fluir.  
5 Não é tov aceitar a pessoa do perverso, para subverter o tzadik no mishpat.  
6 Os lábios do tolo entra em contenção, e sua boca clama por golpes.  
7 A boca do néscio é sua destruição, e seu lábios são os laços da sua alma.  
8 As palavras do caluniador são como feridas, que adentram às porções internas do ventre.  
9 O que também é preguiçoso em sua obra é irmão do que é grande desperdiçador.  
10 O Nome de יהוה é uma torre forte; o tzadik corre para ali, e se acha seguro.<sup>3</sup>  
11 A riqueza do homem rico é sua cidade forte, como uma alta muralha em seu próprio conceito.  
12 Antes da destruição o lev do homem se acha altivo, e antes da honra há humildade.

13 O que responde o assunto antes que ele o escute, lhe é futilidade e vergonha.  
14 O ruach de um homem o susterá em sua enfermidade; mas um ruach deprimido quem o aturará?  
15 O lev do atilado adquire da'at; e o ouvido do sábio busca o da'at.  
16 O presente de um homem prepara o ambiente para ele, e o leva perante grandes homens.  
17 O que se torna primeiro em sua própria causa parece tzadik; até que outro venha e o examine.  
18 O lançar sorte faz a contação cessar, e faz separação entre os poderosos.  
19 Um irmão ofendido é mais árduo de se ganhar do que uma cidade forte: <sup>4</sup> e as contendidas são como as fechaduras de um castelo.  
20 O ventre do homem se satisfará com o fruto da sua boca; e da abundância dos seus lábios ele fartar-se-á.  
21 A morte e a chayim estão no poder da língua; e os que a amam comerão do seu fruto.  
22 O que acha uma esposa acha uma cousa tov, e obtém favor de יהוה.  
23 O pobre pede; mas o rico responde asperamente.  
24 Um homem que tem chaverim mostrar-se-á a si mesmo amigável; e há chaver que se lhe apegam mais achegado do que o irmão.<sup>5</sup>

**19** Melhor é o pobre que tem um halacha de integridade, do que aquele que é perverso em seus lábios, e é um tolo.  
2 Também, o desejar sem o da'at, não é tov; e o que se apressa naquilo em que seus pés resvalam em pecado.  
3 A tolice do homem perverte seu halacha; e portanto seu lev se acha irado contra יהוה.  
4 A riqueza faz muitos chaverim; mas o pobre fica separado do seu próximo.  
5 Uma testemunha falsa não ficará impune, e o que fala mentiras não escapará.  
6 Muitos entrarão à favor do sar; e cada homem é um chaver do que dá subornos.  
7 Todos os irmãos do pobre o aborrecem; quanto mais seus chaverim não sairão de largo dele? Ele persegue-os com palavras, ainda assim eles se vão.  
8 O que adquire chochmah ama sua própria alma; o que guarda binah achará o tov.  
9 Uma testemunha falsa não ficará impune, e o que fala mentiras perecerá.  
10 A luxo não se ajusta ao tolo; muito menos a um eved manter governo sobre príncipes.  
11 A discricção de um homem o torna paciente; e é para sua tifereth passar por cima da transgressão.  
12 A ira de melech é como o rugido de um leão; ms seu favor é como o orvalho sobre a relva.

<sup>1</sup> Um irmão Yisraelita crente.

<sup>2</sup> A entidade apartada chamada "igreja" tem desprezado a comunicade de Yisrael e sua Torah, e deste modo, tendo deixado toda verdadeira sabedoria para trás. Eles vão em busca dds seus próprios anseios, e não da vontade de YAUH.

<sup>3</sup> Pela clara diretiva, os que não o conhecem e não fazem uso do mesmo, não estão seguros.

<sup>4</sup> Irmãos Yisraelitas devem trabalhar inteiramente para se reconciliar com os que se acham sob conflito. Se não houver milagres, a reconciliação será constantemente impossível.

<sup>5</sup> YAUSHA nosso Salvador.

## MISHLE – PROVÉRBIOS

13 Um filho tolo é como uma calamidade para seu abba: <sup>1</sup> e as contendas de uma esposa são como goteiras contínuas pelo telhado.

14 A casa e as riquezas são as heranças dos ahvot e uma esposa sábia procede de יהוה.

15 A preguiça lança alguém em sono profundo; e uma vida preguiçosa sofrerá fome.

16 Aquele que guarda o mandamento <sup>2</sup> guarda sua própria alma; mas o que despreza Seus halachot morrerá.

17 O que tem piedade dos pobres empresta a יהוה; e naquilo que tem dado lhe será retribuído outra vez.

18 Disciplina teu filho enquanto há tikvah, e não ponhas tua alma por sua destruição.

19 Um homem de grande ira sofrerá punição; porquanto, se tu o livrares, tu terás de fazer assim outra vez.

20 Ouve o conselho, e recebe a disciplina, para que tu possas ser sábio no fim dos teus dias.

21 Há muitos planos no lev do homem; todavia, o conselho de יהוה permanecerá.

22 O que é desejável ao homem é seu chesed; e um homem pobre é melhor do que um mentiroso.

23 O temor de יהוה conduz à chayim; e o que o tem ficará satisfeito; este não será visitado pelo mal.

24 Um homem preguiçoso esconde sua mão sobre seu peito, e não a levará à sua boca outra vez.

25 Fere um escarnekedor, e o simples tornar-se-á cauteloso; e reprova o que tem binah, e ele compreenderá o da'at.

26 O que furta seu abba, e afugenta sua eema, é um filho que causa vergonha, lhe sobrevem repreensão.

27 Cessa, meu filho, Yisrael, de ouvir a disciplina que te faz andar desgarrado das palavras do da'at.

28 A testemunha desprezível menospreza o mishpat; e a boca do perverso devora a iniquidade.

29 Os julgamentos estão amontoados contra os escarneadores, e os açoites para as costas dos tolos.

**20** O vinho é um mordaz, a bebida forte é uma rixenta; e todo aquele que é enganado por estes não é sábio.

2 O temor de um melech é como um rugido de um leão; todo aquele que o provoca à ira peca contra sua própria alma.

3 É uma honra para um homem o cessar de discussão; mas todo o tolo ficará a se intrometer.

4 O preguiçoso não se chegará ao arado em razão do frio; portanto ele roga na colheita, e nada tem.

5 O conselho no lev do homem são como mayim profundas; mas um homem de binah o tira para fora.

6 Entre muitos homens, haverá cada um que proclame sua própria virtude; mas um homem fiel quem o poderá achar?

7 O homem tzadik tem o halacha em sua própria integridade; seus filhos em Yisrael são abençoados depois dele.

8 Um melech que se assenta no kesay do mishpat, varre todo mal com seus olhos.

9 Quem pode dizer, Eu tornei meu lev limpo, eu estou purificado do meu pecado?

10 Pesos diferentes, e medidas diferentes, ambos detre esses são abominação a יהוה.<sup>3</sup>

11 Até uma criança se torna conhecida por suas ações, se sua obra é pura, ou se é reta.

12 A audição dos ouvidos, e a visão dos olhos, יהוה os tinha feito a ambos.

13 Não ames o sono, para que tu não venhas à pobreza; abre teus olhos, e te satisfarás de lechem.

14 Nada é, nada é, diz o comprador; mas quando ele se vai, então ele se gaba.

15 Há ouro, e uma multidão de rubis; mas os lábios do da'at são jóias preciosas.

16 Tira sua veste, ao que é fiador de um ger; e toma-a como garantia quando for para estranhos.

17 O pão ganho por meio de decepção é doce ao homem; mas depois sua boca encher-se-á de pedregulhos.

18 Todo propósito é estabelecido por conselho; e com tov conselho a guerra pode ser empreendida.

19 O que sai por todos os lados como caluniador revela segredos; portanto, não te associes com o que lisonjeia com seus lábios.

20 Aquele que amaldiçoa a seu abba, ou sua eema, sua lâmpada será colocada na treva obscura.

21 Uma herança pode ser obtida às pressas com avareza no princípio; mas o seu fim não será abençoado.

22 Não digas, Eu hei de retribuir ao mal; mas aguarda em יהוה, e Ele te salvará.

23 Pesos fraudulentos são uma abominação a יהוה; e uma balança falsa não é tov.

24 Os passos do homem competem a יהוה; o que então um homem compreende acerca do seu próprio derecho?

25 Laço é para o homem devorar aquilo que é kadosh, e depois fazer voto para satisfazer a iniquidade.

26 Um melech sábio varre os perversos, e volve o leme contra eles.

27 O ruach do homem é a lâmpada de יהוה, esquadrinhando todas partes do âmago.

28 Chesed e emet preservam o melech; e seu kesay é amparado pela rachamim.

29 A tifereth dos mancebos é sua força; e a tifereth dos homens mais velhos são os grizalhos da sua cabeça.

30 As feridas de um golpe expurgam o mal; assim procedem os açoites às partes no íntimo do lev.

**21** O lev do melech está na mão de יהוה, assim como os rios de mayim; Ele o volve onde quer que Ele pretenda.

2 Todo derecho do homem é reto aos seus próprios olhos; mas יהוה pondera os levavot.

<sup>1</sup> Yisrael como filho de YAUH, suscitou constantemente calamidade perante o Pai.

<sup>2</sup> Torah.

<sup>3</sup> Ambas as casas de Yisrael devem usar um mesmo peso e uma mesma medida, ao medir determinadas coisas, tal como o paganismo e as tradições humanas, como coisas que precisam ser expostas. Não podemos exigir que uma casa se submeta ou seja subservente à outra, quanto à restauração. Ambas as casas teem que largar muitas coisas, e teem muito que aprender uma com a outra, de como podemos caminhar juntos de volta para Zion.

## MISHLE – PROVÉRBIOS

3 Fazer tzedakah e mishpat é mais aceitável a יהוה do que sacrifício.  
4 Um olhar altivo, e um lev soberbo, e a obra do ímpio, é pecado.  
5 Os pensamentos do diligente conduz somente à abundância; mas na pressa aventureira somente há falta.  
6 O adquirir de tesouros através de uma língua mentirosa é vaidade, lançada de um lado para o outro por aqueles que buscam a morte.  
7 O espólio dos perverso não de destruí-los; porque eles se recusam a fazer mishpat.  
8 O derecho de um homem culpado é pervertido e estranho; mas quanto ao puro, sua obra é reta.  
9 É melhor habitar num canto da coberta, do que com uma mulher intrigante numa bayit espaçosa.  
10 A alma do ímpio deseja o mal; seu próximo não acha favor aos seus olhos.  
11 Quando o escarnekedor é punido, o simples se torna sábio; e quando o sábio é instruído, ele recebe da'at.  
12 O homem tzadik sabiamente considera a bayit do ímpio; mas Elohim subverte os perversos por causa das suas maldades.  
13 Quem fecha seus ouvidos ao clamor do pobre, também clamará, mas não será ouvido.  
14 Uma oferta em secreto pacífica a ira; e um suborno no peito, forte é a ira.  
15 É simcha ao tzadik proceder com mishpat; mas destruição haverá aos obreiros da iniquidade.  
16 O homem que vaga fora do halacha do binah<sup>1</sup> permanecerá na congregação dos mortos.<sup>2</sup>  
17 O que ama o prazer há de ser um homem pobre; o que ama o vinho e o óleo nunca será rico.  
18 O ímpio será um resgate para o tzadik, e o transgressor para o justo.  
19 É melhor habitar no deserto, do que com uma mulher contenda e irada.  
20 Há tesouro que se deva desejar e óleo na morada do sábio; mas o homem néscio os devora.  
21 O que segue após a tzedakah e a rachamim acha chayim, tzedakah, e honra.  
22 O homem sábio sobe a cidade dos fortes, e derriba a fortificação da confiança deles.  
23 Quem guarda suas boca e sua língua, guarda sua alma da tribulação.  
24 No tocante ao soberbo e ao altivo, escarnekedor é o seu nome, que lida com ira arrogante.  
25 O desejo do preguiçosos o mata; pois suas mãos recusam o labor.  
26 Ele deseja com cobiça em toda extensão do dia; mas o tzadik dá e não resguarda.  
27 O sacrifício do ímpio é abominação; quanto mais, quando o traz com a mente nefanda?

<sup>1</sup> Ou que volta ao liame familiar, contudo sendo parte de um sistema incorreto e a lugares de adoração abjetos.

<sup>2</sup> Congregações religiosas que trazem doutrinas vãs como substituição à Torah, ou as que têm a Torah, mas não têm o Rei e Doador da Torah, o Messiah YAUSHA. YAUH as cognomina de congregações dos mortos.

28 Uma testemunha falsa perecerá; mas o homem que ouve e obedece fala a emet.  
29 Um homem mau endurece seu rosto; mas quanto ao reto, ele será estabelecido em seu derecho.  
30 Não há chochmah, ou binah, ou conselho que possa se firmar contra יהוה.  
31 O cavalo está preparado para o dia da batalha; mas a verdadeira segurança provém de יהוה.

22 Um tov nome é antes de tudo melhor de ser escolhido do que as grandes riquezas, e o terno favor do que prata e ouro.  
2 O rico e o pobre se encontram:<sup>3</sup> יהוה é o Criador deles todos.  
3 Um homem inteligente prevê o mal, e se esconde a si mesmo; mas os simples prosseguem, e são punidos.  
4 Pela humildade e pelo temor de יהוה estão riquezas, e honra, e chayim.  
5 Espinhos e laços há no derecho dos pervertidos; o que guarda a sua alma ficará distante deles.  
6 Treina o menino no derecho em que deve andar; e quando ele estiver velho, não se apartará dele.<sup>4</sup>  
7 O rico governa sobre o pobre, e o que toma emprestado é eved do que empresta.  
8 O que semeia iniquidade colherá vaidade; e a vara da sua ira há de perecer.  
9 O que tem um tov olho generoso será abençoado; porque dá do seu lechem ao pobre.  
10 Lança fora o escarnekedor, e a contenda sairá; sim, a discussão e a ignomínia cessará.<sup>5</sup>  
11 O que ama a pureza do lev, cujo linguajar é límpida, o melech será seu chaver.  
12 Os olhos de יהוה preserva o da'at, e Ele subjuga as palavras do transgressor.  
13 O homem preguiçoso diz, Há um leão lá fora, eu serei morto nas ruas.  
14 A boca da mulher estranha é uma cova profunda; aquele que fôr denunciado por יהוה nela cairá.  
15 A besteira reside no lev de um menino; mas a vara da correção conduzi-la-á para longe dele.  
16 O que oprime ao pobre para aumentar suas próprias riquezas, e o que dá ao rico, certamente chegará à pobreza.  
17 Inclina teu ouvido, e ouve as palavras do sábio, e aplica teu lev ao meu da'at.  
18 Porque é uma cousa prazerosa se tu as guardares dentro de ti; elas se acharão todas aptas em teus lábios.  
19 Para que tua confiança possa estar em יהוה, eu te fiz saber essas cousas hoje, destarte a ti.

<sup>3</sup> Na fraternidade Yisraelite.

<sup>4</sup> Todos os pais dos Yisraelitas devem ensinar à sua descendência, a caminhar com YAUSHA e com Sua Torah, no sentido de serem tidos como pais fiéis por meio de YAUH, e poderem preparar as gerações seguintes formadas por crentes de Yisrael.

<sup>5</sup> Desobedientes, escarnekedores, e os Yisraelitas pecaminosos, devem ser lançados para fora do acampamento, para que as divisões e as intrigas cessem.

## MISHLE – PROVÉRBIOS

20 Não te escrevi excelentes cousas por meio de conselho e da'at,

21 Para que eu pudesse te fazer saber a certeza das palavras da emet; para que tu possas responder com palavras de emet aos que te forem enviados?

22 Não roubes ao pobre, porque ele é pobre; nem oprima aos aflitos nas entradas da portas:

23 Porque יהוה יהוה litigará sua causa, e despojará a alma dos que os despojarem.

24 Não façais amizade com um homem colérico; e com um homem furioso não saireis:

25 Para que não aprendais seus halachot, e não atraí para vós mesmos laço.

26 Não sejas um dos que balançam as mãos, ou dos que se fornaram fiadores de dívidas.

27 Se tu não tens nada com que pagar, por que deveriam eles tirar tua cama de debaixo de ti?

28 Não removas os marcos antigos que teus ahvot fizeram.<sup>1</sup>

29 Viste a um homem diligente em seu negócio? Ele será posto diante de melechim; ele não firmar-se-á diante do que é obscuro.

**23** Quando te assentares para comer com um governador, considera diligentemente o que está diante de ti:

2 E põe uma faca à tua garganta, se tu és um homem dado ao apetite.

3 Não deseje suas delicadezas; pois são comidas enganosas.

4 Não labore para ficares rico; cesse de tua própria chochmah.

5 Porás teus olhos sobre aquilo que não é nada? Porque as riquezas certamente farão de si mesmas asas; elas voarão como uma águia em direção ao shamayim.

6 Não comas o lechেম daquele que tem o olho mau,<sup>2</sup> nem desejes suas iguarias e delicadezas:

7 Pois como ele pensa em seu lev, assim é ele: Como e bebe, ele te diz; mas seu lev não está contigo.

8 A porção que comeste, vomitarias, e perderias tuas suaves palavras.

9 Não fales aos ouvidos do tolo; porque ele desprezará a chochmah das tuas palavras.

10 Não removas os marcos antigos; e não entres nos campos dos órfãos:

11 Pois seu Redimidor é poderoso; Ele pleiteará a causa deles perante de ti.

12 Aplica teu lev à disciplina, e teus ouvidos às palavras do da'at.

13 Não retenhas a correção da criança; pois se tu a corriges com a vara, não morrerá.

14 Tu a corrigirás com a vara, e livrarás sua alma do Sheol.

15 Meu filho, se teu lev for sábio, meu lev há de gilah em mim mesmo.

16 Sim, minha mente há de gilah, quando teus lábios falarem as coisas retas.

17 Não desintintas que teu lev tenha despeito dos pecadores; mas estejas no temor de יהוה durante todo o dia.

18 Porque há um fim para todas as coisas; e tua expectativa não será cancelada.

19 Ouve, meu filho, e sê sábio, e guia teu lev no derech.

20 Não estejas entre os ébrios prolixos; entre os glutões comilões de carne:

21 Pois o embebedado e o glutão chegarão à pobreza; e a soneira vestirá um homem com trapos.

22 Ouve a teu abba que te gerou e não desprezes tua eema quando ela estiver idosa.

23 Compra a emet, e não a vendas; também a chochmah, e a disciplina, e o binah.

24 O abba do tzadik há de gilah grandemente; e o que gerar um filho sábio terá simcha nele.

25 Teu abba e tua eema estará em simcha, e a que te gerou há de gilah.

26 Meu filho, dá-me teu lev, e teus olhos observem meus halachot.

27 Porquanto uma prostituta é como uma covil profundo; e uma mulher estranha como uma cova estreita.

28 Ela também deita à espreita, como quem busca uma presa, e multiplica os transgressores entre os homens de Yisrael.

29 Quem recebe os ais? Quem recebe os sofrimentos? Quem recebe as contendas? Quem recebe as queixas? Quem recebe as feridas sem causa? Quem asila a vermelhidão dos olhos?

30 Os que ficam se estendendo a beber vinho; os que saem em busca de vinho misturado.

31 Não olhes para o vinho quando se acha vermelho, quando abrolha sua cor no copo, quando escorre suavemente.

32 No seu fim morde como uma serpente, e pica como uma vibora.

33 Quando teus olhos vêem uma mulher estranha, teu lev proferem as coisas pervertidas.

34 Sim, tu será como o que reclina no meio do mar, ou como o que deita no topo de um mastro.

35 Eles me golpearam, e eu não adoeci; eles me bateram, e eu não senti; quando eu despertar, buscarei isto ainda, outra vez.

**24** Não tenhas inveja dos homens maus, nem desejes estar com eles.

2 Porque o lev deles estudam a destruição, e seus lábios falam de dano.

3 Por meio da chochmah a bayit é edificada; e pelo binah é estabelecida:<sup>3</sup>

4 E pelo da'at as câmaras se encherão de todas as riquezas preciosas e agradáveis.

5 Um homem sábio é forte; sim, um homem de da'at acrescenta força.

<sup>1</sup> Yisrael deve retornar às antigas veredas, e nunca buscar as inovações dos gentios, ao remover as verdades antigas.

<sup>2</sup> Pois é banal.

<sup>3</sup> Yisrael será edificado com todas as três colunas de Elohim. Com a Sabedoria, com a Compreensão, e com o Filho de Yah, a sobreexcelência.

## MISHLE – PROVÉRBIOS

6 Por meio de sábio conselho tu farás a guerra; e numa multidão de conselheiros há segurança.

7 A chochmah é muito elevada para um néscio; ele não abre sua boca junto a porta.

8 O que planeja fazer o mal será chamado de pessoa danosa.

9 O propósito da tolice é o pecado; e o escarnecedor é uma abominação aos homens.

10 Se tu desfaleceres no dia da adversidade, tua força será pequena.

11 Livra os que estão designados à morte, e redime os que foram rematados para serem mortos;<sup>1</sup>

12 Se tu disseres, Eis que, nós não sabemos; não é Ele que pondera o lev considerando-o? E não é Ele que guarda tua alma, não o saberá Ele? E não retribuirá Ele a cada homem de acordo com suas obras?

13 Meu filho, come o mel, porque é tov; e o favor de mel, que é doce ao teu sabor:

14 Assim, o da'at da chochmah será para com tua alma; quando tu a tiveres encontrado, então haverá uma recompensa, e tua tikvah não será eliminada.

15 Não fiques à espreita, Ó homem perverso, contra a morada do tzadik; não despojes o lugar do seu repouso:

16 Porque um homem tzadik cai sete vezes, e se levanta outra vez; mas o perverso cairá em dano.

17 Não tenhas gilah quando teu inimigo cair, e nem teu lev se ache em simcha quando ele tropeçar:

18 Para que יהוה י não o veja, e isto O desagrade, e Ele desvie Sua ira dele.

19 Não te preocupes por causa do homens maus, nem tenhas inveja dos ímpios;

20 Porque não haverá recompensa para o homem mau; a lâmpada do perverso será lançada fora.

21 Meu filho, teme a יהוה e o melech; e não te intrometas com os que são dados à mudança:

22 Pois sua calamidade se levantará subitamente; e quem conhece a ruína ambos?

23 Estas coisas também pertencem aos sábios. Não é tov mostrar parcialidade no mishpat.

24 O que disser ao perverso, Tu és tzadik; o povo o amaldiçoará, as nações o abominarão:

25 Mas os que o repreenderem se acharão em deleite, e tov bênçãos lhes sobrevirão.

26 Cada homem osculará seus lábios<sup>2</sup> quando um mishpat for dado como resposta.

27 Prepara teus negócios lá fora, e amolda-os para ti mesmo no campo; e depois edifica a tua bayit.

28 Não sejas testemunha contra o teu próximo, sem causa; e não o enganes com teus lábios.

29 Não digas, Eu farei a ele como ele me fez a mim: Eu retribuirei ao homem de acordo com sua obra.

30 Eu me pus a seguir pelo campo do preguiçoso, e pela vinha do homem sem binah;

31 E, eis que, tudo tinha crescido juntamente com espinhos, e urtigas cobriram a sua face, e seu muro de pedra estava a tombar.

32 Então eu vi, e considerei bem; eu olhei para aquilo, e recebi disciplina.

33 Ainda, um pouco de sono, um pouco de torpor, um pouco de encruzar os braços para dormir:

34 Assim tua pobreza chegará subitamente; e tua falta sobrevirá como um o que sai correndo.

25 Estes são também Misle de Shlomo, os quais os homens de Hizquiyau, melech de Yaudah copiaram.

2 É a tifereth de Elohim encobrir o segredo; mas a honra dos melechim é investigar a questão.

3 Como os shamayim por sua altura, e a terra por sua profundidade, assim o lev dos melechim é inexplorável.

4 Tira o refugio da prata, e sairá o vaso de um refinador.

5 Tira o perverso da presença do melech, e seu kesay será estabelecido em tzedakah.

6 Não te exaltes a ti mesmo na presença do melech, e nem te assentes no lugar dos homens grandes:

7 Porque melhor é, se disserem concernente a ti, Sobe para aqui; do que tu seres retirado da presença do sar, a quem os teus olhos viram.

8 Não te apresses a esforçar-se, para que tu não fiques sem saber o que fazer no fim, quando o teu próximo te expor à vergonha.

9 Debate tua causa com o teu próximo; e não descubra o segredo para outrem:

10 Para que aquele que ouvindo-o, não te ponhas à vergonha, e tua má reputação nunca se aparte.

11 Uma palavra falada no tempo certo é como maçãs de ouro em bandejas de prata.

12 Como um pendente de ouro, e um ornamento de ouro fino, assim é a reprovação de um sábio para um ouvido obediente.

13 Como a friagem da neve em tempo de colheita, assim é um mensageiro fiel para com os que o enviam; porque ele refrigera a alma dos seus amos.

14 Quem se ostenta falsamente acerca das suas dádivas, é como nuvens e vento sem chuva.

15 Pela paciência um sar é persuadido, e a língua suave quebranta os ossos.

16 Achaste tu mel? Come somente o tanto que necessitas, para que tu não te satisfaças e o vomites.

17 Não visites a bayit do teu próximo com frequência; para que ele não fique enfadado de te, e então te aborreça.

18 Um homem que carrega falso testemunho contra seu próximo, é como um maçador, e uma espada, e uma seta afiada.

19 A confiança em um homem infiel em tempo de tribulação, é como um dente quebrado, e um pé fora da junção.

20 Como o que tira a veste em tempo de frio, e como vinagre em libação sídica, assim é o que entoia cânticos ao lev em pesar.

21 Se teu inimigo tiver fome, dá-lhe lechem para comer; e se ele tiver sede, dá-lhe mayim para beber:

22 Porquanto, amontoarás brasas de fogo sobre sua cabeça, e יהוה י te recompensará.

23 O vento norte faz sair a chuva; e a língua do caluniador, um olhar de ira.

24 É melhor morar no canto da cobertura, do que com uma mulher de contendas numa bayit ampla.

<sup>1</sup> Yisrael deve evangelizar sem consternação, sem remorso ou mesmo culpa.

<sup>2</sup> Na íntegra essa expressão idiomática significa: Estima.



## MISHLE – PROVÉRBIOS

25 Como a mayim fria para a alma sedenta, assim é a tov novas de uma nação longínqua.

26 Um homem tzadik se dando ao caminho do perverso é como uma fonte turbada, e uma torrente corrupta.

27 Não é tov comer muito mel; ou para o homem buscar tifereth após tifereth.

28 O que não tem governo sobre o seu próprio ruach, é como uma cidade sem muros que é dereibada.

**26** Como a neve no verão, e como a chuva na colheita, assim, a honra não se ajusta a um tolo.

2 Como um pássaro vagueante, como uma andorinha a voar, assim uma maldição sem causa não sobrevirá.

3 Um açoite para o cavalo, uma rédea para o jumento, e assim, uma vara para as costas do néscio.

4 Não respondas ao tolo de acordo com sua futilidade, para que tu também não sejas como ele.

5 Responde ao néscio de acordo com tua chochmah, para que ele não pense de si mesmo que é sábio por seu próprio conceito.

6 O que envia uma mensagem pela mão de um insensato, corta os pés, e sorve o dano.

7 As pernas dos mancos não são iguais; assim é a parábola na boca dos tolos. <sup>1</sup>

8 Como o que ata uma pedra numa funda, assim é o que concede honra ao néscio.

9 Como um espinho ascende na mão de um ébrio, assim é uma parábola na boca dos tolos. <sup>2</sup>

10 O grande Elohim que formou todas as coisas, a ambos retribui, aos tolos e aos transgressores.

11 Como um cão que retorna ao seu vômito, assim um tolo retorna a sua futilidade. <sup>3</sup>

12 Vês tu a um homem sábio em seu próprio conceito? Há mais tikvah para um tolo do que para este.

13 O homem preguiçoso diz, Há um leão no caminho; um leão está nas ruas.

14 Como o volver das portas em suas dobradiças, assim é o preguiçoso sobre sua cama.

15 O preguiçoso esconde sua mão em seu peito; lhe pesa que leve-a outra vez à sua boca.

16 O preguiçoso é mais sábio em seu próprio conceito do que sete homens que podem delinear uma razão.

17 O que ao passar, e se mete em discussão de outrem, é como alguém que toma um cão pelas orelhas.

18 Como um louco que lança tições, setas, e morte,

19 Assim é o homem que engan seu próximo, e diz, Eu estava só brincando.

20 Onde não há lenha, o fogo se arreda; então, onde não há caluniador, a contenda cessa.

21 Como o carvão é para a brasa ardente, e a lenha para o fogo; assim é um homem contencioso para inflamar discussão.

22 As palavras de um caluniador são como feridas que descem às porções internas do ventre.

23 Os lábios ardentes e um lev perverso são como um vaso de barro coberto de refugio de prata.

24 O que odeia finge com seus lábios, mas acumula engano dentro de si;

25 Quando te falar bem, não acredites nele; porque há sete abominações em seu lev.

26 Abominável é o encobrir do engano; sua perversidade será exposta diante de toda a congregação de Yisrael.

27 Quem cavar uma cova nela cairá; e o que rolar uma pedra, esta retornará sobre ele.

28 Um língua mentirosa aborrece suas vítimas; e uma boca lisonjeira maquina a ruína.

**27** Não te ostentes em torno da manhã; porque tu não sabes o que um dia pode trazer à luz.

2 Que outro homem te louve, e não tu própria boca; um ger, e não teus próprios lábios.

3 Pesada é uma pedra, e a areia densa; mas a ira do néscio é mais pesada do que ambas.

4 A ira é cruel, e o desgosto é ultrajante; mas quem pode se firmar diante do ciúme?

5 A repreensão aberta é melhor do que o ahava oculto.

6 Fiéis são as feridas de um chaver; mas os beijos de um inimigo são enganosos.

7 O que se satisfaz aborrece o favo de mel; mas para a alma faminta toda coisa amarga é doce.

8 Como uma ave que vagueia fora do seu ninho, assim é um homem que vagueia longe do seu lugar.

9 Unguento e perfume suscitam gilah ao lev; assim é a doçura de um conselho do homem que é dado do lev.

10 Ao teu próprio chaver, e ao chaver do teu abba, não abandones; nem entres na bayit do teu irmão no dia da tua calamidade; porque melhor é um vizinho que se acha perto do que um irmão longe.

11 Meu filho, sê sábio, e faze meu lev ter simcha, para que eu possa responder ao que me recriminam.

12 Um homem atilado prevê o mal, e se esconde a si mesmo; mas os simples passam adiante, e são punidos.

13 O que se torna fiador para um ger, sua veste lhe será tirada e tomada como garantia para outro ger.

14 O que saúda seu chaver em alta voz de manhã cedo, ser-lhe-á contado como uma maldição.

15 Um gotejar contínuo num intenso dia de chuva e uma mulher em contenda são semelhantes.

16 Quem a esconde, instiga em esconder o vento, e guarda o perfume em sua mão direita da alma manifesta.

17 O ferro afia o ferro; assim o homem afia a face do seu chaver.

18 O que guarda a eytz da figueira <sup>4</sup> comerá do fruto dela: <sup>5</sup> do mesmo modo, o que aguarda em Seu Soberano será honrado. <sup>6</sup>

---

<sup>1</sup> As parábolas de YAUSHA são tidas como expressões simplórias para os missionários anti- YAUSHA.

<sup>2</sup> Ver nota pertinente ao verso 7.

<sup>3</sup> Isto fala de Yisraelites que conhecem a YAUSHA, e contudo, sucumbem ante os missionários opositoristas, conforme referência feita em Kefa Bet 2:22.

---

<sup>4</sup> Symbolismo nacional de Yisrael.

<sup>5</sup> Nós formos chamados para guardarmos a restauração e a reunificação de ambas as casas, e se nós assim fizermos, comeremos com fartura dos frutos e usufruiremos da recompensa de nosso labor.

<sup>6</sup> Aguardar a Sua vinda para concluir a tarefa da restauração da figueira.

## MISHLE – PROVÉRBIOS

19 Como na mayim a face corresponde a face, assim o lev do homem ao homem.

20 Sheol e destruição nunca se fartam; deste modo os olhos de um homem nunca se satisfaz.

21 Como o depurador de vaso é para a prata, e o forno é para o ouro; assim é o homem para com seu louvor.

22 Ainda que malhes um tolo em um morteiro no meio do trigo com mão de almofariz, ainda assim, sua insensatez não se apartará dele.

23 Sê diligente em conheceres o estado das tuas ovelhas, e olhares bem para teus rebanhos.

24 Pois durariam as riquezas le-olam-va-ed: e a keter duraria a cada geração?

25 O feno reaparece, e a relva tenra se expõe, e as ervas dos montes se amontoam.

26 Os cordeiros servir-te-ão de vestes, e os bodes serão o preço do campo.

27 E tu terás leite de cabra suficiente para teu alimento, para alimento da tua casa, e para mantimento das tuas mulheres jovens.

**28** Os perversos fogem quando nenhum homem o persegue; mas o tzadik é corajoso como um leão.

2 Por causa da transgressão de uma terra, muitos são os que governam sobre ela; mas por intermédio de um homem de binah e da'at, o seu reino se prolongará.

3 Um homem pobre que oprime ao pobre é como uma chuva intensa que não deixa sequer suprimento.

4 Os que abandonam a Torah louvam os ímpios; mas a exemplo dos que guardam a Torah resistem contra eles.

5 Os homens maus não compreendem o mishpat; mas os que buscam a תורתך compreendem todas as coisas.

6 Melhor é o pobre que tem halacha em sua integridade, do que aquele que é pervertido em seus derachot, ainda que seja rico.

7 Quem guarda a Torah é um filho sábio; mas o que é companheiro de glutões envergonha a seu abba.

8 O que por interesse e ganho injusto multiplica sua substância, ele a ajuntará para outros que terá piedade do pobre.

9 O que desvia seus ouvidos de ouvir a Torah, até sua tefillah será uma abominação.<sup>1</sup>

10 Aquele que fizer o tzadik se desviar para um mau derech, ele mesmo cairá em sua própria cova; mas o reto terá coisas tov como possessão.

11 O homem rico é sábio ante seu próprio conceito; mas o pobre que tem binah esquadrinha-o.

12 Quando os homens tzadik se fortalecem, há grande tifereth; mas quando os perversos se erguem, a tifereth diminui.

13 O que encobre seus pecados não prosperará; mas o que os confessa e os abandona terá rachamim.

14 Feliz é o homem que teme a Elohim sempre; mas o que endurece seu lev cairá em dano.

15 Como o rugir de um leão, e um urso atacando; assim é um perverso dominando sobre o povo pobre.

16 O sar que é falto de binah é também um grande opressor; mas o que aborrece a cobiça prolongará seus dias.

17 Um homem que faz violência contra o dahm de alguma pessoa, fugirá até à cova; nenhum homem o ajude.

18 O que tem reto halacha será salvo; mas aquele que for perverso, em seus halachot cairá de uma vez.

19 O que trabalha sua terra terá abastança de lechem; mas o que segue após gente sórdida terá grande pobreza.

20 Um homem fiel abundará de bênçãos; mas o que se apressa em ser rico não ficará por inocente.

21 Para mostrar parcialidade com o povo não é tov; porque por um pedaço de lechem um homem transgridirá.

22 O que corre para ficar rico tem um olho mau, e não considera que a pobreza lhe sobrevirá.

23 O que repreende um homem achará mais favor do que aquele que lisonjeia com a língua.

24 Quem rouba seu abba, ou sua eema, e diz, Não é uma transgressão; a vergonha é companheira de um destruidor.

25 O que é de um lev soberbo provoca discussão; mas aquele que põe sua confiança em יהוה se tornará próspero.

26 O que confia em seu próprio lev é um tolo; mas o que tiver sábio com chochmah, este será liberto.

27 O que dá ao pobre, não há de ter falta; mas o que esconde seus olhos dele obterá muitas maldições.

28 Quando o perverso se levanta, os homens se escondem; mas quando eles perecem, os tzadik se multiplicam.

**29** Aquele cuja alma frequentemente é reprovada endurece sua cerviz, de súbito será destruído, sem cura.

2 Quando os tzadik estão em autoridade, o povo tem gilah; mas quando o perverso se posiciona em comínio, o povo lamenta.

3 O que ama a chochmah leva gilah para seu abba; mas um companheiro de prostitutas destrói riquezas.

4 O melech pelo mishpat estabelece a terra; mas o que recebe subornos subverte-a.

5 Um homem que lisonjeia seu próximo lança uma rede para os seus pés.

6 Na transgressão de um homem mau, há um laço; mas o tzadik canta e tem gilah.

7 O tzadik considera a causa do pobre; mas o perverso não deseja conhecê-la.

8 Os homens depreciativos levam uma cidade às chamas; mas os homens sábios afugentam a ira.

9 Se um homem sábio contende com um homem néscio, se ele se enfurecer, ou rir, não haverá shalom.

10 Os sanguinários aborrecem o dígno; mas quanto ao tzadik buscam sua alma.

11 O tolo proclama toda sua concentração; mas o homem sábio guarda-a para mais tarde.

12 Se um príncipe escutar mentiras, todos os seus avadim se tornarão nefandos.

13 O pobre e o opressor isso tem em comum: יהוה dá luz aos olhos de ambos.

14 O melech que fielmente julga ao pobre, seu kesay será estabelecido le-olam-va-ed.

---

<sup>1</sup> O que dizer para aqueles que oram, dentre os que reivindicam que amemos o Messiah, contudo, não guardam os Seus mandamentos eternos encontrados na Torah?

## MISHLE – PROVÉRBIOS

15 A vara e a correção dá chochmah; mas uma criança solta para si mesma, leva sua eema à vergonha.  
16 Quando os perversos se multiplicam, a transgressão aumenta; mas o tzadik verá a queda deles.  
17 Corrige teu filho, e ele te dará descanso e dará deleite à tua alma.  
18 Onde não há visão, o povo perece; mas o que guarda a Torah, esse será feliz.<sup>1</sup>  
19 Um eved não se corrigirá por palavras; pois ainda que ele compreenda, ele não responderá.  
20 Vistes tu um homem precipitado em suas palavras? Há mais tikvah para um tolo do que para ele.  
21 O que educa seu eved delicadamente desde a infância, tê-lo-á se tornando seu filho no fim.  
22 Um homem irado provoca discussão, e um homem furioso abunda em transgressão.  
23 Uma soberba de um homem o derribará; mas em honra se sustenterá o humilde de ruach.  
24 Quem é companheiro de um ladrão aborrece sua própria alma; ele ouve a si mesmo se colocando sob juramento, mas nada responde.  
25 O medo de um homem atrai o laço; mas quem põe sua confiança em יהיה' ficará em segurança.  
26 Muitos buscam o favor do governador; mas todo mishpat do homem procede de יהיה'.  
27 Um homem injusto é uma abominação para o tzadik; e o que é íntegro no halacha, é uma abominação para o perverso.

**30** As palavras de Agur, o filho de Yacheh, destrate, a profecia; o homem falou a Ithi-el, e Uchal,  
2 Certamente eu sou mais estúpido do que qualquer homem, e não tenho binah de um homem.  
3 Eu não aprendi a chochmah, nem tenho o da'at do Kadosh.  
4 Quem<sup>2</sup> subiu aos shamayim, ou desceu? Quem ajuntou os ventos em Seu punho? Quem atou as mayim numa vestidura? Quem estabeleceu todos os confins da terra? Qual é o Seu Nome,<sup>3</sup> e qual é o Nome de Seu Filho,<sup>4</sup> e se que podes dizer?<sup>5</sup>

---

<sup>1</sup> Yisrael nestes últimos dias deve levar avante a visão da restauração pela vontade de YAUH e por Sua palavra, baseado em tudo o que se aplica à Torah.

<sup>2</sup> Os missionários oposicionistas na tradução Massoreta-Inglesa, chocantemente insere o nome de Moshe aqui, quando se trata de uma óbvia referência ao Filho de YAUH.

<sup>3</sup> YAUH.

<sup>4</sup> YAUSHA, o Filho de YAUH.

<sup>5</sup> Esse é um mistério do Arquitecto-Criador e de Seu Filho, o Criador, e a maior parte da população do mundo não conhece nem um, nem outro. Muitos deles crêem que se trata de d-us e je-us, enquanto os verdadeiros Nomes, YAUH e YAUSHA, permanecem desconhecidos na mente e no coração da humanidade. O que era um enigma no tempo de Shlomo, ainda tem se tornado bastante uma icógnita em nosso tempo. Contudo, ao sabermos disso, temos a chave para nos tornarmos filhos da ressurreição vindoura.

5 Toda palavra de יהיה' é pura; Ele é um escudo para os que colocam sua confiança nEle.

6 Nada acrescentes às Suas palavras, para que Ele não te reprove, e sejas achado como um mentiroso.<sup>6</sup>

7 Duas coisas eu Te pedi; não me negues antes que eu morra:

8 Remove para longe de mim a vaidade e a mentira; não me dês nem a pobreza nem as riquezas; scacia-me com minha porção de lechem:

9 Para que sendo farto, não Te negue, e diga, Quem é יהיה'? Ou que, tornando-me pobre, não furete, e tome o Nome de יהיה' meu Elohim em vão.<sup>7</sup>

10 Não acuse um eved perante seu amo, para que aquele não te amaldiçoe, e te aches culpado.

11 Há uma geração que amaldiçoa seu abba, e não bendiz sua eema.

12 Há uma geração que é pura aos seus próprios olhos, e ainda não foi lavada de sua imundície.

13 Há uma geração, Ó quão altivos são os seus olhos! E sua pálpebras se acham erguidas.

14 Há uma geração, cujos dentes são como espadas, e seus dentes queixais são como facas, para devorar ao pobre da terra, e ao necessitado dentre os homens.

15 A sanguessuga tem duas filhas chorosas, Dá-me, dá-me.<sup>8</sup> Há três coisas que nunca se satisfazem, sim, quatro coisas que nunca dizem, É o bastante:

16 O Sheol; e o útero estéril; o solo que não se farta de mayim; e o fogo que nunca diz: é o suficiente.

17 O olho de quem zomba do seu abba, e de quem despreza a obediência da sua eema, os corvos do vale hão de encravá-lo, e as jovens águias o comerão.<sup>9</sup>

18 Há três coisas que são maravilhosas demais para mim, sim, há quatro que eu não conheço:

19 O derech de uma águia no ar; o derech da serpente sobre uma rocha; o derech de um navio no meio do mar; e o derech de um homem com uma jovem.

20 Tal é o derech de uma mulher adúltera; ela come, e limpa sua boca, e diz, Eu não fiz qualquer maldade.

21 Por causa de três coisas a terra estremece, e por causa da quart, não se pode suportar:

22 Pelo fato de um eved quando reina; e um tolo quando se torna farto de sustento;

---

<sup>6</sup> Isto não significa que esteja falando das traduções em que os homens estão limitados a tentar fazer explicações ou mesmo a elaborá-las, provendo todas as formas de trandução e editando em todas as línguas. YAUH fala acerca daqueles que ousam alterar os autógrafos, os manuscritos originais.

<sup>7</sup> Significa tornar-se pecador assaz ao furtar, contribuindo para que o Nome de YAUH e Sua santidade venha esvaecer e seja levado na conta do nada.

<sup>8</sup> Ambas as casas de Yisrael têm que aprender a se doar, em vez de apenas receber, se transformando em sanguessugas, querendo gerar filhos e filhas a YAUH. Elas estão aprendendo que é mais bem-aventurado dar do que receber.

<sup>9</sup> Quando os que não estiverem salvos forem levados a a julgamento, enquanto os crentes serão deixados para trás, a fim de serem protegidos.

## MISHLE – PROVÉRBIOS

23 Por uma mulher odiosa quando se casa; e uma eved que substitui sua senhora.  
24 Há quatro coisas que são pequenas sobre a terra, mas elas são excedentemente sábias:  
25 As formigas, povo sem força, ainda assim, elas preparam sua comida no verão;  
26 Os procávias são de espécies fracas, ainda assim, fazem suas casa nas rochas;  
27 Os gafanhotos não têm melech, ainda assim, eles viajam em organização;  
28 A aranha, que é apanhada com duas mãos, ainda assim, se acham nos palácios do melech.  
29 Há três coisas que vão bem, sim; quatro são formosas em sua ida:  
30 Um leão que é mais forte entre os animais, e não se desvia de qualquer deles;  
31 Um galgo; e um cabrito também; e um melech, cujo exército está com ele.  
32 Se tu fizeste tolice ao te elevares a ti mesmo, ou se cogitaste o mal, põe tua mão sobre tua boca.  
33 Certamente o bater do leite produz manteiga, e o bater do nariz produz dahm; assim, o martelar da ira produz contenda.

**31** As palavras do melech Lemu-El, uma mensagem que sua eema o ensinou.  
2 O que, meu filho? E o que, oh filho do meu ventre? E o que, oh filho dos meus votos?  
3 Não dês tua força às mulheres, nem teus halachot às que destroem os melechim.  
4 Não é para os melechim, Ó Lemu-El, não é para os melechim beber vinho; nem para os príncipes beber bebida forte:  
5 Para que eles não bebam, e se esqueçam da Torah, e pervertam o mishpat de qualquer dentre os aflitos.  
6 Dai bebida forte ao que está preparado para perecer, e vinho àqueles que são pesados de levavot.  
7 Que bebam, e esqueçam sua pobreza, e nunca mais se lembrem da sua miséria.  
8 Abre a boca aos que não podem falar para si mesmos e são designados à destruição.  
9 Abre tua boca, julga retamente, e pleiteia a causa do pobre e do necessitado.  
10 Quem poderá achar uma mulher virtuosa? <sup>1</sup> Porque seu preço está além, mui acima dos rubis.  
11 O lev do seu marido seguramente confia nela, de formas que ele não terá nenhuma necessidade de despojo.  
12 Ela o fará tov e nenhum mal todos os dias da sua chayim.  
13 Ela busca lã, e linho, e trabalha de boa vontade com suas mãos.  
14 Ela é como os navios dos mercadores; ela traz seu alimento, de longe.  
15 Ela também se levanta enquanto ainda é noite, e fornece comida para sua casa, e uma porção para suas moças.  
16 Ela considera um campo, e compra-o; com o fruto das suas mãos ela planta uma vinha.

17 Ela cinge os seus lombos de força, e fortalece os seus braços.  
18 Ela percebe que seu comércio é tov; e sua lâmpada não se arreda de noite.  
19 Ela lança a mão ao fuso, e suas mãos pegam o linho.  
20 Ela estende sua mão ao pobre; sim, com suas mãos, ela alcança ao necessitado.  
21 Ela não está com medo da neve, concernente à sua casa; porque todos em sua casa estão vestidos de escarlate.  
22 Ela faz para si mesma colchas; sua roupa é de seda e de púrpura.  
23 Seu marido é reconhecido nas portas, quando ele se assenta entre os zechanim da terra.  
24 Ela faz o linho fino, e vende-o; e entraga cintas aos mercadores.  
25 Força e honra são suas vestimentas; e ela há de gilah nos tempos vindouros.  
26 Ela abre sua boca cmo chochmah; e em sua língua está a Torah de chesed.  
27 Ela atende bem aos halachot da sua casa, e não come o lechem da ociosidade.  
28 Seus filhos em Yisrael ao se levantarem, chamam-na bem-aventurada; seu esposos também, e ele a louva;  
29 Muitas filhas procedem virtuosamente, mas tu tens sobrepujado todas elas.  
30 O favor é enganoso, e a formosura é vã; mas uma mulher que teme a יהוה, a ela lhe será dado tehilla.  
31 Dai-lhe do fruto das suas mãos; e que seus próprios mitzvoth louvem-na nas portas. ׀

---

<sup>1</sup> Neste verso dá início a eshet chayil, ou ao capítulo da “mulher virtuosa”.

## Iyov – אִיּוֹב – יוֹב Aos Nossos Antepassados Yisrael

1 Houve um homem na terra de Uz, cujo nome era Iyov;<sup>1</sup> e que era um homem perfeito e tzadik, um que temia a Elohim, e se desviava do mal.

2 E lhe nasceram sete filhos e três filhas.

3 Suas possessões também eram sete mil ovelhas, e três mil camelos, e quinhentas juntas de bois, e quinhentas jumentas, e uma mui grande bayit com avadim; de modo que esse homem era o maior dentre todos os homens do oriente.<sup>2</sup>

4 E seu filhos iam e se banquetavam em suas casas, cada um em seu próprio dia;<sup>3</sup> e mandavam emissários em chamavam suas três irmãs para beberem e comerem com eles.

5 E assim sucedia, quando os dias de seus banquetes findavam, então Iyov lhes mandava chamar e os santificava, e levantava-se de manhã cedo, e oferecia ofertas queimadas, de acordo com o número deles; porque Iyov dizia, Possa ser que meus filhos tenham pecado e amaldiçoado a Elohim em seus levavim.<sup>4</sup> Assim fazia Iyov continuamente.

6 Ora, houve um dia em que os filhos de Elohim<sup>5</sup> vieram se apresentar perante de יהוה, e s.a.tan veio também entre eles.

7 E יהוה disse a s.a.tan, *De onde vens tu?* Então s.a.tan respondeu a יהוה, e disse, De vaguear de um lado para o outro na terra,<sup>6</sup> e de subir e descer nela.

8 E יהוה disse a s.a.tan, *Tens tu feito consideração do Meu eved Iyov, pois não há ninguém semelhante a ele na terra, um homem perfeito e tzadik, um que teme a Elohim, e se desvia do mal?*

9 Então s.a.tan respondeu a יהוה, e disse, Teme Iyov a Elohim por nada?

10 Não fizeste Tu uma cerca ao redor dele, e em volta da sua bayit, e em torno de tudo o quanto ele tem em todo o redor? Tu abençoaste as obras das suas mãos, e suas possessões se multiplicaram na terra.

11 Mas estende Tua mão agora, e toca em tudo o quanto ele tem, e ele Te amaldiçoará na Tua face.<sup>7</sup>

---

**1 O Talmud Judáico cita nove opiniões com respeito a quando Iyov viveu, entre o intervalo que houve desde Yaakov ao tempo de Ezra. Com respeito a esse fato, há uma perspectiva veemente de que o livro inteiro se trate de um apólogo, alegoricamente, e não de uma sério palpável de acontecimentos.**

**2 Um Hebreu.**

**3 Em seus próprios aniversários, em vez das festas de YAUH. O aniversário é tipo de evento altamente sombrio na cultura Yisraelite, e são sempre associados ao paganismo, maldições e perecimento. Os Hebreus lembram o dia da passagem de alguém e não do nascimento de uma pessoa.**

**4 Durante a embriaguez, na comemoração do aniversário.**

**5 Mensageiros celestiais caídos.**

**6 O lar de s.a.tan.**

**7 Uma mentira do adversário, uma vez que nenhum homem pode ver a face de YAUH, senão por Seu Filho.**

12 E יהוה disse a s.a.tan, *Eis que, tudo quanto ele tem está em tua mão; sometne contra sua chayim não ponhas tua mão.* Então s.a.tan saiu da shechinha de יהוה.

13 E houve um dia em que seus filhos e suas filhas estavam comendo, e bebendo na bayit do irmão mais velho deles:

14 E veio um mensageiro a Iyov, e disse, Os bois estavam arrando, e as jumentas pastavam ao lado deles:  
15 E os ladrões caíram sobre eles, e os levaram; sim, mataram os avadim à ponta da espada; e somente eu escapei para te contar.

16 Enquanto ele estava ainda falando, veio ali também outro, e disse, O fogo de Elohim caiu dos shamayim, e queimou as ovelhas, e aso avadim, e os consumiu; e somente su escapei para te contar.

17 Enquanto ele estava ainda falando, veio também outro, e disse, Os Chaldeus vieram com três companhias, e caíram sobre os camelos, e os levaram, sim, e mataram os avadim à ponta da espada; e somente eu escapei para te contar.

18 Enquanto ele estava ainda falando, ali veio também outro, e disse, Teus filhos e tuas filhas estavam comendo, e bebendo vinho na bayit do irmão mais velho deles:

19 E, eis que, veio um grande vento do deserto, e alanceou os quatro cantos da bayit, e esta caiu sobre os mancebos, e eles estão mortos; e somente eu escapei para te contar.

20 Então Iyov se levantou, e rasgou o seu manto, e rapou sua cabeça, e caiu ao chão, e adorou,

21 E disse, Nu saí do ventre de minha eema, e nu eu retornarei; יהוה deu, e יהוה tomou: Barchu-et-Shem-יהוה.

22 Em tudo isto Iyov não pecou, nem acusou a Elohim nesciamente.

**2 Outra vez, houve um dia em que os filhos de Elohim<sup>8</sup> vieram se apresentar a si mesmos perante de יהוה, e s.a.tan veio também entre eles apresentar-se diante de יהוה.**

2 E יהוה disse a s.a.tan, *De onde vens tu?* E s.a.tan respondeu a יהוה, e disse, De vaguear de um lado para o outro na terra, e de subir e descer nela.

3 E יהוה disse a s.a.tan, *Tens tu feito consideração do Meu eved Iyov, pois não há ninguém semelhante a ele na terra, um homem perfeito e tzadik, um que teme a Elohim, e se desvia do mal? E ainda, ele retém lealmente sua integridade, embora tu Me instigasses contra ele, sem que houvesse uma causa.*

4 E s.a.tan respondeu a יהוה, e disse, Pele por pele, tudo o que o homem tem, ele dará por sua chayim.

5 Mas lança Tua mão agora, e toca seus ossos e sua carne, e ele Te amaldiçoará na Tua face.

6 E יהוה disse a s.a.tan, *Eis que, ele está em tua mão; mas poupa-lhe sua chayim.*

7 Então s.a.tan saiu da shechinah de יהוה, e feriu a Iyov com tumores dolorosos, desde a sola do seus pés até sua cabeça.

---

**8 Mensageiros celestiais caídos.**

8 E ele tomou cacos de cerâmica para com estes raspar-se; e ele se assentou sobre as cinzas.  
 9 Então disse-lhe sua esposa, Reténs tu ainda tua integridade? Amaldiçoa a Elohim, e morre!  
 10 Mas ele lhe disse, Tu falas como uma das mulheres loucas falam. O que? Receberemos nós o tov de Elohim, e não receberemos o mal? Em tudo isto Iyov não pecou com seus lábios.  
 11 Ora, quando os três chaverim de Iyov ouviram de todo este mal que lhe sobreviera, eles vieram, cada um do seu próprio lugar; Elifaz, o Temanita, e Bildad, o Shuhita, e Tzofar, o Na'amathita; eles tinha ajustado um compromisso juntos, para virem lamentar com ele e confortá-lo.  
 12 E quando eles ergueram seus olhos, de longe, e não o reconhecendo, eles altearam suas vozes, e choraram; e eles rasgaram, cada um, o seu manto, e espargiram pó em suas cabeças, ao sacudirem em direção aos shamayim.  
 13 Então, se assentaram com ele no chão, sete dias e sete noites,<sup>1</sup> e nenhum lhe falava uma palavra; porque eles viam que seu pesar era mui grande.

**3** Depois disto, abriu Iyov sua boca, e amaldiçoou o dia do seu nascimento.  
 2 E Iyov falou, e disse,  
 3 Que pereça o dia em que eu nasci, e a noite em que fora dito, Um menino foi concebido.  
 4 Que este dia seja de trevas; Elohim não considere-o lá de cima, nem luz reluza sobre ele.  
 5 Que as trevas e a sombra da morte maculem-no; que a nuvem habite sobre ele; que a negritude que surge do dia espante-o.  
 6 Quanto àquela noite, que as trevas ocupem-na; que não se junte aos dias do resto do ano, que não lhe contem entre os números dos meses.  
 7 Cuidai, para que seja uma noite de silêncio, que nenhuma voz de simcha lhe sobrevenha.  
 8 Que amaldiçoem-na os que amaldiçoam o dia, os que se preparam para fazer subir o Leviathan.  
 9 Que as cochavim do seu entardecer se tornem em trevas; que ela aguarde a luz, mas não haja alguma; nem consinta-o ver o amanhecer no dia seguinte:  
 10 Porque ele não fechou as portas do ventre de minha eema, nem escondeu o sofrimento dos meus olhos.  
 11 Por que eu não morri na madre? Por que eu não rendi o ruach quando eu saí do ventre?  
 12 Por que dentre os joelhos me receberam? Ou, os peitos para que me amamentassem?  
 13 Visto que agora eu estaria repousaria em shalom, eu deveria ter morrido; então, eu estaria em descanso,  
 14 Com os melechim e conselheiros da terra, que edificam ruínas para si mesmos;  
 15 Ou, com príncipes que tinham ouro, que encheram suas casas de prata:  
 16 Ou, como um nascimento prematuro encoberto; como infantes que nunca viram a luz.  
 17 Ali os perversos cessam de causar tribulação; e ali os cansados estão em descanso.  
 18 Ali os prisioneiros repousam juntos; os que não ouvem

a voz do opressor.  
 19 Os pequenos e grandes se acham ali; e o eved está livre do seu amo.  
 20 Porque a luz é dada ao que se acha em miséria, e a chayim ao amagurado na alma;  
 21 Que anseiam a morte, mas ela não vem; e cavam em busca dela mais do que tesouros escondidos;  
 22 Que se regozijariam excessivamente, e estariam em simcha, enquanto eles pudessem achar o Sheol?  
 23 Por que a luz é dada a um homem cujo halacha é oculto, e a quem אלהים lhe pôs uma sebe?  
 24 Pois meu suspiro me vem antes que eu coma, e meus gemidos se derramam como mayim.  
 25 Porque a cousa que eu grandemente temia me sobreveio, e aquilo que eu tinha pavor veio para mim.  
 26 Não me achei em segurança, nem tive eu repouso, nem estive eu quieto; ainda, a tribulação me veio.

**4** Então Elifaz, o Tamanita, respondeu e disse,  
 2 Se nos começarmos a falar contigo, ficarias tu a lastimar? Mas quem pode se reter a si mesmo de falar?  
 3 Eis que, tu instruístes a muitos, e tu fortaleceste as mãos do fraco.  
 4 Tuas palavras têm sustentado aos que estavam caídos, e tu tens sustentado aos joelhos enfraquecidos.  
 5 Mas agora, isto te sobreveio, e tu desfaleceste; isto te atingiu, e tu estás atribulado.  
 6 Não é este o teu temor, tua confiança, tua tikvah, e a retidão do teu?  
 7 Lembra-te, por favor, qual alma inocente outrossim pereceu? Ou, quando os tzadikim foram eliminados?  
 8 Como eu tenho visot, os que lavram iniquidade, e semeiam maldade, colhem o mesmo.  
 9 Pelo sopro de אלהים eles perecem, e pelo Ruach de Suas narinas ele são consumidos.  
 10 O rugir do leão, e a voz do leão feroz, e os dentes dos leãozinhos, se quebram.  
 11 O leão senil perece por falta de presa, e os filhotes da leoa, arredios, se dispersam.  
 12 Ora, uma palavra me foi trazida secretamente, e meus ouvidos receberam um pouco dela.  
 13 Em pensamentos de visões na noite, quando sono profundo cai sobre os homens,  
 14 O temor veio sobre mim, e me agitei, o que fez meus ossos estremecerem.  
 15 Então um ruach passou diante da minha face; o cabelo do meu corpo se alçou:  
 16 Parou ele placidamente, mas eu não pude discernir a sua forma; um vulto ficou diante dos meus olhos; houve silêncio, e eu ouvi uma voz, dizendo,  
 17 Será que o homem mortal pode ser mais tzadik do que אלהים? Será que um homem pode ser mais puro do que Seu Criador?  
 18 Eis que, Ele não põe confiança nem nos Seus avadim; e até aos Seus malachim celestiais Ele os imputou como desmerecidos:  
 19 Quanto mais àqueles que habitam em casas de barro, cujas fundações se acham no pó, as quais não são esmagadas diante da traça?  
 20 Eles são destruídos de manhã até à tarde; eles perecem le-olam-va-ed sem que ninguém considere isto.

<sup>1</sup> Ficar de luto/Shiva.

21 Eis que, o orgulho deles se aparta e eles morrem, portanto, sem chochmah.

5 Clame agora, se há alguém que te responda; e para qual dentre os kidushim te inclinarás?

2 Porque a ira mata o homem néscio, e a inveja mata o simples.

3 Eu vi o tolo se estabelecer; mas subitamente sua casa foi amaldiçoada.

4 Seus filhos estão longe de estarem seguros, e eles são esmagados ante a porta, nem há quem os livre.

5 Cujas colhetas o faminto come, e leva-as dentre os espinhos, e o lafrão traga suas possessões.

6 Embora a aflição não saia do pó, nem a tribulação brote da terra;

7 Ainda assim, o homem nasce em conturbação, como as faíscas voam para cima.

8 Eu buscaria a El, e a Elohim eu confiaria minha causa:

9 Que faz coisas grandes e insondáveis; coisas maravilhosas sem que as numerem:

10 Que dá chuva sobre a terra, e envia mayim sobre os campos:

11 Que põe no alto os que estão por baixo; para que os que choram possam ser exaltados em segurança.

12 Ele desaponta os esquemas dos astuciosos, de formas que suas mãos não podem executar suas obras.

13 Ele apanha o sábio em sua própria astúcia; e o conselho dos que maquinam planos é lançado fora.

14 Eles se encontram com a escuridão de dia, e andam às cegas ao meio dia, como se fosse na noite.

15 Mas Ele salva o pobre da espada, das suas bocas, e das mãos dos poderosos.

16 Então o pobre tem tikvah, e a iniquidade se detém ante sua boca.

17 Será que o homem mortal pode ser mais tzadik do que אלהים corrige; portanto, não despreza o castigo do Todo-poderoso:

18 Pois Ele fere, e ata a lesão; Ele golpeia, e Suas mãos restarua por completo.

19 Ele te livrá em seis dificuldades; sim, em sete nenhum mal te tocará.

20 Na fome, Ele te redimirá da morte; e na guerra, do poder da espada.

21 Te esconderá do açoite da língua; nem terás medo da destruição, quando vier.

22 Na destruição e na fome tu rirás: nem te espantarás com os animais da terra.

23 Porque tu estarás em brit com as pedras do campo; e os animais do campo achar-se-ão em shalom contigo.

24 E tu saberás que tua tenda estará em shalom; e tu visitarás tua tenda, e não pecarás.

25 Tu saberás também que tua zera será grande, e a tua descendência como a relva da terra.<sup>1</sup>

26 Tu virás ao Sheol numa idade avançada, como um feixe de grão em meio à sua estação.

27 Olhe que isto é o que nós investigamos, então ouça isto, e saiba-o para teu próprio tov.

6 Mas Iyov respondeu e disse,

2 Ah! Se meu pesar fosse completamente sopesado, e minha calamidade posta em balanças!

3 Pois agora, seria mais pesada do que a areia do mar; portanto minhas palavras foram precipitadas.

4 Porque as setas do Todo-poderoso estão dentro em mim, o veneno das suas seivas sobem ao meu ruach: as setaas de אלהים se põem em fileiras contra mim.

5 Zurrará o jumento selvagem enquanto ele tem a grama? Ou, mugirá o boi sobre sua forragem?

6 Poderá aquilo em que não há sabor ser comido sem sal? Ou, há algum sabor na clara do ovo?

7 Minha alma recusa tocá-las. Eles são como alimentos recusáveis quando estou enfermo.

8 Ah! Se eu pudesse haver minha súplica; e se אלהים concedesse-me a coisa que eu anseio!

9 Destarte se isso fosse do agrado de אלהים destruir-me; que Ele soltasse Sua mão, e me eliminasse!

10 Então, ainda teria eu conforto; eu me regozijaria na dor; que Ele não poupa; porque eu não ocultei as palavras do Kadosh.

11 Qual é minha força, para que eu deva ter tikvah? E qual é o meu fim, para que eu deva prolongar minha chayim?

12 Seria minha força a força das pedras? Ou, é minha carne de bronze?

13 Não está minha ajuda em mim? E não foi minha habilidade conduzida para longe de mim?

14 Ao que se acha aflito, piedade lhe será mostrada por seu chaver; a menos que este despreze o temor do Todo-poderoso.

15 Meus irmãos procederam enganosamente como um flúmen, e como as correntes dos ribeiros, eles passam;

16 Que são densas por causa do gelo, e nas quais a neve se esconde:

17 Quando faz calor, elas desaparecem; quando aquece, elas se cnsomem do seu lugar.

18 As veredas do seu halacha se desviam; elas se vão à toa, e perecem.

19 Os passageiros de Tema procuraram-nas, os viajantes de Sheva aguardaram por elas.

20 Eles foram envergonhados porque eles haviam esperado; eles chegaram ali, e ficaram envergonhados.

21 Porquanto agora nada sois; vedes minha ruína, e estais em espanto.

22 Disse eu, Trazei-me a mim? Ou, Concedei-me uma recompensa dos vossos bens?

23 Ou, Livrai-me da mão do inimigo? Ou, Redimí-me sas mãos dos poderosos?

24 Ensinaí-me, e eu reteri minha língua; e fazei-me compreender em que halacha eu fui tortuoso.

25 Quão severas são as palavras retas! Mas o que vossa arguição reprova?

26 Imaginais vós em reporvar as palavras, e o profereir de alguém que está em desespero, que se torna como o vento?

27 Sim, vós subjugaríeis o órfão, e vós cavaríeis uma sepultura para vosso chaver.

28 Agora, portanto, tornai-vos satisfeitos, olhai para mim; pois vos será evidente se acaso em minto.

29 Abrandai, por favor, se não é iniquidade; sim, Abrandai, minha tzedakah está nisto.

<sup>1</sup> A promessa de que os Hebreus se tornarão grandes em meio à sua multiplicade física.

30 Há iniquidade na minha língua? Ou, minha boca porfere a emet?

7 Não há um tempo designado para o homem na terra? Não são os seus dias como os dias de um eved contratado?

2 Como um eved deseja seriamente a sombra, e como um homem contratado aguarda a recompensa do seu trabalho:

3 Assim eu estou, como que feito para possuir meses de vaidade, e noites pesadas me foram designadas.

4 Quando eu deito, eu digo, Quando me levantarei, e a noite já se foi? E eu estou farto de me virar de um lado para o outro até o alvorecer do dia.

5 Minha carne está cingida de vermes e de torrões de pó; minha pele está quebrantada, e ulcerosa.

6 Meus dias são mais rápidos do que a lançadeira do tecelão, e são gastos sem tikvah.

7 Ó lembra-te de que minha chayim é vento; meus olhos não mais verão o tov.

8 Os olhos do que me tem visto, não me verá mais; teus olhos estão sobre mim, e já não serei mais.

9 Como a nuvem se consome e desaparece; assim é o que desce ao Sheol; ele não torna a subir mais.

10 Ele não retornará mais à sua bayit; nem seu lugar o conhecerá mais.

11 Portanto, eu não refrearei minha boca; eu falarei na angústia do meu ruach; eu me queixarei na amargura da minha alma.

12 Sou eu um mar, ou uma baleia, para que Tu me ponhas um guarda sobre mim?

13 Quando eu digo, Meu leioi me confortará; meu canapé aliviará minha queixa;

14 Então tu me assustas com sonhos, e me aterrorizas com visões:

15 De formas que minha alma escolheria ser estrangulada, e antes a morte do que minha chayim.

16 Eu a abomino; eu não desejaria viver sempre; deixa-me sozinho; porque meus dias são vaidade.

17 Quem é o homem, para que Tu o magnifiques? E para que Tu ponhas teu Ive sobre ele?

18 E para que Tu o visistes a cada manhã, e o ponhas à prova a cada momento?

19 Até quando permanecerás e não Te apartarás de mim, nem me deixar sozinho, até que eu engula minha saliva?

20 Se eu pequei; o que eu tenho feito a Ti, Ó Tu, observador dos homens? Por que fizeste de mim um alvo contra Ti, de formas que eu sou uma caraga para mim mesmo?

21 E por que Tu não perdoas minha transgressão, e não tiras de mim a minha iniquidade? Pois agora eu dormirei no pó; e Tu me buscarás pela manhã, mas eu já não estarei.

8 Então respondeu Bildad, o Shuhita, e disse,

2 Até quando tu falarás essas coisas? E até quando as palavras da tua boca serão como um vento impetuoso?

3 Perverteria El o mishpat? Ou, perverteria o Todo-poderoso o mishpat?

4 Se teus filhos pecaram contra Ele, e Ele os lançou por causa das suas transgressões;

5 Se tu continuamente buscares a El, e fizeres tuas

súplicas ao Todo-poderoso;

6 Se tu fores puro o tzadik; certamente agora, Ele se levantará por ti, e tornará a morada da tua tzedakah próspera.

7 Mesmo que teu começo tivesse sido pequeno, ainda assim, teu último estado no fim se multiplicará grandemente.

8 Pois, perguntes acerca das gerações antigas, e prepara-te a ti mesmo para averiguares acerca dos seus ahvot:

9 Porquanto nós somos todavia de ontem, e nada sabemos, porque nossos dias na terra são como a sombra:

10 Não te ensinarão eles, e não te falarão, e preferirão palavras do seu lev?

11 Poderia o papiro crescer sem lodo? Poderia o junco crescer sem mayim?

12 Enquanto estão ainda verdes, e ainda não ceifados, murcham antes de qualquer outra erva.

13 Assim são as veredas de todos quantos se esquecem de El; e a tikvah do hipócrita perecerá:

14 Cuja tikvah será eliminada, e cuja confiança será teia de aranha.

15 Ele se escorará em sua bayit, mas ela não se firmará; ele a susterá com pressa, mas ela não perdurará.

16 Ele é viçoso diante do sol, e seus ramos se arremessam no seu gan.

17 Suas raízes se emaranham em torno de um montão, e avistam o lugar das pedras.

18 Se Ele o assola do seu lugar, então ele o nega, dizendo, Eu não O tenho visto.

19 Eis que, essa é a simcha do seu derech, e da terra brotarão outros.

20 Eis que, Ele não lançará fora um homem perfeito; nem Ele acudirá os malfeitores:

21 Até que Ele encha tua boca de riso, e teus lábios de gilah.

22 Os que te aborrecem serão cingidos de vergonha; e o lugar da morada do perverso se resumirá ao nada.

9 Então Iyov respondeu e disse,

2 Verdaderamente eu sei que isto é assim; mas como poderá um homem ser tzadik para com El?

3 Se este quiser contender com Ele, não poderá respondê-Lo sequer uma vez num intervalo de mil.

4 Ele é sábio de lev, e poderoso em força; quem endureceu a si mesmo contra Ele, e ainda prosperou?

5 Aquele que remove os montes, e eles não o sabem; que os aniquila em sua ira.

6 Que sacode a terra do seu lugar, e os seus pilares estremeçam.

7 Quem comanda o sol, e este não ressurgir; e sela as cochavim.

8 Quem sozinho estende os shamayim, e trilha sobre as ondas do mar.

9 Quem fez Aldebaran, Órion, e Pleiades, e as câmaras do sul.

10 Quem faz com que grandes coisas passadas sejam descobertas; sim, e maravilhas incontáveis.

11 Eis que, Ele passa por mim, e eu não O vejo; Ele continua a seguir também, mas eu não O percebo.

12 Eis que, arrebatando, quem O pode inibir? Quem Lhe dirá, O que Tu estás fazendo?



13 **נִלְוֹן** não retirará Sua ira; os acólitos soberbos se inclinam perante Ele.  
 14 Quanto mais, como eu Lhe responderei, e escolherei minhas palavras para arrazoar com Ele?  
 15 A Quem, embora eu fosse um tzadik, ainda assim, não Lhe responderia, mas eu faria tefillah ao meu Shofet.  
 16 Se eu O chamasse, e Ele me respondesse; ainda assim, eu não creria que Ele tivesse escutado à minha voz.  
 17 Porque Ele me quebra com a tormenta, e multiplica as minhas chagas sem causa.  
 18 Ele não me permitirá suster meu ruach, mas me encherá de amargura.  
 19 Se eu falar de força, eis que, Ele é forte; e se de mishpat, quem me disporá um tempo para pleitear?  
 20 Se eu me justifico a mim mesmo, minha própria boca me condena; se eu digo, Eu sou perfeito, serei provado também como um mentiroso.  
 21 Sou eu perfeito? Ainda, não conheceria minha alma; eu desprezaria além disso à minha chayim.  
 22 Tudo é o mesmo, portanto, eu o tenho dito, Ele destrói o perfeito e o ímpio.  
 23 Se o azorrague mata subitamente, Ele rirá em meio ao suplício do inocente.  
 24 A terra está entregue na mão do perverso: Ele cobre os rostos dos shoftim dela; se não é Ele, então que o faz?  
 25 Agora meus dias são mais velozes do que um mensageiro: eles fugiram, eles não viram o tov.  
 26 Eles passaram como os navios velozes; como a água que se apressa à sua presa.  
 27 Se eu digo, Eu esquecerei minha queixa; deixarei o meu pesar, e me confortarei a mim mesmo:  
 28 Ainda assim, eu fico temeroso de todo meu sofrimento; eu sei que tu não me tomarás por inocente.  
 29 Se sou nefando, por que então eu laboro em vão I?  
 30 Se eu me lavo a mim mesmo com mayim de neve, e minhas mãos com sabão;  
 31 Ainda assim, Tu me mergulhas no fosso, e minhas próprias vestes me abominarão.  
 32 Porque Ele não é um homem, como eu sou, para que eu deva respondê-Lo, e assim, venhamos nós juntos a mishpat.  
 33 Nem há algum mediador entre nós; para que possa pôr sua mão sobre nós, ambos.<sup>1</sup>  
 34 Que Ele tire Sua vara de mim, e não permita Seu pânico me assustar:  
 35 Então, falaria eu, e não O temeria; do contr'rio, não seria assim dentro em mim.

**10** Minha alma está entediada da minha chayim; eu influirei minha queixa para mim mesmo; eu falarei na amargura da minha alma.  
 2 Eu direi a **נִלְוֹן**, Não me condene; mostra-me porque Tu contendes contra mim.  
 3 Te é tov a Ti que devas me oprimir, para que Tu

desprezes a obra das Tuas mãos, e permitas o resplendor sobre o conselho dos perversos?  
 4 Tens Tu olhos de carne? Ou, Tu vês como o homem vê?  
 5 São Teus dias como os dias do homem? São Teus anos como os dias do homem?  
 6 Para que Tu inquiras após a minha iniquidade, e esquadrinhes meu pecado?  
 7 Tu sabes que eu não sou nefando; e que não há ninguém que possa me livrar da Tua mão.  
 8 Tuas mãos me fizeram e me amoldaram juntamente em todo o redor; ainda assim, Tu me aniquilas.  
 9 Lembra-Te, eu Te peço, de que Tu me formaste como o barro; e Tu me levarás ao pó outra vez?  
 10 Não me derramaste como leite, e me coalhaste como queijo?  
 11 Tu me vestiste de pele e de carne, e me foraleceste de ossos e nervos.  
 12 Tu me concedeste chayim e favor, e Tua visitação tem preservado meu ruach.  
 13 E estas coisas escondestes em Teu lev; eu sei que isto está Contigo.  
 14 Se eu pecar, então Tu me fitas, e não me absolves da minha iniquidade.  
 15 Se eu for mau, ai de mim; e se eu for um tzadik, ainda, não erguerei minha cabeça. Eu estou cheio de confusão; portanto, contemplo minha aflição;  
 16 Pois ela se multiplica. Tu me caças como um leão feroz; e outra vez Te mostras maravilhoso contra mim.  
 17 Tu renovas Tuas testemunhas contra mim, e multiplicas Tua indignação sobre mim; mudanças e hostes se voltam contra mim.  
 18 Por que então me tizeste sair do ventre? Ah! Se eu tivesse rendido o ruach, e nenhum olhos me vissem!  
 19 Eu teria sido como ainda não tivesse existido; Eu seria levado do ventre diretamente para o Sheol.  
 20 Não são poucos os meus dias? Cessa, então, e deixa-me sozinho, para que eu possa adquirir um pouco de conforto,  
 21 Antes que eu vá para onde eu não retornarei, para a terra das trevas e da sombra da morte;  
 22 Uma terra de escuridão, tão escura quanto as trevas propriamente; e da sombra da morte, sem qualquer ordem, onde a luz é como a sotonneiz.

**11** Então respondeu Tzofar, o Na'amathita, e disse,  
 2 As multidões das tuas palavras não deveriam ser repondidas? E não deveria um homem cheio de discorrença ser justificado?  
 3 Deveriam tuas mentiras fazer os homens reterem seu silêncio? E ao zombares dEle, nenhum homem te fará envergonhado?  
 4 Porque tu disseste, Minha doutrina e minha chayim são puras, e eu sou limpo aos Teus olhos.  
 5 Mas, ah! Se **נִלְוֹן** falasse, e abrisse Seus lábios contra ti;  
 6 E se Ele te mostrasse os secretos da chochmah; para que venha a ser o dobro do que tem sido! Sabe, portanto, que **נִלְוֹן** exige de ti menos do que tua iniquidade requer como paga.  
 7 Podes tu ao esquadrinhares, descobrir a **נִלְוֹן**? Podes tu ao investigares o Todo-poderoso, totalizares o da'at?

<sup>1</sup> Antes de YAUSHA ser revelado não existia nenhum mediador. Isso nos leva a suspeitar que esta passagem ocorreu bem antes da Torah ter sido entregue, uma vez que, o princípio de termos um mediador com base na Torah, ocorreu supervisionado pelos filhos de Aharon.

8 Se é tão alto quanto os shamayim; o que poderás tu fazer? Se é mais profundo do que o Sheol; o que poderás tu conhecer?  
 9 A sua medida é mais longa do que a terra, e mais larga do que o mar.  
 10 Se Ele as corta, as confina, ou as ajunta, então quem pode O deter? <sup>1</sup>  
 11 Porque Ele conhece os homens falsos: Ele também vê a perversidade; então, Ele não soprará isso?  
 12 Pois um homem vão seria sábio, ainda que o homem nascesse como um potro de jumenta selvagem.  
 13 Se tu preparares o teu lev, e estenderes tuas mãos dirigidas a Ele;  
 14 Se puseres a iniquidade da tua mão longe, e não permitires a maldade habitar em tuas tendas.  
 15 Então levantarás teu rosto sem mácula; sim, então te firmarás, e não temerás:  
 16 Porque assim tu esquecerás tua miséria, e as lembrarás como as mayim que passam:  
 17 E tua chayim será mais brilhante do que o meio-dia; tu respandecerás, tu serás como a manhã.  
 18 E tu estarás seguro, porque há tikvah; sim, tu perquirirás a ti mesmo, e então tomarás teu repouso em segurança.  
 19 Também tu deitarás, e ninguém te fará espanto; sim, muitos buscarão o teu favor.  
 20 Mas os olhos dos ímpios ficarão descaídos, e não escaparão, e a sua tikvah será o render do seu ruach.

**12** E Iyov respondeu e disse,  
 2 Sem dúvida, mas vós sois o povo, e a chochmah morrerá convosco.  
 3 Mas eu tenho binah tanto quanto vós; eu não sou inferior a vós; sim, quem não sabe tais cousas como essas?  
 4 Eu sou como aquele que é zombado por seu próximo, como quem invoca a נִלְוָה, e Ele o responde; o homem tzadik é irrisão ara o escarnecedor.  
 5 Aquele que está pronto para deslizar com seus pés, é como uma lâmpada desprezada no pensamento de quem está à vontade.  
 6 As tendas dos ladrões prosperam, e os que provocam a El estão seguros; em cujas mãos נִלְוָה irrompe abundantemente.  
 7 Mas pergunta agora às bestas, e elas te ensinarão; e às aves do ar, e elas te explicarão:  
 8 Ou, fala à terra, e ela te ensinará; e aos peixes do mar, que te declararão.  
 9 Quem dentre todos esses não sabe que a mão de ה'ִי fez isto?  
 10 Em cuja mão está a alma de toda coisa vivente, e o ruach de toda humanidade?  
 11 O ouvido não discerne as palavras? E a boca prova seu alimento?  
 12 Com os idosos está a chochmah; e na longevidade de

dias, a binah.  
 13 Com Ele está a chochmah e a força, Ele tem conselho e binah.  
 14 Eis que, Ele derriba, e não se pode reconstruir outra vez; Ele encarcera um homem, e dali não se pode sair livre.  
 15 Eis que, Ele retém as mayim, e elas secam; também Ele as expedem, e elas inundam a terra.  
 16 Com Ele está a força e a chochmah; o engando e o falaz são Seus.  
 17 Ele conduz os conselheiros despojados, e torna os shoftim em néscios.  
 18 Ele solta os grilhões dos melechim, e cinge seus lombos com cinta.  
 19 Ele conduz príncipes despojados, e subjuga os poderosos.  
 20 Ele remove a prelação do acreitado, e tira a binah do idoso.  
 21 Ele derrama desprezo sobre os príncipes, e debilita a força dos poderosos.  
 22 Ele descobre coisas profundas das trevas, e traz à luz a sombra da morte.  
 23 Ele multiplica as nações, e as destrói; Ele estende as nações, e as restringe outra vez.  
 24 Ele tira o lev dos líderes dos povos da terra, e os faz vaguar por um deserto em que não há derech.  
 25 Eles tateiam nas trevas sem luz, e Ele os faz cambalearem como um homem embededado.

**13** Eis que, meus olhos viram tudo isso, meu ouvido ouviu e o compreendeu.  
 2 O que vós sabeis, o mesmo eu sei também: eu não sou inferior a vós.  
 3 Certamente eu falaria ao Todo-Poderoso, e eu desejo arrazoar junto a El.  
 4 Mas vós sois maquinadores de mentiras; vós sois todos médicos sem nenhum valor.  
 5 Ó Se vós guardásseis completamente vosso silêncio! E então isso seria vossa chochmah.  
 6 Ouvi agora meu arrazoar, e escutai as justificativas dos meus lábios.  
 7 Falareis vós perversamente por El? E conversareis enganosamente por Ele?  
 8 Aceitareis vós Sua pessoa? Contendereis vós por El?  
 9 Seria tov se Ele vos esquadrinhasse? Ou, como um homem zomba do outro, zombareis vós dEle?  
 10 Ele certamente vos reprovará, se vós secretamente ostentardes parcialidade.  
 11 Sua excelência não vos faria medo? E o Seu temor não cairá sobre vós?  
 12 Vossas memórias são como cinzas, vossos corpos como os corpos de barro.  
 13 Retende vosso silêncio, não me deixe sozinho, para que eu possa falar, e venha sobre mim seja o que for.  
 14 Por que eu tomaria minha carne em meus dentes, e poria minha chayim em minha mão?  
 15 Ainda que Ele me mate, ainda assim, eu confiarei nEle; mas manterei meu próprio halacha perante dEle.  
 16 Ele também será minha Yasha; pois um hipócrita não se chegará perante dEle.  
 17 Ouvi diligentemente a minha prédica, e à minha

<sup>1</sup> A humanidade nunca poderá deter a reunificação de ambas as casas de Yisrael no final dos tempos, apesar da incredulidade dirigida à mensagem ou tentativas carnais para sucitá-la somente por meio de esforço human de um homem.

declaração com vossos ouvidos.

18 Eis que, agora, eu preparei minha causa; e u sei que serei justificado.

19 Quem é este que esforça-se comigo? Porquanto, assim eu me manteria em silêncio, e morreria.

20 Tão somente não faças duas coisa para comigo: então eu não me esconderei da Tua face.

21 Retira o peso da Tua mão para longe de mim; e não permitas o Teu terror tornar-me amedrontado.

22 Então chama-me, e eu responderei; ou deixa-me falar, e Tu poderás me responder.

23 Quantas são minhas iniquidades e meus pecados? Faze-me saber minha transgressão e meu pecado.

24 Por que Tu escondes a Tua face, e me contas como Teu inimigo?

25 Partirias uma folha que é levada de uma parte para outra? E perseguirias Tu restolho seco?

26 Porquanto Tu escreves cousas amargas contra mim, e me fazes possuir as iniquidades da minha mocidade.

27 Tu pões meus pés também no tronco, e olhas de perto todas minhas veredas; Tu pões um limite às solas dos meus pés.

28 E eu, como uma coisa podre, extravio-me, como uma veste que é comida pela traça.

**14** O homem que é nascido de mulher, é de poucos dias, e cheio de tribulação.

2 Ele surge como uma flor, e é abatido; ele foge também como uma sombra, e não prossegue.

3 E Tu abres Teus olhos sobre o tal, para levar-me a mishpat Contigo?

4 Quem pode trazer uma coisa limpa de uma impura? Ninguém.

5 Vendo que seus dias estão determinados, que os números dos seus meses estão Contigo, Tu designaste seus limites em que ele não pode passar;

6 Desvia-te dele, para que ele possa descansar, até como um homem assalariado, ele se deleite em seu dia.

7 Porque haverá tikvah para uma eytz, mesmo se esta for abatida, então brotaria outra vez, e para que seus ramos tenros não cessem.<sup>1</sup>

8 Ainda que suas raiz envelheça na terra, e o tronco morra no chão;

9 Ainda assim, ao odor das mayim brotará, e irromperá folhagem como uma planta.

10 Mas o homem morre, e definha; sim, o homem rende o ruach, e onde está ele?

11 Como as mayim desaparecem do mar, e o rio seca:

12 Assim o homem se deita, e não se levanta; até que já não haja mais os shamayim, eles não despertarão, nem se levantarão de seu sono.

13 Ah! Se Tu me escondesses no Sheol, e Tu me mantivesses encoberto, até que Tua ira passasse, e se Tu me designasses um tempo determinado, e lembrasses de mim!<sup>2</sup>

14 Se um homem morrer, viverá ele outra vez? Em todos os dias do meu tempo determinado eu aguardarei, até que minha transformação chegue.<sup>3</sup>

15 Tu me chamarás, e eu Te responderei; Tu ansiará pela obra das Tuas mãos.<sup>4</sup>

16 Porquanto agora Tu contas os meus passos; também, Tu não observarias os meus pecados?

17 A minha transgressão está selada numa bolsa, e Tu encobres minha iniquidade.

18 E certamente o monte caindo, se redizirá ao nada, e a rocha será removida do seu lugar.

19 As mayim desgastam as pedras; Tu lavas arremessando as coisas que crescem do pó da terra; e Tu destróis a tikvah do homem.

20 Tu prevaleces le-olam-va-ed contra ele, e ele passa: Tu mudas seu semblante, e o mandas ir embora.

21 Seus filhos chegam à honra, e ele não o sabe; e eles são rebaixados, mas ele não o percebe.

22 Mas sua carne sobre si terá dores, e sua alma dentro de si lamentará.

**15** Então resondeu Elifaz, o Temanita, e disse,

2 Deveria um home sábio responder com vão conhecimento da'at, e encher seu ventre com o vento oriental?

3 Deveria ele arrazoar com conversa sem proveito? Ou, com discorrência pela qual ele não possa fazer tov?

4 Sim, te tens feito com reverência, e retiveste tefillah perante El.

5 Porquanto tua boca profere tua iniquidade, e tu escolhes a língua dos enganadores.

6 Tua própria boca te condena, e não eu; sim, teus próprios lábios testificam contra ti.

7 És tu o primeiro homem a haver nascido? Ou, foste tu formado antes dos outeiros?

8 Tens tu ouvido os secretos de אלהים? E tu limitas a chochmah somente para ti mesmo?

9 Que sabes tu, que nós não sabemos? O que tu compreendes, que não pode haver em nós?

10 Conosco há ambos, a cabeça grisalha e homens mui idosos, mais idosos do que teu abba.

11 Estariam as consolações de El somente contigo? Há alguma coisa em segredo contigo?

12 Por que te engana o teu lev te afastando? E porque teus olhos cintilam?

13 Para voltares teu ruach contra El, e deixares tais palavras saírem da tua boca?

14 Quem é o homem, para que deva ser puro? E o que nasce de uma mulher, para que deva ser tzadik?

15 Eis que, Ele não confia em Seus kidshunim; sim, os shamayim não são puros à Sua vista.

16 Quanto mais, o homem que é abominável e sujo, que bebe iniquidade como mayim?

17 Eu te mostrarei, escuta-me; e o que tenho visto te declararei;

18 O que os homens sábios haviam dito de seus ahvot, e não

<sup>1</sup> De fato, a esperança de Yisrael é ver a sua oliveira restaurada.

<sup>2</sup> Depois que a indignação viesse a passar na ressurreição dos mortos, ou no asomo prometido dos nossos corpos mortais.

<sup>3</sup> Iyov aguardava a transformação do mortal afluindo para o imortal, esperança, de acordo com Qorintyah Alef 15.

<sup>4</sup> No dia da ressurreição.

o ocultaram:

19 Aos quais tão sometne a terra fora dada, e nenhum ger passou dentre eles.  
 20 O homem mau sofre o suplício com dores todos seus dias, e mui poucos anos é concedido ao desumano.  
 21 Um som terrível se acha em seu ouvidos; em sua shalom o destruidor lhe sobrevirá.  
 22 Ele não crê que retornará da escuridão, e ele está destinado à espada.  
 23 Ele vaga lá fora por lechem, dizendo, Onde está? Ainda, ele sabe que o dia de trevas está preparado prestes a ocorrer.  
 24 A tribulação e a angústia torna-o atemorizado; prevalecerão contra ele, como um melech se prepara para a batalha.  
 25 Pois ele estendeu sua mão contra El, e se fortaleceu a si mesmo contra o Todo-poderoso.  
 26 Ele corre contra ele, sobre seu duro pescoço, com a multidão dos seus escudos:  
 27 Porque ele cobre seu face com sua gordura, e põe camadas de gordua sobre teus lombos.  
 28 E ele habita em cidades desoladas, e em casas que nenhum homem mora, que estão prestes a se tornarem montões.  
 29 Ele não será rico, nem suas propriedades continuarão, nem ele prolongará suas possessões na terra.  
 30 Ele não se apartará da escuridão; a chama secará seus ramos, e pelo ruach da sua boca ele partirá.  
 31 Ao que for iludido não confie na vaidade; porque a vaidade será sua paga.  
 32 Cumprir-se-á antes do seu tempo, e os seus ramos não tornar-se-ão verdes.  
 33 Ele sacudirá suas uvas verdes como a vinha, e lançará fora sua flor como a oliveira.  
 34 Porquanto a congregação dos hipócritas será desolada, e o fogo consumirá as tendas do suborno.  
 35 Eles concebem dano, e dão luz à vaidade, e seus ventres prepararam desilusão.

**16** Então Iyov respondeu e disse,

2 Eu tenho ouvido com excesso tais coisas: consoladores miseráveis sois todos vós.  
 3 Terão um fim vossas palavras vazias? Ou, o que vos incentiva para que respondais assim?  
 4 Eu também poderia falar como vós fazeis; se vossa alma estivesse em meu lugar, eu podria amontoar palavras contra vós, e menear minha cabeça sobre vós.  
 5 Mas em vez disso eu vos fortaleceria com minha boca, e moveria meus lábios para trazer alívio ao vosso pesar.  
 6 Embora eu fale, meu tormento não é aliviado; e embora eu me refreie, me seixaria isto?  
 7 Mas agora Ele me tornou afadigado; porém, Tu atordoastes todos os meus companheiros.  
 8 E Tu me enchestes de rugas; o que as tornam testemunha contra mim; e meu corpo esquelético me achegando leva depoiimnto juntamente com meu rosto.  
 9 Ele me despedaça na sua ira, O que me aborrece; Ele contra mim range seus dentes; como meu inimigo aguçá os seus olhos sobre mim.  
 10 Muitos abrem imaneamente suas bocas; eles me têm atingido no rosto com recriminação; eles se juntaram coesos contra mim.

11 El tem me entregue ao perverso, e me inclinado sobre as mãos dos nefandos.  
 12 Eu estava à vontade, <sup>1</sup> mas Ele me quebrou à parte; Ele me tomou pela cerviz, e me abalou deixando-me aos pedaços, e me pôs como Seu alvo.  
 13 Suas flachas me cercaram em todo o redor, Ele repartui meu rim em dois, e não me poupou; Ele derrama minha bile no chão.  
 14 Ele me quebranta, com brecha sobre brecha, Ele corre contra mim como um gigante.  
 15 Eu cosi panos de saco sobre minha pele, e lancei meu chifre no pó.  
 16 Meu rosto está rubro de chorar, e nas minhas pálpebras estão as sombras da morte;  
 17 Não de alguma injustiça que haja em minhas mãos; também minha tefillah é pura.  
 18 Ó terra, não encubras meu dahm, e que não haja lugar que se resguarde meu clamor.  
 19 Também agora, eis que minha Testemunha está nos shamayim, e meu Defensor está nas alturas.  
 20 Meus chaverim escarnecem de mim; mas meus olhos derramam lágrimas dirigidas a נְתִיבָא.  
 21 Ah! Se um poderosos pleiteiasse por um home junto a נְתִיבָא, como um homem pleiteia com seus próximos!  
 22 Enquanto um pouco de anos tiverem passado, então eu irei pelo derech do qual não retornarei.

**17** Meu ruach está quebrantado, meus dias se passaram, o Sheol está preparado para mim.  
 2 Não há zombadores comigo? E meus olhos não continuam a verem suas provocações?  
 3 Por favor volte-me um penhor; quem será o que avigorará as mãos comigo?  
 4 Pois Tu encobriste o lev deles da binah; portanto, Tu não lhes exaltarás.  
 5 Aquele que fala lisonjas com seus chaverim, os olhos de seus filhos descairão.  
 6 Ele me torno também um provérbio do povo; mas de antemão eu era como algo retumbane.  
 7 Meus olhos estão turvos em razão do meu sofrimento, e todos os meus membros são como sombras.  
 8 Os homens retos se espantarão com isto, e o inocente se mobilizará contra o hopócrita.  
 9 O tzadik também retornará o seu halacha, e o que tiver mãos limpas tornar-se-á forte e alentado.  
 10 Mas quanto a todos vós, retornai, e vinde agora; pois eu não posso achar um homem sábio entre vós.  
 11 Meus dias passaram; meus propósitos findam abruptamente, ainda, os pensamentos do meu lev.  
 12 Eles tornam a noite em dia; a luz é breve por causa da escuridão.  
 13 Se eu aguardo, então o Sheol se faz minha bayit; eu faço minha cama nas trevas.  
 14 Eu disse à corrupção, Tu és meu abba; ao verme: Tu és minha eema, e minha irmã.  
 15 E onde está agora minha tikvah? Quanto a minha tikvah, quem vê-la-á?  
 16 Elas descirão até as travas do Sheol, elas declinarão

<sup>1</sup> O verdadeiro pecado de Iyov era ficar à vontade e não se preocupar em trabalhar para o Soberano.

juntamente ao pó.

**18** Então respondeu Bildad, o Shuhita, e disse,  
 2 Até quando isto se sucederá, até que venhas por um fim às tuas palavras? Dize-nos e depois falaremos.  
 3 Por que nós somos contados como animais e reputados como indignos à tua vista?  
 4 Ao que se despedaça em sua ira; seria a terra abandonada por sua causa? E seria a rocha removida do seu lugar?  
 5 Sim, a luz do perverso será repelida, e a fúria do seu fogo não reluzirá.  
 6 A luz escurecerá em sua tenda, e seu lampadário se apagará junto com ele.  
 7 Os passos de suas força serão impedidos, e seu próprio conselho o subjugará.  
 8 Porque ele é lançado na rede com seus próprios pés, e ele caminha para uma cova.  
 9 A rede o apanhará pelo calcanhar, e os roubadores prevalecerão contra ele.  
 10 A cilada foi posta para ele, no chão, e a armadilha para ele no caminho.  
 11 Os terrores fa-lo-ão que se espante de todos os lados, e irá ao encaço dos seus pés.  
 12 Sua força será retirada, e a destruição se disporá ao seu lado.  
 13 Ela devorará partes da sua pele; de modo que o bicho da morte devorará suas força.  
 14 Sua confiança será desenraizada da sua tenda, e não de levá-lo ao melech dos terrores.  
 15 Se habitará em sua tenda, porue não há ninguém dos seus; enxofre espalhar-se-á sobre sua bayit.  
 16 Suas raízes secarão, debaixo, e por cima seus ramos serão cortados.  
 17 Sua memória perecerá na terra, e ele não terá nome nas veredas.  
 18 Ele será conduzido da luz para as trevas, e o caçarão do olam hazeh.  
 19 Ele não terá filho, ou sobrinho entre seu povo, nem quem lhe reste em suas habitações.  
 20 Os que vierem após ele ficarão espantados em seu dia, como os que estiveram diante dele, ficaram assustados.  
 21 Certamente, tais são as moradas do perverso, e este é o lugar do que não conhece a El.

**19** Então Iyov respondeu e disse,  
 2 Até quando vós atribulareis a minha alma, e me quebrantareis em pedaços com palavras?  
 3 Nessas dez vezes vós tendes me insultado; não vos envergonhais de que vos fazeis estranhos a mim.  
 4 E realmente eu me dilapidei, meu erro permanece comigo mesmo.  
 5 Se realmente vos magnificareis a vós mesmos contra mim, e pleiteiais contra mim com insultos:  
 6 Sabei agora que אלהים me subjugou, e me cercou com Sua rede.  
 7 Eis que, eu clamo a esmo, mas eu não sou ouvido; eu clamo em voz alta, mas não há mishpat.  
 8 Ele tem fortificado minha vereda para que eu não possa me mover, e Ele pôs trevas em minhas veredas.  
 9 Ele me desnudou da minha tifereth, e tirou a keter da

minha cabeça.  
 10 Ele destruiu-me de todos os lados, e eu estou passado; e minha tikvah Ele arrancou como a uma eytz.  
 11 Ele também acendeu Sua ira contra mim, e Ele me leva em conta para Si como um dos Seus inimigos.  
 12 Suas tropas chegam juntas, e levantam o disfarçado halacha delas contra mim, e se acampam ao redor da minha tenda.  
 13 Ele pôs meus irmãos para longe de mim, e meus conhecidos estão completamente como estranhos para comigo.  
 14 Meus parentes me falharam, e meus chaverim mais achegados me esqueceram.  
 15 Os que habitam em minha bayit, e as minhas criadas, tratam-me como um ger: eu sou como um forasteiro aos seus olhos.  
 16 Eu chamo o meu eved, e ele não me dá resposta; eu tenho de suplicá-lo com minha boca.  
 17 Meu hálito é estranho à minha esposa, ainda que eu haja implorado aos filhos de meu próprio corpo.  
 18 Sim, os filhos moços me desprezaram; se eu me levanto, eles falam contra mim.  
 19 Todos os meus chaverim íntimos me abominam; e os que eu amava se viraram contra mim.  
 20 Meus ossos se apegam à minha pele e à minha carne, e eu escapei com a pele dos meus dentes.  
 21 Tende piedade de mim; tende piedade de mim, Ó vós, meus chaverim; porque a mão de אלהים tem me atingido.  
 22 Por que vós me perseguis como El me persegue, e não estais satisfeitos com o sofrimento da minha carne?  
 23 Ah! Se minhas palavras estivessem agora escritas! Ah! Se elas estivessem registradas em um rolo!  
 24 Se elas fossem gravadas com uma pena de ferro e chumbo numa rocha le-olam-va-ed!  
 25 Porque eu sei que meu Redimidor vive, e que Ele se levantará no último dia, na terra: <sup>1</sup>  
 26 E mesmos depois que minha carne houver sido tirada e os vermes destruírem este corpo, ainda em minha carne eu verei a אלהים: <sup>2</sup>  
 27 A Quem eu verei por mim mesmo, e meus olhos o verão, e não a outro; <sup>3</sup> ainda que meus rins se consumam dentre em mim.  
 28 Mas o que vós deveríeis estar dizendo é, Por que nós o perseguimos, vendo que a tov novas nos acossarão e nos

<sup>1</sup> Iyov sabia que sua esperança se achava unicamente no Redimidor vivo e na vinda do Messiah, e que Ele mesmo se levantaria sobre a terra nos últimos dias.

<sup>2</sup> A esperança de Iyov era de que o Redimidor viesse à terra e lhe desse um novo corpo transformado e imortal, com o qual fosse então capaz de ver a YAUH, que é exatamente aquilo que YAUSHA assegurou e virá para fazer.

<sup>3</sup> Ele esperava no YAUH vivo, no intuito de que fosse seu Salvador pessoal, se tornando em carne; bem como, permitindo a Iyov ver com seus próprios olhos o Redimidor na terra, e não somente vê-Lo por meio do Espírito, o tanto que Iyov O visse já com seu novo corpo imortal e resurreto.

vindicarão? <sup>1</sup>

29 Temei a espada; porque a ira leva ao castigo da espada; para que vós possais saber que há o mishpat.

**20** Então respondeu Tzofar, o Na'amathita, e disse,  
 2 Portanto, meus pensamentos motivam-me resposta, e apressar-me-ei.  
 3 Eu tenho ouvido recriminação que me insulta, e o ruach de meu binah me incita a responder.  
 4 Não sabes tu isto, que desde a antiguidade, desde que o homem foi colocado na terra,  
 5 Que o triunfo dos perversos é curto, e que a simcha do hipócrita existe apenas por um momento?  
 6 Embora seu orgulho remonte aos shamayim, e sua cabeça alcance as nuvens;  
 7 Ainda assim, ele perecerá le-olam-va-ed como seu próprio excremento; os que o virem, dirão, Onde ele está?  
 8 Ele voará para longe como um sonho, <sup>2</sup> e não será achado; sim, ele será afugentado como uma visão da noite.  
 9 Os olhos que o viu, não mais o verá; nunca mais seu lugar o contemplará.  
 10 Seus filhos buscarão agradar aos pobres, e suas mãos resturarão seus bens.  
 11 Seus ossos estão cheios de pecados da sua mocidade, os quais se deitarão com ele no pó.  
 12 Ainda que a maldade seja doce em sua boca, ainda que ele a esconda debaixo da sua língua;  
 13 Embora ele a afague, e não a abandone; mas guarde-a dentro da sua boca:  
 14 Ainda assim, sua comida em seu estômago se contorce, é a amargura das cobras dentro dele.  
 15 Ele tragou as riquezas, e ele vomitou-as outra vez: El as lançará do ventre daquele.  
 16 Ele sorverá o veneno das najas; a língua da vibora o matará.  
 17 Ele não verá os rios, as torrentes, ou os ribeiros de mel e manteiga.  
 18 Aquilo que ele labora, ele restituirá, e não o deglutirá: de acordo com suas possessões, será restituída, e ele não se regozijará nelas.  
 19 Porque ele oprimiu e desamparou os pobres; porque ele violentamente tomou uma bayit que ele não edificou;  
 20 Certamente ele não sentirá alívio em seu ventre, ele não manterá aquilo que ele desejou.  
 21 Ninguém da sua posteridade restará; portanto seu tov não será lembrado.  
 22 Na plenitude da sua suficiência ele estará em tristeza: toda mão do perverso virá sobre ele.  
 23 Quando ele estiver pronto para encher o seu ventre, אלהים lançará a fúria da Sua ira sobre ele, e esta choverá sobre ele, enquanto ele estiver ainda comendo.  
 24 Ele fugirá das armas de ferro, mas o arco de aço o atingirá.  
 25 É arrancada, e sai do corpo; sim, a espada chamejante

sai do seu fel; terrores se acham sobre ele.  
 26 Toda treva se ocultará em seus lugares esconsos; um fogo não assoprado o consumirá; será mau com ele o que for deixado em sua tenda.  
 27 Então os shamayim revelarão sua iniquidade; e a terra se levantará contra ele.  
 28 A produção da sua bayit se apartará, e seu bens correrão para longe no dia da Sua ira.  
 29 Esta é a porção para um homem perverso, da parte de Elohim, e a herança que lhe é designada por El..

**21** Mas Iyov respondeu e disse,  
 2 Ouvi diligentemente meu arrazoar, e que isto seja vosso conforto.  
 3 Permita que eu possa falar; e depois que houver falado, vós podeis zombar mais.  
 4 Quanto a mim, será minha queixa dirigida ao homem? E se assim fosse, porque meu ruach não ficaria atribulado?  
 5 Olhai para mim, e ficai espantados, e ponde vossa mão sobre vossa boca.  
 6 Até quando eu me lembro, eu fico atemorizado, e o tremor toma conta da minha carne.  
 7 Por que os perversos vivem, tornam-se idosos, sim, são alentados em poder ?  
 8 A zera deles se estabelecem à sua vista com eles, e sua descendência diante dos seus olhos.  
 9 Suas casas estão salvas do temor, nem a vara de אלהים se acha sobre eles.  
 10 Seus touros procriam, e não falham; suas vacas dão à luz, sem aborto.  
 11 Eles fazem sair seus pequeninos como um rebanho, e seus meninos dançam.  
 12 Eles tomam o tamborim e a harpa, e se regozijam ao som da flauta.  
 13 Eles passam seus dias em riquezas, e num momento descem ao Sheol.  
 14 Por conseguinte, eles dizem a El, Aparta-Te de nós; porque nós não desejamos o da'at do Teu halacha.  
 15 Quem é o Todo-Poderosos para que nós O sirvamos? E que proveito nós teríamos, se nós Lhe fizéssemos tefillah?  
 16 Eis que, o tov deles não provém das suas mãos; o conselho dos ímpios esteja longe de mim.  
 17 Com que frequência será apagada o lampadário dos perversos! E quantas vezes sua destruição lhes sobrevirá אלהים distribua-lhes dores em Sua ira.  
 18 Eles são como restolho diante do vento, e como palha que a tormenta dispersa.  
 19 Vós vindicais que אלהים lança iniquidade para Seus filhos; Ele lhe dará a paga, e eles o saberão.  
 20 Seus olhos vêem sua destruição, e aquele beberá da ira do Todo-Poderoso.  
 21 Pois, que prazer terá ele em sua bayit depois, quando o número dos seus meses for cortado ao meiot?  
 22 Alguém ensinará a El o da'at? Vendo que Ele julga os que se exaltam.  
 23 Um morre em sua plena força, estando completamente à vontade e em shalom.  
 24 Seus úberes estão cheios de leite, e seus ossos estão úmidos de tutano.

<sup>1</sup> Da Peshitta Aramáica, Iyov os repreende por não seguirem as Boas Novas da promessa de redenção e ressurreição dos justos.

<sup>2</sup> Ao longo das Escrituras, vemos que isto se trata dos ímpios que sofrerão o rapto, e nunca dos redimidos.

25 E um outro morre na amargura da sua alma, e sem nunca ter comido com prazer.  
 26 Eles jazerão de igual modo no pó, e os vermes cobrirão a ambos.  
 27 Vede, eu conheço vossos pensamentos, e os projetos que vós erroneamente imaginais contra mim.  
 28 Porque vós direis, Onde está a bayit do sar? E onde estão os lugares das moradas dos perversos?  
 29 Não tendes vós indagado aos que passam em seu próprio halacha? E vós não conheceis aqueles sinais,  
 30 Que os perversos estão reservados para o yom da destruição? <sup>1</sup> Eles serão levados para o yom da ira.  
 31 Quem declarará seu halacha ante sua face? E quem o restituirá por aquilo que ele tem feito?  
 32 Ainda, ele será levado para o Sheol, e permanecerá no túmulo.  
 33 O montão de lama do vale lhe será suave, e todo homem seguirá após ele, como há incontáveis que foram adiante dele.  
 34 Por que então vós me confortais em vão, vendo que em vossas respostas permanece a falsidade?

**22** Então Elifaz, o Temanita, respondeu e disse,  
 2 Pode um home ter proveito a El, quanto ao que é sábio pode ter proveito para si mesmo?  
 3 Seria isto algum prazer para Todo-Poderoso, que tu sejas tzadik? Ou, seria para Sua vantagem que tu tornes teu halacha perfeito?  
 4 Ele te reprovaria se tu O temesses? Entrará Ele contigo em mishpat?  
 5 Não seria grande a tua maldade? E tua iniquidade infinita?  
 6 Porque tu tomas o penhor a teu irmão para nada, e desnudas os que estão quase nus da sua roupa.  
 7 Tu não deste mayim a beber ao cansado, e tu reviveste o lechem ao faminto.  
 8 Mas quanto ao homem de poder, ele tem a terra; e o homem honorável habita nela.  
 9 Tu mandaste embora viúvas, de mãos vazias, e o braços dos órfãos tu quebraste.  
 10 Portanto, armadilhas estão em tua volta, e o pânico inesperado te perturba;  
 11 Ou as trevas, em que não podes ver; e abundância de mayim que te cobrem.  
 12 Não está נִלְוָה nas alturas dos shamayim? e olha as alturas dos cochavim, que altura eles estão!  
 13 E tu dizes, Como El sabe? Como pode Ele julgar através da nuvem densa?  
 14 As nuvens espessas são como uma coberta para Ele; de formas que Ele não vê, e Ele caminha no perímetro em torno dos shamayim.  
 15 Marcastes o halacha antigo, em que os homens perversos trilhamam?  
 16 Que foram eliminados antes do seu tempo, cujo fundamento fora arrastado por uma inundação:  
 17 Os quais diziam a El, Aparta-Te de nós; e, o que pode o Todo-Poderoso fazer-nos?  
 18 Ainda assim, Ele encherá suas casas de coisas tov; porém, o conselho dos perverso se acha longe de mim.

19 Os tzadikim o vêem, e se alegram; e o inocente dá risos a escarnecer-lhes.  
 20 Se eles não se prostarem por causa da sua teimosia, então o fogo consumirá o seu remanescente.  
 21 Concorde com Ele e servi-Lhe, e estejas em shalom; assim o tov te sobrevirá.  
 22 Recebe, eu te peço, a Torah da Sua boca, <sup>2</sup> e põe Suas palavras em teu lev.  
 23 Se tu fizeres teshuvah ao Todo-Poderoso, tu serás reerguido, tu repelirás a iniquidade para longe das tuas tendas.  
 24 Então tu deitarás ouro como pó, e o ouro de Ofir como as pedras dos ribeiros.  
 25 Sim, o Todo-Poderoso será tua defesa, e tu terás o bastante em pratos.  
 26 Porque então terás teu deleite no Todo-Poderoso, e levantarás o teu rosto a נִלְוָה.  
 27 Tu farás tua tefillah dirigida a Ele, e Ele te ouvirá, e Tu Lhe pagarás teus votos.  
 28 Tu também decretarás uma cousa, e te será estabelecida; e a luz resplandecerá em teu halacha.  
 29 Quando os homens forem lançados ao chão, então tu lhes dirás, Há como erguerdes; e Ele salvará a pessoa humilde.  
 30 Livrará Ele o que não for inocente? O livramento está junto à pureza das tuas mãos.

**23** Então Iyov respondeu e disse,  
 2 Até hoje a minha queixa se acha amarga; Sua mão agora é mais pesada e se multiplica o meu gemido.  
 3 Ah! Se eu soubesse onde eu O poderia encontrá-lo! Assim eu poderia vir até Seu trono!  
 4 Eu apresentaria minha causa perante Ele, e encheria minha boca de argumentos.  
 5 Eu saberia as palavras que Ele me respondesse, e compreenderia o que Ele me dissesse.  
 6 Pleiteiará Ele contra mim com Seu grande poder? Não; mas Ele poria força em mim.  
 7 Ali os tzadikim poderiam arrazoar com Ele; assim eu me livraria le-olam-va-ed do meu Shofet.  
 8 Eis que, se eu vou adiante, contudo, Ele não se acha ali; e se volto atrás, eu não posso percebê-Lo:  
 9 À mão esquerda, onde Ele opera, mas não posso vê-Lo; Ele mesmo se esconde à Mão Direita, para que eu não possa vê-Lo: <sup>3</sup>  
 10 Mas Ele conhece o halacha que eu tomo; quando Ele me por à prova, eu despontarei como o ouro.  
 11 Meus pés retomaram Seus passos, Seu halacha eu tenho mantido, e não declinei.  
 12 Nem tenho renegado os mandamentos dos Seus lábios; eu tenho estimado as palavras da Sua boca, mais do que meu alimento necessário.  
 13 Mas Ele está em echad, e quem pode induzí-Lo? E quanto ao que Seu ser deseje, e ainda ao que Ele faz.  
 14 Porque Ele executa a cousa que Ele designou para comigo; e muitas de tais cousas estão com Ele.  
 15 Portanto, estou trubado perante Sua shechinah; quando

<sup>1</sup> Na era vindoura.

<sup>2</sup> Iyov conhecia a Torah de YAUH.

<sup>3</sup> Uma referência metafórica a YAUSHA como o Braço Direito de YAUH.

eu a levo em conta, eu fico atemorizado com Ele.

16 Porque El torna meu lev terno, e o Todo-Poderoso me conturba:

17 Porque eu não fui suprimido diante das trevas, nem Ele encobriu a escuridão do meu rosto.

**24** Os tempos não estão encobertos ao Todo-Poderoso, e por que os que O conhecem não enxergam mais os dias?

2 Alguns removem os marcos dos limites; eles violentamente levam os rebanhos, e os apascentam.

3 Eles carregam o jumento do órfão; eles tomam o boi da viúva como penhor.

4 Eles desviam do caminho o necessitado; e aos pobres da terra, escondem-se juntamente.

5 Eis que, como jumentos selvagens no deserto, eles saem às suas obras; levantando-se contra uma presa; para que lhes renda alimento no deserto e para seus filhos.

6 Recolhem cada um seu grão no campo; e eles ajuntam a vindima dos perversos.

7 Eles fazem com que os necessitados de roupa se alohem sem vestes, para que não tenham como se cobrirem no frio.

8 Eles são molhados pelas chuvas das montanhas, e abraçam as rochas por falta de um abrigo.

9 Eles arrancam órfãos do peito, e tomam o penhor do pobre.

10 Eles fazem com que ele ande nu, sem roupas, e eles levam o feixe do faminto;

11 Que fazem óleo dentro do muro deles, e pisam seu próprio lagar, e permitem a sede.

12 Os homens gemem desde a cidade, e as almas dos feridos clamam; ainda נָתַן não lhes imputa insensatez.

13 Eles são os que se rebelam contra a luz; eles não conhecem o seu halacha, nem se sustentam nas suas veredas.

14 O homicida que se levanta em meio a luz, mata ao pobre e ao necessitado, e de noite é como um ladrão.

15 Também os olhos do adúltero aguarda pelo crepúsculo, dizendo, Nenhum olho me verá; e disfarça seu rosto.

16 Nas trevas eles escavam em meio as casas, as que marcaram para si mesmos de dia; eles desconhecem a luz.

17 Porquanto a manhã lhes parece como a sombra da morte; se alguém os identifica, vê que ele estão sob terrores da sombra da morte.

18 Há um que é rápido como as mayim; sua porção é amaldiçoada na terra; ele não enxerga o caminho das vinhas.

19 A segura e o calor consomem as mayim da neve; assim o Sheol consome os que pecaram.

20 O ventre o esquecerá; o verme se alimentará dele docemente; ele não será mais lembrado; e a perversidade será quebrada como uma ytz.

21 Ele se regala da estéril que não concebe, e o faz por mal; e não faz tov para com a viúva.

22 Ele tira também o prestigioso com seu poder; ele se levanta, de formas, que ele não se sente seguro da chayim.

23 Embora ele seja tido por seguro, naquilo em que ele descansa; ainda, seus olhos estarão em seus próprios caminhos maus.

24 Eles são exaltados por pouco tempo, mas se vão e são derribados; eles são ceifados do caminho como todos os outros, e eliminados como os cimos das espigas dos grãos.

25 E se não for assim, quem me tornará um mentiroso, e fará minha prédica indigna?

**25** Então respondeu Bildad, o Shuhita, e disse,

2 Com Ele estão autoridade e temor, Ele perpetra a shalom em seus lugares nas alturas.

3 Há algum número para Seus exércitos? E sobre quem Sua luz não se levanta?

4 Como então um homem pode se justificar junto a El? Ou, como pode ser puro o que é nascido de uma mulher?

5 Eis que, até a lua não tem brilho; sim, as cochavim não são puras à Sua vista.

6 Não é do mesmo modo o homem, que é um verme? E o ben-Ahdahm; que é um gusano?

**26** Mas Iyov respondeu e disse,

2 Como tu ajudaste ao que não tem poder? Como tu amparaste o braço do que não tem força?

3 Como tu aconselhaste ao que não tem chochmah? E como tu em plenitude declaraste a coisa como se revela?

4 Para quem tu pronuncias palavras? E qual ruach procedeu de ti?

5 As cousas mortas foram formadas de debaixo das mayim, e seus habitantes.

6 O Sheol está desnudo diante dEle, e a destruição não tem coberta.

7 Ele estende o norte sobre o lugar vazio, e pendura a terra sobre o nada.

8 Ele ata as mayim em Suas nuvens espessas; e as nuvens não se destroçam debaixo delas.

9 Ele se contém da face do Seu kesay, e esparge Suas nuvens sobre ele.

10 Ele cercou as mayim impodo-as limites, até o dia e a noite lhes fez ter um final.

11 Os pilares dos shamayim tremem e ficam espantados com Sua reprovação.

12 Ele divide o mar com Seu poder, e por Seu binah, Ele fere por este ao soberbo.

13 Pelo Seu Ruach, Ele adornou os shamayim; Sua mão formou a serpente tortuosa.

14 Eis que, isso tudo é parte do Seu halacha; mas quão pouco dessa porção se ouve da parte dEle? Mas até o trovão do Seu poder; quem o pode compreender?

**27** Além do mais, Iyov continuou sua parábola, e disse,

2 Assim como El vive, que pôs de lado o meu mishpat; que o Todo-Poderoso, que tem atribulado minha alma;

3 Em todo o tempo em que meu ruach estiver em mim, e o ruach de נָתַן estiver em minhas narinas;;

4 Meus lábios não falarão maldade, nem minha língua pronunciará decepção.

5 נָתַן proiba que eu te conte que estás certo; até que eu morra não removerei minha integridade de mim.

6 À minha tzedakah apegar-me-ei, e não a deixarei passar; meu lev não me reprova à medida em que eu viva.

7 Seja meu inimigo como o perverso, e o que se levanta contra mim como o injusto.



8 Pois, qual é a tikvah do hipócrita, embora ele tenha ganho tudo, enquanto נָהֵלֵן tira sua alma?  
 9 Ouvirá El seu clamor quando a tribulação lhe sobrevier?  
 10 Se deleitará ele no Todo-Poderoso? Invocará ele sempre a נָהֵלֵן?  
 11 Eu vos ensinarei pela mão de El; aquilo que está com o Todo-Poderoso, eu não esconderei.  
 12 Eis que, todos vós o tendes visto; por que então vós sois completamente vãos?  
 13 Esta é a porção de um homem perverso junto a El, e a herança dos opressores, que eles receberão do Todo-Poderoso.  
 14 Se os seus filhos se multiplicarem, será para a espada; e sua posteridade não se satisfará de lechem.  
 15 Os que restarem dele serão sepultados na morte; e suas viúvas não prantearão.  
 16 Ainda que ele amontoe prata como pó, e prepare roupa como barro;  
 17 Poderá ele prepará-la, mas o tzadik dissimulará, e o inocente dividirá a prata.  
 18 Ele construirá sua bayit como a traça, e como uma tenda que o sentinela faz.  
 19 O homem rico deitará, mas não será ajuntado: <sup>1</sup> ele abre seus olhos, e já não estará.  
 20 Os terrores se apoderam dele como as mayim de uma inundação; uma tempestado lhe sai encoberta na noite.  
 21 O vento oriental o leva, e ele parte, como uma procela o arremessando do seu lugar.  
 22 Porquanto נָהֵלֵן o lançará fora sem piedade, e não o poupará; ele não escapará da sua mão.  
 23 Os homens aplaudirão com suas mãos diante dele, e lhe assobiarão desde o seu lugar.

**28** Certamente há uma mina para a prata, e um lugar para o ouro, onde o refinam.  
 2 O ferro é extraído da terra, e o bronze é fundido da pedra.  
 3 Ele estabelece um fim à escuridão, e esquadrinha toda perfeição; devassa as pedras da escuridão, e a sombra da morte.  
 4 A inundação irrompe emerginde desde os habitantes; ainda, as mayim deslembreadas, junto aos pés; elas secam; elas se vão para longe dos homens.  
 5 Quanto à terra, dela provém o lechem; e debaixo dela mostra-se como se ela fosse fogo. <sup>2</sup>  
 6 Em suas pedras se acham um lugar onde há safiras: <sup>3</sup> e ela tem o pó do ouro.  
 7 Há caminho que nenhuma ave conhece, e que o olho do abutre não viu:  
 8 Os animais selvagens não o trilharam, nem o leão feroz passou por ele.  
 9 Ele atea Suas mãos na rocha; Ele assola as montanhas pelas raízes.  
 10 Ele corta os rios entre as rochas; e Seu olho vê todas as

coisas preciosas.  
 11 Ele ata as enxurradas das enchentes; e as coisas que estão encobertas, Ele traz à luz.  
 12 Mas onde a chochmah será achada? E onde está o lugar do binah?  
 13 Os homens não conhecem o preço dela; nem é achada na terra dos viventes.  
 14 O abismo diz, Ela não está em mim; e o mar diz, Não está comigo.  
 15 Não pode ser adquirida através do ouro; nem se pesará a prata por preço dela.  
 16 Não pode ser avaliada com o ouro de Ofir, nem com o precioso ônix, ou a safire.  
 17 O ouro e o cristal não podem ser equiparados com ela; e sua troca não se faz por jóias de ouro fino.  
 18 Nenhuma menção se farpa do coral, ou das pérolas; porque o preço da sabedoria está acima dos rubis.  
 19 O topázio da Etiópia não se igualará a ela; nem se avaliará por ouro puro.  
 20 De onde então vem a chochmah? E onde está o lugar do binah?  
 21 Uma vez que está encoberta aos olhos de todo vivente, e mantida encerrada ante todas as aves do ar.  
 22 A destruição e a morte dizem, Temos escutado a fama dela com nossos ouvidos.  
 23 Elohim compreende o halacha ao que ela leva, e Ele conhece o seu lugar.  
 24 Porque Ele olha até aos confins da terra, e vê debaixo de todos os shamayim;  
 25 Perpetra o peso para os ventos; e Ele pesa as mayim por medida.  
 26 Quando ele perpetrou o decreto para a chuva, e um caminho para o relâmpago e o trovão:  
 27 Então Ele a vie, e a declarou; Ele a preparou, sim, e a esquadrinhou.  
 28 E ao homem Ele disse, *Eis que o temor de יהוה*, é a chochmah; e o apartar-se do mal é o binah.

**29** Além do mais, Iyov continuou sua parábola, e disse,  
 2 Ah! Se eu estivesse como nos meses passados, como nos dias em que נָהֵלֵן me preservava;  
 3 Quando sua vela brilhava sobre minha cabeça, e quando por Sua luz, eu caminhava em meio a escuridão;  
 4 Como fui nos dias da minha mocidade, quando o segredo de נָהֵלֵן se achava em minha tenda;  
 5 Quando o Todo-Poderoso ainda estava comigo, quando os meus filhos se achavam em redor de mim;  
 6 Quando eu lavava meus pés com manteiga, e a rocha me derramava rios de azeite;  
 7 Quando eu saía à porta pela cidade, quando eu preparava meu assento junto a rua!  
 8 Os mancebos me viam, e se encapotavam; os idosos se levantavam, e ficavam em pé.  
 9 Os príncipes se refreavam de arrazoar, e punham suas mãos sobre suas bocas.  
 10 Os nobres retiam seu silêncio, e suas línguas se apegavam ao ápice da boca.  
 11 Quando algum ouvido ouvia-me, então isto me abençoava; e quando algum olho me via, tornava-se como testemunho de mim:  
 12 Porque eu livrava ao pobre que clamava, e ao órfão, e

<sup>1</sup> Na colheita dentre as nações, por ocasião do retorno de YAUSHA.

<sup>2</sup> É possível que esse local seja o Lago de Forgo mencionado em Gilyahna 20.

<sup>3</sup> Na terra, os homens só podem contemplar as sefirot de YAUH, ou as Suas manifestações.

ao que não tinha um que o ajudasse.

13 A bênção do que estava prestes a perecer vinha sobre mim, e eu incitei o lev da viúva a cantar de simcha.

14 Eu me engranizei em tzedakah, e ela me cingiu; meu mishpat me foi como um manto e uma keter.

15 Eu era como olhos para os cegos, e pés para os coxos.

16 Eu era como um abba para os pobres; e as causas que eu não conhecia, eu as inquiria.

17 E eu quebrava os queixos dos perversos, e puxava os despojos dos seus dentes.

18 Então eu disse, Eu morrerei em meu ninho, e multiplicarei meus dias como a areia.

19 Minha raiz foi estendida junto às mayim, e o orvalho caía toda noite sobre meu ramo.

20 Minha tifereth me for a como refrigério, e meu arco se renovou em minha mão.

21 Dirigindo-se a mim, os homens ouviram, e aguardaram, e retiveram silêncio ante meu conselho.

22 Depois das minhas palavras, eles não falaram outra vez; e minha prédica gotejava sobre eles.

23 E eles aguardavam em mim, quanto à chuva; e eles abriam suas bocas imanemente, quanto às chuvas serôdias.

24 Eu sorria daqueles que não criam; e a luz do meu rosot eles não derruíram.

25 Eu escolhia o halacha para eles, e assentava-me como um principal, e habitava como um melech no exército, como um que conforta os que pranteiam.

**30** Mas agora os que são mais jovens do que eu, têm-me em derrisão, cujos ahvot eu teria desdenhado, ao ter que colocá-los com os cães dentre meu rebanho.

2 Sim, a força das suas mãos, de que maneira teria me servido?

3 De desejo e de fome eles mirraram; fugindo para o deserto nos tempos antigos, em desolados e em ermos.

4 Que cortam ervas salgadas pelos arbustos, e eytz junípera para seu alimento.

5 Ele eram expulsos de entre os homens, gritavam contra eles como fazem a um ladrão;

6 Para que habitassem nas gretas dos vales, nas cavernas da terra, e nas rochas.

7 Entre os arbustos eles clamavam; debaixo das urtigas eles se ajuntavam.

8 Eles eram os filhos de loucos, sim, os filhos de homens perversos; eles eram mais sórdidos do que a terra.

9 E agora eu sou seu shir, sim, eu lhes sou como provérbio.

10 Eles me abominam; fogem para longe de mim, e não se refreiam de cuspir em meu rosto.

11 Porque Ele soutou minha corda, e me afligiu, eles também se livraram da restrição diante de mim.

12 À minha mão direita se ergue a mocidade; esta empurram meus pés, e levanta contra mim o derech da sua destruição.

13 Eles arruinaram meu caminho, eles puseram adiante minha calamidade, e não há quem os detenham.

14 Eles me vieram como um vasto arebentar de mayim; na desolação volveram contra mim.

15 A destruição se virou contra mim; eles perseguem a minha alma, como o faz ao vento; e o meu bem-estar

passa como uma nuvem.

16 E agora minha alma se derrama em mim; os dias da aflição se apoderaram de mim.

17 Meus ossos se partiram dentro em mim na estção da noite; e meus nervos não tiram descanso.

18 Pela grande força da minha enfermidade, minha veste está transtornada; me ata em volta como o adorno da minha túnica.

19 Ele me lança dentro da lama, e eu me torno como pó e cinzas.

20 Eu a Ti clamo, e Tu não me ouvés; eu me ponho de pé, e Tu não me consideras.

21 Te tornaste cruel para mim; com Tua forte mão Tu me fizeste oposição.

22 Levantas-me até ao vento; Tu me fazes cavalgar sobre ele, e dissolves meus bens.

23 Porque eu sei que Tu me levarás à morte, e à bayit determinada a todo vivente.

24 Mas Ele não estenderá Sua mão contra mim para matar-me, embora eu clame em meio a destruição.

25 Não chorei eu por aqueles que estavam em tribulação? Não se lamentou minha alma pelos pobres?

26 Quando eu buscava o tov, então o mal me sobreveio; e quando eu aguardava a luz, então me veio escuridão.

27 Minhas partes no âmago se conflagraram, e não tive descanso; os dias da aflição estavam diante de mim.

28 Eu saí lamentando sem a luz do sol; eu me pus de pé, e clamei na congregação.

29 Eu sou como um irmão para dragões, e um companheiro para as corujas.

30 Minha pele está morena em mim, e meus ossos estão conflagrados com o calor.

31 Minha harpa também se inclinou em lamento, e minha flauta à voz dos que choram.

**31** Eu fiz uma brit com meus olhos; por que então eu pensaria numa donzela?

2 Pois, que porção de אֵלֹהִים há lá de cima? E qual herança há do Todo-Poderoso, lá desde as alturas?

3 Não seria a destruição do ímpio? E o estranho castigo para os obreiros da iniquidade?

4 Não vê Ele o meu halacha, e não conta todos os meus passos?

5 Se eu caminhei com vaidade, ou se meus pés têm sido conduzido à decepção;

6 Que eu seja pesado em balança, para que אֵלֹהִים possa distinguir minha integridade.

7 Se meus passos se desviaram do Seu halacha, e se meu lev trilhou segundo os meus olhos, e se alguma mancha se apegou às minhas mãos;

8 Então, deixe-me semear, e que outro coma; sim, que minha descendência seja extirpada.

9 Se meu lev tem sido enganado por uma mulher, ou se eu tenho me colocado à espregia ante a porta do meu próximo;

10 Então que moa minha esposa para outro, e que outros se encurvem sobre ela.

11 Pois isto é um crime odioso; sim, é uma iniquidade para ser punida pelos shoftim.

12 Pois, é um fogo que consome até à destruição, e desenraizaria todo meu cultivo.

13 Se eu desprezei a causa do meu eved, ou da minha eved, quando eles reclamaram contra mim;  
 14 Então, o que eu farei quando El se levantar? E quando Ele fizer visitação, o que eu Lhe responderei?  
 15 Aquele que me fez no ventre não o fez também? E o Próprio Echad não nos moldou no útero?  
 16 Se eu retesse ao pobre o seu desejo, ou tivesse feito os olhos da v ua perder a tikvah;  
 17 Ou, havendo comido meu próprio bocado sozinho, e o órfão não tendo comido dele;  
 18 Pois, desde a minha mocidade ele foi educado comigo, como se eu fora um abba, e eu o guiei a partir do ventre da minha eema;  
 19 Se eu tivesse visto alguém perecer por necessitar de roupa, ou algum pobre sem a coberta;  
 20 Se os seus lombos não me abençoaaram, e se ele não se aqueceu a si mesmo, com a l  da tosquia das minhas ovelhas;  
 21 Se eu levantei minha mão contra o órfão, quando eu vi que eu tinha ajuda junto à porta;  
 22 Então que meu braço caia da minha omoplata, e meu braço se quebre desde o osso na articulação.  
 23 Porque a destruição de El seria um terror para mim, e em razão da Sua excelência, eu não poderia suportar.  
 24 Se eu tivesse feito do ouro a minha tikvah, ou tivesse dito ao fino ouro, Tu  s a minha confiança;  
 25 Se eu tivesse gilah porque minha riqueza fosse grande, e porque minha mão tivesse lucrado muito;  
 26 Se eu visse o sol quando brilhava, ou a lua caminhando em resplendor;  
 27 E meu lev fosse secretamente atraído, ou se minha boca tivesse beijado minha mão;  
 28 Isto seria iniquidade para ser punida pelo Shofet; pois assim eu negaria ao El que está nas alturas.  
 29 Se eu me regoziquei com a destruição do que me aborreceu, ou me levantei a mim mesmo quando o mal o achou:  
 30 Nem que eu tivesse permitido minha boca pecar, ao desejar uma maldição para sua alma.  
 31 Se os homens da minha tenda não disseram, Quem h  que não se satisfaz com algum alimento?  
 32 O ger não se alojou junto às ruas; mas eu abri minhas portas para o viajor.  
 33 Se eu encobri minhas transgressões como Ahdahm, ao esconder minha iniquidade no meu seio:  
 34 Eu temia uma grande multidão, ou o desprezo dos mishpachot me assunta, para que eu guarda o silêncio, e não sai da porta?  
 35 Ah! Se alguém me ouvisse! Eis que, meu desejo seria para que o Todo-Poderoso me respondesse, e para que meus acusadores tivessem escrito uma lista de acusação.  
 36 Certamente eu as tomaria sobre meus ombros, e as ataria como uma keter sobre mim.  
 37 Eu O declararia o número dos meus passos; como um sar, eu me achegaria a Ele.  
 38 Se minha terra cima contra mim, ou se os sulcos igualmente acerca disso reclamam;  
 39 Se eu tenho comido seus frutos sem pagamento, ou se eu causei a morte aos seus proprietários.  
 40 Que os cardos cresçam, em vez de trigo, e joio, em vez

de cevada. As palavras de Iyov agora são findas.

**32** Então estes três homens cessaram de responder a Iyov, porque ele era tzadik aos seus próprios olhos.  
 2 Então se acendeu a ira de Elihu, o filho de Barach-El, o Buzita, da parentela de Ram; contra Iyov sua ira se acendeu, porque ele se justificou a si mesmo, antes do que a Elohim.  
 3 Também contra seus três chaverim sua ira se acendeu, porque eles não tinham achado nenhuma resposta real, e ainda tinham condenado a Iyov.  
 4 Ora, Elihu tinha aguardado até que Iyov e os outros falassem, porque eles eram mais velhos do que ele.  
 5 Quando Elihu viu que não havia resposta na boca daqueles três homens, então sua ira se acendeu.  
 6 E Elihu, o filho de Barach-El, o Buzita, respondeu e disse, Eu sou um moço, e v s sois idosos; assim eu temi, e não vos expus minha opinião.  
 7 Eu disse, Falem os dias, e os muitos anos ensinem a chochmah.  
 8 Mas h  um ruach no homem; e a inspiração do Todo-Poderoso lhes concede o binah.  
 9 Os grandes homens não são sempre sábios; nem sempre os idosos compreendem o mishpat.  
 10 Portanto eu digo, Ouvi-me; eu também lehs mostrarei minha opinião.  
 11 Eis que, eu aguardei por vossas palavras; eu escutei vossos arrazoamentos, enquanto busc veis o que dizer.  
 12 Sim, eu vos assistí, e, eis que, não houve um entre v s que convencesse a Iyov, ou que respondesse  s suas palavras:  
 13 Para que v s não venhais a dizer, Nós achamos a chochmah: El empurra-o até ao chão, não o homem.  
 14 Ora, ele não dirigiu suas palavras contra mim; nem eu o responderei com vossa prédica.  
 15 Eles estão pasmos, não respondem mais; eles deixaram de falar.  
 16 Quando eu tenho aguardado – visto como eles não falam, mas ficam quietos, e não respondem mais -  
 17 Eu disse, Eu responderei também com a minha parte; eu também exporei minha opinião.  
 18 Porque eu estou cheio de palavras, o ruach dentro em mim me constrange.  
 19 Eis que, meu ventre   como vinho que não tem abertura; está prestes a estourar como o odre de vinho.  
 20 Eu falarei, para que eu possa aliviar; eu abrirei meus lábios e responderei.  
 21 Não me deixe export parcialidade, nem que eu transmita palavras lisonjeiras a algum homem.  
 22 Porque eu sei o que é melhor do que dirigir lisonjas; porque, ao fazer assim, meu Criador logo me levaria. <sup>1</sup>

**33** Ainda, Iyov, eu te rogo por favor, ouve   minha prédica, e escuta a todas as minhas palavras.  
 2 Eis que, agora abri minha boca, minha língua tem

<sup>1</sup> Como visto ao longo das Escrituras, o termo “ser levado” ou sofrer um assomo, não é uma coisa boa (como ocorre numa cena de um “rapto” numa ficção), mas, sim, uma coisa terrível, na qual ocorre um julgamento iminente.

falado em minha boca.

3 Minhas palavras serão da tzedakah do meu lev; e meus lábios pronunciarão o da'at claramente.

4 O Ruach de El me fez, e o Ruach do Todo-Poderoso me dá chayim.

5 Se tu podes responder-me, põe tuas palavras em ordem diante de mim, levanta-te.

6 Eis que, tu e eu, somos os mesmos perante El; eu também sou formado do barro.

7 Eis que, nada em torno de mim te fará temer; nem minha pressão será pesada sobre ti.

8 Certamente tu falaste à minha audiência, e eu tenho ouvido à voz das tuas palavras, dizendo,

9 Eu estou limpo, sem transgressão, eu sou inocente; nem há iniquidade em mim.

10 Eis que, Ele acha ocasião contra mim; Ele me conta como Seu inimigo,

11 Ele põe meus pés num tronco; Ele marca todas as minhas veredas.

12 Eis que, nesso tu não és tzadik; eu te responderei, que See, in this you are not tzadik: eu te responderei, que **נָתַן** é maior do que o homem.

13 Por que tu reclamas contra Ele? Pois Ele não dá respostas acerca de todos seus assuntos.

14 Porque El fala uma vez, ou duas vezes, e ainda assim o homem não entende.

15 Num sonho, numa visão da noite, quando profundo sono cai sobre o homem ao adornecer no leito;

16 Então ele abre os ouvidos dos homens, e sela as instruções deles,

17 Para que Ele possa retirar o homem do Seu próprio propósito, e obscurecer a soberba do homem.

18 Ele faz a alma retroceder do Sheol, e tua chayim de perecer pela espada.

19 O faz também ao que é castigado com dores em seu leito, e à multidão dos seus ossos com forte dor:

20 De formas que sua chayim aborrece o lechem, e sua alma à comida desejável.

21 Sua carne enfraquece, de modo que quase não se vê; e seus ossos, que não eram vistos, se põe à mostra.

22 Sim, sua alma se aproxima do Sheol, e sua chayim, dos destruidores.

23 Se com houver um mensageiro com ele, um mediador, um entre milhares, para mostrar ao homem Sua tzedakah:

24 Então Ele lhe mostrará seu favor imerecido, e dirá, Livra-o de que desça ao Sheol: eu achei um resgate.

25 Sua carne terá mais viço do que de uma criança; ele retornará aos dias da sua mocidade.<sup>1</sup>

26 Este fará tefillah a **נָתַן**, e Ele o mostrará o favor imerecido; e Ele verá seu rosto com simcha; pois Ele restituirá ao homem sua própria tzedakah.<sup>2</sup>

27 Ele observa os homens, e se algum disser, Eu pequei, e perverti aquilo que era justo, e não houve proveito;

28 Ele livrará sua alma de ir para o Sheol, e sua chayim verá a luz.

29 Eis que, todas essas coisas El opera com frequência para com o homem,

30 Para retroceder sua alma do Sheol, para que seja

alumiado com a luz dos viventes.<sup>3</sup>

31 Toma nota, Ó Iyov, escuta-me tov; retém teu silêncio, e eu falarei.

32 Se tu tens alguma coisa a dizer, responde-me: fala, porque eu desejo justificar-te.

33 Se não, escuta-me: retém teu silêncio, e eu te ensinarei a chochmah.

**34** Além do mais, Elihu respondeu e disse,

2 Ouvi às minhas palavras, Ó vós sábios; e dai ouvidos a mim, vós que tendes o da'at.

3 Porque o ouvido prova as palavras, como a boca experimenta o alimento.

4 Escolhamos para nós o mishpat; conheçamos entre nós mesmos o que é tov.

5 Porque Iyov havia dito, Eu sou um tzadik; e El tirou meu mishpat.

6 Mentiria eu contra meu direito? Minha ferida é incurável, mesmo sem qualquer transgressão de minha parte.

7 Que homem há como Iyov, que bebe a zombaria dos outros como mayim?

8 Que entra em companhia com os obreiros dainiquidade, e caminha com homens perversos.

9 Pois ele disse, Nada traz proveito a um homem que se deleita a si mesmo em Elohim.

10 Portanto, escutai-me, vós homens de binah; longe esteja de El, que Ele pratique a maldade; e do Todo-Poderso, que Ele cometa a iniquidade.

11 Porquanto à obra de um homem Ele o retribuirá, e faz com que cada homem ache sua própria recompensa de acordo com seu próprio halacha.

12 Sim, certamente El não procederá malfazejamente, nem o Todo-Poderosos perverterá o mishpat.

13 Quem O concedeu autoridade sobre a terra? Ou, quem organizou todo o olam hazeh?

14 Se Ele pusse Seu lev no homem, se Ele ajuntasse para Si mesmo o ruach do homem e seu o seu sopro;<sup>4</sup>

15 Toda carne pereceria juntamente, e o homem voltaria para o pó.

16 Se agora tens binah, ouve isto; escuta à voz das minhas palavras.

17 Governaria o que odeia o mishpat? E tu condenarias Aquele que é o mais tzadik?

18 Seria cabível dizer a um Melech, Tu és indigno? E aos príncipes, Vós sois vis?

19 Quanto menso Àquele que não mostra parcialidade dirigida aos príncipes, ou considera ao rico acima do pobre? Pois todos eles são obras das Suas mãos.

20 Num momento eles morrerão, e o povo se perturbará à meia-noite, e passará; e os poderosos serão tirados<sup>5</sup> sem mão.

21 Pois Seus olhos estão sobre o halacha do homem, e Ele vê todas suas idas.

22 Não há trevas, nem sombra da morte, onde os obreiros

<sup>3</sup> Ressurreição, deixando o sepulcro.

<sup>4</sup> Os espíritos redimidos seguem para YAUH, aguardando reencontrar o novo corpo resurreto.

<sup>5</sup> Os perdidos serão tirados, ou serão apanhados de surpresa e nunca os justos.

<sup>1</sup> Na ressurreição.

<sup>2</sup> YAUH fez isso através de Seu Filho.

da iniquidade possam se esconder.

23 Porque Ele não acometerá ao homem mais do que o correto; pois que ele seria capaz de entrar em questão de mishpat para com El.

24 Ele quebrantará aos pedaços homens poderosos sem número, e porá outros em seu lugar.

25 Portanto, Ele conhece suas obras, e Ele os aniquila à noite, de formas que eles ficam destruídos.

26 Ele os atinge como os homens perversos à vista aberta dos outros;

27 Porque eles voltaram atrás para com Ele, e não consideraram algum dos Seus halachot:

28 De formas que fizeram o clamor do pobre chegar até Ele, e Ele ouviu o clamor aflitos.

29 Quando Ele concede shalom, quem então pode fazer tumulto? E quando Ele esconde Seu rosto, quem então pode contemplá-Lo? Se o faz contra uma nação, ou contra um homem:

30 Para que o hipócrita não reine, para que o povo não fique enlaçado.

31 Certamente é direito dizer a El: Eu suportei meu castigo, eu não ofendi mais:

32 Assim, o que eu não vejo, ensina-me; se eu procedi com iniquidade, eu não farei mais.

33 Deveria אלהים ter teu consentimento para o castigo, para que tu o possas rejeitar? Tu o escolherias, enquanto outros não? Então dize-me o que sabes.

34 Que os homens de binah digam-me, e escute-me o homem sábio.

35 Iyov falou sem o da'at, e suas palavras estavam sem chochmah.

36 Meu desejo é que Iyov pudesse ser provado até ao fim, porque suas respostas são foram as mesmas, como as dos homens ímpios.

37 Posi ele acrescentou rebelião ao seu pecado, ele aplaudiu com suas mãos entre nós, e multiplicou suas palavras contra El.

**35** Elihu falou mais, e disse,

2 Pensas que estás certo, quando disseste; Minha tzedakah é maior do que a de El?

3 Pois disseste; Que vantagem ela te servirá? E, qual proveito eu terei, se eu estou limpo do meu pecado? 4 Eu te responderei, e aos teus companheiros contigo.

5 Olha para os shamayim, e vê; e, eis que, as nuvens estão mais altas do que tu.

6 Se tu pecas, o que farás tu contra Ele? Ou, se tuas transgressões se multiplicam, o que Lhe farás tu?

7 Se tu és tzadik, o que Lhe darias? Ou, o que Ele recebe da tua mão?

8 Tua maldade pode ferir um homem como tu és; e tua tzedakah pode suscitar proveito ao filho do homem.

9 Em razão da multidão de opressões, eles fazem os oprimidos clamar; eles clamam em razão do braço dos poderosos.

10 Mas ninguém diz, Onde está אלהים meu Criador, que dá shirim pelas noites;

11 Que nos ensina mais do que aos animais da terra, e torna-nos mais sábios do que as aves dos shamayim?

12 Ali eles clamam, mas ninguém dá uma resposta, or causa da soberba dos homens maus.

13 Certamente El não ouvirá vaidade, nem o Todo-Poderoso o considerará.

14 Embora tu digas que tu não O vês, ainda assim, o mishpat está diante dEle; portanto confia nEle.

15 Mas agora, porque não é assim, Ele não tem visitado em Sua ira; Ele não fere a extrema arrogância da alma.

16 Portanto, Iyov abre sua bocam em vão; ele multiplica palavras em da'at.

**36** Elihu também prosseguiu, e disse,

2 Permita-me mais um pouco de tempo, e eu te mostrarei que eu ainda tenha a falar do mérito de Elohim.

3 Eu irei buscar meu da'at mesmo longe, e atribuirei tzedakah ao meu Criador.

4 Porque verdadeiramente minhas palavras não serão falsas: Aquele que é perfeito em da'at está contigo.

5 Eis que, El é poderoso, e não despreza a ninguém: Ele é poderoso em força e chochmah.

6 Ele não preserva a chayim dos perversos: mas faz mishpat ao pobre.

7 Ele não retira Seus olhos dos tzadikim; mas com os melechim se acham no kesay; sim, Ele os estabelece le-olam-va-ed, e eles são exaltados.

8 E se eles estão atados em correntes, e estão detidos em cordas de aflição;

9 Então Ele lhes expõe as obras deles, e as transgressões em que eles se excederam.

10 Ele abre também seus ouvidos à disciplina, e ordena que eles façam teshuvah por conta da iniquidade.

11 Se eles O obedecerem e O servirem, eles passarão seus dias em prosperidade, e os seus anos em deleites.

12 Mas se eles não obedecerem, eles perecerão à espada, e eles morrerão sem o da'at.

13 Mas os hipócritas, no lev amontoam ira; estes não clamam quando Ele lehes agrilhoa.

14 Eles morrem em sua mocidade, e suas chayim estão entre os impuros.

15 Ele livra ao pobre na sua aflição, e abre seus ouvidos em meio a opressão.

16 Do mesmo modo, Ele pode tirar-te da tribulação para um lugar espaçoso, onde não há aflição; de formas que aquilo que deve se pôr sobre tua shulchan ser-te-á farto de ricas iguarias.

17 Mas tu agora te encheste com o mishpat do perverso; mishpat e tzedakah se apoderaram de ti.

18 Porque existe ira, acautela-te para que Ele não te venha repelir com Seu golpe; porquanto, mesmo um grande resgate não poderia livrar-te.

19 Valorizaria Ele tuas riquezas? Não, nem ao ouro, nem todos esforços de tua força.

20 Não desejes a noite em que o povo for eliminado do seu lugar.

21 Acautela-te, não consideres a iniquidade; pois a escolheste, em vez da aflição.

22 Eis que, El é exaltado em Seu poder; quem é um Mestre como El?

23 Quem Lhe assinalou o Seu halacha? Ou, quem pode dizer, Tu procedeste com iniquidade?

24 Lembra-te de magnificares Suas obras, que os homens vêem.

25 Todos os homens as vêem; o homem pode contemplá-las mesmo de longe.

26 Eis que, El é grande, e nós não O conhecemos, nem o número dos Seus anos pode ser esquadrinhado.

27 Porque Ele torna minúscula as gotas de mayim; elas se derramam em chuva, de acordo com sua névoa:

28 Que das nuvens dimanam e destilam abundantemente sobre o homem.

29 Também pode alguém compreender o espargir das nuvens, ou o alarido da Sua sukkah?

30 Eis que, Ele estende Sua luz sobre elas, e cobre o alicerce do mar.

31 Pois, por estas cousas Ele julga os povos; Ele dá alimento em abundância.

32 Com nuvens Ele cobre a luz; e ordena-a que não resplandeça em meio as nuvens que surgem entre ela.

33 Seu ruído o revela; o gado também revela o que está por vir.

**37** Nisto també o meu lev treme, e se move do seu lugar.

2 Ouvi atentamente o alarido da Sua voz, e o som que sai da Sua boca.

3 Ele dirige-o debaixo de todo o shamayim, e o Seu relâmpago até aos confins da terra.

4 Depois deste uma voz rugir: Ele tropeja com a voz da Sua excelência; e Ele não os reterá quando Sua voz for ouvida.

5 El tropeja maravilhosamente com Sua voz; grandes coisas Ele faz, que nós não podemos compreender.

6 Porquanto diz à neve, Haja sobre a terra; igualmente à chuva breve, e a chuva grande da Sua força.

7 Ele sela a mão de todo homem; para que todos os homens possam conhecer Suas obras.

8 Então os animais entram em guaridas, e permanecem em seus lugares.

9 Largando do sul vem o vendaval; e o frio do norte.

10 Pelo Ruach de El é dada a geadá; e a extensão das mayim torna-se em gelo.

11 Também pela humidade Ele carrega as nuvens espessas: Ele alastra Suas nuvens refulgentes:

12 E eles giram em torno de Seus conselhos; para que elea façam tudo o que Ele ordena sobre a face da terra.

13 Ele faz com que isto ocorra, quer seja para correção, ou para Sua terra, ou para Sua rachamim.

14 Ouve isto, Ó Iyov; põe-te em tranquilidade, e considera as obras maravilhosas de El.

15 Sabes tu quando אֲנִי־אֵל as dispôs, e fez com que a luz das Suas nuvens brilhem?

16 Conheces tu o equilíbrio das nuvens, as obras maravilhosas dAquele que é perfeito em da'at?

17 Como tuas vestes se aquecem, quando Ele aquieta a terra por intermédio do vento sul?

18 Te uniste a Ele para alastrar o firmamento, que é forte, e é como um espelho rígido?

19 Ensina-nos o que nós Lhe diremos; porque nós não podemos demandar nossa prédica em razão das trevas.

20 Ser-Lhe-ia declinável o que eu falo? Se um homem Lhe falar será tragado.

21 E agora os homens não veem a luz reluzente que está nas nuvens; mas o vento passa, e as expurga.

22 Bom tempo vem do norte: אֲנִי־אֵל é esplendido em

magnificência.

23 Porventura Toca-se no Todo-Poderoso, se nós não podemos achá-Lo: Ele é excelente em poder, e em mishpat, e em abundância de tzedakah; Ele não procederá com violência.

24 Os homens, portanto, O temem; Ele não respeita nenhum sábio concernente ao próprio lev deles.

**38** Então הִוִּיָּן respondeu a Iyov do meio do vendavel, e disse, <sup>1</sup>

2 *Quem é este que escurece conselho por palavras sem da'at?*

3 *Cinge teus lombos como um homem; pois agora Eu exigirei de ti, e Me responderás, se tu podes.*

4 *Onde estavas tu, quando Eu lancei os fundamentos da terra? Declara-mo, se tu ten binah.*

5 *Quem pôs as medidas dela, se tu sabes? Ou, quem estendeu a linha de medir sobre ela?* <sup>2</sup>

6 *Em que as suas fundações foram firmadas? Ou, quem pôs as bases dela;*

7 *Quando as cochavim da manhã cantavam como echad, e todos os filhos de Elohim* <sup>3</sup> *gritavam de simcha?*

8 *Ou, quem encerrou o mar com portas, quando ele irrompia, como se tivesse sido lançador, do ventre?*

9 *Quando Eu fiz das nuvens sua vestimenta, e a espessa escuridão lhe tornei em fraldas,*

10 *E lhe fragmentei desde o Meu lugar decretado, e lhe pus fechaduras e portas,*

11 *E disse, Sobe até aqui, para onde virás, não mais adiante; e será aqui que tuas ondas soberbas se deterão?*

12 *Tens tu ordenado à manhã; e incitado o alvorecer para que distingua o seu lugar;*

13 *Para que se apoderasse dos confins da terra, e que os perversos fossem sacudidos dela?*

14 *De maneira que seus corpos sejam transformados em barro debaixo de um selo; e sejam arremessados num montão.*

15 *E dos perversos a luz se retém, e seus braços erguidos se quebrarão.*

16 *Entraste tu nas torrentes do mar? Ou, caminhaste tu em busca das profundidades?*

17 *Te foram descobertas as portas da morte? Ou, viste as portas da sombra da morte?*

18 *Viste tu a largura da terra? Declara-mo a largueza se a tudo isso sabes.*

19 *Onde está a vereda que se inclina para onde habita a luz? E, quanto às trevas, onde é o seu lugar,*

20 *Para que tu aches seus limites, e para que tu conheças as veredas para suas nascentes,*

21 *Tu o sabes, porque tu nasceste bem para trás então? Ou, porque os numerosos dos teus dias remontam antesdeste tempo?*

22 *Entraste tu nos tesouros da neve? Ou, viste os tesouros da saraiva,*

<sup>1</sup> Quando YAUH surgiu em pessoa, ou em revelação redentora, dirigindo-se a Iyov, e não Eloah, ou Elohim.

<sup>2</sup> Iyov não sabia que se tratava de YAUSHA, uma vez que Ele seria revelado progressivamente mais tarde.

<sup>3</sup> Filhos celestiais, ou mensageiros.

23 *Os quais reservei para o tempo da tribulação,<sup>1</sup> preparados para o dia da batalha e da guerra?*  
 24 *De que maneira a luz foi dividida, ou o vento oriental espalhou tudo sobre a terra?*  
 25 *Quem dividiu o curso das águas para o transbordamento das mayim, ou um derech para os aplausos do trovão;*  
 26 *Para incitá-lo e chover sobre a terra, onde não há homem; no deserto, em que não haja homem;*  
 27 *Para satisfazer os lugares desolados e arruinados; e para fazer com que o renovo da erva tenra germine?*  
 28 *Porventura a chuva tem um abba? Ou quem produz as gotas do orvalho?*  
 29 *De cuja madre veio o gelo? E o arrefecer nos shamayim, quem o concebeu?*  
 30 *As mayim endurecem como uma pedra, e a face das profundezas se congelam.*  
 31 *Podes tu deter o movimento das Pleiades, ou desatar a vereda do Órion?*  
 32 *Podes tu gerar as constelações em suas estações? Ou, podes tu conduzir a Ursa com seus filhos?*  
 33 *Conheces tu as leis dos shamayim? Podes tu estabelecer o comando dos shamayim sobre a terra?*  
 34 *Podes tu levantar tua voz até às nuvens, para que a abundância de mayim possa te cobrir?*  
 35 *Podes tu enviar os relâmpagos, de formas que eles saiam, e te digam, Eis-nos aqui!*  
 36 *Quem pôs a chochmah na porção do âmagô? Ou, quem tem dado binah ao lev?*  
 37 *Quem pode numerar as nuvens em chochmah? Ou, quem pode se entornar sobre os odres dos shamayim,*  
 38 *Quando o pó acresce em rigidez, e os torrões se apegam depressa, juntamente?*  
 39 *Caçarás tu a presa para o leão? Ou, fartarás o apetite dos leãozinhos,*  
 40 *Quando eles se abaixam em suas guaridas, e se colocam em oculto para deitar à espreita?*  
 41 *Quem fornece ao corvo o seu alimento? Quando seus filhotes clamam a El, e vagam por falta de alimento.*

**39** *Conheces tu o temo em que as cabras selvagens dos montes concebem os filhotes? Ou, podes tu observar quando os corças dão à luz?*  
 2 *Podes tu numberar os meses que eles se completam? Ou, sabes tu o tempo em que elas engendram?*  
 3 *Elas se encurvam, dão à luz aos seus filhotes, e suas dores de parto são findas.*  
 4 *Seus filhotes vicejam, eles crescem no campo; eles se vão, e não retornam para elas.*  
 5 *Quem pôs em liberdade o jumento selvagem? Ou, quem desatou o jugo do asno feroz,*  
 6 *Cuja casa Eu lhe fiz no deserto, e a terra estéril como suas habitação?*  
 7 *Ele escarnece da multidão da cidade; nem considera os gritos do condutor.*  
 8 *Nos extremos dos montes estão o seu pasto, e ele busca após toda cousa verde.*  
 9 *Estaria o boi selvagem disposto a te servir, ou atendo-se ao teu cocho de pastagem?*

10 *Podes tu atar o jugo sobre o pescoço do boi selvagem? Ou, ele há de arar o vale após ti?*  
 11 *Confiarás tu nele, porque sua força é grande? Ou deixarás teu labor para ele?*  
 12 *Acreditarás tu nele, que ele trará para casa o seu grão, e o ajuntará em seu celeiro?*  
 13 *Deste tu asas pomposas ao pavão? Ou, asas e penas à avestruz?*  
 14 *Ela deixa seus ovos na terra, e aquece-os no pó,*  
 15 *E se esquece que um pé pode esmagá-los, ou que um animal selvagem pode quebrá-los.*  
 16 *Ela trata seus filhotes asperamente, como se ainda eles não fossem seus; seu labor não é em vão, sem temer;*  
 17 *Porque אלהא a privou de chochmah, nem Ele a concedeu binah.*  
 18 *Quando ela se levanta altiva, ela ri do cavalo e do seu cavaleiro.*  
 19 *Deste tu força ao cavalo? Cingiste tu seu pescoço de trovoadas?*  
 20 *Podes tu fazê-lo pular como um gafanhoto? O esplendor das suas narinas é terrível.*  
 21 *Ele escarva com a pata no vale, e tem gilah em sua força; Ele sai ao encontro dos homens armados.*  
 22 *Ele zomba em meio ao temor, e não se atemoriza; nem retrocede ante a espada.*  
 23 *A cascavel chocalha contra ele, e o reluzir da lança e do escudo.*  
 24 *Ele traga o chão com ferocidade e ira; e ele não se põe tranquilo ao soar o shofar.*  
 25 *Ele diz ao alarido do shofar, Aha; e Ele cheira de longe a batalha, o trovão dos comandantes, e os gritos.*  
 26 *Voaria o falcão por sua chochmah, e estenderia suas asas em direção ao sul?*  
 27 *Escalaria a águia sobre teu comando, e faria seu ninho no alto?*  
 28 *Ela habita e aqueisce na rocha, no despenhadeiro da rocha, e no lugar seguro.*  
 29 *De lá busca a presa, e seus olhos vêem de longe.*  
 30 *Seus filhotes chupam também o dahm; e onde se acham os mortos, lá ela está.*

**40** Além do mais, יהוה respondeu a Iyov, e disse,  
 2 *O que contende com o Todo-Poderoso poderá O instruir? O que reprova אלהא, que resonda.*  
 3 Então Iyov resondeu a יהוה, e disse,  
 4 Eis que, eu sou indigno; o que eu Te responderei? Eu porei minha mão em minha boca.  
 5 Uma vez eu falei; mas não responderei; sim, duas vezes; mas não prosseguirei mais adiante.  
 6 Então respondeu יהוה a Iyov do meio do vendaval, e disse,  
 7 *Cinge teus lombos agora como homem: Eu perguntarei cousas acerca de ti, e tu Me declararás as respostas.*  
 8 *Anularás tu também Meu mishpat? Condenarás tu a Mim, para que tu possas ser um tzadik?*  
 9 *Tens tu um braço como El?<sup>2</sup> Ou podes tu tropejar com a voz como Ele?*  
 10 *Te adornas a ti mesmo de realeza e excelência; e te vestes a ti mesmo de tifereth e esplendor.*

<sup>1</sup> Grande Tribulação.

<sup>2</sup> Messiah.

11 Lança fora a indignação do teu furor; e vê a cada um que é soberbo, e abate-o.

12 Olha para todo o que é soberbo, e abate-o; e amolga o perverso no lugar que lhes é próprio.

13 Esconde-os no pó, juntamente; e enlaça suas faces na obscuridade.

14 Então Eu te confessarei se tua própria mão direita pode salvar-te.

15 Vê agora o Behemoth, que Eu fiz contigo; ele come relva como um boi.

16 Eis que, sua força está em seus lombos, e suas puijança está em seus músculos do estômago.

17 Ele mexe sua cauda como um cedro; os nervos das suas coxas estão entrelaçados juntamente.

18 Seus ossos são como tubos de bronze; seus ossos são como vergalhões de ferro.

19 Ele é o princípio do derecho de El; Seu Criador o fez poderoso para a luta.

20 Certamente os montes lhe produzem nutrimento, onde todas as bestas do campo folgam.

21 Deita-se debaixo das eytzim sombrias, debaixo de caniços e pântanos.

22 As eytzim sombrias combrem-no com suas sombras; os salgueiros das torrentes o cercam.

23 Eis que, se o rio enfurece, ele não teme; ele confia que pode atrair o Rio Yarden à sua boca.

24 Posso pegá-lo com um anzol, ou um rede, ou furar seu nariz através de uma armadilha?

**41** Podes tu puxar o Leviathan <sup>1</sup> com um anzol? Or sua língua com uma corda, que tu o rebaixes?

2 Podes tu pôr um anzol em seu focinho? Ou perfurarás sua mandíbula com um gancho?

3 Pleiteará ele contigo? Te falará ele palavras amenas?

4 Fará ele uma brit contigo? O tomarás como um eved le-olam-va-ed?

5 Folgarás com ele como um pássaro? Ou, tu o enlaçarás para as tuas filhas jovens?

6 Teus companheiros de comércio pechincham sobre ele? Repartirão entre os mercadores?

7 Podes tu encher sua pele de arpões? Ou sua cabeça com um arpão?

8 Tenta capturá-lo, tal como numa batalha que tu nunca esquecerás.

9 Eos açi, a expectativa considerando-o desprezível; não seria alguém derribado apenas à vista dele?

10 Ninguém é tão brutal para que se atreva a provocá-lo; quem então é capaz de erguer-se diante de Mim?

11 Quem Me deu alguma coisa, para que eu deva o retribuir? Pois, qualquer cousa que haja debaixo de todo os shamayim é Minha.

12 Eu não cancelarei suas partes, nem sua força, nem a formosura da sua envoltura.

13 Quem pode remover a superfície da sua pele? Ou que

pode chegar-se a ele com um dobro de rédeas?

14 Quem pode abrir as portas do seu rosto? Seus dentes são terríveis em todo o redor.

15 Suas escamas são o seu orgulho, fechadas juntamente como um selo que acopla.

16 Uma está tão próxima à outra, de formas que nem o ar pode entrar entre elas.

17 Eles se unem uma à outra, elas aderem juntamente, para que não se separem.

18 Aos seus espirros lampeja uma luz, e seus olhos são como as pálpebras da manhã.

19 Da sua boca sai fumaça, e saltam faíscas de fogo.

20 Das suas narinas saem fumo, como se saísse de uma panela fervente, ou caldeira.

21 Seu ruach inflama brasas, e uma chama sai da sua boca.

22 No seu pescoço permanece a força, e o espanto provém dele.

23 O rebordo ca sua carne se unem; são firmes entre si; não podem se mover.

24 Seu lev é tão firme quanto uma rocha; sim, tão duro quanto uma pedra de moinho.

25 Quando ele se ergue a si mesmo para pôr-se firme, os fortes ficam atemorizados; em razão do seu abalroamento, eles se espantam.

26 A espada que o alcança não se apodera dele; nem a flecha, o dardo, e a lança.

27 Ele considera o ferro como a palha, e o bronze como madeira podre.

28 A seta não pode fazê-lo fugir; as pedras da funda são como restolho para ele.

29 Os dardos são contados como restolho; ele ri-se ao sacudir de uma lança.

30 Pedras afiadas compõem o que há debaixo do seu ventre; ele se espreguiça na lama como um malho.

31 Ele faz a profundidade ferver e borbulhar como uma panela; ele faz o mar como uma caldeira de unguento.

32 Ele faz uma vereda brilha após si; alguém até pensaria que a profundidade se tornara em cinzas.

33 Sobre a terra não há nada como ele, o qual foi feito sem que viesse a temer.

34 Ele vê todas as cousas elevadas; Ele é um melech acima de todos os filhos da soberba.

**42** Então Iyov respondeu a יהוה, e disse,

2 Eu sei que Tu podes fazer todas as coisas, e que nenhum dos pensamentos que procedem de Ti podem ser refreados.

3 Quem é aquele que esconde o conselho sem o da'at? Portanto, eu proferi o que eu não compreendia; as coisas maravilhosas demais para mim, que eu não conhecia.

4 Ouve-me, eu te peço, e eu falarei; eu Te perguntei, e Tu me ensinaste.

5 Antes eu ouvia de Ti, ao ouvir falar aos ouvidos; ms agora meus olhos Te veem. <sup>2</sup>

6 Agora me desprezo a mim mesmo, e me arrependo no pó e nas cinzas.

<sup>1</sup> No sentido literal, se trata de um animal feroz de grande porte ou monstro marinho extinto, ou algo na proporção de um dinossauro, da vida marinha. No remez, ou nível alusivo da compreensão, isso diz respeito a uma alegoria ou metáfora dirigida ao próprio s.a.tan.

<sup>2</sup> As provações acompanharam a Iyov, desde o princípio do conhecimento, ao conhecimento pessoal no coração.



7 E assim se sucedeu, depois que יהוה falou estas palavras a Iyov, יהוה disse a Elifaz, o Temanita, *Minha ira se acendeu contra ti, e contra teus dois chaverim; porque não falastes de Mim, a cousa que era justa, como Meus eved Iyov fez.*

8 *Portanto, tomai agora sete novilhos e sete carneiros, e ide ao Meu eved Iyov, e ofereci por vós mesmos a oferta queimada; e Meu eved Iyov fará tefillah por vós; porquanto dele Eu aceitarei; para que Eu não vos trate segundo a vossa loucura, visto que vós não falastes de Mim a cousa que era justa, como Meu eved Iyov.*

9 Então Elifaz, o Temanite, e Bildad, o Shuhite, e Tzofar, o Na'amathite, foram, e fizeram de acordo com o que

יהוה lhes ordenara: יהוה também aceitou a Iyov.

10 E יהוה revolveu o cativo de Iyov, quando ele fez tefillah por seus chaverim; também יהוה deu a Iyov duas vezes mais, o quanto ele tinha antes.

11 Então vieram a ele todos seus irmãos, e todas suas imãs, e todos os que eram seus parentes antes, e comeram lechem com ele em sua bayit; e simpatizaram com ele, e o confortaram acerca de todo o mal que יהוה havia permitido sobre ele; cada homem também deu-lhe uma peça de prata, e cada um, um anel de ouro.

12 Assim, יהוה abençoou o fim póstumo de Iyov, mais do que seu começo; porque ele chegou a ter quatorze mil ovelhas, e seis mil camelos, e mil juntas de boi, e mil jumentas.

13 Ele teve também sete filhos e três filhas.

14 E ele chamou o nome da primeira, Yemima; e o nome da segunda, Ketzayah; e o nome da terceira, Keren-Happuch.

15 E em toda a terra nunhuma mulher fora achada tão formosa como as filhas de Iyov; e seu abba lhes deu uma repleta herança entre seus irmãos.

16 Depois disto, Iyov viveu cento e quarenta anos, e viu a seus filhos, e a seus netos, até à quart geração.

17 Então, Iyov morreu, estando velho e satisfeito com a abundância de dias. ׀

## Shir HaShirim – שִׁיר הַשִּׁירִים – Cântico dos Cânticos Aos Nossos Antepassados Yisrael

1 O shir ha-shirim, de Shlomo. <sup>1 2</sup>  
2 Que Ele me beije com o beijo da Sua boca; porque teu ahava é melhor do que o vinho.  
3 Por causa da fragrância dos Teus tov perfumes, Teu Nome é como unguento derramado, <sup>3</sup> portanto, as virgens Te amam.  
4 Atrai-me, nós correremos após Ti: o Melech me elvou para dentro de Suas recâmaras internas: nós estaremos em simcha e gilah em Ti, nós lembraremos Teu ahava mais do que o vinho; os tzadikim Te amam.  
5 Eu sou moreno, <sup>4</sup> mas amável, oh filhas de Yaushalayim, como as tendas de Kedar, como as cortinas de Shlomo.  
6 Não olheis sobre mim, porque eu estou moreno, porquanto o sol tem se refletido sobre Mim; os filhos de Minha eema estão bravios Comigo; eles Me tornaram um guarda de vinhas; mas Minha própria vinha Eu não a guardei.  
7 Dize-me, Ó Tu, a quem a minha alma ama, onde Tu apascentas, onde Tu fazes Teu rebanho repousar ao meio-dia; pois, por que deveria eu ser como um que é ofuscado pelos rebanhos dos Teus companheiros?  
8 Se tu não o sabes, Ó tu, mais formosa entre as mulheres, segue em teu caminho às pisadas do rebanho, e apascenta teus cabritos ao lado das tendas dos que apascentam.  
9 Eu te comparei, Ó minha ahava, à companhia de éguas dos mirkavor de Faraóh.  
10 Tuas bochechas são amáveis, entre fileiras de jóias, teu pescoço com correntes de ouro.  
11 Nós te faremos bordas de ouro com tachas de prata.

---

<sup>1</sup> No remez, ou nível de alusão da compreensão Hebráica, o rolo inteiro se trata de carta de amor entre Yisrael, a noiva, e YAUH, seu Criador e Marido. A então chamada igreja, tem reivindicado este cântico de amor, como um cântico de amor entre ela e YAUH. Essa doutrina aposta numa mui sutil reivindicação, no sentido de que a mesma venha se tornar no novo Yisrael, desta forma, substituindo o verdadeiro Yisrael-Judáico. Sua interpretação em torno deste cântico em determinado aspecto, é apenas uma tentativa a fim de que a igreja institucionalizada substitua o verdadeiro propósito das Escrituras. A então chamada igreja tem feito aplicação deste rolo por completo, para satisfazer à uma nova noiva que seja aprimorada, a saber: a igreja dos gentios; ao invés do Yisrael renovado, que de fato ainda permanece como a noiva eterna de YAUH. A própria terminologia que vê a então chamada igreja como a noiva de YAUSHA, é puramente uma doutrina do anti Semitismo.

<sup>2</sup> Em vez do enfoque que gira apenas em torno do amor literal, demonstrado através de um casal Hebreu; o significado maior é o compromisso eterno de YAUSHA para com Yisrael, e como tal, nós destacamos isso como um caso superior que referência a YAUSHA.

<sup>3</sup> O Nome de YAUH.

<sup>4</sup> Mui possível referência no sentido literal/pashat, com respeito à pele morena de Shlomo.

12 Enquanto o Melech se assenta em Sua shulchan, meu espicanardo exala seu aroma.  
13 Como um fardo de myrrh é meu Amado para comigo; Ele reclina toda noite entre meus seios.  
14 Meu Amado me é como um cacho de flores de henna nas vinhas de En-Gedi.  
15 Eis que, tu é formosa, minha ahava; eis que, tu és formosa; tu tens os olhos de pomba.  
16 Eis que, Tu és formoso, Meu amado, sim, aprazível: também nosso leito é viçoso.  
17 As vigas da nossa bayit são de cedro, e nossos caibro de cipreste.

<sup>2</sup> Eu sou a Rosa de Sharon, e o Lírio dos Vales. <sup>5</sup>

<sup>2</sup> Como o lírio entre os espinhos, assim é Meu ahava entre as filhas. <sup>6</sup>

<sup>3</sup> Como a eytz da macieira entre as eytzim do bosque, assim é meu Amado entre os filhos. Eu me assentei debaixo da Sua sombra com grande deleite, e Seu fruto era doce ao meu paladar.

<sup>4</sup> Ele me levou à bayit do banquete, e Seu estandarte sobre mim era o ahava. <sup>7</sup>

<sup>5</sup> Fortaleça-me com bolos de passas, conforta-me com maçãs; pois eu estou a desfalecer de ahava.

<sup>6</sup> Sua mão esquerda esteja debaixo da minha cabeça, e Sua Mão Direita me abraça.

<sup>7</sup> Eu confio-vos, Ó vós filhas de Yaushalayim, pelas gazelas, e pelas cervas do campo, que não inciteis, nem desperteis meu ahava, até que Ele então se agrade.

<sup>8</sup> Eis a voz do meu Amado! Ele está chegando, saltando sobre os montes, pulando sobre os outeiros. <sup>8</sup>

<sup>9</sup> Meu amado é como a gazela, ou um cervo jovem; eis que Ele se põe por trás de nossas paredes, Ele olha pelas janelas, se mostrando a Si mesmo pelas treliças.

<sup>10</sup> Meu Amado falou, e disse-me, Levanta-te, minha ahava, minha formosa, e vem.

<sup>11</sup> Porque, eis que, passou o inverno, a chuva cessou e se foi; <sup>9</sup>

<sup>12</sup> As flores aparecem na terra; o tempo de cantarem os pássaros chegou, e a voz da rola ouve-se em nossa terra; <sup>10</sup>

<sup>13</sup> A eytz da figueira põe seus figos viçosos, <sup>11</sup> e as vinhas de uvas tenras abroham um tov aroma. Levanta-te, minha ahava, minha formosa, e vem.

<sup>14</sup> Ó pomba minha, que te achas nas fendas das rochas, nos lugares encobertos junto as escadarias, deixa-me ver teu semblante, deixa-me ouvir tua voz; porque doce é tua voz, e teu semblante é amável.

---

<sup>5</sup> O noivo de Yisrael é YAUSHA, sendo vistopelas filhas de Yisrael.

<sup>6</sup> De Zion.

<sup>7</sup> Yisrael sendo levado ao Seu banquete e ao Seu amável estandarte.

<sup>8</sup> A promessa e a antecipação da vinda de YAUSHA.

<sup>9</sup> O retorno do Messiah após o inverno da Grande Tribulação.

<sup>10</sup> O milênio, ou era vindoura.

<sup>11</sup> Yisrael mais uma vez florescerá em toda a terra, como nos dias de Shlomo.

## SHIR HASHIRIM – CÂNTICO DOS CÂNTICOS

15 Apanhai as raposas, as raposinhas que despojam as vinhas; porque nossas vinhas têm uvas tenras.<sup>1</sup>

16 Meu Amado é meu, e eu sou dEle: <sup>2</sup> Ele apascenta entre os lírios.

17 Até que rompa o dia, e as sombras fujam, volta, meu Amado, e sê como a gazela, ou o jovem cervo sobre os montes de Bether.

3 De noite, no meu leito, eu O busquei, a quem minha alma ama; eu O busquei, mas eu não O encontrei.

2 Me levantarei agora, e irei em torno da cidade, pelas ruas, e nos caminhos afastados, eu O buscarei, a quem minha alma ama; eu O busquei, mas não O achei.

3 Os guardas que saíram em torno da cidade me acharam; aos quais lhes disse, Vistes Aquele a quem minha alma ama?

4 Dentre em pouco eu passei adiante deles, assim, eu O achei, a quem minha alma ama; eu O segurei, e não O deixei ir, até que eu O fiz vir à bayit da minha eema, e entrar nos aposentos internos daquele que me concebeu.

5 Eu confio-vos, Ó vós filhas de Yaushalayim, pelas gazelas, e pelas cervas do campo, que não inciteis, nem desperteis meu ahava, até que Ele então se agrade.

6 Que é isto que sai do deserto como pilares de fumaça, perfumado de myrrh e de frankincense, com toda espécie de pós dos mercadores?

7 Eis Seu leito, que pertence a Shlomo; setenta homens valorosos estão ao seu redor, dentre os valorosos de Yisrael.

8 Todos eles manejam espadas, sendo peritos em guerra; cada homem tem sua espada sobre sua coxa, por causa do receio na noite.

9 O rei Shlomo fez para si mesmo um mirkavah da madeira do Levanon.

10 Ele fez seus pilares de prata, os suportes de ouro, a sua cobertura de púrpura, e o meio sendo pavimentado com ahava, pelas filhas de Yaushalayim.

11 Saí, Ó vós, filhas de Tzion, e vêde o melech Shlomo com a keter com que sua eema o coroou no dia das suas núpcias, e no dia do simcha do seu lev.

4 Eis que, tu é formosa, minha ahava; eis que tu és formosa; tu tens olhos de pomba entre teu véu; teus cabelos são como o rebanho de cabras, descendo do Monte Gilad.

2 Teus dentes são como um rebanho de ovelhas que se acham tosquiadas, que subiram da lavanderia; todas dentre elas geram gêmeos, e nenhuma é estéril entre elas.

3 Teus lábios são como um fio de escarlata, e teu falar é amável; as maçãs do teu rosot são como um pedaço de romã.

4 Teu pescoço é como a torre de Dawid edificada para arsenal, no qual se pendura mil escudos, todos os broquéis dos homens de força.

5 Teus dois seios são como duas crias de gazelas que são gêmeas, que se apascentam entre os lírios.

6 Até ao romper do dia, e as sombras fujam, Eu irei em Meu caminho ao monte de myrrh, e ou outério do frankincense.

7 Tu és toda formosa, Minha ahava; não há mancha em ti.<sup>3</sup>

8 Vem Comigo do Levanon, <sup>4</sup> noiva Minha, vem Comigo Comigo de Levanon: <sup>5</sup> olha do cume do Amana, do cume do Shenir e do Hermon, das guaridas dos leões, dos montes dos leopardos.

9 Tu encorajaste Meu lev, Minha irmã, noiva Minha; tu encorajaste Meu lev com um olhar dos teus olhos, com uma conta do teu color.

10 Quão formoso é o teu ahava, Minha irmã, e noiva Minha! Quanto melhor é o teu ahava do que o vinho! E a fragrância dos teus perfumes, do que todas especiarias!

11 Teus lábios, Ó noiva Minha, gotejam como o favo de mel; mel e leite se acham debaixo da tua língua; e o armoa das tuas vestes é como o aroma do Levanon.

12 Um gan fechado, assim és Minha irmã, noiva Minha; uma torrente enclausurada, uma fonte recatado.

13 Tuas plantas são um pomar de romãs; com frutos apazíveis; com flor de henna, com spikenard,

14 Spikenard e açafraão; cálamo e canela, com toda sorte de eytzim de incenso; myrrh e aloés, com todas as principais especiarias:

15 Um manancial de jardins, um poço das mayim vivas, e torrentes do Levanon.

16 Desperta, Ó vento norte; e vem, Ó vento sul; assopra sobre meu gan para que as especiarias possam dimanar. Que o meu Amado entre em Seu gan, e como dos Seus frutos apazíveis.<sup>6</sup>

5 Eu entrei em Meu gan, Minha irmã, noiva Minha; Eu ajuntei Minha myrrh com Minha especiaria; Eu tenho provado Meu favo com Meu mel; Eu bebi Meu vinho com Meu leite; comi, Ó chaverim; bebei, sim, beberei abundantemente, Ó amados.

2 Eu dormia, mas meu lev despertava; era a voz do meu Amado que batia, dizendo, Abre-Me, Minha irmã, Minha ahava, pomba Minha, Minha imaculada; porque Minha cabeça está cheia de orvalho, e Meus cabelos, das gotas da noite.

3 Eu tirei Meu manto; como o vetirei de novo? Eu lavei Meus pés; como Eu os mancharei?

4 Meu Amado adentrou Sua mão pela tranca da porta, e meus sentimentos dentro em mim se comoveram por Ele.

5 Eu levantei-me para abrir ao meu Amado; e minhas mãos gotejavam myrrh, e meus dedos com suave cheiro de myrrh, sobre a cepilha da fechadura.

6 Eu abri ao meu Amado; mas meu Amado se retirou, e se foi; minha alma desfalecera quando Ele falava; eu O

<sup>1</sup> As raposas representam espécies de demônios que tentam destruir a frutificação de Yisrael no Messiah.

<sup>2</sup> Aní dodi ve dodi lee. O Pacto eterno entre YAUSHA e Yisrael é lindamente expressado nestas palavras profundas.

<sup>3</sup> O Yisrael redimido não tem eiva, nem mancha por causa do noivo.

<sup>4</sup> Casa de Judáh.

<sup>5</sup> Casa de Efrayim.

<sup>6</sup> Yisrael tem muitos frutos para oferecer ao seu Amado, ao passo que se apega à vinha.

## SHIR HASHIRIM – CÂNTICO DOS CÂNTICOS

busquei, mas eu não pude achá-Lo; Eu chamei-O, mas Ele não me deu resposta.

7 Os guardas que saíram em torno da cidade me acharam, eles espancaram-me, eles feriram-me; os atalaias dos muros tiraram o véu de mim.

8 Eu confio-vos, Ó filhas de Yaushalayim, se vós achardes o meu Amado, Lhe contareis que eu estou desfalecendo de ahava.

9 Por que teu Amado é maior do que outra amado, Ó tu, a mais formosa entre as mulheres? Por que teu Amado é maior do que outro amado, para que tu nos tenha colocado debaixo de um juramento?

10 Meu Amado está deslumbrante e corado, é cabeça entre dez mil.

11 Sua cabeça é como o mais fino ouro; Seus cabelos são Seus cabelos são ondulados, e pretos como o corvo.<sup>1</sup>

12 Seus olhos são olhos de pombas, junto aos rios das mayim, lavados em leite, e postos amoldadamente.

13 As maçãs do Seu rosto são como um leite de especiarias, como flores agradáveis; os Seus lábios como os lírios, destilando suave aroma de myrrh.

14 Suas mãos são como anéis de ouro postos com o berilo; Seu ventre é como marfim brilhante, revestido de safiras.

15 Suas pernas são como colunas de mármore, colocadas sobre alicerces de ouro fino; Seu semblante é como o Levanon, excelente como os cedros.

16 Sua boca é muito doce; sim, Ele é completamente amável. Este é o meu Amado, e este é o meu chaver, Ó filhas de Yaushalayim.

**6** Para onde foi a teu Amado, Ó mais formosa entre as mulheres? Para onde teu Amado se afastou, para que possamos procurá-Lo contigo?

2 Meu Amado desceu ao Seu gan, ao leite das especiarias, para apascentar nos jardins, e ajuntar lírios.

3 Eu sou do meu Amado, e o meu Amado é meu; Ele apascenta entre os lírios.

4 Tu és formosa, Ó Minha ahava, tão bela quanto Tirtzah, amável como Yaushalayim, terrível como um exército com estandartes.

5 Desvia teus olhos de Mim, porque eles Me avassalam; teus cabelos são como um rebanho de cabras que surgiram de Gilad.

6 Teus dentes são como um rebanho de ovelhas que sobem do lavatório, onde cada uma gera gêmeos, e não há uma estéril entre elas.

7 Como duas porções de romãs, assim são as maçãs do teu rosto por trás do teu véu.

8 Há sessenta rainhas, e oitenta concubinas, e virgens sem número.

9 Minha pomba, Minha imaculada é apenas uma; ela é a única da sua eema; ela é a mais escolhida daquela que a concebeu. As filhas viram-na, e abençoaram-na; sim, as rainhas e as concubinas, elas lhe deram tehilla.

10 Quem é esta que irrompe em brilho como a manhã, bela coo a lua, clara como o sol, e admirável como um exército com estandartes?

11 Eu desci ao gan das amênduas para ver os frutos do vale, e ver se a vinha havia florescido, e se as romeiras brotaram.

12 Eu não sei, Meu desejo Me fez coo o mirkavot da nobreza.

13 Shuv, shuv, Ó Shulamita; shuv, shuv, para que te contemplemos. O que vós contemplais em Shulamita? Como se ela fosse uma companhia de dança dos dois exércitos.<sup>2</sup>

**7** Quão formosos são os teus pés nas sandálias, Ó filha do príncipe! O recurvo das tuas coxas são como jóias, como obra das mãos de um trabalhador qualificado.

2 O teu umbigo é como uma taça redonda, não lhe falte vinho; teu corpo é como um monte de trigo achando-se rodeado de lírios.

3 Teus dois seios são como duas crias das gazelas, quesão gêmeas.

4 Teu pescoço é como uma torre de marfim; teus olhos como as piscinas em Cheshbon, junto à porat da Bat-Ravvim; teu nariz é como a torre do Levanon, que olha em direção a Damascus.

5 Tua cabeça sobre ti é como o Monte Carmelo, e o cabelo da tua cabeça como púrpura; o Melech está enlaçado pelos anéis do teu cabelo.

6 Quão formosa e quão agradável és tu, Ó ahava, pelas delícias!

7 Tua estatura é como a eytz da palmeira, e teu seios aos cachos de uva.

8 Eu disse, eu subirei à eytz da palmeira, eu pegarei nas extremidades dos seus ramos; agora também, teus seios tornar-se-ão como os cachos da vinha, e o aroma do teu nariz como maçãs;

9 E o paladar da Tua boca é como o melhor vinho, para meu Amado, que faz com que eu mova meus lábios e meus dentes.

10 Eu sou do meu Amado, e Seu desejo se dirige a mim.

11 Vem, meu Amado, saiamos ao campo; permaneçamos nas aldeias.

12 Subamos cedo aos vinhedos; vejamos se a vinha brotou, se as uvas tenras apareceram, e se as romeiras abrolham; ali Te darei o meu ahava.

13 As maçãs do amor exalam um aroma, e às nossas portas há toda sorte de frutos agradáveis, novos e velhos,<sup>3</sup> que eu acumulei para Ti, Ó meu Amado.

**8** Ah! Se Tu fosses como meu irmão que mamou nos seios de minha eema! Quando eu Te encontrasse lá fora, eu Te beijaria; sim, eu não seria desprezada.

---

<sup>2</sup> Yisrael é comparado a uma mulher que retorna a seu noivo, sendo focalizada como as duas casas em regozijo/exércitos de Judáh, e de Efrayim. Em seu regresso para YAUH, por intermédio de YAUSHA, ambas dançam de júbilo em meio à suas restauração e renovação diante do Seu Amado.

<sup>3</sup> Os frutos achados em ambos os Pactos manifestam uma conclusão atrelada entre YAUSHA e o Yisrael do Pacto Renovado.

---

<sup>1</sup> Descrevendo um homem de cor.

## SHIR HASHIRIM – CÂNTICO DOS CÂNTICOS

2 Eu Te conduziria, e Te levaria à bayit de minha eema, que me instruiria; eu Te faria beber do vinho aromático do suco da minha romãzeira.

3 Sua mão esquerda estaria de baixo da minha cabeça, e Sua mão direita me abraçaria.

4 Eu vos coloquei sob juamento, Ó filhas de Yaushalayim; para que vós não instiguis, nem desperteis meu ahava, até que Ele então se afague.

5 Quem é esta que sobe do deserto, se inclinando sobre seu Amado? Eu te levantei debaixo da eytz de macieira; ali tua eema irrompia em dores por ti; ali ela irrompia em dores por ti, para te dar à luz.

6 Põe-me como um selo sobre Teu lev, como um selo sobre Teu braço; porquanto o ahava é forte como a morte; o ciúme é cruel como o Sheol; as suas brasas são brasas de fogo, que tem a maior parte das chamas vehementes.

7 As muitas mayim não poderiam extinguir o ahava, nem as inundações poderiam afogá-lo; se um homem desse todos os bens da sua bayit pelo ahava, seria totalmente desprezado.

8 Nós temos uma irmãzinha, e ela não tem seios; que faremos à nossa irmã no dia em que ela for proferida?

9 Se ela for um muro, nós edificaremos sobre ele um palácio de prata; e se ela for uma porta, nós a circundaríamos com tábuas de cedro.

10 Eu sou um muro, e meus seios como torres; então fora eu aos Seus olhos, como uma que achou favor.

11 Shlomo tinha uma vinha em Ba'al-Hamon; ele arrendou o vinhedo aos guardas; cada um por seu fruto devia trazer mil peças de prata.

12 Minha vinha, que é minha, está diante de mim; Ó Shlomo, Tu deves ter mil, e os que guardam o fruto, duzentos.

13 Tu que habita nos jardins, os companheiros ouvem Tua voz; permita-me ouvi-la.<sup>1</sup>

14 Apressa-Te, meu Amado, e sê como a gazela, ou um cervo jovem sobre os montes de especiarias. ♪

---

<sup>1</sup> O Yisrael redimido escuta cuidadosamente à voz do YAUSHA, em ambas as esferas, dentro ou fora da vinha.

## Root – רִיבָה – Rute Aos Nossos Antepassados Yisrael

1 Ora, veio a ocorrer que nos dias em que os shoftim regiam, então houve uma fome na terra; E um certo homem de Beth-Lechem de Yaudah saiu para fazer estada na terra de Moav, ele, e sua mulher, e seus dois filhos.  
2 E o nome do homen era Eli-Melech, e o nome da suas esposa, Naomi, e o nome dos seus filhos, Machlon e Chilyon, era Efrathites<sup>1</sup> de Beth-Lechem de Yaudah. E eles entraram na terra de Moav, e continuaram ali.  
3 E Eli-Melech, marido de Naomi morreu; e ela fora deixada com dois filhos.  
4 E eles tomaram esposas para si, dentre as mulheres de Moav; o nome de uma era Orpah, e o nme da outra Root: e eles habitaram ali por volta de dez anos.  
5 E Machlon e Chilyon, ambos morreram; e a mulher fora deixada sem seus dois filhos e sem seu marido.  
6 Então ela se levantou com suas duas noras; para que pudesse retornara da terra de Moav, como יהוה יי' tinha visitado Seu povo, ao dar-lhe lechem.  
7 E ela saiu do lugar onde ela estivera, com suas duas noras, levando-as consigo; e elas partiram pelo caminho retornando à terra de Yaudah.  
8 E Naomi disse as suas duas noras, Ide, retornai cada uma de vós à bayit da sua eema: יהוה יי' trate amavelmente convosco, como vós tratastes para comos que morreram, e comigo.  
9 יהוה יי' vos conceda que possais achar descanço, cada uma na bayit de um marido. Então ela beijou-as; e elas levantaram suas vozes, e choraram.  
10 E elas lhe disseram, Certamente nós retornaremos contigo ao teu povo.<sup>2</sup>  
11 E Naomi disse, Voltai outra vez, minhas filhas; por que vós irieis comigo? Há mais filhos em meu ventre, para que possam se tornar vossos maridos?  
12 Voltai outra vez, minhas filhas; ide em vosso caminho; porque sou velhas demais para ter um marido. Se eu dissesse, Eu tenho tikvah, se eu também tivesse um marido à noite, geraria eu filhos?  
13 Esperaríeis vós por eles, até que crescessem? Vos reteríeis a vós mesmos de ter maridos? Não, minhas filhas; por isto me lamento muito por vossa causa, posto que a mão de יהוה יי' irrompeu contra mim.  
14 E elas levantaram suas vozes, e choraram outra vez; e Orpah beijou sua sogra; mas Root se apegou a ela.  
15 E ela disse, Eis que tua cunhada parte de volta para seu povo, e para seus elohim; retorna e segue à tua cunhada também.  
16 E Root disse, Não me persuadas a deixar-te, ou para que retorne de seguir após ti; porque aonde tu fores, eu irei; e onde te alojares, eu farei pousada; teu povo será meu povo, e teu Elohim, meu Elohim:<sup>3</sup>

<sup>1</sup> Efrayimites nobres.

<sup>2</sup> Um desejo de se tornar integrante de Yisrael.

<sup>3</sup> Ela desejou se tornar parte de Yisrael, e assim ela foi incluída em Yisrael. Nenhuma conversão neste sentido fora necessária. Os homens não têm o direito de ditar para alguém os temos que dão direito a um enxerto. ou de como alguém deva se tornar parte de Yisrael.

17 Onde tu morreres, eu morrerei, e ali serei sepultada: יהוה יי' faça-me assim, e mais também, se alguma cousa que não seja a morte, separe a ti e a mim.<sup>4</sup>  
18 Quando viu que ela mantinha-se firme em se importar de ir com ela, então parou de desencorajá-la.<sup>5</sup>  
19 Então as duas delas se foram, até que chegaram a Beth-Lechem. E viu a ocorrer que, quando elas chegaram a Beth-Lechem, toda cidade ficou comovida acerca delas, e diziam, Não é esta Naomi?  
20 E ela lhes disse, Não me chameis Naomi, chamai-me Mara: proque o Todo-Poderoso procedeu mui amargamente para comigo.  
21 E parti em abastança, e יהוה יי' me fez regressar para casa vazia; por que, então, vós me chamais Naomi, vindo que יהוה יי' testemunou contra mim, e o Todo-Poderoso me afligiu?  
22 Assim Naomi e Root, a Moavita, sua nora, com ela, retornaram de Moav; e elas chegaram a Beth-Lechem no princípio da colheita da cevada por volta do Yom HaBikkurim.

2 E Naomi tinha um parente de seu marido, um homem prestigioso pelas riquezas, da mishpacha de Eli-Melech; e seu nome era Boaz.

2 E Root, a Moavita, disse a Naomi, Permita-me agora ir ao campo, colherei espigas dos grãos após aquele que em cuja vista eu hei de achar favor. E ela lhe disse, Vai, minha filha.

3 E ele se foi, e chegou, e colhia após os ceifeiros; quando ela caminhou em sua volta, chegou à banda do campo que pertencia a Boaz, o qual era da mishpacha de Eli-Melech.

---

**YAUH fez com que o caminho se abrisse para todos e se tornasse simplicado, através do sangue e do desejo pessoal do Messiah. Isso é uma coisa boa, simplesmente pelo fato de que Root não foi atraída para alguma corporação religiosa, antes de ser reconhecida como uma Yisraelita. Sua cidadania se baseou apenas em sua confissão de fé. Muitos tribunais legais do Judaísmo moderno (inclusive de muitos seguimentos do Judaísmo Messiânico e do movimento de uma das casas), estabelecidos e baseados na lei oral extra-bíblica Talmúdica, não achariam que ela devia se enquadrar, a ponto de se tornar uma Yisraelita.**

<sup>4</sup> Os Yisraelites não-biológicos formam uma parte do Yisrael crente, como no caso foi Root. Os mesmos não podem ser admitidos, caso se achem longe desse procedimento. Por que nós desejaríamos desencorajar os que querem um compromisso de satisfazer 100% o dever com respeito à Torah e para com o Doador da Torah, os rejeitando; devemos proceder de outro modo, em vez de classificá-los como “gentios”. Seria conveniente termos um programa de segregação para satisfazermos a restauração de Yisrael?

<sup>5</sup> Essa é uma das maneiras de como um Yisraelita não-biológico se torna parte de Yisrael. Eis o adágio: segure-se firme e não deixe largar, quando você estiver sendo enxotado.

4 E, eis que, Boaz chegara de Beth-Lechem, e disse aos ceifeiros, הָרֵרָה׃ seja convosco. E eles leh responderam, הָרֵרָה׃ te abençoe.<sup>1</sup>  
 5 Então disse Boaz a seu eved que fora posto sobre os ceifeiros, De quem é esta jovem mulher?  
 6 E o eved que fora posto sobre os ceifeiros, respondeu e disse, É uma moça Moavita voltou com Naomi da terra de Moav:  
 7 E ela disse, Eu te peço, permita-me respigar e ajuntar após os ceifeiros, entre os feixes; assim, ela veio, e continuou desde pela manhã até agora, então ela permaneceu um pouco na bayit.  
 8 Então disse Boaz a Root, Ouviste tu, minha filha? Não vás respigar em outro campo, nem vás adiante daqui, mas permaneças aqui perto das minhas moças:  
 9 Que teu olhos se atenham ao campo que elas segarem, e irás após elas: não incumbi eu aos mancebos para que não te toquem? E quando tiveres sede, vai à ao vasos, e bebe do que os mancebos tiraram.  
 10 Então ela caiu sobre sua face, prostando-se, e disse-lhe, Por que eu achei favor aos teus olhos, para que te apercebas de mim, vendo que eu sou uma peregrina estrangeira?  
 11 E Boaz respondeu e lhe disse, Isto me foi completamente demonstrado, acerca de tudo que tens feito por tua sogra, desde a morte do teu marido; e como tu deixaste a teu abba e a tua eema, e a terra do teu nascimento, e vieste a um povo <sup>2</sup> que tu não conhecias antes.  
 12 הָרֵרָה׃ retribuia a tua obra, e uma farta recompensa te seja concedida por הָרֵרָה׃ Elohim de Yisrael; sob cujas asas tu vieste confiar.<sup>3</sup>  
 13 Então ela disse, Permita-me achar favor à tua vista, meu amo; pois tu tens me confortado, e porque tu falaste amavelmente com tua eved, embora eu não seja como uma das tuas avadim.  
 14 E Boaz disse-lhe, Na hora da refeição achega-te aqui, e come do lechem, e mergulha teu lechem no vianagre. E ela se assentou ao lado dos ceifeiros; e ele passou-leh grão tostado, e ela comeu, e se satisfez, e lhe sobrou.  
 15 E quando ela levantou-se para respigar, Boaz ordenou a seus mancebos, dizendo, Deixai-a respigar até mesmo entre os molhos, e não a retenham:  
 16 E deixai alguns grãos caírem ao punhados para ela, e deixai-os, para que ela possa respigá-los, e não a reprovais.  
 17 Então ela respigou no campo até à tarde, e bateu o que ela tinha respigado; e era em torno de uma efah de cevada.

<sup>1</sup> Eis aqui um exemplo perfeito do Nome de YAUH sendo usado numa saudação casual. Isot demonstra que o uso do Nome de YAUH não se limita à uma liturgia, ou oração congregacional. Isso também nos mostra que o uso do Nome de YAUH numa eventual saudação e numa conversa respeitosa, nunca foi considerado como um uso em vão do Seu Nome.

<sup>2</sup> Achega-te ao povo de Yisrael, e torna-te parte de Yisrael, e YAUH te galadoará.

<sup>3</sup> A recompensa se acha na salvação e em te tornares integrante de Yisrael.

18 E ela tomou-o, e se dirigiu à cidade; e sua sogra viu o que ela tinha respigado; e ela ofereceu, e deu-lhe o que tinha reservado, após ela haver se fartado.  
 19 E sua sogra disse-lhe, Onde tu respigaste hoje? E onde tu trabgalhaste? Bendito seja aquele que tomou noção de ti. E ela expôs a sua sogra com quem ela tinha trabalhado, e disse, O nome do homem com quem eu trabalhei hoje é Boaz.  
 20 E Naomi disse a sua nora, Bendito seja ele de הָרֵרָה׃, que não desprezou sua generosidade para com os vivos, e nem para com os mortos. E Naomi disse-lhe, O homem é um parente próximo nosso, um de nossos parentes resgatadores.  
 21 E Root, a Moavita disse, Também ele disse-me, Tu ficarás com meus mancebos, até que eles tenham terminado toda minha colheita.  
 22 E Naomi disse a Root, sua nora, Será tov, minha filha, que tu saias com suas moças, também, para que não te encontrem em um outro campo.  
 23 Assim, ela manteve-se perto das moças de Boaz, para respigar até ao fim da colheita da cevada de Shavuot; e habitar com sua sogra.

**3** Então Naomi, sua sogra, disse-lhe, Minha filha, não buscarei eu descanso para ti, para que possa ser bem contigo?

2 Ora, não é Boaz de nossa mishpacha, amo de cujas moças tu estavas? Eis que, ele estará joeirando cevada hoje à noite na eira.

3 Banha-te portanto, e unge-te a ti mesmo, e põe tua veste sobre ti, e desce à eira; mas não te dês por conhecida ao homem, até que ele acabe de comer e de beber.

4 E sucederá que, quando ele reclinar, então tu marcarás o lugar onde ele deitará, e tu entrarás, e descobrirás seus pés, e deitarás; e ele te dirá o que tu deves fazer.

5 E ela lhe disse, Tudo o que disseres a mim, eu farei.

6 E ela desceu à eira, e fez de acordo com tudo o que sua sogra lhe disse.

7 E quando boas havia comido e bebido, e seu lev ficou cheio de simcha, ele foi deitar-se ao fim do monte de grãos; e ela veio suavemente, e descobriu seus pés, e se deitou.

8 E sucedeu que à meia-noite, aquele homem se surpreendeu, e virou-se; e, eis que, ele achou uma mulher deitada a seus pés.

9 E ele disse, Quem és tu? E ela respondeu, Eu sou Root, tua eved; estende tua coberta sobre tua eved; pois tu és um resgatador de parentes próximos.

10 E ele disse, Bendita sejas tu de הָרֵרָה׃,<sup>4</sup> minha filha: porque tu mostraste mais generosidade por último ao fim que no princípio, porque não seguiste aos mancebos, caso fossem pobres ou ricos.

11 E agora, minha filha, não te atemorizes; Far-te-ei tudo o que pedires; porque toda a cidade do meu povo sabe que tu és uma mulher virtuosa.

12 E agora é verdade que me trono teu parente próximo; porém há um parente mais próximo do que eu.

<sup>4</sup> Todas as saudações eram feitas no Nome verdadeiro de YAUH.

13 Fica esta noite, e sucederá pela manhã, se ele quiser te resgatar, então eu te redimirei, assim como יהוה vive; deita-te até à manhã.

14 E ela deitou aos seus pés até pela manhã: e ela levantou-se antes que alguém pudesse ver um ao outro. E ele disse, Que não seja notório que uma mulher chegou-se à eira.

15 Também ele disse, Traze-me o manto que tu tens sobre ti, e segura-o. E quando ela o segurou, ele mediu seis medidas de cevada, e lhe pôs sobre ela; e ela dirigiu-se à cidade.

16 E quando ela chegou à casa da sua sogra, esta disse, És tu, minha filha? E ela contou-lhe tudo o quanto o homem leh tinha feito.

17 E ela disse, Estas seis medidas de cevada ele me deu; porquanto ele me disse, Não voltes de mãos vazias para a tua sogra.

18 Então disse ela, Põe-te tranquila, minha filha, até que tu saibas de que maneira as coisas se tornarão. Porque o homem não descansará, até que tenha terminado o assunto deste dia.

4 Então subiu Boaz à porta, e assentou-se ali; e, eis que, o parente de quem Boaz falara, havia chegado; ao qual ele disse, Ei! Volta-te para cá, e assenta-te aqui. E ele voltou-se, e se assentou.

2 E ele tomou dez homens dos zechanim da cidade, e disse, Assentai-vos aqui. E eles assentaram-se.

3 E ele disse ao parente, Naomi que chegou da terra de Moav põe a venda a parte da terra, a qual fora ao nosso irmão Eli-Melech:

4 E eu pensei revelar-te isto, dizendo, Compra-a perante os habitantes, e perante os zechanim de meu povo. Se tu queres resgatá-la, resgata-a; mas se tu não a resgatares, então dize-me, para que eu o possa saber; porquanto não há quem a resgate além de ti; e eu sou o seguinte depois de ti. E ele disse, Eu a resgatarei.

5 Então disse Boaz, No dia em que tu comprares a terra da mão de Naomi; tu deves adquirir também a Root, a Moavita, a esposa do falecido, para levantar o nome do morto sobre sua herança.

6 Então, o parente resgatador disse, Eu não posso resgatá-la para mim mesmo, para que não arruine minha própria herança; resgata meu direito para ti mesmo; porque eu não posso resgatá-la.

7 Ora, este era o procedimento nos tempos antigos em Yisrael, concernente ao resgate e concernente a permuta: para confirmar todas as coisas, um homem tirava suas sandálias, e dava a seu próximo; e isto era um testemunho em Yisrael.

8 Portanto, o parente disse a Boaz, compra-a para ti. Assim ele tirou as suas sandálias.

9 E Boaz idsse aos zechanim, e ao todo povo, Vós sois testemunhas neste dia de que comprei tudo o que pertencia a Eli-Melech, e de tudo o que era de Chilyon e Machlon, da mão de Naomi.

10 Além do mais, Root, a Moavita, a esposa de Machlon, eu a adquiri para ser minha esposa, para suscitar o nome ao falecido sobre a sua herança, para que o nome do falecido não seja eliminado dentre seus irmãos, e da porta

do seu lugar; vós sois minhas testemunhas neste dia.

11 E todo o povo que estava na porta, e os zechanim, disseram, Nós somos testemunhas. יהוה torne a mulher que entra na tua bayit, como Rachel e como Leah, haja visto que as duas edificaram a Beit Yisrael; <sup>1 2</sup> e prvoa tua dignidade em Efratah, e proclama o Nome em Beth-Lechem: <sup>3</sup>

12 E seja tua bayit como a bayit de Peretz, que Tamar gerou a Yudah, da zera que יהוה te der por meio desta jovem mulher.

13 Assim Boaz tomou a Root, e ela tornou-se sua esposa; e quando ele entrou, e a conheceu, יהוה a permitiu que concebesse, e ela deu à luz a um filho.

14 E a mulher disse a Naomi, Bendito seja יהוה, que não te deixou neste dia sem um resgatador, para que Seu Nome possa ser famoso em Yisrael. <sup>4</sup>

15 E ele ser-te-á um restaurador da tua chayim, <sup>5</sup> e eu amparador da tua velhice; porquanto tu nora, que te ama,

---

**1 Root se tornou uma Yisraelita, porém, muito mais que isto, ela tornou-se uma matriarca exatamente como Leah e Rachel. Isto aconteceu, apesar de sua formação Moabita. Este é o único e exclusivo modelo a ser seguido por aquelas que são lavadas no sangue de YAUSHA. Sem levemos em conta como elas entram para a Comunidade de Yisrael, elas passam a ser consideradas iguais a Rachel e a Leah; e os homens, iguais a Avraham, Yitzchak, e Yaakov. Os não-Yisraelitas se tornam integrantes de Yisrael, do mesmo modo como Root foi aceita, e de como procedeu, não somente para satisfazer à adoração. A aceitação e a permissão habitualmente fazem parte de mundos à parte.**

**2 Todos aqueles que não forem judeus, podem e devem edificar a Casa de Yisrael, como um povo reagregado, procurando prosseguir na obra e no ministério de YAUSHA, para edificar ou restaurar a nação. Todas as mulheres que restauram e edificam Yisrael são consideradas como matriarcas, igualmente a Root, que não tinha laços de sangue Yisraelita antes de casar com Boaz. Portanto, em Yisrael não há mais Judeus nem os que não são Judeus, mas, sim, todos crentes no Redimidor de seus Parentes, é quem forma Yisrael, e se espera que estes reedifiquem a nação de Yisrael. Através da descendência de Root (que é a do Rei Dawid) ela foi certamente usada para reedificar o Tabernáculo de Dawid, referente ao qual, nós estamos sendo convocados para reedificá-lo.**

**3 Fala-se que Root, como uma edificadora de Yisrael, era uma proclamadora do Nome de YAUH em Beit-Lechem. Alguém que porventura se recuse a proceder assim, se acha desqualificado quanto a ser um edificador em Yisrael, segundo o Seu modelo correto e padrão revelado.**

**4 O Resgatador veio para nos abençoar no Nome de YAUH, de modo que nós, por conseguinte, pudéssemos proclamar o Seu Nome e tomá-lo famoso, inerentemente ao retorno de Yisrael.**

**5 O Redimidor de nossos parentes veio para restaurar a vida e a herança entre nós, que somos Seu povo Yisrael.**



## ROOT – RUTE

e que te é melhor do que sete filhos, o gerou.

16 E Naomi tomou a criança, e a pôs em seu seio, e tornou-se com uma ama para ele.

17 E as mulheres que eram suas vizinhas deram-lhe um nome, dizendo, Há um filho que nasceu a Naomi; e elas chamaram seu nome Oved; este é o abba de Yishai, o abba de Dawid.<sup>1</sup>

18 Ora, estas são as gerações de Peretz; Peretz gerou Hetzron,

19 E Hetzron gerou Ram, e Ram gerou Amminadav,

20 E Amminadav gerou Nachshon, e Nachshon gerou Salmon,

21 E Salmon gerou Boaz, e Boaz gerou Oved,

22 E Oved gerou Yishai, e Yishai gerou Dawid.<sup>2</sup> ¶

---

<sup>1</sup> A segunda geração de convertido, semelhante a Obed, e todas as gerações futuras, são consideradas como Yisraelites naturais, juntamente com os convertidos que houveram de início. No Judaísmo, todos os herdeiros de convertidos que mantiverem a consciência contínua da comunidade Judáica, são considerados Judeus. Se isto se aplica a Judeus, quanto mais, certamente se aplica a qualquer um dentre todos os Yisraelites. Porventura, Obed, o filho de Root e de Boaz, foi considerado como um Moabite, ou como um Yisraelite? Após uma geração, a descendência passa a ser considerada como integrante de Yisrael. Se ela for operante no Judaísmo, deve também trabalhar no Yisrael Bíblico. A prova cabal de que Obed era considerado Yisraelita, a encontramos no fato de que YAUH o colocou na linhagem do Messiah, conforme visto nos versos 17-22.

---

<sup>2</sup> E assim Root se tornou a abisavó do Rei Dawid, claramente fazendo parte do exórdio do futuro Tabernáculo de Dawid.

## Echah – אֵיכָה – Lamentações Aos Nossas Antepassados Yisrael

1 Como a cidade se assenta sozinha, aquela que estava repleta de povos! Como ela se tornou como uma viúva, aquela que era grande entre as nações, e uma princesa entre as províncias, como ela se tornou uma eved!  
2 Ela chora de pesar na noite, e suas lágrimas estão nas maçãs do seu rosto; entre todos os que a amavam, ela não tem quem a conforte; todos os seus chaverim procederam traiçoeiramente com ela, eles se tornaram seus inimigos.  
3 Yaudah foi para o exílio por causa da aflição, e por causa do grande labor; ela habita entre as nações,<sup>1</sup> ela não acha descanso; todos os seus perseguidores a alcançam entre os lugares estreitos.  
4 Os caminhos de Tzion lamentam, porque ninguém vem às moadim; todas as suas portas estão desoladas; seus Kohanim suspiram, suas virgens estão aflitas, e ela está em amargura.  
5 Seus adversários se tornaram os príncipes, seus inimigos prosperaram; porquanto יהוה a afligiu por causa da multidão das suas transgressões; seus filhos foram para o exílio diante do inimigo.  
6 E da filha de Tzion toda sua formosura se afastou; seus príncipes se tornaram como cervos que não acham pasto, e eles saem sem força diante do seu perseguidor.  
7 Yaushalayim lembrou-se nos dias da sua aflição e das suas misérias, de todas as suas coisas afáveis que ela tivera nos dias da antiguidade, quando seu povo caiu na mão do inimigo, e ninguém a socorreu; os adversários viram-na, e zombaram dos seus Shabbats.  
8 Yaushalayim pecou lastimavelmente; portanto, ela foi removida; todos que a honravam desprezaram-na, porque eles tinham visto sua nudez; sim, ela deu um suspiro, e virou-se em outra direção.  
9 Sua imundície está nas suas saias; ela não se lembra do seu último arremate; portanto, seu colapso foi terrível; ela não teve o consolador.<sup>2</sup> Ó יהוה, contempla minha aflição; porque o inimigo se magnificou a si mesmo.  
10 O adversário estendeu a sua mão sobre todas as coisas aprazíveis dela; pois ela viu que os pagãos entravam no seu Lugar-Kadosh, referente ao qual, Tu ordenaste que eles não deveriam entrar em Tua congregação.  
11 Todo seu povo suspirou, eles buscam lechem; eles trocam suas cousas agradáveis por alimento, para aliviarem suas almas; contempla, Ó יהוה, e considera; porque eu me tornei desprezado.  
12 Não vos significa nada, a todos vós que estais de passagem? Contemplai, e vede se há algum sofrimento como a minha dor, que me é acarretada, com a qual יהוה me afligiu no dia do Seu furor tenaz.  
13 Desde as alturas Ele enviou fogo aos meus ossos, e o fez prevalecer contra eles; Ele estendeu uma rede aos meus pés, Ele me fez voltar atrás; Ele me fez desolada e desfalecida todo o dia.  
14 O jugo das minhas transgressões está atado pela Sua

mão; elas estão engrinaldadas, e sobem sobre o meu pesoço; Ele fez com que minha força desmoronasse, יהוה entregou-me nas mãos daqueles aos quais eu não seria capaz de me levantar diante deles.<sup>3</sup>

15 יהוה calcou sob seus pés todos os meus homens bravos presentes entre mim: Ele convocou uma companhia contra mim para esmagar meus mancebos: יהוה pisou a virgem, a filha de Yaudah, como se fora num lagar.

16 Por estas cousas eu choro; meus olhos se precipitam como as mayim, porque o consolador que deveria aliviar minha alma está longe de mim; meus filhos estão desolados, porque o inimigo prevaleceu.

17 Tzion estende suas mãos, e não há quem a conforte; יהוה ordenou concernente a Yaakov, que seus adversários estivessem em volta dele: Yaushalayim está como uma mulher impura em nidah entre eles.

18 יהוה é tzadik; porquanto me rebelei contra Sua Torah; ouvi, todo meu povo, e contemplai a minha dor: minhas virgens e meus mancebos foram para o exílio.

19 Eu chamei por meus apreciadores, mas eles me enganaram; meus Kohanim e meus zechanim morreram na cidade, enquanto eles buscavam alimento para aliviarem suas almas.

20 Contempla, Ó יהוה; porque estou angustiada; minhas partes no âmago estão turbadas; meu lev se volve dentre em mim; porque eu gravemente me rebelei; de fora a espada nos destituiu, em casa, há morte.

21 Eles me ouvem suspirar; não há quem me conforte; todos os meus inimigos ouvem acerca de minha tribulação; eles se alegram de que Tu tenhas feito isso; Tu os levarás ao dia em que Tu anunciastes-lhes também, e eles tornar-se-ão semelhantes a mim.

22 Que todas as suas maldades cheguem perante Ti; e faça-lhes como Tu me fizeste, por causa de todas as minhas transgressões; porque meu solçar são tantos, e meu lev desfalece.

2 Como יהוה cobriste a filha de Tzion com uma nuvem em Tua ira, e lançaste ao chão, desde os shamayim à terra, o esplendor de Yisrael, e não lembraste do Teu estrado no dia da Tur ira!

2 יהוה fez com que fossem devorados todos os pastos de Yaakov, e não se apiedou; Ele derribou em Sua ira os fortins da filha de Yaudah; Ele os deitou abaixo; Ele poluiu o malchut e seus principados.

3 Ele cortou em Seu furor tenaz todos os chifres de Yisrael; Ele recuou Sua Mão Direita diante do inimigo, e Ele inflamou contra Yaakov como um fogo ardente, que devora todas as coisas, a tudo em redor.

4 Ele encuvou Seu arco, como um inimigo; Ele se dispôs com Sua Mão Direita como um adversário, e matou todos que eram aprazíveis aos olhos, no Tabernáculo da filha Tzion; Ele derramou Sua fúria como fogo.

5 יהוה tornou-se como um inimigo; Ele tragou a Yisrael, Ele devorou todos os seus palácios; Ele destruiu as fortalezas dela, e multiplicou na filha de Yaudah pranto

<sup>1</sup> Se Judáh se encontra em meio às nações, quanto mais Efrayim que tem estado lá entre elas por mais tempo e é numericamente bem maior do que Judáh.

<sup>2</sup> Carente do Espírito Santo, como permanece deste modo até ao dia de hoje.

<sup>3</sup> Exílio e cativo Babilônico.

## ECHAH – LAMENTAÇÕES

e lamentação.

6 E Ele violentamente tirou Seu Tabernáculo,<sup>1</sup> como se este fosse de um gan: Ele destruiu os lugares da congregação: יהוה fez com que os moadim e os Shabbats fossem esquecidos em Tzion, e desprezou na indignação do Seu furor a ambos, o melech e o kohen.

7 יהוה renegou o Seu altar, Ele rejeitou Seu Lugar-Kadosh, Ele entregou nas mãos do inimigo os muros dos palácios dela; eles fizeram um alarido na Bayit de יהוה, como num dia de uma moed solene.

8 יהוה se propôs a destruir os muros da filha de Tzion; Ele estendeu um fio de medir, Ele não reteve Sua mão para destruí-la; portanto, Ele tornou suas forças e os seus muros em lamento; elanguesceram juntos.

9 Suas portas se precipitaram ao chão; Ele destruiu e quebrou suas travas; seu melech e seu príncipes estão entre as nações; não se acha mais a Torah; seus neviim também não se deparam dali em diante com visão da parte de יהוה.

10 Os zechanim da filha de Tzion se assentaram no chão, e guardaram silêncio; eles lançaram pó sobre suas cabeças; eles se cingiram de pano de saco; as virgens de Yaushalayim abaixaram as suas cabeças até ao chão. 11 Meus olhos malograram em lágrimas, minhas partes do âmago se turbaram, meu fígado se entornou em terra, por causa da destruição da filha do meu povo; porque os filhos e infantes desfalecem nas ruas da cidade.

12 Eles dizem às suas mães, Onde está o trigo e o vinho? Quando desfaleceram como feridos pelas ruas da cidade, quando suas almas se derramavam no seio da sua mãe.

13 Que cousa eu tomo por testemunho por ti? Que cousa eu devo comparar a ti, Oh filha de Yaushalayim? O que se equipararei a ti, para que eu te conforte, Oh virgem filha de Tzion? Pois tua ferida é grande como o mar; quem pode te curar?

14 Teus neviim têm visões vãs e coisas tolas que dirigem a ti; e eles não descobriram tua iniquidade, para revolver teu exílio; mas têm visto visões para ti, que são mensagens falsas e enganosas.

15 Todos os que vão passando aplaudem com suas mãos de ti; eles assobiam e meneiam suas cabeças sobre a filha de Yaushalayim, dizendo, É esta a cidade que os homens chamam de: a perfeição da formosura, o regozijode toda a terra?

16 Todos os teus inimigos abriram a boca contra ti; eles silvam e rangem seus dentes; e dizem eles, Nós tragamo-la; certamente este é o dia que nós aguardávamos; nós o achamos, nós o vimos.

17 יהוה fez aquilo que Ele tinha tencionado; Ele cumpriu Sua palavra, a qual ordenara nos dias da antiguidade: Ele derrobou, e não se apiedou; e Ele incitou teu inimigo a ter gilah sobre ti, Ele estabeleceu o chifre dos teus adversários.

18 O lev dos teus clamam a יהוה, Ó muros da filha de Tzion, as lágrimas escorrem como um rio, de dia e da noite; não dando a ti mesmo descanso; nem a maçã dos teus olhos cessem.

19 Levanta-te, clama pela noite; no princípio das vigílias

derrama teu lev como as mayim diante da face de יהוה: levanta tuas mãos em direção a Ele, pela chayim dos teus filhos jovens, que desfalecem de fome no topo de todas as ruas.

20 Contempla, Ó יהוה, e considera a quem Tu fizeste assim. Porventura as mulheres devorarão o fruto do seu ventre, crianças do tamanho de uma mão? O kohen e o navi serão mortos no Lugar-Kadosh de יהוה?

21 O moço e o velho se deitam no chão nas ruas; minhas virgens e meus mancebos se acham caídos pela espada; Tu feriste-os no dia da Tua ira; Tu os mataste, e não Te apiedaste.

22 Tu chamaste como numa moed meus terrores em todo o redor, de formas que no dia da ira de יהוה ninguém escapou ou restou; aqueles que eu criei e eduquei meus inimigos lhes tem consumido.

3 Eu sou um homem que viu aflição pela vara da Sua ira.

2 Ele me conduziu, e me levou às trevas, mas não na luz.

3 Certamente contra mim Ele se voltou; Ele virou Sua mão contra mim todo o dia.

4 Ele tornou velha minha carne e minha pele; Ele quebrantou os meus ossos.

5 Ele edificou contra mim, e me cercou de amargura e opressão.

6 Ele me pôs em lugares sombrios, como eles estão morreram de velho.

7 Ele me cercou com sebe, de formas que eu não posso sair; Ele tornou meus grilhões pesados.

8 Também quando eu clamo e grito, Ele impede a entrada da minha tefillah.

9 Ele fechou meus caminhos com pefra lavrada; Ele tornou minhas veredas tortuosas.

10 Ele tornou-se-me como um urso à espreita, e como um leão nos lugares secretos.

11 Ele desviou meus caminhos, e me distendeu deixando aos pedaços: Ele me tornou desolado.

12 Ele encurvou Seu arco, e pôs-me como uma marca para a flecha.

13 Ele fez as flechas da Sua alijava penetrarem em meus lombos.

14 Eu fiquei em derrisão para todo meu povo; e fui seu shir todo o dia.

15 Ele me encheu de amargura; Ele me tornou embebecido com losna.<sup>2</sup>

16 Ele também quebrou meus dentes com pedras de cascalho; Ele cobriu-me de cinzas.

17 E Tu afastaste minha alma para longe da shalom; eu esqueci da prosperidade.

18 E eu disse, Minha força e minha tikvah pereceu diante de יהוה:

19 Quando lembrei-me da minha aflição e da minha miséria, do absinto e da amargura.

20 Minha alma os têm ainda em lembrança, e me é humilhante.

21 Disto eu recordo em minha mente, portanto, tenho eu tikvah.

22 É por causa da rachamim de יהוה que nós não somos

<sup>1</sup> Todas as 12 tribos, ou ambas as casas no Tabernáculo de Dawid.

<sup>2</sup> Falsa fé e falsas doutrinas.

## ECHAH – LAMENTAÇÕES

consumidos, porque Sua rachamim não falha.  
23 Eles se tornam novos a cada manhã; grande é a Tua fidelidade.  
24 יהוה é minha porção, diz minha alma; portanto, eu hei de ter tikvah nEle.  
25 יהוה é tov para os que aguardam nEle, para a alma que O busca.  
26 É tov para um homem deva ter ambos, tikvah e quietamente aguardar a Yasha de יהוה.  
27 É tov para um homem aguentar o jugo em sua mocidade.  
28 Ele se assenta só e guarda silêncio, porque Ele o fez aturar isto sobre si.  
29 Ele põe sua boca no pó; se assim houver tikvah.  
30 Ele dá seu rosto ao que fere; ele está cheio de repreensão.  
31 Porque יהוה não rejeitará le-olam-va-ed:  
32 Mas embora Ele incite o pesar, ainda assim, Ele terá rachamim de acordo com a multidão das Suas rachamim.  
33 Porque Ele não aflige com simcha nem contrista os filhos dos homens.  
34 Pisar debaixo dos Seus pés todos os prisioneiros da terra,  
35 Desviar o direito de um homem diante da face do El-Elyon,  
36 Suberter um homem em sua causa, יהוה não aprovará.  
37 Quem é Aquele que fala, e assim se sucede, יהוה não o ordenara?  
38 Da boca do El-Elyon mal e tov não sobreviriam.  
39 Por que o homem vivente reclama, por causa do castigo dos seus pecados?  
40 Esquadrinhemos e provemos nossos caminhos, e façamos teshuvah a יהוה.  
41 Levantemos nosso lev junto com nossas mãos para El nos shamayim.  
42 Nós temos transgredido e nos rebelamos: Tu não nos perdoaste.  
43 Tu nos cobriste de ira, e nos perseguiste: Tu eliminaste, não Te apiedaste.  
44 Te cobriste a Ti mesmo com uma nuvem, para que nossa tefillah não passasse por ela.  
45 Tu nos tornaste como sejeira e nos recusaste no meio das nações.  
46 Todos os nossos inimigos abriram as suas bocas contra nós.  
47 Temor e ardil nos sobreveio, desolação e destuição.  
48 Meus olhos se precipitam com rios de mayim, por causa da destruição da filha do meu povo.  
49 Meus olhos lacrimejam, e não cessam, sem qualquer interrupção,  
50 Até que יהוה olhe cá embaixo, e veja do shamayim.  
51 Meus olhos afetam meu lev por causa de todas as filhas da minha cidade.  
52 Meus inimigos me caçaram, como um pássaro, sem causa.  
53 Eles eliminaram minha chayim no calabouço, e lançaram pedras sobre mim.  
54 As águas fluíram sobre minha cabeça; então eu disse, Eu estou eliminado.  
55 Eu invoquei o Nome, יהוה, da parte masi funda do

calabouço.  
56 Tu ouviste minha voz; não escondas Teu ouvido ao meu fôlego, ao meu clamor.  
57 Te aproximaste no dia em que eu Ti clamei; Tu disseste, Não temas.  
58 יהוה, Tu pleiteaste as causas da minha alma; Tu redimiste minha chayim.  
59 יהוה, Tu viste minha opressão; julga-me.  
60 Tu viste a vingança deles e todos seus planos contra mim.  
61 Tu ouviste suas recriminações, יהוה, e todos os seus planos contra mim;  
62 Os lábios daqueles que se levantam contra mim, e seus planos contra mim todo o dia.  
63 Observa-lhes seu assentar, e seu levantar; eu lhes sou suas música.  
64 Retribui-lhes, יהוה, de acordo com as obras das suas mãos.  
65 Dá-lhes consternação de lev, Tua maldição seja sobre eles.  
66 Persegue-os e destroi-os em ira debaixo dos shamayim de יהוה.

4 Como o ouro tornou-se escuro! Como o mais fino ouro se transformou! As pedras do Lugar-Kadosh foram derramadas na cumeada de todas as ruas.  
2 Os filhos preciosos de Tzion, que eram comparáveis ao ouro fino, como eles são agora considerados como jarros de barro, a obra das mãos do oleiro!  
3 Até os chacais alargam o peito, eles amamentam a seus filhos púberes; a filha do meu povo tornou-se cruel, como os avestruzes no deserto.  
4 A língua da ciraça que amamenta se apega ao cimo da sua boca por causa da sede; os filhos moços pedem lechem, e nenhum homem parte-os para eles.  
5 Aqueles que comiam delicadezas se acham desolados nas ruas: os que foram criados na pomba de escarlata abraçam o monturo de eserco.  
6 Porque o castigo contra a iniquidade da filha do meu provo é maior do que a punição do pecado de Sodom, que foi sobrepujada como se fosse num momento, e nenhuma mão se afadigou em sua destruição.  
7 Seus Nazarites eram mais alvos do que a neve, eles eram mais ahvos do que o leite, eles eram mais corados de corpo do que os rubis, e seu cintilar era como a safira:  
8 Sua aparêncai tornar-se mais nigérrima do que a fuligem; eles não são conhecidos nas ruas; a pele deles se apega aos seus ossos; mirrou, e tornou-se seca como a madeira.  
9 Os que foram feridos à espada estão melhores do que os alanhados pela fome; porque estes definharam, atingidos pela falta dos frutos dos campos.  
10 As mãos das mulheres compassivas coseram seus próprios filhos; eles foram seu alimento na destruição da filha do meu povo.  
11 יהוה cumpriu Sua fúria; Ele derramou Sua ira tenaz, e acendeu um fogo em Tzion, e este devorou os seus fundamentos.  
12 Os melechim da terra, e todos os habitantes do olam, não haviam crido que o adversário e o inimigo tivesse entrado pelas portas de Yaushalayim.

## ECHAH – LAMENTAÇÕES

13 Foi por causa dos pecados dos seus neviim, e das iniquidades dos seus Kohanim, porquanto, tinham derramado o dahm do justo no meio dela,  
14 Eles puseram-se a vagar como homens cegos nas ruas; eles se poluíram a si mesmos com dahm inocente, de formas que os homens não podiam tocar em suas roupas.  
15 Gritavam-lhes, Aartai-vos, impuros; apartai-vos, apartai-vos, não os toqueis; quando eles fugiram e vagavam entre as nações, disseram deles: eles nunca mais vão fazer estada ali.  
16 A ira de יהוה os exilou; Ele nunca mais os considerará; eles não respeitaram os Kohanim; eles não mostraram favor aos zechanim.  
17 Quanto a nós, nossos olhos falharam em noosa vã vigilância por ajuda; em nossa torre de guarda nós observávamos uma nação que não nos podia salvar.  
18 Eles iam ao encaço dos nossos passos para que não pudéssemos sair em nossas ruas; nosso fim está próximo, nossos dias já se cumprem; pois nosso fim é chegado.  
19 Nossos perseguidores são mais rápidos do que as águias dos shamayim; eles nos perseguiram sobre os montes, deitaram-se à espreita de nós no deserto.  
20 O fôlego das nossas narinas, o unguento de יהוה, foi apanhado na cova deles, de quem nós dizíamos, Debaixo da Sua sombra nós viveremos entre as nações.  
21 Tende gilah e esteja em simcha, Ó filhas de Edom, que habitas na terra de Uz; este cálice também passará a ti; te embebedarás, e far-te-ás nua.  
22 O castigo da tua iniquidade se cumpriu, Ó filha de Tzion; Ele nunca mais te levará para o exílio; Ele visitará teu inimigo, Ó filha de Edom; Ele descobrirá os teus pecados.<sup>1</sup>

5 Lembra-Te, Ó יהוה, do que nos sobrevem; considera, e vê nosso ignomínia.  
2 Nossa herança tornou para os gerim, nossas casas para os estrangeiros.  
3 Nós somos órfãos e desfilados, nossas mães são como viúvas.  
4 Nós pagamos para bebermos nossa mayim; nossa lenha é vendida a nós mesmos.  
5 Nossos pescoços estão debaixo do jugo da perseguição; nós trabalhamos, e não temos descanso.  
6 Nós temos entregue nossa mão aos Mitzrim, e aos Ashurim, para que nos satisfaçam de lechem.  
7 Nossos ahvot pecaram, e não já não existem; e nós levamos suas iniquidades.  
8 Os servos regem sobre nós; não há um que nos livre das suas mãos.  
9 Nós adquirimos nosso lechem sob perigo das nossas vidas, por causa da espada do deserto.  
10 Nossa pele ficou tetra como forno, por causa da terrível fome.  
11 Eles violaram as mulheres em Tzion, e as moças nas cidades de Yaudah.

12 Os príncipes foram enforcados por suas mãos; as faces dos mais velhos não foram honradas.  
13 Eles levaram os mancebos para moerem na mó, e deixando os meninos cairem debaixo das suas cargas de madeira.  
14 Os zechanim cessaram de estar junto às portas, os mancebos, das suas músicas.  
15 O simcha do nosso lev cessou; nossa dança converteu-se em lamentos.  
16 A keter caiu da nossa cabeça: Ai de nós, porque nós pecamos!  
17 Por isso, nosso lev desfalece; por essas cousas nossos olhos estão densos.  
18 Pelo Har Tzion que está desolado, as raposas ali caminham.  
19 Tu, Ó יהוה, permaneces le-olam-va-ed; e Teu kesay de geração em geração.  
20 Por que Tu nos esquecerias le-olam-va-ed, e nos abandonaria por tanto tempo?  
21 Converte-nos a Ti, Ó יהוה, e seremos transformados; renova nossos dias, como os de antigamente.<sup>2</sup>  
22 Mas Tu nos rejeitaste de todo; Tu estás mui irado conosco, excedentemente! ת

---

<sup>1</sup> Embora o exílio do Yisrael-Judáico fosse temporário (com duração de 70 anos), o de Edom se tornou permanente até ao final dos tempos. Mas através de YAUSHA muitos deles ainda podem unir-se à Comunidade de Yisrael como indivíduos.

---

<sup>2</sup> Uma liturgia inerente à eytz chayim, o chantre em canto à Torah, alusão à árvore da vida.

## Koheleth – קהלת – Eclesiastes Aos Nos Antepassados Yisrael

1 As palavras do Koheleth, ben Dawid, melech em Yaushalayim.

2 Vaidade das vaidades, diz o Koheleth, vaidade das vaidades; tudo é vaidade.

3 Que proveito tem o homem de todo o seu trabalho que ele labuta debaixo do sol?

4 Uma geração passa, e outra geração chega; mas a terra subsiste para sempre.

5 O sol se levanta, e o sol se põe, e se apressa ao seu lugar, onde ressurgue.

6 O vento sai em direção ao sul, e torna girando para o norte; ele gira em circuito continuamente, e o vento retorna outra vez de acordo com seus circuitos.

7 Todos os rios correm para o mar; ainda assim, o mar não se enche; para o lugar de onde os rios chegam, para lá eles retornam outra vez.

8 Todas as cousas são fatigantes; o homem não se satisfaz com o falar; o olho não se satisfaz com enxergar, nem o ouvido se farta de ouvir.

9 A cousa que foi, é o que tornará a ser; e o que se fez, é o que tornará a ser feito; e não há cousa nova debaixo do sol.

10 Há alguma cousa de que se possa ser dito, Vê, isto é novo? Isto já foi nos tempos antigos, que existira antes de nós.<sup>1</sup>

11 Não há lembrança das cousas antigas, nem haverá qualquer lembrança das cousas que hão de vir, para com os que virão logo após.

12 Eu, o Koheleth, fui melech sobre Yisrael em Yaushalayim.

13 E eu entreguei meu lev a buscar e esquadrinhar pela chochmah, concernenete a todas as coisas que foram feitas debaixo do shamayim; esta nefário tarefa Elohim entregou aos filhos dos homens, para nela os afligir.

14 Eu tenho visto todas as obras que são feitas debaixo do sol; e, eis que, tudo é vaidade e vexação de ruach.

15 Aquilo que é torto não se pode endireitar; e aquilo que é carente não se pode numerar.

16 Eu falei com meu próprio lev, dizendo, Eis que eu cheguei a uma grande posição, e adquiri mais chochmah do que todos aqueles que antes de mim existiram antes de mim em Yaushalayim; sim, meu lev tem visto bem mais chochmah e da'at.

17 Eu pus meu lev a conhecer a chochmah, e a saber o que é transgressão e loucrua; eu percebi também que isto era vexação do ruach.

18 Porque na muita chochmah há muito pesar; e aquele que aumenta em da'at<sup>2</sup> aumenta desgosto.

2 Eu disse em meu lev, Vamos agora, eu te provarei como regozijo, poratnto, goza o prazer; e, eis que, isso também é vaidade.

2 Eu disse ao riso, É loucura; e do regozijo, O que isto trará?

3 Eu busquei em meu lev dar' me ao vinho, enquanto guiava meu lev com chochmah; e como auferir sobre a

estultice, até que eu pudesse ver o que seria tov para os filhos dos homens, debaixo dos shamayim, todos os dias da sua chayim.

4 Eu fiz grandes obras; edifiquei muitas casas; platei muitas vinhas:

5 Eu fiz jardins e pomares para mim, e plantei eytzim neles, de toda espécie de frutos:

6 Eu fiz meus reservatórios de mayim, para regar o bosque que engendra eytzim:

7 Eu tive varões como avadim e mulheres avadim, e tive avadim nascidos em minha bayit; também tive grandes prpriedades, de grandes e pequenos rebanhos de gado, acima de tudo o que havia em Yaushalayim antes de mim:

8 Eu ajuntei também prata e ouro, e os tesouros peculiares dos melechim e das prvincias; muni-me, para mim mesmo, de cantores e cantoras, e das delícias dos filhos dos homens, e designei para mim mesmo, mordomos e copeiras.

9 Assim eu me tornei grande, e progredi mais do que todos os que haviam antes de mim em Yaushalayim: também minha chochmah perseverou comigo.

10 E tudo o que meus olhos desejavam, eu não lhes resguardava, eu não retive meu lev de qualquer simcha; pois meu lev se regozijou com todo o meu trabalho; e isso fora minha porção de todo o meu labor.

11 Então eu olhei em torno de todas as obras que minhas mãos fizeram, e aos trabalhos que eu tinha laborado para satisfazê-los; e, eis que, tudo era vaidade e vexação do ruach, e não havia algum ganho debaixo do sol.

12 E eu voltei-me a esquadrinhar a chochmah, e a transgressão, e a loucura; pois, o que poderá o homem fazer, o que segue após ao melech? Senão, o que já fora feito.

13 Então eu vi que a chochmah é melhor do que a loucura, quanto a luz é melhor do que as trevas.

14 Os olhos do homem sábio estão na sua cabeça; mas o néscio tem seu halacha na escuridão; e eu mesmo percebi também que um mesmo evento acontece a todos eles.

15 Então disse eu em meu lev, Como ocorre ao néscio, assim acontece a mim; e por que me tornei eu mais sábio? Então eu disse em meu lev, Isso é vaidade.

16 Pois não há lembrança do sábio mais do que o néscio, para sempre; vendo que aquilo que é de agora, nos dias vindouros tudo será esquecido. E como morre o homem sábio? Senão, como o estulto.

17 Portanto, eu aborreci a chayim; porque a obra que é feita debaixo do sol é lastimável para mim; porque tudo é vaidade e vexação do ruach.

18 Sim, eu aborreci todo o meu trabalho com que me apeguei debaixo do sol; porque eu deixaria o proveito para o homem que viesse depois de mim.

19 E quem sabe se ele será um homem sábio, ou néscio? Ainda, ele domonará sobre todo meu trabalho que eu havia laborado, e naquilo que me mostrei sábio debaixo do sol. Isto também é vaidade.

20 Então eu me inteirei em incitar meulev à desesperança de todo o trabalho que labutei debaixo do sol.

21 Porquanto, há homem cujo trabalho se baseia em

<sup>1</sup> Eis é a razão porque o Pacto Renovado não é novo.

<sup>2</sup> Conhecimento mundano.

## KOHELETH – ECLESIASTES

chochmah, e em da'at, e em equidade; ainda, para o homem que não trabalhou pelo ganho, ele o deixará como sua porção. Isso também é vaidade e um grande mal.

22 Pois, o que tem o homem de todo seu labor, e da vexação do seu lev, em que ele trabalhou debaixo do sol?

23 Porque todos os seus dias são sofrimentos, e seu trabalho e seu trabalho, lástima; sim, seu lev não encontra descanso, até mesmo da noite. Isso também é vaidade.

24 Não há nada melhor para o homem do que comer e beber, e que ele faça sua alma gozar o tov do seu labor. Isso também eu vi que procedia da mão de Elohim.

25 Pois quem pode comer, ou qual outro pode beber, exceto Ele?

26 Porquanto, Elohim dá ao homem aquilo que é tov à Sua vista, desde a chochmah, o da'at, e simcha; mas aos pecadores Ele dá afazeres, para que ajunte e amontoe, para que Ele possa dar àquele que é tov diante de Elohim. Isso também é vaidade e vexação do ruach.

**3** Para cada coisa há um tempo, e um tempo para cada propósito debaixo dos shamayim:

2 Um tempo para nascer, e um tempo para morrer; um tempo para plantar, e um tempo para arancar o que se plantou;

3 Um tempo para matar, e um tempo para curar; um tempo para derribar, e um tempo para construir;

4 Um tempo para chorar, e um tempo para sorrir; um tempo para lamentar, e um tempo para dançar;

5 Um tempo para pôr fora as pedras, e um tempo para ajuntar as pedras; um tempo para abraçar, e um tempo para se refrear de abraçar;

6 Um tempo para ganhar, e um tempo para perder; um tempo para guardar, e um tempo para pôr fora;

7 Um tempo para rasgar, e um tempo para coser; um tempo para guardar silêncio e um tempo para falar;

8 Um tempo para amar, e um tempo para aborrecer; um tempo para guerra, e um tempo para ter shalom.

9 Que proveito tem aquele que trabalha, dos seus próprios afazeres?

10 Eu vi a labutação, que Elohim deu aos filhos dos homens para que fossem humilhados nisso.

11 Ele fez todas as coisas formosas a Seu tempo; também Ele pôs a eternidade nos seus levavot, de modo que nenhum homem pudesse descobrir a obra que Elohim fez desde o princípio até ao fim.<sup>1</sup>

12 Eu sei que não há nada tov neles, senão, para um homem ter gilah, e fazer tov ao longo da sua vida chayim.

13 E também, que cada homem coma e beba, e goze o tov de todo seu labor, isso é dom de Elohim.

14 Eu sei disto, tudo aquilo que Elohim faz, será para sempre:<sup>2</sup> nada se lhe pode ser acrescentado, nem alguma cousa ser-lhe-á tirado; e Elohim o faz, para que os

homens temam perante Ele.

15 Aquilo que foi, é agora; e aquilo que há de ser, já foi; e Elohim requer aquilo que passou.

16 E açém do mais, eu vi debaixo do sol, que em vez de mishpat, o mal se achava ali; e em vez da tzedakah, a iniquidade se achava ali.

17 Eu disse em meu lev, Elohim julgará o tzadik e o perverso; porque há um tempo para todo propósito e para toda obra.

18 Eu disse em meu lev concernente a situação dos filhos dos homens, para que Elohim possa manifestá-los, e para que eles possam ver que eles mesmos são animais.

19 Porquanto, o que ocorre aos filhos dos homens, ocorre aos animais; do mesmo modo uma mesma coisa lhes sucede; como um morre, assim morre o outro; sim, todos eles têm um só fôlego; de formas que um homem não tem preeminência acima de um animal; pois tudo é vaidade.

20 Todos vão para um mesmo lugar; todos são do pó, e todos retornam ao pó.<sup>3</sup>

21 Quem sabe se o ruach do homem segue para cima, e se o ruach do animal vai para baixo, para a terra?<sup>4</sup>

22 Portanto, eu percebo que não há nada melhor do que um homem ter gilah em suas próprias obras; porquanto esse é sua porção; pois quem o levará a ver o que será depois dele?

**4** Assim eu me voltei, e considerei toda opressão que é feita debaixo do sol; e vi as lágrimas de tantos quanto foram oprimidos, e eles não tinham consolo; e ao lado dos seus opressores havia poder; mas eles não tinham consolo.

2 Então eu dei honra aos extintos, que já estão mortos, mais do que aos viventes, que ainda estão vivos.

3 Sim, melhor do que ambos dentre estes, é aquele que ainda não nasceu, que não viu as más obras que é feita debaixo do sol.

4 Outra vez, eu fiz consideração de todos os afazeres, e de toda habilidade em trabalho, leva à inveja entre o homem e o seu próximo. Isso é também vaidade e vexação do ruach.

5 O tolo cruza suas mãos juntamente, e come sua carne.

6 Melhor é um punhado com quietude, do que ambas as mãos cheias de afazeres e vexame de ruach.

7 Então eu olhei outra vez, e vi a vaidade debaixo do sol.

8 Há um que é só, e que não há ninguém como segundo; sim, este não tem filho nem irmão; ainda, não há um fim de todo o seu trabalho; nem seus olhos se satisfazem com riquezas; nem ele diz, Para quem eu trabalho, e se roubo minha alma do tov? Isto é também vaidade, sim, é um mal lavor.

9 Dois, é bem melhor de que um; porque eles têm uma

---

<sup>1</sup> Significa que homem algum pode determinar a inauguração de uma era, deoniminando-a, e consecutivamente quando uma deva iniciar e outra tenha que terminar, no intuito de que todos achem que têm o direito de poder violar a palavra, ensinando diferentes formas de dispensacionalismo.

<sup>2</sup> A nação Yisrael Lhe pertence para sempre, como noiva eterna e única.

---

<sup>3</sup> Esta afirmação se refere ao corpo, e não ao espírito, conforme pode ser visto em muitas edições das Escrituras.

<sup>4</sup> A diferença se mostra clara aqui. Na morte, o espírito do crente sobe para YAUH, e o corpo para a terra, para que duma igualmente como os corpos dos animais.

toV retribuição por seu trabalho.<sup>1</sup>

10 Porque se eles caírem, um levantará seu companheiro; mas ai do que estiver sozinho quando cair; pois não terá outro para ajudá-lo a levantar.<sup>2</sup>

11 Outra vez, se dois deitarem juntos, então eles se aquecerão;<sup>3</sup> mas como pode um se aquecer sozinho?

12 E se alguém prevalece contra um, os dois o resistirão; uma corda de três dobras não se rompe rapidamente.<sup>4</sup>

13 Melhor é um mancebo pobre e sábio, do que um melech velho e néscio, que não quer mais deixar ser admoestado.

14 Pois, aquele, ao sair da prisão chega a reinar; considerando também que, o que nasce em seu malchut, nasceu miserável.

15 Eu fiz consideração acerca de todos os viventes que andam debaixo do sol, até quanto aos mancebos que se levantarão em lugar deles.

16 Não havia um fim de todo o povo, até mesmo de todos que existiram antes deles; e também dos que chegaram depois, não hão de ter gilah nele. Certamente isso também é vaidade e vexame de ruach.

**5** Guarda o teu pé quando tu fores à Bayit de Elohim, e sê mais preparado para ouvir do que oferecer sacrifícios de tolos; pois eles não consideram que fazem o mal.

2 Não te precipites com tua boca, e não consintas ao teu lev ser irrefletido em proferir alguma cousa diante de Elohim; pois Elohim está nos shamayim, e tu, na terra; assim, sejam poucas tuas palavras.

3 Porque dos sonhos vêm da infinidade dos afazeres;<sup>5</sup> e a voz do tolo se torna conhecida por sua muitas palavras.

4 Quando tu declares um voto a Elohim, não te demores a pagá-lo; porque Ele não se agrada de tolos; pague aquilo que tu votaste.

5 Te será melhor que não votes, do que votares sem pagá-lo.

6 Não permitas que tua boca para causar tua carne a pecar; nem digas diante do malach celestial, que foi um erro; por que Elohim se iraria contra tua voz, e destruiria as obras das tuas mãos?

7 Porque na multidão dos sonhos e das muitas palavras surgem também diversas vaidades, em vez disso, teme a

Elohim.<sup>6</sup>

8 Se tu vires a opressão do pobre, e o violento pervertendo o que provém do mishpat e da justiça, numa província, não te maravilhes do fato; porque o que está acima do que o mais altivo fará consideração disso; e há mais elevados sobre eles.

9 Além do mais, a produtividade da terra é para todos; o próprio melech é servido do proveito do campo.

10 O que ama a prata não se satisfará da prata; nem o que ama a abundância com multiplicação; isso é também vaidade.

11 Quando os bens se multiplicam, os que comem dele se multiplicam; e que tov há para seus donos, exceto os verem com seus olhos?

12 O sono de um trabalhador é doce, se este comer pouco, ou muito; mas a abundância do rico não o deixará dormir.

13 Há um mau aflitivo que eu vi debaixo do sol, isto é, as riquezas guardadas por seus donos, para fazerem o mal.

14 Mas as tais riquezas perecem pelo mal uso; e ao filho que lhes for gerado, não haverá nada em sua mão.

15 Como saiu do ventre da sua mãe, nu, retornará, indo como ele veio, e não levará nada do seu labor, daquilo que pudesse carregar em sua mão.

16 E isso também é um mal aflitivo, sobre todos aspectos, como ele entrou no olam hazeh, assim sairá; e que proveito ele terá havendo laborado para o vento?

17 Todos os seus dias também, ele come em trevas, e tendo muita dor e indignação com sua enfermidade.

18 Eis o que eu vi: é tov e agradável para alguém, comer e beber, e gozar do tov de todo seu labor com que labutou debaixo do sol, todos os dias da sua cvhayim, que Elohim lhe deu; porquanto esta é a sua porção.

19 A cada homem também, Elhim deu riquezas e bens, e lhe deu poder para comer deles, e receber sua porção, e ter gilah em seu labor; isso é dom de Elohim.

20 Pois não se lembrará muito dos dias da sua chayim; porque Elohim o responderá no simcha do seu lev.

**6** Há um mal que eu vi debaixo do sol, e é comum entre os homens:

2 Um homem a quem Elohim lhe deu riquezas, bens, e honra, de formas que ele nada aperteceu para sua alma, de tudo o quanto ele deseja, ainda, se Elohim não lhe conceder poder para que comoa disso, contudo um ger há de comer; isso é vaidade, e é uma doença má.

3 Se um homem gerar cem filhos, e viver muintos anos, de formas que os dias dos seus anos forem muitos, e se sua alma não se fartou do tov, e também, se ele não tiver sepultura; eu digo, que um nascimento prematuro é melhor do que ele.

4 Porque ele chega em vaidade, e parte em trevas, e seu nome cobrir-se-á de trevas.

<sup>1</sup> Se envolver com a restauração das duas casas de YAUH, é bem melhor do que alguém se focalizar nos planos dos homens, ou reavivar apenas uma das casas no retorna à Torah. Quem trabalhar em prol das duas casas, terá maior galardão da parte de YAUH.

<sup>2</sup> Ambas as casas, no corpo do Messiah, precisam uma da outra, reciprocamente.

<sup>3</sup> O calor que pode ser engendrado através da fraternidade das duas casas.

<sup>4</sup> Tendo YAUSHA, como a terceira corda, ambas as casas podem voltar a estarem juntas. Os que tentam reunir as duas casas por meio de sua própria força neste trabalho, juntamente com os rabinos ortodoxos, a exemplo disso, sem YAUSHA como Rei, não estão fazendo a obra de YAUH, segundo o Seu caminho.

<sup>5</sup> A grandeza da restauração de Yisrael incita a todos nós que almejamos aquele dia, a sonharmos.

<sup>6</sup> Os Yisraelitas não ficam confiantes quando se trata de termos uma dose excessiva dos sonhos e de refrigério com rhema/palavras pessoais, especialmente os que são engodados por aqueles que quebram a Torah, portanto, sem viver seus princípios básicos, tal como o Shabbat. Enfim, temos que reverenciar a YAUH sem suspeição, ao cumprimos o que já se encontra escrito.



## KOHELETH – ECLESIASTES

5 Além do mais, ele não viu o sol, nem conhece qualquer coisa; nisto um tem mais descanso do que o outro.  
6 Sim, ainda que ele viva duas vezes mil anos, ainda assim ele não viu o tov; não vão todos para um mesmo lugar?  
7 Todo o labor do homem é para a sua boca, e ainda o apetite não é satisfeito.  
8 Pois o que tem o sábio mais do que o tolo? Que vantagem tem o pobre, que sabe caminhar perante os vivos?  
9 Melhor é a vista dos olhos do que o andar a esmo do desejo; isso é também vaidade e vexação do ruach.  
10 O que veio a existir já se lhe nomeou, e é notório o que é o homem; nem pode este combater com Aquele que é mais poderoso do que ele.  
11 Observando que há muitas coisas que multiplica a vaidade, que vantagem tem o homem?  
12 Pois quem sabe o que é tov para o homem nessa chayim, todos os dias da sua chayim vã, que ele gasta como uma sombra? Pois quem pode declarar ao homem o que será depois dele debaixo do sol?  
7 Um tov nome é melhor do que o óleo precioso; e o dia da morte melhor do que o dia do nascimento.  
2 É melhor ir à bayit em que há luto, do que ir à bayit do banquete; pois naquela se acha o fim de todos os homens; e os vivos considerem isso no lev.  
3 A dor é melhor que o riso; pois pela tristeza do semblante, o lev se torna melhor.  
4 O lev do sábio está na bayit do luto; mas o lev dos néscios está na bayit da gilah.  
5 Melhor é ouvir a repreensão do sábio, do que o homem ouvir o shir dos tolos.  
6 Qual o crepitar dos espinhos debaixo de uma panela, assim é a risada de um néscio; isso também é vaidade.  
7 Certamente a opressão torna o homem sábio em louco; e o soborno destrói o lev.  
8 Melhor é o fim de uma coisa do que o início dela; e o paciente de ruach é melhor do que o soberbo de ruach.  
9 Não te precipites em teu ruach para a ira; porque a ira repousa no peito dos tolos.  
10 Não digas tu, Qual a causa dos dias antigos terem sido melhores do que estes? Pois não inquiririas sabiamente concernente a isto.  
11 Chochmah é tov, com uma herança; e por meio dela há proveito aos que vêem o sol.  
12 Pois chochmah é uma defesa, e o dinheiro é uma defesa; mas a excelência do da'at é de que a chochmah dá chayim aos que a possuem.  
13 Considera a obra de Elohim; pois quem pode endireitar o que Ele fez torto?  
14 No dia da prosperidade sê cheio de simcha, mas no dia da adversidade considera: Elohim também designou tanto um quanto o outro, no propósito de que o homem nada descubra depois dele.  
15 Todas as coisas eu vi nos dias da minha vaidade; há homem justo que perece em sua tzedakah, e há homem perverso que prolonga sua chayim em seu mal.  
16 Não sejas redonamente tzadik; nem te faças

completamente sábio; por que te destruirias a ti mesmo? <sup>1</sup>  
17 Não sejas perverso dem demasia, nem sejas louco; por que morrerias antes do teu tempo?  
18 É tov que retenhas isto; sim, também daquilo não retires tua mão; porquanto, o que teme a Elohim seguirá todas estas coisas.  
19 A chochmah fortalece ao sábio, mais do que dez homens poderosos que se achem na cidade.  
20 Não há um homem justo sobre a terra que faça o tov, e que não peque. <sup>2</sup>  
21 Também não leve em conta todas as palavras que são faladas; para que tu não escutes teu eved te amaldiçoar:  
22 Pois muitas vezes também teu próprio lev sabe que tu igualmente amaldiçoaste a outros.  
23 Tudo isto eu tenho provado pela chochmah; eu disse, Eu sou sábio; mas ela estava longe de mim.  
24 Aquilo que se acha longe, e excedentemente profundo, quem o achará? <sup>3</sup>  
25 Eu apliquei meu lev a conhecer, e a esquadriñar, e a buscar a chochmah, e a razão das coisas, e a conhecer o mal da loucura, até da tolice e da transgressão:  
26 E eu achei o que é mais amargo do que a morte, a mulher, cujo lev é armadilhas e redes, e suas mão são como correntes; aquele que agrada a Elohim escapará dela; mas o pecador será apanhado por ela.  
27 Eis que isto eu achei, dis o Koheleth, contando uma coisa por outra, para chegar a uma conclusão:  
28 O que ainda minha alma busca, não encontrei; com um homem entre mil eu me deparei; mas uma mulher entre todas as outras, eu não achei.  
29 Eis que, somente isto eu achei, que Elohim fez o homem reto; mas eles buscaram muitas invenções.

8 Quem é como o homem sábio? E quem sabe a interpretação das coisas? A chochmah de um homem faz seu rosto resplandecer, e o arrojo da sua face mudará.  
2 Eu te conselho a guardares o mandamento do melech, por causa do juramento de Elohim.  
3 Não te precipites a sair ante os Seus olhos; nem te detenhas em cousa má; porque Ele faz qualquer que seja o que lhe agrade.  
4 Onde a palavra de um melech estiver, ali há poder; e quem pode dizê-lo, Que estás fazendo?  
5 Aquele que guardo o mandamento não conhecerá a cousa má; e o lev do sábio discerne a ambos, o tempo <sup>4</sup> e o mishpat.  
6 Porque para todo propósito há tempo e mishpat, portanto a miséria do homem se torna grande sobre ele.  
7 Porque este não sabe o que há de ocorrer; pois quem

<sup>1</sup> Uma vida equilibrada é a chave de tudo.

<sup>2</sup> Os Hebreus sempre acreditaram no pecado original e de como infelizmente, esse pecado se dissemina atingindo a todos os homens.

<sup>3</sup> A aplicação do termo “Longe”, é uma referência que ocorre com frequência, para expressar o exílio do Efrayim-Yisrael, e que inerentemente a Efrayim, ninguém pode achá-lo sem que haja a revelação do Próprio YAUH.

<sup>4</sup> Um coração sábio pode discernir o tempo e a época época da restauração de Yisrael.

## KOHELETH – ECLESIASTES

pode lhe contar quando also sucederá?

8 Não há nenhum homem que tenha poder sobre o ruach para reter o ruach; nem tem ele poder no dia da morte; e não há nenhuma desobrigação numa guerra; nem o mal livrará os que a ela se entregam.

9 Tudo isso eu vi, e apliquei meu lev a toda obra que é feita debaixo do sol; há um tempo em que o homem rege sobre o outro para seu próprio dano.

10 E assim eu vi o perverso ser sepultado, os que haviam entrado e saído do lugar do kadosh, e os que foram esquecidos na cidade onde eles assim procediam; isso também é vaidade.

11 Pelo fato de uma sentença contra a obra má não se executar rapidamente, então o lev dos filhos dos homens ficou-lhes completamente afixado para fazer o mal.

12 Embora um pecador faça o mal cem vezes, e seus dias se prolonguem, ainda assim, certamente eu sei que bem será com os que temem a Elohim, que temem diante dEle:

13 Mas não irá bem com o perverso, nem este prolongará seus dias, que são como uma sombra; porque não teme diante de Elohim.

14 Hã uma vaidade que é feita sobre a terra; há homens justos que incidem de acordo com as obras dos perversos; outra vez, há homens ímpios que incidem de acordo com as obras do tzadik; eu digo que isso também é vaidade.

15 Então eu recomendei a gilah, porque o homem não tem a cousa melhor debaixo do sol do que comer, e beber, e ficar em simcha; pois isso continuará com ele no seu labor todos os dias da sua chayim, que Elohim leh dá debaixo do sol.

16 Quando eu apliquei meu lev a conhecer a chochmah, e ver os afazeres que são feitos sobre a terra, conquanto há quem não veja sono do dia, ou da noite.

17 Então eu contemplei toda obra de Elohim, e que o homem não pode esquadrinhar a obra que se faz debaixo do sol; porque ainda que o homem trabalhe para esquadrinhá-la, ainda, ele não a compreenderá; sim mais adiante; ainda que um sábio vindique conhecê-la, ainda assim, ele não serpa capaz de achá-la.

**9** Pois tudo isso eu considerei em meu lev, destarte para declarar tudo isto, que o tzadik, e o sábio, e suas obras, estão na mão de Elohim; nenhum homem sabe se o ahava, ou se o ódio o aguarda.

2 Todas as coisas ocorrem igualmente a todos; há um mesmo evento que ocorre ao justo tzadik, e ao perverso; ao tov e ao puro, e ao impuro; ao que traz sacrifícios, e ao que não traz sacrifícios; como é para com o tov, assim é para com o pecador; e ao que jura, como ao que teme sob um juramento.

3 Este é um mal entre todas as coisas que se faz debaixo do sol, há um mesmo evento para todos: sim, também o lev dos filhos dos homens está cheio de maldade, e há trasgressão no lev deles enquanto eles vivem, e então eles se vão aos mortos.

4 Para aquele que se acha junto a todos os vivos há tikvah; portanto um cão vivo é melhor do que um leão morto.

5 Porque os vivos sabem que morrerão; mas os mortos não sabem a cousa alguma, nem terão mais recompensa;

porque a memória deles foi esquecida.<sup>1</sup>

6 Também seu ahava, e sua odiosidade, e sua inveja, ora, pereceu; nem têm eles mais uma porção de contínuo sobre qualquer coisa que se faz debaixo do sol.

7 Vai em teu caminho, come teu lechem com simcha, e bebe teu vinho com um lev feliz; pois Elohim agora aceita tuas obras.

8 Sejam tuas vestes sempre alvas; e não falte óleo sobre tua cabeça.

9 Vive alegremente com a esposa que tu amas, todos os dias de chayim da tua vaidade, os quais Ele te deu debaixo do sol, todos os dias da tua vaidade; porque esta é tua porção nesta chayim, e em teu trabalho com que labutaste debaixo do sol.

10 Tudo o que for, que tua mão ache para fazer, faze-o em tua força; porque não há obra, nem invento, nem da'at, nem chochmah no Sheol, para onde tu vais.

11 Eu voltei-me, e vi debaixo do sol, que a competição não é para o rápido, nem a batalha para o forte, nem o lechem para o sábio, nem as riquezas para os homens de binah, nem o favor para os homens de habilidade; mas o tempo e a oportunidade ocorre sobre todos eles.

12 Porquanto o homem também não conhece seu tempo; como o peixe que é apanhado numa rede perniciososa, e como os pássaros que são agarrados numa armadilha; assim são os filhos dos homens apanhados num tempo nefando, quando estas cousas caem subitamente sobre eles.

13 Esta chochmah eu vi também debaixo do sol, e pareceu-me grande:

14 Houve uma pequena cidade, e poucos homens dentro dela; e ali veio um grande melech contra ela, e sitiou-a, e construiu grandes bastiões contra ela:

15 Ora, achava-se nela um pobre sábio, e ele por sua chochmah librou a cidade; ainda, nenhum homem lembrou-se daquele mesmo pobre homem.

16 Então disse eu, A chochmah é melhor do que a força; todavia a chochmah do homem pobre foi desprezada, e suas palavras não foram ouvidas.

17 As palavras dos sábios que são ouvidas em quietude, valem mais do que o clamor dos que governam entre os tolos.

18 A chochmah é melhor do que as armas de guerra; masum pecador destroi muitas coisas tov.

**10** Moscas mortas fazem o unguento do perfumista emitir mau cheiro; assim é a façanha com um pouco de estultícia àquel que tem uma reputação pela chochmah e pela honra.

2 O lev do homem sábio está à sua mão direita; mas o lev do tolo à sua mão esquerda.

3 Sim, também quando aquele que é néscio anda pela vereda, sua chochmah lhe decai, e este diz a todos que é um tolo.

4 Se o ruach do governador se levantar contra ti, não deixes o teu lugar; para que retribuas pacificamente às grandes ofensas.

5 Há um mal que eu vi debaixo do sol, tal como um erro

---

<sup>1</sup> O corpo e a alma deles morrem, mas nunca o seu espírito redimido.

## KOHELETH – ECLESIASTES

que procede do governador:

6 O néscio posto em grande dignidade, e o rico se assentando em lugar baixo.

7 Eu vi avadim sobre cavalos, e príncipes andando como avadim na terra.

8 O que cava uma cova cariá nela; e quem quebra uma cerca, uma serpente o morderá.

9 Quem remove pedras ferir-se-á com elas; e o que racha lenha se porá em perigo por elas.

10 Se o ferro é embotado, e alguém não lhe afia a extremidade, então este necessita de mais força; mas a chochmah é proveitosa para se fazer o correto.

11 Certamente a serpente morderá sem que esteja encantada; então em vão se encontra o encantador.

12 As palavras da boca de um homem sábio são favorosas; mas os lábios de um tolo devorará a si próprio.

13 A princípio as palavras da sua boca são tolices; e o fim do seu falar é transgressão maldosa.

14 Um néscio também se acha farto das palavras; um homem não pode contar o que ocorrerá; e o que sucederá depois dele, quem poderá dizê-lo?

15 O trabalho do tolo cansa a cada um dentre eles, porquanto ele não sabe como ir à cidade.

16 Ai de ti, Ó terra, enquanto teu melech for uma criança, e teu príncipes comerem pela manhã!<sup>1</sup>

17 Bemaventurada és tu, Ó terra, enquanto teu melech for filho dos nobres, e teus príncipes comerem na devida estação, para satisfazerem à força, e não à bebedice!

18 Pela muita preguiça a edificação cai; e pela ociosidade das mãos a bayit goteja.

19 Um banquete se faz para sorrir, e o vinho produz contentamento; mas o dinheiro responde a todas as coisas.

20 Não amaldições o melech, nem em teu pensamento; e não amaldições o rico em teu quarto; porque a ave do ar levará a voz, e o que tem asas relataria o assunto.

**11** Lança teu lechem sobre as mayim; porque tu o acharás depois de muitos dias.<sup>2</sup>

2 Dá uma porção a sete, e também a oito; porque tu não sabes que mal há de vir sobre a terra.

3 Se as nuvens estiverem cheias de chuva, eles se esvaziarão sobre a terra; e se a eytz cai em direção ao sul, ou em direção ao norte, no lugar em que a eytz cair, ali ficará.

4 O que observa o vento não semeará; e o que considera as nuvens não colherá.

5 Assim como tu não sabes qual é o caminho do ruach, nem como os ossos desenvolvem-se no ventre da que se acha como um filho; assim mesmo não conheces as obras de Elohim que tudo faz.

6 De manhã semeia tua zera, e à tarde não retenhas tua mão; porquanto não sabes qual prosperará, se alguma desta, ou daquela, ou se ambas serão semelhantes e tov.

7 Verdadeiramente a luz é doce, e uma coisa agradável aos olhos, ver o sol:

8 Mas se um homem vive muitos anos, e tem gilah em todos eles; ainda assim, deve lembrar-se de que há dias de trevas; porque serão muitos. Tudo o que sobrevem é vaidade.

9 Tende gilah, Ó mancebo, em tua juventude; e teu lev te encorage nos dias da tua mocidade, e anda pelos caminhos do teu lev, e à vista dos teus olhos; mas sabe, que por causa de todas essas coisas Elohim te trará em mishpat.

10 Então, remove a dor do teu lev, e afasta o mal da tua carne; porque a infância e a juventude são vaidade.

**12** Lembra-te agora dos teus Criadores<sup>3</sup> nos dias da tua juventude, enquanto não cheguem os maus dias, nem se aproximem os anos, quando dirás: não tenho prazer neles;

2 Enquanto o sol, ou a luz, ou a lua, ou as cochavim, não escureçam, nem as nuvens tornem após a chuva:

3 No dia em que os guardas da bayit tremem, e os homens fortes se prostarem, e os moedores cessarem, porque se tornarão poucos, e os que olharem pelas janelas se tornarão obscurecidos,

4 E as poratas se fecharão nas ruas, quando o som do moedor baixar, e ele alçar a voz do pássaro, e todas as filhas da música ressoarem baixo;

5 Também quando temerem perante aquilo que é alto, e temor houver no caminho, e a eytz de amedeira florescer, e o gafanhoto for um fardo, e o desejo malograr; porque o homem tomou rumo à sua casa eterna, e os pranteadores seguem contornando as ruas:

6 Antes que a corda da prata se parta, ou a gamela dourada se quebre, ou o cântaro se quebre junto à fonte, ou a roda se desconjunte junto à cisterna.

7 Então o pó retornará à terra como o era; e o ruach retornará a Elohim que o deu.<sup>4</sup>

8 Vaidade das vaidades, diz o Koheleth; tudo é vaidade.

9 E além do mais, porque o Koheleth era sábio, ele ainda ensinou ao povo o da'at; sim, ele viveu e esquadrinhou, e pôs em ordem muitos mishle.

10 O Koheleth procurou achar palavras aceitáveis; e o que foi escrito o fez em retidão, com palavras da emet.

11 As palavras dos sábios são como agulhões, e como pregos dispostos pelos trabalhadores, que são dados por um Apascentador.<sup>5</sup>

12 E ademais, por elas, filho meu, sê admoestado; o fazer os muitos livros não há fim; e o muito estudar é cansaço da carne.

13 Ouçamos a conclusão de toda questão. Teme a Elohim, e guarda Seus mitzvoth; porque isto é dever de toda humanidade.

<sup>3</sup> Et borecha. Literalmente: “teus Criadores”. Aparece como uma referência à pluralidade divina. Vemos o alef taf, ou et (no Hebráico atual) sendo empregado antes do termo “Criadores”, embora tido como um emprego do objeto direto, indicando que os Criadores estão alef taf.

<sup>4</sup> Esta é a verdade claramente traçada àqueles que estão abertos a recebê-la.

<sup>5</sup> Na reconstrução de Yisrael, o Bom Pastor, é quem reparete nossas tarefas e nossas ferramenteas, simbolizadas aqui através dos pregos.

<sup>1</sup> Muitos dentre os reis de Yisrael eram como meros meninos.

<sup>2</sup> Continuemos semeando a mensagem das duas casas, pois em breve Yisrael será completamente restaurado.

## KOHELETH – ECLESIASTES

14 Porque Elohim trará toda obra a mishpat, a toda coisa encoberta, quer seja tov, quer seja má. ¶

## Hadasah – **הַדָּסָה אֶסְתֵּר** – Ester *Aos Nossos Antepassados Yisrael*

1 Ora, veio a ocorrer nos dias de Achashverosh (este é Achashverosh que reinou desde a Índia até a Etiópi, sobre cento e vinte e sete províncias),<sup>1</sup>

2 Naqueles dias, quando o Melech Achashverosh se assentou no kesay de seu malchut, que se achava no palácio de Shushan,<sup>2</sup>

3 No terceiro ano do seu reino, ele deu um banquete a todos os seus príncipes e seus avadim; e aos poderes da Pérsa e Média, os nobres e príncipes das províncias, estavam diante dele:

4 Ele mostrou as riquezas do seu formoso malchut e a honra da sua excelente suntuosidade por muitos dias, destarte, cento e oitenta dias.

5 E quando aqueles dias expiraram, o melech realizou um banquete a todos os povos que se achavam presentes no palácio de Shushan, para ambos, grandes e pequenos, por sete dias, no pátio do gan do palácio do melech;

6 Onde havia cortinas brancas, verdes, e azuis, atadas com cordões de linho fino em púrpura, ligados por argolas de prata a pilares de mármore; os tálamos eram de ouro e prata, sobre um pavimento vermelho, azul, branco, e preto, em mármore.

7 E eles serviam bebidas em vasos de ouro – os vasos sendo diversificados uns dos outros – e havendo vinho real em abundância, de acordo com a generosidade do melech.

8 E o ato de beber era de acordo com a lei; ninguém era compelido; pois assim o melech tinha designado a todos os oficiais da sua bayit, que eles deviam servir de acordo com o prazer de cada homem.

9 Também Vashti, a malka realizou um banquete para as mulheres na bayit real que pertencia ao Melech Achashverosh.

10 Ao sétimo dia, quando o lev do melech estava farto de vinho, ele ordenou a Mehuman, Biztha, Harvona, Bigtha, e Avagtha, Zethar, e Carcas, os sete oficiais que serviam na presença de Achashverosh, o melech,

11 Que trouxessem a Vashti, a malka perante o melech em sua keter real, para mostrar ao povo e aos príncipes a formosura dela; pois ela era amável ao olhar-lhe o semblante.

12 Mas a Malka Vashti recusou vir por ordem do melech que fora entregue por seus oficiais; então o melech ficou

muito indignado, e sua ira se inflamou dentro dele.

13 Então o melech relatou aos sábios que conheciam os tempos – porque assim era o costume do melech; ele discutiu assuntos na presença dos que compreendiam a lei e o mishpat -

14 E os mais próximos a ele eram Carshena, Shethar, Admatha, Tarshish, Meres, Marsena, e Memucan, os sete príncipes da Pérsa e da Média, que viam a face do melech, e que se assentavam nos primeiros lugares e nas posições mais elevadas no malchut.

15 O que nós faremos à Malka Vashti de acordo com a lei, porque ela não executou a ordem do Melech Achashverosh por seus oficiais?

16 E Memucan respondeu diante do melech e dos príncipes, Vashti, a malka, procedeu com erro não somente para como o melech, mas também para com todos os príncipes, e todos os povos que se acham em todas as províncias do Melech Achashverosh.

17 Porquanto esta rebelião da malka será conhecida a todas mulheres, de formas que elas desprezarão a seus maridos, quando for anunciado que o Melech Achashverosh ordenara a Vashti, a malka, para ser levada perante ele, mas ela não veio.

18 Igualmente as damas da Pérsa e da Média dirão a todos os príncipes do melech, que elas ouviram acerca dos feitos da malka. Então se levantará muita repulsa e ira.

19 Se aprazera ao melech, seja emitida uma ordem real de sua parte, e deixe estar escrito entre as leis dos Persas e dos Medos, e não se altere que Vashti não chegue mais perante o Melech Achashverosh; e que o melech dê a posição real dela a outra que seja melhor do que ela.

20 E quando o decreto do melech se concluir e ele o publicar ao longo de todo seu império – pois vasto é – todas as esposas darão a seus maridos honra, ambas, as de grande e de pequena condição.

21 E a orientação agradou ao melech e aos príncipes; e o melech fez de acordo com as palavras de Memucan:

22 Pois ele enviou cartas a todas as províncias do melech, a cada província de acordo com a escritura do decreto, e a cada povo segundo sua língua, que cada homem devia manter a regra em sua própria bayit, e que fosse publicado de acordo com a língua de cada povo.

---

<sup>1</sup> Muitos estudiosos acham que este não era outro, a não ser o bem conhecido Artaxerxes, o qual era amido dos Judeus, fato este, baseado em muitos acontecimentos, inclusive os que estão detalhados no Rolo de Ester/Hadasah.

<sup>2</sup> Os Judeus que se achavam na Babilônia, que preferiram não voltar com Ezhah e com Nechayah, foram mais tarde tragados no cativeiro da Babilônia, pela amalgamação de poder dos Medos e dos Persas. Quanto aos exilados capturados, que se encontravam na Babilônia por volta de 490 BCE, eram os Judeus referidos no Livro de Ester. Eles foram chamados Judeus naquele tempo, porque todos os Judeus descendiam principalmente das três tribos do sul, de onde ambos, Mordechai e Ester eram originários.

2 Depois destas cousas, quando a indignação do Melech Achashverosh fora mitigada, ele lembrou-se de Vashti, e do que ela havia feito, e do que fora decretado contra ela.

2 Então disseram os avadim do melech, os que o assistiam, Que hajam moças virgens amáveis, busquem-nas para o melech:

3 E que o melech designe oficiais em todas as províncias do seu malchut, para que eles reúnam todas as moças virgens amáveis, no palácio de Shushan, para a bayit das mulheres sob custódia de Hegai, o oficial do melech, guardião das mulheres; e suas cousas para purificação lhe sejam dadas:

4 E a virgem que agradar ao melech se torne malka em vez de Vashti. E a orientação agradou ao melech; e ele assim fez.

5 Ora, no palácio de Shushan havia um certo Yaudi,<sup>1</sup> cujo nome era Mordechai, o filho de Yair, o filho de Shimei, o filho de Kish, um Benyamita;  
 6 Que tinha sido transportado de Yaushalayim com os cativos que tinham sido levados junto com Yechonyah, melech de Yaudah, a quem Nevuchadnetzar, o melech de Bavel, havia transportado.  
 7 E ele trouxe Hadasah, que é Ester, filha do seu tio; pois ela não tinha nem abba nem eema, e era virgem amável e formosa; a quem Mordechai tomara por sua própria filha, quando seu abba e sua eema morreram.  
 8 Então veio a ocorrer que, quando a ordem do melech e seu decreto fora ouvido, e quando muitas virgens haviam sido reunidas no palácio de Shushan, sob custódia de Hegai, então Ester foi levada também à bayit do melech, sob custódia de Hegai, guardião das mulheres.  
 9 E a virgem o agradou, e ela obteve generosida da parte dele; e ele depressa a entregou cousas para sua purificação, com as coisas que a pertencia, e as sete avadim, designadas para que fossem dadas a ela, tiradas da bayit do melech; e ele preferiu que ela e suas avadim permanecesse no melhor lugar da bayit das mulheres.  
 10 Ester não tinha revelado sua identidade nacional nem seus parentes; pois Mordechai havia leh ordenado que ela não o declarasse.  
 11 E Mordechai caminhava todo dia diante do átrio da bayit das mulheres, para saber como Ester estava passando, e o que sucederia com ela.  
 12 Ora, quando cada turno da virgem chegasse para entrar ao Melech Achashverosh, depois que ela tivesse sido purificada por doze meses, de acordo com as normas das mulheres; pois deste modo os dias da sua purificação eram cumpridos; faziam-na seis meses comóleo de myrrh, e seis meses cm suaves fragrâncias.  
 13 Então cada virgem vinha ao melech; o que ela desejasse lhe era dado para que o melech consigo da bayit das mulheres para a bayit do melech.  
 14 À tarde ela entrava, e no dia seguinte ela retornava a

segunda bayit das mulheres, sob custódia de Shaashgaz, o oficial do melech, que guardava as concúbins; ela não entrava mais ao melech, a meno que o melech se deleitasse nela, de formas que ela fosse chamada pelo nome uma segunda vez.  
 15 Ora, quando chegou a vez de Ester, a filha de Avihail, o tio de Mordchai, que a tinha tomado por sua filha, de ir ao melech, ela nada exigiu além do que Hegai, o oficial do melech, o guardião das mulheres, havia deliberado. E Ester obteve favor à vista de todos que a contemplavam.  
 16 Assim Ester foi levada ao Melech Achashverosh à sua bayit real, no décimo mês, que é o mês de Teveth, no sétimo ano do seu reinado.  
 17 E o melech amou a Ester acima de todas as mulheres, e ela obteve favor e generosidade aos seus olhos, masi do que todas as virgens; de formas que ele pôs uma keter real sobre suas cabeça, e a tornou malka em lugar de Vashti.  
 18 Então o melech deu um grande banquete a todos os seus príncipes e seus avadim, era portanto, o Banquete de Ester; e ele fez uma remissão de dívida às províncias, e deu presentes, de acordo com os modos de um melech.  
 19 E quando as virgens se reuniram pela segunda vez, Mordechai se assentou à porta do melech.  
 20 Ester não tinha ainda revelado seus parentes, ou sua identidade nacional; como Mordechai lhe ordenara; pois Ester seguia as ordens de Mordechai, como quando ela for educada por ele.  
 21 Naqueles dias, enquanto Mordechai sentara à porta do melech, dois dentre os oficiais do melech, Bigtah e Teresh, dos que guardavam a porta do palácio, estavam irados, e buscavam lançar as mãos contra o Melech Achashverosh.  
 22 E o fato tornou-se conhecido a Mordechai, que o contou a Ester, a malka; e Ester o informou ao melech em nome de Mordechai.  
 23 E quando uma investigação foi feita acerca do fato, este foi confirmado; então ambos foram enforcados numa eytz; e isso foi escrito no rola dos crônicas, perante o melech.

<sup>1</sup> O pensamento de quem quer que seja, de ter que se ostentar por ser Judeu, seria considerado absurdo antes de 921 BCE, época em que o Tabernáculo de Dawid se dividiu. O termo “Judeu” (Yaudi), ou “Judeus” (Yaudim), não eram mencionados nas Escrituras até antes de 490 BCE. O termo “Judeu” não aparece nas Escrituras, inerentemente ao Yisrael social e histórico, até ao tempo em que a nação chegou a se dividir em duas casas; logo, esta é a primeira referêncai encontrada no Rolo da Escritura de Ester (e no Rolo da Escritura de Yirmeyau), que surgiu depois do regresso de Judáh, quando deixaramo cativoiro da Babilônia. Até quando o reino se dividiu em 921 BCE, não havia Judeus distinguidos isoladamente de Yisrael pela alcunha ‘Judeus’. Qualquer liame que se atenha ao Yisrael social e histórico antes desta data, nos levará apenas para o cognome Yisraelita, e certamente, nunca para o apodo ‘Judeus’, como algo que venha exprimir status. Mordechai foi considerado como Judeu, depois da divisão, porque ele viera de Benjamin, uma tribo do sul.

3 Depois destas cousas o Melech Achashverosh promoveu a Haman, o filho de Hemmedatha, o Agagita, e o progrediu, e pôs seu assento acima de todos os príncipes que estavam com ele.  
 2 E todos os avadim do melech, que estavam à porta do melech, se prostavam, e reverenciavam a Haman; porque o melech tinha assim ordenado concernente a ele. Mas Mordechai não se prostrou, nem o reverenciou.  
 3 Então os avadim do melech, que estavam à porta do melech, disseram a Mordechai, Por que tu transgrides a ordem do melech?  
 4 Ora, veio a ocorrer que, enquanto eles lhe falavam diariamente, e ele não lhes ouvia, eles relataram a Haman, para ver se as palavras de Mordechai se firmariam; porque ele lhes tinha dito que era um Yaudi.  
 5 E quando Haman viu que Mordechai não se prostrava, nem o reverenciava, então Haman ficou cheio de ira.  
 6 E ele desprezivelmente pensou em lançar mãos somente contra Mordechai; porque eles lhe expuseram a identidade do povo de mordechai; então Haman buscou destruir todos os Yaudim que haviam ao longo de todo o

## HADASAH – ESTER

malchut de Achashverosh, a saber, o povo de Mordechai.

7 No primeiro mês, que é o mês de Nissan, no décimo segundo ano do Melech Achashverosh, eles lançaram Pur, isto é, as sortes, diante de Haman dia a dia, e de mês a mês, até ao décimo segundo mês, que é o mês de Adar.

8 E Haman disse ao Melech Achashverosh, Há um certo povo espalhado lá fora e disperso entre a nação <sup>1</sup> em todas as províncias do teu malchut; e suas leis são diferentes de todos os povos; nem eles cumprem as leis do melech; portanto, não é benefício ao melech deixar que permaneçam vivos.

9 Se agrada ao melech, permita que se escreva que eles cheguem a ser destruídos; e eu pagarei dez mil talentos de prata nas mãos dos que têm obrigações nos negócios, para levá-los aos tesouros do melech.

10 E o melech tirou seu anel da sua mão, e o deu a Haman, o filho de Hammedatha, o Agagita, o inimigo dos Yaudim.

11 E o melech disse a Haman, A prata te foi dada, o povo também, para fazeres com ele como te parecer tov.

12 Então os sofrim do melech foram convocados no décimo terceiro dia do primeiro mês, e ali se escreveu de acordo com tudo o quanto Haman havia ordenado aos sátrapas do melech, e aos governadores que estavam sobre cada província, e ao príncipes de cada povo, de cada província, de acordo com o decreto escrito, e a cada povo em sua própria língua; em nome do Melech Achashverosh fora escrito, e foi selado com o selo do melech.

13 E as cartas foram enviadas por mensageiros a todas as províncias do melech, para que destuissem, matassem, e fizessem perecer a todo o povo Yaudim, ambos, moços, e velhos, crianças e mulheres, num só dia, no décimo terceiro dia do décimo segundo mês, que é o mês de Adar, e tomarem seus despojos como espólio.

14 A cópia do decreto foi emitida como uma ordem a ser dada a cada província e foi publicada para todos os povos para que se preparassem para aquele dia.

15 Os mensageiros partiram, sendo apressados pela ordem do melech, e o decreto lhes foi entregue no palácio de Shushan, E o melech e Haman se assentaram a beber; mas a cidade de Shushan ficou em tumulto.

**4** Quando Mordechai percebeu tudo o que se havia feito, Mordechai rasgou as suas vestes, e pôs sobre si pano de saco e cinzas, e saiu para o meio da cidade, e clamou em alta voz e amargo clamor;

2 E chegou ante à porta do melech; pois ninguém podia entrar à porta do melech vestido de saco.

3 E em cada província, onder quer que a ordem do melech e seu decreto chegasse, havia grande luto entre os Yaudim, e jejum, e lágrimas, e gemidos; e muitos se deitavam em pano de saco e cinzas.

4 Então as servas de Ester e seu oficiais vieram e relataram-na isto. Então a malka ficou excedentemente em dor; e ela mandou roupas para vestir a Mordechai, e para lhe tirar o pano de saco; mas ele recusou.

5 Então, Ester chamou a Hatach, um dos oficiais do melech, que fora designado a servi-la, e deu-leh uma

ordem para que fosse a Mordechai, para saber o que era aquilo, e porque ocorrera.

6 Então Hatach saiu dirigindo-se a Mordechai à rua da cidade, que ficava ante à porta do melech.

7 E Mordechai lhe relatou tudo o que lhe tinha acontecido, e acerca da soma de dinheiro que Haman havia prometido pagar aos tesouros do melech pelos Yaudim, no sentido de destruí-los.

8 Também ele lhe deu a cópia da escritura do decreto que foi outorgado em Shushan para destru-i-los, para o mostrar a Ester, e o declarar-lhe, no sentido de que ela se dirigisse ao melech, e lhe fizesse súplica, e fizesse um pedido perante ele para seu povo.

9 E Hatach veio e relatou a Ester as palavras de Mordechai.

10 Outra vez Ester falou a Hatach, e o finfiou uma admestação que fosse dada a Mordechai;

11 Todos os avadim do melech, e o povo das províncias do melech, sabem que, qualquer um, quer seja homem, ou mulher, que vier ao melech entrando no pátio interior, sem que seja chamado, será posto à morte segundo sua lei, exceto, aquele a quem o melech lhe estender o cetro de ouro, para que possa viver; mas eu não fui chamada para entrar ao melech nestes trinta dias.

12 E relataram as palavras de Ester a Mordechai.

13 Então, Mordechai ordenou esta resposta a Ester, Não penses tu mesma que escaparás na bayit do melech, com mais regalia do que todos os outros Yaudim.

14 Pois se tu guardares silêncio neste tempo, então o alívio e livramento se levantará de outro lugar para os Yaudim; mas tu e a bayit de teu abba será destruída; e quem sabe se tu não chegaste ao malchut para incitar um tempo como este? <sup>2</sup>

15 Então, Ester lhes ordenou que retornassem a Mordechai com esta resposta.

16 Vai, ajunta todos os Yaudim que se acharem presentes em Shushan, e jejuai por mim, e nem comais nem bebais três dias e três noites; eu também e minhas virgens outrossim jejuaremos; e então eu entrarei ao melech, mesmo que não seja de acord com a lei; e se eu perecer, que perça. <sup>3</sup>

17 Então, Mordechai se foi em seu caminho, e fez de acordo com tudo o que Ester lhe tinha ordenado.

**5** Ora, veio a ocorrer que, ao terceiro dia, Ester pôs sobre si seus trajes reais, e se pôs no pátio interno da bayit do melech, defronte à bayit do melech; e o melech estava assentado sobre seu kesay real na bayit da realza, oposto à porta da bayit.

---

<sup>2</sup> Os Yisraelites não podem ficar em silêncio, quando uma ou outra casa de Yisrael estiver sendo maltratada ou perseguida. Nós devemos falar mais alto em prol de ambas as casas, usando amor e pesos e medidas iguais. Se nos mantivermos em silêncio, preferemos a benção de YAUH. Nós fomos levados ao rein nestes últimos dias para proclamarmos livramento e alívio a todos os cativos de Yisrael.

<sup>3</sup> Devemos estar dispostors, se possível for, a perder tudo pela mensagem da restauração do reino de Yisrael.

---

<sup>1</sup> O Yisrael-Judáico.

## HADASAH – ESTER

2 E sucedeu assim, quando o melech viu Ester, a malka, parada no pátio, ela obteve favor à sua vista; e o melech estendeu para Ester o cetro de ouro que estava em sua mão. Então, Ester se paroximou, e tocou o ápice do cetro.

3 Então leh disse o melech, O que tu desejas, Malka Ester? E qual é a tua petição? Ser-te-á dado a metade do malchut.

4 E Ester respondeu, Se parecer tov ao melech, venha o melech e Haman, neste dia, ao banquete que eu te preparei.

5 Então o melech disse, Apressem e busquem a Haman, para que ele possa fazer como Ester proferiu. Então o melech e Haman vieram ao banquete que Ester havia preparado.

6 E o melech disse a Ester no banquete do vinho, Qual é a tua petição? E ser-te-á concedida; e qual é a tua súplica? Até a metade do malchut ser-te-á dado.

7 Então respondeu Ester, e disse, Minha petição e minha súplica é esta;

8 Se eu achei favor à vista do melech, e se agrada ao melech satisfazer a minha petição, e realizar a minha súplica, venha o melech e Haman ao banquete que eu lhes prepararei, e eu farei amanhã conforme o melech tem dito.

9 Então saiu Haman naquele dia com gilah e com um lev de simcha; mas quando Haman viu Mordechai à porta do melech, o qual não se levantara, nem se movera por causa dele, ele ficou cheio de indignação contra Mordechai.

10 Todavia Haman se refreou a si mesmo; e ao chegar em casa, e ele mandou chamar seus chaverim, e a Zeresh, sua esposa.

11 E Haman relatou-lhes do encanto das suas riquezas, e da multidão de seus filhos, e de todas as coisas em que o melech lhe havia promovido, e de como ele o havia progredido acima dos príncipes e avadim do melech.

12 Haman disse mais, Ester, a malka, não permitiu a qualquer homem vir com o melech ao banquete que ela preparou, exceto, a mim mesmo; e amanhã eu estou convidado a ir com ela e também com o melech.

13 Ainda, tudo isto não significa nada para mim, enquanto eu vir Mordechai, o Yaudi, sentando à porta do melech.

14 Então disse-lhe Zeresh, sua esposa, e todos os seus chaverim, Seja-lhe feita uma forca de cinquenta cúbitos de altura, e amanhã diz ao melech para que Mordechai possa ser pendurado nela; então entra alegremente com o melech ao banquete. E a cousa agradou a Haman; e ele ordenou que a forca fosse feita.

**6** Naquela noite o melech não pôde dormir, e ele ordenou a alguém trazer o rolo dos registros das crônicas; e se puseram a ler diante do melech.

2 E se achou escrito que Mordechai havia o informado de Bighthana e Teresh, dois dos oficiais do melech, os guardas da porat do palácio, haviam intentado lançar mão contra o Melech Achashverosh.

3 E o melech disse, Que honra e dignidade foram feitas a Mordechai por isso? Então disseram os avadim do melech que o assistiam, Não houve nada que se lhe fora feito.

4 E o melech disse, Quem está no pátio? Ora, Haman tinha chegado ao pátio externo da bayit do melech, para

falar com o melech, no sentido de pendurar Mordechai na forca que ele lhe tinha preparado.

5 E os avadim do melech disseram-lhe, Eis que, Haman está no pátio. E o melech disse, Deixai-o entrar.

6 Então Haman entrou. E o melech lhe disse, O que se fará ao homem a quem o melech se deleita em honrá-lo? Ora, Haman pensou em seu lev, De quem o melech se deleitaria em honrar mais do que a mim mesmo?

7 E Haman respondeu ao melech, Quanto ao homem a quem o melech se deleita em honrá-lo,

8 Trazei os trajes reais que o melech usa, e o cavalo em que o melech monta, e a keter real que é posta sobre sua cabeça:

9 E sejam entregue esses trajes e o cavalo na mão de um dos príncipes mais nobres do melech, para que possam engalanar o homem completamente, a quem o melech se deleita em honrá-lo, e tragam-no a cavalo pelas ruas da cidade, e proclamem diante dele, Assim se fará ao homem a quem o melech se apraz em honrá-lo.

10 Então o melech disse a Haman, Apressa-te, e toma os trajes e o cavalo, como tu disseste, e faze assim para com Mordechai, o Yaudi, que se assenta à porta do melech; que nada malogre de tudo o quanto tu falaste.

11 Então tomou Haman os trajes e o cavalo, e engalanou a Mordechai, e o levou a cavalo pelas ruas da cidade, e proclamou diante dele, Assim se fará ao homem a quem o melech se apraz em honrá-lo.

12 E Mordechai veio outra vez à porta do melech. Mas Haman apressado voltou para sua bayit lamentando, e tendo sua cabeça coberta.

13 E Haman relatou a Zeresh, sua esposa, e a todos os seus chaverim todas as coisas que lhe tinham acontecido. Então seus sábios e Zeresh, sua esposa, lhe disseram, Se Mordechai é da zera dos Yaudim, tu não prevalecerás contra ele, mas certamente cairás diante dele.<sup>1</sup>

14 E enquanto eles estavam ainda falando com ele, os oficiais do melech chegaram, e rapidamente levaram Haman ao banquete que Ester tinha preparado.

**7** Então o melech e Haman vieram ao banquete com Ester, a malka.

2 E o melech disse outra vez a Ester no segundo dia no banquete do vinho, Qual é tua petição, Malka Ester? E ser-te-á concedida; e qual é tua súplica? E serpa realizada, mesmo que seja a metade do malchut.

3 Então Ester, a malka, respondeu e disse, Se eu achei favor à tua vista, Ó melech, e se agrada ao melech, me seja dada minha chayim por minha petição, e meu povo por minha súplica:

4 Porque nós fomos vendidos, eu e meu povo, para ermos destruídos, ermos mortos, e perecermos. Mas se nós fossemos vendidos, ainda que, como avadim, eu teria permanecido em silêncio, posto que o inimigo não possa engendrar dano referente ao melech.

5 Então o Melech Achashverosh respondeu e disse a Ester, a malka, Quem é esse, e onde está esse, que presume em seu lev porceder assim?

6 E Ester disse, O adversário e inimigo é este perverso

---

<sup>1</sup> A pretensão de YAUH é a de que todos os gentios se apeguem a este princípio.



## HADASAH – ESTER

Haman. Então Haman ficou atemorizado diante do melech e da malka.

7 E o melech levantando-se do banquete do vinho, em ira, se dirigiu ao gan do palácio; e Haman levantou-se apra fazer um pedido por sua chayim a Ester, a malka; pois ele viu que havia um mal determinado contra ele pelo melech.

8 Então o melech retornou do gan do palácio para o lugar do banquete do vinho; e Haman caiu sobre o tálamo em que Ester estava. Então disse o melech, Forçará este a mlaka libididamente também diante de mim em minha casa? Como a palavra saiu da boca do melech, eles cobriram o rosto de Haman.

9 E Havonah, um dos oficiais, disse diante do melech, Eis que também, a forca de cinquenta cúbitos de altura, que Haman fez para Mordechai, que tinha falado tov por o melech, fica na bayit de Haman. Então o melech disse, Enforcai-o nela.

10 Então eles enforcaram a Haman na forca que ele tinha preparado para Mordechai. Então a ira do melech se abrandou.

**8** Naquele dia o Melech Achash verosh deu a bayit de Haman, o inimigo dos Yaudim, a Ester, a malka. E Mordechai veio diante do melech; pois Ester havia lhe dito como ele era aparentado com ela.

2 E o melech tirou seu anel, que tinha tomado de Haman, e o deu a Mordechai. E Ester estabeleceu Mordechai sobre a bayit de Haman.

3 E Ester falou ainda outra vez diante do melech, e caiu aos seus pés, e o implorou com lágrimas para que se retirasse o malefício de Haman, o Agagita, e seu mau intento que tinha maquinado contra os Yaudim.

4 Então o melech estendeu o cetro de ouro em direção a Ester. Então Ester se levantou, e se pôs perante o melech,

5 E disse, Se agrada ao melech, e se eu achei favor à sua vista, e a cousa parece reta diante do melech, e se eu for aprazível aos seus olhos, escreva-se que nulifique as cartas tramadas por Haman, o filho de Hammedatha, o Agagita, as quais ele escreveu para destruir os Yaudim que estão em todas as províncias do melech:

6 Porquanto, como poderei eu suportar ao ver o mal que sobrevirá ao meu povo? Ou, como poderei suportar a destruição dos meus parentes?

7 Então, o Melech Achashverosh disse a Ester, a malka, e a Mordechai, o Yaudi, Eis que eu dei a Ester a bayit de Haman, e o penduraram numa forca, proque ele lançou sua mão sobre os Yaudim.

8 Escrevei também aos Yaudim, tudo o que vos parecer, em nome do melech, e selai-o com o anel do melech; porque o decreto que for escrito em nome do melech e selado com o anel do melech, nenhum homem pode revogar.

9 Então os Sofrim do melech foram chamados naquele tempo, no terceiro mês, que é o mês de Sivan, aos vinte e três dias; e foi escrito de acordo com tudo o quanto Mordechai ordenou aos Yaudim, e aso sátrapas, e aos alcaides e príncipes das províncias que haviam desde a

Índia à Etiópia,<sup>1</sup> cento e vinte e sete províncias, a cada província de acordo com sua apropriada escrituarção, e a cada povo segundo sua própria língua, e aos Yaudim de acordo com seu próprio estilo de escrever, e de acordo com sua língua.

10 E ele escreveu em nome do Melech Achashverosh, e o selou com o anel do melech, e enviaram as cartas por intermédio dos correios a cavalos, e montados em mulas, camelos, e crias de éguas:

11 Em cujas, o melech concedeu aos Yaudim que haviam em cada cidade que se juntassem,<sup>2</sup> e se posicionassem por suas chayim, para destruir, matar, e incitar perigo a todo poder dos povos e províncias que os assaltassem, a ambos, crianças e mulheres, e deles se lhe levassem os despojos como espólio,

12 Em um só dia, em todas as províncias do Melech Achashverosh, a saber, no décimo terceiro dia do décimo segundo mês, que é o mês de Adar.

13 A cópia do decreto com respeito à ordem a ser conferida em cada província, foi publicada a todos os povos, para que os Yaudim se preparassem naquele dia para eles mesmos se vingarem dos seus inimigos.

14 Então os mensageiros dos correios que montavam mulas e camelos saíram, apressados pela ordem do melech. E o decreto foi outougado no palácio de Shushan.

15 E Mordecahi saiu da presença do melech em trajes reais, azul e branco, e com uma grande keter de ouro, e com uma indumentário de linho fino e púrpura; e a cidade de Shushan se alegrou e ficou em simcha.

16 Os Yaudim tiveram fulgor, e gilah, e simcha, e kavod.

17 E em toda província, e em toda cidade, onde quer que a ordem do melech e seu decreto foi declarado, os Yaudim tiveram simcha e gilah, com banquete e num Yom-Tiv. E muitos dentre o povo da terra se tornaram Yaudim;<sup>3</sup> porque o temor dos Yaudim caiu sobre eles.

**9** Ora, no décimo segundo mês, que é o mês de Adar, ao déceimo terceiro dia do mesmo, quando a ordem do melech e seu decreto estava prestes a ser executada para os Yaudim, no mesmo dia em que os inimigos dos Yaudim aguardavam ter poder sobre eles, ocorreu o contrário, de formas que os Yaudim governaram sobre

---

<sup>1</sup> Nós vemos que podemos encontrar Yisraelitas ao longo da Ásia e da Ásia Menor. Já que isso é verdade com relação a Judáh, quanto mais, se tratando de Yisraelitas que não são Judeus, que são numéricamente bem maior?

<sup>2</sup> Judáh foi disperso em todas as cidades da Pérsia, assim como Efrayim foi disperso em todas as cidades da terra, formando a “plenitude das nações”.

<sup>3</sup> Muitos na Ásia e no Oriente Médio se tornaram Judeus. Desde então, os Caldeus, entre Medos e Persas, também foram incluídos; portanto, muitos Caldeus e Persas também se tornaram parte de Yisrael. Assim, o sangue da ambas as casas ficou cabalmente inter-miscigenado, como cumprimento da promessa do nivrech, dada a Avraham, constante em Beresheeth 12:3. Ver nota em verso 3, para verificar mais detalhe.

## HADASAH – ESTER

aqueles que os odiavam.

2 Os Yaudim se ajuntaram em suas cidades ao longo de todas as províncias do Melech Achashverosh, para lançar mão dos que tinham buscado o mal deles; e nenhum homem podia lhes resistir; porque o temor deles caiu sobre todo o povo.

3 E todos os príncipes das províncias, e os sátrapas, e os alcaides, e os oficiais do melech, ajudaram os Yaudim; porque o temor de Mordechai caiu sobre eles.

4 Pois Mordechai se tornara grande na bayit do melech, e sua fama percorria ao longo de todas as províncias; porque esse homem Mordechai aviltava, tornando-se grande e cada vez mais grande.

5 Então os Yaudim feriram todos os seus inimigos a golpe de espada, e matança, e destruição, e faziam o que auguravam aos que os adiavam.

6 E no palácio de Shushan os Yaudim mataram e destruíram quinhentos homens.

7 E Parshandatha, e Dalfon, e Aspatha,

8 E Poratha, e Adalya, e Aridatha,

9 E Parmashta, e Arisai, e Aridai, e Vayetzatha,

10 Os dez filhos de Haman, os filhos de Hammedatha, o inimigo dos Yaudim, eles os mataram; mas em seus despojos não lançaram suas mãos.

11 Naquele mesmo dia, o número dos que haviam sido mortos no palácio de Shushan, foi encaminhado perante o melech.

12 E o melech disse a Ester, a malka, Os Yaudim mataram e destruíram quinhentos homens no palácio de Shushan, e os dez filhos de Haman; o que eles fizeram no resto das províncias do melech? Agora, qual é tua petição? E ser-te-á concedida; ou qual é tua seguinte súplica? E ser-te-á feita.

13 Então disse Ester, Se agrada ao melech, seja concedido aos Yaudim que se acham em Shushan, que se execute também amanhã de acordo com o decreto de hoje, e sejam pendurados os cadáveres dos dez filhos de Haman, em forcas.

14 E o melech ordenou que o fizessem; e o decreto foi outorgado em Shushan; e eles penduraram os dez filhos de Haman.

15 Haja visto que os Yaudim estavam em Shushan reunidos no décimo quarto dia, também do mês de Adar, mataram trezentos homens em Shushan; mas no despojo eles não tocaram.

16 Mas os outros Yaudim que se achavam nas províncias do melech reuniram-se entre si, e se posicionaram por suas vidas, e conteram o resto de seus opositores, e mataram dos seus inimigos, setenta e cinco mil, mas eles não lançaram suas mãos no despojo,

17 Ao décimo terceiro dia do mês de Adar; e ao décimo quarto dia do mesmo mês, eles descansaram, e o fizeram um dia de banquete e de simcha.

18 Porém, os Yaudim que se achavam em Shushan reunidos no décimo terceiro dia e no décimo quarto, e no décimo quinto dia do mesmo, eles descansaram, e os fizeram dias de banquete e de gilah.

19 Portanto, os Yaudim das vilas, que habitavam nas aldeias desmurdadas, fizeram do décimo quarto dia do mês de Adar, um dia de gilah e banquete, e um Yom-Tom, e de enviarem porções uns aos outros.

20 E Mordechai escreveu estas coisas, e enviou cartas a todos os Yaudim que se achavam em todas as províncias do Melech Achashverosh, a ambos, os de perto e os de longe,

21 Para lhes estabelecer isto, que eles observassem o décimo quarto dia do mês de Adar, e o décimo quinto dia do mesmo, anualmente,

22 Como os dias em que os Yaudim repousaram de seus inimigos, e o mês em que se lhes transformou de sofrimento em simcha, e de luto em um Yom-Tov; para que eles os fizessem dias de banquetes e de simcha, e de enviarem porções uns aos outros, e dádivas aos pobres.

23 E os Yaudim se comprometeram a fazer conforme eles haviam feito início, e conforme Mordechai lhes havia escrito;

24 Porque Haman, o filho de Hammedatha, o Agagita, o inimigo de todos os Yaudim, havia tramado contra os Yaudim para destruí-los, e tinha lançado Pur, isto é, sorte, para consumi-los, e para destruí-los;

25 Mas quando Ester chegou diante do melech, ele ordenou por cartas que seu propósito perverso, que ele maquinara contra os Yaudim, tornasse contra sua própria cabeça, e que ele e seus filhos fossem pendurados na forca.

26 Portanto, eles chamaram áqueles dias Purim, conforme o nome Pur. Logo, por causa de todas as palavras dessas cartas, e daquilo que eles haviam visto, concernente a este assunto, e daquilo que lhes sobrevieram,

27 Os Yaudim passaram uma ordem, e tomaram sobre si, e sobre sua zera, e sobre todos quantos se ajuntaram a eles,<sup>1</sup> afim de que se pudesse falhar, que eles guardassem estes dois dias, de acordo com seu decreto, e de acordo com seu tempo designado, todos os anos;

28 E que estes dias deveriam ser lembrados e mantidos aos longo de todas as gerações, por todas as mishpacha, por todas as províncias, e em todas as cidades; e que estes dias de Purim não deveriam falhar entre os Yaudim, nemo memorial deles se extinguiriam dentre sua zera.

29 Então, Ester, a malka, a filha de Avihail, e Mordechai, o Yaudi, escreveram com toda a autoridade, para confirmarem esta segunda carta de Purim.

30 E ele enviou as cartas a todos os Yaudim, às cento e sete províncias do malchut de Achashverosh, com palavras de shalom e emet,

31 Para confirmar estes dias de Purim nos seus tempos designados, de acordo com o que Mordechai, o Yaudi, e Ester, a malka, tinha lehes estabelecido, e como eles tinham decretado para si mesmos e para sua zera, acerca do jejum deles e do seu lamento.

32 E o decreto de Ester confirmou este assunto de Purim; e foi escrito nos rolos.

**10** E o Melech Achashversoh lançou um trabalho

---

<sup>1</sup> **Muitos se uniram ao Yisrael-Judáico, vindo a constituir uma descendência que obviamente se tornou parte de Yisrael, a qual, foi dispersa no mundo, cujo remanescente permanece até aos dias de hoje.**

## HADASAH – ESTER

compulsório sobre a terra, e sobre as ilhas do mar. <sup>1</sup>

2 E todos os atos do seu poder e da sua força, e a declaração da grandeza de Mordechai, com que o melech o tinha tornado grande, não estão escritos nos Rolos das Crônicas dos melechim da Média e da Pérsia?

3 Portanto, Mordechai, o Yaudi, fora o segundo depois do Melech Achashverosh, e grande entre os Yaudim, e aceito pela multidão de seus irmãos, buscando a prosperidade do seu povo, e falando da shalom a toda sua zera. ן

---

<sup>1</sup> Que tornou-se como um lar para muitos que pertenciam ao Efrayim-Yisrael.

## Ezrah – עזרא – Esdras Aos Nossos Antepassados Yisrael

1 Ora, no primeiro ano de Koresh, melech da Pérsia, no sentido de que a palavra de יהוה pela boca de Yirmeyau pudesse se cumprir, יהוה despertou o ruach de Koesh, melech da Pérsia, de formas que ele perpetró uma porclamação ao longo de todo o seu malchut, e a ensartou também por escrito, dizendo,  
2 Assim diz Koresh, melech da Pérsia, יהוה Elohim dos shamayim me deu todos os malchutim da terra; e Ele me ordenou reconstruir uma Bayit para Ele em Yaushalayim, que se acha em Yauda.  
3 Quem há entre vós de todo o Seu povo? Seu Elohim seja com ele, e permita-o subir a Yaushalayim, que se acha em Yaudah, e reedifique a Bayit de יהוה Elohim de Yisrael – Ele é o Elohim – que está em Yaushalayim.  
4 E todo aquele que restar em algum lugar em que ele faz estada, os homens desse lugar o ajudarão com prata, e com ouro, e com bens, e com animais, além das ofertas de terumah para a Bayit de Elohim, que se acha em Yaushalayim.  
5 Então os cabeças dos ahvot de Yaudah e Benyamin se levantaram,<sup>1</sup> e os Kohanim, e os Lewiyim, juntamente com todos aqueles cujo ruach Elohim tinha erguido, para subirem a reedificaram a Bayit de יהוה que está em Yaushalayim.  
6 E todos os aqueles em se achavam em volta deles fortaleciam suas mãos com vasos de prata, com ouro, com bens, e com animais, e com coisas preciosas, além de tudo o quanto de boa vontade se oferecia.  
7 Também, Koresh, o melech tirou os vasos da Bayit de יהוה, os quais Nevuchadnetzar havia trazido de Yaushalayim, e tinha colocado na bayit de seu elohim;  
8 A estes Koresh, melech da Pérsia, os tirou pela mão de Mithredath, o tesoureiro, e fez que os contassem para Sheshbatar, um líder de Yaudah.  
9 E este é o número deles: trinta travessas de ouro, mil travessars de prata, vinte e nove facas,  
10 Trinta bacias de ouro, bacias de prata, quatrocentos e dez, e mil outros vasos.  
11 Todos os vasos de our e de prata foram cinco mil e quatrocentos. Todos estes Sheshbatar os levou com os do exílio, que subiram de Bavel a Yaushalayim.

2 Ora, estes são os filhos da província que retornaram do exílio, dos que tinham sido levados, os quais Nevuchadnetzar, o melech de Bavel, havia transportado para Bavel, estes voltaram para Yaushalayim e Yaudah, cada um para sua própria cidade;  
2 Os que vieram com Zerubbavel: Yausha, Nechemyah, Serayah, Reelayah, Mordechai-Bilashon,<sup>2</sup> Mispar, Bigvai, Rehum, Baanah. Eis os números do povo de

Yisrael:  
3 Os filhos de Parosh, dois mil cento e setenta e dois.  
4 Os filhos de Shefatyah, trezentos e setenta e dois.  
5 Os filhos de Arah, setecentos e setenta e cinco.  
6 Os filhos de Pahath-Moav, dos filhos de Yausha e Yoav, dois mil oitocentos e doze.  
7 Os filhos de Eylam, mil duzentos e cinquenta e quatro.  
8 Os filhos de Zattu, novecentos e quarenta e cinco.  
9 Os filhos de Zaccai, setecentos e sessenta.  
10 Os filhos de Bani, seiscentos e quarenta e dois.  
11 Os filhos de Bevai, dois mil e cinquenta e seis.  
12 Os filhos de Azgad, mil duzentos e vinte e dois.  
13 Os filhos de Adonikam, seiscentos e sessenta e seis.  
14 Os filhos de Bigvai, dois mil e cinquenta e seis.  
15 Os filhos de Adin, quatrocentos e cinquenta e quatro.  
16 Os filhos de Ater de Hizkiyau, noventa e oito.  
17 Os filhos de Bezai, trezentos e vinte e três.  
18 Os filhos de Yorah, cento e doze.  
19 Os filhos de Hashum, duzentos e vinte e três.  
20 Os filhos de Givar, noventa e cinco.  
21 Os filhos de Beth-Lechem, cento e vinte e três.  
22 Os homens de Netofah, cinquenta e seis.  
23 Os homens de Anathoth, cento e vinte e oito.  
24 Os filhos de Azmaveth, quarenta e dois.  
25 Os filhos de Kiryath-Arim, Chefirah, e Beeroth, setecentos e quarenta e três.  
26 Os filhos de Ramah e Geva, seiscentos e vinte e um.  
27 Os homens de Michmas, cento e vinte e dois.  
28 Os homens de Beth-El e Ai, duzentos e vinte e três.  
29 Os filhos de Nevo, cinquenta e dois.  
30 Os filhos de Magvish, cento e cinquenta e seis.  
31 Os filhos do outro Eylam, mil duzentos e cinquenta e quatro.  
32 Os filhos de Harim, trezentos e vinte.  
33 Os filhos de Lod, Hadid, e Ono, setecentos e vinte e cinco.  
34 Os filhos de Yericho, trezentos e quarenta e cinco.  
35 Os filhos de Senaah,<sup>3</sup> três mil seiscentos e trinta.  
36 Os Kohanim: os filhos de Yedayah, da bayit de Yausha, novecentos e setenta e três.  
37 Os filhos de Immer, mil e cinquenta e dois.  
38 Os filhos de Pashur, mil duzentos e quarenta e sete.  
39 Os filhos de Harim, mil e dezessete.  
40 Os Lewiyim: os filhos de Yausha e Kadmi-El, dos filhos de Hodavyah, setenta e quatro.  
41 Os cantores: os filhos de Asaf, cento e vinte e oito.  
42 Os filhos dos porteiros: os filhos de Shallum, os filhos de Ater, os filhos de Talmon, os filhos de Achuv, os filhos de Hatita, os filhos de Shovai, ao todo, cento e trinta e nove.  
43 Os Nethinim: os filhos de Tziha, os filhos de Hasufa, os filhos de Tavaoth,  
44 Os filhos de Keros, os filhos de Siaha, os filhos de Padon,  
45 Os filhos de Levanah, os filhos de Hagavah, os filhos

---

<sup>1</sup> Não a Efrayim, ou as próprias dez tribos, uma vez que Efrayim nunca tomou parte no exílio Babilônico, tendo entrado na Assíria cerca de 200 anos bem antes.  
<sup>2</sup> Este é o Mordechai que fora narrado pelo Rolo dos Escritos de Ester, registrado aqui como Mordechai-Bilashon, o qual era perito em muitos idiomas. Ele regressou do exílio com Ezrah e Nechemyah.

---

<sup>3</sup> Muitos Judeus negros da África de hoje (Lemba) reivindicam pertancer aos filhos exilados de Senaah, que nunca retornaram.

de Achuv,  
 46 Os filhos de Hagav, os filhos de Shalmal, os filhos de Chanan,  
 47 Os filhos de Gidd-El, os filhos de Gahar, os filhos de Reayah,  
 48 Os filhos de Retzin, os filhos de Nekoda, os filhos de Gazzam,  
 49 Os filhos de Uzza, os filhos de Paseah, os filhos de Besai,  
 50 Os filhos de Asnah, os filhos de Mehunim, os filhos de Nefusim,  
 51 Os filhos de Bakbuk, os filhos de Hachufa, os filhos de Harhur,  
 52 Os filhos de Batzluth, os filhos de Mehida, os filhos de Harsha,  
 53 Os filhos de Barkos, os filhos de Sisra, os filhos de Thamah,  
 54 Os filhos de Netziyah, os filhos de Hatifa.  
 55 Os filhos dos avadim de Shlomo: os filhos de Sotai, os filhos de Sofereth, os filhos de Peruda,  
 56 Os filhos de Yaalah, os filhos de Darkon, os filhos de Gidd-El,  
 57 Os filhos de Shefatyah, os filhos de Hattil, os filhos de Pochereth de Tzevaim, os filhos de Ami.  
 58 Todos os Nethinim, e os filhos dos avadim de Shlomo, foram trezentos e noventa e dois.  
 59 E estes foram os que subiram de Tel-melah, Tel-harsa, Cheruv, Addan, e Immer: mas estes não puderam mostrar a linhagem de seu abba, e sua zera, se eram de Yisrael:<sup>1</sup>  
 60 Os filhos de Delayah, os filhos de Toviyah, os filhos de Nekoda, seiscentos e cinquenta e dois.  
 61 E dos filhos dos Kohanim: os filhos de Havayah, os filhos de Koz, os filhos de Barzillai; que tomaram esposas dentre as filhas de Barzillai, o Giladi, e foi chamado segundo o seu nome:  
 62 Estes procuraram seu registro entre os que foram contados pela genealogia, mas eles não o acharam; então eles foram contados como poluídos, e lhes retiraram do sacerdócio.  
 63 E o governador lhes disse, que eles não comessem das coisas muito kadosh, até que ali se levantasse um kohen com Urim e com Thummim.  
 64 A congregação inteira junta, era de quarenta e dois mil trezentos e sessenta,<sup>2</sup>  
 65 Além dos seus avadim e das suas servas, os quais foram sete mil trezentos e trinta e sete; e tinham entre eles duzentos cantores e cantoras.  
 66 Seus cavalos eram setecentos e trinta e seis; seus

mulos, duzentos e quarenta e cinco;  
 67 Seus camelos, quatrocentos e trinta e cinco; seus jumentos, seis mil setecentos e vinte.  
 68 E alguns dos cabeças dos ahvot, ao chegarem à Bayit de יהוה que está em Yaushalayim, deram ofertas voluntariamente para a Bayit de Elohim, para a erigir em seu lugar:  
 69 Eles deram segundo a sua capacidade para o tesouro da obra, sessenta mil dracmas de ouro, e cinco mil minas de prata, e cem conjuntos de trajes dos Kohanim.  
 70 Então, os Kohanim, e os Lewiym, e alguns do povo, e os cantores, e os porteiros, e os Nethinim, habitaram em suas cidades, e kol Yisrael<sup>3</sup> em suas cidades.

**3** E quando o sétimo mês chegou, e os filhos de Yisrael já estando em suas cidades, o povo se ajuntou como echad em Yaushalayim.

2 Então levantou-se Yausha, o filho de Yotzadak, e seus irmãos os Kohanim, e Zerubbavel, o filho de Shealti-El, e seus irmãos, e reconstruíram o altar do Elohim de Yisrael, para oferecerem ofertas queimadas sobre ele, como está escrito na Torah de Moshe, o homem de Elohim.

3 E eles puseram o altar sobre suas bases; porém temor se achava sobre eles, por causa dos povos daquelas nações; e eles ofereciam ofertas queimadas sobre ele a יהוה, a saber, ofertas queimadas por shacrit e maariv.

4 Eles guardavam também a Chag Sukkot, como está escrito, e ofereciam as ofertas queimadas diariamente segundo o número, de acordo com o mishpat, conforme a determinação de cada dia requeria;

5 E posteriormente eles ofereceram as ofertas queimadas contínuas, ambas para o Rosh Chodashim, e para todas as moadim de יהוה que eram kadosh, e de todos quantos voluntariamente dedicavam uma oferta de terumah da יהוה.

6 Desde o primeiro dia do sétimo mês, eles começaram a oferecer ofertas queimadas a יהוה. Mas as fundações da Hekal de יהוה ainda não foram postas.

7 Eles também deram dinheiro aos pedreiros, e aos carpinteiros; e comida, e bebida, e azeite, aos de Tzidon, e aos de Tsor, para trazerem troncos de cedros do Levanon ao Mar de Yafo, de acordo com a concessão e permissão que eles tinham de Koresh, melech da Pérsia.

8 Ora, no segundo ano da chegada deles à Bayit de Elohim em Yaushalayim, no segundo mês, Zerubbavel, o filho de Shealti-El, e Yausha, o filho de Yotzadak, e o resto de seus irmãos, os Kohanim e os Lewiym, e todos quanto vieram do exílio para Yaushalayim; começaram a obra, e designaram os Lewiym, de vinte anos de idade para cima, para supervisionarem a obra da Bayit de יהוה.

9 Então se dispuseram Yausha com seus filhos e seus irmãos, Kadmi-El e seus filhos, os filhos de Yaudah, juntos, para supervisionarem os trabalhadores na Bayit de Elohim; os filhos de Henadad, com os filhos deles e os

<sup>1</sup> Ainda assim, eles foram contados entre os filhos de Yisrael por Ezra, um escriba e líder da nação, conforme vemos neste capítulo; mais uma vez, mostrando todos os desejos de seguirem a Yisrael e habitarem com Yisrael, ao seguirem os regulamentos da nação, tornando-se Yisrael, até mesmo quando não podiam provar sua linhagem.

<sup>2</sup> Conforme visto em outra passagem, a maioria dos Judeus não regressaram da Babilônia, sem levar em conta que Efrayim se achava fora, em meio às nações. Só um resto retornou, mas não todo o Yisrael. Eles nunca foram plenamente reconstituídos.

<sup>3</sup> Obviamente “todo Yisrael” aqui se limita aos que retornaram com o Yisrael-Judáico, e não se reportando à falsa noção de que a totalidade de todas as 12 tribos tinha regressado. A distinção feita a “todo Yisrael” se acha previamente neste mesmo verso, expressa através do termo: “alguns do povo”.

filhos de seus irmãos, os Lewiym.

10 E quando os edificadores lançaram as fundações da Hekal de יהוה, eles puseram os Kohanim com seus mantos e com shofarim, e os Lewiym, os filhos de Asaf com címbalos, para oferecerem tehilla a יהוה, segundo a ordem estabelecida por Dawid, melech de Yisrael.

11 E eles cantaram juntos, segundo suas divisões, dando tehilla e rendendo hodu a יהוה; porque Ele é tov, porque Sua chesed dura le-olam-va-ed para com Yisrael. E todo o povo gritava com grande voz, e dava-se tehilla a יהוה, porque as fundações da Bayit de יהוה foram lançadas.

12 Mas muitos dos Kohanim e Lewiym e os cabeças dentre os ahvot, que eram os homens mais velhos, que tinham visto a primeira Bayit, quando as fundações desta Bayit foram lançadas diante dos seus olhos, choram em alta voz; ainda, muitos outros gritavam em voz alta de simcha:

13 De formas que o povo não podia distinguir o vozerio dos gritos de simcha do alarido do choro do povo; porque o povo gritava em altos brados, e o barulho era ouvido de longe.

4 Ora, quando os adversários de Yaudah e Benyamin ouviram que os filhos do exílio estavam a reconstruir a Hekal para יהוה Elohim de Yisrael;

2 Então, eles chegaram-se a Zerubbavel, e aos cabeças dentre os ahvot, e lhes disseram, Permita-nos reconstruir convosco; porque nós buscamos vosso Elohim, como vós fazeis; e nós Lhe fazemos sacrifícios desde os dias de Esar-Haddon, melech de Ashshur, que nos trouxe para aqui.<sup>1</sup>

3 Mas Zerubbavel, e Yausha, e o resto dos cabeças dentre os ahvot de Yisrael, disseram-lhes, Vós nada tendes a fazer junto conosco, para reconstruir a Bayit ao nosso Elohim; mas nós mesmos juntos a reconstruiremos a יהוה Elohim de Yisrael, como o melech Koresh, o melech da Pérsa nos ordenou.

4 Então o povo da terra definhou as mãos do povo de Yaudah, e os perturbou na edificação,<sup>2</sup>

5 E contrataram conselheiros contra eles, para frustrarem seu propósito, durante todos os dias de Koresh, melech da Pérsa, até o reinado de Daryawesh, o melech da Pérsa.

6 E no reino de Achashverosh, no princípio do seu reinado, eles lhe escreveram uma acusação contra os habitantes de Yaudah e Yaushalayim.

7 E nos dias de Artahshashta, Bishlam, Mithredath, Taveel, e o resto de seus companheiros, escreveram a Artahshashta, melech da Pérsia; e a redação da carta foi escrita em dialeto Aramáico, e traduzido da linguagem do Aramáico.

8 Rehum, o governador, e Shimshai, o Sofer, todos escreveram uma carta contra Yaushalayim, a

Artahshashta, o melech, como tal:

9 Rehum, o governador, e Shimshai, o Sofer, e o resto dos seus companheiros; os shoftim, os emissários, os conselheiros, os oficiais, o povo de Erek, de Bavel, de Shushan, dos Dehavites, dos Eylamites,

10 E o resto das nações que o grande e nobre Osnappar trouxe, e assentou nas cidades de Shomron, e o resto que se acha neste lado do rio, neste tempo.

11 Esta é a cópia da carta que eles o enviaram, a saber, a Artahshashta, o melech, Teus avadim, os homens neste lado do rio, em tal tempo.

12 Seja notório ao melech, que os Yaudim<sup>3</sup> que subiram de ti até nós vieram a Yaushalayim, edificando rebelde e a cidade má, e têm erigido os muros, e consertado suas fundações.

13 Seja notório agora ao melech que, se essa cidade for reconstruída, e os muros se erguerem outra vez, então eles não pagarão a licença, ou imposto, e farão a receita do melech sofrer perda.

14 Agora, haja visto que nós temos comido das iguarias do sal do palácio do melech, e não nos seria reto ver o melech sendo envergonhado desse jeito, portanto, nós o enviamos e certificamo por meio desta carta ao melech;

15 Para que uma busca possa ser feita no rolo dos registros de teus ahvot; então acharás no rolo dos registros, saberás que esta cidade é uma cidade rebelde, e nociva aos melechim e às províncias, e que eles têm sido responsáveis por revoltas dentro dela no passado, que foi a razão dessa cidade ter sido destruída.

16 Nós informamos ao melech isto, se esta cidade for reconstruída outra vez, e os muros dela forem erguidos novamente, por esta ação não terás porção alguma da terra neste lado do rio.

17 Então, enviou o melech uma resposta a Rehum, o governador, e a Shimshai, o Sofer, e ao resto de seus companheiros que habitam em Shomron, e ao resto e ao resto dalém do rio, Shalom, neste tempo.

18 A carta que vós nos enviastes foi lida claramente diante de mim.

19 E eu ordenei, e uma busca foi feita, e achou-se que esta cidade em tempos passados fez insurreição contra os melechim, e que rebelião e sedição foram feitas nela.

20 Houve poderosos melechim também sobre Yaushalayim, que governaram sobre todas as terras dalém do rio; e impostos, licenças, e pedágio, lhes foram pagos.

21 Agora, fazei um decreto para que aqueles homens cessem, de formas que aquela cidade não seja reedificada, até que uma ordem da minha parte seja dada para que assim façam.

22 Acautelai-vos de não falharem em assim fazer; por que deveria a ameaça aumentar para dano dos melechim?

23 Ora, quando a cópia da carta do melech Artahshashta foi lida diante de Rehum, e Shimshai, o Sofer, e seus companheiros, eles subiram apressadamente a Yaushalayim e aos Yaudim, e os fizeram cessar à força e pelo poder.

24 Então cessaram a obra da Bayit de Elohim que está em

<sup>1</sup> Os colonos Assírios que foram assentados no norte, depois da expulsão de Efrayim, e se misturaram com os Efrayimites que restaram, que vieram a ser conhecidos como Samaritanos e eram realmente Efrayimites, cujo sangue fora miscigenado com o dos Judeus exiliados que retornaram.

<sup>2</sup> Este foi basicamente outro atentado Efrayimite para deter a adoração alicerçada em Yaushalayim.

<sup>3</sup> Somente foram chamados de Judeus depois do seu exílio e do seu regresso da Babilônia.

Yaushalayim. Assim foi interrompida até o segundo ano do reinado de Daryawesh, melech da Pérsia.

**5** Então os neviim, Chaggai, e Zacharyah, o filho de Iddo, profetizaram aos Yaudim que estavam em Yaudah e Yaushalayim, em Nome do Elohim de Yisrael.<sup>1</sup>

**2** Então levantaram-se Zerubbabel, o filho de Shealti-El, e Yausha, o filho de Yotzadak, e começaram a reconstrução da Bayit de Elohim, a qual está em Yaushalayim; e com eles estavam os neviim de Elohim que os ajudavam.<sup>2</sup>

**3** Naquele mesmo tempo lhes vieram ao encontro, Tatnai, o governador deste lado do rio, e Shethar-Boznai, e seus companheiros, e disse-lhes isto, Quem vos ordenou reconstruídes esta Bayit, e erigirdes este muro?

**4** E então nós lhes relatamos todos os nomes dos homens que estavam fazendo o edifício.

**5** Mas os olhos de seu Elohim estava sobre os zechanim dos Yaudim, de formas que não podiam forçá-los para que interrompessem, até que o fato chegasse a Daryawesh; e então eles mandassem de volta uma resposta por carta concernente a este assunto.

**6** Eis a cópia da carta que Tatnai, o governador neste lado do rio, e Shethar-Boznai, e seus companheiros, os oficiais, que estavam nesta lado do rio, enviaram a Daryawesh, o melech:

**7** Eles o enviaram uma carta, em que estava escrito assim: A Daryawesh, o melech, lhe seja toda shalom.

**8** Seja notório ao melech que nós fomos à província de Yaudah, à Bayit do grande Elohim, a qual está sendo reconstruída com grandes pedras, e madeira está sendo posta nas paredes, e esta obra segue adiante, e prospera nas mãos deles.

**9** Então nós perguntamos aos zechanim, e dissemos-lhes assim, Quem vos ordenou reconstruídes esta Bayit, e erigirdes este muro?

**10** Nós lhes perguntamos pelos seus nomes também, para informar-te, para que nós pudéssemos escrever os nomes dos homens que eram seus líderes.

**11** E assim eles tornaram a nos responder, dizendo, Nós somos os avadim do Elohim dos shamayim e da terra, e nós agora reconstruímos a Bayit que foi edificada muitos anos atrás, a qual um grande melech de Yisrael edificou e ergueu.

**12** Mas, depois que nossos ahvot provocaram o Elohim dos shamayim à ira, Ele os entregou na mão de Nevuchadnetzar, o melech de Bavel, o Caldeu, o qual destruiu esta Bayit, e levou o povo para Bavel.

**13** Mas no primeiro ano de Koresh, o melech de Bavel, o próprio melech Koresh fez um decreto para que se reconstruísse esta Bayit de Elohim.

**14** E os vasos também, de ouro e de prata da Bayit de Elohim, que Nevuchadnetzar levava da Hekal que se

achava em Yaushalayim, e os introduziu no templo de Bavel, e estes Koresh, o melech tirou-os do templo de Bavel, e foram entregues a um, cujo nome era Sheshbatstsar, a quem ele tornara governador;

**15** E disse-lhe, Toma estes vasos, vai, leva-os à Hekal, que está em Yaushalayim, e permita que a Bayit de Elohim seja reedificada naquele lugar.

**16** Então veio a mesmo Sheshbatstsar, e assentou as fundações da Bayit de Elohim que está em Yaushalayim: e desde aquele tempo até agora está sendo reconstruída, e ainda não está concluída.

**17** Agora, portanto, se parece tov ao melech, que haja uma busca feita no tesouro da bayit do melech, que se acha lé em Bavel, se é verdade que um decreto for feito por Koresh, o melech, para reconstruir esta Bayit de Elohim em Yaushalayim, e que o melech nos envie sua decisão concernente a este assunto.

**6** Então Daryawesh, o melech, fez um decreto, e uma busca foi feita na bayit das crônicas, onde os tesouros de Bavel eram guardados.

**2** E se achou em Achmetha, no palácio que está na província dos Medos, um rolo, e nele havia um registro com este escrito:

**3** No primeiro ano de Koresh, o melech, o mesmo Koresh, o melech, fez um decreto concernente a Bayit de Elohim em Yaushalayim, Seja a Bayit redificada, no lugar onde se oferecem sacrifícios, e as suas fundações sejam fortemente assentadas; a sua altura de sessenta cúbitos, e a suas largura de sessenta cúbitos;

**4** Com três fileiras de grandes pedras, e uma fileira de madeira nova; e as despesas serão dadas da bayit do melech:

**5** E também que os vasos de ouro e de prata da Bayit de **כֶּזָבֵד** que Nevuchadnetzar tirou da Hekal que está em Yaushalayim, cada peça para seu lugar, e coloquem-nosna Bayit de Elohim.

**6** Agora, portanto, Tatnai, governador dalém do rio, Shethar-Boznai, e seus companheiros, os oficiais, que estais para a banda dalém do rio, retirai-vos da cidade e da Hekal:

**7** Deixai a obra desta Bayit de Elohim a sós; para que o governador dos Yaudim e os zechanim dos Yaudim redifiquem esta Bayit de Elohim em seu lugar.

**8** Além do mais, eu faço um decreto que vós cumpríreis quanto aos zechanim destes Yaudim, para a edificaçã desta Bayit de Elohim; pois que dos bens do melech, dos custos dalém do rio, imediatamente todas as despesas sejam pagas a estes homens, para que não lhes haja empecilho.

**9** E daquilo que eles tiverem necessidade, de ambos, novilhos, e carneiros, e cordeiros, para as ofertas queimadas do Elohim dos shamayim, trigo, sal, vinho, e azeite, de acordo com as ordens dos Kohanim que estão em Yaushalayim, ser-lhes-ão doados diariamente sem falha:

**10** Para que eles possam oferecer sacrifícios de aroma suave ao Elohim dos shamayim, e fazerem tefillah pela chayim do melech, e dos seus filhos.

**11** Também, eu fiz um decreto, que todo aquele que alterar esta palavra, que se arranque uma trave de madeira

<sup>1</sup> Trata-se de profetas com visão e mensagem de correção, sempre como cabeça de grupo, a mobilizar o verdadeiro movimento de revivificação, tal como o da restauração de ambas as casav de Yisrael.

<sup>2</sup> Tanto profetas como edificadores, ambos devem trabalhar juntos em prol da restauração de Yisrael.

da sua bayit, então engrazem-na, e seja ele pendurado nela; e que sua casa se torne em monturo por causa disto.

12 E o Elohim que fez Seu Nome habitar ali, destruirá todos os melechim e povos que puseram suas mãos para alterar e destruir esta Bayit de Elohim que está em Yaushalayim. Eu, Daryawesh, fiz o decreto; seja executado rapidamente.

13 Então, Tatnai, governador deste lado do rio, Shethar-Boznai, e seus companheiros, de acordo com tudo o que Daryawesh, o melech, tinha enviado, assim eles fizeram e obedeceram imediatamente.

14 E os zechanim dos Yaudim reconstruíam, e eles prosperavam sob o profetizar de Chaggai, o navi e Zacharyah, o filho de Isso, E edificaram, e a terminaram, de acordo com o mandado do Elohim de Yisrael, e de acordo com a ordem de Koresh, e Daryawesh, e Artahshashta, melech da Pérsia. <sup>1</sup>

15 E esta Bayit ficou pronta ao terceiro dia do mês de Adar, que era o sexto ano do reinado de Daryawesh, o melech.

16 E os filhos de Yisrael, os Kohanim, e os Lewiym, e o resto dos filhos do exílio, guardavam a dedicação da Bayit de Elohim com simcha,

17 E ofereceram para a dedicação da Bayit de Elohim cem novilhos, duzentos carneiros, quatrocentos cordeiros; e para oferta pelo pecado por kol Yisrael, doze cabritos, de acordo com o número das tribos de Yisrael. <sup>2</sup>

18 E eles puseram os Kohanim em suas divisões, e os Lewiym em suas divisões, para o serviço de Elohim, que está em Yaushalayim; como está escrito no rolo de Moshe.

19 E os filhos do exílio guardaram a Pesach no décimo quarto dia do primeiro mês.

20 Porque os Kohanim, e os Lewiym se tinham purificado juntamente, todos dentre eles estavam limpos, e mataram o cordeiro da Pesach para todos os filhos do exílio, e para seus irmãos, os Kohanim, e para si mesmos.

21 E os filhos de Yisrael, que tinham votado do exílio, <sup>3</sup> e todos quantos tinham se separado para unirem-se a eles, apartando-se da imundície dos pagãos da terra, para buscarem a יהוה Elohim de Yisrael, comeram,

22 E guardaram a moed de Chag Matzoth durante sete dias com simcha; porque יהוה lhes tinha enchido de simcha, e transformando o lev do melech de Ashshur para eles, para fortalecer suas mãos na obra de Elohim, o Elohim de Yisrael.

7 Ora, depois destas cousas, no reinado de Artahshashta, melech da Pérsia, Ezrah, o filho de Seraiyah, o filho de

Azaryah, o filho de Hilkiyau,

2 O filho de Shallum, o filho de Tzadok, o filho de Achituv,

3 O filho de Amaryah, o filho de Azaryah, o filho de Meraioth,

4 O filho de Zerayah, o filho de Uzzi, o filho de Buchi,

5 O filho de Avishua, o filho de Pinchus, o filho de El-Azar, o filho de Aharon, o Kohen HaGadol:

6 Este Ezra subiu de Bavel; e ele era um hábil Sofer na Torah de Moshe, a qual יהוה Elohim de Yisrael havia entregue: o melech lhe concedeu todos os seus pedidos, de acordo com a mão de יהוה seu Elohim que estava sobre ele.

7 E subiram alguns dos filhos de Yisrael, <sup>4</sup> e dos Kohanim e dos Lewiym, e os cantores, e os porteiros, e os Nethinim, dirigindo-se a Yaushalayim, no sétimo ano de Artahshashta, o melech.

8 E ele chegou em Yaushalayim no quinto mês, que fora no sétimo ano do melech.

9 Porquanto, no primeiro dia do primeiro mês, ele começou a subir, partindo de Bavel, e no primeiro mês, ele começou a subir, partindo de Bavel, e no primeiro dia do quinto mês, ele chegou a Yaushalayim, de acordo com a tov mão do seu Elohim que estava sobre ele.

10 Porque Ezrah tinha preparado seu lev para buscar a Torah de יהוה, e para cumprí-la, e para ensinar em Yisrael chukim e mishpatim. <sup>5</sup>

11 Ora, esta é a cópia da carta que o melech Artahshashta deu a Ezrah, o kohen, o Sofer, um Sofer das palavras dos mandamentos de יהוה, e dos Seus chukim para Yisrael.

12 Artahshashta, melech dos melechim, a Ezrah, o kohen, um Sofer da Torah do Elohim dos shamayim, shalom perfeita, neste tempo.

13 Eu fiz um decreto que todos aqueles do povo de Yisrael, e dos seus Kohanim e Lewiym, em meu reino, que estão dispostos por sua própria livre vontade, subirem a Yaushalayim, poderão ir contigo.

14 Posto que tu és enviado pelo melech, e por seus sete conselheiros, para inquirires concernente a Yaudah e Yaushalayim, de acordo com a Torah do teu Elohim, a qual está na tua mão;

15 E levares a prata e o ouro que o melech e seus conselheiros tinham livremente oferecido ao Elohim de Yisrael, cuja habitação está em Yaushalayim,

16 E toda a prata e o ouro que tu possas achar em toda a província de Bavel, com as ofertas de terumah do povo, e dos Kohanim, oferecendo livremente para a Bayit do seu Elohim, a qual está em Yaushalayim:

17 Para que tu possas depressa comprar com este dinheiro teus novilhos, carneiros, cordeiros, com suas ofertas de grãos e suas ofertas das libações, e ofereça-as sobre o altar da Bayit do teu Elohim, a qual está em Yaushalayim. 18 E tudo quanto te parecer tov, e a teu irmãos, fazei com o resto da prata e do ouro, fazei segundo a vontade do vosso Elohim.

<sup>4</sup> Muitos de Judáh ficaram para trás.

<sup>5</sup> Segundo a narrativa judáica, se Moshe não fosse aprovado como sendo digno de receber a Torah, Ezrah seria o próximo da fila a receber esta incumbência.

<sup>1</sup> A mesma ordem foi renovada e confirmada três vezes.

<sup>2</sup> Um sacrifício feito representando todas as 12 tribos. Quanto a isto, de modo algum pode indicar ou implicar que a totalidade das todas as 12 tribos estivesse presente, haja visto que somente 42.000 Judeus tinham retornado, nos fornecendo prova de que Judáh não retornara por completo, muito menos Efrayim.

<sup>3</sup> Especificamente, os que eram procedentes do exílio da Babilônia, uma vez que Efrayim tacitamente não é objeto do tópico abordado aqui.



19 Os vasos que te foram dados também para o serviço da Bayit de teu Elohim, e estes devolve-os ao Elohim de Yaushalayim.

20 E tudo mais que for preciso para a Bayit de tue Elohim, aches tu ocasião para dar, dá-lo-ás da bayit do tesouro do melech.

21 E eu, Artahshashta, o melech, faço um decreto a todos os tesoureiros que estão dalém do rio, que tudo o quanto Ezra, o kohen, o Sofer da Torah do Elohim dos shamayim requerer de vós, seja feito imediatamente,

22 Até cem talentos de prata, e até cem medidas de trigo, e até cem batos de vinho, e até cem batos de azeite, e sal sem medida.

23 Tudo quanto for ordenado pelo Elohim dos shamayim, seja diligentemente executado para a Bayit do Elohim dos shamayim; pois, por que haveria ira contra o malchut do melech e dos seus filhos?

24 Também vos informamos, que quanto aos Kohanim e Lewiym, os cantores, os porteiros, os Nethinim, ou os avadim da Bayit de Elohim, não será legal impor impostos das licenças, ou qualquer pedágio sobre eles.

25 E tu, Ezra, segundo a chochmah de teu Elohim, que está em tua mão, estabeleça magistrados e shoftim, que possam julgar a todo o povo que está dalém do rio, a todos os que sabem as Torot de teu Elohim; e ensina aos que não as sabem.

26 E todo aquele que não cumprir a Torah de teu Elohim, e a este decreto do melech, que o mishpat seja executado sobre ele, se for para a morte, ou para banimento, ou para confisco dos bens pessoais, ou para encarceramento.

27 Barchu-et-יהוה Elohim de nossos ahvot, que colocou tais cousas como estas no lev do melech, para adornar a Bayit de יהוה, a qual está em Yaushalayim:

28 E estendeu rachamim para mim diante do melech, e de seus conselheiros, e diante de todos os príncipes poderosos do melech. E eu fui fortalecido, quando a mão de יהוה meu Elohim esteve sobre mim, e eu ajuntei de Yisrael, homens da vanguarda para subirem comigo.

**8** Estes são prontamente os cabeças na sucessão dos seus ahvot, e esta é a genealogia dos que subiram comigo de Bavel, no reinado de Artahshashta, o melech.

2 Dos filhos de Pinchus; Gershom: dos filhos de Ithamar; Dani-El: dos filhos de Dawid; Hattush.

3 Dos filhos de Shechanyah, dos filhos de Farosh; Zacharyah: e com ele foram contados segundo a genealogia por homem, cento e cinquenta.

4 Dos filhos de Pahath-Moav; Elyeho-Eynai, o filho de Zerayah, e com ele duzentos homens.

5 Dos filhos de Shechanyah; o filho de Yahazi-El, e com ele, trezentos homens.

6 Dos filhos de Adin; Eved, o filho de Yonathan, e com ele cinquenta homens.

7 Dos filhos de Eylam; Yshayau, o filho de Athalyah, e com ele setenta homens.

8 E os filhos de Shepfatyah; Tzevadyah, o filho de Micha-El, e com ele, oitenta homens.

9 Dos filhos de Yoav; Ovadyah, o filho de Yehi-El, e com ele, duzentos e dezoito homens.

10 E dos filhos de Shelomith; o filho de Yosifyah, e com ele, cento e sessenta homens.

11 E os filhos de Bebai; Zacharyah, o filho de Bevai, e com ele vinte e oito homens.

12 E os filhos de Azgad; Yohanah, o filho de Hakkatan, e com ele, cento e dez homens.

13 E dentre os últimos, os filhos de Adonikam, cujos nomes são estes, Elifelet, Yei-El, e Shemayah, e com eles, sessenta homens.

14 Dos filhos de Bigvai; Uthai, e Zavud, e com eles, setenta homens.

15 E eu os ajuntei próximo ao rio que corre para Ahava; e ali nós ficamos em tendas por três dias; e eu inspecionei o povo, e aos Kohanim, e não achei nenhum dos filhos de Lewi.

16 Então eu mandei chamar a Eli-Ezer, a Ari-El, a Shemayah, e a Elnathan, e a Yariv, e a Elnathan, e a Natan, e a Zacharyah, e a Meshullam, os líderes; também a Yoyariv, e a Elnathan, homens da binah.

17 E eu os enviei com uma ordem, dirigida a Iddo, o líder da localidade de Casifia, e eu lehs relatei o que eles deveriam dizer a Iddo, e aos seus irmãos, os Nethinim, na localidade de Casifia, para que eles nos trouxessem avadim para a Bayit do nosso Elohim.

18 E por uma tov mão do nosso Elohim sobre nós, eles nos trouxeram um homem da binah, dos filhos de Machli, o filho de Lewi, o filho de Yisrael; e Sherevyah, com seus filhos e seus irmãos, dezoito;

19 E Hashavyah, e com ele, Yshayau, dos filhos de Merari, seus irmãos e seus filhos, vintes;

20 Também dos Nethinim, que Dawid e os principais tinham determinado para o serviço dos Lewiym, duzentos e vinte Nethinim; todos eles foram designados pelo nome.

21 Então, eu proclamei um jejum ali junto ao rio de Ahava, para nos compungirmos diante do nosso Elohim, para buscarmos dEle uma halacha reto para nós, e para nossos filhos, e para todos as nossas provisões.

22 Porque eu fiquei envergonhado quanto a pedir ao melech um bando dos soldados e cavaleiros para nos socorrerem contra o inimigo no caminho; porque nós tínhamos falado ao melech, dizendo, A mão do nosso Elohim é sobre todos os que para o tov, O buscam; mas Sua força e Sua ira é contra todos os que O abandonam. 23 Então, nós jejuamos e pedimos a nosso Elohim por isto; e Ele se moveu por nós.

24 Então eu separei doze dos cabeças entre os Kohanim, Sherevyah, Hashavyah, e dez de seus irmãos com eles, 25 E pesei-lhes a prate, e o ouro, e os vasos, destinados à oferta da Bayit do nosso Elohim, a qual o melech, e seus conselheiros, e seus amos, e kol Yisrael ali presente,<sup>1</sup> tinha oferecido:

26 Eu pesei-lhes para as mãos deles, seiscentos e cinquenta talentos de prata, e vasos de prata, cem talentos e de ouro, cem talentos;

27 Também, vinte bacias de ouro, de mil dracmas; e dois vasos de fino bronze, precioso como ouro.

28 E eu lhes disse, Vós sois kadosh a יהוה; os vasos são kadosh também; e a prata e o ouro são ofertas de terumah a יהוה Elohim dos vossos ahvot.

<sup>1</sup> Esta oferta foi feita por “todo Yisrael que se achava ali presente”, ou os 42.360 Judeus. Não significa que todo o Yisrael estivesse presente.

29 Vigiai-os, e guardai-os, até que vós os peseis diante dos cabeças dos Kohanim e dos Lewiym, e dos cabeças na sucessão dos ahvot de Yisrael, em Yaushalayim, nas câmaras da Bayit de יהוה.

30 Então os Kohanim e os Lewiym receberam o peso da prata, e do ouro, e dos vasos, para trazê-los a Yaushalayim, à Bayit do nosso Elohim.

31 Então nós partimos do rio de Ahava no décimo segundo dia do primeiro mês, no sentido de irmos para Yaushalayim: e a mão do nosso Elohim estava sobre nós, e Ele nos livrou da mão do nosso inimigo, e dos que se puseram à espreita pelo caminho.

32 E nós chegamos a Yaushalayim, e ficamos ali três dias.

33 Ora, no quarto dia, a prata e o ouro e os vasos foram pesados na Bayit do nosso Elohim pela mão de Meremoth, o filho de Uriyah, o kohen; e com ele estava El-Azar, o filho de Pinchur; e com eles estava Yotzavad, o filho de Yausha, e Noadyah, o filho de Binnui, os Lewiym;

34 Por número e por peso de tudo, e tudo que fora pesado foi anotado naquele momento.

35 Também os filhos dos que tinham sido levados, que haviam chegado do exílio, ofereceram ofertas queimadas ao Elohim de Yisrael, doze novilhos por kol Yisrael,<sup>1</sup> noventa e seis carneiros, setenta e sete cordeiros, doze bodes, para oferta pelo pecado; tudo isto foi oferta queimada a יהוה.

36 E eles entregaram o decreto do melech aos sátrapas do melech, e aos governadores dalém do rio; e eles ergueram o povo, e a Bayit de Elohim.

**9** Ora, quando estas cousas foram realizadas, os principais vieram a mim, dizendo, O povo de Yisrael, e os Kohanim, e os Lewiym, não se separaram dos povos das terras, e estão fazendo de acordo com suas abominações, a saber, dos Kaanites, dos Hittites, dos Perizzites, dos Yevusites, dos Ammonites, dos Moavites, dos Mitzrim, e dos Amorites.

2 Pois eles tomaram das suas filhas para si mesmos, e para seus filhos; de formas que a zera kadosh se misturou com os povos daquelas terras; sim, até a mão dos príncipes e governantes tinha se antecipado nessa transgressão.

3 E quando eu ouvi acerca dessa cousa, eu rasguei minha veste e meu manto, e arranquei os cabelos da minha cabeça e da minha barba, e em assentei surpreendido.

4 Então, se congregaram junto a mim todos que tremiam pelas palavras do Elohim de Yisrael, por causa da transgressão dos que foram exilados; e eu me assentei pasmado, até ao sacrifício da maariv.

5 E no sacrifício da maariv, eu me levantei do meu pesar; e já tendo rasgado minha veste e meu manto, eu cai sobre meus joelhos, e estendi minhas mãos a יהוה meu Elohim.

6 E disse, Ó meu Elohim, eu estou envergonhado e em rubor ergo minha face a Ti, meu Elohim; porque nossas iniquidades têm aumentado sobre nossa cabeça, e nossa

transgressão se lavantou até aos shamayim.

7 Desde os dias dos nossos ahvot estivemos em grande transgressão até este dia; e por causa das nossas iniquidades, nós, nossos melechim, e nossos Kohanim, temos sido entregues nas mãos dos melechim das terras, à espada, ao exílio, e para sermos despojados, e para a confusão de rosto, como sucedeu até este dia.

8 E agora, pou um pouco tempo, rachamim nos tem sido mostrada por יהוה nosso Elohim, para nos deixar um resto que escape, e para nos dar apoio seguro em Seu Lugar-Kadosh, para que nossos Elohim possa alumiar nossos olhos, e nos conceder um pouco de revivificação em nossa servidão.<sup>2</sup>

9 Porque nós somos avadim; ainda nosso Elohim não nos abandonou em nossa servidão, mas nos estendeu rachamim ante à vista dos melechim da Pérsia, para nos conceder revivificação, para estabelecer a Bayit de nosso Elohim, e para restaurar suas desolações, e para nos dar um muro em Yaudah e em Yaushalayim.

10 E agora, Ó nosso Elohim, que diremos depois disto? Pois nós desprezamos Teus mitzvoth,

11 Que Tu ordenaste por Teus avadim, os neviim, dizendo, A terra em que vós entrais para a possuir, é terra imunda, com a imundície dos povos das terras, com suas abominações, com que a encheram numa extremidade à outra, com suas impurezas.

12 Agora, poranto, não dareis vossas filhas a seus filhos, nem tomareis suas filhas para seus filhos, nem buscareis a shalom deles, ou suas riquezas le-olam-va-ed: para que vós sejais fortes, e comais o tov da terra, e a deixeis como herança para vossos filhos le-olam-va-ed.

13 E depois de tudo o que nos sobreveio por causa das nossas más obras, e por nossa grande transgressão, vendo que Tu nosso Elohim nos puniste menos do que nossas iniquidades merecem, e nos deste e nos deste tal livramento como este;

14 Deveríamos nós quebrar outra vez Teus mitzvoth, e nos aderirmos em união com os povos destas abominações? Não Te enfurecerias conosco, até Tu nos consumires, de formas que não houvesse restante, ou sobrevivente?

15 Ó יהוה Elohim de Yisrael, Tu és tzadik; porque nós ainda permanecemos como os restantes, como ocorre até este dia; eis que, nós estamos diante de Tim em nossas transgressões; pois não há quem se firme diante de Ti acerca disto.

**10** Ora, quando Ezrah fazia tefillah, e quando ele confessava, chorando e se prostrando-se diante da Bayit de Elohim, ajuntou-se a ele de Yisrael, uma mui grande congregação dos homens e mulheres, e crianças; porquanto o povo chorava mui amargamente.

2 E Shechanyah, o filho de Yehi-El, um dos filhos de Eylam, respondeu e disse a Ezrah, Nós temos transgredido contra nosso Elohim, e tomamos como esposa mulheres estrangeiras dos povos da terra; ainda assim, agora há tikvah em Yisrael, concernente a essa

<sup>1</sup> Eles fizeram ofertas em nome de todo o Yisrael, e não que todo o Yisrael estivesse presente.

<sup>2</sup> Isto é exatamente o que ambas as casas necessitam nas últimas horas dessa era. Um “pouco de revivificação” sobre nossa servidão nacional.

## EZRAH – ESDRAS

cousa.

3 Agora, portanto, façamos uma brit com nosso Elohim para despedirmos todas as esposas, e os que forem nascidos delas, de acordo com o conselho de meu amo, e dos que tremem ante os mitzvoth de nosso Elohim; e seja assim feito, de acordo com a Torah.

4 Levanta-te; pois este assunto pertence a ti; nós também seremos contigo: sê de tov coragem, e fazê isto.

5 Então Ezrah levantou-se, e fez com que os cabeças dos Kohanim, dos Lewiym, e kol Yisrael, jurassem que eles fariam de acordo com esta palavra. E eles juraram.

6 Então, Ezrah levantou-se diante da Bayit de Elohim, e se dirigiu à câmara de Yochanan, o filho de Eliashiv; e quando ele chegou ali, ele não comeu lechem, nem bebeu mayim; pois ele prateava por causa da transgressão dos que tinham sido levados exilados.

7 E eles fizeram porclamação ao longo de Yaudah e Yaushalayim a todos os filhos de exílio, para que elesse ajuntassem em Yaushalayim;

8 E todo aquele que não viesse dentro de três dias, de acordo com o conselho dos principais e dos zechanim, todos os seus bens deveriam ser confiscados, e ele mesmo separado da congregação dentre os que foram exilados.

9 Então, todos os homens de Yaudah e Benyamin se ajuntaram em Yaushalayim, dentro de três dias. Isto se deu no nono mês, no vigésimo dia do mês; e todo o povo se assentou na alameda da Bayit de Elohim, tremendo por causa deste assunto, e por causa das grandes chuvas.

10 E Ezrah, o kohen, se levantou, e disse-lhes, Vós transgredistes, e tomastes esposas estrangeiras, para multiplicardes a transgressão de Yisrael.

11 Agora, portanto, faze confissão a יהוה Elohim dos vossos ahvot, e fazei a Sua vontade; e separai-vos dos povos da terra, e as esposas estranhas.

12 Então, toda a congregação respondeu e disse em voz alta, Assim como tu disseste, assim devemos nós cumprir.

13 Mas o povo é muito, e é tempo das muitas chuvas, e nós não somos capazes de estarmos lá fora, nem será esta uma tarefa de um, ou dois dias; pois, somos muitos, os que transgrediram nesta cousa.

14 Disponham-se agora nossos príncipes de toda congregação, e que todos os que tenham tomado esposas estrangeiras em nossas cidades venham em tempos designados, e com os zechanim de cada cidade, e os seus shoftim, até que a ira tenaz de nosso Elohim por esta causa, tenha se desviado de nós.

15 Somente Yonathan, o filho de Asah-El e Yahatzyah, o filho de Tikvah, deu-lhes suporte sobre este assunto; e Meshullam e Shavethai, o Lewita, os ajudou.

16 E os filhos de exílio assim fizeram. E Ezrah, o kohen, com certos cabeças da linhagem dos ahvot, segundo a bayit dos seus ahvot, todos dentre eles por seus nomes, foram separados, e se assentaram no primeiro dia do décimo mês para examinar o assunto.

17 E eles tinham acabado a listagem de todos os homens que haviam tomado esposas que não eram Yisraelitas, no primeiro dia do primeiro mês.

18 E entre os filhos dos Kohanim acharam-se os que tinham tornado esposas estrangeiras; a saber, dos filhos de Yausha, o filho de Yotzadak, e seus filhos; Maaseyah, e Eli-Ezer, e Yariv, e Gedalyau.

19 E eles deram suas mãos, como garantia de que despediriam suas esposas estrangeiras; e sendo culpados, ofereceram um carneiro do rebanho, por suas transgressões.

20 E dos filhos de Immer; Hanani, e Zevadyah.

21 E dos filhos de Harim; Maaseyah, e Eliyah, e Shemayah, e Yehi-El, e Uzaiyau.

22 E dos filhos de Pashur; Elyo-Eynai, Maaseyah, Yishmael, Natan-El, Yotzavad, e El-Asah.

23 Também dos Lewiym; Yotzabad, e Shimei, e Kelayah – o mesmo é Kelita – Pethahyah, Yaudah, e Eli-Ezer.

24 Dos cantores também; Elyahshiv: e dos porteiros; Shallum, e Telem, e Uri.

25 Além do mais, de Yisrael, dos filhos de Parosh; Ramiyah, e Yeziyah, e Malchiyah, e Miamin, e Eleazar, e Malchiyah, e Beniyah.

26 E dos filhos de Eylam; Mattanyah, Zacharyah, e Yehi-El, e Avdi, e Yeremoth, e Eliyah.

27 E dos filhos de Zattu; Elyo-Eynai, Eliashiv, Mattanyah, e Yeremoth, e Zavad, e Aziza.

28 Dos filhos de Bevai; Yehohanan, Hananyah, Zavai, e Athlai.

29 E dos filhos de Bani; Meshullam, Malluch, e Adayah, Yashuv, e Sheal, e Ramot.

30 E dos filhos de Pahath-Moav; Adna, e Chelal, Benyau, Maaseyah, Mattanyah, Bezal-El, e Binnui, e Menashsheh.

31 E dos filhos de Harim; Eli-Ezer, Yishiyah, Malchiyah, Shemayah, Shimeon,

32 Benyamin, Malluch, e Shemaryah.

33 Dos filhos de Hashum; Mattenai, Mattattah, Zavad, Elifelet, Yeremai, Menashsheh, e Shimei.

34 Dos filhos de Bani; Maadai, Amram, e Uel,

35 Benyau, Bedeyah, Chelluh,

36 Vanyah, Meremoth, Eliashiv,

37 Mattanyah, Mattenai, e Yaasau,

38 E Bani, e Binnui, Shimei,

39 E Shelemyah, e Natan, e Adayah,

40 Machnadevai, Shashai, Sharai,

41 Azare-El, e Shelemyah, Shemaryah,

42 Shallum, Amaryah, e Yosef

43 Dos filhos de Nevo; Yei-El, Mattithyah, Zavad, Zevina, Yadau, e Yoel, Beniyah.

44 Todos estes tinham tomado esposas estrangeiras; e alguns deles tinham esposas, com as quais tiveram filhos.<sup>1</sup> ¶

---

<sup>1</sup> Até mesmo por causa dessa desobediência, a semente de Yisrael se misturou com muitas nações, cumprindo-se assim o propósito de YAUH.

## Nechemyah – נחמיה – Neémias Aos Nossas Antepassados Yisrael

1 As palavras de Nechemyah, o filho de Hachalyah. E veio a ocorrer que no mês de Chislew, no vigésimo ano, quando eu estava no palácio de Shushan,<sup>1</sup>  
2 Que Hanani, um de meus irmãos, veio, juntos com certos homens de Yaudah; e eu lhes perguntei concernente aos Yaudim que tinham escapado do cativoiro, e concernente a Yaushalayim.  
3 E eles me disseram, O restante<sup>2</sup> que foi poupado do cativoiro lá na província, se acha em grande aflição e recriminação; os muros de Yaushalayim também está derribado, e suas portas estão queimadas a fogo.  
4 E veio a ocorrer que, quando eu ouvi estas palavras, assentei-me e chorei, e lamentei uns certos dias, e me pu em jejum, e fiz tefillah diante do Elohim dos shamayim,  
5 E disse, Eu Te peço, **יְהוָה** Elohim dos shamayim, o grande e temível El, que guarda Sua brit e rachamim para os que Te amam e shomer Seus mandamentos:  
6 Estejam Teus ouvidos atentos, e Teus olhos abertos, para que Tu possas ouvir a tefillah de Teu eved, que eu faço diante de Ti, de dia e da noite, pelos filhos de Yisrael, Teus avadim, e confesso os pecados dos filhos de Yisrael,<sup>3</sup> que temos pecado contra Ti; ambos, eu e a bayit do meu abba pecamos.  
7 Nós temos procedido mui corruptamente contra Ti, e não temos guardado os mitzvoth, nem os chukim, nem os mishpatim, que Tu ordenaste as Teu eved Moshe.  
8 Lembra-Te, eu Te peço, da palavra que Tu ordenaste a Teu eved Moshe, dizendo, Se vós transgirdes, Eu vos espalharei no estrangeiro entre as nações:<sup>4</sup>  
9 Mas se vós fizerdes teshuvah a Mim, e guardardes os Meus mitzvoth, e os cumprirdes; ainda que vós estivésseis arremeçados nas partes extremas dos shamayim, ainda assim, Eu vos ajuntarei de lá, e os trarei ao lugar que Eu escolhi para ali pôr o Meu Nome.<sup>5</sup>  
10 Agora, pois, estes são os Teus avadim e o Teu povo que Tu redimiste por Teu grande poder, e pela Tua forte mão.  
11 **יְהוָה**, Eu Te peço, permita que agora Teus ouvidos estejam atentos à tefillah do Teu eved, e às tefillot dos Teus avadim, que desjam temer o Teu Nome:<sup>6</sup> e eu faço tefillah para que Tu prospere Teu eved neste dia, conceda-o rachamim ante os olhos deste homem. Pois eu era copeiro do melech.

2 E veio a se passar que no mês de Nisan,<sup>7</sup> no vigésimo ano de Artahshashta, o melech, que vinho fora posto

<sup>1</sup> Medos e Persas.

<sup>2</sup> Judáh.

<sup>3</sup> Oração por todas as 12 tribos.

<sup>4</sup> Conhecido como o exílio.

<sup>5</sup> Todos os profetas de Yisrael conheciam a importância do Nome.

<sup>6</sup> Todo o Yisrael necessita sentir este desejo.

<sup>7</sup> Reportamos que o uso dos nomes dos meses Babilônicos, não aparecem na Escritura até ao término dos setenta anos que Judáh passou na Babilônia. A Escritura registra acuradamente esta transição, quando lançaram mão de nomes dos meses pagãos, mas em

diante dele; e eu tomei o vinho, e lho dei ao melech. Ora, nunca antes estive triste em sua presença.

2 E o melech me disse, Por que está triste teu rosto, vendo que tu não está doente? Isto não é nada mais que tristeza de lev. Então eu fiquei muito mais atemorizado,

3 E disse ao melech, Que o melech viva le-olam-va-ed: por que meu rosto não estaria triste, quando na cidade, o lugar dos sepulcros dos meus abbas, repousa em desolação, e suas portas são consumidas pelo fogo?

4 Então o melech me disse, Em que me fazes pedido?

Então, eu fiz tefillah ao Elohim dos shamayim.

5 E então, eu disse ao melech, se é do agrado do melech, e se teu eved achou favor à tua vista, tu me envies a Yaudah, a cidade dos sepulcros dos meus ahvots, para que eu possa reedificá-la.

6 E o melech me disse, - a rainha também estava assentada junto dele – Quanto tempo durará tua jornada? Então, agradou ao melech enviar-me; e eu lhe estabeleci um tempo.

7 Além do mais, eu disse ao melech, Se é do agrado do melech, conceda-me cartas aos governadores dalém do rio, para que eles possam me deixar passar, até que eu chegue em Yaudah;

8 E uma carta para Asaf, o guarda das florestas do melech, para que ele possa me fornecer madeira para fazermos vigas para as portas do palácio que pertance à Bayit, e para os muros da cidade, e para a bayit em que nela entrarei. E o melech mas deu, de acordo com a tov mão de meu Elohim sobre mim.

9 Então, cheguei aos governadores dalém do rio, e lhes dei as cartas do melech. Ora, o melech tinha enviado capitães do exército e cavaleiros comigo.

10 Quando Sanballat, o Horonite, e Toviyah, o oficial Ammonite, ouvira acerca disto, excedentemente se lamentaram de que tivesse chegado um homem para buscar o bem-estar dos filhos de Yisrael.<sup>8</sup>

11 Então, eu cheguei a Yaushalayim, e estive ali três dias.

12 E eu me levantei à noite, eu e uns poucos homens comigo; nem eu relatei a qualquer homem o que meu Elohim havia posto em meu lev para eu fazer em Yaushalayim; nem havia animal algum comigo, excetoo animal em que eu montara.

13 E eu saí de noite pela Porta do Vale, defronte à Fonte dos Chacais, e dando para o Portão do Esterco, e avistei os muros de Yaushalayim, que estavam derribados, e as portas que foram consumidas pelo fogo.

14 Então me dirigi à Porta da Fonte, e ao açude do melech; mas não havia lugar em que passasse o animal que eu montava.

---

nenhuma parte oferece aprovação para tal coisa. Em vez de terem feito isso, os Yisraelites deveriam fazer o melhor; se refrearem de usá-los, e aderirem ao sistema de contagem dos meses determinados, com base na Torah.

<sup>8</sup> Quando alguém carrega um verdadeiro fardo em prol de toda a restauração de Yisrael, não será bem recebido; muitos serão os oponentes.

## NECHEMYAH – NEÉMIAS

15 Então, eu subi à noite pelo regato, e avistei os muros, e voltei, e entrei pela porta do vale, e assim retornei.

16 E as cabeças não sabiam aonde eu fora, ou o que eu fazia; nem eu tinha ainda relatado essas cousas aos Yaudim, nem aos Kohanim, nem aos nobres, nem aos chefes, nem ao restante que fazia a obra.

17 Então, eu lhes disse, Vós estais vendo a angústia em que nós estamos, como Yaushalayim repousa em desolação, e as suas portas se acham queimadas a fogo; vinde, e vamos reedificar os muros de Yaushalayim, para não sermos mais uma ignomínia.

18 Então lhes falei acerca da mão do meu Elohim que era tov sobre mim; e também das palavras que o melech tinha me falado. E eles disseram, Levantemo-nos e construamos. Então, eles fortaleceram as suas mãos para aquela tov obra.

19 Mas, quando Sanballat, o Horonite, e Toviyah, o eved, o Ammonite, e Geshem, o Arabiano, ouviram isto, puseram-se a rir de nós, escarnecendo, e nos desprezaram, e disseram, Que cousa é esta que vós fazeis? Desejais rebelardes contra o melech?<sup>1</sup>

20 Então eu respondi, e disse-lhes, O Elohim dos shamayim, Ele fará prosperamos; mas vós não tendes porção, nem direito, nem memorial em Yaushalayim.

**3** Então Eli-Ashiv, o Kohen HaGadol, levantou-se com seus irmãos, os Kohanim, e eles reconstruíram a Porta das Ovelhas; eles consagraram-na, e puseram as portas; eles consagraram também até onde estava a torre de Hanane-El.

2 E junto dele edificaram os homens de Yericho. E junto deles edificou Zaccur, o filho de Yimri.

3 Mas a Porta do Peixe, os filhos de Hassena'ah edificaram-na, os quais puseram suas vigas, e assentaram suas portas, suas fechaduras, e suas travas.

4 E junto a eles reparou Meremoth, o filho de Uriyah, o filho de Koz. E junto a eles reparou Meshullam, o filho de Berechyah, o filho de Meshezave-El. E junto a eles reparou Tzadok, o filho de Ba-Ana.

5 E junto a eles, os Tekoites repararam; mas seus nobres não puseram seus pescçosos à obra do Soberano deles.

6 Além do mais, a Porta Velha foi reparada por Yauyadah, o filho de Paseyah, e Meshullam, o filho de Besodeyah; eles colocaram suas vigas, e instalaram suas portas, e seus ferrolhos, e suas travas.

7 E junto a eles, fizeram reparaos Melatyah, o Giveonite, e Yadon, o Meronothite, os homens de Giveon, e de Mitzpah, da parte do kesay do governador desta lado do rio.

8 Junto a ele fez rapara Uzzi-El, o filho de Harhayah, dos ourives. Junto a ele também reparou Hananyah, o filho de um dos perfumistas, e eles fortificaram Yaushalayim até ao Muro Largo.

9 E junto deles fez reparo Refayah, o filho de Hur, a cabeça da metade de Yaushalayim.

10 E junto a eles fez reparo Yedayah, o filho de Harumaf,

defronte de sua própria bayit. E junto a ele fez reparo Hattush, o filho de Hashavniyah.

11 Malchiyah, o filho de Harim, e Hashuv, o filho de Pahath-Moav, reparou outra seção, e a Torre dos Fornos.

12 E junto a ele fez reparo Shallum, o filho de Haloresh, a cabeça da metade de Yaushalayim, ele e suas filhas. 13 A Porta do Vale, lhe fez reparo Hanun, e os habitantes de Tzanoah; eles edificaram-na, e puseram suas portas, suas fechaduras, e suas travas, e mil cúbitos de muros até a Porta do Estrabo.

14 Mas a Porta do Estrabo foi reparada por Malchiyah, o filho de Rechav, a cabeça da parte de Beth-HaKerem; ele a edificou, e instalou suas portas, suas fechaduras, e suas travas.

15 Mas a Porta da Fonte, reparou-a Shallun, o filho de Chol-Hoze, a cabeça da parte de Mitzpah; ele edificou-a, e a cobriu, e instalou suas portas, suas fechaduras, e suas travas, e o muro do Reservatório de Shiloach, junto ao gan do melech, e até aos degraus aue descem da cidade de Dawid.

16 Depois dele, fez reparo Nechemyah, o filho de Azvuk, a cabeça da metade da parte de Beth-Tzur, até o lugar defronte dos sepulcros de Dawis, e até ao reservatório que fora construído, e até à bayit dos homens pujantes.

17 Depois dele, fizeram reparo os Lewiyim, Rehum, o filho de Bani. Perto a ele, fez reparo Hashavyah, a cabeça da metade de Keilah, em seu distrito.

18 Depois dele, fizeram reparo seus irmãos, Bavai, o filho de Henadad, a cabeça da metade do distrito de Keilah.

19 E junto a ele, fez reparo Ezer, o filho de Yausha, a cabeça de Mitzpah, outra seção defronte da subida do arsenal na curva do muro.

20 Depois dele, Baruch, o filho de Zavvai, ativamente reparou a outra seção, desde a volta do muro até à porta da bayit de Eli-Ashiv, o Kohen HaGadol.

21 Depois dele, fez reparo Meremoth, o filho de Uriyah, o filho de Koz, outra seção, desde a porta da bayit de Eli-Ashiv, até o final da bayit de Eli-Ashiv.

22 E depois dele, fizeram reparo os Kohanim, os homens da planície.

23 Depois dele, fizeram reparo Benyamin e Hashuv, defronte da sua bayit. Depois dele, fizeram reparo Azaryah, o filho de Maaseyah, o filho de Ananyah, junto a sua bayit.

24 Depois dele, fez reparo Binnui, o filho de Henadad, outra seção, desde a bayit de Azaryah, até a volta do muro, e até à esqúina.

25 Palal, o filho de Uzai, reparou defronte da volta do muro, e da torre que sai da bayit superior do melech, que fica junto ao pátio da prisão. Depois dele, Pedayah, o filho de Parosh.

26 Além disso, os Nethinim habitaram em Pfel, até ao lugar defronte a Porta das Águas em direção a oreinte, e a torre projetada para a parte externa.

27 Depois deles, os Tekoites, repararam outra seção, defronte a torre grande que se projeta salientemente, até ao Muro de Ofel.

28 Desde acima da Porta dos Cavalos, repararam os Kohanim, cada um defronte da sua própria bayit.

29 Depois deles, fez reparo Tzadok, o filho de Yimmer, defronte da sua bayit. Depois dele, fez reparo também Shemayah, o filho de Shechanyah, o guarda da porta

---

<sup>1</sup> Os que fizerem tentativas no sentido de reedificar a Yisrael sob as bênçãos do Rei YAUSHA, poderão sempre contar com o fato de serem escarnecidos e de serem passivos de zombaria.

## NECHEMYAH – NEÉMIAS

oriental.

30 Depois dele, fez reparo Hananyah, o filho de Shelemyah, e Hanun, o sexto filho de Tzalaf, outra seção. Depois dele, fez reparo Meshullam, o filho de Berechyah, defronte da sua câmara.

31 Depois dele, fez reparo Malchyah, o filho de um ourives, até ao local dos Nethinim, e dos mercadores, defronte da Porta de Mifchad, e para a subida da esquina.

32 E entre a subida da esquina, até a Porta das Ovelhas, fizeram reparos os ourives e os mercadores.

**4** Mas veio a ocorrer que, quando Sanballat ouviu que nós edificávamos o muro, ele se irou, e ficou tomado de grande indignação, e zombou dos Yaudim.

2 E falou diante dos seus irmãos e do exército de Shomron,<sup>1</sup> e disse, O que estes fracos Yaudim estão fazendo? Porventura eles se fortalecerão a si mesmos? Eles se sacrificarão? Eles a completarão num só dia? Reavivarão as pedras, dos montões detritos que são queimados?

3 Ora, Toviya, o Ammonite estava junto dele, e disse, Tudo o quanto eles edificarem se uma raposa ali subir, derribará seu muro de pedra.

4 Ouve, Ó nosso Elohim; porque nós somos desprezados; e vir a ignomínia deles sobre suas próprias cabeças, e faze-os como presa numa terra de cativoiro:

5 E não encubras suas iniquidades, e não sejam seus pecados riscados diante de Ti; por que eles Te provocaram à ira diante dos construtores.

6 Assim reedificamos o muro; e todo o muro se agregou até a metade da altura dele; pois o povo tinha entendimento e lev para trabalha.

7 Mas veio a ocorrer que, quando Sanballat, e Toviya, e os Arábios, e os Ammonites, e os Ashdodites, ouviram que os muros de Yaushalayim foram reparados, e que os lugares demolidos começaram a ser afixados, então eles ficaram muitos irados,<sup>2 3</sup>

8 E conspiraram todos eles juntos para virem e lutarem contra Yaushalayim, e para causar-lhe dano.

9 Todavia, nós fizemos nossa tefillah ao nosso Elohim, e pusemos guarda contra eles, de dia e de noite, por causa deles.

10 E Yaudah disse, A força dos carregadores de cargas está definhando, e há muitos detritos; de formas que não podemos edifar o muro.

11 E nossos adversários disseram, Eles nada saberão, nem verão, até que nós entremos no meio deles, e os matemos, e faremos com que a obra cesse.

12 E veio a se passar que, quando os Yaudim que habitavam junto a eles chegaram, eles nos disseram dez

vezes, De todos os lugares onde quer que vos dirigirdes, eles se porão contra nós.

13 Então eu lhes pus nos lugares mais baixos, por detrás do muro, e nos lugares mais altos, eu posicionei o povo, de acordo com suas mishpachot, com suas espadas, suas lanças, e seus arcos.

14 E eu vistoriei, e me levantei, e disse aos nobres, e às cabeças, e ao resto do povo, Não tendes temor deles: lembrai-vos de יהיה, que é grande e terrível, e lutai pelos vossos irmãos, vossos filhos, e vossas filhas, vossas esposas, e vossas casas.

15 E veio a ocorrer que, quando nossos inimigos ouviram que isto nos fora conhecido, e que Elohim tinha levado o conselho deles a nada, retornamos todos nós ao muro, cade um à sua obra.

16 E veio a se passar que daquele dia em diante, a metade dos meus avadim trabalhava na obra e a outra metade deles seguravam as lanças, os escudos, e os arcos, e os peitorais; e as cabeças estavam por detrás de toda a Bayit de Yaudah.

17 Aqueles que edificavam sobre os muros, e so que levavam as cargas com os carregadores, cada um com uma das suas mãos trabalhavam na obra, e com a outra mão segurava uma arma.<sup>4</sup>

18 Porquanto, os edificadores, cada um tinha cingido sua espada ao seu lado, e assim construíam. E o que fazia soar o estava junto a mim.

19 E eu disse aos nobres, e às cabeças, e ao resto do povo, A obra é grande e extensa, e nós estamos separados no muro, uns longe dos outros.

20 Em qualquer que seja o lugar portanto, que vós ouvirdes o som do shofar, ajuntai-vos ali; nosso Elohim lutar por nós.

21 Assim nós trabalhávamos na obra; e metade deles seguravam lanças, desde o raiar da manhã, até ao surgimento das cochavim.

22 Semelhantemente neste mesmo tempo, eu disse ao povo, Cada um com seu eved repouse dentro de Yaushalayim, para que da noite eles possam nos servir de guarda, e trabalhem de dia.

23 Então, nem eu, nem meus irmãos, nme meus avadim, nem os homens da guarda que me seguiam, nenhum de nós tirávamos nossas vestes, exceto cada um dos que tiravam para lavar.

**5** E houve grande clamor do povo e das suas esposas contra seus irmãos, os Yaudim.

2 Porque alguns diziam, Nós, nossos filhos, e nossas filhas, somos muitos; portanto, levemos trigo para eles, para que comamos, e vivamos.

3 Alguns também que estavam ali diziam, Nós hipotecamos nossas terras, vinhas, e casas, para que pudéssemos comprar trigo, por causa da fome.

4 Houve ainda os que diziam, Nós tomamos dinheiro emprestado para o imposto do melech, que há sobre nossas terras e nossas vinhas.

5 Ainda assim agora, nossa carne é como a carnd dos

---

<sup>1</sup> Esses Samaritanos foram estabelecidos como colonos pelo Assírios. Aqui eles zombam de Judáh, noutra batalha clássica de ódio e amargura que ambas as casas sofreram.

<sup>2</sup> Sintoma típico de todos os que não querem ver o Tabernáculo de Dawid ser reerguido, porque os tais, estão tecendo sua versão particular no que diz respeito a Yisrael.

<sup>3</sup> A mensagem da restauração com frequência é passiva de que a açulem com indignação aguçada.

---

<sup>4</sup> Uma verdadeira descrição de luta enfrentada pelas duas casas em prol da reconstrução. Ter que empunhar uma espada, além de aturar tarefas árduas.

## NECHEMYAH – NEÉMIAS

nossos irmãos, nossos filhos como seus filhos; e, eis que, nós levamos à escravidão nossos filhos e nossas filhas para se tornarem avadim, e algumas das nossas filhas já são levadas à sujeição; nem está no poder das nossas mãos; pois outros homens possuem nossas terras e vinhas.

6 E eu estive muit indignado quando eu ouvi o seu clamor e estas palavras.

7 Então meu lev me impulsionou, e eu repreendi os nobres, e as cabeças, e disse-lhes, Vos incumbis de interesses, cada um para com seu irmão. E eu convoquei uma grande congregação contra eles.

8 E disse-lhes, Nós, de acordo com nossa habilidade, resgatamos nossos irmãos, os Yaudim, que foram vendidos à nações;<sup>1</sup> e vós agora vendereis vossos irmãos? Ou, eles serão vendidos a nós? Então eles ficaram em silêncio, e não acharam nada o que responder.

9 Também eu disse, Não é tov o que vós fazeis; não vos seria o suficiente terdes vosso halacha no temor de nosso Elohim, por causa da ignomínia dos nossos inimigos pagãos?

10 Eu e meus irmãos, e meus avadim, estamos lhes emprestando dinheiro e trigo; eu vos rogo, cessemos com este interesse.

11 Por favor, restituí-lhes, até este dia, suas terras, suas vinhas, seus olivais, e suas casas, também a centésima parte do dinheiro, e do trigo, do vinho, e do azeite, que vós levastes deles.

12 Então eles disseram, Nós lhes restituiremos, e nada lhes pediremos; assim, nós faremos como tu disseste. Então eu chamei os Kohanim, e tomei um juramento deles, para que fizessem de acordo com esta promessa.

13 Também, eu sacudi minha veste, e disse, Assim Elohim sacuda cada homem da sua bayit, e da sua propriedade, os que não cumprirem esta promessa, sejam sacudidos, e esgotados. E toda a congregação disse, Amein, e deu tehilla a יהוה. E o povo fez de acordo com esta promessa.

14 Além do mais, desde o tempo em que fui designado para ser governador deles na terra de Yaudah, desde o vigésimo ano até ao trigésimo-segundo ano de Artahshashta, o melech, que fora doze anos, eu e meus irmãos não comemos o lechem dos governadores deles.

15 Mas os governadores antigos que foram antes de mim, arrojaram cargas sobre o povo, e tomaram deles lechem e vinho, além de quarenta shekéis, de prata; sim, até os seus

avadim nos sobrecarregavam com domínio sobre povo; mas eu não fiz assim, por causa do meu temor de Elohim.

16 Sim, também eu continuei a fazer reparação na obra deste muro, nem compramos alguma terra; e todos os meus avadim se ajuntaram ali para a obra.

17 Também havia ante minha shulchan, cento e cinquenta dos Yaudim e líderes, além dos que nos chegaram dentre os pagãos que estavam ao redor de nós.<sup>2</sup>

18 Ora, o que me preparavam diariamente, era um boi e seis ovelhas escolhidas; também aves eram preparadas para mim, e uma vez em dez dias, todas as sortes de vinho; ainda, por tudo isto eu não exigi pão para o governador, porque a escravidão era um peso sobre este povo.

19 Arrazoa sobre mim, meu Elohim, para tov, de acordo com tudo o que eu tenho feito a este povo.

6 Ora, veio a se passar que, quando Sanballat, e Toviyah, e Geshem, o Árábio, e o resto dos nossos inimigos, ouviram que eu tinha edificado o muro, e que não havia brecha deixada nele, embora neste tempo eu não tinha posto as portas nos portais;

2 Que Sanballat e Geshem me fizeram envio, dizendo, Vem, encontremo-nos numa das aldeias na planície de Ono. Mas eles pensavam em fazer-me mal.

3 E eu lhes enviei mensageiros, dizendo, Eu estou fazendo uma grande obra, de formas que eu não posso descer; por que a obra cessaria, enquanto eu a deixasse, e ddescesse até vós?

4 Ainda, eles me fizeram envio pela quarta vezes, desta maneira; e eu lhes respondi do mesmo modo.

5 Então Sanballat me envio seu eved do mesmo modo, pela quinta vez, trazendo uma carta aberta em sua mão;

6 Na qual, se achava escrito, Se reporta entre as nações, e Gashmu diz que tu e os Yaudim pensais em rebelar-vos; por esta causa tu edificas o muro, para que tu possas ser o melech deles, de acordo com estas palavras.

7 E tu tens também nomeado neviim para proclamarem a teu respeito em Yaushalayim, dizendo, Há um melech em Yaudah; e agora será noticiado ao melech, de acordocom essas palavras. Vem agora, portanto, e tomemos conselho juntos.

8 Então lhe fiz envio, dizendo, Não ocorreram tais cousas, que fossem feitas como tu tens dito, mas tu estás criando-as do teu próprio lev.

9 Porquanto, todos eles tornavam-nos atemorizados, dizendo, Suas mãos se enfraquecerão na obra, ela não se concluirá. Agora, portanto, Ó Elohim, fortalece as minhas mãos.

10 Posteriormente eu cheguei à bayit de Shemayah, o filho de Delayah, o filho de Mehetav-El, que estava encerrado; e ele disse, Vamos encontramos na Bayit de

---

<sup>1</sup> Esta citação de Nechemyah 5:8, de modo algum tem alguma coisa a haver com relação à prova de que todas as 12 tribos regressaram, como alguns reivindicam. Seja o que for, esta citação nos fornece prova de que somente os Judeus retornaram. O assunto aqui discorre da indignação de Nechemyah com relação aos companheiros judeus que violavam a Torah, ao sujeitarem outros Judesu à servidão mediante a escravidão. uma vez que YAUH já havia deixado todos que integravam o Yisrael-Judáico à parte das nações ou à parte dos pagãos Babilônicos. Efrayim nunca retornou do exílio Babilônico, porque nunca esteve como uma nação na Babilônia, apenas participou com poucos indivíduos que se misturaram a Judáh.

---

<sup>2</sup> Muitos pagãos se uniram a Nechemyah e se tornaram integrantes de Judáh, ou dos Yisraelites-Judáicos. Que tal, quanto ao interesse desses que se unem a Efrayim? Caso alguém use pesos e medidas iguais, convém cogitar que os mesmos também podem se tornar integrantes de Yisrael, contanto que não haja acepção de pessoas, considerando que o intento principal é YAUH.

## NECHEMYAH – NEÉMIAS

Elohim, entremos juntos na Hekal, e fechemos as portas da Hekal; porque eles virão matar-te; sim, da noite eles virão matar-te.

11 E eu disse, Um homem tal como eu deveria fugir? E quem há como eu, para que entre na Hekal de modo que slave a sua chayim? Eu não entrarei.

12 E, eis que, eu discerni que Elohim não o tinha enviado; mas que ele proferiu esta profecia contra mim; porque Toviyah e Sanballat tinham lhe contratado.

13 Portanto, ele foi contratado, para que eu me atemorizasse, e fizesse assim, e pecasse, e para que eles pudessem ter um argumento para dar más notícias, e pudessem me recriminar.

14 Meu Elohim, arrazoe sobre Toviyah e Sanballat, segundo estas suas obras, e acerca da niviyah Noahyah, e do restante dos nevim, que me puseram em pânico.

15 Então, o muro ficou acabado aos vinte e cinco dias do mês de Elul, em cinquenta e dois dias.

16 E veio a se passar que, quando todos os nossos inimigos ouviram acerca disto, e todos os pagãos que estavam ao redor de nós viram estas coisas, eles ficaram muito abatidos em seus próprios olhos; porque eles perceberam que esta ação fora obra do nosso Elohim.

17 E naqueles dias os nobres de Yudah enviaram muitas cartas para Toviyah, e as cartas de Toviyah chegavam para eles.

18 Pois haviam muitos em Yudah leais a ele, porque ele era genro de Shechanyah, o filho de Arah; e seu filho Yehohanan, tinha se casado com a filha de Meshullam, o filho de Berechyah.

19 Também eles noticiavam suas tov obras perante mim, e proferiam minhas palavras para ele. E Toviyah enviou cartas para me deixar atemorizado.

7 Ora, veio a ocorrer que, quando o muro foi edificado, e eu afixei as portas, e os porteiros e os cantores e os Lewiyim foram estabelecidos,

2 Que eu dei aos meus irmãos Hanani, e Hananyah, os líderes encarregados do palácio, autoridade sobre Yaushalayim; porque eles eram os homens fieis, e que temente a Elohim acima de muitos.

3 E eu disse-lhes, Não permita que as portas de Yaushalayim sejam abertas até que o sol aqueça; e enquanto eles estiverem a postos, que fechem as portas, e aferrolhem-nas; e estabeleçam guardas dos habitantes de Yaushalayim, cada um em sua vigília, e cada um defronte da sua bayit.

4 Ora, a cidade era extensa e grande; mas dentro havia pouca gente, e as casas não estavam construídas.

5 E meu Elohim pôs em meu lev que ajuntasse os nobres, e os chefes, e o povo, para que pudessem ser contados pela genealogia. E eu achei registros da genealogia dos que subiram primeiro, e achei tudo o que estava escrito neles,

6 Estes são os filhos da província que subiram do cativo, dos que tinham sido levados, que Nevuchadnetzar, o melech de Bavel, havia transportado, e que retornaram para Yaushalayim e para Yudah, cada um para sua cidade;

7 Os quais vieram com Zerubbavel, Yausha, Nechemyah, Azaryah, Raamayah, Nachamani, Mordechai-Bilshan, Mitspereth, Bigvai, Nechum, Baanah. O número dos

homens do povo de Yisrael <sup>1</sup> era este:

8 Os filhos de Parosh, dois mil cento e setenta e dois.

9 Os filhos de Shefatyah, trezentos e setenta e dois.

10 Os filhos de Arah, seiscentos e cinquenta e dois.

11 Os filhos de Pahath-Moav, dos filhos de Yausha e Yoav, dois mil oitocentos e dezoito.

12 Os filhos de Eylam, mil duzentos e cinquenta e quatro.

13 Os filhos de Zattu, oitocentos e quarenta e cinco.

14 Os filhos de Zacchai, setecentos e sessenta.

15 Os filhos de Binnui, seiscentos e quarenta e oito.

16 Os filhos de Bevai, seiscentos e vinte e oito.

17 Os filhos de Azgad, dois mil trezentos e vinte e dois.

18 Os filhos de Adonikam, seiscentos e sessenta e sete.

19 Os filhos de Bigvai, dois mil e sessenta e sete.

20 Os filhos de Adin, seiscentos e cinquenta e cinco.

21 Os filhos de Ater de Hizqiyau, noventa e oito.

22 Os filhos de Hashum, trezentos e vinte e oito.

23 Os filhos de Bezai, trezentos e vinte e quatro.

24 Os filhos de Harif, cento e doze.

25 Os filhos de Giveon, noventa e cinco.

26 Os homens de Beth-Lechem e Netofah, cente e oitenta e oito.

27 Os homens de Anathoth, cento e vinte e oito.

28 Os homens de Beth-Azmaveth, quarenta e dois.

29 Os homens de Kiryath-Yearim, Chefirah, e Beeroth, setecentos e quarenta e três.

30 Os homens de Ramah e Geva, seiscentos e vinte e um.

31 Os homens de Michmas, cento e vinte e dois.

32 Os homens de Beth-El e Ai, cento e vinte e três.

33 Os homens do outro Nevo, cinquenta e dois.

34 Os filhos do outro Eylam, mil duzentos e cinquenta e quatro.

35 Os filhos de Harim, trezentos e vinte.

36 Os filhos de Yericho, trezentos e quarenta e cinco.

37 Os filhos de Lod, Hadid, e Ono, setecentos e vinte e um.

38 Os filhos de Senaah, três mil novecentos e trinta.

39 Os Kohanim: os filhos de Yedayah, da bayit de Yausha, novecentos e setenta e três.

40 Os filhos de Immer, mil e cinquenta e dois.

41 Os filhos de Pashur, mil duzentos e quarenta e sete.

42 Os filhos de Harim, mil e dezessete.

43 Os Lewiyim: os filhos de Yausha, de Kadmi-El, e dos filhos de Hodevah, setenta e quatro.

44 Os cantores: os filhos de Asaf, cento e quarenta e oito.

45 Os porteiros: os filhos de Shallum, os filhos de Ater, os filhos de Talmon, os filhos de Akkuv, os filhos de Hatita, os filhos de Shovai, cento e trinta e oito.

46 Os Nethinim: os filhos de Ziha, os filhos de Hashufa, os filhos de Tavaoth,

47 Os filhos de Keros, os filhos de Sia, os filhos de Padon,

48 Os filhos de Levana, os filhos de Hagava, os filhos de Shalmal,

49 Os filhos de Chanan, os filhos de Gidd-El, os filhos de Gahar,

50 Os filhos de Reayah, os filhos de Retzin, os filhos de Nekoda,

51 Os filhos de Gazzam, os filhos de Uzza, os filhos de

---

<sup>1</sup> O Yisrael-Judáico.



## NECHEMYAH – NEÉMIAS

Faseah,

52 Os filhos de Besai, os filhos de Meunim, os filhos de Nefishesim,

53 Os filhos de Bakbuk, os filhos de Hakufa, os filhos de Harhur,

54 Os filhos de Batzlith, os filhos de Mehida, os filhos de Harsha,

55 Os filhos de Barkos, os filhos de Sisra, os filhos de Tamah,

56 Os filhos de Netziah, os filhos de Hatifa.

57 Os filhos dos avadim de Shlomo: os filhos do Sotai, os filhos de Sofereth, os filhos de Perida,

58 Os filhos de Yaala, os filhos de Darkon, os filhos de Gidd-El,

59 Os filhos de Shefatyah, os filhos de Hattil, os filhos de Pochereth de Tzevaim, os filhos de Amon.

60 Todos os Nethinim, e os filhos dos avadim de Shlomo, foram trezentos e noventa e dois.

61 E estes foram os que também subiram de Telmelah, Telharesha, Cheruv, Addon, e Immer: mas eles não puderam demonstrar que a bayit de seu abba, e sua descendência eram de Yisrael.<sup>1</sup>

62 Os filhos de Delayah, of filhos de Toviyah, os filhos de Nekoda, seiscentos e quarenta e dois.

63 E dos Kohanim, os filhos de Havayah, os filhos de Koz, os filhos de Barzillai, o qual tomou uma das filhas de Barzillai, o Giladi como esposa, e foi chamado segundo seu nome.

64 Estes procuram seu lugar entre os que foram contados pela genealogia, mas não lhes fora achado; portanto, eles foram vistos como poluídos, e interrompidos para o sacerdócio.<sup>2</sup>

65 E o governador lhes disse que eles não comessem das cousas muto kadosh, até que ali se levantasse um kohen com o Urim e Thummin.

66 Toda a congregação junta foi de quarenta e dois mil trezentos e sessenta,

67 Além dos seus avadim e das suas avadim, dos quais tinham sete mil trezentos e trinta e sete; e tiveram duzentos e quarenta e cinco cantores e cantoras.

68 Os seus cavalos, setecentos e trinta e seis; seus mulos, duzentos e quarenta e cinco;

69 Os seus camelos, quatrocentos e trinta e cinco; seis mil

setecentos e vinte jumentos.

70 E alguns dos chefes da descendência dos ahvot deram para a obra. O governador deu para o tesouro, mil dracmas em ouro, cinquenta bacias, quinhentas e trinta vestes de Kohanim.

71 E alguns dos chefes da descendência dos ahvot deram ao tesouro da obra, vinte mil dracmas em ouro, e duas mil e duzentas minas em prata.

72 E aquilo que o resto do povo deu foi, vinte mil dracmas em ouro, e duas mil minas em prata, e sessenta e sete vestes de Kohanim.

73 Então, os Kohanim, e os Lewiym, e os porteiros, e os cantores, e alguns do povo, e os Nethinim, e kol Yisrael,<sup>3</sup> habitavam nas suas cidades; e quando o sétimo mês chegou, os filhos de Yisrael já estavam nas suas cidades.

**8** E todo o povo se ajuntou a si mesmos como echad na rua que ficava diante da Porta das Águas; e eles flaram a Ezrah, o Sofer, que trouxesse o rolo da Torah de Moshe, que יהוה<sup>4</sup> tinha ordenado a Yisrael.

2 E Ezrah, o kohen trouxe a Torah perante a congregação, de ambos, homens e mulheres, e de todos os que podiam ouvir com binah, no primeiro dia do sétimo mês, que é Yom Teruah.

3 E ele leu dali, num espaço aberto que está diante da Porta das Águas, desde o amanhecer até ao meio-dia, perante os homens e as mulheres, e dos que podiam compreender; e com seus ouvidos todo o povo estava atento ao rolo da Torah.

4 E Ezrah, o Sofer se pôs num púlpito de madeira,<sup>4</sup> que eles fizeram para este propósito; e ao lado dele ficaram Mattityau, e Shema, e Anayah, e Uriyau, e Hilkiyau, e Maaseyah, à sua mão direita; e à sua mão esquerda, Pedayah, e Misha-El, e Malchiyah, e Hashum, e Hashvadana, Zacharyah, e Meshullam.

5 E Ezrah abriu o rolo à vista de todo o povo – porque estava posicionado acima de todo o povo – e quando ele o abriu, todo o povo se pôs em pé:

6 E Ezrah bendisse a יהוה<sup>4</sup>, o grande Elohim. E todo o povo respondeu, Amein, Amein, levantando suas mãos; e eles prostaram as suas cabeças, e adoraram a יהוה<sup>4</sup> com suas faces no chão.

7 Também, Yausha, e Bani, e Sherevyah, Yamin, Akkuv, Shavvethai, Hodyah, Maaseyah, Kelita, Azaryah, Yozavad, Chanan, Pelayah, e os Lewiym, ajudaram o povo a compreender a Torah; e o povo permaneceu em seu lugar.

8 Então eles leram o rolo da Torah de Elohim distintamente, e dando o sentido dela, e fazendo-lhes que

---

<sup>1</sup> Essas pessoas não puderam provar a herança delas como Yisraelites, ainda assim, foram imputadas por Nechemyah como Yisraelites. O mesmo se aplica hoje. Se alguém mora em Yisrael e chega ao arrependimento, se ligando a Yisrael, será considerado como se fosse integrante de Yisrael, mesmo sem que haja qualquer espécie de conversão formal rabínica.

<sup>2</sup> A descendência de Barzillai fora impedida de assumir o sacerdócio, mas não foi impedida de se integrar à nação de Yisrael. Portanto, esta é a prova de que a genealogia pode sofrer um ponto crítico, quanto a elegibilidade com que se possa determinar que alguém seja um sacerdote, mas não se pode e não se deve pôr termo a alguém, no sentido de que essa pessoa seja integrante da nação de Yisrael, isto, em ambos os aspectos, tanto físico, quanto espiritual.

---

<sup>3</sup> Como visto em outra passagem e em Divre HaYamim Bet, o termo “todo o Yisrael”, como definição, pode ser distinguido muitas vezes pela expressão: “todo Yisrael que se achava presente”. O mesmo se aplica aqui. Houve um total, em torno de 50.000 exilados que regressaram, sem levar em conta todos os que pertenciam a Judáh (muitos dos quais ficaram na Babilônia), sem falar no retorno da plenitude de Efrayim (que não voltou das nações).

<sup>4</sup> De exemplo do Ezrah o bema moderno, ou púlpito levantado foi adotado.

## NECHEMYAH – NEÉMIAS

compreendessem a leitura.

9 E Nechemyah, que era o governador, e Ezrah, o kohen e Sofer, e os Lewiyim que ensinavam ao povo, disseram a todo o povo, Este dia é kadosh a יהוה vosso Elohim; não lementeis, nem choreis. Porque todo o povo chorou quando ouviram as palavras da Torah.

10 Então ele lhes disse, Ide em vosso caminho, comi das gorduras do Seu tov, e bebei das doçuras, e enviai porções àqueles que nada lhes foi preparado; porque este dia é kadosh a nosso יהוה: nem vos lastimeis; porque a simcha a יהוה é vossa força.

11 Então, os Lewiyim fizeram todo o povo ficar em silêncio, dizendo, Permanecei em silêncio, porque este dia é kadosh; não estejais consternados.

12 E todo o povo saiu em seu caminho a comer, e a beber, e enviar porções, e a fazer grande gilah, porque eles tinham compreendido as palavras que lhes foram declaradas.<sup>1</sup>

13 E no segundo dia, ajuntaram-se a Ezrah, o Sofer, os chefes da descendência dos ahvot, dentre todo o povo, os Kohanim, e os Lewiyim, prosseguiram para compreender as palavras da Torah.

14 E eles acharam escrito na Torah que יהוה tinha ordenado por intermédio de Moshe, que os filhos de Yisrael habitassem sem sukkot, na moed do sétimo mês:

15 E que publicassem e proclamassem por todas as suas cidades, e em Yaushalayim, dizendo, Saí à região das montanhas, e trouxei ramos das oliveiras, e ramos do pinheiro, e ramos da murta, e ramos da palma, e ramos das eytzim espessas, para fazer sukkot, como está escrito.

16 Então, o povo saiu, e trouxeram-nos, e fizeram para si mesmos sukkot, cada um no terraço elevado da sua bayit, e em seus pátios, e nos pátios da Bayit de Elohim, e na rua da Porta das Águas, e na rua da Porta de Efrayim.

17 E toda a congregação dos que tinham voltado do cativeiro fizeram sukkot, e se assentaram debaixo da sukkot; porquanto, desde os dias de Yausha ben Nun até aquele dia, os filhos de Yisrael não tinham procedido assim.<sup>2</sup> E houve mui grande simcha.

18 Também, dia após dia, desde o primeiro dia até ao último dia, ele lia no rolo da Torah de Elohim. E eles guardaram a moed por sete dias; e no oitavo dia houve uma miqra kodesh, de acordo com o preceito.

9 Ora, no vigésimo-quarto dia deste mês, os filhos de Yisrael se ajuntaram com jejum, e com pano de saco, e com terra sobre si.

2 E a zera de Yisrael se separou de todos os gerim,<sup>3</sup> e pondo-se em pé, confessaram seus pecados, e das iniquidades dos seus ahvot.

3 E eles se levantaram em seu lugar, e leram no rolo da Torah de יהוה seu Elohim uma quarta parte do dia; e em outra parte, eles fizeram confissão, e adoraram a יהוה

seu Elohim.

4 Então levantaram-os nos estrados dos Lewiyim, Yausha, e Bani, Kadmi-El, Shebanyah, Bunni, Sherebiyah, Bani, e Chenani, e clamaram em alta voz a יהוה seu Elohim.

5 Então os Lewiyim, Yausha, e Kadmi-El, Bani, Hashavniyah, Shereviah, Hadiyah, Shevanyah, e Pethachyah, disseram, Levantai-vos e bendizei a יהוה vosso Elohim le-olam-va-ed: e bendito seja Teu formoso Nome, que é exaltado acima de todas as brachot e tehillot.<sup>4</sup>

6 Tu, somente Tu, és יהוה; Tu fizeste os shamayim, os shamayim dos shamayim, todo seu exército, a terra, e todas as coisas que se acham nela, os mares, e tudo o que há neles, e Tu preservas os todos eles; e o exército dos shamayim Te adora.

7 Tu és יהוה O Elohim, que escolheste a Avram, e o tiraste de Ur dos Caldeus, e lhe deste o nome de Avraham;

8 E achaste seu lev fiel diante de Ti, e Tu fizeste uma brit com ele, para lhe dar a terra dos Kanaanites, dos Hittites, dos Amorites, e dos Perizzites, e dos Yevusites, e dos Girgashites, no sentido de a dar à sua zera, e haver executado Tuas palavras, porque Tu é tzadik:

9 E viste a aflição dos nossos ahvot em Mitzrayim, e ouviste seu junto ao Mar dos Caniços;

10 E mostraste sinais e prodígios contra Faraóh, e contra todos os seus avadim, e todo o povo da sua terra; porque Tu soubeste que eles procediam soberbamente contra aqueles. Então, Tu tornaste grande o Teu Nome, como é até este dia.

11 E Tu dividiste o mar perante eles, de formas que eles atravessaram pelo meio do mar, em terra seca; e Tu lançaste seus perseguidores nas profundezas, como uma pedra nas mayim impetuosas.

12 Além do mais, Tu os guiaste de dia, por um pilar de nuvem; e da noite, por um pilar de fogo, para lhes dar luz no derech em que eles haviam de ir.

13 Tu desceste também sobre o Har Senai, e falaste com eles desde os shamayim, e deste-lhes mishpatim, e Torot verdadeiras, chukim e mandamentos tov:

14 E fizeste-lhe conhecido Teu kadosh Shabbat, e ordenaste-lhes perceitos, chukim, e Torot, pela mão de Moshe, Teu eved:

15 E deste-lhes lechem dos shamayim para a fome deles, e lhes fizeste brotar mayim da Rocha para a sede deles, e prometeste-lhes que eles entrassem para possuírem a terra que Tu lhes juraste dar.

16 Mas eles, e nossos ahvot procederam soberbamente, e endureceram seus pescoços, e não ouviram Teus mitzvoth,

17 E se recusaram a Te obedecer, nem estiveram atentos às Tuas maravilhas, que Tu operaste entre eles; mas endureceram seus pescoços, e na sua rebelião designaram o líder, no sentido de retornarem para a sua servidão; mas Tu é Elohim, pronto a perdoar, bondoso e cheio da rachamim, moroso em irar-Te, e de grande generosidade, e não os rejeitaste.

18 Sim, quando eles fizeram um bezerro fundido, e

<sup>1</sup> Quando o Yisrael restaurado passa a ter compreensão da Torah, há grande contentamento.

<sup>2</sup> Durante 900 anos o mandamento da celebração dos Tabernáculos foi violado por Judáh e Efrayim. Nunca é muito tarde para recomeçar.

<sup>3</sup> Tornar-se um verdadeiro Yisrael, requer plena separação.

<sup>4</sup> Seu Nome é mais elevado e mais importante do que toda exaltação e adoração promulgada pelo homem.

## NECHEMYAH – NEÉMIAS

disseram, Este é o Teu Elohim que te tirou da terra de Mizrayim, e agiram com grandes provocações e blasfêmias;

19 Ainda, Tu em Tuas múltiplas rachamim não os abandonaste no deserto; o pilar de nuvem não se apartou deles de dia, para os guiar no caminho, nem o pilar de fogo da noite, para lhes mostrar luz, e o caminho em que haviam de ir.

20 Tu deste-lhes também Teu tov Ruach para instruí-los, e não retiveste Teu manná da sua boca, e deste-lhes mayim na sua sede.

21 Sim, por quarenta anos Tu os sustentaste no deserto, de formas que nada lhes faltou; suas vestes não envelheceram, e seus pés não incharam.

22 Além do mais, Tu lhes deste malchutim e nações, lhes dividiste por suas porções; assim eles possuíram a terra de Sichon, e a terra do melech de Cheshbon, e a terra de Og, melech de Bashan.

23 A seus filhos também Tu multiplicaste como as cochavim dos shamayim, e os trouxeste à terra, concernente a qual, Tu a havia prometido a seus ahvot que eles entrariam para a possuíram.<sup>1</sup>

24 Assim, os filhos entraram e possuíram a terra, e Tu subjugaste perante eles os habitantes da terra, os Kanaanites, e deste-lhes nas suas mãos, com seus melechim, e o povo da terra, para que pudessem fazer com eles, como desejassem.

25 E eles tomaram cidades fortificadas, e terra farta, e possuíram casas cheias de todos os itens, dos poços cavados, das vinhas, e quintais das olivais, e das eytzim frutíferas em abundância; assim, eles comeram, e se fartaram, e se engordaram, e se deleitaram em Teu grande tov.

26 Todavia, eles foram desobedientes, e se rebelaram contra Ti, e à Tua Torah viraram as suas costas, e mataram os Teus neviim, que testificaram contra eles, para que voltassem a Ti, e eles agiram com grandes provocações.

27 Então, Tu os entregaste na mão dos seus inimigos, que os afligiram; e no tempo da sua tribulação, quando eles clamaram a Ti, Tu os ouviste dos shamayim; e de acordo com Tuas múltiplas rachamim Tu lhes deste libertadores, que os salvaram da mão dos seus inimigos.

28 Mas, depois que tinham descanso, eles faziam o mal diante de Ti; portanto, Tu os deixaste na mão dos seus inimigos, de formas que mantiam domínio sobre eles; ainda assim, quando eles se voltavam, e clamavam a Ti, Tu lhes ouvia desde os shamayim; e muitas vezes Tu os livraste, de acordo com Tua rachamim:

29 E testificaste contra eles, para que Tu lhes trouxesse outra vez à Tua Torah; ainda, eles procederam soberbamente, e não ouviram aos Teus mandamentos, mas pecaram contra os Teus mishpatim – acerca dos quais, se um homem os cumprir, ele viverá por eles – e contudo, recataram os ombros, e endureceram suas pescoços, e não quiseram ouvir.

30 Ainda assim, por muitos anos Tu tiveste paciência com

eles, e testificaste contra eles pelo Teu Ruach, por intermédio dos Teus neviim; ainda assim, não deram atenção; portanto, Tu os entregaste nas mãos dos povos das terras.

31 Todavia, por causa da Tua grande rachamim, Tu não os consumiste completamente, nem os abandonaste; porque Tu és um El de rachamim e de favor imerecido.

32 Agora, portanto, Ó nosso Elohim, o grande, o poderoso, e o El temível, que guardas Tua brit e rachamim, não permitas que toda a tribulação que nos sobreveio pareça pequena diante de Ti, aos nossos melechim, aos nossos chefes, e aos nossos Kohanim, e aos nossos neviim, e aos nossos ahvot, e a todo o Teu povo, desde o tempo dos melechim de Ashshur até este dia.

33 Ainda assim, Tu és justo em tudo o quanto tem sucedido sobre nós; pois Tu procedeste retamente, mas nós agimos perversamente:

34 Nem nossos melechim, nossos chefes, nossos Kohanim, nossos ahvot, não guardaram a Tua Torah, nem ouviram aos Teus mitzvoth e aos Teus testemunhos, com que testificaste contra eles.

35 Pois eles não Te serviram em seu malchut, e no Teu grande tov que Tu lhes deste, e na terra espaçosa e rica que Tu lhes deste, nem assim eles se converteram das suas más obras.

36 Eis que, nós somos avadim neste dia, referente a terra que Tu deste a nossos ahvot, para comerem seu fruto e seu tov, eis que, somos avadim nela:

37 E seu produto muito se multiplicou para os melechim, que estabeleceste sobre nós, por causa dos nossos pecados; também eles mantiveram domínio sobre nossos corpos, e sobre nossos gados, convindo o prazer deles, e nós estamos em grande angústia.

38 E por causa de tudo isso nós fizemos acordo seguro, e o escrevemos; nossos chefes, e os Lewiyim, e os Kohanim, afixaram seu selo sobre ele.

**10** Ora, os que selaram foram, Nechemyah, o governador, o filho de Hachaliyah, e Tzidkiyah,

2 Serayah, Azaryah, Yirmeyau,

3 Pashur, Amaryah, Malchiyah,

4 Hattush, Shevanyah, Malluch,

5 Harim, Meremoth, Ovadyah,

6 Dani-El, Ginnethon, Baruch,

7 Meshullam, Aviyah, Miyamin,

8 Maatzyah, Bilgai, Shemayah: estes eram os Kohanim.

9 E os Lewiyim: ambos, Yausha, o filho de Azanyah, e Binnui dos filhos de Henadad, Kadmi-El;

10 E seus irmãos, Shevanyah, Hodiyah, Kelita, Pelayah, Chanan,

11 Micha, Rechov, Hashviyah,

12 Zaccur, Sherevyah, Shevanyah,

13 Hodiyah, Bani, Beninu.

14 Os chefes do povo: Parosh, Pahath-Moav, Eylam, Zatthu, Bani,

15 Bunni, Azgad, Bevai,

16 Adoniyah, Bigvai, Adin,

17 Ater, Hizkiyah, Azzur,

18 Hodiyah, Hashum, Betzai,

19 Harif, Anathoth, Nevai,

20 Magpiash, Meshullam, Hezir,

---

<sup>1</sup> **Yisrael no mundo antigo era uma das maiores nações entre tantas outras. Hoje, também permanece assim, embora camuflada em mio às nações.**

## NECHEMYAH – NEÉMIAS

21 Meshezave-El, Tzadok, Yahdua,  
22 Pelatyah, Chanan, Anayah,  
23 Hoshea, Hananyah, Hashuv,  
24 Hallohesh, Pileha, Shovek,  
25 Rehum, Hashavnah, Maaseyah,  
26 E Achiyah, Chanan, Anan,  
27 Malluch, Harim, Baanah.  
28 E o resto do povo, os Kohanim, os Lewiym, os porteiros, os cantores, os Nethinim, e todos os que se separaram dos povos das terras para a Torah de Elohim, suas esposas, seus filhos, e suas filhas, todos tendo da'at, e tendo binah;  
29 Eles se ajuntaram a seus irmãos, seus nobres, e entraram numa imprecação – ha Allah, e num juramento, para que tivessem seu halacha na Torah de Elohim, que foi dada por intermédio de Moshe, o eved de Elohim, e para que pudessem shomer e cumprir todos os mitzvot de יהוה<sup>1</sup> nosso Soberano, e Seus mishpatim e Seus chukim;  
30 E de que não daríamos nossas filhas como esposas aos povos da terra, nem tomaríamos as suas filhas como esposas para os nossos filhos:<sup>1</sup>  
31 E se o povo da terra trouxer mercadoria, ou qualquer alimento no dia de Shabbat para venderem, nada compraremos deles no Shabbat, ou num dia kadosh; e que nós descansaremos no shmeta-sétimo ano, e retiraremos todo débito que nos for devido.  
32 Também nós faremos preceito para nós mesmos, para darmos anualmente a terça parte de um shekel, para o serviço da Bayit do nosso Elohim;  
33 Para os Lechem ha Panayim, e para a oferta contínua do grão, e para a oferta queimada contínua, dos Shabbats, dos Rosh Chodashim, para as kadosh moadim, e para as cousas kadosh, e para as ofertas pelo pecado, para fazer keporah por Yisrael, e para toda obra da Bayit do nosso Elohim.  
34 E nós lançamos sortes entre os Kohanim, os Lewiym, e o povo, quanto a oferta da lenha, para que a trouxessem à Bayit do nosso Elohim, segundo as casas dos nossos ahvot, para as moadim, anualmente, para se queimar sobre o altar de יהוה<sup>1</sup> nosso Elohim, como está escrito na Torah:  
35 E para trazermos os bikkurim da nossa terra, e os bikkurim de todos os frutos, de todas as eytzim, anualmente, à Bayit de יהוה<sup>1</sup>:  
36 Também o bachor dos nossos filhos, e do nosso gada, como está escrito na Torah, e os primogênitos das nossas manadas e das nossas ovelhas, que traríamos à Bayit do nosso Elohim, aos Kohanim que servem na Bayit do nosso Elohim:  
37 E que nós devíamos trazer os bikkurim da nossa massa, e das nossas ofertas, e o fruto de toda sorte das eytzim, do vinho e do azeite, aos Kohanim, às câmaras da Bayit do

nosso Elohim; e o ma'aser da nossa terra aos Lewiym, aos mesmos Lewiym que podem ter o ma'aser em todas as cidades do nosso labor.

38 E o kohen, o filho de Aharon, estará com os Lewiym, quando os Lewiym receberem o ma'aser; e os Lewiym farão subir o ma'aser à Bayit do nosso Elohim, às câmaras, para a bayit do tesouro.

39 Porque os filhos de Yisrael e os filhos de Lewi trarão as ofertas dos grãos, do vinho novo, e do azeite, às câmaras, onde estão os vasos do santuário, e os Kohanim que ali servem, e os porteiros, e os cantores; e nós não desampararemos a Bayit do nosso Elohim.

**11** E os príncipes do povo habitaram em Yaushalayim; o resto do povo também lançou sortes, para trazer umde dez para habitar em Yaushalayim, cidade kadosh, e as nove parte habitassem em outras cidades.

2 E o povo bendisse a todos os homens que de boa vontade se ofereceram a si mesmos para habitarem em Yaushalayim.

3 Ora, são estes os chefes das províncias que habitaram em Yaushalayim: porém, nas cidades de Yaudah habitava cada um em sua própria possessão, nas suas cidades – em Yisrael,<sup>2</sup> os Kohanim, e os Lewiym, e os Nethinim, e os filhos dos avadim de Shlomo.

4 E em Yaushalayim habitaram certos dos filhos de Yaudah, e dos filhos de Benyamin. Dos filhos de Yaudah; Athayah, o filho de Uziyau, o filho de Zacharyah, o filho de Amaryah, o filho de Shefatyah, o filho de Mahalal-El, dos filhos de Peretz;  
5 E Maaseyah, o filho de Baruch, o filho de Col-Hozeh, o filho de Hazayah, o filho de Adayah, o filho de Yoyariv, o filho de Zacharyah, o filho de Shiloni.

6 Todos os filhos de Peretz, que habitaram em Yaushalayim foram quatrocentos e sessenta e oito homens valentes.

7 E estes são os filhos de Benyamin; Sallu, o filho de Meshullam, o filho de Yoed, o filho de Pedayah, o filho de Kolaiyah, o filho de Maaseyah, o filho de Ithi-El, o filho de Yeshiyah.

8 E depois dele Babbai, Sallai, com novecentos e vinte e oito.

9 E Yoel, o filho de Zichri, era o inspetor deles; e Yaudah, o filho de Senuah, era o segundo sobre a cidade.

10 Dos Kohanim: Yedayah, o filho de Yoyariv, Yachin.

11 Serayau, o filho de Hilkiyau, o filho de Meshullam, o filho de Tzadok, o filho de Meraioth, o filho de Achituv, era o príncipe da Bayit de Elohim.

12 E os irmãos deles, que faziam a obra da Bayit eram oitocentos e vinte e dois: e Adayah, o filho de Yeroham, o filho de Pelalyah, o filho de Amzi, o filho de Zacharyah, o filho de Pashur, o filho de Malchiyah,

13 E seus irmãos, os chefes da lonhagem dos ahvot, duzentos e quarenta e dois: e Amashai, o filho de Azare-El, o filho de Ahasai, o filho de Meshillemoth, o filho de

---

<sup>1</sup> No sentido da sobrevivência, Yisrael não deveria contrai inter-casamento com os de fora da nação. Na compreensão moderna, o sentido é o de que não deveríamos casar com alguém que não tivesse pleno amor dirigido ao Messiah, ainda, caso não tenha nascido de novo e não sendo plenamente submisso à Torah.

---

<sup>2</sup> Neste contexto, se tratava de alcunha designatária que era usada como termo genérico dado a 'pessoas comuns' que não eram sacerdotes.

## NECHEMYAH – NEÉMIAS

Immer,

14 E os irmãos deles, homens pujantes de bravura, cento e vinte e oito; e o inspetor deles era Zavdi-El, o filho de um dos grandes homens.

15 Também dos Lewiym: Shemayah, o filho de Hashuv, o filho de Azrikam, o filho de Hashbiyah, o filho de Bunni;

16 E Shavethai e Yozavad, dos chefes dos Lewiym, tinham inspeção do trabalho do lado externo da Bayit de Elohim.

17 E Mattanyah, o filho de Micha, o filho de Zavdi, o filho de Asaf, era o líder que dava início quando se rendia hodu na tefillah; e Bakbuchiyah, o segundo entre seus irmãos, e Avda, o filho de Shammua, o filho de de Galal, o filho de Yeduthun.

18 Todos os Lewiym na cidade kadosh foram duzentos e oitenta e quatro.

19 Além do mais, os porteiros, Akkuv, Talmon, e os irmãos deles, que mantiam-se como guardas nas portas, eram cento e setenta e dois.

20 E o resíduo de Yisrael, dos Kohanim, e dos Lewiym, estavam em todas as cidades de Yaudah, cada um na sua herança.

21 Mas os Nethinim habitaram em Ofel; e Ziha e Gispa estavam com encargo sobre os Nethinim.

22 Também, o inspetor dos Lewiym em Yaushalayim era Uzzi, o filho de Bani, o filho de Hashbiyah, o filho de Mattanyah, o filho de Micha. Dos filhos de Asaf, os cantores estavam designados sobre a obra da Bayit de Elohim.

23 Pois havia um mandado do melech, concernente a eles, para que uma certa porção fosse para os cantores, na obrigação de cada dia.

24 E Pethayah, o filho de Meshezab-El, dos filhos de Zerach, o filho de Yaudah, era um deputado do melech, em todas as questões concernente ao povo.

25 E quanto às vilas, com seus campos, alguns dos filhos de Yaudah habitaram em Kiryath-Arba, e em suas vilas, e em Divon, e suas vilas, e em Yekavtzel, e suas vilas, 26 E em Yausha, e em Moladah, e em Beth-Felet,

27 E em Hazar-Shual, e em Be-er-Sheva, e em suas vilas,

28 E em Ziklag, e em Mechonah, e em suas vilas,

29 E em En-Rimmon, e em Tzareah, e em Yarmuth,

30 Zanoah, Adullam, e em suas vilas, em Lachish, e em seus campos, em Azekah, e em suas vilas. E eles habitaram desde Be-er-Sheva até ao Vale de Hinnom.

31 Os filhos de Benyamin também de Geva habitaram em Michmash, e Aiya, e Beth-El, e em suas vilas,

32 E em Anathoth, Nov, Ananyah,

33 Hatzor, Ramah, Gittayim,

34 Hadid, Tzevoim, Nevallat,

35 Lod, e Ono, o Vale dos Artífices.

36 E dos Lewiym havia divisões em Yauda, e em Benyamin.

**12** Ora, estes são os Kohanim e os Lewiym que subiram com Zerubbavel, o filho de Zerubbavel, o filho de Shealti-El, e Yausha: Serayau, Yirmeyau, Ezrah, 2 Amaryah, Malluch, Hattush,

3 Shechanyah, Rehum, Meremoth,

4 Iddo, Ginnetho, Aviyah,

5 Miamin, Maadiyah, Bilgah,

6 Shemayah, e Yoyariv, Yediyah,

7 Sallu, Amok, Hilkiyau, Yedayah. Estes foram os chefes dos Kohanim e dos irmãos deles, nos dias de Yausha.

8 Além destes, os Lewiym: Yausha, Binnui, Kadmi-El, Shereviyah, Yaudah, e Mattanyah, que eram designados para o hodu, ele e seus irmãos.

9 Também Bakvukyah e Unni, seus irmãos, estavam defronte deles nas funções da guarda.

10 E Yausha gerou a Yoiakim, Yoiakim também gerou a Eli-Ashiv, e Eli-Ashiv gerou Yoyada,

11 E Yoyada gerou Yonathan, e Yonathan gerou Yahdua.

12 E nos dias de Yoiakim foram Kohanim, os chefes da descendência dos ahvot: de Serayau, Merayah; de Yirmeyau, Hananyah;

13 De Ezrah, Meshullam; de Amaryah, Yauchanan;

14 De Melicu, Yonathan; de Shevanyah, Yosef;

15 De Harim, Adna; de Merayoth, Helkai;

16 De Iddo, Zacharyah; de Ginnethon, Meshullam;

17 De Aviyah, Zichri; de Miniamin, de Moadiyah, Piltai;

18 De Bilgah, Shammua; de Shemayah, Yehonathan;

19 E de Yoyariv, Mattenai; de Yedayah, Uzzi;

20 De Sallai, Kallai; de Amok, Ever;

21 De Hilkiyau, Hashbiyah; de Yedayah, Natan-El. 22

Os Lewiym nos dias de Eli-Ashiv, Yoyada, e Yochanan, e Yahdua, foram registrados como os chefes da descendência dos ahvot, também os Kohanim, até ao reinado de Daryawesh, o Pérsa.

23 Os filhos de Lewi, os chefes dos ahvot da descendência dos ahvot, foram inscritos no rolo das crônicas, até aos dias de Yochanan, o filho de Eli-Ashiv.

24 E os chefes dos Lewiym: Hashbiyah, Sherevyah, e Yausha, o filho de Kadmi-El, com seus irmãos defronte deles, para darem tehilla e renderem hodu, de acordo com o mandado de Dawid, o homem de Elohim, em sua ordem foramada.

25 Mattanyah, e Bakbuchiyah, Ovadyah, Meshullam, Talmon, Akkuv, eram porteiros, mantendo o guarda ante os depósitos das portas.

26 Estes se achavam nos dias de Yoiakim, o filho de Yausha, o filho de Yotzadak, e nos dias de Nechemyah, o goverandor, e de Ezrah, o kohen, o Sofer.

27 E na dedicação dos muros de Yaushalayim, eles buscaram os Lewiym de todos os seus lugares, para trazê-los a Yaushalayim, para que guardassem a dedicação com simcha, ambos com hodu, e com cânticos, com címbalos, saltérios, e com harpas.

28 E os filhos dos cantores se ajuntaram, ambos, fora nos arredores, em torno de Yaushalayim, e das aldeias de Netofathi;

29 Também da bayit de Gilgal, e dos campos de Geva e Azmaveth; pois os cantores haviam construído suas vilas em torno de Yaushalayim.

30 E os Kohanim e os Lewiym purificaram-se, e purificaram o pvo, e as portas, e os muros.

31 Então eu fiz subir os chefes de Yaudah sobre o muro, e designei duas grandes companhias deles, que davam hodu, das quais, uma ia à mão direita sobre o muro, à direção da Porta do Estrabo:

32 E após eles ia Hoshayah, e metade dos chefes de Yaudah,

33 E Azaryah, Ezra, e Meshullam,

## NECHEMYAH – NEÉMIAS

34 Yudah, e Benjamin, e Shemayah, e Yirmeyau,  
35 E certos dentre os filhos dos Kohanim com trombetas;  
a saber, Zacharyah, o filho de Yonathan, o filho de  
Shemayah, o filho de Mattanyah, o filho de Michayah, o  
filho de Zaccur, o filho de Asaf:

36 E seus irmãos, Shemayah, e Azara-El, Milalai, Gilalai,  
Maai, Natan-El, e Yudah, Hanani, com os instrumentos  
musicais de Dawid, o homem de Elohim, e Ezrah, o Sofer  
adiante deles.

37 E da Porta da Fonte, que se achava defronte deles, eles  
subiram pelos degraus da cidade de Dawid, pela subida  
do muro, acima da bayit de Dawid, até a Porta das Águas,  
do lado do oriente.

38 E a outra companhia deles, que davam hodu, ia  
defronte deles, e eu após eles, e a metade do povo sobre o  
muro, dalém da Torre dos Fornos até ao muro largo;

39 E por cima da Porta de Efrayim, e por cima da Porta  
Velha, e por cima da Porta do Peixe, e pela Torre de  
Chanan-El, e pela Torre de Meah, até a Porta das  
Ovelhas; e eles pararam amainados à Porta da Prisão.

40 Assim pararam as duas companhias dos que rendiam  
hodu na Bayit de Elohim, e eu, e a metade dos chefes  
comigo:

41 E os Kohanim; Elyakim, Maaseyah, Minyamin,  
Michayah, Elyoeynai, Zacharyah, e Hananyah, trombetas;  
42 E Maaseyah, e Shemayah, e Eleazar, e Uzzi, e  
Yehohanan, e Malchiyah, e Eylam, e Ezer. E os cantores  
cantavam em voz alta, com Yezrayah, o inspetor deles.

43 Também, naquele dia eles se ofereceram grandes  
sacrifícios, e tiveram gilah; porquanto, Elohim tinha lhes  
tornado com gilah e com grande simcha; às esposas  
também, e aos filhos, lhes tinha concedido gilah; de  
formas que a simcha de Yaushalayim fora ouvida até de  
longe.

44 E naquele tempo alguns foram designados para  
encargos sobre as câmaras dos tesouros, para as ofertas,  
para os bikkurim, e para os ma'aser, para ajuntarem nelas,  
dos campos das cidades, as porções de acordo com a  
Torah, para os Kohanim e os Lewiym; porquanto Yudah  
tinha gilah, pois os Kohanim e os Lewiym dali se  
levantaram.

45 E ambos, os cantores e os porteiros mantiveram a  
observância de seu Elohim, e a guarda da purificação, de  
acordo com o mandado de Dawid, e de Shlomo, seu filho.

46 Pois nos dias de Dawid e de Asaf, desde outrora havia  
chefes dos cantores, e cânticos, para se render tehilla e  
hodu a Elohim.

47 E kol Yisrael<sup>1</sup> nos dias de Zerubbavel, e nos dias de

Nechemyah, dava as porções dos cântores e dos porteiros,  
e cada dia dava suas porções; e eles separavam as cousas  
kadosh aos Lewiym; e os Lewiym as consagravam aos  
filhos de Aharon.

**13** Naquele dia eles leram no rolo de Moshe, na  
audiência com o povo; e nele fora achado estro que os  
Ammonites e os Moavites não entrasse na congregação de  
Elohim;

2 Porque eles não foram ao encontro dos filhos de Yisrael  
com lechem e com mayim, mas contrataram a Bilam  
contra eles, para ele os amaldiçoar; mas nosso Elohim  
transformou a maldição em bracha.

3 Ora, veio a ocorrer que, quando eles ouviram a Torah,  
se apartaram de Yisrael toda multidão mista.

4 E diante disso, Eli-Ashiv, o kohen, tendo a inspeção das  
câmara da Bayit de nosso Elohim, se aliou a Toviyah:

5 E este preparou para ele uma grande câmara, onde em  
tempos passados eles deitavam ofertas de grãos, o incenso  
e os vasos, e o ma'aser do grão, o vinho novo, e o azeite,  
que foram ordenado que se dessem aos Lewiym, e aos  
cantores, e aos porteiros; e as ofertas dos Kohanim.

6 Mas em todo esse tempo eu não estive em  
Yaushalayim: pois no trigésimo-segundo ano de  
Artahshasthta, melech de Bavel, eu cheguei ao melech, e  
depois de certos dias eu obtive consentimento do melech  
para retornar:

7 E cheguei a Yaushalayim, e tive entendimento acerca  
do mal que Eli-Ashiv fizera a Toviyah, ao preparar-lhe  
uma câmara nos pátios da Bayit de Elohim.

8 E isto me desgostou muito, então eu lancei fora da  
câmara todos os itens da casa de Toviyah.

9 Então eu ordenei, e eles purificaram as câmaras; e para  
ali eu trouxe outra vez os vasos da Bayit de Elohim, com  
as ofertas dos grãos e o incenso.

10 E eu percebi que as porções dos Lewiym não se lhes  
foram dadas; porquanto, os Lewiym e os cantores, que  
faziam a obra, tinham fugido cada um para seu campo.

11 Então contendi eu com os chefes, e disse, Por que a  
Bayit de Elohim está abandonada? E eu os reuni, e lhes  
pus em seus lugares.

12 Então trouxeram de todo Yudah os ma'aser dos  
grãos e do vinho novo de do azeite, aos depósitos.

13 E eu designei tesoureiros sobre os depósitos, a  
Shelemiyah, o kohen, e Tzadok, o Sofer, e dos Lewiym,  
Pedayah: e próximo a estes estava Chanan, o filho de  
Zaccur, o filho de Mattanyah; porque eles foram contados  
como fiéis, e o encargo deles era distribuir para seus  
irmãos.

14 Lembra-Te de mim, Ó meu Elohim, concernente a  
isto, e não elinines meus tov mitzvoth que eu fiz à Bayit  
de meu Elohim, e para suas obrigações.

15 Naqueles dias vi eu em Yudah alguns pisando vinho  
nos lagares no Shabbat, e trazendo para dentro feixes, e  
colocando cargas em jumentos; como também vinho,  
uvas, e figos, e toda espécie de cargas, que eles traziam

---

<sup>1</sup> A referência de Nechemyah 12:47, é portanto, uma  
citação dirigida a “todo o Yisrael”, juntamente com  
Zerubbavel em Judáh (uma das casas). A união em  
prol da reconstrução do Templo e da consagração da  
cidade, no contexto escatológico ainda vai acontecer!  
A Presença-Shechinah há de retornar, somente  
quando todas as doze tribos estiverem envolvidas na  
reconstrução. Porque somente o Yisrael-Judáico  
reconstruiu o Templo e a cidade, juntamente com  
Ezrah e Nechemyah, não há registro da Presença-  
Shechinah sendo derramada, como ocorria no tempo  
de Shlomo, porém acontecerá outra vez no milênio. A

---

retenção da Shechinah, ou Presença Elohínica, foi um  
claro sinal da parte de YAUH, de que todo o Yisrael  
não retornou juntamente com os exilados Babilônicos  
em 500 BCE.

## NECHEMYAH – NEÉMIAS

para Yaushalayim no Shabbat dia; e eu testifiquei contra eles naquele dia em que eles vendiam mantimentos.

16 Habitavam também homens de Tsor ali, que traziam peixes, e toda espécie de itens, e vendiam no Shabbat aos filhos de Yaudah, e em Yaushalayim.

17 Então eu contendi com os nobres de Yaudah, e disse-lhes, Que cousa má é esta que vós fazeis, para profanar o Shabbat?

18 Não fizeram vossos ahvot assim, e nosso Elohim não trouxe todo este mal sobre nós, e sobre esta cidade?

Ainda, agora vós trazeis mais ira sobre Yisrael, ao profanarem o Shabbat.

19 E veio a se passar que, quando as portas de Yaushalayim começou a ficar pela sombra escura antes do Shabbat,<sup>1</sup> eu ordenei que as portas fossem fechadas, e incumbi que não as abrissem até após o Shabbat; e a alguns dos meus avadim lhes encarreguei ante as portas, para que nenhuma carga permitissem entrar no dia de Shabbat.

20 Então os mercadores e vendedores de toda espécie de itens se alojaram fora de Yaushalayim uma vez, ou duas vezes.

21 Então eu testifiquei contra eles e disse-lhes, Por que vos alojais em torno do muro? Se vós fizerdes isto outra vez, eu deitarei as mãos sobre vós. Desde este tempo eles não vieram mais no Shabbat.

22 E eu ordenei aos Lewiym que eles se purificassem, e que viessem guardar as portas, para santificar o dia de Shabbat. Lembra-Te de mim, Ó meu Elohim, concernente a isto também, e perdoa-me, de acordo com a grandeza da Tua rachamim.

23 Naqueles dias também eu vi que os Yaudim tinham casado com mulheres de Ashdod, de Ammon, e de Moav:

24 E seus filhos falavam meio a língua de Ashdod, e não podiam falar na linguagem dos Yaudim, mas de acordo com o idioma de cada povo.

25 E eu contendi com eles, e os amaldiçoei, e golpeei certos dentre eles, e arranquei seus cabelos, e fiz com que jurassem por Elohim, dizendo, Vós não dareis vossas filhas a seus filhos, nem tomareis suas filhas para vossos filhos, nem para vós mesmos.

26 Não pecou Shlomo, melech de Yisrael por estas mesmas coisas? Ainda, entre muitas nações não havia melech como ele, que era amado por seu Elohim, e Elohim o tornou melech sobre kol Yisrael; todavia, as mulheres estrangeiras o fizeram pecar.

27 Deveríamos nós vos dar atenção para procedermos com todo este grande mal, para transgredirmos contra nosso Elohim, ao casarmos com mulheres estrangeiras?

28 E um dos filhos de Yoyada, o filho de Eli-Ashiv, o Kohen HaGadol, era genro de Sanballat, o Horonite: então eu o acossei de mim.

29 Lembra-Te deles, Ó meu Elohim, porque eles têm maculado a divisão dos Kohanim, e a brit do ofício dos Kohanim, e dos Lewiym.

30 E assim eu os limpei de todos gerim, e designei as obrigações dos Kohanim e dos Lewiym, cada um em sua própria obra;

31 E quanto a oferta da lenha, nas moadim, e quanto aos bikkurim. Lembra-Te de mim, Ó meu Elohim, pelo tov!

ן

<sup>1</sup> O Shabbat começa ao pôr-do-sol, e não ao amanhecer.

**Divre HaYamim Alef – א דברי הימים - Primeiro Crônicas**  
**Aos Nossos Antepassados Yisrael**

- 1 Ahdahm, Sheth, Enosh,
- 2 Kenan, Mahalal-El, Yered,
- 3 Chanoch, Methuselah, Lamech,
- 4 Noach, Shem, Ham, e Yafeth.
- 5 Os filhos de Yafeth; Gomer, e Magog, e Madai, e Yavan, e Tuval, e Meshech, e Tiras.
- 6 E os filhos de Gomer; Ashchenaz, e Difath, e Togarmah.
- 7 E os filhos de Yavan; Elishah, e Tarshishah, Chittim, e Rodanim.
- 8 Os filhos de Ham; Kush, e Mitzrayim, Put, e Kanaan.
- 9 E os filhos de Kush; Seva, e Havilah, e Savta, e Raamah, e Savtecha. E os filhos de Raamah; Sheva, e Dedan.
- 10 E Kush gerou Nimrod: este começou a se tornar poderoso sobre a terra.
- 11 E Mitzrayim gerou Ludim, e Anamim, e Lehavim, e Naftuhim,
- 12 E Pathrusim, e Casluhim, de quem vieram os Plishtim, e os Cafthorim.
- 13 E Kanaan gerou Tzidon, seu bacher, e Heth,
- 14 Aos Yevusites também, e aos Amorites, e aos Girgashites,
- 15 E aos Hivites, e aos Arkites, e aos Sinites,
- 16 E os Arvadites, e os Tzemarites, e os Hamathites.
- 17 Os filhos de Shem; Eylam, e Ashshur, e Arfaxad, e Lud, e Aram, e Uz, e Hul, e Gether, e Meshech.
- 18 E Arfaxad gerou Shelach, e Shelach gerou Ever.
- 19 E a Ever nasceram dois filhos: o nome de um era Peleg; porque em seus dias a terra se dividiu; e o nome do seu irmão era Yoktan.
- 20 E Yoktan gerou Almodad, e Shelef, e Hatzarmaveth, e Yerah,
- 21 Hadoram, também, e Uzal, e Diklah,
- 22 E Eyval, e Avima-El, e Sheva,
- 23 E Ofhir, e Havilah, e Yovav. Todos estes eram os filhos de Yoktan.
- 24 Shem, Arfaxad, Shelach,
- 25 Ever, Peleg, Reu,
- 26 Serug, Nahor, Terach,
- 27 Avram; o mesmo é Avraham.
- 28 Os filhos de Avraham; Yitzchak, e Yishma-El.
- 29 Estas são suas gerações: O bacher de Yishma-El, Nevayoth; então Kedar, e Adveel, e Mivsam,
- 30 Mishma e Dumah, Massa, Hadad, e Tema,
- 31 Yetur, Nafish, e Kedemah. Estes são os filhos de Yishma-El.
- 32 Agora os filhos de Keturah, concúbina de Avraham, ele gerou a Zimran, e Yokshan, e Medan, e Midyan, e Yishbak, e Shuah. E os filhos de Yokshan; Sheva, e Dedan.
- 33 E os filhos de Midyan; Efah, e Efer, e Chanok, e Avida, e Eldaah. Todos estes são os filhos de Keturah.
- 34 E Avraham gerou Yitzchak. Os filhos de Yitzchak; Esav e Yisrael.
- 35 Os filhos de Esav; Elifaz, Reuel, e Yeush, e Yaalam, e Korach.
- 36 Os filhos de Elifaz; Teman, e Omar, Tzefi, e Gatam, Kenaz, e Timna, e Amalek.
- 37 Os filhos de Reuel; Nahath, Zerach, Shammah, e Mizzah.
- 38 E os filhos de Seir; Lotan, e Shoval, e Tzibeon, e Anah, e Dishon, e Ezer, e Dishan.
- 39 E os filhos de Lothan; Hori, e Homam: e Timna que era a irmã de Lotan.
- 40 Os filhos de Shobal; Alyan, e Manahath, e Eyval, Shefi, e Onam. E os filhos de Tziveon; Ayah, e Anah.
- 41 O filho de Anah; Dishon. E os filhos de Dishon; Amram, e Eshban, e Yithran, e Cheran.
- 42 Os filhos de Ezer; Bilhan, e Zavan, e Yakan. Os filhos de Dishan; Uz, e Aran.
- 43 Ora, estes são os melechim que reinaram na terra de Edom, antes que algum melech reinasse sobre os filhos de Yisrael; Bela, of filho de Beor: e o nome da sua cidade era Dinhavah.
- 44 E quando Bela morreu, Yovav, o filho de zerach, de Bozrah reinou em seu lugar.
- 45 E quando Yovav morreu, Husham, da terra dos Temanites, reinou em seu lugar.
- 46 E quando Husham morreu, Hadad, o filho de Bedad, que feriu a Midyan no campo de Moav, reinou em seu lugar; e o nome da sua cidade era Avith.
- 47 E quando Hadad morreu, Samlah de Masrekah reinou em seu lugar.
- 48 E quando Samlah morreu, Shaul de Rehovoth junto ao rio, reinou em seu lugar.
- 49 E quando Shaul morreu, Ba'al-Chanan, o filho de Achvor reinou em seu lugar.
- 50 E quando Ba'al-Chanan morreu, Hadad reinou em seu lugar: e o nome da sua cidade era Pai; e o nome da sua esposa era Mehetav-El, a filha de Matred, a filha de Mezahav.
- 51 Hadad morreu, também. E os príncipes de Edom foram: o chefe Timnah, o chefe Alyah, o chefe Yetheth,
- 52 O chefe Oholivamah, o chefe Elah, o chefe Pinon,
- 53 O chefe Kenaz, o chefe Teman, o chefe Mivzar,
- 54 O chefe Magdi-El, o chefe Iram. Estes são os chefes de Edom.
- 2 Estes são os filhos de Yisrael: Reuven, Shimeon, Lewi, e Yaudah, Yissachar, e Zevulun,
- 2 Dan, Yosef, e Benyamin, Naftali, Gad, e Asher.
- 3 Os filhos de Yaudah; Er, e Onan, e Shelach: os três lhe nasceram da filha de Shua, a Kanaanite. E Er, o bacher de Yaudah, foi mal à vista de יהוה; e Ele o matou.
- 4 E Tamar, sua nora, lhe deu à luz a Peretz e Zerach. Todos os filhos de Yaudah foram cinco.
- 5 Os filhos de Peretz; Hetzron, e Hamul.
- 6 E os filhos de Zerach; Zimri, e Eythan, e Heman, e Kalcol, e Dara: cinco, dentre eles, ao todo.
- 7 E o filho de Karmi; Achan, o sedicioso de Yisrael, que transgrediu na cousa amaldiçoada.
- 8 E o filho de Eythan; Azaryah.
- 9 Também os filhos de Hetzron, que lhe nasceram: Yerahme-El, e Ram, e Cheluvai.
- 10 E Ram gerou Amminadav; e Amminadav gerou Nachshon, o príncipe dos filhos de Yaudah;
- 11 E Nachshon gerou Salma, e Salma gerou Boaz,



## DIVRE HAYAMIM ALEF – I CRÔNICAS

12 E Boaz gerou Oved, e Oved gerou Yishai,  
13 E Yishai gerou seu bacher, Eliyav, e Abinadav, o segundo, e Shimma, o terceiro,  
14 A Natan-El, o quarto, a Raddai, o quinto,  
15 A Otzem, o sexto, e a Dawid, o sétimo:  
16 Cujas irmãs foram Tzeruyah, e Avigayil. E os filhos de Tzeruyah; Avishai, e Yoav, e Asah-El, três.  
17 E Avigail gerou Amasa: e o abba de Amasa foi Yether, o Ishmaelite.  
18 E Kalev, o filho de Hetzron gerou filhos de Azuvah, sua esposa, e de Yerioth; os filhos dela foram estes: Yesher, e Shovav, e Ardon.  
19 E quando Azuvah morreu, Kalev tomou a Efrath como sua esposa, que lhe gerou Hur.  
20 E Hur gerou Uri, e Uri gerou Betzal-El.  
21 E posteriormente Hetzron entrou à filha de Machir, o abba de Gilad, com a qual ele casou quando estava com setenta anos; e ela lhe gerou a Seguv.  
22 E Seguv gerou Yair, que teve vinte e três cidades na terra de Gilad.  
23 E ele tomou Geshur, e Aram, com as aldeias de Yair, junto com Kenath, e suas aldeias, sessenta aldeias. Todas estas pertenceram aos filhos de Machir, o abba de Gilad.  
24 E depois que Hetzron morreu em Kalev-Efratah, então Aviah, a esposa de Hetzron, gerou-lhe a Ashshur, o abba de Tekoa.  
25 E os filhos de Yerahme-El. o bacher de Hetzron foram, Ram, o bacher, e Bunah, e Oren, e Otzem, e Achiyah.  
26 Yerahme-El teve também outra esposa, cujo nome era Atarah; ela era a eema de Onam.  
27 E os filhos de Ram, o bacher de Yerahme-El foram: Maaz, e Yamin, e Eker.  
28 E os filhos de Onam foram: Shammai, e Yada. E os filhos de Shammai; Nadav, e Avishur.  
29 E o nome da esposa de Avishur era Avihayil, e ela lhe gerou a Ahvan, e a Molid.  
30 E os filhos de Nadav; Seled, e Appayim: mas Seled morreu sem filhos.  
31 E o filho de Appayim era Yishi. E o filho de Yishi; Sheshan. E o filho de Sheshan; Ahlai.  
32 E os filhos de Yada, o irmão de Shammai; Yether e Yonathan: e Yether morreu sem filhos.  
33 E os filhos de Yonathan; Peleth, e Zaza. Estes foram os filhos de Yerahme-El.  
34 E Sheshan não teve filhos, mas filhas. E Sheshan teve um eved, um Mitzri, cujo nome era Yarha.  
35 E Sheshan deu sua filha a Yarha, seu eved, como sua esposa; e ela lhe gerou a Attai.  
36 E Attai gerou a Natan, e Natan gerou a Zavad,  
37 E Zavad gerou a Eflal, e Eflal gerou a Oved,  
38 E Oved gerou a Yaua, e Yaua gerou a Azaryah,  
39 E Azaryah gerou a Heletz, e Heletz gerou a El-Asah,  
40 E El-Asah gerou a Sisamai, e Sisamai gerou a Shallum,  
41 E Shallum gerou a Yechamyah, e Yechamyah gerou a Elishama.  
42 Ora os filhos de Kalev, o irmão de Yerahme-El foram, Meysha, seu bacher, que era o abba de Zif; e os filhos de Mareshah, o abba de Hevron.  
43 E os filhos de Hevron; Korach, e Tappuah, e Rekem, e

Shema.  
44 E Shema gerou a Raham, o abba de Yorkeam: e Rekem gerou a Shammai.  
45 E o filhos de Shammai era Maon: e Maon foi o abba de Beth-Tzur.  
46 E Efah, a concúbina de Kalev, gerou a Charan, e a Motza, e a Gazez, e Charan gerou a Gazez.  
47 E os filhos de Yahdai; Regem, e Yotam, e Geyschan, e Pelet, e Efah, e Shaaf.  
48 Maachah, a concúbina de Kalev, gerou a Shever, a a Tirhanah.  
49 Ela deu à luz também a Shaaf, o abba de Madmannah, e a Sheva, o abba de Machbenah, e o abba de Givea: e a filha de Kalev foi Achsah.  
50 Estes foram os filhos de Kalev, o filho de Hur, o bacher de Efratah: Shoval, o abba de Kiryath-Yearim,  
51 Salma, o abba de Beth-Lechem, Haref, o abba de Beth-Gader.  
52 E Shoval, o abba de Kiryath-Yearim teve filhos; Haroeh, e metade dos Menuhothites.  
53 E a mishpachot de Kiryath-Yearim; os Yithrites, e os Puhites, e os Shumathites, e os Mishraitites; destas vieram os Tzorathites, e os Eshtaolites.  
54 Os filhos de Salma; Beth-Lechem, e os Netofathites, Atroth, a bayit de Yoav, e metade dos Menahthites, os Tzorites.  
55 E as mishpachot dos Shofrim que habitam no Yavetz: os Tirathites, os Shimathites, e Sucanhtites. Estes são os Kenites que vieram da Hamath, o abba da bayit de Rechav.

**3** Ora, estes foram os filhos de Dawid, que leh nasceram em Hevron: o bacher, Amnon, de Achinoam, a Yizreelite; o segundo, Dani-El, de Avigail, a the Karmelite:  
2 O terceiro, Assalom, o filho de Maachah, a filha de Tamai, melech de Geshur; o quarto, Adoniyah, o filho de Haggit:  
3 O quinto, Shefatyah de Avital: o sexto, Yithream por intermédio de Eglah, sua esposa.  
4 Estes seis lhe nasceram em Hevron; e ali ele reinou sete anos e seis meses; e em Yaushalayim ele reinou trinta e três anos.  
5 E estes lhe nasceram em Yaushalayim: Shimea, e Shovav, e Natan, e Shlomo, quatro, de Bat-Sha, a filha de Ammi-El:  
6 Yivhar também, e Elishama, e Elifelet,  
7 E Nogah, e Nefeg, e Yafiya,  
8 E Elishama, e Elyada, e Elifelet, nove.  
9 Estes foram os filhos de Dawid, além dos filhos das concúbinas, e Tamar, irmã deles.  
10 E o filho de Shlomo foi Rechavam, e deste, Avia, seu filho, Asa, seu filho, Yaushafat, seu filho,  
11 Yoram, seu filho, Achazyau, seu filho, Yoash, seu filho,  
12 Amazyau, seu filho, Azaryah, seu filho, Yotam, seu filho,  
13 Achaz, seu filho, Hizqiyau, seu filho, Menashsheh, seu filho,  
14 Amon, seu filho, Yoshiyau, seu filho.  
15 E os filhos de Yoshiyau foram: o bacher, Yochanan, o segundo, Yauyakim, o terceiro, Tzidqiyau, o quarto,

## DIVRE HAYAMIM ALEF – I CRÔNICAS

Shallum.

16 E os filhos de Yauyakim: Yekonyah, seu filho, Tzidqiyau, seu filho.

17 E os filhos de Yekonyah: Shealti-El, seu filho,

18 Também Malchiram, e Pedayah, e Shenatzar, Yechamyah, Hoshama, e Nedavyah.

19 E os filhos de Pedayah foram: Zerubbavel, e Shimei: e os filhos de Zerubbavel: Meshullam, e Hananyah, e Shelomith, irmã deles:

20 E Hashuvah, e Ohel, e Berechyah, e Hasadyah, Yushav-Chesed, cinco.

21 E os filhos de Hananyah: Pelatyah, e Yshayau: os filhos de Refayah, os filhos de Arnan, os filhos de Ovadyah, os filhos de Shechanyah.

22 E o filho de Shechanuah: Shemayah; e o filhos de Shemayah; Hattush, e Yigal, e Baryah, e Nearyah, e Shaphat, seis.

23 E os filhos de Nearyah: Elyoeynai, e Hizqiyah, e Azrikam, três.

24 E os filhos de Elyoeynai foram: Hodayah, e Elyashiv, e Pelayah, e Akkuv, e Yochanan, e Dalayah, e Anani, sete.

4 Os filhos de Yaudah: Peretz, Hetzron, e Karmi, e Hur, e Shoval.

2 E Reayah, o filho de Shoval gerou a Yahath; e Yahath gerou a Achumai e a Lahad. Estes são as mishpachot dos Tzorathite.

3 E estes foram procedentes do abba de Eytam: Yezreel, e Yishma, e Yidvash: e o nome da irmã deles era Hatzlelponi:

4 E Penu-El, o abba de Gedor e Ezer, o abba de Hushah. Estes são os filhos de Hur, o bachor de Efratah, o abba de Beth-Lechem.

5 E Ashshur, o abba de Tekoa teve duas esposas, Helah e Naarah.

6 E Naarah lhe gerou a Ahuzzam, e Hefer, e Temeni, e Haahashtari. Estes foram os filhos de Naarah.

7 E os filhos de Helah foram: Tzeret, e Tsohar, e Ethnan.

8 E Cotz gerou a Anuv, e Tobevah, e às mishpachot de Aharh-El, o filho de Harum.

9 E Yavetz foi mais honrável do que seus irmãos; e sua eema chamou seu nome Yavetz, dizendo, Porqu o gerei com sofrimento.

10 E Yavetz invocou ao Elohim de Yisrael, dizendo, Ah! Se Tu me abençoaes realmente, e alargares as minhas fronteiras,<sup>1</sup> e se Tua mão poderosa estiver comigo, e se Tu me guardares do mal, para que não pudesse me lastimar! E Elohim lhe concedeu aquilo que ele havia pedido.

11 E Cheluv, o irmão de Shah, gerou a Mehira, que foi o abba de Eshton.

12 E Eshton gerou a Beth-Rafa, e Paseah, e Tehinnah, o abba de Ir-Nachash. estes são os homens de Rechah.

13 E os filhos de Kenaz: Othniel e Serayau: e o filho de Othniel: Hathath.

14 E Meonothai gerou a Ofrah: e Serayau gerou a Yoav, o abba de Ge-Charashim; eles eram, poi, artesãos.

15 E os filhos de Kalev, os filhos de Yefunneh: Iru, Elah,

e Naam: e o filho de Elah: Kenaz.

16 E os filhos de Yehalele-El: Zif, e Ziphah, Tireya, e Asare-El.

17 E os filhos de Ezrah foram: Yether, e Mered, e Efer, e Yalon: e ele gerou a Miryam, e Shammai, e Ishbah, o abba de Eshtemoa.

18 E sua esposa Yaudiyah gerou a Yered, o abba de Gedor, e Hever, o abba de Socho, e Yekuthiel, o abba de Zanowah. Estes são os filhos de Bithyah, a filha de Faraóh, que Mered tomou por esposa.

19 E os filhos da esposa de Hodiyah, a irmã de Nacham, o abba de Keilah, o Garmite, e Eshtemoa, o Maachathite.

20 E os filhos de Shimon foram: Amnon, e Rinnah, Ben-Chanan, e Tulon. E os filhos de Yishi foram: Zoheth, e Ben-Zoheth.

21 Os filhos de Shelach, o filho de Yaudah, foram: Er, o abba de Lecah, e Ladah, o abba de Mareshah, e as mishpachot da bayit dos que teciam linho fino, da bayit do Ashvea,

22 E Yokim, e os homens de Chozeva, e Yoash, e Saraf, que mantiveram o domínio em Moav, e Yashuvi-Lechem. Porém, os registros são antigos.

23 Estes foram os oleiros, e os que habitavam em Netaim e Gederah: ali eles habitavam com o melech para suas obra.

24 Os filhos de Shimeon foram: Nemu-El, e Yamin, Yariv, Zerach, e Shaul:

25 Shallum, seu filho, Mivsam, seu filho, Mishma, seu filho.

26 E os filhos de Mishma: Hamu-El, seu filho, Zachur, seu filho, Shimei, seu filho.

27 E Shimei teve dezesseis filhos e seis filhas; mas seus irmãos não tiveram muitos filhos, nem alguma das suas mishpacha se multiplicaram como os filhos de Yaudah.

28 E eles habitavam em Be-er-sheva, e Moladah, e Hazar-Shual,

29 E em Bilhah, e em Etzem, e em Tolad,

30 E em Bethu-El, e em Hormah, e em Tziklag,

31 E em Beth-Marcavoth, e Hatzar-Susim, e em Beth-Birei, e em Shaarayim. Estas foram as suas cidades até ao reinado de Dawid.

32 E seus povoados foram: Eytam, e Ayin, Rimmon, e Tochen, e Ashan, cinco cidades:

33 E todos os seus povoados que se achavam em volta destas mesmas cidades, até onde se acha Ba'al. Estas foram suas moradas, e sua genealogia.

34 E Meshovav, e Yamlech, e Yoshau, o filho de Amatzyau,

35 E Yoel, e Yaua, o filho de Yohivayau, o filho de Serayau, o filho de Asi-El,

36 E Elyoeynai, e Yaakovah, e Yeshohayau, e Asayau, e Adiel, e Yesimiel, e Benyau,

37 E Ziza, o filho de Shifi, o filho de Allon, o filho de Yedayah, o filho de Shimri, o filho de Shemayah;

38 Estes mencionados por seus nomes foram príncipes em suas mishpachot; e a bayit dos seus ahvot se multiplicou grandemente.

39 E eles saíam até à entrada de Gedor, até ao lado oriental do vale, à procura de pastor para seus rebanhos.

40 E eles acharam pasto rico e tov, e a terra era ampla, e tranquila, e pacífica; pois alguns Hamitas tinham habitado

<sup>1</sup> Multiplicade física.

## DIVRE HAYAMIM ALEF – I CRÔNICAS

ali antigamente.

41 E estes incritos por nome chegaram nos dias de Hizqiyau, melech de Yaudah, e destruíram suas tendas, e as casas que se achavam ali, e os destruíram completamente, até este dia, e habitaram em seu lugar; porque ali havia pastor para os seus rebanhos.

42 E alguns deles, dos filhos de Shimeon, quinhentos homens, foram ao Monte Seir, tendo como comandantes: Pelatyah, e Nearyah, e Refayah, e Uzzi-El, os filhos de Yishi.

43 E eles feriram o resto dos Amalekites que escaparam, e habitaram ali até este dia.

5 Agora, os filhos de Reuven, o bachor de Yisrael, pois ele era o bachor; mas porque ele maculou o leiteu do seu abba, seu direito de primogênito foi dado aos filhos de Yosef, o filho de Yisrael:<sup>1</sup> e na genealogia não foi listado segundo o direito de primogênito.

2 Pois Yaudah prevaleceu acima dos seus irmãos, e dele virá o que Reinará;<sup>2</sup> mas a primogeintura era de Yosef.<sup>3</sup>

3 Os filhos de Reuven, o bachor de Yisrael foram: Hannocho, e Pallu, Hetzron, e Karmi.

4 Os filhos de Yoel: Shemayah, seu filho, Gog, seu filho, Shimi, seu filho,

5 Micah, seu filho, Reaya, seu filho, Ba'al, seu filho, 6 Beerah, seu filho, a quem Tilgath-Pilneser, melech de Ashshur levo como cativo: ele era u chefe dos Reuvenites.<sup>4</sup>

7 E seus irmãos pelas suas mishpachot, quando a genealogia das suas gerações foi listada, eram os chefes, Yeiel, e Zecharyah,

8 E Bela, o filho de Azaz, o filho de Shema, o filho de Yoel, que habitava em Aroer, e até Nevo e Ba'al-Meon:

9 E ele habitou para a bando do oriente, à entrada do deserto do Rio Eufrates; porque o gado deles foi se multiplicando na terra de Gilah.

10 E nos dias de Shaul eles fizeram guerra com os

Hagarites, que caíram pela sua mão; e eles habitaram em suas tendas ao longo de toda a terra ao oriente de Gilad.

11 E os filhos de Gad habitaram defronte deles, na terra de Bashan até Salchah:

12 Yoel, o chefe, e Shafam, o seguinte, e Yaanai, e Shafat em Bashan.

13 E seus irmãos da bayit de seus ahvot foram: Micha-El, e Meshullam, e Sheva, e Yorai, e Yachan, e Ziya, e Ever, sete.

14 Estes foram os filhos de Avichayil, o filho de Huri, o filho de Yaroah, o filho de Gilad, o filho de Micha-El, o filho de Yeshishai, o filho de Yahdo, o filho de Buz;

15 Achi, o filho de Avdiel, o filho de Guni, o chefe da casa dos seus ahvot.

16 E os que habitavam em Gilad, em Gashan, e nas suas aldeias, e em todos os subúrbios de Sharon, dentro das suas bordas.

17 Todos estes foram listados nas genealogias nos dias de Yotam, melech de Yaudah, e nos dias de Yahravam, melech de Yisrael.

18 Os filhos de Reuven, e dos Gadites, e à mei tribo de Menashsheh, dos homens bravos, homens capazes de empunhar escudo e espada, e atirar com arco, e qualificados para a guerra, era quarenta e quatro mil setecentos e sessenta, que saíam para a guerra.

19 E eles fizeram guerra com os Hagarites, com Yetur, e Nefish, e Nodav.

20 E foram ajudados contra eles, e os Hagaritas foram entregues em suas mãos, e todos os que estavam com eles; pois eles clamaram a Elohim na batalha, e eEle lhes respondeu; porque eles puseram sua confiança nEle.

21 E eles levaram seu gado; dos seus camelos, cinquenta mil, e das ovelhas, duzentos e cinquenta mil, e dos jumentos, dois mi, e dos homens, cem mil.

22 Pois ali caíram muitos mortos, porque a guerra era de Elohim. E eles habitaram em seu lugar até ao exílio.

23 E os filhos da meia tribo de Menashsheh habitaram na terra; eles se multiplicaram desde Bashan até Ba'al-Hermon e Senir, e até ao Monte Hermon.

24 E estes foram os chefes da bayit dos seus ahvot: Efer, e Yishi, e Eliel, e Azriel, e Yeremeyah, e Hodavyah, e Yahdiel, homens fortes de bravura, homens famosos, e chefes da bayit dos seus ahvot.

25 E eles transgrediram contra o Elohim dos seus ahvot, foram se prostituir após os elohim dos povos da terra, que Elohim tinha destruído diante deles.

26 E o Elohim de Yisrael incitou o ruach de Pul, melech de Ashshur, e o ruach de Tilgath-Pilneser, melech de Ashshur, e os levou cativos, a saber, os Reuventes, eo Gadites, e a meia tribo de Menashsheh,<sup>5</sup> e os levou a Chalach, e a Chavor, e Hara, e ao Rio Gozan, até este dia.<sup>6 1</sup>

---

<sup>1</sup> Reuven, filho de Leah, como foi o primeiro a nascer, era o recipiente verdadeiro a ter direito à primogenitura. Mas ele coabitou com Bilah, a concubina de Yaakov, por causa disso, o mishpat bachor/status, como sendo o primeiro filho a nascer, foi dado a Yosef. Todavia, Yaakov o transferiu de Yosef e o deu a Efrayim, conforme visto em Beresheeth 48:18-19. Isto é confirmado em Yirmeyau 31:9, onde Efrayim é reconhecido como o primogênito de Yisrael. No Pacto Renovado todos os crentes são chamados pelo apodo de “congragação dos primogênitos”, mostrando clara evidência de que o escrito dos Hebreus arrogor reconhecimento intrinseco aos crentes em YAUSHA, a saber, os não-Judeus, como descendentes do Yisrael-Efrayim (Ivrim 12:23). Logo, Efrayim, que era procedente dos lombos de Yosef, foi registrado no história de Yisrael como sendo o primogênito, embora, Reuven fosse o verdadeiro primogênito biológico.

<sup>2</sup> Messiah.

<sup>3</sup> Realmente dada por Yaakov a Efrayim, filho de Yosef.

<sup>4</sup> Numa das fases do exílio de Efrayim, que ocorreu em vários estágios ao longo de 15 anos.

---

<sup>5</sup> Os primeiros a serem assentados na posse da terra nos dias de Moshe, prontamente se tornaram os primeiros a sair para uma fase sob limitações, indo para um exílio que se completaria em 721 BCE, com a queda de Samaria.

<sup>6</sup> Por volta de 440 BCE, Ezrah (o provável escritor de Divrei HaYamim) afirmou que Efrayimi (as dez tribos)

## DIVRE HAYAMIM ALEF – I CRÔNICAS

6 Os filhos de Lewi: Gershom, Kohath, e Merari.  
2 E os filhos de Kohath: Amram, Yitzhar, e Hevron, e Uzzi-El.  
3 E os filhos de Amram: Aharon, e Moshe, e Miryam. Os filhos de Aharon: Nadav, e Avihu, El-Azar, e Yithamar.  
4 El-Azar gerou a Pinchus, Pinchus gerou a Avisha,  
5 E Avisha gerou a Bukki, e Bukki gerou a Uzzi,  
6 E Uzzi gerou a Zerayah, e Zerayah gerou a Merayoth,  
7 Merayoth gerou a Amaryah, e Amaryah gerou a Achituv,  
8 E Achituv gerou a Tzadok, e Tzadok gerou a Ahimaatz,  
9 E Ahimaatz gerou a Azaryah, e Azaryah gerou a Yochanan,  
10 E Yochanan gerou a Azaryah, este é o que executou o ofício do kohen na Bayit que Shlomo edificou em Yaushalayim:  
11 E Azaryah gerou a Amaryah, e Amaryah gerou a Achituv,  
12 E Achituv gerou a Tzadok, e Tzadok gerou a Shallum,  
13 E Shallum gerou a Hilkiyau, e Hilkiyau gerou a Azaryah,  
14 E Azaryah gerou a Serayau, e Serayau gerou a Yehotzadak,  
15 E Yehotzadak foi para o cativoiro quando יהוה׳ levou Yaudah e Yaushalayim pelo mão de Nevuchadnetzar. 16 Os filhos de Lewi: Gershom, Kohath, e Merari.  
17 E estes são os nomes dos filhos de Gershom: Livni, e Shimei.  
18 E os filhos de Kohath foram: Amram, e Yizhar, e Hevron, e Uzzi-El.  
19 Os filhos de Merari: Mahli, e Mushi. E estes são as mishpachot dos Lewiym de acordo dos seus ahvot.  
20 De Gershom; Livni, seu filho, Yahath, seu filho, Zimmah, seu filho,  
21 Yoah, seu filho, Iddo, seu filho, Zerach, seu filho, Yeatherai, seu filho.  
22 Os filhos de Kohath: Amminadav, seu filho, Korach seu filho, Assir, seu filho,

---

foram dispersas em “Halah, Habor, Hara, e junto ao Rio Gozan, cujo remanescente permanece até este dia”. O profeta Ezzrah escreveu estas palavras há mais de 150 anos, depois que a Casa de Yisrael (Efrayim) foi dispersa, e há mais de 50 anos, depois do regresso de Judáh, que viera da Babilônia no intuito de reconstruir o Templo. Concludentemente, Ezzrah, o líder do retorno Judáico pós-Babilônico, não considerou que Yisrael tivesse se unificado no tempo da restauração do Segundo Templo. Steven M. Collins, em seu livro: The Ten Lost Tribes of Israel Found, afirma: “Halah, Habor e Gozan ficavam na região da Mesopotâmia, no Império da Assíria, mas as cidades dos Medos se localizavam a sudeste do Mar Cáspio, no moderno Irã. É provável que os Assírios fizeram assentamentos dos Yisraelitas em muitas áreas diferentes do seu império (não apenas em Níniveh), no sentido de se prevenir contra os mesmos, a fim de que não pudessem consolidar suas forças.

<sup>1</sup> Eles foram para Assíria, e para as cidades dos Medos no oriente: NIV Study Bible 1995 p.550.

23 Elkanah, seu filho, e Evyasaf, seu filho, e Assir seu filho,  
24 Tahath, seu filho, Uri-El, seu filho, Uziyau, seu filho, e Shaul, seu filho.  
25 E os filhos de Elkanah: Amasai, e Ahimoth.  
26 Quanto a Elkanah: os filhos de Elkanah: Zofai, seu filho, e Nahath, seu filho,  
27 Eliav, seu filho, Yeroham, seu filho, Elkanah, seu filho.  
28 E os filhos de Shmuel: o bachor Yoel, e Aviyah.  
29 Os filhos de Merari: Mahli, Livni, seu filho, Shimei, seu filho, Uzza, seu filho.  
30 Shimea, seu filho, Haggiyah, seu filho, Asayah, seu filho.  
31 E estes são os homens que Dawid estabeleceu sobre o serviço dos shirim na Bayit de יהוה׳, depois que a Arca veio a repousar.  
32 E eles serviram com cânticos diante do lugar da habitação do Tabernáculo da congregação, até que Shlomo construiu a Bayit de יהוה׳ em Yaushalayim: e então eles executavam as suas obrigações, de acordo com sua ordem.  
33 E estes são os que executavam suas obrigações com seus filhos. Dos filhos dos Kohathitas: Heman, um cantor, o filho de Yoel, o filho de Shmuel,  
34 O filho de Elkanah, o filho de Yeroham, o filho de Eliel, o filho de Towah,  
35 O filho de Zuf, o filho de Elkanah, o filho de Mahath, o filho de Amasai,  
36 O filho de Elkanah, o filho de Yoel, o filho de Azaryah, o filho de Tzefanyah,  
37 O filho de Tahath, o filho de Assir, o filho de Evyasaf, o filho de Korach,  
38 O filho de Yitzhar, o filho de Kohath, o filho de Lewi, o filho de Yisrael.  
39 E seu irmão Asaf, que estava à sua mão direita, a saber, Asaf, o filho de Beracyau, o filho de Shimea, 40 O filho de Micha-El, o filho de Baaseyah, o filho de Malchiyah,  
41 O filho de Ethni, o filho de Zerach, o filho de Adayah,  
42 O filho de Eythan, o filho de Zimmah, o filho de Shimei,  
43 O filho de Yahath, o filho de Gershom, o filho de Lewi.  
44 E os irmãos deles, os filhos de Merari estavam à mão esquerda: Eythan, o filho de Kishi, o filho de Avdi, o filho de Malluch,  
45 O filho de Hashabyah, o filho de Amatzyah, o filho de Hilkiyau,  
46 O filho de Amtzi, o filho de Bani, o filho de Shemer,  
47 O filho de Mahli, o filho de Mushi, o filho de Merari, o filho de Lewi.  
48 Também, seus irmãos, os Lewiym foram designados para toda espécie do serviço do Tabernáculo da bayit de Elohim.  
49 Mas Aharon e seus filhos ofereciam sobre o altar das ofertas queimadas, e sobre o altar do incenso, e foram designados para toda obra do Lugar Muitíssimo Kadosh, e para fazerem keporah por Yisrael, de acordo com tudo o quanto Moshe, o eved de Elohim, tinha ordenado.  
50 E estes foram os filhos de Aharon: El-Azar, seu filho,

## DIVRE HAYAMIM ALEF – I CRÔNICAS

Pinchus, seu filho, Avishua, seu filho,  
51 Bukki, seu filho, Uzzi, seu filho, Zerayah, seu filho,  
52 Merayoth, seu filho, Amaryah, seu filho, Achituv, seu filho,  
53 Tzadok, seu filho, Ahimaatz, seu filho.  
54 Ora, estes são os lugares das suas habitações ao longo dos seus assentamentos em suas bordas, dos filhos de Aharon, das mishpachot dos Kohathites; pois lhes era por sorte.  
55 E eles deram-lhes a Hevron, na terra de Yaudah, e os subúrbios em todo o redor.  
56 Mas os campos da cidade, e as aldeias dela, eles deram a Kalev, o filho de Yefunneh.  
57 E aos filhos de Aharon, eles deram as cidades de Yaudah, isto é, Hevron, a cidade do refúgio, e Livnah, com seus subúrbios, e Yattir, e Eshtemoa, com seus subúrbios,  
58 E Hilen com seus subúrbios, Devir com seus subúrbios,  
59 E Ashan com seus subúrbios, e Beth-Shemesh com seus subúrbios:  
60 E da tribo de Benyamin, Geva com seus subúrbios, e Alemeth com seus subúrbios, e Anathoth com seus subúrbios. Todas as suas cidades ao longo das suas mishpachot foram treze cidades.  
61 E aos filhos de Kohath, que restaram da mishpacha daquela tribo, lhes foram entregues as cidades da meia tribo, a saber, da meia tribo de Menashsheh, por sorte, dez cidades.  
62 E aos filhos de Gershom, ao longo das suas mishpachot da tribo de Yissacher, e da tribo de Aher, e da tribo de Naftali, e da tribom de Menashsheh, em Bashan, treze cidades.  
63 Aos filhos de Merari, lhes foram concedido por sorte, ao longo das suas mishpachot, da tribo de Reuven, e da tribo de Gad, e da tribo de Zevulun, doze cidades.  
64 E os filhos de Yisrael deram aos Lewiym estas cidades com seus subúrbios.  
65 E eles deram por sorte, da tribo dos filhos de Yaudah, de da tribo dos filhos se Shimeon, e da tribo dos filhos de Benyamin, estas cidades, que são chamadas pelos seus nomes.  
66 E os resíduo das mishpachot dos filhos de Kohath, obtiveram cidades das suas bordas, da tribo de Efrayim.  
67 E lhes deram, das cidades de refúgio, Shechem, no Monte Efrayim, com seus subúrbios; eles lhes deram também a Gezer, com seus subúrbios,  
68 E Yokmeam, com seus subúrbios, e Beth-Horon, com seus subúrbios,  
69 E Ayalon, com seus subúrbios, a Gat-Rimmon, com seus subúrbios:  
70 E da meia tribo de Menashsheh; Aner, com seus subúrbios, e Bileam, com seus subúrbios, para a mishpacha do restante dos filhos de Kohath.  
71 Aos filhos de Gershom foram dados da mishpacha da meia tribo de Menashsheh, Golan, em Bashan, com seus subúrbios, e Ashtaroth, com seus subúrbios:  
72 E da tribo de Yissachar; Kedesh, com seus subúrbios, Daverath, com seus subúrbios,  
73 E Ramot, com seus subúrbios, e Anem, com seus subúrbios:

74 E da tribo de Asher; Mashal, com seus subúrbios, e Avdon, com seus subúrbios,  
75 E Hukok, com seus subúrbios, e Rehov, com seus subúrbios:  
76 E da tribo de Naftali; Kedesh em Galil, com seus subúrbios, e Hammon, com seus subúrbios, e Kiryathaim, com seus subúrbios.  
77 Ao restante dos filhos de Merari, lhes foram dados da tribo de Zevulun, Rimmon, com sus subúrbios, Tavor, com seus subúrbios:  
78 E no outro lado do Yarden, na mediação de Yericho, ao oriente do Yarden, lhes foram dados da tribo de Reuven, Bezer, no deserto, com seus subúrbios, e Yahzah, com seus subúrbios.  
79 Kedemoth, também com seus subúrbios, e Mefaath, com seus subúrbios:  
80 E da tribo de Gad; Ramot, em Gilad, com seus subúrbios, e Machanayim, com seus subúrbios,  
81 E Cheshbon, com seus subúrbios, e Yazer, com seus subúrbios.  
7 Ora, os filhos de Yissachar foram: Tola, e Puah, Yashuv, e Shimron, quatro.  
2 E os filhos de Tola: Uzzi, e Refayah, e Yeriel, e Yahmai, e Yivsam, e Yivsam, e Shmuel, os chefes da sucessão da bayit do seu abba. De Tola: estes foram homens bravos, de força, em suas gerações, cujo número fora nos dias de Dawid, vinte e dois mil e seiscentos.  
3 E os filhos de Uzzi: Yizrachyah; e os filhos de Yizrachyah; Micha-El, e Ovadyah, e Yoel, Yishiyah, todos os cinco dentre eles foram dirigentes.  
4 E com eles, pelas suas gerações, segundo a bayit de seus ahvot, havia tropas de soldados prontos para a uerra, trinta e seis mil homens; porquanto tinham muitas esposas e filhos.  
5 E seus irmãos, entre todas as mishpachot de Yisaacher eram homens bravos, de força, registrados todos pelas suas genealogias, sessenta e sete mil.  
6 Os filhos de Benyamin: Bela, e Becher, e Yediya-El, três.  
7 E os filhos de Bela: Etzbon, e Uzzi, e Uzziel, e Yerimoth, e Iri, cinco; chefes da sucessão da bayit dos seus ahvot, homens fortes de bravura; e registrados pelas suas genealogias, foram vinte e dois mil e trinta e quatro.  
8 E os filhos de Becher: Zemirah, e Yoash, e Eliezer, e Elyoynai, e Omri, e Yerimoth, e Aviyah, e Anathoth, e Alameth. Todos estes são os filhos de Becher.  
9 E o número deles, segundo suas genealogias pelas suas gerações, estes cabeças da sucessão da bayit dos seus ahvot, homens fortes, de bravura, foram vinte mil e duzentos.  
10 Também o filho de Yediyael: Bilhan, e os filhos de Bilhan: Yeush, e Benyamin, e Ehud, e Chenaanah, e Zethan, e Tarshish, e Ahishahar.  
11 Todos estes, os filhos de Yediyael, pelos chefes da sucessão dos seus ahvot, homens fortes, de bravura, foram dezessete mil e duzentos soldados, amoldados para irem à guerra e à batalha.  
12 Shuppim também, e Huppim, os filhos de Ir, e Hushim, o filho de Aher.  
13 Os filhos de Naftali: Yachtziel, e Guni, e Yetzer, e

## DIVRE HAYAMIM ALEF – I CRÔNICAS

Shallum, os filhos de Bilhah.

14 Os filhos de Menashsheh: Ashriel, que a serva gerou; porém sua concúbina, a Arameana, lhe gerou a Machir, o abba de Gilad:

15 E Machir tomou como suas esposa a irmã de Huppim e Shuppim, cujo nome da irmã era Maachah; e o nome da segunda era Tzelofehad: e Tzelofehad tinha filhas.

16 E Maachah, a esposa de Machir lhe gerou um filho, e ela chamou o seu nome de Peresh; e o nome do seu irmão era Sheresh; e seus filhos foram: Ulam e Rakem.

17 E o filho de Ulam: Bedan. Estes foram os filhos de Gilad, o filho de Machir, o filho de Menashsheh.

18 E sua irmã Hammoleketh gerou a Ishod, e Aviezer, e Mahalah.

19 E os filhos de Shemida foram, Ahyan, e Shechem, e Likhi, e Aniyam.

20 E o filho de Efrayim: Shuthelah, e Bered, seu filho, e Tahath, seu filho, e Eladah, seu filho, e Tahath, seu filho,

21 E Zavad, seu filho, e Shuthelah, seu filho, e Ezer, e Elead, sobre cujos, os homens de Gat que nasceram na terra os mataram, porque eles desceram para tomar seu gado.

22 E Efrayim, o abba deles, ficou enlutado por muitos dias, e seus irmão vieram para o confortar.<sup>1</sup>

23 E quando ele coabitou com sua esposa, ela concebeu, e deu à luz um filho, e ele chamou seu nome de Beriyah, porque se sucedera mal com sua bayit.<sup>2</sup>

24 E sua filha era Shera, que edificou Beth-Horon, a mais baixa e a alta, e também Uzen-Sherah.

25 E Refah era filho dele, também Reshef, e Telah, seu filho, e Tahan, seu filho,

26 Laadan, seu filho, Ammihud, seu filho, Elishama, seu filho,

27 Nun, seu filho, Yausha, seu filho.

28 E as suas possessões e habitações foram: Beth-El, e suas aldeias, e a oriente Naaran, e a ocidente Gezer, com suas aldeias; Shechem, também, e suas aldeias, até Azah, e suas aldeias:

29 E junto aos limites dos filhos de Menashsheh, Beth-Shean, e suas aldeias, Taanach, e suas aldeias, Megiddo, e suas aldeias, Dor, e suas aldeias. Nestes habitaram os filhos de Yosef, o filho de Yisrael.

30 Os filhos de Asher: Imnah, e Isuah, e Yishuai, e Beriah, e Serah, irmã deles..

31 E os filhos de Beriah: Hever, e Malchi-El, que foi o abba de Birzayit.

32 E Hever gerou a Yaflet, e Shomer, e Hotham, e Shua, irmã deles.

33 E os filhos de Yaflet: Pasach, e Bimhal, e Ashvath. Estes são os filhos de Yaflet.

34 E os filhos de Shamer: Ahi, e Rohgah, Yehuvvah, e Aram.

35 E os filhos do seu irmão Helem: Tzofah, e Yimna, e

Shelesh, e Amal.

36 Os filhos de Tzofah: Suah, e Harnefer, e Shual, e Beri, e Yimrah,

37 Betzer, e Hod, e Shamma, e Shilshah, e Yithran, e Beera.

38 E os filhos de Yether; Yefunneh, e Pispah, e Ara.

39 E os filhos de Ullah: Arah, e Haniel, e Retziya.

40 Todos estes foram os filhos de Asher, os chefes da sucessão da bayit do abba deles, sendo escolhidos, homens fortes, de bravura, os chefes principais. E o número deles, ao longo das suas genealogias, pois que eram amaldador à guerra e à batalha, era vinte e seis mil homens.

**8** Ora, Benyamin gerou a Bela, seu bachor, Ashvel, o segundo, e Aharah, o terceiro,

2 Nohah, o quarto, e Rafa, o quinto.

3 E os filhos de Bela foram: Addar, e Gera, e Avihud,

4 E Avishua, e Naaman, e Ahoah,

5 E Gera, e Shefufan, e Chiram.

6 E estes foram os filhos de Ehud, estes são os chefes da sucessão dos ahvot dos habitantes de Geva, e os que foram conduzidos a Manahath:

7 E Naaman, e Achiyau, e Gera, este os transportou, e gerou a Uzza, e a Ahihud.

8 E Shaharaim, lhe geraram filhos no campo de Mov, depois que este as despediu; Hushim e Baara foram suas esposas.

9 E a este lhes foi gerado da parte de Hodesh, sua esposa: a Yovav, e a Tzivvia, e a Meysha, e a Malcham,

10 E a Yeuz, e a Shachyau, e a Mirma. Estes foram seus filhos, os chefes da sucessão dos seus ahvot.

11 E da parte de Hushim, lhe gerou a Avituv, e a Elpaal.

12 Os filhos de Elpaal: Ever, e Misham, e Shamer, que edificou Ono, e Lod, com suas aldeias.

13 Também, Beriah, e Shema, que foram os chefes na sucessão dos ahvot dos habitantes de Ayalon, que enxotaram os habitantes de Gat:

14 E Achyo, Shashak, e Yeremoth,

15 E Tzevadyah, e Arad, e Eder,

16 E Michel, e Yispah, e Yoha, os filhos de Beriah;

17 E Tzevadyah, e Meshullam, e Hezqui, e Hever,

18 Também, Yishmerai, e Yezliah, e Yovav, os filho de Elpaal;

19 E Yakim, e Zichri, e Zavdi,

20 E Elieynai, e Tzillethai, e Eli-El,

21 E Adayah, e Berayah, e Shimrath, os filhos de Shimhi;

22 E Yishpan, e Hever, e Eli-El,

23 E Avdon, e Zichri, e Chanan,

24 E Hananyah, e Eylam, e Antothiyah,

25 E Yifedeyah, e Penu-El, os filhos de Shashak;

26 E Shamsherai, e Sheharyah, e Athalyah,

27 E Yareshyah, e Eliyah, e Zichri, os filhos de Yeroham.

28 Estes foram os chefes da sucessão dos ahvot, pelas suas gerações, regentes dos homens. Estes habitaram em Yaushalayim.

29 E em Giveon habitou o abba de Giveon; cujo nome da esposa era Maachah:

30 E o bachor, Avdon, seu filho, e Tzur, e Kish, e Ba'al, e Nadav,

<sup>1</sup> Uma tipificação ou um prenúncio feito inerentemente a alguns de Judáh, que virão para confortar seus irmãos de Efrayim na restauração das duas casas, nos últimos dias.

<sup>2</sup> Uma profecia revelando que a Casa de Efrayim, embora escolhida, experimentará muitas tribulações e angústias em seu futuro.

## DIVRE HAYAMIM ALEF – I CRÔNICAS

31 E Gedor, e Achyo, e Zecher.  
32 E Mikloth gerou a Shimah. E estes também habitaram com seus irmãos em Yaushalayim, na parte lateral deles.  
33 E Ner gerou a Kish, e Kish gerou a Shaul, e Shaul gerou a Yonathan, e a Malchi-Shua, e a Avinadav, e a Esh-Baal.  
34 E o filho de Yonathan foi Meriv-Baal; e Meriv-Baal gerou a Micah.  
35 E os filhos de Micah foram: Pithon, e Melech, e Taarea, e Achaz.  
36 E Achaz gerou a Yehoadah; e Yehoadah gerou a Alemeth, e a Azmaveth, e a Zimri; e Zimri gerou a Motza.  
37 E Motza gerou a Binea: Rafa foi seu filho, El-Asah, seu filho, Azel, seu filho:  
38 E Azel teve seis filhos, cujos nomes são estes: Azrikam, Bocheru, e Yishmael, e Shearyah, e Ovadyah, e Chanan. Todos estes foram os filhos de Atzel.  
39 E os filhos de Eshek, seu irmão, foram: Ulam, seu bachor, Yehush, o segundo, e Elifelet, o terceiro.  
40 E os filhos de Ulam foram homens fortes, de bravura, arqueiros, e tiveram muitos filhos, e netos, cento e cinquenta. Todos estes foram dos filhos de Benyamin.

9 Então, kol Yisrael foi registrado pelas genealogias; e, eis que, foi inscrito no Rolo dos Melechim de Yisrael, e Yaudah, foi levado para Bavel por causa da sua transgressão.

2 Ora, os primeiros habitantes que residiram em suas possessões, nas suas cidades, foram os Yisraelitas, os Kohanim, os Lewiym, e os Nethinims.  
3 E em Yaushalayim habitaram alguns dos filhos de Yaudah, e alguns dos filhos de Benyamin, e alguns dos filhos de Efrayim, e Menashsheh;<sup>1</sup>  
4 Uthai, o filho de Ammihud, o filho de Omri, o filhos de Yimri, o filho de Bani, dos filhos de Peretz, o filho de Yaudah.  
5 E dos Shilonites: Asayah, o bachor, e seus filhos.  
6 E dos filhos de Zerach: Yeuel, e seus irmãos, seiscentos e noventa.  
7 E os filhos de Benyamin: Sallu, o filho de Meshullam, o filho de Hodavyah, o filho de Hasenuah,  
8 E Yivneyah, o filho de Yeroham, e Elah, o filho de Uzzi, o filho de Michri, e Meshullam, o filho de Shefatyah, o filho de Reuel, o filho de Yivniyah;  
9 E seus irmãos, de acordo com suas gerações, novecentos e cinquenta e seis. Todos estes homens eram principais da bayit do abba, nas casas do abba deles.  
10 E dos Kohanim: Yedayah, e Yehoyariv, e Yachin,  
11 E Azaryah, o filho de Hilkiyhu, o filho de Meshullam, o filho de Tzadok, o filho de Merayoth, o

filho de Achituv, o chefe da Bayit de Elohim;  
12 E Adayah, o filho de Yeroham, o filho de Pashur, o filho de Malchiyah, e Maasai, o filho de Adiel, o filho de Yahzerah, o filho de Meshullam, o filho de Meshillemith, o filho de Yimmer;  
13 E seus irmãos, os chefes da sucessão da bayit dos seus ahvot, mil setecentos e sessenta; homens muit capazes para a laboração do serviço da Bayit de Elohim.  
14 E dos Lewiym: Shemayah, o filho de Hasshuv, o filho de Azrikam, o filho de Hashavyah, dos filhos de Merari;  
15 E Bakbakkar, Heresh, e Galal, e Mattanyah, o filho de Micah, o filho de Zichri, o filho de Asaf;  
16 E Ovadyah, o filho de Shemayah, o filho de Galal, o filho de Yeduthun, e Berechyah, o filho de Asa, o filho de Elkanah, que habitava nas vilas dos Netofathites.  
17 E os porteiros foram: Shallum, e Akkub, e Talmon, e Ahiman, e os irmãos deles: Shallum era o chefe;  
18 Que ante então se dispunham de pé no portão do melech da bando do oriente; estes foram porteiros dos campos dos filhos de Lewi.  
19 E Shallum, o filho de Korach, o filho de Eviasaf, o filho de Korach, e seus irmãos, da bayit de seu abba, os Korathites, que eram sobre a obra do serviço, guardas das portas do Tabernáculo: e seus ahvot, sendo guardas sobre a armada de יהוה, eram guardas da entrada.  
20 E Pinchus, o filho de El-Azar era o chefe sobre eles nos tempos passados, e יהוה era com ele.  
21 E Zecharyah, o filho de Meshelemyah, era o porteiro da porta do Tabernáculo da congregação.  
22 Todos estes que foram escolhidos para serem porteiros ante as portas, foram duzentos e doze. Estes foram registrados pelas suas genealogias nas suas aldeias, aos quais Dawid e Schmucl, o vidente, ordenaram-lhes que fossem postos nos seus ofícios designados.  
23 Então eles e seus filhos mantiveram a inspeção das portas da Bayit de יהוה, isto é, a Bayit do Tabernáculo, pela guarda.  
24 Aos quatro postos estavam os porteiros, em direção ao oriente, ao ocidente, ao norte, e ao sul.  
25 E seus irmãos, que estavam nas suas vilas, deviam vir após sete dias, de tempo em tempo com eles.  
26 Porquanto destes Lewiym, os quatro chefes dos porteiros, foram assentados em seu ofício de confiança, e era supervisores sobre as câmaras e tesouros da Bayit de Elohim.  
27 E eles ficavam toda à noite ao redor da Bayit de Elohim, porque a incumbência estava sobre eles, concernente ao dever de abrí-las a cada manhã.  
28 E certos dentre eles, tinham o encargo do serviço dos vasos, para que os fizessem entrar e sair, contando-os.  
29 Alguns deles foram designados para inspecionarem os vasos, e todos os instrumentos da Lugar-Kadosh, e da fina flor de farinha, e do vinho, e do óleo, e do incenso, e das especiarias.  
30 E alguns dos filhos dos Kohanim faziam o unguento procedente das especiarias.  
31 E Mattityyah, um dos Lewiym, que era o bachor de Shallum, o Korahita, lhe era confiado às cousas que se coziam em panelas.  
32 E outros dentre seus irmãos, dos filhos dos Kohathites, estavam na incumbência do Lechem ha Panayim, afim de

<sup>1</sup> Até antes do reinado do Rei Dawid, alguns das tribos do norte se estabeleceram no meio de Judáh. Isto está bem claro. Também, alguns do sul migraram para o norte, de modo que isto também é óbvio. O que se tornou mais claro ainda, é que ambas as casas têm uma pequena representação de todas as 12 tribos, mas certamente, nunca o número pleno delas próprias.

## DIVRE HAYAMIM ALEF – I CRÔNICAS

que o preparassem para cada Shabbat.

33 E estes foram os cantores, os chefes da sucessão dos ahvot dos Lewiym, nas câmaras, e eram isentos das outras incumbências; porque eles se ocupavam naquela obra de dia e da noite.<sup>1</sup>

34 Estes foram os chefes da sucessão dos ahvot dos Lewiym, foram chefes ao longo das suas gerações; estes habitavam em Yaushalayim.

35 E em Giveon habitou o abba de Giveon, Yehiel, cujo nome da suas esposa era Maachah:

36 E seu filho bachor, Avdon, ainda Tzur, e Kish, e Ba'al, e Ner, e Nadav,

37 E Gedor, e Achyo, e Zecharyah, e Mikloth.

38 E Mikloth gerou a Shimeam. E eles também habitaram com seus irmãos em Yaushalayim.

39 E Ner gerou a Kish; e Kish gerou a Shaul; e Shaul gerou a Yonathan, e a Malchi-Shua, e a Avinadav, e a Esh-Baal.

40 E o filho de Yehonathan foi Meriv-Baal: e Meriv-Baal gerou a Micah.

41 E os filhos de Micah foram: Pithon, e Melech, e Tahrea, e Achaz.

42 E Achaz gerou a Yarah; e Yarah gerou a Alemeth, e a Azmaveth, e a Zimri; e Zimri gerou a Motza;

43 E Motza gerou a Binea; e Refayah, seu filho, El-Asah, seu filho, Atzel, seu filho.

44 E Atzel teve seis filhos, cujos nomes são estes: Azrikam, Bocheru, e Yishmael, e Shearyah, e Ovadyah, e Chanan: estes foram os filhos de Atzel.

**10** Ora, os Plishtim lutaram contra Yisrael; e os homens de Yisrael fugiram diante dos Plishtim, e caíram mortos no Monte Gilboa.

2 E os Plishtim perseguiram arduamente após Shaul, e após seus filhos; e os Plishtim mataram a Yonathan, e a Avinadav, e a Malchi-Shua, os filhos de Shaul.

3 E a batalha sobreveio fortemente contra Shaul, e os arqueiros o atingiram, e ele foi ferido pelos arqueiros.

4 Então disse Shaul ao seu porta-armas, Puxa tua espada, e transpassa-me com ela; para que estes incircuncisos não venham e abusem de mim. Mas seu porta-armas não quis fazê-lo; porque este estava muito atemorizado. Então Shaul tomou uma espada, e caiu sobre ela.

5 E quando seu porta-armas viu que Shaul estava morto, ele se lançou do mesmo modo sobre a espada, morreu.

6 Assim Shaul morreu, e seus três filhos, e toda suas bayit morreu juntamente.

7 E quando todos os homens de Yisrael, que estavam no vale, viram que eles fugiram, e que Shaul e seus filhos estavam mortos, então eles abandonaram suas cidades, e fugiram; e os Plishtim vieram e habitaram neles.

8 E veio a se passar no dia seguinte que, quando os Plishtim vieram despir os mortos, eles acharam a Shaul e seus filhos caídos no Monte Gilboa.

9 E quando eles o tinham despido, eles tiraram-lhe sua cabeça, e sua armadura, e enviaram à terra dos Plishtim, e em todas redondezas, para levar as novas aso ídolos deles, e ao povo.

10 E eles puseram suas armadura na bayit do seu elohim,

e fixaram sua cabeça no templo de Dagon.

11 E quando todos de Yavesh-Gilad ouviram tudo acerca do que os Plishtim tinham feito a Shaul,

12 Eles se levantaram, todos os homens bravos, e levaram o corpo de Shaul, e os corpos dos seus filhos, e trouxeram-nos a Yavesh, e enterraram seus ossos debaixo do carvalho em Yavesh, e jejuaram sete dias.<sup>2</sup>

13 Assim Shaul morreu, por causa da sua transgressão, que ele cometera contra יהוה, até mesmo contra a Palavra de יהוה, que ele não guardou, e também por pedir conselho de uma que tinha um ruach familiar;

14 E não consultou a יהוה: portanto Ele o matou, e transferiu o malchut a Dawid, o filho de Yishai.

**11** Então kol Yisrael se ajuntou a Dawid, em Hevron, dizendo, Eis que, nós somos teu osso e tua carne.

2 E além do mais, nos tempos passados, quando Shaul fora melech, eras tu que conduziás, fazendo saídas e entradas em Yisrael: e יהוה teu Elohim te disse, Tu apascentarás o Meu povo Yisrael, e tu serás o chefe sobre Meu povo Yisrael.

3 Então vieram todos os zechanim de Yisrael ao melech em Hevron; e Dawid fez uma brit com eles em Hevron, diante de יהוה; e eles ungiram a Dawid melech sobre Yisrael, de acordo com a palavra de יהוה por intermédio de Shmuel.

4 E Dawid e kol Yisrael partiram para Yaushalayim, que é Yevus; onde de Yevusites estavam; pois eram os habitantes da terra.

5 E os habitantes de Yevus disseram a Dawid, Tu não virás para aqui. Todavia, Dawid tomou o fortim de Tzion, que é a cidade de Dawid.

6 E Dawid disse, Qualquer que primeiro ferir aos Yevusites será chefe e comandante. Então Yoav, o filho de Tzeruyah, subiu primeiro, e veio a ser chefe.

7 E Dawid habitou no fortim; portanto o chamaram: a cidade de Dawid.

8 E ele edificou a cidade em todo o redor, desde Millo a todo o redor; e Yoav reparou o resto da cidade.

9 Assim Dawid crescia, se tornando grande e mais grande; porque יהוה tzevaoth era com ele.

10 Estes também são os cabeças dos homens poderosos que pertenciam a Dawid, que se fortaleciam a si mesmos com ele em seu malchut, e com kol Yisrael, para o tornarem melech, de acordo com a palavra de יהוה concernente a Yisrael.<sup>3</sup>

11 E este é o número dos homens poderosos que pertenciam a Dawid; Yashoveam, filho de um Hachmonite, o chefe dos trinta; ele levantou sua lança contra trezentos, que foram mortos por ele de uma só vez.

12 E depois dele era El-Azar, o filho de Dodo, o Achohite, que era um dos três poderosos.

13 Ele estava com Dawid em Pas-Dammim, e ali os Plishtim se ajuntaram para a batalha, onde havia um campo cheio de cevada; e o povo fugiu por causa dos Plishtim.

<sup>1</sup> Os músicos se ocupavam em tempo integral.

<sup>2</sup> A tradição de ficarem reservados durante sete dias – shiva.

<sup>3</sup> A monarquia unida, como ambas as casas submissas a Dawid.



## DIVRE HAYAMIM ALEF – I CRÔNICAS

14 E eles se puseram no meio daquele campo, e o livro, e matou os Plishtim; e יהוה os salvou com um grande livramento.

15 Ora, três dos trinta comandantes desceram à rocha, até Dawid, na caverna de Adullam; e o exército dos Plishtim se acampou no Vale de Refayim.

16 E Dawid estava ainda no posto da guarda, e o posto da guarda dos Plishtim ficava então em Beth-Lechem.

17 E Dawid aspirou e disse, Ah! Se alguém me desse de beber das mayim do poço de Beth-Lechem, que se acha junto a porta!

18 E os três irromperam pelas milícias dos Plishtim, e puxaram mayim do poço de Beth-Lechem, que está junto a porta, e levaram-na, e touxeram-na a Dawid; mas Dawid não quis beber dela, porém, a derramou perante יהוה,

19 E disse, Meu Elohim proíbe-me de que eu faça esta cousa; beberei eu o dahm destes homens que tiveram suas vidas em risco? Pois com risco das suas vidas, eles trouxeram-na. Portanto, ele não quis bebê-la. Estas cousas forem feitas por estes três homens poderosas.

20 E Avishai, o filho de Yoav, ele era o chefe dos três; pois ao erguer sua lança contra os trezentos, ele os matou, e fez um nome entre os três.

21 Dos três, ele era mais honrável do que os dois; porquanto ele se tornara comandante deles; porém ele não atingiu a posição dos primeiros três.

22 Benyau, o filho de Yahoyada, o filho de um homem bravo de Kavzeel, que tinha realizado muitos ações; ele matou a dois leões, como os homens de Moav; também ele desceu e matou um leão numa cova, num dia de neve.

23 E ele matou um Mitzri, um homem da grande estatura, de cinco cúbitos de altura; e na mão do Mitzri havia uma lança como a arquitrave do tecelão; e desceu até ele com um cajado, e arrancou a lança da mão do Mitzri, e o matou com sua própria lança.

24 Estas cousas fez Benyau, o filho de Yahoyada, e teve nome entre os três mais poderosos.

25 Eis que, ele era o mais honrável entre os trinta, mas não atingiu aos três primeiros; e Dawid o pôs sobre seu átrio.

26 Também os homens bravos dos exércitos foram: Asahel, o filho de Yoav, El-Chanan, o filho de Dodo de Beth-Lechem,

27 Shammoth, o Harorite, Heletz, o Pelonite,

28 Eyra, o filho de Ikkesh, o Tekoite, Avi-Ezer, o Anatothite,

29 Sibbechai, o Hushathite, Ilai, o Achohite,

30 Maharai, o Netofathite, Heled, o filho de Baanah, o Netofathite,

31 Ithai, o filho de Rivaí de Giveah, que pertence aos filhos de Benyamin, Benyau, o Pirathonite,

32 Hurai, dos ribeiros de Gaash, Aviel, o Arvathite,

33 Atzmaveth, o Baharumite, Eliahva, o Shaalbonite,

34 Os filhos de Hashe, o Gizonite, Yonathan, o filho de Shage, o Hararite,

35 Ahyam, o filho de Sacar, o Hararite, Elifal, o filho de Ur,

36 Hefer, o Mecherathite, Achiyah, o Pelonite,

37 Hetzro, o Carmelite, Naarai, o filho de Ezbai,

38 Yoel, o filho de Natan, Mivhar, o filho de Haggeri,

39 Tzelek, o Ammonite, Naharai, o Berothite, o porta-armas de Yoav, o filho de Tzeruyah,

40 Eyra, o Yithrite, Gareb, o Yithrite,

41 Uriyau, o Hittite, Tzabad, o filho de Ahlai,

42 Adina, o filho de Shiza, o Reuvenite, um comandante dos Reuvenites, e trigésimo com ele,

43 Chanan, o filho de Maachah, e Yoshafat, o Mithnite,

44 Uzzia, o Ashterathite, Shama e Yehiel, os filhos de Hothan, o Aroerite,

45 Yediya-El, o filho de Shimri, e Yoha, seu irmão, o Titzite,

46 Eli-El, o Mahavite, e Yerivai, e Yoshavyah, os filhos de Elnaam, e Yithmah, o Moavite,

47 Eli-El e Oved, e Yasi-El, o Metsovite.

**12** Ora, estes são os que vieram a Dawid, a Ziklag, enquanto ele se manteve escondido por causa de Shaul, o filho de Kish; e eles estavam entre os homens poderosos, ajudantes de guerra.

2 Eles estavam armados de arco, e podiam usar ambas as mãos direita e esquerda em lançar pedras e atirar flechas de um arco, eram dos irmãos de Shaul, de Benyamin.

3 O chefe era Ahiezer, ainda Yoash, os filhos de Shemaah, o Giveathite; e Yeziel, e Pelet, os filhos de Atzmaveth; e Berachyah, e Yaua, o Anatothite,

4 E Yismayah, o Giveonite, um homem poderoso entre os trinta, e sobre os trinta; e Yirmeyau, e Yahazie-El, e Yochanan, e Yosavad, o Gederathite,

5 Eluzai, e Yerimoth, e Bealyah, e Shemaryah, e Shefatyau, o Harufite,

6 Elkanah, e Yesiah, e Azare-El, e Yoezer, e Yashoveam, os Korachites,

7 E Yoelah, e Tzevadyah, os filhos de Yeroham de Gedor.

8 E dos Gadites que se separam para Dawid na fortaleza no deserto, homens da força, homens da guerra, os amoldados para a batalha, que podiam empunhar escudo e lança, cujas rostos eram como os rostos de leões, e eram tão rápidos quanto as gazelas sobre os montes;

9 Etzer, o primeiro, Ovadyah, o segundo, Eliav, o terceiro,

10 Mishmannah, o quarto, Yirmeyau, o quinto,

11 Attai, o sexto, Eli-El, o seto,

12 Yochanan, o oitavo, Elzavad, o novo,

13 Yirmeyau, o décimo, Machvanai, o décimo primeiro.

14 Estes foram dentre os filhos de Gad, comandantes do exército: o menor era sobre cem, e o maior era sobre mil.

15 Estes são os que passaram o Rio Yarden no primeiro mês, quando ele alagou todas as ribanceiras; e eles puseram para correr a todos aqueles dos vales, a ambos, os que estavam em direção do oriente, e em direção do ocidente.

16 E vieram os que eram dos filhos de Benyamin e Yaudah à fortaleza de Dawid.

17 E Dawid saiu-lhes ao encontro, e respondeu e disse-lhes, Se vós vindes em shalom para me ajudar, o meu lev vos se ligue a vós; mas se vós vindes para me trairdes junto aos meus inimigos, vendo que não há violência nas minhas mãos, o Elohim de nossos contemple, o veja, e o repreenda.

18 Então o Ruach veio sobre Amatsai, que era o chefe dos

comandantes, e disse, Nós somos teus, Dawid, e nós estamos ao teu lado, a ti, o filho de Yishai, shalom, shalom seja contigo, e shalom seja sobre os que te ajudam; porque teu Elohim te ajuda. Então Dawid os recebeu, e os fez comandantes de tropas.

19 E alguns de Menashsheh se passaram para Dawid, quando ele veio com os Plishtim contra Shaul para a batalha; porém eles não ajudaram a Shaul; pois os líderes dos Plishtim tomando resolução, o despediram, dizendo, Ele pode passar para seu amo Shaul entregando nossas cabeças.

20 Quando ele foi a Ziklag, os de Menashsheh que se passaram para ele foram: Adnah, e Yozavad, e Yediya-El, e Micha-El, e Yozavad, e Elihu, e Tzilthai, os comandantes de milhares dos que eram de Menashsheh.

21 E eles ajudaram a Dawid contra a tropa dos que atacavam de surpresa; porquanto todos eram homens de força, de bravura, eram os comandantes no exército.

22 Pois naquele tempo, dia após dia, homens vinham a Dawid para o ajudar, até que se tornou um grande exército, como o exército de Elohim.

23 E estes são os números das tribos que estavam prontas, armadas para a guerra, e vieram a Dawid em Hevron, para lhe transferirem o malchut de Shaul, de acordo com a palavra de יהוה<sup>1</sup>.

24 Os filhos de Yudah, que portavam escudo e lança, eram seis mil e oitocentos, preparados e armados para a guerra.

25 Dos filhos de Shimeon, os homens de força, de bravura, prontos para a guerra, sete mil e cem.

26 Dos filhos de Lewi, quatro mil e seiscentos.

27 E Yahoyada que era chefe dos Aharonites, com ele havia três mil e setecentos;

28 E Tzadok, um mancebo vigoroso em bravura, e da bayit do seu abba, vinte e dois comandantes.

29 E dos filhos de Benyamin, os parentes de Shaul, três mil; pois até então a maior parte deles tinham guardado as obrigações da bayit de Shaul.

30 E dos filhos de Efrayim, vinte mil e oitocentos, os homens de força, de bravur, os famosos ao longa da bayit dos seus ahvot.

31 E a meia tribo de Menashsheh, dezoito mil que foram designados por nome, para vir e fazer a Dawid melech.

32 E os filhos de Yissachar, que eram homem que tinham binah dos tempos, para saberem o que Yisrael deveria fazer; os cabeças deles, eram duzentos; e todos seus irmãos sob o comando deles.<sup>1</sup>

<sup>1</sup> Muitos dentre os que conduzem a revivificação das duas casas no final dos tempos, mui provavelmente eram procedentes de Yissachar. Embora eram poucos em número. Conforme podemos verificar aqui, somente 200 foram enviados a Dawid; os mesmos sabiam o que Yisrael tinha que fazer, através da união da Casa de Dawid com a Casa de Shaul, para mais tarde dar a origem da Casa de Yisrael. Eles tinham uma compreensão incisiva inerente aos tempos em que viveram, sabendo que a unidade estava ao seu alcance. Hoje, muitos de Yissacher estão conduzindo a restauração das duas casas, ao passo que distinguem tanto o tempo em que nos encontramos,

33 De Zevulun, os que saiam à batalha, exímios em guerra, com todos os instrumentos de guerra, cinquenta mil, que podiam manter-se na fileira de combate; eles não eram de dúplice lev.<sup>2</sup>

34 E de Naftali, mil chefes, e com eles, potando escudo e lança, trinta e sete mil.

35 E dos Danitas, peritos em guerra, vinte e oito mil e seiscentos.

36 E de Asher, dos que saiam à batalha, peritos em guerra, quarenta mil.

37 E do outro lado do Yarden, dos Reuvenites, e dos Gadites, e da meia tribo de Menashsheh, com toda sorte dos instrumentos da guerra para a batalha, cento e vinte mil.

38 Todos estes homens da guerra, que podiam manter-se na fileira de combate, vierem com um lev perfeito a Hevron, para fazer Dawid melech sobre kol Yisrael; e também todo o resto de Yisrael era de um mesmo lev, de fazer Dawid melech.<sup>3</sup>

39 E ali eles estiveram com Dawid três dias, comendo e bebendo; pois seus irmãos assim lhes tinha preparado.

40 Além do mais, os que estavam mais perto deles, até mesmo os de tão longe, quanto Yissachar e Zevulun e Naftali, trouxeram lechেম sobre jumentos, e sobre camelos, e sobre mulas, e sobre bois, e carne, e farinha, bolos de figos, e pencas de passas, e vinho, e óleo, e bois, e ovelhas abundantemente; porque houve simcha em Yisrael.<sup>4</sup>

**13** E Dawid consultou os comandantes de mil e os de cem, e todos os príncipes.

2 E Dawid disse a toda a congregação de Yisrael, Se vos parece tov, e se isso vem da parte de יהוה<sup>1</sup> nosso Elohim, enviemos circular a nossos irmãos em toda parte, aos que restam em toda a terra de Yisrael, e com eles também, aos Kohanim e Lewiyim que estão em suas cidades e subúrbios, para que eles pudessem se juntar a nós:<sup>5</sup>

3 E venhamos trazer para nós a Arca de nosso Elohim; porquanto nós O buscamos, porém não com ela nos dias de Shaul.

4 E toda a congregação afirmou que assim fosse feito; pois a cousa era justa aos olhos de todo o povo.

---

**como também o que Yisrael tem a cumprir.**

**Primariamente o povo de Suíça.**

<sup>2</sup> Muitos em meio ao movimento da restauração das duas casas, que são fiéis combatentes a sabem como se manter na fileira de combate, pertencem a Zevulun. Esses Yisraelites são trabalhadores incansáveis em prol da restauração, contudo, não buscam posições de liderança, e evitam dual incumbência em seu chamado.

<sup>3</sup> Os dias de esplendor de Yisrael, que se achava com uniformidade e sendo detentor de força, posto que todas as 12 tribos se encontravam em estado de harmonia e mantendo a unidade.

<sup>4</sup> As duas casas defendem o esforço no propósito de reconquistarmos um regozijo semelhante a este, ao prepararmos caminho para a vinda do Messiah.

<sup>5</sup> A convocação feita a todo o Yisrael para que se tornem como 'um'.

## DIVRE HAYAMIM ALEF – I CRÔNICAS

5 Então, Dawid reuniu kol Yisrael, desde Shihor de Mitzrayim, até à entrada de Hamath, para trazer a Arca de Elohim de Kiryath-Yearim.

6 E Dawid subiu, e kol Yisrael, a Baalah, isto é, a Kiryath-Yearim, que pertencera a Yaudah, para fazer subir dali a Arca de Elohim, יהוה, que habita entre os cheruvim, na qual o Nome é invocado nela.

7 E eles levaram a Arca de Elohim num carro novo, saindo da bayit de Avinadav; e Uzza e Achyo conduziam o carro.

8 E Dawid e kol Yisrael folgaram diante de Elohim com toda sua força, e com cânticos, e com harpas, e com liras, e com adufe, e com címbalos, e com shofarim.

9 E quando eles chegaram à eira de Chidon, Uzza estendeu a sua mão para segurar a Arca; porque os bois tropeçaram.

10 Então, a ira de יהוה se acendeu contra Uzza, e Ele o feriu, porque ele estendeu a sua mão à Arca; e ali ele morreu perante a Elohim.

11 E Dawid ficou descontente, porque יהוה irrompeu sobre Uzza; portanto, aquele lugar foi chamado Peretz-Uzza, até este dia.

12 E Dawid se atemorizou de Elohim, naquele dia, dizendo, Como trarei a Arca de Elohim para mim?

13 Então, Dawid não trouxe a Arca para is mesmo, para a cidade de Dawid, mas a transportou para a bayit de Oved-Edom, o Gittite.

14 E a Arca de Elohim permaneceu com a mishpacha de Oved-Edom, na sua bayit, três meses. E יהוה abençoou a bayit de Oved-Edom, e tudo o que ele tinha.

**14** Ora, Chiram, melech de Tzor enviou mensageiros a Dawid, e madeira de cedros, com pedreiros e carpinteiros, para lhe construírem uma bayit.

2 E Dawid percebeu que יהוה o tinha confirmado como melech sobre Yisrael, porquanto seu malchut se elevava às alturas, por causa do Seu povo Yisrael.

3 E Dawid tomou mais esposas em Yaushalayim; e Dawid gerou mais filhos e filhas.

4 Ora, estes são os nomes dos seus filhos que ele teve em Yaushalayim: Shammua, e Shovav, Natan, e Shlomo, 5 E Yivhar, e Elishua, e Elpelet,

6 E Nogah, e Nefeg, e Yafiya,

7 E Elishama, e Beelyada, e Elifalet.

8 E quando os Plishtim ouviram que Dawid for a ungiado melech sobre kol Yisrael, todos os Plishtim subiram ao encaço de Dawid. E Dawid ouviu acerca disto, e saiu contra eles.

9 E os Plishtim vieram e fizeram um ataque de surpresa no Vale de Rafayim.

10 E Dawid inquiriu a Elohim, dizendo, Subirei eu contra os Plishtim? E entrega-los-ás na minha mão? E יהוה disse-lhe, Sobe, pois Eu os entregarei em tua mão.

11 Então, eles subiram a Ba'al-Peretzim; e Dawid os feriu ali. Então Dawid disse, Elohim irrompeu contra os meus inimigos pela minha mão, como o irromper das mayim; então, eles chamaram o nome daquele lugar Ba'al-Peretzim.

12 E quando deixaram seus elohim ali, Dawid deu uma ordem, e os queimaram a fogo.

13 E os Plishtim ainda outra vez fizeram um ataque de

surpresa no vale.

14 Então Dawid inquiriu outra vez a Elohim; e Elohim disse-lhe, Não subas após eles; desvia-te deles, e vem contra eles defronte das eytzim de amoreiras.

15 E sucederá que, quando tu ouvires um som de alarido no cume das eytzim de amoreiras, então tu sairás à batalha; pois Elohim saiu adiante de ti para ferir o exércot dos Plishtim.

16 Dawid, portanto, fez como Elohim lhe ordenou; e eles feriram o exército dos Plishtim desde Giveon até Gazer.

17 E a fama de Dawid saiu ao longo das todas as terras; e יהוה levou o temor dele as todas nações.<sup>1</sup>

**15** E Dawid fez para si mesmo casas na cidade de Dawid, e preparou um lugar para a Arca de Elohim, e armou para ela uma tenda.

2 Então, Dawid disse, Ninguém deve carregar a Arca de Elohim, senão os Lewiyim; pois יהוה os escolheu para carregar a Arca de Elohim, e para O servirem le-olam-va-ed.

3 E Dawid reuniu kol Yisrael em Yaushalayim, para fazerem subir a Arca de יהוה ao lugar, que ele lhe tinha preparado.

4 E Dawid congregou os filhos de Aharon, e os Lewiyim:

5 Dos filhos de Kohath; Uri-El, o chefe, e seus irmãos, cento e vinte:

6 Dos filhos de Merari; Asayah, o chefe, e seus irmãos, duzentos e vinte:

7 Dos filhos de Gershon; Yoel, o chefe, e seus irmãos, cento e trinta:

8 Dos filhos de Elizafan; Shemayah, o chefe, e seus irmãos, duzentos:

9 Dos filhos de Hevron; Eli-El, o chefe, e seus irmãos, oitenta:

10 Dos filhos de Uzzi-El; Amminadav, o chefe, e seus irmãos, cento e doze.

11 E Dawid chamou a Tzadok e Aviathar, e os Kohanim, e aos Lewiyim, a Uri-El, a Asayah, e a Yoel, a Shemayah, e a Eli-El, e a Amminadav,

12 E disse-lhes, Vós sois os cabeças da sucessão dos ahvot dos Lewiyim: santificai-vos, ambos, vós e vossos irmãos, para que possais fazer subir a Arca de יהוה Elohim de Yisrael ao lugar que eu lhe preparei.

13 Pois que, como vós não o fizeste da primeira vez, יהוה nosso Elohim irrompeu contra nós, por que nós não O buscamos, segundo a reta prescrição.

14 Então, os Kohanim e os Lewiyim se santificaram, para fazerem subir a Arca de יהוה Elohim de Yisrael.

15 E os filhos dos Lewiyim levaram a Arca de Elohim sobre seus ombros, pelas suas varas fixas nela, como Moshe ordenara, de acordo com a palavra de יהוה.

16 E Dawid falou aos cabeças dos Lewiyim que designassem a seus irmãos que fossem cantores, para que, com instrumentos de música, liras, e harpas, e címbalos, os fizessem soar, ao levantarem suas vozes com simcha.

17 Assim, os Lewiyim designaram a Heman, o filho de

---

<sup>1</sup> Yisrael se tornou numa espécie de influxo de colonização mundial sob o notoriedade do Rei Dawid, cuja semente de Yisrael veio a se espalhar por todas as nações.

## DIVRE HAYAMIM ALEF – I CRÔNICAS

Yoel; e seus irmãos, Asaf, o filho de Berechayau; e dos filhos de Merari seus irmãos, Ethan, o filho de Kushayah; 18 E com eles, seus irmãos da segunda posição, Zechariyh, Ben, e Yaazi-El, e Shemiramoth, e Yehi-El, e Unni, Eliav, e Benyau, e Maaseyah, e Mattityau, e Eli-Feleh, e Mikneyah, e Oved-Edom, e Yei-El, os porteiros. 19 Assim, os cantores, Heman, Asaf, e Ethan, foram designados para fazerem soar címbalos de bronze; 20 E Zecharyah, e Azi-El, e Shemiramoth, e Yehi-El, e Unni, e Eliav, e Maaseyah, e Benyau, com harpas, de acordo com Alamoith; 21 E Mattityau, e Eli-Feleh, e Mikneyah, e Oved-Edom, e Yei-El, e Azazyah, com harpas em Sheminith para relevar. 22 E Chenanyah, o chefe dos Lewiym, nos cânticos, ele instrua acerca dos cantos porque ele era hábil. 23 E Berechayau e Elkanah eram porteiros da Arca. 24 E Shebanyah, e Yaushafat, e Nethane-El, e Amasai, e Zecharyah, e Benyau, e Eliezer, os Kohanim, sopravam com os shofarim perante a Arca de Elohim; e Oved-Edom e Yehiyah eram porteiros da Arca. 25 Então, Dawid, e os zechanim de Yisrael, e os comandantes sobre milhares, foram para fazer subir a Arca do Testemunho de יהוה da bayit de Oved-Edom, com simcha. 26 E veio a se passar que, Elohim ajudou os Lewiym que levavam a Arca do Testemunho de יהוה, eles ofereceram sete bois e sete carneiros. 27 E Dawid estava vestido de um manto de linho fino, e todos os Lewiym que levavam a Arca, e os cantores, e Chenanyah, o mestre do shir, com os cantores; Dawid também tinha sobre si mesmo uma indumentária de linho no ombro. 28 Assim, kol Yisrael fez subir a Arca do Testemunho de יהוה aos brados, e com o som do clarins, e com o som dos shofarim, e com os címbalos, fazendo somido com harpas e liras. 29 E veio a ocorrer que, quando a Arca do Testemunho de יהוה chegou a cidade de Dawid, então, Michal, a filha de Shaul olhando da janela, viu o melech Dawid dançando e folgando; ela o desprezou no seu lev.

**16** Então eles trouxeram a Arca de Elohim, e puseram-na no meio da tenda que Dawid havia armado para ela; e eles ofereceram sacrifícios queimados e ofertas de shalom perante a Elohim.

2 E quando Dawid tinha acabo de oferecer as ofertas queimadas e as ofertas de shalom, ele abençoou o povo no Nome de יהוה.<sup>1</sup>

3 E ele partilhou a todos de Yisrael, ambos homens e mulheres, a cada um, um bolo de lechem, e um tov pedaço de carne, e um recipiente com vinho.

4 E ele desingou certos dentre os Lewiym, para servirem diante da Arca de יהוה, e para chamarem à lembrança, e oferecerem hodu e darem tehilla a יהוה Elohim de Yisrael:

5 Asaf, o chefe, e o próximo a ele, Zecharyah, Yei-El, e Shemiramoth, e Yehi-El, e Mattityau, e Eliav, e

Benyau, e Oved-Edom; e Yei-El com harpas e com liras; porém, Asaf fazia ressoar com címbalos;

6 Benyau, também, e Yahazi-El, os Kohanim, com shofarim continuamente perante a Arca do Testemunho de Elohim.

7 Então naquele dia Dawid entregou primeiramente este salmo de hodu a יהוה, nas mãos de Asaf e seus irmãos.

8 Dai hodu a יהוה, invocai o Seu Nome,<sup>2</sup> fazei conhecidas as Suas obras entre as nações.

9 Cantai-Lhe, cantai-Lhe tehillim, falai de todas as Suas obras maravilhosas.

10 Tenhais tifereth em Seu kadosh Nome; os levavot dos que buscam a יהוה se regozijem.

11 Buscai a יהוה e à Sua força, buscai Sua face continuamente.

12 Lembrai-vos das Suas maravilhosas obras que Ele fez, dos Sues prodígios, e dos mishpatim da Sua boca;

13 Ó vós, zera de Yisrael, Seu eved; vós, filhos de Yaakov, Seus escolhidos.<sup>3</sup>

14 Ele é יהוה nosso Elohim; Seus mishpatim estão em toda a terra.

15 Estejais vós sempre atentos à Sua brit; à palavra que Ele ordenou para mil gerações;

16 Ainda da brit que Ele fez com Avraham, e de Seu juramento a Yitzchak;

17 E confirmou o mesmo a Yaakov pela Torah, e a Yisrael por uma brit perpétua,<sup>4</sup>

18 Dizendo, A vós, Eu darei a terra de Kanaan, o quinhão da vossa herança;

19 Quando vós éreis no entanto poucos, mesmo sendo escassos, e gerim nela.

20 E quando eles iam da nação em nação, e dum malchut a outro;

21 Ele não permitiu a nenhum homem que os fizessem errar; sim, Ele reprovou a melechim por lhes amar,

22 Dizendo, Não toqueis nos Meus ungidos,<sup>5</sup> e não façais mal aos Meus neviim.

23 Cantai a יהוה, toda terra; manifestai, dia após dia, Sua Yasha.

24 Declarai Sua tifereth entre as nações; Suas obras maravilhosas entre todas as nações.

25 Pois grande é יהוה, e mui grande de ser louvado; Ele também deve ser temido acima de todo elohim.

26 Porque todos os elohim das nações são ídolos; mas יהוה fez os shamayim.

27 Tifereth e honra estão em Sua presença; força e simcha, estão ante o Seu lugar.

28 Tributai a יהוה, vós famílias das nações, rendei a יהוה tifereth e força.

29 Tributai a יהוה a tifereth devida a Seu Nome:<sup>6</sup> trazei oferta, e chegai-vos perante Ele; adorai a יהוה na tifereth da santidade.

30 Temei diante dEle, toda terra; o olam também será estabelecido, para que não se abale.

<sup>1</sup> Já não resta nenhum outro caminho para que Yisrael seja selado, a não ser pelo verdadeiro Nome.

<sup>2</sup> Yisrael deve invocar o Seu Nome, e não o Seu título.

<sup>3</sup> Sua noiva eterna. Ele não tem nenhuma outra eleita.

<sup>4</sup> A terra de Yisrael pertence a Yisrael para sempre.

<sup>5</sup> A nação de Yisrael.

<sup>6</sup> Sinta prazer na formosura do Seu verdadeiro Nome.

## DIVRE HAYAMIM ALEF – I CRÔNICAS

31 Permaneçam os shamayim em simcha, e a terra se regozije; e que os homens digam entre as nações, יהוה reina.<sup>1</sup>

32 Que o mar ruja, e sua a plenitude; venha o campo gilah, e tudo o que nele há.

33 Então as eytzim da floresta cantem na presença de יהוה, porque Ele vem para julgar a terra.

34 Ó hodu le יהוה; ke tov; por Sua chesed dura le-olam-va-ed.

35 E dizei, Salva-nos, Ó Elohim da nossa Yasha, e ajunta-nos,<sup>2</sup> e livra-nos das nações, para que nós possamos dar hodu ao Teu kadosh Nome,<sup>3</sup> e nos ostentemos em Teu tehilla.

36 Bendito seja יהוה Elohim de Yisrael le-olam-va-ed. E todo o povo disse, Amein, e deu tehilla a יהוה.

37 Então ele deixou ali a Asaf e seu irmãos, diante da Arca do testemunho de יהוה, para servirem diante da Arca continuamente, como se requeria para a obra de cada dia:

38 E Oved-Edom com seus irmãos, sessenta e oito; Oved-Edom, também o filho de Yeduthun e a Hosah, para serem porteiros:

39 E Tzadok, o kohen, e aos seus irmãos, os Kohanim, diante do Tabernáculo de יהוה num lugar alto que fica em Giveon,

40 Para oferecerem ofertas queimadas a יהוה sobre o altar das ofertas queimadas, continuamente, na shacrit e à maariv, e para fazerem de acordo com tudo o que está escrito na Torah de יהוה, que Ele ordenou a Yisrael;

41 E com eles, Heman e Yeduthun, e o resto dos que foram escolhidos, que foram designados por nome, para darem hodu a יהוה, porque Sua rachamim dura le-olam-va-ed;

42 E com eles, Heman e Yeduthun, com shofarim e címbalos, à queles que faziam soar em voz alta, e com instrumentos musicais para os cânticos a Elohim. E os filhos de Yeduthun eram porteiros.

43 E todo o povo se retirou, cada homem para sua bayit; e Dawid retornou, para abençoar a sua bayit.

**17** Ora, veio a ocorrer que, quando Dawid se assentou em sua bayit, Dawid disse a Natan, o navi, Eis que, eu habito em bayit de cedros, mas a Arca do Testemunhos de יהוה permanece debaixo de cortinas.

2 Então Natan disse a Dawid, Faze tudo o quanto está em teu lev; porque Elohim está contigo.

3 E veio a se passar que, na mesma noite, a palavra de Elohim veio a Natan, dizendo,

4 *Vai e dize a Dawid, Meu eved, Assim diz יהוה, Tu não Me edificarás uma bayit para que Eu nela habite:*

5 *Porque Eu não habitei em bayit alguma, desde o dia em que Eu fiz subir a Yisrael até este dia; mas tenho ido de*

*tenda em tenda, e dum tabernáculo a outro.*

6 *Por onder que que Eu havia caminhado com kol Yisrael, falei Eu, porventura, uma palavra a algum dos shoftim de Yisrael, a quem Eu ordenei apascentar o Meu povo, dizendo, Por que não Me edificais uma bayit de cedros?*

7 *Agora, portanto, assim tu dirás ao Meu eved Dawid, Assim diz יהוה tzevaoth, Tomei-te do aprisco, ainda de acompanhares as ovelhas, para que tu fosses príncipe sobre o Meu povo Yisrael:*

8 *E Eu estive contigo, por onde quer que tu andaste, pus termo a todos teus inimigos diante de ti, e te fiz um nome como o nome dos grandes homens que permeiam na terra.*

9 *Também, Eu ordenarei um lugar para Meu povo Yisrael, e o plantarei, e eles habitarão em seu lugar, e não serão mais abalados; nunca mais os filhos da perversidade os arruinarão, como no princípio,*<sup>4 5</sup>

10 *E desde o tempo em que Eu ordenei shoftim para que preceituassem sobre o Meu povo Yisrael. Além do mais, Eu subjugarei todos os teus inimigos. Ademais, Eu te falei que יהוה te edificará uma bayit.*

11 *E sucederá que, quando teus dias se expirarem então tu debes ir para ficares com teus ahvot, então Eu levantarei tua zera depois de ti, que será dos teus filhos; e Eu estabelecerei seu malchut.*

12 *Ele Me edificará uma bayit, e Eu estabelecerei sua kesay le-olam-va-ed.*

13 *Eu serei Seu abba, e Ele será Meu Filho:*<sup>6</sup> *e Eu não afastarei Minha rachamim dEle, com Eu retirei daquele que foi antes de ti:*

14 *Mas Eu O assentei em Minha bayit e em Meu malchut le-olam-va-ed: e Seu kesay será estabelecido le-olam-va-ed.*

15 Segundo todas estas palavras, e de acordo com toda esta visão, assim Natan falou a Dawid.

16 E Dawid, o melech, veio e se pôs diante de יהוה, e disse, Quem sou eu, Ó יהוה Elohim, e qual é minha bayit, haja visto que Tu me trouxeste aqui?

17 E ainda isso foi pouca cousa aos Teus olhos, Oh Elohim; pois Tu também falaste da bayit do Teu eved para um grande tempo vindouro, e me consideraste segundo a postura de um homem de posição exaltada, Oh יהוה Elohim.

18 O que poderá Dawid falar mais de Ti, por causa da honra dirigida a Teu eved? Pois Tu conheces a Teu eved.

19 Ó יהוה, por causa do Teu eved, e segundo Teu próprio lev, Tu fizeste toda esta grandeza, em tornar conhecidas todas estas grandes cousas.

20 Ó יהוה, não há ninguém semelhante a Ti, nem há Elohim algum além de Ti, de acordo com tudo o que nós ouvimos com nossos ouvidos.

21 E que nação há na terra semelhante ao Teu povo Yisrael, a quem Elohim foste redimir para ser Teu próprio povo, e fazer a Ti mesmo um Nome de grandeza e temível, ao expulsares as nações de diante do Teu povo,

<sup>1</sup> **Nós devemos proclamar o Nome e o reino de YAUH a todas as nações, não os suprimindo seja qual for a nação.**

<sup>2</sup> **Os que forem reconsiderados dentre as nações, estando de volta às cousas de Yisrael, darão louvor e honra ao Seu verdadeiro Nome.**

<sup>3</sup> **Nossa atitude de gratidão deve ser dirigida ao Seu Nome.**

<sup>4</sup> **Ver notas em Shmuel Bet 7:10.**

<sup>5</sup> **Devarim 29:28, erez acheret, ou “outra terra”, ou “terra num novo mundo”. Ver nota em Devarim 29:28.**

<sup>6</sup> **Messiah.**

que Tu remiste de Mitzrayim?<sup>1</sup>

22 Pois a Tu povo Yisrael, Tu o tornaste Teu próprio povo le-olam-va-ed; e Tu, יהוה, Te fizeste seu Elohim.<sup>2</sup>

23 Portanto, agora, יהוה, a cousa que Tu falaste concernente a Teu eved e concernente à Sua bayit, seja estabelecida le-olam-va-ed, e faz como Tu o dissestes.

24 Seja assim estabelecido, que Teu Nome possa ser magnificado le-olam-va-ed,<sup>3</sup> dizendo, יהוה tzevaoth é O Elohim de Yisrael: e a bayit de Dawid, Teu eved, será estabelecida diante de Ti.

25 Porque Tu, Ó meu Elohim, falaste ao Teu eved que Tu lhe edificarás uma bgayit; assim sendo, Teu eved achou em seu lev de fazer tefillah diante de Ti.

26 E agora, יהוה, Tu és Elohim, e prometeste este tov a Teu eved:

27 Agora, portanto, seja-Te aprazível abençoar a bayit do Teu eved, para que possa permanecer diante de Ti le-olam-va-ed: porquanto Tu a abençoaste, Ó יהוה, e será abençoada le-olam-va-ed.

**18** Ora, depois disto, veio a ocorrer que Dawid feriu os Plishtim, e os conquistou, e tomou a Gat e suas aldeias das mãos dos Plishtim.

2 E ele feriu a Moav; e os Moavites se tornaram avadim de Dawid, e lhe trouxeram dádivas.

3 E Dawid feriu a Hadadezer, melech de Tzovah, em Hamath, quando ele foi estabelecer seu domínio junto ao Rio Eufrates.

4 E Dawid tomou dele mil mirkavot, e sete mil cavaleiros, e vinte mil homens de pé; Dawid também jarretou a todos os cavalos dos mirkavah, mas poupou deles cem mirkavot.

5 E quando os Arameus de Dameshek vieram para ajudar a Hadadezer, melech de Tzovah, Dawid matou dos Arameus, vinte e dois mil homens.

6 Então Dawid pôs posots de guarda em Aram de Dameshek; e os Arameus tornaram-se avadim de Dawid, e lhe trazima dádivas. Assim יהוה preservou a Dawid por onder quer que ele ia.

7 E Dawid tomou os escudos de ouro que se achavam com os avadim de Hadadezer, e os levou para Yaushalayim.

8 Do mesmo modo de Tivhath, e de Chun, cidades de Hadadezer, Dawid trouxe uma imane quantidade de bronze, com que Shlomo fez o mar de bronze, e os pilares, e os vasos de bronze.

9 Ora, quando Tou, melech de Hamath, ouviu que Dawid

havia eliminado a todo o exército de Hadadezer, melech de Tzovah;

10 Ele enviou a Hadoram, seu filho, ao melech Dawid, para inquiri-lo acerca do seu bem-estar, e para congratulá-lo, porque ele tinha lutado contra Hadadezer, e o matara pois Hadadezer mantinha guerra com Tou – e com ele, trouxe toda sorte de vasos de ouro e de prata e de bronze.

11 Então, mais uma vez o melech Dawid consagrou a יהוה, junto com a prata e o ouro que ele trouxe de todas estas nações; de Edom, e de Moav, e dos filhos de Ammon, e dos Plishtim, e de Amalek.

12 Além do mais, Avishai, o filho de Tzeruyah, matou dos Edomitas no Vale do Sal, a dezoito mil.

13 E ele pôs postos de guarda em Edom; e todos os Edomitas se tornaram avadim de Dawid. Assim יהוה preservou a Dawid por onde quer que ele ia.

14 Então, Dawid reinou sobre kol Yisrael,<sup>4</sup> e executou julgamento e mishpat entre todo seu povo.

15 E Yoav, o filho de Tzeruyah era sobre o exército; e Yaushafat, o filho de Ahilud, era cronista.

16 E Tzadok, o filho de Achituv, e Avimelech, o filho de Aviathar, eram os Kohanim; e Shavsha era Sofer;

17 E Benyau, o filho de Yauyadah, era comandante sobre os Cherethitae e sobre os Pelethites; e os filhos de Dawid eram chefes se dispunham em todo o redor do melech.

**19** Ora, sucedeu que depois disto, Nachash, o melech dos filhos de Ammon, morreu, e seu filho reinou em seu lugar.

2 E Dawid disse, Eu mostrarei chesed para com Hanun, o filho de Nachash, porque seu abba demonstrou chesed para comigo. E Dawid enviou mensageiros para confortá-lo, concernente a seu abba. E os avadim de Dawid vieram até Hanun, na terra dos filhos de Ammon, para o confortarem.

3 E os cabeças dos filhos de Ammon disseram a Hunan, Estaria Dawid honrando a tue abba aos teus olhos, apenas porque ele te enviou consoladores? Não vieram seus avadim aqui para espiares a terra?

4 Então, Hanun tomou os avadim de Dawid, e rapou-os, e cortou suas vestes ao meio, até às nádegas, e os mandou embora.

5 Então foram certos homens, que contaram a Dawid como os homens foram servidos. E ele enviou emissários para encontrá-los; pois os homens se achavam grandemente envergonhados. E o melech disse, Permanecei em Yericho até que a vossa barba cresça, e então retornai.<sup>5</sup>

6 E quando os filhos de Ammon viram que fizeram uma fetidez malficiosa a Dawid, Hanun e os filhos de Ammon enviaram mil talentos de prata, para alugarem para si mirkavot e cavaleiros de Mesopotâmia, e de Aram-Maacha, e de Tzovah.

7 Então eles alugaram trinta e dois mil miravot, e o melech de Maachah e seu povo; que vieram e se acamparam diante de Medeva. E os filhos de Ammon se

<sup>1</sup> YAUH escolheu a Yisrael no propósito de tornar grande o Seu verdadeiro Nome.

<sup>2</sup> Somente Yisrael é chamado sucessivamente de 'o eleito de YAUH em ambos os Pactos. Qualquer outra referência manufaturada pelo homem, que for dirigida a um eleito apartado do Yisrael histórico, se tratará duma doutrina de decepção e favorecedora do anti-Semitismo.

<sup>3</sup> Nada pode ser tão claro como o que foi declarado aqui. O Seu Nome não mudou, até mesmo quando o Messiah chegou. Podemos achá-lo mais de 200 vezes, preservado na Peshitta Aramáica, onde o vemos inscrito em Aramáico como Mar-Yah.

<sup>4</sup> Como uma nação unida.

<sup>5</sup> Os homens Yisraelites devem usar barbas, e devem se evadir de barbear o rosto.

ajuntaram das suas cidades, e vieram à batalha.  
 8 E quando Dawid ouviu acerca disto, ele enviou a Yoav, e todo o exército dos homens da resistência.  
 9 E os filhos de Ammon saíram e puseram-se em batalha, em fileira diante do portão da cidade; e os melechim que tinham vindo, adjacente ao campo.  
 10 Ora, quando Yova viu que a batalha fora engranzada contra ele pela frente e pela retaguarda, ele escolheu de todos os homens selecionados de Yisrael, e os pôs em batalha, formando fileiras contra os Arameus.  
 11 E o resto do povo, ele entregou nas mãos de Avishai, seu irmão, e eles puseram-se em batalha, em fileira contra os filhos de Ammon.  
 12 E ele disse, Se os Arameus forem muito fortes para mim, então tu me socorrerás; mas se os filhos de Ammon forem mais fortes do que tu, então eu irei para te socorrer.  
 13 Sê de tov coragem, e portemo-nos valentemente pelo nosso povo, e pelas cidades de nosso Elohim; e faça יהוה aquilo que for tov aos Seus olhos.  
 14 Então, Yoav e o povo que estava com ele chegaram mais próximo diante dos Arameus para a batalha; e estes fugiram diante dele.  
 15 E quando os filhos de Ammon viram que os Arameus fugiram, eles igualmente fugiram de diante de Avishai, seu irmão, e entraram na cidade. Então, Yoav retornou a Yaushalayim.  
 16 E quando os Arameus viram que tinham sido mortos diante de Yisrael, eles enviaram mensageiros, e trouxeram os Arameus que estavam dalém do rio; e Shofach, o comandante do exército de Hadadezer ia adiante deles.  
 17 E isto foi relatado a Dawid; e ele reuniu a kol Yisrael, e passou o Yarden, e veio sobre eles, e se colocou à batalha, armando fileiras contra eles. Então, quando Dawid se pôs à batalha, armando fileiras contra os Arameus, estes lutaram contra ele.  
 18 Mas os Arameus fugiram de diante de Yisrael; e Dawid matou dentre os Arameus, sete mil homens que lutaram em mirkavot, e quarenta mil homens de pé, e matou a Shofach, o comandante do exército.  
 19 E quando os avadim de Hadadezer viram que ele tinham sido mortos por Yisrael, eles fizeram shalom com Dawid, e se tornaram seus avadim; os Arameus nunca mais quiseram ajudar aos filhos de Ammon.  
**20** E veio a ocorrer que, em torno dum ano, no tempo em que os melechim saíam à batalha, Yoav conduzia o poder do exército, arrazou a terra dos filhos de Ammon, e vindo, sitiou a Rabba. Mas Dawid permaneceu em Yaushalayim. E Yoav feriu a Rabbah, e a destruiu.  
 2 E Dawid tirou o keter da cabeça do melech deles, e se deu conta que pesava um talento de ouro, e nela havia pedras preciosas; e foi posta sobre o chefe de Dawid; e ele trouxe consigo excedentemente muito despojo da cidade.  
 3 E ele levou o povo que se achava nela, e os incumbiu em obras, com serras, e ocm rastelo de ferro, e com machados. Assim foi como Dawid procedeu para com todas as cidades dos filhos de Ammon. E Dawid e todo o povo retronou para Yaushalayim.  
 4 E veio a se passar que depois disto, então levantou-se

uma guerra em Gezer com os Plishtim; em cuja ocasião Sibbechai, o Hushathita, matou a Sippai, que era um dos filhos dos gigantes; e eles foram subjugados.  
 5 E houve guerra outra vez com os Plishtim; e Elchanan, o filho de Yair matou a Lahmi, o irmão de Golyat, o Gittite, cujo bastão da lança era como a haste do tecelão.  
 6 E ainda, outra vez, houve guerra em Gat, onde havia um homem de grande estatura, cujos dedos e dedões do pé eram vinte e quatro, seis em cada mão, e seis em cada pé; e ele também era filho do gigante.  
 7 Mas quando ele desafiou a Yisrael, Yonathan, o filho de Shimea, irmão de Dawid, o matou.  
 8 Estes nasceram do gigante em Gat; e eles caíram pela mão de Dawid, e pela mão dos seus avadim.

**21** E s.a.tan se levantou contra Yisrael, e provocou a Dawid a fazer o censo de Yisrael.<sup>1</sup>  
 2 E Dawid disse a Yoav e aos príncipes do povo, Ide, e fazei o censo de Yisrael, desde Be-er-Sheva até Dan; e trazei-me o número deles, para que eu possa conhecê-lo.  
 3 E Yoav respondeu, יהוה torne Seu povo cem vezes mais do que eles são; porém, meu amo, O melech, não são todos avadim do meu amo? Por que então meu amo requer esta cousa? Por que isto há de ser um motivo de transgressão para Yisrael?  
 4 Contudo, as palavras do melch prevaleceu contra Yoav. Então, Yoav saiu, e se foi ao longo de kol Yisrael, e retornou para Yaushalayim.  
 5 E Yoav deu a soma do número do povo a Dawid. E todos em Yisrael eram um milhão e cem mil homens que puxavam espada; e de Yaudah eram quatrocentos e setenta mil homens que puxavam espada.  
 6 Mas a Lewi e a Benyamin ele não contou; porque a palavra do melech foi abominável a Yoav.  
 7 E Elohim ficou insatisfeito com esta cousa; assim sendo, Ele feriu a Yisrael.  
 8 E Dawid disse a Elohim, Eu pequei grandemente, porquanto eu fiz esta cousa; mas agora, eu Te rogo, apaga a iniquidade do teu eved; porque eu procedi mui loucamente.  
 9 E יהוה falou a Gad, o vidente de Dawid, dizendo,  
 10 *Vai e dize a Dawid, dizendo, Assim diz יהוה, Eu te ofereço três cousas; escolhe uma delas, para que Eu lha possa fazer-te.*<sup>2</sup>

11 Então, Gad veio a Dawid, e lhe disse, *Assim diz יהוה, Escolhe-as para ti mesmo,*  
 12 *A ambos, três anos de fome; ou três meses para seres arruinado diante de teus inimigos, enquanto a espada dos teus inimigos te alcance; ou então, três dias sob a espada de יהוה, destarte, a pestilência, na terra, em que o Malach celestial de יהוה destrua ao longo de todos os termos de Yisrael.* Agora, portanto, considera tu mesmo, que palavra Eu hei de levar outra vez Àquele que me enviou.  
 13 E Dawid disse a Gad, Eu me acho em grande perplexidade; caia eu agora nas mãos de יהוה; pois mui grandes são as Suas rachamim; mas que eu não caia nas mãos do homen.

<sup>1</sup> Ver nota em Shmuel Bet 24:1.

<sup>2</sup> **Compaixão.**

## DIVRE HAYAMIM ALEF – I CRÔNICAS

14 Então, יהוה enviou a pestilência sobre Yisrael; e ali cairam de Yisrael setenta mil homens.  
15 E Elohim enviou um Malach Celestial a Yaushalayim para destruí-la; e quando Ele estava destruindo-a, יהוה o viu, e Ele abdicou do mal e disse ao Malach Celestial que se achava a destruí-la. *Basta, retém agora Tua mão.* E o Malach Celestial de יהוה se pôs junto à eira de Ornan, o Yevusi.  
16 E Dawid levantou seus olhos, e viu o Malach Celestial de יהוה pairado entre a terra e os shmayim, tendo puzado uma espada, em Sua mão estendida sobre Yaushalayim. Então, Dawid e os zechanim de Yisrael, que se achavam vestidos de pano de saco, caíram sobre seus rostos.  
17 E Dawid disse a Elohim, Não fui eu quem ordenara que o povo fosse contado? Eu tenho pecado e pratiquei obra má; mas quanto a estas ovelhas, o que elas fizeram? Eu faço tefillah a Ti, Ó יהוה meu Elohim, seja a Tua mão sobre mim, e sobre a bayit do meu abba; mas não contra Teu povo, para que não venha ser flagelado.  
18 Então o Malach Celestial de יהוה ordenou a Gad que dissesse a Dawid, que Dawid subisse, e erigisse um altar a יהוה na eira de Ornan, o Yevusi.  
19 E Dawid subiu, conforme o que proferiu Gad, pois que, ele falou em Nome de יהוה.<sup>1</sup>  
20 E Ornan ao tornar atrás, viu o Malach Celestial; e seus quatro filhos junto com ele se esconderam. Ora, Ornan estava trilhando o trigo.  
21 E como Dawid veio a Ornan, Ornan olhou e viu a Dawid, e saiu da eira, e prostrou-se ante Dawid com sua face no chão.  
22 Então Dawid disse a Ornan, concede-me lugar nesta eira, para que eu possa edificar aqui um altar a יהוה; tu conceder-me-á por um preço referto; para que a praga se retire do povo.  
23 E Ornan disse a Dawid, Toma-a para ti, e que o meu amo, o melech, faça aquilo que for tov aos teus olhos; eis que, eu te dou os bois para as ofertas queimadas, e os instrumentos de trilhar para a lenha, e o trigo para a oferta de grãos; eu te dou tudo isto.  
24 E o melech Dawid disse a Ornan, Não; porém, verdadeiramente a comprarei por um preço referto; porque eu não tomarei aquilo que é teu para יהוה, nem oferecerei ofertas queimadas sem custo.  
25 Então Dawid eu a Orna por aquele lugar seiscentos shekéis de ouro por peso.  
26 E Dawid erigiu ali um altar a יהוה, e ofereceu ofertas queimadas e ofertas de shalom, e invocou a יהוה; e Ele lhe respondeu dos shamayim com fogo sobre o altar das ofertas queimadas.<sup>2</sup>  
27 E יהוה deu ordem ao Malach Celestial; e Ele pôs Sua espada na Sua bainha.  
28 Naquele mesom tempo, quando Dawid viu que יהוה tinha lhe respondido na eira de Ornan, o Yevusi, então ele sacrificou ali.  
29 Porque o Tabernáculo de יהוה, que Moshe fizera no deserto, e o altar das ofertas queimadas, estavam naquele

tempo no lugar elevado em Giveon.  
30 Porém, Dawid não podia ir e ficar diante dele para buscar a Elohim; porquanto, ele estava atemorizado por causa da espada do Malach Celestial de יהוה.

22 Então Dawid disse, Esta é a Bayit de יהוה Elohim, e este é o altar das ofertas queimadas para Yisrael.  
2 E Dawid ordenou que se juntassem os gerim que estavam na terra de Yisrael; e ele pôs pedreiros para cortarem pedras, para que se edificasse a Bayit de Elohim.  
3 E Dawid preparou ferro em abundância para os pregos das portas reservadas aos portões, e para as braçadeiras; e bronze em abundância, sem peso;  
4 Também eytzim de cedros em abundância; porque os Tzidonianos e os de Tzor traziam muita madeira de cedro para Dawid.  
5 E Dawid disse, Shlomo, meu filho, é jovem e tenro, e a bayit que há de ser edificada a יהוה será excedentemente grande, para um grande Nome ao longo das todas as nações; eu, portanto, fal-lhe-ei preparação. Então, Dawid fez preparativos abundantemente, antes da sua morte.  
6 Então, ele chamou a Shlomo, seu filho, e lhe ordenou que construísse uma bayit a יהוה Elohim de Yisrael.  
7 E Dawid disse a Shlomo, meu filho, quanto a mim, isto se acha em meu coração, que se edifique uma bayit ao Nome de יהוה meu Elohim:  
8 Mas a palavra de יהוה veio a mim, dizendo, Tu derramaste dahm abundantemente, e tens feito grandes guerras; tu não edificarás uma bayit ao Meu Nome, porque tu derramaste muito dahm na terra, à Minha vista.  
9 Eis que, um filho te nascerá, o qual, será homem sereno; e Eu lhe darei descanso dos todos os seus inimigos, em todo o redor; porquanto, seu nome será Shlomo, e Eu darei shalom e descanso a Yisrael nos seus dias.  
10 Ele edificará uma Bayit ao Meu Nome; e ele será Meu filho, e Eu serei seu Abba; e Eu estabelecerei o kesay de seu malchut sobre Yisrael le-olam-va-ed.  
11 Agora, meu filho, יהוה seja contigo; e sê tu próspero, e edifiques a Bayit de יהוה teu Elohim, como Ele havia dito acerca de ti.  
12 Tão somente, יהוה te conceda chochmah e binah, e te conceda incumbência concernente a Yisrael, para que tu possas guardar a Torah de יהוה teu Elohim.  
13 Então, tu prosperarás, se tu acautelares em cumprir os chukim e os mishpatim que יהוה ordenou a Moshe, concernente a Yisrael; sê forte, e de tov coragem; não temas, nem te inclines ao desânimo.  
14 Agora, eis que, em meio a minha tribulação eu preparei para a Bayit de יהוה cem mil talentos de ouro, e um milhão dos talentos de prata; e de bronze e ferro, sem peso; porquanto, há em abundância; madeiras, também, e pedras, eu preparei; e tu podes acrescentá-las.  
15 Além do mais, há trabalhadores contigo em abundância, talhadores e trabalhadores em pedra e madeira, e toda classe de homens qualificados para toda sorte de obra.  
16 De ouro, de prata, e de bronze, e de ferro, sem que haja número. Levanta-te, portanto, e edifica, e יהוה seja contigo.  
17 Dawid, também, ordenou a todos os líderes de Yisrael

<sup>1</sup> Um profeta verdadeiro não profetiza em um nome qualquer, a não ser no legítimo.

<sup>2</sup> Dawid comprou área para edificar dois alares. Um no Monte Moriáh, o outro no Monte das Oliveiras.



## DIVRE HAYAMIM ALEF – I CRÔNICAS

que ajudassem a Shlomo, seu filho, dizendo,  
18 Não está יהוה׳ vosso Elohim convosco? E não vos tem dado descanso por todos os lados? Pois Ele me entregou os habitantes da terra em minha mão; e a terra está subjugada diante de יהוה׳, e diante do Seu povo.  
19 Agora, ponde vosso lev e vossa alma para buscardes a יהוה׳ teu Elohim; levantai-vos portanto, e edificai o Lugar-Kadosh de יהוה׳ Elohim, para trazerdes a Arca do Testemunho de יהוה׳, e os vasos kadosh de Elohim, para a Bayit que há de ser edificada ao Nome de יהוה׳.

23 Então, quando Dawid ficou velho e farto dos dias, ele fez Shlomo, seu filho, se tornar melech sobre Yisrael.  
2 E ele ajuntou a todos os líderes de Yisrael, com os Kohanim e os Lewiym.  
3 Ora, os Lewiym foram contados, os da idade de trinta anos para acima; o número deles, de chefe a chefe, de homem a homem, foram trinta e oito mil.  
4 Dos quais, vinte e quatro mil estavam designados para avançar a obra da Bayit de יהוה׳; e seis mil eram oficiais e shoftim:  
5 Além do mais, quatro mil eram porteiros; e quatro mil louvavam a יהוה׳ com os instrumentos que eu fiz, disse Dawid, ao oferecer tehilla com eles.  
6 E Dawid os dividiu por turnos entre os filhos de Lewi, a saber, Gershom, Kohath, e Merari.  
7 Dos Gershonites foram: Laadan, e Shimei.  
8 Os filhos de Laadan: o chefe era Yehi-El, e Zetham, e Yo-El, três.  
9 Os filhos de Shimei: Shelomith, e Hazi-El, e Charan, três. Estes foram os cabeças da sucessão dos ahvot de Laadan.  
10 E os filhos de Shimei foram: Yahath, Zina, e Yeush, e Beriyah. Estes quatro eram filhos de Shimei.  
11 E Yahath era o chefe, e Zizah, o segundo; mas Yeush e Beriyah não tiveram muitos filhos; portanto, eles foram reconhecidos como se fossem uma só bayit do abba.  
12 Os filhos de Kohath: Amram, Yishar, Hevron, e Uzzi-El, quatro.  
13 Os filhos de Amram: Aharon e Moshe: e Aharon foi separado, para que ele santificasse as cousas muito kadosh, ele e seus filhos le-olam-va-ed, para queimarem incenso perante יהוה׳, para Lhe servirem, e para abençoarem em Seu Nome le-olam-va-ed.<sup>1</sup>  
14 Ora, concernente a Moshe, o homem de Elohim, seus filhos foram denominados dentre a tribo de Lewi.  
15 Os filhos de Moshe foram: Gershom, e Eliezer.  
16 O filho de Gershom: Shevuel, era chefe.  
17 E o filho de Eliezer foi: Rehavyah, o chefe. E Eliezer não teve outros filhos; mas os filhos de Rehavyah foram muitos.  
18 Dos filhos de Yitzhar: Shelomith, o chefe.  
19 Dos filhos de Hevron: Yeriayou, o primeiro, Amaryau, o segundo, Yahazie-El, o terceiro, e Yekameam, o quarto.  
20 Dos filhos de Uzzi-El: Michah, o primeiro, e Yesiyah, o segundo.  
21 Os filhos de Merari: Machli, e Mushi. Os filhos de

Machli; El-Azar, e Kish.  
22 E El-Azar morreu, e não teve filhos, porém filhas; e seus irmãos, os filhos de Kish as tomaram.  
23 Os filhos de Mushi; Machli, e Eder, e Yeremoth, três.  
24 Estes são os filhos de Lewi, segundo a bayit dos seus ahvot; a saber, os cabeças da sucessão dos ahvot, das formas que eles foram contados pelos números dos nomes, de chefe a chefe, que faziam a obra para o serviço da Bayit de יהוה׳, de idade de vinte anos para cima.  
25 Pois Dawid disse, יהוה׳ Elohim de Yisrael tem dado descanso ao Seu povo, para que este possa habitar em Yaushalayim le-olam-va-ed:  
26 E também os Lewiym; eles já não levarão mais o Tabernáculo, nem qualquer dos seus vasos, para o serviço dele.  
27 Porquanto, pelas últimas palavras de Dawid, os Lewiym foram contados de vinte anos para cima:  
28 Haja visto que o encargo deles era para servirem aos filhos de Aharon, pertinente ao serviço da Bayit de יהוה׳, nos átrios, e nas câmaras, e na purificação de todas as cousas kadosh, e na ocupação do serviço da Bayit de Elohim;  
29 Ambos, para o Lechem ha Panayim, e para a fina flor de farinha, pertinente a oferta de grãos, e para os bolos asmos, e ao que for assado em tijelas, e ao que for tostado, e para toda sorte de medida e calibre;  
30 E para se apresentarem em todas as shacrit para renderem hodu e tehilla a יהוה׳, e da mesma foram na maariv;  
31 E para oferecerem todos os sacrifícios queimados a יהוה׳ nos Shabbats, nos Rosh Chodashim, e nas Moadim, segundo o seu número, de acordo com o truno que lhes fora ordenado continuamente diante de יהוה׳:  
32 E para que eles guardassem as incumbências do Tabernáculo da congregação, e as obrigações do Lugar-Kadosh, e as obrigações quanto aos filhos de Aharon, seus irmãos, no serviço da Bayit de יהוה׳.

24 Ora, estas são as divisões dos filhos de Aharon. Os filhos de Aharon: Nadav, e Avihu, El-Azar, e Ithamar.  
2 Porém, Nadav e Avihu morreram antes de seu abba, e não tiveram filhos; portanto, El-Azar e Ithamar executavam o ofício de kohen.  
3 E Dawid os dividiu, a ambos, Tzadok, dos filhos de El-Azar, e Achimelech, dos filhos de Ithamar, de acordo com seus ofícios em seu serviço.  
4 E achou-se que eram mais os líderes dentre os filhos de El-Azar do que dentre os filhos de Ithamar; e assim eles foram divididos. Entre os filhos de El-Azar haviam dezesseis chefes da bayit dos seus ahvot, e oito entre os filhos de Ithamar, de acordo com a bayit dos seus ahvot.  
5 Assim, eles foram divididos por sortes, tanto um grupo quanto o outro; pois os oficiais do Lugar-Kadosh, e os oficiais da Bayit de Elohim, eram dos filhos de El-Azar, dos filhos de Ithamar.  
6 E Shemayah, o Sofer, o filho de Natan-El, um dos Lewiym, registrou-lhes perante ao melech, e os líderes, e Tzadok, o kohen, e Achimelech, o filho de Aviathar, e diante dos cabeças da sucessão dos ahvot dos Kohanim e dos Lewiym; uma casa principal sendo nomeada para El-Azar, e outra nomeada para Ithamar.

<sup>1</sup> As bênçãos que são bíblicas e eternas, só podem ser proferidas unicamente no Nome de YAUH.

## DIVRE HAYAMIM ALEF – I CRÔNICAS

7 Ora, a primeira sorte saiu para Yehoyariv, o segunda para Yedayah,  
8 A terceiro para Harim, a quarta para Seorim,  
9 A quinta para Malchiyah, a sexta para Miyamin,  
10 A sétima para Hakkoz, a oitava para Aviyah,  
11 A nona para Yasha, a décima para Shecanyah,  
12 A décima-primeira para Eliashiv, a décima-segunda para a Yakim,  
13 A décima-terceira para Huppah, a décima-quarta para Yesheveav,  
14 A décima-quinta para Bilgah, a décima-sexta para Immer,  
15 A décima-sétima para Hezir, a décimo-oitava para Afses,  
16 A décima-nona para Pethahyah, a vigésima para Yehezkel,  
17 A vigésima-primeira para Yachin, a vigésima-segunda para Gamul,  
18 A vigésima-terceira para Delayah, a vigésima-quarta para Maazyah.  
19 Estes eram os seus ofícios em seu serviço ao entrarem na Bayit de יהוה, de acordo com sua ordenança, segundo Aharon seu abba, como יהוה Elohim de Yisrael lhe havia ordenado.  
20 E o restante dos filhos de Lewi eram estes: Dos filhos de Amram: Shuva-El: dos filhos de Shuva-El; Yehdeiyau.  
21 Concernente a Rehavyau: dos filhos de Rehavyau: o primeiro foi Yishiyah.  
22 Dos Yitzharites; Shelomoth: dos filhos de Shelomoth; Yachath.  
23 E os filhos de Hevron; Yeriya, o primeiro, Amaryau, o segundo, Yahazie-El, o terceiro, Yekameam, o quarto.  
24 Dos filhos de Uzzi-El; Michah: dos filhos de Michah; Shamir.  
25 O irmão de Michah era Yishiyah: dos filhos de Yishiyah; Zecharyau.  
26 Os filhos de Merari eram Machli e Mushi: os filhos de Yaazyiau; Beno.  
27 Os filhos de Merari da parte de Yaazyiau: Beno, e Shoham, e Zakur, e Ivri.  
28 De Machli veio El-Azar, que não teve filhos.  
29 Concernente Kish: o filho de Kish era Yerahme-El.  
30 Também os filhos de Mushi: Machli, e Eder, e Yerimoth. Estes foram os filhos dos Lewiym segundo a bayit dos seus ahvot.  
31 Estes também lançaram sortes, como fizeram seus irmãos, os filhos de Aharon, na presença de Dawid, o melech, e de Tzadok, e Achimelech, e dos cabeças da sucessão dos ahvot dos Kohanim e dos Lewiym, destarte, os cabeças da sucessão dos ahvot, bem como, seus irmãos mais moços.

**25** Além do mais, Dawid com os comandantes do exército, separou para o serviço alguns dos filhos de Asaf, e de Heman, e de Yeduthun, para que viessem a profetizar com harpas, com liras, e com címbalos; e o número dos trabalhadores, de acordo com seu serviço foi:  
2 Dos filhos de Asaf: Zakur, e Yosef, e Nethanyah, e Asharelah, os filhos de Asaf, sob as mãos de Asaf, que

profetizavam de acordo com a injunção do melech.  
3 De Yeduthun: os filhos de Yeduthun: Gedalyau, e Zeri, e Yshayau, Hashavyau, e Mattityau, seis, sob asmãos de seu abba Yeduthun, que profetizava com uma harpa, para dar hodu e oferecer tehilla a יהוה.  
4 De Heman: os filhos de Heman: Bukkiyau, Mattanyau, Uzzi-El, Shevu-El, e Yerimoth, Hananyah, Hanani, Elyathah, Giddalti, e Romamti-Ezer, Yoshbekashah, Mallothi, Hothir, e Mahaziyoht:  
5 Todos estes foram os filhos de Heman, vidente do melech pelas palavras de Elohim, para erguer seu chifre. E Elohim concedeu a Heman quatorze filhos e três filhas.  
6 Todos estes estavam sob as mãos do seu abba para o canto na Bayit de יהוה, com címbalos, harpas e liras, para o serviço da Bayit de Elohim, de acordo com a ordem do melech para Asaf, Yeduthun, e Heman.  
7 Então, o número deles, com seus irmãos que eram instruídos no canto de יהוה, todos aqueles que eram qualificados, era de duzentos e oitenta e oito.  
8 E eles lançaram sortes para o encargo deles, tanto do pequeno quanto o grande, tanto do moreh quanto do aluno.  
9 Ora, a primeira sorte saiu para Asaf, dirigida a Yosef; a segunda para Gedalyau, que, com seus irmãos e filhos, eram doze:  
10 A terceira para Zakur, ele, seus filhos, e seus irmãos, eram doze:  
11 A quarta para Yitsri, ele, seus filhos, e seus irmãos, eram doze:  
12 A quinta para Nethanyau, ele, seus filhos, e seus irmãos, eram doze:  
13 A sexta para Bukkiyau, ele, seus filhos, e seus irmãos, eram doze:  
14 A sétima para Yesharelah, ele, seus filhos, e seus irmãos, eram doze:  
15 A oitava para Yshayau, ele, seus filhos, e seus irmãos, eram doze:  
16 A nona para Mattanyau, ele, seus filhos, e seus irmãos, eram doze:  
17 A décima para Shimei, ele, seus filhos, e seus irmãos, eram doze:  
18 A décima-primeira para Azar-El, ele, seus filhos, e seus irmãos, eram doze:  
19 A décima-segunda para Hashavyah, ele, seus filhos, e seus irmãos, eram doze:  
20 A décima-terceira para Shuva-El, ele, seus filhos, e seus irmãos, eram doze:  
21 A décima-quarta para Mattityau, ele, seus filhos, e seus irmãos, eram doze:  
22 A décima-quinta para Yeremoth, ele, seus filhos, e seus irmãos, eram doze:  
23 A décima-sexta para Hananyau, ele, seus filhos, e seus irmãos, eram doze:  
24 A décima-sétima para Yoshbekashah, ele, seus filhos, e seus irmãos, eram doze:  
25 A décima-oitava para Hanani, ele, seus filhos, e seus irmãos, eram doze:  
26 A décima-nona para Mallothi, ele, seus filhos, e seus irmãos, eram doze:  
27 A vigésima para Elyathah, ele, seus filhos, e seus irmãos, eram doze:

## DIVRE HAYAMIM ALEF – I CRÔNICAS

28 A vigésima-primeira para Hothir, ele, seus filhos, e seus irmãos, eram doze:

29 A vigésima-segunda para Giddalti, ele, seus filhos, e seus irmãos, eram doze:

30 A vigésima-terceira para Mahaziyoth, ele, seus filhos, e seus irmãos, eram doze:

31 A vigésima-quarta para Romamti-Ezer, ele, seus filhos, e seus irmãos, eram doze.

**26** Concernente as divisões dos porteiros: dos Korachites, estava entre eles Meshelemyau, o filho de Korach, dos filhos de Asaf.

2 E os filhos de Meshelemyau foram: Zecharyau, o bachor, Yediya-El, o segundo, Zevadyau, o terceiro, Yathniel, o quarto,

3 Eylam, o quinto, Yehohanan, o sexto, Elieoynai, o sétimo.

4 Além do mais, os filhos de Oved-Edom foram: Shemayah, o bachor, Yehozavad, o segundo, Yoah, o terceiro, e Sakar, o quarto, e Natan-El, o quinto,

5 Ammi-El, o sexto, Yissachar, o sétimo, Peulthai, o oitavo: porque Elohim o abençoou.

6 Também, a Shemayah, seu filho, lhe nasceram filhos, que regeram ao longo da bayit do seu abba; porque eles eram homens da força e da bravura.

7 Os filhos de Shemayah: Othni, e Refa-El, e Oved, Elzavad, cujos irmãos eram homens fortes, Elihu e Semachyah.

8 Todos estes eram dos filhos de Oved-Edom; eles e seus filhos e seus irmãos, homens hábeis, dedicando esforços ao serviço, eram sessenta e dois procedentes de Ove-Edom.

9 E Meshelemiyah tinha filhos e irmãos, homens fortes, dezoito.

10 Também, de Hosah, dos filhos de Merari, foram filhos: Simri, o chefe, embora este não fosse o bachor, ainda assim, seu abba o tornou chefe;

11 Hilkiyau, o segundo, Tevalyau, o terceiro, Zecharyah, o quarto: todos os filhos e irmão de Hosah foram treze.

12 Entres estes havia as divisões dos porteiros, até entre os chefes, tendo encargos como seus irmãos, para assistirem na Bayit de יהוה.

13 E eles também lançaram sortes, referente tanto aos pequenos quanto aos grandes, de acordo com a bayit dos seus ahvot, para cada porta.

14 E a sorte para o lado do oriente caiu para Shelemyau. Então, para Zecharyah, seu filho, um sábio conselheiro, lançaram-lhe sortes; e sua sorte saiu para o lado do norte.

15 Para Oved-Edom a do lado do sul; e para seus filhos, os pórticos.

16 Para Shupim e Hosah, a sorte saiu para o lado ocidente, com a Porta de Shallecheth, junto a subida da estrada, guarda correspondendo com guarda.

17 Ao oriente havia seis Lewiym, ao norte, quatro por dia, ao sul, quatro por dia, e em direção aos pórticos, dois e daí, dois.

18 Em Parbar para o lado ocidente, quatro junto à estrada, e dois em Parbar.

19 Estas são as divisões dos porteiros entre os filhos de Korach, e entre os filhos de Merari.

20 E dentre os Lewiym, Achiyah estava designado sobre os tesouros da Bayit de Elohim, e sobre os tesouros das cousas kadosh.

21 Concernente aos filhos de Laadan; os filhos dos Gershonites, da parte de Laadan, os cabeças da sucessão dos seus ahvot, destarte, de Laadan, o Gershonite: Yehi-Eli.

22 Os filhos de Yehi-Eli: Zetham, e Yo-El, seu irmão, que estavam designados sobre os tesouros da Bayit de יהוה.

23 Dos Amramites, e dos Yitzharites, os Hevronites, e os Uzzielites:

24 E Shevuel, o filho de Gershom, o filho de Moshe, era o chefe dos tesouros.

25 E seus irmãos da parte de Eli-Ezer: Rechavyau, seu filho, e Yshayau, seu filho, e Yoram, seu filho, e Zichri, seu filho, e Shelomith, seu filho.

26 Shelomith e seus irmãos eram designados sobre todos os tesouros das cousas kadosh, que Dawid, o melech e os cabeças da sucessão dos ahvot, os comandantes do exército, tinham consagrado.

27 Dos despojos conquistados em batalhas, eles as consagraram para a manutenção da Bayit de יהוה.

28 E tudo o quanto o Shmuel, o vidente, e Shaul, o filho de Kish, e Avner, o filho de Ner, e Yoav, o filho de Tzeruyah, tinham consagrado; e de tudo o que alguém tivesse dedicado alguma coisa, estava à mão de Shelomith, e dos seus irmãos.

29 Dos Yitzharites, Chenanyah e seus filhos foram designados para encargos externos sobre Yisrael, instituídos como oficiais e shoftim.

30 E dos Hevronites, Hashaviyau e seus irmãos, homens de bravura, mil e setecentos, eram oficiais entre muitos de Yisrael, ao lado do ocidente do Yarden, em todos os encargos de יהוה, e nos serviços do melech.

31 Entre os Hevronites, YeriYah, o chefe, se achava entre os Hevronites, de acordo com as gerações dos seus ahvot. No quadragésimo ano do reinado de Dawid, eles fizeram uma averiguação, e foi achado entre eles homens de bravura em Yazer de Gilad.

32 E seus irmãos, homens de bravura, eram dois mil e setecentos cabeças da sucessão dos ahvot, aos quais, o melech Dawid os designou regentes sobre os Reuvenites, os Gadites, e a meia tribo de Menashsheh, para todo assunto pertinente a Elohim, e aos negócios do melech.

**27** Eis os filhos de Yisrael segundo seu número, os cabeças da sucessão dos ahvot e os comandantes de milhares e de centenas, e seus oficiais que serviam ao melech em qualquer assunto das divisões, que entravam e saíam de mês em mês, ao longo dos todos os meses do ano, da cada divisão, havia vinte e quatro mil.

2 Durante o primeiro turno, para o primeiro mês, estava Yashoveam, o filho de Zaviel: e em seu turno havia vinte e quatro mil.

3 Dos filhos de Peretz, este era o chefe dos todos os comandantes do exército, para o primeiro mês.

4 E sobre o truno do segundo mês estava Dodai, um Ahohita, e do seu mesmo turno estava Mikloth, também o chefe; em seu truno, igualmente, havia vinte e quatro mil.

## DIVRE HAYAMIM ALEF – I CRÔNICAS

5 O terceiro comandante do exército para o terceiro mês era Benyau, o filho de Yauyadah, um kohen chefe; e sem seu turno havia vinte e quatro mil.  
6 Este Benyau, era um homem poderoso entre os trinta, e acima dos trinta; e no seu truno estava Ammizavad, o seu filho.  
7 O quarto comandante para o quarto mês era Asah-El, o irmão de Yoav, e Zevadyah, seu filho, depois dele; e em seu turno havia vinte e quatro mil.  
8 O quinto comandante para o quinto mês era Shamhuth, o Yizrahite: e em sua divisão havia vinte e quatro mil.  
9 O sexto comandante para o sexto mês era Eyra, o filho de Ikkesh, o Tekoite: e em sua divisão havia vinte e quatro mil.  
10 O sétimo comandante para o sétimo mês era Heletz, o Pelonite, dos filhos de Efrayim: e em sua divisão havia vinte e quatro mil.  
11 O oitavo comandante para o oitavo mês era Sibbechai, o Hushathite, dos Zerachites: e em sua divisão havia vinte e quatro mil.  
12 O nono comandante para o nono mês era Aviezer, o Anetothite, dos Benyamites: e em sua divisão havia vinte e quatro mil.  
13 O décimo comandante para o décimo mês era Maharai, o Netofathite, dos Zerachites: e em sua divisão havia vinte e quatro mil.  
14 O décimo-primeiro comandante para o décimo-primeiro mês era Benyau, o Pirathonite, dos filhos de Edrayim: e em sua divisão havia vinte e quatro mil.  
15 O décimo-segundo comandante para o décimo-segundo mês era Heldai, o Netofathite, de Othni-El: e em sua divisão havia vinte e quatro mil.  
16 Além do mais, sobre as tribos de Yisrael, os chefes dos Reuvenites era Eliezer, o filho de Zichri; dos Shimeonites, Shefatyah, o filho de Maachah:  
17 Dos Hashavyah, o filho de Kemu-El: dos Aharonites, Tzadok:  
18 De Yaudah, Elihu, um dos irmãos de Dawid: de Yisaachar, Omri, o filho de Micha-El:  
19 De Zevulun, Yishmayau, o filho de Ovadyau: de Naftali, Yerimoth, o filho de Azri-El:  
20 Dos filhos de Efrayim, Hoshea, o filho de Azazyau: do meio tribo de Menashsheh, Yoel, o filho de Pedayau:  
21 Do meio tribo de Menashsheh em Gilad, Iddo, o filho de Zecharyau: de Benyamin, Yaasi-El, o filho de Avner:  
22 De Dan, Azar-El, o filho de Yeroham. Estes eram os líderes das tribos de Yisrael.  
23 Mas Dawid não tomou o número dos desde vinte anos para baixo; porque יהוה, Ele havia dito que multiplicaria a Yisrael como as cochavim dos shamayim.<sup>1</sup>  
24 Yoav, o filho de Tzeruyah, tinha começado o censo, porém ele não concluiu, porque a ira caiu contra Yisrael; nem mesmo o número fora lançado na conta das crônicas do melech Dawid.  
25 E sobre os tesouros do melech fora designado Azmaveth, o filho de Adi-El; e sobre os depósitos nos campos, nas cidades, e nas aldeias, e nos fortins, Yonathan, o filho de Uziyau:  
26 E sobre os que faziam a obra do campo, para o cultivo

da eira, Ezri, o filho de Cheluv:  
27 E sobre as vinhas para a designado Shimei, o Ramathite; sobre o rendimento das vinhas para os depósitos do vinho, Zavdi, o Shifmite:  
28 E sobre as eytzim de olivais e eytzim de sicômoros que havia nas planícies baixas, Ba'al-Chanan, o Gederite: e sobre as despensas de azeite, Yoash:  
29 E sobre os gados que pastavam em Sharon, Shitrai, o Sharonite; e sobre os gados que se encontravam nos vales, Shafat, o filho de Aldai:  
30 Também, sobre os camelos, Ovil, o Yismaelite: e sobre as jumentas, Yehdeyah, o Meronothite:  
31 E sobre os gados, Yaziz, o Hagerita. Todos estes eram dirigentes da propriedade que pertencia ao melech Dawid.  
32 Também, Yonathan, o tio de Dawid, era um conselheiro, homem sábio, e um Sofer: e Yehi-El, o filho de Hachmoni, estava com os filhos do melech:  
33 E Ahithophel era conselheiro do melech: e Chushai, o Archita, era amigo do melech:  
34 E depois de Ahithofel, vinha Yauyadah, o filho de Benyau, e Aviathar: e o general do exército do melech era Yoav.

**28** E Dawid reuniu todos os líderes de Yisrael, os príncipes das tribos, e os comandantes das companhias que ministravam para o melech, por intermédio das divisões, e os comandantes sobre milhares, e comandantes sobre centenas, e os mandatários designados sobre todo o material e possessões do melech, e dos seus filhos, junto com os oficiais, e com os homens de poder, e com todos os homens bravos, em Yaushalayim.  
2 Então, Dawid, o melech, ponde-se em pé, e disse, Ouvi-me, meus irmãos, e meu povo, Quanto a mim, eu pus em meu lev edificar uma Bayit de repouso para a Arca do Testemunho de יהוה, e para o escabelo dos pés do nosso Elohim, e tinha feito o apresto para a construir:  
3 Mas Elohim me disse, Tu não edificarás uma Bayit para o Meu Nome, porque te tornaste um homem de guerra, e tens derramado dahn.  
4 Contudo, יהוה Elohim de Yisrael me escolheu à diante ira da toda a bayit do meu abba para ser melech sobre Yisrael le-olam-va-ed: porque Ele escolheu a Yaudah para que fosse o chefe; e da bayit da Yaudah, a bayit do meu abba; e entre os filhos do meu abba, Ele se agradou de mim para me fazer melech sobre kol Yisrael:  
5 E dos todos os meus filhos, porque יהוה me deu muitos filhos, Ele escolheu Shlomo, meu filho, para se assentar no kesay do malchut de יהוה sobre Yisrael.  
6 E Ele me disse, Shlomo, teu filho, ele edificará a Minha Bayit e Meus átrios; porque Eu o escolhi para que fosse Meu filho, e Eu serei seu Abba.  
7 Além do mais, Eu estabeleci seu malchut le-olam-va-ed, se ele for constante em cumprir Meus mitzvoth e Meus mishpatim, como até este dia.  
8 Agora portanto, à vista de kol Yisrael, a congregação de יהוה, perante a audiência do nosso Elohim, guardai e buscai todos os mitzvoth de יהוה vosso Elohim: para que vos possais possuir esta tov terra, e deixai-a como herança para vossos filhos depois de vós le-olam-va-ed.  
9 E tu, Shlomo, meu filho, conhece o Elohim de teu abba, e serve-O com um lev perfeito e com uma alma disposta;

<sup>1</sup> Dawid creu na promessa da multiplicidade física.

## DIVRE HAYAMIM ALEF – I CRÔNICAS

pois יהוה<sup>1</sup> esquadrinha todos os levim, e entende todos os intentos dos pensamenteos; se tu O buscares, Ele será achado de ti; mas se tu O abandonares, Ele te rejeitará le-olam-va-ed.

10 Toma cuidado, agora; porque יהוה<sup>1</sup> te escolheu para edificares uma Bayit para o Lugar-Kadosh; sê forte, e faze-a.

11 Então, Dawid deu a Shlomo, seu filho, o modelo do pórtico, e das suas casas, e dos seus tesouros, e das suas tesourarias, e dos seus recintos internos, e do lugar do assento da rachamim,

12 E do modelo de tudo o que ele tinha por intermédio do Ruach, dos átrios da Bayit de יהוה<sup>1</sup>, e das todas as câmaras em todo o redor, dos tesouros da Bayit de Elohim, e dos tesouros das cousas kadosh:

13 Também quanto as divisões dos Kohanim e dos Lewiym, e quanto a toda obra pertinente ao serviço da Bayit de יהוה<sup>1</sup>, e quanto a todos os vasos do serviço na Bayit de יהוה<sup>1</sup>.

14 Ele deu do ouro, segundo o peso, para as cousas de ouro, para todos os instrumentos de toda sorte de serviço; também prata, para todos os instrumentos de prata, segundo o peso, para todos os instrumentos de cada espécie de serviço:

15 Semelhantemente, o peso para as menorahs de ouro, e para suas lâmpadas de ouro, segundo o peso de cada menorah, e das suas lâmpadas; e para as menorahs de prata, segundo o peso, ambos da menorah, e também das suas lâmpadas, de acordo com o uso de cada menorah.

16 E segundo o peso, ele deu o ouro para a shulchan dos Lechem ha Panayim, para cada shulchan; e igualmente a prata para as mesas de prata:

17 Também, ouro puro para os garfos, e para as tigelas, e para os copos; e para as bacias de ouro, ele deu ouro, segundo o peso, para cada bacia; e do mesmo modo, prata, segundo o peso, para cada bacia de prata:

18 E para o altar do incenso, ouro refinado, segundo o peso, e ouro para o modelo do mirkavah dos cheruvim,<sup>1</sup> que haviam de estender as suas asas, e cobrir a Arca do Testemunho de יהוה<sup>1</sup>.

19 Tudo isso, disse Dawid, יהוה<sup>1</sup> me fez entender nos escritos, e por Sua mão sobre mim, a saber, todas as obras deste arquétipo.

20 E Dawid disse a Shlomo, seu filho, Sê forte e de tov coragem, e faze-a; não temas: pois יהוה<sup>1</sup> Elohim, meu Elohim, será contigo; Ele não te falhará, nem te abandonará, até que tenhas acabado toda a obra para o serviço da Bayit de יהוה<sup>1</sup>.

21 E, eis que, as divisões dos Kohanim e dos Lewiym, eles estão contigo para todo o serviço da Bayit de Elohim; e estarão contigo para toda espécie de obra, de todo homem capaz, de boa vontade, para qualquer sorte de serviço; também os líderes e todo o povo estarão completamente sob o teu comando.

**29** Ademais, Dawid, o melech, disse a toda congregação, Shlomo, meu filho, a quem unicamente Elohim escolheu, é ainda jovem e tenro, e a obra é

grande; porque o palácio não é para o homem, mas para יהוה<sup>1</sup> Elohim.

2 Agora, eu já tenho preparado com todas as minhas forças para a Bayit do meu Elohim, ouro para as cousas a serem feitas de ouro, e prata para as cousas de prata, e bronze para as cousas de bronze, ferro para as cousas de ferro, e madeira para as cousas de madeira; pedras de ônix, e pedras serem afixadas, pedras cíntilantes, e de cores diversas, e toda sorte de pedras preciosas, e pedras de mármore em abundância.

3 Além do mais, pelo fato de que pus minha afeição para a Bayit do meu Elohim, eu fornece das minhas próprias posses, ouro e prata, que os tenho doado para a Bayit do meu Elohim, como acréscimo a tudo o quanto tenho preparado para a Kadosh Bayit,

4 Três mil talentos de ouro, do ouro de Ofir, e sete mil talentos de prata refinada, para revestir as paredes da Bayit:

5 O ouro para as cousas de ouro, e a prata para as cousas de prata, e para toda a sorte da obra a ser feita pelas mãos dos artífices. E quem, então, está deseioso de consagrar seu serviço neste dia a יהוה<sup>1</sup>?

6 Então, os cabeças da sucessão dos ahvot e príncipes das tribos de Yisrael, e os comandantes de milhares e de centenas, com os chefes da obra do melech, deram ofertas voluntariamente,

7 E deram para o serviço da Bayit de Elohim, de ouro, cinco mil talentos e dez mil darics de ouro, e de ouro, e de prata dez mil talentos, e de bronze dezoito mil talentos, e cem mil talentos de ferro.

8 E os que tinham pedras preciosas as deram ao tesouro da Bayit de יהוה<sup>1</sup>, pela mão de Yechi-El, o Gershonita.

9 Então, o povo teve gilah, porquanto, eles ofertavam voluntariamente, porque, com lev perfeito eles ofertavam voluntariamente a יהוה<sup>1</sup>: e Dawid, o melech, também se regozijou com grande simcha.

10 E Dawid bendisse a יהוה<sup>1</sup> perante toda a congregação; e Dawid disse, Barchu-et, יהוה<sup>1</sup> Elohim de Yisrael nosso Abba, le-olam-va-ed.

11 Pertence a Ti, Ó יהוה<sup>1</sup>, é a grandeza, e o poder, e a tifereth, e a vitória, e a magnificência; pois é Teu, tudo o quanto há nos shamayim e na terra; Teu é o malchut, Ó יהוה<sup>1</sup>, e Tu és exaltado como o cabeça acima de tudo.

12 Ambas, riquezas e honra vem de ti, e Tu reinas sobre tudo; e na Tua mão está o poder e a força; e na Tua mão está o que far-se-á grande, e para dar força a tudo.

13 Agora, portanto, nosso Elohim, nós Te rendemoshodu, e tehilla à tifereth do Teu Nome.

14 Porém, quem sou eu, e quem é o meu povo, para que nós fossemos capaz de oferecermos tão voluntariamente deste modo? Porque todas as cousas vêm de Ti, e do que Te é próprio nós Te damos.

15 Porque nós somos gerim diante de ti, e peregrinos, como foram todos os nossos ahvot; nossos dias na terra são como uma sombra, e sem continuidade.

16 Ó יהוה<sup>1</sup> nosso Elohim, tudo isto em estoque que nós preparamos, para Te edificar uma Bayit ao Teu kadosh Nome vem da Tua mão, e tudo propriamente Te pertence.

17 Eu sei também, meu Elohim, que Tu provas os levavot, e tens prazer na retidão. Quanto a mim, na retidão do meu lev eu ofereci voluntariamente todas estas

<sup>1</sup> A partida da carruagem indo ao encontro da expiação eterna pelo sangue de nosso YAUSHA.

## DIVRE HAYAMIM ALEF – I CRÔNICAS

cousas; e agora vi com simcha Teu povo, que está presente aqui, a Te ofertar voluntariamente.

18 Oh יהוה Elohim de Avraham, Yitzchak, e de Yisrael, nossos ahvot, mantém isto le-olam-va-ed no intento dos pensamentos dos levavot de Teu povo, e prepara seus levavot em direção a Ti:

19 E dá a Shlomo, meu filho, um lev perfeito, para guardar Teus mitzvoth, Teus testemunhos, e Teus chukim, e para fazer todas estas cousas, e para edificar o palácio, para o qual, eu tenho feito provisão.

20 E Dawid disse a toda congregação, Agora, bendizei a יהוה vosso Elohim. E toda a congregação bendisse a יהוה Elohim dos seus ahvot, e prostravam as suas cabeças, e adoravam a יהוה, e honravam ao melech.

21 E eles imolaram sacrifícios a יהוה, e ofereceram ofertas queimadas a יהוה, no dia seguinte, a saber, mil bois, mil carneiros, e mil cordeiros, com suas ofertas de libações, e sacrifícios em abundância por kol Yisrael:

22 E comeram e beberam perante יהוה naquele dia, com grande simcha. E eles fizeram a Shlomo, o filho de Dawid, melech, a segunda vez, e o ungiram a יהוה para que fosse o príncipe chefe, e a Tzadok, para que fosse o kohen.

23 Então, Shlomo se assentou no desay de יהוה como melech, em lugar de Dawid, seu abba, e prosperou; e kol Yisrael lhe obedecia.

24 E todos os príncipes, e homens de poder, e todos os filhos do melech Dawid, se submeteram a Shlomo, o melech.

25 E יהוה magnificou a Shlomo excedentemente à vista de kol Yisrael, e lhe concedeu imponência real como nunca houve sobre melech algum antes dele em Yisrael.

26 Assim, Dawid, o filho de Yishai reinou sobre kol Yisrael.<sup>1</sup>

27 E o tempo que ele reinou sobre Yisrael foi quarenta anos; sete anos ele reinou em Hevron, e trinta e três anos ele reinou em Yaushalayim.

28 E ele morreu numa tov velhice, farto dos dias, das riquezas, e honra; e Shlomo, seu filho, reinou em seu lugar.

29 Ora, os atos de Dawid, o melech, desde o primeiro como o último, eis que, eles estão escritos no Rolo de Schmuel, o vidente, e no Rolo de Natan, o profeta, e no Rolo de Gad, o vidente,<sup>2</sup>

30 Com todo seu reino e seu poder, e os tempos que passaram sobre ele, e sobre Yisrael, e sobre todos os malchutim das terras.<sup>3</sup> ת

---

<sup>1</sup> As mesmas palavras que desejamos ardentemente que sucedam na obra de YAUSHA.

<sup>2</sup> Estes dois rolos se acham perdidos.

---

<sup>3</sup> O reinado de Dawid incluiu mais do que exclusivamente a terra de Yisrael, visto que incorporava muitas nações conhecidas da terra. Com certeza, a semente Yisraelite se expandiu em meio a todas aquelas nações, por intermédio da assimilação e de intercasamentos proibidos e relações lascivas.

## Divre HaYamim Bet – דברי הימים ב – Segundo Crônicas Aos Nossos Antepassados Yisrael

1 E Shlomo, o filho de Dawid se fortalecia no seu malchut, e יהוה seu Elohim era com ele, e o tornou excedentemente grande.  
2 Então, Shlomo falou a kol Yisrael, aos capitães dos milhares e das centenas, e aos shoftim, e a todos os líderes em kol Yisrael, aos cabeças da sucessão dos ahvot.  
3 Então, Shlomo, e toda congregação com ele, foram ao lugar alto que estava em Giveon; porque ali estava o Tabernáculo da congregação de Elohim, que Moshe, o eved de יהוה tinha feito no deserto.  
4 Mas, a Arca de Elohim, dawid tinha feito subir de preparado; pois ele tinha armado uma tenda para ela em Yaushalayim.  
5 Além do mais, o altar de bronze que Betzal-El, o filho de Uri, o filho de Hur, tinha feito, ele pôs diante do Tabernáculo de יהוה: e Shlomo e a congregação o buscavam.  
6 E Shlomo subiu ali, perante a יהוה, que estava no Tabernáculo da congregação, e ofereceu sobre ele mil ofertas queimadas.  
7 Naquela noite Elohim apareceu a Shlomo, e lhe disse, Pede, que Eu dar-te-ei.  
8 E Shlomo disse a Elohim, Tu mostraste grande rachamim para com Dawid, meu abba, e me fizeste reinar em seu lugar.  
9 Agora, Ó יהוה Elohim, que Tua promessa feita a Dawid, meu abba se estabeleça; porque Tu me fizeste melech sobre um povo como o pó da terra em multidão.<sup>1</sup>  
10 Dá-me agora chochmah e da'at, de formas que eu possa sair e entrar diante deste povo; pois quem pode julgar este Teu povo, que é tão grande?  
11 E Elohim disse a Shlomo, *Por causa disto que houve em teu lev, e tu não pediste riquezas, nem bens, nem honra, nem a chayim dos teus inimigos, nem ainda pediste chayim longa para ti mesmo; mas pediste para ti chochmah e da'at, para tu poderes julgar Meu povo, sobre o qual te tornei melech:*  
12 *Chochmah e da'at te são concedidos; e Eu te darei riquezas, e bens e honra, tal como nenhum dos melechim tiveram, dos que vieram antes de ti; nem algum haverá depois de ti.*  
13 Então, Shlomo veio de sua jornada, do lugar alto que estava em Giveon a Yaushalayim, de diante do Tabernáculo da congregação, e reinou sobre Yisrael.  
14 E Shlomo ajuntou mirkavot e cavaleiros; e ele teve mil e quatrocentos mirkavot, e doze mil cavaleiros, que ele os colocou nas cidades dos mirkavah, e com o melech em Yaushalayim.  
15 E o melech proveu prata e ouro em Yaushalayim, tão abundantemente como pedras, e eytzim de cedros e eytzim de sicômoros que há nas planícies em abastança.  
16 E Shlomo teve os cavalos que eram trazidos de Mitzrayim e de Keve; os mercadores do melech os

compravam aos homens de Keve por um certo preço.  
17 E eles os compravam um mirkavah de Mitzrayim por seiscentos shekéis de prata, e um cavalo por cento e cinquenta; e assim, se compravam cavalos para todos os melechim dos Hittites, e para os melechim de Aram, propriamente por meio deles.

2 E Shlomo determinou que se edificasse uma Bayit ao Nome de יהוה, e uma bayit para seu malchut.

2 E Shlomo arrolou setenta mil homens para que levassem cargas, e oitenta mil para que cortassem pedras nas montanhas, e três mil e seiscentos para que os inspecionassem.

3 E Shlomo enviou a Chiram, o melech de Tsor, dizendo, Como tu procedeste com Dawid, meu abba, e lhe enviaste cedros para lhe edificar uma bayit em que nela habitasse, assim semelhantemente procede comigo.

4 Eis que, eu edificarei uma Bayit ao Nome de יהוה meu Elohim, para Lhe dedicá-la, e para queimar perante a Ele incenso agradável, e para o Lechem ha Panayim contínuo, e para as ofertas queimadas da chachrit e da maariv, e nos Shabbats, e nos Rosh Chodashim, e nas moadim solenes de יהוה nosso Elohim. Esta é uma ordenança le-olam-va-ed para Yisrael.

5 E a Bayit que edificarei será grande; porque grande é o nosso Elohim, acima de todos os elohim.

6 Mas quem seria capaz de Lhe edificar uma Bayit, vendo que os shamayim, e os shamayim dos shamayim não Lhe podem conter? Quem sou eu então, para que eu Lhe deva edificar uma Bayit, exceto para queimar sacrifício perante Ele?

7 Envia-me agora um homem exímio para trabalhar em ouro, e em prata, e em bronze, e em ferro, e em púrpura, e carmesim, e em azul, e que possa entalhar com os homens preparados que estão comigo em Yaudah e em Yaushalayim, os quais Dawid, meu abba, proveu.

8 Envia-me também eytzim de cedros, eytzim de ciprestes, e eytzim de algumins do Levanon; porque eu sei que teus avadim sabem como cortar madeira no Levanon; e, eis que, meus avadim estarão com os teus avadim,

9 E assim, preparem para mim madeira em abundância; porque a Bayit que eu estou para edificar será maravilhosa e grande.

10 E, eis que, darei a teus avadim, os cortadores, que cortarem a madeira, vinte mil medidas de trigo móido, e vinte mil medidas de cevada, e vinte mil batos de vinho, e vinte mil batos de azeite.

11 Então, Chiram, o melech de Tsor, respondeu por escrito, ao qual enviou a Shlomo, dizendo, Porque יהוה amou a Seu povo, Ele te fez melech sobre eles.

12 Chiram disse mais, Barchu-et-יהוה Elohim de Yisrael, que fez os shamayim e a terra, que deu a Dawid, o melech, um filho sábio, dotado de chochmah e binah, para que pudesse edificar uma Bayit de יהוה, e uma bayit para seu malchut.

13 E agora, eu envio um homem preparado, tendo binah, procedente de Chiram-Avi,

14 O filho duma mulher oriunda das filhas de Dan, e seu

<sup>1</sup> Shlomo se refere à promessa de Beresheeth 13:16, conhecendo bem plenamente a promessa da multiplicidade física.

## DIVRE HAYAMIM BET – II CRÔNICAS

abba era um homem de Tsor, <sup>1</sup> hábil em trabalhar com ouro, com prata, com bronze, com ferro, com pedra, com madeira, com púrpura, e azul, e com linho fino, e com carmesim; também para entalhes em qualquer espécie de gravuras, e para realizar qualquer plano que se lhe dê, junto com teus homens capacitados, e com os homens capacitados do meu amo Dawid, teu abba.

15 Agora portanto, o trigo, e a cevada, o azeite, e o vinho, de que meu amo falou, mande-os para seus avadim:

16 E nós cortaremos madeira do Levanon, tanto quanto tu necessites; e nós as traremos a ti em balsas pelo mar até Yafo; e tu as farás subir a Yaushalayim.

17 E Shlomo contou todos os gerim <sup>2</sup> que havia na terra de Yisrael, de acordo com a mesma contagem com que Dawid, seu abba, lhes tinha contado; e eles totalizavam sendo cento e cinquenta e três mil e seiscentos gerim.

18 E ele pôs setenta mil destes para serem carregadores de cargas, e oitenta mil para serem talhadores na montanha, e três mil e seiscentos inspetores para mobilizar o povo ao trabalho.

**3** Então, Shlomo começou a edificar a Bayit de יהוה em Yaushalayim, no Monte Moriyah, onde יהוה apareceu a Dawid, seu abba, no lugar que Dawid tinha preparado na eira de Ornan, o Yevusite.

2 E ele começou a edificar no segundo dia do segundo mês, no ano quarto do seu reinado.

3 Ora, estes foram os fundamentos que Shlomo pôs para a edificação da Bayit de Elohim. O comprimento em cúbitos, segundo a medida primeira era setenta cúbitos, e a largura, vinte cúbitos.

4 E o pórtico que estava na frente da Bayit, o seu comprimento era de acordo com a largura da bayit, vinte cúbitos, e a altura era de cento e vinte: e ele o cobriu por dentro com ouro puro.

5 E a bayit grande ele apainelou com eytzim de ciprestes, sobre as quais cobriu com ouro fino, e esculpiu eytzim de palmas e flores sobre elas.

6 E ele cobriu a bayit de pedras preciosas para ornamento; e o ouro era ouro de Parvayim.

7 Ele cobriu a bayit, as traves, as ombreiras, e as paredes, e as portas, com ouro; e entalhou cheruvim nas paredes.

8 E ele fez a Bayit Muitíssima Kadosh, o comprimento

era o mesmo qual a largura da bayit, vinte cúbitos, e a largura, vinte cúbitos; e ele a cobriu de ouro fino, totalizando em seiscentos talentos.

9 E o peso dos pregos era de cinquenta shekéis de ouro. E ele cobriu de ouro as câmaras superiores.

10 E na Bayit Muitíssima Kadosh, ele fez dois cheruvim em obra esculpida, e os cobriu de ouro.<sup>3</sup>

11 E as asas dos cheruvim eram de vinte cúbitos de comprimento; uma asa de um cheruv era de cinco cúbitos, alcançando a parede da bayit; e a outra asa era igualmente de cinco cúbitos, alcançando a asa do outro cheruv.<sup>4</sup>

12 E uma asa do outro cheruv era de cinco cúbitos, alcançando a parede da bayit; e a outra asa também era de cinco cúbitos, unindo-se à asa do outro cheruv.<sup>5</sup>

13 As asas destes cheruvim se estendiam vinte cúbitos; e eles estavam firmados em seus pés, e suas faces estavam para o interior.

14 E ele fez o véu de pano azul, e de púrpura, e de carmesim, e de linho fino, e tricou sobre ele entalhes de cheruvim.

15 Também ele fez diante da Bayit dois pilares de trinta e cinco cúbitos de altura, e o capitel que estava sobre o ápice de cada um deles, era de cinco cúbitos.

16 E ele fez grinaldas como grilhetas, quanto ao lugar do pronunciamento, e os pôs nas cabeças dos pilares; e fez cem romãs, e as colocou nas grilhetas.

17 E ele levantou os pilares diante da Hekal, uma à mão direita, e outra à esquerda; e chamou o nome de uma, que estava a mão direita de Yachin, e o nome da outra, à esquerda, de Boaz.<sup>6</sup>

**4** Além do mais, ele fez um altar de bronze, vinte cúbitos era o comprimento, e vinte cúbitos era a largura, e dez cúbitos a altura.

2 Também ele fez o mar de fundição de dez cúbitos de borda à borda, em todo o redor, e de cinco cúbitos de altura; e uma linha de trinta cúbitos lhe media em todo o redor.

3 E por baixo dele havia figuras como bois, em todo o redor; dez por um cúbito, em todo o caminho em volta do mar. Duas fileiras de bois foram fundidas, quando se dera sua fundição.

4 Estava posto sobre doze bois, três olhando em direção ao norte, e três olhando em direção ao ocidente, e três olhando em direção ao sul, e três olhando em direção ao

---

<sup>1</sup> Tal como um Yisraelite que vive no Líbano, nos dias modernos, ou como um Yisraelite que tivesse convivido na antiga Tiro. Os Yisraelites já viveram em toda parte do mundo devido ao colonialismo, convivendo como um povo bastante ressaltado nos dias de Dawid e especialmente no tempo de Shlomo.

<sup>2</sup> Os estrangeiros e estranhos sempre eram sujeitos a ficar em segunda classe em termos de cidadania; fator que entra em contradição direta com respeito à Torah. Muitos Efrayimites foram mais tarde imputados como os que deviam se unir a estes gerim, os não nativos, como trabalhadores à mercê da Casa de Dawid, sob comando de Shlomo, com isto, foi semeado mais um cordão de divisão dentro da nação.

---

<sup>3</sup> Uma tipificação do desejo de pureza e santidade a YAUH, como aspiração de ambas as casas de Yisrael em Sua presença.

<sup>4</sup> Ambas as casas são igualmente amadas e tratadas com pesos e medidas iguais pelo Pai.

<sup>5</sup> Quando ambas as casas aprenderem a se tocar entre si, uma à outra, em amor e equidade, então a presença de YAUH se manifestará grandemente em nosso meio.

<sup>6</sup> Duas colunas, tanto uma como a outra, em sentido simbólico, representam a congregação de YAUH ou o Templo da Sua presença, cuja congregação é formada pelas duas casas de Yisrael, corporalmente sólidas.



## DIVRE HAYAMIM BET – II CRÔNICAS

oriente; e o mar estava posto sobre eles, e todas as suas partes do dorso estavam voltadas para dentro.

5 E a espessura dele era uma largura da palma da mão, e a borda dele como a obra da borda de um copo, com flores de lírios; e ele recebia e abarcava três mil batos.

6 Ele fez também dez bacias, e pôs dez à mão direita, e dez à esquerda, para lavarem nelas: <sup>1</sup> tal como as cousas que eles ofereciam para a oferta queimada, eles as lavavam nelas; mas o mar era para os Kohanim se lavarem nele.

7 E ele fez dez menorahs de ouro, de acordo com sua forma, e os pôs na Hekal, cinco à mão direita, e cinco à esquerda. <sup>2</sup>

8 Ele fez também dez mesas, e as colocou na Hekal, cinco ao lado direito, e cinco ao esquerdo. <sup>3</sup> E ele fez cem tigelas de ouro.

9 Além disso, ele fez o pátio dos Kohanim, e o grande pátio, e as portas para o pátio, e cobriu as portas de bronze.

10 E ele pôs o mar ao lado direito, a oriente, defronte ao sul.

11 E Chiram fez as panelas, e as pás, e as tigelas. E Chiram concluiu a obra que ele havia de fazer para melech Shlomo, para a Bayit de Elohim;

12 Os dois pilares, e os capitéis de forma redondada que estavam no ápice dos dois pilares, e as duas grinaldas para cobrir os dois capitéis de forma redonda que estavam no ápice dos pilares;

13 E quatrocentas romãs sobre as duas grinaldas; duas fileiras de romãs sobre cada grinalda, para cobrir os dois capitéis de forma redonda que estavam sobre os pilares.

14 Ele fez também os suportes, e fez pias sobre os suportes;

15 Um mar, e os doze bois, debaixo dele.

16 Também, as panelas, e as pás, e os garfos, e todos os seus instrumentos, o artífice laborou ao seu amo Chiram, os fez para o melech Shlomo, para a Bayit de יהוה de bronze cintilante os fez.

17 Na planície do Yarden o melech os fundiu no solo barroso, entre Sukkot e Zeredah.

18 Assim, Shlomo fez todos estes vasos em grande abundância; pois o peso de bronze não podia ser assoalhado.

19 E Shlomo fez todos os vasos que eram para a Bayit de Elohim, também o altar de ouro, e as mesas, sobre as quais os Lechem ha Panayim eram colocados;

20 Além disso, as menorahs com suas lâmpadas de ouro puro, para que eles as ascendessem, segundo o modo correto diante do Lugar do Pronunciamento,

21 E as flores, e as lâmpadas, e as espevitadeiras, ele as fez de ouro, de ouro perfeito;

22 E as espevitadeiras, e as tigelas, e as colheres, e os incensários, de ouro puro; e a entrada da Bayit, e as portas de dentro voltadas para o Lugar Muitíssimo Kadosh, e as portas da Bayit pertencente a Hekal, eram de ouro.

5 Então, toda a obra que Shlomo fez para a Bayit de יהוה fora acabada; e Shlomo fez entrar todas as cousas que Dawid, seu abba, tinha dedicado; e a prata, e o ouro, e todos os instrumentos, ele os pôs entre os tesouros da Bayit de Elohim.

2 Então, Shlomo congregou os zechanim de Yisrael, e todos os cabeças das tribos, os líderes da sucessão dos ahvot dos filhos de Yisrael, em Yaushalayim, para fazerem subir a Arca do Testemunho de יהוה da cidade de Dawid, que é Tzion.

3 Portanto, todos os homens de Yisrael se congregaram ao melech na moed que transcorria no sétimo mês.

4 E todos os zechanim de Yisrael vieram; e os Lewiyim levantaram a Arca.

5 E eles fizeram subir a Arca, e o Tabernáculo da congregação, e todos os vasos kadosh que estavam no Tabernáculo, a estes os Kohanim e os Lewiyim os fizeram subir.

6 Também o melech Shlomo, e toda a congregação de Yisrael que estava congregada com ele diante da Arca, sacrificavam ovelhas e bois, que se não podiam contar, ou numerá-los por multidão.

7 E os Kohanim fizeram entrar a Arca do Testemunho de יהוה ao Seu lugar, ao Lugar do Pronunciamento da Bayit, no Lugar Muitíssimo Kadosh, até debaixo das asas dos cheruvim:

8 Porque os cheruvim estendiam as suas asas sobre o lugar da Arca, e os cheruvim cobriam a Arca e os varais.

9 E os varais da Arca se estendiam, de formas que as extremidades dos varais da Arca eram vistas diante do Lugar do Pronunciamento; mas elas não eram vistas do outro lado do véu. E estão ali até este dia.

10 Não havia nada na Arca exceto as duas tábuas que Moshe pôs junto a Horev, quando יהוה fez uma brit com os filhos de Yisrael, quando eles saíram de Mizrayim.

11 E veio a se passar que, quando os Kohanim tinham saído do Lugar-Kadosh – porquanto todos os Kohanim que estavam presentes estavam em preparação kadosh, e não tinham ainda servido, segundo as suas divisões designadas -

12 Também os Lewiyim que eram cantores, todos dentre eles, da parte de Asaf, de Heman, de Yeduthun, com seus filhos e seus irmãos, estando vestidos de linho branco, portando címbalos e liras e harps, se dispuseram à extremidade oriente do altar, e com eles cento e vinte Kohanim que soavam os shofarim:

13 E veio no entanto a ocorrer que, quando os sopradores de shofar e os cantores se agregaram como echad, para fazerem soar um som, que fosse ouvido em tehilla e hodu a יהוה; quando eles levantaram suas vozes, juntamente com os shofars e os címbalos e os instrumentos de música, e deram tehilla a יהוה,

<sup>1</sup> Sentido simbólico alusivo às dez tribos, como sendo um povo dividido do restante de Yisrael, necessitando ser lavadas por intermédio de YAUSHA, a fim de se tornarem como 'um' outra vez – as dez bacias eram tipos de pias, enquanto que, o mar, era uma espécie de bacia colossal.

<sup>2</sup> Simbolizando a divisão das dez tribos de Yisrael, contudo, eventualmente refletindo a Luz do Messiah.

<sup>3</sup> Simbolizando a divisão das dez tribos de Yisrael, todavia, imprescindivelmente convocados para darem arrimo ao pão da vida, o Messiah.

## DIVRE HAYAMIM BET – II CRÔNICAS

dizendo, Porque Ele é tov; pois Sua chesed dura le-olam-va-ed: então, a Bayit se encheu de uma nuvem, a saber, a Bayit de יהוה<sup>1</sup>;

14 De formas que os Kohanim não eram capazes de aterem-se em pé para servirem, por causa da nuvem; porquanto a tifereth de יהוה<sup>1</sup> enchia a Bayit de Elohim.

6 Então, disse Shlomo, יהוה<sup>1</sup> tem dito que habitaria na densa escuridão.

2 Mas eu Te tenho edificado uma Bayit para morada, e um lugar para Tua habitação le-olam-va-ed.

3 E o melech virou o seu rosto, e abençoou toda a congregação de Yisrael; e todo a congregação de Yisrael se achava em pé.

4 E ele disse, Barchu-et-יהוה<sup>1</sup> Elohim de Yisrael, que com Suas mãos cumpriu aquilo que Ele falou com Sua boca ao meu abba Dawid, dizendo,

5 Desde o dia em que Eu fiz sair Meu povo da terra de Mitzrayim, Eu não escolhi cidade alguma entre todas as tribos de Yisrael, para nela edificar uma Bayit, para que Meu Nome pudesse estar ali; nem escolhi homem algum para ser governante sobre Meu povo Yisrael:

6 Mas escolhi Yaushalayim, para que Meu Nome pudesse estar ali;<sup>1</sup> e escolhi a Dawid para reger sobre Meu povo Yisrael.

7 Ora, estava no lev de Dawid, meu abba, o edificar uma Bayit ao Nome de יהוה<sup>2</sup> Elohim de Yisrael.

8 Mas יהוה<sup>1</sup> disse a Dawid, meu abba, Desde que houve no teu lev o edificar uma Bayit ao Meu Nome, tu fizeste bem, de que isso estivesse em teu lev:

9 Porém, tu não edificarás a Bayit; mas teu filho, que sairá dos teus lombos, ele edificará a Bayit ao Meu Nome.

10 Ora, יהוה<sup>1</sup> portanto, executou Sua palavra que Ele falou; porque eu ascendi em lugar de Dawid, meu abba, e me assentei sobre kesay de Yisrael, como יהוה<sup>1</sup> havia prometido, e edifiquei a Bayit ao Nome de יהוה<sup>1</sup> Elohim de Yisrael.

11 E nela pus a Arca, em que está a brit de יהוה<sup>1</sup>, que Ele fez com os filhos de Yisrael.

12 E ele se pôs perante o altar de יהוה<sup>1</sup> na presença de toda a congregação de Yisrael, e estendeu suas mãos:<sup>3</sup>

13 Porquanto, Shlomo tinha feito um tablado de bronze, de cinco cúbitos de comprimento, e cinco cúbitos de largura, e de três cúbitos de altura, e o tinha posto no meio do pátio; e sobre ele se pôs em pé, e prostou-se sobre seus joelhos, perante toda a congregação de Yisrael, e estendeu suas mãos em direção aos shamayim,

14 E disse, Ó יהוה<sup>1</sup> Elohim de Yisrael, não há Elohim semelhante a Ti nem nos shamayim, nem na terra; que guardas Tua brit, e mostras rachamim aos Teus avadim,

que têm seu halacha perante Ti de todo seus levavot: 15 Tu que guardaste para Teu eved Dawid, meu abba, aquilo que Tu lhe prometeste; e falaste com Tua boca, e o cumpreste com Tua mão, como ocorre neste dia.

16 Agora, portanto, Ó יהוה<sup>1</sup> Elohim de Yisrael, mantém a Teu eved Dawid, meu abba, aquilo que Tu lhe prometeste, dizendo, Não cessará homem da tua linhagem perante Meus olhos, para que se assente sobre o kesay de Yisrael; ainda assim, somente se teus filhos tomarem cuidado em seu halacha para terem seu halacha na Minha Torah, como tu tiveste teu halacha diante de Mim.

17 Agora, então, Ó יהוה<sup>1</sup> Elohim de Yisrael, seja Tua palavra verificada, daquilo que Tu falaste ao Teu eved Dawid.

18 Mas realmente habitará Elohim com os homens na terra? Eis que, os shamayim e os shamayim dos shamayim não Te podem conter; quanto menos esta Bayit que eu tenho edificado!

19 Tende consideração, portanto, à tefillah do Teu eved, e à sua súplica, Ó יהוה<sup>1</sup> meu Elohim, para ouvires o clamor e a tefillah que Teu eved traz perante Ti:

20 Que Teus olhos possam estar abertos sobre esta Bayit, dia e noite, sobre o lugar de que Tu disseste que ali porias o Teu Nome; para ouvires a tefillah que Teu eved roga em direção a este lugar.

21 Ouve, portanto, as súplicas do Teu eved, e do Teu povo Yisrael, que fizeram em direção a este lugar; e ouve do lugar da Tua habitação, ainda, desde os shamayim; e quando Tu ouvires, perdoa.

22 Se um homem pecar contra seu próximo, e um juramento lhe for proposto sobre si, para lhe fazer jurar, e o juramento vier perante o Teu altar nesta Bayit;

23 Então, ouve desde os shamayim, e faze-o, e julga Teus avadim, ao retribuir ao perverso, pela recompensa do seu halacha sobre sua própria cabeça; e ao justificar o tzadik, dando-lhe de acordo com sua tzedakah.

24 E se o Teu povo Yisrael for ferido diante dos seus inimigos, em razão de terem pecado contra Ti; e fizerem teshuvah e confessarem o Teu Nome,<sup>4</sup> e fizerem tefillah e súplicas perante Ti nesta Bayit;

25 Então, ouve desde os shamayim, e perdoa o pecado do Teu povo Yisrael, e traze-os outra vez à terra que Tu lhe destes e aos seus ahvot.

26 Quando os shamayim se fecharem, e não houver chuva, por terem eles pecado contra Ti; ainda assim, se eles fizerem tefillah em direção a este lugar, e confessarem Teu Nome,<sup>5</sup> e fizerem teshuvah de seus pecados, quando Tu os afligires;

27 Então, ouve desde os shamayim, e perdoa o pecado de Teus avadim, e de Teu povo Yisrael, quando Tu lhe tiveres ensinado o tov halacha, em que eles tenham seu halacha; e envia chuva sobre a Tua terra, que Tu deste ao Teu povo por herança.

28 Se houver fome na terra, se houver pestilência, se houver pulgão, míldio, locustas, ou gafanhotos; se seus

<sup>1</sup> YAUH vincula grande significado ao Seu Nome, ao encontrar o restante do Sue verdadeiro povo.

<sup>2</sup> Porventura sua congregação estaria edificando um lar ou uma casa, ou mesmo uma casa sendo dedicada por meio do Seu Nome e para o Nome verdadeiro de YAUH?

<sup>3</sup> Na compreensão Hebráica, ele está transferindo ao povo o pleno poder e a manifestação de YAUH.

<sup>4</sup> Note que a verdadeira confissão não pode acontecer longe do verdadeiro Nome de YAUH.

<sup>5</sup> A confissão deve ocorrer no verdadeiro Nome de YAUH.

## DIVRE HAYAMIM BET – II CRÔNICAS

inimigos os cercarem nas cidades da sua terra; ou se houver alguma praga, ou enfermidade:

29 Então, qualquer tefillah, ou qualquer súplica que for feita por algum homem, ou por todo o Teu povo Yisrael, quando cada um conhecer sua própria praga e sua própria angústia, e ao estender suas mãos para esta Bayit:

30 Então, ouve desde os shamayim, do lugar da Tua habitação, e perdoa, e concede a cada homem, de acordo com todos os seus halachot, cujo lev sometne Tu conheces; pois somente Tu conheces os levavot dos filhos dos homens:

31 Para que eles possam Te temer, e terem seu halacha em Teus caminhos, por tanto tempo quanto eles vivam na terra que Tu deste aos nossos ahvot.

32 Além do mais, concernente ao ger, que não for do Teu povo Yisrael, mas vier das terras longínquas por causa do Teu grande Nome,<sup>1</sup> e da Tua poderosa mão, e do Teu Braço estendido; se ele vier e fizer tefillah nesta Bayit;

33 Então, ouve desde os shamayim, desde o lugar da Tua habitação, e faz de acordo com tudo o que o ger Te clamar; para que todo o povo da terra possa conhecer o Teu Nome,<sup>2</sup> e Te temerem, como o faz Teu povo Yisrael, e para que possam saber que esta Bayit que eu edifiquei é chamada pelo Teu Nome.

34 Se Teu povo sair à guerra contra seus inimigos, pelo caminho em que Tu os enviases, e eles fizerem tefillah a Ti, em direção a esta cidade que Tu escolheste, e para a Bayit que eu edifiquei ao Teu Nome;

35 Então, ouve desde os shamayim, sua tefillah e sua súplica, e mantém-lhes sua causa.

36 Se eles pecarem contra Ti, porquanto, não há homem que não peque, e Te enfureceres contra eles, e os entregares ao propósito dos seus inimigos, e eles os levarem cativos<sup>3</sup> para uma terra longínqua, ou de perto;<sup>4</sup>

37 Ainda, se eles pensarem sobre seus erros na terra para onde foram levados como cativos, e fizerem teshuvah e fizerem tefillah a Ti na terra do seu cativo, dizendo, Nós pecamos, nós procedemos erroneamente, e procedemos perversamente;

38 Se eles retornarem a Ti de todo o seu lev e de toda sua alma na terra do seu cativo, para onde foram levados cativos, e fizerem tefillah em direção à sua terra, que Tu deste aos seus ahvot, e em direção à cidade que Tu escolheste, e em direção à Bayit que eu edifiquei ao Teu Nome:

39 Então, houve dos shamayim, desde o lugar da Tua habitação, à sua tefillah e às suas suplicas, e mantém-lhes sua causa, e perdoa ao Teu povo, que tiver pecado contra Ti.<sup>5</sup>

40 Agora, meu Elohim, permita, eu Te rogo, que Teus olhos estejam abertos, e que Teus ouvidos estejam atentos à tefillah que é feita neste lugar.

41 Agora, poranto, levanta-Te, Ó יהוה Elohim, entra para o lugar do teu repouso, Tu, e a Arca da Teu poder; que Teus Kohanim, Ó יהוה Elohim, se revistam de Yasha, e que Teus kidushim tenham gilah em Teu tov.

42 Ó יהוה Elohim, não desvie a face do Teu unguido; lembra-Te da rachamim estendida a Dawid, Teu eved.

7 Ora, quando Shlomo acabou de fazer tefillah, o fogo desceu do shamayim, e consumiu a oferta queimada e os sacrifícios; e a tifereth de יהוה encheu a Bayit.

2 E os Kohanim não podiam entrar na Bayit de יהוה, porque a tifereth de יהוה tinha enchido a Bayit de יהוה.

3 E quando todos os filhos de Yisrael viram que o fogo descera, e que a tifereth de יהוה estava sobre a Bayit, eles se encurvaram com a face no chão, sobre o pavimento, e adoraram, e deram tehilla a יהוה, dizendo, Porque Ele é tov; pois Sua chesed dura le-olam-va-ed.

4 Então o melech e todo o povo ofereceram sacrifícios diante de יהוה.

5 E melech Shlomo ofereceu sacrifício de vinte e dois mil bois, e cento e vinte mil ovelhas; assim, o melech e todo o povo dedicou a Bayit de Elohim.

6 E os Kohanim aguardavam dispostos em seus ofícios; os Lewiyim também com os instrumentos de música consagrados a יהוה, que Dawid, o melech tinha feito para render tehilla a יהוה, porque Sua chesed dura le-olam-va-ed, quando Dawid também dera tehilla por suas mãos; e os Kohanim soavam os shofars diante deles, e kol Yisrael so posicionava em pé.

7 Além do mais, Shlomo consagrou o meio do átrio que estava diante da Bayit de יהוה: pois ali ele ofereceu as ofertas queimadas, e a gordura das ofertas de shalom, porque no altar de bronze, que Shlomo tinha feito, não era capaz de receber as ofertas queimadas, e as ofertas de manjares, e da gordura.

8 Também, ao mesmo tempo, Shlomo guardou a moed por sete dias, e kol Yisrael com ele, uma mui grande congregação, desde a entrada de Hamath até ao rio de Mitzrayim.<sup>6</sup>

<sup>1</sup> Observe que estes estrangeiros das terras longínquas que verdadeiramente buscassem a YAUH, realmente seriam aproximados – e nunca repelidos – sim, achegados pela veracidade do verdadeiro Nome.

<sup>2</sup> Os estrangeiros sairão, serão enviados para declarar o Nome em suas próprias nações.

<sup>3</sup> O exílio é considerado por YAUH como uma disciplina de última incidência dirigida a Yisrael.

<sup>4</sup> Uma referência às duas casas, onde “longínqua”, diz respeito a Efrayim, e “de perto” referindo-se a Judáh.

<sup>5</sup> Uma promessa feita aos exilados de Yisrael, de que que suas orações serão sempre ouvidas, caso acenem ao lar, tomando posição em direção à sua terra.

<sup>6</sup> Muitos Yisraelites regressaram, inclusive os de outras nações, entre os mesmos, estavam os que vieram do Egito. Yisrael tem sido sempre uma semente miscigenada em meio a todas as nações, isso, já bem antes que houvesse alguém que fosse conhecido pelo cognome “Judeu”, ou algum outro

## DIVRE HAYAMIM BET – II CRÔNICAS

9 E no oitavo dia, eles fizeram uma miqra kodesh; porque eles guardaram a dedicação do altar por sete dias, e a moed se estendia por sete dias.

10 E no vigésimo-terceiro dia do sétimo mês, ele despediu o povo para suas tendas, havendo simcha e exultação nos levavot; por causa do tov que יהוה tinha mostrado a Dawid, e a Shlomo, e a Yisrael, Seu povo.

11 Assim, Shlomo concluiu a Bayit de יהוה, e a bayit do melech; e tudo o que entrou ao lev de Shlomo, para fazer na Bayit de יהוה, e na sua própria bayit, ele realizou prosperamente.

12 E יהוה apareceu a Shlomo, de noite, e lhe disse, *Eu ouvi a tua tefillah, e escolhi este lugar para Mim mesmo, para a Bayit do sacrifício.*

13 *Se Eu contiver os shamayim para que não haja chuva, ou se Eu ordenar aos gafanhotos para que devorem a terra, ou se Eu enviar a pestilência entre Meu povo;*

14 *Se Meu povo, que é chamado pelo Meu Nome,<sup>1</sup> se humilhar, e fizer tefillah, e buscar a Minha face, e teshuvah dos seus maus caminhos; então Eu ouvirei dos shamayim, e perdoarei os seus pecados, e sararei a sua terra.*

15 *Prontamente Meus olhos se abrirão, e Meus ouvidos estarão atentos à tefillah que tiver sido feita neste lugar.*

16 *Porquanto, agora, Eu escolhi e santifiquei esta Bayit, para que Meu Nome esteja ali le-olam-va-ed: e os Meus olhos e Meu lev estejam ali perpetuamente.*

17 *E quanto a ti, se tu tiveres teu halacha diante de Mim, como Dawid, teu abba, teve seu halacha diante de Mim, e fizeres de acordo com tudo o que te ordenei, e observares Meus chukim e Meus mishpatim;*

18 *Então, Eu estabelecerei o kesay do teu malchut, como Eu estipulei a Dawid, teu abba, dizendo, Não cessará de tua linhagem homem que seja governante em Yisrael.*

19 *Mas se vos desviardes, e abandonardes Meus chukim e Meus mishpatim, que Eu pus diante de vós, e fordes e servirdes a outros elohim, e os adorardes;*

20 *Então, Eu vos arrancarei pelas raízes da Minha terra que Eu vos dei; e esta Bayit, que Eu santifiquei ao Meu Nome, Eu lançarei de diante dos Meus olhos, e fazê-la-ei com que seja um mishle e um escárnio entre todo as as nações.*

21 *E esta Bayit, que é exaltada, será um espanto para todos os que passarem por ela; de formas que dirão, Porque יהוה fez isto a esta terra, e a esta Bayit?*

22 *E se lhes responderão, Porque eles abandonaram a יהוה Elohim de seus avot, que os tirou da terra de Mitzrayim, e se perderam os outros elohim, e os adoraram, e os serviram; portanto, Ele trouxe sobre eles todo este mal.*

8 E veio a se passar que, ao fim de vinte anos, que Shlomo tinha edificado a Bayit de יהוה, e sua própria bayit,

2 Aqueles cidades que Chiram tinha restituído a Shlomo, por fim Shlomo as edificou, e fez com que os filhos de Yisrael habitassem ali.<sup>2</sup>

3 E Shlomo foi a Hamath-Tzovah, e prevaleceu contra ela.

4 E ele edificou a Tadmor no deserto, e a todas as cidades-celeiros, que ele edificou em Hamath.

5 Também, ele edificou a Beth-Horon, a de cima, e a Beth-Horon, a de baixo, e às cidades fortificadas, com muros, portas, e fechaduras;

6 E a Baalath, e a todas as cidades-celeiros que Shlomo tinha, e as todas as cidades de mirkavah, e as cidades dos cavaleiros, e tudo o que Shlomo desejou edificar em Yaushalayim, e no Levanon,<sup>3</sup> e ao longo de todas as terras de seu reinado.<sup>4</sup>

7 Quanto a todo o povo que restou dos Hittites, e dos Amorites, e dos Perizzites, e dos Hivites, e dos Yevusites, que não eram de Yisrael,

8 Mas dos seus filhos, que restaram depois deles na terra, os quais os filhos de Yisrael não os destruíram, Shlomo fez que exercessem trabalho compulsório até este dia.

9 Mas dos filhos de Yisrael, Shlomo não fez avadim para sua obra; entretanto, eles eram homens de guerra, e os cabeças dos seu capitães, e capitães dos seus mirkavot e cavaleiros.

10 E estes eram os principais dos oficiais do melech Shlomo, a saber, duzentos e cinquenta, que regiam sobre o povo.

11 E Shlomo fez subir a filha de Faraóh da cidade de Dawid para a bayit que ele tinha edificado para ela; proque ele disse, Minha esposa não habitará na bayit de

---

termo, ou mesmo quando sucedeu a divisão oficial das duas casas.

<sup>1</sup> Muitos que são anti-Torah ou crentes que são anti-Nome Verdadeiro, adoram citar este verso, como forma de achar um escape para “dar um jeito pra tudo”, referentemente às suas necessidades ou problemas. A única questão aqui, é que YAUH afirma que Ele ouvirá unicamente o Seu povo, o qual é chamado pelo Seu Nome. Considerando que isto foi partilhado no contexto do Primeiro Pacto, já antes da revelação do Nome de YAUSHA; logo, este Nome é unicamente o Nome de YAUH. Além do mais, YAUSHA veio em Nome do Pai, para fazer com que (o Nome) tenha vínculo conosco, nós que compomos o Yisrael do Pacto Renovado; eis o liame da nossa própria caminhada com Ele.

---

<sup>2</sup> Shlomo fez assentamento de Yisraelites em áreas que mais tarde se tornariam parte da Fenícia. Esta nação chegou a crescer, até que se tornou uma nação colossal, passando a ter vínculo com os Yisraelites de modo muito documentado. A Fenícia tinha colônias ao longo de todo planeta, e tinha estabelecido uma aliança com Shlomo, permitindo liame direcionado às colônias a nível internacional e ao comércio.

<sup>3</sup> As primeiras colônias, que mais tarde agregaram muitos Yisraelites.

<sup>4</sup> Yisraelites assentados em muitas terras, que sem dúvida foram assimilados pela população local; além disso, havendo a proliferação da semente de todas as nações, sendo resultante da miscigenação da semente de Yisrael.

## DIVRE HAYAMIM BET – II CRÔNICAS

Dawid, o melech de Yisrael, porque o lugar é kadosh, onde a Arca de יהוה chegou a respirar.

12 Então, Shlomo ofereceu ofertas queimadas a יהוה sobre o altar de יהוה, que ele edificara diante do pórtico.

13 As mesmas, segundo o requerimento diário, sendo oferecido de acordo com os mishpatim de Moshe, nos Shabbats, e nos Rosh Chodashim, e nas shalosh regalim, três vezes no ano, a saber, na moed da Pesach, e na moed de Shavuot, e na moed de Sukkot.

14 E ele designou de acordo com a ordem de Dawid, seu abba, os turnos dos Kohanim para seu serviço, e dos Lewiyim para seus encargos, para darem tehilla e servirem diante dos Kohanim, quanto às obrigações requeridas a cada dia; também, aos porteiros pelos seus turnos em cada porta; porquanto, assim Dawid, o homem de Elohim tinha ordenado.

15 E eles não se apartaram das odens do melech aos Kohanim e aos Lewiyim, concernente a qualquer questão, ou concernente aos tesouros.

16 Ora, toda a obra de Shlomo foi preparada desde o dia da fundação da Bayit de יהוה, até que ficou pronta. Assim a Bayit de יהוה ficou perfeita.

17 Então, Shlomo foi a Etzyon-Gever, e a Eloth, ao litoral, na terra de Edom.<sup>1</sup>

18 E Chiram o enviou pelas mãos dos seus avadim, navios, e avadim que tinham conhecimento do mar; e eles foram com os avadim de Shlomo a Ofir,<sup>2</sup> e tomaram dali quatrocentos e cinquenta talentos de ouro, e os trouxeram ao melech Shlomo.

9 E quando a Malka de Sheva ouviu acerca da fama de Shlomo, ela veio para provar a Shlomo com perguntas difíceis, em Yaushalayim, com uma mui grande companhia,<sup>3</sup> e com camelos que levavam especiarias, e ouro em abundância, e pedras preciosas; e quando ela veio até Shlomo, ela partilhou com ele atinente a tudo o que estava em seu lev.

---

<sup>1</sup> Áreas não-Yisraelites conquistadas por Dawid, o qual as converteu em assentamentos destinados ao Yisraelites. Esses Yisraelites se misturaram com os Edomitas daquelas localidades, com Arameanos, com Ammonites, Zidonianos, e com muitas outras nações. De modo intenso, a promessa da multiplicidade física começou a ocorrer durante o reino global de Shlomo, por intermédio da colonização que foi estabelecida bem antes do exílio acontecer.

<sup>2</sup> Há muita especulação em torno da localização de Ofir. Alguns afirmam ter sido a América, mas certamente seria uma terra longínqua, alcançada através dos mares, onde os Yisraelites se estabeleceram como colonos.

<sup>3</sup> Que se tornaria miscigenada com a semente Yisraelite, quanto a narrativa histórica da rainha e de seu povo. De acordo com a tradição Etiopiana, Sheba (chamada de Makeda) casou com Shlomo, e o filho deles, Menelik, o Primeiro, fundara a dinastia real da Etiópia. Para mais detalhes, ver nota em Melechim Alef 10:13.

2 E Shlomo respondeu a todas as suas perguntas; e não houve nada oculto a Shlomo que ele não leh contasse.

3 E quando a Malka de Sheva tinha visto a chochmah de Shlomo, e a Bayit que ele tinha edificado,

4 E a comida da sua shulchan, e o assento dos seus avadim, e o ofício os seus criados que serviam à mesa, e seus trajas; e também seus copeiros, e seus trajas; e a subida, pela qual ele subia à Bayit de יהוה; não houve mais ruach nela.

5 E ela disse ao melech, Foi verdade a notícia que eu ouvi em minha própria terra acerca dos teus atos, e da tua chochmah:

6 Mas eu não cri nas palavras deles, até que eu vim, e meu olhos o viram; e, eis que, nem mesmo a metade da grandeza da tua chochmah me foi contada; pois tu bem além excedes a fama daquilo que ouvi.

7 Bem-aventurados os teus homens, e bem-aventurados estes teus avadim, que estão continuamente diante de ti, e ouvem tua chochmah.

8 Bendito seja יהוה teu Elohim, que se deleitou em ti, para te pôr no Seu kesay, para ser melech para יהוה teu Elohim; porque teu Elohim amou a Yisrael, para o estabelecer le-olam-va-ed, portanto Ele te fez melech sobre eles, para cumprires mishpat e justiça.

9 E ela deu ao melech cento e vinte talentos de ouro, e especiarias em grande abundância, e pedras preciosas; nem houve porventura outras especiarias similares como tais espécimes que a Malka de Sheva dera ao melech Shlomo.

10 E também os avadim de Chiram, e os avadim de Shlomo, que trouxeram ouro de Ofir, trouxeram eytzim de algum e pedras preciosas.

11 E o melech fez das eytzim de algum, escadas para a Bayit de יהוה, e para o palácio do melech, e harpas e líras para os cantores; e nunca houve algo semelhante a isto, que fosse visto antes na terra de Yaudah.

12 E o melech Shlomo concedeu à Malka de Sheva todo seu desejo, tudo o que ela pediu, além do que ela trouxera ao melech. Assim ela retornou, e foi para sua própria terra, ela e seus avadim.

13 Ora, o peso do ouro que chegava a Shlomo em um ano era seiscentos e sessenta e seis talentos de ouro;

14 Além daquilo que os negociantes e mercadores trouxeram. E todos os melechim da Arabia<sup>4</sup> e os governadores das terras traziam ouro e prata para Shlomo.

15 E o melech Shlomo fez duzentos escudos de ouro batido; seiscentos shekéis de ouro se destinava a um escudo. E o melech os pôs na bayit da floresta do Levanon.

16 E, portanto, ele fez trezentos escudos de ouro batido;

---

<sup>4</sup> Trata-se de Yisraelites estabelecidos como colonos ao longo da Arábia e também do Golfo Pérsico. É fácil perceber como YAUH começou a povoar todas as nações com a semente de Yisrael. No percurso de milhares de anos, essa semente irrompeu em cada lugar e em todo o lugar em que a descendência se estabelecia, do mesmo modo como tinha sucedido no Egito, que teve como resultado o primeiro êxodo histórico Egípcio.

## DIVRE HAYAMIM BET – II CRÔNICAS

trezentos shekéis de ouro se destinava a um escudo. E o melech os pôs na bayit da floresta do Levanon.

17 Além do mais, o melech fez um grande kesay de márfim, e o cobriu de ouro puro.

18 E havia seis degraus até ao kesay, com um estrado de ouro, que estava fixado ao kesay, e braços em cada lado do lugar do assento, e dois leões dispostos juntos aos braços:<sup>1</sup>

19 E se achavam ali doze leões dispostos, arranjados em cada seis degraus, de um lado e do outro lado. Nunca fora feito algo à sua semelhança em qualquer malchut.

20 E todos as taças de beber do melech Shlomo eram de ouro, e todos os vasos da bayit da floresta do Levanon era de ouro puro; nenhuma era de prata; porquanto a prata tinha pouco valor nos dias de Shlomo.

21 Porque os navios do melech iam a Tarshish, com os avadim de Chiram:<sup>2</sup> uma vez que a cada três anos os navios voltavam de Tarshish trazendo ouro, e prata, marfim, e monos, e pavões.

22 E o melech Shlomo ultrapassou a todos os melechim da terra, em riquezas e chochmah.

23 E todos os melechim da terra buscavam estar na presença de Shlomo,<sup>3</sup> para ouvirem a chochmah que Elohim tinha colocado em seu lev.

24 E trazia cada homem seu presente, vasos de prata, e vasos de ouro, e roupas, armadura, especiarias, cavalos e mulas, ano após ano.<sup>4</sup>

25 E Shlomo teve quatro mil estábulos para cavalos e mirkavot, e doze mil cavaleiros; em cujos estábulos ele fazia parada nas cidades para os mirkavah, e estando o melech em Yaushalayim.

26 E ele reinou sobre todos os melechim<sup>5</sup> desde o rio até à terra dos Plishtim, e até a borda de Mitzrayim.<sup>6</sup>

27 E o melech fez que houvesse prata em Yaushalayim, como pedras, e eytzim de cedros, fez que houvesse tão abundantemente como as eytzim de sicômoros que estão nas planícies baixas.

28 E traziam cavalos para Shlomo, de Mitzrayim, e de todas as terras.<sup>7 8</sup>

29 Ora, o resto dos atos de Shlomo, desde o primeiro ao último, não estão escritos no rolo de Natan, o navi,<sup>9</sup> e na profecia de Achiyah, o Shilonite, e nas visões de Iddo, o vidente, contra Yahravam, o filho de Nevat?

30 E Shlomo reinou em Yaushalayim sobre kol Yisrael durante quarenta anos.

31 E Shlomo dormiu com seus ahvot, e ele foi sepultado na cidade de Dawid, seu abba; e Rechavam, seu filho, reinou em seu lugar.

**10** E Rechavam foi a Shechem: pois em Shechem kol Yisrael tinha chegado para fazê-lo melech.<sup>10</sup>

2 E veio a se passar que Yahravam, o filho de Nevat, que estava em Mitzrayim, para onde ele havia fugido da presença de Shlomo, o melech, ao ouvir isto, Yahravam retornou de Mitzrayim.

3 E eles fizeram envio e o chamaram. Então, Yahravam e kol Yisrael vieram e falaram a Rechavam, dizendo,

4 Teu abba fez nosso jugo árduo; agora, portanto, alivia o árdua servidão de teu abba, e seu jugo pesado que ele pôs sobre nós, e nós te serviremos.

5 E ele lhes disse, Retornai a mim após três dias. E o povo partiu.

6 E o melech Rechavam tomou conselho com os homens mais velhos que estiveram diante de Shlomo, seu abba, enquanto este ainda vivia, dizendo, Que

---

que pode mobilizar todas as nações do mundo para afluir à geração de Yaakov.

<sup>5</sup> Yisrael reinou sobre a maioria dos reis do mundo e sobre todo Oriente Médio, desde o Eufrates até ao Mediterrâneo, até aos termos do Egito, e do Libano, no norte.

<sup>6</sup> A semente de Yisrael, não somente se misturou no Egito, desde o tempo do êxodo, como também, Shlomo casou com a filha de Faraóh. Assim o Egito veio a ser incluído como uma outra nação, embora, o Hamite por oirgem tornou-se abundante com a inclusão da descendência Yisraelite.

<sup>7</sup> Todos os reis de todas as nações da terra traziam cavalos, este acontecimento, de fato, indica que a influência Yisraelite como um poder colonial, se estendeu por todas essas terras.

<sup>8</sup> Para mais detalhes, ver The Lost Ten Tribes Found, por Steven M. Collins. 1992. CPA Books, Boring, Oregon.

<sup>9</sup> Rolo perdido.

<sup>10</sup> Ambas as casas intentaram tornar-se como “uma”, continuamente.

---

<sup>1</sup> Ver nota em Melechim Alef 10:19-20.

<sup>2</sup> A Europa e em particular a Espanha. Muitos Yisraelites supervisionavam as colônias que foram estabelecidas ao longo do Mar Mediterrâneo, os quais também se estabeleceram ali naquelas partes. A Europa abrigou muitos mercadores Yisraelitas, que chegavam e partiam, deste modo, dando início a presença de uma ampla representação Yisraelita na Europa. Do lado histórico, sabemos que muitos desses referidos colonos e mercadores Yisraelitas, tomaram rumo partindo da Europa para o Novo Mundo, inclusive, Américas e América do Norte.

<sup>3</sup> “Todos”, quer dizer: de toda parte. Nós vemos que a influência de Yisrael tornara-se global, posto que, todos os reis serviam a Shlomo, como chefes de estados vassalos ou de colônias de assentamentos Yisraelitas. Esses presentes poderiam ter sido uma combinação de tributos com dádivas voluntárias.

<sup>4</sup> Isto desponta como alguma espécie de tributo anual e dádivas. O fato de que todos os reis e nações traziam dádivas anualmente, é uma clara indicação da esfera de ação e dimensão deste vasto império. Os historiadores continuamente têm usado de jogada maléfica e têm representado inadequadamente o império de Shlomo, através do engodo decepcionante lançado por s.a.tan, limitando-o, como se tivesse sido um império alicerçado unicamente no Oriente Médio; porquanto, se opondo à abrangência que o mesmo teve a todos continentes. Esta atitude foi tornada por muitas razões, algumas com um arcabouço anti-Semita. Todavia, o seu resultado tem sido para tornar este fato obscuro e para encobrir a verdade da promessa

## DIVRE HAYAMIM BET – II CRÔNICAS

conselho me dareis para que eu emita uma resposta a este povo?

7 E eles lhe responderam, dizendo, Se tu fores afável com para com esse povo, e lhes agradares, e lhes falares tov palavras, eles serão teus avadim le-olam-va-ed.

8 Mas ele desprezou o conselho que os homens mais velhos lhe deram, e tomou conselho com os jovens que foram educados juntamente com ele, que assistiam diante dele.

9 E ele lhes disse, Que conselho me dareis então, para que eu emita uma resposta a este povo, que me falou, dizendo, Alivia o jugo que teu abba pôs sobre nós?

10 E os jovens que foram educados juntamente com ele lhe falaram, dizendo, Assim responderás ao povo que te falou, dizendo, Teu abba fez nosso jugo pesado, mas tu torna-o suave para nós; Dize-lhes, Meu dedo mindinho será mais espesso do que os lombos de meu abba.

11 Ora, se meu abba pôs um jugo pesado sobre vós, eu certamente aumentarei vosso jugo; meu abba vos castigou com açoites, mas eu vos castigarei com escorpiões.

12 Assim, Yahravam e todo o povo veio a Rechavam ao terceiro dia, como o melech ordenou, dizendo, Vinde outra vez a mim ao terceiro dia.

13 Então o melech lhes respondeu com severidade; e o melech Rechavam desprezou o conselho dos homens mais velhos,

14 E lhes respondeu segundo o conselho dos jovens, dizendo, Meu abba fez pesado vosso jugo, mas eu o aumentarei; meu abba vos castigou com açoites, mas eu vos castigarei com escorpiões.

15 Assim o melech não ouviu ao povo; por causa de uma série de ocorrências que era da prate de Elohim, de formas que יהוה pode executar Sua palavra, que Ele havia falado pela mão de Achiyah, o Shilonita, a Yahravam, o filho de Nevat.<sup>1</sup>

---

<sup>1</sup> YAUH açuiou o cisma e a divisão da monarquia entre as duas casas Yisraelitas, que prontamente se separaram. Foi por sua vontade que aquele acontecimento viesse a ser deflagrado, por muitas razões aportadas com minúcias, que enfim, cominaram com a ruptura, haja visto que esse foi o Seu procedimento escolhido, como também designado por Ele, mediante o qual Ele cumpriria a aliança com relação aos patriarcas, no intento de que as nações do mundo chegassem a se tornar nações Yisraelites, consecutivamente povadas pela descendência de Yaakov. Enquanto haviam muitas circunstâncias ou métodos, referente aos quais, YAUH podia lançar mão dos mesmos, o fez em resumido decurso por tão infima trajetória, usando o método de sobrepor-se a tudo, posto que foi dessa forma que Ele preferiu realizar este plano, que no desenrolar dos fatos, naquela época esse propósito foi deflagrado pela divisão preordenada de ambas as casas de Yisrael e através da sua dispersão, culminando com ida das mesmas para o exílio global. Logo, verificamos aqui a confirmação do referido plano. O que é surpreendente, como resultado, é que já no final de Seu plano, sucedeu

16 E quando kol Yisrael vie que o melech não lhes ouviria, o povo respondeu ao melech, dizendo, Que porção temos nós com Dawid? <sup>2</sup> E nós não temos herança junto ao filho de Yishai; cada homem volte à sua tenda, <sup>3</sup> Ó Yisrael: e agora, Dawid, atenta para tua própria bayit. <sup>4</sup> Então, kol Yisrael foi para suas tendas.<sup>5</sup>

17 Mas quanto aos filhos de Yisrael que habitavam nas cidades de Yaudah, Rechavam reinou sobre eles. <sup>6</sup>

18 Então, o melech Rechavam enviou a Hadoram, que era designado sobre os trabalhos compulsórios; e os filhos de Yisrael <sup>7</sup> o apedrejaram com pedras, assim ele morreu. <sup>8</sup> Mas o melech Rechavam se apressou em

---

**que as nações do mundo ou mesmo os gentios, deram demonstração de que agiam e se comportavam de forma característica como a dos Yisraelites que tinham sido estabelecidos como povoadores entre eles, e que consequentemente, Yisrael se camuflou entre as nações, ao passo que muitos Yisraelites se assemelhavam e algiam também como seus correlativos. Em ambos aspectos, tanto esse acontecimento foi resultante de uma medida profética, como também, representou uma medida de proteção; garatindo que a semente de Yisrael nunca chegasse a ser eliminada por uma determinada perseguição em massa ou mesmo por matanças, não sendo portanto dizimada em parte, devido a suas vidas estarem encobertas ou camufladas entre os gentios, como se eles próprios fossem gentios.**

<sup>2</sup> O ciúme de Efrayim dirigido a Judáh, haja visto que que o rei era um descendente de Judáh. Esse ciúme nunca se afastará até que o Messiah o afaste da descendência dos crentes de Efrayim conforme traçado em Yshayau 11:13-14.

<sup>3</sup> Sentimento de inferioridade no meio de Efrayim.

<sup>4</sup> Em outras palavras, Efrayim diz, Que Judáh se percal, contra o gesto típico do rei Judeu Rechavam, ao ter-lhes dito, “fícaí retidos atados com grillhões”, pelo aumento de trabalho compulsório.

<sup>5</sup> E de modo tão evidente, YAUH estendeu essas tendas às nações.

<sup>6</sup> Divre HaYamim Bet 10:17, afirma que alguns Efrayimites passaram a viver em Judáh. Este fato é bastante admitido. Os únicos Yisraelites que não retornaram às suas tendas (em Yisrael), foram os que já estavam estabelecidos como habitantes em Judáh. Aqueles colonos retornaram para casa, às suas tendas em Judáh, o lugar em que Rechavam reinara. Levando isto para outro ângulo, todos os Yisraelites nortistas retornaram para o norte, exceto os que anteriormente se submeteram a Rechavam, nas cidades de Judáh. Somente alguns que já tinham vivido em Judáh retornaram para Judáh. Este verso não prova, ou sequer sugere uma reunificação plena que tivesse ocorrido entre as duas casas de Yisrael.

<sup>7</sup> Efrayim.  
<sup>8</sup> O ultimato da manifestação do zelo era a penalidade pelo trucidamento. Este modelo foi com constância repetido na história de nossa nação.

## DIVRE HAYAMIM BET – II CRÔNICAS

subir ao seu mirkavah, e fugir para Yaushalayim.

19 E Yisrael <sup>1</sup> rebelou-se contra a Beit Dawid até este dia.<sup>2</sup>

**11** E quando Rechavam chegou em Yaushalayim, ele reuniu da Beit Yaudah e Benyamin, cento e oitentamil homens escolhidos, que eram guerreiros, para lutar contra Yisrael, para que pudesse trazer de volta o malchut outra vez a Rechavam.

2 Mas a palavra de יהוה veio a Shemayah, o homem de Elohim, dizendo,

3 *Fala a Rechavam, o filho de Shlomo, melech de Yaudah, e kol Yisrael em Yaudah e Benyamin, dizendo,*<sup>3</sup>

4 *Assim diz יהוה, Vós não subireis, nem lutareis contra vossos irmãos; retornareis cada homem à sua bayit; porquanto a questão desta divisão procedeu de Mim.* <sup>4</sup>

---

**Judáh escravizava a Efrayim ou fazia com que seu contingente se sentisse como os que tem cidadania de segunda classe, sobressaltado pelo tributo, e como consequência, Efrayim instigava o azorrague movido de ciúme e sofrea os judeus. Somente em nossos dias, e mais tarde, por intermédio da vinda de YAUSHA, nós veremos este padrão de conduta finalmente terminar.**

<sup>1</sup> Efrayim-Yisrael.

<sup>2</sup> Esta é uma profecia consecutiva, de como Efrayim tem se rebelado de muitas maneiras, sem ao menos poder conter-se daquilo que trouxe um resultado desditosos da parte deles, tal como a mudança que faziam na própria Torah, além da sua separação do restante de Yisrael, afluindo às abominações, tais como, adoração do Domingo/dia do sol, e muitas outras práticas impuras.

<sup>3</sup> Ver nota em Divre HaYamim Bet 10:17.

<sup>4</sup> O Pai criou esse nitido limite histórico em 921 BCE, e somente Ele pode entrar no perímetro da divisão e, em última instância, fazer isto para trazer a cura. Vejamos Melechim Alef 11:11-12, 26, 31-35; Melechim Alef 12:15, 24, e Divre HaYamin 11:4. Todas estas passagens falam em alta voz a qualquer um que esquadrinha a verdade, que o limite inacessível entre ambas as casas fora criado por YAUH, de acordo com Sua vontade. Como Soberano, Ele também preferiu não sanar de modo pleno aquela hostilidade e divisão, até mesmo depois da vinda do Seu Filho amado YAUSHA (o grande Dawid dos últimos dias) já ter acontecido. Em Efsiyah 2:11-22, nada pode ser tão claro, e obviamente podemos verificar isto. é o desejo de YAUH que os dois grupos das Comunidades Yisraelites, de um lado, “os de perto” (Judáh), que ainda se achavam presentes na nação; e do outro lado, “os de longe”, a Casa de Yisrael (Efrayim), dispersa em todo o mundo, (conforme se acha escrito em Efsiyah) se tornassem como “um”, mesmo depois daquela inimizade ter prevalecido, cerca de 1.000 anos antes de YAUSHA. O capítulo dois de Efsiyah nos traz plena luz quanto à plenitude de Yisrael na restauração do final dos tempos, conforme a passagem de Yochanan 10:16 prenuncia.

E eles obedeceram às palavras de יהוה, e recuaram de ir contra Yahravam.

5 E Rechavam habitou em Yaushalayim, e edificou cidades para a defesa em Yaudah.

6 Ele reedificou a Beth-Lechem, e Etam, e Tekoa,

7 E Beth-Zur, e Shoco, e Adullam,

8 E Gat, e Mareshah, e Zif,

9 E Adoraim, e Lachish, e Azekah,

10 E Tzorach, e Ayalon, e Hevron, que são cidades fortificadas em Yaudah e em Benyamin.

11 E ele fortificou os fortins, e pôs neles capitães, e depósitos de comida, e azeite e vinho.

12 E em cada cidade ele pôs escudos e lanças, e as tornou excedentemente fortes, tendo Yaudah e Benyamin ao seu lado.

13 E os Kohanim e os Lewiyim que havia em kol Yisrael a ele, procedentes de todos as suas regiões costeiras.

14 Porquanto os Lewiyim deixaram seus subúrbios e suas possessões, e vieram para Yaudah e Yaushalayim:

<sup>5</sup> pos Yahravam e seus filhos lhes tinham ordenado que cessassem de executar o officio de kohen a יהוה:

15 E ele ordenou para si mesmo, sacerdotes, para os lugares altos, e para os bodes, e para os bezerras que ele havia feito.

16 E após estes, os de todas as tribos de Yisrael, que puseram seus levavot para buscar a יהוה Elohim de Yisrael vinham a Yaushalayim, para sacrificar a יהוה Elohim de seus ahvot.<sup>6</sup>

17 Assim, eles fortaleceram o malchut de Yaudah, e a

---

<sup>5</sup> Muitos faziam travessia no intuito de migração, conforme podemos verificar. Os sacerdotes e os Lewiyim iam para o sul, no sentido de se unirem a Rechavam em Judáh, se agregando a Benyamin e aos outros do norte. Como vimos muitas vezes, a significativa travessia no sentido de satisfazer à migração, chegou a predominar bastante entre ambas as casas de hoje; enquanto isto, ainda permanecendo suas distinção básica, que outrossim inclui uma amostragem contingente, ou disseminação de todas as doze tribos. Entretanto, nenhuma casa abarca a plenitude das 12 tribos. Muito embora, a plenitude tenha fora conservada, e pode ser achada, ou melhor, visualizada em meio às nações, e não em Judáh.

<sup>6</sup> Este verso era um dos que tinha sido bastante citado para demonstrar que era possível presumivelmente que alguém achasse todos os Efrayimitas entre o povo Judeu. Evidentemente, o que este verso nos diz, é que dentre todas as tribos de Yisrael, havia aqueles que tinham o coração inclinado para servir a YAUH, e que decorrentemente, vinham a Yaushalayim para fazer suas oblatas. O verso não afirma que todos eram procedentes do norte, ou que, os que eram do norte tinham este tipo coração, ou ainda, que alguns dos que tinham sido estabelecidos em Yaushalayim procedessem assim. Realmente, o texto sugere que eles vinham a Yaushalayim para sacrificar e adorar, e não para se fixarem permanentemente.



## DIVRE HAYAMIM BET – II CRÔNICAS

Rechavam, o filho de Shlomo, o tornaram forte por três anos; e por três anos eles tiveram seus halacha no caminho de Dawid e Shlomo.

18 E Rechavam tomou a Mahalath para ser sua esposa, a filha de Yerimot, o filho de Dawid, e de Abihayim, a filha de Eliav, o filho de Yishai;

19 Que lhe gerou filhos: Yeush, e Shmaryah, e Zaham.

20 E depois dela, ele tomou a Maachah, a filha de Avshalom; que lhe deu à luz a Aviyah, e Attai, e Ziza, e Shelomith.

21 E Rechavam amava a Maachah, a filha de Avshalom acima de todas as suas esposas e de suas concúbinas; pois ele tomou dezoito esposas, e sessenta concúbinas; e gerou vinte e oito filhos, e sessenta filhas.

22 E Rechavam fez a Aviyah, o filho de Maachah, tornar-se o cabeça, para ser príncipe entre seus irmãos; porque pensava com respeito a ele, fazê-lo melech.

23 E procedeu sabiamente, e espalhou todos os seus filhos ao longo de todas as terras de Yaudah e Benyamin, em cada cidade fortificada; e ele lhes deu viveres em abundância. E buscou muitas esposas para eles.<sup>1</sup>

12 E veio a se passar que Rechavam tendo estabelecido o malchut, e ele próprio tendo se fortalecido, abandonou a Torah de יהוה, e kol Yisrael com ele.<sup>2</sup>

2 E sucedeu que no quinto ano do melech Rechavam, Shishak, melech de Mitzrayim, subiu contra Yaushalayim, porque eles tinham transgredido contra יהוה,

3 Com mil e duzentos mirkavot, e com sessenta mil cavaleiros; e o povo era sem número, dos que vinham com ele de Mitzrayim; os Juvim, os Sukkim, e os Etíopes.

4 E ele capturou as cidades fortificadas que pertenciam a Yaudah, e veio a Yaushalayim.

5 Então veio Shemayah, o navi, a Rechavam, e aos príncipes de Yaudah, que se juntaram em Yaushalayim por causa de Shishak, e lhes disse, Assim diz יהוה, *Vós Me abandonastes, e portanto, Eu vos deixei, à mão de Shishak.*

6 Então os príncipes de Yisrael e o melech se humilharam; e eles disseram, יהוה é tzadik.

7 E quando יהוה veu que eles se humilharam, a palavra de יהוה veio a Shemayah, dizendo, *Eles se humilharam; portanto, Eu não os destruirei, mas Eu lhes concederei algum livramento; e Minha ira não se derramará sobre Yaushalayim pela mão de Shishak.*

<sup>1</sup> De acordo com a vontade de YAUH, no sentido de propagar a semente de Yisrael. embora a sociedade franzisse o rosto sobre a questão da poligamia e pelo fato de que alguém pudesse ter concubinas, não vimos que YAUH decretou isto, mas houve permissão para tal coisa em Yisrael, onde tudo se dirigia para o propósito do cumprimento da Sua promessa, para tornara Yisrael mais numerosos do que todas as nações. Ele ainda abençoa esses que escolhem este estilo de vida kosher.

<sup>2</sup> Ambas as casas tinham se tornado infieis a YAUH.

8 *Todavia, eles serão seus avadim; para que eles conheçam Meu serviço, e o serviço dos malchutim das nações.*

9 Então Shishak, melech de Mitzrayim, subiu contra Yaushalayim, e tomou os tesouros da Bayit de יהוה, e os tesouros da bayit do melech; ele tomou tudo; e levou também os escudos de ouro que Shlomo tinha feito.

10 E assim, o melech Rechavam fez escudos de bronze para substituí-los, e os entregou nas mãos do cabeça da guarda, que guardava a entrada da bayit do melech.

11 E quando o melech entrava à Bayit de יהוה, o guarda vinha e trazia os escudos, e os levava outra vez para a câmara da guarda.

12 E quando ele se humilhou, a aira de יהוה se retirou dele, para que Ele não o destruísse completamente; e também em Yaudah as cousas iam bem.

13 Então, o melech Rechavam se fortaleceu em Yaushalayim, e reinava; Rechavam tinha quarenta e um anos de idade quando começou a reinar, e ele reinou dezessete anos em Yaushalayim, a cidade que יהוה tinha escolhido dentre todas as tribos de Yisrael, para por Seu Nome ali. E o nome da sua mãe era Naamah, uma Ammonite.<sup>3</sup>

14 E ele procedeu mal, porque ele não preparou seu lev para buscar a יהוה.

15 Ora, os atos de Rechavam, do primeiro ao último, não estão escritos no Rolo de Shemayah, o navi, e no de Iddo, o vidente, concernente à genealogias?<sup>4</sup> E houve guerras entre Rechavam e Yahravam continuamente.<sup>5</sup>

16 E Rechavam dormiu com seus ahvot, e foi sepultado na cidade de Dawid; e Aviyah, seu filho, reinou em seu lugar.

13 Ora, no décimo oitavo ano do melech Yahravam, Aviyah começou a reinar sobre Yaudah.

2 Ele reinou durante três anos em Yaushalayim. O nome da sua mãe era Michayah, a filha de Uriel, de Givat. E houve guerra entre Aviyah e Yahravam.<sup>6</sup>

3 E Aviyah reuniu em batalha um exército dos homens bravos de guerra, a saber, quatrocentos mil homens escolhidos; Yahravam também pôs à batalha contra ele,

<sup>3</sup> Ela não era uma Yisraelite natural. Portanto, em Judáh não há dúvida de que houve combinação de bastante sangue Ammonite. De modo que é errada a atitude de Judáh, em fazer com que Efrayim chegue a oferecer provas de sua linhagem sanguínea, haja visto que eles próprios são miscigenados, e além do mais, sem que prove o contrário. Portanto, no caso em que se tenha que determinar que é um Yisraelite, o único critério que pode ser usado, é o de quem pertence ao Messiah e guarda Seus mandamentos, ao contrário daqueles que não os cumprem.

<sup>4</sup> Rolos perdidos.

<sup>5</sup> Infelizmente, os embates entre as duas casas continuam, sem que normalmente haja diminuição quanto aos assuntos teológicos, como fora muitas vezes ao longo dos séculos, em que houve uma real campanha acirrada.

<sup>6</sup> Batalha entre as duas casas.

## DIVRE HAYAMIM BET – II CRÔNICAS

oitocentos mil homens escolhidos, sendo estes homens poderosos, de bravura.

4 E Aviyah se pôs de pé sobre o Monte Zemarayim, que se acha nas montanhas de Efrayim, e disse, Ouvi-me, Yahravam, e kol Yisrael;

5 Não sabeis vós que יהוה Elohim de Yisrael deu o malchut sobre Yisrael a Dawid le-olam-va-ed, a saber, a ele e aos seus filhos por uma brit de sal?

6 Ainda, Yahravam, o filho de Nevat, o eved de Shlomo, o filho de Dawid, se levantou, e se rebelou contra seu amo.

7 E ali ajuntaram-se a ele homens vãos, os filhos de Belya-al, e se fortificaram contra Rechavam, o filho de Shlomo, haja visto que Rechavam era ainda jovem e bondoso, e não podia resistí-los.

8 E agora, vós pensais em resistir ao malchut de יהוה entregue nas mãos dos filhos de Dawid; porquanto vós sois uma grande multidão, e tendes convosco bezerreros de ouro que Yahravam fez para vós como vossos elohim.

9 Não lançastes fora os Kohanim de יהוה, os filhos de Aharon, e os Lewiyim, e não fizestes para vós mesmos sacerdotes, segundo a maneira das nações das outras terras? De formas que, quem vem se consagrar a si mesmo com um novilho e sete carneiros, o mesmo se torna um sacerdote para os que não são elohim.

10 Mas quanto a nós, יהוה é nosso Elohim, e nunca O abandonamos; e os Kohanim, que servem a יהוה, são os filhos de Aharon, e os Lewiyim aguardam quanto aos seus serviços:

11 E eles queimam a יהוה a cada shachrit e a cada maariv, sacrifícios conflagrados e incenso suave; também, os Lechem ha Panayim que se coloca em ordem sobre a shulchan pura; e a menorah de ouro com suas lâmpadas, para se acenderem a cada maariv; porque nós guardamos as incumbências de יהוה nosso Elohim; mas vós O abandonastes.

12 E, eis que, Elohim, Ele mesmo está conosco, como nosso Capitão, e Seus Kohanim soprando com os shofars para soar o alarme contra vós. Ó filhos de Yisrael,<sup>1</sup> não luteis contra יהוה Elohim de vossos ahvot; porque vós não prosperareis.

13 Mas Yahravam incitou uma emboscada que desse uma volta e viesse por detrás deles; de formas que eles estavam em frente de Yaudah, e a emboscada estava por detrás deles.

14 E quando Yaudah olhou por detrás, eis que, a batalha estava à frente e por detrás; e eles clamaram a יהוה, e os Kohanim soaram com os shofars.

15 Então os homens de Yaudah gritavam, sucedeu que Elohim feriu a Yahravam e a kol Yisrael diante de Aviyah e Yaudah.

16 E os filhos de Yisrael fugiram de diante de Yaudah; e Elohim os entregou em suas mãos.

17 E Aviyah e seu povo os matou, havendo uma grande matança; de formas que caíram mortos de Yisrael, quinhentos mil homens escolhidos.

18 Assim, os filhos de Yisrael foram humilhados naquele tempo, e os filhos de Yaudah prevaleceram,

porque eles confiaram em יהוה Elohim de seus ahvot.<sup>2</sup>

19 E Aviyah perseguiu após Yahravam, e lhe tomou cidades, Beth-El com suas aldeias, e Yeshnah, com suas aldeias, e Efron, com suas aldeias.

20 Nem Yahravam recuperou seu poder outra vez, nos dias de Aviyah: e יהוה o feriu, e ele morreu.

21 Mas Aviyah cresceu em poder, e casou com quatorze mulheres, e gerou vinte e dois filhos e dezesseis filhas.

22 E o restante dos atos de Aviyah, e seus caminhos, e seus pronunhamentos, estão escritos no Rolo do navi Iddo.<sup>3</sup>

**14** Então, Aviyah dormiu com seus ahvot, e o sepultaram na cidade de Dawid; e Asa, seu filho, reinou em seu lugar. Nos seus dias a nação esteve em tranquilidade por dez anos.

2 E Asa fez aquilo que era tov e reto aos olhos de יהוה seu Elohim:

3 Pois ele retirou os altares dos elohim estranhos, e os templos dos ídolos, e derribou as imagens, e cortou os Asherim:

4 E ordenou que Yaudah buscasse a יהוה Elohim de seus ahvot, e cumprissem a Torah e os seus mishpatim.

5 Também ele retirou de todas as cidades de Yaudah, os templos dos ídolos e as imagens; e o malchut esteve quieto diante dele.

6 E ele edificou cidades fortificadas em Yaudah; porquanto a nação teve sossego, e ele não teve guerra naqueles dias; porque יהוה tinha lhe dado descanso.

7 Portanto, ele disse a Yaudah, Edifiquemos estas cidades, e façamos em volta delas muros, e torres, portas, e trancas, enquanto a terra ainda está diante de nós; porque nós temos buscado a יהוה nosso Elohim, nós O buscamos, e Ele nos tem dado descanso de todos os lados. Assim, eles edificaram e prosperaram.

8 E Asa teve um exército dos homens que portavam escudos e lanças, procedente de Yaudah, eram trezentos mil; e procedente de Benyamin, que portavam escudos e vergavam arcos, eram duzentos e oitenta mil; todos estes eram homens poderosos, de bravura.

9 E saiu contra eles Zerach, o Etiópe, com um exército de um milhão de homens, e trezentos mirkavot; e veio até Mareshah.

10 Então, Asa saiu contra ele, e eles se puseram à batalha no Vale de Tzefathah, em Mareshah.

11 E Asa clamou a יהוה seu Elohim, e disse, יהוה, nada é para Ti ajudar, quer seja com muitos, ou quer seja, para com os que não têm alguma força; ajuda-nos, Ó יהוה nosso Elohim; porque nós descansamos em Ti, e no Teu Nome<sup>4</sup> nós saímos contra esta multidão. Ó יהוה, Tu és nosso Elohim; nenhum homem prevaleça contra Ti.

12 Assim, יהוה feriu os Etiópes diante de Asa e diante de Yaudah; e os Etiópes fugiram.

13 Então, Asa e o povo que estava com ele os

<sup>2</sup> Quem dera se apenas o caso se limitasse a isto com relação a ambas as casas de Yisrael.

<sup>3</sup> Rolo perdido.

<sup>4</sup> Todos nós que somos Yisraelites travamos betalhas em Nome de YAUH.

<sup>1</sup> Efrayim.

## DIVRE HAYAMIM BET – II CRÔNICAS

perseguiram até Gerar; e os Etíopes foram subjugados, para não se recobrem; porquanto foram destruídos, diante de יהוה, e diante Seu exército; e levaram muito despojos.

14 E eles golpearam a todas as cidades em todo o redor de Gerar; pois o temor de יהוה veio sobre eles; e eles saquearam todas as cidades; porquanto havia muito despojos nelas.

15 Eles golpearam também as tendas com gado, e levaram ovelhas e camelos em abundância, e retornaram a Yaushalayim.

**15** E o Ruach de Elohim veio sobre Azaryau, o filho de Oved:

2 E ele saiu ao encontro de Asa, e lhe disse, Ouvi-me, Asa, e todo Yaudah e Benyamin; יהוה está convosco enquanto vós estiverdes com Ele; e se vós O buscardes, Ele será achado por vós; mas se vós O abandonardes, Ele vos desprezará.

3 Ora, durante longo tempo Yisrael esteve sem o verdadeiro Elohim, e sem um kohen que o instruisse, e sem a Torah.<sup>1</sup>

4 Mas quando eles em sua tribulação fizeram teshuvah a יהוה Elohim de Yisrael, e O buscaram, Ele foi achado por eles.<sup>2</sup>

5 E naqueles tempos não havia shalom para quem saísse, nem para quem entrasse, mas havia grandes vexames sobre todos os habitantes das terra.

6 Eles eram abatidos, nação após nação, e cidade após cidade; pois Elohim lhes causou vexame com toda adversidade.

7 Sede fortalecidos, portanto, e não deixeis que vossas mãos se enfraqueçam; porquanto vossa obra será recompensada.<sup>3</sup>

8 E quando Asa ouviu estas palavras, e à profecia de Oved, o navi, ele tomou coragem, e pôs fora os ídolos abomináveis da terra de Yaudah e de Benyamin, e das cidades que ele tinha se apoderado da região do Monte Efrayim, e renovou o altar de יהוה, que estava diante do pórtico de יהוה.

9 E ele reuniu a todo Yaudah e Benyamin, e os gerim<sup>4</sup> com eles, os procedentes de Efrayim e Menashsheh,<sup>5</sup> e os de Shimeon; porquanto eles compareciam até ele procedentes de Yisrael, em abundância, quando viram

que יהוה seu Elohim estava com ele.<sup>6</sup>

10 Então eles se reuniram junto em Yaushalayim no terceiro mês, no ano décimo quinto do reino de Asa.

11 E ofereceram a יהוה o mesmo tempo, do estraga-se que tinham trazido, setessentos bois e sete mil ovelhas.

12 E entraram num brit procurar יהוה Elohim de seu ahvot com todo seu lev e com todo seu ser;

13 Que todos que não procuraria יהוה Elohim de Yisrael pôr a morte, se pequeno, nem grande, se homem ou mulher.

14 E juraram a יהוה com voz alta, e com gritar, e com shofarim, e com cornetas.

15 E todo Yaudah teve gilah no juramento; para eles tinha jurado com todo seu lev, e procurou-O com seu desejo inteiro; e foi achado por eles, e יהוה os deu descansam toda ronda.

16 E a Maachah, a mãe de Asa, o melech, ele reirou-a de ser malka, porque tinha feito um ídolo num Asherah; e corte de Asa abaixo o ídolo, e o selou, e ele queimou como o córego Kidron.

17 Mas os ídolos dos templos não foram levados para fora de Yisrael: todavia o lev de Asa era perfeito todos seus dias.

18 E trouxe no Bayit de Elohim as coisas que seu abba tinha dedicado, e que ele se tinha dedicado, prata, e ouro, e navios.

19 E aí não estava mais guerra ao ano de trinta-quinto do reino de Asa.

**16** No trigésimo-sexto ano do reinado de Asa, Baasha, melech de Yisrael, subiu contra Yaudah, e reconstruiu a Ramah, com o intento de não deixar ninguem sair, ou entrar até Asa, melech de Yaudah.

2 Então, Asa tirou prata e ouro dos tesouros da Bayit de יהוה e da bayit do melech, e enviou a Ben-Hadad, melech de Aram, que habitava em Dameshek, dizendo, 3 Há uma brit entre mim e ti, como houve entre meu abba e teu abba; eis que, eu te enviei prata e ouro; vei, quebra tua brit com Baasha, melech de Yisrael, para que ele possa se apartar de mim.

4 E Ben-Hadad ouviu ao melech Asa, e enviou os capitães dos seus exércitos contra as cidades de Yisrael; e eles golpearam a Iyon, e a Dan, e a Avel-Mayim, e a todos os armazéns das cidades de Naftali.

5 E veio a se passar que, quando Baasha ouviu acerca disto, ele parou a reedificação de Ramah, e fez sua obra cessar.

6 Então, Asa, o melech, tomou a todo o Yaudah; e eles levaram as pedras de Ramah, e suas madeiras, com que Baasha esteve construindo; e com elas ele edificou a Geva e a Mitzpah.

7 E naquele tempo Hanani, o vidente, veio até Asa, o melech de Yaudah, e lhe disse, Porque tu confiaste no melech de Aram, e não confiaste em יהוה teu Elohim,

---

<sup>1</sup> Falando do Efrayim-Yisrael.

<sup>2</sup> Nos tempos passados.

<sup>3</sup> Encorajando a Judáh, a fim de que o mesmo ande retamente, não como Efrayim.

<sup>4</sup> Note que, quanto aos Efrayimites, embora fossem Yisraelites no sentido biológico; contudo, logo após a divisão, se referiam a eles como se fossem estranhos que habitavam em meio a Judáh. Se desde aqueles tempos eles já eram considerados como gentios e estranhos, quanto mais hoje?

<sup>5</sup> Outra vez, nós observamos uma travessia superficial, obviamente, limitada. Aqui, pela primeira vez, Shimeon foi mencionado como alguém que fora achado em Judáh.

---

<sup>6</sup> Os Efrayimites serão atraídos para Judáh, quando Judáh andar em retidão primorosa. Aquilo que aconteceu nos dias de Asa, suscederá novamente em nossos dias (de acordo com Zecharyah 8:23) e outra vez, na era vindoura, através do Próprio Messiah, conforme visto em Zechezkel 37:16-28.

## DIVRE HAYAMIM BET – II CRÔNICAS

logo, o exército do melech de Aram escapou da tua mão.

8 Não foram os Etíopes e os Luvim um exército enorme, com numerosos mirkavot e cavaleiros? Ainda, porque tu confiaste em יהוה, não os deu Ele na tua mão.

9 Porquanto, os olhos de יהוה correm para aqui e para ali, ao longo de toda a terra, para que Ele se mostre a Si mesmo forte junto àqueles cujo lev é perfeito ao se inclinar para Ele. Neste rumo tu procedeste nesciamente; portanto, de agora em diante te sobrevirão guerras.

10 Então, Asa ficou irado com o vidente, e o pôs numa prisão; porquanto ficou em fúria contra ele, por causa desta cousa. E Asa oprimiu a alguns dentre o povo naquele tempo.

11 E, eis que, os atos de Asa, do primeiro ao último, eis que, estão escritos no Rolo dos Melechim de Yaudah e de Yisrael.

12 E Asa no trigésimo-nono ano do seu reinado, ficou enfermo em seus pés, até que sua enfermidade ficou excedentemente grande; ainda assim, em sua enfermidade ele não buscou a יהוה, mas aos médicos.<sup>1</sup>

13 E Asa dormiu com seus ahvot, e morreu no quadragésimo-primeiro ano do seu reinado.

14 E eles o sepultaram em seu próprio sepulcro, que ele tinha feito para si na cidade de Dawid, e o deitaram no leito em que estava cheio de odores suaves e diversas espécies de especiarias preparadas por perfumistas qualificados; e fizeram-lhe mui grande oblação conflagrada.

**17** E Yaushafat, seu filho, reinou em seu lugar, e se fortaleceu a si mesmo contra Yisrael.

2 E ele colocou forças em todas as cidades fortificadas de Yaudah, e pôs posots de guarnições em toda a terra de Yaudah, e nas cidades de Efrayim, que Asa, seu abba, tinha tomado.<sup>2</sup>

3 E יהוה era com Yaushafat, porque ele teve seu halacha a princípio nos caminhos de seu abba Dawid, e não buscou a qualquer dentre os Ba'alim;

4 Mas buscava a יהוה Elohim de seu abba, e teve seu halacha nos Seus mishpatim, e não segundo os feitos de Yisrael.

5 Portanto, יהוה estabeleceu o malchut em sua mão; e todo o Yaudah trazia a Yaushafat presentes; e ele teve riquezas e honra em abundância.

6 E seu lev tornou-se encorajado nos caminhos de יהוה: além do mais, ele retirou os templos dos ídolos e os Asherim de Yaudah.

---

<sup>1</sup> Esta passagem não dá enfoque a algum tipo de advertência, apenas pelo fato de que ele tivesse buscado tratamento médico. De forma plausível, consiste na reprovação, quanto à sua posição de ter negligenciado totalmente a YAUH, a favor de tratamento médico. YAUH criou a ambos: os trajetos de cura, quer seja natural, quer seja sobrenatural, e deseja que o guardemos, como foco de toda curas.

<sup>2</sup> Algumas cidades Efrayimites permaneceram sob o controle Judeu.

7 Também, no terceiro ano do seu reinado, ele enviou seus príncipes, Ben-Hail, e Ovadyah, e Zacharyah, e Natan-El, e Michayau, para que ensinassem nas cidades de Yaudah.

8 E com eles, ele enviou os Lewiym, a saber, a Shemayah, e Nethanyau, e Zevadyau, e Asah-El, e Shemiramoth, e Yehonathan, e Adoniyau, e Toviya, e Tov-Adoniyah, Lewiym; e com eles a Elishama e Yauram, Kohanim.<sup>3</sup>

9 E eles ensinaram em Yaudah, e tinham o rolo da Torah de יהוה consigo, e saíram pelas cercanias, ao longo de todas as cidades de Yaudah, e ensinavam ao povo.<sup>4</sup>

10 E o temor de יהוה caiu sobre todos os malchutim das terras que havia em todo o redor de Yaudah, de formas que eles não fizeram guerra contra Yaushafat. 11 Também, alguns dos Plishtim traziam a Yaushafat presentes, e serviço compulsório e prata; e aos Árabes lhe trouxeram rebanhos, sete mil e setecentos carneiros, e sete mil e setecentos cabritos.

12 E Yaushafat se avultava de forma excessivamente grande; e ele edificou em Yaudah fortalezas, e cidades-armazéns.

13 E ele veio a ter muitos negócios nas cidades de Yaudah; e havia em Yaushalayim homens de guerra, homens poderosos, de bravura.

14 E estes são seus números, de acordo com a bayit de seus ahvot: De Yaudah, os capitães de milhares; Adnah, o chefe, e com ele havia homens poderosos, de bravura, trezentos mil.

15 E próximo a ele, era Yauchanan, o capitão, e com ele havia duzentos e oitenta mil.

16 E próximo a ele, era Amatsyah, o filho de Zichri, que voluntariamente se ofereceu a si mesmo a יהוה; e com ele havia duzentos mil homens poderosos, de bravura.

17 E de Benyamin; Elyada, um homem de força, de bravura, e com ele havia duzentos mil homens armados com arco e escudo.

18 E próximo a ele, era Yauzavad, e com ele havia cento e oitenta mil, hábeis, preparados para a guerra.

19 Estes serviam ao melech, além dos que o melech pôs nas cidades fortificadas ao longo de todo o Yaudah.

**18** Ora, Yaushafat teve riquezas e honra em abundância, e alinhou-se com Achav por causa de casamento entre linhagem.

2 E depois de certos anos, ele desceu a Achav, a Shomron. E Achav sacrificou ovelhas e bois para ele em abundância, e para o povo que tinha com ele, e o persuadiu para que subisse com ele a Ramot-Gilad.

3 E Achav, o melech de Yisrael, disse a Yaushafat, o melech de Yaudah, Irás tu comigo a Ramot-Gilad? E ele lhe respondeu, Eu sou como tu és, e meu povo como

---

<sup>3</sup> Os Yisraelites sempre evangelizaram. O evangelismo tem sua origem nos nas raízes Hebráica e no povo Hebreu. Todos os Yisraelites devem evangelizar através da verdadeira mensagem de YAUSHA.

<sup>4</sup> Uma real revivificação Judáica.

## DIVRE HAYAMIM BET – II CRÔNICAS

o teu povo; e nós estaremos contigo na guerra.<sup>1</sup>

4 E Yaushafat disse ao melech de Yisrael, Consulta, eu te rogo, à palavra de יהוה ainda hoje.

5 Então, o melech de Yisrael reuniu quatrocentos homens dentre os neviim, e disse-lhes, Iremos nós contra Ramot-Gilad, à batalha, ou eu devo me refrear? E eles disseram, Sobe; porquanto Elohim a entregará na mão do melech.

6 Mas Yaushafat disse, Não há aqui um navi da parte de יהוה, além destes para que nós venhamos inquirir dele?

7 E o melech de Yisrael disse a Yaushafat, Há ainda um homem por quem nós podemos inquirir a יהוה; mas eu o odeio; porque ele nunca profetizou tov para mim, mas sempre o mal; este é Michayau, o filho de Imla. E Yaushafat disse, Não diga o melech tal cousa. 8 E o melech de Yisrael chamou um dos seus oficiais, e disse, Vá buscar imediatamente a Michayah, o filho de Imla.

9 E o melech de Yisrael e Yaushafat, melech de Yaudah, se assentaram ambos em seus tronos, vestidos de seus mantos, e eles se assentaram num lugar aberto, à entrada da porta de Shomron; e todos os neviim profetizavam diante deles.

10 E Tzidkiyau, o filho de Chenanyah, tinha feito para si chifres de ferro, e disse, Assim diz יהוה, Com este tu imperlirás a Aram até que sejam consumidos.

11 E todos os neviim profetizaram igualmente, dizendo, Sube a Ramot-Gilad, e prospera; porque יהוה a entregará na mão do melech.

12 E os mensageiros que foram chamar a Michayau, lhe falaram, dizendo, Eis que, as palavras dos neviim declaram o tov ao melech como um acordo; seja tua palavra deste modo, eu te rogo, igual a uma deles, e fala tov.

13 E Michayau disse, Como יהוה vive, o que meu Elohim disser, isso eu farei.

14 E quando ele veio até o melech, o melech disse-lhe, Michayau, iremos nós a Ramot-Gilad, à batalha, ou eu me refrearei? E ele disse, Sobe, e prospera; e eles serão entregues em tua mão.

15 E o melech lhe disse, Quantas vezes devo eu prevenir de que tu não me fales nada, senão a emet no Nome de יהוה?

16 Então ele disse, Eu vi kol Yisrael espalhado sobre os montes, como ovelhas que não tinha pastor: e יהוה dizia, *Estes não têm amo; retornem eles, portanto, cada homem para a sua bayit em shalom.*

17 E o melech de Yisrael disse a Yaushafat, Não te contei eu, que ele não me profetizaria tov, senão mal?

18 Outra vez ele disse, Portanto, ouvi a palavra de יהוה; eu vi a יהוה sentado sobre Seu kesay, e todos os exércitos dos shamayim de pé à Sua Mão Direita e à Sua esquerda.<sup>2</sup>

19 E יהוה disse, *Quem atrairá a Achav, melech de Yisrael, de formas que ele possa subir e cair em Ramot-Gilad?* E um falava, dizendo segundo este modo; e outro falava, dizendo segundo outro modo.

20 Então saiu um ruach, e se pôs diante de יהוה, e disse, Eu o atrairéi. E יהוה lhe disse, De que modo?

21 E ele disse, Eu sairei, e estarei como um ruach ensartado na boca de todos os seus neviim. E יהוה disse, *Tu o atrairás, e tu também prevalecerás; sai, e faze assim.*

22 Agora, portanto, eis que, יהוה pôs um ruach ensartado na boca destes teus neviim, e יהוה falou adversamente contra ti.

23 Então, Tzidqiyau, o filho de Chenanyah, se aproximou, e golpeou a Michayau, contra seu rosot, e disse, Por qual caminho o Ruach de יהוה saiu de mim para falar contigo?

24 E Michayau disse, Eis que, tu verás naquele dia em que tu entrarás numa câmara interior para te esconder.

25 Então, o melech de Yisrael disse, Tomai a Michayau, e levai-o de volta a Amon, o chefe da cidade, e a Yoash, o filho de melech;

26 E direis, Assim diz o melech, Ponde este contrerrâneo na prisão, e alimentai-o com o lechem de aflição e com mayim de aflição, até eu retornara em shalom.

27 E Michayau disse, Se tu por certo voltares em shalom, então יהוה não falou por intermédio de mim. E ele disse, Ouví, todos vós povos.

28 Assim o melech de Yisrael e Yaushafat, o melech de Yaudah subiram a Ramot-Gilad.

29 E o melech de Yisrael disse a Yaushafat, Eu me disfarçarei a mim mesmo, e irei à batalha; mas põe sobre ti tuas vestes. Então, o melech de Yisrael disfarçou-se; e eles foram à batalha.

30 Ora, o melech de Aram tinha ordenado aos capitães dos mirkavot que estavam com eles, dizendo, Não luteis contra pequenos, nem grandes, exceto somente contra o melech de Yisrael.

31 E veio a se passar que, quando os capitães dos mirkavot viram a Yaushafat, eles disseram, É o melech de Yisrael. Então, eles circundaram em torno dele para lutar; mas Yaushafat clamou, e יהוה o socorreu; e Elohim os retirou, apartando dele.

32 Pois, sucedeu que, quando os capitães dos mirkavot perceberam que não era o melech de Yisrael, eles retornaram outra vez de perseguí-lo.

33 E um certo homem curvou o arco irrefletidamente, e feriu o melech de Yisrael atingindo-lhe entre as juntas da armadura; o rei disse ao seu condutor do mirkavah, Dá volta, para que me tires da batalha, porque eu estou ferido.

34 E a batalha aumentara naquele dia; mas o melech de Yisrael ficou ainda em seu mirkavah contra os Arameanos até à tarde; e em torno do tempo do pôr do sol, ele morreu.

19 E Yaushafat, o melech de Yaudah, retornou em shalom à sua bayit em Yaushalayim.

2 E Yaua, o filho de Hanani, o vidente saiu para encontrar-se com ele, e disse ao melech Yaushafat, Deverias tu ajudar ao perverso, e amar aos que odeiam a יהוה? Portanto, a ira se acha sobre ti, da parte de יהוה.

3 Contudo, há cousas tov achadas em ti, sopesando que tu tiraste os Asherim da nação, e preparaste teu lev para buscar a Elohim.

4 E Yaushafat habitou em Yaushalayim; e ele saiu

<sup>1</sup> Um tempo raro quanto à unidade das duas casas.

<sup>2</sup> Michayau teve uma visão do céu.

## DIVRE HAYAMIM BET – II CRÔNICAS

outra vez entre o povo afora, desde Be-er-Sheva até à região do Monte Efrayim, e os trazia de volta a יהוה Elohim de seus ahvot.

5 E ele pôs shoftim na nação, ao longo de todas as cidades fortificadas de Yaudah, cidade por cidade, 6 E disse aos shoftim, Acautelai-vos com o que vós haveis de fazer; porque não haveis de julgar para o homem, mas para יהוה, que está convosco no mishpat.

7 E agora, o temor de יהוה seja sobre vós; tomai cuidado e fazei-o; porquanto não há iniquidade com יהוה nosso Elohim, nem há parcialidade para com as pessoas, nem toma sequer algum suborno.

8 Além do mais, em Yaushalayim, Yaushafat pôs os Lewiym, e os Kohanim, e os cabeças da sucessão dos ahvot de Yisrael, para gerir os mishpatim de יהוה, e dirimir disputas, assim que eles retornassem a Yaushalayim.

9 E ele os incumbiu, dizendo, Assim fareis vós, no temor de יהוה, fielmente, e de lev perfeito.

10 E qualquer que seja a causa, há de vir a vós, as que procedam dos vossos irmãos que habitam em suas cidades, entre dahm e dahm, entre Torah e mitzvah, entre chukim e mishpatim, vós, destarte, alertai-os, para que eles não transgridam contra יהוה, e assim a ira não vos sobrevenha, e nem sobre vossos irmãos; assim fazei, e não venhais a transgredir.

11 E, eis que, Amariyau, o kohen chefe, será sobre vós em todos os assuntos de יהוה; e Tzevadyau, o filho de Yishmael, o príncipe da Beit Yaudah, incumbir-se-á de todos os assuntos do melech; também os Lewiym, serão oficiais diante de vós. Procedei corajosamente, e יהוה será com o que for tov.

**20** E também depois disto sucedeu que, os filhos de Moav, e os filhos de Ammon, e com eles outros, além dos Ammonites, vieram contra Yaushafat à batalha. 2 Então vieram alguns que relataram a Yaushafat, dizendo, Vem uma grande multidão contra ti, dalém do mar, desta banda de Aram; e, eis que, eles estão em Hazazon-Tamar, que é En-Gedi.

3 E Yaushafat temeu, e se pôs a buscar a יהוה, e proclamou um jejum ao longo de todo o Yaudah. 4 E os de Yaudah se reuniram para pedir a ajuda a יהוה: procedentes de todos as cidades de Yaudah, eles vinham para buscar a יהוה.

5 E Yaushafat se pôs de pé na congregação de Yaudah e de Yaushalayim, na Bayit de יהוה, diantedo pátio novo,

6 E disse, Ó יהוה Elohim de nossos ahvot, não és Tu Elohim nos shamayim? E não governas Tu sobre todos os malchutim das nações? E porventura, em tua mão não há poder e força, de forams que ninguém é capaz de Teu resistir?

7 Não foste Tu, nosso Elohim, que enxotaste os habitantes desta terra de diante do Teu povo Yisrael, e a deste à zera de Avraham, Teu chaver le-olam-va-ed?

8 E eles habitaram nela, e nela Te edificaram um Lugar-Kadosh para o Teu Nome, dizendo,

9 Se, porventura, quando o mal nos sobrevier, como a espada, mishpat, ou pestilência, ou fome, se nós

ficarmos diante de Ti nesta Bayit, e em Tua presença; porque Teu Nome está nesta Bayit, <sup>1</sup> e a Ti clamarmos na nossa aflição, então Tu nos ouvirás e nos ajudarás.

10 E agora, eis que, os filhos de Ammon e de Moav e os do Monte Seir, pelos quais Tu não permitiste Yisrael invadir, quando eles vinham da terra de Mitzrayim, mas se desviaram deles, e não os destruíram;

11 Olha, pois, eis como nos recompensam, estão vindo para nos lançar fora da Tua possessão, que Tu nos deste por herança.

12 Ó nosso Elohim, não os julgarás Tu? Porque não temos força contra esta grande tropa que vem contra nós; nem sabemos o que faremos; mas nossos olhos estão sobre Ti.

13 E todo o Yaudah estava em pé diante de יהוה, com seus pequeninos, suas esposas, e seus filhos.

14 Então veio o Ruach de יהוה no meio da congregação, sobre Yahazi-El, o filho de Zacharyau, o filho de Benyau, o filho de Yei-El, o filho de Mattanyah, um Lewi dos filhos de Asaf;

15 E ele disse, Ouvi, todos o Yaudah, e vós, habitantes de Yaushalayim, e tu, melech Yaushafat. Assim vos diz יהוה, *Não temais, nem desfaleças, em razão desta grande multidão; porquanto a batalha não é vossa, mas de Elohim.*

*16 Amanhã descereis contra eles; eis que, eles subirão pelo penhasco de Tziz; e vós os achareis no fim do ribeiro, diante do deserto de Yeru-El.*

*17 Não carecereis de lutar nesta batalha; tomai posição vós mesmos, e ficai em pé, tranquilos, e vede a Yasha de יהוה convosco. Ó Yaudah e Yaushalayim; não temais, nem desfaleças; amanhã sairies contra eles; porque יהוה será convosco.*

18 E Yaushafat curvou sua cabeça com sua face em terra; e todo o Yaudah e os habitantes de

Yaushalayim caíram perante יהוה, adorando a יהוה.

19 E os Lewiym, dos filhos dos Kohathites, e dos filhos dos Korachites, se levantaram para dar tehilla a יהוה Elohim de Yisrael em alta voz soando às alturas.

20 E eles se levantaram cedo, pela manhã, e foram ao deserto de Tekoa; e quando eles saíram, Yaushafat pôs em pé e disse, Ouvi-me, Ó Yaudah, e vós, habitantes de Yaushalayim; crede em יהוה vosso Elohim, assim vós sereis estabelecidos; crede nos Seus neviim, assim vós prosperareis. <sup>2</sup>

21 E tendo ele consultado o povo, designou cantores para יהוה, a fim de que dessem tehilla à formosura da santidade; no intuito de que saíssem à frente dos exércitos, dizendo, Dai tehilla a יהוה, ke le-olam-chasdo. <sup>3</sup>

22 E quando eles começaram a cantar e a dar tehilla, יהוה pôs emboscadas contra os filhos de Ammon, de

<sup>1</sup> Seu Nome sempre estará com Yisrael.

<sup>2</sup> Somente os que são legitimamente chamados de profetas, serão os que podem contribuir para libertar Yisrael do exílio. Caso contrário, simplesmente haverá muitos outros obstáculos além dos existentes.

<sup>3</sup> Porque a Sua bondade dura para sempre.

## DIVRE HAYAMIM BET – II CRÔNICAS

Moav, e os do Monte Seir, que vinham contra Yaudah; e eles foram mortos.

23 Porquanto os filhos de Ammon e de Moav se levantaram contra os habitantes do Monte Seir, para matá-los e destruí-los completamente; e quando eles acabaram de dar fim aos habitantes de Seir, cada qual ajudou a destruir-se uns aos outros.

24 E quando Yaudah veio em direção ao posto da guarda no deserto, eles olharam para a multidão, e, eis que, eram corpos mortos caídos em terra, e nenhum escapou.

25 E quando Yaushafat e seu povo vieram para levar os despojos deles, acharam entre eles uma abundância de riquezas entre os corpos mortos, e jóias preciosas, que eles retiraram para si, mais do que ele podiam levar; e eles passaram três dias ajuntando os despojos, haja visto que era tanto.

26 E no quarto dia eles se ajuntaram no Vale de Berach-Yah; pois ali eles bendisseram a יהוה: por isso, o nome do mesmo lugar é chamado, O Vale de Berach-Yah, até este dia.

27 Então eles retornaram, cada homem de Yaudah e de Yaushalayim, e Yaushafat à frente deles, para virem outra vez a Yaushalayim com simcha; porque יהוה lhes tinha dado gílah sobre seus inimigos.

28 E eles vieram a Yaushalayim com liras, harpas e shofars, para a Bayit de יהוה.

29 E o temor de Elohim estava sobre todos os malchutim daquelas terras, ao ouvirem que יהוה pelejou contra os inimigos de Yisrael.

30 Então o reino de Yaushafat ficou quieto; pois seu Elohim lhe deu descanso em todo o redor.

31 E Yaushaphat reinou sobre Yaudah; ele tinha trinta e cinco anos de idade quando começou a reinar, e reinou vinte e cinco anos em Yaushalayim. O nome de sua mãe era Azuvah, a filha de Shilhi.

32 E ele teve seu halacha no caminho de Asa, seu abba, e não se apartou dele, fazendo aquilo que era reto à vista de יהוה.

33 Mas quanto aos templos dos ídolos, não os tiraram; porque o povo ainda não tinha preparado seus levavot em direção ao Elohim de seus ahvot.

34 Ora, o resto dos atos de Yaushafat, desde o primeiro ao último, eis que, está escrito no Rolo de Yaua, o filho de Hanani,<sup>1</sup> que foi mencionado no Rolo dos Melechim de Yisrael.

35 E depois disto Yaushafat, melech de Yaudah, fez aliança com Ahazyah, melech de Yisrael, e procedeu maldosamente ao agir assim.<sup>2</sup>

36 E se aliou com ele para fazerem navios para que fossem a Tarshish:<sup>3</sup> e fizeram os navios em Etzyon-

Gever.

37 Então, Eli-Ezer, o filho de Dodavah, de Mareshah, profetizou contra Yaushafat, dizendo, Porque tu te aliaste com Achazyau, יהרה arrebentou as tuas obras. E os navios se quebraram de maneira que não se encontravam suscetíveis para ir a Tarshish.<sup>4</sup>

21 Ora, Yaushafat dormiu com seus ahvot, e foi sepultado com seus ahvot na cidade de Dawid. E Yauram, seu filho, reinou em seu lugar.

2 E ele teve irmãos, os filhos de Yaushafat: Azaryah, e Yehi-El, e Zacharyah, e Azaryah, e Micha-El, e Shefatyah: todos estes foram os filhos de Yaushafat, melech de Yisrael.

3 E seu abba deus-lhes grandes dádivas de prata, e de ouro, e de cousas preciosas, com cidades fortificadas em Yaudah; mas o reino malchut ele deu a Yauram; porque este era o bachor.

4 Yauram, quando Yauram se levantou sobre o malchut de seu abba, ele se fortaleceu, e matou a todos os seus irmãos à espada, e a outros também, do principado de Yisrael.

5 Yauram tinha trinta e dois anos de idade quando ele começou a reinar, e ele reinou oito anos em Yaushalayim.

6 E ele teve seu halacha no caminho dos melechim de Yisrael,<sup>5</sup> procedendo como as obras da Beit Achav; pois que, ele teve a filha Achav como sua esposa, e ele fez aquilo que era mal aos olhos de יהוה.

7 Ainda assim, יהרה não quis destruir a Beit Dawid, por causa da brit que Ele fizera com Dawid, e de como Ele prometera lhe dar uma lâmpada e a seus filhos le-olam-va-ed.

8 Naqueles dias os Edomites se revoltaram de estar sob o governo de Yaudah, e fizeram para si mesmos um melech.

9 Então, Yauram saiu com seu principados, e com todos os seus mirkavot com ele; e ele se levantou de noite, e matou os Edomites que lhe sitiaram, e os capitães dos mirkavot.

10 Assim, os Edomites se rebelaram por se achar debaixo da mão de Yaudah até este dia. Ao mesmo tempo também, Livnah havia se rebelado por se achar debaixo de sua mão; porque ele tinha abandonado a יהוה Elohim de seus ahvot.

11 Além do mais, ele fez templos para os ídolos nos montes de Yaudah, e incitou os habitantes de Yaushalayim a cometer fornicção, e levou Yaudaha se desgarrar.

12 E ali lhe chegou um pergaminho escrito da parte de Eliyau, o navi,<sup>6</sup> dizendo, Assim diz יהוה Elohim de

<sup>1</sup> Rolo perdido.

<sup>2</sup> Ele buscava a unidade através de comprometimentos e sujeito a fazer uso da idolatria; nesse mesmo trajeto, muitos hoje tentam unir a então chamada igreja com Judáh, em vez de fazer uma grande convocação ao povo da igreja, a fim de que Yisrael possa engendrar eleitos, suscitando filhos no final dos tempos.

<sup>3</sup> Europa e Espanha.

<sup>4</sup> Assim sendo, ele não podia alcançar algumas colônias que foram estabelecidas por Shlomo, já que tentara alcançar por meio de uma versão distorcida e pervertida quanto à unidade do reino.

<sup>5</sup> Efrayim.

<sup>6</sup> Muitos desejavam saber como uma carta procedente de Eliyau podia ter chegado ali, já depois dele ter sido tornado, ascendendo ao alto. Se nos reserva duas opções: a primeira, que ele foi

## DIVRE HAYAMIM BET – II CRÔNICAS

Dawid, teu abba, *Porque não tiveste teu halacha nos caminhos de Yaushafat, teu abba, nem nos caminhos de Asa, melech de Yaudah,*

13 *Mas tiveste teu halacha nos caminhos dos melechim de Yisrael, <sup>1</sup> e tens feito a Yaudah e os habitantes de Yaushalayim ir após a prostituição, semelhante à devassidão da Beit Achav, e também mataste a teus irmãos da bayit de teu abba, que eram melhores do que tu:*

14 *Eis que, com grande praga יהוה יִפְרִיעַ ferirei teu povo, e aos teus filhos, e às tuas esposas, e aos todos os teus bens:*

15 *E tu terás grande enfermidade por uma mazela em teus intestinos, até que tuas entranhas se debilitem em razão da enfermidade presente dia após dia.*

16 Além do mais, יהוה incitou contra Yauram, o ruach dos Plishtim, e dos Árabes, que estavam perto dos Eútiopes:

17 E estes subiram a Yaudah, e irromperam contra ele, e levaram todos os artigos que foram achados na bayit do melech, e a seus filhos também, e as suas esposas; de formas que não lhe deixaram algum filho, exceto Yauachaz, o mais moço dos seus filhos.

18 E depois de tudo isto יהוה יִפְרִיעַ o feriu em seu intestino com uma enfermidade incurável.

19 E veio a se passar que, no processo do tempo, após o final dos dois anos, decaíra seu intestino em razão da sua enfermidade; assim ele morreu de uma doença séria. E seu povo não lhe fez conflagração ao funeral, como a oblação conflagrada que fora feita a seus ahvot.

20 Trinta e dois anos de idade tinha ele quando começou a reinar, e ele reinou em Yaushalayim oito anos, e partiu sem que fosse almejado por alguém. Mas o sepultaram na cidade de Dawid, porém, não nos túmulos dos melechim.

22 E os habitantes de Yaushalayim fizeram a Achazyau, seu filho mais moço, melech em seu lugar; porquanto a tropa incursora de homens que vieram com os Árabes ao acampamento, tinha matado todos os outros filhos. Assim, Achazyau, o filho de Yauram, melech de Yaudah, reinou.

2 Quarento e dois anos de idade tinha Achazyau, quando ele começou a reinar, e reinou um ano em Yaushalayim. O nome da sua mãe era Athalyau, a filha de Omri.

3 Ele também teve seu halacha nos caminhos da Beit Achav; porque sua mãe era sua conselheira para que

procedesse maldosamente.

4 E ele procedeu mal à vista de יהוה como a Beit Achav: porque eles eram seus conselheiros para a sua destruição, depois da morte de seu abba.

5 Ele teve seu halacha também, segundo o conselho deles, e foi com Yauram, o filho de Achav, melech de Yisrael, à guerra contra Haza-El, melech de Aram, em Ramot-Gilad; e os Arameanos feriram a Yoram.

6 E ele retornou para curar-se em Yezreel, por causa dos ferimentos que se lhe foram abrolhados em Ramah, quando ele lutava contra Haza-El, melech de Aram. E Azaryah, o filho de Yauram, melech de Yaudah, desceu para ver a Yauram, o filho de Achav, em Yezre-El, porque ele estava enfermo.

7 E a ruína de Achazyau fora da parte de Elohim, pela sua vinda a Yoram; pois quando ele havia chegado, saiu com Yauram contra Yaua, o filho de Nimshi, a quem יהוה יִפְרִיעַ tinha ungido para eliminar a Beit Achav.

8 E sucedeu que, quando Yaua estava executando mishpat sobre a Beit Achav, e achando os príncipes de Yaudah, e os filhos dos irmãos de achazyau, que serviam a Achazyau, ele os matou.

9 E ele buscava a Achazyau; e o apanharam, porquanto tinha se escondido em Shomron, e o trouxeram a Yaua; e quando o mataram, eles o sepultaram adequadamente; porque eles disseram, Ele é o filho de Yaushafat, que buscava a יהוה de todo seu lev. Assim, a bayit de Achazyau ainda não teve poder para manter o malchut.

10 Mas quando Athalyah, a mãe de Achazyau, viu que seu filho estava morto, ela levantou-se e destruiu toda a zera real da Beit Yaudah.

11 Mas Yaushavath, a filha do melech, tomou a Yoasho filho de Achazyau, e o furtou dentre os filhos do melech que foram mortos, e o pôs e a sua ama num aposento. Assim Yaushavath, a filha do melech Yauram, a esposa de Yauyadah, o kohen, pois que, era irmã de Achazyau, o escondeu de Athalyah, de formas que aquela não o matou.

12 E ele ficou com eles escondido na Bayit de Elohim, seis anos; e Athalyah reinou sobre a terra. <sup>2</sup>

23 E no sétimo ano, Yauyadah se fortaleceu, e tomoos capitães de cem, Azaryau, o filho de Yeroham, e Yishmael, o filho de Yahochanan, e Azaryau, o filho de Oved, e Maaseyah, o filho de Adayah, e Elishafat, o filho de Zichri para entrar em brit com ele.

2 E eles saíram em torno de Yaudah, e reuniram os Lewiym de todas as cidades de Yaudah, e os hcefes da sucessão dos ahvot de Yisrael, e vieram a Yaushalayim.

3 E toda a congregação fez uma brit com o melech na Bayit de Elohim. E ele lhes disse, Eis que, o filho do melech reinará, conforme יהוה יִפְרִיעַ havia falado acerca dos filhos de Dawid.

4 Esta é a cousa que vós fareis; Uma terça parte de vós que entrais no Shabbat, dentre os Kohanim e os Lewiym, sereis porteiros junto as portas;

---

**levado aos céus, depois, então, tendo sido remanejado para outra parte em Yisrael, tendo sido afastado para que não sofresse dano, e não, permanecendo propriamente no céu. A segunda alternativa, que ele tivesse escrito aquela carta antes de ter sido levado aos céus, tendo obedecido a YAUH no sentido de escrever uma carta relatando certos acontecimentos antes que os mesmos viessem a acontecer; assim como, a incidência do castigo de Yauram, o qual haveria de sofrer revulsão atemorizante e de mal de distúrbio mental.**

<sup>1</sup> Efrayim.

---

<sup>2</sup> Yoash é uma tipificação de YAUSHA, cujo YAUSHA fora encoberto a Judáh, cerca de 6.000 anos; contudo, há de ser revelado no reinado milenário.



## DIVRE HAYAMIM BET – II CRÔNICAS

5 E uma terça parte estará na bayit do melech; e uma outra terça parte, à Porta do Fundação; e todo o povo ficará nos pátios da Bayit de יהוה.

6 Mas ninguém entrará na Bayit de יהוה exceto os Kohanim, e os que servem dentre os Lewiym; estes entrarão, porque eles são kadosh; porém, todo o povo guarará a incumbência de יהוה.

7 E os Lewiym cercarão o melech em todo o redor, cada homem com suas armas em sua mão; e qualquer um que entrar na bayit, este será posto à morte; porém, vós estareis com o melech quando ele entrar, e quando ele sair.

8 Assim, os Lewiym e todo o Yaudah fizeram, de acordo com todas as cousas que Yauyadah, o kohen, tinha ordenado, e tomou cada homem os seus homens que deveriam entrar no Shabbat, quanto aos que deveriam sair no Shabbat; pois Yauyadah, o kohen, não dispensou as divisões sacerdotais.

9 Além do mais, Yauyadah, o kohen, entregou aos capitães de cem as lanças, e os escudos grandes e os escudos menores, que tinham sido do melech Dawid, os quais estavam na Bayit de Elohim.

10 E ele pôs todo o povo, cada homem tendo sua arma em sua mão, do lado direito da Bayit, ao lado esquerdo da Bayit, para diante, junto ao altar e à Bayit, junto ao melech em todo o redor.

11 Então, eles trouxeram o filho do melech, e puseram sobre ele a keter, e deram-lhe o testemunho, e o fizeram melech. E Yauyadah e seus filhos o ungiram, e disseram, Viva o melech!

12 Ora, quando Athalyau ouviu o alarido do povo que ia correndo e louvando ao melech, ela se achegou ao povo adentrando à Bayit de יהוה:

13 E ela olhou, e, eis que, o melech estava junto ao seu pilar, à entrada, e os príncipes e os que sopram shofars junto ao melech; e todo o povo da terra tinha gilah, e soavam os shofarim, também os cantores com instrumentos de música, e tantos quanto ensinavam o canto e ofereciam tehilla. Então, Athalyau rasgou suas vestes, e disse, Traição, traição.

14 Então, Yauyadah, o kohen, fez sair os capitães de cem que foram estabelecidos sobre o exército, e disse-lhes, Levai-a adiante das fileiras; e qualquer que a seguir, que este seja morto à espada. Porquanto o kohen disse, Não a matem na Bayit de יהוה.

15 Assim, eles lançaram suas mãos sobre ela; e quando ela chegava à entrada da Porta dos Cavalos, junto à bayit do melech, eles a mataram ali.

16 E Yauyadah fez uma brit entre si, e entre todo o povo, e entre o melech, para que eles fossem o povo de יהוה.

17 Então, todo o povo saiu à bayit de Ba'al, e a derribou, e despedaçaram seus altares e deixaram suas imagens aos pedaços, e mataram a Mattan, o sacerdote de Ba'al, diante dos altares.

18 Também, Yauyadah designou os ofícios da Bayit de יהוה pela mão dos Kohanim, os Lewiym, a quem Dawid os havia distribuído na Bayit de יהוה, para oferecerem as ofertas queimadas de יהוה, como está escrito na Torah de Moshe, com gilah e com shirim, como Dawid ordenou.

19 E ele colocou porteiros às portas da Bayit de יהוה,

para que nela ninguém entrasse, dos que fossem imundos de algum modo.

20 E ele tomou os capitães de cem, e os nobres, e os governantes do povo, e todo o povo da terra, e juntamente fez descer o melech da Bayit de יהוה: e eles vieram pela porta superior, para a bayit do melech, e assentaram o melech sobre o kesay do malchut.

21 E todo o povo da terra teve gilah; e a cidade ficou tranquila, depois que tinham matada Athalyau à espada.

24 Yoash tinha sete anos de idade quando começou a reinar, e reinou quarenta anos em Yaushalayim. O nome da sua mãe era Tzivyah, de Be-er-Sheva.

2 E Yoash fez o que era reto à vista de יהוה todos os dias de Yauyadah, o kohen.

3 E para ele, Yauyadah tomou duas esposas; e lhe foi gerado filhos e filhas.

4 E veio a se passar que depois disto, que Yoash decidiu reparar a Bayit de יהוה.

5 E ele reuniu os Kohanim e os Lewiym, e lhes disse, Ide pelas cidades de Yaudah, e juntai de kol Yisrael dinheiro para reparardes a Bayit de vosso Elohim, de ano em ano, e cuidai para irdes rapidamente neste assunto. Mas os Lewiym não se apressaram em fazê-lo.

6 E o melech chamou a Yauyadah, o kohen, e disse-lhe, Por que tu não exigiste dos Lewiym que trouxessem de Yaudah e de Yaushalayim a coleta, de acordo com o mandamento de Moshe, o eved de יהוה, e a procedente da congregação de Yisrael, para o Tabernáculo do testemunho?

7 Porquanto os filhos de Athalyau, aquela mulher maldosa, tinham violado a Bayit de Elohim; e também a todas as cousas dedicadas da Bayit de יהוה, eles ofereceram aos Ba'alim.

8 E a mando do melech, eles fizeram uma arca, e a puseram no lado de fora na porta da Bayit de יהוה.

9 E fizeram uma proclamação ao longo de Yaudah e de Yaushalayim, para que se recolhe-se a יהוה, a coleta que Moshe, o eved de Elohim, estabeleceu sobre Yisrael no deserto.

10 E todos os príncipes e todo o povo teve gilah, e a traziam, e a lançavam na arca, até que terminassem a doação.

11 Ora, sucedia que, naquele tempo em que a arca era levada ao ofício do melech pela mão dos Lewiym, e ao verem que havia muito dinheiro, o Sofer do melech e o oficial do Kohen HaGadol reparavam e esvaziavam a arca, e tomando-a, a levavam de volta ao seu lugar outra vez. Isto eles faziam todos os dias, e ajuntavam dinheiro em abundância.

12 E o melech e Yauyadah davam-no destinado aos que faziam a obra do serviço da Bayit de יהוה, e eles contratavam pedreiros e carpinteiros para fazerem o reparo da Bayit de יהוה, e também tantos quanto trabalhavam com ferro e bronze para fazerem consertos na Bayit de יהוה.

13 Assim, os obreiros laboravam e a obra era finalizada por eles, e eles puseram a Bayit de Elohim em seu próprio feito, e a fortaleceram.

14 E quando eles a concluíram, trouxeram o resto do dinheiro perante o melech e Yauyadah, de que foram

## DIVRE HAYAMIM BET – II CRÔNICAS

feitos vasos para a Bayit de יהוה, deste modo, vasos para o serviço, e para a oferenda, e colheres, e vasos de ouro e de prata. E ofereciam ofertas queimadas na Bayit de יהוה continuamente, todos os dias de Yauyadah. 15 Mas Yauyadah envelhecera, e estava farto de dias quando ele morreu; ele estava com cento e trinta anos de idade quando ele morreu.

16 E eles o sepultaram na cidade de Dawid entre os melechim, porque ele tinha feito tov em Yisrael, a ambas, tanto para com Elohim, e tanto para com Sua Bayit.

17 Ora, depois da morte de Yauyadah, vieram os príncipes de Yaudah, e se prostaram perante o melech. Então o melech os ouviu.

18 E eles deixaram a Bayit de יהוה Elohim de seus ahvot, e serviram aos Asherim e aos ídolos; e a ira veio sobre Yaudah e sobre Yaushalayim por causa das suas transgressões.

19 Ainda Ele lhes enviou os neviim, para trazê-los de volta outra vez a יהוה; os quais testificaram contra eles; mas eles não quiseram ouvi-los.

20 E o Ruach de Elohim veio sobre Zacharyah, o filho de Yauyadah, o kohen, que se pôs de pé, numa parte elevada ante todo o povo, e lhes disse, Assim diz Elohim, *Por que vós transgredis os mishpatim de יהוה, de maneira que não podeis prosperar? Porque vós abandonastes a יהוה, Ele também vos desprezará.*

21 E conspiraram contra ele, e o apedrejaram tomando pedras, por ordem do melech, no pátio da Bayit de יהוה.

22 Assim, Yoash, o melech, não se lembrou da bondade que Yauyadah, abba de Zacharyah, lhe tinha feito, mas matou seu filho. E no momento que expirava, ele disse, יהוה o contemplará, e o retribuirá!

23 E veio a se passar que, no fim do ano, o exército de Aram subiu contra ele; e ao chegarem eles a Yaudah ea Yaushalayim, aniquilaram a todos os príncipes do povo, dentre eles, e enviaram todos os seus despojos ao melech de Dameshek.

24 Porquanto o exército dos Arameanos viera com uma pequena companhia de homens, e יהוה entregou um mui grande exército na mão deles, porque tinham abandonado a יהוה Elohim de seus ahvot. Assim, executaram o mishpat contra Yoash.

25 E quando eles partiram dele – pois o deixaram muito enfermo – seus próprios avadim conspiraram contra ele, por causa do dahm dos filhos de Yauyadah, o kohen, eo feriram em seu leito, e ele morreu; e eles o sepultaram na cidade de Dawid, mas não o sepultaram nos túmulos dos melechim.

26 E estes são os que conspiraram contre ele: Zavad, o filho de Shimeath, uma Ammonite, e Yauzavad, o filho de Shimrith, uma Moavite.

27 Ora, concernente a seus filhos, e a outros que conspiraram contra ele, e quanto aos reparos da Bayit de Elohim, eis que, estão estritos no Rolo dos Melechim. E Amatzyau, seu filho reinou em seu lugar.

25 Amatzyau tinha vinte e cinco anos de idade quando ele começou a reinar, e ele reinou vinte e nove anos em Yaushalayim. E o nome da sua mãe era Yauaddan, de Yaushalayim.

2 E ele fez o que era reto à vista de יהוה, mas não de lev perfeito.

3 Ora, sucedeu que, quando o malchut se lhe estabeleceu, ele matou os avadim que tinham assassinado o melech, seu abba.

4 Mas não matou os filhos deles, mas fez como está escrito na Torah no rolo de Moshe, onde יהוה ordenou, dizendo, Os ahvot não morrerão pelos filhos, nem os filhos morrerão pelos ahvot, mas cada homem morrerá pelo seu próprio pecado.

5 Além do mais, Amatzyau ajuntou a Yaudah, e fez dentre eles capitães sobre milhares, e capitães sobre centenas, de acordo com as casas dos seus ahvot, ao longo de todo o Yaudah e de Benyamin; e ele os numerou de vinte anos e acima, e achou deles trezentos mil homens escolhidos, aptos para sair à guerra, que podiam manejar lança e escudo.

6 Ele contratou também cem mil homens de força, de bravura procedentes de Yisrael, por cem talentos de prata.<sup>1</sup>

7 Mas ali lhe chegou um homem de Elohim, dizendo, Ó melch, não deixes o exército de Yisrael ir contigo; porquanto יהוה não é com Yisrael, com todos os filhos de Efrayim.<sup>2</sup>

8 Mas se tu fores, faze isto, sê forte para a batalha; Elohim te fará cair diante do inimigo; pois Elohim tem poder para ajudar, e para lançar abaixo.

9 E Amatzyau disse ao homem de Elohim, Mas o que nós faremos acerca dos cem talentos que eu entreguei ao exército de Yisrael? E o homem de Elohim respondeu, יהוה é capaz de te dar muito mais do que isto.

10 Então, Amatzyau separou o exército que lhe tinha vindo de Efrayim, para que fosse para casa outra vez; portanto, a ira deles se acendeu grandemente contre Yaudah, e eles retornaram para casa em grande ira.<sup>3</sup> 11 E Amatzyau se fortaleceu, e conduziu o seu povo, esaiu ao Vale do Sal, e feriu dos filhos de Seir, dez mil. 12 E a outros dez mil deixaram vivos, os filhos de Yaudah levaram-nos cativos, e os trouxeram ao topo da rocha, e os lançaram abaixo do cimo da rocha, eis que se arrebentaram, ficando aos pedaços.

13 Mas os soldados do exército que Amatzyau enviou de volta, que não foram com ele à batalha, caíram sobre as cidades de Yaudah, desde Shomron até Beth-Horon, e feriram três mil deles, e tomaram muitos despojos.

14 Ora, sucedeu que, depois que Amatzyau retornou da matança dos Edomites, ele trouxe os eleohim dos filhos de Seir, e os fixou para que fossem os elohim dele, e

<sup>1</sup> Que naturalmente foram levados a fazer mais uma travessia de modo restrito.

<sup>2</sup> Fazemos um alerta bem claro a todos que procuram reunificar ambas as casas por meio da carne, visto que não procuram fazer isto através de YAUSHA, como Rei, e pelo Espírito; não querendo se coligar à complacência plena da Torah, dirigida a ambas as casas.

<sup>3</sup> Muito ódio, sentimento muito acirrado, cipume em abundância. Sem o retorno de YAUSHA, isto nunca poderá acabar. As cicatrizes e a história correm num trajeto mui profundo.

## DIVRE HAYAMIM BET – II CRÔNICAS

prostou-se diante deles, e lhes queimou incenso.

15 Portanto, a ira de יהוה se acendeu contra Amatzyau, e Ele enviou-lhe um navi, que disse-lhe, Por que tu buscaste após os elohim do povo, que não puderam livrar seu próprio povo das tuas mãos?

16 E veio a se passar que, enquanto falava com ele, então o melech disse-lhe, Foste tu designado para dar conselho ao melech? Cessa! Por que ti virias a morrer? Então o navi parou, e disse, Eu sei que Elohim determinou destruir-te, porque tu fizeste isso, e não ouviste meu conselho.

17 Então Amatzyau, melech de Yaudah, tomou conselho, e enviou a Yoash, o filho de Yauachaz, o filho de Yaua, melech de Yisrael, dizendo, Vem, vejamo-nos um ao outro, face a face.

18 E Yoash, melech de Yisrael, fez envio a Amatzyau, melech de Yaudah, dizendo, O cardo que estava no Levanon mandou falar ao cedro que estava no Levanon, dizendo, Dá tua filha a meu filho como esposa; e logo uma besta selvagem que estava no Levanon, passou e pisou o cardo.

19 Tu disseste, Eis que, eu matei os Edomitas; e teu lev se ergueu à jactância; fica agora em casa; por que tu deverias se intrometer comigo, para teu próprio dano, para caíres, destarte tu, e todo o Yaudah contigo?

20 Mas Amatzyau não quis ouvir; porquanto isto vinha de Elohim, para que Ele pudesse os entregar nas mãos dos seus inimigos, porque eles buscavam após os elohim de Edom.

21 Então, Yoash, o melech de Yisrael, subiu; e eles viram-se um ao outro, face a face, ambos, ele e Amatzyau, melech de Yaudah, em Beth-Shemesh, que pertence a Yaudah.<sup>1</sup>

22 E Yaudah foi ferido diante de Yisrael, e figuram eles, cada homem para sua tenda.

23 E Yoash, o melech de Yisrael, capturou a Amatzyau, melech de Yaudah, o filho de Yoash, o filho de Yauachaz, em Beth-Shemesh, e o trouxe a Yaushalayim, e derrubou o muro de Yaushalayim, desde a Porta de efrayim até a porta da esquina, cerca de quatrocentos cúbitos.

24 E ele tomou todo o ouro e a prata, e todos os vasos que se podiam achar na Bayit de Elohim com Oved-Edom, e os tesouros da bayit do melech, também os reféns, e retornou para Shomron.

25 E Amatzyau, o filho de Yoash, melech de Yaudah, viveu depois da morte de Yoash, o filho de Yauachaz, melech de Yisrael, quinze anos.

26 Ora, o resto dos atos de Amatzyau, desde o primeiro e ao último, eis que, não estão escritos no Rolodos Melechim de Yaudah e de Yisrael?

27 Ora, desde o tempo em que Amatzyau se desviou de seguir a יהוה, fizeram conspiração contra ele em Yaushalayim; e ele fugiu para Lachish; mas enviaram Lachish após ele, e o mataram ali.

28 E eles o trouxeram sobre cavalos, e o sepultaram com seus ahvot na cidade de Yaudah.

26 Então todo o povo de Yaudah tomou a Uziyau, que estava com dezesseis anos de idade, e o fez melechem lugar de seu abba Amatzyau.

2 Ele edificou a Eloth, e a restituiu a Yaudah, depois que o melech dormiu com seus ahvot.

3 Era Uziyau de dezesseis anos quando ele começou a reinar, e reinou cinquenta e dois anos em Yaushalayim. O nome da sua mãe era Yecholyah, de Yaushalayim.

4 E ele fez aquilo que era reto à vista de יהוה, de acordo com tudo o que seu abba Amatzyau fez.

5 E ele buscava a Elohim nos dias de Zacharyah, que tinha binah nas visões da parte de Elohim; e enquanto ele buscava a יהוה, Elohim o fez prosperar.

6 E saindo ele, guerreou contra os Plishtim, e derrubou o muro de Gar, e o muro de Yavhen, e o muro de Ashdod, e edificou cidades em torno de Ashdod, e entre os Plishtim.

7 E Elohim o ajudou contra os Plishtim, e contra os Árabes que habitavam em Gur-Ga'al, e contra os Mehunims.

8 E os Ammonites doavam dádivas a Uziyau; e seu nome se espalhou afora, e até à entrada de Mitzrayim; porquanto ele se fortaleceu excedentemente.

9 Além disto, Uziyau edificou torres em Yaushalayim, à Porta da Esquina, e à Porta do Vale, enos ângulos dos muros, e as avigorou.

10 Também, ele construiu torres no deserto, e cavou muitos poços; porque ele tinha muito gado, em ambas, nas terras baixas, e nas planícies; também, fazendas, e vinhateiros nas montanhas, e no Carmelo; porque ele amava o cultivo da terra.

11 Além disto, Uziyau tinha um exército dos homens de combate, que saíam à guerra, segundo suas divisões, de acordo com o número das suas contagens, pela mão de Yei-El, o Sofer e de Maaseyau, o chefe, sob a mão de Chananyau, um dos capitães do melech.

12 Todo o número dos cabeças na sucessão dos ahvot, dos homens da força de bravura, era de dois mil e seiscentos.

13 E sob das sus mãos, havia um exército, trezendos e sete mil e quinhentos, que faziam guerra com poderosa força, para ajudar o melech contra o inimigo.

14 E Uziyau lhes preparou ao longo de todo o exército, escudos, e lanças, e capacetes, e armaduras de corpo, e arcos, e fundas para arremeço de pedras.

15 E ele fez em Yaushalayim máquinas, inventadas por homens que eram peritos, para que estivessem nas torres e nas quinas, para atirarem flechas e grandes pedras. E seu nome se espalhou lá foram, muito longe; porquanto ele foi maravilhosamente ajudado, até que se tornou forte.

16 Mas quando ele se fortaleceu, seu lev se elevou para sua própria destruição; porque ele transgrediu contra יהוה seu Elohim, e foi à Hekal de יהוה para queimar

incenso sobre o altar do incenso.

<sup>1</sup> Um ambiente muito apropriado para alguns obstinados, em que dois reis propensos ao mal terminam se encontrando num lugar chamado a “Casa do Sol”, ou mesmo, lugar de adoração ao sol.

<sup>2</sup> Um encargo reservado unicamente aos sacerdotes.

## DIVRE HAYAMIM BET – II CRÔNICAS

17 E Azaryau, o kohen, entrou após ele, e com ele oitenta Kohanim de יהוה, que eram homens bravos:  
18 E eles resistiram a Uziyau, o melech, e lhe disseram, Isto nada tem a haver contigo Uziyau, para queimares incenso a יהוה, mas somente aos Kohanim, os filhos de Aharon, que são kadosh para queimar incenso; sai do Lugar-Kadosh; porque tu transgrediste; nem será isso para tua honra diante de יהוה Elohim.  
19 Então, Uziyau ficou furioso, e tinha o incensário em sua mão para queimar incenso; e enquanto ele se achava indignado contra os Kohanim, a lepra surgiu em sua testa diante dos Kohanim, na Bayit de יהוה, de diante do altar de incenso.  
20 E Azaryau, o kohen chefe, e todos os Kohanim, ao olhá-lo, e, eis que, estava leproso na sua testa, e eles o afastaram dali; ele próprio se apressou a sair, porque יהוה havia o atingido.  
21 E Uziyau, o melech, ficou leproso até ao dia da sua morte, e habitou numa bayit separada, sendo leproso; pois fora banido da Bayit de יהוה: e Yotam, seu filho, fora designado sobre a bayit do melech, conferindo mishpat ao povo da terra.  
22 Ora, o resto dos atos de Uziyau, desde o primeiro e ao último, foi escrito por Yshayau, o navi, o filho de Amotz.  
23 Então, Uziyau dormiu com seus ahvot, e o sepultaram com seus ahvot no campo funéreo que pertencera aos melechim; porque eles disseram, Ele esteve leproso; e Yotam, seu filho reinou em seu lugar.

**27** Yotam tinha vinte e cinco anos de idade quando ele começou a reinar, e reinou dezesseis anos em Yaushalayim. O nome da sua mãe era Yerushah, a filha de Tzadok.

2 E ele fez aquilo que era reto à vista de יהוה, de acordo com tudo o que seu abba, Uziyau, fez; porém, ele não entrou na Hekal de יהוה. E o povo ainda agiu corruptamente.  
3 Ele construiu a Porta Alta da Bayit de יהוה, e sobre o muro de Ofel, ele edificou muito.  
4 Além disto, ele edificou as cidades nas montanhas de Yaudah, e nas florestas ele edificou os castelos e torres.  
5 Ele também lutou contra o melech dos Ammonitas, e prevaleceu contra eles. E os filhos de Ammon lhe deram naquele mesmo ano, cem talentos de prata, e dez mil medidas de trigo, e dez mil de cevada. De tal maneira os filhos de Ammon lhe pagaram, ambos, no segundo ano, e no terceiro ano.  
6 Assim, Yotam se tornou poderoso, porque ele preparou seus halachot diante de יהוה seu Elohim.  
7 Ora, o resto dos atos de Yotam, e todas as suas guerras, e seu halacha, eis que, estão escritos no Rolo dos Melechim de Yisrael e de Yaudah.  
8 Ele tinha vinte e cinco anos de idade quando começou a reinar, e reinou dezesseis anos em Yaushalayim.  
9 E Yotam dormiu com seus ahvot, e o sepultaram na cidade de Dawid; e Achaz, seu filho reinou em seu lugar.

**28** Achaz tinha vinte anos de idade quando ele começou a reinar, e reinou dezesseis anos em

Yaushalayim; mas ele não fez aquilo que era reto à vista de יהוה, como Dawid, seu abba:  
2 Porquanto ele teve seu halacha nos caminhos dos melechim de Yisrael,<sup>1</sup> e fez também imagens de fundição aos Ba'alim.  
3 Além disto, ele queimou incenso no Vale dos filhos de Hinnom,<sup>2</sup> e queimou seus filhos no fogo, segundo as abominações das nações que יהוה havia lançado fora, diante dos filhos de Yisrael.  
4 Ele também sacrificou e queimou incenso nos templos dos ídolos, e nos outeiros, e debaixo de toda eytz verde.  
5 Portanto, יהוה, seu Elohim, o entregou na mão do melech de Aram; e o feriram, e levaram uma grande multidão deles como cativos, e os trouxeram a Dameshek. E também ele foi entregue na mão do melech de Yisrael, que o matou com grande golpe.  
6 Porquanto, Pekach, o filho de Remalyau, matou em Yudah cento e vinte mil num dia, os quais eram homens bravos; porque eles tinham abandonado a יהוה Elohim de seus ahvot.  
7 E Zichri, um homem enérgico de Efrayim, matou a Maaseyau, o filho do melech, e a Elchanah, que tinha proximidade com o melech.  
8 E os filhos de Yisrael levaram cativos dos seus irmãos, duzentos mil, incluindo mulheres, filhos, e filhas, e levaram também muitos despojos deles, e trouxeram os despojos para Shomron.<sup>3</sup>  
9 Mas um navi de יהוה estava ali, cujo nome era Oved; e ele safu diante do exército que chegara a Shomron, e lhes disse, Eis que, visto que יהוה Elohim de vossos ahvot se enfureceu contra Yudah, Ele os entregou nas vossas mãos, e vós os matastes com uma ira que alcançou os shamayim.  
10 E agora, vós desejais manter subjugados os filhos de Yudah e a Yaushalayim, como escravos e escravava vós outros; mas não ocorre convosco, de que vossos próprios pecados se tornem contra יהוה vosso Elohim?  
11 Agora, ouvi-me portanto, e retornai os cativos outra vez, os que tomastes cativos de vossos irmãos; porquanto a ira tenaz de יהוה está sobre vós.  
12 Então, alguns dentre os chefes dos filhos de Efrayim, Azaryau, o filho de Yauchanan, Berechyau, o filho de Meshillemoth, e Yechizkiyau, o filho de Shallum, e Amatsa, o filho de Hadlai, se levantaram contra os que viam da guerra,  
13 E lhes disseram, Não fareis entrear aqui os cativos; porquanto, se nós já temos feito ofensa contra יהוה, vós pretendes acrescentar mais aos nossos pecados e às nossas transgressões; pois nossa transgressão é grande, e eis que, há ira tenaz contra Yisrael.<sup>4</sup>  
14 Então, os homens deixaram os cativos e os despojos diante dos príncipes e da toda congregação.  
15 E os homens que foram designados por nomes se levantaram, e tomaram os cativos, e os despojos e os

<sup>1</sup> Efrayim.

<sup>2</sup> Gei-Hinnom.

<sup>3</sup> Outra batalha, e outro caso de travessia de Judáh indo ao encontro de Efrayim no intuito da peleja.

<sup>4</sup> Efrayim.

## DIVRE HAYAMIM BET – II CRÔNICAS

todos os que estavam nus dentre eles, e os vestiram, e lhes deram sandálias, e lhes deram de comer e de beber, e os ungiram, e carregaram a todos que dentre eles estavam fracos sobre jumentos, e os trouxeram a Yericho, a cidade das eytzim de palmeiras, a seus irmãos; então eles retornaram a Shomron.<sup>1</sup>

16 Naquele tempo, o melech Achaz fez envio aos melechim de Ashshur, para que o ajudassem.

17 Porque outra vez, os Edomitas vieram e feriram a Yaudah, e levaram consigo os cativos.

18 Os Plishtim também tinham invadido as cidades das terras baixas, e do sul de Yaudah, e tinham se apoderado de Beth-Shemesh, e Ayalon, e Gederoth, e Shocho, com suas aldeias, e Timna, com suas aldeias, Gimzo também, com suas aldeias; e ele habitaram ali.

19 Pois יהוה abateu a Yaudah por causa de Achaz, melech de Yisrael; porque ele fez Yaudah,<sup>2</sup> transgredir dolorosamente contra יהוה.

20 E Tilgath-Pilneser, melech de Ashshur, veio até ele, e o afligiu, porém não o ajudou.

21 Pois Achaz tomou uma porção da Bayit de יהוה, e da bayit do melech, e dos príncipes, e a deu ao melech de Ashshur; mas ele não o ajudou.

22 E no tempo da sua angústia, ele transgrediu ainda mais contra יהוה: assim foi este melch Achaz.

23 Porquanto sacrificou aos elohim de Dameshek; que o levou ao fenecimento; e eles disseram, Uma vez que os elohim dos melechim de Aram os ajudam, então, eu lhes sacrificarei, para que eles possam me ajudar. Mas eles foram a sua ruína, e de kol Yisrael.<sup>3</sup>

24 E Achaz ajuntou os vasos da Bayit de Elohim, e fez em pedaços os vasos da Bayit de Elohim, e fechou as portas da Bayit de יהוה, e ele fez altares pagãos em todos os cantos de Yaushalayim.

25 E em cada cidade de Yaudah, ele fez templos aos ídolos para queimar incenso a outros elohim, e para provocar a יהוה Elohim de seus ahvot à ira.

26 Ora, o resto dos seus atos e dos todos os seus caminhos, desde o primeiro e ao último, eis que, estão escritos no Rolo dos Melechim de Yaudah e de Yisrael.

27 E Achaz dormiu com seus ahvot, e eles o sepultaram na cidade, em Yaushalayim; mas o trouxeram não para os túmulos dos melechim de Yisrael; e Hizqiyau,

seu filho, reinou em seu lugar.

29 Hizqiyau começou a reinar quando ele tinha vinte e cinco anos de idade, e reinou vinte e nove anos em Yaushalayim. E o nome da sua mãe era Aviyah, a filha de Zacharyau.

2 E ele fez aquilo que era reto à vista de יהוה, de acordo com tudo o que Dawid, seu abba, tinha feito.

3 Ele, no primeiro ano do seu reinado, no primeiro mês, abriu as portas da Bayit de יהוה, e as reparou.

4 E fez entrar os Kohanim e os Lewiym, e os reuniu na Estrada Oriental,

5 E lhes disse, Ouvi-me, vós, Lewiym, santificai-vos, e consagrai a Bayit de יהוה Elohim de vossos ahvot, e ainda retirai a imundície do Lugar-Kadosh.

6 Porque nossos ahvot transgrediram, e fizeram aquilo que era mal aos olhos de יהוה nosso Elohim, e O abandonaram, e desviaram seus rostos da habitação de יהוה, e Lhe viraram suas costas.

7 Também, eles fecharam as portas do pórtico, e retiraram as lâmpadas, e não queimaram incenso nem ofereceram ofertas queimadas no Lugar-Kadosh, ao Elohim de Yisrael.

8 Portanto, a ira de יהוה esteve sobre Yaudah e Yaushalayim, e Ele os entregou à tribulação, ao espanto, e ao sibilo, como vós vedes com vossos olhos.

9 Pois, eis que, nossos ahvot caíram pela espada, e nossos filhos e nossas filhas e nossas esposas estiveram em cativeiro por isso.

10 Agora, está em meu lev fazermos uma brit com יהוה Elohim de Yisrael, para que Sua ira tenaz se desvie de nós.

11 Meus filhos; não sejais agora negligentes; pois יהוה vos tem escolhido para perseverardes diante dEle, para O servirdes, e para ministrardes perante Ele, e queimardes incenso.

12 Então, os Lewiym se levantaram, Mahatho filho de Amatsai, e Yoel, o filho de Azaryau, dos filhos dos Kohathites: e dos filhos de Merari: Kish, o filho de Avdi, e Azaryau, o filho de Yehalel-El: e dos Gershonites: Yoah, o filho de Tzimmah, e Eden, o filho de Yoah:

13 E dos filhos de Elizafan: Shimri, e Yei-El: e dos filhos de Asaf: Zacharyau, e Mattanyau:

14 E dos filhos de Heman: Yehi-El, e Shimei: e dos filhos de Yeduthun: Shemayah, e Uzzi-El.

15 E eles ajuntaram seus irmãos, e se santificaram, e vieram, de acordo com o mandado do melech, pelas palavras de יהוה, para purificarem a Bayit de יהוה.

16 E os Kohanim entraram na dependência interna da Bayit de יהוה, para purificá-la, e tiraram para fora todas as impurezas que eles encontraram na Hekal de יהוה, até ao pátio da Bayit de יהוה. E os lewiym as tomaram, levando-as para fora, ao ribeiro de Kidron.

17 Ora, eles começaram ao primeiro dia do primeiro mês, santificando-a, e ao oitavo dia do mês eles vieram ao pórtico de יהוה: então, eles santificaram a Bayit de יהוה em oito dias; e ao décimo sexto dia do primeiro mês, eles acabaram.

18 Então eles entraram a presença de Hizqiyau, o melech, e disse, Nós purificamos toda a Bayit de יהוה, e o altar da oferta queimada, junto com todos os seus

<sup>1</sup> Um exemplo muito interessante de uma grande travessia, evidentemente, proibida por YAUH, uma vez que esta batalha e a captura resultante dela envolvia 200.000 vidas de Judáh. A única vez que YAUH permitiu a travessia, aconteceu num limiar restrito. Conforme verificado aqui, Ele manou Seu profeta Oved, no sentido de por fim aquilo que, com certeza, teria levado Judáh a cabo, devido à assimilação massiva e a presença elevada da idolatria. Essa e muitas outras provas constantes nas Escrituras, testificam conclusivamente que as duas casas nunca se uniram e ainda permanecem divididas até este tempo.

<sup>2</sup> Espiritualmente e fisicamente.

<sup>3</sup> Ruína de ambas as casas.

## DIVRE HAYAMIM BET – II CRÔNICAS

vasos, e o lechem da Mesa das Fácies, com todos os seus vasos.

19 Além do mais, todos os vasos que o melech Achaz, em seu reino, lançou fora na suas transgressão, nós preparamos e santificamos, e, eis que, estão diante do altar de יהוה.

20 Então, Hizqiyau melech, se levantou cedo, e reuniu os príncipas da cidade, e subiu à Bayit יהוה.

21 E eles trouxeram sete novilhos, e sete carneiros, e sete cordeiros, e sete bodes, para uma oferta pelo pecado, pelo malchut, e pelo Lugar-Kadosh, e por Yaudah. E ele ordenou aos Kohanim, os filhos de Aharon que os oferecessem sobre o altar de יהוה.

22 Então, eles mataram os novilhos, e os Kohanim receberam o dahm, e o aspergiram sobre altar; igualmente, quando eles mataram os carneiros, eles aspergiram o dahm sobre o altar; também, eles mataram os cordeiros, e aspergiram o dahm sobre o altar.

23 E trouxeram os bodes para oferta pelo pecado, diante do melech e da congregação; e impuseram suas mãos sobre eles:

24 E os Kohanim os mataram, e eles fizeram reconciliação com o seu dahm sobre o altar, para fazer keporah por kol Yisrael.<sup>1</sup> porque o melech ordenara que a oferta queimada e a oferta pelo pecado fosse feita por kol Yisrael.<sup>2</sup>

25 E ele designou os Lewiym para estarem na Bayit de יהוה com címbalos, com líras, e com harpas, de acordo com o mandado de Dawid, e de Gad, o vidente do melech, e Natan, o navi; porquanto assim fora o mandado de יהוה por intermédio dos Seus neviim.

26 E os Lewiym estavam de pé com os instrumentos de Dawid, e os Kohanim com os shofars.

27 E Hizqiyau ordenou que oferecessem a oferta queimada sobre o altar. E quando a oferta queimada começou, os cânticos de יהוה também começaram, juntamente com os shofars, e com os instrumentos ordenados por Dawid, melech de Yisrael.

28 E toda a congregação adorou, e os cantores cantavam, e as trombetas soavam; e tudo isso continuou até que as ofertas queimadas acabassem.

29 E quando eles acabaram de oferecer, o melech e todos que estavam presentes com ele, se prostraram e adoraram.

30 E Hizqiyau, o melech, e os principais ordenaram

aos Lewiym que cantassem e dessem tehillah a יהוה com as palavras de Dawid, e de Asaf, o vidente. E eles cantavam tehillim com gilah, e eles inclinavam suas cabeças e adoravam.

31 Então, Hizqiyau respondeu e disse, Agora, vós vos santificastes a יהוה, aproximai-vos e trazei sacrifícios e ofertas de hodu à Bayit de יהוה. E a congregação trouxe sacrifícios e ofertas de hodu; e ofertas queimadas que eram trazidas por tantos quanto fossem movidos pelo lev.

32 E o número das ofertas queimadas, que a congregação trouxe, foi de setenta bois, cem carneiros, e duzentos cordeiros; tudo isto foi para oferta queimada a יהוה.

33 E as cousas kadosh foram seiscentos bois e três mil ovelhas.

34 Mas os Kohanim eram mui poucos, de formas que eles não podiam esfolar todas as ofertas queimadas; portanto, seus irmãos, os Lewiym, os ajudaram, até que a obra findasse, e até que os outros Kohanim se santificassem; porquanto os Lewiym eram mais retos de lev para se santificarem do que os Kohanim.

35 E também quanto às ofertas queimadas havia em abundância, com as gorduras das ofertas de shalom, e as ofertas de libações para cada oferta queimada. Assim o serviço da Bayit de יהוה foi restabelecido.

36 E Hizqiyau teve gilah junto com todo o povo, naquilo que Elohim tinha preparado para o povo; para a tarefa que era feita subitamente e seguidamente.

**30** E Hizqiyau fez envio a kol Yisrael e a Yaudah, e escreveu cartas também a Efrayim e a Menashsheh, para que viessem à Bayit de יהוה em Yaushalayim, para guardarem a Pesach a יהוה Elohim de Yisrael.<sup>3</sup>

<sup>2</sup> Porquanto o melech tomou conselho, e seus principais, e toda a congregação em Yaushalayim, para guardarem a Pesach no segundo mês.

<sup>3</sup> Porque não puderam guardá-la naquele tempo, visto que quanto aos Kohanim, não os tinham santificado o bastante, nem povo se ajuntara em Yaurshalayim.

<sup>4</sup> E a cousa agradou ao melech e a toda congregação.

5 Então, eles estabeleceram um decreto para que se fizesse uma proclamação ao longo de kol Yisrael, desde Be-er-Sheva até a Dan, para que viessem guardar a Pesach a יהוה Elohim de Yisrael em Yaushalayim: porque a não tinham cumprido por um longo tempos, essemelhante de como fora ordenada.<sup>4</sup>

6 Então, os corredores dos correios saíram com as cartas do melech e dos seus principais ao longo de Yisrael e Yaudah, e de acordo com o mandado do melech, dizendo, Vós, filhos de Yisrael, fazei teshuvam outra

---

<sup>1</sup> A expiação era feita unicamente por meio do sangue e sempre há de ser.

<sup>2</sup> Os sacrifícios na purificação do Templo serviam para representar todo o Yisrael perante YAUH ou todas as 12 tribos em Sua presença; posto que, de algum modo não implicava que todas as 12 tribos estivessem plenamente representadas ali com sua presença física, ou que de modo pleno tivessem vindo a Judáh. Usar de cerimônia de que houve uma convocação à reconciliação, destinada a todas as 12 tribos, e vindicar que todas as 12 tribos em sua plenitude tinham verdadeiramente regressado nos dias de Hizqiyau, não passa de pura fantasia, não cabendo sequer o fato de termos que mencionar o revisionismo histórico.

---

<sup>3</sup> Hizqiyau havia lançado um convite a ambas as casas para se chegarem ao arrependimento.

<sup>4</sup> No verso 5, de Divre HaYamim, capítulo 30, torna bem claro que a divisão fora mui aguçada, de modo que se tornou um acontecimento de um tempo histórico, que antes nunca houve algo de tanta repercussão, ou desde então. Nenhuma reaproximação aconteceu aqui.

## DIVRE HAYAMIM BET – II CRÔNICAS

vez a יהוה Elohim de Avraham, Yitzchak, e Yisrael,<sup>1</sup> e Ele se voltará ao restante de vós, que escapastes das mãos dos melechim de Ashshur.<sup>2 3 4</sup>

7 E não sejais vós como vossos ahvot, e como vossos irmãos, que transgrediram contra יהוה Elohim de seus ahvot, que então os entregou à desolação, como vós vedes.

8 Agora não sejais do duro pescoço, como foram vossos ahvot, mas entregai-vos a יהוה, e entrai para o Seu Lugar-Kadosh, que Ele santificou le-olam-va-ed: e servi a יהוה vosso Elohim, para que a tenacidade da Sua ira possa se desviar de vós.

9 Porque se vós entrardes em teshuvah a יהוה, outra vez, vossos irmãos e vossos filhos acharão rachamim diante dos que os conduziram como cativos,<sup>5</sup> de formas que voltarão outra vez à esta terra; pois יהוה vosso Elohim é cheio do favor imerecido e de rachamim, e não desviará Sua face de vós, se vós Lhe fizerdes teshuvah.

10 Então, os corredores dos correios passaram da cidade a cidade, pela terra de Efrayim e Menashsheh até Zevulun; mas riram-se deles a escarnecer, e a zombar deles.<sup>6</sup>

11 Todavia, alguns de Asher, e de Menashsheh e de Zevulun se humilharam, e vieram a Yaushalayim.<sup>7</sup>

---

<sup>1</sup> Qualquer revivificação verdadeira de Yisrael deve ocorrer por intermédio de convite feito a ambas as casas, e não somente ao Yisrael-Judáico.

<sup>2</sup> O exílio Assírio já tinha começado, mas ainda não havia se completado, conforme aconteceu, preponderando em seus estágios.

<sup>3</sup> O verso 6 reitera que somente um pequena parcela do restante se encontrava na terra de Efrayim para prestar serviços, considerando que muitos tinham ido para a Assíria. Quanto ao termo o “resto”, segundo o Webster’s Dictionary, quer dizer: “um restante que foi localizado, ou se refere a uma parte que restou”.

<sup>4</sup> Os mensageiros (carteiros) do verso 6, lembram o restante que escapou, de muitos que não tinham sido poupados da Casa de Yisrael, e que do outro modo, caso tivessem enfrentado o sul, acenando ao arrependimento, uma tragédia semelhante lhes sobreviria.

<sup>5</sup> De acordo com o verso 9, seus irmãos e filhos já estavam no cativeiro e não tinham regressado. Estes são alguns dos que se tornariam a meio ha goyim, ou a plenitude das nações.

<sup>6</sup> Como Efrayim reagiu? Porventura a nação inteira aceitou o convite no intuito de regressar para YAUH? Não! É evidente que não aceitaram! Ficaram consequentemente afastados, em sua totalidade não se chegaram e zombaram dos mensageiros e da mensagem. A parte restante gracejou do chamado ao arrependimento. Tal procedimento não significa uma definição apropriada de unidade.

<sup>7</sup> O verso 11 afirma que somente “alguns” da pequena parcela daquele restante, se humilharam para virem para Yaushalayim. A integra Anna, de tribo de Asher, notificada no Evangelho de Luka,

12 Também em Yaudah a mão de Elohim esteve lhes dando um só lev<sup>8</sup> para cumprirmos o mandado do melech e dos principais, pela palavra de יהוה.

13 E ali estavam reunidos em Yaushalayim muito povo para guardar a moed da Chag Matzoth no segundomês, uma mui grande congregação.

14 E eles se levantaram e tiraram os altares que havia em Yaushalayim, e retiraram todos os altares de incenso, e os lançaram no ribeiro de Kidron.

15 Então eles imolaram a Pesach no décimo quarto dia do segundo mês; e os Kohanim e os Lewiyim se envergonharam, e se santificaram, e fizeram entrar as ofertas queimadas à Bayit de יהוה.

16 E eles se puseram em seu lugar, de acordo com a ordenança, de acordo com a Torah de Moshe, o homem de Elohim; os Kohanim aspergiam o dahm, que recebiam das mãos dos Lewiyim.

17 Pois havia muitos na congregação que não estavam kadosh; portanto, os Lewiyim tinham a incumbência de imolar a Pesach para cada um que se não havia purificado, para o santificaram a יהוה.

18 Porquanto uma multidão do povo, muitos de Efrayim,<sup>9</sup> e Menashsheh, Yissachar, e Zevulun, se não não tinham purificado a si mesmos, e contudo, comeram a Pesach, procedendo ao contrário do que está escrito. Mas Hizqiyau fez tefillah por eles dizendo, יהוה é tov e Ele perdoará a todos,<sup>10</sup>

19 Ao que prepara seu lev para buscar a Elohim, יהוה Elohim de seus ahvot, embora não esteja purificado de acordo com a purificação do Lugar-Kadosh.

20 E יהוה ouvi a Hizqiyau, e sarou o povo.

21 E os filhos de Yisrael que estavam presentes<sup>11</sup> em

---

certamente era descendente dos poucos que desceram e fizeram estada em Judáh. Porventura, significa que todos os que pertenciam a Asher, se uniram aos de Judáh? Não implica que o texto leve a isto, ao invés de uma adesão total, expressamente o texto nos afirma que “alguns” regressaram; deste modo, enfatizando excentricidade, e não a normalidade de que o Efrayim-Yisrael pudesse ter vindo para Judáh.

<sup>8</sup> Judáh tinha um só coração. Não ocorreu que tal coração se inclinasse à unidade, de modo que dimanasse sobre as tribos do norte.

<sup>9</sup> “Muitos”, em todo caso, concludentemente não se constituía numa superabundância.

<sup>10</sup> O verso 18 indica que o contingente que apareceu participou dela, tendo o coração impuro e as mãos sujas. Porventura, será que alguém que tivesse a mente aberta e coração aberto, buscaria a verdade de todo jeito e a qualquer preço honestamente será que poderíamos declarar que esta Pesach restrita seria o cumprimento da promessa de uma kgloriosa união milenar das duas-varas, que fora prometida para o futuro, quando nenhum teor de iniquidade ou espírito de zombaria se acharia numa ou noutra casa de Yisrael? A resposta é um óbio “não”.

<sup>11</sup> A expressão, “que estavam presentes” defina a contenção de “muitos”, conforme cita o verso 18, no tocante aos que não usavam de zombaria,

## DIVRE HAYAMIM BET – II CRÔNICAS

Yaushalayim guardaram a moed da Chag Matzoth sete dias, com grande gilah; e os Lewiyim e os Kohanim davam tehilla a יהוה dia após dia, cantando em voz alta com instrumentos a יהוה.

22 E Hizqiyau falou confortavelmente a todos os Lewiyim que ensinavam o tov da'at de יהוה: e eles comeram ao longo da moed sete dias, oferecenedo ofertas de shalom, e fazendo confissão a יהוה Elohim de seus ahvot.

23 E toda a congregação tomou conselho para guardaram outros sete dias, e eles guardaram outros sete dias com gilah.

24 Porque Hizqiyau, melech de Yaudah, deu à congregação mil novilhos e sete mil ovelhas; e os príncipes deram à congregação mil novilhos e dez mil ovelhas; e um grande número dos Kohanim se santificou.

25 E toda a congregação de Yaudah, com os Kohanimes os Lewiyim, e toda a congregação que viera de Yisrael,<sup>1</sup> e os gerim que vieram da terra de Yisrael, e os que habitavam em Yaudah, tiveram gilah.

26 Assim, houve grande simcha em Yaushalayim; pois desde o tempo de Shlomo, o filho de Dawid, melech de Yisrael, nada houve igual em Yaushalayim. 27 Então os Kohanim, os Lewiyim, se levantaram e abençoaram o povo; e sua voz foi ouvida, e sua tefillah subiu à Sua kadosh habitação, até aos shamayim.

**31** Ora, quando tudo isso acabou, kol Yisrael que estava presente<sup>2</sup> saíram às cidades de Yaudah, e quebravam as imagens, deixando-as aos pedaços, e cortaram os Asherim, e lançaram aboixo os templos dos ídolos e os altares do todo o Yaudah e de Benyamim, em Efrayim também, e em Menashsheh, até que completamente os destruíram, a todos. Então, todos os filhos de Yisrael retornaram, cada homem à sua possessão, para suas próprias cidades.<sup>3</sup>

2 E Hizqiyau estabeleceu as divisões dos Kohanim e

---

**considerando que aqueles que estiveram presentes foram os que responderam à convocação. No sentido máximo, a prédica aqui indica qua a maioria não estava presente.**

<sup>1</sup> Vieram conseqüentemente com um pouco de limitação.

<sup>2</sup> Como confirmação final, a reunificação ainda será futura. Em Divre HaYamim 31:1, o sentido conexo a “todo o Yisrael” (nortistas) se refere aos que estavam presentes à Pesach, podendo ser compreendido pela seguinte designação: “todo o Yisrael estava presente”. No entanto, nem todo o Yisrael se uniu a Judáh. As Escrituras não registram qualquer evento de continuidade das festas naquele ano ou mesmo em qualquer outro ano, referentemente a este assunto; isto nos mostra com forte claridade que este acontecimento foi algo que foram celebrado num dado tempo, com timida acolhida por parte de um restante populacho apóstata.

<sup>3</sup> Note que eles regressaram sem que tivessem feito assentamentos em Judáh.

os Lewiyim, segundo suas divisões, cada homem de acordo com seu serviço, aos Kohanim e aos Lewiyim para as ofertas queimadas e para as ofertas de shalom, para servirem, e darem hodu, e darem tehilla à portas das tendas de יהוה.

3 Ele estabeleceu também a porção do melech dos seus itens para as ofertas queimadas, para as ofertas queimadas da shacrit e da maariv, e para as ofertas queimadas dos Shabbats, e para as Rosh Chodashim, e para as moadim determinadas, como está escrito na Torah de יהוה.

4 Também ele ordenou ao povo que habita em Yaushalayim, que dessem a porção dos Kohanim e dos Lewiyim aos mesmos, para que pudessem se alentar à Torah de יהוה.

5 E assim que a mandado veio se exteriorizar, os filhos de Yisrael trouxeram em abundância os bikkurim de trigo, vinho, e azeite, e mel, e de todo rendimento dos campos; e o ma'aser das todas as cousas, eles traziam em abundância.<sup>4</sup>

6 E concernente aos filhos de Yisrael e de Yaudah, que habitavam nas cidades de Yaudah, eles também trouxeram o ma'aser dos bois e das ovelhas, e o ma'aser das cousas kadosh que eram kadosh a יהוה seu Elohim, e as puseram aos montões.<sup>5</sup>

7 No terceiro mês começaram a pôr o baldrame dos montões, e acabaram no sétimo mês.

8 E quando Hizqiyau e os príncipes vieram e viram os montões, eles bendisseram a יהוה, e a Seu povo Yisrael.

9 Então Hizqiyau questionou aos Kohanim e aos Lewiyim concernente aos montões.

10 E Azaryau, o kohen chefe, da Beit Tzadok lhe respondeu, e disse, Desde que o povo começou a trazer as ofertas para a Bayit de יהוה, tivemos o bastante do que comer, e nos restou o bastante; porquanto יהוה abençoou o Seu povo; e o que restou está neste grande depósito.

11 Então Hizqiyau ordenou que se preparassem câmaras na Bayit de יהוה; e eles as prepararam,

12 E trouxeram ali as ofertas e o ma'aser, e as cousas dedicadas fielmente; sobre as quais Chonanyau, o Lewita, era administrante, e Shimei, seu irmão era o imediato.

13 E Yehi-El, e Azazyau, e Nahath, e Asah-El, e Yerimoth, e Yozavad, e Elel, e Yismachyau, e Machath, e Benyau, eram supervisores debaixo da mão de Chonanyau e Shimei, seu irmão, quanto ao mandado de Hizqiyau, o melech, Azaryau, o alcaide da Bayit de Elohim.

14 E Korach, o filho de Imnah, o Lewita, o porteiro no trajeto do oriente, era designado sobre as terumah de Elohim, para distribuir as ofertas de יהוה, e as coisas muito kadosh.

15 E os imediatos eram Eden, e Minyamin, e Yausha, e Shemayau, Amaryau, e Shecanyau, nas cidades dos Kohanim, nos seus ofícios designados, para oferecerem

---

<sup>4</sup> Referindo-se somente aos Efrayimites que tinham guardado a Pesach.

<sup>5</sup> Outra referência feita a uma travessia restrita.



## DIVRE HAYAMIM BET – II CRÔNICAS

a seus irmãos segundo as suas divisões, tanto aos grandes como aos pequenos:

16 Além do varões, de três anos de idade e para cima, a todos que entravam na Bayit de יהוה, lhes proviam suas porções diárias para seu serviço em seus encargos, de acordo com suas divisões;

17 A ambos, aos Kohanim, segundo a bayit dos seus ahvot, e aos Lewiyim, de vinte anos de idade e acima, nos seus encargos, segundo as suas divisões;

18 E segundo a genealogia de todos os seus pequeninos, as suas esposas, e seus filhos, e as suas filhas, por toda a congregação; porquanto em seu ofício designado se puseram em santificação:

19 Também dentre os filhos de Aharon, os Kohanim, que estavam nos campos dos subúrbios das suas cidades, em cada cidade, os homens que foram designados pelos nomes, para darem porções a todos os varões entre os Kohanim, e a todos os que estavam contados pelas genealogias entre os Lewiyim.

20 E assim fez Hizqiyau ao longo de todo o Yaudah, e fez aquilo que era tov e reto, e repleto de emet diante de יהוה seu Elohim.

21 E em cada mitzvah que começou no serviço da Bayit de Elohim, e na Torah, e nos mishpatim, para buscar a seu Elohim, ele o fez de todo o seu lev, e prosperou.

**32** Depois destas cousas, e de seu estabelecimento, Sanchayrev, melech de Ashshur veio, e entrou me Yaudah, e se acampou contra as cidades fortificadas, e pensou em vencê-las para si mesmo.

2 E quando Hizqiyau viu que Sanchayrev chegara, e que ele se propusera a lutar contra Yaushalayim,

3 Ele tomou conselho com seus príncipes e seus homens de força para que interrompessem as mayim das fontes que havia fora da cidade; e eles o ajudaram.

4 Assim houve muita gente que se ajuntou, que interrompeu todas as fontes, e também o ribeiro que corria pelo meio da terra, dizendo, Por que os melechim de Ashshur <sup>1</sup> viriam, e achariam muitas mayim?

5 Também ele se fortaleceu, e edificou tudo, quanto ao muro que se achava quebrado, e levantou até às torres, e outro muro da parte de fora, e reparou a Millo na cidade de Dawid, e fez lanças e escudos em abundância.

6 E pôs capitães de guerra sobre o povo, e os ajuntou após si na alameda da porta da cidade, e lhes falou confortavelmente, dizendo,

7 Sede fortes e corajosos, não temais nem definheis por causa do melech de Ashshur, nem por causa de toda multidão que está com ele; porquanto há um maior conosco do que com ele:

8 Com ele está um braço de carne; mas conosco está יהוה nosso Elohim para nos ajudar, e para pelejar nossas batalhas. E o povo achou descanso nas palavras de Hizqiyau, melech de Yaudah.

9 Depois disto Sanchayrev, melech de Ashshur enviou os seus avadim a Yaushalayim – mas ele próprio armou cerco contra Lachish e todo o seu domínio com

ele – a Hizqiyau, melech de Yaudah, e a todo o Yaudah que estava em Yaushalayim, dizendo, 10 Assim diz Sanchayrev, melech de Ashshur, Em que confiais vós, para ficardes sitiados em Yaushalayim? 11 Não vos persuade Hizqiyau para morrerdes de fome e sede, dizendo, יהוה nosso Elohim nos livrará da mão do melech de Ashshur?

12 Não havia tirado Hizqiyau seus ídolos nos templos seus altares, e ordenou a Yaudah e a Yaushalayim, dizendo, Vós adorareis diante do único altar, e queimareis incenso sobre ele?

13 Não sabeis vós o que eu e meu ahvot fizemos a todos os outros povos das terras? Houve elohim das nações daquelas terras, que fosse de algum modo capaz de livrar suas terras da minha mão?

14 Qual era entre todos os elohim daquelas nações que meus ahvot destruíram completamente, que podia livrar seu povo da minha mão, para que o vosso Elohim seja capaz de vos livrar da minha mão?

15 Agora, portanto, não vos engane Hizqiyau, nem vos persuade neste assunto, nem creias nele; porquanto nenhum elohim da nação alguma, ou malchut foi capaz de livrar seu povo da minha mão, e da mão dos meus ahvot; quanto menos vosso Elohim vos livrará da minha mão?

16 E seus avadim falaram ainda mais coisas contra יהוה Elohim, e contra Seu eved Hizqiyau.

17 Escreveu cartas para vituperar de יהוה Elohim de Yisrael, e a falar contra Ele, dizendo, Assim como os elohim das nações das outras terras não livraram o seu povo da minha mão, assim o Elohim de Hizqiyau não livrará Seu povo da minha mão.

18 Então eles clamaram em alta voz na língua de Yaudah ao povo de Yaushalayim que estava em cima do muro, para os assustarem, e os conturbarem; para que tomassem a cidade.

19 E eles falaram contra o Elohim de Yaushalayim, como faziam contra os elohim dos povos da terra, que são obras das mãos dos homens.

20 E por causa disto Hizqiyau, o melech, e o navi Yshayau, o filho de Amotz, fizeram tefillot e clamaram aos shamayim.

21 E יהוה enviou um Malach Celestial, que eliminou a todos os homens impetuosos, de bravura, e os líderes e os capitães no acampamento do melech de Ashshur; assim este retornou com vergonha à sua própria terra. E quando ele chegou à bayit do seu elohim, os que eram da sua própria descendência, o mataram ali à espada.

22 Assim יהוה salvou a Hizqiyau e os habitantes de Yaushalayim da mão de Sanchayrev, o melech de Ashshur, e das mãos de todos os outros, e os guiou de todos os lados.

23 E muitos traziam dádivas a יהוה, a Yaushalayim, e presentes a Hizqiyau, melech de Yaudah: de formas que eel foi magnificado à vista de todas as naç~eos, dali em diante.

24 Naqueles dias Hizqiyau adoeceu, à beira da morte, e fez tefillah a יהוה e Ele lhe falou, e Ele lhe deu um ot.

25 Mas Hizqiyau retribuiu de acordo com o tov que se lhe fizera; pois seu lev se exaltou com soberba; portanto, a ira lhe sobreveio, e sobre Yaudah e

---

<sup>1</sup> A Assíria tinha muitos governantes sobre os distritos, e os exilados Efrayimites estavam dispersos por todos esses distritos e terras.

## DIVRE HAYAMIM BET – II CRÔNICAS

Yaushalayim.

26 Todavia Hizqiyau se humilhou da soberba do seu lev, ambos, ele e os habitantes de Yaushalayim, de formas que a ira de יהוה não veio sobre eles nos dias de Hizqiyau.

27 E Hizqiyau teve riquezas e honra em excesso; e ele proveu tesouros de prata e de ouro, e de pedras preciosas, e de especiarias, e de escudos, e de todas as sortes de jóias apazíveis;

28 Também os armazéns para abastecer de trigo, e de vinho, e de azeite; e estrebarias para todas as espécies de animais, e apriscos para os rebanhos.

29 Também proveu para si mesmo, cidades, e possessões das ovelhas e os rebanhos em abundância; porquanto Elohim lhe tinha dado muitas posses.

30 O próprio Hizqiyau também interrompeu o curso superior das águas de Gihon, e as fez percorrer nível abaixo, para o lado ocidente da cidade de Dawid. E Hizqiyau prosperou em todas as suas obras.

31 Porém, quanto aos negócios dos embaixadores emitidos pelos príncipes de Bavel, o enviaram para buscarem informação acerca de todas as maravilhas que se fez na terra, Elohim o deixou só, para testá-lo, afim de que Ele soubesse tudo o que havia em seu lev.

32 Ora, o resto dos atos de Hizqiyau, e seus tov mitzvoth, eis que, estão escritos na visão de Yshayau, o navi, o filho de Amotz, e no Rolo dos Melechim de Yaudah e de Yisrael.

33 E Hizqiyau dormiu com seus ahvot, e o sepultaram dentre os melhores túmulos dos filhos de Dawid; e todo o Yaudah e os habitantes de Yaushalayim lhe deram grande honra em sua morte. E Menashsheh, seu filho, reinou em seu lugar.

**33** Menashsheh tinha doze anos de idade, quando ele começou a reinar, e ele reinou cinquenta e cinco anos em Yaushalayim:

2 Mas fez aquilo que era mal à vista de יהוה, conforme às abominações das nações, que יהוה havia lançado fora de diante dos filhos de Yisrael.

3 Porquanto reedificou outra vez os templos dos ídolos que Hizqiyau, seu abba, havia derribado, e levantou os altares a Ba'alim, e fez Asherim, e adorou a todas as hostes dos shamayim, e as serviu.

4 Também ele edificou os altares na Bayit de יהוה; atinente a qual יהוה tinha dito, Em Yaushalayim estará O Meu Nome le-olam-va-ed.

5 E ele edificou os altares as todas as hostes dos shamayim, em dois pátios da Bayit de יהוה.

6 E ele fez seus filhos passarem pelo fogo no Vale do filho de Hinnom; também observou os tempos pagãos, usou de encantamentos, e usou de feitiçarias, e lidou com ruach familiar, e com espíritas; ele fez muito mal ante à vista de יהוה, para provocá-Lo à ira.

7 E ele pôs uma imagem esculpida, um ídolo que tinha feito, na Bayit de Elohim, da qual tinha dito a Dawid e a Shlomo, seu filho, Nesta Bayit, e em Yaushalayim, que Eu escolhi diante das todas as tribos de Yisrael, Eu porei o Meu Nome le-olam-va-ed: <sup>1</sup>

8 Nem Eu removerei mais o pé de Yisrael, da terra que eu designei para vossos ahvot; somente se tomarem cuidado de fazer tudo o que Eu lhes ordenei, de acordo com toda a Torah, e os chukim e as ordenanças, pela mão de Moshe.

9 Assim Menashsheh fez a Yaudah e aos habitantes de Yaushalayim que se desgarrassem, e procedessem pior do que as nações que יהוה tinha destruído diante dos filhos de Yisrael.

10 E יהוה falou a Menashsheh, e a Seu povo; mas eles não quiseram ouvir.

11 Portanto, יהוה trouxe sobre eles os capitães do exército do melech de Ashshur, os quais apanharam a Menashsheh entre os espinhais, e o ataram com correntes, e o levaram a Bavel.

12 E quando ele se achou em aflição, buscou a יהוה seu Elohim, e se humilhou grandemente perante o Elohim dos seus ahvot, <sup>2</sup>

13 E Lhe fez tefillah; e O implorou, e Ele ouviu sua súplica, e o trouxe outravez a Yaushalayim, ao seu malchut. Então Menashsheh conheceu que יהוה era Elohim.

14 Ora, depois disto ele edificou o muro da parte de fora da cidade de Dawid, ao lado ocidente de Gihon, no vale, à entrada da Porta do Peixe, e em torno do Ofel, e o erigiu a uma mui grande altura, e pôs capitães de guerra em todas as cidades fortificadas de Yaudah.

15 E ele tirou os elohim estranhos, e o ídolo que pusera na Bayit de יהוה, e todos os altares que ele tinha edificado no monte da Bayit de יהוה, e em Yaushalayim, e os lançou fora da cidade.

16 E ele reparou o altar de יהוה, e sacrificou sobre ele ofertas de shalom e ofertas de hodu, e ordenou a Yaudah que servisse a יהוה Elohim de Yisrael.

17 Todavia, o mesmo povo que sacrificava nos templos dos ídolos, ainda o faziam somente a יהוה seu Elohim.

18 Ora, o resto dos atos de Menashsheh, e sua tefillah a seu Elohim, e as palavras dos videntes que lhe falaram no Nome de יהוה Elohim de Yisrael, eis que, estão escritos no Rolo dos Melechim de Yisrael.

19 Também sua tefillah, e como Elohim se enterneceu para com ele, e quanto a todo o seu pecado, e à sua transgressão, e aos lugares em que ele edificou templos dos ídolos, e afixou Asherim e imagens de esculturas, antes que se humilhasse; eis que, está tudo escrito entre os relatos dos videntes.

20 Então Menashsheh dormiu com seus ahvot, e o sepultaram em sua própria bayit; e Amon, seu filho, reinou em seu lugar.

21 Amon tinha a idade de vinte e dois anos, quando ele começou a reinar, e reinou dois anos em Yaushalayim.

22 Mas ele fez aquilo que era mal à vista de יהוה, como fizera Menashsheh, seu abba: pois Amon sacrificou as todas as imagens de escultura que Menashsheh, seu abba, tinha feito, e as serviu;

23 E não se humilhou perante יהוה, como Menashsheh, seu abba, tinha se humilhado; mas Amon transgrediu mais e mais.

<sup>1</sup> Seu Nome está sobre Yisrael para sempre.

<sup>2</sup> Verdadeiro arrependimento.

## DIVRE HAYAMIM BET – II CRÔNICAS

24 E seus avadim conspiraram contra ele, e o mataram em sua própria bayit.

25 Mas o povo da terra matou a todos quanto tinham conspirado contra o melech Amon; e o povo da terra fez a Yoshiyau, seu filho, melech em seu lugar.

**34** Yoshiyau tinha oito anos de idade quando ele começou a reinar, e reinou em Yaushalayim trinta e um anos.

2 E ele fez aquilo que era reto à vista de יהוה, e teve seu halacha nos halachot de Dawid, seu abba, e nem se desviou para a mão direita, nem para a esquerda.

3 Porquanto no oitavo ano do seu reinado, enquanto ele era ainda jovem, ele começou a buscar após o Elohim de Dawid, seu abba; e no décimo-segundo ano ele começou a purgar a Yaudah e a Yaushalayim dos templos dos ídolos, e dos Asherim, e das imagens de esculturas, e das imagens fundidas.

4 E derribaram os altares dos Ba'alim em sua presença; e às imagens que estavam acima deles, ele as cortou; e os Asherim, e as imagens de escultura, e as imagens fundidas, ele as quebrou, as deixando em pedaços, e as tornou em pó, e o espalhou sobre os sepulcros dos que lhes tinha sacrificado.

5 E ele queimou os ossos dos seus sacerdotes sobre seus altares, e purificou a Yaudah e a Yaushalayim.

6 E também assim fez nas cidades de Menashsheh, e de Efrayim, e de Shimeion, e até Naftali, mesmo com suas ruínas em todo o redor.<sup>1</sup>

7 E quando ele demoliu os altares e os Asherim, e bateu nas imagens de escultura reduzindo-as a pó, e deitou abaixo a todos os ídolos ao longo de toda a terra de Yisrael, logo ele retornou a Yaushalayim.

8 Ora, no décimo-oitavo ano do seu reinado, quando ele havia purgado a terra, e a Bayi, ele enviou a Shafan, o filho de Azalyau, e a Maaseyau, um principal da cidade, e a Yoach, o filho de Yoachaz, o registrador, para repararem a Bayit de יהוה seu Elohim.

9 E quando eles chegaram ao Hilkiyau, o Kohen HaGadol, eles o entregaram o dinheiro que trouxeram à Bayit de Elohim, que os Lewiyim que guardavam as portas tinham ajuntado da mão de Menashsheh e de Efrayim, e do restante de Yisrael, e de todo o Yaudah e de Benyamin; e retornaram a Yaushalayim.<sup>2</sup>

10 E eles o puseram na mão dos empreiteiros que tinham a supervisão da Bayit de יהוה, e eles o deram aos trabalhadores que laboravam na Bayit de יהוה, para reparar e fortalecer a Bayit:

11 E até mesmo aos artífices e pedreiros, o entregaram, para comprarem pedras de cantaria, e madeira para as junções, e para assoalharem as casas que os melechim de Yaudah tinham destruído.

12 E os homens trabalhavam fielmente; e os

supervisores eram Yachath e Ovadyau, os Lewiyim, dos filhos de Merari: e Zacharyah e Meshullam, dos filhos dos Kohathitas, para inspecionarem; e outros dentre os Lewiyim, todos quantos eram preparados em instrumentos de música.

13 Também, eles supervisionavam os carregadores de cargas, e eram supervisores de todos quantos trabalhavam em qualquer sorte de serviço; e dentre os Lewiyim havia escritvães, e oficiais, e porteiros.

14 E quando retiraram o dinheiro que fora trazido à Bayit de יהוה, Hilkiyau, o kohen, achou um rolo da Torah de יהוה dada por Moshe.

15 E Hilkiyau respondeu e disse a Shafan, o Sofer, Eu encontrei o rolo da Torah na Bayit de יהוה. E Hilkiyau entregou o rolo a Shafan.

16 E Shafan levou o rolo ao melech, e tornou ao melech palavra outra vez, dizendo, Tudo o que confiaste a teus avadim, eles o fizeram.

17 E eles ajuntaram o dinheiro que se achava na Bayit de יהוה, e o entregaram nas mãos dos supervisores, e nas mãos dos trabalhadores.

18 Então, Shafan, o Sofer, relatou ao melech, dizendo, Hilkiyau, o kohen, me entregou um rolo. E Shafano leu perante o melech.

19 E veio a se passar que, quando o melech ouviu as palavras da Torah, este rasgou as suas vestes.

20 E o melech ordenou a Hilkiyau, e Ahikam, o filho de Shafan, e Avdon, o filho de Micah, e Shafan, o Sofer, e Asayah, um eved do melech, dizendo,

21 Ide, e consultai a יהוה por mim, e por aqueles que restam em Yisrael e em Yaudah, concernente às palavras do rolo<sup>3</sup> que foi encontrado; porquanto grande é a ira de יהוה que foi derramada sobre nós, porque nossos ahvot não guardaram a palavra de יהוה, para fazer segundo tudo o quanto está escrito neste rolo.

22 E Hilkiyau, e aqueles que o melech tinha designado foram a Huldah, a neviyah, a esposa de Shallum, o filho de Tikvath, o filho de Hasrah, guarda do vestiário – ora, elea habitava em Yaushalayim, no segundo distrito – e eles lhe falaram sobre esta finalidade.

23 E ela lhes repondeu, Assim diz יהוה Elohim de Yisrael, *Dizei ao homem que vos enviou a Mim,*

24 *Assim diz יהוה, Eis que, Eu trago o mal sobre este lugar, e sobre os seus habitantes, a saber, todas as maldições que estão escritas no rolo que leram perante o melech de Yaudah:*

25 *Porque eles Me abandonaram, e queimaram incenso a outros elohim, para que pudessem Me provocar à ira com todas as obras das suas mãos; portanto, Minha ira será derramada sobre este lugar, e não o será extinto.*

26 *E quanto ao melech de Yaudah, que vos enviou a inquirir de יהוה, assim vós lhe direis, Assim diz יהוה Elohim de Yisrael concernente à palavras que ouviste; 27 Porque teu lev foi tenro, e te humilhaste a ti mesmo diante de Elohim, quanto tu ouviste Suas palavras contra este lugar, e contra seus habitantes e te*

<sup>1</sup> Sua ação em prol da purificação alcançou os territórios de Efrayim que estavam sob o controle de Judáh. Este fato não se constitui em algum tipo de prova, de que as duas casas já tinham se reunificado.

<sup>2</sup> Ambas as casas contribuíram para o bom estado e condição do Templo.

<sup>3</sup> Uma tentativa no intuito de alcançar aqueles que pertenciam a ambas as casas; portanto, estabelecente outra convocação a fim de que chegassem ao arrependimento.

## DIVRE HAYAMIM BET – II CRÔNICAS

*humilhaste a ti mesmo diante de Mim, e rasgaste as tuas vestes, e choraste diante de Mim; Eu também te ouvirei, diz יהוה.*

28 Eis que, Eu te agregarei a teus ahvot, e tu serás agregado às suas sepulturas em shalom, nem teus olhos verão todo o mal que Eu trarei sobre este lugar, e sobre seus habitantes. Então, eles trouxeram a palavra ao melech outra vez.

29 Então o melech fez envio e reuniu todos os zechanim de Yaudah e Yaushalayim.

30 E o melech subiu à Bayit de יהוה, e igualmente todos os homens de Yaudah, e os habitantes de Yaushalayim, e os Kohanim, e os Lewiyim, e todo o povo, do grande ao pequeno; e ele leu aos seus ouvidos todas as palavras do rolo da brit, que fora encontrado na Bayit de יהוה.

31 E o melech se pôs em seu lugar, e fez uma brit perante יהוה, para que tivesse seu halacha após יהוה, e para guardar Seus mishpatim, e Seus testemunhos, e Seus chukim, de todo o seu lev, e de toda sua alma, afim de que executasse as palavras da brit que estavam escritas naquele rolo.

32 E ele fez com que todos os que estavam presentes em Yaushalayim e em Benyamin almejassem ser leais por meio dela. E os habitantes de Yaushalayim procederam de acordo com a brit de Elohim, o Elohim dos seus ahvot.

33 E Yoshiyau tirou todas as abominações das todas as terras que pertenciam aos filhos de Yisrael, e fez com que todos os que estavam presentes em Yisrael<sup>1</sup> servissem, deste modo, servissem a יהוה seu Elohim. E em todos os seus dias, não se apartaram de seguir a יהוה, o Elohim dos seus ahvot.

**35** Além do mais, Yoshiyau guardou a Pesach a יהוה em Yaushalayim: e eles sacrificaram a Pesachno décimo-quarto dia do primeiro mês.

2 E ele estabeleceu os Kohanim em seus encargos, e os encorajou para o serviço da Bayit de יהוה,

3 E disse aos Lewiyim que ensinavam a Yisrael, que eram kadosh a יהוה, Ponde a Arca kadosh na Bayit que Shlomo, o filho de Dawid, melech de Yisrael, edificou; ela já não será uma carga sobre os vossos ombros; servi a יהוה vosso Elohim, e ao Seu povo Yisrael,

4 E preparai-vos segundo as casas dos vossos ahvot, segundo as suas divisões, de acordo com as prescrições de Dawid, melech de Yisrael, e de acordo com as prescrições de Shlomo, seu filho.

5 E firmai-vos no Lugar-Kadosh, de acordo com as divisões das mishpachot dos ahvot, dos vossos irmãos, dentre o povo, e segundo a divisão das mishpachot dos Lewiyim.

6 Então, imolai a Pesach, e santificai-vos, e preparai vossos irmãos, de formas que eles possad fazer de acordo com a palavra de יהוה conforme pela mão de Moshe.

7 E Yoshiyau entregou ao povo, do gado, cordeiros e

cabritos, todos para as ofertas da Pesach, por todos que estavam presentes, em número de trinta e três mil, com novilhos; estes eram dos bens do melech.

8 E seus príncipes deram de presentes voluntariamente ao povo, aos Kohanim, e aos Lewiyim: Hilkiyau e Zacharyah e Yehi-El, os príncipes da Bayit de Elohim, estes deram ofertas aos Kohanim para a Pesach, doi mil e seiscentos, do rebanho pequeno, e trezentos bois.

9 Também, Chananyau, e Shemayau e Natan-El, seus irmãos, e Hashavyau e Yei-El e Yozavad, os cabeças dos Lewiyim, deram ofertas aos Lewiyim para a Pesach, cinco mil, do rebanho pequeno, e quinhentos bois.

10 Assim o serviço foi preparado, e os Kohanim se dispuseram em seus lugares, e os Lewiyim nos seus trajetos, de acordo com o mandado do melech.

11 E eles imolaram a Pesach, e os Kohanim espargiam o dahm das suas mãos, e os Lewiyim esfolavam-nas.

12 E eles removeram as ofertas queimadas, de formas que pudessem dá-las, de acordo com as divisões das mishpachot do povo, para oferecerem a יהוה, como está escrito no rolo de Moshe. E assim eles fizeram com os bois.

13 E eles assaram a Pesach ao fogo, de acordo com a ordenança; mas as outras ofertas kadosh cozeram em potes, e em caldeiras, e em panelas, e as dividiram rapidamente entre todo o povo.

14 E posteriormente eles fizeram preparo para si mesmos, e para os Kohanim; porque os Kohanim, os filhos de Aharon, estiveram ocupados em oferecer as ofertas queimadas e a gordura até à noite; então, os Lewiyim preparavam para si mesmos, e para os Kohanim, os filhos de Aharon.

15 E os cantores, os filhos de Asaf, estavam nos seus lugares, de acordo com o mandado de Dawid, e Asaf, e Heman, e Yeduthun, o vidente do melech; e os porteiros ateados à cada porta; estes não podiam se apartar do seu serviço; porquanto seus irmãos, os Lewiyim, faziam preparos para eles.

16 Assim todo o serviço a יהוה foi preparado no mesmo dia, para cumprir a Pesach, e oferecer as ofertas queimadas sobre o altar de יהוה, de acordo com o mandado do melech Yoshiyau.

17 E os filhos de Yisrael<sup>2</sup> que estavam presentes<sup>3</sup> guardaram a Pesach naquele tempo, e a moed da Chag Matzoth, durante sete dias.

18 E nunca houve um Pesach em Yisrael celebrada como esta, desde os dias de Shmuel, o navi; nem nenhum de todos os melechim de Yisrael<sup>4</sup> puderam shomer tal Pesach como Yoshiyau cumpriu, e juntamente com os Kohanim, e os Lewiyim, e todos o

<sup>2</sup> Efrayim.

<sup>3</sup> “Os filhos de Yisrael que estavam presentes.” O Espírito Santo por inspiração continua somando esta frase, indicando que a mesma quando usada na Escritura, não fala de todos que integram a Efrayim, mas somente de poucos que preferiram estar presentes. Nós não ignoramos esta verdade simplista, ainda é uma frase que esta voltando a ocorrer.

<sup>4</sup> Efrayim.

<sup>1</sup> Outra referência feita a Efrayim demonstrando que esteve presente entre Judáh, mas não significando que tenha se unido plenamente a Judáh.

## DIVRE HAYAMIM BET – II CRÔNICAS

Yaudah e Yisrael, que estavam presentes,<sup>1</sup> e os habitantes de Yaushalayim.

19 No décimo-oitavo ano do reinado de Yoshiyau se guardou esta Pesach.

20 Depois de tudo isto, quando Yoshiyau preparou a Bayit, Necho, melech de Mitzrayim, subiu e lutou contra Carchemish, junto ao Rio Eufrates; e Yoshiyau saiu contra ele.

21 Mas ele lhe enviou embaixadores, dizendo, Que tenho eu que fazer contigo, tu, melech de Yaudah? Eu não vim contra ti neste dia, mas contra a bayit, com a qual eu tenho guerra; pois Elohim ordenou que me apressasse; refreia-te de te intrometeres com Elohim, que está comigo, para que ele não te destrua.

22 Todavia Yoshiyau não quis desviar sua face dele, mas se disfarçou para que pudesse lutar contra ele, e não ouviu as palavras de Necho, que procediam da boca de Elohim, a veio à luta no Vale de Megiddo.

23 E os arqueiros dispararam contra o melech Yoshiyau; e o melech disse a seus avadim, Levai-me; porque eu estou severamente ferido.

24 Seus avadim então tiraram-no do mirkavah, e o puseram num segundo mirkavah que ele tinha; e o levaram a Yaushalayim, e ele morreu, e foi sepultado num dos túmulos dos seus ahvot. E todo o Yaudah e Yaushalayim prantearam por Yoshiyau.

25 E Yirmeyau lamentou por Yoshiyau; e todos os cantores e contoras falam de Yoshiyau em suas lamentações, até este dia, e as tornaram como uma ordenança em Yisrael; e, eis que, estão escritas nas lamentações.

26 Ora, o resto dos atos de Yoshiyau, e seus tov mitzvoth, de acordo com o que está escrito na Torah de יהוה:

27 E seus mitzvoth, do primeiro ao último, eis que, estão escritos no Rolo dos Melechim de Yisrael e Yaudah.

**36** Então o povo da terra tomou a Yauachaz, o filho de Yoshiyau, e o fez melech em lugar do seu abba em Yaushalayim.

2 Yauachaz tinha vinte e três anos de idade quando ele começou a reinar, e reinou três meses em Yaushalayim.

3 E o melech de Mitzrayim desviou seu intento e tomou a Yaushalayim, e impôs à terra cem talentos de prata e um talento de ouro.

4 E o melech de Mitzrayim fez a Elyakim, seu irmão, melech sobre Yaudah e Yaushalayim, e mudou seu nome para Yauyakim. E Necho tomou a Yauachaz, seu irmão, e o levou para Mitzrayim.

5 Yauyakim tinha vinte e cinco anos de idade quando ele começou a reinar, e reinou onze anos em Yaushalayim; e ele fez aquilo que era mal à vista de יהוה seu Elohim.

6 Contra ele subiu Nevuchadnetzar, melech de Bavel, e o amarrou em cadeias de bronze, para levá-lo para Bavel.

7 Também, Nevuchadnetzar levou os vasos da Bayit de

יהוה para Bavel, e os pôs em seu hekal em Bavel.

8 Ora, o resto dos atos de Yauyakim, e as suas abominações que ele fez, e aquilo que nele se achou, eis que, está escrito no Rolo dos Melechim de Yisrael e de Yaudah; e Yauyahchin, seu filho, reinou em seu lugar.

9 Yauyahchin tinha oito anos quando começou a reinar, e reinou três meses e dez dias em

Yaushalayim; e ele fez o que era mal à vista de יהוה.

10 E na virada do ano,<sup>2</sup> o melech Nevuchadnetzar fez envio, e o levou para Bavel, com vasos valiosos da Bayit de יהוה, e fez a Tzidqiyau, seu irmão, melech sobre Yaudah e Yaushalayim.

11 Tzidqiyau tinha vinte e um anos de idade quando ele começou a reinar, e reinou onze anos em Yaushalayim.

12 E ele fez o que era mal aos olhos de יהוה seu Elohim, e não se humilhou diante de Yirmeyau, o navi, que falava procedente da boca de יהוה.

13 E ele também rebelou-se contra o melech Nevuchadnetzar, que o tinha feito jurar por Elohim; mas ele endureceu a sua pescoço, e endureceu seu lev de tornar a יהוה Elohim de Yisrael.

14 Além do mais, todos os chefes dos Kohanim, e o povo, transgrediu muito, tipicamente como todas as abominações das nações; e poluíram a Bayit de יהוה que Ele tinha santificado em Yaushalayim.

15 E יהוה Elohim dos seus ahvot lhes fez envio por Seus mensageiros, levantando-se pela madrugada, e os enviando; porque Ele teve rachamim do Seu povo, e do lugar da Sua habitação:

16 Mas eles zombaram dos mensageiros de Elohim, e desprezaram as Suas palavras, e caçoaram dos Seus neviim, até que a ira de יהוה se levantou contra o Seu povo, porquanto não houve mais remédio.

17 Portanto, Ele trouxe sobre eles o melech dos Chaldeus, que matou seus mancebos à espada na Bayit do seu Lugar-Kadosh, e não teve rachamim dos mancebos, nem das donzelas, nem dos velhos, nem daqueles que eram fracos, Ele deu-lhes todos em sua mão.

18 E todos os vasos da Bayit de Elohim, quer grandes e pequenos, e os tesouros da Bayit de יהוה, e os tesouros do melech, e de seus príncipes; todos estes ele levou para Bavel.

19 E eles queimaram a Bayit de Elohim, e derribaram os muros de Yaushalayim, e queimaram todos os seus palácios à fogo, e destruíram todos os vasos de valor nela.

20 E esses que tinham escapado da espada ele levou a Bavel; onde eram avadim a ele e seus filhos até o reino do malchut de Pérsa:

21 Para cumprir a palavra de יהוה por a boca de Yirmeyau, até que a terra tinha gozado seus Shabbats, para contanto que coloca desolado manteve Shabbat, cumprir setenta anos.<sup>3</sup>

22 Agora no primeiro ano de melech de Koresh de Pérsa, de modo que a palavra de יהוה falado pela boca

<sup>2</sup> Equinócio.

<sup>3</sup> Dez períodos de sete anos.

<sup>1</sup> Ver nota relativa ao verso 17 acima.

## DIVRE HAYAMIM BET – II CRÔNICAS

de Yirmeyau talvez seja realizado, יהוה mover-se para cima o ruach de Koresh, melech de Pérsia, de modo que fez uma proclamação por todo seu malchut, eo põe também em escrito, ditado,

23 Isto diz Koresh, melech de Pérsia, Todo o malchutim da terra tem יהוה Elohim dos shamayim dado a mim; e Ele me cobrou construí-lo um Bayit em Yaushalayim, que está em Yaudah. Quem está aí entre ti das todas Suas pessoas? יהוה seu Elohim seja com ele, e agora o deixa ir e fazer aliyah. ׀

**A Nota Ao Redator** – Desde que a Palavra de YAUH é uma revelação progressiva contínua baseada no diretor de empilhar, o Pacto Renovado segue, sem a página sem imaginação normal de separação colocada antes Mattityau como visto na maioria outras traduções.

**A Besorah De Acordo Com  
Mattityau – מתייתרן – Mateus  
As Todas As Nações**

1 O rolo das gerações de יהושיע<sup>1</sup> ha Moshiach, Ben Dawid,<sup>2</sup> o Filho de Avraham.  
2 Avraham gerou a Yitzchak; e Yitzchak gerou a Yaakov; e Yaakov gerou a Yaudah e a seus irmãos;  
3 E Yaudah gerou a Peretz e Tzerah de Tamar; e Peretz gerou a Hetsron; e Hetsron gerou a Ram;  
4 E Ram gerou a Amminadav; e Amminadav gerou a Nachshon; e Nachshon gerou a Salmon;  
5 E Salmon gerou a Boaz de Rachav;<sup>3</sup> e Boaz gerou a Oved de Root;<sup>4</sup> e Oved gerou a Yishai;  
6 E Yishai gerou a Dawid, o melech; e Dawid, o melech, gerou a Shlomo, da que tinha sido a esposa de Uriyau;<sup>5</sup>  
7 E Shlomo gerou a Rechavam; e Rechavam gerou a Aviyah; e Aviyah gerou a Asa;  
8 E Asa gerou a Yaushafat; e Yaushafat gerou a Yauram; e Yauram gerou a Uzizyau;<sup>6</sup>

9 E Uzizyau gerou a Yoatham; e Yoatham gerou a Achaz; e Achaz gerou a Hizziyau;  
10 E Hizziyau gerou a Menashsheh; e Menashsheh gerou a Amon; e Amon gerou a Yoshiyau;  
11 E Yoshiyau gerou a Yehkoniah<sup>7</sup> e a seus irmãos, por volta do tempo que eles foram levados para Babel:  
12 E depois do exílio em Babel, Yehkoniah gerou a Shealtiel; e Shealtiel gerou a Zerubbabel;  
13 E Zerubbabel gerou a Avihud; e Avihud gerou a Elyaquim; e Elyaquim gerou a Azor;  
14 E Azor gerou a Tzadok; e Tzadok gerou a Achim; e Achim gerou a Elihud;  
15 E Elihud gerou a El-Azar; e El-Azar gerou a Mattan; e Mattan gerou a Yaakov;  
16 E Yaakov gerou a Yosef. Este Yosef era o gowra-guardião<sup>8</sup> de Miryam, da qual nasceu יהושע, que é

---

<sup>1</sup> O Verdadeiro Nome do Filho Unigênito gerado de YAUH, ora, sendo restaurado como era desde o princípio, como surgiu previamente aos Seus dias na Terra, significando que YAUH impende a salvação. A razão do uso de YAUSHA, como sendo o Nome do Messiah, se acopla grandemente em cima do contexto histórico. Quanto *A Restauração Das Escrituras Edição Verdadeiro Nome*, nós optamos por YAUSHA, porque em termos da nossa pesquisa, ficou comprovado que esta era a forma que o Nome tinha nos meados do pré-cativeiro Babilônico, como também, quanto a sua clara ligação nas Escrituras proféticas, tal como se acha em Zechariah 6:10-11. Somado ainda ao fato de que Yausha veio em Nome de Seu Pai.

Porém, em termos de como o Messiah era obviamente chamado no tempo do Seu primeiro advento, apenas com base em ambos os textos, o da Peshitta Aramáica e do Velho Siráco, referem-se a Ele como yud-hey-vav-shen-ayin.

<sup>2</sup> O vav antigo era pronunciado como w e não ve.

<sup>3</sup> Um Yisraelite não biológico que fora antes uma prostituta, que a principio foi considerada como uma Yisraelite, porque ela relutantemente se juntou a Yisrael e cumpriu a ordem para esconder os espias. Ela foi honrada como uma Yisraelite, ao ser engranzada na linhagem do Messiah.

<sup>4</sup> Root tornou-se uma matriarca em Yisrael, como uma Yisraelite na linhagem do Messiah, mesmo assim, nunca considerada como Judea.

<sup>5</sup> Uriah era um Hittite, e em todo caso, sua esposa era considerada como uma Yisraelite, como ele se tornara, uma vez que ele foi incorporado ao exército de Dawid.

<sup>6</sup> Realmente Mattityau deixou fora três descendentes de Yaushafat aqui (Ahazyah, Yoash, e Amazyah), porque Yehoram, filho de Yehoshafat, casou com a filha do amaldiçoado Rei Achav (esposo de Isavel, da

---

Casa de Yisrael) – (Divre HaYamim Bet 18:1, 21:1, 4-7). Então, enquanto YAUH não havia amaldiçoado toda a Casa de Judáh, Ele amaldiçoou a Casa de Achav, e ao contrair casamento junto à Casa de achav, Yehoram trouxe maldição à linhagem de sangue da Casa de Judáh, ou à linhagem descendente de Shlomo. Como tal, YAUH amaldiçoou três gerações da descendência de Yehoram, sem que amaldiçoasse toda a linhagem para sempre, conforme visto em Shemoth 20:4-5, onde YAUH permite este tipo de maldição extensivo apenas a três gerações, antes que as mesmas sejam alçadas. Logo, enquanto elas foram contadas, ou fisicamente relatadas em outra parte, não puderam ser consideradas como parte dos ancestrais do Messiah. Mattityau poderia incluir os três reis que faltam nesta definição; caso isto ocorresse, como muitos anti-missionários gostariam que ele o fizesse (inserindo a Ahaziah, a Yoash, e Amazyah), sua genealogia seria inválida e muitos Judeus lhe dariam risadas, escarnecendo dele. De modo que, os três, então, chamados: reis perdidos, isto, é que foram omitidos por ele, não estão, chamados: reis perdidos, isto, é que foram omitidos por ele, não estão em todo casa excluídos. YAUH, por intermédio de Mattityau, intencionalmente os deixou de fora.

<sup>7</sup> YAUH amaldiçoou a Yechoniyah, como visto em Yirmeyau 22:24-30. Essa maldição claramente se levantou sobre Zerubbabel, seu neto, conforme confirmada por YAUH através de Haggai, no capítulo 2, versos 20-23. Nestes versos o selo do sinete real do favor monárquico é retirado de Yechoniyah não tivesse filhos, referente a qual nós vemos que esta foi revertida, quando centamente ele teve filhos. Este obstáculo, quanto a Yausha sendo o Messiah, não existe mais e fora retirado a alguns 500 anos antes do Seu nascimento.

<sup>8</sup> O termo Aramáico gowra foi mal traduzido como “marido” em todos os manuscritos Gregos. Gowra no contexto adequado é um guardião, ou um guardião legal, ou um curador legal, conforme se verifica na Torah em Devarim 25:5-6, em que aos Yisraelitas foi

chamado o Moshiaç.

17 De modo que todas as gerações, de Avraham até Dawid são quatorze gerações; e desde Dawid até a pratida para o cativoiro de Bavel, são quatorze gerações; e da partida do cativoiro para Bavel até o Moshiaç, são quatorze gerações.<sup>1</sup>

18 Ora, o nascimento de יהושע ha Moshiaç ocorreu desta maneira, Quando Sua eema Miryam deposou a

dada a ordenança para que estabelecessem um gowra, ou o ofício de um guardião, ou um guardião legal. É muito provável que este Yosef tomou o lugar do pai falecido de Maria e tornou-se seu gowra, como Boaz o fez, conforme se verifica em Root 2:20, onde ele é chamado de gowra com relação a Root, no Targum Aramáico. (Boaz era gowra de Root antes mesmo que ele viesse se tornar seu marido). Este Yosef (no verso 16) era o guardião de Maria. No verso 19, no entanto, a palavra Aramáica/Hebráica é baalah, que pode apenas significar “marido”. A Peshitta Aramáica usa claramente duas palavras diferentes (gowra e baalah) para mostrar que o Yosef (no verso 16) era o guardião de Maria, considerando que o outro Yosef (no verso 19) era o marido de Maria. Com esta clarificação, nós vemos que ralmente houve 14 gerações desde o cativoiro da Babilônia até o nascimento de YAUSHA (em acordo com a evidente insistência de Mattityau, no verso 17, de que há três grupos de 14 gerações), contra apenas 13, caso os dois Yosefs fossem contados como parte de uma e na mesma. Se nós contássemos a Yosef, o gowra/guardião legal, como #12 – Maria, como #13 – e YAUSHA como #14, nós temos um grupo perfeito de 14. Portanto, esta genealogia é claramente a genealogia de Maria e não a de Yosef. No sentido de ser o Messiah, YAUSHA teria que herdar o trono de Shlomo – não Natan, como o cristianismo ensina. Natan nunca se assentou no trono, e muitas profecias de Dawid indicam que a linhagem do Messiah teria que ocorrer somente por intermédio de Shlomo e nunca através de um outro entre seus filhos. Portanto, a contagem de Luka não dá a genealogia de Maria, levando em consideração que a contagem de Mattityau dá a genealogia de Maria, conforme ele fez a contagem, inserindo Maria como a de número 13, no grupo final de 14, deste modo, permitindo ao verso 17 que venha fazer perfeito sentido. Alguém pode fazer levantamento apenas neste texto da Peshitta Aramáica, que não é somente um texto que tem primazia em acareação a todas as traduções gregas que surgiram, porém, nitidamente é o único que faz diferença entre gowra e baalah.

<sup>1</sup> A gematria, ou valor numérico de Dawid no Hebráico é 14. Referindo-se aos três grupos de 14, indica que YAUSHA é procedente da Casa Real de Dawid. Conforme visto no estudo – nota #5, quando se faz uso da Peshitta Aramáica, qualquer um pode verificar que há três grupos perfeitos de 14, contando-se os três reis amaldiçoados, mais adiante com a diferenciação entre o guardião Yosef, e Yosef o marido (de Maria) que aparece posteriormente.

Yosef,<sup>2</sup> antes que eles se juntassem, ela se achou grávida de uma Criança pelo Ruach Hakodesh.<sup>3</sup>

19 Então, Yosef seu baalah-marido,<sup>4</sup> sendo um homem tzadik, e não querendo torná-la num exemplo público, desejou despedí-la e colocá-la em secreto.

20 Mas, enquanto ele pensava nestas cousas, eis que, o Malach Celestial do Soberano יהוה<sup>5</sup> lhe apareceu em sonho, dizendo, Yosef, ben Dawid, não temas tomar para ti a Miryam, tua esposa; porquanto o que está concebido nela é da parte do Ruach Hakodesh.

21 E ela dará à luz a um Filho, e tu chamarás Seu Nome de יהושע: porque Ele salvará o Seu povo<sup>6</sup> dos seus pecados.

22 Ora, tudo isso foi feito, para que se cumprisse o que fora falado pelo Soberano יהוה por intermédio do navi, dizendo,

23 Eis que, uma Virgem<sup>7</sup> conceberá uma Criança, e dará à luz a um Filho, e eles<sup>8</sup> chamarão Seu Nome Emmanu-El,<sup>9</sup> significa,<sup>10</sup> El conosco.

24 Então, Yosef havendo se levantado do sono, fez como o Malach Celestial do Soberano יהוה lhe tinha falado, e tomou para si sua esposa:

25 E não teve afinidade conjugal com ela, até que ela deu

<sup>2</sup> Tendo Mattityau agora concluído a genealogia desde o intróito, abarcando o passado, havendo feito oseu alvitre, agora adentra para o futuro, depois de adicionalmente ter feito distinção entre os dias Yosefs, dando fechamento logo após, mediante uma rede em sua sumarização, desde o passado, visto no verso 17.

<sup>3</sup> Nenhuma vez este Yosef, o baalah, ou marido de Maria foi mesmo chamado de pai de YAUSHA.

<sup>4</sup> Ver nota de estudo no verso 16 acima.

<sup>5</sup> Mar-Yah, ou Soberano Yah no real Aramáico.

<sup>6</sup> Yisrael.

<sup>7</sup> Almah no Hebráico, e parthenos no Grego, e betulah no Aramáico.

<sup>8</sup> Quanto a “eles”, Mattityau fala com respeito aos Judeus que esperavam o Messiah tão aguardado, como Rashi e outros estudiosos tinham afirmado. Além do disso, como alusão a “eles”, Mattityau fala que também é um eufemismo atinente aos “profetas de Yisrael”.

<sup>9</sup> Um título, não um nome. Os Judeus estavam esperando uma visitação divina, e não alguém com um nome como “Immanu-El Glickstein”. Mattityau, operando no remez/nível de alusão do PaRDeS, toma a liberdade em dizer que por este nascimento virginal, o conceito bastante acatado do Messiah finalmente veio a ocorrer – não que realmente um bebê chamado de “Immanu-El” tivesse surgido. Além do mais, o título Hebráico contém duas palavras pequenas (“Emanu” e “El”). Os profetas de Yisrael todos criam que Messiah era eterno (“El”) e que o Messiah viria para Yisrael (“Emanu”, ou “conosco” em Yisrael) – adicionalmente substanciando um conceito e não um nome próprio para o Messiah.

<sup>10</sup> Um nome próprio pessoal, ou nome, não pode ser interpretado, mas deve ser transliterado. Porém, o título comum Emanue-El pode ser e é interpretado aqui.



## MATTITYAU – MATEUS

à luz a seu Filho bachor; e ele chamou o Seu Nome de יהושע.

2 Ora, tendo יהושע nascido em Beth-Lechem de Yaudah nos dias de Herod, o melech, eis que, vieram astrólogos do oreinte a Yaushalayim,  
2 Dizendo, Onde está Aquele que é nascido o Melech dos Yaudim? Porque nós vimos Sua cochav no oriente, e viemos para adorá-Lo.  
3 Quando Herod, o melech, ouviu estas cousas, ele se pertubou, e toda a Yaushalayim com ele.  
4 E tendo ele reunido a todos os principais Kohanim e Sofrim do povo, ele lehes demandou de onde nasceria o Moshiach.  
5 E eles lhe disseram, Em Beth-Lechim de Yaudah; porquanto assim está esceito pelo navi,  
6 E tu, Beth-Lechem, na terra de Yaudah, não és menor entre os príncipes de Yaudah; porque de ti sairá um Governante que regerá Meu povo Yisrael.<sup>1</sup>  
7 Então Herod, ao se achar reservadamente chamou os magos, inquiriu deles diligentemente acerca de qual tempo a cochav aparecera.  
8 E ele os enviou a Beth-Lechem, e disse, Ide e procurai diligentemente pelo Menino; e quando vós O achardes, trazei-me palavra outra vez, para que eu possa ir também adorá-Lo.  
9 Ao ouvirem eles o melech, partiram; e, eis que, a cochav que eles viram no oriente, ia adiante deles, até que ela chegou e se ateve sobre onde se achava o Menino.  
10 Ao verem eles a cochav, se regozijaram excedentemente com grande simcha.  
11 E quando eles entraram na bayit, eles viram o Menino com Miryam, Sua eema, e se prostraram, e O adorara; e quando eles abrirem seus tesouros, eles Lhe apresentaram dádivas; ouro, e incenso, e mirra.  
12 E sendo alertados por יהוה num sonho, para que eles não retornassem a Herod, eles partiram para sua própria terra por outro caminho.  
13 E quando eles partiram, eis que, o Malach Celestial do Soberano יהוה apareceu a Yosef num sonho, dizendo, Levanta-te, e toma o Menino e Sua eema, e foge para Mitzrayim, e fica lá até que Eu te traga palavra; porque Herod procurará o Menino para destruí-Lo.  
14 Quando ele se levantou, tomou o Menino e Sua eema, de noite, e partiu para Mitzrayim:  
15 E ficou ali até à morte de Herod; para que pudesse se cumprir o que foi falado pelo Soberano יהוה por intermédio do navi, dizendo, De Mitzrayim Eu chamei o Meu Filho.  
16 Então Herod, quando viu que fora ridicularizado pelos sábios, ficou excedentemente irado, e expediu mandado, e matou a todos os meninos que havia em Beth-Lechem, e em todas as suas bordas, de dois anos e para baixo, de acordo com o tempo que ele tinha diligentemente inquirido dos sábios.  
17 Então se cumpriu o que foi falado por intermédio de

Yirmeyau, o navi, dizendo,  
18 Em Ramah se ouviu uma voz, lamentação, e pranto, e grande luto, Rachel chorando por seus filhos, e ela sem querer ser confortada, porque eles já não existem e não se lhes podem trazer de volta.<sup>2</sup>  
19 Mas quando Herod morreu, eis que, um Malach Celestial do Soberano יהוה apareceu num sonho a Yosef, em Mitzrayim,  
20 Dizendo, Levanta-te, e toma o Menino e Sua eema, e vai para a terra de Yisrael; pois estão mortos os que buscavam a chayim do Menino.  
21 E ele se levantou, e tomou o Menino e Sua eema, e regressou para a terra de Yisrael.  
22 Mas ao ouvir que Archelaus reinava em Yaudah em lugar de seu abba Herod, ele ficou com temor de ir para lá; todavia, sendo advertido por יהוה num sonho, se desviou dali, indo para as partes de Galil:  
23 E ao chegar, habitou numa cidade chamada Natzereth; para que pudesse se cumprir o que fora falado pelo navi,<sup>3</sup>  
<sup>3</sup> Ele será chamado um Natzereth.<sup>4</sup>

3 Naqueles dias, surgiu Yochanan, o Matbeel, proclamando no deserto de Yaudah,  
2 E dizendo, Fazei teshuvah; porque o malchut ha shamayim<sup>5</sup> vos é oferecido.<sup>6</sup>  
3 Porquanto isso é o que foi proferido por intermédio do navi Yshayau, dizendo, A voz do que clama no deserto, preparai o caminho do Soberano יהוה, fazei retas Suas veredas.  
4 E o mesmo Yochanan tinha suas vestes de pêlos de camelo, e um cinto de couro em volta dos seus lombos; e sua comida era gafanhotos e mel silvestre.  
5 Então saíam ao encontro dele Yaushalayim, e toda Yaudah, e toda a região em todo o redor do Rio Yarden.<sup>6</sup> E eram imersos por ele no Rio Yarden, confessando os seus pecados.  
7 Mas quando ele viu muitos dentre os Prushim e Tzadukim chegarem em seus mikvah, ele disse-lhes, Oh geração de viboras, quem vos advertiu a fugir da ira vindoura?

---

<sup>2</sup> A destruição dos filhos de Judáh irmanada aos filhos filhos de Efrayim que foram mortos, ou dispersos uns 700 anos antes. As lágrimas de Rachel se estendem a todos, tanto aos do retorno, quanto aos vitimados de morte no meio de Yisrael, conforme visto em Yirmeyau 31:17.

<sup>3</sup> Yshayau.

<sup>4</sup> Na Peshitta Aramáica lemos “profeta” e não profetas, profetas, como é ventilado no grego. Este é um cumprimento de Yshayau 11:1-2, onde o Messiah é chamado de o Natzer, ou Ramo (renovo) do plantio de YAUH. De modo que, naturalmente, Ele veio e habitou numa cidade chamada Natzeret, palavra de raiz Hebráica relativa a ramo (renovo) Natzer, ou Netzer dependendo da pronúncia.

<sup>5</sup> O Rei Celestial muitíssimo esperado, e Sua solução para com o exílio de Yisrael e para com a divisão das duas casas.

<sup>6</sup> No Hebráico keruvah, significando “oferecido”, como em fazer muito perto.

---

<sup>1</sup> Note que o Filho de YAUH foi determinado a reinar para sempre sobre Yisrael, e não uma “entidade separada”, existindo à parte, como a igreja dos gentios.

8 Produzi, portanto, frutos de perfeito <sup>1</sup> teshuvah;  
 9 E não penseis dentro de vós mesmos, Nós temos Avraham como nosso abba; porquanto vos digo que destas pedras יהוה é capaz de levantar filhos a Avraham.  
 10 Eis que, o machado está posto à raiz das eytzim; portanto, toda eytz, que não produzir tov fruto, é cortada e lançada ao fogo. <sup>2</sup>  
 11 Eu em verdade vos mikvah com as mayim de teshuvah; mas Aquele que vem depois de mim é mais poderoso do que eu, cujas sandálias não sou digno de levar: <sup>3</sup> Ele há de vos mikvah com o fogo do Ruach Hakodesh,  
 12 Cujá pá está em Sua mão, e Ele purgará completamente a Sua eira <sup>4</sup> e ajuntará o Seu trigo no celeiro; mas Ele queimará a palha em fogo inextinguível.  
 13 Então veio יהושע de Galil para o Rio Yarden, ao encontro de Yochanan, para ser imerso por ele.  
 14 Mas Yochanan intentou proibí-Lo, dizendo, Eu careço de ser imerso por Ti, e Tu vens a mim?  
 15 E יהושע respondeu e lhe disse, *Consinta que seja assim agora; porque isto nos permitirá cumprir toda a tzedakah.* Então ele O permitiu.  
 16 E יהושע, ao ser Ele imerso, Ele saiu imediatamente da mayim; e, eis que, os shamayim se abriram sobre Ele, e Yochanan viu o Ruach de יהוה descendo como uma yonah, e pousando sobre Ele:  
 17 E, eis que, uma voz dos shamayim, dizia, *Este é Meu Filho amado, em quem Eu bem Me agrado.*

4 Então יהושע foi levado pelo Ruach ao deserto para ser tentado por ha s.a.tan.  
 2 E ao jejuar Ele quarenta dias e quarenta noites, Ele teve fome posteriormente.  
 3 E quando o tentador veio após Ele, disse, Se Tu és o Filho de אלה, <sup>5</sup> ordena que estas pedras se tornem em

lechem.  
 4 Mas Ele respondeu e disse, *Está escrito, O homem não viverá somente de lechem, mas de toda a palavra que procede da boca de יהוה.*  
 5 Então s.a.tan O levou à cidade kadosh, e O colocou sobre o pináculo da Beit HaMikdash,  
 6 E Lhe disse, Se Tu és o Filho de אלה, lança-te a Ti mesmo abaixo; pois está escrito, Ele dará ordens a Seus malachim celestiais, concernente a Ti; e em suas mãos eles Te sustentarão, para que em qualquer temp Tu não tropeces com Teu pé numa pedra.  
 7 יהושע lhe disse, *Outra vez, está escrito, Não tentarás o Soberano יהוה teu אלה.*  
 8 Ainda, s.a.tan O levou a um monte excedentemente alto, e Lhe mostrou todos os malchutim do olam hazeh, e a tifereth deles;  
 9 E Lhe disse, Todas estas coisas eu Te darei, se Te prostrares e me adorares e me descobrires Tua cabeça. <sup>6</sup>  
 10 Então lhe disse יהושע *Aparta-se, s.a.tan: porque está escrito, A יהוה teu אלה, adorarás, e somente a Ele servirás.*  
 11 Então s.a.tan O deixou, e, eis que, os malachim celestiais O serviam.  
 12 Ora, quando יהושע ouviu que Yochanan fora lançado na prisão, Ele partiu para Galil;  
 13 E deixando Natzeret, Ele veio e habitou em Kfar Nachum, que está à costa do mar, nas bordas de Zevulon e Naftali: <sup>7</sup>  
 14 Para que pudesse se cumprir o que foi falado por intrmédio de Yshayau, o navi, dizendo,  
 15 A terra de Zevulon, e a terra de Naftali, pelo caminho do mar, além do Rio Yarden, Galil dos gentios – goyim; <sup>8</sup> <sup>1</sup>  
 16 O povo que se assentava em trevas viu grande Luz; e

<sup>1</sup> Referência do Hebráico de Shem Tov.

<sup>2</sup> O Messiah veio para refinar ambas as casas, tornando-as em uma, ao remover delas todo o fruto mau.

<sup>3</sup> Referência de Shem Tov.

<sup>4</sup> Uma clara referência a Yisrael.

<sup>5</sup> Alef-Lamed-Hey-Alef pronunciado como El-o-ah, é o título usado para YAUH ao longo do Pacto Renovado da Peshitta Aramáica. Nós escolhemos usar El-o-ah visto na fonte Aramáica, no sentido de preservamos o conteúdo semítico dos documentos originais, que já existiam bem antes dos 5.000 diferentes textos gregos, que mais tarde vieram a conter Theos. Transliteramos o título para evitar argumentos quanto à pronúncia, como fizemos também respectivamente para YAUH e YAUSHA. Uma vez que, cremos que o Pacto Renovado foi escrito no Aramáico, com porções do Hebráico, ao invés do Grego, nós usamos El-o-ah para refletir acuradamente esta compreensão, em lugar de Theos. Quanto a El-o-ah também demonstra o fato de que ambos, o Pai e o Filho são chamados de El-o-ah, reforçando o fato de ser YAUH Um, removendo argumentos trinos, aos que preferem apreciar “o Pacto Renovado trinitariano”, na correspondência Hebráica do título Elohim. O dialeto da Peshitta Aramáica usa

versões singulares e simplistas de títulos e nomes. Isto é visto no título El-o-ah, como também, quanto ao Nome de YAUH, visto com mais frequência no Pacto Renovado Aramáico como Mar-Yah, preservando a forma curta poética simples de Yah que é vista no Hebráico. Quanto aos que argumentam incorretamente que El-o-ah soa um bocado com “allah”, a história prova que os Judeus e os Yisraelitas referem-se a YAUH como El-o-ah, pelo menos há alguns 1.100 anos antes de Mohammed fundar o Islam. Isto é substanciado por meio de uma clara passagem no Aramáico, em Daniyel, escrito por volta de 540 BCE, que chama YAUH de El-o-ah (Daniyel 2:47).

<sup>6</sup> Referência encontrada no texto Hebráico de Shem Tov. Prova de que nosso Messiah como homem usava sua cabeça coberta.

<sup>7</sup> Terra de Efrayim-Yisrael.

<sup>8</sup> Esta é a passagem chave, identificando a verdadeira missão de YAUSHA. Ele habitou e ministrou principalmente no norte, na antiga casa de Efrayim-Yisrael, afim de trazê-los de volta. Notem que estes versos ventitam a alusão de que as tribos do norte se achavam supostamente perdidas; ainda, YAUSHA sabia onde encontrá-las, nos lugares em que as mesmas viviam como os gentios.

aos que se assentavam na região e sombra da morte surgiu-lhes a Luz.<sup>2</sup>

17 Daquele tempo em diante de מְרִשְׁוֹתָא começou a proclamar, e a dizer, *Fazei Teshuvah; porque o malchut ha shamayim*<sup>3</sup> *vos é oferido.*

18 E יהוֹשֻׁעַ, caminhando junto ao Mar de Galil, viu dois irmãos, Shemo, chamado Kefa, e Andri, seu irmão, lançando a rede no mar; porque eles eram pescadores.

19 E Ele lhes disse, *Segui-Me, e Eu vos farei pescadores de homens.*<sup>4</sup>

20 E eles imediatamente deixaram suas redes, e O seguiram.

21 E passando adiante dali, Ele viu dois outros irmãos, Yaakov, o filho de Zavdi, e Yochanan, seu irmão, num barco com Zavdi, seu abba, consertando as suas redes; e Ele chamou-os.

22 E imediatamente deixaram o barco e a seu abba, e O seguiram.

23 E יהוֹשֻׁעַ saiu em torno de toda a Galil,<sup>5</sup> ensinando<sup>6</sup> em suas sinagogas, e proclamando a besorah do malchut, e curando toda sorte de enfermidades e toda espécie de doenças entre o povo de Yisrael.

24 E Sua fama corria ao longo de toda Aram-Syria:<sup>7</sup> e traziam-Lhe todo o povo doente que estava acometido de diversas doenças e tormentos, e os que estavam possessos de shadim, e os que eram lunáticos, e os que tinham paralisias; e Ele os curou.

25 E O seguiam grandes multidões<sup>8</sup> de povo de Galil, e de Decápolis, e de Yaushalayim, e de Yaudah, e dalémdo Rio Yarden.<sup>9</sup>

5 E vendo as multidões,<sup>10</sup> Ele subiu a um monte:<sup>11</sup> e quando Ele se assentou, Seus talmidim vieram-Lhe ao

encontro:

2 E Ele abriu a Sua boca, e os ensinava, dizendo,

3 *Bem-adventurados são os pobres de ruach; porque deles é o malchut ha shamayim.*

4 *Bem-adventurados são os que choram; porque eles serão confortados.*

5 *Bem-adventurados são os mansos; porque eles herdarão a Terra.*<sup>12</sup>

6 *Bem-adventurados os que têm fome e sede de tzedakah: porque eles serão fartos.*

7 *Bem-aventurados são os que prestam rachamim; porque eles oberão rachamim.*

8 *Bem-aventurados são os puros de lev; porque eles verão a יהוה.*

9 *Bem-aventurados são os que fazem shalom; porque estes serão chamados b'nai יהוה.*

10 *Bem-aventurados são os que sofrem perseguição por causa da tzedakah; porque deles é o malchut ha shamayim.*

11 *Bem-aventurados sois vós, quando os homens vos ultrajarem, e vos perseguirem, e disserem falsamente toda sorte de mal contra vós, por causa de Mim.*

12 *Tende gilah, e estai em grande simcha; porque grande é a vossa recompensa nos shamayim; porque assim perseguiram aos neviim que surgiram antes de vós.*

13 *Vós sois o sal da terra; mas se o sal perdeu seu gosto, como leh restituir o sabor? Já não é tov para nada, senão para ser lançado fora, e para ser amolgado sob os pés dos homens.*<sup>13</sup>

14 *Vós sois a luz do olam hazeh.*<sup>14</sup> *Uma cidade que está assentada sobre um monte, não podemos-la esconder.*

15 *Nem os homens acendem uma vela, e põem-na debaixo de um alqueire, mas numa menorah; e ela produz luz a todos os que se acham na bayit.*

16 *Assim vossa luz brilhe diante dos homens, para que eles vejam vossos tov mitzvot, e estimem a Vosso Abba que está nos shamayim.*

17 *Não penseis que Eu vim enfraquecer, ou destruir a Torah, ou os neviim: Eu não vim para enfraquecer, ou destruir, mas para lhes revelar completamente em sua plenitude pretendida.*

18 *Porque verdadeiramente vos digo, Até que o presente shamayim e a terra passem, nenhum yud, ou sequer um nekudah de modo algum passará da Torah, até que tudo se cumpra.*

19 *Aquele, portanto, que quebrar, ou enfraquecer o menor dos mandamentos da Torah, e ensinar assim aos homens, este será chamado o menor no malchut ha shamayim; mas aquele que os cumprir e ensinar os mandamentos, o mesmo será chamado grande no malchut ha shamayim.*

20 *Porque Eu vos digo, Exceto que vossa tzedakah não exceda a tzedakah dos Sofrim e Prushim, de nenhum*

<sup>1</sup> Ainda em Seus dias, ficou notório que Efrayim-Yisrael se tornara a plenitude dos gentios, concludente ao termo “Galiléia dos gentios”, a qual veria a luz e retornaria ao reino.

<sup>2</sup> A muitos que era do norte, dentre os que estavam espiritualmente em trevas.

<sup>3</sup> De acordo com Maaseh Shlichim 1:6, o reino dos céus ocorreria quando o exílio de Yisrael findasse e o Rei Messiah chegasse para ajuntar e restaurar ambas as casas de Yisrael.

<sup>4</sup> Um cumprimento da promessa de que Yisrael se multiplicaria como peixes em meio a terra, visto em Beresheeth 48:16. Pescadores treinados por YAUSHA certamente sabiam como apanhar as multidões de Yisrael pela Grande Comissão.

<sup>5</sup> Em busca dos perdidos de Efrayim, cognominados de gentios.

<sup>6</sup> Torah.

<sup>7</sup> Uma Casa para muitos dentre os exilados de Yisrael e a rota para o norte, em direção as terras do cativoiro assírio de Efrayim.

<sup>8</sup> Melo Hagoyim/plenitude dos gentios.

<sup>9</sup> Começando a ajuntar discípulos da Galiléia dos gentios e de Judáh.

<sup>10</sup> As multidões nos falam da descendência de Yaakov, que preencheria toda a terra.

<sup>11</sup> O poderoso “Monte de Reversão” onde todas as maldições contra as multidões de Efrayim foram revertidas neste sermão sobre o Monte.

<sup>12</sup> Yisrael.

<sup>13</sup> O que humanidade fez a Nome verdadeiro do YAUH, trazendo-o a zero.

<sup>14</sup> Renovado Pacto Yisrael.

modo entrareis no malchut ha shamayim.

21 Ouvistes o que foi dito por aqueles dos tempos antigos, Não matarás; e quem matar se achará sob perigo do mishpat:

22 E <sup>1</sup> Eu vos digo, Que todo aquele que se irar contra seu irmão sem uma causa, se achará sob perigo do mishpat: e quem disser a seu irmão, Raca – chamando-o de idiota sem motivo – estará sob risco do Sanhedrin; mas todo o que disse, Tolo, se achará sob risco do fogo do Gei-Hinnom.

23 Portanto, se trouxeres tua dádiva ao altar, e ali lembrares que teu irmão tem alguma coisa contra ti;

24 Deixa tua dádiva perante o altar, e põe-te a caminho; primeiro reconcilia-te com teu irmão, e, então, vem e oferece tua dádiva.

25 Entra em acordo com teu acusador rapidamente, enquanto tu estás a caminho com ele; para que em algum tempo o adversário não te entregue ao shofet, e o shofet te entregue ao oficial, e tu sejas lançado na prisão.

26 Verdadeiramente Eu te digo, De nenhum modo tu sairás dali, até que pagues o último centavo.

27 Ouvistes o que foi dito por aqueles dos tempos antigos, Não cometerás adultério:

28 E Eu vos digo, Qualquer que olhar para uma mulher no intuito de cobiçá-la, já cometeu adultério com ela em seu lev.

29 E se o teu olho direito te seduz <sup>2</sup> arranca-o, e lança-o de ti; porquanto é melhor para ti que um dos teus membros pereça, do que todo o teu corpo seja lançado no Gei-Hinnom.

30 E se tua mão direita te seduz <sup>3</sup> corta-a, e lança-a de ti; pois é mais proveitável a ti que um dos teus membros pereça, do que todo o teu corpo ser lançado no Gei-Hinnom.

31 Isto foi dito, Qualquer que despedir sua esposa, dê-lhe uma Get de divórcio.

32 Portanto, Eu vos digo, Qualquer que despedir sua esposa, exceto em caso de fornicção, faz com que ela

cometa adultério; e qualquer que casar com a que não é divorciada <sup>4</sup> comete adultério. <sup>5</sup>

33 Outra vez, ouvistes o que foi dito por aqueles dos tempos antigos, <sup>6</sup> Não jurarás falsamente, mas executarás executarás ao Soberano יהוה<sup>7</sup> teus juramentos: <sup>7</sup>

34 E Eu portanto vos digo, Não jureis de modo algum; <sup>8</sup> <sup>9</sup> nem pelo os shamayim; porque é o kesay de יהוה:

35 Nem pela terra; pois é o estrado de Seus pés; nem por Yaushalayim; pois é a cidade do Temível Melech.

36 Nem jures pela tua cabeça, porque tu não podes fazer

<sup>4</sup> Na Peshitta Aramáica a palavra é sh'bikta/Não divorciada.

<sup>5</sup> Ver nota em Mattityau 19:9.

<sup>6</sup> Sábios da Torah.

<sup>7</sup> De acordo com a Torah em alguns lugares como em Wayriqra 19:12 e Devarim 10:20, os Yisraelites devem fazer todos os seus juramentos atados somente ao Nome de YAUH, e nunca em nome de outras divindades. YAUSHA afirma este princípio enquanto o vincula também aos Seus discípulos. Diferentemente da religião, que alerta contra tais juramentos, YAUSHA renová este mandado pertinente à Seu povo.

Obedecermos a este mandado particular, é uma das marcas identificatórias do povo de Yisrael. A maneira correta de executamos juramentos sólidos, se faz por meio das palavras “assim como YAUH vive”, conforme visto em alguns textos, com em Yirmeyau 16:11-12 e Root 3:13.

<sup>8</sup> No Mateus Hebráico de Shem Tov lemos corretamente. A atribuição correta é falsamente. YAUSHA ensina que jurar falsamente com ou sem o Nome de YAUH nunca fora permitido. Jurar falsamente sem o Nome de YAUH é um duplo pecado, ao passo que também é uma mentira, enquanto se toma Seu Nome como nada. As lideranças Judáicas daquele tempo, (como também as do dia de hoje) pensavam que por não mencionarem o Nome de YAUH, podiam se isentar de jurar falsamente, ao de tomarem juramentos falsos, ou mesmo usarem outras cousas ou objetos para vincularaem aos seus juramentos. Ainda, aqui, YAUSHA ensina que todo falso juramento, e até mesmo um juramento verdadeiro quanto a qualquer outra coisa que não seja atinente ao Nome de YAUH, ainda assim é um falso juramento.

<sup>9</sup> Nós, na condição de Nazarenos Yisraelites, devemos desaprender do nosso medo de jurarmos, e começarmos a jurar somente segundo à Torah, para que não negligenciemos uma de nossas obrigações baseada na Torah. Noutro aspecto, urar não deve se tornar um hábito, mas, somente invocado quando for absolutamente necessário, no sentido de estabelecermos a inocência, ou a probidade em nosso caráter e em nossas ações! O juramento segundo à Torah no Nome de YAUH, nunca deve ser invocado como um hábito, ou por compulsão, mas deve ser tornado voluntariamente, somente na circunstância da muita necessidade, agindo-se com grande cuidado e discreção.

<sup>1</sup> Comçando neste verso e continuando ao longo de Sermão do Monte, a palavra mal traduzida como “mas” do Grego deveria ser lida “e ou então, ou portanto, ou entretanto ou porque”. A palavra Aramáica din, é uma “condução de pensamento”, e não um contraste, ou uma negação de uma verdade prévia. Então, qo que YAUSHA toma cabal, é o que nos afirma, “Vós ouvistes os Fariseus citarem X, mas o que realmente quer dizer em termos de aplicação é Y”. Isto é o que din quer dizer. Nisto, ao ligamos os dois processos de pensamento separadamente, não quer dizer que a parte A tenha se tornado inválida, ou que tenha sido removida pela parte B. YAUSHA ao fazer uso da palavra din, não está realmente negando qualquer parte da Torha, mas de forma apropriada explicando aquilo que os antigos sábios deveriam ter dito, porquanto tinham andado em Espírito de compreensão.

<sup>2</sup> Referência do Hebráico de Shem Tov.

<sup>3</sup> Referência do Hebráico de Shem Tov.

*um cabelo branco, ou preto.*

37 Assim, seja a vossa comunicação, Ken, ken; Lo, lo: porquanto o que exceder a isto procede de decepção.<sup>1</sup>

38 Ouvistes o que foi dito, Olho por olho, e dente por dente:

39 E portanto Eu vos digo, Não resistais à perversidade do homem; mas quem te ferir na tua face direita, vira-lhe também a outra.

40 E se algum homem te processar em um tribunal, e tirar tua túnica, deixa-lhe também que tenha tua mantilha.

41 E quem compelir contigo a andar uma milha, vai com ele duas.

42 Dá ao que te pede, e ao que te pede emprestado, deste não te afastes.

43 Ouvistes o que foi dito, Amarás o teu próximo, e odiarás o teu inimigo.

44 Seguramente Eu vos digo, Amai os vossos inimigos, bendizei aos que vos amaldiçoam, fazei tov aos que vos odeiam, e fazei tefillah por aqueles que usam de total menosprezo para convosco e vos perseguem;

45 Para que vos possais ser filhos de vosso Abba que está nos shamayim; porque Ele faz nascer Seu sol sobre o mau e sobre o tov, e envia chuva sobre os tzadikim e sobre os que não são tzadikim.

46 Porquanto, se vós amardes somente os que vos amam, que recompensa tendes? Não fazem os coletores de impostos o mesmo?

47 E, se vós saudardes somente os vossos irmãos Yisraelitas, que fazeis masi do que os outros? Não fazem assim os coletores de impostos?

48 Portanto, tornai-vos perfeitos, assim como vosso Abba que está nos shamayim é perfeito.<sup>2</sup>

**6** Acautelai-vos para que não façais vossos mitzvoth diante dos homes, para serdes vistos por eles; de outro modo não tereis recompensa de vosso Abba que está nos shamayim.

2 Portanto, quando executares teus mitzvoth, não faça soar um shofar diante de ti, como os hipócritas fazem nas sinagogas e nas ruas, para que possam ter tifereth dos homens. Verdadeiramente Eu vos digo, Eles já têm sua recompensa.

3 Então, quando executares mitzvoth, não permita que a tua mão esquerda saiba o que faz a tua mão direita:

4 Para que teus mitzvoth se mantenham em secreto; e teu Abba, que vê em secreto, Ele mesmo te recompensará abertamente.

5 E quando fizerdes tefillah, não sejas como os hipócritas; porque eles amam fazer petição em pé nas sinagogas e nos cantos das ruas, de modo que eles possam ser vistos pelos homens. Verdadeiramente Eu vos digo, Eles já têm sua recompensa.

<sup>1</sup> Este é o modo apropriado pelo qual devemos executar o mandado. No Nome de YAUH, devendo estar selado com as seguintes palavras, “assim como YAUH vive”, com um simples “sim”, sem que haja vínculo de qualquer cousa.

<sup>2</sup> Perfeito, ou teleo, a mesma palavra foi mal traduzida como “fim” da Torah, em Romiyah 10:4.

6 Então, tu, quando fizeres tefillah, entra sob teu tallit, ou em teu lugar de descanso,<sup>3</sup> e quando fechares tua porta, faz tefillah a teu Abba, que está em secreto; e teu Abba, que vê em secreto, te recompensará abertamente.

7 Outra vez, quando fizerdes tefillah, não useis de vãs repetições, como fazem os pagãos:<sup>4 5</sup> porque eles pensam que serão ouvidos por suas longas tefillot.

8 Não sejas, portanto, como eles; porventura, não vedes que vosso Abba sabe de que coisas vos tendes necessidade, antes que Lho suplicais?

9 Segundo este modo, pois, fareis tefillah, Nosso Abba que estás nos shamayim, kadosh shmecha.<sup>6</sup>

10 Venha Teu malchut. Seja feita a Tua ratzon na terra, como é nos shamayim.

11 Dá-nos hoje nosso lechem de cada dia.

12 E perdoa-nos as nossas dívidas, assim como nós perdoamos aos nossos devedores.

13 E não nos deixes ser levados à tentação, mas livra-nos do mal; pois Teu é o malchut, e o poder, e a tifereth, le-olam-va-ed. Amein.

14 Porquanto, se perdoardes aos homens suas transgressões, vosso Abba celestial também vos perdoará:

15 Todavia, se vós não perdoardes aos homens as suas transgressões, tampouco vosso Abba perdoará vossas transgressões.

16 Além do mais, quando jejuardes, não sejas como os hipócritas, que fazem um semblante triste; pois eles desfiguram seus rostos, para que pareçam aos homens que jejuam. Verdadeiramente Eu vos digo, Eles já têm suas recompensa.

17 Assim, tu, quando jejuares, unge a tua cabeça, e lava o teu rosto;

18 Para não pareceres aos homens que estás jejuando, mas ao teu Abba, que está em secreto; e teu Abba, que vê em secreto, te recompensará abertamente.

19 Não acumuleis para vos mesmos tesouros sobre a terra, onde a traça e a ferrugem corroem, e onde os ladrões irrompem e roubam:

20 Portanto, ajuntai para vós mesmos tesouros nos shamayim, onde nem a traça e a ferrugem corroem, e onde os ladrões não irrompem e nem roubam:

21 Porquanto, onde estiver teu tesouro, ali também estará o teu lev.

22 A luz do corpo são os olhos; se portanto teu olho for fulgor, todo o teu corpo será cheio de brilho.

23 Todavia, se teus olhos forem maus,<sup>7</sup> todo o teu corpo

<sup>3</sup> Referência de Shem Tov.

<sup>4</sup> YAUSHA vê a todos os crentes como sendo parte de Yisrael, e não como sendo parte dos pagãos.

<sup>5</sup> Tal como esses muçulmanos e católicas não reabilitados que oram, mas recitam o rosário (fixação de preços por ambos estes grupos) milhares de vezes de cor. Mesmo algumas pessoas Judeus são culpadas disto.

<sup>6</sup> Todo jogo à parte e oração aceitável deve reconhecer reconhecer e reverência Seu Nome verdadeiro. Isso é o que YAUSHA fez.

<sup>7</sup> Mesquinho quando vem a compartilhar, ou riquezas do YAUH de distribuição de verdade eterna e amor.

corpo será cheio de trevas. Se porventura a luz que está em ti for trevas, quão grandes serão estas trevas!

24 Nenhum homem pode servir a dois amos; porque entre ambos, ele odiará a um e amará ao outro; ou então se apegará a um, e desprezará o outro. Não podeis servir a יהוה e a Mammon.

25 Portanto, Eu vos digo, Não vos preocupeis por vossas chayim, quanto ao que comereis, ou quanto ao que bebereis; nem ainda pelo vosso corpo, quanto ao que vos cobrir. Não é a chayim mais do que o alimento, e o corpo, mais do que as vestimentas?

26 Contemplai as aves no ar; porque elas não semeiam, nem ceifam, nem ajuntam em celeiros; ainda vosso Abba Celestial as alimenta. Não valeis vós muito mais do que elas importam?

27 Qual de vós ao tomar preocupação pode acrescentar um cúbito à sua estatura?

28 E por que ficais ansiosos quanto a vossa veste?

Considerai os lírios do campo, como crescem; eles não labutam, nem tecem:

29 E ainda Eu vos digo, Que mesmo Shlomo em toda a sua tifereth, não se vestiu como um deles.

30 Portanto, se יהוה veste assim a erva do campo, que hoje existe, e amanhã é lançada na fôrnalha, porventura Ele não vos vestirá muito mais, Ó vós, de pequena emunah?

31 Portanto, não estejais preocupados, dizendo, Que comeremos? Ou, Que bebermos? Ou, com que nos vestiremos?

32 Porquanto, os gentios buscam após todas estas coisas;<sup>1</sup> pois vosso Abba Celestial sabe que vós tendes necessidade de todas estas coisas.

33 Então, buscai primeiro o malchut de יהוה, e a sua tzedakah; <sup>2</sup> e todas estas coisas vos serão acrescentadas.<sup>3</sup>

34 Portanto, não vos preocupeis pelo amanhã; porque no amanhã sobrevirá a ansiedade pelas coisas que lhe são próprias; já é o bastante para um dia, o mal deste dia.

**7** Não julgueis, a fim de não serdes julgados.

2 Pois com o mesmo mishpat julgardes, vós sereis julgados; e com a medida com que tiverdes aplicado, vos medirão outra vez.

3 E por que vês tu a estilha que está no olho de teu irmão, mas não sentes o cepo que está no teu próprio olho?

4 Ou, como dirás a tue irmão, Deixa-me retirar a estilha do teu olho; haja visto que um cepo está em teu próprio olho?

5 Ó, tu, hipócrita, primeiro lança fora o cepo do teu própria olho; e então, verás claramente para remover a estilha do olho de teu irmão.

<sup>1</sup> O Yisraelitas tem mais pressionando edições espirituais eternas ser preocupado com.

<sup>2</sup> Uma perspectiva correta e desejo de servir YAUH para restauração do Yisrael, licenças tempo pequeno para procurar outras atividades.

<sup>3</sup> Se tem a mensagem correta que te tems Sua Promessa de abundância. Se abundância ele perde é também possível que tem o Eloah correto mas a mensagem errada.

6 Não pendureis brincos nos cães, nem lanceis vossas pérolas ante os porcos, <sup>4</sup> para que eles não as pisoteiem debaixo de seus pés, e voltando-se outra vez, vos dilacerem.

7 Pedi, e vos será dado; <sup>5</sup> buscai, e achareis; batei, e vos será aberto:

8 Porquanto, todo o que pede recebe; e o que busca encontra; e o que bate, se lhe abrirá.

9 Ou, qual homem há dentre vós, que se seu filho lhe pedir lechem, este lhe dará uma pedra?

10 Ou, se ele lhe pedir um peixe, este lhe dará uma serpente?

11 Se vós, então, sendo maus, sabeis como dar tov dádivas aos vossos filhos, quanto mais vosso Abba, que está nos céus, dará cousas tov e Seu tov Ruach <sup>6</sup> aos que Lhe pedirem?

12 Portanto, qualquer dentre todas as cousas que vós quereis que os homens vos façam, fazei-o vós também a eles; porque esta é a Torah e os nevim.

13 Entrai pela porta estreita; pois larga é a porta, e espaçoso é o caminho que conduz para a destruição, e haverá muitos que entrarão por esta porta:

14 Porque estreita é a porta, e difícil é o caminho que conduz para a chayim, e haverá poucos que a acharão.

15 Acautelai-vos dos falsos nevim, que se achegam a vós ornados em trajes de cordeiro, mas interiormente eles são lobos vorazes.

16 Vós os conhecereis pelos seus frutos. Porventura, os homens colhem uvas dos espinheiros, ou figos dos cardos?

17 Assim sendo, toda eytz tov produz tov fruto; mas a eytz corrompida produz fruto mau.

18 Uma eytz tov não pode produzir fruto mau; nem uma eytz corrompida pode produzir tov fruto.

19 Toda eytz que não produz tov fruto é cortada, e lançada ao fogo.

20 Portanto, pelos seus frutos os conhecereis.

21 Nem todo o que Me diz, Soberano, Soberano, entrará comigo no malchut ha shamayim; mas aquele que faz a vontade do Meu Abba, que está nos shamayim. <sup>7</sup>

22 Muitos Me dirão naquele dia, Mestre, Mestre, não temos nós profetizado em Teu Nome? E em Teu Nome não expulsamos shedim? E em Teu Nome <sup>8</sup> fizemos muitos maravilhosos mitzvot e nisim?

23 E então, Eu lhes professarei, Eu nunca vos conheci;

<sup>4</sup> Da Peshitta. Judáh é o cão que desobedece à Torah, e Efrayim é o porco que procede de igual forma. Um paralelismo sintético foi usado, onde ambas imagens utilizadas, cães e porcos, foram ligadas como simbolismo para ambas as casas e suas apostasias.

<sup>5</sup> No contexto, “vos” aqui é Yisrael, ao invés dos cães dos pagãos gentios.

<sup>6</sup> Referência de Shem Tov.

<sup>7</sup> Conforme delineado na Torah.

<sup>8</sup> Naturalmente que há um problema, uma vez que muitos que estão fazendo obras para YAUSHA, fazem isto em nomes que não são Seu Nome, nem mesmo O Nome de Seu Pai.

*apartai-vos de Mim, vós que operais sem-Torah.*<sup>1</sup>

24 *Portanto, todo aquele que ouve estas declarações de Minha parte, e as cumpre,*<sup>2</sup> *Eu o compararei a um homem sábio, que edificou sua bayit sobre a Rocha:*

25 *E desceu a chuva, e sobrevieram as inundações, e sopraram os ventos, e bateram sobre aquela bayit; e ela não caiu; porque fora alicerçada sobre a Rocha.*

26 *E todo aquele que ouve estas declarações da Minha parte, e não as cumpre, será comparado a um homem tolo, que edificou a sua bayit sobre a areia:*<sup>3</sup>

27 *E desceu a chuva, e sobrevieram as inundações, e sopraram os ventos, ao colidirem sobre aquela bayit;*<sup>4</sup> *e ela caiu: e grande foi a sua queda.*

28 E sucedeu que, quando יהושע terminou estas declarações, o povo estava surpreso com Sua Torah e conduta:<sup>5</sup>

29 Porque Ele as ensinava como quem tem autoridade, e não como os Sofrim.

8 Quando Ele desceu do monte, grandes multidões<sup>6</sup> O seguiram.

2 E, eis que, ali chegou um leproso e O adorou, dizendo, Mestre, se Tu quiseres, Tu podes tornar-me limpo. Me curarás Tu?<sup>7</sup>

3 E יהושע estendeu Sua mão, e o tocou, dizendo, *Eu quero; fica limpo.* E imediatamente ficou limpo da sua lepra.

4 E יהושע disse-lhe, *Olha, não o digas a ninguém; mas vai em teu caminho, mostra-te ao kohen, e oferece a dádiva que Moshe ordenou, servindo de testemunho para eles.*<sup>8</sup>

5 E quando יהושע entrou em Kfar Nachum,<sup>9</sup> ali chegou-chegou-Lhe um centurião, rogando-Lhe,

6 E dizendo, Mestre, meu eved jaz em casa doente de paralisia, dolorosamente atormentado.

7 E יהושע disse-lhe, *Eu irei e o curarei.*

8 O centurião respondeu e disse, Mestre, eu não sou digno de que Tu entres debaixo de meu telhado; mas apenas fala a palavra, e meu eved será curado.

9 Pois eu sou um homem pecador debaixo de autoridade, tendo soldados abaixo de mim; e eu digo a este homem, Vai, e ele vai; e a outro, Vem, e ele vem; e ao meu eved, Faze isto, e ele o faz.

10 Quando יהושע ouviu isto, Ele ficou maravilhado, e disse àqueles que O seguiam, *Verdadeiramente Eu vos*

*digo, Eu não encontrei tão grande emunah, não, não em Yisrael.*<sup>10</sup>

11 E Eu vos digo, *Que muitos virão do oriente e do ocidente, e se assentarão com Avraham, e Yitzhak, e Yaakov, no malchut ha shamayim.*<sup>11</sup>

12 *Mas os filhos do malchut*<sup>12</sup> *serão lançados nas trevas exteriores do Gei-Hinnom; e ali haverá choro e ranger de dentes.*

13 E יהושע disse ao centurião, *Vai em teu caminho; e conforme tu crestes, assim seja feito para contigo.* E seu eved foi curado na mesma hora.

14 E quando יהושע entrou na bayit de Kefa, Ele viu a eema da esposa deste na cama, e enferma com febre.

15 E Ele tocou a mão dela, e a febre a deixou; e ela se levantou, e atendia-lhes.

16 Tendo chegado a tarde, eles trouxeram-Lhe muitos que estavam possesos de shadim; e Ele expulsou os shadim com a Sua palavra, e curou todos os que estavam doentes: 17 Para que se cumprisse o que fora falado por intermédio de Yshayau, o navi, dizendo, Ele Mesmo tomou nossas enfermidades, e levou nossas doenças.

18 Ora, quando יהושע viu grandes multidões<sup>13</sup> ao redor dEle; deu uma ordem para que partissem para o outro lado.<sup>14</sup>

19 E um certo Sofer chegou, e disse-Lhe, Mestre; eu Te seguirei para onde quer que Tu fores.

20 E יהושע disse-lhe, *As raposas têm tocas, e as aves do ar têm ninhos; mas o Ben Ahdahm, o Filho da virgem,*<sup>15</sup> *não tem para onde reclinar a Sua cabeça.*

21 E outro dos Seus talmidim disse-Lhe, Rabbi, permite-me primeiro ir e sepultar meu abba.

22 Mas יהושע disse-lhe, *Segue-Me; e deixa aos mortos que sepultem seus próprios mortos.*

23 E ao entrar Ele em um barco, Seus talmidim O seguiram.

24 E, eis que, levantou-se uma grande tempestade no mar, de tal modo que o barco ficava referto das ondas; mas Ele permanecia dormindo.

25 E Seus talmidim chegando-se a Ele, O acordaram, dizendo, Mestre, salva-nos; nós perecemos!

26 E Ele disse-lhes, *Por que estais atemorizados, Oh vós, de tão pouca emunah?* Então Ele se levantou, e repreendeu os ventos e o mar; e houve grande calma.

27 Então, os homens se maravilharam, dizendo, Que gênero de homem é este, que até os ventos e o mar Lhe obedecem!

28 E tendo Ele chegado ao outro lado, à terra dos Girgashitas, ali vieram-Lhe ao encontro dois homens possesos de shadim, saindo dos túmulos,

<sup>1</sup> Dirigido aos que vivem um estilo de vida inválido quanto a obediência a eterna Torah da YAUSHA.

<sup>2</sup> Torah.

<sup>3</sup> Gentios, cujo estilo de vida não segue a Sua Torah.

<sup>4</sup> Casa, pode ser aplicada num emprego individual, no pashat/literal, ou a todas as 12 tribos da Casa de Yisrael no remez/sugestão.

<sup>5</sup> Referência de Shem Tov.

<sup>6</sup> Multidões do remanescente físico de Yisrael.

<sup>7</sup> Referência de Shem Tov.

<sup>8</sup> O real YAUSHA ordenou a seus seguidores cumprirem a Torah.

<sup>9</sup> Cafarnaum.

<sup>10</sup> Uma clara referência ao Yisrael-Judeu, somente na Judéia.

<sup>11</sup> O retorno profetizado das nações Yisraelites dispersas, conforme visto em Mattityau 15:24.

<sup>12</sup> Os filhos de Judáh na Judéia.

<sup>13</sup> Melo hagoyim/plenitude dos gentios, no norte.

<sup>14</sup> Uma referencia para ambos o outro costa na pashat/literal e a sira hora, ou “o mundo dos espíritos obscuros” no sod/misterioso.

<sup>15</sup> Referência de Shem Tov.

excedentemente furiosos, de modo que nenhum homem podia passar por aquele caminho.

29 E, eis que, eles gritaram, dizendo, Que temos nós a porceder Contigo, יהושע, Filho de אלהא? Viste Tu aqui para nos atormentar antes do tempo?

30 E havia ao longo, à distância, uma manada de muitos porcos, pastando.

31 Então, os shedim Lhe imploravam, dizendo, Se Tu nos expulsares, permita-nos atacar a manada de porcos.

32 E Ele disse-lhes, *Ide*. E saindo eles, atacaram a manada de porcos; e, eis que, toda a manada de porcos se precipitou violentamente num lugar íngreme, para dentro do mar, e pereceram nas mayim.

33 E os que os guardavam, fugiram, e se puseram em seu caminho indo à cidade, e narraram todas as coisas que tinham acontecido aos que tinham sido possessos pelos shedim.

34 E, eis que, toda a cidade saiu ao encontro de יהושע: e quando eles O avistaram, Lhe rogaram que Ele partisse das suas bordas.<sup>1</sup>

9 E entrando Ele num barco, rez a travessia, e chegou à Sua própria cidade.

2 E, eis que, Lhe trouxeram a um homem acometido de paralisia, deitado sobre um acolchoado: e יהושע vendo a emunah deles, disse ao enfermo de paralisia, *Filho, sê de tov ruach; teus pecados estão perdoados*.

3 E, eis que, alguns dentre os Sofrim disseram entre si mesmos, Este Homem blasfema.

4 E יהושע conhecendo seus pensamentos, disse, *Por que vós pensais mal em vossos levavot?*

5 *Porquanto, o que é mais fácil, dizer, Teus pecados te são perdoados; ou dizer, Levanta-te, e anda?*<sup>2</sup>

6 *Mas para que possais saber que o Ben Ahdahm tem poder na terra para perdoar pecados – então, Ele disse ao enfermo de paralisia – Levanta-te, toma teu leito e vai para tua bayit.*

7 E ele se levantou, e partiu para sua bayit.

8 Mas quando as multidões viram isto, se maravilharam, e davam tehilla a יהוה, que dera tal poder aos homens.

9 E quando יהושע passou adiante dali, Ele viu um homem, chamado Mattiyau, sentado no ofício de impostos; e Ele disse-lhe, *Segue-Me*. E ele se levantou, e O seguiu.

10 E veio a se passar que, quando יהושע sentou, a comer na bayit, eis que; muitos coletores de impostos, homens violentos,<sup>3</sup> e pecadores, vieram e se assentaram com Ele Ele e Seus talmidim.

11 E quando os Prushim viram isto, eles disseram aos Seus tamidim, Por que vosso Rabbi come com coletores de impostos e pecadores?

12 Porém, יהושע, ao ouvir aquilo, Ele lhes disse, *Os que são perfeitos não precisam de médico, mas sim os que estão doentes*.

13 *Mas, ide e aprendei o que significa isto, Eu desejo*

*rachamim, e não sacrifício; pois Eu não vim chamar os tzadikim, mas pecadores para teshuvah.*

14 Então, vieram até Ele os talmidim de Yochanan ha Matbeel, dizendo, Por que nós e os Prushim jejuamos com frequência, mas Teus talmidim não jejuam?

15 E יהושע disse-lhes, *Podem os filhos do Noivo<sup>4</sup> se lamentar, enquanto o Noivo está com eles? Mas dias virão, em que o Noivo lhes será tirado, e, então, eles jejuarão.*

16 *Nenhum homem põe um pedaço de pano novo em veste velha, pois o que nela for posto para a completar, tirará da veste, e o rasgão se fará pior.*

17 *Nenhum homem porá vinho novo em odres velhos; para que os odres não se rompam, e o vinho se derrame, e os odres se estraguem; mas põe vinho novo em odres novos, e ambos são preservados.*<sup>5</sup>

18 Enquanto Ele lhes falava estas cousas, eis que, ali chegou um certo chefe da sinagoga, e O adorou, dizendo, Minha filha agora mesmo morreu; mas vem e põe Tua mão sobre ela, e ela viverá.

19 E יהושע levantou-se, e o seguiu, e assim fizeram Seus talmidim.

20 E, eis que, uma mulher, que se achava com um fluxo de dahm durante doze anos, veio por trás dEle, e tocou o tzitzit da Sua veste:<sup>6</sup>

21 Porque ela dizia dentro de si mesma, Se eu puder tão somente tocar Seu tzitzit, eu ficarei curada.<sup>7</sup>

22 Mas יהושע voltou-Se, e vendo-a, Ele disse, *Filha, sê de tov conforto; tua emunah te fez sã*. E a mulher se tornou sã desde aquela hora.<sup>8</sup>

23 E quando יהושע chegou à bayit do chefe da sinagoga, e viu as carpideiras profissionais e o povo fazendo alarido,

24 Ele disse-lhes, *Cedei lugar; porque a menina não está morta, apenas dorme*. E eles riam-se dEle, a escarnecer.

25 Mas quando o povo se retirou, Ele entrou, e tomou-a pela mão, e a menina se levantou.

26 E a fama em torno disto se alastrou em toda aquela terra.

27 E quando יהושע partiu dali, dois cegos<sup>9</sup> seguiram-No, clamando e dizendo, Ben Dawid, tem rachamim de nós.

28 E quando Ele entrou na bayit, os cegos vieram até Ele; e יהושע disse-lhes, *Credes vós que Eu sou capaz de fazer issos?* Então eles Lhe disseram, Sim, Mestre.

29 Então, Ele lhes tocou seus olhos, dizendo, *De acordo*

<sup>4</sup> Clara referência a Yisrael.

<sup>5</sup> Os odres novos representam os Yisraelites do Pacto Renovado e o vinho novo é a Torah purificada que YAUSHA veio para a entregar, sem adições e tradições de homens.

<sup>6</sup> Doze anos, simbolizando as 12 tribos, consideradas como se fossem uma mulher infiel com fluxo imundo, e que a mesma tinha se afastado de YAUH. Um toque no Mestre Lhe levou a saúde, acontecendo conforme YAUSHA tinha porposto fazer a todo o Yisrael.

<sup>7</sup> Malachi 4:2.

<sup>8</sup> Yisrael curado.

<sup>9</sup> Ambas as casas de Yisrael, no remez, ou no nível de alusão, chamando ao Messiah.

<sup>1</sup> Seguir a YAUSHA pode ser algo ruim para o negócio de porcos.

<sup>2</sup> Nenhum poderia. Somente YAUH pode fazer a ambos.

<sup>3</sup> Referência de Shem Tov.



## MATTITYAU – MATEUS

*com vossa emunah, vos seja feito.*

30 E seus olhos se lhes abiram; e יהושע<sup>1</sup> estritamente lhes ordenou, dizendo, *Vede para que nenhum homem o saiba.*

31 Mas eles, quando partiram, publicaram Sua fama em toda aquela terra.

32 Quando eles se foram, eis que, Lhe trouxeram um homem mudo possesso por s.a.tan.

33 E quando o s.a.tan foi expellido, o mudo falou; e as multidões se maravilhavam, dizendo, Nunca se viu de tal modo em Yisrael.

34 Mas os Prushim disseram, Este expulsa os shedim pelo príncipe dos shedim.

35 E יהושע<sup>1</sup> saiu em torno das todas as cidades e aldeias, ensinando em suas sinagogas,<sup>1</sup> e proclamando a besorah besorah do malchut, e curando toda sorte de doenças e toda sorte de enfermidades entre o povo.

36 Mas quando Ele viu as multidões, Ele ficou movido de rachamim por eles, porque eles desfaleciam, e estavam espalhados lá fora, como as ovelhas que não tem um pastor.

37 Então, Ele disse aos Seus talmidim, *A colheita verdadeiramente é grande, mas os trabalhadores são poucos.*

38 *Fazei tefillah, portanto, ao Soberano da colheita, para que Ele envie trabalhadores para a Sua colheita.*

**10** E quando Ele chamou junto a Si, Seus doze talmidim, Ele lhes deu poder contra shedim imundos, para os expulsar, e para curar toda espécie de enfermidade e toda espécie de doença.

2 Ora, os nomes dos doze shlichim<sup>2</sup> são estes: o primeiro, Shimon, que é chamado Kefa, e Andri, seu irmão; Yaakov, o filho de Zavdi, e Yochanan, seu irmão; 3 Filipe, e Bartholomi; Toma, e Mattiyau, o coletor de impostos; Yaakov, o filho de Alfai, e Bebai, cujo último nome era Thaddai;

4 Shimon, o Zealot,<sup>3</sup> e Yaudáh, de Querioth, que também O traiu.

5 E estes doze יהושע<sup>1</sup> enviou, e ordenou-lhes, dizendo, *Não ide pelo caminho dos gentios, ficai longe de práticas pagãs;*<sup>4 5</sup> e não entreis em qualquer cidade dos Shomronim:<sup>6</sup>

6 *Mas ide antes às ovelhas perdidas que se desgarraram*<sup>7</sup> da Beit Yisrael.<sup>8</sup>

7 *E quando vós fordes, proclamai, dizendo, O malchut ha shamayim*<sup>9</sup> *vos é oferecido.*

8 *Curai os enfermos, purificai os leprosos, ressuscitai os mortos, e expulsai os shedim; gratuitamente recebestes, gratuitamente dai.*

9 *Não tomai ouro, nem prata, nem bronze em vossas sacolas,*

10 *Nem bolsas para vossas jornadas, nem duas túnicas, nem sandálias, nem vossos cajados; porque o trabalhador é digno de seu alimento.*

11 *E em qualquer cidade, ou aldeia que entrardes, consultai quem neles é digno; e ali permaneci até sairdes dali.*

12 *E quando vós entrardes numa bayit, saudai os que nela estão.*

13 *E se a bayit for digna, deixai vossa shalom vir sobre ela; mas se não for digna, que vossa shalom retorne para vós mesmos.*

14 *E quem não vos receber, nem ouvir vossas palavras, quando partirdes daquela bayit, ou cidade, sacudi o pó de vossos pés.*

15 *Verdadeiramente vos digo, Haverá mais tolerância à terra de Sedom e Amarah, no Yom HaDin, do que para aquela cidade.*

16 *Eis que, Eu vos enviou como as ovelhas para o meio de lobos; sede, portanto, prudentes como as serpentes, e modestos como as pombas.*

17 *Mas acautelai-vos dos homens; porque eles vos entregarão aos seus conselhos congregacionais, e eles vos açoitarão em suas congregações;*

18 *E vós sereis levados perante governadores e melechim por Minha causa, para servir de testemunho contra eles e os gentios.*<sup>10</sup>

19 *Mas quando vos apanharem, não vos preocupeis em como, ou o que vós falareis; porquanto, vos será dado naquela mesma hora, o que vós falareis.*

20 *Porquanto, não será vós os que haveis de falar, mas o Ruach de vosso Abba é quem fala em vós.*

21 *E o irmão entregará a outro irmão à morte, e o abba,*

---

crucial e Ele quis fazer isso de forma correta. Depois de demonstrar a maneira apropriada de alcançá-los, ao exemplificar Seu amor por Efrayim em Samaria, mais tarde Ele ordenaria e permitiria aos discípulos que fizessem igualmente, conforme visto em Maaseh Shlichim 1:8. Então, esse não é um mandato contra poder-se ir aos Efrayimites, em Samaria. Mais exatamente, é uma questão de contagem de tempo e instruções adequadas do Mestre.

<sup>7</sup> Referência de Shem Tov.

<sup>8</sup> Neste amplo contexto, a Casa de Yisrael, refere-se a todas as doze tribos, e não meramente a Efrayim como muitos teólogos do Duplo Pacto ensinam.

<sup>9</sup> Restauração do reino, conforme visto em Maaseh Shlichim 1:8.

<sup>10</sup> Algo pode ser mais claro que isto? Os pagãos e seus grupos anti-Nome, perseguirão os crentes que são todos parte de Yisrael, por guardarem a Torah e manterem um estilo de vida Yisraelite.

---

<sup>1</sup> Nas sinagogas dos cétricos.

<sup>2</sup> Para os 12 tronos, sobre as doze tribos na era vindoura/Era Messiânica.

<sup>3</sup> Luka 6:15.

<sup>4</sup> Uma vez que Efrayim se tornara a “plenitude dos gentios”, este verso fora frequentemente visto como uma contradição. Não é bem assim. É simplesmente o Messiah dizendo a Seus discípulos que quanto eles buscassem as ovelhas perdidas de Yisrael, eles não fossem pelo caminho ou veredas pagãs dos gentios. Esta ordem é uma mera reafirmação de Yirmeyau 10:1-5. Isto é confirmado pela Peshitta Aramáica.

<sup>5</sup> *Lamsa's Peshitta* p. 961.

<sup>6</sup> Devido ao ódio intenso entre os Judeus e Shomronites, YAUSHA quis mostrar Seu amor por aqueles Efrayimites, quando Ele mesmo abriu caminho, conforme Yochanan 4. Esta foi uma tarefa

ao filho; e os filhos se levantarão contra seus pais, e farão com que estes sejam postos à morte.<sup>1</sup>

22 E vós sereis odiados por todos os homens por causa do Meu Nome; mas aquele que persistir até ao fim, viverá e será salvo.<sup>2</sup>

23 Mas quando eles vos perseguirem nesta cidade, fugi para outra; porque verdadeiramente Eu vos digo, vós não tereis dado cobertura e convertido as cidades da Beit Yisrael, até que o Ben Ahdahm tenha retornado.<sup>3</sup>

24 O talmid não está acima do Seu Mestre, nem o eved, acima do Seu Amo.

25 Basta ao talmid que ele seja como Seu Mestre, e o eved como Seu Amo. Se eles chamaram ao Mestre da Beit Yisrael, de Baal-Zevuv, quanto mais aos criados da Sua casa?

26 Portanto, não os temais; pois, nada há encoberto, que não seja revelado; e oculto, que não se venha a saber.

27 O que Eu vos digo no obscuro, isto falai ante à luz; e o que ouvís ao ouvido, isto proclamai sobre os telhados.

28 E não temais os que matam o corpo, porém, não são capazes de matar a alma; mas antes temeí Aquele que é capaz de destruir a ambos, a alma e o corpo no Gei-Hinnom.

29 Não são vendidos dois pardais por uma moeda de bronze? E ainda, um deles não cairá em terra sem a permissão de vosso Abba.

30 Não estão mesmo os cabelos da vossa cabeça todos contados?<sup>4</sup>

31 Não temais, pois, vós sois de mais valor do que muitos pardais.

32 Todo aquele, portanto, que Me confessar e Me der tehilla diante dos homens, Eu o confessarei e lhe darei tehilla<sup>5</sup> também diante de Meu Abba, que está nos shamayim.

33 Mas todo aquele que Me negar diante dos homens, Eu também o negarei diante de Meu Abba, que está nos shamayim.

34 Não penseis que Eu vim para enviar shalom à terra;

Eu não vim enviar shalom, mas espada.<sup>6</sup>

35 Porquanto, Eu vim para pôr o homem em conflito com seu abba, e a filha com sua eema, e a nora contra sua sogra.

36 E os inimigos do homem serão os da sua própria casa. 37 Aquele que amar seu abba, ou sua eema mais do que a Mim, não é digno de Mim; e o que amar seu filho ou sua filha mais do que a Mim, não é digno de Mim.

38 E o que não tomar sua estaca de execução, e não seguir após Mim, não é digno de Mim.

39 Aquele que estiver apreensivo com sua chayim, há de perdê-la; e o que perder sua chayim por Minha causa, há de achá-la.

40 Quem vos recebe, a Mim recebe, e o que Me recebe, recebe Aquele que Me enviou.

41 Aquele que recebe um navi em nome de um navi receberá a recompensa de um navi; e o que recebe um tazdik em nome de um tazdik receberá a recompensa de um tazdik.

42 E todo aquele que der de beber a um destes pequeninos, ainda que seja apenas um copo de mayim fria em nome de um talmid, verdadeiramente Eu vos digo, Que este de modo algum perderá sua recompensa.

**11** E sucedeu que, quando יהושע acabou de dar ordens aos Seus doze talmidim, Ele partiu dali para ensinar e proclamar nas cidades deles.

2 Ora, quando Yochanan ouviu falar, na prisão, dos mitzvoth do Moshiah, ele Lhe enviou dois dos seus talmidim,<sup>7</sup>

3 E disseram-Lhe, És Tu Aquele que há de vir, ou nós esperamos outro?

4 יהושע respondeu e disse-lhes, *Ide e mostrai a Yochanan aquelas cousas que vós ouvís e vedes::*

5 Os cegos recebem sua visão, e os côxos andam, os leprosos são purificados, e os surdos ouvem, os mortos são ressuscitados, e aos pobres a besorah lhes é proclamada e são absolvidos.<sup>8</sup>

6 E bendito é aquele que não se ofender por causa de Mim.

7 E assim que eles partiram, יהושע começou a dizer às multidões, concernente a Yochanan, *Que saístes a ver no deserto? Uma cana agitado pelo vento?*

8 *Mas, que saístes a ver? Um homem vestido de trajes finos? Eis que, os que vestem trajes finos se acham nas casas dos melecim.*

9 *Mas, que saístes a ver? Um navi? Sim, Eu vos digo, e bem mais que um navi.*

10 *Porque este é aquele, de quem está escrito, Eis que, Eu enviou Meu mensageiro diante da tua face, que preparará Teu caminho diante de Ti.*

11 *Verdadeiramente Eu vos digo, Entre os que nascem de mulheres, não surgiu um maior do que Yochanan ha Matbeel; todavia o que for menor no malchut ha shamayim é maior do que ele.*

<sup>1</sup> Yisrael não será mais dividido em duas casas, mas sim, pelo amor, ou pelo ódio para com o Messiah YAUSHA.

<sup>2</sup> Yisrael, também quer dizer: sobrepujador, ou o que persiste com El.

<sup>3</sup> Um verso frequentemente citado para se refutar a verdade das duas casas. Contra a refutação, realmente, mais adiante há suporte para isto, ao afirmarmos que os discípulos estariam ainda proclamando o reino nas cidades Yisraelites ainda no tempo do retorno do Messiah. Estas cidades não estariam limitadas à Judéia do primeiro século, haja visto que, certamente todos da Judéia foram acobertados com as Boas Novas em poucos meses, ou talvez poucos anos. Compreendemos aqui que, houve muitas cidades Yisraelites que careciam que se lhes dessem cobertura ao longo do planeta, em meio a todas as nações, e que o remanescente dos discípulos ainda não de ir até estas cidades Yisraelites, até que o Filho do Homem retorne.

<sup>4</sup> Referência de Shem Tov.

<sup>5</sup> Referência de Shem Tov.

<sup>6</sup> Para dividir a Yisrael baseado na lealdade ao Rei, não não mais pela divisão das duas casas.

<sup>7</sup> Simbolismo da inquirição de Judáh e Efrayim.

<sup>8</sup> Referência de Shem Tov.

12 *E desde os dias de Yochanan ha Matbeel até agora o malchut ha shamayim tem sido regido à força e tem-lhe sido feito opressão, e gente insensata<sup>1</sup> o tem controlado pela violência.<sup>2</sup>*

13 *Porque todos os neviim e a Torah profetizaram concernente a Yochanan.<sup>3</sup>*

14 *E se vós recebeis isto, esse é Eli-Yau, que deveria vir.*

15 *Quem tem ouvidos para ouvir, deixai-o ouvir.*

16 *Mas a que assemelharei esta geração? É semelhante a meninos sentados nos mercados, e chamando seus chaverim,*

17 *E dizendo, Nós tocávamos para vos, e vós não dançastes; nós lamentávamos por vós, e não chorastes.*

18 *Porquanto Yochanan veio, nem comendo nem bebendo, e disseram, Ele tem um shed.*

19 *O Ben Ahdahm veio comendo e bebendo, e eles dizem, Eus um homem glutão, e bebedor de vinho, um chaver de coletores de impostos e pecadores. Assim o néscio julga o sábio.<sup>4</sup>*

20 *Então Ele começou a reprovar as cidades onde muitos dos Seus poderosos mitzvoth foram feitos, porque não fizeram teshuvah:*

21 *Ai de ti, Charazin! Ai de ti, Beth Tsaida!<sup>5</sup> Porque se os poderosos mitzvoth, que foram feitos em ti, tivessem sido feitos em Tsur e Tsidon,<sup>6</sup> elas teriam se arrependido já há muito, com pano de saco e cinzas.*

22 *Mas Eu vos digo, Haverá mais tolerância para Tsur e Tsidon no Yom HaDin, do que para vós.*

23 *E tu, Kfar Nachum, que foste exaltada até aos shamayim, serás abatida até ao Gei-Hinnom: porque se os poderosos mitzvoth, que foram realizados em ti, tivessem sido feitos em Sedom, teriam durado até este dia.*

24 *Mas Eu vos digo, Que haverá mais tolerância para a terra de Sedom no Yom HaDin, do que para contigo. you.*

25 *Naquele tempo יהושיע fez tefillah e disse, Eu Te sou grato, Ó Abba, Soberano dos shamayim e da terra, porque Tu escondeste estas cousas aos sábios e prudentes, e as revelaste aos pequeninos.*

26 *Ainda, Abba, porque assim pareceu tov aos Teus olhos.*

27 *Todas as coisas Me foram entregues por Meu Abba; e nenhum homem conhece o Filho, mas o Abba; nem algum home conhece o Abba, prém o Filho, e a quem o Filho O quiser revelar.*

28 *Vinde a Mim, todos vós que laborais e suportais fardos pesados, e Eu vos darei descanso e vos ajudarei a levar vosso jugo.<sup>7</sup>*

29 *Tomai Meu jugo sobre vós, e aprendei sobre Mim;*

<sup>1</sup> Não regenerada.

<sup>2</sup> Shem Tov e Peshitta, com essa possível referência ao domínio dos Fariseus, debaixo da instigação de Roma.

<sup>3</sup> Note claramente que de acordo com Shem Tov, o texto diz “concernente”, e não, “até” Yochanan, o imersor.

<sup>4</sup> Referência de Shem Tov.

<sup>5</sup> Judéia, no primeiro século.

<sup>6</sup> Terras da dispersão dos Efrayimites.

<sup>7</sup> Referência de Shem Tov.

*porque Eu sou manso e humilde de lev; e vós achareis descanso para vossas almas.*

30 *Porque Meu jugo é suave, e Meu fardo é leve.*

12 *Naquele tempo יהושע saiu no Shabbat pelos campos de grãos; e Seu talmidim se acharam com fome, e começaram e arrancar espigas de grãos, e a comer.*

2 *Mas quando os Prushim viram isso, eles disseram-lhe, Eis que, Teus talmidim fazem aquilo que não é próprio<sup>8</sup> para fazer no Shabbat.*

3 *Mas Ele disse-lhes, Não tendes vós lido que Dawid fez, quando ele teve fome, e os que estavam com ele;*

4 *Como ele entrou na Bayit do Soberano יהרה, e ambos comeram do Lechem ha Panayim, que não lhe era permitido segundo a Torah que comesse, nem aos que estavam com ele, mas somente aos Kohanim?*

5 *Ou, não tendes lido na Torah, que no Shabbat, os Kohanim na Beit HaMikdash profanam o Shabbat, e ficam?*

6 *Mas Eu vos digo, Que neste lugar está Um que é maior que a Beit HaMikdash.*

7 *Mas se vós tivésseis conhecido o que isto significa, Eu quero haver rachamim, e não sacrifício, vós não teríeis condenado o inocente.*

8 *Porque o Ben Ahdahm é Soberano até do Shabbat.*

9 *E quando Ele se partiu dali, Ele entrou na sinagoga deles:*

10 *E, eis que, ali havia um homem que tinha sua mão mirrada. E eles Lhe perguntaram, dizendo, É permitido segundo a Torah curar no Shabbat? Persecutaram de modo que pudessem acusá-Lo.*

11 *E Ele disse-lhes, Qual homem há dentre vós, que tendo uma ovelha, e se ela cair numa cova no Shabbat, não há segurará, e a tirará dali?*

12 *Quanto mais, então, um homem vale mais que uma ovelha? Então, assim é permitido pela Torah para fazer mitzvot no Shabbat.*

13 *Então, Ele disse ao homem, Estende a tua mão. E ele a estendeu; e ela ficou restaurada por completo, tal como a outra.*

14 *Então os Prushim saíram, e tomaram conselho contra Ele, sobre como eles poderiam aniquilá-Lo.*

15 *Mas quando יהושע soube disto, Ele se retirou dali; e grandes multidões<sup>9</sup> O seguiram, e Ele curou a todos;*

16 *E lhes ordenou que não dessem conhecimento onde Ele estava:*

17 *Para que se cumprisse o que fora falado por intermédio de Yshayau, o navi, dizendo,*

18 *Eis que, Meu Eved, a quem Eu sustenho; Meu Amado, em quem Minha alma bem se agrada; Eu pus Meu Ruach sobre Ele, e Ele mostrará os mishpatim da Torah aos gentios.<sup>10</sup>*

19 *Ele não contendará, nem gritará; nem algum homem ouvirá Sua voz nos logradouros.*

20 *Ele não despedaçará a cana esmagada, e o linho que fumega, Ele não extinguirá, até que Ele faça sair os mishpatim para a vitória.*

<sup>8</sup> Referência de Shem Tov.

<sup>9</sup> Yisrael.

<sup>10</sup> Efrayim.

21 E no Seu Nome, os gentios aguardarão e confiarão.<sup>1</sup>  
 22 Então, Lhe trouxeram um possesso por shed, cego, e mudo; e Ele o curou, de modo que o cego e mudo, falou e viu completamente.  
 23 E todo o povo de Yisrael ficou pasmo, e dizia, Não é este o Ben Dawid?  
 24 Mas quando os Prushim ouviram isto, eles disseram, Este companheiro não expulsa shedim, exceto pelo Baal-Zeruv, o príncipe dos shedim.  
 25 E יהושע<sup>2</sup> conhecia seus pensamentos, e disse-lhes, *Todo malchut dividido contra si mesmo é levado à desolação; e toda a cidade, ou bayit dividida contra si mesma não se firmará:*  
 26 *E se s.a.tan expulsa s.a.tan, ele se acha dividido contra si mesmo; como então seu malchut se firmará?*  
 27 *E se Eu por intermédio de Baal-Zevuv expulso shedim, por quem vossos filhos os expulsam? Portanto, eles serão vossos shofim.*  
 28 *Mas seu Eu expulso os shedim por intermédio do Ruach de יהוה, então, o malchut de יהוה é chegado a vós mesmos.*  
 29 *Ou, além disso, como pode alguém entrar na bayit do homem forte e despojar seus bens, exceto que primeiro amarre o forte? E, então, despojará a sua bayit.*  
 30 *Aquele que não está Comigo, é contra Mim; e o que não ajunta Comigo espalha lá fora.*<sup>2</sup>  
 31 *Portanto, Eu vos digo, Toda sorte de pecado e blasfêmia serão perdoados aos homens; mas a blasfêmia contra o Ruach Hakodesh não será perdoada aos homens.*  
 32 *E todo aquele que falar uma palavra contra o Ben Ahdahm, isto lhe será perdoado; mas quem falar contra o Ruach Hakodesh, isto não lhe será perdoado, nem no olam hazeh, e nem no olam haba.*<sup>3</sup>  
 33 *Um ou outro, fazei a eytz tov, e seu fruto tov; ou fazei a eytz corrompida, e seu fruto corrompido; porquanto, a eytz é conhecida pelos seus frutos.*  
 34 *Ó geração de viboras, como podeis vós, sendo maus, falar coisas tov? Pois a boca fala do que há da abundância do lev.*  
 35 *Um homem tov, do tov tesouro do lev faz surgir tov cousas; e um homem mau do mau tesouro faz surgir cousas más.*  
 36 *Mas Eu vos digo, Que de toda palavra fútil que os homens falarem, eles darão conta dela no Yom HaDin.*  
 37 *Porquanto, por vossas palavras series declarados tzadik, e por vossas palavras sereis condenados.*  
 38 Então, alguns dentre os Sofrim e dos Prushim responderam, dizendo, Rabbi, nós queremos ver um sinal provindo de Ti.  
 39 Mas Ele respondeu e disse-lhes, *Uma geração má e adúltera busca após um sinal; e nenhum sinal lhe será dado, mas apenas o sinal do navi Yonah:*  
 40 *Porquanto, assim como Yonah ficou três dias e três*

*noites no ventre do peixe; assim o Ben Ahdahm estará três dias e três noites no lev da terra.*  
 41 *Os homens de Ninveh se levantarão no Yom HaDin com esta geração, e a condenarão; porque eles se arrependeram com a proclamação de Yonah, e, eis que, está aqui um Mairo do que Yonah.*  
 42 *A Malka de Sheba se levantará no Yom HaDin com esta geração, e a condenará; pois ela veio das partes longínquas da terra para ouvir a chochmah de Shlomo; e, eis que, aqui está um Maior do que Shlomo.*  
 43 *Quando um ruach imundo sai de um homem, ele anda por lugares áridos, buscando repouso, e não achando algum.*  
 44 *Então diz, Eu retornarei à minha bayit de onde saí; e quando ele retorna, acha-a vazio, varrida, e adornada.*  
 45 *Então ele vai, e toma consigo sete outros shedim bem mais malignos do que ele, e eles entram e habitam ali; e, então, o último estado daquele homem será pior do que o primeiro. Assim também advirá a esta geração perversa.*  
 46 Enquanto Ele ainda falava ao povo, eis que, Sua eema e Seus irmãos permaneciam do lado de fora, desejando falar-Lhe.  
 47 Então alguém Lhe disse, Eis que, Tue eema e Teus irmãos estão lá fora, desejando falar Contigo.  
 48 Mas Ele respondeu e disse ao que Lhe falou, *Quem é a Minha eema? E quem são os Meus irmãos Yisraelitas?*  
 49 E Ele estendeu a Sua mão em direção aos Seu talmidim, e disse, *Eis, Minha eema e Meus irmãos Yisraelitas!*  
 50 *Pois todo aquele que fizer a vontade de Meu Abba que está nos shamayim, o mesmo é Meu irmão, e irmã, e eema.*

**13** No mesmo dia יהושע<sup>4</sup> saiu da bayit,<sup>4</sup> e se assentou junto à margem do mar.<sup>5</sup>  
 2 E grandes multidões se reuniram junto dEle, de modo que Ele entrou num barco e se assentou;<sup>6</sup> e toda a multidão se achava na orla da praia.  
 3 E Ele lhes falou muitas cousas por parábolas, dizendo, *Eis que, o semeador saiu a semear;*<sup>7</sup>  
 4 *E ao semear ele, algumas sementes caíram à beira do caminho, e vindo as aves, as devoraram:*  
 5 *Algumas caíram em lugares pedregosos, onde não havia muita terra; e imediatamente eles germinaram, porque não tinham profundidade na terra:*  
 6 *E quando o sol despontou acima, as abrasou; e porque não tinham raízes, emurcheceram.*  
 7 *E algumas caíram no meio dos espinhos; e os espinhos abrolharam, e as sufocaram:*  
 8 *Mas outras caíram em tov terra, e pruduziu fruto,*

<sup>1</sup> Seu Filho revelou o Nome de YAUH a todas as nações.

<sup>2</sup> Ajustar a Yisrael.

<sup>3</sup> Aos que atribuem as obras de YAUSHA ao poder de s.a.tan. Nenhum crente por reluância faria isso, tal como os Prushim fizeram.

<sup>4</sup> Deixou a casa de Judáh para também procurar a Efrayim.

<sup>5</sup> A orla da praia retrata tipos de nações para onde Efrayim foi disperso.

<sup>6</sup> Os rabinos Yisraelites se assentam sempre que eles ensinam.

<sup>7</sup> O semeador é YAUSHA, no sentido literal, e Judáh na na compreensão do nível alusivo, ao passo que ele semeia a semente, ou a Torah que vem dos celeiros de Judáh.

*algumas, cem, outras, sessenta, outras, trinta.*

9 *Quem tem ouvidos para ouvir, ouça.*

10 E os talmidim vieram, e Lhe dissera, Por que Tu lhes falas por parábolas?

11 Ele respondeu e disse-lhes, *Porque a vós mesmos é dado a conhecer os mistérios do malchut ha shamayim, mas estes não lhes é dado.*

12 *Porquanto, a quem tem, lhe será dado, e este terá mais abundância; mas, ao que não tem, deste, lhe será tomado até o que tem.*

13 *Portanto, Eu lhes falo em parábolas; porque venho, eles não verão; e ouvindo, eles não ouvirão, nem compreenderão.*

14 *E neles se cumpriu a profecia de Yshayau, que disse, De ouvidos ouvireis, e não compreendereis; e vendo, vereis, e não percebereis:*

15 *Porque o lev deste povo tornou-se difícil, e seus ouvidos entorpecidos ao ouvirem, e seus olhos têm se fechado; para não suceder que em algum tempo vejam com seus olhos, e escutem com seus ouvidos, e compreendam com o lev, e devam fazer teshuvah, e Eu deva curá-los.*

16 *Mas benditos são vossos olhos, porque vêem, e os vossos ouvidos, porque ouvem.*

17 *Porquanto, verdadeiramente vos digo, Que muitos neviim e tzadikim desejaram ver aqueles cousas que vós vedes, e não as têm visto; e ouvir aquelas cousas que vós ouvís, e não as têm ouvido.*<sup>1</sup>

18 *Ouvi, portanto, a parábola do semeador.*

19 *Quando alguém ouve a palavra do malchut, e não a compreende, então, vem o maligno, e arranca aquilo*<sup>2</sup> *que foi semeado em seu lev. Este é o que teve a zera lançada à beira do caminho.*

20 *Mas o que recebeu a zera nos lugares pedregosos, o mesmo é aquele que ouve a palavra, e imediatamente em simcha recebe a palavra;*

21 *Ainda, este não tem raiz em si mesmo, mas dura por um tempo; porquanto, ao vir a tribulação, ou surgindo a perseguição por causa da palavra, imediatamente este se ofende.*<sup>3</sup>

22 *Aquele também que recebeu a zera entre os espinhos, é o que houve a palavra; e os cuidados do olam hazeh, e a falsifidade das riquezas, sufocam a palavra, e este se torna infrutífero.*

23 *Mas o que recebeu a zera em tov terra, é aquele que ouve a palavra, e a compreende; que também engendra fruto, e produz; alguns, cem, outros, sessenta, outros, trinta.*

24 Outra parábola Ele lhes propôs, dizendo, *O malchut ha shamayim é semelhante a um homem que semeou a tov zera em seu campo;*

25 *Mas enquanto os homens dormiam, seu inimigo veio e*

*semeou o joio entre o trigo, e se foi em seu caminho.*

26 *Mas quando o limbo abrolhou, e produziu fruto, então, apareceu o joio também.*

27 *Então, os avadim do amo vieram e lhe disseram, Alteza, não semeaste a tov zera em teu campo? De onde então vem o joio?*

28 *Ele lhes disse, Um inimigo fez isso. Os avadim lhe disseram, Queres tu, então, que vamos e o colhamos?*

29 *Mas ele disse, Não; para que, enquanto colheis o joio, não arranqueis também o trigo com ele.*

30 *Deixai ambos crescerem juntos até à ceifa; e no tempo da ceifa, Eu direi aos ceifeiros, Ajuntai primeiro o joio,*<sup>4</sup> *e atai-o em feixes para quemá-lo; mas ajuntai o trigo no Meu celeiro.*

31 Outra parábola Ele lhes propôs, dizendo, *O malchut ha shamayim é semelhante a um grão da zera da mustarda, que um homem tomou e semeou em seu campo:*

32 *Que realmente é a menor das todas as sementes; mas quando chega a crescer, é a maior dentre as ervas, e se torna uma eytz, de modo que as aves do ar vêm e se aloja em seus ramos.*

33 Outra parábola Ele lhes falou, *O malchut ha shamayim é semelhante ao chametz, que uma mulher tomou, e escondeu em três medidas de farinha, até que tudo ficou levedado.*<sup>5</sup>

34 Todas estas cousas falou יהושע à multidão por parábolas; e sem parábola Ele nada lhes falou:

35 Para que se cumprisse o que for a falado por intermédio do navi, dizendo, Eu abrirei Minha boca em parábolas; Eu profetizarei as cousas que tem sido mantidas em secreto<sup>6</sup> desde os dias antigos.<sup>7</sup>

36 Então יהושע despediu as multidões, e foi para a bayit; e Seus talmidim vieram a Ele, dizendo, Declara-nos a parábola do joio do campo.

37 Ele respondeu e disse-lhes, *O que semeia a tov zera é o Ben Ahdahm;*

38 *O campo é o olam hazeh; a tov zera são os filhos do malchut;*<sup>8</sup> *mas o joio são os filhos do maligno;*

39 *O inimigo que o semeou é s.a.tan; a ceifa é o fim do olam hazeh; e os ceifeiros são os malachim celestiais.*

40 *Assim como o joio é ajuntado e queimado no fogo; assim será no fim do olam hazeh.*

41 *O Ben Ahdahm enviará Seus malachim celestiais, e eles ajuntarão do Seu malchut todas as cousas ofensivas,*

<sup>1</sup> Os Yisraelites verdadeiros ouvem a Torah do Messiah.

<sup>2</sup> Falsas compreensões da correta mensagem de reunificação e restauração de ambas as casas para um único reino.

<sup>3</sup> Por ventura não houve alguém que já se ofendeu com a mensagem das duas casas? Outrossim você não notou?

<sup>4</sup> Note que os descrentes e os desobedientes serão os primeiros a serem ajuntados e tirados, e não os crentes que serão reunidos depois o grande levar do perdido. Ore ser deixado atrás como Noach durante a vinde Grande Tribulação.

<sup>5</sup> Falando da dúbiosidade de ensinamentos que ventilam que YAUH são três pessoas distintas, e que, quanto aos fins dos tempos YAUSHA afirmara que isso viria a prevalecer.

<sup>6</sup> Todo Seu ministério e todo o Pacto Renovado foram externados de forma que desvendasse o oculto, ou sod/mistério.

<sup>7</sup> História de Yisrael.

<sup>8</sup> B'nai Yisrael/filhos de Yisrael.

e os que militam sem-Torah;<sup>1</sup>

42 E lança-los-ão na fomalha de fogo; onde ali haverá lamento e ranger de dentes.

43 Então os tzadikim brilharão como o sol no malchut de seu Abba. Aquele que tem ouvidos para ouvir, ouça.

44 Outra vez, o malchut ha shamayim é semelhante a um tesouro<sup>2</sup> escondido em um campo; que quando um homem o encontra, ele o esconde, e por causa da simcha, vai e vende tudo o quanto ele tem, e compra aquele único campo.

45 Outra vez, o malchut ha shamayim é como um mercador, buscando pérolas preciosas:

46 Que, ao achar ele uma pérola de grande preço,<sup>3</sup> saiu e vendeu tudo o quanto tinha, e a comprou.

47 Outra vez, o malchut ha shamayim é semelhante a uma rede que foi lançada ao mar, e agregou toda espécie de peixe:

48 Que, ao ficar cheia, arrastaram-na para a praia, e assentaram, e ajuntaram os tov em cestos, mas os ruins lançaram fora.

49 Assim será no fim do olam hazeh: os malachim celestiais virão, e separarão os maus dentre os tzadikim,<sup>4</sup>

50 E os lançarão na fomalha de fogo; onde ali haverá gemidos e ranger de dentes.

51 יהושע disse-lhes, *Tendes vós compreendido todas estas cousas?* Eles disseram-Lhe, Ó sim, Mestre.

52 Então Ele disse-lhes, *Portanto, todo Sofer que é instruído acerca do malchut ha shamayim é semelhante a um abba de filhos,*<sup>5</sup> *que tira do seu tesouro cousas novas e antigas.*<sup>6</sup>

53 E sucedeu que, quando יהושע concluiu estas parábolas, Ele partiu dali.

54 E ao chegar Ele em Sua própria terra, Ele lhes ensinou em suas próprias sinagogas, de modo que eles ficaram surpresos, e disseram, De onde vem esta chochmah deste Homem, e estes poderosos mitzvoth?

55 Não é este o Filho do carpinteiro? Não se chama Sua eema Miryam? E Seus irmãos, Yaakov, e Yosef, e Shimon, e Yaudah?<sup>7</sup>

56 E Suas irmãos, não se acham todas elas entre nós? De onde então este Homem adquiri todas estas cousas?

<sup>1</sup> Zombadores da Torah que não de implorar para serem salvos.

<sup>2</sup> Yisrael miscigenado em toda a terra.

<sup>3</sup> Yisrael.

<sup>4</sup> Os maus que serão tirados. Nenhum arrebatamento houve aqui.

<sup>5</sup> Referência de Shem Tov: Um pai dos filhos de Yisrael, que nasceu de novo, ensina a verdade de restauração do antigo e do novo concerto.

<sup>6</sup> De ambos os concertos.

<sup>7</sup> Como claramente visto aqui, YAUSHA teve meio-irmãos físicos, querendo dizer Myriam e Yosef tem outros filhos. Eles não podiam ter sido irmãos espirituais como alguma reivindicação, desde que outras passagens nos contam eles não tiveram mas acreditado Nele até depois de a ressurreição.

57 E eles se ofendiam por causa dEle. Mas יהושע disse-lhes, *Um Navi não é desconsiderado, senão na Sua própria terra, e na Sua própria bayit.*

58 E Ele não fez muitos poderosos mitzvoth ali, por causa da incredulidade deles.<sup>8</sup>

14 Naquele tempo Herod, o governador do distrito, ouviu acerca da fama de יהושע,

2 E disse aos Seus avadim, Este é Yochanan ha Matbeel; ele ressuscitou dos mortos; e, portanto, poderosos mitzvoth se manifestam nele.

3 Porque Hero tinha apanhado a Yochanan, e havendo o atado, lhe pôs na prisão por causa de Herodias, esposa do seu irmão Filipe.

4 Porque Yochanan dissera-lhe, Não te é permitido segundo a Torah possuí-la.

5 E quando ele quiz levá-lo à morte, ele temeu a multidão, porque tinham-no em conta como um navi.

6 Mas quando se guardava o aniversário de Herod, a filha de Herodias dançou diante deles, e agradou a Herod.

7 Então ele prometeu sob juramento lhe conceder aquilo que elea quizesse pedir.

8 E ela, sendo previamente instruída por sua eema, disse, Dá-me, aqui, a cabeça de Yochanan ha Matbeel, num prato.

9 E o melech sentiu muito; todavia, por causa do juramento, e dos que estavam assentados com ele, como convidados à iguarias, ele deu ordens para que a cabeça lhe fosse dada.

10 E mandando ele, Yochanan foi decapitado na prisão.

11 E a sua cabeça foi trazida num prato, e dada à moça; e ela a trouxe a sua eema.

12 E seus talmidim vieram, levarar o corpo, e o sepultaram, e foram e relataram a יהושע.

13 Quando יהושע ouviu isto, Ele partiu dali num barco para um lugar deserto, à parte, e quando o povo ouviu acerca disto, seguiram-No, a pé, saindo das cidades.

14 E יהושע saindo, viu uma grande multidão, e ficou movido de rachamim por ela, e Ele curou seus enfermos.

15 E quando já era a tarde, Seus talmidim se aproximaram dEle, dizendo, Este é um lugar deserto, e a luz do sol agora já passa; despede as multidões, para que possam ir às aldeias, e comprar para si alimento.

16 Mas יהושע disse-lhes, *Não necessitam partir; dai-lhes vós de comer.*

17 E Eles Lhe disseram, Nós temos aqui apenas cinco pães e dois peixes.

18 Ele disse, *Trazei-mos aqui a Mim.*

19 E Ele ordenou à multidão que se assentasse sobre a grama, e tomou os cinco pães,<sup>9</sup> e os dois peixes,<sup>10</sup> e olhando para cima, ao shamayim, Ele proferiu a bracha, e partindo-os, deu os pães aos Seus talmidim, e os talmidim, às multidões.

20 E eles todos comeram, e ficaram fartos; e eles recolheram dos fragmentos que restaram, doze cestos

<sup>8</sup> Ele poderia tê-los realizado, mas escolheu não fazê-los.

<sup>9</sup> Os cinco pães representam a Torah que todas as 12 tribos receberão em seu retorno.

<sup>10</sup> Instruções da Torah para ambas as casas de Yisrael.

cheios.<sup>1</sup>

21 E os que comeram eram em torno de cinco mil homens, além de mulheres e crianças.

22 E imediatamente יהושע constrangeu Seus talmidim a entrarem no barco, e irem adiante dEle para o outro lado, enquanto Ele despedia as multidões.

23 E quando Ele despediu as multidões, Ele subiu ao monte sozinho para fazer tefillah; e quando a tarde chegou, Ele estava ali só.

24 Mas o barco estava agora no meio do mar, lançado pelas ondas; pois o vento lhe era contrário.

25 E na quarta vigília da noite יהושע foi até eles, andando sobre o mar.

26 E quando os talmidim O viram andando sobre o mar, eles se perturbaram, dizendo, É um ruach; e gritaram de temor.

27 Mas imediatamente יהושע falou-lhes, dizendo, *Sede de tov coragem; sou Eu, não temais.*

28 E Kefa Lhe respondeu e disse, Mestre, se és Tu, ordena-me que eu chegue a ti sobre as mayim.

29 E Ele disse, *Vem.* E quando Kefa desceu para fora da barco, ele andou sobre as mayim, para ir ao encontro de יהושע.

30 Mas quando ele viu o vento tumultuoso, ele temeu; e começou a afundar, ele gritou, dizendo, Mestre, salva-me.

31 E imediatamente יהושע estendeu Sua mão, e o apanhou, e disse-lhe, *Ó homem de pouca emunah, por que tu duvidas?*

32 E quando eles entraram no barco, o vento cessou.

33 Então os que estavam no barco se aproximaram e O adoraram, dizendo, Em emet Tu és o Filho de יהוה.

34 E quando eles atravessaram, chegaram à terra de Gennesar.

35 E quando os homens daquele lugar tomaram conhecimento da Sua chegada, mandaram anunciar a todos daquela terra, em toda a redondeza, e trouxeram-Lhe todos que se achavam doentes;

36 E o imploravam para que eles pudessem tão somente tocar no tzitzit da Sua veste; e tantos quanto tocavam, ficavam completamente curados.

**15** Então, vieram a יהושע os Sofrim e os Prushim, que eram de Yaushalayim, dizendo,

2 Por que Teus talmidim transgridem a tradição dos zechanim? Por que eles não lavam as suas mãos quando eles comem o alimento.

3 Mas Ele respondeu e disse-lhes, *Por que vós também transgredis o mandamento de יהוה por meio da vossa tradição?*

4 *Porque יהוה vos ordenou, dizendo, Honra a teu abba a tua eema; e, o que amaldiçoar o abba, ou a eema, que feneça de morte.*

5 *Mas vós dizeis, Quem disser a seu abba, ou a sua eema, Isto é uma dádiva<sup>2</sup> por aquilo que vós poderias ter aproveitado de mim;*

6 *E não honra a seu abba, ou a sua eema,<sup>3</sup> este será livre.<sup>4</sup> É isto o que vós tendes feito aos mandamentos de יהוה tornando-os sem efeito por causa da vossa tradição.*

7 *Vós hipócritas, bem profetizou Yshayau acerca de vós, dizendo,*

8 *Este povo se aproxima de Mim com sua boca, e Me honra com seus lábios; mas seu lev está longe de Mim.*

9 *Porém em vão Me adoram, ensinando como doutrinas os mandamentos dos homens.*

10 E Ele convocou a multidão, e disse-lhes, *Ouvi e compreendei:*

11 *Não é o que entra na boca que suja o homem; mas o que sai da boca, isto suja o homem.<sup>5</sup>*

12 Então veiram Seus talmidim, e disseram-Lhe, Sabes Tu que os Prushim se ofenderam, após eles ouvirem estes ensinamentos?

13 Mas Ele respondeu e disse, *Toda planta que Meu Abba celestial não plantou, será arrancada.*

14 *Deixai-os a sós; eles são guias cegos dos cegos. E se um cego guia a outro cego, ambos cairão fosso.*

15 Então respondeu Kefa e disse-Lhe, Declara-nos esta parábola.

16 E יהושע disse, *Também vós estais ainda sem binah?*

17 *Não compreendeis ainda, que aquilo que entra pela boca vai para o ventre, e é lançado na cloaca?*

18 *Mas as cousas que procedem da boca saem do lev; e estas sujam o homem.*

19 *Porque do lev procedem maus pensamentos, homicídios, adultérios, fornicações, roubos, falsos testemunhos, e blasfêmias:*

20 *Estas são as cousas que sujam o homem; mas comer sem lavar as mãos não suja o homem.*

21 Então יהושע saiu dali, e partiu em direção às costas de Tsur e Tsidon.

22 E, eis que, uma mulher de Kanaan<sup>6</sup> que saíra da mesma região, clamava-Lhe, dizendo, Tem rachamim de mim, Oh Mestre, Ben Dawid; minha filha esta sombriamente vexada por um shed.

23 Mas Ele não lhe respondeu uma palavra. E Seus talmidim vieram e O buscaram, dizendo, Manda-lhe embora; porque ela clama atrás de nós.

24 Mas Ele respondeu e disse, *Não Me enviaram Eles<sup>7</sup> senão às ovelhas da Beit Yisrael que se perderam.<sup>8</sup>*

<sup>3</sup> Ao tomar deles dinheiro da sua carência como uma doação a YAUH.

<sup>4</sup> De honrá-los, isto é aos pais.

<sup>5</sup> YAUSHA não está permitindo alimentos impuros. Ele está afirmando que o coração humano é o problema e não a palavra de YAUH. Isto é confirmado mais adiante no verso 18-20 deste capítulo.

<sup>6</sup> Uma atribuição alternada da palavra Hebráica para “Kanaanite” pode ser “mercador”.

<sup>7</sup> Referência de Shem Tov: Uma referência a pluralidade da divindade.

<sup>8</sup> Este incidente é interessante, haja visto que os discípulos quiseram mandá-la embora, percebendo que por natureza ela era uma mulher Kanaanita. Ainda, YAUSHA aparentemente sabia que ela tinha herança Yisraelita, devido a Sua resposta, que indicava que Ele

<sup>1</sup> Notem que o verdadeiro manáh e sustento do Mestre é colocado sob proteção em 12 cestos, um para cada das doze tribos que Ele veio restaurar.

<sup>2</sup> A YAUH.

25 Então ela se aproximou e O adorou, dizendo, Mestre, socorre-me.

26 Mas Ele respondeu e disse, *Não é correto tomar o lechem dos filhos, e lançá-lo aos cachorros.*<sup>1</sup>

27 E ela disse, Emet, amo; ainda os cachorros comem dos miolos que caem da shulchan dos seus donos.

28 Então, יהושע respondeu e disse-lhe, *Oh mulher, grande é a tua emunah; te suceda como tu queres.* E, a filha dela ficou sã, naquela mesma hora.

29 E יהושע partiu dali, e chegou às porximidades do Mar de Galil; e subiu a um monte, e se assentou ali.

30 E grandes multidões vieram a Ele, tendo consigo os que eram coxos, cegos, mudos, mutilados, e muitos outros, e os largavam anto os pés de יהושע e Ele os curava:

31 De modo que a multidão se maravilhava, quando via os mudos falarem, os multilados ficarem perfeitos, os coxos andarem, e os cegos verem; e davam tehilla ao אלהים de Yisrael.

32 Então, יהושע chamou a Seus talmidim até Ele, e disse, *Eu tenho rachamim da multidão, porque continua Comigo até agora, há três dias, e nada tem que comer; e Eu não a despedirei sem que coma, para que não desfaleça no caminho.*

33 E Seus talmidim disseram-Lhe, De onde obteremos tantos lechem no deserto, para alimentar tão grande multidão?

34 E יהושע disse-lhes, *Quantos pães tendes?* E eles disseram, Sete, e poucos peixinhos.

35 E Ele ordenou à multidão que se assentasse no chão.

36 E Ele tomou os sete pães e os peixes, e deu hodu, e os partiu, e deu aos Seus talmidim, e os talmidim à multidão.

37 E todos eles comeram, e ficaram fartos; e eles colheram dos pedaços partidos que sobraram, sete cestos cheios.<sup>2</sup>

38 E os que comeram eram quatro mil homens, além de mulheres e crianças.

39 E Ele despediu a multidão, e entrou no barco, e chegou às bordas de Magdala.

**16** Os Prushim também, com os Tzadukim, se aproximaram, e pondo-Lhe à prova, desejaram que Ele lhes mostrassem um sinal dos shamayim.

2 Ele respondeu e disse-lhes, *Quando surge a tarde, vós dizeis, será bom tempo; porque o céu se acha avermelhado.*

3 *E, pela manhã, hoje, haverá procela; porquanto o céu está avermelhado e nublado. O vós hipócritas, vós podeis discernir a face do céu; mas não podeis discernir os*

não queria abandoná-la, uma vez que Ele tinha vindo para as ovelhas perdidas de Yisrael, visto que aparentemente Ele sabia que ela seria uma delas.

<sup>1</sup> Possivelmente um “teste” para ela. Não uma indicação de que ela era na verdade um cachorrinho, ou gentil.

<sup>2</sup> YAUSHA acolhe os Yisraelites quebrados e enche-lhes de maturidade e perfeição, simbolizados pelo número sete.

*sinais dos tempos?*<sup>3</sup>

4 *A descendência dos malfeitores burcam*<sup>4</sup> *após um sinal; e nenhum sinal lhe será dado, senão o sinal do navi Yonah.* E Ele os deixou, e partiu.

5 E quando Seus talmidim chegaram no outro lado, eles se esqueceram de trazer lechem.

6 Então, יהושע disse-lhes, *Acautelai-vos e precavenhados do chametz dos Prushim e dos Tzadukim.*

7 E eles arrazoavam entre si, dizendo, É porque não trouxemos lechem.

8 Nisto, quando יהושע o percebeu, Ele disse-lhes, *Ó vós, de pouca emunah, por que arrazoais entre vós mesmos, visto como não trouxestes lechem?*

9 *Ainda não compreendeis, nem vos lembrais dos cinco pães e dos cinco mil homens, e de quantos cestos vós tomastes?*

10 *Nem dos sete pães e dos quatro mil homens, e de quantos cestos vós tomastes?*

11 *Como é que não compreendeis que Eu não vos falei concernente a lechem, mas não foi para que vos acautelásseis do chametz dos Prushim e dos Tzadukim?*

12 Então, eles compreenderam que Ele não lhes ordenara a precaverem-se do chametz do lechem, mas dos ensinamentos<sup>5</sup> e da conduta<sup>6</sup> dos Prushim e dos Tzadukim.

13 Quando יהושע chegou às costas de Caesarea de Filippi, Ele perguntou a Seus talmidim, dizendo, *Quem os homens dizem, que Eu, Ben Ahdahm, sou?*

14 E eles disseram, Alguns disseram que Tu és Yochanah ha Matbeel; alguns, Eli-Yau; e outros, Yirmeyau, ou um dos neviim.

15 Ele disse-lhes, *Mas quem dizeis que Eu sou?*

16 E Shimon Kefa respondeu e disse, Tu és o Moshiah, o Filho de אלהים vivo que veio ao olam hazeh.<sup>7</sup>

17 E יהושע respondeu e disse-lhe, *Bem-aventurado és tu, Shimon Bar Yonah; porquanto nem carne e nem dahm te revelaram isto, mas Meu Abba que está nos shamayim.*

18 *E Eu também te digo, Que tu és Kefa, e sobre está Rocha Eu resturarei*<sup>8</sup> *Minha congregação*<sup>9</sup> *como uma Bayit de tefillah;*<sup>10</sup> *e as portas do Gei-Hinnom não prevalecerão contra ela.*

19 *E Eu te darei as chaves do malchut ha shamayim; e o que ligares na terra, assim será feito; tendo sido ligado*

<sup>3</sup> Incapazes de perceber que o exílio de Yisrael estava começando a chegar ao fim.

<sup>4</sup> Referência de Shem Tov.

<sup>5</sup> Ensinamentos que foram acrescentados.

<sup>6</sup> Referência de Shem Tov.

<sup>7</sup> Referência de Shem Tov.

<sup>8</sup> A palavra Grega é oikodomeo. Strong's Greek # 3618, significando reedificar, reparar e restaurar.

<sup>9</sup> Eidta, no Aramáico, ou congregação de Yisrael. Nunca uma nova entidade dos gentios, que exista à parte ou separada, que fosse chamada de: “a igreja”. O Mattityau de Shem Tov mostra que a congregação de YAUSHA é o cumprimento de Yshayau 56:7, onde todos que guardam o Shabbat e todos que guradam Seu Nome YAUH, entrarão a reedificar a Casa de Oração para todas as nações.

<sup>10</sup> Referência de Shem Tov.



*nos shamayim; e o que desligares na terra, assim será feito; tendo sido desligado nos shamayim.*<sup>1</sup>

20 Então Ele ordenou aos Seus talmidim não dissessem a homem algum que Ele era יהושע ha Moshiach.

21 Desde esses tempo יהושע começou a mostrar a Seus talmidim, como era que Ele devia ir para Yaushalayim, e sofrer muitas coisas dos zechanim e dos principais Kohanim e Sofrim, e ser morto, e ser ressuscitado ao terceiro dia.

22 Então Kefa asseverando-Lhe, começou a reprová-Lo, dizendo, Esteja isso longe de Ti, Mestre; isso não acontecerá Contigo.

23 Mas Ele voltou-se e disse a Kefa, *Afasta-te para trás de Mim, s.a.tan: tu Me és uma ofensa; pois tu não desejas as cousas que são de יהוה, mas as que são dos homens.*

24 Então disse יהושע aos Seus talmidim, *Se alguém quiser vir após Mim, negue-se a si mesmo, tome sua estaca da sua própria execução, e siga-Me.*

25 *Porque quem salvar a sua chayim a perderá; e quem perder a sua chayim por Minha causa a achará.*

26 *Porque que proveito há ao homem, mesmo se este ganhar o olam hazeh inteiro, e perder sua própria alma? Ou, o que dará o homem em troca da sua alma?*

27 *Porque o Ben Ahdahm virá em tifereth do Seu Abba com Seus malchim celestiais; e, então, Ele recompensará a cada homem de acordo com seus mitzvoth.*<sup>2</sup>

28 *Verdadeiramente Eu vos digo, Há alguns que permanecem aqui, que não provarão a morte, até que vejam o Ben Ahdahm vindo em Seu malchut.*<sup>3</sup>

17 E depois de seis dias יהושע tomor a Kefa, Yaakov, e Yochanan, seu irmão, e os levou a um alto monte, a sós, para fazer tefillah,<sup>4</sup>

2 E enquanto Ele estava fazendo tefillah,<sup>5</sup> Ele se transfigurou diante deles; e Sua face resplandeceu como o sol, e as suas vestes se tornaram brancas a luz.

3 E, eis que, ali lhes apareceram Moshe e Eli-Yau falando com Ele sobre o que Lhe aconteceria em Yaushalayim.<sup>6</sup>

4 Então respondeu Kefa, e disse a יהושע, Mestre, é tov para nós estarmos aqui, se Tu queres, faremos aqui três sukkot; uma para Ti, uma para Moshe, e uma para Eli-Yau.<sup>7</sup>

5 Enquanto ele ainda falava, eis que, uma nuvem brilhante lhes obscureceu e eles ficaram grandemente alarmados:<sup>8</sup> e, eis que, uma Bat-Kol saía da nuvem, que dizia, *Este é o Meu Filho amado, em quem Eu assaz Me agrado; a Ele ouvi.*

6 E quando os talmidim ouviram, caíram sobre as suas faces, e ficaram muito atemorizados.

7 E יהושע veio e tocou-lhes, e disse, *Levantai-vos e não temais.*

8 E quando eles levantaram seus olhos, nenhum homem viram, exceto יהושע somente.

9 E ao descerem eles do monte, יהושע lhes ordenou, dizendo, *A nenhum homem conteis a visão, até que o Ben Ahdahm ressuscite dos mortos.*

10 E Seus talmidim Lhe perguntaram, dizendo, Por que então os Sofrim dizem que Eli-Yau deve vir primeiro?

11 E יהושע respondeu e disse-lhes, *Eli-Yau verdadeiramente virá primeiro, e restaurará todas as cousas.*

12 *Mas Eu vos digo, Que Eli-Yau já chegou, e não o conheceram, mas fizeram-lhe aquilo que desejaram. Do mesmo modo também o Ben Ahdahm sofrerá da parte deles.*

13 Então os talmidim compreenderam que Ele lhes falava de Yochanan ha Matbeel.

14 E quando eles chegaram junto a multidão, achegou-se a Ele um certo homem, ajoelhou-se ante Ele, dizendo,

15 Mestre, tem rachamim de meu filho; porque ele está atormentado por um ruach mau, e com intenso suplício; porquanto habitualmente cai no fogo, e habitualmente cai na mayim.

16 E trazendo-o a Teus talmidim, eles não puderam curá-lo.

17 Então יהושע respondeu e disse, *Ó geração incrédula e perversa que nega,<sup>9</sup> até quando Eu estarei convosco? Até quanto Eu hei de vos pregar? Trazei-o aqui após Mim.*

18 E יהושע repreendeu o shed; e este saiu dele; e o menino ficou curado naquela mesma hora.

19 Então, vieram os talmidim a יהושע, a sós, e disseram, Por que não pudemos expulsá-lo?

20 E יהושע disse-lhes, *Por causa da vossa incredulidade: pois verdadeiramente Eu vos digo, se tiverdes emunah como um grão da zera da mustarda, vós direis a este monte, Retira-te daqui para acolá; e se moverá; e nada vos será impossível.*

21 *Porém esta espécime só sai com tefillah e jejum.*

22 E enquanto eles permaneciam em Galil, יהושע disse-lhes, *O Ben Ahdahm será traído nas mãos dos homens:*

23 *E eles O matarão, e ao terceiro dia Ele ressuscitará.* E eles ficaram excedentemente sentidos.

24 E quando eles chegaram a Kfar Nachum, os que recebiam dinheiro de impostos vieram até Kefa, e disseram, Não paga vosso Rabbi imposto?

25 Ele disse, Sim. E entrando ele na bayit, יהושע antecipou isso, ao falar-lhe, dizendo, *Que cogitas, Shimon Kefa? De quem os melechim da terra recebem pedágio, ou imposto? Dos seus próprios filhos, ou dos*

<sup>1</sup> **Significando: se no céu desde já permitir um domínio, este o seria permitido aos discípulos. Ligando o sentido, proibir, perdendo a definição de permitir. Estas são expressões idiomáticas do Hebráico que nada tem a haver com prender ou soltar demônios. Embora nós, como integrantes de Yisrael do Pacto Renovado, com certeza temos autoridade que nos foi concedida sobre os demônios.**

<sup>2</sup> **Havendo-os feito como um crente.**

<sup>3</sup> **Que sucederá numa visão narrada num capítulo a seguir.**

<sup>4</sup> **Referência de Shem Tov.**

<sup>5</sup> **Referência de Shem Tov.**

<sup>6</sup> **Referência de Shem Tov, e Luca 9:31.**

<sup>7</sup> **Baseado na compreensão de Kefa, a partir de Zacharyah 14:16-21.**

<sup>8</sup> **Referência de Shem Tov.**

<sup>9</sup> **Referência de Shem Tov.**

estranhos?

26 Kefa respondeu-Lhe, Dos estranhos. יהושע disse-lhe, *Então, os filhos estão isentos.*

27 *Todavia, para que não os ofendamos, dirija-se ao mar, a lance um anzol, e tira o peixe que primeiro venha surgir; e ao abrires a sua boca, acharás tu uma peça de dinheiro; então toma-o, e entrega-lhes por Mor e por ti.*

18 Naquela mesma hora, chegaram os talmidim junto a יהושע, dizendo, Quem é o maior no malchut ha shamayim?

2 E יהושע chamou uma criança, até Ele, colocou-a no meio deles,

3 E disse, *Verdadeiramente Eu vos digo, A não ser que volteis para Mim, e então vos torneis como uma criancinha doutrinável, não entrareis no malchut ha shamayim.*

4 *Aquele que, portanto, se humilhar a si mesmo como esta criancinha, o mesmo será o maior no malchut ha shamayim.*

5 *E o quem receber alguém, tal como um criancinha, em Meu Nome, a Mim Me recebe.*

6 *Mas quem enganar a um destes pequeninos que crêm em Mim, seria melhor para este que uma pedra de moinho fosse pendurada a seu pescoço e que fosse afogado na profundidade do mar.*

7 *Ai do olam hazeh, por causa das ofensas e confusão! Porquanto, deve ser que surjam ofensas; mas ai daquele homem por quem a ofensa e a confusão<sup>1</sup> possa vir!*

8 *Portanto, se a tua mão, ou o teu pé te ofender, corta-os, e lança-os de ti; é melhor que entres na chayim coxo, ou mutilado, do que tendo duas mãos ou dois pés e seres lançado no fogo eterno.*

9 *E se teu olho te ofende, arranca-o, e lança-o de ti; é melhor que entres na chayim com um olho, do que tendo dois olhos e seres lançado no fogo do Gei-Hinnom.*

10 *Acautelai-vos para que não desprezeis algum destes pequeninos; pois Eu vos digo, Que nos shamayim os seus malachim celestiais sempre vêem a face do Meu Abba que está nos shamayim.*

11 *Porque o Ben Ahdahm veio para salvar aquele que havia se perdido.<sup>2</sup>*

12 *Então, que cogitais vós? Se um Homem têm cem ovelhas, e uma delas sai ao extravio, não deixa ele as noventa e nove, e segue pelos montes, e busca aquela que saiu ao extravio?*

13 *E se portanto, suceder que ele a encontre, verdadeiramente Eu vos digo, Que terá mais simcha sobre esta ovelha, do que pelas noventa e nove que não se perderam.*

14 *Assim mesmo, não é da vontade de vosso Abba que está nos shamayim que um destes pequeninos pereça.<sup>3</sup>*

15 *E se teu irmão transgredir contra ti, vai e narra-lhe*

*sua falta, entre ti e ele, somente; se ele te ouvir, tu ganharás teu irmão.*

16 *Mas se ele não te ouvir, então, toma contigo uma ou mais duas testemunhas, para que pela boca das duas ou três testemunhas toda palavra possa se estabelecer.*

17 *E se ele negligenciar ouví-los, dize-o à congregação de Yisrael; mas se negligenciar a ouvir a congregação de Yisrael, que vos seja este como um pagão e o coletor de impostos.*

18 *Verdadeiramente Eu vos digo, Aquilo que ligardes na terra será ligado nos shamayim; e aquilo que desligardes na terra será desligado nos shamayim.*

19 *Outra vez Eu vos digo, Que se dois de vós que estiverdes dignos<sup>4</sup> concordarem na terra quanto a alcançar alguma coisa que venham a pedir, isto lhes será feito por Meu Abba que está nos shamayim.*

20 *Pois, onde dois ou três se reunirem<sup>5</sup> em Meu Nome, ali estarei no meio deles.<sup>6</sup>*

21 *Então Kefa aproximando-se dEle, disse, Mestre, com que frequência meu irmão pecará contra mim, para que eu o perdoe? Até sete vezes?*

22 יהושע disse-lhe, *Eu não te digo, até sete vezes; mas, setenta vezes sete.<sup>7</sup>*

23 *Portanto, o malchut ha shamayim é semelhante a um certo melech, que quis prestação de contas dos seus avadim.*

24 *E quando ele começou a acertar, trouxeram-lhe um que devia-lhe dez mil talentos.*

25 *Mas como ele não tinha nada com que pagar, seu amo ordenou que este fosse vendido, e sua esposa, e filhos, e tudo o que ele tinha, e o pagamento fosse feito.*

26 *O eved, então, caiu, e o adorou, dizendo, Mestre, sê paciente comigo, e eu te pagarei tudo.*

27 *Então o amo daquele eved ficou movido de rachamim, e o liberou, e perdoou-lhe o débito.*

28 *Mas o mesmo eved saiu, e encontrou um dos seus consortes avadim, que lhe devia cem peças de dinheiro:<sup>8</sup> e pondo as mãos sobre este, e o agarrou pela garganta, dizendo, Paga-me o que tu me deves.*

29 *E seu consorte eved caiu aos seus pés, e rogou-lhe dizendo, Sê paciente comigo, e eu te parei tudo.*

30 *E ele não quis; mas saíu e o lançou na prisão, até que pagasse o débito.*

31 *Então, quando os seus consortes avadim viram o que fora feito, eles ficaram muito tristes e enfurecidos, e vieram e relataram ao seu amo tudo o que fora feito.*

32 *Então depois o seu Amo o chamou, e disse-lhe, Oh tu eved mau, de Beliyaal, Eu te perdoei todo aquele débito, porque tu Me imploraste:*

33 *Não devias tu também ter rachamim do teu consorte eved, da mesma forma como eu tive rachamim de ti?*

<sup>4</sup> Observadores da Torah.

<sup>5</sup> Moadim/Festas e Shabbat.

<sup>6</sup> O restante Yisraelita congregando-se em Seu Nome verdadeiro.

<sup>7</sup> Entre Judáh e Efrayim deve haver quantia limitada de perdão, de maneira que durante muito tempo houve um acatamento de desconfiança, no entanto, podendo haver cura.

<sup>8</sup> Meah, no Aramáico.

<sup>1</sup> Referência de Shem Tov.

<sup>2</sup> Esse é o ponto pleno no alvo, quando a Sua vinda. Para buscar e resgatar as ovelhas dispersas de Yisrael.

<sup>3</sup> O ponto, sendo que YAUSHA cuida de cada ovelha perdida de Yisrael, inclusive dos que ainda pensam que são apenas acreditados como se fossem gentios.

34 E seu Amo ficou furioso, e o entregou aos torturadores, até que ele pagasse tudo o que lhe era devido.

35 Assim, semelhantemente Meu Abba celestial também vos fará, se vós, de vossos levavot não perdoardes a cada um de vossos irmãos às suas transgressões.<sup>1</sup>

19 E sucedeu que, quando יהושע acabou de proferir estas palavras, Ele partiu de Galil, e veio para as bordas de Yaudah, além do Rio Yarden;

2 E grandes multidões seguiram-No; e Ele curou-as ali.

3 Os Prushim também vieram até Ele, tentando-O, e disseram-Lhe, É permitido ao homem, segundo a Torah, despedir sua esposa por algum motivo ou qualquer causa?

4 Ele respondeu e disse-lhes, Não tendes lido que Aquele que os fez no Beresheeth os fez homem e mulher,

5 E disse, Por essa causa o homem deixará abba e eema, e apegar-se-á a sua esposa; e os dois serão uma só carne?<sup>2</sup>

6 Deste modo, não serão mais dois, mas basar echad. O que portanto יהוה uniu, não o separe o homem.

7 Disseram-Lhe eles, Por que, então, Moshe ordenou dar uma Get, e despedí-la?

8 Ele disse-lhes, Moshe por causa da dureza do vosso levavot vos permitiu despedirdes vossas esposas; mas desde o rrincípio e desde a eternidade<sup>3</sup> isto não foi assim.

9 E Eu vos digo, Quem se divorciar da sua esposa, exceto que seja por causa de fornicção, e casar com outra, comete adultério; e quem casar com a que ainda não tenha sido divorciada<sup>4</sup> comete adultério.

10 Seus talmidim disse-Lhe, Se a questão do homem for assim para com sua esposa, não é tov que se case.

11 Mas Ele disse-lhes, Nem todos os homens podem receber estas palavras, exceto aqueles a quem é dado.

12 Porque há alguns eunucos, que assim nasceram desde o ventre da sua eema; e há alguns eunucos, que se fizeram a si mesmos de eunucos por causa do malchut ha shamayim. Aquele que é capaz de receber isto, receba-o.

13 Então trouxeram-Lhe criancinhas, para que Ele impusesse as Suas mãos sobre elas, e proferisse uma bracha; e os talmidim os recriminavam.

14 Mas יהושע disse, Permiti os pequeninos, e não as proibais de vir a Mim; pois dos tais é o malchut ha shamayim.

15 E Ele lhes impôs Sua mãos, e partiu dali.

16 E, eis que, chegara alguém e disse-Lhe, Tov Mestre, que cousa tov farei, para que eu possa ter a chayim eterna no olam haba?<sup>5</sup>

17 E Ele disse-lhe, Por que Me chamas de tov? Ninguém há que seja tov, porém só um, que é יהוה:<sup>6</sup> mas se tu queres entrar na chayim, guarda os mandamentos da Torah.<sup>7</sup>

18 Ele respondeu-Lhe, Quais? יהושע disse, Não matarás, não cometerás adultério, não furtarás, não dara s falso testemunho,

19 Honra a teu abba e a tua eema; e, amarás o teu próximo como a ti mesmo.<sup>8</sup>

20 O mancebo disse-Lhe, Todas essas cousas eu tenho guardado desde minha mocidade; o que me falta ainda?

21 יהושע disse-lhe, Se tu queres ser perfeito, vai e vende o que te tens e dá aos pobres, e tu terás tesouro nos shamayim; e vem e segue-Me.

22 Porém, quando o manebo ouviu estas palavras, ele se retirou enristecio e enraivecido:<sup>9</sup> porque ele tinha grandes propriedades.

23 Então disse יהושע aos Seus His talmidim, Verdaderamente Eu vos digo, Que é muito duro para um rico entrar no malchut ha shamayim.

24 E outra vez Eu vos digo, É mais fácil, portanto, uma corda larga<sup>10</sup> atravessar o olho de uma agulha, do que um rico entrar no malchut de יהוה.

25 Quando Seus talmidim ouviram isso, eles ficaram excedentemente atônitos, dizendo, Quem então poderá ser salvo?<sup>11</sup>

26 Mas יהושע vendo-os, disse-lhes, Com os homens isso é impossível; mas com יהוה todas as cousas são possíveis.

27 Então respondeu Kefa e disse-Lhe, Eis que, nós abandonamos tudo e Te seguimos; o que, portanto, teremos?

28 E יהושע disse-lhes, Verdaderamente Eu vos digo, Os

<sup>1</sup> Uma regra tremenda, halachic (conduta), de comportamento apropriado e compaixão terna, dentro do Pacto Renovado de Yisrael.

<sup>2</sup> A vontade de YAUH para casamentos e para restauração das duas casas de Yisrael. Ver Efsiyah 5:31-32.

<sup>3</sup> Referência de Shem.

<sup>4</sup> A Peshitta Aramáica usa a palavra "shbikta" significando: não divorciada, ou ainda não despedida. Iste se alinha à Torah mais do que as versões Gregas do Pacto Renovado, que parece coibir qualquer tipo de reincidência de casamento. No Aramáico, dá permissão a reincidência de casamentos, paralelamente à Torah, mas nunca até que se tenha o pineo divórcio legal sobre algum casamento ocorrido antes. Isto previne a reincidência de casamentos, antes que um casamento chegue a se dissolver. Ver Mattityau 5:32.

<sup>5</sup> Shem Tov reference.

<sup>6</sup> YAUSHA não está negando ser YAUH em carne. Ele está meramente dizendo a este Yisraelite que ao usar o termo "bom", será que Ele compreendeu o que realmente estava dizendo? Somente a Torah define o que é bom.

<sup>7</sup> Guardar a Torah somente não nos salva. O que YAUSHA está dizendo na essência é, "és tu realmente perfeito, ou tão perfeito como você pensa que é?"

<sup>8</sup> Obviamente os outros se acham igualmente importantes. O ensinou Rabínico inclui apenas a citação das certas passagens chave como ponto da partida, e esperando que o aluno ou seguidor saiba o resto dos versos lá do âmago. É isto é o que ocorre aqui.

<sup>9</sup> Referência de Shem Tov.

<sup>10</sup> Ver nota em Yochanan-Moshe/Marcos 10:25.

<sup>11</sup> Porque na compreensão Hebráica a riqueza é um sinal do favor de YAUH.

que dentre vós Me seguistes, na regeneração <sup>1</sup> quando o Ben Ahdahm se assentar no kesay da Sua estima, vós também vos assentareis em doze tronos, administrando mishpat sobre as doze tribos de Yisrael. <sup>2</sup>

29 E todo aquele que tiver abandonado casas, ou irmãos, ou irmãs, ou abba, ou eema, ou esposa, ou filhos, ou terras, por causa do Meu Nome, <sup>3</sup> receberá cem vezes mais, e herdará a chayim eterna.

30 Mas muitos que são primeiros serão últimos; e os últimos serão primeiros.

**20** Porque o malchut ha shamayim é semelhante a um Homem, Proprietário de uma fazenda, que saíu cedo, pela manhã para contratar trabalhadores para a Sua vinha.

2 E tendo ele combinado com os trabalhadores a um denário por dia, mandou-lhes para a vinha.

3 Ele saíu por volta da terceira hora, viu outros ociosos parados no mercado,

4 E disse-lhes, Ide vós também para a vinha, e o que for de direito, Eu vos darei. E eles se puseram em seu caminho.

5 Outra vez Ele saíu de novo em torn da hora sexta e nona; e fez da mesma maneira.

6 E por volta da hora undécima ele saíu, e achou outros ociosos, parados, e disse-lhes, Por que vós estais aqui o dia todo desocupados?

7 Eles Lhe disseram, Porque nenhum homem nos contratou. Ele disse-lhes, Ide também vós para a vinha; e o que for de direito, o receberéis.

8 Então, ao cair da tarde, o Proprietário da vinha disse a Seu administrante, Chama os trabalhadores, e dá-lhes seu pagamento, começando pelos últimos até aos primeiros.

9 E quando os mesmos vieram, os que foram contratados por volta da hora undécima, cada homem recebeu uma peça de prata.

10 Mas quando vieram os primeiros, eles pensaram que receberiam mais; e do mesmo modo cada homem recebeu uma peça de prata.

11 E quando a receberam, eles murmuravam contra o Proprietário da vinha,

12 Dizendo, Este último grupo trabalhou apenas uma hora, e Tu o fizeste igual a nós, que suportamos as cargas e o calor do dia.

13 Mas Ele respondeu a um deles, e disse, Amigo, nenhum erro te faço; não concordaste comigo por uma peça de prata?

14 Toma o que é teu, e vai-te em teu caminho; Eu quero dar a este último homem, tanto quanto também te dei.

15 Não é permitido segundo a Torah, quanto a Mim, fazer o que quero com o que Me é próprio? São maus teus olhos, <sup>4</sup> porque Eu sou tov?

16 Assim, os últimos serão os primeiros, e os primeiros serão os últimos; porque muitos são chamados, mas poucos escolhidos.

17 E יהושע<sup>5</sup> subindo a Yaushalayim, levou os doze talmidim à parte, no caminho, e disse-lhes,

18 Eis que, nós subimos para Yaushalayim; e o Ben Ahdahm será tráido para os principais Kohanim e para os Sofrim, e eles O condenarão à morte,

19 E O entregarão aos gentios para ser zombado, O açoitarão, e O empalarão; e ao terceiro dia Ele ressuscitará. <sup>5</sup>

20 Então veio até Ele a eema dos filhos de Zavdi, com seus filhos, adorando-O, e fazendo um certo pedido a Ele.

21 E Ele disse-lhe, Que queres tu? Ela disse-Lhe, Conceda que meus dois filhos possam se assentar, um à Tua mão direita, e outro à Tua esquerda, em Teu malchut.

22 Mas יהושע<sup>6</sup> respondeu e disse, Não sabeis o que vós pedis. Porventura, sois capazes de beber do cálice que Eu beberei, e serem imersos com o mikvah com o qual Eufui imerso? Eles Lhe disseram, Nós somos capazes.

23 E Ele disse-lhes, Bebereis realmente do Meu cálice, e sereis imersos com o mikvah que fui imerso; mas assenter-se à Minha mão direita, e à Minha esquerda, não diz respeito a Mim vos dar, mas será dado para aqueles a quem está preparado por Meu Abba.

24 E quando os dez ouviram isto, eles ficaram movidos de indignação contra os dois irmãos. <sup>6</sup>

25 Mas יהושע<sup>7</sup> lhes chamou até Ele, e disse, Vós sabeis que os príncipes dos goyim exercem domínio sobre eles, e os que são grandes exercem autoridade sobre eles.

26 Mas não será assim entre vós; mas quem quiser tornar-se grande entre vós, seja este vosso eved; <sup>7</sup>

27 E quem quiser ser o primeiro entre vós, seja este vosso eved. <sup>8</sup>

28 Deste modo, o Ben Ahdahm não veio para ser atendido, mas para servir, e dar Sua chayim como resgate para muitos.

29 E quando eles partiram de Yericho, uma grande multidão O seguia.

30 E, eis que, dois cegos sentados junto à margem do caminho, ouvindo que יהושע<sup>9</sup> passava, clamaram, dizendo, Tem rachamim de nós, Ó Mestre, Ben Dawid.

31 E a multidão os repreendia, porque desejavam que estes se mantivessem em silêncio; mas eles clamavam ainda mais, dizendo, Tem rachamim de nós, Ó Mestre, Ben Dawid.

32 E יהושע<sup>10</sup> parou, e os chamou, e disse, Que quereis de Mim que vos faça?

33 Eles disseram-Lhe, Mestre, que nossos olhos possam se abrir.

34 Então יהושע<sup>11</sup> teve rachamim deles, e tocou seus olhos;

<sup>5</sup> Notem que de acordo com o Próprio YAUSHA, os Judeus não são os homicidas do Messiah.

<sup>6</sup> Um quadro de Efrayim e Judáh batalhando como gentios. Os dez contra dois.

<sup>7</sup> Notem o contraste entre Seus discípulos, os Yisraelites, e os não crentes que são os verdadeiros gentios.

<sup>8</sup> A grandeza do reino é afável, mas é feita por intermédio do serviço de outrem.

<sup>1</sup> Olam haba/era vindoura.

<sup>2</sup> Claramente YAUSHA fala do Yisrael renascido, e não de uma entidade separada, existindo à parte de Yisrael, a qual o homem arquiteto usando falsas variações do Seu Nome e do Seu plano.

<sup>3</sup> Por causa do único Nome verdadeiro.

<sup>4</sup> Mesquinhos.

e imediatamente seus olhos receberam visão, e eles O seguiram.<sup>1</sup>

21 E quando eles se aproximaram de Yaushalayim, e chegaram a Beth Fagi, ao Monte das Oliveiras, então יהושע enviou-lhes dois talmidim,<sup>2</sup>

2 Dizendo-lhes, *Ide à aldeia à dianteira de vós, e imediatamente achareis uma jumenta amarrada, e um potro com ela; soltai-a, e trazei-mos a Mim.*

3 *E se algum homem vos disser alguma coisa, vós direis, Nosso Mestre necessita deles; e imediatamente ele os enviará.*

4 Tudo isso foi feito, para que se cumprisse o que fora falado por intermédio do navi, dizendo,

5 Dizei à filha de Tzion, Eis que, te vem teu Melech, humilde, e montado sobre um jumento, num potro, cria de um jumento.

6 E os talmidim partiram, e fizeram como יהושע lhes ordenara,

7 E trouxeram a jumenta e o potro, e puseram sobre eles suas vestes, e O assentaram sobre elas.

8 E uma mui grande multidão estendia suas vestes pelo caminho; outros cortavam ramos de eytzim, e os espalhavam nas ruas.

9 E as multidões que iam adiante, e que O seguiam, clamavam dizendo, Hoshiana ao Salvador<sup>3</sup> o Ben Dawid: Bendito é O que vem em Nome do Soberano יהוה; Hoshiana nas alturas.

10 E quando Ele entrou em Yaushalayim, toda a cidade foi provocada, dizendo, Quem é este?

11 E a multidão disse, Este é יהושע HaNavi de Natzeret de Galil.

12 E יהושע foi à Beit HaMikdash de יהוה, e expulsou todos os que vendiam e compravam na Beit HaMikdash, e derribou as mesas dos cambistas, e os assentos dos que vendiam pombas,

13 E disse-lhes, *Está escrito, Minha Bayit será chamada a Bayit de tefillah; mas vós a tornais em guarida de ladrões e dos homens violentos.*<sup>4</sup>

14 E os cegos e os coxos vieram a Ele na Beit HaMikdash; e Ele os curou.

15 E quando os principais Kohanim e Sofrim viram as cousas maravilhosas que Ele fizera, e os meninos clamando na Beit HaMikdash, dizendo, Que o Filho de אלהא seja louvado,<sup>5</sup> e, Hoshiana ao Ben Dawid; eles ficaram muito descontentes,

16 E disseram-Lhe, Ouves Tu o que eles dizem? E יהושע disse-lhes, *Sim; nunca lestes, Da boca dos bebês e dos que amamentam, Tu recebes o perfeito tehilla e componhes uma canção?*

17 E Ele os deixou, e saíu da cidade para Beth Anya; e Ele passou a noite ali.

18 Ora, pela manhã, quando Ele retornava para a cidade,

Ele teve fome.

19 E quando Ele viu uma eytz de um figueira no caminho, Ele achegou-se a ela, e nada achou nela, senão somente folhas, e disse-lhe, *Nenhum fruto cresça em ti.* E a eytz da figueira murchou de vez.

20 E quando os talmidim viram isto, eles se maravilharam, dizendo, Como a eytz da figueira secou depressa!

21 יהושע respondeu e disse-lhes, *Verdadeiramente Eu vos digo, Se vós tiverdes emunah, e não duvidardes, não somente fareis o que foi feito à eytz da figueira, mas também se vós disserdes a este monte, Mova-te, e precipita-te ao mar; assim será feito.*

22 *E todas as cousas que qualquer dentre vós pedir em tefillah, crendo, recebereis.*

23 E quando Ele chegou a Beit HaMikdahs, os principais Kohanim e os zechanim do povo vieram até Ele quando ele estava ensinando, e disse, Com que qutoridade e poder Tu fazes estas cousas? E quem Te deu esta autoridade e poder?<sup>6</sup>

24 E יהושע respondeu e disse-lhes, *Eu vos peço uma cousa, se vós Me desserdes, Eu vos direi com que autoridade faço estas cousas.*

25 *O mikvah e a autoridade de Yochanan, de onde veio? Dos shamayim, ou dos homens?* E eles arrazoaram entre si, dizendo, Se nós dissermos, Dos shamayim; Ele nos dirá, Por que vós, então, não acreditastes nele?

26 Mas se nós dissermos, Dos homens; havemos de temer o povo; porque todos acreditam que Yochanan foi um navi.

27 E eles responderam a יהושע, e disseram-Lhe, Não podemos dizer. E Ele disse-lhes, *Nem Eu vos direi com que autoridade faço estas cousas.*

28 *Mas, o que vós cogitais? Um certo Homem tinha dois filhos; e Ele vindo ao primeiro, e disse, Filho, vai trabalhar hoje na Minha vinha.*

29 *Ele respondeu e disse, Não irei: mas posteriormente se arrependeu, e foi.*<sup>7</sup>

30 *E Ele vindo ao segundo, falou da mesma maneira. E ele resondeu e disse, Irei, Amo: e não foi.*<sup>8</sup>

31 *Qual dos dois filhos fez a vontade do Seu Abba?* Eles disseram-Lhe, O primeiro.<sup>9</sup> יהושע disse-lhes, *Verdadeiramente Eu vos digo, que os coletores de impostos e as meretrizes entram no malchut de יהוה antes de vós.*<sup>10</sup>

32 *Porque Yochanan vos veio no caminho da tzedakah, e vós não acreditastes nele; mas os coletores de impostos e as meretrizes creram nele; e vós, ao verem isto, não fizestes teshuvah posteriormente, para poderdes acreditar nele.*

<sup>1</sup> Ambas as casas tendo seus olhos abertos pelo Messiah, conforme representado pelos dois cegos.

<sup>2</sup> Um tipo de ambas as casas preparadas para ter regozijo na Pesach na fraternidade restaurada.

<sup>3</sup> Referência de Shem Tov.

<sup>4</sup> Referência de Shem Tov.

<sup>5</sup> Referência de Shem Tov.

<sup>6</sup> Referência de Shem Tov.

<sup>7</sup> Efrayim-Yisrael.

<sup>8</sup> Judáh ou Yisrael-Judaíco.

<sup>9</sup> Efrayim.

<sup>10</sup> Antes de Judáh, este é o caso. Já tendo se passado 2.000 anos e o Yisrael-Judeu ainda não entrou plenamente. Todos os outros grupos cognominados tinha sido os primeiros a se arrependem.

33 *Ouvi outra parábola: Havia um certo Proprietário de uma fazenda, que plantou uma vinha, <sup>1</sup> e colocou uma cerca em volta dela, e escavou um lagar junto a ela, e erigiu uma torre, e arrendou-a a uns lavradores, e foi para um país distante:*<sup>2</sup>

34 *E quando o tempo da ceifa do fruto se aproximara, Ele enviou Seus avadim aos fazendeiros, para que recebessem os frutos que lhe era pertinente.*

35 *Então, os fazendeiros agarraram Seus avadim, e bateram em um, e mataram a outro, e apedrejaram a outro*

36 *E outra vez, Ele enviou outros avadim em maior número do que os primeiros; e procederam com eles do mesmo modo.*

37 *Mas, por último, Ele enviou-lhes Seu Filho, dizendo, Reverenciarão ao Meu Filho.*

38 *Mas quando os fazendeiros viram o Filho, eles disseram entre si mesmos, Este é o herdeiro; vinde, matemo-Lo, e nos apoderemos da Sua herança.*<sup>3</sup>

39 *E eles apanhando-Lhe, e lançaram-No fora da vinha, e O mataram.*

40 *Quando, portanto, o Amo da vinha vier, que fará Ele àqueles fazendeiros?*

41 *Eles disseram-Lhe, Ele, de forma miserável, destruirá aqueles homens perversos, e arrendará Sua vinha a outros fazendeiros, que Lhe rendam frutos em seus respectivos tempos.*

42 *יהושע disse-lhes, Nunca lestes na Katuv, A Pedra que os edificadores rejeitaram, a mesma tornou-se o Cabeça da esquina; estes são os feitos do Soberano יהוה, e é maravilhoso aos nossos olhos?*

43 *Portanto Eu vos digo, Que o malchut de יהוה vos será tomado, e dado a um povo <sup>4</sup> que produza frutos dedicados a ele.*<sup>5</sup>

44 *E todo aquele que cair sobre esta Pedra ficará despedaçado; mas sobre quem ela cair, esta o moerá, deixando-o como pó e sendo esmiuçado à parte.*<sup>6</sup>

45 *E quando os principais dos Kohanim e dos Prushim ouviram Suas parábolas, perceberam que Ele falava acerca deles.*

46 *Mas quando eles buscavam lançar mãos nEle, temeram a multidão, porque o povo confiava nEle como um Navi.*

<sup>1</sup> O Yisrael é a vinha do Amado como visto em capítulo capítulo 5 de Yshayau.

<sup>2</sup> Céus.

<sup>3</sup> A herança é o direito de governar sobre Yisrael.

<sup>4</sup> Nunca a igreja, nem alguma nação diferente. Porém, dada a “uma nação” como YAUSHA afirmou. Strong’s Greek #1484. A palavra Grega aque, quer dizer, “tribo”, ou “um grupo da mesma companhia, ou raça”. O reino seria tirado de Judáh por um longo período e dado a Efrayim, uma vez que isto fora feito oficialmente com a transferência do cetro da tribo de Judáh para a tribo de Gad. Nós podemos concluir isto à luz da parábola, vista previamente no mesmo capítulo acerca dos dois filhos, com um deles retornado à obediência, enquanto o outro não procedendo assim.

<sup>5</sup> Sentido alternado: “dados à futura geração” do mesmo povo, no reino.

<sup>6</sup> Referência de Shem Tov.

22 *E יהושע respondeu e falou-lhes outra vez por parábolas, e disse,*

2 *O malchut ha shamayim é como o certo Melech, que fez um casamento para Seu Filho,*<sup>7</sup>

3 *E enviou Seus avadim a chamar os que estavam convidados para o casamento; e eles não quiseram vir.*

4 *Outra vez, Ele enviou outros avadim, dizendo, Falai aos que estão convidados, Eis que, Eu preparei a Minha ceia: Meus bois e Meus novilhos cevados foram abatidos, e todas as cousas estão preparadas, vinde para as bodas.*

5 *Mas eles fizeram ofensa por causa disse, e se foram em seus caminhos, um para a sua fazenda, outro para o seu negócio:*

6 *E o resto agarraram Seus avadim, e trataram-lhes rancorosamente, e os mataram.*

7 *Mas quando o Melech ouviu isto, Ele ficou irado; e Ele enviou os Seus exércitos, e destruiu aqueles assassinos, e queimou sua cidade.*

8 *Então Ele disse aos Seus avadim, Já preparei as bodas, mas os que foram convidados <sup>8</sup> não são dignos.*

9 *Ide, portanto, pelas estradas, e tantos quantos vós achardes, convidai-os para as bodas.*

10 *Então, aqueles avadim saíram pelas estradas, e ajuntaram tantos quantos eles puderam achar, a ambos, maus e tov; e o banquete das bodas ficou abastado de convidados.*

11 *E quando o Melech entrou para ver os convidados, ele viu ali um homem que não tinha sobre si a veste nupcial:*

12 *E Ele disse-lhe, Amigo, como tu entraste aqui não tendo sobre si a veste nupcial? E ele ficou mudo.*<sup>9</sup>

13 *Então o Melech disse aos avadim, Atai-o, mãos e pés, e levai-o, e lançai-o nas trevas exteriores; ali haverá choro e ranger de dentes.*

14 *Porque muitos são chamados e poucos são escolhidos.*

15 *Então, foram os Prushim, e tomaram conselho como eles poderiam emaranhá-Lo por meio da Sua palavra.*

16 *E enviaram-Lhe os talmidim da parte deles com os Herodianos, dizendo, Rabbi, nós sabemos que Tu és verdadeiro e fiel,<sup>10</sup> e ensinas o caminho de יהוה na emet, nem Tu dás importância ao que o homem pensa; porque Tu não consideras a pessoa do homem.*

17 *Dize-nos, portanto, O Que arzaos? É permitido segundo a Torah dar imposto a Kaiser, ou não?*

18 *Mas יהושע percebeu sua maldade, e disse, Por que Me experimentais, vós hipócritas?*

19 *Mostrai-Me a moeda do tributo. E eles Lhe trouxeram uma peça de prata.*

20 *E Ele disse-lhes, A quem se assemelha e que inscrição é esta?*

21 *Eles disseram-Lhe, de Kaiser. Então Ele disse-lhes, Dai obedientemente, portanto, a Kaiser as cousas que são*

<sup>7</sup> Shemot 4:22-23. Yisrael é o filho nacional de YAUH.

<sup>8</sup> Alguns dentre o Yisrael-Judáico.

<sup>9</sup> Ficando no contexto com os dois filhos do mesmo pai, o filho que tenta entrar sorratamente no reino sem o sangue do arrependimento e imputou a si retidão, é Judáh (Romiyah 10:1-4).

<sup>10</sup> Referência de Shem Tov: “Fidelidade” implica observância à Torah.

de Kaiser; e a יהוה as cousas que são de יהוה.

22 Quando eles ouviram estas palavras, eles se maravilharam, e O deixaram e foram em seu caminho.

23 No mesmo dia vieram a Ele os Tzadukim, que dizem não haver ressurreição, e perguntaram-Lhe,

24 Dizendo, Mestre, Moshe disse, Se um homem morrer, não tendo filhos, seu irmão casará com sua esposa, e suscitará zera ao seu irmão.

25 Ora, houve entre nós sete irmãos; e o primeiro, ao casar com uma mulher, morreu e, não tendo filhos, deixou sua esposa a seu irmão:

26 Igualmente, sucedeu também com segundo, e com o terceiro, em todo percurso até ao sétimo.

27 E ao último de todos, também, morreu a mulher.

28 Portanto, na ressurreição, de qual dos sete será ela esposa? Porquanto todos eles a tiveram como sua esposa.

29 יהושע resondeu e disse-lhes, Vos desviais, não conhecendo as Keetvay HaKadosh, nem o poder de יהוה.

30 Porque na ressurreição nem casam, nem são dados em casamento, mas são como os malachim celestiais de יהוה nos shamayim.

31 Mas no tocante à ressurreição dos mortos, não tendes lido o que vos foi faldo por אלהא, dizendo,

32 Eu sou o אלהא de Avraham, e o אלהא de Yitzchak, e o אלהא de Yaakov? אלהא não é o אלהא de mortos, mas dos vivos.

33 E quando as multidões ouviram isto, ficaram impressionadas com Sua Torah.

34 Porém, quando os Prushim ouviram que Ele tinha deixado os Tzadukim em silêncio, eles se reuniram.

35 Então um deles que eera um mestra da Torah, fez-Lhe uma pergunta, testando-Lhe, e dizendo,

36 Rabbi, qual é o maior mitsvah na Torah?

37 יהושע disse-lhe, Amarás ao Soberano יהוה, teu אלהא de todo teu lev, e de todo teu ser, e de todo teu entendimento.<sup>1</sup>

38 Este é o primeiro e grande mandamento.

39 E o segundo semelhante a este é; Amarás o teu próximo como a ti mesmo.

40 Destes dois mandamenteos depende toda a Torah e os neviim.<sup>2</sup>

41 Enquanto os Prushim se reuniam, יהושע perguntou-lhes,

42 Dizendo, Que pensais vós do Moshiach? De quem Ele é Filho? Eles disseram-Lhe, Ben Dawid.

43 Ele disse-lhes, Como então Dawid pelo Ruach cham-Lhe, Soberano יהוה,<sup>3</sup> dizendo,

44 O Soberano יהוה disse ao meu Amo, Assenta-te à Minha mão direita, até que Eu faça de Teus inimigos o

estrado dos Teus pés?<sup>4</sup>

45 Se Dawid, então, O chama de Soberano יהוה, como é Ele, então, o Filho de Dawid?

46 E ninguém foi capaz de responder-Leh uma palavra, e desde aquele dia em diante ninguém mais Lhe fez perguntas.

23 Então falou יהושע à multidão, e aos Seus talmidim, 2 Dizendo, Os Sofrim e os Prushim se assentaram na cadeira de Moshe:

3 A tudo, pois, quanto Moshe disse, eles vos convidam a observar,<sup>5</sup> logo, observai e fazei; mas não faze segundo seus mitzvoth; porque eles dizem e não cumprem.<sup>6</sup>

4 Porque eles atam fardos pesados mui latimosos de se carregar, e põe-nos aos ombros dos homens; porém, eles mesmos não querem movê-los com um de seus dedos.

5 Mas a todos os seus mitzvoth eles fazem para serem vistos pelos homens; eles alargam seus tefillin, e alongam seus tzitziyot,

6 E amam os melhores assentos nas moadim, e as principais cadeiras nas sinagogas,

7 E as saudações nos mercados, e de serem chamados pelos homens de, Rabbi, Rabbi!

8 Mas quanto a vós, não desejeis ser chamados de Rabbi:<sup>7</sup> porque um só é vosso Rabbi, a saber, o Moshiach; e todos vós sois irmãos Yisraelitas.

9 E a nenhum homem sobre a terra chameis vosso abba; pois só um é vosso Abba, o que está nos shamayim.

10 NeM sereis chamados instrutores; porque só um é o vosso Mestre, a saber, o Moshiach.

<sup>4</sup> Tehillim 110:1-5.

<sup>5</sup> O Shem Tov no Hebráico lê yomar, que literalmente significa o que “eles” declararãoem decisões futuras.

As decisões futuras de Assento de Moshe que não contradiz a Torah devem ser feitas. Todos os manuscritos, o de Aramáico e o de Grego, sem exceção, falam destes líderes no plural, ao contrário de somente dois de nove existir manuscritos Hebráicos de Shem Tov de Mattityau que parecem falar de Moshe no singular. Mas mesmo nestas duas exceções, a palavra que deve ser usada se referia a ensinios do Moshe no passado seria amar e não yomar, como usado nesses rebouca casos. O Yomar melhor é entendido como decisões futuras de consenso por líderes do Yisrael baseados só em ensinios de Moshe. Em adições todos verbos e pronomes nestes três são plurais.

<sup>6</sup> Isto não quer dizer, como muitos instruem, que todas todas as cousas que o judaísmo ensina, mesmo sendo erradas, os crentes tenham que seruí-las. Isto não é afinal o que o Messiah está ensinando.

<sup>7</sup> O Hebráico de Shem Tov usa a palavra tirzu, que quer dizer “desejo”. Esta definição nos diz o bastante. Portanto, afirmando que um homem não deve desejar título e ainda, se YAUH favorece a títulos, inclusive para rabbi, isso tem um lado bom. Ele está atacando uma atitude de um coração mau, e não a um, ou dois títulos religiosos, particularmente “Judáicos”, enquanto tivesse consentindo que outros pudessem ser permissíveis.

<sup>1</sup> O Shema de Devarim 6:4-5.

<sup>2</sup> A Torah não se “extinguiu” realmente. YAUSHA diz que a Torah e os profetas se respaldam nestes dois maiores. Isto quer dizer que, estes dois maiores se se expandem em detalhes que são contidos na própria Torah e nos profetas. Eles não substituem as 613 leis, porém eles são os fundamentos destas leis.

<sup>3</sup> MarYah, no Aramáico, uma referência ao Messiah sendo YAUH.

11 Mas aquele que for grande entre vós, será vosso eved.

12 E quem se exaltar a si mesmo será humilhado; e o que se humilhar a si mesmo será exaltado.

13 Mas ai de vós, Sofrim e Prushim, hipócritas! Porque vós fechais o malchut ha shamayim aos homens; porque nem entraís, nem permitis aos que estão chegando, que entrem.

14 Ai de vós, Sofrim e Prushim, hipócritas! Porque devorais as casas das viúvas, e para o mostrar e for show and lengthy exposition <sup>1</sup> make long tefillot: therefore you shall receive the greater damnation.

15 Ai de vós, Sofrim e Prushim, hipócritas! Porquanto vós viajais o mar e a terra para fazer um Yireh-יהרה,<sup>2</sup> e quando o fazeis, vós o tornais um filho do Gei-Hinnom duas vezes mais do que vós.

16 Ai de vós, guias cegos, que dizeis, Quem jurar pela Beit HaMikdash, isso é como nada; mas quem jurar pelo ouro da Beit HaMikdash, este é um devedor!<sup>3</sup>

17 Vós guias néscios; pois qual é o maior: o ouro, ou a Beit HaMikdash que santifica o ouro?

18 E, quem jurar pelo altar, isso é como nada; mas quem jurar pela oferta que está sobre ele, este é culpado.

19 Vós guias néscios; pois qual é o maior, a oferta, ou o altar que santifica a oferta?

20 Quem, portanto, jurar pelo altar, jura por ele, e por todas as coisas que estão sobre ele.

21 E quem jurar pela Beit HaMikdash, jurará por ela, e por Aquele que nela habita.

22 E quem jurar pelos shamayim jura pelo kesay de יהה, e por Aquele que nele se assenta.

23 Ai de vós, Sofrim e Prushim, hipócritas! Porque vós pagais o ma' aser da hortelã, da erva-doce, e do caminho, e omittis as matérias de importância da Torah: o mishpat, a rachamim, e a emunah; estas necessitavam terem sido feitas, e não permitir que se desfaçam das outras.

24 Oh vós, guias cegos, que coais um mosquito e engolis um camelo.

25 Ai de vós, Sofrim e Prushim, hipócritas! Porque tornais limpa a parte externa do copo e do prato, mas por dentro, estes estão cheios de extorsão e injustiça.

26 Tu Prush cego, limpa primeiro o que está dentro do copo e do prato, para que também o exterior destes fiquem limpos.

27 Ai de vós, Sofrim e Prushim, hipócritas! Porque vós sois como sepulcros branqueados e abluídos, que realmente parecem bonitos por fora, mas por dentro estão cheios de ossos de mortos, e de toda imundície.

28 Assim, vós também exteriormente pareceis tzadik aos homens, mas por dentro sois cheios de hipocrisia, e sem-Torah!

29 Ai de vós, Sofrim e Prushim, hipócritas! Porque vós edíficais os túmulos dos neviim, e decorais as sepulturas dos tzadikim,

30 E dizeis, Se nós tivéssemos vivido nos dias de nossos ahvot, não teríamos tomado parte junto com eles no dahm dos neviim.

31 Portanto, vós testemunhais contra vós mesmos, de que sois filhos dos que mataram os neviim.

32 Encheis vós, então, a medida dos vossos ahvot.

33 Ó vós, serpentes, vós, geração de víboras, como podereis vós escapar do condenação do Gei-Hinnom?

34 Portanto, eis que, Eu vos envio neviim, e sábios, e Sofrim; e a alguns deles matareis e destruireis; e a alguns deles vós açoitareis em vossas sinagogas, e os perseguireis de cidade em cidade:

35 Para que sobre vós possa vir todo o dahm tzadik derramado sobre a terra, desde o dahm do tzadik Hevel, até ao dahm de Zacharyah, filho de Yehoidai, <sup>4</sup> a quem vós matastes entre a Beit HaMikdash e o altar.

36 Verdadeiramente Eu vos digo, Todas estas cousas virão sobre esta geração.

37 Ó Yaushalayim, Yaushalayim, tu que matas os neviim, e apedrejas os que te foram enviados, quantas vezes Eu quis ajuntar teus filhos, como uma galinha ajunta seus pintinhos debaixo das suas asas, mas não o desejastes!

38 Eis que, vossa Bayit será abandonada, ficando desolada.<sup>5</sup> desolada.<sup>5</sup>

39 Porquanto Eu vos digo, Não Me vereis outra vez, até que certamente aprendais a dizer, Baruch Haba BeShem HaAdon יהה.<sup>6</sup>

24 E יהושע<sup>7</sup> saiu, e retirou-se da Beit HaMikdash; e Seus talmidim vieram até Ele para mostrar-Lhe as construções da Beit HaMikdash.<sup>7</sup>

2 E יהושע<sup>8</sup> disse-lhes, Não vedes todas estas cousas? Verdadeiramente vos digo, não ficará aqui uma pedra sobre outra que não seja derribada. <sup>8</sup>

3 E assentando-se Ele no Monte das Oliveiras, os talmidim vieram até Ele, privadamente, dizendo, Profere-nos, quando sobrevirão estas cousas? E qual será o sinal da Tua vinda, e do fim desta era?<sup>9</sup>

4 E יהושע<sup>10</sup> respondeu e disse-lhes, Acautelai-vos para que ninguém vos engane. <sup>10</sup>

<sup>4</sup> Divre HaYamim Bet 24:20-21. De acordo com o pai da da "igreja", Jerônimo, na cópia em Hebraico, ele tinha lido corretamente, constando, Yehoidah e nã Barchai.

<sup>5</sup> O Templo no Moriáh, e a Casa de Judáh como um todo.

<sup>6</sup> Aprender o verdadeiro Nome de YAUH em Yisrael, é um pré-requisito para o retorno de YAUSHA. Ele está aguardando que isso ocorra, bem antes que Ele retorne.

<sup>7</sup> O contexto atual imediato é o complexo de Monte Moriyah, não só o Templo. Atividade chave de tempo de fim acontecerá neste complexo.

<sup>8</sup> O Templo é central ao tema de acontecimentos de tempo de fim. Sua profanação nas vezes de fim e seu consecração todo revolve ao redor do anti-messiah Islâmico.

<sup>9</sup> O fim da idade será caracterizado por um sinal. Que sinal? É ele um sinal que relaciona ao Templo e edifícios do Templo reconstruído em Yaushalayim.<sup>10</sup> Os avisos contra religião falsa e imudo espiritual.

<sup>1</sup> Referência de Shem Tov.

<sup>2</sup> Um convertido que não seja judeu, tendo sido julgado integro. Literamente, "temente a YAUH".

<sup>3</sup> Ver notas em Mattityau 5:33-37.



5 Porque muitos virão em Meu Nome, dizendo, Eu sou o Moshiaich; e enganarão a muitos.<sup>1</sup>

6 E vós ouvireis o discorrer de revoluções e rumores de guerra; vede para que não vos turbeis, nem vos torneis néscios:<sup>2</sup> porque todas estas cousas devem acontecer, mas ainda não é o fim.<sup>3</sup>

7 Porquanto nação se levantará contra nação, e malchut contra malchut; e haverá fomes, e pestilências, e terremotos em diversos lugares.<sup>4</sup>

8 Tudo isto é o princípio dos tormentos.<sup>5</sup>

9 Então<sup>6</sup> eles vos entregarão para serdes afligidos, e vos vos matarão:<sup>7</sup> e sereis odiados das todas as nações por causa do Meu Nome.<sup>8</sup>

10 E, então muitos sentir-se-ão ofendidos, e hão de trair uns aos outros, e hão de odiar uns aos outros.<sup>9</sup>

11 E se levantarão muitos falso neviim, e enganarão a

muitos.<sup>10</sup>

12 E em razão da abstinência da Torah ter se multiplicado, o ahava de muitos esfriará.<sup>11</sup>

13 Mas aquele que persistir até ao fim, o mesmo será salvo.<sup>12</sup>

14 E esta Besorah do malchut será proclamada por todo o olam hazeh, para testemunho a todas as nações;<sup>13</sup> e, então, virá o fim.<sup>14 15</sup>

15 Quando, portanto, virdes a abominação da desolação, falada por intermédio de Daniyel, o navi, surgir na Beit HaMikdash, (quem lê entenda)<sup>16 17</sup>

---

<sup>1</sup> Muitos enganadores virão à área dos edifícios do Templo, Monte Moriyah, e engano de reivindicação. Reivindicarão entrar nome do deus ou nome do Allah, estabelecendo santuários de adoração falsa no logo ser destruído o Monte de Templo. Sua mensagem é 'sou ungido'. O mensageiro final para Allah também reivindicará ser ungido, mas meramente não ser ungido, mas O Ungido, nem o Sagrado. Fará esta declaração definitivo de acordo com Daniyel 9:27 parando os sacrifícios de animal do Templo restaurada, destruindo o altar e talvez parte do Templo reconstruído se, e então andando alguns cem terrenos longe à asa sudoeste, ou kanaf do Monte de Templo. Aí na asa, ou kanaf do Monte de Templo, ele põe adiante a mentira ou o engano de todos enganos que é O onipotente: Ver Daniyel 9:27. YAUH retira-o com uma inundação de água, ou inundação literal de julgamento para falar tal blasfêmia.

<sup>2</sup> Referência de Shem Tov.

<sup>3</sup> Revoluções islâmicas abundarão e quebrarão adiante adiante sobre a humanidade. Os rumor de governos que estão para sucumbir para promover revoluções Islâmicas localizadas paralisar homens com temor para coisas que vêm na terra. Não torne-te tolo em seu entendimento, pensando que estes atos de terrorista aparentemente diversos são ações independentes. Mas o vê como Daniyel ele via, como parte de um confederado se filosofia e reino de besta de tempo de fim.

<sup>4</sup> Principalmente em países muçulmanos, mas globalmente também assim indicando que estas 2 corridas, ou as nações acertam fora numa guerra global conhecido como WW 3.

<sup>5</sup> Os desastres naturais são um sinal que Islã e Yisrael são acertado fora já, empenhando se em WW 3.

<sup>6</sup> O fim da idade.

<sup>7</sup> Somente muçulmanos assentam este último contexto contexto de dia. Os judesus e cristãos, as duas casas de Yisrael são os alvos para atrocidades diárias e matanças.

<sup>8</sup> Todas nações Islâmicas odiarão te bastante cortar as as suas cabeças. Não figurativamente amigo mas literalmente.

<sup>9</sup> Yaakov e Esav em tração e inimizade.

---

<sup>10</sup> Muitos mensageiros falsos de Allah ganharão muitos lutar Yisrael por muitos profetas falsos, ou porta-vozes para o Corão.

<sup>11</sup> Por Islã muitos que amava e foram neutralizados por amor entrará contra a lei ou sem Torah, como Islã os ensina que odeiam e assassinato são bom. O amor de muitos arrefeceu como cada vez mais são roubados longe de princípios de Torah, cingir este fim final de sem Torah de idade.

<sup>12</sup> O Yisrael deve determinar habitar firme pelo Grande Tribulação e ser entregar de Islã radical, o besta de tempo de fim, mesmo como ser entregar por sangue do YAUSHA no reino espiritual. Apesar do engano ao contrário, Islã é oposto a Torah, reivindicando que está a maioria de plenamente corrompeu pelos judeus e os autores Judeus, que está um do razões Allah teve que supostamente enviar Maomé (Mohammed) resolver-se o "Torah Judia", por dar a suposta revelação final do Qu'ran. Outro Torah-Menos age tal como permitindo que o comer de camelo e assassinator premeditado são achados em Islã e o Corão. É uma fé que dá a empresta suposta sanção divina de sangue frio, assassinato premeditado de primeiro-grau.

<sup>13</sup> Todas as nações Yisraelites dos últimos dias.

<sup>14</sup> A mensagem do reino a ser restaurado e sendo estabelecido eternamente, é a única mensagem correta.

<sup>15</sup> Enquanto sob acessos severos de nascimento de ataque de Islã, ambos casas devem continuar a proclamar a Notícia Boa a todas nações, mesmo sob as circunstâncias mais adversar e terríveis. Entre assalto do Esav, é a mensagem do Mestre sobre as pessoas de Yisrael sendo restaurada de volta ao reino pelo Seu sangue que deve e será proclamado. Que mensagem de Evangelho? Que Yisrael o redimido reino de luz, "o reino", prevalecerá sobre Islã/Esav esse reino de obscuridade.

<sup>16</sup> Como os crentes poderiam ver a "abominação da desolação", caso eles não estivessem mais na terra? Os crentes estarão lendo o Livro de Daniyel durante a Grande Tribulação. Não há nenhum rápto aqui, porquanto, caso houvesse, por que necessitaríamos de ler o livro de Daniyel, ou algum outro livro, caso tenha ocorrido um rapto numa pré-tribulação?

<sup>17</sup> Uma referência clara ao anti-messiah Islâmico que entrará a abominação já construída de desolação e espalha a desolação mesmo promover no Templo reconstruído. Como fazemos sabemos que é Islã

16 Então, os que estiverem em Yaudah fujam para os montes:

17 Quem estiver no eirado não desça a tirar alguma coisa da sua bayit:

18 O que estiver no campo não volte atrás para pegar as suas vestiduras.

19 E ai das que estiverem grávidas, e das que estiverem amamentando filhos naqueles dias!

20 Mas fazei tefillah para que vossa fuga não seja no inverno, nem no dia do Shabbat: <sup>1</sup>

21 Porquanto haverá Grande Tribulação, tal como nunca houve desde o princípio do olam hazeh até este tempo, nem ainda haverá. <sup>2</sup>

22 E, exceto que aqueles dias tivessem sido abreviados, nenhuma carne sobreviveria; mas por causa dos eleitos <sup>3</sup> e por causa dos escolhidos, <sup>4</sup> aqueles dias serão abreviados. <sup>5</sup>

23 Então, se algum homem vos disser, Eis aqui, está o Moshiahc, ou Eis que Ele está ali; não acrediteis.

24 Porque se levantarão falsos Moshiachs, e falsos neviim, e hão de mostrar grandes sinais e maravilhas; de tal modo que, se for possível, eles enganarão os próprios eleitos e escolhidos. <sup>6 7</sup>

25 Eis que, Eu volo tenho dito antes que isto ocorra.

26 Portanto, se vos <sup>8</sup> disseram, Eis que, Ele está no deserto; não saiais: <sup>9</sup> eis que, Ele está nas alcovas secretas; <sup>10</sup> não acrediteis.

27 Porquanto, assim como o relâmpago sai do oriente, e brilha até ao ocidente; assim também será a vinda do Ben

Ahdahm.

28 Pois onde quer que esteja o cadáver, ali as águias se ajuntarão.

29 Imediatamente após a Tribulação <sup>11</sup> daqueles dias o sol escurecerá, e a lua não dará a sua claridade, e as cochavim cairão dos shamayim, e os poderes dos shamayim serão abalados:

30 E aparecerá o sinal do Ben Ahdahm nos shamayim; e, então, todas as tribos da terra <sup>12</sup> se lamentarão, e verão o Ben Ahdahm vinco sobre as nuvens dos shamayim com poder e grande tifereth.

31 E Ele enviará Seus malachim celestiais num grande estrugir do shofar, e eles ajuntarão Seus eleitos dos quatro ventos, <sup>13</sup> desde uma extremidade dos shamayim a outra. <sup>14</sup>

32 Ora, aprendei a parábola da eytz da figueira; quando seus ramos ainda estão tenros, e brotam folhas, <sup>15</sup> vocês saibem que os frutos do verão estão próximos:

33 Então, do mesmo modo quando verdes todas estas cousas, <sup>16</sup> saibem que está próximo, as portas.

34 Verdadeiramente, Eu vos digo, Esta geração <sup>17</sup> não passará, até que todas estas cousas se cumpram.

35 Ha Shamayim e a terra passará, mas Minhas palavras não hão de passar.

36 Mas acerca daquele dia e hora nenhum homem sabe, não, nem mesmo os malachim celestiais, mas somente Meu Abba.

37 Porém, assim como foi nos dias de Noach, assim também será a vinda do Ben Ahdahm.

38 Pois assim como nos dias que antecederam ao dilúvio, estavam a comer e a beber, casando e davam-se em casamento, até ao dia em que Noach entrou na arca,

39 E não o conheceram, até que veio o dilúvio, e os arrastou a todos; assim também será a vinda do Ben Ahdahm. <sup>18</sup>

40 Então estarão dois no campo; um será levado, e o outro deixado.

---

falado daqui? YAUSHA adverte ler e estudar Daniyel 9:27 saber justo o que Islã está até para cima no Monte de Templo.

<sup>1</sup> O que se espera dos crentes é que sempre observem o Shabbat e estejam fazendo assim em ambos os tempos, antes e depois da Grande Tribulação.

<sup>2</sup> Em contexto causou pelo espalhar da profanação Islâmica de Monte Moriyah em Yaushalayim. Todas nações muçulmanas viram sobre Yisrael, arremessar[am] um assalto unido em Yisrael e Yaushalayim levar à batalha de Armagedom, um das batalhas finais da Grande Tribulação.

<sup>3</sup> No Pacto Renovado, a congregação dos redimidos é chamada de eleita. E nunca, os Judeus nã salvos, ou outras pessoas não salvas, são chamados de eleitos em qualquer parte no Pacto Renovado, ou restante das Escrituras, no que diz respeito a este assunto.

<sup>4</sup> Os escolhidos e eleitos representa um único e o mesmo povo.

<sup>5</sup> YAUH entregará Yisrael da besta de tempo de fim e a Grande Tribulação que ele causou.

<sup>6</sup> Em meio aos enganados dos “eleitos na tribulação”, haverá “muitos eleitos” que não poderão ser enganados.

<sup>7</sup> Referência de Shem Tov.

<sup>8</sup> Muçulmanos.

<sup>9</sup> Se saudarem um muçulmano do deserto, com a filosofia de deserto de Meca, como um messiah, não vai depois essa mentira, mesmo que a maioria do mundo irá.

<sup>10</sup> Lugares secretos de Al Aqsa?

---

<sup>11</sup> Está bem claro quando O Messiah retorna – depois da Tribulação.

<sup>12</sup> Todas as nações, e todas as 12 tribos de Yisrael. Duplo sentido.

<sup>13</sup> “Quatro ventos” é uma expressão idiomática usada apenas para se referir aos locais do exílio de ambas as casas de Yisrael. Esta expressão é encontrada na Torah e no Pacto Renovado.

<sup>14</sup> Reunindo as duas casas de Yisrael, de acordo com Yshayau 11:12.

<sup>15</sup> A árvore de figo é ambos as casas de Yisrael. Quando começa licenças que brotam, 1948 de maio, Islã também brotará, como a nação de tempo de fim contra batalhas de nações intensamente.

<sup>16</sup> Tome nota com cuidado. Não se deixe enganar. Os crentes verão estas coisas, conforme o Mestre diz aqui.

<sup>17</sup> Peshitta: Esta tribo/corrída, falando da corrída de Yisrael.

<sup>18</sup> Os que foram arrastados não fugiram nos dias de Noach, mas foram levados pelas águas do julgamento. Da mesma maneira, a tribulação levará os perdidos, enquanto os salvos serão deixados.

41 *Duas mulheres estarão moendo no moinho; uma será tomada,<sup>1</sup> e a outra deixada;<sup>2</sup> porque o malachim no fim do olam retirará as pedras de tropeços do olam e separará os desde de bons ele mau.<sup>3 4</sup>*

42 *Vigiai, portanto, porque não sabeis em que hora vosso Mestre vem.<sup>5</sup>*

43 *Mas seja-vos notório isto; Que se o proprietário da bayit tivesse conhecimento a que hora viria o ladrão, ele vigiaria, e não permitiria que sua bayit fosse arrombada.*

44 *Portanto, ficai também vós preparados; pois, à hora em que não pensais, o Ben Ahdahm virá.*

45 *Quem, então, é o eved fiel e sábio, a quem Seu Amo o tornou diligente sobre Sua casa, para dar aos demais mantimento na devida estação?*

46 *Bem-aventurado é aquele eved a quem Seu Amo, quando vier, o achar fazendo assim.*

47 *Verdadeiramente Eu vos digo, Que Ele torna-lo-á curador sobre todos os Seus bens e filhos.<sup>6</sup>*

48 *Mas se um eved mau disser em seu lev, Meu Amo se demora em Sua vinda;*

49 *E começar a espancar seus companheiros avadim, e a comer e beber com embebedados;*

50 *O Amo daquele eved virá em um dia em que ele não O espera, e em uma hora em que ele não está atento,*

51 *E deixa-lo-á aos pedaços, e lhe designará a porção com os hipócritas; e ali então, haverá choro e ranger de dentes.*

**25** *Então o malchut ha shamayim será semelhante a dez virgens<sup>7</sup> que tomaram suas lâmpadas, e saíram ao encontro do Noivo e a noiva.<sup>8</sup>*

2 *E cinco delas eram sábias, e cinco eram néscias.<sup>9</sup>*

3 *As que eram néscias tomaram suas lâmpadas, e não tomaram óleo em elas:*

4 *Mas as que eram sábias tomaram óleo em seus vasos com suas lâmpadas.*

5 *Enquanto o Noivo demorava, caíram em sonolência e adormeceram.*

6 *E à meia-noite houve um grito, Eis que, o Noivo já vem; saí-Lhe ao encontro.*

7 *Então, todas aquelas virgens levantaram-se, e guarneceram as suas lâmpadas.*

<sup>1</sup> Islã tomado à inundação de julgamento.

<sup>2</sup> O Yisrael deixou entrar e herdar o reino.

<sup>3</sup> Referência de Shem Tov.

<sup>4</sup> Islamista e outras pessoas perdidas serão separadas separadas longe de Yisrael, para partir Yisrael só em shalom e será levado a julgamento.

<sup>5</sup> O Yisrael redimido será protegido e sobrepujará, enquanto todos os outros serão levados.

<sup>6</sup> Referência de Shem Tov.

<sup>7</sup> Dez: representando as dez tribos no retorno de Efrayim, que ouvem e aceitam nos últimos dias a revelação da reunificação.

<sup>8</sup> Peshitta. Efrayim é chamado para ter um encontro com o Messiah e a verdadeira Torah conservando-se como noiva, mas nem todos de Efrayim respondem.

<sup>9</sup> Nem todos que retornam das nações ficam na verdade de YAUSHA e da Sua Torah, conforme é testificado em Yochanan Alef.

8 *E as néscias disseram às sábias, Dai-nos do vosso óleo; pois nossas lâmpadas evadiram.*

9 *Mas as sábias responderam, dizendo, Não; para que não falte o suficiente para vós e para nós; ao invés disto, ide aos que o vendem, e comprai para vós mesmas.*

10 *E enquanto elas foram para comprar, o Noivo chegou; e as que estavam preparadas entram com Ele para as bodas; e as portas se fecharam.*

11 *Posteriormente vieram também as outras virgens, dizendo, Amo, Amo, abre-nos.*

12 *Mas Ele respondeu e disse, Verdadeiramente Eu vos digo, Eu não vos conheço.*

13 *Vigiai, porquanto não sabeis nem o dia nem a hora em que o Ben Ahdahm virá.*

14 *Porque o malchut ha shamayim é semelhante a um homem que ao viajar para uma terra longínqua, chamou Seus próprios avadim, e lhes entregou Seus bens.*

15 *E a um Ele deu cinco talentos, a outro, dois, e a outro, um; a cada homem de acordo com sua própria habilidade; e imediatamente Ele tomou a sua jornada.*

16 *Então o que tinha recebido cinco talentos saiu e negociou com ou mesmos, e granjeou outros cinco talentos.*

17 *E igualmente o que tinha recebido dois, este também ganhou outros dois.*

18 *Mas o que tinha recebido um talento saiu e escavou a terra, e escondeu o dinheiro do seu Amo.*

19 *Depois de muito tempo, o Amo daqueles avadim voltou, e ajustou contas com eles.*

20 *E, também o que tinha recebido cinco talentos, chegou e trouxe outros cinco talentos, dizendo, Amo, tu me entregaste cinco talentos; eis que, eu ganhei além deles, mais cinco talentos.*

21 *Seu Amo disse-lhe, Bem fizeste, tu, eved tov e fiel; tu foste fiel sobre poucas cousas, Eu te colocarei sobre muitas cousas; entra na simcha do teu Amo.*

22 *O que também tinha recebido dois talentos aproximou-se e disse, Amo, Tu me entregaste dois talentos; eis que, eu ganhei mais dois talentos além destes.*

23 *Seu Amo disse-lhe, Bem fizeste, eved tov e fiel; tu foste fiel sobre poucas cousas, Eu te colocarei sobre muitas cousas; entra na simcha de Teu Amo.*

24 *Então o que tinha recebido um talento, veio e disse, Amo, eu sabia que Tu eras um Homem rigidamente ardiloso, que colhes onde não semeaste, e ajuntas onde não espalhaste a zera:*

25 *E eu fiquei atemorizado, e saí e escondi Teu talento na terra; eis que, Tu tens o que é Teu.<sup>10</sup>*

26 *O Seu Amo respondeu e disse-lhe, Tu, eved mau e inolente, tu presumidamente sabias que Eu colho onde não semei, e ajunto onde Eu não espalhei a zera:*

27 *Devarias tu teres pelo menos depositado Minha prata aos banqueiros, e então, em Minha vinda Eu teria recebido o que era Meu com rendimento.*

28 *Tomai-lhe, portanto, o talento, e dai-o qo que tem dez*

<sup>10</sup> Infelizmente, a maioria dos crentes, inclusive muitos que conhecem a verdadeira mensagem da restauração do reino, permanecem como atalaias que silenciaram, nos muros de Tzion.

talentos.

29 Porquanto a todo o que tem lhe será dado, e este há de ter em abundância; mas ao que não tem, lhe será tirado até aquilo que tem.<sup>1</sup>

30 E lançará o eved improdutivo nas trevas exteriores; ali haverá choro e ranger de dentes.

31 Quando o Ben Ahdahm vier em Sua tifereth, e todos os malachim celestiais kadosh com Ele, então, Ele se assentará no kesay da Sua tifereth:<sup>2</sup>

32 E perante Ele serão reunidas todas as nações; e Ele separará uma das outras, como um Pastor divide Suas ovelhas dos bodes:<sup>3</sup>

33 E Ele porá as ovelhas à Sua mão direita, mas os bodes à esquerda.

34 Então o Melech dirá aos que estiverem à Sua mão direita, Vinde, vós, benditos do Meu Abbá, herdai o malchut preparado para vós desde a fundação do olam hazeh:

35 Porque Eu tive fome, e vós Me destes de comer; Eu tive sede, e vós Me destes de beber; Eu era um forasteiro,<sup>4</sup> e vós Me acolhestes:

36 Estando nu, vós Me vestiste; enfermo, e vós Me visitaste; estando Eu na prisão, vós veistes a Mim.

37 Então os tzadikim Lhe perguntarão, dizendo, Mestre, quando nós Te vimos com fome, e Te demos de comer? Ou, com sede, e Te demos de beber?

38 Quando nós Te vimos como um forasteiro, e Te acolhemos? Ou, nu, e Te vestimos?

39 Ou, quando Tu vimos enfermo, ou na prisão, e Tu nos visitaste?

40 E o Melech responderá e lhes dirá, Verdadeiramente Eu vos digo, Sempre que o fizestes a um dos menores destes Meus irmãos Yisraelites; vós o fizestes a Mim.<sup>5</sup>

41 Então Ele também dirá aos que estiverem à mão esquerda, Apartai-vos de Mim, vós, malditos, para o fogo eterno, preparado para s.a.tan e seus shedim:<sup>6</sup>

42 Porque Eu tive fome, e não Me destes de comer; Eu tive sede, e não Me destes de beber:

43 Eu fui um forasteiro, e não Me acolhestes; nu, e não Me vestistes; enfermo, e na prisão, e não Me visitastes.

<sup>1</sup> Uma Torah eterna. YAUH dá mais ao fiel e leal do que que ao meramente inteligente, ao astuto, ou aos do tipo de personalidade que sejam meticulosos da própria preservação.

<sup>2</sup> Trono de Dawid em Yaushalayim, quando o reino chegar à sua plenitude.

<sup>3</sup> O Rei Messiah dominará todas as nações e buscará no meio de cada uma delas, os Yisraelites que se tornaram Suas ovelhas ao aceitarem as Boas Novas do perdão. Uma segunda aplicação, podendo ser o caminho das nações do Yisrael-não-Judeu se conjugando ao do irmão Judáh.

<sup>4</sup> Referindo-se ao retorno dos Efrayimites que necessitam de cuidado especial, além de instrução.

<sup>5</sup> O amor e cuidado do Mestre mutuamente, é recuperar as ovelhas de Judáh e Efrayim em meio às nações.

<sup>6</sup> Os demônios e s.a.tan queimarão no Lago de Fogo para sempre, uma vez que eles são seres imortais. O homem perdido fenece com a segunda morte e perece.

44 Então, eles também Lhe perguntarão, dizendo, Nosso Mestre, quando nós Te vimos com fome, ou com sede, forasteiro, nu, enfermo, ou na prisão, e não Te assistimos?

45 Então haja de Ele responde-os, dizendo, Verdadeiramente, Eu digo a ti, em até agora como te o fez não ao menos destes Meus irmãos de Yisraelitas, te fê-lo não a Mim.<sup>7</sup>

46 E estes irão embora em castigo perpétuo<sup>8</sup> mas o tzadikim em chayim eterno.

26 E sucedeu que, quando יהושע acabou de porferir todas estas palavras, Ele disse aos Seus talmidim, 2 Vós sabeis que, depois de dois dias será a moed da Pesach, e o Ben Ahdahm será traído para ser empalado.

3 Então, os principais dos Kohanim, e os Sofrim, eo zechanim do povo, se reuniram no palácio do Kohen HaGadol, que se chamava Qayafa,

4 E eles apenas consultaram como poderiam apanhar יהושע com sutileza, e matá-Lo.

5 Mas eles disseram, Não no dia da moed, para que não haja alvoroço entre o povo.

6 Ora, quando יהושע estava em Beth Anya, na bayit de Shimon, o mercador de jarro,<sup>9</sup>

7 Ali se aproximou dEle uma mulher tendo um vaso de alabastro, de unguento muito precioso, e o derramou sobre Sua cabeça, quando Ele se assentara à shulchan para comer.

8 Mas quando Seus talmidim viram isto, eles se indignaram, dizendo, Com que propósito fez este desperdício?

9 Porque este unguento poderia ser vendido por muito, e dado aos pobres.

10 Quando יהושע compreendendo isto, Ele disse-lhes, Por que perturbais esta mulher? Porquanto ela fez uma tov obra para Comigo.

11 Porque sempre tendes os pobres convosco; mas quanto a Mim, nem sempre Me tendes.

12 Pois que, quando ela derramou este unguento sobre o Meu corpo, ela o fez para a preparação do Meu sepultamento.

13 Verdadeiramente Eu vos digo, Onde quer que esta Besorah for proclamada em todo o olam hazeh, também será contado o que esta mulher fez por Mim, como um memorial para ela mesma.

14 Então, um dos doze, chamado Yaudah de Qerioth, saíu ao encontro dos Kohanim HaGadolim,

15 E disse-lhes, O que me queresi dar, e eu hei de entregá-Lo a vós outros? E els estipularam em ajuste com ele, trinta peças de prata.

<sup>7</sup> Isso deve transmitir um calafrio descendo pela espinha dos que não buscam o amor e o cuidado dirigido a todos os irmãos entre ambas as casas dos redimidos de Yisrael. Parece que esse contexto de amor e cura entre Judáh e Efrayim pode ter consequências eternas para aqueles que foram acelerados por esta compreensão, e ainda falham em dar andamento a isto, em amor.

<sup>8</sup> Significando que o decreto é perpétuo.

<sup>9</sup> Ver notas em Yochanan-Moshe/Marcos 14:3.

16 E desde aquele momento em diante, ele buscava uma oportunidade para traí-Lo.

17 Ora, antes <sup>1 2</sup> da moed da Chag Matzoth, os talmidim talmidim vieram a לְהוֹשִׁיעַ, dizendo-Lhe, Onde queres que a prepararemos, para que Tu comas a Pesach? <sup>3</sup>

18 E Ele disse, *Ide à cidade, conduzi-voz a um homem que será um voluntário para a tarefa, <sup>4</sup> e dizei-lhe, O Mestre disse, Meu tempo está próximo: Eu guardarei a Pesach em tua bayit com Meus talmidim.*

19 E os talmidim <sup>5</sup> fizeram conforme לְהוֹשִׁיעַ tinha lhes ordenado; e eles preparam a Pesach.

20 Ora, quando a tarde chegara, Ele assentou-se com os doze. <sup>6</sup>

21 E enquanto Ele comia, Ele disse, *Verdadeiramente vos digo, Quem um de vós Me trairá.*

22 E eles ficaram excessivamente angustiados, e começaram cada um deles a perguntar-Lhe, Mestre, sou eu?

23 E Ele respondeu e disse, *O que botar a sua mão Comigo no prato, o mesmo Me trairá.*

24 *O Ben Ahdahm vai, como está escrito acerca dEle; mas ai daquele homem por meio de quem o Ben Ahdahm é traído! Teria sido tov para este homem se não houvesse nascido.*

25 Então Yudah, que O traía, respondeu e disse, Rabbi, sou eu? Ele respondeu-lhe, *Tu o tens falado.*

26 E enquanto eles estavam comendo, לְהוֹשִׁיעַ tomou o leite, e proferiu a bracha, e o partiu, e o deu aos talmidim, e disse, *Tomai, comei; este é o Meu corpo.*

27 E Ele tomou o cálice, e deu hodu, e o entregou a eles, dizendo, *Bebei dele todos;*

28 *Porquanto isto é o Meu dahm da Brit Chadasha, que é derramado por muitos para a remissão de pecados.*

29 *Mas Eu vos digo, Que Eu não beberei deste fruto da vinha outra vez, até aquele dia quando Eu o beberei de novo convosco no malchut do Meu Abba.*

30 E quando eles cantaram um shir, eles saíram para o Monte das Oliveiras.

31 Então לְהוֹשִׁיעַ disse-lhes, *Todos vós estareis ofendidos e atormentados por causa de Mim esta noite; porque está escrito, Eu ferirei o Pastor, e as ovelhas do rebanho serão dispersas. <sup>7</sup>*

32 *Mas Eu resuscitarei, Eu irei adiante de vós para Galil.*

33 Kefa respondeu e disse-Lhe, Ainda que todos os homes se ofendam por causa de Ti, ainda assim, eu nunca me ofenderei.

34 לְהוֹשִׁיעַ disse-lhe, *Verdadeiramente te digo, Que esta noite, antes que o galo cante, tu Me negarás três vezes.*

35 Kefa disse-Lhe, Mesmo que eu deva morrer Contigo, ainda assim, não Te negarei. Também, todos os talmidim falaram semelhantemente.

36 Então veio לְהוֹשִׁיעַ com eles a um lugar chamado Gethsemane, e disse aos talmidim, *Assentai-vos aqui, enquanto Eu vou e faça tefillah ali adiante.*

37 E Ele tomou Consigo a Kefa e os dois filhos de Zavdi, e começou a ficar angustiado e a sentir-se muito entristecido.

38 Então Ele disse-lhes, *Minha alma está excessivamente angustada até à morte; ficai aqui, e vigiai Comigo.*

39 E Ele foi um pouco mais adiante, e prostrou-se sobre Seu rosto, e fez tefillah, dizendo, *Oh Meu Abba, se for possível, passa de Mim este cálice; todavia, não como Eu quero, mas como Tu queres.*

40 E chegando Ele aos talmidim, os achou dormindo, e disse a Kefa, *Como não pudestes vigiar comigo sequer uma hora?*

41 *Vigiai e fazei tefillah, de modo que não entreis em tentação; o ruach humano realmente está preparado, mas a carne é fraca.*

42 Ele retirou-se novamente pela segunda vez, e fez tefillah, dizendo, *Ó Meu Abba, se este cálice não pode passar de Mim, sem que Eu o beba, seja feita a Tua vontade.*

43 E ele veio e os achou outra vez dormindo; porquanto os seus olhos estavam pesados.

44 E Ele os deixou, e se foi outra vez, e fez tefillah pela terceira vez, dizendo as mesmas palavras.

45 Então, vindo aos Seus talmidim, disse-lhes, *Continuai dormindo agora, e retomai vosso repouso; eis que, a hora é chegada, e o Ben Ahdahm será traído nas mãos dos pecadores.*

46 *Levantai-vos, vamos; eis que, se aproxima o que Me trai.*

47 E enquanto Ele ainda falava, eis que, Yudah, um dos doze, chegou, e com ele, uma grande multidão como espadas e porretes, da parte dos principais Kohanim e dos zechanim do povo.

48 Ora, o que Lhe traía lhes deu um sinal, dizendo, A quem eu beijar, será Esse; prendei-O.

<sup>1</sup> Strong's Greek # 4413. A palavra Grega aqui é protos, protos, que dependendo do contexto, pode significar "antes", como numa primeira dentre uma série de seqüência de eventos, ou "primeiro", como no caso de um número. Obviamente, aqui quer dizer: "antes", ou o primeiro de uma série de preparação de eventos consecutivos, porque YAUSHA morreu na tarde da preparação, e como tal, foi morto antes de Pesach.

<sup>2</sup> Hebráico, Aramáico e Talmud Bavli. Sanhedrin 43, todos testificam que YAUSHA foi pendurado no Pesach, antes dos Pães Asmos.

<sup>3</sup> Nós vemos aqui novamente que não era ainda a Pesach, então, certamente este não poderia ser o primeiro Dia dos Pães Asmos, que é o dia após a Pesach.

<sup>4</sup> Referência de Shem Tov.

<sup>5</sup> Com todas as 12 tribos representadas.

<sup>6</sup> Todo rabbi ortodoxo até este dia, tinha uma Pesach antes da Pesach, como uma lição de treinamento. Hoje essa prática é vista no movimento Lubavitch, quando eles se reúnem uma noite antes da Pesach, razão porque eles chamam-na a Ceia do Messiah, esperando ansiosamente a vindo do Messiah. Alguns a consideram como uma Pesach, muito embora seja oficiliamente, apenas uma preparação. YAUSHA encarou e agiu como se esta fosse a Pesach, sem que realmente ela fosse a Pesach. Caso isto pareça contradição, fica plenamente compreensível a partir de um delineamento Hebráico.

<sup>7</sup> Isto fala da dispersão da Casa de Judáh em 70 CE, depois que o Messiah fosse morto.

49 E imediatamente ele veio até יהושע, e disse, Shalom, Rabbi; e O beijou.

50 E יהושע disse-lhe, *Amado chaver, por que vieste, que fizeste?* <sup>1</sup> Então vieram eles, e prenderam a יהושע, e O levaram.

51 E, eis que, um dos que estavam com יהושע estendeu sua mão, e puxou sua espada, e golpeou um eved os Kohen HaGadol, e cortou sua orelha.

52 Então, יהושע disse-lhe, *Põe tua espada de volta na bainha; pois todo aquele que não abre mão da espada, perderá à espada.*

53 *Não compreendes tu que Eu posso arrostar Meus inimigos* <sup>2</sup> *e que Eu posso agora fazer tefillah a Meu Abba, e presentemente Ele Me dará mais que doze legiões de malachim celestiais?*

54 *Mas, como então a Keetvay HaKadosh da Tanach se cumprirá, as quais teriam de suceder deste modo?*

55 Naquela mesma hora יהושע disse às multidões, *Saístes vós contra um ladrão, como se nós fôssemos salteadores,* <sup>3</sup> *com espadas e porretes para apanhar-Me? Me?*

56 *Mas tudo isto foi feito para que pudesse se cumprir a Keetvay HaKadosh dos neviim.* Então todos os talmidim O abandonando, e fugiram.

57 E os que tinham lançado mão sobre יהושע, O levaram a Qayafa, o Kohen HaGadol, onde os Sofrim e os zechanim se reuniram.

58 Mas Kefa O seguia de longe, contíguo ao palácio do Kohen HaGadol, e entrando, assentou-se com os avadim, para ver o resultado.

59 Ora, os principais Kohanim, e zechanim, e todo o Sanhedrin, buscavam falso testemunho contra יהושע, para colocá-lo à morte;

60 Mas nenhum acharam; sim, embora vieram muitas falsas testemunhas, ainda, nada acharam. E por fim, vieram duas falsas testemunhas,

61 E disseram, Este consorte disse, Eu sou capaz de destruir a Beit HaMikdash de אלהא, e edificá-la em três dias.

62 E o Kohen HaGadol levantou-se, e disse-Lhe, Tu não respondes? Que significa tudo isto que estas testemunhas depõem contra Ti?

63 Mas יהושע manteve-se em silêncio. E o Kohen HaGadol respondeu e disse-Lhe, Eu ponho-Te sob juramento perante o אלהא vivo, que nos diga se Tu és O Moshiach, o Filho do Todo-Poderoso.

64 יהושע disse-lhe, *Tu o disseste; todavia Eu vos digo: Depois disto, vós vereis o Ben Ahdahm assentado à mão direita de יהרה;* <sup>4</sup> *e vindo sobre nuvens dos shamayim.*

65 Então, o Kohen HaGadol rasgou as suas vestes, dizendo, Ele falou blasfêmia; que necessidade temos mais de testemunhas? Eis que, ouvistes Sua blasfêmia.<sup>5</sup>

66 Que pensais vós? Eles responderam e disseram, Ele é digno de morte.

67 Então cuspiram em Seu rosto, e deferiam-Lhe murros; e outros batiam nEle com a palma das suas mãos,

68 Dizendo, Profetiza-nos, Oh Tu, Moshiach, Quem é aquele que Te feriu?

69 Ora, Kefa se assentara fora do palácio; e uma jovem se aproximou dele, dizendo, Tu também estavas com יהושע de Galil.

70 Mas ele o negou diante de todos eles, dizendo, Eu não sei o que estás dizendo.

71 E quando ele saíu para o pórtico, outra jovem vendo-o, disse aos que estavam ali, Este consorte também estava com יהושע de Natzeret.

72 E, desta vez, ele se pôs sob juramento, dizendo, Eu não conheço tal homem.

73 E depois de um tempo, se aproximaram dele alguns que estavam presenciando, e disseram a Kefa, Certamente tu também és um deles, da parte do grupo deste Navi; <sup>6</sup> pois tua maneira de falar te denuncia.

74 Então, ele começou a amaldiçoar e a jurar, dizendo, Eu não conheço tal Homem. E imediatamente o galo cantou.

75 E Kefa lembrou da palavra de יהושע, que lhe dissera, *Antes que o galo cante, tu Me negarás três vezes.* E, ele saíu, e chour amargamente.

**27** Quando a manhã chegou, todos os principais Kohanim e zechanim do povo tomaram conselho contra יהושע para levá-Lo à morte:

2 E quando atando-O, eles O levaram, e O entregaram a Pontius Pilate, o governador.

3 Então, Yaudah, que Lhe havia traído, a over que Ele fora condenado, se arrependeu, e trouxe de volta as trinta peças de prata aos principais Kohanim e zechanim,

4 Dizendo, Pequei porquanto traí dahm inocente. E eles disseram, Que nos interessa isto? És tu quem deves se importar.

5 E ele lançou ao chão as peças de prata na Beit HaMikdash, e partiu, e foi, e enforcou-se.

6 E os principais Kohanim tomaram as peças de prata, e disseram, Não é justo de acordo com a Torah, pormos as moedas no tesouro, porque é preço de dahm.

7 E eles tomaram conselho, e compraram com as moedas o Campo do Oleiro, para nele sepultarem estrangeiros. <sup>7</sup>

8 Portanto, este campo é chamado Akel-Dahma, até esta dia.

9 Então, se cumpriu o que fora falado por intermédio de Zecharyah<sup>8</sup> o navi, dizendo, E tomaram as trinta peças de de prata, o preço dado Aquele a quem os filhos de Yisrael avaliaram;

10 E deram as pratas pelo Campo do Oleiro, como o Soberano יהרה me determinou.

11 E יהושע estava em pé diante do governador; e o governador O perguntou, dizendo, És Tu o Melech dos Yaudim? E יהושע disse-lhe, *Tu o tens dito.*

12 E quando Ele estava sendo acusado pelos principais Kohanim e zechanim, Ele nada respondeu.

<sup>1</sup> Referência de Shem Tov.

<sup>2</sup> Referência de Shem Tov.

<sup>3</sup> Referência de Shem Tov.

<sup>4</sup> Citando Tehillim 110:5. "YAUH à tua mão direita."

<sup>5</sup> A versão de rabbinic, não o bíblico, que classifica blasfêmia como amaldiçoar o Nome nem eliminar o Nome, ao contrário de realmente pronunciando-o.

<sup>6</sup> Referência de Shem Tov.

<sup>7</sup> Não-Yisraelites.

<sup>8</sup> Referência de Shem Tov e da Peshitta.

13 Então disse-Lhe Pilate, Não ouves quantas cousas eles testemunham contra Ti?

14 E Ele não lhe respondeu uma palavra, a tal ponto que o governador se maravilhou grandemente.

15 Ora, na ocasião da moed, o governador costumava soltar ao povo um prisioneiro, a quem desejasse.

16 E eles o tinham, então, como um prisioneiro notável, que era quase meshugas,<sup>1</sup> chamado Bar-Abba, apanhado num caso de homicídio, tendo sido colocado num calabouço.

17 Portanto, quando eles se reuniram, Pilate disse-lhes, A quem vós desejais que eu vos solte? Bar-Abba, ou יהושע<sup>2</sup> que é chamado, o Moshiah?

18 Porquanto ele sabia que por inveja e ódio sem causa<sup>2</sup> eles O tinham entregado.

19 Assentando-se ele na cadeira do mishpat, sua esposa enviou-lhe recomendação, dizendo, Nada faças a este Homem-Tzadik; porquanto eu sofri muitas cousas hoje, em sonho, por causa dEle.

20 Mas os principais Kohanim e zechanim persuadiram a multidão, para que pedisse por Bar-Abba, e aniquilassem a יהושע.

21 O governador respondeu e disse-lhes, Qual dos dois que vós desejais que eu vos solte? Eles disseram, Bar-Abba.

22 Pilate disse-lhes, Que farie, então, com יהושע, que é chamado, o Moshiah? Todos o disseram, Seja Este pendurado.

23 E o governador disse, Por que, que mal Ele fez? Porém, eles clamavam ainda mais, dizendo, Seja Este pendurado numa eytz.

24 Quando Pilate vendo que não podia prevalecer, mas que havia bastante tumulto, tomou ele mayim, e lavou as suas mãos diante da multidão, dizendo, Eu estou inocente do dahm deste tzadik; atentai vós quanto a isto.

25 Então, respondeu todo o povo, dizendo, Seu dahm seja sobre nós, e sobre nossos filhos.<sup>3</sup>

26 Então ele lhes soltou Bar-Abba; e tendo açoitado a יהושע, ele O entregou para ser empalado.

27 Então os soldados do governador, os cavaleiros do tribunal,<sup>4</sup> levaram יהושע para o átrio comum, e reuniram em torno dEle todo o préstito de soldados.

28 E eles O desnudaram, e puseram sobre Ele um manto de escarlata.

29 E quando ao entrelaçarem uma coroa de espinhos, puseram-na sobre Sua cabeça, e uma cana em Sua mão direita; e eles curvavam seus joelhos perante dEle, e zombavam dEle, dizendo, Salve, Melech dos Yaudim!

30 E cuspiram nEle, e tomaram o caniço, e batiam com este sobre a Sua cabeça.

31 E depois zombaram dEle, e tirando-Leh o manto, puseram-Lhe suas próprias vestes, e O conduziram para O empalar.

32 E saindo eles, encontraram um homem de Cirene, chamado pelo nome de Shimon; eles o compeliram a levar Seu madeiro de execução.

33 E quando eles chegaram a um lugar chamado Golgotha, que quer dizer, lugar de UM CRÂNIO,<sup>5</sup>

34 Eles deram-Lhe a beber vinagre misturado com fel: e quando Ele o provou, Ele não o quis beber.

35 E eles O empalaram, e repartiram as Suas vestes, lançado sortes; para que pudesse se cumprir o que for a falado pelo navi, Repartiram Minhas vestes entre si, e sobre Minha vestimenta lançaram sortes.

36 E assentados eles O vigiavam ali;

37 E puseram osbre a Sua cabeça, Sua acusação escrita, ESTE É יהושע O MELECH DOS YAUDIM.<sup>6</sup>

38 Então, havia ali dois ladrões empalados juntamente com Ele, um à mão direita, e outro à esquerda.<sup>7</sup>

39 E os que passavam junto, Lhe ultrajavam, meneando suas cabeças,

40 Dizendo, És Tu quem destruirás a Beit HaMikdash, e a edificarás em três dias, salva-Te a Ti mesom. Se Tu és o Filho de אלה, desce da estaca de execução.

41 De igual sorte também, os principais Kohanim com os Sofrim e os zechanim zombavam dEle, porquanto diziam,

42 Ele salvou os outros; e Si mesmo não pode salvar-se. Se Ele é o Melech de Yisrael, desça Ele agora da estaca de execução, e nós creeremos nEle.

43 Ele confiou em אלה; venha livrá-Lo agora, se Ele quer acolhê-Lo; porque Ele disse, Eu sou o Filho de אלה.

44 Também, os ladrões que haviam sido empalados com Ele, ultrajavam-No do mesmo modo.

45 Ora, desde o meio-dia, hourve trevas sobre todo o olam<sup>8</sup> até as três da tarde.

46 E por volta das três, יהושע clamou em alta voz, dizendo, Eli- YAUH, Eli- YAUH, *lemana- shabakthani*? Que quer dizer, Meu El-YAUH, Meu El-YAUH, por que Tu me sustens?<sup>9 1</sup>

<sup>5</sup> Monte das Oliveiras.

<sup>6</sup> YAUH – YAUSHA Hanotzrei Wemelech HaYaudim.<sup>7</sup> Certamente um quadro dos dois filhos de YAUH, Judáh e Efrayim.

<sup>8</sup> Referência de Shem Tov.

<sup>9</sup> Seguindo o Aramáico e não o Grego. No Aramáico, YAUSHA está perguntando basicamente, por que o sofrimento continua se estendendo. Ele não está acusando a YAUH de abandoná-Lo, nem estaria Ele confuso ao pensar que Ele estivesse sendo desprezado, conhecia os planos do Pai. Aquele que afirmou que poderia chamar 12 legiões de anjos para livrar, e Aquele que afirmou que o Pai nunca O deixaria só, mesmo que todos os discípulos assim o fizessem, nunca reclamaria caso houvesse sido abandonado. Haja visto que isso não quer dizer abandono, a palavra shabakthani pode também significar; suster-me, ou preservar-me. Neste contexto, este sentido é óbvio.

Uma vez que YAUSHA nunca acusaria, ou acreditaria que YAUH O tivesse abandonado. O Tehillim 22 pode ainda ser visto como uma narrativa do Sofrimento do Servo de YAUH, porém, literalmente as palavras do

<sup>1</sup> Referência de Shem Tov.

<sup>2</sup> Referência de Shem Tov.

<sup>3</sup> De uma perspectiva não anti-semite e positiva, podendo YAUH responder a este rogo, considerando que o sangue do Messiah seja aspergido sobre todos de Judáh, por sua amável redenção.

<sup>4</sup> Referência de Shem Tov.

## MATTITYAU – MATEUS

47 Alguns dos que estavam ali, ao ouvirem isto, disseram, Este Homem chama por Eli-Yau. <sup>2</sup>

48 E imediatamente um deles correu, e tomou uma esponja, enfunando-a de vinagre, a colocou num caniço, e deu-Lhe a beber.

49 O restante dizia, Deixai-O sozinho, vede, pois, se Sel-Yau vem para salvá-Lo.

50 יהושע, havendo Ele clamado outra vez em alta voz, Ele rendeu o Seu ruach.

51 E, eis que o véu da Beit HaMikdash se rasgou do alto até a base; <sup>3</sup> e a terra tremeu, e as rochas fenderam-se;

52 E as sepulturas abriram-se; e muitos corpos dos kidushim Yisraelitas resuscitaram,

53 E saíram das sepulturas após a Sua ressurreição, e entraram na cidade kadosh, e apareceram a muitos.

54 Ora, quando o cnturião e os que estavam com ele guardando a יהושע, viram o terremoto, e as cousas que tinham sucedido, temeram grandemente, dizendo, Verdaderamente este era o Filho do Todo-Poderoso.

55 E muitas mulhers estava ali observando à distância, as quais, seguiam a יהושע desde Galil, O assistindo:

56 Entre elas estavam: Miryam, de Magdala, e Miryam, a eema de Yaakov e Yosef, e também a eema dos filhos de Zavdi.

57 Tendo chegado a tarde, veio um homem rico, de Ramathayim, chamado Yosef, este mesmo, também era talmid de יהושע:

58 Ele dirigiu-se a Pilate, e lhe pediu o corpo de יהושע. Então, Pilate ordenou que o corpo lhe fosse entregue.

59 E quando Yosef tomou o corpo, ele o envolveu num pano limpo de linho,

60 E o fez jazer em seu próprio túmulo novo, que ele mandara entalhar na rocha; e rolando uma grande pedra para a passagem do túmulo, e partiu dali.

61 E estavam ali Miryam de Magdala, e a outra Miryam, em frente da sepultura.

62 Ora, no dia seguinte, que vem a seguir ao dia da preparação, os principais Kohanim e Prushim se reuniram, dirigindo-se a Pilate,

63 Dizendo, Alteza, lembramo-nos de que aquele falaz, enquanto Ele ainda vivia, disse, Depois dos três dias, Eu ressuscitarei.

64 Ordena, portanto, que o sepulcro se torne protegido até ao terceiro dia, para que Seus talmidim, caso vindo pela noite, O roubem, e digam ao povo, Ele ressuscitou dos mortos; de modo que a última decepção seá pior que a primeira.

65 Pilate disse-lhes, Vós tereis uma guarda; ide em vosso caminho; tornai-o tão seguro quanto puderdes.

66 Entaõ, eles foram, e tornaram o sepulcro seguro, selando a pedra, e pondo ali uma guarda.

28 Na noite do Shabbat, <sup>4</sup> quando começava o alvorecer, ao entrar o primeiro da semana, <sup>5</sup> vieram Miryam de Magdala e a outra Miryam, para ver o sepulcro.

2 E, eis que, houve um grande terremoto; porquanto o Malach Celestial do יהוה desceu dos shamayim, e chegando-se, rolou a pedra da entrada, e assentou-se sobre ela.

3 Sua aparência era como o relâmpago, e Sua veste branca como a neve:

4 E por temerem-No, os guardas estremeceram, e ficaram como mortos.

5 E o Malach Celestial respondeu e disse para as mulheres, Não temais; pois sei que buscais a יהושע, que foi empalado.

6 Ele não está aqui; porquanto Ele ressuscitou, como Ele dissera. Vinde; vede o lugar onde o Soberano יהושע jazia.

7 Ide apressadamente, e contai aos Seus talmidim que Ele ressuscitou dos mortos; e, eis que, Ele vai adiante de vós para Galil; ali vós O vereis; observai o que eu vos disse. 8 E, elas partiram rapidamente do sepulcro, atemorizadas e com grande simcha; e correram para levar palavra a Seus talmidim.

9 E enquanto elas iam para relatar a Seus talmidim, eis que, יהושע as encontrou, e disse, *Salve. Que possa o Nome <sup>6</sup> vos livrar.* <sup>7</sup> E elas vieram, e ativeram-se aos Seus pés, e O adoraram.

10 Então, יהושע lhes disse, *Não temais; ide e contai aos Meus irmãos Yisraelites que sigam para Galil, e lá eles Me verão.*

11 Ora, e saindo elas, eis que, alguns da guarda chegaram à cidade, e expuseram aos principais Kohanim todas as cousas que ocorreram.

12 E quando eles se reuniram com os zechanim, e tendo tomado caonselho, deram grande quantia em dinheiro aos soldados, os mesmos, eram cavaleiros. <sup>8</sup>

13 Dizendo, Falai-lhes que Seus talmidim vieram de

---

<sup>4</sup> Por volta do havdalah, ou 6 PM (18:00 hs).

<sup>5</sup> Strong's Greek # 4521 significando os 7 dias da semana, completos. Assim sendi, mia sabbaton neste caso, quer dizer “uma semana”, (com sentido de “plena”, e não “parcial”) ou completanto uma semana durante a contagem de omer. Podendo mesmo significar um dos Shabbats semanalmente falando. Pondo os dois significados juntos, nós auferimos a seguinte contagem de tempo para a Sua ressurreição. Depois do Shabbat por volta das 6-7 PM, ocorrendo oficialmente no primeiro da semana, ao fim do primeiro Shabbat semanalmente, dos sete Shabbats das semanas, que ocorrem entre os primeiros frutos e a Festa das Semanas. Em determinados evangelhos, o termo mia sabbaton significa apenas um dos Shabbats que ocorre semanalmente.

<sup>6</sup> Referência de Shem Tov. Fazendo citação do Nome do Pai, YAUH.

<sup>7</sup> Fascinante percepção do que realmente foi dito.

<sup>8</sup> Shem Tov reference.

---

Tehillim 22:1-2, nunca viriam da boca de YAUSHA. Nesse caso, a evidência do sentido encontrado no Aramáico é claramente superior ao do Grego, e substancia que YAUSHA pediu que Seu sofrimento acelerasse (em sua hora sexta), ao invés de ter feito uma acusação contra YAUH de tê-Lo abandonado.

<sup>1</sup> Yochanan-Moshe/Marcos 15:34.

<sup>2</sup> Porque Eli-Yauh- soa como Eli-Yau.

<sup>3</sup> O véu do Lugar Santo, e não o véu do Santo dos Santos, ou do Lugar multíssimo Santo.



## MATTITYAU – MATEUS

noite, e O roubaram enquanto nós dormíamos.

14 E se isto chegar à atenção do governador, nós o persuadiremos, e vos protegeremos.

15 Assim, receberam o dinheiro, e fizeram como eles lhes tinham falado; e esta afirmação comumente é reportada em secreto <sup>1</sup> entre os Yaudim até este dia.

16 Então os onze talmidim foram para Galil, para o monte onde עֲשֵׂה לְהֵן Ihes tinha designado.

17 E quando O viram, eles O adoraram; mas alguns ainda duvidaram.

18 E עֲשֵׂה לְהֵן chegando, falou-lhes, dizendo, *Todo o poder Me foi dado nos shamayim e na terra.*

19 *Ide, portanto, e fazei talmidim de todas as nações,* <sup>2</sup> *realizando-lhes mikvah em Meu Nome:* <sup>3</sup>

20 *Lhes ensinando a shomer todas as cousas, Que Eu vos tenho ordenado:* <sup>4</sup> *e, eis que, Eu estou convosco sempre, até à consumação do olam hazeh. Amein. ׀*

***Ele Levantou De Fato!***

---

<sup>1</sup> Referência de Shem Tov.

<sup>2</sup> Todas as nações Yisraelites dos últimos dias.

<sup>3</sup> Na leitura original, quase sem questionamento, não consta a tardia adição trinitariana.

<sup>4</sup> Torah.

**A Besorah De Acordo Com**  
**Yochanan – Moshe יוחנן משה – Marcos**  
**As Todas As Nações**

1 O princípio da Besorah de יהושע, o Moshiah, o Filho de יהודה;  
2 Como está escrito nos neviim, Eis que Eu envio Meu mensageiro diante da Tua face, que preparará Teu caminho diante de Ti.  
3 A voz do que clama no deserto, Preparai o caminho do Soberano יהודה,<sup>1</sup> fazei Suas veredas sem vacilar.  
4 Yochanan fazia mikvah no deserto, e proclamava a mikvah de teshuvah para a remissão dos pecados.  
5 E ali saía-lhe ao encontro toda a terra de Yaudah, e os que eram de Yaushalayim, e eram todos imersos por ele no rio Yarden, confessando seus pecados.  
6 E Yochanan se vestia de pêlos de camelo, e com um cinto de pele em torno dos seus lombos; e eles comia gafanhotos e mel silvestre;  
7 E proclamava, dizendo, Após de mim vem Aquele que é mais poderoso do que eu, cujas correias das sandálias eu não sou digno de me baixar e desatar-lhe.  
8 Eu realmente vos imerso com mayim: mas, Ele há de vos mikvah com o Ruach HaKodesh.  
9 E sucedeu naqueles dias que יהושע veio a Natzeret de Galil, e foi imerso por Yochanan no Yarden.  
10 E imediatamente ao sair das mayim, ele viu os shamayim abertos, e o Ruach como um yonah, descendo sobre Ele:  
11 E veio uma voz dos shamayim, dizendo, *Tu és Meu Filho amado, em que Eu bem Me agrado.*  
12 E imediatamente o Ruach O dirigiu ao deserto.  
13 E Ele esteve ali no deserto quarenta dias, tentado por s.a.tan; e estava entre as bestas selvagens; e os malachim celestiais O serviam.  
14 Ora, depois que Yochanan foi posto na prisão, יהושע veio a Galil, proclamando a Besorah do malchut de יהודה,  
15 E dizendo, *O tempo está cumprido, e o malchut de יהודה está perto: fazei teshuvah, e crede na Besorah.*<sup>2</sup>  
16 Ora, enquanto Ele caminhava junto ao Mar de Galil, Ele viu Shimon e Andri, seu irmão, lançando uma rede no mar; porque eles eram pescadores.  
17 E יהושע disse-lhes, *Segui-Me, e Eu vos farei pescadores de homens.*<sup>3</sup>  
18 E imediatamente, eles abandonaram suas redes, e O seguiram.  
19 E quando Ele ido um pouco mais adiante, Ele viu a Yaakov, o filho de Zavdi, e a Yochanan, seu irmão, que também estavam no barco consentando as suas redes.  
20 E imediatamente, Ele os chamou; e eles deixaram a seu abba, Zavdi, no barco com os avadim por ele contratados, e seguiram após Ele.

<sup>1</sup> Mar-Yah, no texto Aramáico.

<sup>2</sup> Aqui estava o Rei, e Yisrael prestes a ser restaurado e entra no reino.

<sup>3</sup> Um cumprimento da promessa de que Yisrael se multiplicaria como peixes em meio à terra, visto em Beresheet 48:16. Os peacadores treinados por YAUSHA, certamente saberiam como apanhas as multidões de Yisrael, de fato ocorrera por intermédio da Grande Comissão.

21 E eles entraram em Kfar Nachum; e prontamente, todos os Shabbats, Ele entrava nas sinagogas, e ensinava.  
22 E ficavam pasmos com Seus ensinoss; porquanto Ele os ensinava como quem tem autoridade, e não como os Sofrim.  
23 E havia na sinagoga deles um homem possesso de ruach imundo; e este chamou,  
24 Dizendo, Deixa-nos a sós; que temos nós Contigo, יהושע de Natzeret? Vieste Tu para destruir-nos? Eu sei quem és Tu, O Kadosh de יהודה.  
25 E יהושע o repreendeu, dizendo, *Põe-te em silêncio e sai dele.*  
26 E havendo o ruach imundo o atassalhado, gritou em voz alta, e saiu dele.  
27 E todos eles ficaram fascinados, de tal modo que eles questionaram entre si mesmos, dizendo, Que cousa é esta? Será esta uma nova doutrina? Pois, com autoridade Ele ordena aos shedim, e eles O obedecem.  
28 E imediatamente a Sua fama se espalhara ao longo de todas as regiões, em todo o redor de Galil.<sup>4</sup>  
29 E prontamente, saindo eles da sinagoga, entraram na bayit de Shimon e Andri, com Yaakov e Yochanan.  
30 Porém, a eema da esposa de Shimon jazia de febre, e imediatamente eles Lhe falaram acerca dela.  
31 E vindo Ele, e toumou-a pela mão, e levantou-a; e imediatamente a febre a deixou, e ela servia-lhes.  
32 E à tarde, quando o sol declinara, traziam-Lhe todos que estavam enfermos, e os que estavam possessos de shedim.  
33 E toda a cidade se aglomerava à porta.  
34 E Ele curou a muitos que estavam enfermos com diferentes doenças, e expulsou muitos shedim; e não permitia aos shedim falarem, porque estes O conheciam.  
35 E pela manhã, levantando-se muito cedo precedendo o dia, Ele saiu, e se retirou para um lugar inabitado, e ali fez tefillah.  
36 E Shimon e os que estavam com Ele, seguiram ao Seu encontro.  
37 E achando-O eles, disseram-Lhe, Todos os homens de Yisrael buscam por Ti.  
38 E Ele disse-lhes, *Vamos aos povoados adjacentes, para que Eu proclame também ali; porquanto, para isso Eu vim.*<sup>5</sup>  
39 E Ele proclamava nas sinagogas deles, ao longo de toda Gail, e expulsava os shedim.  
40 E chegando até Ele um leproso, implorando-Leh, se prostou diante dEle, dizendo-Lhe, Se Tu queres, Tu podes tornar-me limpo.  
41 E יהושע, moveu-se de rachamim, estendendo a Sua mão, tocou-lhe e disse-lhe, *Eu quero; fica limpo.*  
42 E assim que Ele falou, imediatamente a lepra retirou-se dele, e ele ficou limpo.  
43 E Ele o advetido estritamente, imediatamente o

<sup>4</sup> Ver comentário feito em Mattityau 4:15.

<sup>5</sup> Este é a razão primária da Sua vinda. Para alcançar os Yisraelitas em todos os seus povoados, a ambos, em Judáh e em todas as nações.

despediu;

44 E disse-lhe, *Vê, nada digas a homem algum; mas põe-te a caminho, mostra-te ao kohen, e oferece pela tua purificação aquelas cousas que Moshe ordenou, para que lhes seja como testemunho.*<sup>1</sup>

45 Mas saindo ele, começou a tornar público grandemente, e a espalhar a notícia, de tal modo que יהושע não pode mais entrar abertamente na cidade, mas ficava fora, nos lugares desertos; e vinham-Lhe ao encontro, de todas as paragens.

2 E Ele entrou outra vez em Kfar Nachum, depois de alguns dias; e tornou-se notório que Ele estava na bayit. 2 E imediatamente muitos se aglomeraram ali,<sup>2</sup> de tal modo que não havia mais compartimento para que se lhes recebessem, não, nem mesmo nas contiguidades junto à porta; e Ele lhes proclamou a palavra.

3 E vinheram-Lhe ao encontro, trazendo um enfermo de paralisia, que fora levado por quatro homens.<sup>3</sup>

4 E enquanto não podiam se aproximar dEle, por causa dos apertos, eles retiraram o telhado, na parte onde ele estava; e tendo eles abrido uma brecha, eles baixaram o leito em que o enfermo de paralisia se achava deitado.

5 Quando יהושע vendo a emunah deles, Ele disse ao enfermo de paralisia, *Filho, os teus pecados te são perdoados.*

6 Mas alguns dos Sofrim estavam assentados ali, e arrazoaram em seus levavot,

7 Por que este homem fala balsfêmia deste modo? Quem pode perdoar pecados, senão אלהים?<sup>4</sup>

8 E imediatamente, יהושע pecebendo por Seu Ruach porque eles arrazoavam dentro de si mesmos, Ele disse-lhes, *Por que vós cogitais estas cousas em vossos levavot?*

9 *Qual é o mais fácil, dizer ao enfermo de paralisia, Os pecados te são perdoados; ou dizer, Levanta-te, toma teu leito e anda?*<sup>5</sup>

10 *Mas para que vós possais saber que o Ben Ahdahm tem poder na terra para perdoar pecados,* Ele falou ao enfermo de paralisia,

11 *Eu te digo, Levanta-te, e toma teu leito, e põe-ta a caminho para a tua bayit.*

12 E imediatamente ele levantou-se, tomou o leito, e saiu diante de todas eles; de modo que todos ficaram admirados, e estimaram a יהושע, dizendo, Nunca vimos qualquer cousa semelhante a esta.

13 E saiu Ele outra vez para as bordas do mar; e todas as multidões<sup>6</sup> vinham até Ele, e Ele os ensinava.

14 E quando Ele ia passando, Ele viu a Lewi, o filho de Alfaeus, sentado no ofício de impostors, e disse-lhe, *Sigue-Me.* E levantando-se, e O seguiu.

15 E sucedeu que, assim que יהושע se assentou para comer em sua bayit, muitos coletores de impostos e pecadores se assentaram também junto com יהושע e com Seus talmidim; porque ali havia muitos, e estes O seguiam.

16 E, no momento em que os Sofrim e os Prushim, ao vê-Lo a comer com os coletores de impostors e pecadores, pertuntaram a Seus talmidim, Por que é que Ele come e bebe com coletores de impostos, e com pecadores?

17 Ora, יהושע ao ouvir isto, Ele disse-lhes, *Os que estão sãos não necessitam de médico, mas, sim, os que estão seriamente enfermos; Eu não vim para chamar os tzadikim, mas, sim, os pecadores para o teshuvah.*<sup>7</sup>

18 E os talmidim de Yochanan e dos Prushim costumavam jejuar; e eles vieram e Lhe perguntaram, Por que os talmidim de Yochanan e dos Prushim jejuam, mas os Teus talmidim não jejuam?

19 E יהושע disse-lhes, *Podem jejuar os filhos das Bodas, enquanto o Noivo está com ele? Durante o tempo em que o Noivo estiver com eles, não poderão jejuar.*

20 *Mas os dias virão, quando lhes será tirado o Noivo, e, então, eles jejuarão naqueles dias.*

21 *Também, ninguém costura uma peça de pano novo em veste velha; caso contrário, a peça nova que a completa tira bocado da velha, e o rasgão se torna pior.*

22 *E ninguém põe vinho novo em odres velhos; caso contrário o vinho novo remperá as odres, e o vinho derramar-se-á e os odres se estragarão; mas o vinho novo ponhe-se em odres novos.*<sup>8</sup>

23 E sucedeu que, Ele atravessou os campos de grãos no Shabbat; e Seus talmidim quando seguiam, colhiam espigas.

24 E os Prushim disseram-Lhe, *Vê, por que fazem eles no dia de Shabbat aquilo que não é permitido?*

25 E Ele respondeu-lhes, *Nunca lestes o que Dawid fez, quando ele se viu em necessidade, e se achou com fome, ele, e os que estavam com ele?*

26 *Como ele entrou na Bayit do Soberano יהוה no tempo que Aviathar era o Kohen HaGadol,*<sup>9</sup> e comeu os Pães

<sup>1</sup> O real YAUSHA encorajou a seus discípulos a seguirem a Torah.

<sup>2</sup> A introdução a reunificação de Yisrael.

<sup>3</sup> Os quatro homens, simbolismo dos quatro cantos, ou quator ventos da terra, trazendo o enfermo e as ovelhas perdidas Yisraelites para o Mestre.

<sup>4</sup> Isso é devido ao fato de que YAUSHA, o Enviado de YAUH, o Grande. YAUH pode perdoar pecados na terra, como o faz perdoando desde os céus.

<sup>5</sup> Ninguém, somente YAUH pode fazer ambos.

<sup>6</sup> Uma referência às multidões prometidas procedentes procedentes de Yisrael.

<sup>7</sup> Pelas Escrituras, os enfermos são comparados aos teimosos, ovelhas relapsas do Yisrael desgarrado, pertencentes ao Primeiro Pacto.

<sup>8</sup> Significando que a missão do Messiah seria para renovar o odre, e não o vinho da Torah. O odre representa Yisrael e o Yisrael do Pacto Renovado, é representado pelo odre novo.

<sup>9</sup> O termo “sumo sacerdote” é apenas encontrado na Peshitta. Na Peshitta e no Grego, o nome “Aviathar” aparece aqui, em vez de seu pai, Ahimelech. Ahimelech era um mero sacerdote do tempo de Dawid, ao passo que na Peshitta, YAUSHA revela que o filho de Ahimelech, por nome, Aviathar, era o Sumo

*da Presença, que não é legal comer, exceto aos Kohanim, e também os deus aos que estavam com ele?*<sup>1</sup>

27 E, Ele disse-lhes, *O Shabbat foi feito para o homem, e não o homem para o Shabbat:*

28 *Portanto, o Ben Ahdahm também é Soberano do Shabbat.*

3 E Ele entrou outra vez na sinagoga; e havia ali um homem que tinha a mão mirrada.

2 E eles O observam, se Ele o curaria no Shabbat; para que pudessem acusá-Lo.

3 E Ele disse ao homem que tinha a mão mirrada, *Levanta-te.*

4 E Ele disse-lhes, *É permitido fazer o tov no Shabbat, ou fazer o mal? Salvar a chayim, ou matar?* Mas eles mantiveram-se em silêncio.

5 E quando Ele olhava em todo o redor deles, indignado, estando ressentido pela dureza dos seus levavot, Ele disse ao homem, *Estende tua mão.* E ele estendeu-a; e sua mão ficou restaruda, de forma que ficou sã como a outra.

6 E os Prushim saíram, e imediatamente tomaram conselho com os Herodianos contra Ele, em como eles poderiam aniquilá-Lo.

7 Mas וְהוֹשִׁיעַ se retirou com Seus talmidim para as contiguidades do mar; e a grande multidão de Galil<sup>2</sup> seguia-O, e de Yaudah,<sup>3</sup>

8 E de Yaushalayim, e da Idumaea, e dalém do Yarden; e os que eram das redondezas de Tsor e Tsidon, uma grande multidão, ao ouvirem que Ele fizera grandes cousas, vieram ao encontro dEle.

9 E ele falou a Seus talmidim, que Lhe preparassem um pequeno barco à disposição dEle, por causa da multidão, para que não Lhe causasse aperto.

10 Porquanto Ele tinha curado a muitos; de modo que eles O apertavam para tocá-Lo, tanto quanto tinham pragas.

11 E os ruachim imundos, quando O viam, caíam diante dEle, e clamavam, dizendo, Tu és o Filho de אֱלֹהִים.

12 E estritamente Ele lhes ordenava que O não fizessem notório.

13 E Ele subiu ao monte, e chamou após Si mesmo a

quem Ele quis; e vieram ao encontro dEle.

14 E Ele ordenou aos doze, para estarem com Ele, e para que Ele os enviassem a proclamar,<sup>4</sup>

15 E para terem poder para curar enfermidades, e para expulsar shedim:

16 E era estes, Shimon, a quem Ele deu sobrenome de Kefa;

17 E Yaakov, o filho de Zavdi, e Yochanan, o irmão de Yaakov; aos quais Ele lhes deu o sobrenome de B'nai Regash, que quer dizer, Os filhos do Trovão:

18 E Andri, e Filipe, e Bar-Talmi, e Mattityau, e Toma, e Yaakov, o filho de Alfai, e Thaddai, e Shimon, o Zealot, 19 E Yaudah de Qerioth, que O traiu; e se retiraram, dirigindo-se à bayit.

20 E a multidão<sup>5</sup> veio junto outra vez, de modo que eles não podiam sequer comer lechem.

21 E quando Seus parentes ouviram isto, eles saíram para O deter; porquanto eles diziam, Tle est'pa fora do Seu raciocínio.

22 E os Sofrim que descera de Yaushalayim disseram, Ele tem Baal-Zevuv, e pelo príncipe dos shedim Ele expulsa os shedim.

23 E Ele lhes chamado após Si, disse-lhes, por intermédio das parábolas, *Come pode s.a.tan expulsar a s.a.tan?*

24 *E se um malchut estiver dividido contra si mesmo, este malchut não poderá se firmar.*

25 *E se uma bayit estiver dividida contra si mesma, esta bayit não poderá se firmar.*<sup>6</sup>

26 *E se s.a.tan se insurge contra si mesmo, e se divide, este não pode se firmar, mas há de ter um fim.*

27 *Ninguém pode entrar na bayit do homem forte, e despojar seus bens, exceto que primeiro amarre o forte; e, então, espoje a sua bayit.*

28 *Verdadeiramente Eu vos digo, Todos os pecados serão perdoados aos filhos dos homens, e qualquer blasfêmia com que blasfemarem:*

29 *Mas aquele que blasfemar contra o Ruach Hakodesh não tem perdão, mas está em perigo de dano eterno:*

30 Porque eles diziam, Ele tem um ruach imundo.<sup>7</sup>

31 Então, chegaram Seus irmãos e Sua eema, e, estando do lado de fora, mandaram-Lhe recado, chamando-O.

32 E dentre a multidão, muitos estavam assentados em volta dEle, e eles Lhe disseram, Eis que, Tua eema e Teus irmãos estão lá fora, e Te buscam.

---

**Sacerdote, enquanto seu pai era meramente um sacerdote.**

<sup>1</sup> Kal VaChomer. O de maior peso versus o iluminador de tópico. Quando dois princípios da Torah, os quais sejam ambos válidos, pareçam se contradizer, o de maior pesos, ou o mais importante, permite ação que com frequência viola, ou parece violar os assuntos infirmos. Os princípios que se sobrepõem pelo espírito da Torah são os que cognomianos de yashat nefesh, ou a salvação da vida, que assume um precedente mais alto que qualquer outro estatuto, e pode incluir o rompimento de todos os 613 mandamentos, para salvar uma úncia vida. Isto é o que abarcamos como relêvo principal no trabalho aqui. Dawid teria morrido sem o alimento. E que isto abriu precedente sobre o Shabbat, especialmente, tendo em vista que Shabbat fora feito para o homem, e se um homem morresse, qual benefício o Shabbat poderia lhe trazer?

<sup>2</sup> Efrayimites.

<sup>3</sup> Judeus.

---

<sup>4</sup> As todas as doze tribos.

<sup>5</sup> Multidões prometidas.

<sup>6</sup> No pashat, ou compreensão literal, YAUSHA explica quão ilógico era o argumento deles, caso s.a.tan estivesse interessado em expelir os mensageiros fazendo uma limpeza, mas nunca realizando isso contra si próprio. No remez/nível alusivo, Ele está afirmando um princípio no qual endossa que se Yisrael permanecesse dividido em duas casas ou malchutim, o mesmo estaria aberto a várias formas de divisões e diversas quedas e falhas, o que não ocorreria, uma vez que o reino já estivesse restaurado a Yisrael.

<sup>7</sup> Atribuindo às obras de YAUSHA ao poder de s.a.tan. Nenhum crente mesmo por teimosia, faria isso, como os Fariseus fizeram.

33 E Ele lhes respondeu, dizendo, *Quem é Minha eema, ou que são os Meus irmãos Yisraelites?*

34 E Ele olhou em todo o redor, para os que se assentaram em volta dEle, e disse, *Eis, Minha eema e Meus irmãos Yisraelites!*

35 *Pois quem fizer a vontade de יהוה, o mesmo é Meu irmão, e Minha irmã, e eema.*

4 E Ele começou a ensinar outra vez à borda do mar; e reuniu-se a Ele uma grande multidão, de modo que Ele entrou no barco, e se assentou, estando na praia; e todo a multidão estava junto a praia, em terra.<sup>1</sup>

2 E Ele lhes ensinou muitas cousas por parábolas, e disse-lhes em Seu ensino,

3 *Ouvi, Eis que, saiu o semador a semar:*

4 *E sucedeu que, enquanto ele semeava, algumas caíram a beira do caminho, e as aves do ar vieram e as devoraram.*

5 *E outras caíram em solo pedregoso, onde ali não tinha muita terra; e imediatamente brotou, porque não tinha profundidade na terra:*

6 *Mas subindo o sol, abrasou-as; tornando-as sem raiz, vindo a emurhecer.*

7 *E outras caíram entre os espinhos, e os espinhos cresceram, e as sufocaram, e não deram fruto.*

8 *E outras caíram em tov terra, e deram frutos que desenvolveram e se multiplicaram; e produzindo, algumas, trinta, e outras, sessenta, e outra cem.*

9 E Ele disse-lhes, *Aquele que tem ouvidos para ouvir, ouça.*

10 E quando Ele ficou só, os doze que estavam com Ele, Lhe perguntaram acerca das parábolas.

11 E Ele disse-lhes, *A vós, vós é dado conhecer o mistério do malchut de יהוה: mas aos que estão de fora, todas estas cousas lhes são propostas por parábolas:*<sup>2</sup>

12 *Para que, vendo, vejam, e não percebam; e ouvindo, ouçam, e não compreendam; para que em algum tempo não façam teshuvah, e seus pecados lhes sejam perdoados.*

13 E Ele disse-lhes, *Não compreendeis esta parábola? E como, então, compreenderéis todas as outras parábolas?*

14 *O semeador semeia a palavra.*

15 *E estes são os da beira do caminho, onde a palavra é semeada; mas quando a ouvem, s.a.tan vem imediatamente, e tira a palavra que foi semeada nos*

*levavot deles.*

16 *E estes se assemelham aos que são semeados em solo pedregoso; os quais, quando ouvem a palavra, imediatamente recebem-na com gilah;*

17 *E não têm raiz em si mesmos, e assim duram por um tempo; posteriormente, quando se levanta a aflição ou a perseguição por causa da palavra, imediatamente se ofendem.*

18 *E estes são os que são semeados entre os espinhos; os mesmos, quando ouvem a palavra,*

19 *E os cuidados deste olam hazeh, e os enganos das riquezas, e o desejo das outras cousas que lhes impregnem, sufoca a palavra, e ela se torna infrutífera.*

20 *E estes são os que são semeados em tov terra; os mesmos, quando ouvem a palavra, e a recebem, irrompem frutos, alguns trinta, outros, sessenta, e outros, cem.*

21 E Ele disse-lhes, *Acaso apanha-se uma candeia para ser colocada debaixo do alqueire, ou debaixo da cama? E não a levariam para colocá-la numa menorah?*<sup>4</sup>

22 *Porquanto nada há escondido, que não seja manifesto; nem qualquer cousa mantida em secreto, que não venha se externar.*

23 *Se alguém tem ouvidos par ouvir, ouça.*

24 E Ele disse-lhes, *Acautelai-vos, quanto ao que ouvís; com a medida com que tiverdes usado, sereis medido; e a vós, que ouvís, se vos dará mais.*

25 *Porquanto, ao que tem, a este lhe será dado; e ao que não tem, deste será tirado até aquilo que tem.*<sup>5</sup>

26 E Ele disse, *Assim é o malchut de יהוה, como se um homem lançasse a zera à terra;*

27 *E viesse a dormir, e se levantasse, de noite e de dia, e a zera irrompesse e crescesse, sem que este soubesse como.*<sup>6</sup>

28 *Porquanto a terra irrompe o fruto por si mesma; primeiro a espícula, em seguida a espiga, depois o grão apinhado na espiga.*

29 *Mas quando o fruto abrolha, imediatamente ele lança-lhe a foice, porque a colheita é chegada.*

30 E Ele disse, *A que compararemos o malchut de יהוה? Ou, por qual alegoria nós o cotejaremos?*

31 *É como um grão da zera de mostarda, que, quando semeado na terra, é menor que todas as sementes que hajam sobre a terra:*

32 *Mas ao ser semeado, cresce, e se torna maior do que todas as ervas, e desfecha grandes Ramos-Netzarim; de modo que as aves do ar podem se abrigar debaixo as*

<sup>1</sup> O mar, pelas Escrituras, é uma tipologia do mundo, e ao sentar na praia junto com Seus discípulos, Ele está simbolizando, neste sentido, por intermédio da Sua palavra, todos aqueles a quem os 12 discípulos representam, que foram dispersos entre as nações, que virão à Sua verdade e à Sua mensagem de restauração e cura.

<sup>2</sup> Os crentes Yisraelitas obtêm a mensagem diretamente, enquanto os que estão de fora, dentre os crentes de Yisrael, deverão vir por intermédio de parábolas. Portanto, as parábolas lhes eram entregues para revelar a história e a revelação futura relacionada a reunificação de Yisrael, enquanto isto, cegando os olhos dos que permaneciam de fora, no sentido de forçá-los a inquirirem por si mesmo.

<sup>3</sup> O Yisrael redimido e perdoado é representado pela boa terra, sólida, que recebe a Sua palavra.

<sup>4</sup> Uma vez que Yisrael receba o ensino do Messiah, nós devemos permitir que nossa verdade e luz resplandeça em todos da Casa de Yisrael.

<sup>5</sup> Uma lei espiritual.

<sup>6</sup> Uma vez que não sabemos onde estão exatamente todas as ovelhas perdidas, devemos disseminar a palavra do reino em todos os quatro cantos do planeta, de modo que a mesma possa alcançar nossos irmãos, e, então, eles podem ser tocados, e aparecessem como frutos do reino.

*sua sombra.* <sup>1</sup>

33 E com muitas parábolas como tal, Ele lhes falava a palavra, conforme eles fossem aptos a ouvi-las.

34 Mas sem parábola, Ele não lhes falava; e quando eles estavam a sós, Ele explanava todas as cousas a Seus discípulos.

35 E no mesmo dia, quando a tarde chegara, Ele disse-lhes, *Passemos para o outro lado.*

36 E quando eles despediram a multidão, eles o levaram adiante, achando-se Ele no barco. E havia também contíguo a Ele, outros barcos pequenos.

37 E ali levantou-se um grande tempestade de vento, e as ondas açoitavam o barco, de modo que ele prontamente estava a encher.

38 E Ele estava na popa, a dormir sobre um coxim; e eles O despertaram, e disseram-Lhe, Rabbi, não te importas que pereçamos?

39 E Ele levantou-se, e repreendeu o vento, e disse ao mar, *Shalom, aquieta-te!* E o vento cessou, e houve grande calma.

40 E Ele disse-lhes, *Por que vos atemorizais? Como se ainda não tivésseis emunah?*

41 E Eles temeram excessivamente, e diziam uns aos outros, Que tipo de Homem é este, que até o vento e o mar Lhe obedecem?

5 E eles passaram para o outro lado do mar, à terra dos Gadarenos.

2 E quando Ele saiu do barco, imediatamente veio-Lhe ao encontro, dos sepulcros, um homem com ruach imundo,

3 Que tinha sua morada entre os sepulcros; e nenhum homem podia atá-lo, nem mesmo com cadeias:

4 Porque com frequência o atavam com correntes e cadeias, e ele arrancava com ferocidade as cadeias, e às correntes rompia, deixando-as aos pedaços, nenhum homem podia domá-lo.

5 E sempre, de noite e de dia, eles se achava nos montes e nos sepulcros, clamando, e cortando-se com pedras.

6 Mas quando ele viu a יהושע à distância, ele correu e O adorou,

7 E clamou em voz alta, e disse, Que tenho eu Contigo, יהושע: Tu, Filho do El-Elyon? Eu Te rogo por אלהא, que não me atormentes.

8 Porque Ele disse-lhe, *Sai deste homem, tu, ruach imundo.*

9 E Ele perguntou-lhe, *Qual é o teu nome?* E o mesmo respondeu, dizendo, Meu nome é legião; porque nós somos muitos.

10 E ele implorou-Lhe muito que Ele os não enviasse para fora daquele terra.

11 Ora, havia ali na contiguidade do monte, uma grande manada de porcos, pastando.

12 E todos os shedim Lhe rogavam, dizendo, Envia-nos aos porcos, para que os ataquemos.

13 E imediatamente יהושע concedeu-lhes que saíssem. E os ruachim imundos saíram, e atacaram os porcos; e o

rebanho correu violentamente se precipitando num lugar ingreme no mar, eram em torno de dois mil; <sup>2</sup> e afogaram-se no mar. <sup>3</sup>

14 E os que apascentavam os porcos fugiram, e relataram isto na cidade, e no campo. E eles saíram no intuito de ver o que era aquilo que tinha ocorrido.

15 E vieram eles a יהושע, e viram aquele que era possesso por s.a.tan, e tivera uma legião, assentado, e vestido, e em seu perfeito raciocínio; e eles temeram.

16 E os que o viram, contaram-lhes o que acontecera ao que fora possesso por s.a.tan, e também concernente aos porcos.

17 E eles começaram a rogar-Lhe que partisse das suas bordas.

18 E quando Ele entrava no barco, o que tinha sido possesso de shed, rogou que o permitisse ir com Ele.

19 Mas יהושע não o permitiu, mas disse-lhe, *Vai para casa, para teus chaverim, e conta-lhes quão grandes cousas o Soberano יהוה fez por ti, e como Ele teve rachamim de ti.*

20 E Ele partiu, e começou a apregoar em Dekapolis <sup>4</sup> quão grandes cousas יהושע tinha feito por ele; e todos os homens se maravilharam.

21 E quando יהושע passou outra vez de barco para o outro lado, muita gente se ajuntou a Ele: e Ele estava próximo ao mar.

22 E, eis que, ali chegou um dos shamashim da sinagoga, por nome Yair; e ao vê-Lo, ele prostou-se aos Seus pés,

23 E rogou-Lhe grandemente, dizendo, Minha filhinha jaz a ponto de morrer; eu te rogo, vem e estende as Tuas mãos sobre ela, para que elea possa ser curada; e ela viverá.

24 E יהושע foi com ele; e muita gente O seguia, e O comprimia. <sup>5</sup>

25 E uma determinada mulher, que tinha um fluxo de dahm há doze anos,

26 Que tinha sofrido muitas cousas, com muitos médicos, e tinha gasto tudo o que ela tinha, e não tinha melhora, mas, antes piorava,

27 Quando ela ouviu falar de יהושע, ele veio por detrás entre a multidão e tocou Sua veste..

28 Porque ela dizia, Se eu puder tocar ao menos no Seu tzitzit, eu vicarei sã.

29 E imediatamente se lhe secou a fonte do seu dahm; e ela sentiu no seu corpo que estava curada daquele enfermidade. <sup>6</sup>

<sup>2</sup> No nível de alusão, ou remez, esta narrativa nos ensina que relativo aos 2.000 anos (simbolizados por 2.000 porcos) – o tempo entre as vindas de YAUSHA – ambas as casas de Yisrael entrariam nos porcos, ou seja, na adoração e práticas pagãs, resultando na morte no mar, simbolizando o exílio e a morte espiritual em meio às nações.

<sup>3</sup> Nós estávamos afogados no mar das nações.

<sup>4</sup> Significando “dez cidades”, termo simbólico para as dez tribos do Efrayim-Yisrael, recebendo as Boas Novas, e a cura que emanava daquela mensagem.

<sup>5</sup> As multidões de Yisrael.

<sup>6</sup> A mulher simbolicamente é Yisrael. Os doze anos de de angústia, representam um ano para cada tribo, e o

<sup>1</sup> Uma clara referência ao começo de Yisrael a partir de Abraham, e o crescimento até ao dia presente, onde há bastante fermento em ambas as casas. Felizmente o Messiah YAUSHA sabe e tem procedido assim.

30 E יהושע, imediatamente sabendo que de Si mesmo saíra poder, voltou-se para a multidão, e disse, *Quem tocou Minhas vestas?*

31 E Seus talmidim disseram-Lhe, Tu vês a multidão Te apertando, e Tu dizes, Quem me tocou?

32 E Ele olhava em todo o redor, no intuito de ver a que tinha feito esta cousa.

33 Porém, a mulher, temendo e tremendo, sabendo o que lhe tinha acontecido, veio e prostrou-se diante dEle, e contou-Lhe toda a emet.

34 E Ele disse-lhe, *Minha filha de Yisrael, tua emunah te fez sã; vai em shalom, e sê curada da tua aflição.*<sup>1</sup>

35 Enquanto Ele ainda falava, vieram ali da bayit do shamesh da sinagoga, alguns que disseram, Tu a filha está morta; poq que perturbarias o Mestre indo mais adiante?

36 Assim que עמרם ouvi a palavra que fora dito, Ele disse ao shamesh da sinagoga, *Não temas, crê somente.*

37 E não permitiu que homem algum O seguisse, exceto a Kefa, e a Yaakov, e a Yochanan, o irmão de Yaakov.

38 E Ele chegou a bayit do shamesh da sinagoga, e viu o tumulto, e os que choravam e lamentavam grandemente.

39 E quando Ele entrou, Ele disse-lhes, *Por que fazeis esta comoção e chorais? A menina não está mora, mas apenas dorme.*

40 E riam-se dEle. Mas tendo ele mandado a todos para fora, Ele tomou o abba e a eem da menina, e os que estavam com Ele, e entrou onde a criança estava deitada.

41 E Ele tomou a criança pela mão, e disse-lhe, *Talitha cumi;* que traduzido quer dizer, Menininha, Eu te digo, levanta-te.<sup>2</sup>

42 E imediatamente a menina se levantou, e caminhou; porquanto ela tinha a idade de doze anos.<sup>3</sup> E eles ficaram pasmados com grande espanto.

43 E Ele lhes ordenou muitas vezes que ninguém o soubesse; e ordenou que alguma cousa lhe fosse dada de comer.

**6** E Ele se retirou dali, e chegou à Sua própria terra; e Seus talmidim O seguiram.

2 E ao chegar o Shabbat, Ele começou a ensinar na sinagoga; e muitos que O ouviam ficavam admirados, dizendo, De onde este HOMem adquiri estas cousas? E que chochmah é esta que Lhe foi dada, para que tais

---

**tzitzit/franjas, represento o simbolismo da lembrança de todas as torot/leis de YAUH, e o poder que procede da Torah e do Messiah, a fluir voltando-se para Yisrael, que, enfim, se torna curado.**

<sup>1</sup> A fé bíblica em YAUSHA e na Torah nos conduzirá à paz e a cura.

<sup>2</sup> Uma atribuição alternada quanto a expressão Talitha Cumi seria: “tu que estás abrigada sob o tallit/manto de oração, levanta-te.”

<sup>3</sup> Quando esta menina de Yisrael fora curada, ela representa todos os Yisraelites que receberam a mensagem do reino como uma criança, e cada um daqueles doze anos de idade, representa a ressurreição de todas as 12 tribos para a nova vida pelo Messiah. Uma vez que havendo sido renascidas, lhes for dada um novo manáh, ou pão para que comessem, conforme visto em comparação ao verso 43.

poderosos mitzvoth se realizem por Suas mãos?

3 Não é este o carpinteiro, o Filho de Miryam, o irmão de Yaakov, e de Yosef, e de Yaudah, e de Shimon? E não estão Suas irmãs aqui conosco? E eles se ofendiam por causa dEle.

4 Mas יהושע disse-lhes, *Um Navi nunca é menosprezado, a não ser na Sua própria terra, e entre Sua própria família, e na sua própria bayit.*

5 E Ele não podia fazer poderosos mitzvoth ali, exceto que Ele impusera as Suas mãos sobre poucos dentre o povo enfermo, e os curou.<sup>4</sup>

6 E Ele se admirou por causa da incredulidade deles; E Ele saiu, dirigindo-se aos arredores das suas aldeias, ensinando.

7 E Ele chamou após Si os doze, e começou a enviá-los de dois em dois; e Ele deu-lhes poder sobre ruachim imundos;

8 E lhes ordenou que nada tomassem para a jornada, exceto apenas um bordão; nem sacola, nem lechem, nem cobre ou dinheiro nos cintos:

9 Mas que calçassem sandálias; e não pusessem sobre si duas túnicas.

10 E Ele disse-lhes, *Seja em qualquer lugar, quando entrardes numa bayit, ali permaneci, até partirdes daquele lugar.*

11 *E quantos não vos receberem, nem vos ouvirem, quando partirdes dali, sacudi o pó de debaixo dos vossos pés, para testemunho contra eles. Verdaderamente Eu vos digo, Haverá mais tolerância para Sedom e Amarah no Yom HaDin, do que para os daquele cidade.*

12 E eles saíram, e proclamaram aos homens<sup>5</sup> que fizessem teshuvah.

13 E expulsaram muitos shedim, e ungiam com óleo a muitos que estavam enfermos, e os curavam.

14 E o melech Herod ouviu a respeito dEle; (porque o Seu Nome tinha sido difundido) e disse ele, Que Yochanan ha Matbeel ressuscitou dos mortos, e, portanto, poderosos mitzvoth manifestam-se nele.

15 Outros diziam, Este é Eli-Yau. E outros diziam, Este é um navi, ou alguém semelhante a um dos neviim.

16 Mas quando Herod ouviu isto, ele disse, É Yochanan, o que eu decapitei; ele ressuscitou dos mortos.

17 Pois o próprio Herod tinha designado ordens e prendera a Yochanan, e o maniatou, pondo-o na prisão, por causa de Herodias, espos do seu irmão Felipe; porque tinha casado com ela.

18 Porquanto Yochanan havia dito a Herod, Não é permitido, segundo a Troah, que tu possuas a esposa do teu irmão.

19 Portanto, Herodias tinha uma briga contra ele, e gostaria de matá-lo; mas ela não podia:

20 Porque Herod temia a Yochanan, sabendo que ele era um homem justo e alguém que era kadosh, e o observava; e quando ouvia a respeito dele, ele ficava muito convicto, e o ouvia com gilah.

21 E quando ocorreu de vir uma ocasião oficial, Herod

---

<sup>4</sup> Ele preferiu assim não fazê-los, porque entre muitos ali não havia fé, para que Ele se sentisse a ponto de entrar em ação.

<sup>5</sup> Yisraelites.

## YOCHANAN MOSHE – MARCOS

em seu aniversário, deu uma ceia a seus grandes homens, e capitães de alta divisa, e principais de Galil;

22 E quando a filha de Herodias entrou, e dançou, e agradou a Herod e aos que se assentaram com ele, o melech disse à menina, Pede-me o que tu quiseres, e eu te darei.

23 E ele jurou-lhe, Qualquer cousa que a mim me pedires, ou te darei, até a metade do meu malchut.

24 E ela saiu, e perguntou a sua eema, Que pedirei eu? E ela disse, A cabeça de Yochanan ha Matbeel.

25 E ela entrou imediatamente com pressa dirigindo-se ao melech, e pediu, dizendo, Eu quero que tu me dês imediatamente num prato, a cabeça de Yochanan, o Imersor.

26 E o melech ficou excedentemente sentido; ainda, por causa do seu juramento, e por causa dos que se assentaram com ele, não recusou lhe dar.

27 E imediatamente o melech enviou um executor, e ordenou que lhe trouxessem sua cabeça; e indo ele, o decapitou na prisão,

28 E trouxe sua cabeça num prato, e deu-a a menina; e a menina deu-a a sua eema.

29 E quando os seus talmidim ouviram isto, eles vieram e tomaram o seu corpo, e o puseram num túmulto.

30 E os Seus talmidim se ajuntaram a יהושע, e relataram-Lhe todas as cousas, a ambos, o que eles tinham feito e o que eles tinham ensinado.

31 E Ele disse-lhes, *Vinde vós, ponde-vos ao lado, num lugar quieto, e descansai um pouco*: porque havia muitos chegando e saindo, e não tinham tempo para si mesmos, tanto quanto para comerem.

32 E eles partiram para um lugar tranquilo, reservadamente, num barco.

33 E o povo os viu partindo, e muitos O reconheceram, e comrrerem para lá de pé, de todas as cidades, e chegaram antes deles, e se ajuntaram a Ele.

34 E quando יהושע, saiu, viu muita gente, e ficou movido de rachamim para com eles, porque eles eram como as ovelhas não tendo pastor; e Ele começou a ensinar-lhes muitas cousas.<sup>1</sup>

35 E quando o dia já tinha avançado muito, Seus talmidim se aproximaram dEle, e disseram, Este é um lugar deserto, e agora o tempo entardece:

36 Despede-os, para que eles possam ir à região em todos arredores, e às aldeias, e comprar para si mesmos lechem; porque nada têm que comer.

37 Ele respondeu e disse-lhes, *Dai-lhes vós alguma coisa a fim de que comam*. E eles Lhe disseram, Iremos nós e compraremos duzentas peças de prata ao valor de lechem, e lhes daremos de comer?

38 Ele disse-lhes, *Quantos pães tendes? Ide e vede*. E quando eles o souberam, disseram, Cinco, e dois peixes.

39 E Ele lhes ordenou que fizessem a todos sentarem em grupos sobre a relva verde.

40 E eles se assentaram em fileiras, de cem, e de cinquenta.

41 E ao tomar Ele cinco pães<sup>2</sup> e os dois peixes, Ele olhou para os shamayim, e proferiu a bracha, e partiu os pães, e deu-os aos Seus talmidim para que os pusessem diante deles; e Ele dividiu os dois peixes<sup>3</sup> entre todos eles.

42 E todos eles comeram, e ficaram fartos.

43 E eles recolheram doze cestos cheios de pedaços,<sup>4</sup> e também de peixes.

44 E os que comeram dos pães eram em torno de cinco mil homens.

45 E imediatamente Ele fez com que os Seus talmidim entrassem no barco, e ir para o outro lado, a Beth Saida, enquanto Ele despedia o povo.

46 E quando Ele os despediu, Ele foi a um monte para fazer tefillah.

47 E quando a tarde chegara, o barco estava no meio do mar, e Ele se achava sozinho em terra.

48 E ao ver Ele que se esgotava a remar; porque o vento lhes era contrário; e era em torno da quarta vigília da noite, Ele veio a encontro deles, andando sobre o mar, e queria passas adiante deles.

49 Mas quando eles O viram andando sobre o mar, pensaram que era um ruach, e gritaram;

50 Porquanto todos O viram, e ficaram perturbados. E imediatamente Ele falou com eles, e disse-lhes, *Tende tov coragem; sou Eu; não temais*.

51 E Ele subiu unindo-se a eles, entando no barco; e o vento cessou; e eles ficaram excedentemente pasmos dentro de si mesmos, e maravilhados, mediante a ocorrência.

52 Porquanto não compreenderam o milagre dos pães; porque o lev deles endurecera e estavam confusos.

53 E quando eles atravessado, entraram eles na terra de Gennesar, e atracaram na praia.

54 E quando ao saírem eles do barco, imediatamente eles O conheceram,

55 E percorriam ao longo de toda a região, em todos os arredores, e começaram a transportar em leitos os que estavam enfermos, aonde quer que ouvissem que Ele estava.

56 E onde quer que Ele entrava, nas aldeias, ou cidades, ou no campo, eles colocavam os enfermos no caminho, e rogavam para que tão somente pudessem tocar no Seu tzitzit; e todos quanto Lhe tocavam ficavam curados.

7 Então, ajuntaram-se a Ele os Prushim, e alguns dos Sofrim, que vieram de Yaushalayim.

2 E quando ao verem eles alguns dos Seus talmidim comerem lechem em impureza, quer dizer, sem lavar as mãos, eles acharam nisto uma falha.

3 Porque os Prushim, e todos os Yaudim, adotavam a tradição dos zechanim, não comiam, exceto que lavassem

<sup>2</sup> Ver nota em Mattityau 14:19.

<sup>3</sup> Ele veio para aqueles dois grupos de peixes que já se achavam divididos.

<sup>4</sup> A partir dos dois peixes e dos cinco pães, Ele encheu 12 cestors, significando que Ele pegou um povo dividido e nitidamente os ajuntou, colocando-os em 12 cestors que ficaram cheios, simbolizando a plenitude das tribos, quando da sua reunificação.

<sup>1</sup> Ele ficou comovido quanto às ovelhas perdidas de Yisrael, referente as quais, faltava-lhes verdadeira direção e quem lhes desse provedimento.



suas mãos com frequência.

4 E quando eles vinham do mercado, exceto que lavassem as mãos, não comiam. E muitas outras cousas há, que eles receberam e se apegavam firme às mesmas, como lavar os copos, e os jarros, e os vasos de bronze, e as mesas.

5 Então, os Prushim e os Sofrim perguntaram-Lhe, Por que Teus talmidim não têm seu halachot de acordo com a tradição dos zechanim, mas comem lechem sem lavar as mãos?

6 Ele respondeu e disse-lhes, *Bem profetizou Yshayau a respeito de vós, hipócritas, como está escrito, Este povo honra-Me com seus lábios, mas seu lev está distante de Mim.*

7 *Mas em vão Me adoram, ensinando como se fosse Torah, os mandamentos dos homens.*

8 *Pondo de lado os mandamentos de יהוה, guardais as tradições dos homens, como o lavar dos jarros e dos copos; e muitas outras cousas semelhantes vós fazeis.*

9 E Ele disse-lhes, *De modo bem pleno vós rejeitais os mitzvoth de יהוה, para poderdes guardar a vossa própria tradição.*

10 *Porque Moshe disse, Honra a teu abba e a tua eema; e quem mal disser o abba, ou a eema, morrerá de morte:*

11 *Mas vós dizeis, Se um homem disser a seu abba ou à sua eema, É Korban, quer dizer, uma dádiva a יהוה, de qualquer cousa que tendes recebido de mim; ficando este livre.*

12 *E vós não o permitis que ele se importe em fazer qualquer tov por seu abba ou por sua eema;*<sup>1</sup>

13 *Tornando a palavra de יהוה sem efeito por intermédio da vossa tradição, que vós tendes entregue; e muitas cousas similares vós fazeis.*

14 E quando Ele chamou todo o povo após Si, Ele disse-lhes, *Ouvi-Me, cada umde vós, e compreendei:*

15 *Não há nada, fora do homem, que entrando nele o possa contaminar; mas as cousas que saem dele, essas são as cousas que contaminam o homem.*

16 *Se algum homem tem ouvido para ouvir, ouça.*

17 E quando Ele entrou na bayit, tendo se retirado do povo, Seus talmidim Lhe indagavam concernente a esta parábola.

18 E Ele disse-lhes, *Estais vós também sem binah? Não percebeis, que as cousas de fora que entram no homem não o podem contaminar;*<sup>2</sup>

19 *Porque não entra no seu lev, mas no seu estômago, e então ejetado pelos intestinos, assim purificando o alimento.*

<sup>1</sup> Ver nota em Mattityau 15:5-6.

<sup>2</sup> YAUSHA de modo algum está contrariando qualquer uma das leis de kashrut/que permite alimentos limpos, porque se Ele contrariasse uma delas, Ele não poderia sob qualquer definição ser o Messiah. Com certeza, não; ao invés disso, o tópico aqui considera a tradição de lavar as mãos, no sentido de que fosse sopesada como ritualmente pura. Esta era uma tradição de pureza sem que a mesma achasse base nas insturções da Torah. YAUSHA dá a Yisrael a compreensão de que lavar ou não lavar as mãos, não muda o coração de um homem ou de uma mulher. Isto é tudo o que ocorre aqui.

20 E Ele disse, *Aquilo que sai do homem isso contamina o homem.*

21 *Porquanto, de dentro do lev dos homens procedem maus pensamentos: adultérios, fornicações, homicídios, 22 Roubo, cobiças, maldades, decepções, lascívia, olho mau, blasfêmias, soberba, insensates:*

23 *Todas essas cousas nefandas vêm de dentro, e contaminam o homem.*

24 E levanto-se Ele dali, e foi para as bordas de Tzor e Tsidon, e entraram numa bayit, e não queriam que ninguém o soubesse; mas Ele não poida esconder-se.

25 Porquanto uma determinada mulher, cuja filha jovem tinha um ruach imundo, ouviu a respeito dEle, veio e lançou-se aos Seus pés:

26 A mulher era uma pagã, uma Siro-Fenícia de nação; e O implorava para que Ele expulsasse a s.a.tan da sua filha.

27 Mas יהושע disse-lhe, *Deixa primeiro que os filhos se fartem; porque não é justo tomar o lechem dos filhos, e lançá-los aos cães.*

28 E ela respondeu e disse-Lhe, Sim, Mestre: ainda assim, os cães comem debaixo da shulchan, as milgahlas dos filhos.

29 E Ele disse-lhe, *Por essa palavra, vai, toma teu caminho; o s.a.ten saiu da tua filha.*<sup>3</sup>

30 E ao chegar ela em sua bayi, achou sua filha deitada sobre a cama, e s.a.tan tinha saído.

31 E partindo das costas de Tzor e Tsidon, Ele chgou ao Mar de Galil, pelas a meio das costas de.<sup>4</sup>

32 E Lhe trouxeram alguém que era surdo, e tinha um impedimento quando falava; e rogaram-Lhe que pusesse sobre ele Saus mãos.

33 E Ele o levou à parte de entre a multidão, e pôs-lhe Suas dedos nos seus ouvidos, e Ele cuspis, e tocou em sua língua;

34 E olhando em direção aos shamayim, Ele suspirou, e disse-lhe, Effatha, isto é, Abre-te.

35 E imediatamente seus ouvidos se abriram, e a atadura da sua língua se desprende, e falou nitidamente.

36 E Ele lhes ordenou que a nenhum homem o contassem; mas, quanto mais que Ele lhes ordenassem, tanto mais o publicavam;

37 E ficavam espantados além da medida, dizendo, Ele tem feito todas as cousas bem; Ele faz o surdo ouvir, e o mudo falar.

8 Naqueles dias, as multidões,<sup>5</sup> tornaram-se mui grandes, e nada tendo que comer, יהושע chamou a Seus talmidim após Si, e disse-lhes,

2 *Eu tenho rachamim da multidão, porque já há três dias estão Comigo e nada têm que comer:*<sup>6</sup>

3 *E se Eu os despedir em jejum para as suas próprias*

<sup>3</sup> Ver narrativa em Mattityau 15:24 e 15:26.

<sup>4</sup> Dez aldeias cheias de Efrayimites do norte.

<sup>5</sup> De Yisrael.

<sup>6</sup> Sem o Messiah, as multidões de Yisrael permaneceriam famintas de verdade.

casas, <sup>1</sup> *eles desfalecerão no caminho; porque alguns deles vieram de longe.* <sup>2</sup>

4 E Seus talmidim responderam-Lhe, De onde poderá alguém satisfazer a estes homens de lechem aqui no deserto?

5 E Ele pergouno-lhes, *Quantos pães vós tendes?* E Lhe disseram, sete.

6 E Ele ordenou ao povo que se assentasse no chão: e tomando Ele os sete pães, proferiu a bracha, e partiu-os, e os entregou aos Seus talmidim, para que pusessem diante deles; e eles puseram-nos diante do povo.

7 E tinham um pouco de peixes; e Ele proferiu a bracha, e também ordenou que os pusessem diante deles.

8 Então, comeram, e ficaram fartos; e eles levantaram dos pedaços distribuídos que sobraram sete cestos.

9 E os que comeram era em torno de quatro mil: e Ele os despediu.

10 E imediatamente Ele entrou no barco com Seus talmidim, e foi para as partes de Dalmanutha.

11 E os Prushim saíram, e começaram a questioná-Lo, buscando dEle um sinal dos shamayim, Lhe tentando.

12 E Ele suspirou profundamente em Seu Ruach, e disse, *Por que esta geração busca após um sinal?*

*Verdadeiramente Eu vos digo, Nenhum sinal será dado a esta geração.*

13 E Ele os deixou, e entrou no barco outra vez, partindo para o outro lado.

14 Ora, os talmidim tinham esquecido de levar lechem, nem tinham consigo no barco mais do que um pão.

15 E Ele ordenou-lhes, *Vigiai, acuatelai-vos do chamete dos Prushim, e do chametz de Herod.*

16 E eles arrazoaram entre si mesmos, dizendo, *É porque não temos lechem.*

17 E sabendo יהושיע acerca disto, Ele disse-lhes, *Por que vós arrazoais, haja visto que não tendes lechem?*

*Porventura ainda não percebeis e compreendeis? Que estais ainda com o vosso levavot endurecido?*

18 *Tendo olhos, não vedes? E tendo ouvidos, não escutais? E não vos lembrais?*

19 *Quando Eu parti os cinco pães entre os cinco mil, quanto cestos cheios de pedaços vós levantastes?* Eles Leh disseram, Doze.

20 *E quando parti os sete entre os quatro mim, quantos cestos cheios de pedaços vós levantastes?* E eles disseram, Sete.

21 E Ele disse-lhes, *Como é então que vós não compreendeis?*

22 E Ele chegou a Beth-Saida; e trouxeram um homem cego até Ele, e rogaram-Lhe que o tocasse.

23 E Ele tomou o cego pela mão, e o conduziu para foram da aldeia; e tendo Ele cuspido nos olhos dele, pôs Suas mãos sobre ele, e o perguntou se via alguma cousa.

24 E erguendo a visão, disse, *Eu vejo homens, como eytzim, que andam.*

25 Depois disto, Ele pôs Suas mãos outra vez sobre seus olhos, e fez-lhe erguer os olhos; e o mesmo ficou

restaurado, e viu a todos nitidamente. <sup>3</sup>

26 E Ele o mandou para a sua bayit, dizendo, *Não entres na aldeia, nem o relates para alguém no povoado.* <sup>4</sup>

27 E יהושיע saiu, e Seus talmidim, dirigindo-se às aldeias de Cesarea de Filipo: e no caminho Ele perguntou aos Seus talmidim, dizendo-lhes, *Quem os homens* <sup>5</sup> *dizem que Eu sou?*

28 E eles responderam, Yochanan, o Imersor: mas alguns dizem, Eli-Yau; e outros, Um dos neviim.

29 E Ele disse-lhes, *Mas vós quem dizeis que Eu sou?* E Kefa respondeu e disse-Lhe, *Tu és O Moshiach.*

30 E Ele lhes ordenou para que a ninguém contassem a respeito dEle.

31 E Ele começou a ensin-a-los, que o Ben Ahdahm devia sofrer muitas cousas, e ser rejeitado pelos zechanim, e pelos chefes dos Kohanim, e pelos Sofrim, e que fosse morto, e depois de três dias ressuscitaria.

32 E Ele proferiu isto, dizendo abertamente. E Kefa O aborando, começou a repreendê-Lo.

33 Mas virando-se Ele, e tendo olhado para Seus talmidim, repreendeu a Kefa, dizendon, *Para trás de Mim, s.a.tan; pois tu não pensas nas coisas que são de יהוה, mas as cousas que são dos homens.*

34 E quando Ele chamou o povo após Si, também com Seus talmidim, Ele disse-lhes, *Todo aquele que vir após Mim, negue-se a si mesmo, e tome sua estaca de execução, e siga-Me.*

35 *Porquanto, quem salvar a sua chayim, há de perdê-la; mas quem perder a sua chayim por amor à Minha causa e por amor à Besorah, este a salvará.*

36 *Pois qual proveito há ao homem, se ganhar olam hazeh inteiro, e perder sua própria alma?*

37 *Ou, que dará o homem em troca da sua alma?*

38 *Aquele que, portanto, se envergonhar de Mim e das Minhas palavras nesta geração adúltera e pecaminosa; dele também o Ben Ahdahm se envergonhará, quando Ele vier na tiferteh do Seu Abba com os kadosh malachim*

<sup>3</sup> Antes que a restauração das duas casas fosse revelada, um homem se achava cego quanto a sua própria herança, e as que fossem dos outros homens. Todos os homens se encaravam vagamente e todos se encaravam do mesmo modo, como gentios, entre gentios. Mas quando YAUSHA nos tocar uma segunda vez, ou retornar à esta terra para restaurar a perfeita compreensão e visão, completando, portanto, o processo de restauração, então, em vez de vermos os homens de Yisrael como meras árvores uniformes, o toque do Mestre abrirá os nossos olhos para a restauração, uma vez que nossa visão terá sido plenamente restuarada. Yechezkel 34:31, refere-se aos Yisraelites como homens de pasto de YAUH, deste modo, quando a verdade da restauração atingí-los a nível individual, as árvores entrarão em enfoque e as árvores de Yisrael serão claramente vistas para aquilo em que se constituem verdadeiramente.

<sup>4</sup> Porque a restauração de Yisrael é feita por revelação pessoal.

<sup>5</sup> Acerca dos Yisraelites, quando ao que achavam, de acordo com a definição bíblica dos homens.

<sup>1</sup> A divisão não é a resposta para a nossa fome da verdade. Nossas próprias casas não são as que Ele veio para edificar.

<sup>2</sup> Efrayimites.

celestiais.

9 E Ele disse-lhes, *Verdadeiramente Eu vos digo, Que há alguns de vós que aqui estão, não provarão a morte, até que tenham visto o malchut de יהוה<sup>1</sup> vir com poder.* 2

2 E após de seis dias יהושע<sup>2</sup> tomou Consigo a Kefa, e a Yaakov, e a Yochanan, e os conduziu à parte a um alto monte, subindo por si mesmos; e Ele se transfigurou diante deles.

3 E Suas vestes tornaram-se resplandcentes, excedentemente brancas como a neve; de modo semelhante, nenhum lavandei-ro na terra as poderia branquear.

4 E apareceu-lhe Eli-Yau com Moshe; e estavam falando com יהושע<sup>3</sup>.

5 E Kefa respondeu e disse a יהושע<sup>4</sup>, Rabbi, é tov para nós que estejamos aqui; e façamos três sukkot; uma para Ti, e uma para Moshe, e outra para Eli-Yau. 4

6 Porquanto ele não sabia o que dizia; pois estavam mui temerosos.

7 E houve uma nuvem<sup>5</sup> que ao cobrir-lhes pôs-lhes uma sombra; e uma voz saiu da nuvem, dizendo, *Este é Meu Filho amado; a Ele ouvi.* 6

8 E subitamente, olhando eles ao redor, ninguém mais viram, exceto a יהושע<sup>7</sup> apenas, com eles.

9 E enquanto eles desciam do monte, Ele lhes ordenou que a nenhum homem contassem aquelas cousas que eles tinham visto, até que o Ben Ahdahm tivesse ressuscitado dos mortos.

10 E eles guardaram esta palavra dentro de si mesmos, questionando uns aos outros, que isto significaria, ressuscitar dos mortos.

11 E eles O interrogaram, dizendo, Por que dizem os Sofrim que Eli-Yau deve vir primeiro?

12 E Ele respondeu e lhes contou, *Eli-Yau, verdadeiramente virá primeiro, e restaurará todas as cousas;* 7 e como está escrito do Ben Ahdahm, que Ele

*deva sofrer muitas cousas, e ser desprezado.*

13 Mas Eu vos digo, *Que Eli-Yau realmente veio,* 8 e o fizeram o que eles desejaram, como está escrito a respeito dele.

14 E quando Ele se dirigiu aos Seus talmidim, Ele viu uma grande multidão em volta deles, e os Sofrim disputando com eles.

15 E imediatamente todo o povo, ao vê-Lo, ficaram grandemente admirados, e correram até Ele para saudá-Lo.

16 E Ele perguntou aos Sofrim, *Que é que disputais com eles?*

17 E um da multidão respondeu e disse, Mestre, trouxe-Te Meu filho, que tem um ruach mudo;

18 E sempre que este o apanha, despedaça-o; e ele espuma e range seus dentes, e debilita-se; e eu falei aos Teus talmidim para que o expulsassem; e eles não puderam.

19 Ele lhe respondeu e disse, *Ó geração incrédula, até quando Eu estarei convosco? Até quando vos exortarei? Trazei-o a Mim.*

20 E eles o trouxeram após Si; e quando o mesmo O viu, imediatamente um ruach o atassalhou; e caiu no chão, e rolou em redor, espumando.

21 E Ele perguntou ao seu abba, *Quanto tempo tem lhe ocorrido isto?* E ele disse, desde a infância.

22 E com frequência o lança no fogo, e nas mayim, para destruí-lo; mas, se Tu podes fazer alguma coisa, tem rachamim de nós, e socorre-nos.

23 יהושע<sup>9</sup> disse-lhe, *Se tu podes crer, todas as cousas são possíveis ao que crê.*

24 E imediatamente o abba do menino clamou, e disse com lágrimas, Mestre, eu creio; ajuda-me em minha incredulidade.

25 Quando יהושע<sup>10</sup> viu que o povo vinha a correr juntos, Ele repreendeu o ruach imundo, dizendo-lhe, *Tu, ruach mudo e surdo, Eu te ordeno, sai dele, e não entres mais nele.*

26 E o ruach gritava, depois de causar convulsões, e saiu dele; e este ficou como quem estivesse morto; de modo que muitos diziam, Está morto.

27 Mas יהושע<sup>11</sup> o tomou pela mão, e o ergueu; e o mesmo se levantou.

28 E quando Ele entrou na bayit, Seus talmidim Lhe perguntaram reservadamente, Por que o não expulsamos?

29 E Ele disse-lhes, *Esta casta não pode sair com cousa alguma, exceto com tefillah e jejum.*

30 E eles partiram dali, e passavam por Galil; e Ele não queria que algum homem o soubesse.

31 Porque Ele ensinava os Seus talmidim, e dizia-lhes, *O Ben Ahdahm será entregue nas mãos dos homens, e eles O matarão; e depois que Ele for morto, Ele ressuscitará ao terceiro dia.*

32 Mas eles não compreendiam aquela palavra, e estavam receosos de perguntá-Lo.

33 E Ele chegou a Kfar Nachum; e estando na bayit, Ele lhes perguntou, *Que era quilo que disputavas entre vós*

<sup>1</sup> Trono de Dawid, restaurado e de volta à terra, governando todas as 12 tribos.

<sup>2</sup> Falando de um tempo, apenas referindo-se a seis dias mais tarde, quando os discípulos viram o reino vir em visão, antes que eles provassem a morte. Viram isto no sétimo dia após a profecia de YAUSHA, um tipo de milênio, ou era vindoura.

<sup>3</sup> De acordo com Luka e Mattityau, isto reporta acerca da Sua breve reparação que estava por vir em Yaushalayim, que abriu caminho para a entrada do reino.

<sup>4</sup> Eles pensaram que o reino chegara, não percebendo que se tratava apenas de uma visão do reino, e como tal requereram ordem para edificar tendas e celebra Tabernáculos, de acordo com Zacharyah 14:16-21. De modo que, realmente, Kefa procedeu com um discernimento belo e contundente quanto à responsabilidade do reino.

<sup>5</sup> Shechinah do reino, ou presença.

<sup>6</sup> Notem, este é o Meu Filho, e não o Nome do Pai, do Pacto Renovado.

<sup>7</sup> No retorno do Messia, o Eli-yau literal aparecerá. Malachi 4:5-6.

<sup>8</sup> Yochanan, o Imersor, veio no primeiro advento de YAUSHA, em semelhança ao espírito e pode de Eli-Yau.

*mesmos no caminho?*

34 Mas eles mantiveram silêncio; porque pelo caminho tinham discutido entre si mesmos, qual seria o maior.

35 Ele se assentou, e chomou os doze, e disse-lhes, *Se algum homem desejar ser o primeiro, o mesmo será o último de todos, e o eved de todos.*<sup>1</sup>

36 E tomou Ele uma criança, pôs-lhe no meio deles; e ao tomá-lo em Seus braços, Ele disse-lhes,

37 *Qualquer que receber uma criança semelhante a esta em Meu Nome, a Mim Me recebe; e quem a Mim Me recebe, não Me recebe, mas Àquele que Me enviou.*

38 E Yochanan Lhe respondeu, dizendo, Rabbi, nó vimos um expulsando shedim em Teu Nome, e este não nos segue; e nós o proibimos, porque ele não nos segue.

39 Mas יהושע disse, *Não o proibais; porque não há homem que faça milagre em Meu Nome, que possa falar mal de Mim.*

40 *Porquanto, quem não é contra nós é por nós.*

41 *Pois, todo aquele que vos der um copo de água a beber, em Meu Nome, em razão de pertencerdes ao Moshiaich, verdadeiramente Eu vos digo, Que não perderá a sua recompensa.*

42 *E qualquer que ofender a um destes pequeninos que crêem em Mim, lhe seria melhor que lhe pendurassem uma mó ao seu pescoço, e este fosse lançado no mar.*<sup>2</sup>

43 *E se tua mão te ofende, corta-a; é melhor para ti entrares na chayim mutilado, do que tendo duas mãos, e ires para o Gei-Hinnom, para o fogo que nunca se extingue:*

44 *Onde seu bicho nunca morre, e o fogo nunca se extingue.*

45 *E se o teu pé te ofender, corta-o; é melhor para ti que entres paralítico na chayim, do que tendo dois pés, e ser lançado no Gei-Hinnom, para o fogo que nunca se extingue:*

46 *Onde seu bicho nunca morre, e o fogo nunca se extingue.*

47 *E se teu olho te ofende, aranca-o; é melhor para ti entrares no malshut de יהרה com um só olho, do que tendo dois olhos, e seres lançado no fogo do Gei-Hinnom:*

48 *Onde o seu bicho nunca morre, e o fogo nunca se extingue.*

49 *Porquanto, cada um será salgado com fogo, e cada sacrifício será salgado com sal.*

50 *O sal é tov; mas se o sal perder sua afinidade de coçoço salgar, com que salgareis? Tende sal em vós mesmos, e tende shalom uns com os outros.*<sup>4</sup>

<sup>1</sup> Um princípio para o Yisraelite viver. O serviço é a estara para a grandeza. Entre os gentios há o conceito de que liderança conduz ao domínio.

<sup>2</sup> Os pequeninos são os filhos de Yisrael.

<sup>3</sup> Todos os sacrifícios da Torah eram salgados como preservação, por meio de sal. “Tende sal em vós mesmo”, é uma expressão idiomática Hebráica, que na essência nos diz: “vós sois o novo sacrifício vivo Yisraelita, e como tal, deveis todos vós salgar-vos no reino com sal.”

<sup>4</sup> “Uns com os outros” é uma referência às duas casas. casas.

10 E Ele levantou-se dali, e entrou à bordas de Yaudah, contíguo ao outro lado do Yarden; e o povo se ajuntou a ele outra vez; e, como Ele costumeiramente fazia, tornou Ele a ensiná-los outra vez.

2 E os Prushim veiram até Ele, e Lhe perguntaram, É permitido, segundo a Torah, ao homem despedir a sua esposa? Porquanto, O tentavam.

3 E Ele respondeu e disse-lhes, *Que vos ordenou Moshe?*

4 E eles disseram, Moshe nos permitiu escrever uma Get, e despedí-la.

5 יהושע respondeu e disse-lhes, *Por causa da dureza do vosso lev, ele vos escreveu este preceito.*

6 *Mas desde o princípio da criação, יהוה os fez homem e mulher.*

7 *Por causa disso o homem deixará a seu abba e a sua eema, e se apegará a sua mulher;*

8 *E os dois serão uma só carne; assim, então, não serão mais dois, mas uma só carne.*<sup>5</sup>

9 *O que portanto, יהוה uniu, não o separe o homem.*

10 E na bayit, Seus talmidim Lhe perguntaram outra vez acerca da mesma questão.

11 E Ele disse-lhes, *Qualquer que despedir a sua esposa, e casar com outra, comete adultério contra ela.*

12 *E se uma mulher despedir seu marido, e se casar com outro, ela comete adultério.*

13 E Lhe traziam meninos, para que Ele os tocasse; e Seus talmidim reprendiam aos que os traziam.

14 Mas quando יהושע viu isto, Ele ficou muito descontente, e disse-lhes, *Permiti as criancinhas virem a Mim, e não as proibais; porque de tais maneinos é o malchut de יהרה.*

15 *Verdadeiramente vos digo, Qualquer que não receber o malchut de יהרה como uma criancinha, este não entrará nele.*

16 E Ele tomou-os em Seus braços, lhes impôs Suas mãos, e proferiu-lhes uma bracha.

17 E quando Ele se pôs a caminho, veio-Lhe um correndo, e se prostrou diante dEle, e Lhe perguntou, Tov Rabbi, que farei eu para que possa herdar a chayim eterna?

18 E יהושע disse-lhe, *Por que tu Me chamas de tov? Ninguém há tov, exceto Um, que é יהרה.*<sup>6</sup>

<sup>5</sup> Isto se aplica a YAUSHA e Yisrael tornando-se uma só carne, também às duas casas, tornando-se uma outra vez, como também, é aplicado a um homem e sua esposa.

<sup>6</sup> Em essência YAUSHA está perguntando, “Será que percebes os que estás Me dizendo, ao Me chamara de bom?” Este é um reconhecimento espontâneo da Sua divindade, junto ao jovem nobre, e uma confirmação do próprio testemunho de Si mesmo feito por YAUSHA, quando em Yochanan 10, Ele refere-se a Si mesmo como o Bom Pastor. Este verso as vezes tem sido distorcido ao querer dizer que YAUSHA estaria afirmando que somente o Pai é bom, mas a verdade aqui exprime o contrário. Ambos, Ele e o Pai são bons, e como tal, Ele confronta o jovem nobre e rico com esta verdade.

19 *Tu sabes os mitzvoth, Não cometerás adultério, Não matarás, Não furtarás, Não darás falso testemunho, Não defraudarás, Honra a teu abba e a tua eema.*<sup>1</sup>

20 E Ele resondeu e disse-Lhe, Rabbi, tudo isto tenho eu observado desde a minha mocidade.

21 Então, יהושע contemplando-o, o amou, e disse-lhe, *Uma cousa te falta; vai, em teu caminho, vende o que tens, e dá aos pobres, e tu terás tesouro no shamayim; e vem, toma o madeiro de execução, e segue-Me.*

22 E ele ficou triste com aquelas palavras, e se retirou lastimando e deprimido; porque ele tinha grandes propriedades.

23 E יהושע ao olhar em volta, disse aos Seus talmidim, *Quão dificilmente hão de entrar no malchut de יהרה.*

24 E os talmidim dicaram pasmos com Suas palavras. Mas יהושע respondeu outra vez, e disse-lhes, *Filhos, quão difícil é para os que confiam nas riquezas, entrar no malchut de יהרה.*

25 *É mais fácil uma corda espessa<sup>2</sup> passar pelo olho de uma agulha, do que um rico entrar no malchut de יהרה.*

26 E eles ficaram totalmente espantado, dizendo entre si mesmos, *Quem então pode se salvar?*

27 E יהושע olhando para eles, disse, *Para os homens é impossível, mas não para יהרה: porquanto, para יהרה todas as cousas são possíveis.*

28 Então, Kefa comelou a dizer-Lhe, Eis que, nós deixamos tudo, e Te seguimos.

29 E יהושע respondeu e disse, *Verdadeiramente Eu vos digo, Ninguém há que tendo deixado bayit, ou irmãos, ou irmãs, ou abba, ou eema, ou esposa, ou filhos, ou terras, por amor à Minha causa, e desta Besorah,*

30 *Que este não receba centuplicadamente, agora neste tempo, em casas, e irmãos Yisraelitas, e irmãos, e mães, e filhos, e terras, com perseguições; e no olam haba, a chayim eterna.*

31 *Mas muitos que são primeiros serão últimos; e os últimos, os primeiros.*

32 E eles iam no caminho, subindo para Yaurshalayim; e יהושע ia adiante deles; e els estavam admirados; e enquanto seguiam, estavam atemorizados. E tomando Ele Consigo os doze outra vez, começou a lhes contar que cousas Lhe aconteceram,

33 Dizendo, *Eis que, nós subimos a Yaushalayim; e o Ben Ahdahm será entregue ao chefe dos Kohanim, aos Sofrim; e eles O condenarão à morte, e O entregarão aos goyim:*

34 *E eles zombarão dEle, e O açoitarão, e cuspirão nEle, e O matarão:*<sup>3</sup> *e ao terceiro dia Ele ressuscitará.*

35 E Yaakov e Yochanan, os filhos de Zavdi, se aproximaram dEle, dizendo, Rabbi, nós queríamos que Tu fizesses por nós o que desjamos.

36 E Ele disse-lhes, *Que desejais vós que Eu vos faça?*

37 Eles Lhe disseram, *Concede-nos que nos assentemos,*

um à Tua mão direita, e outro à Tua mão esquerda, em Tua tifereth.

38 Mas יהושע disse-lhes, *Vós não sabeis o que pedis; podeis vós beber o cálice que Eu bebo? E ser imersos com a mikvah com que Eu sou imerso?*

39 E eles Lhe disseram, Nós podemos. E יהושע disse-lhes, *Vós realmente bebereis do cálice que Eu hei de beber; e com a mikvah com que Eu sou imerso, sereis imersos:*

40 *Mas o assentar-se à Minha mão direita e à Minha mão esquerda, não é de Minha deliberação concedê-lo; mas isto será dado para aqueles a quem se lhes preparou.*

41 E quando os dez ouviram isto, eles começaram a ficar mais aborrecidos contra Yaakov e Yochanan.<sup>4</sup>

42 Mas יהושע chamou-os após Si, e disse-lhes, *Não sabeis que os que são escolhidos para governar sobre os goyim exercem domínio sobre eles; e os seus grandes exercem autoridade sobre eles.*<sup>5</sup>

43 *Mas entre vós não sucederá assim; mas qualquer que vier a ser grande entre vós, será vossos eved:*

44 *E qualquer que dentre vós desejar ser o primeiro, será eved de todos.*

45 *Porquanto, até o Ben Ahdahm nã veio para ser servido, mas para servir, e dar Sua chayim em resgate de muitos.*

46 E eles foram apara Yericho; e tendo Ele saído de Yericho com Seus talmidim e um grande número do povo, o cego Bartimai, o filho de Timai, se achava assentado à margem da estrada, a pedir.

47 E quando ele ouvir que era יהושע de Natzeret, começou a clamar e dizer, יהושע, Ben Dawid, tem rachamim de mim.

48 E muitos lhe ordenavam que ele ficasse em silêncio; mas ele clamava ainda mais, Ó Ben Dawid, tem rachimim de mim.

49 E יהושע parou, e ordenou que o chamassem. E chamaram o cego, dizendo-lhe, Tem tov conforto, levante; Ele te chama.

50 E ele lancou de si sua indumentária, e se dirigiu a יהושע.

51 E יהושע respondeu e disse-lhe, *Que desejas que Eu te faça?* O cego disse-Lhe, Mestre, que eu possa receber a minha visão.

52 E יהושע disse-lhe, *Vai, põe-te a caminho; tua emunah te fez são.* E imediatamente ele recebeu a sua visão, e seguiu a יהושע pelo derech.<sup>6</sup>

11 E quando eles se proximavam de Yaushalayim, de

<sup>1</sup> Note que YAUSHA ensina a Torah para quem estão e sejam Seus discípulos.

<sup>2</sup> Peshitta: gemala pode significar corda, ou camelo, logo, aqui no contexto significa corda.

<sup>3</sup> Segundo YAUSHA, os gentios, ou Romanos realmente executarima a Sua morte. Não os Judeus.

<sup>4</sup> Os dez aqui, simbolizam Efrayim-Yisrael, ou as dez tribos que estão com ciúme dos seus irmãos de Judáh, por buscarem privilégio e posição especial em família. A bíblia chama isto de vexação de Efrayim, que faz com que Judáh seja o recipiente do ciúme de Efrayim.

<sup>5</sup> Uma evidência adicional de que os crentes nunca são são referidos como “gentios” nas Escrituras.

<sup>6</sup> Os Nazarenos Yisraelites primitivos eram conhecidos conhecidos como membors do “Caminho”, após a proclamação de YAUSHA em Yochanan 14:6.

Beth-Fagi e de Beth-Anya, junto ao Monte das Oliveiras, Ele enviou dois dos Seus talmidim,<sup>1</sup>

2 E disse-lhes, *Ide em vosso caminho; à aldeia que está defronte de vós; e assim que nela entrardes, encontrareis um jumentinho amarrado, sobre o qual nunca homem algum montou; soltai-o, e trazei-o.*

3 *E se alguém vos disser, Por que fazeis isso? Dizei-lhe que nosso Rabbi necessitou dele; e imediatamente ele o enviará para aqui.*

4 E eles puseram-se a caminho, e encontraram um potro de jumento amarrado fora da porta num lugar onde dois caminhos se encontravam;<sup>2</sup> e eles o solataram.

5 E alguns dentre os que ali estavam lhes disseram, Que fazeis vós, soltando o jumentinho?

6 E eles lhes disseram da forma como יהושע lhes tinha ordenado; e os deixaram partir.

7 E eles trouxeram-no a o יהושע, e lançaram suas vestes sobre o jumentinho; e Ele assentou-se sobre o mesmo.

8 E muitos estendiam as suas vestimentas pelo caminho; e outros cortavam ramos das eytzim, e os espalhavam pelo caminho.

9 E os que iam adiante, e os que seguiam, clamavam, dizendo, Hoshiana; Baruch Habah Beshem HaAdon יהוה:

10 Bendito é o malchut do nosso abba Dawid, que vem em Nome de יהוה: Hoshiana nas alturas..

11 E יהושע entrou em Yaushalayim, e na Beit HaMikdash: e quando Ele olhado em volta todas as cousas, e já chegado a tarde, Ele saiu para Beth-Anya com os doze.

12 E no dia seguinte, quando chegaram de Beth-Anya, Ele teve fome:

13 E vendo uma eytz de figueira<sup>3</sup> à distancia, em cuja, tinha folhas, Ele se aproximou para ver se nela podia encontrar alguma coisa; e tendo Ele chegado a ela, nada achou, exceto folhas; porque ainda não tinha chegado o tempo de figos.

14 E יהושע respondeu e disse, *Nenhum homem coma fruto de ti depois disto, le-olam-va-ed.* E os Seus talmidim ouviram isso.<sup>4</sup>

15 E eles vieram a Yaushalayim: e יהושע entrou na Beit HaMikdash, e começou a expulsar os que vendiam e compravam na Beit HaMikdash, e derribou as mesas dos cambistas, e as cadeiras dos que vendiam pombas;

16 E não permitiu que ninguém levasse algum vaso pelo Beit HaMikdash.

17 E Ele ensinava, dizendo-lhes, *Não está escrito, Minha Bayit será chamada por todas as nações Beit Tefillah?*<sup>5</sup> *Mas vós a fizestes uma guarida de ladrões.*

18 E os Sofrim e o chefe dos Kohanim ouviram isso, e buscavam uma maneira como pudessem aniquilá-Lo; porquanto eles O temiam, porque todo o povo ficava espantado com Seus ensinosa.

19 E chegado a tarde, eles saíram da cidade.

20 E pela manhã, quando eles passavam, viram a eytz de figueira seca desde as raízes.

21 E Kefa chamando isso a lembrança, disse-Lhe, Rabbi, eis que, a eytz de figueira que Tu amaldiçoaste mirrou.

22 E יהושע respondendo, disse-lhes, *Tende emunah em יהוה.*

23 *Pois verdadeiramente Eu vos digo, Qualquer que disser a este monte, Desloca-te, e lança-te ao mar; e não duvidar em sua lev, mas crer que estas coisas que disser acontecerão; este obterá tudo aquilo que pofeir.*

24 *Portanto, Eu vos digo, Aquelas cousas que pedirdes, quando fizerdes tefillah, crede que as recebereis, e haveis de tê-las.*

25 *E quando estiverdes fazendo tefillah, perdoai, se vós tiverdes também alguma questão contra alguém; para que vosso Abba que está nos shamayim possa perdoar as vossas transgressões.*

26 *Mas se vós não perdoardes, vosso Abba que está nos shamayim não perdoará as vossas transgressões.*

27 E eles vieram outra vez a Yaushalayim; e ao andar Ele pela Beit HaMikdash, se aproximaram dEle os chefes dos Kohanim, e os Sofrim, e os zechanim,

28 E disseram-Lhe, Com que autoridade Tu estás fazendo estas coisas? E quem Te deu esta autoridade para fazer estas coisas?

29 E יהושע respondeu e disse-lhes, *Eu também vos faço uma pergunta, e respondei-Me, e Eu vos contarei com que autoridade Eu faço estas coisas.*

30 *O mikvah de Yochanan, era dos shamayim, ou dos homens? Respondei-Me.*

31 E eles arrazoaram entre si mesmos, dizendo, Se nós dissermos, dos shamayim; Ele dirá, Por que, então, o não crestes?

32 Mas se nós dissermos, Dos homens; temeremos o povo: porque todos os homens reconhecem a Yochanan, que este era realmente um navi.

33 E eles resonderam e disseram a יהושע, Nós o não podemos dizer. E יהושע respondendo, disse-lhes, *Nem Eu vos contarei com que autoridade Eu faço estas coisas.*

12 E Ele começou a lhes falar por parábolas.

*Um certo homem plantou uma vinha, e pôs uma sebe em volta dela, e cavou um lugar para o lagar, e edificou uma torre, e arrendou-a aos agricultores, e partiu para uma terra longínqua.*

*2 E na estação própria, ele enviou aos agricultores, um eved, para que pudesse receber dos agricultores, do fruto da vinha.*

*3 E estes o agrarraram, e bateram nele, e o mandaram embora vazio..*

<sup>1</sup> Estes dois discípulos representam as duas casas, as quais, mutuamente foram chamadas para fazer seu ofício de preparação, para prepararem o caminho para Seu retorno triunfal em Yaushalayim, como o Rei de Yisrael em Sua segunda vinda.

<sup>2</sup> Ambas as casas começarão a restauração com a chegada oficial do Rei a Yaushalayim, quando os “dois caminhos” de Judáh e Efrayim se tornarem um.

<sup>3</sup> Símbolo nacional de Yisrael.

<sup>4</sup> Este não era uma maldição contra a nação, conforme conforme alguns ensinam, mas uma maldição quanto ao “comer do fruto”, significando que o fruto de Yisrael viria do vinho novo do Messiah, e não dos figos velhos dos Prushim.

<sup>5</sup> O plano sempre foi reunificar a Yisrael e tornar todas as nações como uma, em Yisrael.

4 E outra vez, ele os enviou outro eved; e atiraram-lhe pedras, e o feriram na cabeça, e o mandaram embora, vergonhosamente provocado.

5 E novamente, ele lhes envio outro; e eles o mataram, e a muitos outros; aos quais, bateram em alguns, e a outros mataram.

6 Tendo ainda, portanto, um Filho, o Seu mui amado, Ele o enviou por último também a estes, dizendo, Eles reverenciarão ao Meu Filho.

7 Mas aqueles agricultores disseram entre si mesmos, Este é o Herdeiro: vinde, matemo-Lo, e a herança será nossas.

8 E eles O pegaram, e O mataram, e O lançaram-Lhe fora da vinha.

9 O que fará, portanto, o dono da vinha? Ele virá, e destruirá os agricultores, e dará a vinha a outros.

10 E não tendes vós lido isto na Katuv; A Pedra, que os construtores rejeitaram, se tornou A Cabeça de esquina.<sup>1</sup>

11 Isso foi feito pelo Soberano יהוה, e é maravilhoso aos nossos olhos?

12 E eles buscavam lançar suas mãos nEle, mas temeram o ovo; porquanto sabiam que Ele tinha falado a parábola contra eles; e O deixaram, e puseram-se a caminho.

13 E enviaram-Lhe alguns dos Prushim e dos Herodianos, para apanhá-Lo em Suas palavras.

14 E quando eles chegaram, disseram-Lhe, Rabbi, nós sabemos que Tu és da emet, e não Te preocupas com a opinião dos homens; porque Tu não consideras a aparência dos homens, mas ensinas o caminho de אלה em emet: É permitido, de acordo com a Torah para pagar impostos ao Kaiser, ou não?

15 Pagaremos, ou não pagaremos? Mas Ele, conhecendo a sua hipocrisia, disse-lhes, Por que Me testais? Trazei-Me um penny, para que Eu possa vê-lo.

16 E eles o trouxeram. E Ele disse-lhes, De quem é esta imagem e inscrição? E disseram-Lhe, do Kaiser.

17 E יהושע respondendo, disse-lhes, Dai ao Kaiser as coisas que são do Kaiser, e a יהוה as coisas que são de יהוה. E eles se maravilharam com Ele.

18 Então, vieram-Lhe os Tzadukim, que afirmam que não há ressurreição; e eles Lhe perguntaram, dizendo,

19 Rabbi, Moshe Rabainu nos escreveu que, Se morresse o irmão de um homem, e deixasse sua esposa, e não deixasse filhos, logo, seu irmão tomaria sua mulher, e suscitaria zera a seu irmão.

20 Ora, havia sete irmãos; e o primeiro tomou uma esposa, e morreu sem deixar zera.

21 E o segundo a tomou e morreu, nem deixou-lhe alguma zera; e o terceiro, igualmente.

22 E todos os sete tiveram-na, e não deixaram zera; depois de todos, a mulher também morreu.

23 Na ressurreição, portanto, de quem será ela esposa? Haja visto que todos os sete a tiveram por esposa.

24 E יהושע respondendo, disse-lhes, Não cometeis, pois, sérios erros, porque não sabeis a Keetvay HaKadosh, ou o poder de יהוה?

25 Porque, quando eles ressuscitarem dos mortos, nem há de se casar, nem serão dados em casamento; mas

serão como os malachim celestiais que estão nos shamayim.

26 E concernente aos mortos que não de ressuscitar; não tendes lido na Torah de Moshe, como יהוה lhe falou na sarça, dizendo, Eu sou o אלה de Avraham, e o אלה de Yitzchak, e o אלה de Yaakov?

27 Ele não é o אלה dos mortos, mas o אלה dos vivos; vós, portanto, vos perdeis imanemente.

28 E chegou um dos Sofrim, e os tinha escutado arrazoarem juntos, e percebendo que Ele lhes tinha respondido bem, perguntou-Lhe, Qual é o primeiro mitzvah de todos?

29 E יהושע respondeu-lhe, O primeiro de todos os mitzvoth é, Shema, Yisrael; o Soberano יהוה é nosso אלה, o Soberano יהוה é Echad:

30 E amarás ao Soberano יהוה teu אלה de todo o teu lev, e de toda a tua alma, e de toda a tua mente, e de toda a tua força; este é o primeiro mitzvah.

31 E o segundo semelhante, é este, Amarás o teu próximo como a ti mesmo. Não há outros mitzvoth maiores do que estes.

32 E o Sofer disse-Lhe, Bem, Rabbi, Tu disseste a emet; porquanto há Um só אלה; e não há outro além dEle: 33 E que amá-Lo de todo o lev, e de todo o binah, e de toda a alma, e de toda a força, e amar o próximo como a si mesmo, é mais do que todas as ofertas queimadas e sacrifícios.

34 E quando יהושע viu que este respondera discretamente, Ele disse-lhe, Tu não estás longe do malchut de יהוה. E depois disto ninguém fez-Lhe qualquer pergunta.

35 E יהושע respondendo, dizia, enquanto Ele ensinava na Beit HaMikdash, Como dizem os Sofrim que o Moshiaich é o Ben Dawid?

36 Porque o próprio Dawid disse através do Ruach Hakodesh, O Soberano יהוה disse ao Meu Soberano, Assenta-Te à Minha mão direita, até que Eu faça de Teus inimigos o escabelo dos Teus pés.

37 Portanto, se o próprio Dawid Lhe chama de Soberano; de que maneira então Ele é filho de Dawid? E o povo comum O ouvia com gilah.<sup>2</sup>

38 E Ele dizia-lhes em Seu ensino, Acautelai-vos dos Sofrim, que amam andar com vestes compridas, e amam as saudações nos mercados,

39 E as melhores cadeiras nas sinagogas, e os melhores lugares nas moadim:

40 Que devoram as casas das viúvas, e como demonstração pública fazem longas tefillot; estes receberão maiores danos.

41 E יהושע se assentou defronte a arca do tesouro, e observava como o povo lançava o dinheiro no tesouro; e muitos que eram ricos lançavam muito.

42 E ali chegara uma pobre viúva, e ela lançou duas moedinhas de cobre, que totalizavam um centavo.

43 E Ele chamou os Seus talmidim, e disse-lhes, Verdaderamente Eu vos digo, Que esta pobre viúva

<sup>2</sup> O Messiah é enfim ambos, o Filho de Dawid, e bem como o Soberano de Dawid, um desvendamento que pode se tornar realidade através da revelação do Próprio YAUH.

<sup>1</sup> Ver notas em Mattityau 21:33-44.

*depositou mais do que todos os que depositaram no tesouro:*

44 *Porquanto, todos eles depositaram da sua abundância; mas esta, da sua pobreza, depositou tudo o que ela tinha, todo o seu sustento.*

13 E ao sair Ele da Beit HaMikdash, um de Seus talmidim disse-Lhe, Rabbi, vê que tipos de pedras e que construções se acham aqui!

2 E וְשִׁירָה respondendo, disse-lhe, *Vês tu estes grandes edifícios? Não restará um pedra sobre outra que não seja derribada.*

3 E tendo Ele se assentado no Monte das Oliveiras, defronte à Beit HaMikdash, Kefa e Yaakov e Yochanan e Andri Lhe perguntaram reservadamente,

4 Dize-nos, quando serão essas coisas? E qual o sinal haverá quando todas essas coisas estiverem prestes a se cumprir?

5 E וְשִׁירָה respondendo-lhes, começou a dizer, *Acautelai-vos para que ninguém vos engane:*

6 *Porque muitos virão em Meu Nome, dizendo, Eu sou o Moshiach; e enganarão a muitos.*

7 *E quando vós ouvirdes de guerras e rumores de guerras, não vos perturbeis; porque tais coisas realmente devem sobrevir; mas ainda não é o fim.*

8 *Porquanto, nação se levantará contra nação, e malchut contra malchut; e haverá terremotos em lugares diferentes, e haverá fomes e conturbações: isso há de ser o Shivlai HaMoshiach.*<sup>1</sup>

9 *Mas acautelai-vos; porque vos entregarão aos concílios e à sinagogas; e sereis açoitados; e vos trarão perante príncipes e melechim por Minha causa, para lhes confirmar o testemunho.*

10 *E a Besorah deve ser primeiramente proclamada entre todas as nações.*<sup>2</sup>

11 *Mas quando eles vos conduzirem, e vos entregarem, não cogiteis anteriormente pelo que haveis de falar, nem o premediteis; mas aquilo que vos for dado naquela hora, vós falareis; porquanto não sois vós que falais, mas o Ruach HaKodesh.*

12 *Ora, um irmão trairá a outro irmão, entregando-o à morte, e o abba, o filho; e os filhos se levantarão contra seus pais, e farão com que sejam levados à morte.*

13 *E vós sereis odiados por todos os homens por causa do Meu Nome; mas o que perseverar até ao fim,*<sup>3</sup> *o mesmo será salvo.*

14 *Porém, quando vós virdes a abominação da desolação, que foi proferida por Daniyel, o navi,*<sup>4</sup> *esteja onde não estivera antes (quem lê, compreenda), então, os que estiverem em Yaudah, fujam para os montes:*

15 *E o que estiver sobre o telhado não desça para a bayit, nem entre nela, para apanhar alguma coisa da sua*

*bayit:*

16 *E o que estiver no campo, não volte atrás para tomar a sua veste.*

17 *Mas ai das grávidas que portam seu filho, e das que amamentarem naqueles dias!*

18 *E deste modo, fazei tefillah, para que vossa fuga não ocorra no inverno.*

19 *Porque naqueles dias, haverá Tribulação, como tal nunca houve desde o princípio da criação que יהוה criou naquele tempo, nem haverá outra vez.*

20 *E exceto que o Soberano יהוה abreviasse aqueles dias, nenhuma carne se salvaria; mas por causa dos eleitos,*<sup>5</sup> *que Ele escolheu, Ele abreviou os dias.*

21 *E então, se algum homem vos disser, Eis que, o Moshiach está aqui; ou, eis que, Ele está ali; não acrediteis:*

22 *Porque se levantarão falsos Moshiachs e falsos neviim, e mostrarão sinais e maravilhas, para deduzirem, se for possível até o próprio povo escolhido.*

23 *Mas acautelai-vos; eis que, Eu já vos tenho predito todas as cousas.*

24 *Mas, naqueles dias, depois daquela Tribulação, o sol escurecerá, e a lua não dará a sua luz,*

25 *E as cochavim cairão dos shamayim, e as forças que estão nos shamayim se abalarão.*

26 *E, então, verá o Ben Ahdahm vindo sobre as nuvens com grande poder e tifereth.*<sup>6</sup>

27 *E, então, Ele enviará os Seus malachim celestiais, e ajustará o Seu povo escolhido desde os quatro ventos,*<sup>7</sup> *desde as partes mais extremas da terra até as partes mais extremas dos shamayim.*

28 *Ora, aprendei a parábola da eytz de figueira; quando os seus ramos ainda estão tenros, e põem folhas, vós sabeis que está próximo o verão:*

29 *Assim, da mesma sorte, quando vós virdes sucederem essas coisas, sabei que está perto, às portas.*

30 *Verdadeiramente Eu vos digo, Que esta geração não passará, até que todas essas coisas aconteçam.*<sup>8</sup>

<sup>5</sup> Um eleito de YAUH é Yisrael, uma vez que YAUH não tem dois grupos de elietos, em vez disso, duas partes de um só eleito. Se em toda parte “eleito” dentro do Pacto Renovado se refere ao corpo de crentes, isto também se aplica aqui, significando que o Yisrael do Pacto Renovado certamente passaria pela Grande

Tribulação.

<sup>6</sup> Como visto no verso 24, o retorno de YAUSHA

ocorrerá depois da Grande Tribulação. Nada pode ser tão claro.

<sup>7</sup> O termo quatro ventos, ao longo das Escrituras, sempre é encontrado ao falar acerca de Yisrael e da reunificação dos que procederem do exílio, conforme visto em Devarim 30:4, Yechezkel 37:9, e em outros lugares. Esta reunificação, num grande ajuntamento, não tem nada a haver com o “rápto” de qualquer igreja.

<sup>8</sup> O renascimento do Estado de Yisrael em 1948, e a recaptura de Yaushalayim em 1967, além de acontecimentos neste futuro próximo, de modo que a geração que verá esses acontecimentos, será a geração final ou gerações.

<sup>1</sup> Conhecido como a Tribulação de Yaakov, ou Shivlei HaMashiach – as dores do surgimento do Messiah.

<sup>2</sup> Todas as nações Yisraelites, que por ocorrência, no tempo de YAUSHA tinham já começado a se encher de Efrayimites.

<sup>3</sup> Dessa era.

<sup>4</sup> No sentido de vemos isso, os crentes devem estar na terra durante as 70 semanas de Yisrael.



31 *Os shamayim e a terra passarão, mas as Minhas palavras não hão de passar.* <sup>1</sup>

32 *Mas, quanto àquele dia e aquela hora nenhum homem sabe, não, nem os malachim celestiais que estão nos shamayim, nem o Filho, mas somente o Abba.*

33 *Acautelai-vos, vigiai e fazei tefillah; porquanto não sabeis quando o tempo sobrevirá.*

34 *Porque o Ben Ahdahm é semelhante a um homem que tomando uma jornada para bem distante, deixasse Sua Bayit, e desse autoridade aos Seus avadim, e a cada homem a designação da sua obra, e ordenasse ao porteiro que vigiasse.*

35 *Vigiai, portanto, porque não sabeis quando virá o Dono da Bayit, se à tarde, se à meia noite, se no crepúsculo, ou pela manhã:*

36 *Para que, vindo Ele subitamente, não vos ache dormindo.*

37 *E, o que Eu vos digo, Eu digo a kol Yisrael, Shomer!*

**14** Depois de dois dias, era a moed da Pesach, e da Chag Matzoth; e o chefe dos Kohanim e os Sofrim buscavam como O apanhariam por meio de trapaça, e levá-Lo à morte.

2 Mas eles diziam, Não no dia da moed, <sup>2</sup> para que não haja tumulto da parte do povo.

3 E estando Ele em Beth-Anya na bayit de Shimon, o mercador de jarros, <sup>3</sup> quando Ele se assentou à mesa, no jantar, ali chegou uma mulher tendo um frasco de alabastro, com unguento de poistache muito precioso; e quebrando ela o frasco, o derramou sobre a Sua cabeça.

4 E houve alguns que ficaram aborrecidos entre si mesmos, e diziam, Por que fez desperdício deste unguento?

5 Porque podia tê-lo vendido por mais de trezentas peças de prata, e dá-lo aos pobres. E eles murmuravam contra ela.

6 E יהושע disse, *Deixai-a sozinha; por que a perturbais? Ela Me fez um tov mitzvah.*

7 *Porque sempre vós tendes os pobres convosco, e sempre que desejais podeis fazer-lhes o tov; mas a Mim não Me tendes sempre.*

8 *Ela fez o que podia; ela chegou antes do tempo para ungir o Meu corpo para o sepultamento.*

9 *Verdadeiramente Eu vos digo, Onde quer que esta Besorah for proclamada, ao longo de todo olam hazeh, o que ela fez será falado para a sua lembrança.*

10 E Yaudah de Qerioth, um dos doze, foi ao encontro dos chefes dos Kohanim, para traí-Lo junto a eles.

11 E quando o ouviram, tiveram gilah, e pormeteram dar-lhe dinheiro. E este buscava como poderia traí-Lo convenientemente.

12 E antes do primeiro dia da Chag Matzoth, quando eles

sacrificaram a Pesach, <sup>4</sup> Seus talmidim Lhe disseram, Aonde Tu desejas que vamos, e a preparemos, de modo que Tu possas comer a Pesach? <sup>5</sup>

13 E Ele enviou dois dos Seus talmidim, e disse-lhes, *Ide à cidade, e ali vos encontrará um homem que carrega um cântaro de mayim: segui-o.*

14 *E onde quer que ele entrar, dizei ao proprietário da bayit, O Rabbi disse, Onde está a sala dos convidados, onde Eu comerei a Pesach com Meus talmidim?*

15 *E ele vos mostrará na parte superior uma sala ampla mobiliada e preparada; prepara-a ali para nós.*

16 E Seus talmidim saíram, e entraram na cidade, e acharam conforme Ele lhes tinha dito: e eles prepararam a Pesach.

17 E na porção da tarde, Ele saiu com os doze.

18 E, enquanto eles se achavam sentados e comiam, יהושע disse, *Verdadeiramente Eu vos digo, Um de vós, que come Comigo, Me trairá.*

19 E eles começaram a ficar contristados, e a dizer dEle um ao outro: sou eu? E outro dizia, sou eu?

20 E Ele respondeu e disse-lhes, *É um dos doze, que põe Comigo a mão no prato.*

21 *O Ben Ahdahm realmente vai, como está escrito acerca dEle; mas ai daquele homem por quem o Ben Ahdahm é traído! Tov seria para este homem que nunca tivesse nascido.*

22 E, enquanto eles comiam, יהושע tomou o matzah, e porferiu a bracha, e o partiu, e o deu a eles, e disse, *Tomai, comei; isto é o Meu corpo.*

23 E tomou Ele o cálice da Geulah, e tendo Ele dado hodu, o deu a eles; e todos beberam dele.

24 E Ele disse-lhes, *Este é o Meu dahm da Brit Chadasha, que é derramado por muitos.*

25 *Verdadeiramente Eu vos digo, Que Eu não beberei mais do fruto da vinha, até àquele dia em que Eu o beberei novo no malchut de יהיה.* <sup>6</sup>

26 E quando eles cantaram um hino, saíram para o Montedas Oliveiras.

27 E יהושע disse-lhes, *Todos vós vos ofendereis por Minah causa, esta noite: porquanto está escrito, Ferirei o Pastor, e as ovelhas serão dispersas.*

28 *Mas, depois que Eu ressuscitar, Eu irei adiante de vós para Galil.*

29 Mas Kefa disse-Lhe, Ainda que todos se ofendam; contudo, isto não me sucederá.

30 E יהושע disse-lhe, *Verdadeiramente Eu te digo, Que hoje, nesta noite, antes que o galo cante duas vezes, três vezes tu Me negarás.*

<sup>1</sup> Significando que Ele ensinava a Torah e as Suas palavras eram a Torah, porque somente a Torah (Beresheth-Gilyahna) não pode passar.

<sup>2</sup> Sua prisão foi marcada para antes da Pesach.

<sup>3</sup> No Aramáico, a palavra é garava. A Torah não permitia que YAUSHA fosse conspurcado por um leproso e nessa compreensão “mercador de jarros” é o mais provável.

<sup>4</sup> A palavra Grega portos quer dizer “antes” neste contexto e com certeza, nunc “primeiro”. A maioria dos tradutores traduziram protos como “primeiro” em vez de “antes”. Mas a Pesach é sacrificada e preparada antes do primeior dia dos Pães Asmos.

<sup>5</sup> Eles estavam preparando a Pesach do Messiah, uma tradição acatada por muitos rabinos que o faziam algumas vezes antes da Pesach que ocorre normalmente. Ver notas em Mattityauh 26:20.

<sup>6</sup> Quando Ele consumir o casamenteo com Sua noiva, a nação de Yisrael.

31 Mas ele falou mais veementemente, Caso eu deva morrer Contigo, de modo algum Eu não Te gegarei. Do mesmo modo disseram todos dentre eles.

32 E eles chegaram a um lugar que era chamado Gat Sh'manim: e disse Ele aos Seus talmidim, *Assentai-vos aqui, enquanto Eu faço tefillah.*

33 E Ele tomou Consigo a Kefa e a Yaakov e a Yochanan, e Ele começou a ficar muito abatido, e profundamente entristecido;

34 E disse-lhes, *A Minha alma está excedentemente angustiada até a morte: permaneçei aqui, e vigiai.*

35 E Ele foi um pouco mais adiante, e prostou-se em terra, e fez tefillah para que, se fosse possível, pudesse passar dEle aquela hora.

36 E Ele disse, *Abba, Abba, todas as coisas Te são possíveis; tira de Mim este cálice; todavia, não seja o que Eu quero, mas o que Tu queres.*

37 E vindo Ele, achou-os dormindo, e Ele disse a Kefa, *Shimon, está dormindo? Não pudeste vigiar sequer uma hora?*

38 *Vigiai e fazei tefillah, para que não entreis em tentação. O ruach humano verdadeiramente está pronto, mas a carne é fraca.*

39 E outra vez Ele foi, e fez tefillah, e falou as mesmas palavras.

40 E quando Ele retornou, Ele achou-os dormindo outra vez, porque seus olhos estavam carregados, nem sabiam o que responder-Lhe.

41 E vindo Ele a terceira vez, disse-lhes, *Continuai a dormir agora, e retomai vosso descanso; basta, a hora é chegada; eis que, o Ben Ahdahm será entregue nas mãos dos pecadores.*

42 *Levantai-vos, vamos; eis que, o que Me trai está aqui.*

43 E imediatamente, enquanto Ele ainda falava, veio Yudah, um dos doze, e com ele uma grande multidão com espadas e porretes, da parte dos chefes dos Kohanim e dos Sofrim e dos zechanim.

44 E o que O traía tinha lhes dado um sinal, dizendo, A quem eu beijar, é Este; prendi-O, e conduzi-O seguramente.

45 E assim que chegou, se dirigiu diretamente a Ele, e disse, Rabbi, Rabbi; e O beijou.

46 E eles puseram suas mãos sobre Ele, e O prenderam.

47 E um dos que estavam ali, puxou uma espada, e feriu um eved do Kohen HaGadol, e cortou a sua orelha.

48 E יהושע respondeu e disse-lhes, *Saístes, porventura contra um salteador, com espadas e com porretes para prender-Me?*

49 *Eu estive diariamente convosco na Beit HaMikdash, ensinando, e vós não Me prendestes; mas a Keetvay HaKadosh deve se cumprir.*

50 E todos eles O abandonaram, e fugiram.

51 E seguia-O um certo mancebo, tendo um pano de linho envolto em seu corpo desnudo; e os homens lançaram mão dele:

52 E ele largando o pano de linho, fugiu deles, desnudo.

53 E conduziram יהושע ao Kohen HaGadol: e com estes estavam reunidos todos os chefes dos Kohanim e os zechanim e os Sofrim.

54 E Kefa O seguiu à distância, até ao palácio do Kohen HaGadol; e se assentou com os avadim, e se aquecia junto ao fogo.

55 E os chefes dos Kohanim e todo o Sanhedrin buscavam algum testemunho contra יהושע para leva-Lo à morte; e nada acharam.

56 Porque muitos deram falso testemunho contra Ele, mas o testemunho deles não convinham.

57 E levantaram-se alguns, e deram falso testemunho contra Ele, dizendo,

58 Nós ouvimos-Lhe dizer, Eu destruirei esta Beit HaMikdash, que foi feita por mãos, e dentro de três dias Eu edificarei outra, feita sem mãos.

59 Mas nem mesmo esta acusação com que testemunharam ao menos convinha.

60 E o Kohen HaGadol levantou-se em meio a isto, e inquiriu a יהושע, dizendo, Tu nada respondes? Que é isto que eles testificam contra Ti?

61 Mas Ele manteve Seu silêncio, e nada respondeu.

Outra vez o Kohen HaGadol O indagou, e disse-Lhe, És Tu O Moshiach, o Filho do Elohim Bendito?

62 E יהושע disse, *Eu sou; e vós vereis o Ben Ahdahm assentado à Mão Direita do Poder,<sup>2</sup> e vindo sobre as nuvens dos shamayim.*

63 Então, o Kohen HaGadol rasgou suas vestes, e disse, Por que precisaríamos de testemunas adicionais?

64 Vós ouvistes a blasfêmia; que pensais vós? E todos eles O condenaram, imputando-Lhe culpa de morte.

65 E alguns começaram a cuspir nEle, e a cobrir o Seu rosto, e a esbofeteá-Lo, e a dizer-Lhe, Profetiza; e os avadim atingiam-No com as palmas das suas mãos.

66 E, enquanto Kefa estava embaixo no palácio, chegou uma das eved do Kohen HaGadol:

67 E quando esta viu a Kefa aquecendo-se, ela olhou para ele, e disse-lhe, E tu também estavas com יהושע de Natzeret.

68 Mas ele o negou, dizenod, Eu não O conheço; nem sei o que dizes. E ele se retirou para o pórtico; e o galo cantou.

69 E uma eved, ao vê-lo outra vez, começou a dizer aos que estavam ali, Este é um deles.

70 E ele o negou outra vez. E pouco depois, os que se achavam ali disseram outra vez a Kefa, Certamente tu é um deles; porque tu és Galileu, e tua fala é semelhante a deles.

71 Mas ele começou a maldizer e a jurar, dizendo, Eu não conheço este homem de quem vós falais.

<sup>2</sup> Um eufemismo relativo a YAUH, como aparece no Tehillim 110:5. YAUSHA pronuncio o verdadeiro Nome de YAUH quando Ele citou corretamente o Tehillim 110:5, para mostra que YAUH se assentaria à mão direita de YAUH. De acordo com o conceito judaico manufaturado, naquele tempo esse era o único crime rotulado como blasfêmia. Nós vimos nos versos 63-64, que eles ouviram a blasfêmia, porém sabemos que YAUSHA não falou nada além da citação do Tehillim 110:5. Ele foi mortor por haver dito o Nome de YAUH. As Escrituras nos convoca a proclamar e declarar o Seu Nome, algo característico do nosso Mestre, até diante da face de uma possível morte.

<sup>1</sup> Provavelmente teria sido Moshe-Marcos.

72 E pela segunda vez, o galo cantou. E Kefa recordou a palavra que עָשָׂהּ lhe dissera, *Antes que o galo cante duas vezes, tu Me negarás três vezes*. E o pensar sobre isto, ele chorou.<sup>1</sup>

15 E imediatamente ao amanhecer, os chefes dos Kohanim tomaram conselho com os zechanim e os Sofrim e todo o Sanhedrin, e atando a עָשָׂהּ, O levaram, e O entregaram a Pilate.

2 E Pilate perguntou, És Tu O Melech dos Yaudim? E respondendo, Ele disse-lhe, *Tu o dizes*.

3 E os chefes dos Kohanim O acusavam das muitas coisas; mas Ele nada respondia.

4 E Pilate perguntou-Lhe outra vez dizendo, Tu nada respondes? Vê quantas coisas eles testemunham contra Ti.

5 Mas עָשָׂהּ novamente nada respondeu; de modo que Pilate ficou maravilhado.

6 Ora, por ocasião da moed, ele libertava-lhes um prisioneiro, a quem eles desejassem.

7 E havia um chamado Bar-Abba, que estava detido com os que tinham feito insurreição juntamente com ele, que tinha cometido homicídio na insurreição.

8 E a multidão gritando em voz alta, começou a reivindicá-lo, para que fizesse como sempre lhes fizera.

9 Mas Pilate lhes respondeu, dizendo, Desejais que eu vois solte o Melech dos Yaudim?

10 Porque sabia que os chefes dos Kohanim O tinham entregado por causa da inveja.

11 Mas o chefe dos Kohanim mobilizava o povo, para que lhes soltassem a Bar-Abba.

12 E Pilate respondendo, disse-lhes outra vez, Que queres, então que eu faça Àquele a quem vós chamais de Melech dos Yaudim?

13 E outra vez eles clamaram, Empala-O!

14 Então Pilate disse-lhes, Por que, que mal Ele fez? E eles clamavam mui excedentemente, Empala-O!

15 E então Pilate, querendo satisfazer o povo, soltou-lhes Bar-Abba, e tendo açoitado a עָשָׂהּ, O entregou, para que fosse empalado.

16 E os soldados o levaram a um saguão chamado Pretorium; e eles convocaram toda a companhia de soldados.

17 E vestiram-No de púrpura, e entrelaçaram uma coroa de espinhos, e puseram-na Sua cabeça,

18 E começaram a saúda-Lo, Salve, o Melech dos Yaudim!

19 E eles feriram-no na cabeça com uma cana, e cuspiram nEle, e curvando seus joelhos, zombavam, adorando-O.

20 E quando gracejado dEle, tiraram-Lhe a púrpura, e puseram-Lhe Suas próprias vestes, e O conduziram para fora, para empalá-Lo..

21 E eles compeliram um certo Shimon, um Cirineu, o abba de Alexandre e Rufus, que ali passava, vindo do campo, a carregar a Sua estaca de execução.

22 E eles trouxeram-Lhe ao lugar do Golgotha, que

significa ao ser interpretado, O lugar do crâneo.<sup>2</sup>

23 E deram-Lhe vinho a beber, misturado com mirra; mas Ele não o recebeu.

24 E quando eles O empalado, repartiram Suas vestes, lançando sobre eles sortes, quanto ao que cada um levaria.

25 E era nove horas da manhã, e eles O empalaram.

26 E por cima dEle, nainscrição da Sua acusação estava escrito; *Y-AUSHA A-ANOTZREI U-EMELECH H-YAUDIM*.<sup>3</sup>

27 E com Ele empalaram dois ladrões; um à Sua mão direita, e outro à Sua esquerda.<sup>4</sup>

28 E a Katuv se cumpriu, que diz, E Ele foi contado com os transgressores.<sup>5</sup>

29 E os que passavam blasfemavam dEle, meneando suas cabeças, e dizendo, Ah-ha, Tu que destruías a Beit HaMikdash, e a edicas em três dias.

30 Salva-Te a Ti mesmo, e desce da estaca de execução.

31 Iguualmente também, os chefes dos Kohanim zombavam, dizendo entre si mesmos, juntamente com os Sofrim, Ele salvou os outros; a Si mesmo Ele não pode salvar-se.

32 Que o Moshiach, o Melech de Yisrael desça agora da estaca de execução para que o passamos ver e acreditar. E os que estavam empalados com Ele Lhe ultrajavam.

33 E quando o meio-dia chegou, houve trevas sobre toda a terra, até a hora nona.

34 E as quinze horas da tarde, עָשָׂהּ gritou em alta voz, dizendo, *Eli- YAUH, Eli- YAUH, lemana- shabakthani?* Que quer dizer, Meu El- YAUH, Meu El-YAUH, por que Me susténs?<sup>6</sup>

35 E alguns dos que se achavam ali, ao ouvirem isso, diziam, Eis que, Ele chama por Eli-Yau.<sup>7</sup>

36 E um deles correu e encheu uma esponja de vinagre, e colocou-a em uma cana, e deu-Lhe a beber, dizendo,

Deixai-O sozinho; vamos ver se Eli-Yau virá tirá-Lo.<sup>37</sup>

E עָשָׂהּ clamou em alta voz, e entregou o ruach. 38 E o véu da Beit HaMikdash se rasgou em dois<sup>8</sup> do topo à base.

39 E quando o centurião que estava defronte dEle, viu que Ele gritara, e entregara o ruach, disse,

<sup>2</sup> Monte das Oliveiras.

<sup>3</sup> YAUH-Yud Hey Wav Hey.

<sup>4</sup> Uma alusão às duas casas, com o ladrão arrependido sendo um tipo de Efrayim e o não arrependido, um tipo de Judáh, com YAUSHA estendendo as Suas mãos em direção a ambos os irmãos pecadores, acenando-lhes para juntarem-se a Ele.

<sup>5</sup> De ambas as casas de Yisrael.

<sup>6</sup> Ver explanação detalhada na nota de rodapé em Mattityau 27:46.

<sup>7</sup> Esses escribas Hebreus literatos poderiam pensar de uma única maneira, caso fosse que Ele estivesse chamando por Eliyau seria se as palavras que Ele estivesse quase exatamente clamando fosse como o som de Eli-Yau. E era porque Ele estava chamando por Yau-u- Seu El, ou Eli-Ya-u.

<sup>8</sup> Rasgado em duas partes iguais, simbolizando igual acesso a YAUH feito por ambas as casas do Yisrael redimido.

<sup>1</sup> Tal detalhe encontrado acerca do comportamento de Kefa leva os estudiosos a sugerir que Kefa é realmente o autor que está por trás da narrativa de Moshe/Marcos.

Verdadeiramente este Homem era o Filho do Todo-Poderoso.<sup>1</sup>

40 Ali também estavam algumas mulheres, olhando de longe; entre as quais estavam Miryam de Magdala, e Miryam, a eema de Yaakov, o menor, e de Yosef, e de Shlomo;

41 Que também, quando Ele estava em Galil, seguiam-No, e O assistiam; e muitas outras mulheres que subiam com Ele a Yaushalayim.

42 E agora, quando chegado a tarde, porquanto era a preparação, isto é, o dia antes do Shabbat,<sup>2</sup>

43 Yosef de Ramathayim, um membro prominente do Sanhedrin, que também cria e aguardava o malchut de יהוה, veio, e se dirigiu corajosamente a Pilate, e pediu o corpo de יהושע.

44 E Pilate se maravilhou de que Ele já estivesse morto; e chamou o centurião, e perguntou acerca dEle, se porventura Ele já havia morrido.

45 E quando ao sabê-lo da parte do centurião, deu o corpo a Yosef.

46 E ele comprado um lençol de linho fino, e tirando-O, envolveu-O no linho, e pôs-Lhe num sepulcro que fora lavrado numa rocha, e rolou uma pedra para a porta do sepulcro.

47 E Miryam de Magdala e Miryam, e eema de Yosef viu o lugar onde tinham-Lhe colocado.

**16** E quando o Shabbat havia passado,<sup>3</sup> Miryam de Magdala, e Miryam, a eema de Yaakov, e Shlomo, tinham comprado especiarias suaves para irem no intuito de ungi-Lo.

2 E bem cedo, pela manhã, mia-ton-sabbat-on,<sup>4</sup> elas se dirigiram ao sepulcro, ao nascer do sol.<sup>5</sup>

3 E diziam entre si mesmas, Quem nos girará a pedra da porta do sepulcro?

4 E, ao olharem, elas viram que a pedra já havia sido

removida: visto que ela era mui grande.

5 E, entrando no sepulcro, elas viram um jovem assentado ao lado direito, vestido de uma veste branca e comprida; e elas ficaram muito assustadas.

6 E ele disse-lhes, Não temais: vós buscais a יהושע de Natzeret, que foi empalado: Ele ressuscitou: Ele não está aqui: eis o lugar onde O puseram.

7 Mas ide em vosso caminho, dizei aos Seus talmidim e a Kefa que Ele foi adiante de vós para Galil; lá vós O vereis, conforme Ele vos disse.

8 E elas saíram rapidamente, e fugiram do sepulcro; porque elas tremiam e estavam assustadas; nem diziam nada a homem algum; porque estavam atemorizadas.<sup>6</sup>

9 Ora, quando יהושע ressuscitado bem cedo mia-ton-sabbat-on,<sup>7</sup> Ele apareceu primeiro a Miryam de Magdala, da qual Ele tinha expulsado sete shedim.

10 E indo ela, contou aos que tinham estado com Ele, quando ainda eles lamentavam e choravam.

11 E quando eles foram e o relataram ao restante; nem o restante deles creram.

12 Depois, Ele apareceu em outra forma a dois deles, enquanto caminhavam, e iam para o campo.

13 E eles foram e o relataram ao restante; nem o restante deles creram.

14 Posteriormente, Ele apareceu aos onze quando eles se assentaram para comer, e os censurou por causa da suas incredulidade e dureza de lev, porquanto não creram nos que o tinham visto, depois que Ele tinha ressuscitado.

15 E Ele disse-lhes, *Ide por todo o olam hazeh, e proclamai a Besorah a toda criatura.*

*16 O que crer e for imerso será salvo; mas o que não crer será condenado.*

*17 E estes sinais seguirão aos que crerem; em Meu Nome expulsarão os shedim; falarão novas línguas;*

*18 Pegarão nas serpentes; e se beberem elas alguma coisa mortífera, não lhes fará dano; eles imporão as mãos sobre os enfermos, e os curarão.*

19 Então, depois de יהושע ter-lhes falado; Ele foi recebido no terceiro shamayim, e se assentou à Mão Direita de יהוה.<sup>9</sup>

20 E eles saíram, e proclamaram por todos os lugares, יהוה operando com eles, e confirmando a palavra com sinais que prosseguiam. Amein. ׀

*Ele Levantou De Fato!*

<sup>1</sup> Baseado na visão do véu do Hekal/Lugar Sagrado alquilado do Monte das Oliveiras, porque se ele estivesse por detrás do Templo voltado para o ocidente, no “Calvário de Gordo”, ele não teria visto qualquer coisa.

<sup>2</sup> Abordando a noite de 14 Aviv, com 15 Aviv, sendo um Shabbat anual.

<sup>3</sup> Após o havdalah/o tempo em que a luz evade a começa ficar escuro.

<sup>4</sup> Uma vez retido no Grego, isto nos serviu em tudo da melhor forma. Grego lemos mia ton sabbaton, ou “um dos Shabbats” e não “primeiro dia”. Haja visto que a palavra “primeiro” não aparece no Grego e a palavra “dia” também não a encontramos. Logo após um dos Shabbats, bem cedo, teria sido, querendo dizer, 6-7 PM, e depois desse cômputo de tempo, elas chegaram ao sepulcro em torno do nascer do sol, no alvorecer. Além do mais, um dos Shabbats refere-se a um dos sete Shabbats semanalmente falando, a partir do início da contagem do omer ao 16 de Aviv, sendo finalizada sete semanas masi tarde.

<sup>5</sup> Quando elas chegaram ao amanhecer, o Mestre bendito tinha já ido dali há tempo, tendo ressuscitado ao fim do Shabbat.

<sup>6</sup> Os versos 9-20 aparecem na Peshitta. Porém eles não constam nos quatro manuscritos Gregos mais antigos. Alguns os consideram como apostólicos, outros os vêem como adições dos escribas.

<sup>7</sup> Retido no Grego, uma vez que nos serviu em tudo na melhor forma.

<sup>8</sup> Um expressão idiomática, significando que os crentes serão capaz de “domarem seus inimigos” no Nome de YAUSHA e pela Sua autoridade.

<sup>9</sup> Coerente ao Tehillim 110:5.

**A Besora De Acordo Com  
Luka – לוקאס – Lucas  
As Todas As Nações**

1 Desde que muitos empreenderam, para pôr em ordem a declaração daqueles coisas que são seguramente muito acreditadas entre nós,

2 Do modo como eles nos entregaram, por aqueles que desdo o princípio foram testemunhas oculares, e avadim da palavra;

3 Pareceu-me tov também, havendo tido perfeita binah de todas as coisas desde o princípio, escrever-te em ordem, Ó mui excelente Theofilos,<sup>1</sup>

4 Para que tu possas conhecer a certeza daquelas coisas, pelas quais, tens sido instruído.

5 Houve nos dias de Herod, o melech da província de Yudah, um certo kohen chamado Azcharyah, da divisão de Aviyah; e sua esposa era uma das filhas de Aharon, e o nome dela era Elisheva.

6 E eles eram ambos tzedikim diante do Soberano יהוה, tendo halacha deles em todo o chukim e mishpatim do Soberano יהוה sem mácula.

7 E não tinham eles filhos, porque Elisheva era estéril, e ambos estavam avançados em idade.

8 E veio a se passar que, enquanto ele servia no ofício de kohen diante de יהוה na ordem da sua divisão,

9 De acordo com o costume do ofício de kohen, ele foi escolhido por sorte para queimar incenso, devendo ele entrar na Beit HaMikdash do Soberano יהוה.

10 E toda a multidão do povo estava fazendo tefillot na parte de fora, à hora do incenso.

11 E lhe apareceu um malach celestial do Soberano יהוה de pé, ao lado direito do altar de incenso.

12 E quando Zecharyah ao vê-lo, ele ficou perturbado, e o temor caiu sobre si.

13 Mas o malach celestial disse-lhe, Não temas Zacharyah; porque tua tefillah foi ouvida; e tua esposa Elisheva dará à luz um filho, e tu chamarás seu nome Yochanan.

14 E tu terás simcha e alegria; e muitos se regozijarão em seu nascimento.

15 Porquanto ele será grande à vista do Soberano יהוה, e não beberá vinho, nem bebida forte; <sup>2</sup> e ele será cheio do Ruach Hakodesh, desde o ventre da sua eema.

16 E ele fará retornar a muitos dos filhos de Yisrael, ao Soberano יהוה seu אלהא.

17 E, irá adiante dEle no Ruach e no poder de Eli-Yau, para converter os levavot dos ahvot aos filhos, <sup>3</sup> e os

desobedientes à chochmah dos justos; para aprontar um povo verdadeiro preparado para o Soberano יהוה.

18 E Zacharyah disse ao malach celestial, Como eu saberei isso? Porquanto eu sou um homem velho, e minha esposa avançada em idade.

19 E o malach celestial respondendo, disse-lhe, Eu sou Gavriel, que fico junto à shechinah de יהוה; e eu fui enviado para falar-te, e mostrar-te essas tov novas.

20 E, eis que, tu ficarás mudo, e não serás capaz de falar, até ao dia em que essas coisas se realizem, porque tu não creste em Minhas palavras, que não de se cumriro ao seutempo.

21 E o povo aguardava a Zacharyah, e se maravilhava de que ele permanecesse tanto tempo na Beit HaMikdash.

22 E quando ele saiu, não podia lhes falar; e perceberam que ele havia tido uma visão na Beit HaMikdash: porque eles lhes acenava, e permanecia mudo.

23 E veio a se passar que, assim que os dias de seu serviço se completaram, ele partiu para sua bayit.

24 E depois daqueles dias, sua esposa Elisheva concebeu, e se escondeu cinco meses, dizendo,

25 O Soberano יהוה assim procedeu para comigo nos dias em que Ele olhou para mim, para tirar minha ignomínia dentre os homens.

26 E no sexto mês, o malach celestial Gavriel foi enviado da parte de יהוה para uma cidade de Gali, chamada Natzeret,

27 A uma virgem comprometida com um homem cujo nome era Yosef, da bayit de Dawid; e o nome da virgem era Miryam.

28 E o malach celestial entrou dirigindo-se a ela, e disse, Salve, tu que és elevadamente favorecida, יהוה é contigo; favorecida és tu entre as mulheres.

29 E ao vê-lo, ela ficou perturbada com suas palavras, e maravilhou-se em seu entendimento sobre que sentido teria aquela saudação.

30 E o malach celestial disse-lhe, Não temas, Miryam; porquanto tu achaste favor da parte de יהוה.

31 E, eis que, tu conceberás em teu ventre, e darás à luz a um Filho, e chamarás o Seu Nome יהושע.

32 Ele será grande e será chamado o Filho do Altíssimo; e o Soberano יהוה אלהא Lhe dará o kesay do Seu abba Dawid: <sup>4</sup>

33 E Ele reinará sobre a Beit Yaakov le-olam-va-ed; e Seu malchut não terá fim. <sup>5</sup>

34 Então disse Miryam ao malach celestial, Como será isto, vendo que eu não conheço um homem?

35 E o malach celestial respondeu e disse-lhe, O Ruach Hakodesh te sobrevirá, e o poder do El-Elyon e na Sua

---

<sup>1</sup> O livro de Luka foi escrito originalmente para Theofilos, o qual serviu como Suma Sacerdote de 37 a 42 C.E. Theofilos ocupava ambas as posições, de sacerdote e de Saduceu. Pelo aspecto este evangelho foi intencionalmente escrito para que fosse usado também por outros, e de igual modo era almejado pelos leitores dentre os Saduceus. Theofilos era o filho de Annas e o cunhado de Kaiafás.

<sup>2</sup> Um Nazarite.

<sup>3</sup> No intuito de converter os pais de Judáh, para que se se cheguem aos filhos de YAUH, ou fazendo com que Efrayim retorne, no sentido de preparar Yisrael como

---

um povo para YAUSHA, ao substituir a desobediência pela Torah.

<sup>4</sup> Nunca o trono dos pontífices romanos.

<sup>5</sup> YAUSHA reinará sobre a Casa de Yisrael para sempre. Este verso, entre muitos outros, demonstra que Ele veio para renovar a Yisrael para sempre, e não veio para estabelecer uma entidade separada, mantendo-se à parte do Yisrael físico e histórico.

sombra te envolverá; portanto, também, este Kadosh que nascerá de ti será chamado o Filho do יהוה<sup>1</sup>.

36 E, eis que, tua prima Elisheva, ela também concebeu um filho em sua velhice; e este se acha já no sexto mês com aquela que fora chamada estérilo.

37 Porquanto, para יהוה<sup>1</sup> nada será impossível.

38 E Miryam disse, Eis aqui a eved do Soberano יהוה<sup>1</sup>; cumpra-se em mim, de acordo com a tua palavra. E o malach celestial ausentou-se dela.

39 E, naqueles dias, Miryam levantou-se, e foi para uma província montanhosa, com pressa, a uma cidade de Yaudah;

40 E entrou na bayit de Zacharyah, e saúdo Elisheva.

41 E veio a se passar que, quando Elisheva ouviu a saudação de Miryam, o bebê pulou no seu ventre; e Elisheva ficou cheia do Ruach Hakodesh:

42 E ela falou em voz alta, e disse, Bendita sejas tu entre as mulheres, e favorecido é o fruto do teu ventre.

43 E quem sou eu para que a eema do meu Mestre deva vir a mim?

44 Porquanto, eis que, assim que a voz da tua saudação soou em meus ouvidos, o bebê pulou de simcha em meu ventre.

45 E favorecida é a que creu; porque será cumprimento daquelas coisas que foram lhe foram contadas da parte do Soberano יהוה<sup>1</sup>.

46 E Miryam disse, Minha alma magnífica o Soberano יהוה<sup>1</sup>,

47 E meu ruach se regozija em אלהי meu Salvador.<sup>1</sup>

48 Porquanto, Ele considerou a humilde condição da Sua eved; pois, eis que, desde agora em diante, todas as gerações me chamarão favorecida.

49 Porque Aquele que é poderoso me fez grandes coisas; e kadosh é o Seu Nome.

50 E Sua rachamim vai sobre os que O temem, de geração em geração.

51 Ele mostrou força com o Seu Braço; <sup>2</sup> Ele dispersou os soberbos por causa da imaginação dos seus levavot.

52 Ele derribou os poderosos dos seus tronos, e exaltou os de baixa condição.

53 Ele encheu os famintos de coisas tov; e os ricos Ele despediu vazios.

54 Ele ajudou o Seu Filho Yisrael,<sup>3</sup> ao lembrar da Sua rachamim;

55 Como Ele tinha falado a nossos ahvot, a Avraham, e a sua zera le-olam-va-ed.

56 E Miryam ficou com ela cerca de três meses, e retornou à sua própria bayit.

57 Ora, cumpriu-se o tempo em que Elisheva havia de dar à luz; e ela deu um filho.

58 E seus vizinhos e seus primos ouviram como יהוה<sup>1</sup> tinha mostrado grande rachamim para com ela; e eles se regozijaram juntamente com ela.

59 E veio a se passar que, no oitavo dia, eles vieram realizar a brit milah no menino; e o chamaram de

Zacharyah, segundo o nome do seu abba.<sup>4</sup>

60 E sua eema respondeu e disse, Assim não; porém ele será chamado Yochanan.

61 E disseram-lhe, Ninguém há na tua mispacha que seja chamado por este nome.

62 E fizeram acenos a seu abba, como ele queria que o chamassem.

63 E ele pediu um tablete de escrever, e escreveu, dizendo, Seu nome é Yochanan. E todos eles se maravilharam.

64 E sua boca se abriu imediatamente, e sua língua se desprende, e ele falava, e louvava a יהוה<sup>1</sup>.

65 E sobreveio um temor a todos os que habitavam em todos os arredores ligado a eles; e todas estas palavras se difundiram ao longo de toda a terra montanhosa da província de Yaudah.

66 E todos os que as ouviam, guardavam-nas em seus levavot, dizendo, Que tipo de menino será este! E a mão do Soberano יהוה<sup>1</sup> estava com ele.

67 E seu abba Zecharyah ficou cheio do Ruach Hakodesh, e profetizou dizendo,

68 Bendito seja o Soberano יהוה O אלהי de Yisrael; porque Ele visitou e redimiu o Seu povo,

69 E nos suscitou o chifre da salvação na bayit do Seu eved Dawid;

70 Como Ele falara por boca dos Seus kadosh neviim, que havia desde o princípio do olam hazeh:

71 Que nós seríamos salvos dos nossos inimigos, e da mão de todos os que nos odeiam;

72 Para executar a rachamim prometida a nossos ahvot, e para lembrar da Sua kadosh brit;<sup>5</sup>

73 Do juramento que jurou a nosso abba Avraham,<sup>6</sup>

74 Que Ele nos concederia que fôssemos libertos da mão dos nosso inimigos, para podermos servi-Lo sem temor,

75 Em santidade e tzedakah diante dEle, todos os dias de nossa chayim.

76 E tu, menino, serás chamado o navi do El-Elyon; pois tu precederás da face do Soberano יהוה<sup>7</sup> para preparar Seus caminhos;

77 Para dar o da'at da salvação ao Seu povo pela remissão dos seus pecados,

78 Pela terna rachamim do nosso אלהי; pela qual o Alvorecer das alturas nos visitou,

79 Para dar Luz aos que se assentam nas trevas e na sombra da morte,<sup>8</sup> para guiar nossos pés no halacha da shalom.

<sup>4</sup> Em Yisrael o menino recebe o seu nome numa brit-milah/circumcisão, nunca por ocasião do nascimento.

<sup>5</sup> O Imersor e o Messiah tinham chegado para preparar preparar Yisrael para o reino, e não para buscar pagãos para trazer para Yisrael sem arrependimento algum.

<sup>6</sup> As bênçãos do Messiah e a multiplicidade física, que sempre foram consideradas como uma única promessa, que sai de mãos dadas.

<sup>7</sup> O Espírito falando por intermédio de Zecharyah, considerando que YAUSHA era a manifestação plena do Próprio YAUH.

<sup>8</sup> Uma clara referência a obra do Messiah entre as tribos do norte, conforme visto em Yshayau 9:1-3.

<sup>1</sup> Myriam, também pecadora que precisa de salvação.

<sup>2</sup> Metáfora para o Messiah de Yisrael.

<sup>3</sup> A nação de Yisrael é também o filho de YAUH.

80 E o menino crescia, e se fortalecia em ruach, e esteve no deserto até ao dia do seu surgimento abertamente a Yisrael.

2 E veio a se passar naquelas dias que, saiu um decreto do Kaiser Augustus, de que toda a população da terra<sup>1</sup> devia passar por recenseamento.

2 E este recenseamento foi feito primeiramente quand Quirinius era o governador da Síria-Aram.

3 E todos iam arrolar-se, cada um à sua própria cidade.

4 E Yosef também subiu de Galil, da cidade de Natzeret, para a província de Yaudah, à cidade de Dawid, que é chamada Beth-Lechem; porque ele era da bayit e da linhagem de Dawid:

5 No intuito de ser registrado com Miryam, sua espos, cuja criança no ventre dela se desenvolvera.

6 E assim sucedeu, enquanto eles estavam ali, os dias se completaram, em que ela daria à luz.

7 E ela deu à luz e seu Filho bacher, e envolvendo-O em panos como se fosse fraudas,<sup>2</sup> O deitou numa sukkah de gamela de pasto; porque não havia lugar para eles na pousada.<sup>3</sup>

8 E havia na mesma região, os pastores, que estribavam-se no campo, mantendo a vigília sobre seus rebanhos à noite.

9 E, eis que, o malach celestial do Soberano יהוה lhes sobreveio, e a tifereth de יהוה brilhou ao redor deles; e ficaram grandemente atemorizados.

10 E o malach celestial disse-lhes, Não temais; porquanto, eis que, eu trago tov novas de grande simcha, que o será para todo o povo de Yisrael.

11 Porque vos nasceu neste dia, na cidade de Dawid, um Salvador, que é o Moshiah, o Soberano יהוה.<sup>4</sup>

12 E isto servos-á como seu sinal; Vós achareis o menino envolto em faixas, deitado numa sukkah – gamela de pasto.

13 E subitamente surgiu com o malach celestial uma multidão de malachim celestiais, louvando a יהוה, e dizendo,

14 Tifereth a יהוה nas alturas, e shalom na terra, e tov entre os homens, a quem Ele se agrada.

15 E sucedeu que, quando os malachim celestiais partiram da vista deles para os shamayim, os pastores diziam uns aos outros, Vamos a Beth-Lechem, e vejamos essas coisas que tem acontecido, que o Soberano יהוה nos tem feito conhecê-las.

16 E eles vieram às pressas, e acharam Miryam e Yosef, e o menino deitado numa sukkah – gamela de pasto.

17 E quando eles vendo-o, fizeram notório fora nas contiguidades, dizendo aquilo aue lhes fora dito, concernente, dizendo aquilo aue lhes fora dito, concernente a esta criança.

18 E todos os que ouviam ficavam maravilhados com aquelas coisas que lhes fora dito pelos pastores.

19 Mas Miryam guardava todas estas cousas, cogitando-as no seu lev.

20 E os pastores retornaram, estimando e louvando a יהוה por todas as cousas que eles tinham ouvido e visto, como lhes fora proferido.

21 E quando se completaram os oito dias para a brit milah do Menino, Seu Nome foi chamado יהושע, que fora assim chamado pelo malach celestial, antes que Ele fosse concebido no ventre.

22 E quando os dias da purificação dela se completou, de acordo com a Torah de Moshe, eles O levaram a Yaushalayim, para apresentá-Lo diante do Soberano יהוה;

23 Conforme o que está escrito na Torah do Soberano יהוה, Todo o macho que abre a madre, será chamado kadosh ao Soberano יהוה;

24 E para oferecer um sacrifício de acordo com o que fora dito na Torah do Soberano יהוה, um par de rolas ou duas crias de pombos.

25 E, eis que, havia um homem em Yaushalayim, cujo nome era Shimeon; e, o mesmo homem era justo e dedicado, que aguardava a restauração confortante de Yisrael:<sup>5</sup> e o Ruach Hakodesh estava sobre ele.

26 E lhe fora revelado pelo Ruach Hakodesh, que ele não veria a mortem antes que visse o Moshiah do Soberano יהוה.

27 E ele, por intermédio do Ruach, foi à Beit HaMikdash: e quando os pais trouxeram o Menino יהושע, para fazerem com Ele, segundo o mandamento da Torah,

28 Então, O tomou em seus braços, e bendisse a יהוה, e disse,

29 יהוה, agora, permita a Teu eved partir em shalom, de acordo com a Tua palavra:

30 Porque meus olhos já viram Teu יהושע,

31 Que Tu a preaparaste diante da face de todos os povos;<sup>6</sup>

32 Uma Luz para desvendamento<sup>7</sup> aos nações, e para a tifereth do Teu povo, Yisrael.<sup>8</sup>

33 E Yosef e Sua eema se maravilhavam daquelas cousas que eram proferidas a respeito dEle.

34 E Shimeon os abençou, e disse a Miryam, Sua eema, Eis que, este Menino foi posto para o tropeço e para o erguimento<sup>9</sup> de muitos em Yisrael; e como um sinal contra o que for mister falar;

35 E uma espada também penetrará sua própria alma, para que os pensamentos de muitos levavot sejam revelados.

36 E, havia uma neviyah cujo nome era Channa, a filha

<sup>5</sup> Evidência adicional de que o Yisrael não judáico, ou as 10 tribos não tenha se reunificado com Judáh depois do cativoiro da Babilônia.

<sup>6</sup> Nações Yisraelites de Efrayim, ou povos.

<sup>7</sup> Desvendando a cegueira deles ao que diz respeito à Torah e à sua própria linhagem ligada a Yaakov.

<sup>8</sup> No contexto do Yisrael-Judeu.

<sup>9</sup> Tropeço de Judáh e erguimento de Efrayim, um claro desdobramento profético quanto a missão do Messiah entre ambas as casas de Yisrael.

<sup>1</sup> Terra de Yisrael.

<sup>2</sup> Faixas de panos da Menorah, usadas para acender a menorah.

<sup>3</sup> A palavra “estalagem” não aparece no Aramaico, nem textos gregos. YAUSHA foi colocado no sukkah animal porque o sukkah de família estava pleno.

<sup>4</sup> Como aparece literalmente no Aramáico. O Messiah, o Soberano YAUH, ou Mar-Yah.

de Fenu-El, da tribo de Asher:<sup>1</sup> ela era já avançada em idade, e tinha vivido com seu marido sete anos, a partir de sua castidade;

37 E ela era viúva, com cerca de oitenta e quatro anos, a qual, não se ausentava da Beit HaMikdash, mas servia a יהוה com jejuns e tefillot noite e dia.

38 E, ela entrando naquele instante, dava hodu igualmente ao Soberano יהוה, e falava dEle a todos os que aguardavam a geulah em Yaushalayim.<sup>2</sup>

39 E quando eles realizado todas as cousas, de acordo com a Torah do Soberano יהוה, retornaram para Galil, à sua cidade Natzeret.

40 E o Menino crescia, e se tornara forte no Ruach, cheio de chochmah; e a rachamim de יהוה estava sobre Ele.

41 Ora, Seus pais iam a Yaushalayim a cada ano para a moed da Pesach.

42 E quando ele se achava com doze anos, eles subiram a Yaushalayim para a moed.

43 E quando eles cumprido os dias de Chag Matzoth, ao retornarem, o Menino יהושע se atrasou em Yaushalayim; e Yosef e Sua eema não o sabiam.

44 Mas pensando que Ele estava com as crianças na caravana deles, eles prosseguiram um dia de jornada; e O buscaram entre seus parentes e conhecidos.

45 E ao passo que eles não O encontraram, voltaram a Yaushalayim, buscando-O.

46 E veio a se passar que, depois de três dias, eles O acharam na Beit HaMikdash, assentado no meio dos doutores da Torah, ouvindo-os e arguindo-os com perguntas.

47 E todos os que O ouviam, ficavam espantados com Sua binah e Suas respostas.

48 E quando eles O viram, ficaram admirados; e Sua eema disse-Lhe, Filho, por que Tu procedeste conosco assim? Eis que, Teu abba e eu, Te procuramos ansiosamente.

49 E Ele disse-lhes, *Por que Me procurais? Não sabeis que Eu careço estar disponível ao interesse do Meu Abba?*

50 E eles não compreenderam as palavras que Ele lhes falou.

51 E Ele desceu com eles, vindo para Natzeret, e lhes era sujeito; mas Sua eema guardava todas estas palavras em seu lev.

52 E יהושע crescia em chochmah e estatura, e em favor com יהוה e os homens.

**3** Ora, no décimo quinto ano do reinado de Tiberius Kaiser, sendo Pontius Pilate, governador da provincial de Yaudah, e sendo Herod alcaide do distrito de Galil, e seu irmão Filip do distrito de Yetur, e da região de Trachonitis, e Lusianas, alcaide do distrito de Abilene, 2 Sendo Annas e Caiafas os Sumos Kohanim, a palavra

de יהוה veio a Yochanan, o filho de Zacharyah, no deserto.

3 E ele saiu por toda a região nas redondezas do Yarden, proclamando o mikvah de teshuvah para a remissão de pecados;

4 Conforme está escrito no rolo, pelas palavras de Yshayau, o navi, dizendo, O voz do que clama no deserto, preparai o caminho do Soberano יהוה, fazei Suas veredas justas.

5 Todo o vale ficará apinhado, e todo o monte e outeiro torna-se-ão rebaixados, os tortuosos se tornarão corretos, e os caminhos ríspidos se tornarão aplanados;

6 E toda a carne verá a salvação de יהוה.

7 Então, dizia ele à multidão que saía para ser imersa por ele, Oh geração de víboras, quem vos advertiu a figir da ira vindoura?

8 Produzi, portanto, frutos dignos de teshuvah, e não comeceis a dizer dentre vós mesmos, Nós temos por abba a Avraham; porquanto eu vos digo, Que יהוה é capaz de suscitar destas pedras, como filhos a Avraham.<sup>3</sup>

9 E agora, também, o machado é lançado à raiz das eytzim; toda a eytz, portanto, que não der tov fruto, é cortada, e lançado no fogo.

10 E o povo perguntou-lhe, dizendo, Então, que faremos nós?

11 Ele respondeu e disse-lhes, Aquele que tiver duas túnicas, dê ao que nada tem; e quem tiver comida, de modo semelhante o faça.

12 Então vieram também, os coletores de impostos para serem imersos, e disseram-lhe, Mestre, que faremos nós?

13 E ele disse-lhes, Não recebeis mais do que aquilo que vos for designado.

14 E os soldados igualmente o demandavam, dizendo, E o que havemos de fazer? E ele disse-lhes, A ninguém façais violência, nem contra quem quer que seja, deis falsa acusação; e contentai-vos com o vosso salário.

15 E como o povo estava na expectativa, e todos os homens se maravilhavam em seus levavot a respeito de Yochanan, se não era ele o Moshiach, ou não;

16 Yochanan respondeu a todos, dizendo a todos eles, Eu realmente vos faço mikvah com mayim; mas Um que é mais poderosos do que eu, já é chegado, cujas correias das sandálias eu não sou digno de desatar-Lhe; Ele vos fará mikvah com o Ruach Hakodesh e com fogo:

17 Cujá pá de joeirar está em Sua mão, e Ele purgará completamente a Sua eira,<sup>4</sup> e ajuntará o trigo no Seu celeiro; mas a palha Ele queimará em fogo inextinguível.

18 E muitas outras coisas em sua exotação ele apregoou ao povo.

19 Mas Herod, o governador do distrito, sendo repreendido por ele, por causa de Herodias, esposa do seu irmão Filip, e por todos os males que Herod tinha feito, 20 Acrescentou isto também às demais, encerrar Yochanan na prisão.

<sup>1</sup> Prova de que houve alguma miscigenação, ou imbricação entre as duas casas.

<sup>2</sup> É interessante como ela passou a mensagem da redenção de Yisrael, i.e., expondo o fim do exílio e o retorno de todas as doze tribos, este foi o mesmo tipo de encargo expresso pelo mesmo Espírito que moveu Shimeon.

<sup>3</sup> Isto não nega de algum modo a verdade e a eleição das duas casas. Mais exatamente, o que está sendo proclamado, é que a origem étnica não conduz a um passe livre para a salvação. Simplesmente, alguém tem que nascer de novo.

<sup>4</sup> Yisrael.



21 Ora, quando todo o povo havia sido imerso, sucedeu que יהושע também foi imerso, e ao fazer tefillot, os shamayim se abriu,  
 22 E o Ruach Hakodesh desceu sobre Ele corporalmente em forma semelhante a uma yonah, e uma voz veio dos shamayim, que dizia, *Tu és o Meu Filho amado, em Ti muito Me comprazo.*  
 23 E יהושע começou a estar disponível aos trinta anos de idade, era (como se cuidava) o filho de Yosef, que era of filho de Eli,<sup>1</sup>  
 24 Que era o filho de Mattityau, que era o filho de Lewi, que era o filho de Meleki, que era o filho de Yanna, que era o filho de Yosef,  
 25 Que era o filho de Mattityau, que era o filho de Ahmos, que era o filho de Nachum, que era o filho de Hesli, que era o filho de Nogah,  
 26 Que era o filho de Maath, que era o filho de Mattityau, que era o filho de Shimi, que era o filho de Yosef, que era o filho de Yaudah,  
 27 Que era o filho de Yochanan, que era o filho de Refayah, que era o filho de Zerubbavel, que era o filho de Shealtiel, que era o filho de Neri,  
 28 Que era o filho de Meleki, que era o filho de Addi, que era o filho de Qosam, que era o filho de Elmodam, que era o filho de Er,  
 29 Que era o filho de Yausha, que era o filhos de Eliezer, que era o filho de Yorim, que era o filho de Mattityau, que era o filho de Lewi,  
 30 Que era o filho de Shimeon, que era o filho de Yaudah, que era o filho de Yosef, que era o filho de Yonan, que era o filho de Elyakim,  
 31 Que era o filho de Melea, que era o filho de Menna, que era o filho de Mattatha, que era o filho de Nathan, que era o filho de Dawid,<sup>2</sup>  
 32 Que era o filho de Yishai, que era o filho de Oved, que era o filho de Boaz, que era o filho de Salmon, que era o filho de Nachshon,  
 33 Que era o filho de Aminadav, que era o filho de Aram, que era o filho de Hetsron, que era o filho de Peretz, que era o filho de Terach, que era o filho de Yaudah,  
 34 Que era o filho de Yaakov, que era o filho de Yitzchak, que era o filho de Avraham, que era o filho de Terach, que era o filho de Nachor,  
 35 Que era o filho de Saruch, que era o filho de Re-u, que era o filho de Feleg, que era o filho de Ever, que era o filho de Shela,  
 36 Que era o filho de Qeynan, que era o filho de Arpakshad, que era o filho de Shem, que era o filho de Noach, que era o filho de Lamech,

<sup>1</sup> Genealogia de Yosef, não de Myriam, com é comumente ensinada. Para maior percepção como fato importante, estudemos nota de rodapé encontrada no livro de Mattityau, capítulo 1.

<sup>2</sup> Todas as referências da linhagem antes deste verso é procedente de Nathan, filho de Dawid, por Eli, pai de Yosef, filho de Eli, há uma diferença em relação a Yosef, filho de Yaakov, visto em Mattityau 1:16. Para importante percepção do assunto, ver estudo expresso nas notas de rodapé, em Mattityau, capítulo 1.

37 Que era o filho de Methushelach, que era o filho de Hanoch, que era o filho de Yared, que era o filho de Mahala-El, que era o filho de Qayin,  
 38 Que era o filho de Enosh, que era o filho de Sheth, que era o filho de Adam, que era de אלהא.<sup>3</sup>

4 E יהושע estando cheio do Ruach Hakodesh retornou, do Yarden, e foi guiado pelo Ruach ao deserto,  
 2 Sendo tentado quarenta dias por s.a.tan. E naqueles dias, Ele nada comeu; e quando findaram, posteriormente Ele teve fome.  
 3 E s.a.tan disse-Lhe, Se Tu é o Filho de אלהא, ordena que esta pedra se torne em lechem.  
 4 E יהושע respondeu-lhe, dizendo, *Está escrito, Não só de lechem viverá o homem, mas de toda a palavra de יהוה.*  
 5 E s.a.tan, elevando-O a um alto monte, mostrou-Lhe num momento, todos os malchutum do olam hazeh.  
 6 E s.a.tan disse-Lhe, Todo este poder eu Te darei, e a tifereth deles; porquanto isto me foi entregue; e a quem eu quiser, eu o darei.  
 7 Se Tu, portanto, me adores, tudo será Teu.  
 8 E יהושע respondeu e disse-lhe, *Para trás de Mim, s.a.tan; porque está escrito, Adorarás יהוה teu אלהא, e só a Ele servirás.*  
 9 E O levou a Yaushalayim, e O colocou sobre o pináculo da Beit HaMikdash, e disse-Lhe, Se Tu és o Filho de אלהא, lança-Te daqui abaixo:  
 10 Porque está escrito, Ele dará ordens a Seus malachim celestiais acerca de Ti, para que Te guardem:  
 11 E em suas mãos eles Te ampararão, para que nenhuma vez Tu tropeces Teu pé contra uma pedra.  
 12 E יהושע respondendo, disse-lhe, *Foi dito, Não tentarás ao Soberano יהוה teu אלהא.*  
 13 E quando s.a.tan concluído tudo em sua tentativa, ausentou-se dEle por algum tempo.  
 14 E יהושע retornou para Galil no poder do Ruach; e foi publicada Sua fama por todas as regiões em todo o redor.<sup>4</sup>  
 15 E Ele ensinava nas sinagogas deles, sendo estimado por todos.  
 16 E vindo Ele para Natzeret, onde Ele fora criado; e, de acordo com Sua prática, Ele entrou na sinagoga num Shabbat, e levantou-se para ler.  
 17 E Lhe foi entregue o Rolo do navi Yshayau. E ao abrir Ele o rolo, encontrou Ele o lugar onde estava escrito,  
 18 *O Ruach do Soberano יהוה está sobre Mim, porque Ele Me ungiu para proclamar a Besorah aos pobres; Ele enviou-Me para restaurar os abatidos de coração, para proclamar libertação aos exilados, e recuperar a visão aos cegos, e abrir as prisões aos que estão cativos,*<sup>5</sup>  
 19 *Para proclamar o ano aceitável do Soberano יהוה.*  
 20 E Ele enrolado o rolo, e Ele o deu ao shamesh, e sentou-se. Os olhos de todos dentre os que estavam na signagoga ficaram fixos nEle.

<sup>3</sup> Peshitta.

<sup>4</sup> Nas áreas do norte, das tribos de Efryaim.

<sup>5</sup> Os exilados de Yisrael que precisam de visão espiritual, de liberdade do exílio e de serem livres do pecado, e de poderem reativar o casamento com seu Rei. O conceito aqui é o único, de liberdade, ou yovel/jubileu para os exilados da nação.

21 E Ele começou a lhes dizer, *Neste dia esta Katuv se cumpriu ante vossos ouvidos.*<sup>1</sup>

22 E todos Lhe davam testemunho, e se maravilhavam pelas palavras de favor que procedia da Sua boca. E eles diziam, Não é este Moshiaich Ben Yosef?<sup>2</sup>

23 E Ele disse-lhes, *Certamente vós Me direis este mishle, Médico, cura-Te a Ti mesmo; tudo o que nós ouvimos de que fora feita em Kfar Nachum, faze-o também aqui na Tua terra.*

24 E Ele disse, *Verdadeiramente Eu vos digo, Nenhum navi é aceito em sua própria terra.*

25 *Mas Eu vos digo a emet; muitas viúvas havia na Beit Yisrael*<sup>3</sup> *nos dias de Eli-Yau, quando os shamayim se fechou durante três anos e seis meses, quando grande fome houve ao longo de toda a terra;*

26 *Mas a nenhuma delas foi Eli-Yau enviado, exceto a Tsarefath, uma cidade de Tsidon, a uma mulher que era uma viúva.*

27 *E muitos leprosos havia na Beit Yisrael, no tempo de Elisha, o navi; e nenhum deles ficou limpo, exceto Naaman, o Arameano.*

28 E todos dentre os da sinagoga, ao ouvirem estas coisas, ficaram cheios de ira,

29 E levantaram-se, e expulsaram-No da cidade, e o levaram até à borda de um monte, em que a cidade deles fora edificada, para que pudessem impetuosamente lançá-Lo dali abaixo.<sup>4</sup>

---

<sup>1</sup> O anúncio oficial de que o pesadêlo nacional do exílio acabara, e de que o processo de reunificação tinha começado naquele mesmo dia, mesmo naquela sinagoga.

<sup>2</sup> Na compreensão, atinente ao primeiro século, o Messiah viria visualizado no perfil duas pessoas – uma, para sofrer a reunir as dez tribos perdidas, e a outra, para reinar no trono de Dawid. O plano esboçado na declaração aqui, sera de que YAUSHA era o enteado de Yosef, porém no remez, ou compreensão alusiva, esta questão fora levantada à luz do pronunciamento visto em Yshayau 61, feito por YAUSHA, levantando que o que veio a se cumprir foi: É este homem, a quem nós conhecemos antes como um menino, seria realmente o Messiah Ben (ou “Filho de”) Yosef, ou seria o Messiah sofredor, vindo para morrer numa guerra (terminando o mal) no sentido de fazer retornar os exilados de Yisrael?

<sup>3</sup> Está afirmando sobre A Casa de Yisrael, conforme visto no manuscrito do Antigo Siríaco. Em vez de simplesmente “Yisrael”, o pronunciamento de YAUSHA era este, assim como YAUH visitara a viúva da Casa de Yisrael, ou dez tribos, e assim como YAUH visitara a Naaman dentre os Arameanos, entre os quais Efrayim se misturou. Ele viria e resgataria aquelas mesmas dez tribos e as libertaria, portanto, usou essas duas figuras como exemplo da Sua missão como o Messiah, Filho de Yosef. A resposta do irmão de Judáh pode ser vista nos versos 28-29.

<sup>4</sup> Infelizmente não mudou muito. Quando Judáh/Yisrael-Judeu é confrontado com a realidade do retorno do seu irmão pelo favor do Messiah, eles escolhem qualquer um para ignorá-lo, ou vicam

30 Mas Ele passando pelo meio deles, seguiu Seu caminho,<sup>5</sup>

31 E desceu a Kfar Nachum, uma cidade de Galil, e Ele Lhes ensinava no Shabbat.

32 E eles ficavam espantados com os Seus ensinoss; porquanto Sua palavra era com autoridade.

33 E na sinagoga havia um homem que tinha ruach imundo de shed, e clamou em voz alta,

34 Dizendo, Deixa-no a sós; que temos nós Contigo, יהושע de Natzeret? Viste Tu para nos destruir? Eu sei que Tu és, O Kadosh de יהוה.

35 E יהושע o repreendeu, dizendo, *Cala-te, e sai dele.* E quando o s.a.tan o atirado ao chão no meio deles, saiu dele, e não lhe causou dano.

36 E todos eles ficaram admirados, e falavam entre si mesmos, dizendo, Que palavra é esta! Pois com autoridade e poder Ele ordena aos shedim, e estes saem.

37 E sua fama saia por todos lugares daquela terra<sup>6</sup> em todo o redor.

38 E Ele se levantou da sinagoga, entrou na bayit de Shimon. E a sogra de Shimon foi tomada de uma grande febre; e eles rogaram-Lhe, concernente a ela.

39 E Ele voltou-se para ela, e repreendeu a febre; e esta a deixou; e imediatamente ela se levantou e servia-os.

40 Ora, quando o sol estava se pondo, todos os que tinham alguns enfermos com diversas doenças, traziam-nos a Ele; e Ele impondo Suas mãos sobre cada um deles, os curava.

41 E os shedim também saíam de muitos, gritavam, e diziam, Tu és o Moshiaich, o Filho de אלהא. E Ele os repreendia, não lhes permitia que falassem; porque sabiam que Ele era O Moshiaich.

42 E quando já era dia, Ele partiu e foi para um lugar deserto; e o povo O procurava, e vieram até Ele, e cuidavam para que Ele não se afastasse deles.

43 E Ele disse-lhes, *Eu careço proclamar o malchut de יהוה também às outras cidades;*<sup>7</sup> *por esta razão Eu fui enviado.*

44 E Ele proclamava nas sinagogas de Galil.<sup>8</sup>

<sup>5</sup> E veio a se passar que, enquanto o povo O apertava para ouvir a palavra de יהוה, Ele estava junto ao Lago de Gennesaret,

2 E viu dois barcos posicionados à borda do lago; mas os pescadores saíram deles, e ficaram lavando as suas redes.

3 E entrado Ele num dos barcos, que era o de Shimon, pediu que ele o afastasse um pouco da terra. E Ele assentou-se, e do barco ensinava ao povo.<sup>9</sup>

---

indignados contra com que são meramente os mensageiros em prol do reino.

<sup>5</sup> Sem se importar com os oponentes da restauração das duas casas, eles não hão de refrear a YAUSHA, que puramente saia ao longo de Seu caminho que Lhe fora mostrado pelo Pai.

<sup>6</sup> O norte já era considerado uma terra diferente nos dias de YAUSHA.

<sup>7</sup> De Yisrael.

<sup>8</sup> Território das dez tribos.

<sup>9</sup> Dois barcos são simbolismo do chamamento de YAUSHA para ambas as casas, para as Boas Novas e

4 Ora, quando Ele terminou de falar, Ele disse a Shimon, *Afasta-o para a profundidade, e lança a rede para a pesca.*

5 E Shimon respondeu e disse-Lhe, Mestre, nós labutamos durante a noite toida, e nã pegamos nada; todavia, sob Tua palavra eu lançarei a rede.

6 E ao fazerem isto, eles apanharam grande quantidade de peixes; e suas redes se romperam.

7 E eles acenaram aos seus companheiros que estavam no outro barco, para que eles viessem ajudá-los. E eles vieram, e encheram ambos os barcos, de modo que começaram a afundar.<sup>1</sup>

8 Quando Shimon Kefa viu isto, ele doboru os joelhos ante יהושע<sup>2</sup> dizendo, Aparta-Te de mim; porque eu sou pecador, Oh Mestre.

9 Pois ele ficou pasmo, e todos os que estavam com Ele na colheita dos peixes que eles tinham pescado:<sup>2</sup>

10 E assim sucedeu também a Yaakov, e a Yochanan, os filhos de Zavdi, que eram sócios com Shimon. E יהושע<sup>3</sup> disse a Shimon, *Não temas; de agora em diante serás um pescador de homens.*

11 E quando trouzeram eles seus barcos à terra, abandonaram tudo, e O seguiram.

12 E veio a se passar que, entando Ele numa certa cidade, eis que, surgiu um homem coberto de lepra; o qual, ao ver a יהושע<sup>4</sup> caiu sobre sua face, e rogou-Lhe, dizendo, Mestre, se Tu queres, Tu podes tornar-me limpo.

13 E Ele estendeu Sua mão, e tocou-lhe, dizendo, *Eu quero; sê limpo.* E imediatamente a lepra safu dele.

14 E Ele lhe ordenou que a nenhum homem o relatasse, *Mas vai, e mostra-te ao kohen, e oferece pela tua purificação, o que Moshe ordenou, para lhes servir como um testemunho.*

15 Porém, tudo mais quanto à Sua fama percorria em todos os arredores; e as grandes multidões<sup>4</sup> sea juntavam<sup>5</sup> para ouvirem, e para serem curadas por Ele, das suas enfermidades.

16 E Ele se retirava para o deserto, e fazia tefillah.

17 E sucedeu que num certo dia, quando Ele estava ensinando, estavam ali assentados, os Prushim e instrutores da Torah, que tinham vindo de todas as aldeias de Galil, e da província de Yaudah, e de Yaushalayim; e o poder do Soberano יהוה<sup>6</sup> estava presente para curá-los.

18 E, eis que, os homens trouxeram numa colcha um

homem que era acometido de uma paralisia; e eles buscavam um meio de passá-lo à frente, e pô-lo perante Ele.

19 E quando como não podiam achar como introduzi-lo, por causa da multidão, eles subiram ao telhado, e o desceram com seu leito por uma brecha na coberta, pelo meio, diante de יהושע<sup>7</sup>.

20 E quando Ele viu a emunah deles, Ele disse-lhe, *Homem, teus pecados te são perdoados.*

21 E os Sofrim e os Prushim começaram a arrazoar, dizendo, Quem é este que fala blasfêmias? Quem pode perdoar pecados, senão somente אלהים?

22 Mas quando יהושע<sup>8</sup> percebeu seus pensamentos, Ele respondendo, disse-lhes, *Que arrazoais vós em vossos levavot?*

23 *Qual é mais fácil, dizer, Teus pecados te são perdoados; ou dizer, Levanta-te e anda?*

24 *Mas para que possas saber que o Ben Ahdahm tem poder sobre a terra para perdoar pecados* (Ele disse oa enfermo de paralisia), *Eu te digo, Levanta-te e toma teu leito, e vai para tua bayit.*

25 E imediatamente este se levantou diante deles, e tomando aquilo em que ele deitava, partiu para sua própria bayit, etimando a יהושע<sup>9</sup>.

26 E todos eles ficaram admirados, e estimavam a יהוה<sup>10</sup>, e ficaram cheios de temos, dizendo, Nós vimos cousas inexplicáveis hoje.

27 E depois destas cousas, saindo Ele, viu um coletor de impostos chamado Lewi, assentado no officio de impostos; e Ele disse-lhe, *Segue-Me.*

28 E ele deixou tudo, levantou-se, e O seguiu.

29 E Lewi fez-Lhe uma grande recepção em sua própira bayit; e houve uma grande companhia de coletores de impostos e outros que se assentaram com eles.

30 Mas os Sofrim e os Prushim murmuravam contra Seus talmidim, dizendo, Por que comeis e bebeis com coletores de impostos e pecadores?

31 E יהושע<sup>11</sup> respondendo, disse-lhes, *Os que estão são não necessitam de Médico; mas os que estão enfermos.*

32 *Eu não vim chamar os tzadikim, mas os pecadores ao teshuvah.*<sup>6</sup>

33 E eles disseram-Lhe, Por que os talmidim de Yochanan jejuam com frequência, e fazem tefillot, e do mesmo modo os talmidim dos Prushim; mas os Teus comem e bebem?

34 E Ele disse-lhes, *Podeis fazer os filhos do Noivo jejuar, enquanto o Noivo está com eles?*

35 *Mas os dias virão, em que o Noivo lhes será tirado, e, então, eles jejurão naqueles dias.*

36 E lhes falou também uma parábola, *Inguém põe um pedaço de veste nova numa velho; se assim fora, a nova faria um rasgão, e também o pedaço tomado não se ajusta à velha.*

37 *E ninguém põe vinho novo em odres velhos, uma vez que o vinho novo romperá os odres, e há de se derramar, e os odres se estraviarão.*

38 *Mas o vinho novo dever ser colocado em odres novos;*

---

para o reino. Assentar-se num dos barcos, simboliza que Seus ensinoss virãos para ambas as casas a partir de uma das casas, a de Judáh.

<sup>1</sup> Ambas as casas afuntando, necessitam do resgate do Messiah, considerando que esta mundo está cheios de peixes Yisraelites. A única coisa que falta são mais pescadores para pescarem esses homens.

<sup>2</sup> Quando o povo descobrir a verdade acerca das multidões de Yisrael, 4-5 bilhões de destemidos, eles ficarão espantados, e poderão tão somente adorar o Melech.

<sup>3</sup> Homens que são de Yisrael, conforme Yechezkel 34:31.

<sup>4</sup> Multidões de Efrayim.

<sup>5</sup> Estavam se aglomerando.

---

<sup>6</sup> Os exilados peregrinos e doentes.

e ambos hão de ser preservados.<sup>1</sup>

39 Ninguém, também, tendo bebido o vinho velho, imediatamente desjará o novo; porque este diz, O velho é melhor.<sup>2</sup>

6 E veio a se passar que, no segundo Shabbat, após o primeiro, Ele saiu pelos campos de grãos; e Seus talmidim arrancavam espigas, e comiam, debulhavam-nas com suas mãos.

2 E alguns dos Prushim disseram-lhes, Por que fazeis o que é proibido pela Torah, num Shabbat?

3 E יהושע<sup>3</sup> respondendo-lhes, disse, Não tendes lido tanto quanto a isto, o que Dawid fez, quando teve fome, ele e os que estavam com ele:

4 Como ele entrou na Bayit do Soberano יהרה<sup>4</sup>, e tomou e comeu o Lechem ha Panayim,<sup>5</sup> e também os deu aos que estavam com ele; que não lhes era lícito comer, except apenas aos Kohanin?<sup>4</sup>

5 E Ele disse-lhes, Portanto, o Ben Ahdahm também é O Soberano do Shabbat.<sup>5</sup>

6 E sucedeu também, que no outro Shabbat, entrou Ele na sinagoga, e ensinava; e ali havia um homem cuja mão direita estava mirrada.

7 E os Sofrim e os Prushim observavam-No, porventura, se Ele curaria no Shabbat; para que pudessem achar uma acusação contra Ele.

8 Mas Ele conhecendo seus pensamentos, disse ao homem que tinha a mão mirrada, Levanta-te, e põe-te em pé no meio. E levantou-se e ficou adiante.

9 Então, יהושע<sup>6</sup> disse-lhes, Eu vos pergunto uma coisa; É lícito no Shabbat fazer o tov, ou fazer o mal? Para salvar a chayim, ou destruí-la?<sup>6</sup>

10 E olhando em todo o redor para todos eles, Ele disse ao homem, Estende a tua mão. E ele assim o fez; e sua mão ficou restaurada, sã como a outra.

11 E eles se encheram de amargura; e discutiam uns com os outros, sobre o que poderiam fazer a יהושע<sup>7</sup>.

12 E sucedeu que naqueles dias, Ele saíu para um monte para fazer tefillah, e continuou durante toda a noite em tefillah a יהרה<sup>8</sup>.

13 E quando já era dia, Ele chamou a Seus talmidim; e dentre eles, Ele escolheu doze, a quem também Ele

chamou shlichim.<sup>7</sup>

14 Shimon (ao qual Ele também chamou Kefa), e a Andri, seu irmão, a Yaakov, e a Yochanan, e Filip, e a Bartholomi,

15 A Mattityau, e a Toma, Yaakov, o filho de Alfai, e a Shimon, chamado Zealot,

16 E a Yaudah, o filho de Yaakov, e Yaudah de Qerioth, que também era o traidor.

17 E Ele desceu com eles, e parou na planície, e também a multidão dos Seus talmidim, e uma grande multidão do povo de todas as províncias de Yaudah e Yaushalayim, e das costas do mar de Tsor e Tsidon, que vieram ouvi-Lo, e serem curados das suas doenças;

18 E os que se achavam vexados por shedim: e eram curados.

19 E toda a multidão procurava tocá-Lo; porque dEle saía poder, e curava a todos.

20 E Ele levantando Seus olhos para os Seus talmidim, e disse, Bem-aventurados sois vós, os pobres; porque vosso é o malchut de יהרה<sup>9</sup>.

21 Bem-aventurados sois vós, que agora tendes fome; porque sereis fartos. Bem-aventurados sois vós que agora chorais; porque haveis de rir.

22 Bem-aventurados sois vós, quando os homens vos odiarem, e quando vos separarem da companhia deles, e vos criticarem, e divulgarem vossos nomes como mau, por causa do Ben Ahdahm.

23 Regozijai-vos neste dia, e saltai de simcha: pois, eis que vossa recompensa é grande nos shamayim; porque de maneira semelhante faziam os seus ahvot aos neviim.

24 Mas ai de vós que sois ricos! Porquanto já tendes recebido a vossa consolação.

25 Ai de vós que estais fartos! Porquanto tereis fome. Ai de vós que agora rides! Porquanto vós lamentareis e chorareis.

26 Ai de vós, quando todos os homens falarem bem de vós! Porquanto assim faziam seus ahvot aos falsos neviim.

27 Mas Eu digo a vós que ouvis, Amai a vossos inimigos,

fazei bem aos que vos odeiam,

28 Abençoai os que vos maldizem, e fazei tefillah por aqueles que por ramcor valem-se de vós e vos sobrecarregam.

29 E ao que te ferir numa face, oferece também a outra; e ao que te tirar tua túnica não o proibas também de tirar-te a coberta.

30 Dá a qualquer o que te pedir; e quem tirar teus bens, não lhe peça que os devolva.

31 E como vós desejais que os homens vos façam, fazei-lhes também semelhantemente.

32 Pos se vós amardes somente aos que vos amam, que benção tereis vós? Porquanto, os pecadores amam os que os amam.

33 E se vós tão somente fizerdes o tov aos que vos fazem o tov, que benção tereis vós? Pois até os pecadores fazem o mesmo.

34 E se emprestardes àqueles de quem vós aguardais

<sup>1</sup> Vinho novo dos ensinamentos da Torah de YAUSHA devem ser aplicados no Yisrael Pacto Renovado, e não meramente no Yisrael físico.

<sup>2</sup> Vinho novo deve ser bebido junto com vinho velho, e não apenas vinha velho. Um lembrete para os que querem o vinho do Messiah, sem o Messiah.

<sup>3</sup> Pães da Proposição.

<sup>4</sup> Ver notas em Yochanan-Moshe/Marcos 2:26.

<sup>5</sup> Significando que somente Ele sabe o que constitui uma violação do Shabbat e nunca toma parte nisto.

<sup>6</sup> YAUSHA tinha que reforçar o princípio da yashat nefesh, ou salvação da vida. que anula todas as leis e regulamentos. Isto representa o coração da Torah, e é no caso, o que YAUSHA está reintroduzindo para todo o Yisrael.

<sup>7</sup> Um para cada tribo de Yisrael, mostrando que a restauração de Yisrael é advinda pelas Boas Novas do reino.

receber outra vez, que bênção tereis vós? Porquanto os pecadores também emprestam aos pecadores, para receberem o mesmo outra vez.

35 Mas amai vossos inimigos, e fazei tov, e emprestai, nada aguardando como retorno; e vossa recompensa será grande, e vós sereis os filhos do El-Elyon; porque Ele é bondoso até para com os ingratos e maus.

36 Sede, portanto, cheios de rachamim, assim como vosso Abba também é cheio de rachamim.

37 Não julgueis, e não sereis julgados; não condeneis, e não sereis condenados; perdoai, e vós sereis perdoados:

38 Dai, e lhes será dado; tov medida, amolgada, e sacudida, transbordante, vos darão em vosso seio. Pois com a mesma medida com que medirdes vos retornará para serdes medido.

39 E Ele lhes falou uma parábola, *Pode um cego guiar um outro cego? Ambos não cairão no fosso?*

40 O talmid não está acima do Seu Mestre; mas todo o que for perfeito será como o Seu Mestre.

41 E porque vês tu o mote que está no olho do teu irmão, mas não percebes a trave que está em teu próprio olho?

42 Ou, como podes dizer a teu irmão, *Irmão, deixa-me tirar o mote que está em teu, quando tu mesmo não vês a trave que está em teu próprio olho? Tu, hipócrita, lança fora primeiro a trave que está em teu próprio olho, e então verás claramente para tirar a trave que está no olho do teu irmão.*<sup>1</sup>

43 Porquanto uma tov eytz não produz frutos corrompidos; nem a eytz corrompida produz tov fruto.

44 Pois cada eytz é conhecida por seu próprio fruto. Porquanto dos espinhos, os homens não colhem figos, nem de um arbusto de amoreira colherão uvas.

45 Um tov homem, do bom tesouro do seu lev dá aquilo que é tov; e o homem mau, do mau tesouro do seu lev produz aquilo que é mal; porque da abundância do seu lev fala a sua boca.

46 E por que Me chamais, Mestre, Mestre, e não fazeis as coisas que Eu vos digo?<sup>2</sup>

47 Quem vem a Mim, e ouve Minhas afirmações, e as cumprem, Eu vos mostrarei a quem este é semelhante:<sup>3</sup>

48 Ele é como um homem que edificou uma bayit, e cavou bem fundo, e pôs as fundações sobre uma rocha; e quando a enchente se levantou, as correntezas bateram vehementemente contra aquela bayit, e não a pôde abalar; porquanto estava fundada sobre uma rocha.<sup>4</sup>

49 Mas o que ouve, e não cumpre o que Eu digo, é

semelhante a um homem que edificou uma bayit sobre a terra, sem uma fundação; contra a qual as correntezas bateram vehementemente, e imediatamente ele caiu; e a ruína daquela bayit foi grande.<sup>5</sup>

7 Ora, quando Ele acabou de proferir tudo com Suas afirmações, na audiência do povo, Ele entrou em Kfar Nachum.

2 E um eved de um certo centurião, que era estimado por este, se achava enfermo, a ponto de morrer.

3 E quando ouviu acerca de יהושע, enviou-Lhe os zechamin dos Yaudim, rogando-Lhe que Ele viesse e curasse seu eved.

4 E quando eles chegaram a יהושע, rogaram-Lhe imediatamente, dizendo, Que aquele era digno de que Lhe façais isso:

5 Porque ama a nossa nação, e ele nos construiu uma sinagoga.

6 Então יהושע foi com eles. E quando Ele não estava ainda longe da bayit, o centurião enviou-Lhe os chaverim, dizendo-Lhe, Mestre, não Te conturbes; porque eu não sou digno de que Tu entres debaixo do meu telhado:

7 Portanto, nem a meno cigitei de achar-me digno de vir a Ti; mas apenas profere Tua palavra, e meu eved será curado.

8 Porquanto, eu também sou um homem pôsto debaixo de autoridade,<sup>6</sup> tendo soldados sob meu comando, e eu digo a um, Vai, e ele vai; e a outro, Vem, e ele vem; e a meu eved, Faze isto, e ele o faz.

9 Quando יהושע ouviu estas coisas, Ele maravilhou-Se dele, e volvendo-Se em Sua volta, disse ao povo que O seguia, *Eu vos digo, Eu não achei tão grande emunah, não, nem mesmo em Yisrael.*<sup>7</sup>

10 E os que tinham sido enviados, retornaram para a bayit, acharam são o eved que estivera enfermo.

11 E veio a se passar que, dia após, Ele foi para uma cidade chamada Naim; e muitos dos Seus talmidim foram com Ele, e muitos dentre o povo.

12 Ora, quando Ele se aproximou da porta da cidade, eis que, havia um homem morto sendo lavado, o filho único da sua eema, e ela era uma viúva; e muitas pessoas da cidade estavam com ela.

13 E יהושע a-vendo, Ele teve compaixão com a mesma, e disse-lha, *Não chores.*

14 E vindo Ele, tocou o esquife; e so que o levavam pararam. E Ele disse, *Jovem, Tu te digo, Levanta-te.*

15 E o que estava morto assentou-se, e começou a falar. E Ele o entregou a sua eema.

16 E ali sobreveio um temor que tomou a todos; e estimaram a יהודה, dizendo, Que grande Navi suscitaste entre nós, e, אלהים visitou o Seu povo.

<sup>1</sup> No grande retorno, ambas as casas necessitam andar em misericórdia, não se estimando que uma casa seja melhor do que a outra, ou elevando uma à uma condição acima da outra, e não, criticando e achando falta através de erros e negligência de uma das casas, sem primeiro ver o pecado e o erro em seus próprios olhos, ou de nossa própria casa. Ambas as casas já estão no tempo em que a trave e o argueiro devem ser tirados por meio das instruções, movidas de compreensão, e aceitação mútua.

<sup>2</sup> Torah.

<sup>3</sup> Oservadores da Torah.

<sup>4</sup> Observadores da Torah, os redimidos de Yisrael, uma casa unida pondo-se ante YAUSHA como o Rei.

<sup>5</sup> Aqueles que reivindicam ser redimidos, mas não cumprem os mandamentos perenes da Torah.

<sup>6</sup> O centurião percebeu bem, e até mesmo YAUSHA estava sob a autoridade do Pai, que permanece como YAUH o Maior dos maiores.

<sup>7</sup> Ambos, uma ou outra, o centurião não era um verdadeiro Yisraelite, ou YAUSHA se limitou a destacar em Seu comentário a falta de fé que Ele achou no Yisrael-Judeu.

17 E essas novas acerca dEle percorreram ao longo de toda a província de Yudah, e ao longo de toda a região, em todo o redor.

18 E os talmidim de Yochanan expuseram-lhe todas essas coisas.

19 E Yochanan chamando após si dois dos seus talmidim<sup>1</sup> os enviou a יהושע, dizendo, És Tu Aquele que deveria vir? Ou, aguardaremos a um outro?

20 Quando os homens chegaram até Ele, disseram, Yochanan ha Matbeel nos enviou a Ti, dizendo, És Tu Aquele que deveria vir? Ou, aguardaremos a um outro?<sup>2</sup>

21 E na mesma hora Ele curou muitos das suas enfermidades e pragas, e shedim; e a muitos que eram cegos Ele deu-lhes a visão.<sup>3</sup>

22 Então יהושע respondendo, disse-lhes, *Ide em vosso caminho, e dizei a Yochanan que cousas vos tendes visto e ouvido; como estas, os cegos vêem, os coxos andam, os leprosos são purificados, os surdos ouvem, os mortos ressuscitam, e aos pobres a besorah é proclamada.*

23 E favorecido é aquele que não torpeçar por causa de Mim.<sup>4</sup>

24 E quando os mensageiros de Yochanan partiram, Ele começou a falar ao povo, concernente a Yochanan, *Que saístes vós a ver no deserto? Um a cana agitada pelo vento?*

25 *Mas que saístes vós a ver? Um homem vestido em vestes distintos? Eis que, os que estão esplendidamente vestidos, e vivem delicadamente vestidos, estão nas cortes dos melechim.*

26 *Mas o que saístes a ver? Um navi? Sim, eu vos digo, e muito mais do que um navi.*

27 *Este é aquele de quem está escrito, Eis que, Eu envio Meu mensageiro diante da Tua face, que preparará Teucaminho diante de ti.*

28 *Porquanto vos digo, Entre os que nasceram de mulher nã há um navi maior do que Yocahan ha Matbeel; mas o que for menor no malchut de יהרה é maior do que ele.*

29 E todo o povo que O ouvia, até mesmo os coletores de impostos, declaravam que יהרה era tzadik, tendo sido imersos com o mikvah de Yochanan.

30 Mas os Prushim e os doutores da Torah rejeitaram a vontade de יהרה para si mesmos, não sendo imersos por ele.

31 יהושע disse, *A quem Eu assemelharei os homens desta nação? E a quem seriam eles semelhantes?*

32 *São semelhantes aos meninos assentados no mercado, e clamando um ao outro, e dizendo, Nós vos tocamos flauta, e não dançastes; nós lamentamos por ti, e não pranteaste.*

33 *Porque Yochana ha Matbeel veio, não comendo lechem nem bebendo vinho; e vós dizeis; Eis o que tem shed.*

34 *O Ben Ahdahm veio, comendo e bebendo; e vós dizeis,*

*Eis um glutão e um bebedor de vinho, um chaver de coletores de impostos e pecadores!*

35 *Mas a chochmah é justificada por todas as suas obras.*<sup>5</sup>

36 E um dos Prushim desejou que Ele comesse consigo. E Ele entrou na bayit do Prush, e se assentou para comer.

37 E, eis que, uma mulher da cidade, que era uma pecadora, quando ela soube que יהושע se assentou para comer na bayit do Prush, trouxe um vaso de alabastro com unguento,

38 E ficou aos Seus pés, por detás dEle, chorando, e começou a regar Seus pés com lágrimas, e os enxugava com os cabelos da sua cabeça, e beijava Seus pés, e os ungui com o unguento.

39 Ora, quando o Prush que O tinha convidado viu isso, ele falava consigo, dizendo, Este Homem, se Ele fora um navi, teria conhecido quem a qual tipo de mulhur é esta que Lhe tocou; porquanto ela é uma pecadora.

40 E יהושע respondendo, disse-lhe, *Shimon, Eu tenho alguma coisa a dizer-te.* E ele disse, Mestre, dize-o.

41 *Houve um certo credor que tinha dois devedores; um devia-lhe quinhentos pence, e o outro, cinquenta.*

42 *E quando nada tinham com que pagar, perdoou a ambos. Dize, portanto, queal deles o amará mais?*<sup>6</sup>

43 Shimon respondeu e disse, Eu suponho que seja aquele a quem ele perdoou mais. E ele disse-lhe, *Tu julgaste retamente.*

44 E Ele voltando-se para a mulher, disse a Shimon, *Vês esta mulher? Eu entrei em tua bayit, não Me deste mayim para Meus pés; mas ela lavou Meus pés com lágrimas, e os enxugou com os cabelos da sua cabeça.*

45 *Tu não Me deste ósculo; mas esta mulher a certo tempo em que aqui entrei, não cessou de beijar-Me os pés.*

46 *Não ungiste Minha cabeça com óleo; mas esta mulher ungiu Meus pés com perfume.*

47 *Portanto, Eu vos digo, Seus pecados, que são muitos, lhe são perdoados; porquanto ela amou muito; mas a quem pouco é perdoado, o mesmo pouco ama.*

48 E Ele disse-lhe, *Teus pecados te são perdoados.*<sup>7</sup>

49 E os que se assentara na shulchan com Ele, começaram a dizer entre si mesmos, *Quem é este que também perdoa pecados?*

50 E Ele disse a mulher, *Tua emunah te salvou; vai em shalom.*

8 E veio a se passar posteriormente, que Ele saíu ao longo de cada cidade e aldeias, proclamando e mostrando a Besorah do malchut de יהרה; e os doze iam com Ele.

<sup>1</sup> Representando ambas as casas de Yisrael.

<sup>2</sup> És Tu o Messiah Ben/Filho de Yosef, ou Ben/Filho de Dawid? Mais exatamente, a pergunta era: Quem és dos dois? O que há de Governador, ou O que esta morrendo?

<sup>3</sup> Respondendo por demonstração.

<sup>4</sup> Quanto ao Meu papel de morrer e unificar Yisrael.

<sup>5</sup> A Peshitta Aramáica dá sentido ao texto. Apesar de toda a música celestia e arrependimento continuando soar em torno deles, os líderes do Yisrael-Judáico recusaram-se a ouvir, e como tal, as obras deles mostraram seus verdadeiros corações em direção ao Messiah.

<sup>6</sup> Uma referência a ambas as casas. Quem O amará bem mais por ocasião do retorno deles? Quanto a casa que fora a mais culpada. Isto se aplica a individuos também.

<sup>7</sup> A mulher é um tipo figurativo do Yisrael perdoado.

## LUKA – LUCAS

2 E algumas mulheres, que tinham sido curadas de shedim e enfermidades, Miryam, chamada Magdala, de quem saíra sete shedim,

3 E Yochana, a esposa de Chuza, curador de Herod, e Shoshanna, e muitas outras, que o assistiam com suas especiarias.

4 E quando muitos dentre o povo se ajuntaram, e vinham-Lhe ao encontro de todas as cidades, Ele lhes falou por parábola:

5 *Um semeador saíu a semear a sua zera; e quando semeava, alguma caiu à margem do caminho; e foi pisoteada, e as aves do ar a comeram.*

6 *E alguma caiu sobre uma rocha; e logo que irrompeu, murchou, porquanto faltava-lhe umidade.*

7 *E alguma caiu entre espinhos; e irrompendo com ela os espinhos, a sufocaram.*

8 *E alguma caiu na tov terra, e irrompeu, e produziu fruto centuplicadamente. E ao dizer Ele estas cousas, Ele clamava, Quem tem ouvidos para ouvir, ouça.*

9 E Seus talmidim perguntaram-Lhe, Que quer dizer esta parábola?

10 E Ele disse, *A vós é dado conhecer os mistérios do malchut de יהוה: mas aos outros, por parábolas; para que vendo eles, não possam ver, e ouvindo eles, não possam compreender.*

11 *Ora, esta é a parábola: A zera é a palavra de יהוה.*

12 *Os que estão à margem do caminho são os que ouvem; então, vindo s.a.tan, e arrebatam a palavra dos seus levavot, para que eles não creiam e se salvem.*

13 *Os que estão sobre a rocha, são os que ao ouvirem, recebem a palavra com simcha; e estes, não tendo raiz, por um tempo crêem, e no tempo da prova, desmoronam.*

14 *E a que caiu entre os espinhos, são os que ao terem ouvido, irrompem, e são sufocados com os cuidados, riquezas, e prazeres desta chayim, e não dão fruto com perfeição.*

15 *Mas aquela zera sobre a tov terra, são os que de lev honesto e tov, ao terem ouvido a palavra, guardaram-na, e produziram fruto com paciência.*

16 *Ninguém, ao acender uma candeia, a cobre com algum vaso, ou põe-na debaixo da cama; mas põe-na numa menorah, para que os que entram possam ver a luz.*

17 *Porquanto nada há em segredo que não se manifeste; nem havendo alguma coisa oculta, que não seja conhecida e não venha à luz.*<sup>1</sup>

18 *Tende cuidado, portanto, como ouvís; porquanto a qualquer que tiver lhe será dado; e a quem não tiver, deste lhe será tirado até o que parece ter.*

19 Então veio ao encontro dEle Sua eema e Seus irmãos, e não podiam chegar junto a Ele por causa da multidão.

20 E foi-Lhe dito isto por certo homem, que falou, Tua eema e Teus irmãos estão lá fora e desejam ver-Te.

21 E Ele respondeu e disse-lhes, *Minha eema e Meus irmãos Yisraelitas são aqueles que ouvem a palavra de יהוה, e a cumprem.*<sup>2</sup>

22 Ora, veio a se passar num certo dia, que Ele entrou num barco com Seus talmidim; e Ele disse-lhes, *Vamos para o outro lado do lago.* E eles partiram.

23 Mas enquanto eles navegavam, Ele caiu no sono; e sobreveio uma tempestade de vento naquele lago; e junto deles enchia-se de mayim, e pondo-lhes em risco.

24 E dirigindo-se a Ele, O acordaram, dizendo, Mestre, Mestre, nós estamos perecendo. Então Ele levantou-se, e repreendeu o vento e a fúria das mayim: e cessaram, e houve calma.

25 E Ele disse-lhes, *Onde está vossa emunah?* E eles estando atemorizados, maravilharam-se, dizendo um ao outro, Que tipo de homem é este; pois Ele ordena os ventos e às mayim, e Lhe obedecem?

26 E eles chegaram à terra dos Gadarenos, que está defronte de Galil.

27 E indo Ele adiante à terra, veio-Lhe ao encontro, vindo da provincial, um certo homem que tinha shed há muito tempo, e não vestia roupas, nem ficava em qualquer bayit, mas em sepulcros.

28 Quando ele viu a יהושע, clamou, e se prostrou diante dEle, e em voz alta disse, Que temos nós em comum, יהושע, Filho do El-Elyon? Eu Te rogo, não me atormentes.

29 Porque Ele tinha ordenado ao shed que saísse do homem. Porquanto com frequência o apanhava; e estava sendo mantido atado com grilheta e em correntes; e quebrava as ligaduras, e era levado pelo shed para o deserto.

30 E יהושע perguntou-lhe, dizendo, *Qual é o teu nome?* E ele disse, Legião; porque muitos shedim tinham entrado nele.

31 E eles rogaram-No que Ele não lhes madasse sair para o abismo inacessível.

32 E havia ali uma manada de muitos suínos pastando no monte; e rogaram-Lhe que Ele os permitisse atacá-los. E Ele os permitiu.

33 Então, os shedim saíram do homem, e atacaram os suínos; e o rebanho correu violentamente precipitando-se num lugar íngreme até ao lago, e se afogou.

34 Quando os que pastavam os mesmos viram o que fora feito, eles fugiram, e foram a relatar na cidade e no campo.

35 Então, eles saíram para ver o que fora feito; e vieram ao encontro de יהושע, e acharam o homem, de quem os shedim tinham saído, sentado ante os pés de יהושע, vestido, e em sua reta mente; e eles ficaram atemorizados.

36 Os que também tinham visto relataram-lhes de que maneira aquele que fora possessor de shedim ficou são.

37 Então toda a multidão da terra dos Gadarenos, em todo o redor, pediram-Lhe que se retirasse deles; porque eles estavam tomados de grande temos; e subindo Ele no barco, voltou outra vez.

38 Ora, o homem de quem os shedim haviam se retirado, pediu-Lhe que se porventura podia estar com Ele; mas יהושע o despediu, dizendo,

39 *Retorna para tua própria bayit, e mostra que grandes cousas יהוה fez por ti.* E tendo ido em seu caminho, publicou ao longo de toda a cidade quão grandes cousas

<sup>1</sup> O descerramento do mistério da reunificação dos exilados no reino restaurado será proclamado externamente como uma luz para todas as nações.

<sup>2</sup> Dirigido a todo o Yisrael que ouve e cumpre os mandamentos da Torah.

יהושע Ihe tinha feito.

40 E veio a se passar que, quando יהושע retornou, o povo O recebeu alegremente; porquanto todos O estavam aguardando.

41 E, eis que, ali chegara um homem camado Yair, e este era um shamesh da sinagoga; e ele se prostrou aos pés de יהושע, e rogou-Lhe que entrasse em sua bayit:

42 Pois ele tinha uma filha única, tinha em torno de doze anos de idade, e ela estava acamada, morrendo. Mas indo Ele, o povo O apertava.<sup>2</sup>

43 E uma mulher que tinha um fluxo de dahm há doze anos, que tinha gasto todos os seus viveres com médicos, e nem a menos pode ser curado por algum,<sup>3</sup>

44 Veio por detrás dEle, e tocou o tzitzit da Sua veste:<sup>4</sup> e imediatamente seu fluxo de dahm cessou.

45 E יהושע disse, *Quem Me tocou?* Quando todos o negavam, Kefa e os que estavam com Ele disseram, Mestre, as multidões se comprimem e Te apertam, e ainda Tu perguntas, Quem Me tocou?

46 E יהושע disse, *Alguém Me tocou; porque Eu percebi que de Mim saiu poder.*

47 E quando a mulher viu que não podia se esconder,<sup>5</sup> ela veio tremendo, e prostrou-se diante dEle, declarou-Lhe perante todo o povo a razão porque ela Lhe tinha tocado e como ela fora curada imediatamente.

48 E Ele disse-lhe, *Filha, tende tov conforto; tua emunah te fez sã; vai em shalom.*<sup>6</sup>

49 Enquanto Ele ainda falava, chegou um da bayit da sinagoga, ao shamesh, dizendo-lhe, Tua filha está morta; não conturbe o Mestre.<sup>7</sup>

50 Mas ouvindo-o יהושע, Ele lhe respondeu, dizendo, *Não temas; crê somente, e ela ficará sã.*<sup>8</sup>

51 E quando Ele entrou na bayit, Ele não permitiu que nenhum homem entrasse, exceto a Kefa, e a Yaakov, e a Yochanan, e ao abba e a eema da menina.

52 E todos choravam, e a pranteavam; mas Ele disse, *Não*

*choreis; ela não está morta, mas apenas dorme.*<sup>9</sup>

53 E eles riam-se dEle a escarnecer, sabendo que ela estava morta.

54 E Ele fez sair a todos para fora, e tomou-a pela mão, e clamou, dizendo, *Menina, levanta-te.*

55 E o ruach dela retornou, e ela levantou-se imediatamente; e Ele lhes ordenou que lhe dessem alguma coisa de comer.

56 E seus pais ficaram admirados; porém, Ele lhes ordenou que a ninguém relatassem o que fora feito.

**9** Então, Ele chamou os Seus doze talmidim<sup>10</sup> lhes reunindo, e deu-lhes poder e autoridade sobre os shedim, e para curarem doenças.

2 E Ele os enviou a proclamar o malchut de יהיה, e para curar os enfermos.

3 E Ele disse-lhes, *Nada leveis para a vossa jornada, nem cajados, nem bolsas, nem lechem, nem dinheiro; nem tenhais duas túnicas de cada.*

4 E em qualquer bayit em que entrardes, ali ficai, e então, deveis partir.

5 E quem não vos receber, ao saídes daquela cidade, sacudi o pó de vossos pés, como um testemunho contra eles.

6 E eles partiram, e saíram ao longo das aldeias, proclamando a Besorah, e curando em toda parte.

7 Ora, Herod, o governador do distrito, ouviu acerca de tudo o que fora feito por Ele; e ficou perplexo, porque assim foi dito por alguns, que Yochanan ressuscitou dos mortos;

8 E por outros, que Eli-Yau tinha aparecido; e por outros, que um dos antigos neviim tinha ressuscitado.

9 E Herod disse, A Yochanan eu mandei decapitar; mas quem é este, de quem eu ouço tais coisas? E desejou vê-Lo.

10 E os shlichim, quando retornaram, contaram-Lhe tudo o que eles tinham feito. E Ele levando-lehs, saíram à parte, privadamente para um lugar deserto, pertencente a uma cidade chamada Beth-Saida.

11 E o povo, ao saber disto, O seguiram; e Ele os recebiam, e falava-lhes do malchut de יהיה, e curava os que careciam de cura.

12 E quando o dia começou a declinar, então vieram os doze, e disseram-Lhe, Despede a multidão, para que se retirem para as aldeias e campos, em todo o redor, e se alojem, e arranjem comida; porquanto estamos num lugar deserto.

13 Mas Ele disse-lhes, *Dai-lhes de comer.* E eles disseram, Nós temos apenas cinco pães e dois peixes;<sup>11</sup> a menos se formos comprar comida para todo este povo.

14 Porquanto ali havia em torno de cinco mil homens. E

<sup>2</sup> Doze anos. O número “12” mostrando que esta menina representa uma tipologia de Yisrael, com todas as 12 tribos morrendo, a menos que o Messiah intervenha.

<sup>3</sup> Ver nota em Mattityau 9:20. Uma mulher com fluxo de sangue era considerada inconveniente e impura pela Torah.

<sup>4</sup> Malachi 4:2.

<sup>5</sup> O desfecho da mulher acometida de fluxo de sangue, sendo curada pelo poder do Messiah, e o restabelecimento e cura de todas as 12 tribos, são estas as Boas Novas do reino.

<sup>6</sup> A forma de poder-se achar a cura nacional de Yisrael ocorre quando dobrarem os joelhos ao Messiah.

<sup>7</sup> As duas mulheres representam pelo tipologia, as duas casas de Yisrael. Enquanto uma havia sido curada, a outra jazia, morta. A viva, porém, enferma, era Judáh, e a morta, representa Efrayim. Mas quando YAUSHA acaba Sua obra da expiação, o noivo, que foi morto, já ressuscitado, (YAUSHA) trará vida e cura para ambas as filhas de Yisrael.

<sup>8</sup> Ver nota em Luka 8:42.

<sup>9</sup> O problema de Yisrael não era, nem permaneceu sendo meramente a morte, mas sono espiritual, em consideração ao tempo da sua redenção.

<sup>10</sup> Pertinente às 12 tribos.

<sup>11</sup> Isto é bastante maná. Os cinco pães representam todos os cinco livros da Torah, e os dois peixes, representam ambas as casas, por meio das multidões de Yisrael, que serão nutridas pela Torah, por intermédio do Messiah.



## LUKA – LUCAS

Ele disse aos Seus talmidim, *Fazei-os assentar em grupos de cinquenta.*<sup>1</sup>

15 E eles assim procederam, e fizeram a todos se assentarem.

16 Então Ele tomou cinco pães e dois peixes, e olhando para cima, aos shamayim, Ele proferiu a bracha, e os partiu, e deus aos talmidim para dispô-los diante da multidão.<sup>2</sup>

17 E eles comeram, e ficaram todos fartos; e recolheram dos fragmentos que lhes restaram, doze cestos.<sup>3</sup>

18 E sucedeu que, como Ele ficara só fazendo tefillot, Seus talmidim ficaram com Ele; e Ele perguntou-lhes, dizendo, *Que diz o povo que Eu sou?*

19 Eles respondendo, disseram, Yochanan ha Matbeel; mas alguns dizem, Eli-Yau; e outros dizem, Que um do antigos neviim ressurgiu outra vez.

20 Ele disse-lhes, *Mas quem vós dizeis que Eu sou?* Kefa respondendo, disse, O Moshiach de הוהו.

21 E Ele estritamente lhes ordenou, e mandou que não contassem isto a nenhum homem.

22 Dizendo, *O Ben Ahdahm deve sofrer muitas coisas, e seja rejeitado pelos zechanim e chefe dos Kohanim e Sofrim, e seja morto, e ressuscite ao terceiro dia.*

23 E Ele disse a todos eles, *Se algum homem vier após Mim, negue-se a si mesmo, e tome sua estaca de execução a cada dia, e siga-Me.*

24 *Porquanto, todo aquele que salvar a sua chayim, há de perdê-la; mas quem perder sua chayim por amor à Minha causa, o mesmo há de salvá-la.*

25 *Pois qual vantagem há ao homem, se ele ganhar o olam hazeh inteiro, e perder-se a si mesmo, ou ser lançado fora?*

26 *Porquanto, todo aquele que se envergonhar de Mim e das Minhas palavras, dele o Ben Ahdahm se envergonhará, quando Ele vier com a tifereth do Seu Abba, acompanhado pelo kadosh malchim celestiais.*

27 *Mas Eu vos digo a emet, há alguns dos que aqui se acham, que não provarão a morte, até que eles vejam o malchut de הוהו.*

28 E veio a se passar que, em torno de oito dias depois destas palavras, Ele tomou a Kefa e a Yochanan e a Yaakov, e subiu a um monte para fazer tefillah.

29 E quando Ele fazia tefillah, a aparência do Seu semblante se transfigurou, e Suas vestes ficaram brancas e ofuscantes.

30 E, eis que, dois homens falavam com Ele, os quais eram Moshe e Eli-Yau:

31 Os quais apareceram em tifereth, e falavam da Sua morte, que Ele havia de cumprir em Yaushalayim.

32 Mas Kefa e os que estavam com Ele, foram tomados de sono pesado; e tendo eles despertado, viram a sua tifereth, e os dois homens que com Ele estavam.

33 E veio a se passar que, quando eles se retiraram de diante dEle, Kefa disse a הוהו, Mestre, é tov para nós estarmos aqui; e façamos três sukkot; uma para Ti, e outra

para Moshe, e outra para Eli-Yau; não sabendo o que dizia.

34 Enquanto ele falava, veio uma nuvem, e os encobriu; e eles temeram quando adentravam na nuvem.

35 E da nuvem veio uma voz, dizendo, *Este é o Meu Filho amado; a Ele ouvi.*<sup>4</sup>

36 E ao passar a voz, הוהו se achou sozinho. E guardaram silêncio, e a ninguém relataram, naqueles dias, qualquer destas coisas que tinham visto.

37 E sucedeu que, no dia seguinte, quando desceram do monte, muitos dentre o povo vieram-Lhe ao encontro.

38 E, eis que, um homem de um grupo clamou, dizendo, Mestre, eu Te rogo, vê meu filho; porque ele é meu filho único.

39 E, eis que, um ruach se apodera dele, e subitamente ele grita; e o convulsiona, deixando-o a espumar, e se lhe enxota, contundindo-o.

40 E eu roguei aos teus talmidim que o expulsassem; e eles não o puderam.

41 E הוהו respondendo, disse, *Oh geração incrédula e perversa, até quando Eustarei convosco, e aturarei convosco? Traze o teu filho aqui.*

42 E tendo se aproximado, o shed o lançou ao chão, e por este se atassalhou. E הוהו repreendeu o shed, e curou o menino, e o entregou a seu abba.

43 E eles ficaram todos admirados do magnífico poder de הוהו. Mas enquanto todos se maravilhavam, cada um com todas as coisas que הוהו fizera, Ele disse aos Seus talmidim,

44 *Que estas palavras entranhem-se em vossos ouvidos: porque o Ben Ahdahm será entregue nas mãos dos homens.*

45 Mas eles não compreenderam esta afirmação, e isto foi-lhes ofuscado, para que o não percebessem; e eles temeram interrogá-Lo acerca desta declaração.

46 Então, levantou-se uma disputa dentre eles, sobre qual deles seria o maior.

47 E הוהו, percebendo os pensamentos dos seus levavot, tomou uma criança, e assentou-a ao Seu lado,

48 E disse-lhes, *Aquele que receber esta criança em Meu Nome, a Mim Me recebe; e quem receber a Mim, recebe Aquele que Me enviou; porquanto, aquele que for entre vós o menos de todos, o mesmo será grande.*

49 E Yochanan respondeu e disse, Mestre, nós vimos alguém expulsando shedim em Teu Nome; e nós o repreendemos, porque não estava conosco como Teu seguidor.

50 E הוהו disse-lhe, *Não o proibais; porquanto, quem não é contra nós, é por nós.*

51 E sucedeu que, ao chegar o tempo em que Ele seria oferecido como sacrifício, Ele preparou Sua face para ir a Yaushalahim,

52 E enviou mensageiros adiante da Sua face; e eles foram, e entraram nas aldeias dos Shomronitas, para que os preparassem para Si.<sup>5</sup>

53 E eles não O receberam, porque Seu semblante estava

<sup>1</sup> No sentido de ambas as casas receberem o ovel, ou ou jubileu, da servidão do exílio e do pecado.

<sup>2</sup> YAUH usa o povo para trazeres restauração e trabalhar Seus propósitos na terra.

<sup>3</sup> Ver nota em Mattityau 14:20.

<sup>4</sup> Ver notas em Yochanan-Moshe/Marcos 9:5, e Mattityau 17:1.4.5.

<sup>5</sup> Samaritanos eram Efrayimites, como visto em Yochana 4 e nos registros históricos.

parecendo cmo se Ele fosse para Yaushalayim.<sup>1</sup>

54 E quando Seus talmidim Yaakov e Yochanan viram isto, disseram, Mestre, queres que manemos que desça fogo dos shamayim, e consuma-os, assim como fez Eli-Yau?

55 Mas votando-se Ele, os repreendeu, e disse, *Vós não sabeis de que tipo de ruach sois.*

56 *Porquanto o Ben Ahdahm não veio para destruir a alma dos homens, mas para salvá-las.* E eles foram para outra aldeia.

57 E sucedeu que, enquanto eles iam pelo caminho, um certo homem disse-Lhe, Mestre, eu Te seguirei para onde quer que Tu fores.

58 E יהושע disse-lhe, *As raposas têm tocas, e as aves do ar têm ninhos; mas o Ben Ahdahm não tem algum lugar em que recline Sua cabeça.*

59 E Ele disse a outro, *Segue-Me.* Mas ele disse, Mestre, permita-me primeiro ir e sepultar meu abba.

60 יהושע disse-lhe, *Deixa que os mortos sepultem seus mortos; mas tu vem e proclama o malchut de יהוה.*

61 E outro também disse, Mestre, eu Te seguirei; mas deixa-me primeiro que eu confie minha casa a alguém e então, venha.<sup>2</sup>

62 E יהושע disse-lhe, *Ninguém que, tendo posto a sua mão no arado, e olha para trás, se ajusta ao malchut de יהוה.*

**10** Depois destas coisas, Ele designou outros setenta,<sup>3</sup> e os enviou, de dois em dois, precedente-O ante Sua face, para cada cidade e lugar, aonde Ele mesmo chegasse.

**2** Portanto, Ele disse-lhes, *A colheita verdadeiramente é grande, mas os trabalhadores são poucos; fazei tefillah portanto, ao Amo da colheita, para que Ele envie trabalhadores para Seu ceifa.*

**3** *Ide em vossos caminhos: eis que, Eu vos envio como cordeiros para o meio dos lobos.*<sup>4</sup>

**4** *Não leveis bolsa, nem alforje, nem sandálias; e a nenhum homem saudeis ao longo do caminho.*

**5** *E em qualquer bayit que entrardes, dizei primeiro: Shalom seja nesta bayit.*

**6** *E se houver filho da shalom ali, vossa shalom repousará sobre ele; se não, ela retornará para vós outra vez.*

**7** *E na mesma bayit permaneci, comendo e bebendo de tais coisas, conforme eles vos derem; porque o trabalhador é digno do seu salário. Não saireis de bayit em bayit.*<sup>5</sup>

**8** *E em qualquer cidade que entrardes, e vos receberem, comei das coisas que puserem diante de vós:*

**9** *E curai os enfermos que ali houver, a lhes dizer, O malchut de יהוה está próximo de vós.*

**10** *Mas em qualquer cidade que entrardes, e não vos receberem, saí pelas ruas, e dizei,*

**11** *Até mesmo o pó da vossa cidade, que se nos ateve, repelimos contra vós; todavia, assegurai-vos disto, que o malchut do יהוה vos é oferecido.*<sup>6</sup>

**12** *Mas Eu vos digo, Que haverá mais tolerância naquela dia para Sedom, do que para aquela cidade.*

**13** *Ai de ti, Chorazin! Ai de ti, Beth-Saida! Porque se as obras de poder tivessem sido feitas em Tsor e Tsidon, as quais foram feitas em vós, há muito tempo atrás elas teriam feito teshuvah, assentando-se em pano de saco e cinza.*

**14** *Mas haverá mais tolerância para Tsor e Tsidon no Yom HaDin, do que para vós.*<sup>7</sup>

**15** *E tu, Kfar Nachum que te exaltaste até aos shamayim serás lançada até ao Sheol.*

**16** *Quem vos ouvir ouve-Me a Mim; e quem vos desprezar a Mim Me despreza; e o que desprezar a Mim despreza Aquele que Me enviou.*

**17** E os setenta retornaram com simcha, dizendo, Mestre, até os shedim se nos sujeitam pelo Teu Nome.

**18** E Ele lhes disse, *Eu vi s.a.tan cair dos shamayim como um raio.*

**19** *Eis que, Eu vos dou poder para pisardes sobre serpentes e escorpiões, e sobre todo o poder do inimigo; e nada de modo algum vos fará dano.*

**20** *Mas não vos regozijais pelo fato do que os shedim se vos sujeitam; mas antes regozijai-vos porque vossos nomes estão escritos nos shamayim.*<sup>8</sup>

**21** Naquela hora, יהושע se regozijou no Ruach HaKodesh, e disse, *Eu Te sou grato, Ó Abba, Soberano dos shamayim e da terra, porque Tu ocultaste estas cousas aos sábios e prudentes, e as revelaste ao pequeninos; decerto, Ó Abba; porque assim pareceu tov aos Teus olhos.*

**22** *Todas as cousas Me foram entregues por Meu Abba; e ninguém sabe quem é o Filho, mas O Abba, e quem é O Abba, mas o Filho, e aquele a quem o Filho O quiser revelar.*

**23** E Ele voltou-se para Seus talmidim, e disse privadamente, *Bem-aventurados os olhos que vêem as cousas que vós vedes:*

**24** *Porquanto Eu vos digo, que muitos neviim e melechim desejaram ver essas couas que vós vedes, e não as viram; e ouvir essas cousas que vós ouvís, e não as ouviram.*<sup>9</sup>

**25** E, eis que, um certo instrutor da Torah levantando-se, Lhe pôs à prova, dizendo, Mestre, que farei para herdar a chayim eterna?

**26** Ele lhe disse, *O que está escrito na Torah? Como o recitas?*

<sup>1</sup> Samaritanos tampouco gostavam de Judeus, e nós vemos a odiosidade entre as duas casas à mostra.

<sup>2</sup> Peshita Aramáica.

<sup>3</sup> Talvez um Sanhedrin para eles no exílio.

<sup>4</sup> Cordeiros representam Yisrael. Lobos são os pagãos.

<sup>5</sup> Ficando no meio do povo visível de Yisrael por enquanto, em vez de irem pelas nações.

<sup>6</sup> No Aramáico, krubat, um evento ou coisa prestes a ser oferecida.

<sup>7</sup> Litoral Fenício para onde antigamente muitos Efrayimitas migravam, YAUSHA compara o estado de arrependimento de Efrayim com o orgulho contínuo de Judáh.

<sup>8</sup> O Livro da Vida do Cordeiro.

<sup>9</sup> Uma clara referência aos profetas de Yisrael e a um antigo desejo da parte deles, de que todo o Yisrael fosse redimido. Também porque o exílio e o cativoiro de ambas as casas chegaria ao fim por ocasião da restauração plena do Tabernáculo de Dawid.

27 E ele respondendo, disse, Amarás ao Soberano יהוה teu אלהיך de todo o teu lev, e de toda a tua alma, e de todas as tuas forças, e de todo o teu entendimento; e o teu próximo como a ti mesmo.

28 E Ele lhe disse, *Tu respondeste certo; faze isto, e tu viverás.*

29 Mas ele querendo justificar-se a si mesmo, disse a יהושע, E quem é o meu próximo?

30 E יהושע respondendo, disse, *Um certo homem descia de Yaushalayim para Yericho, e caiu no meio de saltadores, que tiraram dele sua veste, e o feriram, e se retiraram, deixando-o meio morto.*

31 *E por casualidade descia naquele caminho um certo kohen; e ao vê-lo passou pelo outro lado.*

32 *E de igual modo um Lewi, quando este se achou naquele lugar, ao vir, olhou para ele, e passou pelo outro lado.*

33 *Mas um certo Shomronita, estando em viagem, chegou aonde ele estava; e ao vê-lo, teve compaixão dele,*

34 *E indo até ele, atou seus ferimentos, derramando óleo e vinho, e o colocou sobre seu próprio animal, e o levou para uma estalagem, e teve cuidado dele.*

35 *E pela manhã, quando ele partiu, tomou duas peças de prata, e deu-as ao estalajadeiro, e disse-lhe, Toma conta dele; e o que gastares a mais, quando eu chegar, eu te retribuirei.*

36 *Qual destes três pensas tu ter sido o próximo do que caiu vítima no meio dos salteadores?*

37 E ele disse, Aquele que mostrou rachamim para com ele. Então יהושע disse-lhe, *Vai, e faze de igual modo.*

38 Ora, veio a se passar que, enquanto eles iam, então, Ele entrou numa certa aldeia; e uma mulher chamada Martha O recebeu em sua bayit.

39 E ela tinha uma irmã chamada Miryam, que também se assentara aos pés de יהושע, e ouvia Suas palavras.

40 Mas Martha se ocupara com muitos serviços, e vindo até Ele, disse, Mestre, não Te importas de que minha irmã tenha me deixado a servir sozinha? Fala para ela, portanto, que me ajude.

41 E יהושע respondeu e disse-lhe, *Martha, Martha, tu estás preocupada e atribulada acerca das muitas coisas;*

42 *Mas uma só coisa se requer; e Miryam escolheu esta tov parte, que não lhe será tirada.*

**11** E sucedeu que, quando Ele estava fazendo tefillot num certo lugar, quando Ele acabado, um dos Seus talmidim disse-Lhe, Mestre, ensina-nos a fazer tefillah, como Yochanan também ensinou aos seus talmidim.

2 E Ele lhes disse, *Quando vós fizerdes tefillah, dizei, Nosso Abba, que está nos shamayim, kadosh seja o Teu Nome. Venha o Teu malchut. Seja feita Tua ratzon, tanto nos shamayim, como também na terra.*<sup>1</sup>

3 *Dá-nos de diam em dia nosso lechem cotidiano.*

4 *E perdoa-nos nossos pecados; pois nós também perdoamos a todos que nos devem. E não permita nos conduzirmos à tentação; mas livra-nos do mal e do erro.*

5 E Ele lhes disse, *Qual de vós tendo um chaver, e dirigindo-se à meia-noite, e disser-lhe, Chaver, empresteme três pães;*

6 *Porquanto um chaver meu em sua jornada veio a mim, e eu nada tiver para pôr diante dele?*

7 *E o que estiver dentro, responda e diga, Não me perturbe; a porta agora está fechada, e meus filhos igualmente a mim, estão na cama; eu não posso levantar e te dar.*

8 *Eu vos digo, se este se levantar e não lhe der, porque é seu chaver, ainda assim, por causa da sua persistência, ele se levantará e lhe dará o tanto quanto precisar.*

9 *E Eu vos digo, Pedi, e ser-vos-á; buscai, e achareis; batei, e vos será aberto.*

10 *Porque todo o que pede recebe; e o que busca acha; e o que bate, ser-lhe-á aberto.*

11 *Se um filho pedir lechem a algum de vós que é abba, lhe dará uma pedra? Ou, se ele pedir um peixe, em vez de peixe lhe dará uma serpente?*

12 *Ou, se pedir um ovo, lhe oferecerá um escorpião?*

13 *Se vós então, sendo maus, sabeis como dar tov dádivas aos vossos filhos; quanto mais vosso Abba Celestial dará o Ruach Hakodesh àqueles que Lhe pedirem?*

14 E Ele estava expulsando um shed, e este era mudo. E sucedeu que, quando o shed saiu, o mudo falou; e o povo ficou maravilhado.

15 Mas alguns deter eles diziam, Ele expulsa shedim por intermédio de Ba'al-Zevuv, o chefe dos shedim.

16 E outros pondo-Lhe à prova, buscavam da parte dEle um sinal dos shamayim.

17 Mas Ele conhecendo seus pensamentos, disse-lhes, *Todo malchut dividido contra si mesmo é levado à desolação; e uma bayit dividida contra uma bayi cairá.*<sup>2</sup>

18 *Se s.a.tan também está dividido contra si mesmo, como seu malchut se firmará? Porque vós dizeis que Eu expulso shedim por Ba'al-Zevuv.*

19 *E se Eu por intermédio de Ba'al-Zevuv expulso shedim, por quem vossos filhos os expulsam? Portanto, eles próprios serão vossos shoftim.*

20 *Mas se Eu, pelo dedo de יהוה expulso shedim, sem dúvida, o malchut de יהוה vos é oferecido.*

21 *Quando um homem forte-armado, guarda suas casa, seus bens ficam resguardados:*

22 *Mas quando um mais forte do que este vem sobre ele, e o sobrepuja, tira dele todo sua armadura em que confiava, e divide seus despojos.*

23 *Aquele que não é por Mim é contra Mim; e quem não ajunta Comigo espalha.*<sup>3</sup>

24 *Quando o ruach imundo sai de um homem, ele anda por lugares áridos, buscando repouso; e não achando algum, ele diz, Eu retornarei para minha bayit de onde vim.*

25 *E vindo ele, a encontra varrida e guarnecida.*

<sup>2</sup>Ver nota em Yochanan-Moshe/Marcos 3:25. Também note o teor exato, “casa contra casa”. Referência às duas casas.

<sup>3</sup>O povo fará, uma coisa ou outra, ajuntará a Yisrael, ou do mesmo modo espalhará. Ambas as casas devem trabalhar juntas em Seu plano de labor, não para o próprio reino deles.

<sup>1</sup> A kadesh. Uma oração pela vinda do reino restaurado restaurado para todo o Yisrael, quando a Yaushalayim terrestre so tornar livre qual a Yaushalayim de cima.

26 Então ele vai, e toma com ele sete outros shedim mais perversos do que ele próprio; e entram, e habitam ali; e o último estado do homem se torna pior do que o primeiro.

27 E sucedeu que, quando Ele falava estas coisas, uma certa mulhe de uma delegação levantou sua voz, e disse-Lhe, Bendito é o ventre que Te gerou, e os seios que Te amamentaram.

28 Porém Ele disse, *Sim, antes, favorecidos são os que ouvem a palavra de יהוה, e a guardam.*

29 E quando o povo se ajuntado vultosamente, Ele começou a dizer, *Esta é uma geração má; busca um sinal; e nenhum sinal lhe será dado, mas o sinal de Yona, o navi.*

30 Porquanto, assim com Yonah foi um sinal para os Ninevitas, assim também o Ben Ahdahm o será para esta geração.

31 A rainha do sul se levantará no Yom HaDin com os homens desta geração, e os condenará; porque ela veio dos confins da terra, para ouvir a chochmah de Shlomo; e, eis que, quem é maior do que Shlomo está aqui.

32 Os homens de Ninveh se levantarão no Yom HaDin com esta geração, e a condenará; porque se arrependeram pela proclamação de Yonah; e, eis que, quem é maior do que Yonah está aqui.

33 Ninguém, ao ter já acendido uma candeia, põe-na num lugar oculto, nem debaixo de um alqueire, mas numa menorah, para que os que entrem possam ver a luz.

34 A luz do corpo é o olho; portanto, quando teu olho for honesto, todo teu corpos sera cheio de luz; mas quando teu olho estiver doentio, teu corpo também estará cheio de trevas.<sup>1</sup>

35 Acautela-te, portanto, para que a luz que esteja em ti não seja trevas.

36 Se todo o teu corpo, então, for repleto de luz, não tendo uma parte em trevas, de todo, será cheio de luz, como uma candeia quando seu brilho chamejante te abrolha luz.<sup>2</sup>

37 E enquanto Eel falava, um certo Prush pediu-Lhe que fosse comer com ele; e entrando Ele, se assentou para comer.

38 E quando o Pursh olhou, ficou admirado do que Ele não se lavara primeiro, antes de comer.

39 E יהושע lhe disse, *Ora, vós Prushim limpais a parte de fora do copo e do prato; mas vossa parte interior está cheia de ganância e maldade.*

40 Vós, néscios, *Aquele que fez aquilo que está no exterior, não fez também o que se acha dentro?*

41 Mas antes, dai da bondade de tais coisas que podeis ter dentro, e, eis que, todas as coisas vos será limpas.

42 Mas ai de vós, Prushim! *Porque vós dais o dízimo da hortelã e da arruda e de todas as sortes de ervas, e*

*omitem os mishpatim e o ahava de יהוה: estas vós devíeis ter feito, e não deixar as outras inacabadas.*

43 *Ai de vós, Prushim! Porque vós amais as cadeiras mais elevadas nas sinagogas, e as saudações nos mercados. Woe to you, Prushim!*

44 *Ai de vós, Sofrim e Prushim, hipócritas! Porque vós sois como sepulturas que não são vistas, e os homens que caminham sobre elas não se apercebem delas.*

45 Então, respondeu um dos instrutores da Torah, e disse-Lhe, Mestre, com estas palavras também Tu nos insultaste.<sup>3</sup>

46 E Ele disse, *Ai de vós, também, vós instrutores da Torah! Porque vós sobrecarregais os homens<sup>4</sup> com fardos árduos de serem suportados, e vós mesmos não tocais os fardos nem com um dos vossos dedos.*

47 *Ai de vós! Pois edificais os sepulcros dos neviim que vossos ahvot mataram.*

48 *Verdadeiramente vós testemunhais de que consentís nas obras de vossos ahvot; porque eles realmente os mataram, e vós lhe edificais os sepulcros.*

49 Portanto, também, disse a Chocham de אלהא, *Eu lhes enviarei neviim e shlichim, e a alguns deles matarão e perseguirão:*

50 *Para que do dahm de todos os neviim que foi derramado desde a fundação do olam hazeh, possa ser requerido desta nação;*

51 *Desde o dahm de Hevel até ao dahm de Zacharyah, que pereceu entre o altar e a Beit HaMikdash: verdadeiramente Eu vos digo, Isto será requerido desta nação.*

52 *Aid de vós, instrutores da Torah! Porquanto vós tomastes a chave do da'at:<sup>5</sup> nem vós mesmos entraís, e aos que estavam entrando, vós impedistes.*

53 E quando Ele lhes dito estas coisas, os Sofrim e os Prushim começaram se Lhe opor vehementemente, e a provocá-Lo, para que falasse muitos assuntos:

54 Mentindo, ficando à espreita dEle, e buscando surpreendê-Lo com alguma coisa procedente da Sua boca, para que eles pudessem O acusar.

12 Enquanto isso, quando ia se aglomerando uma inumerável multidão do povo, de modo que se atropelavam uns aos outros, Ele começou a dizer primeiro aos Seus talmidim, *Acautelai-vos do chametz dos Prushim, que é a hipocrisia.*

2 *Porquanto nada há em oculto que não seja revelado; nem escondido, que não seja conhecido.*

3 *Portanto, tudo o que falastes às escuras será ouvido à luz; e aquilo que falastes aos ouvidos no interior das*

<sup>3</sup> Um home convocado para a restauração de Yisrael não pode se preocupar com as respostas que as pessoas dão, nem com as reações delas.

<sup>4</sup> Os homens, pelas Escrituras, quase sempre são uma referência ofuscada de Yisrael, a saber, os homens do Seu pasto. Estes líderes estavam prevenindo a restauração do reino, ao recusarem a oferta do reino, como também seu Rei.

<sup>5</sup> A chave é o Nome de salvação YAUSHA, ou YAUH salva. Sem o Nome de YAUH a porta não se abre. (Maaseh Shlichim 4:12)

<sup>1</sup> Pessoas avarentas não têm a receptividade necessária pelas coisas do reino. Ganância financeira é um bom indicador de um estado de espírito que não está completamente aberto às coisas do reino.

<sup>2</sup> YAUH espera que Seus filhos sejam generosos para com os outros, especialmente assim, estendendo misericórdia e compaixão, as quais representam o coração da Torah.

recâmaras, será proclamado sobre os telhados.

4 E Eu vos digo, Meus chaverim, Não temais os que matam o corpo, e depois disso, nada mais podem fazer.

5 Mas Eu vos mostrarei a quem vós deveis temer; Temei Aquele que, depois que matar, tem poder para lançar no Gei-Hinnom; sim, Eu vos digo, Temei-O.

6 Não são vendidos cinco pardais por duas meodas de cobre, e nenhum deles está esquecido diante de יהוה?

7 Mas até os próprios cabelos da vossa cabeça estão todos contados. Não temais, portanto: vós sois de mais valor do que muitos pardais.

8 Também, Eu vos digo, Todo aquele que Me confessar diante dos homens, o Próprio Ben Ahdahm também o confessará diante dos malachim celestiais de יהוה:

9 Mas o que Me negar diante dos homens será negado diante dos malachim celestiais de יהוה.

10 E todo aquele que falar uma palavra contra o Ben Ahdahm, ser-lhe-á perdoado; mas para o que blasfemar contra o Rauch Hakodesh, isto não lhe será perdoado.

11 E quando vos levarem às sinagogas, e aos governadores, e às autoridades, não fiquéis apreensivos quanto ao modo ou cousa que respondereis, ou com o que haveis de dizer:

12 Porque o Ruach Hakodesh vos ensinará na mesma hora o que vós deveis dizer.

13 E um dentre a companhia disse-Lhe, Mestre, fala a meu irmão que divida a herança comigo.

14 E Ele disse-lhe, Homem, quem me tornou um shofet, ou alguém que possa dividir acerca de vós? <sup>1</sup>

15 E Ele disse-lhes, Tomai cuidado, e acautelai-vos da ganância; porque a chayim de um homem não consiste da abundância das cousas que ele possui.

16 E Ele lhes falou uma parábola, dizendo, A terra de um certo homem rico produziu abundantemente:

17 E este cogitou dentro de si mesmo, dizendo, Que farei, porque Eu não tenho um apiol onde armazene os meus frutos?

18 E ele disse, Eu farei isto, eu derribarei meus celeiros e edificarei outros maiores; e ali eu armazenarei todos os meus frutos e meus bens.

19 E direi à minha alma, Alma minha, te tens muitos bens depoiestado para muitos anos; acalma-te, come, bebe, e celebra.

20 Mas יהוה disse-lhe, Tu, louco, este noite se lhe requerirá a tua alma; então, de quem são estas coisas que tu tens preparado?

21 Assim é o que deposita tesouro para si mesmo, e não é rico para com יהוה. <sup>2</sup>

22 E Ele disse aos Seus talmidim, Portanto Eu vos digo, Não vos preocupeis pela vossa chayim, quanto ao que comereis; nem pelo corpo, quanto ao que vestireis.

23 Vossa chayim é mais do que o alimento, e vosso corpo é mais do que uma vestimenta.

24 Considerai os corvos; porquanto não semeiam, nem ceifam; os quais não têm depósitos nem celeiros; e יהוה os alimenta; quanto mais vós que valeis bem do que as aves?

25 E qual de vós, por se preocupar, pode acrescentar à sua altura um cúbito?

26 Se vós então, não sois suscetíveis de fazer uma coisa que representa o mínimo, por que vos preocupais acerca das restantes?

27 Considerai os lírios como eles crescem; eles não fiam, nem tecem; e ainda Eu vos digo, Que Shlomo em toda a sua tifereth não se vestiu como um deles.

28 Se então יהוה assim veste a erva, que hoje está no campo e amanhã é lançada no fogo; quanto mais a vós, pois Ele vos vestirá, Ó vós, de pouca confiança?

29 E não esquadrinheis o que comereis, ou o que bebereis, nem mantende-vos em apreensões.

30 Porque os gentios do olam hazeh buscam após todas estas coisas; e vosso Abba sabe de que tendes necessidade destas coisas. <sup>3</sup>

31 Mas antes buscai o malchut de יהוה; e todas estas coisas vos serão acrescentadas.

32 Não temais, pequeno rebanho; <sup>4</sup> porque é tov prazer do vosso Abba de vos dar o malchut.

33 Vendei o que tendes, e dai em auxílio; porvede para vós mesmos bolsas que não deterioram, um tesouro nos shamayim que não malogra, onde nenhum ladrão se aproxima, nem a traça corroí.

34 Porque onde está vosso tesouro, ali estará também o vosso lev.

35 Cingido esteja vossos lombos, e vossas lâmpadas chamejando;

36 E vós mesmos sede semelhantes as homens <sup>5</sup> que esperam pelo seu Amo, até quando Ele retorne da festa de casamento; para que quando Ele chegar e bater, possam abrir para Ele imediatamente.

37 Bem-aventurados são aqueles avadim, a quem o Amo quando vier os achar vigiando; verdadeiramente Eu vos digo, Que Ele cingir-se-á a Si mesmo, e fazê-los assentarem para comer, e sairá em redor e os servirá.

38 E se Ele entrar à segunda vigília, ou à terceira vigília, e achá-los vigiando, favorecidos serão aqueles avadim.

39 E isto sabeí, que se o proprietário da bayit tivesse conhecimento a que hora viesse o ladrão, vigiaria, e não permitiria arrombar a sua bayit.

40 Ficai vós, portanto, também preparado; porque o Ben Ahdahm virá à hora em que não pensais.

41 Então, Kefa disse-Lhe, Mestre, estás Tu falando esta parábola para nós, ou mesmo para todos?

42 E יהושע disse, Quem é pois aquele mordomo fiel e sábio, a quem Seu Amo o fará governante sobre a Sua

<sup>1</sup> De modo semelhante a YAUSHA, nós que temos seriedade acerca do dever da restauração, devemos evitar embaraços mundanos que redondamente não são essenciais.

<sup>2</sup> Os Yisraelites devem se ater a edificação do reino de Yisrael, e não celeiros maiores, um simbolismo de grandes planos, feitos para si mesmos.

<sup>3</sup> Os crentes Yisraelites não são gentios. Não há tal coisa considerar paganismo como gentios salvos.

<sup>4</sup> O restante redimido de ambas as casas é referido aqui como um pequeno rebanho, os “chamados” escolhidos. O restante de Yisrael, ao invés de todo o Yisrael físico, será um remanescente propriamente pequeno.

<sup>5</sup> Como outros Yisraelites.

*casa, para que este lhes dê a porção do sustento na devida estação?*

43 *Bem-aventurado é aquele eved, a quem Seu Amo quando vier o achar fazendo assim.*

44 *Em emet Eu vos digo, Que Ele o fará governar sobre tudo o que Ele tem.*

45 *Mas se aquele eved disser em seu lev, Meu Amo demora em Sua vinda; e começar a bater nos avadim e nas avadim, e a comer e beber, e a se embriagar;*

46 *O Amo daquele eved virá num dia em que não espera por Ele, e em uma hora em que não está atento, e o atravancará, e designará sua porção com os descrentes.*

47 *E aquele eved que conheceu a vontade do Seu Amo, e não se preparou a si mesmo, nem fez de acordo com Sua vontade, será malhado com muitos açoites.*

48 *Mas aquele que não soube, e não cometeu coisas dignas de açoites, será malhado com poucos açoites. Pois a quem muito foi dado, deste será muito exigido; e aquele a quem os homens muito confiaram, deste, muito mais pedirão.*

49 *Eu vim para mandar fogo sobre a terra; e como Eu quisera que já estivesse a inflamar?*<sup>1</sup>

50 *Mas Eu tenho um mikvah com o qual serei imerso; e como Eu estou grandemente aflito até que isto se cumpra!*

51 *Pensais que Eu vim dar shalom à terra? Não, Eu vos afirmo; mas antes, divisão:*

52 *Porquanto, de agora em diante, haverá cinco divididos numa bayit, três contra dois, e dois contra três.*

53 *Haverá divisão do abba contra o filho, e do filho contra abba; da eema contra a filha, e da filha contra a eema; da sogra contra a sua nora, e da nora contra a sua sogra.*<sup>2</sup>

54 *E Ele disse também ao povo, Quando vedes uma nuvem surgir no poente, imediatamente vós dizeis, Eis que, vem chuva; e assim sucede.*

55 *E quando vedes o vento sul soprar, vós dizeis, Haverá calor; e assim sucede.*

56 *Ó vós hipócritas, podeis discernir a face do céu e da terra; mas, como é que não discernis este tempo?*

57 *Sim, e por que não julgais vós mesmos aquilo que é reto?*

58 *Quando fores com o teu adversário ao príncipe, enquanto estás a caminho, dá diligência de que possas livrar-te dele; para que ele não te arraste ante o shofet, e o shofet te entregue ao oficial, e o oficial te lance na prisão.*

59 *Digo-te, tu não partirás dali, até que tenhas pago a última moeda.*

**13** Ali estavam presentes naquela estação alguns que Lhe relataram acerca dos Galileus, cujo dahm Pilante tinha misturados com os sacrifícios dele.

2 E יהושע<sup>2</sup> respondendo, disse-lhes, *Vós pensais que esses Galileus eram pecadores acima de todos os Galileus, porque eles sofreram tais cousas?*

<sup>1</sup> Ele foi enviado para purificar e limpar a terra.

<sup>2</sup> Sua reivindicação de que é o Filho de YAUH causará grande divisão na casa. Qual casa? O povo de Yisrael há de ser grandemente dividido, também, cada família que for unida dentro de Yisrael.

3 *Eu vos digo, Não, mas, se não fizerdes teshuvah, todos vós de igual modo perecereis.*<sup>3</sup>

4 *Ou, porventura aqueles dezoito sobre os quais caíu a torre de Siloam, e os mataou, vós pensais que eles eram pecadores acima de todos os homens que habitavam em Yaushalayim?*

5 *Eu vos digo, Não; mas, se não fizerdes teshuvah, todos vós de igual modo perecereis.*

6 *Ele falou também esta parábola, Um certo homem tinha uma eytz de figueira<sup>4</sup> plantada em sua vinha; e vindo ele buscou fruto nela e não achou.*

7 *Então ele disse ao viticultor da sua vinha, Eis que esses três anos eu vim buscar fruto nesta eytz de figueira e nada achei; cortai-a; por que a terra deveria ficar desgastada?*

8 *E ele respondendo disse-lhe, Mestre, deixa-a somente este ano, até que eu cave ao redor dela, e lhe ponha estrabo:*

9 *E se ela der fruto, bem será; e se não, então, depois disto Tu mandarás cortá-la.*<sup>5</sup>

10 *E Ele estava ensinando numa das sinagogas num Shabbat.*

11 *E, eis que, havia uma mulher que tinha um ruach de enfermidade já havia dezoito anos, e se achava encurvada, e de nenhuma maneira podia ficar erguida.*

12 *E quando יהושע<sup>2</sup> a vende, Ele chamou-a após Si, e disse-lhe, Mulher, tu estás livre da tua enfermidade.*

13 *E Ele impôs as Suas mãos sobre ela; e imediatamente ela se endireitou, e estimou a יהוה<sup>7</sup>.*

14 *E o rabbi da sinagoga respondendo com indignação, porque יהושע<sup>2</sup> tinha curado no Shabbat, disse ao povo, Seis dias há em que os homens devem trabalhar; neles*

*portanto, vinde e sejam curados, e não no Shabbat.*

15 *יהושע<sup>2</sup> então respondeu-lhe, e disse, Tu hipócrita, cada um de vós não solta no Shabbat seu boi ou seu jumento do estábulo, e leva-o a beber?*

16 *E não devia esta mulher, sendo uma filha de Avraham, a qual s.a.tan a manteve presa, eis que, há dezoito anos, ser colocada livre desta prisão no Shabbat?*<sup>6</sup>

17 *E quando Ele dito estas coisas, todos os Seus adversários ficaram envergonhados; e toda nação tinha gilah por todas as coisas maravilhosas que por intermédio dEle foram feitas.*

18 *Então, Ele disse, A que Eu assemelharei o Malchut de יהוה<sup>7</sup>? E a que Eu o comparei?*

19 *É semelhante a um grão da zera de mustarda, que um homem tomou, e disseminou em seu jardim; e cresceu, e*

<sup>3</sup> **Tantos Judeus como quantos Efrayimites devem se arrepender dos seus pecados, para se prevenirem da segunda morte, para que não pereçam no Lago de Fogo.**

<sup>4</sup> O símbolo secundário da nação de Yisrael, seguindo ao da oliveira, ambos compondo a vinha de YAUH.

<sup>5</sup> A paciência de YAUH para com todo o Yisrael.

<sup>6</sup> A mulher é uma tipificação de Yisrael, arrolando os 18 como sendo o número da vida, ou chayim, significando que, quando Yisrael se encontrar com YAUSHA, todas as cousas se tornarão justas, conforme for dito em Yshayau, capítulo 40.

avultando-se como uma grande eytz; e as aves do ar se abrigavam nos seus ramos. <sup>1</sup>

20 E Ele disse outra vez, *A que Eu assemelharei o malchut de יהוה?*

21 *É semelhante ao fermento que uma mulher tomou e escondeu em três medidas de farinha, até que tudo ficasse levedado.* <sup>2</sup>

22 E Ela ia pelas cidades e aldeias, ensinando, e seguindo em jornada em direção a Yaushalayim.

23 Então alguns disseram-Lhe, Mestre, são poucos os que serão salvos? E Ele disse-lhes,

24 *Esforçai-vos para que entreis pela porta estreita; porque Eu vos digo que muitos <sup>3</sup> procurarão entrar, e não serão capazes.*

25 *Uma vez que o Dono da bayit se tiver levantado, e fechado a porta, e vós começardes insistir de lado de fora, e a bater na porta, dizendo, Mestre, Mestre, abrenos a porta; Ele responderá e vos dirá, Eu não sei de onde sois:*

26 *Então vós começareis a dizer, Nós comíamos e bebíamos em Tua presença, e Tu ensinavas em nossas ruas.*

27 *Mas Ele dirá, Eu vos digo que não sei de onde vós sois; apartai-vos de Mim, todos vós que procedeis sem a Torah.* <sup>4</sup>

28 *Ali haverá choro e ranger de dentes, quando vós virdes Avraham, Yitzchak, e Yaakov, e todos os neviim, no malchut de יהוה, e vós mesmos lançados fora.* <sup>5</sup>

29 *E eles virão do oriente, e do ocidente, e do norte, e do sul, e se assentarão no malchut de יהוה.* <sup>6</sup>

---

<sup>1</sup> **Uma parábola do crescimento do Yisrael do Concerto Renovado, em concordância com a multiplicidade física, de modo que contém ambos, o nascer no espírito e os membros espiritualmente mortificados. As aves, representam demônios e falsidades.**

<sup>2</sup> Ver nota em Matityau 13:33.

<sup>3</sup> Muitos dentre as multidões de Yisrael.

<sup>4</sup> Sem a obediência à Torah, YAUSHA não reconhece o serviço de alguém, ou o espírito sob o qual esta pessoa opera.

<sup>5</sup> Notamos que todos, dentre os patriarcas Hebreus e como decorrência também, as matriarcas, estarão ali reunidos. De modo que isto não significa a rejeição de Yisrael. Antes disso, vem a ser uma rejeição de uma geração de líderes, que obstinadamente O desprezaram.

<sup>6</sup> Em contraste aos líderes Judeus daquela geração. A referência aqui é feita ao retorno dos exilados de Yisrael, porcedentes das quatro extremidades da terra, para onde eles foram dispersos. Referência às quatro extremidades, conforme visto em Yshayau 11:12 e Yirmeyau 31:8, sempre refere-se apenas a Yisrael e ao seu retorno nos últimos dias, por intermédio do Messiah. Esses versos, todavia, não representam a remoção do reino de Yisrael, mas antes disso, uma expansão do reino para todo o Yisrael, até estendiado àqueles das quatro extremidades da terra, que representam o Efrayim-Yisrael.

30 *E, eis que, há últimos que serão primeiros, e há primeiros que serão últimos.* <sup>7</sup>

31 No mesmo dia vieram alguns dentre os Prushim, dizendo-Lhe, Vai-Te, e parte daqui; porque Herod quer matar-Te.

32 E Ele disse-lhes, *Ide vós, e dizei àquela raposa, Eis que, Eu expulso shedim, e curo hoje e amanhã, e no terceiro dia terminarei.*

33 *Todavia, Eu devo trabalhar hoje, e amanhã, e até ao dia seguinte; como não podia deixar de ser que um navi pereça fora de Yaushalayim.*

34 *Ó Yaushalayim, Yaushalayim, que matas os neviim, e apedrejas os que te são enviados; quantas vezes Eu quis ajuntar teus filhos como uma galinha ajunta <sup>8</sup> seus pintinhos debaixo das suas asas, e tu Oh Yisrael não quiseste!*

35 *Eis que, a Beit Yisrael será deixada em desolação; e verdadeiramente Eu vos digo, Não Me vereis mais, até que venha o tempo em que direis, Baruch haba beshem HaAdon יהוה.* <sup>9</sup>

**14** E sucedeu que, quando Ele entrou na bayit de um dos chefes dos Prushim para comer lechem no Shabbat, logo, eles O observavam.

2 E, eis que, havia um certo homem diante dEle que tinha o hidropisia.

3 E יהושע respondendo, falou aos instrutores da Torah e aos Prushim, dizendo, *É permitido pela Torah curara num Shabbat?*

4 E eles se puseram em silêncio. E Ele tomando-o, o curou, e o deixou ir;

5 E interrogou-lhes, dizendo, *Qual de vós tendo um jumento ou um boi que ao cair num covil não venha imediatamente tirá-lo num dia de Shabbat?*

6 E não Lhe puderam responder acerca destas cousas.

7 E Ele propôs uma parábola aos que eram convidados, quando Ele notara os que escolhiam os melhores lugares nas moadim; dizendo-lhes,

8 *Quando fores convidado por algum homem para um casamento, não te assentes no melhor lugar; para não advir que, este convide alguém mais honorável do que tu;*

9 *E o que convidou a ambos, venha e te diga, Ceda a este homem o melhor lugar; e tu comeses a ter vergonha ao tomares o último lugar.*

10 *Mas quando fores convidado, vai e assenta-te no último lugar; para que, aquele que te convidou, vindo, te diga, Chaver, vem mais para cima; então, terás honra na presença daqueles que contigo se reclinarão na moed.*

11 *Porquanto, todo aquele que se exalta será humilhado; e o que a si mesmo se humilhar será exaltado.*

12 Então, disse Ele também ao que O convidara, *Quando ders um jantar, ou uma ceia, não chames os teus chaverim,*

---

<sup>7</sup> O reverso do papel das duas casas. Efrayim entra antes de Judáh, que entrará plenamente no Segundo Advento.

<sup>8</sup> Juntar a Yisrael. A missão primária e verdadeira do Messiah.

<sup>9</sup> Ao invés de Yisrael ter sido reunificado naquele tempo, a casa veio a permanecer dividida, e portanto, desolada, no sentido da unidade e da cura imediata.

*nem teus irmãos Yisraelitas, nem teus parentes, nem teus vizinhos ricos; para que não advenha que te convidem, e te seja feito uma retribuição.*

13 *Mas quando tu observares uma moed, chama os pobres, os multilados, os coxos, e os cegos:*<sup>1</sup>

14 *E tu serás favorecido; porque não podem te retribuir; porquanto, serás galadoardo na ressurreição dos justos.*

15 *E quando um dos que se inclinava com Ele à mesa, ao ouvir estas cousas, disse-Lhe, Bendito há de ser aquele que comer lechem no malchut de יהיה.*

16 *Então Ele lhe disse, Um certo homem fez uma grande ceia, e convidou a muitos:*

17 *E enviou seu eved Pa hora da ceia, para dizer aos que foram convidados, Vinde; porque todas as cousas já estão preparadas.*

18 *E todos eles começaram a produzir escusas. O primeiro disse-lhe, Eu comprei uma parte de uma propriedade, e devo ir vê-la; peço-te que me tenhas por escusado.*

19 *E outro disse, Eu comprei cinco juntas de bois, e vou experimentá-las; peço-te que me tenhas por escusado.*

20 *E outro disse, Eu tomei mulher por esposa, e portanto não posso ir.*<sup>2</sup>

21 *De modo que voltando o eved, expôs ao Seu Amo estas cousas. Então, o Amo da bayit ao se irar, disse ao seu eved: Sai rapidamente para as ruas e travessas do cidade, e traze aqui os pobres, os estropiados, os coxos, e os cegos.*<sup>3</sup>

22 *E o eved disse, Amo, está feito como tu ordenaste, e ainda há espaço.*

23 *E o Amo disse ao eved, Sai pelas estradas e arredores, e compele-os a entrarem, para que Minha bayit podssa ficar cheia.*<sup>4</sup>

24 *Porquanto, Eu vos digo que nenhum daqueles homens que foram convidados provará da Minha ceia.*<sup>5</sup>

25 *E grandes multidões peregrinavam após Ele; e voltando-se Ele, disse-lhes,*

26 *Se alguém vem a Mim, e não põe do lado a seu abba, e eema, e esposa, e filhos, e irmãos, e irmãs, sim, e também a sua própria chayim, não pode ser Meu talmid.*<sup>6</sup>

27 *E todo aquele que não tomara a sua estaca de execução, e vier após Mim, não pode ser Meu talmid.*

28 *Porquanto, qual de vós, pretendendo construir uma torre, não se assenta primeiro, e calcula o custo, e averigua se tem a provisão suficiente para acabá-la?*

29 *Para não sobrevir que, depois que tiver posto a fundação, e não for capaz de acabá-la, todos, os que a virem comecem a zombar dele,*

30 *Dizendo, Este homem começou a construir, e não foi*

*capaz de terminar.*<sup>7</sup>

31 *Ou, qual o melech, que ao sair para fazer guerra contra outro melech, não se assenta primeiro, e consulta se com dez mil homens é capaz de encontrar-se com o que está vindo contra ele com vinte mil?*

32 *Se não, enquanto o outro ainda está muito longe, ele lhe envia uma delegação, a desejar condição de shalom.*

33 *Assim, semelhantemente, qualquer dentre vós que não renuncia tudo o que tem, não pode ser Meu talmid.*

34 *O sal é tov; mas se o sal se tornar insípido, com que se salgará?*<sup>8</sup>

35 *Nem se ajusta para a terra,*<sup>9</sup> *nem ainda para o monturo; mas os homens*<sup>10</sup> *lançam-no fora. Aquele que tem ouvidos para ouvir, ouça.*

**15** *Então, aproximavam-se dEle todos os coletores de impostos e pecadores para ouvi-Lo.*

2 *E os Prushim e os Sofrim murmuravam, dizendo, Este Homem recebe pecadores, e come com eles.*

3 *E Ele falou-lhes esta parábola, dizendo,*

4 *Qual o homem dentre vós, que tendo cem ovelhas, caso vindo a perder uma delas, não deixe as noventa e nove no deserto, e saia após a que está perdida, até que a encontre?*<sup>11</sup>

5 *E quando a encontra, põe-na sobre seus ombors, regozijando-se.*<sup>12</sup>

6 *E quando ele ao chegar em casa, chama e reúne seus chaverim e vizinhos, dizendo-lhes, Regozijai-vos comigo; porque eu achei Minha ovelha que estava perdida.*

7 *Eu vos digo, Que de igual modo haverá mais simcha nos shamayim acerca de um pecador que se arrepende, do que noventa e nove tzadikim que não necessitam de teshuvah.*

8 *Ou, qual a mulher que tendo dez peças de prata,*<sup>13</sup> *se perder uma peça, não acende uma candeia, e varre a bayit,*<sup>14</sup> *e procura diligentemente até que a encontre?*<sup>15</sup>

9 *E quando a encontra, ela chama seus chaverim e reúne seus vizinhos, dizendo, Alegrai-vos comigo; porque eu achei a peça que eu tinha perdido.*<sup>16</sup>

10 *Do mesmo modo, Eu vos afirmo, Há simcha na presença dos malachim celestiais de יהיה acerca de um pecador que se arrepende.*

<sup>1</sup> Quando se celebra uma festa bíblica, pode-se e deve-se usá-la para alcançar os perdidos. Os banquetes de YAUH são evangelísticos por natureza.

<sup>2</sup> As muitas desculpas de Judáh, em consideração ao porquê e quanto ao fato de YAUSHA, não ser o Rei prometido.

<sup>3</sup> A convocação mundial de Efrayim.

<sup>4</sup> Yisraelites não biológicos, os quais se tomaram redimidos de Yisrael por convite.

<sup>5</sup> Líderes Judeus do primeiro século.

<sup>6</sup> Kal VaChomer. Se tu amas tua família, até que ponto Me amarás em maior intensidade? Enfim, este não é um sinal do que se dava aborrecer a família física.

<sup>7</sup> Acerca dos que caem fora depois de uma expressão inicial de confiança, de modo semelhante aos que caíram presos nas mãos dos missionários anti- YAUSHA e que são hoje ridicularizados, igualmente aos que estão ofuscados e confusos, e os que estão sem firmeza.

<sup>8</sup> Ver nota em Yochanan-Moshe/Marcos 9:50.

<sup>9</sup> De Yisrael.

<sup>10</sup> Outros Yisraelites.

<sup>11</sup> Uma que tipifica Efrayim.

<sup>12</sup> Regozijo do coração do Messiah pelo retorno dos exilados para o aprisco.

<sup>13</sup> Uma referência a Efrayim-Yisrael.

<sup>14</sup> De Yisrael.

<sup>15</sup> Uma referência às dez tribos e à sua redescoberta.

<sup>16</sup> Uma atitude própria da mulher, uma tipificação de uma Yisraelite integrada, adereçada ao retorno de uma das dez tribos.



11 E Ele disse, *Um certo homem tinha dois filhos:* <sup>1</sup>  
 12 *E o mais jovem deles disse ao seu abba, Abba, dá-me a porção dos bens que me pertence. E ele lhes dividiu seus haveres.*  
 13 *E decorridos não muitos dias, o filho mais moço, ajuntou todas as cousas, e tomou sua jornada para uma terra distante, <sup>2</sup> e lá extraviou seus bens, vivendo sediciosamente.*  
 14 *E quando ele gastou tudo, levantou-se uma fome intensa naquela terra; e ele começou a sofrer privações.*  
 15 *E ele foi e se apegou a um cidadão daquela terra; e este o enviou para os seus campos para que desse alimento aos porcos.*  
 16 *E ele ficou desejosos de encher seu ventre das vagens que os suínos comiam; e ninguém lhe dava.*  
 17 *E ao cair em si mesmo, disse, Quantos avadim empregados do meu abba têm lechem com abundância e de reserva, e eu pereço de fome!*  
 18 *Eu me levantei e irei para meu abba, e lhe direi, Abba, pequei contra os shamayim, e diante de ti,*  
 19 *E já não sou mais digno de ser chamado teu filho; trata-me como um dos teus avadim empregados.* <sup>3</sup>  
 20 *E ele levantou-se, e foi para seu abba. Mas quando ele ainda vinha mui longe, seu abba o avistou, e teve compaixão, e correu, debruçou-se sobre seu pescoço, e o beijou.* <sup>4</sup>  
 21 *E o filho disse-lhe, Abba, eu pequei contra os shamayim, e diante dos Teus olhos, e não sou mais digno de ser chamado Teu filho.*  
 22 *Mas o abba disse aos seus avadim, Trazei a melhor vestimenta, e ponde sobre ele; e ponde-lhe um anel nas sua mão, e sandálias nos seus pés:*  
 23 *E trazei aqui o novilho cevado, e matai-o; e comamos, e celebremos:*  
 24 *Porque este meu filho estava morto, e está vivo outra vez; ele estava perdido, e foi achado. E eles começaram a celebrar.* <sup>5</sup>  
 25 *Ora, seu filho mais velho <sup>6</sup> estava no campo; e voltando ele, ao se aproximar da bayit, ouviu a música e danças.*  
 26 *E ele chamou um dos avadim, e perguntou o que significava aqueleas cousas.* <sup>7</sup>  
 27 *E ele disse-lhe, Teu irmão chegou; e teu abba matou o*

*novilho cevado, porque o recebeu a slavo e com saúde.*  
 28 *E ele se irou, e não quei entrar; todavia seu abba saiu, e convalidou aquilo com ele.* <sup>8</sup>  
 29 *E ele respondendo, disse a seu abba, Eis que não muitos anos que eu te sirvo, nem transgredi algum mandamento teu: <sup>9</sup> e ainda assim tu nunca me deste um cabrito, para que eu pudesse celebrar com meus chaverim:*  
 30 *Mas assim que esse teu filho <sup>10</sup> chegou, o qual consumiu teus bens com meretrizes, tu matastes para ele o novilho cevado.*  
 31 *E lhe disse, Filho, tu estás sempre Comigo, e tudo o que tenho é teu.*  
 32 *Era justo que nós celebrássemos, e tivéssemos simcha; porque esse teu irmão estava morto, e tornou a viver outra vez; e estava perdido, e foi achado.* <sup>11</sup>

**16** E também Ele disse aos Seus talmidim, *Havia um certo homem rico que tinha um mordomo; e o mesmo mordomo foi acusado de despediçar suas riquezas.*  
 2 *E chamando-o, disse-lhe, Que é isso que ouço acerca de ti? Presta contra do teu mandado; porquanto já não podes mais ser mordomo.*  
 3 *Então o mordomo disse consigo mesmo, Que farei? Pois meu amo tira de mim a mordomia; não posso escavar o eirado; a pedir, fico envergonhado.*  
 4 *Eu sei o que farei, de modo que, quando eu for colocado para fora da administração, eles possam me receber em suas casas.*  
 5 *Então, ele chamou cada um dos devedores do seu amo após si, e disse ao primeiro, Quanto deves ao meu amo?*  
 6 *E ele respondeu, Cem medidas de azeite. E disse-lhe, Toma tua conta, assenta-te depressa, e escreve cinquenta.*  
 7 *Então disse ele a outro, E quanto tu deves? E ele disse-lhe, Toma tua conta, e escreve oitenta.*  
 8 *E o amo elegiu o mordomo injusto, porque ele havia agido assiduamente; porquanto os filhos do olam hazeh são na sua geração mais sábios do que os filhos da luz.* <sup>12</sup>  
 9 *E Eu vos digo, Fazei para vos mesmos chaverim da*

<sup>1</sup> Esta parábola em todo parâmetro, diz respeito aos dois filhos biológicos do Pai YAUH, a saber, Judáh e Efrayim, e demonstrando como Judáh não reagiria ao retorno de Efrayim, ao invés da reação correta ilustrada anteriormente nos versos 1-10.

<sup>2</sup> Pela Escritura, Efrayim-Yisrael é referido como os que estão longe, ou a grande distância de Yaushalayim, conforme é visto em algumas passagens como em Efsiyah 2:13,17 e Daniyel 9:7.

<sup>3</sup> Verdadeiro arrependimento e confissão de Efrayim.

<sup>4</sup> A reação do Pai YAUH para com o retorno de Efrayim.

<sup>5</sup> Regozijo pelo retorno de Efrayim na Casa do Pai.

<sup>6</sup> Judáh.

<sup>7</sup> Muitos em Judáh sempre têm tido problemas quanto a compreensão acerca do que significa o retorno de Efrayim.

<sup>8</sup> A princípio uma reação típica de Judáh feita ao retorno de Efrayim ao vir das nações. Essa reação ainda prevalece hoje.

<sup>9</sup> Apoiado na Torah.

<sup>10</sup> Note a reação de Judáh. “Teu filho”, e não “meu irmão”. Ele se recusa a reconhecer a Efrayim como um irmão, ao invés disso, antes vendo-o como um pagão que traiu a YAUH, e ficou numa fazenda de porcos.

<sup>11</sup> O comentário do Pai numa reunião em família.

<sup>12</sup> Um dura admoestação para demonstrar o quanto os filhos mundanos de s.a.tan são mais atilados em termos de dinheiro do que os Yisraelites, que deveriam ser com respeito a isso, melhores mordomos. Ainda, devido a essa falta de atilamento financeiro, a maioria dos Yisraelites erroneamente acreditam que pedir dinheiro para o reino é se achar na situação de viver implorando, ou de ser carnal. Nessa falta, YAUSHA respaldade Sua luz, ao ensinarnos que temos muito aprender com os filhos das trevas nesse contexto, quando vier a precisão de se levantar dotação na terra, pela vontade de YAUH.

*mammon da injustiça; para que, quando vos falhardes, possam vos receber nas moradas eternas.*<sup>1</sup>

*10 E quem é fiel naquilo que é pouco, é fiel também no muito; e quem é injusto no pouco é injusto no muito.*

*11 Se portanto não tendes sido fiéis nas mammon injustas, quem empenhará vossa confiança na emet das riquezas?*<sup>2</sup>

*12 E se não vos tornastes fiéis naquilo que é de outrem, quem vos dará aquilo que é vosso?*

*13 Nenhum eved pode servir a dois amos; porquanto, ou aborrecerá a um, e amará ao outro; ou então se apegará a um, e desprezará ao outro. Não podeis servir a יהוה e às riquezas.*

*14 E também os Prushim que eram cobiçosos, ouviram todas essas cousas; e O ridicularizavam.*

*15 E Ele disse-lhes, Vós sois os que se justificais a vós mesmos diante dos homens; mas יהוה conhece os vossos levavot; pois aquilo que é elevadamente estimado entre os homens é abominação aos olhos de יהוה.*<sup>3</sup>

*16 A Torah e os neviim convinham com Yochanan: desde esse tempo o malchut de יהוה é proclamado, e todo homem se esforça por entrar nele.*

*17 E é mais fácil passar os shamayim e a terra, do que extinguir-se uma letra da Torah.*

*18 Quem despedir sua esposa, e casa com outra, comete adultério; e quem casar com a que não for divorciada do seu marido comete adultério.*<sup>5</sup>

*19 Havia um certo homem rico, que se vestia de púrpura e de linho fino, e que passava muito bem todos os dias:*<sup>6</sup>

*20 E havia um certo mendigo chamado El-Azar, que se achava assentado à sua porta, cheio de chagas,*

*21 Desejando se alimentar dos miolos que caíam da shulchan do homem rico; além do mais, os cães vinham e lambiam as suas chagas.*

*22 E veio a se passar que o mendigo morreu, e foi levado pelos malachim celestiais para o Seio de Avraham;*

*morrendo também o homem rico, foi sepultado;*

*23 E no Sheol, levantando ele seus olhos, estando em tormento, viu a Avraham à distância, e El-Azar em seu seio.*

*24 E clamando ele disse, Abba Avraham, tem rachamim de mim, e envia a El-Azar, para que possa molhara aponta do seu dedo em mayim, e refresque minha língua; porquanto eu estou atormentado nesta chama.*

*25 Mas Avraham disse, Filho, lembra-te de que em tua existência recebeste cousas tov, e do mesmo modo El-*

*Azar, cousas más; porém, agora ele está consolado, e tu estás em tormento.*

*26 E além de tudo isso, entre nós e vós há um grande abismo fixado: de modo que os que querem passar daqui para vós, não podem; nem podem passar para nós os que querem vir de lá.*<sup>7</sup>

*27 Então ele disse, Eu te peço, pois, abba Avraham, que tu o envies à bayit do meu abba:*

*28 Pois tenho cinco irmãos, para que ele possa lhes testemunhar, para que não venham também para este lugar de tormento.*

*29 Avraham lhe disse, Eles têm Moshe Rabainu e os neviim; ouçam-nos.*

*30 E ele respondeu, Não, Abba Avraham; mas se um dentre os mortos lhes for ao encontro, eles farão teshuvah.*

*31 E Avraham lhe disse, Se eles não ouvirem a Mosh Rabainu e aos neviim, nem a menos serão persuadidos, ainda que alguém ressuscite dentre os mortos.*<sup>8</sup>

**17** Então, Ele disse aos talmidim, *É impossível que não sucedam ofensas; mas ai daquele por quem elas vêm!*

*2 Lhe seria melhor que uma pedra de moinho fosse pendurada ao seu pescoço, e ele fosse lançado ao mar, ao invés de ofender um destes pequeninos.*

*3 Acautelai-vos; se teu irmão transgredir contra ti, repreende-o; e se ele fizer teshuvah, perdoa-lhe.*

*4 E se ele transgredir contra ti sete vezes num dia, e sete vezes num dia vier ter contigo outra vez, dizendo, Eu faço teshuvah; tu o perdoarás.*<sup>9</sup>

*5 E os shlichim disseram a יהושע, Aumenta nossa emulah.*

*6 E יהושע disse, Se vós tiverdes emunah como o grão da zera de mostarda, podeis dizer a esta eytz de amoreira, Arranca-te pela raiz, e planta-te no mar; e ela vos obedecerá.*<sup>10 11</sup>

*7 Mas qual de vós, tendo um eved arando ou alimentando o gado, lhe dirá imediatamente, quando ele virá do*

<sup>7</sup> O seio de Avraham era o domicílio dos justos antes do Messiah. Quando o Messiah veio, Ele esvaziou o seio de Avraham e levou os espíritos (e não o corpo) dos crentes para o céu. Hoje o espírito do crente é reto, e de acordo com Ivrim 11, uniram-se aos patriarcas e matriarcas no céu, aguardando a ressurreição no último dia.

<sup>8</sup> A Torah fala do Messiah, e se eles não acreditassem no testemunho do autor Moshe, eles não creriam, ainda que YAUSHA resuscitasse.

<sup>9</sup> Comportamento requisitado em Yisrael.

<sup>10</sup> O assunto aqui não se trata de como é grande a nossa fé, mas de como é grande o nosso YAUH, uma vez que, até mesmo uma fé comparada ao tamanho de uma semente minúscula O sensibiliza a ponto dEle se mobilizar.

<sup>11</sup> No remez, ou nível de alusão, a nossa fé pela mensagem do reino é comparada às árvores da retidão, ou à nação de Yisrael, plantada no mar das nações, e por meio da nossa fé, nós a achamos e podemos plantá-la na Torah, ainda enquanto eles peregrinam pelas nações.

<sup>1</sup> Um adendo mordaz, ainda que viéssemos aprender com omundo, poderíamos recorrer ao carnal para obtermos vida para sempre e habitação eterna e feliz. O que na verdade somente poderá ser dada por YAUSHA.

<sup>2</sup> Uma posição chave no reino do Messiah.

<sup>3</sup> Se colocando com presunção diante de YAUH.

<sup>4</sup> Ver nota em Mattityau 11:13.

<sup>5</sup> Ver nota em Mattityau 19:9.

<sup>6</sup> O que ocorre nesta passagem não se trata de uma parábola, mas de uma narração real de vida após a morte. Numa parábola nomes não são usados, onde aqui são mencionados, de modo que verificamos isso como uma narração feita após a morte.

*campo, Vem e assenta-te para comer?*

8 *Mas te iria antes não diz a ele, Faz pronto para meu jantar, e veste-se, e serve-me, até que eu comi e bebi; e depois te comerás e beberás?*

9 *Faz agradece esse eved porque fez as coisas que o foram mandadas? Eu não pensa.*

10 *Tão assim mesmo te, quando terá feito todas essas coisas que são mandadas a ti, dizemos, somos avadim indignos: fizemos só que era nosso dever fazer.*

11 E sucedeu que, quando Ele ia para Yaushalayim, Ele passou pelo meio de Shomron e Galil.<sup>1</sup>

12 E entrando Ele numa certa aldeia, Ele se deparou com dez leprosos<sup>2</sup> cujos leprosos estavam à distância:<sup>3</sup>

13 E eles levantaram suas vozes, e disseram, יהוֹשֻׁעַ, Mestre, tem rachamim de nós.<sup>4</sup>

14 E quando Ele olhado em sua direção, Ele disse-lhes, *Ide e mostrai-vos aos Kohanim.* E sucedeu que, enquanto eles iam, foram purificados.<sup>5</sup>

15 E um deles, ao ver que fora curado, voltou, e em voz alta estimou a יהוֹרָה,

16 E prostou-se sobre sua face aos Seus pés, dando-Lhe hodu; e este era um Shomronita.

17 E יהוֹשֻׁעַ respondendo, disse, *Não eram dez os que foram curados? Mas onde estão os nove que se arredaram?*

18 *Não se achou um que retornasse para dar tifereth a יהוֹרָה, exceto este estrangeiro.*<sup>6</sup>

19 E Ele disse-lhe, *Levanta-te, e põe-te a caminho; tua emunah te fez são.*<sup>7</sup>

20 E os Prushim mandaram saber quando o malchut de יהוֹרָה viria, Ele lhes respondeu, e disse, *O malchut de יהוֹרָה não vem pela observação:*

21 *Nem eles dirão, Ei-lo aqui! Ou, El-lo ali! Porque, eis*

*que, o malchut de יהוֹרָה está dentro de vós.*<sup>8</sup>

22 E Ele disse aos talmidim, *Dias virão, em que desejareis ver um dos dias do Ben Ahdahm, e não o vereis.*

23 *E vos dirão, Ei-lo aqui; ou, Ei-lo ali; não vades após eles, nem os sigais.*

24 *Porquanto, assim como o relâmpago flameja numa parte debaixo dos shamayim, e brilha em outra parte debaixo dos shamayim; assim também, será o Ben Ahdahm no Seu dia.*

25 *Mas primeiro Ele deve sofrer muitas cousas, e ser rejeitado por esta geração.*

26 *E assim como foi nos dias de Noach, assim também será nos dias do Ben Ahdahm.*

27 *Eles comiam, bebiam, casavam, eram dados em casamento, até ao dia em que Noach entrou na arca, e veio o dilúvio, e destruiu a todos eles.*

28 *Igualmente também sucedeu nos dias de Lot; eles comiam, bebiam, compravam, vendiam, plantavam, e construíam;*

29 *Mas no mesmo dia em que Lot saiu de Sedom choveu fogo e enxofre da parte do Soberano יהוֹרָה dos shamayim, e destruiu a todos eles.*<sup>9</sup>

30 *Assim mesmo será no dia em que o Ben Ahdahm se revelar.*

31 *Naquele dia, aquele que estiver no telhado, estando seus bens na bayit, não desça para tirá-los; e quem estiver no campo, do mesmo modo não volte atrás.*

32 *Lembrai-vos da esposa de Lot.*

33 *Quem procurar salvar sua chayim há de perdê-la; e quem perder sua chayim preserva-la-á.*

34 *Eu vos digo, que naquela noite haverá dois numa cama; um será tomado, e outro será deixado.*

35 *Duas mulheres estarão moendo juntas; uma será tomada, e outra será deixada.*

36 *Dois homens estarão no campo; um será tomado, e outro será deixado.*

37 E eles indagaram e disseram-Lhe, *Onde sucederá, Mestre? E Ele lhes disse, Onde estiver o corpo, ali se ajuntarão as águias.*<sup>10</sup>

<sup>1</sup> O norte, ou terra de Efrayim, onde Samaria fora a capital.

<sup>2</sup> Dez homens representam as dez tribos do Yisraele não-Judáico. Eles estão como leprosos, como a lepra é comparada a um estado contínuo de do ritual de impureza, logo, Efrayim tornou-se impuro em meio às nações, como sendo gentios.

<sup>3</sup> “À distância”. Um termo para afixar, ou eufemismo escritural para as dez tribos que se achavam distantes de Yisrael e da Torah.

<sup>4</sup> A voz de Efrayim em seu retorno para Yisrael.

<sup>5</sup> YAUSHA, instrui as dez tribos, quanto a seu retorno para cumprir a Torah, que representa aquilo que eles vinham fazendo quando se tornaram purificados.

<sup>6</sup> Enquanto YAUH está chamando todas as dez tribos para o retorno ao arrendimento, somente um resto do Efrayim-Yisrael responderá a este chamamento, enquanto outros aos receberem as bênçãos do Messiah, contudo, não irão querer retornar em plena obediência e rendendo gratidão. Também os estrangeiros que não têm sangue Yisraelitr se tornarão parte integrante com Yisrael, quando retornarem a YAUH com gratidão, numa atitude baseada na Torah.

<sup>7</sup> Somente um retorno pleno por intermédio de YAUSHA, conduz a completa retidão.

<sup>8</sup> Começa com um desejo lá dentro, no âmago. Este desejo no interior, conduz à entrada. Isto não quer dizer que, o reino não venha a se manifestar na terra.

<sup>9</sup> O julgamento vinha no mesmo dia em que os justos eram selados e ficavam sob proteção, e similarmente sucederá no retorno do Messiah. Não haverá qualquer intervalo entre o selo e proteção dos justos, e a vinda do julgamento, conforme no rápito da pré-tribulação, como a teologia ensina.

<sup>10</sup> Está bem claro o que é demonstrado neste verso e através da comparação feita aos dias de Noach, salientando que, os que serão “tomados” não serão os salvos, mas os perdidos. Se houvesse alguma dúvida, este verso selaria a questão, queanto ao que os discípulos perguntaram: onde sucederia aquilo com os “tomados”, e qual seria o fim deles. YAUSHA lhes responde que estes referidos como os “tomados” irão para os abutres, servindo-lhes de alimento, sofrendo julgamento. Tal como Yisrael, você deve orar para ser deixado para trás.

18 E Ele lhes falou uma parábola para este fim, do que os homens sempre devem fazer tefillah, e não desfalecer; 2 Dizendo, *Havia numa cidade um shofet, que não temia a יהוה, nem considerava o homem:*<sup>1</sup>

3 *E havia uma viúva naquela cidade; e veio ela ao seu encontro, dizendo, Faze-me justiça quanto ao meu adversário.*

4 *E não a quis perpetrar por algum tempo; mas depois disse consigo mesmo: Embora eu não tema a אלהא, nem considere o homem;*

5 *Ainda assim, por que esta viúva me perturba, eu a vingarei, para que de contínuo não venha me cansar.*

6 E יהושע disse, *Ouvi o que o shofet injusto disse.*

7 *E não fará יהוה tov a Seus próprios eleitos, que a Ele clamam dia e noite, e de como Ele tem paciência com estes?*

8 *Eu vos digo que Ele lhes fará tov rapidamente. Todavia, quando o Ben Ahdahm vier, achará Ele emunah na terra?*<sup>2</sup>

9 E Ele falou esta parábola a alguns dentre o povo que confiavam em si mesmos, de que fossem tzadik, e desprezavam os outros:

10 *Dois homens subiram à Beit HaMikdash para fazerem tefillah; um era Prush, e o outro, um coletor de impostos.*

11 *O Prush, estando em pé, fazia tefillah dentro de si mesmo, אלהא, eu Te sou grato, porque não sou como os outros homens, extorcionistas, injustos, adúlteros, ou nem mesmo como este coletor de impostos.*

12 *Eu jejuo duas vezes por semana, e u dou o dizimo de tudo o que eu possuo.*

13 *E o coletor de impostos, estando em pé, de longe, não quis levantar tanto seus olhos aos shamayim, mas batia no seu peito, dizendo, אלהא tem misericórdia de mim, por ser um pecador.*

14 *Eu vos digo que este homem desceu para sua bayit justificado, em vez do outro; porque todo o que se exalta será humilhado; e o que se humilha a si mesmo será exaltado.*<sup>3</sup>

15 E traziam-Lhe também crianças para que Ele as tocasse; mas quando Seus talmidim viram isto, eles os repreendiam.

16 Mas יהושע chamou-as para junto de Si, e disse, *Deixai os pequeninos vir a Mim, e não os proibais; porque dos tais é o malchut de יהוה.*

17 *Verdadeiramente Eu vos digo, Quem não receber o malchut de יהוה como uma criancinha de modo algum entrará nele.*

<sup>1</sup> Yisraelita Torah justiça.

<sup>2</sup> Na verdadeira Torah – baseada na confiança no Messiah.

<sup>3</sup> Os Prushim representam Judáh, e o coletor de impostos, “que estava de longe”, representam os Efrayimitas pagãos. Caso Efrayim se humilhe, ele poderá retornar em plena aceitação pelo Pai. Por outro lado, Judáh, também deve mostrar esta atitude de arrependimento e mudança, ou se achará como alguém que tem a liturgia correta quanto ao orar, mas que não retorna à Comunidade de Yisrael justificado pelo Messiah.

18 E um certo nobre Lhe perguntou, dizendo, *Tov Mestre, que farei eu para herdar a chayim eterna?*

19 E יהושע disse-lhe, *Por que Me chamas tov? Ninguém é tov, exceto Um, que é יהוה.*<sup>4</sup>

20 *Sabes os mandamentos, Não cometerás adultério, Não matarás, Não furtarás, Não darás falso testemunho, Honra a teu abba e a tua eema.*

21 E ele respondeu, *Todas isso tenho guardado desde a minha mocidade.*

22 *Ora, quando יהושע ouviu essas cousas, Ele disse-lhe, Ainda te falta uma coisa; vendo tudo o que tens, e distribuí com os pobres, e tu terás um tesouro nos shamayim; vem e segue-Me.*

23 E ao ouvir ele isso, ficou muito triste; porque era muito rico.

24 E quando יהושע viu que estava muito triste, Ele disse, *Quão difícil entrarão no malchut de יהוה os que têm riquezas.*

25 *Porquanto é mais fácil uma corda espessa<sup>5</sup> entrar pelo olho de uma agulha, do que um rico entrar no malchut de יהוה.*

26 E os que ouviram disseram, *Quem, então, pode ser salvo?*

27 E Ele disse, *As cousas que são impossíveis aos homens são possíveis a יהוה.*

28 Então Kefa disse, *Eis que nós deixamos tudo e Te seguimos.*

29 E Ele disse-lhes, *Verdadeiramente Eu vos digo, Não há homem que tenha deixado bayit, ou pais, ou irmãos, ou esposa, ou filhos, por causa do malchut de יהוה, 30 Que não receba multiplicadamente nesse tempo presente, e no olam haba, a chayim eterna.*

31 Então tomou Ele os doze à parte, e disse-lhes, *Eis que nós subimos para Yaushalayim, e todas as cousas que estão escritas pelos neviim, concernente ao Ben Ahdahm hão de se cumprir.*

32 *Porque Ele sera entregue aos gentios, e será escarnecido, e insultado, e cuspidos:*

33 *E eles O açoitarão, e O levarão à morte; e ao terceiro dia Ele ressuscitará.*<sup>6</sup>

34 E eles nada compreenderam acerca destas cousas; e estas palavras se lhes tornaram embobertas, nem discerniam as cousas que se lhes falava.

35 E sucedeu que, quando Ele estava se aproximando de Yericho, um cego estava assentado à margem do caminho, a pedir:

36 E ao ouvir a multidão passar, ele perguntou o que significava aquilo.

37 E eles relataram-lhe que יהושע de Natzeret ali passava.

38 E ele clamava, dizendo, יהושע, Ben Dawid, tem rachamim de mim.

39 E os que iam adiante o repreendiam, para que se retivesse em shalom; porém, ele clamava muito mais, Tu, Ben Dawid, tem rachamim de mim.

<sup>4</sup> Ver nota em Mattiyau 19:17.

<sup>5</sup> Ver nota em Yochanan-Moshe/Marcos 10:25.

<sup>6</sup> Conforme confirmado em Yochanan-Moshe 10, os gentios, ou os não-Judeus, seriam na verdade os que O matariam, segundo o Próprio YAUSHA afirmou.

40 E יהושע parou, e ordenou que o trouxessem após Si; e chegando perto, Ele perguntou,

41 Dizendo, *Que queres que Eu faça por ti?* E este disse, Mestre, que eu possa receber minha visão.

42 E יהושע disse-lhe, *Recebe tua vista; tua emunah te salvou.*

43 E imediatamente ele recebeu sua visão, e O seguia, estimando a אלהא.

19 E יהושע entrou e passava ao longo de Yericho.

2 E, eis que, havia ali um homem chamado Zakkai, que era chefe entre os coletores de impostos, e ele era rico.

3 E estre porcurava ver יהושע querendo saber quem era Ele; e não podia devido ao aperto da multidão, porque ele era baixo em altura.

4 E correndo mais à frente, e subiu a uma eytz desfolhada para vê-Lo; porque Ele estava para passar por aquele caminho.

5 E quando יהושע chegou àquele lugar, Ele olhou para cima, e vendo-o, e disse-lhe, *Zakkai, apressa-te, e desce; porque hoje Eu devo permanecer em tua bayit.*

6 E ele apressou-se, e descendo, O recebeu com simcha.

7 E quando eles visto isto, todos eles murmuravam, dizendo, Que Ele iria, sendo conviadado por um homem que é um pecador.

8 E Zakkai levantando-se, disse a יהושע: Eis que, Mestre, darei metade de meus bens aos pobres; e se por falsa acusação, levei qualquer coisa de algum homem, a este restituirei quadruplicamente.<sup>1</sup>

9 E יהושע disse-lhe, *Neste dia a salvação chegou nesta bayit, porque este é também um b'nai de Avraham.*

10 Porquanto o Ben Ahdahm veio para buscar e salvar aquele que se havia perdido.<sup>2</sup>

11 E tendo eles ouvido estas coisas, Ele acrescentou outra parábola, porque Ele estava perto de Yaushalayim, e porque eles cogitavam que o malchut de יהודה apareceria imediatamente.

12 Então Ele disse, *Um certo homem nobre partiu para uma terra distante para receber para si um malchut, e retornar.*

13 E ele chamou seus dez avadim,<sup>3</sup> e lhes entregou dez libras, e disse-lhes, *Ocupai-vos até Eu volte.*

14 Mas os seus concidadãos se aborreceram, e enviaram mensageiros após ele, dizendo, *Não queremos que este homem reine sobre nós.*

15 E veio a se passar que, quando ele retonrou, já tendo recebido o malchut, então ele ordenou que aqueles avadim fossem chamados após si, àqueles a quem tinha dado o dinheiro, para que soubesse quanto cada homem tinha ganhado ao negociar.

<sup>1</sup> Arrependimento segundo à Torah, sempre inclui restituição – não exatamente consternações diversas.

<sup>2</sup> Nada pode ser mais clara. YAUSHA viu Zakkai porque este era uma ovelha perdida da casa de Yisrael. YAUSHA afirmou que era o propósito primário e principal com respeito à Sua vinda.

<sup>3</sup> Outra referência às dez tribos de Yisrael, de volta para casa e à espera, com uns, algumas vezes fielmente, e outros, infielmente, até que no retorno dEle, o mesmo estabeleça o reino na terra.

16 Então veio o primeiro, dizendo, *Amo, Teu libra rendeu dez libras.*

17 E ele respondeu-lhe, *Bem fizeste tu, tov eved: porque tens sido fiel no pouco, recebe autoridade sobre dez libras.*<sup>4</sup>

18 E chegou a segundo, dizendo, *Amo, com tuas libras granjeei cinco libras.*

19 E ele igualmente disse-lhe, *Recebe autoridade sobre os cinco talentos.*

20 E veio outro, dizendo, *Amo, eis aqui a libra de Ti, que eu guardei, pondo-as numa bolsa:*

21 *Porque eu te temi, haja visto que és homem severo; que tiras o que não depositas, e colhes o que não semeaste.*

22 E ele respondeu-lhe, *Julgar-te-ei pelo que sair da tua própria boca, eved mau. Tu sabias supostamente que eu era homem severo, tirando o que não deposte, e colhendo o que não semeei:*

23 *Então, por que não depositaste meu dinheiro num banco, a fim de que em minha vinda eu possa coletar o que me pertence com rendimento?*

24 E ele disse aos que se achavam ali, *Tomai-lhe a libra, e dai ao que tem dez libras.*

25 E eles Lhe disseram, *Amo, ele já tem dez libras.*

26 *Portanto vos digo, a cada um que tiver, lhe será dado; e ao que não tem, até o que tem lhe será tirado.*

27 *Mas quanto a estes meus inimigos que não desejaram que reinasse sobre eles, trazei-os aqui, e matai-os diante de mim.*

28 e quando Ele falado, seguiu adiante, subindo para Yaushalayim.

29 E veio a se passar que, quanto Ele se aproximava de Beth Fagi e Beth Anya, na contiguidade do monte chamado Monte das Oliveiras, Ele enviou a dois dos Seus talmidim,<sup>5</sup>

30 Dizendo, *Ide à aldeia defronte; ao entrardes achareis um jumento amarrado, no qual ninguém ainda montou; soltai-o, e trazei-o aqui.*

31 *E se algum homem vos perguntar, Por que o soltais? Assim o respondereis, Porque o Amo necessita dele.*

32 E os que foram enviados se foram em seu caminho, e o acharam, do modo como Ele lhes tinha dito.

33 E quando eles estavam soltando o jumento, seus proprietários lhes disseram, *Por que soltais o jumento?*

34 E disseram eles, *O Mestre necessita dele.*

35 E o trouxeram a יהושע: e eles lançaram suas vestes em cima do jumento, e sobre ele puseram a יהושע.

36 E quando Ele partiu, eles se puseram a lançar suas vestes no caminho.

37 E quando Ele se aproximava, estando já na descida do Monte das Oliveiras, toda multidão de talmidim começou a ter gilah e dar tehilla a יהושע em alta voz, por todos os poderosos mitzvoth que eles tinham visto;

38 Dizendo, Bendito o Melech que vem em Nome do Soberano יהושע: shalom nos shamayim, e tifereth nas alturas.

<sup>4</sup> A palavra no Aramáico é kakra, e não karkha, que foi mal traduzida para muitos textos Gregos como “cidade”.

<sup>5</sup> Ver nota em Mattityau 21:1.

39 E alguns dos Prushim dentre a multidão, disseram-Lhe, Mestre, repreende os Teus talmidim.  
 40 E Ele responde e disse-lhes, *Eu vos digo que, se eles mantiverem-se em shalom, as pedras imediatamente clamarão.*  
 41 E quando Ele ia se aproximando, viu a cidade, e chorou,  
 42 Dizendo, *Ah! Se tão somente tivesses conhecido, ainda neste teu dia, as cousas que pertencem à tua shalom! Mas agora elas estão encobertas aos teus olhos.*  
 43 *Porque dias virão sobre ti, em que teus inimigos estenderão trincheiras em redor de ti, e te cercarão, e te apertarão de todos os lados,*  
 44 *E te lançarão ao chão, e teus filhos contigo; e não deixarão em ti pedra sobre pedra; porque tu não conhecestes o tempo da tua visitação.*<sup>1</sup>  
 45 E entrando Ele na Beit HaMikdash, começou a expulsar os que ali vendiam, e os que compravam;  
 46 Dizendo-lhes, *Está escrito, Minha Bayit é uma Bayit de Tefillah; mas vós a tornastes numa covil de embusteiros.*  
 47 E Ele ensinava diariamente na Beit HaMikdash. Mas os chefes dos Kohanim e os Sofrim e os cabeças do povo procuravam arruiná-Lo,  
 48 E não podiam achar uma maneira do como fazê-lo; porque todo o povo estava muito atento a ouvi-Lo.

**20** E sucedeu que, num daqueles dias, quando Ele ensinava ao povo na Beit HaMikdash, e proclamava a Besorah; os chefes dos Kohanim e os Sofrim veeram-Lhe ao encontro, com os zechanim,  
 2 E falaram-Lhe, dizendo, Dize-nos, com que autoridade Tu fazes estas cousas? Ou, que Te deu esta autoridade?  
 3 E Ele respondeu e disse-lhes, *Eu também vos pergunto uma coisa; respondi-Me:*  
 4 *O mikvah de Yochanan, era dos shamayim, ou dos homens?*  
 5 E eles arrazoavam entre si mesmos, dizendo, Se nós dissermos, Dos shamayim; Ele dirá, Por que então não acreditastes nele?  
 6 Mas se nós dissermos; Dos homens; todo o povo nos apedrejará; porquanto foi persuadido do que Yochanan era um navi.  
 7 E eles responderam que não podiam dizer de onde procedia.  
 8 E יהושיע disse-lhes, *Nem Eu vos digo com que autoridade Eu faço estas cousas.*  
 9 Então Ele começou a falar ao povo esta parábola; *Um certo homem plantou uma vinha, e arrendou-a e a partiu uma terra distante, permanecendo por um longo tempo.*  
 10 *E no tempo apropriado ele enviou um eved aos agricultores para que eles lhe dessem do fruto da vinha; mas os agricultores o espancaram, e o enviaram de volta vazio.*  
 11 *E ele enviou outra vez outro eved; e também o espancaram, e o trataram vergonhosamente, e o enviaram de volta vazio.*

12 *E ele enviou um terceiro; e também o feriram, e o expulsaram.*  
 13 *Então o amo da vinha disse, Que farei? Eu enviarei o meu filho amado; pode ser que eles o reverenciem quando eles o virem.*  
 14 *Mas vendo-os os agricultores, eles arrazoaram entre si mesmos, dizendo, Este é o herdeiro; vamos matá-lo para que a herança seja nossa.*  
 15 *Então, o arremeçaram para fora da vinha, e o mataram. Que lhes fará o dono da vinha?*  
 16 *Ele virá e destruirá aqueles agricultores, e dará a vinha a outros.* E quando ouviram isto, disseram, Que não suceda isto.  
 17 E Ele lhes contemplado, e disse, *Que é isto, pois, que está escrito, A Pedra que os construtores rejeitaram, a mesma se tornou Rosh Pina?*  
 18 *Todo aquele que cair sobre esta Pedra ficará despedaçado; mas sobre quem ela cair, ela o moerá redizindo-lhe a pó.*  
 19 E os chefes dos Kohanim e os Sofrim na mesma hora procuravam lançar as mãos sobre Ele; mas eles temeram o povo; porque perceberam que Ele tinha falado esta parábola contra eles próprios.  
 20 E eles se puseram a observá-Lo, e enviaram espias, com pretensão de fingirem-se de justos, para que pudessem apanhá-Lo em Suas palavras, de modo que O entregassem ao poder e autoridade do governador.  
 21 E eles O indagaram, dizendo, Mestre, nós sabemos que Tu proferes e ensinas retamente, nem usas de parcialidade com qualquer homem, mas ensinas o halacha de אלהים verdadeiramente:  
 22 *É justo que paguemos impostos ao Kaiser, ou não?*  
 23 Mas Ele percebido a astúcia deles, e disse-lhes, *Por que Me pondeis à prova?*  
 24 *Mostrai-Me uma peça de prata. De quem é a imagem e a inscrição que ela têm?* Eles responderam e disseram, Do Kaiser.  
 25 E Ele disse-lhes, *Dai, portanto, ao Kaiser as cousas que são do Kaiser, e a יהוה as cousas que são de יהוה.*  
 26 E eles não puderam apanhá-Lo em Suas palavras diante do povo; e se maravilharam da Sua resposta, e se mantiveram em silêncio.  
 27 Então veio ao seu encontro alguns dos Tzadukim, que negavam que houvesse ressurreição; e estes interrogaram-Lhe,  
 28 Dizendo, Mestre, Moshe Rabainu nos escreveu, Se o irmão de um homem morrer, que tivera uma esposa, e morrendo ele sem deixar filhos, seu irmão deveria tomar sua esposa, e suscitar zera para seu irmão.  
 29 Havia, portanto, sete irmãos; o primeiro tomou para si uma esposa, e morreu sem deixar filhos.  
 30 E o segundo, a tomou como esposa, e ele morreu sem filhos.  
 31 E o terceiro, tomou-a; da mesma maneira todos os sete; e todos não deixaram filhos, e morreram.  
 32 Por último, a mulher também morreu.  
 33 Entretanto, na ressurreição de quem ela será esposa? Porque todos os sete a tiveram por esposa.  
 34 E יהושיע respondendo, disse-lhes, *Os filhos do olam hazeh casam-se, e são dados em casamento:*

<sup>1</sup> Falando acerca do Yisrael-Judáico.

<sup>2</sup> Yshayau 5.

35 Mas os que hão de ser considerados dignos de obter o olam haba, e a ressurreição dos mortos, nem casam, nem são dados em casamento:

36 Nem podem mais morrer; porquanto eles são iguais aos malachim celestiais; e são filhos de אלהא, sendo filhos da ressurreição.

37 Ora, os mortos ressuscitarão, ainda, Moshe o demonstrou na sarça, quando chama o Soberano יהוה, o אלהא de Avraham, e o אלהא de Yitzchak, e o אלהא de Yaakov.

38 Porque Ele não é אלהא dos mortos, mas de vivos; porque tudo vive para Ele.

39 Então alguns dentre os Sofrim responderam, dizendo, Mestre, Tu disseste bem.

40 E depois daquilo eles não Lhe inquiriam qualquer pergunta.

41 E Ele disse-lhes, Como eles dizem que o Moshiach é o Filho de Dawid?

42 E visto que ainda o próprio Dawid proferiu no Rolo dos Tehillim, O Soberano יהוה disse ao Meu Soberano, Assenta-te à Minha Mão Direita,

43 Até que Eu faça dos Teus inimigos escabelo dos Teus pés.

44 Se Dawid, portatno, O chamou de Soberano, como pode então ser Ele o filho de Dawid?

45 Então, na presença de todo o povo, Ele disse aos Seus talmidim,

46 Acautelai-vos dos Sofrim, que apreciam andar com vestes longas, e amam as saudações nos mercados, e os assentos mais elevados nas sinagogas, e os melhores lugares nas moadim;

47 Que defraudam as casas das viúvas, e fazem exibição das longas tefillot: esses receberão maior dano.

**21** E Ele levantou os olhos, viu os ricos lançando suas dádivas no tesouro.

2 Ainda, Ele viu também uma certa viúva pobre depositando ali suas duas pequenas moedas.

3 E Ele disse, Em emet Eu vos digo, Esta pobre viúva depositou mais do que todos eles:

4 Porque todos estes da sua abundância, depositaram a teruma a אלהא: mas ela da sua pobreza, depositou turdo o que tinha dos seus viveres.

5 E como alguns falavam da Beit HaMikdash, que a tinha adornado de pedras lindas e ataviada de dádivas como ofertas, Ele disse,

6 Quanto a estas cousas que vedes, dias virão que não ficará pedra sobre pedra, que não seja demolida.

7 E eles Lhe indagaram, dizendo, Mestre, quando estas cousas ocorrerão? E qual sinal haverá de quando estas cousas tiverem de acontecer?

8 E Ele disse, Acautelai-vos para não serdes enganados; porque muitos virão em Meu Nome, dizendo, Eu sou o Moshiach; e, o tempo se aproxima; portanto, não sigais após eles.

9 Mas quando ouvirdes de guerras e intranquilidade, não vos aterrorizeis; porque é preciso que primeiro sucedam estas cousas; mas o fim não será imediatamente. <sup>1</sup>

<sup>1</sup> Note quantos crentes vão estar presentes na Grande Tribulação, e quanto a isto, é preciso que atendam as

10 Então Ele lhes disse, Nação se levantará contra nação, e malchut contra malchut:

11 E haverá grandes terremotos em diversos lugares, e fomes, e pestes; expectação espantosa e haverá grandes sinais dos shamayim; e os invernos serão severos. <sup>2</sup>

12 Mas antes de tudo isso, porão as mãos sobre vós, e vos perseguirão, entregando-vos às sinagogas, e às prisões, sendo levados diante de melechim e governadores por causa do Meu Nome.

13 E isto se converterá para que sirvais de testemunho.

14 Ponde isto, portanto, em vosso levavot, de não meditardes diante do que haveis de responder:

15 Porque Eu vos darei boca e chochmah, a fim de que todos os vossos adversários não sejam aptos de refutarnem de resistir.

16 E sereis traídos por ambos, parentes, e irmãos, e pela mishpacha, e chaverim; e farão que alguns dentre vós sejam levados à morte.

17 E vós sereis odiados de todos os homens por causa do Meu Nome.

18 Mas nenhum fio de cabelo da vossa cabeça se perderá.

19 Possui vossas vidas resistindo até ao fim.

20 E quando virdes Yaushalayim cercada de exércitos, então, sabej que a destruição dela se aproxima. <sup>3</sup>

21 Então, os que estiverem na província de Yaudah, fujam para os montes; e os que estiverem no meio da cidade, retirem-se; e os que estiverem no campo, não entrem nela. <sup>4</sup>

22 Porquanto estes serão dias da vingança, para que todas as cousas que estão escritas possam se cumprir.

23 Mas ai das que estiverem com filhos, e das que amamentarem naqueles dias! Porque haverá grande angústia na terra, e ira derramada sobre este povo.

24 E cairão à ponta da espada, e serão levados cativos para todas as nações: <sup>5</sup> e Yaushalayim será pelos

---

advertências de YAUSHA. Se eles viessem a ser transladados pelo raptó, nenhum alerta seria necessário. Quanto aos eleitos, ambos os concertos falam apenas no tocante a Yisrael.

<sup>2</sup> Peshitta.

<sup>3</sup> 70 CE atinente ao sitio feito por Tito, o general Romano, respectivamente aplicado também ao final dos tempos.

<sup>4</sup> Ao atenderem a esta advertência, os Nazarenos Yisraelites não foram mortos, nem aniquilados em meio à revolta Judáica contra Roma. Como consequência de fugirem de Yaushalayim e não lutarem contra Roma ao lado dos Judeus tradicionais, os Nazarenos Yisraelites primitivos foram fisicamente enxotados e expulsos das sinagogas, cumprindo-se ainda outra profecia do Messiah.

<sup>5</sup> O que aconteceu a Efrayim-Yisrael antes de 721 BCE, foi exatamente o que aconteceu a Judáh em 70 CE. Ambas as casas se acharam dispersas ao longo das nações, vindo se reunificar somente nos últimos dias, como vem ocorrendo agora. Este processo chega ao seu auge no milênio, na era vindoura.

gentios, até que o tempo dos gentios se cumpram.<sup>1</sup>  
 25 E haverá sinais no sol, na lua, e nas cochavim; e sobre a terra, angústia das nações, com a perplexidade; e o mar e as ondas a bramir;<sup>2</sup>

26 Os levavot dos homens desfalecerão de pavor, e por causa da expectativa das cousas que hão de vir sobre a terra; porquanto os poderes dos shamayim serão abalados.

27 E então, verão o Ben Ahdahm vindo sobre as nuvens com um grande exército<sup>3</sup> e com grande tifereth.

28 E quando estas cousas começaram a acontecer, então considerai, e erguei vossas cabeças; porque vossa geulah se aproxima.

29 E Ele lhes falou esta parábola, Vede a eytz da figueira e todas as eytzim;<sup>4</sup>

30 Quando elas já começam a brotar, podeis observar e saber por vós mesmos que o verão já se aproxima.

31 Assim, igualmente, quando vós virdes estas cousas sucederem, sabei que o malchut de יהרה" está perto.

32 Verdaderamente Eu vos digo, Esta geração não passará, até que tudo se cumpra.

33 O céu e a terra passará; mas Minhas palavras não passarão.

34 E tomai cuidado convosco, para que em tempo algum vosso levavot fique carregado de glutonaria e embriaguez, e com preocupações desta chayim, e deste modo aquele dia não vos surpreenda subitamente.

35 Assim como um dilúvio vindo apanhar todos os que habitam sobre a face da toda a terra.

36 Vigiai, portanto, e fazei tefillah sempre, para que possais ser considerados dignos de escapar<sup>5</sup> de todas estas cousas que hão de acontecer, e comparecerdes diante do Ben Ahdahm.

37 E de dia Ele se achava ensinando na Beit HaMikdash; e à noite Ele se retirava e permanecia no monte que é chamado Monte das Oliveiras.

---

<sup>1</sup> Não confundir com a "plenitude dos gentios" que fala da semente de Efrayim (as dez tribos) povoando e preenchendo a terra. O "tempos dos gentios", refere-se ao controle exercido pelos pagãos sobre Yaushalayim, chegando ao seu final. Este acontecimento, conforme profetizado aqui, já ocorreu em 1967 CD, quando o Estado de Yisrael reconquistou Yaushalayim das forças Jordanianos, terminando um domínio sobre Yaushalayim que durou cerca de 2.000 anos, através do poder estrangeiro não-Yisraelita e ordens religiosas dos gentios..

<sup>2</sup> Estes acontecimentos não ocorreram antes de 1967 CE. Agora, eles estão mui cerca.

<sup>3</sup> Peshitta.

<sup>4</sup> A figueira (Yisrael-Judáico) e todas as árvores (as nações), tendo se constituído em todo o rebento ao mesmo tempo (pós-1996 CE), quando Yisrael tiver despertado simultaneamente no meio das todas as nações. A figueira (Judáh) e as outras árvores (Efrayim), ambas hão de despertar, tendo percepção umas das outras, como parte que veio a brotar do povo de Yisrael.

<sup>5</sup> Escapar da morte e da fome – não da própria Tribulação.

38 E todo o povo vinha cedo, pela manhã, ao encontro dEle na Beit HaMikdash, para ouvi-Lo.

22 Ora, a moed da Chag Matzoth estava próxima, que é chamada Pesach.<sup>6</sup>

2 E os chefes dos Kohanim e os Sofrim procuravam como pudessem matá-Lo; mas eles temiam o povo.

3 Então, s.a.tan entrou em Yaudah, apelidado de Qerioth, que era um dos doze.

4 E ele se pôs a caminho, e tratou com os chefes dos Kohanim e capitães, de como ele podia traí-Lo, e entregá-Lo.

5 E eles se alegraram, e decidiram em lhe dar dinheiro.

6 E ele-lhes prometido, buscava oportunidade de traí-Lo por ocasião da ausência da multidão.

7 Então, chegou a Chag Matzoth, em que se devia imolar a Pesach.<sup>7</sup>

8 E Ele enviou a Kefa e a Yochanan, dizendo, *Ide e preparai-nos a Pesach para comermos.*

9 E eles disseram-Lhe, Onde Tu queres que a preparemos?

10 E Ele disse-lhes, *Eis que, ao entrardes na cidade, virá um homem ao vosso encontro, carregando um cântaro de mayim; segui-o até a bayit em que ele entrar.*

11 E dizei ao proprietário da bayit, *O Mestre te diz, Onde está a sala dos convidados, em que Eu possa comer a Pesach com Meus talmidim?*

12 E ele vos mostrará no pavimento superior uma grande sala mobiliada; ali preparai.

13 E foram, e acharam como Ele lhe tinha ditto; e eles preparam a Pesach.

14 E chegando a hora, Ele se assentou à mesa, e os doze shlichim com Ele.<sup>8</sup>

15 E Ele disse-lhes, *Com anseio Eu tenho desejado comer esta Pesach convosco antes que Eu venha sofrer:*

*16 Porque Eu vos digo, Não comerei mais dela até que ela se cumpra no malchut de יהרה".*<sup>9</sup>

17 E Ele tomou o cálice, e deu hodu, e disse, *Tomai dele e reparti-o entre vós mesmos:*

*18 Porquanto Eu vos digo, Não beberei do fruto da vinha até que venha o malchut de יהרה".*

19 E Ele tomou a matzah, e proferiu a bracha, e partiu, e deu para eles, dizendo, *Isto é o Meu corpo que é dado por vós; fazei isto em lembrança de Mim.*

20 Do mesmo modo, também, tomou o cálice, depois de haver ceado, dizendo, *Este é o cálice da Brit Chadasha em Meu dahm, que é derramado por vós.*

21 *Mas, eis que, a mão de quem Me trai está Comigo na*

---

<sup>6</sup> De acordo com a prescrição, começa ao pôr-do-sol, logo após o alimento da Pesach.

<sup>7</sup> Ver nota em Yochanon-Moshe/Marcos 14:12.

<sup>8</sup> Um tipo de um reino, e todas as 12 tribos de Yisrael em plena e extensa harmonia em meio à restauração.

<sup>9</sup> Notem que Ele a quis, e tudo foi preparado, mas ele afirmou de modo muito claro que Ele não a almejava. Isto nos assegura de que Ele teve uma "Pesach rabínca", que tradicionalmente era adotada uma noite antes, como fazia a maioria dos rabinos (considerando que, afinal de contas ele era um rabino), sem realmente comê-la naquele ano.



shulchan.

22 E verdadeiramente o Ben Ahdahm vai, como fora determinado; mas ai daquele por quem Ele é traído!

23 E eles começaram entre si mesmos, quem dentre eles haveria de fazer este ato.

24 E houve também houve uma discussão entre eles, acerca de quem dentre eles seria o maior.

25 E Ele disse-lhes, *Os melechim dos gentios exercem domínio sobre eles; e os que exercem autoridade sobre eles são chamados feitores do tov.*

26 Mas não sejais assim:<sup>1</sup> mas o que for maior entre vós, vós, seja este como o menor; e o que for o principal, seja como o que serve.

27 Pois quem será o maior, o que está assentado à mesa, ou quem serve ao que está assentado? Não é quem está sentado para comer? Mas Eu estou entre vós como o que serve.

28 Vós sois os que continuaram Comigo nas Minhas provações.<sup>2</sup>

29 E Eu vos disponho o malchut, assim como Meu Abba Me tem designado;

30 Para que possais comer e beber em Minha shulchan no Meu malchut, e vos assenteis em tronos, sendo juízes sobre as doze tribos de Yisrael.<sup>3</sup>

31 E Ele disse, *Shimon, Shimon, eis que, s.a.tan quis vos atrair, para vos peneirar em tudo como trigo:*

32 Mas Eu fiz tefillah por ti, para tua emunah não desfalecer; e quando tiveres te arrependido, fortalece teus irmãos Yisraelitas.

33 E ele disse-Lhe, Mestre, eu estou pronto para ir Contigo, a ambos, à prisão e à morte.

34 E Ele respondeu, *Eu te digo, Kefa, o gal não cantará hoje, antes que por três vezes negues que tu Me conheces.*

35 E Ele disse-lhes, *Quando Eu vos enviei sem bolsa, sem sacola, e sem sandálias, vos faltou alguma coisa?* E eles disseram, Nada.

36 Então, Ele disse-lhes, *Mas agora, aquele que tiver bolsa, que a pegue, e do mesmo modo sua sacola; e quem não tiver espada, venha seu manto e compre uma.*

37 Porquanto vos digo que aquilo que foi escrito, deve pois, se cumprir em Mim, foi contado entre os transgressores; pois as cousas concernentes a Mim devem se cumprir.

38 E eles disseram, Mester, eis que, aqui estão duas espadas. E Ele disse-lhes, *É bastante.*<sup>4</sup>

39 E Ele saiu, dirigindo-se, como Lhe era por costume,

para o Monte das Oliveiras; e Seus talmidim também O seguiram.

40 E quando Ele já se achava naquele lugar, Ele disse-lhes, *Fazei tefillah para que não entreis em tentação.*

41 E Ele se retirou deles cerca de um tiro de pedra, e se ajoelhou, e fez tefillah,

42 Dizendo, *Abba, se Tu queres, afasta de Mim este cálice; todavia não se faça a Minha vontade, mas seja feita a Tua.*

43 E Lhe apareceu um malach celestial dos shamayim que O fortalecia.

44 E estando em agonia, Ele fez tefillah com maior vehemência; e Seu suor tornou-se como gotas imanes de dahm, enquanto Ele prostava-se ao chão.

45 E quando Ele se levantado da tefillah, e chegando até Seus talmidim, Ele os achou dormindo, devido à tristeza,

46 E disse-lhes, *Por que dormis? Levantai-vos e fazei tefillah, para que não entreis em tentação.*

47 E enquanto Ele ainda falava, eis que, vinha uma multidão junto com o que era chamado Yaudah, um dos doze, que ia à frente deles, e aproximou-se de יהושע para O beijar.

48 Mas יהושע disse-lhe, *Yaudah, tu traís o Ben Ahdahm com um beijo?*

49 Quando os que estavam ao redor dEle viram o que havia de advir, eles disseram-Lhe, Mestre, feriremos-lhes à espada?

50 E um deles feriu o eved do Kohen HaGado., e cortou sua orelha direita.

51 E יהושע respondendo, disse, *Já basta.* E Ele ao tocar a orelha direita<sup>5</sup>

52 Então יהושע disse aos chefes dos Kohanim, e aos capitães da Beit HaMikdash, e aos zechanim que tinham vindo contra Ele, *Saístes como se viésseis contra um salteador, com espadas e porretes?*

53 Quando Eu estive diariamente convosco na Beit HaMikdash, nem sequer pusestes vossas mãos contra Mim; mas este é o vosso tempo, e o poder das trevas.

54 Então eles O prenderam, e conduziram-NO, e levaram-No para a bayit do Kohen HaGadol. E Kefa O seguia à distância.

55 E ao acenderem um fogo no meio do pátio, juntos se assentaram, e Kefa assentou-se entre eles.

56 Mas uma certa jovem eved ao vê-lo sentado junto ao fogo, olhando para ele firmamente, disse, Este homem também estava com Ele.

57 E ele O negou, dizendo, Mulher, eu não O conheço.

58 E pouco tempo depois, outro o viu, e disse, Tu também és um deles. E Kefa disse, Homem, não sou.

59 E em torno de um espaço de uma hora depois, outro, confidencialmente afirmou, dizendo, Em emet este companheiro também estava com Ele; porquanto é um Galileu.

60 E Kefa disse, Homem, nada sei acerca do que estás dizendo. E imediatamente, enquanto ele ainda estava falando, o gato cantou.

61 E voltando-se יהושע, e olhou para Kefa. E Kefa lembou-se das palavras de יהושע, de como Ele lhe havia dito, Antes que o galo cante, tu Me negarás três vezes.

<sup>1</sup> Prova de que todos os crentes são parte do Yisrael físico e espiritual.

<sup>2</sup> YAUSHA recomenda os que perseveraram e sobrepujam, não os que confessam mas não seguem.

<sup>3</sup> Se caso YAUSHA viesse criar e edificar uma “igreja de gentios”, com apenas poucos judeus restritamente simbólicos inseridos dentre dela, em vez de reedificar o Yisrael dentre as nações; certamente Ele nunca teria feito esta declaração.

<sup>4</sup> Um remez, ou alusão às duas espadas, haja visto que que as duas pontas afiadas da palavra de YAUH, seria o suficiente para reunificar ambas as casas, depois que todas as cousas concernentes ao nosso Rei Sofredor viessem a se cumprir.

<sup>5</sup> Peshitta.

62 E saíndo Kefa, chorou amargamente.

63 E os homens que detinham a יהושע zombavam dEle, e davam-Lhe golpes.

64 E quando eles Leh vendado os olhos, bateram-Lhe na face, e O indagraram, dizendo, Profetiza-nos, quem foi que Te bateu?

65 E muitas outras cousas falaram blasfemosamente contra Ele.

66 E assim que raiou o dia, os zechanim do povo e os chefes dos Kohanim e os Sofrim vieram juntamente, e O conduziram à câmara do conselho deles, dizendo,

67 És tu o Moshiach? Dize-nos. E Ele disse-lhes, *Se Eu vos disser, não acreditareis:*

68 *E se Eu também vos perguntar, não Me respondereis, nem Me deixareis ir.*

69 *Daqui por diante o Ben Ahdahm se assentará à Mão Direita do Poder de יהוה.*

70 Então todos disseram, És Tu, pois, o Filho do El-Elyon? E Ele disse-lhes, *Vós dizeis que Eu sou.*

71 E eles disseram, Que necessidade temos de testemunhas adicionais? Porquanto nós ouvimos da Sua própria boca.<sup>1</sup>

23 E toda a multidão dentre eles se levantou, e conduziram-No a Pilate.

2 E eles começaram a acusá-Lo, dizendo, Nõs encontramos este companheiro pervertendo a nação, e proibindo pagar impostos ao Kaiser, afirmando que Ele Próprio é o Moshiach, um Melech.

3 E perguntou-Lhe Pilate, dizendo, És Tu o Melech dos Yaudim? E Ele respondeu e disse, *Tu o dizes.*

4 Então disse Pilate aos chefes dos Kohanim e ao povo, Eu não achei falta neste Homem.

5 E eles ficaram mais exasperados, dizendo, Ele incita o povo, ensindando ao longo de toda a província de Yaudah, começando de Galil até este lugar.

6 Ao ouvir Pilate acerca de Galil, ele perguntou se o Homem era um Galileu.

7 E assim que soube que Ele pertencia a jurisdição de Herod, O enviou a Herod, que também estava em Yaushalayim naquele tempo.

8 E vendo Herod a יהושע, ficou excedentemente em simcha; porque tinha o desejo de vê-lo, há bastante tempo, porquanto tinha ouvido falar muitas cousas acerca dEle; e esperava ver algum milagre feito por Ele.

9 Então O questionou cm muitas palavras; mas Ele nada respondeu.

10 E os chefes dos Kohanim e os Sofrim ali presentes, vehementemente O acusavam.

11 E Herod com seus homens de peleja O insultavam, e zombavam dEle, e vestiram-Lhe uma túnica escarlata, e O enviou de volta a Pilate.

12 E no mesmo dia Pilate e Herod se fizeram chaverim; porquanto antes eles estavam com imimizade entre si mesmos.

13 E Pilate, quando convocado os chefes dos Kohanim e os principais do povo,

14 Disse-lhes, Vós trouxestes-me este Homem, como alguém que ludibria vosso povo; e, eis que, quando O

examinado diante de vós, nenhuma falta achei neste Homem, eoncernente a estas cousas do que vós O acusais: 15 Não, nem mesmo junto a Herod; pois eu vos enviei a ter com ele; e, eis que, Ele nada fez para ser digno de morte.

16 Portanto, eu irei castigá-Lo, e libertá-Lo.

17 Haja visto que, por causa de uma conveniência ele devia lhes soltar alguém por ocasião da moed.

18 E todos eles clamaram de uma só vez, dizendo, Fora com este Homem, solta-nos Bar-Abba:

19 O qual fora lançado na prisão por causa de uma certa insurreição feita na cidade e de um assassinato;

20 Pilate portanto, querendo soltar a יהושע, lhes falou outra vez.

21 Mas eles clamavam, dizendo, Empala-O! Empala-O!

22 E disse-lhes pela terceira vez, Por que? Que mal Ele fez? Não encontrei causa de morte nEle; eu hei de castigá-Lo, e deixá-Lo ir.

23 E eles insistiam em alta voz, requerendo que Ele fosse empalado. E as suas vozes e as dos chefes dos Kohanim sobre levavam-se.

24 E Pilate deu a sentença que sucedeu como eles o requereram.

25 E ele soltou aquele que por meio de sedição e assassinato foi lançado na prisão, a quem tinham desejado; mas entregou יהושע à vontade deles.

26 E enquanto O conduziam, eles compeliram um certo Shimon, um Cireniano, que vinha do campo, e sobre este puseram a estaca de execução, para que ele a levasse prosseguindo atrás de יהושע.

27 E seguia-O um grande grupo do povo, e dos mulheres que também pranteavam e O lamentavam.

28 Mas יהושע virando-se para elas, disse, *Filhas de Yaushalayim, não choreis por Mim, mas chorais por vós mesmas e por vossos filhos.*

29 *Porquanto, eis que, os dias virão em que dirão, Bem-aventuradas as estêreis, e os ventres que nunca geraram, e os seios que nunca amamentaram.*

30 *Então começarão a dizer aos montes, Caí sobre nós; e aos outeiros, Cobri-nos.*

31 *Porquanto, se fazem essas cousas com uma eytz verde, o que não se fará com a seca?*<sup>2 3</sup>

32 E havia também dois outros, que eram malfeitores, conduzidos com Ele para serem colocados à morte.

33 E quando haviam chegado ao lugar que é chamaod A Caveira, ali O empalaram junto com os malfeitores, um à mão direita, e outro à esquerda.<sup>4</sup>

34 Então, disse יהושע, *Abba, perdoa-lhes porque eles não sabem o que fazem.* E repartiram as Suas vestes, lançaram sortes.

35 E o povo que estava presente O fitava. E os principais da sinagoga também com eles zombavam, dizendo, Ele salvou aos outros; que Este se salve a Si mesmo, se Ele é o Moshiach, o escolhido de אלהים.

<sup>2</sup> YAUSHA profetiza a breve destruição de Yaushalayim e do Templo.

<sup>3</sup> A árvore verde é Judáh na terra de Yisrael. A árvore seca é abundância dos exilados de Judáh em meio às nações.

<sup>4</sup> Ver nota em Yochanan-Moshe/Marcos 15:27.

<sup>1</sup> Ver notas em Yochanan-Moshe/Marcos 14:62.

## LUKA – LUCAS

36 E os soldados também zombavam dEle, aproximando-se dEle e a oferecer-Lhe vinagre,

37 E diziam, Se Tu és o Melech dos Yaudim, salva-Te a Ti mesmo.

38 E havia também uma inscrição sobre Ele em letras no Grego, e Latim, e Ivirt, ESTE É O MELECH DOS YAUDIM.

39 E um dos malfetores que estava pendurado, blasfemava contra Ele, dizendo, Se Tu é o Moshiach, salva-Te a Ti mesmo e a nós.

40 Mas o outro, respondendo, o repreendia, dizendo, Não temes a אלהים, vendo que tu estás sob a mesma condenação?

41 E nós realmente a recebemos como justiça; porque nós tivemos a devida retribuição das nossas obras; mas este Homem nada fez de errado.

42 E ele disse a יהושע, Mestre, lembrar-Te de mim quando Tu entrares no Teu malchut.

43 E יהושע disse-lhe, *Verdadeiramente Eu te digo, Hoje tu estarás Comigo no Gay Ayden.*<sup>1</sup>

44 E era em torno da hora sexta, e houve trevas sobre toda a terra até a hora nona.

45 E o sol escureceu, e o véu no Hekel da Beit HaMikdash se rasgou ao meio.<sup>2</sup>

46 E quando יהושע clamado em alta voz, Ele disse, *Oh Meu Abba, em Tuas mãos Eu entrego Meu ruach;* e tendo dito isto, Ele rendeu o ruach.

47 Ora, quando o centurião viu o que sucedera, ele estimou a אלהים, dizendo, Certamente este era um Homem tzadik.

48 E todo o povo que se aproximara, deparando-se com aquela contemplação, ao presenciarem as cousas que sucederam, batia no peito, e retirava-se.

49 E todos os Seus conhecidos, e as mulheres que o seguiam desde Galis, permaneciam à distância, presenciando estas coisas.

50 E, eis que, havia um homem chamado Yosef, um membro do Sanhedrin; e era um tov homem tzadik,

51 Este não tinha concordado com o conselho nem com as ações deles – o mesmo era de Ramathayim, uma cidade de Yaudah; o qual também esperava o malchut de יהודה.

52 Este homem dirigiu-se até Pilate, e pediu o corpo de יהושע.

53 E descendo-O, envolveu num linho, e o colocou num sepulcro que fora talhado por dentro numa rocha, no qual antes nenhum homem fora sepultado.

54 E aquele dia era o da preparação, e o Shabbat se aproximava.<sup>3</sup>

55 E também as mulheres que vieram com Ele de Galil, seguiam atrás, e viram o sepulcro, e como Seu corpo foi sepultado.

56 E eles voltaram, e prepararam especiarias e unguentos;

e descansaram no dia do Shabbat, conforme o mandamento.

24 Ora, num dos Shabbats semanais,<sup>4</sup> muito cedo, a caminho do despontar da manhã,<sup>5</sup> elas vieram ao sepulcro, trazendo as especiarias que tinham preparado, e ainda outras que traziam.

2 E acharam a pedra do sepulcro removida.

3 E entraram, e não acharam o corpos de יהושע.

4 E sucedeu que, enquanto elas estavam muito perplexas acerca disto, eis que, dois homens<sup>6</sup> apareceram diante delas trajando vestes resplandecentes:

5 E ao ficarem com temor, se prostaram com sua face no chão, eles disseram, Por que procurais quem está vivo entre os mortos?

6 Ele não está aqui, mas ressuscitou; lembrai-vos do que Ele falou quando Ele ainda estava em Galil,

7 Dizendo, *O Ben Ahdahm deve ser entregue nas mãos dos pecadores, e será empalado, e ao terceiro dia ressuscitaria.*

8 E elas se lembraram das Suas palavras,

9 E se retornado do sepulcro, relataram todas estas cousas aos onze e a todo o restante.

10 Eram Miryam de Magdala, e Yochanan, e Miryam, a eema de Yaakov, e outras mulheres que estavam com elas, que relataram estas cousas aos shlichim.

11 E as palavras delas pareciam-lhes como contos infundados, e não lhes deram crédito.<sup>7</sup>

12 Então, Kefa correu ao sepulcro; e inclinado-se, viu as roupas de linho expostas, e voltou admirado dentro de si, acerca de tudo o que se passara.

13 E, eis que, dois deles saíram nesse mesmo dia para uma aldeia chamada Amma-Us, que de Yaushalayim ficava cerca de dez quilômetros.<sup>8</sup>

14 E eles falavam entre si acerca das todas estas coisas que tinham acontecido.

15 E veio a se passar que, enquanto eles partilhavam e arrazoavam entre si, o Próprio יהושע se aproximou, e se pôs a caminho com eles.<sup>9</sup>

16 Mas seus olhos estavam tolhidos, de modo que não podiam reconhecê-Lo.

17 E Ele disse-lhes, *Que tipo da conversação é esta que vós tendes um com o outro enquanto caminhais, e estais tristes?*

18 E um deles, cujo nome era Qleofas, respondendo,

<sup>1</sup> O ladrão no madeiro foi a última pessoa que passou para o leito de Avraham ou Paraíso, antes que viesse a ser libertado pela ascensão do Messiah, ocorrida segundo a Luka 16.

<sup>2</sup> Do Lugar Sagrado, e não do Lugar Muíssimo Sagrado.

<sup>3</sup> O Shabbat anual de 15 de Aviv.

<sup>4</sup> No Grego, *Mia ton sabbaton*. As palavras “primeiro” e “dia” não aparecem no Grego.

<sup>5</sup> Propriamente dito em torno das 6-8 PM durante havdalah, ou motzei/o findar ou partida do Shabbat.

<sup>6</sup> Possivelmente como duas testemunhas, uma para Judáh e outra para Efrayim.

<sup>7</sup> Provavelmente porque eram mulheres num sociedade dominada por homens.

<sup>8</sup> Um tipificação relativa a ambas as casas peregrinando no exílio, fora de Yaushalayim, como cegas para com seu Messiah e para com a Sua Torah.

<sup>9</sup> Fraternidade das duas casas, aguardando uma revelação da parte de YAUSHA.

disse-Lhe, És Tu o único ger<sup>1</sup> em Yaushalayim, e não sabes as cousas que aconteceram nela nestes dias?  
 19 E Ele disse-lhes, *Quais as cousas?* E eles disseram-Lhe, Concernente a *לְיִשְׁרָאֵל* de Natzeret, que era um Navi poderoso em mitzvoth e em palavras diante de *לְיִשְׁרָאֵל* e do todo o povo de Yisrael:  
 20 E como os chefes dos Kohanim e nossos príncipes O entregaram para que fosse condenado à morte, e O fosse empalado.  
 21 Mas nós confiávamos que fosse Ele que haveria de redimir a Yisrael;<sup>2</sup> e além de tudo isto, hoje é o terceiro dia, desde que essas cousas ocorreram.  
 22 Sim, e também algumas mulheres do nosso grupo nos deixaram assustados, pois que estiveram da madrugada no sepulcro;  
 23 E não tendo encontrado Seu corpo, elas voltaram dizendo que também tinham presenciado a uma visões de malachim celestiais, que lhes disseram que Ele estava vivo.  
 24 E alguns dos que permanecem conosco foram ao sepulcro, e acharam as cousas do mesmo modo como as mulheres tinham dito; mas não O viram.  
 25 Então Ele disse-lhes, *Oh ingênuos, e morosos de lev para crer em tudo o que os neviim haviam falado:*  
 26 *Porventura o Moshiach não teria de sofrer todas essas cousas, no sentido de entrar em Sua tifereth?*  
 27 E começando por Moshe Rabainu e por todos os neviim, Ele lhes expôs em todas as Keetvay HaKadosh, as cousas concernentes a Ele Próprio.<sup>3</sup>  
 28 E eles se aproximaram da aldeia aonde eles iam; e ele lhes fez pensar que Ele ia para um lugar distante.<sup>4</sup>  
 29 Mas eles O constrangeram, dizendo, Permaneça conosco; porquanto è tarde, e o dia está próximo a escurecer. E Ele entrou para ficar com eles.  
 30 E veio a se passar que, quando Ele se assentou à mesa para comer com eles, Ele tomou o lechem, e proferiu a bracha, e partiu, e lhes deu.  
 31 E os olhos dels abriram-se, e eles O reconheceram; e Ele desapareceu perante à vista deles.  
 32 E eles disseram um para o outro, Não estava nossa mente inerte dentro de nós, quando pelo caminho Ele falava conosco, e nos dava interpretação das Keetvay HaKadosh?<sup>5</sup>  
 33 E levantado-se eles na mesma hora, voltaram para Yaushalayim, e encontraram os onze reunidos, e os que se achavam com eles,

34 Dizendo, Nosso Mestre realmente ressuscitou e apareceu a Shimon.  
 35 E eles contaram que as cousas sucederam no caminho, e como Ele fora reconhecido por eles, ao partir o lechem.  
 36 E enquanto eles falavam, o Próprio *לְיִשְׁרָאֵל* se apresentou no meio deles, e disse-lhes, *Shalom Aleichem. Sou Eu; não temais.*<sup>6</sup>  
 37 Mas eles ficaram confusos e assustados, e pensavam que tinham visto um ruach.  
 38 E Ele disse-lhes, *Por que estais perturbados? E por que surgem pensamentos em vossos levavot?*  
 39 *Vede as Minhas mãos e Meus pés, sou Eu Mesmo; apalpai-Me e compreendei, e vede-Me; pois um ruach não tem carne nem ossos comoe vede que Eu tenho.*<sup>7</sup>  
 40 E quando Ele falou isso, Ele mostrou-lhes Suas mãos e Seus pés.  
 41 E enquanto eles ainda não acreditassem por causa da simcha, e se maravilhassem, Ele disse-lhes, *Tendes aqui alguma comida?*  
 42 E deram-Lhe um pedaço de peixe grelhado, e favo de mel.  
 43 E Ele tomou, e comeu diante deles.  
 44 E Ele disse-lhes, *Estas são as palavras que vos falei enquanto Eu ainda estava convosco, a fim de que todas as coisas se cumprissem, que foram escritas na Troah de Moshe, e nos Neviim, e nos Tehillim, concernentes a Mim.*  
 45 Então Ele lhes abriu a binah para que pudessem compreender as Keetvay HaKadosh,  
 46 E disse-lhes, *Assim está escrito, e assim foi necessário que o Moshiach sofresse, e ressuscitasse dos mortos ao terceiro dia:*  
 47 *E que o teshuvah para remissão dos pecados fosse proclamado em Seu Nome entre todas as nações,*<sup>8</sup> *começando de Yaushalayim.*  
 48 *E vós sois testemunhas dessas cousas.*  
 49 *E, eis que, Eu envio sobre vós a Promessa do Meu Abba; mas permaneçei na cidade de Yaushalayim, até que vós sejais revestidos do poder do alto.*  
 50 E Ele levou-os até onde se acha Beth-Anya,<sup>9</sup> e levantando Ele as Suas mãos, e os abençoou.<sup>10</sup>

<sup>1</sup> Se por segragacionismo os Efrayimites que retornavam eram chamados de estrangeiros, ou não-Yisraelites, não se sinta mal. Você está mesmo em companhia de elite, quando aqui os próprios discípulos de YAUSHA O chamam de “estrangeiro”.

<sup>2</sup> A verdade clara: é a de que o verdadeiro Messiah deveria redimir e reunificar ambas as casas.

<sup>3</sup> O último estudo.

<sup>4</sup> Peshitta: Note a linguagem no Aramáico (para um lugar distante) o oposto ao Grego. Possivelmente a Europa, África, Ásia Menor, e em outra parte para juntar se os exílios entre as aparências depois a ressurreição.

<sup>5</sup> Peshitta.

<sup>6</sup> Peshitta.

<sup>7</sup> Este texto nos declara que YAUSHA não ressuscitou tão somente como espírito, ou mesmo, um espírito invisível. Ao invés disso, Ele ressuscitou como um humano glorificado, sem sangue, uma vez que o havia derramado realizando nossa expiação e nos concedendo perdão. Enquanto isso, surgiu num corpo em forma diferente, ou um corpo espiritual, tendo ainda em sua forma, carne e osso, que permitia aos Talmidim tocá-Lo e senti-Lo.

<sup>8</sup> A plenitude das todas as nações, ou o Efrayim-Yisrael.

<sup>9</sup> Beth-Anya, ou “Casa dos Figos”. Há um tremendo simbolismo aqui, quando YAUSHA abençoou a ambas as casas em Sua benção final terrestre, haja visto que ambas as casas vêm a faltar a figueira, um símbolo nacional de Yisrael ao longo das Escrituras.

<sup>10</sup> Possibilidade de ter sido a Benção Arônica.

## LUKA – LUCAS

51 E sucedeu que, enquanto Ele os abençoava, Ele retirou-se deles, e subiu aos shamayim.

52 E eles O adoravam, e retornaram para Yaushalayim com grande simcha:

53 E estavam continuamente na Beit HaMikdash, dando tehillot e brachot a יהוה.<sup>1</sup> Amein. ׀

*Ele Levantou De Fato!*

---

<sup>1</sup> Isto foi evidenciado, como se acha em Maaseh Shlichim 2, eles estavam na Casa do Pai, ou o Templo, quando ocorreu o derramamento do Espírito, uma vez que lhes fora ordenado cuidadosamente que não partissem do lugar de permanência até que a promessa do Espírito tivesse chegado. Isso viria a se tornar arguição na compreensão do Yisrael do Pacto Renovado, ao levarmos avante a narrativa de Luka, conforme o verificado no Rolo de Maaseh Shlichim.

**Maaseh Shlichim – עשה שליחים**  
**Atos Dos Emissários**  
**As Todas As Nações**

*primitivOS, maS cOmO Um livrO-gUia em  
 nOSSO retOrnO eSpiritUal e cUltUral, qUe nOS  
 traz de vOlta a COMunidade de YiSrael.*

AO freqUentarmOS Um "InStitUto BíblicO", OU SemináriO, OU algUrm OUtro tipO de claSSe de fUndamEntO religiOSO, de mOdO freqUente, O prOfeSSOr OU inStrUtOr fará declaraçõeS SUrpreendenteS qUe parecem lógicaS, maS Se tOrmandO caUSa de grandeS mal-entendidOS qUantO à verdadeira fé dOS diScípUIOS. COStUmeiramente a explicaçãO aSSemelhar-Se-á cOm algUma cOiSa anáOga a iStO, "O LivrO de AtOS é Um livrO hiStóricO USadO para regiStrar a tranSiçãO entre a diSpensaçãO JUdáica e a igreja dO 'NOvO YiSrael'; tendO em viSta qUe eSSe livrO não deve e não pOde Ser USadO para dOUtrina, OU eStabelecer pOSiçõeS teOlógicOaS da igreja, cOmO O reStO daS EScritUraS, qUe pOde, e deve Ser USadO para a dOUtrina." Ora, anOS maiS tarde, aO cOmprendermOS a verdade daS DUaS-CaSaS, pUdemOS entender pOrqUe iStO era enSinadO a mUitOS. EStaS declaraçõeS eram delineadaS para manter OS crenteS afaStadOS da TOrah e dO eStiLO da vida YiSraelita dO primeiRO SéCULO. De mOdO qUe vOcê verá dentrO em breve, qUe O LivrO de AtOS cOrreSpOnde na maiOr parte àS riqUezaS daS fOnTeS HebráicaS, mOstrandO vividamente a prática da TOrah na vida de tOdOS OS crenteS nO MeSSiah. NeSte livrO, nós vemOS qUe OS apóstOIOS IUtavam nO intUitO de incOrpOrar OS nãO-JUdeUS dO retOrnO, a Um eStiLO da vida baSeadO na TOrah. COmO tal, tOdOS eSSeS aSSUntOS São qUeStõeS dOUtrináriaS na eSfera da ecleSiOlOgia (eStUdO primOrOSO da qUe é a verdadeira nOiva de YAUH), e da SOteriOlOgia (O eStUdO da própria SalvaçãO). PORTantO, O LivrO de AtOS deve Ser viSualizadO e eStUdadO nãO meramente cOmO SendO hiStóricO, OU cOmO Um dOcUmentO de tranSiçãO, cOmO algUnS vindicam, maS cOmO Um livrO benemerente, pOr meiO dO qUal pOdemOS prOvir inStrUçõeS práticaS, cOmO também definirimOS aSSUntOS dOUtrináriOS cOntínUOS, de tal mOdO qUe venhamOS aUferir claridade em SUaS páginaS. SegUndO Timóteo 3:16, nOS faz lembrar deSta verdade, aO afirmar qUe tOda EScritUra é prOvelTOsa para cOrrigir, e para tOdO bOm USO, inclUSive para dOUtrina. OS qUe nO paSSadO Se acharam deSencOrajadOS de prOceder aSSim, cOmEçaram a eSqUadrinhar eSte livrO nOVamente, nãO meramente cOmO Um regiStrO da hiStória dOS NazarenoS

- 1 O primeiro rolo eu fiz, Ó Theofilos,<sup>1</sup> de tudo que **עשה** começou a fazer e a ensinar,
- 2 Até ao dia em que Ele foi recebido em cima, depois que Ele por intermédio do Ruach Hakodesh, deu Sua Torah aos shlichim que Ele havia escolhido:
- 3 Aos quais, também Ele Próprio se apresento vivo, depois de Seu padecimento, por muitas porvas infalíveis, sendo visto por eles durante quarenta dias, e falando das coisas pertencentes ao malchut de יהודי.
- 4 E, enquanto Ele comia lechem junto deles, <sup>2</sup> Ele ordenou que não se ausentassem de Yaushalayim, mas aguardassem a Promessa do Abba, da qual, Ele disse, Vós a ouvistes de Mim.
- 5 Porquanto, Yochanan ha Matbeel verdadeiramente mergulhou com mayim; mas vós sereis imersos com o Ruach Hakodesh, a não muitos dias desde já.
- 6 Quando eles, pois, se reuniram, Lhe perguntaram, dizendo, Mestre, restaurarás Tu neste tempo o malchut a Yisrael? <sup>3</sup>
- 7 E Ele disse-Lhes, *Não cabe a vós conhecer tempos, ou as moadim que o Abba pôs debaixo da Sua própria autoridade.* <sup>4</sup>
- 8 *Mas vós recebereis poder, depois que o Ruach Hakodesh vir sobre vós; e vós Me sereis testemunhas, em Yaushalayim, em toda Yaudah, e em Shomron, e nas quatro extremidades do olam.* <sup>5</sup>

<sup>1</sup> Ver nota em Luka 1:3.

<sup>2</sup> Peshitta Aramáica.

<sup>3</sup> Quando houver união entre os crentes de Yisrael, a principal preocupação dos mesmos será a restauração e a reunificação das duas casas. Este povo dificilmente concordava sobre qualquer coisa, mas num só acordo estavam preocupados sobre o fato do que YAUSHA estivesse retornando ao Pai, sem que primeiro Efrayim e Judáh, se unissem outra vez, como um nas mãos de YAUH. Esta pergunta foi feita na conjugação do tempo futuro, é uma evidência ampla e válida de que a restauração fora suprema no Ministério de YAUSHA, e além disso, nunca tinha plenamente ocorrido anteriormente, no tempo em que os Judeus retornaram do exílio da Babilônia, nem nos dias de Yechezkel, nem nos dias de Josias, como alguns erroneamente defendem.

<sup>4</sup> YAUSHA lhes respondeu conjugando o tempo futuro, com relação aos versos 7-8, ilustrando que Seu Pai não tinha ainda revelado a quem quer que seja, a cronometria futura exata da restauração plena. A pergunta alegada pelos discípulos e a resposta do Messiah, sempre dispensará qualquer tentativa inventiva, ou que ainda venha fabricar algo que possa sobrevir como uma suposição bem conhecida, quanto ao que fora o passado das duas casas, cerca de quinhentos anos antes de YAUSHA ter vindo em carne.<sup>5</sup> Note que o plano para reunificação de Yisrael se achaclaramente traçado. No contexto, essa comissão foi

## MAASEH SHLICHIM – ATOS DOS EMISSÁRIOS

dada como resposta à indagação dos  
discípulos

## MAASEH SHLICHIM – ATOS DOS EMISSÁRIOS

9 E quando Ele falou estas cousas, enquanto eles olhavam atentos, Ele foi elevado às alturas; e Ele foi acolhido numa nuvem à vista deles.

10 E ao olharem firmemente em direção aos shamayim, enquanto Ele subia, eis que, dois homens vestidos de branco se apresentaram diante deles;<sup>1</sup>

11 Que também disseram, Vós, homens de Galil, por que vós estais parados olhando para os shamayim? Esse mesmo עֲשֵׂרִים, que dentre vós foi recebido nos shamayim, virá da mesma maneira como O vistes subir aos shamayim.<sup>2</sup>

12 Então, eles retornaram para Yaushalayim do har chamado das Oliveiras, que fica de Yaushalayim cerca de uma jornada de um dia do Shabbat.<sup>3</sup>

13 E quando eles retornados, eles subiram ao pavimento superior, onde ali estavam presentes, Kefa, e Yaakov, e Yochanan, e Andri, Filipe, e Toma, Bartholomi, e Mattityau, Yaakov, o filho de Alfai, e Shimon, o Zealot, e Yaudah, o filho de Yaakov.

14 Todos estes continuavam num só acordo em tefillot e súplicas,<sup>4</sup> com as mulheres, e Miryam, a eema de עֲשֵׂרִים, e com Seus irmãos.

15 E naqueles dias, Kefa levantou-se no meio dos talmidim – o número dos nomes juntos eram em torno de cento e vinte – e disse,

16 Homens e irmãos Yisraelites, esta Katuv havia de se cumprir, do que o Ruach Hakodesh falou pela boca de Dawid, concernente a Yaudah, que guiou aqueles que prenderam a עֲשֵׂרִים.

17 Porquanto foi contado conosco, e tomou parte neste serviço.

18 Ora, este homem comprou um campo com a recompensa da iniquidade; e primeiro caíndo de cabeça, a arrebentou, de modod que abriu-se ao meio, e todas as suas vísceras irromperam para fora.

---

acerca de como seria a restauração de Yisrael. Ele lhes relatou que não podiam saber quando isto se cumpriria plenamente, mas Ele lhes mencionou o método pelo qual isto sucederia. Ele lhes enviou a todo o Yisrael, de igual modo, para a Judéia, para Samaria e para o mundo inteiro. Houve apenas uma Grande Comissão, e não três. Em todas as três áreas mencionadas, as ovelhas de Yisrael tinham de ser encontradas.

<sup>1</sup> No contexto, mensageiros representando ambas as casas, que teriam vindo juntos, ao proclamarem as Boas Novas.

<sup>2</sup> Fisicamente, corporalmente e da volta ao Monte das Oliveiras.

<sup>3</sup> Conforme determinado pelo Sanhedrin, pertinente àquele dia. Este conceito vem a ser parte da lei oral Judáica.

<sup>4</sup> O vestíbulo superior ou pavimento superior, era o local onde acontecia o encontro dos oradores entre os líderes do Yisrael do Pacto Renovado, mas não era o lugar onde o Espírito se derramara. O erro da superimposição desta jurisdição das oradores em cima dos eventos do capítulo 2, resultou num horror nunca relatado, tragédia e erro, como verificado na alegação da então chamada igreja gentios.

19 E isto se tornou conhecido a todos os habitantes de Yaushalayim; de modo que o campo é chamado em sua própria língua, Akel-Dahman, que é dito, O Campo de Sangue.

20 Pois está escrito no Rolo de Tehillim, Fique a sua habitação desolada, e ninguém habite nela; dêem a outro o ofício do seu serviço.

21 É, portanto, necessário que um destes homens que estiveram conosco todo o tempo em que o Salvador עֲשֵׂרִים entrou e saiu dentre nós,

22 Começando desde o mikvah de Yochanan ha Matbeel, ao mesmo dia em que dentre nós Ele foi recebido em cima, uns destes deve ser ordenado para servir de testemunha conosco da Sua ressurreição.

23 E eles designaram dois, Yosef, chamado Bar-Abba, que era alcunhado Justo, e Mattiyau.

24 E eles fizeram tefillah, e disseram, Tu, Oh Soberano הוהי, que conheces os levavot de todos os homens, mostra-nos qual destes dois Tu tens escolhido,<sup>5</sup>

25 A fim do que possa tomar parte neste serviço e chamado, do qual Yaudah caiu pela transgressão, de modod que ele pode ir para o seu próprio lugar.<sup>6</sup>

26 E eles lhes lançaram sortes; e a sorte caiu sobre Mattityau; e ele foi contado com os onze shlichim.

2 E quando a contagem para a moed de Shavuot se completou pelo omer, todos eles estavam num só acordo num mesmo lugar.

2 E subitamente veio um som dos shamayim como que do rugir do Ruach, e encheu toda a Bayit<sup>7</sup> onde eles estavam assentados.

---

<sup>5</sup> Eles oravam e simplesmente perguntavam porque havia doze discípulos da cada dentre as doze tribos, ordenados para o principado do reino, e era preciso escolher um dentre eles, que fosse primogênito e antes de tudo fiel. e também, alguém que fosse da mesma tribo que Judas pertencera. Somente YAUH sabia determinar o que fosse certo.

<sup>6</sup> Ao invés de um Yisraelite fiel, que é referido como alguém ligado ao seu povo.

<sup>7</sup> A Casa não era um vestíbulo. E nem o pavimento superior. É meramente o modo Hebráico de identificar o local da Casa de YAUH, no Monte Moriáh. Ainda na terra do Yisrael de hoje, o Monte do Templo é conhecido como o Har HaBayit, ou o Monte da Casa. O Espírito se derramou no Templo, ou na “Casa” de YUAH, haja visto que este era o único lugar que os Yisraelitas estariam reunidos conforme o mandamento, de acordo com Devarim 16 e Wayiqra 23. Caso esses Yisraelitas estivessem no vestíbulo superior, O Espírito Sagrado não podia ter sido dado, uma vez que eles estariam em desobediência para com a Torah, como ficaria YAUH, se Ele o concedesse àqueles que não estivessem em Sua Casa, mas em vez disso num vestíbulo da oração da própria escolha deles. A então chamada igreja, como uma entidade separada de Yisrael, jamais nasceu neste, haja visto que os eventos tinham sido prometidos e foram profetizados e se cumprido para os Yisraelitas, no Templo, na Casa de YAUH.



## MAASEH SHLICHIM – ATOS DOS EMISSÁRIOS

3 E ali apareceram divididas entre eles, línguas como que de fogo, e pousava sobre cada um deles.<sup>1</sup>

4 E todos eles ficaram cheios do Ruach Hakodesh, e começaram a falar em outras línguas, conforme o Ruach Hakodesh lhes concedesse a pronúncia.

5 E estavam habitando em Yaushalayim, Yaudim,<sup>2</sup> homens piedosos, que vieram das todas as nações<sup>3</sup> debaixo dos shamayim.

6 Ora, ao soprar este rugido lá fora, a multidão se aglomerou,<sup>4</sup> e estava confusa, porque cada homem os ouvia falar em sua própria língua.<sup>5</sup>

7 E ficaram todos admirados e maravilhados, dizendo uns aos outros, Vede, não são Galileus todos esses que estão a falar?

8 Como então os ouvimos falando em nossa própria língua nativa?

9 Parthos, e Medos, e Eylamites, e os Yisraelites que habitam em Aram, entre os quais se acham os Yaudim, e os de Kappadokia, os de Pontos, e também os da Ásia Menor,<sup>6 7</sup>

10 Frygia, e Pamfulia, os de Mitzrayim, e os que se acham nas partes da Líbia e próximo a Cyrene, e os Yaudim e os gerim de Romiyah, em companhia dos Yireh יִרְיָהּ,<sup>8 9</sup>

11 Cretenses e Arabianos,<sup>10</sup> nós ouvimos falar em nossas línguas, acerca das maravilhosas obras de נִיבְרָא.

12 E estavam todos admirados e atordoados, e estavam em suspeição, dizendo uns aos outros, Que quer dizer isto?<sup>11</sup>

13 Outros parodiavam, dizendo, Estes homens estão cheios do vinho novo.

14 Mas Kefa, se levantou com os onze, erguendo sua voz, e disse-lhes, Vós homens da Yaudah, e todos vós que permanecéis em Yaushalayim,<sup>12</sup> vos seja isto notório, e ouvi as minhas palavras:

15 Estes homens não estão embebedados, como vós supondes, vendo que já são nove horas da manhã.

16 Mas isto que sucedeu é o que foi falado pelo navi Yoel;<sup>13</sup>

---

<sup>1</sup> Outra indicação do que era Yisrael que estava sendo renovado, ao invés de ter ocorrido o nascimento da igreja dos gentios, ao passo que a Torah também foi entregue em vozes de trovões, ou (como os sábios ensiam) nas 70 línguas conhecidas das nações. A Torah estava agora sendo colocada em seus corações, e este sinal das línguas divididas indicava que isto mesmo fora implantado dentro dos discípulos.

<sup>2</sup> Note que esses povos não eram pagãos, mas os Yisraelites que retornavam em estágios variados do retorno. Nenhum pagão viria e adoria a YAUH em Shavuot/Festa das Semanas. Adiante, nos versos 8-11, nós veremos que esses homens eram Yisraelitas, porém, não Judeus, muito embora o termo Judeu seja usado aqui para incluir outros Yisraelitas, ambos, sendo naturais, e pela conversão.

<sup>3</sup> O termo, “todas as nações” é indicativo dos Yisraelites que não eram Judeus, considerando que isto sucedera antes do exílio de 70 CE, sabendo-se que os Judeus naquele tempo ainda não tinham sido exilados para todas as nações debaixo dos céu, da forma como eles se acham hoje, o que de fato tinha acontecido a Efrayim naquele tempo.

<sup>4</sup> As “multidões das nações”, nós vemos a ambos, os Judeus piedosos e a multidão das nações que vieram juntamente afluindo à festa quando a obra da restauração teve início.

<sup>5</sup> Língua nativa, das muitas nações Yisraelites que se achavam em visita.

<sup>6</sup> Os Partos e Medos, em Maaseh Shlichim 2:9, os identificamos como inseridos na área em que Efrayim (dez tribos) foi disperso, de acordo com Divre HaYamim Alef 5:26. O Rio Gozan situava-se na área dos Medos e Persas. Eles formavam uma grande parte dos povos Scythian, que mais tarde colonizaria o noroeste da Europa, seguido da invasão dos anglo-saxões e das nações bárbaras. Os Eylamites em Maaseh Shlichim 2:9, eram os prováveis descendentes de Ullam, filho de Sheresh, filho de Maacah, filho de Manasseh, filho de Yosef. “Os Eylamites descendem

de Ullan, filho de Maachah, filho de Manassés, filho de Yosef...” Kol Shofar Monthly Newsletter, Vol.2, No.6, p.2.

<sup>7</sup> Os exilados de Ponto, Galácia, Capadícia e Ásia, todos estes eram considerados como os exilados dispersos, povo escolhido, de acordo com Kefa em Kefa Alef 1:1.

<sup>8</sup> Conhecidos no Hebraico como Yireh-YAUH, ou tementes a YAUH que não eram nativos.

<sup>9</sup> Claramente muitos que não eram Yisraelitas de nascimento, também se uniam a Yisrael na Casa de YAUH, e assim sendo, Yisrael visto pelo termo gerim/estrangeiros e Yireh-YAUH convertidos. Note que os da Líbia e Egípcios, também se tormaram Yisrael e receberam o selo do Espírito.

<sup>10</sup> Árabes podem e sempre têm sido bem-vindos para se tornar Yisrael, baseados nos termos da Torah.

<sup>11</sup> Muitos crentes ainda não percebem da forma clara o significado deste acontecimento, vendo o mesmo como o nascimento de uma nova religião, ou da uma entidade não-Yisraelita, em vez do cumprimento de Yirmeyau 31:31.

<sup>12</sup> Uma clara referência às duas casas. Os Judeus, e os não – Judeus presentes à festa.

<sup>13</sup> A profecia de Yoel – visto em Yoel 2:28-32 fora dada exclusivamente aos Yisraelites e nunca aos pagãos, ou aos gentios. Kefa afirma que essa profecia Yisraelite se cumpriu nos homens e mulheres presentes ali naquele dia. Esta provecia declara que “toda a carne” sob a ocnsideração, no contexto de Yoel 2:27, é referida aqui como – carne – de Yisrael e de Yisrael somente. Em Yoel 2:27, YAUH declara que esta promessa é para Yisrael, considerando que é Ele quem habita no meio de Yisrael. Adicionalmente YAUH proveu em torno desses últimos dias, o derramento do Espírito sobre toda carne Yisraelita, visto em Yoel capítulo 2:28-29. O derramamento prometido do Espírito aconteceria sobre os filhos, sobre as filhas, sobre os velhos, sobre os jovens, e sobre vossos servos e servas. Obviamente, a palavra chave aqui é “vosso”, ou o povo de Yoel. Se nós

## MAASEH SHLICHIM – ATOS DOS EMISSÁRIOS

17 E sucederá que nos yamim acharonim, diz יהוה, Eu derramarei do Meu Ruach sobre toda a carne; e vossos filhos e vossas filhas profetizarão, e vossos jovens verão visões, e vossos velhos sonharão sonhos:  
18 E sobre os Meus avadim e sobre as Minhas avadim Eu derramarei do Meu Ruach naqueles dias; e eles profetizarão:  
19 E Eu mostrarei prodígios em cima nos shamayim, e sinais em baixo no olam; dahm, e fogo, e vapor de fumaça:  
20 O sol se tornará em trevas, e a lua em dahm, antes que o grande e terrível Yom יהוה venha:<sup>1</sup>  
21 E sucederá que todo aquele que invocar o Nome do Soberano יהוה será salvo.<sup>2</sup>  
22 Vós homens de Yisrael, <sup>3</sup> ouvi estas palavras; יהושע de Natzeret, um homem aprovado por יהוה entre vós com nisim e prodígios e sinais, que יהוה fez por intermédio dEle no meio de vós, como vós mesmos também sabeis:  
23 Sendo Ele entregue conselho e antevisão de יהוה, vós O prendestes, e pelas mãos dos homens sem-Torah, vós O empalastes e O matastes:<sup>4</sup>  
24 A quem יהוה ressuscitou, tendo aniquilado as cordas <sup>5</sup> do morte; porque não fora possível ao Sheol se apossar dEle.  
25 Pois Dawid falou concernente a Ele, eu via meu יהוה sempre diante da minha face, porque Ele está à minha mão direita, a fim do que eu não seja abalado:  
26 Portanto, meu lev teve gilah, e a minha língua teve simcha; além do mais, também meu corpo descansará em tikvah:  
27 Porque Tu não deixarás minha alma no Sheol, nem permitirás que o Kadosh de Yisrael veja a corrupção.  
28 Tu me fizeste conhecer os caminhos da chayim; Tu me tornaste cheio de simcha na Tua presença.  
29 Homens e irmãos Yisraelitas, permitam-me que vos

fale livremente do patriarca Dawid, que ele morreu e foi sepultado, e o seu jazigo está entre nós até este dia.  
30 Sendo este um navi, e sabendo que יהוה lhe tinha declarado com um juramento, que do fruto dos seus lombos, segundo a carne, levantaria o Moshiach, para que se assentasse no Seu kesay;  
31 Antevendo Ele isto, segundo o que falara da ressurreição do Moshiach, que a Sua alma não seria deixada no Sheol, nem a Sua carne veria a corrupção.  
32 Este יהושע יהוה ressuscitou, do que todos nós somos testemunhas.  
33 Portanto, estando exaltado à Mão Direita de יהוה, e tendo recebido do Abba a promessa do Ruach Hakodesh, Ele enviou tudo isto que vós agora vedes e ouvis.  
34 Porque Dawid não subiu aos shamayim:<sup>6</sup> mas ele mesmo disse, O Soberano יהוה disse ao Meu Soberano, Assenta-te à Minha mão direita,  
35 Até que Eu faça dos Teus inimigos o Teu escabelo.  
36 Portanto, saiba kol Beit Yisrael <sup>7</sup> asseguadamente que o Soberano יהוה nos fez notório que o mesmo יהושע, a quem vós empalastes, Ele O tornou, a ambos, Melech e Moshiach.  
37 Ora, ao ouvirem eles isto, ficaram combalidos em seus levavot, e indagaram a Kefa e ao restante dos shlichim, Homens e irmãos Yisraelitas, que faremos nós?  
38 Então Kefa disse-lhes, Fazei Shuv, e cada um de vós seja imerso em O Nome do Soberano-Yah <sup>8</sup> יהושע ha Moshiach para o perdão dos pecados, e vós recebereis o dom do Ruach Hakodesh.  
39 Porquanto a promessa diz respeite a vós, e a vossos filhos, e a todos que estão longe, <sup>9</sup> a saber, para tantos quantos יהוה nosso אלהא chamará.<sup>10</sup>  
40 E com muitas outras palavras ele lhes testificou e os exortou, dizendo, Salvai-vos desta geração pecaminosa.  
41 Então os que alegremente receberam a sua palavra foram imersos; e no mesmo dia lhes houve um acréscimo em torno de três mil almas.<sup>11</sup>  
42 E eles continuaram firmamente na Torah e chavurah

---

formos honestos para ocmo as Escrituras, permitiremos que as Escrituras interpretem as Escrituras, “toda a carne” que recebeu o Espírito tinha de ser os filhos de Yisrael, filhas, jovens, velhos e todos os que residiam ou permaneciam temporariamente entre eles. Yisrael estava sendo renovado, sem qualquer tipo de uma nova igreja que estivesse a nascer.

<sup>1</sup> Na segunda vinda.

<sup>2</sup> MarYah na Peshitta, literalmente significa que devemos invocar a YAUH por intermédio de YAUSHA, que é a própria salvação.

<sup>3</sup> As multidões das todas as nações apesar de não serem formadas por Judeus, nem falaram Hebráico, são chamadas de “Yisrael” por Kefa.

<sup>4</sup> A morte de YAUSHA foi providenciada pela vontade do Pai, no sentido de individualmente redimir o homem, e de redimir a Yisrael coletivamente, conforme visto em Yochanan 10:16-17. Este foi o plano do Pai, que ainda permanece para purificar todos os Seus filhos de ambas as casas. Os Judeus não mataram o Messiah. O plano predeterminado do Pai o fez.

<sup>5</sup> Na Peshitta o termo khabelyeh, no contexto quer dizer, cordas, e não angústia.

---

<sup>6</sup> O espírito de Dawid só subiu depois da ressurreição do Messiah, e seu corpo permanece no túmulo aguardando o retorno do Messiah.

<sup>7</sup> Na colocação aqui, uma referência óbvia a kol, ou todo Yisrael, ou aos que retornaram ou não de retornar, pertencentes a ambas as casas.

<sup>8</sup> No Aramáico Mar-Yah YAUSHA, uma clara referência à Sua divindade.

<sup>9</sup> Expressão idiomática do Hebráico, tal como delineada em Efsiyah 2:13 e Daniyel 9:7, e em outros lugares, que no tocante a isto falam das 10 tribos do Efrayim-Yisrael.

<sup>10</sup> Uma promessa perpétua para todos os filhos regenerados, antes proferido no capítulo de Yoel, tantas quantas forem as gerações de longe.

<sup>11</sup> Prova adicional do que este evento não pôde ter ocorrido no então chamado vestíbulo ou “pavimento superior”, tendo em vista que aquele vestíbulo superior de espaço reduzido, onde sucedeu a última ceia, não podia conter 3.000 pessoas, ou mesmo 120, e com certeza não tinha um tanque batismal.

## MAASEH SHLICHIM – ATOS DOS EMISSÁRIOS

dos shlichim, e no partir do lechem, e nas tefillot.<sup>1</sup>

43 E temor vinha sobre cada alma; e muitas maravilhas e sinais eram feitos pelos shlichim.

44 E todos os que creram eram echad, e todas as cousas lhes eram – yachad;

45 E vendiam suas possessões e bens, e dividiam-nas entre todos os homens, conforme cada um tinha necessidade.

46 E eles continuavam diariamente como echad na BeitHaMikdash, <sup>2</sup> partiam o lechem da bayit em bayit, <sup>3</sup> e comiam suas refeições com simcha e do lev puro,

47 Oferecendo tehilla a יהוה, e obtendo favor de todo o povo. E יהוה acrescentava diariamente à congregação de Yisrael todas os que haviam de ser salvos.

**3** Ora, Kefa e Yochanan subiram juntos à Beit HaMikdash à hora da tefillah, sendo já a hora nona.

2 E um certo homem coxo desde o ventre da sua eema, era levado, a quem dária colocavam à porta Beit HaMikdash, que é chamada Porta Yahfa, para que pedisse auxílio aos que netravam na Beit HaMikdash;

3 Que ao ver Kefa e Yochanan em posição de entrar na Beit HaMikdash, pedia-lhes auxílio.

4 E Kefa, fitando-o junto com Yochanan, disse, Olha para nós.

5 E ele o escutou, esperando receber alguma coisa deles.

6 Então Kefa disse, Não tenho prata nem ouro; mas o que tenho te dou; em Nome de יהושע ha Moshiach de Natzeret, levanta-te e anda.

7 E tomando-o pela mão direita, o levantou; e imediatamente os seus pés e os ossos das juntas receberam forças.

8 E pulando ele, se pôs em pé, e andou, e entrou na Beit HaMikdash com eles, andando e saltando, e dando tehilla a אלהא.

9 E todo o povo viu-o andando e dando tehilla a אלהא:

10 E reconheceram que era aquele que se assentara a pedir auxílio à Porta Yahfa da Beit HaMikdash; e ficaram cheios de assombro e admiração por aquilo que lhe havia acontecido.

11 E enquanto o coxo, que fora curado se apegava a Kefa e Yochanan, todo o povo corria juntamente até eles, no pórtico que é chamado de Shlomo, imanemente desejando saber do ocorrido.

12 E quando Kefa ao ver isto, ele respondeu ao povo, Vós, homens de Yisrael, <sup>4</sup> por que vos maravilhasi disto? Ou por que olhais atentamente para nós, como se por nosso próprio poder ou santidade tivéssemos feito este homem andar?

13 O אלהא de Avraham, e de Yitzchak, e de Yaakov, o אלהא dos nossos ahvot, estimou a Seu Filho יהושע; a

quem vós entregastes, e O negastes na presença de Pilate, quando este estava determinado a deixá-Lo ir.

14 Mas vós negastes o Kadosh e o Tzadik de Yisrael, e desejastes que vos soltassem um homicida;

15 E matastes o Sar da Chayim, a quem יהוה ressuscitou dos mortos; do que nós somos testemunhas.

16 E em vigor da emunah em Seu Nome, foi que esse mesmo Nome tornou este homem saudável, posto que o vedes e o conheceis; sim, a emunah que há por meio dEle, foi o que lhe deu esta cura perfeita na presença dos todos vós.

17 Agora, irmãos Yisraelites, eu sei que pela ignorância fizestes isto, como também vossos príncipes.

18 Mas estas cousas antes אלהא já havia exposto pela boca dos todos os Seus neviim, do que o Moshiach havia de sofrer, Ele já cumprir.

19 Fazei, pois, teshuvah, e convertei-vos do vosso lev, para que vossos pecados possam ser aniquilados, quando assim, os tempos de refrigério virão pela presença do Soberano יהוה;

20 E Ele enviará יהושע ha Moshiach, que antes vos foi proclamado:

21 A quem os shamayim deve receber até aos tempos da restauração das todas as coisas, do que יהוה falou pela boca dos todos os Seus kadosh neviim desde que o olam começou. <sup>5</sup>

22 Porque Moshe verdadeiramente disse aos ahvot, O Soberano יהוה vosso אלהא vos levantará dentre vossos irmãos Yisraelites, um Navi semelhante a mim; vós O ouvireis em todas as coisas e em tudo quanto Ele vos disser.

23 E suscederá que toda alma que não ouvir este Navi, será aniquilada dentre o povo de Yisrael.

24 Sim, e todos os neviim desde Shmuel e os que se seguiram depois, tantos quantos falaram, proferiram de igual modo acerca destes dias.

25 Vós sois os filhos dos neviim, e da brit que יהוה fez com nossos ahvot, dizendo a Avraham, E na tua zera todas as nações do olam serão abençoadas e as miscigenadas. <sup>6</sup>

26 A vós, primeiro יהוה, ressuscitou o Seu Filho יהושע, O enviou para vos dar as brachot, a vos desviar das todas as vossas iniquidades.

**4** E enquanto eles falavam ao povo, os Kohanim, e os líderes da Beit HaMikdash, e os Tzadukim, vieram ao encontro deles,

2 Estando transtornados porque eles ensinavam ao povo de Yisrael, e proclamarem por intermédio de יהושע a ressurreição dos mortos.

<sup>1</sup> Três vezes diariamente.

<sup>2</sup> A prova final do que estes acontecimentos não deu à luz a uma igreja no vestíbulo superior, quando por definição eles não podiam continuar no templo, a menos que estivessem ali em primeiro lugar.

<sup>3</sup> Isto é remez (alusão escritural) sobre a unidade de Yisrael sendo restaurado da casa em casa, entre Judáh e Efrayim.

<sup>4</sup> Todo Yisrael.

<sup>5</sup> Isto não implica que YAUSHA não retorne enquanto todas as coisas estejam plenamente restauradas como alguns ensinam. Mais exatamente, Ele não retornará até que tenha começado a acionar um processo irreversível sobre todas as coisas que necessitam da restauração, tais como, o Nome do Pai, a Torah e as duas casas de Yisrael. Quanto aquilo que Ele já tenha começado, há de se completar no milênio.

<sup>6</sup> Ver nota em Beresheeth 12:3.

## MAASEH SHLICHIM – ATOS DOS EMISSÁRIOS

3 E puseram as mãos neles, e colocando-os na prisão até ao dia seguinte; porque já era tarde.  
4 Mas muitos dos que ouviram a palavra creram; e o número dos homens era em torno de cinco mil.  
5 E sucedeu no dia seguinte que os principais dentre eles, e os zechanim, e os Torah Sofrim,  
6 E Chanan, o Kohen HaGadol, e Cayafa, e Yochanan, e Alexander, e tantos quantos eram da mishpacha do Kohen HaGadol, se reuniram em Yaushalayim.  
7 E quando eles puseram os talmidim no meio deles, perguntaram-lhes, Por qual poder, ou por qual nome, vós fizestes isto?  
8 Então Kefa, cheio do Ruach Hakodesh, disse-lhes, Vós príncipes do povo, e zechanim de Yisrael,  
9 Se nós somos examinados hoje por causa do tov mitzvah feito a um homem desemparedado, por qual meio ele foi curado;  
10 Seja, pois, notório a todos vós, e a kol Yisrael,<sup>1</sup> que por intermédio do Nome de יהוֹשֻׁעַ ha Moshiach de Natzeret, a quem vós empalastes, o qual יהוֹרָה ressuscitou dentre os mortos, exatamente por Ele este homem está aqui entre vós saudável.  
11 Esta é a Pedra que foi rejeitada pelos construtores, a qual se tornou a Rosh Pina.  
12 Não há salvação em nenhum outro; porquanto não há nenhum outro Nome debaixo dos shamayim dado entre os homens, pelo qual devamos ser salvos.  
13 Ora, quando ao verem a coragem de Kefa e Yochanan, e ao perceberem que eles eram iletrados e homens ignorantes, se maravilharam; e tomaram atenção especial do que estiveram com יהוֹשֻׁעַ.<sup>2</sup>  
14 E ao verem o homem que fora curado, que permanecia com eles, não disseram nada contra isto.  
15 Mas quando ordenaram que eles fossem para fora do Sanhedrin, conferiam entre si mesmos,  
16 Dizendo, Que faremos com estes homens? Porquanto realmente é notório em nesses que foi feito por eles, é manifesto a todos dentre os que habitam em Yaushalayim; e não o podemos negar.  
17 Mas para que isto não se espalhe mais para diante entre o povo, façamos-lhes ameaça estritamente, para que a ninguém falem neste Nome de agora em diante.  
18 E chamando-os, ordenou-lhes para que não falassem de algum modo nem ensinassem no Nome de יהוֹשֻׁעַ.  
19 Mas Kefa e Yochanan responderam e disseram-lhes, Podeis julgar se é justo aos olhos de אֱלֹהִים ouvirmos a vós mais do que a יהוֹה.  
20 Precisamente não podemos cessar de falar acerca das coisas que nós vimos e ouvimos.  
21 Então, quando lhes feito adicionalmente ameaças, lhes deixaram ir, nada achando como pudessem os castigar, por cuaso do povo; pois todos os homens davam tehillah a יהוֹה por aquilo que fora feito.  
22 Porquanto o homem tinha acima de quarenta anos, sobre quem este nesses de cura fora feito.  
23 E sucedeu que os deixaram partir, indo eles ao

encontro do seu próprio povo, e relataram tudo quanto os chefes dos Kohanim e os zechanim lhes tinham dito.

24 E quando ao ouvirem eles isto, levantaram suas vozes a יהוֹה num só acordo, e disseram, Soberano יהוֹה, Tu és o אֱלֹהֵינוּ, que fizeste os shamayim, e o olam, e o mar, e tudo o que neles há:

25 Que pela boca do Teu eved Dawid disseste, Por que se enfureceram os pagãos, e os povos imaginam coisas inúteis?

26 Os melechim do olam se levantaram, e os governadores se ajuntaram contra o Soberano יהוֹה, e contra o Seu Moshiach.

27 Porque em emet se ajuntaram contra Teu kadosh Filho יהוֹשֻׁעַ, a quem Tu ungiste, ambos, Herod, e Pontius Pilate, com gentios pagãos, e o povo de Yisrael,

28 Para fazarem tudo o que a Tua mão e o Teu conselho antes determinou que fosse feito.

29 E agora, Soberano יהוֹה, vê as suas ameaças; e concede aos teus avadim que com toda coragem para que eles possam falar a Tua palavra,

30 Ao estender a Tua mão para curar; e sinais e prodígios possam ser feitos por intermédio do Nome do Teu kadosh Filho יהוֹשֻׁעַ.

31 E quando eles feito tefillah, estremeceu o lugar em que eles estavam reunidos; e ficaram todos cheios do Ruach Hakodesh, e falavam a palavra de יהוֹה com entusiasmo.

32 E a multidão dos que creram tornavam-se echad; ninguém reivindicava qualquer coisa que possuía, que fosse propriamente sua; mas tinham todas as coisas como sendo-yachad.

33 E com grande poder, os shlichim davam testemunho da ressurreição do Salvador יהוֹשֻׁעַ: e grande favor se derramava sobre todos eles.

34 Nem carente algum havia entre eles; pois tantos quantos fossem proprietários das terras ou casas, vendiam-nas, e traziam a importância dessas cousas que eram vendidas,

35 E lançavam aos pés dos shlichim; e então, as distribuições eram feitas para cada um, de acordo como se lhe houvesse necessidade.

36 E Yosef, que pelos shlichim tivera o sobrenome Bar-Nava,<sup>3</sup> que é, ao ser interpretado, O Filho do Encorajamento, um Lei, e da terra de Cyprus,

37 Tendo um campo, vendeu-o, e trouxe o dinheiro, e o colocou à disposição dos shlichim.

5 Mas um certo homem chamado Chananyah, com Shappirah, sua esposa, vendeu um campo,

2 E reteve a parte do valor, sua esposa também sabia acerca disto, trouxe uma certa parte, e lançou-a aos pés dos shlichim.

3 Mas Kefa disse, Chananyah, por que s.a.tan encheu teu lev para que mentisses ao Ruach Hakodesh, retendo parte do valor do campo?

4 Enquanto permanecesse sob tus cuidados, não seria teu? E depois que fosse vendido, não estaria sob tua própria

<sup>1</sup> Kol Yisrael/todo Yisrael. Ambas as casas.

<sup>2</sup> YAUSHA pode pegar todo e qualquer tipo de Yisraelite e torn-a-los em acurados estudiosos da Torah.

<sup>3</sup> Aramáico.

## MAASEH SHLICHIM – ATOS DOS EMISSÁRIOS

autoridade? Por que tu concebeste esta coisa em teu lev?

Tu não mentiste aos homens, mas a יהוה.<sup>1</sup>

5 E Chananyah ouvindo estas palavras, caiu, e rendeu o ruach; e um grande temor sobreveio a todos os que ouviram estas coisas.

6 E os mancebos se levantaram, cobriram-no e o levaram, e o sepultaram.

7 E três horas mais tarde, quando a sua esposa ainda não sabia o que sucedera, entrou.

8 E Kefa perguntou-lhe, Dize-me se tu vendeste o campo por este dinheiro? E ela disse, Sim, por este tanto.

9 Então Kefa disse-lhe, Como é que tu mantivestes acordo juntamente para trentares o Ruach do Soberano יהוה? Eis que, os pés dos que sepultaram teu esposo estão junto à porta, e hão de te carregar.

10 Então, ela caiu aos seus pés imediatamente, e rendeu o ruach; e os mancebos entraram, e acharam-na morta, e, levaram-na, e sepultaram-na próximo a seu marido.

11 E um grande temor sobreveio a toda congregação de Yisrael, e as mãos quanto ouviram acerca destas coisas.

12 E pelas mãos dos shlichim muitos sinais e prodígios foram feitos entre o povo; e eles estavam num só acordo no Pórtico de Shlomo.

13 E dentre o restante dos líderes na Beit HaMikdash ninguém ousava prendê-los; mas o povo lhes magnificava.

14 E os que criam, mais e mais eram acrescentados a יהוה, multidões, tantos homens como mulheres.

15 De modo que traziam os enfermos às ruas, e colocavam-nos sobre tapetes e macas, de maneira que passando Kefa, ao menos a sua sombra pudesse cobrir algum deles.

16 Ali também afluía uma multidão vindo das cidades situadas nas redondezas de Yaushalayim, trazendo pessoas enfermas, e os que eram atormentados por shedim: <sup>2</sup> e todos eles eram curados.

17 Então levantando-se o Kohen HaGadol, e todos os que estavam com ele, que eram da seita dos Tzadukim, e estavam cheios de indignação,

18 E lançaram mãos sobre os shlichim, e os pseram numa prisão comum.

19 Mas um malach celestial do Soberano יהוה abriu da noite as portas da prisão, trazendo-os para fora, e disse-lhes,

20 Ide, apresentai-vos e falai ao povo de Yisrael na Beit HaMikdash, todas as palavras deste Caminho da chayim.

21 E ao ouvirem eles isto, entraram na Beit HaMikdash logo cedo pela manhã, e ensinavam. Mas vindo o Kohen HaGadol, e os que estavam com ele, convocaram o Sanhedrin, e todo o Sanhedrin dos filhos de Yisrael enviaram palavra à prisão para que os trouxessem dali.

22 Mas quando os oficiais chegaram, e não os encontrando na prisão, retornaram,

23 Dizendo, Verdadeiramente achamos a prisão fechada com toda a segurança, e os guardas de pé, fora das portas; mas ao abrimos as portas, não achamos ninguém lá

dentro.

24 Ora, quando o Kohen HaGadol e o capitão da Beit HaMikdash e os chefes dos Kohanim ouviram estas coisas, eles ficaram confusos e desejaram saber como isto pôde ter acontecido.

25 Então, vindo um, contou-lhes, dizendo, Eis que, os homens que pusestes na prisão estão na Beit HaMikdash, e ensinando ao povo de Yisrael.

26 Então, o capitão juntamente com os oficiais trouxeram os talmidim sem violência; porque eles temiam o povo, para que não fossem apedrejados.

27 E trazendo-os, os introduziram perante o Sanhedrin; e o Kohen HaGadol interrogou-lhes,

28 Dizendo, Acaso não vos ordenamos severamente para que não ensinásseis neste Nome? <sup>3</sup> E, eis que, vós enchestes Yaushalayim do vosso ensino, e agora vós intentais trazer sobre nós o dahm neste Homem.

29 Então, Kefa e os outros shlichim responderam e disseram, Devemos primeiro obedecer a אלהים do que aos homens.

30 O אלהים dos nosso ahvot ressuscitou a יהושע, a quem vós matastes e pendurastes numa eytz de execução.

31 A este Unigênito, יהוה exaltou pela Sua Mão Direita como o sar e Salvador, para dar o teshuvah a Yisrael, e o perdão dos seus pecados.

32 E nós somos Suas testemunhas destas coisas; e portanto, deste modo também o Ruach Hakodesh, que אלהים deu aos que Lhe obedecem. <sup>4</sup>

33 Quando ao ouvirem eles estas palavras, ficaram enfurecidos, e tomaram conselho para matá-los.

34 Então, levantou-se no Sanhedrin, um Prush, chamado Gamliel, um honrado mestra da Torah, tido na mais elevada estima entre todo o povo de Yisrael, o mesmo, ordenou que os shlichim fossem tirado da câmara por alguns instantes;

35 E disse-lhes, Vós, homens de Yisrael, <sup>5</sup> acautelai-vos sobre o que intentais fazer a estes homens.

36 Pois antes destes dias se levantou Todah, se ostentando a si mesmo como se fosse grande; a quem se juntou um número dos homens, aproximadamente quatrocentos, este foi morto; e todos que o obedeciam, foram espalhados, e levados a nada.

37 Depois deste homem levantou-se Yaudah de Galil, nos dias do recenseamento, e arrastou muitas pessoas após si; este também pereceu; e todos os que lhe obedeciam foram dispersos.

38 E agora vos digo, Refreai-vos de causar dano a esteshomens, e deixai-os sozinhos; pois se esta idéia ou estaobra for dos homens, se reduzirá a nada:

39 Mas se for da parte de אלהים, vós não podereis subjugá-la; para que não vos acheis em luta contra אלהים.

40 E concordaram com ele; e tendo eles chamado os

<sup>1</sup> O Espírito Sagrado aqui é claramente chamado YAUH, uma vez que também YAUH e Seu poder são um.

<sup>2</sup> Palavra Hebráica para demônios.

<sup>3</sup> Não mudou muita coisa. Quando você ensina Sua palavra no verdadeiro Nome de YAUH e no verdadeiro Nome de YAUSHA, Lhe pedem que você se cale ou que se acomode.

<sup>4</sup> Somente os que obedecem os seus mandamentos, verdadeiramente receberão o Espírito.

<sup>5</sup> Ambas as casas.

## MAASEH SHLICHIM – ATOS DOS EMISSÁRIOS

shlichim, bateram-lhes, e ordenaram que estes não falassem mais no Nome de **שׁוֹשֵׁל**, e os deixaram ir.  
41 E partiram eles da presença do Sanhedrin, regozijando-se do que fossem achados dignos de sofrer ignomínia pelo Seu Nome.  
42 E diariamente na Beít HaMikdash, e em cada bayit, não cessavam de ensinar e proclamar a **שׁוֹשֵׁל** ha Moshiach.

6 E naqueles dias, quando o número dos talmidim se multiplicava, levantou-se um murmúrio dos Helenistas contra os Ivrim, porque as viúvas deles estavam sendo negligenciadas na distribuição diária.<sup>1</sup>

2 Então os doze convocaram a multidão dos talmidim após si, e disseram, Não é justo que deixemos a palavra de **יְהוָה**, e sirvemos mantimento.

3 Portanto, irmãos Yisraelitas, procurem sete homens de reputação honesta, cheios do Ruach do Soberano **יְהוָה** e de chochmah, aos quais possamos designá-los sobre este negócio.

4 Mas nós nos entregaremos continuamente à tefillah, e ao serviço da palavra.

5 E esta palavra agradou a toda multidão; e eles escolheram a Tzefanyah, um homem cheio da emunah e do Ruach Hakodesh, e a Filipe, e a Prochoros, e a Nikanor, e a Timon, e a Parmentas, e a Nikolau, um Yisraelitas de Antioquia.<sup>2</sup>

6 Que foram apresentados perante os shlichim; e ao fazerem estes tefillah, impuseram as suas mãos sobre eles.

7 E a palavra de **יְהוָה** prosperava; e o número dos talmidim se multiplicava grandemente em Yaushalayim; e um grande grupo dos Kohanim e outros da emunah Yaudite foram obedientes à emunah Netsarim.

8 E Tzefanyah, cheio da emunah e poder, fez grandes prodígios e nisim entre o povo.

9 Então, levantaram-se alguns que eram da sinagoga, que é chamada Sinagoga dos Libertos, e os Cyrenianos, e os Alexandrinos, e os da Cilicia e da Ásio Menor, e disputavam com Tzefanyah.<sup>3</sup>

---

<sup>1</sup> Este conflito prevalece na congregação até este dia. Ainda há os que se contentam com as mentiras dos seus pais e desejam perpetuar uma aplicação Helenística dirigida a YAUSHA, inserindo diversas formas de paganismo. Do lado Hebreu, noutro aspecto, se deseja um retrono pleno à fé e retributivo, que fora dado inicialmente e eternamente ao povo da herança Nazarena.

<sup>2</sup> Gregros convertidos, especialmente da Ásia Menor, eram claramente as ovelhas perdidas, conforme esboçado claramente em outros lugares.

<sup>3</sup> Mais pelejas entre os crentes primitivos Judeus e os Gregos convertidos, os quais se reuniam em vários lugares, inclusive neste lugar conhecido como a Sinagoga da Liberdade, ou dos Libertos. Restam poucas dúvidas do que eles eram de fato as sementes igreja Greco-Romano, que se esguichou e se ostentou no próprio status deles, como se fossem libertos, ou que mesmo os tais se livraram da obediência e complacência à Torah.

10 E eles não eram capas de resistem à chochmah e ao Ruach pelo qual ele falava.

11 Então eles instigavam outros homens para que dissessem, Nós o ouvimos falar palavras blasfemas contra Moshe, e contra **אֱלֹהִים**.

12 E eles incitavam o povo, e os zechanim, e os Sofrim, e todos estes vieram contra ele, e segurando-o, levaram-no ao Sanhedrin,

13 E introduziram ali falsas testemunhas, que disseram, Este homem não cessa de falar palavras blasfemas contra o Lugar-Kadosh, e contra a Torah:

14 Porque nós o ouvimos dizer que este **יְהוֹשֻׁעַ** de Natzeret destruirá este lugar, e mudar os caminhos que Moshe nos entregou.

15 E todos os que estavam assentados no Sanhedrin, ao olharem firmamente para ele, viram sua face comoe se fosse a face de um malach celestial.

7 Então o Kohen HaGadol disse, Estas coisas são enfim a emet?

2 E ele disse, Homens, irmãos Yisraelitas, e ahvot, ouvi-me; O **אֱלֹהִים** da tifereth apareceu a nosso abba Avraham, quando ele estava na Mesopotâmia, antes dele habitar em Charan,

3 E disse-lhe, Sai a tua terra, e da tua mishpacha, e vem para a terra que Eu te mostrarei.

4 Então ele saiu da terra dos Chaldeus, e habitou em Charan; e dali, quando o seu abba morreu, ele mudou-se para esta terra, em que vós agora habitais.

5 E nela, não lhe deu Ele herança, não, nem um tanto para pôr os seus pés; ainda assim, Ele prometeu que lhe daria por sua possessão, e à sua zera depois dele, quando ainda ele não tinha filho.

6 E **אֱלֹהִים** falou, dizendo, Que a sua zera peregrinaria em terra estranha; e que seriam levados à escravidão, e seriam maltratados pelo mal, quatrocentos anos.

7 E quanto à nação em que eles forem escravos, Eu hei de julgá-la, disse **יְהוָה**; e depois sairão, e Me servirão neste lugar.

8 E Ele deu-lhe a brit da brit milah; e assim Avraham trouxe a Yitzchak, e nele executou a brit milah ao oitavo dia; e Yitzchak gerou a Yaakov; e Yaakov gerou os doze ahvot.

9 E os ahvot movidos de inveja, venderam a Yosef para Mitzrayim; mas **אֱלֹהִים** estava com ele,

10 E o livrou das todoas as suas aflições, e deu-lhe favor e chochmah à vista de Faraóh, melech de Mitzrayim; e este o fez governador sobre Mitzrayim e sobre toda a sua bayit.

11 Ora, veio uma fome sobre toda a terra de Mitzrayim e Kanaan, e houve grande aflição; e nossos ahvot não achavam alimento.

12 Mas quando Yaakov ouviu que ali havia trigo em Mitzrayim, primeiramente, ele enviou nossos ahvot.

13 E na segunda vez Yosef se fez conhecido a seus irmãos; <sup>4</sup> e a mispacha de Yosef tornou-se conhecida por Faraóh.

---

<sup>4</sup> Falando no remez/alusão à revelação de Yosef, ou às 10 tribos de Efrayim e a Judáh, quanto a segunda vez que o Messiah vier.

## MAASEH SHLICHIM – ATOS DOS EMISSÁRIOS

14 Então Yofe enviou mensagem, e chamou a seu abba Yaakov após si, e a toda sua mishpacha, setenta e cinco almas.<sup>1</sup>  
15 Então Yaakov desceu a Mitzrayim, e morreu, ele, enossos ahvot,  
16 E foram levados para Shechem, e colocados no túmulo que Avraham comprou por uma soma de dinheiro aos filhos de Chamor, o abba de Shechem.  
17 Mas quando o tempo da promessa se aproximou, que אלהים havia jurado a Avraham, o povo cresceu e se multiplicou em Mitzrayim,  
18 Até que outro melech se levantou, o qual não conhecia a Yosef.  
19 O mesmo, tratou enganosamente para com nosso povo, e maltratou nossos ahvot; de modo que lhes fizeram largar seus filhos, a fim do que não pudessem viver.  
20 Em cujo tempo Moshe nasceu, e havia nele formosura, sendo agradável a אלהים, e foi criado na bayit do seu abba por três meses:  
21 E estando ele exposto, a filha de Faraóh o tomou, e o criou como seu próprio filho.  
22 E Moshe era instruído em toda a chochmah dos Mitzrites, e era poderosos em palavras e obras.  
23 E tendo ele completado quarenta anos, veio ao seu lev o anseio de visitar seus irmãos, os filhos de Yisrael.<sup>2</sup>  
24 E vendo que um deles era maltratado, ele o defendeu, e vingou o que fora oprimido, e feriu o Mitzri:  
25 Porque ele supôs que seus irmãos Yisraelitas teriam de compreender como אלהים por sua mão os livraria; mas eles não compreenderam.  
26 E no dia seguinte ele se expôs a eles, quando eles brigavam e queria fazê-los echad novamente, dizendo, Varões, vós sois irmãos Yisraelitas; por que procedeis erroneamente um ao outro?  
27 Mas o que praticava deslize contra o seu próximo o impeliu, dizendo, Quem te constituiu como autoridade e shofet sobre nós?  
28 Hás de matar-me, como fizeste ao Mitzri ontem?  
29 Então Moshe fugiu diante desta afirmação, e ficou como um estrangeiro na terra de Midyan, onde lhe nasceu dois filhos.  
30 E ao expirar-se quarenta anos, apareceu-lhe no deserto do Har Senai, o Malach-יהוה<sup>3</sup> da parte do Soberano יהוה em meio ao ardor de fogo numa sarça.  
31 Ao vê-lo, pois, Moshe, ele ficou maravilhado com aquela visão; e enquanto ele se aproximava para observar, sobreveio-lhe a voz do Soberano יהוה,  
32 Dizendo, Eu sou o אלהים dos teus ahvot, o אלהים de Avraham, e o אלהים de Yitzchak, e o אלהים de Yaakov. Então, Moshe tremendo, não ousou olhar.  
33 Então, disse-lhe o Soberano יהוה, Tira tuas sandálias dos teus pés; porque o lugar onde estás é terra kadosh.  
34 Eu vi, sim, Eu vi a aflição do Meu povo que está em Mitzrayim, e Eu ouvi o seu gemido, e desci para livrá-los. E, vem agora, Eu te enviarei a Mitzrayim.  
35 A este Moshe, a quem recusaram, dizendo, Quem te

constituiu como autoridade e shofet? O mesmo, יהוה enviou como autoridade e libertador, pela mão do Malach-יהוה que lhe apareceu na sarça.  
36 Este os tirou, depois de haver mostrado prodígios e sinais na terra de Mitzrayim, e no Mar de Caniços, e no deserto durante quarenta anos.  
37 Foi este Moshe que disse aos filhos de Yisrael, O Soberano יהוה vosso אלהים suscitará um navi dentre vossos irmãos Yisraelitas, semelhante a mim; a Ele escutai.  
38 Este é o que estive na eidta-ekklesia-congregação de Yisrael no deserto<sup>4 5</sup> com o Malach-יהוה que lhe falou no Har Senai, e com nossos ahvot; que recebeu as palavras vivas<sup>6</sup> para no-las dar:  
39 A quem nossos ahvot não quiseram obecer, mas o impeliram do meio deles, e em seus levavot inclinaram-se novamente para Mitzrayim,  
40 Dizendo a Aharon, Faze-nos poderosos, que possamos ir adiante de nós; porque, quanto a este Moshe, que nos tirou da terra de Mitzrayim, não sabemos o que foi feito dele.

41 E eles fizeram um bezerro daqueles dias, e ofereceram

---

<sup>4</sup> Maaseh Shlichim 7:38 nos fala da eidta, ou congregação (mal traduzido como “igreja” em muitas Bíblias em português) que se achava no deserto, o que indica claramente que o Yisrael do primeiro século pensava que o povo ao ser chamado ao encontro do Messiah, era “um e o mesmo”, em nada diferindo daqueles que eram do Yisrael de antigamente. O Espírito de YAUH, não o do homem, registrou esta citação de Maaseh Shlichim 7. Ele colocou este verso citado aqui, tendo certeza do que os discípulos o compreendiam exatamente como Tzefanyah, o mártir Judeu compreendia estas coisas. Isto é, que a comunidade Yisraelite do Pacto Renovado era a continuidade histórica e profética do povo de Yisrael, composta das doze tribos, juntamente com estrangeiros. Não significa que seja o nascimento de uma nova entidade separada, como eleita, chamada “a igreja”. É portanto, a continuidade histórica de Yisrael, municiando a renovação do Yisrael do Messiah. Porém, ultimamente este congregação tem um nome, e não é enfim “Judaísmo Messiânico”, ou “Igreja Cristã”, mas “Yisrael”. Dai o termo “eidta”, ou “congregação” de Yisrael.

<sup>5</sup> Na LXX (no Grego Septuaginta) a palavra no Hebraico para “congregação” ou “kahal” Yisrael, foi traduzida pelos 70 rabinos Judeus em 150 CE para a palavra Grego ekklesia – a mesma palavra usada aqui no “Novo Testamento Grego” para todas as congregações do Pacto Renovado, ao longo do Pacto Renovado, significando que os autores considerava as congregações que criam em YAUSHA, como a mesma de Yisrael que se achava no Monte Senai.

<sup>6</sup> Visivelmente Tzefanyah/Estevão também cria a Torah Torah ainda estava em pleno efeito, mesmo depois da primeira vinda de YAUSHA, levando em conta que chamou os ensinamentos da Torah de “contínuos”, ou de “palavras vivas”.

<sup>1</sup> Citando a LXX.

<sup>2</sup> Nunca será tarde deixar o Egito e retornar para seu povo Yisrael.

<sup>3</sup> YAUSHA.

## MAASEH SHLICHIM – ATOS DOS EMISSÁRIOS

sacrifícios ao ídolo, e se regozijavam pelas obras das suas mãos.

42 Então אלהים se afastou, e os entregou à adoração das cochavim dos shamayim; como se acha escrito nos Rolos dos neviim, Ó vós, povo de Yisrael, por que Me oferecestes animais como oblação, e sacrifícios durante quarenta anos no deserto?

43 Sim, vós porventura não levantastes a tenda de Moloch, e a cochav do poderoso Remfan-Derfan, e fizestes imagens para adorá-las; e assim Eu vos deportarei para além de Bavel.<sup>1</sup>

44 Nossos ahvot tinham a tenda do testemunho no deserto, como Ele tinha determinado, falando a Moshe que a fizesse de acordo com o modelo que ele tinha visto.

45 Que também nossos ahvot, que vieram depois, o trouxeram, juntamente com Yausha, filho de Nun, para esta terra dos gentios, o quais אלהים expulsou de diante das faces dos nossos ahvot, até aos dias de Dawid;

46 Que achou favor diante de יהוה, e desdjou achar uma tenda para o אלהים de Yaakov.

47 Mas Shlomo edificou-Lhe uma Bayit.

48 Todavia, o El-Elyon não habita em templos feito pormãos; conforme disse o navi,

49 O céu é o Meu kesay, e o olam é o escabelo dos Meus pés; que bayit Me edificareis? Diz o Soberano יהוה: ou onde está o lugar do Meu repouso?

50 Porventura não foi a Minha mão que fez todas estas coisas?

51 Ó vós, de dura cerviz e incircuncisos<sup>2</sup> de lev e de ouvidos, vós sempre resistis ao Ruach Hakodesh: como vossos ahvot fizeram, assim o fazeis.

52 A qual dos verdadeiros neviim não perseguiram os vossos ahvot? E eles também matavam os que antes falaram da vinda do Tzadik; do qual agora vós tendes traído como homicidas:

53 Que tendo recebido a Torah como o próprio mandamente conferido por malachim celestias, porém não a guardastes.

54 Ao ouvirem eles estas cousas, ficaram enfurecidos, e rangeram seus dentes contra ele.

55 Mas ele estando cheio do Ruach Hakodesh, ao olhar para cima, fitado nos shamayim, viu a tifereth de יהוה, e ערושע de pé à mão direita do El-Elyon,

56 E disse, Eis que, vejo os shamayim aberto, e o Ben-

Ahdahm de pé à mão direita de יהוה.<sup>3</sup>

57 Então, eles fizeram um clamor em alta voz, e taparam os seus ouvidos, e se precipitaram contra ele num só acordo,

58 E lançaram-no fora da cidade, e começaram a o apedrejar; e as testemunhas lançaram suas vestes após es de um mancebo, cujo nome chamava-se Shaul.

59 E eles apedrejaram a Tzefanyah, enquanto ele estava invocando a אלהים, d dizia, Soberano יהוה, recebe o meu ruach.

60 E ajoelhando-se ele, clamou em alta voz, Soberano ערושע; Não derrame este pecado contra eles. E quando ele dito isto, morreu.

8 E Shaul tinha aprovado a morte de Tzefanyah. E naquele mesmo tempo houve uma grande perseguição contra a congregação de Yisrael em Yaushalayim; e todos eles ficaram dispersos fora dali, ao longo das regiões de Yaudah e Shomron, exceto os shlichim.<sup>4</sup> 2 E os piedosos levaram a Tzefanyah para o seu sepultamento, e prantearam por ele, com grande pesar humano.

3 Quanto a Shaul, ele fazia assolação da congregação de Yisrael, entrando em toda bayit, e prendia homens e mulheres, e os lançava na prisão.

4 Todavia, os que estavam disperso lá fora, iam por toda parte proclamando a palavra.

5 Então, Filipe descia à cidade de Shomron,<sup>5</sup> e proclamando-lhes o Moshiah.

6 E o povo estando num só acordo, prestava atenção a estas coisas que Filipe falava, ouvindo e vendo os nisim que ele fazia.

7 Porque os shedim, clamavam em altas vozes, saindo dos muitos que eram possessos deles; e dos muitos que sofriam de paralisia, e que eram coxos, e eeram curados.

8 E houve grande simcha naquela cidade.

9 Mas havia um certo homem chamado Shimon, que no passado, na mesma cidade, fazia uso de mágica, e encantava o povo de Shomron, reivindicando ser o EU SOU:<sup>6</sup>

10 Sobre o qual todos eles discorriam, deste o menor ao maior, dizendo, Este home é o grande poder de אלהים.

11 E a ele prestavam cuidadosa atenção, porque durante longo tempo lhes tinha impressionado pelas mágicas.

12 Mas quando eles crido em Filipe, que proclamava as cousas concernente a o malchut de יהוה, e o Nome de ערושע ha Moshiah, foram imersos, ambos homens e mulheres.

13 Então o próprio Shimon também creu; e ao ser ele imerso, continuou com Filipe, e estava impressionado, ao ver os nisim e os sinais que eram feitos.

<sup>1</sup> Falando do exílio de Yisrael para todas as quatro extremidades da terra.

<sup>2</sup> Nas vinte vezes em que a palavra “incircunciso” aparece em muitas traduções para o Inglês, aparece apenas uma vez aqui no Grego em Maaseh Shlichim 7:51, como aperitome (uma negação de peritome). Surpeendentemente esta é uma excessão, que não se refere aos gentios, mas aos Judeus. As outras dezenove vezes surge como uma palavra completamente diferente: akrobustia, e quando partilhada em outras passagens, como nas notas de rodapé de Gálatas, refere-se ao Efrayim do retorno, como aqueles cujo prepúcio fora removido por incisão, segundo o concerto, mas todavia se despojando dele intencionalmente, se afastando do concerto.

<sup>3</sup> Por que de pé? Porque YAUSHA O honrou como o primeiro mártir do Pacto Renovado, e ficou de pé em Sua honra.

<sup>4</sup> Esta, entre muitas outras perseguições foram usadas usadas por YAUH para difundir a ambos intentos: a mensagem e o povo da mensagem, de modo que fosse ao encontro das ovelhas perdidas, agregando-as.

<sup>5</sup> Uma cidade de Efrayim.

<sup>6</sup> Ena-na in Aramaic, a term for YAUH.



## MAASEH SHLICHIM – ATOS DOS EMISSÁRIOS

14 Ora, quando os shlichim que estavam em Yaushalayim ouviram que Shomron tinha recebido a palavra de יהוה, enviaram a Kefa e a Yochanan:  
15 Que, quando chegaram, fizeram tefillah por eles, para que pudessem receber o Ruach Hakodesh:  
16 Pois até então, Ele não havia sido derramado sobre eles; apenas foram imersos no Nome do Salvador יהושע.  
17 Então, impuseram as suas mãos sobre eles, e eles receberam o Ruach Hakodesh.  
18 E quando Shimon ao ver que pela imposição de mãos dos shlichim o Ruach Hakodesh era dado, ele ofereceu-lhes dinheiro,  
19 Dizendo, Dá-me também deste poder, a fim do que, onde quer que eu sobre alguém imponha as mãos, possa receber o Ruach Hakodesh.  
20 Mas Kefa disse-lhe, Teu dinheiro pereça contigo, porquanto pensaste que o dom de יהוה pode ser comprado com dinheiro.  
21 Não tens nada a haver com nossa emunah; porque teu lev nã é reto à vista de יהוה.  
22 Arrepende-te, portanto, da tua maldade, e faz tefillah a אלהא, para que porventura, os pensamentos do teu lev possam ser perdoados.  
23 Pois percebo que tu estás envenenado de amargura, aprisionado pelas violações da Torah.  
24 Então respondeu Shimon, e disse, Fazei tefillah ao Salvador por mim, para que não me sobrevenha nenhuma destas coisas que me falastes.  
25 E quando eles testificado e proclamado a palavra de יהוה, eles retornaram para Yaushalayim e proclamaram a Besorah em muitas aldeias dos Shomronim.  
26 E o malach celestial do Soberano יהוה falou a Filipe, dizendo, Levanta-te, e vai para a direção do sul, ao derech que desce de Yaushalayim para Azah, que está no deserto.  
27 E levantando-se ele, foi; e, eis que um homem de Kush, um crente fervoroso,<sup>1</sup> um tesoureiro de grande autoridade, debaixo das ordens de Kandace, malqa dos Kushim, que era encarregado de todos os seus tesouros, e tinha ido a Yaushalayim para adorar,<sup>2</sup>  
28 Estava da volta, e assentado em seu mirkavah, lendo o navi Yshayau.  
29 Então o Ruach disse a Filipe, Aproxima-te, e ajunta-te a esse mirkavah.  
30 E Filipe correu até ele, e ao ouvir que lia Yshayau, o

navi, disse, Compreendes tu o que lês?  
31 E ele respondeu, Como poderei, exceto que alguém me ensine? E desejou que Filipe subisse e assentasse com ele.  
32 O lugar da Katuv em que ele lia era este, Ele foi levado como uma ovelha para o matadouro e; como um Cordeiro que está mudo diante do Seu tosquiador, assim, Ele não abriu a Sua boca:  
33 Na Sua humilhação Seu mishpat Lhe foi tirado; e quem declarará a Sua geração? Porquanto a Sua chayim é tirada do olam.  
34 E o crente fiel perguntou a Filipe, e disse, Eu te gogo, de quem o navi fala acerca disto? De si mesmo, ou de algum outro homem?  
35 Então Filipe abriu a sua boca, e começando na mesma Katuv, proclamou-lhe a יהושע.  
36 E indo eles em seu derech, chegaram a um certo fluxo de mayim; e o crente fiel disse, Eis que, aqui há mayim; O que me detém de ser imerso?  
37 E Filipe disse, Se tu crês de todo o teu lev, tu podes. E ele respondeu e disse, Eu creio que יהושע ha Moshiach é o Filho de יהוה.  
38 E ordenou que o mirkavah parasse; e ambos desceram às mayim, tanto Filipe quanto o crente fiel; e o imergiu.  
39 E quando saíram das mayim, o Ruach do Soberano יהוה arrebatou a Filipe para outro lugar, de modo que o crente fiel não o viu mais; e se foi em seu derech tendo gilah.<sup>3</sup>  
40 Mas Filipe se achou em Ashdod; e passando por ali, ele proclamava em todas as cidades, até que chegou a Caesaráa.

9 E Shaul, ainda respirando ameaças e mortes contra os talmidim do Salvador, dirigiu-se ao Kohen HaGadol,  
2 E desejou dele, cartas para as sinagogas de Dameshek, no intuito do que, se encontrasse alguns daquele Caminho, quer homens, quer mulheres, ele pudesse trazê-los presos a Yaushalayim.  
3 E tendo ele viajado, ao aproximar-se de Dameshek; de repente lhe cercou um resplendor de luz dos shamayim:  
4 E ele caiu por terra, e ouviu uma voz dizendo-lhe, *Shaul, Shaul, por que tu Me persegues?*<sup>4</sup>  
5 E ele disse, Quem és Tu, Ó Soberano? E Ele disse, *Eu sou יהושע a quem tu persegues; duro é para ti propor resistência inútil contra Mim.*  
6 E tremendo e espantado, disse, Soberano, que queres Tu que eu faça? E יהושע disse-lhe, *Levanta-te, e entra na*

<sup>1</sup> Este homem não era um “eunuco”, conforme muitas traduções atribuem quanto a este verso. Ele era um convertido fiel, e estivera em Yaushalayim participando numa dessas três festas, relatadas em Devarim 16:16. A Torah proíbe um eunuco de adorar no templo, ou de ser um convertido em Yisrael, segundo o que preceitua Devarim 23:1. Todos os eunucos eram excluídos do povo de Yisrael, A solução é encontrada na palavra Aramáica, para ambos, tanto eunuco e homem cheio de fé, que é mahimna, que neste casa significa.

<sup>2</sup> Um negro que se unira a Yisrael, ou como um estrangeiro ingressando às portas, ou como um Efrayimite que não para de buscar.

<sup>3</sup> Quando este homem voltou para Kush, ou Etiópia (onde o Rolo de Yasher afirma que uma vez Moshe foi rei), ele saiu pelas contiguidades proclamando as Boas Novas, e muitos dentre a Etiópia e mais tarde na Índia, receberam as Boas Novas. Caso este homem tivesse filhos e fosse um Efrayimite, ou mesmo um Judeu, então hoje, milhões de Etiopianos e Indianos (originários da Índia) seriam crentes Yisraelitas. Como vemos, Yisrael não se limita aos brancos caucasianos. Em vez disto, Yisrael é representado pelo casaco das muitas cores de Yosef.

<sup>4</sup> Note que YAUSHA preferiu falar Hebráico e não Grego, ee como Shaul é o seu nome Hebráico, Ele também chama por Shaul e não por Paulo.

## MAASEH SHLICHIM – ATOS DOS EMISSÁRIOS

*cidade, e te será dito o que tu deves fazer.*

7 E os homens que viajavam com ele pararam emudecidos, ouvindo a voz, mas não viam ninguém.

8 E Shaul levantou-se do chão; e ao abrir seus olhos, não viu ninguém; mas o conduziram pela mão, e levaram-no para Dameshek.

9 E ele ficou três dias sem a visão, e não comia nem bebia.

10 E havia um certo talmid em Dameshek, chamado Chananyah; e יהושע disse-lhe numa visão: *Chananyah*. E ele disse, Eis-me aqui, Hinani, Ó meu Soberano יהוה.

11 E יהושע disse-lhe, *Levanta-te, e vai à rua que é chamada Yahshar, e pergunta em bayit de Yaudah por alguém chamado Shaul de Tarsus; pois, eis que, ele está fazendo tefillah,*<sup>1</sup>

12 *E viu numa visão um homem chamado Chananyah entrando, e impondo as suas mãos sobre ele, a fim do que ele pudesse receber sua visão.*

13 Então, Chananyah respondeu, Soberano, eu ouvi a muitos acerca deste homem, quantos males tem feito a Teus kidushim Yisraelitas em Yaushalayim:

14 E aqui ele tem autoridade dos chefes dos Kohanim para aprisionar a todos os que invocam o Teu Nome.

15 Mas o Soberano יהוה disse-lhe, *Levanta-te e vai; porquanto ele é para Mim um vaso escolhido, para levar o Meu Nome perante as nações e os melechim, e os filhos de Yisrael:*<sup>2</sup>

16 *Pois Eu lhe mostrarei quão grandes coisas deve sofrer pelo Meu Nome.*<sup>3</sup>

17 E Chananyah foi em seu derecha, e entrou na bayit; e impondo as suas mãos sobre ele, e disse, Irmão Shaul, o Salvador יהושע, que te apareceu no derecha enquanto tu vinhas, me enviou, a fim do que pedesses receber a visão, e sejas cheio do Ruach HaKodesh.

18 E imediatamente caiu dos seus olhos alguma coisa como escamas; e prontamente ele recebeu a visão, e levantando-se, foi imerso.

19 E tendo recebido comida, ficou foralecido. Então, Shaul permaneceu algum tempo com os talmidim que estavam em Dameshek.

---

<sup>1</sup> No remez/alusivo, aqui foi belamente delineado, quando Shaul se viu num lugar conhecido como caminho Dirieto e estreito, e da Casa de Judáh, pronto para ser convocado para ir às nações, no sentido de encontrar seus irmãos Efrayimites, estando ainda cego, de modo que clame na Casa de Judáh, onde ele habita.

<sup>2</sup> Muitas ainda hoje, verdadeiramente ainda não compreendem o chamado de Shaul para os filhos de Yisrael na Judéia e em meio às nações, vendo o mesmo como alguma espécie de apóstolo designado apenas para os gentios pagãos. Também note que o chamado de Shaul (como sucede com cade um de nós) foi feito em razão da proclamação do reino, por intermédio do Nome de YAUH, e sendo nele selado. A maioria das Versões das Boas Novas, se acham destituídas do verdadeiro Nome e, portanto, sem a cobertura do selo, validado pelo Pai.

<sup>3</sup> Os que não usam os verdadeiros Nomes do Pai e do Filho, ficarão debaixo de uma pressão estúpida e comprometedora.

20 E imediatamente ele proclamou יהושע nas sinagogas,<sup>4</sup> proferindo que יהושע é o Filho de יהוה.

21 Entretanto, todos que o ouviam ficavam admirados, dizendo, Não é este aquele que destruíra os que invocavam neste Nome, em Yaushalayim, e veio aqui para este propósito, de lev-a-los presos aso chefes dos Kohanim?

22 Mas Shaul enchia cada vez mais de força, e confundia os Yaudim que habitavam em Dameshek, provando que aquele era o Moshiach.

23 E depois de muitos dias, os Yaudim tomaram conselho para matá-lo:

24 Mas Shaul soube que eles se puseram à espreita. E eles vigiavam as portas dia e noite para matá-lo.

25 Então os talmidim o tomaram de noite, e o desceram pelo muro num cesto.

26 E quando Shaul chegou a Yaushalayim, desejou se unir aos talmidim; mas todos eles estavam atemorizados com ele, e não criam que ele fosse um talmid.

27 Mas Bar-Nava o tomou consigo, e o levou aos shlichim, e lhes declarou como o mesmo tinha visto o Soberano יהוה no derecha,<sup>5</sup> e que Ele lhe tinha falado, e como tinha proclamado ousadamente em Dameshek, no Nome de יהושע.

28 E ele estava com eles entrando e saindo em Yaushalayim.

29 E falava corajosamente no Nome do Salvador יהושע, e disputava contra os Helenistas; e saíram no intuito de matá-lo.<sup>6</sup>

30 De tal modo que, quando os irmãos Yisraelitas souberam, o fizeram descer até Caesaréa, e o enviaram a Tarsus.

31 Então, as congregações de Yisrael tinham shalom ao longo de toda Yaudah e Galil e Shomron, e eram edificadas; tendo seu halacha no temor de יהוה, e no consolo do Ruach Hakodesh, e se multiplicava.

32 E sucedeu que, enquanto Kefa passava ao longo de várias cidades, se dirigiu também aos kidushim Yisraelitas que habitavam em Lod.

33 E ali encontrou um certo homem chamado Anyah, que se achava cativo ao seu leito já há oito anos, e era enfermo de paralisia.

34 E Kefa disse-lhe, Anyah, יהושע ha Moshiach te concede saúde; levanta-te, e toma o teu leito. E ele levantou-se imediatamente.

35 E todos os que habitavam em Lod e Sharon, vendo-o, se converteram a יהוה.

36 Ora, havia em Yafo uma certa talmida chamada Tavitha, que pela interpretação é chamada Dorcas; esta

---

<sup>4</sup> Um modelo que nós vemos ao longo do seu ministério, um modelo que lhe fora dado pelo Pai YAUH.

<sup>5</sup> Mar-Yah no Aramáico é usado em referência ao Messiah, demonstrando que o Messiah seria YAUH plenamente manifesto.

<sup>6</sup> A mesma batalha sob desfecho de aversão, sucede hoje entre os Hebreus que desejam a fé em YAUSHA – versus – os que abarcam uma mera permissividade mental, acatando a versão Greco-Romana, chamada Je- -s. Como Shaul poderia ser um Helenista, uma vez que ele próprio discutiu com respeito falsa visão deles, que era claramente anti-Torah?

## MAASEH SHLICHIM – ATOS DOS EMISSÁRIOS

mulher estava cheia de tov mitzvoth e generosas ações que fazia.

37 E sucedeu que naqueles dias ela ficou enferma, e morreu; quando a lavaram, puseram-na no aposento superior.

38 E uma vez que Lod ficava perto de Yafo, e os talmidim ouviram que Kefa estava ali, lhe enviaram dois homens, desejando que não demorasse a vir ao encontro deles.

39 Então, Kefa levantou-se e foi com eles. Quando ele chegou, levaram-no ao aposento superior; e todas as viúvas se puseram junto dele, chorando, e mostrando as túnicas e vestes que Dorcas fizera, enquanto estava com eles.

40 Mas Kefa mandou que todas elas saíssem, e se ajoelhou, e fez tefillah; e voltando-se para o corpo, disse, Tavitha, levanta-te. E ela abriu seus olhos; e quando ela viu a Kefa, ela assentou-se.

41 E ele a deu sua mão, e a levantou, e tendo ele chamado os kidushim Yisraelitas e as viúvas, ele a apresentou viva.

42 E isto ficou conhecido ao longo da toda a Yafo; e muitos creram em יהושע por causa disto.

43 E sucedeu que ele permaneceu muitos dias em Yafo com Shimon, o curtidor.

**10** Havia um certo homem em Caesará chamado Cornelius, um capitão do regimento italiano,

2 Um homem tzadik <sup>1</sup> um Yireh יהיר junto com toda a sua bayit, que prestava muita assistência ao povo, e fazia sempre tefillah אלה.

3 Ele viu evidentemente em torno das três horas, um malach celestial de יהוה vindo até ele, e dizendo-lhe, Cornelius!

4 E quando ao olhar para ele, ficou atemorizado, e disse, Que é, Soberano? E ele disse-lhe, Tuas tefillot e teus mitzvoth tem subido como um memorial diante de אלה.

5 E agora envia homens a Yafo, e chama a Shimon, que é chamado Kefa:

6 Ele se hospeda com Shimon, um curtidor, cuja bayit está junto ao mar:

7 E quando o malach celestial falado a Cornelius, partiu; ele chamou dois de seus avadim da sua casa, e um soldado tzadik dos que nele aguardavam continuamente;

8 E quando ele lhes declarado todas estas coisas, os enviou a Yafo.

9 No dia seguinte, enquanto eles iam em sua jornada, e já se aproximando da cidade, Kefa subiu ao terraço para fazer tefillah por volta do meio-dia:

10 E ele ficou com fome, e desejou comer; mas enquanto lhe preparavam a comida, ele caiu num enlevo,

11 E viu os shamayim aberto, e um certo vaso descendo até ele, num grande pano de linho, <sup>2</sup> pelas quatro pontas <sup>3</sup> descia para o olam:

12 Nele estava toda espécie das animais quadrúpedes do

olam, e bestas selvagens, e cousas rastejantes, e aves do ar. <sup>4</sup>

13 E ali lhe surgiu uma voz, *Levanta-te, Kefa; mata e come.*

14 Mas Kefa disse, De modo algum, Soberano; pois nunca comi alguma coisa que não fosse kadosh, ou que não fosse kosher.

15 E a voz falou-lhe novamente, a segunda vez, *Ao que יהוה purificou, não digas que não é kosher.* <sup>5</sup>

16 Isto sucedeu três vezes; e o vaso foi recebido nos shamayim.

17 Ora, enquanto Kefa hesitava dentro em si quanto o que significaria aquela visão, <sup>6</sup> eis que, os homens que foram foram enviado da parte de Cornelius, chegaram e perguntaram pela bayit de Shimon, achando-se parados fora da porta,

18 Eles chamaram, e perguntaram se Shimon, que tinha por sobrenome Kefa, se hospedava ali.

19 Enquanto Kefa pensava na visão, o Ruach disse-lhe, *Eis que, três homens te procuram.* <sup>7</sup>

20 *Levanta-te, pois, e desce, e vai com eles, sem nada duvidar; porquanto Eu os enviei.*

21 Então, Kefa desceu até aos homens que lhe foram enviados da parte de Cornelius; e disse, Eis que, sou eu, a quem procurais; qual é a causa por que viestes?

22 E disseram eles, Cornelius, o capitão, um homem tzadik, e alguém que é um Yireh יהיר, e tendo uma tov reputação entre toda a nação dos Yaudim, foi intruído por אלה por intermédio de um kadosh malach celestial para te enviar à sua bayit, e ouvisse as paavras proferidas por ti.

23 Kefa convidou-os a entrar, e hospedou-lhes. E no dia seguinte, Kefa foi com eles, e alguns irmãos Yisraelitas de Yafo o acompanharam.

---

**Yisrael. Os exilados de Yisrael foram dispersos pelos quatro cantos do globo terrestre.**

<sup>4</sup> **Alimentos impuros não são considerados como comida, segundo os mandamentos de YAUH.**

<sup>5</sup> **No contexto, conforme veremos mais adiante, YAUH não estava alterando a lei eterna que rege a observância do kosher, mas estava mostrando a Kefa que os exilados de Yisrael estavam prestes a retornar num estado ou condição de impuridade. Como tal, servindo de ilustração à sua atitude não kosher/impura para com os que tinham de mudar ou para com os que não seriam recebidos da volta na comunidade. A visão é conveniente, num momento em que Cornélio, um não-Judeu, está a ponta de buscar o seu lídimo lugar entre o povo de Yisrael. A parte do “mata e come”, logo, seria compreendida do modo como YAUH mostra a Kefa, que todos os homens que estivessem desejosos, tão logo seriam considerados limpos, levando em conta, quer fossem Judeus ou não.**

<sup>6</sup> **Se YAUH estivesse mudando as leis do alimento kosher, então, por que Kefa não tomou ciência disto, e por que ele ficou confuso e não seguro quanto a isto, uma vez que determinados grupos reivindicam que aquilo seria exatamente o que estava sucedendo aqui.**

<sup>7</sup> **A voz de YAUH surgiu ali três vezes, uma para cada homem, dentre os três chegaram.**

---

<sup>1</sup> Peshitta. Grego: Strong's H #2152 Eusebes; descrevendo alguém que guarde o Shabbath.

<sup>2</sup> Provavelmente um tallit/manto de oração.

<sup>3</sup> Os quatro cantos do manto da oração, representa as quatro extremidades em que se acha o exílio de

## MAASEH SHLICHIM – ATOS DOS EMISSÁRIOS

24 E no dia seguinte, depois que entraram em Cesaréa, Cornelius já os estava aguardando, e tinha chamado seus parentes e os chaverim mais próximos.

25 E quando Kefa estava entrando, Cornelius o encontrou, e prostou-se aos seus pés, e o adorou.

26 Mas Kefa o levantou, dizendo, Levanta-te, pois eu mesmo também sou um homem.

27 E tendo falado com ele, entrou, e encontrou muitos que tinha se reunido.

28 E disse-lhes, Não sabeis que rabinicamente é proibido a um homem que sendo um Yaudi, mantenha-se em companhia ou se chegue a alguém da outra nação;<sup>1</sup> mas יהוה<sup>1</sup> mostrou-me que não chamasse a nenhum homem comum, não-kosher, ou imundo.<sup>2</sup>

29 Portanto, eu vim até vós sem hesitação, assim que fui enviado; pergunto, pois, com qual propósito mandaste-me chamar?

30 E Cornelius disse, Há quatro dias eu estava em jejum até esta hora; e as 3 horas da tarde, eu fazia tefillah em minha bayit, e, eis que, um homem se apresentou diante de mim com vestes resplandescentes,

31 E disse, Cornelius, tuas tefillot são ouvidas, e os teus mitzvoth são tidos em lembrança à vista de אלהים.

32 Envia, pois, a Yafo, e chama ali Shimon, cujo sobrenome é Kefa; ele está hospedado na bayit de Shimon, um curtidor, junto ao mar; pois quando vier, te falará.

33 Imediatamente, pois, mandei chamar-te; e fizeste bem em vir para enfim chegares. Agora, portanto, todos nós estamos aqui presentes diante de אלהים, para ouvirmos todas as coisas que te foram ordenadas por אלהים.

34 Então Kefa abriu a sua boca, e disse, Em emet percebique יהוה não faz acepção de pessoas:

35 Mas em cada nação os que O temem e os que produzem obras de tzedakah,<sup>3</sup> são aceitáveis por Ele.

36 Eis a palavra que o Soberano יהוה enviou aos filhos de Yisrael, proclamando shalom por intermédio de ישוע ha Moshiach: Ele é o Soberano de todos:

37 Esta palavra, eu vos digo, e vós sabeis, que foi apreçoada ao longo de toda Yaudah, e começou em

Galil,<sup>4</sup> depois do mikvah que Yochanan ha Matbeel proclamou;

38 Como יהוה ungiu a ישוע de Natzeret com o Ruach Hakodesh e com poder; que continuou a fazer todo tov, e curando a todos os que estavam oprimidos por s.a.tan; pois יהוה era com Ele.

39 E nós somos testemunhas das todas as coisas que Ele fez, tanto na terra dos Yaudim, quanto em Yaushalayim; a quem eles mataram e o penduraram numa eytz:

40 A Este, יהוה ressuscitou ao terceiro dia, e O manifestou abertamente;

41 Não a todo o povo, mas às testemunhas escolhidas diante de יהוה, a saber, a nós, que comemos e bebemos com Ele, depois que Ele ressuscitou dentre os mortos.

42 E Ele nos ordenou que proclamássemos ao povo, e testificássemos que Ele é o que foi ordenado por יהוה para ser o Shofet dos vivos e dos mortos.

43 Dele dão testemunho todos os neviim do que por intermédio do Seu Nome, todo aquele que nEle crê receberá remissão dos pecados.

44 Enquanto Kefa ainda falava estas palavras, o Ruach Hakodesh caiu sobre os que ouviam a palavra.

45 E os Yaudim que criam ficaram espantados, todos os que vieram com Kefa, porque sobre as nações também era derramado o mesmo dom do Ruach Hakodesh.

46 Porque os ouvia falar em outras línguas, e a magnificar a יהוה. Então respondeu Kefa,

47 Pode alguém impedir mayim para mikvah estes, para que não sejam imersos, os quais também como nós receberam o Ruach Hakodesh?

48 E ordenou-lhes que fossem imersos no Nome de ישוע.<sup>5</sup> Então pediram-lhe que ficasse ali alguns dias.

**11** E os shlichim e os irmãos Yisraelitas que estavam em Yaudah, ouviram que as nações também tinham recebido a palavra de יהוה.

2 E quando Kefa subido a Yaushalayim, os que eram da brit milah contendiam com ele,

3 Dizendo, Tu entraste em vestíbulo dos homens incircuncisos, e comestes com eles.

4 Mas Kefa narraou a questão desde o princípio, e explanou-a em ordem para eles, dizendo,

5 Eu estava na cidade de Yafo fazendo tefillah; e entrando em extase, eu tive uma visão, havia um certo vaso com um grande lençol que descia dos shamayim pelas quatro pontas; e vinha em direção a mim:

6 E ao olhá-lo atentamente. Eu considerei, e vi animais quadrúpedes do olam, e bestas selvagens, e coisas rastejantes, e aves do ar.

7 E eu ouvi uma voz me dizendo, Levanta-te, Kefa; mata e como.

8 Mas eu disse, De modo algum, Soberano; pois nunca comi alguma coisa que não fosse kadosh, ou que não fosse kosher, que porventura em algum tempo tivesse entrado em minha boca.

<sup>4</sup> A mensagem foi proclamada em ambos lados, norte e sul, ou em ambas as casas de Yisrael.

<sup>5</sup> O método apropriado da imersão está no Nome de YAUSHA e na Sua autoridade.

<sup>1</sup> Uma ordenança completamente rabinica não encontrada na Torah, que se difundiu sem cessar, nutrindo a mesma mentalidade que se agregava ao muro da separação no pátio externo do Templo de Shlomo. Esta idéia de não partilhar a Torah com outras nações não é escritural O que Yisrael foi proibido de fazer, foi ficar se miscigenando, ou de habitar em meio a outras nações, mas nunca foi proibido de esinar e de ser uma luz para elas.

<sup>2</sup> Como arremate, temos aqui uma compreensão plena da visão. Não sendo ventilado, portanto, o que muitas religiões falsamente ensinam que teria ocorrido uma mudança das leis de YAUH. Em vez disto, tinha a intenção de mostrar aos Judeus que aqueles homens e mulheres que antes eram impuros, dentre as quatro extremidades da terra, seriam purificados pela misericórdia de YAUSHA, e como tal, seriam recebidos na comunidade de Yisrael.

<sup>3</sup> Fé e mandamentos.

## MAASEH SHLICHIM – ATOS DOS EMISSÁRIOS

9 Mas a voz respondeu-me outra vez dos shamayim, *Ao que יהוה purificou, não chames comum.*

10 E isto sucedeu três vezes; e tudo tornou a subir, retornando aos shamayim.

11 E, eis que, de imediato, estavam ali parados três homens que chegaram a bayit onde eu estava, que me foram enviados de Caesará.

12 E o Ruach disse-me que fosse com eles, em nada duvidando. Além do mais, estes seis irmãos Yisraelitas também me acompanharam, e nós entramos na bayit do homem:

13 E ele nos demonstrou como tinha visto o malach celestial em sua bayit, que estivera ali e pé, e dissera-lhe, Envia homens a Yafo, e cham Shimon, cujo sobrenome é Kefa;

14 O qual te dirá palavras pelas quais tu e toda a tua bayit será salva.

15 E quando eu comecei a falar, o Ruach Hakodesh caiu sobre eles, como fora sobre nós no princípio.

16 Então me lembrei da palavra de יהושע, do modo como Ele havia dito, Yochanan ha Matbeel realmente imergiu com mayim; mas vós sereis imersos com o Ruach Hakodesh.

17 Visto como יהוה lhes dera o mesmo dom, como Ele semelhantemente nos deu, aos que creram em יהושע ha Moshiah; quem era eu, para que pudesse resistir a יהוה?

18 Quando eles ouviram estas cousas, se calaram, e deram tehilla a יהוה, dizendo, Do mesmo modo יהוה também concedeu teshuvah para a chayim das todas as nações.<sup>1</sup>

19 Ora, os que foram dispersos no estrangeiros pela perseguição que se levantou por causa de Tzefanyah, viajaram até a Fenícia, Cyprus, e Antioquia, e a ninguém proclamavam a palavra, mas somente aos Yaudim.<sup>2</sup>

20 E alguns dentre eles, os quais eram homens de Cyprus e de Cyrene, que, tendo entrado em Antioquia, falaram aos Helenistas, proclamando a יהושע ha Moshiah.

21 E a mão do Soberano יהוה era com eles; e um grande número creu, e se converteram a יהוה.

22 Então as novas acerca destas cousas chegaram aos ouvidos da congregação de Yisrael que estava em Yaushalayim; e enviaram Bar-Nava, indo este a Antioquia.

23 Tendo ele chegado, viu o favor de יהוה, sentiu gilah, e exortou a todos, a fim do que se apegassem a יהוה.

24 Pois aquele era um tov homem e cheio do Ruach Hakodesh e da emunah; e muita gente se uniu a יהוה.

25 Então, Bar-Nava partiu para Tarsus, no intuito de buscar Shaul.<sup>3</sup>

26 E quando ele o achou, trouxe-o consigo para Antioquia. E sucedeu que, por um ano completo se reuniram com a congregação de Yisrael, e ensinavam a muita gente. E os talmidim forma chamados Notsrim pela primeira vez em Antioquia.<sup>4</sup>

27 E naqueles dia chegaram os neviim de Yaushalayim para Antioquia.

28 E ali se levantou um deles, chamado Hagavus, e denotou pelo Ruach que haveria uma grande fome ao longo da toda a terra; a qual sucedeu nos dias de Claudius Kaiser.

29 Então os talmidim determinaram para cada um, de acordo com sua capacidade, que fosse enviado auxílio aos irmãos Yisraelitas que habitavam em Yaudah:

30 Que também o fizeram, e o enviaram aos zechanim, pelas mãos de Bar-Nava e Shaul.

12 Ora, por aquele tempo, Herod, o melech, lançou suas mãos para fazer mal a alguns da congregação de Yisrael.

2 E ele mandou matar à espada Yaakov, o irmão de Yochanan.

3 E porque via que isto agradava aos Yaudim descrentes, intou além disto, também prender a Kefa. Aqueles era os dias da Chag Matzoth.

4 E quando ele o prendido, lançou-o na prisão, e o entregou a quatro esquadrões de soldados para o guardarem; intencionando levá-lo ao povo depois da Pesach.

5 Kefa, portanto, foi mantido na prisão; mas a congregação de Yisrael fazia tefillah a יהוה por ele sem cessar.

6 E quando Herod estava para tirá-lo dali, na mesma noite Kefa estava domindo entre dois soldados, atado a duas algemas; e os guardas defronte da porta, guardavam a prisão.

7 E, eis que, o malach celestial do Soberano יהוה lhe sobreveio, e uma luz resplandeceu na prisão; e ele tocou em Kefa no lado, erguendo-lhe, disse, Levanta-te depressa. E suas algemas caíram das suas mãos.

8 E o malach celestial disse-lhe, Cinge-te, e calça as tuas sandálias. E assim o fez. E disse-lhe, Lança teu manto em volta dos teus lombos e segue-me.

9 E saindo ele, o seguia; e não sabia que era real o que fora feito pelo malach celestial; mas pensava que havia tido uma visão.

<sup>1</sup> Para recuperar as ovelhas perdidas de Yisrael que se tomaram a pelenitude das nações.

<sup>2</sup> Se levamos em conta que Judáh fora disperso nestas áreas, poventura Efrayim não foi disperso ainda mais posteriormente? Fenícia era uma colônia de Yisrael bem conhecida nos dias de Shlomo, conforme delianeado pelas Escrituras e pelo autor, Steven Collins in The Ten Lost Tribes Of Yisrael Found.

<sup>3</sup> No intuito de achar alguém que “realmente” falasse Grego.

<sup>4</sup> Este termo que dizer “Cristão” como surge e nas versões Gregas no Aramáico. Este era um termo derogatório, haja visto que alguns em Antioquia faziam gracejo dos “apoucados moshiachs”. De fato, o Grego preserva este termo como transliteração do Aramáico e não por tradução; transcorreram evidências do que este era um título assinalado de “homens para homens”, e nunca procedente de YAUH. Pois quando YAUH fala, segundo achado em Galutyah/Gálatas 6:16, ou mesmo por meio do uso de eidta/ekklessia, todos os crentes em YAUSHA são chamados e conhecidos com Yisrael. Se alguém é chamado de “cristão” se enquadra em terminologia do homem. Se alguém é chamado de Yisrael, este adotou a terminologia e o parecer de YAUH.

## MAASEH SHLICHIM – ATOS DOS EMISSÁRIOS

10 Quando eles passaram os postos da primeira e da segunda guarda, chegaram à porta de ferro que conduz à cidade; a qual se lhes abriu por si mesma; e eles saíram, e passaram por uma rua; e o malach celestial se apartou dele.

11 E tendo Kefa tornado a si, ele disse, Agora sei assegurdamente que o Soberano יהוה׳ enviou o Seu malach celestial, e me livrou da mão de Herod, e da toda a expectativa do povo entre os Yaudim descrentes.

12 E quando ele ao teruma conclusão disto, se dirigiu à bayit de Miryam, a eema de Yochanan, cujo sobrenome era Moshe-Markus; onde muitos estavam reunidos fazendo tefillah.

13 E quando Kefa bateu à porta da entrada, uma jovem chamada Rhoda se chegou para escutar.

14 E quando ela conhecido a voz de Kefa, ela não abriu a porta devido a incontrollável simcha, mas ocorrendo para dentro, e contou que Kefa estava lá fora à porta.

15 E disseram-lhe, Tu és meshugas. Mas ela cnstantemente afirmava que era ele mesmo. Então disseram, é o seu malach celestial.

16 Mas Kefa continuava batendo; e quando abriram a porta, viram-no, e ficaram espantados.

17 Mas ele acenou-lhes com a mão, para que calassem, declarando-lhes como o Soberano יהוה׳ o tirou da prisão. E ele disse, Ide e mostrai estas coisas a Yaakov, e aos irmãos Yisraelitas. E ele partiu, e foi para outro lugar.

18 Ora, assim que despontou o dia, não havia pouco agitação entre os soldados, sobre o que teria de ser feito a Kefa.

19 E quando Herod o procurou, e não o encontrou, ele questionou os guardas, e ordenou que eles fossem levados à morte. E desceu de Yudah para Caesaréa, e ficou ali.

20 E Herod ficou elevadamente disgustoso com os que eram de Tsor e Tzidon; mas estes vinham-lhe ao encontro de comum acordo e, tendo feito a Blastus, o oficial do melech, do seu chaver, desejavam shalom; porque o pais deles se supria pela nação do melech.

21 E num dia estabelecido, Herod, formalmente trajando vestes reais, se assentou em seu kesay, e lhes adereçou verbalmente uma prédica.

22 E o povo dava gritos, dizendo, É a vos de um poderosos, e não de um homem.

23 E imediatamente o malach celestial do Soberano יהוה׳ o matou, porque ele não deu a tifereth a יהוה׳: e ele foi comido por bichos, e rendeu o ruach.

24 Mas a palavra de יהוה׳ crescia e se multiplicava.

25 E Bar-Nava e Shaul retornaram de Yaushalayim tendo eles cumprido o serviço que lhes convinha, e tomaram consigo a Yochanan, cujo sobrenome era Moshe-Markus.

13 Ora, havia na congregação de Yisrael que estava em Antioquia, alguns neviim e morim; como Bar-Nava, e Shimeon, que era chamado Niger,<sup>1</sup> e Lucius de Cyrene, e Manachem, que havia sido criado com Herod, o tetrarca, e Shaul.

2 Enquanto eles faziam tefillah e jejuavam a יהוה׳, o Ruach Hakodesh disse, *Designai para Mim a Bar-Nava e a Shaul, para a obra atinente a qual os tenha chamado.*<sup>2</sup>

3 Então, tendo jejuado e orado, e tendo pôsto as mãos sobre eles, os despediram.

4 Assim eles, sendo enviados pelo Ruach Hakodesh, partiram para Seleukia; e dali navegaram para Cyprus.

5 E quando eles já estavam em Salamis, proclamaram a palavra de יהוה׳ nas sinagogas dos Yaudim; e tinham também a Yochanan Moshe-Markus com eles.

6 E quando eles atravessado a ilha até Pafos, eles acharam o certo mágico, um falso navi, um Yaudi, cujo nome era Bar- Yausha:<sup>3</sup>

7 Que estava com o deputado do pais, Sergeus Paulus, um sábio; que chamara a Bar-Nava e a Shaul, e desejou ouvir a palavra de אלה׳.

8 Mas Elymas, o encantador (porque assim era o seu nome pela interpretação), lhes resistia, procurando afastar da emunah o deputado.

9 Então, Shaul, que também é chamado Paulo, cheio do Ruach Hakodesh, fitando seus olhos nele,

10 E disse, Oh tu que estás cheio de todo engano e de todo malefício, tu, filho do diabo, tu, inimigo da toda tzedakah, não cessarás de perverter os retos halachot do Soberano יהוה׳?

11 E agora, eis que, a mão do Soberano יהוה׳ vem sobre ti, e tu ficarás cego, sem ver o sol por algum tempo.<sup>4</sup> E imediatamente caiu sobre ele uma névoa e trevas; e ele saíu à procura da alguém que o conduzisse pela mão.

12 Então, o deputado quando viu o que sucedera, creu, ficando atônito com a Torah do Soberano יהוה׳.

13 Ora, quando Shaul e seus companheiros saído de Pafos, chegaram a Perga, na Pamfylia; e Yocanan Now when Shaul and his company left from Paphos, they came to Perga in Pamphylia: and Yochanan Moshe-Markus partiu de diante deles e retornou para Yaushalayim.

14 Mas quando eles partiram de Perga, chegaram a Antioquia em Pisidia, e entraram na sinagoga num Shabbat, e se assentaram.<sup>5</sup>

15 E depois da leitura do parsha da Torah e do haftarah,

<sup>2</sup> O trabalho de resgatar o Efrayim-Yisrael dentre as nações.

<sup>3</sup> Um remez/alusão, bastante interessante aqui, com este Judeu chamado Je-s-s, um real demo disfarçado, procurando deter a Yisrael de dar ouvidos as Boas Novas. Historicamente temos visto este jogo lá fora, como o demo novamente se disfarçou como uma pessoa chamada “Jesus, o filho”, ou “bar-Jesus”, que quebra a Torah, como porco, e odeia os Judeus. Isto é uma mera mágica, que foi traçada no intuito de escravizar e confundir as multidões, no proposito de não poderem reconhecer nem aceitar o real YAUSHA, que viveu e ainda vive.

<sup>4</sup> Um castigo válido, considerando que Jésus é afiliado ao enfatamento do sol, tais como; Dia do Sol, Dia do Sol de Páscoa, e o Bocado ao Domingo, adoração de Domingo de Pentecostes, e outros mais.

<sup>5</sup> Seguindo o modelo e procurando as ovelhas perdidas das ambas as casas, enquanto isto, ainda observando o Shabbat. Em todas as nações, este modelo visto em Shaul permanecera nele, sendo espelhado nelas.

<sup>1</sup> Um valiosíssimo homem de cor no exílio em que é muito provável ter sido do Efrayim-Yisrael.

## MAASEH SHLICHIM – ATOS DOS EMISSÁRIOS

os principais da sinagoga mandaram-lhes chamar, dizendo, Homens e irmãos Yisraelitas, se tendes alguma palavra de exortação para o povo, adiantai-vos e dizei.

16 Então levantou-se Shaul, e acenando com sua mão, disse, Homens de Yisrael, e vós que temeis a אלהים,<sup>1</sup> pretai atenção!

17 O אלהים deste povo de Yisrael escolheu a nossos ahvot, e exaltou o povo, quando eles habitavam como estrangeiros na terra de Mitzrayim, e com Braço Poderoso, Ele os tirou dali.

18 E cerca de quarenta anos Ele os preservou no deserto.

19 E quando Ele destruiu sete nações na terra de Kanaan, Ele dividiu-lhes a terra por herança.

20 E depois disto, Ele lhes deu shoftim, em torno de quatrocentos e cinquenta anos, até Shmuel, o navi.

21 E depois disto, eles desejaram um melech; e יהוה lhes deu a Shaul, o filho de Kish, um homem da tribo de Benjamin, por quarenta anos.

22 E quando Ele o afastou, Ele levantou a Dawid para ser melech deles; e com respeito a este, Ele deu testemunho, e disse, Eu achei a Dawid, o filho de Yishai, um homem segundo o Meu próprio lev, que fará toda a Minha vontade.

23 Da zera deste homem, יהוה, segundo Sua promessa, levantou para Yisrael um Salvador, יהושע:

24 Sobre o qual, antes da Sua vinda, Yochanan ha Matbeel primeiramente havia proclamado a todo o povo de Yisrael, por o mikvah de teshuvah.

25 E quando Yochanan ha Matbeel cumprido a sua incumbência, disse, Quem pensais vós que eu sou? Não sou Ele. Mas, eis que depois de Mim vem Aquele a quem não sou digno de desatar as sandálias dos pés.

26 Homens e irmãos Yisraelitas, filhos da posteridade de Avraham, e os que dentre vós sois Yireh-יהרה,<sup>2</sup> a vós é enviada a palavra desta salvação.

27 Porquanto, os que habitam em Yaushalayim e os seus principais, em razão de não O terem conhecido, e nem atentado às vozes dos neviim, que são lidos todos os Shabbat, cumpriram-se neles aquelas palavras, ao condenarem-No.

28 E embora não achassem nEle causa da morte, contudo rogaram a Pilate que Ele fosse morto.

29 E cumprindo-se neles tudo o que estava escrito acerca dEle, tiraram-No da eytz, e O puseram no sepulcro.

30 Mas יהוה O ressuscitou dentre os mortos:

31 E Ele foi visto, muitos dias, por aqueles que subiram com Ele de Galil para Yaushalayim, que são as Suas testemunhas para o povo.

32 E nós vos declaramos a Besorah, de como esta promessa que foi feita aos nossos ahvot,

33 יהוה cumpriu, a mesma promessa para nós, seus filhos,<sup>3</sup> na qual Ele ressuscitou a יהושע; como também está escrito no Tehillim Bet, Tu és Meu Filho, neste dia Te gerei.

34 E uma vez tendo Ele O ressuscitado dentre os mortos, nunca mais tornaria à corrupção, tendo Ele dito isto, Eu Te darei as firmes rachamim de Dawid.

35 Por esta razão, Ele também disse em outro mizmor, Não permitirás que o Teu Kadosh veja a corrupção.

36 Porquanto Dawid, depois de ter servido à sua própria geração pela vontade de יהוה, expirou, e foi posto junto dos seus ahvot, e viu a corrupção:

37 Mas Aquele, a quem יהוה ressuscitou, não viu a corrupção.

38 Seja-vos notório isto, Oh homens e irmãos Yisraelitas, que por este Homem se vos proclama o perdão dos pecados:

39 E por intermédio dEle, quanto a tudo o que crestes, sois justificados das todas as coisas, daquilo que não pudestes ser justificados pela Torah de Moshe.

40 Acautelai-vos portanto, para que não venha sobre vós aquilo que fora falado pelos neviim;

41 Vede, vós, desprezadores, e pasmai, e sucumbi; pois opero uma obra em vossos dias, uma obra, sobre a qual de modo algum creereis, ainda que um homem a declare a vós outros.

42 E quando os Yaudim saído da sinagoga, os não-Yaudim rogaram que estas palavras lhes fossem proclamadas no Shabbat seguinte.

43 Ora, quando a congregação se despedido, muitos dentre os Yaudim e proselitismos religiosos seguiram a Shaul e a Bar-Nava; os quais lhes falavam e lhes persuadiam, a fim do que continuassem no favor de יהוה.

44 E no Shbbat seguinte, quase toda a cidade afluiu juntamente para ouvir a palavra de יהוה.

45 Mas quando os Yaudim viram a multidão,<sup>4</sup> se encheram de inveja, e falavam contra aquelas cousas que foram proferidas por Shaul, o contradizendo e articulando blasfêmias.

46 Então Shaul e Bar-Nava cheios de coragem, disseram, Era necessário que a palavra de יהוה primeiramente fosse falada a vós; mas vendo que vós a repelis dentre vós, e vos julgais indignos da chayim eterna, vede, voltamo-nos para as nações.

47 Porque isto foi o que יהוה nos ordenou, dizendo, Eu te estabeleci como uma luz das nações, a fim do que sejas para a salvação até aos confins do olam.

48 E quando os não-Yaudim ouviram isto, eles se encheram de simcha, e davam tehilla à palavra de יהוה; e a tantos quantos estavam ordenados a crer para a chayim vida eterna.

49 E a palavra do Soberano יהוה era anunciada ao longo da toda a região.

50 Mas os Yaudim incitaram as mulheres devotas e da honra, e os principais da cidade, e levantaram perseguição contra Shaul e Bar-Nava, e os expulsaram dos seus termos.

51 Mas eles sacuriram o pó dos seus pés contra eles, e chegaram a Ikoniom.

52 E os talmidim estavam cheios de simcha e do Ruach Hakodesh.

<sup>1</sup> Os homens de Yisrael são os pertencentes a Judáh e os Yireh-YAUH, ou tementes a YAUH, que eram na maioria o Efrayim do retorno.

<sup>2</sup> Referência às duas casas.

<sup>3</sup> Nota: Estes mesmos estrangeiros e os Yireh-YAUH eram chamados por Shaul, dos filhos de Yisrael.

<sup>4</sup> Efrayim presente em meio às nações.

## MAASEH SHLICHIM – ATOS DOS EMISSÁRIOS

14 E sucedeu que em Ikoniom, ambos entraram na sinagoga dos Yaudim, e portanto, flaram, de modo que uma grande multidão, tanto de Yaudim quanto também dos Gregos que criam.<sup>1</sup>

2 Mas os Yaudim descrentes incitavam os não-Yaudim, contrafaziam a mente deles usando de malfício contra os irmãos Yisraelitas.

3 Então, eles permaneceram ali muito tempo, falando ousadamente do Soberano יהוה, o qual dava testemunho da palavra do Seu favor, e concedia que fossem feitos sinais e prodígios pelas mãos deles.

4 Mas a multidão da cidade se dividira; com uma parte voltada para os Yaudim descrentes, e a outra parte voltada para os shlichim.

5 E havendo uma afronta feita pelos não-Yaudim, e também pelos Yaudim, com os seus principais, ao usarem de desdém, e a apedrejá-los,

6 Eles foram alertados quando a isto, e fugiram para Lustra e Derbe, cidades da Lukaonia, e dirigindo-se à região em todo o redor:

7 E ali eles proclamaram a Besorah.

8 E se assentara um certo homem em Lustra, deficiente em seus pés, sendo coxo desde o ventre da sua eema, o qual nunca havia andado:

9 O mesmo ouvia a Shaul falar: e que o olhava firmemente, e percebendo que o mesmo tinha emunah para ser curado,

10 Disse em alta voz, Levanta-te direito sobre os teus pés. E ele pulou e andou.

11 E quando o povo viu o que Shaul tinha feito, levantaram a sua voz, dizendo na língua dos Lukanianos, Os poderosos desceram até nós à semelhança dos homens.

12 E eles chamavam a Bar-Nava, Zeus; e Shaul, Hermes, porque este era o principal orador.

13 Então o sacerdote de Zeus, que estava em frente à cidade deles, trouxe à porta bois e grinaldas, e queria prestar-lhes sacrifício, em companhia do povo.

14 Entretanto, quando os shlichim, Bar-Nava e Shaul, ouviram acerca disto, eles rasgaram as suas vestes, e correram, afluindo entre o povo, clamando,

15 E dizendo, Senhores, por que vós fazeis essas coisas? Nós também somos homens sob risco das mesmas paixões, igualmente a vós, e vos proclamamos que deveis fazer teshuvah dessas vaidades ao יהוה vivo, que fez os shamayim, e o olam, e o mar, e toas as coisas que neles há:

16 O qual nos tempos passados permitiu que todas as nações tivessem seu halacha em seus próprios caminhos.

17 Todavia, não deixou dar Seu próprio testemunho, daquilo que Ele fez de tov, e deu-nos chuva dos shamayim, e estações frutíferas, enchendo nossos levavot de sustento e de simcha.

18 E com estas declarações, eles dificultosamente restringiram o povo, de modo que não lhes sacrificassem.

19 E chegaram alguns Yaudim descrentes, de Antioquia e de Ikoniom, que persuadiram o povo a se voltar contra os shlichim, e tendo apedrejado a Shaul, o arrastaram para fora da cidade, pensando que ele estava morto.

20 Mas quando os talmidim pararam todos em sua volta, ele levantou-se, e entrou na cidade; e no dia seguinte, ele partiu com Bar-Nava para Derbe.

21 E quando proclamado a Besorah naquela cidade, e tendo ensinado a muitos, retornaram para Lustra, e para Ikoniom, e Antioquia,

22 Exortando os talmidim, e lembrando-lhes a continuar na emunah, e que devemos por meio da grande tribulação<sup>2</sup> entra no malchut de יהוה.

23 E quando ordenaram zechanim e cada congregação de Yisrael, e tiverem feito tefillah e jujuarem, recomendem-nos a יהוה, em Quem eles creram.

24 E depois que passaram ao longo da Pisidia, eles chegaram a Pamfúlia.

25 E quando eles proclamado a palavra do Soberano יהוה em Perge, desceram a Attalia:

26 E dali eles navegaram para Antioquia, onde tinham sido recomendados ao favor do Soberano יהוה pela obra que cumpriram.

27 E quando chegaram, reuniram a congregação de Yisrael, eles narraram tudo o que יהוה tinha feito por eles, e como Ele havia aberto a porta da emunah às nações.

28 E permaneceram ali muito tempo com os talmidim.

15 E alguns homens que desceram de Yaudah ensinavam aos irmãos Yisraelites, e diziam, Exceto que recebais a brit-milah, segundo à maneira de Moshe, não podeis ser salvos.<sup>3</sup>

2 Quando, pois, Shaul e Bar-Nava teve não pouca dissensão e disputa com eles, determinaram que Shaul e Bar-Nava, e outros dentre eles, subissem a Yaushalayim, aso shlichim e aos zechanim, a respeito desta questão.

3 E ao serem enviados em seu derech pela congregação de Yisrael, eles passaram pela Fenícia e por Shomron, declarando acerca do retorno das nações; e eles causavam grande simcha a todos os irmãos Yisraelites.

4 E quando chegaram em Yaushalayim eles foram recebidos pela congregação de Yisrael, e pelos shlichim e pelos zechanim, e lhes declaram todas as coisas que יהוה tinha feito por eles.

5 Mas levantaram-se alguns da seita dos Prushim, que tinham crido, dizendo, É necessário lhes dar a brit milah, e lhes ordenar que guardem a Torah de Moshe.<sup>4</sup>

<sup>2</sup> Uma referência à Grande Tribulação do final dos tempos, ou dificuldade de Yisrael.

<sup>3</sup> Isto diz respeito ao que fora conhecido como as “obras da lei”, ou dogmas dos homens, que começou a iludir os Efrayimites do retorno, os quais entravam com o pé errado, sendo circuncidados antes que viessem a tomar posse da verdadeira fé, da convicção, e da compreensão. Estes que promoviam a sua própria “obras da lei”, da sua comunidade, violavam o modelo bíblico de Avraham e dos outros convertidos, que foram circuncidados depois que conheceram bem aquilo em que eles criam, e estavam preparados para cumprir mais os mandamentos da Torah.

<sup>4</sup> O assunto se torna uma obstância quanto ao fato de circuncidá-los e iniciá-los a ponto de aprenderem tudo

<sup>1</sup> As duas casas na sinagoga.



## MAASEH SHLICHIM – ATOS DOS EMISSÁRIOS

6 E os shlichim e os zechanim congregaram-se para fazer consideração deste assunto.

7 E ao haver muito debate, Kefa levantou-se, e disse-lhes, Homens e irmãos Yisraelitas, Vós sabeis como, já há muito tempo atrás, que יהוה<sup>1</sup> fez escolha entre nós, a fim do que as nações pela minha boca, ouvisse a palavra da Besorah, e cresse.

8 E יהוה<sup>2</sup>, que conhece os levavot, lhes deu testemunho, dando-lhes o Ruach Hakodesh, assim como Ele fez a nós;

9 E não pôs diferença entre nós e eles; purificando seus levavot pela emunah.<sup>1</sup>

10 Agora, portanto, por que vós tentais a יהוה<sup>3</sup>, pondo um jugo sobre o pescoço dos talmidim, que nem nossos ahvot nem nós fomos aptos a suportar?<sup>2</sup>

11 Mas nós cremos que pelo favor de יהושע<sup>4</sup> ha Moshiach somos salvos, como eles também o serão.

12 Então toda a multidão guardou silêncio, e escutaram a Bar-Nava e Shaul, declarando quão grandes nisim e prodígios יהוה<sup>5</sup> tinha feito entre as nações por eles.

13 E depois que se mantiveram em silêncio, Yaakov respondeu, dizendo, Homens e irmãos Yisraelitas, ouvi-me:

14 Shimon declarou como יהוה<sup>6</sup> primeiro visitou as nações, tomando dentre elas um povo para o Seu Nome.<sup>3</sup>

15 E com isto concordam as palavras dos neviim; como está escrito,<sup>4</sup>

16 Depois disto retornarei, e reedificarei<sup>5</sup> o Sukkah de Dawid, que está caído; e Eu o reedificarei das suas ruínas, e Eu tornarei a estabelecê-lo mais uma vez.<sup>6</sup>

17 Para que o restante dos homens possam buscar ao Soberano יהוה<sup>7</sup>, e todas as nações, sobre as quais o Meu Nome é invocado,<sup>7</sup> diz o Soberano יהוה<sup>8</sup>, que faz todas essas coisas.

18 Conhecidas a יהוה<sup>9</sup> são todas as Suas obras desde o princípio do lam.

19 Por causa disto, meu mishpat é do que não perturbemos aqueles dentre as nações e os que estão retornando<sup>8</sup> a יהוה<sup>9</sup>:

20 Mas que lhes escrevamos, que se abstenham das poluições dos ídolos, e da fornicação, e das cousas sufocadas, e do dahm.<sup>9</sup>

---

<sup>5</sup> Strong's Greek # 456 anoikodomeo. “Reedificará” no tempo futuro. No Hebráico o equivalente ao Grego é banah; Strong's Hebrew #1129, usada por Yirmeyau 31:4, como “reedificar”. Isto implica que a reedificação (restauração) das ambas as casas no Tabernáculo de Dawid, pertinente a todas as doze tribos, era ainda para o primeiro século um acontecimento futuro, e não um evento nem um suposto no pasado de 520 BCE como alguns dizem.

<sup>6</sup> O enfoque do Pacto Renovado, segundo Atos 15:15-16, é voltado para a reedificação, o retorno, e o restabelecimento do Tabernáculo de Dawid, que havia caído. Assim sendo, portanto, o Tabernáculo de Dawid será reedificado, os componentes originais terão de ser usados. Obviamente, os componentes serão as doze tribos que hão de viver em harmonia e unidade debaixo do novo e Grande Dawid, o Messiah, o Próprio YAUSHA. O verso 17 de Atos 15, relata que esta reedificação será feita ao se achar e salvar as nações, ou os gentios “sobre os quais O Meu Nome (já) é invocado”.

<sup>7</sup> Nações Yisraelites.

<sup>8</sup> A palavra no Grego aqui no verso 19, com frequência meramente foi traduzida erroneamente como “se invertem” (a Eloah), que é segundo Strong's Greek # 1994 epistrophe. Onde epistrophe literalmente quer dizer “retornando, revertendo, ou voltando outra vez.” Esses ‘gentios’ estavam retornando. Ninguém poderia retornar, a menos que antes, num dado ponto, pertencesse a Yisrael, que fora constituído antes como parte do Tabernáculo de Dawid, ou do lugar da habitação.

<sup>9</sup> Para que começassem sua jornada progressiva da volta, indo ao encontro da circuncisão já no fim da jornada, onde agora se juntarão a Judáh, empenhados na reconstrução do tabernáculo. O lugar em que eles assim procediam, era por ocasião das festas, na mesa do companheirismo. Uma vez que abandonassem a idolatria e a fornicação, eles tiraram as duas maiores abominações que os Judeus acham repulsivas. As coisas que não são sufocadas e nem contém sangue, são as principais dentre a shochet/carne cutelada, onde o animal não deve ser sufocado, mas ao cortaram-lhe a garganta, com todo seu sangue drenado para fora. Isto permitirá que possa haver

---

da Torah, não, caso eles avançassem no intuito de obter plena consonância. O argumento se centra no contexto como é acareado a seguir, os Prushim dizem que a circuncisão e a obediência à Torah não era progressiva, mas preferivelmente, eram prerequisites à entrada para o reino e à salvação. A visão Paulina é do que estas coisas entrariam e sucederiam no devido tempo, contudo, caso não permitissem que YAUH operasse progressivamente e seletivamente, estes homens ficariam confusos, de dura cerviz, desencorajados, e sem prepara para à unidade e reconciliação com seus irmãos Judeus.

<sup>1</sup> Note que todos os crentes pertencem a Yisrael e não pode haver qualquer diferença entre os crentes, que venha significar uma divisão entre Judeus e não-Judeus, ou os guardadores da Torah versus aqueles sobre os quais relata-se que a princípio não guardavam a Torah. Toda classificação bifurcativa representa uma abominação a YAUH. Todo o Yisrael deve seguir a Torah e amar a YAUSHA.

<sup>2</sup> Acréscimo das “obras da lei” dos homens, sendo ensinadas como se elea fossem a Torah, e obscurecendo a diferença entre a lei do homem e a Torah de YAUH. Esta fardo do que Kefa fala, refer-se às “obras da lei” dos homens, que fora apresentada como se fosse a Torah plena e real. Nem os Yisralitas daqueles dias, nem os discípulos podiam guardar todos estes fardos acréscimos.

<sup>3</sup> Efrayimites e outros, que vieram das nações pagãs, serão convocados para levar o proclamar o Seu Nome. Yisrael será o povo que conhece e proclama o Nome de YAUH.

<sup>4</sup> Ahmos 9:11-12.

## MAASEH SHLICHIM – ATOS DOS EMISSÁRIOS

21 Porquanto Moshe, desde os tempos antigos, tem em cada cidade os que proclamam seus ensinamentos, com Sua Torah sendo lida nas sinagogas a cada Shabbat.<sup>1 2</sup>  
22 Então isto agradou aos shlichim e aos zechanim, juntamente com toda a congregação de Yisrael, de enviar homens escolhidos do seu próprio meio para Antioquia, juntos com Shaul e Bar-Nava; a saber, Yaudah, denominado Bar-Savas, e Sila, homens de relevo entre os irmãos Yisraelites:  
23 E lhes deram por escritos cartas, a fim de apresentarem, dizendo, Os Shlichim e os zechanim e os irmãos Yisraelites enviam saudações aos irmãos Yisraelitas, dentre as nações em Antioquia e Syria e Cílicia:  
24 Haja visto que nós ouvimos acerca de alguns que saíram dentre nós, vos tem perturbado com palavras, subvertendo vossas almas, dizendo, Vós deveis receber primeiramente a brit-milah, e guardar a Torah imediatamente; aos quais não lhes ordenamos:  
25 Pareceu-nos tov, ao termos nos congregado como echad, a vos enviarmos homens escolhidos, juntos com nossos amados, Bar-Nava e Shaul,  
26 Homens que arriessaram as suas chayim pelo Nome do nosso Soberano יהוה שׁוּׁעַ ha Moshiach.  
27 Enviamos, portanto, Yaudah e Sila, que também por boca vos dirão as mesmas coisas.  
28 Pois pareceu tov ao Ruach Hakodesh, e a nós, não lançarmos sobre vós maiores encargos, a não ser estas coisas, de início, necessárias;  
29 Para que vos abstenhais de comida oferecida a ídolos, e de dahm, e das coisas sufocadas, e da fornicação; se vos guardardes a vós mesmos no tocante a isto, fazeis bem. Sede fortes!  
30 Então, despedindo-se eles, foram para Antioquia; e tendo se juntado à multidão, eles entregaram a carta:  
31 Portanto, quando a leram, regozijaram-se pelo

---

**comida kosher comum na mesa da fraternidade. Estes quatro itens não são requerimentos plenos para que se faça um retorno, ao regressarem das nações, mas meramente seria um início, de modo que não se lhes colocassem tão rapidamente todas as obrigações da Torah.**

<sup>1</sup> Os que eram das tribos, quando retornavam, continuavam sendo instruídos na Torah, e no Shabbat, se aplicando à leitura das porções a cada semana, em cada cidade que eles chegavam. Então, eventualmente todos os detalhes seriam recebidos e incorporados em seu estilo de vida. Infelizmente, muitas religiões se detêm na leitura do verso anterior, e tentam criar empecilho, no intuito do que os não-Judeus não tenham que obedecer tudo o que Torah estabelece. Um estudo cuidadoso deste verso, fornecerá prova do que YAUH requer que todo o Yisrael seja igual, acatando os requerimentos idênticos, e benefícios e bênçãos idênticas, associados à complacência da Torah.

<sup>2</sup> Note que também que requerido a todos os crentes que observem e guardem o Shabbat, e não façam escolha própria de um dia favorita para adoração, fora da cobertura proverbial.

encorajamento.

32 E Yaudah Sila, que eram neviim, também exortaram os irmãos Yisraelitas com muitas palavras, e as confirmavam.

33 E depois de ficarem ali algum tempo, os irmãos Yisraelites combinaram em deixá-los ir da volta aos shlichim.

34 Mas foi do agrado de Sila ainda ficar ali.

35 Shaul e Bar-Nava também continuaram em Antioquia, ensinando e proclamando a palavra de יהוה, com muitos outros.

36 E alguns dias mais tarde Shaul disse a Bar-Nava, Vamos outra vez e visitemos nossos irmãos Yisraelitas em cada cidade onde já proclamamos a palavra de יהוה, e vejamos como eles estão indo.

37 E Bar-Nava determinou que levasse a Yochanan, o sobrenome dele estava Moshe-Markus.

38 Mas Shaul cogitava que não seria tov levá-lo com eles, porque este diante deles, partira da Pamfylia, e não continuou com eles na obra.

39 E houve contenção entre eles tão acentuada que eles partiram, depois que se apartam um do outro; e assim, Bar-Nava tomando a Moshe-Markus, e navegou para Cyprus;

40 E Shaul escolheu a Sila, e partiu, tendo sido

recomendado pelos irmãos Yisraelites ao favor de יהוה.

41 E ele passou pela Syria e Cílicia, confirmando as congregações de Yisrael.

**16** Então, chegou a Derbe e a Lustra; e, eis que, se achava ali um certo talmid chamado Timtheous, filho duma certa mulher que era uma Yaudi, e creira; mas seu abba era um Arameano:

2 O qual era bem reputado pelos irmãos Yisraelites que estavam em Lustra e Ikoniom.

3 Shaul desejou trazê-lo em viagem com ele; e tomando-o, o conduziu para fazer a brit-milah, por causa dos Yaudim que estavam naqueles paragens: <sup>3</sup> pois todos sabiam que seu abba era um Arameano.

4 E enquanto eles iam pelas cidades, lhes entregavam os decretos, para que guardassem o que fora ordenado pelos shlichim e pelos zechanim que estavam em Yaushalayim.

5 E assim, as congregações de Yisrael eram estabelecidas em emunah, e crescia em número diária.

6 Ora, quando eles passaram ao longo da Phrygia e pela a região da Galutyah, foram proibidos pelo Ruach Hakodesh de proclamarem a palavra na Ásia Menor,<sup>4</sup>

---

<sup>3</sup> Prova do que a circuncisão era aprovada no Yisrael do Pacto Renovado, contanto que fosse feita segundo a instrução apropriada. Obviamente este homem seria bastante maduro, a ponto de estar preparado para viajar com Shaul, ao invés de Yochanan Markus, e, portanto, preparado para o compromisso com a Torah plena.

<sup>4</sup> Aparentemente, com base nesta viagem, houve a proliferação e abundância das Boas Novas na Ásia, e YAUH quis que Shaul encabeçasse o ocidente, para alcançar as ovelhas peregrinas que falsavam Grego, na Europa Oriental.

## MAASEH SHLICHIM – ATOS DOS EMISSÁRIOS

7 Depois que chegaram a Mysia, desejaram ir para a Bitunyah: mas o Ruach não lhes permitiu.  
8 E passando eles pela Mysia, desceram a Troas.  
9 E da noite apareceu uma visão a Shaul, Que se apresentava um homem da Makedonia, e rogava-lhe, dizendo, Vem, sobe a Makedonia, e ajuda-nos.<sup>1</sup>  
10 E depois que teve esta visão, imediatamente procuramos ir para a Makedonia, sabendo seguramente que יהוה<sup>1</sup> tinha nos chamado para lhes proclamar a Besorah.  
11 Nós deixamos a Troas; e seguimos em linha reta para Samothrake, e no dia seguinte para Neapolis;  
12 E dali para Filippi, que é a primeira cidade daquela parte da Makedonia, e é uma colônia:<sup>2</sup> e ao fazermos estadia naquela cidade, nos ativemos ali por alguns dias.  
13 E no Shabbat saímos da cidade para à margem de um rio, onde sempre se fazia tefillah; e nos assentamos, e falamos às mulheres que se reuniram ali:<sup>3</sup>  
14 E uma certa mulher chamada Lydyah, uma vendedora de púrpura, da cidade de Thyatira, que adorava a יהוה,<sup>4</sup> que nos ouvia; cujo lev יהוה<sup>1</sup> abriu, para que ela recebesse aquelas cousas que foram faladas por Shaul.  
15 E quando ela diso imersa, e a sua casa, rogou-nos, dizendo, Se vós me tendes julgado que sou fiel a יהוה<sup>1</sup>, entrai em minha bayit, e ficai ali. E ela nos compeliu.  
16 E sucedeu que, quando nós iam às tefillot do Shabbat, uma jovem possuía dum ruach imundo de advinção, veio-nos ao encontro, a qual trazia para seus senhores muito proveito pela vigorosa abastança:  
17 A mesma seguiu a shaul e a nós, e clamava, dizendo, Estes homens que nos mostram o derecho da salvação, são os avadim do El-Elyon.  
18 E isto ela fez por muitos dias. Mas Shaul, estando aturdido, voltou-se e disse ao ruach imundo, Eu te ordeno em Nome de יהוה<sup>1</sup> ha Moshiach, que saias dela. E ele saiu na mesma hora.  
19 E quando os seus senhores percebido que a possibilidade de lucros contínuos passara, eles prenderam a Shaul e a Sila, e os arrastaram até a praça, perante os maiores,  
20 E os trazendo às autoridades, disseram, Estes homens, sendo Yaudim, perturbaram excedentemente a nossa

---

<sup>1</sup> Uma visão da parte de YAUH, permitindo que as Boas Novas alcançasse as ovelhas perdidas de Yisrael, numa área chave. Essa visão está diretamente relacionada à reunificação das duas casas, uma vez que é YAUH quem está dirigindo os passos de Shaul, no intuito de achar as ovelhas que estavam a peregrinar na Europa.

<sup>2</sup> Colônia Yisraelite antiga ou recente ao tempo desta passagem?

<sup>3</sup> Uma congregação Efrayimite ou Judáica num encontro no exílio, no Shabbat, ao que parece, consistindo apenas das mulheres, o que é refinado em Yisrael.

<sup>4</sup> Não uma pagã, mesmo que não sendo estritamente uma crente, certamente provando que Shaul não saiu ao encontro dos verdadeiros pagãos, mas dos Yisraelitas perdidos. Este padrão é firme e seguro, conforme nos verificamos em todas as suas viagens.

cidade,  
21 E nos ensinam costumes,<sup>5</sup> que não nos é legal receber, nem observar, uma vez que somos Romayim.<sup>6</sup>  
22 E amultidão levantou-se coesa contra eles; e as autoridades, rasgando-lhes as suas vestes, e ordenaram que lhes batessesm.  
23 E tendo deferido muitos açoites sobre eles, os lançaram na prisão, ordenando que o guarda da prisão os guardasse com segurança:  
24 Que, ao ter recebido tal encargo, os lançou no cárcere interior, e pôs-lhes os pés seguros em troncos.  
25 E à meia-noite, Shaul e Sila faziam tefillah, e cantavam tehillim a יהוה<sup>1</sup>: e os prisioneiros os ouviam.  
26 E subitamente houve um grande terremoto, de modo que as fundações da prisão se moveram; e imediatamente todas as portas se abriram, e se soltaram os grilhões dos todos.  
27 E o carcereiro da prisão, ao ter acordado do seu sono, e vendo as portas da prisão abertas, puxou a sua espada e quis matar-se, supondo que os prisioneiros tinham escapado.  
28 Mas Shaul gritou em voz alta, dizendo, Não façam a ti mesmo nenhum dano; porque todos nós estamos aqui.  
29 Então o carcereiro da prisão pediu uma tocha, entrou correndo, e chegou tremendo, e se prostrou diante de Sahul e Sila,  
30 E tendos os conduzido para fora, disse, Senhores, que devo eu fazer para ser salvo?  
31 E eles disseram, Crê no Soberano יהוה<sup>1</sup> ha Moshiach, e tu serás salvo, e também a tua bayit.  
32 E eles lhe falaram a palavra do Sobreano יהוה<sup>1</sup>, e a todos que estavam em sua bayit.  
33 E ele tomou-lhes naquela mesma hora da noite, e lavou sobre as suas chicotadas; e foi imerso, ele e toda a sua mishpacha, imediatamente.  
34 E tendo ele os levado à sua bayit, preparou comida para eles, e se regozijou, crendo em יהוה<sup>1</sup> com toda a sua bayit.  
35 E quando já era dia, as autoridades enviaram oficiais à prisão, dizendo, Deixe aqueles homens sair.  
36 E o carcereiro da prisão contou isto a Shaul, As autoridades vos mandaram sair; agora, portanto, parti, e ide em shalom.  
37 Mas Shaul disse-lhes, Eles nos bateram abertamente sem sermos condenados, sendo nós cidadãos Romiyah, e nos lançaram na prisão; e agora eles nos lançam fora sigolosamente? Não! Realmente, deixem que eles mesmos venham aqui e nos levem para fora.  
38 E os oficiais da prisão disseram estas palavras para as autoridades; e eles temeram, ao ouvirem que eram Romayim.  
39 E vindo, se desculparam perante eles, e levaram-nos para fora das portas, e desejaram que partissem da cidade.  
40 E saindo eles da prisão, entraram na bayit de Lidyah, e ao verem aos irmãos Yisraelites, os confortaram, e partiram.

17 Ora, quando eles passado por Apollonia, chegaram a

---

<sup>5</sup> A Torah.

<sup>6</sup> Não houve muita mudança nos círculos religiosos.

## MAASEH SHLICHIM – ATOS DOS EMISSÁRIOS

Tesloniqyah, onde havia uma sinagoga das Yaudim: 2 E Shaul, como era do seu costume,<sup>1</sup> entrou ali, e por três Shabbatos argumentou com eles acerca das Keetvay HaKadosh,

3 Revelando-lhes e afirmando-lhes que foi preciso que o Moshiach padecesse, e ressuscitasse dentre os mortos; e que יהושע, a quem vos proclamo, é o Moshiach.

4 E alguns dentre eles, creram,<sup>2</sup> e se uniram a Shaul e Sila; e uma grande multidão de devotos Gregos,<sup>3</sup> e muitas mulheres de prestígio.

5 Mas os Yaudim que não criam, movendo-se de inveja, tomaram alguns homens perversos nas ruas da cidade, e tendom ajuntado uma grande turba, causaram distúrbios na cidade, e assaltando a bayit de Jason, os procuravam para levá-los perante o povo.

6 E não os tendo achado, levaram a Jason e alguns irmãos Yisraelites perante os maiores da cidade, clamando, Estes que têm virado o olam das cabeças para baixo, também já chegaram aqui;

7 Os quais Jason recebeu; e todos estes contrariam os decretos do Kaiser, dizendo que há outro Melech, chamado יהושע.

8 E eles perturbaram o povo e os governantes da cidade, quando ouviram estas coisas.

9 E tendo recebido fiança de Jason, e dos outros, deixaram-nos ir.

10 E os irmãos Yisrelitas imediatamente enviaram a Shaul e a Sila, de noite, para Berea; que tendo chegado ali, foram à sinagoga dos Yaudim.

11 Estes eram mais nobres do que os de Tesloniqyah, haja visto que receberam a palavra com toda disposição da alma, e diária esquadriavam as Keetvay HaKadosh, se estas coisas eram assim.

12 Portanto, muitos deles creram; também muitas mulheres e homens da reputação que eram Gregos.

13 Mas quando os Yaudim descrentes, da Tesloniqyah, tomaram conhecimento que a palavra de יהושע fora proclamada por Shaul em Berea, eles també chegaram ali, e incitaram o povo.

14 E então, os irmãos Yisraelites imediatamente mandaram Shaul partir, que fosse até ao mar; mas Sila e Timtheous ficaram ainda ali.

15 E os que conduziam-no em sua viagem, levaram Shaul até Athenas; e ao receberem ordem, a fim do que Sial e Timtheous viessem ao seu encontro, mais rápido, partiram.

16 Ora, enquanto Shaul lhes aguradava em Athenas, seu ruach comoveu-se dentro de si, quando viu a cidade totalmente entregue à idolatria.

17 Por conseguinte, disputava na sinagoga com os Yaudim, e com pessoas devotas,<sup>4</sup> e diária na praça com os que se encontravam com ele.

18 Então alguns filósofos dentre os Epicureus, e dentre os Estóicos, foram ao seu encontro. E alguns diziam, Que dirá este falastrão? Outros diziam, Parece que ele é um

proclamador de poderosos estranhos; porque ele lhes proclamava a יהושע, e a ressurreição.

19 E prendendo-o, levaram-no ao Areópagus, dizendo, Podemos saber o que é esta nova doutrina que trazes?

20 Porquanto tu nos trazes certas coisas entranhas aos nossos ouvidos; portanto, gostaríamos de saber o que significam estas coisas.

21 Porque todos os Athenienses e estrangeiros que estão aqui, com nenhuma outra coisa passam o tempo, apenas se atem a falar e ouvir alguma coisa nova.

22 Então, Shaul se pôs no meio do Areópagus, e disse, Vós, homens de Athenas, eu percebo que em todas as coisas sois muitos religiosos.

23 Porque enquanto eu passava, e olhava para vossas devoções, eu achei um altar em que havia esta inscrição, AO PODEROSO DESCONHECIDO. Esse a quem, pois, ignorantemente adorais, é o que eu vos declaro.

24 יהוה que fez o olam e todas as coisas que nele há, vendo que Ele é Soberano dos shamayim e do olam, não habita em templos feitos por mãos;

25 Nem é adorado pelas mãos dos homens, como se Ele necessitasse da alguma coisa, vendo que Ele dá a todos chayim, e respiração, e todas as coisas;

26 E fez todas as nações dos homens<sup>5</sup> de um dahm, para para habitaram sobre toda a face do olam, e determinou-lhes os tempos, antes designados,<sup>6</sup> e os limites da sua habitação;

27 Para que eles O buscassem, a fim do que, se possível O alcançassem, assim, achando-O, embora Ele não esteja distante de cada um de nós:

28 Pois nEle nós vivemos, e nos movemos, e temos nossa alma; como também alguns dos poetas dentre vossos próprios poetas disseram, Pois somos também a Sua descendência.

29 Ora, uma vez que nós somos a geração de יהוה, não devemos pensar que o El-Elyon é alguma coisa semelhante ao ouro, ou prata, ou pedra, criado pela mente ou dispositivo do homem.

30 Pois, quanto aos tempos passados da ignorância, יהוה não levou em conta; mas agora ordena a todos os homens em toda parte que façam teshuvah:

31 Porque Ele designou o Yom Din, em que Ele julgará o olam com tzedakah, por intermédio do homem que Ele ordenou; por meio do qual Ele deu provas a todos os homens, tendo em vista que Ele O ressuscitou dentre os mortos.

32 E quando ouviram acerca da ressurreição dos mortos, alguns zombavam, e outros diziam, Te ouviremos outra vez quanto a este assunto.

33 Então, Shaul partiu do meio deles.

34 Mas alguns homens se uniram a ele, e creram; entre os quais estava Dionusios, o Areopagite, e uma mulher chamada Damaris, e outros, juntamente com eles.

<sup>1</sup> Conforme vemos, ele não tinha saído à procura dos pagãos.

<sup>2</sup> Judeus.

<sup>3</sup> Efrayimites.

<sup>4</sup> Efrayimites.

<sup>5</sup> Toda a humanidade vem de Adam e Eva, e assim sendo, mais tarde vindo de Noach. Portanto, a promessa de encher todas as nações com a semente dum homem, Yaakov, não deveria ser surpreendente ou chocante.

<sup>6</sup> Moadim, ou festas, ou tempos designados.

18 Depois destas coisas, Shaul partiu de Athenas, e chegou a Corinto;  
 2 E achou um certo Yaudi chamado Áquila, nascido em Pontus, que havia recentemente vindo da Itália, com sua esposa Priscilla; porque Claudius ordenou que todos os Yaudim partíssem de Romiyah, e lhes foram ao encontro.  
 3 E porque ele era do mesmo ramo de ofício, ficou com eles, e eles trabalhavam juntos; pois, segundo a ocupação deles, eram fabricantes de tallit.<sup>1</sup>  
 4 E ele arrazoava na sinagoga todos os shabbat, e persuadia a Yaudim e a Gregos.<sup>2</sup>  
 5 E quando Sila e Timtheous chegaram da Makedonia, Shaul ficou pressionado pelo Ruach, porque os Yaudim se opuseram e blasfemaram, enquanto ele testificava que יהושע era o Moshiach.  
 6 E tendo eles relutado e blasfemado, ele sacudiu a sua veste, e disse-lhes, Vosso dahm seja sobre vossas próprias cabeças; eu estou limpo; de agora em diante vou para as nações.  
 7 E se retirando dali, entou na bayit de um certo homem chamado Justus, um que adorava a יהוה, cuja bayit ficava próxima a sinagoga.  
 8 E Crispus, o rabino da sinagoga, creu em יהושע com toda a sua bayit; e muitos dos Corinthianos, ouvindo-o, crearam, e foam imersos.  
 9 Então, o Soberano יהוה falou de noite a Shaul em visão, Não temas, mas fala, e não te conserves em silêncio:  
 10 Porque Eu sou contigo, e nenhum homem te atacará para ferir-te; porque Eu tenho muita gente nesta cidade.<sup>3</sup>  
 11 E ele ficou ali um ano e seis meses, ensinando a palavra de יהוה entre eles.  
 12 E quando Gallion tornou-se o procônsul da Achayah, os Yaudim descrentes fizeram insurreição de comum acordo contra Shaul, e o levaram ao mishpat bema,  
 13 Dizendo, Este companheiro persuade os homens a adorar a אלהים, de modo contrário a Torah.  
 14 E estando Shaul prestes a abrir a sua boca, Gallion disse aos Yaudim, Se isto fosse assunto de um deslize criminoso, ou lascívia maligna, Ó vós, Yaudim, haveria razão para eu vos ouvir:  
 15 Mas se for questão das palavras e nomes,<sup>4</sup> e da vossa Torah, vós podeis decidí-lo; pois não desejo ser um juiz de tal assunto.  
 16 E retirou a todos do mishpat bema.  
 17 Então todos os pagãos<sup>5</sup> tomaram a Sóstheneis, o

rabino da sinagoga, e o bateram diante do assento do mishpat. E Gallion não se importava com nenhuma destas coisas.  
 18 E Shaul, depois disto, ficou ali ainda um tov tempo, e então, pedindo licença aos irmãos Yisraelitas quanto a sua partida, navegou dali para Aram, e com ele Priscilla e Áquila; tendo rapado a sua cabeça em Cenchrea; porque ele estava sob voto Nazarite.  
 19 E tendo ele chegado a Efsiyah, os deixou ali; mas ele mesmo entrou na sinagoga, e arrazoou com os Yaudim.  
 20 Ao desejarem que ele ficasse mais tempo com eles, porém não consentiu;  
 21 Mas se despediu deles, dizendo, Eu devo da toda maneira guardar esta moed<sup>6</sup> que há de vir em Yaushalayim; mas retornarei a vós outra vez, se יהוה quiser. E navegou de Efsiyah.  
 22 E tendo ele desembarcado em Caesaréa, subiu, e cumprimentou a congregação de Yisrael, então, desceu a Antioquia.  
 23 E depois que passou algum tempo ali, ele partiu, e passou toda a região da Galutyah e de Frygia, fortalecendo todos os talmidim.  
 24 E um certo Yaudi chamado Apollos, nascido em Alexandria, um homem eloquente, e poderoso nas Keetvay HaKadosh, chegou a Efsiyah.  
 25 Este homem era instruído na Torah e no halacha do Soberano יהוה; e sendo fervosos de Ruach, ele falava e ensinava diligentemente as cousas de יהוה, conhecendo apenas o mikvah de Yochanan ha Matbeel.  
 26 E ele começou a falar ousadamente na sinagoga; e quando Áquila e Priscilla o ouviram, tomaram-no consigo, e expuseram-lhe o derech de יהוה mais plenamente.  
 27 E quando ele se dispôs a passar a Achayah, os irmãos Yisraelitas escreveram exortando aos talmidim que o recebessem, e tendo ele chegado, ajudou muito aos que crearam pelo favor:  
 28 Porquanto, com vigor ele refutava publicamente os Yaudim, mostrando pelas Keetvay HaKadosh que יהושע era de fato o Moshiach.

19 E sucedeu que, enquanto Apollos estava em Corinto, Shaul tendo passado pela fronteira supina, chegou a Efsiyah: e achando alguns talmidim,  
 2 Ele disse-lhes, Recebestes o Ruach Hakodesh quando crestes? E eles disseram-lhe, Nem mesmo ouvimos que haja o Ruach Hakodesh.  
 3 E disse-lhes ele, Em que, pois, fostes imersos? E disseram-lhe, No mikvah de Yochanan ha Matbeel.  
 4 Então disse Shaul, Yochanan ha Matbeel verdadeiramente imergiu com o mikvah de teshuvah, dizendo ao povo que cresse naquele que havia de vir depois dele, isto é, no Moshiach יהושע.  
 5 Ao ouvirem isto, eles foram imersos no Nome do Soberano יהושע.  
 6 E impondo Shaul suas mãos sobre eles, o Ruach Hakodesh veio sobre eles; e falavam em línguas e profetizavam.

<sup>1</sup> Fabricantes de tallitot, ou mantos de oração.

<sup>2</sup> Ambas as casas na sinagoga.

<sup>3</sup> YAUH já tinha muitos que era parte do Seu povo, mesmo antes das Boas Novas ter sido proclamada, indicando que havia comunidades de crentes Efrayimitas e Judeus Helenistas.

<sup>4</sup> Shaul estava claramente ensinando o verdadeiro Nome de YAUH, e os Judeus de Corinto “se apavoravam”, igualmente como muitos irmãos Judeus ainda fazem hoje, eles o arrastaram até aos oficiais do governo, por causa do seu uso do verdadeiro Nome, e também por proclamaram as Boas Novas.

<sup>5</sup> Peshitta.

<sup>6</sup> Shaul guradava, e ensinava aos outros, como guardar as festas.

## MAASEH SHLICHIM – ATOS DOS EMISSÁRIOS

7 E aqueles homens eram ao todo, doze.

8 E ele entrou na sinagoga, e falou ousadamente em torno de três meses, disputando e persuadindo, quanto as cousas concernente ao malchut de יהוה.

9 Mas, como alguns se endurecessem, e não cressem, porém, falavam mal do Caminho diante da multidão, ele se retirou deles, e havendo separado os talmidim, eles se ativeram ao midrash diária na yeshiva de Tyrannus.

10 E isto continuou cerca de dois anos; de modo que todos os que habitavam na Ásia Menor, ouviram a palavra do Soberano יהושע, tanto Yaudim, como Gregos e Arameanos.

11 E יהוה operou as nisim extraordinários pelas mãos de Shaul:

12 De modo que, até mesmo indumentos postos sobre o seu corpo, eram levados, lenços ou aventais dos enfermos, e as doenças se retiravam, e os shedim saíam deles, e os que tinham insanidade eram restaurados.

13 Então, alguns Yaudim perambulantes, que eram exorcistas, se dispuseram a invocar o Nome do Soberano יהושע, sobre os que tinham shedim, dizendo, Vos adjuramos por יהושע, a quem Shaul proclama.

14 E estes eram os sete filhos de Skeua, um Yaudi, chefe dos sacerdotes exorcistas que fazia a mesma coisa.

15 E o shed mau respondeu e disse, יהושע, eu conheço, e Shaul, eu conheço; mas vós, quem sois?

16 E um homem que tinha o ruach maligno salto sobre eles, subjugou-lhes, e prevaleceu contra eles, de modo que fugiram nus daquela bayit, contundidos e feridos.

17 E isto foi notório a todos os Yaudim e Gregos<sup>1</sup> também aos habitantes de Efsiyah; e o temor caiu sobre todos eles, e o Nome do Salvador יהושע foi magnificado.

18 E muitos que criam, vinham, e confessavam, e expunha-lhes suas obras nefandas.

19 Muitos dentre eles que também faziam uso de mágica, juntamente trouxeram seus livros, e os queimavam diante dos todos os homens; e contraram o preço dos livros, estimando-os em cinquenta peças de prata.

20 Assim, tão poderosamente a palavra de יהוה crescia e prevalecia.

21 Depois de sucederam estas cousas, Shaul propôs no Ruach, quando tivesse passado a Makedonia e a Achayah, ir a Yaushalayim, diznedo, Depois de ter estado ali, devo também ver Romiyah.

22 Assim, ele enviou à Makedonia, dois daqueles que cooperavam com ele, Timtheous e Erastos; mas ele próprio ficou na Ásia Menor por algum tempo.

23 Ao mesmo tempo, levantou-se ali uma grande agitação sobre o Caminho.

24 Porque um certo homem chamado Demetrius, um artifício de prata, que fez um santuário prateado para Artemis, uma deusa pagã, que trazia não pouco ganho aos artesãos;

25 Tendo ele convocado e reunido os edificadores do santuário, disse-lhes, Senhores, vós sabeis que por meio desta arte nós obtemos nossa riqueza.

26 Além do mais, vós vede e ouvis, que não somente em Efsiyah, mas quase ao longo de toda a Ásia Menor, este

Shaul tem persuadido e afastado muita gente, dizendo que não são poderosos os que nós fazemos com nossas mãos:

27 De modo que não só nosso sustento está sob perigo de se reduzir a nada; mas também o santuário da grande poderosa Artemis venha a ser menosprezado, e a magnificência dela seja destruída, a quem todos na Ásia Menor e no olam adoram.

28 E ao ouvirem eles estas palavras, ficaram cheiros de ira, e clamaram, dizendo, Grande é Artemis dos Efsiyahamitas.

29 E a cidade inteira se encheu da confusão; e etendo eles apanhado a Gaius e a Aristarchus, homens da Makedonia, companheiros de viagem de Shaul, eles se apressaram em comum acordo entrando no teatro.

30 E quando Shaul quis entra no meio da turba, os talmidim não o permitiram.

31 E alguns dos oficiais da Ásia Menor, que eram seus chaverim, mandaram-lhe advertir, desejando que ele não arriscasse a sua chayim no teatro.

32 Alguns, portanto, clamavam uma coisa, e outros, diziam outra; porque a turba estava confusa; e muitos não sabiam porque eles tinham juntos se amontinado.

33 E puxaram a Alexander dentre a multidão, os Yaudim puseram-no para frente. E Alexander acenou com a sua mão pedindo silêncio, e quis fazer a sua defesa perante o povo.

34 Mas quando souberam que era um Yaudi, todos numa só voz, por cerca das duas horas, clamavam, Grande é Artemis dos Efsiyahamites.

35 E tendo o alcaide aquietado o povo, disse, Vós homens de Efsiyah, que homem há que não saiba que a cidade dos Efsiyah é adoradora da grande poderosa Artemis, e da sua imagem que caiu de Zeus, do céu?

36 Vendo então, que, quanto a estas coisas não se pode falar contra, aquietai-vos, nada façais com alvoroço.

37 Pois, vós trouxestes estes homens aqui, os quais não são salteadores dos templos, nem blasfemadores da vossa poderosa.

38 Portanto, se Demetrius, e os artefices que estão com eles, tem alguma questão contra algum homem, o tribunal estará aberto, e há procônules; que se acusem uns aos outros.

39 Mas se vós indagais acerca de qualquer coisa concernente a alguma outra questão, será determinado num tribunal legal.

40 Pois nós estamos sob perigo, caso formos chamados a prestar conta quanto ao motim deste dia, não havendo razão para justificarmos esta cena da sedição.

41 E tendo ele falado, despediu a multidão.

**20** E depois de o alvoroço ter cessado, Shaul chamou após si os tamidim, e os abraçou, e partindo, foi à Makedonia.

2 E quando percorreu aquelas partes, deu-lhes muita exortação, tendo ele chegado à Grécia,

3 E ali ele ficou três meses. E quando os Yaudim descrentes se puseram à espreita dele, quando estava para navegar para Syria, propôs ele retornara pela Makedonia.

4 E acompanharam-no até a Ásia Menor, Sopater, de Berea; e de Tesloniyah, Aristarchos e Secundos; e Gaios de Derbe, e Timtheous; e da Ásia Minor, Tuchicos e

<sup>1</sup> As duas casas.

## MAASEH SHLICHIM – ATOS DOS EMISSÁRIOS

Trofimos.

5 Estes se adiantaram, aguardando-nos em Troas.

6 E depois da Chag Matzoth, nós navegamos de Filippi,<sup>1</sup> e chegamos ao encontro deles em Troas, em cinco dias; onde permanecemos sete dias.

7 E depois do havdalah, enquanto os talmidim permaneciam juntos para partilhar o lechem, Shaul anunciou-lhes que estava pronto para partir no dia seguinte; e continuou seu discurso até a meia-noite.

8 E havia muitas luzes no vestibulo superior, onde estavam reunidos.

9 E se assentara numa janela um certo jovem chamado Eutuchos, e enquanto Shaul estava partilhando o ensino já extenso, ele foi tomado de um sono profundo, e caiu do terceiro sótão, e foi levantado morto.

10 E descendo Shaul, e se inclinou sobre ele, e o abraçou e disse, Não vos preocupeis; porque a sua chayim agora está nele.

11 Quando ele, pois, subido outra vez, partiu o lechem, e comeu, e falou-lhes durante muito tempo até o alvorecer, então ele partiu.

12 E eles levaram vivo o jovem, e regozijaram-se excedentemente.

13 E fomos adiante à nau, e navegamos até Assôs, pretendendo tomar a Shaul; pois assim havia ele determinado, tendo ido por terra.

14 E quando ele encontrou-se conosco em Assôs, nós o fizemos entrar, e fomos a Mitulene.

15 E nós navegamos dali, e chegamos no dia seguinte defronte a Chios; e no dia seguinte chegamos a Samos, e ficamos em Trogullium; e no dia seguinte nós ficamos em Miletus.

16 Pois Shaul tinha decidido navegar passando por Efsiyah, porque não queria gastar tempo na Ásia Menor; porque ele se apressava, afim do que, se fosse possível, estivesse em Yaushalayim para o Yom Shavuot.<sup>2</sup>

17 E de Miletus ele mandou a Efsiyah, chamar os zechanim da congregação de Yisrael.

18 E quando eles chegaram até ele, disse-lhes, Vós bem sabeis desde o primeiro dia em que cheguei à Ásia Menor, que tipo de estilo da vida tive entre vós todos os tempos,

19 Servindo a יהוה com toda a humildade de pensamento, e com muitas lágrimas e tentações, que me aconteceram sujeito a cair nas emboscadas dos Yaudim descrentes:

20 E de como nada guardei retrogadando, não fiz o que não vos fosse de proveito, mas vos mostrei, e vos ensinei publicamente, e de bayit em bayit,<sup>3</sup>

21 Testificando a ambos, Yaudim, e também a Gregos,<sup>4</sup> a fazerem teshuvah diante de יהוה, e tendo a emunah

dirigida ao nosso Soberano יהושע ha Moshiach.

22 E agora, eis que, pronto a partir, movido pelo Ruach veou para Yaushalayim, não sabendo as cousas que me sucederão lá:

23 Exceto o que o Ruach Hakodesh dá testemunho em cada cidade, dizendo que prisões e aflições me aguardam.

24 Mas com nenhuma destas coisas me abalo, nem imputo minha chayim como estimada para mim mesmo, de maneira que, eu tenho que terminar minha missão com simcha, e também o serviço que eu recebi do Soberano יהושע, para testificar da Besorah do favor de יהוה.

25 E agora, eis que, eu sei que todos vós, entre os que eu saí proclamando o malchut de יהוה, não mais verão o meu rosto.

26 Portanto, eu vos tomo para registrar este dia, em que puro estou do sangue dos todos os homens.

27 Pois eu não me abstive do vos declarar todo o conselho de יהוה.

28 Acautelai-vos portanto, quanto a vós mesmos, e quanto a todo o rebanho, sobre o qual o Ruach Hakodesh vos tornou supervisores, para apascentardes a congregação de Yisrael em יהוה, a qual Ele comprou com o dahm do Seu próprio Filho.

29 Porque disto sei, que depois da minha partida lobos malvados entrarão em vosso meio, que não pouparão o rebanho.<sup>6</sup>

30 Também dentre vós mesmos se levantarão homens falando coisas perversas, para atrair os talmidim após si.

31 Portanto vigiai, e lembrai, que cerca de três anos não cessei noite e dia de alertar com lágrimas a cada um.

32 E agora, irmãos Yisraelitas, eu vos recomendo a יהוה, e à palavra do Seu favor, que é capaz de vos edificar, e vos dar herança entre todos os que são kadosh.

33 De ninguém cobicei prata, ouro, ou veste.

34 Sim, vós mesmos sabeis que estas mãos supriram minhas necessidades, concernente a mim e aos que estavam comigo.

35 Eu tenho vos mostrado todas as coisas, haja visto que, trabalhando com esforço, também deveis socorrer os necessitados, e lembrar das palavras do Soberano יהושע, quando Ele disse, É mais bem-aventurado dar do que receber.

36 E tendo ele falado isto, se ajoelhou, e fez tefillah com todos eles.

37 E todos eles prantearam consternadamente, e lançando-se ao pescoço de Shaul o beijavam,

38 Os que mais lhes entristecia do tudo aquilo, fora as palavras que ele lhes falara, que não veriam mais o seu rosto. E eles o acompanharam até o navio.

**21** E sucedeu que, depois que ele se separou deles, e já à bordo dando partida, nós fomos diretamente a Coos, e no dia seguinte a Rhodes, e dali a Patara:

2 E achamos um navio que havia de navegar para a

<sup>1</sup> Todos estes homens guardavam a Festa dos Pães se Fermento, celebrada pelos Efrayimites em Filippi.

<sup>2</sup> Ele guradava as festas e também fazia a contagem do omer.

<sup>3</sup> “De casa em casa” no remez/nível alusivo na compreensão Hebráica, é dirigido a Judeus, e destes para Gregos e para Armênios, de modo que sua obra se destinasse a todo o Yisrael, em todas as nações.

<sup>4</sup> Referência às duas casas.

<sup>6</sup> Toda a sorte deles, mas no contexto específico, missionários anti- YAUSHA.

## MAASEH SHLICHIM – ATOS DOS EMISSÁRIOS

Fenícia,<sup>1</sup> entramos a bordo, e partimos.

3 Ora, quando avistamos a Cyprus, a deixamos à mão esquerda, e navegamos para a Syria, e desembarcamos em Tsor; pois ali teriam de descarregar a carga do navio.

4 E achando os talmidim, ficamos ali sete dias; e eles diziam a Shaul pelo Ruach, que ele não subisse a Yaushalayim.

5 E ao se cumprirem aqueles dais, saímos e seguimos nosso dorch; e todos eles nos levaram ao nosso dorch, com suas esposas e filhos, até estarmos fora da cidade; e nos ajoelhamos na praia, e fizemos tefillah.

6 E quando nos despedimos uns dos outros, já a bordo, navegamos; e eles voltaram par suas casas.

7 E já tendo achabado nosso trajeto de Tsor, chegamos a Ptolemais, e saudamos os irmãos Yisraelitas, e ficamos com ele um dia.

8 E no dia seguinte, nós que eramos do grupo de Shaul, partimos, e chegamos a Caesaréa; e entramos na bayit de Filipe, o Proclamador, que era um dos sete; e ficamos com ele.

9 E o mesmo homem tinha quatro filhas, virgens, que profetizavam.

10 E ao vicarmos ali muitos dias, desceu de Yaudah um certo navi, chamado Hagav.

11 E quando ele chegado até nós, tomou o cinto de Shaul, e atou as suas mãos e os seus pés, e disse, Assim diz o Ruach Hakodesh, *Assim os Yaudim, em Yaushalayim, atarão o varão, que é o próprio dono deste cinto, e o entregarão nas mãos dos pagãos.*

12 E quando ouvimos estas palavras, tanto nós como os daquele lugar, o pedimos que não subisse a Yaushalayim.

13 Então, respondeu Shaul, Que vós quereis dizer, chorando e quebrantando o meu lev? Pois não somente estou pronto para ser preso, mas também para morrer em Yaushalayim pelo Nome do Soberano יהוה. <sup>2</sup>

14 E quando ele não se deixado persuadir, nós cessamos, dizendo, A vontade de יהוה seja feita.

15 E, depois dos dias nós preparamos, e subíamos para Yaushalayim.

16 Também vieram conosco alguns dos talmidim de Caesaréa, e traziam com eles Menason de Cyprus, um velho talmid, com quem deveríamos nos hospedar.

17 E ao termos chegado em Yaushalayim, os irmãos Yisraelites nos receberam com simcha.

18 E no dia seguinte, Shaul foi conosco encontrar-se com Yaakov; e com todos os zechanim estavam presentes.

---

<sup>1</sup> De acordo com as Escrituras (Melechim Alef 9:27-28) e a história, os Fenícios eram Yisraelites, já bem remoto aos dias do rei Shlomo. Estas cidades – estado Fenícias ajudaram a construir o Templo de YAUH e mais tarde os Fenícios viajaram pelo mundo inteiro com suas frotas marítimas. De acordo com muitos registros, eles chegaram a alcançar até mesmo a Améric do Norte, onde fora encontrada inscrições Fenícias ali. Os alfabetos Fenício e Hebráico são comparavelmente idênticos.

<sup>2</sup> Estas preparado para morrer pelo kiddushat hashem, ou pela santidade do Nome de YAUH?

19 E quando ele saudou-os, lhes declarou particularmente aquelas cousas que יהוה tinha feito entre as nações por seu serviço.

20 E quando eles ao ouvirem isto, eles deram tehilla a יהוה, e disseram-lhe, Vê tu, irmão, quantas dezenas de milhares há que creram entre os Yaudim; <sup>3</sup> e são todos eles zelosos da Torah:

21 E eles foram informados erroneamente a respeito de ti, do que tu ensinas a todos os Yaudim que estão entre as nações a abandonarem a Torah de Moshe, dizendo que não devem fazer a brit milah dos seus filhos, nem andar segundo o halacha da Torah.<sup>4</sup>

22 Como será pois isto? As multidões ouvirão que tu chegaste.

23 Então, faze o que te diremos, Nós temos quatro homens que fizeram voto Nazarita;

24 Toma-os, portanto, e purifica-te juntamente com eles, e paga as suas despesas, para que possam rapar as suas cabeças; e então, todos saberão que aquelas coisas que informaram acerca de ti, são falsas e vazias; mas que tu mesmo tens teu halacha ordenadamente, guardando tudo da Torah.<sup>5</sup>

25 No tocante às nações que crendo fizeram o retorno, lhes escrevemos e concluímos que ora não fiquem apreensivos com tais coisas, exceto apenas que se guardem das coisas oferecidas a ídolos, e do dahm, e das

---

<sup>3</sup> Este é uma referência a Devarim 33:17, onde acerca de Yisrael fora profetizado que o mesmo se tornaria em dezenas de milhares constituindo o Efrayim-Yisrael e os milhares de Manasseh. Muitos dos quais, colonos entre Judáh, e residindo ao longo do Yisrael-Judáico, que amavam a dahm e à Sua Torah.

<sup>4</sup> Shaul ensinava e cumpria a circuncisão, conforme visto em Maaseh Shlichim 16:1. O que ele não permitia era a circuncisão imediata dos que vinham à fé como o primeiro passo para o retorno, mas adiava-a, ficando a mesma num dos últimos passos.

<sup>5</sup> Este era um teste, em que os anciões tinham a intenção de fazer três coisas. Primeiro, ver se Shaul faria objeção. Neste sentido, eles saberiam se a acusação podia ser de fato verdadeira. Segundo, esta ordem da Torah que lhe foi dada, era para ser acatada. servindo de testemunho para outros Judeus, para ver se aquela acusação seria realmente mentira. Terceiro, era uma ordem que favorecia os irmãos pobores, de modo que recebessem assistência ao final do seu voto. Logo, serviria para ver se ainda estava em tempo, num lugar ou numa oportunidade para Shaul se recusar a cumprir este mandamento da Torah, ou dizer aos ancões se eles estavam errados, ou qualquer outra coisa semelhante, esta era a sua grande oportunidade. Ele teve a atenção de toda a liderança crente Judáica, como também dos líderes descrentes de Judáh. Mas conforme foi visto num par de versos depois, ele obedeceu, e mostrou ao mundo, para todos os tempos, que ele cumpria e ensinava a Torah, mas com relações a isto, não cumpria do modo como os Prushim mandavam, que ele assim lhes satisfizesse.



## MAASEH SHLICHIM – ATOS DOS EMISSÁRIOS

coisas sufocadas, e da fornicação.<sup>1</sup>

26 Então Shaul tomou aqueles homens, e no dia seguinte purificou-se a si mesmo, juntamente com eles e entrou na Beit HaMikdash, para significar a conclusão dos da sua separação, até que a oferta fosse dada por cada um deles.

27 E quando os sete dias estavam quase a terminar, os Yaudim que eram da Ásia Menor, ao verem-no na Beit HaMikdash, incitaram todo o povo, e puseram as suas mãos nele.

28 Gritando, Homens de Yisrael, socorro! Este é o homem que ensina a todos os homens, em toda parte, contra o povo de Yisrael, e contra a Torah, este makom kadosh; e além disso, introduziu os Gregos<sup>2</sup> na Beit HaMikdash, e poluiu este makom kadosh.

29 Pois antes eles tinham visto, em companhia dele, na cidade, Trofimos, o Efesiyahamite, a quem suspeitaram que Shaul o tinha introduzido na Beit HaMikdash.

30 E toda a cidade se conturbou, e o povo correndo se aglomerava; e tomaram a Shaul, o arrastaram para fora da Beit HaMikdash: e imediatamente fecharam as portas.

31 E enquanto eles se dirigiam para matá-lo, a notícia chegou ao capitão-chefe da companhia, do que toda a Yaushalayim estava em alvoroço.

32 Este, imediatamente tomando os soldados e os centuriões, correu até eles; e tendo eles visto o capitão-chefe e os soldados, pararam de bater em Shaul.

33 Então o capitão-chefe se aproximou, e tomando-o, ordenou que fosse acorrentado com duas cadeias;<sup>3</sup> e mandou saber quem era ele, e o que tinha feito.

34 E alguns clamavam uma coisa, e outros gritavam outras, entre a multidão; e como não podia saber a razão real do tumulto, ordenou que ele fosse conduzido ao fortim.

35 E quando ele chegou às escadas, sucedeu isto, que ele teve de ser escoltado pelos soldados, por causa da violência do povo.

36 Porque a multidão do povo descrente o seguia, gritando, Fora com ele.

37 E quando Shaul estava já entrando dentro do fortim, ele disse ao capitão-chefe, Posso te falar? O capitão-chefe disse, Podes falar Grego?

38 Não és tu aquele Mitzri que tempo atrás fez uma revolta, e conduziu ao deserto quatro mil homens que eram homicidas?

39 Mas Shaul disse, Não. Eu sou um homem, um Yaudi de Tarsus, uma cidade da Cilikia, um cidadão de uma cidade bem conhecida; e, eu te rogo, permita-me falar ao meu povo, Yisrael.

40 E quando lhe dado permissão, Shaul ficou em pé nas escadas, e acenou com a mão para o povo. E sucedeu que

houve grande silêncio, e eles lhes falou em língua Ivrit, dizendo,

22 Homens, irmãos Yisraelites, e ahvot de Yisrael,<sup>4</sup> ouvi a minha defesa, que eu faço agora perante vós.

2 E quando ouviram que ele lhes falava em língua Ivrit, eles guardavam maior silêncio, e ele disse,

3 Eu sou realmente um homem que é Yaudi, nascido em Tarsus, uma cidade da Cilikia, ainda tendo sido criado nesta cidade, instruído na yeshiva de Gamliel, e tendo sido ensinado segundo o modelo perfeito da Torah dos ahvot, e sendo zeloso para com אלהים, como todos vós sois até este dia.

4 E eu persegui o Caminho até à morte, algemando e entregando à prisões, tanto a homens quando mulheres.

5 Como também o Kohen HaGadol me è testemunha, e todos os zechanim do Sanhedrin: dos quais recebi cartas para os irmãos Yisraelites, e fui a Dameshek, para levar os que ali estivessem, trazendo-os algemados para Yaushalayim, a fim de serem punidos.

6 E sucedeu que, enquanto eu fazia minha jornada, e se aproximava de Dameshek, por votal do meio-dia, subitamente resplandeceu dos shamayim uma grande luz que me cercou em todo o redor.

7 E eu caí por terra, e ouvi uma voz me dizendo, Shaul, Shaul, por que Me persegues?

8 E eu respondi, Quem és Tu Soberano? E Ele disse-me, Eu sou יהושע de Natzeret, a quem tu persegues.

9 E os que estavam comigo viram a luz, e ficaram atemorizados; mas não ouviram a voz d'Aquele que falava comigo.

10 E eu disse, Que farei, Soberano? E יהושע disse-me, Levanta-te, e entra em Dameshek; e lá te será dito todas as cousas que estão designados par fazer.

11 E como eu não podia ver por causa da tifereth daquela luz, fui conduzido pela mão daqueles que estavam comigo, cheguei a Dameshek.

12 E um certo Chananyah, um homem piedoso, seguidor da Torah, tendo uma boa tov reputação entre todos os Yaudim que ali habitam,

13 Veio ao meu encontrou, e apresentou-se, e disse-me, Irmão Shaul, recebe tua visão. E naquela mesma hora o vi.

14 E ele disse, O אלהים de nossos ahvot te escolheu, para tu conheceres a Sua vontade, e ver o Tzadik, e ouvir a voz da Sua boca.

15 Porque tu serás a Sua testemunha perante todos os homens,<sup>5</sup> daquilo que tu tesn visto e ouvido.

16 E agora, por que te demoras? Levanta-te, e sê imerso, e lavas os teus pecados, invocando o Nome de יהוה.

17 E sucedeu que, tendo eu voltado para Yaushalayim, enquanto eu fazia tefillah na Beit HaMikdash, eu entrei em enlevo;

18 E vi Aquele quem me dizia, Apressa-te, e sai rapidamente de Yaushalayim; porque não receberão teu testemunho concernente a Mim.

19 E eu disse, Soberano, eles sabem que eu aprisionava e

<sup>1</sup> Ver notas em Maaseh Shlichim 15:19-21.

<sup>2</sup> Eframitas que haviam retornado, que foram desprezados em seu retorno.

<sup>3</sup> Symbolicalmente, Shaul era quem estava levando em seus braços as cargas, ou o cativoiro das ambas as casas de Yisrael, conforme mais tarde ele admite em (Maaseh Shlichim 28:20), que pela esperança e restauração das todas as 12 tribos de Yisrael, ele estava com aquelas cadeias.

<sup>4</sup> O Yisrael-Judáico.

<sup>5</sup> Não exclusivamente para pagãos, mas para todos os homens que povoam as nações.

## MAASEH SHLICHIM – ATOS DOS EMISSÁRIOS

nas sinagogas batia em todos os que criam em Ti:<sup>1</sup>  
20 E quando o dahm do Teu martir Tzefanyah se derramava, eu também estava presente, e aprovando a sua morte, e segurei as vestes dos que o matavam.

21 E Ele disse-me, Vai, pois te enviarei para longe daqui, irás para as nações.<sup>2</sup>

22 E os que davam-lhe atenção quanto a esta palavra, levantaram sua voz, e disseram, Tira do olam tal companheiro; porque não convém que ele viva.<sup>3</sup>

23 E enquanto isto gritavam, lançando de si as suas vestes, e jogavam pó para o ar,

24 O capitão-chefe ordenou que ele fosse levado para o fortim, e ordenou que ele fosse examinado, açoitando-o e nele batendo; a fim do que soubessem por qual razão gritavam contra ele.

25 E tendo eles o atado com correias, Shaul disse ao capitão que estava junto a ele, É vos legal açoitar um homem que sendo um cidadão Romiyah, ainda não tenha sido condenado?

26 Quando o capitão ouviu aquilo, ele saíu e relatou ao capitão-chefe, dizendo, Tenhamos cuidado com o queu havemos de fazer; pois este homem é um cidadão Romiyah.

27 Então, vindo o capitão-chefe, disse-lhe, Dize-me, és tu um cidadão Rimiyah? Ele disse, Ken.

28 E o capitão-chefe respondeu, Eu paguei uma grande soma por minha cidadania. E Shaul disse, Mas eu o sou livremente cidadão Romiyah de nascimento.

29 Então imediatamente os que o tinham examinado, o deixaram sozinho; e o capitão-chefe também ficou preocupado, depois que soube que ele era um cidadão Romiyah, porque o tinha atado ilegalmente.

30 No dia seguinte, no intuito de querer saber a verdadeira razão pela qual ele era acusado pelos Yaudim descrentes, tirou-lhe as grilhetas e o soltou, e ordenou aos chefes dos Kohanim e a todo o seu Sanhedrin que se manifestassem, e lavaram a Shaul, e puseram-no diante eles.

**23** E Shaul, ao olhar atentamente o Sanhedrin, disse, Homens e irmãos Yisraelites, eu tenho vivido com toda tov consciência diante de יהוה até este dia.

2 E o Kohen HaGadol Chananyah ordenou aos que se achavam junto dele que o batessem na boca.

3 Então Shaul disse-lhe, יהוה te ferirá, Oh tu, parede braqueada; pois te assentas para julgar-me pela Torah, e ordenas, pois, quanto a mim, que eu seja ferido, ao contrário da Torah.

4 E os que estavam junto a ele disseram, Até mesmo insultas o Kohen HaGadol de אלהים?

---

<sup>1</sup> Os Yisraelites do primeiro século não iam a igreja no Domingo, nem deveríamos também.

<sup>2</sup> Para todas as nações Yisraelites, ou seja, Efrayim.

<sup>3</sup> A multidão queria vê-lo morto, porque ele tinha nervos para sair e trazer Efrayim para casa, a fim que fosse herdeiro em Yisrael. Quando eles ouviram do amor de YAHU pelas nações, perderam o contole. A mesma atitude tristemente se apodera verdadeiramente hoje de Judáh, tanto referente aos crentes e aos não crentes de Judáh.

5 Então Shaul disse, Eu não sabia irmãos, que este era o Kohen HaGadol; porque está escrito, Não falarás mal do príncipe do teu povo.<sup>4</sup>

6 Mas percebendo Shaul que uma parte era de Tzadukim, e outra parte era de Prushim, ele clamou no Sanhedrin, Homens e irmãos, eu sou um Prush, filho de um Prush; por causa da minha tikvah nas ressurreição dos morots – a meechayai hamaytiim – estou sendo questionado.

7 E quando ele dito isto, levantou-se ali uma dissensão entre os Prushim e os Tzadukim; e a multidão ficou dividida.

8 Porque os Tzadukim diziam que não havia ressurreição, nem malachim celestiais nem shedim; mas os Prushim confessavam a ambos.

9 E ali se levantou grande tumulto; e os Sofrim que eram do ponto da vista dos Prushim levantaram-se, dizendo, Nenhum mal achamos neste homem; mas se um ruach, ou malach celestial lhe falou, não lutemos contra אלהים.

10 E quando se levantado uma grande dissensão, o capitão-chefe, temendo que Shaul pudesse ser puxado e despedaçado por eles, ordenou ao soldados que descessem, e retirassem-no à força do meio deles, e levassem-no ao fortim.

11 E na noite seguinte, יהושע apresentou-se lhe, e disse, *Tem tov ruach, Shaul: Pois como testificaste de Mim em Yausshalayim, assim, debes dar testemunho em Romiyah.*<sup>5</sup>

12 E quando despontou o dia, alguns dos Yaudim se agruparam, pactuaram entre si sob maldição, dizendo que não comeriam nem beberiam até que matassem a Shaul.

13 E havia mais de quarenta entre os que tinham feito esta conspiração.

14 E estes tendo chegado aos chefes dos Kohanim e aos zechanim, e disseram, Pactuamos entre nós mesmos sob grande maldição, que nada comeremos até que matemos a Shaul.

15 Agora, portanto, vós e o Sandrin, relatai-o ao capitão-chefe, de modo queu vo-lo faça descer amanhã, e fingi como se estivésseis buscando mais informação acerca dele; e nós, caso ele se aproxime, estamos prontos para matá-lo.

16 E quando o sobrinho de Shaul ouviu que eles armavam cilada, foi e entrou no fortim, e relatou a Shaul.

17 Então Shaul chamou um dos centuriões a si, e disse, Leva este mancebo ao capitão-chefe; porque ele tem alguma coisa que lhe dizer.

18 Então, tomou-o, e levou-o ao capitão-chefe, e disse, Shaul, o prisioneiro chamou-me a si, e rogou-me que te trouxesse este mancebo perante ti, que tem alguma coisa que te dizer.

19 Então, o capitão-chefe tomou-o pela mão, e dirigiu-se com ele à parte, privadamente, e perguntou-lhe, Que tens que me dizer?

20 E ele disse, Os Yaudim descrentes combinaram que amanhã tu faças descer a Shaul ao Sanhedrin, como se eles fossem inquirir alguma coisa dele mais inteiramente.

21 Mas não te rendas a eles; porque mais do quarenta homens armam cilada para ele, tendo pactuado entre si

---

<sup>4</sup> Uma óbvia referência de que aí ele já enxergava mal.

<sup>5</sup> Referência às duas casas.

## MAASEH SHLICHIM – ATOS DOS EMISSÁRIOS

sob juramente, do que não beberiam até que o matassem; e agora eles estão prontos, buscando de ti uma promessa. 22 Então, o capitão-chefe fez o mancebo se retirar, e disse, Acautela-te para que a ninguém digas que tu me expuseste estas coisas.

23 E chamou dois centuriões, e disse, Preparai duzentos soldados, setenta cavaleiros, duzentos lanceiros para irem a Caesaréa, as três horas da manhã;

24 E providenciai animais, e fazei a Shaul montar num deles, e levai-o em segurança ao governador Félix.

25 E escreveu-lhe uma carta segundo este teor:

26 Claudius Lysias, envio saudações ao excelentíssimo Governador Félix.

27 Este homem foi detido pelos Yaudim descrentes, e poderia ter sido morto por eles; então eu vim com uma guarnição, e o salvei, tendo compreendido que ele era um cidadão Romiyah.

28 E quando eu querendo a saber a razão pela qual o acusavam o conduzi ao Sanhedrin deles:

29 Quando percebi que era acusado por questões acerca da Torah deles, mas nada tendo que impur ao seu dolo, que fosse digno do morte ou da prisão.

30 E quando me foi relatado como os Yaudim descrentes armavam ciladas contra esse homem, imediatamente o enviei a ti, e também dei ordens aos seus acusadores que falassem perante ti o que exatamente tinham contra ele. Felicidades!

31 Então, conforme lhes fora ordenado, os soldados tomaram a Shaul, e o levaram de noite a Antipatris.

32 No dia seguinte, deixaram os cavaleiros irem com ele, e retornaram ao fortim:

33 Quando chegaram a Caesaréa, entregaram a carta ao governador, também apresentaram Shaul diante dele.

34 E quando o governador lido a carta, perguntou do que província ele era. E compreendeu então que ele era da Cilikia;

35 Eu hei de ouvir-te quando teus acusadores tiverem chegado, disse ele. E ordenou que ele fosse mantido no Pretório de Herod.

24 E cinco dias depois, Chananyah, o Kohen HaGadol, desceu com os zechanim, e com um certo orador chamado Tertullus, que informara ao governador contra Shaul.

2 E quando foi chamado, Tertullus começou a acusá-lo, dizendo, Visto como por ti nós desfrutamos de grande shalom, e que muitas obras beneméritas são feitas a esta nação sob os teus cuidados,

3 Nós o aceitamos sempre, e em todos os lugares, Oh nobríssimo Félix, de todo hodu.

4 Mas não te quero consar com longas explicações, rogo-te, por tua bondade, que ouçase um pouco nossas palavras.

5 Pois temos achado este homem um companheiro pestilente, e um causador de sedição entre todos os Yaudim ao longo do olam, e o cabeça de motim da seita dos Notsrim:<sup>1</sup>

<sup>1</sup> Os crentes Yisraelites primeiramente foram chamados de Notsrim, sendo um cumprimento das profecias, do que YAUH salvaria um montante preservado do restante dos Yisraelitas. Os termos “preservados” e “atalaias”, dependendo do contexto,

6 Que também saía no intuito de profanar a Beit HaMidash: a quem nós prendemos, e queríamos tê-lo julgado de acordo com nossa Torah.

7 Mas o capitão-chefe, Lysias, veio até nós, e com grande violência tirou-o das nossas mãos,

8 Ordenando aos seus acusadores que viessem a ti; de modo que ao examinares, tu mesmo, terás conhecimento das todas estas coisas, daquilo que o acusamos.

9 E os Yaudim descrentes também concordaram, dizendo que essas coisas eram assim.

10 Então, depois, o governador gesticulou para que Shaul falasse, e ele respondeu, Sabendo que tu tens sido durante muitos anos um shofet para esta nação, exultantemente me defendo:

11 De modo que podes compreender, que cerca de doze dias atrás eu subi a Yaushalayim para adorar.

12 E não me acharam na Beit HaMikdash disputando com alguém, nem incitando o povo, nem ao menos nas sinagogas, nem na cidade:

13 Nem sequer podem provar as coisas pelas quais agora me acusam.

14 Mas isto te confesso, que segundo o Caminho a que eles chamam de heresia, assim eu adoro ao יהוה dos meus ahvot, crendo em todas as cousas que estão escritas na Torah e nos Neviim:<sup>2</sup>

15 Tendo tikvah em יהוה, a que eles mesmos também acreditam, do que haverá a ressurreição dos mortos, para ambos, dos tzadikim e dos injustos.<sup>3</sup>

16 É por esta razão que eu luto, sempre tendo a consciência sem ofensa para com יהוה, e para com os homens.

17 Ora, depois dos muitos anos, eu vim trazer à minha nação assistência e ofertas de terumah.

18 Neste tempo, alguns Yaudim da Ásia Menor acharam-me já purificado na Beit HaMikdash, não com uma multidão, nem com tumulto.

19 Quanto a estes, se admitiria que estivessem aqui diante de ti, e constestarem, se eles tivessem alguma coisa contra mim.

20 Ou, alguém consinta que estes aqui digam; se acharam algum mal agindo em mim, enquanto compareci diante do Sanhedrin,

---

no Primeiro Pacto, ambos querem se referir aos Notsrim. Fazendo-se consideração hoje de que Notsrim no Hebráico queiram cognominar de Cristão, e tendo em vista que nem os discípulos do primeiro século nem os modernos Nazarenos se preocupam de ser englobado com este termo que é usado hoje, seria realmente preferível que usássemos o termo Netsarim. Netsarim quer dizer ramos e/ou renovo, considerando também que nós somos os verdadeiros ramos da Vinha, que as Escrituras nos afirma que é dahm nosso Rei.

<sup>2</sup> Tanto o Judaísmo tradicional quanto o Cristianismo lastimosamente sempre considerará os Nazarenos Yisraelites, como heréticos. Até mesmo os pagãos quanto a isto, não de se amoldar a passar algum tipo de julgamento.

<sup>3</sup> A esperança dos crentes é a ressurreição, e não um mito chamado rápto.

## MAASEH SHLICHIM – ATOS DOS EMISSÁRIOS

21 A não ser por esta declaração que eu clamei ao estar entre eles: no que diz respeito a ressurreição dos mortos, é que fui chamado para ser arguido por vós neste dia.

22 E quando Félix ouviu estas coisas, tendo mais da'at exato do Caminho, ele adiou, e disse, Quando Lysias, o capitão-chefe descer, eu decidirei vosso assunto.

23 E ordenou ele que encerrassem a Shaul, e permitindo-lhe ter liberdade, e que não proibissem a qualquer dos seus conhecidos de comparecer ali, ou de visitá-lo.

24 E depois de alguns dias, quando Félix veio com sua esosa, Drusilla, que era uma Yaudi, mandou convocar a Shaul, e o ouviu concernente a emunah no Moshiah.

25 E enquanto arrazoava acerca da tzedakah, do controle próprio, e do mishpat vindouro, Félix estremeceu, e respondeu, Vai-te em teu derech por agora; quando eu tiver algum tempo, te chamarei.

26 Ele também esperava que lhe fosse dado dinheiro por Shaul, a fim do que pudesse libertá-lo; portanto, mandava buscá-lo constantemente, e conversava com ele.

27 Mas depois dos dois anos, Porcius Festus sucedu a Félix; e Félix, querendo fazer um favor aos Yaudim discrentes, deixou a Shaul na prisão.

**25** Ora, quando Festus chegou à província, depois de três dias ele subiu de Caesaréa a Yaushalayim.

2 Então o Kohen HaGadol e os líderes dos Yaudim lhe prestaram informação contra Shaul, e rogaram-lhe,

3 Pedindo um favor da parte dele, que o enviasse a Yaushalayim, armando cilada no derech para matá-lo.4

Mas Festus respondeu que Shaul deveria ser mantido em Caesaréa, e que ele próprio partiria brevemente para lá.

5 Permitti, portanto, disse ele, que alguns dentre vós que fordes capaz, desçam comigo, e acusem este homem, se houver qualquer maldade nele.

6 E tendo permanecido mais dos dez dias entre eles, desceu a Caesaréa; e no dia seguinte se assentou no mishpat, ordenando que trouxessem a Shaul.

7 E quando ele chegou, os Yaudim descrentes que desceram de Yaushalayim puseram-se em volta dele, e lançaram-lhe muitos protestos dolentes contra Sahul, que não podiam provar.

8 Quando ele respondeu por si mesmo, dizendo, Não fiz ofensa alguma contra a Troah dos Yaudim, nem contra a Beit HaMikdash, nem ainda contra o Kaiser.

9 Mas Festus querendo fazer um favor aos Yaudim descrentes, respondeu a Shaul, e disse, Queres tu subir a Yaushalayim, e lá seres julgado acerca destas coisas perante mim?

10 Então disse Shaul, Eu estou na cadeira do mishpat do Kaiser, onde devo eu ser julgado: não cometi deslize algum para com os Yaudim, como tu o sabes muito bem.

11 Pois se eu for um ofensor, ou caso tivesse cometido alguma coisa digna de morte, não recusaria morrer; mas se não há nenhuma dessas coisas do que estes me acusam, ninguém pode me entregar a eles. Eu apelo para o Kaiser.

12 Então, Festus, ao ter conferido com o Sanhedrim, respondeu, Apelaste tu para o Kaiser? Para o Kaiser tu irás.

13 E depois de alguns dias, o Melech Agrippa e Bernice vieram a Caesaréa para cumprimentar a Festus.

14 E quando eles ficado ali muitos dias, Festus declarou a causa de Shaul ao melech, dizendo, Há um certo homem que foi deixado na prisão por Félix:

15 Acerca do qual, quando eu estive em Yaushalayim, os chefes dos Kohanim e os zechanim dos Yaudim em passaram informação, desejando ter mishpat contra ele.

16 Aos quais eu respondi, que não é costurme dos Romayim entregar um homem à morte, antes que o acusem, tendo este oprotunidade de responder por si mesmo, concernente ao crime que lhe fora imputado.

17 Portanto, quando eles chegaram aqui, sem demora, no dia seguinte eu me assentei na cadeira do mishpat, e ordenei que trouxessem o homem.

18 Contra quem, levantaram-se os acusadores, não trazendo qualquer acusação acerca das tais coisas como eu cogitara:

19 Mas tinham certos assuntos contra ele acerca da suas própria adoração, e a respeito do alguém chamado יהושע, que já estava morto, do quem Sahul afirmava esta vivo.<sup>1</sup>

20 E porque eu estava inseguro quanto a este assunto, perguntei-lhe se queria ir a Yaushalayim, e lá pudesse ser julgado acerca desta questão.

21 Mas tendo Shaul apelado para que fosse mantido, a fim do que fosse ouvido diante de Augustus, ordenei que ele fosse encerrado até que eu pudesse enviá-lo ao Kaiser.

22 Então Agrippa disse a Festus, Eu mesmo gostaria trambém de ouvir este homem. Amanhã, disse ele, tu o ouvirás.

23 E no dia seguinte, tendo Agrippa e Benice chegado, com grande ostentação, entraram no lugar da ouvidoria com os comandantes e homens importantes da cidade, por ordem de Festus, Shaul foi trazido.

24 E Festus disse, Melech Agrippa, e todos os homens que estão presentes aqui conosco, vedes este homem acerca do quem, toda a multidão dos Yaudim tem litigado comigo, tanto os de Yaushalayim, quanto também os daqui, gritando que ele não deveria mais viver.

25 Mas quando achei que ele nada tinha cometido que fosse digno de morte, e ele próprio tendo apelado para Augustus, eu determinei que o enviaria.

26 Acerca do qual, não tenho certa denúncia para escrever ao meu amo. Portanto, eu o trouxe perante vós, e especialmente perante ti, Oh melech Agrippa, de modo que, segundo o teu exame, eu possa ter alguma coisa quanto a denunciá-lo.

27 Porquanto, não me parece razoável enviar um prisioneiro, e sem elucidar os crimes levados contra ele.

**26** Então, Agrippa disse a Shaul, Tens permissão de falares por ti mesmo. Então, Shaul estendeu a sua mão, e respondeu de si:

2 Penso quanto a mim mesmo, que sou favorecido, Melech Agrippa, porque de mim mesmo respondo neste dia, diante de ti, no tocante a todas as coisas do que sou

---

<sup>1</sup> Se você estiver vivendo um estilo da vida Nazareno Yisraelite, muitos trarão questionamentos e discordarão do seu novo modo de adoração.

## MAASEH SHLICHIM – ATOS DOS EMISSÁRIOS

acusado pelos Yaudim descrentes:

3 Especialmente porque seu que tu é um perito em todos os costumes e questões que há entre os Yaudim; portanto, rogo-te que me ouças pacientemente.

4 O meu modo de chayim, desde a minha juventude, foi conhecido desde o início por minha própria nação Yisrael, em Yaushalayim, sendo notório a todos os Yaudim;

5 Que me conhecem desde o princípio, se o quiseram testifiquem, que segundo a seita mais rigorosa da nossa observância, eu vivi como um Prush, com o excelente ensino deles.

6 E agora me apresento e sou julgado pela tikvah da promessa feita por יהוה a nossos ahvot:

7 Quanto a tal promessa, nossas doze tribos, diligentemente orando a אלהים dia e noite, têm tikvah de possa surgir. Posto que, pela causa da tikvah, Ó Melech Agrippa, sou acusado pelos Yaudim descrentes:<sup>1</sup>

8 Por que é que se cogita como coisa incrível entre vós, que יהוה ressuscite os mortos?

9 Eu verdadeiramente pensava por mim mesmo, que eu deveria fazer muitas coisas contra o Nome de יהושע de Natzeret.

10 Tais coisas também fiz em Yaushalayim; e a muitos dos Yisraelites kidushim, eu encerrei na prisão, tendo recebido autoridade dos chefes dos Kohanim; e quando os levavam à morte, eu dava minha voz contra eles.

11 E os castigava constantemente em cada sinagoga, e compelia-os a blasfemar; e sendo excedentemente furioso para com eles, eu os persegui até às cidades dos estrangeiros.

12 Enquanto fazia isso, indo eu a Dameshek, com autoridade e comissão dos chefes dos Kohanim,

13 Ao meio-dia, Ó Melech, eu vi no caminho uma luz dos shamayim, maior do que o resplendor do sol, brilhando em toda a minha volta e em torno dos que viajavam comigo.

14 E ao cairmos todos por terra, eu ouvi uma voz me falando, e dizendo em Ivrit, Shaul, Shaul, por que Me persegues? Duro é para ti propor resistência inútil contra Mim.<sup>2</sup>

15 E eu disse, Quem és Tu, Soberano? E Ele disse, Eu sou יהושע a quem tu persegues.

16 Mas levanta-te, e põe-te sobre teus pés; porque Eu te apareci para este propósito, para te tornar num eved e como uma testemunha, tanto para estas coisas que tens visto, quanto para as coisas que Eu te revelarei;

17 Te dando livramento deste povo,<sup>3</sup> e das nações,<sup>4</sup> as quais Eu agora te envio,

18 Para abrires seus olhos, e convertê-los das trevas para a luz, e do poder de s.a.tan para יהוה, a fim do que possam receber o perdão dos pecados, e uma herança

entre os que são kadosh pela emunah em Mim.

19 Portanto, Ó Melech Agrippa, eu não fui desobediente a visão celestial:

20 Mas expus isto, primeiro aos de Dameshek, e aos de Yaushalayim, e ao longo de todos os termos de Yaudah, e então, às nações,<sup>5</sup> para que fizessem teshuvah e se convertessem a יהוה, e fizessem mitzvot dignos de teshuvah.

21 Por estas razões, os Yaudim descrentes prederam-me na Beit HaMikdash, e saíram no intuito de matar-me.

22 Tendo, portanto obtido ajuda de יהוה, eu continuo até este dia, testemunhando para ambos, pequenos e grandes, não dizendo outra coisa, a não ser isto, que os neviim e Moshe Rabainu disseram que havia de vir:

23 Que o Moshiach deveria sofrer, e que Ele seria o primeiro a ressuscitar dentre os mortos, e devia mostrar a Luz a este povo e às nações.<sup>6</sup>

24 E enquanto ele estava falando, Festus disse em alta voz, Shaul, tu estás fora de ti; as muitas instruções te tornam meshugas.

25 Mas ele disse, Não estou meshugas, excelentíssimo Festus; mas antes falo das palavras de emet e de senso comum.

26 Porquanto, o melech diante de quem eu falo livremente, conhece estas coisas; porque estou convencido do que nenhuma destas coisas te foram ocultas; porquanto estas coisas não eram praticadas num canto à parte.

27 Melech Agrippa, crês tu nos neviim? Eu sei que crês.

28 Então Agrippa disse a Shaul, Quase me persuadiste a tornar um Notsri.

29 E Shaul disse, Que me dera אלהים, não somente tu, mas também todos os que me ouvem hoje, pudessem se tornar plenamente como eu sou, exceto portando estas algemas.

30 E quando ele falado tudo isto, o melech levantou-se, e o governador, e Bernice, e so que estavam assentados com eles:

31 E quando eles saíram, falaram entre si, dizendo, Este homem nada fez para ser digno de morte ou de prisão.

32 Então disse Agrippa a Festus, Este homem podia ter sido posto em liberdade, se não tivesse apelado para o Kaiser.

**27** E quando ficou determinado que navegássemos para a Itália, entregaram Shaul e outros prisioneiros a alguém chamado Julius, um capitão do regime Augustiniano.

2 E entramos num navio de Adramyttium, e lançamo-nos ao mar; no sentido de navegarmos pelas as boras da Ásia Menor; Aristarchos, um Makedonio de Tesloniqyah, estava conosco.

3 E no dia seguinte, desembarcamos em Tzidon. E Julius tratava a Shaul cortesmente, e lhe deu liberdade para ir ter como seus chaverim, recebendo ele próprio refrigério.

4 E quando demos partida dali, navegamos sob a direção de Cyprus, porque os ventos eram contrários.

5 E quando nevegamos avançando o mar da Cilikia e Pamfylia, chegamos a Mura, uma cidade da Lucia.

<sup>1</sup> As promessas foram feitas para as doze tribos, e Shaul declara claramente que ele tem essa esperança da ressurreição dos mortos, pertinente às doze tribos, definido sua fé e sua missão. As doze tribos se acham hoje e ambas as casas de Yisrael.

<sup>2</sup> Aparentemente, YAUSHA ainda não falava no Grego.

<sup>3</sup> Judáh.

<sup>4</sup> Efrayim.

<sup>5</sup> Referência às duas casas.

<sup>6</sup> Referência às duas casas.

## MAASEH SHLICHIM – ATOS DOS EMISSÁRIOS

6 E ali, o capitão achou um navio de Alexandria, que iria navegar para a Itália; e ele nos colocou a bordo.

7 E navegamos lentamente muitos dias, e estávamos apenas defronte a Cnidus, o vento não permitia prosseguirmos, navegamos próximo a Creta, ao largo de Salmone;

8 E, com esforço passando dali, chegamos a um lugar que é chamado Porto Belos; próximo a cidade de Lasea.

9 Ora, permanecemos ali muito tempo, até quando o jejum do Yom Kippur já havia passado,<sup>1</sup> e uma vez que se tornara perigoso para alguém navegar, Shaul os admoestou,

10 E disse-lhes, Senhores, percebo que esta viagem será de perda e em muito dano, não somente com respeito a carga e o navio, mas também das nossas chayim.

11 Contudo, o capitão cria mais no piloto e no proprietário do navio, do que nas coisas que eram faladas por Shaul.

12 E porque o porto não se adaptava às circunstâncias da chegada do inverno, a maioria também aconselhava que partíssemos dali, afim do que, de algum modo pudessem alcançar a Fênice, e passar o inverno ali; que é um porto de Creta, que olha para sudoeste e noroeste.

13 E quando o vento sul soprado brandamente, pensaram que tinham alcançado seu propósito, partindo dali, navegaram até perto de Creta.

14 Mas não muito depois dali, levantou-se contra nós um furacão, chamado Euroclydon.

15 E o navio tendo sido apanhado, não pode resistir navegando contra o vento, deixamos de mão o seu controle.

16 E passando mais abaixo de uma certa ilha chamada Clauda, pudemos esforçosamente segurar o barco salva-vidas do navio:

17 Que ao levantarem-no, o afixamos e preparamos o navio e, tememos para que não fôssemos lançados para baixo tão rápido nas correntezas, nós baixamos a vela, e seguimos a rota.

18 E como estávamos sendo sacudidos excessivamente pelo furacão, no dia seguinte começaram a lançar ao mar nosso pertences;

19 E no terceiro dia, lançamos com nossas próprias mãos o massame do navio.

20 E quando já há muitos dias não aparecia nem sol nem cochavim, e o furacão nos açoitava, toda tikvah do que seríamos salvo estava então perdida.

21 Mas depois de muito tempo em abstinência de comida, Shaul se pôs no meio deles, e disse, Senhores, vós deveríeis ter-me ouvido, e não ter navegado de Creta, e só ter que experimentar este estrago e perda.

22 E agora, eu vos exorto a fim do que tendes coragem; pois não se perderá a chayim de qualquer um dentre vós, mas somente o navio.

23 Porque se apresentou diante de mim esta noite um malach celestial de יהוה, do quem eu sou, e do quem eu sirvo,

24 Dizendo, Não temas, Shaul; deves tu ser levado perante o Kaiser; e, eis que, יהוה te deu todos os que navegam contigo.

25 Portanto, senhores, tende coragem; pois eu creio em יהוה, que há de suceder toa como me foi dito.

26 Mas primeiro devemos afluir até uma terra firme, numa ilha.

27 Mas quando a décima quarta noite chegou, como estávamos sendo levados para cima e para baixo no Mar Adriático, por volta da meia-noite os marinheiros se convenceram que tínhamos se aproximado de alguma terra;

28 E levando a sonda de medidas, acharam vinte braças; e tendo ido um pouco mais adiante, lançaram a sonda outra vez, acharam quinze braças.

29 Então, temendo para que não se precipitasse em algum rochedo, eles desceram da popa quatro âncoras, e fizemos tefillah almejando que surgisse o dia.

30 E como os marinheiros estavam a ponto de fugir do navio, querendo descer o barco salva vidas ao mar, sob a pretensão de como estivessem prontos a lançar âncoras para firmar o navio,

31 Shaul disse ao capitão e aos soldados, Se este povo não ficar no navio, não poderão sobreviver.

32 Então os soldados cortaram as cordas do barco salva vidas, e o deixaram cair.

33 E enquanto o dia amanhecia, Shaul pedia a todos que tomassem comida, dizendo, Este é o décimo quarto dia que permanecemos e contínuais jejuando, nada tendo provado.

34 Portanto, eu vos rogo que tomai alguma comida; pois isto servirá à vossa saúde; pois nem um cabelo cairá da cabeça de qualquer um de vós.

35 E tendo ele falado, tomou o lecham, e deu a יהוה na presença de todos eles; e partindo-o, começou a comer.

36 Então todos eles ficaram com coragem, e eles também provaram alguma comida.

37 E conosco, os que estavam no navio eram um total de euzentos e setenta e seis almas.

38 E quando eles já comido o bastante, alumiararam o navio, e lançaram o trigo ao mar.

39 E quando surgiu o dia, não reconheceram a terra; mas descobriram uma enseada com uma praia, atinente a qual, planejavam, se fosse possível, mover o navio até ali.

40 E quando eles cortado as âncoras, lançaram-nas ao mar, e soltaram os cabos do leme, e içaram a vela principal à posição do vento, afluindo para a praia.

41 E entraram num lugar onde dois mares se encontravam, adiantando-se o navio, veio a encalhar; e a proa ficou presa, e permanecia imóvel, mas a prate de trás rompeu-se com a violência das ondas.

42 E o conselho dos soldados era para que matassem os prisioneiros, para que nenhum deles fugisse a nado e escapassem.

43 Mas o capitão querendo salvar a Shaul, resguardou-os do propósito deles; e ordenou que, os que pudessem nadar, se lançassem primeiro ao mar, e fossem à terra:

44 E o resto, em algumas tábuas, e em alguns pedaços de destroços do navio. E sucedeu que todos eles escaparam salvos chegando à terra.

28 E tendo chegado a salvo, souberam que a ilha se chamava.

<sup>1</sup> Peshitta. Shaul não viajara no Yom Kippur.

## MAASEH SHLICHIM – ATOS DOS EMISSÁRIOS

2 E os bárbaros que viviam ali nos mostraram muita bondade; pois acenderam um fogo, e receberam a cada um de nós, por causa da chuva que caía, e por causa do frio.

3 E quando Shaul ajuntado um bocado de gravetos, e pondo-os no fogo, sobreveio uma víbora saindo do calor, e picou sua mão.

4 E quando os bárbaros viram a criatura pendurada na mão dele, disseram entre si, Sem dúvida este homem é um homicida, que, embora tenha escapado do mar, ainda o mishpat não o permite que tenha a sua chayim.

5 E ele sacudiu a víbora no fogo, e não sentiu dano algum.

6 Mas eles olhavam para ver se ele incharia ou se morreria subitamente; mas depois de terem olhado muito tempo, e vendo que nenhum dano lhe sobreviera, mudaram de idéia, e disseram que ele era um נלהל poderoso.

7 Na mesma área havia terras que pertenciam ao principal da ilha, cujo nome era Publius; que recebeu-nos e hospedou-nos em sua casa por três dias, mui cortesmente.

8 E sucedeu que, o abba de Publius jazia enfermo de uma febre e de uma dor in intestino; dirigindo-se a este, Shaul entrou e fez tefillah, e impondo suas mãos sobre ele, o curou.

9 Então, tendo feito isto, outros também que eram acometidos de doenças na ilha, vieram-lhe ao encontro, e foram curados:

10 Os quais, também nos honraram com muitas honras; e quando nós partimos, nos deram tantas coisas básicas quanto fossem necessárias.

11 E depois de três meses, partimos num navio de Alexandria, que tinha invernado na ilha, o qual tinha figuras entalhadas, que eram Castor e Pollux.

12 E desembarcando em Syracuse, nós ficamos ali três dias.

13 E dali atendo à bússola, tomamos rumo, e chegamos a Rhegium; e depois de um dia, o vento sul soprava, e nós chegamos no dia seguinte a Puteoli:

14 Onde achamos irmãos Yisraelites, e fomos convidados a ficar com eles durante sete dias; e assim fomos em direção a Romiyah.

15 E de lá, quando os irmãos Yisraelites ouviram acerca de nós, eles vieram nos encontra até a Appiforum, e às Três Tavernas; quando Shaul os viu, ele deu hodu a יהוה, e tomou ânimo.

16 E quando chegamos a Romiyah, o capitão entregou os prisioneiros ao capitão da guarda; mas a Shaul foi permitido morar por si mesmo, com um soldado que lhe servia de guarda.

17 E sucedeu que, depois de três dias Shaul convocou os principais dos Yaudim; e tendo eles se reunido, ele disse-lhes, Homens e irmãos Yisraelites, embora eu não tenha cometido nada contra os Yaudim, ou contra a Torah de nossos ahvot, ainda assim, fui entregue como prisioneiro desde Yaushalayim, nas mãos dos Ramayim.

18 Que ao me examinarem, queriam me libertar, porque não havia razão de morte que deferissem contra mim.

19 Mas quando os Yaudim descrentes articularam contrariamente, eu fui obrigado a apelar para o Kaiser;

não que eu tenha alguma coisa do que acusar a minha nação.

20 Por esta causa, pois, eu vos chamei, para vos ver, e falar convosco; pois, é por causa da tikvah de Yisrael <sup>1 2</sup> que eu estou preso com estas algemas.

21 E disseram eles, Nós não recebemos cartas da província de Yaudah concernente a ti, nem algum dentre os irmãos Yisraelitas sequer veio aqui, que mostrasse ou falasse lashon hara contra ti.

22 Mas nós desejamos ouvir de ti o que pensas; pois, concernente a esta seita, <sup>3</sup> sabemos que em toda parte se fala contra ela. <sup>4</sup>

23 E quando eles lhe designado um dia, ali vieram muitos ter com ele em seu alojamento; aos quais, ele expôs e testificou acerca do malchut de יהוה, persuadindo-os, concernente a יהושע, tanto pela Torah de Moshe, e pelos Neviim, desde a manhã até o entardecer. <sup>5</sup>

24 E alguns criam nas cousas que se lhes falava, e outros não creram.

25 E quando eles já não mais concordavam entre si mesmos, se retiravam, depois Shaul falou uma palavra final, Bem falou o Ruach Hakodesh por intermédio de Yshayau, o navi, a nossos ahvot,

26 Dizendo, Vai a este povo, e dize-lhe, Ouvindo, ouvireis e não compreendereis; e vendo, vereis, e não perceberéis:

27 Porque o lev deste povo está endurecido, e seus ouvidos estão esconsos ao ouvirem, e seus olhos se fecharam; para que não vejam com seus olhos, e não ouçam com seus ouvidos, e compreendam com seu lev, e façam teshuvah, e Eu então os cure. <sup>6</sup>

28 Seja-vos pois notório, que a salvação – יהושע, da parte de יהוה, está sendo enviado às nações, <sup>7</sup> e que não de ouví-Lo.

29 E quando ele disse estas palavras, os Yaudim partiram, e tendo grande arrazoamento e arguindo entre si mesmos.

30 E Shaul morou dois anos completos na sua própria bayit alugada, arcano com sua própria despesa, e recbia a todos que lhe viam ao encontro,

<sup>1</sup> O ministério de Shaul entre as nações era voltado para a esperança da restauração, reunificação, e regresso ao lar estendido a todos os Yisraelitas, e nunca estabelecer uma entidade separada não-Yisraelite.

<sup>2</sup> Ambas as casas.

<sup>3</sup> Os Nazarenos Yisraelites permaneceram como uma seita da fé Hebráica, e não como uma entidade separada dos “gentios”.

<sup>4</sup> Se alguém se tornasse um Nazareno Yisraelite, observante da Torah, como resultado os seus inimigos se multiplicariam.

<sup>5</sup> Note que a mensagem permaneceu a mesma. Trata-se da mensagem do reino falada por YAUSHA, cuja mensagem for a restaurada por Ele, e as Escrituras em toda a extensão fala deste reino.

<sup>6</sup> Ambas as casas de Yisrael tem o mesmo problema. Recusa-se vir ao arrependimento e buscar a verdade, desviando-se da servidão e do erro.

<sup>7</sup> Referência às duas casas.

## MAASEH SHLICHIM – ATOS DOS EMISSÁRIOS

31 Proclamando o malchut de יהיה, e ensinando aquelas cousas a respeito de יהושע ha Moshiah: com toda a confiança, sem que homem algum o proibisse.<sup>1</sup>

### -NOTA dO EditOr-

*Este “capítulo perdido” é educacional e informativo, de modo participativo, historicamente falando. Além disso, à luz do propósito desta única edição, que procura mostrar evidências irrefutáveis, pertinentes à restauração da sua casa, incluímos o “capítulo perdido” de Atos. Contudo, baseado no vazão do Segundo e terceiro testemunho válido, sentimos que enquanto isto pode ser um capítulo muito utilizado, deve ser considerado, no entanto, como um item de um tópico de interesse e, portanto, deve permanecer apenas como apócrifo. O que você vai ler abaixo não poderá considerar como capítulo normal da Escritura, e não pode ser delineado como tal.*

**29**<sup>2</sup> E Shaul, cheio das bênçãos do Moshiah, e dentro de si, abundante no Ruach, partiu de Romulo,<sup>3</sup>

<sup>1</sup> Naturalmente que isso mudou mais tarde, quando ele foi morto como um mártir.

<sup>2</sup> Apócrifo. Do Manuscrito de Sonnini (SM), a.k.a., O Remoto Capítulo Perdido de Atos dos Apóstolos. O SM foi traduzido do Grego por C.S. Sonnini, durante o reinado de Lois XVI, que foi empossado no trono Francês, de 1774 a 1793, cuja tradução fora feita de um manuscrito original achado nos arquivos de Constantinopla, e lhe foi presenteado pelo Sulão Abdoul Achmet. Por meio deste achado interfoliado, presente numa cópia colhida nas Viagens de Sonnini à Turquia e Grécia, propomos que se tomasse a conclusão da porção final do livro de Atos. Detalhes que envolvem aproximadamente seis anos de história da 4ª e 5ª viagem missionária de Shaul, que aqui inclui, Sefarad – Espanha (Ver Atos 15:28, Romanos 15:24,28) e Barat-Anat (embora alguns pesquisadores entrem em diferenças de opiniões quanto a isto) depois da sua residência forçada e subsequente tentativa e absolvição em Romulus. Mais tarde, ele é preso outra vez e volta para Romulus, para ser martirizado, enquanto isto, dava apoio e defendia outros crentes Nazarenos durante o reinado de Nero, Imperador Romano. Congregações Cristãs modernas, com frequência procuram visualizar seus ministros como, os que vivem ainda fora, comparamos a “Atos 29” (sendo um capítulo como se ainda não tivesse sido escrito) – contudo, entre eles poucos se apegam ao verdadeiro chamado e propósito que Shaul exhibe neste capítulo – a saber, o de ir em busca dos Efrayimitas dispersos, no sentido de rené-los e levá-los de volta ao seu verdadeiro chamado como Yisraelitas. Enquanto este manuscrito se tornou admitidamente especulativo, é interessante e bem possível que este manuscrito apócrifo permaneceu de algum modo debaixo da mão propositada de YAUH durante o exílio mandatário (diáspora/dispersão) e castigo de Efrayim

determinado a ir par Sefarad,<sup>4</sup> porque ele tinha já há bastante tempo proposto viajar para ali, intencionava também partir dali para a Bretanha.

2 Porque ele havia escutado na Fenícia<sup>5</sup> que muitos dentre os filhos de Yisrael, por volta do tempo do cativo Ashurian, tinham escapado pelo mar, indo para Barat-Anat<sup>6</sup> conforme fora falado pelo nayi<sup>7</sup> [Ezrah], e chamada pelo Romulusanos - Barat-Anat.

3 E יהיה ordenou que a Besorah fosse pregada às nações longínquas, e às ovelhas perdidas da Casa de Yisrael.<sup>9</sup>

4 E ninguém impedia a Shaul; porquanto ele testificava

---

em meio as nações. Pois fora considerado canônico durante algum tempo. Nesses 2.700 anos precedentes à história, a identidade de Efrayim, provavelmente tinha sido revelada prematuramente de algum modo, conseqüentemente, pela violação da Torah no exílio mandatário. Porque o castigo veio de YAUH pela Sua Torah, logo, era impossível ao homem “ver” seu significado profético e histórico num tempo qualquer, antes do fim do castigo de Efrayim.

### Fonte Apócrifa:

Viagens Através da Turquia e Grécia, realizadas por ordem de Louis XVI, e sob a autoridade do Tribunal Otomano, e encargo de C.S. Sonnini, membro de algumas sociedades científicas ou literárias, da Sociedade da Agricultura de Paris, e dos Observantes do Gênero Humano. Mores multorum videt et ubes. Hor., London: Publicado por T.N. Longman e O. Rees, Paternoster Row, 1801.”

<sup>3</sup> Roma – tradicionalmente cogita-se que a mesma assim se denominara, segundo uma ou duas figuras legendárias/mitológicas; Romulus (de Remolo e Rômolo). Outros acreditam ter vindo de uma falsa deusa poderosa, cognominada por Roma. No entanto, aqui usamos “Romulus”.

<sup>4</sup> Espanha. Também “Iberia” (Ibéria), dito também Ibérica – dos “Ivrim” significando dos Hebreus, além da raiz Hebráica “ever” – significando alguém que “cruza as fronteiras”.

<sup>5</sup> Ver nota em Atos 21:2.

<sup>6</sup> Também, quanto a “Berit-Anat,” era considerada pelos pesquisadores Sammes e Bochart do século 17, como um nome antigo Fenício respectivo a atual Britain (Bretanha). No Inglês algumas vezes referida como: “The Tin Islands”, ou “Island of Tin”, haja visto que ali se achava este metal (lata), que era altamente comercializado nas rotas de navegação marítima nessa área. Relatada como “Brit-Am”, significando: “povo do pacto”, ou “pacto do povo”. A “Britain” (Bretanha) foi então, dentre as ilhas mais longínquas que pertencia aos grupos de ilhas do norte, e que estavam a ocidente de Yisrael, a mais habitada – a saber, as Ilhas Britânicas, inclusive a Escócia. Romulus havia conquistado a maior parte da Barat-Anat.

<sup>7</sup> Profeta.

<sup>8</sup> Ver nota de rodapé referente a Barat-Anat, em Maaseh Shlichim 29:2.

<sup>9</sup> Maaseh Shlichim 9:15, Maaseh Shlichim 22:21. As tribos do norte, Efrayimites.



## MAASEH SHLICHIM – ATOS DOS EMISSÁRIOS

ousamente acerca de יהושע<sup>1</sup> perante os tribunais e entre o povo; e ele levava consigo alguns irmãos Yisraelites que igualmente a ele, habitavam em Romulus,<sup>1</sup> e navegaram navegaram desde Ostruim, e tendo os ventos favoráveis, foram conduzidos em segurança a um porot de Sefarad – Espanha.

5 E muita gente dentre o povo se aglomerava, das cidades e das aldeias, e das regiões montanhosas; porque tinham eles ouvido acerca das conversões por intermédio da mensagem do Sholiach, e dos muitos nisim que ele tinha feito.

6 E Shaul pregou poderosamente na Espanha, e grandes multidões criam e se convertiam, porque percebiam que era um sholiach enviado da parte de יהוה<sup>1</sup>.

7 E partiram eles de Sefarad, e Shaul e sua comitiva alocando um navio em Armoica, navegaram para Barat-Anat,<sup>2</sup> enquanto iam passando ao longo da Costa, ao sul, sul, eles alcançaram um porto chamado Rafinus.<sup>3</sup>

8 Ora, quando soaram a voz na contiguidades que o sholiach<sup>4</sup> tinha desembarcado na costa, nos seus termos, termos, grandes multidões foram ao encontro dele, e trataram a Shaul cortesmente, e ele entrou pelo portão oriental<sup>5</sup> da cidade deles, e se hospedou na bayit de um Ivri, alguém da sua mesma nação.

9 E no dia seguinte, vindo ele, ficou no Monte Lud<sup>6</sup> e o povo afluía em multidão junto à porta, e se aglomerava na Broadway, e eles lhes anunciava o Moshiach, e criam na palavra e no testemunho de יהושע<sup>1</sup>.

10 E ao entradecer, o Ruach Hakodesh caiu sobre Shaul, e ele profetizou, dizendo, Eis que, nos últimos dias, o יהושע<sup>1</sup> repousará nas cidades e habitará sobre seus habitantes, serão contados;<sup>7</sup> e na sétima contagem do povo,<sup>8</sup> os seus olhos se abrirão,<sup>9</sup> e a kavod<sup>10</sup> da

herança deles, resplandecerá diante deles.<sup>11</sup> As nações subirão para adorar no Monte em que repousa o testemunho da paciência e do longo sofrimento do Eved de יהושע<sup>1</sup>.<sup>12</sup>

11 E nos yamim acharonim, as boas novas das beserot<sup>13</sup> se propagará, saindo de Yaushalayim,<sup>14</sup> e os levavot dos povos se regozijarão, e, eis que, as fontes se abrirão,<sup>15</sup> e já não haverá mais pragas.

12 Naqueles dias haverá guerras e rumores de guerras; e um Melech ressurgirá,<sup>16</sup> e a Sua espada,<sup>17</sup> será para a cura das nações,<sup>18</sup> e ao perpetrar a Sua shalom, ela subsistirá, e a kavod do Seu reino sobrevirá como uma maravilha entre os príncipes.

13 E sucedeu que alguns dentre os Druids vieram ter com Shaul privadamente, e mostraram-lhe através dos seus ritos e cerimônias que eles eram descendentes dos Yaudim<sup>19</sup> que escaparam da servidão da terra de Mitzrayim,<sup>20</sup> e o sholiach ficou-se àqueles fatos, e ele deu-lhes ósculo de shalom.

14 E Shaul habitou em suas pousadas durante três meses, em emunah, confirmava e proclamava o Moshiach continuamente.

15 E depois destas coisas, Shaul e seus irmãos Yisraelites partiram de Rafinua<sup>21</sup> e navegaram para Atium em Galut-

<sup>1</sup> Ver nota de rodapé referente a Romulus. Maaseh Shlichim 29:1.

<sup>2</sup> Ver nota da rodapé referente a Barat-Anat, em Maaseh Shlichim 29:2.

<sup>3</sup> Este é um nome Romano para Sandwich, em Kent. Nos tempos dos Saxões se achava ainda equida em Sandwich, uma casa antiga chamada “Casa dos Apóstolos”. A tradição registra que Shaul era um desses Apóstolos.

<sup>4</sup> Apóstolo.

<sup>5</sup> Interessantemente, ele entrou pela porta oriental daquela cidade – pois trazia as novas do Messiah YAUSHA, Aquele que entrará pela Porta Oriental de Yaushalayim.

<sup>6</sup> Ludgate Hill e Broadway, onde vemos hoje a “St. Paul’s Cathedral”, que fica em Londres, Inglaterra.

<sup>7</sup> Uma alusão de como YAUH demarcou os limites geográficos das nações por número das Yisraelitas em que eles se estabeleceriam. Devarim 32:8.

<sup>8</sup> Uma alusão aos sete apriscos de Efrayim, cujo castigo se multiplicara depois de não terem feito teshuvah (arrepentimento). Este requerimento da Torah é encontrado em Wayriqra 26:28.

<sup>9</sup> Depois, já no final da contagem do castigo dos sete apriscos, seus olhos se abrirão para sua identidade como os Yisraelites.

<sup>10</sup> Glória.

<sup>11</sup> YAUSHA 16:4-5, 8-9, 24:30. Shoftim 2:9. Eles terão a mesma herança, igualmente a um dos dois bons espíritos que reivindicaram a terra prometido – isto é, YAUSHA – Ele era um Efrayimite, e assim sendo, era um tipo de homônimo para as tribos que foram dispersas, e quanto as mesmas, agora se lhes abririam os olhos.

<sup>12</sup> Monte Zion. Micha 4:2.

<sup>13</sup> Novas de alegria. Boas Novas.

<sup>14</sup> Yshayau 2:3. Micha 4:2.

<sup>15</sup> Bamidbar 33:9 quando as doze tribos dos filhos de Yisrael amaram suas tendas no deserto de Eylim, acharam ali doze fontes de água – uma para cada tribo.

<sup>16</sup> Messiah YAUSHA.

<sup>17</sup> Torah.

<sup>18</sup> Todas as nações que virão adorar em Espírito e em verdade, mas particularmente o Efrayim-Yisraelite do retorno, os que estiveram longe da Torah por mais tempo.

<sup>19</sup> Não necessariamente os Druidas – a maioria verdadeiramente povo pagão, mas os que retornariam seriam em si, os Judeus; contudo, é demonstrado que os Judeus surgiram também como dispersos até nessas “ilhas longínquas” e os Druidas absorveram e utilizaram certas práticas Judáicas entre seus rituais. Também poderia ser que estes Druidas fossem realmente Efrayimites que detiam certos rituais da verdadeira adoração de Yaushalayim, e na confusão do exílio, se fez consideração do que estes eram oriundos dos Judeus em vez de Yisrael.

<sup>20</sup> Egito.

<sup>21</sup> Ver nota de rodapé referente a Rafinus, em Maaseh Shlichim 29:7.

## MAASEH SHLICHIM – ATOS DOS EMISSÁRIOS

Yah.<sup>1</sup>

16 E Shaul pregou ante a guarnição dos Romulusanos e entre o povo, exortando a todos os homens que se arrependessem e confessassem seus pecados.

17 E veio-lhe ao encontro alguns Belgae <sup>2</sup> para inquirir dele o novo ensino, e saber acerca do Homem יהושע. E Shaul abriu seu lev para eles e relatou-lhes todas as coisas que lhe tinha sucedido, e de como o Moshiaח יהושע veio ao mundo para salvar os pecadores; e partiram discorrendo entre si, quanto as coisas que tinham ouvido.

18 E depois de ter proclamado muito e se empenhado bastante, Shaul e seus companheiros que eram obreiros, passaram pela Helvetia e chegaram ao Monte Pontius Pilate, onde o que condenou o Soberano יהושע precipitou-se de cabeça para baixo,<sup>3</sup> e tão miseravelmente pereceu.

19 Imediatamente uma torrente irrompeu do monte banhando seu corpo, já arrebetado, estando aos pedaços, encostado num lago.

20 E Shaul estendeu as suas mãos sobre as mayim, e fez tefillah a יהוה; dizendo, Ó אלהי-יהוה, dá um sinal a todas as nações do que aqui Pontius Pilate, o que condenou Teu Filho unigênito, se jogou de cabeça para baixo até o precipício.

21 E enquanto Shaul ainda estava falando, eis que, ali surgiu um imane terremoto, e a face das mayim demudaram, e a forma do lago tornou-se como o Ben Ahdahm perdurado em agonia sobre a estaca.<sup>4</sup>

22 E uma voz saiu dos shamayim <sup>5</sup> dizendo, *Até Pilate escapou da ira vindoura, porque ele lavou as suas mãos diante da multidão, quanto ao dahm derramado do Soberano יהושע.*

23 Quando, pois, Shaul e os que estavam com ele presenciaram o terremoto, e ouviram a voz do malach,<sup>6</sup> eles estimaram a יהוה, e foram podersamente fortalecidos pelo Ruach.

24 E viajando eles, chegaram ao Monte Julius, onde se achava erguido dois pilares,<sup>7</sup> um à mão direita e outro à

mão esquerda, que fora erigido pelo Kaiser Augustus. 25 E Shaul, cheio do Ruach Hakodesh, pôs-se em pé entre os dois pilares, dizendo, Homens e irmãos Yisraelites, estas pedras que vós vedes neste dia, testificarão da minha jornada aqui; e eu vos digo que permanecerão aqui até o derramamento do Ruach sobre todas as nações, porquanto, o Derech não será impedido ao longo das todas as gerações.

26 E saindo eles, foram a Iltricum, na intenção de ir pela Makedonia até a Ásia, e o favor era achado em todas as congregações Yisraelites, e ele prosperavam e tinham shalom. Amein. ׀

---

<sup>1</sup> Gallia em Latin, a.k.a. Os Celtas. Consistia em sua maioria de Efrayimites da dispersão.

<sup>2</sup> Um dos três povos que habitavam a “Gaul Romana” – Belgas, Aquitanios e os Celtas. De quem provavelmente o Holandês descende, i.e., Holanda, Bélgica. Infelizmente – até mesmo nos tempos modernos, existe na Bélgica (e entre todos na Europa) muita tensão antisemita e até plenamente, um antagonismo dirigido ao povo Judeu. Talvez isto seja um resíduo da manifestação do Efrayimite odiado, no trajeto dos seus irmãos, os de Judáh.

<sup>3</sup> Presume-se que este seria o monte em que Pontius Pilate cometeu suicídio, e portanto, leva o seu nome.

<sup>4</sup> Cruz, poste de madeira usado pelos romanos para empalar as vítimas. No Grego: stauroo.

<sup>5</sup> A bat kol/a voz divina.

<sup>6</sup> Anjo, mensageiro.

<sup>7</sup> Possivelmente, refere-se aos dois pilares de bronze, de César Augusto, que antes exigiu que fosse colocado à entrada do seu Mausoléu em Roma, com descrições gravadas em Grego e em Latim, concernente a todas as suas realizações como

---

Imperador. Conhecidas em latim como Res Gestae Divi Augustae, ou simplesmente abreviadas como RG. Uma inscrição similar fora colocada em Ankyra, na Galatia – no então, novo território Romano, onde Shaul fez sua declaração junto a estas colunas, ou pilares (se este verso fala de Roma ou da Galatia está obscuro) e usou-as como evidência das sus viagens e da sua presença ali, para pregar as Boas Novas e juntar Efrayim, também profetizando que os pilares permaneceriam ali, até o derramamento do Espírito sobre todas as nações. As Res Gestae permanece como um artefato histórico até este dia.

## Yaakov – יעקב – Tiago Ao Remanescente Crente De Yisrael

1 Yaakov, um eved de יהוה e do Soberano יהושע ha Moshiach aos doze tribos que estão dispersas entre as nações, no galut:<sup>1</sup> Shalom.  
2 Meus irmãos Yisraelitas, <sup>2</sup> levei em conta toda simcha, quando vos ocorrer diversas tentações;  
3 Sabendo isto, que a prova da vossa emunah produz paciência.  
4 Mas deixai que a paciência se vos torne a obra perfeita, a fim do que sejais perfeitos e completos, sem nada cobiçar.<sup>3</sup>  
5 Se algum de vós tem falta de chochmah, peça-a a יהוה que dá a todos os homens liberalmente, sem arguição; e lhe será dada.  
6 Mas peça-a com emunah, em nada oscilando. Porque aquele que oscila é como a onda do mar, levada pelo vento e impelida.  
7 Porquanto, não pense esse homem que receberá alguma coisa do Soberano יהוה.  
8 A dupla propensão do <sup>4</sup> homem <sup>5</sup> o torna instável em todos os seus caminhos.  
9 O irmão da pouca condição tenha gilah quando for exaltado:<sup>6</sup>  
10 Mas o rico, tenha gilah na sua desventura; porque ele passará como a flor da relva.  
11 Pois o sol sem demora surgirá com seu calor ardente, de modo que a grama perde o viço, e a flor cai, e sua formosa aparência perece; assim também murchará o rico no curso da sua chayim.  
12 Bem-aventurado é o homem que suporta a provação; porquanto, depois de ter sido provado, receberá a keter da

chayim que יהוה tem prometido aos que O amam.<sup>7</sup>  
13 Que ninguém quando for tentado, diga, Sou tentado por יהוה pois יהוה não pode ser tentado pelo mal, nem Ele sequer tenta a alguém:<sup>8</sup>  
14 Mas cada homem <sup>9</sup> é tentado quando é atraído pelos seus próprios desejos, e são levados.<sup>10</sup>  
15 Então, quando o desejo é concebido, dá a luz ao pecado; e o pecado, quando é disseminado, gera a morte.  
16 Não vos desencaminheis, meus amados irmãos Yisraelitas.  
17 Toda tov dádiva e todo dom perfeito são provenientes do alto, e desce do Abba das Luzes, em quem não há mudança, nem sombra de alteração.  
18 Do Seu próprio querer, Ele nos gerou pela Torah da emet, a fim do que nós fôssemos os bikkurim da Sua recreação.<sup>11</sup>  
19 Assim, pois meus amados irmãos Yisraelites, todo homem seja rápido para ouvir, demorado para falar, e moroso para se irar:  
20 Porquanto, a ira do homem não produz a tzedakah de יהוה.  
21 Portanto, ponde de lado toda imundície e multidão de males, e recebei com mansidão a Torah que vos é enxertada,<sup>12</sup> a qual é apta, a fim do que vossas almas sejam salvas.  
22 Mas antes sejais praticantes da Torah,<sup>13</sup> e não apenas ouvintes, enganando-vos a vós mesmos.<sup>14</sup>  
23 Pois, se alguém é ouvinte da Torah, e não um praticante, este é semelhante ao homem que contempla a sua face natural num espelho:  
24 Porque vê a si mesmo, e se retira, e imediatamente esquece qual o aspecto da sua aparência.<sup>15</sup>

---

<sup>1</sup> Este pergaminho foi escrito, sendo dirigido a todas as doze tribos de Yisrael, sobre as quais é dito que estavam ainda no exílio, ou dispersão, por volta de 60 CE. Se proventura toda a Casa de Judáh tivesse retornado em 520 BCE, nos dias de Ezrah, como alguns falsamente afirmam, então, Yaakov teria endereçado suas cartas às nove tribos, ainda na dispersão, e não às doze. Ambas as casas, no emppo de YAUSHA se envontravam no exílio, independentemente de um remanescente ou restante dos crentes que estivessem na província de Judéia, que mais tarde também foram exilados.

<sup>2</sup> Os crentes que nascerem de novo serão chamados de irmãos das 12 tribos. Yaakov, que era meio-irmão de YAUSHA, não tinha problema em compreender tão logo o que todos os crentes no Messiah eram verdadeiramente.

<sup>3</sup> Mesmo no exílio, Yisrael poderá estar suprido pela própria paciência, quando alguém fizer uso dela, haja visto que esperam em YAUH.

<sup>4</sup> A imagem é a do que a dupla propensão é bem parecida com a disposição do exílio espiritual, sendo uma situação em que as 12 tribos podiam identificar.

<sup>5</sup> “Homens” nas Escrituras, quase sempre se referem a Yisrael no contexto da crença.

<sup>6</sup> Falando do Lo-Ami de antes, ou do Efrayim-Yisrael.

---

<sup>7</sup> Pertencer a Yisrael, significa que através da confiança em YAUH, alguém pode suplantar a prova e ser rico pela fé.

<sup>8</sup> “Homen” é um sinônimo de “Yisrael,” e os Yisraelitas Yisraelitas sabem que YAUH nos põe à prova e nos testa, mas nunca nos tenta. Este trabalho é feito por s.a.tan.

<sup>9</sup> Ver nota de rodapé, com referência a “homem”, visto em Yaakov 1:8.

<sup>10</sup> Típico dos perdidos durante a Grande Tribulação, quando os salvos serão deixados para trás, e os perdidos serão “levados”.

<sup>11</sup> Yaakov esperava que seus leitores Hebreus compreendam Shavuot e os Primeiros Frutos, ambos referidos como as festas dos primeiros frutos. Nós seremos os primeiros frutos que hão de ressuscitar dentre os mortos no retorno de YAUSHA.

<sup>12</sup> A promessa feita a ambas as casas, conforme Yirmeyau 31:31.

<sup>13</sup> A única palavra que os crentes conheciam era a Torah, haja visto que a maior parte dos registros do Pacto Renovado ainda não tinha sido escrita.

<sup>14</sup> Ser observador da Torah é uma prerrogativa que nos guarda das termos nossas próprias decepções.

<sup>15</sup> Quando os do exílio ouvem a Torah e não a praticam, continuam na senda de todos os que

25 Mas aquele que atenta para a perfeita Torah da liberdade, e continua nela, não será um ouvinte esquecido, mas um cumpridor dos mitzvot; este será bem-aventurado nos seus mitzvot.<sup>1</sup>

26 Se alguém dentre vós pareça ser um eved do Soberano, e não controla a sua língua, este engana o seu próprio lev, e o serviço deste homem será em vão.<sup>2</sup>

27 O serviço puro e sem mancha para com o Abba יהוה é este: visitar os órfãos e as viúvas nas suas aflições, e guardar-se a si mesmo impoluto do olam hazeh.<sup>3</sup>

2 Meus irmãos Yisraelites, não tenhais emunha em nosso Soberano יהוה ha Moshiach, o Soberano da tifereth, com parcialidade.<sup>4</sup>

2 Pois, se entrar em vossa sinagoga um homem com anel de ouro, em trajes caros, e ali entrar também um pobre, em roupas conspurcadas;

3 E mostrardes favor ao que usa vestes esplêndidas, e o disseres, Assenta-te aqui num tov lugar; e disseres ao pobre, Fica ali em pé, ou assenta-te aqui abaixo do estrado dos meus pés:

4 Não estareis sendo parciais entre vós mesmos, e não teríeis vos tornado shoftim carregados das maus pensamentos?

5 Ouvi cuidadosamente, meus amados irmãos Yisraelites, Não escolheu יהוה os pobres deste mundo, os tornando ricos em emunah, e herdeiros do malchut que Ele prometeu aos que O amam?

6 Mas vós menosprezais os pobres.<sup>5</sup> Não são os ricos que vos oprimem, e não vos arrastam diante do bema do mishpat deles?

7 Porventura não blasfemam daquele Nome digno, pelo qual vós sois chamados?<sup>6</sup>

8 Se vós cumprirdes a Torah real, de acord com a Katuv,

Amarás o teu próximo como a ti mesmo; fareis bem: 9 Mas se vós mostrardes parcialidade entre os homens, cometereis pecado, e sereis repreendidos segundo a Torah como transgressores.<sup>7</sup>

10 Porquanto, todo aquele que guardar toda a Torah, e ainda se ofende num ponto, este é culpado de todos.<sup>8</sup>

11 Porque Ele disse, Não cometerás adultério, disse também, Não matarás. Ora, se não cometes adultério, contudo, matas, te tornaste um transgressor da Torah.<sup>9</sup>

12 Então, agi, e procedei, como os que serão julgados pela Torah da liberdade.

13 Porquanto, haverá mishpat sem rachamim para os que não mostraram rachamim; pois vos exaltais a vós mesmos, desejando rachamim em vez do mishpat.<sup>10 11</sup>

14 Que proveito há, meus irmãos Yisraelites, se um homem diz que tem emunah, e não tem mitzvot? Pode, porventura, a emunah salvá-lo?

15 Se um irmão, ou irmã estiver falto de veste, e destituído do pão de cada dia,

16 E um de vós lhes disser, Ide em shalom, a fim do que, proventura possais vos aquecer e vos fartar; mas se não lhes derdes as coisas que são necessárias ao corpo; que proveito há nisto?

17 Assim, pois a emunah, se não tiver mitzvot, é morta, estando só, à parte.

18 Sim, um homem pode dizer, Tu tens a emunah, e eu tenho mitzvot; mostra-me a tua emunah sem teus mitzvot, e eu te mostrarei a minha emunah por meio dos meus mitzvot.<sup>12</sup>

19 Crês que há o עֲשֵׂה Echad; fazes bem: os shedim também crêem, e estremecem.<sup>13</sup>

---

pertencendo a Yisrael, e num dado tempo sabendo quem eles são de fato, todavia se tornaram tribos perdidas, devido a ausência deles quanto ao cumprimento da Torah. Uma vez que eles não persistiram em observá-la, se faz necessário que constantemente sejam lembrados que são as ovelhas perdidas da Casa de Yisrael. Eles precisam se olhar no espelho da Torah, no sentido de terem sua mente lhes alertando quanto à identidade deles. Ao buscarem cuidadosamente a Torah, terão sua identidade restabelecida, pondo termo à sua amnésia.

<sup>1</sup> Ver nota de rodapé, com respeito a Yaakov 1:24. Alguém que pratique a Torah lembrará logo a sua antiga herança, fazendo com que a amnésia quando à sua herança seja dissipada.

<sup>2</sup> Lashon hara, ou “falar mal”, é óbvio que pode macular a caminhada e o chamado de um Yisraelite.

<sup>3</sup> Na formulação do pensamento Hebráico, não se acredita apenas que haja uma demonstração do caráter de um homem, mas envolva a sua atuação quanto aquilo que ele crê, ao invés de uma mera acedência mental dirigida aos fatos.

<sup>4</sup> Uma alerta a todos os Yisraelitas do retorno.

<sup>5</sup> E deste modo vilavam a Torah.

<sup>6</sup> Muitas pessoas, inclusive alguns ricos, odeiam o verdadeiro Nome de YAUH.

---

<sup>7</sup> Se Judáh mostra parcialidade, pertinente apenas a Judáh, e não recebe da volta a Efrayim, é considerado transgressor, análogamente, como se tivesse abusado dos pobres.

<sup>8</sup> Que aplicação há por trás deste comentário? A de mostrar a parcialidade. Se um Judeu crente guarda toda a Torah, e ainda assim, maltrata e se recusa a reconhecer Efrayim, calharia como se ele tivesse violado toda a Torah. Há muito mais quanto a isto, aos Gálatas, ou Galut-Yah.

<sup>9</sup> Ver nota de rodapé, Yaakov 2:10.

<sup>10</sup> Peshitta Aramáica.

<sup>11</sup> Estes versos (8-13) resresentam uma convocação feita ao Yisrael do retrono, para que caminhe em misericórdia e paciência para com a outra casa, de modo que nossa guerra nacional e civil possa findar e nossa unidade redunde como uma oferta de paz perante YAUH.

<sup>12</sup> Yaakov não nega uma ou outra coisa. Em vez disso, ele está mostrando aos dispersos no exílio, a diferença que há entre a justaposição Hebráica, no caso balanceada a voltada à fé em YAUSHA, ao contrário do que ocorre na justaposição herética Greco-Romana, que já havia começado a se infiltrar.

<sup>13</sup> A aplicação aqui é a de fazer uso da fé como um poder super e sobrenatural, ou como um deleitoso poder-pleno, o que é enfim um bem, mas é necessário que se confie somente em YAUH, e então é possível

20 Mas queres tu saber, Oh homem vão,<sup>1</sup> que a emunah sem os mitzvoth é morta?

21 Avraham nosso abba<sup>2</sup> não se tornou tzadik pelos mitzvoth, quando ofereceu a Yitzchak, o seu filho, sobre o altar?

22 Vês como a emunah operava com seus mitzvoth, e pelos mitzvoth sua emunah se tornou perfeita?

23 E a Katuv se cumpriu, a qual diz, Avraham creu em יהוה, e isto lhe foi contado por tzedakah; e ele foi chamado chaver de יהוה.

24 Vede então, que através dos mitzvoth, um homem se torna tzadik, e não somente por emunah.<sup>3 4</sup>

25 Iguamente também, Rachav, a meretriz, não se tornou tzadik pelos mitzvoth, quando ela recebeu os espias, e os enviou por outro caminho?

26 Porque assim como o corpo sem os ruach é morto, assim a emunah sem os mitzvoth também é morta.

**3** Meus irmãos Yisraelites, não haja muitos querendo ser rabinos,<sup>5</sup> sabendo que nós recebermos mais rigoroso mishpat.<sup>6</sup>

2 Porque em muitas coisas ofendemos a todo o povo. Se alguém não ofende no falar, o mesmo é um homem perfeito, e também capaz de refrear todo o corpo.

3 Eis que, pomos cabresto nas bocas dos cavalos, de modo que nos possam obedecer; norteamos-lhes o corpo inteiro.

4 Vede também os navios, que embora sejam tão grandes, são conduzidos por ventos impetuosos, contudo eles revolvem com um leme muito pequeno, para qualquer direção que o capitão assim desejar.

5 Assim, pois, a língua é um pequeno membro, e contudo ostenta grandes coisas. Vede, quão grande questão um

pequeno fogo inflama!

6 E, a língua é um fogo, e o mundo pecaminoso, uma floresta; assim é a língua em meio aos nossos membros, ela pode macular o corpo inteiro, e atear fogo ao curso de nossa posteridade Yisraelite, que prossegue girando como uma roda; a inflamar como o fogo do Gei-Hinnom.<sup>7</sup>

7 Pois toda espécie de besta, e de aves, e de serpentes, e de coisas do mar, se doma, e tem sido domado pela humanidade:

8 Mas a língua, nenhum homem a pode domar; é ingovernável, má, e cheia de veneno mortífero.<sup>8</sup>

9 Com ela nós bendizemos a אלהים, nosso Abba; e com ela, amaldiçoamos os homens, que são segundo a imagem do Soberano יהוה.

10 Da mesma boca procede brachot e maldição. Meus irmãos Yisraelitas, estas cousas não deveriam ser assim.<sup>9</sup>

11 Porventura um fonte jorrará num mesmo lugar mayim doce e amarga?

12 Porventura, meus irmãos Yisraelites, pode uma eytz de figos dar azeitonas da oliveira? Ou a vinha produzir figos? Assim, do mesmo modo, a torrente de água salgada não dimana água doce.

13 Quem é sábio e provido de destreza entre vós? Mostre com um tov estilo de vida, por meio dos seus mitzvoth em mansidão de chochmah.

14 Mas se vós tendes amarga inveja e egoísmo em vosso levavot, não vos ostentais, e nem mintais contra a emet.

15 Esta chochmah não é a que desce do alto, mas é terrena, sensual, e de s.a.tan.

16 Porque onde há inveja e discussão, há confusão e toda obra maléfica.

17 Mas a chochmah que é do alto, é primeiramente perfeita, portanto, cheia de shalom,<sup>10</sup> suave, e pronta a obedecer, cheia de rachamim e de tov frutos, sem parcialidade, e sem hipocrisia.<sup>11</sup>

18 E os que fazem shalom, semeiam so frutos da tzedakah em shalom.<sup>12</sup>

---

**agir com ela, diferentemente dos demônios, que não usam o Nome de YAUH, nem agem com a ajuda deEle.**

<sup>1</sup> Uma referência a Yisrael.

<sup>2</sup> Tornar-se justificado, crente – logo, crentes, são os que viriam da descendência física e espiritual de Avraham.

<sup>3</sup> Ao contrário de Lutero, Avraham e outros observadores da Torah compreenderam isto muito bem. A Torah é uma direção pela qual nos derramamos perante o Pai com obediência, e ao nosso próximo nos achegamos com vida consagrada. Ela é a expressão natural da nossa fé.

<sup>4</sup> Considerando que Avraham foi justificado pelas obras, ver Beresheeth 22, parece que as obras foram verdadeiramente completas, no sentido dele ter sido recomendado.

<sup>5</sup> O uso da palavra rabino é devido a óbvia referência aos crentes que assistem nas sinagogas, ver capítulo 2, verso 2, também como este pergaminho fora enviado às doze tribos, que chamam seus mestres de “rabino”.

<sup>6</sup> Sentença feita por YAUH para que se deva levar em conta maior responsabilidade dada aos mestres, a qual será bem mais requerida aos mestres, ao contrário do que esta seja qualquer sorte de condenação pessoal, que, baseado em Romiyah 8:1, não se destina a um crente qualquer.

**4** De onde vem as guerras e lutas entre vós? Não vem

---

<sup>7</sup> No Aramáico há a descrição de língua como uma ferramenta destrutiva para a posteridade Yisraelita, tal como uma roda, simbolizando a iniquidade contínua do povo de Yisrael.

<sup>8</sup> Infelizmente na história de Yisrael, a língua nos levou a termos muitos problemas com YAUH, e com nossos irmãos.

<sup>9</sup> Lembrando que nem mesmo os Yisraelites podem amaldiçoar outros Yisraelitas, levando-se em conta que a Torah nos diz que ninguém pode amaldiçoar o que YAUH abençoou.

<sup>10</sup> Yshayau 26:3.

<sup>11</sup> A sabedoria celestial é a que está preparada para obedecer e cumprir tudo o que diz respeito à Torah, sem ciúme e sem arguição, e também sem parcialidade dirigida a ambas as casas de Yisrael em seu retorno.

<sup>12</sup> Quando todas as doze tribos se unirem em harmonia e amor, este acontecimento será como uma oferta de paz diante de YAUH, a ser recebida como um fruto, ou como oferta de grão, comparando ao que é visto na Tanach/Primeiro Pacto.

porventura dos vossos desejos que guerreiam em vossos membros?

2 Desejais, e nada tendes; matais, e desejais ter, e não podeis obter; esforçai-vos e lutai; contudo nada tendes, porque vós não pedis.

3 Pedis, e não recebeis, porque pedis mal, a fim de poderdes satisfazer vossas luxúrias.

4 Ó vós adúlteros e adúlteras, não sabeis que a chavurah das cousas mundanas são inimigas de יהוה? Aquele que, no entanto, quiser ser um chaver das coisas mundanas, é inimigo de יהוה.

5 Pensais que a Katuv diz em vão, O ruach que habita em nós está sendo provocado ao ciúme?

6 Mas Ele dá mais favor. Portanto Ele diz, יהוה resiste aos soberbos, mas dá favor aos humildes.

7 Submetei-vos, portanto, a יהוה. Resisti a s.a.tan, e ele fugirá de vós.

8 Aproximai-vos de יהוה, e Ele se chegará a vós. Purificai as mãos, Ó vós pecadores; e purificai vosso levavot, Ó vós, de dupla propensão.

9 Lamentai, contristai-vos, e chorai; vosso riso se torne em lamento, e vossa simcha em pesar.

10 Humilhai-vos perante os olhos do Soberano יהוה, e Ele vos levantará.

11 Não faleis mal uns dos outros, irmãos Yisraelites. Aquele que fala mal do seu irmão, e julga a seu irmão, fala mal da Torah, e julga a Torah; mas julgas a Torah, não és cumpridor da Torah, mas um juiz dela.<sup>1</sup>

12 Há um Legislador e Shofet, o qual é capaz de salvar e destruir; quem és tu que julgas o teu próximo?

13 Chegai-vos agora, vós que dizeis, Hoje ou amanhã, iremos a tal cidade, e continuaremos ali um ano, e compraremos e venderemos, e prosperaremos:

14 Vós não sabeis o que sobrevirá amanhã. Pois, o que é a vossa chayim? É semelhante a um vapor que aparece por pouco tempo, e logo desaparece.

15 Porquanto, o que vós devíeis dizer, é isto, Se o Soberano יהוה quiser, teremos chayim, e faremos isto ou aquilo.<sup>2</sup>

16 Mas agora tendes gilah em vossas jactâncias; toda gabolice tal como essa, e maléfica.

17 Portanto, aquele que saber fazer o tov, e não cumpre, se lhe torna em pecado.<sup>3</sup>

5 Chegai-vos agora, vós ricos, lamentai e uivai por causa do vosso infortúnio que vos sobrevirão.

<sup>1</sup> Judáh e Efrayim, ambos devem cumprir a Torah, não julgando um ao outro, ao estilo e arremate de cada um, aplicando deste modo à Torah, porque se assim o fizermos, nos tornaremos julgadores da Torah, em vez de cumpridores da Torah, ou mesmo de seguirmos em igual passos com os outros em Yisrael. Se estivermos sempre julgando uns aos outros, não teremos tempo de ficar familiarizado com Seu amor para com todo o Yisrael.

<sup>2</sup> Yisraelites levam muito em conta um dia num tempo, do modo como nosso Mestre nos ensinou a fazermos.

<sup>3</sup> Sabendo que nem sempre falar uma palavra, significa uma resposta. So sabermos disto, e quanto a isto não obedecermos, concebemos o pecado.

2 Vossas riquezas estão corruptas, e vossas vestes comidas pela traça.

3 Vosso ouro e prata estão conspurcados; e sua ferrugem servirá de testemunho contra vós, e devorará vossa carne, como se fosse no fogo. vós que tendes juntamente acumulado tesouros pelos yamim acharonim.

4 Eis que, o salário dos trabalhadores que ceifaram vossos campos, que vós retivestes com fraude, está clamando; e os clamores dos que ceifaram entraram aos ouvidos do Soberano יהוה tzevaot.

5 Vós os que tendes vivido prazerosamente sobre a terra, e convivendo com luxúria; que tendes engordado vosso levavot, como num dia de matação.

6 Vós, os que tendes condenado e matado o homem tzadik; e ele não lhes oferece resistência.

7 Sede, portanto, pacientes, irmãos Yisraelites, até a vinda do Soberano יהוה. Eis que, os lavradores aguardam o precioso fruto da terra, e tendo grande paciência por isto, até receber as primeiras chuvas e as chuvas serôdias.

8 Sede vós, também, pacientes; firmai vosso levavot; pois a vinda do Soberano se aproxima.<sup>4</sup>

9 Não murmureis uns contra outros, Ó irmãos Yisraelites, para não serdes condenados; eis que, o Shofet está ante as portas.<sup>5</sup>

10 Meus irmãos Yisraelites, levai em conta os neviim que falaram no Nome do Soberano יהוה, nos dando exemplo de sofrimento, tribulação, e paciência.

11 Eis que, imputamos por bem-aventurados os que perseveraram. Vós tendes ouvido da paciência de Iyov, e vistes o propósito do Soberano יהוה; do que o Soberano יהוה é cheio de piedade e cheio de terna rachamim.

12 Mas acima de todas as coisas, meus irmãos Yisraelitas, não jureis, nem pelos shamayim, nem pelo olam, nem por qualquer outro voto; mas seja vosso sim, sim; e vosso não, não; para não cairdes em condenação.<sup>6</sup>

13 Está alguém entre vós aflito? Faça tefillah. Está alguém de tov humor? Cante os Tehillim.

14 Está alguém enfermo entre vós? Chame os shamashim da congregação; e estes façam tefillah sobre ele, ungindo-

<sup>4</sup> Até mesmo os ricos prestarão conta das suas riquezas na vinda de YAUSHA. Você está investindo o que você tem no reino, ou apenas em você mesmo, num baldrame contínuo?

<sup>5</sup> Todo o Yisrael deve desaprender a vaidade dos nossos pais, haja visto que eram pessoas que afluíram em constante murmúrio e reclamação. Nós, noutra sentido, que fomos chamados para ser os Yisraelitas renovados, devemos aprender a não reclamar, mas antes disso, damos louvor enquanto caminhamos no amor para com a restauração.

<sup>6</sup> Isto não significa uma revogação do ato de tomar voto baseado na Torah, antes pelo contrário, isto implica numa simplificação do mesmo em poucas palavras, de modo que s.a.tan não consiga tomar pé dentro da asseveração de votos mais extensos, em que é dado à língua mais espaço para pôr ainda mais em risco a floresta, sujeita a fogo.

o com óleo em Nome de יהוה: <sup>1</sup>

15 E a tefillah da emunah salvará o enfermo, e יהוה o levantará; e se ele tiver cometido pecados, lhe serão perdoados.

16 Confessai vossas faltas uns aos outros, e fazei tefillah uns pelos outros, afim do que sejais curados. As tefillot fervorosas e eficazes de um tzadik vem a ser concretizada mui poderosamente.

17 Eliyau era um homem sujeito a muitas emoções, assim como nós somos, e ele fazia tefillah com empenho, para que não chovesse; e não choveu sobre a terra por três anos e seis meses.

18 E ele fez tefillah outra vez, e os shamayim deu chuva, e a terra fez brotar seu fruto.

19 Irmãos Yisraelites, se algum de vós se desgarrar da emet, e alguém dentre vós o socorrer faze-o teshuvah;

20 Saiba este que, quem converte um pecador do erro do seu derech, salvará uma alma da morte, e apagará uma multidão de pecados.<sup>2</sup> Amein. ׀

---

<sup>1</sup> A verdadeira cura que dura e não é um simples dramatismo, é feita ao se fazer petição a YAUH, e não a outro nome qualquer ou a título substitutivo.

<sup>2</sup> Uma aparente referência àqueles Yisraelites que pensam em deixar a verdadeira fé em YAUSHA, ao negá-Lo. Note que essas ovelhas desgarradas podem ainda se salvar, enquanto ainda estiverem perdidas, mas dificilmente depois que negaram e abandonaram a YAUSHA. Ao se demonstrar uma forte posição contra as forças malignas, que roubam ovelhas obstinadas, levando-as a negarem a YAUSHA, como sendo o Filho de YAUH, há uma recompensa prometida de misericórdia extra, deferida àqueles que lutam junto com os anit-missionários, tomando posição na linha de frente de batalha. Suas obras hão de cobrir outras faltas que nele ainda restem diante de YAUH, haja visto que Ele, atribui esta batalha como algo muito crucial.

## Ivrim – עִבְרִים – Hebreus Ao Remanescente Crente De Yisrael

1 אלה, que em vários tempos e de diferentes maneiras falou no passado aos ahvot de Yisrael, por intermédio dos nevimim,  
2 Nestes yamim acharonim nos falou por Seu Filho, a quem Ele designou como herdeiro de todas as cousas, pelo qual também Ele fez os olamim;<sup>1</sup>  
3 Que sendo o resplendor da Sua tifereth, e a imagem expressa do Seu Ser, e sustentando todas as cousas pela palavra do Seu poder, quando Ele tinha por Si mesmo purgado nossos pecados, assentou-se à Mão Direita da Magnificência, nas alturas;  
4 Havendo se tornado tão melhor que os malachim celestiais, quanto Ele herdou o mais excelente Nome do que eles.<sup>2</sup>  
5 Porquanto, a qual dos malachim celestiais disse em algum tempo, Tu és o Meu Filho, neste dia Eu Te gerei? E outra vez, Eu Lhe serei Abba, e Ele Me será um Filho?<sup>3</sup>  
6 E outra vez, quando introduziu o primogênito no olam, Ele diz, E todos os malachim celestiais de אלה O adrem.  
7 E dos malachim celestiais Ele diz, Quem faz a Seus malachim celestiais, ruachim, e as Seus avadim, chamas de fogo.  
8 Mas a Seu Filho, Ele diz, Teu kesay, **Ó אלה**, é le-olam-va-ed: um cetro de tzedakah é o cetro do Teu malchut.  
9 Tu amaste a tzedakah, e odiaste a iniquidade; portanto, אלה, ainda o Teu אלה,<sup>4 5</sup> Te ungiu com óleo de alegria muito acima dos Teus companheiros.  
10 E, Tu, יהוה, no princípio assentaste os fundamentos da terra; e os shamayim são obras das Tuas mãos:  
11 Eles perecerão; mas Tu permaneces; e todos eles envelhecerão como uma vestimenta;  
12 E como um manto, os dobrarás, e eles estarão mudando; mas Tu és o mesmo, e os Teus anos não esvair-se-ão.  
13 Mas a qual dos malachim celestiais alguma vez Ele disse, Assenta-Te à Minha mão direita, até que Eu faça de Teus inimigos o estrado dos Teus pés?  
14 Não são todos eles ruachim servidores, enviados para servir aos que serão herdeiros da salvação?

2 Portanto, temos que prestar atenção mais seriamente às cousas que nós ouvimos, para que em tempo algum, nunca deslizemos delas.<sup>6</sup>

2 Pois, se a palavra falada por intermédio dos malachim

celestiais<sup>7</sup> foi firme, e toda transgressão e ato de desobediência recebeu a correta recompensa;  
3 Como escaparemos, se negligenciarmos tão grande salvação, a qual, primeiramente começou a ser falada pelo Próprio Soberano, e nos foi confirmada por aqueles que O ouviram;  
4 Porventura, também יהוה não lhes deu o testemunho, tanto através de sinais e maravilhas, quanto por meio de diferentes nisim, e dons do Ruach Hakodesh, segundo a Sua própria vontade?  
5 Porquanto, não foi a malachim celestiais que Ele sujeitou o olam haba, do qual nós falamos.  
6 Mas a Katuv testifica, dizendo, Que é o homem, para que Tu estejas atento a ele? Ou o ben adam, para que Tu o visites?  
7 Tu fizeste-o, por um pouco, menor do que os malachim celestiais; Tu o coroaste de tifereth e honra, e O estabeleceste sobre as obras das Tuas mãos:  
8 Tu puseste todas as cousas em sujeição debaixo dos Seus pés. Pois, ao passo que Ele pôs tudo em sujeição debaixo de Si, nada deixou que não estabelecesse que ficasse debaixo da autoridade dEle.<sup>8</sup> Mas agora vemos ainda que nem todas as coisas Lhe estão sujeitas.  
9 Mas nós vemos a יהושע, que foi feito, por um pouco, menor do que os malachim celestiais, que pelo sofrimento de morte, foi coroado de tifereth e honra; porque Ele provou a morte por todo homem, à parte de אלה naturalmente.<sup>9</sup>  
10 Pois houve de convir a Ele, para quem se submette todas as coisas, e por intermédio do qual todas as coisas surgiram, trazendo muitos filhos<sup>10</sup> à tifereth, a fim de tornar o Sar da salvação deles, perfeito pelos sofrimentos.  
11 Porquanto, ambos, tanto Aquele que santifica, quanto os que estão sendo santificados, todos são echad; por esta razão, Ele não se envergonhou de chamá-los de irmãos Yisraelitas,<sup>11</sup>  
12 Dizendo, Eu declararei o Teu Nome aos Meus irmãos Yisraelitas,<sup>12</sup> no meio da congregação Eu cantarei tehilla a Ti.  
13 E outra vez, Eu porei Minha confiança nEle. E novamente, Eis-Me aqui, Eu e os filhos<sup>13</sup> que יהוה Me deu.  
14 Haja visto que os filhos<sup>14</sup> são participantes, presentes em carne e em dahm, Ele próprio igualmente tomou parte;

<sup>7</sup> A Torah foi dada com a ajuda dos mensageiros celestiais.

<sup>8</sup> Exceto, o Próprio Pai, naturalmente.

<sup>9</sup> Peshitta.

<sup>10</sup> De Yisrael.

<sup>11</sup> Em YAUH e em Yisrael.

<sup>12</sup> Nenhuma fé, ou sequer alguma religião, faz aquilo que YAUSHA fez, que era o propósito de ensinar o único Nome verdadeiro do Pai aos irmãos na congregação, logo, estes não são do ministério de YAUSHA, embora possa haver um fabricado na própria concepção deles.

<sup>13</sup> De Yisrael e de YAUH.

<sup>14</sup> De Yisrael.

<sup>1</sup> O verdadeiro Criador.

<sup>2</sup> O Nome de YAUH.

<sup>3</sup> Pluralidade em um.

<sup>4</sup> O Messiah tem um Eloah e o Messiah não é exatamente outro Nome para o Pai, mas é o Seu Filho enviado.

<sup>5</sup> YAUSHA tem um Eloah, muito embora Ele seja Eloah.

<sup>6</sup> Este alerta feito ao Yisrael crente, foi espargido ao longo do Pàcto Renovado, e deveria ser acatado de modo muito sensato pelo fiel.



a fim do que por Sua morte, Ele pudesse destruir aquele que tem o poder da morte, que é s.a.tan;

15 E livrasse os que, por temor da morte, estavam todos em suas vidas sujeitos à servidão.

16 Pois, verdadeiramente, Ele próprio não ampara a natureza dos malachim celestiais; mas Ele Próprio assume a descendência de Avraham.

17 Assim de todo modo, convinha que Ele se tornasse semelhante a Seus irmãos Yisraelites, de maneira que Ele pudesse estar cheio de rachamim, como um fiel Kohen Gadol nas cousas pertinentes a הַהָרָה, para fazer keporah pelos pecados do povo.<sup>1</sup>

18 Porquanto, naquilo que Ele próprio sofreu, tendo sido tentado, Ele é capaz de socorrer os que são tentados.

**3** Portanto, kadosh irmãos Yisraelites, participantes do chamado celestial, considerai o Sholiach e Kohen HaGadol da nossa confissão, O Moshiaח מֹשִׁיָּאֵל;

2 O qual foi fiel Àquele que O designou, como também Moshe foi fiel em toda a sua bayit.<sup>2</sup>

3 Pois quanto a este Homem, Lhe foi atribuído ser digno de tanto maior tifereth do que Moshe, vendo que Aquele que construiu a bayit tem mais honra do que a bayit.<sup>3</sup>

4 Pois toda bayit é construída por algum homem; mas Aquele que construiu todas as coisas é אֱלֹהִים.

5 E Moshe verdadeiramente era fiel em toda a sua bayit,<sup>4</sup> como um eved, para testemunho daquelas cousas que haviam de ser faladas mais tarde;

6 Mas o Moshiaח como um Filho sobre Sua própria bayit; cuja bayit somos nós, se nós retivermos a confiança e a gilah de nossa tikvah firmamente até ao fim.

7 Por conseguinte, como o Ruach Hakodesh diz, *Hoje, se ouvirdes a Sua voz,*

8 *Não endureçais vossos levavot, como na rebelião, no dia da tentação no deserto:*

9 *Quando vossos ahvot Me tentaram, Me pondo à prova, e viram as Minhas obras durante quarenta anos.*<sup>5</sup>

10 *Então Eu fiquei aflito com essa geração, e disse, Estes*

*sempre seguem obstinados em seus levavot; e não ocnheceram Meus halachot.*

11 *Assim, Eu jurei na Minha ira, não entrarão no Meu descanso.*

12 Ouvi, irmãos Yisraelites, para que não haja alguém dentre vós um maléfico lev de descrença, ao se apartar do אֱלֹהִים vivo.

13 Mas exortai-vos entre si, uns aos outros diária, ao tempo que é chamado hoje; a fim do que nenhum de vós se torne endurecido pela falsidade do pecado.

14 Porque nós fomos feitos participantes do Moshiaח, se porventura retivermos desde o princípio, nossa firme confiança até ao fim;

15 Enquanto é dito, Hoje se ouvirdes a Sua voz, não endureçais vosso levavot, como na rebelião.

16 Pois alguns quando ouviram se rebelaram; não foram os que saíram de Mitzrayim com Moshe? Embora não tenham sido todos dentre eles.

17 Mas com quem Ele se afligiu durante quarenta anos? Não foi com os que haviam pecado, cujos corpos tombaram no deserto?

18 E dirigido a quem, Ele jurou que não entrariam no Seu descanso, senão àqueles que não creram?

19 Então, vemos que eles não puderam entrar por causa da descrença.

**4** Temamos, portanto, enquanto a promessa de entrarmos no descanso permanece, a fim do que algum dentre vós não pareça se estreitar dela.

2 Porque a nós a Besorah foi proclamada, como também a eles:<sup>6</sup> mas a palavra proclamada não lhes serviu de proveito, haja visto que não foi combinada com a emunha nos que a ouviram.

3 Pois nós os que temos crido, entraremos no descanso, conforme Ele disse, Assim como Eu jurei na Minha ira, se, pois, entrarão no Meu descanso; pois eis que as obras estavam concluídas desde a fundação do olam.

4 Porque Ele falou num certo lugar quanto ao sétimo dia, desta maneira, E אֱלֹהִים descansou no sétimo dia de todas as Suas obras.

5 E nesse lugar, outra vez, Se é que porventura, entrarão no Meu descanso.

6 Vendo, portanto, que fora estabelecido que alguns asseguradamente entrarão nele, e àqueles a quem primeiramente lhes foi proclamada, entrarão não por causa da descrença:

7 Outra vez, depois de longo tempo; Ele determinou outradia, conforme está escrito acima, pois Dawid disse, Hoje, se ouvirdes a Sua voz, não endureçais vossos levavot.<sup>7</sup>

8 Pois, se Yausha, filho de Nun, lhes tivesse dado descanso, então Ele não teria falado posteriormente de outro dia.

9 Portanto, resta uma observância do Shabbat ao povo de אֱלֹהִים.<sup>8</sup>

<sup>1</sup> De Yisrael.

<sup>2</sup> A Casa de Yisrael, onde Moshe servia.

<sup>3</sup> O Messiah YAUSHA é o construtor do Yisrael do Pacto Renovado, considerando que Moshe servia naquela casa. O construtor sempre é maior do que o obreiro numa casa. Isto contrasta a grandeza de YAUSHA e Moshe diante desses Hebreus. Um problema que continua nos dias modernos dos Nazarenos, com alguns que desejam ver Moshe ou a Torah nalgum tipo de fundamente caminhando a igual nível com YAUSHA, um problema que também prevalecia no primeiro século. Simplesmente não há comparação que possa ser feita, igualando o Criador a criatura.

<sup>4</sup> O Yisrael do Primeiro Pacto era um prenúncio da renovação que havia de vir por intermédio do Próprio Construtor.

<sup>5</sup> O que o Espírito fala hoje, é que está a pedir que o Yisrael do Pacto Renovado cumpra as coisas diferentemente e tenha resultados diferentes, daqueles que incidiram na morte dos nossos antigos pais. Ele quer que nós obedeçamos e tenhamos a vida eterna.

<sup>6</sup> Outros não crentes, ou Yisraelites que recuaram.

<sup>7</sup> A segunda oportunidade dada a um povo de coração endurecido.

<sup>8</sup> O povo de YAUH honra esta sua segunda chance,

## IVRIM – HEBREUS

**pela obediência a toda condição de descanso que Ele**

10 Pois aquele que entrou em Seu descanso, este também cessou das suas obras, assim como יהוה das Suas.

11 Trabalhem, portanto, por entrar naquele Shabbat futuro, para que nenhum homem caia, segundo o mesmo exemplo da descrença.

12 Porque a palavra de יהוה é viva e poderosa, e mais cortante do que qualquer espada de dois gumes, perfurante até a divisão entre a alma e o ruach, e entre as juntas, e a medula e os ossos, e é discernidora dos pensamentos e intentos do lev.

13 Não há qualquer criatura que não se manifeste aos Seus olhos; mas todas as coisas estão desnudas e descobertas diante dos olhos dEle, a quem nós temos de responder.

14 Vendo, então, que nós temos um grande Kohen HaGadol, que passou para os shamayim, יהושע, o Filho de יהוה, retenhamos firme a nossa confissão.<sup>1</sup>

15 Porque não temos um Kohen HaGadol que não seja movido de compaixão por causa das nossas fraquezas; contudo, Ele foi tentado em todos os aspectos, semelhantemente a nós, ainda assim, não havia nEle pecado.

16 Cheguemos, portanto, corajosamente, ao kesay de favor, a fim do que possamos obter rachamim, e achar favor para socorro em nosso tempo de necessidade.

**5** Porque todo Kohen HaGadol tomado dentre os homens, é designado para os homens, nas cousas pertinentes a יהוה, a fim do que este possa oferecer a ambos, dons e sacrifícios pelos pecados:

2 Ele é um que pode humilhar-se a Si mesmo<sup>2</sup> e ter rachamim dos ignorantes que caminham errantes; pois Ele Próprio também estava cercado de fraquezas.<sup>3</sup>

3 E por causa disso, se sente obrigado a sacrificar pelo povo, e também por si mesmo, levando em conta seus próprios pecados.

4 E ninguém toma esta honra para si mesmo, senão aquele que é chamado por יהוה, como foi Aharon.

5 Assim, também o Moshiach não se estimou a Si mesmo, para se tornar um Kohen Gadol; mas Aquele que Lhe disse, Tu és o Meu Filho, hoje Eu Te gerei.

6 Quando Ele também diz em outro lugar, Tu és um Kohen le-olam-va-ed, segundo a ordem de Malki-Tzedek.

7 Que nos dias da Sua carne, tendo Ele oferecido tefillot e súplicas, com forte clamor e lágrimas, Àquele que era capaz de salvá-Lo da morte, foi ouvido;

---

preparou para nós, conforme a testemunhado por meio de nossa observância do Shabbat semanal.

<sup>1</sup> Fazer confissão no Messiah como sendo Ele o Filho de YAUH, é uma parte fácil. Reter essa confissão sem sucumbir, a fim de não trazer decepção nem engodar os ensinados, é um desafio para todo o Yisrael. Ao término da corrida, é o que irá determinar se você entrará no Shabbat eterno.

<sup>2</sup> Peshitta.

<sup>3</sup> O Kohen HaGadol pode ter misericórdia dos que seguiram errantes, mas não pode trazê-los de volta. Somente o Messiah, o Kohen HaGadol, é quem ama os enganados, apesar da ignorância e decepção que os envolve, ainda pode fazer isto.

8 Embora Ele fosse o Filho, ainda assim, Ele aprendeu a obediência pelas cousas que Ele sofreu;

9 E prosperou em ser perfeito, e Ele tornou-se o autor da salvação eterna para todos os que Lhe obedecem;<sup>4</sup>

10 Tendo sido chamado por יהוה, Kohen HaGadol, segundo a ordem do Malki-Tzedek.

11 Acerca do quem nós temos muitas coisas que dizer, mas ao dirigirmo-nos a alguns, se torna árduo explicar, vendo que são indolentes em ouvir.<sup>5</sup>

12 Pois quando por ocasião deste tempo, devíeis ser morim, tendes necessidade de alguém que vos ensine novamente os primeiros princípios dos escritos primários de יהוה;<sup>6</sup> e vos tornastes os que necessitam de leite, e não do alimento forte.

13 Pois todo aquele que usa leite é inábil na palavra da tzedakah; porque é uma criança.

14 Mas o alimento forte pertence aos que são maduros, aos que em razão do uso da palavra, têm a sua circumspecção exercitada, para discernir a ambos, o tov e o mal.

**6** Portanto, deixando os princípios elementares da doutrina do Moshiach, prossigamos para a perfeição; não lançando outra vez o fundamento de teshuvah das obras mortas do passado, e da emunah para com יהוה,

2 Dos ensinados dos mikvot, e da imposição de mãos, e da nossa ressurreição dentre os mortos, e do mishpat eterno.<sup>7</sup>

3 E isso nós faremos, se o Soberano יהוה permitir.

4 Pois é impossível aos que uma vez foram imersos no

---

<sup>4</sup> A ênfase está na obediência.

<sup>5</sup> YAUH quis revelar muitos mistérios do Malki-Tzedek ao longo dos séculos, aos crentes, mas por causa do deslize deles com respeito a YAUSHA, que optaram por formas do Judaísmo do primeiro século e por falsos conceitos Judáicos. Ele simplesmente não pode falar mais abertamente acerca desses tópicos avançados. Nada mudou. Hoje nós gastamos muito tempo indo ao encaixo de muitos que trocaram YAUSHA por Moshe, e o monoteísmo na sua pluralidade pelo monoteísmo extremático, que nega o Filho e o Pai como um. Por isso, muitos mistérios da fé permanecem ocultos e inexplorados.

<sup>6</sup> Torah.

<sup>7</sup> As coisas da religião evocam lances cruciais, a palavra evoca o elementarismo. O problema que incide sobre os crentes de hoje é chamado “Tédio de Crente”, sinal do que eles não podem entrar na profundidade das cousas de YAUH, porque a cada semana eles são instruídos por falsos mestres, para que fiquem longe da Torah, e pesquisar mais densamente as disposições elementares da escola que perquire o Messiah. O que resulta em problemas de determinada esfera, como Yisraelites que ficam em casa, completamente entediados, ofuscados, e confusos. Somente a verdade da Torah, YAUSHA e os assuntos eternos atrelados à Comunidade de Yisrael, poderá nos manter proficuamente ocupados, em fervor e tendo maturidade na fé.

mikvah,<sup>1</sup> e tendo provado o dom celestial, e foram feitos participantes do Ruach Hakodesh,

5 E provaram a tov palavra de יהוה, e os poderes do olam haba,

6 E se desligaram, sendo inexequível renová-los outra vez para teshuvah; vendo que estes empalam para si mesmos o Filho de יהוה outra vez, e expondo-O abertamente à vergonha.<sup>2</sup>

7 Porque a terra que sorve a chuva que vem sobre ela, e produz plantas apropriadas àqueles por quem é cultivada, recebe brachot de אלה:

8 Mas aquela que dá espinhos e cardos é rejeitada, e está perto da maldição; cujo fim é ser queimada.<sup>3</sup>

9 Contudo, amdos, nós esperamos melhores cousas de vós, e cousas que acompanhe a salvação; eis porque nós falamos assim.

10 Pois יהוה não é injusto para que venha esquecer da vossa obra e trabalho de ahava, que vós tendes semeado, voltado para o Seu Nome, nisto, vós servistes aos Yisraelites kidushim, e ainda os servis.<sup>4</sup>

11 E desejamos que cada um de vós mostre o mesmo anseio para a plena garantia de vossa tikvah até ao fim:<sup>5</sup>

12 A fim do que não sejais ociosos no malchut, mas seguidores daqueles que, pela emunah e paciência, hão de herdar as promessas.

13 Porque, quando יהוה fez a promessa a Avraham, visto como Ele não tinha ninguém maior por quem jurar, Ele jurou pos Si mesmo,

14 Dizendo, Certamente em brachot Eu te abençoarei, e multiplicando, Eu te multiplicarei.<sup>6</sup>

15 E assim, depois de ter esperado pacientemente, ele obteve a promessa.<sup>7</sup>

16 Porque, verdadeiramente, os homens juram por aquilo que é maior do que eles; e em toda disputa que há entre eles, é feita sob juramento, uma decisão pela veracidade.<sup>8</sup>

17 Decerto, semelhantemente, יהוה, querendo mostrar mais abundantemente aos herdeiros da promessa, que a sua promessa era inalterável,<sup>9</sup> selou-a por meio de um juramento:

18 No intuito do que, por duas cousas imutáveis, a promessa e a tikvah, nas quais era impossível que יהוה mentisse, nós pudéssemos ter um forte encorajamento, nós, os que fugimos para o refúgio, a fim de tomarmos posse da tikvah colocada diante de nós:

19 Cuja tikvah, a temos como uma âncora de nossa alma, em ambos sentidos, segura e firme, e esta tikvah adentra o véu;<sup>10</sup>

20 Onde יהושע previamente entrou por nossa causa, assim sendo, יהושע, tornando-se Kohen HaGadol le-olam-va-ed, segundo a ordem do Malki-Tzedek.<sup>11</sup>

7 Porque este Malki-Tzedek, melech de Salem, kohen do El-Elyon, que encontrou Avraham, ao retornar da matança dos melechim, e o abençoou;

2 O quem também Avraham deu o ma'aser; primeiro por interpretação, Melech da Tzedakah, e depois também, Melech de Salém, que é Melech da Shalom;

3 Nem sua eema, nem seu abba são registrados nas genealogias, sem princípio de dias, nem fim de chayim; mas feito semelhante ao Filho de יהוה; tendo sido Alguém que permanecia como Kohen continuamente.<sup>12</sup>

<sup>1</sup> Peshitta se amolda ao contexto verificado no verso 2.

<sup>2</sup> Permita que esta seja uma advertência amável, aos que estão à beira de negar o Pacto Renovado e o dom da vida eterna no Messiah, em favor e em resgate dos que incorrem em fábulas judaicas. Um homem ou uma mulher que definha completamente em seu coração, não pode fazer o retorno, mesmo considerando o esforço de alguém para os alcançar, ou parecendo que haja fraqueza da parte dos mesmos para ouvir. A Escritura nos fala sobriamente, que se eles provaram a vida no vinho novo e definharam, sucede uma possibilidade difícilíssima de que cheguem a se renovar para a vida. O que sempre fazem é empalar o Messiah outra vez, e envergonhá-Lo abertamente diante do mundo ao resvalarem, calhando como uma fraqueza presumida diante do mundo, para esses, parecendo indicar que YAUSHA nem mesmo poderia se guardar a Si mesmo.

<sup>3</sup> Queimados pelo sobrestar da alma. Este é o destino escritural daqueles crentes que começam a retroceder caindo lá foram, logo, alarmando quanto a algum tipo de perversão dirigida à verdade, no tocante ao Pai e a Seu Filho.

<sup>4</sup> Tudo o quanto for pertinente à Sua obra, realizada em em Seu caminho, terá a Sua recompensa. Uma das manifestações da Sua obra é a proclamação das Boas Novas no verdadeiro Nome, conforme é verificado aqui.

<sup>5</sup> Perseverança, perserverança, perserverança, são três pontos chaves na palavra de YAUH.

<sup>6</sup> Note que essa promessa da multiplicidade física feita a Avraham, se difunde muito nas Escrituras, voltada para ambos os concertos, pois da semente de Avraham viria uma nação, cuja descendência encheria a terra, e de cuja posteridade sairia o Messiah que salvaria o mundo, e declararia a múltipla sabedoria de YAUH e o reino a essa mesma congregação. Crendo nesta promessa Avraham foi salvo. Quanto aos filhos de Avraham, porventura não temo fé que Avraham creu acerca da plenitude das nações?

<sup>7</sup> Não no seu cumprimento já nos fins dos tempos, mas sucedendo o primeiro recipiente dela.

<sup>8</sup> Ao invocarem o Nome de YAUH, de acordo com o mandamento da Torah, conforme Devarim 10:20.

<sup>9</sup> A Yisrael.

<sup>10</sup> Nossa esperança e promessa está dentro do lugar em que o véu é a divisão, e penetra além do véu, porém, nós mesmos não entramos ali. Somente YAUSHA pode fazer isto.

<sup>11</sup> Ele entrou como Kohen HaGadol, e não nós, que somos meros kohen.

<sup>12</sup> Isto implica dizer que o Malki-Tzedek era Shem, conforme confirmado no Rolo de Jasher. YAUSHA nasceu para servir àquela mesma ordem antes existente e tornou-se Malki-Tzedek tal como Shem fora antes dEle (conforme visto no verso 4, quando

4 Agora, considerai quão grande era esse homem,<sup>1</sup> a quem o patriarca Avraham deu o ma'aser do que havia de melhor.

5 E, verdadeiramente os que são contados dentre os filhos de Lewi, os quais recebem o ofício de Kohanim, têm um mitzvah de recolher o ma'aser do povo, de acordo coma Torah, a saber, dos seus irmãos Yisraelites, embora estes tenham surgido dos lombos de Avraham:

6 Mas aquele cuja descendência não é registrada em suas genealogias, recebeu o ma'aser de Avraham, e abençoou o que tinha as promessas:<sup>2</sup>

7 E sem qualquer contradição, o menor é abençoado pelo maior.<sup>3</sup>

8 E aqui homens mortais<sup>4</sup> recebem o ma'aser; mas ali, ele o recebia, concernente a Katuv diz que ele vive continuamente.<sup>5</sup>

9 E alguém pode dizer que por intermédio de Avrahim, Lewi, que recebia o ma'aser, deu ma'aser.<sup>6</sup>

10 Pois ele ainda não tinha passado a existir dos lombos do seu abba Avraham, quando Malki-Tzedek encontrou-se com este.

11 Se, pois, houvera perfeição por intermédio do sacerdócio Lewítico – visto que, debaixo dele o povo recebeu a Torah – que necessidade adicional haveria, para que outro Kohen se levantasse, segundo a ordem do Malki-Tzedek, e que não fosse segundo a ordem de Aharon?<sup>7</sup>

---

**Avraham paga dízimo a Shem). Neste verso, o autor afirma que ambos, tanto o Shem original, quanto Aquele que jurou voltado àquele ordem, segundo o juramento de YAUH, não estão inscritos na genealogia Lewita. Não há registro algum dos seus pais, como se tivessem sido registrados dentre os de Lewi, uma vez que não foram sacerdotes segundo a ordem de Lewi. Nem Shem, nem YAUSHA tiveram princípio de dias, nem fim de vida nu sacerdócio Lewítico, voisto que nem mesmo lhes fora ordenado começar, ou sequer terminar, ou ingressar naquele serviço. Ambos têm genealogia, no entanto, registrada nas Escrituras. Tanto Shem quanto YAUSHA serviram segundo uma ordem que é eterna e positivamente ele prefigurava YAUSHA, que servia a essa mesma ordem, que é eterna, e que nunca poderá passar.**

<sup>1</sup> Shem, filho de Noach.

<sup>2</sup> Shem abençoou a Avraham.

<sup>3</sup> Shem era maior do que Avraham.

<sup>4</sup> Sacerdotes Lewitas.

<sup>5</sup> Note que este verso não diz que Shem é imortal.

Antes afirma que ele vive continuamente, assim como todos os justos na redenção, conforme verificado em Ivrim 11. She foi estabelecido segundo a ordem eterna, de modo que é dito que ele vive para sempre em espírito, como recompensa sua por estabelecer a ordem eterna, tornou dízimo, como perpetra Aquele que ele prefigurou, O Messiah YAUSHA.

<sup>6</sup> Como parte de Yisrael.

<sup>7</sup> Como definição, no tocante à ordem sacerdotal, no intuito de introduzi-Lo nesta ordem do Malki-Tzedek, teria de ter existido antes de YAUSHA e como explicação, YAUSHA não poderia ter sido Malki-

12 Pois se o sacerdócio está sendo transferido, se torna necessidade também, um ajustamento na Torah.<sup>8</sup>

13 Porque Aquele do quem estas cousas são faladas, pertence a outra tribo, da qual nenhum homem serviu no altar.

14 Porquanto, é evidente que nosso Mestre veio de Yaudah; de cuja tribo Moshe nada afirmou concernente ao sacerdócio.

15 E isto é ainda mais claro; que segundo à semelhança de Malki-Tzedek<sup>9</sup> possa surgir outro Kohen,

16 Que não fosse designado pela Torah, de um mitzvah carnal, mas pelo poder de uma chayim infinita.

17 Porque Ele testifica, Tu és Kohen le-olam-va-ed, segundo a ordem do Malki-Tzedek.

18 Pois há verdadeiramente uma colocação da parte de um antigo mandamento, por causa da sua fraqueza e improficuidade.<sup>10</sup>

19 Pois a Torah nada fez de modo perfeito,<sup>11</sup> introduziu uma melhor tikvah; pela qual nos aproximamos de יהוה<sup>12</sup>.

20 E tendo Ele nos confirmado por juramento:<sup>12</sup>

21 Pois àqueles, os fizeram Kohanim, sem juramento; mas a Este, com juramento, por Aquele que dEle disse, O Soberano יהוה<sup>13</sup> jurou e não se arrependerá, Tu és Kohen le-olam-va-ed; segundo a ordem do Malki-Tzedek:

22 Por este juramento יהוה<sup>13</sup> se tornou assegurança de uma melhor brit.

23 E aqueles, verdadeiramente, dos que se tornaram Kohanim, foram muitos, porque não lhes foi permitido continuar, em razão da morte deles:

24 Mas este Homem, sim, porque Ele é imortal,<sup>13</sup> tem um sacerdócio imutável.

---

**Tzedek, uma vez que outro estabelecera a ordem antes dEle, de maneira que Ele não entrou.**

<sup>8</sup> A Torah não foi feita para ser colocada de lado, mas, sim, para ser ajustada, corroborada, amoldada da melhor forma, sendo ensartada para um sacerdócio e sacrifício mais completo. Strong's Greek # 3346 metatithaymee quer dizer "mover de um lugar para o outro, não a eliminando". Logo, o sacerdócio foi transferido, sem que fosse eliminado. Transferido de Aharon para o Malki-Tzedek e de Wayriqra a Beresheeth, ainda dentro da prerrogativa da própria Torah.

<sup>9</sup> Note que YAUSHA era como Malki-Tzedek, não O mesmo do Malki-Tzedek.

<sup>10</sup> Mas não uma colocação à parte referente a toda Torah, mas unicamente a transferência do sacerdócio de uma tribo para a outra, e de abandonar a antiga ordem sacerdotal para estabelecer a nova. Isto não quer dizer que seja a substituição da Torah pelo Pacto Renovado, antes disso, um sacerdócio é estabelecido em lugar de outro, ao ser transferido dentro da própria nação de Yisrael.

<sup>11</sup> Pertinente a explação e ao sacerdócio. O assunto que prossegue é sobre os sacrifícios e o sacerdócio, não sobre a própria Torah.

<sup>12</sup> Lamsa's Peshitta p.1200.

<sup>13</sup> Somente o Messiah é imortal. Os crentes não se tornarão imortais, até a volta do Messiah.

25 Portanto, Ele está apto para salvar completamente os que vierem a יהוה<sup>7</sup> por intermédio dEle, vindo que Ele vive le-olam-va-ed, para fazer intercessão por eles.

26 Pois tal Kohen HaGadol tornou-se plenamente conveniente a nós, que é kadosh, inofensivo, imaculado, separado do pecado, e feito mais alto do que os shamayim;

27 Que não necessita, como os Kohanim Gedolim, de oferecer diária sacrifícios, primeiro, por seus próprios pecados, e depois, pelo do povo; porque isto Ele fez uma vez por todas, quando Ele a Si mesmo se ofereceu.

28 Porque a Torah torna homens em Kohanim Gedolim, que têm fraquezas humanas; mas a palavra do juramento, que foi depois da Torah, designou o Filho, tendo sido perfeito le-olam-va-ed.

8 Ora, quanto as cousas que temos falado, este é o resumo; que temos tal Kohen HaGadol, que se assentou à mão direita do kesay Magnificência nos shamayim;

2 Como uma tendente do Lugar-Kadosh, e da emet da Tenda do Encontro que יהוה<sup>7</sup> ergueu, e não o homem.

3 Porquanto, todo Kohen HaGadol é designado para oferecer dons e sacrifícios: assim sendo, também foi necessário que este Homem tivesse alguma coisa a oferecer.

4 Pois, se Ele estivesse na terra, não seria um kohén, haja visto que haveriam Kohanim oferecendo dons, de acordo com a Torah:

5 Que servem como exemplo e sombra das cousas celestiais, como Moshe foi prevenido por אלהים quando estava a ponto de fazer a Tenda do Encontro; pois, eis que Ele disse, Cuida em fazer todas as coisas segundo o modelo que te foi mostrado no monte.

6 Mas agora יהושע<sup>1</sup> ha Moshiah obteve serviço bem maior, pelo que também Ele é Mediador de uma brit mais vantajosa,<sup>1</sup> que foi dada como a Torah<sup>2</sup> baseada em promessas mais vantajosas.

7 Pois, se naquela primeira brit, o povo não tivesse cometido falhas, então não se buscaria lugar para asegunda.

8 Pois, ao ter encontrado dolo neles,<sup>3</sup> disse, Eis que vêm dias, diz o Soberano יהוה<sup>7</sup>, em que Eu firmarei uma Brit Chadasha com a Beit Yisrael e com a Beit Yudah:<sup>4 5</sup>

<sup>1</sup> Strong's Greek # 2909; kreitton, significando "mais vantajosa", ou "mais usual", ao contrário do sentido estrito, "melhor" ou mesmo "superior".

<sup>2</sup> Strong's Greek # 3549; nomotheteo, traduzido aqui como fora estabelecido na maioria das traduções, porém seu sentido mais estrito como tradução é este, "ordenada pela lei", ou "sancionada pela lei", significando que o Pacto Renovado ou Aliança Renovada é estabelecida em virtude do fato do que a Torah entra em vigor em nós, como renovação.

<sup>3</sup> A Torah e o Pacto Renovado não eram de fato o problema. Em si, o problema, conforme afirmado claramente aqui, sucedia com eles mesmos. O verso seguinte qualifica quem são "eles".

<sup>4</sup> Ambas as casas tinham faltas, dando ocasião a necessidade de um novo sacerdócio, um novo sacrifício, e um Pacto Renovado. Segundo essa

9 Não de acordo com a brit que Eu fiz com seus avot, no dia em que Eu os tomei pela mão para os conduzir para fora da terra de Mitzrayim; porque eles não continuaram na Minha brit, Eu não os considereirei,<sup>6</sup> diz o Soberano יהוה<sup>7</sup>.

10 Porquanto esta é a brit que Eu farei com a Beit Yisrael<sup>7</sup> depois daqueles dias, diz o Soberano יהוה<sup>7</sup>; Eu porei Minha Torah nas suas mentes, e a escreverei em seus levavot; e Eu serei o seu אלהים, e eles serão o Meu povo-Ami:

11 E não ensinará cada um a seu companheiro, cidadão Yisraelita,<sup>8</sup> e cada homem ao seu irmão Yisraelita,

---

promessa, citada em Yirmeyau 31:31, não havia gentios na celebração do Pacto Renovado, ocasião em que eles, os gentios, estavam exclusivamente alheios e não presentes no corpo das duas casas de Yisrael. Aquelas duas casas eram formadas de Judeus e Efrayimites, e não de Judeus e Gentios. Naturalmente, Yisraelites não biológicos também mais tarde se uniram, sendo estes os chaverim/amigos de Yisrael. (Yechezkel 37:16-17)

<sup>5</sup> Note também que Shaul, ou Barnabas (o autor de Ivrim) em sua época também considerava Yisrael como dividido, e Efrayim estando ainda sendo assimilado entre as nações. Esta referência aqui apenas refuta de modo pleno e total alguma reivindicação do que as duas casas se reunificaram há 525 anos antes de Shaul ou Barnabas ter escrito aos Ivrim durante o retorno de Judáh, vindo da Babilônia.

<sup>6</sup> Um favorito dos anti-missionários. O texto foi mudado de "embora Eu lhes fosse um marido", para "Eu não os considereirei". A razão da mudança desta praáfrase, não leva ao sentido do que a mesma seja uma citação apropriada. Ao invés disso, é uma paráfrase que apenas mostra uma geração de Yisrael que foi posta de lado, e não toda a nação. Isto é, uma geração que morreu no deserto, que foi enfim descartada, sem que a nação inteira fosse rejeitada. A questão aqui se trata do que os que não entrarem no Pacto Renovado serão descartados, de modo semelhante aos que foram rejeitados no deserto, e não que todos os Yisraelites fossem rejeitados e substituídos pela igreja dos gentios. Portanto, este não é um texto que ensina que a igreja é o "Novo Yisrael", ou que os Judeus foram descartados.

<sup>7</sup> O Pacto Renovado não foi somente projetado para trazer a vida eterna e o perdão dos pecados para todo o Yisrael, mas também para retornar a eterna Torah e colocá-la dentro dos corações dos Efrayimites que retornarão, que espontaneamente sentirão o desejo de obedecê-la. Esta promessa de uma obra subsequente no Efrayim-Yisrael depois da salvação no Pacto Renovado, é a que vemos hoje. Judáh não é mencionado aqui, porque entrará no Pacto Renovado por seu apego decente à Torah ainda que nem sempre a reverenciem, e por isso YAUH focaliza o retorno de Efrayim à Torah.

<sup>8</sup> A frase que vemos na Peshitta Aramáica é bar medinteh, literalmente, "filho do estado" ou cidadão da nação.

dizendo, Conhece o Soberano יהוה, porque kol Yisrael Me conhecerá, desde o menor até ao maior deles.  
12 Pois Eu perdoarei as suas injustiças e os seus pecados, e dos sem-Torah Eu não Me lembrarei mais.

13 Haja visto que Ele diz, Um novo sacerdócio,<sup>1</sup> Ele tornou velho o primeiro. Ora, aquilo que decaí e se torna velho, está prestes a desaparecer.<sup>2</sup>

9 Então, verdadeiramente o primeiro sacerdócio<sup>3</sup> também teve regulamentos de adoração, e um Lugar-Kadosh terreno.

2 Porque a Tenda do Encontro já havia sido preparada; a primeira área, onde a menorah, a shulchan, e o lechem da shechinah estavam; era chamada Makom Kadosh.

3 E depois do segundo véu, havia uma área na Tenda do Encontro que era chamada Kadosh HaKedoshim;

4 Que tinha um incensório de ouro, e a Arca do Testemunho coberta de ouro<sup>4</sup> e a Arca do Testemunho coberta de ouro em todos os seus lados, na qual estava um vaso que tinha o maná, e a vara de Aharon que floresceu, e as tábuas do testemunho;

5 E sobre ela os cheruvim da tifereth, fazendo sombra sobre o lugar da misericórdia; do qual não falaremos agora quanto aos detalhes.

6 Ora, quando estas coisas foram preparadas, os Kohanim sempre entravam no Makom Kadosh da Tenda do Encontro, realizando os serviços.

7 Mas afluindo ao Kadosh HaKedoshim, entrava o Kohen HaGadol, sozinho, uma vez a cada ano, levando o dahm que ele oferecia por si mesmo e pelos pecados do povo:

8 Portanto, o Ruach Hakodesh exprimia que o caminho de acesso ao Makom Kadosh ainda não tinha se manifestado,

haja visto que a primeira Tenda do Encontro ainda estava erguida:<sup>5</sup>

9 O que nos veio como uma parábola<sup>6</sup> para o tempo presente, segundo a qual, ofereciam-se tanto dons como sacrifícios, que não podiam tornar eficiente àquele que fazia o serviço perfeito, quanto à sua consciência;

10 Que estava presente apenas nas ofertas de manhães e ofertas de libações, e diferentes abluções, e preceitos pertinentes à carne, impostos aos Kohanim até ao tempo de reforma<sup>7</sup> e restauração.<sup>8</sup>

11 Mas o Moshiach agora tornou-se o Kohen HaGadol das cousas tov do porvir, mediante a maior e mais perfeita Tenda do Encontro, não feita por mãos, quer dizer, não desta criação;

12 Não por dahm de bodes e bezeros, mas por Seu próprio dahm, Ele entrou uma vez no Kadosh HaKedoshim, tendo obtido eterna geulah para nós.

13 Pois, se o dahm de touros e de bodes, e as cinzas de uma novilha vermelha, aspergidos sobre o qeu for contaminado, santificam a carne:

14 Quanto mais o dahm do Moshiach, que mediante o Ruach eterno Ele se ofereceu a Si mesmo sem mácula a כִּלְיָיִם, purificando a vossa consciência de obras mortas, para servir ao כִּלְיָיִם?

15 E por esta causa Ele é o Mediador da Brit Chadasha, por vínculo da Sua morte, por causa da geulah dos pecados que havia sido feita na primeira brit, de modo que os que foram chamados pudessem receber a promessa da herança eterna.

16 Porquanto, onde um testamento for apresentado, este mostrará a morte daquele que o faz.

17 Pois uma brit só passa a ter força depois que os homens estiverem mortos; caso contrário, será inútil enquanto quem o fez viver.

18 Por esta razão, a primeira brit não teria sido dedicada sem que houvesse dahm.

19 Pois, quando Moshe falou todos os preceitos a todo o povo, de acordo com a Torah, tomou o dahm dos bezeros e dos bodes, com mayim, e com lâ tingida de escarlate, e hissope, borrifou com ambos, sobre o rolo, e sobre todo o povo,

20 Dizendo, Este é o dahm da brit que יהוה vos ordenou.

21 De forma semelhante ele borrifou com dahm a Tenda do Encontro, e sobre todos os vasos do serviço.

22 E quase todas as cousas são purgadas mediante a

<sup>1</sup> A palavra “aliança ou pacto” que foi acrescentada em muitas traduções nesta passagem não aparece em ambos os textos, que seja Grego ou Aramáico. O tópico pertinente a este capítulo alude a passagem do sacerdócio anterior para a nova ordem do Malki-Tzedek, e nunca a abolição da Torah, em favor de um Pacto Renovado ou mesmo aliança.

<sup>2</sup> A primeira coisa que temos que nos ater, é que este tópico veiculado neste capítulo é alude ao sacerdócio. De modo que, o que está a ponto de envelhecer a passar, é o sacerdócio que então, ministrava no Templo. E não a Torah em si. Até a própria linguagem ampara isto, tendo em vista que o termo “próximo a desaparecer”, traz o sentido de que o Templo ainda não tinha sido destruído e, portanto, o sacerdócio Lewita ainda era funcional, apesar do papel de YAUSHA como Kohen HaGadol, segundo a ordem de Malki-Tzedek. Na essência, enfim, este é uma profecia que fala da iminente destruição do Templo, juntamente com todos os seus altares, sacerdócio e funções, que desestabilizaria, vindo a ser alterado.

<sup>3</sup> A palavra “aliança ou pacto” que foi acrescentada, estando presente na maioria das traduções, não aparece nesta passagem, tanto nos textos Gregos, quanto no Aramáico. Claramente no contexto, o assunto ainda diz respeito ao sacerdócio Lewítico.

<sup>4</sup> Peshitta: Besma, ou o incensório de ouro, não altar como no Grego.

<sup>5</sup> Significando que o caminho de YAUSHA para o Santo Santo dos Santos ainda não tinha se cumprido, já que os sacerdotes terrenos faziam o serviço deles.

Nosso caminho para o Lugar Santo também não foi manifesto. Isto não quer dizer que os crentes entrem no Santo dos Santos. Ninguém o perfez. O véu que se rasgou foi a cortina do Hekel/Lugar Santo, dando-nos acesso ao Lugar Santo, uma vez que o nosso Kohen HaGadol realiza seu trabalho somente no Santo dos Santos, um lugar onde nenhum crente sequer alcançou, sopesando que nós somos Kohanim, contudo, não como o Kohen HaGadol da nação.

<sup>6</sup> Serviços do Templo e do Tabernáculo.

<sup>7</sup> Reforma do sacerdócio, e não a anulação da Torah.

<sup>8</sup> O Tabernáculo de Dawid reconstruído.

Torah, com dahm; e sem derramamento de dahm não há perdão.

23 Fora portanto necessário que as cópias das cousas celestiais fossem purificadas desse modo; mas as próprias cousas celestiais, com melhores sacrifícios do que estes.<sup>1</sup>

24 Porque o Moshiaich não entrou no Lugar-Kadosh feito por mãos, que é a cópia do verdadeiro; mas entrou no próprio shamayim, agora para aparecer na presença de יהוה por nós:<sup>2</sup>

25 Porque Ele não precisa se oferecer a Si mesmo repetidamente, como o Kohen HaGadol que entra no Kadosh HaKedoshim a cada ano com o dahm, que não é propriamente o Seu dahm;

26 Pois, se assim fosse, Ele teria de sofrer repetidamente, desde a fundação do olam; mas agora, uma vez no fim do olam hazeh, Ele apareceu para abolir o pecado mediante o Seu próprio sacrifício.

27 E como foi determinado aos homens uma vez morrer, mas depois disto advindo o mishpat:<sup>3</sup>

28 Assim, pois, o Moshiaich foi oferecido uma vez para arcar com os pecados de muitos; e aos que Lhe esperam, Ele aparecerá pela segunda vez nesse tempo, para nossa libertação, não mais para levar nossos pecados.

**10** Porque a Torah contendo a sombra das cousas tov que hão de vir, e não uma mera imagem das cousas, nunca pode tornar perfeitos àqueles que se aproximam, com os sacrifícios que ofereciam ano após ano, continuamente.

2 De outro modo, não teriam os mesmos cessado de ser oferecidos? Pois, por conseguinte, os adoradores que uma vez se purificaram, não deveriam ter consciência dos seus pecados.

3 Mas, mediante aqueles sacrifícios que há a cada ano, como lembrança de pecados.

4 Porque é impossível que o dahm de touros e de bodes possa tirar pecados.

5 Portanto, tendo Ele entrado no olam hazeh, Ele disse, Sacrifício e ofertas Tu não desejaste, mas Tu preparaste um corpo para Mim:<sup>4</sup>

6 Nas ofertas queimadas e nos sacrifícios pelo pecado Tu não tiveste prazer.

7 Então, Eu disse, Eis que, Eu venho aqui; no volume do rolo está escrito acerca de Mim, faça a Tua vontade, Oh יהוה.

8 Primeiramente fora citado, quando Ele disse, Sacrifício e ofertas, e ofertas queimadas, e ofertas pelo pecadu Tu não desejaste, nem tiveste prazer nelas; as tais são oferecidas de acordo com a Torah;

9 Então Ele disse, Eis que, Eu venho aqui, faça a Tua vontade, Ó יהוה. Aquele que tira o primeiro, é O que pode estabelecer o segundo.<sup>5</sup>

10 Mediante este desejo, somos agora kadosh por intermédio da oferta do corpo de יהושע ha Moshiaich uma vez por todas.

11 E todo o kohen se apresenta diariamente, servindo e oferecendo os mesmos sacrifícios, que nunca podem retirar pecados:

12 Mas este Homem, depois de ter oferecido um sacrifício pelos pecados, le-olam-va-ed, assentou-se à mão direita de יהוה;

13 Aguardando, desde então, até que os Seus inimigos sejam colocados por escabelo dos Seus pés.

14 Porque por uma oferta Ele aperfeiçoou le-olam-va-ed os que estão sendo santificados.

15 E o Ruach Hakodesh também nos é uma testemunha; visto que, depois dEle ter dito antes,

16 Esta é abrit que Eu farei com eles, depois daqueles dias, diz o Soberano יהוה, Eu porei as Minhas leis nos seus levavot, e nas suas mentes Eu as escreverei;

17 E nunca mais Me lembrarei dos seus pecados e dos sem-Torah.

18 Ora, onde há perdão destes, não há mais oferta pelo pecado.

19 Tende, portanto, irmãos Yisraelites, ânimo para entrar no Makom Kadosh pelo dahm de יהושע,<sup>6</sup>

20 Pelo novo e vivo caminho, que Ele nos consagrou, pelo véu, quer dizer, pela Sua carne;

21 E tendo um Kohen HaGadol sobre a Beit HaMikdash de יהוה;<sup>7</sup>

22 Aproximemo-nos com um verdadeiro lev em plena segurança de emunah, tendo os nossos levavot borrifados de uma consciência má, e nossos corpos lavados com mayim pura.

23 Retenhamos firme a confissão da nossa emunah sem oscilação; (pois Aquele que fez a promessa é fiel;)

24 E tenhamos cuidado uns para com os outros, a fim de estimularmos o ahava e os tov mitzvot:

25 Não abandonando a congregação da nossa própria afluência, como é o costume de alguns; mas antes, exortando uns aos outros; e tanto mais, quanto vós vedes que o Yom está se aproximando.<sup>8</sup>

26 Porque se nós pecamos voluntariosamente depois de termos recebido o da'at da emet, já não resta mais sacrifícios pelos pecados,

27 Mas uma determinada antecipação pavorosa do mishpat e do fogo, que devorará os Seus inimigos.

28 Quem tivesse desprezado a Torah de Moshe, morreria sem rachamim debaixo de duas ou três testemuhnas:

29 De quanto pior castigo, cogitais merecer, aquele que pisotear sob os pés, o Filho de יהוה, e omitiu o dahm da brit, pelo qual se tornou kadosh, fazendo isso como se fora uma cousa comum, e afrontou o Ruach de favor?<sup>9</sup>

<sup>1</sup> Peshitta.

<sup>2</sup> Se todos os crentes fossem Kohen HaGadolim no Santo dos Santos, como a religião ensina, não necessitaríamos que YAUSHA estivesse ali por nós.

<sup>3</sup> Nenhum tipo de coisa como a reencarnação.

<sup>4</sup> Citando acuradamente a LXX.

<sup>5</sup> Tira o primeiro sistema de sacrifício e sacerdócio para estabelecer o segundo. Não se referindo a própria Torah.

<sup>6</sup> Nós podemos entra no Lugar-Santo, mas não no Santo dos Santos.

<sup>7</sup> Yisrael.

<sup>8</sup> Alguns não guardam as festas de YAUH e são considerados desavisados de tempos e épocas pertinentes ao Seu retorno.

<sup>9</sup> Este é um outro alerta para os que abandonam a fé, e não dirigido aos crentes. É muito pior ter a verdade e depois abandoná-la, do que nunca ter conhecido e a



30 Porque nós conhecemos Aquele que disse, A vingança pertence a Mim, Eu retribuirei, diz o Soberano יהוה. E outra vez, יהוה julgará o Seu povo.<sup>1</sup>

31 Temível cousa é cair nas mãos do אלליו vivo.

32 Mas lembrai-vos dos dias antigos, em que, depois que fostes imersos no mikvah, suportastes grandes lutas e sofrimentos;<sup>2</sup>

33 Num aspecto, vós fostes expostos à ignomínia e a pressões; e noutro aspecto, vos tornastes participantes.

34 E vós tivestes piedade daqueles que foram prisioneiros e permitistes o espólio de vossas propriedades de bom grado, porquanto vós mesmos sabeis que tendes uma melhor e durável propriedade nos shamayim.<sup>3</sup>

35 Não desencaminheis da vossa confiança, pela qual haveis de ter grande recompensa.

36 Porquanto tendes necessidade de paciência, a fim do que, depois que houveres feito a vontade de יהוה, recebeis a promessa.<sup>4</sup>

37 Ainda, um pouco tempo, Aquele que há de vir, virá, e não tardará.

38 Mas o justo viverá pela emunah que de Mim procede; mas se alguém retroceder, Minha alma não terá prazer nele.<sup>5</sup>

39 Mas nós não somos dos que retrocedem para a perdição; mas dos que crêem para a salvação da alma.<sup>6</sup>

**11** Ora, a emunah é a substância das coisas que agora

---

**experimentado a verdade. A expressão idiomática ter conhecido e a experimentado a verdade. A expressão idiomática Hebráica “pisotear so os pés”, implica em apagar YAUSHA e o Seu sangue da equação da Torah, e tentar atingir o alvo de pé-directo com YAUH, baseado em outros critérios. Os que negam a YAUSHA, no fim de tudo, têm deferido grandes ofensas ao Espírito de YAUH e ao Seu amor.**

<sup>1</sup> YAUH julga a Yisrael.

<sup>2</sup> Uma chamada ao arrependimento feita aos Hebreus que se embarrasaram negando a YAUSHA.

<sup>3</sup> Nossa herança futura está nos céus, onde está o Tabernáculo e onde o Kohen HaGadol ministra. O céu como o lar do Yisraelita, não é uma doutrina pagã Greco-Romana, como pode ser visto aqui e em outras partes, posto que, o céu e a terra se encontrarão, tornando-se um.

<sup>4</sup> Termos paciência para que alcancemos a recompensa, permite que possamos superar à tentação de definir e retornar ao Judaísmo rabínico, ou mesmo a qualquer outra religião.

<sup>5</sup> Yisrael é convocado para ter fé em YAUSHA, e a fé que procede de YAUSHA, é andar como Ele andou.

<sup>6</sup> Se alguém volta atrás e nega a YAUSHA depois de ter crido, YAUH não terá prazer nessa atitude, ou na segunda morte, que é eterna, de alguém que tenha dado um passo para trás. Se espera que os Yisraelites avancem, nunca retrocedam. Nós fomos chamados para ser Yisrael, e não para proceder como a Senhora Ló.

esperamo, conforme a substância das coisas que já sucederam, enquanto é a evidência das coisas que ainda não vimos.<sup>7</sup>

2 Pois, pela zichnai – Yisrael obtiveram uma tov reminiscência.<sup>8</sup>

3 Pela emunah compreendemos que os olamim foi formado pela palavra de אלליו, de modo que, as coisas que são visíveis foram feitas das que não se vêem.

4 Pela emunah Hevel ofereceu a יהוה um sacrifício mais excelente do que Qayin, pelo qual obteve testemunho do que era tzadik, havendo יהוה aprovado as suas ofertas; e por isso, até depois de morto, ainda fala.

5 Pela emunah Chanok foi trasladado para não ver a morte; e não foi achado, porque יהוה o havia trasladado; porque antes do seu traslado, ele teve esse testemunho, o de ter agradado a יהוה.

6 Mas sem emunah é impossível agradá-Lo; porquanto, quem vem a יהוה deve crer que Ele existe, e que Ele é galardoador dos que diligentemente O buscam.

7 Pela emunah Noach, sendo alertado por יהוה das coisas que não podiam ser vistas, se moveu de temor, fez uma arca para salvar sua bayit; por isso, ele condenou o olam, e se tornou herdeiro da tzedakah, a qual se lhe tornou evidente pela emunah.

8 Pela emunah Avraham, ao ser chamado, saíu para um lugar onde mais tarde ele receberia uma herança, obedeceu e partiu, não sabendo a princípio para onde ía.

9 Pela emunah ele peregrinou na terra da promessa, como numa terra estranha, morando em tendas com Yitzchak e Yaakov, herdeiros com ele da mesma promessa:<sup>9</sup>

10 Porque ele aguardava a cidade que tinha alicerces, cujo Construtor e Criador é יהוה.

11 Pela emunah também a própria Sara recebeu alento para gerar a descendência, e lhe foi concedido que gerasse um menino, quando ele já era de idade avançada, porque ela julgou que Aquele que a tinha prometido era fiel.

12 Portanto, foi gerado um, daquele que estava quase morto; e então mais tarde muitos outros, tantos quanto as cochavim do céu em multidão, e como os grãos de areia que há, tão incontáveis como a areia do mar.<sup>10</sup>

13 Todos estes morreram, guardando a emunah, não tendo ainda recebido a terra prometida que fora dada por promessa,<sup>11</sup> cujas cousas prometidas as viram de longe, e delas se convenceram, e abraçaram-nas, e confessaram que eram gerim e peregrinos na terra.

14 Pois, aqueles que dizem tais cousas, declaram claramente que buscam a pátria.

---

<sup>7</sup> Peshitta levando a fé em conta, segundo à aplicação do passado, do presente e do futuro.

<sup>8</sup> Enfim, o que há de tão luminoso com relação a esse saguão do rol da fama e da honra, é que há provas do que desde o princípio da humanidade. YAUH sempre teve um (e não dois) grupos de eleitos. E, portanto, nunca Yisrael e a igreja, ou os Judeus e os gentios, mas em ver disso, uma só comunidade da fé. Esta é a perspectiva celestial.

<sup>9</sup> A promessa da multiplicidade física.

<sup>10</sup> Ver nota de rodapé com respeito a Ivrim 11:9.

<sup>11</sup> Peshitta. Contextualmente, do céu, sendo deduzido através do verso 16.

15 E verdadeiramente, se estivessem atentos à esta pátria de onde eles saíram, poderiam ter a oportunidade de voltar.

16 Mas agora eles desejam uma terra melhor, isto é, uma celestial:<sup>1</sup> portanto יהוה não está envergonhado de ser chamado o אלהים deles; porquanto, Ele lhes preparou a cidade.<sup>2</sup>

17 Pela emunah, Avraham, tendo sido pôsto à prova, ofereceu a Yitzchak; e, mesmo tendo aceito as promessas, ofereceu o seu único filho,

18 De quem fora dito, Em Yitzchak a tua zera será chamada:

19 Considerando que יהוה seria capaz de ressuscitá-lo dentre os mortos; em que também ele o receberia em definição de figura.<sup>3</sup>

20 Pela emunah Yitzchak abençoou a Yaakov e a Esav, concernente as cousas vindouras.

21 Pela emunah Yaakov, quando estava morrendo, abençoou a ambos os filhos de Yosef; e adorou, se apoiando do ápice de sua bengala.

22 Pela emunah, quanto Yosef, quando estava para morrer, fez menção do êxodo dos b'nai Yisraele; e deu-lhes uma ordem concernente aos ossos dele.

23 Pela emunah, quanto a Moshe, quando ele nasceu, foi escondido durante três meses, por seus pais, já que eles viram que o menino era formoso; e não tiveram temor da ordem do melech.

24 Pela emunah Moshe, já tendo se tornado adulto, recusou-se a ser chamado filho da filha de Faraóh;

25 Antes, escolheu sofrer a aflição com o povo de יהוה, do que deleitar-se com os prazeres do pecado por pouco tempo;

26 Estimando suprotar a ignomínia por causa do Moshiach, como tendo maiores riquezas do que os tesouros de Mitzrayim; porque ele aguardava no futuro receber o galardão.<sup>4</sup>

27 Pela emunah ele abandonou Mitzrayim, não temendo a ira do melech; porquanto ele perseverou, como se estivesse vendo Aquele que é invisível.

28 Pela emunah ele guardou a Pesach, e o borrfar do dahm, para que Aquele que destruiu os bachorim não lehs tocassem.

29 Pela emunah eles passaram pelo Mar de Caniços, caminhando sobre terra secaç por conseguinte, os Mitzritas ao tentarem fazer o mesmo, foram submersos.

30 Pela emunah os muros de Yericho caíram, depois de terem marchado em volta, durante sete dias.

31 Pela emunah, a meretriz Rachav, não pereceu juntamente com os que haviam sido descrentes, tendo ela recebido os espias em shalom.

32 E o que eu direi mais? Ao longo do tempo, me faltaria ainda falar de Gidyon, e de Baraq, e de Shimshon, e de Yiftach; também de Dawid, de Shmuel, e dos neviim:

33 Que pela emunah subjugaram os malchutim, operando a tzedakah, recebendo as promessas, sofreram as bocas dos leões,

34 Extinguiram a violência do fogo, escaparam do termo da espada, da fraqueza, se tornaram fortes, sendo valorosos na luta, derrotando os exércitos estrangeiros.

35 Mulheres receberam de volta os seus mortos, que ressuscitaram, tornando à chayim; e outros foram torturados, não aceitando a libertação; a fim do que pudessem obter uma melhor ressurreição:

36 E outros tiveram provas de zombaria cruel e açoites, sim, e também algemas e prisões:

37 Outros foram apedrejados, outros foram cerrados, foram tentados, foram mortos à espada; andaram vagantes por todos os lados, vestidos de pele de ovelhas e de cabras; sendo destituídos, afligidos, e sofrido tromentos;

38 (Dos quais este olam não era digno, vagaram pelos desertos, e pelos montes, em guaridas e cavernas da terra.)

39 E todos esse, tendo obtido a tov reputação pela emunah, mas não receberam o que lhes será dado como promessa:

40 A qual, יהוה também proveu para nós; de maneira que, eles sem nós não se tornariam perfeitos.<sup>5</sup>

**12** Portanto, vendo que nós <sup>6</sup> também somos cercados de tão grandes nuvens de testemunhas Yisraelitas, permita-nos que coloquemos todo peso de lado, e o pecado que tão facilmente nos ataca, e corramos com paciência, a corrida que foi posta diante de nós,

2 Aguardando em יהושע, o Autor e Consumidor de nossa emunah; que pela simcha que for a posta diante dEle, perseverou até a eytz de execução, menosprezando a vergonha, se assentou à mão direita do kesay de יהוה.

3 Consideremos, pois, que Ele sofreu tal oposição daqueles pecadores que assim procederam contra Ele próprio, dos que se opuseram a sua própria alma, de modo que, não estejais desencorajados, nem torneis vossa alma negligente.<sup>7</sup>

4 Ainda não tendes resistido até ao dahm, na peleja cntra o pecado.<sup>8</sup>

5 E vós tendes esquecido da exortação que vos fala tratando-vos como filhos, Meu filho, não despreze o castigo do Soberano יהוה, nem desanime quando fores repreendido por Ele:

6 Pois, a quem o Soberano יהוה ama, Ele castiga, e fustiga a todo o filho que Ele recebe.

7 Se vós suportardes a disciplina, יהוה vos tratará como filhos; pois, a qual filho o abba não disciplina?

<sup>5</sup> Significando que todos esses crentes mencionados, ao longo de todos os tempos, eram os de Yisrael, e todos almejavam herdar o reino, como se fossem um, e não separadamente, ligados a alguma sorte de marmelada do dispensacionalismo.

<sup>6</sup> Todo o Yisrael.

<sup>7</sup> Peshitta.

<sup>8</sup> A batalha dEle contra o pecado, fez com que o Seu sangue fosse derramado. Nossa luta para imperarmos contra o pecado, mediante a difculdade, ainda não culminou, a ponto de nos levar a este alto custo.

<sup>1</sup> Não com uma esperança pagã, mas que seja com a essência da doutrina Hebráica.

<sup>2</sup> A Yaushalayim renovada.

<sup>3</sup> Como figurar, ou tipo de um Messiah que também viria destinado a morrer.

<sup>4</sup> Moshe tinha uma compreensão básica acerca do Messiah.

8 Mas se vós vos achardes sem disciplina, com a qual todos nós somos treinados, então sereis gerim, e não filhos.<sup>1</sup>

9 Além do mais, tivemos nossos ahvot pertinente à nossa carne, que nos corrigiam, e nós demos-lhes respito; não deveríamos antes estarmos muito mais sujeitos ao Abba dos Ruachim, e vivermos?

10 Pois, verdadeiramente eles nos disciplinavam por poucos dias, segundo a própria compreensão deles; mas Ele faz isto para o nosso próprio proveito, a fim do que nos tornemos participantes da Sua natureza kadosh.<sup>2</sup>

11 Ora, nenhuma disciplina aplicada ao presente parece ser hilariante, mas dolorosa; todavia, depois, rende frutos de shalom aos que são treinados mediante a disciplina.

12 Portanto, levantai vossas mãos que estão pendentes, e fortalecei os joelhos enfraquecidos;

13 E tornai íntegra as verdas ante vossos pés, a fim do que o que for manco não se desvie do caminho; mas antes seja curado.

14 Segui a shalom com todos os homens, e a santificação, sem a qual ninguém verá a יהוה:

15 Tomando cuidado para que ninguém venha se privar do favor de יהוה; para que nenhuma raiz de amargura brote, vos causando dano, e por esta muitos não venham a se macular;

16 Para que ninguém se torne fornicador, ou pessoa profana, como Esav, que por um bocado de alimento vendeu seu direito à primogenitura.<sup>3</sup>

17 Pois vós sabeis, logo depois, quando ele quis herdar a bracha,<sup>4</sup> ele foi rejeitado; porquanto não teve a oportunidade de recuperá-la, ainda que ele a buscasse cuidadosamente com lágrimas.

18 Pois vós não chegastes ao monte, para nele tocar, e este arder em chamas, à escuridão, e à trevas, e à tempestade,

19 E ao som do shofar, e à voz das palavras; cuja voz, os que a ouviram, rogaram que a palavra não lhes fosse mais falada:

20 Pois eles não podiam suportar o que lhes foi ordenado, E se um animal tocar o monte, será apedrejado, ou o transpassarão com uma lança:

21 E tão terrível era a visão, que Moshe disse, Eu temo excessivamente e estremeço:

22 Mas vós tereis de vir ao Har Tzion, e à cidade do אלהים vivo, a Yaushalayim celestial, e ao encontro de uma incontável multidão de malachim celestiais,

23 À reunião<sup>5</sup> e à congregação dos bachorim,<sup>6</sup> que está está arrolada nos shamayim, e a יהוה, o Shofet de todos, e aos ruachim dos tzadikim, já tendo se tornado perfeitos,<sup>7</sup>

24 E a יהושע, o Mediador da Brit Chadasha, e ao dahm da borrifação, que fala de cousas muito melhores do que as coesivas a Hevel.

25 Vede, para que não venhais recusar Aquele que fala. Pois, se os que recusaram ouvir aquele que falou na terra, não escaparam, muito menos nós, não escaparemos, se nos desviarmos dAquele que dos shamayim nos fala:

26 Cujá voz, então, estremeceu a terra; mas agora Ele temprometido, e disse, *Ainda, mais uma vez, Eu estremecerei não somente a terra, mas também os shamayim.*

27 E esta palavra, Ainda, mais uma vez, significa a remoção daquelas coisas que foram abaladas, e das coisas que foram criadas, de modo que, as coisas que não forem abaladas, possam permanecer.<sup>8</sup>

28 Portanto, recebendo um malchut que não pode ser abalado, tenhamos favor, pelo qual possamos server a יהוה aceitavelmente com reverência e temor:

29 Pois nosso אלהים é um fogo consumidor.

- 13** Que o ahava fraternal Yisraelita continue.<sup>9</sup>
- 2 Não vos esqueçais de ser hospitaleiros para com os gerim:<sup>10</sup> pois desta maneira alguns hospedaram malachim celestiais, desaparecidamente.
- 3 Lembrai dos que estão nas prisões, como se estivessem em prisões com eles; e dos que sofrem adversidades, porque vós também sois humanos.
- 4 Qua o casamento seja honrável em todas as situações, e o leito seja sem mácula; mas aos devassos e adúlteros, יהוה os julgará.
- 5 Seja o vosso comportamento sem ganância; e contentai-vos com as cousas que tendes; porque o Próprio Soberano יהוה disse, Eu nunca vos deixarei, nem vos abandonarei.
- 6 De modo que possamos dizer destemidamente, יהוה é o meu Ajudador, e não temerei o que me possa fazer o homem.

<sup>1</sup> A disciplina pessoal em nossas vidas realizada por YAUH, é um sinal seguro do que somos Yisrael e não gerim/estrangeiros, ou goyim/gentios.

<sup>2</sup> Para levar Yisrael de volta à sua origem como uma nação de sacerdotes.

<sup>3</sup> Alguns Efrayimites fizeram adesão ao Cristianismo, que não leva a mensagem às duas casas e não devolve de modo sério a sua identidade, permitindo-lhes que ajam do mesmo modo. Desde que alguém tenha o direito hereditário, não deveria se precipitar tomando decisão tão rápida, nem devendo comercializar esse direito, indo em busca das pseudo-verdades.

<sup>4</sup> A benção da primogenitura. Efrayim permanece como o primogênito eterno de YAUH. Não venhamos se apartar deste direito.

<sup>5</sup> Restauração e reunificação de todos os que forem do do exílio, vindo para uma congregação santificada.

<sup>6</sup> Segundo Shemoth 4:22-23, esta congregação dos promogênitos, eternamente é Yisrael. Seja essa a tua parte em Yisrael, se enraizando profundamente.

<sup>7</sup> Espíritos que partiram para o céu já justificados, enquanto corpo e alma, ou ser, que foram ao pó, aguardando o dia da ressurreição.

<sup>8</sup> Somente assuntos eternos e coisas eternas que não foram criadas para a corrupção, sobreviverão já no fim, no abalo final, conhecido como “o tempo da Tribulação de Yaakov”.

<sup>9</sup> No Escrito aos Hebreus, Ele queria passar a definição definição entre ambas as casas, do que as mesmas tinham entrado no Pacto Renovado.

<sup>10</sup> Não Yisraelites (não crentes), e até em outros casos, os mensageiros celestiais.

## IVRIM – HEBREUS

7 Lembrai-vos dos que vos líderam, que vos falaram a palavra de יהוה: de cujo resultado seguis, imitai os mitzvoth e emunah deles.

8 יהושע ha Moshiach, é o mesmo ontem, hoje, e le-olam-va-ed.<sup>1</sup>

9 Não consintais ser levados por doutrinas diferentes e estranhas.<sup>2</sup> Pois, cousa tov é que o lev se estabeleça debaixo do favor; não com alimentos, que não tiveram proveito aos que se ocupam disto.<sup>3</sup>

10 Nós temos um altar,<sup>4</sup> no qual não têm direito de comer, os que servem na Tenda do Encontro.

11 Pois, os corpos do animais (cujo dahm destes é levado ao Lugar-Kadosh pelo Kohen HaGadol como oferta pelo pecado) são queimados fora do acampamento.

12 Portanto, יהושע também, a fim do que Ele pudesse santificar o povo de Yisrael com Seu próprio dahm, sofreu fora da porta.

13 Avante, pois tornemos a Ele, fora do acampamento, levando o Seu opróbrio.

14 Porque não temos nenhuma cidade duradoura aqui, mas buscamos uma que há de vir.

15 Por Ele, portanto, ofereçamos sacrifício de tehilla a יהוה continuamente, isto é, o fruto dos nossos lábios dando hodu ao Seu Nome.<sup>5</sup>

16 Mas não deixeis de fazer o tov e não vos esqueçais de compartilhar; porque tais sacrifícios é bem agradável a יהוה.

17 Ouvi a vossos líderes espirituais, e obedecem-nos; pois eles velam por vossas almas, como os que devem prestar conta a יהוה, e a fim do que eles possam fazer a obra com simcha, e não a façam com aflição; pois não vos traria proveito.

18 Fazei tefillot por nós; pois confiamos que temos uma tov consciência, em todas as coisas querendo viver honestamente.

19 Mas eu vos peço que assim o façam excedentemente, a fim do que eu possa voltar a vós o mais breve possível.

20 Ora, o אלהים de shalom, que ressuscitou dos mortos o nosso Soberano יהושע, que é o Grande Roei das ovelhas, mediante o dahm da brit eterna,

21 Vos torne perfeitos em todo tov mitzvah, para fazer a Sua vontade, operando em vós aquilo que bem Lhe agrade ante os Seus olhos, por intermédio de יהושע ha Moshiach; a quem seja dada a tifereth le-olam-va-ed. Amein.

22 E, eu vos rogo, irmãos Yisraelites, que permita-me esta palavra de exortação; pois com poucas palavras vos escrevi esta carta.

23 Saibam que nosso irmão Timtheous já foi colocado em liberdade; se ele vier com brevidade, eu vos verei, juntamente com ele.

24 Saúde a todos vós, líderes espirituais, e a todos os kidushim Yisraelites. Os Yisraelites da Itália, vos saúdam.

25 Que a favor esteja com todos vós. Amein. ׀

---

<sup>1</sup> O que implica dizer que Ele ensinava e guardava a Torah. E tinha, portanto, a nação de Yisrael como a noiva. Levando-se em conta que Ele é o mesmo para todo sempre, os Seus seguidores não poderiam mudar para pior, sem afluir a um estilo de vida e cultura anti-Torah, a mas a todo o tempo O confessando como Rei.

<sup>2</sup> Estranhas, como as achadas nos estrangeiros, como as dos ensinós e os costumes que não forem da Torah.

<sup>3</sup> Estamos mais preocupados com assuntos espirituais, do que com comidas, dietas, vegetais, e perda de peso.

<sup>4</sup> Fora do acampamento, ao oriente, olhando para ocidente, onde ficava o Golgotha.

<sup>5</sup> Render gratidão sem o Seu Nome verdadeiro, tal

## IVRIM – HEBREUS

**ação não pode ser considerada como kosher.**

---

## Kefa Alef – כַּפְּתָאֵל – Primeiro Pedro Ao Remanescente Crente De Yisrael

1 Shimon Kefa, um sholiach de יהושע ha Moshiach, aos peregrinos da galut em Pontos, Galut-Yah, Kappadokia, Asia, e Bithunia,<sup>1</sup>  
2 Escolhidos<sup>2</sup> segundo a presciência do Abba יהוה, e a santificação pelo Ruach, para a obediência<sup>3</sup> e a aspensão do dahm de יהושע ha Moshiach: favor e shalom vos sejam multiplicados.  
3 Bendito seja o אלהים e Abba do nosso Soberano יהושע ha Moshiach, que segundo a Sua abundante rachamim nos regenerou ao mesmo tempo para uma viva tikvah pela ressurreição de יהושע ha Moshiach dentre os mortos,  
4 Para uma herança incorruptível e imaculada, que não perde o viço, reservada nos shamayim para vós,<sup>4</sup>  
5 Que sois guardados pelo poder de יהוה pela emunah, para a salvação e libertação preparada para se revelar nos yamim acharonim.  
6 Nisso, tende gilah grandemente, embora, agora por pouco tempo, se é mister, já que tendes sido sobrecarregados por várias provas,  
7 Visto que a prova da vossa emunah, sendo muito mais preciosa do que o ouro que perece, ainda que esta seja provada pelo fogo, possa ser achada valiosa para dar tehilla, honra, e tifereth na revelação de יהושע ha Moshiach,  
8 A quem, não tendes visto, O amais. Ainda que agora não O vede, porém, crendo, tende vós gilah com simcha infável e cheia de tifereth,  
9 Recebendo o resultado final da vossa emunah – a salvação das vossas almas.  
10 Quanto a esta salvação, os neviim tinham inquirido e buscado cuidadosamente, os quais profetizaram do favor que havia de vir sobre vós,  
11 Procurando saber quando, ou em que perímetro de tempo, o Ruach do Moshiach, que estava neles, havia de indicar concernente ao Moshiach, quando se lhes testemunharia anteriormente do sofrimento do Moshiach, e quanto a estima que se lhes seguiria.  
12 A eles foi revelado que, realmente não serviam a si mesmos, mas para vós, ministravam as cousas que agora vos têm sido anunciadas por aqueles que vos proclamaram a Besorah por intermédio do Ruach Hakodesh, enviado dos shamayim; cousas tais que os malachim celestiais desejaram arguir.  
13 Portanto preparai os lombos da vossa compreensão, sede sóbrios, e descansai completamente em vossa tikvah, quanto ao favor que vos há de ser trazido na revelação de יהושע ha Moshiach;

<sup>1</sup> Todas as áreas em que se encontravam os Yisralitas no exílio. Também, as sete congregações citadas no Livro de Gilyahna em Ásia Menor.

<sup>2</sup> Escrevendo ao povo escolhido de Yisrael.

<sup>3</sup> Guardando Torah.

<sup>4</sup> Uma referência chave com deferência ao galardão do nosso espírito, nos céus. Ter fé, com respeito a uma vida no céu com YAUH, é originariamente um valimento Hebráico, e não uma afirmativa Greco-Romana.

14 Como filhos obedientes,<sup>5</sup> não vos conformando com as luxúrias de outrora, como era na vossa conduta;  
15 Mas como Aquele que vos chamou é kadosh, vós também, sede kadosh em toda a vossa conduta,  
16 Porque está escrito, Sede kadosh, porque Eu sou kadosh.<sup>6</sup>  
17 E se vós invocais o Abba, que sem parcialidade julga de acordo como os mitzvot de cada um,<sup>7</sup> conduzi-vos pelo tempo de vossa peregrinação, em temor;  
18 Sabendo que vós não fostes redimidos com cousas corruptíveis, como prata, ou ouro, de vossa conduta espiritual fútil, recebida pela tradição de vossos ahvot,  
19 Mas pelo precioso dahm do Moshiach, como de um Cordeiro sem mancha e sem defeito.  
20 Ele, realmente, foi predeterminado antes da fundação do olam, mas foi manifestado nestes últimos tempos para vós,  
21 Que por intermédio dEle crestes em יהוה, que O ressuscitou dentre os mortos e Lhe deu tifereth, de modo que vossa emunah e tikvah estão em יהוה.  
22 Considerando que tendes limpo a vossa alma pela obediência à emet<sup>8</sup> mediante o Ruach, no sincero ahava dentre os irmãos Yisraelitas, amai-vos uns aos outros, fervorosamente, de lev limpo,<sup>9</sup>  
23 Tendo nascidos outra vez, não da zera corruptível, mas pela palavra de יהוה, a qual vive e permanece le-olam-va-ed,  
24 Porque toda a carne é como a relva, e toda a tifereth do homem é como a flor da relva. A relva emurchece e a sua flor cai,  
25 Mas a palavra de יהוה dura le-olam-va-ed. Ora, esta é a palavra que pela Besorah vos foi proclamada.

2 Tendo posto de lado todo o mal, e todo o engano, e hipocrisias e invejas, e toda a lashon hara,<sup>10</sup>

2 Como crianças recém-nascidas, desejai o leite da palavra, a fim do que possais crescer por ele:

3 Se assim for, que já tendes comprovado que o Soberano יהוה é tov.

4 A quem vos achegareis, à Pedra viva, desaprovada pelos homens, mas escolhida por יהוה, e, portanto, preciosa,

5 Vós também, como pedras vivas, sois edificados como bayit espiritual,<sup>11</sup> um sacerdócio kadosh, para

<sup>5</sup> Observantes da Torah.

<sup>6</sup> Kefa faz aplicação da Escritura sobre o sacerdócio do Yisrael do Primeiro Pacto para o Yisrael do Pacto Renovado, considerand que somente Yisrael é quem pode ser chamado de sacerdotes de YAUH.

<sup>7</sup> YAUH leva em conta a fidelidade à Torah na vida dos dos crentes.

<sup>8</sup> A Torah e o sangue de YAUSHA.

<sup>9</sup> O vínculo da perfeição, que sustentará tudo o que for for pertinente ao Yisrael crente, quando estiverem já unidos.

<sup>10</sup> Contra irmãos.

<sup>11</sup> A Casa ou o Tabernáculo de Dawid restaurado.

## KEPHA ALEPH – I PEDRO

oferecerdes sacrifícios espirituais, aceitáveis a יהוה, por intermédio de עֲשֵׂרְיָח ha Moshiach.<sup>1</sup>

6 Portanto, também, está contido na Katuv, Eis que, Eu ponho em Tzion a principal Pedra de esquina, eleita, preciosa; e aquele que nEle crer, não será exposto à vergonha.

7 Para vós, portanto, os que crêem, Ele é precioso; mas para os que são desobedientes, a Pedra que os construtores desaprovaram, se tornou a Rosh Pina, 8 E uma Pedra de tropeço, e Rocha de ofensa, aos que tropeçam na palavra, que são desobedientes; para aquilo que também foram designados.

9 Mas vós sois uma geração escolhida, um sacerdócio real, um nação kadosh,<sup>2</sup> e um povo exclusivo; para que possais manifestar os tehillot dAquele que vos chamou das trevas para a Sua maravilhosa Luz:<sup>3</sup>

10 Vós, que em tempos passados - Lo-Ami-Não éreis Povo,<sup>4</sup> mas agora sois o povo de יהוה: que estivestes - Lo-Ruchamah – Sem-Misericórdia, mas agora obtivestes rachamim.<sup>5</sup>

11 Afetuosamente, amados, eu vos rogo, como estrangeiros e peregrinos que sois no olam hazeh, que abstevedes-vos das luxúrias da carne, que guerreiam contra a alma;

12 Mantendo vosso comportamento honesto entre os

gentios:<sup>6</sup> a fim do que, quando eles falarem contra vós, como de malfeitores, ao verem vossos mitzvoth, possam estimar a יהוה, no dia futuro da visitação pessoal.

13 Sujeitai-vos a toda ordenança do homem por causa de יהוה: se respeitante ao melech, como supremo;

14 Ou ao governador, como os que forem enviados por Ele para castigo dos malfeitores, e para tehillah dos que fazem o bem.

15 Porque assim á a vontade de יהוה, que, ao praticardes o bem<sup>7</sup> possais pôr em silêncio a ignorância dos néscios: néscios:

16 Como livres, e não usando a vossa liberdade para ofuscar o mal, mas, portando-vos como avadim de יהוה.

17 Honrai a todos os homens. Amai-vos fraternalmente. Temei a יהוה. Honra ao Melech.<sup>8</sup>

18 Avadim, sujeitai-vos a vosso senhoril humano com todo temor; não somente aos tov e aos gentis, mas também aos austeros.

19 Porque este é o verdadeiro favor, se é que por causa da tov consciência para com יהוה alguém suporte a aflição ou sofra injustamente.

20 Pois que tifereth há, se, esbofeteados por causa de vossas próprias faltas, o sofreis pacientemente? Mas, se quando vós praticardes o bem, o outrossim padeceis por isso, e vós o sofreis pacientemente, isto é aceitável a יהוה.

21 Pois até para isto fostes chamados; porque o Moshiach também sofreu por nós, deixando-nos um exemplo, a fim do que vós seguísseis os Seus passos:

22 O qual não pecou, nem engano algum se achou em Sua boca:

23 Que, ao ser Ele insultado, não destratou do mesmo modo; quando Ele sofria, Ele não ameaçava; mas se entregava Àquele que julga retamente:

24 Visto que, sobre Si mesmo carregou nossos pecados em Seu próprio corpo sobre o eytz, a fim do que nós, os que estávamos mortos em pecados, vivêssemos para a tzedakah; por cujos açoites fostes curados.<sup>9</sup>

25 Porque vós éreis como ovelhas desgarradas; mas agora fizestes teshuvah<sup>10</sup> ao Pastor e Guardião<sup>1</sup> das vossas almas.

---

<sup>1</sup> A chamada de cada Yisraelite.

<sup>2</sup> Yisrael não é apenas um corpos místico, mas também literalmente uma nação.

<sup>3</sup> Os crentes não são apenas indivíduos, mas forma uma nação. A nação de Yisrael reunida, procedente do exílio.

<sup>4</sup> Em tempos passados, o Efrayim-Yisrael, apenas era chamado Lo-Ami por YAUH. Hoje, os não-Judeus no exílio, que agora acreditam no Messiah de Yisrael, são chamados como outrora como Lo-Ami, ou “Não-Meu-Povo”, cujo expressão foi proferido em Hoshea 1:9 e Hoshea 2:23. Kefa faz uma citação direta a Hoshea, e atribui esta profecia às dez tribos, quando o mesmo prenúncio já estava se cumprindo de modo pleno nos crentes Yisraelites não-Judeus, que se achavam no exílio, os quais estavam retornando à fé, tendo o intuito de formar o sacerdócio quais estavam retornando à fé, tendo o intuito de formar o sacerdócio real. Isto responde a questão retórica, quanto ao fato do que Kefa tinha conhecimento relativo ao propósito para que as duas casas pudessem ser restauradas.

<sup>5</sup> Kefa cita Hoshea 1:8, que discorre do pronunciamento Lo-Ruchamah/sem misericórdia, sobre Efrayim, ou o Yisrael-não-Judáico. E diretamente ele atribui isto aos que estavam no exílio, aos que se encontravam em Pontus, Galut-Yah, e Ásia, etc., aos quais ele chama de povo escolhido. Por intermédio do Messiah, os que estavam no exílio, cognominados Lo-Ruchamah, tomaram-se recipientes tanto da misericórdia, quanto da compaixão, como fora predito em Hoshea 2:23. É muitíssimo vital verificarmos a conexão direta entre a profecia atual e o seu cumprimento entre os crentes não-Judeus, o que há de suceder nos últimos dias.

---

<sup>6</sup> Os crentes foram chamados de povo escolhido, ou Yisrael, e os descrentes que caminham em luxúria, são referidos como sendo gentios, confirmando o termo, “gentio salvo”, ou “gentio crente” é um epíteto tal como oximoro.

<sup>7</sup> Guardando a Torah.

<sup>8</sup> O Rei Messiah é honrado por dar início ao fim do nosso exílio, na ocasião em que verdadeiramente amávamos uns aos outros, como herdeiros em nível de igualdade, em Yisrael.

<sup>9</sup> Uma promessa dada a Yisrael, conforme Yshayau 53, e aplicada do mesmo modo aos crentes, poreu do jeito como foi aportada a Yisrael, eles são herdeiros desta promessa.

<sup>10</sup> “Retornastes” ou epistrophe, segundo Strong’s Greek #1994. Estes não-Judeus estavam retornando à fé, e não voltando a mesma pela primeira vez, porque eram as ovelhas perdidas.

## KEPHA ALEPH – I PEDRO

3 Igualmente, vós, esposas, estejai em sujeição a vosso próprio marido; a fim do que, se ele não obedece à palavra, possa ser ganho também sem palavra, pelo comportamento das esposas;

2 Enquanto vê o vosso puro comportamento, acampanhado do vosso temor a יהוה<sup>1</sup>.

3 Cujo adorno não seja o adereço externo, no entrançar do cabelo, e do uso de ouro, ou de adornar-se com vestimentas suntuosas;

4 Mas seja o homem em secreto, aplicado de lev, naquilo que não é corruptível, também seja o seu ornamento de um ruach manso e tranquilo, que seja aos olhos de יהוה<sup>2</sup> de grande valor.<sup>2</sup>

5 Pois conforme esta maneira, nos tempos antigos as mulheres kadosh que confiavam em יהוה<sup>3</sup>, também se adornavam a si mesmas, evidente no próprio relacionamento com seus próprios maridos:

6 Até no modo como Sarah obedecia a Avraham, chamando-o amo; da qual vós sois filhas, contanto que pratiqueis o bem, e não vos assusteis sob qualquer coisa que traga modo.

7 De maneira semelhante, vós maridos, cada qual viva com sua própria mulher, segundo o da'at, dando honra à esposa, como o vaso mais fraco, e como sendo juntamente herdeiros do favor da chayim; para que vossas tefillot não sejam impedidas.

8 Finalmente, sede todos de entendimento echad, tendo rachamim uns para com os outros, mantendo o ahava de irmãos Yisraelitas, sendo trnos de lev e afáveis:

9 Não retribuindo mal por mal, indignação por indignação; pelo contrário, proferindo brachot; sabendo que vós fostes chamados para isto, para que possais herdar a grande bracha.

10 Pois aquele que almeja amar a chayim, e ver tov dias, refreie a sua língua de lashon hara, e os seus lábios, para que não falem o engano:

11 Permitaa que este faça teshuvah, apartando-se do mal, e pratique o tov; buscando a shalom, e alcançando-a.<sup>3</sup>

12 Porque os olhos do Soberano יהוה<sup>4</sup> estão sobre os tzadik, e Seus ouvidos estão abertos às suas tefillot; mas a face do Soberano יהוה<sup>5</sup> está contra os que fazem males.

13 E quem é que vos causará dano, se vós sois seguidores daquilo que é tov?

14 Mas se sofreis por causa da tzedakah, favorecido soi; e

não vos atemorizeis pela ameaça do terror deles, nem estejais perturbados;<sup>4</sup>

15 Mas santificai ao Soberano יהוה<sup>5</sup> em vossos levavot; e sempre estejais preparados para dar resposta a todo homem que vos pedir razão com respeito à tikvah,<sup>5</sup> que há em vós, fazei-o com mansidão e temor:

16 Tendo uma tov consciência; de maneira que, quando falarem lashon hara a respeito de vós, como de malfeitores, possam ficar envergonhados do que falsamente acusam vosso tov comportamento no Moshiach.

17 Pois é melhor, se assim for a vontade de יהוה<sup>6</sup> que sofraís por fazerdes o bem, do que fazendo o mal.

18 Porque o Moshiach também uma vez sofreu pelos pecados, o tazdik pelos injustos, a fim do que Ele pudesse nos conduzir a יהוה<sup>7</sup>, sendo levado à morte, na carne, mas impulsionado pelo Ruach:

19 Pelo que, Ele também for e proclamou aos ruachim em prisão;<sup>6</sup>

20 Os quais, antes daquele tempo foram desobedientes, quando a paciência de יהוה<sup>8</sup> aguardava nos dias de Noach, enquanto a tayvah estava sendo preparada, quando poucos, isto é, oito almas foram salvas, através das mayim.

21 Cuja verdadeira semelhança e realidade também nos salva, a saber, pelo mikvah,<sup>7</sup> não pela ablação da imundícia da carne, mas a resposta de uma tov consciência voltada para יהוה<sup>8</sup>, por intermédio da ressurreição de יהושע<sup>9</sup> ha Moshiach:

22 Que tendo ido para os shamayim, está à mão direita de יהוה<sup>8</sup>; sabendo que, os malachim e autoridades, e poderes, se tornaram sujeitos a Ele.<sup>8</sup>

4 Haja visto, então, que o Moshiach sofreu por nós na

---

<sup>4</sup> Uma boa palavra para todo o Yisrael depois do 11/09/01.

<sup>5</sup> Segundo a Shaul, a razão pela qual ele ficava em prisões, e a razão porque nós estamos sujeitos a sofrer, seria por causa da esperança de Yisrael, que consiste no fim do exílio e na reunificação de ambas as casas de Yisrael, trazendo-as de volta ao Seu reino. (Maaseh Shlichim 28:20)

<sup>6</sup> Tartaros: é um lugar especial para os espíritos presos ao tempo do dilúvio. (Beresheeth 6)

<sup>7</sup> Aparentemente a imersão é uma parte importante do arrependimento de Yisrael. Para alguns, as águas diluvianas no tempo de Noach, representava a extermínio da imundície da carne, mas para outros, dentre os poucos escolhidos, significa salvação. Este mesmo sentido é mantido hoje como verdade. Considerando que, se dentro deste contexto alguém se torna limpo, a imersão é requerimento que ainda corrobora para salvar. Se alguém dentro de si mesmo não se tornar de fato limpo, a mesma funciona, em comparação, como um dilúvio que sobrevindo a alguém, purificou apenas a sua carne, temporariamente.

<sup>8</sup> Dois Poderes compartilhados, dois tronos compartilhados (Gilyahna 22:1, Daniyel 7:9) num só YAUH-Echad.

---

<sup>1</sup> Metatron (Aramáico), o Guardião de Yisrael no deserto.

<sup>2</sup> As mulheres Yisraelites não devem vestir-se como as do mundo. Portanto, devendo as mesmas se cobrirem de forma plena, deste modo, permitindo que outros homens justos possam se focalizar apenas em YAUH. Vestir-se com modestia é um assunto muito sério com respeito a YAUH, visto que, nenhuma mulher que serve verdadeiramente a YAUH deveria encarar isso levemente. A Escritura nos ensina que a vestimenta externa de uma mulher é indicativo de modéstia no coração dela para com YAUH.

<sup>3</sup> Muitos Yisraelites buscam a paz uma vez, ou duas, mas não continuam até alcançar a paz plena.



## KEPHA ALEPH – I PEDRO

carne, estendei os braços semelhantemente, com o mesmo entendimento; pois aquele que sofreu na carne cessou do pecado;

2 Para que, não mais vivêssemos o resto do nosso tempo na carne, segundo as luxúrias dos homens, mas atendendo à vontade de יהוה.

3 Porque em tempos passados, em nossa chayim, bastou termos feito a vontade dos gentios,<sup>1</sup> para que tivéssemos andado com indecências, luxúrias, bebedices, orgias, festas bárbaras e idolatrias detestáveis:<sup>2</sup>

4 Eles cogitam quanto a isto, entranhando que vós não vos agregais com eles neste mesmo excesso de viver licenciosamente, até mesmo falam contra vós, usando de lashon hara:

5 Estes hão de prestar contas Àquele que é apto para julgar os vivos e os mortos.

6 Por esta razão a Besorah foi proclamada também àqueles que estão mortos, para que possam ser julgados como homens, segundo à carne, mas como vivos, segundo יהוה, no Ruach.

7 Mas o fim de todas as coisas se aproxima; sede, portanto, sóbrios, e estejais atentos em tefillah.

8 E acima de todas as coisas, tende fervoroso ahava entre vós mesmos; porque o ahava cobrirá uma multidão de pecados.

9 Portai-vos como se estivésseis em mishpacha, uns com os outros, sem murmuração.

10 Visto que, todo homem recebeu um dom,<sup>3</sup> deste modo, servi a outrem mediante o mesmo dom, como tov mordomos do favor multiforme de יהוה.

11 Se alguém fala, que fale segundo os oráculos de יהוה; se alguém serve, faç-o como a habilidade, conforme יהוה o conceda; a fim do que em todas as todas as coisas יהוה possa ser estimado mediante יהושע ha Moshiach, a quem pertence a tehillah e o domínio sobre Yisrael le-olam-va-ed. Amein.

12 Amados, não arrazoeis como se estranhásseis, quanto à prova tenaz que há de vos por à prova, como se alguma coisa estranha acontecesse a vós:

13 Mas tende gilah, pelo fato do que sois compatilhadores dos sofrimentos do Moshiach; a fim do que, quando a Sua tifereth for revelada, vós podeis gilah também com excedente simcha.

14 Se sois recriminados pelo Nome do Moshiach,<sup>4</sup> felizes sois; pois o Ruach da tifereth e de יהוה repousa sobre vós; logo, da parte destes, falam mal contra Ele, mas da vossa parte, Ele é exaltado.

15 Contudo, nenhum de vós sofra como assassino, ou ladrão, ou como malfeitor, ou como pessoa intrometida noutros assuntos dos homens.

16 Ainda, se alguém sofrer como um Notzri em Yisrael, que este não se envergonhe; mas estime a יהוה quanto a esse assunto.

17 Porque o tempo é chegado em que o Yom HaDin deve começar pela Beit יהוה: e se começa primeiro conosco,

qual será o fim daqueles que não obedecem a Besorah de יהוה?<sup>5</sup>

18 E se apenas os tzadikim são salvos, onde aparecerá o perverso e o pecador?

19 Assim, pois, os que sofrem segundo a vontade de יהוה empenhem-se em guardar suas almas, dedicando-as a Ele, ao fazerem o bem, confiando-as ao fiel Criador.

5 Portanto, aos zechanim que estão entre vós, eu os exorto, pois que, também sou um zachan, e uma testemunha dos sofrimentos do Moshiach, e também um participante da tifereth que há de ser revelada:

2 Apascentai o rebanho de יהוה que há entre vós, assumindo a supervisão dele, não por compulsão, mas de boa vontade; não por ganância, ou ganho sórdido, mas de alma bem disposta;

3 Não sendo dominadores dos que confiaram em vós, mas tornando-vos exemplos para o rebanho.

4 E quando o Roei-HaGadol aparecer, vós recebereis umaketer de tifereth que não afluí ao desvanecimento.

5 Iguamente, vós, jovens Yisraelitas, submetei-vos aos shamashim. Sim, todos dentre vós, sede obsequiosos uns para com os outros, e cingi-vos de humildade; pois יהוה resiste ao soberbo, e dá favor ao humilde.

6 Humilhai-vos, portanto, debaixo da mão poderosa de יהוה, para que Ele possa vos exaltar no devido tempo:

7 Lançando toda a vossa ansiedade sobre Ele; porque Ele cuida de vós.

8 Sede sóbrios, sede vigilantes; porque vosso inimigo s.a.tan, como um leão a rugir, anda em derredor da terra, buscando a quem possa devorar:

9 Resisti-lhe firmes na emunah, sabendo que as mesmas aflições são experimentadas por vossos irmãos Yisraelitas que estão em toda parte do olam.<sup>6</sup>

10 Mas possa o אלהא de todo favor, que nos chamou à Sua eterna tifereth, mediante o Moshiach יהושע, depois de terdes sofrido um tempo, tornar-vos perfeito, estabelecer, fortalecer, e fazer o vosso assentamento.

11 A Ele seja tifereth e domínio sobre kol Yisrael le-olam-va-ed. Amein.

12 Por intermédio de Sila, um fiel irmão para convosco, conforme vo-lo confiei, vos tenho escrito resumidamente, exortando, e testificando que este é o verdadeiro favor de יהוה, pelo qual vós estais firmes.

13 A congregação Yisraelita escolhida, que está em Bavel,<sup>7</sup> a mesma, eleita juntamente convosco, vos

---

<sup>4</sup> Yah-shua.

---

<sup>1</sup> Kefa não o considera gentio e nem deveria fazê-lo.

<sup>2</sup> Os gentios ainda fazem essas coisas. Os Yisraelites subjugaram-nas.

<sup>3</sup> “Um” dom. Nem todos os dons são línguas.

## KEPHA ALEPH – I PEDRO

<sup>5</sup> Uma grande pergunta. Se muitos dentre os antigos fiéis negavam Sua divindade e Sua posição messiânica, e por isso nós somos então julgados, quanto mais o mundo? YAUH sempre limpa primeiramente a Yisrael (para obter vasos limpos para o Seu uso), antes que Ele venha a dizê-los que saiam e limpem o mundo mediante a mensagem das Boas Novas.

<sup>6</sup> O Yisrael disperso e os seus exilados estavam e estão passando pela prova no mundo inteiro.

<sup>7</sup> O emissário Judeu numa congregação entre os Judeus dispersos na Babilônia (remanescentes de muitos que foram deixados no exílio desde 580 BCE que preferiram não voltar) que estava concluindo sua

## KEPHA ALEPH – I PEDRO

saúda; e assim, semelhantemente Moshe-Marcos, meu filho.

14 Saldai-vos uns aos outros com ósculo de ahava.

Shalom seja com todos vós que estais no Moshiach

יהושה׳. Amein. ת

---

carta para os também eleitos, do Efrayim-Yisrael. Nós notamos uma casa eleita, escrevendo à outra casa eleita, tal como vemos no estilo alegórico em Yocahanan Bet.

<sup>1</sup> Naquele tempo, dirigindo-se à uma grande população de Judeus que se achava fora de Yisrael, que se achava na Babilônia. Muitos daqueles Judeus ficaram para trás e não retornaram com Ezra e Nechemyah, ao passo que também eles traduziram a Torah do Hebraico para a linguagem Aramáica, de modo que hoje contamos com esta porção encontrada na Peshitta Tanach. Kefa foi vê-los, e encontrou-se com o remanescente deles, tanto nas sinagogas, quanto nas cabanas. Este verso não tem nada em consideração à Roma.

## Kefa Bet – כִּיפָּת ב – Segundo Pedro Ao Remanescente Crente De Yisrael

1 Shimon Kefa, um eved e sholiach de יהושע ha Moshiach, aos que obtiveram, semelhantemente, preciosa emunah, juntamente conosco, pela tzedakah de יהוה, e de nosso Salvador יהושע ha Moshiach:

2 Favor e shalom vos sejam multiplicadas pelo da'at de יהוה, e de יהושע nosso Soberano,

3 Que segundo o Seu poder divino nos têm dado todas as cousas que pertencem à chayim e à dedicação da observância do Shabbat,<sup>1</sup> mediante o conhecimento dAquele que nos chamou para a tifereth e poder:

4 Pelos quais nos têm sido dadas excedentemente, grandes e preciosas promessas; a fim do que por elas possais ser participantes da natureza divina, tendo escapado da corrupção que há no olam hazeh pela luxúria.

5 E além disso, dando toda a diligência, somai a vossa emunah, poder; e ao poder, o da'at;

6 E ao da'at, a temperança; e à temperança, a paciência; e associai à paciência, a dedicação à observância do Shabbat;

7 E a dedicação à observância do Shabbat, à bondade fraternal; e à bondade fraternal, o ahava.

8 Pois, se estas cousas estiverem em vós, e forem abundantes em vós, elas possibilitarão que não sejais inativos nem infrutíferos no da'at do nosso Soberano יהושע ha Moshiach.

9 Mas aquele a quem lhe falta estas cousas, é cego, e não pode ver de longe,<sup>2</sup> e já tendo esquecido do que foi purgado dos seus pecados de outrora.

10 Por essa razão, irmãos Yisraelitas, pelejai com

diligência, tornand vossa chamada e eleição seguras; pois, se vós praticardes essas cousas, nunca tropeçareis:

11 Pois, desta maneira, vos será abundantemente provida a entrada do malchut eterno<sup>3</sup> do nosso Soberano e Salvador יהושע ha Moshiach.

12 E assim, não serei negligente quanto a manter-vos sempre lembrados destas cousas, ainda que as saibais, e estejais estabelecidos na presente emet.

13 Sim, penso que é justo, enquanto eu estiver nesta tenda terrena, para incitar-vos à lembrança;

14 Sabendo que brevemente eu deverei deixar esta minha tenda terrena, outrossim como nosso Soberano יהושע ha Moshiach me tem mostrado.

15 Além do mais, eu me esforço afim do que estejais aptos deposti da minha morte, para manterdes estas cousas sempre em lembrança.

16 Porque nós não tínhamos prosseguido dissimuladamente, forjando fábulas, quando vos fizemos notório o poder e a vinda do nosso Soberano יהושע ha Moshiach, mas fomos testemunhas oculares da Sua magnificência.<sup>4</sup>

17 Porque Ele recebeu do Abba יהוה honra e tifereth, quando Lhe veio a voz da excelente tifereth, Este é o Meu Filho amado, em quem Eu bem Me agrado.

18 E esta voz que veio dos shamayim, nós a ouvimos, quando nós estávamos com Ele no Har-Kadosh.

19 Nós temos também uma palavra mais segura quanto à profecia; posto que fazeis bem em prestardes atenção, como uma Luz que resplandece num lugar escuro, até que o dia possa alvorecer, e a Estrela do Dia torne a surgir em vossos levavot:

20 Sabendo isto, primeiramente, que nenhuma profecia da Keetvay HaKadosh provém de qualquer interpretação privada.<sup>5</sup>

21 Pois a profecia, desde os tempos antigos, não veio por intermédio da vontade do homem. mas por homens kadosh de יהוה, que falaram quando foram movidos pelo Ruach Hakodesh.

2 Mas haviam também falsos neviim entre o povo, do mesmo modo surgirão falsos morim entre vós, que privadamente trarão heresias agravantes, negando até mesmo o Soberano que os resgatou,<sup>6</sup> e trazendo sobre si mesmos súbita destruição.

2 E muitos seguirão as suas veredas de destruição; e por causa deles, falarão mal do halacha da Emet.

3 E por ganância, estes, com palavras fabricadas, farão comércio de vós; cujo mishpat agora, há desde muito tempo e não tardará, e o aniquilamento deles não adornecerá.

---

<sup>1</sup> No Grego de acordo com Strong #2150 eusebeia, literalmente significa, “uma observância do Shabbat bem feita”, trata-se de uma palavra chave usada ao longo das epístolas do Pacto Renovado. A raiz da palavra é #2152, que vem da raiz Grega eusebia. Não há aqui uma palavra Grega para Shabbat por razão inequívoca e assegurada na intuição Hebráica (i.e., pelos autores vinculados à Escritura), pois, um observante do Shabbat era em si alguém que tinha um estilo de vida cognominado de piedoso, ou eu sebio, ou um fiel observador do Shabbat, e tudo aquilo que abrange isto. Não se considerava alguém como piedoso, caso essa pessoa não fosse um observador do Shabbat, pois piedoso significa isto, e esta atitude era então considerada como uma prova básica, como é ainda hoje. Portanto, os tradutores não transliteraram esta palavra, mas traduziram-na, e inseriram no texto a palavra “religioso”, ou “piedoso”, em vez do seu verdadeiro significado, denotando uma vida peidosa voltada á dedicação do Shabbat. Na Restauração das Escrituras, esta palavra chave foi restituída em seu contexto correto, ao longo das cartas que foram dirigidas ao Yisrael do Pacto Renovado.

<sup>2</sup> Alguém que não anda na verdade plena da Torah, e que não tem uma vida de fruto visível, advindo do Espírito, não pode enxergar os Efrayimitas que estão “longe”, quando os mesmos retornam continuamente, afluindo à nossa nação.

---

<sup>3</sup> O reino restaurado.

<sup>4</sup> Segundo à Torah era requerido duas ou três testemunhas.

<sup>5</sup> Isto compete a todo o Yisrael.

<sup>6</sup> Prevalecente como apostasia sempre crescente, achada no movimento Messiânico, de onde há de vir a apostasia final.

## KEPHA BET – II PEDRO

4 Pois, se יהוה não poupou os malachim celestiais que pecaram, mas antes, os lançou no Tártaros,<sup>1</sup> e os entregou às cadeias das trevas, a fim do que fossem reservados para o mishpat;  
5 E não poupou o olam antigo, mas salvou a Noach, uma das oito pessoas, um proclmador da tzedakah, ao trazer o dilúvio sobre o olam dos perversos;  
6 E tornando as cidades de Sedom e Amora em cinzas, condenando-as à ruína, fazendo-as como um exemplo aos que depois vivessem pervertidamente;  
7 E livrou o justo Lot, oprimido pelo comportamento sórdido dos ímpios;  
8 (Pois este tzadik, quando habitava entre eles, ao vê-los e ao ouvi-los, torturava a sua alma tzadik, dia após dia, comas obras anti-Torah praticadas por eles);  
9 O Soberano יהוה sabe como livrar da provação os peidosos que observam o Shabbat, e reserva o injusto ao Yom HaDin para ser castigado;  
10 Mas principalmente os que andam segundo à carne, entregues à luxúria da impureza, e menosprezam ser governados. Os tais, são presunçosos, rebeldes, e são os que não temem falar mal dos que são honrados.  
11 Considremos os malachim celestiais, que são maiores em poder e força, não levam acusação contra estes perante יהוה.  
12 Mas esses, como bestas brutas, naturalmente,<sup>2</sup> feitos para ser colhidos e destruídos, falam mal das cousas que eles não compreendem;<sup>3</sup> e hão de perecer completamente em sua própria corrupção;  
13 E receberão a recompensa por causa da injustiça, como os que a consideram prazerosamente para se regalarem de dia. Manchas eles são e jujidade, eles mesmos se gabam de mitzvoth com suas próprias decepções, enquanto celebram suas moeds convosco;<sup>4</sup>  
14 Tendo os olhos cheios de adultério, que não podem cessar de pecar; atraindo almas intáveis, tendo um lev de ganância, eles exercitam práticas cobiçosas; filhos debaixo de maldição;  
15 Que abandonam o tzadik derech, e saíram ao extravio, seguindo o caminho de Bilam, o filho de Be'or, que amou o salário da injustiça;  
16 Mas foi repreendido por sua prática sem-Torah; quando a jumenta muda falou com voz de homem, detendo o desvaio do naví.  
17 Esses são como poços sem mayim, como nuvens que são carregadas de tempestade; para os tais, está reservado a névoa das trevas le-olam-va-ed.  
18 Pois, quando eles falam futilidades arrogantes, lançam logro pela luxúria da carne, mediante muitas indecências, dirigida àqueles que realmente tinham escapado dos que vivem no erro.  
19 Enquanto eles lhes promete liberdade, eles mesmos são avadim da corrupção; pois de quem o homem é subjugado, pelo mesmo ele é levado à escravidão.

<sup>1</sup> Uma prisão intrínseca, particularmente para espíritos imundos já antes do dilúvio.

<sup>2</sup> Uma metáfora para gentios ou pagãos.

<sup>3</sup> Assuntos espirituais.

<sup>4</sup> Evidência do que todos os crentes guardavam as festas de YAUH.

20 Porquanto, se depois de terem escapado das poluições do olam hazeh mediante o da'at do Soberano e Salvador יהושע ha Moshiach, e se eles estão outra vez emaranhados a esse respeito e subjugados, seu último fim lhes será pior do que o primeiro.<sup>5</sup>

21 Porquanto, lhes teria sido melhor que nunca tivessem conhecido o halacha da tzedakah do que, depois de terem-no conhecido, retrocederem dos kadosh mitzvoth<sup>6</sup> que lhes foram entregues.

22 Mas lhes aconteceu de acordo com o mishle emet, O cão retornou ao seu próprio vômito novamente e, a porca que fora lavada, a rolar em sua lama.<sup>7</sup>

**3** Esta é a segunda carta, Ó amados, que agora vos escrevo; e ambas as cartas eu incitei vossas mentes sinceras no sentido do lembrar-vos:

2 Para estardes atentos às palavras que antes vos foram faladas pelsos kadosh neviim e atinentes à nossa direção, nós, os shlichim do nosso Soberano e Salvador:

3 Sabendo isso, primeiramente, que virão escarnedores nos acharit hayamim, andando segundo suas próprias luxúrias,

4 E dizendo, Onde está a promessa da Sua vinda? Porque desde que os ahvot<sup>8</sup> caíram no sono, todas as coisas continuam como elas foram desde o beresheeth da criação.

5 Porque eles são deliberadamente ignorantes quanto ao fato do que pela palavra de יהוה, os shamayim e a terra, além da antiguidade, foram estabelecidos da mayim e na mayim:

6 Pela qual o olam desde então veio a submergir pelas mayim, perecendo:

7 Mas os shamayim e a terra que agora existem, pela mesma palavra<sup>9</sup> são mantidos entesourados, reservados para o fogo no Yom HaDin e a destruição dos homens maus.

8 Mas, amados, não sejais ignorantes quanto a esta cousa, que para o Soberano יהוה, um dia é como mil anos, e mil anos como um dia.

9 O Soberano יהוה não é inerte concernente à Sua promessa, como alguns homens a atribuem como morosa; mas é longânimo para conosco, não querendo que alguém pereça,<sup>10</sup> mas que todos cheguem ao teshuvah.

10 Mas o dia do Soberano יהוה virá como um ladrão pela noite; no qual os shamayim passarão com grande estrondo, e os elementos se derreterão pelo calor ardente, também a terra e as obras que nela existem serão inflamadas.

<sup>5</sup> Sobre Yisrael, foi proferido que o mesmo é um suplantador, e não será subjugado. Isso é confirmado em Ivrim 6:4 e do grande perigo de ser sublevado.

<sup>6</sup> A Torah e o Messiah.

<sup>7</sup> Uma alerta dirigido a Efrayim, para que não retorne ao seu velho estilo de vida, quebrando o Shabbat, visto que não são mais porcos, e sim, Yisraelitas.

<sup>8</sup> Do nosso povo Yisrael.

<sup>9</sup> A mesma palavra provada que garantiu a criação e depois a destruição antigamente.

<sup>10</sup> Pelo fogo vindouro.

## KEPHA BET – II PEDRO

11 Vendo que todas essas cousas se dissolverão, deveis ser tipos de pessoas em que haja toda kadosh conduta e que vivam como peidosos, observantes do Shabbat, 12 Aguardando e seriamente desejando a vinda do Yom ה'ה', no qual os shamayim despenhados no fogo, se dissolvirão, e os elementos se derreterão pelo calor ardente!

13 Todavia, nós segundo à Sua promessa, aguardamos uns shamayim renovados e um olam renovado, onde habita a tzedakah.

14 Assim, então, amados, vendo que aguardais tais cousas, sede diligentes, para serdes achados por Ele em shalom, sem mancha, e desonra.

15 E considerai a longa paciência do nosso Soberano conexa à salvação; como nosso amado irmão Sahul, segundo a chochmah que lhe foi dada, também vos escreveu;

16 Como também em todas as suas cartas, falando delas, acerca destas cousas; de modod que algumas explicações são difíceis de compreender, que os não instruídos e instáveis torcem, enquanto também assim o fazem às outras Keetvay HaKadosh, para a própria destruição deles.<sup>1</sup>

17 Vós, então, amados, percebendo que sabeis destas cousas<sup>2</sup> de antemão, tendo cuidado, para não serdes também conduzidos à decepção<sup>3</sup> de viverdes sem-Torah, Torah, decaindo da vossa própria firmeza.<sup>4</sup>

18 Mas, antes, cresci no favor, e no da'at do nosso Soberano e Salvador עוֹשֵׂה הַמִּשְׁכָּל ha Moshiach. A Ele seja a tifereth, a ambos, agora e le-olam-va-ed. Amein. ׀

---

<sup>1</sup> O caminho que YAUH traçou, clarificado pelas cartas cartas de Shaul, referente ao qual, algumas pessoas têm dificuldade de a ele se apegar, visto que se estribam mediante o pensamento Greco-Romano. Sendo assim, YAUH nos põe à prova, no intuito de ver se nós queremos adotar o conhecimento Hebráico estabelecido, em vez do outro. Também por torcerem os verdadeiros significados pro-Torah das cartas de Shaul, vemos por nós mesmos quão altamente instáveis e imaturos ainda somos. Portanto, em vez do nos queixarmos com respeito a eles e ignorá-los, ou expulsá-los (pensando que de alguma maneira eles violam a Torah), experimentemos mediante eles, observar à prova de nosso progresso espiritual, que em si, é pertinente àquilo para que eles foram designados. Até mesmo muitos rabinos decaem afluindo a esta categoria imatura e arriscada. O próprio YAUH nos chama por intermédio de Kefa para fazermos uso das cartas de Shaul como um teste contínuo do na nossa maturidade e estabilidade pessoal, mediante as cousas de YAUSHA e ao Seu reino restaurado.

<sup>2</sup> Distinguindo quanto a o desenvolvimento de uma atitude e compreensão matura, concernente as cartas de Shaul.

<sup>3</sup> A ilusão do que Shaul teria sido um anti-Torah, lança qualquer um na desilusão da abstinência da Torah, quando de modo algum esta oposição à lei não representava a mensagem que YAUH nos entregou por meio dele. Muitos naqueles dias tinham negado a YAUSHA, como sendo o Filho de YAUH, por causa dos conceitos errôneos a respeito de Shaul. Kefa dá um passa adiante para fazer um alerta aos Yisraelites

---

que observavam a Torah, para que não agissem de igual modo, e não caíssem como presa em semelhante ilusão.

<sup>4</sup> Essa caminhada Yisraelite é alvo de perseguição vitalícia.

## Yochanan Alef – יוהאן – Primeiro João Ao Remanescente Crente De Yisrael

1 Aquele que<sup>1</sup> era desde o Beresheeth, o que nós<sup>2</sup> temos ouvido, que nós temos visto com nossos olhos, o que nós contemplamos, e o que nós tocamos, vos declaramos que Ele é a Torah da chayim.  
2 E a chayim se manifestou, e nós vimos, e dela damos testemunho, e vos declaramos, a chayim eterna, que estava com o Abba e nos foi manifestada.  
3 Vos anunciamos aquilo que nós a vimos, e ouvido; isto vos declaramos, a fim do que vós tendes chavurah conosco; e verdadeiramente a nossa chavurah é com o Abba e com Seu Filho יהושע ha Moshiach.  
4 E estas cousas nós vos escrevemos para que vossa simcha possa ser completa.  
5 Esta é a mensagem que temos ouvido da parte dEle e vo-la declaramos, Que יהוה é Luz e não há nEle treva de modo algum.  
6 Se dissermos que temos chavurah com Ele, e andarmos nas trevas, nós mentimos e não praticamos a emet.  
7 Mas se andarmos na Luz como Ele está na luz, nós temos chavurah uns com os outros,<sup>3</sup> e o dahm de יהושע ha Moshiach, Seu Filho, nos limpa de todo o pecado.  
8 Se nós dissermos que não temos pecado, enganamo-nos a nós mesmos, e a emet não está em nós.  
9 Se confessarmos nossos pecados, Ele é fiel e justo para perdoar nossos pecados e nos limpar de toda a injustiça.  
10 Se nós dissermos que não temos pecado, O tornamos mentiroso, e a Sua palavra não está em nós.

2 Meus filhinhos de Yisrael, estas cousas eu vos escrevo, de modo que não pequeis. Mas se alguém pecar, nós temos um intercessor perante o Abba, יהושע ha Moshiach Ha-Tzadik.  
2 E Ele Próprio é a oferta da keporah pelos nossos pecados, e não apenas pelos nossos, mas também pelos do olam hazeh inteiro.<sup>4</sup>  
3 Ora, por isto nós sabemos que O temos conhecido, Se guardarmos os Seus mitzvoth.<sup>5</sup>  
4 Aquele que diz, Eu O conheço, e não guarda os Seus mitzvoth, é um mentiroso, e a emet não está nele.<sup>6</sup>  
5 Mas quem que guarda a Sua palavra; verdadeiramente o ahava de יהוה se aperfeiçoou neste. Por isto, sabemos que nós estamos nEle.<sup>7</sup>  
6 Aquele que diz que está nEle, este mesmo também tem seu halacha justo, assim como Ele se ateu em Seu

halacha.<sup>8</sup>  
7 Irmãos, eu não vos escrevo novo mitzvah, mas mitzva antigo, que vos já o tendes desde o Beresheeth. O mitzvah antigo é a palavra que vós ouvistes desde o Beresheeth.<sup>9</sup>  
8 Do mesmo modo, um novo mitzvah vos escrevo, aquela cousa que é emet nEle e em vós, porque a treva evadir-se, e a emet da Luz já resplandece.  
9 Aquele que diz que está na Luz, e odeia seu irmão, está nas trevas até agora.<sup>10</sup>  
10 Aquele que ama a seu irmão permanece na Luz, e não há causa alguma de tropeço nele.  
11 Mas aquele que odeia a seu irmão está nas trevas e tem seu halacha nas trevas, e não sabe para onde está indo, porque as trevas cegaram seus olhos.<sup>11</sup>  
12 Eu vos escrevo, filhinhos, porque vossos pecados são perdoados por causa do Seu Nome.  
13 Eu vos escrevo, ahvot,<sup>12</sup> porque vós O tendes conhecido desde o Beresheeth. Eu vos escrevo, jovens, porque sobrepujastes o maligno. Eu vos escrevo, filhinhos, porque vós tendes conhecido o Abba.  
14 Eu vos escrevi, ahvot, porque tendes conhecido Aquele que existe desde o Beresheeth. Eu vos escrevi, jovens, porque vós sois fortes, e a palavra de יהוה está em vós, e vós tendes vencido o maligno.  
15 Não ameis o olam hazeh, nem as cousas do olam hazeh. Se alguém ama o olam hazeh, o ahava do Abba não está nele.  
16 Porquanto, tudo o que há no olam hazeh; a luxúria da carne, a luxúria dos olhos, a soberba da chayim; não procede do Abba, mas do olam hazeh.  
17 E o olam hazeh está a evadir-se, e a luxúria que lhe é própria; mas aquele que faz a vontade de יהוה permanece le-olam-va-ed.  
18 Filhinhos, já é a última hora; e como vós ouvistes que o anti-Moshiach está prestes a vir, assim sendo, agora muitos anti-Moshiachs têm surgido, pelo que sabemos que é a hora final.  
19 Eles saíram de nós, mas não são dos nossos; pois, se tivessem sido dos nossos, teriam continuado conosco; mas eles saíram para que pudesse ser manifesto que

<sup>1</sup> No Aramáico: eykhadaya.

<sup>2</sup> “Nós”; i.e., todas as 12 tribos simbolizadas através dos 12 discípulos.

<sup>3</sup> Referência às Duas Casas.

<sup>4</sup> Isto não se atém ao ensino do globalismo, ou salvação para todo o ser humano, mas, em vez disto, exhibe o desígnio da sua expiação, abraçando todos os povos e a todos os Yisraelites dentre todas as nações.

<sup>5</sup> Guardar a Torah ainda é uma simples prova do que alguém reivindica o status de discipulado e, ou cidadania Yisraelite.

<sup>6</sup> Como verdade.

<sup>7</sup> Torah aperfeiçoa o amor que Yisrael tem pelo Pai e por YAUSHA, e nos dá a solidez da salvação.

<sup>8</sup> Uma conversação evangélica sem que se caminhe segundo a Torah de YAUSHA, se torna uma mentira.

<sup>9</sup> Beresheeth.

<sup>10</sup> Na luz das duas casas de Yisrael sendo restauradas, o ódio entre irmãos, refere-se a Judáh e a Efrayim. As Boas Novas traduz isto à Luz de YAUSHA, quando não pode mais haver este ódio histórico.

<sup>11</sup> Uma repreensão chave para todos aqueles que negam a existência de Efrayim como os gentios dos últimos dias, retornando mediante o Messiah, para se agregar a Judáh, na Luz.

<sup>12</sup> Prova do que os crentes maduros de Yisrael são chamados pais espirituais. Não consiste numa violação de Mattityau 23, uma vez que ali, YAUSHA repreende os homens que estavam dando os dízimos, diferente do que YAUH fazia, doando-se a Si mesmo.

nenhum deles é dos nossos.<sup>1</sup>

20 Mas vós tendes uma unção que provem do Kadosh, e vós sabeis todas essas cousas.

21 Eu não vos escrevi porque não conheceis a emet, mas porque vós a conheceis, e sabeis que mentira alguma provem da emet.<sup>2</sup>

22 Quem é mentiroso, senão aquele que nega que יהושע é o Moshiah? Este é o anti-Moshiah, que nega o Abba e o Filho.<sup>3 4</sup>

23 Quem nega o Filho, não tem o Abba; mas aquele que reconhece o Filho também tem o Abba.<sup>5</sup>

24 Quanto a vós, permaneça em vós aquilo que tendes ouvido desde o Beresheeth. Se o que ouvistes desde o Beresheeth estiver em vós, também permaneceréis no Filho e no Abba.<sup>6</sup>

25 E esta é a promessa que Ele nos assegurou; chayim eterna.<sup>7</sup>

26 Estas cousas eu vos escrevi concernente àqueles que tentam vos enganar.<sup>8</sup>

27 Mas a unção que dEle recebestes, permanece em vós, e não necessitais que alguém vos ensine diferentemente;<sup>9</sup> mas, como a mesma unção vos ensina concernente a todas as cousas, e é emet, e não é mentira, e justamente como

ela vos ensinou, assim, permeneccei nEle.<sup>10</sup>

28 E agora, filhinhos, permanecei nEle, de maneira que, quando Ele aparecer, possamos ter confiança e não sermos envergonhados perante Ele na Sua vinda.

29 Se vós sabeis que Ele é tzadik, conheceis que todo aquele que pratica a tzedakah é nascido.

3 Vede que atitude de ahava o Abba nos tem concedido, para que fôssemos chamados b'nai יהוה! Portanto, o olam hazeh não nos conhece, porque não O conheceu.<sup>11</sup>

2 Amados, agora nós somo b'nai יהוה; e ainda não foi revelado o que havemos de ser, mas nós sabemos que quando Ele for revelado, nós seremos semelhantes a Ele, porque O veremos como Ele é.

3 E todo aquele que tem esta tikvah, nEle, este mesmo si purifica, similarmente como Ele é puro.

4 Todo aquele que comete pecado viola a Torah, porque o pecado é a transgressão contra a Torah.<sup>12</sup>

5 E sabeis que Ele si manifestou para tirar nossos pecados,<sup>13</sup> e nEle não existe pecado.

6 Todo aquele que permanece nEle não pratica<sup>14</sup> o todo aquele que pratica o pecado não O viu, nem O conheceu.

7 Filhinhos, não permitireis que ninguém vos engane.

Aquele que pratica a tzedakah<sup>15</sup> é tzadik, assim com Ele é tzadik.

8 Aquele que pratica o pecado é de s.a.tan, porque s.a.tan tem pecado desde o Beresheeth. O Filho de יהוה se manifestou para este propósito: a fim do que Ele destruísse as obras de s.a.tan.

9 Todo aquele que é nascido de יהוה não peca, pois a Sua zera nele permanece; e esse não pode praticar o pecado, porque é nascido de יהוה.<sup>16</sup>

10 Nisto, os b'nai יהוה e os filhos de s.a.tan são manifestos; todavia aquele que não pratica a tzedakah não é de יהוה, nem aquele que não ama a seu irmão.<sup>17</sup>

11 Porque esta é a mensagem que vós ouvistes desde o Beresheeth, para que nós amássemos uns aos outros,<sup>18</sup>

12 Não conforme Qayin, que era do maligno e assassinou a seu irmão. E porque ele o matou? Porque as suas obras eram má e as de seu irmão eram tzadik.

13 Não vos maravilheis, meus irmãos Yisraelites, se o olam hazeh vos odeia.

<sup>1</sup> Os que negam a YAUSHA, e ao Pacto Renovado, e à pluralidade da divindade. Especificamente os que deixam a fé, e não um local particular onde alguém se congrega, o que não pode ser considerado como posição de deixar a fé.

<sup>2</sup> Yisraelites crentes podem guardar-se a si mesmos da apostasia, aqui e agora. Uma vez que um Yisraelite se torne um herético, ao negar o Pai ou a Seu Filho. Ivrim 6:4 afirma que não é mais possível fazê-los retornarem à verdade. Ver também Ivrim 10:29 e Kefa Bet 2:20-22.

<sup>3</sup> Os que ensinam idéias inescriturais pertinentes ao Pai e ao Filho como sendo os mesmos, contrário aos dois poderes (não pessoas) de um-echad, são chamados mentirosos. Isso também se aplica aos que evitam totalmente a YAUSHA, reivindicando apenas a necessidade de ter o Pai como salvador deles. Os que assim instruem também agem como se tivessem um espírito mefistofélico.

<sup>4</sup> O Islã é movido por este espírito de anti-messiah que que nega YAUH assim como o Filho de YAUH, trocando que para a Mentira de grande engano; que Allah é o que é grande.

<sup>5</sup> Somente a partir disto, nós vemos os erros “seriosos” do Judaísmo rabínico.

<sup>6</sup> Em outras palavras, se você realmente compreende a a Torah de Beresheeth em diante, sempre permanecerá no Filho. Negara o Filho, é uma demonstração da ignorância de alguém para com a Torah e quanto a justificação provinda da Torah.

<sup>7</sup> A promessa da vida eterna é condicional, baseada em nossa habilidade de reconhecer que o Pai não é o Filho e o Filho não é o Pai.

<sup>8</sup> Tais como os missionários anti- YAUSHA.

<sup>9</sup> Todos nós necessitamos de um ensino bíblico sólido.

<sup>10</sup> Caso alguém ouça os Seus ensinamentos e não se atenha com mentirosos.

<sup>11</sup> Os Filhos de YAUH são os renascidos dentre os filhos de Yisrael.

<sup>12</sup> Portanto, a maioria dos crentes que se consideram “santos”, ainda estão pecando como transgressores.

Pode ser que esse seja um grande tempo para uma verificação da realidade pessoal, baseada na definição do que o pecado se resume e do comportamento pecaminoso, segundo as Escrituras descrevem.

<sup>13</sup> Tirar os nossos pecados e não a nossa Torah.

<sup>14</sup> Como um estilo de vida. Todos podem cair em pecado.

<sup>15</sup> Torah.

<sup>16</sup> Ver nota de rodapé em Yochanan Alef 3:4.

<sup>17</sup> Praticando a Torah e amando a todo o Yisrael.

<sup>18</sup> Haja visto que o Seu estandarte sobre ambas as casas que retornam é o amor.



## YOCHANAN ALEF – I JOÃO

14 Nós sabemos que passamos da morte para a chayim, porque nós temos ahava para com os irmãos Yisraelites. Aquele que não ama a seu irmão permanece na morte.  
15 Todo aquele que odeia a seu irmão é um assassino, e vós sabeis que um assassino não tem a chayim eterna que lhe possa subsistir.  
16 Nisto nós conhecemos o ahava, porque Ele deu a Sua chayim por nós. E nós também devemos dar a nossa chayim por nossos irmãos Yisraelites.<sup>1</sup>  
17 Mas todo aquele que tem obrigações neste olam, e vir seu irmão em necessidade, e fechar seu lev de assistí-lo, como o ahava de יהוה habitará nele?  
18 Meus filhinhos, não amemos de palavra, ou de língua, mas de mitzvoth e de emet.  
19 E mediante isto conhecemos que nós somos da emet, e estabeleceremos nossos levavot perante Ele.  
20 Porque se o nosso lev nos condenar, יהוה é maior do que nosso lev, e conhece todas as coisas.  
21 Amados, se nosso lev não nos condena, tenhamos confiança para com יהוה.  
22 E aquilo que pedirmos, dEle nós receberemos, porque nós guardamos os Seus mitzvoth, e fazemos as cousas que são apazíveis à Sua vista.<sup>2</sup>  
23 E este é o Seu grande mitzvah, Que nós creiamos no Nome<sup>3</sup> do Seu Filho יהושע ha Moshiach e nos amemos amemos uns aos outros, conforme Ele nos deu este mitzvah.  
24 Ora, aqueles que guarda os Seus mitzvoth permanece nEle. E mediante isto, conhecemos que Ele permanece em nós, pelo Ruach que nos deu.

4 Amados de Yisrael, não creiais em todo ruach, mas antes, provai a todos os ruachim, se porventura procedem de יהוה; porque muitos falsos neviim têm saído pelo olam hazeh.  
2 Nisto haveis de conhecer o Ruach de יהוה: Todo o ruach que confessa que יהושע ha Moshiach veio em carne, é de יהוה,  
3 E todo o ruach que não confessa que יהושע ha Moshiach veio em carne, não é de יהוה.<sup>4</sup> E este é o ruach do anti-Moshiach, que vós tendes ouvido que vem, e está desde já no olam hazeh.  
4 Vós sois de יהוה, filhinhos, e lhes tendes subjugado<sup>5</sup> porque Aquele que está em vós é maior do que aquele que está no olam hazeh.

<sup>1</sup> Não morrendo por eles, mas vivendo para eles.

<sup>2</sup> Tanto isto, e a fé no Messiah, é o que nos identifica como o Yisrael renascido.

<sup>3</sup> Significando que os nomes falsos não são kosher para o crente.

<sup>4</sup> Muitos simples. Muitos falsos Moshiachs vieram em carne. O que Yochanan fala do exposto aqui, é da Sua vinda em carne da eternidade passada para este mundo, conforme afirmado em Micha 5:2. Um alerta para os que negam a Sua pré-existência, e subsequente nascimento de uma virgem. Estas negações eram problemas para alguns já bem antes no primeiro século CE.

<sup>5</sup> Falsas doutrinas, missionários oposcionistas e espíritos enganadores.

5 Eles são do olam-hazeh.<sup>6</sup> Assim sendo, eles falam do olam-hazeh, e o olam-hazeh as ouve.

6 Nós somos de יהוה. Aquele que conhece a יהוה nos ouve; aquele que não procede de יהוה não nos ouve. Por isto, nós conhecemos o Ruach da Emet e o ruach do erro.

7 Amados, amemo-nos uns aos outros, pois o ahava é nascido de יהוה; e todo aquele que tem o ahava é nascido de יהוה e conhece a יהוה.

8 Aquele que não tem o ahava não conhece a יהוה, porquanto יהוה é Ahava.

9 Nisto o ahava de יהוה se manifestou em nós; de modo que יהוה enviou Seu Filho unigênito ao olam hazeh, a fim do que pudéssemos viver por Ele.

10 Nisto é achado o ahava, não que nós tivéssemos amado a יהוה, mas que Ele nos amou e enviou Seu Filho para ser a keporah pelos nossos pecados.

11 Amadas, se יהוה assim nos amou; devemos nós também amar uns aos outros.<sup>7</sup>

12 Ninguém viu a יהוה algum vez. Se nós amarmos uns aos outros, יהוה permanece em nós, e Seu ahava em nós se aperfeiçoará.

13 Por isto, nós sabemos que estamos nEle, e Ele em nós, porque Ele nos deu do Seu Ruach.

14 E nós temos visto e testemunhamos que o Abba enviou o Seu Filho como Salvador do olam-hazeh.<sup>8</sup>

15 Todo aquele que confessar que יהושע é o Filho de יהוה, יהוה permanece nele, e ele em יהוה.<sup>9</sup>

16 E nós temos conhecido e credo no ahava que יהוה tem por nós. יהוה é Ahava, e aquele que permanece no ahava, permanece em יהוה, e יהוה nele.

17 O Ahava tem sido aperfeiçoado entre nós, deste modo: para que nós possamos ter disposição no Yom HaDin; porque, assim como Ele é, assim nós somos no olam-hazeh.<sup>10</sup>

18 Não há medo no ahava; mas o perfeito ahava lança fora o pânico, porque o medo envolve o castigo. Mas aquele que se atimora com o castigo não se tornou perfeito no ahava.

19 Nós O amamos porque Ele nos amou primeiro.<sup>11</sup>

20 Se alguém disse, Eu amo a יהוה, e odeia a seu irmão, este é mentirosos; pois, se não ama a seu irmão a quem vê, como pode amar a יהוה, a quem não vê?

21 E este mitzvah temos da parte dEle: Que aquele que ama a יהוה deve também amar o seu irmão Yisraelite.<sup>12</sup>

5 Todo aquele que crê que יהושע é o Moshiach é nascido de יהוה: e todo aquele que ama Àquele que O

<sup>6</sup> Missionários anti-YAUSHA com todas as suas diferenças entre eles.

<sup>7</sup> Advertência às Duas Casas.

<sup>8</sup> Tanto para os que crêem que somente o Pai se chama de Salvador. Estritamente, Ele salva mediante Seu Filho, Lhe tornando o Salvador delineador, não o Salvador executor.

<sup>9</sup> Permenecer nEle é mais difícil do que crer nEle.

<sup>10</sup> Sendo guardiões da Torah.

<sup>11</sup> Verdaderamente uma exposição atenuada.

<sup>12</sup> Efrayim e Judáh devem aprender a se amarem a se tornarem um em YAUSHA, mas não tendo programas próprios de restauração, sem o Rei

YOCHANAN ALEF – I JOÃO

YAUSHA.

## YOCHANAN ALEF – I JOÃO

gerou, ama Àquele que também dEle foi gerado.

2 Por isto, nós conhecemos que amamos os ב'נאי יהוה, visto que amamos a יהוה, e guardamos os Seus mitzvoth.<sup>1</sup>

3 Porque este é o ahava de יהוה, que guardemos os Seus mitzvoth; e Seus mitzvoth não são pesados nem difíceis.<sup>2</sup>

4 Pois, todo aquele que é nascido de יהוה sobrepuja o olam-hazeh; e esta é a vitória que sobrepuja<sup>3</sup> o olam-hazeh, a nossa emunah.

5 Quem é aquele que vence o olam-hazem, senão quem crê que יהושע é o Filho de יהוה?

6 Este é Aquele que veio mediante mayim e dahm, a saber, יהושע ha Moshiach; não somente mediante mayim, mas por mayim e por dahm.<sup>4</sup>

7 E é o Ruach que dá testemunho disto, porque o Ruach é a Emet.

8 O Ruach, e a mayim, e o dahm; e estes três se concordam como Echad.

9 Se nós recebemos o testemunho dos homens, o testemunho de יהוה é maior; pois este é o testemunho de יהוה: O que Ele testificou concernente ao Seu Filho.

10 Aquele que crê no Filho de יהוה, tem o testemunho em si mesmo; aquele que não crê em יהוה, O torna mentiroso; porque não crê no testemunho que יהוה deu a respeito do Seu Filho.

11 E este é o testemunho que יהוה nos deu, A chayim eterna, e esta chayim está em Seu Filho.

12 Aquele que tem o Filho, tem a chayim; e aquele que não tem o Filho de יהוה não tem a chayim.

13 Estas cousas vos tenho escrito, a fim de permanecerdes crendo no Nome do Filho de יהוה; para que possais saber que tendes a chayim eterna, e que possais crer no Nome do Filho de יהוה.

14 E esta é a confiança que nós temos nEle, que se pedirmos alguma coisa de acordo com a Sua vontade, Ele nos ouve:<sup>5</sup>

15 E se nós sabemos que ele nos ouve, quanto ao que havemos de pedir, nós sabemos que obteremos as petições que desejamos dEle.

16 Se algum homem vir a seu irmão pecar infringindo, que não seja para a morte, pedirá, e Ele lhe dará a chayim, aos que não pecam para a morte. Há pecado para a morte; eu não digo que faça tefillah por ele.<sup>6</sup>

17 Toda injustiça é pecado; e há pecado que não é para a morte.

18 Sabemos que todo aquele que é nascido de יהוה não peca;<sup>7</sup> mas o que é nascido de יהוה se guarda a si mesmo, e o maligno não lhe toca.

19 E nós sabemos que o Filho de יהוה, e que o olam-hazeh inteiro dorme no maligno.

20 E nós sabemos que o Filho de יהוה é vindo, e nos têm dado binah, a fim do que possamos conhecer que Ele é a Emet, e nós estamos nAquele que é a Emet, a saber, em Seu Filho יהושע ha Moshiach. Ele é o אלהא-Emet, e Ele é a chayim eterna.

21 B'nai Yisrael, guardai-vos a vós mesmos<sup>8</sup> dos ídolos.<sup>9</sup> Amein. ׀

<sup>1</sup> Torah nos instrui no amor.

<sup>2</sup> Mesmo encarando as afrontas concernente as que a religião defende.

<sup>3</sup> Notem a frequência da palavra “sobrepuja”. “Yisrael”, quer dizer “o que sobrepuja com El”, dando a idéia de suplantar e vencer. Logo, os que confiam no Missiah são suplantadores, ou Yisra-El no Hebráico.

<sup>4</sup> Ele derramou o Seu sangue e saiu água de um dos Seus lados.

<sup>5</sup> Todas as orações que são respondidas, são baseadas em Sua vontade, e não em cima de ensinamentos levados até YAUH mediante formulas soberbas e arrogantes.

<sup>6</sup> Uma vez que alguém verdadeiramente caia fora, não pode ser persuadido a voltar, isto porque, bem antes

---

guardamos nossa fé para que não ocorra isto, e também pelo fato do que não oramos por aqueles que viraram as suas costas para sempre contra o Messiah YAUSHA, conforme afirmado pelo Espírito aqui. Isot pode não representar de igual modod aquilo que ouvimos, mas isto é o que a Escritura nos ensina tanto aqui quanto em Ivrim 6:4. O propósito disto mediante a Escritura, é o de assegurar que o trabalho de todos os Yisraelites seja o de persistir no intuito de guardarem a própria fé deles, enquanto ainda a possuem, e enquanto ainda podem exercê-la. Naturalmente, todas as coisas ainda são possíveis com YAUH atuando sobre um baldrame, como execução, baseado na sua misericórdia.

<sup>7</sup> Como um estilo de vida.

<sup>8</sup> Cada indivíduo.

<sup>9</sup> Outra vez, um alerta feito a Yisrael, acerca do seu desejo que tornou-se histórico pela inclinação à idolatria.

## Yochanan Bet – יוחנן ב – Segundo João Ao Remanescente Crente De Yisrael

1 O zachen<sup>1</sup> à escolhida, eleita, senhora Kuria<sup>2</sup> e aos seus filhos,<sup>3</sup> a quem eu amo na emet; e não somente eu, mas também todos os que conhecem a emet;<sup>4</sup>

2 Por causa da emet, que habita em nós, e estará conosco le-olam-va-ed.<sup>5</sup>

3 Favor seja convosco, rachamim, e shalom, da parte do Abba, e do nosso Soberano יהוה שׁוּע ha Moshiach, o Filho do Abba, em emet e ahava.

4 Eu me regozijo grandemente porque encontrei teus filhos, tendo o halacha deles na emet,<sup>6</sup> assim como nós recebemos o mesmo mandamento do Abba.<sup>7</sup>

5 E agora, eu te rogo, senhora,<sup>8</sup> não coo se eu te excrevesse um novo mandamento, mas, sim aquilo que nós tivemos desde o Beresheeth,<sup>9</sup> que nos amássemos uns aos outros.<sup>10</sup>

6 E este é o ahava, que tenhamos nosso halacha segundo os Seus mandamentos. Este é o mandamento, conforme vós ouvistes desde o Beresheeth, a fim do que tendes vosso halacha nele.<sup>11</sup>

7 Porque muitos enganadores entraram no olam hazeh, os quais não confessam que יהוה שׁוּע ha Moshiach veio em carne. Assim é um enganador e um anti-Moshiach.<sup>12</sup>

8 Shomer a vós mesmos, para trabalhado e as alcançado, porém, nós receberemos um galardão completo.<sup>13</sup>

9 Todo aquele que comete violação contra a Torah, não permanecendo nos ensinamentos do Moshiach, não tem אלהא. Aquele que permanece nos ensinamentos do Moshiach, têm a ambos, o Abba e o Filho.<sup>14</sup>

10 Se alguém se chegar a vós, e não traz estes ensinamentos,<sup>15</sup> não o recebeis em vossa bayit, nem lhe dês a shalom:<sup>16</sup>

11 Pois, aquele que o saúda com a shalom, se torna participante das suas obras más.<sup>17</sup>

12 Tenho muitas coisas que vos escrever, não vos quis escrever com papel e tinta; mas confio que irei até vós, e falarei panayim-el-panayim, a fim do que nossa simcha possa ser completa.<sup>18</sup>

13 Os filhos da tua irmã eleita te saúdam.<sup>19</sup>

Amein. א

<sup>1</sup> Yochanan – representando a Casa de Judáh.

<sup>2</sup> Kuria – representando a Casa de Efrayim.

<sup>3</sup> Multidões de Efrayim.

<sup>4</sup> O laço comum que unisse ambas as casas, a verdade e o amor. Tanto Kuria como seus filhos, e todos aqueles que se achavam com Yochanan.

<sup>5</sup> A verdade do reino restaurada, o que em si é a verdade eterna.

<sup>6</sup> Através do Messiah, Judáh aprende e se regozija grandemente com o retorno de Efrayim e toma posição na verdade, quanto à restauração.

<sup>7</sup> Torah.

<sup>8</sup> Efrayim.

<sup>9</sup> Torah.

<sup>10</sup> Isto é o que o Messiah veio fazer, por fim à guerra entre as duas casas.

<sup>11</sup> YAUH quer que nós andemos nesta verdade da redenção e cura de Yisrael, o que já remonta desde o que foi reportado no Livro de Beresheeth.

<sup>12</sup> O irmão Judáh alertado ao Efrayim do retorno, a não se posicionar assim, mas colocar-se em dia como o próprio Judáh, que se rende e se abriga ao seu status de eleito como redimido pelo Messiah. Até mesmo naqueles dias, exatamente como hoje, muitas que eram de Efrayim, que representava o maior número, tinham determinado zelo por qualquer coisa que fosse Judáica; até certo ponto, se distanciaram, negando a YAUHA como o Filho de YAUH.

<sup>13</sup> É conveniente que o Yisraelite individualmente se eleve, a ponto de guardar a verdade de YAUH, a saber, YAUHA. Esta não é somente a função do rabino, ou líder espiritual. É dever de cada um inclusive, diz respeito a você mesmo. Hoje, como

---

**em tempos atrás, os Efrayimitas e os de Judáh estão frenéticos com seu status de senhora eleita, por causa de um prato de lentilha e alguns ortodoxos jactantes com tzitzit/franjas.**

<sup>14</sup> Que este verso sirva de maior claridade e chegue como o maior toque de trombeta dentre todos os alertas dirigido a ambas irmãs escolhidas. Qualquer doutrina que negue a YAUHA como YAUH manifesto em carne, leva alguém a cometer pecado, e é em si, violadora da Torah, a qual, muitos ostentam ter confiança nela. A negação que atualmente é feita a YAUHA por qualquer uma das casas, especialmente se referindo ao Efrayim do retorno, traz como resultado, o estado de uma pobre alma que não tem ainda o Pai. Yochanan se desparou comuitos que eram desencaminhados, do mesmo modo como nos deparamos com alguns desses hoje. Eles estavam decaindo da verdadeira fé Nazarena, mas devemos levar em conta que não havia nenhum sistema falso de igreja naqueles dias, para que alguém viesse a se desviar, ou mesmo cair.

<sup>15</sup> Pluralidade da divindade (monoteísmo bíblico), e a divindade do Messiah.

<sup>16</sup> Se alguém é conhecido como alguém que nega a YAUHA e a verdade do que Ele é o Filho Unigênito de YAUH e não apenas outro Nome para o Pai, ou alguma perversão similar, como crentes que somos, não nos é permitido deixá-lo entrar, ou mesmos proferir-lhe um “bem-vindo” amável. Deste modo, ambas as senhoras eleitas, hão de se proteger a si próprias, Naturalmente que, Judáh, representado na pessoa de Yochanan, é visto como sendo o guardião mais velho e cuidadoso do Efrayim que recentemente está retornando.

<sup>17</sup> De modo muito pessoal, projetado e com frieza.

<sup>18</sup> O rumo primoroso que deve existir. Judáh e Efrayim se encontrando face a face.

<sup>19</sup> Uma irmã eleita escrevendo para a outra. A continuidade das duas irmãs mundanas, conforme em Yechezkel 23, se tornando direitas e vivendo em retidão, através da verdade do Messiah e do Seu reino.

## Yochanan Gimel – יוֹחָנָן ג' – Terceiro João Ao Remanescente Crente De Yisrael

1 O zachen ao amado Gaios, a quem eu amo na emet.  
2 Amado, eu desejo acima de todas as coisas que possas prosperar e te achares com saúde, assim como tua chayim é próspera.  
3 Pois, fiquei grandemente regozijado, quando os irmãos Yisraelites vieram, e testemunharam da emet que se acha em ti, como tu tens teu halacha na emet.  
4 Não tenho maior simcha do que a de ouvir que meus filhos têm o halacha deles na emet.  
5 Amados, procedei fielmente quanto a tudo aquilo que fazeis para os irmãos Yisraelites,<sup>1</sup> e também para os gerim;<sup>2</sup>  
6 Os quais têm dado testemunho do teu ahava, perante a congregação; que se tu os enviases, fazendo-os avançar, como dignos de אלהים, então, farás tov:  
7 Por causa do Seu Nome eles saíram, sem tomar nada dos gentios.<sup>3</sup>  
8 Portanto, nós devemos receber os referidos homens, para que nos tornemos seus companheiros ocmo ajudadores da emet.  
9 Eu escrevi à congregação Yisraelite; mas Diotrefes, que ama ficar na primeira posição entre eles, não nos recebe.

10 De modo que, se eu for, eu lembrarei as sus obras, as que ele praticou, mexericando contra nós, usando de lashon hara; e não anda contente com os mesmos, nem ele mesmo recebe os irmãos Yisraelites, e proibe os que querem recebê-los, e os lança fora da congregação.<sup>4</sup>  
11 Amados, não deveis seguir aquilo que é mau, mas o que é tov. Aquele que faz o tov procede de יהוה: porém, aquele que pratica o mal, não viu a יהוה.  
12 Demetrios tem uma tov reputação entre todos, e com respeito a própria verdade; sim, e nós também damos testemunho acerca dele; e tu sabes que o nosso testemunho é emet.  
13 Eu tenho muitas coisas que escrever, mas não quero vos escrever com tinta e pena:  
14 Mas confio que breve hei de ver-te, e nós falaremos panayim-el-panayim. Shalom seja contigo. Nossos chaverim te saúdam. Saúda os chaverim por nome. Amein. ׀

---

<sup>1</sup> Yisraelites biológicos.

<sup>2</sup> Crentes que não nasceram como Yisraelites físicos, os quais se tornaram como parte de Yisrael por intermédio de YAUSHA.

<sup>3</sup> Vemos aqui uma clara referência do que os crentes eram Yisraelites, e não gentios. Aqueles que vivem como os Yisraelites, devem fazer a obra de YAUH, para conferir honra ao Seu verdadeiro Nome, permanecendo santificados no meio dos pagãos.

---

<sup>4</sup> Roubando as ovelhas.

## Yaudah – יהודה – Judas Ao Remanescente Crente De Yisrael

1 Yaudah, o eved de יהושע ha Moshiach, e irmão de Yaakov, aos que são kadosh mediante o Abba יהוה, e preservados em יהושע ha Moshiach, e chamados:  
2 Rachamim a vós, e shalom, e ahava, vos sejam multiplicados.  
3 Amados, quando eu empreendi toda diligência em vos escrever acerca da comum salvação, foi necessário que eu vos escrevesse, e vos exortasse, a fim do que pejejis seriamente pela emunah que uma vez por todas foi entregue aos kidushim Yisraelitas.  
4 Porque há certos homens que se introduziram secretamente, os quais, bem antes dos ancestrais, foram ordenados para esta condenação, homens perversos, que tornam o favor do nosso אלהא em indecência, e negando único Soberano אלהא, e nosso Mestre יהושע ha Moshiach.<sup>1</sup>  
5 Eu quero portanto, vos pôr em lembrança, em bora uma vez soubestes disto, que, quando o Soberano יהוה, salvou o povo, da terra de Mitzrayim, posteriormente destruiu os que não creram.  
6 E a malachim celestiais que não guardam a primeira casa deles, mas deixaram sua própria casa, portanto, Ele lhes reservou à cadeias eternas, sob trevas, para o mishpat do grande Yom HaDin.  
7 Assim como Sedom e Amora, e as cidades em volta delas, de modo semelhante, se entregando a si mesmas à fornicação, e seguindo após carne estranha, são postas como um exemplo, sofrendo o mishpat do fogo eterno.  
8 Do mesmo modo, também, estes sonhadores sórdidos contaminam a carne, rejeitam autoridade, e falam mal da Sua tifereth.  
9 Ainda, Micha-El, o malach chefe, quando contendia com s.a.tan a respeito do corpo de Moshe, não trouxe contra ele uma acusação exasperada, mas disse, Oh Soberano יהוה te repreenda.  
10 Mas estes falam mal das coisas que eles não compreendem; mas quanto a tudo o que compreendem naturalmente, como animais desarrazoados,<sup>2</sup> nessas coisas se corrompem a si mesmos.  
11 Ai deles! Porque têm prosseguido pelo caminho de Qayim, e correram com ganância após a desilusão de Bilam, por uma retribuição, e pereceram na rebelião de Korach.  
12 Estes são como rochas vacilantes em vossas moadim de ahava a יהוה, quando eles festejam<sup>3</sup> convosco, se apascentando a si mesmos sem temor; são estas nuvens sem mayim, levadas pelos ventos; ytzim cujo fruto decai, duas vezes mortas,<sup>4</sup> arrancadas pelas raízes:  
13 Ondas impetuosas do mar, que espumam sua própria vergonha; cochavim vegantes, para as quais foi reservado a escuridão das trevas le-olam-va-ed.  
14 E também Chanok, o sétimo desde Ahdahm, profetizou acerca destes, dizendo, Eis que, o Soberano יהוה vem com dez milhares dos Seus kidushim

Yisraelitas,<sup>5</sup>  
15 Para executar mishpat sobre todos, e convencer a todos os que são ímpios, no meio dos que praticam todas as suas obras más, que eles têm perversamente cometido, e pesando todas as palavras desaforadas que os pecadores maldosos falam contra Ele.  
16 Estes são murmuradores, queixosos, andando segundo as suas próprias luxúrias; e a boca deles falam palavras arrogantes, mantendo respeito à pessoas no intuito de visarem lucro.  
17 Mas, amados, lembrai-vos da palavras que antes foram faladas pelso shlichim do nosso Soberano-Yah יהושע ha Moshiach;  
18 Quanto aquilo que vos dizia que haveria zombadores nos yamim acharonim, os quais andariam segundo suas próprias luxúrias perversas.  
19 Estes são os que causam divisões, sensuais, não tendo o Ruach.  
20 Mas vós, amados edificai-vos a vós mesmos na vossa magnânima kadosh emunah, fazendo tefillot no Ruach Hakodesh,<sup>6</sup>  
21 Shomer a vós mesmos no ahava de אלהא, aguardando a rachamim do nosso Soberano-Yah יהושע ha Moshiach para a chayim eterna.  
22 E tendo rachamim de alguns que estão na dúvida, fazendo diferença:  
23 E a outros, salvai-os com temor, arrancando-os do fogo; odiando as vestes sujas, segundo as coisas da carne.  
24 Ora, Aquele que é capaz de vos guardar dedeslizar, e vos apresentar sem mácula diante da presença da Sua shechinah com excedente simcha,  
25 Ao único אלהא nosso Salvador, por intermédio de יהושע ha Moshiach nosso Soberano-Yah, seja tifereth e magnificência, autoridade e poder, ambos, agora e le-olam-va-ed. Amein. ׀

<sup>1</sup> Negação da dualidade de poderes.

<sup>2</sup> Uma metáfora referente aos pagãos.

<sup>3</sup> Moadim/festas.

<sup>4</sup> Designada para a segunda morte.

<sup>5</sup> Rolo de Enoch.

<sup>6</sup> Segundo a Sua vontade, não apenas com palavras.

## Romiyah – רומי'א – Romanos Ao Remanescente Crente De Yisrael

1 Shaul, eved de יהושע ha Moshiach, chamado para ser sholiach, separado para a Besorah de יהוה,

2 Quanto a Ele, nos fora prometido antes por Seus neviim nas Keetvay HaKadosh,

3 Com respeito a Seu Filho, יהושע ha Moshiach, nosso Salvador, que nasceu da zera de Dawid, segundo a carne;

4 E tendo sido declarado o Filho de יהוה com poder, segundo o Ruach de santidade, pela ressurreição dos mortos:

5 Por quem nós recebemos o favor imerecido e o chamado de sholiach, pela obediência voltada à emunah que leva o Seu Nome <sup>1</sup> entre todas as nações.<sup>2</sup>

6 Entre as quais, vós também sois chamados por יהושע ha Moshiach:

7 A todos que estais em Romiyah,<sup>3</sup> amados de יהוה, chamados para serdes Yisraelitas kidushim; favor imercido a vós e shalom da parte de יהוה nosso Abba, e do Salvador יהושע ha Moshiach.

8 Primeiramente, sou grato a meu אלהא, mediante יהושע ha Moshiach, por todos vós, visto que a vossa emunah é falada ao longo de todo o olam.

9 Porque יהוה é minha testemunha, a quem eu sirvo em meu ruach, na Besorah do Seu Filho, que sem cessar, sempre faço menção de vós em minha tefillot;

10 Fazendo rogos, a fim do que, se de algum modo se torn possível que eu possa ter uma viagem bem-sucedida, segundo a vontade de יהוה para ir até vós.

11 Porquanto muito desejo ver-vos, para que eu possa partilhar convosco algum dom espiritual, de modo que sejais estabelecidos;

12 Isto é, para que eu possa ser confortado juntamente convosco, mediante a emunah mútua, vossa e minha.

13 Ora, não quero que ignoreis, irmãos Yisraelitas, que com frequência propus ir até vós, mas previamente fui impedido, para que também eu pudesse obter algum fruto entre vós, bem como entre outras nações.

14 Sou devedor tanto a Gregos, quanto a estrangeiros;<sup>4</sup> a ambos, aos sábios, e aos ignorantes.

15 Assim, quanto está mim, também estou pronto a proclamar a Besorah a vós que estais em Romiyah.

16 Porque não me envergonho da Besorah do Moshiach; pois é o poder de יהוה para a salvação de todo aquele que crê; dos Yaudi primeiramente, e também dos Gregos

e Arameanos.<sup>5</sup>

17 Visto que, pela Besorah a tzedakah de יהוה foi revelada, de emunah em emunah:<sup>6</sup> conforme está escrito, escrito, O tzadik viverá por emunah.<sup>7</sup>

18 Pois a ira de יהוה se revela dos shamayim contra toda maldade e toda injustiça dos homens, que suprimem a emet pela injustiça;

19 Porque aquilo que pode ser conhecido acerca de יהוה é manifesto neles; pois יהוה lhes tem manifestado.<sup>8</sup>

20 Porque as coisas invisíveis provindas dEle desde a criação do olam hazeh são vistas claramente, sendo compreendidas pelas coisas da criação, bem como Seu poder eterno e a Sua natureza divina; de modo que não lhes restam desculpas:<sup>9</sup>

21 Visto que, quando eles conheceram a יהוה, não O estimaram como אלהא, nem demonstraram hodu; mas se tornaram vãos em suas imaginações, e em seu lev néscio se tornaram obscurecidos.<sup>10</sup>

22 Reivindicando serem sábios, tornaram-se loucos,<sup>11</sup>

23 E mudaram a tifereth do אלהא incorruptível, para imagem feita à semelhança de homem corruptível, tal como de aves, e animais quadrúpedes, e outras cousas rastejantes.

24 Portanto, יהוה também os entregou à imundícia mediante a luxúria dos seus próprios levavot, para

---

<sup>5</sup> Arami no Hebraico de Strong #761, usado em ambas as versões, tanto no Grego, com no Aramáico. Em ambos os casos, quando é feita uma referência aos Gregos, é reconhecidamente uma menção aos Yisraelites, e pertinente aos Arameanos, é uma citação feita aos verdadeiros ancestrais dos patriarcas de Yisrael, conforme registrado na Torah. As sete congregações que se encontravam na Ásia Menor, verificadas no Livro de Gilyahna, situavam-se na área da moderna Turquia, eram também identificadas com estando nas áreas de imigração dos Efrayimitas estabelecidas ao norte. Usando-se o Grego e o Aramáico aqui, trata-se da mensagem destinada às nações Yisraelites, difundindo-se com Judáh, que por sua vez tornara-se ainda mais evidente.

<sup>6</sup> Fé tanto para Judeus como para os Gregos/Arameanos, deste modo, os dois apriscos, e um pronunciamente às duas casas.

<sup>7</sup> Realmente, mais acuradamente “o justo viverá pela fé fé que provém dEle”, ou que o mesmo obtenha a fé da parte de YAUSHA, não meramente a fé em YAUSHA.

<sup>8</sup> Criação ou testemunho da criação.

<sup>9</sup> A Criação testifica de YAUH na ausência dos mensageiros humanos que forem eleitos, logo, a humanidade não terá qualquer desculpa.

<sup>10</sup> Note que, relativamente a isto, que não está se falando de pagãos, uma vez que o assunto é endereçado àqueles que uma vez O conheceram como YAUH e Salvador e tornaram-se néscios e obscurecidos. Esta é novamente outra indicação do que Shaul conhecia exatamente aquilo que este povo uma vez tinha se tornado.

<sup>11</sup> Uma vez que eles não eram loucos.

---

<sup>1</sup> A verdadeira fé tem que ter o Seu Nome ou mesmo entregar o Seu Nome às nações. Qualquer mensagem que não for selada no Nome de YAUH, não será a real mensagem.

<sup>2</sup> A fé é destinada a todas as nações, nas quais possamos achar a semente de Yaakov. A palavra ethnos necessariamente não quer dizer gentios pagãos e não se limita a tal termo. Shaul era um apóstolo designado para as nações, e não apóstolo dos pagãos em meio às nações.

<sup>3</sup> Palavra correta no Aramáico.

<sup>4</sup> Note o contraste entre Gregos e estrangeiros. Os Yisraelites naqueles dias eram conhecidos como Gregos, conforme afirmado em Maccabees Afef, capítulo 12.

## ROMIYAH – ROMANOS

desonrarem seu próprio corpo entre si mesmos:

25 Os quais mudaram a emet de יהוה em mentira,<sup>1</sup> e adoraram e serviram a criação mais do que o Criador, baruch shemoh.

26 Por causa disso, יהוה os entregou a afeições abomináveis; porque até as mulheres mudaram as suas relações naturais íntimas, para aquilo que é contrário a natureza:

27 E semelhantemente também, os homens, deixando o relacionamento sexual de modo natural com a mulher, se inflamaram em sua luxúria, uns com os outros; a saber, homens com homens, cometendo atos vergonhosos, e recebendo de volta em seu próprio ego, a retribuição pelo seu erro.

28 E assim sendo, como eles não se agradaram em ter a יהוה no da'at deles, יהוה os entregou a sorte de uma mente devassa, para praticarem tais cousas que são impróprias;

29 Tornando-se cheios de toda injustiça, fornicção, perversidade, cobiça, malignidade; cheios de inveja, homicídios, pelejas, enganos, pensamentos maus; murmúrios,

30 Caluniadores, odiosos de יהוה, rancorosos, soberbos, jactanciosos, inventores de cousas más, desobedientes aos pais,

31 Sem binah, ou discernimento, violadores da brit, frios e sem ahava, irreconciliáveis, cruéis:

32 Visto que, conhecendo o mishpat de יהוה, quanto aos que cometem tais coisas são merecedores de morte, não somente fazem o mesmo, mas também sentem prazer quanto aos que as praticam.

**2** Portanto, é indesculpável, Ó homem, quanto a quem quer que julgas; porque no teu mishpat dererido a outrem te condenas a ti mesmo; pois, quando julgas, fazer as mesmas coisas.

2 Mas estamos certos do que o mishpat de יהוה é de acordo com a emet contra os que cometem tais coisas.

3 E, o que pensas realmente, Ó homem, quando julgas os que fazem tais coisas, e praticas as mesmas, porventura escaparás do mishpat de יהוה?

4 Ou te lançarás contra as riquezas da Sua rachamim, e tolerância, e paciência; sem conheceres que a rachamim de יהוה pode te conduzir ao teshuvah?

5 Mas, segundo a tua dureza e lev impenitente, tu estás acumulando para ti mesmo grande ira para o yom da Sua ira e da revelação do tzadik mishpat de יהוה;

6 Que retribuirá a cada homem de acordo com seu mitzvot:<sup>2</sup>

7 Aos que continuam pacientemente fazendo o bem, busquem a tifereth, a honra, a imortalidade e chayim eterna:<sup>3</sup>

8 Mas aos que são contenciosos contra a emet, e não obedecem à emet, mas de fato satisfazem à injustiça, lhes sobrevirão indignação e ira,

9 Tribulação e angústia sobre toda alma que pratica o mal, ao Yaudi primeiro, e também ao Grego e Arameano;<sup>4</sup>

10 Mas, tifereth, honra, e shalom, a todo aquele que faz tov mitzvot, ao Yaudi primeiro, e também ao Grego e Arameano:<sup>5</sup>

11 Porque não há parcialidade para com יהוה.

12 Porque tantos quanto pecaram sem o daát da Torah; e tantos quanto pecaram com o daát da Torah, serão julgados mediante o próprio da'at da Torah;

13 Porque os ouvidores do da'at da Torah não são justos perante יהוה, mas os praticantes da Torah hão de ser tzadikim.<sup>6</sup>

14 Pois, quando as nações, que não têm o daát da Torah, praticam por natureza as cousas contidas na Torah, essas, não tendo o daát da Torah, têm uma Torah conata para si mesmas:

15 Que mostram as obras da Torah escritas no levavot de muitos dentre as mesmas, também dando testemunho mediante suas consciências, e seus pensamentos reciprocamente acusando-se, ou também desculpando-se uns aos outros.

16 No Yom em que יהוה julgar os segredos dos homens<sup>7</sup> por intermédio de יהושע ha Moshiach, de acordo com minha Besorah.

17 Vê, pois tu que és chamado Yaudi, que confias na Torah, e fazes tua ostentação em teu אלהא,

18 E conheces a Sua vontade, e aprovas as cousas excelentes, sendo instruído na Torah;

19 E que estás confidante do que tu mesmo és guia dos cegos espirituais, luz dos que se acham nas trevas,

20 Um instrutor dos néscios, um rabino de crianças, que se contempla a si mesmo como um modelo de da'at e da emet que se acha na Torah.

21 Tu, portanto, que ensinas a outrem, também não ensinas a ti mesmo? Tu, que proclamas que um homem não dever furtar, furtas?

22 Tu, que dizes que um homem não deve cometer adultério, cometes tu adultério? Tu, que odeias a idolatri, lhes roubas os templos?

23 Tu, que fazes tua ostentação na Torah, mediante a quebra da Torah, desonras a יהוה?

24 Pois, o Nome de יהוה é blasfemado entre as nações por vossa causa, como está escrito.<sup>8</sup>

25 Pois a brit-milah verdadeiramente traz proveito, se tu

<sup>4</sup> Este é uma clara indicação do que ambas as casas podem estar presentes na Grande Tribulação, ao invés das nações voarem para os céus num raptó inescritural.

<sup>5</sup> Ver nota em Romiyah 1:16.

<sup>6</sup> É óbvio que Shaul ensinava a Torah.

<sup>7</sup> Uma alusão, ou remez feita aos homens de Yisrael, de acordo com Yechezkel 34:31.

<sup>8</sup> Esta referência foi dirigida à Casa de Yisrael, ou Efrayim, afirmando que, por causa da sua conduta, o Nome de YAUH foi profanado em meio a todas as nações. Claramente, Shaul está identificando os crentes em Roma, propriamente como os mesmos que profanaram o Nome, do modo como originalmente fora prevenido em Yechezkel 36:20-23.

<sup>1</sup> A verdade que lhes foi dada no passado.

<sup>2</sup> Visto que os crentes são responsáveis por seus atos na circunspeção da salvação.

<sup>3</sup> Alguém pode atingir a imortalidade mediante o Messiah, mas não pode obtê-la à parte do Messiah.



praticares a Torah; mas se és alguém que quebras a Torah, tua brit-milah se tornou akrobustia.<sup>1 2</sup>

26 Portanto, se a akrobustia guarda a tzedakah da Torah, não será tua akrobustia<sup>3</sup> imputada como brit-milah?<sup>4</sup>

27 E quanto ao akrobustia por natureza, se ele executa completamente<sup>5</sup> a Torah, não te julgará, embora tu sigas sigas a letra e a brit-milah, contudo ainda transgredes a Torah?

28 Porque não é Yaudi, quem o é exteriormente; nem é brit-milah, a que é exterior, na carne:

29 Mas é um Yaudi, quem o é interiormente; e brit-milah é aquela que é do lev, no Ruach, e não na letra; cujo tehilla não procede dos homesn, mas de יהוה.<sup>6</sup>

---

<sup>1</sup> A Circuncisão é boa depois que a fé chegue a ser evidente e depois que uma tenta incorporação progressiva possa afluir à vida na Torah. Para que um crente iniciasse, dentre os que eram do remanescente que historicamente tinham peregrinado cerca de 721 anos em meio às nações, no tocante a circuncisão, o tomariam como objeto de heresia, segundo o que fora proclamado pelo Conselho de Yaushalayim, e quanto a esta condição, tornando-se admoestado por Shaul, a exemplo de quando ele se dirigiu aos Gálatas.<sup>2</sup> A palavra inerente a incircuncisão é adrobustia, significando, “tossed-away foreskins,” ou os que uma vez pertenceram a Yisrael, anteriormente confirmados pela circuncisão. Os quais tinham já se afastado de tudo, inclusive da sua obediência à Torah, e da sua preciosa herança, para se misturarem e se tornarem uma carne com as nações. Este termo aparece ao longo do Pacto Renovado, sempre que fala acerca do retorno de Efrayim-Yisrael. Caso os mesmos fossem os verdadeiros pagãos em Roma, a palavra Grega que no caso caberia ser usada seria a palavra aperitome, ou a negação da palavra peritome (no Grego do Strong #4061) pertinente a circuncisão. Este único termo nos dá uma grande percepção do que eles eram as ovelhas perdidas de Yisrael, sendo assim a akrobustia, e não aperitome, que representa os verdadeiros pagãos que nunca haviam sido circuncidados. Esta palavra foi empregada favorecendo a inspiração da Escritura, para fazer diferença entre “os impelidos para longe dos prepuciados”, e os pagãos, que ao contrário, nunca foram circuncidados. Até mesmo pesquisadores Gregos ficaram perplexos com este termo único e inusitado, sem que eles pudessem explicar como e porque ele aparece ao longo das Escrituras. Mas aplicado à compreensão que é própria respeitante as duas casas, fza perfeito sentido.

<sup>3</sup> Akrobustia sempre é um termo que faz referência a Efrayim-Yisrael, visto que se lançaram fora dos seus direitos e dos seus benefícios pertencentes à circuncisão, ou ao povo do Yisrael histórico.

<sup>4</sup> Se o Efrayim do retorno guardar a Torah, YAUH não os aceitará de volta?

<sup>5</sup> Executar e atingir a realização. No Grego de Strong #5055 teleo.

<sup>6</sup> Isto não quer dizer que os verdadeiros Judeus sejam os Cristãos de circuncisão do coração e a circuncisão da carne, de modo que a akrobustia, ou o Efrayimita

<sup>3</sup> Que vantagem, então, tem o Yaudi? Ou que utilidade há na brit-milah?

<sup>2</sup> Muita, em todos os sentidos: primariamente, porque eles foram os primeiros a lhes serem confiados os oráculos de יהוה e os primeiros que creram na Sua palavra.<sup>7</sup>

<sup>3</sup> Se alguns não creram? A incredulidade deles anulará a emunah em יהוה?<sup>7</sup>

<sup>4</sup> De maneira nenhuma; sim, Seja יהוה emet, mas todo homem, mentiroso; como está escrito, Para que Tu sejas aprovado como tzadik mediante Tuas palavras, e triunfante quando Tu julgares.

<sup>5</sup> Mas, se nossa injustiça estabelece a tzedakah de יהוה,<sup>8</sup> que diremos? Será יהוה injusto quando Ele aplica a ira? Eu falo como homem.

<sup>6</sup> De modo algum; porquanto, como, pois, Ele julgará o olam hazeh?

<sup>7</sup> Pois, se a emet de יהוה tem se multiplicado, traspassando a minha natureza mentirosa para a Sua tifereth; por que sou eu ainda julgado como pecador?

<sup>8</sup> E como se não bastasse – nós fomos caluniosamente incriminados, e como alguns afirmam que nós dizemos – Façamos males, para que o tov possa vir.<sup>9</sup> A destes por causa disto será le-olam-va-ed.<sup>10</sup>

<sup>9</sup> E agora? Somos melhores do que eles? Não, de modo algum; porque antes temos provas do que os Yaudim, Gregos e Arameanos, estão todos debaixo do pecado; <sup>10</sup> Como está escrito, Não há um tzadik, não há nenhum: <sup>11</sup> Não há quem compreenda, não há quem busque a אלהא.

<sup>12</sup> Todos eles se afastaram do halacha; todos eles juntamente se tornaram indignos; não há quem faça o tov, não, não há nenhum.

<sup>13</sup> A garganta deles é um túmulo aberto; com sua língua falam engano; o veneno de áspide está sob os seus lábios:

<sup>14</sup> Cujas bocas estão cheias de maldição e amargura:

<sup>15</sup> Seus pés são velozes para derramar dahm:

<sup>16</sup> Destruição e miséria estão em seus halachot:

<sup>17</sup> E não conheceram o halacha de shalom:

<sup>18</sup> Não há temor de אלהא diante dos seus olhos.

<sup>19</sup> Ora, sabemos que aquelas cousas que a Torah diz, aos que estão vivendo pela Torah; a fim do que todo a boca

---

que venha retornar, também tenha tanto uma como outra. Neste trajeto todos são iguais em Yisrael, ambos tendo a circuncisão física e espiritual no devido lugar. Se tanto um como o outro, em ambos os casos, disto se perder desta determinação, então esta pessoa não pode ser parte do verdadeiro Yisrael de YAUH, apesar da jactância de alguns dele.

<sup>7</sup> Peshitta Aramáica.

<sup>8</sup> Por Messiah.

<sup>9</sup> Shaul nunca ensinou ou sequer permitiu que os sem-sem-Torah vivessem entre os seus alunos, e os que o acusavam de tais cousas eram mentirosos, como ainda hoje existe mentirosos agindo segundo a mesma conduta.

<sup>10</sup> Uma frugal advertência dirigida a todos os que insistem que as epístolas Paulinas negam a Torah a todos os crentes.

## ROMIYAH – ROMANOS

possa se calar, e para que todos do olam hazeh se tornem culpados perante יהוה.<sup>1</sup>

20 Portanto, apenas pelo mitzvoth da Torah, sem a emunah sincera, nenhuma carne será justificada ante os Seus olhos: visto que pela Torah vem o da'at do pecado.

21 Mas agora, a tzedakah de יהוה tem se manifestado à parte da Torah, sendo testemunhada pela Torah e pelos neviim;<sup>2</sup>

22 Assim, a tzedakah de יהוה que é pela emunah em יהושע ha Moshiach, para todos e sobre todos os que crêem; porquanto não há diferença:<sup>3</sup>

23 Porque todos pecaram, e são faltos da tifereth de יהוה;

24 Sendo justificados livremente pelo Seu favor imerecido, por intermédio da geulah que se acha no Moshiach יהושע:

25 A quem יהוה estabeleceu para que fosse a keporah, no Seu dahm, mediante a emunah, para declarar a Sua tzedakah por causa da remissão dos pecados que já passaram.

26 Para a declarar, digo, neste tempo a Sua tzedakah; para que Ele pudesse ser tzadik, e o justificador de qualquer um que creia em יהושע.

27 Onde está, pois, a jactância do homem? É inútil. POR qual Torah o homem se torna tzadik? Pelso mitzvoth apenas? Não, mas pela Torah da emunah.

28 Portanto, concluímos que um homem se torna tzadik pela emunah, à parte dos mitzvoth da Torah.

29 É Ele אלהא apenas dos Yaudim? Não é Ele tambémו אלהא das nações? Sim, naturalmente, das nações também:

30 Visto que é אלהא-Echad, que justificará o brit-milah pela emunah, e o akrobustia pela emunah.

31 Anularíamos a Torah pela emunah pessoal? De maneira nenhuma; de fato, nós estabelecemos a Torah.<sup>4</sup>

**4** Que diremos, então, acerca de Avraham nossa abba,<sup>5</sup> o qual viveu segundo a carne, antes de אלהא o ter chamado?

2 Pois, se Avraham foi justificado apenas pelos mitzvoth, ele teria alguma coisa do que se jactanciar; mas não diante de יהוה.

3 Pois que diz a Katuv? Avraham creu em יהוה, e isso lhe foi atribuído para tzedakah.<sup>6</sup>

4 Ora, quanto aquele que executa somente mitzvoth, a recompense não lhe é dada como favor imerecido, mas como dívida.

5 Mas quanto ao que não trabalha, contudo crê nAquele que torna tzadik o injusto, a sua emenah lhe é atribuída como tzedakah.

6 Semelhantemente como Dawid também descreveu a condição abençoada de um homem, ao qual יהוה imputa tzedakah sem mitzvoth,

7 Dizendo, Bem-aventurados os que sem Torah são perdoados, e cujos pecados são cobertos.

8 Bem-aventurado é o homem a quem יהוה não lhe imputa pecado.

9 Porventura esta condição de benção viria apenas sobre o brit-milah, ou na akrobustia? Porquanto nós dizemos que a emunah foi imputada a Avraham como tzedakah.

10 Como foi então imputada? Quando ele já estava na brit-milah, ou na akrobustia? Não na brit-milah, mas na akrobustia.<sup>7</sup>

---

**4** Será que a religião poderia obter esse direito? A fé em YAUSHA nos leva de volta à nossa terra por herdade profética e estabelece a Torah.

**5** Pai de todas as nações Yisraelitas.

**6** Ele foi salvo pela fé, recebendo a promessa da multiplicade física. Se ele é nosso pai da fé, devemos crer exatamente naquilo que ele creu.

Consequentemente Yisrael havia de tornar-se numerosamente masi do que a areia do mar e mais do que o pó da terra e espalhando-se por muitas nações.

**7** Alguns criticos ao referirem-se às duas casas, usam este único verso como alguma sorte de alegação de prova no texto, tentando negar todas as outras claras referências quanto a akrobustia dirigidas a Efrayim, ao afirmarem que Avraham não era um arquétipo de Efrayimite. Eles reivindicam que, em razão de YAUH ainda tê-lo chamado na condição de akrobustia, loga, akrobustia não poderia significa “os já prepuciados que se lançaram fora”, mas para os mesmos, simplesmente significaria “nunca circuncidado”. O problema que vemos com relação a isto, é que mediante a ignorância deles, eles esqueceram que como um descendente de Noach, que distinguia o certo dentre o errado (i.e., os princípios da Torah), e que o paganismo tinha se implantado na família – em Terah, o pai de Avraham, e em todos da sua casa. Portanto, do ponto de vista de YAUH, a casa de avraham tinha se lançado fora de toda a verdade e da

---

<sup>1</sup> Tantos os que guardam a Torah, como os que não obedecem a Torah, são todos culpados perante YAUH.

<sup>2</sup> A fé no Messiah é argumentada essencialmente pela Torah. Contudo, nexessitamos receber a vida eterna à parte da Torah, de coração aberto à Sua realidade corporal.

<sup>3</sup> Sem diferenças entre ambas as casas e pagãos. Todos necessitam de YAUSHA e da Torah, e todos recebem a YAUSHA à parte da Torah, mediante uma confissão ou exercício de confiança pessoal.

## ROMIYAH – ROMANOS

11 E ele recebeu o sinal da brit-milah, como o selo da tzedakah da sua emunah enquanto ainda era akrobustia; a fim do que ele fosse o abba de todos os que cressem, embora ainda eles não fossem circuncidados; para que também a tzedakah lhes fosse imputada:

12 E o abba da brit-milah daqueles que não são apenas da brit-milah, mas que também tem seu halacha nas pisadas da emunah do nosso abba Avraham, que ele tinha, sendo ainda akrobustia.<sup>1</sup>

13 Pois, quanto a promessa, pela qual ele seria herdeiro do olam hazeh, não foi dirigida a Avraham ou à sua zera mediante a Torah, mas pela tzedakah da sua emunah.

14 Pois, se apenas os que são da Torah se tornam os herdeiros, a emunah se torna nula, e a promessa se torna sem efeito:

15 Porque a Torah opera a ira; porque onde não há Torah, não há transgressão.

16 Portanto, incorre pela emunah, para que possa ser segundo o favor imerecido; atendendo ao fim do que a promessa possa se tornar infalível para toda a zera; não para aqueles que apenas são da Torah,<sup>2</sup> mas para aqueles que também são da emunah de Avraham; que é abba de todos nós,<sup>3</sup>

17 Como está escrito, Eu te tornei como abba de muitas nações, perante Aquele no qual creu, יהוה, que torna vivos os mortos, e chama àquelas cousas que não existem, como se elas já houvessem.

18 Que contra a tikvah, creu na tikvah, a fim do que ele se tornasse o abba de muitas nações; segundo aquilo que lhe

fora falado, Assim será a tua zera.<sup>4</sup>

19 E sem enfraquecer na emunah, ele não considerou seu corpo quase mortificado quando ele já se achava em torno de cem anos, nem com o amortecimento do útero de Sarah:

20 Não duvidou da promessa de יהוה mediante qualquer sorte de incredulidade; mas se fortaleceu na emunah, dando tifereth a יהוה;

21 E estando plenamente persuadido do que, quanto ao que Ele tinha prometido, ele era também capaz de executar.<sup>5</sup>

22 E portanto, isso lhe foi imputado para tzedakah.

23 Ora, isso não foi escrito apenas por sua causa, para que somente isso lhe fosse imputado;

24 Mas para nós também, haja visto que nos será imputado, se nós crermos nAquele que ressuscitou a יהושע nosso Salvador dentre os mortos;

25 Que foi entregue por nossas transgressões voluntárias, e ressuscitou por causa da nossa justificação.

5 Portanto, sendo justificados pela emunah, tenhamos shalom com יהוה mediante nosso Salvador יהושע ha Moshiaich:

2 Por quem também nós temos acesso por intermédio dessa emunah, afluindo a este favor imerecido em que estamos firmes, e regozijando-nos na tikvah da tifereth de יהוה.

3 E não somente isto, mas também nós temos tifereth nas tribulações; sabendo que a tribulação opera a paciência;

4 E a paciência, experiência; e a experiência, a tikvah:

5 E tikvah nos torna destemidos; porque o ahava de יהוה é derramado em nossos levavot pelo Ruach Hakodesh, que nos foi concedido.

6 Porque quando ainda estávamos sem alento, no tempo devido o Moshiaich morreu pelos injustos.

7 Dificilmente alguém morreria por um homem ímpio<sup>6</sup> ainda que, talvez por um homem tov alguns desafiem a morrer.

8 Mas יהוה manifestou o Seu ahava para conosco, com deferência a isto, Enquanto nós éramos ainda pecadores, o Moshiaich morreu por nós.<sup>7</sup>

9 Muitos mais então, tornando-nos tzadik pelo Seu dahm, seremos salvos da ira por Ele.

10 Porque, se quando nós éramos inimigos, fomos restaurados para יהוה<sup>8</sup> por meio da morte do Seu Filho, muito mais, estando restaurados, seremos salvos pela Sua

---

**santidade de Noach e do seu filho Shem, e desta froma, o ato ou pacto da circuncisão fora abandonado pela casa de Avraham, tendo sido tão somente outra vez renovado a partir de Avraham. YAUH sabendo que os ancestrais de Avraham tinham se antes da renovação do rito, em vez de aplicar-lhe o uso da palavra aperitome, que traria o significado do que todos os ancestrais de Avraham fossem pagãos e não tivessem conhecimento da Torah.**

<sup>1</sup> Ele era o pai de ambas as casas, por intermédio de Yitzchak e Yaakov. Também dos Judeus, ao ser o pai dos circuncidados e dos Efrayimitas akrobustia que estavam retornando, sendo ele próprio alguém que estava retornando – um transpassador de fronteiras – ou alguém que é um ev-ers como um retornante Hebreu. No Hebráico, uma pessoa que ultrapassa os limites é chamado de Ivri. Ivri vem da raíz da palavra ev-er meaning “o que faz uma travessia para a verdade, saindo do paganismo”. Logo, tanto antes, como após à sua circuncisão, ele ainda era a insignia paterna de uma das duas casas de Yisrael, apesar de uma casa ser circuncinada e a outra akrobustia, uma vez que ele resumianaquele tempo a representação de ambas. YAUH o aceitou em ambos estados, similarmente ao modo como ele aceitou ambas as casas em sua peregrinação e em sua deslealdade, ao retorno delas por intermédio do Messiah.

<sup>2</sup> Judah nos termos do primeiro século.

<sup>3</sup> Efrayim-Yisrael que compartilha os patriarcas co o Yisrael-Judáico. Isto tanto se aplica fisicamente, como espiritualmente.

---

<sup>4</sup> Todas, dentre essas nações escolhidas haviam de fazer o regresso por intermédio de Yaakov. A Ishmael e Esav, nunca fora dada a promessa do que gerassem nações, mas apenas uma única imane nação.

<sup>5</sup> Encher o mundo da sua semente, por intermédio de Yaakov.

<sup>6</sup> Peshitta Aramáica.

<sup>7</sup> Nota: Antes de sermos circuncidados como um ato de obediência.

<sup>8</sup> Ambas as casas sendo restauradas, enquanto ainda se achavam no pecado, e naturalmente, também, sendo estendido a nós como indivíduos.

## ROMIYAH – ROMANOS

chayim.<sup>1</sup>

11 E não somente isto, mas também nós temos simcha em יהוה mediante nosso Salvador יהושע ha Moshiach, por quem temos agora recebido a keporah.

12 Portanto, assim como por um homen o pecado entrou no olam hazeh, e a morte mediante do pecado; e assim, a morte passou a todos os homens, porque todos pecaram:

13 Pois, antes da Torah havia pecado no olam hazeh; mas o pecado não foi imputado quando não havia Torah.

14 Todavia, a morte reinou desde Ahdahm até Moshe, até mesmo sobre todos aqueles que não pecaram segundo o pecado da transgressão de Ahdahm, o qual é a tipificado d'Aquela que havia de vir.

15 Mas o dom não é semelhante à queda de um homem. Pois, se pela queda de um homem muitos morreram, quanto mais pelo favor imerecido de יהוה, e pelo Seu dom do favor imerecido, que também veio por um Homem, יהושע ha Moshiach, foram multiplicados para muitos.

16 E a queda de um homem não é tão grande como o próprio dom; visto que o mishpat de um, conduz à condenação de muitos, mas o livre dom do perdão de muitas ofensas, resulta muito mais na justificação de muitos.

17 Pois, se pela ofensa de um homem a morte reinou por um só; muito mais os que receberam transbordantemente o favor imerecido e o dom da tzedakah, reinarão em chayim por intermédio de Um, a saber, יהושע ha Moshiach.

18 Portanto, assim como, pela ofensa de um, o mishpat sobreveio a todos os homens para condenação; do mesmo modo, pela tzedakah de Um, o livre dom veio sobre todos os homens, para a justificação e vitória pertinente à chayim.

19 Pois, como pela desobediência de um só homem, muitos se tornaram pecadores, de modo que, pela obediência de Um, muitos se tornarão tzadik.

20 Além do mais, a Torah entrou, de modo que as transgressões se multiplicaram oficialmente. Mas onde o pecado se multiplicou, o favor imerecido majorou mais abundantemente:

21 A fim do que, como o pecado reinou para a morte, do mesmo modo, o favor imerecido reinasse pela tzedakah para a chayim eterna, mediante יהושע ha Moshiach nosso Salvador.

**6** Que diremos então? Continuaremos no pecado, de modo que o favor imerecido possa ser mais abundante do que o pecado?

**2** Que não seja assim! Como viveremos, já que estamos mortos para o pecado, permanecendo mais ainda nele?

**3** Não sabeis vós que tantos quanto dentre nós, que fomos imersos em יהושע ha Moshiach, fomos imersos em Sua morte?

**4** Portanto, nós fomos sepultados com Ele pelo mikvah na morte; para que, como nosso Moshiach que foi ressuscitado dentre os mortos pela tifereth do Abba, do

mesmo modo, também tenhamos nosso halacha numa nova chayim.

**5** Porque, se nós fomos pantados juntamente à semelhança da Sua morte, nós seremos também ressuscitados à semelhança da Sua ressurreição:

**6** Sabendo isto, que nosso velhom homem <sup>2</sup> foi empalado empalado com Ele, para que o corpo do pecado possa ser destruído, visto que, doravante não venhamos servir ao pecado.

**7** Porque aquele que morreu se livrou de servir ao pecado.

**8** Ora, se nós já morremos com o Moshiach, cremos que também viveremos com Ele:

**9** Sabendo que tendo o Moshiach ressuscitado dentre os mortos, não mais morre; a morte nunca mais dominará sobre Ele.

**10** Pois, quanto a Ele ter morrido, morreu Ele para o pecado de uma vez; mas quanto ao fato do que Ele vive, Ele vive para יהוה.

**11** De modo semelhante, considerai-vos também, realmente mortos para o pecado, mas vivos para יהוה, mediante יהושע ha Moshiach nosso Salvador.

**12** Não reine, portanto, o pecado em vossos corpos mortais, de forma que obedeçais aos seus desejos perniciosos.

**13** Nem ofereçais vossos membros como instrumentos de injustiças ao pecado; mas ofereci-vos a יהוה, como os que se acham vivos dentre os mortos, e os vossos membros, como instrumentos de tzedakah, apresentados a יהוה.

**14** Pois, o pecado não terá domínio sobre vós; porque nós estamos livres da lei do pecado,<sup>3</sup> mas debaixo do favor imerecido.

**15** O que estão? Havemos de pecar novamente, porque nós estamos livres da lei do pecado, mas debaixo do favor imerecido? Que não seja assim.

**16** Não sabeis vós que, a quem vos oferecestes como avadim para obedecerdes, vos tornastes Seus avadim; seja do pecado para a morte, ou da obediência à Torah para a tzedakah?

**17** Mas a יהוה seja dado hodu, visto que éreis avadim do pecado, mas vós obedecestes de lev, à forma da instrução que vos foi entregue.

**18** Ao serdes então libertados do pecado, vos tornastes os avadim da tzedakah.

**19** Eu falo como homem, por causa das limitações de vossa compreensão na carne; pois, assim como vós oferecestes os membros do vosso corpo, coo avadim, para a impureza e para a abstinência da Torah; assim também agora, oferecestes os membros do vosso corpo como avadim para a tzedakah e para a santificação.

**20** Pois, quando éreis avadim do pecado, vós éreis isentos da tzedakah.

**21** Que frutos vós obtivestes então, quanto aquelas coisas do que vos envergonhais? Porque o fim daquelas coisas é a morte.

---

<sup>2</sup> Velha natureza e inclinação para o mal, chamada yetzer harah.

<sup>3</sup> Não a própria Torah em si, mas a “lei do pecado”, que nos escravizava, que foi comentada mais adiante no capítulo 7:23,25 e em outra passagem.

---

<sup>1</sup> Nós fomos justificados e redimidos pelo Seu sangue, mas nós estamos salvos pela Sua vida, que nos foi concedida.

## ROMIYAH – ROMANOS

22 Mas agora, sendo livres do pecado, tornaste-vos avadim de יהוה, tendo vosso fruto para a santificação, com o resultado final que é a chayim eterna.

23 Pois, o salário do pecado é a morte, mas o dom de יהוה é a chayim eterna, por meio de יהוה ha Moshiach nosso Soberano.

7 Não sabeis vós, irmãos Yisraelites, (pois falo aos que conhecem a Torah) que a Torah tem domínio sobre o homem enquanto ele vive?

2 Pois, a mulher que tem marido está ligada pela Torah a seu marido enquanto ele vive; mas, se o marido morrer, ela estará desligada da torah de seu marido.<sup>1</sup>

3 De modo que, se enquanto seu marido viver, ela casar-se com outro homem, será chamada adúltera; mas, se o seu marido morrer, ela estará livre da torah de seu marido; visto que ela não é adúltera, conquanto case com outro homem.

4 Assim, vede vós, meus irmãos Yisraelites, também vos tornastes mortos para com a torah de vosso marido, mediante o corpo do Moshiach; a fim de poderdes casar com outro, a saber, com Aquele que ressuscitou dentre os mortos, para que produzíssemos frutos para יהוה.<sup>2</sup>

5 Pois, quando estávamos segundo a carne, as paixões do pecado, mediante a Torah, operavam em nossos membros para que produzíssemos frutos para a morte.<sup>3</sup>

6 Mas agora, nós fomos libertos da torah de nosso marido, estando mortos para aquilo a que estávamos apesados; para que servíssemos segundo a novidade do Ruach, e não na senilidade da letra.

7 Que diremos então? É a Torah um pecado, ou instrumento causador de pecado? De modo nenhum! Não, eu não teria conhecido a respeito do pecado, exceto pela Torah; porque eu não teria conhecido a concupiscência, exceto que a Torah tivesse dito, Não cobiçarás.

8 Mas o pecado, por meio do mandamento, provocou em mim toda sorte de desejo. Porque sem a Torah, estava morto o pecado.

9 Pois, uma vez eu estava vivo sem a Torah plena: <sup>4</sup> mas quando o mandamento veio, o pecado reviveu, e morri. <sup>5</sup>

10 E os mandamentos, que foram ordenados para trazer a

chayim, achando-os, vi que poderiam levar à morte.

11 Porque o pecado, tomando oportunidade mediante os mandamentos, enganou-me, e mediante isto, matou-me.

12 Porque o pecado, tomando oportunidade mediante os mandamentos, enganou-me, e mediante isto, matou-me.

13 Então, aquilo que é tov se tornou em morte para mim? De modo nenhum! Mas o pecado, para que pudesse se manifestar como pecado, operou a morte em mim, mediante aquilo que é tov; de modo que o pecado por meio dos mitzvoth viesse a se tornar excedentemente pernicioso. <sup>6</sup>

14 Porque nós sabemos que a Torah é repleta do Ruach; mas eu sou de carne, vendido sob o pecado.

15 Porque não sei o que há suceder; porque aquilo que me proponho a fazer, de como obedecer a Torah, isso não faço; mas aquilo que aborreço no olam hazeh, isso, termino fazendo.

16 Se, então, faço aquilo que não quero fazer, eu consinto com a Torah, que é tov.<sup>7</sup>

17 Ora, quem pratica as obras pecaminosas já não sou eu, mas o pecado que habita em minha carne.

18 Porquanto, eu sei que em mim, isto é, na minha carne, não habita cousa tov; pois a escolha e o desejo para fazer as coisas com retidão está presente em mim; mas quanto a executar aquilo que é tov, se me torna evasivo.

19 Porque o tov que eu deveria fazer, não o faço; mas, sim, o mal que eu não desejo, esse termino fazendo.

20 Ora, se eu faço aquilo que não devo fazer, não mais sou eu quem o faz, mas, sim, o pecado que habita em mim.

21 Eu achei a Torah interessante então, visto que, quando eu quis fazer o tov mediante a Torah, o mal ainda se achou presente em mim.

22 Porque eu me deleito na Torah de יהוה, no tocante ao homem interior:

23 Mas eu vejo outra torah em meus membros, guerreando contra a Torah da minha mente,<sup>8</sup> e levando-me ao cativoiro, à torah do pecado, que está nos meus membros.

---

<sup>1</sup> Não de toda Torah, mas apenas neste enfoque da Torah.

<sup>2</sup> A morte não diz respeito à Torah, mas a uma ordenança particular feita a um homem a sua esposa. Uma vez que Yisrael se tornara a noiva adúltera, YAUH não pode recebê-la de volta, a menos que o marido viesse a morrer, e a não ser que ela fosse perdoado, conseqüentemente, foi isto o que aconteceu quando YAUSHA morreu. Yisrael ficou livre do pacto do casamento, e YAUH por Seu amor tomou-a de volta, após a morte, cumprindo ambas as leis, a da mulher adúltera e a lei do ciúme.

<sup>3</sup> A carne buscava os erros para evitar a Torah, e assim conduzindo ao pecado. A carne e a Torah representam uma combinação mortal, opostamente, devemos levar em conta que a Torah e o Messiah nos levam à vida.

<sup>4</sup> Ahdahm e Chava tinham apenas um único mandamento.

<sup>5</sup> Toda a humanidade.

---

<sup>6</sup> Como conclusão, se reduz a isto. A Torah e a carne formam uma combinação morta, porque a carne busca a violação e os erros. O Espírito e o Messiah em nós, nos leva a buscarmos a obediência e a abstinência dos errors, e como tal, a Torah impele a carne, até que a mesmo seja aniquilada pelo Messiah, e portanto, a Torah poderá se tornar proveitosa, vindo ser uma bênção novamente. Logo, o desafio de YAUH nos tirar de nossa condição de queda – e não, retirar a Torah enquanto o homem estivesse caído.

<sup>7</sup> Conseqüentemente, a natureza do pecado necessita ser empalada – e não a própria santidade da Torah.

<sup>8</sup> A batalha entre a Torah no seu coração e na sua mente, versus a lei do pecado e a morte na sua carne. A batalha se acha entre estes dois fatores, e nunca entre a lei e o gavor imerecido, uma vez que, caminhar segundo a Torah nos assegura uma vida cheia do favor imerecido, e caminhar acobertado pelo favor imerecido, significa ter uma vida plena na acedência às leis.

24 Ó homem miserável que sou! Quem me livrará do corpo desta morte?<sup>1</sup>

25 Hodu seja a יהוה mediante יהושע ha Moshiach, nosso Salvador. De modo que, com a mente, eu mesmo sirvo à Torah de יהוה, mas segundo a carne, da torah do pecado.

8 Portanto, agora, nenhuma condenação há para os que estão no Moshiach יהושע, que têm seu halacha, não segundo a carne, mas segundo o Ruach de יהושע.<sup>2</sup>

2 Porque a Torah do Ruach da chayim no Moshiach יהושע me tornou livre da torah do pecado e da morte.<sup>3</sup>

3 Porquanto, aquilo que a Torah não pode perfazer, porque era impotente com relação à carne do homem, יהוה enviando Seu próprio Filho em semelhança dessa mesma carne pecaminosa, e com relação ao pecado, condenou todo o pecado na carne do homem:<sup>4</sup>

4 Para que a tzedakah da Torah possa se cumprir em nós, que temos seu halacha, não segundo a carne, mas segundo o Ruach.<sup>5</sup>

5 Porque os que se acham segundo a carne, cogitam das cousas da carne; mas os que vivem segundo o Ruach, das cousas do Ruach.

6 Porque estar inclinado carnalmente, é estar morto; mas estar propenso espiritualmente, é ter chayim e shalom.

7 Porque a mente carnal é inimizada contra יהוה: pois não está sujeita à Torah de יהוה, nem realmente pode estar.<sup>6</sup>

8 De maneira que, os que estão na carne não podem agradar a יהוה.<sup>7</sup>

9 Mas vós não estais na carne, mas no Ruach, se de fato o Ruach de יהוה habita em vós. Ora, se algum homem não tem o Ruach do Moshiach, esse não é dEle.<sup>8</sup>

10 E se o Moshiach estiver em vós, o corpo está morto por causa do pecado; mas o ruach está vivo por causa da tzedakah.

11 Mas se o Ruach dAquele que ressuscitou a יהושע dentre os mortos vive em vós, Aquele mesmo que ressuscitou o Moshiach dentre os mortos trará também chayim aos vossos corpos mortais, por meio do Seu

Ruach que habita em vós.

12 Portanto, irmãos Yisraelites, nós somos devedores, não à carne, para viver segundo a carne e sua torah.

13 Pois, se viverdes segundo a carne, morrereis; mas se vós permitirdes o Ruach mortificar as obras e desejos do vosso corpo, vivereis.

14 Porque, tantos quanto forem guiados pelo Ruach de יהוה, serão estes os b'nai יהוה.

15 Pois vós não recebestes o ruach de escravidão, outra vez, para ficardes atemorizados, mas recebestes o Ruach de adoção, por intermédio do qual nós clamamos, Abba, Abba.<sup>9</sup>

16 O próprio Ruach dá testemunho com o nosso ruach que nós somos b'nai יהוה:

17 E se somos filhos, então somos herdeiros, herdeiros de יהוה, e co-herdeiros com o Moshiach; de modo que, uma vez que venhamos a sofrer com Ele, também seremos estimados juntamente com Ele.

18 Pois estou certo do que os sofrimentos deste tempo presente não são dignos de ser comparados com a tifereth que há de nos ser revelada.

19 Porquanto, a intensa expectativa de tudo no tocante a criação, aguarda pela manifestação dos b'nai יהוה.

20 Porque a criação se tornou sujeita à vaidade, não voluntariamente, ou originalmente, mas em razão dAquele que sujeitou a criação, a fim do que aguardasse na tikvah,

21 Porque a própria criação também será liberta da escravidão da corrupção, para a luminosa liberdade dos b'nai יהוה.

22 Porque sabemos que tudo, no tocante à criação, geme, e juntamente sente dores até agora.

23 E não somente a criação, mas nós mesmos que temos os bikkurim do Ruach, até mesmo nós gememos dentro em nós mesmos, aguardando pela adoção, especificamente, a geulah do nosso corpo.

24 Porque nós fomos salvos segundo a tikvah; mas a tikvah que se vê não é tikvah; pois quanto ao que realmente o homem vê, ele não necessita ter tikvah para tanto!

25 Mas se nós temos tikvah para aquilo que ainda não vemos, então com paciência a aguardamos de bom grado.

26 Semelhantemente, também, o Ruach nos ajuda em nossas fraquezas; pois não sabemos como devemos fazer terillah como convém; mas o Ruach faz tefillah por nós com gemidos que não podemos descrevê-los.

27 E Aquele que esquadrinha os levavot sabe qual é a mente do Ruach, porque o Ruach faz tefillah pelos Yisraelitas kidushim, segundo a vontade de יהוה.

28 E nós sabemos que todas as coisas trabalham juntamente para o tov daqueles que amam a יהוה, para aqueles que são chamados<sup>10</sup> segundo o Seu propósito.

<sup>1</sup> Ele clama pela libertação de um corpos deplorável, e nunca pela leibertação de uma "Torah deplorável", como alguns equivocadamente tentam ensinar.

<sup>2</sup> Na Peshitta – Somente a carne de homem, necessita tener controle como o Todo-Poderoso Sagrado Ruach HaKodesh.

<sup>3</sup> Contraste entre a verdadeira versus a maléfica torah do pecado.

<sup>4</sup> Na Peshitta - YAUSHA entrou o própria carne, como nosso integral sem pecado pão, sem qualquer elemento humano de pó nessa carne. Cobrimos Adami pecaminoso condenou carne, com a Sua carne, até o ressurreção do justo, quando recebemos nossos integrais corpos imortais, novos sem pecado.

<sup>5</sup> Ao andarmos no Espírito, contribuimos para que todos os crentes obedeçam a Torah.

<sup>6</sup> A mente carnal é a mente da carne.

<sup>7</sup> Porque as pessoas que andam segundo a carne, não podem estar em obediência à Torah, ao contrário dos que estão no Espírito.

<sup>8</sup> Não sendo dEle, não pode mesmo seguir a Torah.

<sup>9</sup> Todo homem necessita de adoção na família de YAUH, inclusive Judáh, e como tal, nos tornamos o Yisrael de YAUH, clamando ao Pai por meio de YAUSHA, e deste modo, nossa linguagem e estilo de vida passa a se assemelhar a do orador Hebreu. Note que a invocação que sai da nossa boca não é a que clama aos falsos títulos substitutivos que procedem do Grego e do Latim, consequentemente por sermos guiados pelo Espírito.

<sup>10</sup> O povo escolhido no sentido pleno da frase.

## ROMIYAH – ROMANOS

29 Para aqueles que Ele anteviu, Ele os predestinou que se tornassem conforme à imagem do Seu Filho, para que Ele fosse o Bachor entre muitos irmãos Yisraelites.<sup>1</sup>

30 Além do mais, aos que Ele predestinou, a esses Ele também chamou; e aos que Ele chamou, a esses Ele também justificou; e os que Ele justificou, a esses Ele também estimou.

31 Que diremos, então, quanto a estas cousas? Se יהוה é por nós, quem pode ser contra nós?

32 Aquele que não poupou o Seu próprio Filho, mas o entregou por todos nós, como não nos dará francamente com Ele todas as cousas?

33 Pode alguém levar alguma acusação contra o povo de Yisrael, os escolhidos de יהוה? É יהוה que os torna tazdikim.

34 Quem é o Único que pode condenar o Seu povo escolhido? É o Moshiach quem morreu, sim. Mas em vez de nos condenar, Ele ressuscitou, para estar à mão direita de יהוה, e agora Ele faz intercessão por nós.<sup>2</sup>

35 Quem, pois, nos separará do ahava do Moshiach? Será tribulação, ou tristeza, ou perseguição, ou fome, ou nudez, ou perigo, ou espada?

36 Como está escrito, Pelo Tua causa nós somos mortos o dia inteiro; fomos imputados como ovelhas para o matadouro.<sup>3</sup>

37 Contudo, em todas estas cousas, nós somos mais do que conquistadores, por intermédio dAquele que nos amou.

38 Porque estou persuadido do que nem a morte, nem a chayim nem os malachim celestiais, nem os principados, nem os poderes, nem as cousas do presente, nem as acusas do porvir,

39 Nem a altura, nem a profundeza, nem qualquer outra criação, será capaz de nos separar do ahava de יהוה, que está no Moshiach יהושע nosso Salvador.

**9** Eu digo a emet no Moshiach, não minto, a minha consciência também testemunhando comigo no Ruach HaKodesh;

2 Do que tenho grande pesar e interrupta tristeza no meu lev.

3 Pois, se fosse possível, eu mesmo desejaria ser banido do Moshiach, por amor dos meus irmãos Yisraelitas, meus parentes, segundo à carne:<sup>4</sup>

4 Que são Yisraelitas; aos quais, pertence a adoção, e também a tifereth, e as alianças, e a doação da Torah, e a adoração, e as promessas;

5 Deles são os ahvot, dos quais o Moshiach veio em carne, que é אלהים sobre todos, יהוה o Bendito le-olam-va-ed. 6 Não cogitemos como se a palavra de יהוה tenha falhado

em Yisrael. Porque nem todos ainda são de Yisrael, dentre os que são de Yisrael:<sup>5</sup>

7 Nem por serem eles a zera de Avraham, são todos b'nai Yisrael; mas, em Yitzchak será chamada a tua zera.<sup>6 7</sup>

8 Isto é, esses que são filhos segundo a carne, não são os b'nai יהוה; mas os b'nai-brit são considerados como aqueles que são da zera.<sup>8</sup>

9 Pois, esta é a palavra da promessa, Por esse tempo, Eu virei, e Sarah terá um filho.

10 E não somente isto; mas quando Rivkah também tiver concebido de um só, a saber, por nosso abba Yitzchak;

11 Pois, quando os filhos ainda não eram nascidos, nem havendo feito algum tov, ou mal, para que o propósito de יהוה segundo a escolha, pudesse ser estabelecido, não de obras, mas por Aquele que chama;

12 Isto fora dito a ela, O menino mais velho servirá ao mais novo.<sup>9</sup>

13 Como está escrito, Eu ame a Yaakov, mas aborreci a

---

**4 O Yisrael-Judáico, ou a Casa de Judáh.**

---

<sup>1</sup> O plano de YAUH para todo o Yisrael, é o do que seja um só povo, com todos sendo irmãos, diferentemente dos gentios, cujas divisões e sistemas de castas tendem a se tornar nuviosos e abjetos.

<sup>2</sup> Levemos em conta isto, Como Ele poderia nos condenar, visto que Ele se ocupou em nos ajudar e orar por nós?

<sup>3</sup> Uma citação de Eliyau a respeito dos líderes de Yisrael que eram mortos. Esta é uma evidência adicional do que os que eram perseguidos por causa do Messiah nos dias de Shaul, pertenciam a mesma nação na qual alguns estavam sendo levados à matança nos dias de Elisha.

<sup>5</sup> Este é na maioria um dos versos mal citado e mal compreendido, usado até por muitos odiosos que se opõem ao Yisrael-Judaico. Logo, simplesmente quer dizer que alguns Judeus não receberam a Palavra viva, tendo em vista que este esclarecimento abrange apenas a alguns, como os não-Judeus, ou o Efrayim-Yisrael. Além disso, quanto aos que nasceram formando o Yisrael biológico, resta-lhes apenas dar um passo num processo de dois passos, que devem ser seguidos por meio do novo nascimento. Como conclusão, a expressão, “Nem todos ainda são de Yisrael, dentre os que são de Yisrael”, se aplica aos que possam pertencer ao Yisrael biológico, mas que ainda não foram regenerados pelo Espírito.

<sup>6</sup> Primeiro, o Yisrael-Judaico, no sentido de vir a ser o Yisrael fidedigno, deve se tornar como Yitzchak. Yitzchaktomou-se um indivíduo regenerado no relacionamento do pacto com YAUH, sendo isto estendido à descendência escolhida de Avraham. Nós vemos esta confirmação as Galutyah 4:28. De modo que Yisrael como uma nação não pode ser dividida, tanto envolvendo a ala do Yisrael espiritual, quanto físico. A não ser que alguém reivindicar o nascimento físico, como o espiritual, é que enfim poderá ser um Yisraelita biológico, como os que são de Judáh, e ainda assim não ser uma pessoa regenerada, como foi Yitzchak, no caso.

<sup>7</sup> Tome nota: Ser um descendente de Avraham, não significa que alguém seja um Yisraelite no sentido físico. Mais exatamente, a descendência do Yisraelite físico deve ser descoberta mediante Yitzchak e Yaakov. Além disso, os Ishmaelitas não podem ser o Yisrael físico, embora a porta esteja aberta para aqueles que desejam se unir e conviver com Yisrael, atinente a este assunto, só depois de nascerem de novo, é que serão considerados Yisrael, tanto fisicamente, como espiritualmente.

<sup>8</sup> Conforme afirmado, o Yisrael de YAUH são ambos, o Yisrael físico e o espiritual. Se alguém pertencer meramente ao Yisrael físico, não pode ser como Yitzchak, um filho espiritual da promessa. Isto se aplica igualmente a ambas as casas.

<sup>9</sup> Yisrael foi chamado para ser a cabeça e não a cauda. cauda.



Esav.

14 Que diremos nós então? Há injustiça da parte de הַהוֹיָה? De modo nenhum!

15 Porquanto Ele diz a Moshe, Eu terei chen de quem Eu queira ter chen, e terei rachamim de quem Eu queira ter rachamim.

16 De modo que, não está dentro do alcance de quem deseja, nem de quem se esforça, segundo à carne, para tornar-se parte de Yisrael, mas de הַהוֹיָה que mostra rachamim.

17 Porque a Katuv diz a Faraóh, Para issom memso Eu te levantei, para que Eu pudesse mostrar em ti o Meu poder, e para que o Meu Nome pudesse ser declarado ao longo de toda a terra.<sup>1</sup>

18 Portanto, Ele tem rachamim de quem Ele quer ter rachamim, e Ele endurece os levavot daqueles que Ele não escolheu.

19 Tu poderás, então, dizer-me, Por que Ele acha falta em alguém que Ele não escolhe? Porquanto quem resistiu à Sua vontade?

20 Evidente que não. Contudo, Oh homem, quem és tu para retrucares e responderes a הַהוֹיָה? Poderá a cousa formada dizer para Aquele que a formou, Por que fizeste-me deste modo?

21 Porventura, não tem o oleiro poder sobre o barro, para da mesma massa fazer um vaso para a honra e outro para a desonra?<sup>2</sup>

22 Que proporemos, se הַהוֹיָה, querendo mostrar a Sua ira, e fazer Seu poder notórias as riquezas da Sua tifereth em vasos de rachamim, que Ele anteriormente já havia preparado para a tifereth:<sup>3</sup>

23 E a fim do que Ele pudesse fazer notórias as riquezas da Sua tifereth em vasos de rachamim, que Ele anteriormente já havia preparado para a tifereth,<sup>4</sup>

24 A saber, a nós, a quem Ele chamou, não só dentre os Yaudim, mas também dentre as nações?<sup>5</sup>

25 Conforme Ele diz também em Hoshea, Eu lhes chamarei Meu povo-Ami, aos que não eram Meu Povo-Lo-Ami; e a chamarei Ruchamah, à que não era Lo-Ruchamah.<sup>6</sup>

<sup>1</sup> Quando YAUH chama o Yisrael que é dEle próprio, trata-se de uma demonstração de uma escolha que não procede da vontade humana, e além do mais, trata-se de satisfazer o propósito de representar tudo o que Ele é, inclusive, o Seu Nome, YAUH.

<sup>2</sup> Note que a massa é a mesma, da qual ambos Judeus e não-Judeus procedem. Esta é a massa da semente de Yaakov, povoando todas as nações.

<sup>3</sup> Os vasos de ira eram aqueles que pertenciam ao Efrayim-Yisrael, com quem YAUH mostrara extraordinária paciência.

<sup>4</sup> Ambos a Judáh e a Efrayim.

<sup>5</sup> Ambas as casas têm um remanescente redimido, preparado para ser vaso de honra.

<sup>6</sup> Shaul faz uma referência direta aos crentes não-Judeus que estavam vindo ao Messiah, sendo estes na verdade os próprios exilados do norte, de quem fora falado por intermédio de Hoshea, conforme o capítulo um. Hoshea nunca dirigiu esta missiva estendendo-a aos gentios. Como tal, Shaul continua desvendando o

26 E sucederá que, no lugar em que se lhes disser, Vós não sois Meu Povo-Lo Ami; ali eles serão chamados filhos do אֱלֹהֵי חַיִּים vivo.<sup>7</sup>

27 Yshayau também clamou para bem de Yisrael, ainda que o número dos b'nai Yisrael seja como a areia do mar; somente um restante será salvo:<sup>8</sup>

28 Porque Ele concluirá a obra, e abrevia-la-á com tzedakah; porquanto o Soberano הַהוֹיָה determinou fazer uma obra com brevidade sobre a terra.<sup>9</sup>

29 E, conforme Yshayau disse antes, Se o Soberano הַהוֹיָה tzevaoth não nos tivesse deixado um restante sobrevivente, teríamos sido como Sedom, e nos assemelhado à Amora.

30 Que diremos então? Que as nações, que não seguiam segundo a Torah da tzedakah, alcançaram a tzedakah, a saber, a tzedakah que provem mediante a emunah.

31 Mas Yisrael,<sup>10</sup> que seguia segundo a Torah de tzedakah, não alcançou a meta da Torah de tzedakah.

32 Por que não? Porque eles buscaram-na, porém, não pela emunah, mas como se fosse apenas pelos mitzvot da Torah. Porquanto tropeçaram na Pedra de Tropeço; 33 Como está escrito, Eis que, Eu ponho em Tzion uma

---

**mistério da identidade daqueles aqui referidos, que correspondem “às nações”, que são favorecidas, conforme o verso 24, e o fato do que Hoshea falou exatamente deste mesmo povo, conforme vemos no verso 25; assim, estabelecendo uma conexão direta entre “às nações” dos últimos dias, e os Efrayimites de Hoshea, capítulo 1, versos 8-9, e o capítulo 2, verso 23.**

<sup>7</sup> **Passagem de Hoshea 1:10; logo, esta citação nos fala fala das “nações”, as que antigamente eram referidas como Lo-Ami, significando, não Meu povo; com exatidão, o mesmo povo que surgirá prodigiosamente nos fins dos tempos como os “filhos do Eloah vivo”. Novamente, a conexão chave é a palavra “eles”. “Eles” se refere às 10 tribos do norte, e a palavra “eles” (o mesmo povo) se refere aos que estão inseridos na restauração dos fins dos tempos, como sendo os filhos aceitáveis de YAUH, o remanescente do Yisrael-não-Judáico.**

<sup>8</sup> Yshayau 1:9: Dentre todos esses bilhões de Yisraelites, Yshayau vê que somente um restante, ou mesmo remanescente de cada casa é que será salvo, e se chegarão para a vida eterna, concludentemente, YAUSHA tomará os dois povos queretarem e os tornarão como um só em Suas mãos.

Nesta compreensão, Yshayau se achou grandemente entristecido, como muitos Yisraelitas que hoje estão tomando vida, os quais não podem compreender porque suas famílias não querem receber o Messiah e a existência perene num estilo davida Yisraelite.

<sup>9</sup> A restauração e o despertamento de ambas as casas há de ser uma Messiah. Ainda mais, relativamente a isto, estará em operação somente por um tempo limitado, desde 1996 CE até o retorno de YAUSHA e da reunificação final da nação.

<sup>10</sup> No contexto, uma clara referência ao Yisrael-Judáico.

## ROMIYAH – ROMANOS

Pedra de Tropeço e uma Rocha da Ofensa; e todo aquele que nEle crê não será envergonhado.<sup>1</sup>

**10** Irmãos Yisraelites, o desejo do meu lev e minha tefillah a יהוה por Yisrael são para que eles possam ser salvos.<sup>2</sup>

**2** Pois eu lhes dou referência do que eles têm zelo por יהוה, mas não segundo o da'at.

**3** Pois, sendo eles ignorantes quanto a tzedakah de יהוה, ocuparam-se de estabelecer sua própria tzedakah,<sup>3</sup> não se submetem à tzedakah de יהוה.

**4** Porquanto o Moshiach é a real meta da Torah, a fim do que um tzadik se firme eternamente, a saber, todo aquele que crê.

**5** Porque Moshe descreve a tzedakah que vem da Torah: O homem que fizer estas cousas, viverá por elas.<sup>4</sup>

**6** Mas a tzedakah que procede da emunah fala desta maneira. Não digas em teu lev, Quem subirá aos shamayim? Isto é, para trazer do alto o Moshiach:

**7** Ou, Quem descerá até a profundidade? Isto é para fazer o Moshiach subir dentre os mortos.

**8** Mas o que a Torah realmente diz? A paavra está perto de ti, na tua boca, e no teu lev; isto é, a palavra da emunah que nós proclamamos;<sup>5</sup>

**9** Visto que, se tu confessares com a tua boca o Soberano יהושע, e creres em teu lev que יהוה O ressuscitou dentre os mortos, serás salvo.<sup>6</sup>

**10** Pois com o lev, o homem crê para tzedakah; e com a boca, se faz a confissão para Yasha.

**11** Porque a Katuv diz, Todo aquele que nEle crê não será envergonhado.

**12** Porque não há diferença entre o Yaudi e o Grego ou o Arameano; pois o mesmo Soberano יהוה é sobre todos e é rico em rachamim para com todos os que O invocam.

**13** Porque todo aquele que invocar o Nome do Soberano יהוה será salvo.<sup>7</sup>

**14** Como, então, eles invocarão Aquele em quem não creram? E como hão de crer nAquele de quem não ouviram? E como eles ouvirão, sem que alguém proclame?

**15** E como proclamarão, a não ser que sejam enviados? Como está escrito, Quão formosos são os pés dos que proclamam a Besorah de shalom, e que trazem besorot de cousas tov!

**16** Mas nem todos eles obedeceram à Besorah. Porquanto Yshayau diz, יהוה, quem creu na nossa mensagem? **17** De modo que, emunah vem pelo ouvir, e o ouvir mediante a palavra de יהוה.

**18** Mas eu digo, Não ouviram? Sim, verdadeiramente, seu sonido percorreu toda a terra, e suas palavras, até aos confins do olam hazeh.

**19** Mas eu digo, Yisrael não o soube? Primeiramente Mosh já dizia, Eu vos provocarei ao ciúme por meio dos que não são um povo, um Lo-Ami, e mediante esta nação néscia eu vos incitarei à ira.<sup>8</sup>

**20** Mas Yshayau foi muito audacioso, e proferiu, Eu fui achado por aqueles que não Me buscavam; Eu Me tornei manifesto aos que não erguntavam por Mim.<sup>9</sup>

**21** Mas para Yisrael<sup>10</sup> Ele diz, Todo o dia Eu estendi Minha mãos a um povo desobediente e rizento.

**11** Eu pergunto, então, porventura יהוה lançou fora o Seu povo? De modo nenhum. Porque eu também sou um Yisraelita, da zera de Avraham, da tribo de Benyamim.<sup>11</sup>

**2** יהוה não lançou fora o Seu povo, a quem Ele conheceu e de antemão escolheu. Não sabeis o que a Katuv diz acerca de Eliyau? Como ele litiga perante de יהוה contra Yisrael, dizendo,

**3** יהוה, eles mataram os Teus neviim, e derribaram os Teus altares; e fiquei só, e eles procuraram tirar-me a chayim.

**4** Mas o que diz a palavra de יהוה acerca dele? Eu

---

<sup>1</sup> Muitos em Judeu e não-Judeu Yisrael tropeçarão sobre o Messiah como no livro de Yshayau 8:14.<sup>2</sup> Para todo o Yisreal, mas o verso auspicioso diz respeito, no contexto, ao Yisrael-Judáico.

<sup>3</sup> “Obras da lei” conforme feita explanação aso detalhes, nas notas de rodapé registradas na Epístola aos Galutyah.

<sup>4</sup> Um dos assuntos mais árdus é o que trata com respeito a fé no Messiah. Consideremos que, se o Yisrael-Judáico se propõe a viver segundo a Torah, também deve ceitar o aspecto do que a Torah os conduzirá a estarem retamente firmados para com YAUH.

<sup>5</sup> Devarim 30:12-14: O que Shaul está realmente dizendo, ao referir-se à palavra que “nós pregamos”, é do que elea é a mesma que a Torah propôs, convindo que levermos a mesma palavra, que antes fora dada em todos os tempos a Yisrael, e sendo assim, pela fé no Messiah, colocando-a nos corações e na boca do Yisrael reunificado. Esta é uma demonstração direta, afirmando que Sahul está simplesmente pregando a internalização da Torah, em vez da sua abrogação.

<sup>6</sup> Salvo do julgamento, da morte, do Lago de Fogo, da sepultura, do pecado, da vassalagem, e da escravidão, e de estar sob discipulado de s.a.tan. Yisrael nunca deve tornar ridículo o conceito da salvação pessoal, como muitos têm feito, ao pensar erroneamente que isto possa ser um conceito não-Hebráico.

---

<sup>7</sup> Certifique-se quanto à sua invocação passada, pertinente à eleição certa e segura, ao invocar verdadeiramente a YAUH, e não a qualquer outro título substitutivo ou abominável.

<sup>8</sup> Em Devarim 32:21, Moshe falou acerca de uma parte de Yisrael, que se tornaria como néscia, Lo-Ami (não mais Meu povo), e que terminaria porvocado ao ciúme o restante da nação. Naturalmente, está falando de Efrayim, consequentemente rovocando a Judáh.

<sup>9</sup> Yshayau 65:1 – trata-se de uma referência ao Efrayim das nações que buscam a YAUH, ao contráriodo Yisrael-Judáico, que em parte crê que amar ao vedadeiro Messiah não tem haver com a parte critica feita aos zelosos da Torah.

<sup>10</sup> Yisrael-Judáico.

<sup>11</sup> Falando acerca do Yisrael-Judáico, o qual não fora desprezado, apesar dos problemas relativos à descrença.

reservei para Mim mesmo sete mil homens, que não dobraram seus joelhos à imagem de Ba'al.

5 Assim, neste tempo presente, também há um resto segundo a sua eleição, mediante o favor imerecido.<sup>1</sup>

6 E se é pelo favor imerecido, então já não é mais pelos mitzvoth; caso contrário, o favor imerecido não é favor imerecido. Mas se é pelos mitzvoth, então já não é mais favor imerecido; a menos que a obra não seja a obra.

7 O que seria então? Yisrael não obteve aquilo que busca; mas o seu remanescente escolhido o alcançou, e os demais ficaram cegos.<sup>2</sup>

8 Segundo está escrito, יהוה לhes deu o ruach de sonolência, olhos para que não vejam, e ouvidos para que não ouçam, até este dia.

9 E Dawid diz, Torne-se a shulchan deles em armadilha e laço, e em pedra de tropeço, e se lhes dê a retribuição:

10 Tornem-se seus olhos escurecidos, para que não vejam, e fiquem sempre arqueados.<sup>3</sup>

11 Eu pergunto então, porventura eles tropeçaram para que caíssem le-olam-va-ed? De modo nenhum; mas antes, pela sua queda, a salvação saiu afluindo às nações, para provocá-los ao ciúme.

12 Ora, se sua queda temporária trouxe riquezas para o olam hazeh, e a diminuição do número de crentes dentre eles, trouxe riquezas para as nações; quanto mais a plenitude do seu retorno, ao deixarem a cegueira?<sup>4</sup>

13 Porque eu falo a vós dentre as nações, haja visto que sou o sholiach das nações, eu magnifico a minha obra ao explicar isto.

14 Para ver se de alguma maneira possamos provocar à emulação aos que são do meu povo, segundo à minha carne, e possa salvar alguns deles.<sup>5</sup>

15 Porque, se a rejeição temporária que lhes fizeram for a reconciliação do olam hazeh, que será ao receberem-lhes de volta, senão a chayim dentre os mortos?<sup>6</sup>

16 Porque, se os bikkurim forem kadosh, a massa também será kadosh; e se a raiz é kadosh, também os ramos-netsarim o serão.<sup>7</sup>

17 E se alguns dos ramos foram quebrados, e tu, que és uma eytz de oliveira brava,<sup>8</sup> foste enxertado entre eles, e com eles, te tornaste participante da Raiz e da abastança da eytz da oliveira;

18 Não te jactancies contra os ramos cultivados. Mas se te jactancies, lembra-te bem que não és tu que sustentas a Raiz, mas a Raiz é que te sustenta.<sup>9</sup>

19 Dirás tu, então, Os ramos cultivados foram quebrados,<sup>10</sup> para que eu pudesse ser enxertado.<sup>11</sup>

20 Em verdade, por causa da sua incredulidade eles foram quebrados, e tu fostes firmado pela emunah. Não sejas arrogante, mas teme:

21 Visto que, se יהוה não poupou os ramos cultivados, shomer a ti mesmo, pois, também Ele não te poupará.

22 Vede, portanto, a chesed e a severidade de יהוה: para com os que caíram, severidade; mas, com relação a ti, chesed, se tu continuares na Sua chesed; caso contrário, tu também serás cortado.

23 E eles também, caso não se apeguem à sua descrença, serão enxertados; porque יהוה é capaz de os enxertar outra vez.<sup>12</sup>

---

**casas. De acordo com Yirmeyau 11:13-14, os ramos são Judáh e Efrayim, em que os cultivados representa Judáh, e os bravos, representando Efrayim, mas ambos sendo Yisrael. Quando o ramo cultivado não cré, é cortado. Quando o bravo não cré, é semelhantemente cortado. O assunto então, não é que seja relativo à oliveira em sua simbologia, visto que o assunto é claramente direcionado para ambas as casas de Yisrael, que são mencionadas pelo nome em Yirmeyau 11:13-14 e Zacharyah, capítulo 4: O assunto se prende ao fato do que os ramos passam a ter fé na Raiz, ou no Messiah. Isto determinará conseqüentemente, se este ramo adere, ou é lançado fora. Outro estudo excelente, além deste, que sem sombra de dúvida nos serve de prova, é o do que esta oliveira não consiste de Judeus com os não-Judeus enxertados nela; mas em vez disso, na verdade é todo o ramo Yisraelita que conseguiu serenxertado nela ao regressar, estando de volta à sua própria árvore. A compreensão do que compõe a parábola da oliveira, é a chave que favorece o retorn de Yisrael, e paralelamente a sua compreensão acerca das duas casas.**

<sup>8</sup> Efrayim-Yisrael.

<sup>9</sup> YAUSHA abarca todos os Yisraelites, e decide quem fica nele e quem sai.

<sup>10</sup> Yisrael Judáico.

<sup>11</sup> A Teologia da Substituição ainda hoje reporta uma interpretação utópica em torno disto, crendo que isto se deva ao fato dos não-Judeus fazerem um retorno, ou mesmo ingressarem na oliveira; a veracidade é diferente do que esta teologia afirma, pois, os Judeus têm que retornarem o seu devido lugar, como o Yisrael genuíno. em vez destes que logram sofisticadamente o que não lhes concernem.

<sup>12</sup> Todos os que formam Yisrael. Se você aderiu de fato, do modo como Yisrael deve proceder, dependerá da tua fé no Messiah, e do teu estilo de vida, no

---

<sup>1</sup> Ambas as casas têm um remanescente, isto é, um resto, que é fiel. Dentre bilhões de Yisraelitas que Ele usou para cumprir o pacto, YAUH procede com Seu remanescente hoje, do mesmo modo como Ele fez nos dias da apostasia de Efrayim.

<sup>2</sup> Diz respeito ao Yisrael-Judáico, que não alcançou uma posição justa, ao contrário do Efrayim-Yisrael, que alcançou esta posição, embora absolutamente não a tenha buscado.

<sup>3</sup> Yisrael-Judáico.

<sup>4</sup> Efrayim alcançou, enquanto Judáh se achava cego. Mas no final dos tempos, ambas as casas começarão a ver claramente.

<sup>5</sup> Dentre os que são de Judáh.

<sup>6</sup> Se a cegueira de Judáh trouxe vida a Efrayim, quanto quanto mais a regeneração de Judáh, trará muito mais vida ao reino?

<sup>7</sup> A parábola da oliveira fala acerca de Yisrael e Judáh, e não apenas de Judáh. Aqui, os primeiros frutos são os patriarcas Avraham, Yitzchak, e Yaakov. A massa, representa os descendentes imediatos desses patriarcas; a Raiz é YAUSHA e os ramos são ambas as

24 Porquanto, se fostes cortados da eytz da oliveira que é incultivável, e fomos enxertados contrário à natureza, na tov eytz da oliveira; quanto mais aqueles que são dos ramos cultivados, proventura não serão também enxertados em sua própria eytz da oliveira?

25 Porque não quero, irmãos Yisraelites, que sejais ignorantes quanto a este mistério reservado, par que não sejais sábios à vossa própria altivez e conceito; qeu acarretou essa cegueira parcial a Yisrael,<sup>1</sup> até que a plenitude das nações – a melo hagoyim – tenha entrado.<sup>2 3</sup>

26 E assim, kol Yisrael sera salvo:<sup>4</sup> conforme está escrito,

---

**sentido de andar segundo Ele andou, e não conforme andam os pagãos.**

<sup>1</sup> Se nós consentimos que a Escritura interprete a Escritura, então veremos que em Yshayau 8:14, falede ambas as casas estando na condição do cegueira. Judáh se acha cego, com relação a pertencer ao seu Messiah. Efrayim ficou cego, com relação ao que eles representam, análogamente aos outros da casa de Yisrael, e à relevância da Torah em suas vidas, contemplando-a apenas como se a exergassem através de uma vidraça escura, como uma coisa estranha Judáica em vez de vislumbrar o seu próprio certificado de casamento e herança. Tradicionalmente estes versos tem sido ensinados, no intuito de querer explicar que alguns Judeus tanto vêem como crêem, e apenas com os outros não sucede isto. Este mesmo significado pode ser visto como falaz, quando alguém compreende que a oliveira não é estritamente Judáica, e que, quanto a ambas as casas, disser que são fechadamente cegas; ao passo que, a razão da terminologia “cegueira parcial” é usada para indicar que as doze tribos estariam cegas em diferentes áreas, e não como equivocadamente possa ser compreendido.

<sup>2</sup> A única vez em que este termo é usado na Escritura, se acha em Beresheeth 48:19. Yaakov impõe a sua mão sobre Efrayim, seu neto, e proferiu que sua semente literalmente se tornaria a “plenitude das nações”, ou a melo-hagoyim. O mistério da oliveira, não seria o do que algum dia os gentios seriam parte de Yisrael. Entretanto, isto nunca foi um mistério, à luz de tudo o que era pertinente ao Primeiro Pacto, que falava dos gentios que viam a luz de YAUH e a Torah. O mistério da oliveira é ralacionado à identidade dos qeu não são Judeus, vindo das nações para o Messiah. Logo, esta cegueira parcial de ambas as casas, de acordo com Shaul, virá a ter fim; porém, somente quando houver entrado a “plenitude dos gentios”. Neste sentido, esta expressão do idioma Hebráico é uma referência à semente das dez tribos, conhecida no sentido coletivo como Efrayim-Yisrael. Quando o restante de todas as dez tribos tiver entrado, então os cegos de Yisrael se erguerão e o reino terá início.

<sup>3</sup> Para mais detalhes, ver também os notes em Beresheeth 48:19.

<sup>4</sup> Todas as 12 tribos, e não todo os Yisraelitas.

virá de Tzion o Libertador, e afastará a maldade de Yaakov: 27 Porquanto esta é a Minha brit com eles, quando Eu tirar os seus pecados.

28 Concernente à Besorah, eles são inimigos por vossa causa; mas enquanto isto, sendo um povo escolhido, eles são amados por causa dos ahvot.<sup>5</sup>

29 Porque os dons e o chamado de יהוה são sem teshuvah.<sup>6</sup>

30 Porquanto, assim como vós em tempos passados não crestes em יהוה, ainda assim, agora obtivestes rachamim mediante a descrença deles:

31 De modo que, estes também, agora não creram para que, mediante vossa rachamim, eles também possam re-obter rachamim.

32 Porque יהוה pôs a kol Yisrael em várias formas de descrença, a fim do que Ele pudesse ter rachamim de kol Yisrael.

33 Oh profundidade das riquezas, de ambas, da chochmah e do daát de יהוה! Quão inescrutáveis são os Seus mishpatim, e Seus halachot longínquos de ser decifráveis!

34 Pois, quem relamente conheceu a mente do Soberano יהוה? Ou, quem foi o Seu conselheiro?

35 Ou, quem primeiro deu alguma coisa a Ele, no sentido de receber algo de volta da parte dEle?

36 Porque dEle, e por intermédio Ele, e para Ele, são todas as cousas; a quem seja dada tifereth le-olam-va-ed. Amein.

**12** Eu rogo-vos, portanto, irmãos Yisraelitas, pelas rachamim de יהוה, que apresenteis vosso corpo por sacrifício vivo, kadosh, e aceitável a יהוה, que é vosso ato de adoração admissível.

2 E não vos conformeis com este olam hazeh; mas transformai-vos pela renovação continua da vossa mente, para que possais discernir aquilo que é tov, aceitável e portanto, perfeito, segundo a vontade de יהוה.

3 Porque eu digo, pelo favor imerecido que me foi dado, a cada um que se acha entre vós, que não pense de si mesmo muito acima do que deve;<sup>7</sup> mas pense sobriamente, conforme יהוה reservou a cada homem, segundo a medida da emunah.

4 Pois, assim como nós temos muitos membros num só corpo de Yisrael, e todos os membros não tem o mesmo desempenho:

5 Assim, nós, que somos muitos, sendo muitos, somos um só corpo de Yisrael, no Moshiach, e cada um, membros uns dos outros.

6 Tendo, entretanto, dons diferentes, segundo o favor imerecido que nos foi dado, se profecia, seja a profecia segundo a medida da emunah;

7 Ou, se algum serviço, seja para nós servirmos; ou o que

---

<sup>5</sup> Falando do amor especial de YAUH pelo Yisrael-Judáico, por causa das alianças efetivadas por YAUH para com os patriarcas.

<sup>6</sup> Para ambas as casas.

<sup>7</sup> Judáh e Efrayim devem ver cada qual entre si, como herdeiros em igualdade com respeito à salvação, e por conseguinte, cada casa não pensando que uma é mais importante que outra, ou mais especial perante YAUH.

## ROMIYAH – ROMANOS

ensina, faça-o instruindo;

8 Ou, o que exorta, faça-o impecavelmente; o que dá, faça-o com simplicidade; o que supervisiona, faça-o com diligência; o que mostra rachamim, faça-o com simcha.

9 Seja o ahava sem engano, e farto de sinceridade.

Desprezei aquilo que é mal; apegai-vos aquilo que é tov.

10 Sede amáveis e ternos uns para com os outros fraternalmente com ahava; em honra, preferindo a outrem, do que a vós mesmo;

11 Não sejais inertes em vosso dever; sede fervorosos no ruach; servindo a vosso יהוה<sup>1</sup>;

12 Tende gilah na tikvah; sede pacientes na tribulação; continuai firmes, fazendo tefillah;

13 Distribuindo, suprimo as necessidades dos Yisraelitas kidushim; sede, pois, dados à hospitalidade.

14 Bendizei os que vos perseguem; abençoai, e não amaldiçoeis.

15 Tende gilah com os que têm gilah, e chorai com os que choram.

16 Tende a mesma compreensão uns para com os outros. Não vos importeis com coisas altivas e posições, mas associai-vos com o que é humilde. Não sejais sábios à vossa própria estimação.

17 A ninguém retribuireis mal por mal. Fazei as coisas honestamente e retamente à vista de todos os homens.

18 Se for possível, de vossa parte, vivei em shalom com todos os homens.

19 Afetuosamente, Oh amados, não vos vingueis a vós mesmos, mas antes dai lugar à ira; porque está escrito, A vingança é minha; e dare a retribuição, diz יהוה<sup>1</sup>.

20 Portanto, se vosso inimigo tiver fome, dá-lhe de comer. Se tiver sede, dá-lhe de beber; pois, ao fazer assim, amontoarás brasas de fogo sobre sua cabeça.<sup>1</sup>

21 Não te deixes submergir pelo mal, mas sobrepuja o mal com o tov.<sup>2</sup>

**13** Todo Yisraelita esteja sujeito aos poderes do governo civil. Porque não há poder, senão procedente de יהוה<sup>1</sup>: os poderes civis que existem foram ordenados por יהוה<sup>1</sup>.

2 Aquele que portanto resiste ao poder civil, resiste à instituição ordenada por יהוה<sup>1</sup>: e os que resistem, receberão mishpat sobre si mesmos.

3 Porque os shoftim civis não são ameaças para os tov mitzvoth, mas o que causa aos homens temor; é fazer o mal. Queres tu, então, não ter temor das autoridades?

Faze aquilo que é tov, e terás tehilla das mesmas autoridades:

4 Pois que é eved de יהוה<sup>1</sup> a teu favor, para tov. Mas, se tu fizeres aquilo que é mal, então, teme; visto que não te trará a espada em vão; porquanto é eved de יהוה<sup>1</sup>, e um instrumento para executar a ira sobre alguém que pratica o mal.

5 Portanto, nós devemos estar sujeitos, não somente pelo temor da ira, mas também por causa da nossa consciência.

6 Por causa disto, também pagai tributos; porque elas são instrumentos de יהוה<sup>1</sup>, atendando continuamente esta mesma cousa.

7 Pagai, portanto, a todos as suas dívidas; tributo, a quem o tributo é devido; direitos alfandegários, a quem concerne direitos alfandegários, reverência, a quem a reverência é devida; honra, a quem a honra é devida.

8 A nenhum homem fiquéis devendo alguma coisa, senão o amor uns para com os outros; pois aquele que ama a outrem, tem cumprido a Torah.<sup>3</sup>

9 Pois isto, Não cometerás adultério, não matarás, não furturás, não darás falso testemunho, não cobiçarás; e se há algum outro mitzvah, é compreendido concisamente nesta afirmação, isto é; ahavta re'echa camocha – amarás o teu próximo como a ti mesmo.<sup>4</sup>

10 Ahava não visa o mal contra o seu próximo; portanto, o ahava é a conclusão da Torah chayim.

11 E que, conhecendo o tempo, e agora, mais do que a tempo, haveis de despertar do sono; porque agora nossa salvação está mais perto do que quando no princípio viestes a crer.

12 A noite longa passou, o Yom se aproxima; lancemos fora, portanto, as obras das trevas, e vistamos o Tallit da Luz.

13 Atenhamo-nos ao halacha honesto, como em pleno dia; não em festas selvagens e bebedeiras, não convivendo juntos antes do casamento e com indecências, não em pelejas, ou invejas.

14 Mas revesti-vos de יהושע<sup>1</sup> ha Moshiach, e não fazei provisão para a carne, para cumprirdes suas luxúrias.<sup>5</sup>

**14** Ao que é fraco na emunah, recebei-o, mas não criticando sua meditação.

2 Porque um crê que pode comer todas as coisas; outro que é fraco, como apenas vegetais.

3 Aquele que come o alimento não despreze o que não comoe; e o que não comoe o alimento não julgue o que come; porque יהוה<sup>1</sup> recebeu a kol Yisrael.

4 Quem és tu que julgas o eved de outro homem? Para o Seu próprio Soberano יהוה<sup>1</sup> está firmado, ou cai. Sim, ele também estará em pé; pois יהוה<sup>1</sup> é capaz de firmá-lo.

5 Um homem estima um dia acima do outro; outro estima como semelhantes todos os dias. Cada um esteja persuadido em sua própria mente.<sup>6</sup>

---

<sup>3</sup> Não quer dizer que não tenhamos que cumprir os mandamentos, mas antes disto, a atitude de um observador-da-Torah deve se manifestar segundo o amor, com submissão e com perdão.

<sup>4</sup> É uma compreensão resumida do que o intento final é o amor, mas se trata de uma súmula descritiva, e não da isenção de obedecemos tudo o que se acha descrito na Torah.

<sup>5</sup> Por meio dEle, cingir-se da armadura real procedente procedente de YAUH, conforme descrito aos Efseyah

<sup>6</sup> Ver observação aqui e aos Efsiyah 6.

<sup>6</sup> A palavra “comer” é usada seis vezes neste verso. O assunto, obviamente é comida. Alguns comem carne, outros não e estes mesmos se dão aos legumes. Alguns comem carne na quinta-feira; outros, somente na segunda-feira. Alguns jejuam todas as manhãs;

---

<sup>1</sup> Uma expressão idiomática que significa, “tu avivará sua mente com o amor”.

<sup>2</sup> YAUH está dizendo na essência, “seja Yisrael”, ao retornar para o bem, repelindo o mal. Este fruto epsiritual é uma manifestação de um verdadeiro Yisraelite e de um Yisraelite completo.

6 Aquele que considera o dia de comer, considera-o para יהוה; e o que não considera o dia, para יהוה este não o considera. Aquele que come, come para יהוה, porque dá hodu; e o que não come, perante יהוה não come, e nem dá hodu a יהוה.

7 Porque nenhum homem Yisraelite vive para si mesmo, e nenhum homem Yisraelite more para si mesmo.

8 Porquanto, se nós vivemos, vivemos para יהוה; e se nós morremos, morremos para יהוה: vivemos ou morremos, nós pertencemos a יהוה mediante Ele.

9 Por este propósito o Moshiach morreu e ressuscitou, erreviveu, a fim do que Ele pudesse ser o Soberano יהוה de ambos, dos mortos e dos vivos.

10 Mas, por que tu julgas a teu irmão Yisraelite? Ou, por que tu desprezas a teu irmão Yisraelite quanto a estes assuntos secundários? Porque todos nós estaremos presentes diante assento do bema de nosso Moshiach.

11 Porquanto está escrito, Assim como Eu vivo, diz o Soberano יהוה, todo joelho se dobrará perante Mim, e toda língua confessará o Soberano יהוה.

12 De modo que, cada um de nós dará conta de si mesmo a יהוה.

13 Portanto, não nos julguemos mais uns aos outros; mas antes, estejamos atentos disto: que ninguém ponha inútilmente qualquer pedra de tropeço, ou busque uma ocasião para descair no caminho do seu irmão Yisraelita.

14 Eu sei, e estou persuadido mediante o Salvador יהושע, do que não há nada de si mesmo impuro; mas para aquele que estima que alguma coisa seja impura, para o tal, é impura.<sup>1</sup>

15 Mas se teu irmão Yisraelita se aflige com tua comida que escolheste, agora já não estás andando segundo o ahava. Não o aniquiles com a escolha de tua comida,

---

**outros jejuam somente uma manhã na semana. Não devemos suscitar achaques quanto as coisas que YAUH diz que são pertinentes às áreas lusco-ofuscadas, tal como, quais os dias que jejuamos, ou comemos certos alimentos puros. No casa de nos deparamos numa área lusco-ofuscada, não criticar um irmão neófito, ou um irmão que é fraco, nos caminhos de Yisrael. Iste se aplica apenas as áreas lusco-ofuscadas, isto é, cinzentas, que permanecem sem destinatário por causa dos seus detalhes na Escritura. Portanto, o verso 5 não fala de modo algum acerca do Shabbat, ou “escolha teu próprio Shabbat”, ou o teu próprio dia favorito para a tua própria adoração, simplesmente porque o primeiro tópico diz respeito a hábitos alimentares, e o segundo, porque o Shabbat não está inserido numa área lusco-ofuscada, à mercê de cumpri-lo em qualquer dia, a critério de cada um. O Espírito nunca proferiu que a humanidade devia escolher o seu próprio dia, como violação direta à Sua palavra.**

<sup>1</sup> Novamente, um assunto conexo à área lusco-ofuscada, isto é, acinzentada, por definição subjetiva, que enfim, nem é preta nem branca, neste caso não podemos atribuímos julgamento, quanto a ser puro ou impuro; enquanto isto, a quebra do Shabbat e o hábito de comer porco, certamente é item de julgamento.

aquele por quem o Moshiach morreu.<sup>2</sup>

16 Não seja, então, o teu tov alvo de mal falatórios:

17 Porque o malchut de יהוה não é comida nem bebida; mas tzedakah e shalom, e simcha no Rauch Hakodesh.<sup>3</sup>

18 Pois, aquele que nestas coisas serve ao Moshiach é aceitável a יהוה, e aprovado pelos homens.

19 Sigamos, portanto, as cousas que perpetram a shalom, e as cousas com as quais podemos edificar uns aos outros.

20 Porquanto, a escolha de comida não há de destruir a obra de יהוה. Todas as cousas são realmente limpas; <sup>4</sup> mas é mal para o homem que come, de modo que cause tropeço.

21 É bom não comer carne, nem beber vinho, ou qualquer cousa com que teu irmão Yisraelite tropece, ou se ofenda, ou se torne fraco.

22 Não tends tu certa comida na emunah? Guarda-a para ti mesmo diante de יהוה. Favorecido é aquele que não condena a si mesmo nas cousas que admite.<sup>5</sup>

23 E aquele que duvida e come, viola a sua própria emunah, porque come, não por emunah; visto que, se não provém de emunah, é pecado.<sup>6</sup>

**15** Nós, então, que somos fortes, devemos suportar as fraquezas dos fracos, e não agradar-nos a nós mesmos.

2 Cada um de nós agrade a seu próximo para seu tov e edificação.

3 Porque até mesmo o Moshiach não se agradou a Si mesmo; mas, como está escrito, As recriminações dos que Te afrontavam caíram sobre Mim.

4 Porque todas as cousas que foram escritas na Tanach, foram escritas para a nossa instrução, a fim do que, pela paciência e consolação das Keetvay HaKadosh, pudéssemos ter tikvah.

5 Ora, o אלה da paciência e consolação, vos dê a habilidade de considerardes uns aos outros, com igual dignidade, de acordo com o Moshiach יהושע:

6 Para que possais, como que numa só mente, e numa só boca, estimar a יהוה, o Abba de nosso Salvador יהושע ha Moshiach.

7 Portanto, sede amigáveis e suportai as cargas uns dos

---

<sup>2</sup> Como pode ser visto, o capítulo inteiro não se afasta deste tema e novamente, não tem nada a haver na terra com relação ao Shabbat e nem mesmo para que inventem seus próprios dias-santos (como domingo e feriados pagãos).

<sup>3</sup> Não interessa a escolha do homem. Mas o que o Espírito diz, quanto a escolha de nossa comida e bebida, o que recebemos com regozijo.

<sup>4</sup> Tanto carne, como comida, e vegetais estão já orintados pela Torah.

<sup>5</sup> Significando apenas quando suceder tua escolha pertinente à comida e outras tais, não faças qualquer coisa contra a Torah, para que não termines te condenando a ti mesmo com teu próprio procedimento que incorra em se tornar impuro.

<sup>6</sup> Significando que nós melhoraremos nossos valores como Yisraelites, quando estivermos como plena confiança na Torah e na fé voltada para o Messiah, e nunca para homens, ou para a emoção dos homens, ou os seus dogmas.

## ROMIYAH – ROMANOS

outros, assim como o Moshiaich procedeu e também nos aproximou da tifereth de יהוה.

8 Ora, afirmo que יהושע ha Moshiaich foi instituído como um Eved para Yisrael, por causa da emet de יהוה, para confirmar as promessas feitas aos nossos ahvot.<sup>1</sup>

9 E a fim do que, todas as nações pudessem estimara a יהוה por Sua rachamim; como está escrito, Por esta causa Eu Te confessarei entre as nações, e cantarei ao Teu Nome.

10 E outra vez Ele diz, Tende gilah, vós nações, com o Seu povo.<sup>2</sup>

11 E novamente, Rendei hallel ao Soberano יהוה, Oh vós, todas as nações; e O louvem todos os povos.<sup>3</sup>

12 E ainda, Yshayau diz, Haverá uma Raíz de Yishai, Aquele que se levantará para reinar sobre as nações; nEle as nações confiarão.

13 Ora, o אלה de tikvah vos encha de toda simcha e shalom quanto ao que credes, para que possais abundar na vossa tikvah, mediante o poder do Ruach Hakodesh.

14 E eu mesmo estou persuadido quanto a vós, meus irmãos Yisraelitas, do que vós também estais cheios de copioso tov, cheios de todo da'at, aptos também para vos admoestardes uns aos outros.

15 Todavia, irmãos Yisraelitas, eu vos escrevi parcialmente de modo mais audacioso, para vos incitar à lembrança, por causa do favor imerecido que me foi dado por יהוה.

16 Para que eu seja o eved de יהושע ha Moshiaich dedicado às nações, servindo à Besorah de יהוה, a fim do que, a terumah das nações possa ser aceitável, sendo santificada pelo Ruach Hakodesh.

17 Eu tenho, portanto, motivo para me jactanciar, mediante יהושע ha Moshiaich, quanto àquelas cousas que são pertinentes a יהוה.

18 Pois, não ousaria falar de qualquer dentre aqueles cousas que o Moshiaich não tivesse feito por meu intermédio, para tornar as nações obedientes, por meio de palavras e demandas,

19 Por força de sinais e prodígios, pelo poder do Ruach de יהוה; de modo que, desde Yaushalayim, e em todoo redor de Illurikon, eu tenho proclamado a Besorah do Moshiaich.

20 Sim, deste modo tenho me esforçado para proclamar a Besorah, não onde o Moshiaich já fora mencionado, para que eu não edificasse sobre fundamento de outro homem: 21 Mas como está escrito, A quem Ele não foi anunciado, eles não de vê-Lo; e os que dEle não ouviram, dEle não de compreender.

22 Por essa razão, também, eu achei muito impedido de ir ter convosco.

23 Mas agora, não tendo mais um lugar nestas partes, e tendo grande desejo nestes muitos anos de chegar até vós;

24 Assim que eu fizer minha viagem para Sefarad, eu irei ter convosco; pois, eu confio que vos verei em minha jornada, e que vós me escoltareis ali, depois de ter mais ou menos inteiramente me regozijado com minha visita a vós outros.<sup>4</sup>

25 Mas, agora, eu vou para Yaushalayim, a fim de servir aos Yisraelites kidushim.

26 Porque isto tem sido aprazível aos da Makedonia e da Achayah, em dar uma teruma para os pobres Yisraelitas kidushim que se acham em Yaushalayim.

27 Isto lhes agradou verdadeiramente; e estes são devedores deles. Porquanto, se as nações se tornaram participantes das cousas espirituais deles, o dever delas também é o de prestar assistência, mediante as cousas materiais.<sup>5</sup>

28 Quando, pois, eu tiver concluído isto, e tendo lhes selado este fruto, eu retornarei, passando por vós, indo para Sefarad.

29 E esou certo do que, quando eu for ter convosco, eu chagarei na plenitude das brachot da Besorah do Moshiaich.

30 Ora, rogo-vos, irmãos Yisraelites, por causa do Salvador יהושע ha Moshiaich, e pelo ahava do Ruach, que vos esforceis juntamente comigo em vossas tefillot a יהוה por mim;

31 Para que eu possa ser liberto daqueles que não crêm, ali em Yaudah; e para que esta minha terumah, que eu obtive para Yaushalayim possa ser aceita pelos Yisraelites kidushim;

32 Para que eu possa chegar até vós com simcha, pela vontade de יהוה, e possa ter refrigério juntamente convosco.

33 Ora, o אלה de shalom seja com todos vós. Amein.

**16** Eu recomendo-vos a Foebe, nossa irmã Yisraelite, que é uma eved da congregação que está em Cenchrea:

2 Para que a recebeis em יהוה, como é de convir aos Yisraelites kidushim, e a ajudeis em todo o negócio que ela precisar; porque elea tem sido uma grande ajudadora para muitos, e também até para mim mesmo.

3 Saudai Priscilla e Aquilas, meus ajudadores, no Moshiaich יהושע:

4 Os quais pela minha chayim puseram em risco seus próprios pescoços; aos quais, não somente eu dou houdu, mas também todas as congregações das nações Yisraelites.

5 Igualmente cumprimento a congregação que está na bayit deles. Saudai meu tão amado Epainetos, que é um dos bikkurim da Achayah, no Moshiaich.

<sup>1</sup> Note outra vez que, os que receberam o Primeiro Concerto foram os nossos pais físicos e espirituais.

<sup>2</sup> Aqui, a vontade de YAUH está traçada. Todas as nações devem se unir e se regozijar com Seu povo Yisrael, e não tentar ou ter os Yisraelites mixigenados e incorporados às nações, ou às expressões de fé dos gentios.

<sup>3</sup> Todas as nações devem server a YAUH e nunca aos seus próprios poderosos. As “nações” aqui, se refere a Efrayim, e o termo “povos” é uma referência a Judáh.

<sup>4</sup> Espanha e Roma, ambos as áreas da conhecida migração Yisraelita profética, conforme achado em Ovadyah 1:20. Shaul sempre esteve fora, em meio às nações, procurando as ovelhas perdidas da casa de Yisrael.

<sup>5</sup> Ambas as casas devem nutrir um cuidado afável uma para com a outra.

## ROMIYAH – ROMANOS

6 Saudai Miryam, que trabalhou mui esforçadamente por nós.

7 Saudai Andronikos e Yunia, meus parentes, e meus companheiros como prisioneiros, os quais, de notabilidade entre os shlichim, que também estavam no Moshiach antes de mim.<sup>1</sup>

8 Saudai Amplias, meu amado em יהוה.

9 Saudai Urbanos, nosso auxiliador no Moshiach, e Stachus, meu amado.

10 Saudai Apelles, aprovado no Moshiach. Saudai os que são da bayit de Aristobulos.

11 Saudai Herodion, meu parente. Saudai, meu parente. Saudai os que estão na bayit de Narkissus, que estão em יהוה.

12 Saudai Trufanyah e Trufosa, que trabalham em יהוה. Saudai a amada Persis, que trabalhou muito em יהוה.

13 Saudai Rufus, escolhido em יהוה, e sua eema, e minha.

14 Saudai Asugritos, Flegon, Hermas, Patrobas, Hermes, e os irmãos Yisraelitas, que se acham com eles.

15 Saudai Filologos, e Yulia, Nereus, e a sua irmão, e Olumpas, e a todos os Yisraelites kidushim que se acham com eles.

16 Saudai uns aos outros com ósculo kadosh. As congregações Yisraelites do Moshiach vos saúdam.

17 Ora, eu vos rogo, irmãos Yisraelites, que notai os que causam divisões e tropeço, sendo contrários à Torah, na qual tendes aprendido; e evitai-os.

18 Porque os tais não servem a nosso Salvador יהושע ha Moshiach, mas antes, a seu próprio ventre; e mediante tov palavras e belas prédicas enganam os levavot dos símplies.

19 Pois, que, vossa obediência é notória a todos os homens. Eu me alegro, portanto, ao vosso lado; mas ainda quero que sejais sábios, para aquilo que é tov, mas símplies, concernente ao mal.

20 E o אלהים de shalom esmagará a s.a.tan debaixo dos vossos pés, muito em breve. O favor imerecido de nosso Salvador יהושע ha Moshiach seja convosco.

21 Timtheous, meu companheiro, trabalhador, e Lucius, e Jason, e Sosipater, meus parentes, saúda-vos.

22 Eu, Tertius, que escrevi esta carta, saúdo-vos em יהוה.

23 Gaios, meu anfitrião, e toda a congregação, saúda-vos. Erastos, o tesoureiro, da cidade, saúda-vos, e também Quartus, um irmão Yisraelite.

24 O favor imerecido de nosso Salvador יהושע ha Moshiach seja com todos vós.

25 Ora, Àquele que é apto para vos estabelecer, segundo minha Besorah, e a proclamação de יהושע ha Moshiach, de acordo com a revelação do mistério, que foi mantido em secreto desde que o olam hazeh iniciou,

26 Mas agora se tornou manifesto pelas Keetvay HaKadosh dos neviim, segundo o mandamento de אלהים, eterno, que tornou-se conhecido a todas as nações<sup>2</sup> para a obediência da emunah:

27 A יהוה, Único e Sábio, seja dada tifereth por intermédio de יהושע ha Moshiach le-olam-ve-ed. Amein. ׀

---

<sup>1</sup> Júnia era uma apóstola em Yisrael, aparentemente, pessoalmente ligada a Shaul.

---

<sup>2</sup> A todas as nações Yisraelites, ou a todas as nações Yisraelites que aquela casa se vinculava as mesma.



## Qorintyah Alef – קורנת'י א – Primeiro Coríntios Ao Remanescente Crente De Yisrael

1 Shaul, chamado para ser sholiach de יהושע ha Moshiach, pela vontade de יהוה, e Sósthene, nosso irmão Yisraelite,  
2 À congregação Yisraelite<sup>1</sup> de יהוה que está em Qorintyah, aos que são kadosh no Moshiach יהושע, chamados para ser Yisraelites kidushim, com todos os que em todo lugar invocam o Nome de יהושע ha Moshiach, nosso Soberano, de ambos, deles e nossos:  
3 Favor imerecido vos seja dado, e shalom, da parte de יהוה nosso Abba, e do Soberano יהושע ha Moshiach.  
4 Eu sou grato ao meu אלהא, sempre estando ao vosso lado, por causa do favor imerecido de יהוה, que vos foi dado, por meio de יהושע ha Moshiach;  
5 Porquanto, em todas as coisas estais enriquecidos mediante Ele, em todas as palavras, e em todo da'at;  
6 Assim como o testemunho do Moshiach foi confirmado em vós:  
7 De modo que não vos faltou nenhum dom; no tempo em que aguardais a vinda do nosso Soberano יהושע ha Moshiach:  
8 O qual também vos fortalecerá até ao fim, a fim do que possais permanecer sem mácula no dia do nosso Soberano יהושע ha Moshiach.  
9 יהוה é fiel, por meio do qual fostes chamados à chavurah de Seu Filho יהושע ha Moshiach, nosso Mestre.  
10 Agora, eu vos faço apelo, irmãos Yisraelites, pelo Nome de nosso Soberano יהושע ha Moshiach, para que todos faleis como echad, e que não haja divisões entre vós; mas antes, que sejais perfeitamente unidos, e uma só mente e de uma mesma opinião.  
11 Pois, me tem sido declarado acerca de vós, meus irmãos Yisraelites, por aqueles que se acham na bayit de Chloe, do que há contendas e disputas entre vós.  
12 Agora isto vos digo, Visto que entre vós alguns dizem, Eu sou de Shaul; e eu sou de Apollos; e eu sou de Kefa; e eu sou do Moshiach.  
13 Porventura o Moshiach está dividido? Foi Shaul empalado por vós? Ou, fostes imersos em nome de Shaul?  
14 Eu sou grato a יהוה porque nenhum de vós imergi, senão a Crispos e a Gaios;  
15 De modo que ninguém dirá que eu imergi em meu próprio nome.  
16 E eu imergi também a bayit de Tzefanyah: mas além destes, eu não sei se imergi mais alguém.  
17 Porquanto, não me enviou o Moshiach para mikvah, mas para proclamar a Besorah: não com chochmah de palavras, para que a oferta do Moshiach não se torne sem efeito.  
18 Porque a proclamação da estaca de execução é loucura para os que perecem; mas para nós, que nos tornamos salvos, é o poder de יהוה.

---

<sup>1</sup> Eidta – No original Aramáico. Todas as cartas de Shaul dirigida às congregações usam esta palavra, O cognato Aramáico respectivo ao Hebráico, edah, é usado ao longo do Primeiro Pacto, demonstrando assim, que Shaul sabia que aqueles grupos eram formados por Yisraelitas que estavam no exílio.

19 Porque está escrito, Eu destruirei a chochmah dos sábios, e reduzirei a nada a binah do prudente.  
20 Onde está o sábio? Onde está o Sofer? Onde está o contestador do olam hazeh? Não tornou יהוה louca a chochmah do olam hazeh?  
21 Por conseguinte, na chochmah de יהוה, o olam hazeh por sua chochmah mundana não conheceu a יהוה, foi do agrado de יהוה mediante a simplicidade da proclamação, salvar os que crêem.  
22 Porque os Yaudim requerem um sinal, e os Gregos buscam a chochmah: <sup>2</sup>  
23 Mas nós proclamamos o Moshiach empalado, para os Yaudim, pedra de tropeço, e para os Gregos, loucra; <sup>3</sup>  
24 Mas para os que foram chamados, ambos, Yaudim e Gregos, o Moshiach é o poder de יהוה, e a chochmah de יהוה.<sup>4</sup>  
25 Porque a loucura de יהוה é mais sábia do que a dos homens; e a fraqueza de יהוה é mais forte do que a dos homens.  
26 Pois, vede quanto a vossa chamada, meus irmãos Yisraelitas, que não foram chamados muitos sábios, segundo à carne, nem muitos poderosos, nem muitos nobres:  
27 Mas יהוה escolheu as cousas loucas do olam hazeh para embaraçar os sábios; e יהוה escolheu as cousas fracas do olam hazeh para embaraçar as cousas que são fortes;  
28 E אלהא escolheu aqueles dentre as mishpachot humildes do olam hazeh, os que são desprezados, a estes יהוה escolheu, sim, e aqueles que não são, para reduzir a nada os que são alguma coisa:  
29 Para que nenhuma carne faça ostentação na Sua presença.  
30 Mas dEle sois, no Moshiach יהושע, que procede da parte de יהוה e se nos tornou chochmah, e tzedakah, e santidade, e geulah:  
31 A fim do que, como está escrito, Aquele que se jactância, jactancie-se em יהוה.

2 E eu, irmãos Yisraelites, quando estive convosco, não cheguei com excelência de discurso ou de chochmah, ao declarar-vos o testemunho de יהוה.  
2 Porque não determinei saber qualquer coisa entre vós, exceto a יהושע ha Moshiach, e Este empalado.  
3 E eu estive convosco em fraqueza, e em temor, e em muito tremor.  
4 E minha palavra e minha proclamação não eram dirigidas com palavras fascinantes da chochmah do homem, mas em demonstração do Ruach e do poder:  
5 A fim do que a vossa emunah não se firmasse em chochmah dos homens, mas no poder de יהוה.  
6 Ainda, falamos chochmah do olam hazeh, ou dos maiores do olam hazeh, que se reduz a nada:  
7 Mas nós falamos a chochmah de יהוה em sod –

---

<sup>2</sup> Referência às duas casas.

<sup>3</sup> Referência às duas casas.

<sup>4</sup> O poder e sabedoria para salvá-los individualmente, e reunificar ambas as casas, por meio do Messiah.

## QORINTYAH ALEF - I CORÍNTIOS

mistério, a saber, chochmah secreta, que יהוה<sup>1</sup> ordenou antes do olam hazeh, para a nossa tifereth:  
8 Que nenhum dos maiorais do olam hazeh conheceu; pois, se a tivessem conhecido, eles não teriam empalado o Soberano da Tifereth.

9 Mas como está escrito, Olhos não viram, nem os ouvidos ouviram, nem entrou no lev do homem, são as cousas que אלהא<sup>2</sup> tem preparado para os que O amam.

10 Mas יהוה<sup>3</sup> as revelou-nos pelo Seu Ruach; porque o Ruach esquadrinha todas as cousas, sim, as profundezas das cousas de יהוה<sup>4</sup>.

11 Pois, quem conhece as cousas do homem, exceto o ruach do homem, que se acha nele? De modo que as cousas de אלהא<sup>5</sup> ninguém as conhece, senão o Ruach de אלהא<sup>6</sup>.

12 Ora, nós não temos recebido o ruach do olam hazeh, mas o Ruach, que procede de אלהא<sup>7</sup>; afirmo do que conheçamos todas as cousas que nos são dadas gratuitamente por יהוה<sup>8</sup>.

13 Semelhantes cousas nós também falamos, não por meio das palavras que a chochmah de um homem ensina, mas mediante as que o Ruach Hakodesh ensina; comprando assuntos espirituais com assuntos espirituais.

14 Mas o homem natural que é material, não recebe as cousas do Ruach de יהוה<sup>9</sup>; porque elas lhe são loucuras; nem pode compreendê-las, porque lhe é necessário discernimento espiritual.

15 Mas aquele que é espiritual julga todas as cousas, mas ele próprio não é julgado por ninguém.

16 Porquanto, quem conheceu a mente do Soberano יהוה<sup>10</sup>, a fim do que O possa dar lição da Torah? Mas nós temos a mento do Moshiach.

**3** E, eu, irmãos Yisraelites, não vos pude falar como a espirituais, mas como se fôsseis mundanos, como a bebês no Moshiach.

2 Tenho vos nutrido com leite, e não com comida consistente; pois desde então, não éreis aptos a suportá-lo, nem agora vos achais aptos.

3 Porquanto, vós ainda sois mundanos; considerando que há entre vós continua inveja, contendas, e divisões, porventura não sois mundanos, e andais como homens naturais?

4 Porque, enquanto alguém diz, Eu sou de Shaul; e outro, Eu sou de Apollos; não serieis ainda mundanos?

5 Quem é portanto Shaul, e quem é Apollos, senão avadim por meio de quem vós crestes, do modo como o Soberano יהוה<sup>11</sup> concedeu a cada homem?

6 Eu plantei, Apollos espargiu mayim; mas יהוה<sup>12</sup> deu o crescimento.

7 De modo que nem o que planta é alguma coisa, nem o que espargue mayim é alguma coisa; mas יהוה<sup>13</sup> que dá o crescimento.

8 Ora, o que planta e o que espargue mayim são echad; e cada homem recebe sua própria recompensa, segundo seu própria labor.

9 Porque nós somos Yisraelitas laboriosos, juntamente com יהוה<sup>14</sup>: vós sois o campo de יהוה<sup>15</sup>, vós sois sukkah

de יהוה<sup>16</sup>.

10 Segundo o favor imerecido de יהוה<sup>17</sup> que me foi dado, como um sábio construtos à dianteira, eu lancei o fundamento, e outro edifica sobre ele. Mas, cada homem tenha cautela relativo ao modo como há de edificar sobre ele.<sup>2</sup>

11 Porquanto nenhum homem pode lançar outro fundamento, a não ser aquele que foi posto, que é יהושע<sup>3</sup> ha Moshiach.<sup>3</sup>

12 Ora, se alguém que edifica sobre este fundamento for com ouro, prata, pedras preciosas, madeira, feno, e palha; 13 Os mitzvoth de cada homem se tornarão manifestos; porque a Luz do Yom HaDin o declarará, porque serão revelados pelo fogo; e o fogo<sup>4</sup> provará os mitzvoth de cada um, do que tipo são.

14 Se os mitzvoth de alguém permanecer, os quais sobre o mesmo ele próprio edificou, receberá o galardão.

15 Se os mitzvoth de um homem se queimar, sofrerá perda; mas esse mesmo será salvo; como um que foi salvo por meio do fogo.

16 Não sabeis vós que sois a Beit HaMikdash de יהוה<sup>5</sup>, e que o Ruach de יהוה<sup>6</sup> habita em vós?

17 Se algum homem profana a Beit HaMikdash de יהוה<sup>7</sup>, יהוה<sup>8</sup> o destruirá; porque a Beit HaMikdash de יהוה<sup>9</sup>, que sois vós, é kadosh.<sup>5</sup>

18 Que ninguém se engane a si mesmo. Se algum homem no meio de Yisrael sugere ser sábio no olam hazeh, que se torne como um néscio por natureza, a fim do que possa se tornar espiritualmente sábio.

19 Porquanto a chochmah do olam hazeh é loucura perante de יהוה<sup>10</sup>. Porque está escrito, Ele apanha os sábios na sua própria astúcia.

20 E outra vez, O Soberano יהוה<sup>11</sup> conhece os pensamentos dos que são naturalmente sábios, que são inúteis.

21 Portanto, ninguém se ostente nos outros homens. Porque todas as cousas são vossas;

22 Quer seja Shaul, ou Apollos, ou Kefa, quer seja o olam hazeh, ou a chayim, ou a morte, ou o olam haba; todas as cousas são vossas;

---

<sup>1</sup> A congregação represente o Tabernáculo de Dawid reconstruído, a verdadeira construção de YAUH, e o campo, propriamente Ele comprou. Ver Mattityau 13.<sup>2</sup> Yisrael deve ser reconstruído, segundo o modelo do Primeiro Pacto, tendo o Messiah, a Pedra de Esquina como Cabeça.

<sup>3</sup> A reconstrução de Yisrael e a restauração conexas ao exílio, não podem ser feitas por um homem ou mesmo pela religião, que palpavelmente omitem o fundamento e o Messiah YAUSHA, a Pedra de Esquina, como Chefe. A Escritura, ao oncrtrário de alguns que ensinam de outra forma, indica que ambas as casas verdadeiramente não podem se unir sem que haja uma fé sincera em YAUSHA, como sendo o Rei Moshiach prometido. Qualquer outro plano resultará em algo tendencioso ou em torres a desmorronar, por não haver uma fundação resistente.

<sup>4</sup> Julgamento.

<sup>5</sup> Individualmente e coletivamente nós somos o templo da Sua morada.

## QORINTYAH ALEF - I CORÍNTIOS

23 E vós sois do Moshiach; e o Moshiach é de יהוה.

4 Que os homens consideram a todos nós, como simples avadim do Moshiach, e guardas do sod, dos mistérios de יהוה.

2 Além do mais, o que se requer daqueles que o guradam, é que um homem seja encontrado fiel.

3 Mas, quanto a mim, se torna uma cousa bem pequena, o fato de ser julgado por vós, ou por mishpat de homem; sim, nem sequer faço juízo de mim mesmo.

4 Porquanto não tenho conhecimento de algum assunto que sirva contra mim mesmo; todavia, não me declaro tzadik por isso; mas Aquele que me julga é o soberano יהוה.

5 Portanto, nada julgueis antes do tempo, até que יהושע venha, o qual trará à luz as cousas ocultas das trevas, e tornará manifesto os pensamentos dos levavot; e, então, cada homem terá tehilla do Soberano יהוה.

6 E estas cousas, meus irmãos Yisraelites, eu tenho-nas como um quadro explicável, aplicadas a mim mesmo e a Apollos, por vossa causa; para que possais aprender por nosso intermédio, não para pensardes que alguém possa estar acima daquilo que está escrito, para que nenhum de vós se enfatie a favor de um, pondo-se contra os outros.

7 Pois quem é que vos torna diferente uns dos outros? E que tens tu que não recebeste primeiramente? Ora, se o recebeste, por que te ostentas, como se o não tiveras recebido?

8 Agora, já estais fartos, agora estais ricos, tendes reinado como melechim apartados de ós; e desejai realmente que reinásseis, para que também pudéssemos reinar convosco.

9 Pois eu penso que יהוה estabeleceu os shlichim para que fossem os últimos em todas as cousas, como se nós fôssemos condenados à morte; porque nos tronamos espetáculos diante do olam hazeh, e perante dos malachim celestiais, e para todos os homens.

10 Nós somos loucos por causa do Moshiach, mas vós sois sábios no Moshiach; nós, fracos, mas vós sois fortes; sois honrados, mas nós, desprezíveis.

11 Até esta presente hora, mutuamente aturamos fome, e sede, e precariamente vestidos, e surrados, e não temos morada permanente;

12 E diligenciando, trabalhamos com nossas próprias mãos; ao sermos amaldiçoados, lhes devolvemos brachot; ao sermos perseguidos, sogremos:

13 Sendo difamados, nós ajudamos; nos tornaram como a sujidade do olam hazeh, e nos tornaram a vileza de todos os homens até este dia.

14 Não escrevo estas cousas para vos envergonhar, mas como a filhos amados, alertando-vos.

15 Porque ainda que tivésseis dez mil instrutores da Torah, no Moshiach, contudo, não teríeis muitos ahvot espirituais; pois no Moshiach יהושע, eu vos gerei por intermédio da Besorah.

16 Portanto, eu apelo para que sejais meus imitadores.

17 Por esta causa eu vos envie Timtheous, que é meu amado ben emunah, fiel para com יהוה, que vos trará à lembrança o meu halacha que está no Moshiach, como ensino por toda parte, em cada congregação Yisraelita.

18 Ora, alguns se acham petulantes, como se eu não tivesse de ir até vós.

19 Mas, eu chegarei a vós outros brevemente, se o Soberano יהוה quiser, e conhecerei não a palavra dos que se acham petulantes, mas o poder.

20 Porque o malchut de יהוה não incide somente em palavras, mas em poder.

21 Que deseiais? Chegarei até vós outros com vara de correção, ou com amor, e no ruach de mansidão?

5 É comumente noticiado que há fornicação entre vós, e tal fornicação, que nem mesmo é mencionada entre os gentios pagãos,<sup>2</sup> de que alguém cobice a mulher de seu abba.

2 E vos usais de fatuidade diante deste comportamento, ao invés de lamentá-lo, a fim do que, quem praticou esse pecado possa ser retirado pra fora do arraial.

3 Porque eu, realmente, ainda que ausente no corpo, mas presente em Ruach, já julgo, como se estivesse presente, concernente a quem praticou esse pecado,

4 Em Nome de nosso Soberano יהושע ha Moshiach, Quando estiverdes reunidos, e o meu ruach, com o poder de nossos Soberano יהושע ha Moshiach,

5 Entregue o tal a s.a.tan para a destruição da carne,<sup>3</sup> para que o seu ruach possa ser salvo no Yom do Soberano יהושע.

6 Vossa ostentação não é tov. Não sabeis que um pouco de chametz leveda a massa toda?

7 Limpai, pois, lançando fora o velho chametz, para que sejais nova massa, como vós sois sem fermento. Porque até mesmo o Moshiach, nossa Pesach, foi sacrificado por nós:

8 Assim, pois, guardemos a moed,<sup>4</sup> não com o velho chametz, nem com o chametz da malícia e da maldade; mas com o matzah, sem lêvedo, que procede da sinceridade e da emet.

9 Eu vos escrevi anteriormente numa carta, para que não tivésseis associação com fornicários e pessoas imorais:

10 Eu não me refero a isto, quanto aos fornicários que se acham no olam hazeh, ou aos cobiçosos, ou aos coloteiros, ou aos idólatras; visto que literalmente teréeis de deixar o olam hazeh.

11 Mas agora eu vos escrevi para que não vos ponhais em companhia, nem vos associeis, com alguém que é chamado irmão Yisraelite, que for fornicário, ou

<sup>2</sup> Note a diferença entre os crentes da comunidade de Yisrael, opostamente cotejados aos verdadeiros gentios ou pagãos. O termo inapropiado “gentios salvos” é e sempre será um oxímoro.

<sup>3</sup> Um termo alusivo a excomunhão, que é um princípio perene da Torah de como lidar com conduta imprópria ou profana.

<sup>4</sup> Note que esta é uma congregação Efrayimite, e não Judáica, cuja congregação guardava a festa como uma ordem eterna de YAUH. Se espera que todos os crentes em todas as épocas, guardem as festas de YAUH, como lhes fora ordenado. Esta não é uma referência feita à uma comunhão barata que tenha se tonado substitutiva, procedente do homem cauterizado. Esta é na integra a coisa real.

<sup>1</sup> Imitadores, e não seguidores.

## QORINTYAH ALEF - I CORÍNTIOS

cobiçoso, ou idólatra, ou caluniador, ou beberrão, ou caloteiro; com os tais nem mesmo comais.

12 Pois que negócio faço, ao ter que julgar os que estão no olam hazeh? Mas, antes, devíeis julgar os que estão na congregação Yisraelite.<sup>1</sup>

13 Mas quanto aos que estão no olam hazeh, יהוה os julgará. Portanto, vós mesmos devíeis pôr essa pessoa maldosa para fora do arraial.

**6** Como ousa qualquer um dentre vós, ter questão contra outra Yisraelite, a ponto de ir a tribunal, diante dos não salvos, e não comparecer perante à Bet Din dos Yisraelites kidushim?

2 Não sabeis que os Yisraelites kidushim julgarão o olam hazeh? E se vós haveis de julgar o olam hazeh inteiro, sois porventura indignos e inaptos para julgar até as questões mínimas?

3 Não sabeis que nós havemos de julgar os malachim celestiais? Quanto mais as cousas que pertencem a esta chayim?

4 Se, então, vós tendes mishpatim para reputar as cousas pertinentes a esta chayim, não há porque, então, designar ocmo shoftim na Bet Din, os que são menos estimados na congregação Yisraelite?

5 Eu falo para vossa vergonha. Seria assim, de modo que não há um sábio entre vós, que possa se assentar na Bet Din? Não há um que seja capaz de julgar entre os irmãos Yisraelites?

6 Mas um irmão Yisraelite sai ao tribunal contra outro irmão Yisraelita, e isto perante dos descrentes!

7 Agora, portanto, todos vós vos achais em falta, porque saís ao tribunal uns contra os outros. Por que antes disso não admitistes estares prejudcados? Por que antes disso vós mesmos não preferistes permitir que fôsseis ludibriados?

8 do contrário, vós procedeis erroneamente, e procedeis trazendo a vossos irmão Yisraelites.

9 Não sabeis vós que os injustos não herdarão o malchut de יהוה? Não vos enganeis: nem fornicadores, nem idólatras, nem adúlteros, nem efeminados, nem homossexuais,

10 Nem ladrões, nem cobiçosos, nem bebedos, nem caluniadores, nem caloteiros, herdarão o malchut de יהוה.<sup>2</sup>

11 E tais fostes alguns de vós; mas vós fostes lavados, mas vós vos tornastes kadosh, mas fostes declarados como tzadik no Nome do Soberano יהוה, e por meio do Ruach de nosso אלהים.

12 Todas as cousas me são permitidas, mas nem todas as cousas me convém; todas as cousas me são permitidas, mas não serei levado sob o poder de nenhuma delas.<sup>3</sup>

13 Os alimentos são para o estômago, e o estômago, para

os alimentos; mas יהוה destroi a ambos, a este e aqueles. Ora, o copor não é para a fornicação, mas para יהוה; e יהוה para o corpo.

14 E יהוה que ressuscitou a יהושע, também nos ressuscitará pelo Seu próprio poder.

15 Não sabeis que os vossos corpos são membros do Moshiach? Tomarei eu os membros do Moshiach, e falo-ei membros de uma meretriz? Pois que, quanto aos dois, disse Ele, Se tornarão basar echad.

17 Mas aquele que se une a יהוה se torna um com Ele no Ruach.

18 Fugi da fornicação. Todo pecado que o homem pratica é fora do corpo; mas aquele que comete fornicação, peca contra o seu próprio corpo.

19 Não sabeis que o vosso corpo é a Beit HaMikdash do Ruach Hakodesh, que está em vós, o qual tendes de יהוה, e que não sois de vós propriamente?

20 Porque vós fostes comprados com um preço; portanto, trazei tifereth a יהוה em vosso corpo, e em vosso ruach, que pertencem a Ele.

**7** Agora, quanto as questões que me escrevestes: É tov para o homem que não toque em mulher.

2 Todavia, para evitar a fornicação, cada homem tenha a sua própria esposa, e cada mulher tenha o seu próprio marido.

3 O marido renda a sua esposa o ahava que lhe é devido; e igualmente a esposa també ao seu marido.

4 A mulher não tem plena autoridade sobre seu próprio corpo, sem o marido; e igualmente, também o marido não tem plena autoridade sobre o seu próprio corpo, sem a esposa.

5 Não vos priveis um ao outro, exceto que seja por consentimento por breve tempo, a fim do que possais vos entregar ao jejum e às tefillot; e depois vos ajuntardes novamente, de modo que s.a.tan não vos tente na área da própria incontinência íntima.

6 Mas eu vos falo isso como uma concessão, mas não da parte da Torah.

7 Pois eu gostaria que todos os homens estivessem como eu mesmo, em pureza. Mas cada homem tem seu próprio dom de יהוה, um, desta maneira, e outro, daquela.

8 Digo eu, portanto, aos solteiros e aos viúvos, É tov para eles que permaneçam sozinhos, assim como eu estou agora.

9 Mas se eles não tiverem o controle próprio, que estes se casem; porque é melhor casar do que se abraçar com a paixão.

10 E aos casados eu ordeno, não eu, mas יהוה, que a esposa não se separe do seu marido:

11 Mas se ela se separar, permaneça sem se casar, ou se reconcilie com seu marido; e que o marido não se divorcie da sua esposa.

12 Porém aos demais digo eu, não יהוה: se algum irmão Yisraelite tem esposa que não crê, e sta se agrada em ficar com ele, não se divorcie dela.

13 E a mulher que tem marido que não crê, se este se agrada em ficar com ela, não o deixe.

14 Porque o marido incrédulo é santificado pela esposa, e a esposa incrédula é santificada pelo marido; caso

<sup>1</sup> Escritamente e somente através da palavra de YAUH, nunca baseado em boatos, alegações, preferência emocional ou mesmo animosidade.

<sup>2</sup> Estes alertas e proibições são justamente procedentes da Torah, e estão sendo redeclaradas a esses Yisraelites conturbados e confusos.

<sup>3</sup> Falando das áreas cizentas ou lusco-ofuscadas, não proibidas pela Torah, mas que não serve ao seu homem interior ou ao seu crescimento espiritual.

## QORINTYAH ALEF - I CORÍNTIOS

contrário, vossos filhos seriam impuros; mas agora eles são kadosh.<sup>1</sup>

15 Mas, se o descrente insiste em se apartar, que se aparte. Um irmão Yisraelita, ou mesmo uma irmã, não está sob servidão em tais casas; mas יהוה nos chamou para termos shalom.

16 Pois, como sabes, Ó esposa, se levarás salvação ao teu marido? Ou, como sabes, Ó homem, se tu levarás salvação à tua esposa?

17 Mas como o Soberano יהוה tem distribuído um propósito para cada homem, conforme יהוה chamou a cada um; assim, os tais se apeguem ao seu halacha. E isto é o que eu ordeno em todas as congregações de Yisrael.

18 Foi algum homem chamado, estando circunciso? Não se torne este incircunciso. Foi alguém chamado na incircuncisão? Não seja este circuncidado.<sup>2</sup>

---

**<sup>1</sup> Essas são leis espirituais, as mesmas ainda não foram esquadrihadas segundo à obra precedente dos céus. Se numa casa há um conjugue crente, a probabilidade é a do que o outro conjugue possa ser salvo, como também seus próprios filhos, e se multipliquem grandemente. Quanto a santidade, significa que eles estarão debaixo de proteção, com uma grande vantagem e, podendo encabeçar de início, a entrada na vida eterna. Se considerássemos a dessemelhança, somente este motivo poderia fazer com que muitos relacionamentos se tornassem desiguais debaixo do jugo, quando encarados do ponto de visto da sua permanência como rotina.**

**<sup>2</sup> É essencial irmos consultar o texto Grego neste caso aqui, para uma exata clarificação. A palavra que diz respeito à circuncisão dos Yisraelites é peritemno (Strong's Greek #4059), uma forma peritome quer dizer, "circunciado". Outra forma que define um Yisraelite já circunciado, que anda em YAUSHA e não busca a incircuncisão é espispaomai. Eis uma palavra que é muito rara, dada para definir o termo incircunciso, a mesma usualmente aparece no texto como akrobustia, ou aperitome. Esta palavra vem dos dias de Antioco Eifanes, época em que os homens Yisraelites-Judáicos se escondiam, ou invalidavam a circuncisão deles, no sentido de passarem a ser considerados Gregos. Conclusivamente, nesta essência, Shaul afirma que todos Yisraelites Corintianos não deviam se envergonhar, ou tentar isso, a ponto de esconderem suas raízes e herança Yisraelite, já que eles estavam no Messiah. E finalmente, a última palavra usada aqui, aplicada a "incircuncis", como definição para pessoa que é incircuncisa, não no sentido literal, é akrobustia. Akrobustia quer dizer, "os já prejudicados que se lançaram fora", aludindo assim a Efrayim (o reino do norte) que havia sido apenas circunciado, mas depois lançou tudo fora, indo para o paganismo. Estes Efrayimites que estavam retornando, não precisavam naquele momento presente, buscarem outra circuncisão, uma vez que eles já haviam sido circuncidados antes de quebrarem a Torah. Este é o plano e a compreensão literal. Como tema, muitos chegam a atropelar o verdadeiros sentido deste verso,**

19 Brit-milah não é nada, e incircuncisão<sup>3</sup> não é nada, mas guardar a Torah de יהוה significa tudo.<sup>4</sup>

20 Cada homem permaneça no mesmo chamado em que antes foi convocado para a salvação.

21 Foste chamado sendo um eved? Não importa; mas se ainda podes tornar-te livre, escolha preferivelmente servir.

22 Porque o que foi chamado em יהוה, sendo um eved, é um homem livre de יהוה; do mesmo modo também, o que foi chamado, sendo livre, é eved do Moshiach.

23 Vós fostes comprados por um preço; não sejais avadim de homens.

24 Irmãos Yisraelites, cada um que foi chamado, seja em qualquer ocasião da chayim, permaneça assim, servindo a יהוה.

25 Ora, concernente às virgens, não tenho mandamento da Torah de יהוה: contudo, eu dou meu mishpat, como alguém que obteve a rachamim de יהוה para ser fiel.

26 Eu suponho, portanto, que isto é tov, devido a angústia do presente e das perseguições, eu digo, pois que é tov para um homem ou para uma mulher, permanecer na condição em que uma virgem se encontra.

27 És tu casado, tendo uma esposa? Não busque te divorciar. Estás divorciado da esposa? Não procures uma esposa.

28 Mas, se te casares, tu não pecas; e se uma virgem casar, esta não incide em pedado. Todavia, os tais terão pesar na carne; mas eu vos pouparei mais detalhes.

29 Mas, assim digo eu, irmãos Yisraelites, o tempo se abrevia; de agora em diante, até o que tem esposa, deveriam agir como se não as tivessem;

30 E os que choram, como se não chorassem; e os que têm gilah, como se não tivessem nenhuma; e os que compram, como se nada possuíssem.

31 E os que usam do olam hazeh, como se não usasse dele, pois o desígnio do olam hazeh passa.

---

como sucede nos versos a respeito do casamento, viver como solteiros, e até mesmo sobre o fivórcio; já que, tudo aquilo que numa vez está sendo afirmado dentro do contexto de um crente Nazareno Yisraelite, o intenção é a do que alguém deva permanecer naquele mesmo chamado, sem que necessite buscar o status de outrem, ou chamado de outrem.

<sup>3</sup> Peritome e akrobustia – uma clara referência às duas casas, no Grego.

<sup>4</sup> A guarda da Torah é a principal cousa para todos os crentes. Esta declaração não é uma oposição à circuncisão. Em vez disso, é simplesmente kal vachomer – significando que, se alguma coisa como a circuncisão é um assunto importante, quanto mais a guarda de todos os mandamentos da Torah, que também include a circuncisão. Assim, a circuncisão se torna um desperdício de tempo, se a tua vica não estiver em obediência à Torah. Por exemplo, isso trancorre como se alguém buscasse a circuncisão, somente para celebrar os dias pagãos, como o Natal. Somente dentro de um vigamento da Torah, a circuncisão tem importância em todo o caso. Esta arremate é portanto, aquilo que está sendo exatamente expresso aqui.

## QORINTYAH ALEF - I CORÍNTIOS

32 Mas o que quero de vós, é que estejais sem os cuidados mundanos. Aquele que não é casado cuida das cosas que pertencem a יהוה, de como possa agradar יהוה:

33 Mas o que é casado cuida das cousas que são do olam hazeh, de como possa agradar à sua esposa.

34 Há também uma diferença entre uma esposa e uma virgem, ou uma solteira. A mulher não casada cuida das cousas de יהוה, para que possa se tornar kadosh, tanto no corpo como no ruach; mas a que é casada cuida das cousas do olam hazeh, de como possa agradar a seu marido.

35 E isto eu falo para vosso próprio tov; não para colocar restrição sobre vós, mas para aquilo que é apropriado, de modo que possais servir a יהוה sem distração.

36 Mas se alguém pensa que pode se comportar a si mesmo sem compostura a sua moça ainda casta, caso esta já tenha passado da idade de casar-se, e seu imperativo requer que se case, faça o que deseja, não peca; portanto, se casem.

37 Mas o que permanece firme em seu lev, não tendo necessidade de casar-se, outrossim, tendo poder sobre seu próprio desejo, e determinou em seu lev que conservará a sua filha virgem solteira, também faz bem.

38 De modo que, quanto aos ahvot, o que dá a sua filha em casamento, faz bem; mas o que não a dá em casamento, faz melhor.

39 A esposa permanecerá casada pela Torah enquanto seu marido viver; mas, se o seu marido falecer, ela terá liberdade para se casar com quem ela quiser; naturalmente, somente com os que forem da mesma emunah.<sup>1</sup>

40 Mas, ela ficará mais feliz se permanecer sem se casar, segundo minha opinião; e eu penso que também tenho o Ruach de יהוה.

**8** Ora, em consideração a manjares oferecidos aos ídolos, reconhecemos que todos nós temos da'at. O da'at avulta, mas o ahava edifica.

2 E se alguém pensa que sabe todas as coisas, este ainda nada sabe como convém saber.

3 Mas, se alguém ama a יהוה, essa pessoa é conhecida por Ele.

4 Concernente, pois, a comer os manjares que é oferecido em sacrifício aos ídolos, nós sabemos que um ídolo nada é no olam hazeh, e que não há nenhum outro אלה, mas o Echad de Yisrael.

5 Porquanto, embora haja muitos que são chamados אלה, ou mestre, quer nos shamayim ou na terra, como há muitos podeross, e muitos mestres,

6 Todavia, para nós, só há Um אלה, Abba, de quem são todas as cousas, e nEle estamos; e Um Soberano-Yah, יהושע ha Moshiach, pelo qual são todas as cousas, e por quem nós vivemos.

7 Entretanto, vemos que todos não têm este da'at correto; pois alguns de clara consciência estão ficando atentos a esses sacrifícios ídólatras, ainda comem coisas oferecidas a ídolos e a consciência deles estando fracas, se tornam contaminados.

8 Mas não é a comida que nos recomendará יהוה; pois nada adianta, se nós comeremos esta espécie de comida, estamos bem melhor perante os Seus olhos; nada adianta, se comeremos esta espécie de comida, ficaríamos em pior estado perante os Seus olhos.

9 Mas, acautelai-vos, para que de modo algum esta liberdade que é vossa, não se torne pedra de tropeço para aqueles que são fracas.

10 Porquanto, se algum crente te vir a ti, que tens o verdadeiro da'at de יהוה, assentado para comer no templo do ídolo, porventura, a consciência daquele que é fraco não o encorajará a comer aqueles coisas que são oferecidas aos ídolos?

11 E por tua indiferença não perecerá o irmão Yisraelite que for fraco, e por quem o Moshiach morreu?

12 Mas quando tu pecas desta maneira contra os irmãos Yisraelites, e fere a fraca consciência deles, logo, tu pecas contra o Própria Moshiach.

13 Deste modo, se a comida causa tropeço a meu irmão Yisraelite, não comerei mais carne enquanto o olam hazeh ainda estiver firmado, para que eu não cause tropeço a meu irmão Yisraelite.

**9** Não sou eu um sholiach? Não sou eu um homem livre? Não vi יהושע ha Moshiach, nosso Mestre? Não sois vós minha obra em יהוה?

2 Se não sou um sholiach para os outros, ainda, indubitavelmente o sou para vós; porquanto, vós sois o selo do meu empenho como sholiach na obra de יהוה.

3 Minha resposta aos que esquadrinham minha credencial é esta,

4 Não temos autoridade de comer e beber?

5 Não temos autoridade de viajar com uma irmã, uma esposa, ou parente, semelhantemente como os outros shlichim, e os outros irmãos Yisraelites do Soberano יהושע, e Kefa?

6 Ou somente Bar-Nava e eu apenas, não temos o direito de deixar o trabalho secular?

7 Qual oficial ou soldado vai à guerra em qualquer tempo, arcando suas próprias despesas? Quem planta uma vinha e não como dos seus frutos? Ou quem apascenta um rebanho, e não se sustém do leite do rebanho?

8 Digo-vos estas cousas, como um homem fala? Ou a Torah não o diz também as mesmas cousas?

9 Porque está escrito na Torah de Moshe, Não amordaçarás a boca do boi que pisa o trigo. Porventura יהושע está preocupado somente com bois?

10 Ou, Ele o diz por tudo o que é pertinente à nossa causa? Sim. Por nossa causa, sem dúvida, assim está escrito, O que lavra deve arar com tikvah; e o que pisa o trigo, deve malhar com tikvah, de modo que ambos possam se tornar participantes da Sua tikvah na colheita.

11 Se nós vos semeamos as cousas espirituais, seá muito se recolhemos de vós vossas cousas materias?

12 Se outros são participantes dessa autoridade sobre vós, que dizeis quanto a nós? Mas não usamos dessa autoridade; porém, tínhamos entregue ao alto todas essas

<sup>1</sup> Isto foi exatamente o que sucedeu, quando YAUSHA se viu apto para casar outra vez a nação de Yisrael, ao tornar-se o Marido morto, pondo a Nação de Yisrael livre para casar novamente com seu novo Marido e Amo ressurreto. O Marido era novo, a noiva não era.

## QORINTYAH ALEF - I CORÍNTIOS

cousas, no intuito do que não colocássemos empecilho à Besorah do Moshiach.

13 Não sabeis vós que os que servem ao Lugar-Kadosh recebem suas provisões das cousas do Lugar Sagrado? E quanto aos que servem no altar, porventura não têm as porções deles providas do altar?

14 Sendo assim, יהוה ordenou que aqueles que proclamam a Besorah, vivam da Besorah.<sup>1</sup>

15 Mas eu não usei de nenhuma destas cousas; nem eu escrevi quanto a isto, para que estas compensações fossem diligenciadas a mim; porquanto, melhor fora que eu viesse a morrer, do que algum homem torne indigna minha jactância.

16 Porque embora eu proclame a Besorah, nada tenho quanto a me ostentar; pois, esta necessidade está sobre mim; sim, ai de mim, se eu não proclamar a Besorah!

17 Porque se eu o faço voluntariamente, então eu tenho uma recompensa; mas se não o faço voluntariamente, eu estou fiado a meros deveres a meu encargo.

18 Qual é minha recompensa então? Verdaderamente isto, quando proclamo a Besorah, eu apresento a Besorah do Moshiach gratuitamente, para que eu não abuse da minha autoridade conferida pela Besorah.

19 Porque, embora eu seja livre de todos os homens, ainda tenho me tornado a mim mesmo como eved de todos, de maneira que eu possa ganhar mais almas.

20 E para com os Yaudim, eu me tornei como um Yaudi, para que eu possa ganhar os Yaudim; para os que estão debaixo da Torah, como se estivesse debaixo da Torah,<sup>2</sup> para que eu possa ganhar os que estão debaixo da Torah;<sup>3</sup>

21 Aos que estão sem Torah, como se estivesse sem Torah, porém, não estando sem a Torah diante de יהוה, mas guardado pela Torah para o Moshiach, para que eu possa ganhar os que estão sem a Torah.<sup>4</sup>

22 Para com os fracos, tornei-me como quem é fraco, para que pudesse ganhar os francos; fiz tudo o que era possível para todos, a fim do que eu pudesse de algum modo conduzir alguns à salvação.

23 E isto eu faço por causa da Besorah, a fim do que eu possa ser participante dela na mesma condição juntamente convosco.

24 Não sabeis vós que os que ocorrem numa corrida, todos correm juntamente, mas somente um recebe o prêmio? Assim, quando correrdes, correi de tal maneira, a fim de que o possais obter.

25 E todo aquele que compete por um prêmio, a si mesmo se controla em todas as coisas. Ora, eles fazem isto para obter uma keter corruptível; mas nós, uma incorruptível.

26 Assim, eu corro, não com incerteza; assim, eu luto,

não como quem açoita o ar desnordeado:

27 Mas eu domo e dubjugo o meu corpo, de maneira que, quando proclamei a outros, eu mesmo não me tornei um réprobo.

**10** Além do mais, irmãos Yisraelites, não quero que sejais ignorantes,<sup>5</sup> quanto ao fato do que todos os nossos ahvot<sup>6</sup> estiveram debaixo da nuvem, e todos passaram pelo mar;

2 E foram todos imersos ao afluírem a Moshe, na nuvem e no mar;

3 E todos comeram da mesma comida espiritual; 4 E todos beberam da mesma bebida espiritual; porque todos eles beberam da Rocha espiritual que os seguia:<sup>7</sup> e aquela Rocha era e é o Moshiach.

5 Mas יהוה não se agradou bem de muitos deles; porque eles foram prostrados no deserto.

6 Ora, estas cousas nos serviram como exemplos nossos, no intento do que não desejássemos a luxúria, afluindo após cousas más, como eles também se entregaram à luxúria.<sup>8</sup>

7 Nem sejais idólatras como foram alguns deles; visto que está escrito, O povo assentou-se para comer e beber, e levantou-se para vicissitudes.

8 Nem cometamos fornicção, como alguns deles a cometeram, e caíram ali, num só dia, vinte e três mil.

9 Nem ponhamos à prova o Moshiach, como alguns deles também puseram, e foram destruídos pelas serpentes.

10 Nem murmureis, como alguns deles também murmuraram, e foram destruídos pelo destruído.

11 Ora, todas estas cousas lhes aconteceram como exemplos; e elas foram escritas para alerta nosso,<sup>9</sup> sobre quem o fim do olam hazeh tem chegado.

---

**<sup>5</sup> Quantas pessoas que ao nascerem de novo, infelizmente permanecem ignorantes quanto ao fato do que os seus pais, no sentido físico, foram os que saíram do Egito? Este capítulo foi escrito no intuito do que e ignorância que acomete a alguns neste área, possa ter fim.**

**<sup>6</sup> Shaul, um Rabino Judeu e também um Prush/Fariseu, afirmou que os pais físicos da congregação dos Corintianos, ou eidta, eram os mesmos pais físicos de outrora (note o termo “nosso”) que deixaram o Egito, e desobedeceram a YAUH no deserto. Note também o termo “todos os nossos pais”, que quer dizer, todos os patriarcas que nós os compartilhamos, e também pose significar, os pais de todos nós. Todos os crentes Judeus, juntamente com os Efrayimites em Corinto, tinham os mesmos pais biológicos que vivenciaram os mesmos eventos históricos.**

**<sup>7</sup> Note que a Rocha (YAUHA) era espiritual. Porém os ancestrais de nossos irmãos Efrayimitas Corintianos, eram físicos.**

**<sup>8</sup> Estas cousas que ocorreram com os nossos antepassados, servem-nos de exemplos nossos, para que não venhamos a repetir os mesmos erros de nossos antepassados Yisraelites.**

**<sup>9</sup> O alerta é simples. Isto sucedeu antes a Yisrael e pode acontecer também com um pequeno contingente das últimas gerações de Yisrael.**

---

<sup>1</sup> Se espera que as congregações Yisraelites doem provisões para os seus líderes que trabalham árduamente.

<sup>2</sup> “Dabaixo da Torah” quer dizer, guardados ou protegidos por seus limites afáveis. Yisrael e especificamente o Yisrael-Judáico viviam todos protegidos debaixo da proteção da Torah, contra a afluência do domínio pagão.

<sup>3</sup> Casa de Judáh.

<sup>4</sup> O Efrayim-Yisrael, ou Casa de Yisrael.

## QORINTYAH ALEF - I CORÍNTIOS

12 Portanto, aquele que pensa que está firmado, tome cuidado, vigiando para que não caia.

13 Não vos sobreveio tentações, senão, tais como as que são comuns a todos os homens; mas יהוה é fiel, o qual não vos permitirá que sejais tentados acima daquilo que fordes capaz de suportar; contudo, quer que, mesmos como tentação, também prover uma maneira de dar o escape, a fim do que estejais aptos a suportá-la.

14 Portanto, meus amados afábilísimos, fugi da idolatria.<sup>1</sup>

15 E vos falo como a sábios; vós sois juízes daquilo que eu digo.

16 Acaso, o cálice do kiddish, pertinente a bracha que abençoamos, não é para compartilharmos do dahm do Moshiach? O matzah que partimos, não é para compartilharmos do corpo do Moshiach?

17 Porque nós, ainda que sendo muitos, soos um só lechem, e um só corpos; porquanto somos todos participantes do lechem echad.<sup>2</sup>

18 Considerai o Yisrael cuja observância é segundo à carne:<sup>3</sup> aqueles que comem dos sacrifícios, não são participantes do altar?

19 Que, direi, no entanto? Que o ídolo é alguma coisa, ou que aquilo que é oferecido em sacrifício aos דילים significa alguma coisa?

20 Mas digo, eu, que as coisas que os gentios sacrificam,<sup>4</sup> sacrificam,<sup>4</sup> ofertam aos shedim, e não a אלהים: e eu não quero que vós tenhais chavurah com os shedim.<sup>5 6</sup>

---

<sup>1</sup> Já que Efrayim está verdadeiramente caminhando para ser repatriado estando já de volta a Yisrael, juntamente com Judáh; terá de optar por uma renúncia plena e completa de todas as formas de idolatria num baldrame contínuo.

<sup>2</sup> A partir deste verso apenas, com relação a tudo o que diz respeito à fé, que é conforme a entidade separada, alicerçada na teologia; demonstra que seu distintivo denota que suas divisões sejam provenientes do inimigo. Porventura, se tivesse existido algum tipo de divisão do povo de YAUH, resultando em Judeus e Gentios, ou alguma outra forma de divisão fora da Comunidade de Yisrael, seriam vistas como um estabelecimento de uma entidade separada ou de expressão disjuntiva. Uma vez que nós compreendemos que YAUH tem somente um rebanho eleito, e que também Ele ordenou aos Yisralitas que não corresse para seguir as práticas dos gentios, muito pelo contrário, que os redimidos não Judeus corresse para as práticas Yisraelites; significa que toda nossa compreensão dirigida ao restante das Escrituras deva calhar concisamente para uma mesma linha.

<sup>3</sup> Uma referência óbvia, dirigida ao contingente do Yisrael-Judáico ainda não salvo.

<sup>4</sup> A adoração miscigenada dos Yisraelitas Corintianos, pode ser comparada e contrastada com a adoração dos gentios, que por definição é pagão. Neste sincretismo pagão, ninguém pode considerar-se um “gentio salvo”, além do mais, isto comparadamente, seria como se alguém se tornasse um porco limpo. Gentios, através do seu sincretismo são levados a

21 Vós não podeis beber o cálice do kiddish de יהוה, e o cálice dos shedim; vós não podeis ser participantes da shulchan de יהוה, e a shulchan dos shedim.

22 Provocaremos יהוה a ciúmes? Somos, porventura, mais fortes do que Ele?

23 Todas as cousas me são permitidas, mas nem todas as cousas convém; todas as cousas me são permitidas, mas nem todas as cousas edificam à minha emunah.

24 Ninguém busque apenas o seu próprio interesse, mas cada um busque o bem-estar e a boa ventura de outrem.

25 De tudo aquilo que é vendido no mercado de viveres, logo comei, sem fazer nenhuma pergunta, por causa da consciência:

26 Porque a terra é do Soberano יהוה, e a sua plenitude.

27 Se algum dos que não crém vos convidar ao banquete, e desejardes ir; de tudo aquilo que for pôsto diante de vós, comei, sem fazer perguntas, por causa da consciência.<sup>7</sup>

28 Mas se alguém vos disser, Isto é oferecido como sacrifício a ídolo, não comais, por causa daquele que vo-lo expôs, e por causa da consciência; pois a terra é do Soberano יהוה, e pertencente a Ele a sua plenitude:

29 A consciência, do que eu falo não é a vossa, mas de outrem; pois por que minha liberdade é julgada pela consciência de outro homem?

30 Porquanto, se eu, por intermédio do favor imerecido me tornei um participante, por que devem falar mal contra mim por esta cousa, pela qual eu dou hodou?

31 Portanto, quer comais ou bebais, ou façais qualquer outra cousa, fazei tudo para a tifereth de יהוה.<sup>8</sup>

32 Não deferi ofensa, nem para os Yaudim,<sup>8</sup> nem para

---

adorar demônios. Os Yisraelites adoram a YAUH por intermédio do Seu Filho. Os crentes nascidos de novo, vistos desde o primeiros século em diante, eram notóriamente distinguidos como sendo Yisraelitas.

<sup>5</sup> Yisraelitas se tornam um, juntamente com os outros, principalmente, quando eles adoram. Não devemos ter estreito companheirismo como o Yisrael segundo à carne (o Judáh não regenerado), conforme afirmado no verso 18, nem como os gentios, dentro do falso sistema de adoração, ou com outros pagãos. O compartilhas da nossa comunidade deve ser com outros Nazarenos Yisraelites.

<sup>6</sup> Isto não quer dizer que nós podemos comer alimentos que não sejam kosher (impuros). Ao contrário disto, se um animal for limpo, conforme definido pela Torah, o povo de Yisrael tão somente deve comer dele, haja visto que não somos tidos como responsáveis pela origem da carne. Nas áreas pagãs, nem sempre era possível determinar o que havia além, acima de qualquer dúvida, se ou não a carne tinha sido usada num templo, por meio de rito pagão.

<sup>7</sup> No Aramáico é claro. Nós não comemos nada, a menos que nos conhecemos aonde a carne que vem. O crente necessita pergunta as questões, que é o origin da carne. A maior parte das traduções fala incorrectamente que os crentes necessitam comer todas as comida, sin preguntam as questões. Esta é uma contradição da Torah.

<sup>8</sup> Judéus descrentes.



## QORINTYAH ALEF - I CORÍNTIOS

as nações,<sup>1</sup> nem para a congregação Yisraelite<sup>2</sup> de יהרה׳:

33 Assim como outrossim eu agrado a todos, em todas as cousas, não buscando minha própria vantagem, mas a vantagem de muitos, a fim do que eles sejam salvos.

**11** Sede meus imitadores, assim como também eu sou do Moshiach.

2 Ora, eu vos louvo, irmãos Yisraelites, visto que vos lembrais de mim em todas as cousas, e guardais os chukim e mishpatim,<sup>3</sup> assim como vo-los entreguei.

3 Mas eu quero que saibais que o cabeça de todo homem é o Moshiach; e o cabeça da mulher é o homem; e o cabeça do Moshiach é יהרה׳.<sup>4</sup>

4 Todo homem que faz tefillot, ou profetiza, tendo sua cabeça velada e mantilha pendida, desonra a sua cabeça.<sup>5</sup>

5 Mas toda mulher que faz tefillot, ou profetiza com sua cabeça descoberta, desonra a sua cabeça; porque seria o mesmo como se a tivesse rapada.<sup>6</sup>

---

<sup>1</sup> Efrayimites descrentes ou pagãos.

<sup>2</sup> Os redimidos de ambas as casas e os que se unem a elas.

<sup>3</sup> Estatutos e juízos da Torah.

<sup>4</sup> O Pai é o cabeça de YAUSHA, e não o Seu co-igual, pois o Pai era, é, e sempre será maior. Isto é a Escritura. Porém, nós não podemos herdar a vida eterna sem o Filho.

<sup>5</sup> Cabeça velada (Strong's Greek #2596 kata, para baixo-significando pendurado, ou seja, uma mantilha pendurada). Isto não significa algum tipo de proibição contra os yarmulkes, ou solidéis, levando-se em consideração que todos os sacerdotes de Yisrael, como também os próprios reis, usavam-nos. Do mesmo modo como era usado por Seus reis e sacerdotes – Gilyahna 1:6 – também para nós, homens Yisraelites, implica que tenhamos a cabeça coberta, especialmente na adoração pública e nos tempos de ministração. A proibição citada aqui, era contra os véus pendurados (usados por homens) similarmente como se fossem como os das mulheres, tendo em vista também ter sido um indumento unisex em sinal da cruz, que era proibido pela Torah, conforme achado em Devarim 22:5. Também, quanto ao véu, mesmo que fosse como o formato de um cabelo longo, usado em cima desde a testa, como se fosse o ornamento de uma mulher, era também uma espécie de indumento da cruz, ou confusão de gênero, e como tal, o princípio que está sendo ensinado aqui, é o do que a Torah esteja alertando contra toda limpeza transversal, caso isto seja algo como o de velar a face, conforme as prostitutas do templo faziam em Athenas e Corinto, ou usando os cabelos longos para propósitos similares. Significa pendurado.

<sup>6</sup> As denominações puderam e realmente tiveram de lutar contra o uso das mulheres, de cobrirem as suas cabeças. Contudo, para a senhoras Yisraelites, este uso não se trata de uma opção, mas semelhantemente a seus varões correlativos, suas cabeças devem ser cobertas na adoração, nos assentamentos em público, e por escolha nos assentamentos em público, e por

6 Porque se a mulher não tiver a cabeça coberta, que ela também a tosqüe; mas se for vergonha para a mulher tosqüiar a cabeça ou rapá-la, que ela cubra-a.

7 Porque um homem realmente não deve velar a sua cabeça,<sup>7</sup> porque ele é a imagem e a tifereth de יהרה׳: mas mas a mulher é a tifereth do homem.

8 Pois o homem não procedeu da mulher; mas a mulher do homem.

9 Nem o homem foi criado por causa da mulher; mas a mulher, por causa do homem.

10 Por esta causa, a mulher dever ter o símbolo de autoridade sobre a sua cabeça, pois que os shedim imundos se acham caídos.<sup>8</sup>

11 Todavia, nem o homem é independente da mulher, nem a mulher independente do homem, em יהרה׳.

12 Pois, ocmo a mulher provém do homem, outrossim, o homem também surge pela mulher; mas todas as cousas são de יהרה׳.

13 Shofet entre vós mesmos; é próprio que a mulher ore a יהרה׳ com a cabeça descoberta?

14 Não vós ensina a própria natureza, que se um homem tem cabelo comprido, isto lhe será uma vergonha?

15 Mas, se uma mulher tem cabelo comprido, é para ela uma tifereth; pois seu cabelo lhe é dado como uma coberta.<sup>10</sup>

---

escolha nos assentamentos privados. Porventura, se a mulher não se ornar cobrindo a cabeça, ela estará agindo como uma pagã, uma vez que as prostitutas dos templos pagãos femininos, rapavam as suas cabeças, conforme visto aqui.

<sup>7</sup> Tendo um véu unisex pendurado sobre si, ou cabelos cabelos longos.

<sup>8</sup> Esta é uma clara referência que nos leva de volta a Beresheeth 6, em que algumas mulheres não estavam debaixo da autoridade espiritual, nem se achavam cobertas com o véu, procedimento adverso ao fato do que Noach lhes tinha providenciado o véu; reportando ainda que naquele tempo as tais foram molestadas, e houve demônios que coabitaram com elas. Devido ao fato do que demônios sórdidos desejassem violá-las fisicamente e, emocionalmente macularem as mulheres pelo abuso íntimo; logo, as mulheres se viram fortemente instigadas a fazer o que era íntegro e apropriado, e conseqüentemente não tornando este acontecimento como uma questão que viesse a ser desagradável. é uma lástima que alguns sintam que este assunto não é improtante.

<sup>9</sup> Ao usarem-no como o da mulher, mas aceito no caso caso específico dos Nazirites que faziam votos e outros tais de YAUH.

<sup>10</sup> A questão que está sendo colocada, é que a natureza é uma das últimas instrutoras. Se a mulher tem os cabelos bem longos, é prque YAUH está afirmando que a mulher tem que se cobrir. A natureza e a Escritura, cada uma ensina aqui, atendendo a uma mesma direção.

## QORINTYAH ALEF - I CORÍNTIOS

16 Mas se algum homem parece ser contencioso, não temos tal costume de sermos contenciosos, nem as congregações de יהוה.<sup>1</sup>

17 Ora, ao vos declarar isto, eu não vos recomendo, uma vez que, quando vos ajuntais, não progredis, mas vos tornais pior.<sup>2</sup>

18 Pois, antes de tudo, ouvi que há divisão entre vós quando vos reunis na congregação Yisraelita, e eu, em parte, o creio.

19 Porquanto, deve haver controvérsias e também heresias entre vós, nisto, os que são aprovados hão de se manifestar entre vós.<sup>3</sup>

20 Quando vos reunis, portanto, num lugar, como o Yisrael que sois, não comais nem bebais inapropriadamente num dia de Shabbat, o dia do nosso Soberano.<sup>4</sup>

21 Pois, ao comerdes, cada um toma, primeiramente, a sua própria ceia; e um fica com fome, e outro, embebedado.

22 Até quando continuará? Não tendes casas onde comer e beber o alento? Ou, menosprezais a congregação

Yisraelite de יהוה, e envergonhais os que nada têm? Que vos direi? Darei tehilla a vós por isto? Já não vos darei tehilla.

23 Porque eu recebi de יהוה aquilo que também vos entreguei, que o Mestre יהושע, na mesma noite em que Ele foi traído, tomou o lechem:

24 E tendo Ele proferido a bracha, Ele o partiu, e disse, Tomai, comei: isto é o Meu corpo, que é quebrado por vós; fazei isto em lembrança de Mim.

25 A seguir, do mesmo modo, Ele tomou também o cálice do kiddush, depois de haver ceado, dizendo, Este é o cálice da geulah, que é a Brit Chadasha no Meu dahm; fazei isto, sempre que o beberdes, em lembrança de Mim.

26 Porquanto, sempre que vós comerdes este lechem, e beberdes este cálice, vós confirmareis a morte de יהושע, até que Ele retorne.<sup>5</sup>

27 Portanto, todo aquele que comer deste lechem, e beber deste cálice do Soberano יהוה, indignamente,<sup>6</sup> será culpado do corpo e do dahm do Soberano יהוה.

28 Mas examine-se o homem a si mesmo, e, assim, como deste lechem, e beba deste cálice.

29 Porque o que comoe e bebe indignamente, comoe e bebe trazendo dano para si mesmo, não discernindo o corpo do Soberano יהוה.

30 Por esta razão, muitos se acham fracos e doentes entre vós, e muitos, estão mortos.<sup>8</sup>

31 Porquanto, se nós julgássemos a nós mesmos, nós não seríamos julgados.

32 Mas quando somos julgados, nós somos disciplinados por יהוה, a fim de não sermos condenados com o olam hazeh.

---

<sup>1</sup> As congregações de Yisrael não tinham nenhum desses costumes, o que faz com que esta questão seja colocada de lado, ou pior ainda, tida como contenciosa. É um dos principais assuntos em que fica exposta a condição de rebelião, e confrontavelmente, mostrando a submissão pertinente à vida no reino, e sobre aquilo que não deve ser tratado como um assunto à parte e não deve, portanto, se tornar como uma questão instável. Por consequente, a epístola foi dada às congregações como orientação divina. Shaul afirma claramente aqui, que tal costume entre os Coríntios não se achava nas outras congregações do Yisrael do Pacto Renovado.

<sup>2</sup> Em muitas questões, inclusive a que ele se referiu nos 16 versos.

<sup>3</sup> Deste modo, os crentes têm que ser responsáveis, estando convictos do que essas heresias não estão sendo ensinadas e, assim, os verdadeiros instrutores hão de ser reconhecidos como os aprovados, segundo à palavra.

<sup>4</sup> No Aramáico, a citação é, “o dia do nosso Soberano”, Soberano”, em vez da expressão descrito no Grego, “Ceia do Senhor”, justamente porque esta segunda expressão não se ajusta ao contexto, visto que, comer e beber normalmente, nada tem a haver com um hábito impossível de ter existido, como o de provar uma porção minúscula, através do sacramento usado pela então chamada, “Ceia do Senhor”, praticada pelo movimento Cristão. YAUSHA afirmou aos seus seguidores que “o dia do nosso Soberano era o Shabbat”, de acordo com Mattiyau 12:8. De maneira que, Shaul continuou a lembrar a Yisrael esta conduta do Shabbat, que tinha de ser idêntica ordenadamente à conduta da ceia da Pesach, conforme ele define mais adiante, no verso 23, como sendo na verdade o Seder de Pesach, ou um serviço feito ordenadamente no encontro celebrativo da Pesach.

---

<sup>5</sup> A expressão, “Sempre que fizerdes isto” indica que, quando o tempo apropriado incidir, sucedendo a celebração anual, aos 14 do mês de Aviv, entre as tardes, isto é, 3-6 PM ou 3:00-6:00 da tarde, então, este é o momento devido em que se cumpre a ordenança, “fazei em lembrança de Mim”. Isto não significa que a congregação de crentes tenha que fazer isto sempre que eles sentirem de fazê-lo do mesmo modo. Muito pelo contrário, devem fazê-lo, submetendo-se ao tempo designado e marcarem presença, do modo como YAUSHA também fizera antes; considerando que antes de tudo, estamos lembrando aquilo que Ele fez, e nunca o que o concílio da igreja fez, ou que um conselho mais antigo nos tenha ordenado a fazer. A comunhão é tomada uma vez por ano, durante a Pesach, não como um acontecimento divorciado da Pesach.

<sup>6</sup> Esta afirmação é definida mais adiante, no verso 29, quando ao não discernir o Seu corpo partido pelos nossos pecados, e também a grande consequência eterna associada a isto, e ainda, quanto ao não discernimento da unidade e do amor exigidos ao corpo de Yisrael, antes que este alimento chegue a ser compartilhado.

<sup>7</sup> Ver note em Qorintyah Alef 11:27.

<sup>8</sup> Não pode haver ausência de perdão e divisão no acampamento, durante este tempo solene. Muitos já tinham achado que este acontecimento já estava fora da norma do rigor e da seriedade.

## QORINTYAH ALEF - I CORÍNTIOS

33 Portanto, meus irmãos Yisraelitas, quando vos reunis para comer, aguardai uns pelos outros.

34 E se algum homem tiver fome, coma em casa; de modo que, quando vos reunirdes, não seja para condenação. E aos demais procedimentos da Pesach, eu porei em ordem quando eu chegar até vós.

**12** Ora, concernente aos dons espirituais, meus irmãos Yisraelites, eu não quero que vós sejais ignorantes.

2 Sabeis que vós éreis gentios,<sup>1</sup> levados atraidamente a ídolos mudos, segundo éreis guiados.

3 Portanto, eu quero que compreendais, que ninguém que fala pelo Ruach de יהוה profere יהושע uma maldição; e que nenhum homem pode dizer que יהושע é o Salvador, senão pelo Ruach Hakodesh.

4 Ora, existe diversidade de dons, mas o Ruach é o mesmo.

5 E também há diferenças no chamado, mas o Soberano יהוה.

6 E há diversidade de poderes e manifestações,<sup>3</sup> mas é o mesmo אללה quem opera tudo e por todos.

7 Mas a manifestação do Ruach é dada a cada um, a fim do que haja proveito para si mesmo e de todos os outros.

8 Pois a um é dado pelo Ruach, a palavra de chochmah; a outro, a palavra do da'at, pelo mesmo Ruach;

9 A outro, a emunah, pelo mesmo Ruach; a outro, os dons de curar, pelo mesmo Ruach;

10 A outro, perações de nisim; a outro, profecia; a outro, o discernimento do Ruach da emet; a outro, diversos tipos de línguas; a a outro, a interpretação de diversas línguas:

11 Mas tudo isto é feito por Um só e pelo mesmo Ruach, dividindo a cada um, individualmente, como Ele quer.

12 Porque, assim como o corpo de Yisrael é um, e tem muitos membros, e todos os membros de um só corpo, sendo muitos, constituem ainda, um só corpo; assim também é o Moshiach.

13 Porquanto, por meio de um só Ruach, todos nós fomos imersos em um só corpo, quer fôssemos Yaudim, ou Gregos, ou Arameanos, quer fôssemos avadim, ou livres; e tendo sido conferido a todos, beber do ruach echad.

14 Pois o corpo não é um só membro, mas muitos.

15 Se o pé disser, Porque eu não sou mão, não sou do corpo; porventura, o mesmo não seria do corpo?

16 E se o ouvido disser, Porque eu não sou olho, não sou do corpo, porventura, o mesmo não seria do corpo?

17 Se todo o corpo fosse um olho, onde estaria o ouvido? Se todo o corpo fosse o ouvido, do que parte viria o olfato?

18 Mas, אללה já dispôs os membros, cada um deles no corpo, conforme Lhe foi do agrado.

19 E se todos fossem um mesmo membro, onde estaria o corpo?

20 Mas, em verdade, há muitos membros, assim sendo,

um só corpo.

21 E o olho não pode dizer à mão, Não tenho necessidade de ti; nem a cabeça pode dizer ao pé: não preciso de ti.

22 Absolutamente, antes, os membros do corpo, que parecem ser os mais fracos, são mui necessaryes:

23 E quanto aos membros do corpos, que cogitamos ser os de menor respeito, a estes, nós oferecemos maior respeito; e às nossas partes ignóbeis, as vestimos com maior cuidado.

24 Mas, quanto às nossas partes mais luminosas, não temos necessidade de conferir atenção especial; contudo, אללה ajustou o corpo, tendo dado respeito mais abundantemente à partes mais desprovidas de deferência, ou as que são inferiores:

25 Para que não haja discórdia ou divisão no corpo; senão para que os membros tenham o mesmo ahava, uns para com os outros.

26 E, se um membro sofre, todos os membros sofrem juntamente com ele; e, se um membro é honrado, todos os membros têm gilah juntamente com ele.

27 Ora, vós sois corpo do Moshiach, e membros, individualmente.

28 E יהוה estabeleceu alguns na congregação Yisraelita, primeiramente, shlichim, secundariamente, neviim, em terceiro, morim, depois, os que operam nisim, e protanto, dons de curar, socorros, lideranças, e diversas línguas.

29 São todos shlichim? São todos neviim? São todos morim? São todos os que operam nisim?

30 Têm todos dons de curar? Falam todos diversas línguas? Interpretam-nas todos?

31 Mas buscai cuidadosamente os melhores dons; e ainda hei de vos mostrar um halacha mais excelente.

**13** Ainda que eu fale as diversas línguas do s homens e dos malachim celestiais,<sup>4</sup> e não tenha ahava, eu me tornarei como o bronze a ressonar, ou como um címbalo a retinir.

2 E ainda que eu tenha o dom da profecia, e compreenda todos os sod – mistérios, e tenha todo da'at; e ainda que eu tenha toda emunah, de modo que possa remover os montes, e não tiver ahava, eu nada serei.

3 E ainda que eu distribua todas as minhas cousas materiais para suprir os pobres, e portanto entregar meu corpos à ostentação, mas não tiver ahava, de nada me aproveitará.

4 O ahava é longânimo, e é bondoso; o ahava não é invejoso; o ahava não se ostenta, não é arrogante,

5 Não se comporta indecentemente, não busca só aquilo que lhe é próprio, não se deixa provocar facilmente, não pensa em algum mal;

6 Não tem gilah pela falta da Torah, mas tem simcha com a emet;

7 Suporta todas as cousas, tudo crê, tem tikvah quanto a todas as cousas tov, persiste em todas as cousas.

---

<sup>1</sup> Note aqui o tempo do verbo. Aqueles eram Yisraelites não Judeus e era o tempo oportuno para os crentes andaram como YAUSHA andou.

<sup>3</sup> YAUH opera diferentemente na vida de cada Yisraelite.

---

<sup>4</sup> Há dois tipos básicos de línguas. Esses de anjos e esses de homens. Esses de homens na assembléia devem ter uma interpretação. Esses de anjos dados à humanidade como uma oração, ou linguagem do Espírito, não necessita nenhuma interpretação, como a humanidade não o pode entender.

## QORINTYAH ALEF - I CORÍNTIOS

8 O ahava nunca descaí; mas havendo profecias, findarão; havendo diversas línguas, cessarão; havendo o da'at, desaparecerá.<sup>1</sup>

9 Porquanto, conhecemos em parte, e profetizamos em parte.

10 Mas quando o que é Perfeito vier, então aquilo que em parte existe, se extinguirá.<sup>2</sup>

11 Quando eu era criança, eu falava como uma criança, eu compreendia como criança, eu pensava como criança; mas quando cheguei a tornar-me homem, eu me distanciei das cousas infantis.

12 Porquanto, agora, vemos como que num espelho, vagamente; outra vez, então, veremos panayim-el-panayim:<sup>3</sup> agora, eu conheço em parte; então, eu O conhecerei, assim como, também, Ele me conhece.

13 E agora, apegai-vos a estes três – emunah, tikvah, ahava; mas o maior destes é o ahava.<sup>4</sup>

**14** Segui após o ahava, e desejei os dons espirituais, mais especificamente que possais profetizar.

2 Porquanto, quem fala em língua desconhecida não fala a homens, senão a נִלְלָן: porque nenhum homem o compreende; mas no Ruach, ele fala sod – mistérios.<sup>5</sup>

---

<sup>1</sup> Todos estes dons do Espírito um dia desaparecerão e cessarão. A questão, então, é quando sera?

<sup>2</sup> O Perfeito é YAUSHA. Quando YAUSHA retornar, nós O veremos e portanto, todas as manifestações temporárias não serão mais necessárias. Quanto ao que é “Perfeito”, não se trata de que se esteja falando da conclusão do cumprimento da Bíblia, como alguns crêem; ao considerarmos que todas as traduções não são perfeitas, e além do mais, conforme vemos no verso 12, o componente Perfeito que há de vir tem um rosto, não diz respeito à cobertura de um livro. Portanto, todos os dons permanecerão em plena operação, até o Seu retorno. Naturalmente que isto significa, evidentemente, que não de praticar abusos pertinentes a esses mesmos dons. Os Eframites e Judeus que não de retornar, e que conseqüentemente sairão do sistema do dia do sol (domingo), ambos já se vêem assustados com estas manifestações, e comumente os protagonistas do sistema os despedem, porque eles evidentemente se sentem incomodados. Contudo, infelizmente este extrapolamento está pondo de lado a palavra escrita, e assim fazem em troca de uma tranquilidade emocional imaginada. Verdade é verdade, apesar do excesso e abuso de algumas pessoas.

<sup>3</sup> O Perfeito, que veremos sua face, é YAUSHA, e quando Ele retornar, nós estaremos com Ele face a face, e todos os dons do Espírito reservados até um tempo, naturalmente cessarão.

<sup>4</sup> Depois que todos os dons do Espírito, reservados por um tempo, cessarem, estas três cousas permanecerão: a fé, a esperança, e o amor. O amor durará para sempre, tanto neste mundo, como na era vindoura.

<sup>5</sup> Estas línguas são as linguagens celestiais reconhecidas de anjos limpos, como referiram-se em Qorintyah Alef 13:1. Nenhum homem pode entender

3 Mas o que profetiza fala aos homens, para a edificação, e encorajamento, e consolo.

4 O que fala em lingual desconhecida, a si mesmo se edifica; mas o que profetiza<sup>6</sup> edifica a congregação Yisraelite.

5 Eu quero que todos falem em diversas línguas, mas antes, que profetizeis; porque maior é o que profetiza, do que quem fala em diversas línguas, a menos que o mesmo as interprete, a fim do que a congregaçãõ Yisraelite possa receber edificação.

6 Ora, irmãos Yisraelites, se eu chegar até vós, falando em diversas línguas, em que eu vos servirei de proveito, exceto que eu vos fale por revelação, ou por da'at, ou por profecia, ou por ensinamento?

7 E, assim, instrumentos inertes que emitem sons musicais, quer seja flauta, ou harpa, exceto que dêem um som distinto, como se reconhecerá o que se toca na flauta ou harpa?

8 Pois se o shofar der um som incerto, quem se preparará para a batalha?

9 Assim, semelhantemente, a menos que pronuncieis com a língua, palavras que são de fácil compreensão, como se reconhecerá o que é falado? Porquanto, estareis falando ao ar.

10 Há, indubitavelmente, muitos tipos de vozes e sons no olam hazeh, e nenhum deles, sem significado.

11 Portanto, se eu não souber o significado da voz, eu serei para o que fala, como estrangeiro, e quem fala, ser-me-á como um estrangeiro.<sup>7</sup>

12 Assim, visto que sois zelosos quanto aos dons espirituais, buscai os dons que vos não de permitir exceder na edificação completa da congregação Yisraelite.

13 Portanto, o que fala em língua desconhecida, faça tefillah para que lhe seja dada também a interpretação.

14 Porquanto, se eu fizer tefillah por meio de uma língua desconhecida, meu Ruach faz tefillah, mas a minha binah se torna infrutífera.

15 Que farei, então? Eu farei tefillah com o Ruach, e também farei tefillah com a binah; cantarei com o Ruach, e também cantarei com a binah.

16 Ou, ainda, quando bendisseres com o Ruach, com ficará, se alguém estiver numa posição de não estar instruído, disser, Amein, quando tu deres hodu, percebendo que este não compreende aquilo que dizes?

---

esta linguagem de oração como não é falado no mundo, mas no reino de Espírito. YAUH permite algum, mas não que todos crentes recebam a linguagem de anjos celestiais.

<sup>6</sup> A profecia é uma narrativa póstuma, pertinente à palavra escrita, sendo mais do que uma declaração do futuro, que usualmente calha sob a categoria de palavras de um conhecimento específico, acerca das cousas que YAUH revela.

<sup>7</sup> Ao contrário de um Yisraelite falando em profecia, ou línguas mais interpretação. Se houvesse casa de línguas sem interpretação, então, em vez de termos os Yisraelites sendo edificadas e com alguns já edificadas, a Escritura compararia este caos, com dois pagãos falando um ao outro, em línguas diferentes.

## QORINTYAH ALEF - I CORÍNTIOS

17 Porque tu, verdadeiramente, fazes bem em dar hodu no Ruach, mas os outros não são edificadas.

18 Sou grato ao meu אלהא; eu falo em diversas línguas, mais do que todos vós, combinamente:

19 Ainda assim antes eu tenha que falar na congregação Yisraelite, cinco palavras com minha binah, para que também por minha voz eu possa ensinar aos outros, do que falar dez mil palavras em língua desconhecida.

20 Irmãos Yisraelites, não sejais meninos na binah; porém, quanto a maldade e a quebra de Torah, é nisto que podeis vos tornar meninos, mas quanto a binah, sede homens.

21 Na Torah está escrito, Por homens de diversas línguas e por outros lábios, Eu falarei a este povo; e ainda com tudo istok não Me ouvirão, diz o Soberano יהוה.<sup>1</sup>

22 Portanto, as diversas línguas constituem um sinal, não para os que crêem, mas para os que não crêem; mas profetizar não serve para os descrentes, mas apenas para os que crêem.

23 Se, portanto, toda congregação Yisraelite se reunir num lugar, e todos falarem em diversas línguas, e ali entrar um visitante, ou os que são indoutos em dons, ou mesmo incrédulos, não dirão que sois meshugoyim?

24 Mas, se todos profetizarem, e ali entrar um visitante, alguém que não crê, ou alguém que seja indouto, lhe serão convencidos por todas as palavras, e lhe serão amoldados por todas as palavras:

25 E os segredos do seu lev serão amplamente revelados; e assim, prostando-se com sua face, adorará a אלהא, e anunciando que אלהא está, verdadeiramente, no meio de vós.

26 Como será então, irmãos Yisraelites? Quando vos ajuntares, cada um de vós tenha um mizmor, tenha uma doutrina distinta, tenha outra língua, tenha revelação, e tenha interpretação. Sejam feitas todas as cousas para a edificação do povo de Yisrael.

27 Porventura, se alguém falam em língua desconhecida, seja isto, dois, ou no muito, três, tendo cada um a sua vez, e alguém interprete.

28 Mas, se não houver intérprete, nantenha-se em silêncio na congregação Yisraelite; e fale consigo mesmo, e com Seu אלהא.

29 Quanto aos neviim, falem dois ou três, por sua vez, e os outros discirnam suas palavras.

30 Se algo simultaneamente for revelado a outrem, mantenha-se assentado, o primeiro retenha seu silêncio e não interrompa.

31 Porque todos podeis profetizar, um a um, por sua vez, para que todos possam aprender, e todos serem consolados.

32 E os ruachim dos neviim estão sujeitos aos neviim.<sup>2</sup>

33 Porque אלהא não é autor de confusão, mas de shalom, visto que Ele está em todas as congregações dos Yisraelites kidushim.

34 As mulheres estejam em silêncio nas congregações; porque não lhes é permitido falar; mas lhes foi ordenado estarem sob obediência, como também a Torah o afirma.

35 E se querem aprender alguma coisa, perguntem em casa, a seu marido; porquanto é vergonha para a mulher falar na congregação Yisraelite.<sup>3</sup>

36 Que dizeis? Acaso a palavra de יהוה veio somente de vós? Ou veio ela apenas para vós?

37 Se alguém pensa consigo mesmo, que é um navi, ou que tem vida espiritual, reconheça este que as cousas que eu vos escrevo, provém de fato da Torah de יהוה.

38 Mas, se alguém o ignorar, seja tido como ignorante.<sup>4</sup>

39 Portanto, irmãos Yisraelites, procurai profetizar, e também, não proibais o falar em diversas línguas.

40 Naturalmente, todas as cousas sejam feitas decentemente e com ordem.

**15** Além do mais, irmãos Yisraelites, eu vos declaro a Besorah que vos proclamei, que também recebestes, e na qual permaneceis;

2 Por meio da qual também vós sois salvos, se vós guardardes na memória aquilo que eu vos proclamei, a menos que tenhais crido em vão.

3 Porque, antes de tudo, eu vos entreguei aquilo que também recebi, posto que o Moshiach morreu pelos nossos peccados, de acordo com as Keetvay HaKadosh;

4 E que Ele foi sepultado, e que Ele ressuscitou ao terceiro dia, segundo as Keetvay HaKadosh:<sup>5</sup>

5 E foi visto por Kefa, e logo, pelos doze:

6 Depois disto, Ele foi visto por mais de quinhentos irmãos Yisraelites de uma só vez; dos quais muitos, em maior parte, permanecem vivos, mas alguns já faleceram.

---

**até que ele receba a unção ou uma brecha para que aflua ao serviço, a fim de transmiti-la sem causar confusão.**

<sup>3</sup> Isto não quer dizer que uma mulher não possa falar ou ministrar. Simplesmente significa que ela não podia gritar, fazendo perguntas a seu próprio marido durante os encontros. Para tanto, era preciso que ela aguardasse seu marido chegar em casa. Esta situação era causada porque no primeiro século, nas sinagogas dos Nazarenos Yisraelites, homens e mulheres se achavam assentados em lugares separados, e tinham que gritar no recinto, para que tivessem a atenção um do outro. A motivo desta ordenação para que elas se conservassem em silêncio, não provinha de disposições conexas às próprias mulheres, mas antes disso, veio de um acordo do Judaísmo ortodoxo, acerca das disposições dos assentos, pertinente aos Nazarenos Yisraelites primitivos, que se encontravam nas sinagogas até por volta de 130 CE.

<sup>4</sup> Os Yisraelites devem ensinar apenas aos que querem que lhes ensinem, não aos que pensam que não têm mais nada a aprender, ou aos que desaprendem. Retire-se dos tais, dirija-se aos outros.

<sup>5</sup> Hoshea 6:2: Yisrael e YAUSHA, ambos, Filhos de YAUH, ressuscitaram para a vida, depois de três dias.

---

<sup>1</sup> As línguas eram dadas para os discípulos ajudarem aos outros, no sentido de identificar as dez tribos do Yisrael do retorno.

<sup>2</sup> Significando que, não há ninguém que sendo portador da palavra de YAUH, tenha que fazer qualquer cousa, como, interromper, quebrar a adoração ou liturgia, ou fazer coisa semelhante. Se esta pessoa tiver o verdadeiro e puro dom, ela pode reter aquela palavra, nem que tenha que levar meses,

## QORINTYAH ALEF - I CORÍNTIOS

7 Depois disto, Ele foi visto por Yaakov; e então, por todos os shlichim.

8 E por último, depois de todos, Ele foi visto também por mim, um adestrado, porém, ignorante e imperfeito como eu era.

9 Porquanto, sou menor dos shlichim, não sendo mesmo conveniente me chamarem de sholiach, porque eu persegui a congregação Yisraelite de אלהא.

10 Mas, pelo favor imerecido de יהוה, hoje eu sou o que sou; e Seu favor imerecido que se mostrou sobre mim, não foi em vão; antes, trabalhei de modo mais abundante do que eles; no entanto, não eu, mas o favor imerecido de יהוה que existe sobre mim.

11 Portanto, caso tenha sido eu ou mesmo eles; assim proclamamos, e assim vós crestes.

12 Ora, se atinente ao Moshiach se proclama que Ele ressuscitou dentre os mortos, como dizem alguns dentre vós, que não há ressurreição dos mortos?

13 Mas, se não há ressurreição dos mortos, então, o Moshiach não ressuscitou:

14 E se o Moshiach não ressuscitou, então, nossa proclamação se tornou em vão, e voss emunah, também em vão.

15 Sim, e pior do que isto, é que nós somos tidos como falsas testemunhas de יהוה; porque temos testificado acerca de יהוה, do que Ele ressuscitou o Moshiach; a quem Ele não teria ressuscitado, se porventura os mortos não ressuscitam.

16 Porque, se os mortos não ressuscitam, então, o Moshiach não ressuscitou:

17 E se o Moshiach não ressuscitou, vossa emunah é vã; vós ainda estais em vossos pecados.

18 Então, os que também expiraram retendo a emunah no Moshiach, pereceram.

19 Se somente em razão desta chayim, temos tikvah no Moshiach, nós somos dentre todos os homens, os mais miseráveis.

20 Mas, o Moshiach já ressuscitou dentre os mortos, e tornou-se o Bikkur<sup>1</sup> dos que morreram em emunah.

21 Porquanto, visto que por intermédio de um homem, veio a morte, contudo, por um Homem, também veio a ressurreição dos mortos.

22 Porque, assim como em Ahdahm, todos morrem; assim também, no Moshiach, todos hão de ressurgir, vivos.

23 Mas cada um na sua própria ordem; o Moshiach, o Bikkur; depois, os que são do Moshiach, na Sua vinda.

24 Então virá o fim do olam hazeh, quando Ele tiver entregue o malchut a יהוה, a saber, o Abba; quando Ele tiver derribado todo principado e toda a autoridade e poder.

25 Porque Ele deve reinar, até que Ele tenha posto todos os inimigos debaixo dos Seus pés.

26 O último inimigo a ser destruído, será a morte.

27 Porquanto, pôs todas as cousas debaixo dos Seus pés.

Mas quando Ele diz, Todas as cousas Lhe foram sobrepujadas debaixo dos Seus pés, fica claro que Aquele que pôs todas as cousas debaixo dEle, o Próprio Abba, fica suprimido.<sup>2</sup>

28 E quando todas as coisas estiverem subjugadas debaixo dEle, então o Próprio Filho também se sujeitará ao Abba, que pôs todas as coisas debaixo dEle, de modo que יהוה possa ser tudo em todos.<sup>3</sup>

29 Caso contrário, que farão os que são imersos por causa dos mortos, se, de modo algum, os mortos não ressuscitam? Por que, então, eles são imersos por causa dos mortos?<sup>4</sup>

30 E por que nos expomos a riscos a toda hora?

31 Eu vo-lo afirmo, mediante minha jactância sobre vós, a qual tenho no Moshiach יהושע, nosso Soberano, que eu morro a cada dia.

32 Se, segundo a tática dos homens, eu lutei com bestas em Efsiyah,<sup>5</sup> que vantagem haverá para mim, se os mortos não ressuscitam? Comamos e bebamos; pois, amanhã morreremos.

33 Não vos enganéis; as más companhias corrompem as tov maneiras e hábitos.

34 Despertai para a tzedakah, e não pequeis; porque alguns não têm o da'at de אלהא: eu falao isto para vossa vergonha.

35 Mas alguém dirá, Como os mortos ressuscitam? E em que corpo ressurgirão?

36 Ó vós, néscios, aquilo que semeais não tornará a florescer vivazmente, exceto que morra:

37 E aquilo que semeais, vós não semeais o corpo que irromperá, mas o grão nu, a fim do que ele possa numa ocasião, resultar em trigo, cevada, ou algum outro grão:

38 Mas אלהא Lhe concede corpo, como Lhe apraz, e a cada zera, seu próprio corpo.

39 Toda carne não é, enfim, a mesma carne; mas, há uma espécie de carne, que é a dos homens, outra espécie de carne, a dos animais, outra, dos peixes, e outra, das aves.

40 Também há corpos celestiais, e corpos terrestres; mas a tifereth dos celestiais, é de uma espécie, e a tifereth dos terrestres, de outra espécie.

---

<sup>2</sup> Quando são os Yisraelites instável vai a receber isto reto? O Pai nunca esteve debaixo da autoridade de YAUSHA, nem Ele recebeu ordens de YAUSHA, mesmo sendo iguais; contudo, Ele era, é, e sempre será sobre YAUSHA e não estando abaixo dEle, isto, tanto nesta era, como na era vindoura.

<sup>3</sup> Que a verdade da liberdade possa retinir neste verso. Quando a era vindoura alvorecer e YAUSHA governar sobre a trono de Dawid, Ele ainda receberá na maior parte, todos os comandos e ordens de YAUH.

<sup>4</sup> Neste caso, não se está aprovando a imersão por representatividade ou procuração, como é praticada pelos Mórmons. Em vez disso, este ato consistia de um serviço memorial ou ato de lembrar a memória dos mortos que eram abençoados, uma celebração similiar ao serviço memorial rabínico do Judaísmo moderno, conhecido como Yizkor, lembrando a esperança da ressurreição.

<sup>5</sup> Conta os missionários da localidade que eram anti-YAUSHA.

---

<sup>1</sup> YAUSHA era as Primícias e os Nazareno Yisraelites são as primícias. As Escrituras não ensinam que o Messiah tinha que subir na Festa das Primícias. Ele levantou no dia de 17 de Aviv, o dia após a Festa das Primícias.

## QORINTYAH ALEF - I CORÍNTIOS

41 Uma, é a tifereth do sol, e outra, a tifereth da lua, e outra, a tifereth das cochavim; porquanto, uma cochav difere de outra cochav em tifereth.

42 Assim, também, é a ressurreição dos mortos. Semeia-se na corrupção; ressuscita na incorruptibilidade:

43 Semeia-se em desonra; ressuscita em tifereth; semeia-se em fraqueza; ressuscita em poder:

44 Semeia-se corpo natural; ressuscita um corpo espiritual. Há corpo natural, e há corpo espiritual.

45 E assim está escrito, O primeiro homem, Ahdahm, foi feito alma vivente; o último Ahdahm, foi feito chayim dando o Ruach.

46 Mas o Ahdahm espiritual não foi o primeiro, porém o Ahdahm natural; e depois O espiritual.

47 O primeiro homem, porcedente da terra, portanto, terreno; o segundo Homem, é o Soberano יהוה dos shamayim.

48 Assim como foi o terreno, assim, também, são os que são terrenos; e como é o celestial, assim, também, são os que são celestiais.

49 E assim, como nós nascemos, segundo a imagem do que é terreno, nós também nascemos, segundo a imagem de Um que é celestial.

50 Ora, isto digo, irmãos Yisraelites, que a carne e o dahm não podem herdar o malchut de יהוה;<sup>1</sup> nem a corrupção herdar a incorrupção.

51 Eis que, vos exponho um sod – mistério; nem todos nós expiraremos, mas todos nós seremos transformados,<sup>2</sup>

52 Num momento, num abrir e fechar de olhos, ao tempo do último shofar; pois o shofar soará, e os mortos ressuscitarão incorruptíveis, e seremos transformados.<sup>3</sup>

53 Pois este corpo corruptível deve se transformar em incorrupção, e este corpo mortal, deve ser levado à imortalidade.

54 Assim, quando seste corpo incorruptível for posto na incorruptibilidade, e este mesmo que é mortal tiver acessado à imortalidade, então, se cumprirá a palavra, que está escrita, A morte foi tragada pela vitória.

55 Ó morte, onde está a tua vitória? Ó Sheol, onde está o teu aguilhão?

56 O aguilhão da morte é o pecado; e a força do pecado são as violações contra a Torah.

57 Mas gratidão seja dada a יהוה, que nos dá a vitória por intermédio de nosso Soberano יהושע ha Moshiah.

58 Portanto, meus amados irmãos Yisraelites, sede firmes, persistentes, sempre abundantes nos mitzvot e serviços do Soberano יהוה, porquanto, deveis saber que vosso trabalho nEle não é em vão.

**16** Ora, concernente à coleta para os Yisraelites kidushim, conforme dei ordens às congregações Yisraelites da Galutyah, o mesmo se aplica a vós.

2 Depois de um dos Shabbats,<sup>4</sup> cada um de vós ponha à parte e supra, daquilo que יהוה Ihe fez prosperar, de modo que não haja coletas quando eu chegar.<sup>5</sup>

3 E quando eu chegar, a quem quer que aprovardes por vossas cartas, então, farei o envio, para levar vossa dádiva liberal para Yaushalayim.

4 E se já estiver certo que eu também vá, eles irão comigo.

5 Ora, eu irei até vós quando eu passar pela Makedonia; tendo em vista que devo passar pela Makedonia.

6 E pode ser que eu chegando aí, demore e passe o inverno convosco, para que possais me encaminhar às minhas jornadas, para onde quer que eu tenha de ir.

7 Porque eu não quero ver-vos, agora, já a caminho; mas eu confio que permanecerei um tempo convosco, se יהוה permitir.

8 Mas ficarei em Efsiyah até Shavuot.<sup>6</sup>

9 Porquanto, uma porta grande e efetiva se me abriu, mas há muitos adversários.

10 Ora, se Timtheous for, cuidai para que ele possa estar convosco sem preocupação; porque ele se empenha nos mitzvot do Soberano יהוה, assim como eu os pratico.

11 Ninguém, portanto, o desprezze; mas encaminhai-o em shalom, para que possa vir a mim; pois eu estou o aguardando, juntamente com meus outros irmãos Yisraelites.

12 No tocante a nosso irmão Yisraelite Apollos, eu desejei grandemente que ele fosse ao vosso encontro, com os irmãos Yisraelitas; mas não foi do seu desejo ir neste tempo; mas ele irá quando dispor de um tempo conveniente.

13 Vigiai, permaneci firmes na emunah, sede homens varonis, e sede fortes.

14 Todos os vossos mitzvot sejam feitos com ahava.

15 Eu vos faço um apelo, irmãos Yisraelites, vós sabeis, quanto a bayit de Tzefanyah, que eles são os bikkurim da Achayah, e que eles têm se dedicado plenamente a serviço dos Yisraelite kidushim,

16 Sujeitai-vos a eles, e a todos os que nos ajudam e trabalham conosco.

17 Estou em simcha, quanto a vinda de Tzefanyah e Fortunatos e Achaicos; pois, aquilo que estava faltando de vossa parte, eles têm suprido.

18 Porque estes tem refrigerado o meu ruach e o vosso; portanto, reconheci os que são como estes.

19 As congregações da Ásia Menor vos saúdam. Aquilas e Priscilla saúda-vos calorosamente no Soberano, bem como a congregação Yisraelite que está na sua bayit.

20 Todos os irmãos Yisraelites vos saúdam. Saudai-vos uns aos outros com ósculo kadosh.

21 A saudação de Shaul, de minha própria mão.

<sup>4</sup> No Grego: kata mia sabbaton, literalmente “depois de um dos Shabbats”.

<sup>5</sup> A contribuição devia ser preparada bem antes e com reflexão, como um adorador sério e consciencioso de YAUH o faz. Ele teve o desejo do que as coletas (e não dízimos) fossem recolhidas antes, ou depois do Shabbat.

<sup>6</sup> Assim como Shaul guardava as festas, nós também, temos que guardar as festas eternas de YAUH.

<sup>1</sup> Em outras palavras, nosso corpo deve – e será transformado.

<sup>2</sup> Referindo-se a última geração, no final, que escapará da morte e será transformada sem que prove a morte.

<sup>3</sup> Transformados – e não, arrebatados.

## QORINTYAH ALEF - I CORÍNTIOS

22 Se alguém não ama ao Soberano יהושע ha Moshiach, seja uma maldição. Maranatha.<sup>1</sup> - Ó Soberano vem!

23 O favor imercido de nosso Soberano יהושע ha Moshiach seja convosco.

24 Meu ahava seja com todos vós, no Moshiach יהושע.  
Amein. ם

---

<sup>1</sup> No Aramáico este termo que dizer, “O Soberano vem”. Porém no Hebráico, Mah-aaron-atah, pode significar, “esteja na Sua vinda”, ou “serás ajuntado na Sua vinda”. Ambos os termos ainda permanecem dentro de uma compreensão semítica Escritural. Alguns reivindicam que esta frase no Hebráico servia como uma palavra código entre os crentes, bem como, para diferenciar os seus amigos dos seus inimigos. Quanto ao fato de Shaul empregar este termo aqui, ele almeja identificar sua profunda amizade até mesmo pelos crentes Yisraelites mundanos de Corinto, fazendo isso por intermédio de um código.



## Qorintyah Bet – קורנת'י ב – Segunda Coríntios Ao Remescente Crente De Yisrael

1 Shaul, um sholiach de יהושע ha Moshiach, pela vontade de יהוה, e Timtheous, nosso irmão, à congregação Yisraelita de יהוה que está em Qorintyah, e a todos os Yisraelitas kidushim que estão em toda Achayah:

2 Favor imerecido seja convosco e shalom da parte de יהוה nosso Abba, e do Soberano יהושע ha Moshiach.

3 Bendito seja יהוה, o Abba de nosso Soberano יהושע ha Moshiach, o Abba de todos rachamim, e o אלהא de toda consolação;

4 O qual, nos conforta em toda nossa tribulação, para que sejamos aptos a consolar os que estiverem em qualquer sorte de aflição, mediante a consolação com que nós mesmos somos consolados por אלהא.

5 Porque, assim como os sofrimentos do Moshiach abundou em nós, assim, nossa consolação também abundará mediante o Moshiach.

6 E se nós somos atribulados, é para o vosso conforto e salvação, uma vez que trabalhais com perseverança, aturando os mesmos sofrimentos que nós também padecemos; e se nós somos consolados, é para o vosso conforto e salvação.

7 E nossa tikvah quanto a vós está firme, sabendo que, como vós sois participantes dos sofrimentos, assim também o sereis do consolo.

8 Porque não queremos, irmãos Yisraelitas, que sejais ignorantes quanto à nossa tribulação, que nos sobreveio na Ásia Menor, que nos vergou com um peso além das nossas forças, de modo que desesperamos até por nossas chayim:

9 Mas nós estávamos prontos até mesmo para morrer, visto que não confiamos em nós mesmos, mas em יהוה que ressuscita os mortos:

10 Que nos livrou de tão grande morte, e nos poupará; em quem ainda confiamos, que nos livrará;

11 Vós também, ajudando-nos juntamente, fazendo tefillah por nós, para que, hodu seja dado a muitos, pelas dádivas que foram cedidas, pertinentes a nós, mediante os recursos de muitas pessoas que continuam ao nosso lado.

12 Porque a nossa gilah é esta, O testemunho da nossa consciência, com simplicidade, sinceridade e pureza, não com sabedoria carnal, mas pelo favor imerecido de יהוה, assim, temos nossa conduta no olam hazeh, e muito mais, para convosco.

13 Porquanto, nenhuma outra cousa vos escrevemos, do que as que vós lestes ou tomastes conhecimento; e eu confio que vós tereis conhecimento até ao fim;

14 Como também nos compreendestes em parte, que nós somos a vossa gilah, assim como, também vós sois a nossa gilah no Yom do Soberano יהושע.

15 E nesta confiança eu desejei e intentei chegar antes até vós, a fim de que tivésseis duplo benefício;

16 E passar à Makedonia por vosso intermédio, e sair da Makedonia indo até vós, e por vosso intermédio ser conduzido ao meu caminho, dirigindo-me à província de Yaudah.

17 Quando, portanto, estive a fazer consideração disto, procedi levianamente? Ou as cousas que eu planejei,

planejei segundo a carne; conquanto, comigo houvesse confusão, hesitando sobre o sim, sim, e não, não?

18 Mas, como יהוה é emet, nossa palavra dirigida a vós, não foi sim e não.

19 Porquanto, o Filho de יהוה יהושע ha Moshiach, que foi proclamado entre vós por nosso intermédio, a saber, por mim, e Sila, e Timtheous, não foi sim e não, mas nEle houve o sim.

20 Porque todas as promessas de יהוה nEle há o sim, e nEle o amein, para a tifereth de יהוה, por nosso intermédio.

21 Ora, Aquele que nos estabelece convosco, como echad no Moshiach, e ungiu a todos nós, é יהוה;

22 Que também nos selou, e deu o penhor do Ruach em nossos levavot.

23 Além do mais, eu clamo a יהוה como testemunha sobre minha vida, de que, para vos poupar, eu decidi não ir ainda para Qorintyah.

24 Não que tenhamos controle sobre a vossa emunah, mas somos auxiliares de vossa simcha; pois, pela emunha vós estais fimes.

2 Mas, isto determinei dentro em mim mesmo, que eu não iria ter convosco em tristeza.

2 Porquanto, se eu vos torno tristes, quem é, pois, que me fará ter simcha, senão o mesmo que se tornou entristecido por mim?

3 E eu escrevi isto mesmo para vós, para que, quando eu chegar, não tenha tristeza da parte daqueles com quem devo ter gilah; tendo confiança em todos vós de que a minha simcha é também a vossa simcha.

4 Porque sendo exposto a muita aflição e angústias de lev, eu vos escrevi com muitas lágrimas; não para que vós ficásseis entristecidos, mas para que pudésseis conhecer o abundante ahava que eu tenho por vós.

5 Mas se alguém vos causou aflição, não somente a mim causou tristeza, mas em certo grau, a todos vós; desde já, esta novidade não se tornará um choque para vós.

6 A repreensão por muitas pessoas já é o bastante para talhomem.

7 De modo que, de agora em diante vos o perdoeis, e o conforteis, para que o mesmo não seja tragado por excessiva tristeza.

8 Portanto, eu vos faço um apelo, para que confirmeis vosso ahava atinente a ele.

9 Por isso, eis a razão porque vos escrevi, para que eu saiba por vossas palavras, dirigidas a mim, se vós sois obedientes em todas as cousas.<sup>1</sup>

10 A quem perdoais alguma cousa, eu também perdoo; porquanto, alguma cousa tenho perdoado, a quem quer que eu o tenha perdoado, é por vossa causa que eu o perdoei, na presença do Moshiach;

11 Para que s.a.tan não obtenha vantagem sobre nós; porque não somos ignorantes quanto às suas maquinações.

<sup>1</sup> A comunidade Yisraelite é a do tipo que vive cultivando o cuidado, o amor e a disciplina.

## QORINTYAH BET – II CORÍNTIOS

12 Além do mais, quando eu cheguei a Troas para proclamar a Besorah do Moshiach, as portas se abriram para mim, por intermédio de יהוה,

13 Não tive descanso em meu ruach, porque eu não encontrei Teitus, meu irmão Yisraelita; então, deixando-os, parti dali para a Makedonia.

14 Ora, gratidão seja dada a יהוה, que sempre nos determinou o triunfo, no Moshiach, e tornou manifesta a fragrância da Sua chochmah por meio de nós, em todo o lugar.

15 Visto que somos para יהוה uma doce fragrância do Moshiach, nos que estão sendo salvos, e nos que estão perecendo:

16 Para com estes, nós somos a fragrância de morte para morte; e para os outros, a fragrância de chayim para chayim. E quem é digno destas cousas?

17 Porque nós não somos como muitos, que corrompem a palavra de יהוה: antes, somos homens de sinceridade, segundo a emet, perante os olhos de יהוה, falamos mediante o Moshiach.

**3** Começamos novamente a recomendarmos a nós mesmos? Ou nós necessitamos, como alguns, de cartas de recomendação para vós, ou cartas de recomendação de vós?

2 Vós sois a nossa carta, escrita em nossos levavot, conhecida e lida por todos os homens:

3 Porque vós sois já reconhecidos como a carta do Moshiach, servida por nós, escrita não com tinta, mas com o Ruach do אלהים vivente; não em tábuas de pedra, mas em tábuas de carne do lev vivo.<sup>1</sup>

4 E esta é a confiança que nós temos, mediante o Moshiach, para com יהוה:

5 Não que sejamos suficientes, por nós mesmos, para cogitar alguma cousa pertinente a nós; mas nossa suficiência procede de יהוה;

6 O qual também nos tornou avadim merecedores da Brit Chadasha; não da letra, mas do Ruach; porque a letra mata, mas o Ruach dá chayim.<sup>2</sup>

7 Mas, se o ministério da morte, escrita e gravada em pedras, se tornou plena de tanta tifereth, para que os b'nai Yisrael não pudessem ver a face de Moshe, por causa da tifereth do seu semblante; cuja tifereth não era duradoura.<sup>3</sup>

8 Por que, então, o ministério do Ruach não sucederá com

muito mais tifereth?<sup>4</sup>

9 Porquanto, se o ministério da condenação sucedeu com tifereth, muito mais será a administração da tzedakah, que excede em tifereth.<sup>5 6</sup>

10 Pois, até aquilo que se tornou em tifereth, já não tem tifereth neste respeito, em razão da tifereth que a excede.<sup>7</sup>

11 Porque, se aquilo que não era duradouro, sucedeu com tifereth, quanto mais aquilo que permanece, é cheio de tifereth.<sup>8 9</sup>

---

**Primeiro Pacto, comparada a uma maior formosura, a do Pacto Renovado. Uma vez que, uma é achada sobre a face e na pedra, em confrontação com a outra, que é achada no coração renovado.**

<sup>4</sup> A comparação feita aqui, é entre uma maior formosura do Pacto Renovado versus o desbotamento da formosura do Primeiro Pacto. O que estava desbotando era a formosura e não toda a Torah.

<sup>5</sup> No tocante à formosura do ministério da condenação, não implica que os que guardam a Torah e a própria Torah estariam futilmente conduzindo muitos à morte. Isto implica que o conhecimento do pecado que conduz à morte procede da Torah. é a Torah (e não o Pacto Renovado) que define o pecado. Neste sentido, ela era e continua a ser o instrumento da morte, no sentido de que ele a define o pecado e o salário do pecado, que é a morte. A comparação aqui, é que, se a Torah que aponta nossos pecados é cheia da Sua formosura, quanto mais a obra do Espírito, escrita na mesma Torah, tomando nossos corações, além de termos YAUSHA concedendo o perdão dos nossos pecados. O que é que tem mais formosura? O concerto que aponta nossos pecados, ou o concerto que retira nossos pecados para sempre? O concerto que põe a Torah sobre uma pedra, ou o que põe a Torah em nossos corações? Esta é a questão expressa aqui. A Torah não é o problema em questão. A formosura do concerto, que oferece perdão, é como definição, mais cheia de perfeição, e, ainda, reconhecendo que a Torah também tem sua própria medida de formosura.

<sup>6</sup> A comparação continua, está entre o ministério e o não ministério da própria Torah. O que é que tem mais formosura? O ministério que colocou a Torah sobre tábuas de pedra, diante de Yisrael, através de um homem, ou a colocação da mesma Torah nos corações dos homens, mediante o Espírito, e sem o ministério de um homem? Portanto, a questão reside entre o ministério da Torah e o não ministério da própria Torah.

<sup>7</sup> A questão outra vez é tifereth/formosura versus maior formosura, e não a graça versus a lei.

<sup>8</sup> Uma maior formosura e um maior ministério desta formosura, excedeu a que fora entregue em pedra e por um legislador humano, haja visto que agora o Legislador é YAUH e as pedras, são os corações regenerados.

<sup>9</sup> Kal vachomer. Já que este pacto é verdade...quanto mais verdadeiro será o outro? Se este foi executado...por que, então, não executaríamos a outro, ainda mais? Um princípio básico de compreensão e

---

<sup>1</sup> Uma promessa para Yisrael, achada em Yechezkel 36:25-27.

<sup>2</sup> Não é uma comparação entre a lei e a graça, antes, significa uma comparação entre a direção do Espírito em obediência à Torah versus mandamento legalista. O legalismo é uma imposição de regras de homem sobre outro homem, conforme achado em Galutyah.

<sup>3</sup> O assunto citado no verso 7, trata sobre a formosura da face de Moshe, cujo brilho em sua formosura não era duradouro. Isto não quer dizer que a Torah não seja duradoura, não significa que a Torah tenha passado, como falsamente muitos têm reivindicado. O assunto aborda a respeito da nuvem a desbotar no brilho da formosura, sobre a face de Moshe. A comparação aqui é, portanto, entre a formosura do

## QORINTYAH BET – II CORÍNTIOS

12 Vendo, então, que nós temos tal tikvah, falamos e nos conduzimos bravamente:

13 E não somos como Moshe, que pôs um véu sobre sua face, para que os b'nai Yisrael não vissem a tifereth, que não era duradoura:<sup>1</sup>

14 Mas as mentes deles se ofuscaram; porquanto até este dia persiste o mesmo véu, não sendo removido à relevância da leitura da Tanach; cujo véu é removido pelo Moshiach.<sup>2</sup>

15 Mas até este dia, quando a Torah é lida, o véu está sobre o lev deles.<sup>3</sup>

16 Todavia, sempre que alguém faz teshuvah ao Soberano יהוה, o véu lhe é retirado pelo Ruach Hakodesh.

17 Ora, o Soberano יהוה é o mesmo Ruach: e onde o Ruach do Soberano יהוה está, há liberdade.

18 Mas todos nós, com a face descoberta, nos vendo a nós mesmos, como se fora num espelho, contemplamos a tifereth do Soberano יהוה, e somos transformados à mesma semelhança, de tifereth em tifereth, a saber, pelo Ruach do Soberano יהוה.<sup>4</sup>

**4** Portanto não estamos desfalecidos quanto a este serviço, justamente como não estamos extenuados da rachamim que nós temos recebido, e assim, não os tornamos desencorajados em nosso lev;

**2** Mas renunciamos as cousas ocultas procedentes da vergonha, não as praticando astuciosamente, nem manipulando a palavra de יהוה, enganosamente; antes, pela manifestação da emet, nós mesmos fazemos recomendações à consciência de todo homem, perante os olhos de אלהא.

**3** Mas se a nossa Besorah está encoberta, está encoberta aos que estão perdidos e perecendo:

**4** Nos quais o sar-príncipe deste olam cegou a mente dos que não crêem, para que não lhes revista da tifereth da Besorah do Moshiach, que é a imagem e semelhança de יהוה, que deveria resplandecer sobre eles.

**5** Porque não nos proclamamos a nós mesmos, mas o Moshiach יהושע, o Soberano; e a nós mesmos, vossos

avadim, por causa de יהושע.

**6** Porquanto יהוה, que ordenou a Luz resplandeça das trevas, brilhou em nossos levavot, para dar a Luz da chochmah da tifereth de יהוה, na face de יהושע ha Moshiach.

**7** Mas nós temos este tesouro em vasos terrenos, para que a excelência do poder seja de יהוה, e não de nós.

**8** Nós somos afligidos por todos os lados, contudo, não subjugados; ficamos perplexos, mas não conquistados;

**9** Perseguidos, mas não abandonados; abatidos, mas não destruídos;

**10** Sempre levando em nosso corpo a morte do Soberano יהושע, de modo que também a chayim de יהושע possa ser manifesta em nossos corpos.

**11** Porquanto, nós que vivemos, estamos sempre entregues à morte por causa de יהושע, a fim de que, também, a chayim de יהושע seja manifesta em nosso corpo mortal.

**12** De modo que, a morte está próxima de nós, mas a chayim está em nós.

**13** Todos nós temos o mesmo Ruach da emunah, como está escrito, Eu cri, e portanto, falei; também, nós cremos, e portanto, também falamos;

**14** Sabendo que Aquele que ressuscitou o Soberano יהושע também nos ressuscitará por יהושע, e nos apresentará convosco.

**15** Porquanto todas as cousas existem por amor de nós, para que o favor imerecido possa mediante a ação de hodu de muitos, transbordar, afluindo à tifereth de יהוה.

**16** Por nesta razão, não desfalecemos; antes, ainda que o nosso homem exterior feneça, no entanto, o homem interior se renova dia após dia.

**17** Pois nossas aflições, leves e breves, que sucede por um momento, nos prepara uma mairo e ilimitada tifereth, le-olam-va-ed;

**18** Não atentando nós, e nem tendo gilah nas cousas que se vêem, mas nas cousas que se não vêem; porquanto as cousas que se vêem são temporais; mas as cousas que se não vêem são le-olam-va-ed.

**5** Porque nós sabemos que, se a nossa bayit terrena desta **ao invés de Moshe, na condição de homem.**

---

**interpretação da Torah, defendido pela escola de Hillel, já desde o primeiro século.**

<sup>1</sup> O véu cobria uma formosura que era passageira, tendo em vista que ela estava sendo irradiada sobre um ser humano e não lá no íntimo, sobre as tábuas do coração, onde agora está sendo conservada e nunca poderá perder o seu esplendor, ou passar.

<sup>2</sup> O véu, sendo focalizado dentro de uma menor formosura, também temporária, que ofusca o Yisrael-Judáico ainda possa contemplar uma maior formosura do Pacto Renovado e do seu ministério mais vantajoso, por meio de YAUSHA. A Torah permanece a mesma, mas o seu ministério mudou.

<sup>3</sup> Deste modo, eles não podem ver a maior formosura do concerto, que enfim, remove os pecados que são conhecidos pela violação da Torah.

<sup>4</sup> Nossa própria tifereth/formosura, vista como se contemplássemos num espelho, e maior do que aquela que resplandeceu sobre a face de Moshe. Por que?

Porque o ministrante é o Espírito de YAUH, ou YAUH,

## QORINTYAH BET – II CORÍNTIOS

tenda for destruída, temos ainda um edifício da parte de **שָׁמַיִם**, uma bayit não feita por mãos, eterna, nos shamayim.<sup>5</sup>

2 Por isso, nós gememos, desejando seriamente sermos revestidos da nossa bayit, que é dos shamayim:

3 De modo que, ao contrário de agora, não havemos deser achados nus.

4 Porque nós, os que estamos nesta tenda, gememos, por causa do seu peso; não porque queremos deixá-la, mas, antes, acrescentar-lhe e cingirmos noutro corpo

---

<sup>5</sup> **Uma promessa feita aos crentes do Pacto Renovado. Esta é a principal razão, porque a formosura do Pacto Renovado excede a formosura do Primeiro Pacto. Os crentes do Primeiro Pacto iam para o Selo de Avraham, mas agora, considerando que o Moshiach levou cativo o cativo, nosso espírito tem um lugar permanente nos céus, e nosso corpo aguarda pela ressurreição no último dia.**

## QORINTYAH BET – II CORÍNTIOS

ressurreto, de modo que a mortalidade possa ser tragada pela chayim.

5 Ora, Aquele que nos preparou para o mesmo propósito, foi אלהים, que nos deu o penhor do Seu Ruach.

6 Portanto, estamos sempre confiantes, sabendo que, enquanto nós estamos na casa, no corpo, estamos ausentes de יהוה:

7 Porquanto, temos nosso halacha pela emunah, não pelo que vemos:

8 Esta é a razão porque nós estamos confiantes, portanto o digo, queremos antes, estar ausentes do corpo, e presentes junto a יהוה.

9 Então, nós trabalhamos, para que, quer presentes, quer ausentes da casa, possamos ser-Lhe agradável.

10 Porque todos nós devemos comparecer perante o bema, o assento do Moshiach; para que cada um possa receber a retribuição das cousas que fizera, mediante seu corpo, segundo o que praticou, quer sejam tov, quer sejam más.

11 Conhecendo, portanto, o temor de יהוה, persuadimos e vencemos os homens; de modo que somos compreendidos por יהוה; e eu confio, também, que assim sejamos, por vós, em vossa consciência.

12 Pois não nos recomendamos novamente a nós mesmos, a vós, antes, damos uma ocasião para que vos jactancieis acerca de nós, a fim do que possais ter alguma cousa para responder aos que se louvaminham pela aparência, e não no lev.

13 Porquanto, se estamos errados, nós respondemos a אלהים: ou, se estamos com tzadikim, é por vossa causa.

14 Porque o ahava do Moshiach nos compele; porque julgamos que isto é emet, visto que, se Um morreu por todos, então, todos morreram:

15 E Ele moreu por todos, para que os que vivem, doravante não vivam mais para si mesmos, antes, para Aquele que morreu por eles, e ressuscitou.

16 E doravante, não conhecemos ninguém segundo o corpo; sim, embora tenhamos conhecido o Moshiach segundo o corpo, já agora não O conhecemos mais deste modo.

17 Portanto, se algum homem está no Moshiach, ele é uma criatura renovada; as cousas velhas já passaram; eis que, todas as cousas se tornaram renovadas.

18 E todas as cousas são de יהוה, o qual nos restaurou para Si mesmo, por meio de יהושע ha Moshiach, e nos entregou o serviço da restauração e renovação;<sup>1</sup>

19 Definitivamente, יהוה estava no Moshiach,<sup>2</sup>

restaurando o olam para Si mesmo, não lhes imputando suas transgressões contra eles próprios; e nos incumbiu a palavra da restauração.<sup>3</sup>

20 Agora, então, somos embaixadores do Moshiach, como se אלהים estivesse reuendo a vós por nós; vos rogamos da parte do Moshiach, que vos restabeleceis em יהוה.

21 Porque Aquele que O tornou sacrifício pelo pecado, fazendo isto por nós, o qual não conheceu pecado; para que nós pudéssemos ser feitos tzedakah de יהוה, estando nEle.

6 Nós, então, como lutadores, juntamente com Ele, vos fazemos também um apelo, para que não recebais o favor imerecido de יהוה em vão.

2 Porque Ele disse, Eu te ouvi no tempo aceitável, e no dia da salvação, te socorri; eis que, agora é o tempo aceitável; eis que agora é o dia da salvação.

3 Não abrolhando ofensa quanto a qualquer cousa, para que o serviço da restauração não seja censurado:

4 Antes, em todas as cousas, mostrando que somos os avadim de אלהים, com muita paciência, nas aflições, nas agruras, nas tristezas,

5 Nos açoites, nas prisões, nos tumultos, nos trabalhos, nas vigílias, nos jejuns;

6 Na pureza da Torah viva, no da'at, na longanimidade, na chesed, no Ruach Hakodsesh, no ahava sincero,

7 Na palavra da emet, no poder de אלהים, pelas armas da tzedakah, à mão direita e à esquerda,

8 Em honra e desonra, por más reportações e por tov reportações; como enganadores, e sendo da emet;

9 Como desconhecidos, e ainda, sendo bem conhecidos; como se estivéssemos morrendo, e, eis que, nós vivemos; levados a catigos, e contudo, não mortos;

10 Como estritecidos, ainda, sempre em gilah; na pobreza, contudo, fazendo muitos se tornaram ricos; nada tendo, e portanto, possuindo todas as coisas.

11 Ó Qorintyahim, proferimos a vós outros todas as cousas, nosso lev se vos desvendou.

12 Não fostes constrangidos por nós, antes, vos contivestes em vossos próprios levavot.

13 Ora, retribui-me do mesmo modo; vo-lo digo como se fôsseis meus filhos; também, majorais em vós mesmos, o vosso ahava por mim.

14 Não uni-vos em laços matrimoniais com os descrentes; porquanto, que companheirismo tem a tzedakah com os sem-Torah? E que entrosamento a Luz tem com as trevas?

15 E que acordo ou brit o Moshiach tem com s.a.tan? Ou que parte tem o que crê com o incrédulo?

16 E que união tem a Beit HaMikdash de יהוה com os ídolos? Porque vós sois a Beit HaMikdash do אלהים vivente conforme יהוה havia dito, *Eu habitarei neles, e*

<sup>1</sup> Ao encargo da comissão de todo Yisrael. Ele nos resturou para Si individualmente, semelhantemente, também, nos restaurou como uma nação. Agora, já tendo experimentado esta dupla restauração, como Yisraelitas, temos sido ordenados a servi-Lo na causa da reconciliação das outras ovelhas perdidas, trzendo-as de volta para Ele próprio, e restaurando todos os Yisraelitas, fazendo isto, uns para com os outros, assim como YAUH já está a reedificar e a restaurar o Tabernáculo de Dawid, que havia caído.

<sup>2</sup> O Pai já estava em YAUSHA numa única direção, afluindo à humanidade no corpo de YAUSHA, que trazia a plenitude de todo o poder e atributo de YAUH.

nEle habitava a plenitude de Eloah-EI Shaddai em forma corporal. Este verso nos vem como uma contemplação clara e cristalina de Sua divindade.

<sup>3</sup> A mensagem da restauração atinge a ambos os propósitos, quer verticalmente, quer horizontalmente, uma vez, tendo sido transmitida a todos os crentes Yisraelites.

## QORINTYAH BET – II CORÍNTIOS

*andarei entre eles; e Eu serei o seu אלהא, e eles serão o Meu povo-Ami.*<sup>1</sup>

17 *Portanto, sai do meio deles, e sede kadosh, diz o Soberano יהוה, e não toqueis as cousas and impuras; e Eu vos receberei.*<sup>2</sup>

18 *E serei um Abba para vós, e vós sereis Meus filhos e filhas, diz o Soberano יהוה, o Todo-Poderoso.*

7 Tendo, portanto, queridos irmãos, estas promessas, purifiquemo-nos a nós mesmos<sup>3</sup> de toda impureza da carne e do ruach, aperfeiçoando a nossa santidade no temor de יהוה.

2 Recebei-nos; a ninguém prejudicamos, a ninguém corrompemos, nem mesmo defraudamos a homem algum.

3 Não falo isto para vos condenar; porque eu tinha dito antes, que vós estais em nossos levavot, para morrermos e vivermos juntamente convosco.

4 Grande é minha ousadia de discursar dirigindo-me a vós, grande é a minha jactância com respeito a vós: eu estou plenamente conforado, eu estou excedentemente tomado de simcha, em toda a nossa tribulação.

5 Pois, quando chegamos à Makedonia, nossa carne não teve descanso, mas nós fomos atribulados por todos os lados; com lutas e disputas ao redor de nós, por dentro, temores e apertos.

6 Todavia אלהא, que conforta os abatidos, nos consolou com a vinda de Teitus;

7 E não somente por sua vinda, mas mediante o conforto com que ele foi consolado por vós, uma vez que ele nos falou de vosso terno desejo, de vosso pranto, de vosso zelo dirigido a mim; de modo que eu tive mais ainda simcha.

8 Porque ainda que eu vos tenha entristecido com a carta, quanto a isto não me queixo, embora antes tivesse lamentado; porque percebi que a mesma carta vos entristeceu, ainda que, apenas por breve tempo.<sup>4</sup>

9 Agora, eu tenho gilah, não porque vos induzistes à tristeza, mas porque vos contriastes, afluindo ao pleno teshuvah; porquanto vos tornastes contritos, segundo as cousas de יהוה, para que não sofrêsseis dano em qualquer sentido, por nossa causa.

---

<sup>1</sup> Uma referência feita ao Efrayim-Yisrael, tratando-se de uma paráfrase de Shaul relacionada a Hoshea 2:23.

<sup>2</sup> Se nós, que formamos Yisrael, sairmos das nações do exílio e das religiões pagãs do exílio, certamente YAUH nos restaurará e nos receberá de volta, em ambos os casos, individualmente e também como uma nação. Como Yisrael há de alcançar esta separação? Não tocando nem participando de todas as coisas impuras proibidas pela Torah, como também, sendo necessário sair de muitas catedrais do erro e do anti-nomeanismo, que a Escritura chama de “Babilônia”.

<sup>3</sup> Yisrael deve corresponder em obediência, de modo claro, às leis da puridade da Torah, no intuito de que verdadeiramente herde as promessas de YAUH, considerando a filiação e herança do reino.

<sup>4</sup> Uma carta de um teor rígido e de ininterrupta admoestação, verificada a Qorintyah Alef, arguindo muitas áreas do mal procedimento e erros no meio da congregação Yisraelita.

10 Porque a tristeza segundo as cousas de יהוה, conduz ao teshuvah e à salvação, de modo que disto, ninguém careça se arrepender; mas a tristeza do olam hazeh produz a morte.

11 Porquanto, considerai; a mesma cousa que vos contristou, produzindo em vós consternação segundo as cousas de יהוה, veio como resultado de vosso grande empenho, sim, por vosso escusa, sim, por vosso ira sobre o vosso pecado, sim, por vosso temor para com אלהא, sim, por vosso ahava, desejo, zelo, e correção de todos os erros! Em todas as cousas tendes provado a vós mesmos que sois transparentes quanto a esta questão.

12 Logo, embora eu vos tenha escrito, não vos escrevi por causa de quem cometeu o erro, nem por causa de quem sofreu a injustiça, mas para que o nosso cuidado respeitante a vós, perante os olhos de אלהא, pudesse se manifestar, a pnto de tornar-se evidente a vós.

13 Portanto, nós fomos confortados com o vosso consolo; sim, e ainda mais, excedentemente, em simcha, por causa da simcah de Teitus, em razão de seu ruach ter tido refrigério por todos vós.

14 Porquanto, se me jactanciei em alguma cousa para com ele, com respeito a vós, não fiquei envergonhado; mas como vos falamos todas as cousas com emet, desde modo, nossa jactância que fiz perante Teitus, foi verdadeira.

15 E o seu profundo ahava se torna mais ainda abundante para convosco, cada vez que ele se lembra da vossa obediência, com que temor e respeito vós o recebestes.

16 Eu tenho gilah, visto que confio em vós em todas as cousas.

8 Além do mais, irmãos Yisraelites, queremos que vós reconheçais o favor imerecido de יהוה, concedido às congregações Yisraelites da Makedonia;

2 Posto que, mesmo em grandes porvas de aflição, exprimiram sua simcha com abundância, apesar da profunda pobreza deles, transbordou como rica liberalidade da parte deles.

3 Pois, ao conferimos credibilidade e força que lhes são próprios, sim, eu dou testemunho, de que estavam desejosos de dar de si mesmos, além da habilidade deles;

4 Pedindo-nos com muita urgência que nós recebêssemos as dádivas, de modo que pudessem tomar parte no serviço deste mitzvah para os Yisraelites kidushim.

5 E isto eles fizeram, não somente como aguardávamos, mas primeiramente deram-se a si mesmo a יהוה, e em seguida a nós, pela ovntade de יהוה.

6 De modo que havíamos desejado a Teitus que, como ele começou, assim também conclua para com vós outros, o mesmo favor imereceio.

7 Portanto, como vós excedeis em todas as cousas, tanto na emunah, e clareza no discurso, e no da’at da Torah, e em toda a diligência, e em vosso ahava por nós, vemos que vós também podeis exceder no favor imerecido, quanto ao retribuirdes.

8 Eu vos falo, não pelo mandamento da Torah, mas quanto à sinceridade dos outros, para provar a sinceridade do vosso ahava.

9 Porquanto conheceis o favor imerecido de nosso Soberano יהושע ha Moshich, que, embora Ele seja rico,

## QORINTYAH BET – II CORÍNTIOS

contudo, por vossa causa, Ele se fez pobre, para que, pela Sua pobreza, pudésseis vos tornar espiritualmente ricos.

10 E neste espectro dou meu conselho; pois isto é para vosso proveito, que tendo começado antes, segundo vosso próprio desejo, desde o ano passado, para agora fazerdes.

11 Agora, pois, cumpri o mitzvah atual; visto que, assim como houve prontidão para executar o mitzvah, logo, também pode haver um empenho quanto a ele, considerando o que tendes.

12 Porque, se há um entendimento de boa vontade, então, cada um pode dar de acordo com o que um homem tem, e não conforme o que ele não tem, e assim, sua dádiva se tornará aceitável.

13 Com esta recomendação, não tenho a intenção de aliviar os outros, para que estejais sobrecarregados:

14 Mas, para que possa haver igualdade, visto que agora, neste tempo, possa ter abundância mediante vossa provisão, satisfazendo às necessidades; a fim do que possa existir igualdade:<sup>1</sup>

15 Como está escrito, O que muito juntou, nada teve de extra; e o que pouco juntou, não teve escassez.<sup>2</sup>

16 Mas hodu seja dada a הוהו, que pôs o mesmo cuidado para convosco no lev de Teitus.

17 Pois, realmente ele aceitou o nosso apêlo; no entanto, estando mais ansioso ao recebê-lo, do seu próprio acordo ele partiu para ver-vos.

18 E nós enviamos com ele, o irmão, cujo tehilla na Besorah está difundido ao longo de todas as congregações Yisraelites;

19 E não apenas isto, mas ele também foi escolhido pelas congregações Yisraelites, para viajar conosco, por meio deste auxílio financeiro, que é administrado por nós, para a tifereth do mesmo Soberano, e também para vos encorajar a proceder do mesmo modo:

20 Nós somos, portanto, cautelosos quanto a arrecadação e distribuição, para que ninguém nos culpe por esta abastança que é administrada por nós:

---

<sup>1</sup> Uma vez que Yisrael está sendo restaurado, a igualdade deve prevalecer em meio a toda iniciativa, inclusive, fazendo-se uma entrega, empaticamente, com a ajuda, uns para com os outros. Este midrash ou explanação, não está levando em conta os díizimos, ou pagamento dos díizimos, que é um mandamento eterno da Torah, a princípio, no mínimo, com a participação de dez por cento da renda total de uma pessoa. Dizimar não é algo que alguém se proponha a fazer à mercê do seu próprio arbitrio. Ao contrário de dizimar, o que está sendo endereçado aqui, é a espontaneidade, que é a finalidade das ofertas de terumah, ou a manutenção e o cuidado exercitado pelo povo do Yisrael da dispersão, em que alguém tem a liberdade de contribuir, segundo sua decisão pessoal, baseado na própria abundância, quer seja grande, quer seja pouca.

<sup>2</sup> Falando do sistema equitativo determinado por YAUH, quanto a distribuição do maná. Note a coesão Yisraelite, já que Shaul faz aplicação da Escritura com respeito a equidade em Yisrael, ao dirigir-se aos Corintianos, se tratando de evidência adicional de suas raízes, tanto física, como espiritual, de Yisrael.

21 Porquanto, somos cautelosos em fazer as cousas de modo honesto, não somente perante os olhos de הוהו, mas também à vista dos homens.

22 E envámos com eles, nosso irmão, o qual, com frequência, tem provado perante nós, ser diligente em muitas cousas, contudo, agora, sendo bem mais diligente, por causa da grande confiança que tem para convosco.

23 Se alguém questionar sobre Teitus, ele é meu companheiro e comparte auxiliador, concernente a vós; ou se alguém questionar sobre nossos irmãos Yisraelites, eles são shlichim das congregações Yisraelites, e a própria tifereth do Moshiah.

24 Portanto, apresentai-os, e todas as congregações Yisraelites, a prova do nosso ahava, e de nossa jactância ao vosso lado, pela execução de vossa intenção.

**9** Porquanto, no tocante ao serviço voltado para os Yisraelites kidushim, não é necessário escrever-vos:

2 Porque reconheço o anseio de vosso pensamento, pois que, me jactancio quanto a vós, juntamente com os da Makedonia, de que a Achayah havia se preparado para contribuir desde o ano passado; e o vosso zelo tem incitado a muitos.

3 Todavia, vos enviei os irmãos Yisraelites, a fim de que nossa jactância com respeito a vós, não se torne desprezível quanto a esta questão; já que, como eu disse, estívésseis preparados:

4 Porventura, se alguns da Makedonia vierem comigo, e vos acharem desprevenidos (falamos não a vós), não fiqueis envergonhados quanto à nossa confiança jactanciosa.

5 Portanto, eu pensei que seria necessário pedir aos irmãos Yisraelites que fossem antes de mim ao vosso encontro, e providenciassem de antemão a vossa dádiva, acerca da qual, comunicastes antes, no intuito de proverem-na, como uma bracha para vós, e não num intento de exortação.

6 Mas isto digo, Aquele que semeia com moderação, também colherá reduzidamente; e o que semeia abundantemente, colherá com abundância.

7 Cada um segundo o que tiver proposto em seu lev, contribua; não de má vontade ou por necessidade; porque הוהו ama a quem contribui alegremente.<sup>3</sup>

8 E הוהו é capaz de fazer-vos abundar em todo favor imerecido; para que vós tenhais sempre toda abastança em todas as cousas, a fim de vós tornardes abundantes em todo tov mitzvah:

9 Como está escrito, Ele distribuiu deliberadamente; Ele deu aos pobres; Sua tzedakah permanece le-olam-va-ed.

10 Ora, Aquele que dá a zera ao semeador, inclusive o lechem por sustento, suprirá e multiplicará a zera de vossa sementeira, e multiplicará os frutos da vossa tzedakah;

---

<sup>3</sup> Outra vez, isto nos tem algo a dizer quanto ao cuidado em contribuir para outros Yisraelites, caso os percentuais forem arbitrários. A questão dos díizimos não é arbitrária, e não se trata de uma opção, conforme Shaul admite aqui, ao afirmar aquilo que ele está defendendo, e não afirmando abertamente pela Torah.

## QORINTYAH BET – II CORÍNTIOS

11 Tornando-vos enriquecidos em todo teor, com toda deliberalidade, o que nos fará dar a aperfeiçoar nossa hodu a אלהא.

12 Porque a ministração deste serviço, não somente supre a necessidade dos Yisraelites kidushim, mas faz com que haja um transbordamento do hodu em muitos Yisraelites, dirigida a אלהא;

13 Por intermédio da real evidência deste serviço, eles dão tifereth a יהוה, por causa da vossa confissão e sujeição à Besorah do Moshiach, e por causa da vossa contribuição liberal para com eles, e para com todos os homens;

14 E mediante as tefillot deles por vós, há muito tempo, a vosso propósito, em razão do grande favor imerecido de יהוה que há em vós.

15 Hodu seja também dada a יהוה pelo Seu dom incomparável.<sup>1</sup>

**10** Agora, eu mesmo, Shaul, vos faço um apelo, pela mansidão e generosidade do Moshiach, uma vez que em presença, sou humilde, quando estou entre vós, mas, estando ausente, ainda tenho confiança, no que diz respeito a vós:

2 Mas vos faço um apelo, não para que eu fique conturbado quando aí chegar, considerando que terei de ser ousado e de ficar bravo contra alguns que pensam que nós andamos segundo à carne.

3 Porquanto, embora andando na carne, não militamos segundo à carne:

4 Pois as armas do nosso combate não são carnasi, mas poderosas, mediante nosso אלהא para derrubar fortalezas;

5 Lançando por terra imaginações, e todo argumento humano altivo que se exalte contra o da'at de יהוה, levando cativo todo pensamento a prestar obediência ao Moshiach;

6 E estamos prontos a rechazar toda a desobediência que há entre alguns, quando vossa obediência se completar.<sup>2</sup>

7 Porventura não observais as cousas, segundo a aparência externa? Se alguém confia que pertença ao Moshiach, que o tal refleta e compreenda, que, assim como este pertence ao Moshiach, semelhantemente, também pertencemos ao Moshiach.

8 Porque, se eu me jactanciar mais, acerca da nossa autoridade, a qual יהוה nos outorgou, não para a vossa destruição, mas para a vossa edificação, não ficarei envergonhado:

9 Eu fico hesitante, no intuito de não vos atemorizar por minhas cartas.

10 Porquanto, dizem, suas cartas, são graves e poderosas; mas a sua presença, em pessoa, é fraca, e sua prédica é pusilânime.

11 Reflitam, pois, os que cogitam assim, que, semelhantemente como somos na palavra por carta, quando estamos ausentes, assim o seremos também ao agirmos, quando estivermos presentes.

12 Porque nós não ousamos descrever-nos ou compararmos a nós mesmos, com aqueles que são presunçosos, ou que se recomendam a si mesmos, visto que se aferem a si mesmos, por si próprios, e se comparam a si mesmos, entre eles mesmos, logo, não são sábios.<sup>3</sup>

13 Mas não nos ostentamos de coisas fora dos nossos limites, a não ser, segundo os limites da autoridade que יהוה nos distribuiu, o limite necessário para nos estendermos até vós.

14 Porquanto, não nos estendemos além do nosso limite de autoridade, como se nós não vos tivéssemos alcançado; porque também percorremos todo o caminho indo ao vosso encontro, ao proclamarmos a Besorah do Moshiach:

15 Não nos ostentando das cousas além da nossa medida delimitada, isto é, nos trabalhos de outros homens; no entanto, temos tikvah de que, assim como vossa emunah venha a se multiplicar, também seremos majorados por vós, segundo nosso limite fixar entre vós,

16 E assim, proclamarmos a Besorah nas regiões dalém de vossos termos, visto que não nos ostentamos na autoridade delimitada de outro homem ou naquilo que outros realizaram.

17 Mas aquele que se ostenta, ostente-se em יהוה.

18 Porquanto, o que se louva a si mesmo, não é aprovado, mas, a quem o Soberano יהוה louva.

**11** Eu quisera que vós me suportásseis um pouco na minha loucura; e realmente vós estareis aturando juntamente comigo.

2 Porque estou zeloso a vosso respeito, com o zelo de יהוה: visto que vos tenho dado em casamento a um Esposo, posto que eu possa vos apresentar como uma virgem inocente ao Moshiach.

3 Mas eu temo que, assim como a serpente iludiu a Chava através da sua sagacidade, de modo algum, também vossa mente seja corrompida, se apartando da simplicidade que vimos Moshiach.

4 Porque, quando alguém vem e proclama outro יהושע, que não temos proclamado, ou se vós recebeis outro ruach, que não havíeis recebido antes, ou outra Besorah que não aceitastes antes, às vezes ainda o suportais!

5 Pois suponho que não sou inferior a muitos dos tais shlichim desconexos.

6 Mas ainda que eu seja imperito no falar,<sup>4</sup> contudo, não o sou no da'at; porque temos sido transparentes e abertos com respeito a todas as cousas, estando entre vós.

7 Acaso cometi alguma ofensa, ao humilhar-me a mim mesmo, a fim de que vós pudésseis ser exaltados, porque eu vos proclamei a Besorah de יהוה gratuitamente?

8 Eu despojei outras congregações Yisraelitas, tomando delas assistência, para vos fazer um tov serviço.

<sup>1</sup> O Messiah YAUSHA.

<sup>2</sup> A obediência requerida na comunidade e a obediência à Torah sempre será a chave.

<sup>3</sup> Os Yisraelites devem comparar suas vidas com a de YAUSHA, e não com a de outrem.

<sup>4</sup> Eis a razão porque Kefa adverte as pessoas de má altamento, que tomam as palavras de Shaul como fivíceis de ser compreendidas e, portanto, as torcem, na tentativa de justificar a quebra da Torah. (Kefa Bet 3:16-17)



## QORINTYAH BET – II CORÍNTIOS

9 E quando eu estive presente convosco, e me achando em privação, não me tornei um carga pesada para ninguém; pois, quanto ao que me faltava, os irmãos Yisraelites que vieram da Makedonia me supriram; e em todas as cousas me guardei de vos ser pesado, e assim, eu continuarei, a me conter.

10 Como a emet do Moshiach está em mim, ninguém me impedirá desta jactância nas regiões da Achayah.

11 Por que? Seria porque não vos amo? יהוה<sup>1</sup> conhece o que faço.

12 Mas o que faço, isto ainda farei, para que eu corte de alguns a oportunidade daqueles que desejam oportunidade; para que, em tudo o que eles se ostentem, não se achem iguais a nós.

13 Porque os tais são falsos shlichim, obreiros enganadores, transformando-se a si mesmos em shlichim do Moshiach.

14 E não vos abismeis; porque o próprio s.a.tan se transforma num malach de luz.

15 Portanto, não é grande cousa, se os avadim de s.a.tan também se transformem em avadim de tzedakah; cujo fim deles será de acordo com as suas obras.

16 Eu vos digo novamente, Nenhum homem pense que sou néscio; se caso contrário cigitardes, ainda que, como se eu fosse néscio, portanto, tendo que receber-me, até nisto eu posso jactanciar-me um pouco de mim mesmo.

17 O que eu falo aqui, não o falo segundo יהוה<sup>2</sup>, mas como se fosse por loucura, nesta confiança de jactanciar-me.

18 Vendo que muitos se ostentam segundo à carne, também eu me ostento.

19 Porque vós ouvis e tolerais os insensatos, apesar de vós mesmos serdes sábios.

20 Porquanto lhes permitis que vos dominem, como se alguém vos levasse à escravidão, ou como se alguém vos devore, ou como se alguém vos detivesse, ou como se exaltasse sobre vós, ou como se vós esbofeteasse na face.

21 Eu falo isto com respeito a admoestação, como se nós tivéssemos sidos fracos. Mas nas cousas em que os outros são ousados – eu falo aparvalhadamente – também sou intrépido.

22 São eles Ivrim? Igualmente o sou. São eles Yisraelites? Também o sou. São eles a zera de Avraham? Também o sou!

23 São eles avadim do Moshiach? – Eu falo como um demente – eu o sou bem mais do que eles; em trabalhos, mais abundantemente, sendo espancado acima do meu limite, em prisões, mui frquentemente, à beira da morte, experimentei por mais vezes.

24 Dos Yaudim descrentes, por cinco vezes, eu recebi trinta e nove açoites.

25 Por três vezes eu sogri naufrágio, uma noite e um dia eu estive no báratro do mar;

26 Em muitas jornadas, em perigos freqüentes nas mayim, em perigos da assaltantes, em perigos entre meus próprios compatriotas, em perigos entre os pagãos, em perigos na cidade, em perigos no deserto, em perigos no mar, em perigos entre os falsos irmãos;

27 Em trabalhos e sofrimentos, fazendo tefillot constantemente, em fome e sede, em muitos jejuns, em frio e nudez.

28 Além destas cousas, sucedem as de fora, ataques e

pressões, que me sobrem diariamente, ainda, o cuidado e o bem-estar de todas as congregações Yisraelites.

29 Quem enferma, para que eu não sinta a sua dor? Quem tropeça em seu halacha, para que eu não tenha minha condolência dentro em mim?

30 Se eu tenho que me jactanciar, me jactanciarei em torno das cousas pertinentes ao meu próprio sofrimento e fraqueza.

31 O אלהים e Abba de nosso Soberano יהושע ha Moshiach, que é bendito le-olam-va-ed, sabe que eu não minto.

32 Em Dameshek, o governador debaixo de Aretas, o melech, manteve a vigilância na cidade de Dameshek, com a guarda, o qual, desejava me prender:

33 E por uma janela, num cesto, me desceram de muro abaixo, e escapei das suas mãos.

**12** Fazer ostentação, é realmente inútil para mim. Antes, prefiro relatar as visões e revelações de יהוה<sup>1</sup>.

2 Eu conheci um homem no Moshiach, aproximadamente há catorze anos atrás – se no corpo, não posso dizer; ou se fora do corpo, não posso dizer:<sup>1</sup> יהוה<sup>2</sup> o sabe – o tal foi arrebatado até ao terceiro shamayim.<sup>2</sup>

3 E eu conheci o tal homem – se no corpo, ou fora do corpo, não posso dizer: יהוה<sup>3</sup> o sabe –

4 Como ele foi arrebatado ao Paraíso, e ouviu palavras inefáveis, as quais não são permitidas ao homem pronunciá-las.<sup>3</sup>

5 Em tal feito me jactanciarei; contudo, quanto a mim mesmo, não mais me ostentarei, exceto nas minhas fraquezas.

6 Pois, ainda que eu deseje me jactanciar mais, não serei um néscio; porque eu falo a emet; mas agora eu me acuo, para que ninguém pense de mim, acima daquilo que em mim vê suceder, ou que ouça de mim, bem mais que ocorra.

7 E para que eu não me exaltasse além da medida, pela abundância das revelações que recebi, foi-me dado um espinho na carne, um malach de s.a.tan, para me esbofetear, para que eu não me exalte a mim mesmo.

8 Por causa desta cousa, eu busquei a יהוה<sup>3</sup>, três vezes, para que o afastasse de mim.

9 E Ele me disse, *Meu favor imerecido te é suficiente; porque Minha força se aperfeçoa na tua fraqueza.* Com grande gilah, portanto, eu me jactanciarei um pouco em minhas fraquezas, de modo que o poder do Moshiach possa repousar sobre mim.

10 Portanto, tomo prazer nas minhas fraquezas, nos agravos, nas necessidades, nas perseguições, nas angústias, por amor ao Moshiach; porque, quando estou fisicamente fraco, logo, estou espiritualmente forte.

11 Eu tenho me tornado néscio na ostentação; vós me compelis; pois eu devia ter sido recomendado por vós; porque em nado fica atrás destes muitos distinguidos shlichim, embora eu nada seja.

12 Verdadeiramente o portento de um sholiach foi feito

<sup>1</sup> O homem é conversa de Shaul na primeira pessoa.

<sup>2</sup> Três céus de criação.

<sup>3</sup> As palavras ou conversas acontecem entre O Pai e Seu Filho, e/ou seus mensageiros especiais.

## QORINTYAH BET – II CORÍNTIOS

entre vós, com todo a paciência, quer em sinais, quer em prodígios, e poderosos mitzvoth.

13 Por que, em que condição fostes vós inferiores às outras congregações Yisraelites, exeot, que eu não vos tenha sido pesado? Perdoai-me esta claudicação!

14 Eis que, pela terceira vez, estou pronto para ir até vós; e eu não vos serei pesado; porque nada busco de vós, antes, somente a vós mesmos; porque os filhos não devem prover os pais, mas os pais, para os filhos.

15 E eu de boa vontade custearei minhas despesas, e darei tudo de mim mesmo por vossas almas; ainda, se no muito vos amo, no pouco serei amado.

16 Mas, sendo assim, eu não vos fui pesado; todavia, como um homem atilado, eu vos apanhei com vossa malícia.

17 Acaso tive algum ganho finaceiro pertinente a vós, por intermédio de algum dos que vos enviei?

18 Eu roguei a Teitus que fosse até vós, e com ele, envie outro irmão. Acaso teve Teitus ganho sobre vós? Não temos sido conduzidos pelo mesmo halacha do Ruach? Porventura, não foi nosso halacha nas mesmas pisadas?

19 Outra vez, vós cogitais, que ainda necessitamos continuar se defendendo e se desculpando a vós? Falamos perante יהוה no Moshiach, ocntudo, fazemos todas as cousas, queridos irmãos, para serdes edificadas.

20 Pois eu temo, para que, quando eu chegar, eu não vos encontre do modo em que vos quero, e que eu aja entre vós, como não gostaríeis; para que não haja discussão, ciúmes, ira, contenção, difamação, mexerico, ostentação, e tumultos:

21 E quiçá, quando eu chegar a te vós outra vez, meu אלהים há de me humilhar, bem como hei de lamentar por muitos que desde então pecaram, e não fizeram teshuvah da impureza e fornicção, e indecência que cometeram.

**13** Esta é a terceira vez que estou indo até vós. Por boca de duas ou três testemunhas, toda palavra será estabelecida.

2 Eu vo-lo disse antes, e o digo outra vez, antes que eu vá, como se eu estivesse presente, conforme fora em minha segunda visita; eu escrevo aos que se mantiveram pecando até agora, e ainda não fizeram teshuvah, e a todos os outros, que, se eu for outra vez, não lhes pouparei, o digo, ainda que ausente agora:

3 Visto que buscaís uma prova do que o Moshiach fala através de mim, o qual nunca operou ineficazmente entre vós, antes, sendo poderosos em vosso meio:

4 Pois, embora Ele tenha sido empalado em fraqueza, contudo, Ele vive pelo poder de יהוה. Porquanto, nós também somos fracos nEle, mas viveremos com Ele, pelo poder de יהוה, estendido a vós.

5 Examinai-vos à prova, vós mesmos. Não reconheceis vós mesmos, que יהושע ha Moshiach está em vós, a menos que já estais rejeitados?

6 Mas eu confio que reconheçais que nós não fomos rejeitados.

7 Agora, eu faço tefillah a יהוה para que não façais nenhum mal; não, que de algum modo devamos aparecer como aprovados, porém, antes façais que é honesto, ainda que apareçamos como rejeitados perante vós.

8 Porque nada podemos fazer contra a emet, senão pela emet.

9 Porque nós estamos em simcha, quando estamos fracos, e vós sois fortes; e isto também nós desejamos: O amadurecimento da vossa perfeição.

10 Portanto, eu escrevo estas cousas, estando ausente, para que, estando presente, eu não use de rigidez, segundo o poder que יהוה me concedeu para a vossa edificação, e não, destruição.

11 Finalmente, irmãos Yisraelites, até breve. Sede perfeitos, tendo tov consolo, sede echad, vivei em shalom; e o אלהים de ahava e de shalom seja convosco.

12 Saudai-vos uns aos outros com o ósculo kadosh.

13 Todos os Yisraelitas kidushim vos saúdam.

14 O favor imerecido do Soberano יהושע ha Moshiach, e o ahava de יהוה, e a chavurah do Ruach Hakodesh, seja com todos vós. Amein. ת.

## Galutyah – גלטיא – Gálatas Ao Remanescente Crente De Yisrael

1 Shaul, um sholiach, não da parte de homens, nem por intermédio de homem, mas por יהושע ha Moshiach, e pelo Abba יהוה, que O ressuscitou dentre os mortos;  
2 E todos os irmãos Yisraelites, que estão comigo, às congregações Yisraelites de Galutyah:<sup>1 2 3</sup>  
3 Favor imerecido a vós e shalom da parte do Abba יהוה, e de nosso Soberano יהושע ha Moshiach,  
4 O qual se deu a Si mesmo pelos nossos pecados, a fim do que Ele nos livrasse da malignidade do olam hazeh, segundo a vontade de יהוה, nosso Abba:  
5 A quem seja a tifereth le-olam-va-ed. Amein.  
6 Eu estou chocado de que vós vos retirastes tão depressa daquele que vos chamou, segundo o favor imerecido do Moshiach, se desviando para uma versão da Besorah:  
7 A qual não é outra; senão que há alguns que vos transtornam e pervertem a Besorah do Moshiach.  
8 Mas ainda que nós ou um malach dos shamayim, vos proclame outra Besorah, que não seja esta que vos temos proclamado, seja maldito:<sup>4</sup>  
9 Como nós dissemos antes, e, portanto, repito, se algum homem vos proclamar alguma outra Besorah<sup>5</sup> do que a que tendes recebido, seja maldito.<sup>6 7</sup>  
10 Porventura, sou quem persuade os homens, ou יהוה? Ou, procuro agradar a homens? Porque se agradasse ainda a homens, eu não seria o eved do Moshiach.  
11 Mas eu vos certifico, meus irmãos Yisraelites, que a Besorah, que por mim foi proclamada, não foi recebida de homem.  
12 Porque não a recebi de homem, nem me foi ensinada por homem, mas pela revelação de יהושע ha Moshiach.

---

<sup>1</sup> Literalmente quer dizer “o exílio de Yah”. No Hebráico, a raiz para Diáspora é galut, consequentemente resulta no termo Galut-Yah. De acordo com Kefa, este era o povo escolhido da dispersão, espalhados, na Turquia, desde os dias modernos e nas áreas antigas da Araméia.

<sup>2</sup> O termo, “gentio” vem da palavra galut (exílio), ao invertermos o L e o T, e acrescentando o N; por fim, logo, temos a palavra “tentio, que etimologicamente se liga ao exílio de Yisrael. Ezrah 4:1, Devrai HaYamim Alef 5:6, Yechezkel 25:3, todos usam galut, ou uma outra forma conexas a esta palavra, para descrever o exílio de ambas as casas de Yisrael. Na área da Galutyah havia maior remanescente de ambos as casas, no primeiro século.

<sup>3</sup> Visto que as congregações de Yisrael se baseavam na Torah, ele está escrevendo para o exílio, às dez tribos que desejavam o pleno estilo de vida em obediência à Torah.

<sup>4</sup> Uma alerta a Judáh.

<sup>5</sup> Literalmente quer dizer “as Boas Novas”, que confere a liberdade de Yisrael, tirando-o da servidão ou do exílio.

<sup>6</sup> Uma alerta a Efrayim.

<sup>7</sup> Levando-se em conta que as Boas Novas representa a real libertação dos exilados de Yisrael, os quais estiveram sob servidão, a corrupção desta mensagem é considerado como um outro evangelho. Esta perversão força os Galutyahmites libertos a se tornarem escravos novamente, indo para uma diferente instituição de mestres.

13 Porquanto ouvistes acerca do meu antigo halacha, no passado, na crença dos Yaudim, como persegui intensamente e continuamente a congregação Yisraelite de יהוה, e tentei destruí-la:

14 E progredi na crença sagrada dos Yaudim, acima de muitos à minha altura, na minha própria nação; acima de tudo, fui especialmente zeloso quanto aos ensinamentos de meus ahvot.

15 Porém, tendo sido do agrado de יהוה, haver-me escolhido desde o meu nascimento, e tendo-me chamado por Seu favor imerecido,

16 Para revelar Seu Filho em mim, a fim de que eu O proclamasse entre os pagãos, imediatamente eu não consulte carne e dahn:

17 Nem fui a Yaushalayim para os que eram shlichim antes de mim; mas parti para a Arábia, e retornei outra vez para Dameshek.

18 Então, depois de três anos, subi a Yaushalayim, para ver Kefa, e permaneci com ele quinze dias.

19 Mas outro dos shlichim, não vi, senão Yaakov, o irmão do Mestre.

20 Ora, quanto as cousas que eu vos escrevo, eis que, perante יהוה, eu não minto.

21 Posteriormente, cheguei até às regiões de Aram e Cilikia;

22 E não era conhecido pessoalmente de vista por algumas congregações Yisraelites da província de Yaudah, que estavam no Moshiach:

23 Mas apenas tinham ouvido, de que, aquele que nos perseguia em tempos passados, agora, proclama a emunah, que uma vez consentia em destruir.

24 E eles estimavam a יהוה porque do meu testemunho.

2 Então, quatorze anos depois, subi novamente a Yaushalayim com Bar-Nava, e também levei Teitus comigo.

2 E eu subi dirigido por revelação em sod, e comuniquei-lhes a Besorah que proclamo entre as nações,<sup>8</sup> mas, reservadamente aos que eram de tov estima, para que, de algum modo, não tivesse-me empenhado ou trabalhado em vão.

3 Mas nem Teitus, que estava comigo, sendo um Arameano, foi compelido a circuncidar-se imediatamente:<sup>9</sup>

---

<sup>8</sup> Terminando o exílio da Casa de Efrayim-Yisrael.

<sup>9</sup> Pelo menos, não sendo compelido antes de atingir a maturidade e de ter uma plena compreensão do que o seu próprio retorno significava. Como vemos mais adiante, que parte da heresia dos Galutyahmites, era circuncidar pessoas que nem sequer criam, ou que mesmo tivessem crescimento de algum teor de compreensão. Seguindo-se a própria ordem das coisas, seria preciso que primeiro alguém confiasse em YAUSHA, e, portanto, poder selar este crescimento a fé com a circuncisão. Em vez disso, um home usava a circuncisão como um ponto de ingresso na comunidade, ocmo fazia o guropo de Yaushalayim e a comunidade de Qumran,

**junto ao Mar Morto.**

## GALUTYAH – GÁLATAS

4 E por causa dos falsos irmãos Yisraelites que se mobilizavam furtivamente, e que afluíam secretamente para espreitar nossa liberdade que temos no Moshiah **הוֹשִׁיעַ**, no intuito de nos levarem à escravidão: <sup>1</sup>  
5 Aos quais não demos lugar para prestar-lhes submissão, não, sem mesmo por uma hora; para que a emet da Besorah <sup>2</sup> permanecesse entre vós.  
6 Mas, quanto àqueles que eram considerados de alguma forma importantes, em tudo o quanto litigassem, para mim não faz diferença; **הוֹרָה** não aceita a aparência do homem – pois esses que pareciam ser algo importante, nada me trouxeram adicionalmente ou de novo:  
7 Mas, pelo contrário, quando viram que a Besorah da akrobustia <sup>3</sup> me fora incumbido, como a Besorah da brit

---

<sup>1</sup> As Boas Novas era a proclamação da liberdade, livrando-os da servidão e da religião; neste caso, libertação foi estendida ao exílio, portanto aqui, o de Galut-Yah. Estes referidos irmãos de Yaushalayim estavam passando serenamente por baixo do radar e invertendo a verdade das Escrituras, ao usarem a circunsão cronologicamente de uma maneira errada e segundo os padrões dos homens de mentes manufaturadas, tal como as exigências feitas para que pudessem entrar e favorecer a comunidade. Este procedimento era conhecido como “obras da lei”, ou “obras da lei dos homens”.

<sup>2</sup> Plano divino para acabar com o exílio da Casa de Yisrael.  
<sup>3</sup> A palavra no Grego, usada na epístola aos Galutyah 2:7, através do ministério de Shaul, relativa à incircuncisão, é akrobustia (Strong's Greek #203), que literalmente quer dizer “os já prepuciados que se lançaram fora”. Ele, Shaul, estava contrastando o seu ministério da incircuncisão ou “akrobustia”, com o ministério de Yaakov, o dos circuncidados, ou “peritome” (Strong's Greek #4061). A mesma palavra peritome é usada como descrição da missão de Yaakov, Kefa e Yochanan. Esta palavra peritome refere-se aos que viviam e se apegavam à identidade da circuncisão, em outras palavras, refere-se a Casa de Judáh. A escolha de “akrobustia” se ajusta bem, como ela própria descreve exatamente o que Shaul estava fazendo entre as nações, ou mesmo entre os Galut-Yah. Ele estava buscando primeiramente as ovelhas perdidas da Casa de Yisrael (Efrayim), em conformidade com as instruções de YAUSHA. Akrobustia, não significa propriamente “gentios pagãos”, mas, sim, discorre de um grupo distinto de circuncisados que se tornaram incircuncisados, vivendo em meio aos gentios ou nações. O termo akrobustia, ao contrário de peritome, refere-se aos que eram circuncidados, todavia, por causa da sua própria desobediência e rebeldia, se apartaram da circuncisão, e assim, tornando-se como aqueles que nascem e se conservam como gentios pagãos (aperitome). Em sentido oposto ao ministério exercido para o peritome (que era aquele que Yaakov e Kefa exercia) teria que haver um que fosse destinado ao peritome, ou para “os que nunca foram circuncidados”. Ainda, concluindo, Shaul nunca reivindicou um ministério que fosse dedicado ao apertome, isto é, para os que nunca foram circuncidados, Seu ministério, segundo a sua própria descrição, foi dirigido aos que eram akrobustia, ou para os que tinham por esses

milah fora a Kefa;  
8 Visto que Aquele que operou vigorosamente em Kefa com respeito a seu chamado como um sholiach da brit-milah, O mesmo foi eficaz em mim para com as nações:  
9 E quando Yaakov, Kefa, e Yochanan, que pareciam ser os pilares, perceberam o favor imerecido que me fora dado, eles conferiram a mim e a Bar-Nava, que ficássemos à mão direita da chavurah; para que nós fôssemos para as nações, e eles para brit-milah.  
10 Somente desejando que nós rembrássemos dos pobres; com o mesmo mitzvah que eu também estava ansioso para fazer.  
11 Mas quando Kefa chegou a Antiochia, <sup>4</sup> eu o resisti ante sua face, porque ele estava em faulta.  
12 Porque, antes que certos homens viessem da parte de Yaakov, ele comia com o povo: <sup>5</sup> mas quando eles chegaram, ele mesmo se retirou e se separou, <sup>6</sup> temendo, <sup>8</sup> os que eram da parte dos Yaudim em Yaushalayim.

13 E os outros Yaudim se juntaram a ele, com sua hipocrisia; de modo que, até mesmo Bar-Nava se deixou conduzir pela hipocrisia deles. <sup>9</sup>  
14 Mas vendo que eles não andavam corretamente, de acordo com a emet da Besorah, <sup>10</sup> eu disse a Kefa, perante

---

que tinha sofrido circuncisão mas tinha-o arremessado longe.

<sup>4</sup> Vencido norte 480 quilômetros de Yaushalayim, como detalharam em Escritura, que era uma vez parte de Assíria, a área inicial da dispersão dos Efrayimites.

<sup>5</sup> Am-amaya no Aramáico, significando “as nações”, ou “as pessoas com semelhante espiritual, ou conexões de parentesco seguraram em escuridão espiritual. De acordo com o Aramáico Targum, ou elaboração em Yshayau 9:2, as pessoas entrando escuridão, eram a casa de Yisrael (dez tribos). Eram os am-amaya.

<sup>6</sup> Palavra Hebráico para separado é prush. Então Kefa separou, ou tornou-se um Prush, ou um Farisee no seu comportamento de separatista.

<sup>7</sup> Que mensagem eram vindo com? A mensagem diferente que coloca condições prévio sobre retornar Efrayimitas em ordem para eles mesmo ser poupada. Isso é e era a mensagem de escravidão. Vemos estes mesmos povos em Maaseh Shlichim 15:1-3.

<sup>8</sup> Vieram com condições adicionais estabelecidas pelo rabinato de Yaushalayim, colocando condições prévias imediatas tal como circuncisão sobre estes exílios que retornam.

<sup>9</sup> Em vez de unidade entre Yisrael e as duas casas lutando, esta mensagem do legalista de Yaushalayim renovava feridas velhas e asfixiar a reconciliação entre as duas casas que Messiah veio trazer, e era doravante outro evangel.

<sup>10</sup> A verdade da Notícia Boa de acordo com a decisão final de Maaseh Shlichim 15 é isso: retornando Yisraelitas teve que nenhum executar nem obedecer qualquer ato imediato e exequível receber entrada na Comunidade de Yisrael. No entanto, a decisão fortemente implicou que como Avraham, circuncisão seguiria numa data posterior (24 anos mais tarde), quando maturidade pessoal vem.

## GALUTYAH – GÁLATAS

todos eles, Se tu, sendo um Yaudi estando na Luz,<sup>1</sup> vives como um Arameano, sob trevas,<sup>2 3</sup> e não como fazem os Yaudim, por que tu compeles o povo que se acha em trevas, a viver como os Yaudim procedem, estando na Luz?<sup>4</sup>

15 Porque nós que somos Yaudi, por natureza,<sup>5</sup> que não pertencemos aos povos; dentre os pecadores,<sup>6 7 8</sup>

16 Sabendo que um homem não é declarado justo pelas obras da lei,<sup>9</sup> mas, pela emunah em עֲשֵׂה חֶסֶד ha Moshiach, a saber, nós que cremos em עֲשֵׂה חֶסֶד ha Moshiach, consequentemente, para que fôssemos declarados tzadik pela emunah no Moshiach, e não pelas

obras da lei:<sup>10 11</sup> porquanto, mediante as obras da lei nenhuma carne será declarada tzadik.<sup>12</sup>

17 Mas, se, enquanto buscamos ser declarados tzadik pelo Moshiach, nós mesmos fomos também achados pecadores, seria, portanto, o Moshiach, agora, um Eved do pecado em nossas vidas? Nunca o será!

18 Porque se eu edificou outra vez as cousas que eu destruí,<sup>13</sup> me faço a mim mesmo de transgressor.<sup>14</sup>

---

<sup>1</sup> A vida na luz de acordo com Hadasah 8:16.

<sup>2</sup> Quem eram o Arameanos? Cujos pais eram eles? Em Aramáico, o Targum Onkelos (a tradução de Aramáico de Devarim 26:5 usou em todas as sinagogas antigas de primeiro-século durante o tempo de YAUSHA) lê: “Um Arameano tentou de destruir meu pai”. O Arameano era Lavan, o tio de Yaakov e Yaakov é nosso pai que Lavan tendou de destruir. As dez tribos mais tarde foram conhecidas como gregos, Arameanos e mesmo romanos de acordo com literatura de rabbinical. Em literatura de rabbinical, Edom freqüentemente é soletrado Erom, ou Aram como em Arameanos.

<sup>3</sup> Os Arameanos, ou “as pessoas”, foram consideradas para estar em escuridão como em Yshayau 9:2.

<sup>4</sup> O anular pensou sendo expressado aqui está que de Luz contra escuridão, não judeu contra gentio. Se Kefa que é filho de Luz veve em escuridão por separação do seu Efrayimita que retorna irmãos, então ele está em nenhuma posição pedi-los, nem apelo a que vissemos como a Luz.<sup>5</sup> Luz.

<sup>6</sup> Escuridão.

<sup>7</sup> Shaul lembra Kefa que os judeus têm a Luz mostrar a esses Arameanos que desejou companheirismo de tabela. Antes que seja amar e brilhar a Luz, Kefa fizeram a mesma coisa aos Arameanos Yisraelites que Lavan, o Arameano, fizeram a Yaakov. O Kefa tentou de destruí-los em sua missão para costas de repatriamento plenas e iguais na comunidade. Logo que o “circuncisão-primeiro clube” chegou, traiu os Arameanos Yisraelites e a mensagem de restauração a ambos casas. Esta traição exibiu desprezo e hipocrisia, que era pecaminoso e contra a natureza de iluminação de um judeu regenerada.

<sup>8</sup> O resultado final das suas ações era a negação de direitos plenos e iguais como Yisrael redimido ao Arameano, sem qualquer condições prévias para salvação. Necessitou ser repreendido, como ele repentinamente mudou de um restaurador de Yisrael, num Farisee/Prush querendo dizer “um Separatista”.

<sup>9</sup> Não um termo referindo a Torah desde que nunca é achado em Torah, nem o Pacto Renovado. Aqui está a fonte para este muito termo. Dead Sea Scrolls 4Q-255-264a, 5Q11 coluna 5, linhas 20-24: “São ser matriculados por posto, um homem mais alto que seu companheiro-como o é-em virtude de caso seu entendimento e trabalhos. Assim cada obedecerá seu companheiro, o inferior seu superior”.

---

<sup>10</sup> Um clichê, ou “código” nitidamente descrevendo o que o “circuncisão-primeiro clube” fazia. Imitavam a comunidade de Qumram tendo um se designado “professor de retidão” e seus anciões decidem que salvação e aceitação antes de YAUH implica. Esta lista inclui regulamentos principalmente feitos pelo homem, junto com alguns comandos Bíblicos que ou são tirado de entendimento adequado, ou empregado mal. Por exemplo, ensinando que ninguém pode ser poupado até que eles primeiramente evitam porco (isto é, observa as instruções dietéticas), e circuncisão representada, estaria tirando comandamentos de Escritura de seu entendimento e empregar mal aplicações adequados. A verdade é que a maioria de nós entramos estas verdades mais tarde abaixo nossa viagem de salvação e não antes. Esta frase “trabalhos da lei” aparecerão por todo Galutyah, e não refere a Torah-Manter. Esta frase “trabalhos de lei” não é achado em qualquer de Shaul outras letras, nem em qualquer lugar mais em Escritura. Como tal não tem nenhum segundo, nem terceira testemunha. Portanto não pode estar referindo a Torah. Para quando YAUH confirma uma verdade na terra, é achado em vários lugares na Sua palavra. O mesmo fato que este termo então é idolado e é limitado em alcance ao “circuncisão-primeiro clube” numa comunidade particular, deve dirigir qualquer indivíduo receptivo a novas idéias ao entendimento que a frase “trabalhos de lei” não falam de Torah de YAUH, mas antes de permutações pervertido do homem.

<sup>11</sup> “Trabalhos de lei”, ou “trabalhos de nomos” podem querer dizer qualquer tipo de lei. Os exemplos do uso de nomos podem ser para cultivar leis, leis de saneamento, leis de exército, guiando leis, leis de transporte, leis federais de aviação, construindo leis de código, etc. Todas estas leis são descritass em grego com o nomos de palavra e a menos que o contexto permita para ele, o nomos de palavra necessariamente não quer dizer nomos do YAUH, nem Torah.

<sup>12</sup> Se a Torah de YAUH não pode declarar que um homem estar em posição de direito com YAUH, o que faz qualquer um pensa esse próprio jogo do homem de regras e meio-verdade, nem “trabalhos de lei”, podem uma pessoa é justificado.

<sup>13</sup> Religião feita pelo homem na sua vida que foi destruída quando Shaul veio a Messiah e a Torah.

<sup>14</sup> Transgrediria a Torah real, porque ele conscientemente estaria pecando outra vez partilhando em várias formas de erro e elitism

## GALUTYAH – GÁLATAS

19 Porque eu, por intermédio da lei, estou morto para a lei <sup>1</sup> para que eu pudesse viver para יהוה.<sup>2</sup>

20 Eu estou empalado com o Moshiach; todavia eu vivo; ainda que, não eu, mas o Moshicahc vive em mim; e a chayim que eu agora vivo na carne, vivo pela emunah do Filho de יהוה,<sup>3</sup> que me amou, e se entregou a Si mesmo por mim.

21 Não hei de frustrar o favor imerecido de יהוה: pois, se o tronar-se tzadkik, vem pela lei,<sup>4</sup> então, o Moshiach morreu em vão.

**3** Ó néscios, Galutyah, quem vos pôs sob sortilégio, para que não obedecêsseis a emet, visto que יהושע ha Moshiach foi claramente estabelecido, ante vossos olhos, como empalado entre vós?

2 Apenas isto quero aprender de vós: Recebestes o Ruach Hakodesh pelas obras da lei ou por vossa obediência <sup>5</sup> com respeito a emunah?

3 Sois néscios assim? Tendo começado vosso halacha no Ruach Hakodesh, estaríeis vos tornando perfeitos pela carne?<sup>6</sup>

4 Tendes sofrido tantas coisas por nada? Se até agora o foi por nada.

5 Aquele que vos supre com o Ruach Hakodesh, e opera grandes nisim entre vós, Ele o faz pelas obras da lei, ou pelo vosso ouvir e pela emunah?<sup>7</sup>

6 Até mesmo quando Avraham creu em יהוה, e isso lhe foi atribuído para tzedakah.<sup>8</sup>

7 Sabei, poranto, que os que são da emunah, os mesmos são b'nai Avraham.<sup>9</sup>

---

religioso, e assim destrói a restauração das duas casas.

<sup>1</sup> Morto aa todas tentivas do homem em “trabalhos de lei” tal como Kefa tinha se encontrado no incidente onde ele quebrou associação de tabela sob sua pressão. O Shaul morreu esse tipo de elitism eternamente e não quer nenhuma parte de ele ou para si, nem para outros em Galut-Yah.

<sup>2</sup> A vida em YAUH e Sua Torah de igualdade para todo é muito melhor que morte em sistemas de classificação do homem de apartheid espiritual.

<sup>3</sup> Note: Não só a fé em YAUSHA, mas agora vive a fé real de Torah de YAUSHA. Há uma diferença grande entre “fé em” e “fé de”. Ambos são necessitados para o Yisraelita que retorna.

<sup>4</sup> Isto aplica a ambos Torah do YAUH e sistemas de classificação do homem de espiritualidade.

<sup>5</sup> Obediência verdadeira a Torah verdadeira.

<sup>6</sup> Seguinte classificação do homem para posicionar espiritual garantirá uma vida dirigida pela carne. Nós não podemos começar em Torah eterna do Senai e Seu Espírito, e então completa essa viagem submetendo a regras do homem que são ou não bíblico, nem são invertidos, nem de qualquer maneira é redistribuído.

<sup>7</sup> Isto é uma pergunta retórica e um estilo usado freqüentemente por Shaul. YAUH trabalha entre nós baseou em nossa fé – não baseado em sistema de classificação do homem de e pela carne.

<sup>8</sup> Justificação e retidão só podem vir pela fé.

8 E a Escritura, prevendo que יהוה justificaria os pagãos pela emunah, proclamou antes a Besorah a Avraham, dizendo, Em ti, todas as nações será abençoadas.<sup>10</sup>

9 De modo que, os que são da emunah, são abençoados com o crente fiel Avraham.

10 Pois, tantos quanto forem seguidores das obras da lei, estão de baixo de maldição:<sup>11</sup> porque está escrito, Maldito é todo aquele que não continua em todas as cousas que estão escritas no rolo da Torah, para cumprí-las.<sup>12</sup>

11 Mas que ninguém é declarado tzadik pela lei<sup>13</sup>

ante os olhos de יהוה, isso é evidente; porque o tzadik viverá pela emunah.

12 E a lei não é produzida pela emunah:<sup>14</sup> <sup>15</sup> mas, o homem que cumprir os preceitos que estão escritos, quanto a isto, viverá por eles.<sup>16</sup>

13 O Moshiach nos redimiu da maldição da Torah,<sup>17</sup>

---

**9 Yisraelitas físicos de qualquer uma das casas, não hão de se completar, enquanto não expressarem a salvação pela fé no Messiah. Ainda que Avraham tivesse direito a parte física, mesmo assim, ele teria que receber a fé, segundo a remissão pessoal.**

<sup>10</sup> Ver notas em Beresheeth 12:3. Esta profecia tinha dupla aplicação, e se cumpriu, no sentido de que todas as nações recebessem a esperança da salvação no Messiah, a Semente da promessa. Esta é uma leitura que pode ser feita como alternative, “em Ti, todas as nações hão de ser em Tua semente, miscigenada” ou enxertada.

<sup>11</sup> Os que substituem os requisitos dos homens, como os regulamentos da comunidade pelo “professor de retidão” em Qumran, ou em Yaushalayim, estão sob uma maldição para duas razões. A primeira razão é mudaram e assim transgrediram própria palavra eterna do YAUH. E a segunda razão é declarada em parte B deste mesmo verso como: “Amaldiçoado é cada um que não continua em todas coisas que são escritas no rolo de papel da Torah fazê-los”.

<sup>12</sup> Seja meticuloso sobre manter os requisitos da Torah verdadeira dada por Moshe e mas ainda recusam plenamente aceitar a Casa que retorna de Yisrael/Efrayim rejeita o estranho, uma infração de muitos avisos explícitos não fazer assim na Torah (tal como Wayriqra 19:34). Os Efrayimites fazendo arrependimento não deve ser considerado como menos que um judeu, exingindo ações imediatas em coisas põe como condicional. Esses que seguem “trabalhos de lei” podem pensar que eles fazem toda Torah mas não são. Em infração direta de Torah eles não mostram nenhum amor aos estranhos que retornam das nações.

<sup>13</sup> Qualquer lei inclusive Torah.

<sup>14</sup> Na Peshitta Aramáica, lemos, “não feita pela fé”.

<sup>15</sup> Feito por YAUH, não fé do homem.

<sup>16</sup> Se estes separatistas espirituais faziam Torah real eles não bloqueariam o não-judeu, nem retornar estranho, designando-o superiores Judeus no reino, mas antes o tratariam como um semelhante.

<sup>17</sup> A maldição da Torah era a morte incorrida transgredindo qualquer, ou todos seus preceitos, e em contexto, rejeitando retornando Efrayim colocando

sendo feito maldição por nós; porque está escrito, Maldito todo aquele que for pendurado numa eytz:<sup>1</sup>

14 Para que a bracha estendida sobre Avraham pudesse vir sobre as nações, por עֲשֵׂהְךָ מוֹשִׁיָּח ha Moshiach; a fim de que pudéssemos receber a promessa do Ruach Hakodesh pela emunah.

15 Irmãos Yisraelitas, eu falo segundo a postura dos homens; Mesmo que uma brit seja uma brit de homem, contudo, ainda assim é confirmada, ninguém a põe de lado ou lah faz qualquer acréscimo.<sup>2 3</sup>

16 Ora, as promessas foram feitas a Avraham e à sua zera. Ele não diz, E a vossa semente, como se fora pertinente a muitos; mas, como de Um só, e à Tua zera, que é o Moshiach.<sup>4</sup>

---

**muitas condição prévia neles. Estes judeus tinham se posto sob a maldição de transgredir Torah. De acordo com Yaakov 2:10-12, esta infração era suficiente pô-los sob uma maldição. A Torah que se não é uma maldição como algum ensina, mas sua infração por estes separatistas era.**

<sup>1</sup> O Messiah morreu para retirar essas maldições e nos colocar em liberdade, porém, não para retirar essas maldições e nos colocar em liberdade, porém, não para retirar de nós a Torah, propriamente. Se Ele removeu a maldição da Torah, por que ensejariamos estar na escravidão outra vez, ao seguirmos um novo programa, cognominado “obras da lei”, instuído por aqueles que praticam a segregação espiritual?

<sup>2</sup> Ninguém pderá anulá-la, ou substituir algum dos pactos de YAUH, isto, desde Avraham até agora. Todos os concertos (pactos) ainda que sejam mais novos, hão de estar meramente justapostos sobre os pactos anteriores, não obstante, alguns tendo maior importância do que os mais antigos, porém todos são eternos e todos são aplicáveis por todas as gerações. Ao contrário do dispensacionalismo, a Escritura ensina os principais dentre os que estão “justapostos”, referindo-se aos concertos.

<sup>3</sup> Somente neste único princípio, a Torah não pôde ter sido substituída ou anulada. Quanto a isto, em todos os sentidos, Como nós podemos desaprovar uma cidadania de igualdade para Efrayim, enquanto reivindicamos dar respaldo à Torah; ao passo que, porventura não sabemos ainda, com respeito às promessas da Aliança Avrahâmica, que todas as nações não-Judáicas hão de receber as bênçãos plenas de Avraham?

<sup>4</sup> A Semente ou o Messiah, que havia de abençoara a todas as (a semente miscigenada de Avraham), e levando-se em conta que os Judeus e os Efrayimitas estão espalhados em todas as nações, você dispõe de duas verdades simultâneas fluindo do Golgotha. Você tem a Semente (o Messiah) indo ao encontro de todas as nações, com Sua palavra (Yochanan-Moshe/Marcos 4:14), para reunir como um só, a Avraham, Yitzchak e a semente física do Yisrael disperso.

17 E isto digo, A Brit, que fora confirmada por יהוה<sup>1</sup> mediante o Moshiach, a Torah, que veio quatrocentos e trinta anos depois, não pode nulificar a brit Avrahâmica, de modo que tornasse a promessa sem efeito.<sup>6</sup>

18 Porquanto, se a herança procede da Torah, não mais ocorre pela palavra da promessa; mas יהוה<sup>1</sup> a concedeu a Avraham pela promessa.

19 Para que propósito, então, a Torah serve? Esta lhe foi acrescentada por causa das transgressões,<sup>7</sup> até que viesse a Zera, para quem a promessa fora feita; e os malachim celestiais pelas mãos de um Mediador a ordenasse.<sup>8</sup>

20 Ora, um mediador não representa uma parte, mas a יהוה<sup>1</sup>, que é Echad.

21 É, portanto, a Torah contra as promessas de יהוה<sup>1</sup>? Jamais será! Pois, se uma Torah tivesse sido entregue, a fim de que nos desse chayim, então, verdadeiramente a tzedakah teria sido concedida pela Torah.<sup>10</sup>

22 Mas a Escritura resumiu tudo debaixo do pecado, a fim de que a promessa pela emunah em עֲשֵׂהְךָ מוֹשִׁיָּח ha Moshiach, pudesse ser dada aos que crêem.<sup>11</sup>

23 Mas antes que viesse a emunah dos Netsarim; a Torah esteve nos conduzindo e nos guardando, enquanto estávamos confinados quanto à emunah, prestes a ser revelada.<sup>12 13 14</sup>

24 Portanto, a Torah nos serviu de precursora, nos levando ao derech do Moshiach, para que, pela emunah

---

<sup>6</sup> O mesmo princípio deve ser aplicado a todos dentre os concertos. Um que seja mais novo nunca anulará um mais antigo. Isto nos leva ao sentido de que, assim como a Torah nunca negou a Aliança Avrahâmica, semelhantemente, o Pacto Renovado não anula a Torah, sob qualquer hipótese.

<sup>7</sup> Por causa da apostasia do homem, de maneira que o homem não pode enxergar claramente aquilo que ele tem feito de errado e porque o faz. A mesma foi acrescentada para tornar mais clara a necessidade da remissão pessoal.

<sup>8</sup> O Mediador era e permanece YAUSHA, para Timtheous Alef 2:5 ensina-nos que há único Mediador entre o entre homem e YAUH. O YAUSHA é o Mediador para Yisrael em ambos o Primeiro e o Pacto Renovado.

<sup>10</sup> Declara o óbvio: Isso desde que a Torah se não podia comunicar vida eterna, como pode um substituto barato e pecaminoso chamado “trabalhos da lei” realizam esse impartação?

<sup>11</sup> Todo Yisraelites e seria Yisraelites deve vir por fé pessoal em Messiah. Todas leis, tanto homem como YAUH, somente não são projetados, nem é autorizado fazer isso.

<sup>12</sup> Peshitta Aramáica.

<sup>13</sup> Enquanto fora nas nações, a Torah bendita protegeu e conservou Yisrael, enquanto esperamos pacientemente para a vinda de Messiah. O mesmo aplica hoje como esperamos Seu retorno.

<sup>14</sup> Yshayau 56:1.



## GALUTYAH – GÁLATAS

confiante nEle, fôssemos declarados tzadik.<sup>1 2</sup>

25 Mas, depois, vindo a emunah Netsarim, não estamos mais debaixo de mestres de escolas.<sup>3 4 5</sup>

26 Porque todos vós sois b'nai יהוה pela emunah no Moshiach משיח.<sup>6</sup>

---

<sup>1</sup> Peshitta Aramáica.

<sup>2</sup> Como Romiyah 10:4 estados, Messiah é o teleo, ou a meta em que o caminho da Torah aponta.

<sup>3</sup> O plural no Aramáico: Os “mestres”, ou

“professores”. A Torah é um item singular e como tal não pode ser referido a aqui no Aramáico. Os mestres e mestre são duas categorias de diferente. O mestre, ou professor é a Torah. Os mestres falsos pensaram que eram os guardiões de tradição e vida local de assembléia. Estes mestres, ou professores

acreditaram que para proteger a Torah, aí teve que estar cercas adicionais ao redor de ele e assim eles adicionaram regulamentos, não assegurando-se que nenhuma Torah jamais podia ser quebrada, desde que havia cercas demais ao redor de ele. Essas cercas foram chamadas “trabalhos da lei”. Estes mestres eram as mesmas usando estas cercas continuar retornando Efrayim fora nas nações, por submeter Efrayim à escravidão de segunda cidadania de classe, em vez de gozar a liberdade verdadeira de Torah que esse vem de Messiah realizar por pôr todos exílios do Yisrael liberta. Isto perfeitamente é aplicado por YAUSHA em Mattityau 21:33-43 e por usar drash, ou alegoria em Luka 15:11-32.

<sup>4</sup> O falso, ou muitos mestres de Yisrael sempre tinham procurado substituir o único Mestre verdadeiro, ou a Torah real como visto em Yechezkel 20:18-25 onde YAUH diz, “Não entra as estaturas de seus pais, e repete isto em Mattityau 23:1-4 e Mattityau 23:13-15. Estes mestres sob que nós não somos mais bloqueia a entrada ao reino de céu de homens. Os “homens” como determinado em outra parte, são perdidos Yisraelitas de acordo com Yechezkel 34:30-31. Estas cercas por estes mestres também são endereçadas em Massaeh Shlichim 15:10-11, e chamou o “pesos sobre homens”. Os “homens” são Yisrael, e os pesos são várias formas de auto-satisfação, resumiram no termo “trabalhos de lei”.

<sup>5</sup> A palavra de Aramaico para “mestres” é taraa e para “porta” é tarea. Os tarraa-mestres trancavam o portatarea para o galut-yah retornar à Comunidade de Yisrael e seu convênio de Torah, enquanto YAUSHA, é O Tarea, ou As costas de Porta a Yisrael. Como o Messiah YAUSHA declarou em Yochanan 10:9, veio fazer o contrário. Veio abrir a porta ao reino. Tão uma vez fé nO vem de Porta, nós não somos mais sob estes taraa, nem mestres, que tentam de continuar retornando Yisraelitas fora da Porta. A fé em YAUSHA como a Porta, destranca a porta do reino para ambos casas de Yisrael.

<sup>6</sup> Agradece a YAUSHA, ambos casas estão agora, não iguala mais longo sob mestres, mas sob a direção do YAUSHA vivo de Torah, e o próprias diretrizes escritas.

27 Porque tantos quanto dentre vós, tendo sido imersos no Moshiach, foram revestidos do Moshiach.

28 Não há, Yaudi, nem Arameano, nem Grego,<sup>7</sup> nem eved, nem livre, e nem homem, nem mulher; porque vós sois kol Yisrael echad no Moshiach משיח.<sup>8</sup>

29 E, se vós sois do Moshiach, então, vós sois zera de Avraham,<sup>9</sup> e herdeiros de acordo com a promessa.<sup>10</sup>

4 Ora, digo eu, Quanto ao herdeiro, enquanto ele for uma criança, em nada difere de um eved, ainda que ele seja amo sobre tudo que lhes diz respeito;

2 Mas está sob guardiões e mordomos da bayit<sup>11</sup> até ao tempo em que haverá de ser estabelecido por seu abba.<sup>12 13</sup>

3 Sendo assim, quando nós éramos crianças, estávamos em sujeição, sob o elementarismo do olam hazeh.<sup>1</sup>

---

<sup>7</sup> Todos crentes estão agora Yisrael, e como tal sua designação anterior torna-se totalmente irrelevante. Sem ter em conta como entrou Yisrael, te está agora Yisrael, e sua vida deve revelar e dever refletir esta verdade a todo que te encontras.

<sup>8</sup> Quem é quem é determinado por ele que é o que. Se o corpo de Messiah é Yisrael renovou, então por definição todas suas partes, ou membros são Yisrael.

<sup>9</sup> Esperma do Avraham. O esperma é derivado do sperma grego de palavra (Strong's Greek # 4690). O significa de sperma “algo semeado, semente, inclusive o esperma masculino, progênie, um resto, edição, semente”. O substantivo é puramente físico, pertencendo a sêmen literal masculino e sua progênie, dando adiante uma adição de resto (as pessoas). Então se pertence a Messiah, então te é descendentes de Avraham, e seu “herdeiros de acordo com a promessa”. A Bíblia faz não adicionou a palavra “espiritual” antes de esperma e nem deve qualquer um ele. The Theological Wordbook of the Old Testament diz: “Zera (Hebráico equivalente para o grego sperma) refere a sêmen”. A palavra regularmente é usada como um substantivo coletivo no singular (nunca plural). Isto é um aspecto de importante da doutrina de promessa, para hebráico nunca usa o plural desta raiz referir a posteridade, nem progênie. Assim a palavra é ponderadamente suficientemente flexível denotar ou uma pessoa (Messiah) que resume o grupo inteiro, ou as muitas pessoas nessa linhagem inteira de descendentes de natural-espiritual.

<sup>10</sup> A salvação é uma revelação de que te é e eram, apesar do fato que te não soubes ele. O fato que te pertences a YAUSHA então torna-se a prova e a entrada na revelação que te é semente do Avraham ambos fisicamente e espiritualmente.

<sup>11</sup> A Casa de Yisrael.

<sup>12</sup> Todos restos de Yisrael em cativeiro a seus mestres, os guardiões, apesar do fato que Yisrael foi escolhido ser a cabeça e não a cauda das nações, e apesar de herança do Yisrael divina plena em YAUH. Os guardiões eram e mas escravizam todo Yisrael.

<sup>13</sup> A Casa de Yisrael/Efrayim Yosef foi vendida em cativeiro como escravos servir sob o olho vigilante dos guardiões da cultura de anfitrião e comissários de

## GALUTYAH – GÁLATAS

4 Mas tendo chegado a plenitude dos tempos,<sup>2 3 4</sup> יהוה enviou o Seu Filho,<sup>5</sup> formado em uma mulher,<sup>6</sup> formado sob a lei,<sup>7 8</sup>

5 Para redimir os que estavam sob a lei,<sup>9 10</sup> a fim de que pudéssemos receber a adoção, tornando-nos filhos.<sup>11 12</sup>

6 E, porque vós sois filhos, יהוה enviou o Ruach Hakodesh de Seu próprio Filho aos nossos levavot,

clamando, Abba, Abba.<sup>13</sup>

7 De modo que já não és mais eved, no entanto, filho; e, se filhos, então, herdeiro de יהוה mediante o Moshiah.<sup>14</sup>

8 Outrora, então, quando não conhecíeis a יהוה, serviíeis aos que por natureza, não são יהוה, nosso אלהא.<sup>15</sup>

9 Mas agora, depois que tendes conhecido a יהוה, ou antes, sois conhecidos por יהוה, como retornais, outra vez, às questões elementares, frágeis e pobres,<sup>16</sup> às quais, desejais, outra vez, manter-vos sob escravidão?<sup>17</sup>

10 Vós shomer dias, e meses, e tempos, e anos.<sup>18</sup>

11 Eu me preocupo convosco, para que eu não tenha trabalhado em vosso meio, por nada.

12 Irmãos Yisraelites, ponde-vos a vós mesmos em meu lugar, assim como eu uma vez me pus em vosso lugar. De modo algum me ofendestes.

13 Vós sabeis que antes, passando por uma debilidade na carne, eu vos proclamei a Besorah.

14 E que, em minhas provações, que havia em minha carne, não me menosprezastes, nem me rejeitastes; antes, me recebestes como um malach de אלהא, como se fosse o Moshiah יהושע.

15 Onde, então, estão as brachot e a rachamim que vós tivestes para comigo? Porque, concernente a vós reproto, que, se fosse possível, vós arrancaríeis vossos próprios olhos, e teríeis dado a mim.<sup>19</sup>

---

**bordo como uma medida disciplinara até que tal tempo quando seu Pai os traria misericórdia e os poria libertar de seu cativo e de seu cativo.**

**<sup>1</sup> As crianças de Yisrael eram escravas ao mundo, sua base de elementar importa, e seus guardiões civis e religiosos ao vagar as nações.**

**<sup>2</sup> Ver nota em Beresheeth 48:19. A plenitude das nações é a semente de Efrayim-Yisrael.**

**<sup>3</sup> Ver nota em Romiyah 11:25-26. Toda Yisrael será poupado quando o “plenitude dos gentios, ou Efrayim-Yisrael entra.**

**<sup>4</sup> Luka 4:18. A tarefa de rasgare dos cativos e pôndo-os libertar pertence a Messiah.**

**<sup>5</sup> YAUSHA.**

**<sup>6</sup> Feito, ou trazido adiante como um ser humano por e pela nação de Yisrael. Em Escritura, a mulher é sempre uma metáfora para a nação de Yisrael, como visto em Gilyahna 12, Yechezkel 23, Yirmeyau 3:20, Yirmeyau 31:32, e em outras partes.**

**<sup>7</sup> A palavra grega é nomos. A palavra de Aramáico é namosa e significa qualquer lei, princípio, norma, regra, ou costume (secular, ou religioso). Não quer dizer uma Torah de Senai a menos que especificamente determinando-o de um contexto dado.**

**<sup>8</sup> Em contexto Yisrael deu à luz Messiah quando o “plenitude das nações estavam vencida ser acordado, e quando o Messiah nasceria em Yisrael mas sob a dominação, reino, opressão, e escravidão de Roma. Isso incluiu político, assim como vários sistemas de “trabalhos de lei” espiritualmente. Nascia sob leis nacionais de escravo com certeza.**

**<sup>9</sup> Em ordem que Ele talvez redima esses que estavam sob as leis do poder que domina de suas regras do mestre, a autoridade e estruturas feitas pelo homem de escravo como romano, ou regra de Herodian.**

**<sup>10</sup> O Moshe, o autor de Torah nascia do mulher Yisrael, sob a lei, regra e a autoridade de Egipto. Assim mesmo YAUSHA nascia do mulher Yisrael, e nascido sob a lei, regra, e a autoridade, de Roma.**

**<sup>11</sup> De acordo com Echah 5:1-3 e Hoshea 4:6 e outras referências, Yisrael embora um herdeiro de todo, tido por rebelião e adultério espiritual tornam-se os escravos. O Galutyah 4:1 começa com o frio fato duro que Yisrael não era diferente que escravo, devido a guardiões e outros escravizando-a por suas nomos/leis, nem regulamentos feitos pelo homem. Tinham se tornado órfãos de YAUH.**

**<sup>12</sup> Não obstante, apesar de tornar-se órfãos, nos últimos dias quando o “plenitude de tempo” determinado pelo Pai veio, Yisrael mais uma vez foi restaurado a herancia de filho e uma adoção nova em família eterna do YAUH.**

---

**<sup>13</sup> Note que quando nós temos o Espírito de YAUH verdadeiro, nos clamamos e falamos na língua do Hebráico, e evitamos os títulos falsos por o Pai YAUH.**

**<sup>14</sup> Nossa posição de corrente depois de trabalho de liberação do Messiah. É esta liberdade que nós devemos vigiar que não mais nomos/leis e classificações espirituais feitas pelo homem, regras, e governadores retornam trazer nos de volta em escravidão.**

**<sup>15</sup> Antes de Messiah veio liberar Yisrael, eles estavam em cativo a governadores políticos e seus líderes espirituais falsos, assim como seu falso poderosos como Júpiter, Zerus, Hermes, etc. Agora esse Yisrael Nazareno sabe YAUH, eles devem evitar todos mestres de escravo, mesmo essas vinda de Yaushalayim e de Judáh, se vindo com uma Boas Novas diferentes.**

**<sup>16</sup> Isto não pode estar falando de Torah, desde que a Torah é a palavra de YAUH, e é eterna e assim nunca pode ser descrito como fraco, pobre, nem elementar por um rabino Judeu. O que estes exílios retornavam a não era Torah, mas nomos/leis do homem em todas suas variações e permutações, com muito de vindo de Yaushalayim, leva a um retorno a escravidão a homens.<sup>17</sup> O só bem não ceder êsse desejo está obedecer YAUSHA só e segue Seu passeio, quanto a como incorporar Torah “decentemente e em ordem”, numa base progressiva.**

**<sup>18</sup> Os calendários e feriados dados por esses que trazem “trabalhos de lei”. Isto incluiu um calendário pagão de dias importantes e tempera dado a eles por seus mestres. O Yisrael uma vez joga libertar, deve colar a Torah e não as vezes de seus mestres terrenos.**

**<sup>19</sup> A clare evidência que esse julgamento do Shaul na carne era maus olhos, ou má vista. Seus relacionamentos com o Galut-Yah eram tão fortes que aceitaram-no com**

## GALUTYAH – GÁLATAS

16 Tornei-me, portanto, vosso inimigo, porque eu vos contei a emet?<sup>1</sup>

17 Os que não vos desejam o tov, antes, desejam vos dominar e vos excluir de Yisrael, é para que vosso desejo se destine a servi-los.

18 Mas, sempre é tov desejar cousas afáveis, e não somente quando eu estiver presente convosco.<sup>2</sup>

19 Meus filhinhos, por quem, eu, outra vez, estou em dores de parto, até que o Moshiach se forme em vós,<sup>3</sup>

20 Eu desejo estar presente convosco, agora, e mudar meu tom; porque atualmente me acho em dúvida acerca de vós.

21 Dizei-me, vós os que desejais estar sob a lei; porventura não ouvís a Torah?<sup>5 6</sup>

22 Porque está escrito que Avraham teve dois filhos, um mediante uma mulher eved, o outro, mediante uma mulher livre.

23 Mas o que era da mulher eved, nasceu segundo a carne;<sup>7</sup> entretanto o da mulher livre, foi por promessa.<sup>8</sup>

24 Cujas cousas são alegorias:<sup>9</sup> porquanto há dois concertos; um, do Har Senai, que gera escravidão, que é Hagar.

25 Porque esta Hagar é o Har Senai, na Arábia, e corresponde a Yaushalayim, que agora existe e, está em

escravidão com seus filhos.<sup>10</sup>

26 Mas a Yaushalayim que é a de cima, é livre,<sup>11</sup> a qual é eema de todos nós.<sup>12</sup>

27 Porque está escrito, Gilah, tu, estéril, que não dás à luz; concebe<sup>13</sup> e grita de simcha,<sup>14</sup> tu que não és parturiente; porque a estéril e abandonada tem muito mais filhos<sup>15</sup> os da que tem marido.<sup>16</sup>

---

sua fraqueza, e teria feito todo que eles podiam restaurar os seus olhos. Agora tenta de restaurá-los apoiar à verdade e corrige visão espiritual.

<sup>1</sup> Na sua tentativa pará-los de retornar a homem “trabalhos de lei” tinha feito muitos inimigos. Em nossa busca e vigiar da verdade, inimigos serão feitos de amigos próximos anteriores.

<sup>2</sup> A liberdade que deseja em Messiah e Sua Torah é uma coisa boa. Desejar suas classificações religiosas e perverteu programas para buscas de auto-satisfação, dirigirá bem de volta à dominação de Efrayim por Judáh, e assim negação completa de trabalho de restauração do YAUSHA.

<sup>3</sup> Uma estação de erro sempre necessita descuido de apostolo até que a verdade pode superar cativo a erro. Como o que nascido esta congregação, ele entrou em trabalho espiritual até retornos de Yisrael a verdade.

<sup>4</sup> Nomos de leis de homens, ou os “trabalhos de lei”.

<sup>5</sup> A Torah é o que te deve ouvir mantê-le e te vigia de nomos do homem e todos seus mestres.

<sup>6</sup> A alegoria iminente não tem nada a ver com Torah. A edição é sobre a interpretação correta de Torah. Neste caso, o indio circuncisão imediata para o Efrayimites que retorna não teve um entendimento adequado de quando e por que deve ser feito. Estes professores falsos eram os mestres, e os de Galut-Yah, os escravos, que submeteram a suas leis feitas pelo homem e requisitos. Era a Torah que teve a promessa de seu retorno e redenção, não estes mestres em Yaushalayim.

<sup>7</sup> Ishmael e Esav.

<sup>8</sup> Yitzchak.

<sup>9</sup> Este alegoria é uma história retratando uma verdade subjacente. É o método de Hebráico de interpretação conhecido como drash.

---

<sup>10</sup> Isto não ensina que a Torah é cativo. Nesta alegoria, ou história, Monte Senai corresponde a, ou é como, Yaushalayim isso produz escravos. Espiritualmente, os residentes em Yaushalayim eram de modo geral sem salvação e eram os uns que trabalhavam em “trabalhos de lei” para o própria comunidade religiosa, a fim de fazer uma obediência de crente a outro. Além do mais, Roma estava em exército pleno e total e ocupação política de todos os residentes de Yaushalayim. Era que bem em dia do YAUSHA, e restos tão hoje. Yaushalayim operando em, por, e embaixo, o espírito de Ishmael, ou Edom, continua a escravizar Yisraelites ainda procura liberdade em todos os lugares errados. Note outra vez, que a Torah não produz escravos, mas antes é as pessoas e líderes em Yaushalayim operar pelo espírito do escravo mulher Hagar, que vêm para baixo a Galut- Yah, tentando fazer o mesmo a Efrayim, como fizeram a muitos em Judáh.

<sup>11</sup> Liberte de escravidão e perversão doutrinal de qualquer espécie.

<sup>12</sup> O Yaushalayim em cima, operando pelo Espírito de YAUH e Yitzchak, põe Yisrael livremente ser como YAUSHA e Sua Torah, e produz homens e mulheres como YAUSHA, não como o terreno Yaushalayim. Todos nascidos-outra vez Yisraelitas devem prometer sujeição ao Yaushalayim acima, que gerou-nos pelo Espírito, e não o espírito de Edom que colocou crianças do Yisrael em escravidão funcional e terminal. A comparação não é lei, nem Torah contra graça, como algum falsamente ensina, mas duas mulheres diferentes, operando por dois espíritos diferentes das duas cidades de Yaushalayim diferentes, produzindo dois tipos diferentes de crianças. Um preparado para o demônio, um jogo-à parte para YAUH. Apesar da admoestação clara de Escritura, muitos ainda insiste em tornar esta alegoria e virando-o numa suposta diátribe literal contra a Torah.

<sup>13</sup> Através do globo.

<sup>14</sup> Publique as Boas Novas.

<sup>15</sup> A progênie do Efrayim (4 bilhões de, vê notas em Devarim 1:10-11) é muito mais que os 16, mais ou menos milhão de Judáh.

<sup>16</sup> O estéril anterior é Efrayim-Yisrael, que não teve nenhum marido devido a seu divórcio. Subseqüentemente e conseqüentemente, ela não teve nenhuma crianças. Agora e pela Boas Novas, ela que foi divorciada e estéril está cansado outra vez e renovado, e concebe as multidões de crianças de Yisraelita para YAUH, desde que ela agora começou a operar em obediência plena e conformidade a Messiah e Sua Torah. A mulher divorciada anterior (Efrayim, ou Yisrael não-judeu), é ainda mais frutífero que Judáh, limite em parte grande pelo espírito de Ishmael trabalhar

## GALUTYAH – GÁLATAS

28 Ora,<sup>1</sup> nós, irmãos Yisraelitas, somos como Yitzchak;<sup>2</sup> nós somos os filhos da promessa.<sup>3</sup>

29 Mas como sucedeu antes, o que era nascido segundo a carne, perseguia o que era nascido segundo o Ruach Hakodesh, de modo que, agora é assim.<sup>4</sup>

30 Todavia, o que a Katuv nos diz que façamos? Lança fora a mulher eved e seu filho; pois o filho da mulher eved não será herdeiro com o filho da mulher livre.<sup>5</sup>

31 De modo que, irmãos Yisraelitas, não somos filhos da mulher eved, mas, sim, da mulher livre.<sup>6</sup>

5 Permanecei firmes, pois, na liberdade com a qual o Moshiah nos tornou livres, e não estejais derruidos novamente sob o jugo da escravidão.

2 Eis que, eu, Shaul, vos digo que, se vos tornardes brit-milah,<sup>7</sup> o Moshiah de nada vos traz proveito.<sup>8</sup>

3 Porque eu testifico outra vez<sup>9</sup> a todo homem uqe está circunciado, que é um devedor para cumprir toda a Torah.<sup>10</sup>

4 Moshiah se tornou sem efeito para vós, todo aquele que dentre vós se declara ser tzadik pela Torah; se acha descaído do favor imerecido.<sup>11 12</sup>

5 Porquanto nós, por intermédio do Ruach Hakodesh, aguardamos a tikvah da tzedakah<sup>13</sup> pela emunah.

6 Porque em יהושע ha Moshiah, nem a brit-milah é alguma cousa, nem a akrobustia; mas emunah que opera pelo ahava.<sup>14</sup>

7 Vós corréis bem antes; quem vos impediu, para não obedecerdes a emet?<sup>15</sup>

---

na cidade terrena de Yaushalayim entre seus residentes.

<sup>1</sup> Neste momento com o tempo depois de primeira vinda do Messiah.

<sup>2</sup> O Yitzchak era Yisrael tanto físico e espiritual, e então são todos crentes em Messiah, desde que este verso está claro que somos como Yitzchak e não limitado a somente espiritual, e então são todos crentes em Messiah, desde que este verso está claro que somos como Yitzchak e não limitado a somente espiritual, nem estado físico de Yisraelita, mas agora podemos reivindicar tanto papéis como posições. Isto solicita judeus poupados e Efrayimitas.

<sup>3</sup> Semente prometida por Avraham, Yitzchak, e Yaakov.

<sup>4</sup> O Yaushalayim terreno está pleno da semente de Esav/Edom/Ishmael e suas influências religiosas, junto com muitos judeus seculares, que acredita em nada mas se, que é uma forma de idolatria. Estes elementos procuram perseguir o resto minúsculo de Yisraelite de Nazarene ainda andando e vivendo para YAUSHA e a Torah ambos na exílio/diáspora e de volta na terra. Como era então, então permanece hoje. Hoje, algum em Yaushalayim procura retrono do Efrayim à terra, mas os relega estado de secundar-fileira se acreditam em YAUSHA, em suas tentativas vãs pôr se no mesmo lugar de YAUH.

<sup>5</sup> Isto é mais que outra exortação. É um comando bíblico que nós somos fazer como fez nosso pai Avraham, a saber, descarta de entre as pessoas esses que chegam mudar obediência à Torah verdadeira, e o vira em vez disso em obediência ao próprio “professor de retidão” e seu “trabalhos de nomos”. Baseado neste precedente em Yisrael, Shaul apela aos de Galut-Yah toma ação imediata e envia legalistas de volta a caminho a Yaushalayim.

<sup>6</sup> Livre para servir Messiah e segue a Torah verdadeira que segura a promessa de repatriamento a todo que deseja tornar-se Yisrael, ou acha sua maneira para casa a Yisrael.

<sup>7</sup> Circuncidado como um homem de mente manufaturada, como uma pre-condição para a salvação, ao contrário, de poser-se circuncidar como um ato de obediência segundo a salvação, semelhante a Avraham e Moshe.

<sup>8</sup> Primeiro aviso é a Judáh.

---

<sup>9</sup> Segunde aviso é para Efrayim.

<sup>10</sup> Qual é por que circuncisão deve ser feita decentemente e em ordem, porque uma vez o símbolo, ou selo é recebido, que Yisrael é prometido a conformidade plena e imediata, que pode tornar-se então frustrando, que um novo coverso pode abandonar e poder cair longe de YAUH.

<sup>11</sup> Nenhuma lei – inclusive a Torah do YAUH – pode perdoar pecado. Único YAUH que o Salvador faz isso. Então lei do homem é cativo, e lei do YAUH é guia para o redimido, mas não um instrumento de redenção.

<sup>12</sup> Alguém que confia em Torah para sua salvação, caiu de favor, simplesmente porque eles não entenderam o favor, nem as Boas Novas. As Boas Novas é que YAUSHA é a Porta para vida eterna à parte de “trabalhos de lei”, ou Torah-Mantem, que estava e sempre será o caminho a Messiah e então guia a Suas pessoas já-redimidos.

<sup>13</sup> A ressurreição do morto e o próximo mundo vir.

<sup>14</sup> Isto segurar verdade eternamente. Primeiro, essa circuncisão é um ato de amor selar uma fé, não o estabelecer, e nem os judeus, o circuncidado, nem o akrobustia nem o “uns de foreskinned de arremessando-longo têm qualquer classificação, nem posição especial sobre o outro. Nenhuma casa de Yisrael deve ver circuncisão, ou falta disso como um meio de um posot espiritual além do outro, mas como algo que o individuo em ordem decente do YAUH deve fazer por conta própria. A circuncisão aproveita nada no sentido que se abusado, estabelece uma parte de Yisrael como domina e o outro como escravos. então aproveita nada em termos de restaurar igualdade em Yisrael, mas é um mandato ao individuo no seu passeio pessoal com YAUH. O Messiah veio libertar ambos casas, e estabelece igualdade, não um novo sistem de “trabalhos de lei”, nem classificação, baseado numa resposta imediata a circuncisão sob mandato física incorporada, circuncisão física antes que pessoal.

<sup>15</sup> Pergunta retórica aqui. Obviamente era o clube de Yaushalayim.

## GALUTYAH – GÁLATAS

8 Esta persuasão não vem dAquele que vos chamou.<sup>1</sup>

9 Um pouco de chametz leveda toda a massa.<sup>2</sup>

10 Tenho confiança em vós, mediante הַיְהוָה, que não penseis diferentemente; mas aquele que vos perturba, sofrerá seu mishpat, quem quer que seja.<sup>3</sup>

11 E, eu, irmãos Yisraelites, se ainda proclamo a brit-milah, por que eu sofro perseguições? Logo, a pedra de tropeço da estaca de execução está consumada.<sup>4</sup>

12 Eu desejo que aqueles que vos perturbam fossem mesmo eliminados.<sup>5</sup>

13 Porque vós, irmãos Yisraelites, fostes chamados à liberdade;<sup>6</sup> apenas, não useis a liberdade, como se buscasse ocasião para a carne, mas pelo ahava, servi uns aos outros.<sup>7</sup>

14 Porque toda a Torah se cumpre<sup>8</sup> em uma só expressão, assentamente, nisto, Amarás o teu próximo como a ti mesmo.<sup>9</sup>

15 Mas, se vos mordeis e devorais uns aos outros, acautelai-vos, para que não sejais consumidos, cada um com os outros.<sup>10</sup>

---

**1 Foram enganados e foram convencidos por homens e o espírito de Hagar, Ishmael, e Esav. Eles não foram dirigidos por YAUH, que tinha-os chamado a um entendimento diferente.**

**2 Qual é por que Shaul vem abaixo duro e nos ensina expulsar o bondwoman.**

**3 O juízo virá a esses perverte a porta a retorno do Efrayim, e apelos de YAUH por Shaul que todos concordamos com a verdade, e não é achado mais tarde sendo julgado com esses que tomaram circuncisão que é parte justa das Boas Novas, e o perverte fazendo ele as Boas Novas, se mesmo.**

**4 Se a mensagem é circuncisão como que feito por esses que o colocaram antes de crescimento e maturidade, ou antes de mesmo a mensagem de salvação se, então por que é Shaul perseguiu, desde que isso o poria em acordo com esses que pervertem a mensagem? Está sendo perseguido para pôr o sangue de YAUSHA antes de circuncisão.**

**5 Um jogo pequeno em palavras. Quer que os circuncidaram, ou “corte fora” da presença das congregações do Galut-Yah.**

**6 A fim do exílio ou galut.**

**7 Esta nova liberdade é trazer unidade e harmonia entre as duas casas de Yisrael, como nós se servimos em igualdade e verdade, não como uma nova licença empenhar nos prazeres temporais individuais da carne.**

**8 Resumido.**

**9 Isto é uma adição do Espírito atrás da Torah verdadeira, e não algum tipo de licença negligenciar o resto de Torah, como YAUSHA pessoalmente nos advertiu sobe em Mattityau 5:17-19.**

**10 Quando posição espiritual é procurada por “trabalhos de lei”, ou por qualquer condição prévia, o que finalmente acontece morde competição, e; ou o submete de crentes em mestres e escravos. O fim destes “trabalhos de lei”, não é restauração, mas divisão, e o consumir de outros em uma tentativa promover própria carne do oné antes de homem.**

16 Isto, digo eu, no entanto, Tende vosso halacha no Ruach Hakodesh, e não cumprireis os desejos da carne.

17 Porque a carne almeja o que é prejudicial contra o Ruach Hakodesh, e o Ruach Hakodesh se opõe aos desejos da carne; e estes dois são contrários um ao outro; de modo que não podeis fazer tudo aquilo que vos agrada.

18 Mas, se é que de fato o Ruach Hakodesh vos conduz, não estais debaixo do sistema que perverte a Torah.<sup>11</sup>

19 Oar, as obras da carne são bem conhecidas, entre as quais, são estas, Adultério, fornicação, impureza,<sup>12</sup> indecência,

20 Idolatria, feitiçaria, ódio, disputas, ciúmes, ira, discussão, ambição segundo interesses, teimosia heresias,

21 Inveja, homicídio, bebedice, festas bárbaras indecentes, e a tudo, referente a tais cousas, a respeito das quais, eu vos faço advertência outra vez, como já vos alertei em tempos passados, que os que praticam tais cousas, como o derech de suas chayim, não herdarão o malchut de הַיְהוָה.

22 Mas o fruto do Ruach Hakodesh é ahava, simcha, shalom, paciência, chesed, rachamim, mérito de confiança,

23 Bondade, controle-próprio; não há veracidade, segundo a Torah, que seja contra este exemplo de fruto.

24 E os que são do Moshiach já têm controlado a carne com suas afeições e desejos.

25 Se vivemos no Ruach Hakodesh, tenhamos também nosso halacha no Ruach Hakodesh.<sup>13</sup>

26 Não nos deixemos apeterer uma tifereth inútil, provocando ou ridicularizando uns aos outros, ou invejando uns aos outros.

**6** Irmãos Yisraelitas, se alguém for apanhado nalguma transgressão, vós que sois espirituais, restaurai-o com ruach de bondade; enquanto isto, guarda-te a ti mesmo, para que tu também não sejas tentado.

**2** Levai as cargas uns dos outros, e assim completareis a prática da Torah do Moshiach.<sup>14</sup>

**3** Porque se um homem pensa de si mesmo, ser alguma cousa, quando nada é, engana-se a si mesmo.

**4** Mas todo homem examine seus próprios mitzvoth, e então, tenha gilah somente em si mesmo, e não em outro.

**5** Porquanto cada um levará o seu próprio fardo.

**6** Aquele que está sendo instruído na palavra, compartilhe com o que ensina em todas as cousas tov.<sup>15</sup>

---

**11 Uma referência clara ao nomos do “o clube de circuncisão”, e/ou outros sistemas legais de classificação espiritual. O Espírito verdadeiro de Verdade (Torah) te dirigirá obedecer a Torah do Yaushalayim acima, e não do Yaushalayim embaixo, que está uma lei escrita e operado pelo Espírito de Ishmael e Esav.**

**12 Um desejo de quebrar padrões da Torah de sujo, ou coisas proibidas.**

**13 Não em homem.**

**14 Se YAUSHA pregou a Torah à cruz, como suposto por algum, então o que Torah é este falar de? Nenhuma dúvida que é o mesmo que Seu Pai tem.**

**15 O homem de Yisraelite ou mulher é obrigado cuidar e fornecer para seus professores, de modo que os**

## GALUTYAH – GÁLATAS

7 Não vos enganéis; de אלהים não se zomba; pois, tudo quanto o homem semear, isso também colherá.

8 Porquanto o que semeia para a sua carne, da carne colherá corrupção; mas o que semeia para o Ruach Hakodesh, do Ruach Hakodesh colherá chayim eterna.

9 E não estejamos cansados de fazer o bem; porque na estação devida colheremos, se não avultarmos em cansaço.

10 De modo que, quando tivermos oportunidade, façamos o tov a todos os homens, especialmente aos que são da família do Yisrael crente.

11 Vede com que grandes letras vos escrevi, com minha própria escrita.

12 Os que querem externar presunção quanto à sua carne, estes vos compelem a serdes circuncidados; no sentido de evitar sofrimentos de perseguição por causa da estaca de execução do Moshiach.<sup>1 2</sup>

13 Porque os que se brit-milah não guardam a Torah;<sup>3</sup> mas desejam ver-vos brit-milah, para se ostentarem em vossa carne.<sup>4</sup>

14 Mas יהוה proíbe que eu me ostente, exceto na estaca de execução de nosso Soberano יהושע ha Moshiach, pela qual o olam hazeh está empalado para mim, e eu estou empalado para o olam hazeh.<sup>5</sup>

15 Porque no Moshiach יהושע, nem a brit-milah, nem a akrobustia, tem eficácia, mas a criatura renovada.<sup>6</sup>

16 E tantos quanto tiverem seu halacha segundo este mishpat, shalom seja sobre eles, e rachamim seja sobre o Yisrael de יהוה.<sup>7</sup>

17 Doravante, ninguém me perturbe: porque eu trago em meu corpo as marcas do Soberano יהושע.

18 Irmãos Yisraelitas, o favor imerecido de nosso Soberano יהושע ha Moshiach seja com vosso ruach. Amein. ׀

---

**ensinos não forem impedidos por falta de necessidades materiais.**

<sup>1</sup> Circuncisão pregadora sem Messiah, ou como uma condição prévia para aceitação do Messiah do indivíduo, é toda sobre exibir prepúcios num jogo de números, ou exposição, mesmo como denominações de moderno-dia completam cartões de compromisso desses que professam-se um desejo para batismo, fazer uma exposição amável de números grandes. Tristemente, muitos entre eles não tiveram uma experiência de regeneração. O Efrayim usa “cartões de decisão”, enquanto usos de Judáh “os clubes de circuncisão”. Mesmo motivo errado e mesmo raciocínio errado. A circuncisão é exigida só depois de salvação verdadeira e maturidade.

<sup>2</sup> A circuncisão largamente é aceita em Judáh e a expiação de YAUSHA não é. Está pecaminoso colocar circuncisão acima da ofensa da mensagem da árvore de execução, para evitar zombaria e perseguição. A mesma prática é achada em muitas congregações modernas de “Messianicos”, onde há tal ênfase em “Hebraic, ou coisas Judias”, que a estaca de execução e o Filho de YAUH quase tornam-se reflexões posteriores.

<sup>3</sup> Porque transgridem a igualdade de crentes como esboçado em Torah que manda Yisraelitas amar, cuidar, e nutrir o estrangeiros, ou não-judeus nos portões como herdeiros iguais em Yisrael e além do mais como esses que habitam pela mesma Torah.

<sup>4</sup> Isso identifica-o como alguém pertencendo a seu, ou sua seita, ou ordem religiosa que coloca condições prévias e classificações em crentes.

<sup>5</sup> A estaca é onde nossas esperanças existir. O sangue de expiação comprou-nos, e como tal, nós estamos mortos a qualquer sujeição ao mundo, ou qualquer de suas reivindicações em nossos vivos.

---

<sup>6</sup> A força tornar-se gerado como uma nova criação vem só de Espírito do YAUH, e não por qualquer ato de circuncisão, nem qualquer outro mandamento de YAUH, nem homens.

<sup>7</sup> Tantos de ambos casas vivendo pela regra prioritária de tornar-se nascido do Espírito e então aprende como seguir a Torah, sobre esses com este entendimento e prioridade espiritual adequada é colocado o título de “Yisrael”. A verdade “Yisrael de YAUH” é composto de retornara e exílios redimidos de ambos casas, e esses que desejam unir-se-os, seu Rei e Sua Torah.

## Efsiyah – אֶפְסִיָּה – Efésios Ao Remanescente Crente De Yisrael

1 Shaul, um sholiach de יהושע ha Moshiach, pela vontade de יהוה, aos Yisraelitas kidushim que estão em Efsiyah, e aos fiéis Yisraelitas no Moshiach יהושע:

2 Favor imerecido seja convosco e shalom da parte de יהוה, nosso Abba, e do Soberano יהושע ha Moshiach.

3 Bendito seja o אלהים e Abba de nosso Soberano יהושע ha Moshiach, que nos abençoou com todas as brachot espirituais nos shamayim, no Moshiacha:

4 Assim como Ele nos escolheu, nEle, antes da fundação do olam, a fim de sermos kadosh e sem mácula perante Ele, em ahava:

5 Tendo nos predestinados para a adoção de filhos, mediante o Próprio יהושע ha Moshiach, segundo o tov deleite de Sua vontade,<sup>1</sup>

6 Para o tehilla da tifereth do Seu favor imerecido, pelo qual Ele nos tornou aceitáveis no Amado.

7 No qual temos a geulah por meio de Seu dahm, o perdão de pecados, de acordo com as riquezas de Seu favor imerecido;

8 Que Ele abundantemente transbordou sobre nós em toda a chochmah e binah;

9 Tendo, portanto, nos concedido o conhecimento do mistério da Sua vontade, segundo a sua tov amenidade, que Ele propusera, de Si mesmo:

10 A fim de que, na ministração da planeitude dos tempos, Ele pudesse reunir como uma só, todas as cousas no Moshiach, tanto as que estão nos shamayim, como as que estão na terra; assim sendo, nEle:<sup>2</sup>

11 No qual também temos obtido uma herança, sendo predestinados, segundo o propósito dAquele que opera todas as cousas segundo o conselho da Sua própria vontade:

12 Para que fôssemos tidos como tehilla de Sua tifereth, nós, que fomos os primeiros a confiar no Moshiach.

13 Em quem vós também confiastes, depois que ouvistes a palavra da emete, a Besorah da vossa salvação; em que também, depois que crestes, fostes, portanto, selados com o Ruach Hakodesh da promessa,

14 O qual é o penhor de יהוה repetante à nossa futura herança, até a geulah da propriedade quitada, nossos corpos, para o tehilla da Sua tifereth.

15 Portanto, depois que ouvi acerca de vossa emunah, no

Soberano יהושע, e de vosso ahava para com todos os Yisraelitas kidushim,

16 Não cessei de dar hodu por vós, fazendo menção de vós em minhas tefillot;

17 Para que o אלהים de nosso Soberano יהושע ha Moshiach, o Abba de tifereth, possa vos conceder o Ruach de chochmah e de revelação no da'at dEle:

18 De modo que, os olhos do vosso lev, uma vez sendo iluminados; haveis de saber qual é a tikvah do Seu chamamento, e quais as riquezas da tifereth da Sua herança nos Yisraelites kidushim,

19 E qual a excedente grandeza do Seu poder para nós, os que cremos, segundo o operar do Seu poder eficaz,

20 O qual operou Ele no Moshiach, quando Ele O ressuscitou dentre os mortos e O fez assentar à Sua mão direita, nos shamayim,

21 Acima de todo principado, e poder, e força, e domínio, e de todo o nome que se possa chamar, não somente no olam hazeh, mas também no olam haba:<sup>3</sup>

22 E pôs todas as cousas debaixo de Seus pés, e O deu, para que fosse o cabeça sobre todas as cousas na congregação Yisraelite,

23 A qual é o Seu corpo, a completa expressão dAquele que a tudo preenche em tudo.

2 E a vós, Ele vos tornou vivos, visto que estáveis mortos em transgressões e pecados;

2 Nos quais em tempos passados, andastes segundo o curso deste olam, conforme o príncipe da potestade do ar,<sup>4</sup> o ruach que agora opera nos filhos que quebram a Torah:

3 Entre os quais também todos nós em tempos passados, costumávamos ater nossa conduta na concupiscência da nossa carne, cumprindo os desejos da nossa carne e da mente; e fomos por natureza, filhos da ira, assim como foram os outros.

4 Mas יהוה, que é rico em rachamim, por causa do Seu grande ahava, mediante o qual Ele nos amou,

5 Mesmo quando nós ainda estávamos mortos em nossos pecados, nos fez viver juntamente com o Moshiach – pelo favor imerecido sois salvos –

6 E nos ressuscitou juntamente com Ele, e nos fez assentar com Ele nos lugares celestiais, no Moshiach יהושע:<sup>5</sup>

---

<sup>1</sup> Todos crentes são adotados na família do YAUH. Há nenhuma tal coisa como os judeus estão as crianças escolhidas reais e não-judeus meramente sendo adotados. Todos seres humanos são pecadores e toda adoção de necessidade na família do YAUH, inclusive Judeu-Yisrael.

<sup>2</sup> Este texto só destrói qualquer forma de teologia separada de entidade onde judeus têm sinagogas para Shabbat e cristãos ter as igrejas para adoração Dominical e onde palavra do YAUH é dividida em dois convênio. Ambos judeus, e Torah-Honra não-judeus, são chamados estar num corpo. Isso inclui todas Suas crianças em céu, todos os mensageiros celestiais, e toda criação que Ele veio reunir em um. Todas coisas dispersas estão sendo reunidas, que por definição deve incluir exílios do Yisrael, de ambos casas.

---

<sup>3</sup> O entendimento de Hebráico de tempo é não-dispensacional. Uma salvação é recebida neste mundo, para entrar o logo. Justo dois períodos de tempo, sem dispensations artificial.

<sup>4</sup> O s.a.tan é um bronzeia é chamado o governador do ar porque controla essa atmosfera, mas também porque não como Yisrael redimido, ele herdará nada mas ar.

<sup>5</sup> Todo Yisrael é assentado juntos relativo a posição nos céus. Portanto, devemos assentar nos na terra como uma nação, onde todos crentes são considerados a Comunidade de Yisrael, não mais longo dividido entre nos sob designações tal como “judeu” e “gentio”.

7 A fim de que no olam haba, Ele pudesse mostrar as riquezas excedentes de Seu favor imerecido, em chesed, para conosco, mediante o Moshiach יהושע.

8 Porque pelo favor imerecido sois salvos, pela emunah; e isto não procede de vós mesmos; é dom de יהוה:

9 Não mediante nossos mitzvoth, para que nenhum homem se ostente.<sup>1</sup>

10 Porque nós somos a Sua obra-prima, recriados no Moshiach יהושע para tov mitzvoth, os quais יהוה ordenou de antemão, para que os executássemos, sendo, pois, nosso halacha.<sup>2</sup>

11 Portanto, lembrai, de que vós éreis em tempos passados, gentios na carne,<sup>3</sup> que fostes chamados Incircuncisão<sup>4</sup> por aqueles cognominados Brit-Milah na carne, realizando-a por mãos;

12 Naquele tempo vós estáveis sem o Moshiach, sendo excluídos como gerim, dos certos da promessa, estranhos à Comunidade de Yisrael, não tendo tikvah, e sem נְהִלָּה no olam hazeh:<sup>5</sup>

13 Mas agora, no Moshiach יהושע, vós que outrora estáveis longe,<sup>6</sup> fostes aproximados pelo dahm do Moshiach.

14 Porquanto Ele é a nossa shalom, o qual de ambos tornou em echad,<sup>7</sup> e derribou a parede que estava no meio da separação que havia entre nós;<sup>8</sup>

15 Tendo abolido na Sua carne a inimizade,<sup>9</sup> a saber, a lei das ordenanças contida no dogma humano;<sup>10</sup> para fazer dos dois, nEle Próprio,<sup>11</sup> um só homem renovado,<sup>12</sup> assim fazendo shalom;<sup>13</sup>

16 E, assim, Ele pudesse reconciliar a ambos<sup>14</sup> para יהוה em um só corpo,<sup>15</sup> mediante a estaca de execução, tendo aniquilado por ela a inimizade:<sup>16</sup>

17 E, vindo, proclamou a shalom a vós que estáveis longe,<sup>17</sup> e aos que estavam perto.<sup>18</sup>

18 Porquanto, por intermédio dEle, ambos<sup>19</sup> temos acesso ao Abba, pelo Ruach.

19 Agora, pois não sois mais gerim e estrangeiros, mas, sim, concidadãos com os Yisraelites kidushim, formando a família de יהוה; a Beit Yisrael.<sup>20</sup>

20 A Beit Yisrael está edificada sobre o alicerce dos

---

**sacrário de sertão, nem em tempolo do Shlomo, e a maioria importante não existe no templo real em céu. Isto é o YAUSHA terreno de partição veio retirar de modo que todos fieis verdadeiros entrando o templo de YAUH considera Yisrael.**

**<sup>9</sup> O Messiah veio acaba a inimizade, ou ódio e estado de inimigo entre Yisrael as duas casas. Não obstante, algum ainda quer continuar nessa inimizade apesar de YAUSHA revelou irá para todos crentes ser considera Yisrael.**

**<sup>10</sup> O YAUSHA veio abolir os dogmas humanos, ou doutrinas que estimularam a inimizade entre as duas casas, tal como a barreira de partição que estabeleceu a corte ilegal dos gentios.**

**<sup>11</sup> Das multidões das duas casas, Ele tomou esses escolhido, do resto de Judáh e o resto de Efrayim e os fez num novo homem. Note que o novo homem é composto desses de estas duas entidades prévias. Como todos homens, o novo homem demais tem um nome: Yisrael.**

**<sup>12</sup> Veja nota ao pé da página prévia para este verso.**

**<sup>13</sup> Em realização de muitas promessas tal como: Yshayau 11:13-14, Yechezkel 37:15-28 e Hoshea, capítulo 1.**

**<sup>14</sup> Ambas as casas.**

**<sup>15</sup> Yisrael do Pacto Renovado.**

**<sup>16</sup> Para trazer vida e restauração entre as duas casas, YAUSHA, primeior teve que destruir o ódio e inimizade, antes de instituir paz por o novo homem, com o nome de Yisrael.**

**<sup>17</sup> O Efrayim, ou Yisrael não-judeu, de acordo com Daniyel 9:7, Yechezkel 11:16 e outros colocas.**

**<sup>18</sup> O Judáh, perto a para casa, ou perto a Yaushalayim, o centro de mundo do YAUH.**

**<sup>19</sup> Só não sejam ambos casas de Yisrael, mas ambos casas compartilham o mesmo Messiah, Espirito, e a pátria na terra de Yisrael.**

**<sup>20</sup> Crentes não-judeus devem ver se como Escritura declara que os ser. Não como estranhos, não como estrangeiros, não como estrangeiro, mas como cidadãos de físico e espiritual Yisrael, e como os uns de jogo-à parte, compondo a congregação renovada de YAUH. Até que Efrayimitas vê sua herança claramente, e recebe-o por fé em Escritura, a nação permanecerá dividido e em exílio.**

---

<sup>1</sup> A salvação é por expiação de sangue e aceitação do YAUH do sangue para nossa expiação. Nunca foi mantendo a Torah.

<sup>2</sup> Aqui está o contraste. Os trabalhos não nos poupam, mas trabalhos ordenado do YAUH conhecidos como a Torah são os uns ordenados para eles são escritos, como os desejos de YAUH de maneira para nós andar. A Escritura fala muito sobre a diferença entre trabalhos de homens ordenados que permite que sejamos Suas obras-primas.

<sup>3</sup> Note que estes crentes de Efrayimite em Efsiyah, não eram mais pagãos, nem gentios.

<sup>4</sup> Muito não mudou. A maioria poupou judeus recusar chamar Efrayimitas, Yisrael, mas mantem referir a eles como “gentios poupados”.

<sup>5</sup> Antes de Messiah, não-judeus foram considerados exterior sujo de cães da nação de Yisrael.

<sup>6</sup> “Longe fora” está uma expressão Hebráico idiomática usada por todo Escrituras, inclui em Daniyel 9:7, quando crou para ambos casas. O em Babilônia e o “longer fora”. O fato que Shaul aplica este termo aos crentes não-judeus aqui está evidência sólida que ele identificou com as pessoas como retornar Efrayim-Yisrael.

<sup>7</sup> Para fazer duas entidades numa comunidade, esses perto e esses distante, aí deve existir duas entidades de Yisraelita em necessidade de shalom-paz entre si. O YAUSHA veio trazer um fim à guerra civil, entre as duas casas de Yisrael que compõe a comunidade, como esta Escritura tão nitidamente declara.

<sup>8</sup> A parede meia não é a Torah, mas a partição feira pelo homem que os judeus ilegalmente adicionaram ao templo reprado nos dias de Zerubbabel, separando a corte exterior em subdivisões, inclusive corte feita pelo homem dos gentios. Esta corte não existiu no



## EPHSIYAH – EFÉSIOS

shlichim e dos neviim, sendo o Próprio יהושיע ha Moshiach, a Rosh Pina;<sup>1</sup>

21 No qual, toda a bayit, estando bem combinada <sup>2</sup> cresce para a kadosh Beit HaMikdash em יהרהר:

22 No qual vós também estais sendo edificados juntamente, como a Beit HaMikdash de אלהא pelo Ruach.<sup>3</sup>

3 Por esta causa, eu, Shaul, sou prisioneiro de יהושיע ha Moshiach, constituído para as nações,<sup>4</sup>

2 Se bem que tendes ouvido acerca da ministração do favor imerecido de יהרהר que foi dado a mim, em favor de vós:<sup>5</sup>

3 Visto que, por revelação, Ele me fez conhecer o mistério; conforme eu escrevi antes, em poucas palavras,

4 De modo que, quando ledes isto, podeis compreender meu da'at voltado para o mistério do Moshiach;<sup>6</sup>

5 O qual, em outras olamim não tornou-se conhecido aos filhos dos homens, como o mesmo agora é revelado aos Seus kadosh shlichim e neviim pelo Ruach;<sup>7</sup>

6 Para que as nações se tornem co-herdeiras, unidas pela shalom, no mesmo corpo, e participantes da Sua promessa no Moshiach mediante a Besorah:<sup>8</sup>

7 Da qual fui estabelecido como eved, de acordo com o dom do favor imerecido de יהרהר que foi dado a mim pela operação do Seu poder.<sup>9</sup>

---

<sup>1</sup> Todas congregações verdadeiras de Yisraelite caracterizarão o Messiah, assim como uma fundação os escritos do Tanach (Primeiro Pacto), e os escritos de fundamento dos apóstolos do Pacto Renovado.

<sup>2</sup> Note que essa primeira vinda do YAUSHA começou um processo continuado de unir um com o outro, ser completado no Seu retorno, e não antes por esforços do homem.

<sup>3</sup> Este templo é chamado o Sacrário de Dawid, que está está sendo reconstruído, numa casa para todo Yisraelites, e também para YAUH pelo Seu Espírito. Pelo ministério de nosso Messiah, a Tenda de Dawid com todas doze tribos plenamente representadas está sendo levantada.

<sup>4</sup> Para ele que causa? Os uns esboçaram em capítulo dois. Para trazer os não-judeus e os retorna a Comunidade do Yisrael. O Shaul vai aos cantos distantes do globo, em todo o “longe” lugares, trazê-los na Comunidade de Yisrael.

<sup>5</sup> Administrava favor imerecido do YAUH de salvação e seu retorno à nação de Yisrael.

<sup>6</sup> O mistério de Messiah considera a natureza da Sua missão, que é a restauração e reunião de ambos casas de Yisrael. Os estados de Shaul, que esta introspecção no significado verdadeiro das Boas Novas é dada, é administrada, e é recebida por revelação só.

<sup>7</sup> Veja a rodape por Efsiyah 3:4.

<sup>8</sup> Isto é o ponto crucial da mensagem: O reconstruir e o re-reunindo de Yisrael, não o edifício de uma igreja de gentio. Mas este entendimento virá só pela palavra de YAUH, e a iluminação de revelação.

<sup>9</sup> Um servente às nações, a reunião a ovelah de perambulação de Yisrael.

8 A mim, que sou o menor de todos os Yisraelitas kidushim, este favor imerecido me foi dado, a fim de que eu proclamasse entre as nações as riquezas insondáveis do Moshiach;

9 E, para que todos os homens enxergassem qual o propósito da ministração deste mistério,<sup>10</sup> que desde o princípio do olam se manteve encoberto em יהרהר, que criou todas as cousas, por meio da יהושיע ha Moshiach:<sup>11</sup>

10 Visto que, o intento que ocorre agora, mediante a congregação Yisraelita coligada, os principados e autoridades na contiguidade dos shamayim, possam aprender a multiforme chochmah de יהרהר,<sup>13</sup>

11 De acordo com o eterno propósito que Ele intenciou pelo Moshiach יהושיע, nosso Soberano:<sup>14</sup>

12 Em quem temos denodo e acesso com confiança, pela emunah nEle.

13 Portanto, desejo que não desfaleçais nas minhas tribulações por vós, que é a vossa tifereth.

14 Por esta causa, eu curvo meus joelhos perante o Abba de nosso Soberano יהושיע ha Moshiach,

15 De quem toda mishpacha tanto nos shamayim como sobre a terra, recebe o nome,<sup>15</sup>

16 Para que, segundo as riquezas da Sua tifereth, Ele vos conceda que sejais fortalecidos com poder, por meio do Seu Ruach no homem interior;

17 A fim de que o Moshiach possa habitar em vossos levavot, pela emunah; uma vez que, estando vós arraigados e fundamentados no ahava,

18 Sejais aptos para compreender, com todos os Yisraelitas kidushim qual a largura, e comprimento, e profundidade, e altura;

---

<sup>10</sup> Shaul orou para que todos os homens compreendessem a razão verdadeira, quanto ao fato dele ter partido para as nações, que não era, obviamente, a de encontrar-se com pagãos, mas, sim, levar Yisrael de volta ao concerto.

<sup>11</sup> As Boas Novas são o desvendar do meio e as razões para vinda do Messiah, reconstruir o Sacrário de Dawid para YAUH habitar eternamente.

<sup>13</sup> Em dispersar e então re-reunindo Suas pessoas, assim usando Yisrael como uma demonstração para mostrar Seu futuro e fidelidade de fim-tempo a todos espíritos criados também.

<sup>14</sup> O propósito que Ele acaba de esboçar nos versos precedente.

<sup>15</sup> O YAUSHA é a personificação de Yisrael de o e é chamado Yisrael em Hoshea 11:1 e Yshayau 49:3. Então se Nome do YAUSHA profeticamente é conhecido como Yisrael, então nós as Suas pessoas são as crianças de Yisrael, e todo que pertence a YAUSHA em céu e na terra, estão seguramente parte da família de Yisraelita. Além do mais, se YAUSHA carrega o Nome do Seu Pai, assim como todos Seus títulos, desde que têm um ano, então o Pai é também o Pai de Yisrael e nós as crianças de Yisrael.

## EPHSIYAH – EFÉSIOS

19 Para conhecerdes o ahava do Moshiach, que ultrapassa o da'at humano; para que possais vos encher de toda a plenitude de יהוה<sup>1</sup>.

20 Ora, Àquele que é capaz para fazer cousas excedentemente abundantes, acima de tudo o que nós pedimos ou pensamos, segundo o poder que está operando em nós,

21 A Ele seja a tifereth, na congregação Yisraelita, mediante o Moshiach יהושע ao longo de todas as olamim, le-olam-va-ed. Amein.

4 Eu, portanto, um prisioneiro de יהושע, rogo-vos que vosso halacha seja digno da posição a que vós fostes chamados,

2 Com toda humildade e mansidão, com paciência, suportando-vos uns aos outros em ahava;

3 Estando ansiosos por guardar a unidade do Ruach no vínculo da shalom.<sup>1</sup>

4 Há apenas um corpo e um Ruach, assim como fostes convocados numa mesma tikvah do vosso chamado; <sup>2</sup>

5 Há um Soberano יהוה, uma só emunah, um só mikvah,

6 Um só אלהא e Abba de todos nós, o qual está acima de todos nós, e é por todos nós, e está em todos vós.<sup>3</sup>

7 Mas a cada um de nós, é dado o favor imerecido, segundo a medida do dom do Moshiach.

8 Esta é a razão porque diz, Quando Ele ascendeu às alturas, Ele levou cativo o cativo, <sup>4</sup> e deu dons espirituais aos homens.

9 Ora, haja visto que Ele subiu, que quer dizer isto, senão que Ele também primeiro desceu até as partes mais baixas da terra?

10 Aquele que desceu é o mesmo que também subiu acima de todos os shamayim, a fim de que pudesse encher todas as cousas.

11 E Ele concedeu uns para shlichim; e outros paraneviim; e outros para proclamadores; e outros pararoechim e morim;

12 Buscando o aperfeiçoamento dos Yisralitas kidushim, reservado aos mitzvoth do serviço, para a reedificação do corpo do Moshiach:

13 Até que todos nós cheguemos à unidade nacional em emunha, e ao pleno da'at do Filho de יהוה, tornando-nos num homem maturo e perfeito, segundo a mesma medida e a mesma estatura da plenitude que há no Próprio Moshiach:

14 Para que não mais sejamos meninos, se atirando sinuosamente, e levados por todo vento de instrução, pelas tramas dos homens e inteligência humana, utilizadas por aqueles que ficam à espreita, para vos enganar;

15 Mas, falemos a emet em ahava, para que possamos progredir e crescer, por meio dAquele que é a Cabeça de

kol Yisrael, a saber, o Moshiach:

16 De quem todo o corpo, ajustado e combinado mediante o que toda junta se completa, segundo a atuação de cada membro, compartilhando com veemência, acarretando o crescimento do corpo, para a sua própria edificação no ahava.

17 Isto, portanto, vo-lo afirmo e testifico em יהוה, que doravante não vos conduzis em vosso halacha como os outros, tal como os gentios que andam segundo a vaidade dos seus pensamentos,<sup>5</sup>

18 Pois o binah deles se mantém obscurecidos, estando alienados à chayim de אלהא mediante a ignorância que há neles, por causa da cegueira do seu lev:<sup>6</sup>

19 Os quais, permanecendo nos anseios de outrora, tendo sido entregues a si mesmos à indecência, para praticarem toda a impureza com cobiça.

20 Mas não instruístes vossa chayim no Moshiach deste modo;

21 Se é que O tendes ouvido, e por Ele fostes instruídos, conforme a emet que reside em יהושע.

22 A fim de que vos aparteis, no tocante às veredas de outrora, da chayim do velho homem, que se degenera com luxúrias enganosas;

23 E para que vos renoveis no ruach de vosso pensamento;

24 E vos revistais do homem renovado, que segundo אלהא é recriado em tzedakah e real santidade.

25 Portanto, dispensando a mentira, fale cada homem a emet para com seu próximo; porquanto, somos membros uns dos outros.<sup>7</sup>

26 Ao dares lugar à ira, não pequeis; não deixeis que o sol se ponha sobre vossa ira:<sup>8</sup>

27 Nem deis oportunidade a s.a.tan, nem lhe deis brecha.

28 Aquele que furtava, não furtar mais; antes, que este trabalhe, produzindo com suas mãos aquilo que for tov, para que possa ter alguma cousa para dar ao que necessite.<sup>9</sup>

29 Não proceda da vossa boca lashon hara, mas aquilo que for tov e útil para a edificação, para que conceda brachot aos que ouvem.

30 E caiseis tristeza ao Ruach Hakodesh de יהוה, pelo qual vós fostes selados para o Yom HaGeulah.

---

**<sup>5</sup> Os Yisraelites não podem imitar, nem seguir as veredas dos gentios, visto que os Yisraelites não são gentios, conforme vimos aqui, mediante a comparação feita entre os crentes e os gentios.**

**<sup>6</sup> Isto não faz – e não pode – é uma descrição de crente, que entra luz e revelação. Os gentios são cegos e passeio em escuridão espiritual.**

**<sup>7</sup> Não como religião, onde as pessoas tornam-se membros de uma denominação, em Yisrael, nós tornamo-nos membros um do outro.**

**<sup>8</sup> A raiva é uma emoção humana, mas raiva prolongada, ou raiva inata, destruirão por dentro. Assim, Yisraelites são encorajados “deixá-lo ir” antes das novas alvoradas de dia.**

**<sup>9</sup> Um Yisraelite verdadeiro pode ser detectado por frutas de arrependimento.**

---

<sup>1</sup> Esteja ávido vigiar a verdade da reunificação pacífica pacífica das nossas pessoas em todas vezes.

<sup>2</sup> Ambos casas foram prometidas a mesma esperança.

<sup>3</sup> Até YAUH é preocupado, há fé de único e as pessoas. Isso é o corpo de Yisrael do Pacto Renovado, onde há não são nenhuns Judeus, nem Arameanos, nem Gregos, mas todo são Yisrael.

<sup>4</sup> O justo em Peito do Avraham. Veja notas em Luka 16. 16.

## EPHSIYAH – EFÉSIOS

31 Lançai fora do vosso meio, toda amargura, e ira, e cólera, e vos altiva, e lashon hara, juntamente com toda malícia:

32 E sede afáveis uns para com os outros, bondosos, perdoando-vos uns aos outros, como também יהוה, por causa do Moshiach, já vos perdoou.

5 Sede, portanto, seguidores de יהוה, como filhos estimados;

2 E tende um halacha de ahava, como o Moshiach também nos amou e se entregou a Si mesmo por nós, como oferta a sacrifício a יהוה em suave cheiro de fragrância.

3 Mas a fornicção, e toda a impureza ou cobiça por lucro, não seja nomeada sequer uma vez entre voz, como é conveniente aos kidushim, em Yisrael;

4 Nem proferindo maldições, nem com conversas corruptíveis, nem com insultos, nem mesmo useis de lisonjas, visto que nenhuma destas cousas são necessárias; antes, em vez disto, ofereci dádivas de hodu.

5 Porquanto, sabeis isto, Nenhum fornicário, nenhuma pessoa impura, nenhum cobiçoso, nenhum que seja idólatra, tem qualquer herança no malchut do Moshiach e de יהוה.

6 Ninguém vos engane com palavras sem sentido; vitos que, por causa dessas cousas, vem a ira de יהוה sobre os filhos da desobediência.

7 Não sejais participantes com eles.

8 Pois vós éreis uma vez, trevas, mas agora vós estais na Luz de יהוה: tende vosso halacha como filhos da Luz:

9 Porque os frutos da Luz são encontrados na chesed e na tzedakah, e na emet;

10 Aprendeis a discernir o que é aceitável a יהוה.

11 E não tenhais chavurah com as obras infrutíferas das trevas, porém, antes, condenai-as.<sup>1</sup>

12 Porquanto, é vergonhoso falar aquelas cousas que são feitas por eles em secreto.

13 Mas todas as cousas que estão debaixo de condenação, se tornam manifestas pela Luz; pois tudo que se desvenda, é manifesto pela Luz.

14 Portanto, Ele disse, Desperta, tu que dormes, levanta-te dentre os mortos, e o Moshiach te dará Luz.

15 Vede, pois, que vosso halacha seja detalhado e mantende-vos sob alerta, procedendo não como insensatos, mas como sábios,

16 Ganhando tempo, proficuamente, e aproveitando a oportunidade que vos é concedida, porque os dias são maus.

17 Não sejais imponderados, mas compreendei qual a vontade de יהוה.<sup>2</sup>

18 E não vos embebedeis com o vinho, com o qual haja excesso; mas estejais cheios do Ruach;

19 Falando entre vós mesmos com Tehillim e shirim de tehilla e shirim espirituais, cantando e fazendo louvores de vosso lev ao Soberano יהוה;

20 Dando sempre hodu por todas as cousas ao Abba יהוה, no Nome de nosso Soberano יהוה ישוע ha

Moshiach;<sup>3</sup>

21 Sujeitando-vos uns aos outros no temor de יהוה.<sup>4</sup>

22 Esposas, sede submissas ao seu próprio marido, como deveis a יהוה ישוע.

23 Porque o marido é o cabeça da esposa, assim como o Moshiach é o Cabeça da congregação Yisraelite; e Ele é o Salvador do corpo.

24 Portanto, assim como a congregação Yisraelita está sujeita ao Moshiach, assim sendo, as esposas sejam em tudo a seu próprio marido.

25 Maridos, amai vossa esposa, assim como o Moshiach também amou a congregação Yisraelite, e se entregou a Si mesmo por ela;

26 A fim de que Ele pudesse santificá-la e purificá-la, mediante a lavagem de mayim pela palavra,

27 Para que Ele pudesse apresentá-la a Si mesmo, como a congregação Yisraelita formosa, sem ter manchas ou rugas, ou qualquer outra cousa; mas, sim, devendo ser kadosh e sem mácula.

28 De modo semelhante a este, os homens devem amar a sua esposa, do mesmo modo que a seu corpo. Aquele que ama a sua esposa, ama a si mesmo.

29 Porque ninguém, todavia, odiou a sua própria carne; mas a alimenta e a estima, assim como יהוה ישוע procedeu para com a congregação Yisraelita:

30 Porquanto somos membros do Seu corpo, da Sua carne, e dos Seus ossos.

31 Por causa disto, o homem deixará o abba e a eema, e se unirá à sua esposa, e os dois serão basar-echad.<sup>5</sup>

32 Este é um grande sod; mas eu falo concernente ao Moshiach e à congregação Yisraelite.<sup>6</sup>

33 Porém, cada um de vós, como um indivíduo, também ame a sua esposa como a si mesmo; e a esposa cuide para que respeite ao seu marido.

6 Filhos, obedecéis a vossos pais no Soberano; porque isto é justo perante יהוה.

2 Honra a teu abba e a tua eema – que é o primeiro mandamento com promessa,

3 Para que tudo possa ser bem contigo, e possas ter vida longa na terra.<sup>7</sup>

<sup>3</sup> Yisraelites que retorna são mandados orar ao Pai no Nome do YAUSHA, nunca a YAUSHA diretamente.

<sup>4</sup> Em Yisrael, comunidade segura as pessoas responsável.

<sup>5</sup> Há o pashat, ou entendimento literal. Duas pessoas tornando-se um.

<sup>6</sup> Mistério? Sim. O entendimento pashat/literal é as duas pessoas tornando-se um. O segredo atrás do literal é que em YAUSHA, está que as duas casas individuais tornam-se um. Isso é o mistério atrás do unir de homem e mulher. O YAUSHA e Yisrael tornam-se um no remez, ou nível de sugestão de entendimento. Mas no gramado, ou nível secreto como YAUSHA casa Yisrael, ambos casas casam-se novamente se, assim estabelecendo paz. Isso também é conhecido como “o mistério” do reino.

<sup>7</sup> Citando uma das dez palavras/mandamentos, como uma evidência adicional de que os crentes de Efsiyah,

<sup>1</sup> O comporamento não o indivíduo.

<sup>2</sup> Concernente que você é, e como é comportar-se como retornar Yisrael.

## EPHSIYAH – EFÉSIOS

4 Pais, não provoqueis vossos filhos à ira; mas educai-os na Torah e na admoestação do Soberano.

5 Avadim, sede obedientes a vosso amon, segundo à carne, com temor e tremor, na sinceridade de lev, como ao Moshiach;

6 Não servindo ao que pelos olhos aparentam, como os hipócritas; mas como avadim do Moshiach, fazendo, de lev, a vontade de יהוה;

7 De tov vontade, fazendo o serviço em favor dos homens, como a יהוה, e não para homens:

8 Sabendo que toda cousa tov que alguém fizer, o mesmo receberá de יהוה, quer seja eved, quer seja livre.

9 E vós, mestres, fazei as mesmas cousas para com eles, refreai-vos de ameaçá-los; sabendo que vosso próprio Soberano יהוה está nos shamayim; visto que para com Ele não há parcialidade alguma.

10 Finalmente, meus irmãos Yisraelitas, sede fortalecidos em יהוה, e na força do Seu poder.

11 Cingi-vos de toda a armadura de אלה, para poderdes estar preparados, firmando-vos contra as estratégias de s.a.tan.

12 Porque não lutamos contra a carne nem o dahm, mas contra os principados, contra autoridades, contra os principados das trevas deste olam, contra a malignidade espiritual nos lugares altos.

13 Assim sendo, tomai toda a armadura de אלה, para poderdes estar aptos para resistirdes no dia mau e, tendo feito tudo, vos firmardes, permanecendo assim cada vez mais.

14 Firmai-vos, pois, tendo vossos lombos cingidos com aemet, e tendo sobre vosso peito, a coraça da tzedakah;

15 E que vossos pés sejam providos da preparação da Besorah da shalom;

16 Acima de tudo, tomais o escudo da emunah, com o qual estareis aptos a extinguir todas as setas inflamadas do maligno.

17 E tomai o capacete da salvação, e a espada do Ruach, que é a palavra de יהוה.<sup>1</sup>

18 Fazendo sempre tefillot, com toda intercessão e súplica no Ruach, e vigiando no Ruach, com toda perseverancia e rogos por todos os Yisraelites kidushim;

19 E por mim, para que me seja dada as palavras, a fim de que eu possa abrir a boca ousadamente, fazendo conhecido o mistério da Besorah,<sup>2</sup>

20 Pela qual eu sou um emissário em prisões; para que

em prisão eu possa falar ousadamente, como me é cabível falar.

---

um dia herdarão a terra do Yisrael atual, juntamente com o Yisrael-Judáico.

<sup>1</sup> Ele não está descrevendo um soldado Romano, por uma simples razão, de que Shaul está apenas citando uma porção de Yshayau, o qual nunca viu um soldado Romano. Ele está, no caso, fazendo uma referência a Yshayau 59:17. No contexto com Yshayau 59:16, YAUSHA é tido como alguém que é descrito como sendo a própria armadura de YAUH. Portanto, na essência, esses versos estão recomendando que Yisrael se revista de YAUSHA e da Sua plenitude.

<sup>2</sup> Todos nós necessitamos orar, pedindo ousadia, para proclamarmos as duas casas, em meio a face das trevas que paira sobre a religião organizada.

## EPHSIYAH – EFÉSIOS

21 Mas, para que também possais saber quanto a meus afazeres, e quanto ao que estou fazendo, Tuchikos, um amado irmão Yisraelite e fiel eved no Soberano, vos fará saber todas as cousas:

22 O qual vos enviei, por causa do mesmo propósito, no intuito de poderdes tomar conhecimento de nossos afazeres, e dele poder consolar vossos levavot.

23 Shalom seja com os irmãos Yisraelites, e o ahava com emunah, da parte do Abba יהוה e do Soberano יהושע ha Moshiach.

24 O favor imerecido seja com todos os que amam nosso Soberano יהושע ha Moshiach, com sinceridade.

Amein. ׀

## Filypsiyah – פיליפסיה – Filipenses Ao Remanescente Crente De Yisrael

1 Shaul e Timtheous, os avadim de יהושע ha Moshiach, a todos os Yisraelitas kidushim no Moshiach יהושע que estão em Filypsiyah, juntamente com os que presidem a instrução e os shamashim:

2 Favor imerecido seja sobre vós, e shalom, da parte de יהוה nosso Abba, e do Soberano יהושע ha Moshiach.

3 Eu dou hodu ao meu אלהא com respeito a toda lembrança de vós,

4 Fazendo sempre, em cada uma de minhas tefillot por vós, meus rosos com simcha,

5 Pela vossa chavurah na Besorah, desde o primeiro dia até agora;

6 Estando confiante quanto a esta mesma cousa, que Aquele que começou a tov obra em vós, a completará até ao Yom de יהושע ha Moshiach:

7 Bem como, me é justo pensar assim de todos vós, porque vos guardo em meu lev; porque, a ambos, em minhas prisões, e na defesa e confirmação da Besorah, todos vós sois participantes do meu favor imerecido.

8 Porque יהוה é minha testemunha, que, quão grande suadade tenho de todos vós, com a afeiçã de יהושע ha Moshiach.

9 E esta é minha tefillah, para que vosso ahava seja abundante mais e mais, em chochmah e em todo o discernimento;

10 A fim de poderdes escolher e discernir as cousas que são excelentes; e poderdes ser sinceros e sem qualquer ofensa até ao Yom do Moshiach;

11 Achando-vos cheios dos frutos de tzedakah, os quais surgem mediante יהושע ha Moshiach, para a tifereth e tehillah de יהוה.

12 Mas eu desejo que possais compreender, irmãos Yisraelites, que as cousas que me aconteceram, têm se convertido no avanço da Besorah;

13 De modo que as razões que resultaram em minhas prisões no Moshiach, são manifestas em todos os palácios, e na corte do Kaiser e, também em todos os outros lugares;

14 E muitos dentre os irmãos Yisraelitas, no Soberano, estão tendo um crescimento com mais confiança, a exemplo de minhas prisões, e são muito mais ousados para falar a palavra sem temor.

15 Alguns, realmente, proclamam o Moshiach por causa da inveja e da disputa; e outros também o fazem de tov vontade e ahava:

16 Aqueles, proclamam o Moshiach segundo os interesses, por ambição, não com sinceridade, pensado que estão sobrepondo aperto e agravando às minhas cadeias:

17 Mas, por fim, quanto a do ahava, sabendo que fui estabelecido para a defesa da Besorah.

18 Que implica, entã? De todo modo, quer por pretensão, quer por emet, o Moshiach está sendo proclamado; e, nisto eu tenho gilah, sim, e quero ter mais gilah.

19 Porque sei que isto há de se resumir em minha libertação, por meio de vossas tefillot, e pela dádiva do Ruach de יהושע ha Moshiach,

20 Segundo meu desejo intenso e minha tikvah, de que em nada serei envergonhado, visto que, com toda ousadia, como sempre, também agora, o Moshiach será magnificado no meu corpo, quer seja pela chayim, quer seja por minha morte.

21 Porque, para mim, o viver é o Moshiach, e o morrer é ganho.<sup>1</sup>

22 Mas, se eu vivo no corpo, e isto me é um fruto contínuo do meu trabalho; contudo, quanto ao que eu hei de escolher, já não sei.

23 Porque estou dividido entre dois desejos, tendo o desejo de partir, e estar com o Moshiach; que é decidadamente melhor:<sup>2</sup>

24 Todavia, permanecer no corpo é mais necessário, por vossa causa.<sup>3</sup>

25 E tendo esta confiança, eu sei que hei de permanecer aqui, por agora, e contínuo convosco, para o vosso progresso e simcha na fé;

26 Para que a vossa gilah seja mais abundante em יהושע ha Moshiach, coesiva a mim, mediante a minha chegada até vós outra vez.

27 Tão somente, vosso comportamento seja digno da Besorah do Moshiach; para que, porventura chegando eu e vos veja ou caso esteja ausente, eu possa ouvir acerca de vossos afazeres, que estais firmes em um só ruach, num só pensamento, sobrepujando como echad pela emunha da Besorah;

28 E em nada estejais aterrorizados por causa dos vossos adversários; cuja conduta pessoal dos tais, é sinal da futura destruição deles, mas vossa conduta fala da salvação de יהוה.

29 Pois, quanto a vós, vos foi concedido permanecerdes ao lado do Moshiach, não apenas para crerdes nEle, mas também para sofrerdes por Sua causa;

30 Tendo as mesmas provações que contemplastes em mim, e agora ouvis que persiste em mim.

2 Se, portanto, tendes recebido algum encorajamento no Moshiach, ou alguma consolação, ou ahava, ou alguma chavurah do Ruach, ou alguma afeiçã, ou rachamim, 2 Completai a minha simcha, a fim de que sejais da mesma opinião, tendo o mesmo ahava, estando em acordo echad e em pensamento echad.

3 Nada seja feito por disputa, ou orgulho, ou conceito; mas em humildade de pensamento, cada um estimando aos outros, melhores do que a si mesmos.

4 Um Yisraelita não olhe apenas as cousas que lhe são próprias, mas cada um também atine pra as cousas dos outros.

---

<sup>1</sup> Em ordem para morte ser considerado um ganho, deve haver algo ser ganhado imediatamente sobre morte.

<sup>2</sup> Uma partida do corpo é uma libertação estar com Messiah sobre morte. Uma vez nós descobrimos onde Messiah está agora, descobriremos onde seremos, enquanto esperamos a ressurreição do último dia.

<sup>3</sup> Para completar Seu chamar.

5 Haja em vós o mesmo pensamento que houve e também há no Moshiach יהושע:

6 O qual, existindo na própria forma de אלהא, não julgou presunçosamente ou blasfemosamente – que Ele é igual <sup>1</sup> de יהוה: <sup>2 3</sup>

7 Mas a Si mesmo se tornou sem reputação, e tomou sobre Si mesmo a compostura de um eved, e foi feito à semelhança dos filhos dos homens: <sup>4</sup>

8 E tendo sido achado formado como um homem, ele humilhou-se a Si mesmo, e tornou-se obediente até à morte, logo, a morte pela estaca de execução.

9 Portanto, יהוה também O exaltou culminantemente, e Lhe deu O Nome <sup>5</sup> que está acima de todo nome:

10 Para que ao Nome de יהושע todo joelho se dobre, de cousas nos shamayim, e de cousas sobre a terra, e de cousas debaixo da terra; <sup>6</sup>

11 E que todo língua confesse que יהושע ha Moshiach é o Soberano יהוה, para a tifereth de אלהא, Seu Abba.

12 Portanto, meus amados, como sempre tendes obedecido, não somente na minha presença, mas agora, muito mais na minha ausência, atuai sobre vossa própria salvação com temor e tremor. <sup>7</sup>

13 Porquanto é יהוה quem opera em vós, em ambos sentidos, no querer e no fazer, segundo o Seu tov agrado.

14 Fazei todas as cousas sem murmurações e sem disputas:

15 De modo que vos torneis sem mácula e inofensivos, filhos de יהוה, sem desdouro, no meio de uma geração tortuosa e perversa, dentre a qual resplandeceis como luzes no olam hazeh;

16 Porque vós sois para com a mesma, a luz da chayim, <sup>8</sup> nisto, poderei ter gilah no Yom do Moshiach, visto que não corri fortuitamente, nem trabalhei em vão.

17 Sim, e se meu dahm for oferecido em sacrifício e no serviço por causa da vossa emunah, hei de ter simcha e gilah, com todos vós.

18 Pela mesma razão, também, tende simcha e gilah comigo.

19 Mas eu confio no Soberano יהושע que vos envie Timtheous brevemente, a fim de que também, eu possa ter tov alvío, haja visto que conheço vossa condição.

20 Porque ainda não tenho outros que se assemelhem a mim mesmo, que tenha o genuíno cuidado com respeito à vossa condição.

21 Pois todos buscam suas próprias cousas por fazer, e não as cousas que são de יהושע ha Moshiach.

22 Mas vós conheceis seus antecedentes, que, assim como um filho é para com o abba, ele serviu junto comigo à Besorah.

23 Portanto, eu planejo enviá-lo brevemente, assim que eu ver como as cousas hão de sobrevir com respeito a mim.

24 Mas eu confio em יהוה de que também eu mesmo, irei brevemente.

25 Contudo, pensei que seria necessário enviar-vos Epafroditos, meu irmão Yisraelita, e chaver na obra, e soldado companheiro, vosso sholiach, que também me assistiu nas minhas necessidades.

26 Porque ele ficou ansioso por todos vós, e estando cheio de pesar, porque vós ouvistes que ele tinha adoecido.

27 Pois realmente ele esteve enfermo, chegando perto da morte; mas יהוה teve rachamim dele; e não somente dele, mas também de mim, a fim de que eu não tivesse tristeza sobre tristeza.

28 Eu vo-lo envio mais apressadamente, de modo que, quando o contemplardes outra vez, possais ter gilah, para que eu tenha menos tristeza.

29 Recebei-o, portanto, no Soberano, com toda simcha; e acolhei-o em elevada consideração:

30 Considerando que, por causa da obra do Moshiach, ele esteve à beira da morte, sem levar em conta a sua chayim, para me suprir quanto ao que não podéis.

**3** Finalmente, meus irmãos Yisraelites, tende gilah em nosso Soberano. Ao escrever-vos as mesmas cousas, neste propósito e, novamente, para mim não é um incômodo, mas se torna algo seguro para vós.

2 Acautelai-vos dos cães, precavenhaçōs dos maus obreiros, acautelai-vos da mutilação.

3 Porque nós somos a brit-milah, <sup>12</sup> nós que adoramos a יהוה no Ruach, e tendo gilah no Moshiach יהושע, e não tendo confiança na carne. <sup>13</sup>

4 Embora eu também poderia ter confiança na carne. Se qualquer outro cogita que confia na carne, eu poderia ainda mais:

5 Eu fui circuncidado ao oitavo dia, da raça do Am-

<sup>1</sup> A palavra Aramáico é chatuphya, significando a mesma substância como, ou substância igual a.

<sup>2</sup> Peshitta Aramáico.

<sup>3</sup> O YAUSHA era e permanece forma do YAUH visível exata. O Shaul não pensou que era um conceito de não-Hebraica para Messiah ser YAUH, desde que isso era uma crença básica de muitos judeus do seu dia. Não é um mistério ser agarrado, como o texto defeituoso de Grego sugere, mas uma conclusão qualquer um com um coração aberto, que deseja verdade, pode chegar em por muito estudo e oração, justo como Shaul fez.

<sup>4</sup> Antes que parada sobre prender a posição do Pai, Ele Se humilhou a posição humilde do homem.

<sup>5</sup> “O Nome”. O próprio Nome do Pai como profetizado em Yshayau 45:23. Seria reconhecido e seria conhecido como YAUH na carne, que nenhum outro homem em história podia ser conhecido como.

<sup>6</sup> Yshayau 45:23-24.

<sup>7</sup> O significado anda-o fora com reverência e direção de Torah, compreendendo antes de quem você anda.

<sup>8</sup> Peshitta.

<sup>9</sup> Pagãos ou gentios, e suas respectivas condutas.

<sup>10</sup> Adversários das Boas Novas.

<sup>11</sup> Circuncisão, ou dos que desejam tornar os crentes em Judeus tradicionais.

<sup>12</sup> O Yisrael do Pacto Renovado.

<sup>13</sup> Shaul de modo de algum nega a circuncisão, mas meramente afirma que um crente não deve confiar em qualquer cousa, mas, sim, em YAUSHA, para uma justa permanência perante YAUH.

## PHYLPSIYAH – FILIPENSES

Yisrael, da tribo de Benyamin, um Ivri, filho de um Ivri; com respeito à Torah, um Prush;

6 Concernente ao zelo, perseguidor da congregação Yisraelite Renovada; com respeito à reta conduta que há na Torah, impoluto.

7 Mas, quanto às cousas que uma vez foram ganho para mim; as imputei como perda por causa do Moshiach.

8 Sim, sem dúvida, eu imputei todas as cousas como perdidas, por causa da melhor excelência da chochmah do Moshiach יהושע, meu Soberano; por quem eu sofri perda de todas as cousas, e as aorrego como refugio, para que eu possa ganhar mais do Moshiach,

9 E ser achado nEle, não tendo minha própria tzedakah, que procede da Torah, mas aquela que existe pela emunah do Moshiach, a saber, a tzedakah que procede de יהרה, por meio da emunah:<sup>1</sup>

10 Para que eu pudesse conhecê-Lo, e ao poder da Sua ressurreição, e a chavurah dos Seus sofrimentos, tendo me tornado aquiescodo com morte semelhante a dEle;

11 Para que, de algum modo, necessariamente, eu possa alcançar à ressurreição dentre os mortos.

12 Não, como se eu ná a tivesse abrangido ou como se já tivesse sido aperfeiçoado; mas sigo adiante, de modo que eu possa apreender as razões, pelas quais eu também fiqueir cativamente deslumbrado pelo Moshiach יהושע.

13 Irmãos Yisraelites, eu não arrego quanto a mim mesmo, já tê-las alcançado; mas, pertinente a isto, uma cousa eu faço, esquecendo daquelas cousas que ficaram para trás, eu alcanço e me esfoço, afluindo àquelas cousas que ainda estão adiante de mim,

14 Eu me esforço em direção à meta, para o prêmio da vitória, do elevado chamado de יהרה, no Moshiach יהושע.

15 Tenhamos maturidade, tanto quanto podermos ter, trazendo isto em mente; e se em alguma cousa pensais diferentemente, יהרה há de vos revelar isto.

16 Todavia, quanto à questão principal, todos já temos alcançado a maturidade, então, tenhamos nosso halacha mediante o mesmo preceito, outrossim, compreendamos as mesmas cousas.

17 Irmãos Yisraelites, sede imitadores meus, e notai os que têm o mesmo halacha, do modo como tomais a nós mesmos como exemplo.

18 Porque muitos têm halacha errôneo, dos quais, tenho vos dito com constância, e agora vos digo até mesmo chorando, que os tais são inimigos da estaca de execução do Moshiach:<sup>2</sup>

19 Quanto aos quais, cujo fim é a destruição, visto que o אללה deles é o ventre, e cuja tifereth reside na conduta vengonhosa deles, os quais só compreendem as cousas

terrenas.

20 Pois nossa obra e comportamento procede dos shamayim; para onde também nós olhamos e avidamente aguardamos o retorno do Salvador, o Soberano יהושע ha Moshiach:

21 O qual transformará o nosso corpos simplório e desprovido, para que seja reconstituído similarmente ao Seu novo corpo estimado, de acordo com Sua própria obra, mediante a qual, Ele é capaz de subjugar todas as cousas debaixo do Seu controle.

4 Portanto, meus amados irmãos Yisraelites, e saudosos, minah simcha e keter, se consolida no Soberano, conclusivamente, meus afáveis irmãos.

2 Eu rogo a Euodia, e rogo a Suntuche, que sejam de um mesmo pensamento, no Soberano.

3 E também rogo-vos, chaverim da emet, que auxiliem aquelas mulheres que trabalham comigo na Besorah, com Qlemes também, e com outros dos meus trabalhadores, cujos nomes estão no Rolo de Chayim.<sup>3</sup>

4 Tende sempre gilah em יהושע; e outra vez, digo eu, Tende gilah.

5 Seja a vossa moderação e humildade conhecida por todos os homens. O Soberano está às portas.

6 Não estejais ansiosos por qualquer cousa; mas em todas as cousas, mediante tefillah e súplicas, com ações de hodu, vossos pedidos sejam conhecidos perante יהרה.

7 E a shalom de יהרה, que ultrapassa toda binah, guardará vossos levavot e vossas mentes, por meio do Moshiach יהושע.

8 Finalmente, irmãos Yisraelites, todas as cousas que são emet, todas as cousas que são honestas, todas as cousas que são justas, todas as cousas que são puras, todas as cousas que são amáveis, todas as cousas que são de tov reputação; se há algumas proibidade, e se há algum tehilla, pensai nestas cousas.

9 Quanto as cousas que vós mutuamente aprendestes, e recebestes, e ouvistes, e vistes em mim praticai; e o אללה de shalom será convosco.<sup>4</sup>

10 No entanto, tive gilah em יהרה imensamente, visto que agora, recentemente, vosso cuidado e respeito para comigo têm revivido outra vez; pelo apreço que vós já tinheis no passado, mas vos faltava ocasião.

11 Não que eu fale com deferência ao querer; porque eu aprendi, em toda a qualquer circunstância, que tanto estou como hei de estar contente.<sup>5</sup>

12 Eu sei o que é ser pobre, e sei o que é ser rico; eu passei por muitas cousas e em muitas cousas tive experiência, tanto estando farto, quanto tendo fome e, tendo o suficiente, e me achando desprovido.<sup>6</sup>

13 Tenho forças para fazer todas as cousas, mediante o Moshiach que me fortalece.

<sup>1</sup> A Torah nunca foi entregue para conceder salvação, ou como um direito eterno perante YAUH. O seu uso foi para nos conduzir ao Messiah, e até agora, permitir que sejamos guiados pelo Messiah, que só nos traz retidão. O Messiah YAUSHA faz uso da Torah para nos guardar, no intuito de não sermos levados à perdição.

<sup>2</sup> Referindo-se aos tais dentre o povo, similarmente como os missionários anti- YAUSHA, e os teólogos da chamada, telogia da substituição.

<sup>3</sup> Livro da Vida do Cordeiro.

<sup>4</sup> Isto não vangloria-se, mas um lembrete que YAUH exige crentes maduros e líderes dirigir por exemplo.

<sup>5</sup> O Shaul diz que seus pensamentos não são queixas contra YAUH, porque mesmo que coisas podem ser fortes nesse ponto por causa das Boas Novas e seus inimigos, Shaul aprendeu estar muito feliz, indiferente.

<sup>6</sup> Peshitta.



## PHYLPSIYAH – FILIPENSES

- 14 Contudo, fizestes bem, visto que compartilhastes comigo durante minhas aflições.
- 15 Agora, vós, em Fylypsiyah, sabeis que, no início da Besorah entre as nações, quando eu parti da Makedonia, nenhuma congregação Yisraelite se comunicou comigo, no tocante a dar e receber assistência, senão, exclusivamente vós.
- 16 Pois que, até para Tesloniqyah, vós mandastes da mesma maneira, e outra vez, para satisfazer as minhas necessidades.
- 17 Não que eu desejasse doações; mas, outrossim, eu desjo que o fruto espiritual possa se multiplicar em faor de vós.
- 18 Mas eu tenho tudo, e abundantemente; eu estou farto, tendo recebido de Epafroditos as cousas que de vós me foram enviadas, como um aroma de sacrifício de cheiro suave, aceitável e mui agradável a יהוה.
- 19 No entanto, meu אלהא suprirá todas as vossas necessidades, segundo as Suas riquezas, pela tifereth do Moshiach יהושע.
- 20 Ora, a יהוה nosso Abba, seja tifereth le-olam-va-ed. Amein.
- 21 Saudai cada um kadosh no Moshiach יהושע. Os irmãos Yisraelites que está comigo vos saúdam.
- 22 Todos os Yisraelites kidushim vos saúdam, muitos dentre todos os que crêm, da bayit do Kaiser.
- 23 O favor imerecido de nosso Soberano יהושע ha Moshiach seja com todos vós. Amein. ת

## Qolesayah – קולסיא – Colossenses Ao Remanescente Crente De Yisrael

1 Shaul, um sholiach de יהושע ha Moshiach, pela vontade de יהוה, e Timtheous, nosso irmão Yisraelita,

2 Aos Yisraelites kidushim e aos fiéis irmãos Yisraelites, no Moshiach, que estão em Qolesayah; o favor imerecido seja convosco, e a shalom, da parte de יהוה nosso Abba e o Soberano יהושע ha Moshiach.

3 Nós damos hodu a יהוה, o Abba de nosso Soberano יהושע ha Moshiach, fazendo sempre tefillot por vós,

4 Desde que ouvimos da vossa emunah no Moshiach יהושע, e do ahava que vós tendes por todos os Yisraelites kidushim,

5 Por causa da tikvah que está reservada para vós nos shamayim, da qual ouvistes antes, na palavra da emet da Besorah;

6 Que chegou até vós, como influiu em todo olam; e produz frutos, como sucede também em vós, desde o dia em que ouvistes dela, e conhecestes o favor imerecido de יהוה em emet:

7 Conforme fostes instruídos por Epafras, nosso valioso companheiro, eved, que também é para vós um fiel eved do Moshiach;

8 O qual também nos declarou acerca do vosso ahava no Ruach.

9 Por causa disto, também nós, desde o dia em que o ouvimos, não cessamos de fazer tefillot por vós, e no intuito de desejar que possais estar cheios do da'at da sua vontade, em toda a chochmah e binah espiritual;

10 Para poderdes ter um halacha digno do pleno agrado do Soberano, tornando-vos frutíferos em todo tov mitzvah, e prosperando no da'at de אלה;

11 Fortalecendo-vos com todo koach, segundo a Sua luminosa força, em toda paciência e perseverança, com simcha;

12 Dando hodu ao Abba, que nos tornou amoldados para sermos participantes da herança dos Yisraelitas kidushim na luz:

13 O qual, tendo nos libertado do poder das trevas, e tendo nos transportado para o malchut do Seu amado Filho:

14 No qual nós temos geulah por meio do Seu dahm, a saber, pelo perdão dos pecados:

15 Sendo Ele é a imagem do אלה invisível, o Bachor de toda a criação:

16 Porquanto, nEle todas as cousas foram ciradas, tanto as que estão nos shamayim, como as que estão na terra, as visíveis e as invisíveis, quer sejam tronos, ou domínios, ou principados, ou poderes; todas as cousas foram criadas por Ele, e para Ele: <sup>1</sup>

17 E Ele é antes de todas as cousas, e por Ele todas as cousas se constituíram.

18 E Ele é a Cabeça do corpo, da congregação de Yisrael; é o Princípio, o Bachor dentre os mortos; para que em todas as cousas Ele fosse o primeiro.

19 Porquanto agradou ao Abba que, nEle, habitasse toda plenitude;

20 E, tendo feito shalom por meio do dahm da Sua estaca

de execução, por intermédio dEle, restaurasse todas as cousas para Si mesmo; <sup>2</sup> quer fossem cousas na terra, quer fossem cousas nos shamayim.

21 E a vós, que em ocasiões, éreis alienados e inimigos em vossa compreensão pelas vossas obras nefandas, contudo, agora, havendo Ele vos restaurado. <sup>3</sup>

22 No corpo da sua carne, pela morte, para vos apresentar kadosh e sem mácula e irrepreensíveis perante os Seus olhos:

23 Se, portanto, vós continuardes na emunah, assentes e estabelecidos, e não vos afastardes da tikvah da Besorah, acerca da qual ouvistes, e que foi proclamada a toda criatura que se acha debaixo dos shamayim; pela qual, eu, Shaul tenho me tornado eved; <sup>4</sup>

24 Mediante a qual, agora, tenho simchas nos meus sofrimentos por vós, para que agora preencha aquilo que está carecendo das aflições do Moshiach na minha própria carne, por causa do Seu corpo, que é a congregação de Yisrael:

25 Da qual fui constituído eved, de acordo com a ministração do dom de אלה, que me foi concedida por causa de vós, para que se cumpra a palavra de יהוה;

26 De modo que, o mistério que esteve encoberto das olamim e das gerações, por conseguinte, agora foi revelado aos Seus Yisraelitas kidushim:

27 Aos quais יהוה quis fazer notório quais sejam as riquezas da tifereth deste mistério entre todas as nações; <sup>5</sup> que é o Moshiach em vós, a tikvah da tifereth:

28 O qual nós proclamamos, alertando a todo homem, e ensinando a todo homem em toda a chochmah; para que apresentemos todo homem maturo no Moshiach יהושע: <sup>6</sup>

29 Por conta disso eu também me empenho, esforçando-me segundo o Seu lfitigar, que opera em mim com Seu poder. <sup>6</sup>

2 Pois, quero que saibas quão grande luta tenho aturado por vós, e pelos que estão em Laodikeia, e por tantos quanto não viram minha face em carne;

2 Para que os levavot deles possam estar cheios de shalom, vinculando-se juntamente no ahava, afluindo a todas as riquezas de garantia plena do binah, chegando ao conhecimento do mistério do Abba יהוה e do

---

<sup>2</sup> Desde que sangue do YAUSHA veio restaurar todas coisas, essa restauração por definição também deve incluir as pessoas de Yisrael dispersou em duas casas.

<sup>3</sup> O alienados eram Efrayim-Yisrael, que agora foi restaurado a YAUH e a seus irmãos em Judáh.

<sup>4</sup> Esta declaração poderosa e clara deve determinar a edição de segurança eterna. A eternidade é segura só a todo esses que permanecem firme e acabam a corrida de fé.

<sup>5</sup> A plenitude de todas as nações de fim-tempo, (Beresheeth 49:1), ou a semente de (Beresheeth 48:19) nessas nações. O Messiah está agora em nós.

<sup>6</sup> Para trazer as nações, com e por poder do YAUH Nele.

---

<sup>1</sup> YAUSHA, o Filho do Pai.

Moshiach;<sup>1</sup>

3 Em quem, estão escondidos todos os tesouros da chochmah e do da'at.

4 E isto eu digo, para que ninguém vos iluda com atrativos de palavras.

5 Pois, embora eu esteja ausente em carne, contudo, estou convosco em Ruach, tendo simcha e contemplando vossa maneira ordenada, e a firmeza da vossa emunah no Moshiach.

6 Como vós recebestes o Moshiach משיח, o Soberano, assim tende vosso halacha nEle: <sup>2</sup>

7 Enraizados e edificados nEle, e estabelecidos na emunah, como fostes instruídos, sendo abundantes na emunha, com hodu.

8 Tomai cuidado, para que ninguém vos consuma por meio de filosofias e engodos vãos, segundo as tradições dos homens, segundo questões elementares do olam hazeh, e não conforme o Moshiach.

9 Porque nEle habita toda a plenitude do El-Elyon em forma corpórea.

10 E nEle vos completais, o qual é o Cabeça de todo principado e poder: <sup>3</sup>

11 Em quem também fostes circuncidados, tendo sido feita a brit-milah sem as mãos, desprendendo o corpo dos pecados da carne, pela brit-milah do Moshiach:<sup>4</sup>

12 Sepultados com Ele no mikvah, pelo qual, também fostes ressuscitados com Ele por meio da emunah na operação de הויה, que O ressuscitou dentre os mortos.<sup>5</sup>

13 E quanto a vós, que estáveis mortos em vossos pecados e pela incircuncisão da vossa carne, Ele vos tornou vivos juntamente com Ele, tendo vos perdoado de todas as vossas transgressões;

14 Riscando o manuscrito de ordenanças qque era contra nós, que persistia contrário a nós,<sup>6</sup> e tirou-o do caminho,

cravando-o na Sua estaca de execução;

15 E tendo despojado principados e poderes, Ele os expôs abertamente, triunfando sobre eles, empalado nela.

16 Ninguém individualmente vos julgue quanto ao comer, ou beber, ou com respeito a moed, ou Rosh Chodesh, ou dias de Shabbat:

17 Que são sombras das cousas vindouras; exceto o corpo Yisraelite do Moshiach. <sup>7</sup>

18 Ninguém vos ludibrie quanto ao vosso galardão, usando de falsa humildade e atendo-se à adoração aos malachim celestiais, firmando-se espiritualmente em cousas que não viram, tomando rumo em cousas vazias, criadas por sua própria mente carnal, <sup>8</sup>

19 E não se atando a Cabeça, da qual todo o corpo se vincula juntamente pelas juntas e ligamentos, que recebe nutrientes, e desenvolve com o crescimento da parte de אלה.

20 Portanto, se já morrestes com o Moshiach para o elementarismo do olam hazeh, por que, como se vivésseis no olam hazeh, estais sujeitos a ordenanças,<sup>9</sup>

21 Não toques; não proves; não manuseies;

22 Visto que, tudo há de perecer pelo uso do homem; segundo os mandamentos e ensinamentos dos homens?<sup>10</sup>

---

**pecado de definição não existe mais, desde que onde não há nenhuma Torah, pecado não pode ser cobrado. Agradecidamente, só as listas de ordenanças quebradas de Yisraelites foram pregadas à estaca do Mestre.**

<sup>7</sup> Desde que Yisrael é esperado seguir todas maneiras eternas do YAUH, quando fazemos as ordenanças eternas, ninguém fora do corpo de lata Pacto Renovada de Yisrael, ou tem o direito a, julga a maneira em que nós celebramos. A premissa aqui não está se celebramos, mas direção adequada quando celebramos. Ninguém mas a congregação de Yisrael, podem guiar nos na maneira que nós celebramos. Além do mais, verso 17 estados que quando fazemos estas festa eternas, nós mostramos adiante o reino futuro, não vir coisas no passado. Então se a celebração que se é um profético prenuncia de próximas coisas, como ele é que o celebrar deles toma qualquer um apóia a, ou de volta “sob a lei”, quando Shaul declara somente o contrário.

<sup>8</sup> Ninguém mas Messiah e Suas pessoas escolhidas podem guiar nos em aproximar as festa, desde que outras religiões pagãos fazem coisas estranhas como adorar a criação, ou auto-flagelação.

<sup>9</sup> O carnis mencionaram em verso 18. O Yisrael tinha negociado verdade em Torah para lendas de Collosian e “trabalhos da lei”, isto é, leis do homem, tal como adoração de anjo e humildade falsa, como um meio de expiação.

<sup>10</sup> O feito pelo homem “trabalhos da lei” que o Collosians seguiu, estavam feito pelo homem como declara aqui. É qualquer um preparado argumentar que a Torah não é divina, mas meramente feito pelo homem? O Shaul tentava receber estes Yisraelites de volta a Torah de YAUH, sob direção de comunidade e longe das temporais vãs ordenanças que perecem de

---

<sup>1</sup> Um dos mistérios de Yisrael do Renovado Pacto é que o Pai e Filho formam o YAUH.

<sup>2</sup> Nos Lhe recebemos em alegria e confiança, não deixando qualquer homem nos atrai longe Dele.

<sup>3</sup> Nosso integralidade está em YAUSHA e não em qualquer ramo de religião.

<sup>4</sup> Todo Yisraelitas do Renovado Pacto teve seus corações circuncidado por YAUSHA, como tivemos a natureza velha e corpo cortar para uma nova natureza e corpo ser dado no Seu retorno. Agora que isto é feito, a circuncisão física segue num tempo posterior, não a outra maneira em volta como fixação de preços em judaísmo tradicional e na heresia Galut-yah.

<sup>5</sup> Levantado em novidade de vida, ou uma nova natureza.

<sup>6</sup> Isso não é a Torah mas antes as maldições da mulher mulher de adultério, nem Yisrael, sendo pregado à estaca de execução como a realização plena e final de Bamidbar 5:23, onde as maldições foram mantidas numa lista num livro. Todas as ordenanças de Torah que nós como Yisrael quebrou, foram pregados à estaca. Além do mais a Torah de YAUH, ou qualquer outra parte da Sua palavra, não pode ser contra homem mas para homem, para na Torah se declara que a Torah foi dada para homem bom. Além do mais, se a Torah foi pregada à estaca, que significa por

## QOLESAYAH – COLOSSENSES

23 Tais regras têm aparência de sabedoria, como a atitude positiva, veneração à vontade humana, ou humilhação própria no arquétipo da adoração no corpo, e negligência do padrão de adoração do corpo; contudo estas cousas não tem valor eterno, exceto para satisfazer e promover a ostentação da carne.

3 Se vós, portanto, ressuscitastes com o Moshiach, buscai as cousas que são do alto, onde o Moshiach está assentado à mão direita de יהוה.<sup>1</sup>

2 Ponde vossa afeição nas cousas do alto, não nas cousas que se acham na terra.

3 Porquanto vós morrestes, e vossa chayim está encoberta com o Moshiach em יהוה.

4 Quando o Moshiach, que é a nossa chayim ressurgir, então vós também ressurgireis com Ele, em tifereth.

5 Mortificai, portanto, corporalmente vossos membros, vós que estais na terra; seja fornicção, impureza, afeições pervertidas, desejos maus, e cobiça, que é idolatria:

6 Por causa disto é que vem a ira de יהוה sobre as obras da desobediência:

7 Nas quais, vós também tivestes vosso halacha no passado, quando vivíeis nelas.

8 Mas, agora, também apartai-vos de tudo isto; da cólera, da ira, da malícia, da blasfêmia, e da palavra impura que sai da vossa boca.

9 Não mintais uns aos outros, vendo que vos excluístes do velho homem com suas obras nefandas;

10 E vos revestistes do homem renovado, que é renovado em daát, segundo a imagem dAquele que o criou:

11 No qual não há Grego, nem Yaudi, nem brit-milah, nem incircuncisão, nem estrangeiro, nem Scythianos,<sup>2 3</sup> presos ou livres; mas Moshiach é tudo, e em kol Yisrael.<sup>4</sup>

12 Revesti-vos, portanto, como povo escolhido de יהוה, kadosh e amados, de rachamim, de chesed, de humildade de espírito, mansidão, e perseverança;

13 Suportai-vos uns aos outros, e perdoando-vos uns aos outros, se algum homem tenha disputa contra quem quer que seja; assim como o Moshiach vos perdoou, assim

também fazei vós.

14 E acima de todas estas cousas, cingi-vos do ahava, que é o liame da perfeição.

15 E deixai a shalom do Moshiach reinar em vossos levavot, pertinente a qual, também fostes chamados em um só corpo;<sup>5</sup> e sede cheios de hodu.

16 Que a palavra do Moshiach habite em vós, ricamente, em toda a chochmah; estejai ensinando e admoestando uns aos outros, nos Tehillim e cheios de shirim do Ruach, louvando ao Soberano com o favor imerecido em vossos levavot.

17 E tudo quanto vós fizerdes, seja em palavra, seja em mitzvah, fazei tudo em Nome do Soberano יהוה, dando hodu ao Abba יהוה por Ele.

18 Esposas, submetei-vos a vosso próprio marido, como deve convir no Soberano.

19 Maridos, amai vossa esposa, e não seja portador de amargura contra ela.

20 Filhos, obedecei a vossos pais em todas as cousas; porque isto é muito agradável a יהוה.

21 Ahvot, não provoqueis vossos filhos à ira, para que eles não se desestimulem.

22 Avadim, obedecei em todas as cousas a vosso amo, segundo a carne; não com quem agrada a homens; mas em sinceridade de lev, temendo ao Soberano יהוה:

23 E tudo quanto vós fizerdes, fazei-o de coração, como para יהוה, e não para homens;

24 Sabendo que vós receberéis a recompensa procedente da herança da parte do Soberano יהוה; porquanto servis a יהוה ha Moshiach.

25 Mas aquele que praticar o erro, receberá por causa do erro, aquilo que ele fez; e não há parcialidade de pessoas.

4 Ahmos, concedei a vossos avadim aquilo que é justo e agradável; cientes de que vós também tendes o Soberano יהוה nos shamayim.

2 Continuai em tefillot,<sup>6</sup> e vigiai ainda com hodu;

3 Ofereci também tefillah por nós, para que יהוה abra porta para a palavra, no sentido de falarmos o mistério do Moshiach, pelo qual também estou em cadeias:

4 Para que eu possa tornar as cousas claras, como devo falar.

5 Retende vosso halacha em chochmah para com os que são de fora, com respeito à emunah, redimindo o tempo.

6 Seja sempre vosso discurso untado pelo favor imerecido, temperado com sal, a fim de saberdes como deveis responder a cada homem.

7 Quanto a todos os meus afazeres, Tuchikos, vos relatará, o mesmo é um amado irmão Yisraelita e fiel

---

homem, isso tinha posto em Colosse e também em Galut-Yah.

<sup>1</sup> Sua Torah e Seu presente de vida eterna, em vez de ordenanças feitas pelo homem como gosto não, e toque não, que passará longe, mesmo enquanto homem os usa.

<sup>2</sup> Os Scythianos eram Efrayimites de acordo com Talmud Kiddushin 71A, que dizendo que os Scythianos retornarão a Yisrael, quando a profeta Eliyau vem. Também, os primeiros século Gregos não eram urzes puras, mas Yisraelites perdidos.

<sup>3</sup> A palavra Grego, Strong's Greek #915 para "bárbaro" pé realmente "estrangeiro", e aqui Shaul compara um estrangeiro a um não-estrangeiro, ou um cita, mostrando tantos Scythianos estavam Yisraelites biológicos no congregação que acredita.

<sup>4</sup> Em outras palavras, todos crentes são partes de Yisrael, sem ter em conta como, ou que parte da nação que eles vieram de. Quem é quem em entendimento bíblico, é determinado por elel que é o que.

---

<sup>5</sup> Yisrael.

<sup>6</sup> O artigo definido usado aqui indica que Shaul pedia Yisraelites para recitar as orações estabelecidas de liturgical de Nazareno, muitos de que ainda permanecem no livro moderno de oração chamou o siddur. Muitos judeus tradicionais podem ser chocados achar que algum de seus tradicionais legou veio dos primeiros seguidores de Nazareno de século de YAUSHA, tal como o afikoman (meio de três matzahs/pedaços de pão sem leaven).

## QOLESAYAH – COLOSSENSES

eved no Soberano:

8 O qual vos envio peolo mesmo propósito, para que possa conhecer vossos afazeres, e levar shalom a vossos levavot;

9 Juntamente com Onesimos, um fiel e amado irmão Yisraelite, que é um de vós, Eles vos farão saber todas as cousas que são feitas aqui.

10 Aristarchus, meu companheiro, prisioneiro, saúda-vos, e Moshe-Marcus, o sobrinho de Bar-Nava, acerca de quem recebestes minhas instruções; se ele vier ao vosso encontro, recebei-o;

11 E Yausha, que é cognominado por Yustus, o qual é Yaudi. Apenas estes, são meus companheiros, obreiros, pelo malachut de יהוה, os quais tem me consolado.

12 Epafras, que é um do vosso meio, um eved do Moshiaç, saúda-vos, o qual também sempre esteve se empenhado fervorosamente por vós, em tefillot, a fim de que vos mantenhais perfeitos e repletos em toda vontade a de יהוה.

13 Porque dele dou testemunho, de que tem grande zelo para convosco, e para com os que estão em Laodikeia, e para com os que estão em Hierapolis.

14 Luka, o médico amado, e Demas, saúda-vos.

15 Saudai os irmãos Yisraelitas que estão em Laodekeia, e a Numfa, e ao resto da congregação que se encontra nabayit dele.

16 E quando esta carta for lida entre vós, certifiquem-se de que será lida também na congregação dos Laodikeianos; e de que vós também tendes lido a carta de Laodikeia.

17 E dizei a Archippos, Toma cautela quanto ao chamado que recebestes no Soberano, para que o completes.

18 Esta saudação, a faço, de minha própria mão – Shaul. Lembrai-vos da minhas prisões. O favor imerecido seja convosco. Amein. ׀

## Tesloniqyah Alef – תסלוניקיא א Primeira Aos Tessalonicenses Ao Remanescente Crente De Yisrael

1 Shaul, e Sila, e Timtheous, à congregação Yisraelite de Tesloniqyah <sup>1</sup> que está no Abba יהוה e no Soberano יהושע ha Moshiach: favor imerecido seja convosco, e shalom, da parte de יהוה, nosso Abba, e do Soberano יהושע ha Moshiach.

2 Nós damos, sempre, hodu a יהוה por todos vós, fazendo menção de vós em nossas tefillot;

3 Lembrando-nos sem cessar de vossos mitzvoth na emunah, e do labor do ahava, e da paciência quanto a tikvah em nosso Soberano יהושע ha Moshiach, perante os olhos de יהוה, nosso Abba;

4 Reconhecendo, amados irmãos Yisraelites, o vosso chamado, que procede de יהוה.

5 Porquanto nossa Besorah não chegou até vós apenas em palavras, mas também em poder, e no Ruach Hakodesh,<sup>2</sup> e com muita solidez; de modo idêntico como tivestes conhecimento quanto ao exemplo de homem, que fomos entre vós, dedicados à vossa causa.

6 E vos tornastes seguidores nossos, e do Soberano, tendo recebido a palavra em meio a muita tribulação, com a simcha do Ruach Hakodesh:

7 De modo que vos tornastes exemplo para todos os que crêm, na Makedonia e na Achayah. <sup>3</sup>

8 Porquanto de vós soou a palavra do Soberano, não somente na Makedonia e na Achayah, mas também por todo lugar, de modo que vossa emunah para com יהוה se espalhou vastamente; por conseguinte, não necessitamos falar mais qualquer cousa acerca de vós.

9 Pois eles mesmos nos relatam que maneira de recepção primeiramente tivemos convosco, e como vós fizestes teshuvah perante יהוה largando os ídolos para servirdes ao אלהים vivo e de emet;

10 E para aguardardes dos shamayim o Seu Filho, a quem Ele ressuscitou dentre os mortos, a saber, יהושע, que nos livrou da ira que há de vir.<sup>4</sup>

2 Porque vós mesmo, irmãos Yisraelites, sabeis como sucedeu nossa acolhida entre vós, que não foi uma perda de tempo:

2 Mas depois, nós fomos confinados a sofrer e fomo tratados vergonhosamente mais adiante, como vós sabeis, sucedeu em Filippi, nós fomos ousados, mediante nosso אלהים, para vos falar a Besorah de יהוה, em meio a muita luta.

3 Porque nosso apelo não procede de engano, nem por meio de impudor, <sup>5</sup> nem através de astúcia:

4 Mas, uma vez que fomos autorizados por יהוה, para sermos estabelecidos como os de confiança para com a Besorah, assim nós falamos; não como se agradássemos aos homens, mas a יהוה, que prova nossos levavot.

5 Porque em tempo algum nós usamos palavras lisonjeiras para fazer-vos crêr, conforme vós sabeis, nem sob pretensão dissimulada, baseado em ganância; יהוה é minha testemunha:

6 Nem buscamos arrimo, nem de vós, nem de outros, haja visto que poderíamos ter sido pesados a vós, como shlichim do Moshiach.

7 Mas nós fomos amenos entre vós, assim como uma eema que aleita seus filhos:

8 Portanto, tendo este desejo afetuoso para convosco, tivemos boa vontade de compartilhar convosco, não somente a Besorah de יהוה, mas também a nossa própria vida, porque vos tornastes mui amados de nós.

9 Porquanto, lembrai, irmãos Yisraelites, do nosso trabalho e afã; porque trabalhando noite e dia, quando estivemos convosco, foi para que não fôssemos pesados a qualquer um de vós, portanto, vos proclamamos a Besorah de אלהים.

10 Vós sois testemunhas, juntamente também com יהוה, que, quão kadosh e justicócos e sem desdouro, nos comportamos entre vós, que credes:

11 Como vós sabeis, qual modo nós havíamos exortado e consolado, e presidido a cada um de vós assim como um abba procede para com seus filhos,

12 Para que vós tivésseis vosso halacha por exemplo digno de יהוה, que vos chama para o Seu malchut e tifereth.

13 Por esta causa também, nós damos hodu a יהוה, sem cessar, porque, quando vós recebestes a palavra de יהוה, que de nós ouvistes, vós a recebestes não como palavra de homens, mas como ela é, em emet, a palavra de יהוה, a qual, outrossim, opera em vós, os que credes.

14 Pois vós, irmãos Yisraelitas, vos tornastes seguidores das congregações de יהוה que existem em Yaudah e estão no Moshiach יהושע: porquanto, vós também sofrestes cousas similares de seus próprios compatriotas, do mesmo modo como sofreram dos Yaudim descrentes, na terra da Yaudah.<sup>6</sup>

15 Os quais, fizeram ambos, mataram o Mestre יהושע,<sup>7</sup> e os seus próprias neviim, e nos perseguiram; e não agradam a אלהים, e são contra todos os homens:

16 Proibindo-nos que falássemos às nações <sup>8</sup> de maneira que pudessem ser salvos, apinhado seus pecados de todo

<sup>1</sup> Pronúncia de Aramáico.

<sup>2</sup> Em toda parte as Boas Novas é compartilhado, milagres de mudado vive e mudou pensar ocorrer.

<sup>3</sup> Ver notas em Timtheous Alef 1:3.

<sup>4</sup> O Lago de Fogo e proteção divina durante a logo-próximo Grande Tribulação.

<sup>5</sup> Iimundo como definido pela Torah só.

<sup>6</sup> Os Judeus que não-acreditando perseguiram Judeus que acreditam na província de Judáh, como eram os incrédulos de Tessalonicenses, que perseguiram crentes de Tessalonicenses. Ambos casas foram perseguidas para ser a Torah que acredita mantendo resto de Yisrael, por não-acreditando Yisraelitas.

<sup>7</sup> Não literalmente matado, mas Shaul fala especificamente desses líderes que foram envolvidos na conspiração de acordo com Tehillim 2 e Maaseh Shlichim 2:23. A carga aqui é dirigida nos líderes descreer Judesu, não a nação, desde muitos Judeus seguiu-O, e sem eles não haveria um Pacto Renovado, nem Salvador.

<sup>8</sup> O Efrayim-Yisrael neste contexto de último-dia.

## TESLONIQYAH ALEF - I TESSALONICENSES

modo; portanto, Sua ira sobreveio-lhes ao extremo.<sup>1 2</sup>  
17 Mas nós, irmãos Yisraelites, ao sermos tirados de vós por um tempo breve, em presença, não em elv, tentamos mais seriamente ver vossa face, com mui grande desejo.  
18 Portanto, quisemos chegar até vós, do mesmo modo, eu, Shaul, novamente; mas s.a.tan nos impediu.  
19 Porquanto, qual é a nossa tikvah, ou simcha, ou keter de gilah? Acaso não sois vós todos, agora e outrossim, na presença de nosso Soberano יהושע ha Moshiach em Sua vinda.  
20 Porque vós sois a nossa tifereth e simcha.

3 Então, quando não podíamos mais resistir, pensamos por bem em poder ficar sozinhos em Athenas;  
2 E enviamos Timtheous, nosso irmão Yisraelite, e eved de יהיה, e nosso companheiro diligente na Besorah do Moshiach, para vos estabelecer e vos encorajar, concernente à vossa emunah;  
3 Para que ninguém se transforme com estas aflições; porque vós mesmo sabeis que nós somos designados para isto,<sup>3</sup>  
4 Visto que, verdadeiramente, quando estávamos convosco, vos relatamos antes que sofreríamos tribulações, como outrossim sucedeu, conforme vós o sabeis.  
5 Por causa disto, quando eu não pude mais resistir, eu mandei saber o que transcorria concernente a vossa emunah, para que de algum modo, o tentador não vos tentasse, nem nosso labor entre vós se tornasse em vão.  
6 Mas, agora, quando Timtheous voltou ao nosso encontro, vindo do vosso meio, e nos trouxe tov notícias atuais da vossa emunah e ahava, e de que tendes tov lembrança de nós todo o tempo, desejando imanemente ver-nos outra vez, como, também, nós almejamos ver-vos outra vez:  
7 Portanto, irmãos Yisraelites, fomos consolados a respeito de vós, em toda nossa triublação e aflição, mediante a vossa emunah;  
8 Porquanto, agora, nós vivemos, se é que vós permaneceis firmados no Soberano.  
9 Pois que hodu podemos dedicar a יהיה outra vez por causa de vós, por toda a simcha com que nos regozijamos por vossa causa, perante nosso אלהא;  
10 Na maariv e shacrit com muitas tefillot, a fim de que venhamos ver vossa face, e podermos completar aquilo que está faltando na vossa emunah?  
11 Ora, o Próprio יהיה, nosso Abba, e nosso Soberano יהושע ha Moshiach, dirijam nosso caminho até vós.  
12 E יהיה vos faça crescer e terdes abundância no ahava, uns para com os outros, e estendido a kol Yisrael, assim

como nós fazemos para convosco:  
13 Para que vossos levavot sejam estabelecidos sem mácula, e sejam santificados perante יהיה, nosso Abba, na vinda de nosso Soberano יהושע ha Moshiach, com todos os Seus Yisraelites kidushim.

4 Além do mais, vos rogamos, irmãos Yisraelites, e vos exortamos, mediante o Soberano יהושע, visto que, como de nós recebestes, de como deveis ter vosso halacha, quanto a agradar a יהיה, assim, deveis exceder mais e mais.  
2 Porque vós sabeis que ordens vos entregamos, por meio do Soberano יהושע.  
3 Porque esta é a vontade de יהיה, a vossa santificação, a fim de que vos abstenhais de fornicção:  
4 Para que cada um de vós saiba possuir seu próprio corpo, como um vaso em santificação e honra;  
5 Não na devassidão das paixões, tal como os gentios que não conhecem a יהיה;<sup>4</sup>  
6 Para que ninguém leve vantagem, ou defraude a seu irmão em Yisrael, por qualquer motivo; porque יהיה é o retaliador de tudo, quanto a tal comportamento, conforme tínhamos vos advertido e vos testificado.  
7 Porque יהיה não nos chamou para termos comportamento impuro, mas para a santificação.  
8 Portanto, aquele que despreza a outro Yisraelite, não rejeita o homem, mas ao Próprio יהיה, que também nos deu o Seu Ruach Hakodesh.  
9 Mas, no tocante ao ahava fraternal, não necessitais que eu vos escreva outra vez; pois que, vosso homem interior foi instruído por יהיה, para que ameis uns aos outros.  
10 E realmente, tens evidenciado o amor para com todos os irmãos Yisraelites que se acham em toda a Makedonia; mas vos rogamos, irmãos Yisraelitas, cresci nisto cada vez mais;  
11 E que vos avaleis para serdes tranquilos, e para fazerdes vosso próprio negócio, trabalhando com vossas próprias mãos, como vos ordenamos;  
12 A fim de que possais ter vosso halacha honestamente para com os que se acham fora de emunah e que nada vos falte.  
13 Mas não quero que sejais ignorantes, irmãos Yisraelites, concernente aos que estão mortos, para não vos entristecerdes, tal como os descrentes que não têm tikvah.  
14 Porque se nós cremos que יהושע morreu e ressuscitou, logo, quanto aos que morreram crendo em יהושע, também אלהא os trará com Ele.<sup>5</sup>  
15 Pois, isto vos dizemos, mediante a palavra de יהיה, nós, os que estamos vivos, os que ficarmos até à vinda do Soberano, não haveremos de ressuscitar antes dos que já morreram na emunah.  
16 Visto que, Ele mesmo descera dos shamayim em meio a um alarido, à voz do principal malach celestial,<sup>6</sup> e ao

---

<sup>1</sup> Além de conspirar contra Messah, alguns Judeus (não esses gostam de Shaul se) que não acreditou (não todos judeus) também tentaram de parar Efrayim de retornar para casa como visto em Galutyah. Causaram confusão e corrupção entrar em ambas casas de Yisrael, lutando contra sua restauração prometida por YAUSHA.

<sup>2</sup> É sua Torah quebra comportamentos, não sua etnicidade, isso é o problema.

<sup>3</sup> A Grande Tribulação.

---

<sup>4</sup> O nada pode estar mais claro. Os gentios são pagãos pagãos e não sabem YAUH. Crentes não-judeus são Yisraelites que sabe YAUH.

<sup>5</sup> No reunião de Yisrael.

<sup>6</sup> Gavriel.

## TESLONIQYAH ALEF - I TESSALONICENSES

estragir do shofar e do tekiyah-ge-dolah de יהרה: e os mortos no Moshiach ressuscitarão primeiro:

17 Então nós os que estivermos vivos e ficarmos até à Sua vinda, seremos arrebatados juntamente com eles, afluindo sobre as nuvens, para o encontro do Soberano nos ares:<sup>1</sup> e, assim, nós estaremos para sempre com o Soberano.<sup>2</sup>

18 De modo que, consolai-vos uns aos outros com estas palavras.

**5** Mas quanto aos tempos e às épocas, irmãos Yisraelites, não tendes necessidade de que eu vos escreva.

2 Porque vós sabeis perfeitamente que o Yom de יהרה vem como ladrão de noite.<sup>3</sup>

3 Pois, quando disserem, Shalom-ve betachon;<sup>4</sup> então, lhes sobrevirá súbita destruição, como as dores de parto que acomete uma mulher para dar à luz;<sup>5</sup> e eles não escaparão.

4 Mas vós, irmãos Yisraelites, não estais em trevas, para que este dia vos surpreenda como um ladrão.<sup>6</sup>

5 Vós todos sois filhos da Luz, e filhos do Yom; nós não somos da noite, nem das trevas.

6 Portanto, não durmamos, como os outros; mas vigiemos e sejamos sóbrios.

7 Porquanto, os que dormem, dormem de noite; e os que se embebedam, se embebedam de noite.

8 Mas antes nós, os que somos do Yom, sejamos sóbrios, cingindo-nos com a couraça da emunah e do ahava; e tomando como capacete, a tikvah da chayim.<sup>7</sup>

9 Porque יהרה não nos designou para a ira, mas para que obtivéssemos a libertação, por meio de nosso Soberano יהושע ha Moshiach,<sup>8</sup>

10 O qual, morreu por nós, para que, quer despertemos, quer feneçamos, vivamos juntamente com Ele.

11 Portanto, consolai-vos juntamente, e edificai-vos uns aos outros, como também já fazeis.

12 E vos ragamos, irmãos Yisraelites, que tenhais reconhecimento dos que trabalham entre vós, e que presidem sobre vós em יהרה, e que vos admoestam;

13 E que lhes confiram honra mui elevada com ahava, por causa do trabalho deles. E tende shalom entre vós mesmos.

14 Ora, nós vos exortamos, irmãos Yisraelites, para corrigirdes os que são desgovernados, a consolar os que são faltos de coragem, a amparar os fracos, e sejais pacientes para com todos os homens.

15 Vede para que ninguém retribua mal por mal para homem algum; mas segui aquilo que é tov, seja entre vós mesmos, seja entre todos os homens.

16 Tende gilah sempre.

17 Fazei tefillah sem cessar.

18 Em todas as cousas dai hodu, pois esta é a vontade de יהרה no Moshiach יהושע para vós.

19 Não extingais o Ruach Hakodesh.

20 Não rejeiteis as profecias.

21 Examinai tudo; apegai-vos firmemente àquilo que for tov.

22 Abstende-vos de toda forma do mal.

23 E possa o mesmo אלהי שלום de shalom vos santificar completamente; de modo que todo o vosso ruach, nefesh e corpo sejam preservados sem mácula, até à vinda de nosso Soberano יהושע ha Moshiach.<sup>9</sup>

24 Fiel é Aquele que vos chamou, que também há de shomer tudo com respeito à Sua palavra.

25 Irmãos Yisraelites, ofereci muitas tefillot por nós.

26 Saudai todos os irmãos Yisraelites com ósculo kadosh.

27 Confíe-vos pelo Soberano, que esta carta seja lida a todos os irmãos Yisraelites kadosh.

28 O favor imerecido de nosso Soberano יהושע ha Moshiach seja convosco. Amein. א

---

<sup>1</sup> Strong's Greek #109 significando o "ar," ou abaixa ar mais denso ao redor da terra, não céu se. As nuvens pertencem à atmosfera da terra, não os céus. Isto é a primeira ressurreição bendita, assegurado em duas etapas breves como a Messiah retorna somente antes do reino 1.000-anos. Este conceito é simples, quando permitimos que YAUH renove nossas mentes. O YAUSHA faz coisas de coisas como planície como pode em Yochanan 17:15, onde ora que crentes não são retirados da terra, assim eliminando qualquer possibilidade de um suposto êxtase.

<sup>2</sup> Encontra-nos mudar nos no ar, desde que a terra está sob uma maldição. Então depois que levantar ser mudado, retornamos com Ele reinar.

<sup>3</sup> Para incrédulos.

<sup>4</sup> "A paz e segurança," como em processos de hoje de paz de Oriente Médio.

<sup>5</sup> Em Hebráico pensou, isto é chamado as dores de nascimento do Messiah, ou shivlai ha Messiah que precede Sua chegada antecipada. A mulher em trabalho é Yisrael, como visto nesta letra a uma congregação de Efrayimite.

<sup>6</sup> Nenhuma tal coisa como um retorno iminente, mas antes um antecipou um.

<sup>7</sup> Peshitta Aramáica.

<sup>8</sup> A libertação da hora de prova, não remoção da hora de prova. Experimentaremos Seus julgamentos, não

---

Sua ira, que é esvaziad plenamente no Seu retorno. Veja Yochanan 17:15.

<sup>9</sup> Todas três partes são consideradas um.



## Tesloniqyah Bet – תסלוניקיאה ב. Segundo Aos Tessalonicenses Ao Remanescente Crente De Yisrael

1 Shaul, e Sila, e Timtheous, à congregação de Tesloniqyah em יהוה, nosso Abba e no Soberano יהושע ha Moshiach:

2 Favor a vós, e shalom, da parte de יהוה, nosso Abba, e ao Soberano יהושע ha Moshiach.

3 Nós estamos empenhados a dar hodu a יהוה sempre por vós, irmãos Yisraelites, como é devido, porque a vossa emunah cresce excedentemente, e o ahava de kol Yisrael de uns para com os outros, se torna abundante, mais e mais;

4 De modo que, nós mesmos nos jactanciamos de vós nas congregações, de יהוה, tendo em vista vossa paciência e emunah, em todas as vossas perseguições e tribulações que aturais:

5 Que é clara evidência do tzadik mishpat de יהוה, ainda por vir ao olam hazeh, para que sejais arrogados como dignos do malchut de יהוה, pelo qual vós também agora sofreis:

6 Vendo que é justa cousa para com יהוה, que Ele retribua com tribulação aos que vos perturbam;<sup>1</sup>

7 E quanto a vós que estais sogrendo tribulação, haveis de descansar conosco, quando o Soberano יהושע, dos shamayim se manifestar com os malachim celestiais, com Seu poder,

8 Em ardor de fogo, tomando vingança contra os que não conhecem a יהוה, e contra os que não obedecem à Besorah de nosso Soberano יהושע ha Moshiach:

9 Os quais, serão unidos com destruição eterna, banidos da presença de יהוה, e da tifereth do Seu poder;

10 Quando Ele vier para ser estimado nos Seus Yisraelites kidushim, e ser admirado por todos os que creram, naquele Yom, porque nosso testemunho entre vós foi crido.

11 Portanto, também fazemos sempre tefillot por vós, para que o nosso אלהא vos arrogue dignos deste chamado, a fim de cumprir toda tov amenidade de sua rachamim, e obra da emunah, com poder.

12 Para que o Nome de nosso Soberano יהושע ha Moshiach possa ser exaltado em vós, e vós, nEle, segundo o faovr imerecido de nosso אלהא e do Soberano יהושע ha Moshiach.

2 Agora vos suplicamos, irmãos Yisraelites, atinente à vinda de nosso Soberano יהושע ha Moshiach, e à nossa reunificação dirigida a Ele,<sup>2</sup>

2 Para que nã estejais momentaneamente dissuadidos na mente, nem perturbados, nem mesmo por qualquer ruach, nem por palavra de homem, nem por carta, como se fosse de nós, de que o Yom da vinda do Moshiach já esteja prestes a vir.

3 Para que ninguém vos engane, seja de que modod for;

porque o Yom não virá, exceto que venha primeiro a rebelião,<sup>3</sup> e que o homem do pecado seja revelado, o filho da perdição;<sup>4</sup>

4 O qual se opõe<sup>5</sup> e se exalta a si mesmo sobre tudo o que se chama אלהא, ou sobre o que é adorado; de modod que ele, como אלהא,<sup>6</sup> se assentará na Hekel de אלהא,<sup>7,8</sup>

<sup>3</sup> O Apostasia em Grego, rebelião em Aramáico.

<sup>4</sup> O revelar de anti-messiah do Império Otomano ressuscitado a quarta besta final de Daniyel 7.

<sup>5</sup> A palavra usou aqui “neged” de meio em Hebráico, oposto a, ou oposto, contrário e contra. Opõe-se, ou é contra os ensinoss de YAUSHA de Nazareth proclamando se como a maneira a YAUH por trabalhos bons só, enquanto Escritura ensina fé e obediência e a necessidade para expiação de sangue; os muçulmanos praticam um tarabalhos redenção baseada, como irá este líder Islâmico que fará assim mesmo.

<sup>6</sup> A exibição se que significa provar. Tenta de provar a si que é YAUH, porque controla o destino das pessoas que o seguem. Esta pessoa, o anti-messiah é possuído por s.a.tan. Então temos que lembra-nos desse s.a.tan quis sentar-se no assento de YAUH. Então quando o anti-messiah senta-se no assento de YAUH no Monte de Templo, ele senta-se no relicário muçulmano de Mesquita de Aqsa de Al e pensa a si que é YAUH. Está claro que esta pessoa não diz ao mundo, ‘sou YAUH onipotente’ por causa do texto em Daniyel 11:38 que dá-nos equilibramos. “Mas em seu lugar ele (o anti-messiah) honrará um elohim de fortalizações/brutalidade (Alla) e um Elohim que seus pais não souberam que ele honrará com ouro e prata, com pedras preciosos e coisas agradáveis. O texto do Daniyel mostra-nos que o anti-messiah que se adorna um Elohim de jihad. O anti-messiah não se proclama ser YAUH, ele está em ditado de essência ‘olhar em mim. Sou como YAUH e eu posso controlar o destino de todas pessoas justo como YAUH aqui na terra, e em meu comando eu posso ter alguém matado ou lhe dá vida’.

<sup>7</sup> Realmente o anti-messiah falando as palavras de Islã para entrar o Templo reconstruído em Moriyah como o Aramáico palavra Heykhala indica. Contudo parte do composto reconstruído de templo, ou Hekel em Hebráico incluirá a abominação existente de desolação o sitado no canto sudoeste do Monte de Templo hoje. O anti-messiah primeiro causará os sacrifícios cessar no Templo reconstruído, então andam somente alguns terrenos à mesquita e tentativa enganar o mundo que ele é o Onipotente. Ambos estes acontecimentos podiam concebivelmente acontecere num dia. Ver notas em 9:27.

<sup>8</sup> O texto diz que senta-se no santuário. A palavra para santuário também pode ser traduzida como um relicário de pagão, ao contrário do Templo real. Isto é onde anti-messiah senta-se, na mesquita de Al-Aqsa “a abominação de desolação” sobre, ou dentro do

<sup>1</sup> Os inimigos das Boas Novas receberão sua recompensa durante a Grande Tribulação.

<sup>2</sup> A reunião no reino, não um voo a éxtase. em entendimento de Hebráico, isto é o galuyot de kevutz, ou o retorno e reunindo de exílios do Yisrael dos quatro ventos. Isto é o assunto aqui.

## TESLONIQYAH BET - II TESSALONICENSES

declarando de si mesmo, ser אלהים.<sup>1</sup>

5 Lembrai-vos, que, quando ainda estive convosco, não vos relatei estas cousas?<sup>2</sup>

6 E agora vós sabeis o que detém isto; de modo que ele possa se revelar a seu tempo.<sup>3</sup>

7 Porque o mistério da anulação da Torah já opera; apenas, o que até agora o impede, há de impedi-lo, até que ele seja afastado do caminho.<sup>4</sup>

8 E então aquele que é o tirânico-sem-Torah, será revelado, a quem יהושע consumirá com o Ruach de Sua boca, e o destruirá pelo resplendor de Sua vinda:<sup>5</sup>

9 De maneira que este, cujo advento é segundo a obra de s.a.tan, com todo poder impuro, e sinais, e maravilhas aleivosas,<sup>6</sup>

10 Com todo o engano e injustiça aos que estão perecendo; porque estes não receberam o ahava da emet, para que pudessem ser salvos.<sup>7</sup>

11 E por esta razão יהוה lhes enviará forte ilusão para que creiam na MENTIRA:<sup>8</sup>

---

**local do Templo antigo de Moriyah, casa do YAU H anterior e futura.**

<sup>1</sup> Um falso e se declaração enganada como anti-messiah que se adora Allah, a divindade de força violenta bruta.

<sup>2</sup> O Shaul ensinou-os do livro de Daniyel.

<sup>3</sup> O Michael, o mensageiro de arco.

<sup>4</sup> Uma referência a Mikhael, ou Michael, o mensageiro de arco, que é dito ser mensageiro de Yisrael lutando. Será tomado isolado por YAUH como profetizado em Daniyel 12:1-2, quando é contado cessar, ou congelar em levantar-se para Yisrael, de modo que a Problema do Yaakov, ou a Grande Tribulação, possam começar. Uma vez Michael é contado congelar, ataque do Islã contra Yaushalayim pode começar. Isto não refere ao Espírito de Jogo-à parte, para claramente o Espírito de Jogo-à parte está na terra durante esse tempo, como visto por esses que são poupados e vem a fé durante esse tempo.

<sup>5</sup> Um uso interessante de palavras. O YAUSHA usará a luz que Ele só possui para compensar as reivindicações do anti-messiah que reivindica vir suportando a luz falsa de Islã. Quando Muhammad, o profeta muçulmano era em volta, ele teve em muitas ocasiões igualou se com Allah dizendo coisas que o fez em nível com Allah, querendo dizer que no dia de julgamento ele teria o direito de cometer pessoas a céu ou inferno. Para provar que Muhammad era o 'selo dos profetas', os muçulmanos mesmo reivindicaram que foi criado de luz, ele não teve nenhuma sombra e que o seu corpo não apodreceria na sepultura..

<sup>6</sup> Este poder sujo obviamente não é de YAUH, e nenhum ele é YAUH Se.

<sup>7</sup> Todos incrédulos, especificamente esses pegaram na armadilha pelo sistema de besta representado pelo anti-messiah.

<sup>8</sup> Os que comprou ações da besta, sua marca e sua religião, irão todo acredita a mentira como promovido por essa religião falsa. Essa mentira é recitado 5 vezes diariamente por muçulmanos. "Não há nenhum elohim mas Allah é Mohammad, seu profeta".

12 A fim de que todos recebam o dano, os que não creram na emet, antes, tiveram prazer na injustiça.<sup>9</sup>

13 Mas nós estamos coesivos a dar sempre hodu a יהוה por vós, amados irmãos Yisraelitas, no Soberano, porque יהוה, já desde Beresheeth vos escolheu como os bikkurim, para que fôsseis salvos, pela santificação do Ruach e emunah na emet:

14 Para aquilo que Ele vos chamou, por meio da nossa Besorah, a fim de obterdes a tifereth de nosso Soberano יהושע ha Moshiach.

15 Portanto, irmãos Yisraelites, mantende-vos firmes e apegai-vos aos mandamentos<sup>10</sup> e guardai as tradições<sup>11</sup> que vos foram ensinadas, seja por meio da palavra, seja mediante nossas cartas.

16 Ora, nosso Soberano יהושע ha Moshiach, Ele mesmo, e יהוה, nosso Abba, que nos amou, e nos deu eternal consolação e tov tikvah, mediante o favor imerecido,

17 Console vossos levavot, e vos estabeleça em toda tov palavra das Keetvay HaKadosh e em mitzvot.

**3** Finalmente, irmãos Yisraelites, fazei tefillot por nós, para que a palavra de יהוה possa se difundir rapidamente, e ser enaltecida, como tem sido para com a mesma, convosco:

2 E para que sejamos libertos dos homens desarrazoados e perversos; pois, nem todos os homens têm emunah.

3 Mas, o Soberano יהוה é fiel, o qual, vos estabelecerá e há de vos shomer do maligno.

4 E temos confiança em יהוה com respeito a vós, de que, concernente a ambos, fazeis a quereis praticar as cousas que vos ordenamos.

5 E o Soberano concuza vossos levavot ao ahava de יהוה, e para aguardardes pacientemente o Moshiach.

6 Ora, nós vos ordenamos, irmãos Yisraelites, em Nome de nosso Soberano יהושע ha Moshiach, que vos aparteis de todo irmão Yisraelite que tenha seu próprio halacha desordenadamente, e não segundo a tradição que ele tenha recebido de nós.<sup>12</sup>

7 Porquanto, vós sabeis como deveis seguir, ao nosso exemplo; porque nós mesmo, não nos comportamos desordenadamente entre vós;

8 Nem comíamos lechem de homem algum, sem que pagássemos por ele; antes, trabalhávamos com fadiga e morejando noite e dia, para que não fôssemos pesados a nenhum de vós:

---

<sup>9</sup> O mesmo fim-tempo ressuscitou império de besta e seus seguidores que parecem derivar alegria de derramar sangue inocente.

<sup>10</sup> A palavra Aramáico significa dos mandamentos do Torah.

<sup>11</sup> A palavra Grego está paradosis. Isto não é uma referência à Torah Oral dos rabinos tradicionais, mas a tradições do primeiro-século comunidade de Yisraelita Nazareno, tal como serviço e procedimentos de adoração durante as festas e a Shabbat.

<sup>12</sup> A tradição do reunião dos exílios, não o tradição do êxtase de pre-tribulação, para esses que andam que bem são chamados desordenado, como esboçado por todo capítulo dois.

## TESLONIQYAH BET - II TESSALONICENSES

9 Não porque não tivéssemos poder para assim fazer, mas par que nos tornássemos exemplo para vós, a fim de que seguísseis, a nos imitar.

10 Porque, quando estivemos convosco, isto vo-lo ordenamos, Se alguém não quiser trabalhar, não coma.

11 Porque nós ouvimos que há alguns que andam desordenadamente entre vós, não trabalhando, contudo são intrometidos.

12 Ora, aos que são como os tais, nós os ordenamos e os exortamos por nosso Soberano יהושע ha Moshiach, que, em shalom trabalhem, e comam seu próprio lechem.

13 Mas vós, irmãos Yisraelites, não vos afadigueis de fazer o bem.

14 E porventura, se algum homem não obedecer à nossa palavra, por nossa carta, notai tal homem, e não atende-vos em companhia dele, a fim de que este possa se envergonhar.<sup>1</sup>

15 Contudo, não o arrogueis como inimigo, mas admoestai-o como um irmão Yisraelite.

16 Ora, o אלהים de shalom, Ele mesmo, vos conceda sempre shalom em todos os sentidos. יהוה seja com todos vós.

17 Saudação de Shaul, da minha própria mão, que é meu sinal em toda a carta; é assim que escrevo.

18 O favor imerecido de nosso Soberano יהושע ha Moshiach seja com todos vós. Amein. ׀

---

<sup>1</sup> Um aviso severo a esses que podem trabalhar mas não irá e que por espera de preguiça para um êxtase de pre-tribulação nas colinas, evitando toda responsabilidade à família e a comunidade de Yisrael.

## Fileymon – פּיִלְמוֹן – Filemon A Um Trabalhador De Companheiro De Yisrael

1 Shaul, um prisioneiro de יהושע ha Moshiach, e Timtheous, nosso irmão Yisraelite, a Fileymon, nosso valioso amado e companheiro de lida,  
2 E à nossa amada Apfyah, e a Archippus, nosso companheiro, um combatente, e à congregação que está em tua bayit:<sup>1</sup>  
3 Favor a vós, e shalom, da parte de יהוה, nosso Abba, e o Soberano יהושע ha Moshiach.  
4 Eu dou hodu ao meu אלהא, fazendo menção de ti, sempre, em minhas tefillot,  
5 Ouvindo do teu ahava e da emunah, que tens para com o Soberano יהושע, e para com todos os Yisraelites kidushim;  
6 A fim de que o compartilhar da tua emunah possa operar pelo conhecimento de toda cousa tov que há em ti, no Moshiach יהושע.  
7 Pois, nós temos grande simcha e consolação no teu ahava, porque a afeição dos Yisraelitas kidushim se avigora através de ti, irmão.  
8 Portanto, embora eu tenha muito denodo no Moshiach, para te ordenar a fazer aquilo que é adequado,  
9 Todavia, por causa do ahava, antes, apelo para ti, agora, eu, Shaul, já sendo de idade, e, agora, também, um prisioneiro de יהושע ha Moshiach.  
10 Eu te rogo, em favor de meu ben emunah, Onesimus, a quem eu trouxe à emunah, em minhas prisões:  
11 O qual, em tempos passados te foi improficuo, mas agora ele é útil, a ti e a mim:  
12 A quem eu te envio outra vez; portanto, recebe-o, este é o meu próprio desejo:  
13 A quem eu queria reter comigo, de modo que, em teu lugar, ele me servisse em cadeias, por causa da Besorah:

14 Mas sem a tua avaliação, nada fiz; de modo que, o teu mitzvah não fosse como algo imperioso, mas de boa vontade.  
15 Porquanto, quem sabe, ele, destarte, se afastou de ti por um tempo, a fim de que tu o recebas de volta le-olam-va-ed;  
16 Não seria agora, como um eved, <sup>2</sup> mas, acima de um eved, na condição de um irmão Yisraelite, especialmente para mim, quanto mais para contigo, seja na carne, seja no Soberano?<sup>3</sup>  
17 Se tu me arrogas como teu companheiro, recebe-o, como se tu me recebesses.  
18 Se ele te prejudicou, ou te deve alguma cousa, põe isto em minha conta;  
19 Eu, Shaul, te escrevi com minha própria mão, eu pagarei; para não mencionar que tu me deves, realmente, até mesmo a tua própria chayim.  
20 Sim, irmão Yisraelite, permita-me ter simcha com relação a ti, em יהוה: refrigera meu apego tenro em יהוה.  
21 Tendo confiança em tua obediência, te escrevo, sabendo que tu também farás mais do que eu digo.  
22 Ao mesmo tempo, prepara também um lugar em que eu me abrigue; pois, confio que por vossas tefillot, hei de voltar a vós outros.  
23 Epafras, meu companheiro, prisioneiro no Moshiach יהושע, saúda-te;  
24 E também, Moshe-Marcus, Aristarchos, Demas, Luka, meus colaboradores.  
25 O favor de nosso Soberano יהושע ha Moshiach seja com o vosso ruach. Amein. ׀

<sup>1</sup> O Concerto Renovado dos Yisraelites freqüentemente encontrou em casa.

<sup>2</sup> O princípio de Torah que um Hebreu não deve possuir um servente Hebreu.

<sup>3</sup> Este escravo de fugitivo tinha sido poupado enquanto Shaul estava em prisão em Roma. Apela a Filemon como um Yisraelite, pedindo que permitisse Onesimos, o bálsamo, permanecer livremente em serviço a Messiah, e não retornar a escravidão física. Aqui, um Yisraelite apela a outro retira escravidão, desde que Yisraelites estavam sensíveis ao apuro dos escravos, tendo estado escravos em Egito.

## Timtheous Alef – טימתאוס א – Primeira a Timóteo Ao Pastor De Yisrael

1 Shaul, um sholiach de עֲשֵׂה ha Moshiach, pelos mandamentos de יְהוָה, nosso Salvador, e do Soberano עֲשֵׂה ha Moshiach, nossa tikvah;  
2 A Timtheous, meu próprio ben emunah; favor imerecido, rachamim, e shalom, da parte de יְהוָה, nosso Abba e de עֲשֵׂה ha Moshiach, nosso Soberano.  
3 Como te roguei que permanecesses em Efsiyah, quando fui a Makedonia,<sup>1</sup> para ordenares a alguns que não ensinem outra doutrina,  
4 Nem dêem atenção a bubbe mysehs e a genealogias intermináveis que causam disputas, deveis, em vez disso, edificar vossa emunah.<sup>2</sup>  
5 Ora, o intento do alto quanto ao mandamento, é o ahava que dimana de um lev puro, e da tov consciência, e da emunah sincera:  
6 Destas cousas, alguns se desviaram, seguindo após paravras loucas;  
7 Desejando ser mestres da Torah; sem compreender o que dizem, nem aquilo que eles asseguram.<sup>3</sup>  
8 Mas nós sabemos que a Torah é tov, se alguém faz usa dela legalmente;  
9 Sabendo-se disto, qua a Torah não é perpetrada para um tzadik, mas para os sem-Torah e desobedientes, para os perversos e pecadores, para os que quebram o Shabbat,<sup>4</sup> para os malfeitores, para os profanos, para os homicidas dos ahvot e homicidas das eemot, para os assassinos,  
10 Para aqueles que se prostituem, para os sodomitas e lébicas, para os sequestradores, para os mentirosos, para os perjuradores, e se houver ainda alguma outra coisa que seja contrária ao convir da guarda da Torah;  
11 De acordo com a imponência da Besorah do bendito אֱלֹהִים, que foi incumbida à minha confiança.<sup>5</sup>  
12 E eu dou hodú ao Moshiach עֲשֵׂה, nosso Soberano, que me permitiu, nisto, Ele me julgou fiel, pondo-me a Seu serviço;

---

<sup>1</sup> Um foco de acordo de Efrayimite, como Shaul respondeu esse chamado na visão Macedoniana (Maaseh Shlichim 16:8-13). Exílios Grego-falantes eram muitos e eram das tribos perdidas.

<sup>2</sup> A base inteira para verdade de dois-casa e o caráter de Yisraelite da maioria de nações de fim-tempo não são baseadas em qualquer tipo de genealogia, nem qualquer tipo de validação de nascimento. São baseados sé em Escritura e as muitas promessas achou para as crianças da promessa, que seria mais que as ciranças do bondwoman. Se o filhos de Ishmael físico de os bilhão principal, os filhos de Yaakov não podem numerar menos. Estes e muitas outras tais promessas são a base para a confiança que a maioria de nações são enchidas com a semente de Yisrael.  
<sup>3</sup> Um Torah-professor deve estar maduro e não uma nova bebê em Messiah. Um Yisraelite maduro usará Torah como a iluminação plena de ensino do YAUSHA. Ele, ou ela não ele usarão obter salvação sem o Rei YAUSHA.

<sup>4</sup> Ver nota em Kefa Bet 1:3.

<sup>5</sup> As Boas Novas é a cura para Torah-quebrar, não a cura para Torah se.

13 Mesmo que, antes fui um blasfemo, e um perseguidor, e um causador de insultos para como os crentes; eu obtive rachamim porque o fiz ignorantemente, na incredulidade.  
14 E o favor imerecido de nosso Soberano afluiu sobre mim, excedentemente abundante, com a emunah e o ahava que há no Moshiach עֲשֵׂה.  
15 Eis a palavra que é fiel, e digna de toda aceitação, Que o Moshiach עֲשֵׂה veio ao olam hazeh para salvar os pecadores; dos quais eu sou o pior.  
16 Mas, por causa disto, eu obtive rachamim, para que em mim, primeiro, עֲשֵׂה ha Moshiach pudesse mostrar toda paciência, como modelo aos que hão de crer nEle, depois de mim, para a chayim eterna.  
17 Ora, ao Melech, Eterno, Imortal,<sup>6</sup> Invisível, o único אֱלֹהִים sábio, seja honra e tifereth le-olam-va-ed.  
18 Esta é a obrigação de que te confio, meu filho Timtheous, de acordo com as profecias que antes presságiaram acerca de ti, a fim de que tu, por elas, possas combater o tov combate;  
19 Possui tua emunah, de tov consciência; porque aqueles que rejeitam esta incumbência tiveram sua emunah naufragada:  
20 Entre estes, estão Humentais e Alexander; os quais entreguei a s.a.tan, para que pudesses aprender a não blasfemar.<sup>7</sup>

2 Eu urjo que, antes de tudo, sejam feitas súplicas, tefillot, intercessões, e hodú, por todos so homens;  
2 Por melechim, e por todos que forem constituídos de autoridade; para que possamos nos conduzir, tendo uma chayim tranquila e de plena shalom, com toda peidade e sereidade de quem observa o Shabbat.

3 Porque isto é tov e aceitável aos olhos de יְהוָה, nosso Salvador;

4 O qual quer que todos os homens sejam salvos, e cheguem ao da'at da emet.

5 Pois, exclusivamente, só há o אֱלֹהִים-Echad, e Um só Mediador entre אֱלֹהִים e os homens, a saber, o Homem עֲשֵׂה ha Moshiach;<sup>8</sup>

6 Que se entregou a Si mesmo, em resgate por todos, para que fosse proclamado no tempo devido.

7 Acerca de quem fui ordenado como pregador e sholiach – eu falo a emet no Moshiach e não minto – mestre das nações<sup>9</sup> na emunah e na emet.

---

<sup>6</sup> Como visto aqui, o homem não tem uma alma imortal, nem qualquer outra tal coisa. O homem pode adquirir imortalidade da alma por vestir com imortalidade do YAUSHA.

<sup>7</sup> “Engregado a s.a.tan” é uma maneira diferente de ditado que eles foram posto fora, ou retirado do acampamento de acreditar Yisrael para disciplina e proteção da ovelha.

<sup>8</sup> Não há nenhuma aproximação a YAUH outro que por por o Rei Messiah YAUSHA do Yisrael. Isto inclui Torah-Manter com YAUSHA como Salvador pessoal.

<sup>9</sup> Strong's Greek # 1484 palavra é ethnos, ou “nações,” “nações,” não not “pagãos,” nem “gentios.” Aqui em próprias palavras do Shaul, ele esboça seu chamar às

8 Eu desejo, portanto, que os homens façam tefillot em toda parte, levantando mãos kadosh, sem ira, e sem duvidar.

9 De modo semelhante, também, que as mulheres se adornem em trajes modestos, com decência e chochmah sensata; não com o cabelo trançado, ou com ouro, ou com pérolas, ou com vestimentas onerosas;<sup>1</sup>  
10 Mas com tudo quanto torna uma mulher que professa a guarda do Shabbat, piedosa, com tov mitzvot.

11 A mulher aprenda em silêncio, com toda a sujeição.<sup>2</sup>

12 Mas não permito que a mulher ensine, nem usurpe autoridade sobre o homem, mas esteja em silêncio.<sup>3</sup>

13 Porquanto, primeiro foi formado Ahdahm, depois Chavah.

14 E Ahdahm não foi enganado, mas a mulher sendo enganada, caiu em transgressão.<sup>4</sup>

15 Contudo, ela dará brachot e chayim, mediante os filhos que ela gerará, se naturalmente eles continuarem na emunah, no ahava e na santificação, com comportamento sensato.

**3** Eis uma palavra fidedigna, Se um homem desejar o ofício de supervisor de ensino, ou shamesh, este deseja uma tov obra.

**2** É preciso que um supervisor de ensino, um shamesh, seja incorruptível, o marido de ao menos uma esposa,<sup>5</sup> vigilante, sóbrio, de tov comportamento, dado à hospitalidade, apto para o ensino;

**3** Não dado, de modo excessivo ao vinho, nem de temperamento rixoso, nem afeiçoado a ganhos injustos; mas paciente e agradável;

**4** Alguém que presida bem sua própria bayit, instruindo

seus filhos com afável submissão, vivendo com toda pureza;

**5** Pois se alguém não sabe presidir a sua própria bayit, como terá cuidado da congregação de יהוה?

**6** Não seja um crente neófito, para que não se eleve com orgulho, caindo na condenação de s.a.tan.

**7** Além do mais, ele deve ter uma tov reputação dos que são de fora de Yisrael; para que não caia em incriminação e na armadilha de s.a.tan.

**8** Do mesmo modo, os shamashim também devem ser puros, não tendo duas palavras, nem dada a muito vinho, nem tendo ganância por ganho injusto;

**9** Conservando o mistério divino da emunah, de consciência limpa.

**10** E estes shamashim sejam, outrossim, primeiramente testados e examinados; sé então, permiti-lhes que usufruam do ofício de um shamesh, depois de terem sido achados irrepreensíveis.

**11** Mesmo assim, as esposas devem portar tov conduta, não sendo aleivosas antes, sendo sóbrias, fiéis em todas as cousas.

**12** Quanto aos shamashim, cada um seja marido de ao menos uma esposa, presidindo bem seus filhos e sua própria casa.<sup>6</sup>

**13** Porque os que têm usufruído bem o ofício de um shamesh, ganham um tov proibidade, e imane crescimento na emunah que há no Moshiah יהושע.

**14** Estas cousas eu te escrevo, ensinando ir ao teu encontro, brevemente:

**15** Mas caso eu demore, saiba como tu mesmo deves se comportar na Beit יהוה, que é a Congregação de אלהים vivendo, o pilar e o baldrame da Torah da emet.<sup>7</sup>

**16** E verdadeiramente grande é o mistério de nossa piedade e tzedakah da guarda do Shabbat, Aquele que foi manifesto na carne, foi declarado como justo em Ruach, visto por malachim celestiais, proclamado entre a casa de todas as nações,<sup>8 9</sup> crido no olam hazeh, por conseguinte, recebido ao alto na tifereth.

**4** Ora, o Ruach fala expressamente que, nos yamim achronomim, alguns se apartarão da emunah, dando atenção a ruachim sedutores, e a ensinamentos dos shedim;

**2** Falando mentiras pela hipocrisia; tendo suas consciências marcadas com ferro quente;

**3** Proibindo o casamento, e ordenando a abstinência de alimentos, que יהוה criou para serem recebidos com hodu por aqueles que crêem e conhecem a emet.<sup>10 1</sup>

---

**nações, e a semente de Yisrael agora enchendo essas nações.**

**1** As mulheres Yisraelites devem vestir-se muito modestamente, com a idéia de cobertura antes que revelando. Eles assim reservam os seus corpos para Messiah e seus maridos, não para homens, se poupado, nem sem-salvação. As mulheres de Yisraelites, que não vestem-se modestamente, mostrasm que eles não têm mas plenamente escapado Bebilônia, onde vestido Dominical freqüentemente melhor é deixado não relatado.

**2** Espírito silencioso. Não sob uma ordem religiosa de mordaza.

**3** Uma mulher de Yisraelite pode atender em qualquer lugar em qualquer tempo, como este verso indica. O ponto principal é que ela sempre deve estar sob homem de jogo-à parte cobre, se é uma denominação, eclesiásitico, ou conjugal. Únicas mulheres chamaram a ministério ativo simplesmente necessidade achar um homem, ou põe de lado homens para ser sua cobertura espiritual, a quem eles são verdadeiramente responsáveis em feito e não em conceito só.

**4** Ordem divina é a edição, não o amordaçar verbal de sobre metade a corrida humana.

**5** Um líder congregacional, ou ancião em Yisrael em vezes de hoje não pode ser único e deve ter ao menos uma esposa, assim como em vezes passadas.

---

**6** Um líder congregacional, ou ancião em Yisrael em vezes de hoje não pode ser único e deve ter ao menos uma esposa, assim como em vezes passadas.

**7** Desde que “verdade” é definida na Torah em Tehillim 119:142, a congregação de Yisraelita de Nazareno é o pilar de toda verdade, tanto Torah e a Messiah.

**8** Peshitta Aramáica.

**9** Efrayim-Yisrael.

**10** Proibir casar, como um ser humano originou doutrina é endemoninhado, para leva a supressão e manifestações artificiais de sexualidade. Só esses a quem é dado por YAUSHA pode dirigir tal vida.

## TIMTHEOUS ALEF – I TIMÓTEO

4 Pois toda criação de יהוה é tov, e nada há que seja recusado, se for recebido com hodu.<sup>2</sup>

5 Se for kadosh, segundo à palavra de יהוה e pela tefillah.<sup>3</sup>

6 Se, portanto, ensinares estas cousas aos irmãos Yisraelites, serás um tov eved de יהוה ha Moshiach, alimentado com palavras de emunah e de tov ensino, que tens seguido estritamente.

7 Mas recusa as fábulas profanas de mulheres senís; treina-te a ti mesmo, preferivelmente, pela piedade na guarda do Shabbat.

8 Porquanto o exercício do corpo para algo é proveitoso; mas a piedade na guarda do Shabbat traz proveito para todas as cousas, tendo a promessa de chayim, que agora é, e a do olam haba, que há de vir.<sup>4 5</sup>

9 Eis a palavra fiel e digna de toda a aceitação.

10 Porque, por conseguinte, tanto trabalhamos como sofremos exprobração, visto que confiamos no יהוה, o qual é Salvador de todos os homens, especificamente

daqueles que crêem.<sup>6</sup>

11 Estas cousas, ordena e ensina.

12 Ninguém despreze a tua juventude; mas seas um exemplo aos crentes em Yisrael, na palavra, no comportamento, no ahava, no ruach, na emunah, na pureza.

13 Até que eu chegue, presta atenção à leitura da Torah,<sup>7</sup> à exortação, e ao ensino.

14 Não negligencies o dom que há em ti, que te foi dado por profecia, com a imposição de mãos dos shamashim.

15 Pratica estas cousas; aplica-te plenamente às mesmas; para que o teu progresso possa tornar-se visível a kol Yisrael.

16 Tem cuidado de ti mesmo, e dos teus ensinios; continua neles; porque, fazendo isto, tanto salvarás a ti mesmo como aos que ti ouvem.<sup>8</sup>

5 Não repreendas a um shamesh, mas trata-o como a um abba na emunah; e aos mais jovens como irmãos Yisraelitas;

2 E às mulheres de mais idade, como as emot; e às mais jovens, como a irmãs, com toda a pureza.

3 Honra às viúvas, que forem realmente viúvas.

4 Mas se alguma viúva tiver filhos ou sobrinhos, que aprendam primeiro a piedade na guarda do Shabbat em casa, e que os filhos cuidem delas e recompensem a seus progenitores; porque isto é tov e aceitável diante de יהוה.

5 E a que for realmente viúva, e que permanece em tudo, sozinha, confie esta em יהוה, e continue com súplicas e tefillot, tanto durante a maariv como na shacrit.

6 Mas a que vive em prazeres, está morta enquanto vive.

7 E estas cousas ordeno, para que elas sejam irreprensíveis.

8 Mas se alguém não cuida dos seus, especialmente aos da sua própria bayit, este tem negado a emunah e é pior do que o infiel.<sup>9</sup>

9 A viúva não seja arrolada ao apoio da comunidade, caso não tenha cerca de sessenta anos, que tenha sido esposa de um só homem,

10 Que tenha tov referências por causa dos tov mitzvot; se tenha criado filhos, se tenha hospeda os gerim não Yisraelita, se lavou os pés aos Yisraelitas kidushim, se consolou os aflitos, se ela seguiu diligentemente a cada tov mitzvah, então, a mesma seja ligada ao rol de apoio da comunidade.

11 Porém, quanto as viúvas mais jovens, recusem-nas ao arrolamento da comunidade; pois quando elas começarem a se tornar obstinadas contra o Moshiach, casarão;

12 Tornando-se culpadas, por terem se afastado da sua primeira emunah.

---

<sup>1</sup> Todos alimentos são ser considerados comestível se são considerados alimento em primeiro lugar. Mas todos alimentos sujos em Torah não são considerados alimento. E como tal, Shaul conta retornando Yisrael que únicos alimentos reais, ou o que YAUH chama tamanho de alimento para consumo humano deve ser recebido. Isto é confirmado mais tarde em verso 5. Então a heresia é doutrinas religiosas que proibem certo limpam alimentos.

<sup>2</sup> Verso 5 define que criaturas YAUH considera bom.<sup>3</sup> Nada deve ser recusado e deve ser rejeitado se jpa previamente é posto de lado pela palavra de YAUH e oração. De modo que oração e ação de graça só devem ser dadas alimentos sobre alimentos que já são postos de lado em palavra do YAUH, e o só coloca achamos um cardápio de pôr de lado alimentos está em Torah. Então a doutrina de demônios é uma tentativa religiosa por demônios tentar e receber a humanidade abster-se de alimentos na lista de alimentos limpos, já põe de lado pela palavra. Justo como casamento que já é posto de lado pela palavra, os demônios tenta e para as pessoas de casar e em vez disso introduz perversidades de substitue.

<sup>4</sup> A eternidade de um estilo de vida de mantando o Shabbat, como achado em Yshayau 66, será muito útil nesta idade e na idade vir, ao contrário de exercício corpóreo cujos benefícios são limitados a esta idade.

<sup>5</sup> A mente de Yisraelita vê tempo dividido em somente duas idades. Esta idade e essa idade. Isto é como YAUH vê tempo também. O redimido nesta idade entra o logo. Este entendimento é crucial em soltar armações de tempo de dispensacional, que também são doutrinas de s.a.tan, desde que homem talvez não pode saber quando uma idade começa e os próximos fins. O homem adicionou idades, não achado em Escritura devido a enganos severos sobre o estudo dos tempos finais (que é que realmente constitues as únicas pessoas eleitas de YAUH).

---

<sup>6</sup> Isto não ensina universalmente, mas antes essa expiação enquanto disponível feito a todos homens, especificamente beneficia-se só esses crentes que o aceitam.

<sup>7</sup> O Pacto Renovado teve não mas sido escrito.

<sup>8</sup> A doutrina que é correto poupa. Doutrine incorreta dirige fora do caminho.

<sup>9</sup> Isto aplica antes de tudo à casa pessoal, assim como a Casa de Yisrael, a comunidade de fé.

13 Também, elas aprendem a ser inativas, vagando de bayit em bayit; e não só inativas, mas também se tornam intrometidas, mexericando, falando de cousas que elas não devem.

14 Eu delibero que as mulheres mais jovens se casem, tenham filhos, e guiem sua bayit, não dando ocasião para que o adversário fale desdenhosamente.

15 Porque algumas já se desviaram, seguindo após s.a.tan.

16 Se algum homem ou mulher que crê, tem viúvas nas suas casas, prestem-lhes assistência, e não permita que a congregação tenha esta incumbência; de modo que a congregação possa atenuar as que são genuinamente viúvas.

17 Quanto aos shamashim que presidem bem, que são arrogados dignamente, de dobrada honra, especialmente os que laboram na palavra e na Torah.<sup>1</sup>

18 Porque a Escritura diz, Não amordaçarás o boi que pisa o trigo. E, o trabalhador é digno de sua recompensa. 19 Outra vez, não receba acusação contra o shamesh, sem que haja duas ou três testemunhas.<sup>2</sup>

20 Quanto aos que pecam, repreende-os diante de todos, de modo que os outros temam.

21 Eu conjuro-te perante יהוה, e o Soberano יהושע ha Moshiach, e dos malachim celestiais eleitos, que tu shomer estas cousas, sem favoritismo de umas para com as outras, nada fazendo por parcialidade.

22 Não faças imposição de mãos subitamente a ninguém, nem sejas cúmplice dos pecados de outros homens; guarda-te a ti mesmo puro.<sup>3</sup>

23 Não beba tão somente mayim, mas usa um pouco de vinho, por causa do teu estômago e das tuas consecutivas enfermidades.

24 Os pecados de alguns homens, obviamente, são levados a mishpat; mas os de outros, serão contemplados mais tarde.

25 Do mesmo modo, outrossim, os tov mitzvoth de alguns são manifestos agora, e, os que não cumprem os mitzvoth, não podem se esconcer.

**6** Quanto aos que são avadim crentes debaixo de jugo, considerem seus próprios patrões dignos de toda honra, para que o Nome de יהוה e Seu ensinamento não sejam blasfemados.

2 E os que têm patrão crente, não o desprezeis, porque ele é irmão Yisraelita; mas, em viz disso, fazei-lhe o serviço, porque muitos deles são fiéis e amados, partilhes dos benefícios dos patrões. Ensina e exorta estas cousas.

3 Se alguém ensina o contrário, e não consente com as

palavras sãs, a saber, as palavras de nosso Soberano יהושע ha Moshiach, e voltado ao ensino que é segundo a piedade na guarda do Shabbat;

4 Este é soberbo, nada sabe, mas se acha enfermo, se ocupando de questões e embates verbais, dos quais, vem a inveja, contenção, discussão, blasfêmia, suspeitas más,

5 Disputas inúteis de homens de mentes corrompidas e destituídos da emet, supondo que servir a יהוה é meio de poder granjear riqueza injusta, como se fosse ter a piedade na guarda do Shabbat; dos tais, te apartes.

6 Mas a piedade na guarda do Shabbat, com o contentamento, é o maior ganho.

7 Porquanto nada trouxemos ao olam hazeh, e é certo que nada levaremos dele.

8 E tendo alimento e vestimenta, estejamos contentes com estas cousas.

9 Mas os que querem tornar-se ricos cairão em tentação e laço, e em muitos desvaios e luxúrias danosas, que afogam os homens na destruição e na perdição.

10 Porque o amor ao dinheiro é a raiz de todos os males; alguns, desjando ardentemente, decaem da emunah, e se condoem mediante muitos sofrimentos.<sup>4</sup>

11 Mas tú, Ó homem de יהוה, foge destas cousas; e segue a tzedakah, a piedade na guarda do Shabbat, a emunah, no o ahava, a paciência, e a mansidão.

12 Peleja o tov combate da emunah, apegate a chayim eterna, para a qual também foste chamado, e de que tens declarado a tov confissão diante de muitas testemunhas.

13 Eu te dou incumbência perante os olhos de יהוה, que vivifica todas as cousas, e perante o Moshiach יהושע, o qual, diante de Pontius Pilate testemunhou com tov confissão;

14 Que guardes este mitzvah<sup>5</sup> sem mancha, irreprensível, até o surgimento de nosso Soberano יהושע ha Moshiach:

15 O qual, em Seu próprio tempo contado, se manifestará, exato quem é o bendito e único Governante Eterno, o Melech HaMelechim, e Adon Adonim;

16 O qual é o único que tem a imortalidade,<sup>6</sup> habitando em Luz, que jamais homem algum pode ter acesso, a quem ali jamais alguém viu ou pode ver; a Ele seja honra e poder le-olam-va-ed. Amein.

17 Recomenda aos que são ricos no olam hazeh, que não sejam soberbos, nem confiem nas riquezas, as quais são instáveis, mas, sim, no אלהים vivo, que nos dá ricamente todas as cousas para o regozijo;

18 Que façam o tov, que sejam ricos de tov mitzvoth, prontos a dar tzedakah, desejosos de compartilhar suas riquezas;

19 Acumulando como depósito para si mesmos a tov fundamento para o olam haba, para que possam tomar posse da chayim eterna.

<sup>1</sup> O líder de uma comunidade de Nazarene de Yisraelite, é um que não é meramente ancião, mas ancião de ensino.

<sup>2</sup> Não acredite qualquer acusação contra um ancião. A carga não iguala culpa, desde que a carga freqüentemente é cobrado por s.a.tan. Se testemunhas não podem ser achadas, todos mais pensamentos e ações devem ser derrubados.

<sup>3</sup> Um ministro de Yisraelite primeiro deve ser testado para doutrina, compromisso, estabilidade, consistência e pureza antes de qualquer ordenação humana.

<sup>4</sup> O dinheiro de caça, ao contrário de ter YAUH fornece fornece de acordo com obrigação de convênio, é passo um a uma negação da té, como tão freqüentemente acontece quando mammon bate YAUH fora o trono num coração do crente.

<sup>5</sup> Para fugir ganho injusto e um amor de dinheiro.

<sup>6</sup> Somente YAUH e YAUSHA são imortais.



## TIMTHEOUS ALEF – I TIMÓTEO

20 Ó Timtheous, guarda aquilo que foi entregue à tua confiança, evitando falatórios profanos e vazios, e as contradições do falso, então chamado, da'at prolixo:

21 Ao qual, alguns professando-o, se evadiram da emunah. O favor imerecido seja convosco.

Amein. ̸

## Timtheous Bet – טימתאוס ב – Segunda Timóteo Ao Pastor De Yisrael

1 Shaul, um sholiach de יהושע ha Moshiach, pela vontade de יהוה, segundo a promessa da chayim que há em יהושע ha Moshiach,  
2 A Timtheous, meu amado filho; favor imerecido, rachamim, e shalom, da parte do Abba יהוה e יהושע ha Moshiach, nosso Soberano.  
3 Eu dou hodú a יהוה, a quem eu sirvo desde a minha meninice, com consciência pura, sem cessar, tenho lembrado de ti nas minhas tefillot, durante a maariv e na shacrit;  
4 Imanemente desejando ver-te, para que eu possa transbordar de simcha, estando, outrossim, lembrado das tuas lágrimas;  
5 Quando eu evoco à lembrança, da sincera emunah que há em ti, que habitou, primeiramente, em tua avó Lois, e em tua eema, Eunike; e estou persuadido de que em ti, também.  
6 Por esta razão, eu te lembro que estimules o dom de יהוה, que há em ti pela imposição das minhas mãos.  
7 Porque יהוה não nos deu o Ruach de medo; mas de poder, e de ahava, e de uma mente sã.  
8 Não te envergonhes do testemunho de nosso Soberano, nem de mim, o Seu eved; mas sé tu participante das aflições da Besorah, segundo o poder de יהוה;  
9 Que nos salvou e nos chamou mediante a eleição kadosh, não conforme palavras forjadas por homem, mas, segundo o Seu propósito e favor, que nos foi dado em יהושע ha Moshiach, antes do olam ter início,  
10 Mas, agora, tem sido manifesta pelo aparecimento de nosso Salvador יהושע ha Moshiach, que aboliu a morte, e revelou a chayim e a imortalidade, por meio da Besorah.<sup>1</sup>  
11 Para a qual eu fui designado como um proclamador, e um sholiach, e um moreh para as nações.<sup>2</sup>  
12 Por essa causa, eu também sofro estas cousas; contudo, não estou envergonhado; porque eu sei em quem tenho crido, e estou persuadido de que Ele é capaz de tomar conta de mim até aquele dia.  
13 Toma posse firmemente do feito das palavras sãs, que ouviste de mim, quer na emunah, quer no ahava que há no ע יהושע ha Moshiach.  
14 Esta tov cousa que te foi confiada, shomer, mediante o Ruach Hakodesh que habita em nós.  
15 Isto sabes, que todos os que se acham na Ásia se apartaram de mim; inclusive, Fugellos e Hermogenes.<sup>3</sup>  
16 יהוה conceda rachamim à bayit de Onesiforos; porque ele com frequência me partilhou refrigério, e não se envergonhou das minhas prisões;  
17 Mas, quando ele esteve em Romiyah, me procurou mui diligentemente, e por fim, achou-me.  
18 Lhe conceda que ache rachamim naquele dia; pois de todas as maneiras ele me assistiu em Efsiyah, tu o

sabes muito bem.

2 Tu, portanto, meu filho, fortalece-te no favor imerecido que há em יהושע ha Moshiach.  
2 E as cousas de que ouviste de minha parte, em meio a muitas testemunhas, transmite as mesmas a outros homens fiéis, os quais, também procederão de modo cordato para ensinar a outros.<sup>4</sup>  
3 Tu, entretanto, suporta os sofrimentos conosco, como um tov soldado de יהושע ha Moshiach.  
4 Ninguém há que, indo à batalha, tenha que se emaranhar com os afazeres desta chayim; considerando que o mesmo deve agradar àquele que o escolheu para ser um soldado.  
5 E se alguém concorrer numa competição, não pode receber a keter, exceto que concorra segundo as regras.  
6 O lavrador que labora, deve ser o primeiro a comer dos seus frutos.  
7 Considera o que digo; e יהוה te concederá da' at em todas as cousas.  
8 Lembra-te de יהושע ha Moshiach, da zera de Dawid, que ressuscitou dentre os mortos, conforme a minha Besorah:  
9 Pelo qual aturo padecimento, como um delituoso, até mesmo em cadeias; mas a palavra de יהוה não está algemada.  
10 Portanto, suporte todas as cousas por amor ao povo escolhido de Yisrael, a fim de que também possam obter a salvação que há no יהושע ha Moshiach, com eterna tifereth.  
11 Esta é a palavra fiel, Porquanto, se morremos com Ele, também viveremos com Ele:  
12 Se nós soffremos com ele, também reinaremos com Ele; se O negarmos, também Ele nos negará:  
13 Se não cremos, contudo, Ele suporta fielmente; Ele não pode negar-se a Si mesmo.  
14 Quanto a estas cousas, põe-nas em lembrança, recomendando-lhes perante יהוה, para que eles não se ocupem com pejeas de palavras – que são inúteis – visto que subvertem os ouvintes da palavra.  
15 Instruí-te, para te mostrares aprovado perante יהוה, como um obreiro que não tem de que se envergonhar, retamente partilhando a palavra dea emet.<sup>5</sup>  
16 Mas evita tagarelices profanas e vazias; porquanto, os que disso cuidam, avultarão em mais malignidade.  
17 E a palavra deles corroerá sobressaltando as gentes como gangrena: Humenaios e Filetos pertencem a este grupo;<sup>6</sup>  
18 Os quais, concernente à emet, se desviaram, dizendo

<sup>4</sup> Instrução da Torah e as Boas Novas.

<sup>5</sup> Um desafio a todo Yisrael estudar toda a palavra e o divide adequadamente, ao contrário de divisões feitas pelo homem como o Testamentos velho e novo assim chamados, ou tal como o dispensação de lei contra graça.

<sup>6</sup> Os homens que predica heresia deve ser nomeado publicamente, advertir e proteger outros de queda em erro.

<sup>1</sup> O homem não tem uma alma imortal, mas pode atingi-lo por perdão do YAUSHA de pecado.

<sup>2</sup> Para as nações, nos últimos dias, a maioria formada por Yisraelites.

<sup>3</sup> A apostasia no primeiro século prevalecia, como ainda ocorre hoje. Isto não é um fenômeno novo.

## TIMTHEOUS BET - II TIMÓTEO

que a ressurreição já passou; e subvertem a emunah de alguns.<sup>1</sup>

19 Todavia, o fundamento do Soberano יהוה permanece firme, tendo este selo: o Soberano יהוה conhece os que são Seus. E, todo aquele que clama o Nome do Moshiah, aparte-se de quebrar a Torah.<sup>2</sup>

20 Contudo, numa grande bayit não há apenas vasos de ouro e de prata, mas, também, há de madeira e de barro; e alguns para a honra; e outros para a desonra.<sup>3</sup>

21 Se um homem, portanto, se purifica a si meso de assuntos impuros, tornar-se-á vaso de honra, kadosh, e amoldado para ser útil ao Mestre, e preparado para todo tov mitzvah.

22 Foge, também, das luxúrias da juventude; mas segue a retidão, a emunah, o ahava, a shalom, com os que, de lev puro, invocam a יהוה.

23 Mas quanto a insensatez e questões sem aquilatamento, evita-as, sabendo que eles se limitam a criar argumentos.<sup>4</sup>

24 E o eved de יהוה não deve entrar em disputas; mas ser brando para com todos os homens, apto para o ensino, paciente,

25 Instruindo com mansidão aos que a ele próprio se opõem; assim, יהוה lhes concederá, de algum modo, teshuvah, para que eles tenham o reconhecimento da emet;

26 E que possam vir à sua sensatez e deixando os laços de s.a.tan, que os tornou cativos, para satisfazerem a sua vontade.

**3** Sabe, também, isto, Nos yamim ha-acharonim, sobrevirão tempos perigosos.

2 Porquanto os homens serão amantes de si mesmos, cobiçosos, ostentadores, orgulhosos, blasfemadores, desobedientes aos pais, ingratos, impuros,

3 Sem afeição natural, violadores de tréguas, acusadores inventivos, entregues à cobiça, brutais, menosprezadores dos que são tov,

4 Traidores, precipitados, orgulhosos e arrogantes, amantes dos prazeres, mais que, se porventura amassem a יהוה;

5 Tendo forma de estilo de vida piedoso na guarda do Shabbat,<sup>5</sup> mas negando o poder disto; aparta-te dos tais.

6 Porquanto, esses são gentes que sorrateiramente entram e contagiam casas inteiras, arredios da emunah, e manobrando mulheres cativas, carregadas de pecados, conduzidas de várias luxúrias,

7 Sempre aprendendo, e nunca hábeis para chegar ao

da'at da emet.

8 Ora, do modo como Yohane e Yambres se opuseram a Moshe,<sup>6</sup> assim, estes também resistem à emet; são gente de mente corrompida, distanciados da emunah.

9 Mas nenhum destes irão adiante; porque o desvaio deles há de se manifestar a todos os homens, como foi com o daqueles homens.

10 Mas tu tens conhecido plenamente o meu ensino, modo de chayim, propósito, emunah, perseverança, ahava, paciência,

11 As perseguições, e aflições, que me sobrevieram em Antiochia, em Ikonion, em Lustra; cujas perseguições eu suportei; mas de todas, יהוה me livro.

12 Sim, e todos que querem viver um estilo de vida peidoso na guarda do Shabbat, em יהושע ha Moshiah hão de sofrer perseguições.

13 Mas os homens maus e impostores irão de pior a pior, enganando e sendo enganando.<sup>7</sup>

14 Mas tu, por outro lado, continua nas cousas que aprendeste e delas estás convicto, sabendo de quem tu as aprendeste;

15 E que, desde menino onheces as Keetvay HaKadosh, que contém o poder para tornar-te sábio, acerca da tua salvação, mediante a emunah que há em יהושע ha Moshiah.<sup>8</sup>

16 Toda Keetvay HaKadosh é dada pela inspiração procedente de יהוה, e proveitável para o ensino, para a admoestação, para a correção, conforme a Torah, na tzedakah:

17 Para que o homem de יהוה seja perfeito, plenamente provisionados para todos os tov mitzvot.

**4** Eu te confio, pois, perante יהוה, e o Soberano יהושע ha Moshiah, que julgará os vivos e os mortos, pelo Seu aparecimento e no Seu malchut;

2 Proclama a palavra; esteja preparado para assim proceder durante as moadim, e nos tempos regulares; reprová, adverte, exorta com toda paciência e doutrina.

3 Pois tempos virão em que não suportarão a sã instrução; mas, segundo suas próprias concupiscências, agregarão para si mesmos, mestres, à parte, fazendo comichão nos ouvidos.<sup>9</sup>

4 E os tais, desviarão os ouvidos de muitos, da emet, e se inclinarão à fábulas de engano.

5 Mas shomer a ti mesmo em todas as cousas, suporta as aflições, faz a obra de um proclamador, cumpre teu serviço.

6 Porque, agora, estou pronto para ser oferecido, e o tempo de minha partida está às portas.

7 Pelejei o tov combate, terminei minha trajetória, e

---

<sup>1</sup> Como algum hoje que ensina que algum perderá o "êxtase" assim chamado, ou que a Grande Tribulação já começou.

<sup>2</sup> Tenha-o honestamente arrependeu-se de Torah quebrar e adoração Dominical? Honestamente?

<sup>3</sup> O Yisrael contém ambos, como em dias idos por, e como a Messiah ensinou em Mattiyau 13.

<sup>4</sup> Em contexto, argumentos sobre doutrinas que são sabidas ser falsos. Somos repreendê-los e evita embaraço a longo prazo com eles.

<sup>5</sup> Eu-sebeia, ou religiosidade de Shabbat no Grego (Strong's Greek #2150). Ver nota em Kefa Bet 1:3.

---

<sup>6</sup> Como mencionado em o Rolo de Jasher.

<sup>7</sup> Esses que devoram a fé de outros por todo os séculos, tal como os missionários de anti- YAUSHA.

<sup>8</sup> A Torah se servido como a base para Timtheous vir saber YAUSHA, desde que quando era criança, só o Tanach foi escrito.

<sup>9</sup> Adicional, não-Torah baseou doutrinas.

## TIMTHEOUS BET - II TIMÓTEO

guarda a emunah:<sup>1</sup>

8 E agora, eis que, me aguarda uma keter de tzedakah, a qual יהושע, O Tzadik-Shofet, me dará naquele dia; e não somente a mim, mas a todos em Yisrael que também amam o Seu aparecimento.

9 Faça o que for melhor para vir brevemente ao meu encontro:

10 Porque Demas me abandonou, tendo amado o olam hazeh, e partiu para Thesloniqyah; Crescens foi para Galutyah, Teitus, para Dalmatyah.

11 Somente Luka está comigo. Toma e Moshe-Markus, e traze-o contigo; porquanto me é útil para o serviço.

12 E quanto a Tuchikos, eu o enviei a Efsiyah.

13 O porta rolo que eu deixei em Troas com Karpus, quando vieres, traze-o contigo, e também os rolos, especificamente os pergaminhos.

14 Alexander, o caldeireiro, causou-me muitos males;

יהרה retribua-lhe segundo as suas obras:

15 Tu, outrossim, shomer a ti mesmo também; pois ele resistiu imanemente às nossas palavras.<sup>2</sup>

16 Na minha primeira arguição como refutação, ninguém ficou do meu lado, mas todos aqueles homens me abandonaram; faço tefillah para que isto não lhes seja imputado.

17 Todavia, יהרה esteve comigo, e me fortaleceu; a fim de que, por meu intermédio, a proclamação fosse plenamente conhecida, e que todas as nações<sup>3</sup> pudessem pudessem ouvi-la; e fui libertado da boca do leão.

18 E יהרה me livrará de toda obra má, e me preservará para o Seu malchut celestial; a Ele seja tifereth le-olam-va-ed.

19 Saúda Prisca e Aquilas, e a bayit de Onesiforos.

20 Erastos ficou em Cointyah; mas quanto a Trofimos, deixei-o em Mileto, enfermo.

21 Faze o melhor de tua parte, quando vieres antes do inverno. Eubulos saúda-te, e Pudes, e Linos, e Klaudia, e todos os irmãos Yisraelites.

22 O Soberano יהושע ha Moshiach seja com teu ruach.

O favor imerecido seja contigo. Amein. ׀

---

<sup>1</sup> Uma ação muito recomendável, não como os muitos líderes instáveis desta idade, que não acaba sua designação.

<sup>2</sup> Não é lashon hara/mal fala para advertir irmãos de lobos verdadeiros, se três testemunhas críveis de Torah podem estabelecer seu erro. Um lobo verdadeiro seria alguém que nega qualquer dos fundamentos da fé, e não tem nenhum coração para as pessoas saber verdade.

<sup>3</sup> As nações dispersas de Yisraelites.

## Teitus – טיטוס – Tito Ao Pastor De Yisrael

1 Shaul, um eved de יהוה, e um sholiach de יהושע ha Moshiach, de acordo com a emunah dos escolhidos de יהוה<sup>1</sup> e conforme o conhecimento da emet, que é segundo o estilo de vida peidosos na guarda do Shabbat;<sup>2</sup>

2 Na expectação da chayim eterna que o אלהא, que não pode mentir fez promessa antes do olam hazeh;

3 Mas, em tempos que agora se aproximam, manifestou a Sua palavra, através da proclamação que me foi confiada de acordo com o mandamento de אלהא, nosso Salvador;

4 A Teitus, meu próprio ben emunah, segundo nossa emunah comum; favor, rachamim, e shalom, da parte do Abba יהוה e do Soberano יהושע ha Moshiach, nosso Salvador.

5 Por esta causa eu te deixei em Crete, para que pusesse em ordem as cousas que não foram feitas, e ordenasses zechanim em cada cidade,<sup>3</sup> como eu te designei:

6 Se for alguém impoluto, o marido de ao menos uma esposa, <sup>4</sup> tendo filhos crentes, que não são acusados de viver às soltas, nem são irrefreáveis.

7 Porque um Yisraelite que preside deve ser intermerato, como um ministro espiritual de יהוה; não egoísta, nem irritadiço, nem excessivo no uso do vinho, nem tendente a rixa, nem cobiçoso por ganho sórdido;

8 Mas afável para com os gerim, afetuoso para com os tov homens, sóbrio, um tzadik, kadosh, tendo controle próprio;

9 Apegando-se firmemente à palavra confável, conforme tem ensinado, para que possa estar apto, mediante a sã doutrina, e exortar os crentes e a admoestar os soberbos.

10 Porque existem muitos homens irrefreáveis, ingentes palradores, e enganadores, especialmente os descrentes que se passam por circuncidados:<sup>5</sup>

11 Cujas bocas convém calar, os quais pervertem casas inteiras dos crentes, ensinando cousas que não devem, por causa de ganho ilícito.<sup>6</sup>

12 Um deles mesmos, outrossim, chamado navi dentre estes, disse, Os Cretenses, sempre mentirosos, bestas nefandas, comilões preguiçosos.<sup>7</sup>

---

<sup>1</sup> Sempre e exclusivamente só uma referência à Comunidade de Yisrael.

<sup>2</sup> Ver nota em Kefa Bet 1:3.

<sup>3</sup> Cada cidade de Yisraelite de exílio nessa área.

<sup>4</sup> Um líder congregacional em Yisrael em vezes de hoje não pode ser único e deve ter ao menos uma esposa, assim como em vezes passadas.

<sup>5</sup> Os missionários de anti- YAUSHA, como visto porsuas ações no próximo verso.

<sup>6</sup> A calamidade de anti-missionário era comum então como é hoje, e Shaul adverte Teitus e dar a direção jovem de líder.

<sup>7</sup> Outra vez nós somos confrontados com um problema de atitude em direção de não-judeus, e especificamente retornando Efrayimites que encheu Crete. Crete era um grego-influenciou e povoou área e era para casa a muitos dos exílios de Yisrael. Então, naturalmente, estes anti-missionários perverteriam a verdade de YAUSHA, assim como capote sua mensagem com declarações que eram áspero em

13 Este testemunho é emet. Portanto, repreende-os aguçadamente, de modo que os crentes sejam sãos na emunah;<sup>8</sup>

14 Não dando atenção a certas fábulas dos Yaudim e nem a mandamentos de homens, os quais aborrecem a emet e desviam os outros da emet.<sup>9</sup>

15 Para os puros, todas as cousas são puras; mas para os que são impuros e descrentes, nada é puro; porém a mente e a consciência deles estão contaminadas.

16 Eles professam que conhecem a יהוה; mas quanto aos mitzvoth, eles O negam, sendo abomináveis e desobedientes, condenando cada tov mitzvah.<sup>10</sup>

2 Mas tu debes falar as cousas que são próprias à sã instrução:

2 Ensina aos homens mais velhos a serem sóbrios, tavor, temperantes, sadios na emunah, no ahava e na paciência.

3 Ensina às mulheres mais velhas, do mesmo modo, para que sejam em seu procedimento propensas à santificação, não sendo falsas acusadoras, nem eved de muito vinho, sendo mestras de cousas tov;

4 Para que instruem as mulheres jovens a serem modestas, a amarem a seu marido aos seus filhos,

5 A serem sensatas, tavor, tov donas de casa, obedientes a seu próprio marido, para que a palavra de יהוה não seja recriminada.

6 Semelhantemente, exorta aos filhos, para que sejam sensatos e modestos.

7 Em todas as cousas, mostra-te a ti mesmo como um modelo vivo de tov mitzvoth; no ensino, mostrando perfeição, sinceridade, e seriedade.

8 Mostra primazia com palavras sãs para o ensino, para que não sejam condenados; de modo que, os que se opõem a nós, sejam envergonhados, não tendo cousas ruins para dizer ao nosso respeito.<sup>11</sup>

---

**direção dos exílios em Crete, que desejou um retorno a Yisrael por a Messiah, antes que por judaísmo tradicional.**

<sup>8</sup> Repreenda os anti-missionários de modo que crentes crentes possam permanecer som.

<sup>9</sup> Um aviso eterno a Torah-mantando Yisraelitas que ama a Messiah permanecer claro destes tipos, que irá come com fábulas e mitos, projetou roubar e subvert você e a sua família. Note que o maneira Shaul lidou com isto é endereçando os pastores, para é os pastores que são responsável para vigiar ovelha de te antes do veneno é engolido.

<sup>10</sup> Isto não fala de crentes sem lei. Fala de incrédulos que reivindicam saber o Pai, mas odeia o Filho e são também cometido retira casas inteiras e as famílias do presente de vida eterna, dado por YAUH que não mente. Estas pessoas são pior que meros incrédulos. São abominações antes de YAUH, porque além de sua incredulidade, eles também são contraproducente outros que acreditam.

<sup>11</sup> Os Yisraelitas são estar vivendo exemplos, padrões e letras, aberto e disponível ao mundo, ler e considerar.

## TEITUS – TITO

9 Quanto aos avadim, sejam obedientes ao seu próprio mestre, agradando-o bem em todas as cousas; não retrucando, nem sendo contenciosos; <sup>1</sup>

10 Não roubando, mas mostrando proibidade; de modo que ele possa, em todas as cousas, abraçar a instrução de יהוה, nosso Salvador.

11 Pois que, o favor de יהוה que traz salvação, se manifestou a todos os homens, <sup>2</sup>

12 Ensinando-nos a renunciarmos a maldade e às concupiscências mundanas, e a vivermos sensatamente no olam hazeh, como tzadikim, tendo um estilo de vida piedoso, na guarda do Shabbat. <sup>3</sup>

13 Aguardando a bendita tikvah, e resplendor da manifestação do grande מלך e nosso Salvador יהושע ha Moshiach; <sup>4</sup>

14 O qual a Si mesmo se entregou por nós, a fim de que pudesse nos salvar de tudo quanto intenta quebrar a Torah, e purificar para Si mesmo um povo renovado, zeloso de tov mitzvoth.

15 Quanto a estas cousas, fala, exorta e repreende com toda a autoridade. Ninguém te despreze.

**3** Lembra ao povo de Yisrael que se sujeitem aos príncipes e aos que governam, para que estejam prontos a fazer todo tov mitzvah,

2 Não faleis lashon hara <sup>5</sup> a ninguém, não sejasi rixentos, mas coriais, mostrando mansidão para como todos os homens.

3 Porquanto, nós mesmos também fomos outrora néscios, desobedientes, enganados, servindo a várias concupiscências e prazeres, vivendo na maldade e na inveja, sendo odiosos, e odiando uns aos outros.

4 Mas, depois que a chesed e o ahava de יהוה, nosso Salvador, se manifestou ao homem,

5 Não por obras de tzedakah que nós tivéssemos feito, mas segundo a Sua rachamim, Ele nos salvou, por meio do lavar da regeneração e obra renovadora do Ruach Hakodesh;

6 Que Ele derramou sobre nós abundantemente, mediante משיח ha Moshiach, nosso Salvador;

7 Visto que, ao sermos declarados como tzadik, por Seu favor imerecido, nos tornemos herdeiros da tikvah da chayim eterna.

8 Esta é a palavra fiel, e estas cousas eu quero que afirmes constantemente, a fim de que, os que crêem em יהוה sejam cuidadosos em manter os tov mitzvoth continuamente. <sup>6</sup>

Estas cousas são tov e de proficuidade aos homens. <sup>7</sup>

9 Mas evita questões desvairadas intermináveis, e histórias de genealogias, e contencções, e disputas com os Sofrim; <sup>8</sup> porque são inproveitáveis e vãs. <sup>9</sup>

10 O homem que provoca divisão ou que seja herético, depois de alertá-lo primeira e segunda vez, de modo ajustado, evita-o; <sup>10</sup>

11 Sabendo que, quem é como o tal, está pervertido, e comete pecado, tornando-se condenado por si próprio.

12 Quando eu te enviar Artemas ou Tuchikus, sê diligente a vir ter comigo em Nikopolis; porque eu resolvi passar o inverno ali.

13 Certifique-se de que, com respeito a Zenas, o Sofer, e Apollos, lhes sejam dadas tov despedida quanto a vinda deles, de modo que nada lhes falte.

14 E quanto a kol Yisrael, outrossim, aprendam a se manter nos tov mitzvoth, em meio aos tempos e atendendo às necessidades urgentes, para que não sejam infrutíferos.

15 Todos os que estão comigo te saúdam. Saúda aos que nos amam na emunah. Favor seja com todos vós.

Amein. ׀

---

<sup>1</sup> Os empregados devem seguir este padrão em serviço a seus empregadores.

<sup>2</sup> Não que todos homens são poupados, mas que todos homens podem ser poupados. Tomado do mundo, YAUH é escolhido e é poupado, então torna-se Yisrael restaurou.

<sup>3</sup> Ver nota em Kefa Bet 1:3.

<sup>4</sup> Yshayau 43:10-11.

<sup>5</sup> Não mal falando ou lashon hara.

---

<sup>6</sup> Os mandamentos da Torah são para sempre.

<sup>7</sup> Não a variedade feita pelo homem, mas os comandos comandos de Torah-prescreveu.

<sup>8</sup> Peshitta.

<sup>9</sup> O Shaul diz que devemos fazer a Torah, e não discutindo sobre ele com outros.

<sup>10</sup> O princípio de Torah de pôr alguém fora do acampamento, permitir para uma estação de arrependimento e restauração.

## Gilyahna – גלינה – Revelação Ao Remanescente Crente De Yisrael Da Ásia E A Geração Final De Yisrael

1 A Gilyahna de יהושע ha Moshiach, que יהוה Lhe deu, para mostrar aos Seus avadim as cousas que brevemente hão de suceder; e que Ele enviou e deu o significado por intermédio do Seu malach celestial<sup>1</sup> ao Seu eved Yochanan:  
2 O qual testificou da Palavra de יהוה, e do testemunho de יהושע ha Moshiach, e de todas as cousas que viu.  
3 Bem-aventurados são os que lêem, e os que ouvem as palavras desta profecia, e shomer estas cousas que nela foram escritas; porque o tempo se aproxima.  
4 Yochanan, às sete congregações Yisraelites que estão na Ásia: <sup>2</sup> Favor imerecido seja convosco, e shalom da parte dAquele que é, que era, e que há de vir; e dos sete ruachim que estão diante do Seu kesay;  
5 E da parte de יהושע ha Moshiach, o qual é a Fiel Testemunha, e o Bachor dos mortos, e o Sar dos melechim do olam. Àquele que nos amou e nos lavou dos nossos pecados em Seu próprio dahm,  
6 E nos tornou melechim e Kohanim para o Seu אלהא e Abba; a Ele seja a tifereth e o domínio le-olam-va-ed. Amein.  
7 Eis que, Ele vem com as nuvens; e todo olho O verá, e os que O traspassaram; e todas as tribos <sup>3</sup> do olam se lamentarão por causa dEle. Sucederá mesmo assim. Amein.  
8 *Eu sou o Alef e o Taf, o Princípio e o Fim, diz o Soberano יהוה, Aquele que é, e que era, e que há de vir, o Todo-Poderoso-El Shaddai.*<sup>4</sup>  
9 Eu, Yochanan, que também sou vosso irmão Yisraelite, e chaver na tribulação, e no malchut e na perseverança em יהושע ha Moshiach, achei-me na ilha que é chamada Patmos, por causa da palavra de יהוה, e por causa do testemunho de יהושע ha Moshiach.

10 Eu fui tomado em Ruach no Yom יהוה,<sup>5</sup> e ouvi, por detrás de mim, uma grande voz, como de um shofar,  
11 Dizendo, *Eu sou o Alef e o Taf, o Primeiro e o Último; e, o que vês escreve num rolo e envia-o às sete congregações Yisraelites que se acham na Ásia; a Efesos, e a Smyrna, e a Pergamos, e a Thyatira, e a Sardis, e a Filadelfia, e a Laokikeia.*  
12 E voltei-me para observar a voz que falava comigo. E quando me virei, eu vi sete menorot de ouro;<sup>6</sup>  
13 E no meio das sete menorot, um semelhante ao Ben Ahdahm, vestido com um efod, e cujas vestes se estendia até aos pés, e envolto de Si, uma cinta de ouro.  
14 A Sua cabeça e Seus cabelos eram brancos como a lâ, alvos como a neve; e Seus olhos, eram como uma chamade fogo;  
15 E os Seus pés, como o bronze refinado, como se fora queimado ao forno; e a Sua voz, como o som de muitas torrentes de mayim.  
16 E Ele tinha na Sua mão direita sete cochavim; e da Sua boca saía uma espada afiada de duas extremidades; e a Sua face era como o sol resplandecendo, com sua força.<sup>7</sup>  
17 E quando O vi, eu caí a Seus pés como morto. E Ele pôs Sua mão direita sobre mim, dizendo-me, *Não temas; Eu sou o Primeiro e o Último:*  
18 *Eu sou Aquele que vive, estive morto; e, eis que, Eu estou vivo le-olam-va-ed. Amein; e tenho as chaves do Sheol e da morte.*  
19 *Escreve as cousas que viste, e as que são, e as cousas que acontecerão depois destas;*  
20 *Quanto ao mistério das sete cochavim que viste na Minha mão direita, e as sete menorot de ouro. As sete cochavim são os sete mensageiros que presidem a doutrina das sete congregações Yisraelites; e as sete menorot que viste, são as sete congregações Yisraelites.*<sup>8</sup>

---

<sup>1</sup> Possivelmente Gabriel, levando-se em conta que ele é o mensageiro principal da comunicação e foi enviado muitas vezes por YAUH com respeito a realidade de YAUSHA, tanto antes como após a Sua incarnação.

<sup>2</sup> “Hoje conhecida como Ásia Menor, devido a disposição do norte do Oriente Médio se achar entre a Europa e a longínqua Ásia Oriental. Estas são as terras remotas controladas pelos Assírios, os quais conquistaram as dez tribos do norte, em 721 BCE, e também das cidades em que viveu a maioria dos crentes primitivos que se achavam fora de Yaushalayim. Shaul sabia disto e passou muito tempo a procura das ovelhas perdidas da Casa de Yisrael ali. Esses Efrayimitas se expandiram por outras nações, dentre as quais, a dos Citas (Scythians), dos Sacae(itas), e dos Cimérios.” Collins p.127, The Lost Ten Tribes of Yisrael Found. Josephus, Antiquities 11, capítulo 5, verso 2.

<sup>3</sup> Uma dupla referência com respeito às 12 tribos de Yisrael e a todas as nações da terra.

<sup>4</sup> Claramente um referência dura de se contestar, com relação a YAUSHA, nosso Messiah.

<sup>2</sup> Ao mensageiro que preside a doutrina na congregação em Efsiyah, escreve, Estas cousas diz

---

<sup>5</sup> Não no Dia do Senhor, mas no “Dia de YAUH”, uma expressão idiomática para o período de tempo pleno em que YAUH há de julgar a terra. Yochanan foi tomado de súbito pelo Espírito afluindo à revelação para ver este período por completo. Quanto a esta referência, absolutamente, não tem nada a ver com qualquer sorte de alegação à adoração feita no Dia do Sol-Domingo, nem mesmo que Yochanan tenha recebido o Livro de Gilyahna no Domingo.

<sup>6</sup> Plural de menorah.

<sup>7</sup> O mesmo Homem visto por Yechezkel, no capítulo 1.

<sup>8</sup> Estas sete congregações, são as sete congregações Yisraelitas históricas e a mensagem lhes foi dirigida individualmente no primeiro século, em seu contexto também histórico. Enquanto alguns princípios e detalhes mediante estas admoestações tem aplicações eternas para nós hoje, não são e nem representam – períodos ou dispensações na história eclesiástica, conforme alguns dispensacionalistas tentam retratar com seu sensacionalismo ao torcerem as Escrituras.

## GILYAHNA – REVELAÇÃO

*Aquele que segura as sete cochavim em Sua mão direita, e que anda no meio das sete menorot de ouro;*  
2 *Eu conheço os teus mitzvoth, e o teu labor, e a tua perseverança, e que não podes suportar os que são maus; e que tens posto à prova os que dizem que são shlichim e não são, e os achaste mentirosos:*<sup>1</sup>  
3 *E tens suportado, e tens perseverado, e por causa do Meu Nome tens te esforçado, e não desfaleceste.*  
4 *Todavia eu tenho alguma coisa contra ti, porque tu deixaste o teu primeiro ahava.*  
5 *Lembra-te, portanto, de onde caíste, e fazes teshuvah, e realiza os primeiros mitzvoth;*<sup>2</sup> *ou então, virei a ti depressa, e removerei tua menorah do seu lugar, a menos que tu faças teshuvah.*<sup>3</sup>  
6 *Mas isto tens, que aborreces as obras más dos Nikolitas, que Eu também aborreço.*<sup>4</sup>  
7 *Aquele que tem ouvidos, ouça o que o Ruach diz às congregações Yisraelites; a quem vencer*<sup>5</sup> *Eu hei de lhe dar a comer da eytz chayim, que se acha no meio do Gan ayden de אהלין.*  
8 *E ao mensageiro que preside a doutrina na congregação Yisraelite em Smyrna, escreve; Estas coisas diz o Primeiro e o Último, que esteve morto, e vivo está;*  
9 *Eu conheço teus mitzvoth e tribulação, e pobreza, mas és rico – e conheço a blasfêmia dos que dizem que são Yaudim e não são, sendo, outrossim, a sinagoga de s.a.tan.*<sup>6</sup>

---

<sup>1</sup> Isto não se trata de algum tipo de referência a Shaul, como alguns heréticos têm ensinado. Em vez disto, se trata de uma referência aos que entraram depois de sua partida, cuja prova reside no fato de que o termo “apóstolos” ou “discípulos” se encontra no plural.

<sup>2</sup> YAUSHA discorre sobre um chamado dirigido esta comunidade Yisraelite, a fim de que a mesma retorne aos fundamentos do Shemá, conforme se acha em Devarim 6:4.

<sup>3</sup> Uma clara advertência de que uma congregação está sujeita a perder a aprovação de YAUSHA, até mesmo depois de ter iniciado bem.

<sup>4</sup> Sistema denominacional que não serve ao povo, mas mas mantém o povo servindo ao mesmo.

<sup>5</sup> Vencer ou suplantar. Um termo usado oito vezes no Livro de Gilyahna e dez vezes no Pacto Renovado. Oito é o número de um novo começo. Dez é o número para as tribos do norte como peregrinas. “El Vence” ou suplanta, é a tradução literal do termo “Yisraelita”. Portanto, a admoestação de YAUSHA dirige-se aos que vencem por intermédio de Ele, são estes o Seu próprio Yisrael.

<sup>6</sup> Isto, em geral, não se trata de uma referência aos Judeus. Enfim se trata de uma repreensão aos Efrayimitas que se achavam em Smyrna, os quais não tinham compreensão sua identidade como Membros da Comunidade de Yisrael, que nem eram Judeus, e nem se agregavam ao Yisrael-Judáico, contudo insistiam em ser chamados de “Judeus novos”. Ao contrário disto, eram movidos de ataques aos Judeus. Nada mais que uma repreensão aso que de fato não eram, mas vindicavam ser. Muitas religiões modernas caem na armadilha, ao reivindicarem que são a

10 *Não tema as cousas que tu hás de sofrer; eis que, s.a.tan lançará alguns dentre vós em prisão, a fim de serdes postos à prova; e tereis tribulação dez dias; Sê fiel até à morte, e Eu te darei a keter chayim.*

11 *Aquele que tem ouvidos, ouça o que o Ruach diz às congregações Yisraelitas; quem vencer não padecerá dano mediante a segunda morte.*<sup>7</sup>

12 *E ao mensageiro que preside a doutrina na congregação em Beth Togarmah, escreve, Estas coisas diz Aquele que tem a espada afiada de duas extremidades;*

13 *Eu conheço teus mitzvoth, e o lugar em que habitas, onde está o assento de s.a.tan; e que te apegas firmamente ao Meu Nome,*<sup>8</sup> *e não negaste a emunah em Mim, ainda nos dias em que Antipas foi Meu martir fiel, o qual foi morto entre vós, onde s.a.tan habita.*<sup>9</sup>

14 *Mas tenho poucas coisas contra ti, porque tens aí os que se apegam a doutrina de Bilam, o qual ensinava a Balaq a lançar pedra de tropeço diante dos filhos de Yisrael, para comerem coisas sacrificadas aos ídolos e cometerem fornicação.*<sup>10</sup>

15 *Portanto, tens também os que se retém a doutrina dos Nikolites, cuja doutrina Eu aborreço.*

16 *Faze teshuvah; ou então, virei a ti apressadamente, e pelejarei contra eles com a espada da Minha boca.*

17 *Aquele que tem ouvidos, ouça o que o Ruach diz às congregações Yisraelites; a quem suplantar, Eu hei de lhe dar a comer do maná escondido, e lhe darei uma pedra branca, e na pedra braca escrito um nome renovado, o qual, nenhum homem conhece, a não ser quem o recebe.*

18 *E ao mensageiro que preside a doutrina na congregação em Thyatira, escreve, Estas coisas diz o Filho de יהוה, que tem os olhos como chama de fogo, e os Seus pés são como bronze refinado;*

19 *Eu conheço teus mitzvoth, e ahava, e serviço, e emunah, e tua perseverança, e teus mitzvoth, os últimos, bem mais que os primeiros.*

20 *Contudo, tenho poucas coisas contra ti, pois que, tu permites que essa mulher Isavel, que se cognomina a si mesma como uma neviyah, ensine e seduza os Meus avadim a cometerem a fornicação e a comerem coisas sacrificadas aos ídolos.*<sup>11</sup>

---

verdade ou mesmo que são os verdadeiros Judeus, isto sob vários enfoques procedentes da teologia da substituição. Logo as mesmas permanecem sob advertência.

<sup>7</sup> Isto é o que a slavação faz. Permite que a humanidade escape da segunda morte.

<sup>8</sup> Uma congregação que honra ao verdadeiro Nome.

<sup>9</sup> Uma referência a Turquia moderna de dia, o assento do império de besta final Islâmico ressuscitado. Isto era a situação do império último Islâmico mundial. Note que s.a.tan mora na capital anterior de Islã.

<sup>10</sup> Um fomento da validação da maquiagem Yisraelita por parte desta congregação.

<sup>11</sup> Particularmente uma mulher guiando as ovelhas à perdição. esta passagem não fala de qualquer sorte de espírito. Se trata de uma repreensão feita a uma anti-Torah enganadora, que ocorre ser uma mulher.



## GILYAHNA – REVELAÇÃO

21 E dei-lhe tempo para fizesse teshuvah, por causa da sua fornicção; e ela não se arrependeu.

22 Eis que, a lançarei num ataúde, <sup>1</sup> e, semelhantemente, os que cometem adultério com ela, ambos, afluindo à Grande Tribulação, a menos que façam teshuvah das suas obras. <sup>2</sup>

23 E Eu eliminarei os seus filhos pela morte; e todas as congregações Yisraelites saberão que Eu sou Aquele que esquadrinha a mente e levavot; e darei a cada um de vós, segundo as vossas obras más.

24 Mas a vós, outrossim, digo, e ao restante em Thyatira, a tantos quanto não têm este princípio impuro, e que não conhecem a profundidade de s.a.tan, como eles cognominam; Eu não porei sobre vós outra carga.

25 Mas, apegai-vos àquilo em que já estais firmados, até que Eu venha.

26 E aquele que vencer, e guardar os Meus mitzvoth até ao fim, a este darei poder sobre os gentios: <sup>3</sup>

27 E reinará sobre eles com vara de ferro; como vaso de barro quebrar-se-ão, ficando aos pedaços; assim como Eu recebi de Meu Abba.

28 E lhe darei a Cochav da Manhã.

29 Aquele que tem ouvidos, ouça o que o Ruach diz às congregações Yisraelites.

**3** E ao mensageiro que preside a doutrina na congregação em Sardis, escreve; Estas cousas diz Aquele que tem os sete ruachim de הַרוּחַ, e as sete cochavim; Eu conheço teus mitzvoth, que tens um nome de que vives, e contudo estás morto.

2 Sê vigilante, e fortalece as cousas que restam, que estão prontas a morrer; porque Eu não tenho achado perfeito os teus mitzvoth perante הַרוּחַ.

3 Lembra-te, portanto, do que tens recebido e ouvido, conserva-o firmemente e faz teshuvah. Se, porventura, não vigiares, Eu virei contra ti como um ladrão, e não conhecerás a que hora Eu virei contra ti.

4 Tens tu poucos nomes em Sardis que não contaminaram as suas vestimentas; e eles andarão de branco Comigo, porquanto são dignos.

5 Aquele que vencer, o mesmo se vestirá de vestiduras brancas; e não apagarei o seu nome do Rolo da Chayim, mas Eu confessarei o seu nome diante de Meu Abba, e diante dos Seus malachim celestiais. <sup>4</sup>

6 Aquele que tem ouvidos, ouça o que o Ruach diz às congregações Yisraelitas.

7 E ao mensageiro que preside a doutrina na congregação em Filadefia, escreve; Estas cousas diz Aquele que é kadosh, Aquele que é emet, Aquele que tem

a chave de Dawid, Aquele que abre, e nenhum homem fecha; e fecha, e nenhum homem abre;

8 Eu conheço os teus mitzvoth; eis que, Eu pus diante de ti uma porta aberta e ninguém pode fechá-la; pois que, tendo tu pouca força, contudo, guardaste Minha palavra, e não negaste o Meu Nome. <sup>5</sup>

9 Eis que, Eu farei isto aos da sinagoga de s.a.tan, <sup>6</sup> que afirmam que são Yaudim e não são, mas mentem; eis que, Eu os farei vir e prestar reverência ante os teus pés, e conhecer que Eu te amei.

10 Porque tu guardaste a palavra da Minha perseverança, outrossim, Eu hei de shomer a ti mesmo da hora da provação, <sup>7</sup> que há de vir sobre todos do olam hazeh, para testar os que habitam no olam.

11 Eis que, virei apressadamente: Segura firme o que tens, para que ninguém tome a tua keter.

12 Ao que vencer, fá-lo-ei coluna na Mishkan do Meu אֱלֹהִים, e ele dali não sairá mais; e Eu escreverei sobre ele o Nome do Meu אֱלֹהִים, e o Nome da cidade do Meu אֱלֹהִים, que pe a Yaushalayim renovada, que desce dos shamayim, da parte do Meu אֱלֹהִים: e Eu escreverei sobre ele o Meu Nome renovado. <sup>8</sup>

13 Aquele que tem ouvido, ouça o que o Ruach diz às congregações Yisraelites.

14 E ao mensageiro que preside a doutrina na congregação em Laodikeia, escreve; Esta cousas diz o Amein, a testemunha Fiel e Emet, a causa principal de toda a criação de הַרוּחַ;

15 Eu conheço teus mitzvoth, que nem és frio nem quente; antes, desejo que fosses frio ou quente.

16 Todavia, porque és morno, e nem és frio nem quente, Eu hei de vomitar-te de Minha boca.

17 Visto que dizes, Estou rico, e farto de bens, e não tendo necessidade de nada; e não sabes tu que és desventurado e miserável, e pobre, e cego, e nu:

18 Eu te aconselho que compres de Mim ouro provado no fogo para que sejas rico; e vestes brancas para te cingires, de modo que não se mostre a vergonha da tua nudez; e unje teus olhos com unguento, a fim de que possas ver.

19 As tantos quanto Eu ame, Eu repreendo e castigo, sê zeloso, portanto, e faz teshuvah.

20 Eis que, Eu estou à porta, e bato; se alguém ouvir a Minha voz, e abrir a porta, Eu entrarei indo até ele, e cearei com ele, e ele, Comigo.

21 Ao que vencer, Eu concederei que se assente Comigo no Meu kesay, assim como Eu também venci, e Me sentei com Meu Abba em Seu kesay. <sup>9</sup>

<sup>1</sup> Palavra Aramáica arsay neste contexto refere-se claramente ao leito de morte ou um esquife.

<sup>2</sup> Um estilo de vida impuro e injusto os levará a uma situação de persistirem assim em meio à Grande Tribulação, ao invés de vencerem-na em meio a isto.

<sup>3</sup> Yisrael é chamado a reinar com o Messiah sobre os gentios pagãos, e portanto, como definição, não há como ser os gentios.

<sup>4</sup> O Livro da Vida aqui é o rolo de todos os viventes, e não o Livro da Vida do Cordeiro, contendo os nomes dos redimidos.

<sup>5</sup> Verdaderamente, uma congregação Yisraelite santificada, recusando-se negar o verdadeiro Nome de YAUH.

<sup>6</sup> Ver nota em Gilyahna 2:9.

<sup>7</sup> Proteção Divina durante a Grande Tribulação e o “Dia “Dia de YAUH”, e certamente não implica em alguma referência ao então chamado “rapto”.

<sup>8</sup> Note que YAUSHA personifica em Si, o mesmo Eloah, Eloah, como nós percebemos. No mesmo compartilhando em existência, o Pai-YAUH.

<sup>9</sup> YAUSHA e o Pai YAUH compartilhando o mesmo trono. Dualidade do poder como um só.

## GILYAHNA – REVELAÇÃO

22 *Aquele que tem ouvidos, ouça o que o Ruach diz às congregações Yisraelitas.*

4 Depois disto, eu olhei e eis que havia uma porta aberta nos shamayim; e a primeira voz que ouvi, era como de um shofar falando comgio, que dizia, *Sobe para aqui, e Eu hei de te mostrar as cousas que devem acontecer depois destas.*<sup>1</sup>

2 E imediatamente eu me achei no Ruach: e, eis que, havia um kesya nos shamayim, e Alguém sentado no kesay.

3 E Aquele que se acha assentado, na aparência, é semelhante a pedra de jaspe e de rubi; e havia um arco-iris ao redor do kesay, no aspecto, semelhante a esmeralda.

4 E em todo o redor do kesay há vinte e quatro tronos; e sobre os tronos eu vi vinte e quatro zechanim assentados, vestidos de branco; e tinham estes em suas cabeças ketarim de ouro.<sup>2</sup>

5 E saem do kesay relâmpagos, trovões e vozes; e há sete tochas de fogo, ardendo diante do kesay, que são os sete ruachim de יהוה.

6 E diante do kesay há um mar de vidro, semelhante ao crystal; e no meio do kesay, e em todo o redor do kesay, há quatro animais cheio de olhos, por diante e por detrás.

7 E o primeiro animal é semelhante ao leão, e o segundo animal, semelhante ao novilho, e o terceiro animal, tinha uma face como de um homem, e o quarto animal é semelhante à águia voando.

8 E os quatro animais, cada um têm seis asas<sup>3</sup> em volta de si; e eles estão cheios de olhos por dentro; e eles não descansam, seja de dia, seja de noite, dizendo, Kadosh, Kadosh, Kadosh, יהוה, o El-Shaddai, que era, e que é, e que há de vir.

9 E quando estes animais derem tifereth, honra e hodu Àquele que se acha assentado no kesay, ao que vive le-olam-va-ed,

10 Os vinte e quatro zechanim se prostrarão diante d'Àquele que se acha assentado sobre o kesay, e adorarão

ao que vive le-olam-va-ed, e lançarão as suas ketarim diante do kesay, dizendo,

11 Tu és digno, **Ó יהוה**, de receber tifereth e honra e poder; porquanto, Tu criaste todas as cousas, e por Teu deleite elas existem e foram criadas.

5 E vi na mão direita d'Aquele que se assenta no kesay, um rolo escrito por dentro e por fora, selado com sete selos.

2 E vi um malach celestial forte, proclamando em voz alta, Quem é digno de abrir o rolo, e de desatar os seus selos?

3 E não havia ninguém, quer nos shamayim, quer no olam, ou debaixo do olam, que estivesse apto a abrir o rolo, ou olhar para ele.

4 E eu chorava muito, porque ninguém foi achado digno de abrir e ler o rolo, nem de olhar para ele.

5 E um dos zechanim disse-me, Não chores; eis que, o Leão da tribo de Yaudah, a Raíz de Dawid, prevaleceu para abrir o rolo, e desatar seus sete selos.

6 E eu vi, no meio do kesay e dos quatro animais, e no meio dos zechanim, de pé, um Cordeiro como se estivesse morto, tendo em si, sete chifres e sete olhos, que são os sete ruachim de יהוה enviados por todo o olam.

7 E vindo Ele, tomou o rolo da mão direita d'Aquele que se achava sentado sobre o kesay.

8 E quando Ele tomou o rolo, os quatro animais e os vinte e quatro zechanim curvaram-se diante do Cordeiro, tendo cada um deles uma harpa e tigelas douradas cheias de incenso, que são as tefillot dos Yisraelites kidushim.

9 E eles cantavam um shir renovado, dizendo, Tu és digno de tomar o rolo e de abrir os seus selos; pois Tu foste morto, e nos redimiste para יהוה por meio do Teu dahm, os que chamaste de toda tribo, língua, povo, e nação;

10 E nos constituíste como melechim e Kohanim para o nosso יהוה; e reinaremos no olam.

11 E eu vi, e ouvi a voz de muitos malachim celestiais ao redor do kesay, e dos animais e dos zechanim; e o número deles era dez mil vezes dez mil, e milhares de milhares, 12 Dizendo em voz alta, Digno é o Cordeiro que foi morto, de receber poder, e riquezas, e chochmah e força e honra, e tifereth e brachot.

13 E quanto a toda criatura que há nos shamayim, e no olam, e debaixo do olam, e tantas quanta estão no mar, e tudo o que neles há, eu os ouvi dizendo, Louvor, e honra, e tifereth, e poder, seja Àquele que está sentado no kesay, e ao Cordeiro le-olam-va-ed!

14 E os quatro animais diziam, Amein. E os vinte e quatro zechanim se prostraram e adoraram Àquele que vive le-olam-va-ed.

6 E eu vi quando o Cordeiro abriu um dos selos, e eu ouvi, como se fosse voz de trovão e um dos quarto animais dizendo, Vem e vê.

2 E eu vi, e, eis que, havia um cavalo branco; e o que se assentava sobre ele tinha um arco; e uma keter lhe foi dada; e ele saiu conquistando e para conquistar.<sup>4</sup>

3 E quando Ele abriu o segundo selo, eu ouvi o segundo

---

<sup>1</sup> Yochanan se acha implexo numa visão bem adiantada no tempo, e como tai, vê cousas no instante em que YAUH lhe abre uma porta no céu, a ponto de transportar-lhe em Espírito, a fim de que recebesse o desvendamento, e por conseguinte, transmitisse seu discernimento. Ele já se achava a ponto de ver as 70 semanas de Yisrael por meio do Espírito. Esta visão feita apenas a uma só pessoa não pode ser torcida para algo como um vôo em corpo ao céu, feito por alguém que fosse um comelão de porco e violador do Shabbat.

<sup>2</sup> Os 24 anciãos são a representação das 12 tribos em ambos os concertos ou as 12 tribos de Yisrael, mais os doze apóstolos do Yisrael do Pacto Renovado, portanto, o que esta visão inteira retrata, é o que há de suceder durante o tempo conhecido como o "Dia de YAUH" e demonstrando que todos os redimidos vistos no céu são os que formam yisra-el, ou os que vencem com El.

<sup>3</sup> Serafim.

<sup>4</sup> Anti-Messiah.

## GILYAHNA – REVELAÇÃO

animal dizendo, Vem e vê.

4 E safu outro cavalo, o qual era vermelho; e poder foi dado ao que se assenta nele, para tirar a shalom do olam, e para que eles se matassem uns aos outros; e lhe foi dado uma grande espada.<sup>1</sup>

5 E quando Ele abriu o terceiro selo, eu ouvi o terceiro animal dizendo, Vem e vê. E eu vi, e, eis que, havia um cavalo preto; e o que se assentava sobre ele tinha um par de balança em sua mão.

6 E ouvi uma voz que saía do meio dos quatro animais dizendo, Uma medida de trigo por um denário, e três medidas de cevada por um denário; e, eis que, não danifiquis o azeite e o vinho.<sup>2</sup>

7 E quando ele abriu o quarto selo, eu ouvi a voz do quarto animal dizendo, Vem e vê.

8 E olhando eu, vi um cavalo pálido; e o nome do que se assentava sobre ele era Morte,<sup>3</sup> e o Sheol o seguia. E foi-lhes dado poder sobre a quarta parte do olam, para matar à espada, e pela fome, e pela morte e com as bestas do olam.

9 E quando Ele abriu o quinto selo, eu vi debaixo do altar, as almas dos que foram mortos por causa da palavra de

יהוה, e por causa do testemunho que mantiveram:<sup>4</sup>

10 E clamavam em voz alta, dizendo, Até quando, Ó יהוה, kadosh e emet, Tu não julgas, e nem vingas o nosso dahm sobre os que habitam no olam?

11 E foi dada a cada um deles vestimenta branca; e lhes foi dito que repousassem ainda por pouco tempo, até que o número dos seus conservos e dos seus irmãos Yisraelitas, que também haviam de ser mortos, com foram aqueles, se completasse.<sup>5</sup>

12 E vi quando Ele abriu o sexto selo, e houve um grande terremoto; e o sol se tornou escuro como saco de crina, e

a lua tornou-se como dahm;<sup>6</sup>

13 E as cochavim dos shamayim caíram pelo olam, como uma eytz da figueira arremeça ao chão seus figos verdes, quando abalada por um vento forte.

14 E os shamayim confinou-se como um rolo quando se enrola; e todos os montes e ilhas foram movidos dos seus lugares.

15 E os melechim do olam, e os grandes, e os ricos, e os chefes dos capitães, e os poderosos, e todo escravo e todo livre, se esconderam nas guaridas e nos penhascos dos montes;

16 E diziam aos montes e aos rochas, Caí sobre nós, e escondi-nos da face dAquele que se assenta no kesay e da ira do Cordeiro:

17 Porque o grande Yom da Sua ira é chegado;<sup>7</sup> e quem será capaz de suportá-lo?

7 E depois destas cousas, eu vi quatro malachim celestiais em pé nos quatro cantos do olam, retendo os quatro ventos do olam, para que o vento não soprasse sobre o olam, nem sobre o mar, nem sobre eytz alguma.

2 E vi outro malach celestial subindo do oriente, tendo o selo do יהוה vivo, e clamou em voz alta aos quatro malachim celestiais, aos quais fora dado trazer dano ao olam e ao mar,

3 Dizendo, Não danifiquis o olam, nem o mar, nem às eytzim, até que tenhamos selado nas suas frentes os avadim do nosso יהוה.

4 E eu ouvi o número dos que foram selados; e tinham sido selados cento e quarenta e quatro mil, de todas as tribos dos filhos de Yisrael.<sup>8</sup>

5 Da tribo de Yaudah foram selados doze mil. Da tribo de Reuven foram selados doze mil. Da tribo de Gad

---

<sup>1</sup> Babilônia.

<sup>2</sup> Efrayim-Yisrael.

<sup>3</sup> A morte de todos os que seguem o anti-Messiah e dos que persistem nos caminhos dos gentios vinculados à Babilônia, e no trajeto do seu falso Messiah, o anti-Messiah; um advento (no entanto, já presente) do caçador das almas dos homens, o qual procede sem lei. Ele prepara o mundo para aceitar esta cultura de morte, como visto em todo esses que juraram sujeição à besta.

<sup>4</sup> Foram matados por causa de sua lealdade a Torah e a testemunha de YAUSHA, pelo sistema Babilônia sendo propagado nas vezes de fim de Meca por um renascimento de fundamentalista Islã. O Islã ensina que Allah não tem nenhum Filho e que os Judeus corromperam a Torah. Além do mais, Mohammed que se era um interruptor de Torah mudando o Shabbat eterno, matando em sangue frio, e cometendo muitas outras infrações da Torah inclusive suportar testemunha falsa. Os crentes verdadeiros são somente o contrário da besta e são apontados para sua retidão durante a Grande Tribulação quando Islã plenamente inflige das Tribulações do Yaakov sobre Yaakov.

<sup>5</sup> Alguns crentes que guardam a Torah não de ser escolhidos para ser martirizados durante o tempo da Tribulação de Yaakov. Isto não é definição da teologia popular, mas da Escritura.

---

<sup>6</sup> Distúrbios cósmicos sera sinal de que Ele breve retornará no fim da Grande Tribulação, não imediatamente à manifestação do próprio distúrbio, conforme ensinado por alguns. Há uma abertura no tempo entre a passagem de Mattityau 24:29 e 30. O distúrbio cósmico começa aqui, mas permanece até as 70 semanas de Yisrael, quando o Soberano houver de retornar.

<sup>7</sup> Strong's Greek #2064 erchomai, significando "ainda," "ainda," ou "ainda por vir". Isto entorna uma luz diferente neste texto, demonstrando que a Sua ira será ainda futura, já no fim das 70 semanas de Yisrael, quando o mundo for julgado, não de algum modo, no meio, ou num ponto previamente, ou mesmo aqui neste ponto, onde supostamente a Tribulação finda e a ira tem início. Este mal-entendido nada mais é que a concepção do dispensacionalismo escatológico, dividindo os últimos sete anos deste período, em mais pedaços e frações de horários repartidos pelo homem.

<sup>8</sup> Estes não são 144.000 Judeus, uma vez que todas as 12 tribos estão representadas. Estes também não são 144.000 Judeus de Billy Graham! Considerando que diferentemente deste povo, todos estes Yisraelites usam os verdadeiros Nomes e são selados com eles, conforme visto em Gilyahna 14:1. Eles forem selados para proclamar o Nome e o Seu Reino durante a Grande Tribulação.

foram selados doze mil.

6 Da tribo de Asher foram selados doze mil. Da tribo de Naftali foram selados doze mil. Da tribo de Menashsheh foram selados doze mil.

7 Da tribo de Shimeon foram doze mil. Da tribo de Lewi foram selados doze mil. Da tribo de Yissacher foram selados doze mil.

8 Da tribo de Zevulon foram selados doze mil. Da tribo de Yosef <sup>1</sup> foram selados doze mil. Da tribo de Benyamin foram selados doze mil.<sup>2</sup>

9 Depois disto, eu vi, e eis que, uma grande multidão, que ninguém podia calcular-lhe o número, de todas as nações e tribos, e povos, e línguas, em pé diante do kesay e diante do Cordeiro, vestidos de túnicas brancas, e com palmas nas suas mãos;<sup>3</sup>

10 E clamavam em voz alta, dizendo, Salvação procede do nosso אלהים, que se assenta no kesay, e do Cordeiro.

11 E todos os malachim celestiais se puseram ao redor do kesay, e os zechanim e os quatro animais, e se prostaram sobre suas faces diante do kesay, e adoraram a יהוה,

12 Dizendo, Amein! Louvor, e tifereth, e chochmah, e hodu, e honra, e poder, e força sejam aos nosso אלהים olam-va-ed. Amein.

13 E um dos zechanim respondeu, e disse-me, Quem são estes, que se vestem de túnicas brancas? E de onde vieram?<sup>4</sup>

14 E respondi-lhe, Amo, tu o sabes. E ele me disse, Estes são os que vêm da Grande Tribulação, e lavaram suas túnicas, e alvejaram-nas no dahm do Cordeiro.

15 Eis a razão porque estão diante do kesay de יהוה, e O servem dia e noite em Seu Mishkan: e Aquele que se assenta no kesay habitará entre Eles.

16 Nunca mais terão fome, e jamais sede alguma; nem o sol refulgirá sobre eles, nem calor algum.

17 Porque o Cordeiro que se acha no meio do kesay os apascentará, e os conduzirá às fontes das mayim vivas; e יהוה enxugará completamente, as lágrimas dos seus olhos.

8 E quando Ele abriu o sétimo selo, houve silêncio nos shamayim em trono de meia hora.

2 E eu vi os sete malachim celestiais em pé perante יהוה; e lhes foram dados sete shofarim.

3 E vindo outro malach celestial, se pôs junto ao altar, trazendo um incensário de ouro; e foi-lhe dado muito incenso, para oferecê-lo com as tefillot de todos os Yisraelites kidushim sobre o altar de ouro que se encontra diante do kesay.

4 E a fumaça do incenso, com as tefillot dos Yisraelitas kidushim, subia perante יהוה saindo do incensário da mão do malach celestial.

5 E o malach celestial tomou o incensário, e encheu-o do fogo do altar, e o lançou ao olam; e houve vozes, e trovões, e relâmpagos, e terremoto.

6 E os sete malachim celestiais que tinham os sete shofarim, se prepararam para tocá-los.

7 O primeiro malach celestial soou o shofar, e irrompeu saraiva e fogo misturado a dahm, e foram lançados ao olam; e a terça parte das eytzim foram queimadas, e toda a erva verde foi queimada.

8 E o segundo malach celestial soou o shofar, e surgiu como se fosse uma grande montanha ardendo em chamas, foi lançada ao mar; e a terça parte do mar se tornou em dahm;

9 E a terça parte das criaturas que se achavam no mar, que tinham chayim, morreram; e a terça parte das naus foram destruídas.

10 E o terceiro malach celestial soou o shofar, e caiu dos shamayim uma grande cochav, ardendo como se fosse uma lâmpada, e caiu sobre a terça parte dos rios, e sobre as torrentes das mayim;

11 E o nome da cochav se chama Absinto; e a terça parte das mayim se tornou em absinto; e muitos homens morreram por causa das mayim, porquanto se tornaram amargas.

12 E o quarto malach celestial soou o shofar, e a terça parte do sol foi ferida, e a terça parte da lua, e a terça parte das cochavim; de modo que a terça parte deles escurecesse, e a terça parte de ambos, do dia e da noite, não resplandecesse.

13 E eu vi, e ouvi um malach celestial, voando pelo meio dos shamayim, dizendo em voz alta, Ai, Ai, Ai, dos habitantes do olam, por causa das outras vozes do shofar dos três malachim celestiais, que ainda estão par tocar o shofar!

9 E o quinto malach celestial soou o shofar, e eu vi uma cochav cair dos shamayim no olam; e foi-lhe dada a chave do precipício insondável.<sup>5</sup>

2 E ele abriu o precipício insondável; e subiu fumaça do precipício, como fumaça de uma grande fornalha; e o sol e o ar escureceram, por causa da fumaça do precipício.

3 E da fumaça saíram gafanhotos invadindo o olam; e foi-lhes dado poder, como os escorpões do olam, outrossim, os têm.

4 E lhes foi ordenado que não causassem dano à relva do olam, nem a qualquer cousa verde, nem a eytz alguma;

<sup>1</sup> O Yosef é substituído para Efrayim e Dan. Para Efrayim porque a Escritura freqüentemente usa Yosef e Efrayim trocavelmente, e Dan é substituído por Yosef porque de Dan veio muita idolatria no passado. Isto é julgamento do YAUH em Dan, recusando selar suas crianças durante um tempo de julgamento, quando Dan, se, serão julgados e não serão selados. No entanto, na idade vir, ou a milênio, Dan reconstitui sua herança tribal na terra de Yisrael, assim como no Novo Yaushalayim saindo dos céus à terra. Então o julgamento aparece para um ponto breve e tempo só.

<sup>2</sup> Obviamente, as dez tribos não são perdidas, e isto é prova que YAUH sabe quem eles são e onde são.

<sup>3</sup> Os crentes que foram martiridos – durante a Grande Tribulação.

<sup>4</sup> Ver a rodape por Gilyahna 7:9.

<sup>5</sup> s.a.tan preparando a sistema da besta para destruída de Yisrael.

## GILYAHNA – REVELAÇÃO

mas somente aos homens que não tinham o selo de יהוה<sup>1</sup> em suas frentes.<sup>1</sup>

5 E lhes foi conferido, que não os matassem, mas que eles fossem atormentados por cinco meses; e seu tormento era como tormento de um escorpião, quando ferroa o homem.

6 E naqueles dias os homens buscarão a morte, e não a acharão; e desejarão morrer, e a morte fugirá deles.

7 E a forma dos gafanhotos era como a dos cavalos preparados para a batalha; e na sua cabeça havia como se fosse ketarim semelhantes aos ouro, e a face deles era como o rosto de homem.

8 E eles tinham cabelos como cabelos de mulher, e seus dentes eram como dentes de leões.

9 E eles tinham courças, como courças de ferro; e o som de suas asas era como o som dos mirkavot de muitos cavalos correndo à batalha.

10 E eles tinham cauda, como escorpiões, e havia ferrão em suas caudas: e o poder deles para fazer dano aos homens durante cinco meses.

11 E eles tinham um melech que governava sobre eles, que é o malach célico do precipício insondável, cujo nome em Ivrit é Avaddon,<sup>2</sup> mas em língua Grega, seu nome é Apolluon.<sup>3</sup>

12 O primeiro ai passou; e, eis que, há de vir mais dois ais depois disto.

13 E o sexto malach celestial soou o shofar, e eu ouvi uma voz que saía das quatro pontas do altar de ouro que se acha perante יהוה<sup>4</sup>,

14 Dizendo ao sexto malach celestial que tinha o shofar, Solta os quatro malachim célicos que estão encerrados no grande Rio Eufrates.

15 E os quatro malachim célicos foram soltos, os quais se achavam preparados para a hora, para o dia, para o mês, e ano, a fim de que matassem a terça parte da humanidade.

16 E o número dos exércitos da cavalaria era de duzentos milhões, e eu ouvi o número<sup>4</sup> deles.<sup>5</sup>

17 E foi assim como eu vi, em visão, os cavalos e os que se assentavam sobre eles, tinham courças de fogo, e de jacinto, e de enxofre; e a cabeça dos cavalos era como cabeças de leões; e sua boca emitia fogo, fumaça, e enxofre.

18 Por meio destas três, a terça parte da humanidade foi morta, pelo fogo, e pela fumaça, e pelo enxofre que saíam da sua boca.

19 Porque a força deles estava na sua boca, e na sua calda; porquanto sua calda era como serpentes, tendo cabeça, e com ela faziam dano.

20 E o restante dos homens que não foram mortos por essas pragas, ainda não fizeram teshuvah das obras das suas mãos, para que não adorassem os shedim, e os ídolos de ouro, e de prata, e de bronze, e de pedra, e de madeira; que não podiam ver, nem ouvir, nem andar:

21 Nem mesmo fizeram teshuvah dos seus assassínos, nem das suas feitiçarias, nem das suas fornicações, nem dos seus roubos.

**10** E eu vi outro malach celestial forte descendo dos shamayim, coberto em nuvem; e um arco-íris estava sobre a sua cabeça, e sua face era como se fosse o sol, e seu pé como pilares de fogo:

2 E ele tinha na sua mão um pequeno rolo aberto; e ele pôs o seu pé direito sobre o mar, e o seu pé esquerdo sobre o olam,

3 E bradou em voz alta, do modo como o leão ruge; e quando bradou, desfecharam os sete trovões as suas vozes.

4 E assim que os sete trovões pronunciaram as suas vozes, eu estava prestes a escrever; e ouvi uma voz dos shamayim dizendo-me, Sela estas cousas que os sete trovões pronunciaram e não as escrevas.

5 E o malach celestial que vi em pé sobre o mar e sobre o olam levantou a sua mão para os shamayim,

6 E jurou por Aquele que vive le-olam-va-ed, o qual criou os shamayim e as cousas que nele existem, e o olam, e as cousas que nele existem, e o mar, e as cousas que nele existem, este tempo já não permanecerá:

7 Mas nos dias da voz de sétimo malach celestial, quando ele começar a soar o shofar, o mistério de יהוה<sup>6</sup> também há de se cumprir, conforme Ele declarou aos Seus avadim, os neviim.

8 E a voz que eu ouvi, vinda dos shamayim, falou cimigo outra vez, e disse, Vai e toma o pequeno rolo que se encontra aberto na mão do malach celestial que está em pé sobre o mar e sobre o olam.

9 E eu fui ao malach celestial, e disse-lhe, Dá-me o pequeno rolo. E ele me respondeu, Toma-o, e comoe-o; e ele tornará teu estômago amargo, mas na tua boca, será

---

<sup>1</sup> Seu Nome YAUH está sobre suas mentes e corações protegê-los de Islã radical no tempo da Tribulação de Yaakov.

<sup>2</sup> O Abaddon é Allah, a cabeça do fosso incompreensível. Tanto Abaddon como Apollyon querem dizer destruir, ou em cativo e ou destruição. Um dos 99 “nomes belos” de Allah, a marca do sistema de besta, é o nome 62 de Al-Mumit, ou o que pode destruir.

<sup>3</sup> Demônios caídos retidos no Tartoros (Kefa Bet 2:4) desde o tempo do dilúvio, por causa de suas atividades proibidas, ver Beresheeth 6, até os últimos anos desta idade, só ser liberado para propósitos de Tribulação de YAUH em levantar a besta e então arremessado no Lago de Fogo. A estrela caída que destranca Tartoros é nunhuma outra que s.a.tan/Allah o mesmo.

<sup>4</sup> Como com 666, isto não é um número literal, mas antes uma multidão de cruzamento Islamistas oficiais, mais 1,5 bilhões de seguidores, é fácil de ver uma formação de 200 milhões de homens altamente proclamando ‘Allah hu Akbar/g-d é grande’. Note que Yochanan ouve um número, ou uma multidão Islâmica,

---

mas não um algarismo como um algarismo não pode ser ouvido.

<sup>5</sup> Os exércitos Islâmicos do império ressuscitado de besta vindo de leste de partes a Yaushalayim cercara cidade. Isto tme nada a com o Chinês. É Islã que pôs suas visões em Yisrael.

<sup>6</sup> O mistério do reino sendo restaurado a Yisrael sendo sendo acabado em sua etapa escondida, sobre plenamente ser revelado até que enfim.

## GILYAHNA – REVELAÇÃO

doce como o mel.

10 E eu tomei o pequeno rolo da mão do malach celestial, e o comi; e na minha boca era doce como o mel; e assim que o comi, meu estômago ficou amargo.

11 E ele disse-me, Tu debes profetizar outra vez <sup>1</sup> diante de muitos povos, e nações, e línguas, e melechim.

**11** E foi-me dado um caniço como uma vara; e o malach celestial se posicionou, dizendo, Levanta-te, e mede o Mishkan de מִשְׁכַּן, e o altar, e os que perante ele adoram.

2 Mas o átrio que se acha na banda externa da Beit HaMikdash deixa-o à parte, e não o meças; porquanto foi dado aos gentios: <sup>2</sup> e eles pisarão sob seus pés a cidade kadosh, por quarenta e dois meses.

3 E darei poder às Minhas duas testemunhas, <sup>3</sup> e elas profetizarão por mil duzentos e sessenta dias, vestidas em pano de saco.

4 Estas são as duas eytzim de oliveira e as duas menorot que estão diante do מִזְבֵּחַ do olam.<sup>4</sup>

5 E se algum homem lhes fizer dano, fogo sairá da sua boca, e devorará os seus inimigos; e se algum homem intentar causar-lhes agravo, deverá ser morto de modo

semelhante.<sup>5</sup>

6 Elas tem poder para fechar os shamayim,<sup>6</sup> a fim de que que não chova durante os dias da sua profecia; e têm poder sobre as mayim para torná-las em dahm,<sup>7</sup> e para ferir o olam com toda espécie de pragas, quantas vezes quiserem.

7 E quando eles tiverem completado seu testemunho, a besta que emergirá do precipício insondável fará guerra contra elas, e as vencerá e as matará.<sup>8</sup>

8 E seus corpos mortos jazerão nas ruas da grande cidade, que espiritualmente se chama Sedom e Mitzrayim, onde também o nosso Soberano foi empalado.<sup>9</sup>

9 E muitos dentre os povos, e tribos, e línguas, e nações, verão os seus corpos mortos,<sup>10</sup> por três dias e meio, e não permitirão que seus corpos mortos sejam postos nos speulcros.<sup>11</sup>

10 E os que habitam sobre o olam hão de ter gilah acerca deles, e celebrarão, e enviarão presentes uns aos outros;<sup>12</sup> porque estes dois neviim atormentaram os que habitam sobre o olam.<sup>13</sup>

11 E depois de três dias e meio, o Ruach de chayim, de מִיָּדָה entrou neles, e eles se ergueram sobre os seus pés; e um grande temor caíu sobre aqueles que os viram.

12 E elas ouviram um grande voz vinda dos shamayim, dizendo-lhes, Subi aqui. E elas subiram aos shamayim numa nuvem; e os seus inimigos as observavam.

13 E naquela mesma hora houve um grande terremoto, e a décima parte da cidade caíu, e nesse terremoto morreram set mil homens:<sup>14</sup> e o restante ficou em pânico, e deu

---

<sup>1</sup> “Yochanan o Amado” é ordenado para profetizar outra vez como um das duas testemunhas de tempo de fim, como YAUH claramente estados aqui que profetizará outra vez, depois que o Rolo de Gilyahna é escrito e é registrado.

<sup>2</sup> O novo Templo em Yaushalayim e sua reconstrução não haverá pátio para os gentios, simplesmente porque todos os que adorarem a YAUH serão os Yisraelitas, confirmando o pleno propósito e a essência da mensagem das duas casas.

<sup>3</sup> Yochanan e Eliyau. Ver abaixo nota de rodapé referente a Gilyahna 11:4.

<sup>4</sup> As duas testemunhas são Judáh e Efrayim, conforme conforme sabemos, ambas as casas foram ordenadas a se levantar e ensinar a verdade durante o Dia de YAUH, durante as 70 semanas de Yisrael. Sabemos que estas duas testemunhas são as duas casas, porque são chamadas de dois candelabros ou duas menorahs. As sete congregações na Ásia são chamadas de sete candelabros, em Gilyahna 1:20, logo, cada congregação de crentes é representada por uma menorah. Portanto, os dois candelabros são as duas congregações ou grupos de crentes. Isto confirma a revelação plena de Zecharyah, no capítulo 4, que discorre acerca das duas oliveiras que se acham diante de YAUH. De cada uma das duas casas vem uma testemunha ou os dois líderes que individualmente representará cada uma das duas casas. Yochanan desde a Judáh, considerando que Lewi era e é um parte de Judáh, e Eliyau desde a Efrayim. Eles exercerão seu ministério durante 3½ anos antes de serem mortos, e então, ressuscitarão em Yaushalayim. YAUH jamais permitirá alguma testemunha da verdade bíblica na terra, que não sejam ambas de Judáh e de Efrayim, portanto, serão dois escolhidos e representantes fiéis da sua verdade.

---

<sup>5</sup> A besta de Islã os matará e assim deve ser julgado para ele.

<sup>6</sup> Eliyau.

<sup>7</sup> Yochanan.

<sup>8</sup> Islã radical, a besta ressuscitada de tempo de fim que que chamadas tentativas de Arovim/gafanhotos parar a verdade de proclamar em Yaushalayim a Yisraelitas perdidos.

<sup>9</sup> A razão para Yaushalayim sendo chamada Sedomé óbvio, como a presença Islâmica no Monte de Templo o faz tal.

<sup>10</sup> TV e mídia das massas.

<sup>11</sup> Somente Islã assenta esta prática comum de desonrar o morto e jogar seus corpos nas ruas fazer um exemplo de ele que acontece a esses que rejeitam Islã. Os EUA, a Igreja católica, ou qualquer outro cenário falso de besta não vem perto de esta prática babaresco.

<sup>12</sup> Talvez doce e doce como visto na prática atual de celebração sempre que assassinato de Jihadistas civis inocentes. Isot pode ser visto no notícia de noite na nossa geração. A besta ruga como foi profetizado.

<sup>13</sup> Atormentado a besta com a mensagem verdadeira de sangue do YAUSHA. O tormento estava nas duas testemunhas proclamando YAUH e Seu Filho e não Allah como o Criador verdadeiro.

<sup>14</sup> É muito possível que este direito de terremoto aqui depois da morte das duas testemunhas, trará destruição da Mosque de Al Aqsa, permitindo que o Monte de Templo ser preparado para o reino de Messiah.

tifereth ao אלהים dos shamayim.

14 E o segundo aí passou; e, eis que, o terceiro aí vem depressa.

15 E o sétimo malach celestial soou o shofar; e houve grandes vozes nos shamayim, dizendo, Os malchutim do olam hazeh se tornaram os malchutim de nosso אלהים, e do Seu Moshiach; e Ele reinará le-olam-va-ed.

16 E os vinte e quatro zechanim, que se assentam perante יהוה nos seus tronos, caíram sobre sua face, e adoraram a יהוה,

17 Dizendo, Te damos hodú, Ó Soberano יהוה, El-Shaddai, que eras, e que és, e que há de vir; porque Tu assumiste o Teu grande poder, e tens reinado.

18 E as nações se indignaram, e a Tua ira chegou, também o tempo dos mortos, para que fossem julgados, e para que Tu desses o galardão aos Teus avadim, os neviim, e aos Yisraelitas kudishim, e aso que temem o Teu Nome, tanto os pequenos como grandes; e destruíres os que destroem o olam.

19 E o Mishkan de יהוה, que se acha nos shamayim, foi aberto, e foi vista no Seu Sukkah a Arca do Testemunho; e havia relâmpagos, e vozes, e terremoto, e grande saraiva.

**12** E apareceu uma grande prodígio nos shamayim; uma mulher vestida de sol, e como a lua debaixo dos seus pés,<sup>1</sup> pés,<sup>1</sup> e sobre a sua cabeça havia uma keter de doze cochavim:<sup>2</sup>

2 E ela, estando grávida de uma criança, grita com as dores de parto, e aflita para dar à luz.

3 E apareceu outro prodígio nos shamayim; e viu-se um grande dragão vermelho, tendo sete cabeças e dez chifres, e sete ketarim sobre suas cabeças.<sup>3</sup>

4 E a sua calda arrastava a terça parte das cochavim dos shamayim, e as lançou para o olam; e o dragão se posicionou diante da mulher, que estava prestes a dar à luz, no intuito de devorar seu Filho, assim que nascesse.<sup>4</sup>

5 E ela deu à luz a um Filho varão, que há de governar todas as nações com vara de ferro; e o seu Filho foi arrebatado para יהוה, e afluíu ao Seu kesay.<sup>5</sup>

6 E a mulher fugiu para o deserto, onde ali, ela teve um lugar preparado por יהוה, para que a sustentem durante mil duzentos e sessenta dias.<sup>6 7</sup>

<sup>1</sup> Talvez uma lua de meia-lua, a imaem mundial, ou símbolo de Islã, agora sobre colocar sob pés do Yisrael como as Grandes batalhas de Tribulação começa a virar em favor de Yisrael.

<sup>2</sup> Yisrael.

<sup>3</sup> s.a.tan usa as mesmas sete cabeças e dez coroas que a besta Islâmica ressuscitada faz. Assim simbolizar os 7 reinos baseados Babilônicos e os 10 reis de reinos que esse história mundial produziu. Ver nota em Gilyahna 13:1.

<sup>4</sup> s.a.tan versus Yisrael.

<sup>5</sup> YAUSHA.

<sup>6</sup> Um resto de Yisrael para 3½ anos no sertão vigiado por YAUH.

<sup>7</sup> De fato isto tem um duplo significando, de que YAUSHA no passado nasceu em Yisrael, e acerca de um temo profético voltado para o futuro, durante a

7 E houve guerra nos shamayim: Micha-El e seus malachim celestiais lutaram contra o dragão; e o dragão pelejava, juntamente com os seus malachim célicos,

8 E o dragão não prevaleceu, e o lugar deles não mais se achava nos shamayim.

9 E o grande dragão foi expulso, a serpente principal, que se chama Akel Kartza<sup>8</sup> e s.a.tan, que engana todo o olam olam hazeh; foi lançado para o olam, e seus malachim célicos foram expulso juntamente com ele.

10 E eu ouvi uma voz nos shamayim, dizendo, Agora veio o livramento, e o poder, e o malchut de nosso אלהים, e o poder do Seu Moshiach; porquanto o Akel Kartza, o acusador de nossos irmãos Yisraelites foi derribado, que os acusava e caluniava diante do nosso אלהים, de dia e de noite.

11 E eles o sobrepujaram pelo dahm do Cordeiro, e pela palavra do testemunho deles próprios; e não amaram suas vidas, mesmo sob risco de morte.<sup>9</sup>

12 Portanto, tende gilah, vós shamayim, e vós, os que neles habitais. Ai dos habitantes do olam e dos que se acham no mar, porque s.a.tan desceu até vós, tendo grande ira, porque sabe que lhe resta pouco tempo.

13 E quando o dragão viu que fora lançado para o olam, ele perseguiu a mulher que dera à luz o Filho varão.

14 E á mulher foram dadas duas asas de grande águaia, para que ela pudesse voar ao deserto, ao seu lugar, onde é sustentada por um tempo, e tempos, e metade de um tempo, longe da face da serpente.<sup>10</sup>

15 E a serpente lançou da sua boca mayim como uma

---

**Grande Tribulação, em que através da prova de perseverança. Seu verdadeiro corpo ou os filhos da comunidade, ainda serão dado à luz durante o shivlai haMahshiach, ou dores de parto com respeito ao surgimento do Messiah.**

<sup>8</sup> Um dos termos usado como título para s.a.tan no Pacto Renovado Aramáico é "Akel Kartza." "Akel Kartza" é um termo composto. Akel quer dizer "devorar," ou "consumir." Kartza significa "pedaço de pão, censorador, fazer em pedaços, acusação, descrédito, palavras sarcásticas, satírico, e evidente destruição." O Akel Kartza faz uso de palavras sarcásticas e acusação para consumir, devorar e destruir. Ele é um caluniador falaz. A Escritura nos adverte que nos últimos dias s.a.tan empreenderá uma guerra especial contra "o remanescente," isto é, o resto que "guarda os mandamentos de YAUH e tem o testemunho de YAUSHA". (Gilyahna 12:17) Os que defendem YAUSHA como o Messiah e a observância da Torah, são, portanto, alvos especiais do Akel Kartza e dos que reportam difamações, os quais são pessoas emocionalmente instáveis. Como crentes, devemos ter cuidado para não nos entretemos com o Akel Kartza, não nos entrelaçando com más falações.

<sup>9</sup> Na qualidade de Yisrael, nós vencemos o Akel Kartza Kartza e sua calúnia com a verdade, mediante nosso testemunho pelo sangue de YAUSHA, verdade esta, a qual, s.a.tan não tem resposta.

<sup>10</sup> YAUH poderá prover um Socorro aéreo mediante aviões até ao deserto no momento em que Ele tiver de guardar a Sua noiva por 3.5 anos.

## GILYAHNA – REVELAÇÃO

inundação, correndo atrás da mulher, a fim de poder arrastá-la pela inundação.<sup>1</sup>

16 E a terra socorreu a mulher, e a terra abriu a sua boca, e tragou a inundação que o dragão havia lançado de sua boca.<sup>2</sup>

17 E o dragão se irou contra a mulher, e subiu para guerrear contra o restante da sua zera,<sup>3</sup> contra aqueles que shomer os mitzvot de יהוה, e têm o testemunho de יהוה ha Moshiaich.<sup>4</sup>

13 E eu fiquei de pé, na areia do mar, e vi uma besta emergir do mar,<sup>5</sup> tendo sete cabeças e dez chifres, e sobre seus chifres, dez ketarim, e sobre suas cabeças, nomes de blasfêmia.<sup>6 7</sup>

---

<sup>1</sup> A inundação denota o exílio, ou a remoção para o deserto das nações.

<sup>2</sup> No passado, nações dos gentios absorviam a Yisrael e em muitos casos salvando-lhes a vida, ao camuflá-los, uma vez que se tornaram como se fossem um juntamente com os gentios pagãos, tornado-se indistinguíveis. YAUH, conforme visto no verso 16, ao término dos 2.700 anos de exílio e refeada a tentativa final de s.a.tan feita ao Yisrael exilado, num dado tempo final, durante a Grande Tribulação. A terra e o planeta no verso 16 são metáforas para a terra de Yisrael.

<sup>3</sup> s.a.tan, como o dragão levanta o império de besta de tempo de fim para destruir os crentes em YAUSHA, particularmente Yisraelites Nazarenos, justo antes o fim do exílio de ambas casas de Yisrael.

<sup>4</sup> Tornemos isto bem claro. Apenas ous que têm o testemunho da ressurreição e o testemunho da Toarah são o Seu Yisrael remanescente O resto será impellido ou sofrerá o rapto. ore para ser deixado para trás.

<sup>5</sup> Os quatro impérios de Daniyel 7:1-28, todo surgem do mar Mediterrâneo, ou o Oriente Médio. Se Babilônia, Medo-Pérsia e Grécia todo surgiram de e controle exercitado sobre o Oriente Médio, então deve a quarta besta, outra indicação clara que esta besta final é Islã e não Roma. Todas quatro bestas surgem do mesmo mar é área geográfica, que claramente exclui Europa.

<sup>6</sup> O sistema de besta de Islã, ou o anti líder de messiah messiah levantará da comunidade de nações Islâmicas, e será considerado Messiah por muitos, mas não virá proclamar Nome do YAUH. Em vez disso ele proclamará os nomes de blasfêmia, especialmente a marca deste malchut, o nome do Allah falso de divindade e Mohammed o profeta falso. Estes são os nomes de blasfêmia contra YAUH e Seu Filho YAUSHA. O anti-messiah de Turquia talvez, um porta-voz Islamista disfarçou num manto de paz, propagará chilul hashem/desecração do Nome de YAUH, por substituindo a adoração de Allah em lugar de YAUH.

<sup>7</sup> As 7 cabeças são os 7 poderes orientais míos que determinaram o Oriente Médio. São Egito, Assírias, Babilônias, Medo-Pérsia, Grécia, Roma e os freqüentemente esquecidos, mas crucial a tempo de endo profetiza, o Império Islâmico Turco Otomano. Da mesma área de terra (hoje todo-islâmico) vem o <sup>8</sup>

2 E a besta que eu vi era como o leopardo, e os seus pés era como os pés de urso, e sua boca como a boca de leão; e o dragão deu-lhe o seu poder, e seu trono, e grande autoridade.<sup>8</sup>

3 E eu vi uma de suas cabeças como ferida de morte; e sua ferida mortal foi curada; e todo o olam hazeh se maravilhou, seguindo a besta.<sup>9</sup>

4 E muitos adoraram o dragão, que deu poder à besta; e adoraram à besta, dizendo, Quem é semelhante à besta? Quem é capaz de fazer guerra contra ele?

5 E foi-lhe dada uma boca, falando grandes cousas e blasfêmias; e foi-lhe dado poder para continuar por quarenta e dois meses.

6 E abriu a sua boca em blasfêmias contra יהוה, para blasfemar o Seu Nome, e o Seu Mishkan, e os que habitam nos shamayim.

7 E lhe foi dado que fizesse guerra contra os Yisralitas kidushim, e os subjugasse; e lhe foi dado poder sobre todas as tribos, línguas, e nações.

8 E todos os que habitam no olam hão de adorá-la, aqueles cujos nomes não estão escritos no Rolo da Vida do Cordeiro que foi morto, desde a fundação do olam.

9 Se alguém tem ouvidos, ouça.

10 Aquele que leva para o cativoiro, para o cativoiro vai; e o que matar à espada, morrerá à espada.<sup>10</sup> Aqui está a perseverança e a emunah dos Yisraelitas kidushim.

11 E eu olhei e vi outra besta emergir da terra; e tinha dois chifres semelhante a um cordeiro,<sup>11</sup> e falava como dragão.<sup>12</sup>

---

império final de besta. A Grécia foi dividida entre generais do reino de Alexander, assim nós temos os 7 reis, mas os três mais que emergiu depois de morte do Alexander, fazendo as 10 coroas, nenhum europeu, nem cenário de acaba-tempo de EUA podem assentar como isto, como nenhum da nação de Oriente Médio de esses (exceto Yisrael), não necessariamente cada nação na terra, e deve surgir de uma área previamente controlada por todas 7 cabeças e dez coroas. É uma besta ressuscitada, não um novo, como os EUA talvez sejam eram isso qualificar-se.

<sup>8</sup> A besta surge de partes de vários impérios anteriores anteriores inclusive a parte oriental do império grego.

<sup>9</sup> O Império Otomano de Islã em 1920 CE baseado em Turquia foi cortado, mas não destruído e agora é ressuscitado e é curado como Islã procura estabelecer seu control sobre o mundo com Yaushalayim como sua meta final. O mundo inteiro aqui está uma referência ao mundo Islâmico inteiro, desde que a maioria de cristãos e judeus dormem em Sião e não reconhecerá o que eles vêem noita em sua TV como a besta Otomana ressuscitada e curado.

<sup>10</sup> Quanto anti-messiah vem, para fazer teshuvah à YAUH será perto de impossível, como menos de sem Torah e os reinos de Koran. Agora está o tempo para fazer teshuvah.

<sup>11</sup> Esta besta de tempo de fim é dividida entre os Sunitas e os Shiitas.

<sup>12</sup> O Islã parece-se uma religião de paz ao mundo e os meios de comunicação de o corrente principal, mas o Mohammed falso de profeta no Koran causando cada



## GILYAHNA – REVELAÇÃO

12 E exerce todo o poder da primeira besta diante dele, e faz com que o olam e os que habitam nele, adorem a primeira besta,<sup>1</sup> cuja ferida mortal foi curada.<sup>2</sup>

13 E também faz grandes prodígios, de modo que até faz descer fogo dos shamayim no olam, à vista dos homens,<sup>3</sup>

14 E engana os que habitam no olam, em razão dos nisim, através do seu poder, para operar à vista da besta; dizendo aos que habitam no olam, que devem fazer uma imagem à besta, que teve uma ferida à espada, e reviveu.<sup>4</sup>

15 E tinha poder para dar chayim à imagem da besta, de modo que a imagem da besta falasse,<sup>5</sup> e fizesse que tantos quanto não adorassem a imagem da besta fossem mortos.<sup>6</sup>

16 E faz com que todos, desde pequenos e grandes, ricos e pobres, livres e escravos, recebam uma marca sobre a

---

vez mais as pessoas adorar a besta marcada pelo nome de Allah, e enganam muitos sem desconfiança em pensar que o profeta falso é realmente um cordeiro de paz propagando uma religião de paz. Em Mecca baseou Islã um não pode separar o político do religioso, como ambos são entrelaçados em um, e assim ambos a besta e o profeta de falso falam uma mensagem política, estimulou por fervor espiritual.

<sup>1</sup> Mohammed, o profeta falso, o que causa tanto Sunitas como Shittas adorar o besta Islã e sua imagem, ou o kabbah em Mecca.

<sup>2</sup> “Todo” em Escritura é freqüentemente uma metáfora para todo numa região, ou todo numa área, ou todo sob um sistema específico de adoração. Em contexto todo submetido a esta besta, ou comprado com sua corrupção, riqueza e petrodólares desta besta renderão homenagem e adoração à besta e seu profeta falso. O nevre de lata de besta é Roma tantos ensina a maioria de judeus para, como 1,5 bilhões de muçulmano, e sobre 50 nações muçulmanas oficiais nunca submeteria ao Vaticano. Gilyahna compreensiva como foi dado exigirá uma mudança importante de paradigma em nossas perspectivas.

<sup>3</sup> O fogo de riqueza e lubrifica e o milagre defeituoso de riqueza acumulada.

<sup>4</sup> Claramente, este falso ordem religiosa um-mundial deseja o sistema de besta de Allah ser adorado e pune esses que não adaptam. O dragão, ou s.a.tan dá o poder de Mohammed de profeta para fazer milagres percebidos e maravilhas, tal como acumulação de riqueza e benções materiais, todas pessoas que apontam confiar em na primeira besta. Estes não são milagres, mas auto-alusões de grandeza, de modo que esses confiem em nele acredita que o ser um voz para Allah.

<sup>5</sup> Ele promove os ensinamentos que ele originou no kabbah em Mecca, a mesma imagem de Allah a muçulmanos. Seu propósito é fazer os ensinamentos escritos em Mecca e Medina acordar ao mundo. Ele não reaperará pessoalmente, mas como o sistema de besta, sua cultura de morte será ressuscitada.

<sup>6</sup> Islâmico evangelismo. Aceite Islã ou morra! A igreja romana no século 21 não faz negócio espiritual esta maneira.

mão direita deles, e sobre sua fronte:<sup>7</sup>

17 E ninguém possa comprar, ou vender, exceto que tenha a marca, ou o nome da besta, ou o número do seu nome.<sup>8</sup>

18 Aqui está chochmah. Aquele que tem binah conte o número da besta; porque é o número de um homem;<sup>9</sup> e o seu número é a sua multidão é codificada em ‘chi, xi, sigma.’<sup>10 11 1</sup>

---

<sup>7</sup> A religião do Mohammed traz as pessoas a seu Allah.

<sup>8</sup> A marca da besta, ou o nome de Allah é para esses que adaptam a ordem o-mundial política e religiosa de Islã, ambos emanar de Mecca na última geração. Esse sistema de besta tem como sua marca a rejeição de YAUSHA como Salvador/Filho do YAUH, o mudar do convênio perpétuo de Shabbat a sexta-feira, o Nome do YAUH a Allah, e a Torah do YAUH a fábulas. O nome e destruição no nome de Allah é a única maioria anulando e definir marca da besta, além de sua menos de sem Torah. Qualquer um que não vendeu fora a seu vinho de intoxicação de óleo e sujeição assim não dada à besta ressuscitada de tempo de fim não pode comprar nem pode vender energia em outra parte, como toda a terra economias estão plenamente dependente sobre ouro preto, nem óleo. Pense em isto! Se Roma era a besta de tempo de fim, que mercadoria fizessem vendem isso destruiria a economica global eram ser retido?

<sup>9</sup> As multidões, ou número de seguidores do Mohammed. Não um número literal.

<sup>10</sup> As três letras gregas são um código, que retrata uma mensagem a Yochanan e por Yochanan a nós, para identificar a besta de tempo de fim. Isto não é um número literal, como nenhum homem tem um número em lugar de um nome. Todos homens têm nomes reais, como faz a besta de tempo de fim.

<sup>11</sup> Alguns manuscritos dizem 614, algum 646, algum 665, de modo que 666 seja somente uma leitura. Além do mais, um não pode usar palavras gregas, nem letras para figurar-se gematria, nem o valor de numerical de letras, desde que isso só aplica à linguagem Hebráica. Adicionalmente, a última letra grega é um acento não uma letra. A primeira letra grega, ‘chi’ parece-se duas espadas cruzadas, o mesmo simbolo de Islã como visto por Yochanan antes de Islã mesmo foi inventado por Mohammed. A próxima letra em Grega, ‘xi’ é escrito verticalmente e é o nome exato de Allah quando escrito horizontalmente em arábico. Assim o simbolo das espadas cruzadas, junto com o nome de Allah é a marca com a letra final mais de uma marca de acento, conhecida como uma contagem de sigma e não um sigma se. O sigma de letra sequer nem existe em grego moderno. O verso como traduzido corretamente em verso 18 significa isto. Aqui está sabedoria. Deixe-o que tem entendimento decidir quem a multidão da besta é, para é as multidões de homem (Mohammed) e (as mesmas multidões) são todas envolvidas com a marca, o nome de Allah. O número grego de palavra mais com precisão é traduzido como as multidões, ou a grande

## GILYAHNA – REVELAÇÃO

14 E eu olhei, e, eis o Cordeiro em pé sobre o Har Tzion, e com Ele cento e quarenta e quatro mil Yisralitas, tendo Seu Nome o o Nome de Seu Abba escrito nas suas frentes.<sup>2</sup>

2 E eu ouvi uma voz dos shamayim, como a voz de muitas mayim, e como voz de grande trovão; e ouvi a voz de harpistas tocando com suas harpas:

3 E eles cantavam como que um shir renovado diante do kesay, e diante dos quarto animais, e dos zechanim; e ninguém podia aprender aquele shir, senão os cento e quarenta e quatro mil Yisraelitas, que foram redimidos do olam.

4 Estes são aqueles que não se macularam com mulheres; porque são castos.<sup>3</sup> Estes são os que seguem o Cordeiro por onde quer que Ele vá. Estes são os que foram redimidos dentre os homens, os quais são os bikkurim-netsarim para יהוה e para o Cordeiro.

5 E na boca deles não se achou engano algum; porque foram arrogados sem falta diante do kesay de יהוה.

6 E eu vi outro malach celestial voando pelo meio dos shamayim, tendo a besorah eternal para proclamar aos que habitam no olam, e em toda nação, e tribo, e língua, e povo,

7 Dizendo em voz alta, Temei a יהוה, e dai-Lhe tifereth; porque a hora do Seu mishpat é chegada; e adorai Aquele que fez os shamayim, e o olam, e o mar, e as fontes das mayim.

8 E seguiu-se outro malach celestial, dizendo, Bavel caiu, caiu aquela grande cidade,<sup>4</sup> porque ela induziu todas as nações a beber do vinho da ira da sua forniciação.<sup>5</sup>

9 E o terceiro malach celestial seguiu-se a estes, dizendo em alta voz, Se algum homem adorar a besta e a sua imagem, e receber a sua marca na sua frente e na sua mão,

10 O mesmo beberá do vinho da ira de יהוה, que há de ser derramado sem mistura, do cálice da sua ira; e será atormentado com fogo e enxofre, na presença dos kadosh malachim celestiais e na presença do Cordeiro:

11 E a fumaça do seu tormento sobre le-olam-va-ed: e não tem dia nem noite de decanso,<sup>6</sup> os que adoram a besta e a sua imagem, e todo aquele que receber a marca do seu nome.<sup>7</sup>

12 Aqui está a perseverança dos Yisraelitas kidushim; aqui estão os que shomer os mitzvoth de יהוה, e a emunah de יהושע.<sup>8</sup>

13 E eu ouvi uma voz dos shamayim, dizendo-me, Escreve, Bem-aventurados os mortos que morrem em יהוה, os deste tempo e doravante: *Sim, diz o Ruach, a fim de que descansem de seus labores; e seus mitzvoth os sigam.*

14 E eu olhei, e, eis uma nuvem branca, e sobre a nuvem Um que se achava assentado, semelhante ao Ben Ahdahm, tendon a Sua cabeça uma keter de ouro, e na Sua mão uma foice afiada.

15 E outro malach celestial saiu do Mishkan, clamando em voz alta para Aquele que se acha assentado sobre a nuvem, Empunha Tua foice e ceifa; porque o tempo é chegado para que Tu devas ceifar; pois a seara do olam se acha madura.

16 E Aquele que se assentava sobre a nuvem arremessou a Sua foice sobre o olam; e o olam foi ceifado.

17 E outro malach celestial saiu do Mishkan que se acha nos shamayim, este também tinha uma foice afiada.

18 E outro malach celestial saiu do altar, o qual tinha poder sobre o fogo; e clamou com alto grito ao que tinha a foice afiada, dizendo, Empunha a tua foice afiada, e ajunta os cachos da videira do olam; pois suas uvas estão plenamente maduras.

19 E o malach celestial arremessou a sua foice sobre o olam, e ajuntou a videira do olam, e lançou-a no grande lagar da ira de יהוה.<sup>9</sup>

20 E o lagar foi pisado fora da cidade, e saiu dahm do lagar, até as rédeas dos cavalos, num espaço de mil e seiscentos furlongs.

15 E eu vi outro sinal nos shamayim, grande e espantoso, sete malachim celestiais tendo as sete últimas pragas; pois com elas se completou a ira de יהוה.

2 E eu vi como se fosse um mar de vidro, combinado com fogo; e os que obtiveram vitória sobre a besta, e sobre a

---

número/multidão destes que adora o dia de besta de temp de fim e noite.

<sup>1</sup> A identidade do anti messiah será escondido e será mantido segredo até que o último dos últimos dias quando um império prévio é ressuscitado, mas não será o império Romana que ressuscitou, mas a terra do mundo e único império Islâmico o império otomano que inclinou em 1920 CE. De acordo com muitos centos de Escrituras (Yochanan Alef 2:22) como esses que negam o Pai e, ou o Filho (como faz Islã) são anti messiahs, ou o anti sistema de besta de messiah.

Todos os cristãos e mesmo do católicos cre no Pai e o Filho, outro indicador que este sistema é baseado em Mecca e não Roma.

<sup>2</sup> O selo dos 144.000. Se não houver amor e compromisso para proclamar o verdadeiro Nome de YAUH, você pode esquecer de ter sido escolhido para esta tarefa preciosos.

<sup>3</sup> Imaculado (por não seguirem) pela falsa religião que omite tanto YAUSHA como o Filho de YAUH, como a Torah como guia.

<sup>4</sup> Note que Bavel/Babilônia é uma cidade do proclamando do final dos tempos um mensagem de adoração de Nimrod/Ba'al. Sem dúvida, Mecca.

<sup>5</sup> Óleo.

---

<sup>6</sup> Os muçulmanos oram 5 vezes diariamente de 5 da manhã a meia-noite passada e não tem nenhum descanso de dia obrigatório de serviço, nem noite porque adoram a besta exigente.

<sup>7</sup> O resultado do tormento deles, da segunda morte que é para sempre e não pode ser revertida, no entanto, seu tormento culmina com a segunda morte.

<sup>8</sup> Esta é a formula para escapar da segunda morte. Fé em YAUSHA e na Torah. Se a Torah é o padrão no final dos últimos dias, e também a mesma foi ontem, então, ela dever atuar hoje de igual modo, considerando que YAUH e YAUSHA nunca mudou.

<sup>9</sup> Aqueles ramos da videira que tinham frutos manihos ou eram estéreis.

## GILYAHNA – REVELAÇÃO

sua imagem, e sobre a sua marca, e sobre o número do seu nome, os quais se achavam em pé sobre o mar de vidro, tendo as harpas de אלהא.

3 E eles cantavam o shir de Moshe, o eved do Soberano יהוה, e o shir do Cordeiro, dizendo, Grandes e maravilhosas são as Tuas obras, Soberano יהוה El-Shaddai; tzadik e emet são os Teus halachot, Ó Melech dos Yisraelitas kidushim.

4 Quem não Te temerá, Ó Soberano יהוה, e não renderá honra ao Teu Nome? Pois só Tu és kadosh; pois todas as nações virão e adorarão perante Ti; porque os Teus mishpatim se tornaram manifestos.

5 E depois eu olhei, e, eis que, a Mishkan do Testemunha nos shamayim se abriu:

6 E os sete malachim celestiais saíram do Mishkan, tendo as sete pragas, vestidos de linho puro e resplandecente, e tendo atado aos peitos cintas de ouro.

7 E um dos quatro animais deu aos sete malachim celestiais sete taças de ouro, cheias da ira de יהוה, que vive le-olam-va-ed.

8 E o Mishkan se encheu de fumaça, que vinha da tifereth de יהוה, e do Seu poder; e ninguém era capaz de entrar no Sukkah, enquanto as sete pragas dos sete malachim celestiais não se cumprissem.

**16** E eu ouvi uma grande voz que procedia do Mishkan, dizendo aos sete malachim celestiais, Ide em vossos caminhos, e derramai as taças da ira de יהוה sobre o olam.

2 E o primeiro malach saiu, e derramou a sua taça sobre o olam; e sobrevieram feridas severas e malignas <sup>1</sup> sobre os os homens que tinham a marca da besta, e sobre os que adoravam a sua imagem.

3 E o segundo malach celestial derramou a sua taça sobre o mar; e este se tornou como o dahm de um morto; e todo ser vivente que havia no mar, morreu.

4 E o terceiro malach celesial derramou a sua taça sobre os rios e sobre as fontes das mayim; e se tornaram em dahm. <sup>2</sup>

5 E eu ouvi o malach celestial das mayim dizendo, Tu és tzadik, Ó יהוה, Tu que és e que eras e que sempre serás, porque Tu julgaste bem.

6 Visto que derramaram o dahm dos Yisraelitas kidushim e dos neviim, e Tu deste-lhes dahm a beber; pois disso são dignos.

7 E eu ouvi outro que procedia do altar dizendo, Certamente, Soberano יהוה El-Shaddai, emet e tzadik são os Teus mishpatim.

8 E o quarto malach celestial derramou a sua taça sobre o sol; e foi-lhe dado poder para queimar os homens com fogo.

9 E os homens se queimaram com o grande calor, e blasfemaram o Nome de יהוה, que tem poder sobre estas pragas; e não fizeram teshuvah para dar-Lhe tifereth.

10 E o quinto malach celestial derramou a sua taça sobre o kesay da besta; <sup>3</sup> e seu malchut se tornou repleto de trevas; e eles mordiam suas línguas por causa da angústia,

11 E blasfemaram o אלהא dos shamayim por causa da angústia e das suas feridas, e não fizeram teshuvah de suas obras.

12 E o sexto malach celestial derramou a sua taça sobre o grande rio Eufrates; <sup>4</sup> e as suas mayim secaram, de modo que o caminho dos melechim do oriente pudesse estar preparado. <sup>5</sup>

13 E eu vi três shedim imundos semelhantes a rãs, que saiu da boca do dragão, e da boca da besta, e da boca do falso profeta.

14 Porque eles são os ruachim de shedim, operando nisim, que vão aos melechim do olam e do olam inteiro, no intuito de ajuntá-los para a batalha daquele grande Yom de יהוה, o Todo-Poderoso.

*15 Eis que, Eu venho como vem um ladrão. Bendito é aquele que vigia, e guarda suas vestiduras, para que não ande nu, e não vejam a sua vergonha.*

16 E Ele os ajuntou no lugar que se chama em Ivrit, Har Meggido.

17 E o sétimo malach celestial derramou a sua taça no ar; e saiu uma grande voz do Mishkan que se acha nos shamayim, do kesay, dizendo, Está feito.

18 E houve vozes e trovões, e relâmpagos, e houve um grande terremoto, tal como nunca houve desde que os homens existem sobre o olam, tão forte foi o terremoto, e tão grande.

19 E a grande cidade se dividiu em três partes, e as cidades das nações caíram; e a grande Bavel foi lembrada diante de יהוה, para dar-lhe o cálice do vinho da tenacidade da Sua ira.

20 E todas as ilhas se evadiram, e já não se acharam os montes. <sup>6</sup>

21 E caiu sobre os homens grande incursão de saraiva vinda dos shamayim, cada pedra com peso em torno de um talento; e os homens blasfemaram de יהוה, por causa da praga de saraiva; porque a sua praga era excedentemente grande.

**17** E veio um dos sete malachim celestiais que têm as sete taças e falou comigo, dizendo-me, Chega para aqui; eu te mostrarei o mishpat da grande meretriz que se assenta sobre muitas mayim: <sup>7</sup>

2 Com quem os melechim do olam cometeram fornicação, e os habitantes do olam se embebedaram com

<sup>3</sup> Mecca. A cidade de que ambos mais dominando e religião falsa sufocante é propagado e a cidade que politicamente e economicamente literalmente controla todas as nações e as pessoas com vinho, ou óleo e o intoxicação que acompanha as riquezas.

<sup>4</sup> O Eufrates literal na terra de Iraque moderno, ou Babilônia antiga. Isto mostra o tempo de fim que besta Islâmica vem de aí e não Nova lorque, nem Roma.

<sup>5</sup> Confederação islâmica de tempo de fim compôs de muitas nações islâmicas vindo oeste a Yaushalayim.

<sup>6</sup> Julgamento divino nas montanhas de Mecca.

<sup>7</sup> A Mecca senta-se circundamente por 8 corpos diferentes de água.

<sup>1</sup> Julgamento final antes que o Messiah retorne. Carcinoma de pele.

<sup>2</sup> O Seca.

## GILYAHNA – REVELAÇÃO

o vinho da suas fornicção.<sup>1</sup>

3 Então, ele transportou-me em Ruach a um deserto:<sup>2</sup> e vi uma mulher assentada sobre uma besta de cor escarlate, repleta de nomes de blasfêmia,<sup>3</sup> tendo sete cabeças e dez chifres.

4 E a mulher achava-se ataviada de púrpura e de cor escarlate e adornada de ouro e pedras preciosas, e pérolas, tendo um cálice de ouro em sua mão, cheio de abominações e imundície da sua fornicção:<sup>4</sup>

5 E sobre a sua frente se achava escrito um nome, MISTÉRIO,<sup>5</sup> BAVEL – A GRANDE, A EEMA DAS MERETRIZES E DAS ABOMINAÇÕES<sup>6</sup> DO OLAM.<sup>7</sup> OLAM.<sup>7</sup>

6 E eu vi a mulher embriagada com o dahm dos Yisraelitas kidushim, e com o dahm dos mártiris de עֲוֹנוֹתָ: e quando a vi, me admirei grandemente.<sup>8</sup>

7 E o malach celestial disse-me, Por que te impressionaste? Te direi o mistério da mulher e da besta

que a conduz, que tem as set cabeças<sup>9</sup> e dez chifres.<sup>10</sup>

8 A besta que viste, era e não é; e emergirá do precipício insondável, e irá para a perdição; e os que habitam sobre o olam se admirarão, aqueles cujos nomes não estão escritos no Rolo da Chayim desde a fundação do olam, ao verem a besta, que era e não é, e ainda ressurgirá.<sup>11</sup>

9 E aqui está a compreensão em que há chochmah. As sete cabeças são os sete montes, nos quais a mulher se acha assentada.<sup>12</sup>

10 E são outrossim, sete melechim; cinco caíram<sup>13</sup> e um existe,<sup>14</sup> e o outro ainda não chegou;<sup>15</sup> <sup>16</sup> e quando chegar, deve continuar por pouco tempo.<sup>17</sup>

11 E a besta que era e não é, também é este o oitavo melech, e procede dos sete, e segue para a destruição.<sup>18</sup>

12 E os dez chifres que viste são dez melechim, os quais ainda não receberam o malchut; mas recebem poder como melechim, juntamente com a besta, cerca de uma hora.<sup>19</sup>

13 Estes têm um mesmo pensamento, e hão de dar seu poder e força à besta.<sup>20</sup>

14 Estes farão guerra contra o Cordeiro, e o Cordeiro os vencerá; porquanto Ele é o Soberano dos soberanos e Melech dos melechim; e prevalecerão os que estão com

---

<sup>1</sup> O óleo é o vinho que fornicia que causa todos mal de pessoas e grande beber de poder da Mecca e riqueza.

<sup>2</sup> O deserto Árábico. Yochanan foi levado no Espírito ao deserto; a palavra grega usada aqui está eremos quer dizer um deserto. Isto é o indício que determina todas teorias européias de besta fora. Via a mulher simbólico para uma cidade, normalmente o polis grego de palavra é usado, em Hebraico a palavra “eer” and em Aramáico, a palavra “medina” é usado, mas o mais palavra coreto na Aramáico é a palavra “mdintha”, que também podia designar uma área ou uma distrito/provincia, ou mesmo um país. Este lugar é perto de o mar e direito no deserto e assenta Saudi Arabia perfeitamente. Acredito que isto corretamente podia querer dizer um país antes que somente uma cidade porque Saudi Arabia anda da besta, não só a cidade Mecca, embora a cidade de Mecca é um melhor tamanho para a cidade especifica pelas sete montanhas.

<sup>3</sup> Multiplicade de títulos falsos para YAUH.

<sup>4</sup> Nenhuma cidade nem reino na terra podem combinar combinar a riqueza de Saudi Arabia. É decorado com todas as riquezas sabidas a homem.

<sup>5</sup> O mistério é revelado. Muitos que pensou que a besta besta de Bebilônia era Roma, descobrirá que Mecca em Saudi Arabia proclama a mesma religião começada em Babilônia por Nimrod e agora propagado por Mecca ao globo inteiro.

<sup>6</sup> As abominações são definidas como práticas sujas e a Torah quebram. A religião de Babilônia agora achou em Mecca, uma filha da terra e sua origem proclama um deferente da bíblia que a verdade um e uma divindade que tem um luxúria por dahm causando a besta estar bêbado com o sangue desses que amam o Messiah e a Torah.

<sup>7</sup> O que começou em Babilônia floresceu em Mecca e Saudi Arabia.

<sup>8</sup> A igreja romana parou centenas de Yisraelitas de matança de anos há. Somente Islã nesta hora final ressuscitou se apoiar às práticas de seu fundador e abate crentes verdadeiros.

---

<sup>9</sup> Montanhas.

<sup>10</sup> Os reis passados e líderes subseqüentes da Casa de Saud.

<sup>11</sup> Islã.

<sup>12</sup> A Mecca em Saudi Arabia. A palavra grega usada aqui não está colinas mas montanhas. Roma está no meio de sete colinas, mas Mecca é literalmente no meio de sete montanhas.

<sup>13</sup> Egito, Assíria, Babilônia, Medo Persia, Grécia.

<sup>14</sup> Império Roma.

<sup>15</sup> Império Ottoman ou Islã, não mas entram de dia do Yochanan. Quando os Ottomans vêm cessarão estar em 1920 CE. Mas não eternamente, mas só para aproximadamente 80 anos até que a besta é curada e é ressuscitada.

<sup>16</sup> Isto talvez não podia ser o Império Roma revisado, desde que Roma era em volta em dia do Yochanan, e isto claramente fala de um império não mas entra tempo do Yochanan, e mas só não o irá é levantado como prometido, mas também será ressuscitado no mesmo fim de dias. Nós tristemente vemos que quase cada noite na noticia de noite.

<sup>17</sup> Império Ottoman.

<sup>18</sup> O oitavo controlar o Médio Oriente, os Ottomans, era o 7º império fazer assim. O oitavo, também Islâmico, é do 7º, querendo dizer um renascimento não de Roma, mas de Islã e fundamentalista Islã. O 8º vem das ruínas do 7º império mundial determinar o Médio Oriente, mas finalmente é destruído por YAUSHA e Seus santos e anjos no Seu retorno. É destinado para destruição futura por YAUSHA.

<sup>19</sup> Dez anteriormente modera nações Islâmicas radicalized e participar-se em a visão da besta. Isto podia ser tais nações como Iran, Libano, Egito e Jordânia, todo moderado em pontos recentes em seu passado. Dez jurará sujeição à besta adorando-o.

<sup>20</sup> Nações islâmicas todo com uma mente matar e ser matadas para Allah.

## GILYAHNA – REVELAÇÃO

Ele, a saber, os chamados, os escolhidos e fiéis do povo de Yisrael.<sup>1</sup>

15 E ele disse-me, As mayim que viste, onde a meretriz se assenta,<sup>2</sup> são povos, e multidões, e nações, e línguas.<sup>3</sup> línguas.<sup>3</sup>

16 E os dez chifres que viste sobre a besta, estes odiarão a meretriz e a tornarão desolada e nua, e devorarão a sua carne, e queima-la-ão no fogo.

17 Pois יהוה intentou em seus levavot que cumprissem o Seu desejo, e de que concordem e dêem à besta os malchutim deles, até que as palavras de יהוה se cumpram.<sup>4</sup>

18 E a mulher que viste é a grande cidade,<sup>5</sup> que governa sobre os melechim do olam.

**18** E depois destas cousas, eu vi outro malach celestial descendo dos shamayim, tendo grande poder; e o olam se iluminou com a sua tifereth.

2 E ele exclamou vigorosamente com forte voz, dizendo, Bavel, a grande, caiu,<sup>6</sup> caiu e se tornou habitação de shedim, e abrigo de todo ruach imundo, e valhacouto de toda ave imunda e abominável.<sup>7</sup>

3 Porque todas as nações têm bebido do vinho da ira da sua fornicação e os melechim do olam cometeram fornicação com ela, e os mercadores do olam se enriqueceram, mediante a abundância da sua luxuosidade.

4 E eu ouvi outra voz dos shamayim, dizendo, *Sai dela Meu povo-Ami,*<sup>8 9</sup> *para não serdes participantes dos seus pecados e para não receberdes as suas pragras.*

---

<sup>1</sup> Gilyahna não é diferente qualquer outro livro da bíblia. É a batalha entre Yisrael e Edom/Esau, ou Yisrael contra Islã. A vinda de YAUSHA que o Cordeiro acabará este sistema de besta de vezes de fim.

<sup>2</sup> Saudi Arabia em meio de 8 corpos de água diferentes.

<sup>3</sup> A prostituta de tempo de fim como visto não é uma cidade como Roma, mas antes um conglomerado de nações Islâmicas e países todo adorar e porção sua besta. Além do mais, Saudi Arabia dirige o mundo em trabalhadores estrangeiros ou as nações sendo achado em ela.

<sup>4</sup> Uma rebelião Islâmica por dentro as muitas nações Islâmicas que começa a rebelar, preparando o caminho para retorno do YAUSHA totalmente acabar o trabalho e subjugam o império revisado de besta.

<sup>5</sup> Mecca. Roma nunca determinará todo deixa sozinho a maioria da terra, como todas as nações Islâmicas e Yisrael não permitirão que isso acontecesse. A Mecca somente encontra o critério por esse petrodólar onipotente de poder determinar o mundo por chantagem de economia e estrangulamentação.

<sup>6</sup> Mecca.

<sup>7</sup> Adoração falsa e demônios junto com grande procedimento de riqueza de Mecca. Controlam o mundo econômico e a parte escura do mundo espiritual liberando os demônios odiosos de morte e destruição associou-se com jihad.

<sup>8</sup> Verdadeiro Yisrael de fato pode ser achado nestas muitas nações de Mulim. Mas para manifestar que eles são redimidos, Yisrael deve manifestar essa realidade

5 Porquanto os seus pecados subiram até os shamayim, e יהוה lembrou-se das suas iniquidades.

6 Retribui-lhe do mesmo modo como ela vo-lo retribuiu, e pagai-lhe em dobro, de acordo com suas obras; no cálice em que ela transbordou, enchei-o em dobro para ela.

7 O quanto a si mesma se estimou, e viveu deleitosamente, dai-lhe em igual modod tormento e tristeza; porquanto ela diz em seu lev, Eu me assentei como malka, e não sou viúva, e não verei a amargura.

8 Portanto, as suas pragas lhe sobrevirão num só dia, morte, e pranto, e fome; e será totalmente consumida no fogo; porque poderosos é o Soberano אלהיהוה que a julgou.

9 E os melechim do olam, que cometeram fornicação e viveram deleitosamente com ela, a prantearão e a lamentarão, quando virem a fumaça do seu incêndio,<sup>10</sup>

10 Ficando à distância, pelo medo do seu tormento, dizendo, Oy, vey, grande cidade de Bavel, tu, poderosa cidade! Pois em uma só hora chegou o teu mishpat.

11 E sobre ela, os mercadores do olam prantearão e lamentarão; porque homem algum compra a sua mercadoria:<sup>11</sup> nunca mais:

12 A mercadoria de ouro e de prata, e de pedras preciosas, de pérolas e de linho fino, e de púrpura, e de seda, e de escarlate, e de toda sorte de madeira, e de todos os vasos de marfim, e de todos os utensílios mais preciosos de madeira e de bronze, e de ferro, e de mármore,

13 E canela, e incensos, e unguentos, e fragrâncias, e vinho, e azeite, e flor de farinha, e trigo, e animais, e ovelhas, e cavalos, e mirkavot, e avadim, e almas humanas.

14 E os frutos que tua alma almejou, depois se apartou de ti, e todas as cousas que te foram delicadas e tov, se evadiram de ti, e tu não as acharás, jamais.

15 Os mercadores destas cousas, que, por intermédio delas se tornaram ricos,<sup>12</sup> e mater-se-ão à distância, pelo medo do seu tormento, pranteando e lamentando,

16 E dizendo, Ó a grande cidade, que te vestias de linho

---

saindo das nações de Babilônia/Islâmica em vez de continuar em seu engano e sob seu poder aniquilá-los. Este grito não é uma petição de oração mas um comando. Fuja enquanto pode.

<sup>9</sup> Sem dúvida, a voz do Próprio YAUSHA.

<sup>10</sup> O luto e temor como jogos de pânico em sobre todos esses que contaram com Saudi Arabia para vida na forma de óleo, que esta agora queimando descontrolado.

<sup>11</sup> Roma não controla toda a riqueza de terras e economias, e nem fazem têm uma mercadoria vendável que cada homem, mulher, rapaz, e menina nesta necessidades de planeta, como faz Mecca. Se Roma foram destuídas, a metade de a mundo alegraria e não prantearia e sua perda sequer nem seria notável. Mas eram Mecca ser destruída por YAUH, o globo inteiro lamentaria sobre seu econômico de lossa sua incapacidade estimular seus produtos e economias.

<sup>12</sup> Todas as nações.

## GILYAHNA – REVELAÇÃO

fino e de púrpura, e de escarlata, e adornada de ouro e de pedras preciosas, e de pérolas!

17 Porque em uma só hora quão grandes riquezas se reduziram a nada. E todo capitão de nau, e todo viajante, e marinheiros, e tantos quanto negociam por meio do mar, mantiveram-se de longe,<sup>1</sup>

18 E gritavam, vendo a fumaça do seu incêndio, dizendo, Que cidade há semelhante a esta grande cidade!<sup>2</sup>

19 E lançaram pó sobre a cabeça deles, e clamaram, pranteando e se lamentando, dizendo, Oy, vey, a grande cidade, na qual todos os que possuíam navios no mar, tornaram –se ricos por causa da sua abastança! Porquanto em uma só hora ela ficou desolada.

20 Tende gilah sobre ela, vós, shamayim, e vós, kadosh shlichim e neviim; porque יהוה vos vingou, pondo-se contra ela.

21 E um forte malach celestial levantou uma pedra como uma grande pedra de moenda, e lançou-a com ímpeto ao mar, dizendo, De modo semelhante, com impetuosidade, a grande cidade Bavel será arrojada ao precipício, e de modo algum será achada.

22 E a voz de harpistas, de músicos, e de flautistas, e de trompetistas, nunca mais se ouvirá em ti; e artifice algum de qualquer arte jamais se achará em ti; e o ruído da pedra de moenda jamais se ouvirá em ti;

23 E a luz de lampadário de modo algum brilhará em ti; nem a voz de noivo e de noiva jamais se ouvirá em ti; pois os teus mercadores foram os grandes homens do olam; mediante tuas feitiçarias todas as nações foram enganadas.

24 E nela se achou o damn dos neviim, e dos Yisraelitas kidushim, e de todos que foram mortos sobre o olam.<sup>3</sup>

**19** E depois destas cousas, eu ouvi uma grande voz de uma multidão nos shamayim, dizendo, Hallel-u-Yah; A salvação, e a tifereth, e a honra, e o poder pertence a יהוה, nosso אלהא:

2 Porque emet e tzadik são os Teus mishpatim; pois Ele julgou a grande meretriz, que corrompia o olam com sua fornicação, e vingou o dahm de Seus avadim das mãos dela.<sup>4</sup>

3 E disseram novamente, Hallel-u-Yah. E a sua fumaça se levantou le-olam-va-ed.

---

<sup>1</sup> Um termo significando os Efrayimites, ou mercadores das dez tribos que negociavam com Mecca.

<sup>2</sup> Se Roma eram queimar seria um fogo pequeno de três-alarme, mas quando Mecca queima os campos de óleo chamejante enviará fumaça aos céus para milhas em volta e para muitos dias, ou talvez fim de meses sem final.

<sup>3</sup> Islã é a última besta de dia que continua a espalhar sangue de inocente de ambas as casas. Roma parou de matar judeu e maneira de protestantes antes desta geração final. A Mecca somente qualifica-se e encontra o critério bíblico.

<sup>4</sup> A Saudi Arabia seguramente corrompeu todas nações com sua base de poder de óleo e a religião falsa maior no mundo. Não obstante YAUSHA vem pessoalmente pôr uma parada aos Jihadistes.

4 E os vinte e quatro zechanim e os quatro animais se prostraram e adoraram a יהוה, que se acha assentado no kesay, dizendo, Amein; Hallel-u-Yah.

5 E uma voz saiu do kesay, dizendo, Tehilla ao nosso אלהא, todos vós, Seus avadim, e vós que O temeis, ambos, pequenos e grandes.

6 E eu ouvi como se fosse uma voz de uma grande multidão, como voz de muitas mayim e como voz de forte trovão, dizendo, Hallel-u-Yah: pois o Soberano יהוה, El-Shaddai reina.

7 Alegremo-nos e tenhamos gilah e demos-Lhe honra: prque são chegadas as bodas do Cordeiro, e a Sua esposa a si mesma já se preparou.

8 E a esta, lhe foi concedido ser ataviada de linho fino, puro e branco; porquanto o linho fino é a tzedakah dos Yisraelitas kidushim.<sup>5</sup>

9 E ele disse-me, Escreve, Bem-aventurados aqueles que são chamados à ceia das bodas do Cordeiro. E disse-me, Estas são as emet as palavras de יהוה.

10 E prostrei-me aos seus pés para adorá-lo. E ele disse-me, Vê, não faça isso, sou teu co-aved e também dos teus irmãos Yisraelitas que têm o testemunho de יהושע; adora a יהוה, pois o testemunho de יהושע é o Ruach da profecia.<sup>6</sup>

11 E vi os shamayim aberto, e, eis que, havia um cavalo branco; e Aquele que se acha assentado sobre ele se chama Fiel e Emet, e em tzedakah Ele julga irrompe em guerra.<sup>7</sup>

12 Seus olhos são como chama de fogo e sobre Sua cabeça se acham muitas ketarim; e Ele tem um Nome escrito, que nenhum homem conhece, senão Ele Próprio.

13 E Ele se acha vestido com um tallit longo molhado em dahm: e o Seu Nome se chama o Devar de יהוה.

14 E os exércitos que se acham nos shamayim seguiram-No, montados em cavalos brancos, cingidos com línho fino, branco e puro.

15 E said a Sua boca uma espada afiada, a fim de que com ela, Ele fira as nações; e Ele as regerá com cetro de ferro; e Ele pisa o lugar do furor e da ira do El-Shaddai.

16 E Ele tem sobre Seu tallit e sobre a Sua coxa um Nome escrito, Melech-ha melechim, e Adon-adonim.

17 E eu vi um malach celestial achando-se em pé no sol; e ele clamou em voz alta, dizendo a todas as aves que voam pelo meio dos shamayim, Vinde e ajuntai-vos para a ceia do grande אלהא;

18 Para que comais a carne dos melechim e a carne dos capitães, e a carne dos poderosos, e a carne de cavalos, e a carne dos que se assentam sobre eles, e a carne de todos os homens, de ambos, livres e escravos, de pequenos e grandes.<sup>8</sup>

19 E eu vi a besta e os melechim do olam, e seus exércitos, congregados para fazerem guerra contra Aquele

---

<sup>5</sup> Yisrael.

<sup>6</sup> Toda adoração deve ser dirigida ao Pai e selada no Nome de YAUSHA. Nós somos proibidos de adorar a todos os mensageiros, quer sejam verdadeiros, quer sejam falsos, tanto aos que estão no céu, como aos que aparecem na terra.

<sup>7</sup> Como contra a Islã.

<sup>8</sup> Desses levados.

## GILYAHNA – REVELAÇÃO

que se acha montado no cavalo, e contra o Seu exército.<sup>1</sup>  
20 E a besta foi apanhada, e com ela o navi sheker que executou nisim diante dela,<sup>2</sup> com os quais enganou aqueles receberam a marca da besta, e os que adoraram a sua imagem. Quanto a estes, ambos foram lançados vivos no Lago de Fogo que arde com enxofre.<sup>3</sup>

21 E os restantes foram mortos com a espada d'Aquele que se achava montado no cavalo, cuja espada procedia da Sua boca; e todas as aves se fartaram da carne deles.

**20** E eu vi um malach celestial descendo dos shamayim, tendo a chave do precipício insondável e uma grande corrente em sua mão.

2 E ele segurou o dragão, a antiga serpente, que é s.a.tan, e o prendeu durante mil anos,

3 E o lançou no precipício insondável, e o encerrou, e pôs um selo sobre ele, para que não mais enganasse as nações, até que se completem os mil anos; e depois disto, deverá ser solto por pouco tempo.

4 E vi tronos, e os que se achavam assentados sobre eles, e foi-lhes dado mishpat para julgar; e vi as almas dos que foram decapitados<sup>4</sup> por causa do testemunho de יהושע, יהושע, e por causa da palavra de יהוה,<sup>5</sup> e os que não adoram a besta e a sua imagem, nem receberam a sua marca sobre sua frente ou em sua mão; e eles viveram e reinaram com o Moshiach durante mil anos.

5 Esta é a primeira ressurreição. (Mas o restante dos mortos não ressurgiram à vida, até que terminasse os mil anos.)

6 Bem-aventurado e kadosh é aquele que tem parte na primeira ressurreição; sobre os tais a segunda morte não poder, mas tornar-se-ão Kohanim de יהוה d do Moshiach, e reinarão com Ele durante mil anos.

7 E quando os mil anos expirarem, s.a.tan será solto de sua prisão,

8 E sairá para enganar as nações que há nos quatro cantos do olam, Gog e Magog, no intuito de reuni-las para a batalha; o número das mesmas é como a areia do mar.

9 E hão de vir sobre toda extensão do olam, e hão de sitiá-lo o acampamento dos Yisraelitas kidushim,<sup>6</sup> e a cidade

amada:<sup>7</sup> e descerá fogo da parte de יהוה, vindo dos shamayim, e os consumirá.

10 E s.a.tan, quem os enganou, foi lançado no Lago de Fogo e enxofre, onde se encontram a besta e o navi sheker, e hão de ser atormentados de dia e de noite le-olam-va-ed.<sup>8 9</sup>

11 E eu vi o grande Kesay Lavan, e Aquele que se assenta sobre ele, de cuja face fugiram o olam e os shamayim; e não se achou lugar para eles.

12 E eu vi os mortos, os pequenos e os grandes, se achavam em pé diante de יהוה; e se abriram rolos; e outro rolo foi aberto, o qual é o Sefer Ha Chayim; e os mortos foram julgados, segundo as cousas que foram escritas nos rolos, conforme as suas próprias mitzvot.<sup>10</sup>

13 E o mar deu os mortos que havia nele; e a morte e o Sheol entregaram os mortos que havia neles; e forma julgados, cada um conforme as suas próprias mitzvot.<sup>11</sup>

14 E a morte e o Sheol foram lançados no Lago de Fogo. Esta é a segunda morte.

15 E todo aquele que não foi achado inscrito no Sefer Ha Chayim, foi lançado para dentro do Lago de Fogo.

**21** E eu vi os shamayim renovado e o olam renovado; porque o primeiro shamayim e o primeiro olam passaram; e não havia mar.

2 E eu, Yochanan, vi a cidade kadosh, a Yaushalayim renovada, descendo da parte de יהוה, vindo dos shamayim, preparada como uma noiva, adornada para o seu marido.

3 E ouvi uma grande voz vinda dos shamayim, dizendo, Eis, o Mishkan de יהוה é com os homens, e Ele habitará com Ele, e eles serão o Seu povo e o Próprio יהוה estará com eles, e será seu אלהא.

4 E יהוה enxugará toda lágrima dos seus olhos; e já não haverá mais a morte, nem sofrimento, nem pranto, nem

---

<sup>1</sup> Islã versus Yisrael dirigido pessoalmente pelo YAUSHA que retorna.

<sup>2</sup> O milagre falso de fazer que uma divindade inexistente parece que conversa a está vivo. Isto é como o profeta de fals faz o besta ter uma voz, mesmo que há nenhuma tal divindade chamado Allah que fala a verdade.

<sup>3</sup> O fim para a divindade falsa e o profeta falso de Mecca.

<sup>4</sup> Um sinal claro que a besta de tempo de fim reintegrar-se-á o degolar de crentes de bíblia. Os atos despercebido desde os dias dos 7º séculos. Está aí qualquer nação na terra hoje tão barbaresco e cruel a fim de prática degolar, como faz Islã radical?

<sup>5</sup> Fé em YAUSHA e obediência à Torah. Judáh e Efrayim sendo apontado pela besta de tempo de fim.

<sup>6</sup> Um último postmillennial final de ofego rebelião Islâmica das nações Islâmicas derrotadas.

---

<sup>7</sup> Yaushalayim. Note que os santos são cidadãos em Yisrael e deste modo é inegável que são de Yisrael.

<sup>8</sup> Isto fala da divindade falso, o profeta falso, e s.a.tan seu próprio, todo sob tormento eterno.

<sup>9</sup> Seres espirituais imundos sofrem para sempre, haja visto que têm imortalidade dentro deles. Vidas humanas que do mesmo modo rejeitam as Boas Novas também vão para o Lago de Fogo para perecer com a segunda morte, considerando que eles não têm imortalidade dentro de si próprios para resistir e sobreviver no Lago de Fogo.

<sup>10</sup> O Julgamento do Trono Branco é para os perdidos. Não diz respeito a uma segunda oportunidade. Uma vez tendo compreendido isto, eis a razão porque ainda os rolos tornam a se abrir: é a de mostrar a humanidade por que YAUH está providenciando o que Ele já está prestes a cumprir, embora Ele não responda a homem algum. Contudo a Sua justiça transparece que Ele expõe o Seu tirocinio. Não obstante, os que verdadeiramente nunca ouviram as Boas Novas de YAUSHA, mas, antes, uma imitação barata, sme a lei, de fato serão passivos de ter suas obras cuidadosamente e arrazoadamente apreciadas diante de YAUH, o qual procederá o julgamento final.

<sup>11</sup> Ver nota de rodapé referente a Gilyahna 20:12.

## GILYAHNA – REVELAÇÃO

haverá mais a dor; pois as cousas antigas passaram.

5 E Aquele que se acha assentado no kesay diz, *Eis que, Kala, Eu que torno todas as cousas renovadas.* <sup>1</sup> E Ele disse-me, *Escreve; porque estas palavras são emet e fiéis.*

6 E Ele disse-me, *Kala. Eu sou o Alef e o Taf, o Princípio e o Fim. Eu darei gratuitamente ao que tem sede, que beba da fonte da mayim chayim.*

7 *Quem vencer herdará todas as cousas; e Eu serei o seu אלהי, e ele será Meu filho.*

8 *Mas quanto aos medrosos, e aso descrentes, e aso abomináveis, e aos assassinos, e os que se prostituem, e aos feiticeiros, e aos idólatras, e a todos os mentirosos, terão sua parte no lago que arde com fogo e enxofre; esta é a segunda morte.*

9 E se dirigiu a mim um dos sete malachim celestiais, que têm as sete taças cheias das últimas sete pragas, e falou comigo, dizendo, *Chega para aqui, eis que, te mostrarei a noiva, Yisrael, a esposa do Cordeiro.*

10 E ele me transportou em Ruach até uma grande elevada montanha, e m mostrou a grande cidade, a Yaushalayim kadosh, descendo dos shamayim, da parte de יהוה,

11 Tendo a tifereth de יהוה: e sua luz era semelhante a uma pedra muito preciosa, como pedra de jaspe, límpida como o cristal;

12 E tinha uma grande e alta muralha, e tinha doze portas, e junto às portas, doze malachim celestiais, e nomes inscritos nas portas, que são os nomes das doze tribos dos filhos de Yisrael.<sup>2</sup>

13 A leste, três portas; ao norte, três portas; ao sul, três portas; e a oeste, três portas.

14 E o muro da cidade tinha doze fundamentos, e neles se achavam os nomes dos doze shlichim do Cordeiro. <sup>3</sup>

15 E aquele que falava comigo tinha uma cana de ouro para medir a cidade, e as suas portas, e os seus muros.

16 E a cidade é quadrangular, e de comprimento e largura iguais; e ele mediu a cidade com a cana, até doze mil furlongs, O comprimento, e a largura, e a altura são iguais.

17 E ele mediu do seu muro, cento e quarenta cúbitos, de acordo com a medida de homem, isto é, de malach

celestial.

18 E a edificação do seu muro é de jaspe; e a cidade é de ouro puro, límpido como o vidro.

19 E os fundamentos do muro da cidade estão guarnecidos com toda sorte de pedras preciosas. O primeiro fundamento é de jaspe; o segundo, de safira; o terceiro, de ágata; o quarto, de esmeralda;

20 O quinto, de sardônio; o sexto, de rubi; o sétimo, de criólito; o oitavo, de berilo; o nono, de topázio; o décimo, de crisópraso; o undécimo, de jacinto; o dudécimo, de ametista.

21 E as doze portas são doze pérolas; <sup>4</sup> cada porta de uma uma só pérola;<sup>5</sup> e as ruas da cidade, de ouro puro, como vidro transparente.

22 E nela não vi Mishkan; porque o Soberano יהוה El-Shaddai e o Cordeiro são o Mishkan dela.

23 E a cidade nem precisava de sol, nem de lua, para que lhe reluzisse a luz, porque a tifereth de יהוה a iluminava, e o Cordeiro é a sua Luz.

24 E as nações dos que são salvos andarão na sua Luz; e os melechim do olam lhe trazem a sua tifereth e honra.

25 E as portas dela não se fecharão de dia; porque ali não haverá noite.

26 E lhe trarão a tifereth e a honra das nações.

27 E ali, de modo algum entrará o que for imundo, ou quem maquine abominação, <sup>6</sup> ou teça mentiras; mas somente os que estão inscritos no Sefer Ha Chayim do Cordeiro.

**22** E ele me mostrou o puro rio da mayim chayim, límpido como cristal, que procede do kesay de יהוה e do Cordeiro.

2 NO meio de sua rua, em ambas as margem do rio, se acha a eytz-chayim, que produz doze espécie de frutos, e dá os seus frutos a cada mês: e as folhas da eytzim são para a cura das nações. <sup>7 8</sup>

3 E já não haverá mais maldição; mas o kesay do Soberano יהוה e do Cordeiro estarão nela; e Seus

---

<sup>1</sup> Kala, no Hebráico, quer dizer, noiva, ou algo realizado, portanto, tendo um duplo sentido. Aqui YAUSHA é visto admoestando Sua noiva, a qual já abarca plena maturidade para perceber que Ele é YAUH, o Primeiro e o Último, e que a obra foi feita intermédio dela, para entrar agora na Yaushalayim Renovada.

<sup>2</sup> A Yaushalayim Renovada é o lar eterno de todos os os crentes no Messiah. Mas há somente doze portas para todas as doze tribos de Yisrael. Não haverá porta para os gentios, nem Cristãos, nem Judeus, e não haverá nem uma outra entrada a mais. Somente os Yisraelitas lavados no sangue conseguirão entrar no seu lar eterno que lhes foi prometido. Se você tornou-se um crente ao nascer de novo, deve ser, portanto, um Yisraelita, por conseguinte entrará por uma daquelas doze portas.

<sup>3</sup> Shaul ou Mathias provavelmente seria, um ou outro, que substituiria Judas.

---

<sup>4</sup> Admiravelmente, pérolas, de início se difundem como como meros grãos de areia. A areia é uma metáfora para todos os filhos de Yaakov, os quais foram prometidos para povoar todas as nações. Aqui esses mesmo grãos são as 12 pérolas que representam o crescimento de Yisrael na redenção final, tendo sido cobertas pelo sangue do Messiah.

<sup>5</sup> A pérola de grande preço, da qual YAUSHA falou em Mattiyau 13, é uma parábola alusiva às 12 portas de pérolas, particularmente, da Yaushalayim Renovada. Ao comprar todas as 12 (pérolas), das mesmas portas, Ele permitiu que todo o Yisrael entrasse em seu lar eterno tornando-os um só.

<sup>6</sup> Obras sem a Torah.

<sup>7</sup> Os doze frutos durante os doze meses para a cura das nações, indica que todas as nações eram compostas das doze tribos Yisraelitas. Além disto, havendo duas árvores da vida, uma em cada lado, são destinadas as duas casas e à última e completa cura espiritual delas.

<sup>8</sup> Fruto indica sustento contínuo, e as folhas, a cura eterna do pecado.



## GILYAHNA – REVELAÇÃO

avadim O servirão:

4 E eles verão a Sua face;<sup>1</sup> e o Seu Nome estará na frente deles.<sup>2</sup>

5 E ali não haverá noite; e nem precisarão eles de lampadário, nem da luz do sol; porque יהוה ילחם לך e eles reinarão le-olam-va-ed.

6 E ele disse-me, Estas palavras são fiéis e emet; e יהוה ילחם לך dos kadosh neviim, enviou o Seu malach celestial para mostrar aos Seus avadim as cousas que brevemente devem se cumprir.<sup>3</sup>

7 *Eis que, Eu venho depressa; bem-aventurados são os que guardam as palavras da profecia deste rolo.*<sup>4</sup>

8 E eu, Yochanan, vi estas cousas e as ouvi.<sup>5</sup> E quando as as ouvi e vi, eu prostrei-me para adorar, ante os pés do malach celestial que mostrou-me estas cousas.<sup>6</sup>

9 Então, ele disse-me, Vê, não faças isso; poise eu sou teu co-aved, e dos teus irmãos, os neviim, e dos que shomer as palavras deste rolo; adora ao Abba יהוה.<sup>7</sup>

10 E ele disse-me, Não seles as palavras da profecia deste rolo; porque o tempo se aproxima.<sup>8</sup>

11 Aquele que for injusto, seja ainda mais injusto; e quem for sujo, suje-se ainda mais; e quem for tzadik, seja ainda mais tzadik; e quem for kadosh, seja ainda mais kadosh.

12 *E, eis que, Eu venho depressa; e Meu galardão está Comigo, para dar a cada um de acordo com suas mitzvoth.*<sup>9</sup>

13 *E sou o Alef e o Taf, o Princípio e o Fim, o Primeiro e o Último.*

14 Bem-aventurados são os que cumprem os Seus

mitzvoth, para que possam ter direito à eytzim chayim, e possam entrar pelas doze portas, para dentro da cidade.<sup>10</sup>

15 Porque fora ficam os cães<sup>11</sup> e os feiticeiros, e os devassos, e os assassinos, e os idólatras, e todo aquele que ama e comete a mentira no curso da sua chayim.

16 *Eu, יהושע, enviei Meu malach celestial para vos testificar estas cousas nas congregações Yisraelitas. Eu sou a Raíz e a Descendência de Dawid, e o Resplendor, e a Cochav da Manhã.*

17 E o Ruach e a noiva de Yisrael dizem, *Boh.*<sup>12</sup> E aquele que ouve diga, Boh. E o que tiver sede venha. E todo aquele que assim queira, tome da mayim chayim gratuitamente.

18 Porquanto, eu testificou a todo aquele que ouve as palavras da profecia deste rolo, Se alguém fizer acréscimo a estas cousas, יהוה lhe acrescentará as pragas que estão escritos neste rolo:

19 E se algum homem tirar qualquer coisa das palavras deste rolo da profecia, יהוה tirará a sua parte do Sefer Ha Chayim, e da cidade kadosh, e das cousas que se acham escritas neste rolo.<sup>13</sup>

20 Aquele que testifica destas cousas, diz, *Certamente Eu venho depressa.* Amein. Ainda assim, vem Soberano יהושע.

21 O favor imerecido de nosso Soberano יהושע ha Moshiach seja com todos os Yisraelitas kidushim. Amein. ׀

### *Am Yisrael Chai Para Sempre Na Yaushalayim Renovada*

---

<sup>1</sup> Note que os servos de YAUH vêem a face do Cordeiro, nunca o Pai, uma vez que homem algum vê a face de YAUH para que viva. Isto é lídimio tanto na Terra quanto no céu. Nossa recompensa é estar diante da face do Cordeiro, como claramente é reafirmado aqui.

<sup>2</sup> Quando todos nós estivermos em casa, cada um necessitará do verdadeiro Nome para que possa ali entrar e tê-lo em nossas frentes como uma recompensa e selo de quem realmente somos. O verdadeiro Nome, portanto, não será um assunto opcional na Nova Yaushalayim.

<sup>3</sup> O mensageiro que deu a Yochanan a visão. Não é YAUSHA que fala no verso seguinte.

<sup>4</sup> O próprio Rolo de Gilyahna.

<sup>5</sup> Ele viu o mensageiro, mas ao mesmo tempo ouviu a YAUSHA. O mensageiro não deve ser confundido com YAUSHA.

<sup>6</sup> O mensageiro é provavelmente o mesmo que foi enviada por intermédio de YAUSHA, em Gilyahna 1:1, para mostrar a Yochanan todas as cousas, vistas no capítulo 22 seguinte. Este não é o Próprio YAUSHA que recebe a adoração (conforme visto nos evangelhos), antes a redireciona ao Seu Pai.

<sup>7</sup> Yochanan é ordenado pelo mensageiro a dirigir sua adoração ao Pai-YAUH. Isto confirma o que YAUSHA nos ensinou em Mattityau 6:9, através da verdadeira oração de louvor ensinada aos discípulos.

<sup>8</sup> O mensageiro reverte a admoestação de Daniyel 12:4, 12:4, onde é proferido que Daniyel sele a visão.

<sup>9</sup> Desempenhado como os crentes e os discípulos.

---

<sup>10</sup> Guardar a Torah é uma requisição à entrada no reino.

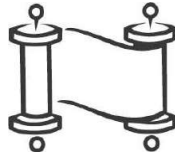
<sup>11</sup> Uma referência aos gentios ou pagãos que ficarão fora da cidade, devido a sua falta de obediência, tanto a YAUSHA, quanto a Sua Torah, enquanto os Yisraelitas que nasceram de novo, tornando-se crentes, estarão na cidade.

<sup>12</sup> O Espírito guiará a congregação Yisraelite, a qual desejará diariamente o fim dessa era nefanda, almejará a vinda de YAUSHA, que seguir-se-á quando mutuamente tudo estiver de acordo com o Espírito.

<sup>13</sup> Este foi um alerta feito aos que se achavam no primeiro século, os quais trabalhavam nos rolos originais inspirados do Hebráico, Aramáico, Caldeu, ou Grego, nunca para fazerem mudanças. Estes rolos eram existentes no primeiro século e certos escribas eram os que estavam sujeitos à tentação de mudar os manuscritos, os autógrafos originais. Este pecado não deve ser cometido hoje, considerando que os originais não estão mais disponíveis. Esta advertência não se refere aos tradutores posteriores, que puderam usar o texto baseado no Iglês, para traduzir a partir dele, ou aos que poderiam tê-lo acrescido, tal como usando artigos definidos, adjetivos, advérbios, ou outros métodos, como reversão de palavras, no sentido de permitir que a tradução fluísse livremente de uma língua para outra.

## GLOSSÁRIO

### *A Restauração Das Escrituras* *Edição Verdadeiro Nome*



## Glossário

Definições e explicações são fornecidas abaixo para palavras selecionadas que aparecem no texto, em Hebraico (H), Aramáico (A), Grego (G), Caldeu (C), Persa (P), Inglês (E).

<b>Abba (H)</b>	Abba YAUH
<b>Abbas' (H)</b>	Pais (Plural)
<b>Acharit Hayamim (H)</b>	Últimos Dias
<b>Achashverosh (H)</b>	Assuero, O Rei Persa
<b>Achor (H)</b>	Dificuldade, Perturbação
<b>Adon (H)</b>	Soberano Ou Senhor
<b>Adon Adonim (H)</b>	Soberano De Todos Os Soberanos Ou Senhor Dos Senhores
<b>Adonai (H)</b>	Meu Senhor
<b>Aharon (H)</b>	Arão
<b>Ahava (H)</b>	Amor
<b>Ahavta Re'echa Camocha (H)</b>	Amarás O Teu Próximo Como A Ti Mesmo
<b>Ahdahm (H)</b>	Adam
<b>Ahvot (H)</b>	Pais
<b>Akel-Dahma (H)</b>	Campo De Sangue
<b>Akel-Kartzta (A)</b>	O Caluniador
<b>Akrobustia (G)</b>	Os Efraimitas Que Antes Já Tinham Feito A Circuncisão; Os Que Arrogaram O Sua Aliança Da Circuncisão Como Algo Em Que Pudessem Desprezar E Não Entesourar; Os Que Foram Considerados Pelos Judeus Como Aqueles Que Se Comportavam Como Incircuncisos, E Assim, Advém O Uso Deste Termo Especial Quanto A Esta Designação
<b>Al Tirah (H)</b>	Não Temas
<b>Alef-Taf (H)</b>	A Primeira E Última Letras Do Alfabeto Hebraico. Usadas Para Descrever O Pai-YAUH
<b>Alef (H)</b>	A Primeira Letra Do Alfabeto Hebraico.
<b>Aliyah (H)</b>	Retorno À Terra De Yisrael, Ou Ascender Tomando À Direção Do Alto.
<b>Almah (H)</b>	Virgem
<b>Am (H)</b>	Nação, Ou Povo
<b>Am Ha-Aretz (H)</b>	Pessoas Comuns, Ou Povo Não Instruído
<b>Am Rav (H)</b>	Uma Nação Grande Ou Extraordinária
<b>Amein (H) (A)</b>	Assim Seja
<b>Amein, amein (H) (A)</b>	Verdadeiramente, Verdadeiramente, Ou Em Verdade, Em Verdade
<b>Ami (H)</b>	Meu Povo
<b>Amorah (H)</b>	Gomorra
<b>Anakim (H)</b>	Gigantes
<b>Aram (H)</b>	Os Arameanos
<b>Aretz (H)</b>	Terra, Ou Terra De Yisrael
<b>Aron Ha-Eh-Dut (H)</b>	Arca Do Testemunho Ou O Testemunho
<b>Artahshashta (P)</b>	Artaxerxes – Rei Da Pérsa

## GLOSSÁRIO

<b>Asham (H)</b>	Culpa Oferecer Sacrificial
<b>Asher (H)</b>	Tribo De Asher
<b>Asherim (H)</b>	Bosques Pagãos De Adoração
<b>Ashshur (H)</b>	Assíria
<b>Ashurim (H)</b>	Assírios
<b>Atah (H)</b>	Tu
<b>Atid Lavoh (H)</b>	Milênio, Ou Era Messiânica
<b>Avadim (H)</b>	Servos Ou Escravos
<b>Avram (H)</b>	Avraham Ou Abraão
<b>Ayden (H)</b>	Éden
<b>Azazel (H)</b>	O Bode Expiatório Do Yom Kippur
<b>B'nai (H)</b>	Filhos Ou Filhos De
<b>B'nai Brit (H)</b>	Filhos Do Concerto Ou Filhos Da Aliança
<b>B'nai Elohim (H)</b>	Filhos De Elohim
<b>B'nai Lewi (H)</b>	Filhos De Lewi
<b>B'nai Yisrael (H)</b>	Filhos De Yisrael
<b>Ba'al (H)</b>	O senhor, Ou Algum Outro senhor, Em Vez De YAUH.
<b>Ba'ali (H)</b>	Meu Senhor
<b>Baalah (A) (H)</b>	Marido
<b>Bachor (H)</b>	Primogênito (Homem)
<b>Bachorim (H)</b>	Primogênitos (Plural)
<b>Bala (H)</b>	Tragar Ou Consumir
<b>Bar (A)</b>	Filho
<b>Bar Elohim (A)</b>	Filho De Elohim
<b>Bar Enosh (A)</b>	Filho Do Homem
<b>Bar Mitzvah (A) (H)</b>	Um Menino Com 13 Anos Na Aliança. Uma Passagem Da Adolescência Para À Sua Varonilidade.
<b>Bara (H)</b>	Criado A Partir Do Nada
<b>Barchu (H)</b>	Bendito És Tu
<b>Barchu-Et (H)</b>	Bendito O/A
<b>Barchu-Et-Shem-יְיָ (H)</b>	Bendito O Nome De YAUH
<b>Bar-Nava (A)</b>	Barnabas
<b>Baruch Haba Beshem (H)</b>	Bendito O Que Vem Em Nome De.....
<b>Baruch Shemo (H)</b>	Bendito É O Seu Nome
<b>Basar-Echad (H)</b>	Uma Só Carne
<b>Bat (H)</b>	Filha
<b>Bat Kol (H)</b>	Voz Celestial De YAUH
<b>Batiym (H)</b>	Casas
<b>Bavel (H)</b>	Babilônia Ou Confusão
<b>Bayit (H)</b>	Casa
<b>Bechora (H)</b>	Primogênita (Mulher)
<b>Bechorot (H)</b>	Primogênitos Ou Primícias
<b>Beit (H)</b>	Casa
<b>Beit Achav (H)</b>	Casa De Ahab
<b>Beit Dawid (H)</b>	Casa De David
<b>Beit Efrayim (H)</b>	Casa De Efrayim
<b>Beit HaMikdash (H)</b>	Templo De YAUH No Monte Moriah
<b>Beit Lewi (H)</b>	Casa De Levi
<b>Beit Tefillah (H)</b>	Casa De Oração
<b>Beit Yaakov (H)</b>	Casa De Jacob

## GLOSSÁRIO

<b>Beit Yaudah (H)</b>	Casa De Judáh
<b>Beit Yisrael (H)</b>	Casa De Yisrael
<b>Beit Yosef (H)</b>	Casa De Josef (José)
<b>Beliyaal (H)</b>	s.a.tan, Ou Literalmente “Sem Yah Como El”
<b>Bema Seat (H)</b>	Trono De Julgamento
<b>Ben (H)</b>	Filho
<b>Ben- Ahdahm (H)</b>	“Ben Ahdahm” Pronunciado Com O “A” , Quando Referir-se Especificamente À YAUSHA, O Messiah.
<b>Ben Dawid (H)</b>	Filho De David
<b>Ben Emunah (H)</b>	Filho Do Fé
<b>ben-adam (H)</b>	Filho De Homem, “Ben ad-ahm” Pronuncia-se Com o “a” Minúsculo, Quando Alguém Se Referir A Outro, Em Vez De YAUSHA.
<b>Benyamin (H)</b>	Benjamin
<b>Berchati (H)</b>	Minha Bênção, Meu Favor Divino
<b>Beresheeth (H)</b>	Princípio, Ou No Princípio, Ou O Rolo De Gênese
<b>Besorah (H)</b>	Evangelho Ou Boas Novas
<b>Bet (H)</b>	Casa, Ou A Segunda Letra Do Alfabeto Hebraico.
<b>Bet Din (H)</b>	Côrte Da Torah, Ou Da Lei, Ou Casa Do Julgamento
<b>Betachon (H)</b>	Segurança, Ou Pôr A Salvo
<b>Beth Chesed (H)</b>	Casa Da Misericórdia
<b>Beth-Lechem (H)</b>	Belém Ou Casa Do Pão
<b>Beth-Togarmah (H)</b>	Pergamos
<b>Betulah (H &amp; A)</b>	Uma Jovem, Ou Donzela
<b>Beulah (H)</b>	Casado (a)
<b>Be-Yachad (H)</b>	Tornando-se Um, Ou Em Vivendo Em Comum
<b>Bikkur (H)</b>	O Primeiro Fruto, Falando De YAUSHA No Concerto Renovado.
<b>Bikkurim (H)</b>	Oferda Dos Primeiros Frutos, Falando Dos Discípulos Guardando A Torah No Concerto Renovado.
<b>Bilashon (H)</b>	Na Linguagem
<b>Binah (H)</b>	Compreensão Ou Entendimento
<b>Birchat HaMinim (H)</b>	Antiga Maldição Contra Os Nazarenos, Feita Pelos Judeus Tradicionais, Constante No Livro De Orações.
<b>Boh (H)</b>	Vir – Pronunciado Como Bohh
<b>Bracha (H)</b>	Bênção
<b>Brachot (H)</b>	Bênções (Plural)
<b>Brit (H)</b>	Concerto, Aliança
<b>Brit Am (H)</b>	Povo Do Concerto, Ou Aliança Do Povo
<b>Brit Chadasha (H)</b>	Novo Concerto Ou Concerto Renovado, Ou Novo Testamento
<b>Brit Halev (H)</b>	Circuncisão Do Coração
<b>Brit-Milah (H)</b>	Circuncisão
<b>Chag (Singular), ou Chagim (Plural) (H)</b>	Festa Ou Festas Do Regozidjo; Indica Uma Ou Mais De Três Festas De Ascensão; Does Pães Asmos, Das Semanas, E Dos Tabernáculos.
<b>Chag HaSukkot, ou Chag Sukkot (H)</b>	A Festa Dos Tabernáculos, Ou Festa Dos Tabernáculos
<b>Chag Matzoth (H)</b>	Festa Dos Pães Asmos Ou Pães Sem Fermento
<b>Chag Shavuot (H)</b>	Festa Das Semanas
<b>Chai (H)</b>	Vida, Ou O Número 18, Dependendo Do Contexto
<b>Chamas (H)</b>	Violência
<b>Chametz (H)</b>	Fermento
<b>Chananyah (H)</b>	Ananais

## GLOSSÁRIO

<b>Channah (H)</b>	Hannah
<b>Chanoch (H)</b>	Enoch
<b>Chanukah (H)</b>	A Festa Da Rededicação Do Templo Moriah
<b>Chatsrot (H)</b>	Trompetas De Prata Gêmeas
<b>Chavah (H)</b>	Eva
<b>Chaver (H)</b>	Amigo Ou Companheiro
<b>Chaverim (H)</b>	Amigos Ou Companheiros
<b>Chavurah (H)</b>	Companheirismo (em Comunhão), Ou Tempo De Companheirismo.
<b>Chayim (H)</b>	Vida, Ou Vidas
<b>Chayim Olam (H)</b>	Vida Eterna
<b>Chen (H)</b>	Favor
<b>Chesed (H)</b>	Bondade Ou Amabilidade
<b>Chet (H)</b>	Oitavo Letra Do Alfabeto Hebráico
<b>Chilul Hashem (H)</b>	Profanação Do Nome De YAUH, Ao Evitá-LO, Ou Usando-O De Maneira Imprópria
<b>Chochmah (H)</b>	Sabedoria
<b>Chodashim (H)</b>	Meses
<b>Chol-Ha-Moed (H)</b>	Dias Em Que Ocorre As Moadim, Porém, Não Se Referindo Aos Shabbats Anuais, Ou Santas Convocações
<b>Chuk (H)</b>	Ordenança Da Torah, Não Plenamente Lógica, Ou Compreensíve, Ainda Que Plenamente E Eternamente Vinculada
<b>Chukim (H)</b>	Estatutos Ou Ordenanças (forma no plural de “Chuk”)
<b>Cochav (H)</b>	Estrela
<b>Cochavim (H)</b>	Estrelas
<b>Cubit (H)</b>	Em Torno De Meio Metro.
<b>Cup Da Geulah (H)</b>	Cálice Da Redenção; O Terceiro Dos Quatro Cálices Da Pesach. O Cálice Em Memória Do Sangue Do Mestre, O Messiah.
<b>Da’at (H)</b>	Conhecimento
<b>Dahm (H)</b>	Sangue, Pronuncia-se Dah-hm
<b>Dalet (H)</b>	Quarta Letra Do Alfabeto Hebráico
<b>Dameshek (H)</b>	Damasco
<b>Dan (H)</b>	Tribo De Dan
<b>Daryawesh (P)</b>	Rei Dario, O Medo,
<b>Derachot (H)</b>	Caminhas, Ruas, Ou Veredas
<b>Derech (H)</b>	Caminha, Rua, Ou Vereda
<b>Devar YAUH (H)</b>	Palavra De YAUH
<b>Divre HaYamim (H)</b>	Crônicas
<b>Drash (H)</b>	Nível Alegórico Da Compreensão Hebráica
<b>DSS (H)</b>	Rolos Do Mar Morto
<b>Echad (H)</b>	Um, Ou Uniformidade, Ou Unidade, Ou Unidade Combinada
<b>Ed (H)</b>	Testemunho
<b>Edah (H)</b>	Congregação
<b>Edot (H)</b>	Congregações
<b>Eema (H)</b>	Mão
<b>Eemot (H)</b>	Mães (Plural)
<b>Efrayim (H)</b>	Efrayim; Termo Coletivo Para Expressir Às Dez Tribos Após 721 BCE, Ou Uma Única Tribo, Dependendo Do Contexto.
<b>Efrayimites (H)</b>	Uma Grupo De Efrayimitas, Ou Procedente De Efrayim.
<b>Egle (H)</b>	Touro. A Bandeira Tribal Do Efrayim Yisrael.
<b>Ekklesia (G)</b>	Congregação Ou Sinagoga

## GLOSSÁRIO

<b>El (H)</b>	Forma Do Singula De “Elohim”
<b>El-Azar (H)</b>	Eliezer
<b>El-Elohe-Yisrael (H)</b>	Elohim, O El De Yisrael
<b>El-Elyon (H)</b>	Altíssimo
<b>Eliezer, or El-Azar (H)</b>	Eliezer (Filho de Aaron, O Sumo Sacerdote)
<b>Elisheva (H)</b>	Elizabeth
<b>Eliyau (H)</b>	Elías
<b>Eloah אֱלֹהִים (A)</b>	Elohim No Aramáico
<b>Elohim (H)</b>	Título Dado A YAUH, Com Frequência Usado Tanto Para YAUH, Como Na Conjunção Pessoal Do Próprio Nome De YAUH.
<b>El-Olam (H)</b>	Soberano Do Universo Ou Do Mundo
<b>El-Roi (H)</b>	El Meu Pastor, Ou O Ele Que Apascenta
<b>El-Shaddai (H)</b>	O El-Todo Poderoso, Ou O Ele Que Está Muito Acima De Todos Os Sheds, Ou Demônios.
<b>Emanu-El (H)</b>	El Conosco
<b>Emet (H)</b>	Verdadeiro, Verdade, Ou Legítimo
<b>Emunah (H)</b>	Fé, Confiança Ou A Crença
<b>Efah (H)</b>	A Unidade De Semelhante Seco De Medida A Sobre Um Alqueire, Ou Aproximadamente 33 Litros
<b>Efod (H)</b>	Carregue Peça De Roupas Usada Pelo Sumo Sacerdote
<b>Eretz (H)</b>	Terra Local Ou Terra
<b>Eretz Acherit (H)</b>	Outra Terra Ou Novo Mundo
<b>Eretz Yisrael (H)</b>	Terra De Yisrael
<b>Erom (A)</b>	Edom
<b>Et (H)</b>	O, A (artigo)
<b>Et Borecha (H)</b>	Teus Criadores
<b>Eu Sebio, ou Eu Saveo (G)</b>	Piedosos Que Guarda O Shabbat
<b>Eved (H)</b>	Servo Ou Escravo
<b>Eytz Chayim (H)</b>	Árvore Da Vida
<b>Eytzim (H)</b>	Árvores (Plural)
<b>Eytzim Chayim (H)</b>	Árvores Da Vida
<b>Gad (H)</b>	Tribo De Gad
<b>Gadar-Peretz (H)</b>	Reparador Das Brechas
<b>Galil (H)</b>	Área Da Galiléia, Ou Do Mar Da Galiléia
<b>Galut (H)</b>	Exílio Ou Diáspora
<b>Galutyah (H)</b>	Exílios (dos dispersos) De Yah, Galatia
<b>Gan (H)</b>	Jardim
<b>Gan Ayden (H)</b>	Paraíso, Ou Jardim Do Éden
<b>Gat Sh'manim (H)</b>	Gethsemane
<b>Gavriel (H)</b>	Gabriel, O Mensageiro Celestial
<b>Gei-Hinnom (H)</b>	Inferno, Ou Vale De Depósito De Lixo Que Situava-se Do Lado De Fora Da Antiga Yaushalayim
<b>Gematria (H)</b>	Valor Numérico Das Letras Hebráicas Usado Para Descobrir Segredos Alusivos À YAUH.
<b>Ger (H)</b>	Viajor, Ou Estrangeiros, Viajores, Ou Convertidos A Uma Forma De Judaísmo.
<b>Gerim (H)</b>	Plural Para Estrangeiros, Viajores, Ou Convertidos A Uma Forma De Judaísmo
<b>Get (H)</b>	Certificado Do Divórcio
<b>Geulah (H)</b>	Redenção
<b>Gilah (H)</b>	Regozijo

## GLOSSÁRIO

<b>Gilgal (H)</b>	Role Longe
<b>Gilgul (H)</b>	Revolver
<b>Gimel (H)</b>	Terçera Letra Do Alfabeto Hebráico
<b>Goalecha (H)</b>	Seu Redentor, Ou Redentores
<b>Golyath (H)</b>	Golis, O Gigante
<b>Gooff (H)</b>	Corpo Físico
<b>Gowra (A)</b>	Guardião, Ou Guardião Legal
<b>Goy, ou Goyim (H)</b>	Nação (Aplicado em ambos os casos, tanto referindo-se a Yisrael, como mencionando os Gentios, dependendo do contexto) Também Aplicado A Um Indivíduo Que Não Tenha Nascido Em Yisrael.
<b>Ha (H)</b>	Artigo Definido: “O”
<b>Ha Adon (H)</b>	O Mestre
<b>Ha Allah (H)</b>	Literalmente, “o Allah” A Personificação De Mal E Maldições
<b>Ha Moshiach (H)</b>	O Messiah
<b>Ha navi, ou o Navi (H)</b>	O Profeta, Quando Se Trata De Falarmos Apenas De YAUSHA
<b>Haftarah (H)</b>	Porção Semanal Da Leitura Dos Profetas Durante O Serviço Do Shabbat.
<b>Halacha (H)</b>	Caminho, Ou Caminho A Tomar Direção, Ou Conduta Da Vida De Alguém
<b>Halachot (H)</b>	Forma Do Plural De Halacha, Ou Caminhos
<b>Hallel (H)</b>	Louvor
<b>Hallelu, or Hallelu-et (H)</b>	Louvai, Ou Louvai A...
<b>HaMitikun (H)</b>	A Restauração
<b>HaNavi (H)</b>	O Profeta; Quando Se Trata De Falarmos Apenas De Yausha
<b>Har (H)</b>	Montanha, Monte, Ou Outeiro
<b>Har HaBayit (H)</b>	Monte Da Casa (Templo)
<b>Har HaZaytim (H)</b>	Monte Das Oliveiras
<b>Har Kadosh (H)</b>	Monte Santo
<b>Har Senai (H)</b>	Monte Senai
<b>Har Tzion (H)</b>	Monte Zion
<b>Havdalah (H)</b>	Término Do Serviço Shabbat De Noite Ou Separando O Shabbat Do Resto Da Semana
<b>Heilel (H)</b>	s.a.tan
<b>Hekal (H)</b>	Templo, Ou Lugar Sagrado Defrente Ao Santo Dos Santos
<b>Hefzi-nah (H)</b>	Encante Em Ela
<b>Hevel (H)</b>	Abel
<b>Hey (H)</b>	Quinta Letra Do Alfabeto Hebráico
<b>Higayon (H)</b>	Meditação Ou Mediatar
<b>Hinai Ma Tov Uma Nayim Shevet Aachim Gam Yachad (H)</b>	Veja, Como Bom E Como Agradável É Para Irmãos Morar Junto Em Unidade
<b>Hinayni (H)</b>	Eis Me Aqui, Ou Aqui Estou
<b>Hodu (H)</b>	Deixe Gratidão
<b>Hoshiana (H)</b>	Hosanna, Ou Salve Agora
<b>Ichavod (H)</b>	A Presença E Formosura De YAUH Se Apartou
<b>Ish (H)</b>	Homem
<b>Isha (H)</b>	Mulher
<b>Ivri (H)</b>	Um Hebreu, Pronuncia-se: Iyvree
<b>Ivrim (H)</b>	Hebreus (Plural) Pronuncia-se: Iyvreem
<b>Ivrit (H)</b>	O Língua Hebráico Pronuncia-se: Iyvreet
<b>Iyov (H)</b>	Job Ou Jó
<b>Kadesh (A)</b>	A Oração De Liturgical De Elogio Em Mattiyau 6, Ou A Missa Fúnebre Judia Tradicional

## GLOSSÁRIO

<b>Kadosh (H)</b>	Santo
<b>Kadosh HaKedoshim (H)</b>	Lugar Muiíssimo Sagrado, Ou O Santo Dos Santos
<b>Kadosh Le –YAUH (H)</b>	Santidade A YAUH
<b>Kadosh Shemecha (H)</b>	Santo É O Teu Nome; Ou Santificado Seja O Teu Nome
<b>Kadosh-O (H)</b>	O Sagrado Ou O Santo, Referindo-se A YAUSHA Ou Ao Abba-YAUH
<b>Kahal (H)</b>	Congregação Ou Assembléia
<b>Kahal Gadol (H)</b>	Grande, Ou Grande Congregação, Ou Assembléia
<b>Kaiser (H)</b>	César
<b>Kal Va Chomer (H)</b>	O Princípio De Interpretação De Hebraico Que Procura O Maior, Ou Edição Mais Pesado, Quando Dois Mandamentos Parecem Contradizer
<b>Kala (H)</b>	A Noiva, Ou Acabado, Como Em “É Feito”
<b>Kanaan (H)</b>	Terra De Canaan
<b>Kanaanite (H)</b>	Canaanita
<b>Karsavan (A)</b>	Tronos
<b>Kashrut (H)</b>	Leis Kosher De YAUH E O Estilo De Vida Correspondente
<b>Kata (G)</b>	Véu Facial Dependurado
<b>Katuv (H)</b>	Uma Escritura, Como Num Único Verso De Escritura.
<b>Kavod (H)</b>	Estima, Honra
<b>Ke (H)</b>	Por, Ou Para
<b>Ke Etsem Ha Shamayim (H)</b>	Como O Corpo, Ou Osso De Céu
<b>Ke Le-Olam-Chasdo (H)</b>	ondade É Perpétuo Para Ele É
<b>Ke Tov (H)</b>	Bom
<b>Kedoshecha (H)</b>	Se Um De Jogo-À Parte
<b>Keetvay HaKadosh (H)</b>	As Escrituras De Modo Pleno – Na Forma Do Plural
<b>Ken (H)</b>	Sim, Ou Por Certo
<b>Kefa (H)</b>	Pedro
<b>Keporah (H)</b>	A Expição De Sangue, Expição, Ou Pecado Cobrindo
<b>Kesay (H)</b>	Trono, Ou Assento De Autoridade
<b>Kesay Lavan (H)</b>	Trono Branco
<b>Ketarim (H)</b>	Coroas
<b>Keter (H)</b>	Coroa
<b>Ketuvim (H)</b>	Escritos
<b>Kevutz Galyut (H)</b>	A Reunião Dos Exílios
<b>Kfar (H)</b>	Cidade Ou Vila
<b>Kiddish (H)</b>	Cálice Da Bênção E Da Separação
<b>Kiddushat HaShem (H)</b>	A Santificação Do Nome
<b>Kidushim (H)</b>	Santos
<b>Kilayaim (H)</b>	Ordenança Da Torah Que Proibe Mistura De Sementes
<b>Klalot (H)</b>	Maldições
<b>Koach (H)</b>	Força Ou Poder
<b>Kochav (H)</b>	Estrela
<b>Kochavim (H)</b>	Estrelas
<b>Kodesh (H)</b>	Santo
<b>Kodesh-Le (H)</b>	Santificado Para
<b>Kohanim (H)</b>	Sacerdotes Da Tribo De Levi
<b>Kohanim Gedolim (H)</b>	Sumo-Sacerdote
<b>Kohanim HaGedolim (H)</b>	Sumo-Sacerdotes (Plural)
<b>Koheleth (H)</b>	Pregador
<b>Kohen (H)</b>	Sacerdote



## GLOSSÁRIO

<b>Kohen HaGadol (H)</b>	O Sumo-Sacerdote
<b>Kol (H)</b>	Voz Ou Todos
<b>Kol Bet Yisrael (H)</b>	Toda A Casa De Yisrael
<b>Kol Echad (H)</b>	Um Voz Ou Uma Mente
<b>Kol Ha-Am (H)</b>	Todo O Povo
<b>Kol Shofar (H)</b>	Voz Do Shofar
<b>Koresh (H)</b>	Cyrus, Rei De Pérsa
<b>Kruvat (H)</b>	Um Oferecido Perto De Acontecimento, Ou Coisa
<b>Kush (H)</b>	Etiópia
<b>Kushite (H)</b>	A Pessoa De Cor, Ou Etiópe
<b>Lashon Hara (H)</b>	O Mal Fala, Fofoca, Ou Calúnia
<b>Lashuv (H)</b>	Volter Altravez
<b>Le (H)</b>	A
<b>Lechayim (H)</b>	A Vida, Ou Vida Longa
<b>Lechem (H)</b>	Pão
<b>Lechem Ha Panayim (H)</b>	Pão Dos Faces, Ou Showbread No Templo Antigo
<b>Le-Marbe (H)</b>	Para Aumentar
<b>Le-Olam-Va-Ed (H)</b>	Sempre, Ou Para Sempre
<b>Lev (H)</b>	Coração
<b>Lev Echad (H)</b>	Uma Coração ou Um Propósito
<b>Levanon (H)</b>	Lebanon
<b>Levavot (H)</b>	Corações (Plural)
<b>Lewi (H)</b>	Um Lewita, Um Lewi, Ou Os Tribos de Lewi
<b>Lewiyim (H)</b>	Lewites (Plural)
<b>Lo (H)</b>	Não
<b>Lo-Ami (H)</b>	Não Meu Povo
<b>Lo-Ruchamah (H)</b>	Nenhuma Compaixão
<b>LXX (G)</b>	Septuagint (A Tradução Grego Do Tanach Hebráico, Feito Ao Redor de 150 BCE)
<b>Ma'aser (H)</b>	O Décimo, Nossos Décimos, Ou 10 %
<b>Maaleh (H)</b>	Echido
<b>Maariv (H)</b>	Primeira Oração De Noite
<b>Maaseh (H)</b>	Os Atos, Ou Trabalhos De
<b>Maaseh Mirkavah (H)</b>	Os Trabalhos Da Biga; O Nome Oficial Para Yechezkel, Capítulo Um
<b>Makom Kadosh (H)</b>	Lugar Sagrado
<b>Malach (H)</b>	O Anjo, Ou Mensageiro Celestial
<b>Malach-YAUH (H)</b>	O Anjo, Ou Mensageiro De YAUH, Ou YAUSHA
<b>Malchut (H)</b>	Reino, ou O Reino
<b>Malchut HaShamayim (H)</b>	O Reino De Céu, Ou Os Céus
<b>Malchutim (H)</b>	Os Reinos (Plural)
<b>Malka (H)</b>	Rainha
<b>Malkaim (H)</b>	Rainhas (Plural)
<b>Malki-Tzedek (H)</b>	Melchiesidek, Ou Rei De Justiça, E Rei De Yaushalayim
<b>Malkosh (H)</b>	Última Chuva, Ou Chuva De Reino
<b>Manna (H)</b>	As Bolachas De Mel, Ou O Alimento De Sertão De Yisrael, Literalmente; O Que É Isto?
<b>Marah (H)</b>	Amargo
<b>Mar-Yah (A)</b>	Aramáico Por Mestre Ou Mestre-Yah
<b>Matbeel (H)</b>	O Immerser, Ou Batista
<b>Mattityau (H)</b>	Mattiyau

## GLOSSÁRIO

<b>Matzah (H)</b>	Pão Sem Leaven
<b>Matzoth (H)</b>	Festa Do Pão Sem Leaven, Ou Plural Por Matzah
<b>Mayim (H)</b>	Água Ou Águas
<b>Me-Camocha (H)</b>	O Quem É Como Tú?
<b>Meechayai Hamaytim (H)</b>	A Ressurreição Do Morto Como Uma Realidade, Esperança, Ou Doutrina
<b>Melachim (H)</b>	Os Anjos, Ou Mensageiros De Céu (Plural)
<b>Melech (H)</b>	Rei
<b>Melech HaMelechim (H)</b>	Rei De Reis
<b>Melechim (H)</b>	Reis (Plural)
<b>Melo-Hagoyim (H)</b>	A Plenitude Dos Gentios, Ou As Nações
<b>Mem (H)</b>	Letra Hebráica
<b>Menashsheh (H)</b>	Tribo de Manasseh
<b>Menorah (H)</b>	Sete Ramificou-Se Candelabro Como Usado No Templo Antigo
<b>Menorot (H)</b>	Sete Ramificou-Se Candelabros (plural)
<b>Meshecho (H)</b>	Seu Messiah
<b>Meshugas (H)</b>	Louco
<b>Meshugoyim (H)</b>	Lunático, Ou Loucos (Plural)
<b>Metatron (A)</b>	O Guardião, Ou O Guardião De Yisrael, Ou YAUSHA
<b>Mezuzah (H)</b>	A Escritura Reparte Num Caso Colocado Nos Batentes De Porta Obedecer O Comando
<b>Mia-Ton-Sabbaton (G)</b>	Um Dos Shabbats
<b>Midrash (H)</b>	Discuta Escritura E Teologia Abertamente
<b>Mikvah (H)</b>	O Baptismo, Imersão de Água, Ou Purificação, Batizar, Imergir
<b>Mikvot (H)</b>	Imersões (Plural)
<b>Mincha (H)</b>	Oração Da Tarde
<b>Miqra Kedoshim (H)</b>	Ponha De Lado As Assembléias, Ou Reuniões (Plural)
<b>Miqra Kodesh (H)</b>	Ponha De Lado Reunindo De Crentes Mandados Por Torah
<b>Mirkavot (H)</b>	Bijas (plural)
<b>Miryam (H)</b>	Maria
<b>Mishkan (H)</b>	Tabernáculo
<b>Mishle (H)</b>	Provérbios, Ou O Provérbio
<b>Mishle Emet (H)</b>	Provérbio Verdadeiro
<b>Mishpacha (H)</b>	Família
<b>Mishpachot (H)</b>	Famílias ou Tribos
<b>Mishpat (H)</b>	O Julgamento, Ou Decisão De Direito
<b>Mishpat Bachor (H)</b>	O Direito De Primeiro De Nascido, Ou Corretos
<b>Mishpatim (H)</b>	Os Julgamentos, Ou Correto-Decisões Que Fazem Sentido Perfeito
<b>Mitzrayim (H)</b>	Egito
<b>Mitzri (H)</b>	Egíto
<b>Mitzrim (H)</b>	Egíto (Plural)
<b>Mitzvah (H)</b>	Um Único Mandamento, Ou Torah Ato Obediente, Ou Manda
<b>Mitzvoth (H)</b>	Os Mandamentos Do YAUH, Ou Feirot De Obediente Do Homem, Ou Trabalhos Obedientes De Torah Feita Em Submissão Completa e Boa Vontade
<b>Mizmor (H)</b>	Salmo Individual Do Livro de Salmos
<b>Moadim (H)</b>	As Tempos Designadas, Ou Festas Eternas de YAUH (Plural)Festa,
<b>Moed (H)</b>	Tempo Designado
<b>Moreh (H)</b>	Instrutor
<b>Morim (H)</b>	Instrutores (plural)

## GLOSSÁRIO

<b>Moshe (H)</b>	Moisés
<b>Moshe Rabainu (H)</b>	Moisés Nosso Professor, Moisés Nosso Rabino
<b>Moshiach (H)</b>	O Messiah, Ou O Ungiu Um
<b>Moshiach Ben Dawid (H)</b>	O Messiah Filho De David, Ou O Messiah Renante De Rei
<b>Moshiach Ben Yosef (H)</b>	O Messiah Filho De Yosef, Ou O Servente De Sofrimento
<b>Motzei Shabbat (H)</b>	O Pôr Do Sol Em Shabbat
<b>Nachamu (H)</b>	Conforto
<b>Nachas (H)</b>	Alegria Intensa
<b>Naga (H)</b>	O Leproso Ou Batido
<b>Nagid (H)</b>	O Príncipe, Ou Governador
<b>Nakdimon (H)</b>	Nicodemous
<b>Naphtali (H)</b>	O Tribo de Naftali
<b>Nasi (H)</b>	O Messiah Num Contexto De Milênio
<b>Natzeret (H)</b>	Cidade de Nazereth
<b>Navi (H)</b>	Profeta
<b>Navi Sheker (H)</b>	Profeta Falsa, Ou O Profeta Falsa De Gilyahna
<b>Neir Tamid (H)</b>	Chama Eterna Na Frente Do Sagrado De Sagrado
<b>Nekudah (H)</b>	A Marca Hebráica De Ponto De Linguagem, Tal Como Um Período
<b>Nefesh (H)</b>	A Alma, Ou É
<b>Neflim (H)</b>	Os Gigantes Antes Da Inundação
<b>Neshalem (H)</b>	A Paz À Noiva, Ou Uma Ação Acabada
<b>Ness (H)</b>	Milagre Individual
<b>Nethinim (H)</b>	Os Cantores-Músicos No Templo Antigo
<b>Netzarim, or Netsarim (H)</b>	Os Crentes Em Yausha Que Mantem Torah Literalmente Meio “Ramos”
<b>Netzer, or Natzer (H)</b>	Ramos
<b>Neviim (H)</b>	Usado com “N” Maiúsculo; Profetas (Plural), ou Os Livros Dos Profetas
<b>Neviim (H)</b>	Usado Com Caixa Baixa “n”, Qualquer Combinação Dos Profetas Como Um Total
<b>Neviyah (H)</b>	Profeta Que É Uma Mulher
<b>Nezer (H)</b>	Um Estado De Separação, Ou Consagração
<b>Nidah (H)</b>	O Período De Menstruação; Usou Em Termos Simbólicos Também Retratar Imundo
<b>Nigzar (H)</b>	Corte
<b>Nisim (H)</b>	Milagres (Plural)
<b>Nissi (H)</b>	Bandeira
<b>Nivrechu (H)</b>	Misturado, Ou Intercalado, Ou Bendito, Ou Ambos
<b>Noach (H)</b>	Noah
<b>Nokri (H)</b>	Estrangeiro, Our Estranho, Com Em Cipó Estrangeiro
<b>Nomos (G)</b>	Qualquer Tipo De Lei, Leis, Ou Estatutos
<b>Notarei Yisrael (H)</b>	Nazarene Yisrael, Ou Conservou Uns
<b>Notrim (H)</b>	Os Crentes em Yausha Que Mantem A Torah; Nazarenos
<b>Oikodomeo (G)</b>	Reconstrua
<b>Olam (H)</b>	Mundo ou Terra
<b>Olam Haba (H)</b>	O Mundo Ou Idade Vir; A Recompensa Do Redimido
<b>Olam Hazeh (H)</b>	Esta Idade, Ou Este Mundo
<b>Olamim (H)</b>	Idades
<b>Omer (H)</b>	A Medida Normal Para Alimento Em Torah; Aproximadamente 1 Quilograma; Aproximadamente 1/10 De Um Efah Que é Aproximadamente 3 Litros
<b>Ot (H)</b>	Sinal

## GLOSSÁRIO

<b>Oy (H)</b>	Um Suspiro Alto
<b>Oy Vey (H)</b>	Mais Longo Oy
<b>Panayim-El-Panayim (H)</b>	Face A Face
<b>PaRDeS (H)</b>	Quatro Níveis De Escritura Compreensiva (De Mais Básico A Mais Fundo): Pashat (Simples), Remez (Sugere, Ou Alusões), Drash (Parábolas, Enigmas e Alegorias), E Sod (Esotérico, Nível Misterioso)
<b>Parsha, or Parashot (H)</b>	A Porção De Torah; O Nome Da Porção É Baseado Nas Primeiras Poucas Palavras Em Hebreu Na Primeir Sentença Da Torah Lendo Porção. Há 52 Parshas, Ou Parashot, Um Para Cada Um De 52 Shabbat No Ano.
<b>Parthenos (G)</b>	Virgem
<b>Pashat (H)</b>	Nível Literal De Entendimento De Hebráico
<b>Pehter (H)</b>	O Kefa Como Um Nome Próprio, Um Nome; Também Um Verbo, Querendo Dizer “Abrir” (Como Na Abertura De Uma Matriz)
<b>Pesach (H)</b>	Passover
<b>Peshitta (A)</b>	A Planície De Aramáico E Conservou Texto Do Leste; A Linguagem Original Dos Documentos Renovados De Convênio
<b>Peyot (H)</b>	Mechas de cabelos longas sobre as costeletas, ou Madeixa de cabelo lateral, usada pelos varões que guardam a Torah.
<b>Pinchus (H)</b>	Fineus
<b>Plishti (H)</b>	Palestina
<b>Plishtim (H)</b>	Filisteus Ou Palestinos
<b>Prush (H)</b>	Farizeu
<b>Prushim (H)</b>	Farizeus (Plural)
<b>Qayin (H)</b>	Cain
<b>Racham (H)</b>	Misericórdia, Clemência (Na Foram do Singular)
<b>Rachamim (H)</b>	Misericórdia ou Misericórdias
<b>Rachatz (H)</b>	Cerimonial do Lavar das Mãos durante a Ceia da Pesach
<b>Ratzon (H)</b>	Vontade (Como se exemplifica: Vontade ou Propósito de YAUH)
<b>Rav (H)</b>	Rabino, Ou Instrutor
<b>Rav Shaul (H)</b>	Apóstolo Paulo
<b>Regalim (H)</b>	Três Ascensão, Ou Festa De Pé A Yaushalayim
<b>Remez (H)</b>	Nível alusivo da Compreensão Hebráica
<b>Refayim (H)</b>	Gigantes, Ou Espíritos Curados, Ressuscitados, Dependendo do Contexto
<b>Reuven (H)</b>	Tribo de Reuben
<b>Roehim (H)</b>	Pastores
<b>Roei (H)</b>	Pastor ou Apascentador
<b>Roei-HaGadol (H)</b>	Sumo-Pastor
<b>Romayim (H)</b>	Romanos
<b>Romiyah (H)</b>	Roma
<b>Roni (H)</b>	Regozijo
<b>Roni Bat Tzion (H)</b>	Grite Para Filha De Alegria De Sião
<b>Rosh Chodashim (H)</b>	Luas Novas ou Meses Novos
<b>Rosh Pina (H)</b>	Pedra de Esquina
<b>Ruach (H)</b>	Espírito do Homem ou Besta
<b>Ruach Hakodesh (H)</b>	Espírito Santo
<b>Ruachim (H)</b>	Espíritos
<b>Ruchamah (H)</b>	Compaixão
<b>s.a.tan (H)</b>	satã
<b>Sanhedrin (H)</b>	O Conselho De Decisão Dos 70 Anciões Em Yaushalayim

## GLOSSÁRIO

<b>Sar (H)</b>	O Governador (Moshiach), Ou Abaixa Príncipe Plano
<b>Seah (H)</b>	Medida Antiga De Grão
<b>Sedom (H)</b>	Cidade De Sodoma
<b>Sefer Ha Chayim (H)</b>	Livro Ou Livro De Vida
<b>Sefer Yahshar (H)</b>	Rolo De Jasher
<b>Sefirot (H)</b>	As Manifestações De YAUH
<b>Selah (H)</b>	A Pausa E Pensa Sobre Ele
<b>Sefarad (H)</b>	Espanha
<b>Serafim (H)</b>	Mensageiros Celestiais
<b>Sh' bikta (A)</b>	Não-Divorciado, Ou Nunca Legalmente Divorciado
<b>Shaal Shalom (H)</b>	Ore, Ou Pede A Paz
<b>Sha-ar ha Shamayim (H)</b>	Porto Do Céu
<b>Shaar Yahshuv (H)</b>	Filho De Isaiás
<b>Shaarai Mavet (H)</b>	Portos Do Mortos
<b>Sha-aray ha Shamayim (H)</b>	Os Portões De Céu
<b>Shabbat (H)</b>	O Dia De Sabbath
<b>Shabbat Gadol (H)</b>	Shabbat Anual Ou Shabbat Grande
<b>Shabbat-Shabbaton (H)</b>	Um Dia De Descanso; E Um Termo Usou Para Certo Muito Fixo-À Parte Dias Ordenados De Descanso, Tal Como O Dia De Expição
<b>Shacrit (H)</b>	Oração Da Manhã
<b>Shalom (H)</b>	Paz
<b>Shalom Aleichem (H)</b>	A Paz É A Você
<b>Shalom VeBetachon (H)</b>	Paz E Segurança
<b>Shalosh Regallim (H)</b>	Três Festa De Ascensão, Ou Literalmente Festivais De Pé
<b>Shamashim (H)</b>	Anciões Locais Numa Congregação (Plural)
<b>Shamayim (H)</b>	Os Céus (Singular e Plural)
<b>Shamesh (H)</b>	Ancião
<b>Shatnetz (H)</b>	Uma Mistura Proibida De Lã E Algodão
<b>Shavuot (H)</b>	Festa Das Semanas
<b>Shechinah (H)</b>	A Presença Divina
<b>Shed (H)</b>	O Demônio, Ou Espírito Sujo
<b>Shedim (H)</b>	Os Demônios, Ou Espíritos Sujos (Plural)
<b>Shem Tov (H)</b>	Uma Meia-Idade Que Versão Hebraica Do Livro De Matthew Traduziu Do Grego
<b>Shema (H)</b>	Ouça, Ou Escuta
<b>Shemesh (H)</b>	Sol
<b>Shemot (H)</b>	Nomes
<b>Sheol (H)</b>	A Sepultura, Ou Opõe
<b>Sheva Yamim (H)</b>	Sete Dias
<b>Shevet (H)</b>	Sceptre
<b>Shimeon (H)</b>	Simeon
<b>Shimon Kefa (H)</b>	Simon A Pedra
<b>Shir (H)</b>	Cante, Ou Canta
<b>Shir HaShirim (H)</b>	A Canção De Canções
<b>Shirim (H)</b>	As Canções (Plural)
<b>Shittim (H)</b>	Madeira De Acácia
<b>Shiva (H)</b>	Tradicional (Entre Judeus) Luto Para Sete Dias
<b>Shivlai HaMoshiach (H)</b>	O Dor De Nascido Do Messiah, Ou Outra Descrição Da Grande Tribulação
<b>Shlichim (H)</b>	Os Apóstolos, Mensageiros, Enviaram Uns De YAUH

## GLOSSÁRIO

<b>Shlomo (H)</b>	Solomon
<b>Shmecha (H)</b>	Tu Nome
<b>Shmeta (H)</b>	Terreno Shabbat
<b>Shmonei-Esreh (H)</b>	Ao Pedaco De Liturgical De Anciente De 18 Bênções Que Incluíram A Maldição No Nazarenes; Ainda Usou Hoje Sem A Maldição Em Judaísmo Moderno
<b>Shmuel (H)</b>	Samuel
<b>Shnai Machanot (H)</b>	Dois Acampamentos, Ou As Companhias
<b>Shochet (H)</b>	Slaughterer Ritual De Carne Kosher; Um Slaughterer Certificado
<b>Shofar (H)</b>	Chifre Da Ram
<b>Sholiach (H)</b>	O Emissario, Ou Apóstolo
<b>Sholiachship (H)</b>	O Escritório De Sholiach, Ou Apóstolo
<b>Shomer (H)</b>	Vigia, Mantenha, Observa, Ou Vigia
<b>Shomron (H)</b>	O Samaria, A Capital De Efrayimita
<b>Shofet (H)</b>	Um Juiz
<b>Shoftim (H)</b>	Juizes
<b>Shulchan (H)</b>	Mesa
<b>Shuv (H)</b>	Retorno Ou Arrepende-Se
<b>Shuvee (H)</b>	Retorno
<b>Siddur (H)</b>	Livro De Oração De Liturgical
<b>Simcha (H)</b>	Alegria Ou Felicidade
<b>Sitrah Hora (H)</b>	Outro Lado, Ou Submundo Escuro De Espíritos
<b>Sod (H)</b>	Místico Esotérico, Ou Nível Secreto De Entendimento De Hebráico, Ou Uma Questão Secreta
<b>Sofer (H)</b>	Escriba
<b>Sofrim (H)</b>	Escribas
<b>Sperma (G)</b>	Semente Humana, Ou Semente De Fruta
<b>Sukkah (H)</b>	Tabernáculo ou Banca
<b>Sukkot (H)</b>	A Festa Dos Tabernáculos, Ou Bancas, Também Uma Cidade Antiga
<b>Taf (H)</b>	A Última Letra Do Alfabeto Hebráico
<b>Tahor (H)</b>	Puro
<b>Tallit (H)</b>	Xale De Oração
<b>Talmid (H)</b>	So Estudante, Ou Discípulo
<b>Talmida (H)</b>	Feminino Salpicado Ou Discípulo
<b>Talmidim (H)</b>	Os Discípulos, Estudantes, Ou Seguidores
<b>Tanach (H)</b>	O Acrônimo Para O “Primeiro Convênio” Formado Por: Torah (Instrução), Neviim (Profetas), And Ketuvim (Escritos)
<b>Taraa (A)</b>	Mestres
<b>Tarea (A)</b>	Porta
<b>Targum Yonathan (A)</b>	A Paráfrase De Aramáico De Tanach No Tempo De YAUSHA
<b>Tartaros (G)</b>	Um Lugar Especial Para Espíritos Prendidos No Tempo Da Inundação E Para Os Anjos Caídos Da Inundação
<b>Tayvah (H)</b>	A Arca De Noah
<b>Techelet (H)</b>	O Cordão De Azul Nos Debruns
<b>Tefillah (H)</b>	Oração (Singular)
<b>Tefillin (H)</b>	A Cabeça E Arma-Se Fylacteries
<b>Tefillot (H)</b>	Orações (Plural)
<b>Tehilla (H)</b>	Elogio
<b>Tehillim (H)</b>	Os Elogios, Ou Livro De Salmos
<b>Tehillot (H)</b>	Elogios (Plural)

## GLOSSÁRIO

<b>Tekiyah (H)</b>	O Grito De Uma Trombeta, Sonido Longa De Shofar, Ou Grita
<b>Tekiyah-Ge-Dolah (H)</b>	Alta E Longa Sonido De Shofar
<b>Teleo (G)</b>	A Meta, Ou Acabado
<b>Telestai (G)</b>	Efetudo, Ou Acabado
<b>Terumah (H)</b>	Livre-Irá Oferecer
<b>Teshuvah (H)</b>	O Arrependimento, Ou Volta
<b>Tet (H)</b>	Nona Letra Do Alfabeto Hebráico.
<b>Tetragrammaton (G)</b>	As Quatro Letras Formando O YAUH Divino Nome
<b>O Devar YAUH (H)</b>	Palavra De YAUH-YAUSHA
<b>The Lewi (H)</b>	O Levi
<b>The Shema (H)</b>	Deuteronomy 6:4
<b>Tifereth (H)</b>	A Beleza, Glória
<b>Tikvah (H)</b>	A Esperança, Expectativa, Batismo (Dependendo Do Contexto)
<b>Today (H)</b>	Obrigado
<b>Today Raba (H)</b>	Muito Obrigado
<b>Torah (H)</b>	Instruções Amorosas Acharam Nos Cinco Livros De Moisés, Ou Instruções De Moisés De YAUH; Traduziram Mal Como “Lei”
<b>Torot (H)</b>	Plural De Torah, Ou Instruções
<b>Tov (H)</b>	Bom
<b>Tsad HaYamin (H)</b>	Lado Correto
<b>Tsemach (H)</b>	Ramos
<b>Tsor (H)</b>	Tyre
<b>TWOT</b>	Thayer’s Caderno Do Testamento Velho
<b>Tzadik (H)</b>	Um Homem, Ou Uma Mulher, Ou Uma Pessoa Justo
<b>Tzadik Mishpat (H)</b>	Judmente Justo, Ou Sentencia
<b>Tzadik Shofet (H)</b>	Juiz Justo
<b>Tzadikim (H)</b>	Justos, Ou Pessoas
<b>Tzaduk (H)</b>	Sadducee
<b>Tzadukim (H)</b>	Sadducees
<b>Tzarefath (H)</b>	França
<b>Tzedakah (H)</b>	A Retidão, Ou Caridade
<b>Tzefanyah (H)</b>	Stefanos
<b>Tzevaot (H)</b>	Os Anfitriões, Ou Os Exércitos
<b>Tzion (H)</b>	Zion
<b>Tzitzit (H)</b>	Debrun
<b>Tzitziyot (H)</b>	Debruns (Plural)
<b>Urah-Vetzeah (H)</b>	O Crescimento E Sai
<b>Uzuvah (H)</b>	Abandonado
<b>Vayhee Beensoah HaAron (H)</b>	O Pedaco De Liturgia De Sinagoga Durante Remoção De Torah Da Arca
<b>Waw (H)</b>	Sexta Letra Do Alfabeto Hebráico
<b>Word (E)</b>	Usado Com Um “W” Maiúsculo Quando Referir A YAUSHA
<b>Yaakov (H)</b>	Jacob, Ou Tiago
<b>Yachad (H)</b>	Junto, Como Em Unidade, Ou Comum
<b>Yachid (H)</b>	Unidade Absoluta
<b>Yah (H)</b>	Forma Curta Poética De YAUH
<b>Yahfa Gate (H)</b>	Portão Belo De Templo Antigo
<b>Yaushalayim (H)</b>	Jerusalem
<b>Yahshar (H)</b>	Reto, Ou Ereto
<b>YAUSHA (H)</b>	Único Filho Gerado Do YAUH; Nome Hebráico Para Moshiah (Querendo Dizer “YAU Poupa,” Ou “Salvação De YAU”)

## GLOSSÁRIO

<b>Yaudah (H)</b>	Judáh
<b>Yaudi, or Yaudite (H)</b>	Um Judeu
<b>Yaudim (H)</b>	As Pessoas Judias (Plural)
<b>Yam Suf (H)</b>	O Mar De Canas
<b>Yamim Acharonim (H)</b>	Últimos Dias
<b>Yamim HaAcharonim (H)</b>	Os Últimos Dias
<b>Yafa (H)</b>	Belo
<b>Yafo (H)</b>	Cidade De Joppa
<b>Yarden (H)</b>	O Rio De Jordânia, Ou Jordânia
<b>Yericho (H)</b>	Jericho
<b>Yshayau (H)</b>	Isaiás
<b>Yeshiva (H) Yashat</b>	A Classe De Torah, Educa Para Estudo De Torah
<b>Nefesh (H) Yetzer</b>	Poupar De Vida; O Princípio Primordial De Torah
<b>Harah (H) YAUH</b>	A Natureza De Mal, Ou Inclinação Em Toda Humanidade
<b>(H)</b>	Nome Verdadeiro Do Pai
<b>YAUH-Nissi (H)</b>	YAUH Minha Bandeira
<b>YAUH-Rofechah (H)</b>	YAUH Seu Curandeiro, Ou Curandeiros
<b>YAUH-Tzidkaynu (H)</b>	YAUH Nossa Retidão
<b>YAUH-Yireh (H)</b>	YAUH Será Visto, Ou YAUH Fornecerá
<b>Yireh-YAUH (H)</b>	Os Medos De YAUH, Ou Não-Judeus No Primeiro Século
<b>Yirmeayau (H) Yisrael</b>	Jeremias
<b>(H)</b>	O Israel (A Nação, Ou Terra, Ou Pessoa Conhecidas Como Jacob, Dependendo Do Contexto); Meio Superando Com El
<b>Yisraelite (H)</b>	Israelita
<b>Yissacher (H)</b>	O Tribo De Issachar
<b>Yizrael (H)</b>	O Jezreel, Ou A Promessa Reunir A Semente Dispersa De Yisrael; Também Uma Cidade Antiga
<b>Yochanan (H)</b>	João
<b>Yochanan ha Matbeel (H)</b>	João O Batista
<b>Yom (H)</b>	Dia
<b>Yom Chameeshe (H)</b>	Quinta-Feira
<b>Yom Din, ou Yom HaDin (H)</b>	O Dia De Julgamento, Ou O Dia De Julgamento
<b>Yom HaGeulah (H)</b>	O Dia De Redenção
<b>Yom HaKippurim</b>	Os Dias De Expições (Plural)
<b>Yom Kippur, ou Yom HaKippur (H)</b>	O Dia De Expição
<b>Yom Revee (H)</b>	Quarta-Feira
<b>Yom Rishon (H)</b>	Primeira Dia Da Semana
<b>Yom Shanee (H)</b>	Segundo-Feira
<b>Yom Sheshi (H)</b>	Sexta-Feira
<b>Yom Shleshi, ou Yom Shlishi (H)</b>	Terceira-Feira
<b>Yom Teruah (H)</b>	Festa Dos Trompetas
<b>Yom Tov (H)</b>	Feriado Normal Que É Ou Bíblico Ou Feito Pelo Homem
<b>Yonah (H)</b>	O Pombo, Ou Um Nome Adequado
<b>Yosef (H)</b>	Josef, Ou YAUH Adicionou, Ou Aumentou
<b>Yovel (H)</b>	Jubilee, Ou Ano De Jubilee
<b>Yud (H)</b>	Letra Hebraica Mais Pequena, Letra Décima Do Alfabeto Hebraico
<b>Zachan (H)</b>	O Ancião De Uma Nação, Ou Uma Fé, Ou Um Homem Idoso
<b>Zacharyah (H)</b>	Zechariah
<b>Zayin (H)</b>	Sétima Letra Do Alfabeto Hebraico



## GLOSSÁRIO

<b>Zechanim (H)</b>	Os Anciões De Uma Nação, Ou Uma Fé
<b>Zera (H)</b>	A Semente, Esperma
<b>Zevulon (H)</b>	Zebulon
<b>Zichnai Yisrael (H)</b>	Os Anciões De Yisrael, Ou Da Fé